

༄༅། དམ་པའི་གསུང་རབ་བརྒྱུགས་སོ།།

圣经

བོད་ཀྱི་ཤན་སྐྱེས་

※藏汉对照圣经※

[སྐྱ་ཡི་བར་གཞི།]

༡༡། དམ་པའི་གསུང་རབ་ལས་ཞལ་ཆད་

ཉིང་པ་བཞུགས་སོ།།

圣经 · 旧约

དམ་པའི་གསུང་རབ། ཕབ་ལེན།



藏汉对照圣经下载

དབེ་སྐྱེན་གསལ་བཤད།

པར་གཞི་འདིའི་ནང་གི་བོད་ཡིག་པར་གཞི་ནི་བོད་ཡིག་གི་པར་གཞི་རྩིང་པའི་གསུང་རབ་
ཅེས་པ་ནས་བཏོན་པ་དང་། རྒྱ་ཡིག་པར་གཞི་ནི་རྒྱ་ཡིག་མཉམ་སྐྱབ་པར་གཞི་སྟེ་ལྷ་ཡི་པར་གཞི་
ཡིན། པར་དབང་ཆ་ཚང་ཐོག་མའི་དབེ་སྐྱེན་ཁང་ལ་དབང་བ་ཡིན།

བོད་ཡིག་གི་ཆ་ཤས་ནི་མིའི་མིང་དང་ས་མིང་ཚང་མ་སྟོན་གཟུགས་ཀྱི་ཉུགས་བཤོད་བ་རེད།

གཞན་ཡང་པར་གཞི་འདིར་འོར་འཛོལ་ཆད་སྟག་བྱང་རིགས་འདུག་ཚེ། སྐབས་འཕྲལ་བའོ་
བཙུག་ལྷན་སྐྱོད་ཡོང་ཆེད་སྟོན་པ་པོ་རྣམས་ཀྱིས་དགོངས་འཆར་སྟེ་སྐྱེལ་གནད་སྟོན་ཡོང་བར་
མཁྱེན། དག་བཙུག་དགོངས་འཆར་འདོན་གནས། info.cn@heshallcome.com

出版说明

本版中，藏文部分出自藏文旧版圣经 Tibetan Old Version (TOV, 1948, 1968)；汉文部分出自中文和合本神版 Chinese Union Version (CUV, 1919)。所有版权均归原出版社所有。

汉文部分，经文中的括号有两种，其中六角括号〔 〕内文为译者注解；圆括号（ ）内文是原著者的话，为经文的一部分。

本版中，有关印误及标点符号等方面修改意见，仍请读者及时提出，以利以后修订。电子邮箱：info.cn@heshallcome.com

本书为非卖品，仅供内部交流使用！

ཞལ་ཚད་རྫིང་པའི་དཀར་ཆག། 旧约目录

འགོད་པ	创世记	1
འཐེགས་པ	出埃及记	81
ལེ་མེ	利未记	148
གྲངས་ཀ	民数记	196
བཀའ་ལྟངས་	申命记	263
ཡོ་ཤུ་ཨ	约书亚记	322
མིམས་དཔོན	士师记	363
ཅུད	路得记	404
༡ བ་མུ་ཨེལ	撒母耳记上	410
༢ བ་མུ་ཨེལ	撒母耳记下	465
༡ རྒྱལ་རབས	列王纪上	512
༢ རྒྱལ་རབས	列王纪下	564
༡ རྩོན་རབས	历代志上	613
༢ རྩོན་རབས	历代志下	661
ཨེས་རྩ	以斯拉记	716
ནེ་ཏེམ་ཡུ	尼希米记	733
ཨེས་ཐེར	以斯帖记	757
ཡོབ	约伯记	769
གསུང་མགྱུར	诗篇	808

ལེགས་བཤད་	箴言	959
རྟོན་པ་	传道书	1001
གསུང་ལྷན་	雅歌	1014
ཡེ་ཤ་ཡུ་	以赛亚书	1021
ཡེ་རེ་མ་ཡུ་	耶利米书	1102
རྒྱུ་ལྷན་	耶利米哀歌	1195
ཞེ་བེ་གི་ཞེལ་	以西结书	1204
དྲ་ནི་ཞེལ་	但以理书	1285
རྟོ་ཤེ་ཞེ	何西阿书	1311
ཡོ་ཞེལ་	约珥书	1323
ཨ་མོས་	阿摩司书	1328
ཨོ་བད་ཡུ་	俄巴底亚书	1338
ཡོ་རྒྱ་	约拿书	1340
མི་ཀུ་	弥迦书	1343
ན་རྟམ་	那鸿书	1350
ན་བླ་ཁྱེག་	哈巴谷书	1353
བེ་ཕན་ཡུ་	西番雅书	1357
ནག་གུ་ཞི	哈该书	1361
བེ་ཀར་ཡུ་	撒迦利亚书	1364
མལ་ཨ་གི	玛拉基书	1378

འགོད་པའམ་མོ་ཤིའི་མདོ་དང་པོ་བྱ་བ།

创世记

1 ཐོག་མར་ལྷ་ཡིས་ནམ་མཁའ་དང་ས་བོད་དོ། ༢ ཡང་ས་ནི་སྤོངས་ཤིང་སྤོང་པར་གྱུར་
 ཏེ། ཡང་དོང་གི་སྤོང་དུ་སྐྱེན་པའི་སྤྲུག་རུམ་ཡོད་པ་དང་། ལྷ་ཡི་སྤྲུགས་ཉིད་ཚུ་རྣམས་ཀྱི་
 སྤོང་དུ་ལྷིང་བ་ཡིན།

1 起初，神创造天地。 2地成为
 空虚混沌，渊面黑暗；神的灵
 运行在水面上。

༣ ཡང་ལྷ་ཡིས་འོད་བྱུང་ཞིག་ཅེས་གསུངས་པ་དང་། འོད་བྱུང་ངོ་། ༤ ལྷ་ཡིས་འོད་ལེགས་
 པ་ཡིན་པར་གཟེགས་ཏེ། སྐྱེན་པ་ལས་འོད་ཕྱེས་སོ། ༥ ལྷ་ཡིས་འོད་ཀྱི་མིང་ལ་ཉིན་མོ་ཞེས་
 བཏགས། སྐྱེན་པའི་མིང་ལ་མཚན་མོ་བཏགས་པར་མཛད་དོ། རུབ་མོ་དང་ནང་མོ་བྱང་ནས་
 ཞག་དང་བོའོ།

3神说：要有光，就有了光。
 4神看光是好的，就把光暗分开了。
 5神称光为昼，称暗为夜。
 有晚上，有早晨，这是头一日。

༦ ཡང་ལྷ་ཡིས་འདི་སྐད་དུ། ཚུ་རྣམས་དང་ཚུ་རྣམས་སོ་སོར་བྱེད་དུ་ཚུ་རྣམས་ཀྱི་དགྲིལ་ན་
 དབྱིངས་ཤིག་བྱུང་ཞིག་ཅེས་གསུངས་སོ། ༧ ལྷ་ཡིས་དབྱིངས་མཛད་དེ། དབྱིངས་ཀྱི་འོག་ན་
 ཡོད་པའི་ཚུ་རྣམས་དབྱིངས་ཀྱི་གོང་ལ་ཡོད་པའི་ཚུ་རྣམས་ལས་ཕྱེས་ནས། དེ་བཞིན་དུ་བྱུང་
 ངོ། ༨ ལྷ་ཡིས་དབྱིངས་ཀྱི་མིང་ལ་ནམ་མཁའ་བཏགས་སོ། རུབ་མོ་དང་ནང་མོ་བྱང་ནས་ཞག་
 གཉིས་པའོ།

6神说：诸水之间要有空气，将
 水分分为上下。 7神就造出空气，将
 空气以下的水、空气以上的水分
 分开了。事就这样成了。 8神称空
 气为天。有晚上，有早晨，是第
 二日。

༩ ཡང་ལྷ་ཡིས་འདི་སྐད་དུ། སྐམ་ས་མཐོང་བའི་ཕྱིར། རྣམ་མཁའི་འོག་ན་ཡོད་པའི་ཚུ་
 རྣམས་གནས་གཅིག་ཏུ་འདུས་ཤིག་ཅེས་གསུངས་ནས། དེ་བཞིན་དུ་བྱུང་ངོ། ༡༠ ལྷ་ཡིས་
 སྐམ་ས་ལ་ས་ཞེས་བཏགས། ཚུ་འདུས་པའི་མིང་ལ་རྒྱ་མཚོ་བཏགས་སོ། ལྷ་ཡིས་དེ་ལེགས་པ་
 ཡིན་པར་གཟེགས་སོ། ༡༡ ཡང་ལྷ་ཡིས་འདི་སྐད་དུ། སས་རྩ་དང་། ས་བོན་སྐྱེ་བའི་སྣོ་ཚོང་
 དང་། སའི་གོང་ལ་རང་རང་གི་རིགས་ཀྱི་འབྲས་བུ་ས་བོན་དང་བཅས་པ་སྐྱེ་བའི་བཟའ་ཤིང་
 སྐྱེ་བར་བྱོས་ཤིག་ཅེས་གསུངས་ནས། དེ་བཞིན་དུ་གྱུར་དོ། ༡༢ སས་རྩ་དང་། རང་རང་གི་
 རིགས་ཀྱི་ས་བོན་དང་བཅས་པ་སྐྱེ་བའི་སྣོ་ཚོང་དང་། རང་རང་གི་རིགས་ཀྱི་འབྲས་བུ་ས་བོན་
 དང་བཅས་པ་སྐྱེ་བའི་བཟའ་ཤིང་སྐྱེ་བར་བྱོས་སོ། ལྷ་ཡིས་དེ་ལེགས་པ་ཡིན་པར་གཟེགས་སོ།
 ༡༣ རུབ་མོ་དང་ནང་མོ་བྱང་ནས་ཞག་གསུམ་པའོ།

9神说：天下的水要聚在一
 处，使旱地露出来。事就这样成
 了。 10神称旱地为地，称水的聚
 处为海。神看着是好的。 11神
 说：地要发生青草和结种子的
 菜蔬，并结果子的树木，各从其
 类，果子都包着核。事就这样成
 了。 12于是地发生了青草和结
 种子的菜蔬，各从其类；并结果
 子的树木，各从其类；果子都包
 着核。神看着是好的。 13有晚
 上，有早晨，是第三日。

༡༤ ཡང་ལྷ་ཡིས་འདི་སྐད་དུ། ཉིན་མོ་དང་མཚན་མོ་བྱེ་བའི་ཕྱིར་ནམ་མཁའི་དབྱིངས་ལ་
 འོད་རྣམས་བྱུང་ཞིག་དེ་དག་དུས་དང་། ཞག་དང་། ལོ་རྒྱུས་ཀྱི་རྟུགས་སུ་འགྱུར་བ་དང་།
 ༡༥ ས་ལ་སྤང་བར་བྱེད་པའི་ཕྱིར་དེ་དག་ནམ་མཁའི་དབྱིངས་ལ་འོད་རྣམས་ཡིན་པར་གྱུར་
 ཅིག་དེ་བཞིན་དུ་བྱུང་ངོ། ༡༦ ལྷ་ཡིས་འོད་ཚེན་པོ་གཉིས་ཟེ། ཉིན་མོ་ལ་དབང་བྱེད་པའི་
 ཕྱིར་འོད་ཚེན་པོ་ཞིག་དང་། མཚན་མོ་ལ་དབང་བྱེད་པའི་ཕྱིར་འོད་ཚུང་བ་ཞིག་དང་། སྐར་
 མ་རྣམས་ཀྱང་མཛད་དོ། ༡༧ ས་ལ་འོད་སྤང་བར་བྱེད་པའི་ཕྱིར་ལྷ་ཡིས་དེ་དག་ནམ་མཁའི་
 དབྱིངས་ལ་བཅུག་པར་མཛད་དོ། ༡༨ ཉིན་དང་མཚན་ལ་དབང་བྱེད་པ་དང་། འོད་དང་སྐྱེན་
 པ་བྱེ་བའི་ཕྱིར་རོ། ལྷ་ཡིས་དེ་ལེགས་པ་ཡིན་པར་གཟེགས་སོ། ༡༩ རུབ་མོ་དང་ནང་མོ་བྱང་
 རས་ཞག་བཞི་པའོ།

14神说：天上要有光体，可以分
 昼夜，作记号，定节令、日子、
 年岁， 15并要发光在天空，普照
 在地上。事就这样成了。 16于是
 神造了两个大光，大的管昼，小
 的管夜，又造众星， 17就把这
 些光摆列在天空，普照在地上，
 18管理昼夜，分别明暗。神看着是
 好的。 19有晚上，有早晨，是第
 四日。

༢༠ ཡང་ལྷ་ཡིས་འདི་སྐད་དུ། ཚུ་རྣམས་ལས་སྲོག་དང་ཐུན་པའི་སེམས་ཅན་མང་བོ་བྱུང་
 ཞིག་དང་། བྱ་རྣམས་སའི་གོང་ལ་ནམ་མཁའི་དབྱིངས་ལ་ཕུར་ཕུར་ཞིག་གསུངས་པ་དང་།

20神说：水要多多滋生有生命的
 物；要有雀鸟飞在地面以上，天
 空之中。 21神就造出大鱼和水中

所滋生各样有生命的动物，各从其类；又造出各样飞鸟，各从其类。神看着是好的。²²神就赐福给这一切，说：滋生繁多，充满海水的水；雀鸟也要多生在地上。²³有晚上，有早晨，是第五日。

²⁴神说：地要生出活物来，各从其类；牲畜、昆虫、地上的野兽，各从其类。事就这样成了。²⁵于是神造出野兽，各从其类；牲畜，各从其类；地上一切昆虫，各从其类。神看着是好的。

²⁶神说：我们要照着我们的形像、按着我们的样式造人，使他们管理海里的鱼、空中的鸟、地上的牲畜，和全地，并地上所爬的一切昆虫。²⁷神就照着自己的形像造人，乃是照着他的形像造男造女。²⁸神就赐福给他们，又对他们说：要生养众多，遍满地面，治理这地，也要管理海里的鱼、空中的鸟，和地上各样行动的活物。²⁹神说：看哪，我将遍地上一切结种子的菜蔬和一切树上所结有核的果子全赐给你们作食物。³⁰至于地上的走兽和空中的飞鸟，并各样爬在地上有生命的物，我将青草赐给它们作食物。事就这样成了。³¹神看着一切所造的都甚好。有晚上，有早晨，是第六日。

2天地万物都造齐了。²到第七日，神造物的工已经完毕，就在第七日歇了他一切的工，安息了。³神赐福给第七日，定为圣日；因为在这日，神歇了他一切创造的工，就安息了。

⁴创造天地的来历，在**主**神造天地的日子，乃是这样，⁵野地还没有草木，田间的菜蔬还没有长起来；因为**主**神还没有降雨在地上，也没有人耕地，⁶但有雾气从地上腾，滋润遍地。⁷**主**神用地

ལྷ་ཡིས་རྒྱུ་ལོ་ལོ་སེམས་ཅན་ཚེན་པོ་རྣམས་དང་། རྩ་རྣམས་ལས་མང་པོ་བྱུང་བའི་སེམས་ཅན་ཚན་སྣ་ཚོགས་རང་རང་གི་རིགས་བཞིན་དུ་དང་། བྲ་གཤོག་པ་ཅན་རྣམས་ཀྱང་རང་རང་གི་རིགས་བཞིན་དུ་བཀོད་དོ། ལྷ་ཡིས་དེ་ལྷགས་པ་ཡིན་པར་གཟིགས་སོ། ལྷ་ཡིས་དེ་དག་ལ་བྱིན་རླབས་མཛད་ཅིང་འདི་སྐད་དུ། བརྒྱད་དང་ལྔ་པ་ཞིང་མང་པོ་འཕེལ་ནས་རྩ་མཚོ་རྣམས་ཀྱི་རྩ་གང་བར་བྱོས་ཤིག་དང་། བྲ་རྣམས་ས་ལ་འཕེལ་བར་གྱུར་ཅིག ལྷ་ཡིས་ལོ་དང་ནང་མོ་བྱུང་ནས་ཞག་ལྔ་པའོ།

²⁴ ཡང་ལྷ་ཡིས་འདི་སྐད་དུ། སས་རང་རང་གི་རིགས་བཞིན་དུ་སེམས་ཅན་རྣམས་བཞི་བའི་བྲ་དང་། རྩ་འགྲོ་སྲིན་བྲ་དང་། ས་གཞིའི་དུང་འགྲོ་རྣམས་རང་རང་གི་རིགས་བཞིན་དུ་སྦྱིད་པར་བྱོས་ཤིག་གསུངས་པ་དང་། དེ་བཞིན་དུ་གྱུར་རྟོ། ལྷ་ཡིས་སའི་དུང་འགྲོ་རང་རང་གི་རིགས་བཞིན་དུ་དང་། རྩ་བཞི་བ་རང་རང་གི་རིགས་བཞིན་དུ་མཛད་དོ། ལྷ་ཡིས་དེ་ལྷགས་པ་ཡིན་པར་གཟིགས་སོ།

²⁶ ཡང་ལྷ་ཡིས་འདི་སྐད་དུ། རྩ་མཚོའི་ཉ་རྣམས་དང་། རྩ་མཁའའི་བྲ་རྣམས་དང་། རྩ་བཞི་བ་རྣམས་དང་། ས་མམས་ཅད་དང་། ས་ལ་སྟོ་བས་འགྲོ་བའི་སྲིན་བྲ་མམས་ཅད་ལ་དཔོན་པོ་བྲེད་པའི་བྱིར་ང་ཅག་གིས་རང་གི་དབྱིབས་ལྟར་དང་དེ་དང་གི་གཟུགས་བརྟན་བཞིན་དུ་ཡོད་པའི་མི་བྲེད་པར་བྲ་གསུངས་སོ། ལྷ་ཡིས་ཉིད་ཀྱི་དབྱིབས་ལྟར་མི་འི་བཀོད་དེ། ལྷ་ཡི་དབྱིབས་ལྟར་མི་འི་བཀོད་དོ། རྩ་བཞི་བ་དང་བྲེད་མེད་ཁོང་གིས་བཀོད་དོ། ལྷ་ཡིས་དེ་དག་ལ་བྱིན་རླབས་མཛད་ཅིང་འདི་སྐད་དུ། རྩ་བཞི་བ་བརྒྱད་ཅན་གྱི་ལ་མང་པོ་འཕེལ་ནས་ས་བཀང་སྟེ་འབངས་སུ་བྱོས་ཤིག་དང་། རྩ་མཚོའི་ཉ་རྣམས་དང་། རྩ་མཁའའི་བྲ་རྣམས་དང་། ས་ལ་རྩ་བའི་སྲིན་ཡོད་པ་མམས་ཅད་ལ་དབང་བྱོས་ཤིག་ཅེས་གསུངས་སོ། ལྷ་ཡང་ལྷ་ཡིས་གསུངས་པ། རྩ་བཞི་བ་ལྟེང་ཅག་གིས་ཟ་བྲ་ངས་ལྟེང་ཅག་ལ་ས་ཚང་མ་ལ་ས་བོན་སྦྱེ་བའི་སྟོ་ཚོད་མམས་ཅད་དང་། རྩ་བཞི་བ་མམས་ཅད་ས་བོན་སྦྱེ་བའི་ཤིང་གི་འབྲས་བུ་དང་ལྔ་པ་སྟེར་རོ། ལྷ་ཡིས་དུང་འགྲོ་མམས་ཅད་དང་། རྩ་མཁའའི་བྲ་མམས་ཅད་དང་། ས་ལ་རྩ་བའི་སེམས་ཅན་སྟོག་ཡོད་པ་མམས་ཅད་ལ། རྩ་མཚོ་མམས་ཅད་ལ་ཟས་ཀྱི་ཕྱིར་སྟེར་རོ། དེ་བཞིན་དུ་གྱུར་རྟོ། ལྷ་ཡིས་ཅི་དང་ཅི་མཛད་པ་མམས་ཅད་ལ་གཟིགས་ནས། རྩ་བཞི་བ་ཤིན་ཏུ་ལྷགས་པ་ཡོད་དོ། ལྷ་ཡིས་ལོ་དང་ནང་མོ་བྱུང་ནས་ཞག་དྲུག་པའོ།

2 དེ་ལྟར་རྩ་མཁའ་ལ་ས་གཞིས་དང་དེ་དག་གི་ཚོགས་མམས་ཅད་གྲུབ་བོ། ལྷ་ཡིས་ཞག་བདུན་པ་ལ་ཁོང་རང་གིས་མཛད་པའི་སྲིན་ལས་བསྐྱབས་ནས། ཁོང་གིས་མཛད་པའི་སྲིན་ལས་མམས་ཅད་ཟེན་ཏེ་ཞག་བདུན་པ་ལ་དལ་བར་བཞུགས་སོ། ལྷ་ཡིས་ཞག་བདུན་པ་དེ་བྱིན་གྱིས་བརླབས་ཤིང་དམ་པར་མཛད་པ་ཡིན། གང་ལ་ཟེར་ན། ཞག་དེ་ལ་ཁོང་གིས་བཀོད་ནས་མཛད་པའི་སྲིན་ལས་མམས་ཅད་ཟེན་ཏེ་ལྷགས་དལ་བར་བཞུགས་པའི་ཕྱིར་རོ།

⁴ གང་ཞག་ལ་གཙོ་བོ་སྟེ་ལྷ་ཡིས་ས་དང་རྩ་མཁའ་བཀོད་ནས་མཛད་པའི་དུས་སུ། རྩ་མཁའ་དང་ས་འབྲུང་ཚུལ་ནི་འདི་ལྟར་སྟེ། ⁵ ཞིང་གི་ཤིང་ས་ལ་ད་དུང་མ་བྱུང་། ཞིང་གི་སྟོ་ཚོད་ད་དུང་མ་སྦྱེས། ཅི་ལ་ཟེར་ན། གཙོ་བོ་སྟེ་ལྷ་ཡིས་ས་ལ་ཆར་པ་འབབས་པར་མ་མཛད། ས་འབབ་པའི་མི་སུ་ཡང་མེད་པའི་ཕྱིར་རོ། ⁶ འོན་ཀྱང་རྩ་བཞི་བ་ཞིག་ས་ལ་མཛད་པས། སའི་

ངོས་ཐམས་ཅད་རྒྱན་པར་བྱས་སོ། **༧** **གཙོ་བོ་སྟེ་སྣ་ཡིས་མི་ནི་སའི་ཐལ་བ་ནས་བཀོད་ནས།** རྩ་སྟོག་གི་དབྱུགས་ལུས་པར་མཛད་པས། མི་ནི་སྟོག་དང་ཐུན་པའི་སེམས་ཅན་ཞིག་གྱུང་བ་ཡིན། **༨** **དེ་ནས་གཙོ་བོ་སྟེ་སྣ་ཡིས་ཨེ་དེན་ཡུལ་གྱི་ཤར་ཕྱོགས་སུ་ཚལ་ཞིག་བརྟུགས་ཏེ།** དེར་ཁོང་གིས་བཀོད་པའི་མི་བརྟུག་གོ། **༩** **གཙོ་བོ་སྟེ་སྣ་ཡིས་ས་ནས་ཤིང་སྣ་ཚོགས་ལྟ་ན་སྟུག་པ་** དང་། **ཟ་ན་ཞིམ་པོ་སྟེ་རྩ་བརྟུག་ཚལ་གྱི་གཞུང་ལ་གསོན་པ་ཉིང་གྱི་ཤིང་དང་།** བཟང་ངན་རྟོགས་པའི་ཤིང་གཉིས་ཀྱང་སྟེ་བརྟུག་པར་མཛད་དོ།

༡༠ ཡང་ཚལ་འཇུ་བའི་ཕྱིར་**ཨེ་དེན་ཡུལ་ནས་གཙང་པོ་ཞིག་འབབ་ཅིང་།** དེ་གྲུས་ནས་གཙང་པོ་བཞི་རྩ་གྱུར་ཏེ། **༡༡** གཙང་པོ་དང་པོའི་མིང་ནི་**བི་ཤོན་ཡིན།** དེས་ནི་གསེར་ཡོད་པའི་**ཏ་མེ་ལྷ་ཡུལ་**ཐམས་ཅད་ལ་སྐྱར་རོ། **༡༢** ཡུལ་དེའི་གསེར་བཟང་པོ་ཡིན། དེ་རྩ་བོ་དལ་ཡོན་དང་རེན་པོ་ཚེ་མིན་དུ་ནི་ལ་ཡང་ཡོད། **༡༣** གཙང་པོ་གཉིས་པའི་མིང་ནི་**གི་རྟོན་ཡིན་ཏེ།** དེ་ནི་**ཀུས་ཡུལ་**ཐམས་ཅད་ལ་སྐྱར་རོ། **༡༤** གཙང་པོ་གསུམ་པའི་མིང་ནི་**རྟི་གེ་ལི་སི་ཡིན་ཏེ།** དེ་ནི་**ཨ་སུར་གྱི་**ཤར་ཕྱོགས་སུ་འབབ་པོ། གཙང་པོ་བཞི་བ་ནི་**ཡུལ་རྒྱུད་ཡིན་པོ།**

༡༥ ཡང་གཙོ་བོ་སྟེ་སྣ་ཡིས་མི་ནི་བཞེས་ཏེ་**ཨེ་དེན་གྱི་ཚལ་དུ་བརྟུག་པ་ཡིན།** གང་ལ་ཟེར་བ། ཚལ་འབད་པ་དང་སྤང་བའི་ཕྱིར་རོ། **༡༦** དེ་ནས་**གཙོ་བོ་སྟེ་སྣ་ཡིས་མི་ལ།** ཚལ་གྱི་ཤིང་ཐམས་ཅད་ནས་ཟོས་ལ། **༡༧** བཟང་ངན་རྟོགས་པའི་ཤིང་འདི་ལས་མ་ཟ། ཅི་ལ་ཟེར་བ། གང་ཞག་ལ་ཁྱོད་དེ་ལས་ཟ་བ་དང་ཤི་བར་འགྱུར་རོ་ཞེས་བཀའ་གནང་ཞིང་གསུངས་སོ།

༡༨ ཡང་**གཙོ་བོ་སྟེ་སྣ་ཡིས།** མི་གཅིག་ལུང་ཡོད་པ་མི་ལྷགས་ཏེ། དས་ཁོ་དང་མཚུངས་པའི་གྲོགས་ཤིག་གྱུར་གསུངས་ནས། **༡༩** **གཙོ་བོ་སྟེ་སྣ་ཡིས་ས་ལས་ཞིང་གི་དུད་འགྲོ་ཐམས་ཅད་** དང་། རྩམ་མཁའི་བྱ་ཐམས་ཅད་བཀོད་ནས། མིས་དེ་དག་ལ་ཇི་སྟེ་སྟེ་མིང་འདོགས་པར་བྱེད་གཟིགས་པའི་ཕྱིར་དུ་ཁོ་ཡི་དུད་དུ་ཁྲིད་པ་དང་། མིས་ཐམས་ཅད་ལ་ཇི་སྟེ་སྟེ་མིང་བཏགས་པ་བཞིན་དུ་སྟོག་དང་ཐུན་པའི་སེམས་ཅན་རེ་རེ་ལ་མིང་ཡོད། **༢༠** དེ་ནས་མིས་རྐང་བཞི་བ་ཐམས་ཅད་དང་། རྩམ་མཁའི་བྱ་དང་། ཞིང་གི་དུད་འགྲོ་ཐམས་ཅད་ལ་མིང་བཏགས་ཀྱིས། **ཨ་དམ་**དང་མཚུངས་པའི་གྲོགས་ཤིག་མ་ཐོབ་གོ།

༢༡ **གཙོ་བོ་སྟེ་སྣ་ཡིས་མི་ལ་གཉིད་ཚེན་པོ་པལ་ནས།** ཁོ་གཉིད་དུ་སོང་བའི་ཚེ། ཁོང་གིས་མི་དེའི་ཚེབ་མ་གཅིག་བཞེས་ནས། དེའི་ཤུལ་ཤ་ཡིས་བསུབ་པར་མཛད་དོ། **༢༢** **གཙོ་བོ་སྟེ་སྣ་ཡིས་** མི་ལས་བཞེས་པའི་ཚེབ་མ་ནི་བྱད་མེད་དུ་བཀོད་ནས། **ཨ་དམ་གྱི་**བྱད་དུ་ཁྲིད་དོ། **༢༣** དེར་མིས་སྐྱས་པ། ད་ཁོ་ཡིན་ཏེ་དའི་རུས་པ་ནས་ཁོའི་རུས་པ་དང་། དའི་ཤ་ནས་ཁོའི་ཤ་ཡིན་པས། ཁོའི་མིང་ཁྱོ་མོ་གདགས་པར་བྱ། དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། ཁོ་ནི་ཁྱོ་བོ་ནས་བཏོན་པར་མཛད་པའི་ཕྱིར་རོ། **༢༤** དེའི་ཕྱིར་ཁྱོ་བོས་རང་གི་པ་མ་བཞག་ནས་རང་གི་ཁྱོ་མོ་ལ་རྟེན་ཏེ། ཤ་གཅིག་ཏུ་འགྲུར་བར་འགྲུར་རོ། **༢༥** མི་དང་རང་གི་ཁྱོ་མོ་གཉིས་གཅེར་སུང་ཡོད་ཀྱང་ངོ་ཚ་མ་བྱས་སོ།

3 **གཙོ་བོ་སྟེ་སྣ་ཡིས་མཛད་པའི་ཐང་གི་དུད་འགྲོ་ཐམས་ཅད་ལས་སྐྱལ་གཡོ་སྐྱ་ཅན་ཡིན་** པས་བྱད་མེད་ལ་སྐྱས་པ། འོ་ན་སྣ་ཡིས་ཚལ་གྱི་ཤིང་ཐམས་ཅད་ལས་མ་ཟ་ཞེས་བཀའ་གནང་ངམ། **༡** བྱད་མེད་ཀྱིས་སྐྱལ་ལ་སྐྱས་པ། ཚལ་གྱི་ཤིང་གི་འབྲས་སུ་ཟའི། **༢** ཚལ་གྱི་གཞུང་

上的尘土造人，将生气吹在他鼻孔里，他就成了有灵的活人，名叫亚当。⁸主神在东方的伊甸立了一个园子，把所造的人安置在那里。⁹主神使各样的树从地里长出来，可以悦人的眼目，其上的果子好作食物。园子当中又有生命树和分别善恶的树。

¹⁰有河从伊甸流出来，滋润那园子，从那里分为四道：¹¹第一道名叫比逊，就是环绕哈腓拉全地的。在那里有金子，¹²并且那地的金子是好的；在那里又有珍珠和红玛瑙。¹³第二道河名叫基训，就是环绕古安全地的。¹⁴第三道河名叫底格里斯，流在亚述的东边。第四道河就是幼发拉底河。

¹⁵主神将那人安置在伊甸园，使他修理，看守。¹⁶主神吩咐他说：园中各样树上的果子，你可以随意吃，¹⁷只是分别善恶树上的果子，你不可吃，因为你吃的日子必定死！

¹⁸主神说：那人独居不好，我要为他造一个配偶帮助他。¹⁹主神用土所造成的野地各样走兽和空中各样飞鸟都带到那人面前，看他叫什么。那人怎样叫各样的活物，那就是它的名字。²⁰那人便给一切牲畜和空中飞鸟、野地走兽都起了名；只是那人没有遇见配偶帮助他。

²¹主神使他沉睡，他就睡了；于是取下他的一条肋骨，又把肉合起来。²²主神就用那人身上所取的肋骨造成一个女人，领她到那人跟前。²³那人说：这是我骨中的骨，肉中的肉，可以称她为女人，因为她是从男人身上取出来的。²⁴因此，人要离开父母，与妻子连合，二人成为一体。²⁵当时夫妻二人赤身露体，并不羞耻。

3 主神所造的，唯有蛇比田野一切的活物更狡猾。蛇对女人说：神岂是真说不许你们吃园中所有树上的果子吗？²女人对

蛇说：园中树上的果子，我们可以吃，³唯有园当中那棵树上的果子，神曾说：你们不可吃，也不可摸，免得你们死。⁴蛇对女人说：你们不一定死；⁵因为神知道，你们吃的日子眼睛就明亮了，你们便如神能知道善恶。⁶于是女人见那棵树的果子好作食物，也悦人的眼目，且是可喜爱的，能使人有智慧，就摘下果子来吃了，又给她丈夫，她丈夫也吃了。⁷他们二人的眼睛就明亮了，才知道自己是赤身露体，便拿无花果树的叶子为自己编作裙子。

⁸天起了凉风，主神在园中行走。那人和他妻子听见神的声音，就藏在园里的树木中，躲避主神的面。⁹主神呼唤那人，对他说：你在哪里？¹⁰他说：我在园中听见你的声音，我就害怕；因为我赤身露体，我便藏了。¹¹主说：谁告诉你赤身露体呢？莫非你吃了我吩咐你不可吃的那树上的果子吗？¹²那人说：你所赐给我与我同居的女人，她把那树上的果子给我，我就吃了。¹³主神对女人说：你作的是什么事呢？女人说：那蛇引诱我，我就吃了。¹⁴主神对蛇说：你既作了这事，就必受咒诅，比一切的牲畜野兽更甚。你必用肚子行走，终身吃土。¹⁵我又要叫你和女人彼此为仇；你的后裔和女人的后裔也彼此为仇。女人的后裔要伤你的头；你要伤他的脚跟。¹⁶又对女人说：我必多多加增你怀胎的苦楚；你生产儿女必多受苦楚。你必恋慕你丈夫；你丈夫必管辖你。¹⁷又对亚当说：你既听从妻子的话，吃了我所吩咐你不可吃的那树上的果子，地必为你的缘故受咒诅；你必终身劳苦才能从地里得吃的。¹⁸地必给你长出荆棘和蒺藜来；你也要吃田间的菜蔬。¹⁹你必汗流满面才得糊口，直到你归了土，因为你是从土而出的。你本是尘土，仍要归于尘土。

²⁰亚当给他妻子起名叫夏娃，因为她是众生之母。

ལ་ཡོད་པའི་ཤིང་གཅིག་གི་འབྲས་ལུ་ལྷ་ཡིས་མ་ཟ་མ་རེག་ཅིག་ཅི་ལ་ཟེར་ན། མི་ཤི་བའི་ཕྱིར་རོ་ཞེས་བཀའ་གནང་བ་ཡིན། ལྷ་ཡི་གྲིས་བྱང་མེད་ལ་སྐྱས་པ། བྱེད་ཅི་ནས་ཀྱང་ཤི་མི་ཡོང་། ལྷ་ཡི་སྐྱབས་ལ་དེ་དག་དེ་ལས་ཟོས་པ་ཙམ་གྱིས་མིག་བྱེ་སྟེ། ལྷ་དང་འདྲ་བར་བྱུང་ནས། བཟང་ངན་ཤེས་པར་འགྱུར་རོ་ཞེས་དགོངས་སོ། ལྷ་དང་མེད་གྱིས་བསྐྱས་ཏེ། ཤིང་དེ་ནི་ཟ་ན་ཞིས་སོ་དང་། ལྷ་ན་སྐྱག་པ་དང་། མཉམས་པར་བྱེད་པའི་ཕྱིར་ཡིད་དུ་འོང་བ་མཛོང་ནས། དེའི་འབྲས་ལུ་སྐྲངས་ཏེ་ཟོས་པ་དང་། རང་གི་ཁྱོ་ལ་ཡང་བསྐྱེར་ནས་དེས་ཀྱང་ཟོས་སོ། ལྷ་དེའི་ཚེ་དེ་གཞིས་གྱི་མིག་བྱེ་སྟེ་གཅེར་བུ་ཡིན་པ་རིག་པ་དང་། སེ་ཡབ་ཤིང་གི་ལོ་མ་སྐྱེལ་ཏེ་འདོམ་རས་བྱས་སོ།།

1 དེ་ནས་བསལ་བའི་དུས་སུ་གཙོ་བོ་སྟེ་ལྷ་ཚལ་གྱི་ནང་ན་འབྲས་འཆག་པའི་སྐྱ་ཐོས་ནས། ཁྱོ་བྱག་དེ་གཞིས་གཙོ་བོ་སྟེ་ལྷ་ཡི་བྱང་ནས་ཚལ་གྱི་ཤིང་གི་ནང་དུ་ཐོས་ཤིང་ཡིབ་པར་གྱུར་ཏོ། 2 དེར་གཙོ་བོ་སྟེ་ལྷ་ཡིས་ཨ་དམ་ལ་བོས་ཏེ། ཁྱོད་ག་ན་ཡོད་ཅེས་གསུངས་སོ། 3 ཞོས་ལུས་པ། ངས་ཁྱེད་ཀྱི་གསུང་སྐད་ཚལ་གྱི་ནང་ན་ཐོས་པས། གཅེར་བུར་ཡིན་པས་འཛིགས་ནས་ཡིབ་པ་ཡིན། 4 ཞོང་གིས་གསུངས་པ། ཁྱོད་ལ་སུས་ཁྱོད་གཅེར་བུར་ཡོད་པ་བསྐྱེད། ཁྱོད་ལ་ཟར་མ་གནང་བའི་ཤིང་ཐོག་ཟོས་སམ། 5 ཨ་དམ་གྱིས་ལུས་པ། ཁྱེད་ཀྱིས་ང་ལ་གྲོགས་སུ་བྱང་མེད་གནང་སྟེ། དེས་ཤིང་ཐོག་ང་ལ་བསྐྱེར་ནས་ཟོས་པ་ཡིན། 6 གཙོ་བོ་སྟེ་ལྷ་ཡིས་བྱང་མེད་ལ། ཅིའི་ཕྱིར་ལས་དེ་བྱས་གསུངས་ནས། བྱང་མེད་གྱིས་ལུས་པ། ལྷ་ཡིས་བསྐྱས་ཏེ་ཟོས་པ་ཡིན། 7 དེ་ནས་གཙོ་བོ་སྟེ་ལྷ་ཡིས་སྐྱེལ་ལ། ཁྱོད་ཀྱིས་ལས་དེ་བྱས་པས། ཀྱང་བཞི་པ་ཐམས་ཅད་དང་། ཞིང་གི་དུད་འགོ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་ནང་ན་སྐྱུང་ཡིན་ཏེ། ལྷ་བས་འགྲུལ་ཞིང་ནས་འཚོ་བའི་བར་དུ་ཐལ་བ་ཟ་བར་གྱུར་ཅིག 8 ཁྱོད་དང་བྱང་མེད་ཀྱི་བར་ན་དབྱེན་པ་འབྱུང་བར་བྱ་བ་དང་། ཁྱོད་ཀྱི་བརྒྱུད་དང་དེའི་བརྒྱུད་ཀྱི་བར་ན་དབྱེན་པ་འབྱུང་འཇུག་པར་བྱོ། ཞོས་ཁྱོད་ཀྱི་མགོ་རྩི་བར་བྱ། ཁྱོད་ཀྱིས་ཞིའི་རྟིང་པ་ལ་སོ་གདང་བོ་ཞེས་བཀའ་གནང་ངོ། 9 ཞོང་གིས་བྱང་མེད་ལ། ཁྱོད་ཀྱི་མངལ་སྐྱུམ་གྱི་སྐྱག་བཟལ་མང་དུ་བྱ་སྟེ། རྐྱེ་གཟེར་གྱིས་ལུ་བཙའ་བར་འགྱུར། ཁྱོད་ཀྱིས་ཁྱོ་ལ་གདུང་བ་དང་། ཞོས་ཁྱོད་ལ་དབང་བྱོའི་གསུངས་སོ། 10 ཨ་དམ་ལ། ཁྱོད་ཀྱིས་ཁྱོ་མའི་ལ་ལ་ཉན་ཏེ། ངས་ཤིང་ལས་མ་ཟ་སྐྱས་ཀྱང་ཟོས་པས། ཁྱོད་ཀྱི་ཕྱིར་ཞིང་དམོད་པར་བྱས་སོ། ལྷ་གྲོག་བཟལ་ཞིང་ནས་འཚོ་བའི་བར་དུ་དེ་ལས་ཟོས་ཤིག 11 ཚོར་མ་དང་ལྡང་ཚོར་ཁྱོད་ཀྱི་ཕྱིར་སྐྱེས་པའི་ཞིང་ལས་སྐྱོ་ཚོད་ཟོ་ལ། 12 ཁྱོད་ས་འཕྱིར་མ་ལོག་པའི་བར་དུ་གདོང་རྩལ་བར་ཟན་ཟོས་ཤིག ཁྱོད་ས་ནས་བཏོན་ཏེ། ཐལ་བ་ཡིན་པས་ཐལ་བ་འཕྱིར་ཐོག་པར་འགྱུར་ཅིག་གསུངས་སོ།།

20 ཨ་དམ་གྱིས་བྱང་མེད་ཀྱི་མིང་ལ་ཏ་ལྷ་ཞེས་བཏགས་པ་ཡིན། གང་ལ་ཟེར་ན། དེ་ནི་གསོན་བོ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་མ་ཡིན་པའི་ཕྱིར་རོ།།

༡༧ ཡང་གཙོ་བོ་སྟེ་ལྷ་ཡིས་ཨ་དམ་དང་དེའི་རྒྱུ་མ་ལ་བགས་པའི་གོས་མཛད་ནས་དེ་དག་ལ་བསྐོན་རྒྱུ།

²¹ 主神为亚当和他妻子用皮子作衣服给他们穿。

༡༩ གཙོ་བོ་སྟེ་ལྷ་ཡིས། རྩོས་ཤིག་ཨ་དམ་བཟང་ངན་ཤེས་ཏེ་དེ་དུས་དང་འདྲ་བར་གྱུར་བས། ད་ལག་པ་བརྒྱུད་སྟོན་གི་ཤིང་ལས་ཀྱང་རྒྱུས་ཏེ་བོས་ནས་རྒྱུ་ཚད་མེད་པར་འཚོ་བར་མ་སྲིད་ཅིག །༢༠ དེའི་སྤྱིར་ས་ནས་རྒྱུས་པའི་མིས་ས་དེ་རང་འབད་པའི་སྤྱིར་གཙོ་བོ་སྟེ་ལྷ་ཡིས་ཁོ་ཞེ་དེན་ཡུལ་གྱི་ཚལ་ནས་བཏོན་ཏེ། ༢༡ ཨ་དམ་བསྐྱད་ནས། ཤར་ཕྱོགས་སུ་ཞེ་དེན་ཡུལ་གྱི་མདུན་དུ་གེ་རུབ་མེ་འབར་བའི་རལ་གྱི་འཁྲུག་པ་དང་བཅས་པ་རྒྱམས་འཛོག་པར་མཛད་པ་ཡིན། དེ་ཅིའི་སྤྱིར་ཞེ་ན། སྟོན་གི་ཤིང་གི་ལམ་སྤུང་བའི་སྤྱིར་རྟོ།

²² 主神说：那人已经与我们相似，能知道善恶；现在恐怕他伸手又摘生命树的果子吃，就永远活着。²³ 主神便打发他出伊甸园去，耕种他所自出之土。²⁴ 于是把他赶出去了；又在伊甸园的东边安设基路伯和四面转动发火焰的剑，要把守生命树的道路。

4 ཡང་ཨ་དམ་རང་གི་རྒྱུ་མ་ཏ་སྐྱ་དང་བེལ་ནས། ཏ་སྐྱ་མངལ་དང་ཐུན་པར་གྱུར་ཏེ། ཀ་ཡིན་སྟེས་ནས་བཟེར་བ། གཙོ་བོའི་རྒྱབས་ཀྱིས་སྟེས་པ་ཞིག་ཐོབ་བོ། །༡ དེ་ནས་ཡང་དེའི་སྤྱིར་ཏ་བེལ་བྱ་བ་སྟེས་སོ། ཏ་བེལ་ཡུག་རྗེ་དང་། ཀ་ཡིན་ཞིང་པ་བྱས་སོ། །༢ དེ་ནས་དུས་ཤིག་གི་རྗེས་ལ་ཀ་ཡིན་གྱིས་ཞིང་གི་འབྲས་བུ་ནས་གཙོ་བོ་ལ་མཚོན་པ་ལུལ། །༣ ཏ་བེལ་གྱིས་ཀྱང་ཁྱའི་སྟོན་སྟེས་ཀྱི་ལུང་དང་ཚེལ་ལས་མཚོན་པ་ལུལ་ནས། གཙོ་བོའི་ཐུགས་ལ་བབས་ཀྱང་། །༤ ཀ་ཡིན་དང་དེའི་མཚོན་པ་ཐུགས་ལ་མ་བབས་སོ། དེར་ཀ་ཡིན་ཤིན་ཏུ་ཁོས་ཏེ་གདོང་གྱུར་རྒྱུ་རྟོ། །༥ གཙོ་བོས་ཀ་ཡིན་ལ། རྒྱུང་ཅིའི་སྤྱིར་ཁོས་ཏེ་གདོང་གྱུར་པ་ཡིན། །༦ འདི་ལྟར་མ་ཡིན་ནམ། རྒྱུང་གི་སྤྱིར་ལམ་བཟང་བོ་ཡིན་ན་ངོ་དཀར་གྱི། བཟང་བོ་མི་བྱེད་ན་སྟོན་པ་སྟོའི་འགམ་དུ་བསྐྱད་དེ་ཡོད་པས་རྒྱུང་འདོད་དོ། འོན་ཀྱང་དེ་འཛོམ་པར་གྱིས་ཤིག་ཅེས་བཀའ་གནང་དོ།

4 有一日，那人和他妻子夏娃同房，夏娃就怀孕，生了该隐（就是“得”的意思），便说：主使我得了一个男子。² 又生了该隐的兄弟亚伯。亚伯是牧羊的；该隐是种地的。³ 有一日，该隐拿地里的出产为供物献给主；⁴ 亚伯也将他羊群中头生的和羊的脂油献上。主看中了亚伯和他的供物，⁵ 只是看中不中该隐和他的供物。该隐就大大的发怒，变了脸色。⁶ 主对该隐说：你为什么发怒呢？你为什么变了脸色呢？⁷ 你若行得好，岂不蒙悦纳？你若行得不好，罪就伏在门前。它必恋慕你，你却要制伏它。

༡ ཀ་ཡིན་གྱིས་རང་གི་སྤྱིར་ལ་གཏམ་བྱས་སོ། དེ་ནས་དེ་དག་ཞིང་ལ་ཡོད་པའི་ཚོ། ཀ་ཡིན་ལངས་ཏེ་རང་གི་སྤྱིར་ཏ་བེལ་བསད་དོ། །༢ དེ་ནས་གཙོ་བོས་ཀ་ཡིན་ལ། རྒྱུང་གི་སྤྱིར་ཏ་བེལ་ག་ན་ཡོད་གསུངས་པ་དང་། ཀ་ཡིན་གྱིས་ང་ལ་ཆ་མེད། ང་རའི་སྤྱིར་གྱི་སྤུང་མཁན་ཡིན་ནམ་ཞུས། །༣ ཁོང་གིས་གསུངས་པ། རྒྱུང་གིས་ཅི་བྱས། རྒྱུང་གི་སྤྱིར་གྱི་ཐུག་གིས་ས་ནས་ང་ལ་འབོད་དོ། །༤ སས་རང་གི་ལ་སྟེ་སྟེ་རྒྱུང་གི་སྤྱིར་གྱི་ཐུག་རྒྱུང་གི་ལག་པ་ནས་རྒྱུང་ལ་འབོད་དོ། །༥ དེ་ཕྱིར་ཅད་མི་སྤྱིར་ཡིན་ཏེ། །༦ ཞིང་ཚོས་ཀྱང་སས་བསུད་མི་བཀྱང་བས། རྒྱུང་ཐོས་ཤིང་ས་ལ་འཁྲུག་པར་འགྱུར་རོ། །༧ ཀ་ཡིན་གྱིས་ཞུས་པ། ངས་བྱས་པའི་ཉེས་པ་ཆེ་ཞིང་འཁྲུག་མི་ཐུབ་བོ། །༨ རྒྱུ་རྟོ་ཞུང་གིས་ང་དེ་རིང་ས་ནས་བསྐྱད་པར་མཛད་པ་དང་། ང་རྒྱུང་གི་ཞུ་གི་མདུན་ནས་ཡིབ་སྟེ་བོས་ཤིང་ས་ལ་འཁྲུག་པར་དགོས་པས། རྒྱུང་དང་འཕྲད་པ་དེས་ང་གསོད་པར་འགྱུར་རོ། །༩ གཙོ་བོས་ཁོ་ལ། ཀ་ཡིན་གསོད་མཁན་དེ་ལ་ལན་བདུན་ཐུབ་ཚད་པ་ཐོག་ཡོང་ཞེས་བཀའ་གནང་ནས། གཙོ་བོས་ཀ་ཡིན་སུ་དང་འཕྲད་པ་དེས་ཁོ་མི་གསོད་པའི་རྟོགས་ཤིག་མཛད་དོ། །༡༠ དེ་ནས་ཀ་ཡིན་གཙོ་བོའི་སྤྱིར་ཐུན་ཐུན་སོང་སྟེ། ཞེ་དེན་ཡུལ་གྱི་ཤར་ཕྱོགས་སུ་ཡོད་པའི་འོད་ཡུལ་དུ་བསྐྱད་དོ།

⁸ 该隐与他兄弟亚伯说话；二人正在田间。该隐起来打他兄弟亚伯，把他杀了。⁹ 主对该隐说：你兄弟亚伯在哪里？他说：我不知道！我岂是看守我兄弟的吗？¹⁰ 主说：你作了什么事呢？你兄弟的血有声音从地里向我哀告。¹¹ 地开了口，从你手里接受你兄弟的血。现在你必从这地受咒诅。¹² 你种地，地不再给你效力；你必流离飘荡在地上。¹³ 该隐对主说：我的刑罚太重，过于我所能当的。¹⁴ 你如今赶逐我离开这地，以致不见你面；我必流离飘荡在地上，凡遇见我的必杀我。¹⁵ 主对他说：凡杀该隐的，必遭报七倍。主就给该隐立一个记号，免得人遇见他就杀他。¹⁶ 于是该隐离开主的面，去住在伊甸东边挪得之地。

༧ ཡང་ཀ་ཡིན་རང་གི་རྒྱུ་མ་དང་བེལ་བ་དང་། དེ་ནི་མངལ་དང་ཐུན་པར་གྱུར་ཏེ་ཉེ་རྟོག་སྟེས་ནས། རྒྱང་ཞུར་ཞིག་བཟོས་ཤིང་རང་གི་སུ་ཉེ་རྟོག་གི་མིང་བཞིན་དུ་རྒྱང་ཞུར་དེ་ལ་

¹⁷ 该隐与妻子同房，他妻子就怀孕，生了以诺。该隐建造了一座城，就按着他儿子的名将那城叫

作以诺。¹⁸以诺生以拿；以拿生米户雅利；米户雅利生玛土撒利；玛土撒利生拉麦。¹⁹拉麦娶了两个妻：一个名叫亚大，一个名叫洗拉。²⁰亚大生雅八；雅八就是住帐棚、牧养牲畜之人的祖师。²¹雅八的兄弟名叫犹八；他是一切弹琴吹箫之人的祖师。²²洗拉又生了土八该隐；他是打造各样铜铁利器的（或作“是铜匠、铁匠的祖师”）。土八该隐的妹子是拿玛。

²³拉麦对他两个妻子说：亚大、洗拉，听我的声音；拉麦的妻子，细听我的话：壮年人伤我，我把他杀了；少年人损我，我把他害了（或作“我杀壮士却伤自己，我害幼童却损本身”）。²⁴若杀该隐，遭报七倍，杀拉麦，必遭报七十七倍。

²⁵亚当又与妻子同房，她就生了一个儿子，起名叫塞特，意思是：神另给我立了一个儿子代替亚伯，因为该隐杀了他。²⁶塞特也生了一个儿子，起名叫以挪士。那时候，人才求告主的名。

5 亚当的后代记在下面。当神造人的日子，是照着自己的样式造的，²并且造男造女。在他们被造的日子，神赐福给他们，称他们为人。³亚当活到一百三十岁，生了一个儿子，形像样式和自己相似，就给他起名叫塞特。⁴亚当生塞特之后，又在世八百年，并且生儿养女。⁵亚当共活了九百三十岁就死了。

⁶塞特活到一百零五岁，生了以挪士。⁷塞特生以挪士之后，又活了八百零七年，并且生儿养女。⁸塞特共活了九百一十二岁就死了。

⁹以挪士活到九十岁，生了该南。¹⁰以挪士生该南之后，又活了八百一十五年，并且生儿养女。¹¹以挪士共活了九百零五岁就死了。

¹²该南活到七十岁，生了玛勒列。¹³该南生玛勒列之后，又活

མིང་བཏགས་སོ། ¹⁸ ཉེ་ཚོགས་ལས་མི་རང་ཚད། མི་རང་ནས་མེ་རུ་ཡ་ཞེས་ཆད་དོ། མེ་རུ་ཡ་ཞེས་ནས་མ་ཐུ་ཤ་ཞེས་ཆད་ནས། མ་ཐུ་ཤ་ཞེས་ནས་ལ་ཞེས་ཆད་དོ། ¹⁹ ལ་ཞེས་གིས་རྒྱུང་མ་གཉིས་སྐངས་ཏེ། གཅིག་གི་མིང་ལ་ཨ་དུ་དང་། གཅིག་གི་མིང་ལ་ཚོ་ལྷ་ཟེར་རོ། ²⁰ ཨ་དུ་ལ་སྐྱེས་པའི་བུ་ཡ་བལ་ནི་གུར་ལ་གནས་ཏེ་དུང་འགོ་འབད་པ་རྣམས་ཀྱི་ཕར་གྱུར་ཏོ། ²¹ དེའི་སྐུན་ལྷ་བལ་བུ་བ་ནི་ལི་ལང་དང་སྐྱིད་བུའི་རིག་པ་ཅན་ཐམས་ཅད་ཀྱི་ཕར་གྱུར་ཏོ། ²² ཡང་ཚོ་ལྷ་ལ་བུ་སྐྱེས་ཀྱི་ཡིན་སྐྱེས་པ་དེ་གི་ལ་སོགས་པའི་ཁ་ཅན་གྱི་ལག་ཆ། རག་དང་སྐྱུགས་ནས་བཟོ་བ་ཞིག་བྱུང་སྟེ། སྐྱེས་ཀྱི་ཡིན་གྱི་སྤང་མོ་ནི་ལ་ཨ་ལྷ་ཡིན།

²³ དེ་ནས་ལ་ཞེས་གིས་རང་གི་རྒྱུང་མ་གཉིས་ལ་འདི་སྐད་དུ། ང་ཡི་སྐད་ལ་ཉོན་དང་ཨ་དུ་དང་ཚོ་ལྷ་དང་ལི་གཏམ་ལ་གསན་དང་ལ་ཞེས་གི་རྒྱུང་མ། ང་ལ་མས་པར་བྱས་ཕྱིར་མི་ཞིག་བསད་པ་དང་། ང་ལ་བརྒྱབ་ནས་སྤང་ཕྱིར་གཞོན་ལུ་ཞིག་བསད་ནས། ²⁴ གལ་ཏེ་ཀ་ཡིན་གྱི་སོགས་ལན་བདུན་འགྱུར་ལྔ་བ་ཕོག་ན། ལ་ཞེས་ཕྱིར་བདུན་ཅུ་དང་བདུན་འཕོག་པར་ངེས། ཞེས་སྐྱེས་སོ།།

²⁵ དེ་ནས་ཨ་དམ་རང་གི་རྒྱུང་མ་དང་ཡང་བྲེལ་ནས། དེ་ལ་བུ་ཞིག་སྐྱེས་ཏེ། དེའི་མིང་ཤེད་ཅེས་བཏགས་པ་ཡིན། ཅེ་ལ་ཟེར་ན། མོས་ཀ་ཡིན་གྱིས་བསད་པའི་ཏུ་བེལ་གྱི་ཚབ་ཏུ་ལྷ་ཡིས་ང་ལ་བརྒྱུད་གཞན་མ་འཇུགས་པར་མཛད་དོ་ཞེས་སྐྱེས་པའི་ཕྱིར་རོ། ²⁶ ཤེད་ལ་ཡང་བུ་ཞིག་བྱུང་སྟེ། དེའི་མིང་ཨེ་ཚོས་བཏགས་སོ། དེའི་དུས་སུ་གཙོ་བོའི་མཚན་ནས་བཟོ་བའི་འགོ་འཇུག་པ་བྱུང་ངོ་།།

5 འདི་ནི་ཨ་དམ་གྱི་རིགས་བརྒྱུད་ཀྱི་མདོ་ཡིན་མོ། ལྷ་ཡིས་མི་ནི་འགོད་པའི་ཞག་ལ། ཁོང་གིས་ལྷ་ཡི་དབྱིབས་བཞིན་དུ་བཀོད་པ་ཡིན། ² སྐྱེས་པ་དང་བྱང་མེད་བཀོད་ནས་བྱིན་རྒྱབས་མཛད་དེ། བཀོད་པའི་ཞག་ལ་དེ་དག་གི་མིང་ཨ་དམ་བཏགས་སོ། ³ ཡང་ཨ་དམ་ལོ་བརྒྱ་དང་སྟུ་ཅུ་ལོན་ནས། རང་གི་དབྱིབས་ལྷར་དང་རང་གི་འབྲ་དབེ་བཞིན་དུ་ཁོ་ལ་བུ་ཞིག་ཆད་དེ། དེའི་མིང་ཤེད་བཏགས་སོ། ⁴ ཨ་དམ་ལས་ཤེད་ཆད་ནས་ཡང་ལོ་བརྒྱ་དང་བརྒྱ་སོས་པ་དང་། བྱ་དང་བུ་མོ་རྣམས་ཆད་དོ། ⁵ དེ་ལྷར་ཨ་དམ་གསོན་པོར་གནས་པའི་ཚོ་ཚད་ལོ་དགུ་བརྒྱ་དང་སྟུ་ཅུ་ཚམ་དུ་བྱིན་ཏེ་ཤིངོ།།

⁶ ཡང་ཤེད་ལོ་བརྒྱ་དང་ལྔ་ལོན་ནས་ཨེ་ཚོས་ཆད་པ་དང་། ⁷ ཤེད་ལས་ཨེ་ཚོས་ཆད་ནས་ལོ་བརྒྱ་དང་བརྒྱ་དང་བདུན་སོས་པ་དང་། བྱ་དང་བུ་མོ་རྣམས་ཆད་དོ། ⁸ དེ་ལྷར་ཤེད་ཀྱི་ཚོ་ཚད་ལོ་དགུ་བརྒྱ་དང་བརྒྱ་གཉིས་ཚམ་དུ་བྱིན་ཏེ་ཤིངོ།།

⁹ ཡང་ཨེ་ཚོས་ལོ་དགུ་བརྒྱ་ལོན་ནས། ཀེ་ནན་ཆད་པ་དང་། ¹⁰ ཀེ་ནན་ཆད་ནས་ཨེ་ཚོས་ལོ་བརྒྱ་དང་བརྒྱ་དང་བཅོ་ལྔ་སོས་པ་དང་། བྱ་དང་བུ་མོ་རྣམས་ཆད་དོ། ¹¹ དེ་ལྷར་ཨེ་ཚོས་ཀྱི་ཚོ་ཚད་ལོ་དགུ་བརྒྱ་དང་ལྔ་ཚམ་དུ་བྱིན་ཏེ་ཤིངོ།།

¹² ཡང་ཀེ་ནན་ལོ་བདུན་ཅུ་ལོན་ནས། མ་ཏུ་ལྷ་ལེ་ཞེས་ཆད་པ་དང་། ¹³ མ་ཏུ་ལྷ་ལེ་ཞེས་ཆད་ནས་ཀེ་ནན་ལོ་བརྒྱ་དང་བརྒྱ་བཞི་བརྒྱ་སོས་པ་དང་། བྱ་དང་བུ་མོ་རྣམས་ཆད་དོ། ¹⁴ དེ་ལྷར་ཀེ་ནན་གྱི་ཚོ་ཚད་ལོ་དགུ་བརྒྱ་དང་བརྒྱ་ཚམ་དུ་བྱིན་ཏེ་ཤིངོ།།

74 ཡང་མ་རྟ་ལྷ་ལོ་ཞེས་ལོ་དྲུག་ཅུ་རེ་ལྷ་ལོན་ནས་ཡེ་རེད་ཆད་དོ། 75 ཡེ་རེད་ཆད་ནས་མ་རྟ་ལྷ་ལོ་ཞེས་ལོ་བརྒྱད་བརྒྱ་དང་སྟུམ་ཅུ་སོས་པ་དང་། ལུ་དང་ལུ་མོ་རྣམས་ཆད་དོ། 76 དེ་ལྟར་མ་རྟ་ལྷ་ལོ་ཞེས་གྲི་ཚེ་ཆད་ལོ་བརྒྱད་བརྒྱ་དང་དགུ་བཅུ་གོ་ལྔ་ཙམ་ཕྱིན་ཏེ་ཤིའོ།

77 ཡང་ཡེ་རེད་ལོ་བརྒྱད་དང་དྲུག་ཅུ་རེ་གཉིས་ལོན་ནས། ཉེ་ཚོགས་ཆད་པ་དང་། 78 ཉེ་ཚོགས་ཆད་ནས་ཡེ་རེད་ལོ་བརྒྱད་བརྒྱ་སོས་པ་དང་། ལུ་དང་ལུ་མོ་རྣམས་ཆད་དོ། 79 དེ་ལྟར་ཡེ་རེད་གྲི་ཚེ་ཆད་ལོ་དགུ་བརྒྱ་དང་དྲུག་ཅུ་རེ་གཉིས་ཙམ་དུ་ཕྱིན་ཏེ་ཤིའོ།

80 ཉེ་ཚོགས་ལོ་དྲུག་ཅུ་རེ་ལྷ་ལོན་ནས་མ་སྤུ་ཤ་ལྷ་ཆད་དོ། 81 ཡང་ཉེ་ཚོགས་གིས་ལྷ་དང་འགྲོགས་ཏེ་སྤྱོད་པ་བྱས་པ་ཡིན། མ་སྤུ་ཤ་ལྷ་ཆད་ནས་ལོ་སྟུམ་བརྒྱ་སོས་པ་དང་། ལུ་དང་ལུ་མོ་རྣམས་ཆད་དོ། 82 དེ་ལྟར་ཉེ་ཚོགས་གི་ཚེ་ཆད་ལོ་སྟུམ་བརྒྱ་དང་དྲུག་ཅུ་རེ་ལྷ་ལོན་ཅམ་དུ་ཕྱིན་ཏེ། 83 ཡང་ཉེ་ཚོགས་གིས་ལྷ་དང་འགྲོགས་ཏེ་སྤྱོད་པ་བྱས་ནས། ལྷ་ཡིས་ཁོ་ས་ནས་བལྟམས་པར་མཛད་པས། མི་མཐོང་བར་གྱུར་ཏོ།

84 ཡང་མ་སྤུ་ཤ་ལྷ་ལོ་བརྒྱད་དང་བརྒྱད་ཅུ་གྲུ་བདུན་ལོན་ནས་ལ་མེག་ཆད་པ་དང་། 85 ལ་མེག་ཆད་ནས་མ་སྤུ་ཤ་ལྷ་ལོ་བདུན་བརྒྱ་དང་བརྒྱད་ཅུ་གྲུ་གཉིས་སོས་པ་དང་། ལུ་དང་ལུ་མོ་རྣམས་ཆད་དོ། 86 དེ་ལྟར་མ་སྤུ་ཤ་ལྷ་ལོ་ཚེ་ཆད་ལོ་དགུ་བརྒྱ་དང་དྲུག་ཅུ་རེ་དགུ་ཙམ་དུ་ཕྱིན་ཏེ་ཤིའོ།

87 ཡང་ལ་མེག་ལོ་བརྒྱད་དང་བརྒྱད་ཅུ་གྲུ་གཉིས་ལོན་ནས། ལུ་ཞིག་ཆད་དོ། 88 དེའི་མིང་ལ་རོ་ཙམ་ཞེས་བཏགས་སོ། ཅེ་ལ་ཟེར་ན། གཙོ་བོས་དམོན་པ་བོར་བའི་ས་ཡིས་ང་ཅག་གི་ལག་པ་ལ་ལས་དང་སྐྱུག་བཟོས་བྱུང་བས། འདི་ས་ནི་ང་ཅག་གི་སེམས་གསོ་བར་འགྱུར་རོ་ཞེས་ཟེར་བའི་ཕྱིར་རོ། 89 རོ་ཙམ་ཆད་ནས་ལ་མེག་ལོ་ལྔ་བརྒྱ་དང་དགུ་བཅུ་གོ་ལྔ་སོས་པ་དང་། ལུ་དང་ལུ་མོ་རྣམས་ཆད་དོ། 90 དེ་ལྟར་ལ་མེག་གི་ཚེ་ཆད་ལོ་བདུན་བརྒྱ་དང་བདུན་ཙམ་དུ་ཕྱིན་ཏེ་ཤིའོ།

91 ཡང་རོ་ཙམ་ལོ་ལྔ་བརྒྱ་ལོན་ནས་ཤེམ་དང་རྟམ་དང་ཡ་མེད་གསུམ་ཆད་དོ།

6 མི་རྣམས་ས་ལ་འབེལ་བར་རྒྱགས་པ་དང་། ལུ་མོ་ཐོབ་པའི་ཚེ། 1 ལྷ་ཡི་སྐུ་རྣམས་ཀྱིས་ལུ་མོ་ལྷུས་མཛོས་ཤིང་ལྷ་ན་སྐྱུག་པ་རྣམས་ལ་བལྟས་ནས། དེ་དག་གིས་འདོད་པ་ཐམས་ཅད་རྒྱུང་མ་རྒྱུང་ས་པས། 2 གཙོ་བོས་འདི་སྐད་དུ། མི་ནི་ཤ་ཡིན་ཏེ་ཉེས་པ་བྱེད་པའི་ཕྱིར་དའི་སེམས་ཉེད་ཀྱིས་མིའི་ནང་དུ་དུས་རྒྱུན་དུ་ཞལ་ཆེ་མི་གཅད་དོ། དེ་དག་ལ་ད་ཅུང་ལོ་བརྒྱ་དང་ཉེ་ལྔ་ཡོད་པར་བྱ་ཞེས་བཀའ་གནང་ངོ། 3 དེའི་ཚེ་ས་ལ་སྟོབས་སོ་ཆེ་རྣམས་ཡོད་པ་དང་། ལྷ་ཡིས་སྐུ་དང་མིའི་ལུ་མོ་རྣམས་འབྲེལ་ནས། དེ་དག་ལས་ཆད་པའི་ལུ་ནི་ཐོན་གྱི་དུས་སྐད་དཔའ་བོར་གྲགས་པའི་མི་རྣམས་བྱུང་བ་ཡིན།

4 ཡང་གཙོ་བོས་ས་ལ་ཡོད་པའི་མིའི་ངན་སེམས་ཚེན་བོ་དང་། ལྷིང་གི་ནང་ན་གྲོས་བྱེད་པའི་བསམ་པ་ཐམས་ཅད་རྟག་ཏུ་ངན་པ་ཁོ་ན་ཡོད་པར་གཟིགས་སོ། 5 གཙོ་བོས་མི་རྣམས་ས་ལས་མཛད་པ་ལ་གཟིགས་ཏེ། ཉིད་ཀྱི་སྐྱུགས་ལ་འགྲོད་པ་ཞིག་བྱུང་ནས་ཉིད་ཀྱི་དགོངས་

了八百四十年，并且生儿养女。
14 该南共活了九百一十岁就死了。
15 玛勒列活到六十五岁，生了雅列。
16 玛勒列生雅列之后，又活了八百三十年，并且生儿养女。
17 玛勒列共活了八百九十五岁就死了。

18 雅列活到一百六十二岁，生了以诺。
19 雅列生以诺之后，又活了八百年，并且生儿养女。
20 雅列共活了九百六十二岁就死了。

21 以诺活到六十五岁，生了玛土撒拉。
22 以诺生玛土撒拉之后，与神同行三百年，并且生儿养女。
23 以诺共活了三百六十五岁。
24 以诺与神同行，神将他取去，他就不在世了。

25 玛土撒拉活到一百八十七岁，生了拉麦。
26 玛土撒拉生拉麦之后，又活了七百八十二年，并且生儿养女。
27 玛土撒拉共活了九百六十九岁就死了。

28 拉麦活到一百八十二岁，生了一个儿子，
29 给他起名叫挪亚，说：这个儿子必为我们的操作和手中的劳苦安慰我们；这操作劳苦是因为主咒诅地。
30 拉麦生挪亚之后，又活了五百九十五年，并且生儿养女。
31 拉麦共活了七百七十七岁就死了。

32 挪亚五百岁生了闪、含、雅弗。

6 当人在世上多起来又生女儿的时候，
2 神的儿子们看见人的女子美貌，就随意挑选，娶来为妻。
3 主说：人既属乎血气，我的灵就不永远住在他里面；然而他的日子还可到一百二十年。
4 那时候有伟人在地上，后来神的儿子们和人的女子们交合生子；那就是上古英武有名的人。

5 主见人在地上罪恶很大，终日所思想的尽都是恶，
6 主就后悔造人在地上，心中忧伤。
7 主说：我要将所造的人和走兽，并

བརྩ་ས་ལ་ཚར་བ་འབབས་ཏེ། ངས་བྱས་པའི་སེམས་ཅན་ཐམས་ཅད་ས་གཞི་ཚང་མའི་སྤོང་
ནས་མེད་པར་བྱའོ་ཞེས་གསུངས་སོ། ། ༥ ཇི་བཞིན་རྩ་ཡིས་རྫོགས་ལ་བཀའ་མཛད་པ་དེ་བཞིན་
དུ་སྐྱབ་པར་བྱས་སོ།།

༦ རྫོགས་ལོ་དུག་བརྒྱ་ལོན་ཏེ་རྩ་ཡིག་ཆེན་པོ་ས་ལ་བབས་སོ། ། ༧ ཡང་རྩ་ཡི་ཆེན་པོ་འབབ་
རན་ནས་རྫོགས་ཅི་བྱ་རྩམས་དང་རྩུང་མ་དང་། སྤུང་རྩུང་མ་རྩམས་དང་བཅས་སུ་སྐྱམ་གྱི་
ནང་དུ་འབྱུགས་སོ། ། ༨ རྩ་ཡིས་རྫོགས་ལ་མཛད་པའི་བཀའ་གསུངས་པ་བཞིན་དུ་སེམས་ཅན་
གཙང་མ་ཡིན་པ་དང་། གཙང་མ་མ་ཡིན་པ་དང་། བྱ་རྩམས་དང་། རྩོ་འགྲོ་སྲིན་བྱ་ཐམས་
ཅད་ལས། ༩ ཕོ་མོ་གཉིས་གཉིས་རྫོགས་འདྲ་དུ་སྐྱམ་ནང་འབྱུགས་སོ། ། ༡༠ དེ་ནས་འག་བདུན་
གྱི་འོག་དུ་རྩ་ཡིག་གི་རྩ་ཡི་ལོ་ཡོད་དོ།།

༡༡ རྫོགས་འོ་ཆོ་ལོ་དུག་བརྒྱ་པའི་ལྷ་བ་གཉིས་པའི་ཆོས་བརྩ་བདུན་གྱི་འག་དེ་རང་ལ་རྒྱ་
མཚོ་ཆེན་པོའི་གཏིང་གི་རྩ་ཡིག་ཐམས་ཅད་ཀྱང་བཅོམ་ནས་ནུབ་ལྷོ་ལ་འཁའ་འདེད་ཀྱང་ཐམས་ཅད་
ཀྱང་བྱེས། ། ༡༢ རྩ་ཡི་མཚན་བཞི་བརྩེའི་བར་དུ་དུག་ཚར་ས་ཅུ་བབ་བོ། ། ༡༣ དེ་རང་གི་འག་ལ་རྫོ་
གས་དང་། རྫོགས་འོ་བྱ་ཤེས་དང་ཉམ་དང་ཡ་མེད་གསུམ་དང་། རྫོགས་འོ་རྩུང་མ་དང་བྱ་རྩམས་
གྱི་རྩུང་མ་གསུམ་དང་བཅས་པ་སྐྱམ་གྱི་ནང་དུ་འབྱུགས། ། ༡༤ དེ་དག་རང་དང་། དུང་འགྲོའི་
རིགས་ཐམས་ཅད་དང་། ཀྱང་བཞི་པའི་རིགས་ཐམས་ཅད་དང་། ས་ལ་རྩུ་བའི་རྩོ་འགྲོ་སྲིན་
སྤུང་རིགས་ཐམས་ཅད་དང་། འདབ་ཆགས་གྱི་རིགས་ཐམས་ཅད་དང་། གཤོག་ལྡན་གྱི་བྱ་
ཆེ་རྩུང་མ་ལྷན་པ་འབྱུགས་སོ། ། ༡༥ རྩོག་གི་དབྱུགས་དང་ལྡན་པའི་སེམས་ཅན་ཐམས་ཅད་ལས་
གཉིས་གཉིས་རྫོགས་འདྲ་དུ་སྐྱམ་གྱི་ནང་དུ་འབྱུགས་སོ། ། ༡༦ འབྱུགས་པ་རྩམས་རྩ་ཡི་བཀའ་
བཞིན་དུ་སེམས་ཅན་ཐམས་ཅད་ལས་ཕོ་དང་མོ་ཡོད་པ་དང་། གཙོ་བོ་ས་དེའི་རྒྱབ་ལ་སྐྱོ་
བཅད་དོ།།

༡༧ ཡང་འག་བཞི་བརྩེའི་བར་དུ་ས་ཅུ་རྩ་ལོག་བྱུང་སྟེ། རྩ་ཡི་ལོ་ཡོད་ཏེ་སྐྱམ་བཏོགས་ཏེ་ས་
ལས་བཏོགས་སོ། ། ༡༨ རྩ་ཡི་ཆེན་པོར་གྱུར་ཞིང་ས་ཅུ་ཤིན་ཏུ་འཕེལ་ཏེ་རྩུང་ལ་སྐྱམ་སྤོང་བ་
ཡིན། ། ༡༩ ཡང་ས་ཅུ་ཤིན་ཏུ་ཆེ་བ་བྱུང་བས། རྩ་ཡི་མཁའ་ཐམས་ཅད་གྱི་འོག་དུ་ཡོད་
པའི་རི་མཐོན་པོ་ཀྱང་བཀའ་བོ། ། ༢༠ རི་རྩེ་ལས་སུ་བཙོ་ལྡ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་རྩ་ཡི་ལོ་ཡོད་ཏེ་རི་བོ་
རྩམས་བཀའ་བར་གྱུར་དོ། ། ༢༡ དེ་ནས་ས་ལོ་ཡོད་པའི་སེམས་ཅན་བྱ་དང་། ཀྱང་བཞི་པ་དང་།
དུང་འགྲོ་དང་། ས་ལ་འགྲོ་བའི་རྩོ་འགྲོ་སྲིན་བྱ་ཐམས་ཅད་དང་། མི་ཐམས་ཅད་ཤི་བ་དང་།
༢༢ རྩ་ཡི་རྩོག་གི་དབྱུགས་ཡོད་པ་ཐམས་ཅད་དང་། རྩམ་ས་ལོ་ཡོད་པའི་སེམས་ཅན་ཐམས་
ཅད་ཤིའོ། ། ༢༣ ས་ལོ་ཡོད་པའི་སེམས་ཅན་ཐམས་ཅད་ནི་མི་ནས་དུང་འགྲོ་དང་། རྩོ་འགྲོ་སྲིན་
བྱ་དང་། རྩ་ཡི་མཁའ་འདྲེ་རྩམས་གྱི་བར་དུ་མེད་པར་མཛད། དེ་དག་ས་ནས་མེད་པར་སོང་།
སྐྱམ་གྱི་ནང་ན་རྫོགས་དང་། དེ་དང་མཉམ་དུ་ཡོད་པ་འབབ་ཞིག་ལྷན་སོ། ། ༢༤ ཡང་འག་བརྒྱ་
དང་ལྡན་བརྩེའི་བར་དུ་ས་ལ་རྩ་ཡི་རྩུག་པར་གྱུར་དོ།།

8 དེའི་ཆོ་རྩ་ཡིས་རྫོགས་ལ། རྫོགས་དང་མཉམ་དུ་སྐྱམ་གྱི་ནང་ན་ཡོད་པའི་དུང་འགྲོ་ཐམས་
ཅད་དང་། ཀྱང་བཞི་པ་ཐམས་ཅད་ཐུགས་ལ་བྱན་ནས། རྩ་ཡིས་སའི་སྤོང་དུ་རྩུང་རྩུག་
བརྩུག་པ་དང་རྩུང་ལོ། ། 9 ཡང་གཏིང་ཆེན་པོའི་རྩ་ཡིག་དང་། རྩ་ཡི་མཁའ་འདེད་ཀྱང་ཡང་

都从地上除灭。 5 挪亚就遵着主
所吩咐的行了。

6 当洪水泛滥在地上的时候，挪
亚整六百岁。 7 挪亚就同他的妻
和儿子儿媳都进入方舟，躲避洪
水。 8 洁净的畜类和不洁净的畜
类，飞鸟并地上一切的昆虫， 9 都
是一对一对的，有公有母，到挪
亚那里进入方舟，正如神所吩咐
挪亚的。 10 过了那七天，洪水泛
滥在地上。

11 当挪亚六百岁，二月十七日那
一天，大渊的泉源都裂开了，天
上的窗户也敞开了。 12 四十昼
夜降大雨在地上。 13 正当那
日，挪亚和他三个儿子闪、含、
雅弗，并挪亚的妻子和三个儿
媳，都进入方舟。 14 他们和百
兽，各从其类，一切牲畜，各从
其类，爬在地上的昆虫，各从其
类，一切禽鸟，各从其类，都进
入方舟。 15 凡有血肉、有气息
的活物，都一对一对的到挪亚那
里，进入方舟。 16 凡有血肉进入
方舟的，都是有公有母，正如神
所吩咐挪亚的。主就把他关在方
舟里头。

17 洪水泛滥在地上四十天，水
往上长，把方舟从地上漂起。
18 水势浩大，在地上大大地往上
长，方舟在水面上漂来漂去。
19 水势在地上极其浩大，天下
的高山都淹没了。 20 水势比山高
过十五肘，山岭都淹没了。 21 凡
在地上有血肉的动物，就是飞
鸟、牲畜、走兽，和爬在地上的
昆虫，以及所有的人，都死了。
22 凡在旱地上、鼻孔有气息的
生灵都死了。 23 凡地上各类的
活物，连人带牲畜、昆虫，以及
空中的飞鸟，都从地上除灭了，
只留下挪亚和那些与他同在方
舟里的。 24 水势浩大，在地上共
一百五十天。

8 神纪念挪亚和挪亚方舟里的一
切走兽牲畜。神叫风吹地，水
势渐落。 2 渊源和天上的窗户都
闭塞了，天上的大雨也止住了。

3 水从地上渐退。过了一百五十天，水就渐消。4 七月十七日，方舟停在亚拉腊山上。5 水又渐消，到十月初一日，山顶都现出来了。

6 过了四十天，挪亚开了方舟的窗户，7 放出一只乌鸦去；那乌鸦飞来飞去，直到地上的水都干了。8 他又放出一只鸽子去，要看看水从地上退了没有。9 但遍地上都是水，鸽子找不着落脚之地，就回到方舟挪亚那里，挪亚伸手把鸽子接进方舟来。10 他又等了七天，再把鸽子从方舟放出去。11 到了晚上，鸽子回到他那里，嘴里叼着一个新拧下来的橄榄叶子，挪亚就知道地上的水退了。12 他又等了七天，放出鸽子去，鸽子就不再回来了。

13 到挪亚六百零一岁，正月初一日，地上的水都干了。挪亚撤去方舟的盖观看，便见地面上干了。14 到了二月二十七日，地就都干了。15 神对挪亚说：16 你和你的妻子、儿子、儿妇都可以出方舟。17 在你那里凡有血肉的活物，就是飞鸟、牲畜，和一切爬在地上的昆虫，都要带出来，叫它在地上多多滋生，大大兴旺。18 于是挪亚和他的妻子、儿子、儿妇都出来了。19 一切走兽、昆虫、飞鸟，和地上所有的动物，各从其类，也都出了方舟。

20 挪亚为主筑了一座坛，拿各类洁净的牲畜、飞鸟献在坛上为燔祭。21 主闻那馨香之气，就心里说：我不再因人的缘故咒诅地（人从小时心里怀着恶念），也不再按着我才行的灭各种的活物了。22 地还存留的时候，稼穡、寒暑、冬夏、昼夜就永不停息了。

9 神赐福给挪亚和他的儿子，对他们说：你们要生养众多，遍满了地。2 凡地上的走兽和空中的飞鸟都必惊恐，惧怕你们，连地

བཅད། རྣམ་མཁའ་ནས་འབབ་པའི་དྲག་ཆར་ཡང་ཆད། 3 སའི་ངོས་ནས་ཚུམ་འདུ་བྱི་སྟེ། ཞག་བརྒྱ་དང་ལྔ་བརྒྱའི་རྗེས་ལ་བྱིའོ། 4 ལྷ་བ་བདུན་པའི་ཚེས་བརྒྱ་བདུན་པའི་ཉིན་པར་རི་ཨ་ར་རད་བྱ་བ་ལ་སྐྱམ་ཁད་དོ། 5 ཡང་ལྷ་བ་བརྒྱ་པའི་བར་དུ་ཚུ་བྱི་བྱི་བ་ལས། ལྷ་བ་བརྒྱ་པའི་ཚེས་དང་པོའི་ཉིན་པར་རི་ཚེ་རྣམས་ཐོན་ནོ།།

6 དེ་ནས་ཞག་བཞི་བརྒྱ་ལོན་ནས་རྫོགས་སྐྱམ་ལ་བྱས་ཡོད་པའི་དཀར་ཁུང་བྱེ་སྟེ། 7 སོ་རོག་ཅིག་བྱི་བརྒྱུ་བ་དང་། དེ་ནི་ས་ལ་ཚུ་སྐྱམ་པའི་བར་དུ་ཕན་ཚུན་ཕུར་དོ། 8 དེ་ནས་ཚུ་ས་ནས་བྱི་ཚར་རམ་ཤེས་པའི་བྱིར་ཕྱག་རོན་ཅིག་བརྒྱུ་བ་དཔལ། 9 ས་ཐམས་ཅད་ལ་ད་རུང་ཚུ་ཡོད་པས། ཕྱག་རོན་དེ་རྒྱུ་བ་འཇུགས་པའི་གནས་མ་ཐོབ་སྟེ་ཁོའི་དུང་དུ་སྐྱམ་ལ་བྱིར་ལོག་འོངས་པ་དང་། ཁོས་ལག་བ་བརྒྱུངས་ནས་ཕྱག་རོན་བཟུང་སྟེ་སྐྱམ་གྱི་ནང་དུ་བྱིར་བཞག་གོ། 10 དེ་ནས་ཞག་བདུན་བརྒྱུགས་ཏེ་ཡང་ཕྱག་རོན་ཞིག་སྐྱམ་ནས་བྱི་རོལ་ཏུ་བརྒྱུ་བས། 11 ཕྱག་རོན་དེ་རུབ་མོའི་དུས་སུ་བྱིར་འོངས་ནས། ཁ་སྐྱར་པོའི་ཤིང་གི་ལོ་མ་རྩོན་པ་ཞིག་མཚུ་ལ་འཐོགས་པ་མཐོང་བས། རྫོགས་ཚུ་ས་ནས་བྱི་ཚར་བ་ཤེས་སོ། 12 དེ་ནས་ཡང་ཞག་བདུན་གྱི་བར་དུ་བརྒྱུགས་ཏེ་ཕྱག་རོན་ཅིག་བརྒྱུ་བ་དཔལ། དེ་ཁོའི་དུང་དུ་བྱིར་མ་ལོག་གོ།

13 ལོ་དྲུག་བརྒྱ་དང་གཅིག་པའི་ལྷ་བ་དང་པོའི་ཚེས་དང་པོ་ལ་ཚུ་སའི་སྟེང་དུ་བསྐྱམས་པའི་ཚེ་རྫོགས་སྐྱམ་གྱི་ཐོག་བཀོག་ནས། ད་སའི་ངོས་སྐྱམ་ཡོད་པར་མཐོང་ངོ། 14 ལྷ་བ་གཉིས་པའི་ཚེས་ཉི་ཤུ་ཙམ་བདུན་གྱི་ཉིན་པར་ས་སྐྱམ་ཚར་རོ། 15 དེ་ནས་ལྷ་ཡིས་རྫོགས་ལ། 16 ད་ཁྱོད་དང་ཚུང་མ་དང་བུ་རྣམས་དང་ཁྱོད་ཀྱི་བྱི་ཚུང་མ་རྣམས་ཁྱོད་དང་མཉམ་དུ་སྐྱམ་ནས་སོང་ལ། 17 ཁྱོད་དང་མཉམ་དུ་ཡོད་པའི་དུང་འགྲོ་ཐམས་ཅད་དང་། སེམས་ཅན་གྱི་རིགས་ཐམས་ཅད་བྱ་རྣམས་དང་། རྒྱུ་བཞི་བ་རྣམས་དང་། ས་ལ་ཚུ་བའི་རྩོ་འགྲོ་ཐེན་བྱ་ཐམས་ཅད་ཁྱོད་དང་མཉམ་དུ་བྱི་རོལ་དུ་འབྱིང། དེ་ཅིའི་བྱིར་ཞེ་ན། ས་ལ་འགྲུལ་བ་དང་། བརྒྱུད་དང་ཐན་པར་ལྷུར་ནས་ས་གཞི་འགོངས་པའི་བྱིར་རོ་ཞེས་བཀའ་སྐྱུལ་བ་དང་། 18 རྫོགས་དང་། རང་གི་བྱ་དང་། ཚུང་མ་དང་། བྱི་ཚུང་མ་རྣམས་བྱི་རོལ་དུ་སོང་བ་དང་། 19 དུང་འགྲོ་ཐམས་ཅད་དང་། རྩོ་འགྲོ་ཐེན་བྱ་ཐམས་ཅད་དང་། བྱ་ཐམས་ཅད་དང་། ས་ལ་འགྲོ་བ་ཐམས་ཅད་རང་རང་གི་རིགས་བཞིན་དུ་སྐྱམ་གྱི་བྱི་རོལ་དུ་སོང་ངོ།།

20 དེ་ནས་རྫོགས་གཙོ་བོ་ལ་མཚོན་ཁྲི་ཞིག་བརྟེན་ནས་རྒྱུ་བ་བཞི་བ་གཙོ་བོ་མ་ཐམས་ཅད་དང་། བྱ་གཙོ་བོ་མ་ཐམས་ཅད་ལས་སྦངས་ཏེ་མཚོན་ཁྲིའི་ཁར་བྱིན་ཐོག་ཏུ་ཕུལ་ལོ། 21 གཙོ་བོ་མ་ཐེ་བསྐྱུང་ཡིད་དུ་འོང་བ་བསྐྱུམས་ནས། ཐོག་མ་སྐྱེས་ནས་མེའི་སྟེང་གི་བསམ་པ་ནི་དན་པ་ཡིན་པས། ད་བྱིན་ཅད་མེའི་བྱིར་ངས་ས་གཞི་དམོན་པར་མི་བྱའོ། ད་ལྷ་བྱས་པ་ལྷུར་ངས་ད་བྱིན་ཅད་ཀྱང་སེམས་ཅན་ཐམས་ཅད་ཀྱི་རྒྱན་གཙོ་བོ་མི་བྱའོ། 22 ཡང་ད་བྱིན་ཅད་ས་གནས་པའི་བར་དུ་ས་བོན་དང་། རྩོན་ཐོག་དང་། ཚ་གྲང་དང་། དབྱར་དབྱུག་དང་། ཉིན་མཚན་གཙོ་བོ་མི་བྱའོ་ཞེས་ཉིད་ཀྱི་ཕྱགས་ལ་འབྲུངས་སོ།།

9 ཡང་ལྷ་ཡིས་རྫོགས་དང་དེའི་བྱ་རྣམས་ལ་བྱིན་སྐབས་མཚན་ཅིང་གསུངས་པ། བརྒྱུད་དང་ཐན་པར་ལྷུར་ནས་མང་པོ་འཕེལ་བར་ལྷུར་ལ་ས་ཁོང་ཞིག་ཡང་སའི་ཐོག་ཆགས་ཐམས་ཅད་དང་། རྣམ་མཁའི་བྱ་ཐམས་ཅད་དང་། ས་ལ་འགྲོ་བ་ཐམས་ཅད་དང་། རྒྱ་མཚོའི་

ཉ་ཐམས་ཅད་ཁྱེད་གྱི་འཇིགས་པས་སྐྱལ་བར་གྱུར་ཅིག་ཁྱེད་གྱི་ལག་པ་ཅུ་བཏང་ངོ། །³ སློག་
 ཚན་ས་ལ་རྒྱ་བ་ཐམས་ཅད་ཁྱེད་ལ་ཁ་བཟུང་སྲུ་བསྐྱེད། རྩོ་ཚོད་ལྷར་ངས་དེ་དག་ཁྱེད་ལ་སྐྱེར་
 རོ། །⁴ འོན་ཀྱང་ཤ་དང་མཉམ་དེའི་སློག་ཡིན་པའི་ཁྲག་འབའ་ཞེག་མ་ཟ། །⁵ ཡང་ཁྱེད་རེ་རེའི་
 སློག་གི་ཁྲག་གི་ལན་ངས་སྐྱང་ངོ། །དུད་འགོ་རེ་རེའི་ལག་པ་ནས་ལན་སྐྱང་བ་དང་། མིའི་ལག་
 པ་ནས་ཟེར་ན། སྐྱུན་ཡིན་པའི་མི་རེ་རེའི་ལག་པ་ནས་མིའི་སློག་གི་ལན་སྐྱང་བར་བྱའོ། །⁶ སྐྱུ་
 ཀྱང་མིའི་ཁྲག་འཕོ་ན་དེའི་ཁྲག་ཀྱང་མིས་འཕོ་བར་བྱའོ། དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། ཉིད་གྱི་དབྱིབས་
 ལྷར་སྐྱ་ཡིས་མི་ནི་བཀོད་པའི་ཕྱིར་རོ། །⁷ ཁྱེད་ནི་བརྒྱུད་དང་ལྷན་པར་གྱུར་ཏེ་འཕེལ་ལ། ས་
 ལ་འགོ་སྐྱེ་སའི་ཁ་ལ་མང་པོ་འཕེལ་བར་གྱུར་ཅིག་ཅེས་གསུངས་སོ།།

¹ ཡང་སྐྱ་ཡིས་**ལོ་མ་**རང་གི་བྱ་དང་བཅས་པ་ལ། ² ད་ལྟོས་ཤིག་ངས་ནི་ཁྱེད་དང་ཁྱེད་གྱི་
 རྗེས་ལ་འོང་བའི་བྱ་བརྒྱུད་དང་། ³ ཁྱེད་དང་མཉམ་དུ་ཡོད་པའི་སེམས་ཚན་ཐམས་ཅད་
 ཟེར་ན། ཀྱང་བཞི་པ་དང་། དུད་འགོ་ཐམས་ཅད་དང་། སྐྱམ་གྱི་ནང་ནས་ཐོན་པའི་སའི་དུད་
 འགོ་ཐམས་ཅད་ལ་བསྐྱས་ནས་དེ་ཐམས་ཅད་དང་ངས་ཞལ་ཆད་བྱེད་དོ། ⁴ ངས་ཁྱེད་དང་
 བྱེད་པའི་ཞལ་ཆད་འདི་སྐྱ་སྐྱེ། ད་ཕྱིན་ཆད་ཆུ་ལོག་གི་ཆུ་རྒྱམས་ཀྱིས་སེམས་ཚན་ཐམས་ཅད་
 མེད་པར་མི་འགྱུར་ཞིང་། ས་འཇིག་པའི་ཕྱིར་ད་ཕྱིན་ཆད་ཆུ་ལོག་འབྱུང་བར་མི་འགྱུར་རོ།
 ཞེས་བཀའ་སྐྱུལ་དོ། ⁵ ཡང་སྐྱ་ཡིས་ཁྱེད་རྒྱམས་དང་ཁྱེད་དང་མཉམ་དུ་ཡོད་པའི་སེམས་
 ཚན་ཐམས་ཅད་དང་། དུས་ཐམས་ཅད་ཀྱི་བརྒྱུད་རྒྱམས་དང་ངས་བྱས་པའི་ཞལ་ཆད་ཀྱི་
 ཉལ་ལ་ནི་འདི་ཡིན། ⁶ ངའི་འཇའ་སྤྱིན་གྱི་ནང་དུ་འཇུགས་པ་འདི་ནི་ངས་ས་དང་བྱས་པའི་
 ཁ་ཆད་ཀྱི་ཉལ་སྲུ་འགྱུར་དགོས། ⁷ ཡང་ངས་སའི་སྐྱེད་དུ་སྤྱིན་བྱེད་པའི་ཚོ་སྤྱིན་གྱི་ནང་
 བ་འཇའ་སྐྱང་བ་དང་། ⁸ ངས་ཁྱེད་དང་སློག་དང་ལྷན་པའི་སེམས་ཚན་དང་བྱས་པའི་ཁ་
 ཆད་དུན་ཏེ། ད་ཕྱིན་ཅད་སེམས་ཚན་ཐམས་ཅད་མེད་པར་བྱེད་པའི་ཆུ་རྒྱམས་ཀྱི་ཆུ་ལོག་མི་
 འབྱུང་། ⁹ སྤྱིན་ནང་ཡོད་པའི་འཇའ་ལ་ངས་གཟུགས་ཤིང་སྐྱ་ཡིས་ས་ལ་ཡོད་པའི་སློག་དང་
 ལྷན་པའི་སེམས་ཚན་ཐམས་ཅད་དང་བྱས་པའི་ཞལ་ཆད་རྒྱུན་ཆད་མེད་པར་དུན་པར་བྱའོ།
 ཞེས་བཀའ་གནང་ངོ། ¹⁰ ཡང་སྐྱ་ཡིས་**ལོ་མ་**ལ། དེ་ནི་ངས་སའི་སེམས་ཚན་ཐམས་ཅད་དང་
 བྱས་པའི་ཁ་ཆད་ཀྱི་ཉལ་སྲུ་ཡིན་ཞེས་གསུངས་སོ།།

¹¹ **ལོ་མ་**འི་བྱ་སྐྱམ་གྱི་ནང་ནས་བྱུང་བ་རྒྱམས་ནི་**ཤེམ་**དང་། **ཏམ་**དང་། **ཡ་ཕེད་**དང་གསུམ་
 མོ། **ཏམ་**ནི་ཀ་ན་ཨན་བྱ་བའི་ས་ཡིན་ལོ། ¹² དེ་གསུམ་ནི་**ལོ་མ་**འི་བྱ་ཡིན། དེ་དག་ནས་ས་གཞི་
 ཐམས་ཅད་ལ་འཕེལ་ལོ།།

¹³ ཡང་**ལོ་མ་**འི་འབད་དེ། རྒྱན་ཚལ་འཇུགས་པའི་འགོ་བཅུགས་ནས། ¹⁴ རྒྱན་ཆང་
 འབྱུང་ཞིང་ར་རོ་བས་གྱུར་གྱི་ནང་ན་གཅེར་བུར་གྱུར་དོ། ¹⁵ ཡང་ཀ་ན་ཨན་གྱི་ས་**ཏམ་**ཀྱིས་
 ས་གཅེར་བུར་མཐོང་ནས་ཕྱི་རོལ་ན་ཡོད་པའི་སྐྱུན་གཉིས་ལ་བཤད་དོ། ¹⁶ དེ་ནས་**ཤེམ་**
 དང་**ཡ་ཕེད་**གཉིས་ཀྱིས་གོས་བབྱུང་སྐྱེ་གཉིས་ཀའི་གཉའ་བར་འཇུག་བ་དང་། རྒྱབ་ལོག་
 སྐྱེ་བྱི་འགྲོས་ཀྱིས་གཅེར་བུར་ཡོད་པའི་ས་བཀའ་ནས་གདོང་མ་བསྐྱུན་པས་ས་གཅེར་བུར་མ་
 མཐོང་ངོ། ¹⁷ ཡང་**ལོ་མ་**ར་རོ་བའི་གཉིད་སངས་ཏེ་རང་ལ་བྱ་རྒྱུང་བས་ཅི་བྱས་པ་དེ་ཤེས་

上一切的昆虫并海里一切鱼都
 交付你们的手。³ 凡活着的动物都
 可以作你们的食物。这一切我都
 赐给你们，如同菜蔬一样。⁴ 惟独
 肉带着血，那就是它的生命，你
 们不可吃。⁵ 流你们血、害你们
 命的，无论是兽是人，我必讨他
 的罪，就是向各人的弟兄也是如此。
⁶ 凡流人血的，他的血也必被
 人所流，因为神造人是照自己的
 形像造的。⁷ 你们要生养众多，在
 地上昌盛繁茂。

⁸ 神晓谕挪亚和他的儿子说：
⁹ 我与你们和你们的后裔立约，
¹⁰ 并与你们这里的一切活物，就
 是飞鸟、牲畜、走兽，凡从方舟
 里出来的活物立约。¹¹ 我与你们
 立约，凡有血肉的，不再被洪水
 灭绝，也不再有洪水毁坏地了。
¹² 神说：我与你们并你们这里的各
 样活物所立的永约是有记号的。
¹³ 我把虹放在云彩中，这就可作
 我与地立约的记号了。¹⁴ 我使
 云彩盖地的时候，必有虹现在云
 彩中，¹⁵ 我便記念我与你们和
 各样有血肉的活物所立的约，水
 就再不泛滥、毁坏一切有血肉
 的物了。¹⁶ 虹必现在云彩中，我
 看见，就要記念我与地上各样有
 血肉的活物所立的永约。¹⁷ 神对挪
 亚说：这就是我与地上一切有血
 肉之物立约的记号了。

¹⁸ 出方舟挪亚的儿子就是闪、
 含、雅弗。含是迦南的父亲。
¹⁹ 这是挪亚的三个儿子，他们的后
 裔分散在全地。

²⁰ 挪亚作起农夫来，栽了一个葡
 萄园。²¹ 他喝了园中的酒便醉
 了，在帐棚里赤着身子。²² 迦南
 的父亲含看见他父亲赤身，就到
 外边告诉他两个弟兄。²³ 于是
 闪和雅弗拿件衣服搭在肩上，倒
 退着进去，给他父亲盖上；他们
 背着脸就看不见父亲的赤身。
²⁴ 挪亚醒了酒，知道小儿子向他

所作的事，²⁵就说：迦南当受咒诅，必给他弟兄作奴仆的奴仆。

²⁶又说：主闪的神是应当称颂的！愿迦南作闪的奴仆。²⁷愿神使雅弗扩张，使祂住在闪的帐棚里；又愿迦南作他的奴仆。²⁸洪水以后，挪亚又活了三百五十年。²⁹挪亚共活了九百五十岁就死了。

10 挪亚的儿子闪、含、雅弗的后代记在下面。洪水以后，他们都生了儿子。

²雅弗的儿子是歌篾、玛各、玛代、雅完、土巴、米设、提拉。³歌篾的儿子是亚实基拿、利法、陀迦玛。⁴雅完的儿子是以利沙、他施、基提、多单。⁵这些人的后裔将各国的地土、海岛分开居住，各随各的方言、宗族立国。

⁶含的儿子是古实、麦西、弗、迦南。⁷古实的儿子是西巴、哈腓拉、撒弗他、拉玛、撒弗提迦。拉玛的儿子是示巴、底但。⁸古实又生宁录，他为世上英雄之首。⁹他在主面前是个英勇的猎户，所以俗语说：像宁录在主面前是个英勇的猎户。¹⁰他国的起头是巴别、以力、亚甲、甲尼，都在示拿地。¹¹他从那地出来往亚述去，建造尼尼微、利河伯、迦拉，¹²和尼尼微、迦拉中间的利鲜，这就是那大城。

¹³麦西生路低人、亚拿米人、利哈比人、拿弗土希人、¹⁴帕斯鲁细人、迦斯路希人、迦斐托人；从迦斐托出来的有非利士人。

¹⁵迦南生长子西顿，又生赫，¹⁶和耶布斯人、亚摩利人、革迦撒人、¹⁷希未人、亚基人、西尼人、¹⁸亚瓦底人、洗玛利人、哈马人，后来迦南的诸族分散了。¹⁹迦南的境界是从西顿向基拉耳的路上，直到迦萨，又向所多玛、蛾摩拉、押玛、洗扁的路上，直到拉沙。²⁰这就是含的后裔，各随他们的宗族、方言，所住的地土、邦国。

ནས། ²⁵ཁོས་ཀ་ན་ཨན་དམོན་པར་གྱུར་ལ་སྤྱན་གྱི་གཡོག་པོའི་གཡོག་བྱོས་ཤིག་ཅེས་སྒྲུབ་སོ།།

²⁶ཡང་སྤྱི་བཤེན་གྱི་གཞི་ལ་བསྟོན་བཟླགས་པར་གྱུར་ཅིག་ཀ་ན་ཨན་གྱིས་ཁོའི་གཡོག་བྱོས་ཤིག་²⁷སྤྱི་བཤེན་ཡ་མེད་དར་དུ་ཚུག་ཅིག་ཤེས་གྱི་གུར་རྒྱམས་ན་གནས་པར་གྱུར་ཅིག་ཡང་ཀ་ན་ཨན་གྱིས་ཁོའི་གཡོག་བྱོས་ཤིག་ཅེས་སྒྲུབ་སོ།། ²⁸ཡང་རྒྱ་ལོག་གི་འོག་དུ་ནོ་ཨ་ལོ་གསུམ་བརྒྱ་དང་ལྔ་བརྒྱ་ཚེ་འཚོ་བར་གྱུར་དྲོ།། ²⁹དེ་ནར་ནོ་ཨའི་ཚེ་ཚད་ལོ་དགུ་བརྒྱ་དང་ལྔ་བརྒྱ་ཅམ་དུ་བྱིན་ཏེ་ཤིའོ།།

10 རོ་ཨའི་བུའི་རིགས་བརྒྱད་ནི་འདི་ལྟར་རོ། རོ་ཨའི་བུ་ཤེས་དང་ཏམ་དང་ཡ་མེད་གསུམ་གྱིས་རྒྱ་ལོག་གི་རྗེས་ལ་བུ་རྒྱམས་ཆད་དོ།།

²ཡ་མེད་གྱི་བུ་རྒྱམས་ནི་གོ་མེར་དང་། མ་གོག་དང་། མ་དུ་ཨི་དང་། ཡ་མན་དང་། ལུ་བལ་དང་། མེ་ཤེག་དང་། མི་རུ་དང་བདུན་ཞོ། ³གོ་མེར་གྱི་བུ་རྒྱམས་ནི་ཨས་གེ་རུ་དང་། རི་མད་དང་། མོ་གར་ལྷ་དང་གསུམ་མོ། ⁴ཡ་མན་གྱི་བུ་རྒྱམས་ནི་ཨེ་ལི་ལུ་དང་། ཐར་ཤིས་དང་། ཀི་མེས་དང་། རོ་ད་ནི་མ་དང་བཞིའོ། ⁵འདི་རྒྱམས་ལས་བྱི་པའི་སྤྱིང་ཕན་རྒྱམས་སུ་རང་རང་གི་ཡུལ་དང་། རྣང་དང་། རིགས་དང་རིགས་བརྒྱད་བཞིན་དུ་དར་བར་གྱུར་དྲོ།།

⁶ཡང་ཏམ་གྱི་བུ་རྒྱམས་ནི་ཀུམ་དང་། མིས་ར་ཨིམ་དང་། ལུད་དང་། ཀ་ན་ཨན་དང་བཞིའོ། ⁷ཀུམ་གྱི་བུ་རྒྱམས་ནི་སེ་བུ་དང་། ཏཱ་མི་ལུ་དང་། སཔ་ལུ་དང་། ར་ཨེ་ལུ་དང་། སཔ་མེ་ཀུ་དང་། ལྷའོ། ཡང་ར་ཨེ་ལུ་འི་བུ་རྒྱམས་ནི་ཤེ་བུ་དང་། དེ་དུན་དང་གཉིས་སོ། ⁸ཡང་ཀུམ་ནས་ནི་མ་རོད་ཆད། དེ་ལས་དཔལ་བོ་འབྱུང་བ་ཚུགས་བྱུང་། ⁹གཙོ་བོའི་ཞལ་ངོའི་དུང་དུ་བྱི་ར་ལ་དཔལ་ཅན་དུ་གྱུར་བས། རིམ་རོད་ལྟར་གཙོ་བོའི་ཞལ་ངོའི་དུང་དུ་བྱི་ར་ལ་དཔལ་ཅན་གྱི་མི་ཡིན་ཞེས་ཟེར་བའི་དབེ་བྱུང་དོ། ¹⁰བུ་བེལ་དང་། ཨེ་རེག་དང་། ཨ་ཁད་དང་། ཀལ་ལེ་ཤེ་ནེ་ཨར་ཡུལ་ན་ཡོད་པའི་རྒྱལ་ཁམས་ཀྱི་རྒྱལ་བོ་དང་བོ་ཁོ་ཡིན་ཞོ། ¹¹ཡུལ་དེ་ནས་ཁོ་ཨ་ལུར་དུ་སོང་ནས་ནི་ནི་མེ་དང་། རེ་ཏོ་བོད་ཨིར་དང་། ལ་ལུ་དང་། ¹²ནི་ནི་མེ་དང་ལ་ལུ་འི་བར་ལ་རེ་སེན་བརྒྱགས་སོ། དེ་ནི་གོང་ཁྱེར་ཆེན་པོ་དེ་ཡིན་ཞོ།།

¹³ཡང་མིས་ར་ཨིམ་ནས་ལུ་ཏིམ་པ་དང་། ཨ་ན་མིམ་པ་དང་། ལེ་ཏཱ་བིམ་པ་དང་། རབ་ལུ་ཏིམ་པ་དང་། ¹⁴ཕས་ཅ་སིམ་པ་དང་། བེ་ལེ་ཤེད་པ་སྤྱིས་པའི་ཀམ་ལུག་པ་དང་། ཀམ་ཐོར་པ་བདུན་ཆད་པའོ།།

¹⁵ཡང་ཀ་ན་ཨན་ནས་ཐོན་སྐྱེས་གྱི་བུ་ནི་ཚོ་དོན་དང་། ཉེད་དང་། ¹⁶ཡེ་སུས་པ་དང་། ཨ་མོར་པ་དང་། བིར་ག་ཤེ་པ་དང་། ¹⁷ནི་མི་པ་དང་། ཨར་ཁི་པ་དང་། སི་ནི་པ་དང་། ¹⁸ཨར་མཱ་དུ་པ་དང་། ཚོ་མ་རི་པ་དང་། ཏཱ་མད་པ་དང་བརྒྱ་གཉིས་ཆད་དེ། དེའི་རྗེས་ལ་ཀ་ན་ཨན་པའི་རིགས་དར་བར་གྱུར་དྲོ། ¹⁹ཡང་ཀ་ན་ཨན་པའི་མཐའ་ནི་ཚོ་དོན་ནས་གི་རར་དང་། ག་ལུ་དང་། སོ་དོམ་དང་། གོ་མོ་རུ་དང་། ཨད་ལུ་དང་། ཚོ་བོ་ཨིམ་དང་། ལེ་ལུ་བུ་བའི་གོང་ཁྱེར་བདུན་གྱི་བར་དུ་ཐུག་སོ། ²⁰དེ་ནི་ཏམ་གྱི་བུ་རྒྱམས་ཀྱི་རིགས་དང་། རྣང་དང་། ཡུལ་དང་། རིགས་བརྒྱད་རྒྱམས་སོ།།

²¹ ཡང་ཞེ་བེར་གྱི་སྲ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་པ་ཡིན་པ་དང་། ཡ་མེད་ཀྱི་གཙུང་པོ་ཡིན་པའི་ཤེས་
 རས་ཀྱང་སྲ་རྒྱུ་མས་ཆད་དོ། ²² ཤེས་གྱི་སྲ་རྒྱུ་མས་ནི་ཞེ་ལམ་དང་། ཨ་སུར་དང་། ཨར་ཕག་
 ཤད་དང་། ལུང་དང་། ཨ་རམ་དང་ལྗོད། ²³ ཡང་ཨ་རམ་གྱི་སྲ་རྒྱུ་མས་ནི་ལུས་དང་། ལུལ་
 དང་། གེ་ཐེར་དང་། མ་ཤེག་དང་བཞིའོ། ²⁴ ཡང་ཨར་ཕག་ཤད་ནས་ཤེ་ལྷ་ཆད་པ་དང་། ཤེ་
 ལྷ་ནས་ཞེ་བེར་ཆད་དོ། ²⁵ ཞེ་བེར་ནས་སྲ་གཉིས་ཆད་དེ། གཅིག་གི་མིང་ལེ་ལེག་བཏགས་སོ།
 དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། ཁོའི་དུས་སྲ་མ་ནི་བཞོས་པའི་ཕྱིར་རོ། དེའི་སྲུང་གི་མིང་ནི་ཡོག་ཏུན་ཞེས་
 བྱའོ། ²⁶ ཡོག་ཏུན་ནས་ཨལ་མོ་དད་དང་། ཤེ་ལེབ་དང་། ཏཱ་ཙར་མ་ཤེད་དང་། ཡེ་རག་དང་།
²⁷ ཏཱ་དོ་རམ་དང་། ལུ་ཟལ་དང་། དིག་ལྷ་དང་། ²⁸ ཨོ་བལ་དང་། ཨ་བི་མ་ཞེས་དང་། ཤེ་བྲ་
 དང་། ²⁹ ཨོ་མེར་དང་། ཏཱ་མི་ལྷ་དང་། ཡོ་བབ་དང་བསུ་གསུམ་ཆད་དེ། དེ་ཐམས་ཅད་ཡོག་
 ཏུན་གྱི་སྲ་རྒྱུ་མས་ཡིན་འོ། ³⁰ དེ་དག་ཤོད་པའི་གནས་ནི་མེ་ཤུ་ནས་སེ་ཕར་ཤར་ཕྱོགས་ཀྱི་རི་
 ཞེས་པའི་བར་དུའོ། ³¹ ལེ་དེ་ནི་ཤེས་གྱི་སྲ་རྒྱུ་མས་ཀྱི་རིགས་དང་། རྒྱད་དང་། ལུལ་དང་རིགས་
 བརྒྱད་ཡིན་འོ།

³² དེ་ནི་ཚོ་ཨའི་སྲ་རྒྱུ་མས་ཀྱི་རིགས་རང་རང་གི་རབས་ཀྱི་རིགས་བརྒྱད་བཞིན་དུ་ཡིན་ཏེ།
 རྒྱ་ཅུང་གི་འོག་ཏུ་འདྲི་ནས་སའི་མི་བརྒྱད་དར་བར་གྱུར་ཏོ།

11

¹ ཡང་ས་ཐམས་ཅད་ལ་སྐད་གཅིག་དང་གཏམ་གཅིག་འབའ་ཞིག་ཡོད་པ་ཡིན།
² ཡང་མི་རྒྱུ་མས་ཤར་ཕྱོགས་སུ་སོང་བ་ལས་ཤེ་ནི་ཨར་ལུལ་ན་ཡོད་པའི་ཐང་ཞིག་
 ཐོབ་སྟེ་དེ་ཅུ་གནས་སོ། ³ དེ་ནས་གཅིག་གིས་གཅིག་ལ། དང་ཅག་གིས་ཕག་གྱུ་བྱས་ནས་མེས་
 སེག་པར་བྱའོ་སྐྱས་ནས། རྗོད་ཆབ་ལ་ཕག་གྱུ་བྱས་ཤིང་འཛིམ་པའི་ཆབ་ལ་བྲག་ལུང་སྐངས་
 སོ། ⁴ ཡང་དེ་དག་གིས་ད་གོང་ཁྱེར་ཞིག་དང་སྟེང་ཡི་སྟེ་མོ་ནམ་མཁའ་ལ་ཐུག་པ་ཞིག་བཟོ་
 བར་བྱ། དེ་ལྟར་རང་ཅག་གི་མིང་གྲགས་འདོན་པར་བྱའོ། དེ་མིན་རང་ཅག་ས་ཐམས་ཅད་ཀྱི་
 དོས་སུ་ཡན་པར་འགྱུར་ཞེས་སྐྱས་སོ། ⁵ དེའི་ཚེ་གཙོ་བོས་མིའི་སྲ་རྒྱུ་མས་ཀྱིས་བརྟེན་པའི་
 རྗོང་ཁྱེར་དང་སྟེང་ལ་གཞིགས་པའི་ཕྱིར་བབས་སོ། ⁶ དེ་ནས་གཙོ་བོས། རྣོས་ཤིག་མི་བརྒྱད་
 གཅིག་འབའ་ཞིག་ཡིན་ཏེ། དེ་ཚང་མ་ལ་སྐད་ཀྱང་གཅིག་འབའ་ཞིག་ཡོད་པས། འདི་ནི་དེ་
 དག་གིས་བྱེད་དུ་བརྟེན་པའི་འགོ་ཡིན་ཏེ། དེ་ནི་དེ་དག་གིས་ཅི་དང་ཅི་བྱེད་དུ་གྲོས་བྱེད་
 པ་དེ་ལས་རྣོག་མི་འོང་བས། ⁷ དེས་ན་དེ་དག་གཅིག་གིས་གཅིག་གི་སྐད་ཏུ་གོ་བར་མི་འགྱུར་
 པའི་ཕྱིར། དང་ཅག་བབས་ཏེ་དེ་དག་གི་སྐད་འཛོལ་བར་བྱའོ་ཞེས་གསུངས་པ་དང་། ⁸ གཙོ་
 བོས་དེ་དག་དེ་ནས་ས་ཐམས་ཅད་ཀྱི་དོས་སུ་སོ་སོར་འགྱུ་བར་མཛད་པས། རྗོང་ཁྱེར་ཅིག་
 འཕྲོ་ལུས་སོ། ⁹ དེའི་ཕྱིར་དེ་ལ་བྲ་བེལ་ཞེས་མིང་དུ་བཏགས་སོ། དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། གཙོ་བོས་
 དེ་ཅུ་ས་ཐམས་ཅད་ཀྱི་སྐད་འཛོལ་བར་མཛད་དེ། གཙོ་བོས་དེ་དག་ས་ཐམས་ཅད་ཀྱི་དོས་
 སུ་སོ་སོར་འགྱུ་བར་མཛད་པའི་ཕྱིར་རོ།

¹⁰ འདི་ནི་ཤེས་གྱི་རིགས་བརྒྱད་ཡིན་འོ། ཤེས་ལོ་བརྒྱ་ལོན་ནས་རྒྱ་ཅུང་ནས་ལོ་གཉིས་ཀྱི་
 འོག་ཏུ་ཨར་ཕག་ཤད་ཆད། ¹¹ ཨར་ཕག་ཤད་ཆད་ནས་ཤེས་ལོ་ལྷ་བརྒྱ་འཚོ་བ་དང་། ལུང་དང་
 ལུལ་གཞན་རྒྱུ་མས་ཀྱང་ཆད་དོ།

²¹ 雅弗的哥哥（原文作“弟
 弟”）闪，是希伯子孙之祖，他
 也生了儿子。²² 闪的儿子是以
 拦、亚述、亚法撒、路德、亚
 兰。²³ 亚兰的儿子是乌斯、户
 勒、基帖、玛施。²⁴ 亚法撒生
 沙拉；沙拉生希伯。²⁵ 希伯生了
 两个儿子，一个名叫法勒（“法
 勒”就是“分”的意思），因为
 那时人就分地居住；法勒的兄弟
 名叫约姆。²⁶ 约姆生亚摩答、
 沙列、哈萨玛非、耶拉、²⁷ 哈
 多兰、乌萨、德拉、²⁸ 俄巴路、
 亚比玛利、示巴、²⁹ 阿斐、哈腓
 拉、约巴，这都是约姆的儿子。
³⁰ 他们所住的地方是从米沙直到
 西发东边的山。³¹ 这就是闪的子
 孙，各随他们的宗族、方言，所
 住的地土、邦国。

³² 这些都是挪亚三个儿子的宗
 族，各随他们的支派立国。洪水
 以后，他们在地上分为邦国。

11 那时，天下人的口音、言语
 都是一样。² 他们往东边迁
 移的时候，在示拿地遇见一片平
 原，就住在那里。³ 他们彼此商量
 说：来吧！我们要作砖，把砖烧
 透了。他们就拿砖当石头，又拿
 石漆当灰泥。⁴ 他们说：来吧！我
 们要建造一座城和一座塔，塔顶
 通天，为要传扬我们的名，免得
 我们分散在全地上。⁵ 主降临，要
 看看世人所建造的城和塔。⁶
 主说：看哪，他们成为一样的人
 民，都是一样的言语，如今既作
 起这事来，以后他们所要作的事
 就没有不成就的了。⁷ 我们下
 去，在那里变乱他们的口音，使
 他们的言语彼此不通。⁸ 于是主使
 他们从那里分散在全地上；他们
 就停工，不造那城了。⁹ 因为主
 在那里变乱天下人的言语，使众
 人分散在全地上，所以那城名叫
 巴别（就是“变乱”的意思）。

¹⁰ 闪的后代记在下面。洪水以
 后二年，闪一百岁了生亚法撒。
¹¹ 闪生亚法撒之后又活了五百
 年，并且生儿女。

12 亚法撒活到三十五岁，生了沙拉。¹³ 亚法撒生沙拉之后又活了四百零三年，并且生儿养女。

14 沙拉活到三十岁，生了希伯。

15 沙拉生希伯之后又活了四百零三年，并且生儿养女。

16 希伯活到三十四岁，生了法勒。¹⁷ 希伯生法勒之后又活了四百三十年，并且生儿养女。

18 法勒活到三十岁，生了拉吴。

19 法勒生拉吴之后又活了二百零九年，并且生儿养女。

20 拉吴活到三十二岁，生了西鹿。²¹ 拉吴生西鹿之后又活了二百零七年，并且生儿养女。

22 西鹿活到三十岁，生了拿鹤。

23 西鹿生拿鹤之后又活了二百年，并且生儿养女。

24 拿鹤活到二十九岁，生了他拉。²⁵ 拿鹤生他拉之后又活了一百一十九年，并且生儿养女。

26 他拉活到七十岁，生了亚伯兰、拿鹤、哈兰。

27 他拉的后代记在下面。他拉生亚伯兰、拿鹤、哈兰；哈兰生罗得。²⁸ 哈兰死在他的本地迦勒底的吾珥，在他父亲他拉之先。

29 亚伯兰、拿鹤各娶了妻：亚伯兰的妻子名叫撒莱；拿鹤的妻子名叫密迦，是哈兰的女儿；哈兰是密迦和亦迦的父亲。³⁰ 撒莱不生育，没有孩子。

31 他拉带着他儿子亚伯兰和他孙子哈兰的儿子罗得，并他儿妇亚伯兰的妻子撒莱，出了迦勒底的吾珥，要往迦南地去；他们走到哈兰，就住在那里。³² 他拉共活了二百零五岁，就死在哈兰。

12 ཡང་ཨར་ཕག་ཤད་ལོ་སྟུམ་ཅུ་སོ་ལྔ་ལོན་ནས་ཤེ་ལྷ་ཆད། 13 ཤེ་ལྷ་ཆད་ནས་ཨར་ཕག་ཤད་ལོ་བཞི་བརྒྱ་དང་གསུམ་འཚོ་བ་དང་། ལུ་དང་ལུ་མོ་གཞན་རྣམས་ཀྱང་ཆད་དོ།

14 ཤེ་ལྷ་ལོ་སྟུམ་ཅུ་ལོན་ནས་ཨེ་བེར་ཆད། 15 ཨེ་བེར་ཆད་ནས་ཤེ་ལྷ་ལོ་བཞི་བརྒྱ་དང་གསུམ་འཚོ་བ་དང་། ལུ་དང་ལུ་མོ་གཞན་རྣམས་ཀྱང་ཆད་དོ།

16 ཨེ་བེར་ལོ་སྟུམ་ཅུ་སོ་བཞི་ལོན་ནས་ཤེ་ལེག་ཆད། 17 ཤེ་ལེག་ཆད་ནས་ཨེ་བེར་ལོ་བཞི་བརྒྱ་དང་སྟུམ་འཚོ་བ་དང་། ལུ་དང་ལུ་མོ་གཞན་རྣམས་ཀྱང་ཆད་དོ།

18 ཤེ་ལེག་ལོ་སྟུམ་ཅུ་ལོན་ནས་རེ་གུ་ཆད། 19 རེ་གུ་ཆད་ནས་ཤེ་ལེག་ལོ་ཉིས་བརྒྱ་དང་དགུ་འཚོ་བ་དང་། ལུ་དང་ལུ་མོ་གཞན་རྣམས་ཀྱང་ཆད་དོ།

20 རེ་གུ་ལོ་སྟུམ་ཅུ་སོ་གཉིས་ལོན་ནས་སེ་ཅུག་ཆད། 21 སེ་ཅུག་ཆད་ནས་རེ་གུ་ལོ་ཉིས་བརྒྱ་དང་བདུན་འཚོ་བ་དང་། ལུ་དང་ལུ་མོ་གཞན་རྣམས་ཀྱང་ཆད་དོ།

22 ཡང་སེ་ཅུག་ལོ་སྟུམ་ཅུ་ལོན་ནས་ན་རྩྲ་ཆད། 23 ན་རྩྲ་ཆད་ནས་སེ་ཅུག་ལོ་ཉིས་བརྒྱ་འཚོ་བ་དང་། ལུ་དང་ལུ་མོ་གཞན་རྣམས་ཀྱང་ཐོབ་བོ།

24 ན་རྩྲ་ལོ་ཉེ་ཤུ་ཅུ་དགུ་ལོན་ནས་ཐ་རྩ་ཆད། 25 ཐ་རྩ་ཆད་ནས་ན་རྩྲ་ལོ་བརྒྱ་དང་བཅུ་དགུ་འཚོ་བ་དང་། ལུ་དང་ལུ་མོ་གཞན་རྣམས་ཀྱང་འབྱོར།

26 ཡང་ཐ་རྩ་ལོ་བདུན་ཅུ་ལོན་ནས་ཨབ་རམ་དང་། ན་རྩྲ་དང་། ཉ་རན་ཆད་དོ།

27 ཐ་རྩའི་རིགས་བརྒྱད་འདི་ལྟ་སྟེ། ཐ་རྩ་ནས་ཨབ་རམ་དང་། ན་རྩྲ་དང་། ཉ་རན་ཆད། ཉ་རན་ནས་ལོད་ཆད་དོ། 28 ཡང་ཉ་རན་ནི་པ་ཐ་རྩ་ཡི་གོང་དུ་ཀལ་རྩེ་རྩོངས་ཀྱི་རང་གི་པ་ཡུལ་ལྗོངས་དུ་ཤིངོ། 29 ཡང་ཨབ་རམ་དང་ན་རྩྲ་གཉིས་ཀྱིས་རྒྱུ་མ་རྣམས་སྐངས། ཨབ་རམ་གྱི་རྒྱུ་མའི་མིང་ས་རྩ་ཞི་དང་། ཉ་རན་གྱི་ལུ་མོ་ཡིན་པའི་ན་རྩྲ་གྱི་རྒྱུ་མའི་མིང་ལ་མེལ་ཀུ་བྱའོ། ཉ་རན་ནི་མེལ་ཀུ་དང་ཡིས་ཀུའི་པ་ཡིན་ནོ། 30 ས་རྩ་ཞི་མོ་ཤམ་ཡིན་ཏེ་སྤུ་སྤུ་མེད་དོ།

31 ཡང་ཐ་རྩ་ཡིས་རང་གི་སྤ་ཨབ་རམ་དང་། རང་གི་སྤ་ཉ་རན་གྱི་སྤ་ལོད་དང་། རང་གི་སྤ་ཨབ་རམ་གྱི་རྒྱུ་མ་ས་རྩ་ཞི་བྱ་བའི་མནའ་མ་འཕྲིད་དེ། དེ་དག་དང་མཉམ་དུ་ཀལ་རྩེ་རྩོངས་སུ་ཡོད་པའི་རྒྱུ་ཡུལ་ནས་ཀ་ན་ཨན་ཡུལ་དུ་འགོ་བའི་ཕྱིར་སོང་སྟེ། ཉ་རན་ཡུལ་དུ་བྱིན་ནས་དེ་ཅུ་གནས་སོ། 32 ཐ་རྩ་ཡི་ཚེ་ལོ་ཉིས་བརྒྱ་དང་ལྔ་བྱིན་ཏེ་ཉ་རན་ཡུལ་དུ་ཤོངས་སོ།

12 主对亚伯兰说：你要离开本地、本族、父家，往我所要指示你的地去。² 我必叫你成为大国。我必赐福给你，叫你的名为大；你也要叫别人得福。³ 为你祝福的，我必赐福与他；那咒诅你的，我必咒诅他。地上的万族都要因你得福。

12 དེ་ནས་གཙོ་བོས་ཨབ་རམ་ལ་གསུངས་པ། ད་ལྟོད་རང་གི་པ་ཡུལ་དང་། ཉེ་འབྲེལ་དང་། པའི་ཁང་པ་ནས་ཐོན་ཅིག་དང་། དས་ལྟོད་ལ་བསྟན་པར་བྱ་བའི་ཡུལ་དུ་སོང་ཞིག ཉ་དས་ལྟོད་ལ་རིགས་བརྒྱད་མང་པོ་བཏང་སྟེ་ལྟོད་བྱིན་གྱིས་བརྒྱབས་ནས། ལྟོད་སྟན་གཤམ་དང་ལྷན་པར་བྱ་སྟེ། ལྟོད་ནི་བྱིན་རྒྱབས་སུ་ལྷུར་ཅིག ཉ་གང་གིས་ལྟོད་ལ་བྱིན་རྒྱབས་བཏང་བ་ལ་དས་ཀྱང་བྱིན་རྒྱབས་གཏང་། གང་གིས་ལྟོད་ལ་སྟོན་ལོག་འདེབས་པ་ལ་དས་ཀྱང་སྟོན་ལོག་འདེབས་པར་བྱའོ། ཡང་ལྟོད་ལས་ས་གཞིའི་མི་རབས་ཐམས་ཅད་བྱིན་གྱིས་རྒྱབས་པར་འགྱུར་རོ་ཞེས་བཀའ་རྒྱུ་ཏོ།

༤ གཙོ་བོའི་བཀའ་བཞུགས་དུ་ཨབ་རམ་ལོང་དང་བཅས་སུ་སོང་ངོ་། ཨབ་རམ་ནི་ཉ་རན་ཡུལ་ནས་སོང་བའི་ཚེ་ལོ་བདུན་ཅུ་དོན་ལྔ་ལོན་ནོ། ། ༥ ཡང་ཨབ་རམ་གྱིས་རང་གི་རྒྱུ་མ་ས་རྩ་མི་ཞེས་བྱ་བ་དང་། ལུ་བོའི་ལུ་ལོང་དང་། བསགས་པའི་ནོར་ཐམས་ཅད་དང་། ཉ་རན་ཡུལ་ན་ཐོབ་པའི་མི་རྣམས་འཕྲིད་དེ་ཀ་ན་ཨན་ཡུལ་དུ་འགོ་བའི་ཕྱིར་སོང་ནས། ཀ་ན་ཨན་ཡུལ་དུ་བསྐྱབས་སོ། ། ༦ དེ་ནས་ཡུལ་དེ་ནང་རྒྱ་ཁིང་ཨབ་རམ་ས་ཚ་སི་ཀེམ་དུ་མོ་འེ་ཟེར་བའི་བེ་ཤིང་གི་བར་དུ་བསྐྱབས་སོ། དེའི་ཚེ་ཀ་ན་ཨན་པ་རྣམས་ཀྱང་ཡུལ་ན་གནས་སོ། ། ༧ དེར་གཙོ་བོ་ཨབ་རམ་གྱིས་མཐོང་བར་གྱུར་ཉེ་དེ་ལ། རྩོད་གྱི་ལུ་བརྒྱུད་ལ་ཡུལ་འདི་གཏོང་བར་བྱའོ་གསུངས་སོ། དེ་རྩ་རང་གིས་མཐོང་བར་གྱུར་བའི་གཙོ་བོ་ལ་མཚོན་ཁྲི་ཞིག་བཟོ་བར་བྱས་སོ། ། ༨ དེ་ནས་བེད་ཨེལ་གྱི་ཤར་ཕྱོགས་སུ་ཡོད་པའི་རི་ཞིག་དུ་ཕྱིན་ནས། བེད་ཨེལ་གྱི་རུབ་ཕྱོགས་དང་ཨ་ཨིའི་ཤར་ཕྱོགས་སུ་ཡོད་པའི་གནས་ཤིག་དུ་གྱུར་ལུབ་པ་དང་། དེ་ཅ་ཁོས་གཙོ་བོ་ལ་མཚོན་ཁྲི་ཞིག་བཟོས་ཏེ། གཙོ་བོའི་མཚན་བརྗོད་དོ། ། ༩ ཡང་ཨབ་རམ་སོང་སོང་བ་ལས་ད་རུང་སློ་ཕྱོགས་སུ་སོང་ངོ་། །

༧ ཡུལ་དའི་ནང་ན་ལུ་གེ་ཤོར་ཁིང་། ལུ་གེ་ཚབས་ཚེ་བའི་རྒྱན་གྱིས་ཨབ་རམ་བྱེས་ལ་གནས་པའི་ཕྱིར་མི་སེར་ཡུལ་དུ་བབ་སོ། ། ༨ དེ་ནས་མི་སེར་ཡུལ་དུ་འཇུག་དུ་ཉེ་བའི་ཚེ་རྒྱུང་མ་ས་རྩ་མི་ལ་སྐྱས་པ། ད་རྩོད་ཉེ་ན་ལུག་པའི་བྱང་མེད་ཅིག་ཡིན་པ་ངས་ཤེས། ། ༩ མི་སེར་བས་རྩོད་མཐོང་ན་རྩོད་ནི་ངའི་རྒྱུང་མ་ཡིན་པར་ཤེས་ཏེ། ང་བས་ད་ནས་རྩོད་གསོན་དུ་འཇུག་པར་འགྱུར་རོ། ། ༡༠ དེའི་ཕྱིར་རྩོད་གྱིས་ང་ནི་ཁོའི་སྲིང་མོ་ཡིན་ཞེས་སྐྱོས་ཤིག་དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། ང་རྩོད་གྱི་དོན་དུ་བདེ་ཞིང་རྩོད་གྱི་དོན་དུ་ངའི་སེམས་འཚོ་བར་འགྱུར་བའི་ཕྱིར་རོ། ། ༡༡ ཨབ་རམ་མི་སེར་ཡུལ་དུ་ཕྱིན་ནས། བྱང་མེད་ཤིན་ཏུ་མཛེས་པ་ཞིག་ཡིན་པ་མི་སེར་བས་མཐོང་ངོ་། ། ༡༢ བར་ཨོའི་རྒྱལ་ཤར་རྣམས་ཀྱིས་ཀྱང་དེ་མཐོང་ནས་པར་ཨོའི་མདུན་དུ་དེ་ལ་བསྟོན་པས། བར་ཨོའི་ཕོ་བྲང་དུ་བྱང་མེད་འཕྲེར་བར་གྱུར་ཏོ། ། ༡༣ དེས་བྱང་མེད་ཀྱི་ཕྱིར་དུ་ཨབ་རམ་ལ་ཞེས་བྱེད་དེ། ཨབ་རམ་ལ་ལུག་དང་། བ་སྐང་དང་། བོང་ཕོ་དང་། བྲན་ཕོ་དང་། བྲན་མོ་དང་། བོང་མོ་དང་། རྩ་མོང་རྣམས་གནང་ངོ་། །

༡༤ འོན་ཀྱང་གཙོ་བོས་པར་ཨོའི་བྲིམ་དང་བཅས་པ་ལ་ཨབ་རམ་གྱི་རྒྱུང་མ་ས་རྩ་མིའི་ཕྱིར་བར་ཚད་ཚན་པོ་རྣམས་གནང་ངོ་། ། ༡༥ བར་ཨོས་ཨབ་རམ་བོས་ནས་དེ་ལ། རྩོད་གྱིས་ང་ལ་བྱས་པ་དེ་ཅི་ཡིན། འདི་ནི་རྩོད་གྱི་རྒྱུང་མ་ཡིན་པས་ཅིའི་ཕྱིར་ང་ལ་མ་སྐྱས་ཏེ། ། ༡༦ རྩོད་གྱིས་འདི་ནི་ངའི་སྲིང་མོ་ཡིན་སྐྱས་ཏེ། ཅིའི་ཕྱིར་ང་ལ་རྒྱུང་མ་བྱེད་དུ་བརྟུག་ད་རྩོས་ཤིག་འདི་ཅ་རྩོད་གྱི་རྒྱུང་མ་ཡོད་པས་ལོན་ལ་སོང་ཞིག་ཅེས་སྐྱས་སོ། ། ༡༧ བར་ཨོས་བཀྱང་བའི་མི་དེ་དག་གིས་ཁོ་དང་། རྒྱུང་མ་དང་། ཁོ་ལ་ཡོད་པ་ཐམས་ཅད་སྐྱེལ་བར་བྱས་སོ། །

13

དེ་ནས་ཨབ་རམ་དང་། རང་གི་རྒྱུང་མ་དང་། ཁོ་ལ་ཡོད་པ་ཐམས་ཅད་ལོང་དང་བཅས་པ་མི་སེར་ཡུལ་ནས་སློ་ཕྱོགས་ཀྱི་ཡུལ་དུ་ཕྱིར་གྱེན་ལ་སོང་ངོ་། ། ༡ ཨབ་རམ་ལ་ནོར་དང་དདུལ་དང་གསེར་མང་པོ་ཡོད་ཅིང་ཤིན་ཏུ་ལུག་པོ་ཡོད་པ་ཡིན། ། ༢ ཡང་སྐྱོར་སྐྱོར་བ་ལས་སློ་ཕྱོགས་ཀྱི་ཡུལ་ནས་བེད་ལེ་ཉེམ་གྱི་བར་དུ་ཕྱིན་ཏེ། བེད་ལེ་ཉེམ་དང་ཨ་ཨིའི་བར་ལ་ཐུར་ཁོའི་གྱུར་ཡོད་ས་དང་། ། ༣ རྩོན་ལ་བཟོས་པའི་མཚོན་ཁྲིའི་གནས་དེ་ཅ་ཕྱིན་ནས།

4 亚伯兰就照着主的吩咐去了；罗得也和他同去。亚伯兰出哈兰的时候年七十五岁。5 亚伯兰将他妻子撒莱和侄儿罗得，连他们在哈兰所积蓄的财物、所得的人口，都带往迦南地去。他们就到了迦南地。6 亚伯兰经过那地，到了示剑地方、摩利橡树那里。那时迦南人住在那地。7 主向亚伯兰显现，说：我要把这地赐给你的后裔。亚伯兰就在那里为向他显现的主筑了一座坛。8 从那里他又迁到伯特利东边的山，支搭帐篷；西边是伯特利，东边是艾。他在那里又为主筑了一座坛，求告主的名。9 后来亚伯兰又渐渐迁往南地去。

10 那地遭遇饥荒。因饥荒甚大，亚伯兰就下埃及去，要在那里暂居。11 将近埃及，就对他妻子撒莱说：我知道你是容貌俊美的妇人。12 埃及人看见你必说：这是他的妻子，他们就要杀我，却叫你存活。13 求你说，你是我的妹子，使我因你得平安，我的命也因你存活。14 及至亚伯兰到了埃及，埃及人看见那妇人极其美貌。15 法老的臣宰看见了她，就在法老面前夸奖她。那妇人就被带进法老的宫去。16 法老因这妇人就厚待亚伯兰，亚伯兰得了许多牛、羊、骆驼、公驴、母驴、仆婢。

17 主因亚伯兰妻子撒莱的缘故，降大灾与法老和他的全家。18 法老就召了亚伯兰来，说：你这向我作的是什么事呢？为什么没有告诉我她是你的妻子？19 为什么说她是你的妹子，以致我把她取来要作我的妻子？现在你的妻子在这里，可以带她走吧。20 于是法老吩咐人将亚伯兰和他妻子，并他所有的都送走了。

13

亚伯兰带着他的妻子与罗得，并一切所有的，都从埃及上南地去。2 亚伯兰的金、银、牲畜极多。3 他从南地渐渐往伯特利去，到了伯特利和艾的中间，就是从前支搭帐篷的地方，

4 也是他起先筑坛的地方；他又在那里求告主的名。⁵与亚伯兰同行的罗得也有牛群、羊群、帐棚。⁶那地容不下他们；因为他们的财物甚多，使他们不能同居。⁷当时，迦南人与比利洗人住在那里。亚伯兰的牧人和罗得的牧人相争。

⁸亚伯兰就对罗得说：你我不可相争，你的牧人和我的牧人也不可相争，因为我们是骨肉（原文作“弟兄”）。⁹遍地不都在你眼前吗？请你离开我：你向左，我就向右；你向右，我就向左。¹⁰罗得举目看见约旦河的全平原，直到琐珥，都是滋润的，那地在主未灭所多玛、蛾摩拉以先如同主的园子，也像埃及地。¹¹于是罗得选择约旦河的全平原，往东迁移；他们就彼此分离了。¹²亚伯兰住在迦南地，罗得住在平原的城邑，渐渐挪移帐棚，直到所多玛。¹³所多玛人在主面前罪大恶极。

¹⁴罗得离别亚伯兰以后，主对亚伯兰说：从你所在的地方，你举目向东西南北观看；¹⁵凡你所看见的一切地，我都要赐给你和你的后裔，直到永远。¹⁶我也要使你的后裔如同地上的尘沙那样多，人若能数算地上的尘沙才能数算你的后裔。¹⁷你起来，纵横走遍这地，因为我必把这地赐给你。¹⁸亚伯兰就搬了帐棚，来到希伯仑幔利的橡树那里居住，在那里为主筑了一座坛。

14 当暗拉非作示拿王，亚略作以拉撒王，基大老玛作以拦王，提达作戈印王的时候，²他们都攻打所多玛王比拉、蛾摩拉王比沙、押玛王示纳、洗扁王善以别，和比拉王；比拉就是琐珥。³这五王都在西订谷会合；西订谷就是盐海。⁴他们已经侍奉基大老玛十二年，到十三年就背叛了。⁵十四年，基大老玛和同盟的王都来在亚特律加宁，杀败了利乏音人，在哈麦杀败了苏西人，在沙微基列亭杀败了以米人，⁶在何利人的西珥山杀败了何利人，一直

འབ་རམ་གྱིས་གཙོ་བོའི་མཚན་བཟོད་དོ། ⁴ འབ་རམ་དང་མཉམ་དུ་འགོ་བའི་ལོང་ལ་ཡང་ལུག་དང་ལུགས་དང་རེ་བོ་རྒྱམས་ཡོད་དོ། ⁵ དེ་དག་ཚྭོགས་གཅིག་ཏུ་གནས་ན་ཡུལ་དུ་འཛོམ་མ་བྱུབ། གང་ལ་ཟེར་ན། རོར་ཆེན་པོ་ཡོད་པས་ཚྭོགས་གཅིག་ཏུ་གནས་མི་སྲིད་པའི་ཕྱིར་རོ། ⁶ དེའི་ཕྱིར་འབ་རམ་གྱི་ཁྱའི་རྗེ་བོ་རྒྱམས་དང་ལོང་གི་ལུགས་རྗེ་རྒྱམས་གཅིག་ལ་གཅིག་རྒྱལ་བར་བྱས། ཀ་ན་ཞན་པ་དང་མེ་རི་ཟི་པ་རྒྱམས་ཀྱང་དེའི་དུས་སུ་ཡུལ་ན་གནས་སོ།།

¹ འབ་རམ་གྱིས་ལོང་ལ། ང་དང་ཁྱོད་གཉིས་སྐྱུན་ཡིན་པས། ངེད་གཉིས་དང་། ངའི་རྗེ་བོ་རྒྱམས་དང་ཁྱོད་གྱི་རྗེ་བོ་རྒྱམས་གྱི་ནང་འཛིང་འཁྲབ་འབྱུང་བའི་མི་རིགས་སོ། ² ཡུལ་ཚང་མ་ཁྱོད་གྱི་མདུན་དུ་མི་འདུག་གས། དེའི་ཕྱིར་ང་དང་གྱིས་ལ། ཁྱོད་གཡོན་དུ་འགོ་ན་ང་གཡས་སུ་འགོ། ཁྱོད་གཡས་སུ་འགོ་ན་ང་གཡོན་ཚྭོགས་སུ་འགོའོ་ཞེས་སྐྱབས་སོ། ³ ལོང་རང་གི་མིག་བཏེགས་སྟེ་ཡོར་དན་རྒྱ་བོའི་ཡུལ་འཁོར་རྩ་རྩ་ཤིན་ཏུ་འཛོམ་པོ་ཐམས་ཅད་ལ་བསྐྱས་སོ། གཙོ་བོས་སོ་དོམ་དང་གོ་མོ་རྣམས་ཀྱིས་གཉིས་མེད་པར་མཛད་པའི་ཚྭ་དུ་ཡུལ་འཁོར་དེའི་ཡུལ་ཚོ་ཞན་ཟེར་བའི་བར་དུ་གཙོ་བོའི་ཚལ་མི་སེར་ཡུལ་ལྟ་བུ་བཟང་པོ་ཡོད་པ་ཡིན། ⁴ ལོང་གིས་ཡོར་དན་རྒྱའི་ཡུལ་འཁོར་ཐམས་ཅད་འདམས་ནས། ཤར་ཚྭོགས་སུ་ཆས་པ་དང་། སྐྱུན་གཉིས་གྱིས་སོ། ⁵ འབ་རམ་ཀ་ན་ཞན་ཡུལ་དུ་གནས་ཤིང་ལོང་ཡུལ་འཁོར་གྱི་གོང་ཁྱེར་རྒྱམས་ན་གནས་ཏེ། སོ་དོམ་གྱི་བར་དུ་རང་གི་རེ་བོ་ལུབ་གྱི་རྒྱ་བར་བྱས། ⁶ སོ་དོམ་ལ་ཡོད་པའི་མི་ངན་པ་དང་། གཙོ་བོའི་སྐྱུན་ལྷར་མི་སྲིག་པོ་ཆེ་ཡོད་དོ།།

⁷ ལོང་གིས་ནས་གཙོ་བོས་འབ་རམ་ལ། ཁྱོད་གྱི་མིག་ཐེགས་ལ་ཁྱོད་གང་ན་བ་ནས་བྱུང་བ་དང་། རྩོད་དང་། ཤར་དང་། ལུབ་ཚྭོགས་སུ་སྐྱོས་ཤིག། ⁸ ཁྱོད་གྱིས་མཛོང་བའི་ཡུལ་ཐམས་ཅད་ནི་ངས་ཁྱོད་དང་ཁྱོད་གྱི་བུ་བརྒྱུད་ལ་དུས་གཏན་དུ་གཏང་ངོ། ⁹ ངས་ས་རྩལ་ལྷར་ཁྱོད་གྱི་བུ་བརྒྱུད་བྱེད་པར་བྱའོ། མི་ཞིག་སའི་རྩལ་གྱི་གངས་རྩི་སྲིད་ན། ཁྱོད་གྱི་བུ་བརྒྱུད་གྱི་གངས་ཀྱང་རྩི་ཡོང་། ¹⁰ ད་ལོངས་ལ་ཡུལ་གྱི་རིང་ཞེད་གཉིས་ལ་རྒྱ་ཞིག་ཅི་ལ་ཟེར་ན། ངས་དེ་ཁྱོད་ལ་སྟེར་ཡོང་བའི་ཕྱིར་རོ། ཞེས་བཀའ་གནང་ངོ། ¹¹ འབ་རམ་གྱུར་པལ་ནས་ཐེགས་ཏེ། ཉེབ་རོན་ཡུལ་གྱི་མདུན་ལ་ཡོད་པའི་མམ་རེ་བྱ་བའི་བེ་ཤིང་གི་གསེབ་ལ་གནས་ཏེ། དེ་ཅུ་གཙོ་བོ་ལ་མཚོད་ཁྲི་ཞིག་བཟོས་སོ།།

14 དེའི་རྗེས་སུ་ཤི་ནེ་ཞན་ཡུལ་གྱི་རྒྱལ་པོ་ཞམ་ར་ལེལ་དང་། ཞེལ་ལྷ་སར་ཡུལ་གྱི་རྒྱལ་པོ་ཞམ་ཡོག་དང་། ཞེལ་མ་གྱི་རྒྱལ་པོ་གེ་དར་ལ་ཨོ་མེར་དང་། གོ་ཡིམ་པའི་རྒྱལ་པོ་ཐེད་ཞལ་དང་བཞི་ཡིས། ² སོ་དོམ་གྱི་རྒྱལ་པོ་བེ་རྣ་དང་། གོ་མོ་རྣའི་རྒྱལ་པོ་བེར་ཤུ་དང་། འད་ལྷའི་རྒྱལ་པོ་ཤིན་ཞལ་དང་། ཚོ་བོ་ཞམ་གྱི་རྒྱལ་པོ་ཤེམ་ཞེ་བེར་དང་། བེ་ལྷ་ཡང་ན་ཚོ་ཞན་གྱི་རྒྱལ་པོ་ལྷ་ལ་དམག་དྲངས་སོ། ³ དེ་ཐམས་ཅད་སིད་དེམ་ལུང་པ་ཅུ་ཚྭོགས་གཅིག་ཏུ་འདུས་སོ། ལུང་པ་དེ་རང་རྩོ་མཚོ་ཆེན་པོ་དེ་ཡིན་ནོ། ⁴ ལོ་བརྒྱ་གཉིས་དེ་དག་གིས་གེ་དར་ལ་ཨོ་མེར་གྱི་གཡོག་བྱས། ལོ་བརྒྱ་གསུམ་པ་ལ་ངོ་ལོག་བྱས་སོ། ⁵ ལོ་བརྒྱ་བཞི་པ་ལ་གེ་དར་ལ་ཨོ་མེར་དང་། དེ་དང་འགྲོགས་པའི་རྒྱལ་པོ་རྒྱམས་འོངས་ཏེ། ཞམ་ཐེ་རོད་ཀར་རྣ་ཞམ་བྱ་བའི་ཡུལ་དུ་རེ་པ་ཞམ་པ་རྒྱམས་དང་། ཉམ་ཡུལ་དུ་བྱུ་ཟིམ་པ་རྒྱམས་དང་། བིར་ཡང་ཞམ་ཞམ་ཡུལ་དུ་ཞེ་ཞམ་པ་རྒྱམས་དང་། ⁶ འབྲོག་སྟོང་གི་འགྲམ་ལ་ཡོད་པའི་ཞེལ་པ་རན་ཡུལ་

གྱི་བར་དུ་དེ་དེ་སེ་མིར་རི་རྒྱུད་ལ་གནས་པའི་རྟོར་པ་རྣམས་ལས་རྒྱལ་ལོ། 7 དེ་ནས་ལོག་
 ཅིང་ཁ་དྲུས་ལ་ཡོད་པའི་ཞེན་མིས་ཕད་དུ་ཕྱིན་ཏེ། ཨ་མ་ལེག་པའི་ཡུལ་ཐམས་ཅད་དང་། 8
 ཚ་ཚོན་ཐ་མར་དུ་གནས་པའི་ཨ་མོར་པ་ལས་ཀྱང་རྒྱལ་ལོ། 9 དེའི་ཚེ་སོ་སོ་དང་། གོ་མོ་རྩ་
 དང་། ཨད་ལྷ་དང་། ཚོ་བོ་ཞིམ་དང་། བེ་ལྷ་ཡང་ན་ཚོ་ཨར་གྱི་རྒྱལ་པོ་ལྷན། སིད་དེམ་ལུང་པ་
 ལ་ཡོད་པ་རྣམས་ལ་འཐབ་པའི་བྱབས་བྱས། 10 ཟེར་ན་ཨེ་ལམ་གྱི་རྒྱལ་པོ་ཀེ་དར་ལ་ཨོ་མེར་
 དང་། གོ་ཡིས་པའི་རྒྱལ་པོ་ཐིད་ཨལ་དང་། ཤི་ཞེ་ཨར་གྱི་རྒྱལ་པོ་ཨམ་ར་ལེལ་དང་། ཞེལ་ལྷ་
 སར་གྱི་རྒྱལ་པོ་ཨར་ཡོག་བཞི་ལ་དམག་འདེན་པའི་གྲོས་བྱས་སོ། 11 སོ་དོམ་དང་གོ་མོ་རྩའི་
 རྒྱལ་པོ་གཉིས་བློས་ཏེ། སིད་དེམ་ལུང་པ་ན་བྲག་ལྷན་གྱི་དོང་ཤིན་ཏུ་མང་པོ་ཡོད་པ་དེའི་
 བར་དུ་སྐྱུང་། ལུས་པ་རྣམས་རི་ཁོང་དུ་ཤོར་རོ། 12 དེ་དག་གིས་སོ་དོམ་དང་གོ་མོ་རྩ་ལ་ཡོད་
 པའི་འོར་དང་འཚོ་བའི་རྒྱགས་ཐམས་ཅད་ལྷུང་། 13 སོ་དོམ་ན་གནས་པའི་ཨབ་རམ་གྱི་སྤྱོན་
 གྱི་བུ་ལོད་འོར་དང་བཅས་པ་བཅོམ་སྟེ་ལྷུང་ནས་སོང་ངོ་།

杀到靠近旷野的伊勒巴兰。 7他们回到安密巴，就是加低斯，杀败了亚玛力全地的人，以及住在哈洗迦他玛的亚摩利人。 8于是所多玛王、蛾摩拉王、押玛王、洗扁王，和比拉王（比拉就是琐珥）都出来，在西订谷摆阵，与他们交战， 9就是与以拦王基大老玛、戈印王提达、示拿王暗拉非、以拉撒王亚略交战；乃是四王与五王交战。 10西订谷有许多石漆坑。所多玛王和蛾摩拉王逃跑，有掉在坑里的，其余的人都往山上逃跑。 11四王就把所多玛和蛾摩拉所有的财物，并一切的粮食都掳掠去了； 12又把亚伯兰的侄儿罗得和罗得的财物掳掠去了。当时罗得正住在所多玛。

13 ཤོར་བའི་མི་ཞིག་འོངས་ཏེ། ཨིབ་རེ་པ་ཨབ་རམ་ལ་བྱ་བ་དེ་བཤད་དོ། དེ་དུས་ལ་ཨབ་
 རམ་ ཨེས་ཀོལ་དང་ཨ་ཞེར་གཉིས་གྱི་སྤྱོན་ཨ་མོར་པ་མམ་རེ་བྱ་བའི་བེ་ཤིང་གི་གསེབ་ལ་
 གནས་ཏེ། དེ་དག་ཨབ་རམ་དང་ཁ་ཆད་བྱས་པ་ཡིན། 14 རང་གི་སྤྱོན་བཟུང་ནས་ལྷུང་བ་
 དེ་ཨབ་རམ་གྱིས་ཐོས་ནས། རང་གི་ཁྱིམ་ན་སྤྱོན་པའི་མི་བརྟན་པོ་སུམ་བརྒྱ་དང་བཅོ་བརྒྱུད་
 བྱིད་དེ། དུན་བྱ་བའི་ཡུལ་གྱི་བར་དུ་དེ་དག་ལ་བདས་སོ། 15 དེར་གཡོག་པའི་དཔུང་སོ་སོར་
 བགྲུས་ནས། མཚན་མཚོང་བཏབ་སྟེ་དེ་རྣམས་ལས་རྒྱལ་ནས། ད་སྤྱོད་གི་གཡོན་དུ་ཡོད་
 པའི་རྟོ་བླ་བྱ་བའི་ཡུལ་གྱི་བར་དུ་དེ་དག་ལ་དེད་ནས། 16 འོར་ཐམས་ཅད་ཀྱང་ཕྱིར་སྐྱངས་
 ཏེ། སྤྱོན་ལོད་དང་། དེའི་འོར་དང་། ལུང་མེད་རྣམས་དང་། མི་ཀུན་ཀྱང་ཕྱིར་ལོག་སྐྱངས་སོ།

13 有一个逃出来的人告诉希伯来人亚伯兰；亚伯兰正住在亚摩利人幔利的橡树那里。幔利和以实各并亚乃都是弟兄，曾与亚伯兰联盟。 14 亚伯兰听见他侄儿（原文作“弟兄”）被掳去，就率领他家里生养的精练壮丁三百一十八人，直追到但， 15 便在夜间，自己同仆人分队杀败敌人，又追到大马士革左边的何把， 16 将被掳掠的一切财物夺回来，连他侄儿罗得和他的财物，以及妇女、人民也都夺回来。

17 ཀེ་དར་ལ་ཨོ་མེར་དང་འགྲོགས་པའི་རྒྱལ་པོ་རྣམས་ལས་རྒྱལ་ནས་ཕྱིར་ལོག་པ་ལས།
 སོ་དོམ་གྱི་རྒྱལ་པོ་ཤ་ལྷེ་ལུང་པ་ཏུ་བསྐྱར་འོངས་སོ། ལུང་པ་དེ་ལ་རྒྱལ་པོའི་ལུང་པ་ཡང་ཟེར་
 རོ། 18 ཡང་ཤ་ལེམ་གྱི་རྒྱལ་པོ་མལ་གི་ཚོ་དེག་གིས་བག་ལེབ་དང་རྒྱན་ཆང་དངས་སོ། ཁོང་
 བེ་སྤྱོད་ན་མེད་པའི་སྤྱི་ལྷ་མ་ཡོད་པ་ཡིན། 19 ཡང་ཁོང་གིས་དེ་ལ་ཕྱིན་སྐབས་གནད་ནས་
 དེ་ལ། རམ་མཁའ་དང་ས་གཉིས་གྱི་བདག་པོ་ལགས་པའི་སྤྱོད་མེད་པའི་སྤྱི་ལྷ་མ་ཨབ་རམ་
 ལ་ཕྱིན་གྱིས་སྐྱོབས་པར་ཤོག་ཅིག། 20 ལྷོད་ཀྱི་དགའ་བོ་རྣམས་ལྷོད་ཀྱི་ལག་ཏུ་གནད་། སྤྱོད་
 མེད་པའི་སྤྱི་ལ་བཀའ་ཤིས་ཤོག་ཅིག་ཅེས་སྤྱོད་ནས། ཨབ་རམ་གྱིས་ཁོང་ལ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་བརྒྱ་
 ལག་ལུལ་ལོ། 21 དེ་ནས་སོ་དོམ་གྱི་རྒྱལ་པོས་ཨབ་རམ་ལ། མི་རྣམས་ང་ལ་གཞོང་ཞིག་དང་།
 འོར་ལྷོད་བཞེས་ཤིག་ཅེས་སྤྱོད་ནས། 22 ཨབ་རམ་གྱིས་སོ་དོམ་རྒྱལ་པོ་ལ། དས་ནམ་མཁའ་
 དང་ས་གཉིས་གྱི་བདག་པོ་ལགས་པའི་སྤྱོད་མེད་པའི་གཙོ་བོ་སྟེ་སྤྱི་ལྷ་མ་མཁའ་ལྷུང་བ་ཡིན།
 23 ལྷོད་ལ་ཡོད་པ་ཐམས་ཅད་ལས་དས་སྐྱུད་པ་ཞིག་གས་སྤྱོད་ཤིག་ཅིག་ཅས་ཡང་མི་ལེན།
 ལྷོད་གྱིས་དས་ཨབ་རམ་ལུག་པོར་བྱས་སྤྱོད་བར་མི་རུང་ངོ། 24 གཞོན་ཏུ་རྣམས་གྱིས་ཅི་བོས་

17 亚伯兰杀败基大老玛和与他同盟的王回来的时候，所多玛王出来，在沙微谷迎接他；沙微谷就是王谷。 18 又有撒冷王麦基洗德带着饼和酒出来迎接；他是至高神的祭司。 19 他为亚伯兰祝福，说：愿天地的主、至高的神赐福与亚伯兰！ 20 至高的神把敌人交在你手里，是应当称颂的！亚伯兰就把所得的拿出十分之一来，给麦基洗德。 21 所多玛王对亚伯兰说：你把人口给我，财物你自己拿去罢！ 22 亚伯兰对所多玛王说：我已经向天地的主、至高的神主起誓： 23 凡是你的东西，就是一根线、一根鞋带，我都不拿，免得你说：我使亚伯兰富足！ 24 只有仆人所吃的，并与

我同行的亚乃、以实各、幔利所应得的份，可以任凭他们拿去。

15 这事以后，主在异象中有话对亚伯兰说：亚伯兰，你不要惧怕！我是你的盾牌，必大大的赏赐你。²亚伯兰说：主、主啊，我既无子，你还赐我什么呢？并且要承受我家业的是大马士革人以利以谢。³亚伯兰又说：你没有给我儿子；那生在我家中的人就是我的后嗣。⁴主又有话对他说：这人必不成为你的后嗣；你本身所生的才成为你的后嗣。⁵于是领他走到外边，说：你向天观看，数算众星，能数得过来吗？又对他说：你的后裔将要如此。⁶亚伯兰信主，主就以此为他的义。

⁷主又对他说：我是主，曾领你出了迦勒底的吾珥，为要将这地赐你为业。⁸亚伯兰说：主、主啊，我怎能知道必得这地为业呢？⁹他说：你为我取一只三年的母牛，一只三年的母山羊，一只三年的公绵羊，一只斑鸠，一只雏鸽。¹⁰亚伯兰就取了这些来，每样劈开，分成两半，一半对着一半地摆列，只有鸟没有劈开。¹¹有鸚鸟下来，落在那死畜的肉上，亚伯兰就把它吓飞了。

¹²日头正落的时候，亚伯兰沉沉地睡了；忽然有惊人的大黑暗落在他身上。¹³主对亚伯兰说：你要的确知道，你的后裔必寄居别人的地，又服侍那地的人；那地的人要苦待他们四百年。¹⁴并且他们所要服侍的那国，我要惩罚，后来他们必带着许多财物从那里出来。¹⁵但你要享大寿数，平平安安地归到你列祖那里，被人埋葬。¹⁶到了第四代，他们必回到此地，因为亚摩利人的罪孽还没有满盈。

¹⁷日落天黑，不料有冒烟的炉并烧着的火把从那些肉块中经过。¹⁸当那日，主与亚伯兰立约，说：我已赐给你的后裔，从埃及河直到幼发拉底大河之地，¹⁹就是基尼人、基尼洗人、甲摩尼

པ་དང་། ང་མཉམ་དུ་སོང་བ་རྣམས་ཀྱི་སྐལ་བ་མ་གཏོགས་པར། གཞན་ཨ་ནེར་དང་། ཞེས་ཀོས་དང་། མམ་ཟེ་གསུམ་གྱིས་རང་རང་གི་སྐལ་བ་ལེན་པའི་རིགས་སོ།།

15 བྱ་བ་དེའི་རྗེས་ལ་ཨ་བ་རམ་ལ་མཐོང་སྐྱོད་དུ། གཙོ་བོའི་བཀའ་བྱོན་ནས་འདི་སྐད་དུ། ཨ་བ་རམ། མ་འཇིགས་ཤིག ང་ནི་ཁྱོད་ཀྱི་སྐབ་དང་བྱ་དགའ་ཆེན་པོ་དེ་ཡིན་གསུངས་སོ། ། **ཨ་བ་རམ་གྱིས་**ཞུས་པ། གཙོ་བོ་སྟེ་**གཙོ་བོ།** ང་ནི་བྱ་མེད་པར་འགོ་སྟོན། **དྭ་མ་སེག་པ་ཞེ་ལི་ཞེ་ཟེར་**འདི་ནི་ངའི་ཁྱིམ་གྱི་བདག་པོར་འགྱུར་འོང་བས། ཁྱོད་ཀྱིས་ང་ལ་ཅི་གནང་འོང་ཞུས་ནས། ² **ཨ་བ་རམ་གྱིས།** ད་ཁྱོད་ཀྱིས་ང་ལ་ས་བོན་མ་གནང་བས། གཟིགས་ཤིག ངའི་ཁྱིམ་ནང་སྐྱེས་པ་དེ་ངའི་ཚོར་བདག་པོར་འགྱུར་ཡོང་ཞུས་སོ། ། ³ རྗེས་ཤིག **གཙོ་བོའི་**བཀའ་ཞིག་བྱུང་སྟེ་ཁོ་ལ། འདིས་ཁྱོད་ཀྱི་ཚོར་སྐལ་དབང་བར་འགྱུར་མི་ཡོང་། ཁྱོད་ཀྱི་ངང་ནས་འབྱུང་བ་ཞིག་གིས་ཚོར་སྐལ་དབང་བར་འགྱུར་གསུངས་ནས། ⁴ ཕྱི་རོལ་དུ་ཁྲིད་དེ་ཡང་དེ་ལ། རྣམ་མཁའ་ལ་རྗེས་ལ་སྐར་མ་རྣམས་ཚེ་བར་ལུས་ན། ཚེས་ཤིག དེ་ལྟར་ཁྱོད་ཀྱི་རིགས་བརྒྱུད་ཡོད་པར་འགྱུར་གསུངས་སོ། ། ⁵ ཁོས་**གཙོ་བོ་**ལ་དང་བ་བྱས་པས། དང་བ་དེ་ནི་ཁོའི་ཕྱིར་དང་བ་ཉིད་དུ་བརྩིས་སོ།།

⁷ ཡང་ཁོང་གིས་དེ་ལ། ང་**གཙོ་བོ་**ཡིན་ཏེ་ཁྱོད་ཡུལ་འདི་ལ་བདག་གཉེན་དུ་སྟེར་བའི་ཕྱིར། ངས་ཁྱོད་ཀྱི་ལྷོ་རྒྱུད་ཀྱི་སྐར་ལུས་ནས་ཁྲིད་པ་ཡིན་གསུངས་པ་དང་། ⁸ དེས་ཀྱི་གཙོ་བོ་སྟེ་**གཙོ་བོ།** ཡུལ་འདི་ངས་བདག་ཏུ་འཇིན་པ་ཇི་ལྟར་ཤེས་པར་འགྱུར་ཞུས་ནས། ⁹ ཁོང་གིས་དེ་ལ། བ་ལོ་གསུམ་པ་ཞིག་དང་། ར་མ་ལོ་གསུམ་པ་ཞིག་དང་། ལུག་ལུག་ལོ་གསུམ་པ་ཞིག་དང་། ཐི་བ་གཅིག་དང་། ལུག་རོན་གྱི་སྐྱ་གྱུ་ཞིག་ངའི་མདུན་དུ་ཁྱེར་ཤོག་གསུངས་པ་དང་། ¹⁰ ཁོང་ལ་དེ་ཐམས་ཅད་དྲངས་ནས། དེ་དག་གཞུང་ནས་བཤའ་གས་ཏེ་སྟེང་ཀ་ལོགས་ཤིག་དང་གཞན་ལོགས་ཤིག་དེ་ཐང་ཀར་བཞག་གོ། བྱ་རྣམས་མ་བཤའ་སོ། ། ¹¹ ཡང་བྱ་རྒྱུད་རྣམས་ཤིག་ལག་རྣམས་ཀྱི་སྟེང་དུ་བབ་པས། **ཨ་བ་རམ་གྱིས་**བསྐྱོད་དོ།།

¹² དེ་ནས་ཉི་མ་ལུབ་ལ་ཁང་བའི་ཚོ། **ཨ་བ་རམ་ལ་**གཉིད་སྤྲི་བ་ཞིག་བྱུང་བ་དང་། ཀྱི་རྟོ་དེའི་ཐོག་ཏུ་འཇིགས་སྐྱག་ཅན་གྱི་སྐུན་པ་ཆེན་པོ་ཞིག་བབས་སོ། ། ¹³ དེ་ནས་ཁོང་གིས་**ཨ་བ་རམ་ལ་**གསུངས་པ། ཁྱོད་ཀྱི་རིགས་བརྒྱུད་ལ་མི་གཏོགས་པའི་ཡུལ་ཞིག་གི་ནང་ན་མི་ཡན་དུ་གནས་པ་དང་། ལོ་བཞི་བརྒྱའི་བར་དུ་ཁོ་རྣམས་ཀྱིས་དེ་དག་གི་གཡོག་བྱེད་དེ། དེ་དག་གིས་ཁོ་རྣམས་གཞོན་པར་འགྱུར་རོ། ། ¹⁴ འོན་ཀྱང་ཁོ་རྣམས་ཀྱིས་གཡོག་བྱེད་པའི་མི་བརྒྱུད་དེ་ལ་ངས་ཁྱིམ་བཏང་ནས། དེའི་རྗེས་ལ་ཁོ་རྣམས་ཚོར་ཆོན་པོ་དང་བཅས་པ་འཐོན་པར་འགྱུར་རོ། ། ¹⁵ ཁྱོད་ཞི་བདེའི་ནང་པ་མས་ཀྱི་དུང་དུ་འགོ་བར་འགྱུར། ཁྱོད་ཤིན་ཏུ་བགྲེས་ནས་དུར་དུ་སྐྱུང་བར་འགྱུར་རོ། ། ¹⁶ མི་རབས་བཞིའི་འོག་ཏུ་ཁོ་རྣམས་འདི་ཅུ་ཕྱིར་ལོག་ཡོང་། ཅི་ལ་ཟེར་ན། **ཨ་མོར་པ་**རྣམས་ཀྱི་ཉེས་པའི་ཚད་ད་རུང་མ་གང་བའི་ཕྱིར་རོ།།

¹⁷ དེ་ནས་ཉི་མ་ལུབ་ནས་སྐུན་པ་ཆེན་པོ་བྱུང་བའི་ཚོ། རྗེས་ཤིག ཐབ་ཅིག་ནས་དུ་བ་སྐུལ་བ་དང་། ཤིག་ལག་རྣམས་ཀྱི་བར་ལ་འབྱུག་པའི་མི་སྟེ་བྱུང་དོ། ། ¹⁸ དེའི་ཉིན་ལ་**གཙོ་བོས་ཨ་བ་རམ་**དང་ཞལ་ཆད་མཚན་དེ་གསུངས་པ། **མི་སེར་ཡུལ་གྱི་**གཙོ་བོ་ནས་**ཡུལ་རྒྱུད་**གཙོ་བོ་ཆེན་པོའི་བར་གྱི་ཡུལ་ངས་ཁྱོད་ཀྱི་རིགས་བརྒྱུད་ལ་བསྟེར་རོ། ། ¹⁹ ཡུལ་དེ་གང་ཡིན་ཞེ་ན། ཀེ

ནི་པ་དང་། ཀེ་ནི་ཟི་པ་དང་། ཀཱ་མོ་ནི་པ་དང་། ⁹ ཉེད་པ་དང་། སེ་རི་ཟི་པ་དང་། རེ་པ་
ཞིས་པ་དང་། ¹⁰ ཨ་མོར་པ་དང་། ཀཱ་ན་ཨན་པ་དང་། གིར་ག་ཤི་པ་དང་། ཡེ་བུས་པ་དང་།
བརྩེ་བུ་བརྩུད་ཀྱི་ཡུལ་དེ་ཡིན་གོ།

人、²⁰赫人、比利洗人、利乏音人、²¹亚摩利人、迦南人、革迦撒人、耶布斯人之地。

16 ཡང་ཨབ་རམ་གྱི་ཚུང་མ་ས་རྩ་ཞི་ལ་ལྷ་གྱུ་མ་སྐྱེས་སོ། དེ་ལ་མི་སེར་མ་ཉ་གར་བྱ་
བའི་བྲན་མོ་ཞིག་ཡོད་དོ། ¹ ས་རྩ་ཞིས་ཨབ་རམ་ལ། **གཙོ་བོས་**ང་རབས་ཚད་དུ་
མཛད་པས་དང་ལ་ལྷ་གྱུ་མི་སྐྱེ་བྱེ། རྩེད་ངའི་བྲན་མོ་དང་འགྲོགས་ཤིག་དེའི་སྐོ་ནས་ང་ལ་
བརྩུད་ཐོབ་ལས་ཆེ་ཞེས་སྐྱབས་པ་དང་། ཨབ་རམ་ས་རྩ་ཞིའི་ཁ་ལ་ཉན་དོ། ² ཨབ་རམ་ཀཱ་ན་
ཨན་ཡུལ་དུ་གནས་ནས་ལོ་བརྩེ་ཚེས་ལ། ཨབ་རམ་གྱི་ཚུང་མ་ས་རྩ་ཞིས་རང་གི་བྲན་མོ་མི་
སེར་མ་ཉ་གར་དེ་མེད་དེ་རང་གི་ཁྱོ་ཨབ་རམ་ལ་ཚུང་མར་བཏང་དོ། ³ དེ་ནི་ཉ་གར་དང་།
འགྲོགས་ནས་མངལ་དང་ཚན་པར་གྱུར་དོ། མངལ་དང་ཚན་པར་མཐོང་བྱེ། ཉ་གར་གྱི་མིག་
གིས་ཚོ་མོ་ལ་ཁྱུང་དུ་སང་བས། ⁴ “ས་རྩ་ཞིས་ཨབ་རམ་ལ། ངའི་ཉེས་པ་ཁྱོད་ལ་འཕྲོག་པར་
ཤོག་ཅིག་ངས་རང་གི་བྲན་མོ་ཁྱོད་ཀྱི་པང་དུ་བཞག་གྱང་། ད་ཁོ་མངལ་དང་ཚན་པར་གྱུར་
བ་མཐོང་ནས། དེའི་མིག་གིས་ང་ལ་ཁྱུང་དུ་སང་དོ། **གཙོ་བོས་**ང་དང་ཁྱོད་ཀྱི་བར་ལ་ཞལ་ཆེ་
གཙོད་པར་ཤོག་ཅེས་སྐྱབས་སོ། ⁵ ཨབ་རམ་གྱིས་ས་རྩ་ཞི་ལ། ད་ཁྱོད་ཀྱི་བྲན་མོ་ཁྱོད་ཀྱི་ལག་ལ་
ཡོད་དེ། ཁྱོད་ཀྱི་མིག་གི་མདུན་དུ་དེ་ལ་ཅི་འོས་བསམ་པ་བཞིན་དུ་བྱོས་ཤིག་སྐྱབས་སོ།
ས་རྩ་
ཞིས་དེ་མནན་ཏེ། དེ་ཁོའི་ངོའི་དུང་ནས་བྱོས་སོ།

16 亚伯兰的妻子撒莱不给他生
儿女。撒莱有一个使女，名
叫夏甲，是埃及人。²撒莱对亚伯
兰说：**主**使我不能生育。求你和
我的使女同房，或者我可以因她
得孩子（原文作“被建立”）。
亚伯兰听从了撒莱的话。³于是
亚伯兰的妻子撒莱将使女埃及人
夏甲给了丈夫为妾；那时亚伯兰
在迦南已经住了十年。⁴亚伯兰
与夏甲同房，夏甲就怀了孕；她
见自己有孕，就小看她的主母。
⁵撒莱对亚伯兰说：我因你受屈。
我将我的使女放在你怀中，她见
自己有了孕，就小看。愿**主**在
你我中间判断。⁶亚伯兰对撒莱
说：使女在你手下，你可以随意
待她。撒莱苦待她，她就从撒莱
面前逃走了。

¹ ཡང་འགྲོགས་སྐྱོང་གི་ཚུ་མིག་ཤུར་གྱི་ལམ་ལ་ཡོད་པའི་ཚུ་མིག་དེར་**གཙོ་བོའི་**ཕོ་ཉ་དེ་དང་།
འཕྲད་ནས་དེ་ལ། ¹ ཉ་གར་ས་རྩ་ཞིའི་བྲན་མོ་ཁྱོད་གང་ནས་འོངས། ཀཱ་དུ་འགྲོ་གསུངས་
པ་དང་། ཁོས་ཞུས་པ། ང་ཚོ་མོ་ས་རྩ་ཞིའི་ཞལ་གྱི་དུང་ནས་བྱོས་པ་ཡིན། ² **གཙོ་བོའི་**ཕོ་ཉས་
དེ་ལ། ཁྱོད་ཀྱི་ཚོ་མོའི་དུང་དུ་བྱིར་ལོག་ལ། དེའི་ལག་པའི་འོག་ལ་སེམས་དམའ་བར་གྱིས་
ཤིག་³ ཡང་**གཙོ་བོའི་**ཕོ་ཉས་དེ་ལ། ངས་ཁྱོད་ཀྱི་བུ་བརྩུད་ཤིན་ཏུ་སྐྱེ་བའི་ཉེ་ཤིན་ཏུ་མང་བའི་
བྱིར་བགང་བར་འགྱུར་མི་ཡོང་། ⁴ དེ་ནས་**གཙོ་བོའི་**ཕོ་ཉས་ཡང་དེ་ལ། ཀྱི་ཉོ་ཁྱོད་མངལ་
དང་ཚན་པར་གྱུར་ནས། བུ་བཅོས་པའི་མིང་ཞིས་མ་ཞེལ་ཟེར་དགོས། ཅི་ལ་ཟེར་ན། **གཙོ་བོས་**
ཁྱོད་ཀྱི་སྐྱུ་བཟའ་ལ་གསན་པའི་བྱིར་དོ། ⁵ ཡང་ཁོ་རྒྱུང་རྫོང་དང་འདྲ་བའི་མི་ཞིག་ཏུ་གྱུར་
ནས། དེའི་ལག་གིས་མི་ཐམས་ཅད་ལ་ཡང་རྒྱལ་ཞིང་། མི་ཐམས་ཅད་ཀྱི་ལག་གིས་ཀྱང་དེ་ལ་
རྒྱལ་ཡོང་། ཁོས་སྐྱུར་ཐམས་ཅད་ཀྱི་ཤར་བྱོགས་ལ་གཞིས་བཟུང་བར་བྱ་ཞེས་གསུངས་སོ།
⁶ དེས་ནི་རང་ལ་གསུང་མཛད་པའི་**གཙོ་བོའི་**མཚན་བརྗོད་ཅིང་སྐྱབས་པ། ངས་ཁྱོད་མངོན་
སུམ་དུ་མཐོང་བའི་ལྷ་ལགས། དེ་ཅིའི་བྱིར་ཞེ་ན། ངས་ནི་མངོན་སུམ་དུ་དེ་མཐོང་བའི་ཚེས་
ལ་འདིར་དངོས་སུ་མཐོང་བ་འདི་ཅི་ཡིན་སྐྱབས་པའི་བྱིར་དོ། ⁷ དེའི་བྱིར་དེ་ལ་**བེ་ཞེར་ལྷ་ཉ་**
ཞི་རོ་ཞི་ རྒྱུད་རྒྱུད་དུ་སྐོག་དང་མངོན་སུམ་དུ་མཐོང་བར་གནང་བའི་ཚུ་མིག་ཤེ་ཅེས་མིང་
དུ་བཏགས་ཏེ། དེ་ནི་ཁ་དྲུས་དང་བེ་རེད་ཡུལ་གཞིས་ཀྱི་བར་ལ་ཡོད་དོ།

⁷ **主**的使者在旷野书珥路上的
水泉旁遇见她，⁸ 对她说：撒莱
的使女夏甲，你从哪里来？要
往哪里去？夏甲说：我从我的
主母撒莱面前逃出来。⁹ **主**的
使者对她说：你回到你主母那
里，服在她手下；¹⁰ 又说：我必
使你的后裔极其繁多，甚至不
可胜数；¹¹ 并说：你如今怀孕
要生一个儿子，可以给他起名叫
以实玛利，因为**主**听见了你的苦
情。（“以实玛利”就是“神听
见”的意思）¹² 他为人必像野
驴。他的手要攻打人，人的手也
要攻打他；他必住在众弟兄的东
边。¹³ 夏甲就称那对她说话的**主**
为看顾人的神。因而说：在这里
我也看见那看顾我的吗？¹⁴ 所以
这井名叫庇耳拉海莱。这井正在
加低斯和巴列中间。

¹⁴ ཡང་ཨབ་རམ་ལ་ཉ་གར་ནས་བུ་ཞིག་བྱོར་ནས། ཨབ་རམ་རང་གི་སུ་ཉ་གར་ལ་སྐྱེས་
པའི་མིང་ཞིས་མ་ཞེལ་ཞེས་བཏགས་སོ། ¹⁵ ཨབ་རམ་གྱིས་ཉ་གར་ནས་ཞིས་མ་ཞེལ་ཚང་
པའི་ཚོ། ཨབ་རམ་ལོ་བརྩུད་ཚུ་གྱུ་དུག་ལོན་གོ།

¹⁵ 后来夏甲给亚伯兰生了一个
儿子；亚伯兰给他起名叫以实玛
利。¹⁶ 夏甲给亚伯兰生以实玛利
的时候，亚伯兰年八十六岁。

17 亚伯兰年九十九岁的时候，¹主向他显现，对他说：我是全能的神。你当在我面前作完全人，²我就与你立约，使你的后裔极其繁多。³亚伯兰俯伏在地；神又对他说：⁴我与你立约：你要作多国的父。⁵从此以后，你的名不再叫亚伯兰，要叫亚伯拉罕，因为我已立你作多国的父。⁶我必使你的后裔极其繁多；国度从你而立，君王从你而出。⁷我要与你并你世世代代的后裔坚立我的约，作永远的约，是要作你和你后裔的神。⁸我要将你现在寄居的地，就是迦南全地，赐给你和你的后裔永远为业，我也必作他们的神。

⁹神又对亚伯拉罕说：你和你所有的后裔必世世代代遵守我的约。¹⁰你们所有的男子都要受割礼；这就是我与你们并你们后裔所立的约，是你们所当遵守的。¹¹你们都要受割礼（原文作“割包皮”。14, 23, 24, 25节同）；这是我与你们立约的证据。¹²你们世世代代的男子，无论是家里生的，是在你后裔之外用银子从外人买的，生下来第八日，都要受割礼。¹³你家里生的和你用银子买的，都必须受割礼。这样，我的约就立在你们肉体上作永远的约。¹⁴但不受割礼的男子必从民中剪除，因他背了我的约。

¹⁵神又对亚伯拉罕说：你的妻子撒拉不可再叫撒拉，她的名要叫撒拉。¹⁶我必赐福给她，也要使你从她得一个儿子。我要赐福给她，她也要作多国之母；必有百姓的君王从她而出。¹⁷亚伯拉罕就俯伏在地喜笑，心里说：一百岁的人还能得孩子吗？撒拉已经九十岁了，还能生养吗？¹⁸亚伯拉罕对神说：但愿以实玛利活在你面前。¹⁹神说：不然，你妻子撒拉要给你生一个儿子，你要

17 ཡང་ཨབ་རམ་ལོ་དགུ་བརྒྱ་གོ་དགུ་ལོན་པའི་ཚེ། གཤོ་པོ་ཨབ་རམ་གྱིས་མཚོང་བར་གྱུར་ཏེ་དེ་ལ་གསུངས་པ། ང་ནི་ལྷ་ཀུན་དབང་ཡིན། ངའི་ངོའི་མདུན་དུ་བྱོད་ཀྱི་སྦྱོད་པ་བྱེད་དེ་སྦྱོན་མེད་པའི་སྦྱོད་པ་བྱས་ཤིག ། ཡང་ངས་བྱོད་དང་ཞལ་ཚད་ཅིག་བྱེད་དེ་བྱོད་ཤིན་ཏུ་སྐལ་བར་འགྱུར་རོ། ། **ཨབ་རམ་ས་ལ་ཁ་འབྲུབ་ཏུ་ཉལ་བ་དང་།** ལྷ་ཡིས་འདི་སྐད་དུ། **ངས་བྱོད་དང་བྱེད་པའི་ཞལ་ཚད་འདི་ལྷ་བུ་ལོ།** བྱོད་ནི་མི་བརྒྱད་ཀྱི་ཚོགས་རྣམས་ཀྱི་ས་ལ་འགྱུར་བར་འགྱུར། ། **ད་ཕྱིན་ཅད་བྱོད་ལ་ཨབ་རམ་ཞེས་མི་སྟེ།** བྱོད་ཀྱི་མིང་ཨབ་ར་ཏམ་ཞེས་བཟུང་བར་འགྱུར། དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། ངས་བྱོད་མི་བརྒྱད་རྣམས་ཀྱི་ཚོགས་ཀྱི་ཕར་བས་པའི་ཕྱིར་རོ། ། **ཡང་ངས་བྱོད་ནི་ཤིན་ཏུ་མང་པོ་སྐལ་ཏེ་མི་བརྒྱད་མང་པོ་དང་ལྷན་པར་བྱེད་ཡོང་།** རྒྱལ་པོ་རྣམས་ཀྱང་བྱོད་ནས་འབྲུང་བར་འགྱུར་རོ། ། **ངས་བྱོད་དང་བྱོད་ཀྱི་ས་བོན་ནས་འབྲུང་བའི་རིགས་བརྒྱད་དང་བྱས་པའི་ཁ་ཚད་མི་འགྱུར་བ་དེ་འདི་ཡིན།** ང་ནི་བྱོད་དང་བྱོད་ཀྱི་རྗེས་སུ་འབྲུང་བའི་རིགས་བརྒྱད་ཀྱི་ལྷ་ཡིན་པར་འགྱུར་རོ། ། **བྱོད་གང་དུ་བྱས་ལ་འདུག་པའི་ཡུལ་ཀ་ན་ཨན་ཐམས་ཅད་ངས་བྱོད་དང་བྱོད་ཀྱི་རྗེས་སུ་འབྲུང་བའི་རིགས་བརྒྱད་ཀྱིས་རྒྱན་ཚད་མེད་པར་བདག་ཏུ་བྱེད་པའི་ཕྱིར་གཏང་སྟེ།** ང་དེ་དག་གི་ལྷ་ཡིན་པར་འགྱུར་རོ་ཞེས་བཀའ་གནང་ངོ་། །

¹ ཡང་ལྷ་ཡིས་ཨབ་ར་ཏམ་ལ། བྱོད་མ་ཟད་བྱོད་ཀྱི་ས་བོན་ནས་འབྲུང་བའི་རིགས་བརྒྱད་ཀྱི་ཕྱོགས་སུ་ཡང་ངས་བྱས་པའི་ཞལ་ཚད་སྲུང་ཞིག ། ² ངས་བྱོད་ཅག་དང་བྱོད་ཀྱི་རྗེས་སུ་འབྲུང་བའི་བུ་བརྒྱད་དང་བྱེད་པའི་ཞལ་ཚད་ནི་འདི་ལྷན་སྟེ། བྱོད་ཅག་ལས་གང་པོ་ཡིན་པ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་མདུན་ཕྱགས་གཙོད་པར་དགོས། ³ བྱོད་ཅག་གི་ཤའི་མདུན་ཕྱགས་གཙོད་པར་འགྱུར་བ་ནི་ངས་བྱོད་ཅག་དང་བྱས་པའི་ཞལ་ཚད་ཀྱི་ཉགས་སུ་གྱུར་ཅིག ། ⁴ བྱོད་ཅག་གི་བུ་བརྒྱད་ལས་གང་པོ་ཉིན་བརྒྱད་པ་ཡིན་པ་བྱིམ་ན་སྟེས་པ་དང་། བྱོད་ཅག་གི་རིགས་བརྒྱད་ནས་མ་བྱུང་ཡང་། མི་ཡན་པ་རྣམས་ནས་དབུས་གྱིས་ཉོས་པ་གང་ཡང་ཅུང་བ་གཙོད་པར་གྱུར་ཅིག ། ⁵ ཅེས་ཀྱང་བྱོད་ཀྱི་བྱིམ་ན་སྟེས་པ་དང་། བྱོད་རང་གི་དབུས་གྱིས་ཉོས་པ་གཙོད་པར་དགོས། ངའི་ཁ་ཚད་བྱོད་ཅག་གི་ཤ་ཅུ་ཡོད་པའི་ཞལ་ཚད་ཀྱི་ཉགས་ནི་རྒྱན་ཚད་མེད་པའི་ཞལ་ཚད་དུ་གྱུར་ཅིག ། ⁶ མ་བཅད་པའི་པོ་ཞིག་གི་མདུན་ཕྱགས་ཀྱི་ཤ་གཙོད་པར་མི་འགྱུར་ན། མི་དེ་ནི་རང་གི་བུ་བརྒྱད་ནས་མེད་པར་གྱུར་ཅིག དེ་ཅི་ལ་བཟུང་ན། ངས་བྱས་པའི་ཞལ་ཚད་བཅག་པའི་ཕྱིར་རོ། །

⁷ ཡང་ལྷ་ཡིས་ཨབ་ར་ཏམ་ལ། རྒྱུང་མ་ས་རྩ་མིའི་མིང་ད་ཕྱིན་ཅད་ས་རྩ་མི་ཞེས་མི་བཟུང་བར། དེའི་མིང་ས་རྩ་ཞེས་བུ་ལོ། ⁸ དེ་ཅི་ལ་ཞེ་ན། ངས་དེ་བྱིན་གྱིས་བརྒྱབས་ཏེ། ངས་འདི་ལས་ཀྱང་བྱོད་ལ་བུ་ཞིག་གཏང་ཞིང་། འདི་ལས་བུ་བརྒྱད་རྣམས་མ་ཟད་དེ། བུ་བརྒྱད་ཀྱི་རྒྱལ་པོ་རྣམས་འབྲུང་བར་འགྱུར་བའི་བྱིན་གྱིས་རྒྱབས་པར་བུ་བའི་ཕྱིར་རོ་ཞེས་བཀའ་གནང་ངོ་། ⁹ **ཨབ་ར་ཏམ་ས་ལ་ཁ་འབྲུབ་ཅིང་བགད་དེ་རང་གི་སེམས་ལ།** ལོ་བརྒྱ་ལོན་པ་ཞིག་ལ་ཡང་སྲུ་གུ་ཞིག་སྟེའམ། **ས་རྩ་ལོ་དགུ་བརྒྱ་པོ་དང་བ་ལ་སྲུ་གུ་ཞིག་སྟེ།** བར་སྲིད་དམ་བསམས་སོ། ¹⁰ **ཨབ་ར་ཏམ་གྱིས་ལྷ་ལ་ཞུས་པ།** **མིས་མ་ཞེས་བྱོད་ཀྱི་སྦྱོར་ཐུང་འཚོ་ན་ཅི་མ་ཅུང་།** ¹¹ ཡང་ལྷ་ཡིས་གསུངས་པ། བྱོད་ཀྱི་རྒྱུང་མ་ས་རྩ་ལས་བྱོད་ཀྱི་བུ་སྟེ། བར་དེས་པས། བྱོད་དེའི་མིང་མི་

སྐྱལ་ཅེས་ཟེར་དགོས། དེ་དང་དེའི་རྗེས་སུ་འོང་བའི་ས་བོན་དང་བྱེད་པའི་ཞལ་ཚད་ནི་
 རྒྱན་ཚད་མེད་པའི་ཁ་ཚད་དུ་བྱེད་པར་འགྱུར་རོ། ༡༦ ཇིས་མ་ཞེས་ལ་སྒྲེ་དམ་ཁྱོད་ཀྱི་ལྷ་བ་
 ལ་ཉན་ཏེ། རྣམས་ཤིག་དམ་དེ་བྱིན་གྱིས་བསྐྱབས་ནས་བརྒྱན་ཅན་བྱེད་པས་ཤིན་ཏུ་མང་པོར་
 འགྱུར། རྒྱལ་པོ་བཅུ་གཉིས་ཁོ་ནས་ཚད་དེ་དམ་དེའི་བྱ་བ་རྒྱུད་ཆེ་བར་བྱེད་ཡོང་། ༡༧ འོན་
 ཀྱང་འདི་ནས་ལོ་གཅིག་གི་རྗེས་ལ། ས་རྩ་ལ་བཙའ་བའི་བྱ་བ་ཇི་སྐྱོད་བྱ་བ་དེ་དང་དམ་ཞལ་
 ཚད་བྱེད་པར་འགྱུར་རོ། ༡༨ ཞེས་དེ་ལ་གསུང་སྐབས་མཛད་ཟིན་ནས་སྐྱེས་པ་རྟམ་གྱི་དུང་
 རས་འཕགས་སོ།།

༡༩ དེ་ནས་ཞབ་ར་རྟམ་གྱི་ཇིས་མ་ཞེས་དང་། རང་གི་ཁྱིམ་ན་སྐྱེས་པ་ཐམས་ཅད་དང་།
 དདུལ་གྱིས་ཉོས་པ་ཐམས་ཅད་དང་། ཞབ་ར་རྟམ་གྱི་མི་ལས་གང་སོ་ཡིན་པ་ཐམས་ཅད་
 འབྲིང་དེ། ལྷ་ཡིས་ཁོ་ལ་བཀའ་གནང་བའི་ཉིན་མོ་དེ་རང་ལ་དེ་དག་གི་མདུན་ཕྱགས་ཀྱི་ཤ་
 བཅད་དོ། ༢༠ ཞབ་ར་རྟམ་གྱི་མདུན་ཕྱགས་ཀྱི་ཤ་གཙོ་བོ་པོ་མོ་དགུ་བཅུ་གོ་དགུ་ལོན་
 པ་ཡིན། ༢༡ བྱ་ཇིས་མ་ཞེས་གྱི་མདུན་ཕྱགས་ཀྱི་ཤ་བཅད་པའི་ཚོ་ཁོ་ལོ་བཅུ་གསུམ་སོང་ངོ་།
 ༢༢ ཉིན་གཅིག་པ་ལ་ཞབ་ར་རྟམ་དང་བྱ་ཇིས་མ་ཞེས་གྱི་མདུན་ཕྱགས་བཅད་པར་གྱུར་དོ།
 ༢༣ དེ་དང་མཉམ་དུ་ཁོའི་ཁྱིམ་གྱི་ནང་ན་ཡོད་པ་ཐམས་ཅད། ཁྱིམ་ན་སྐྱེས་པ་དང་། མི་ཡན་
 པ་ནས་ཉོས་པ་རྣམས་བཅད་པར་གྱུར་དོ།།

18

དེ་ནས་ཁོས་གཙོ་བོ་མཚམ་མེ་ཚལ་གྱི་ནང་ན་མཚོང་བར་གྱུར་དོ། ཁོ་ནི་གུང་ཚད་
 ཀྱི་དུས་སུ་གུར་གྱི་སྒོ་འགྲམ་དུ་བསྐྱེད་དེ། ༡ མིག་བཏོགས་ཏེ་བཞུགས་པ་དང་། རང་
 གི་ཐང་དུ་མི་གསུམ་གྱང་དེར་འདུག་པ་མཚོང་། མཚོང་ནས་གུར་གྱི་སྒོ་ནས་གདན་བསུ་ཅ་
 བརྒྱགས་ཏེ། ལུས་ས་ལ་བརྒྱབས་ནས་ཕྱག་ལུལ་ལོ། ༢ དེ་ནས་དེ་ལ། རོ་བོ་བྱེད་ཀྱི་ཕྱགས་རྗེ་
 ལ་གཟིགས་པ་ཐོབ་ན། བྱེད་ཀྱི་བུན་ལས་པར་མ་གཤེགས་པར། ༣ ཅུང་ཟད་ཅིག་ཆབ་བཞེས་
 ལ་ཞབས་བམེལ་ནས་ཤིང་གི་རྩར་སྐྱེ་དལ་སོས་ཤིག་དང་། ༤ བྱེད་ཀྱི་ཕྱགས་བདེ་བའི་ཕྱིར་
 དམ་བཞེས་ཞལ་ཁམ་ཞིག་འདྲན་པས། དེ་ནས་པར་གཤེགས་ཤིག་དེའི་ཕྱིར་བྱེད་ཅག་བྱེད་
 ཀྱི་བུན་གྱི་མདུན་དུ་ལེབས་ལུས་པ་ལས། དེ་དག་གིས། བྱེད་ཀྱིས་སྐྱས་པ་བཞིན་དུ་བྱོས་ཤིག་
 ༥ ཞབ་ར་རྟམ་གུར་དུ་བརྒྱགས་ཏེ་ས་རྩ་ལ། མགོགས་པར་བག་བྱེད་བཟང་པོ་བྲེ་གསུམ་སྐངས་
 ཏེ་བཞེས་ལ་སྐྱེ་ལུར་བྱོས་སྐྱས་སོ། ༦ ཞབ་ར་རྟམ་ཕྱགས་ཀྱི་བྱེད་དུ་བརྒྱགས་ཏེ་བེའུ་བཟང་
 པོ། ཤ་འཕོལ་མོ་ཡོད་པ་ཞིག་འདམས་ནས་གཡོག་པོ་ལ་བཏང་བ་དང་། དེས་སྐུར་དུ་བྱས་ཏེ་
 གཡོས་སོ། ༧ དེ་ནས་འོ་མ་དང་། ཞོ་དང་། གཡོས་པའི་བེའུ་དེ་རྣམས་ལ་ལུལ་ནས། དེ་དག་
 གིས་བཞེས་པའི་ཚོ་ཁོང་རྣམས་ཀྱི་མདུན་དུ་ཤིང་གི་རྩར་ལངས་ཏེ་འདུག་གོ།

༨ དེ་ནས་དེ་དག་གིས་ཁོ་ལ། བྱེད་ཀྱི་རྩར་མ་ས་རྩ་ག་ན་ཡོད་གསུངས་པ་དང་། གུར་ན་ཡོད་
 ལུས་སོ། ༩ ཁོང་གིས། ཕྱི་ལོ་དབྱིང་ཀ་ང་བྱེད་ཀྱི་དུང་དུ་ཕྱིར་ལོག་ཅོ་ན། རྣམས་ཤིག་བྱེད་ཀྱི་
 རྩར་མ་ས་རྩ་ལ་བྱ་ཞིག་ཡོད་པར་འགྱུར་རོ། ཞེས་གསུངས་པ་ས་རྩ་ཁོང་གི་རྒྱབ་ལ་ཡོད་པའི་
 གུར་གྱི་སྒོ་ལ་འདུག་པས་ཐོབ་སོ། ༡༠ ཞབ་ར་རྟམ་དང་ས་རྩ་ག་ན་མོན་གཉིས་ན་ཚོང་གས་
 པས། ས་རྩ་ལ་བྱང་མེད་རྣམས་ཀྱི་ཕྱགས་བཞིན་འབྱུང་ཟིན་དོ། ༡༡ ཡང་ས་རྩ་གསང་ནས་

给他起名叫以撒。我要与他坚定
 所立的约，作他后裔永远的约。
 20 至于以实玛利，我也应允你：我
 必赐福给他，使他昌盛，极其繁
 多。他必生十二个族长；我也要
 使他成为大国。 21 到明年这时
 节，撒拉必给你生以撒，我要与
 他坚定所立的约。 22 神和亚伯
 拉罕说完了话，就离开他上升去
 了。

23 正当那日，亚伯拉罕遵着神的
 命，给他的儿子以实玛利和
 家里的一切男子，无论是在家里
 生的，是用银子买的，都行了割
 礼。 24 亚伯拉罕受割礼的时候年
 九十九岁。 25 他儿子以实玛利受
 割礼的时候年十三岁。 26 正当那
 日，亚伯拉罕和他儿子以实玛利
 一同受了割礼。 27 家里所有的人，
 无论是在家里生的，是用银子
 从外人买的，也都一同受了割
 礼。

18

主在幔利橡树那里向亚伯拉
 罕显现出来。那时正热，亚
 伯拉罕坐在帐棚门口， 2 举目观
 看，见有三个人在对面站着。他
 一见，就从帐棚门口跑去迎接他
 们，俯伏在地， 3 说：我主，我若
 在你眼前蒙恩，求你不要离开仆
 人往前去。 4 容我拿点水来，你
 们洗洗脚，在树下歇歇歇息。 5 我
 再拿一点饼来，你们可以加添心
 力，然后往前去。你们既到仆人
 这里来，理当如此。他们说：就
 照你说的行吧。 6 亚伯拉罕急忙
 进帐棚见撒拉，说：你速速拿三
 细亚细面调和作饼。 7 亚伯拉罕
 又跑到牛群中，牵了一只又嫩又
 好的牛犊来，交给仆人，仆人急
 忙预备好了。 8 亚伯拉罕又取了奶
 油和奶，并预备好的牛犊来，摆
 在他们面前，自己在树下站在旁
 边，他们就吃了。

9 他们问亚伯拉罕说：你妻子
 撒拉在哪里？他说：在帐棚里。
 10 三人中有一位说：到明年这时
 候，我必要回到你这里；你的
 妻子撒拉必生一个儿子。撒拉
 在那人后边的帐棚门口也听见
 了这话。 11 亚伯拉罕和撒拉年

纪老迈，撒拉的月经已断绝了。
 12撒拉心里暗笑，说：我既已衰
 败，我主也老迈，岂能有这喜事
 呢？ 13主对亚伯拉罕说：撒拉为
 什么暗笑，说：我既已年老，果
 真能生养吗？ 14主岂有难成
 的事吗？到了日期，明年这时
 候，我必回到你这里，撒拉必生
 一个儿子。 15撒拉就害怕，不承
 认，说：我没有笑。那位说：不
 然，你实在笑了。

16三人就从那里起行，向所多
 玛观看，亚伯拉罕也与他们同
 行，要送他们一程。 17主说：我
 所要作的事岂可瞒着亚伯拉罕
 呢？ 18亚伯拉罕必要成为强大的
 国；地上的万国都必因他得福。
 19我眷顾他，为要叫他吩咐他的
 众子和他的眷属遵守我的道，秉
 公行义，使我所应许亚伯拉罕的
 话都成就了。 20主说：所多玛和
 蛾摩拉的罪恶甚重，声闻于我。
 21我现在要下去，察看他们所行
 的，果然尽像那达到我耳中的声
 音一样吗？若是不然，我也必知
 道。

22二人转身离开那里，向所多
 玛去；但亚伯拉罕仍旧站在主
 面前。 23亚伯拉罕近前来，说：无
 论善恶，你都要剿灭吗？ 24假
 若那城里有五十个义人，你还剿
 灭那地方吗？不为城里这五十个
 义人饶恕其中的人吗？ 25将义
 人与恶人同杀，将义人与恶人一
 样看待，这断不是你所行的。审
 判全地的主岂不行公义吗？ 26
 主说：我若在所多玛城里见有五
 十个义人，我就为他们的缘故饶
 恕那地方的众人。 27亚伯拉罕
 说：我虽然是灰尘，还敢对主说
 话。 28假若这五十个义人短了五
 个，你就因为短了五个毁灭全城
 吗？他说：我在那里若见有四
 十五个，也不毁灭那城。 29亚伯拉
 罕又对他说：假若在那里见有四
 十个怎么样呢？他说：为这四十
 个的缘故，我也不作这事。 30亚
 伯拉罕说：求主不要动怒，容我
 说，假若在那里见有三十个怎么

བགད་དེ་ད་ཀླུ་མོ་སོང་ནས་དགའ་མགུ་འབྱུང་སྲིད་དམ། ངའི་ཚོ་བོ་ཡང་ཀས་པ་ཡིན་སྐྱེས་
 སོ། 12 གཙོ་བོས་ཞབ་ར་ཉམ་ལ། ཅིའི་ཕྱིར་ས་རྩ་བགད་དེ་ད་ཀླུ་ནས་བཅའ་བར་བདེན་
 རམ་ཞེས་སྒྲ། 13 གཙོ་བོའི་ཕྱིར་ཅི་ཡང་མཛད་དུ་དཀའ་འམ། ཕྱི་ལོ་དཔྱིད་ཀ་ལོ་གཅིག་ལོན་
 རས་ང་ཁྱོད་ཀྱི་དུང་དུ་ལོག་དུས་སྒྲ། ས་རྩ་ལ་བྱ་ཞིག་ཡོད་པར་འགྱུར་རོ་ཞེས་བཀའ་གནང་
 ངོ། 14 ས་རྩ་འཇིགས་ཏེ་ངས་མ་བགད་རྩུན་སྐྱེས། ཁོང་གིས། མ་ཡིན་ཁྱོད་བགད་པ་ཡིན་
 གསུངས་སོ།

15 དེ་ནས་མི་དེ་དག་བཞེངས་ཏེ་དེ་ནས་སོ་དོམ་གྱི་ཕྱོགས་སུ་གཤེགས་པ་ལས། ཞབ་ར་
 ཉམ་གདན་སྐྱེལ་དུ་དེ་དག་དང་བཅས་སུ་གདོང་ངོ། 16 ཡང་གཙོ་བོས་གསུངས་པ། ངས་
 ད་ལྟ་བུ་བའི་ལས་དེ་ཞབ་ར་ཉམ་ལ་གསང་ངམ། 17 ཞབ་ར་ཉམ་རིགས་བརྒྱད་ཆེན་པོ་དང་
 དབང་ཅན་དུ་གྱུར་ནས། ས་གཞིའི་མི་རབས་ཐམས་ཅད་ལ་བྱིན་རྒྱལ་འབྱུང་བར་མི་འགྱུར་
 རམ། 18 ཁོས་རང་གི་རྟིང་ལ་ལུས་འོང་བའི་རང་གི་བྱ་རྣམས་དང་བྱིས་གྱི་མི་རྣམས་ལ། གཙོ་
 བོས་ཞབ་ར་ཉམ་ལ་གསུངས་པ་དེ་སྐྱབ་པའི་དོན་དུ། གཙོ་བོའི་ཕེབས་ལམ་ནང་གནས་ཏེ།
 གཤགས་དང་ཞལ་ཆེ་དུང་པོར་གཙོད་པར་བྱོས་ཞེས་དེ་དག་ཟེར་འོང་བ་ངས་མཁྱེན་ནོ་
 གསུངས་སོ། 19 གཙོ་བོས་ཡང་འདི་རྒྱུད་དུ། སོ་དོམ་དང་གོ་མོ་རྩ་གཉིས་ཀྱི་གནས་ཚུལ་ངན་
 པའི་གཏམ་ནི་ཤིན་ཏུ་ཆེ་སྟེ། དེ་དག་གི་ཕྱིག་པ་ཤིན་ཏུ་ཚབས་ཆེ་བ་ཡིན། 20 ངའི་དུང་དུ་
 བྱུང་བའི་གཏམ་བཞིན་དུ་དེ་དག་གི་སྦྱོད་པ་ངོ་ཐོག་སྐྱད་དམ་མ་སྐྱད་རྟོགས་པའི་ཕྱིར་དུ་ལྟ་
 བར་འབབ་པར་བྱའོ་གསུངས་སོ།

22 དེ་ནས་མི་དེ་དག་སོ་དོམ་གྱི་ཕྱོགས་སུ་བྱོན་ཏེ་ཞབ་ར་ཉམ་ད་ཅུང་གཙོ་བོའི་སྐྱ་མདུན་
 དུ་བཞུད་དོ། 23 ཞབ་ར་ཉམ་ཁོང་གི་རྩར་བྱུང་སྟེ་ལུས་པ། ཆོས་མེད་པའི་མི་དང་མཉམ་དུ་
 ཆོས་དང་པོ་ཡང་མེད་པར་མཛད་དམ། 24 སྟོང་ཁྱེར་གྱི་ནང་ན་ཆོས་དང་པོ་ལྔ་བརྒྱ་ཅམ་
 ཡོད་པའང་སྲིད། ཁྱེད་དེ་དག་ཡང་མེད་པར་མཛད་དམ། ལུས་གྱི་ནང་ན་ཡོད་པའི་ཆོས་དང་
 པོ་ལྔ་བརྒྱ་ཅམ་གྱི་དོན་དུ་བཟོད་པ་མི་མཛད་དམ། 25 དེ་རྟ་བུའི་བྱ་བ་ཞིག་མཛད་པ་མ་
 སྲིད་ཅིག་ཆོས་དང་པོ་ནི་ཕྱིག་སྦྱོད་དང་མཉམ་དུ་གསོད་པ་ཁྱེད་ལ་མི་སྲིད། ཡང་ཆོས་དང་
 པོ་ནི་ཕྱིག་སྦྱོད་རྩར་འགྱུར་མི་སྲིད་དེ། འཇིག་རྟེན་ཐམས་ཅད་ཀྱི་ཞལ་ཆེ་བས་འོས་འཚམ་མི་
 མཛད་དམ་ལུས་སོ། 26 གཙོ་བོས་སོ་དོམ་སྟོང་ཁྱེར་གྱི་ནང་ན་ཆོས་དང་པོ་ལྔ་བརྒྱ་ཅམ་ང་ལ་
 ཐོབ་ན། དེ་དག་གི་དོན་དུ་ལུས་ཐམས་ཅད་ལ་བཟོད་པར་བྱའོ་གསུངས་སོ། 27 ཞབ་ར་ཉམ་
 ཀྱིས་ཡང་དེའི་ལན་ལ། གཞིགས་ཤིག་ང་རྟུལ་དང་ཐལ་བ་ཡིན་ཀྱང་། གཙོ་བོ་ལ་ལྷ་བ་འབྲུལ་
 དུ་སྦྱོབས་སོ། 28 མི་ཆོས་དང་པོ་ལྔ་མ་ཚང་བའི་ལྔ་བརྒྱ་ཅམ་ཡོད་པའང་མཛད་དམ། ཁོང་
 གིས། ངས་དེར་བཞི་བརྒྱ་ཞེ་ལྔ་ཅམ་ཐོབ་ན། མེད་པར་མི་བྱའོ་གསུངས་སོ། 29 ཡང་ཁོས་ལྷ་
 བ་མ་བཅད་པར་དེ་ཅུ་བཞི་བརྒྱ་ཅམ་ཐོབ་པའང་སྲིད་ལུས་པས། ཁོང་གིས་གསུངས་པ། བཞི་
 བརྒྱ་ཅམ་གྱི་དོན་དུ་མི་བྱ། 30 བདག་ཡང་ལྷ་བས་གཙོ་བོ་ཐུགས་སྟོ་མ་མཛད། དེ་ཅུ་ལུས་སུ་
 ཅམ་ཐོབ་པའང་སྲིད། ངས་དེ་ཅུ་ལུས་སུ་ཅམ་ཐོབ་ནའང་མི་བྱའོ་གསུངས་སོ། 31 གཞིགས་
 ཤིག་ངས་གཙོ་བོ་ལ་ལྷ་བ་འབྲུལ་དུ་སྦྱོབས་པས། དེ་ཅུ་ཉི་ཤུ་ཅམ་ཐོབ་པའང་སྲིད་ལུས་པས།

ཉི་ཤུ་ཙམ་གྱི་དོན་དུ་ཡང་ངས་དེ་དག་མེད་པར་མི་བྱ་གསུངས་སོ། །¹⁹ དེ་ནས་བདག་ཡང་ལྷ་བ་གཅིག་ལྷན་ན། གཙོ་བོ་ལྷགས་ཁྲོ་བར་མ་མཛད་ཅིག་དེ་ཅུ་བཅུ་ཙམ་ཐོབ་པའང་སྲིད། ངས་བཅུ་ཙམ་གྱི་དོན་དུ་ཡང་དེ་དག་མེད་པར་མི་བྱའོ་གསུངས་སོ། །¹⁹ དེ་ནས་གཙོ་བོ་ལྷགས་མཁའ་ར་རྟམ་དང་གསུང་སྒྲུབ་མཛད་ཟེན་ནས་གཤེགས་པ་དང་། མཁའ་ར་རྟམ་རང་གི་གནས་སུ་ཕྱིར་ལོག་གོ།

样呢？他说：我在那里若见有三十个，我也不作这事。³¹ 亚伯拉罕说：我还敢对主说话，假若在那里见有二十个怎么样呢？他说：为这二十个的缘故，我也不毁灭那城。³² 亚伯拉罕说：求主不要动怒，我再说这一次，假若在那里见有十个呢？他说：为这十个的缘故，我也不毁灭那城。³³ 主与亚伯拉罕说完了话就走了；亚伯拉罕也回到自己的地方去了。

19 ཡང་མོ་ཉ་དེ་གཉིས་རུབ་མོ་སོ་དོན་དུ་བསྐབས་ཏེ། ལོད་སོ་དོན་གྱི་རྒྱ་སྐོ་ལ་བསྐྱད་ཡོད་པ་དང་། མཐོང་སྟེ་གདན་བསུ་བའི་ཕྱིར་དེ་དག་གི་མདུན་དུ་ལངས་ནས་མགོ་ལྷུང་བ་དང་། ¹⁹ ད་གཟིགས་ཤིག་ངོ་བོ་རྣམས་བཟུ་གྱི་ཁང་པའི་ནང་དུ་ཕེབས་ནས་ཞག་སྒྲོད་མཛད་དེ་ཞབས་འཁུང་པར་མཛད། དེ་ནས་ཐོ་རངས་ལ་བཞེངས་ཏེ་ཁྱེད་རང་གི་ལམ་ལ་ཕེབས་ཤིག་ཅེས་ལྟུང་སོ། དེ་དག་གིས་གསུངས་པ། མི་འོང་། སྐང་ལ་བསྐྱད་དོ། ¹⁹ ཁོས་ཤིན་ཏུ་ནན་གྱིས་ལྷུང་བའི་ཕྱིར་དེ་དག་ཁོ་དང་མཉམ་པོ་ཕེབས་ཏེ་ཁང་པའི་ནང་དུ་ལྷགས་སོ། ཁོས་དེ་དག་ལ་ཁ་ཟས་བཤམས་ཤིང་། སྐྱུར་ཅི་མེད་པའི་བག་ལེབ་བཙོས་ནས་ཁོང་རྣམས་གསོལ་སོ། ¹⁹ དེ་དག་ད་ཅུང་མ་གཟིམ་པར་སོ་དོན་གོང་ཁྲུང་གྱི་མི་རྟན་བྱིས་མ་ལུས་པ་ཐམས་ཅད་ཁང་པ་དེ་ལ་བསྐྱར་ཏེ་བསྐྱད་དོ། ¹⁹ ཡང་ལོད་ལ་བོས་ཏེ་དེ་ལ། ད་མཚན་ལ་ཁྱོད་རྩར་འོངས་པའི་མི་ག་ན་ཡོད། ང་ཚོ་དེ་དག་དང་སྐྱུར་བ་བྱེད་དུ་ཕྱི་ཅུ་ཁྱེད་ཤོག་སྐྱས་སོ། ¹⁹ ལོད་ཕྱི་རོལ་གྱི་སྐོ་འབྲམ་དུ་དེ་དག་གི་རྩར་སོང་ནས་རང་གི་རྒྱབ་དུ་སྐོ་བརྒྱབ་བོ། ²⁰ ཁོས་དེ་དག་ལ། ངའི་སྐུན་དེ་ལྷར་འཁྲུག་པ་ཞེས་མ་བྱེད་ཅིག། ¹⁹ ད་སྟོས་ཤིག་ང་ལ་ད་ཅུང་མི་སུ་དང་མ་འགྲོགས་པའི་བྱ་མོ་གཉིས་ཡོད་དེ། ངས་དེ་དག་ཁྱོད་ཅག་གི་རྩར་ཕྱི་ཅུ་འཁྲུག་ལ་ཁྱོད་ཚོའི་མིག་གི་མདུན་དུ་དེ་དག་ལ་ཅི་བྱེད་པར་འདོད་པ་བྱོས་ཤིག་འོན་ཀྱང་ལང་པའི་ཁང་པའི་ནང་དུ་ལྷགས་པའི་མི་འདི་ལ་ཅི་ཡང་མ་བྱེད་ཅིག་ཅེས་སྐྱས་སོ། ¹⁹ དེ་དག་གིས་དེ་ལ་ཕར་སོང་ཞིག་ཟེར་དོ། དེ་དག་གིས་ཁྱོད་འདིར་འཁོད་དུ་ཡོངས་པས། ད་ཞིམས་བྱེད་དམ། ད་ང་ཚོས་དེ་དག་ལས་ཁྱོད་ལ་ངན་པར་བྱའོ་སྐྱས་ཏེ། ལོད་ཉི་ཤུ་ག་ཏུ་མནན་པ་དང་། སྐོ་ཡང་ཆག་ཉེན་བྱུང་དོ། ²⁰ འོན་ཀྱང་མི་དེ་དག་རང་གི་ཕྱག་ཕྱི་ཅུ་བརྒྱབས་ཏེ། ལོད་ཁང་པའི་ནང་དུ་རང་གི་ཕྱོགས་སུ་དངས་ནས་སྐོ་བརྒྱབ་བོ། ²¹ ཁོ་རྣམས་ཀྱིས་ཕྱི་སྐོའི་མདུན་དུ་ཡོད་པའི་མི་རྟན་བོ་ནས་བྱིས་པའི་བར་གྱི་མིག་འཕྲུལ་བར་བྱས་པས། དེ་དག་གིས་སྐོ་ཐོབ་པ་ལ་བཙོན་པར་བྱས་སོ།

19 那两个天使晚上到了所多玛；罗得正坐在所多玛城门口，看见他们，就起来迎接，脸伏于地下拜，²说：我主啊，请你们到仆人家里洗洗脚，住一夜，清早起来再走。他们说：不！我们要在街上过夜。³ 罗得切切的请他们，他们这才进去，到他屋里。罗得为他们预备筵席，烤无酵饼，他们就吃了。⁴ 他们还没有躺下，所多玛城里各处的人，连老带少，都来围住那房子，⁵ 呼叫罗得说：今日晚上到你这里来的人在哪里呢？把他们带出来，任我们所为。⁶ 罗得出来，把门关上，到众人那里，⁷说：众弟兄，请你们不要作这恶事。⁸ 我有两个女儿，还是处女，容我领出来，任凭你们的心愿而行；只是这两个人既然到我舍下，不要向他们作什么。⁹ 众人说：退去吧！又说：这个人来寄居，还想要作官哪！现在我们要害你比害他们更甚。众人就向前拥挤罗得，要攻破房门。¹⁰ 只是那二人伸出手来，将罗得拉进屋去，把门关上，¹¹ 并且使门外的人，无论老少，眼都昏迷；他们摸来摸去，总寻不着房门。

¹⁹ ཡང་མི་དེ་དག་གིས་ལོད་ལ། འདི་ཅུ་ཁྱོད་ཀྱི་བྱ་མོའི་མག་པ་ཞིག་ཡོད་དམ། ཁྱོད་ཀྱི་བྱ་དང་བྱ་མོ་རྣམས་དང་གོང་ཁྲུང་ན་ཁྱོད་ཀྱི་ཡིན་པ་ཐམས་ཅད་ལུལ་འདིའི་ནང་ནས་ཁྱེད་ཀྱི་ཅི་ལ་ཟེར་ན། ལུལ་འདིའི་གནས་ཚུལ་ངན་པའི་གཏམ་གཙོ་བོའི་ཞལ་གྱི་དུང་དུ་ཆེ་སྟེ། ལུལ་འདི་མེད་པར་བྱེད་དུ་གཙོ་བོས་དེད་མངགས་པས། དེད་ཀྱིས་ལུལ་འདི་མེད་པར་བྱེད་པའི་ཕྱིར་རོ་ཞེས་གསུངས་སོ། ¹⁹ དེའི་ཚེ་ལོད་རང་གི་བྱ་མོ་བག་མར་ལེན་པར་བྱས་པའི་མག་པའི་རྩར་ཕྱི་ཅུ་སོང་སྟེ། ལོངས་ལ་ལུལ་འདིའི་ནང་ནས་སོང་ཞིག་ཅི་ལ་ཞེན། གཙོ་བོས་

¹² 二人对罗得说：你这里还有什么人吗？无论是女婿是儿女，和这城中一切属你的人，你都要将他们从这地方带出去。¹³ 我们要毁灭这地方；因为城内罪恶的声音在主面前甚大，主差我们来，要毁灭这地方。¹⁴ 罗得就出去，告诉娶了（或作“将要娶”）他女儿的女婿们说：你们

起来离开这地方，因为主要毁灭这城。他女婿们却以为他说的是戏言。

15 天明了，天使催逼罗得说：起来！带着你的妻子和你在这一两个女儿出去，免得你因这城里的罪恶同被剿灭。16 但罗得迟延不走。二人因为主怜恤罗得，就拉着他的手和他妻子的手，并他两个女儿的手，把他们领出来，安置在城外；17 领他们出来以后，就说：逃命吧！不可回头看，也不可平原站住。要往山上逃跑，免得你被剿灭。18 罗得对他们说：我主啊，不要如此！19 你仆人已经在你眼前蒙恩；你又向我显出莫大的慈爱，救我的性命。我不能逃到山上去，恐怕这灾祸临到我，我便死了。20 看哪，这座城又小又近，容易逃到，这不是一个小的吗？求你容我逃到那里，我的性命就得存活。21 天使对他说：这事我也应允你；我不倾覆你所说的这城。22 你要速速地逃到那城；因为你还没有到那里，我不能作什么。因此那城名叫琐珥（就是“小”的意思）。

23 罗得到了琐珥，日头已经出来了。24 当时，主将硫磺与火从天上主那里降与所多玛和蛾摩拉，25 把那些城和全平原，并城里所有的居民，连地上生长的，都毁灭了。26 罗得的妻子在后边回头一看，就变成了一根盐柱。27 亚伯拉罕清早起来，到了他从前站在主面前的地方，28 向所多玛和蛾摩拉与平原的全地观看，不料，那地方烟气上腾，如同烧窑一般。29 当神毁灭平原诸城的时候，他纪念亚伯拉罕，正在倾覆罗得所住之城的时候，就打发罗得从倾覆之中出来。

30 罗得因为怕住在琐珥，就同他两个女儿从琐珥上去，住在山里；他和两个女儿住在一个洞里。31 大女儿对小女儿说：我们的父亲老了，地上又无人按着世上的常规进到我们这里。32 来！我们可以叫父亲喝酒，与他同寝。这样，我们好从他存留

ཡུལ་འདི་མེད་པར་མཛད་པར་འགྱུར་རོ་སྤྲོས་སོ། འོན་ཀྱང་དེ་ནི་མག་པ་རྣམས་ཀྱི་མིག་ལ་དགོད་བྱོལ་བ་ལྟར་མཐོང་ངོ། །

15 རྣམ་ལངས་ཏེ་ཕོ་ཉ་རྣམས་ཀྱིས་ལོད་ལ། ཡུལ་ཆད་པས་འཇིག་པ་དང་མཉམ་དུ་ཁྱོད་ཀྱང་འཇིག་པར་མི་འགྱུར་བའི་ཕྱིར་ལོངས་ལ་འདི་ཅུ་ཡོད་པའི་རྒྱུ་མ་དང་བྱ་མོ་གཉིས་ཀྱི་ཅིག་ཅེས་ནན་གྱིས་བསྐྱེལ་ཡང་། 16 ཁོ་འགོར་བས། གཙོ་བོ་ལྷགས་རྗེས་དེ་ལ་སྐྱབས་མཛད་པའི་ཕྱིར་མི་དེ་དག་གིས་ཁོ་དང་། ཁོའི་རྒྱུ་མ་དང་། བྱ་མོ་གཉིས་ཀྱི་ལག་པ་ནས་བཟུང་ཞིང་ཕྱི་རོལ་དུ་ཁྱོད་པ་དང་། སྐྱོད་ཁྱོད་ཀྱི་ཕྱི་རོལ་དུ་ལུས་པར་བྱས་སོ། 17 དེ་ནས་དེ་དག་ཁོ་རྣམས་ཕྱི་རོལ་དུ་ཁྱོད་ནས། ཁོང་གིས། ཁྱོད་ཀྱི་སྐྱོད་སྐྱོབ་ཏུ་བྱོས་ལ་ཕྱི་མིག་མ་ལྟ་བུར་ཡུལ་འདི་ཆང་མ་ལ་མ་སྦྱོང་ཅིག་ཁྱོད་མེད་པར་མི་འགྱུར་བའི་ཕྱིར་རི་ཁྲོད་ལ་བྱོས་ཤིག་ཅེས་བཀའ་གནང་ངོ། 18 ལོད་ཀྱིས་དེ་དག་ལ་ལྷུས་པ། གཙོ་བོ་དེ་ལྟར་མ་མཛད་ཅིག་ 19 གཟིགས་ཤིག་ཁྱོད་བརྩམ་ལ་ལྷགས་རྗེས་གཟིགས་པ་ཐོབ་ཅིང་། ཁྱོད་ངའི་སྐྱོད་འཚོ་བར་མཛད་པའི་ལྷགས་བཅེ་བ་དེ་ཆེ་ལྷོ། ང་རི་ཁྲོད་ལ་འབྲོས་མི་ལྷག། འཇིགས་པས་ང་བཟུང་སྟེ་ང་ཤི་བར་འགྱུར་བའི་ཕྱིར་རོ། 20 ང་ཡུལ་ཚོ་དེ་ཉེ་བས་དེ་ཅུ་འབྲོས་ལྷག་སྟེ། དེ་རྒྱུ་བ་ཞིག་མ་ཡིན་ནམ། ང་དེར་འགོ་ཅུ་གནོང་དང་ངའི་སྐྱོད་ཐར་བར་འགྱུར་རོ་ལྷུས་ནས། 21 ཁོང་གིས་དེ་ལ། ཁྱོད་ཡུལ་དེའི་ཕྱིར་ལྷུས་པ་བཞིན་དུ་ཡང་ངས་བྱས་ནས། ཡུལ་དེ་མེད་པར་མི་བྱ། 22 དེ་ཅུ་བྱོས་ལ་རྒྱགས་ཤིག་ཁྱོད་དེ་ཅུ་མ་བསྐྱེད་པའི་བར་དུ་ངས་ཅི་ཡང་བྱེད་པར་མི་ལྷག་གོ། དེའི་ཕྱིར་ཡུལ་དེའི་མིང་ཚོ་ཨར་ཞེས་བཏགས་སོ། །

23 ལོད་ཚོ་ཨར་གྱི་ནང་དུ་ལྷགས་པའི་ཚོ་ཉེ་མ་ས་ལ་ཤར་རོ། 24 དེ་ནས་གཙོ་བོ་སོ་ངོ་མ་དང་གོ་མོ་རྣམས་ལྷ་ཟེ་དང་མེ་ནམ་མཁའ་ལ་བལྷགས་པའི་གཙོ་བོའི་ཕྱོགས་ནས་པབ་པ་དང་། 25 ཁོང་གིས་གོང་ཁྱོད་དེ་དང་ཡུལ་འཁོར་ཆང་མ་དང་། སྐྱོད་ཁྱོད་ཀྱི་མི་ཐམས་ཅད་དང་། ཡུལ་གྱི་རྩ་མེད་པར་མཛད་དོ། 26 འོན་ཀྱང་ཁོའི་རྒྱུ་མ་ཕྱི་མིག་བཞུས་པས་ཚུའི་ཀ་བ་ཞིག་ཏུ་གྱུར་ཏེ། 27 ཐོ་རངས་ལ་ཨལ་ར་ཏམ་ཁོ་རང་གཙོ་བོའི་སྐུན་ཐར་འདུག་པའི་གནས་སུ་ཆས་པ་དང་། 28 སོ་ངོ་མ་དང་། གོ་མོ་རྣམས་དང་ལུང་པའི་ཡུལ་འཁོར་ཐམས་ཅད་ཀྱི་ཕྱོགས་སུ་བཞུས་ནས། ལྷོས་ཤིག་བལྷུ་བའི་ཐབ་ཀྱི་དུད་པ་ལྟར་ས་ནས་དུད་པ་འཐོན་པར་མཐོང་ངོ། 29 ལྷ་ཡིས་ལུང་པའི་ཡུལ་རྣམས་མེད་པར་མཛད་པའི་ཚེ། ལྷ་ཡིས་ཨལ་ར་ཏམ་ལྷགས་ལ་དུན་པས། ལོད་འདུག་པའི་ཡུལ་མེད་པར་མཛད་པའི་སྐང་ལ་ཡོད་དེ། འཇིག་པའི་ནང་ནས་ལོད་འཁྲིད་པར་མཛད་པར་གྱུར་ཏོ། །

30 ཡང་ལོད་ཚོ་ཨར་ན་གནས་པར་འཇིགས་པས། ཚོ་ཨར་ནས་སོང་ནས། བྱ་མོ་གཉིས་དང་བཅས་པ་རི་ཁྲོད་ན་གནས་ཏེ། ཁོ་བྱ་མོ་གཉིས་དང་མཉམ་དུ་ལྷག་པ་ཞིག་ནང་གནས་སོ། 31 དེའི་ཚོ་ཨ་ཆས་ཅུ་མོ་ལ། དེད་ཀྱི་པ་རྣམས་ཏེ་འཇིག་རྟེན་ཐམས་ཅད་ཀྱི་ལྷགས་བཞིན་དུ་དེད་དང་འགྲོགས་པར་བྱེད་པའི་མི་ཞིག་ས་ཅུ་མེད། 32 དེད་ཀྱི་པ་རྣམས་ལ་ལྷན་ཆང་འཐུང་དུ་བཞུག་ནས། དེད་ཀྱི་པ་ནས་བརྒྱུད་ཀྱིས་བོན་ཐོབ་པའི་ཕྱིར་དེད་རྣམས་ཁོ་དང་འགྲོགས་པར་འགྱུར་རོ་ཞེས་སྤྲོས་སོ། 33 དེ་དག་གིས་དེ་རང་གི་མཚན་མོ་ལ་རང་གི་པ་ལ་རྒྱན་ཆང་འཐུང་

བཅུག་ནས། ཨ་ཆེ་ནང་དུ་ལྷགས་ཏེ་ཕ་དང་འགྲོགས། ཁོས་ནི་དེ་ཉལ་བ་ཡང་མ་ཤེས་ལང་བ་
 ཡང་མ་ཤེས་སོ། །³³ ཨ་ཆེས་ལྷ་མོ་ལ་རུ་མོ་ལ། ད་ངས་མདང་མཚན་མོ་ཕ་དང་འགྲོགས་པས།
 དེད་ཀྱིས་མཚན་མོ་འདི་ལ་ཡང་ཁོ་རྒྱན་ཆང་འཐུང་བཅུག་ནས། དེད་ཀྱི་ཕ་ནས་བརྒྱུད་ཀྱི་
 ས་བོན་ཐོབ་པའི་ཕྱིར་ཁྱོད་ཀྱང་ནང་དུ་ལྷགས་ལ་ཁོ་དང་འགྲོགས་ཤིག་སྐྱས་སོ། །³⁴ དེ་དག་
 གིས་མཚན་དེ་ལ་ཡང་རང་གི་ས་རྒྱན་ཆང་འཐུང་བཅུག་པ་དང་། ལུ་མོ་ཡང་སོང་ནས་ཁོ་
 དང་འགྲོགས་ཏེ། ཁོས་ནི་དེ་ཉལ་བ་ཡང་མ་ཤེས་ལང་བ་ཡང་མ་ཤེས་སོ། །³⁵ དེ་ལྟར་འོད་ཀྱི་
 སུ་མོ་གཉིས་རང་གི་ས་རྒྱན་ཆང་འཐུང་བཅུག་པར་གྱུར་དོ། །³⁶ ཨ་ཆེ་ལ་སྐྱེས་པའི་སུའི་མིང་
 མོ་ཨལ་ཅེས་བཏགས། དེ་ནི་དེ་རིང་གི་ཉེན་མོའི་བར་དུ་མོ་ཨལ་བ་རྒྱམས་ཀྱི་ཕ་ཡིན། །³⁷ ལུ་
 མོ་ལ་ཡང་སྐྱེས་པའི་སུའི་མིང་བེན་ཨམ་མི་ཞེས་བཏགས། དེ་ནི་དེ་རིང་གི་ཉེན་མོའི་བར་དུ་
 ཨམ་མོན་གྱི་སུ་རྒྱམས་ཀྱི་ཕ་ཡིན་འོ། །

后裔。³³于是，那夜她们叫父亲
 喝酒，大女儿就进去和她父亲同
 寝；她几时躺下，几时起来，父
 亲都不知道。³⁴第二天，大女
 儿对小女儿说：我昨夜与父亲同
 寝。今夜我们再叫他喝酒，你可
 以进去与他同寝。这样，我们好
 从父亲存留后裔。³⁵于是，那夜
 她们又叫父亲喝酒，小女儿起来
 与她父亲同寝；她几时躺下，几
 时起来，父亲都不知道。³⁶这
 样，罗得的两个女儿都从她父亲
 怀了孕。³⁷大女儿生了儿子，给
 他起名叫摩押，就是现今摩押
 人的始祖。³⁸小女儿也生了儿
 子，给他起名叫便亚米，就是现
 今亚扪人的始祖。

20 ཡང་ཨལ་ར་ཏམ་དེ་ནས་ལྷ་མོ་ལྷོགས་ཀྱི་ཡུལ་དུ་སོང་ནས་ཁ་དྲུས་དང་ཤུར་གྱི་བར་ལ་
 གནས་ཏེ། གེ་རར་དུ་རྒྱལ་ཁམས་པ་ལྟར་གནས་སོ། །¹ ཡང་ཨལ་ར་ཏམ་རང་གི་རྒྱུང་
 མ་ས་རྩ་ལ་ལྷ་སྟེ། མོ་ནི་དའི་སྲིང་མོ་ཡིན་སྐྱེས་པས། གེ་རར་གྱི་རྒྱལ་པོ་ཨ་བི་མེ་ལེག་བྱ་བས་
 མི་བཏང་སྟེ་ས་རྩ་ལེན་བཅུག་གོ། །² མཚན་མོའི་མི་ལམ་ནང་ལྷ་ཨ་བི་མེ་ལེག་གི་རྩར་བྱོན་ཏེ་
 དེ་ལ། ལྷ་ས་ཤིག་ཁྱོད་ཀྱིས་རྒྱངས་པའི་སུད་མེད་ཀྱི་ཕྱིར་ཁྱོད་ཤི་དགོས། དེ་ནི་ཁྱོད་ཀྱི་གྲོ་སྐྱོང་
 མ་ཡིན་ཅེས་གསུངས་སོ། །³ ཨ་བི་མེ་ལེག་གིས་དེ་ལ་མ་རེག་པས་ལུས་པ། གཙོ་བོ་ཁྱོད་ཀྱིས་མི་
 བརྒྱུད་ཚོས་དྲང་བོ་ཡང་མེད་པར་མཛད་དམ། །⁴ ཁོ་རང་གིས་ང་ལ་མོ་ནི་དའི་སྲིང་མོ་ཡིན་
 མ་ཟེར་རམ། མོ་དེ་རང་གིས་ཀྱང་ཁོ་ལ་ལྷ་སྟེ་ཁོ་དའི་མིང་པོ་ཡིན་ཟེར་བ་ཡིན། དའི་སྲིང་ལ་
 གནོད་མེད་ཅིང་ལག་པ་ཡང་སྟོན་མེད་པར་དེ་བྱས་སོ། །⁵ ཡང་ལྷ་ཡིས་མི་ལམ་གྱི་སྐོར་ནས་དེ་
 ལ་འདི་རྒྱུད་དུ། ཁྱོད་ཀྱི་སྲིང་ལ་གནོད་མེད་པར་དེ་ལྟར་བྱས་པ་ངས་ཤེས། ཁྱོད་དའི་མདུན་
 དུ་སྲིག་པ་མི་བྱེད་པའི་ཕྱིར་ངས་ཁྱོད་སྐྱུང་། དའི་ཕྱིར་དུ་ངས་ཁྱོད་དེ་ལ་མི་རེག་པར་བྱས།
⁶ དེ་མི་དའི་རྒྱུང་མ་ཕྱིར་ལོག་སྐྱོད་ཅིག་ཁོ་ནི་ལྷ་སྟེ་ལྷ་པ་ཡིན་ཏེ། ཁྱོད་གསོན་པོར་གནས་
 པའི་ཕྱིར་ཁོས་ཁྱོད་ཀྱི་དོན་དུ་གསོལ་བ་འདེབས་ཡོང་། ཇི་སྟེ་ཕྱིར་ལོག་མི་གཏོང་ན། ཁྱོད་
 དང་ཁྱོད་ཀྱི་ཡིན་པ་ཐམས་ཅད་ཤི་བར་འགྱུར་བ་ངས་བར་ཤེས་ཤིག་ཅེས་བཀའ་གནང་དོ། །

20 亚伯拉罕从那里向南地迁
 去，寄居在加低斯和书珥中
 间的基拉耳。²亚伯拉罕称他
 的妻撒拉为妹子，基拉耳王亚比
 米勒差人把撒拉取了去。³但
 夜间，神来，在梦中对亚比米勒
 说：你是个死人哪！因为你取了
 那女人来；她原是别人的妻子。
⁴亚比米勒却还没有亲近撒拉；他
 说：主啊，连有义的国，你也要
 毁灭吗？⁵那人岂不是自己对我
 说她是我的妹子吗？就是女人也
 自己说：他是我的哥哥。我作这
 事是心正手洁的。⁶神在梦中对
 他说：我知道你作这事是心中正
 直；我也拦阻了你，免得你得罪
 我，所以我不容你沾着她。⁷现
 在你把这人的妻子归还他；因
 为他是先知，他要为你祷告，使
 你存活。你若不归还他，你当知
 道，你和你所有的人都必要死。

¹ དེ་ནས་ཨ་བི་མེ་ལེག་ཐོ་རངས་ལ་ལངས་ཏེ་གཡོག་འཁོར་ཐམས་ཅད་བོས་ནས། དེ་དག་
 གི་རྩ་བ་ལ་གཏམ་དེ་ཐམས་ཅད་བཤད་པས། དེ་ཚོ་ཤིན་ཏུ་འཛིགས་སྐྱགས་སོ། །² ཡང་ཨ་བི་
 མེ་ལེག་གིས་ཨལ་ར་ཏམ་བོས་ཏེ་དེ་ལ། ཁྱོད་ཀྱིས་ང་ཚོ་ལ་ཅེ་བྱས། ཁྱོད་ཀྱིས་ང་དང་དའི་ཡུལ་
 ལ་ཉེས་པ་འདི་ཅམ་ཆེན་བོ་ཞིག་དྲངས་པས། ངས་ཁྱོད་ལ་ཉེས་པ་ཅེ་བྱས། མི་རུང་བའི་བྱ་བ་
 བྱི་ཁྱོད་ཀྱིས་ང་ལ་བྱས་སོ། །³ ཡང་ཨ་བི་མེ་ལེག་གིས་ཨལ་ར་ཏམ་ལ། ཁྱོད་ཀྱིས་ཅེ་མཐོང་
 བས་དེ་ལྟར་བྱས་པ་ཡིན་སྐྱེས་སོ། །⁴ ཨལ་ར་ཏམ་གྱིས། གནས་འདི་རུ་ལྷ་ལ་འཛིགས་པ་ནི་
 ཡོངས་སུ་མེད་པས། དེ་དག་གིས་རྒྱུང་མའི་ཕྱིར་ང་རང་གསོད་ཡོང་བས་མས་སོ། །⁵ ཁོ་བདེན་
 པར་དའི་སྲིང་མོ་ཡང་ཡིན། དའི་ཕའི་སུ་མོ་ཡིན་ཅུང་དའི་མའི་སུ་མོ་མ་ཡིན་པས། དེ་ལྟར་
 དའི་རྒྱུང་མ་གྱུར་དོ། །⁶ དེ་ནས་ལྷ་ཡིས་དའི་ཕའི་ཁང་པ་ནས་འགྲོར་འཇུག་པར་མཛད་པའི་

⁸亚比米勒清早起来，召了众
 臣仆来，将这些事都说给他们
 听，他们都甚惧怕。⁹亚比米勒
 召了亚伯拉罕来，对他说：你怎
 么向我这样行呢？我在什么事上
 得罪了你，你竟使我和我国里
 的人陷在大罪里？你向我行不当
 行的事了！¹⁰亚比米勒又对亚伯
 拉罕说：你见了什么才做这事呢？
¹¹亚伯拉罕说：我以为这地方
 的人总不惧怕神，必为我妻子的
 缘故杀我。¹²况且她也实在是我的
 妹子；她与我同父异母，后来

作了我的妻子。¹³当神叫我离开父家、飘流在外的时候，我对她说：我们无论走到什么地方，你可以对人说：他是我的哥哥；这就是你待我的恩典了。¹⁴亚比米勒把牛、羊、仆婢赐给亚伯拉罕，又把他的妻子撒拉归还他。¹⁵亚比米勒又说：看哪，我的地都在你面前，你可以随意居住；¹⁶又对撒拉说：我给你哥哥一千银子，作为你在合家人面前遮盖（原文作“眼”）的，你就在众人面前没有不是了。¹⁷亚伯拉罕祷告神，神就医好了亚比米勒和他的妻子，并他的众女仆，她们便能生育。¹⁸因主为亚伯拉罕的妻子撒拉的缘故，已经使亚比米勒家中的妇人不能生育。

21 主按着先前的话眷顾撒拉，便照他所说的给撒拉成就。²当亚伯拉罕年老的时候，撒拉怀了孕；到神所说的日期，就给亚伯拉罕生了一个儿子。³亚伯拉罕给撒拉所生的儿子起名叫以撒。⁴以撒生下来第八日，亚伯拉罕照着神所吩咐的，给以撒行了割礼。⁵他儿子以撒生的时候，亚伯拉罕年一百岁。⁶撒拉说：神使我喜笑，凡听见的必与我一同喜笑；⁷又说：谁能预先对亚伯拉罕说撒拉要乳养婴孩呢？因为在他年老的时候，我给他生了一个儿子。

⁸孩子渐长，就断了奶。以撒断奶的日子，亚伯拉罕设摆丰盛的筵席。

⁹当时，撒拉看见埃及人夏甲给亚伯拉罕所生的儿子戏笑，¹⁰就对亚伯拉罕说：你把这使女和她儿子赶出去！因为这使女的孩子不可与我的儿子以撒一同承受产业。¹¹亚伯拉罕因他儿子的缘故很忧愁。¹²神对亚伯拉罕说：你不必为这童子和你的使女忧愁。凡撒拉对你说的话，你都该听从；因为从以撒生的，才要称为你的后裔。¹³至于使女的孩子，我也必使他的后裔成立一国，因为他是你所生的。

¹⁴亚伯拉罕清早起来，拿饼和皮袋水，给了夏甲，搭在她的

ཚོངས་དེ་ལ། རྒྱུད་ངལ་དྲིན་འདི་བྱོས། གང་ཡང་རུང་བའི་གནས་སུ་ང་ཅག་སློབ་ན། ཁོ་ངའི་མིང་པོ་ཡིན་སྲོལ་ཤིག །¹³ དེ་ནས་ཨ་བི་མེ་ལེག་གིས་ལུག་དང་། བ་སྐང་དང་། གཡོག་པོ་དང་། གཡོག་མོ་རྣམས་ཁྲིད་དེ་ཨ་བ་ར་ཏམ་ལ་བསྐྱར་བ་དང་། རྒྱུང་མ་ས་རྩ་ཁོ་ལ་བྱིར་ལོག་བཏང་ངོ་། །¹⁴ ཡང་ཨ་བི་མེ་ལེག་གིས། ད་ངའི་ཡུལ་རྒྱུད་ཀྱི་མདུན་དུ་ཡོད་དེ། རྒྱུད་ག་རུ་དགའ་བའི་གནས་སུ་གཞིས་རུང་ཞིག །¹⁵ ཡང་ས་རྩ་ལ། ད་ངས་རྒྱུད་ཀྱི་མིང་པོ་ལ་བསྐྱར་བའི་དདུལ་སྟོང་དེ་རྒྱུད་དང་བཅས་སུ་ཡོད་པ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་མདུན་དུ་དང་། གང་ཡང་རུང་བའི་གནས་སུ་རྒྱུད་ཀྱི་མིག་གི་ཁེབས་ཡིན། རྒྱུད་སྟོན་མེད་པར་གྱུར་བ་ཡིན་ཞེས་སྐྱས་སོ། །¹⁶ ཨ་བ་ར་ཏམ་གྱིས་ལྷ་ལ་གསོལ་བ་བཏབ་པས། ལྷ་ཡིས་ཨ་བི་མེ་ལེག་དང་། རང་གི་རྒྱུང་མ་དང་། གཡོག་པོ་རྣམས་གསོ་བར་མཛད་དེ། དེ་དག་ལ་སྤུ་གུ་སྐྱེས་སོ། །¹⁷ གཙོ་བོས་ཨ་བ་ར་ཏམ་གྱི་རྒྱུང་མ་ས་རྩའི་རྒྱུན་གྱིས་ཨ་བི་མེ་ལེག་གི་ཁང་པར་མངལ་ཚང་མ་ཡོངས་སུ་བཀག་པར་མཛད་དོ། །

21 གཙོ་བོས་གསུངས་པ་བཞིན་དུ་ས་རྩ་ལ་སྤུ་གས་བརྩེ་བར་དགོངས་ནས། གཙོ་བོས་གསུངས་པ་ལྟར་ས་རྩ་ལ་མཛད་དོ། །² དེ་ནས་མངལ་དང་ལྷན་པར་གྱུར་ཏེ། ལྷ་ཡིས་ཨ་བ་ར་ཏམ་ལ་སྟོན་ལ་གསུངས་པའི་དུས་སུ་ཨ་བ་ར་ཏམ་ཀས་པའི་ཚོ་ས་རྩ་ལ་བྱ་ཞིག་བྱོར་དོ། །³ ཡང་ཨ་བ་ར་ཏམ་གྱིས་རང་ལ་ས་རྩ་ནས་ཐོབ་པའི་བྱ་དེའི་མིང་ཨི་སྤྲལ་ཅེས་བཏགས་སོ། །⁴ ཡང་ལྷ་ཡིས་ཨ་བ་ར་ཏམ་ལ་བཀའ་གནང་བ་བཞིན་དུ་ཞག་བརྒྱུད་ལོན་ནས་རང་གི་བྱ་ཨི་སྤྲལ་གཙང་མ་བྱས་སོ། །⁵ ཨ་བ་ར་ཏམ་ལ་བྱ་ཨི་སྤྲལ་བྱོར་བའི་ཚེ་ལོ་བརྒྱ་ལོན་ནོ། །⁶ ས་རྩ་ལ་ལྷ་ཡིས་ང་དགོད་དུ་བརྩལ་པར་མཛད་ཐོས་པ་ཐམས་ཅད་ང་དང་མཉམ་དུ་དགོད་པར་འགྱུར་སྐྱས་ནས།⁷ ཡང་དེས། ས་རྩས་སྤུ་གུ་རྣམས་ལ་བུ་ཞོ་སྟེར་བར་བྱ། ཁོ་ཞི་ཀས་ཚོང་ལ་བྱ་ཞིག་སྐྱེས་ཞེས་སུ་ཨ་བ་ར་ཏམ་ལ་ཟེར་བར་བུས་ཞེས་སྐྱས་སོ། །

⁸ སྤུ་གུ་ཚར་སྐྱེས་ཏེ་འོ་མ་བཅད་པ་དང་། ཨི་སྤྲལ་འོ་མ་གཙོད་པའི་ཉིན་པར་ཨ་བ་ར་ཏམ་གྱིས་སྟོན་མོ་ཚེན་པོ་ཞིག་བྱས་སོ། །

⁹ ཡང་ཨ་བ་ར་ཏམ་ལ་ཏ་གར་མི་སེར་མ་ནས་བརྗེད་པའི་བྱ་དེས་འབྲུ་བ་ས་རྩ་ལིས་མཛོང་ངོ། །¹⁰ དེའི་བྱིར་ཨ་བ་ར་ཏམ་ལ། བར་མོ་དེ་བྱ་དང་བཅས་སུ་བྱི་རོལ་དུ་ཐོན་ཞིག་བར་མོ་དེའི་བྱ་ཞི་ངའི་བྱ་ཨི་སྤྲལ་དང་ཞོར་སྐལ་མཉམ་པར་འགྱུར་བའི་མི་རིགས་སོ་ཞེས་ཟེར་དོ། །¹¹ ཨ་བ་ར་ཏམ་ཞི་རང་གི་བྱ་འོ་དོན་དུ་ཟེར་བའི་གཏམ་གྱི་བྱིར་ཤིན་ཏུ་མི་དགའ་སྟེ།¹² ལྷ་ཡིས་ཨ་བ་ར་ཏམ་ལ་བཀའ་སྤྲུལ་པ། རྒྱུ་དང་རྒྱུད་ཀྱི་བར་མོའི་བྱིར་དུ་ལྷ་ངན་མ་སྐྱེད་དེ། ས་རྩ་ལིས་རྒྱུད་ལ་ཇི་སྐྱས་པ་བཞིན་དུ་དེའི་ཁ་ལ་ཉོན་ཅིག་ཨི་སྤྲལ་གི་མིང་ནས་རྒྱུད་ཀྱི་རིགས་བརྒྱུད་འབྱུང་བར་འགྱུར་རོ། །¹³ བར་མོའི་བྱ་ཞི་རྒྱུད་ཀྱི་ས་བོན་ཡིན་པས། དེ་ཡང་མི་བརྒྱུད་ཅིག་ཏུ་བྱའོ། །

¹⁴ དེ་ནས་ཨ་བ་ར་ཏམ་གྱིས་ཐོ་རངས་ལ་ལངས་ནས་བག་ལེབ་དང་རྩུ་རྩུལ་བརྩུང་སྟེ་ཏ་གར་གྱི་གཉའ་བ་ལ་བཀའ་ཏེ་བྱ་དང་བཅས་པ་བཏང་ནས་འགྲོར་བརྩལ་ཞོ་སོང་ནས་བེ་

ཨར་ཤེ་བླ་བུ་བའི་འབྲོག་སྟོང་གི་ནང་ན་འབྲུང་རོ། 14 རྒྱལ་པའི་ཚུ་བེན་ཏེ་སྤྱ་གྲུ་ཤིང་ཚོང་གི་འོག་ཏུ་བཞག་ནས། 15 མདའ་རྒྱང་གང་ཙམ་པ་ཟད་སོང་སྟེ་དེའི་ཐད་དུ་བསྐྱད་དེ། བུ་འཆེ་བ་མཐོང་མི་ཤོད་དོ་སྐྱེས་ནས། དེའི་ཐད་དུ་བསྐྱད་ནས་ཏུ་སྐད་བཏོན་ནོ། 16 ཡང་ལྷ་ཡིས་ཁྱེད་ཡི་སྐད་གསན་ནས། ལྷ་ཡི་སོ་ཉམ་ནམ་མཁའ་ནས་ཏུ་གར་ལ་བོས་ཏེ་དེ་ལ། ཏུ་གར་ཁྱེད་ལ་ཅི་བྱུང་། མ་འཇིགས་ཤིག་ལྷ་ཡིས་བྱ་གང་ན་ཡོད་པའི་ས་ནས་དེའི་སྐད་གསན་དོ། 17 མོངས་ལ་ཁྱེད་སྐད་ཏེ་ཁྱེད་ཀྱི་ལག་གིས་བྱུང་ཞིག་ཅི་ལ་ཞེ་ན། དམ་ཁོ་རང་མི་བརྒྱད་ཆེན་པོ་ཞིག་ཏུ་བྱུང་གསུངས་སོ། 18 དེ་ནས་ལྷ་ཡིས་དེའི་མིག་ལྟེ་སྟེ། དེས་ཚུ་མིག་ཅིག་མཐོང་བ་དང་། དེ་ཅུ་སོང་སྟེ་ཚུ་རྒྱལ་ཚུས་བཀང་ནས་ཁྱེད་ལ་འཐུང་བརྟུག་གོ། 19 ཡང་ལྷ་ཡིས་ཁྱེད་དང་འབྲོགས་ཏེ་ཆེར་སྐྱེས་ནས། འབྲོག་སྟོང་ལ་གནས་ཏེ་མདའ་བ་དཔལ་ཅན་ཏུ་གྱུར་དོ། 20 ཁོ་ལ་རན་བུ་བའི་འབྲོག་སྟོང་ན་གནས་ཏེ། དེའི་ཨ་མས་མི་སེར་ཡུལ་གྱི་བུ་མོ་ཞིག་ཁོ་ལ་བག་མར་སྐངས་སོ།

21 དེའི་ཆོ་ཨ་བི་མེ་ལེག་དང་། དེའི་དམག་དཔོན་མི་ཀོལ་བྱ་བས་ཨབ་ར་ཏུ་ལ་འདྲི་སྐད་དུ། ལྷ་ཡིས་ཁྱེད་ཀྱིས་བྱེད་པའི་ལས་ཐམས་ཅད་ལ་སྐྱབས་མཛད་པས། 22 ཁྱེད་ཀྱིས་ང་རང་དང་། ངའི་བུ་རྒྱམས་དང་། ངའི་བུ་བརྒྱད་ལ་གཡོ་སྐྱེ་མི་བྱེད་པར། དམ་ཁྱེད་ལ་དྲིན་བྱས་པ་བཞིན་དུ་ང་རང་དང་། ཁྱེད་གནས་པའི་ཡུལ་འདྲི་ལ་དྲིན་གཟོ་བའི་མནའ་བོར་ཞིག་ཅེས་སྐྱེས་སོ། 23 ཨབ་ར་ཏུ་མིས་ངས་མནའ་འབོར་བར་བྱ།

24 ཡང་ཨབ་ར་ཏུ་མིས་ཨ་བི་མེ་ལེག་གི་གཡོག་པོ་རྒྱམས་ཀྱིས་ཁྱོན་པ་དབང་གིས་ཕྱོགས་པའི་ཕྱིར་དུ་བཀའ་བཏོན་པས། 25 ཨ་བི་མེ་ལེག་གིས། མི་སྤྱི་ཞིག་གིས་དེ་ལྟར་བྱས་པ་ང་ལ་ཆ་མེད། ཁྱེད་ཀྱིས་ཀྱང་ང་ལ་མ་བཤད། དེ་རིང་ལས་ཕྱོན་དུ་ངས་ཐོས་ཀྱང་མ་ཐོས་མ་སྐྱེས་སོ། 26 དེ་ནས་ཨབ་ར་ཏུ་མིས་ལུག་དང་བ་སྐང་རྒྱམས་ཁྱེད་དེ་ཨ་བི་མེ་ལེག་ལ་བཏང་ནས་དེ་གཉིས་ཀྱིས་ཆད་ཀ་། ཉམ་ཆད་ཀྱི་བྱས་སོ། 27 ཨབ་ར་ཏུ་མིས་མོ་ལུག་བདུན་བྱུར་དུ་བཞག་པས། 28 ཨ་བི་མེ་ལེག་གིས་ཨབ་ར་ཏུ་མི་ལ། བྱུར་དུ་བཞག་པའི་ལུག་གྲུ་བདུན་འདྲིའི་དོན་ཅི་ཡིན་སྐྱེས་པས། 29 ཁོས་ངས་ཁྱོན་པ་འདྲི་བྱས་པའི་དཔལ་བོར་འཇུར་བའི་ཕྱིར་ཁྱེད་ཀྱིས་ངའི་ལག་པ་ནས་མོ་ལུག་བདུན་པོ་འདྲི་མོངས་ཤིག་ 30 དེ་ལྟར་དེ་གཉིས་དེ་ཅུ་མནའ་བོར་བའི་ཕྱིར་དུ་གནས་འདྲི་ལ་བེ་ཨར་ཤེ་བླ་ཞེས་ཟེར་རོ། 31 དེ་ལྟར་དེ་དག་གིས་བེ་ཨར་ཤེ་བླ་བུ་ཆད་ཀ་བྱས་ནས། ཨ་བི་མེ་ལེག་དང་། དམག་དཔོན་མི་ཀོལ་སོང་སྟེ་ཕེ་ལེ་ཤེད་པའི་ཡུལ་དུ་ཕྱིར་ལོག་གོ། 32 ཨབ་ར་ཏུ་མིས་བེ་ཨར་ཤེ་བླ་ན་འོམ་བུ་ཞིག་བརྟུགས་ནས། དེ་ཅུ་གཙོ་བོ་ཐོག་མཐའ་མེད་པའི་ལྷ་མཚན་ནས་བརྗོད་དོ། 33 ཡང་ཨབ་ར་ཏུ་མི་ཕེ་ལེ་ཤེད་པའི་ཡུལ་ན་ཡུན་རིང་བོའི་བར་དུ་གནས་སོ།

shoulder, and she gave the child to her and sent her away. 14 So Abraham went, and he took Isaac and Esau and all the things that he had, and he went to the land of Beer-sheva. 15 And he pitched his tent between the two trees. 16 And Isaac sat opposite to him, and he wept aloud. 17 And the voice of the Lord called to Abraham in the night, saying: Abraham, why art thou weeping so? 18 And he answered, saying: Because I am afraid, for I said, I will be dead, and my son will take another wife, and he will be married to a foreign woman. 19 And the Lord said to him: I am God, thy Father-in-law, and thou shalt not be afraid, for I am thy Father-in-law, and thou shalt not be afraid. 20 And Isaac rose up in the night, and he went to Beer-sheva, and he pitched his tent between the two trees. 21 And he dreamed, and he saw a ladder, and he saw the angels of God ascending and descending upon it, and he saw the Lord standing upon it, and he said, How wonderful is this place! This is no other than the house of God, and this is the gate of heaven. 22 And he called that place Beer-sheva, for he said, I have sworn to the Lord, for I said, I will be dead, and my son will take another wife, and he will be married to a foreign woman. 23 And the Lord said to Abraham, I am God, thy Father-in-law, and thou shalt not be afraid, for I am thy Father-in-law, and thou shalt not be afraid. 24 And Abraham said to the Lord, I have sworn to the Lord, for I said, I will be dead, and my son will take another wife, and he will be married to a foreign woman. 25 And the Lord said to Abraham, I am God, thy Father-in-law, and thou shalt not be afraid, for I am thy Father-in-law, and thou shalt not be afraid. 26 And Abraham said to the Lord, I have sworn to the Lord, for I said, I will be dead, and my son will take another wife, and he will be married to a foreign woman. 27 And the Lord said to Abraham, I am God, thy Father-in-law, and thou shalt not be afraid, for I am thy Father-in-law, and thou shalt not be afraid. 28 And Abraham said to the Lord, I have sworn to the Lord, for I said, I will be dead, and my son will take another wife, and he will be married to a foreign woman. 29 And the Lord said to Abraham, I am God, thy Father-in-law, and thou shalt not be afraid, for I am thy Father-in-law, and thou shalt not be afraid. 30 And Abraham said to the Lord, I have sworn to the Lord, for I said, I will be dead, and my son will take another wife, and he will be married to a foreign woman. 31 And the Lord said to Abraham, I am God, thy Father-in-law, and thou shalt not be afraid, for I am thy Father-in-law, and thou shalt not be afraid. 32 And Abraham said to the Lord, I have sworn to the Lord, for I said, I will be dead, and my son will take another wife, and he will be married to a foreign woman. 33 And the Lord said to Abraham, I am God, thy Father-in-law, and thou shalt not be afraid, for I am thy Father-in-law, and thou shalt not be afraid.

22 བྱ་བ་འདྲི་དག་གི་འོག་ཏུ་ལྷ་ཡིས་ཨབ་ར་ཏུ་ལ་ཚོད་བཞེས་ཤིང་དེ་ལ། ཨབ་ར་ཏུ་མི་གསུངས་པ་དང་དེས་ང་འདྲི་ཅུ་ཡོད་ལྷས་ནས། 2 ཁོང་གིས་ད་ཁྱེད་ཀྱིས་རང་

22 These things after, God will try Abraham, and he will call to him, saying: Abraham,

罕！他说：我在这里。²神说：你带着你的儿子，就是你独生的儿子，你所爱的以撒，往摩利亚地去，在我所要指示你的山上，把他献为燔祭。³亚伯拉罕清早起来，备上驴，带着两个仆人和他儿子以撒，也劈好了燔祭的柴，就起身往神所指示他的地方去了。⁴到了第三日，亚伯拉罕举目远远的看见那地方。⁵亚伯拉罕对他的仆人说：你们和驴在此等候，我与童子往那里去拜一拜，就回到你们这里来。⁶亚伯拉罕把燔祭的柴放在他儿子以撒身上，自己手里拿着火与刀；于是二人同行。⁷以撒对他父亲亚伯拉罕说：父亲哪！亚伯拉罕说：我儿，我在这里。以撒说：请看，火与柴都有了，但燔祭的羊羔在哪里呢？⁸亚伯拉罕说：我儿，神必自己预备作燔祭的羊羔。于是二人同行。

⁹他们到了神所指示的地方，亚伯拉罕在那里筑坛，把柴摆好，捆绑他的儿子以撒，放在坛的柴上。¹⁰亚伯拉罕就伸手拿刀，要杀他的儿子。¹¹主的使者从天上呼叫他说：亚伯拉罕！亚伯拉罕！他说：我在这里。¹²天使说：你不可在这童子身上下手。一点不可害他！现在我知道你是敬畏神的了：因为你没有将你的儿子，就是你独生的儿子，留下不给我。¹³亚伯拉罕举目观看，不料，有一只公羊，两角扣在稠密的小树中，亚伯拉罕就取了那只公羊来，献为燔祭，代替他的儿子。¹⁴亚伯拉罕给那地方起名叫雅威以勒（意思就是“主必预备”），直到今日人还说：在主的山上必有预备。

¹⁵主的使者第二次从天上呼叫亚伯拉罕说：¹⁶主说：你既行了这事，不留下你的儿子，就是你独生的儿子，我便指着自已起誓说：¹⁷论福，我必赐大福给你；论子孙，我必叫你的子孙多起来，如同天上的星，海边的沙。你子孙必得着仇敌的城门，¹⁸并且地上万国都必因你的后裔得福，因为你听从了我的话。¹⁹于

གིས་གཅེས་པར་འཛིན་པའི་བུ་གཅིག་ལུ་མི་སྲག་མིང་དེ་མོ་རི་ལྷ་ལུ་ལུ་སོང་ལ། དས་ཁྱོད་ལ་བརྟན་པར་བུ་བའི་རི་ཞིག་ཏུ་ཁོ་སྤྱིན་སྟེག་གི་མཚོན་པར་ལུ་ལ་བར་བྱས་ཤིག་ཅེས་བཀའ་བསྩལ་དོ། ¹ ཞབ་ར་རྟམ་ཐོངས་ལ་ལངས་ཏེ་བོང་བུ་ཞིག་ལ་སྐྱ་བརྟན་དེ། ཁོ་རང་གི་བར་པོ་རྣམས་ནས་གཉིས་དང་། ལུ་མི་སྲག་མིང་དེ་སྤྱིན་སྟེག་གི་ཤིང་བཅད་ནས་ལམ་ལུ་ལྷགས་པ་དང་། ལྷ་ཡིས་དེ་ལ་བཀའ་གནང་བའི་གནས་ལུ་སོང་ངོ། ² ཞལ་གསུམ་པ་ལ་ཞབ་ར་རྟམ་གྱིས་མིག་བཏེགས་ཏེ་གནས་དེ་རྒྱང་མ་ནས་མཐོང་ངོ། ³ ཞབ་ར་རྟམ་གྱིས་བར་པོ་ལ། བོང་བུ་དང་བཅས་ལུ་འདི་ཅ་སྤོང་ཅིག་དང་། ང་རང་དང་བུ་དེར་སྤྱིན་ཏེ་སྤོན་ལམ་བཏབ་ནས་ཁྱོད་ཅག་གི་རྩར་ལོག་ཡོང་ཞེས་བསྟོད། ⁴ དེ་ནས་ཞབ་ར་རྟམ་གྱིས་སྤྱིན་སྟེག་གི་ཤིང་རྒྱངས་ཏེ་བུ་མི་སྲག་གི་རྒྱབ་ལ་བཀའ་ཏེ། རང་གི་ལག་པ་ལ་མེ་དང་གི་ཁྱེར་ནས་དེ་གཉིས་མཉམ་ལུ་སོང་ངོ། ⁵ དེའི་ཚེ་མི་སྲག་གིས་པ་ཞབ་ར་རྟམ་ལ་འདི་རྒྱང་དུ་དའི་པ་ཞེས་ལྷགས་པ་དང་། དེས་དའི་བུ་དང་འདི་ཅ་ཡོད་སྐྱས་པ་དང་། ཞོས་གཟིགས་ཤིག་མེ་དང་ཤིང་འདུག་ཀྱང་། སྤྱིན་སྟེག་གི་ལྷག་དེ་ག་ཅ་ཡོད་ལྷགས་པ་དང་། ⁶ ཞབ་ར་རྟམ་གྱིས། དའི་བུ་རྩ་ལྷ་ཡིས་མཚོན་པར་བུ་བའི་ལྷག་སྦྱར་བར་འགྱུར་རོ་སྐྱས་ནས། དེ་གཉིས་མཉམ་ལུ་སོང་ངོ།

⁷ ལྷ་ཡིས་བརྟན་པའི་གནས་ལུ་བསྐྱབས་ཏེ་ཞབ་ར་རྟམ་གྱིས་དེ་ཅ་མཚོན་ཁྱི་བཟོས་ནས་ཤིང་བཤམས་པ་དང་། རང་གི་བུ་མི་སྲག་བཅིངས་ནས་མཚོན་ཁྱིའི་ཤིང་གི་སྤེང་དུ་བཞག་གོ། ⁸ ཡང་ཞབ་ར་རྟམ་གྱིས་ལག་པ་བརྒྱངས་ཏེ་རང་གི་བུ་གསོད་པའི་ཕྱིར་གི་ཐོགས་པ་དང་། ⁹ གཙོ་བོའི་ཕོ་ཉས་ནམ་མཁའ་ལས་དེ་ལ་བོས་ཏེ། ཞབ་ར་རྟམ། ཞབ་ར་རྟམ། གསུངས་པ་དང་དེས། ང་འདི་ཅ་ཡོད་ལྷགས་པ་ལས། ¹⁰ དེས་ནི། ཁྱོད་ཀྱི་ལག་པ་ཁྱེའུ་ལ་མ་རེག་ལ་དེ་ལ་ཅི་ཡང་མ་བྱེད་ཅིག་དེ་རྩ་དའི་དོན་དུ་ཁྱོད་ཀྱིས་རང་གི་བུ་གཅིག་པོ་དེ་ལའང་མ་པངས་པས། ང་ཁྱོད་རྩ་ལ་བག་བྱེད་པར་ངས་ཤེས་སོ་གསུངས་སོ། ¹¹ ཡང་ཞབ་ར་རྟམ་གྱིས་མིག་བཏེགས་ཏེ་བརྟན་ནས། ལྷག་སྤྱག་ཅིག་གི་རྩ་ཚར་མ་ལ་འཁལ་བ་ཞིག་རྒྱབ་ལ་ཡོད་པར་མཐོང་སྟེ། ཞབ་ར་རྟམ་སྤྱིན་ནས་ལྷག་སྤྱག་རྒྱངས་ནས། ལུའི་ཚབ་ལ་སྤྱིན་སྟེག་གི་མཚོན་པར་ལུ་ལ་དོ། ¹² ཡང་ཞབ་ར་རྟམ་གྱིས་གནས་དའི་མིང་ལ་གཙོ་བོས་སྦྱར་བར་འགྱུར་ཞེས་མིང་བཏགས་སོ། དའི་ཕྱིར་དེ་རིང་གི་བར་དུ་གཙོ་བོའི་རིན་སྦྱར་བར་འགྱུར་ཞེས་ཟེར་རོ།

¹³ ཡང་ལན་གཉིས་པ་ལ་གཙོ་བོའི་ཕོ་ཉས་ནམ་མཁའ་ལས་ཞབ་ར་རྟམ་ལ་བོས་ཏེ་གསུངས་པ། ¹⁴ གཙོ་བོའི་བཀའ་འདི་ལྟར་རྟོ་ཁྱོད་ཀྱིས་སྤོད་པ་འདི་བྱས་ཏེ་ཁྱོད་རང་གི་བུ་གཅིག་པོ་ལའང་མ་པངས་པའི་ཕྱིར་དུ། ¹⁵ ངས་ཁྱོད་ཀྱི་བུ་བརྒྱད་བྱེན་གྱིས་བསྐྱབས་ནས། ལམ་མཁའ་ལ་ཡོད་པའི་རྒྱར་མ་དང་རྒྱ་མཚོའི་འགྲམ་ན་ཡོད་པའི་བྱེ་མ་རྩར་སྤེལ་ཞིང་། ཁྱོད་ཀྱི་བུ་བརྒྱད་ཀྱིས་དག་པོ་རྣམས་ཀྱི་རྩ་སྟོའི་བདག་པོར་འགྱུར་འོང་། ¹⁶ ཁྱོད་ཀྱི་བུ་བརྒྱད་ནས་ས་གཞིའི་མི་རབས་ཐམས་ཅད་ལ་བྱིན་རྒྱབས་འབྱུང་བར་འགྱུར། ཁྱོད་དའི་བཀའ་ལ་ཉན་པའི་ཕྱིར་རོ་ཞེས་བཀའ་གནང་ངོ། ¹⁷ དེ་ནས་ཞབ་ར་རྟམ་བར་པོ་རྣམས་ཀྱི་རྩར་སྤོན་ལོག་

ནས། ཡངས་ཏེ་དེ་དག་དང་མཉམ་དུ་བེ་ཞེར་ཤེ་བླ་ཅུ་སོང་བ་དང་། ཞབ་ར་ཏམ་བེ་ཞེར་ཤེ་བླ་ཅུ་གནས་སོ།།

༡༥ ཡང་བྱ་བ་དེ་དག་གི་རྗེས་ལ་ཞབ་ར་ཏམ་ལ། རྫོས་ཤིག་ཁྱེད་ཀྱིས་སྐྱུན་ན་རྟོར་ལ་ཡང་མེལ་ཀླ་དང་བར་ལ་བྱ་རྣམས་སྐྱེས་སོ་ཞེས་བཤད་པ་ཡིན། ༡༦ རྩོན་སྐྱེས་ལྷན་བྱ་བ་དང་། དེའི་ལུ་བོ་བྱས་དང་། ཞ་རམ་གྱི་ལ་ཁེ་སྤྲུ་ཞེས་དང་། ༡༧ གེ་སེད་དང་། ཏཱ་རྩོ་དང་། སེལ་དུས་དང་། ཡིད་ལ་བ་དང་། བེ་སྤྲུ་ཞེས་དང་བརྟུན་དོ། ཡང་བེ་སྤྲུ་ཞེས་ནས་རིབ་ཀླ་ཆད་དོ། ༡༨ ཞབ་ར་ཏམ་གྱི་སྐྱུན་ན་རྟོར་ལ་མེལ་ཀླ་དང་བར་ལ་དེ་བརྟུན་སྐྱེས་སོ། ༡༩ དེའི་ལུར་ཕྱོགས་རེ་གྲུ་མ་ཞེས་བྱ་བ་ལ་ཡང་བྱ་རྣམས་སྐྱེས་ཏེ་ཐེ་བཀ་དང་། ག་ཏམ་དང་། ཐ་ཏཱ་ལུ་དང་། མ་ཞ་ཀླ་དང་བཞེད།།

23 ས་རྒྱ་ཡི་ཚོ་ཚད་ལོ་བརྒྱ་དང་ཉི་ཤུ་ཙམ་བུན་ཅམ་དུ་བྱིན་ཏེ། ༡ ས་རྒྱ་འིར་ཡད་ཞམ་བླ་ན་ཤིདོ། དེ་ནི་ཀ་ན་ཞམ་ཡུལ་ན་ཡོད་པའི་རྟེན་རྩོན་ཡིན། ཞབ་ར་ཏམ་ས་རྒྱ་ཡི་བྱིར་དུ་བྱ་བ་དང་ཅུ་འབོད་བྱེད་དུ་འོངས་སོ། ༢ ཡང་ཞབ་ར་ཏམ་རང་གི་གཤེན་མོའི་དུང་ནས་ལངས་ཏེ་རྟེན་པ་རྣམས་ལ་འདི་རྟེན་དུ། ༣ ང་རྒྱལ་ཁམས་པ་ཡིན་ཏེ་ཁྱེད་རྣམས་ཀྱི་ཁོད་དུ་གཞིས་བཟུང་ནས་ངའི་གཤེན་མོ་འདི་དའི་དུང་ནས་དུར་དུ་འཇུག་པའི་བྱིར་བྱེད་ཀྱི་ཁོད་ནས་ས་ཆ་ཞིག་ངའི་ལག་ཏུ་གཏང་དུ་གསོལ་ཞེས་ཞུས་པའི་ལན་དུ། ༤ “རྟེན་པ་རྣམས་ཀྱིས་ཞབ་ར་ཏམ་ལ། ༥ “ཇོ་བོ། ངེད་རྣམས་ལ་གསོན་ཞིག་ཁྱེད་ལ་རྣམས་ཀྱི་ཁོད་དུ་ལྷ་ལ་རྟེན་པའི་དཔོན་པོ་ཚེན་པོ་ཞིག་ཡིན་ཏེ། ངེད་ཀྱི་དུར་ས་རྣམས་ཀྱི་མཚོག་ཡིན་པ་དེར་ཁྱེད་ཀྱི་གཤེན་མོ་དུར་དུ་ཆུག་ཅིག་ཁྱེད་ཀྱི་གཤེན་མོ་དུར་དུ་འཇུག་པ་ལ་ངེད་ཀྱི་ནང་ནས་མི་སྤྲུལ་ཀྱང་རང་གི་དུར་ཁྱེད་ཀྱི་བྱིར་མི་དགག་གོ་ཞེས་སྐྱབས་སོ། ༦ དེ་ནས་ཞབ་ར་ཏམ་ལངས་ཏེ་ཡུལ་མི་རྟེན་པ་རྣམས་ཀྱི་མདུན་དུ་ལུས་ས་ལ་བརྟུན་ཏེ་དེ་དག་ལ། ༧ ངའི་གཤེན་མོ་འདི་དའི་དུང་ནས་དུར་དུ་འཇུག་པ་ཁྱེད་རྣམས་ཀྱི་སྤྲུལ་སྤྲུལ་འགོ་ན་ང་ལ་གསན་ཞུ། ཚོ་རྟམ་གྱི་བྱ་ཞེས་རྩོན་བྱ་བས་དབང་བའི་མག་པོ་ལྷ་བྱ་བའི་བྲག་སྤྲུག་དེ་རང་གི་ཞིང་གི་ལུར་ལ་ཡོད་པ་དེ། ༨ ང་ལ་གནང་བའི་བྱིར་དའི་སྐྱེད་དུ་ལྷ་བྱ་བ་ཞིག་ཁོས་རིན་ཚང་སོ་སྐྱེད་ཏེ་ཕྱག་པ་དེ་ཁྱེད་ཀྱི་ཁོད་དུ་དང་བརྟུན་ཀྱི་དུར་དུ་དབང་བར་གནང་བར་ཞུས་ཤིག་ཅེས་སྐྱབས་སོ།།

༧ ཅེས་ཟེར་ན། ཞབ་རྩོན་རྟེན་པ་རྣམས་ཀྱི་དཀྱིལ་དུ་གནས་པའི་བྱིར་པོ། དེ་ནས་དེའི་ལན་དུ་རྟེན་པ་ཞབ་རྩོན་གྱིས་རང་གི་ཡུལ་གྱི་སྐོར་ཞུགས་པའི་རྟེན་པ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་ན་བའི་མདུན་དུ་འདི་རྟེན་དུ། ༧ ཇོ་བོ་མེ་འོང་། ང་ལ་གསན་ཞིག་ཞིང་དེ་ཡང་ངས་ཁྱེད་ལ་འབུལ། དེའི་ནང་ན་ཡོད་པའི་སྤྲུག་པ་ཡང་ཁྱེད་ལ་འབུལ། ངའི་བྱ་བརྟུན་ཀྱི་བྱ་རྣམས་ཀྱི་མིག་གི་མདུན་དུ་ངས་ཁྱེད་ལ་འབུལ་བས་ཁྱེད་ཀྱི་གཤེན་མོ་དུར་དུ་ཆུག་ཅིག་ཅེས་སྐྱབས་སོ། ༧ ཞབ་ར་ཏམ་གྱིས་ཡུལ་མི་རྣམས་ཀྱི་མདུན་དུ་ལུས་ས་ལ་བརྟུན་ཏེ། ༧ ཞབ་རྩོན་ལ་ཡུལ་མི་རྣམས་ཀྱི་ན་བའི་མདུན་དུ་ཁྱེད་ཀྱིས་ང་ལ་གསན་ན་ཅི་མ་རུང་། ངས་ཞིང་གི་རིན་འབུལ་བས། བཞེས་ལ་ངའི་གཤེན་མོ་དེ་ན་དུར་དུ་འཇུག་པར་བྱའོ། ༧ དེའི་ལན་དུ་ཞབ་རྩོན་གྱིས་ཞབ་ར་ཏམ་ལ། ༧ ཇོ་བོ་ང་ལ་གསན་ཞིག་ཞིང་གི་རིན་དུལ་སྤང་བཞི་བརྒྱ་ཙམ་ཡིན་ཏེ། དེ་ང་གཉིས་ཀྱི་བར་ལ་ཅི་ཡིན། ད་ཁྱེད་ཀྱི་གཤེན་མོ་དུར་དུ་ཆུག་ཅིག་ཅེས་སྐྱབས་སོ། ༧ ཡང་ཞབ་ར་ཏམ་

是亚伯拉罕回到他仆人那里，他们一同起身往别是巴去，亚伯拉罕就住在别是巴。

²⁰ 这事以后，有人告诉亚伯拉罕说：密迦给你兄弟拿鹤生了几个儿子，²¹ 长子是乌斯，他的兄弟是布斯和亚兰的父亲基母利，²² 并基薛、哈琐、必达、益拉、彼土利（彼土利生利百加）。²³ 这八个人都是密迦给亚伯拉罕的兄弟拿鹤生的。²⁴ 拿鹤的妾名叫流玛，生了提八、迦舍、他辖，和玛迦。

23 撒拉享寿一百二十七岁，这是撒拉一生的岁数。² 撒拉死在迦南地的基列亚巴，就是希伯仑。亚伯拉罕为她哀恸哭号。³ 后来亚伯拉罕从死人面前起来，对赫人说：⁴ 我在你们中间是外人，是寄居的。求你们在这里给我一块地，我好埋葬我的死人，使她不在我眼前。⁵ 赫人回答亚伯拉罕说：⁶ 我主请听。你在我们中间是一位尊大的王子，只管在我们最好的坟地里埋葬你的死人；我们没有一人不容你在他的坟地里埋葬你的死人。⁷ 亚伯拉罕就起来，向那地的赫人下拜，⁸ 对他们说：你们若有意叫我埋葬我的死人，使她不在我眼前，就请听我的话，为我求琐辖的儿子以弗仑，⁹ 把田头上那麦比拉洞给我；他可以按着足价卖给我，作我在你们中间的坟地。

¹⁰ 当时以弗仑正坐在赫人中间。于是，赫人以弗仑在城门出入的赫人面前对亚伯拉罕说：¹¹ 不然，我主请听。我送给你这块田，连田间的洞也送给你，在我同族的人面前都给你，可以埋葬你的死人。¹² 亚伯拉罕就在那地的人民面前下拜，¹³ 在他们面前对以弗仑说：你若应允，请听我的话。我要把田价给你，求你收下，我就在那里埋葬我的死人。¹⁴ 以弗仑回答亚伯拉罕说：¹⁵ 我主请听。值四百舍客勒银子的一块田，在你我中间还算什么呢？只管埋葬你的死人吧！¹⁶ 亚伯拉

罕听从了以弗仑，照着他在赫人面前所说的话，把买卖通用的银子平了四百舍客勒给以弗仑。

17 于是，麦比拉、幔利前、以弗仑的那块田和其中的洞，并田间四围的树木，¹⁸ 都定准归与亚伯拉罕，乃是他在赫人面前并城门口出入的人面前买妥的。

¹⁹ 此后，亚伯拉罕把他妻子撒拉埋葬在迦南地幔利前的麦比拉田间的洞里。幔利就是希伯仑。²⁰ 从此，那块田和田间的洞就藉着赫人定准归与亚伯拉罕作坟地。

24 亚伯拉罕年纪老迈，向来在一切事上主都赐福给他。² 亚伯拉罕对管理他全业最老的仆人说：请你把手放在我大腿底下。³ 我要叫你指着主天地的主起誓，不要为我儿子娶这迦南地中的女子为妻。⁴ 你要往我本地本族去，为我的儿子以撒娶一个妻子。⁵ 仆人对他说：倘若女子不肯跟我到这地方来，我必须将你的儿子带回你原出之地吗？⁶ 亚伯拉罕对他说：你要谨慎，不要带我的儿子回那里去。⁷ 主天上的主曾带领我离开父家和本族的地，对我说话，向我起誓说：我要将这地赐给你的后裔。他必差遣使者在面前，你就可以从那里为我儿子娶一个妻子。⁸ 倘若女子不肯跟你来，我使你起的誓就与你无干了，只是不可带我的儿子回那里去。⁹ 仆人就把手放在他主人亚伯拉罕的大腿底下，为这事向他起誓。

¹⁰ 那仆人从他主人的骆驼里取了十匹骆驼，并带些他主人各样的财物，起身往美索不达米亚去，到了拿鹤的城。¹¹ 天将晚，众女子出来打水的时候，他便叫骆驼跪在城外的水井那里。¹² 他说：主我主人亚伯拉罕的神啊，求你施恩给我主人亚伯拉罕，使我今日遇见好机会。¹³ 我现今站在井旁，城内居民的女子

གྲིས་ཞབ་རོན་ལ་ཉན་ཏེ། ཞབ་རོན་གྲིས་ཉེད་པ་རྣམས་ཀྱི་རྣེ་མའི་མདུན་དུ་ཟེར་བ་ལྟར་ཞབ་ར་རྣམས་གྲིས་དདུལ་དེ་ཞབ་རོན་ལ་ཚོང་པའི་སྐར་ཚད་བཞིན་དུ་དདུལ་སྲང་བཞི་བརྒྱ་བསྐར་རྟོ།།

¹⁷ དེ་ལྟར་མཇམ་རེའི་ཐང་དུ་མག་པེ་ལྷ་ཅུ་ཡོད་པའི་ཞབ་རོན་གྱི་ཞིང་དང་། ཞིང་ལ་ཡོད་པའི་ཕུག་པ་དང་། ཞིང་ལ་ཡོད་པའི་སྐྱེ་ཤིང་དང་བཅས་པ་ཐམས་ཅད་མ་ལུས་པར་ཉོས་སོ། །¹⁸ ཡང་དེའི་གོང་ཁྲུང་གྱི་སྐོར་བཞུགས་པའི་ཉེད་པ་རྣམས་ཐམས་ཅད་ཀྱི་མིག་གི་མདུན་དུ་ཞབ་ར་རྣམས་གྲིས་བདག་པར་བྱས་སོ། །

¹⁹ དེའི་རྗེས་སུ་ཞབ་ར་རྣམས་ཚུང་མ་ས་རྩ་མཇམ་རེའི་ཐང་དུ་མག་པེ་ལྷ་ཞེས་བྱ་བའི་ཞིང་ལ་ཡོད་པའི་ཕུག་པར་དུར་དུ་བཅུག་གོ། དེ་ནི་ཀ་ན་ཞན་ལུལ་ན་ཡོད་པའི་ཉེབ་རོན་ཡིན་ནོ། ²⁰ དེ་ལྟར་ཞིང་དང་། དེའི་ནང་ན་ཡོད་པའི་ཕུག་པ་ཉེད་པ་རྣམས་ནས་ཉོས་ནས། ཞབ་ར་རྣམས་གྱི་བརྒྱུད་ཀྱི་དུར་ཁྲོད་དུ་གྱུར་དོ། །

24 ཞབ་ར་རྣམས་ནས་ཏེ། གཙོ་བོ་ཞབ་ར་རྣམས་ཀྱི་དངོས་པོ་ཐམས་ཅད་ལ་བྱིན་རླབས་མཛད་དོ། ² ཡང་ཞབ་ར་རྣམས་ཀྱིས་རང་གི་ཁང་པའི་ནང་ན་ཡོད་པའི་གཡོག་པོ་གན་པ་ཅེ་ཚང་མའི་ཕྱག་མཛོད་ཡིན་པ་དེ་ལ། ཁྱོད་ཀྱི་ལག་པ་དའི་དཔྱིའི་འོག་དུ་ཞོག་ཅིག་དང་། ³ དཔལ་གཙོ་བོ་རྣམས་མཁའི་སྒྲ་ཡི་མནའ་འགེལ་ཞིང་། ང་རང་ཀ་ན་ཞན་པའི་ཁྱོད་དུ་གནས་ཀྱང་། ཁྱོད་ཀྱིས་མི་དེ་དག་གི་བྱ་མོ་རྣམས་ནས་སྤང་དང་འདི་བུའི་རྒྱུང་མར་མ་ལེན། ⁴ ཁྱོད་དའི་པ་ལུལ་དང་དའི་གཉེན་དུང་རྣམས་ཀྱི་རྩར་སོང་ནས་དའི་བྱ་མོ་སྤྲུལ་ལ་རྒྱུང་མ་སོངས་ཤིག་ཅེས་བསྐོར་བ་དང་། ⁵ གཡོག་པོས་དེ་ལ། བྱ་མོ་ལུལ་འདི་ཅུ་དའི་རྗེས་སུ་འབྲང་བར་མི་དགའ་ལས་ཆེ། ཁྱོད་གང་ནས་བྱོན་པའི་ལུལ་དེ་ཅུ་དཔལ་ཁྱོད་ཀྱི་སྤྲུལ་ཀྱང་ཁྱིད་དགོས་སམ། ⁶ ཞབ་ར་རྣམས་ཀྱིས་དེ་ལ། ཁྱོད་ཀྱིས་དའི་བྱ་དེ་ཅུ་ཕྱིར་ལོག་ཁྱིད་པ་ལས་སྤང་ཞིག་ ⁷ གཙོ་བོ་རྣམས་མཁའི་སྒྲ་ཡིས་ང་རང་གི་པའི་ཁང་པ་དང་། དའི་སྐྱེ་ལུལ་གྱི་ནང་ནས་བཏོན་པར་མཛད་དེ་ང་ལ་འདི་སྐད་དུ་ཁྱོད་ཀྱི་བྱ་བརྒྱུད་ལ་ལུལ་འདི་གནང་བར་བུའོ་བཀའ་སྤུལ་ཞིང་མནའ་མཛད་པས། ཁྱོད་ཀྱིས་དེ་ནས་དའི་བྱ་ལ་རྒྱུང་མ་ཞིག་ལེན་པའི་ཕྱིར་ཁོང་གིས་རང་གི་སོ་ཉ་ཁྱོད་ཀྱི་མདུན་དུ་གནང་བར་འགྱུར་རོ། ⁸ ཇི་སྟེ་བྱ་མོ་ཁྱོད་ཀྱི་རྗེས་སུ་འབྲང་བར་མི་དགའ་ན་ཁྱོད་ངས་བཀའ་བའི་མནའ་ལས་ཐར་བར་འགྱུར། འོན་ཀྱང་དའི་བྱ་དེ་ཅུ་ཅི་ནས་ཀྱང་མ་ཁྱིད་ཅིག་ཅེས་བསྐོར། ⁹ དེ་ནས་གཡོག་པོས་ལག་པ་རྩོ་བོ་ཞབ་ར་རྣམས་ཀྱི་དཔྱིའི་འོག་དུ་བཞག་སྟེ་བྱ་བ་དའི་ཕྱིར་ལོས་མནའ་བསྐུལ་དོ། །

¹⁰ དེའི་ཚེ་གཡོག་པོས་རྩོ་བོའི་རྩ་མོང་རྣམས་ནས་རྩ་མོང་བཅུ་ཞིང་དེ། རྩོ་བོའི་ནོར་རྗེས་སྐོ་ཚོགས་རང་གི་ལག་དུ་ཡོད་པ་དང་བཅས་སུ་ཆས་ནས། གཙོ་བོ་གཉེས་ཀྱི་མི་སོ་བོ་ཏེ་མི་མ་ལུལ་དུ་ཡོད་པའི་ན་རྟོར་གྱི་གོང་ཁྲུང་དུ་བྱིན་དོ། ¹¹ ཡང་རུབ་མོ་བུད་མེད་རྣམས་རྒྱ་བཅུར་འོང་བའི་དུས་སུ་དེས་གོང་ཁྲུང་གྱི་ཕྱི་རོལ་དུ་ཁོར་པ་ཞིག་གི་འགྲམ་དུ་རྩོང་རྣམས་སྤོད་དུ་བཅུག་གོ། ¹² དེའི་ཚེ་ཁོས་འདི་སྐད་དུ་ཀྱེ་གཙོ་བོ་བདག་གི་རྩོ་བོ་ཞབ་ར་རྣམས་ཀྱི་སྤྱོད་དེ་རིང་དའི་ལས་དོན་སྐྱབ་པར་མཛོད་ལ། དའི་རྩོ་བོ་ཞབ་ར་རྣམས་ལ་ཐུགས་རྗེ་མཛོད་ཅིག་ཀྱི་འགྲམ་ཤིག་ང་རྒྱ་མིག་གི་འགྲམ་ན་ལང་སྤོད་པས། གོང་ཁྲུང་གྱི་མིའི་བྱ་མོ་རྣམས་

ལྷ་བཟུང་འོང་ངོ་། ༡༤ ད་ནི་གལ་ཏེ་ངས་གང་ལུ་མོ་ལ། རྒྱུད་ཀྱི་རྩ་མ་པོ་བ་ལ་ལྷ་གཞོང་ཞིག་
 ཟེར་ནས། ལུ་མོ་དེས་ང་ལ། རྒྱུད་བཟུང་ནས་རྒྱུད་ཀྱི་རྩ་མོང་ལ་ཡང་ལྷ་བཟུང་ངོ་ཞེས་ཟེར་
 བ། ལུ་མོ་དེ་ནི་རྒྱུད་ཀྱིས་རྒྱུད་ཀྱི་བྱ་བ་མི་སྐྱེ་གི་ཕྱིར་བསྐོས་པའི་ལུ་མོ་དེ་ཡིན་པར་གྱུར་ཅིག་
 ཡང་རྒྱུད་ཀྱིས་ངའི་ཚོ་བོ་ལ་ཐུགས་རྗེས་གཟེགས་པ་ངས་འདི་ནས་ཤེས་པར་འགྱུར་རོ་ཞེས་
 ལུས་སོ།།

༡༥ ཡང་དེས་ལུ་བ་ཕུལ་མ་ཟེན་པར་ཨ་བར་རྟམ་གྱི་ཐུན་ན་རྟོར་གྱི་རྒྱུད་མ་མིལ་ཀླུ་ལི་བུ་བེ་
 ཐུ་མིལ་ལ་ཕྱོར་བའི་ལུ་མོ་རིབ་ཀླུ་ཞེས་བྱ་བ་རྩ་མ་གཞུང་བར་འཁྱུར་ཏེ་འོངས་སོ། ༡༥ ལུ་མོ་
 དེ་ལྟ་ན་ཤིན་ཏུ་ཐུག་ཅིང་སྐྱེས་པ་སྐྱེས་ཀྱང་དེ་དང་མ་འཕྲོགས་པའི་ན་རྒྱུད་ཡིན་ནོ། དེས་ལྷ་
 མིག་ཏུ་ཐུར་ལ་བབ་བ་དང་། རྩ་མ་རྒྱུས་བཀང་སྟེ་འཛོགས་སོ། ༡༦ གཞོག་པོ་དའི་རྩེ་སོང་སྟེ་
 ང་ལ་རྒྱུད་ཀྱི་རྩ་མ་ནས་ལྷ་རྒྱུད་ཟད་ཅིག་ལུ་ལགས་སྐྱས་པ་དང་། ༡༧ ཚོ་བོ་འཐུང་ཞིག་ཅེས་
 ཐུས་ནས་རྩ་མ་མགྲོགས་པར་ལག་པ་ཅུ་པ་སྟེ་འཐུང་དུ་བརྟུག་སོ། ༡༨ འཐུང་ཟེན་ནས་རྒྱུད་
 ཀྱི་རྩ་མོང་རྣམས་མ་ངོམས་པའི་བར་དུ་ངས་དེ་དག་ལ་ཡང་ལྷ་བཟུང་སྐྱས་ནས། ༡༩ མགྲོགས་
 པར་རྩ་མའི་ལྷ་གཞོང་པའི་ནང་དུ་སྐྱགས་ནས་ཡང་ལྷ་བཟུང་ཁོར་པའི་ནང་བརྟུགས་ནས།
 རྩ་མོང་ཐམས་ཅད་ཀྱི་ཕྱིར་ལྷ་བཟུང་སོ། ༢༠ མི་དེ་ངོ་མཚར་མཐད་དུ་གྱུར་ཏེ་གཙོ་བོས་རང་གི་
 ལམ་ལ་ཐུགས་བརྟེན་བར་དགོངས་སམ་མ་དགོངས་རྟོགས་པའི་ཕྱིར་དེ་ལ་ནན་ཏན་ཉ་ཉ་སྟེ་དག་
 བཅད་དོ།།

༢༡ དེ་ནས་རྩ་མོང་རྣམས་ལྷ་བཟུང་ཚར་ནས་མི་དེས་གསེར་གྱི་ཨ་མོང་དཔུལ་ཞོག་གང་གི་
 བསྐར་ཀ་ཡོད་པ་ཞིག་དང་། དའི་ལག་པའི་ཕྱིར་གསེར་གྱི་ལག་དུབ་དཔུལ་སྐང་དོའི་བསྐར་
 ཀ་ཡོད་པ་གཉིས་ཕྱུང་སྟེ། ༢༢ རྒྱུད་སུའི་ལུ་མོ་ཡིན་ང་ལ་ཤོད། རྒྱུད་ཀྱི་པའི་ཁང་པ་ཅུ་ང་ཅག་
 དགོངས་པའལ་ན་མ་ཚོ་ཡོད་དམ་ཞེས་དྲིས་སོ། ༢༣ མོས་དེ་ལ་སྐྱས་པ། ང་ནི་ན་རྟོར་ལ་མིལ་
 ཀླུ་དང་བར་ལ་སྐྱེས་པའི་ལུ་བེ་ཐུ་མིལ་གྱི་ལུ་མོ་ཡིན། ༢༤ ཡང་སྐྱས་པ། ཕུབ་མ་དང་ཁ་ཟས་
 ཀྱང་མང་པོ་དང་རྣམས་ལ་ཡོད། དགོངས་སམ་ཡང་ཡོད། ༢༥ དའི་ཚེ་མི་དེས་མགོ་ལུ་ཞེས་ཞིང་།
 གཙོ་བོའི་སྐྱེ་མའུ་ན་དུ་ལུས་སམ་ལ་བརྟུགས་ཏེ་ལུས་པ། ༢༦ ཚོ་བོ་ཨ་བར་རྟམ་གྱི་སྐྱ་སྟེ་གཙོ་བོ་
 ལ་བརྟེན་བརྟུགས་པར་གྱུར་ཅིག་ཁོང་གིས་ངའི་ཚོ་བོ་ལས་ཐུགས་རྗེ་དང་ཐུགས་དྲང་བ་མ་
 འཐུལ་བ་ཡིན། ང་ཡང་གཙོ་བོ་ཚོ་བོའི་སྐྱེན་གྱི་ཁང་པའི་ལམ་ལ་ཁྲིད་བྱུང་ལུས་སོ།།

༢༧ ཡང་ལུ་མོ་བརྟུགས་ཏེ་མའི་ཁང་པ་ཅུ་བྱ་བ་དེ་བཤད་དོ། ༢༨ ཡང་རིབ་ཀླུ་འིང་པོ་ལ་
 བན་བྱ་བ་ཕྱི་རོལ་ཏུ་ལྷ་མིག་གི་དུང་དུ་སྐྱོད་པའི་མའི་རྩེ་བརྟུགས་སོ། ༢༩ དེས་སྲིང་མའི་སྐྱ་
 འོང་དང་། གསེར་གྱི་ལག་གཏུབ་རྣམས་ལག་པ་ལ་ཡོད་པ་མཚོང་། ཡང་སྲིང་མོ་རིབ་ཀླུ་དེ་
 ལྟར་མི་དེས་ང་ལ་ཟེར་བྱུང་ཞེས་ཐོས་པས། མི་དའི་དུང་དུ་སོང་། དེ་ནི་ལྷ་མིག་གི་འགྲམ་དུ་རྩ་
 མོང་གི་རྩེ་ལངས་ནས་ཡོད་པ་ཡིན། ༣༠ དེ་ནས་དེ་ལ་སྐྱས་པ། གཙོ་བོས་བྱིན་གྱིས་བརྟུགས་
 པ་རྒྱུད་ནང་དུ་ཤོག་ངས་ཁང་པ་དང་རྩ་མོང་གི་ཕྱིར་དགོངས་སམ་བཤམས་པས་ཅིའི་ཕྱིར་
 རྒྱུད་ཕྱི་རོལ་དུ་སྐྱོད། ༣༡ དེ་ནས་མི་དེ་ཁང་པ་ལ་འོངས་ནས། རྩ་མོང་རྣམས་ཀྱི་སྐྱ་བཏོལ་དོ།
 རྩ་མོང་རྣམས་ལ་ཕུབ་མ་དང་ཟ་བ་དང་། ཁོ་རང་དང་ཁོ་དང་མཉམ་དུ་ཡོད་པའི་མི་རྣམས་

们正出来打水。 14我向哪一个女
 子说：请你拿下水瓶来，给我水
 喝，她若说：请喝！我也给你的
 骆驼喝，愿那女子就作你所预定
 给你仆人以撒的妻。这样，我便
 知道你施恩给我主人了。

15话还没有说完，不料，利百加
 肩膀上扛着水瓶出来。利百加
 是彼土利所生的；彼土利是亚
 伯拉罕兄弟拿鹤妻子密迦的儿
 子。 16那女子容貌极其俊美，还
 是处女，也未曾有人亲近她。她
 下到井旁，打满了瓶，又上来。
 17仆人跑上前去迎着她，说：求你
 将瓶里的水给我一点喝。 18女
 子说：我主请喝！就急忙拿下瓶
 来，托在手上给他喝。 19女子给
 他喝了，就说：我再为你的骆驼
 打水，叫骆驼也喝足。 20她就急
 忙把瓶里的水倒在槽里，又跑到
 井旁打水，就为所有的骆驼打上
 水来。 21那人定睛看她，一句话
 也不说，要晓得主赐他通达的道
 路没有。

22骆驼喝足了，那人就拿一个
 金环，重半舍客勒，两个金
 镯，重十舍客勒，给了那女子，
 23说：请告诉我，你是谁的女儿？
 你父亲家里有我们住宿的地方没
 有？ 24女子说：我是密迦与拿鹤
 之子彼土利的女儿； 25又说：我
 们家里足有粮草，也有住宿的地
 方。 26那人就低头向主下拜，
 27说：主我主人亚伯拉罕的神是应
 当称颂的，因他不断地以慈爱诚
 实待我主人。至于我，主在路上
 引领我，直走到我主人的兄弟家
 里。

28女子跑回去，照着这些话告
 诉她母亲和她家里的人。 29-30 利
 百加有一个哥哥，名叫拉班，看
 见金环，又看见金镯在他妹子的
 手上，并听见他妹子利百加的话，
 说那人对我如此如此说。拉班
 就跑出来往井旁去，到那人跟
 前，见他仍站在骆驼旁边的井旁
 那里， 31便对他说：你这蒙主
 赐福的，请进来，为什么站在外
 边？我已经收拾了房屋，也为骆

驼预备了地方。 32 那人就进了拉班的家。拉班卸了骆驼，用草料喂上，拿水给那人和跟随的人洗脚， 33 把饭摆在他面前，叫他吃，他却说：我不吃，等我说明白我的事情再吃。拉班说：请说。

34 他说：我是亚伯拉罕的仆人。 35 主大大地赐福给我主人，使他昌大，又赐给他羊群、牛群、金银、仆婢、骆驼，和驴。 36 我主人的妻子撒拉年老的时候给我主人生了一个儿子；我主人也将一切所有的都给了这个儿子。 37 我主人叫我起誓说：你不要为我儿子娶迦南地的女子为妻。 38 你要往我父家、我本族那里去，为我的儿子娶一个妻子。 39 我对主人说：恐怕女子不肯跟我来。 40 他就说：我所侍奉的主必要差遣他的使者与你同去，叫你的道路通达，你就得以在我父家、我本族那里，给我的儿子娶一个妻子。 41 只要你到了我本族那里，我使你起的誓就与你无干。他们若不把女子交给你，我使你起的誓也与你无干。

42 我今日到了井旁，便说：主我主人亚伯拉罕的神啊，愿你叫我所行的道路通达。 43 我如今站在井旁，对哪一个出来打水的女子说：请你把你瓶里的水给我一点喝； 44 她若说：你只管喝，我也为你的骆驼打水；愿那女子就作主给我主人儿子所预定的妻。 45 我心里的话还没有说完，利百加就出来，肩膀上扛着水瓶，下到井旁打水。我便对她说：请你给我水喝。 46 她就急忙从肩膀上拿下瓶来，说：请喝！我也给你的骆驼喝。我便喝了；她又给我的骆驼喝了。 47 我问她说：你是谁的女儿？她说：我是密迦与拿鹤之子彼土利的女儿。我就把环子戴在她鼻子上，把鐎子戴在她两手上。 48 随后我低头向主下拜，称颂主我主人亚伯拉罕的神；因为他引导我走合适的道路，使我得着我主人兄弟的孙女，给我主人的儿子为妻。 49 现

ཀྱི་རྒྱུ་ལ་འཕྲུ་བའི་ཕྱིར་ཚུ་བསྐྱེར་རྟོ། ། ལྟ་དེ་ནས་དེ་ལ་ཁ་ཟས་དྲངས་པ་ལས་ཁོ་ན་ལྟེ་ངས་རང་གི་ལས་དོན་མ་ཟེར་བའི་བར་དུ་ངས་མི་ཟླས་པ་དང་། དེས་གཏམ་སྒྲོམ་ཤིག་བྱས།

ལྟ་དེ་ནས་ཁོས་འདི་སྐད་དུ། ང་ནི་ཨ་བ་ར་ཏམ་གྱི་གཡོག་པོ་ཡིན། ལྟ་གཙོ་བོས་ངའི་ཚོ་བོ་ལ་བྱིན་རྒྱབས་ཤིན་ཏུ་ཆེན་པོ་མཛད་པས་ཆེ་བར་གྱུར་ནས་ཁོང་གིས་དེ་ལ་ལྷག་དང་། བ་སྐང་དང་། དདུལ་དང་། གསེར་དང་། གཡོག་པོ་དང་། གཡོག་མོ་དང་། ཇ་མོང་དང་། བོང་བུ་རྩམས་གནང་ངོ། ལྟ་དེ་ནས་ངའི་ཚོ་བོའི་རྒྱུང་མ་ས་རྩ་ཤིན་པའི་ཆེ་དེ་ལས་ངའི་ཚོ་བོ་ལ་བྱ་ཞིག་བྱོར་ནས་ཁོང་ལ་ཡོད་པ་ཐམས་ཅད་དེ་ལ་བཏང་ངོ། ལྟ་དེ་ནས་ངའི་ཚོ་བོས་དབུ་མ་འདྲ་བའི་ཉེ་ལོ་ལ་འཕྲུ་བའི་ཕྱིར་ཚུ་མ་མ་ལེན། ལྟ་ཞུང་གྱིས་ངའི་ཕའི་ཁང་པ་དང་ངའི་ཉེ་འབྲེལ་གྱི་རྩེ་སོང་ལ་ངའི་བུ་ལ་རྒྱུང་མ་ལོངས་ཤིག་ཅེས་བཀའ་གནང་ངོ། ལྟ་དེ་ནས་ངས་ངའི་ཚོ་བོ་ལ། བུ་མོ་ང་དང་མཉམ་དུ་མི་འོང་ལས་ཆེ་ལྷན། ལྟ་ཁོང་གིས་ང་ལ། ངས་གཙོ་བོའི་ཞལ་གྱི་མདུན་དུ་སྦྱོང་བ་སྦྱང་དེ་ཁོང་གིས་ཉིད་གྱི་ཕོ་ཉ་ཞུང་གྱི་མདུན་དུ་གནང་ནས། ཞུང་གྱིས་ངའི་ཉེ་འབྲེལ་དང་ངའི་ཕའི་ཁང་པ་ནས་ངའི་བུ་ལ་རྒྱུང་མ་ཞིག་ལེན་པའི་ཕྱིར་ཞུང་གྱི་ལས་ལ་བྱིན་གྱིས་རྩོམ་པར་འགྱུར་རོ། ལྟ་གལ་ཉེ་དངེ་ཉེ་འབྲེལ་གྱི་རྩེ་སྐོབ་པས་ན། ཞུང་ངས་བཀའ་བའི་མཉམ་ལས་ཐར། ཇི་སྟེ་དེ་དག་གིས་ཞུང་ལ་དེ་མ་བཏང་ན་ཞུང་ངས་བཀའ་བའི་མཉམ་ལས་ཐར་བར་འགྱུར་རོ་ཞེས་བསྟོད།

ལྟ་དེ་ལྟར་དེ་རིང་གི་ཉིན་མོ་ལ་ངས་ཚུ་མིག་གི་རྩེ་འོང་ནས། ཀྱི་གཙོ་བོ་འདི་ཚོ་བོ་ཨ་བ་ར་ཏམ་གྱི་སྟེ་ཞུང་གྱིས་བདག་ལ་འགྲོ་བའི་ལས་ལ་བྱིན་རྒྱབས་མཛད་པ་ལགས་ན། ལྟ་ང་ཚུ་མིག་འདིའི་འགྲམ་ན་སྦྱང་དེ། ཚུ་བཅུར་འོང་བའི་བུ་མོ་ལ་ཞུང་གྱི་རྩེ་མ་ནས་ཚུ་རྩུང་ཟད་ཅིག་གཞོན་ཟེར་བ་དང་། ལྟ་དེས་ང་ལ་ཞུང་གྱི་འཕྲུང་ལ་ཞུང་གྱི་རྩེ་མོང་རྩམས་ལ་ཡང་ངས་ཚུ་བཅུའོ་ཞེས་སྒྲོམ་ན། བུ་མོ་དེ་ནི་གཙོ་བོས་ངའི་ཚོ་བོའི་བུའི་རྒྱུང་མར་བསྐྱོས་པའི་བུ་མོ་ཡིན་པར་ཤོག་ཅིག་ཅེས་ལྟས་པ་ཡིན། ལྟ་ཡང་ངའི་སེམས་ཀྱི་ནང་ན་སྐྱེང་མོ་ད་རུང་མ་ཟེན་པར། རྩོམ་ཤིག་རིབ་ཀྱི་རྩེ་མ་གཉའ་བར་འཕྲུར་ཉེ་འོངས་པ་དང་ཚུ་མིག་ཏུ་བབ་ནས། ཚུ་བཅུ་བ་ལས་ངས་དེ་ལ། ང་ལ་འཕྲུང་དུ་གཞོན་ཞིག་སྒྲོམ་པས། ལྟ་མོས་མཉུགས་པར་རྩེ་མ་ལབ་ནས་འཕྲུང་ལ་ཞུང་གྱི་རྩེ་མོང་རྩམས་ལ་ཡང་ངས་ཚུ་འཕྲུང་དུ་གཞོན་པོ་ཞེས་སྒྲོམ་ནས་ངས་བཏུང་བ་དང་། མོས་རྩེ་མོང་རྩམས་ལ་ཡང་ཚུ་འཕྲུང་དུ་བསྐྱེར་རོ། ལྟ་དེ་ནས་ངས་དེ་ལ་ཞུང་གྱི་བུ་མོ་ཡིན་ཞེས་དྲིས་ནས། དེས་ང་མིལ་ཀྱི་དང་ན་རྩྱར་གྱི་བར་ལ་བྱོར་བའི་བུ་བེ་བྱ་ཞེས་གྱི་བུ་མོ་ཡིན་སྒྲོམ་པས། ངས་མའི་སྣ་ལ་སྣ་ལོང་དང་ལག་པ་ལ་ལག་གདུབ་རྩམས་བཏགས་སོ། ལྟ་དེ་ནས་ངས་མགོ་ལྟམ་པ་དང་གཙོ་བོའི་མདུན་དུ་ལྷུས་པ་ལ་བརྟེན་ཉེ། གཙོ་བོ་འདི་ཚོ་བོ་ཨ་བ་ར་ཏམ་གྱི་སྟེ་ཞུང་གིས་ང་ལས་དྲང་བོར་འཕྲིད་པར་མཛད་དེ། འདི་ཚོ་བོའི་སྣུན་གྱི་བུ་མོ་དེ་ཚོ་བོའི་བུའི་ཕྱིར་ཚུ་མ་ལེན་དུ་བཅུག་པས་ངས་གཙོ་བོ་ལ་བསྟོད་བསྟེན་གསུངས།

སོ། ༤༧ ད་ལྟ་ཀྱི་ཉེས་པ་དེ་མོ་ལོ་ལྟ་བུ་དང་ལྷན་པུ་མེ་བྱེད་པའི་སེམས་སྦྱོང་ན་ང་ལ་ཤོད་
ཅིག་གལ་ཏེ་མི་སྦྱོང་ན་འང་ང་ལ་ཤོད་ཅིག་དང་། དེ་ནས་ང་གཡམས་སམ་གཡོན་ཕྱོགས་སུ་
འགྲོའོ། དེ་སྐད་ཅེས་སྒྲུབ་པའི་ལན་དུ།

༤༨ ལ་བན་དང་བེ་བྱ་ཞེས་གཉིས་ཀྱིས་ལན་དུ། བྱ་བ་འདི་གཙོ་བོ་ནས་བྱུང་བས། དེ་
རྣམས་ཀྱིས་ཁྱོད་ལ་བཟང་བོ་འཇ་ངན་པ་ཅི་ཞིག་ཟེར་མི་བྱུང་། ༤༩ ལྟོས་ཤིག་རིབ་ཀྱི་ཁྱོད་ཀྱི་
མདུན་དུ་ཡོད་དེ་སྒོངས་ལ་སོང་ཞིག་དང་། གཙོ་བོས་བཀའ་རྒྱལ་བ་རྣམས་དེ་ནི་ཁྱོད་ཀྱི་ཚོ་
བོའི་བུའི་ཚུང་མར་གྱུར་ཅིག་སྒྲུབ་སོ། ༥༠ ཡང་ཨ་བར་ཏམ་གྱི་གཡོག་པོས་དེ་དག་གི་གཏམ་
ཐོས་ནས་ཁོས་གཙོ་བོའི་མདུན་དུ་བྱུངས་ས་ལ་བརྟེན་སོ། ༥༡ དེ་ནས་གཡོག་པོས་དུལ་གྱི་
རྒྱན་རྣམས་དང་། གསེར་གྱི་རྒྱན་རྣམས་དང་། གོས་རྣམས་སྦྱང་སྟེ་རིབ་ཀྱི་ལ་བཏང་བ་དང་།
དེའི་མིང་པོ་དང་ཨ་མ་གཉིས་ལ་ཡང་རྒྱན་རྣམས་བཏང་ངོ།།

༥༢ དེ་ནས་ཁོ་དང་མཉམ་དུ་ཡོད་པའི་མིས་ཁ་བཟུང་བེད་ཤིང་བཏུང་སྟེ་དགོངས་ས་བྱས་
ནས། ཐོ་རངས་ལ་ལངས་ཏེ་ཁོས་ང་རང་གི་ཚོ་བོའི་དུང་དུ་འགྲོར་རྒྱག་ཅིག་ཟེར་དོ། ༥༣ དེའི་
མིང་པོ་དང་ཨ་མས་བུ་མོ་ཞེས་ཅིག་ཞུ་བའི་ལོ་ལྟ་བུ་དེ་ནས་དང་འགྲོགས་ནས།
དེའི་རྗེས་སུ་འགྲོ་བར་རུང་ངོ་སྒྲུབ་སོ། ༥༤ ཁོས་དེ་དག་ལ། གཙོ་བོས་ངའི་ལམ་ལ་སྐྱགས་རྗེས་
གཟིགས་པས་མ་འགོགས་པར་ང་རང་གི་ཚོ་བོའི་དུང་དུ་འགྲོར་རྒྱག་ཅིག་ཅེས་ཞུས་སོ། ༥༥ དེ་
དག་གིས་དེད་ཀྱིས་བུ་མོ་མདུན་དུ་བོས་ནས་དེའི་ཁ་ལ་འདྲི་བར་བྱའོ་ཟེར་ནས། ༥༦ རིབ་ཀྱི་
བོས་ནས་དེ་ལ་མི་འདི་དང་བཅས་སུ་འགྲོ་འཇ་དྲིས་པ་དང་། མོས་འགྲོའོ་སྒྲུབ་སོ། ༥༧ དེ་ནས་
དེ་དག་གིས་མིང་མོ་རིབ་ཀྱི་དང་། དེའི་འཚོ་རྗེ་དང་། ཨ་བར་ཏམ་གྱི་གཡོག་པོ་དང་། དེའི་
མི་རྣམས་འགྲོར་བཅུག་པ་དང་། ༥༨ རིབ་ཀྱི་ལ་འདི་སྐད་དུ། དེ་ནས་ཀྱི་མིང་མོ་ཁྱོད་སྟོང་
སྟོང་གི་མ་ལ་འགྱུར་བར་ཤོག ཁྱོད་ཀྱི་བུ་བཅུད་ཀྱིས་དག་རྣམས་ཀྱི་ཏུ་སྟོའི་བདག་པོར་གྱུར་
ཅིག་ཟེར་ཞིང་བྱིན་རྒྱབས་བྱས་སོ།།

༥༩ དེ་ནས་རིབ་ཀྱི་དང་ཞེས་ཏེ་མ་རྣམས་ལངས་ནས་རྗེ་མོང་རྣམས་ལ་ཞོན་ཏེ་མི་དེའི་རྗེས་
སུ་འབྱངས་སོ། དེ་རྣམས་གཡོག་པོ་དེས་རིབ་ཀྱི་བརྟེན་ནས་སོང་ངོ། ༦༠ ཞི་སྐག་བེ་ཞེས་ལྷ་ཏེ་
ཞི་རོ་ཞིར་བྱིན་ཏེ་བྱི་རུ་འོངས་སོ། ཁོ་རྩོམ་ཕྱོགས་ཀྱི་ཡུལ་ན་གནས་སོ། ༦༡ ཡང་ཞི་སྐག་ཉི་མ་
ལུབ་པའི་དུས་སུ་ཐང་ལ་ལྷ་ལྟེ་དུ་འགྲོ་བ་ལས། མིག་བཏེགས་ཏེ་རྗེ་མོང་རྣམས་རྒྱར་
འོང་བར་མཐོང་ངོ། ༦༢ རིབ་ཀྱིས་ཡང་མིག་བཏེགས་ཏེ་ཞི་སྐག་མཐོང་ནས་རྗེ་མོང་རྣམས་
མགྲོགས་པར་མཚོངས་པ་དང་། ༦༣ གཡོག་པོ་ལ་དེད་རྣམས་བསུ་བར་ཐང་ལ་འོང་བའི་མི་
དེ་སུ་ཡིན་ཞེས་སྒྲུབ་ནས་གཡོག་པོས། ངའི་ཚོ་བོ་ལགས་ཞུས་པས། མོས་གདོང་ཞེབས་སྐངས་
ཏེ་རང་ལ་བཀག་བོ། ༦༤ དེ་ནས་གཡོག་པོས་བྱས་པའི་བྱ་བ་ཐམས་ཅད་ཞི་སྐག་ལ་བཤད་དོ།
༦༥ ཡང་ཞི་སྐག་གིས་དེ་མ་ས་རྒྱའི་གུར་གྱི་ནང་དུ་བྱིད་པ་དང་། རིབ་ཀྱི་སྐངས་ཏེ་དེའི་རྒྱང་
མར་གྱུར་ནས་དེ་ལ་གཅེས་པར་བཟུང་ངོ། དེ་རྣམས་ཞི་སྐག་གི་ཨ་མ་ཤི་བའི་ལྷ་ལྟེ་བསངས་
སོ།།

在你们若愿以慈爱诚实待我主人，就告诉我；若不然，也告诉我，使我可以或向左，或向右。

⁵⁰ 拉班和彼士利回答说：这事乃出于主，我们不能向你说好说歹。⁵¹ 看哪，利百加在你面前，可以将她带去，照着主所说的，给你主人的儿子为妻。⁵² 亚伯拉罕的仆人听见他们这话，就向主俯伏在地。⁵³ 当下仆人拿出金器、银器，和衣服送给利百加，又将宝物送给她哥哥和她母亲。

⁵⁴ 仆人和跟从他的人吃了喝了，住了一夜。早晨起来，仆人说：请打发我回我主人那里去吧。⁵⁵ 利百加的哥哥和她母亲说：让女子同我们再住几天，至少十天，然后她可以去。⁵⁶ 仆人说：主既赐给我通达的道路，你们不要耽误我，请打发我走，回我主人那里去吧。⁵⁷ 他们说：我们把女子叫来问问她，⁵⁸ 就叫了利百加来，问她说：你和这人同去吗？利百加说：我去。⁵⁹ 于是他们打发妹子利百加和她的乳母，同亚伯拉罕的仆人，并跟从仆人的，都走了。⁶⁰ 他们就给利百加祝福说：我们的妹子啊，愿你作千万人的母！愿你的后裔得着仇敌的城门！

⁶¹ 利百加和她的使女们起来，骑上骆驼，跟着那仆人，仆人就带着利百加走了。⁶² 那时，以撒住在南地，刚从庇耳拉海莱回来。⁶³ 天将晚，以撒出来在田间默想，举目一看，见来了些骆驼。⁶⁴ 利百加举目看见以撒，就急忙下了骆驼，⁶⁵ 问那仆人说：这田间走来迎接我们的是谁？仆人说：是我的主人。利百加就拿帕子蒙上脸。⁶⁶ 仆人就就将所办的一切事都告诉以撒。⁶⁷ 以撒便领利百加进了他母亲撒拉的帐棚，娶了她为妻，并且爱她。以撒自从他母亲不在了，这才得了安慰。

25 亚伯拉罕又娶了一妻，名叫基士拉。²基士拉给他生了心兰、约珊、米但、米甸、伊施巴，和书亚。³约珊生了示巴和底但。底但的子孙是亚书利族、利都是族，和利乌米族。⁴米甸的儿子是以法、以弗、哈诺、亚比大，和以勒大。这都是基士拉的子孙。⁵亚伯拉罕将一切所有的都给了以撒。⁶亚伯拉罕把财物分给他庶出的众子，趁着自己还在世的时候打发他们离开他的儿子以撒，往东方去。

⁷亚伯拉罕一生的年日是一百七十五岁。⁸亚伯拉罕寿高年迈，气绝而死，归到他列祖（原文作“本民”）那里。⁹他两个儿子以撒、以实玛利把他埋葬在麦比拉洞里。这洞在幔利前、赫人琐辖的儿子以弗仑的田中，¹⁰就是亚伯拉罕向赫人买的那块田。亚伯拉罕和他妻子撒拉都葬在那里。¹¹亚伯拉罕死了以后，神赐福给他的儿子以撒。以撒靠近庇耳拉海莱居住。

¹²撒拉的使女埃及人夏甲给亚伯拉罕所生的儿子是以实玛利。¹³以实玛利儿子们的名字，按着他们的家谱记在下面。以实玛利的长子是尼拜约，又有基达、亚德别、米比衫、¹⁴米施玛、度玛、玛撒、¹⁵哈大、提玛、伊突、拿非施、基底玛。¹⁶这是以实玛利众子的名字，照着他们的村庄、营寨，作了十二族的族长。¹⁷以实玛利享寿一百三十七岁，气绝而死，归到他列祖（原文作“本民”）那里。¹⁸他子孙的住处在他众弟兄东边，从哈腓拉直到埃及前的书珥，正在亚述的道上。

¹⁹亚伯拉罕的儿子以撒的后代记在下面。亚伯拉罕生以撒。²⁰以撒娶利百加为妻的时候正四十岁。利百加是巴旦亚兰地的亚兰人彼土利的女儿，是亚兰人拉班的妹子。²¹以撒因他妻子不生育，就为她祈求主；主应允他的祈求，他的妻子利百加就怀了孕。²²孩子们在她腹中彼此相

25 འབ་ར་ཉམ་གྱིས་རྒྱུ་མ་གཞན་མ་ཞིག་གི་ཏུ་རྒྱ་བྱ་བ་རྒྱུ་མ་སོ། ཉ་དེ་ལ་ཟེམ་རན་དང་། ཡོག་ཤན་དང་། མི་དན་དང་། མིང་ཨན་དང་། ཡིས་བླག་དང་། སྤྱ་ཨག་དང་། སྤྱག་སྤྱིས་སོ། ཉ་ཡོག་ཤན་ནས་ཤེ་བྱ་དང་། དེ་དམན་གཉིས་ཆད་དོ། དེ་དམན་གྱི་བྱ་རྒྱུ་མ་ནི་ཨ་ཤུར་པ་དང་། ལེ་ཤུས་པ་དང་། ལེ་ཤུམ་པ་རྒྱམས་དང་གསུམ་མོ། ལང་མིང་ཨན་གྱི་བྱ་རྒྱུ་མ་ནི་ཨེ་ཤ་དང་། ཨེ་མེར་དང་། ཉ་ལོག་དང་། ཨ་བི་དུ་དང་། ཨེ་ལ་དུ་ཨ་དང་ལྟོ། དེ་ཐམས་ཅད་གི་ཏུ་རྒྱ་ཡི་བྱ་རྒྱུ་མ་ཡིན་ནོ། ལང་འབ་ར་ཉམ་ལ་ཡོད་པ་ཐམས་ཅད་ཨི་སྤྱག་ལ་བཏང་ངོ། ལེ་འབ་ར་ཉམ་ལ་བྱར་གྲོགས་རྒྱམས་ནས་ཆད་པའི་བྱ་རྒྱུ་མ་ལ་འབ་ར་ཉམ་གྱིས་གནང་སྤྱིན་རྒྱམས་བཏང་ནས་ཁོ་རང་མ་འཆེ་བའི་གོང་དུ་བྱ་ཨི་སྤྱག་གི་ཕྱོགས་ནས་ཤར་ཕྱོགས་གྱི་ཡུལ་དུ་འགྲོར་བཅུག་གོ།

¹ འབ་ར་ཉམ་གསོན་བོར་གནས་པའི་ཚོ་ཚད་གྱི་ལོ་གངས་ནི་ལོ་བརྒྱ་དང་བདུན་ཅུ་དོན་ལྟ་ལོན་ཏེ། འབ་ར་ཉམ་ཚོ་རིང་པོར་གྱུར་ཏེ་ཀས་ཤིང་ཚོ་ཚད་ཚང་ནས་གོངས་ནས་མེས་བོ་རྒྱམས་དང་གཤེབས་པར་གྱུར་ཏེ། སྤྱ་ཨི་སྤྱག་དང་ཨིས་མ་ཨེ་ལ་གཉིས་གྱིས་ཁོ་དུར་དུ་བཅུག་གོ། གང་དུ་ཞེན་མམ་མེའི་ཐད་དུ་ཉེད་པ་ཚོ་རྣམས་ཀྱི་བྱ་ཨེ་ལ་ཡོད་པའི་མག་མེ་ལྷ་བྱ་བའི་ཤུག་པར་བཅུག་གོ། འབ་ར་ཉམ་གྱིས་ཉེད་པ་རྒྱམས་ནས་ཉོས་པའི་ཞིང་དེར་འབ་ར་ཉམ་དང་། རྒྱུ་མ་ས་རྒྱ་དུར་དུ་བཅུག་གོ། ལང་འབ་ར་ཉམ་གོངས་ནས་ལྷ་ཡིས་བྱ་ཨི་སྤྱག་ལ་བྱིན་རྒྱབས་མཛད་པ་དང་། ཨི་སྤྱག་བེ་ཨེ་ལ་ཉ་ཨི་རོ་ཨི་ལ་གནས་སོ།

² འབ་ར་ཉམ་ལ་ས་རྒྱ་ཡི་བྱར་མོ་མི་མེར་མ་ཉ་གར་ནས་ཆད་པའི་བྱ་ཨིས་མ་ཨེ་ལ་གྱི་བརྒྱུད་གྱི་ཕོ་ནི། ཨིས་མ་ཨེ་ལ་གྱི་བྱ་རྒྱུ་མ་གྱི་མིང་ནི། དེ་དག་གི་མིང་དང་ན་ཚོད་རྒྱམས་ཟེམ་པ་བཞིན་དུ་འདི་ལྟར་སྟེ། ཨིས་མ་ཨེ་ལ་གྱི་བྱ་ཕྱོན་སྤྱིས་ནི་བླ་ཡོད་དང་། གེ་དར་དང་། ཨད་བ་ཨེ་ལ་དང་། མིབ་སམ་དང་། ཉ་ལེ་མེ་མུ་དང་། དུ་མུ་དང་། མ་སུ་དང་། ཉ་ཉ་དང་། ཐེ་མུ་དང་། ཡི་ཤུར་དང་། རྒྱ་ཡིས་དང་། གེད་མུ་དང་བཅུ་གཉིས་སོ། ཉ་དེ་དག་ཨིས་མ་ཨེ་ལ་གྱི་བྱ་རྒྱུ་མ་དང་། དེ་དག་གི་མིང་ནི་རེ་མེའི་ཡུལ་དང་གར་འབྲུབ་ས་རྒྱམས་བཞིན་དུ་ཡིན་ཏེ། སྤྱ་བརྒྱུད་བཅུ་གཉིས་ཀྱི་རྒྱལ་བོ་རྒྱམས་ཡིན་ནོ། ཉ་ཨིས་མ་ཨེ་ལ་གྱི་ཚོ་ཚད་ནི་ལོ་བརྒྱ་དང་སུམ་ཅུ་སོ་བདུན་ལོན་ནས་དུགས་ཆད་དེ་ཤི་བ་དང་། མེས་བོ་རྒྱམས་དང་གཤེབས་པར་གྱུར་ཏེ། ལང་དེ་དག་ཉ་མེ་ལྷ་ནས་ཨ་ཤུར་ཡུལ་གྱི་ཕྱོགས་སུ་མི་མེར་ཡུལ་གྱི་ཐད་དུ་ཡོད་པའི་ཤུར་གྱི་བར་དུ་གནས་པ་དང་། སྤྱན་ཐམས་ཅད་གྱི་ཤར་ཕྱོགས་སུ་གཞིས་བཟུང་ངོ།

³ འབ་ར་ཉམ་གྱི་བྱ་ཨི་སྤྱག་གི་རིགས་བརྒྱུད་གྱི་ཕོ་ནི། འབ་ར་ཉམ་ལས་ཨི་སྤྱག་ཆད་ནས། ཉ་ཨི་སྤྱག་ལོ་བཞི་བཅུ་ལོན་ནས་པ་དན་ཨ་རམ་ཡུལ་ནས་ཨ་རམ་པ་བེ་ཤུ་ཨེ་ལ་གྱི་བྱ་མོ་འམ། ཨ་རམ་པ་ལ་བན་གྱི་སྤིང་མོ་རིབ་ཀྱི་བྱ་བ་རྒྱུང་མར་རྒྱུ་མ་སོ། ལང་དེའི་རྒྱུང་མ་མོ་གཤམ་ཡིན་པས་ཨི་སྤྱག་གིས་དེའི་ཕྱིར་གཙོ་བོ་ལ་གསོལ་བ་བཏབ། དེས་གསོལ་བ་འདེབས་པ་ལ་གཙོ་བོས་གསན་ནས་རྒྱུང་མ་རིབ་ཀྱི་མངལ་དང་ཐུན་པར་གྱུར་ཏེ། ཉ་དེ་ནས་མངལ་གྱི་ནང་ན་མཚོ་མ་གཅིག་ལ་གཅིག་བརྒྱུངས་པས། རིབ་ཀྱིས་དེ་ལྟར་ཡོད་ན་ཅིའི་ཕྱིར་དེ་ལྟར་བྱེད་པ་

ལ་བྱུང་ཞེས་སྐྱེས་ནས་གཙོ་བོ་ལ་བཀའ་འདྲི་ལྷན་པོ་དང་། ༢༢ གཙོ་བོས་དེ་ལ་འདི་རྒྱུ་དུ།
བྱུང་བའི་གཉིས་ཀྱི་ལུས་ཀྱི་ནང་ན་ཡོད་ཅིང་། རིགས་གཉིས་ཀྱི་མངལ་ནས་ཐོན་ཏེ་
སོ་སོར་འགྲེ་བར་འགྱུར། རིགས་བརྒྱུད་གཅིག་ལས་རིགས་བརྒྱུད་གཞན་དེ་དབང་དང་ལྷན་
པར་འགྱུར། ཨ་ཙོས་ལུ་བོ་ལ་གཡོག་བྱའོ། ཞེས་བཀའ་གནང་ངོ།།

༢༣ ཡང་རྒྱ་བ་ཚང་ནས་སྐྱེ་རན་ན། ལྷོས་ཤིག་མཚོ་མ་དེའི་མངལ་ན་ཡོད་དོ། ༢༤ ཡང་སྐྱེ་
སྐྱེས་ཀྱི་མདོག་དམར་ཞིང་ཡོངས་སུ་གོས་སྐྱ་མ་ལྟར་ཡོད་པས་དེའི་མིང་ཨེ་སའ་བ་བཏགས་སོ།
༢༥ དེ་ནས་དེའི་སྐྱེན་བཅས་ཏེ། ཁོའི་ལག་པས་ཨེ་སའ་ཀྱི་རྟིང་བ་བཟུང་ཡོད་པའི་ཕྱིར་དེའི་
མིང་ཡ་ཀོབ་བཏགས་སོ། ཡང་དེ་དག་སྐྱེ་བའི་ཚེ། ཨེ་སྐྱེག་ལོ་དུག་ཅུ་ལོན་པ་ཡིན།

༢༦ ལྷ་གྲུ་རྣམས་ཚར་སྐྱེ་བ་དང་། ཨེ་སའ་ནི་རྩོན་པ་རྩལ་ཅན་དུ་གྱུར་ཏེ། ཡ་ཀོབ་སེམས་
དུལ་ཞིང་གྲུར་ན་བཟུང་དོ། ༢༧ ཡང་ཨེ་སྐྱེག་ལིངས་ཀྱི་ཤ་ལ་དགའ་བས་ཨེ་སའ་ལ་གཅེས་པ་
བྱས། རིབ་ཀུས་ནི་ཡ་ཀོབ་ལ་གཅེས་པ་བྱས་སོ། ༢༨ རྟེན་ཅིག་ཡ་ཀོབ་སྐྱེགས་ཤིག་སྐྱོལ་བ་ལས།
ཨེ་སའ་ཐང་ནས་ངལ་ཞིང་འོངས་ཏེ། ༢༩ ཡ་ཀོབ་ལ། ང་ངལ་བས་སྐྱེགས་དམར་བོ་དེ་ཟ་བའི་
ཕྱིར་ངལ་ཐོང་ཞིག་ཞེས་སྐྱེས་པའི་ཕྱིར། དེའི་མིང་ཨེ་དོམ་ཞེས་བཏགས་སོ། ༣༠ ཡ་ཀོབ་ཀྱིས།
ཁྱོད་ཀྱིས་སྐྱེན་སྐྱེས་ཀྱི་ཐོབ་ཐང་དེ་རིང་ངལ་ཚོང་ཞིག་སྐྱེས་སོ། ༣༡ ཨེ་སའ་བ་རེ། ང་ཤི་བ་
ལ་བྱུག་སྐྱེ། སྐྱེན་སྐྱེས་ཀྱི་ཐོབ་ཐང་གིས་ངལ་ཅི་མན་ཡོང་སྐྱེས་པ་དང་། ༣༢ ཡ་ཀོབ་ཀྱིས་ད་དེ་
རིང་མནའ་བོར་ཞིག་སྐྱེས་ནས། དེས་མནའ་བོར་ནས་རང་གི་སྐྱེན་སྐྱེས་ཀྱི་ཐོབ་ཐང་ཡ་ཀོབ་
ལ་བཅོངས་སོ། ༣༣ དེ་ནས་ཡ་ཀོབ་ཀྱིས་ཨེ་སའ་ལ་བག་ལེབ་དང་ཀེར་ཟེའི་སྐྱེགས་བཏང་ནས།
དེས་ཐོས་ཤིང་བཏུང་ནས་ལངས་ཏེ་སོང་ངོ། དེ་ལྟར་ཨེ་སའ་ཀྱིས་སྐྱེན་སྐྱེས་ཀྱི་ཐོབ་ཐང་ལ་
རྩིས་མེད་བྱས་སོ།།

26 ཨའ་ར་ཏུམ་ཀྱི་དུས་སུ་བྱུང་བའི་ལྷ་གོ་ལྷ་མ་དེ་མ་ཡིན་པའི་ཡང་ལྷ་གོ་ཞིག་ལུལ་
ཀྱི་ནང་དུ་བྱུང་བས། ཨེ་སྐྱེག་ལེ་ལེ་ཤིང་པའི་རྒྱལ་པོ་ཨ་བི་མེ་ལེག་གི་རྩར་གོ་རར་
དུ་ཕྱིན་ཏེ། ༡ ཁོས་གཙོ་བོ་མཐོང་བར་གྱུར་ཏེ་གསུངས་པ། མི་སེར་ལུལ་དུ་མ་བབ་པར་ངས་
ཁྱོད་ལ་སྐྱེས་པའི་ལུལ་དུ་སྐྱོད། ༢ ལུལ་འདི་ན་གནས་པར་ཀྱིས་ཤིག་དང་། ངས་ཁྱོད་དང་
འཕྲོགས་ཏེ་བྱིན་ཀྱིས་སྐྱོབས་པར་བྱའོ། ཁྱོད་དང་ཁྱོད་ཀྱི་བྱུང་བའི་ལུལ་འདི་ཐམས་ཅད་
བཏང་། ངས་ཁྱོད་ཀྱི་ཕ་ཨའ་ར་ཏུམ་ལ་བྱས་པའི་མནའ་བོ་བཞིན་དུ་མཛད་པར་བྱའོ། ༣ ཡང་
ནམ་མཁའི་སྐར་མ་ལྟར་ངས་ཁྱོད་ཀྱི་བྱུང་བའི་སྐྱེས་ཏེ། ཁྱོད་ཀྱི་བྱུང་བའི་ལུལ་འདི་ཐམས་
ཅད་གཏོང་བ་དང་། ཁྱོད་ནས་ས་གཞིའི་མི་རབས་ཐམས་ཅད་ལ་བྱིན་སྐྱེས་འབྱུང་བར་
འགྱུར་རོ། ༤ ཅི་ལ་ཞེ་ན། ཨའ་ར་ཏུམ་ཀྱིས་ངའི་བཀའ་ལ་ཉན་ཏེ་མན་ཅག་དང་། བཀའ་
དང་། རྩལ་བྱིམས་དང་། བཀའ་བྱིམས་རྣམས་བསྐྱུང་བའི་ཕྱིར་རོ།

༥ ཨེ་སྐྱེག་གོ་རར་ན་གནས་སོ། ༦ ཡང་ལུལ་གྱི་མི་རྣམས་ཀྱིས་མོ་ནི་ཁྱོད་ཀྱི་རྒྱུང་མ་མ་ཡིན་
ནམ་འདྲིས་པས། ཁོས་སྤང་མོ་ཡིན་ཟེར་ཏེ། དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། ཁོའི་སེམས་ལ་རིབ་ཀྱུ་མཛེས་

争，她就说：若是这样，我为什么活着呢（或作“我为什么如此呢”）？她就去求问主。23 主对她说：两国在你腹内；两族要从你身上出来。这族必强于那族；将来大的要服侍小的。

24 生产的日子到了，腹中果然是双子。25 先产的身体发红，浑身有毛，如同皮衣，他们就给他起名叫以扫（就是“有毛”的意思）。26 随后又生了以扫的兄弟，手抓住以扫的脚跟，因此给他起名叫雅各（就是“抓住”的意思）。利百加生下两个儿子的时候，以撒年正六十岁。

27 两个孩子渐渐长大，以扫善于打猎，常在田野；雅各为人安静，常住在帐棚里。28 以撒爱以扫，因为常吃他的野味；利百加却爱雅各。29 有一天，雅各熬汤，以扫从田野回来累昏了。

30 以扫对雅各说：我累昏了，求你把这红汤给我喝。因此以扫又叫以东（就是“红”的意思）。

31 雅各说：你今日把长子的名分卖给我吧。32 以扫说：我将要死，这长子的名分于我有什么益处呢？33 雅各说：你今日对我起誓吧。以扫就对他起了誓，把长子的名分卖给雅各。34 于是雅各将饼和红豆汤给了以扫，以扫吃了喝了，便起来走了。这就是以扫轻看了他长子的名分。

26 在亚伯拉罕的日子，那地有一次饥荒；这时又有饥荒，以撒就往基拉耳去，到非利士人的王亚比米勒那里。2 主向以撒显现，说：你不要下埃及去，要住在我所指示你的地。3 你寄居在这地，我必与你同在，赐福给你，因为我要将这些地都赐给你和你的后裔。我必坚定我向你的父亚伯拉罕所起的誓。4 我要加增你的后裔，像天上的星那样多，又要将这些地都赐给你的后裔。并且地上万国必因你的后裔得福；5 都因亚伯拉罕听从我的话，遵守我的吩咐和我的命令、律例、法度。

6 以撒就住在基拉耳。7 那地方的人问到他的妻子，他便说：那

是我的妹子。原来他怕说：是我的妻子；他心里想：恐怕这地方的人为利百加的缘故杀我，因为她容貌俊美。⁸ 他在那里住了许久。有一天，非利士人的王亚比米勒从窗户里往外观看，见以撒和他的妻子利百加戏玩。⁹ 亚比米勒召了以撒来，对他说：她实在是你的妻子，你怎么说她是你的妹子？以撒说：我心里想，恐怕我因她而死。¹⁰ 亚比米勒说：你向我们做的是什么事呢？民中险些有人和你的妻同寝，把我们陷在罪里。¹¹ 于是亚比米勒晓谕众民说：凡沾着这个人，或是他妻子的，定要把他治死。

¹² 以撒在那地耕种，那一年有百倍的收成。主赐福给他，¹³ 他就昌大，日增月盛，成了大富户。¹⁴ 他有羊群牛群，又有许多仆人，非利士人就嫉妒他。¹⁵ 当他父亲亚伯拉罕在世的日子，他父亲的仆人所挖的井，非利士人全都塞住，填满了土。¹⁶ 亚比米勒对以撒说：你离开我们去吧。因为你比我们强盛得多。

¹⁷ 以撒就离开那里，在基拉耳谷支搭帐棚，住在那里。¹⁸ 当他父亲亚伯拉罕在世之日所挖的水井因非利士人在亚伯拉罕死后塞住了，以撒就重新挖出来，仍照他父亲所叫的叫那些井的名字。¹⁹ 以撒的仆人在谷中挖井，便得了一口活水井。²⁰ 基拉耳的牧人与以撒的牧人争竞，说：这水是我们的。以撒就给那井起名叫埃色（就是“相争”的意思），因为他们和他相争。²¹ 以撒的仆人又挖了一口井，他们又为这井争竞，因此以撒给这井起名叫西提拿（就是“为敌”的意思）。²² 以撒离开那里，又挖了一口井，他们不为这井争竞了，他就给那井起名叫利河伯（就是“宽阔”的意思）。他说：主现在给我们宽阔之地，我们必在这地昌盛。

²³ 以撒从那里上别是巴去。²⁴ 当夜主向他显现，说：我是你父亲亚伯拉罕的神，不要惧怕！因为

པ་ཡིན་པའི་ཕྱིར་ཡུལ་འདིའི་མི་རྣམས་ཀྱིས་ང་གསང་ཡོང་སྐྱམ་ཞིང་རྒྱུ་མ་ཡིན་ཟེར་བར་འཛིགས་སོ། ། ཡང་ཡུན་རིང་ཞིག་དེར་གནས་པས་ཕེ་ལེ་ཤེད་པའི་རྒྱལ་པོ་ཨ་བི་མེ་ལེག་གིས་དཀར་ཁུང་ནས་བཞུགས་ཏེ། ད་ཨི་སྲུག་གིས་རྒྱུ་མ་རིབ་ཀྱང་དང་བཞད་གང་བྱེད་པར་མཚོང་ངོ། ། ཨ་བི་མེ་ལེག་གིས་ཨི་སྲུག་པོས་ནས་མོ་ནི་ངོ་ཚོག་ཏུ་ཉེ་བའི་མ་ཡིན་ཏེ། སྲིང་མོ་ཡིན་ཟེར་བ་དེ་ཅི་ཡིན་སྐྱུས་པ་དང་། ཨི་སྲུག་གིས་དེ་ལ་ངའི་སེམས་ལ་ཁོའི་ཕྱིར་ཤི་བར་དོགས་སོ་བྱས་སོ། ། ཡང་ཨ་བི་མེ་ལེག་གིས་སྐྱུས་པ། དེད་རྣམས་ལ་འདི་ལྟར་བྱས་པ་དེ་ཅི་ཡིན། མི་རྣམས་ཀྱི་ནང་ནས་གཅིག་གིས་སྤང་མེད་དུ་ཏྲོད་ཀྱི་རྒྱུང་མ་དང་འཕྲོགས་ན་ཏྲོད་ཀྱིས་ངེད་རྣམས་ལ་ཉེས་འགལ་ཞིག་དངས་པ་ཡིན། ། དེ་ནས་ཨ་བི་མེ་ལེག་གིས་མི་ཐམས་ཅད་ལ་མི་འདི་དང་། ཁོའི་རྒྱུང་མ་ལ་རེག་པ་དེ་གསོད་པར་བྱའོ་ཞེས་བསྐྱོད། །

¹² ཡང་ཨི་སྲུག་གིས་ཡུལ་དེ་ན་ས་བོན་བཏབ་ནས་ལོ་དེ་རང་ལ་བརྟུ་འགྲུར་གྱི་འབྲས་བུ་ཐོབ་པས་དེ་ལྟར་གཙོ་བོ་དེ་ལ་བྱིན་གྱིས་བརྒྱབས་ཏེ། ¹³ མི་ཆེན་པོར་གྱུར་ནས་འཕེལ་འཕེལ་བ་ལས་མི་ཤིན་ཏུ་ཆེན་མོར་གྱུར་ཏོ། ། ¹⁴ རྣོར་ལྷན་ལྷུགས་དང་བྲག་གཡོག་མང་པོ་ཡོད་པས་ཕེ་ལེ་ཤེད་པས་དེ་ལ་ཐུག་དོག་བྱས་སོ། ། ¹⁵ པ་ཨབ་ར་རྟམ་གྱི་དུས་སུ་གཡོག་པོས་བྱས་པའི་ཁྲོན་པ་དེ་ཐམས་ཅད་ཕེ་ལེ་ཤེད་པ་རྣམས་ཀྱིས་བཀའ་ཅིང་ས་ཡིས་བཀའ་ངོ། ། ¹⁶ ཡང་ཨ་བི་མེ་ལེག་གིས་ཨི་སྲུག་ལ། ཏྲོད་དེད་རྣམས་ལས་ཉ་ཅང་རང་དབང་ཆེ་བར་གྱུར་པས་ངེད་ཀྱིས་གནས་ནས་སོང་ཞིག་སྐྱུས་སོ། །

¹⁷ ཨི་སྲུག་དེ་ནས་སོང་སྟེ་གེ་རར་ལུང་པ་ན་གཞིས་བཟུང་སྟེ་གནས་སོ། ། ¹⁸ ཡང་པ་ཨབ་ར་རྟམ་གྱི་དུས་སུ་བྱས་པའི་ཁྲོན་པ་དེ་དག་ཨབ་ར་རྟམ་ཤི་ནས་ཕེ་ལེ་ཤེད་པ་རྣམས་ཀྱིས་བཀའ་བསལ་ཨི་སྲུག་གིས་ཕྱིར་བསལ་ནས་པས་བཏགས་པའི་མིང་བཞིན་དུ་དེ་དག་ལ་མིང་བཏགས་སོ། ། ¹⁹ ཡང་ཨི་སྲུག་གི་གཡོག་པོ་རྣམས་ཀྱིས་ལུང་པ་ན་བྱས་ཏེ་དེར་འཕྲོན་པའི་ཁྲོན་པ་ཞིག་ཐོབ་བོ། ། ²⁰ གེ་རར་གྱི་རྗེ་བོ་རྣམས་ཀྱིས་ཨི་སྲུག་གི་རྗེ་བོ་རྣམས་དང་ཚྭ་དེ། འདི་ང་ཅག་གི་རྒྱ་མིག་ཡིན་ཟེར་ནས། ཁོ་དང་ཚྭ་དེའི་ཕྱིར་ཁྲོན་པའི་མིང་ཨི་སེག་ཅེས་བཏགས་སོ། ། ²¹ ཁྲོན་པ་གཞན་ཞིག་བྱས་ནས་དེའི་ཕྱིར་ཡང་ཚྭ་དེ། དེའི་མིང་ཤིད་རྒྱ་ཞེས་བཏགས་སོ། ། ²² འདི་ནས་ཆས་ནས་ཁྲོན་པ་གཞན་ཞིག་བྱས་ཏེ་དེའི་ཕྱིར་མ་ཚྭ་དེ་པས་མིང་རེ་རྟོ་བོད་ཅེས་བཏགས་ཤིང་ཉ་གཙོ་བོ་དེད་རྣམས་ལ་གནས་ས་གནང་བས་ཡུལ་དུ་འཕེལ་བར་འགྲུར་རོ་ཞེས་སྐྱུས་སོ། །

²³ ཡང་དེ་ནས་བེ་ཨེར་ཤེ་བླ་རུ་འཛིགས་སོང་ངོ། ། ²⁴ རུབ་མོ་དེ་རང་ལ་ཁོས་གཙོ་བོ་མཚོང་བར་གྱུར་ཏེ། ང་ནི་པ་ཨབ་ར་རྟམ་གྱི་ལྷ་ཡིན་ཏེ་མ་འཛིགས་ཤིག་ང་ཏྲོད་དང་འཕྲོགས་ནས་ཏྲོད་ལ་བྱིན་གྱིས་བརྒྱབས་ཏེ་ངའི་གཡོག་པོ་ཨབ་ར་རྟམ་གྱི་དོན་དུ་ཏྲོད་ཀྱི་བྱ་བརྒྱུད་

སྤེལ་ལོ་ཞེས་གསུངས་སོ། ༡༥ ཡང་ཁོས་དེ་ཅུ་མཚན་ཁྲི་ཞིག་བརྟེན་ཏེ་གཙོ་བོ་མཚན་བརྟེན་པ་དང་། དེ་ཅུ་གུར་ལུབ་ནས་མི་སྲག་གི་གཡོག་པོ་རྣམས་ཀྱིས་དེ་ཅུ་ཁྲི་བ་ཞིག་བྱས་སོ།།

我与你同在，要赐福给你，并要为我仆人亚伯拉罕的缘故，使你的后裔繁多。²⁵以撒就在那里筑了一座坛，求告主的名，并且支搭帐棚；他的仆人便在那里挖了一口井。

༡༦ དེ་ནས་གོ་རར་ནས་ཨ་བེ་མེ་ལེག་དང་དེའི་གྲོགས་པོ་ཨ་གུ་ཟད་བྱ་བ་དང་དམག་དཔོན་མི་ཀོལ་བྱ་བ་དེའི་རྩེ་ལོངས་སོ། ༡༧ མི་སྲག་གིས་དེ་དག་ལ། རྒྱུད་ཅག་གིས་ང་ལ་དག་ཅུ་བཟུང་སྟེ་ཁྲི་དྲུང་ནས་བསྐྱད་པས། ད་ངའི་དྲུང་དུ་ཅི་ལ་ཡོངས་ཟེར་པས། ༡༨ དེ་དག་ན་རེ། གཙོ་བོ་རྒྱུད་དང་འགྲོགས་པ་དེད་རྣམས་ཀྱིས་མཐོང་བས། དེད་ནི་དེད་རྣམས་དང་རྒྱུད་ཀྱི་བར་ལ་མཚན་ཞིག་ཡོད་པར་འདོད་དོ། དེད་རྣམས་རྒྱུད་དང་ཚད་ཀ་བྱེད་པར་བྱ། ༡༩ དེད་རྣམས་ཀྱིས་རྒྱུད་ལ་མ་རེག་པར་རྒྱུད་ལ་བཟང་པོ་འབའ་ཞིག་བྱས་ཏེ་ཞི་བདེ་བར་འགྲོར་བརྟེན་པ་ལྟར་རྒྱུད་ཀྱིས་ཀྱང་དེད་རྣམས་ལ་ངན་པ་ཞིག་མ་བྱེད་ཅིག་རྒྱུད་གཙོ་བོ་ལྱིན་གྱིས་བརྒྱབས་པ་ཡིན་ཞེས་སྤྲོས་སོ། ༢༠ དེ་ནས་ཁོས་དེ་དག་ལ་སྟོན་མོ་ཞིག་བྱས་ནས་དེ་དག་གིས་ཐོས་ཤིང་བརྟུང་དོ། ༢༡ ཐོ་རངས་ལ་དེ་དག་ལ་ངས་ཏེ་གཅིག་གིས་གཅིག་ལ་མཚན་བོར་ནས་མི་སྲག་གིས་དེ་དག་འགྲོར་བརྟེན་པ་དང་། ཁོའི་དྲུང་ནས་ཞི་བདེ་བར་སོང་དོ། ༢༢ ཡང་དེ་རང་གི་ཉེན་མོ་ལ་མི་སྲག་གི་དྲུང་དུ་གཡོག་པོ་རྣམས་འོངས་ཏེ་ཁྲི་བ་བྱས་པའི་ཕྱིན་སྐྱེལ་ཞིང་དེ་ལ། ང་ཅག་ལ་ཚུ་ཐོབ་ཅེས་ཟེར་དོ། ༢༣ དེ་ལ་མིང་གི་མ་འགྲུགས་སོ། དེའི་ཕྱིར་དེ་རིང་གི་ཉེན་མོའི་བར་དུ་གོང་ཁྲུང་དའི་མིང་བེ་ཨེར་ཤེ་བྱ་ཡོད་དོ།།

²⁶亚比米勒，同他的朋友亚户撒和他的军长非各，从基拉耳来见以撒。²⁷以撒对他们说：你们既然恨我，打发我走了，为什么到我这里来呢？²⁸他们说：我们明明看见主与你同在，便说，不如我们两下彼此起誓，彼此立约，²⁹使你不得害我们，正如我们未曾害你，一味的厚待你，并且打发你平平安安的走。你是蒙主赐福的了。³⁰以撒就为他们设摆筵席，他们便吃了喝了。³¹他们清早起来彼此起誓。以撒打发他们走，他们就平平安安的离开他走了。³²那一天，以撒的仆人来，将挖井的事告诉他说：我们得了水了。³³他就给那井起名叫示巴；因此那城叫做别是巴，直到今日。

༢༤ ཡང་ཨེ་སའ་ལོ་བཞི་བརྟེན་ཅམ་ལོན་ནས་ཉེད་པ་བེ་རེའི་བྱ་མོ་ཡུ་དྲིད་ཅེས་བྱ་བ་དང་། ཉེད་པ་ཨེ་ལོན་གྱི་བྱ་མོ་བས་མདང་ཅེས་བྱ་བ་གཉིས་རྒྱུང་མར་སྐྱབས་སོ། ༢༥ དེ་དག་མི་སྲག་དང་རིབ་ཀྱི་ལྷན་པ་སྤྲུལ་བཟུལ་གྱི་རྒྱུར་བྱུར་དོ།།

³⁴以扫四十岁的时候娶了赫人比利的女儿犹滴，与赫人以伦的女儿巴实抹为妻。³⁵她们常使以撒和利百加心里愁烦。

27 དེ་ནས་མི་སྲག་ཀས་ནས་མིག་ཤིང་ཤོར་བས་མིག་གིས་མི་མཐོང་བའི་ཚོ་བུ་ཚེ་བ་ཨེ་སའ་བོས་ནས་དེ་ལ། ངའི་བྱ་དེ་ན་རེ་ང་འདི་ཅུ་ཡོད། ༡ ཡང་ཁོ་ལ་སྤྲོས་པ། རྩོས་ཤིག་ང་ཀས་ཏེ་ཀམ་ཤི་ཚ་མེད། ༢ དེ་ཁྲི་རའི་ལག་ཚ་མདའ་དོང་དང་གཞུ་ཁྲུང་ལ་ཐང་ལ་སོང་སྟེ་རི་དྲགས་ཤིག་བསད་ནས་ཁྲུང་ཤོག ༤ ང་ལ་མགུ་བའི་ཁ་ཟས་ཞེས་པོ་ཞིག་གཡོས་ཏེ་ང་ལ་སྟེར་དང་། ངས་ཐོས་ནས་མ་ཤི་གོང་དུ་ངའི་སེམས་ཀྱིས་རྒྱུད་ལ་བྱིན་རྒྱབས་བྱེད་པར་བྱ་ཞེས་སྤྲོས་སོ།།

27 以撒年老，眼睛昏花，不能看见，就叫了他大儿子以扫来，说：我儿。以扫说：我在这里。²他说：我如今老了，不知道哪一天死。³现在拿你的器械，就是箭囊和弓，往田野去为我打猎，⁴照我所爱的做成美味，拿来给我吃，使我在未死之先给你祝福。

༥ མི་སྲག་གིས་བྱ་ཨེ་སའ་ལ་བྱས་པའི་གཏམ་དེ་རིབ་ཀྱས་ཐོས་སོ། དེ་ནས་ཨེ་སའ་རི་དྲགས་ཤིག་བསད་དེ་རྒྱུང་བའི་ཕྱིར་ཐང་ལ་སོང་དོ། ༦ རིབ་ཀྱས་བྱ་ཡ་ཀོབ་ལ་འདི་རྒྱུད་ཀྱི་ཕས་ཨ་ཚོ་ཨེ་སའ་ལ། ༧ རི་དྲགས་ཤིག་ཁྲུང་ཤོག་ལ་ཁ་ཟས་ཞེས་པོ་གཡོས་ཤིག་ངས་དེ་ལས་ཐོས་ནས་མ་ཤི་གོང་དུ་ངས་གཙོ་བོ་ཞེས་ཞུས་པའི་དྲུང་དུ་རྒྱུད་ལ་བྱིན་རྒྱབས་བྱེད་པར་བྱ་ཞེས་ཟེར་བ་ངས་ཐོས་སོ། ༨ ད་ངའི་བྱ་ངའི་ཁ་ལ་ཉོན་ལ། ངས་རྒྱུད་ལ་ཟེར་བ་བཞིན་དུ་བྱོས་ཤིག་འུ་རྒྱ་རང་སོང་ལ་དེའི་རང་ནས་ར་གུ་བཟང་པོ་གཉིས་ཁྲིད་ཤོག་དང་། ངས་པ་ལ་མགུ་བའི་ཁ་ཟས་ཞེས་པོ་ཞིག་གཡོ་བར་བྱ། ༩ དེ་རྒྱུད་ཀྱིས་པ་ལ་ཁྲུང་ཞིག་དང་། ཁོས་ཐོས་ནས་མ་ཤི་གོང་དུ་རྒྱུད་ལ་བྱིན་རྒྱབས་བྱེད་ཡོང་། ༡༠ ཡ་ཀོབ་ཀྱིས་རང་གི་ཨ་མ་རིབ་ཀྱི་ལ། འོ་ན་ཨ་ཚོ་ཨེ་སའ་

⁵以撒对他儿子以扫说话，利百加也听见了。以扫往田野去打猎，要得野味带来。⁶利百加就对她儿子雅各说：我听见你父亲对你哥哥以扫说：⁷你去把野兽带来，做成美味给我吃，我好在未死之先，在主面前给你祝福。⁸现在，我儿，你要照着我所吩咐你的，听从我的话。⁹你到羊群里去，给我拿两只肥山羊羔来，我便照你父亲所爱的给他做成美味。¹⁰你拿到你父亲那里给他

吃，使他在未死之先给你祝福。
 11 雅各对他母亲利百加说：我哥哥以扫浑身是有毛的，我身上是光滑的；
 12 倘若我父亲摸着 我，必以我为欺哄人的，我就招咒诅，不得祝福。
 13 他母亲对他说：我儿，你招的咒诅归到我身上；你只管听我的话，去把羊羔给我拿来。
 14 他便去拿来，交给他母亲；他母亲就照他父亲所爱的做成美味。
 15 利百加又把家里所存大儿子以扫上好的衣服给她小儿子雅各穿上，
 16 又用山羊羔皮包在雅各的手上和颈项的光滑处，
 17 就把所做的美味和饼交在她儿子雅各的手里。

18 雅各到他父亲那里说：我父亲！他说：我在这里。我儿，你是谁？
 19 雅各对他父亲说：我是你的长子以扫；我已照你所吩咐我的行了。请起来坐着，吃我的野味，好给我祝福。
 20 以撒对他儿子说：我儿，你如何找得这么快呢？他说：因为主你的神使我遇见好机会得着的。
 21 以撒对雅各说：我儿，你近前来，我摸摸你，知道你真是我的儿子以扫不是？
 22 雅各就挨近他父亲以撒。以撒摸着 他，说：声音是雅各的声音，手却是以扫的手。
 23 以撒就辨不出他来；因为他手上有毛，像他哥哥以扫的手一样，就给他祝福；
 24 又说：你真是我儿子以扫吗？他说：我是。
 25 以撒说：你递给我，我好吃我儿子的野味，给你祝福。雅各就递给他，他便吃了，又拿酒给他，他也喝了。
 26 他父亲以撒对他说：我儿，你上前来与我亲嘴。
 27 他就上前与父亲亲嘴。他父亲一闻他衣服上的香气，就给他祝福，说：我儿的香气如同主赐福之田地的香气一样。
 28 愿神赐你天上的甘露，地上的肥土，并许多五谷新酒。
 29 愿多民侍奉你，多国跪拜你。愿你作你弟兄的主；你母亲的儿子向你跪拜。凡咒诅你的，愿你受咒诅；为你祝福的，愿他蒙福。

30 以撒为雅各祝福已毕，雅各从他父亲那里才出来，他哥哥

ཐུ་ཅན་ཡིན་ཏེ་ང་འཇམ་པོ་ཡིན། 11 ཕས་ང་ལ་རེག་ལས་ཆེ། དེ་ནས་ཁོ་འི་མིག་གི་མཐུན་དུ་ང་མགོ་སྐྱོར་མཁན་དུ་ཐུར་ཏེ། བྱིན་ཆེན་ཤིག་མི་ཐོབ་པར་དམོན་པ་འཕྲོག་འོང་ཞེས་ཟེར་དྲོ། 12 མ་ན་རེ། ངའི་བུ་ལྷོད་ལ་འོང་བའི་དམོན་པ་ང་ལ་འཇུག་པར་ཤོག་ཅིག་འདི་ཁ་ལ་ཉེན་ལ་ལེན་དུ་སོང་སྐྱས་སོ། 13 དེ་ནས་ཁོ་སོང་ནས་ར་གུ་བྲིད་དེ་ཨ་མ་ལ་བྱིན་ནས། ཨ་མས་ཕ་ལ་མགུ་བའི་ཁ་ཟས་ཞིམ་པོ་ཞིག་གཡོས་སོ། 14 ཡང་རིབ་ཀུས་ཁང་བ་ན་རང་གི་ལག་པ་ཡོད་པའི་ཨ་ཇོ་ཨེ་སའ་གྱི་གོས་བཟང་པོ་དེ་རྒྱབ་ནས་རང་གི་བུ་རྒྱུང་བ་ཡ་ཀོབ་ལ་བསྐྱོན་དྲོ། 15 རི་གུ་འི་བགས་པས་ལག་པ་དང་མཛིང་པའི་ཤ་འཇམ་པོ་བཏུ་མས་ནས། 16 གཡོས་པའི་ཁ་ཟས་ཞིམ་པོ་དང་བག་ལེབ་བུ་ཡ་ཀོབ་གྱི་ལག་ཏུ་བཏང་ངོ།

18 ཁོ་ནང་དུ་སོང་ནས་ཕ་ལ། ངའི་ཨ་ཕ། ཁོ་ན་རེ། ང་འདི་རུ་ཡོད། ངའི་བུ་ལྷོད་ལྟ་ཡིན། 19 ཡ་ཀོབ་གྱིས་ཕ་ལ། ང་བྲིད་གྱི་བུ་སྐྱོན་སྐྱེས་ཨེ་སའ་ཡིན་ཏེ། བྲིད་གྱིས་ང་ལ་བཀའ་གནང་བ་བཞིན་དུ་ངས་བྱས། ད་བཞེངས་ལ་ངའི་རི་དྲགས་ནས་གསོལ་བའི་ཕྱིར་བཞུགས་ཤིག་དང་། བྲིད་གྱི་སེམས་གྱིས་ང་ལ་བྱིན་ཆེན་ཤིག་གཏོང་ཞིག་ཅེས་ཞུས་སོ། 20 ཨེ་སྐྱེག་གིས་བུ་ལ། ངའི་བུ་འདི་ཅམ་མགྲོགས་པར་ཐོབ་པ་ཡ་མཚན་ལོ་སྐྱས་ནས་ཁོས་ཞུས་པ། གཞོ་བོ་བྲིད་གྱི་རྩ་ཡིས་དེ་ངའི་ཕྱོགས་སུ་བྲིད་པར་མཛད་དོ། 21 ཨེ་སྐྱེག་གིས་ཡང་ཡ་ཀོབ་ལ། ངའི་བུ་ཨེ་སའ་ཡིན་ནམ་མ་ཡིན་ཤེས་པའི་ཕྱིར་བྲིད་ལ་ཞུག་ཕྱིར་ང་དང་ཉེ་བར་ཤོག་ཅིག་སྐྱས་སོ། 22 ཡ་ཀོབ་ཕ་ཨེ་སྐྱེག་དང་ཉེ་བར་སོང་ནས་ཁོས་དེ་ལ་ཞུག་ཞེ་སྐྱས་པ། རྒྱ་དེ་ཡ་ཀོབ་གྱི་རྒྱ་ཡིན། ལག་པ་འི་ཨེ་སའ་གྱི་ལག་པ་ཡིན། 23 དེའི་ལག་པ་འི་ཨ་ཇོ་ཨེ་སའ་གྱི་ལག་པ་རྩར་སྐྱ་ཅན་ཡིན་པའི་ཕྱིར་ངོ་མི་ཤེས་པས། ཁོ་ལ་བྱིན་ཆེན་བཏང་ངོ། 24 ཡང་སྐྱས་པ། བྲིད་འི་བུ་ཨེ་སའ་ངོ་ཐོག་ཡིན་ནམ། ཞུས་པ་ང་ཡིན། 25 ཁོས་སྐྱས་པ། ངའི་སེམས་གྱིས་བྲིད་ལ་བྱིན་ཆེན་བྲིད་པར་ངས་ངའི་བུའི་རི་དྲགས་ནས་ཟ་བའི་ཕྱིར་དེ་དང་ཉེ་བར་ཞོག་ཉེ་བར་བཞག་ནས་ཁོས་ཟོས་པ་དང་། རྒྱ་ཚང་འབྲེར་འོངས་ནས་དེ་ཡང་བཏང་ངོ། 26 ཡང་ཕ་ཨེ་སྐྱེག་གིས་དེ་ལ། ངའི་བུ་འདིར་ཤོག་ལ་ང་ལ་འོ་བྲོས་ཤིག་ཅེས་གསུངས་སོ། 27 ཁོ་ཉེ་བར་བྱིན་ནས་འོ་བྲས་པས། དེས་དེའི་གོས་གྱི་དྲི་བསྐྱམས་ཏེ་བྱིན་ཆེན་གནང་ཞིང་། ལྷོས་ཤིག་འདི་བུའི་དྲི་མ་འི་གཞོ་བོས་བྱིན་གྱིས་བཞུགས་པའི་ཞིང་གི་དྲི་བསུང་དང་འབྲ། 28 ལྷ་བྲིད་ལ་ནམ་མཁའི་ཟེལ་པ་དང་། ས་གཞིའི་བཅུད་དང་། སྒོ་དང་རྒྱན་སྐྱེམས་སྐྱེག་པར་གནང་བར་ཤོག 29 མི་བརྒྱད་རྣམས་གྱིས་བྲིད་གྱི་གཡོག་བྲིད་པར་ཤོག་མི་ཚོགས་རྣམས་གྱིས་བྲིད་ལ་མགོ་རྒྱ་བར་ཤོག བྲིད་གྱི་སྐུར་རྣམས་གྱི་གཞོ་བོར་ཐུར་ཤོག བྲིད་གྱི་མའི་བུ་རྣམས་གྱིས་བྲིད་ལ་འདུད་པར་ཤོག བྲིད་ལ་དམོན་པ་འབོར་མཁན་ཀུན་དེ་རང་དམོན་པར་ཐུར་ཅིག་བྲིད་ལ་བྱིན་ཆེན་གཏོང་མཁན་ཚང་མ་འི་བྱིན་གྱིས་ཆོབས་པར་ཐུར་ཅིག་ཅེས་ཟེར་དྲོ།

30 ཡང་ཨེ་སྐྱེག་གིས་ཡ་ཀོབ་ལ་བྱིན་ཆེན་བྱས་ཟེར་པ་དང་། ཡ་ཀོབ་ཕ་ཨེ་སྐྱེག་གི་དུང་ནས་སོང་མ་ཐག་ཏུ་ཨ་ཇོ་ཨེ་སའ་བྲི་ར་ལས་ཕྱིར་ལོག་གོ། 31 ཁོས་ཀྱང་ཁ་ཟས་ཞིམ་པོ་ཞིག་

གཡོ་མ་ནས། རང་དུ་ཕའི་དུང་དུ་བྱེད་ཏེ་ཕ་ལ། ངའི་ཨ་ཕ་བྱེད་ཀྱི་སེམས་ཀྱིས་ང་ལ་བྱིན་
 རྒྱབས་མཛོད་པའི་བྱིན་བཞེངས་ལ་བྱེད་ཀྱི་བུའི་རི་དྲགས་ནས་གསོལ་ཞུས་ཤིང་། ལྷན་པ་
 ཞི་སྐྱེག་གིས་དེ་ལ། རྒྱུ་ལྷན་ཡིན་བྱས་པས་དེ་ན་རེ། ང་ནི་བྱེད་ཀྱི་བུ་ཚྭ་སྐྱེས་ཞེས་པ་ཡིན།
 ༡༩ ཞི་སྐྱེག་ཤིན་ཏུ་མི་དགའ་སྟེ་འདར་བར་གྱུར་ནས་དེ་ལ། དེ་ནས་རི་དྲགས་ཤིག་བསང་
 བས་ང་ལ་བསྟེར་བའི་མི་དེ་སྐྱེ་ཡིན། རྒྱུ་མ་ཡོངས་གོང་དུ་ངས་དེ་ཐམས་ཅད་ལས་ཟོས་ནས་
 དེ་ལ་བྱིན་རྒྱབས་བྱས། བྱིན་རྒྱབས་དེ་ཁོ་ལ་གནས་ཡོང་སྐྱབས་སོ། ༢༠ ཕས་ཟེར་བའི་གཏམ་དེ་
 ཞེས་པའི་བྱིས་ཐོས་ནས་ཅུ་འབོད་ཤིན་ཏུ་ཆེན་པོ་ཞེས་བཏོན་ཞིང་ཕ་ལ། ངའི་ཨ་ཕ་ང་ལ་ཡང་
 བྱིན་རྒྱབས་མཛོད་ཅིག་ཅེས་ཞུས་སོ། ༢༡ ཁོས་རྒྱུ་ཀྱི་སྐྱེན་འོངས་ཏེ་མགོ་བོ་སྐོར་ནས། རྒྱུ་ཀྱི་
 བྱིན་རྒྱབས་བྱེད་ཏེ་ཞེས་སྐྱབས་སོ། ༢༢ དེ་ནས་དེས་ནི་འོ་ན་དེ་ལ་ཡ་ཀོ་བ་ རྒྱུ་ཀྱི་
 བ་འཛིན་མཁན་ཏེ་བྱི་མིང་མ་བཏགས་སམ། ད་ལན་གཉིས་ངའི་རྒྱུ་ཀྱི་བ་བཟུང་། དང་པོར་
 ཚྭ་སྐྱེས་ཀྱི་ཐོབ་ཐང་བྱེད། ད་ལྟ་བྱིན་རྒྱབས་ཡང་བྱེད་ཏེ། སྐར་ཡང་ངའི་བྱིར་བྱིན་རྒྱབས་
 ཤིག་མ་བཞག་གམ་ཞུས་སོ། ༢༣ དེའི་ལན་དུ་ཞི་སྐྱེག་གིས་ཞེས་པ་ལ། ངས་ཁོ་རྒྱུ་ཀྱི་དཔོན་
 པོ་བྱེད་པར་བསྐོས་ཏེ་སྐྱེན་ཐམས་ཅད་ཁོའི་གཡོག་ཏུ་བཏང་ནས། སྟོང་དང་རྒྱན་ཆང་ཁོ་ལ་
 བཏང་བས། ངའི་བུ་དང་ངས་རྒྱུ་ཀྱི་ལ་ཅི་སྟེར། ༢༤ ཡང་ཞེས་པའི་བྱིས་པ་ལ། ངའི་ཕ་བྱེད་ལ་བྱིན་
 རྒྱབས་གཅིག་འབའ་ཞེས་ལས་མེད་དམ། ང་ལ་ཡང་བྱིན་རྒྱབས་ཤིག་གཞོང་ཞེས་ཞུས་ཏེ་
 རྒྱུ་ཀྱི་བཏོན་མོ། ༢༥ དེའི་ལན་དུ་ཕ་ཞི་སྐྱེག་གིས་འདི་རྒྱུ་ཀྱི་ལྷོས་ཤིག་རྒྱུ་ཀྱི་འདུག་གནས་
 སའི་བཅུད་དང་བྲལ་བར་འགྱུར། ལྷེང་གི་ནམ་མཁའི་ཟེལ་བ་འབྱུང་མི་ཡོང་། ༢༦ རྒྱུ་ཀྱི་
 རལ་གིས་རྒྱུ་ཀྱི་འཚོ་བ་དང་། རྒྱུ་ཀྱི་རང་གི་སྐྱེན་ཀྱི་གཡོག་དེ་བྱེད་པར་བྱ། དབང་ནས་ཐར་
 བའི་རྒྱབས་ནི་སྐྱེབ་ཚོ་ན། རྒྱུ་ཀྱི་དཔོན་གཉེད་ཤིང་རྒྱུ་ཀྱི་གཞོན་པ་དབྱུག་པར་འགྱུར། ཞེས་
 ཞུས་སོ།

以扫打猎回来，³¹也做了美味，拿来给他父亲，说：请父亲起来，吃你儿子的野味，好给我祝福。³²他父亲以撒对他

说：你是谁？他说：我是你的长子以扫。³³以撒就大大地战兢，说：你未来之先，是谁得了野味拿来给我呢？我已经吃了，为他祝福；他将来也必蒙福。³⁴以扫听了他父亲的话，就放声痛哭，说：我父啊，求你也为我祝福！³⁵以撒说：你兄弟已经用诡计来将你的福分夺去了。³⁶以扫说：他名雅各，岂不是正对吗？因为他欺骗了我两次：他从前夺了我长子的名分，你看，他现在又夺了我的福分。以扫又说：你没有留下为我可祝的福吗？³⁷以撒回答以扫说：我已立他为主，使他的弟兄都给他作仆人，并赐他五谷新酒可以养生。我儿，现在我还能为你做什么呢？³⁸以扫对他父亲说：父啊，你只有一样可祝的福吗？我父啊，求你也为我祝福！以扫就放声而哭。³⁹他父亲以撒说：地上的肥土必为你所住；天上的甘露必为你所得。⁴⁰你必倚靠刀剑度日，又必侍奉你的兄弟；到你强盛的时候，必从你颈项上挣开他的轭。

༢༧ ཡང་ཞེས་པའི་བྱིས་པས་བྱས་པའི་བྱིན་རྒྱབས་ཀྱི་བྱིར་ཡ་ཀོ་བ་ལ་དགའ་བཟུངས་ནས། སེམས་
 ལ་ཕའི་བྱིར་བྱ་ངན་བྱེད་པའི་དུས་ཉེ་བས་དེའི་རྗེས་ལ་ངས་སྐྱེན་ཡ་ཀོ་བ་གསོད་པར་བུའོ་
 བསམས་སོ། ༢༨ ཨ་ཚོ་ཞེས་པའི་བྱིས་ཟེར་བའི་གཏམ་རིབ་ཀྱས་ཐོས་ནས། རང་གི་བུ་ཆུང་བ་
 ཡ་ཀོ་བ་ལ་ཤོག་ཟེར་བའི་མི་ཞེས་བཏང་ནས་དེ་ལ། ལྷོས་ཤིག་ཨ་ཚོ་ཞེས་པའི་བྱིས་རྒྱུ་ཀྱི་ལ་ལན་
 ལེན་པའི་བྱིར་རྒྱུ་ཀྱི་གསོད་པའི་གོས་བྱེད་དོ། ༢༩ དེའི་བྱིར་ངའི་བུ་འདི་ལ་ཉོན་དང་། ངའི་
 མིང་པོ་ལ་བན་ཀྱི་དུང་དུ་ཉ་རན་ཡུལ་དུ་ཤོར་ཏེ་སོང་ཞེས། ༣༠ ཨ་ཚོའི་ཁོ་མ་ནི་བའི་བར་དུ་
 རེ་ཞེས་དེ་དང་མཉམ་དུ་སྐྱོད་ཅིག ༣༡ དེ་ནས་ཨ་ཚོས་རྒྱུ་ཀྱིས་ཁོ་ལ་བྱས་པ་དེ་བཞེད་ནས་
 རྒྱུ་ཀྱི་ལ་འཁྲོ་བ་དེ་ནི་བའི་ཚོ། ངས་རྒྱུ་ཀྱི་འདི་ཅུ་འབོད་པའི་མི་ཞེས་གཏོང་བར་བྱ། ཅིའི་བྱིར་
 རྒྱུ་ཀྱི་གཉེས་ཉེན་གཅིག་ལ་ངའི་ལག་ནས་སྟོར་བར་རུང་ཅེས་སྐྱབས་སོ།

⁴¹以扫因他父亲给雅各祝的福，就怨恨雅各，心里说：为我父亲居丧的日子近了，到那时候，我要杀我的兄弟雅各。⁴²有人把利百加大儿子以扫的话告诉利百加，她就打发人去，叫了她小儿子雅各来，对他说：你哥哥以扫想要杀你，报仇雪恨。⁴³现在，我儿，你要听我的话：起来，逃往哈兰、我哥哥拉班那里去，⁴⁴同他住些日子，直等你哥哥的怒气消了。⁴⁵你哥哥向你消了怒气，忘了你向他所做的事，我便打发人去把你从那里带回来。为什么一日丧你们二人呢？

༣༢ ཡང་རིབ་ཀྱས་ཞི་སྐྱེག་ལ། ང་ཉེད་པའི་བུ་མོའི་བྱིར་སྐྱོ་སྟེ་འཚོ་བ་ལ་མི་དགའ། ད་ཡུལ་
 ཀྱི་བུ་མོ་འདི་ལྟ་བུ་ཡ་ཀོ་བ་ཀྱིས་ཀྱང་ཉེད་པའི་བུ་མོ་རྣམས་ནས་གཅིག་བཟུང་སྐྱབས་ལེན་ན་ང་
 འཚོ་བའི་ཕན་ཅི་ཡོད་ཟེར་ཏེ།

⁴⁶利百加对以撒说：我因这赫人的女子连性命都厌烦了；倘若雅各也娶赫人的女子为妻，像这些一样，我活着还有什么益处呢？

28 以撒叫了雅各来，给他祝福，并嘱咐他说：你不要娶迦南的女子为妻。²你起身往巴旦亚兰去，到你外祖父彼土利家里，在你舅舅拉班的女儿中娶一女为妻。³愿全能的神赐福给你，使你生养众多，成为多族，⁴将应许亚伯拉罕的福赐给你和你的后裔，使你承受你所寄居的地为业，就是神赐给亚伯拉罕的地。⁵以撒打发雅各走了，他就往巴旦亚兰去，到亚兰人彼土利的儿子拉班那里。拉班是雅各、以扫的舅舅。

⁶以扫见以撒已经给雅各祝福，而且打发他往巴旦亚兰去，在那里娶妻，并见祝福的时候嘱咐他说：不要娶迦南的女子为妻，⁷又见雅各听从父母的话往巴旦亚兰去了，⁸以扫就晓得他父亲以撒看中迦南的女子，⁹便往以实玛利那里去，在他二妻之外又娶了玛哈拉为妻。她是亚伯拉罕儿子以实玛利的女儿，尼拜约的妹子。

¹⁰雅各出了别是巴，向哈兰走去；¹¹到了一个地方，因为太阳落了，就在那里住宿，便拾起那地方的一块石头枕在头下，在那里躺卧睡了，¹²梦见一个梯子立在地上，梯子的头顶着天，有神的使者在梯子上，上去下来。¹³主站在梯子上（或作“站在他旁边”），说：我是主你祖亚伯拉罕的神，也是以撒的神；我要将你现在所躺卧之地赐给你和你的后裔。¹⁴你的后裔必像地上的尘沙那样多，必向东西南北开展；地上万族必因你和你的后裔得福。¹⁵我也与你同在。你无论往哪里去，我必保佑你，领你归回这地，总不离弃你，直到我成全了向你所应许的。¹⁶雅各睡醒了，说：主真在这里，我竟不知道！¹⁷就惧怕，说：这地方何等可畏！这不是别的，乃是神的殿，也是天的门。

¹⁸雅各清早起来，把所枕的石头立作柱子，浇油在上面。¹⁹他就给那地方起名叫伯特利（就

28 དེ་ནས་ཨི་སྲུག་གིས་ཡ་ཀོབ་བོས་ནས་བྱིན་ཆེན་པོ་བཏང་བ་དང་། རྒྱུད་ཀྱི་ཀ་ན་ཨན་ལུལ་གྱི་བྱ་མོ་རྣམས་ནས་ཚུང་མ་མ་ལེན། ¹ ཡོངས་ལ་ཕ་དན་ཨ་རམ་ལུལ་དུ་རྒྱུད་ཀྱི་མའི་ཕ་བེ་བྱ་ཨེལ་གྱི་ཁང་པ་ལ་སོང་ཞིག་དང་། རྒྱུད་ཀྱི་མའི་མིང་པོ་ལ་བན་གྱི་བྱ་མོ་རྣམས་ནས་གཅིག་ཚུང་མར་སྐོངས་ཤིག ² ཡང་ལྷ་ཀྱང་དབང་གིས་རྒྱུད་ལ་བྱིན་ཆེན་པོ་མཛད་དེ་རྒྱུད་བརྒྱུད་ཅན་དུ་གྱུར་ནས་མི་བརྒྱུད་ཀྱི་ཚོགས་ཚེན་བོར་འགྱུར་བ་ཙམ་དུ་འཕེལ་བར་ཤོག་ཅིག ³ ཡང་ཁོང་གིས་ཨབ་ར་ཏམ་ལ་གནང་བའི་བྱིན་ཆེན་པོ་དེ་རྒྱུད་བརྒྱུད་དང་བཅས་པ་ལ་གནང་སྟེ། ལྷ་ཡིས་ཨབ་ར་ཏམ་ལ་གནང་བའི་ལུལ་འདི་ན་རྒྱུད་མི་ཡན་ལྟར་གནས་ཀྱང་། ལུལ་འདི་རྒྱུད་ཀྱི་དབང་དུ་གནང་བར་ཤོག་ཅིག ⁴ ཞེས་སྒྲུས་ནས་ཨི་སྲུག་གིས་ཡ་ཀོབ་བཏང་བ་དང་། ཁོ་ཨ་རམ་པ་བེ་བྱ་ཨེལ་གྱི་བྱ་མོ་དང་ཨེལ་པ་གྱི་མ་རིབ་ཀྱི་མིང་པོ་ལ་བན་གྱི་ཅར་ཕ་དན་ཨ་རམ་ལུལ་དུ་སོང་ངོ་།

⁵ ཨི་སྲུག་གིས་ཡ་ཀོབ་ལ་བྱིན་ཆེན་པོ་བྱས་ནས་ཕ་དན་ཨ་རམ་ལུལ་ནས་ཚུང་མ་ཞིག་ལེན་པའི་ཕྱིར་དེ་ཅུ་བཏང་བ་དང་། བྱིན་ཆེན་པོ་བྱས་ནས་རྒྱུད་ཀྱིས་ཀ་ན་ཨན་པའི་བྱ་མོ་རྣམས་ནས་ཚུང་མ་མ་ལེན་ཞིག་ཅས་བསྐོ་བ་དང་། ⁶ ཡ་ཀོབ་ཀྱིས་མའི་བཀའ་ལ་ཉར་ཏེ་ཕ་དན་ཨ་རམ་ལུལ་དུ་སོང་བ་དེ་ཚང་མ་ཨེལ་པ་གྱིས་མཐོང་ནས། ⁷ ཀ་ན་ཨན་གྱི་བྱ་མོ་པ་ལ་སྐྱོ་བའི་རྒྱུར་གྱུར་བ་ཨེལ་པ་གྱིས་ཀྱང་མཐོང་ནས། ⁸ ཨེལ་པ་ཨེལ་མ་ཨེལ་གྱི་དུང་དུ་སོང་སྟེ་རང་ལ་ཡོད་པའི་རྒྱུང་མ་རྣམས་མ་གཏོགས་པར་ཨབ་ར་ཏམ་གྱི་བྱ་མོ་ཨེལ་པ་གྱི་བྱ་མོ་ཞེ་བླ་ཡོད་ཀྱི་སྲིང་མོ་མ་ཏེ་ལྷ་དུ་བཞུགས་པར་ཚུང་མར་སྐོངས་སོ།

⁹ ཡང་ཡ་ཀོབ་བེ་ཨེར་ཤེ་བླ་ནས་ཐོན་ནས་ཏེ་རན་ལུལ་དུ་འགྲོ་བའི་ཚེ། ¹⁰ ཉེ་མ་ལུབ་ཚོ་གནས་ཤིག་དང་ཐུག་སྟེ། དེ་ཅུ་དགོངས་ས་བྱས་ནས། གནས་དེར་ཡོད་པའི་དོ་རྣམས་ནས་གཅིག་མགོའི་འོག་ལ་བཞག་ནས་དེར་གཉིད་ལོག་པར་ཉལ་སོ། ¹¹ ཁོས་མི་ལམ་མིས་ཏེ་སྟོས་ཤིག་སྐས་ཀ་ས་ལ་བརྟུགས་པ་དེའི་སྟེ་མོ་ནས་མཐའ་ལ་ཐུག་པ་ཞིག་མཐོང་། དེ་ལས་ལྷ་ཡི་སོ་ཉ་རྣམས་འཛེགས་པ་དང་འབབ་པར་མཐོང་། ¹² ཡང་སྟོས་ཤིག་སྟེན་ན་གཙོ་བོ་བཞེངས་ཏེ་བཞུགས་ནས་འདི་སྐད་དུ། ང་ཞི་གཙོ་བོ་རྒྱུད་ཀྱི་ཕ་ཨབ་ར་ཏམ་གྱི་ལྷ་དང་ཨི་སྲུག་གི་ལྷ་ཡིན་ཏེ། རྒྱུད་ཉལ་བའི་ལུལ་འདི་ངས་རྒྱུད་དང་རྒྱུད་ཀྱི་བྱ་བརྒྱུད་ལ་གཏང་ངོ་། ¹³ སའི་ཐལ་བ་ལྟར་རྒྱུད་ཀྱི་བྱ་བརྒྱུད་སྟེ་ལྷ་ཏེ་ལུ་དང་། ཤར་དང་། བྱང་དང་། ལྷོ་ཕྱོགས་སུ་རྒྱུད་དར་བར་འགྱུར་བ་དང་། རྒྱུད་དང་རྒྱུད་ཀྱི་རིགས་བརྒྱུད་ནས་མི་རབས་ཐམས་ཅད་ལ་བྱིན་ཆེན་པོ་འབྱུང་བར་འགྱུར་སོ། ¹⁴ ལྷོ་ཕྱོགས་ཀྱི་དང་འཛེགས་ཏེ་རྒྱུད་གང་དུ་འགྲོ་ཡང་དེ་ཅུ་རྒྱུད་ལ་སྐྱབས་བྱེད་ཅིང་ལུལ་འདི་ཅུ་ཕྱིར་འཁྲིད་པར་བྱ། ངས་རྒྱུད་ལ་སྒྲུས་པ་བཞེན་དུ་མ་བྱས་པའི་བར་དུ་རྒྱུད་འབོར་བར་མི་བྱའོ་ཞེས་བཀའ་གནང་ངོ་། ¹⁵ དེ་ནས་ཡ་ཀོབ་གཉིད་སང་ནས་སྐྱས་པ། གཙོ་བོ་འདི་ན་ངོ་ཐོག་བཞུགས་པ་ངས་མ་ཤེས་སོ། ¹⁶ ཡང་འཛེགས་ཏེ། གནས་འདི་ཞི་དམ་པའི་གནས་ཡིན་ཏེ། ལྷ་ཡི་བཞུགས་ས་དང་ནམ་མཐའི་སྐོ་ཡིན་སྒྲུས་སོ།

¹⁷ ཡ་ཀོབ་ཐོ་རངས་ལངས་ཏེ་མགོ་ལྷས་ལ་བཞག་པའི་དོ་ཕྱིར་ཏེ། རྟུགས་སུ་བརྟུགས་ནས་དེའི་ཁར་འབྲུ་མར་སྐྱགས་སོ། ¹⁸ ཁོས་གནས་དེའི་མིང་བེད་ཨེལ་བཏགས་སོ། ཐོན་ལ་གྲོང་

ཁྱེད་དེའི་མིང་ལྷན་ཟེར་རོ། ༡༠ ཡང་ཡ་ཀོབ་ཀྱིས་དམ་བཅས་ཏེ། ལྷ་ཡིས་ང་དང་འགྲོགས་ཏེ་ང་འགྲོ་བའི་ལམ་ལ་ང་ལ་སྐྱབས་མཛད་ཅིང་། ཟ་བའི་ཕྱིར་ཟས་དང་གོན་པའི་ཕྱིར་གོས་སྐྱར་ནས། ༡༡ སའི་ཁང་པ་ཅུ་ཞི་བདེ་བར་ཕྱིར་ལོག་འོང་ན། དེ་ནས་གཙོ་བོ་ལྷ་ཡིན་པར་འགྲུབ་བ་དང་། ༡༢ ཏྲགས་སུ་བཅུགས་པའི་རྗེ་འདི་ལྷ་ཡི་མཚོན་ཁང་དུ་སྐྱར་ནས། ཁྱེད་ཀྱིས་ང་ལ་གནང་བའི་རྗེས་ཐམས་ཅད་ཀྱི་བཟུ་ཁག་ཁྱེད་ལ་འབྲུལ་བར་བྱའོ་ཞེས་ཞུས་སོ།།

29 དེ་ནས་ཡ་ཀོབ་ཀྱིས་རྒྱ་ཁང་པ་བཏེགས་ཏེ་ཤར་ཕྱོགས་ཀྱི་བུ་རྒྱམས་ཀྱི་ཡུལ་དུ་སོང་ངོ་། ༡ ཁོས་བལྟས་ནས། ཐང་གར་ཁྲོན་པ་ཞིག་འདུག ཡང་དེའི་མདུན་དུ་ལྷག་ལྷུ་གསུམ་བསྐྱེད་ཡོད་པ་ཡིན། ཅི་ལ་ཞེ་ན། ཁྲོན་པ་འདི་ལས་དེ་དག་གིས་ལྷུ་རྒྱམས་ལ་སྐྱེད་པའི་ཕྱིར་རོ། ཡང་ཁྲོན་པའི་ཁ་ལ་རྗེ་ཆེན་པོ་ཞིག་ཡོད་དོ། ༡ ལྷུ་ཐམས་ཅད་དེ་ཅུ་མིང་དེ་བསྐྱུས་ནས་དེ་དག་གིས་ཁྲོན་པའི་ཁ་རྗེ་དེ་བཏོག་པ་དང་། ལྷག་རྒྱམས་ལ་ཚུ་སྐྱེད་ནས་རྗེ་ཕྱིར་རང་གི་གནས་སུ་ཁྲོན་པའི་ཁ་ཅུ་བཞག་སོ།།

༤ ཡ་ཀོབ་ཀྱིས་དེ་དག་ལ། དེ་སྐྱེད་རྒྱམས་གང་ནས་ཡིན་སྐྱས་པས། དེ་དག་གིས་ང་ཅག་ཏེ་ར་ལྷུ་ལྷན་ཡིན་སྐྱས་སོ། ༥ ཡ་ཀོབ་ཀྱིས་ཁོ་རྒྱམས་ལ། བ་རྟོར་གྱི་བུ་ལ་བར་ངོ་ཤེས་སམ། དེ་དག་གིས། ཤེས་སོ། ༦ ཡ་ཀོབ་ཀྱིས་ཁོ་ཁམས་བདེའམ་བྱས་པས། ཁོ་ཁམས་བདེ་སྟེ། ལྷོས་ཤིག་ད་ལྷ་དེའི་བུ་མོ་ར་རྟེས་ལྷག་འཁྲིད་དེ་ཡོང་གི་འདུག ༧ ཡ་ཀོབ་ཀྱིས་ད་ཅུང་ལྷོ་མོ་ཡོད་དེ། ལྷག་བསྐྱེད་མ་རན་པས། ལྷག་རྒྱམས་ལ་ཚུ་སྐྱེད་ལ་འཚོ་བ་ལ་ཁྱེར་ཞིག་སྐྱས་སོ། ༨ དེ་དག་ན་རེ། ལྷུ་ཚང་མ་མ་བསྐྱས་པའི་བར་དུ་མི་སྐབ། བསྐྱས་ནས་ཁྲོན་པའི་ཁ་ལ་ཡོད་པའི་རྗེ་བཏོག་ནས་ལྷག་ལ་ཚུ་སྐྱེད་པར་བྱའོ།།

༩ ཞེས་པའི་སྐྱེད་འཕྲོ་མ་རྗེས་གོང་དུ། ར་རྟེས་རྗེ་མོ་བྱེད་དེ་ལ་ལ་ཡོད་པའི་ལྷག་དེད་ཅིང་འོངས་སོ། ༡༠ དེར་ཡ་ཀོབ་རང་གི་མའི་མིང་པོ་ལ་བར་གྱི་བུ་མོ་ར་རྟེས་དང་། མའི་མིང་པོ་ལ་བར་གྱི་ལྷག་རྒྱམས་མཛོང་མ་ཐག་ཏུ་ཡ་ཀོབ་ཚུར་འོངས་ཏེ། ཁྲོན་པའི་ཁ་རྗེ་བཏོག་ནས་མའི་མིང་པོ་ལ་བར་གྱི་ལྷག་རྒྱམས་ལ་ཚུ་སྐྱེད་དོ། ༡༡ དེ་ནས་ཡ་ཀོབ་ཀྱིས་ར་རྟེས་ལ་འོ་བྱས་ཏེ་ཅུ་འབོད་བཏོན་རོ། ༡༢ ཡ་ཀོབ་ཀྱིས་ར་རྟེས་ལ། ང་ཁྱེད་ཀྱི་པའི་སྐྱེད་རིབ་ཀྱི་བུ་ཡིན་བཤད་པ་དང་། ཁོ་པ་ལ་འཕྲིན་གཏོང་དུ་བཅུགས་སོ།།

༡༣ དེ་ནས་ལ་བར་གྱིས་སྲིད་མའི་བུ་ཡ་ཀོབ་ཀྱི་རྒྱས་ཐོས་པས། བསུ་བར་སོང་ནས་ཁོ་ལ་འཁྱུད་ཅིང་འོ་བྱས་ཏེ་ཁང་པ་ལ་ཁྲིད་དོ། དེས་ལ་བར་ལ་བྱ་བ་དེ་ཐམས་ཅད་བཤད་དོ། ༡༤ དེ་ནས་ལ་བར་གྱིས་དེ་ལ། འོ་ན་ཁྱེད་དའི་ཤ་དང་དའི་རྩས་པ་ཡིན་ཟེར་བས་ཁོ་རྒྱ་བ་གཅིག་དེ་དང་མཉམ་དུ་གནས་སོ།།

༡༥ ཡང་ལ་བར་གྱིས་ཡ་ཀོབ་ལ། ཁྱེད་དའི་སྐྱེད་ཡིན་ཏེ་ཁྱེད་སྐྱེད་པར་དའི་གཡོག་བྱེད་དམ། ཁྱེད་ཀྱི་སྐྱ་ཅི་ཙམ་ཡིན་ང་ལ་ཤོད་ཅིག་སྐྱས་སོ། ༡༦ ཡང་ལ་བར་ལ་བུ་མོ་གཉིས་ཡོད་དེ། ཀན་པའི་མིང་ལེ་ཙམ་དང་། ཀའོན་པའི་མིང་ར་རྟེས་ཟེར་རོ། ༡༧ ལེ་ཙམ་ཡི་མིག་ཞན་པ་ཡིན་ཏེ་ར་རྟེས་ཀྱི་བྱེད་ལེགས་ཤིང་གདོང་ཡང་མཛེས་མོ་ཡོད་པ་ཡིན། ༡༨ ཡ་ཀོབ་ར་རྟེས་ལ་ཆགས་

是“神殿”的意思)；但那地方起先名叫路斯。 20 雅各许愿说：神若与我同在，在我所行的路上保佑我，又给我食物吃，衣服穿， 21 使我平平安安地回到我父亲的家，我就必以主为我的神。 22 我所立为柱子的石头也必作神的殿，凡你所赐给我的，我必将十分之一献给你。

29 雅各起行，到了东方人之地， 2 看见田间有一口井，有三群羊卧在井旁；因为人饮羊群都是用那井里的水。井口上的石头是大的。 3 常有羊群在那里聚集，牧人把石头转离井口饮羊，随后又把石头放在井口的原处。

4 雅各对牧人说：弟兄们，你们是哪里来的？他们说：我们是哈兰来的。 5 他问他们说：拿鹤的孙子拉班，你们认识吗？他们说：我们认识。 6 雅各说：他平安吗？他们说：平安。看哪，他女儿拉结领着羊来了。 7 雅各说：日头还高，不是羊群聚集的时候，你们不如饮羊，再去放一放。 8 他们说：我们不能，必等羊群聚齐，人把石头转离井口才可饮羊。

9 雅各正和他们说话的时候，拉结领着她父亲的羊来了，因为那些羊是她牧放的。 10 雅各看见舅舅拉班的女儿拉结和舅舅拉班的羊群，就上前把石头转离井口，饮他舅舅拉班的羊群。 11 雅各与拉结亲嘴，就放声而哭。 12 雅各告诉拉结，自己是她父亲的外甥，是利百加的儿子，拉结就跑去告诉她父亲。

13 拉班听见外甥雅各的信息，就跑去迎接，抱着他，与他亲嘴，领他到自己的家。雅各将一切的情由告诉拉班。 14 拉班对他说：你实在是我的骨肉。雅各就和他同住了一个月。

15 拉班对雅各说：你虽是我的骨肉（原文作“弟兄”），岂可白白地服侍我？请告诉我，你要什么为工价？ 16 拉班有两个女儿，大的名叫利亚，小的名叫拉

结。 17 利亚的眼睛没有神气，拉结却生得美貌俊秀。 18 雅各爱拉结，就说：我愿为你小女儿拉结服侍你七年。 19 拉班说：我把她给你，胜似给别人，你与我同住吧！ 20 雅各就为拉结服侍了七年；他因为深爱拉结，就看这七年如同几天。

21 雅各对拉班说：日期已经满了，求你把我的妻子给我，我好与她同房。 22 拉班就摆设筵席，请齐了那地方的众人。 23 到晚上，拉班将女儿利亚送来给雅各，雅各就与她同房。 24 拉班又将婢女悉帕给女儿利亚作使女。 25 到了早晨，雅各一看是利亚，就对拉班说：你向我做的是什么事呢？我服侍你，不是为拉结吗？你为什么欺哄我呢？

26 拉班说：大女儿还没有给人，先把小女儿给人，在我们这地方没有这规矩。 27 你为这个满了七日，我就把那个也给你，你再为她服侍我七年。 28 雅各就如此行。满了利亚的七日，拉班便将女儿拉结给雅各为妻。 29 拉班又将婢女辟拉给女儿拉结作使女。 30 雅各也与拉结同房，并且爱拉结胜似爱利亚，于是又服侍了拉班七年。

31 主见利亚失宠（原文作“被恨”。下同），就使她生育，拉结却不生育。 32 利亚怀孕生子，就给他起名叫流便（就是“有儿子”的意思），因而是说：主看见我的苦情，如今我的丈夫必爱我。 33 她又怀孕生子，就说：主因为听见我失宠，所以又赐给我这个儿子，于是给他起名叫西缅（就是“听见”的意思）。 34 她又怀孕生子，起名叫利未（就是“联合”的意思），说：我给丈夫生了三个儿子，他必与我联合。 35 她又怀孕生子，说：这回我要赞美主，因此给他起名叫犹大（就是“赞美”的意思）。这才停了生育。

30 拉结见自己不给雅各生子，就嫉妒她姐姐，对雅各说：你给我孩子，不然我就死

ཏེ། ལྷོད་ཀྱི་སྤྱོད་མོ་རྒྱུད་པ་ར་རྟེས་ཀྱི་ཕྱིར་དུ་ངས་ལོ་བདུན་ཀྱི་བར་དུ་ལྷོད་ཀྱི་གཡོག་བྱའོ་ཞེས་ཟེར་དོ། 17 ལ་བན་ན་ལེ། ངས་དེ་མི་གཞན་ལ་གཏོང་བ་བས་ལྷོད་ལ་གཏོང་བ་ལེགས། ང་དང་མཉམ་དུ་སྤོང་ཅིག ། 19 དེ་ལྟར་ཡ་ཀོབ་ཀྱིས་ར་རྟེས་ཀྱི་ཕྱིར་ལོ་བདུན་ཀྱི་བར་དུ་གཡོག་བྱས་སོ། ལོ་དེ་ལ་ཆགས་པས། ལོ་དེ་མིག་གི་མཉམ་དུ་ཞག་ལ་ཅིག་ལྟར་ཚར་དོ།

21 ཡང་ཡ་ཀོབ་ཀྱིས་ལ་བན་ལ། ད་དུས་ཚང་བས། དེ་དང་འགྲོགས་པའི་དུས་རན་པས། ངའི་རྒྱུད་མང་ལ་ཐོང་ཞིག་སྤྲས་སོ། 22 ལ་བན་ཀྱིས་ཡུལ་གྱི་མི་ཐམས་ཅད་བོས་ནས་སྟོན་མོ་ཞིག་བྱས། 23 དེ་ནས་དགོངས་མོ་ལ་བུ་མོ་ལེ་ཨ་འཁྲིད་ཅིང་དེའི་ཚར་བསྐུལ་བ་དང་། ལོས་དེ་དང་འགྲོགས་སོ། 24 ལ་བན་ཀྱིས་རང་གི་བྲན་མོ་སྤེལ་བུ་བུ་མོ་ལེ་ཨའི་གཡོག་མོར་བཏང་ངོ། 25 དེ་ནས་སྐྱོ་སྐྱོ་མོར་བསྐྱས་པ། ལྷོས་ཤིག་ལེ་ཨ་ཡིན་པར་མཐོང་ནས། ལོས་ལ་བན་ལ། ཅིའི་ཕྱིར་ང་ལ་དེ་ལྟར་བྱས། ངས་ར་རྟེས་ཀྱི་ཕྱིར་ལྷོད་ཀྱི་གཡོག་མ་བྱས་སམ། ཅིའི་ཕྱིར་ལྷོད་ཀྱིས་ང་ལ་སྐྱུ་བོ་བྱས། 26 ལ་བན་ཀྱིས་སྟོན་སྐྱེས་མའི་སྟོན་ལ་རྒྱུད་པ་གཏོང་བ་དེ་ནི་ཡུལ་འདིའི་ལྷགས་སོལ་མ་ཡིན། 27 ད་འདི་དང་བདུན་པས་ཚང་དུ་རྒྱུག་དེ་ནས་སྐར་ཡང་ལོ་བདུན་ཀྱི་བར་དུ་དའི་གཡོག་བྱེད་ན། དའི་ཕྱིར་དེད་ནམས་ཀྱིས་དེ་ཡང་ལྷོད་ལ་གཏང་ཡོང་ཞེས་སྤྲས་སོ། 28 ཡ་ཀོབ་ཀྱིས་དེ་བཞིན་དུ་བྱས་ཏེ་དའི་བདུན་པས་ཚང་ནས། ལ་བན་ཀྱིས་ལོ་བུ་མོ་ར་རྟེས་རྒྱུད་མར་བཏང་ངོ། 29 ལ་བན་ཀྱིས་རང་གི་བྲན་མོ་བེལ་བུ་བུ་མོ་ར་རྟེས་ཀྱི་གཡོག་མོར་བཏང་ངོ། 30 དེ་ནས་དེ་ར་རྟེས་དང་ཡང་འགྲོགས་ཏེ། ལེ་ཨ་ལས་ར་རྟེས་ལ་ཆགས་པ་དང་། ད་དུང་ལོ་བདུན་ཀྱི་བར་དུ་དའི་གཡོག་བྱས་སོ།

31 ལེ་ཨ་མི་དགའ་བར་འགྱུར་བ་དེ་གཙོ་བོས་གཟིགས་པས། དའི་མངལ་བྱེ་བར་མཛད་ཀྱི་ར་རྟེས་མོ་གཤམ་ཡིན་ལོ། 32 ཡང་ལེ་ཨ་མངལ་དང་ཐུན་པར་གྱུར་ནས། ལྷོས་པའི་བྱའི་མིང་རུ་བེན་ཞེས་བཏགས་སོ། ཅེ་ལ་ཞེ་ན། མོས་གཙོ་བོས་དའི་སྐྱུག་བསྐྱེས་གཟིགས་པས། ད་དའི་ལྷོས་ང་ལ་གཅེས་པར་གཟུང་ཡོང་ཞེས་སྤྲས་པའི་ཕྱིར་རོ། 33 ཡང་མངལ་དང་ཐུན་པར་གྱུར་ཏེ་བུ་སྐྱེས་ནས་སྤྲས་པ། ང་ལ་ལྷུད་དུ་གསད་ཅིང་འབྲུ་བ་ཡིན་པ་དེ་གཙོ་བོས་གསན་པས་འདི་ཡང་ང་ལ་གནང་ངོ། བུ་དའི་མིང་ཤིམ་ཨོན་བཏགས་སོ། 34 ཡང་མངལ་དང་ཐུན་པར་གྱུར་ནས་བུ་སྐྱེས་ཏེ། ངའི་ལྷོད་ཕྱིར་ང་ལ་བུ་གསུམ་སྐྱེས་པས། ད་ལྷོས་ང་ལ་སྐྱུག་པར་ཉལ་མས་ཆགས་པར་འདྲིན་ཡོང་ཞེས་སྤྲས་པས་དའི་མིང་ལེ་སྤེ་བཏགས་སོ། 35 དེ་ནས་ཡང་མངལ་དང་ཐུན་པར་གྱུར་ནས་བུ་སྐྱེས་ཏེ་སྤྲས་པ། ད་ངས་གཙོ་བོ་ལ་བསྟོད་པར་བྱ། ཞེས་ཟེར་བའི་ཕྱིར་དའི་མིང་ཡ་ལུ་དུ་ཞེས་བཏགས་སོ། དེ་ནས་མོ་སྐྱེ་འཕྲོ་ཚད་དོ།

30 ར་རྟེས་ཀྱིས་རང་ནས་ཡ་ཀོབ་ཀྱི་ཕྱིར་སྐུ་གུ་མི་སྐྱེ་བར་མཐོང་ནས་ཨ་ཆེ་ལ་སྤག་དོག་བྱས་ཤིང་ཡ་ཀོབ་ལ། ང་ལ་སྐུ་གུ་ཐོང་ཞིག་ཅི་སྟེ་མི་གཏོང་ན་ང་ཤི་ཡོང་། 31 ཡ་ཀོབ་

ཁོས་ཏེ་ར་རྟེལ་ལ། ལྷ་ཡིས་ཁྱོད་རབས་ཚད་མཚན་པས་ང་ལྷ་ཡི་ཚབ་ཡིན་ནས་སྐྱེས་སོ། །¹ མོ་
 བ་རེ། དང་འདི་གཡོག་མོ་བེལ་རྒྱ་དང་འགྲོགས་ཤིག་དེ་ནས་ཁོ་ལ་ངའི་བང་དུ་སྐྱེན་དེའི་སྐོ་
 བས་ང་ལ་བརྒྱུད་ཐོབ་བར་འགྱུར། །² ལ་ཀོབ་ལ་རང་གི་གཡོག་མོ་བེལ་རྒྱ་རྒྱུ་མར་བཏང་
 བས་ཁོས་དེ་དང་འགྲོགས་སོ། །³ ཡང་བེལ་རྒྱ་མངལ་དང་ལྷན་པར་གྱུར་ནས་ལ་ཀོབ་ཀྱི་ཕྱིར་
 བུ་ཞིག་སྐྱེས་སོ། །⁴ ར་རྟེལ་གྱིས་ལྷ་ཡིས་ང་ལ་ཁྱིམ་གྱི་རྒྱལ་ལ་སྐྱེས་ཏེ་ངའི་ལྷོ་བ་ལ་གསན་
 བས་བུ་ཞིག་གནང་ངོ། །དེའི་ཕྱིར་ཁོའི་མིང་དུ་ལྷན་ཞེས་བཏགས་སོ། །⁵ སྐར་ཡང་ར་རྟེལ་གྱི་
 གཡོག་མོ་བེལ་རྒྱ་མངལ་དང་ལྷན་པར་གྱུར་ཏེ་ལ་ཀོབ་ལ་དེ་ལས་བུ་གཉིས་ཚད་དོ། །⁶ ར་
 རྟེལ་གྱིས། ལྷ་ཡིས་སྐབས་མཚན་དེ་ངས་ཨ་ཆེ་དང་འཐབ་མོ་བྱས་ནས་ང་རྒྱལ་ལོ་ཟེར་ཏེ།
 ཁོས་དེའི་མིང་ན་བ་ཐ་ལི་བཏགས་སོ།།

⁷ ལེ་ཨ་ཡིས་རང་གི་སྐྱེ་འཕྲོ་ཚད་པ་མཐོང་ནས་རང་གི་གཡོག་མོ་ཟེལ་བྲ་ཁྱེར་ཏེ་ལ་ཀོབ་
 ལ་རྒྱུ་མར་བཏང་ངོ། །⁸ ལེ་ཨ་ཡི་གཡོག་མོ་ཟེལ་བྲ་ནས་ལ་ཀོབ་ལ་བུ་ཞིག་བྱོར་ཏེ། ⁹ ལེ་
 ཨ་ཡིས་བདེ་ཞིང་སྐྱིད་དོ་སྐྱེས་ནས་དེའི་མིང་གད་བཏགས་སོ། །¹⁰ ཡང་ལེ་ཨ་ཡི་གཡོག་མོ་
 ཟེལ་བྲ་ནས་ལ་ཀོབ་ལ་བུ་གཉིས་པ་ཞིག་བྱོར་ནས། ¹¹ ལེ་ཨ་ཡིས་ང་བདེ་བར་འགྱུར་ཞིང་བུ་
 མོ་རྣམས་ཀྱིས་ཀྱང་དེ་ནི་བདེའོ་ཞེས་ཟེར་ཡོང་ཟེར་ཏེ། བུ་དེའི་མིང་ཨ་ཤེར་བཏགས་སོ།།

¹² ཡང་ཅུ་བེན་གྱི་རྩ་བའི་དུས་སུ་སོང་ནས་དུ་དུ་ཡིམ་ཞེས་ཟེར་བའི་འབྲས་བུ་ཞིག་ཞིང་
 ལ་བརྟེན་དེ་ཨ་མ་ལེ་ཨ་ལ་ཁྱེར་བས། ར་རྟེལ་གྱིས་ལེ་ཨ་ལ། ཁྱོད་ཀྱི་བུ་ལ་ཐོབ་པའི་དུ་དུ་ཡིམ་
 རྣམས་ནས་ང་ལ་ཐོང་ཞེས་སྐྱེས་སོ། །¹³ ལེ་ཨ་ཡིས་དེ་ལ། ཁྱོད་ཀྱིས་ངའི་ཁྱོ་ཕོགས་པས་མི་ཚོག་
 གས། དང་འདི་བུའི་དུ་དུ་ཡིམ་ཡང་ཁྱེར་རམ་ཞེས་ཟེར་བས་ར་རྟེལ་གྱིས། འོ་ན་ཁྱོད་ཀྱི་བུའི་དུ་
 དུ་ཡིམ་གྱི་ཕྱིར་ཁྱོད་ཀྱིས་མཚན་འདི་ལ་ཁོ་དང་འགྲོགས་པར་བྱས་ཤིག་སྐྱེས་སོ། །¹⁴ ཡང་ལ་
 ཀོབ་ཕྱི་དོ་ཞིང་ལས་འོངས་ནས་ལེ་ཨ་ཡིས་དེ་བསུ་བར་སོང་ནས་སྐྱེས་པ། ངས་ཁྱོད་ཀྱི་ཕྱིར་
 ངའི་བུའི་དུ་དུ་ཡིམ་རིག་དུ་བཏང་བས་ང་དང་འགྲོགས་ཤིག་ཅེས་ཟེར་བ་དང་། ཁོས་དེའི་
 མཚན་མོ་དེ་དང་འགྲོགས་སོ། །¹⁵ ཡང་ལྷ་ཡིས་ལེ་ཨ་ལ་གསན་ནས་མངལ་དང་ལྷན་པར་གྱུར་
 བས་ལ་ཀོབ་ལ་བུ་ལྔ་པ་ཞིག་བྱོར་ཏེ། ¹⁶ ལེ་ཨ་ཡིས། ངས་རང་གི་གཡོག་མོ་ཁྱོ་ལ་བཏང་བའི་
 ཕྱིར་སྐྱེས་པའི་ལ་སྐྱེས་ཏེ་ཕྱིར་ཁོའི་མིང་ཨི་ས་གར་བཏགས་སོ། །¹⁷ དེ་ནས་
 ལེ་ཨ་ཡིས་ཡང་མངལ་དང་ལྷན་པར་གྱུར་ནས་ལ་ཀོབ་ཀྱིས་ཁོ་ལས་བུ་དྲུག་པ་ཞིག་བྱོར་ཏེ། ¹⁸ ལེ་
 ཨ་ཡིས་བུ་དགའ་བཟང་པོ་ཞིག་སྐྱེས་པའི་སྐབས་ཏེ་ངའི་ཁྱོས་ང་ལས་བུ་དྲུག་པ་ཞིག་བྱོར་
 བས། ད་ཁོ་ང་དང་འགྲོགས་པར་འགྱུར་རོ། ཞེས་པའི་ཕྱིར་བུ་དེའི་མིང་ཟེ་བུ་ལོན་བཏགས་
 སོ། །¹⁹ དེ་ནས་དེ་ལ་བུ་མོ་ཞིག་སྐྱེས་ནས་དེའི་མིང་དི་རྒྱ་བཏགས་སོ། །²⁰ ཡང་ལྷ་ཡིས་ར་རྟེལ་
 སྐྱེས་པ་དགོངས་ནས་ལྷོ་བ་ལ་གསན་ཏེ་དེའི་མངལ་ཕྱི་བར་མཚན་དོ། །²¹ མངལ་དང་ལྷན་
 པར་གྱུར་ནས་བུ་ཞིག་སྐྱེས་པས། དེས་སྐྱེས་པའི་ཁྱོས་བ་མེད་པར་མཚན་དོ་ཞེས་ཟེར་བ་

了。²雅各向拉结生气，说：叫你不生育的是神，我岂能代替他作主呢？³拉结说：有我的使女辟拉在这里，你可以与她同房，使她生子在我膝下，我便因她也得孩子（原文作“被建立”）。⁴拉结就把她的使女辟拉给丈夫为妾；雅各便与她同房，⁵辟拉就怀孕，给雅各生了一个儿子。⁶拉结说：神伸了我的冤，也听了我的声音，赐我一个儿子，因此给他起名叫但（就是“伸冤”的意思）。⁷拉结的使女辟拉又怀孕，给雅各生了第二个儿子。⁸拉结说：我与我姐姐大大相争，并且得胜，于是给他起名叫拿弗他利（就是“相争”的意思）。

⁹利亚见自己停了生育，就把使女悉帕给雅各为妾。¹⁰利亚的使女悉帕给雅各生了一个儿子。¹¹利亚说：万幸！于是给他起名叫迦得（就是“万幸”的意思）。¹²利亚的使女悉帕又给雅各生了第二个儿子。¹³利亚说：我有福啊，众女子都要称我是有福的，于是给他起名叫亚设（就是“有福”的意思）。

¹⁴割麦子的时候，流便往田里去，寻见风茄，拿来给他母亲利亚。拉结对利亚说：请你把你儿子的风茄给我些。¹⁵利亚说：你夺了我的丈夫还算小事吗？你又要夺我儿子的风茄吗？拉结说：为你儿子的风茄，今夜他可以与你同寝。¹⁶到了晚上，雅各从田里回来，利亚出来迎接他，说：你要与我同寝，因为我实在用我儿子的风茄把你雇下了。那一夜，雅各就与她同寝。¹⁷神应允了利亚，她就怀孕，给雅各生了第五个儿子。¹⁸利亚说：神给了我价值，因为我使使女给了我丈夫，于是给他起名叫以萨迦（就是“价值”的意思）。¹⁹利亚又怀孕，给雅各生了第六个儿子。²⁰利亚说：神赐我厚赏；我丈夫必与我同住，因为我给他生了六个儿子，于是给他起名叫西布伦（就是“同住”的意思）。²¹后来又生了一个女儿，给她起名叫底拿。²²神顾念

拉结，应允了她，使她能生育。
 23 拉结怀孕生子，说：神除去了我的羞耻，
 24 就给他起名叫约瑟（就是“增添”的意思），意思说：愿主再增添我一个儿子。

25 拉结生约瑟之后，雅各对拉班说：请打发我走，叫我回到我本乡本土去。
 26 请你把我服侍你所得的妻子和儿女给我，让我走；我怎样服侍你，你都知道。
 27 拉班对他说：我若在你眼前蒙恩，请你仍与我同住，因为我已算定，主赐福与我是为你的缘故；
 28 又说：请你定你的工价，我就给你。
 29 雅各对他说：我怎样服侍你，你的牲畜在我手里怎样，是你知道的。
 30 我未来之先，你所有的很少，现今却发大众多，主随我的脚步赐福与你。如今，我什么时候才为自己兴家立业呢？
 31 拉班说：我当给你什么呢？雅各说：什么你也不必给我，只有一件事，你若应承，我便仍旧牧放你的羊群。
 32 今天我要走遍你的羊群，把绵羊中凡有点的、有斑的，和黑色的，并山羊中凡有斑的、有点的，都挑出来；将来这一等的就算我的工价。
 33 以后你来查看我的工价，凡在我手里的山羊不是有点有斑的，绵羊不是黑色的，那就算是我偷的；这样便可证出我的公义来。
 34 拉班说：好啊！我情愿照着你的话行。
 35 当日，拉班把有纹的、有斑的公山羊，有点的、有斑的、有杂白纹的母山羊，并黑色的绵羊，都挑出来，交在他儿子们的手下，
 36 又使自己和雅各相离三天的路程。雅各就牧养拉班其余的羊。

37 雅各拿杨树、杏树、枫树的嫩枝，将皮剥成白纹，使枝子露出白的来，
 38 将剥了皮的枝子，对着羊群，插在饮羊的水沟里和水槽里，羊来喝的时候，牝牡配合。
 39 羊对着枝子配合，就生下有纹的、有点的、有斑的来。
 40 雅各把羊羔分出来，使拉班的羊与这有纹和黑色的羊相对，把自己的羊另放一处，不叫他和拉

དང་། ༡༩ སྲུའི་མིང་ཡོ་སེབ་བཏགས་ནས། གཙོ་བོས་ང་ལ་བྱ་གཉིས་པ་ཞིག་ཀྱང་གནང་བར་མཛོད་ཅིག་ལྷན་སོ།།

༢༥ ཡང་ར་རྟེལ་ལ་ཡོ་སེབ་སྐྱེས་པའི་ཚེ་ཡ་ཀོབ་ཀྱིས་ལ་བན་ལ། ང་རང་གི་གནས་དང་ངའི་ལུས་དུ་འགྲོར་ཚུགས་པའི་ངས་ཁྱོད་ཀྱི་གཡོག་བྱེད་ལུགས་ཁྱོད་ཀྱིས་ཤེས་པས། ངའི་ཚུང་མ་དང་སྤྱ་གུའི་ཕྱིར་ངས་ཁྱོད་ཀྱི་གཡོག་བྱས་པའི་ཕྱིར་དེ་དག་ང་ལ་ཐོང་ལ་ང་འགྲོར་ཚུགས་ཅེས་སྐྱབས་སོ།། ༢༦ ལ་བན་གྱིས་དེ་ལ། ཁྱོད་ཀྱི་དོན་དུ་གཙོ་བོས་ང་ལ་བྱིན་རྒྱལས་མཛོད་པ་དེ་ངའི་སྐྱང་བ་ལ་ཤར་བས། ཁྱོད་ཀྱིས་ང་ལ་སྤྱགས་རྗེས་གཟིགས་ཏེ་ད་རུང་སྤོང་ཅིག་ཅེས་ལྷན་སོ།། ༢༧ ཡང་ཁྱོད་ཀྱི་སྐྱ་ང་དང་ཐག་གཅོད་ཅིག་དང་། ངས་དེ་གཏོང་བར་བྱའོ། ༢༨ ཁོས་དེ་ལ། ངས་ཁྱོད་ཀྱི་གཡོག་བྱེད་ལུགས་དང་ངའི་སྐོ་ནས་ཁྱོད་ཀྱི་ལྷ་ཅི་ལྟར་གྲུར་པ་དེ་ཁྱོད་ཀྱིས་ཤེས། ༢༩ ང་འདྲིར་མ་འོངས་པའི་དུས་སུ་ཁྱོད་ལ་ཡོད་པ་དེ་ལྟར་བ་ཞིག་ཡོད་པ་ཡིན། ད་ལྟ་ཉ་ཅང་འཕེལ་བར་གྲུར་ཏེ། ང་གར་འགྲོ་སར་གཙོ་བོས་ཁྱོད་ལ་བྱིན་རྒྱལས་མཛོད་དོ། ད་ང་རང་གི་ཁང་པའི་ཕྱིར་ལས་བྱེད་པའི་དུས་ནས་ཡོང་ཞེས་སྐྱབས་སོ།། ༣༠ དེ་ནས་དེས། ངས་ཁྱོད་ལ་ཅི་ཚམ་གཏོང་དགོས། ཡ་ཀོབ་ཀྱིས་ཁྱོད་ཀྱིས་ང་ལ་ཅི་འདྲ་ལྟར་མི་དགོས། ཁྱོད་ངའི་ཕྱིར་གཏམ་འདི་བཞིན་དུ་བྱེད་པར་དགའ་ན་ངས་སྐར་ཡང་ཁྱོད་ཀྱི་ལྷ་འཚོ་ཞིང་སྤུང་བར་བྱ། ༣༡ ངས་དེ་རིང་ཁྱོད་ཀྱི་ལྷ་ཚོང་མའི་ནང་དུ་སོང་སྟེ་ལུག་ཐིག་ལེ་ཅན་དང་ཁ་བོ་གང་ཡོད་པ་དང་། ལུག་རྒྱམས་ནས་ནག་པོ་དང་གོ་མོ་གང་ཡོད་པ་དང་། ར་རྒྱམས་ནས་ཐིག་ལེ་ཅན་དང་ཁ་བོ་གང་ཡོད་པ་ལྷ་དང་སོ་སོར་བྱེས་པ་དེ་ནི་ངའི་སྐྱ་ལ་ཚེ་བར་བྱ། ༣༢ རྒྱུ་མའི་དུས་སུ་ང་རུང་བོ་ཡོད་པ་དེས་ང་ལ་དཔང་བོ་བྱ། ངའི་སྐྱ་གཏོང་བའི་ཕྱིར་ཁྱོད་ཡོང་སྐབས་ལ་ཁྱོད་ཀྱི་ར་རྒྱམས་ནས་ཐིག་ལེ་ཅན་དང་ཁ་བོ་མ་ཡིན་པ་ཐམས་ཅད་དང་། ལུག་རྒྱམས་གོ་མོ་མ་ཡིན་པ་ཞིག་མཐོང་ན། དེ་ངས་བརྟུས་པ་ཚེ་བར་འགྲུར་རོ་ཞེས་སྐྱབས་སོ།། ༣༣ ལོས་ཉིན་དེ་རང་ལ་ར་རྒྱམས་ནས་ར་སྤྱག་སྟག་རིས་ཅན་དང་ཁ་བོ་གང་ཡོད་པ་ཐམས་ཅད་དང་། ར་མ་ཐིག་ལེ་ཅན་དང་ཁ་བོ་ཐམས་ཅད་དང་། ལུག་རྒྱམས་ནས་ཐིག་ལེ་དཀར་པོ་ཡོད་པ་དང་། ནག་པོ་གང་ཡོད་པ་ཐམས་ཅད་སོ་སོར་བྱེས་ནས་རང་གི་བྱ་རྒྱམས་ཀྱི་ལག་ཏུ་བཏང་ངོ་། ༣༤ ཡང་ཁོས་རང་དང་ཡ་ཀོབ་ཀྱི་བར་ལ་ཉིན་ལམ་གསུམ་གྱི་བར་འགྲུངས་སུ་བཅུག་གོ། དེ་ལྟར་ཡ་ཀོབ་ཀྱིས་ལ་བན་གྱི་ལྷ་བྱི་ལུག་རྒྱམས་འཚོ་བར་བྱས་སོ།།

༣༧ དེ་ནས་ཡ་ཀོབ་ཀྱིས་ལུ་ལང་དང་རྒྱ་གར་སྟར་ཀ་དང་། དབྱར་པ་ཤིང་གི་གཤམ་བྱ་སྟོན་བོ་རྒྱམས་ཁྱེར་ཏེ་བཤུས་ནས་དཀར་ཁ་བྱས་སོ།། ༣༨ ཤུས་པའི་དབྱུག་པ་རྒྱམས་ཚུ་འཕྲུང་ས་ལ་ཚུ་གཞིང་གི་ནང་དུ་བཞག་ལྷ་རྒྱམས་ཚུ་འཕྲུང་བ་ལ་ཡོང་ཚེ་དེ་མིག་གིས་མཐོང་སྟེ་སྦྱོར་བར་བྱེད་ཅིང་སྐྱམ་པ་གྲུར་ཏོ། ༣༩ ལྷུའི་ར་ལུག་རྒྱམས་ཀྱིས་གཤམ་བྱ་རྒྱམས་ལ་ལྟ་ཞིང་སྐྱམ་པར་གྲུར་ནས། དེ་རྒྱམས་ལ་སྟག་རིས་ཅན་དང་ཐིག་ལེ་ཅན་དང་ཁ་བོ་སྐྱེས་སོ།། ༤༠ ལུག་གྱ་རྒྱམས་ཡ་ཀོབ་ཀྱིས་སོ་སོར་བྱེས་པ་དང་། ར་ལུག་གི་མིག་རྒྱམས་ལ་བན་གྱི་ལྷ་ཡོད་པའི་སྟག་རིས་ཅན་དང་གོ་མོ་ཐམས་ཅད་མཐོང་བཅུག་གོ། དེ་ལྟར་རང་གི་ཕྱིར་ལྷ་ཁག་ཐོབ་པ་

དེ་དག་ལ་བཅས་ཀྱི་ར་ལྷག་རྣམས་དང་སྲེ་བར་མ་བྱས་སོ། །^{༤༡} ར་ལྷག་ཤིང་ཅན་རྣམས་ནམ་སྐྱུར་བ་བྱེད་པའི་དུས་སུ་ཡ་ཀོབ་ཀྱིས་ར་ལྷག་གི་མིག་གི་མདུན་དུ་གྲུལ་བྱ་རྣམས་ཚུ་གཞོང་གི་ནང་དུ་བཞག་ནས་དབྱུག་པ་ལ་ལྷ་ཞིང་སྐྱུམ་པར་འགྱུར་བའི་ཕྱིར་རོ། །^{༤༢} འོན་ཀྱང་ལྷ་ཤིང་མེད་པ་སྐྱེ་བའི་དུས་སུ་གྲུལ་བྱ་མ་བཞག་དེ་ལྟར་ཤིང་མེད་པ་ལ་བཅས་ལ་བྱུང་། ཤིང་ཅན་ཡ་ཀོབ་ལ་བྱུང་ངོ། །^{༤༣} ཡང་མི་དེ་ཉ་ཅང་ཕྱུག་པོར་གྱུར་ཏེ་ལྷག་དང་། ཐུན་མོ་དང་། ཐུན་པོ་དང་། ར་མོང་དང་། བོང་བྱ་མང་པོ་བྱུར་རྟོ།།

31 ཡང་ལ་བཅས་ཀྱི་བྱ་རྣམས་ཀྱིས། དེང་གི་པའི་ལོ་རྒྱུས་ཅན་ཡ་ཀོབ་ཀྱིས་ཁྱེད་ཉེ་དེང་གི་པའི་ལོ་རྒྱུས་ཅན་ལས་ལོ་རྒྱུས་ཅན་འདི་ཐམས་ཅད་བརྟེན་དོ། །ཞེས་ཟེར་བའི་གཏམ་ཡ་ཀོབ་ཀྱིས་ཐོས་པ་དང་། ^༡ ཡ་ཀོབ་ཀྱིས་ལ་བཅས་ཀྱི་གདོང་ལ་བཞུགས་ཏེ་སྐྱོས་དེས་རང་ལ་སྐྱོན་མ་བཞིན་དུ་མི་བྱེད་པ་མཛོང་ངོ། །^༢ གཙོ་བོས་ཡ་ཀོབ་ལ། ཁྱོད་ཀྱི་པ་ལུལ་དུ་ལོག་དང་། ཁྱོད་ཀྱི་གཞེན་འབྲེལ་གྱི་རྩར་ཕྱིར་ལོག་ཅིག ང་ཁྱོད་དང་འགྲོགས་སོ་ཞེས་བཀའ་གནང་ངོ། །^༣ ཡང་ཡ་ཀོབ་ཀྱིས་ར་རྟེལ་དང་ལེ་ཙམ་ལ་ངའི་ཁྱའི་རྩར་ཐང་དུ་ཤོག་ཟེར་བའི་མི་ཞིག་བཏང་ནས། ^༤ དེ་དག་ལ། ཁྱོད་ཀྱི་པའི་གདོང་དང་ལ་བཞུགས་ཏེ་སྐྱོན་བཞིན་དུ་མེད་པར་མཛོང་ཡང་། ངའི་པའི་ལྷ་ཡིས་ང་ལ་སྐྱབས་མཛོང་དོ། ^༥ ངས་སྐྱབས་ཚང་མ་ནས་ཁྱོད་ཅག་གི་པའི་གཞོགས་བྱས་པ་ཁྱོད་ཅག་ལ་རྒྱུས་ཡོད། ^༦ འོན་ཀྱང་ཁྱོད་ཀྱི་པས་ང་ལ་སྐྱོ་བྱས་ཏེ་ལན་བཅུ་ཅམ་ངའི་སྐྱ་བཞུར་གྱང་། ང་ལ་གནོད་པ་བྱེད་པ་ལྷ་ཡིས་དེ་ལ་མ་གནང་ངོ། །^༧ ཞོས་ཐེག་ལེ་ཅན་ཁྱོད་ཀྱི་སྐྱ་ཡིན་སྐྱས་དུས་ལྷ་ཚང་མ་ཐེག་ལེ་ཅན་སྐྱེས། ཞོས་སྟག་རིས་ཅན་ཁྱོད་ཀྱི་སྐྱ་ཡིན་སྐྱས་དུས་ལྷ་ཚང་མ་ལ་སྟག་རིས་ཅན་སྐྱེས། ^༨ དེ་ལྟར་ལྷ་ཡིས་ཁྱོད་ཀྱི་པའི་ལོ་རྒྱུས་ཉེ་དང་ལ་གནང་ངོ། །^༩ ཡང་ལྷ་སྐྱོག་པའི་དུས་སུ་ངས་མི་ལམ་དུ་ངའི་མིག་བཏེགས་ཏེ་ར་ལྷག་ལ་མཛོང་བའི་ར་ཕྱག་དང་ལྷག་ཕྱག་རྣམས་ནི་སྟག་རིས་ཅན་དང་། ཐེག་ལེ་ཅན་དང་། ལྷ་པོ་ཡོད་པར་མཛོང་བ་དང་། ^{༡༠} ལྷ་ཡི་ཕོ་ཉམ་མི་ལམ་དུ་ང་ལ། ཀྱི་ཡ་ཀོབ་གསུངས་ནས། ང་འདི་བུ་ཡོད་ལྷས་པ་ཡིན། ^{༡༡} དེས་ཡང་ང་ལ། ཁྱོད་ཀྱི་མིག་ཐེགས་ལ་ལྷ་ལ་མཛོང་བའི་ར་ཕྱག་དང་ལྷག་ཕྱག་ཐམས་ཅད་ནི་སྟག་རིས་ཅན་དང་། ཐེག་ལེ་ཅན་དང་། ལྷ་པོ་ཡིན་པ་ལ་སྐྱོས། ལ་བཅས་ཀྱིས་ཁྱོད་ལ་བྱས་པ་ཐམས་ཅད་ངས་གཞེགས་སོ། ^{༡༢} གང་དུ་ཁྱོད་ཀྱིས་ཐོ་ཡོར་ཁར་འབྲུམ་རྒྱགས་ནས། ང་ལ་དམ་བཅའ་བྱས་པའི་བེད་ཞེས་ཀྱི་ལྷ་དེ་ནི་ང་ཡིན་པས། ད་ལོ་ངས་ལ། ལྷ་ལ་འདི་ནས་ཐོན་ཏེ་ཁྱོད་ཀྱི་པ་ལུལ་དུ་ཕྱིར་ལོག་སོང་ཞིག་ཅེས་བཀའ་གནང་ངོ། ^{༡༣} དེ་སྐོང་གསུངས་པའི་ལན་དུ་ར་རྟེལ་དང་ལེ་ཙམ་གཞིས་ཀྱིས་དེ་ལ། ད་དུང་དེང་གི་པའི་ཁང་པ་ནས་ང་ཅག་ལ་སྐལ་བའམ་ལོ་རྒྱུས་ཞིག་ཡོད་དམ། ^{༡༤} མི་ཡན་ལ་བྱེད་པ་སྐྱར་ཞོས་ང་ཅག་ལ་མ་བྱས་སམ། ཞོས་ང་ཅག་བཙོངས་ནས་དེང་གི་ཕྱིར་ཐོབ་པའི་རིན་ཞོས་ཡོངས་སུ་བོས། ^{༡༥} འོ་ན་ལྷ་ཡིས་དེང་གི་པ་ནས་ཁྱེད་རུ་མཛོད་པའི་ལོ་རྒྱུས་ཅན་ཅད་དེང་དང་དེང་གི་སྐུ་གུ་རྣམས་ཀྱི་ཡིན་པས། ལྷ་ཡིས་ཁྱོད་ལ་བཀའ་ཅི་དང་ཅི་གནང་བ་བཞིན་དུ་བྱས་ཤིག་ཅེས་སྐྱས་སོ།།

31 雅各听见拉班的儿子们有话说：雅各把我们父亲所有的都夺了去，并藉着我们父亲的，得了这一切的荣耀（或作“财”）。²雅各见拉班的气色向他不如从前了。³主对雅各说：你要回你祖、你父之地，到你亲族那里去，我必与你同在。⁴雅各就打发人，叫拉结和利亚到田野羊群那里来，⁵对她们说：我看你们父亲的气色向我不如从前了；但我父亲的神向来与我同在。⁶你们也知道，我尽了我的力量服侍你们的父亲。⁷你们的父亲欺哄我，十次改了我的工价；然而神不容他害我。⁸他若说：有点的归你作工价，羊群所生的都有点；他若说：有纹的归你作工价，羊群所生的都有纹。⁹这样，神把你们父亲的牲畜夺来赐给我了。¹⁰羊配合的时候，我梦中举目一看，见跳母羊的公羊都是有纹的、有点的、有花斑的。¹¹神的使者在那梦中呼叫我说：雅各。我说：我在这里。¹²他说：你举目观看，跳母羊的公羊都是有纹的、有点的、有花斑的；凡拉班向你所做的，我都看见了。¹³我是伯特利的神；你在那里用油浇过柱子，向我许过愿。现今你起来，离开这地，回你本地去吧！¹⁴拉结和利亚回答雅各说：在我们父亲的家里还有我们可得的份吗？还有我们的产业吗？¹⁵我们不是被他当作外人吗？因为他卖了我们，吞了我们的价值。¹⁶神从我们父亲所夺出来的一切财物，那就是我们和我们孩子们的。现今凡神所吩咐你的，你只管去行吧！

¹⁷ དེ་ནས་ཡ་ཀོབ་ཆས་ཏེ་སྐུ་གུ་དང་རྒྱུ་མ་རྣམས་ར་མོང་ལ་སྐྱོན་ཏེ་ཁྱེད་ཉེ་དུ་ལྷག་ཕྱགས་ཐམས་ཅད་དང་། བསགས་པའི་ལོ་རྒྱུས་ཅན་ཅད་དང་། པ་དན་ཙམ་རམ་ལུལ་ན་རྟེད་

¹⁷ 雅各起来，使他的儿子和妻子都骑上骆驼，¹⁸又带着他在巴旦

亚兰所得的一切牲畜和财物，往迦南地、他父亲以撒那里去了。¹⁹当时拉班剪羊毛去了，拉结偷了她父亲家中的神像。²⁰雅各背着亚兰人拉班偷走了，并不告诉他，²¹就带着所有的逃跑。他起身过大河，面向基列山行去。

²²到第三日，有人告诉拉班，雅各逃跑了。²³拉班带领他的众弟兄去追赶，追了七日，在基列山就追上了。²⁴夜间，神到亚兰人拉班那里，在梦中对他说：你要小心，不可与雅各说好说歹。

²⁵拉班追上雅各。雅各在山上支搭帐棚；拉班和他的众弟兄也在基列山上支搭帐棚。²⁶拉班对雅各说：你做的是什么事呢？你背着我偷走了，又把我的女儿们带去了，如同用刀剑掳去的一般。²⁷你为什么暗暗地逃跑，偷着走，并不告诉我，叫我可以欢乐、唱歌、击鼓、弹琴的送你回去？²⁸又不容我与外孙和女儿亲嘴？你所行的真是愚昧！²⁹我手中原有能力害你，只是你父亲的神昨夜对我说：你要小心，不可与雅各说好说歹。³⁰现在你虽然想你父家，不得不去，为什么又偷了我的神像呢？³¹雅各回答拉班说：恐怕你把你的女儿从我夺去，所以我逃跑。³²至于你的神像，你在谁那里搜出来，就不容谁存活。当着我们的众弟兄，你认一认，在我这里有什么东西是你的，就拿去。原来雅各不知道拉结偷了那些神像。

³³拉班进了雅各、利亚，并两个使女的帐棚，都没有搜出来，就从利亚的帐棚出来，进了拉结的帐棚。³⁴拉结已经把神像藏在骆驼的驮篓里，便坐在上头。拉班摸遍了那帐棚，并没有摸着。³⁵拉结对她父亲说：现在我身上不便，不能在你面前起来，求我主不要生气。这样，拉班搜寻神像，竟没有搜出来。

³⁶雅各就发怒斥责拉班说：我有什么过犯，有什么罪恶，你竟这

བའི་དུད་འགོ་ཁོའི་ཡིན་པ་དེ་ལྟར་ཏེ། བ་མི་སྐྱལ་གི་རྩར་ཀ་ན་མན་ཡུལ་དུ་འགོ་བའི་ལམ་ལ་ཞུགས་སོ། ¹⁹ ལ་བན་ལུག་གི་བལ་འབྲེག་པའི་ཕྱིར་སོང་སྟེ་དེར་མེད་པའི་སྐབས་ལ་ར་རྟེལ་གྱིས་པ་ལ་ཡོད་པའི་སྐུ་འདྲ་རྣམས་བརྟུས་སོ། ²⁰ མ་རམ་པ་ལ་བན་ལ་རྒྱས་མེད་པར་ཡ་ཀོབ་བརྟུས་ནས་སོང་ངོ། ཅེ་ལ་ཟེར་ན། ཁོས་དེ་ལ་རང་འབྲོས་འགོ་བཅ་བཤད་པའི་ཕྱིར་རོ། ²¹ རང་ལ་ཡོད་པ་ཐམས་ཅད་དང་བཅས་སུ་ཁོ་ཤོར་ཏེ་སོང་བ་དང་། གཙང་པོ་བཀའ་ནས་གིས་མང་འི་ཕྱོགས་སུ་ཕྱིན་ཏོ།

²² ཞག་གསུམ་པ་ལ་ཡ་ཀོབ་ཤོར་སོང་བའི་ཕྱིན་ལ་བན་ལ་བྱང་འོང་། ²³ ཁོ་སྐྱུན་རྣམས་དང་བཅས་སུ་ཉིན་ལམ་བདུན་གྱི་བར་དུ་དེའི་རྗེས་དེད་ཅིང་གིས་མང་འི་ལ་ཞོན་ཏོ། ²⁴ ལུབ་མོ་མི་ལམ་དུ་རྩ་མ་རམ་པ་ལ་བན་གྱི་རྩར་ཕྱོན་ཏེ་དེ་ལ། ལྷོད་གྱིས་ཡ་ཀོབ་ལ་བཟང་བར་ཅིའང་མི་ཟེར་བ་ལ་བྱ་ར་བྱོས་ཤིག་གསུངས་སོ།

²⁵ དེ་ནས་ལ་བན་ཡ་ཀོབ་དང་ཐུག་སོ། ཡ་ཀོབ་གྱིས་རི་ལ་གུར་སྐབས། ལ་བན་སྐྱུན་དང་བཅས་པ་ཡང་རི་གིས་མང་ལ་གུར་སྐབས་སོ། ²⁶ ཡང་ལ་བན་གྱིས་ཡ་ཀོབ་ལ། ལྷོད་བརྟུས་ནས་སོང་སྟེ་རལ་གྱིས་བཅོམས་པ་ལྟར་ངའི་བྱ་མོ་རྣམས་ཁྱེར་བ་དེ་ཅི་ཡིན། ²⁷ ཅིའི་ཕྱིར་གསང་ཏེ་ཤོར། ཅིའི་ཕྱིར་ལྷོད་ངའི་དུང་ནས་གསང་སྟེ་ཕྱིན། ངས་དགའ་སྟོན་བྱེད་ཅིང་སྐྱ་ལེན་བ་དང་། ཇ་རྩུང་བ་དང་། བི་མང་སྐྱར་བ་དང་བཅས་སུ་སྐྱེལ་མ་བྱེད་པའི་ཕྱིར་ང་ལ་མ་བཤད་པ་ཡིན། ²⁸ ངའི་བྱ་དང་བྱ་མོ་རྣམས་ལ་འོ་བྱེད་དུ་མ་བཅུག་པས། ལྷོད་གྱིས་སྐྱད་པའི་སྐྱོད་པ་སྟེན་བ་ཡིན། ²⁹ ངས་ལྷོད་ཅག་ལ་ལན་ལེན་པའི་ཕྱིར་ངའི་ལག་པ་ལ་དབང་ཡོད་ཀྱང་། མདང་ལུབ་མོ་ལ་ལྷོད་ཀྱི་པའི་རྩ་ཡིས་ང་ལ་གསུངས་པ། ལྷོད་གྱིས་ཡ་ཀོབ་ལ་བཟང་པོ་འཇ་བར་པའི་གཏམ་སྟངས་བལས་སུ་ངས་ཤིག་ཅེས་བཀའ་གནང་ངོ། ³⁰ ད་ལྷོད་ཀྱི་པའི་ཁང་བ་ཤིན་ཏུ་དྲན་པས་ཐོན་ཟེན་ནོ། འོན་ཀྱང་ལྷོད་གྱིས་ངའི་སྐུ་འདྲ་རྣམས་ཅི་ལ་བརྟུས་ཤེས་སྐྱབས་པའི་ལན་དུ། ³¹ ཡ་ཀོབ་གྱིས་ལ་བན་ལ་ཟེར་པ། འོ་ན་ངའི་སེམས་ལ་ལྷོད་གྱིས་རང་གི་བྱ་མོ་རྣམས་ང་ལས་འཕྲོག་འོང་བསམས་ནས་ང་འཛིགས་སོ། ³² འོན་ཀྱང་ལྷོད་ཀྱི་སྐུ་འདྲ་རྣམས་སུ་ནས་འཕྱོར་ན་མི་དེ་འཚོ་མི་ཡོང་། ལྷོད་ཀྱི་ནོར་ཞིག་ངའི་ནོར་གྱི་ལྷོད་དུ་ཡོད་དམ། དེད་རྣམས་ཀྱི་སྐྱར་གྱི་མདུན་དུ་ཚོལ་ལ་ལྷོད་ཀྱི་ཕྱིར་ཁྱེར་ཞིག་ར་རྟེལ་གྱིས་དེ་རྣམས་བརྟུས་པ་ཡ་ཀོབ་གྱིས་མ་ཤེས་སོ།

³³ དེ་ནས་ལ་བན་གྱིས་ཡ་ཀོབ་ཀྱི་གུར་དང་། ལེ་མ་ཡི་གུར་དང་། གཡོག་མོ་གཉིས་ཀྱི་གུར་ལ་ཞུགས་ཏེ་ཅིའང་མ་ཐོབ། ཡང་ལེ་མ་ཡི་གུར་ནས་འོངས་ནས་ར་རྟེལ་གྱི་གུར་ལ་ཞུགས་སོ། ³⁴ ར་རྟེལ་གྱིས་སྐུ་འདྲ་རྣམས་ཁྱེར་ཏེ་ར་མོང་གི་སྐའི་འོག་ཏུ་བཞག་ནས་དེའི་སྟེང་དུ་བཟང་དོ། ལ་བན་གྱིས་གུར་གྱི་ནང་ཀུན་གཡེངས་ཀྱང་ཅིའང་མ་ཐོབ་པས། ³⁵ མས་པ་ལ། ང་བྱད་མེད་ཀྱི་ལུགས་ལ་ཡོད་དེ་ལྷོད་ཀྱི་དུང་དུ་ལང་མི་ལུས་པས། ངའི་རྩོ་བོའི་མིག་གི་མདུན་དུ་ཐུགས་ཁོ་བའི་རྒྱར་མ་འཕྱར་ཅིག་ཅེས་ཞུས་སོ། དེ་ལྟར་ཁོས་ཚང་མ་གཡེངས་ཀྱང་སྐུ་འདྲ་རྣམས་མ་ཐོབ་པོ།

³⁶ དེ་ནས་ཡ་ཀོབ་ཁོས་ཏེ་ལ་བན་ལ་འཛིང་ནས། ཡ་ཀོབ་གྱིས་ལ་བན་ལ། ལྷོད་གྱིས་ངའི་རྗེས་སུ་ཚད་ག་གིས་དེད་པས་ང་ལ་སྐྱོན་ཅི་ཡོད། ངས་སྲིག་པ་ཅི་བྱས། ³⁷ ལྷོད་གྱིས་ངའི་ནོར་

弟兄来吃饭。他们吃了饭，便在山上住宿。⁵⁵拉班清早起来，与他外孙和女儿亲嘴，给他们祝福，回往自己的地方去了。

32 雅各仍旧行路，神的使者遇见他。²雅各看见他们就说：这是神的军兵，于是给那地方起名叫玛哈念（就是“二军兵”的意思）。³雅各打发人先往西珥地去，就是以东地，见他哥哥以扫，⁴吩咐他们说：你们对我主以扫说：你的仆人雅各这样说：我在拉班那里寄居，直到如今。⁵我有牛、驴、羊群、仆婢，现在打发人来报告我主，为要在你眼前蒙恩。

⁶所打发的人回到雅各那里，说：我们到了你哥哥以扫那里，他带着四百人，正迎着你来。⁷雅各就甚惧怕，而且愁烦，便把那与他同在的人口和羊群、牛群、骆驼分做两队，⁸说：以扫若来击杀这一队，剩下的那一队还可以逃避。⁹雅各说：主我祖亚伯拉罕的神，我父亲以撒的神啊，你曾对我说：回你本地本族去，我要厚待你。¹⁰你向仆人所施的一切慈爱和诚实，我一点也不配得；我先前只拿着我的杖过这约旦河，如今我却成了两队了。¹¹求你救我脱离我哥哥以扫的手；因为我怕他来杀我，连妻子带儿女一同杀了。¹²你曾说：我必定厚待你，使你的后裔如同海边的沙，多得不可胜数。

¹³当夜，雅各在那里住宿，就从他所有的物中拿礼物要送给他哥哥以扫：¹⁴母山羊二百只，公山羊二十只，母绵羊二百只，公绵羊二十只，¹⁵奶崽子的骆驼三十只，各带着崽子，母牛四十只，公牛十只，母驴二十匹，驴驹十匹；¹⁶每样各分一群，交给仆人手，就对仆人说：你们要在我前头过去，使群群相离，有空闲的地方；¹⁷又吩咐尽先走的说：我哥哥以扫遇见你的时候，问你说：你是哪家的人？要

ལྷན་རྒྱུ་ལ་ཁ་ཟས་དྲུངས་པས་དེ་དག་གིས་ཁ་ཟས་ཟོས་ནས་རི་དྲོར་དགོངས་ས་བྱས་སོ། །
༥༥ རྩོམ་པ་ལྷན་པ་ལ་བཞུགས་པས་རང་གི་བྱ་དང་བྱ་མོ་རྒྱུ་ལ་འོ་བྱས་ཏེ་བྱིན་རྒྱལ་ས་
བཏང་ནས་རང་གི་གནས་སུ་ལོག་གོ།

32 ཡ་ཀོབ་རང་གི་ལམ་ལ་འབྲུགས་ཏེ་སྣ་ཡི་ཕོ་ཉ་རྒྱུ་ལ་དེའི་རྩེ་འོངས་སོ། ། ཡ་ཀོབ་དེ་
དག་མཐོང་ནས་འདི་ནི་སྣ་ཡི་དམག་ཚོགས་ཡིན་ཞེས་སྒྲིམ་ནས་གནས་དེའི་མིང་མ་
དྲ་ནུ་ཞིམ་ཞེས་བཏགས་སོ། ། ཡང་ཡ་ཀོབ་ཀྱིས་རང་གི་མདུན་ནས་སྤྱན་ཞེས་པ་ལ་ཞེ་དོམ་
ལུལ་འཁོར་སེ་ཞིར་བྱ་བའི་རི་རྒྱུད་དུ་བཅའ་ཆེན་རྒྱུ་ལ་བཏང་ནས། ངེ་དག་ལ་ཁྱོད་ཅག་
གིས་ངའི་ཨ་ཙོ་ཞེས་པ་ལ་འབྲུག་ཤིག་བྱས་པ་ལ་ཡ་ཀོབ་ཀྱིས་ཁྱེད་ལ་འདི་ལྟར་ལྷན་པ་ལ་བཞུགས་ཀྱི་དུང་
དུ་འདུག་སྟེ་ད་ལྟའི་བར་དུ་དེ་ཅ་གནས་ནས། བ་སྐང་དང་། བོང་བྱ་དང་། ར་ལུག་དང་།
གཡོག་བོ་དང་། གཡོག་མོ་རྒྱུ་ལ་འོང་། ཁྱེད་ལ་དག་ལོན་ལྷན་པའི་མི་བཏང་བས་ཁྱེད་
ཀྱིས་ང་ལ་ལུགས་རྗེས་གཟིགས་སུ་གསོལ་ཞེས་ལྷན་པ་འབྲུག་དགོས།

^༤ ཡང་བཅའ་ཆེན་རྒྱུ་ལ་ཡ་ཀོབ་ཀྱི་དུང་དུ་བྱིར་ལོག་ནས། ང་ཅག་ཁྱེད་ཀྱི་སྤྱན་ཞེས་པ་ཀྱི་
རྩེ་ལྷེབས། ཁོ་རང་ད་ལྟ་མི་བཞི་བརྒྱ་དང་བཅས་པ་ཁྱེད་ཀྱི་སྤྱོགས་སུ་ཡོང་གིན་ཡོད་ལྟས་
སོ། ། ཡ་ཀོབ་ཤིན་ཏུ་འཇིགས་ཤིང་ཁོང་འབྲུགས་ཏེ་རང་གི་ཡིན་པའི་མི་དང་ར་ལུག་དང་།
བ་སྐང་དང་རྩ་མོང་རྒྱུ་ལ་ཚོ་གཉིས་སུ་བགོས། ཅི་ལ་ཞེ་ན། ཡ་ཀོབ་ཀྱི་བསམ་པ་ལ་གལ་
ཏེ་ཞེས་པ་ཀྱིས་དགེ་བྱེད་ཅིང་ཚོ་གཅིག་བཅོམ་ན། ཚོ་གཞན་གཅིག་ཐར་ཡོང་ཞེས་བསམས་
པའི་སྤྱིར་རོ། ། ངེ་ནས་ཡ་ཀོབ་ཀྱིས་འདི་སྐད་དུ་གྲུ་གཙོ་བོ་དའི་ཡབ་ཨ་བ་ར་དམ་དང་ཞེ་
སྤག་གི་སྣ་ཁྱེད་ཀྱིས་ང་ལ་ཁྱོད་ཀྱི་པ་ལུལ་དང་སྤྱོད་གནས་སུ་བྱིར་ལོག་ཅིག་དང་། ངས་ཁྱོད་
ལ་སྤྱོད་པ་བྱའོ་ཞེས་བཀའ་གནང་བས། ཇོ་དེ་ཁྱེད་ཀྱིས་བྱས་པ་མཛོད་པའི་ལུགས་རྗེ་དང་
བཅེ་བའི་སྤྱོད་པ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་ནང་ནས་ང་ལ་རྩུ་ལོག་ཀྱང་ཐོབ་པར་མི་འོས། ཡོར་དན་རྒྱ་
འདི་ལས་བཟུལ་བའི་ཚོ་ང་ལ་དབྱུག་པ་འདི་གཅིག་ཡོད་པ་ཡིན། ད་ལྟ་ཚོ་གཉིས་སུ་གྲུར་
པའི་སྤྱིར་རོ། ། ངའི་སྤྱན་ཞེས་པ་ཀྱི་ལག་པ་ནས་ང་ཐར་བར་མཛོད་ཅིག་ཁོ་ཡོངས་ཏེ་ང་
མ་སྐང་དང་བཅས་པ་གསད་པའི་སྤྱིར་འཇིགས་སོ། ། ཇོ་དེ་ཁྱེད་ཀྱིས་ངས་ཁྱོད་ལ་སྤྱོད་པ་བྱས་
ཏེ་རྒྱ་མཚོའི་བྱེ་མའི་གངས་རྩེ་མི་སྤུལ་པ་ལྟར་ངས་ཁྱོད་ཀྱི་བྱ་བརྒྱུད་བྱེད་པར་འགྲུར་རོ་ཞེས་
བཀའ་གནང་བ་ཡིན་ཞེས་ལྟས་སོ། །

^༧ ཡང་མཚན་མོ་དེ་ལ་གནས་དེ་རུ་བསྐྱེད་དེ་ཁོ་ལ་ཡོད་པའི་ནོར་གྱི་ནང་ནས་སྤྱན་ཞེ་
ས་པ་ལ་བྱུག་དྲགས་ནི། ཇོ་ར་མ་ཉེས་བརྒྱ་དང་། ར་ལུག་ཉི་ཤུ་དང་། ལུག་ཉེས་བརྒྱ་དང་།
ལུག་ལུག་ཉི་ཤུ་དང་། ཇོ་ལྷ་མ་སྤྱན་པའི་རྩ་མོང་རྩ་ལུག་དང་བཅས་པ་སྤྱན་པ་དང་། བ་
བཞི་བརྒྱ་དང་། བ་སྐང་བརྒྱ་དང་། བོང་མོ་ཉི་ཤུ་བོང་ལུག་བརྒྱ་དང་བཅས་པ་དེ་ཐམས་ཅད།
ཇོ་གཡོག་བོ་རྒྱུ་ལ་བཏང་དེ་ཚོ་སོ་སོར་འབྲུག་ནས་གཡོག་བོ་ལ། ཚོ་གཅིག་དང་
གཅིག་བར་འབྲུངས་བརྒྱག་ནས་ངའི་སྤོན་ལ་སོང་ཞིག ཇོ་ཚོ་བ་དང་བོ་ལ། ངའི་སྤྱན་ཞེས་པ་
ཁྱོད་དང་སྐད་དེ་ཁྱོད་ལ། ཁྱོད་སུ་ཡིན། ག་ཅ་འགྲོ། མདུན་ལ་ཡོད་པའི་ནོར་སུའི་ཡིན་འདི་
ན། ཇོ་ཁྱོད་ཀྱིས་ཁྱེད་ཀྱི་བྱ་བ་ཡ་ཀོབ་ཀྱིས་ལོ་བོ་ཞེས་པ་ལ་སྤུལ་བའི་བྱུག་རྟེན་ཞིག་ཡིན། ད་
ཁོ་རང་ཡང་རྗེས་ལ་ཡོད་ཅེས་ལྟས་ཤིག ཇོ་ལྟར་ཁོས་ཚོ་བ་གཉིས་པ་དང་གསུམ་པ་དང་

ཚོ་རྒྱལ་གྱི་རྒྱུ་ལྷན་པའི་ཚོ་པ་ཐམས་ཅད་ལ། རྒྱུ་གྱིས་ཨི་སའ་དང་ཕྱད་ན་གཏམ་དེ་
 བཞིན་དུ་ལྷན་ཤིག་ ༡༠ དེ་ནས་ཡང་། གཟེགས་ཤིག་ལྷིང་གྱི་བར་ཡ་ཀོབ་ང་ཅག་གི་རྒྱུ་ལྷན་
 ཡོད་ལྷན་ཤིག་ ཅེས་སྒྲུས་སོ། ཅི་ལ་སྒྲུས་ཞེ་ན། དེས་ངའི་ཚོན་ལ་འགྲོ་བའི་ཕྱག་རྟགས་གྱིས་
 དེ་དང་བསྐྱམ་པར་བྱས་པའི་འོག་ཏུ་ངས་དེའི་གདོང་ལ་སྣ་བར་བྱའོ། དེ་ནས་ཁོས་ང་བསྟེན་
 པར་འགྱུར་ལས་ཆེ་ཞེས་བསམས་སོ། ༡༡ དེ་ལྟར་ཕྱག་རྟགས་དེའི་ཚོན་ལ་པ་རོལ་དུ་སོང་ནས།
 ཁོ་རང་མཚན་དེ་ལ་བྱང་ས་ལ་བཟང་དོ།

༡༢ དེ་ནས་མཚན་མོ་དེ་ལ་ལངས་ནས་རྒྱུ་མ་གཉིས་དང་གཡོག་མོ་གཉིས་དང་སྤུ་གྲུ་བཅུ་
 གཅིག་ལྷིང་དེ་ཡལ་བོག་གོག་པོའི་རབས་བཞུལ་ཏེ། ༡༣ དེ་དག་ལྷིང་དེ་གོག་པོའི་པ་རོལ་དུ་
 བཏང་། ཁོ་ལ་ཡོད་པ་ཐམས་ཅད་ཀྱང་པར་ཁ་ལ་བཏང་ངོ། ༡༤ ཡ་ཀོབ་རང་གཅིག་ལུར་
 ལུས་སོ། དེར་མི་ཞིག་གིས་དེ་དང་ཐོ་རངས་གྱི་བར་དུ་སྒྲོལ་བར་བྱས། ༡༥ མི་དེས་ཁོ་ལས་མི་
 རྒྱལ་བར་མཐོང་ནས་དེའི་བཞུགས་ལ་རེག་པས། རྒྱལ་བའི་ནང་ན་ཡ་ཀོབ་ཀྱི་དམིའི་བཞུ་
 ལྷག་འབོག་པར་གྱུར་ཏེ། ༡༦ ཡང་མི་དེས་ད་ནམ་ལངས་པས་ང་འགྲོ་ཚུགས་ཅེས་བཀའ་གནང་
 ངོ། ཁོས་གཤམ་ཏེ་བྱིན་ལྷབས་མི་མཛང་ན་མི་གཏང་ཞེས་གསོལ་ཏེ། ༡༧ མི་དེས་རྒྱུང་གྱི་མིང་ཅི་
 ཡིན་གསུངས་ནས། དེས་ངའི་མིང་ཡ་ཀོབ་ཡིན་ལྷན་སོ། ༡༨ དེ་ནས་མི་དེས། ད་བྱིན་ཅང་རྒྱུང་
 ཀྱི་མིང་ལ་ཡ་ཀོབ་མི་ཟེར་གྱི། ཨིས་ར་ཨིལ་ཟེར་བར་འགྱུར། ཅི་ལ་ཞེ་ན། རྒྱུང་གྱིས་ལྷ་དང་མི་
 ལ་བརྒྱལ་ཏེ་སྤུ་བ་ཡིན་ཞེས་གསུངས་སོ། ༡༩ ཡ་ཀོབ་ཀྱིས་རྒྱུང་གྱི་མཚན་ལ་ཅི་ལྷན་ལས།
 མི་དེས་ངའི་མིང་ཅི་ལ་འདྲི་གསུངས་ནས། ཁོང་གིས་གནས་དེ་ཅུ་དེ་ལ་བྱིན་ལྷབས་མཛང་དོ།
 ༢༠ ཡ་ཀོབ་ཀྱིས་གནས་དེའི་མིང་ལེ་རུ་ཨིལ་ཞེས་བཏགས་སོ། ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། ངས་སྣ་ཡི་ཞལ་
 ངོ་མཐོང་ནས་ངའི་སེམས་སོས་པར་གྱུར་ཏེ་ཞེས་སྒྲུས་པས་སོ། ༢༡ ཁོ་ལེ་རུ་ཨིལ་ནས་ཐོན་ཏེ་
 ཉི་མ་ཤར་བ་དང་། དེའི་དམི་ལྷ་བོར་གྱུར་ཏེ། ༢༢ དེ་བས་ན་ཨིས་ར་ཨིལ་གྱི་ཕ་བརྒྱུད་གྱིས་དེ་
 རིང་གི་ཉིན་མོའི་བར་དུ་དམིའི་རྒྱ་རྒྱས་མི་ཟ། ཅི་ལ་ཟེར་ན། མི་དེས་ཡ་ཀོབ་ཀྱི་དམིའི་རྒྱ་རྒྱས་
 ལ་རེག་པའི་ཕྱིར་རོ།

33 དེ་ནས་ཡ་ཀོབ་ཀྱིས་མིག་བཏགས་ཏེ་བརྒྱས་པས། རྒྱལ་ཤིག་ཨི་སའ་མི་བཞི་བརྒྱ་དང་
 བཅས་སུ་འོང་བར་མཐོང་ངོ། ཁོས་ལེ་ཨ་དང་ར་རྟེལ་དང་བར་བཟོ་མོ་གཉིས་ལ་རང་
 རང་གི་སྤུ་གྲུ་རྒྱལ་གཏང་དོ། ༡ དང་པོར་བར་བཟོ་མོ་རྒྱལ་སྤུ་དང་བཅས་པ་དང་། བར་དུ་
 ལེ་ཨ་སྤུ་གྲུ་དང་བཅས་པ་དང་། མཐར་ར་རྟེལ་དང་ཡོ་སེབ་བཞག་སོ། ༡ དེ་དག་གི་ཚོན་ལ་
 ཁོ་རང་སོང་བ་དང་། རང་གི་སྤུ་རྒྱ་རྒྱས་མ་སྤོབ་པའི་བར་དུ་ལན་བཏུན་ལུས་ས་ལ་དབ་གྱིན་
 འོངས་པ་ལས།

༤ ཨི་སའ་བསུ་བར་བརྒྱགས་ཏེ་ཁོ་སྐེ་ནས་འཁྱུང་ཅིང་ཁ་བསྐྱལ་ཏེ་དེ་གཉིས་དུས་སོ། ༥ དེ་
 བས་དེས་མིག་བཏགས་ཏེ་སྤུ་མོ་རྒྱལ་ལ་བརྒྱས་ནས། རྒྱུང་དང་མཉམ་དུ་ཡོད་པ་དེ་སྤུ་ཡིན་
 དེས་ནས། དེས་ལྷན་པ། ལྷ་ཡི་སྤུ་གསལ་རྒྱུ་བར་ལ་གནང་བའི་སྤུ་གྲུ་རྒྱལ་ཡིན་མོ། ༦ དེ་ནས་

往哪里去？你前头这些是谁的？
 18 你就说：是你仆人雅各的，是
 送给我主以扫的礼物；他自己也
 在我们后边。 19 又吩咐第二、
 第三，和一切赶群畜的人说：你
 们遇见以扫的时候也要这样对
 他说； 20 并且你们要说：你仆
 人雅各在我们后边。因雅各心里
 说：我藉着在我前头去的礼物解
 他的恨，然后再见他的面，或者
 他容纳我。 21 于是礼物先过去
 了；那夜，雅各在队中住宿。

22 他夜间起来，带着两个妻
 子，两个使女，并十一个儿
 子，都过了雅博渡口， 23 先打
 发他们过河，又打发所有的都过
 去， 24 只剩下雅各一人。有一
 个人来和他摔跤，直到黎明。 25
 那人见自己胜不过他，就将他的大
 腿窝摸了一把，雅各的大腿窝正
 在摔跤的时候就扭了。 26 那人
 说：天黎明了，容我去吧！雅各
 说：你不给我祝福，我就不容你
 去。 27 那人说：你名叫什么？他
 说：我名叫雅各。 28 那人说：你
 的名不要再叫雅各，要叫以色列；
 因为你与神与人较力，都得了
 胜。 29 雅各问他说：请将你的
 名告诉我。那人说：何必问我的
 名？于是在那里给雅各祝福。
 30 雅各便给那地方起名叫毗努伊勒
 （就是“神之面”的意思），意
 思说：我面对面见了神，我的性
 命仍得保全。 31 日头刚出来的时
 候，雅各经过毗努伊勒，他的大
 腿就瘸了。 32 故此，以色列人不
 吃大腿窝的筋，直到今日，因为
 那人摸了雅各大腿窝的筋。

33 雅各举目观看，见以扫来
 了，后头跟着四百人，他
 就把孩子们分开交给利亚、拉
 结，和两个使女， 2 并且叫两个
 使女和她们的孩子在前头，利亚
 和她的孩子在后头，拉结和约瑟
 在尽后头。 3 他自己在他们前头
 过去，一连七次俯伏在地才就近
 他哥哥。

4 以扫跑来迎接他，将他抱
 住，又搂着他的颈项，与他亲
 嘴，两个人就哭了。 5 以扫举目看
 见妇人孩子，就说：这些和你同

འོངས་སོ། དེ་དག་ཁོང་འཕྲུགས་ཏེ་མི་དེས་མིས་ར་མེལ་ལ་ལས་ངན་བྱས་ཏེ་ཡ་ཀོབ་ཀྱི་བུ་མོ་
དང་འགྲོགས་ནས་བྱེད་དུ་མི་རུང་བ་བྱས་པས་ཤིན་ཏུ་ཁྲོས་སོ།།

༡ ཡང་ཏ་མོར་གྱིས་དེ་དག་ལ་སྐྱབས་པ། དཔེ་བུ་སི་གེམ་གྱིས་ཁྱེད་ཀྱི་བུ་མོ་སྡེང་ནས་འདྲོད་
པས། དེ་ཁོའི་ཚུང་མར་ཐོང་ཞིག ། ཁྱེད་རྣམས་ཀྱིས་དེད་ཅག་དང་གཉེན་བྱོས་ཤིག ཁྱེད་ཀྱི་
བུ་མོ་རྣམས་དེད་རྣམས་ལ་ཐོང་། དེད་ཀྱི་བུ་མོ་རྣམས་ཁྱེད་རྣམས་ཀྱིས་སློངས་ཤིག ། རྒྱུ་
ཀྱི་རྩེ་གཞིས་རྒྱུང་ལ་ཁྱེད་ཀྱི་མདུན་དུ་ཡུལ་གྱི་སྐོ་བྱེ་སྡེ་ཡོད་པའི་ཕྱིར་འདི་རུ་གནས་ཏེ་ཚོང་
བྱེད་ཅིང་རྣོར་བྱོས་ཤིག ། དེ་ནས་སི་གེམ་གྱིས་ཀྱང་བུ་མོའི་པ་དང་མིང་པོ་རྣམས་ལ། ཁྱེད་
ཀྱིས་ང་ལ་ཐུགས་རྗེས་གཟིགས་ཏེ་ཁྱེད་ཅག་གིས་ང་ལ་ཅེ་མོལ་བ་བཞིན་དུ་ངས་འབྲུལ་བར་
བྱ། ། བག་མའི་རིན་དང་གནད་སྲིན་ཇི་གཅད་ཀྱང་། ཁྱེད་ཀྱིས་ཇི་ཅས་ཟེར་བ་བཞིན་དུ་
ངས་འབྲུལ་བར་བྱ། འོན་ཀྱང་བུ་མོ་ང་ལ་བག་མར་གནོད་ཞིག་ཅེས་ཁྲུས་སོ།།

། ཡ་ཀོབ་ཀྱི་བུ་རྣམས་ཀྱིས་སི་གེམ་དང་ཏ་མོར་གྱི་གཏམ་གྱི་ལན་དུ་གཤོ་སྐྱེའི་གཏམ་བྱས་
སོ། གང་ལ་ཞེ་ན། ཁོས་སྲིང་མོ་དེ་རྣམས་མི་གཙང་བར་བྱས་པའི་ཕྱིར་རོ། ། ལོ་རྣམས་ཀྱིས་དེ་
དག་ལ། གཏམ་དེ་བཞིན་ང་ཚོ་བྱེད་མི་ཐུབ། ང་ཚོའི་སྲིང་མོ་མདུན་ལྗགས་མ་བཅད་པའི་
མི་ཞིག་ལ་བག་མར་གནོད་བ་དེ་ཞི་དེད་རྣམས་ཀྱི་ལུགས་ལ་ངོ་ཚ་བྱེད་པའི་རྒྱ་ཡིན་པས་མི་
རུང་། ། ལྷ་གཤམ་ཏེ་ཁྱེད་དེད་དང་འདྲ་བར་གྱུར་ཏེ་ཕོ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་མདུན་ལྗགས་གཙོད་ན་
ང་ཚོ་ཁྱེད་ཚོ་དང་མཐུན་ཡོད། ། ལྷ་དེ་ནས་དེད་ཀྱི་བུ་མོ་རྣམས་ཁྱེད་ལ་གནོད་བ་དང་ཁྱེད་
ཀྱི་བུ་མོ་རྣམས་ང་ཚོས་ལེན་པ་དང་། ཁྱེད་དང་མཉམ་དུ་གནས་ཤིང་མི་བརྟུན་གཅིག་པ་
འཇུར་ཡོད། ། ལྷ་ཇི་སྟེ་ཁྱེད་རྣམས་ཀྱིས་དེད་རྣམས་ལ་མི་ཉན་པར་མདུན་ལྗགས་མི་གཙོད་
ན། ང་ཚོས་དེད་ཀྱི་བུ་མོ་ཁྱེད་ཏེ་འདི་ནས་འགྲོའི་ཞེས་སྐྱབས་སོ།།

། གཏམ་དེ་ལ་ཏ་མོར་གྱི་བུ་སི་གེམ་དགའ་འོ། ། གཞན་ལྷན་ཡ་ཀོབ་ཀྱི་བུ་མོ་ལ་སྐྱབས་པར་
འཇིན་པའི་ཕྱིར་དུ་གཏམ་དེ་བཞིན་དུ་བྱེད་པར་མ་འགོར་རོ། པའི་ཁང་པ་ལ་ཡོད་པའི་མི་
ཐམས་ཅད་ལས་ཁོ་ཚོ་ཕོ་བཞེས་པ་ཡིན། ། ཏ་མོར་དང་བུ་སི་གེམ་གཉིས་གོང་ཁྱེད་ཀྱི་རྒྱལ་
སློར་སོང་ནས་གོང་ཁྱེད་ཀྱི་མི་རྣམས་ལ་འདི་སྐད་ཅེས་སྐྱབས་པ། ། ལྷ་མི་འདི་རྣམས་ཀྱི་སེམས་
དེད་དང་ཉེ་བས། དེད་དང་མཉམ་དུ་གནས་ཤིང་ཡུལ་ན་རང་གི་ཚོང་བྱེད་དུ་འགྲོ་བར་རུང་།
ད་ཡུལ་ཕྱོགས་ཐམས་ཅད་དེ་དག་གི་མཐོང་ངོར་གྱུ་ཡངས་མོ་ཡིན་ཏེ། དེ་དག་གི་བུ་མོ་རྣམས་
དེད་ཀྱི་ཚུང་མར་ལེན་པ་དང་དེད་ཀྱི་བུ་མོ་རྣམས་དེ་དག་ལ་གནོད་བར་བྱའོ། ། འོན་ཀྱང་
དེ་དག་གི་མདུན་ལྗགས་གཙོད་པ་ལྟར་དེད་ཀྱི་ནང་གི་ཕོ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་མདུན་ལྗགས་གཙོད་
ན་དེ་འབའ་ཞིག་གིས་མི་དེ་དག་དེད་དང་མཉམ་དུ་གནས་ཤིང་མི་བརྟུན་གཅིག་པ་འཇུར་
བར་མཐུན་ནོ། ། ལྷ་དེ་དག་གི་རྣོར་རྗེས་དང་དུད་འགྲོ་ཐམས་ཅད་དེད་རྣམས་ལ་མི་ཡོད་
ངམ། འོན་ཀྱང་དེ་དག་གི་གཏམ་བཞིན་དུ་བྱེད་དགོས། དེ་ནས་དེད་དང་མཉམ་དུ་གནས་
པར་འཇུར་རོ། ། ཡང་ཡུལ་གྱི་རྒྱ་སྐོ་ལ་པན་ཚུན་འགྲོ་བའི་མི་ཐམས་ཅད་ཏ་མོར་དང་བུ་སི་

回来。 6 示剑的父亲哈抹出来见雅各，要和他商议。 7 雅各的儿子们听见这事，就从田野回来，人人忿恨，十分恼怒；因示剑在以色列家作了丑事，与雅各的女儿行淫，这本是不该做的事。

8 哈抹和他们商议说：我儿子示剑的心恋慕这女子，求你们将她给我的儿子为妻。 9 你们与我们彼此结亲；你们可以把女儿给我们，也可以娶我们的女儿。 10 你们与我们同住吧！这地都在你们面前，只管在此居住，做买卖，置产业。 11 示剑对女儿的父亲和弟兄们说：但愿我在你们眼前蒙恩，你们向我要什么，我必给你们。 12 任凭向我要多重的聘金和礼物，我必照你们所说的给你们；只要把女子给我为妻。

13 雅各的儿子们因为示剑玷污了他们的妹子底拿，就用诡诈的话回答示剑和他父亲哈抹， 14 对他们说：我们不能把我们的妹子给没有受割礼的人为妻，因为那是我们的羞辱。 15 唯有一件才可以应允：若你们所有的男丁都受割礼，和我们一样， 16 我们就把女儿给你们，也娶你们的女儿；我们便与你们同住，两下成为一样的人民。 17 倘若你们不听从我们受割礼，我们就带着妹子走了。

18 哈抹和他的儿子示剑喜欢这话。 19 那少年人做这事并不迟延，因为他喜爱雅各的女儿；他在他父亲家中也是人最尊重的。 20 哈抹和他儿子示剑到本城的门口，对本城的人说： 21 这些人与我们和睦，不如许他们在这地居住，做买卖；这地也宽阔，足可容下他们。我们可以娶他们的女儿为妻，也可以把我们的女儿嫁给他们。 22 唯有一件事我们必须做，他们才肯应允和我们同住，成为一样的人民：就是我们中间所有的男丁都要受割礼，和他们一样。 23 他们的群畜、货财，和一切的牲口岂不都归我们吗？只要依从他们，他们就与我们同住。 24 凡从城门出入的人就

都听从哈抹和他儿子示剑的话；于是凡从城门出入的男丁都受了割礼。

25 到第三天，众人正在疼痛的时候，雅各的两个儿子，就是底拿的哥哥西缅和利未，各拿刀剑，趁着众人想不到的时候来到城中，把一切男丁都杀了，²⁶又用刀杀了哈抹和他儿子示剑，把底拿从示剑家里带出来就走了。²⁷雅各的儿子们因为他们的妹子受了玷污，就来到被杀的人那里，掳掠那城，²⁸夺了他们的羊群、牛群，和驴，并城里田间所有的；²⁹又把他们一切货财、孩子、妇女，并各房中所有的，都掳掠去了。³⁰雅各对西缅和利未说：你们连累我，使我在这一地的居民中，就是在迦南人和比利洗人中，有了臭名。我的人丁既然稀少，他们必聚集来击杀我，我和全家的人都必灭绝。³¹他们说：他岂可待我们的妹子如同妓女吗？

35 神对雅各说：起来！上伯特利去，住在那里；要在那里筑一座坛给神，就是你逃避你哥哥以扫的时候向你显现的那位。²雅各就对他家中的人并一切与他同在的人说：你们要除掉你们中间的外邦神，也要自洁，更换衣裳。³我们要起来，上伯特利去，在那里我要筑一座坛给神，就是在我遭难的日子应允我的祷告、在我行的路上保佑我的那位。⁴他们就把外邦人的神像和他们耳朵上的环子交给雅各；雅各都藏在示剑那里的橡树底下。

⁵他们便起行前往。神使那周围城邑的人都甚惊惧，就不追赶雅各的众子了。⁶于是雅各和一切与他同在的人到了迦南地的路斯，就是伯特利。⁷他在那里筑了一座坛，就给那地方起名叫伊勒伯特利（就是“伯特利之神”的意思）；因为他逃避他哥哥的时候，神在那里向他显现。⁸利百加的奶母底波拉死了，就葬在伯特利下边橡树底下；那棵树名叫亚伦巴古。

གེམ་གྱི་བཀའ་ལ་ཉན་ཏེ། ཡུལ་གྱི་རྒྱ་རྒྱུར་པར་རྒྱུར་འགོ་བའི་ཕོ་ཐམས་ཅད་གྱི་མཉམ་སྲུག་སྐབས་བཅད་དོ།

²⁵ དེ་ནས་འགྲུག་གསུམ་པ་ལ་རྩལ་རྩུལ་བའི་ཚེ། ཡ་ཀོབ་གྱི་བུ་ཤེམ་ཨོན་དང་ལེ་སྲི་གཉིས་དེ་རྣམས་ལི་མིང་པོ་དེས། རང་རང་གི་རལ་གི་ཐོགས་ཤིང་རུན་མེད་ལ་ཡུལ་དུ་སོང་ནས་ཕོ་ཐམས་ཅད་བསད་དོ། ²⁶ ཏཱ་མོར་དང་བུ་སི་གེམ་རལ་གིའི་ཁས་བསད་ནས། སི་གེམ་གྱི་ཁང་པ་ནས་དེ་རྣམས་ལིང་སོང་དོ། ²⁷ ཡ་ཀོབ་གྱི་བུ་རྣམས་བསད་པའི་རོའི་ཐོག་ཏུ་འོངས་ནས་སྲིང་མོ་མི་གཙང་བར་བྱས་པའི་ཕྱིར་དུ་ཡུལ་བཅོམ་མོ། ²⁸ དེ་དག་གི་ལྷ་གྲངས་དང་བ་སྐང་དང་བོང་བུ་དང་། ཡུལ་གྱི་ནང་ན་ཅི་ཡོད་པ་དང་། ཞིང་ལ་ཡང་ཅི་ཡོད་པ་ཁྱེད། ²⁹ རྩས་ཐམས་ཅད་དང་དེ་དག་གི་སྤྲུལ་དང་རྒྱུང་མ་རྣམས་དང་། ཁང་པའི་ནང་ན་ཡོད་པའི་ནོར་ཀྲན་སོགས་ཏེ་ཁྱེད་ཏོ། ³⁰ དེར་ཡ་ཀོབ་གྱིས་ཤེམ་ཨོན་དང་ལེ་སྲི་གཉིས་ལ། རྒྱུད་གྱིས་ཡུལ་གྱི་མི་ཀ་ན་ཨན་པ་དང་ལེ་རི་ཟླེ་པའི་དགྱིལ་ན་ངའི་མིང་དྲི་མས་བརྟན་པར་བྱས་ཏེ་འཕྲུག་ཏུ་བཅུག་ནས། ང་མཉམ་མི་གྲངས་ཉུང་བས། དེ་དག་རྩབ་སྟེ་ང་ལ་འཐབ་ཏུ་འོངས་ནས་ང་དང་ངའི་ཁང་ཚང་མེད་པར་བྱའོ་ཞེས་སྟུགས་སོ། ³¹ དེ་དག་གིས་སྟུང་འཚོང་མ་ལ་སྟོན་པ་ལྟར་ང་ཚོའི་སྲིང་མོ་ལ་སྟོན་པར་རུང་ངམ་སྟུགས་སོ།

35 དེ་ནས་ལྷ་ཡིས་ཡ་ཀོབ་ལ། འདི་ནས་ཀྱེན་ལ་བེད་ཨེལ་དུ་འགོ་སྟེ། དེ་ཅུ་གཞིས་པོ་བ་ལ་འོྲོད་གྱི་སྐུན་ཨེས་བ་གྱི་དུང་ནས་ཤོར་བའི་ཚེ། འོྲོད་གྱིས་མཐོང་བར་གྱུར་པའི་ལྷ་ལ་མཚོང་ཁྲི་ཞིག་གནས་དེ་ཅུ་བྱོས་ཤིག་ཅེས་བཀའ་གནང་དོ། ² དེའི་ཚེ་ཡ་ཀོབ་གྱིས་རང་གི་ཁང་པའི་མི་དང་། དེ་དང་མཉམ་དུ་ཡོད་པའི་མི་ཐམས་ཅད་ལ། རྒྱུད་གྱི་ནང་ན་ཡོད་པའི་ཕྱི་པའི་ལྷ་རྣམས་གྱི་སྐུ་འདྲ་རྣམས་སྐྱུར་ཞིག་དང་། རང་གཙང་བར་བྱས་ནས་གོས་རྩི་བར་བྱོས་ཤིག། ³ དེད་རྣམས་འདི་ནས་ཀྱེན་ལ་བེད་ཨེལ་དུ་སོང་ནས། ང་སྐུག་བཟུལ་བའི་ཚེ་ན་ལྷ་ཡིས་ངའི་ཁྱེད་ལ་གསན་ཞིང་། ང་འགོ་བའི་ལམ་ལ་ང་དང་འགྲོགས་པས། ལྷ་ལ་མཚོང་ཁྲི་ཞིག་བཟོ་བར་བྱའོ་ཞེས་སྟུགས་སོ། ⁴ དེ་དག་གི་ལག་ན་ཡོད་པའི་སྐུ་འདྲ་ཐམས་ཅད་དང་། རྩ་བ་ལ་བཏགས་པའི་རྒྱན་རྣམས་ཡ་ཀོབ་ལ་བཏང་ནས། ཡ་ཀོབ་གྱིས་དེ་ཐམས་ཅད་སི་གེམ་ཡུལ་དུ་ཡོད་པའི་བེ་ཤིང་གི་འོག་ལ་བསྐྱངས་སོ།

⁵ དེ་ནས་ཆས་པ་དང་། ཡུལ་འཁོར་དེའི་གོང་ཁྱེར་རྣམས་ལ་འཇིགས་པ་ཚེན་པོ་ཞིག་འབབ་ཡོད་པས། དེ་དག་གིས་ཡ་ཀོབ་གྱི་བུ་རྣམས་ལ་མ་དེད་དོ། ⁶ ཡང་ཡ་ཀོབ་མི་ཚོགས་ཐམས་ཅད་དང་བཅས་སུ་ཀ་ན་ཨན་ལུལ་ན་ཡོད་པའི་ལུས་བྱ་བའི་ལུལ་ཚོ་ཅུ་བསྟེན་པས་སོ། ⁷ རྩ་བ་ལ་མཚོང་ཁྲི་ཞིག་བཟོས་ནས་གནས་ཀྱི་མིང་བེད་ཨེལ་གྱི་ལྷ་ཞེས་བཏགས་སོ། གང་ལ་ཞེ་ན། རང་གི་སྐུན་གྱི་དུང་ནས་ཤོར་བའི་ཚེ་གནས་དེ་ཅུ་ཁོས་ལྷ་མཐོང་བར་གྱུར་པའི་ཕྱིར་རོ། ⁸ དེ་ཅུ་རིབ་ཀྱའི་འཚོ་རྩི་དེ་པོ་རྣམས་ལ་ཤེས་བེད་ཨེལ་གྱི་རྩར་ལ་བེ་ཤིང་གི་འོག་ཏུ་དུར་དུ་བཅུག་སོ། བེ་ཤིང་དེ་ལ་ཨལ་ལོན་ལྷ་ཁྱེད་འོྲོད་སྐང་དུ་སྐྱབ་བཅུད་པའི་བེ་ཤིང་ལྟེན་པས་སོ།

༩ ཡང་ཡ་ཀོབ་ནི་པ་དན་ཨ་རམ་ཡུལ་ནས་ཡོངས་པའི་ཚོ་ཁོས་ལྷ་ཡང་མཐོང་བར་གྱུར་བ་དང་ཁོ་ལ་བྱིན་རླབས་མཛད་དོ། །¹⁰ ལྷ་ཡིས་དེ་ལ་བཀའ་རྒྱུལ་བ། རྟོན་གྱི་མིང་ཡ་ཀོབ་ཅེས་ཟེར་དེ། ད་བྱིན་ཅད་ཡ་ཀོབ་ཏུ་མི་ཟེར་གྱི། རྟོན་གྱི་མིང་ཨིས་ར་ཨེལ་ཟེར་དགོས། དེ་བས་ན་དེའི་མིང་ཨིས་ར་ཨེལ་ཞེས་བཏགས་སོ། །¹¹ ཡང་ལྷ་ཡིས་དེ་ལ་གསུངས་བ། ང་ནི་ལྷ་གུན་དབང་ཡིན་པས། བརྒྱུད་དང་ལྷན་པར་གྱུར་ཏེ་འཕེལ་ཞེག་མི་བརྒྱུད་དང་མི་བརྒྱུད་གྱི་ཚོགས་རྣམས་ཀྱི་དུང་ལྷན་འབྲུང་ཡོང་། རྒྱལ་པོ་རྣམས་ཀྱི་དཔྱིའི་ནང་ནས་འབྲུང་བར་འབྱུར། ¹² ཨ་བ་ར་ཏམ་དང་ཨི་སྲུག་ལ་བཏང་བའི་ཡུལ་ངས་ཀྱི་དལ་གཏང་། རྟོན་གྱི་རྗེས་ལ་ཡོང་བའི་བྱ་བརྒྱུད་ལ་ཡུལ་འདི་གཏོང་བར་བྱའོ་ཞེས་བཀའ་གནང་ངོ་། ¹³ ལྷ་ཡིས་དེ་ལ་གསུང་སྐྱོང་མཛད་པའི་གནས་དེ་ནས་ཁོའི་དུང་ནས་འཕགས་སོ། ¹⁴ གསུང་སྐྱོང་མཛད་པའི་གནས་དེ་ཅུ་ཡ་ཀོབ་ཀྱིས་དོའི་ཐོ་ཡོར་ཞེག་བཅུགས་ནས། དེའི་ཐོག་ཏུ་གསེར་སྐྱེམས་བཏང་ནས། དེའི་ཁར་འབྲུ་མར་རྒྱགས་སོ། ¹⁵ ལྷ་ཡིས་ཡ་ཀོབ་ལ་གསུང་སྐྱོང་མཛད་པའི་གནས་དེའི་མིང་བེད་ཨེལ་བཏགས་སོ།

¹⁶ བེད་ཨེལ་ནས་སོང་སྟེ་ཨེལ་ར་དུ་ནར་ཞེག་མ་སྐྱེ་བས་བར། ར་ཏེལ་ལ་སྐྱེ་བྱུག་བྱུང་ནས་སྐྱེ་བུ་དཀའ་བ་བྱུང་། ¹⁷ ཡང་སྐྱེ་གཟེར་ཏེ་ཅང་དཀའ་བས། བང་གཡོག་མས་དེ་ལ། འདི་ཡང་རྟོན་གྱི་བྱ་བའི་ལོ་ལོ་བས་མ་འཇིགས་ཤིག་ཀྱི་དེའི་སོག་འཛོན་ཁར་ཁོས་བུའི་མིང་བེན་ཨོ་འི་བཏགས་ནས་ཤེའོ། བས་བེན་ཡ་མིན་ཞེས་བཏགས་སོ། ¹⁸ དེ་ལྷ་ར་ར་ཏེལ་ཚོ་འདས་ནས་ཨེལ་ར་དུ་གྱི་ལམ་དུ་དུར་དུ་བཅུག་གནས་དེ་ནི་བེད་ལེ་ཏེམ་ཡུལ་ཡིན་ནོ། ¹⁹ ཡང་ཡ་ཀོབ་དེའི་དུར་གྱི་སྐྱོང་དུ་ཐོ་ཞེག་བསྐྱངས་ནས། དེ་ནི་དེ་རིང་གི་ཉིན་མོའི་བར་དུ་ར་ཏེལ་གྱི་བང་སོ་ཁར་ཡོད་དོ། ²⁰ དེ་ནས་ཨིས་ར་ཨེལ་ཚས་ཏེ་ཨི་དེར་བུ་བའི་མཁར་གྱི་པ་རོལ་དུ་གྱུར་སྐྱབས་སོ།

²¹ ཡང་ཨིས་ར་ཨེལ་ཡུལ་དེ་ན་གནས་པའི་ཚོ་ན། ཅུ་བེན་པའི་བུར་གྲོགས་བེལ་རྒྱ་དང་འབྲོགས་སོ། བྱ་བ་དེའི་རྒྱལ་ཨིས་ར་ཨེལ་ལ་སོང་ངོ་། ཡ་ཀོབ་ཀྱི་བུའི་བྱངས་ནི་བཅུ་གཉིས་སོ། ²² ལེ་ཨ་ཡི་བྱ་རྣམས་ནི། རྩོན་སྐྱེས་ཅུ་བེན་དང་། ཤིམ་ཨོན་དང་། ལེ་སྤེ་དང་། ཡ་རུ་དུ་དང་། ཨི་ས་གར་དང་། ཟེ་བུ་ལོན་ཡིན་ནོ། ²³ ར་ཏེལ་གྱི་བུ་རྣམས་ནི། ཡོ་སེབ་དང་། བེན་ཡ་མིན་ནོ། ²⁴ ཡང་ར་ཏེལ་གྱི་བུ་མོ་བེལ་རྒྱའི་བུ་རྣམས་ནི་དུན་དང་། ལྷ་པ་ཐ་ལེའོ། ²⁵ ཡང་ལེ་ཨུ་ཡི་བུ་མོ་ཟེལ་བུའི་བུ་རྣམས་ནི་གང་དང་ཨ་ཤེར་ལོ། དེ་ནི་ཡ་ཀོབ་ལ་པ་དན་ཨ་རམ་ཡུལ་ན་བྱོར་བའི་བུ་རྣམས་སོ།

²⁶ དེ་ནས་ཡ་ཀོབ་པ་ཨི་སྲུག་གི་དུང་དུ་ཁིར་ཡང་ཨར་བུ་དང་ཉེ་བའི་མམ་རེ་ཅུ་འོངས་སོ། དེ་ལ་ཏེབ་རོན་ཡང་ཟེར། གནས་དེ་ཅུ་ཨ་བ་ར་ཏམ་དང་ཨི་སྲུག་གིས་བྲངས་བྱས་པ་ཡིན། ²⁷ ཡང་ཨི་སྲུག་གི་ཚོ་ལོ་བརྒྱ་དང་བརྒྱུད་ཅུ་ལོན་ནས། ²⁸ ཨི་སྲུག་གི་དཔྱགས་ཐེམ་ནས་ཚོ་འདས་སོ། ལྷས་ཤིང་ཚོ་ཚོང་ཚང་ནས་པ་མེས་རྣམས་ཀྱི་དུང་དུ་འཛོམས་པར་གྱུར་དོ། ཁོའི་བྱ་ཨི་ས་བ་དང་ཡ་ཀོབ་ཀྱིས་ཁོ་དུར་དུ་བཅུག་གོ།

⁹ 雅各从巴旦亚兰回来，神又向他显现，赐福与他，¹⁰且对他说：你的名原是雅各，从今以后不要再叫雅各，要叫以色列。这样，他就改名叫以色列。¹¹神又对他说：我是全能的神；你要生养众多，将来有一族和多国的民从你而生，又有君王从你而出。¹²我所赐给亚伯拉罕和以撒的地，我要赐给你与你的后裔。¹³神就从那与雅各说话的地方升上去了。¹⁴雅各便在那里立了一根石柱，在柱子上奠酒，浇油。¹⁵雅各就给那地方起名叫伯特利。

¹⁶ 他们从伯特利起行，离以法他还有一段路程，拉结临产甚是艰难。¹⁷正在艰难的时候，收生婆对她说：不要怕，你又要得一个儿子了。¹⁸她将近于死，灵魂要走的时候，就给她儿子起名叫便俄尼；他父亲却给他起名叫便雅悯。¹⁹拉结死了，葬在以法他的路旁；以法他就是伯利恒。²⁰雅各在她的坟上立了一统碑，就是拉结的墓碑，到今日还在。²¹以色列起行前往，在以得台那边支搭帐棚。

²² 以色列住在那地的时候，流便去与他父亲的妾辟拉同寝，以色列也听见了。雅各共有十二个儿子。²³利亚所生的是雅各的长子流便，还有西缅、利未、犹大、以萨迦、西布伦。²⁴拉结所生的是约瑟、便雅悯。²⁵拉结的使女辟拉所生的是但、拿弗他利。²⁶利亚的使女悉帕所生的是迦得、亚设。这是雅各在巴旦亚兰所生的儿子。

²⁷ 雅各来到他父亲以撒那里，到了基列亚巴的幔利，乃是亚伯拉罕和以撒寄居的地方；基列亚巴就是希伯仑。²⁸以撒共活了一百八十岁。²⁹以撒年纪老迈，日子满足，气绝而死，归到他列祖（原文作“本民”）那里。他两个儿子以扫、雅各把他埋葬了。

36 以扫就是以东，他的后代记在下面。²以扫娶迦南的女子为妻，就是赫人以伦的女儿亚大和希未人祭便的孙女、亚拿的女儿阿何利巴玛，³又娶了以实玛利的女儿、尼拜约的妹子巴实抹。⁴亚大给以扫生了以利法；巴实抹生了流珥；⁵阿何利巴玛生了耶乌施、雅兰、可拉。这都是以扫的儿子，是在迦南地生的。

⁶以扫带着他的妻子、儿女，与家中一切的人口，并他的牛羊、牲畜，和一切货财，就是他在迦南地所得的，往别处去，离了他兄弟雅各。⁷因为二人的财物群畜甚多，寄居的地方容不下他们，所以不能同居。⁸于是以扫住在西珥山里；以扫就是以东。

⁹以扫是西珥山里以东人的始祖，他的后代记在下面。¹⁰以扫众子的名字如下。以扫的妻子亚大生以利法；以扫的妻子巴实抹生流珥。¹¹以利法的儿子是提幔、阿抹、洗玻、迦坦、基纳斯。¹²亭纳是以扫儿子以利法的妾；她给以利法生了亚玛力。这是以扫的妻子亚大的子孙。¹³流珥的儿子是拿哈、谢拉、沙玛、米撒。这是以扫妻子巴实抹的子孙。¹⁴以扫的妻子阿何利巴玛是祭便的孙女，亚拿的女儿；她给以扫生了耶乌施、雅兰、可拉。

¹⁵以扫子孙中作族长的记在下面。以扫的长子以利法的子孙中，有提幔族长、阿抹族长、洗玻族长，基纳斯族长、¹⁶可拉族长、迦坦族长、亚玛力族长。这是在以东地从以利法所出的族长，都是亚大的子孙。¹⁷以扫的儿子流珥的子孙中，有拿哈族长、谢拉族长、沙玛族长、米撒族长。这是在以东地从流珥所出的族长，都是以扫妻子巴实抹的子孙。¹⁸以扫的妻子阿何利巴玛的子孙中，有耶乌施族长、雅兰族长、可拉族长。这是从以扫妻子，亚拿的女儿，阿何利巴玛子孙中所出的族长。¹⁹以上的族长都是以扫的子孙；以扫就是以东。

36 ཨོ་དོ་མ་ཡང་ཟེར་བའི་ཨོ་སའ་ཀྱི་རིགས་བརྒྱུད་རྣམས་འདི་ལྟར་རོ།^༡ ཨོ་སའ་ཀྱིས་ཀ་ན་ཨན་གྱི་བུ་མོ་རྣམས་ནས་ཉེད་པ་ཨོ་ཡན་གྱི་བུ་མོ་ཨ་དུ་དང་། ཉི་མི་བ་ཚེབ་ཨོན་གྱི་ཚ་མོ་ཨ་རུ་ཡི་བུ་མོ་ཨོ་རྟོ་ལི་བ་ལྷ་དང་།^༢ ཨོ་ས་མ་ཨེལ་གྱི་བུ་མོ་ཨོ་བུ་ཡོད་ཀྱི་མིང་མོ་བས་མད་དང་གསུམ་ཚུང་མར་སྐངས་སོ།^༣ ཡང་ཨ་དུ་ནས་ཨོ་སའ་ལ་བུ་ཨོ་ལི་ལྷ་སྐྱེས། ཡང་བས་མད་ལ་རྒྱ་ཨོ་ལ་སྐྱེས།^༤ ཡང་ཨོ་རྟོ་ལི་བ་ལྷ་ལ་ཡི་དུས་དང་། ཡ་ཨོ་ལམ་དང་། ཁོ་རག་དང་གསུམ་སྐྱེས་སོ། བུ་དེ་རྣམས་ཨོ་སའ་ལ་ཀ་ན་ཨན་ཡུལ་ན་བྱོར་དོ།

^༥ ཨོ་སའ་ཀྱིས་ཚུང་མ་རྣམས་དང་བུ་རྣམས་དང་བུ་མོ་རྣམས་དང་རང་གི་ཁང་པ་ན་ཡོད་པའི་མི་ཐམས་ཅད་དང་། རྣོར་དང་དུད་འགྲོ་ཐམས་ཅད་ཀ་ན་ཨན་ཡུལ་ནས་བརྟེན་པའི་རྣོར་རྒྱས་ཁྱེར་ཏེ་སྐུབ་ཡ་ཀོབ་ཀྱི་ཐད་ཀ་ནས་ཡུལ་གཞན་ཞིག་ཏུ་སོང་ངོ་།^༦ དེ་དག་གི་རྣོར་ཚེན་པོ་ཡིན་ཏེ། དུད་འགྲོ་ཤིན་ཏུ་མང་བས། གཞིས་བཟུང་བའི་ཡུལ་དེར་འཚོ་མ་ཐུབ་པའི་ཕྱིར་དེ་དག་གཅིག་ཏུ་གནས་མ་ཐུབ་པོ། དེ་བས་ན་ཨོ་སའ་ཨོ་དོ་མ་ཡང་ཟེར་བ་དེ་སེ་ཨིར་རི་རྒྱུད་ལ་གཞིས་བཟུང་ངོ་།

^༧ སེ་ཨིར་རི་རྒྱུད་ལ་ཡོད་པའི་ཨོ་དོ་མ་པ་རྣམས་ཀྱི་པ་ཨོ་སའ་ཀྱི་རིགས་བརྒྱུད་འདི་ལྟར་རོ།^༨ ཨོ་སའ་ཀྱི་བུ་རྣམས་ཀྱི་མིང་ནི་ཨོ་སའ་ཀྱི་ཚུང་མ་ཨ་དུ་ཡི་བུ་ཨོ་ལི་ལྷ་དང་། ཨོ་སའ་ཀྱི་ཚུང་མ་བས་མད་ཀྱི་བུ་དེ་རྒྱ་ཨོལ།^༩ ཨོ་ལི་ལྷ་ཡི་བུ་རྣམས་ནི་ཐེ་མན་དང་། ཨོ་མར་དང་། ཚོ་ལོ་དང་། ག་ཨོ་ཐམ་དང་། ཁེ་རུས།^{༡༠} ཨོ་ལི་ལྷ་ཡི་བུ་ལྷ་ལོགས་ཐེམ་རུ་བུ་བ་ནས་ཨོ་ལི་ལྷ་ལ་བུ་ཨ་མ་ལེག་བྱོར་བ་དེ་དག་ཨོ་སའ་ཀྱི་ཚུང་མ་ཨ་དུ་ཡི་བུ་རྣམས་སོ།^{༡༡} དེ་རྒྱ་ཨོལ་གྱི་བུ་རྣམས་ནི་ན་ཉེད་དང་། སེ་རག་དང་། ཤམ་ལྷ་དང་། མི་རླ། དེ་དག་ཨོ་སའ་ཀྱི་ཚུང་མ་བས་མད་ཀྱི་བུ་རྣམས་སོ།^{༡༢} ཡང་ཚེབ་ཨོན་གྱི་ཚ་མོ་ཨ་རུ་ཡི་བུ་མོ་ཨོ་སའ་ཀྱི་ཚུང་མ་ཨོ་རྟོ་ལི་བ་ལྷ་འི་བུ་རྣམས་ནི་ཨོ་སའ་ལ་དེ་ནས་ཡི་དུས་དང་། ཡ་ཨོ་ལམ་དང་། ཁོ་རག་སྐྱེས་སོ།

^{༡༣} ཨོ་སའ་ཀྱི་བུ་སྐུ་དྲག་ཡིན་པ་རྣམས་འདི་ལྟར་རོ། ཨོ་སའ་ཀྱི་བུ་ཚོན་སྐྱེས་ཨོ་ལི་ལྷ་ཡི་བུ་རྣམས་ལས་ཚོ་ཐེ་མན་དང་། ཚོ་ཨོ་མར་དང་། ཚོ་ཚོ་ལོ་དང་། ཚོ་ཁེ་རུས་དང་།^{༡༤} ཚོ་ཁོ་རག་དང་། ཚོ་ག་ཨོ་ཐམ་དང་། ཚོ་ཨ་མ་ལེག་དེ་དག་ཨོ་དོ་མ་ཡུལ་ན་ཨོ་ལི་ལྷ་ནས་ཚད་པའི་ཚོ་རྣམས་དང་། ཨ་དུ་ཡི་བུ་རྣམས་ཡིན་ནོ།^{༡༥} ཡང་ཨོ་སའ་ཀྱི་བུ་དེ་རྒྱ་ཨོལ་གྱི་བུ་རྣམས་ནི་ཚོ་ན་ཉེད་དང་། ཚོ་སེ་རག་དང་། ཚོ་ཤམ་ལྷ་དང་། ཚོ་མི་རླ། དེ་དག་ཨོ་དོ་མ་ཡུལ་ན་དེ་རྒྱ་ཨོལ་ནས་ཚད་པའི་ཚོ་རྣམས་ཡིན་ཏེ། ཨོ་སའ་ཀྱི་ཚུང་མ་བས་མད་ཀྱི་བུ་རྣམས་ཡིན་ནོ།^{༡༦} ཡང་ཨོ་སའ་ཀྱི་ཚུང་མ་ཨོ་རྟོ་ལི་བ་ལྷ་འི་བུ་རྣམས་ནི་ཚོ་ཡི་དུས་དང་། ཚོ་ཡ་ཨོ་ལམ་དང་། ཚོ་ཁོ་རག་རྣམས་སོ། དེ་དག་ཨ་རུ་ཡི་བུ་མོ་ཨོ་སའ་ཀྱི་ཚུང་མ་ཨོ་རྟོ་ལི་བ་ལྷ་ནས་ཚད་པའི་ཚོ་རྣམས་ཡིན་ནོ།^{༡༧} དེ་རྣམས་ནི་ཨོ་སའ་ཀྱི་བུ་རྣམས་དང་། ཚོ་རྣམས་ཡིན། ཨོ་སའ་རང་ནི་ཨོ་དོ་མ་ཡིན་ནོ།

༡༠ ཡུལ་ན་གནས་པའི་རྫོང་པ་སེམས་ཀྱི་བྱ་བྱ་རྣམས་འདི་ཡིན། ལོ་ཐན་དང་། ཤོ་བལ་དང་།
 ཚོབ་ཚོན་དང་། ཨ་རྒྱ་དང་། ༡༡ དི་ཤོན་དང་། ཞེ་ཚོར་དང་། དི་ཤན། དེ་དག་ཞེ་དོམ་ཡུལ་
 ན་སེམས་ཀྱི་བྱ་བྱ་རྣམས་ཡིན་ཏེ། རྫོང་པའི་ཚོ་རྣམས་ཡིན་མོ། ༡༢ ལོ་ཐན་གྱི་བྱ་བྱ་རྣམས་ནི་རྫོ་རི་
 དང་། ཉེ་མམ་དང་། ལོ་ཐན་གྱི་སྲིང་མོ་ནི་ཐེམ་རྒྱལ། ༡༣ ཡང་ཤོ་བལ་གྱི་བྱ་བྱ་རྣམས་འདི་དག་
 ཡིན། ཨལ་མཐན་དང་། ཨ་རྒྱ་ཉང་དང་། ཞེ་བལ་དང་། ཤེ་སོ་དང་། ཞོ་ནམ། ༡༤ ཡང་ཚོབ་ཚོན་
 གྱི་བྱ་བྱ་རྣམས་ནི་འདི་རྣམས་ཡིན། ཨ་ཡུ་དང་། ཨ་རྒྱ། ཨ་རྒྱ་ནི་པ་ཚོབ་ཚོན་གྱི་བོང་བྱ་རྣམས་
 འཚོ་ཅ་ན་འབྲོག་སྤོང་ན་ཚུ་ཚན་རྣམས་ཐོབ་པ་དེ་ཡིན་མོ། ༡༥ ཨ་རྒྱ་ཡི་མུ་གུ་འདི་དག་ཡིན།
 དི་ཤོན་དང་། ཨ་རྒྱ་ཡི་བྱ་བྱ་མོ་ཚོ་རྫོ་ལི་བ་ལྷ། ༡༦ ཡང་དི་ཤོན་གྱི་བྱ་བྱ་རྣམས་ཡིན། ཉེ་མ་དན་
 དང་། ཞེ་བལ་དན་དང་། ཡིད་རན་དང་། ལེ་རན། ༡༧ ཡང་ཞེ་ཚོར་གྱི་བྱ་བྱ་རྣམས་ཡིན། ཐེམ་
 ཉན་དང་། ཟ་ཨ་མན་དང་། ཨ་ལན། ༡༨ དི་ཤན་གྱི་བྱ་བྱ་རྣམས་ནི། ལྷུས་དང་། ཨ་རན་ཡིན།
 ༡༩ ཡང་རྫོང་པའི་གཙོ་ཆེ་བ་རྣམས་ནི། རྫོ་ལོ་ཐན་དང་། རྫོ་ཤོ་བལ་དང་། རྫོ་ཚོབ་ཚོན་དང་།
 རྫོ་ཨ་རྒྱ་དང་། ༢༠ རྫོ་དི་ཤོན་དང་། རྫོ་ཞེ་ཚོར་དང་། རྫོ་དི་ཤན་ཡིན་མོ། དེ་དག་རྫོང་པའི་ཚོ་
 རྣམས་ཡིན་ཏེ། སེམས་ཡུལ་གྱི་ཐེ་རྣམས་ལ་དབང་བྱས་པའི་ཚོ་རྣམས་ཡིན་མོ།

20 那地原有的居民何利人西珥的子孙记在下面：就是罗姆、朔巴、祭便、亚拿、
 21 底顺、以察、底珊。这是从以东地的何利人西珥子孙中所出的族长。
 22 罗姆的儿子是何利、希幔；罗姆的妹子是亭纳。
 23 朔巴的儿子是亚勒文、玛拿辖、以巴录、示玻、阿南。
 24 祭便的儿子是亚雅、亚拿；当时在旷野放他父亲祭便的驴，遇着温泉的，就是这亚拿。
 25 亚拿的儿子是底顺；亚拿的女儿是阿何利巴玛。
 26 底顺的儿子是欣但、伊是班、益兰、基兰。
 27 以察的儿子是辟罕、撒番、亚干。
 28 底珊的儿子是乌斯、亚兰。
 29 从何利人所出的族长记在下面：就是罗姆族长、朔巴族长、祭便族长、亚拿族长、
 30 底顺族长、以察族长、底珊族长。这是从何利人所出的族长，都在西珥地，按着宗族作族长。

༣༡ ཡང་ཞེ་སའ་ར་ཞེ་ལ་གྱི་བྱ་བྱ་རྣམས་ལ་རྒྱལ་པོ་ཞིག་གིས་ད་རུང་དབང་མ་བྱས་པའི་ཚོ། ཞེ་
 དོམ་ཡུལ་ན་དབང་བྱས་པའི་རྒྱལ་པོ་རྣམས་འདི་ལྟར་རོ། ༣༢ ཞེ་དོམ་ཡུལ་དུ་བེ་ཨོར་གྱི་བྱ་
 བེ་ལྷ་བྱ་བ་རྒྱལ་པོ་བྱས་སོ། དེའི་རྒྱལ་སའི་མིང་ནི་དིན་ཉ་ལྷ་ཟེར་རོ། ༣༣ བེ་ལྷ་ཚོ་འདས་
 བས་དེའི་རྗེས་སུ་བོ་ས་རྒྱ་པ་སེ་རག་གི་བྱ་བྱ་བབ་གྱིས་རྒྱལ་པོ་བྱས་སོ། ༣༤ དེ་ནས་ལོ་བབ་
 ཚོ་འདས་ནས་དེའི་རྗེས་སུ་ཐེ་མན་པའི་ཡུལ་ནས་དུ་སམ་གྱིས་དེའི་མལ་དུ་རྒྱལ་པོ་བྱས་
 སོ། ༣༥ དུ་སམ་ཚོ་འདས་ནས་དེའི་རྗེས་སུ་བེ་དད་གྱི་བྱ་བྱ་ཉ་དད་དེའི་མལ་དུ་རྒྱལ་པོ་བྱས་
 ཏེ། མོ་ཨབ་གྱི་ཐང་དུ་མིད་ཨན་པ་བཅོམས་སོ། རྒྱལ་པོ་དེའི་ཤོང་ལྷུར་གྱི་མིང་ཨ་མིད་ཟེར་རོ།
 ༣༦ ཡང་ཉ་དད་ཚོ་འདས་ནས་དེའི་རྗེས་སུ་མས་རེ་ལ་ནས་ཡིན་པའི་སམ་ལྷ་རྒྱལ་པོ་བྱས་སོ།
 ༣༧ སམ་ལྷ་ཚོ་འདས་ནས་དེའི་རྗེས་སུ་ཚུའི་འགམ་ལ་ཡོད་པའི་རེ་རྫོ་བོད་ནས་ཡིན་པའི་ཤ་
 ལྷལ་གྱིས་རྒྱལ་པོ་བྱས་སོ། ༣༨ ཤ་ལྷལ་ཚོ་འདས་ནས་དེའི་རྗེས་སུ་ཨག་པོར་གྱི་བྱ་བྱ་བ་ལྷལ་ཉ་
 བན་གྱིས་རྒྱལ་པོ་བྱས་སོ། ༣༩ ཨག་པོར་གྱི་བྱ་བྱ་བ་ལྷལ་ཉ་བན་ཚོ་འདས་ནས་དེའི་རྗེས་སུ་ཉ་
 དན་གྱིས་རྒྱལ་པོ་བྱས། དེའི་རྒྱལ་སའི་མིང་ལ་ས་གྲུ་དང་། དེའི་ཚུང་མའི་མིང་ནི་མེ་ཉེ་ཐབ་
 ཞེ་བྱ་བ་ནི་མེ་ས་ཉབ་གྱི་བྱ་བྱ་མོ་མིད་རེད་གྱི་བྱ་བྱ་མོ་ཡིན་མོ།

31 以色列人未有君王治理以先，在以东地作王的记在下面。
 32 比珥的儿子比拉在以东作王，他的京城名叫亨哈巴。
 33 比拉死了，波斯拉人谢拉的儿子约巴接续他作王。
 34 约巴死了，提幔地的人户珊接续他作王。
 35 户珊死了，比达的儿子哈达接续他作王；这哈达就是在摩押地杀败米甸人的，他的京城名叫亚未得。
 36 哈达死了，玛士利加人桑拉接续他作王。
 37 桑拉死了，大河边的利河伯人扫罗接续他作王。
 38 扫罗死了，亚革波的儿子巴勒哈南接续他作王。
 39 亚革波的儿子巴勒哈南死了，哈达接续他作王，他的京城名叫巴乌；他的妻子名叫米希他别，是米萨合的孙女，玛特列的女儿。

༤༠ ཡང་ཞེ་སའ་ར་ནས་ཚད་པའི་ཚོ་རྣམས་རང་རང་གི་རིགས་བརྒྱད་དང་། གནས་རྣམས་
 དང་། མིང་རྣམས་བཞིན་དུ་འདི་ལྟར་རོ། རྫོ་ཐེམ་རྒྱལ་དང་། རྫོ་ཨལ་མཐན་དང་། རྫོ་ཡེ་ཐེད་དང་།
 ༤༡ རྫོ་ཚོ་རྫོ་ལི་བ་ལྷ་དང་། རྫོ་ཞེ་ལྷ་དང་། རྫོ་ཐི་ནོན་དང་། ༤༢ རྫོ་ལེ་རྒྱས་དང་། རྫོ་ཐེ་མན་
 དང་། རྫོ་མེ་མན་ཅར་དང་། ༤༣ རྫོ་མལ་དི་ཞེ་ལ་དང་། རྫོ་ཞེ་རྒྱལ། འདི་རྣམས་ནི་རང་རང་གི་
 གནས་ས་དང་དབང་དུ་ཡོད་པའི་ཡུལ་གྱི་ཐེ་བཞིན་དུ་ཞེ་དོམ་གྱི་ཚོ་རྣམས་ཡིན་མོ། འདི་ནི་
 ཞེ་དོམ་པ་རྣམས་ཀྱི་པ་ཞེ་སའ་ཡིན་མོ།

40 从以扫所出的族长，按着他们的宗族、住处、名字记在下面：就是亭纳族长、亚勒瓦族长、
 41 耶帖族长、阿何利巴玛族长、以拉族长、比嫩族长、
 42 基纳斯族长、提幔族长、米比萨族长、
 43 玛基叠族长、以兰族长。这是以东人在所得为业的地上，按着他们的住处。所有的

族长都是以东人的始祖以扫的后代。

37 雅各住在迦南地，就是他父亲寄居的地。²雅各的记略如下。约瑟十七岁与他哥哥们一同牧羊。他是个童子，与他父亲的妾辟拉、悉帕的儿子们常在一处。约瑟将他哥哥们的恶行报给他们的父亲。³以色列原来爱约瑟过于爱他的众子，因为约瑟是他年老生的；他给约瑟做了一件彩衣。⁴约瑟的哥哥们见父亲爱约瑟过于爱他们，就恨约瑟，不与他说和睦的话。

⁵约瑟做了一梦，告诉他哥哥们，他们就越发恨他。⁶约瑟对他们说：请听我所做的梦：⁷我们在田里捆禾稼，我的捆起来站着，你们的捆来围着我的捆下拜。⁸他的哥哥们回答说：难道你真要作我们的王吗？难道你真要管辖我们吗？他们就因为他的梦和他的话越发恨他。⁹后来他又做了一梦，也告诉他的哥哥们说：看哪，我又做了一梦，梦见太阳、月亮，与十一个星向我下拜。¹⁰约瑟将这梦告诉他父亲和他哥哥们，他父亲就责备他说：你做的这是什么梦！难道我和你母亲、你弟兄果然要来俯伏在地，向你下拜吗？¹¹他哥哥们都嫉妒他，他父亲却把这话存在心里。

¹²约瑟的哥哥们往示剑去放他们父亲的羊。¹³以色列对约瑟说：你哥哥们不是在示剑放羊吗？你来，我要打发你往他们那里去。约瑟说：我在这里。¹⁴以色列说：你去看看你哥哥们平安不平安，群羊平安不平安，就回来报信给我；于是打发他出希伯仑谷，他就往示剑去了。¹⁵有人遇见他在田野走迷了路，就问他：你找什么？¹⁶他说：我找我的哥哥们，求你告诉我，他们在何处放羊。¹⁷那人说：他们已经走了，我听见他们说要多坍去。约瑟就去追赶他哥哥们，遇见他们在多坍。¹⁸他们远远地看见他，趁他还没有走到跟前，大家就同谋要害死他，¹⁹彼

37 ཡང་ཡ་ཀོབ་ཀྱི་པ་རྒྱལ་ཁམས་པ་ལྷར་གནས་པའི་ཀ་ན་མན་དུ་ཡ་ཀོབ་ཀྱི་གནས་སོ། ² ཡ་ཀོབ་ཀྱི་རིགས་བརྒྱུད་རྣམས་ནི་འདི་ལྷར་རོ། ཡ་སེབ་ལོ་བཅུ་བདུན་ལོན་པའི་ཚེ་ན། ལྷན་རྣམས་དང་མཉམ་དུ་ལྷུའི་རྗེ་བོ་བྱས་ཏེ། ལྷུ་ནི་ཡའི་རྒྱུད་མ་སྲིལ་སྐྱའི་བྱ་རྣམས་དང་སྲིལ་སྐྱའི་བྱ་རྣམས་དང་མཉམ་པོ་འདུག་སྟེ། དེ་དག་གི་གཏམ་ངན་རྣམས་པ་ལ་བཤད་དོ། ³ ཡང་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་སེམས་ལ་ཡ་སེབ་ནི་ང་རྒྱུད་པའི་དུས་ཀྱི་བྱ་ཡིན་བསམས་པས། རང་གི་བྱ་ཐམས་ཅད་ལས་ཡ་སེབ་ལ་སྟག་པར་བྱམས་པ་བྱས་ཏེ། དེ་ལ་གོས་ཁྲ་གཟེག་ཅིག་བཟོས་སོ། ⁴ སམ་ལྷན་ཐམས་ཅད་ལས་དེ་ལ་བྱམས་པ་བྱེད་པ་སྟེ། ལྷན་རྣམས་ཀྱིས་མཚོང་ནས། དེ་ལ་སྐྱད་སྟེ་ཞི་བའི་གཏམ་བྱེད་མ་ཐུབ་པོ།

⁵ ཡང་ཡ་སེབ་ཀྱིས་མི་ལམ་ཞིག་མཚོང་ནས་སྟེ་རྣམས་ལ་བཤད་པས། དེ་དག་ནི་ཁོ་ལ་སྟག་པར་སྐྱད་དོ། ⁶ ཁོས་དེ་དག་ལ། ངས་མཚོང་བའི་མི་ལམ་དེ་ཉོན་ཅིག་ལྟོས་ཤིག་ངེད་ཅག་ཞིང་ལ་ཡོད་པ་ལས། བོན་པོ་བཅེངས་ཅ་ན་ངའི་བོན་པོ་ལངས་ནས་བསྟན། ལྟོས་ཤིག་ཀྱིས་ཅག་གི་བོན་པོ་རྣམས་ངའི་བོན་པོ་ལ་བསྐྱར་ནས་དེ་ལ་བཏུང་དོ། ⁷ ལྷན་རྣམས་ན་རེ། ལྷུང་ངོ་ཐོག་ངེད་ཀྱི་རྒྱལ་པོར་ལྷུར་ཏེ་ངེད་རྣམས་ལ་དབང་བྱའམ། ཡང་དེའི་མི་ལམ་རྣམས་དང་ཟེར་བའི་གཏམ་གྱི་ཕྱིར་དེ་ལ་སྟག་པར་འཁོན་དུ་བཟུང་དོ། ⁸ དེ་ནས་ཁོ་མི་ལམ་གཞན་ཞིག་ཀྱང་མཚོང་ནས་དེ་སྟེ་རྣམས་ལ་བཤད་ཅིང་སྟོས་པ། ངས་ད་རུང་ཡང་མི་ལམ་མིས། ལྟོས་ཤིག་ཉི་མ་དང་། ལྷ་བ་དང་། ལྷར་མ་བཅུ་གཅིག་ང་ལ་ཕྱག་བཙུག་པ་མཚོང་བྱུང་། ⁹ ཞེས་པ་དང་སྟེ་རྣམས་ལ་བཤད་པས། སམ་བཀའ་བཀྲོན་ཏེ་དེ་ལ། ལྷུང་མིས་པའི་མི་ལམ་དེ་ཅི་ཡིན། ལྷུང་གྱི་དུང་དུ་ང་དང་ལྷུང་གྱི་མ་དང་། ལྷན་རྣམས་ཀྱིས་ངོ་ཐོག་ལ་འབྲུབ་ལོག་ནས་ཕྱག་འཚལ་ཡོང་ངམ་སྟོས་སོ། ¹⁰ ལྷན་རྣམས་དེ་ལ་ཕྱག་དོག་བྱས་ཀྱི་སམ་གཏམ་དེ་ཡིད་ལ་བཙངས་སོ།

¹¹ ཡང་སྟེ་རྣམས་པའི་ལྷུ་རྣམས་འཚོ་བའི་ཕྱིར་སི་གེམ་དུ་ཕྱིན་པའི་ཚེ། ¹² ཨིས་ར་ཨེལ་གྱིས་ཡ་སེབ་ལ། ལྷུང་གྱི་སྟེ་རྣམས་སི་གེམ་དུ་ལྷུ་མི་འཚོ་འམ། ད་ཤོག་ལ་ངས་ལྷུང་དེ་དག་གི་རྩར་གཏོང་རྒྱ་ཡིན། ཁོས་ཞུས་པ། ང་འདི་རུ་ཡོད། ¹³ དེས་ད་སོང་ལ་སྟེ་རྣམས་བདའམ་ལྟོས་ལ་ང་ལ་ལོན་ལྷུར་ཤོག་ཟེར་ནས། ཉེ་བ་རོན་ལུང་པ་ནས་དེ་བཏང་བ་དང་། ཁོ་སི་གེམ་དུ་བསྐྱབས་སོ། ¹⁴ ཁོ་ཐང་ལ་ལམ་ནོར་བའི་ཚེ་མི་ཞིག་དང་ཕྱད་དེ། མི་དེས་དེ་ལ་ཅི་འཚོལ་ངེས་སོ། ¹⁵ ཁོས་ངའི་སྟེ་རྣམས་འཚོལ། དེ་དག་གི་ལྷུ་འཚོ་བའི་གནས་ང་ལ་ཤོད་ཅིག་ལྟོས་ལྷུ་མི་དེས་སྟོས་པ། དེ་དག་འདི་ནས་སོང་ཚེ། ངེད་དོ་ཐན་དུ་འགྲོ་བར་བྱ་དེ་དག་ཟེར་བ་ངས་ཐོས་སོ། ཡ་སེབ་རང་གི་སྟེ་རྣམས་ཀྱི་རྗེས་སུ་སོང་ནས་དོ་ཐན་ལ་ཐོབ་པོ། ¹⁶ དེ་དག་གིས་ཁོ་ཐག་རིང་ནས་ཡོང་བར་མཚོང་ནས། ཉེ་བར་མ་སྐྱབས་པའི་སྟེ་རྣམ་ལ་ཁོ་གསོད་པའི་གོས་བྱས་སོ། ¹⁷ གཅིག་གིས་གཅིག་ལ་སྟོས་ཤིག་མི་ལམ་མཐན་དེ་ཡོང་གི་འདུག་ལོ་དེ་ཤོག་ལ་ཁོ་བསད་ནས་ས་དོང་ཞིག་གི་ནང་དུ་དབྱུགས་པར་བྱ། གཅན་གཟན་ངན་པ་ཞིག་གིས་ཁོ་ཐོས་པ་ཡིན་ཟེར་བར་བྱ། དེ་ནས་དེའི་མི་ལམ་རྣམས་ཀྱི་དོན་ཅི་འཚོན་ངེད་ཀྱིས་

བཟ་བར་བྱ་བེར་དྲོ། ²⁷ **ཅུ་བེན་གྱིས་གཏམ་དེ་ཐོས་པས།** སྤུན་དེ་དག་གི་ལག་ནས་ཐར་བའི་
 ཕྱིར་དེ་རྣམས་ལ་སྤྲུམ་པ། རེད་གྱིས་དེའི་སྐྱོན་མི་ལེན་ནོ། ²⁸ སྤར་ཡང་**ཅུ་བེན་གྱིས་དེ་དག་**
 ལ། འགྲུལ་མ་ཐོས་ཤིག་འཕྲོག་སྤོང་ལ་ཡོད་པའི་ས་དོང་འདྲིའི་ནང་དུ་དབྱུག་ཅིག་འོན་ཀྱང་
 རྒྱུད་ཅག་གིས་ལག་པ་དེ་ལ་མ་རེག་ཅེས་སྤྲུམ་པའི་དོན་ནི། ཁོས་སྤུན་དེ་དག་གི་ལག་པ་ནས་
 ཐར་བཅུག་ནས། པའི་ཚར་རྒྱུལ་བར་བྱ་བས་མས་སོ། ²⁹ དེ་ནས་**ཡོ་སེབ་**རང་གི་སྤུན་རྣམས་ཀྱི་
 དུང་དུ་བསྐྱེད་པས་ནས། དེ་དག་གིས་**ཡོ་སེབ་**ཀྱིས་གོན་པའི་གོས་ཁྲ་གཟིག་དེ་ལུང་ནས། ³⁰ ཁོ་
 བཟུང་ནས་ས་དོང་ལ་བཅུག་གོ། ས་དོང་དེ་ཚུ་མེད་སྤོང་པ་ཡོད་པ་ཡིན། ³¹ དེ་ནས་ཟན་ཟ་
 བར་བསྐྱེད་པའི་ཚེ་མིག་བཏེགས་ཏེ་བཟུམ་ནས། རྩོམ་ཤིག་**ཨིས་མ་ཨེལ་**པའི་ཚེ་ཞིག་གིས་
ཨན་ནས་ཡོང་མཁན་སྤོང་དང་། བལ་སམ་དང་། ལྷ་གུལ་འཁྲུང་བའི་ར་མོང་རྣམས་དང་
 བཅས་པ་**མི་སེར་**ཡུལ་དུ་འབྱེད་འགྲོ་བར་མཐོང་ངོ། ³² **ཡ་ཏུ་དུ་**ཡིས་སྤུན་རྣམས་ལ། རེད་
 ཀྱིས་རུ་བོ་བསད་ནས་དེའི་འགྲུལ་སྤྲུམ་ན་རེད་ལ་ཅེ་པམ། ³³ དེ་བས་ཁོ་**ཨིས་མ་ཨེལ་**པ་རྣམས་
 ལ་འཚོང་ན་དགའ། དེ་ནི་རེད་ཀྱི་སྤུན་དང་ཤ་འགྲུལ་ཡིན་པས། རེད་ཁོ་ལ་ལག་པ་རེག་པའི་
 མི་རིགས་སོ་ཟེར་བ་དང་། སྤུན་རྣམས་དེ་ལ་ཉན་དྲོ། ³⁴ ཡང་**མིན་ཨན་**པ་ཚོང་པ་ཡིན་པའི་
 མི་དེ་རྣམས་ལ་མ་ལ་འགྲོ་བ་ལས། **ཡོ་སེབ་**ས་དོང་ནས་ཀྱེན་དུ་ཐེན་ཏེ་བཏོན་ནས། **ཡོ་སེབ་**
ཨིས་མ་ཨེལ་པ་རྣམས་ལ་རིན་དུལ་ཉི་ཤུ་ལ་བཙོངས་སོ། དེ་དག་གིས་**ཡོ་སེབ་མི་སེར་**ཡུལ་
 དུ་འབྱེད་དྲོ། ³⁵ དེའི་རྗེས་སུ་**ཅུ་བེན་**ས་དོང་དུ་ཕྱིར་ཡོངས་ཏེ། ད་**ཡོ་སེབ་**ས་དོང་ན་མེད་པས།
 རང་གི་གོས་བཤགས་ཏེ། ³⁶ སྤུན་རྣམས་ཀྱི་ཚར་ཕྱིར་ཡོག་ནས་ཟེར་བ། རྒྱུ་མེད་པས་ང་ག་
 ཅུ་འགྲོ། ³⁷ དེ་དག་གིས་**ཡོ་སེབ་**ཀྱི་གོས་སྤངས་ཏེ། ར་ཕོ་ཞིག་བསད་ནས་འགྲུག་གི་ནང་དུ་གོས་
 བཅུག་པ་དང་། ³⁸ གོས་ཁྲ་གཟིག་དེ་ལ་ལ་བསྐྱར་དྲོ། དེ་དག་གིས་ང་ཅག་ལ་འདི་ཐོབ་ཀྱི་
 ཀྱི་ཕྱེད་གོས་ཡིན་མིན་དོ་ཏེ་གསུངས་ཀྱིས་ཤིག་ཅེས་སྤྲུམ་སོ། ³⁹ དེས་དེ་མཐོང་ནས་འདི་ནི་ངའི་
 ཕྱེད་གོས་ཡིན་ཏེ། གཅན་གཟན་ཞིག་གིས་བསད་ནས། ཐེ་ཚོམ་མེད་པར་**ཡོ་སེབ་**ཟོས་པ་ཡིན་
 ཟེར་ནས། ⁴⁰ **ཡ་ཀོབ་**ཀྱིས་གོས་བཤགས་ཏེ། རྟེན་པ་ལ་སྤུག་གོས་གོན་ཏེ་ཕྱེད་ཕྱིར་ཞག་མང་
 བོ་ལྷ་ངན་བྱས་སོ། ⁴¹ ཡང་བུ་ཐམས་ཅད་དང་བུ་མོ་ཐམས་ཅད་དེའི་སེམས་གསོ་བའི་ཕྱིར་
 ལངས་ཀྱང་། སེམས་གསོ་བར་མ་བཅུབ། ལྷ་ངན་བྱེད་ཅིང་ངའི་ཕྱེད་དུང་དུ་གཤིན་ཡུལ་དུ་
 འབབ་པར་འགྱུར་རོ་ཞེས་སྤྲུམ་སོ། པ་དེའི་ཕྱིར་དུས་སོ།

此说：你看！那做梦的来了。
²⁷ 来吧！我们将他杀了，丢在一个坑里，就说有恶兽把他吃了。我们且看他的梦将来怎么样。
²⁸ 流便听见了，要救他脱离他们的手，说：我们不可害他的性命；
²⁹ 又说：不可流他的血，可以把他丢在这野地的坑里，不可下手害他。流便的意思是要救他脱离他们的手，把他归还他的父亲。
³⁰ 约瑟到了他哥哥们那里，他们就剥了他的外衣，就是他穿的那件彩衣，
³¹ 把他丢在坑里；那坑是空的，里头没有水。
³² 他们坐下吃饭，举目观看，见有一伙米甸的以实玛利人从基列来，用骆驼驮着香料、乳香、没药，要带下埃及去。
³³ 犹大对众弟兄说：我们杀我们的兄弟，藏了他的血有什么益处呢？
³⁴ 我们不如将他卖给以实玛利人，不可下手害他；因为他是我们的兄弟，我们的骨肉。众弟兄就听从了他。
³⁵ 有些米甸的商人从那里经过，哥哥们就把约瑟从坑里拉上来，讲定二十舍客勒银子，把约瑟卖给以实玛利人。他们就把约瑟带到埃及去了。
³⁶ 流便回到坑边，见约瑟不在坑里，就撕裂衣服，
³⁷ 回到兄弟们那里，说：童子没有了。我往哪里去才好呢？
³⁸ 他们宰了一只公山羊，把约瑟的那件彩衣染了血，
³⁹ 打发人送到他们的父亲那里，说：我们捡了这个；请认一认是你儿子的外衣不是？
⁴⁰ 他认得，就说：这是我儿子的外衣。有恶兽把他吃了，约瑟被撕碎了！撕碎了！
⁴¹ 雅各便撕裂衣服，腰间围上麻布，为他儿子悲哀了多日。
⁴² 他的儿女都起来安慰他，他却不肯受安慰，说：我必悲哀着下阴间，到我儿子那里。约瑟的父亲就为他哀哭。

³² **མིན་ཨན་**པ་རྣམས་ཀྱིས་ཁོ་**མི་སེར་**ཡུལ་དུ་རྒྱལ་བོ་པར་མེད་ཁབ་ཀྱི་མི་ཕོ་ཏེ་ཕར་བྱ་
 བ་སྤུ་སྤུང་བའི་འགོ་བ་ཞིག་ལ་བཙོངས་སོ།

38 དུས་དེར་བྱུང་བ་ནི། **ཡ་ཏུ་དུ་**སྤུན་རྣམས་ཀྱི་དུང་ནས་སོང་སྟེ། **ཨ་དུལ་ལམ་**པའི་མི་
 ཉི་ལྷ་བྱ་བ་ཞིག་གི་ཚར་སོང་ངོ། ² **ཡ་ཏུ་དུ་**པ་དེ་ཅུ་ཀ་ན་ཨན་པ་ཤུ་ཨ་བྱ་བའི་བྱ་
 མོ་ཞིག་མཐོང་ནས་སྤངས་སོ། ཁོ་དེ་དང་འགྲོགས་ནས། ³ མོ་མངལ་དང་ལྷན་པར་གྱུར་ནས།
 ཁོས་དེ་ལ་སྤྲུམ་པའི་ཕྱེད་མིང་**ཨིར་**བཏེགས་སོ། ⁴ དེ་ནས་ཡང་མངལ་དང་ལྷན་པར་གྱུར་

³⁶ 米甸人带约瑟到埃及，把他卖给法老的内臣，护卫长波提乏。

38 那时，犹大离开他弟兄下去，到一个亚杜兰人名叫希拉的家里去。
² 犹大在那里看见一个迦南人名叫书亚的女儿，就娶她为妻，与她同房，
³ 她就怀孕

生了儿子，犹大给他起名叫珥。
 4她又怀孕生了儿子，母亲给他起名叫俄南。
 5她复又生了儿子，给他起名叫示拉。她生示拉的时候，犹大正在基悉。
 6犹大为长子珥娶妻，名叫她玛。
 7犹大的长子珥在**主**眼中看为恶，**主**就叫他死了。
 8犹大对俄南说：你当与你哥哥的妻子同房，向她尽你为弟的本分，为你哥哥生子立后。
 9俄南知道生子不归自己，所以同房的时候便遗在地，免得给他哥哥留后。
 10俄南所做的在**主**眼中看为恶，**主**也就叫他死了。
 11犹大心里说：恐怕示拉也死，像他两个哥哥一样，就对他儿妇她玛说：你去，在你父亲家里守寡，等我儿子示拉长大。她玛就回去，住在她父亲家里。

12过了许久，犹大的妻子书亚的女儿死了。犹大得了安慰，就和他朋友亚杜兰人希拉上亭拿去，到他剪羊毛的人那里。
 13有人告诉她玛说：你的公公上亭拿剪羊毛去了。
 14她玛见示拉已经长大，还没有娶她为妻，就脱了她作寡妇的衣裳，用帕子蒙着脸，又遮住身体，坐在亭拿路上的伊拿印城门口。
 15犹大看见她，以为是妓女，因为她蒙着脸。
 16犹大就转到她那里去，说：来吧！让我与你同寝。他原不知道是他的儿妇。她玛说：你要与我同寝，把什么给我呢？
 17犹大说：我从羊群里取一只山羊羔，打发人送来给你。她玛说：在未送以先，你愿意给我一个当头吗？
 18他说：我给你什么当头呢？她玛说：你的印、你的带子，和你手里的杖。犹大就给了她，与她同寝，她就从犹大怀了孕。
 19她玛起来走了，除去帕子，仍旧穿上作寡妇的衣裳。

20犹大托他朋友亚杜兰人送一只山羊羔去，要从那女人手里取回当头来，却找不着她，
 21就问那地方的人说：伊拿印路旁的妓女在哪里？他们说：这里并没有妓女。
 22他回去见犹大说：我没有找着她，并且那地方的人说：这里并没有妓女。
 23犹大说：我把这

ནས་སྐྱེས་པའི་བུའི་མིང་མོ་ནན་བཏགས་སོ། ། 4 དེ་ལ་ཡང་བུ་ཞིག་སྐྱེས། ཁོས་དེའི་མིང་གི་ལྷ་བཏགས་སོ། ། བུ་དེ་མོ་ལ་སྐྱེས་པའི་ཚོ་ཁོ་གི་ཟེབ་ཡུལ་དུ་ཡོད་པ་ཡིན། 5 དེ་ནས་ཡ་ཏུ་དུ་ཡིས་རང་གི་བུ་སྐོན་སྐྱེས་ཞེས་ལ་ཐ་མར་ཞེས་བྱ་བ་རྒྱུང་མར་སྤངས་སོ། ། 6 ཡ་ཏུ་དུ་ལ་ཕྱོར་པའི་བུ་སྐོན་སྐྱེས་ཞེས་ནི་གཙོ་བོའི་ཞལ་ངོའི་མདུན་དུ་སྦྱོང་དན་བྱས་ནས་གཙོ་བོས་དེ་བསད་དོ། ། 7 ཡ་ཏུ་དུ་ས་མོ་ནན་ལ། རྒྱུང་རང་གི་སྐྱུན་གྱི་རྒྱུང་མ་དང་འགྲོགས་ལ་རྒྱུང་གི་སྐྱུན་ལ་བུ་བརྒྱུད་འབྱུང་བའི་ཕྱིར་སྐྱུན་གྱི་ཚབ་ཏུ་དེ་རྒྱུང་མར་སྤོངས་ཤིག་ཅེས་སྐྱེས་སོ། ། 8 མོ་ནན་ལས་ཕྱོར་པ་ནི་རང་གི་བུ་བརྒྱུད་ལ་མི་འགྱུར་བ་ཤེས་པས། ཨ་ཇོའི་རྒྱུང་མ་དང་འགྲོགས་སྐབས་ལ་སྐྱུན་ལ་བུ་བརྒྱུད་མི་འབྱུང་བའི་ཕྱིར་ཁོས་དེ་ནི་ས་ཏུ་དོར་རོ། ། 9 བུ་བའི་གཙོ་བོའི་ཞལ་ངོའི་མདུན་དུ་དན་པ་ཡིན་པས། ཁོང་གིས་དེ་ཡང་བསད་དོ། ། 10 དེའི་རྗེས་ལ་ཡ་ཏུ་དུ་བུའི་རྒྱུང་མ་ཐ་མར་ལ། རང་གི་བུ་ཞེས་ཆེར་མ་སྐྱེས་པའི་བར་དུ་ཡུག་ས་སྤུང་ཞིང་པའི་ཁང་བ་ལ་སྤོང་ཅིག་ཅེས་བསྐྱེད་དོ། ཅེ་ལ་ཞེ་ན། སྐྱུན་རྣམས་ཤི་བ་ལྟར་ཁོ་མི་ཤི་བའི་ཕྱིར་རོ། ཐ་མར་སོང་ནས་པའི་ཁང་བ་ཏུ་བསྐྱུང་དོ། །

12 ཡུན་རིང་པོའི་འོག་ཏུ་ཡ་ཏུ་དུའི་རྒྱུང་མ་བུ་ཞའི་བུ་བའ་དང་། ཡ་ཏུ་དུ་སྐྱུང་དན་སངས་ནས་ཁོ་ནི་མཇོང་བོ་ཨ་དུལ་ལམ་པ་ཉི་རྩ་དང་བཅས་སུ་ཡུག་གི་བལ་འབྲེག་མཐན་ལ་ལྟ་བའི་ཕྱིར་ཐིམ་རྒྱ་ཏུ་སོང་དོ། ། 13 ཡང་ཐ་མར་གྱིས་ད་རྒྱུང་གི་རྒྱུང་མ་བལ་འབྲེག་པའི་ཕྱིར་ཐིམ་རྒྱ་ལ་འགྲོའི་ཞེས་པའི་གཏམ་ཐོས་སོ། ། 14 ཁོས་རང་གི་ཡུག་ས་མོའི་གོས་ལུང་ནས་གདོང་ཁེབས་གོན་ཉེ་རང་བཀའ་བ་དང་། ཐིམ་རྒྱ་ཡི་ལམ་ལ་ཞེ་རྒྱ་ཡིས་ཡུལ་གྱི་རྒྱལ་སྐོའི་མདུན་དུ་བསྐྱུང་དོ། ཅེ་ལ་ཟེར་ན། ཤེ་ལྷ་ཆེར་སྐྱེས་ཀྱང་དེའི་རྒྱུང་མར་མ་གྱུར་བ་དེ་མཚོང་བའི་ཕྱིར་རོ། ། 15 ཡ་ཏུ་དུ་མོ་ལ་བཟུང་ཉེ་མོའི་གདོང་བཀའ་བས་སྤྲང་འཚོང་མ་ཡིན་བསམས་སོ། ། 16 དེ་ལས་ལ་སྤོང་པའི་དུང་དུ་སོང་བ་དང་། བུའི་རྒྱུང་མ་ཡིན་པར་མ་ཤེས་པར་མོ་ལ། དང་རྒྱུང་དང་འགྲོགས་སུ་རྒྱུག་ཅིག་སྐྱེས་སོ། དེ་ན་རེ། རྒྱུང་དང་འགྲོགས་པའི་ཕྱིར་རི་ཅོམ་གཏང་། ། 17 ཁོས་ང་ལྱུང་ནང་ནས་ར་ཕོ་ཞིག་གཏང་། མོས་རྒྱུང་དེ་མ་བཏང་བའི་བར་དུ་གཏང་མ་ཞིག་ང་ལ་འཇོག་གས། ། 18 ཁོས་ནི། རྒྱུང་ལ་གཏང་མ་ཅི་འཇོག་དགོས་སྐྱེས། མོས་དེ་ལ། རྒྱུང་གི་ཐེ་ཙོ་དང་ལུང་དང་རྒྱུང་གི་ལག་པ་ལ་ཡོད་པའི་དབྱུག་པ་ང་ལ་ཞོག་ཟེར་བས། ཁོས་བཞག་ནས་དེ་དང་འགྲོགས་པ་དང་། མོ་ཁོ་ལས་མངལ་དང་ལྷན་པར་གྱུར་དོ། ། 19 དེ་ནས་མོ་ལངས་ཉེ་གདོང་ཁེབས་ལུང་ནས་ཡུག་ས་མོའི་གོས་གོན་དོ། །

20 ཡ་ཏུ་དུ་ར་ཕོ་སྐྱར་ནས་བུང་མེད་གྱི་ལག་པ་ནས་གཏང་མ་སྐྱ་བའི་ཕྱིར་མཇོང་བོ་ཨ་དུལ་ལམ་བཏང་ཡང་། མོ་མ་བརྟེན་དོ། ། 21 དེས་ཡུལ་གྱི་མི་རྣམས་ལ། ཞེ་རྒྱ་ཡིས་ལམ་ལ་སྤོང་བའི་སྤྲང་འཚོང་མ་ག་ན་ཡོད་དེས་ནས། དེ་དག་གིས་འདི་ཏུ་སྤྲང་འཚོང་མ་མེད་ཟེར་དོ། ། 22 དེ་ནས་ཁོ་ཡ་ཏུ་དུའི་རྩར་ཕྱིར་ལོག་གྱེ་དེ་ལ། མོ་ནི་མ་བརྟེན། ཡུལ་གྱི་མིས་ཀྱང་འདི་ཏུ་སྤྲང་འཚོང་མ་མེད་ཟེར་རོ་ཞེས་སྐྱེས་སོ། ། 23 དེ་ནས་ཡ་ཏུ་དུ་ང་ལ་མིས་མི་ཁྲེལ་བའི་ཕྱིར་མོས་གཏང་མ་ལྱུང་རྒྱུག་དངས་ར་ཕོ་འདི་བསྐྱར་ཡང་། རྒྱུང་ལ་མོ་མ་བརྟེན་དོ་ཞེས་སྐྱེས་སོ། །

༢༤ དེ་ནས་ལྷ་བ་གསུམ་གྱི་རྗེས་སུ་ཡ་ཏུ་དྲུ་ལ། ལྷོད་ཀྱི་སྲིད་ཚུང་མ་ཐ་མར་གྱིས་ལོག་གཡེམ་བྱས་ཏེ། ལོག་གཡེམ་གྱིས་མངལ་དང་ཕྱུར་པར་གྱུར་པའི་གཏམ་བཤད་དོ། ཡ་ཏུ་དྲུ་དེ་མེ་ལ་སྲེག་པའི་ཕྱིར་བཟུང་སྟེ་ཁྲིད་ཤོག་སྐྱས་སོ། །༢༥ མོ་བཟུང་སྟེ་ཁྲིད་པ་དང་ཁོས་མི་ཞིག་བཏང་སྟེ་ཁྲིད་པ་ལ། འདི་སྲིད་ཡིན་པའི་མི་ནས་ང་མངལ་དང་ཕྱུར་པར་གྱུར་ཏོ་ཞེས་ལོན་བཏང་ནས། འདི་ཡང་ཟེར་བ། ཐེུ་དང་ལུག་དང་། དབྱུག་པ་འདི་སྲིད་ཡིན་ཏོ་ཞེས་ཤིག་༢༦ ཡ་ཏུ་དྲུ་ཡིས་དེ་དོ་ཕྱོད་ནས་སྐྱས་བ། ང་བས་མོ་དྲང་བོ་ཡིན། ངས་ཁོ་ལ་བྱ་གྲུ་མ་གཏང་བའི་ཕྱིར་བྱ་བ་དེ་བྱུང་དོ་ཞེས་སྐྱས་སོ། དེའི་རྗེས་སུ་ཡང་ཁོ་དང་མ་འགྲོགས་སོ།།

༢༧ ཡང་སྟེ་བའི་དུས་ལ་བབས་ནས། ལྷོས་ཤིག་དེའི་མངལ་ན་མཚོ་མ་ཡོད་པ་ཡིན། །༢༨ ཡང་སྟེ་ལྷོ་ལྷོ་གནས་ཀྱི་ལག་པ་འཛོན་པས། བང་གཡོག་མས་དེ་བཟུང་ནས་ལག་པ་ལ་སྐྱད་པ་དམར་བོ་ཞིག་བཏགས་ཏེ། འདི་ནི་དང་བོར་ཐོན་ཏོ་སྐྱས། །༢༩ དེ་ནས་དེས་ལག་པ་བསྐྱམས་ནས་དེའི་སྐྱུན་ཐོན་པས། བང་གཡོག་མས་ལྷོད་ཅི་ལ་འཚང་ནས་ཐོན་པ་ཡིན་སྐྱས་པས། དེའི་མིང་ལེ་རེས་ཞེས་བཏགས་སོ། །༣༠ དེའི་རྗེས་སུ་ལག་པ་ལ་སྐྱད་པ་དམར་བོ་ཡོད་པའི་སྐྱུན་ཐོན་ནས་དེའི་མིང་ལེ་རེས་བཏགས་སོ།།

39 དེའང་ཡོ་སེབ་ནི་མི་སེར་ཡུལ་དུ་བྱེད་ནས། དེ་ཅུ་བྱེད་པའི་ཨིས་མ་ཨེལ་པའི་ལག་པ་ནས་མར་ཨོའི་ཁབ་ཀྱི་མི་སྐྱ་སྲུང་བའི་འགོ་བ་མི་སེར་པ་ཡིན་པ་པོ་ཉི་མར་བྱ་བ་ཞིག་གིས་ཉོས་སོ། །༡ ཡང་གཙོ་བོས་ཡོ་སེབ་དང་འགྲོགས་པས། དེ་ནི་བསོད་བདེ་ཅན་གྱི་མི་ཞིག་ཡིན་ཏེ། རང་གི་དཔོན་བོ་མི་སེར་པ་དེའི་བྱིམ་ན་ཡོད་པ་ཡིན། །༢ གཙོ་བོས་དེ་དང་འགྲོགས་པ་དང་། དེའི་ལག་གིས་ཅི་དང་ཅི་བྱེད་པའི་ལས་ལ་གཙོ་བོས་ཐུགས་རྗེས་གཟིགས་པ་དེའི་དཔོན་བོས་མཐོང་དོ། །༣ དེའི་མིག་གིས་ཡོ་སེབ་ལ་རན་ནས། ཡོ་སེབ་ཀྱིས་དེ་ལ་འབས་ཕྱི་བྱས་པ་དང་། དེའི་ཁང་བ་དང་ཁོ་ལ་ཅི་ཡོད་པ་ཐམས་ཅད་དེའི་ལག་ཏུ་བཞག་སྟེ་ཕྱག་མཚོད་ཀྱི་ལས་བཅོལ་སོ། །༤ ཡང་ནང་དང་ཁོ་ལ་ཡོད་པ་ཐམས་ཅད་དེའི་དབང་ལ་བཞག་སྟེ། གཉེར་པའི་ལས་བཅོལ་བའི་དུས་ནས་བཟུང་སྟེ། གཙོ་བོས་ཡོ་སེབ་ཀྱི་ཕྱིར་མི་སེར་པ་དེའི་བྱིམ་ལ་བྱིན་རྒྱལ་མཚན་པ་དང་། ཁོ་ལ་ཡོད་པའི་ནང་དང་ཞིང་གཉིས་ལ་གཙོ་བོའི་བྱིན་རྒྱལ་བའི་བབས་སོ། །༥ ཡང་མི་དེས་རང་གི་ཡིན་པ་ཐམས་ཅད་ཡོ་སེབ་ཀྱི་དབང་ལ་བཏང་ནས། ལ་ཟས་ཟ་བར་མ་གཏོགས་པར་ཡོ་སེབ་ལ་སློ་བཀལ་ཞིང་དོན་གང་ལ་ཡང་མ་བལྟས་སོ།།

ཡང་ཡོ་སེབ་ཀྱི་བྱུང་གསུགས་མཛེས་ཤིང་གདོང་ཡང་ལྷ་ན་ལྷག་པའོ། །༦ བྱ་བ་དེའི་རྗེས་སུ་བྱིམ་བདག་གི་ཚུང་མས་དེ་མིག་གིས་མཐོང་བའི་སྐོ་ནས་སེམས་ཤོར་ཏེ་དེ་ལ། ང་མཉམ་ཉོལ་ཞིག་ཅེས་སྐྱས་སོ། །༧ དེས་མ་འདོད་དེ་བྱིམ་བདག་གི་ཚུང་མ་ལ། ལྷོས་ཤིག་ང་འདི་ཅུ་འདུག་པས་བྱིམ་བདག་གིས་རང་གི་ལོ་ལ་མི་ལྷ་ཞིང་ཁང་བ་ལ་ཡོད་པའི་རྗེས་དང་། ཁོའི་ཡིན་པ་ཐམས་ཅད་ངའི་དབང་ལ་བཅོལ་བས། །༨ ང་བས་ཚེན་བོ་ཞིག་ཁང་བ་འདི་ན་མེད། ལྷོད་ཁོའི་ཚུང་མ་ཡིན་པ་མ་གཏོགས་པར། གཞན་ངའི་ལག་ལ་མ་བཏང་བ་ཅིང་མེད། ལྷ་ཡི་བཀལ་

山羊羔送去了，你竟找不着她。任凭她拿去，免得我们被羞辱。

²⁴ 约过了三个月，有人告诉犹大说：你的儿妇她玛作了妓女，且因行淫有了身孕。犹大说：拉出她来，把她烧了！²⁵ 她玛被拉出来的时候便打发人去见她公公，对他说：这些东西是谁的，我就是从谁怀的孕。请你认一认，这印和带子并杖都是谁的？²⁶ 犹大承认说：她比我更有义，因为我没有将她给我的儿子示拉。从此犹大不再与她同寝了。

²⁷ 她玛将要生产，不料她腹里是一对双生。²⁸ 到生产的时候，一个孩子伸出一只手来；收生婆拿红线拴在他手上，说：这是头生的。²⁹ 随后这孩子把手收回去，他哥哥生出来了；收生婆说：你为什么抢着来呢？因此给他起名叫法勒斯。³⁰ 后来，他兄弟那手上有红线的也生出来，就给他起名叫谢拉。

39 约瑟被带下埃及去。有一个埃及人，是法老的内臣，护卫长波提乏，从那些带下他来的以实玛利人手下买了他去。² 约瑟住在他主人埃及人的家中，主与他同在，他就百事顺利。³ 他主人见主与他同在，又见主使他手理所办的尽都顺利，⁴ 约瑟就在主人眼前蒙恩，伺候他主人，并且主人派他管理家务，把一切所有的都交在他手里。⁵ 自从主人派约瑟管理家务和他一切所有的，主就因约瑟的缘故赐福与那埃及人的家；凡家里和田间一切所有的都蒙主赐福。⁶ 波提乏将一切所有的都交在约瑟的手中，除了自己所吃的饭，别的事一概不知。

约瑟原来秀雅俊美。⁷ 这事以后，约瑟主人的妻以目送情给约瑟，说：你与我同寝吧！⁸ 约瑟不从，对他主人的妻说：看哪，一切家务，我主人都不知道；他把所有的都交在我手里。⁹ 在这家里没有比我大的；并且他没有留下一样不交给我，只留下了

你，因为你是他的妻子。我怎能作这大恶，得罪神呢？¹⁰后来她天天和约瑟说，约瑟却不听从她，不与她同寝，也不和她在一处。¹¹有一天，约瑟进屋里去办事，家中人没有在那屋里，¹²妇人就拉住他的衣裳，说：你与我同寝吧！约瑟把衣裳丢在妇人手里，跑到外边去了。¹³妇人看见约瑟把衣裳丢在她手里跑出去了，¹⁴就叫了家里的人来，对他们说：你们看！他带了一个希伯来人进入我们家里，要戏弄我们。他到我这里来，要与我同寝，我就大声喊叫。¹⁵他听见我放声喊起来，就把衣裳丢在我这里，跑到外边去了。¹⁶妇人把约瑟的衣裳放在自己那里，等着他主人回家，¹⁷就对他如此如此说：你所带到我们这里的那希伯来仆人进来要戏弄我，¹⁸我放声喊起来，他就把衣裳丢在我这里，跑出去了。¹⁹约瑟的主人听见他妻子对他所说的话，说：你的仆人如此如此待我，他就生气，²⁰把约瑟下在监里，就是王的囚犯被囚的地方。于是约瑟在那里坐监。²¹但主与约瑟同在，向他施恩，使他在司狱的眼前蒙恩。²²司狱就把监里所有的囚犯都交在约瑟手下；他们在那里所办的事都是经他的手。²³凡在约瑟手下的事，司狱一概不察，因为主与约瑟同在；主使他所做的尽都顺利。

40 这事以后，埃及王的酒政和膳长得罪了他们的主埃及王，²法老就恼怒酒政和膳长这三二臣，³把他们下在护卫长府内的监里，就是约瑟被囚的地方。⁴护卫长把他们交给约瑟，约瑟便伺候他们；他们有些日子在监里。⁵被囚在监之埃及王的酒政和膳长二人同夜各做一梦，各梦都有讲解。⁶到了早晨，约瑟进到他们那里，见他们有愁闷的样子。⁷他便问法老的二臣，就是与他同囚在他主人府里的，说：他们今日为什么面带愁容呢？⁸他们对他说明：我们各人做了一梦，没有

དང་འགལ་བ་དེ་ནི་ཟློག་པའི་ལས་ཆེན་པོ་ཞིག་ཡིན་པས། འདི་ནི་མི་ཕུབ་བོ་ཞེས་སྒྲིབ་སྟོན་གྱི་འཕྲིན་ལུ་ཡོ་སེབ་ལ་ནན་གྱིས་བསྐྱུལ་ཡང་། དེ་དང་འགྲོགས་ཤིང་ཉལ་བར་མ་ཉན་རྟོ། །¹¹ ཉེན་ཅིག་ཡོ་སེབ་ལས་བྱེད་པའི་ཕྱིར་ནང་དུ་སོང་ནས། རང་མི་སྲུ་ཡང་ཁང་པ་ལ་མེད་དོ།¹² སྲུང་མེད་གྱིས་དེའི་གོས་འཐམས་ཏེ་ང་མཉམ་ཉེལ་ཞིག་ཅེས་སྒྲིབ་པས། ཁོས་རང་གི་གོས་མའི་ལག་པ་ཅུ་བོར་ཏེ། སྒོས་ནས་འཐོན་སོང་དོ།¹³ དེ་ནས་མོས་ནི་དེའི་གོས་རང་གི་ལག་པ་ཅུ་ལུས་ཏེ་ཁང་པ་ནས་ཤོར་བར་མཐོང་བས།¹⁴ རང་གི་ཁང་པའི་མི་རྣམས་ལ་བོས་ནས་དེ་དག་ལ། རྟོས་ཤིག་ཨིབ་རི་བ་འདིས་ང་ཚོ་ལ་ཚིག་པ་སྲེག་པའི་ཕྱིར་ཁོས་དེད་གྱི་དུང་དུ་བྲིད་ཁོང་དང་ཉལ་བའི་ཕྱིར་ནང་དུ་ཞུགས་ཀྱང་། ངས་སྐད་ཆེན་པོ་བཏང་།¹⁵ ཁོས་ནི་ངས་སྐད་ཆེན་པོས་འབོད་པར་ཐོས་ནས་ངའི་རྩར་གོས་ལུས་ཤིང་ཤོར་ཏེ་ཁང་པ་ནས་ཐོན་ཞོ།¹⁶ དེའི་བདག་པོ་ཁང་པ་ལ་ཕྱིར་མ་ལོག་པའི་བར་དུ་གོས་རང་གི་རྩར་བཞག་གོ།¹⁷ དེ་ནས་མོས་ཁོ་ལ་རང་གི་གཏམ་འདི་རྩར་བཟུང་བ། ཨིབ་རི་བའི་གཡོག་པོ་ལྷོད་གྱིས་དེད་གྱི་དུང་དུ་བྲིད་པ་དེས་ང་ལ་ཚིག་པ་སྲེག་པའི་ཕྱིར་འོངས་གྱི།¹⁸ ངས་སྐད་ཆེན་པོ་བཏང་བས། ཁོའི་གོས་རངའི་རྩར་ལུས་ཏེ་ཁང་པ་ནས་ཤོར་དོ།¹⁹ རྩར་མས། ངས་སྒྲིབ་པ་བཞིན་དུ་ལྷོད་གྱི་གཡོག་པོས་ང་ལ་བྱས་སོ་ཞེས་ཟེར་བའི་གཏམ་བྱིན་བཏང་གིས་ཐོས་པས་ཤིན་ཏུ་ཁྲོས་སོ།²⁰ ཡོ་སེབ་ཀྱི་དཔོན་པོས་ཁོ་བྲིད་དེ་བཙོན་ཁང་གི་རྩུག་ཏུ་བཏགས་སོ། གནས་དེ་ཅུ་རྒྱལ་པོའི་བཙོན་པ་རྣམས་བརྒྱལ་བས། ཁོང་ཡང་བཙོན་ཁང་དེ་ཅུ་བརྒྱལ་ནས་གནས་སོ།²¹ གཙོ་བོས་ཡོ་སེབ་དང་འགྲོགས་ཏེ་ཁོ་ལ་བཀའ་དྲིན་མཛད་པས། ཁོ་ལ་བཙོན་ཁང་གི་འགོ་པོའི་དུང་དུ་བཀའ་དྲིན་བྱུང་དོ།²² ཡང་བཙོན་ཁང་གི་འགོ་པོས་བཙོན་ཁང་དུ་ཡོད་པའི་བཙོན་པ་ཐམས་ཅད་ཡོ་སེབ་ཀྱི་དབང་དུ་བཏང་བ་དང་། དེ་ཅུ་ལས་ཅི་བྱེད་དགོས་པ་ཡོ་སེབ་ཀྱིས་བྱས་སོ།²³ དེའི་དབང་དུ་གང་ཡོད་པ་ཐམས་ཅད་ལ་བཙོན་ཁང་གི་འགོ་པོས་མ་བཞུས་སོ། གང་ལ་ཟེར་ན། གཙོ་བོ་དེ་དང་འགྲོགས་ཏེ་ཁོས་ལས་གང་བྱས་པ་དེ་ལ་ཡང་གཙོ་བོས་སྲུགས་རྗེ་གཟིགས་པའི་ཕྱིར་རོ།

40 བྱ་བ་དེའི་རྗེས་སུ་མི་སེར་ཡུལ་གྱི་རྒྱལ་པོའི་གཞེར་པ་དང་གསོལ་དཔོན་གཞིས་ཀྱིས་རྗེ་བོ་མི་སེར་ཡུལ་གྱི་རྒྱལ་པོ་ལ་ཉེས་པ་བྱས་སོ། ཉེས་པ་ལྡོག་ཏེར་པ་ཆེན་པོ་དང་གསོལ་དཔོན་ཆེན་པོ་གཞིས་ལ་ཁྲོས་ཏེ། ཉེས་པ་བའི་འགོ་པོའི་ཁང་པར་ཡོ་སེབ་བཀའ་ཡོད་པའི་བཙོན་ཁང་དུ་བརྒྱལ་བ་དང་། ཉེས་པ་བའི་འགོ་པོས་དེ་དག་ཡོ་སེབ་ལ་བཏང་ནས། དེས་དེ་དག་ལ་ཞབས་ཏེ་བྱས་སོ། དེ་དག་དུས་ཉེ་ལམ་ཞིག་བཙོན་ཁང་དུ་ལུས་ནས།² དེ་གཞིས་ཀྱིས་མི་ལམ་མཐོང་སྟེ། མཚན་མོ་གཅིག་རང་ལ་རེ་རེས་མི་ལམ་མཐོང་། བཙོན་ཁང་ལ་འདུག་པའི་མི་སེར་ཡུལ་གྱི་རྒྱལ་པོའི་གཞེར་པ་དང་གསོལ་དཔོན་གཞིས་ཀྱིས་རེ་རེས་རང་གི་དོན་དུ་མི་ལམ་མཐོང་དོ།³ སྲོ་དོ་ཡོ་སེབ་དེ་དག་གི་རྩར་སོང་སྟེ་བཞུས་པས། ཁོ་རྣམས་ཚར་བ་མཐོང་དོ།⁴ ཁོ་རང་དང་མཉམ་དུ་བྱིན་བཏང་གི་ཁང་པ་ཅུ་བཙོན་དུ་བརྒྱལ་བའི་ཕར་མོ་ཡི་ཁབ་གྱི་མི་རྣམས་ལ་དྲིས་པ། ལྷོད་ཅག་དེ་རིང་སེམས་སྐྱོ་མོ་མཐོང་བ་དེ་ཅི་ཡིན་ཟེར་རྟོ།⁵ དེ་དག་གིས། ང་གཞིས་ཀྱི་མི་ལམ་མིས་ནས་དོན་འགྲེལ་མཁན་ཞིག་མེད་དོ།

ཡོ་སེབ་ཀྱིས་དེ་རྣམས་ལ། ལྷ་གཅིག་ལུས་དོན་འགྲེལ་བར་མི་མཛད་དམ། ད་དུང་ལོ་ཤོད་ཅིག་
ཅེས་སྐྱས་ནས།

༧ གཉེར་པ་ཆེན་པོས་མཐོང་བའི་ཆེ་ལམ་ཡོ་སེབ་ལ་བཤད་དེ་སྐྱས་པ། ངའི་ཆེ་ལམ་ན་ངའི་
མིག་གི་མདུན་དུ་རྒྱན་ཤིང་ཡོད་པ་ཡིན། ༨ རྒྱན་ཤིང་ལ་ཡོད་པའི་ཡལ་ག་གསུམ་ལ་ལོ་མ་
སྐྱེས་མ་ཐག་ཏུ་མེ་ཏྲོག་ཡང་བྱུང་། རྒྱན་འབྲུམ་གྱི་འབྲས་བུ་ཡང་ཆགས་ནས་སྐྱེན་པ་དང་།
༩ སར་ཨོ་ཡི་མཚོན་ཞལ་ཡང་ངའི་ལག་པ་ལ་ཡོད་པས་འབྲས་བུ་དེ་ཉིད་སར་ཨོ་ཡི་མཚོན་
ཞལ་གྱི་ནང་དུ་བཅོར་ནས་མཚོན་ཞལ་སར་ཨོ་ཡི་ཕྱག་ཏུ་ཕྱུལ་བར་སྐྱས་སོ། ༡༠ ཡོ་སེབ་ཀྱིས་
དེ་ལ་དོན་འགྲེལ་འདི་ལྟར་གྲུ་ཡལ་ག་གསུམ་ནི་ཞག་གསུམ་ཡིན་འོ། ༡༡ ཞག་གསུམ་གྱི་རྗེས་ལ་
སར་ཨོ་ཡིས་ཁྱོད་ཀྱི་མགོ་བཏེགས་ཏེ་ཁྱོད་སྐར་གཉེར་པ་བྱས་ཏེ་སར་ཨོ་ཡི་ཕྱག་ཏུ་མཚོན་
ཞལ་ཕྱུལ་བ་བཞིན་དུ་སྐར་གྱི་ལས་ཚན་དུ་ཡང་འབྲུག་བར་འགྱུར་སོ། ༡༢ དེ་ནས་ཁྱོད་བདེ་
བར་འགྱུར་བའི་ཚེ་ང་དྲན་ན། ཁྱོད་ཀྱིས་ངའི་དྲིན་དྲན་ཏེ་སར་ཨོ་ལ་ངའི་གཏམ་ཞུས་ནས་
ཁང་པ་འདི་ལས་ང་ཐར་བར་བྱས་ཤིག། ༡༣ བདེན་པར་ང་ཨོ་ལ་འདི་ལྟར་ཞུས་པ་བརྒྱུས་ནས་
འབྲུར་འོངས་པ་ཡིན། འདིར་ཡང་ངས་བཅོན་དུ་འབྲུག་པའི་ལས་ངན་ཅིང་མ་བྱས་སོ་ཞེས་
སྐྱས་སོ།

༡༤ གསོལ་དཔོན་ཆེན་པོས་དོན་བཟང་པོ་འགྲེལ་བར་ཐོས་ནས་ཡོ་སེབ་ལ། ངས་ཀྱང་
ཆེ་ལམ་ན་བག་ལེབ་དཀར་པོས་གང་བའི་གཟེབ་མ་གསུམ་མགོའི་ཁར་ཁྱུ་ཡོད་པ་ཡིན།
༡༥ གོང་མའི་ནང་ན་སར་ཨོ་ཡི་ཕྱིར་གཡོས་པའི་བཞེས་སྣོ་སྣ་ཚང་ཡོད་ཀྱི། ངའི་མགོ་ལ་ཁྱུར་
ཡོད་པའི་གཟེབ་མའི་ནང་ནས་བྱ་རྣམས་ཀྱིས་ཟ་ཞིང་ཁྱེད་ཀྱི་སྐྱེས་སོ་ཞེས་བཤད་དོ། ༡༦ ཡོ་
སེབ་ཀྱིས་དེ་ལ་དོན་འགྲེལ་འདི་ཡིན། གཟེབ་མ་གསུམ་ནི་ཞག་གསུམ་ཡིན། ༡༧ ཞག་གསུམ་གྱི་
རྗེས་ལ་སར་ཨོས་ཁྱོད་ཀྱི་མགོ་བཏེགས་ཏེ་ཤིང་ལ་བཏགས་ནས་བྱ་རྣམས་ཀྱིས་ཁྱོད་ཀྱི་གཟེབ་
བར་འགྱུར་རོ་ཞེས་སྐྱས་སོ།

༡༨ ཡང་ཞག་གསུམ་གྱི་རྗེས་སུ་སར་ཨོ་ཡི་སྐྱེ་ཞག་ཡིན་པས། གཡོག་པོ་ཐམས་ཅད་ལ་སྟོན་
མོ་ཞིག་བྱས་པ་དང་། གཉེར་པ་ཆེན་པོ་དང་གསོལ་དཔོན་ཆེན་པོ་གཉིས་ཀྱི་མགོ་གཡོག་པོའི་
ཁྱོད་ལས་བཏེགས་ཏེ། ༡༩ ཡོ་སེབ་ཀྱིས་ཆེ་ལམ་གྱི་དོན་འགྲེལ་བ་བཞིན་དུ་གཉེར་པ་ཆེན་
པོས་མཚོན་ཞལ་སར་ཨོ་ཡི་ཕྱག་ཏུ་འབྲུལ་བའི་ཕྱིར་དུ་གཉེར་པའི་ལས་ཚན་དུ་བཅུག་གི།
༢༠ གསོལ་དཔོན་ཆེན་པོ་ཤིང་ལ་བཏགས་ཏེ་བསད་དོ། ༢༡ ཡང་གཉེར་པ་ཆེན་པོས་ཡོ་སེབ་
ཀྱི་དྲིན་མ་དྲན་ཏེ་བརྗོད་དོ།

41 དེ་ནས་ལོ་གཉིས་ཉིལ་གྱིས་ལོན་ནས་སར་ཨོ་ཡི་ཆེ་ལམ་སྐྱས་སོ། ཀྱི་དྲོ་ཁོ་གཙང་བོའི་
འགྲམ་ན་ལངས་ནས་ཡོད་པ་དང་། ༢ བ་ལྷ་ན་སྐྱག་པ་ཤ་རྒྱགས་པ་བདུན་གཙང་བོ་
ནས་བྱུང་སྟེ་ཚུའི་འགྲམ་ལ་སྐྱ་ཐོས་སོ། ༣ ཡང་སྟོས་ཤིག་དའི་རྗེས་སུ་བ་ཤིན་ཏུ་མི་སྐྱག་ཅིང་
ཤ་རིང་པ་བདུན་གཙང་བོ་ནས་བྱུང་སྟེ། བ་སྟོན་མ་དའི་རྩར་གཙང་བོའི་འགྲམ་དུ་བསྐྱང་
དོ། ༤ བ་ལྷ་ན་མི་སྐྱག་པ་ཤ་རིང་པས་བ་བཟང་ཞིང་རྒྱགས་པ་བདུན་བོ་ཐོས་པ་མཐོང་ནས།
སར་ཨོ་གཉེད་སང་དོ། ༥ ཡང་གཉིད་ལོག་སྟེ་སྐར་ཡང་ཆེ་ལམ་ན། སྟོས་ཤིག་རྩར་བ་གཅིག་
ནས་སྐྱེས་པའི་སྟེ་མ་སྐྱག་པ་བཟང་པོ་བདུན་བྱུང་དོ། ༦ དའི་རྗེས་ལ་ཡང་སྟེ་མ་ཕྱ་མོ་པར་

人能解。约瑟说：解梦不是出于
神吗？请你们将梦告诉我。

⁹酒政便将他的梦告诉约瑟
说：我梦见在我面前有一棵葡萄
树，¹⁰树上有三根枝子，好像发
了芽，开了花，上头的葡萄都成
熟了。¹¹法老的杯在我手中，我
就拿葡萄挤在法老的杯里，将杯
递在他手中。¹²约瑟对他说：他
所做的梦是这样解：三根枝子就
是三天；¹³三天之内，法老必提
你出监，叫你官复原职，你仍要
递杯在法老的手中，和先前作他
的酒政一样。¹⁴但你得好处时
候，求你记念我，施恩与我，在
法老面前提说我，救我出这监
牢。¹⁵我实在是从希伯来之地
被拐来的；我在这里也没有做过
什么，叫他们把我下在监里。

¹⁶膳长见梦解得好，就对约瑟
说：我在梦中见我头上顶着三筐
白饼；¹⁷极上的筐子里有为法老
烤的各色食物，有飞鸟来吃我头
上筐子里的食物。¹⁸约瑟说：你
的梦是这样解：三个筐子就是三
天；¹⁹三天之内，法老必斩断你
的头，把你挂在木头上，必有飞
鸟来吃你身上的肉。

²⁰到了第三天，是法老的生
日，他为众臣仆设摆筵席，把酒
政和膳长提出监来，²¹使酒政
官复原职，他仍旧递杯在法老手
中；²²但把膳长挂起来，正如约
瑟向他们所解的话。²³酒政却不
记念约瑟，竟忘了他。

41 过了两年，法老做梦，梦见
自己站在河边，²有七只
母牛从河里上来，又美好又肥
壮，在芦荻中吃草。³随后又有
七只母牛从河里上来，又丑陋又
干瘦，与那七只母牛一同站在河
边。⁴这又丑陋又干瘦的七只母牛
吃尽了那又美好又肥壮的七只母
牛。法老就醒了。⁵他又睡着，第
二回做梦，梦见一棵麦子长了七

个穗子，又肥大又佳美，⁶随后又长了七个穗子，又细弱又被东风吹焦了。⁷这细弱的穗子吞了那七个又肥大又饱满的穗子。法老醒了，不料是个梦。⁸到了早晨，法老心里不安，就差人召了埃及所有的术士和博士来；法老就把所做的梦告诉他们，却没有谁能给法老圆解。

⁹那时酒政对法老说：我今日想起我的罪来。¹⁰从前法老恼怒臣仆，把我和膳长下在护卫长府内的监里。¹¹我们二人同夜各做一梦，各梦都有讲解。¹²在那里同着我们有一个希伯来的少年人，是护卫长的仆人，我们告诉他，他就把我们的梦圆解，是按着各人的梦圆解的。¹³后来正如他给我们圆解的成就了；我官复原职，膳长被挂起来了。

¹⁴法老遂即差人去召约瑟，他们便急忙带他出监，他就剃头，刮脸，换衣裳，进到法老面前。

¹⁵法老对约瑟说：我做了一梦，没有人能解；我听见人说，你听了梦就能解。¹⁶约瑟回答法老说：这不在乎我，神必将平安的话回答法老。¹⁷法老对约瑟说：我梦见我站在河边，¹⁸有七只母牛从河上上来，又肥壮又美好，在芦荻中吃草。¹⁹随后又有七只母牛上来，又软弱又丑陋又干瘦，在埃及遍地，我没有见过这样不好的。²⁰这又干瘦又丑陋的母牛吃尽了那以先的七只肥母牛，²¹吃了以后却看不出是吃了，那丑陋的样子仍旧和先前一样。我就醒了。²²我又梦见一棵麦子，长了七个穗子，又饱满又佳美，²³随后又长了七个穗子，枯槁细弱，被东风吹焦了。²⁴这些细弱的穗子吞了那七个佳美的穗子。我将这梦告诉了术士，却没有谁能给我解说。

²⁵约瑟对法老说：法老的梦乃是一个。神已将所要做的事指示法老了。²⁶七只好母牛是七年，七个好穗子也是七年；这梦乃是一个。²⁷那随后上来的七只又干瘦又丑陋的母牛是七年，那七个虚空、被东风吹焦的穗子也是七

ལྷན་གཉེས་སྒྲིལ་བ་བདུན་སྟེན་སོ། ⁶ ལྷན་གཉེས་སྒྲིལ་བ་བདུན་སྟེན་སོ། ⁷ ལྷན་གཉེས་སྒྲིལ་བ་བདུན་སྟེན་སོ། ⁸ ལྷན་གཉེས་སྒྲིལ་བ་བདུན་སྟེན་སོ། ⁹ ལྷན་གཉེས་སྒྲིལ་བ་བདུན་སྟེན་སོ། ¹⁰ ལྷན་གཉེས་སྒྲིལ་བ་བདུན་སྟེན་སོ། ¹¹ ལྷན་གཉེས་སྒྲིལ་བ་བདུན་སྟེན་སོ། ¹² ལྷན་གཉེས་སྒྲིལ་བ་བདུན་སྟེན་སོ། ¹³ ལྷན་གཉེས་སྒྲིལ་བ་བདུན་སྟེན་སོ། ¹⁴ ལྷན་གཉེས་སྒྲིལ་བ་བདུན་སྟེན་སོ། ¹⁵ ལྷན་གཉེས་སྒྲིལ་བ་བདུན་སྟེན་སོ། ¹⁶ ལྷན་གཉེས་སྒྲིལ་བ་བདུན་སྟེན་སོ། ¹⁷ ལྷན་གཉེས་སྒྲིལ་བ་བདུན་སྟེན་སོ། ¹⁸ ལྷན་གཉེས་སྒྲིལ་བ་བདུན་སྟེན་སོ། ¹⁹ ལྷན་གཉེས་སྒྲིལ་བ་བདུན་སྟེན་སོ། ²⁰ ལྷན་གཉེས་སྒྲིལ་བ་བདུན་སྟེན་སོ། ²¹ ལྷན་གཉེས་སྒྲིལ་བ་བདུན་སྟེན་སོ། ²² ལྷན་གཉེས་སྒྲིལ་བ་བདུན་སྟེན་སོ། ²³ ལྷན་གཉེས་སྒྲིལ་བ་བདུན་སྟེན་སོ། ²⁴ ལྷན་གཉེས་སྒྲིལ་བ་བདུན་སྟེན་སོ། ²⁵ ལྷན་གཉེས་སྒྲིལ་བ་བདུན་སྟེན་སོ། ²⁶ ལྷན་གཉེས་སྒྲིལ་བ་བདུན་སྟེན་སོ། ²⁷ ལྷན་གཉེས་སྒྲིལ་བ་བདུན་སྟེན་སོ།

¹ ལྷན་གཉེས་སྒྲིལ་བ་བདུན་སྟེན་སོ། ² ལྷན་གཉེས་སྒྲིལ་བ་བདུན་སྟེན་སོ། ³ ལྷན་གཉེས་སྒྲིལ་བ་བདུན་སྟེན་སོ། ⁴ ལྷན་གཉེས་སྒྲིལ་བ་བདུན་སྟེན་སོ། ⁵ ལྷན་གཉེས་སྒྲིལ་བ་བདུན་སྟེན་སོ། ⁶ ལྷན་གཉེས་སྒྲིལ་བ་བདུན་སྟེན་སོ། ⁷ ལྷན་གཉེས་སྒྲིལ་བ་བདུན་སྟེན་སོ། ⁸ ལྷན་གཉེས་སྒྲིལ་བ་བདུན་སྟེན་སོ། ⁹ ལྷན་གཉེས་སྒྲིལ་བ་བདུན་སྟེན་སོ། ¹⁰ ལྷན་གཉེས་སྒྲིལ་བ་བདུན་སྟེན་སོ། ¹¹ ལྷན་གཉེས་སྒྲིལ་བ་བདུན་སྟེན་སོ། ¹² ལྷན་གཉེས་སྒྲིལ་བ་བདུན་སྟེན་སོ། ¹³ ལྷན་གཉེས་སྒྲིལ་བ་བདུན་སྟེན་སོ། ¹⁴ ལྷན་གཉེས་སྒྲིལ་བ་བདུན་སྟེན་སོ། ¹⁵ ལྷན་གཉེས་སྒྲིལ་བ་བདུན་སྟེན་སོ། ¹⁶ ལྷན་གཉེས་སྒྲིལ་བ་བདུན་སྟེན་སོ། ¹⁷ ལྷན་གཉེས་སྒྲིལ་བ་བདུན་སྟེན་སོ། ¹⁸ ལྷན་གཉེས་སྒྲིལ་བ་བདུན་སྟེན་སོ། ¹⁹ ལྷན་གཉེས་སྒྲིལ་བ་བདུན་སྟེན་སོ། ²⁰ ལྷན་གཉེས་སྒྲིལ་བ་བདུན་སྟེན་སོ། ²¹ ལྷན་གཉེས་སྒྲིལ་བ་བདུན་སྟེན་སོ། ²² ལྷན་གཉེས་སྒྲིལ་བ་བདུན་སྟེན་སོ། ²³ ལྷན་གཉེས་སྒྲིལ་བ་བདུན་སྟེན་སོ། ²⁴ ལྷན་གཉེས་སྒྲིལ་བ་བདུན་སྟེན་སོ། ²⁵ ལྷན་གཉེས་སྒྲིལ་བ་བདུན་སྟེན་སོ། ²⁶ ལྷན་གཉེས་སྒྲིལ་བ་བདུན་སྟེན་སོ། ²⁷ ལྷན་གཉེས་སྒྲིལ་བ་བདུན་སྟེན་སོ།

¹ ལྷན་གཉེས་སྒྲིལ་བ་བདུན་སྟེན་སོ། ² ལྷན་གཉེས་སྒྲིལ་བ་བདུན་སྟེན་སོ། ³ ལྷན་གཉེས་སྒྲིལ་བ་བདུན་སྟེན་སོ། ⁴ ལྷན་གཉེས་སྒྲིལ་བ་བདུན་སྟེན་སོ། ⁵ ལྷན་གཉེས་སྒྲིལ་བ་བདུན་སྟེན་སོ། ⁶ ལྷན་གཉེས་སྒྲིལ་བ་བདུན་སྟེན་སོ། ⁷ ལྷན་གཉེས་སྒྲིལ་བ་བདུན་སྟེན་སོ། ⁸ ལྷན་གཉེས་སྒྲིལ་བ་བདུན་སྟེན་སོ། ⁹ ལྷན་གཉེས་སྒྲིལ་བ་བདུན་སྟེན་སོ། ¹⁰ ལྷན་གཉེས་སྒྲིལ་བ་བདུན་སྟེན་སོ། ¹¹ ལྷན་གཉེས་སྒྲིལ་བ་བདུན་སྟེན་སོ། ¹² ལྷན་གཉེས་སྒྲིལ་བ་བདུན་སྟེན་སོ། ¹³ ལྷན་གཉེས་སྒྲིལ་བ་བདུན་སྟེན་སོ། ¹⁴ ལྷན་གཉེས་སྒྲིལ་བ་བདུན་སྟེན་སོ། ¹⁵ ལྷན་གཉེས་སྒྲིལ་བ་བདུན་སྟེན་སོ། ¹⁶ ལྷན་གཉེས་སྒྲིལ་བ་བདུན་སྟེན་སོ། ¹⁷ ལྷན་གཉེས་སྒྲིལ་བ་བདུན་སྟེན་སོ། ¹⁸ ལྷན་གཉེས་སྒྲིལ་བ་བདུན་སྟེན་སོ། ¹⁹ ལྷན་གཉེས་སྒྲིལ་བ་བདུན་སྟེན་སོ། ²⁰ ལྷན་གཉེས་སྒྲིལ་བ་བདུན་སྟེན་སོ། ²¹ ལྷན་གཉེས་སྒྲིལ་བ་བདུན་སྟེན་སོ། ²² ལྷན་གཉེས་སྒྲིལ་བ་བདུན་སྟེན་སོ། ²³ ལྷན་གཉེས་སྒྲིལ་བ་བདུན་སྟེན་སོ། ²⁴ ལྷན་གཉེས་སྒྲིལ་བ་བདུན་སྟེན་སོ། ²⁵ ལྷན་གཉེས་སྒྲིལ་བ་བདུན་སྟེན་སོ། ²⁶ ལྷན་གཉེས་སྒྲིལ་བ་བདུན་སྟེན་སོ། ²⁷ ལྷན་གཉེས་སྒྲིལ་བ་བདུན་སྟེན་སོ།

¹ ལྷན་གཉེས་སྒྲིལ་བ་བདུན་སྟེན་སོ། ² ལྷན་གཉེས་སྒྲིལ་བ་བདུན་སྟེན་སོ། ³ ལྷན་གཉེས་སྒྲིལ་བ་བདུན་སྟེན་སོ། ⁴ ལྷན་གཉེས་སྒྲིལ་བ་བདུན་སྟེན་སོ། ⁵ ལྷན་གཉེས་སྒྲིལ་བ་བདུན་སྟེན་སོ། ⁶ ལྷན་གཉེས་སྒྲིལ་བ་བདུན་སྟེན་སོ། ⁷ ལྷན་གཉེས་སྒྲིལ་བ་བདུན་སྟེན་སོ། ⁸ ལྷན་གཉེས་སྒྲིལ་བ་བདུན་སྟེན་སོ། ⁹ ལྷན་གཉེས་སྒྲིལ་བ་བདུན་སྟེན་སོ། ¹⁰ ལྷན་གཉེས་སྒྲིལ་བ་བདུན་སྟེན་སོ། ¹¹ ལྷན་གཉེས་སྒྲིལ་བ་བདུན་སྟེན་སོ། ¹² ལྷན་གཉེས་སྒྲིལ་བ་བདུན་སྟེན་སོ། ¹³ ལྷན་གཉེས་སྒྲིལ་བ་བདུན་སྟེན་སོ། ¹⁴ ལྷན་གཉེས་སྒྲིལ་བ་བདུན་སྟེན་སོ། ¹⁵ ལྷན་གཉེས་སྒྲིལ་བ་བདུན་སྟེན་སོ། ¹⁶ ལྷན་གཉེས་སྒྲིལ་བ་བདུན་སྟེན་སོ། ¹⁷ ལྷན་གཉེས་སྒྲིལ་བ་བདུན་སྟེན་སོ། ¹⁸ ལྷན་གཉེས་སྒྲིལ་བ་བདུན་སྟེན་སོ། ¹⁹ ལྷན་གཉེས་སྒྲིལ་བ་བདུན་སྟེན་སོ། ²⁰ ལྷན་གཉེས་སྒྲིལ་བ་བདུན་སྟེན་སོ། ²¹ ལྷན་གཉེས་སྒྲིལ་བ་བདུན་སྟེན་སོ། ²² ལྷན་གཉེས་སྒྲིལ་བ་བདུན་སྟེན་སོ། ²³ ལྷན་གཉེས་སྒྲིལ་བ་བདུན་སྟེན་སོ། ²⁴ ལྷན་གཉེས་སྒྲིལ་བ་བདུན་སྟེན་སོ། ²⁵ ལྷན་གཉེས་སྒྲིལ་བ་བདུན་སྟེན་སོ། ²⁶ ལྷན་གཉེས་སྒྲིལ་བ་བདུན་སྟེན་སོ། ²⁷ ལྷན་གཉེས་སྒྲིལ་བ་བདུན་སྟེན་སོ།

པར་ཨོ་ལ་བརྟན་པ་ཡིན། དེ་ནི་ངས་པར་ཨོ་ལ་བཤད་པ་དེ་རང་ཡིན། ༡༧ གཞིགས་ཤིག མི་
 སེར་ཡུལ་ཚང་མ་ལ་ལོ་ལོ་ལོགས་པ་བདུན་བྱུང་ནས། ༡༩ དེའི་རྟིང་ལ་ལོ་བདུན་གྱི་བར་དུ་སྤྱི་གོ་
 འབྲུང་ཡོང། ༢༠ མི་སེར་ཡུལ་ན་ཡོད་པའི་ལོ་ལོགས་པ་ཚང་མ་བརྗེད་ནས་སྤྱི་གོས་ཡུལ་སྤོངས་
 པར་འགྲུར་རོ། ༢༡ སྤྱི་གོ་དེ་ནི་ཤིན་ཏུ་ཆེ་བས། ཡུལ་ན་རྫོང་ལ་ཡོད་པའི་ལོ་ལོགས་པའི་ཤུལ་
 ལྷས་པར་མི་འགྲུར་རོ། ༢༢ པར་ཨོས་ལན་གཉིས་ལྷན་ནས་མི་ལམ་མཐོང་བའི་དོན་ནི། འདི་
 བྱི་རྩ་ལོ་ལྷགས་ལ་ཐག་བཅད་ནས། ལྷ་ཡིས་སྤྱི་གོ་སྤྱི་གོ་བར་འགྲུར་རོ། ༢༣ ད་པར་ཨོས་མི་
 སྤོ་གྲོས་ཅན་མཁས་པ་ཞིག་བསྐོས་ཏེ། མི་སེར་ཡུལ་དེའི་དབང་དུ་གནང་ནས། ༢༤ པར་ཨོས་
 མི་དེ་ལ་ཡུལ་ན་བཟང་མཁན་རྣམས་འཛོག་པ་དང་། ལོ་ལོགས་པ་བདུན་གྱི་རིང་དུ་མི་སེར་
 ཡུལ་གྱི་ལྷ་ལག་ལེན་པའི་བཀའ་གནང་ཞིག་ ༢༥ དེ་དག་གིས་འོང་བའི་ལོ་ལོགས་པ་བདུན་གྱི་
 ལ་ཟས་ཐམས་ཅད་སོག་པ་དང་། པར་ཨོ་ལ་བདོག་པའི་ཕྱིར་གྲོ་ནས་སྤྱངས་ནས། གྲོང་ཁྱེར་
 རྣམས་ན་ཡོད་པའི་བང་མཛོད་དུ་འཇུག་པར་དགོས། ༢༦ ཡང་སྤྱི་གོའི་དུས་སུ་ཡུལ་མི་འཛིག་
 པའི་ཕྱིར་འཚོ་བ་འདི་ལོ་བདུན་གྱི་བར་དུ་མི་སེར་ཡུལ་ན་འོང་བའི་སྤྱི་གོའི་ཕྱིར་ཚང་བའི་
 བཀའ་གནང་འཚལ་ཞེས་གསོལ་རྟོ།

༢༧ གཤམ་དེ་ལ་པར་ཨོ་དང་དེའི་གཤམ་པོ་ཐམས་ཅད་དགའ་བས། ༢༨ པར་ཨོས་གཤམ་པོ་
 རྣམས་ལ། ལྷ་ལོ་ལྷགས་ཉིད་དང་ཐུན་པའི་མི་འདི་རྩ་བུ་ཞིག་བརྗེད་པར་བུབ་བམ་ཞེས་སྐྱབས་
 སོ། ༢༩ དེ་ནས་པར་ཨོས་ལོ་སེབ་ལ། ལྷ་ཡིས་ཁྱེད་ལ་དེ་ཐམས་ཅད་མངོན་པར་མཛད་དེ་ཁྱེད་
 དང་འབྲུ་བའི་མི་སྤོ་གྲོས་ཅན་མཁས་པ་སྤྱང་མེད་བས། ༣༠ ངའི་ཁྱི་གཅིག་པོ་ཁྱེད་ཀྱི་དབང་
 དུ་མི་འོང་། དེ་མིན་ཁྱེད་ཀྱིས་ངའི་ཁང་པ་ལ་དབང་བྱོས་ལ། ངའི་ཡུལ་གྱི་མི་ཐམས་ཅད་ཀྱིས་
 ཁྱེད་ཀྱི་བཀའ་ལ་ཉན་དགོས་ཤིས་བཀའ་གནང་ངོ། ༣༡ ཡང་པར་ཨོས་ལོ་སེབ་ལ། ལྷས་ཤིག
 ངས་མི་སེར་ཡུལ་ཐམས་ཅད་ཁྱེད་ཀྱི་དབང་དུ་བཏང་ངོ་ཞེས་བཀའ་གནང་ནས། ༣༢ པར་
 ཨོས་རང་གི་ལག་པ་ནས་སོར་གདུབ་བྱུང་སྟེ་ལོ་སེབ་ཀྱི་ལག་པ་ལ་བཏགས། རང་གོས་གོན་
 དུ་བཅུག གསེར་མེད་དེའི་མགུལ་དུ་བཏགས་སོ། ༣༣ ཡང་ལོ་ལོ་ལོད་པའི་ཤིང་རྩ་འབྲིང་པོ་
 ལ་བསྐྱོན་པ་དང་། དེའི་རྩོན་དུ་མི་བཏང་སྟེ། དེ་དག་གིས། འདི་ལ་སྤུས་མོ་ཐུང་ཅེས་འབོད་
 བསྐྱབས་སོ། དེ་ལྷ་མི་སེར་ཡུལ་ཚང་མ་དེའི་དབང་དུ་བཏང་ངོ། ༣༤ ཡང་པར་ཨོས་ལོ་སེབ་
 ལ། ང་པར་ཨོ་ཡིན་ཏེ་ཁྱེད་ཀྱིས་མི་གནང་བར་མི་སེར་ཡུལ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་མི་སྤུས་ཀྱང་རང་
 གི་ལག་པ་འཇུག་པ་ཡང་འདེགས་པར་མི་དགོས་ཅེས་བསྐྱོ་བ་དང་། ༣༥ པར་ཨོས་ལོ་སེབ་
 ཀྱི་མིང་ཚབ་ནད་པ་ནི་ཨ་ཞེས་བཏགས་པ་དང་། ཨོན་ཡུལ་གྱི་སྐ་མ་པོ་ཉི་པེ་རྩ་བའི་བུ་མོ་
 ཨ་མ་ནད་རྒྱུང་མར་བཏང་ངོ། དེའི་རྗེས་སུ་ལོ་སེབ་མི་སེར་ཡུལ་དུ་རྒྱ་བར་བུས་སོ།

༣༦ ལོ་སེབ་མི་སེར་ཡུལ་གྱི་རྒྱལ་པོ་པར་ཨོ་ཡི་དུང་དུ་བྱུང་བའི་དུས་སུ་ལོ་སེབ་ལྷ་ལོན་
 རོ། ཡང་ལོ་སེབ་པར་ཨོ་ཡི་དུང་ནས་སོང་བ་དང་མི་སེར་ཡུལ་ཀྱང་ཏུ་འཁོར་རྟོ། ༣༧ ཡང་ལོ་
 ལོགས་པ་བདུན་གྱི་ནང་དུ་རྫོན་ཐོག་མང་པོ་བྱུང་ངོ། ༣༨ ལོས་མི་སེར་ཡུལ་ན་བྱུང་བའི་ལོ་
 ལོགས་པ་བདུན་གྱི་ནས་བཟན་ཐམས་ཅད་བསགས་པ་དང་། རས་བཟན་གྲོང་ཁྱེར་རྣམས་སུ་
 བཞག་གྲོང་ཁྱེར་རེ་རེའི་ཡུལ་འཁོར་ལ་ཡོད་པའི་ཞིང་ནས་ཐོན་པའི་ནས་བཟན་རྣམས་རང་

年，都是七个荒年。 28 这就是我对法老所说，神已将所要做的事
 显明给法老了。 29 埃及遍地必来
 七个大丰年， 30 随后又要来七个
 荒年，甚至埃及地都忘了先前的
 丰收，全地必被饥荒所灭。 31 因
 那以后的饥荒甚大，便不觉得先
 前的丰收了。 32 至于法老两回
 做梦，是因神命定这事，而且必
 速速成就。 33 所以，法老当拣选
 一个有聪明有智慧的人，派他治
 理埃及地。 34 法老当这样行，又
 派官员管理这地。当七个丰年的
 时候，征收埃及地的五分之一，
 35 叫他们把将来丰年一切的粮食
 聚敛起来，积蓄五谷，收存在各
 城里做食物，归于法老的手下。
 36 所积蓄的粮食可以防备埃及地
 将来的七个荒年，免得这地被饥
 荒所灭。

37 法老和他一切臣仆都以这事
 为妙。 38 法老对臣仆说：像这样
 的人，有神的灵在他里头，我们
 岂能找得着呢？ 39 法老对约瑟
 说：神必将这事都指示你，可见
 没有人像你这样有聪明有智慧。
 40 你可以掌管我的家；我的民都
 必听从你的话。惟独在宝座上我
 比你大。 41 法老又对约瑟说：我
 派你治理埃及全地。 42 法老就
 摘下手上打印的戒指，戴在约瑟
 的手上，给他穿上细麻衣，把金
 链戴在他的颈项上， 43 又叫约
 瑟坐他的副车，喝道的在前呼叫
 说：跪下。这样，法老派他治理
 埃及全地。 44 法老对约瑟说：我
 是法老，在埃及全地，若没有你
 的命令，不许人擅自办事（原文
 作“动手动脚”）。 45 法老赐名
 给约瑟，叫撒发那忒巴内亚，又
 将安城的祭司波提非拉的女儿亚
 西纳给他为妻。约瑟就出去巡行
 埃及地。

46 约瑟见埃及王法老的时候年三十岁。他从法老面前出去，遍行
 埃及全地。 47 七个丰年之内，地
 的出产极丰极盛（原文作“一把
 一把的”）， 48 约瑟聚敛埃及地
 七个丰年一切的粮食，把粮食积
 存在各城里；各城周围田地的粮
 食都积存在本城里。 49 约瑟积蓄

五谷甚多，如同海边的沙，无法计算，因为谷不可胜数。

⁵⁰ 荒年未到以前，安城的祭司波提非拉的女儿亚西纳给约瑟生了两个儿子。⁵¹ 约瑟给长子起名叫玛拿西（就是“使之忘了”的意思），因为他说：神使我忘了一切的困苦和我父的全家。⁵² 他给次子起名叫以法莲（就是“使之昌盛”的意思），因为他说：神使我在受苦的地方昌盛。

⁵³ 埃及地的七个丰年一完，⁵⁴ 七个荒年就来了。正如约瑟所说的，各地都有饥荒；惟独埃及全地有粮食。⁵⁵ 及至埃及全地有了饥荒，众民向法老哀求粮食，法老对他们说：你们往约瑟那里去，凡他所说的，你们都要做。⁵⁶ 当时饥荒遍满天下，约瑟开了各处的仓，卖粮给埃及人；在埃及地饥荒甚大。⁵⁷ 各地的人都往埃及去，到约瑟那里买粮，因为天下的饥荒甚大。

42 雅各见埃及有粮，就对儿子们说：你们为什么彼此观望呢？² 我听见埃及有粮，你们可以下去，从那里为我们买些来，使我们可以存活，不至于死。³ 于是，约瑟的十个哥哥都下埃及买粮去了。⁴ 但约瑟的兄弟便雅悯，雅各没有打发他和哥哥们同去，因为雅各说：恐怕他遭害。⁵ 来买粮的人中有以色列的儿子们，因为迦南地也有饥荒。

⁶ 当时治理埃及地的是约瑟；卖粮给那地众民的就是他。约瑟的哥哥们来了，脸伏于地，向他下拜。⁷ 约瑟看见他哥哥们，就认得他们，却装作生人，向他们说些严厉话，问他们说：你们从哪里来？他们说：我们从迦南地来买粮。⁸ 约瑟认得他哥哥们，他们却不认得他。⁹ 约瑟想起从前所做的那两个梦，就对他们说：你们是奸细，来窥探这地的虚实。¹⁰ 他们对他说道：我主啊，不是的。仆人们是买粮来的。¹¹ 我们都

རང་གི་གོང་ཁྱེར་དུ་བཞག་གོ། ⁴⁹ དེ་ལྟར་ཡོ་སེབ་ཀྱིས་གོ་ནས་རྒྱ་མཚོའི་བྱེ་མ་ལྟར་གངས་ལས་འདས་ཤིང་དཔག་ཏུ་མེད་པ་མང་བོ་སྤངས་སོ།

⁵⁰ ཡང་སྲུ་གེ་མ་ཤོར་བའི་ཚོན་ལ་ཚོན་ཡུལ་གྱི་ལྷ་མ་པོ་ཉི་ལེ་རྩེའི་བྱ་མོ་ཨམས་ནད་དང་བར་ལ་ཡོ་སེབ་ལ་བྱ་གཉིས་སྐྱེས་སོ། ⁵¹ ཡོ་སེབ་ཀྱིས་ཚོན་སྐྱེས་ཀྱི་མིང་མ་ན་ཤེ་བཏགས་སོ། གང་ལ་ཟེར་ན། ལྷ་ཡིས་ངའི་སྐྱུག་བཟུལ་ཐམས་ཅད་དང་པའི་ཁང་བ་ཐམས་ཅད་རྗེད་པར་མཛད་དོ་ཞེས་ཟེར་བའི་ཕྱིར་རོ། ⁵² གཉིས་པའི་མིང་ཁོས་ཨེབ་ར་ཨེམ་བཏགས་ཏེ། ལྷ་ཡིས་ང་ལྟུག་བཟུལ་སྤང་བའི་ཡུལ་ན་ང་བརྒྱུད་དང་ལྷན་པར་མཛད་དོ་ཞེས་སྐྱས་སོ།

⁵³ ཡང་མི་སེར་ཡུལ་ན་ཡོད་པའི་ལོ་ལེགས་པ་བདུན་དེ་རྗེས་ནས། ⁵⁴ ཡོ་སེབ་ཀྱིས་སྐྱས་པ་བཞིན་དུ་སྲུ་གེའི་ལོ་བདུན་འོང་བའི་འགོ་རྒྱུགས་པས། ཡུལ་ཐམས་ཅད་ལ་སྲུ་གེ་ཤོར་གྱི་མི་སེར་ཡུལ་ན་ཁ་ཟས་ཡོད་དོ། ⁵⁵ དེ་ནས་མི་སེར་ཡུལ་ཐམས་ཅད་ལ་ཡང་སྲུ་གེ་ཤོར་བའི་ཚོ་མི་རྒྱམས་ཀྱིས་ཕར་ཚོ་ལ། ངེད་ལ་ཁ་ཟས་གཞོན་ཞིག་ཅེས་སྐད་ཆེན་བོས་ཞུས་ནས། ཕར་ཚོས་མི་སེར་བ་རྒྱམས་ལ། ཡོ་སེབ་ཀྱི་དུང་དུ་སོང་ལ་ཁོས་སྐྱས་པ་བཞིན་དུ་བྱས་ཤིག་ཅེས་བཀའ་གནང་ངོ། ⁵⁶ ད་ཡུལ་ཐམས་ཅད་ལ་སྲུ་གེ་ཤོར་བས། ཡོ་སེབ་ཀྱིས་བང་མཛོད་ཐམས་ཅད་སྐྱེ་རྒྱུ་མི་སེར་བ་རྒྱམས་ལ་གོ་ནས་བཙོངས་སོ། ⁵⁷ ཅི་ལ་ཟེར་ན། མི་སེར་ཡུལ་ན་སྲུ་གེ་ཆེ་བའི་ཕྱིར་རོ། ཡུལ་ཁམས་ཐམས་ཅད་ལ་ཡང་སྲུ་གེ་ཆེ་བས། ཡུལ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་མིས་ཡོ་སེབ་ནས་གོ་ནས་ཉོ་བའི་ཕྱིར་མི་སེར་ཡུལ་དུ་འོངས་སོ།

42 ཡ་ཀོབ་ཀྱིས་མི་སེར་ཡུལ་ན་ནས་བཟུང་ཡོད་པར་མཐོང་ནས་བྱ་རྒྱམས་ལ། བྱེད་གཅིག་གིས་གཅིག་ལ་རྩ་བ་དེ་ཅི་ཡིན་སྐྱེས་ནས། ² ཡང་སྐྱོས་ཤིག་ངས་མི་སེར་ཡུལ་ན་ཉོ་བའི་གོ་ནས་ཡོད་པར་ཐོས་པས་དེར་སོང་ལ་ང་ཚོ་མ་ཤེ་བར་གསོན་པའི་ཕྱིར་དེ་ཅ་གོ་ནས་ཉོས་ཏེ་དོངས་ཤིག་ཅེས་སྐྱས་སོ། ³ ཡོ་སེབ་ཀྱི་སྐུན་བཅུ་གོ་ནས་ཉོ་བའི་ཕྱིར་མི་སེར་ཡུལ་དུ་སོང་ངོ། ⁴ འོན་ཀྱང་ཡོ་སེབ་ཀྱི་སྐུན་བེན་ཡ་མིན་དེ་ཡ་ཀོབ་ཀྱིས་རང་གི་སེམས་ལ་དེ་ལ་བར་ཆད་འབྱུང་ལས་ཆེ་སྐྱས་པས། དེའི་སྐུན་རྒྱམས་དང་མཉམ་དུ་མ་བཏང་ངོ། ⁵ དེ་ལྟར་ཀ་ན་ཨན་ཡུལ་ན་སྲུ་གེ་ཤོར་བའི་དུས་སུ་དེ་ཅ་གོ་ཉོ་བའི་མི་དང་མཉམ་དུ་ཨེམ་ར་ཨེལ་གྱི་བྱ་རྒྱམས་ཀྱང་གོ་ནས་ཉོ་བའི་ཕྱིར་སོང་ངོ།

⁶ ཡང་ཡུལ་དེའི་རྒྱལ་མ་སྐོན་ཡོ་སེབ་ཀྱིས་ཡུལ་གྱི་མི་ཐམས་ཅད་ལ་གོ་ནས་བཙོངས་པས། ཡོ་སེབ་ཀྱི་སྐུན་རྒྱམས་དེ་ཅ་ཕྱིན་ནས་དའི་ཞབས་ལ་མགོ་བཏུང་དོ། ⁷ ཡོ་སེབ་རང་གི་སྐུན་རྒྱམས་ལ་བཟུས་ནས་ངོ་ཤེས་ཀྱང་ངོ་མི་ཤེས་པ་ལྟར་བྱས་ཏེ། དེ་དག་ལ་གཏམ་དྲག་སོ་བྱས་ཏེ་གང་ནས་ཡོངས་སྐྱས་ནས། དེ་དག་གིས་ཀ་ན་ཨན་ཡུལ་ནས་ཁ་ཟས་ཉོ་བའི་ཕྱིར་ཡོངས་པ་ཡིན་སྐྱས་སོ། ⁸ ཡོ་སེབ་ཀྱིས་རང་གི་སྐུན་རྒྱམས་ངོ་ཤེས་ཀྱང་། དེ་དག་གིས་ཁོ་ངོ་མ་ཤེས་སོ། ⁹ ཡང་ཡོ་སེབ་ཀྱིས་དེ་དག་ལ་ཉེན་ཏེ་ཐར་མི་ལམ་གྱི་ནང་ན་ཅི་མཐོང་བ་རྒྱམས་དུན་ཏེ་དེ་དག་ལ། བྱེད་ལྟུལ་པ་ཡིན་ཏེ། ཡུལ་གྱི་ཚོད་ལྟར་བའི་ཕྱིར་ཞུས་དུ་འོངས་པ་ཡིན་སྐྱས་སོ། ¹⁰ དེ་དག་གིས་ངོ་བོ་མ་ཡིན། བྲན་རྒྱམས་ཁ་ཟས་ཉོ་བའི་ཕྱིར་འོངས་པ་ཡིན། ¹¹ ངེད་ཐམས་ཅད་ནི་མི་གཅིག་གི་བྱ་རྒྱམས་ཡིན་ཏེ། དྲང་བོ་བྱེད་ཅིང་བྲན་རྒྱམས་ཀྱིས་ནམ་ཡང་རྩ་

ཉུལ་པ་མ་བྱས་ལྟས་སོ། 12 ཁོས་དེ་དག་ལ། དེ་བཞིན་དུ་མ་ཡིན་གྱི་ཡུལ་གྱི་ས་ཚོད་ལྟ་བུའི་
 ཕྱིར་ཡོངས་པ་ཡིན་སྐྱས་པ་དང་། 13 དེ་རྣམས་ཀྱིས་ལྟས་པ། རྩོ་བོའི་བྱན་པོ་རྣམས་སྐྱུན་བཅུ་
 གཉིས་ཡོད། 14 ཀ་ན་མན་ཡུལ་ན་ཡོད་པའི་མི་ཞིག་གི་བྱ་རྣམས་ཡིན། མཐའ་རྒྱུད་ད་ལྟ་བུའི་
 བྱིས་པ་ཡོད། གཅིག་ནི་མེད་དོ་སྐྱས་པ་ལས། 15 ཡོ་སེབ་ཀྱིས། ངས་ཁྱེད་ལྟ་ལྟུལ་པ་ཡིན་ཟེར་
 བ་བཞིན་དུ་ཡིན་པས། 16 ངས་མར་ཨོ་ཡི་སྐུ་སློག་དཔང་དུ་འཇུག་ཅིང་། ཁྱོད་ཅག་གི་ཚོད་
 འདི་ལྟར་ལེན་པར་བྱ་གྱེ། ཁྱོད་ཅག་གི་སྐྱུན་མཐའ་རྒྱུད་འདིར་སླེབས་པའི་བར་དུ་ཁྱེད་ཅག་
 འདི་ནས་འགོ་བར་མི་བྱའོ། 17 ཁྱེད་ཀྱི་ནང་ནས་གཅིག་སྐྱུན་འདི་ཅུ་ཁྱིད་དུ་ཐོང་ཞིག་ཡང་
 ཁྱོད་ཅག་གི་གཏམ་བདེན་ནམ་མི་བདེན་སང་པའི་ཕྱིར་ཁྱོད་ཅག་བཙོན་རའི་ནང་སྐྱོད་ཅིག
 དེ་མིན་ངས་མར་ཨོ་ཡི་སྐུ་སློག་དཔང་དུ་འཇུག་གྱེ། ཁྱོད་ཅག་ལྟ་ལྟུལ་པ་ཡིན་པར་ངེས་སོ་
 ཞེས་སྐྱས་སོ། 18 ཡང་དེ་དག་ཐམས་ཅད་ཞག་གསུམ་གྱི་བར་དུ་བཙོན་དུ་བཅུག་གོ།

19 དེ་ནས་ཞག་གསུམ་པ་ལ་ཡོ་སེབ་ཀྱིས་དེ་རྣམས་ལ། གཏམ་འདི་བཞིན་དུ་བྱེད་ན་འཚོ་
 བར་འགྱུར། ང་ཡང་ལྟ་ལྟུལ་འཇིགས་མཁན་ཞིག་ཡིན། 20 ཁྱོད་ཅག་དང་པོ་ཡིན་ན་སྐྱུན་གྱི་
 ནང་ནས་གཅིག་བཙོན་ཁང་དུ་བཙོན་དུ་སྐྱོད་ལ། ཁྱོད་ཅག་ནི་ཁང་པའི་མི་ལ་དགོས་པའི་
 གོ་ནས་ཁྱེད་ཉེ་སོང་དང་། 21 མཐའ་རྒྱུད་ངའི་རྩེ་ཁྱིད་ཤོག དེ་ནས་ཁྱོད་ཅག་གི་གཏམ་
 བདེན་པ་ཡིན་པ་ངེས་པར་གྱུར་ནས་ཁྱོད་ཅག་གི་མི་ཡོང་སྐྱས་ཏེ། དེ་དག་གིས་དེ་བཞིན་དུ་
 བྱས་སོ། 22 གཅིག་ལ་གཅིག་གིས་དེད་སྐྱུན་ལ་ཉེས་པ་བྱེད་པའི་ཚེ། ཁོ་ཁོང་འཇུགས་ཤིང་
 ཚོ་ལ་སྣང་རྗེས་ཤིག་ལྟས་པ་ང་ཚོས་ཐོས་ཀྱང་མ་ཉན་པས། དེའི་ལན་དུ་སྐྱུག་བསྐལ་འདི་
 དེད་རྣམས་ལ་བབས་སོ་ཞེས་ཟེར་དོ། 23 ཅུ་བེན་གྱིས་དེ་དག་ལ། ངས་ཁྱེད་ལ་ཁྱེད་ལ་ཉེས་
 པ་མ་བྱེད་ཅིག་མ་ཟེར་རམ། འོན་ཀྱང་ཁྱེད་ཅག་གིས་གཏམ་དེ་ལ་མ་ཉན་པས། ལྟོས་ཤིག་ད་
 ལྟ་དེའི་ཁྱེད་གི་ལན་ལེན་ནོ་ཞེས་ཟེར་དོ། 24 རྒྱན་པ་ཞིག་གིས་རྒྱན་བསྐྱར་ཏེ་ཡོ་སེབ་ཀྱིས་དེ་
 དག་ལ་གཏམ་བྱས་པས། དེ་དག་གིས་ཁོས་རྒྱན་ཏེ་གོ་མཁན་ཡིན་པ་མ་ཤེས་སོ། 25 དེའི་ཚེ་
 ཡོ་སེབ་དེ་དག་གི་དུང་ནས་སོང་གྱེ་ལྟས་སོ། དེ་ནས་ཕྱིར་འོངས་ཏེ་དེ་དག་ལ་གཏམ་བྱས་པ་
 དང་། དེ་དག་གི་ནང་ནས་ཤིམ་ཨོན་བཟུང་ནས་དེ་དག་གི་མིག་གི་མདུན་དུ་བཀྲིགས་སོ།

26 དེའི་རྗེས་ལ་ཡོ་སེབ་ཀྱིས་དེ་དག་གི་སང་རྣམས་གོ་ནས་ཀྱིས་བཀའ་རྒྱུ་རེ་རེའི་དུལ་
 རང་གི་སང་གྱི་ནང་དུ་ཕྱིར་བཅུག་ནས་ལམ་རྒྱགས་ཀྱང་ཐོང་ཞིག་ཅེས་བཀའ་གནང་ནས། དེ་
 བཞིན་དུ་བྱས་སོ། 27 དེ་དག་གིས་ནས་བཟན་བོང་བྱ་རྣམས་ལ་བཀའ་ནས་སོང་དོ། 28 དེ་
 ནས་དགོངས་ས་ཅུ་གཅིག་གིས་བོང་བྱ་ལ་ཆག་སྟེར་བའི་ཕྱིར་སང་བཀོལ་ནས་དུལ་མཐོང་།
 ལྟོས་ཤིག་སང་གྱི་ཁ་ལ་ཡོད་པར་མཐོང་དོ། 29 སྐྱུན་རྣམས་ལ། དུལ་ང་ལ་ཕྱིར་ལོག་བཀའ་
 ནས་ངའི་སང་རང་གི་ནང་ན་འདུག ལྟོས་ཤིག་ཟེར་བ་དང་། དེ་དག་གི་དུན་པ་སྟོར་ནས།
 འཇིགས་ཏེ་གཅིག་ལ་གཅིག་ལྟ་ཡིས་འདིང་ཚོ་ལ་མཛད་པའི་དོན་ཅི་ཡིན་ཞེས་ཟེར་དོ།

是一个人的儿子，是诚实人；仆人们并不是奸细。 12 约瑟说：不然，你们必是窥探这地的虚实来的。 13 他们说：仆人们本是弟兄十二人，是迦南地一个人的儿子，顶小的现今在我们的父亲那里，有一个没有了。 14 约瑟说：我才说你们是奸细，这话实在不错。 15 我指着法老的性命起誓，若是你们的小兄弟不到这里来，你们就不得出这地方，从此就可以把你们证验出来了。 16 须要打发你们中间一个人去，把你们的兄弟带来。至于你们，都要囚在这里，好证验你们的话真不真，若不真，我指着法老的性命起誓，你们一定是奸细。 17 于是约瑟把他们都下在监里三天。

18 到了第三天，约瑟对他们说：我是敬畏神的；你们照我的话行就可以存活。 19 你们如果是诚实人，可以留你们中间的一个人囚在监里，但你们可以带着粮食回去，救你们家里的饥荒。 20 把你们的小兄弟带到我这里来，如此，你们的话便有证据，你们也不至于死。他们就照样而行。 21 他们彼此说：我们在兄弟身上实在有罪。他哀求我们的时候，我们见他心里的愁苦，却不肯听，所以这场苦难临到我们身上。 22 流便说：我岂不是对你们说过，不可伤害那孩子吗？只是你们不肯听，所以流他血的罪向我们追讨。 23 他们不知道约瑟听得出来，因为在他们中间用通事传话。 24 约瑟转身退去，哭了一场，又回来对他们说话，就从他们中间挑出西缅来，在他们眼前把他捆绑。

25 约瑟吩咐人把粮食装满他们的器具，把各人的银子归还在各人的口袋里，又给他们路上用的食物，人就照他的话办了。 26 他们就把粮食驮在驴上，离开那里去了。 27 到了住宿的地方，他们中间有一个人打开口袋，要拿料喂驴，才看见自己的银子仍在口袋里， 28 就对弟兄们说：我的银子归还了，看哪，仍在我口袋里！

他们就提心吊胆，战战兢兢的彼此说：这是神向我们做什么呢？

29 他们来到迦南地、他们的父亲雅各那里，将所遭遇的事都告诉他，说： 30 那地的主对我们说严厉的话，把我们当作窥探那地的奸细。 31 我们对他讲说：我们是诚实人，并不是奸细。 32 我们本是弟兄十二人，都是一个父亲的儿子，有一个没有了，顶小的如今同我们的父亲在迦南地。

33 那地的主对我们说：若要我知道你们是诚实人，可以留下你们中间的一个人在我这里，你们可以带着粮食回去，救你们家里的饥荒。 34 把你们的小兄弟带到我这里来，我便知道你们不是奸细，乃是诚实人。这样，我就把你们的弟兄交给你们，你们也可以在这地做买卖。

35 后来他们倒口袋，不料，各人的银包都在口袋里；他们和父亲看见银包就都害怕。 36 他们的父亲雅各对他们说：你们使我丧失我的儿子：约瑟没有了，西缅也没有了，你们又要将便雅悯带去；这些事都归到我身上了。 37 流便对他父亲说：我若不带他回来交给你，你可以杀我的两个儿子。只管把他交在我手里，我必带他回来交给你。 38 雅各说：我的儿子不可与你们一同下去；他哥哥死了，只剩下他，他若在你所行的路上遭害，那便是你们使我白发苍苍、悲悲惨惨的下阴间去了。

43 那地的饥荒甚大。 2 他们从埃及带来的粮食吃完了，他们的父亲就对他们说：你们再去给我买些粮来。 3 犹大对他说：那人谆谆地告诫我们说：你们的兄弟若不与你们同来，你们就不得见我的面。 4 你若打发我们的兄弟与我们同去，我们就下去给你买粮； 5 你若不打发他去，我们就不下去，因为那人对我们说：你们的兄弟若不与你们同来，你们就不得见我的面。 6 以色列说：你们为什么这样害我，告诉那人你们还有兄弟呢？ 7 他们回答说：那人详细问到我们

ལྟ་ དེ་ནས་པའི་དུང་དུ་ཀ་ན་ཨ་ན་ཡུལ་དུ་ཕྱིར་ལོག་ནས། དེ་རྒྱམས་ཀྱིས་ཅི་བྱུང་བ་དེ་
ཐམས་ཅད་བཤད་ཅིང་སྐྱོས་པ། ༣༠ ཡུལ་ན་དབང་བྱེད་པའི་མིས་དེད་ལ་གཏམ་དྲག་པོ་བྱེད་
དེ་ཁྱེད་ལྟ་ལུལ་པ་ཡིན་ཟེར་ནས། ༣༡ དེད་ཀྱིས་དེ་ལ། དེད་མི་དང་པོ་རྒྱམས་ཡིན། རྒྱམ་ཡང་ལྟ་
ལུལ་པ་མ་བྱས། ༣༢ དེད་རྒྱམས་པ་གཅིག་གི་སྐུན་བཅུ་གཉིས་ཡོད། གཅིག་ནི་མེད། མཐའ་ཚུང་
ནི་ཀ་ན་ཨ་ན་ཡུལ་ན་པའི་བྱིས་ན་ཡོད་ཟེར་བས། ༣༣ ཡུལ་གྱི་མངའ་བདག་གིས་ཁྱེད་དང་
པོ་ཡིན་པ་ཤེས་པའི་ཕྱིར་སྐུན་གཅིག་ངའི་ཚར་ཞོག་ལ་ཁྱེད་ཀྱི་ཁང་པའི་ཕྱིར་འཚོ་རྒྱགས་
ཁྱེད་ཉེ་སོང་ཞིག ༣༤ དེ་ནས་ཁྱེད་ལྟ་ལུལ་པ་མ་ཡིན་པར་དང་པོ་ཡིན་པ་ངས་ཤེས་པའི་ཕྱིར་
མཐའ་ཚུང་འདི་ཅུ་ཁྲིད་ཤོག་ཅིག དེ་བཞིན་དུ་བྱས་ན་ངས་ཁྱེད་ཀྱི་སྐུན་ཁྱེད་ལ་ཕྱིར་སྐྱོག་པ་
དང་། ཁྱེད་ཡུལ་འདི་ན་ཉོ་ཚང་བྱོས་ཤིག་ཅེས་སྐྱོས་སོ།།

༣༥ དེ་ནས་དེ་དག་གི་ཡང་གྱི་ཤོ་ནས་སྐྱགས་ཅ་ན་རྩོས་ཤིག་རེ་རེའི་དངུལ་གྱི་སྐུ་པོ་རང་
རང་གི་སད་ནང་ཡོད་པ་ཡིན། དེ་དག་དང་། དེ་རྒྱམས་ཀྱི་པ་དངུལ་གྱི་སྐུ་པོ་དེ་མཚོང་ནས་
འཛིགས་སོ། ༣༦ བ་ཡ་ཀོབ་ཀྱིས་དེ་དག་ལ། ཁྱོད་ཅག་གིས་ང་སྐྱ་གུ་དང་པོ་ལྟ་ནས། ཡོ་སེབ་
ཀྱང་མེད། ཤིས་ཨོན་མེད། ཁྱེད་ཀྱིས་ད་བེན་ཡ་མིན་ཡང་ཁྱེད་བར་སེམས་སོ། རྒྱག་བཟུལ་
ཚང་མ་ང་ལ་བབས་སོ་ཞེས་སྐྱོས་སོ། ༣༧ ཅུ་བེན་ཀྱིས་པ་ལ་སྐྱས་པ། ངས་ཁྱེད་ལ་དེ་ཕྱིར་ལོག་
ཁྲིད་མི་ཡོང་ན་ངའི་བྱ་གཉིས་སོང་ཅིག ཁྱོད་ཁོ་ངའི་ལག་ཏུ་བཅོམ་ན་ངས་ཁོ་ཁྱེད་ལ་ཕྱིར་
འཁྲིད་ཡོང། ༣༨ དེས་སྐྱས་པ། ངའི་བྱ་ཁྱེད་དང་མཉམ་དུ་མི་གཏོང། དེའི་ཨ་ཙོ་ཤི་ནས་ཁོ་
གཅིག་བྱར་བས། ད་ཁྱོད་ཅག་འགོ་བའི་ལམ་ལ་དེ་ལ་བར་ཚད་ཅིག་འབྱུང་ན། ཁྱོད་ཅག་
གིས་ངའི་སྐྱ་དཀར་དེ་ལྷ་ངན་དང་བཅས་སྐྱ་དུར་ཁྱེད་འབབས་པར་འབྱུར་རོ།།

43 ཡང་ཡུལ་ན་སྐྱ་གོ་དྲག་དུ་སོང་བ་དང་། ༢ མི་སེར་ཡུལ་ནས་སྐྱར་བའི་ཤོ་ནས་དེ་
དག་གིས་སོས་ཚར་ནས་པས་དེ་དག་ལ། རྒྱས་བཟན་བྱུང་ཞིག་ཉོ་བར་ཡང་སོང་ཞིག་
ཅེས་སྐྱོས་སོ། ༣ ཡ་རུ་དུས་དེ་ལ། མི་དེས་དེད་རྒྱམས་ལ་སྐྱས་པ། ཁྱེད་ཀྱི་སྐུན་ཁྱེད་དང་མཉམ་
དུ་འཁྲིད་མི་ཡོང་ན། ཁྱེད་ངའི་ངོ་མཚོང་མི་ཡོང་ཞེས་ཡང་ཡང་ནན་གྱིས་སྐྱས་པས་ན། ༤ ཁྱེད་
ཀྱིས་ལུ་པོ་དེད་དང་མཉམ་དུ་གཏང་ན། དེད་ཁྱེད་ཀྱི་ཕྱིར་ཁ་ཟས་ཉོ་བར་འགྲོ། ༥ ཇི་ལྟར་མི་
གཏང་ན་དེད་རྒྱམས་མི་འགྲོའོ། ཅི་ལ་ཟེར་ན། མི་དེས་ལུ་པོ་ཁྱེད་ཅག་དང་མཉམ་དུ་འཁྲིད་
མི་ཡོང་ན་ངའི་ངོ་མཚོང་མི་ཡོང་སྐྱས་པའི་ཕྱིར་རོ། ༦ ཨིས་ར་ཨེལ་དེ་དག་ལ། ཅིའི་ཕྱིར་མི་
དེ་ལ་དེད་ལ་ད་ཅུང་ལུ་པོ་ཞིག་ཡོད་བཤད་དེ་ང་ལ་སྐྱག་བཟུལ་དུ་བཅུག་ཟེར་གྲོ། ༧ དེ་དག་
གིས་སྐྱས་པ། མི་དེས་དེད་རང་དང་དེད་ཀྱི་གཞིས་མད་ལ་ལྟ་སྟེ་ཁྱེད་ཀྱི་པ་གསོན་པོ་ཡོད་
དམ། སྐུན་ཡང་ཡོད་དམ་ཡང་ཡང་དྲིས་པས་དེད་ཀྱིས་གཏམ་དེ་བཞིན་དུ་བཤད་དོ། ཁོས་

དང་ལ་སྐྱེན་མཉམ་པོ་བྲིད་ཤོག་ཟེར་ཡོང་དང་གྲིས་ཤེས་མྱིང་དམ། ། ཡ་ཏུ་དྲུ་ཡིས་པ་ཨིས་ར་
 ཨིལ་ལ། བྱེའུ་དང་མཉམ་དུ་འགྲོ་བུ་ཚུག་དེ་ནས་དེད་ཆས་འགྲོ་བྲིང་དང་དང་བྱེད་དང་
 དང་གྲི་སྐྱ་གུ་མ་ཤི་ལྷོ་འཛོ་བར་འགྱུར། ། ངས་ཁག་འཁྱུར་ཏེ་བྱེད་གྲིས་ང་ལ་དེ་ཕྱིར་ཐོང་
 ཞིག་སྐྱ་བར་བྱང་། ངས་དེ་ཕྱིར་མ་བྲིད་དེ་བྱེད་གྲི་དུང་དུ་ཁོ་འཁྱེར་མེ་ཡོང་ན་ང་མ་ཤི་བའི་
 བར་དུ་དེའི་ཕྱིག་པ་འཁྱུར་བར་བྱའོ། ། ངེད་གྲིས་འགོར་མ་བཅུག་པ་ཡིན་ན། དེད་ད་ཕྱག་
 བདེན་པར་ལན་གཉིས་ལོག་བསྐྱབས་པ་ཡིན་ཞེས་སྐྱས་སོ།།

和我们的亲属，说：你们的父亲还在吗？你们还有兄弟吗？我们就接着他所问的告诉他，焉能知道他要说必须把你们的兄弟带下来呢？⁸犹大又对他父亲以色列说：你打发童子与我同去，我们就起身下去，好叫我们和你，并我们的妇人孩子，都得存活，不至于死。⁹我为他作保；你可以从我手中追讨，我若不带他回来交在你面前，我情愿永远担罪。¹⁰我们若没有耽搁，如今第二次都回来了。

། དེ་ནས་པ་ཨིས་ར་ཨིལ་གྲིས་དེ་དག་ལ། དེ་ལྟར་ཡིན་ན་གཏམ་འདི་བཞིན་དུ་བྱོས་ཤིག་
 ཡུལ་ན་སྐྱེས་པའི་ཚེ་ཐོག་བཟང་པོ་བལ་སམ་ཚུང་ཞིག་དང་། སྐྱང་ཚེ་ཚུང་ཞིག་དང་། སྐྱོས་
 དང་། གུ་གུལ་དང་། ཚོག་གུ་དང་། རྒྱ་གར་ལྷར་ག་རྣམས་པད་གྲི་ནང་དུ་ཚུག་ལ་མི་དེ་ལ་
 ཕྱག་རྟགས་སུ་བྱེད་ཅིག ། བྱེད་གྲི་པད་རྣམས་གྲི་ཁ་ལ་ཕྱིར་ལོག་བཏང་བའི་དུལ་ཡང་
 བྱེད་ཅི་ཤེས་ནོར་བ་ཡིན། དེས་མ་ཚད་དུལ་ཉིས་ལྷག་ཀྱང་ལག་པར་ཁུར་ཞིག ། རང་གི་
 ལུ་བོ་ཡང་འབྲིད་དེ་བྱེད་ལ་ད་ཆས་ཏེ་མི་དེའི་དུང་དུ་ཕྱིར་སོང་ཞིག ། ཡང་ལྷ་ཀུན་དབང་
 གིས་མི་དེས་བྱེད་གྲི་སྐྱར་གཞན་མ་དེ་དང་བེན་ཡ་མིན་བྱེད་དང་མཉམ་དུ་ལོག་ཡོང་འཇུག་
 པར་ཕྱགས་རྗེས་གཟིགས་པར་ཤོག་ཅིག ཡང་ད་སྐྱ་གུ་དང་བལ་བ་རྩར་གྱུར་ན་གྱུར་ཅིག་ཅེས་
 སྐྱས་སོ།།

¹¹他们的父亲以色列说：若必须如此，你们就当这样行：可以将这地土产中最好的乳香、蜂蜜、香料、没药、榧子、杏仁都取一点，收在器具里，带下去送给那人作礼物，¹²又要手里加倍地带银子，并将归还在你口袋内的银子仍带在手里；那或者是错了。¹³也带着你们的兄弟，起身去见那人。¹⁴但愿全能的神使你们在那人面前蒙怜悯，释放你们的那弟兄和便雅悯回来。我若丧了儿子，就丧了吧！

། དེ་ལྟར་མི་དེ་རྣམས་ཕྱག་རྟགས་དེ་དང་། དུལ་མྱ་བྱི་གཉིས་དང་། བེན་ཡ་མིན་བྱེད་
 ཏེ་ལངས་ནས་མི་སེར་ཡུལ་དུ་སོང་བ་དང་། ཡོ་སེབ་གྲི་མདུན་དུ་བྱུང་ངོ་། ། ཡོ་སེབ་དེ་
 དག་དང་བཅས་པ་བེན་ཡ་མིན་འོང་བར་མཐོང་བས། ཁང་པའི་གཉེར་པ་ལ། མི་དེ་དག་
 ཁང་པ་ལ་བྲིད་ཅིག་དང་། མོས་ཕྱགས་བསད་ནས་ཤོམས་ཤིག་དེ་དག་དང་དམ་ཚུན་ཅིག་གུང་
 ཚོགས་བར་འགྱུར་ཞེས་བཀའ་གནང་ངོ་། ། མི་དེས་ཡོ་སེབ་གྲི་བཀའ་བཞིན་དུ་བྱས་པ་
 དང་། དེ་དག་ཡོ་སེབ་གྲི་ཁང་པའི་ནང་དུ་བྲིད་ངོ་། ། ཡོ་སེབ་གྲི་ཁང་པ་ལ་བྲིད་པས་དེ་དག་
 འཛིགས་ཏེ་སེམས་ལ་ཁ་སྐྱོན་པད་གྲི་ནང་ན་ཕྱིར་ཐོབ་པའི་དུལ་གྲི་ཕྱིར་དེད་རྣམས་སྐོ་
 བུར་དུ་བཟུང་ནས་བཟན་དུ་འཇུག་པ་དང་། བོང་བུ་རྣམས་ཕྱོགས་པའི་ཕྱིར་འདྲིར་བྲིད་པ་
 ཡིན་བསམས་སོ། ། ཡོ་སེབ་གྲི་ཁང་པའི་གཉེར་པའི་རྩར་ཡོངས་ཏེ་ཁང་པའི་སྐོའི་འགམ་
 དུ་དེ་ལ་གཏམ་བྱེད་དེ་ཞུས་པ། ། རོ་བོ་ལ་སྐྱོན་དང་ལ་བཟས་སུ་གོ་ནས་ཉོ་བ་ཡོངས་པའི་
 ཚོ། ། དགོངས་ས་ལ་བསྐྱབས་ནས་པད་རྣམས་བཀོལ་བ་དང་། ལྷོས་ཤིག་རེ་རེའི་པད་གྲི་ཁ་
 ལ་རང་རང་གི་དུལ་སྐར་ཚད་བཞིན་དུ་ཡོད་པ་དེ་ད་ལྷ་ལག་ལ་ཕྱིར་བྱེད་ཡོངས། ། རྩར་
 ལྷ་ཡང་གོ་ནས་ཉོ་བའི་ཕྱིར་དུལ་གཞན་ཡང་མཉམ་པོ་ཡོད། དེད་གྲི་དུལ་པད་གྲི་ནང་
 དུ་བཅུག་པའི་མི་སུ་ཡིན་མི་ཤེས། ། རྩར་པའི་བདེ་བར་གྱུར་ལ་མ་འཛིགས་ཤིག་བྱེད་ཅིག་
 གི་སྐྱ་དང་བྱེད་རྣམས་གྲི་པའི་སྐྱ་ཡིས་བྱེད་གྲི་པད་གྲི་ནང་དུ་གསང་བའི་གཏོར་ཞིག་གནང་
 བ་ཡིན་འགོ། བྱེད་ཅིག་གི་དུལ་ང་ལ་བྱུང་ངོ་། དེ་ནས་ཁོས་སེམ་མོན་བཏོན་ནས་དེ་དག་
 གི་རྩར་བྲིད་ངོ་། ། རྩར་དེ་དག་ཡོ་སེབ་གྲི་ཁང་པའི་ནང་དུ་བྲིད་ནས་རྐང་པ་འཁྱུར་བའི་ཕྱིར་ཚུ་

¹⁵于是，他们拿着那礼物，又手里加倍地带银子，并且带着便雅悯，起身下到埃及，站在约瑟面前。¹⁶约瑟见便雅悯和他们同来，就对家宰说：将这些人领到屋里。要宰杀牲畜，预备筵席，因为晌午这些人同我吃饭。¹⁷家宰就遵着约瑟的命去行，领他们进约瑟的屋里。¹⁸他们因为被领到约瑟的屋里，就害怕，说：领我们到这里来，必是因为头次归还在我们口袋里的银子，找我们的错缝，下手害我们，强取我们为奴仆，抢夺我们的驴。¹⁹他们就挨近约瑟的家宰，在屋门口和他说话，²⁰说：我主啊，我们头次下来实在是去买粮。²¹后来到了住宿的地方，我们打开口袋，不料，各人的银子，分量足数，仍在各人的口袋内，现在我们手里又带回来了。²²另外又带下银子来买粮。不知道先前谁把银子放在我们的口袋里。²³家宰说：你们可以放

心，不要害怕，是你们的神和你们父亲的神赐给你们财宝在你们的口袋里；你们的银子，我早已收了。他就把西缅带出来，交给他们。²⁴家宰就领他们进约瑟的屋里，给他们水洗脚，又给他们草料喂驴。²⁵他们就预备那礼物，等候约瑟晌午来，因为他们听见要在那里吃饭。

²⁶约瑟来到家里，他们就把手中的礼物拿进屋去给他，又俯伏在地，向他下拜。²⁷约瑟问他们好，又问：你们的父亲，就是你们所说的那老人家平安吗？他还在吗？²⁸他们回答说：你仆人我们的父亲平安；他还在。于是他们低下头下拜。²⁹约瑟举目看见他同母的兄弟便雅悯，就说：你们向我所说那顶小的兄弟就是这位吗？又说：小儿啊，愿神赐恩给你！³⁰约瑟爱弟之情发动，就急忙寻找可哭之地，进入自己的屋里，哭了一场。³¹他洗了脸出来，勉强隐忍，吩咐人摆饭。³²他们就为约瑟单摆了一席，为那些人又摆了一席，也为和约瑟同吃饭的埃及人另摆了一席，因为埃及人不可和希伯来人一同吃饭；那原是埃及人所厌恶的。³³约瑟使众弟兄在他面前排列坐席，都按着长幼的次序，众弟兄就彼此诧异。³⁴约瑟把他面前的食物分出来，送给他们；但便雅悯所得的比别人多五倍。他们就饮酒，和约瑟一同宴乐。

44 约瑟吩咐家宰说：把粮食装满这些人的口袋，尽着他们的驴所能驮的，又把各人的银子放在各人的口袋里，²并将我的银杯和那少年人买粮的银子一同装在他的口袋里。家宰就照约瑟所说的话行了；³天一亮就打发那些人带着驴走了。⁴他们出城走了不远，约瑟对家宰说：起来，追那些人去，追上了就对他们说：你们为什么以恶报善呢？⁵这不是我主人饮酒的杯吗？岂不是他占卜用的吗？你们这样行是作恶了。

⁶家宰追上他们，将这些话对他们说了。⁷他们回答说：我主为

བཟླར་བ་དང་། བོང་བུ་རྒྱམས་ལ་རྩ་ཆག་བཏང་ངོ། །²⁴ དེ་དག་གི་དེ་ཅུ་ཁ་ཟས་ཟ་དགོས་ཤེས་པས། ཡོ་སེབ་ཉིན་གུང་ལ་འོང་བས་བྱུག་ཏུགས་བཤམས་སོ། །

²⁶ དེ་ནས་ཡོ་སེབ་ཁང་པ་ཅུ་བསྐོབས་པ་དང་། དེ་དག་གི་ལག་པ་ལ་ཡོད་པའི་བྱུག་ཏུགས་ཁང་པ་དེར་ཁོང་ལ་ཕུལ་ཏེ་ལུས་ས་ལ་བརྟུངས་སོ། །²⁷ དེས་སྐྱབས་པ། བྱུང་ཚོ་ཁམས་བདེའམ། ཡང་བྱེད་གྱིས་ང་ལ་བཤད་པའི་པ་རྒྱད་པོ་ཡང་ཁམས་བདེ་ཞིང་གསོན་པོར་འདུག་གམ།
²⁸ ཁོ་རྒྱམས་གྱིས། བྱེད་གྱི་བླན་དེད་གྱི་པ་ཁམས་བདེ་ཞིང་གསོན་པོར་ཡོད་ཏེ་ལུས་ནས་མགོ་བོས་བྱུག་བཅལ་སོ། །²⁹ ཁོང་གིས་མིག་བཏེགས་ཏེ་རང་གི་མའི་བུ་རང་གི་རུ་བོ་བེན་ཡ་མེན་ལ་བརྟུངས་ནས་བྱེད་ནི་ང་ལ་བཤད་པའི་སྐུན་མཐའ་རྒྱུང་འདི་ཡིན་ནམ་དྲིས་པ་དང་། དེ་ལ། འདི་བུ་རྩ་ཡིས་བྱེད་ལ་ཕུགས་རྗེ་མཛོད་ཅིག་ཟེར་དོ། །³⁰ ཡོ་སེབ་གྱི་སྣང་ལ་རང་གི་སྐུན་ལ་བུམས་པ་འབར་ཞིང་སྐྱར་དུ་བའི་གནས་བཅལ་ཏེ་གཟེམས་རྒྱུང་དུ་སོང་ནས་དེ་ཅུ་དུས་སོ།
³¹ གདོང་བཀྲུས་ནས་བྱིར་བོན་ཏེ་སྣང་སྣོབས་བསྐྱེད་ནས་སྐྱབས་པ། ད་ཁ་ཟས་བྱེད་ཤོག །³² དེ་ནས་ཁོང་གི་བྱིར་ཁ་ཟས་སོ་སོར་དྲངས། དེ་དག་གི་བྱིར་སོ་སོར་དྲངས། ཁོང་མཉམ་ཟ་བའི་མི་སེར་པ་རྒྱམས་གྱི་བྱིར་ཡང་སོ་སོར་དྲངས་སོ། ཅི་ལ་ཟེར་ན། མི་སེར་པས་ཨེབ་རི་པ་དང་མཉམ་དུ་ཟས་ཟ་བ་མི་སེར་པའི་ལུགས་ལ་མི་གཙང་བ་ཞེན་ལོག་ཅིག་ཡིན་པས་ཟ་མ་བཏུབ་པ་ཡིན་པའི་བྱིར་སོ། །³³ ཁོ་རྒྱམས་དེའི་ཐད་དུ་འདུག་སྟེ་ཤོན་གཞོན་རིམ་པ་བཞེན་སྟོན་སྐྱེས་ནས་མཐའ་རྒྱུང་གི་བར་དུ་བཞག་པས། མི་དེ་རྒྱམས་གཅིག་གིས་གཅིག་ལ་རྩ་སྟེ་ངོ་མཚར་དུ་གྱུར་དོ། །³⁴ ཡང་དེས་རང་གི་དུང་ནས་བཟའ་བ་སྐྱངས་ནས་སྐལ་བ་བཅད་ནས་དེ་དག་ལ་བཀལ་དོ། དེ་དག་གི་སྐལ་བ་ལས་བེན་ཡ་མེན་ལ་ལྷ་ལྷབ་ཐོབ། ཡང་ཁོང་དང་མཉམ་དུ་ཆང་འཐུང་ཞིང་སྐྱེད་པོ་བྱས་སོ། །

44 ཁོང་གིས་རང་གི་བྱིམ་གྱི་གཉེར་པ་ལ། དེ་དག་གི་ཕད་རྒྱམས་གྱི་ནང་དུ་གོ་ནས་གྱི་ཐེག་ཚད་ཁོང་ཞེག་དང་། རེ་རང་གི་དུལ་རང་གི་ཕད་གྱི་ཁ་ཅུ་རྒྱུག །² འདི་ཕོར་པ་དུལ་གྱི་ཕོར་པ་དེ་འབྲུའི་རིན་དང་བཅས་པ་མཐའ་རྒྱུང་གི་ཕད་གྱི་ཁ་ལ་རྒྱུག་ཅིག་ཅེས་བཀའ་གནང་ངོ། དེས་ཡོ་སེབ་གྱིས་སྐྱབས་པའི་བཀའ་བཞེན་དུ་བྱས་སོ། །³ རྒྱམ་ལངས་ཏེ་དེ་དག་བོང་བུ་རྒྱམས་དང་བཅས་པ་འགྲོར་བརྟུག་གོ། །⁴ དེ་དག་གོང་བྱེད་གྱི་བྱི་ཅུ་སོང་ནས་ད་ཅུང་ཐག་རིང་མེད་པའི་ཚོ་ཡོ་སེབ་གྱིས་རང་གི་གཉེར་པ་ལ་སྐྱབས་པ། ད་སོང་ལ་མི་དེ་དག་གི་རྗེས་ལ་དེད་དེ། ཁོ་རྒྱམས་ལ་ཞོན་པ་དང་དེ་དག་ལ། བཟང་ལན་ངན་གྱིས་བཅལ་བ་དེ་ཅི་ཡིན། །⁵ འདི་དཔོན་པོས་འདིའི་ནང་ནས་འཐུང་ཞིང་མངོན་མཁྱེན་ཡང་མི་གཏོང་ངམ། བྱེད་ཅག་གིས་འདི་རྩར་བྱས་ནས་ངན་པ་བྱས་པ་ཡིན་ཞེས་སྐྱོས་ཤིག་ཅེས་བསྟོའོ། །

⁶ དེས་ཁོ་རྒྱམས་ལ་ཞོན་ནས་གཏམ་དེ་བཞེན་དུ་བྱས་སོ། །⁷ དེ་དག་གིས་ཁོ་ལ། རོ་བོ་ཅའི་བྱིར་དེ་རྩ་བུ་གསུང་བར་མཛད། བྱེད་གྱི་བླན་རྒྱམས་ལས་དེ་རྩ་བུ་ཞེག་བྱེད་པ་མ་སྲིད་ཅིག

༡ གཟིགས་ཤིག་དེད་ཀྱི་ཕད་རྒྱམས་ཀྱི་ཁ་ལ་ཐོབ་པའི་དདུལ་ང་ཚོས་ཀ་ན་ཨན་ཡུལ་ནས་
 རྒྱུད་ལ་ཕྱིར་ཁྱེད་ཡོངས། དེད་ཀྱི་ཚོ་བོའི་གཟིམ་ཁང་ནས་གསེར་རམ་དདུལ་བརྒྱུས་ཏེ་
 འཁྱེར་བ་སྲིད་དམ། ། རྒྱུད་ཀྱི་བྱ་རྒྱམས་ཀྱི་ནང་ན་རྩམ་དེ་ལུ་ལ་ཡོད་པ་ཤི་དགོས། ང་ཚོ་
 ཡང་ཚོ་བོའི་བྱ་བྱེད་པར་བྱའོ་ཞེས་ཞུས་སོ། ། ཁོས་སྐྱོས་པ། འོ་ན་རྒྱུད་ཀྱིས་ཟེར་བའི་གཏམ་
 བཞིན་དུ་ལྷུར་ཅིག་ལུ་དང་མཉམ་དུ་དེ་ཐོབ་ན་དེ་ནི་ངའི་བྱ་བྱ། རྒྱུད་རྒྱམས་ལ་སྐྱོན་མི་
 ཡོང་། ། ། དེ་ནས་རེ་རེས་རང་གི་ཕད་ལྷུར་དུ་ས་ཅུ་ཕབ་ནས་ཕད་རྒྱམས་བཀོལ་སོ། ། ། མི་
 དེས་བཙལ་ཏེ་སྐྱོན་སྐྱེས་ནས་མཐའ་རྒྱུད་གི་བར་བཙལ་ནས་མཚོད་ཞལ་ནི་བེན་ཡ་མིན་གྱི་
 ཕད་ཀྱི་ནང་ན་ཐོབ་སོ། ། ། དེ་ནས་དེ་དག་རང་གི་གོས་རྒྱམས་བྲལ་བ་དང་། ། དེ་རེས་ཕད་རང་
 གི་བོང་བུ་ལ་བཀལ་ནས་གོང་ཁྱེར་དུ་ཕྱིར་ལོག་གོ།

什么说这样的话呢？你仆人断不能作这样的事。⁸你看，我们从前在口袋里所见的银子，尚且从迦南地带来还你，我们怎能从你主人家里偷窃金银呢？⁹你仆人中无论在谁那里搜出来，就叫他死，我们也作我主的奴仆。¹⁰家宰说：现在就照你们的话行吧！在谁那里搜出来，谁就作我的奴仆；其余的都没有罪。¹¹于是他们各人急忙把口袋卸在地下，各人打开口袋。¹²家宰就搜查，从年长的起到年幼的为止，那杯竟在便雅悯的口袋里搜出来。¹³他们就撕裂衣服，各人把驮子抬在驴上，回城去了。

༡༤ ཡ་ཏུ་དུ་རང་གི་སྐྱོན་རྒྱམས་དང་མཉམ་དུ་ཡོ་སེབ་ཀྱི་ཁང་པ་ལ་སོང་ནས། ཁོང་ད་རུང་
 དེར་འདུག་པས་ལུས་ས་ལ་བརྟུམས་སོ། ། ། ཡོ་སེབ་ཀྱིས་དེ་དག་ལ། རྒྱུད་ཀྱིས་བྱས་པའི་ལས་
 འདྲི་ཅི་ཡིན། ང་ལྟ་བུའི་མི་ཞིག་གིས་མངོན་ཤེས་ཀྱིས་ངེས་པར་ཤེས་ལུས་པར་རྒྱུད་ཚོས་མི་
 ཤེས་སམ། ། ། ཡ་ཏུ་དུ་ཡིས་ཞུས་པ། དེད་ཚོ་བོ་ལ་ཅི་ལུ་དགོས། གཏམ་ཅི་བྱེད་པར་བྱ། དེད་ལ་
 སྐྱོན་མེད་སྐྱོན་ཅི་ཕན་བྱུང་། ། ། ལྷ་ཡིས་རྒྱུད་ཀྱི་བྱ་རྒྱམས་ཀྱི་ཉེས་པའི་ལན་བཞེས་ཀྱིན་འདུག་
 ད་དེད་རྒྱམས་ངའི་ཚོ་བོའི་བྱ་བྱེད། གང་གི་ལག་པ་ལ་མཚོད་ཞལ་ཐོབ་པ་དེ་ཡང་ཚོ་བོའི་
 བྱ་བྱེད་ཞུས་པ་དང་། ། ། དེས་ངས་དེ་ལྷར་བྱེད་པ་མ་སྲིད་ཅིག་གང་གི་ལག་པ་ལས་ཕོར་
 བ་ཐོབ་པ་དེ་ངའི་བྱ་བྱེད་དགོས། རྒྱུད་བདེ་བར་པའི་རྩལ་ལོག་ཅིག

¹⁴ 犹大和他弟兄们来到约瑟的屋中，约瑟还在那里，他们就在他面前俯伏于地。¹⁵约瑟对他们说：你们作的是什么事呢？你们岂不知像我这样的人必能占卜吗？¹⁶犹大说：我们对我主说什么呢？还有什么话可说呢？我们怎能自己表白出来呢？神已经查出仆人的罪孽了。我们与那在他手中搜出杯来的都是我主的奴仆。¹⁷约瑟说：我断不能这样行！在谁的手中搜出杯来，谁就作我的奴仆；至于你们，可以平平安安地上你们父亲那里去。

༡༥ དེ་ནས་ཡ་ཏུ་དུ་དེའི་བྱུང་དུ་འོངས་ནས་ཞུས་པ། ཚོ་བོ་བྱ་བྱེས་ཚོ་བོའི་སྐྱོན་དུ་ལུ་བ་
 ཞིག་འབྱུང་བར་གཞོང་། རྒྱུད་ཕར་ཨོ་དང་ཁྱེད་མེད་པས་བྱ་རྒྱམས་ལ་ཐུགས་ཁོ་མ་མཚོད་
 ཅིག ། ། ངའི་ཚོ་བོས་བྱ་རྒྱམས་ལ། རྒྱུད་ལ་ཕ་ཞིག་གམ་སྐྱོན་ཞིག་ཡོད་དམ་བཀའ་འདྲི་
 མཚོད་པས། ། ། བདག་ཅག་ཚོ་བོ་ལ། ཕ་རྒྱུད་པོ་ཞིག་དང་ཕ་རྒྱས་པའི་དུས་ཀྱི་བྱ་མཐའ་རྒྱུད་
 ཞིག་ཡོད། དེའི་ཨ་ཚོ་ཤི་ནས་ཁོ་ནི་མའི་ལུ་གུའི་ནང་ནས་གཅིག་པོ་ལུས་མཐའ་ཡིན་པས།
 ཕས་དེ་ལ་བྱམས་སོ། ། ། དེ་ནས་རྒྱུད་ཀྱི་བྱ་རྒྱམས་ལ། ངས་ཁོ་ལ་རྟ་བའི་ཕྱིར་བྱིད་དེ་ཁྱེར་
 ཤོག་བཀའ་གནང་ངོ། ། ། རྒྱུད་རྒྱམས་ཚོ་བོ་ལ། རྒྱུ་ནི་ཕ་དང་འབྲལ་མི་ཐུབ། ཕ་དང་བལ་
 བ་ཕ་ཤི་ཡོང་ཞུས། ། ། རྒྱུད་ཀྱིས་བྱ་རྒྱམས་ལ་གསུངས་པ། གལ་ཏེ་རྒྱུད་ཀྱི་སྐྱོན་མཐའ་རྒྱུད་
 རྒྱུད་ཅག་དང་མཉམ་དུ་མི་ཡོང་ན། རྒྱུད་ངའི་གདོང་ཡང་མཚོད་མི་ཡོང་། ། ། རྒྱུད་དེད་
 རྒྱམས་རྒྱུད་ཀྱི་བྱ་བྱེད་པོ་ཕའི་མདུན་དུ་ཕྱིར་བསྐྱེད་ནས་ངའི་ཚོ་བོའི་བཀའ་དེ་ཁོ་ལ་བཤད་
 ངོ། ། ། རྒྱུད་ཀྱི་ཕས་ཁ་ཟས་ཀྱི་ཕྱིར་ཕོ་ནས་རྩུང་ཞིག་ཉོ་བ་ལ་ཡང་སོང་ཞིག་སྐྱོས་སོ། ། ། རྒྱུད་
 ཅག་གིས་ཟེར་བ། འགྲོ་མི་ཐུབ། གལ་ཏེ་ང་ཚོའི་སྐྱོན་མཐའ་རྒྱུད་དེད་དང་མཉམ་དུ་ཡོད་ན་
 འགྲོ་བར་བྱ། ཅི་ལ་ཟེར་ན། མཐའ་རྒྱུད་དེད་དང་མཉམ་དུ་མི་འགྲོ་ན་མི་དའི་གདོང་མཚོད་
 མི་འོང་བའི་ཕྱིར་རོ། ། ། རྒྱུད་ཀྱི་བྱ་བྱེད་པོ་དེད་ཀྱི་ཕས་དེད་རྒྱམས་ལ། དའི་རྒྱུད་མ་ནས་ང་ལ་

¹⁸ 犹大挨近他，说：我主啊，求你容仆人说一句话给我主听，不要向仆人发烈怒，因为你如同法老一样。¹⁹我主曾问仆人们说：你们有父亲有兄弟没有？²⁰我们对我主说：我们有父亲，已经年老，还有他老年所生的一个小孩子。他哥哥死了，他母亲只撇下他一人，他父亲疼爱他。²¹你对仆人说：把他带到我这里来，叫我亲眼看看他。²²我们对我主说：童子不能离开他父亲，若是离开，他父亲必死。²³你对仆人说：你们的小兄弟若不与你们一同下来，你们就不得再见我的面。²⁴我们上到你仆人我们父亲那里，就把我主的话告诉了他。²⁵我们的父亲说：你们再去给我买些粮来。²⁶我们就说：我们不能下去。我们的小兄弟若和我们同往，我们就可以

下去。因为，小兄弟若不与我们同往，我们必不得见那人的面。
 27 你仆人我父亲对我们说：你们知道我的妻子给我生了两个儿子。
 28 一个离开我出去了；我说他必是被撕碎了，直到如今我也没有见他。
 29 现在你们又要把这个带去离开我，倘若他遭害，那便是你们使我白发苍苍、悲悲惨惨地下阴间去了。
 30 我父亲的命与这童子的命相连。如今我回到你仆人我父亲那里，若没有童子与我们同在，
 31 我们的父亲见没有童子，他就必死。这便是我们使你仆人我们的父亲白发苍苍、悲悲惨惨地下阴间去了。
 32 因为仆人曾向我父亲为这童子作保，说：我若不带他回来交给父亲，我便在父亲面前永远担罪。
 33 现在求你容仆人住下，替这童子作我主的奴仆，叫童子和他哥哥们一同上去。
 34 若童子不和我同去，我怎能上去见我父亲呢？恐怕我看见灾祸临到我父亲身上。

45 约瑟在左右站着的人面前情不自禁，吩咐一声说：人都要离开我出去！约瑟和弟兄相认的时候并没有一人站在他面前。
 2 他就放声大哭，埃及人和法老家中的人都听见了。
 3 约瑟对他弟兄们说：我是约瑟。我的父亲还在吗？他弟兄不能回答，因为在他面前都惊惶。
 4 约瑟又对他弟兄们说：请你们近前来。他们就近前来。他说：我是你们的兄弟约瑟，就是你们所卖到埃及的。
 5 现在，不要因为把我卖到这里自忧自恨。这是神差我在你们以先来，为要保全生命。
 6 现在这地的饥荒已经二年了，还有五年不能耕种，不能收成。
 7 神差我在你们以先来，为要给你们存留余种在世上，又要大施拯救，保全你们的生命。
 8 这样看来，差我到这里来的不是你们，乃是神。他又使我如法老的父，作他全家的主，并埃及全地的宰相。
 9 你们要赶紧上到我父亲那里。对他说：你儿子约瑟这样说：神使我作全埃及的主，请你下到我这里来，不要耽延。
 10 你和你的儿子

འགོད་པ་ལྟུང་བ་ལྟུང་ཚོས་ཤེས། ༢༧ གཅིག་ནི་ང་ལས་བྲལ་སོང་ནས། དས་དེ་རལ་བར་གྱུར་བ་དེས་སོ་སྐྱེས། ད་ལྟོ་བར་དུ་ངས་དེ་ཡང་མ་མཐོང་། ༢༨ ད་ལྟོ་ཀྱིས་འདི་ཡང་ངའི་མཉམ་ནས་ཁྱེད་ཉེ་འདི་ལ་ཡང་ཉེས་འབྱུང་ན། ཁྱེད་ཅག་གིས་ངའི་སྐྱ་དཀར་དེ་སྐྱ་དམ་དང་བཅས་སུ་དུར་ཁུང་ནང་གཏོང་བར་འགྱུར་རོ་སྐྱེས་བྱུང་། ༢༩ དེའི་ཕྱིར་ཁྱེད་ཀྱི་བྲན་པོ་ངའི་ལའི་ཚར་ང་ཕྱིར་ལོག་པའི་དུས་སུ་ཁྱེད་ཀྱི་བྲན་པོ་དང་མཉམ་དུ་མེད་ན། བ་དང་ཁོའི་སོག་གཅིག་པ་ཡིན་པས། ༣༠ ཁྱེད་མེད་པར་མཐོང་སྟེ་ཁོ་ཤི་ཡོང་། ཡང་ཁྱེད་ཀྱི་བྲན་ལྷན་གྱིས་ཁྱེད་ཀྱི་བྲན་པོ་འཇམ་ངའི་ས་སྐྱ་དཀར་དེ་སྐྱ་དམ་དང་བཅས་སུ་དུར་ཁུང་ནང་འཇུག་པར་བྱའོ། ༣༡ ཁྱེད་ཀྱི་བྲན་པོ་ལའི་མཉམ་དུ་ཁྱེད་ཀྱི་ཕྱིར་ལག་ཐོག་བྲས་ཉེ་དེ་ལ། དས་ཁོ་ཁྱེད་ཀྱི་ཚར་ཕྱིར་མ་ཁྱེད་ན་མ་ཤི་བར་དུ་ཁྱེད་ལ་བྲས་པའི་ཐེག་པ་དས་འཇུར་ཡོང་སྐྱེས་པ་ཡིན། ༣༢ དེའི་ཕྱིར་བྲན་པོ་ཁྱེད་ལི་ཚབ་ཏུ་རྩོམ་བྱེད་དུ་འདིར་འདུག་པར་གནོད་ཞིག་ཁྱེད་སྐྱུན་ལྷན་དང་མཉམ་དུ་ལོག་འགོ་བར་གནང་དུ་གསོལ། ༣༣ ཁྱེད་ང་དང་མཉམ་དུ་མེད་ན་ང་ལའི་དུང་དུ་ལོག་པ་རི་ལྷར་རུས། ངའི་པ་ལ་འཕོག་ཡོང་བའི་སྐྱུག་བསྐྱལ་དེ་མཐོང་མི་ཤོད་ཅེས་ཞུས་སོ།།

45 དེ་ནས་ཡོ་སེབ་འཁོར་ཐམས་ཅད་ཀྱི་མཉམ་དུ་བཟོད་མི་ཐུབ་པར་གྱུར་ནས། མི་ཚང་མ་ཕྱི་རུ་སོང་ཞིག་ཅེས་བཀའ་གནང་ངོ་། ཡོ་སེབ་རང་སུ་ཡིན་སྐྱུན་ལྷན་ལ་མངོན་པར་བྱེད་ཅམ་ན་མི་སུ་ཡང་ཡོ་སེབ་དང་མཉམ་དུ་མེད་དོ། ༡ ཁོང་ཏུ་རྒྱ་ཆེན་པོས་ཏུ་བས་མི་སེར་བ་རྣམས་ཀྱིས་ཀྱང་ཐོས། བར་ཨོ་ཡི་ལབ་ཀྱི་མི་རྣམས་ཀྱིས་ཀྱང་ཐོས་སོ། ༢ ཡོ་སེབ་ཀྱིས་སྐྱུན་ལྷན་ལ། ང་ནི་ཡོ་སེབ་ཡིན། ད་རུང་ས་ཡང་གསོན་ནམ་དྲིས་ནས། སྐྱུན་ལྷན་དེའི་ངའི་མཉམ་དུ་ཉ་ཅང་སྐྱ་བེད་བར་གྱུར་ཉེ་ལན་ཏུ་མ་བུབ་བོ། ༣ ཡོ་སེབ་ཀྱིས་སྐྱུན་ལྷན་ལ། ང་དའི་དུང་དུ་ཚུར་ཤོག་སྐྱེས་ནས། དེ་དག་དུང་དུ་ཡོངས་པ་དང་། ཁོང་གིས་ཁྱེད་ཅག་གིས་མི་སེར་ལ་བཙོངས་པའི་ཁྱེད་ཅག་གི་སྐྱུན་ཡོ་སེབ་ནི་ང་ཡིན། ༤ ད་ཁོང་འཇུགས་མ་བྱེད་ལ། ཁྱེད་ཚོས་ང་འདི་རུ་བཙོངས་པའི་ཕྱིར་ཁྱེད་ཀྱི་མིག་མ་འབབ་ཅིག་སྟོག་སྟོབ་པའི་ཕྱིར་སྐྱ་ཡིས་ང་ཁྱེད་ཀྱི་སྐྱུན་ལ་འདི་རུ་བཏང་བར་མཚན་དོ། ༥ ཁོ་འདི་གཉིས་ལ་ཡུལ་ན་སུ་གེ་ཡོད་པ་ཡིན། ད་རུང་ལོ་ལྷ་མ་རྫོགས་པའི་བར་དུ་རྫོ་བ་ཡང་མེད་ལོ་ཐོག་ཡང་མི་ཡོང་། ༦ ཁྱེད་ས་ལ་འཚོ་བའི་ཕྱིར་དུ་སྐྱོད་བ་དང་། ཐར་ཐབས་ཆེན་པོ་ཞིག་ནས་ཆེ་ཐར་དུ་འཇུག་པའི་ཆེད་དུ་སྐྱ་ཡིས་ང་ཁྱེད་ཀྱི་སྐྱུན་དུ་མངགས་སོ། ༧ དེ་བས་ན་ང་འདི་རུ་བཏང་མཁན་ནི་ཁྱེད་མ་ཡིན་ཉེ་སྐྱ་ཡིན། ཁོང་གིས་ང་མར་ཨོ་ཡི་པ་དང་དེའི་མཁར་ཚང་མའི་དཔོན་པོ་དང་། ༨ ཁྱེད་ས་ལ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་མངའ་བདག་བྱེད་དུ་བཅུག་གོ། ༩ ད་དའི་པའི་ཚར་རྒྱུག་ཅིག་དང་དེ་ལ་སྐྱོས་ཤིག་ཁྱེད་ཀྱི་བྲན་པོ་ཡོ་སེབ་ཀྱིས་འདི་རྒྱུད་དུ་སྐྱ་ཡིས་ང་མི་སེར་ལུལ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་མངའ་བདག་ཏུ་བཅུག་པས་མ་འགོར་བར་ངའི་ཚར་ཤོག་ཅིག་། ༡༠ ཁྱེད་གོ་ཤིང་ལུལ་དུ་གནས་ཤིང་ཁྱེད་རང་དང་ཁྱེད་ཀྱི་བྲན་ལྷན་དང་ཁྱེད་ཀྱི་ཚོ་བོ་རྣམས་དང་། ལུག་ལྷུགས་དང་

ཁྱོད་ཀྱི་ཡིན་པ་ཐམས་ཅད་དང་དང་ཉེ་མོ་གནས་པར་འགྱུར། ། ། ཟུ་གཤེ་ལོ་ལྔ་མ་རྫོགས་པའི་
 བར་དུ་ངས་ཁྱོད་ལ་འཚོ་བ་སྦྱོར་བ་དང་། ཁྱོད་རང་དང་ཁྱོད་ཀྱི་ཁང་པའི་མི་དང་ཁྱོད་ཀྱི་
 ཡིན་པ་ཐམས་ཅད་ཟས་སྦྱོར་མི་ཐོབ་པ་ལས་སྦྱོབ་པར་བྱའོ་ཞེས་ཟེར་ཞིག ། ། རྩོམ་ཤིག་ཁྱོད་
 གཏམ་བྱེད་པའི་ཁ་ནི་དཔེ་ཁ་ཡིན་པ་དེ་ཁྱེད་ཚོའི་མིག་གིས་མཐོང་། དཔེ་སྤྱན་བེན་ཡ་མེན་
 གྱི་མིག་གིས་ཀྱང་མཐོང་ངོ་། ། ། ། ཡང་མི་སེར་ཡུལ་ན་ང་ལ་ཡོད་པའི་དཔལ་ཐམས་ཅད་དང་།
 ཁྱོད་ཀྱིས་མཐོང་བ་ཐམས་ཅད་པ་ལ་ཤོད་ཅིག་དང་། དཔེ་པ་མ་འགོར་བར་འདི་ཅུ་འབྲིང་
 ཤོག་ཅེས་སྒྲུས་སོ། ། ། ། དེ་ནས་ཁོས་སྤྱན་བེན་ཡ་མེན་མགུལ་ནས་འཁྱུད་ཅིང་ཅུས། བེན་ཡ་
 མེན་ཡང་དེ་ལ་འཁྱུད་དེ་ཅུས་སོ། ། ། ། ཁོང་གིས་སྤྱན་ཐམས་ཅད་ལ་ཡང་ཁ་བསྐྱལ་ཏེ་ཅུས་སོ།
 དཔེ་རྗེས་ལ་སྤྱན་རྒྱུ་ཁོང་ལ་གཏམ་བྱས་སོ།།

། ། ། སར་ཨོ་ཡི་མཁའ་ལ་ཡོ་སེབ་ཀྱི་སྤྱན་རྒྱུས་ཡོངས་པའི་གཏམ་ཐོས་ནས། སར་ཨོ་དང་
 དཔེ་འཁོར་གཡོག་རྒྱུས་དགའ་བར་གྱུར་དོ། ། ། ། སར་ཨོས་ཡོ་སེབ་ལ། ཁྱོད་ཀྱི་སྤྱན་རྒྱུས་ལ་
 འདི་བཞིན་དུ་བྱོས་ཤིག་དེ་དག་ལ་ཁལ་མ་རྒྱུས་ལ་ཁལ་ཁོལ་ཞིག་དང་ཀ་ན་ཨན་ཡུལ་དུ་
 སོང་ནས། ། ། ། ཁྱོད་ཀྱི་པ་དང་ཁྱེད་ཀྱི་གཞིས་མད་རྒྱུས་ཁྱིད་དེ་འདི་ཅུ་དཔེ་རྩ་ཤོག་ངས་
 མི་སེར་ཡུལ་གྱི་མཚོག་ཁྱེད་ཚོ་ལ་སྤྱོད་བ་དང་། ཁྱེད་ཅག་གིས་ཡུལ་གྱི་རྩེ་བརྩུད་དེ་ཟ་བར་
 འགྱུར་ཞེས་སྒྲུས་ཤིག ། ། ། ཁྱོད་ལ་དགོངས་པ་ཐོབ་ཚར་བས་དེ་དག་ལ་ཁྱོད་ཀྱིས་འདི་ལྟར་
 བྱོས་ཤིག་མི་སེར་ཡུལ་ནས་སྤྱ་སྤྱ་དང་བཟའ་ཟླ་རྒྱུས་ཀྱི་བྱིར་ཤིང་རྩ་རྒྱུས་ཁྱེད་ཏེ་པ་ཁྱིད་
 ཤོག ། ། ། ཁྱེད་ཁང་པའི་རྗེས་ལ་མ་ཚེར། མི་སེར་ཡུལ་ན་མཚོག་ཡིན་པ་དེ་ཁྱེད་ལ་འབྱུང་ཡོང་
 ཟེར་བ་དང་།

། ། ། མིས་ར་ཨེལ་གྱི་བྱ་རྒྱུས་ཀྱིས་དེ་ལྟར་བྱས་སོ། ཡོ་སེབ་སར་ཨོས་བཀའ་གནང་བ་བཞིན་
 དུ་དེ་དག་ལ་ཤིང་རྩ་རྒྱུས་དང་ལམ་རྒྱགས་བཏང་ངོ་། ། ། ། དེ་ཐམས་ཅད་ལ་གོས་བྱུང་རེ་རེ་
 བསྐྱར་དོ། ། ། ། བེན་ཡ་མེན་ལ་ཁོང་གིས་དུལ་སྤུམ་བརྒྱ་དང་གོས་བྱུང་ལྔ་བསྐྱར་རོ། ། ། ། ཡང་ཁོང་
 གིས་རང་གི་པ་ལ་བསྐྱར་བ་རྒྱུས་འདི་ལྟར་རོ། མི་སེར་ཡུལ་གྱི་བཟའ་མོར་བཀའ་བའི་བོང་
 ལྷ་བརྩུ་དང་། གོ་ནས་བཀའ་བའི་བོང་མོ་བརྩུ་དང་། པའི་བྱིར་ལམ་རྒྱགས་ལ་བག་ལེབ་དང་
 ཁ་ཟས་ཀྱང་བསྐྱར་རོ། ། ། ། དེ་ལྟར་ཁོས་སྤྱན་རྒྱུས་འགོ་བརྩུག་ཅིང་དེ་དག་ལ་སྒྲུས་པ། ལམ་
 ལ་གཅིག་དང་གཅིག་མ་འཛིང་ཞིག ། ། ། དེ་དག་མི་སེར་ཡུལ་ནས་སོང་བ་དང་། ཀ་ན་ཨན་
 ཡུལ་དུ་པ་ཡ་ཀོ་བ་ཀྱི་རྩར་བསྐྱབས་སོ། ། ། ། ཡང་དེ་དག་གིས་ཁོང་ལ། ཡོ་སེབ་ནི་ད་ཅུང་གསོན་
 བོ་ཡོད། མི་སེར་ཡུལ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་མངའ་བདག་ཡིན་ཅེས་བཤད་ནས། དཔེ་སྤྱིང་དཔེ་མེད་
 བར་གྱུར་ཏེ་ཡིད་མ་ཆེས་སོ། ། ། ། དེ་ནས་དེ་དག་གིས་ཡོ་སེབ་ཀྱིས་ཅི་དང་ཅི་སྒྲུས་པའི་གཏམ་
 ཐམས་ཅད་བཤད་དེ། ཡོ་སེབ་ཀྱིས་པ་ཞོན་པའི་བྱིར་བསྐྱར་བའི་ཤིང་རྩ་རྒྱུས་མཐོང་ནས།
 ཡ་ཀོ་བ་ཀྱི་སེམས་དྲན་སོས་པར་གྱུར་ཏེ། ། ། ། མིས་ར་ཨེལ་གྱིས་ད་དུང་དཔེ་བྱ་ཡོ་སེབ་གསོན་
 བོ་ཡིན་པས་ཚོག་ང་མ་ཤི་གོང་དུ་སོང་ནས་ཁོ་མཐོང་བར་འགྱུར་སྒྲུས་སོ།།

孙子，连牛群羊群，并一切所有的，都可以住在歌珊地，与我相近。 11我要在那里奉养你；因为还有五年的饥荒，免得你和你的眷属，并一切所有的，都败落了。 12况且你们的眼和我兄弟便雅悯的眼都看见是我亲口对你们说话。 13你们也要将我在埃及一切的荣耀和你们所看见的事都告诉我父亲，又要赶紧的将我父亲搬到我这里来。 14于是约瑟伏在他兄弟便雅悯的颈项上哭，便雅悯也在他的颈项上哭。 15他又与众弟兄亲嘴，抱着他们哭，随后他弟兄就和他说话。

16这风声传到法老的宫里，说：约瑟的弟兄们来了。法老和他的臣仆都很喜欢。 17法老对约瑟说：你吩咐你的弟兄们说：你们要这样行：把驮子抬在牲口上，起身往迦南地去。 18将你们的父亲和你们的眷属都搬到我这里来，我要把埃及地的美物赐给你们，你们也要吃这地肥美的出产。 19现在我吩咐你们要这样行：从埃及地带着车辆去，把你们的孩子和妻子，并你们的父亲都搬来。 20你们眼中不要爱惜你们的家具，因为埃及全地的美物都是你们的。

21以色列的儿子们就如此行。约瑟照着法老的吩咐给他们车辆和路上用的食物， 22又给他们各人一套衣服，惟独给便雅悯三百银子，五套衣服； 23送给他父亲公驴十匹，驮着埃及的美物，母驴十匹，驮着粮食与饼和菜，为他父亲路上用。 24于是约瑟打发他弟兄们回去，又对他们说：你们不要在路上相争。 25他们从埃及上去，来到迦南地、他们的父亲雅各那里， 26告诉他说：约瑟还在，并且作埃及全地的宰相。雅各心里冰凉，因为不信他们。 27他们便将约瑟对他们说的一切话都告诉了他。他们父亲雅各又看见约瑟打发来接他的车辆，心就苏醒了。 28以色列说：罢了！罢了！我的儿子约瑟还在，趁我未死以先，我要去见他一面。

46 以色列带着一切所有的，起身来到别是巴，就献祭给他父亲以撒的神。²夜间，神在异象中对以色列说：雅各！雅各！他说：我在这里。³神说：我是神，就是你父亲的神。你下埃及去不要害怕，因为我必使你在那里成为大族。⁴我要和你同下埃及去，也必定带你上来；约瑟必给你送终（原文作“将手按在你的眼睛上”）。⁵雅各就从别是巴起行。以色列的儿子们使他们的父亲雅各和他们的妻子、儿女都坐在法老为雅各送来的车上。⁶他们又带着迦南地所得的牲畜、货财来到埃及。雅各和他的一切子孙都一同来了，⁷雅各把他的儿子、孙子、女儿、孙女，并他的子子子孙孙，一同带到埃及。

⁸来到埃及的以色列人名字记在下面。雅各和他的儿孙：雅各的长子是流便。⁹流便的儿子是哈诺、法路、希斯伦、迦米。¹⁰西缅的儿子是耶母利、雅悯、阿辖、雅斤、琐辖，还有迦南女子所生的扫罗。¹¹利未的儿子是革顺、哥辖、米拉利。¹²犹大的儿子是珥、俄南、示拉、法勒斯、谢拉；唯有珥与俄南死在迦南地。法勒斯的儿子是希斯伦、哈母勒。¹³以萨迦的儿子是陀拉、普瓦、约伯、伸仑。¹⁴西布伦的儿子是西烈、以伦、雅利。¹⁵这是利亚在巴旦亚兰给雅各所生的儿子，还有女儿底拿。儿孙共三十三人。¹⁶迦得的儿子是洗非芸、哈基、书尼、以斯本、以利、亚罗底、亚列利。¹⁷亚设的儿子是音拿、亦施瓦、亦施韦、比利亚，还有他们的妹子西拉。比利亚的儿子是希别、玛结。¹⁸这是拉班给他女儿利亚的婢女悉帕从雅各所生的儿孙，共有十六人。¹⁹雅各之妻拉结的儿子是约瑟和便雅悯。²⁰约瑟在埃及地生了玛拿西和以法莲，就是安城的祭司波提非拉的女儿亚西纳给约瑟生的。²¹便雅悯的儿子是比拉、比结、亚实别、基拉、乃幔、以希、罗实、母平、户平、亚勒。²²这是拉结给雅各所生

46 དེ་ནས་ཨིས་ར་ཨེལ་རང་གི་ཡིན་པ་ཐམས་ཅད་དང་བཅས་སུ་ཆས་པ་དང་། བེ་ཨིར་ཤེ་བླ་ཅུ་ཕྱིན་ནས་པ་ཨི་སྐྱལ་གི་ལྷ་ལ་གནས་དེ་ཅུ་མཚོན་པ་རྒྱམས་ལུལ་ལོ། ¹ ཡང་མཚོན་མའི་དུས་སུ་ལྷ་ཡིས་ཞལ་གཟེགས་ཀྱི་ནང་ཨིས་ར་ཨེལ་ལ། ཡ་ཀོབ་ཡ་ཀོབ། དེས་ཞུས་པ། ང་འདི་ཅུ་ཡོད། ² ཁོང་གིས་གསུངས་པ། ང་ནི་ལྷ་ཡིན། རྒྱུད་ཀྱི་པའི་ལྷ་ཡིན། རྒྱུད་མི་སེར་ཡུལ་དུ་འགོ་བར་མ་འཇུགས་ཤིག་ངས་དེ་ཅུ་རྒྱུད་མི་བརྒྱུད་ཚེན་པོ་ཞིག་ཏུ་བྱེད་པར་འགྱུར། ³ རྒྱུད་དང་མཉམ་དུ་མི་སེར་ཡུལ་དུ་སོང་ནས། བདེན་པར་འདི་ཅུ་ལོག་འབྲིད་པར་བྱ། ཡང་ཡོ་སེབ་རང་གི་ལག་པ་རྒྱུད་ཀྱི་མིག་ལ་གཞག་ཡོང་གསུངས་སོ། ⁴ དེའི་རྗེས་ལ་ཡ་ཀོབ་བེ་ཨིར་ཤེ་བླ་ནས་སོང་སྟེ། ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་བྱ་རྒྱམས་ཀྱིས་པར་ཨོས་བཏང་བའི་ཤིང་རྟ་རྒྱམས་ལ་པ་ཡ་ཀོབ་དང་། སྐྱ་སྐྱ་རྒྱམས་དང་། བཟང་ལྷ་རྒྱམས་ཞོན་པར་བསྐྱོན་ཏེ། ⁵ ཀ་ན་ཨན་ཡུལ་ན་བྱོར་པའི་ལུག་ལྷུགས་དང་རྩལ་རྒྱམས་མཉམ་དུ་འབྲིད་དེ། ཡ་ཀོབ་རང་གི་བྱ་བརྒྱུད་ཐམས་ཅད་དང་བཅས་པ་མི་སེར་ཡུལ་དུ་ཕྱིན་ནོ། ⁶ ཁོའི་བྱ་རྒྱམས་དང་། དེ་དག་གི་བྱ་རྒྱམས་དང་། བྱ་བརྒྱུད་ཐམས་ཅད་མི་སེར་ཡུལ་དུ་མཉམ་པོ་བྲིད་དོ།

¹ མི་སེར་ཡུལ་དུ་ཡོངས་པའི་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་བྱ་རྒྱམས་ཟེར་ན་ཡ་ཀོབ་དང་དེའི་བྱ་རྒྱམས་ཀྱི་མིང་འདི་རྒྱམས་སོ། ཡ་ཀོབ་ཀྱི་ཕྱོད་སྐྱེས་ནི་ཅུ་བེ། ² ཅུ་བེ་གྱི་བྱ་རྒྱམས་ནི་རྟ་ཞོག་དང་། པལ་ལུ་དང་། རྟེས་རོན་དང་། ཀར་མི་དང་བཞིའོ། ³ ཤེ་མ་ཞོན་གྱི་བྱ་རྒྱམས་ནི་ཡེ་སུ་ཨེལ་དང་། ཡ་མིན་དང་། ཨོ་རྟ་དང་། ཡ་ཀིན་དང་། ཚོ་རྟ་དང་། ཀ་ན་ཨན་མའི་བྱ་ཤ་སྐུལ་དང་དུག་གོ། ⁴ ལེ་མི་ཡི་བྱ་རྒྱམས་ནི་གེར་ཤོན་དང་། ཀོ་རྟ་དང་། མེ་རྩ་འི་དང་གསུམ་མོ། ⁵ ཡ་རུ་དུ་ཡི་བྱ་རྒྱམས་ནི་ཨིར་དང་། ཨོ་ནན་དང་། ཤེ་ལྷ་དང་། སེ་རལ་དང་། སེ་ལོ་འོན་གྱང་ཨིར་དང་ཨོ་ནན་གཞིས་ཀ་ན་ཨན་ཡུལ་ན་ཤེའོ། སེ་རལ་གྱི་བྱ་རྒྱམས་ནི་རྟེས་རོན་དང་། རྟ་སྐུལ་དང་གཞིས་སོ། ⁶ ཨིས་གར་གྱི་བྱ་རྒྱམས་ནི་ཚོ་ལྷ་དང་སུ་ལྷ་དང་། ཡོབ་དང་། ཤེ་མ་རོན་དང་བཞིའོ། ⁷ ཟེ་བྱ་ལོན་གྱི་བྱ་རྒྱམས་ནི་སེ་རེ་དང་། ཨོ་ལོན་དང་། ཡ་ལེ་ཨེལ་དང་གསུམ་མོ། ⁸ དེ་དག་ནི་པ་དན་ཨ་རམ་ཡུལ་ན་ཡ་ཀོབ་ལ་ལེ་ཨ་ནས་བྱོར་བའི་བྱ་རྒྱམས་ཡིན། བྱ་མོ་དེ་རྒྱ་དང་བཅས་པའོ། ཁོའི་བྱ་རྒྱམས་དང་བྱ་མོ་རྒྱམས་ཀྱི་སེམས་ཐམས་ཅད་ཀྱི་གངས་སུམ་ལུ་སོ་གསུམ་མོ། ⁹ ཡང་གད་ཀྱི་བྱ་རྒྱམས་ནི་ཚོབ་ལོན་དང་། རྟ་ཀི་དང་། བྱ་ལོན་དང་། ཨིས་བོན་དང་། ཨི་རི་དང་། ཨ་རོ་དུ་དང་། ཨ་རེ་ལི་དང་བདུན་ནོ། ¹⁰ ཨ་ཤེར་གྱི་བྱ་རྒྱམས་ནི་ཡི་མ་རྒྱ་དང་། ཡི་ཤ་སྐྱ་དང་། ཡི་ཤ་མི་དང་། བེ་རི་ལྷ་དང་། སྤིང་མོ་སེ་རག་དང་ལྷོ། བེ་རི་ལྷའི་བྱ་རྒྱམས་ནི་རྟ་བེར་དང་། མལ་ཀི་ཨེལ་དང་གཞིས་སོ། ¹¹ དེ་དག་ནི་ལ་བན་གྱིས་རང་གི་བྱ་མོ་ལེ་ཨ་ལ་བཏང་བའི་སྤེལ་སྤེའི་བྱ་རྒྱམས་ཡིན། ཡ་ཀོབ་ལ་དེ་དང་བར་ལ་བྱོར་བའི་གངས་ནི་བརྒྱ་དུག་གོ། ¹² ཡ་ཀོབ་ཀྱི་ཚུང་མ་ར་རྟེལ་གྱི་བྱ་རྒྱམས་ནི་ཡོ་སེབ་དང་བེན་ཡ་མིན་གཞིས་སོ། ¹³ ཡོ་སེབ་ལ་མི་སེར་ཡུལ་ན་ཨོན་ཡུལ་གྱི་ལྷ་མ་པོ་ཉི་ལེ་རྩའི་བྱ་མོ་ཨས་ནད་ནས་མ་ན་ཤེ་དང་ཨེབ་ར་ཨིམ་གཞིས་བྱོར། ¹⁴ བེན་ཡ་མིན་གྱི་བྱ་རྒྱམས་ནི་བེ་ལྷ་དང་། བེ་ཀར་དང་། ཨས་བེལ་དང་། གོ་རྩ་དང་། བ་ཨ་སྐན་དང་། ཨི་རྟི་དང་། རོ་ཤུ་དང་། སུ་མིམ་དང་། རུ་མིམ་དང་། ཨ་རྩ་དང་བརྒྱའོ། ¹⁵ དེ་དག་ནི་ཡ་ཀོབ་ལ་ར་རྟེལ་དང་བར་ལ་བྱོར་བའི་བྱ་རྒྱམས་ཡིན། གངས་ནི་བརྒྱ་བཞིའོ། ¹⁶ དུར་གྱི་བྱ་རྒྱམས་ནི་རུ་ཤེམ་གཅིག་

གོ། ༢༤ རྒྱ་མཚོ་ཡི་ལོ་ལྷན་མཁའ་ནི་ཡ་ཚོ་ཞེས་དང་། ལྷ་ནི་དང་། ཡེ་ཚོར་དང་། ཤེས་ལེས་དང་
 བཞིའོ། ༢༥ དེ་དག་ནི་ལ་བན་གྱིས་རང་གི་ལྷ་མོར་ཉེས་ལ་བཏང་བའི་བེལ་དུ་ཡི་ལྷན་མཁའ་
 ཡིན། ཡ་ཀོབ་ལ་ཁོ་དང་བར་ལ་བྱོར་བ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་གངས་ནི་བདུན་ནོ། ༢༦ ཡ་ཀོབ་ཀྱི་
 ལྷན་མཁའ་ཀྱི་རྒྱུ་མ་རྒྱུས་མ་གཏོགས་པར་ཡ་ཀོབ་ཀྱི་དབྱི་ནས་བྱུང་བའི་མི་ཁོ་དང་མཉམ་
 དུ་མི་སེར་ཡུལ་དུ་སོང་བ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་གངས་ནི་དུག་ཅུ་རེ་དུག་གོ། ༢༧ ཡོ་སེབ་ལ་མི་སེར་
 ཡུལ་ན་བྱོར་བའི་ལྷན་མཁའ་གཉིས་སོ། ཡ་ཀོབ་ཀྱི་ཁང་པའི་མི་རྒྱུས་མི་སེར་ཡུལ་དུ་ཡོངས་
 པའི་གངས་ནི་བདུན་ཅུའོ།

༢༨ ཡང་ཁོས་རང་གི་སྤོན་ལ་ཡ་དུ་དུ་ཡོ་སེབ་ཀྱི་རྩེར་བཏང་ངོ་། གང་ལ་ཟེར་ན། ཁོ་ལ་
 སོ་ཤེན་ལ་གནས་ས་སྤོན་པའི་ཕྱིར་རོ། དེ་ནས་ཁོ་རྒྱུས་སོ་ཤེན་རྫོངས་ལུ་བསྐྱེབས་སོ། ༢༩ ཡོ་
 སེབ་ཤིང་ཏུ་ལོན་ཏེ་ཡ་ཞེས་ར་ཞེས་བསུ་བར་སོ་ཤེན་དུ་བྱོན། དེ་ཅེ་ཁོ་དང་ཕྱད་ནས། དེའི་
 མགུལ་ནས་འཕྱུང་ཅིང་ཡུན་རིང་ཞིག་དུས་སོ། ༣༠ ཞེས་ར་ཞེས་ཀྱིས་ཡོ་སེབ་ལ་སྤྱོད་པ། ད་
 རྒྱུད་གསོན་པོ་ཡིན་ཏེ་ང་རྒྱུད་ཀྱི་གདོང་མཐོང་ནས། ད་ང་ཤི་བར་དགའོ། ༣༡ ཡང་ཡོ་སེབ་
 ཀྱིས་སྤོན་རྒྱུས་དང་པའི་གཞིས་མད་ལ་སྤྱོད་པ། ང་པར་ཞོའི་སྐྱེ་མདུན་དུ་སོང་ནས་འདི་
 བཤད་ཅིང་ཟེར་བ་བྱ། དའི་སྤོན་རྒྱུས་དང་པའི་པའི་གཞིས་མད་ཀ་ན་ཞན་ཡུལ་ལ་གནས་
 བས་དའི་དུང་དུ་ཡོངས། ༣༢ མི་དེ་རྒྱུས་རྗེ་བོའི་ལས་བྱེད་ཅིང་དུང་འགོ་འབད་མཁན་ཡིན།
 རོར་ཕྱགས་དང་དེ་དག་གི་རྩེས་ཐམས་ཅད་མཉམ་དུ་བྲིད་ནས་འདུག་ཅེས་ཁྱེ་བར་བྱ། ༣༣ དེ་
 བས་པར་ཞོས་ཀྱི་ཅག་བོས་ནས། རྒྱུད་ཀྱི་ལས་ཚན་གང་ཡིན་བཀའ་འདི་མཛད་ན། ༣༤ དེ་
 བས་ཀྱི་ཅག་གིས། རྒྱུད་ཀྱི་བཟ་རྒྱུས་ལུ་གུའི་དུས་ནས་ད་ལྟའི་བར་དུ་ཡང་དུང་འགོ་
 འབད་མཁན་ཡིན། དེ་ལྟར་པ་མེས་ཀྱང་ཡོད་པ་ཡིན་ཞེས་ཁྱེས་ཤིག་དེ་ནས་ཀྱི་ཅག་གོ་
 ཤེན་རྫོངས་ལ་གནས་པར་འགྱུར་རོ། གང་ལ་ཟེར་ན། རྗེ་བོ་ཐམས་ཅད་ལ་མི་སེར་པ་རྒྱུས་
 ཀྱིས་ཞེན་ལོག་གོ།

47 དེ་ནས་ཡོ་སེབ་པར་ཞོའི་སྐྱེ་མདུན་དུ་བྱིན་ནས། ཁོས་དེ་ལ། དའི་པ་དང་པའི་སྤོན་
 རྒྱུས་ལུག་ཕྱགས་དང་དེ་དག་ལ་ཡོད་པ་ཐམས་ཅད་དང་བཅས་པ་ཀ་ན་ཞན་ཡུལ་
 བས་ཡོངས་ཏེ་ད་སོ་ཤེན་རྫོངས་ལ་འདུག་གོ་ཞེས་ཁྱེས་སོ། ༡ ཡང་རང་གི་སྤོན་རྒྱུས་ཀྱི་རང་
 བས་ལྡེ་བྲིད་དེ་པར་ཞོའི་དུང་དུ་བྱིན་ཏོ། ༢ དེ་ནས་པར་ཞོས་སྤོན་རྒྱུས་ལ། རྒྱུད་ཅག་གི་
 ལས་ཀ་ཅེ་ཡིན་དེས་ནས། དེ་དག་གིས་པར་ཞོ་ལ། རྒྱུད་ཀྱི་བཟ་རྒྱུས་རྗེ་བོ་ཡིན། དེ་ལྟར་
 དེད་ཀྱི་པ་མེས་ཀྱང་ཡོད་པ་ཡིན་ཞེས་ཁྱེས་སོ། ༤ ཡང་པར་ཞོ་ལ། དེད་ཡུལ་ན་མི་ཡན་དུ་
 གནས་པའི་ཕྱིར་ཡོངས། ཀ་ན་ཞན་ཡུལ་ན་སྤོན་ཆེ་སྤོན་ཆེ་ལྟེ་ལྟེ་ལྟེ་ལྟེ་ལྟེ་ལྟེ་ལྟེ་ལྟེ་ལྟེ་ལྟེ་
 ཕྱགས་ལ་བ་རྒྱ་མེད་བས། རྒྱུད་ཀྱི་བཟ་རྒྱུས་སོ་ཤེན་ཡུལ་དུ་གནས་པར་གནང་དུ་གསོལ་
 ཁྱེས་སོ། ༥ པར་ཞོས་ཡོ་སེབ་ལ། རྒྱུད་ཀྱི་པ་དང་ལྟོད་ཀྱི་སྤོན་རྒྱུས་ཀྱི་རྩེར་ཡོངས་ཏེ།
 ༦ ད་ལྟོད་ཀྱི་མདུན་དུ་མི་སེར་ཡུལ་གྱི་སྐོ་བྱེ་སྤོན་ཡུལ་གྱིས་ཆ་ཀུར་ལས་བཟང་པོ་ན་ལྟོད་ཀྱི་པ་
 དང་ལྟོད་ཀྱི་སྤོན་རྒྱུས་གནས་ཆུག་ལ། དེ་དག་སོ་ཤེན་ཡུལ་དུ་གནས་པར་བྱོས་ཤིག་དང་།
 རྒྱུད་ཀྱིས་དེ་དག་གི་རང་ན་མི་གོ་ཚོད་རྒྱུས་ཡོད་པར་ཤེས་ན། དའི་ཕྱག་ཕྱགས་ཀྱི་དཀོར་
 ད་པོན་ལ་སྐོས་ཤིག་ཅེས་བཀའ་གནང་ངོ་།

的儿孙，共有十四人。²³但的儿子是户伸。²⁴拿弗他利的儿子是雅薛、沽尼、耶色、示冷。²⁵这是拉班给他女儿拉结的婢女辟拉从雅各所生的儿孙，共有七人。²⁶那与雅各同到埃及的，除了他儿孙之外，凡从他所生的，共有六十六人。²⁷还有约瑟在埃及所生的两个儿子。雅各家来到埃及的共有七十人。

²⁸雅各打发犹大先去见约瑟，请派人引路往歌珊去；于是他们来到歌珊地。²⁹约瑟套车往歌珊去，迎接他父亲以色列，及至见了面，就伏在父亲的颈项上，哭了许多。³⁰以色列对约瑟说：我既得见你的面，知道你还在，就是死我也甘心。³¹约瑟对他的弟兄和他父的全家说：我要上去告诉法老，对他说：我的弟兄和我父的全家从前在迦南地，现今都到我这里来了。³²他们本是牧羊的人，以养牲畜为业；他们把羊群牛群和一切所有的都带来了。³³等法老召你们的时候，问你们说：你们以何事为业？³⁴你们要说：你的仆人，从幼年直到如今，都以养牲畜为业，连我们的祖宗也都以此为业。这样，你们可以住在歌珊地，因为凡牧羊的都被埃及人所厌恶。

47 约瑟进去告诉法老说：我的父亲和我的弟兄带着羊群牛群，并一切所有的，从迦南地来了，如今在歌珊地。²约瑟从他弟兄中挑出五个人来，引他们去见法老。³法老问约瑟的弟兄说：你们以何事为业？他们对法老说：你仆人是牧羊的，连我们的祖宗也是牧羊的。⁴他们又对法老说：迦南地的饥荒甚大，仆人的羊群没有草吃，所以我们来到这地寄居。现在求你容仆人住在歌珊地。⁵法老对约瑟说：你父亲和你弟兄到你这里来了，⁶埃及地都在你面前，只管叫你父亲和你弟兄住在国中最好的地；他们可以住在歌珊地。你若知道他们中间有什么能人，就派他们看管我的牲畜。

7 约瑟领他父亲雅各进到法老面前，雅各就给法老祝福。⁸法老问雅各说：你平生的年日是多少呢？⁹雅各对法老说：我寄居在世的年日是一百三十岁，我平生的年日又少又苦，不及我列祖在世寄居的年日。¹⁰雅各又给法老祝福，就从法老面前出去了。¹¹约瑟遵着法老的命，把埃及国最好的地，就是兰塞境内的地，给他父亲和弟兄居住，作为产业。¹²约瑟用粮食奉养他父亲和他弟兄，并他父亲全家的眷属，都是照各家的人口奉养他们。

¹³饥荒甚大，全地都绝了粮，甚至埃及地和迦南地的人因那饥荒的缘故都饿昏了。¹⁴约瑟收聚了埃及地和迦南地所有的银子，就是众人买粮的银子，约瑟就把那银子带到法老的宫里。¹⁵埃及地和迦南地的银子都花尽了，埃及众人都来见约瑟，说：我们的银子都用尽了，求你给我们粮食，我们为什么死在你面前呢？¹⁶约瑟说：若是银子用尽了，可以把你们的牲畜给我，我就为你们的牲畜给你们粮食。¹⁷于是他们把牲畜赶到约瑟那里，约瑟就拿粮食换了他们的牛、羊、驴、马；那一年因换他们一切的牲畜，就用粮食养活他们。¹⁸那一年过去，第二年他们又来见约瑟，说：我们不瞒我主，我们的银子都花尽了，牲畜也都归了我主。我们在我主眼前，除了我们的身体和田地之外，一无所剩。¹⁹你何忍见我们人死地荒呢？求你用粮食买我们和我们的地，我们和我们的地就要给法老效力。又求你给我们种子，使我们得以存活，不至死亡，地土也不至荒凉。

²⁰于是，约瑟为法老买了埃及所有的地，埃及人因被饥荒所迫，各都卖了自己的田地；那地就都归了法老。²¹至于百姓，约瑟叫他们，从埃及这边直到埃及那边，都各归各城。²²唯有祭司的地，约瑟没有买，因为祭司有从法老所得的常俸。他们

¹ དེ་ནས་ཡོ་སེབ་པ་ཡ་ཀོབ་ནང་དུ་ཁྱིད་ནས་པར་ཨོ་ཡི་སྐུ་མདུན་དུ་ཁྱིད་པ་དང་། ཡ་ཀོབ་ཀྱིས་པར་ཨོ་ལ་བྱིན་རྒྱབས་བྱས་སོ། །² ཡང་པར་ཨོས་ཡ་ཀོབ་ལ། རྒྱུད་ཀྱི་ཚེདི་ལོ་གང་ཙམ་ཡིན་དྲིས་སོ། །³ ཡ་ཀོབ་ཀྱིས་པར་ཨོ་ལ། ངའི་ཚེདི་ལོ་བརྒྱ་དང་སྟམ་ཅུ་ཡིན། ང་པར་ཚུར་རྒྱ་བའི་ཚེདི་ལོ་ཉུང་དུ་དང་སྟག་བསྐལ་ཙམ་ཡོད་པ་ཡིན། ངའི་པ་མེས་ཀྱི་ཚེ་ཚད་དང་མི་འདྲའོ་ཞེས་ཞུས་སོ། །⁴ ཡ་ཀོབ་ཀྱིས་པར་ཨོ་ལ་བྱིན་རྒྱབས་བྱས་ཏེ་པར་ཨོ་ཡི་དུང་ནས་སོང་ངོ། །⁵ དེའི་རྗེས་ལ་ཡོ་སེབ་པར་ཨོས་བཀའ་གནང་བ་བཞིན་དུ་རང་གི་པ་དང་རང་གི་སྐུན་རྒྱམས་ལ་གཞིས་འདྲིན་པའི་གནས་བཏང་ཞིང་། མི་སེར་ཡུལ་གྱི་ས་ཆ་ཀུན་ལས་བཟང་པོ་ར་མེས་སེས་བྱ་བའི་ཡུལ་འཁོར་གནས་སར་བདག་ཏུ་བཏང་ངོ། །⁶ ཡང་ཡོ་སེབ་རང་གི་པ་དང་རང་གི་སྐུན་རྒྱམས་དང་པའི་ཁང་པའི་མི་ཐམས་ཅད་རེ་རེའི་ནང་མའི་གྲངས་བཞིན་དུ་ཁ་ཟས་སྦྱོར་བར་བྱས་སོ། །

⁷ ལུ་གེ་ཤིན་ཏུ་ཆེ་བས། ཡུལ་ཐམས་ཅད་ན་ཟ་རྒྱ་ཅིང་མེད་དེ་ལུ་གེ་དྲག་པོས་རྒྱན་བྱས་ཏེ་མི་སེར་ཡུལ་དང་ཀ་ན་མན་ཡུལ་གཞིས་པོ་འདུང་བར་གྱུར་དོ། །⁸ ཡོ་སེབ་ཀྱིས་ལོ་རྒྱུས་ལ་གོ་ནས་བཙོངས་ཤིང་། མི་སེར་ཡུལ་དང་ཀ་ན་མན་ཡུལ་ན་ཡོད་པའི་དདུལ་ཐམས་ཅད་བསྐྱས་ནས་པར་ཨོའི་མཁར་ལ་ཁྱེར་དོ། །⁹ དདུལ་ཐམས་ཅད་ཟང་ཚར་ནས་མི་སེར་པ་རྒྱམས་ཡོ་སེབ་ཀྱི་རྩར་བྱང་སྟེ་ང་ཚོ་ལ་ཁ་ཟས་གནོང་ཞིག་ཅིད་ཕྱིར་ང་ཚོ་ཁྱེད་ཀྱི་མདུན་དུ་ཤི་དགོས། དདུལ་ཟད་ཟེན་ཏེ་མེད་ཅེས་སྐྱས་སོ། །¹⁰ ཡོ་སེབ་ཀྱིས། དདུལ་ཟེན་ན་ཁྱོད་ཅག་གི་དུང་འགོ་ཁྱེར་ཤོག དུང་འགོའི་ཕྱིར་ངས་ཁྱོད་ལ་གཏང་ཡོང་། །¹¹ དེ་དག་གིས་དུང་འགོ་ཡོ་སེབ་ཀྱི་རྩར་ཁྱིད་པ་དང་། ཡོ་སེབ་ཀྱིས་ཏེ་དང་། ལུག་ལྷགས་དང་། བོང་བྱ་རྒྱམས་ཀྱི་ཚབ་ཏུ་དེ་དག་ལ་ཁ་ཟས་སྦྱོར་ཞིང་། དུང་འགོའི་ཕྱིར་ལོ་དེའི་རིང་ལ་ཁ་ཟས་སྦྱར་དོ། །¹² ལོ་དེ་རྗེས་ནས། ལོ་རྗེས་མ་ལ་དེ་དག་ལོའི་རྩར་བྱང་སྟེ་དེ་ལ། ང་ཚོའི་དདུལ་དང་རོར་ལྷགས་རྩོ་བོ་ལ་སྐུལ་ཚར་ནས། ང་རྒྱམས་ཀྱི་ལུས་དང་ཞིང་རྒྱམས་མ་གཏོགས་པར་རྩལ་གང་ཡང་མ་ལུས་པས། དེ་དང་ཀྱིས་རྩོ་བོ་ལ་གསང་མི་ཐུབ། །¹³ ཅིའི་ཕྱིར་དེད་ཁྱེད་ཀྱི་མིག་གིས་མཐོང་ས་ལ་ཤི། དེད་ཀྱི་ཞིང་ཡང་སྟོངས་ཡོང་། ཁ་ཟས་ཀྱི་ཕྱིར་དེད་དང་དེད་ཀྱི་ཞིང་ཉོས་ཤིག དེ་ནས་དེད་དང་དེད་ཀྱི་ཞིང་པར་ཨོ་ལ་བདག་པར་འགྱུར། ང་ཚོ་མ་ཤི་སྟེ་གསོན་པོར་ལུས་པ་དང་། ཞིང་མི་སྟོངས་པའི་ཕྱིར་ང་ཚོ་ལ་ས་བོན་གནོང་ཞིག་ཅེས་ཞུས་སོ། །

¹⁴ དེ་ལྟར་ཡོ་སེབ་ཀྱིས་པར་ཨོའི་ཕྱིར་མི་སེར་ཡུལ་ཚང་མ་ཉོས། ལུ་གེས་མི་སེར་པ་རྒྱམས་དྲག་པོར་མནར་བས། རེ་རེས་རང་གི་ཞིང་བཙོངས་སོ། །དེ་ལྟར་ཞིང་ཐམས་ཅད་པར་ཨོ་ལ་ཐོབ་པོ། །¹⁵ མི་རྒྱམས་ལ་བཟུས་ཏེ་ཁོས་མི་སེར་ཡུལ་གྱི་ས་མཚམས་ཀྱི་མགོ་ནས་མཇུག་དེ་དག་གོང་ཁྱེར་རྒྱམས་སུ་བསྐྱས་སོ། །¹⁶ ལྷ་མ་རྒྱམས་ཀྱི་ཞིང་འབའ་ཞིག་མ་ཉོས་སོ། ཅི་ལ་ཟེར་ན། ལྷ་མ་སོལ་བཞིན་པར་ཨོས་སྐུ་མ་རྒྱམས་ལ་སོགས་གནང་། པར་ཨོས་དེ་དག་ལ་སོགས་གནང་བ་དེ་དག་གིས་ཐོས་སོ། དེའི་ཕྱིར་རང་གི་ཞིང་མ་བཙོངས་སོ། །¹⁷ དེ་ནས་ཡོ་སེབ་ཀྱིས་

མི་རྒྱལ་ལ། ལྷོས་ཤིག ངས་དེ་རིང་གི་ཞག་ལ་ཁྱེད་དང་ཁྱེད་ཀྱི་ཞིང་པར་ཨོ་ལ་བདག་པའི་
 ཕྱིར་ཉེས་པས། ཞིང་ལ་ས་བོན་འདེབས་པའི་ཕྱིར་གྲོ་ནས་ལེན་ཞིག ༢༤ ལོ་ཐོག་ལ་བཟུང་ཏེ་
 འདི་ལྟར་བྱ། ཁྱེད་ལྷ་ཆ་གཅིག་པར་ཨོ་ལ་འབུལ། ཞིང་གི་ས་བོན་དང་། ཁྱེད་ཀྱི་ཁང་པ་རྒྱམས་
 ཀྱི་ནང་མི་དང་། ཁྱེད་ཀྱི་སྤུ་གུ་རྒྱམས་ཟ་བའི་ཕྱིར་ལྷ་ཆ་བཞི་ཁྱེད་ཚོའི་ཡིན་པར་འགྱུར་རོ་
 ཞེས་སྒྲུབ་སོ། ༢༥ དེ་དག་གིས། ཁྱེད་ཀྱིས་ང་ཚོའི་སྲོག་བསྐྱབས་པས། རྩ་བོས་ང་ཚོ་ལ་ཐུགས་
 རྩེས་གཟིགས་མཛོད། ང་ཚོ་པར་ཨོའི་གཉའ་ཡལ་དུ་འགྱུར་འོང་ལྟས་སོ། ༢༦ དེ་ལྟར་ཡོ་སེབ་
 ཀྱིས་པར་ཨོ་ལ་ལྷ་ཆ་གཅིག་འབུལ་བའི་ཁྱིམས་བྱས་པ་དེ་མི་སེར་ཡུལ་ན་དེ་རིང་གི་བར་དུ་
 ཡོད་དོ། ལྷ་མ་རྒྱལ་གྱི་ཞིང་འབའ་ཞིག་པར་ཨོའི་ཚོར་དུ་མ་གྱུར་ཏོ།

༢༧ ཨིས་ར་ཨེལ་པ་མི་སེར་ཡུལ་ན་ཡོད་པའི་གོ་ཤེན་གྱི་ཡུལ་འཁོར་ལ་གནས་ཏེ། དེ་དག་
 གིས་དེར་ཚོར་བྱས་ཏེ་བརྒྱུད་འབེལ་ནས་ཤིན་ཏུ་མང་བོ་རྒྱས་སོ། ༢༨ ཡ་ཀོབ་ལོ་བཅུ་བདུན་
 མི་སེར་ཡུལ་ན་གནས་སོ། དེ་ལྟར་ཡ་ཀོབ་ཀྱི་ཚོ་ཚད་ནི་ལོ་བཅུ་དང་བཞི་བཅུ་ཞེ་བདུན་ལོ།

༢༩ ཡང་ཨིས་ར་ཨེལ་ཤི་བའི་དུས་ཉེ་བས། འོས་ཡོ་སེབ་བོས་ནས་དེ་ལ། ད་ང་ལ་ཁྱེད་ཀྱི་
 མིག་གི་མདུན་ལ་བཀའ་དྲིན་ཐོབ་པ་ཡིན་ན། ཁྱེད་ཀྱི་ལག་པ་ངའི་དབྱིའི་འོག་ཏུ་ཞེག་ལ།
 ཁྱེད་ཀྱིས་ང་མི་སེར་ཡུལ་ན་དུར་དུ་མི་འཇུག་པའི་བཀའ་དྲིན་དང་སེམས་དྲང་བོ་ང་ལ་བྱོས་
 ཤིག ༣༠ ང་པ་མེས་རྒྱལ་དང་ལྷན་ཅིག་གཉིད་ལོག་པའི་ཕྱིར་ང་མི་སེར་ཡུལ་ནས་ཁྱེར་ལ་དེ་
 དག་གི་དུར་ཁྲོད་དུ་ང་དུར་དུ་རྒྱུག་ཅིག་སྐྱས་ནས། དེས་ནི། ཁྱེད་ཀྱིས་སྐྱས་པ་བཞིན་དུ་ངས་
 བྱེད་པར་བྱའོ་སྐྱས་ནས། ༣༡ པས་ང་མནའ་བོར་ཞིག་སྐྱས་ནས། དེས་མནའ་བོར་རོ། དེ་ནས་
 ཨིས་ར་ཨེལ་གྱིས་མལ་སའི་ལྷས་མགོའི་ཕྱོགས་སུ་ཕྱག་བཙུག་ལོ།

48 བྱ་བ་དེ་རྒྱལ་གྱི་རྩེས་ལ། སྲུ་གཅིག་གིས་ཡོ་སེབ་ལ། གཟིགས་ཤིག ཁྱེད་ཀྱི་པ་ནའོ་
 ཞེས་བཤད་པ་དང་། འོ་རང་གི་བྱ་མ་ན་ཤེ་དང་ཨིབ་ར་ཨིམ་གཉིས་འབྲིད་ནས་སོང་
 ངོ། ༡ ཡང་གཅིག་གིས་ཡ་ཀོབ་ལ། ཁྱེད་ཀྱི་བྱ་ཡོ་སེབ་ཁྱེད་མཇལ་དུ་ཡོང་འདུག་བཤད་པ་
 དང་། ཨིས་ར་ཨེལ་ཞེ་རུས་སྐྱེད་དེ་མལ་ས་ལ་ཚོག་ཕུར་བཟུང་དོ། ༢ ཡ་ཀོབ་ཀྱིས་ཡོ་སེབ་ལ་
 འདི་རྒྱུད་དུ། ལྷ་ཀུན་དབང་ཀ་ན་ཨན་ཡུལ་ན་ལུས་བྱ་བའི་གནས་ལ་ངས་མཐོང་བར་གྱུར་
 བས་ང་ལ་བྱིན་རླབས་མཛད་དེ། ༣ ང་ལ་གསུངས་པ། ལྷོས་ཤིག་ངས་ཁྱེད་བརྒྱུད་དང་ཐུན་
 པར་བྱེད་ཡོང་། ངས་ཁྱེད་སྐྱེལ་ཏེ་མི་བརྒྱུད་རྒྱམས་ཀྱི་ཚོགས་སུ་བྱེད་པར་བྱ། ཡུལ་འདི་ཁྱེད་
 ཀྱི་རྩེས་ལ་ཡོང་བའི་བྱ་བརྒྱུད་ལ་རྟུག་ཏུ་བདག་པའི་ཕྱིར་གཏོང་བར་འགྱུར་རོ་ཞེས་བཀའ་
 གནང་ངོ། ༤ ད་ང་ཁྱེད་ཀྱི་རྩེར་མི་སེར་ཡུལ་དུ་མ་ཡོངས་པའི་སྲོན་ལ་ཁྱེད་ལ་མི་སེར་ཡུལ་ན་
 ཐོབ་པའི་བྱ་ཨེབ་ར་ཨིམ་དང་མ་ན་ཤེ་གཉིས་ནི་རུ་བེན་དང་ཤིམ་ཨན་ངའི་བྱ་ཡིན་པ་ལྟར་
 དེ་དག་ཀྱང་ངའི་བྱ་ཡིན་ལོ། ༥ ཁྱེད་ལ་དེ་དག་གི་རྩེས་ལ་འབྱོར་བའི་བྱ་བརྒྱུད་དེ་ཁྱེད་ཀྱི་
 ཡིན་ཏེ། ལྷན་རྒྱལ་གྱི་མིང་བཞིན་དུ་དེ་དག་གི་མིང་རེ་རང་གི་ཐོབ་ཐང་ནང་ན་གཏོགས་
 པར་དགོས། ༦ ང་ནི་པ་དན་ཡུལ་ནས་ཕྱིར་ལོག་པའི་ཚེ། ཀ་ན་ཨན་ཡུལ་དུ་ཨིབ་ར་བྱ་བ་ལ་

吃法老所给的常俸，所以他们
 不卖自己的地。 23 约瑟对百姓
 说：我今日为法老买了你们和你
 们的地，看哪，这里有种子给你
 们，你们可以种地。 24 后来打
 粮食的时候，你们要把五分之一
 纳给法老，四分可以归你们做地
 里的种子，也做你们和你们家口
 孩童的食物。 25 他们说：你救了
 我们的性命。但愿我们在我主眼
 前蒙恩，我们就作法老的仆人。
 26 于是约瑟为埃及地定下常例，直
 到今日：法老必得五分之一，惟
 独祭司的地不归法老。

27 以色列人住在埃及的歌珊地。
 他们在那里置了产业，并且生育
 甚多。 28 雅各住在埃及地十七
 年，雅各平生的年日是一百四十
 七岁。

29 以色列的死期临近了，他就叫
 了他儿子约瑟来，说：我若在你
 眼前蒙恩，请你把手放在我大腿
 底下，用慈爱和诚实待我，请你
 不要将我葬在埃及。 30 我与
 我祖我父同睡的时候，你要将我
 带出埃及，葬在他们所葬的地方。
 约瑟说：我必遵着你的命而行。
 31 雅各说：你要向我起誓。约瑟
 就向他起了誓，于是以色列在床
 头上（或作“扶着杖头”）敬拜
 神。

48 这事以后，有人告诉约瑟
 说：你的父亲病了。他就带着
 两个儿子玛拿西和以法莲同
 去。 2 有人告诉雅各说：请看，你
 儿子约瑟到你这里来了。以色
 列就勉强在床上坐起来。 3 雅
 各对约瑟说：全能的神曾在迦
 南地的路斯向我显现，赐福与我，
 4 对我说：我必使你生养众多，成
 为多民，又要把这地赐给你的后
 裔，永远为业。 5 我未到埃及见你
 之先，你在埃及地所生的以法莲
 和玛拿西这两个儿子是我的，正
 如流便和西缅是我的一样。 6 你
 在他们以后所生的就是你的，他
 们可以归于他们弟兄的名下得
 产业。 7 至于我，我从巴旦来
 的时候，拉结死在我眼前，在迦
 南地的路上，离以法他还有一段

路程，我就把她葬在以法他的路上；以法他就是伯利恒。

8 以色列看见约瑟的两个儿子，就说：这是谁？⁹约瑟对他父亲说：这是神在这里赐给我的儿子。以色列说：请你领他们到我跟前，我要给他们祝福。¹⁰以色列年纪老迈，眼睛昏花，不能看见。约瑟领他们到他跟前，他就和他们亲嘴，抱着他们。¹¹以色列对约瑟说：我想不到得见你的面，不料，神又使我得见你的儿子。¹²约瑟把两个儿子从以色列两膝中领出来，自己就脸伏于地下拜。¹³随后，约瑟又拉着他们两个，以法莲在他的右手里，对着以色列的左手，玛拿西在他的左手里，对着以色列的右手，领他们到以色列的跟前。¹⁴以色列伸出右手来，按在以法莲的头上，以法莲乃是次子，又剪搭过左手来，按在玛拿西的头上，玛拿西原是长子。¹⁵他就给约瑟祝福说：愿我祖父伯拉罕和我父以撒所侍奉的神，就是一生牧养我直到今日的神，¹⁶救赎我脱离一切患难的那使者，赐福与这两个童子。愿他们归在我的名下和我祖父伯拉罕、我父以撒的名下。又愿他们在世界中生养众多。

¹⁷约瑟见他父亲把右手按在以法莲的头上，就不喜悦，便提起他父亲的手，要从以法莲的头上挪到玛拿西的头上。¹⁸约瑟对他父亲说：我父，不是这样。这本是长子，求你把右手按在他的头上。¹⁹他父亲不从，说：我知道，我儿，我知道。他也必成为一族，也必昌大。只是他的兄弟将来比他还大；他兄弟的后裔要成为多族。²⁰当日就给他们祝福说：以色列人要指着你们祝福说：愿神使你如以法莲、玛拿西一样。于是立以法莲在玛拿西以上。²¹以色列又对约瑟说：我要死了，但神必与你们同在，领你们回到你们列祖之地。²²并且我从前用弓用刀从亚摩利人手下夺的那块地，我都赐给你，使你比众弟兄多得一份。

མ་བསྐྱབས་པའི་ལམ་བར་ལ་ངའི་ར་རྟེན་གྱི་ནས། ངས་ཁོ་ཞེས་རང་བོད་ལེ་རྟེན་ཡང་ཟེར་བའི་ཡུལ་གྱི་ལམ་ལ་དུར་དུ་བརྟུག་པ་ཡིན་ཞེས་སྣང་སོ།།

1 ཡང་ཞེས་ར་ཞེས་གྱིས་ཡོ་སེབ་གྱི་བྱ་རྣམས་ལ་བཟུངས་ནས། འདི་དག་སུ་ཡིན་དེས། 2 ཡོ་སེབ་གྱིས་པ་ལ། ལྷ་ཡིས་འདི་ཅུང་ལ་གནང་བའི་བྱ་རྣམས་ཡིན་ཟེར་ནས། དེས་ནི་ངས་དེ་དག་ལ་བྱིན་རླབས་བྱེད་པའི་ཕྱིར་ངའི་རྩེ་ཚུར་བྱིད་ཅིག་ཅེས་བཀའ་གནང་ངོ། 3 ཞེས་ར་ཞེས་གསུངས་པས། དེའི་མིག་གི་ཤེད་ཤོར་ནས་གསལ་པོ་མཐོང་མ་བྱབ་པོ། ཁོས་ནི་དེ་དག་ཉེ་བར་བྱིད་ནས། དེས་ནི་དེ་དག་ལ་ཁ་བསྐྱུལ་ཞིང་མགུལ་ནས་བྱུང་དོ། 4 ཡང་ཞེས་ར་ཞེས་གྱིས་ཡོ་སེབ་ལ། ངས་ཁྱོད་ཀྱི་གདོང་མཐོང་བར་མ་བསམས་ཀྱང་། ད་ལྷ་ཡིས་ངས་ཁྱོད་ཀྱི་བརྟུན་ཀྱང་མཐོང་བར་གནང་བྱུང་སྣང་སོ། 5 དེ་ནས་ཡོ་སེབ་གྱིས་དེ་དག་དེའི་བུས་མོ་གཉིས་ཀྱི་བར་ལས་བརྟོན་ཏེ། རང་གི་གདོང་ས་ལ་བརྟུན་དོ། 6 ཡོ་སེབ་གྱིས་དེ་གཉིས་ལག་པས་བྱིད་དེ། ཞེས་ར་ཞེས་རང་གི་གཡུག་སུ་ཡ་ཀོབ་ཀྱི་གཡོན་དུ་དང་། མ་ན་ཤེ་རང་གི་གཡོན་དུ་ཞེས་ར་ཞེས་གྱི་གཡུག་སུ་ཉེ་བར་བཞག་གོ། 7 དེ་ནས་ཞེས་ར་ཞེས་ལུ་བོ་དེ་ཡིན་ཀྱང་། ཞེས་ར་ཞེས་ལག་པ་གཡུག་པ་བརྟུན་ལྷེ་དེའི་མགོ་ལ་བཞག་གཡོན་པ་ནི་མ་ན་ཤེའི་མགོ་ལ་བཞག་གོ། མ་ན་ཤེ་ནི་ཐོན་སྐྱེས་ཡིན་ཀྱང་། ཤེས་ཏེ་རང་གི་ལག་པ་དེ་ལྟར་བཞག་ 8 དེ་ནས་ཡོ་སེབ་ལ་བྱིན་རླབས་མཛད་ཅིང་སྣང་སྣང་། ངའི་པ་མེས་ཞེས་ར་རྟེན་དང་ཞེས་སྐྱུ་གཉིས་ཀྱིས་ལྷ་ཡི་ཞེས་པའི་མཛུགས་དུ་སྦྱོད་པ་སྦྱུད། ངའི་ཚོ་གང་དེ་རིང་གི་ཉིན་མོའི་བར་དུ་ང་ལ་རྩི་བོ་མཛད་པའི་ལྷ། 9 ང་ངན་པ་ཐམས་ཅད་ལས་སྦྱོབ་པའི་པོ་ཉ་དེས་ནི་ཁྱེད་རྣམས་ལ་བྱིན་རླབས་མཛད་ཅིག་དེ་དག་དང་མཉམ་དུ་ངའི་མིང་དང་ངའི་པ་མེས་ཞེས་ར་རྟེན་དང་ཞེས་སྐྱུ་གི་མིང་བརྗོད་པར་གྱུར་ཏེ། ས་གཞིའི་གཞུང་ལ་མི་ཚོགས་མང་པོ་ཞིག་ཏུ་འབེལ་བར་གྱུར་ཅིག་སྣང་སྣང་།

17 ཡོ་སེབ་གྱིས་པས་ལག་གཡུག་པ་ཞེས་ར་ཞེས་གྱི་མགོ་ལ་བཞག་པར་མཐོང་ནས་མ་དགའ་སྟེ། པའི་ལག་པ་ཞེས་ར་ཞེས་གྱི་མགོ་ནས་མ་ན་ཤེའི་མགོ་ལ་འཛོག་པའི་ཕྱིར་བརྟུན་དོ། 18 ཡོ་སེབ་གྱིས་པ་ལ། ངའི་པ་འདི་ལྟར་མ་མཛད། འདི་ནི་ཐོན་སྐྱེས་ཡིན་པས། དེའི་མགོ་ལ་ལག་གཡུག་པ་ཞོག་ཅིག་སྣང་སོ། 19 པ་མ་ཉན་པར་དེ་ལ། ངའི་བྱ་ངས་ཤེས། ངས་ཤེས། འདི་ཡང་མི་བརྟུན་ཅིག་ཏུ་གྱུར་ཏེ་ཆེན་པོ་འགྲུར་ཡོང་། ཡིན་ཀྱང་དེའི་ལུ་བོ་ནི་དེ་ལས་ཆེན་པོར་འགྲུར་བ་དང་མི་བརྟུན་རྣམས་ཀྱི་ཚོགས་སུ་འགོ་བར་འགྲུར་རོ་ཞེས་བཀའ་གནང་ངོ། 20 དེའི་ཉིན་མོ་ལ་ཁོས་དེ་དག་ལ་བྱིན་རླབས་བྱས་ཏེ་འདི་རྒྱུད་དུ། ལྷ་ཡིས་ཁྱོད་ཞེས་ར་ཞེས་དང་མ་ན་ཤེ་ལྟར་མཛད་པར་ཤོག་ཅིག་ཞེས་ར་ཞེས་པས་འདི་ལྟར་བྱིན་གྱིས་རླབས་པའི་རླབས་སུ་ཟེར་ཡོང་སྣང་སོ། ཅས་ཁྱོད་ཀྱིས་བྱིན་བྱས་ཏེ་དེ་ལྟར་ཁོས་མ་ན་ཤེ་ལས་ཞེས་ར་ཞེས་ཆེན་པོར་བྱས་སོ། 21 དེ་ནས་ཞེས་ར་ཞེས་གྱིས་ཡོ་སེབ་ལ་སྣང་སྣང་། ད་ང་འཆི་ཡང་། ལྷ་ཁྱོད་དང་འགྲོགས་ཏེ་པ་མེས་ཀྱི་ཡུལ་དུ་ཕྱིར་འབྱོར་པར་འགྲུར། 22 ཡང་ངས་ཁྱོད་ཀྱི་སྐྱུ་རྣམས་ལས་ཐེབ་ཁྱོད་ལ་ས་ཆ་ཞིག་བརྟུན་ཡོང་། གང་ལ་ཟེར་ན། ངས་ངའི་རལ་གྱི་དང་ངའི་གཞུང་ཡིས་ཞེས་པའི་ལག་པ་ནས་རྒྱངས་པ་དེ་ཡིན་མོ།།

49 དེ་ནས་ཡ་ཀོབ་ཀྱིས་རང་གི་བུ་རྣམས་བོས་ནས། རྒྱུ་ཅག་ལ་མ་འོངས་པའི་དུས་
རྣམས་ལ་ཅི་དང་ཅི་འབྲུང་ཡོང་བ་དེ་ངས་བཤད་པའི་ཕྱིར་འདུས་ཤིག་གསུངས་སོ།
ཉ ཡ་ཀོབ་ཀྱི་བུ་རྣམས་ཀྱིས་འདུས་ལ་ཉོན་ཅིག་ཀྱི་ཕ་མིས་ར་ཞེས་ལ་རྩ་བ་ཐོད་ཅིག

ཉ ཅུ་བེན་ཁྱོད་ནི་ངའི་སྦོན་སྐྱེས་ངའི་བཅུད་དང་ངའི་ཤེད་ཀྱི་ཕུད། ཞོ་འཕང་ཆེ་ཞིང་
དབང་ནང་མཚོག་ཡིན་ནོ། ཉ ཁྱོད་ཚུ་ལྟར་མི་བརྟན་པས་མཚོག་ཏུ་འགྱུར་མི་འོང་། པའི་
མལ་ཁྱིམ་ཁྱོད་འཛོགས་སོང་བས། ངའི་མལ་ཁྱིམ་ཉལ་ཏེ་འབགས་པས་སོ།།

པ ཤིམ་ཚོན་དང་ལེ་སྲི་གཉིས་སྐུན་ཟླ་ཡིན། དེ་དག་གི་རལ་གྱི་ནི་དབང་ཚོས་ཀྱི་མཚོན་ཚོའོ།
ཕ ཀྱི་ངའི་སེམས་དེ་དག་གི་གྲོས་ནང་མ་འདྲེས་ཤིག་ངའི་དཔལ་ཁྱོད་དེ་དག་གི་འདུན་མའི་
ནང་གཅིག་པར་མ་གྱུར། ཁྱོ་ཡི་ནང་དེ་དག་གིས་མི་ཞིག་བསད། རང་རྒྱལ་ནང་སྐང་རྣམས་ཀྱི་
སྲུག་པ་བྲེག བ དེ་དག་གི་ཁྱོ་བ་དྲག་པོ་ལ་བགྱའི་ཤིས། དེ་དག་གི་ངར་གྱི་ཁྱོ་གཏུམ་ལ་བགྱའི་
མི་ཤིས། ཡ་ཀོབ་ཀྱི་ནང་ནས་ངས་དེ་འཕྲལ་ཞིང་། མིས་ར་ཞེས་ཀྱི་ནང་ན་དེ་དག་ཁྱོ་གཏོར་
བ།

ཁ ཡ་ཏུ་དུ་ཁྱོད་ལ་རང་གི་སྐུན་རྣམས་ཀྱིས་སྦོད་པར་འགྱུར། ཁྱོད་ཀྱི་ལག་པས་དག་བོའི་
གཉའ་ནས་བཟུང། ཁྱོད་ཀྱི་པའི་བུ་རྣམས་ཁྱོད་མདུན་ལ་མགོ་འདུད་ཡོང། ཁ ཡ་ཏུ་དུ་ནི་
སང་གོ་དར་མ་ཡིན། ངའི་བུ་ཁྱོད་ཀྱིས་ལིངས་བཏང་སྟེ་ཡར་མཚོངས། ཁོ་ནི་སང་གོ་དང་
སང་གོ་མོ་ལྟར་དུ་འཇབ་སྟེ་བཟང་བས། སྲས་ཁོ་དགོག་པར་ལུས། ཁ ཡ་ཏུ་དུ་ནས་དབང་
དབྱུག་འབྲལ་མི་འགྱུར། ཞི་བདེ་ལེབས་པའི་བར་དུ་དང་། མི་བརྒྱུད་རྣམས་ཀྱིས་དའི་བཀའི་
འབངས་ཕྱེད་པའི་བར། དའི་ཞབས་ཀྱི་བར་ནས་མངའ་བདག་གི་དབང་དབྱུག་ཤོར་མི་ཡོང།
ཁ དེས་ནི་རང་གི་བོད་བུ་རྣམས་ཤིང་ལ་གདགས། བོད་མོའི་མུར་བུ་ཡལ་ག་ཅེས་པ་ལ་འདྲོགས་
པར་འགྱུར། དེས་རང་གི་གོས་རྒྱན་ཚང་དང་། རང་གི་ཕྱུ་བ་རྒྱན་འབྲུམ་གྱི་ཁྲག་ནང་འཕྱུད་
པར་བྱ། ཁ རྒྱན་ཚང་གིས་དའི་མིག་དམར་པོ་དང་། འོ་མས་དའི་སོ་རྣམས་དཀར་པོ་ཡོད་
པར་འགྱུར།

ཁ ཟེ་བུ་ལོན་ནི་རྒྱ་མཚོའི་གྲུ་ཁ་ལ་གནས། གྲུ་རྣམས་ཀྱི་གྲུ་ཁ་ལ་ཁོ་འགྱུར་བར་འགྱུར། ཁོའི་
ས་མཚོམས་ཚི་དོན་དང་ཕྱག་པར་འགྱུར་རོ།།

ཁ མི་ས་གར་ནི་བོད་བུ་རིམ་པ་སྟེ། ལྷག་གི་ལྷས་རྣམས་ཀྱི་གསེབ་ལ་ཉལ། ཁ བཞི་གནས་
ལེགས་པོ་ཞིག་དང་། ལུལ་ནི་ཡིད་དུ་འོང་བར་མཐོང་ནས། ཁལ་འཕྱར་ཕྱིར་རང་གི་དབྱུང་
བ་རྒྱས། ལྷག་གི་ལས་ནང་གཉའ་ཡལ་ལྟར་བྱས།

ཁ དུན་ནི་མིས་ར་ཞེས་ཀྱི་ཕྱེ་རྣམས་ན་གཅིག་དང་འདྲ། རང་གི་མི་བརྒྱུད་ལ་ཞལ་ཆེ་
གཙོད་པར་འགྱུར། ཁ དུན་ནི་ལམ་ཁའི་སྐུལ་ཞིག་སྟེ། ལུལ་ལམ་གྱི་དུག་སྐུལ་ཞིག་ཡིན། དེས་
ནི་རྟའི་རྟེང་པ་ལ་སོ་བཏབ་པས། ཞོན་མཁན་དེ་གན་རྒྱལ་ལ་འགྲུལ་ལོ།།

ཁ ཀྱི་གཙོ་བོ་དང་ཁྱོད་ཀྱི་སྐྱབས་ལ་སྐྱག་ཅིང་ཡོད།

49 雅各叫了他的儿子们
来，说：你们都来聚集，我
好把你们日后必遇的事告诉
你们。²雅各的儿子们，你们要聚
集而听，要听你们父亲以色列的
话。

³流便哪，你是我的长子，是我
力量强壮的时候生的，本当大有
尊荣，权力超众。⁴但你放纵情
欲，滚沸如水，必不得居首位；
因为你上了你父亲的床，污秽了
我的榻。

⁵西缅和利未是弟兄；他们的刀
剑是残忍的器具。⁶我的灵啊，不
要与他们同谋；我的心哪，不要
与他们联络；因为他们趁怒杀害
人命，任意砍断牛腿大筋。⁷他
们的怒气暴烈可咒；他们的忿恨
残忍可诅。我要使他们分居在雅
各家里，散住在以色列地中。

⁸犹大啊，你弟兄们必赞美你；
你手必掐住仇敌的颈项；你父亲
的儿子们必向你下拜。⁹犹大是个
小狮子；我儿啊，你抓了食便上
去。你屈下身去，卧如公狮，蹲
如母狮，谁敢惹你？¹⁰圭必不离
犹大，杖必不离他两脚之间，直
等细罗（就是“赐平安者”）来
到，万民都必归顺。¹¹犹大把小
驴拴在葡萄树上，把驴驹拴在美
好的葡萄树上。他在葡萄酒中洗
了衣服，在葡萄汁中洗了袍褂。
¹²他的眼睛必因酒红润；他的牙齿
必因奶白亮。

¹³西布伦必住在海口，必成为
停船的海口；他的境界必延到西
顿。

¹⁴以萨迦是个强壮的驴，卧在羊
圈之中。¹⁵他以安静为佳，以肥
地为美，便低肩背重，成为服苦
的仆人。

¹⁶但必判断他的民，作以色列支
派之一。¹⁷但必作道上的蛇，路
中的虺，咬伤马蹄，使骑马的坠
落于后。

¹⁸主啊，我向来等候你的救恩。

19 迦得必被敌军逼迫，他却要追逼他们的脚跟。

20 亚设之地必出肥美的粮食，且出君王的美味。

21 拿弗他利是被释放的母鹿；他出嘉美的言语。

22 约瑟是多结果子的树枝，是泉旁多结果的枝子；他的枝条探出墙外。 23 弓箭手将他苦害，向他射箭，逼迫他。 24 但他的弓仍旧坚硬；他的手健壮敏捷。这是因以色列的牧者，以色列的磐石，就是雅各的大能者。 25 你父亲的神必帮助你；那全能者必将天上所有的福，地里所藏的福，以及生产乳养的福，都赐给你。 26 你父亲所祝的福，胜过我祖先所祝的福，如永世的山岭，至极的边界；这些福必降在约瑟的头上，临到那与弟兄迥别之人的顶上。

27 便雅悯是个撕掠的狼，早晨要吃他所抓的，晚上要分他所夺的。

28 这一切是以色列的十二支派；这也是他们的父亲对他们所说的话，为他们所祝的福，都是按着各人的福分为他们祝福。 29 他又嘱咐他们说：我将要归到我列祖（原文作“本民”）那里，你们要将我葬在赫人以弗仑田间的洞里，与我祖我父在一处， 30 就是在迦南地幔利前、麦比拉田间的洞；那洞和田是亚伯拉罕向赫人以弗仑买来为业，作坟地的。 31 他们在那里葬了亚伯拉罕和他妻子撒拉，又在那里葬了以撒和他的妻子利百加；我也在那里葬了利亚。 32 那块田和田间的洞原是向赫人买的。 33 雅各嘱咐众子已毕，就把脚收在床上，气绝而死，归到列祖（原文作“本民”）那里去了。

50 约瑟伏在他父亲的面上哀哭，与他亲嘴。 2 约瑟吩咐伺候他的医生用香料熏他父亲，医生就用香料熏了以色列。 3 熏尸的常例是四十天；那四十

19 གན་ལ་དམག་ཚོགས་ཤིག་གིས་རྩལ་བར་བྱ། འོན་ཀྱང་ཁོས་དེ་དག་གིས་རྗེས་འདྲེད་ཡོང་།

20 ཨ་ཤེར་ནས་བརྗེད་ཅན་གྱི་ཁ་ཟས་འབྱུང་ཡོང་། རྒྱལ་པོ་རྒྱམས་ལ་གསོལ་རྒྱ་ཞིས་པོ་སྦྱོར་བར་འགྱུར་རོ།

21 ར་བ་ཐལ་ལི་ནི་ཤ་མོ་འབྲུམ་པོ་ཡིན། ཚོག་སྟན་པོ་སྦྱང་བར་བྱེད།

22 ཡོ་སེབ་ནི་ཡལ་ག་འབྲས་བུ་ཅན་ཞིག་ཡིན། རྒྱ་མིག་མཐུན་གྱི་བཟའ་ཤིང་གི་ཡལ་ག་འབྲས་བུ་ཅན་ཞིག་ཡིན། དེའི་ཡལ་ག་རྒྱམས་རྗེས་པ་ནས་རྒྱལ་ཡོ། 23 མདའ་པ་རྒྱམས་ཀྱིས་དེ་ལ་རབ་རྩ་ཁྱོད་དྲུག་གས་ནས། ཁོ་ལ་མདའ་བརྒྱབས་ནས་འཚོ་བར་བྱས། 24 འོན་ཀྱང་དེའི་གཞུ་མོ་ཤེད་ཅན་ལུས། དེའི་ལག་པའི་ཕྱག་པ་ལ་ཡ་ཀོབ་ཀྱི་སྦྱོབས་པོ་ཚེའི་ཕྱག་གིས་ཤེད་ཅན་མཛད། ཞིས་ར་ཞེལ་གྱི་བྲག་ལས་རྗེ་བོ་ཁོང་ཐོན་དོ། 25 རྩུང་གྱི་པའི་སྣ་ཡིས་རྩུང་ལ་སྦྱབས་མཛད་ཡོང་། རྩུན་དབང་གིས་སྦྱང་གི་ནམ་མཁའི་བྱིན་ཆལས་རྒྱམས་དང་། འོག་གི་རྒྱ་མཚོའི་གཉིང་གི་བྱིན་ཆལས་རྒྱམས་དང་། ལུ་མ་དང་མངལ་གྱི་བྱིན་ཆལས་རྒྱམས་དང་བྱིན་གྱིས་སྦོབས་པར་འགྱུར་རོ། 26 ངའི་པ་མེས་ཀྱི་བྱིན་ཆལས་རྒྱམས་ལས། རྩུང་གྱི་པའི་བྱིན་ཆལས་རྒྱམས་སྟག་པར་དྲག་སྟེ། སྦྱ་མའི་རི་བོ་རྒྱམས་ཀྱི་མཐའ་མའི་བར་དུ་ཡོ་སེབ་ཀྱི་མགོ་ཐོག་ཡོད་པར་འགྱུར། སྦྱ་རྒྱམས་དང་བལ་བར་གྱུར་པའི་སྦྱི་གཙུག་གནས་པར་འགྱུར།

27 བོན་ཡ་མིན་ནི་གསོད་པའི་སྦྱང་གི་སྟེ། སྦྱ་མོ་ལ་ཁོས་བསད་པ་དེ་ནི་ཟ། སྦྱ་བོ་དེས་བྱི་ར་བྱས་པ་ཟ། དགོངས་མོར་བཅོམ་ཞོར་ལ་བགོ་བཤའ་བྱེད་པར་འགྱུར་རོ།

28 བརྩ་གཉེས་པོ་དེ་ནི་ཞིས་ར་ཞེལ་གྱི་སྦེ་བརྩ་གཉེས་ཡིན། བས་དེ་དག་ལ་ཡང་བསྐྱར་བཀའ་གནང་ཞིང་རང་རང་གི་བྱིན་ཆལས་བཞིན་དུ་དེ་དག་བྱིན་གྱིས་བརྒྱབས་སོ། 29 ཡང་དེ་དག་ལ་གསུངས་པ། ད་དང་ངའི་པ་མེས་ཀྱི་བརྒྱུད་དང་འཛོལ་རྒྱ་ཡིན་པས། ང་པ་མེས་ཀྱི་རྩར་ཉེད་པ་ཞེབ་རོན་གྱི་ཞིང་ལ་ཡོད་པའི་ཕྱག་པ་རུ་དུར་དུ་རྒྱལ་ཅིག 30 ཕྱག་པ་དེ་ཀ་ན་ཞན་ཡུལ་ན་མམ་རེའི་ཐད་དུ་མག་ཤེ་ལུ་བུ་བའི་ཞིང་ལ་ཡོད། དེ་ནི་ཨ་བ་ར་ཉམ་བརྒྱུད་ཀྱི་དུར་ཁོད་ཡིན་པའི་བྱིར་ཉེད་པ་ཞེབ་རོན་ནས་ཉོས་ནས། 31 དེ་རུ་ཨ་བ་ར་ཉམ་དང་དའི་རྒྱང་མ་ས་རུ་དུར་དུ་བརྩག་པ་ཡིན། ཡང་དེ་རུ་ཞི་སྟག་དང་དའི་རྒྱང་མ་རིབ་ཀྱི་དུར་དུ་བརྩག་པ་ཡིན། ངས་དེ་རུ་ལེ་ཨ་ཡང་དུར་དུ་བརྩག་ཡོད། 32 དེ་ལྟར་ཉེད་པའི་བུ་རྒྱམས་ནས་ཉོས་པའི་ཞིང་ཕྱག་པ་དའོ། 33 ཡང་ཡ་ཀོབ་ཀྱིས་རང་གི་བུ་རྒྱམས་ལ་བཀའ་གནང་བ་ཟེན་ནས། མལ་སའི་ནང་རང་གི་རྒྱང་པ་བསྐྱམས་ནས། ཚོ་འདས་པ་དང་རང་གི་པ་མེས་ཀྱི་བརྒྱུད་དང་འཛོལས་པར་གྱུར་དོ།

50 ཡང་ཡོ་སེབ་པའི་གདོང་ལ་བརྩད་ནས། རུ་ཞིང་ཁ་བསྐྱལ་ལོ། 2 དེ་ནས་ཡོ་སེབ་ཀྱིས་རང་གི་པ་ལ་བྱི་བཟའ་འགོད་དུ་ཁོང་རང་གི་གཡོག་པོ་སྦྱར་བ་རྒྱམས་ལ་བཀའ་གནང་བ་དང་། སྦྱ་བ་རྒྱམས་ཀྱིས་ཞིས་ར་ཞེལ་ལ་སྦོས་རྒྱ་སྟུགས་ནས་བརྩམས་སོ། 3 ཡང་

ཁོའི་ཕྱིར་ཞག་བཞི་བརྒྱ་ཚང་དོ། གང་ལ་ཟེར་ན། དེ་ཙམ་སྤོས་ཚུ་སྐྱག་པ་ལ་འགོར་བའི་ཕྱིར་ རོ། **མི་སེར་པ་**རྣམས་ཁོའི་ཕྱིར་ཞག་བདུན་ཅུའི་བར་དུ་མྱ་ངན་བྱས་སོ།།

“ ཁོང་གི་ཕྱིར་མྱ་ངན་བྱེད་པའི་དུས་ཟིན་ནས། **ཡོ་སེབ་**ཀྱིས་པར་ཨོའི་ནང་མི་རྣམས་ལ། རྒྱུད་ཀྱིས་ང་ལ་ཐུགས་རྗེས་གཟིགས་ན། པར་ཨོ་ཡི་རྣ་བའི་མདུན་དུ་འདྲི་ལྟར་ཟེར། “ དའི་ པས་དབུ་མནའ་བཞེས་ཏེ་ང་ལ། ད་ང་འཆི་བས། **ཀ་ན་ཨན་ཡུལ་ན་**ངའི་ཕྱིར་བྱས་པའི་ དུར་དའི་ནང་དུ་རྒྱུད་ཀྱིས་ང་རྒྱུག་ཅིག་ཅེས་བཀའ་གནང་བས། ང་ལ་དུར་དུ་འཇུག་པའི་ ཕྱིར་འགོ་བར་གནོད་ཞིག་དའི་རྗེས་ལ་ང་ཕྱིར་ལོག་ཡོང་ཞེས་ཞུས་ཤིག་ལྟར་ཞུས་ནས། པར་ཨོས་ད་སོང་ལ་རྒྱུད་ཀྱི་པ་དུར་དུ་རྒྱུག་ཅིག་ཅེས་བཀའ་གནང་དོ། ¹ **ཡོ་སེབ་པ་**དུར་ དུ་འཇུག་པའི་ཕྱིར་སོང་སྟེ། ཁོང་དང་མཉམ་དུ་པར་ཨོའི་འཁོར་གཡོག་ཐམས་ཅད་དང་། དའི་འཁོར་གྱི་འགོ་བར་རྣམས་དང་། **མི་སེར་ཡུལ་གྱི་འགོ་བར་**ཐམས་ཅད་དང་། ² **ཡོ་སེབ་**ཀྱི་ གཞིས་མང་དང་། དའི་སྐུན་རྣམས་དང་། པའི་གཞིས་མང་སོང་དོ། སྐུ་གྲུ་རྒྱུང་བ་རྣམས་དང་ ལུག་ལྷུགས་འབའ་ཞིག་གོ་སྟེ་རྣམས་ལ་དུ་ལུས་སོ། ³ དེ་དང་མཉམ་དུ་ཤིང་ཏྲ་རྣམས་དང་ཏྲ་པ་ རྣམས་ཀྱང་སོང་སྟེ་ཚོགས་ཆེན་པོ་ཞིག་ཡོད་པ་ཡིན། ⁴ **ཡོར་དན་**ཚུའི་པ་རོལ་དུ་ཡོད་པའི་ **ཨ་ཐང་བྱ་**བའི་གཡུལ་ཐང་གི་བར་དུ་ཕྱིན་ནས། དེ་ཅ་མྱ་ངན་ཆེན་པོ་དང་ཏྲ་ཅང་དག་པོ་ ཞིག་བྱས་ཏེ། ཁོས་པའི་ཕྱིར་ཞག་བདུན་མྱ་ངན་བྱས་སོ། ⁵ **ཨ་ཐང་**ཀྱི་གཡུལ་ཐང་ལ་བྱས་ པའི་མྱ་ངན་ཡུལ་མི་**ཀ་ན་ཨན་པ་**རྣམས་ཀྱིས་མཐོང་ནས། དེ་ནི་**མི་སེར་པ་**རྣམས་ལ་མྱ་ངན་ ཆེན་པོ་ཞིག་ཡིན་སྐྱས་སོ། དའི་ཕྱིར་**ཡོར་དན་**ཚུ་བའི་པ་རོལ་དུ་ཡོད་པའི་གཡུལ་ཐང་དེ་ལ་ **ཨ་ཐེལ་མེས་ར་ཨེམ་** རྒྱུད་རྣམས་དུ་**མི་སེར་པ་**རྣམས་ཀྱི་མྱ་ངན་ལྟེ་ཞེས་མིང་བཏགས་པ་ཡིན། ⁶ ཡང་དའི་བུ་རྣམས་ཀྱིས་**ཡ་ཀོ་བ་**ཀྱིས་བཀའ་གནང་བ་བཞིན་དུ་བྱས་སོ། ⁷ དེ་དག་གིས་ ཁོང་**ཀ་ན་ཨན་ཡུལ་**དུ་རྒྱུར་ནས། **ཨ་བ་ར་ཏམ་**ཀྱིས་ཉེད་པ་**ཨེ་བ་རོན་**ནས་བརྒྱུད་ཀྱི་དུར་ཁྱོད་ ཡིན་པའི་ཕྱིར་ཞིང་དང་བཅས་པ་ཉོས་པའི་**མག་ཤེ་ལྷ་**ཟེར་བའི་ཕུག་པ་ལ་**མམ་རེའི་**ཐང་དུ་ དུར་དུ་བརྒྱག་གོ། ⁸ པ་དུར་དུ་བརྒྱག་ཚར་ནས་**ཡོ་སེབ་**དང་། དའི་སྐུན་རྣམས་དང་། པ་ དུར་དུ་འཇུག་པའི་ཕྱིར་སོང་བའི་མི་ཐམས་ཅད་**མི་སེར་ཡུལ་**དུ་ཕྱིར་ལོག་གོ།

⁹ པ་ཤེ་ནས་**ཡོ་སེབ་**ཀྱི་སྐུན་རྣམས་འཛིགས་ཏེ་**ཡོ་སེབ་**ཀྱིས་ང་ཚོ་ལ་སྲུང་ཡོང་ང་ཚོས་ ཁོ་ལ་བྱས་པའི་ངན་པ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་ལན་ལེན་པར་འགྱུར་བསམས་སོ། ¹⁰ དེ་དག་གིས་**ཡོ་ སེབ་ལ་**ཕྱིན་སྐྱར་ཞིང་སྐྱས་པ། རྒྱུད་ཀྱི་པ་ཚོ་མ་འདས་པའི་སྐོན་དུ་ཁོང་གིས་ངེད་རྣམས་ ལ། ¹¹ རྒྱུད་ཚོས་**ཡོ་སེབ་**ལ། རང་གི་སྐུན་རྣམས་ཀྱི་ཉེས་པ་དང་། དེ་དག་གིས་རྒྱུད་ལ་བྱས་ པའི་ཕྱིག་པའི་ཕྱིར་བཟོད་པར་གསོལ་ཞིག་ཅེས་གསུངས་པས། ད་ང་ཅག་རྒྱུད་ཀྱི་པའི་རྣ་ཡི་ གཡོག་པོ་རྣམས་ཀྱི་ཉེས་པའི་ཕྱིར་རྒྱུད་བཟོད་པ་མཛད་པར་གསོལ་ལོ་སྐྱས། **ཡོ་སེབ་**ཀྱིས་དེ་ དག་གིས་སྐྱས་པའི་གཏམ་དའི་ཕྱིར་དུས་སོ། ¹² དེ་ནས་སྐུན་རྣམས་ཡོངས་ནས་དའི་མདུན་ དུ་ལུས་ས་ལ་བརྒྱབས་ཏེ་ང་ཚོ་ལ་གཟིགས་ཤིག་ངེད་ནི་རྒྱུད་ཀྱི་བྱ་རྣམས་ཡིན་ཞེས་ཞུས་སོ། ¹³ **ཡོ་སེབ་**ཀྱིས་དེ་དག་ལ་གསུངས་པ། མ་འཛིགས་ཤིག་ང་རྣ་ཡིན་ནམ། ¹⁴ རྒྱུད་རྣམས་ང་ལ་ ངན་པ་བྱེད་བསམས་ལྷ་ཡིས་བཟང་བའི་ཕྱོགས་སུ་དགོངས་ཏེ། མི་མང་བའི་སྐོག་སྐྱོབ་པར་ མཛད་དེ་ནི་དེ་རིང་གི་ཉིན་མོ་ལ་གསལ་པོར་བྱུང་དོ། ¹⁵ དའི་ཕྱིར་ད་མ་འཛིགས་ཤིག་ངས་

天满了，埃及人为他哀哭了七十天。

⁴ 为他哀哭的日子过了，约瑟对法老家中的人说：我若在你们眼前蒙恩，请你们报告法老说：⁵ 我父亲要死的时候叫我为起誓说：你要将我葬在迦南地，在我为自己所掘的坟墓里。现在求你让我上去葬我父亲，以后我必回来。⁶ 法老说：你可以上去，照着你父亲叫你起的誓，将他葬埋。⁷ 于是约瑟上去葬他父亲。与他一同上去的，有法老的臣仆和法老家中的长老，并埃及国的长老，⁸ 还有约瑟的全家和他的弟兄们，并他父亲的眷属；只有他们的妇人孩子，和羊群牛群，都留在歌珊地。⁹ 又有车辆马兵，和他一同上去；那一帮人甚多。¹⁰ 他们到了约旦河外、亚达的禾场，就在那里大大地号咷痛哭。约瑟为他父亲哀哭了七天。¹¹ 迦南的居民见亚达禾场上的哀哭，就说：这是埃及人一场大的哀哭。因此那地方名叫亚伯麦西，是在约旦河东。¹² 雅各的儿子们就遵着他父亲所吩咐的办了，¹³ 把他搬到迦南地，葬在幔利前、麦比拉田间的洞里；那洞和田是亚伯拉罕向赫人以弗仑买来为业，作坟地的。¹⁴ 约瑟葬了他父亲以后，就和众弟兄，并一切同他上去葬他父亲的人，都回埃及去了。

¹⁵ 约瑟的哥哥们见父亲死了，就说：或者约瑟怀恨我们，照着从前待他一切的恶足足的报复我们。¹⁶ 他们就打发人去见约瑟，说：你父亲未死以先吩咐说：¹⁷ 你们要对约瑟这样说：从前你哥哥们虐待你，求你饶恕他们的过犯和罪恶。如今求你饶恕你父亲神之仆人的过犯。他们对约瑟说这话，约瑟就哭了。¹⁸ 他的哥哥们又来俯伏在他面前，说：我们是你的仆人。¹⁹ 约瑟对他们说：不要害怕，我岂能代替神呢？²⁰ 从前你们的意思是要害我，但神的意思原是好的，要保全许多人的性命，成就

今日的光景。 21 现在你们不要害怕，我必养活你们和你们的妇人孩子。于是约瑟用亲爱的话安慰他们。

22 约瑟和他父亲的眷属都住在埃及。约瑟活了一百一十岁。 23 约瑟得见以法莲第三代的子孙。玛拿西的孙子、玛吉的儿子也养在约瑟的膝上。 24 约瑟对他弟兄们说：我要死了，但神必定看顾你们，领你们从这地上去，到他起誓所应许给亚伯拉罕、以撒、雅各之地。 25 约瑟叫以色列的子孙起誓说：神必定看顾你们；你们要把我的骸骨从这里搬上去。 26 约瑟死了，正一百一十岁。人用香料将他熏了，把他收殓在棺材里，停在埃及。

ཁྱེད་དང་ཁྱེད་ཀྱི་སྲུ་གུ་རྣམས་ཀྱི་ཕྱིར་འཚོ་བ་སྦྱོར་བར་བྱའོ། དེ་ལྟར་བྱམས་པའི་གཏམ་བྱས་ཏེ་དེ་དག་གི་སེམས་སོས་སོ།།

༢༢ དེ་ལྟར་ཡོ་སེབ་དང་རང་གི་ཕའི་ཁང་པའི་མི་རྣམས་མི་སེར་ཡུལ་ན་གནས་སོ། ཡང་ཡོ་སེབ་ལོ་བརྒྱ་དང་བརྒྱ་གསེན་པོར་ལུས་སོ། ༢༣ ཡོ་སེབ་ཀྱིས་ཞེབ་ར་ཞིམ་གྱི་བྱ་རྣམས་མི་རབས་གསུམ་གྱི་བར་དུ་མཐོང་། ཡང་མ་ན་ཤེའི་བྱ་མ་ཀའ་བྱ་བའི་བྱ་རྣམས་ཀྱང་ཡོ་སེབ་ཀྱི་བུས་མའི་སྤེང་དུ་སྤྱེས་བ་ཡིན། ༢༤ ཡང་ཡོ་སེབ་ཀྱིས་སྤྱན་རླུང་ལ། དང་འཚོའོ། འོན་ཀྱང་ལྷ་ཡིས་ཁྱེད་ཅག་ལ་བྱུགས་བརྗེ་བར་དགོངས་ཏེ་ཡུལ་འདི་ནས་ཞབ་ར་ཏམ་དང་། ཞི་སྐག་དང་། ཡ་ཀོབ་ལ་དབུ་མནའ་བཞེས་པའི་ཡུལ་དུ་འཕྲིད་པར་འགྱུར་རོ་ཞེས་གསུངས་སོ། ༢༥ ཡོ་སེབ་ཀྱིས་ཞིས་ར་ཞེལ་གྱི་བྱ་རྣམས་ལ་མནའ་བཀལ་ཞིང་དེ་དག་ལ། ལྷ་ཡིས་ཁྱེད་རྣམས་ལ་ངོ་ཐོག་གཟེགས་པར་འགྱུར་བས། ཁྱེད་ཅག་གིས་ངའི་རུས་པ་འདི་ནས་དེ་ཅུ་ཁྱེར་ཅིག་གསུངས་སོ། ༢༦ ཡང་ཡོ་སེབ་ཀྱི་ཚེ་ཚད་ལོ་བརྒྱ་དང་བརྒྱ་ལོན་ནས་ཚེ་འདས་པ་དང་། དེ་ལ་སློབ་ཚུ་སྤྱགས་ནས་མི་སེར་ཡུལ་དུ་སྦྱར་སྐམ་ཞིག་ཏུ་བརྟུག་སོ།།

འཐེགས་པའམ་མོ་ཤེདི་མདོ་གཉིས་པ་བྱ་བ།

出埃及记

1 རང་རང་གི་ནང་ཚང་དང་བཅས་སུ་ཡ་ཀོབ་མཉམ་མི་སེར་ཡུལ་དུ་འདྲེས་པའི་ཨིས་ར་
 ཨེལ་གྱི་བྱ་རྒྱུས་ཀྱི་མིང་རྒྱུས་ནི། 1 ཅུ་བཅོད་དང་། 2 ཤིམ་ཚོན་དང་། 3 ལེ་མེ་དང་། 4 ཡ་ཏུ་
 དུ་དང་། 5 ཨི་ས་གར་དང་། 6 ཟེ་བུ་ལོན་དང་། 7 བེན་ཡ་མིན་དང་། 8 དུན་དང་། 9 བཟ་ཐ་ལི་
 དང་། 10 གང་དང་། 11 ཨ་ཤེར་རོ། 12 ཡ་ཀོབ་ཀྱི་དབྱི་ནས་བྱུང་བའི་སེམས་ཐམས་ཅད་ཀྱི་གྲངས་
 བེ་སེམས་བདུན་ཅུ་ཡིན་ཏེ། 13 ཡོ་སེབ་ཚོན་ལ་མི་སེར་ཡུལ་དུ་ཡོད་པ་ཡིན། 14 ཡོ་སེབ་དང་དེའི་
 ལྷན་ཐམས་ཅད་དང་མི་རབས་དེ་ཐམས་ཅད་ཤེདོ། 15 ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་བྱ་རྒྱུས་བརྒྱུད་རྒྱས་
 བས་མང་པོ་འཕེལ་བ་ལས། 16 ཅང་དབང་ཆེ་བར་གྱུར་ཏེ། དེ་དག་ཡུལ་ནང་གང་ངོ།
 17 དེ་ནས་ཡོ་སེབ་ཀྱི་རྒྱུས་མེད་པའི་རྒྱལ་པོ་གསར་བ་ཞིག་མི་སེར་ཡུལ་དུ་བྱུང་ནས། 18 དེས་
 རང་གི་མི་བརྒྱུད་ལ་སྤྲོས་པ། རྩོད་ཤིག་དེད་རྒྱུས་ལས་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་བྱ་རྒྱུས་ནི་དཔུང་
 དང་དབང་ཆེ་བའི་མི་བརྒྱུད་དུ་སོང་བས། 19 དེ་དག་ད་ལྟ་ནས་མི་འཕེལ་བ་དང་། དམག་
 གི་སྐབས་ལ་དེ་དག་གིས་ཀྱང་དེད་ཀྱི་དཔེ་བའི་ཕྱོགས་བྱེད་དེ། དེད་རྒྱུས་ལ་དམག་དངས་
 བས། དེ་དག་ཡུལ་གྱི་ནང་ནས་འཕྲོད་མི་འགྲོ་བའི་བྱིར། དེད་ཀྱིས་དེ་དག་ལ་མཁས་བས་
 ཐབས་བྱེད་དགོས་སྤྲོས་པས། 20 དེ་དག་ཁྲལ་གྱིས་འོན་པའི་བྱིར་དེ་རྒྱུས་ཀྱི་ཐོག་ཏུ་ཁྲལ་
 དཔོན་རྒྱུས་བཞག་གོ། དེ་དག་གིས་ཕར་ཨོ་ཡི་བྱིར་མི་ཐོམ་དང་ར་ཨེལ་སེས་བྱ་བའི་བང་
 མཛོད་ཀྱི་སྲོང་ལྷུང་གཉིས་བཅོས་སོ། 21 འོན་ཀྱང་དེ་དག་རི་ཚམ་མནན་བ་དེ་ཚམ་མང་པོ་
 འཕེལ་ཞིང་མཐའ་རྒྱས་པར་གྱུར་པས། 22 རྩོད་རྒྱུས་ནི་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་བྱ་རྒྱུས་ལ་འཛིགས་སོ།
 23 དེའི་བྱིར་མི་སེར་བ་རྒྱུས་ཀྱིས་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་བྱ་རྒྱུས་དྲག་པོ་བྱས་ཏེ་བཟན་དུ་བཀོལ་
 ཏེ། 24 རྩོད་དང་པག་གུ་བྱེད་པའི་ཁྲལ་ལྷེ་བ་དང་། ཁྲལ་སོ་སོ་ཡིས་དེ་དག་མནན། ཞིང་གི་
 ལས་སྤོ་ཚོགས་ཀྱིས་དེ་དག་སྤྲུག་ལ་སྤྲར་རོ།
 25 ཡང་མི་སེར་ཡུལ་གྱི་རྒྱལ་པོས་ཨིབ་རི་པའི་བང་གཞུག་མ་ཤིབ་རྒྱ་དང་ལུ་ཨ་བྱ་བ་
 གཉིས་ལ་འདི་སྐད་དུ། 26 རྩོད་ཅག་གིས་ཨིབ་རི་པའི་བྱུང་མེད་རྒྱུས་ཀྱི་བང་གཞུག་བྱེད་
 པའི་སྐབས་སུ་དེ་ཚོའི་པོ་སྤྲེགས་ལ་བཟུང་ནས། གལ་ཏེ་བྱ་པོ་ཡིན་ན་གསོད་ཅིག་རི་སྤེ་བུ་མོ་
 ཡིན་ན་འཚོ་བས་ཚོག་ཅེས་སྤྲོས་སོ། 27 འོན་ཀྱང་བང་གཞུག་མ་རྒྱུས་ལ་འཛིགས་པས།
 མི་སེར་ཡུལ་གྱི་རྒྱལ་པོས་ཨིབ་རི་པའི་བྱུང་མེད་རྒྱུས་ཀྱི་བྱ་པོ་རྒྱུས་ཀྱི་
 ཐོག་སྤྲུབས་སོ། 28 མི་སེར་ཡུལ་གྱི་རྒྱལ་པོས་བང་གཞུག་མ་རྒྱུས་པོས་ཏེ་དེ་དག་ལ། རྩོད་
 བྱ་པོ་རྒྱུས་ཀྱི་ཐོག་སྤྲུབས་ཏེ། དེ་ལྟར་ཅི་ལ་བྱས་པ་ཡིན་སྤྲོས། 29 དེའི་ལན་དུ་བང་གཞུག་
 མ་རྒྱུས་ཀྱིས་ཕར་ཨོ་ཡ། མི་སེར་པའི་བྱུང་མེད་རྒྱུས་ལྟར་ཨིབ་རི་པའི་བྱུང་མེད་རྒྱུས་མ་
 ཡིན། དེ་དག་གི་ལུས་སྤོབས་ཆེ་བས། བང་གཞུག་མ་སྤོབས་གོང་དུ་དེ་དག་ལ་སྤྱེ་ཚར་འདུག་
 ལུས་སོ། 30 ལྷ་ཡིས་བང་གཞུག་མ་རྒྱུས་ལ་བཀའ་དྲིན་མཛོད་དོ། མི་བརྒྱུད་ཡང་འཕེལ་ཞིང་
 ཤིན་ཏུ་དབང་ཅན་གྱུར་ཏེ། 31 བང་གཞུག་མ་རྒྱུས་ལ་འཛིགས་པས། ཞིང་གིས་དེ་དག་
 ལ་ཁང་བ་རྒྱུས་རྒྱགས་པར་མཛོད་དོ། 32 དེའི་རྩོམ་ལ་ཕར་ཨོ་ཡ་རང་གི་མི་བརྒྱུད་ཚང་མ་

1 以色列的众子，各带家眷，和
 雅各一同来到埃及。他们的名
 字记在下面。2 有流便、西缅、利
 未、犹大、3 以萨迦、西布伦、便
 雅悯、4 但、拿弗他利、迦得、亚
 设。5 凡从雅各而生的，共有七十
 人。约瑟已经在埃及。6 约瑟
 和他的弟兄，并那一代的人，都
 死了。7 以色列人生养众多，并
 且繁茂，极其强盛，满了那地。
 8 有不认识约瑟的新王起来，治
 理埃及，9 对他的百姓说：看
 哪，这以色列民比我们还多，又
 比我们强盛。10 来吧，我们不
 如用巧计待他们，恐怕他们多起
 来，日后若遇什么争战的事，就
 连合我们的仇敌攻击我们，离开
 这地去了。11 于是埃及人派督工
 的辖制他们，加重担苦害他们。
 他们为法老建造两座积货城，就
 是比东和兰塞。12 只是越发苦害
 他们，他们越发多起来，越发蔓
 延；埃及人就因以色列人愁烦。
 13 埃及人严严的使以色列人做工，
 14 使他们因做苦工觉得命苦；无论
 是和泥，是作砖，是作田间各样
 的工，在一切的工上都严严的待
 他们。
 15 有希伯来的两个收生婆，一名
 施弗拉，一名普阿；埃及王对她
 们说：16 你们为希伯来妇人收
 生，看她们临盆的时候，若是男
 孩，就把他杀了；若是女孩，就
 留她存活。17 但是收生婆敬畏
 神，不照埃及王的吩咐行，竟存
 留男孩的性命。18 埃及王召了
 收生婆来，说：你们为什么做这
 事，存留男孩的性命呢？19 收
 生婆对法老说：因为希伯来妇
 人与埃及妇人不同；希伯来妇
 人本是健壮的（原文作“活泼
 的”），收生婆还没有到，她们
 已经生产了。20 神厚待收生婆。
 以色列人多起来，极其强盛。
 21 收生婆因为敬畏神，神便叫她们
 成立家室。22 法老吩咐他的众民
 说：以色列人所生的男孩，你们

都要丢在河里；一切的女孩，你们要存留她的性命。

2 有一个利未家的人娶了一个利未女子为妻。 2 那女人怀孕，生一个儿子，见他俊美，就藏了他三个月， 3 后来不能再藏，就取了一个蒲草箱，抹上石漆和石油，将孩子放在里头，把箱子搁在河边的芦荻中。 4 孩子的姐姐远远站着，要知道他究竟怎么样。

5 法老的女儿来到河边洗澡，她的使女们在河边行走。她看见箱子在芦荻中，就打发一个婢女拿来。 6 她打开箱子，看见那孩子。孩子哭了，她就可怜他，说：这是希伯来人的一个孩子。 7 孩子的姐姐对法老的女儿说：我去在希伯来妇人中叫一个奶妈来，为你奶这孩子，可以不可以？ 8 法老的女儿说：可以。童女就去叫了孩子的母亲来。 9 法老的女儿对她说：你把这孩子抱去，为我奶他，我必给你工价。妇人就抱了孩子去奶他。 10 孩子渐长，妇人把他带到法老的女儿那里，就作了她的儿子。她给孩子起名叫摩西，意思说：因我把他从水里拉出来。

11 后来，摩西长大，他出去到他弟兄那里，看他们的重担，见一个埃及人打希伯来人的一个弟兄。 12 他左右观看，见没有人，就把埃及人打死了，藏在沙土里。 13 第二天他出去，见有两个希伯来人争斗，就对那欺负人的说：你为什么打你同族的人呢？ 14 那人说：谁立你作我们的首领和审判官呢？难道你要杀我，像杀那埃及人吗？摩西便惧怕，说：这事必是被人知道了。 15 法老听见这事，就想杀摩西，但摩西躲避法老，逃往米甸地居住。

16 一日，他在井旁坐下。米甸的祭司有七个女儿；她们来打水，打满了槽，要饮父亲的群羊。 17 有牧羊的人来，把她们赶走了，摩西却起来帮助她们，又饮了她们的群羊。 18 她们来到父

ལ། ད་བུ་སོ་སྐྱེས་པ་ཚང་མ་གཙང་བོ་ལ་དབྱུགས་ཤིག་ཡང་བུ་མོ་རྣམས་འཚོ་བུ་རྒྱལ་ཅིག་བཀའ་གནང་ངོ།།

2 ཡང་ལེ་སྲིའི་བརྒྱུད་ཀྱི་མི་ཞིག་སོང་ནས་ལེ་སྲིའི་བུ་མོ་ཞིག་བཀའ་མར་སྐངས་སོ། འཇམགས་པ་མེ་དེ་མངལ་དང་ཐུན་པར་གྱུར་ནས་བུ་ཞིག་སྐྱེས། དེས་ལོ་སྟུག་མཛེས་པ་ཞིག་ཡིན་པར་མཚོང་ནས་ལྷ་བ་གསུམ་གྱི་བར་དུ་སྐྱས་བཞག་གོ། འདི་ནས་ད་ཅུང་ཐེབ་སྐྱ་མ་བྱུབ་པ་དང་། ལོས་སྐྱུག་མའི་གཟེབ་མ་ཞིག་བྱས་ནས། སྒྲོས་དཀའ་དང་བྲག་འཁྱུན་བསྐྱས་ཏེ་སྟུ་གུ་ནང་དུ་བརྒྱལ་ནས་གཙང་བོའི་འགྲམ་ལ་འདམ་བུའི་གསེབ་ཏུ་བཞག་གོ། ལྷེ་དེའི་སྲིང་མོ་ལོ་ལ་ཅི་འབྱུང་ཡོང་ན་བའི་ཕྱིར་རྒྱུང་མར་བསྐྱད་ངོ།།

༥ ཡང་པར་ཨོ་ཡི་སྐས་མོ་བྱས་བྱེད་དུ་གཙང་བོའི་འགྲམ་ལ་ཡོངས་པ་དང་། དེའི་ཞལ་ཏ་མ་རྣམས་གཙང་བོའི་འགྲམ་ལ་འགྲུལ་བ་དང་། སྐས་མོས་འདམ་བུའི་གསེབ་ལ་ཡོད་པའི་གཟེབ་མ་དེ་མཚོང་སྟེ་ཞལ་ཏ་མ་ཞིག་ལེན་དུ་བཏང་ངོ། ལྷེ་དེའི་ལ་བྱེས་པ་དང་སྟུ་གུ་དེ་མཚོང་། བུ་དེ་ཅ་ཡིན་ཡོད་པས། སྤྱིང་རྗེ་སྤྱིང་དེ། འདི་ནི་ཨིབ་རི་པའི་སྟུ་གུ་རྣམས་ལས་གཅིག་ཡིན་སྐྱས་སོ། ལྷེ་དེ་ནས་དེའི་སྲིང་མོས་པར་ཨོ་ཡི་སྐས་མོ་ལ། ང་སོང་སྟེ་རུ་མ་སྐྱུན་པའི་ཨིབ་རི་མ་ཞིག་སྟུ་གུ་འདི་ལ་རུ་མ་སྐྱུང་བའི་ཕྱིར་ཤོག་ཟེར་རམ་སྐྱས་ནས། འཇམགས་པ་མོས་ད་སོང་ཞིག་ཟེར་བ་དང་། བུ་མོ་དེ་སོང་སྟེ་སྟུ་གུའི་ཨ་མ་བོས་སོ། ལྷེ་དེ་མོའི་སྐས་མོས་དེ་ལ། ངའི་དོན་དུ་སྟུ་གུ་འདི་ལ་རུ་མ་སྐྱེར་བའི་ཕྱིར་ཁྱེད་ཞིག་དང་། ངས་ཁྱོད་ལ་སྐྱ་གཏང་ངོ་སྐྱས་ནས། མོས་སྟུ་གུ་ལ་རུ་མ་སྐྱེར་བའི་ཕྱིར་སྐངས་སོ། ལྷེ་སྟུ་གུ་ཚར་སྐྱེས་ནས་མོས་ལོ་པར་ཨོ་ཡི་སྐས་མོའི་ཅར་ཁྱིད་ནས་དེའི་བུ་ལ་གྱུར་ཏོ། ངས་ལོ་རྒྱུ་ནས་བཏོན་པ་ཡིན་ཟེར་ནས། དེས་ལོའི་མིང་མོ་ཤེ་བཏགས་སོ།།

༧ དུས་དེ་ཙམ་ན་མོ་ཤེ་ན་ཚོད་ལོན་པའི་ཚོ་ན་ལོ་རང་གི་སྐུན་རྣམས་ཀྱི་ཅར་བྱི་བུ་སོང་བ་དང་། དེ་དག་གི་དཀའ་སྐྱུག་རྣམས་ལ་བཞུས་པ་ལས། མི་སེར་པ་ཞིག་གིས་སྐུན་ཨིབ་རི་པ་ཞིག་ལ་རྒྱུང་བར་མཚོང་ངོ། ལྷེ་ལོས་ཕན་རྒྱུན་དུ་བཞུས་ཏེ་མི་སྟུ་ཡང་མ་མཚོང་བས། མི་སེར་པ་དེ་བསད་ནས། བྱེ་མའི་ནང་ན་སྐས་སོ། ལྷེ་ཡང་དེའི་རྟིང་མ་ཞག་ལ་ལོ་ཡང་བྱི་བུ་སོང་ནས་ཨིབ་རི་པ་གཉིས་གཅིག་ལ་གཅིག་འཛིང་མོ་བྱེད་པར་མཚོང་བས་སྐྱོན་ཅན་དེ་ལ། ཁྱོད་རང་གི་གྲོགས་པོ་ཅིའི་ཕྱིར་རྒྱུང་སྐྱས་སོ། ལྷེ་དེ་ན་རེ། ང་རྣམས་ལ་དཔོན་པོ་འམ་ཁྱིམ་དཔོན་བྱེད་དུ་ཁྱོད་ལ་དབང་སྐྱུས་བསྐྱར། མི་སེར་པ་བསད་པ་ལྟར་ང་ཡང་གསད་པར་བསམ་མམ་ཟེར་བས། མོ་ཤེ་འཇམགས་ཏེ་བྱ་བ་དེ་ངོ་ཐོག་རྒྱས་སོང་བ་ཡིན་སྐྱས་སོ། ལྷེ་པར་ཨོ་ཡི་སྐས་བུ་དེ་ཐོས་པའི་ཚོ་མོ་ཤེ་གསད་པར་བསམས་སོ། འོན་ཀྱང་མོ་ཤེ་པར་ཨོ་ཡི་དུང་ནས་ཐོས་པ་དང་། མིང་ཨན་ཡུལ་དུ་བྱིན་ཏེ་དེ་ཅ་ཁོན་པ་ཞིག་གི་ཅར་བསྐྱད་ངོ།།

༧ མིང་ཨན་ཡུལ་གྱི་སྐྱ་མ་ལ་བུ་མོ་བདུན་ཡོད་པ་དེ་དག་ཡོངས་ནས་རྒྱ་བརྒྱས་ཏེ་པའི་ལུག་རྣམས་ལ་རྒྱ་སྐྱུང་བའི་ཕྱིར་གཞོང་བ་རྣམས་བཀའ་ངོ། ལྷེ་ཡང་ལུག་རྗེ་རྣམས་ཡོངས་ཏེ་དེ་དག་བསྐྱད་དོ། མོ་ཤེ་ལངས་ནས་དེ་དག་གི་གྲོགས་བྱས་ཏེ་ལུག་རྣམས་ལ་རྒྱ་བཏང་ངོ། ལྷེ་ཡང་དེ་དག་པར་རེ་གུ་ཨིབ་ཀྱི་ཅར་ཡོངས་པ་དང་པས། དེ་རིང་ཁྱོད་འདི་ཙམ་མགྲོགས་པ་

འོང་བའི་རྒྱ་ཅི་ཡིན་སྐྱེས། 7 འོ་དག་གིས། **མི་སེར་**པ་ཞིག་གིས་ངེད་མི་བོ་རྒྱམས་ཀྱི་ལག་པ་
 ལས་བརྒྱབས་ནས་གྲོགས་བྱས་ནས་ངེད་ཀྱི་ཕྱིར་ཚུ་བརྩས་ཏེ་ལྷག་རྒྱམས་ལ་སྤྱད་དོ། 8 དེས་
 བྱ་མོ་རྒྱམས་ལ། མི་དེ་ག་ན་ཡོད། ཅིའི་ཕྱིར་ཁོ་བོར་བ་ཡིན། ཟན་ཟ་བའི་ཕྱིར་ཁོ་ལ་ཤོག་ཟེར་
 ཞེས་ཟེར་དོ། 9 **མོ་ཤེ་**མི་དེ་དང་མཉམ་དུ་གནས་པར་དགའ་སྤྲེ། ཁོས་རང་གི་བྱ་མོ་**ཚོ་བ་ལོ་རྒྱུ་**
 བྱ་བ་**མོ་ཤེ་**ལ་བག་མར་བཏང་ངོ། 10 དེ་ལ་བྱ་ཞིག་སྐྱེས་ནས་ཁོས་དེའི་མིང་གེར་**ཤོན་**ཞེས་
 བཏགས། ཅི་ལ་ཟེར་ན། ང་འི་གཞན་ལུལ་ནང་རྒྱལ་ཁམས་པ་ཞིག་ཡིན་ཞེས་སྐྱེས་པའི་ཕྱིར་
 རོ།

11 དེ་ནས་དུས་ལུན་རིང་ཞིག་སོང་བ་དང་**མི་སེར་**ལུལ་གྱི་རྒྱལ་བོ་དེ་ཤི། **ཨིས་ར་ཨེལ་**གྱི་
 བྱ་རྒྱམས་ཚོ་གཡོག་བྱེད་དགོས་སྐབས་ཀྱིས་ཤུགས་ནར་བྱེད་ཅིང་བྱ་འབྲོག་བཏོན་ནས། ཚོ་
 གཡོག་གི་རྒྱན་གྱིས་དེ་དག་གི་བྱ་སྐད་ནི་རྩ་ལི་སྐྱེ་མདུན་དུ་བསྐྱབས་སོ། 12 ཡང་རྩ་ལིས་དེ་
 དག་གི་སྐྱུག་སྐད་གསན་དེ། རྩ་ལིས་**ཨ་བ་ར་ཏམ་**དང་། **ཨི་སྐྱག་**དང་**ཡ་ཀོ་བ་**དང་མཛད་པའི་
 ཞལ་ཚད་ཤུགས་ལ་དུན་ནས། 13 **ཨིས་ར་ཨེལ་**གྱི་བྱ་རྒྱམས་ལ་གཟིགས་ནས། ཁོང་གིས་དེ་
 དག་གི་གནས་ཚུལ་མཁྲེན་དོ།

3 **མོ་ཤེས་**སྐྱུག་བོ་མིང་**ཨན་**གྱི་སྐྱ་མ་**ཡེ་ཏོ་**བྱ་བའི་ལུག་འཚོ་སྤྲེ། ལུག་རྒྱམས་འཕྲོག་སྤོང་གི་
 བར་སྐྱོགས་སུ་ཁྲིད་ནས་རྩ་ལི་རི་བོ་**རྟོ་རེ་བ་**གྱི་བར་དུ་ཕྱིན་ལོ། 1 དེར་**གཙོ་བོ་**ལོ་ཉ་
 ཚོར་མ་མེ་སྐྱེ་འབར་བ་ཞིག་གི་དཀྱིལ་ནས་ཁོ་ལ་མཛོང་བར་མཛད་པ་དང་། ཁོས་བརྟན་ནས།
 རྩོས་ཤིག་ཚོར་མ་ལ་མེ་འབར་ཡང་། ཚོར་མ་མེས་འཚོག་པར་མ་གྲུར་དོ། 2 **མོ་ཤེས་**ཚོར་མ་མེ་
 ཚོག་པའི་ལྷས་ཚེན་བོ་འདི་མཛོང་བའི་ཕྱིར་དེའི་རྩར་འགོ་བར་བྱ་སྐྱེས་སོ། 3 ཡང་**གཙོ་བོས་**
 ཁོ་རྩར་ཡོང་བར་གཟིགས་དེ། རྩ་ལིས་ཚོར་མའི་དཀྱིལ་ནས་དེ་ལ་**མོ་ཤེ།** **མོ་ཤེ།**ཞེས་བཀའ་
 གནང་ངོ། དེས་ང་འདི་རུ་ཡོད་ཞུས་པ་དང་། 4 ཁོང་གིས་གསུངས་པ། འདི་དང་ཉེ་མོ་མ་
 ཡོང་། རྩོད་གང་ན་ཡོད་པའི་གནས་ནི་གནས་དམ་པ་ཞིག་ཡིན་པས། རྩོད་གྱི་རྩམ་ལུང་དེ་
 རྩོད་ཅིག་ལ་སྐྱར་ཡང་ཁོང་གིས་ང་ནི་རྩོད་གྱི་པའི་ལྷ་དང་། **ཨ་བ་ར་ཏམ་**གྱི་རྩ་དང་། **ཨི་སྐྱག་**
 གི་རྩ་དང་། **ཡ་ཀོ་བ་**གྱི་རྩ་ལིན་གསུངས་སོ། **མོ་ཤེ།**རྩ་ལ་རྩ་བར་འཇིགས་བས། རང་གི་གཏོང་
 སྐས་སོ།

5 ཡང་**གཙོ་བོས་**འདི་མི་སྤེ་**མི་སེར་**ལུལ་ན་ཡོད་པའི་སྐྱུག་བསྐྱེལ་མཛོང་ཁིང་ཁྲལ་དཔོན་
 རྒྱམས་ཀྱི་ཕྱིར་བཏོན་པའི་སྐྱུག་སྐད་ངས་གསན་ནས་ངས་དེ་དག་གི་དཀའ་སྐྱུག་མཁྲེན་ལོ།
 6 ངས་དེ་དག་**མི་སེར་**པ་རྒྱམས་ཀྱི་ལག་པ་ནས་སྐྱོབ་ཅིང་། ལུལ་འདི་ནས་ལུལ་བཟང་ཁིང་
 རྒྱ་ཆེ་བའོ་མ་དང་སྤྱང་ཚེས་གང་བ། **ཀ་ན་ཨན་**པ་དང་། **ཉེད་**པ་དང་། **ཨ་མོར་**པ་དང་། **ལེ་**
རི་ཟེ་པ་དང་། **ཉི་མི་**པ་དང་། **ཡེ་བུས་**པ་རྒྱམས་ཀྱི་གནས་སུ་འབྲིང་པའི་ཕྱིར་ང་མར་འབབ་
 པ་ཡིན། 7 རྩོས་ཤིག་ **ཨིས་ར་ཨེལ་**གྱི་བྱ་རྒྱམས་ཀྱི་སྐྱུག་སྐད་འདི་དུང་དུ་བྱུང་། ངས་**མི་སེར་**
 པས་དེ་དག་ལ་བྱེད་པའི་མགོ་ནོན་ཡང་ངས་གཟིགས་པ་ཡིན། 8 རྩོད་གྱིས་འདི་མི་སྤེ་**ཨིས་**
ར་ཨེལ་གྱི་བྱ་བརྒྱད་**མི་སེར་**ལུལ་གྱི་ནང་ནས་འདོན་པའི་ཕྱིར་དེ་དག་རྩོད་པར་ཨོའི་མདུན་
 དུ་གཏང་ངོ། ཞེས་བཀའ་གནང་ངོ། 9 **མོ་ཤེས་**རྩ་ལ། ང་པར་ཨོའི་དུང་དུ་འགྲོ་བ་དང་**ཨིས་**
ར་ཨེལ་གྱི་བྱ་བརྒྱད་**མི་སེར་**ལུལ་གྱི་ནང་ནས་ཕྱི་རོལ་དུ་འབྲིང་པ་ལ་ང་སུ་ཡིན་ནམ་གསོལ་

亲流珥那里；他说：今日你们为
 何来得这么快呢？ 19 她们说：有
 一个埃及人救我们脱离牧羊人的
 手，并且为我们打水饮了群羊。
 20 他对女儿们说：那个人在哪里？
 你们为什么撇下他呢？你们去请
 他来吃饭。 21 摩西甘心与那人
 同住；那人把他的女儿西坡拉给
 摩西为妻。 22 西坡拉生了一个儿
 子，摩西给他起名叫革舜，意思
 说：因我在外邦作了寄居的。

23 过了多年，埃及王死了。以色列
 列人因做苦工，就叹息哀求，他
 们的哀声达于神。 24 神听见他们
 的哀声，就纪念他与亚伯拉罕、
 以撒、雅各所立的约。 25 神看顾
 以色列人，也知道他们的苦情。

3 摩西牧养他岳父米甸祭司叶
 忒罗的羊群；一日领羊群往
 野外去，到了神的山，就是何烈
 山。 2 主的使者从荆棘里火焰中向
 摩西显现。摩西观看，不料，荆
 棘被火烧着，却没有烧毁。 3 摩
 西说：我要过去看这大异象，这
 荆棘为何没有烧坏呢？ 4 主神
 见他过去要看，就从荆棘里呼叫
 说：摩西！摩西！他说：我在这
 里。 5 神说：不要近前来。当把
 你脚上的鞋脱下来，因为你所站
 之地是圣地； 6 又说：我是你父亲
 的神，是亚伯拉罕的神，以撒的
 神，雅各的神。摩西蒙上脸，因
 为怕看神。

7 主说：我的百姓在埃及所受的
 困苦，我实在看见了；他们因受
 督工的辖制所发的哀声，我也听
 见了。我原知道他们的痛苦， 8 我
 下来是要救他们脱离埃及人的
 手，领他们出了那地，到美好、
 宽阔、流奶与蜜之地，就是到
 迦南人、赫人、亚摩利人、比
 利洗人、希未人、耶布斯人之
 地。 9 现在以色列人的哀声达到
 我耳中，我也看见埃及人怎样欺
 压他们。 10 故此，我要打发你去
 见法老，使你可以将我的百姓以
 色列人从埃及领出来。 11 摩西

对神说：我是什么人，竟能去见法老，将以色列人从埃及领出来呢？¹²神说：我必与你同在。你将百姓从埃及领出来之后，你们必在这山上侍奉我；这就是我打发你去的证据。

¹³摩西对神说：我到以色列人那里，对他们说：你们祖宗的神打发我到你们这里来。他们若问我说：他叫什么名字？我要对他们说什么呢？¹⁴神对摩西说：我是自有永有的；又说：你要对以色列人这样说：那自有的打发我到你们这里来。¹⁵神又对摩西说：你要对以色列人这样说：主你们祖宗的神，就是亚伯拉罕的神，以撒的神，雅各的神，打发我到你们这里来。雅威是我的名，直到永远；这也是我的纪念，直到万代。¹⁶你去招聚以色列的长老，对他们说：主你们祖宗的神，就是亚伯拉罕的神，以撒的神，雅各的神，向我显现，说：我实在眷顾了你们，我也看见埃及人怎样待你们。¹⁷我也说：要将你们从埃及的困苦中领出来，往迦南人、赫人、亚摩利人、比利洗人、希未人、耶布斯人的地去，就是到流奶与蜜之地。¹⁸他们必听你的话。你和以色列的长老要去见埃及王，对他说：主希伯来人的神遇见了我们，现在求你容我们往旷野去，走三天的路程，为要祭祀主我们的神。¹⁹我知道虽用大能的手，埃及王也不容你们去。²⁰我必伸身在埃及中间施行我一切的奇事，攻击那地，然后他才容你们去。²¹我必叫你们在埃及人眼前蒙恩，你们去的时候就不至于空手而去。²²但各妇女必向她的邻舍，并居住在她家里的女人，要金器银器和衣裳，好给你们的儿女穿戴。这样你们就把埃及人的财物夺去了。

4 摩西回答说：他们必不信我，也不听我的话，必说：主并没有向你显现。²主对摩西说：你手里是什么？他说：是杖。³主说：丢在地上。他一丢下去，就变作蛇；摩西便跑开。⁴主

ཏྲོ། ཉམ་ཁོང་གིས་གསུངས་པ། ང་ཅིས་ཀྱང་ཁྱོད་དང་འཕྲོགས་པར་བྱའོ། ཁྱོད་ཀྱིས་མི་བརྒྱུད་དེ་
མི་མེར་ཡུལ་གྱི་ནང་ནས་བཏོན་ཏེ་ཁྱོད་ཅག་གིས་རི་འདི་ཅུ་ལྷ་ལ་བསྟེན་བཀའ་བྱེད་ཡོང་།
དེ་ནི་ཁྱོད་ལ་ངས་ཁྱོད་བཏང་བའི་རྟགས་སུ་འབྱུང་བར་འགྱུར་ཞེས་བཀའ་གནང་ངོ་།།

¹³ མོ་ཤེས་ལྷ་ལ། གཟིགས་ཤིག ང་ཞིས་ར་ཞེས་ཀྱི་བྱ་རྣམས་ཀྱི་རྩེ་སོང་ནས་དེ་དག་ལ།
ཁྱོད་ཅག་གི་པ་མེས་ཀྱི་ལྷ་ཡིས་ང་ཁྱེད་ཀྱི་བྱ་དུ་ལྷ་མངག་ཞེས་ཟེར་ཏེ། གལ་ཏེ་དེ་དག་གིས་
ང་ལ། ཁོང་གི་མཚན་ཅི་སྐད་བྱ་ཟེར་ན། ངས་དེ་དག་ལ་ཅི་ཟེར་དགོས་ཞུས་ནས། ཉམ་ལོས་
མོ་ཤེ་ལ། ང་ནི་ཡིན་པ་དེ་ང་ཡིན་ཞེས་གསུངས་ནས་ཡང་། ཞིས་ར་ཞེས་ཀྱི་བྱ་བརྒྱུད་ལ་ཁྱོད་
ཀྱིས། ང་ཡིན་གྱིས་ང་ཁྱེད་ཅག་གི་བྱ་དུ་སྦྱུལ་ཏེ་ཞེས་ཟེར་ཞིག་བཀའ་སྦྱུལ་ཏེ། ཉམ་དེ་ནས་
ལྷ་ཡིས་སྐར་ཡང་མོ་ཤེ་ལ། ཞིས་ར་ཞེས་ཀྱི་བྱ་བརྒྱུད་ལ་སྦྱོས་ཤིག གཙོ་བོ་ཁྱོད་ཀྱི་པ་མེས་ཀྱི་
ལྷ་དང་། ཞབ་ར་ཏུམ་གྱི་ལྷ་དང་། ཞི་སྐག་གི་ལྷ་དང་། ཡ་ཀོ་བ་ཀྱི་ལྷ་དེས་ནི་ང་ཁྱོད་རྣམས་
ཀྱི་བྱ་དུ་སྦྱུལ་ཏེ། དེ་ནི་དུས་གཏན་གྱི་ཕྱིར་ངའི་མཚན་ཡིན་ཏེ། མི་རབས་ནས་མི་རབས་
སུ་འདི་ནི་ང་རྟན་བྱ་དེ་ཡིན། ཉམ་དེ་སོང་ལ་ཞིས་ར་ཞེས་པའི་རྟན་པ་རྣམས་བསྐྱུས་ནས་དེ་
དག་ལ། གཙོ་བོ་ཁྱོད་ཀྱི་པ་མེས་ཀྱི་ལྷ། ཞབ་ར་ཏུམ་དང་ཞི་སྐག་དང་ཡ་ཀོ་བ་ཀྱི་ལྷ་ང་ལ་སྐྱང་
བར་གྱུར་ནས་ཁོང་གིས་ང་ལ། ངས་ཁྱོད་རྣམས་དང་ཁྱོད་རྣམས་ལ་མི་མེར་ཡུལ་ན་ཅི་དང་ཅི་
ཕོག་པ་ངས་བར་མཐོང་ངོ་ཞེས་དེ་དག་ལ་སྦྱོས་ཤིག ཉམ་ལོས་ཁྱོད་མི་མེར་ཡུལ་གྱི་སྐྱུག་བསྐྱུལ་
གྱི་ནང་ནས་ཀ་ན་ཞན་པ་དང་། ཉེད་པ་དང་། ཞུ་མོར་པ་དང་། མེ་རི་བེ་པ་དང་། ཉེ་མི་པ་
དང་། ཡེ་བུས་པ་རྣམས་ཀྱི་ཡུལ་འོ་མ་དང་སྐྱང་ཚེས་གང་བ་ཞིག་གི་ནང་དུ་འཁྲིད་པར་བྱའོ་
ཞེས་ངས་གསུངས་པ་ཡིན། ཉམ་ལོས་དེ་དག་གིས་ཁྱོད་ཀྱི་བཀའ་ལ་ཉན་ནས། ཁྱོད་དང་ཞིས་
ར་ཞེས་པའི་རྟན་པ་རྣམས་མི་མེར་ཡུལ་གྱི་རྒྱལ་བོའི་བྱ་དུ་སོང་སྟེ་དེ་ལ། གཙོ་བོ་ཞིབ་རི་
པའི་ལྷ་ནི་དེད་རྣམས་དང་ཕྱད་པ་ཡིན། ད་ང་ཚོས་གཙོ་བོ་ང་ཅག་གི་ལྷ་ལ་མཚོང་བ་འབྲུལ་
བའི་ཕྱིར་ཞལ་གསུམ་གྱི་ལམ་ལ་འབྲོག་སྟོང་དུ་འགྲོ་བར་གཞོན་ཞིག་ཞུས་ཤིག ཉམ་ལོས་ཀྱང་
ངས་མཁྱེན་ལོ། ཉམ་ལོས་ང་གི་ཕྱག་བརྒྱུངས་ཏེ་ངས་མི་མེར་ཡུལ་ལ་བརྟུང་ཞིང་དེའི་ནང་
ན་བྱ་བ་ངོ་མཚན་ཆེ་བ་བྱེད་པར་བྱ། དེ་ནས་ཁོས་ཁྱོད་ཚོ་འགོ་འཇུག་པར་འགྱུར་ལོ། ཉམ་ལོས་
ནི་མི་མེར་པས་མི་བརྒྱུད་འདི་ལ་དྲིན་བྱེད་པར་བྱས་ནས། དེ་དག་ཡུལ་ནས་འགོ་དུས་སུ་ལག་
པ་སྟོང་པར་འགོ་མི་ཡོང་། ཉམ་ལོས་མེད་རེ་རེས་ཁྱིམ་མཚོས་མ་དང་། རང་གི་ཁྱིམ་གྱི་ནང་ན་
གནས་པའི་བྱ་དུ་མེད་འགོན་པོ་ཡིན་པ་ལ་དུལ་གྱི་རྒྱན་ཆ་དང་གསེར་གྱི་རྒྱན་ཆ་དང་གོས་
རྣམས་ཐོང་ཞིག་ཟེར་ནས། ཁྱོད་ཀྱིས་དེ་དག་རང་གི་བྱ་དང་བྱ་མོ་རྣམས་ལ་བརྒྱན་ཏེ། ཁྱོད་
ཅག་གིས་མི་མེར་པ་འབྲོག་པར་འགྱུར་ལོ་གསུངས་སོ།།

4 ཡང་མོ་ཤེས་ཞུ་ལན་དུ། དེ་དག་ང་ལ་ཡིད་ཀྱང་མི་ཆེས། ངའི་གཏམ་ལའང་ཉན་པར་མི་
འགྱུར། དེ་དག་གིས་ཁྱོད་ཀྱིས་གཙོ་བོ་མཐོང་བ་མ་ཡིན་ཟེར་ཡོང་ཞེས་གསོལ་ཏེ། ཉམ་ལོས་
པོས་ཁོ་ལ་གསུངས་པ། ཁྱོད་ཀྱི་ལག་པ་ཅུ་ཅི་ཡོད། ཁོས་དབྱུག་པ་ཡོད་ཞུས་སོ། ཉམ་ལོས་དེ་
ས་ལ་སོང་ཞིག་བཀའ་སྦྱུལ་ནས། ཁོས་དེ་ས་ལ་ཕངས་པས་དབྱུག་པ་དེ་སྦྱུལ་དུ་གྱུར་ཏེ། མོ་ཤེ་

བོས་སོ། **༤** **གཙོ་བོས་མོ་ཤེ**ལ་གསུངས་པ། ལག་པ་བརྒྱུངས་ཏེ་དེའི་རྩ་མ་བཟུང་ཞིག་བཀའ་གནང་ནས། ལག་པ་བརྒྱུངས་ཏེ་བཟུང་བ་དང་། སྐྱལ་དེ་དབྱུག་པར་གྱུར་དོ། **༥** ཁོང་གིས། **གཙོ་བོ་**དེ་དག་གི་པ་མེས་ཀྱི་ལྷ་ཨཔ་ར་ཏམ་གྱི་ལྷ་དང་། **མི་སྐྱེག་གི་ལྷ་དང་། ཡ་ཀོ་བ་**ཀྱི་ལྷ་ནི་ཁྱོད་ཀྱིས་མཛོང་བ་ཡིན་ཡིད་ཆེས་པའི་ཕྱིར་རོ་ཞེས་གསུངས་ནས།

༦ **གཙོ་བོས་**ཡང་སྐྱུར་དེ་ལ། ཁྱོད་ཀྱི་ལག་པ་ཨམ་ཕྱག་གི་ནང་དུ་རྒྱུག་ཅིག་བཀའ་གནང་དོ། དེས་རང་གི་ལག་པ་ཨམ་ཕྱག་ནང་དུ་བརྒྱུག་ནས། ཕྱིར་ཕྱུང་ཚ་ན། ལྗོས་ཤིག་ལག་པ་དེ་ལ་ཁ་བ་ལྷར་མཛོ་ནད་བྱུང་དོ། **༧** དེ་ནས་ཁོང་གིས་ལག་པ་ཨམ་ཕྱག་གི་ནང་དུ་ཕྱིར་རྒྱུག་ཅིག་གསུངས་ནས། ལག་པ་ཨམ་ཕྱག་ནང་དུ་ཕྱིར་བརྒྱུག་སྟེ་ཨམ་ཕྱག་ནས་ཡང་ཕྱུང་ཚ་ན་རང་གི་ཤ་ལྷར་ཕྱིར་བྱུང་དོ། **༨** དེ་ནས་ལྷ་ཡིས་འདི་ལྷར་འབྱུང་འོང། གལ་ཏེ་དེ་དག་གིས་ལྷས་དང་བོད་ཕྱིར་ཁྱོད་ལ་ཡིད་མ་ཆེས་ཏེ་བཀའ་ལ་མི་ཉན་ན། ལྷས་གཉིས་པའི་ཕྱིར་བཀའ་ལ་ཉན་པར་འགྱུར་རོ། **༩** ཅི་སྟེ་དེ་དག་གིས་ལྷས་འདི་གཉིས་ཀྱི་ཕྱིར་ཁྱོད་ལ་ཡིད་མ་ཆེས་ཏེ་བཀའ་ལ་མི་ཉན་ན། གཙང་བོ་ནས་རྒྱ་ཞིག་བརྒྱུས་ཏེ་སྐྱེས་པ་ལྷ་ལྷགས་ཤིག་དེ་ནས་གཙང་བོ་ནས་བརྒྱུས་པའི་རྒྱ་སྐྱེས་པ་ལྷ་ལྷགས་ཏེ་འགྱུར་བར་འགྱུར་རོ་བཀའ་གནང་དོ།

༡༠ ཡང་**མོ་ཤེས་གཙོ་བོ་**ལ། ཀྱེ་གཙོ་བོ་དང་དག་དབང་ཅན་མིན་ཏེ། སྟོན་ལའང་མེད་པ་ཡིན། ཁྱོད་ཀྱིས་བཟང་བོ་དང་ལ་བཀའ་གནང་བ་ནས་རྒྱན་དུ་འང་མ་གྱུར། ང་ཁ་མེད་དང་སྟེ་སྟེ་བ་ཡིན་པའི་ཕྱིར་རོ་ཞེས་གསུངས་དོ། **༡༡** ཡང་**གཙོ་བོས་**དེ་ལ། མི་རྣམས་ལ་ཁ་སྐྱེས་བཅང་། ལྷགས་པའམ། འོན་པའམ། མིག་གིས་མཛོང་བའམ། ཡོང་བ་སྐྱེས་བྱས། ང་**གཙོ་བོས་**མ་མཛོང་དམ། **༡༢** དེ་བས་ན་ཁྱོད་སོང་དང་། ང་ཁྱོད་ཀྱི་ཁ་དང་འགྲོགས་ཤིང་ཅི་དང་ཅི་སྐྱེ་བར་དགོས་པ་ཁྱོད་ལ་སྟོན་པར་བྱའོ་གསུངས། **༡༣** དེས་ནི་ཀྱེ་གཙོ་བོ་ཁྱོད་ཀྱི་ཐུགས་སུ་འགྲོ་བའི་མི་ཞིག་གནང་བར་མཛོང་དུ་གསོལ་ཞུས་པ་དང་། **༡༤** **གཙོ་བོ་མོ་ཤེ**ལ་ཐུགས་ཁྱོས་ཤིང་དེ་ལ། **ལེ་མི་**པ་**ཨ་རོན་**ཁྱོད་ཀྱི་ཕུ་བོ་མེད་དམ། ངས་ཁོ་དག་དབང་ཅན་ཡིན་པ་མཁྱེན་ནོ། ཁོ་རང་ཡང་ཁྱོད་བསུ་བར་འོང་བར་བྱེད་དེ། ཁོས་ཁྱོད་མཛོང་ནས་ཁོའི་སྣང་དགའ་བར་འགྱུར་ཡོང། **༡༥** ཡང་ཁྱོད་ཀྱིས་དེ་ལ་གཏམ་བྱེད་ཅིང་དེའི་ཁ་ལ་གཏམ་འཇུག་པར་དགོས། ཡང་དེ་ཁྱོད་ཀྱི་ཁ་དང་དེའི་ཁ་དང་འགྲོགས་ནས། ཁྱོད་ཅག་གིས་ཅི་དང་ཅི་བྱེད་དགོས་པ་དེ་ངས་སྟོན་པར་བྱའོ། **༡༦** ཡང་ཁོས་ཁྱོད་ཀྱི་ཚབ་ཏུ་མི་རྣམས་ལ་གཏམ་བྱེད་པར་འགྱུར། ཁོ་ནི་ཁྱོད་ཀྱི་ཕྱིར་ཁ་དང་། ཁྱོད་ཁོའི་ཕྱིར་སྟོན་ལྷ་ལྷགས་ཏེ་འགྱུར་བར་འགྱུར་རོ། **༡༧** ཡང་དབྱུག་པ་འདི་ལག་ཏུ་འཐུར་ནས་ཁྱོད་ཞིག་འདི་དང་མཉམ་ཁྱོད་ཀྱིས་ལྷས་རྣམས་སྟོན་པར་འགྱུར་ཞེས་བཀའ་གནང་དོ།

༡༨ དེ་ནས་**མོ་ཤེ**སོང་སྟེ་རྒྱུང་མའི་པ་ཡི་རྟོའི་དུང་དུ་ཕྱིར་ལོག་ནས་དེ་ལ། ང་**མི་སེར་**ཡུལ་ན་ཡོད་པའི་སྐུན་རྣམས་གསོན་བོར་ཡོད་དམ་ལྟ་བུའི་ཕྱིར་དེ་རྣམས་ཀྱི་དུང་དུ་ཕྱིར་ལོག་པར་གཙོང་ཞིག་ཅེས་སྐྱེས་ཏེ་**ཡི་རྟོས་མོ་ཤེ**ལ། ཞི་བདེ་བར་སོང་ཞིག་སྐྱེས་སོ། **༡༩** དེའི་ཚེ་**མིང་ཨམ་**ཡུལ་ན་**གཙོ་བོས་མོ་ཤེ**ལ། ང་**མི་སེར་**ཡུལ་དུ་ཕྱིར་ལོག་ཅིག་ཁྱོད་གསོད་པར་སེམས་པའི་མི་ཐམས་ཅད་ཤི་སྟེ་མེད་བཀའ་གནང་དོ། **༢༠** **མོ་ཤེ**རྒྱུང་མ་དང་བྱ་རྣམས་ཁྱིད་དེ་བོང་བྱ་རྣམས་ལ་བསྟོན་ནས་**མི་སེར་**ཡུལ་དུ་ཕྱིར་ལོག་གོ། **མོ་ཤེས་**ལྷ་ཡི་དབྱུག་པ་ལག་ཏུ་སྐྱངས་སོ།

对摩西说：伸出手来，拿住它的尾巴，它必在你手中仍变为杖；
5如此好叫他们信主他们祖宗的神，就是亚伯拉罕的神，以撒的神，雅各的神，是向你显现了。

6主又对他说：把手放在怀里。他就把手放在怀里，及至抽出来，不料，手长了大麻风，有雪那样白。
7主说：再把手放在怀里。他就再把手放在怀里，及至从怀里抽出来，不料，手已经复原，与周身的肉一样；
8又说：倘或他们不听你的话，也不信头一个神迹，他们必信第二个神迹。
9这两个神迹若都不信，也不听你的话，你就从河里取些水，倒在旱地上，你从河里取的水必在旱地上变作血。

10摩西对主说：主啊，我素日不是能言的人，就是从你对仆人说话以后，也是这样。我本是拙口笨舌的。
11主对他说：谁造人的口呢？谁使人口哑、耳聋、目明、眼瞎呢？岂不是我主吗？
12现在去吧，我必赐你口才，指教你所当说的话。
13摩西说：主啊，你愿意打发谁，就打发谁去吧！
14主向摩西发怒说：不是有你的哥哥利未人亚伦吗？我知道他是能言的；现在他出来迎接你，他一见你，心里就欢喜。
15你要将当说的话传给他；我也要赐你和他口才，又要指教你们所当行的事。
16他要替你作百姓说话；你要以他当作口，他要像你当作神。
17你手里要拿这杖，好行神迹。

18于是，摩西回到他岳父叶忒罗那里，对他说：求你容我回去见我在埃及的弟兄，看他们还在不在。叶忒罗对摩西说：你可以平平安安地去吧！
19主在米甸对摩西说：你要回埃及去，因为寻索你命的人都死了。
20摩西就带着妻子和两个儿子，叫他们骑上驴，回埃及地去。摩西手里拿

着神的杖。²¹主对摩西说：你回到埃及的时候，要留意将我指示你的一切奇事行在法老面前。但我要使（或作“任凭”。下同）他的心刚硬，他必不容百姓去。²²你要对法老说：主这样说：以色列是我的儿子，我的长子。²³我对你说：容我的儿子去，好侍奉我。你还是不肯容他去。看哪，我要杀你的长子。

²⁴摩西在路上住宿的地方，主遇见他，想要杀他。²⁵西坡拉就拿一块火石，割下他儿子的阳皮，丢在摩西脚前，说：你真是我的血郎了。²⁶这样，主才放了他。西坡拉说：你因割礼就是血郎了。

²⁷主对亚伦说：你往旷野去迎接摩西。他就去，在神的山遇见摩西，和他亲嘴。²⁸摩西将主打发他所说的言语和嘱咐他所行的神迹都告诉了亚伦。²⁹摩西、亚伦就去招聚以色列的众长老。³⁰亚伦将主对摩西所说的一切话述说了一遍，又在百姓眼前行了那些神迹，³¹百姓就信了。以色列人听见主眷顾他们，鉴察他们的困苦，就低头下拜。

5 后来摩西、亚伦去对法老说：主以色列的神这样说：容我的百姓去，在旷野向我守节。²法老说：主是谁，使我听他的话，容以色列人去呢？我不认识主，也不容以色列人去！³他们说：希伯来人的神遇见了我们。求你容我们往旷野去，走三天的路程，祭祀主我们的神，免得他用瘟疫、刀兵攻击我们。⁴埃及王对他们说：摩西、亚伦！你们为什么叫百姓旷工呢？你们去担你们的担子吧！⁵又说：看哪，这地的以色列人如今众多，你们竟叫他们歇下担子！⁶当天，法老吩咐督工的和官长说：⁷你们不可照常把草给百姓做砖，叫他们自己去捡草。⁸他们素常做砖的数目，你们仍旧向他们要，一点不可减少；因为他们是懒惰的，所以呼求说：容我们去祭祀我们的神。⁹你们要把

། ཡང་གཙོ་བོས་མོ་ཤེ། རྒྱུ་མི་སེར་ཡུལ་དུ་ཕྱིར་ལོག་ནས་རྒྱུད་ཀྱི་ལག་ཏུ་བཞག་པའི་ལྷ་སྐྱེས་ཐམས་ཅད་པར་ཨོ་ཡི་མདུན་དུ་བཞུན་པ་དེ་ཡིད་ལ་ཚངས་ཤིག ང་རང་གིས་དེའི་སྤོང་སྲ་བར་བྱ་བས་ཁོས་མི་སྤེའོ་འཇམག་མི་ཡོང། ། ། ། རྒྱུད་ཀྱིས་པར་ཨོ་ཡ། གཙོ་བོས་འདི་སྐད་དུ། ཞིས་ར་ཞེས་ནི་ངའི་ཕྱོག་སྐྱེས་ཀྱི་བྱ་བ་ཡིན་པས། ། ། ། ངས་རྒྱུད་ལ་འདི་ལྷ་ར་སྐྱེས་སོ། ངའི་བྱ་བ་དེ་གཞིག་གེད་དུ་རྒྱུག་ཅིག ཇི་སྟེ་རྒྱུད་ཀྱིས་དེ་འགྲོར་མི་འཇམག་ན། ལྷ་སྐྱེས་ཤིག་ངས་རྒྱུད་ཀྱི་ཕྱོག་སྐྱེས་ཀྱི་བྱ་གསོད་པར་བྱའོ་ཞེས་སྐྱེས་ཤིག་གསུངས་སོ། །

^{༢༤} དེ་ནས་ལམ་ལ་ཞག་སྤོང་བྱེད་པའི་གནས་ཤིག་ཏུ་གཙོ་བོས་དེ་བརྒྱུད་སྟེ་གསོད་པའི་ཐབས་མཛད་དོ། ། ། ། དེའི་ཚེ་ཚོ་བ་ལོ་རྣམས་བུའི་མདུན་སྐྱེས་པ་དོ་གཞིག་གིས་བཅད་ནས་དའི་རྒྱུད་པའི་མདུན་དུ་འཕངས་ཏེ་སྐྱེས་པ། རྒྱུད་པའི་ཕྱིར་ཞུག་གི་མག་པ་ཞིག་ཡིན་ནོ། ། ། ། དེ་ནས་ཁོང་གིས་དེའི་སྤོང་མ་བཅད་དོ། མོས་དེ་ལ་མདུན་སྐྱེས་གཙོད་པའི་ཕྱིར་རྒྱུད་ཞུག་གི་མག་པ་ཞིག་ཡིན་ནོ་ཞེས་སྐྱེས་སོ། །

^{༢༧} ཡང་གཙོ་བོས་ཨ་རོན་ལ། མོ་ཤེ་ལ་བསུ་བར་འགྲོག་སྤོང་དུ་སོང་ཞིག་བཀའ་གནང་དོ། དེ་སོང་ནས་ལྷ་ཡི་རི་ལ་དེ་དང་ཕྱད་དེ་ཁ་བསྐྱེད་ལོ། ། ། ། གཙོ་བོས་མོ་ཤེ་བཏང་སྟེ་དེ་ལ་ཅི་བཀའ་གནང་བ་ཐམས་ཅད་དང་། ། ། ། ཁོས་ལྷས་གང་བཞུན་དགོས་པ་ཐམས་ཅད་ཁོས་ཨ་རོན་ལ་བཤད་དོ། ། ། ། མོ་ཤེ་དང་ཨ་རོན་གཉིས་སོང་ནས། ཞིས་ར་ཞེས་ཀྱི་བྱ་བ་བརྒྱུད་ཀྱི་རྒྱན་པོ་ཐམས་ཅད་བསྐྱེས་ནས། ། ། ། གཙོ་བོས་མོ་ཤེ་ལ་གསུངས་པའི་བཀའ་དེ་ཐམས་ཅད་ཨ་རོན་གྱིས་སྐྱེས་ཏེ། དེས་ནི་མི་རྣམས་ཀྱི་མིག་གི་མདུན་དུ་ལྷས་བཞུན་ནོ། ། ། ། ཡང་མི་རྣམས་ཡིད་ཚེས་ཏེ་གཙོ་བོས་ཞིས་ར་ཞེས་ཀྱི་བྱ་བ་བརྒྱུད་ལ་ཐུགས་བརྩེ་བར་དགོངས་ཤིང་དེ་དག་གི་སྐྱུག་བསྐྱེད་གཞིགས་པས་མགོ་བཏུད་དེ་བྱུག་བཅལ་དོ། །

5 དེའི་རྗེས་སུ་མོ་ཤེ་དང་ཨ་རོན་གཉིས་སོང་ནས་པར་ཨོ་ཡ། གཙོ་བོ་ཞིས་ར་ཞེས་ཀྱི་ལྷ་ཡིས་རྒྱུད་ལ་འདི་སྐད་དུ། ངའི་མི་སྤེའོ་འཇམག་སྤོང་ན་ང་ལ་དུས་ཚེན་ཞིག་བྱེད་པའི་ཕྱིར་དེ་དག་སོང་ཞིག་ཞེས་བཀའ་གནང་དོ་སྐྱེས་སོ། ། ། ། ཡར་ཨོས་མི་བརྒྱུད་དེ་སོང་ཞེས་ང་ལ་བཀའ་གནང་བའི་གཙོ་བོ་དེ་སྐྱེས་ཡིན། ངས་གཙོ་བོ་དེ་མི་ཤེས། ཞིས་ར་ཞེས་པ་རྣམས་འགྲོ་བུ་མི་འཇམག་སྐྱེས་སོ། ། ། ། དེ་དག་གིས་ལྷས་པ། ཞིབ་རི་པའི་སྐྱ་ལགས་པ་དེ་དེད་དང་མཛལ་ཁོང་གིས་དེད་ལ་རིམས་ནད་དམ་རལ་གི་འཕོག་མི་འཇམག་པའི་ཕྱིར་དེད་རྣམས་གཙོ་བོ་དེད་ཀྱི་སྐྱ་ལ་མཚོད་པ་འཇམག་དུ་ཞག་གསུམ་གྱི་ལམ་ལ་འགྲོག་སྤོང་གི་ནང་དུ་དེད་འགྲོ་བར་གཞོན་ཞིག ། ། ། མི་སེར་ཡུལ་གྱི་རྒྱལ་པོས་དེ་དག་ལ། རྒྱུད་མོ་ཤེ་དང་ཨ་རོན་གཉིས་ཀྱིས། ཅིའི་ཕྱིར་མི་སྤེའོ་རིང་གི་ལས་རྣམས་ལས་སྐྱོལ་བར་བྱེད། རྒྱུད་ཅག་རང་རང་གི་ཞུལ་གྱི་ལས་བྱེད་དུ་སོང་ཞིག་ཅེས་སྐྱེས་སོ། ། ། ། ཡར་ཨོས་ཡང་སྐར་ཀྱེ་ཏོ། ད་ལྟ་ཡང་ཡུལ་ན་མི་བརྒྱུད་འདིའི་གངས་ནི་ཚེ་སྟེ། རྒྱུད་ཅག་གིས་དེ་དག་ཞུལ་གྱི་ལས་མི་བྱེད་པར་སྤོང་དུ་འཇམག་གོ་སྐྱེས། ། ། ། ཡང་པར་ཨོ་ཡིས་དེ་རིང་གི་ཉིན་ལ་མི་སྤེའོ་ཞེས་དཔོན་རྣམས་དང་འགོ་བ་རྣམས་ལ་འདི་སྐད་དུ། ། ། ། རྒྱུད་ཅག་གིས་སྐར་ལྷར་བཀག་གུ་བྱེད་པའི་ཕྱིར་མི་སྤེའོ་ཞེས་ལུབ་མ་མ་གཏོང་ཞིག དེ་དག་རང་ལུབ་མ་སྐྱུག་པའི་ཕྱིར་འགྲོ་དགོས། ། ། ། འོན་ཀྱང་བཀག་གུ་ཇི་ཅིམ་སྐར་བྱས་པ་དེ་ཅིམ་རྒྱུད་ཅག་གིས་དེ་དག་ལ་བཀའ་ཏེ། ཅིས་ཀྱང་མ་ཚག་ཅིག གང་ལ་ཟེར་ན། དེ་དག་ལེ་ལོ་བྱེད་པ་

རྒྱལ་ལོན་པས། རྒྱུ་འདོན་ཏེ་དང་གྱི་སྣ་ལ་མཚོན་པ་འབྲུལ་དུ་འགྲོ་བར་གཞོན་ཟེར་བའི་
ཕྱིར་རོ། །¹ མི་རྒྱལ་གྱིས་ལེ་ལོ་མི་བྱེད་དེ་རྒྱུན་གྱི་གཏམ་མི་འབད་པའི་ཕྱིར་དེ་དག་ལ་ཁྲུལ་
ལྷོ་བ་ཁོལ་ཞིག་ཅེས་བསྟོནོ།

¹⁰ དེ་ནས་མི་སྣེ་དེའི་ཁྲུལ་དཔོན་དང་འགོ་བ་རྒྱལ་སོང་ནས་མི་སྣེ་དེ་ལ། བར་ཨོ་ཡིས་
བཀའ་རྒྱུལ་བ། ད་ནས་ངས་ཁྱོད་ཅག་ལ་ཕུབ་མ་མི་གཏང་། །¹¹ ད་ཁྱེད་རང་སོང་ལ་གང་དུ་
ཐོབ་ཕུབ་ན་ཕུབ་མ་ཁྱེད་ཤོག ཁྲུལ་གྱི་ཚད་ནས་ཅུང་བད་ཀྱང་འཕྲི་མི་ཡོང་སྐྱེས་སོ། །¹² མི་
བརྒྱུད་དེས་ཕུབ་མ་བྱེད་དུ་སོག་རོ་བསྐྱེ་བའི་ཕྱིར་མི་སེར་ཡུལ་ཐམས་ཅད་དུ་རྒྱུའོ། །¹³ ཡང་
ཁྲུལ་དཔོན་རྒྱལ་སྣེ་དེ་དག་མཉན་ཏེ། ཕུབ་མ་མ་ཐོབ་པའི་ཚེ་དེ་དང་འདྲ་བར་ཁྱོད་ཅག་
གི་ལས་འགའ་རེའི་ཚད་བཞིན་དུ་སྐྱབ་ཅིག་ཟེར་དོ། །¹⁴ བར་ཨོ་ཡི་ཁྲུལ་དཔོན་རྒྱལ་སྣེ་
ར་ཨོལ་གྱི་བུ་རྒྱལ་སྣེ་སྣེ་དུ་བཞག་པའི་འགོ་བ་རྒྱལ་སྣེ་ལ་བརྟུངས་ནས་དེ་དག་ལ། རྩོན་
མ་ལྟར་མདང་དང་དེ་རིང་ཁྱོད་ཅག་གིས་བག་གུ་ཚང་འགྲིག་ཅིའི་ཕྱིར་མ་བསྐྱབས་སྐྱེས་སོ།

¹⁵ དེ་ནས་ཨོལ་ར་ཨོལ་གྱི་བུའི་འགོ་བ་རྒྱལ་སྣེ་འོངས་ཏེ་རྒྱུ་ཚེན་བོས་པར་ཨོ་ལ། ཁྱེད་གྱི་
བཟན་རྒྱལ་སྣེ་ལ་ཅིའི་ཕྱིར་འདི་ལྟར་མཚོན་པར་དགོངས། །¹⁶ ཁྱོད་གྱི་བཟན་རྒྱལ་སྣེ་ལ་ཕུབ་མ་
ཅིང་མ་བཏང་བར། དེ་དག་གིས་བག་གུ་བྱོས་དྲག་ཏུ་སྐྱུལ་ཞིང་། ཁྱོད་གྱི་བཟན་རྒྱལ་སྣེ་ལ་འདྲ་
རྒྱུ་དོ། །འོན་ཀྱང་སྐྱོན་ནི་ཁྱེད་རང་གི་མི་བརྒྱུད་གྱི་ནང་ན་འདུག་ཅེས་གསོལ་ཡང་། །¹⁷ ཁོས་
ནི་ཁྱོད་ཅག་སྟོམས་ལས་ཅན་སྟོམས་ལས་ཅན་ཡིན་པས། དེ་རྒྱལ་སྣེ་གཙོ་བོ་དེ་ལ་མཚོན་པ་
འབྲུལ་དུ་འགྲོ་བར་དགའོ་ཞེས་ཟེར་དོ། །¹⁸ ད་སོང་ལ་ལས་བྱོས་ཤིག་ཁྱོད་ཚོ་ལ་ཕུབ་མ་མི་
གཏང་། ཁྱོད་ཚོ་ལ་བཀའ་བའི་བག་གུའི་ཚད་སྐྱབ་དགོས་བཀའ་གནང་དོ། །¹⁹ བག་གུ་ཞེས་
རེའི་ལས་གྱི་ཚད་ལས་ཆག་མ་འདུག་ཅེས་བཀའ་བྱུང་བས། ཨོལ་ར་ཨོལ་གྱི་བུ་རྒྱལ་སྣེ་འགོ་
བ་རྒྱལ་སྣེ་དེ་དག་རང་རྒྱན་བཞིག་ནང་འཁད་ཡོད་པ་མཚོན་དོ། །²⁰ ཡང་དེ་དག་
པར་ཨོ་ཡི་དུང་ནས་ཡོངས་པར་དང་། ལམ་ལ་ཡོད་པའི་མོ་ཤེ་དང་ཨ་རོན་གཉིས་དང་མཛད་
ནས། དེ་གཉིས་ལ། ²¹ ཁྱོད་ཅག་གིས་པར་ཨོ་དང་དེའི་གཡོག་བོ་རྒྱལ་སྣེ་དུང་དུ་ང་ཚོ་དྲི་
དན་དུ་བྱས་ཏེ། དེ་དག་སོད་པའི་ཕྱིར་ཁྱོད་ཅག་གིས་དེ་དག་གི་ལག་ཏུ་རལ་གྱི་ཞིག་བཏང་
བས། གཙོ་བོས་ཁྱོད་ཅག་ལ་གཟིགས་ཏེ་ཤན་འབྱེད་པར་ཤོག་ཅིག་ཅེས་སྐྱེས་སོ།

²² དེ་ནས་མོ་ཤེ་གཙོ་བོའི་དུང་དུ་ལོག་སོང་ནས་ལྷུས་བ། གྱེ་གཙོ་བོ་ཁྱོད་གྱིས་སྐྱུག་བསྐྱེས་
དེ་ཅམ་ཞིག་མི་བརྒྱུད་འདི་ལ་ཅིའི་ཕྱིར་བཀའ་བར་མཚོན་ཁྱོད་གྱིས་ང་སྐྱུལ་བའི་དོན་ཅི་
ཡིན། ²³ ངས་ཁྱོད་ཀྱི་མཚན་གྱི་ངང་ནས་པར་ཨོ་ལ་གཏམ་བྱེད་པའི་དུས་ནས་བཟུང་སྟེ་ཁོས་
མི་སྣེ་ལ་སྐྱག་པར་དན་པ་བྱེད། ཁྱོད་གྱིས་ཀྱང་ཉེད་ཀྱི་མི་སྣེ་ཐར་དུ་མ་བསྐྱུག་ཅེས་ལྷུས་སོ།

6 གཙོ་བོས་མོ་ཤེ་ལ། ངས་པར་ཨོ་ལ་ཅི་བྱེད་པར་བྱ་བ་དེ་ཁྱོད་གྱིས་ད་ལྟ་མཚོན་ཡོད་།
ཕྱག་མཐུ་ཐུན་གྱི་ཐབས་གྱིས་ཁོས་དེ་རྒྱལ་སྣེ་གཏོང་ཞིང་། ཕྱག་མཐུ་ཐུན་གྱིས་རྒྱན་བྱས་
ཏེ་ཁོས་དེ་དག་ཡུལ་གྱི་ཕྱི་རུ་འདོན་པར་འགྱུར་རོ་ཞེས་བཀའ་གནང་དོ།

¹ དེ་ནས་སྣ་ཡིས་ཡང་སྐྱུར་མོ་ཤེ་ལ་འདི་རྒྱུ་དུ་ང་གཙོ་བོ་ཡིན་ནོ། ² ང་ནི་སྣ་ཀུན་དབང་
ཨ་བར་ཏམ་དང་ཨི་སྐྱག་དང་ཡ་ཀོ་བ་གྱིས་ང་ནི་ཀུན་དབང་གི་སྣ་ཡི་ཚུལ་ནང་མཚོན་བ་
ཡིན་ཀྱང་། ངའི་མཚན་ཡུ་སྟེའི་ནང་ན་ང་དེ་དག་ལ་མ་བསྐྱུན་པ་ཡིན། ³ དེ་དག་ཀ་ན་ཨ་ན་

更重的工夫加在这些人的身上，叫
他们劳碌，不听虚谎的言语。

¹⁰ 督工的和官长出来对百姓
说：法老这样说：我不给你们
草。 ¹¹ 你们自己在哪里能找
草，就往哪里去找吧！但你们的
工一点不可减少。 ¹² 于是百姓
散在埃及遍地，捡碎秸当作草。
¹³ 督工的催着说：你们一天当完一
天的工，与先前有草一样。 ¹⁴ 法
老督工的，责打他所派以色列人
的官长，说：你们昨天今天为什
么没有照向来的数目做砖、完你
们的工作呢？

¹⁵ 以色列人的官长就来哀求法
老说：为什么这样待你的仆人？
¹⁶ 督工的不把草给仆人，并且对我
们说：做砖吧！看哪，你仆人挨
了打，其实是你百姓的错。 ¹⁷ 但
法老说：你们是懒惰的！你们是
懒惰的！所以说：容我们去祭祀
主。 ¹⁸ 现在你们去做工吧！草是
不给你们的，砖却要如数交纳。
¹⁹ 以色列人的官长听说“你们每天
做砖的工作一点不可减少”，就
知道是遭遇祸患了。 ²⁰ 他们离
了法老出来，正遇见摩西、亚伦
站在对面， ²¹ 就向他们说：愿主
鉴察你们，施行判断；因你们使
我们在法老和他臣仆面前有了臭
名，把刀递在他们手中杀我们。

²² 摩西回到主那里，说：主
啊，你为什么苦待这百姓呢？为
什么打发我去呢？ ²³ 自从我去
见法老，奉你的名说话，他就苦
待这百姓，你一点也没有拯救他
们。

6 主对摩西说：现在你必看见我
向法老所行的事，使他因我大
能的手容以色列人去，且把他们
赶出他的地。

² 神晓谕摩西说：我是主。 ³ 我
从前向亚伯拉罕、以撒、雅各
显现为全能的神；至于我名雅
威，他们未曾知道。 ⁴ 我与他们

坚定所立的约，要把他们寄居的迦南地赐给他们。⁵我也听见以色列人被埃及人苦待的哀声，我也纪念我的约。⁶所以你要对以色列人说：我是**主**；我要用伸出来的膀臂重重的刑罚埃及人，救赎你们脱离他们的重担，不做他们的苦工。⁷我要以你们为我的百姓，我也要作你们的神。你们要知道我是**主**你们的神，是救你们脱离埃及人之重担的。⁸我起誓应许给亚伯拉罕、以撒、雅各的那地，我要把你们领进去，将那地赐给你们为业。我是**主**。⁹摩西将这话告诉以色列人，只是他们因苦工愁烦，不肯听他的话。

¹⁰主晓谕摩西说：¹¹你进去对埃及王法老说，要容以色列人出他的地。¹²摩西在**主**面前说：以色列人尚且不听我的话，法老怎肯听我这拙口笨舌的人呢？

¹³主吩咐摩西、亚伦往以色列人和埃及王法老那里去，把以色列人从埃及地领出来。

¹⁴以色列人家长的名字记在下面。以色列长子流便的儿子是哈诺、法路、希斯仑、迦米；这是流便的各家。¹⁵西缅的儿子是耶母利、雅悯、阿辖、雅斤、琐辖，和迦南女子的儿子扫罗；这是西缅的各家。¹⁶利未众子的名字按着他们的后代记在下面：就是革顺、哥辖、米拉利。利未一生的岁数是一百三十七岁。¹⁷革顺的儿子按着家室是立尼、示每。¹⁸哥辖的儿子是暗兰、以斯哈、希伯伦、乌薛。哥辖一生的岁数是一百三十三岁。¹⁹米拉利的儿子是抹利和母示；这是利未的家，都按着他们的后代。²⁰暗兰娶了他父亲的妹妹约基别为妻，她给他生了亚伦和摩西。暗兰一生的岁数是一百三十七岁。²¹以斯哈的儿子是可拉、尼斐、细基利。²²乌薛的儿子是米沙

ཡུལ་དུ་རྒྱལ་ཁམས་པར་གནས་པའི་ཡུལ་དེ་ངས་དེ་དག་གི་དབང་དུ་གཏང་ཡོང་ཞེས་ངས་དེ་དག་དང་ཞལ་ཆད་བྱས། །⁵ དེའི་སྤྱིང་དུ་མི་སེར་པས་ཞིས་ར་ཞེས་གྱི་བྱ་བ་བརྒྱུད་ཚོ་གཡོག་དུ་བཀོལ་ནས། ངས་དེ་དག་གིས་བཏོན་པའི་སྐྱུག་སྐད་ཐོས་ནས། ངས་བྱས་པའི་ཞལ་ཆད་སྐྱགས་ལ་དྲན་པ་ཡིན། །⁶ དེ་བས་ན་ཞིས་ར་ཞེས་གྱི་བྱ་བ་བརྒྱུད་ལ་སློབ་ཤིག་ང་འི་གཙོ་བོ་ཡིན་ཏེ། ངས་ཁྱེད་ཚོ་མི་སེར་ཡུལ་གྱི་ཁམས་གྱི་འོག་ནས་འདོན་འཛིང་། དེ་དག་གི་ཚོ་གཡོག་བྱེད་པ་ལས་སློབ་འཛིང་། ངས་བྱུག་བརྒྱུད་ནས་ཞལ་ཆེ་དྲག་བོ་གཙོ་བོ་རྒྱམས་ཀྱི་སློབ་ཀྱི་ཁྱོད་ཅག་ཐར་དུ་འབྱུག་པར་བྱའོ། །⁷ ཡང་ངས་ཁྱེད་ཚོ་ངའི་མི་བརྒྱུད་བྱེད་དུ་ལེན་འཛིང་། ང་ཁྱེད་ཚོའི་ཕྱིར་སྣ་ཅུ་འགྲུར་འོང་། ཁྱེད་ཚོས་ང་གཙོ་བོ་ཁྱེད་ཚམས་ཀྱི་ལྷ་ཡིན་པས། ཁྱེད་ཚོ་མི་སེར་ཡུལ་གྱི་ཁྱེད་པོའི་འོག་ནས་འདོན་མཁན་ཡིན་པ་ཤེས་ཡོང། །⁸ ངས་ཞབ་ར་ཏམ་དང་། ཞི་སྐྱུག་དང་། ཡ་ཀོབ་ལ་ཡུལ་གང་ཞེས་གཏོང་བའི་ཕྱིར་ངའི་ལག་པ་བཏེགས་ནས་ཡུལ་དེ་ཉིང་གྱི་ནང་དུ་ང་གཙོ་བོ་ཁྱེད་ཚོ་ཁྱེད་དེ་དབང་དུ་གཏང་ཡོང་ཞེས་བཀའ་གནང་ངོ། །⁹ དེ་ནས་མོ་ཤེས་བཀའ་དེ་བཞིན་དུ་ཞིས་ར་ཞེས་གྱི་བྱ་བ་རྒྱམས་ལ་གཏམ་བྱས་ཀྱང་། སེམས་ཀྱི་སློབ་ཤེས་དང་ཚོ་གཡོག་གི་དཀའ་སྐྱུག་གིས་གདུངས་པས་མོ་ཤེ་ལ་མ་ཉན་ཏོ། །

¹⁰ དེའི་ཚེ་གཙོ་བོ་མོ་ཤེ་ལ། ¹¹ མི་སེར་ཡུལ་གྱི་རྒྱལ་བོ་པར་ཞོའི་རྒྱར་སོང་ལ། དེ་ལ་ཞིས་ར་ཞེས་གྱི་བྱ་བ་རྒྱམས་ཁྱེད་ཀྱི་ཡུལ་ནས་འགྲོ་བར་ཐོང་ཞེས་སློབ་ཤིག་བཀའ་གནང་ངོ། ¹² མོ་ཤེས་གཙོ་བོའི་སྐུ་མཉུན་དུ་ལྷུས་པ། གཟིགས་ཤིག་ཞིས་ར་ཞེས་གྱི་བྱ་བ་རྒྱམས་ང་ལ་མ་ཉན་ན། པར་ཞོས་ང་ལ་ཉན་པ་ཇི་ལྟར་སྤྲིད། ངའི་ཁ་སྐྱགས་གཙོ་བོ་མ་བྱས་པ་ཡིན་ནོ། །

¹³ དེ་ནས་གཙོ་བོ་ཞིས་ར་ཞེས་གྱི་བྱ་བ་རྒྱམས་དང་མི་སེར་ཡུལ་གྱི་རྒྱལ་བོ་པར་ཞོ་ཡི་ཕྱིར་མོ་ཤེ་དང་ཞལ་ཚོན་ལ་འདི་སྐད་དུ། ཞིས་ར་ཞེས་གྱི་བྱ་བ་རྒྱམས་མི་སེར་ཡུལ་གྱི་ནང་ནས་འཕྲིད་པར་བྱས་ཤིག་ཅེས་བཀའ་གནང་ངོ། །

¹⁴ ལ་ཚན་རེ་རེའི་ལ་ཚན་དཔོན་རྒྱམས་འདི་ལྟར་རོ། ཞིས་ར་ཞེས་གྱི་ཚོན་སྐྱེས་ཅུ་བེན་གྱི་བྱ་བ་རྒྱམས་འི་ཏཱ་ལོག་དང་། པལ་ལྷ་དང་། ཉེས་རོན་དང་། ཀར་མི་དང་བཞིའོ། དེ་འི་ཅུ་བེན་ནས་བྱུང་བའི་ལ་ཚན་རྒྱམས་ཡིན་ནོ། ¹⁵ ཤེས་ཞོན་གྱི་བྱ་བ་རྒྱམས་འི་ཡེ་ལྷ་ཞེས་དང་། ཡ་མེན་དང་། མོ་ཏུ་དང་། ཡ་ཀེན་དང་། ཚོ་ཏུ་དང་། ཀ་ན་ཞལ་མའི་བྱ་བ་ལྷུལ་དང་དུག་དེ་འི་ཤེས་ཞོན་གྱི་ལ་ཚན་རྒྱམས་སོ། ¹⁶ ཡང་ལེ་ལྷེ་ཡི་བྱ་བ་རྒྱམས་ཀྱི་མིང་རྒྱམས་རང་རང་གི་རིགས་བརྒྱུད་རྒྱམས་བཞིན་དུ་གེར་ཤོན་དང་། ཀོ་ཏུ་དང་། མེ་རྩ་རི་དང་གསུམ་མོ། ཡང་ལེ་ལྷེ་ཡི་ཚོ་ཚད་ལོ་བརྒྱ་དང་སུམ་ཅུ་སོ་བདུན་ཅམ་དུ་བྱིན་ནོ། ¹⁷ གེར་ཤོན་གྱི་བྱ་བ་རྒྱམས་རང་རང་གི་རིགས་བརྒྱུད་རྒྱམས་བཞིན་དུ་ལི་བ་འི་དང་། ཤེ་མེ་ཞི་དང་གཉིས་སོ། ¹⁸ ཀོ་ཏུ་གྱི་བྱ་བ་རྒྱམས་འི་ཞམ་རམ་དང་། ཡིས་ཏུར་དང་། ཉེས་རོན་དང་། ལྷ་བྱི་ཞེས་དང་བཞིའོ། ཀོ་ཏུ་གྱི་ཚོ་ཚད་ལོ་བརྒྱ་དང་སུམ་ཅུ་སོ་གསུམ་ཅམ་དུ་བྱིན་ནོ། ¹⁹ མེ་རྩ་རི་ཡི་བྱ་བ་རྒྱམས་འི་མག་ལི་དང་། ལྷ་ཤེ་དང་གཉིས་སོ། དེ་འི་ལེ་ལྷེ་ཡི་ལ་ཚན་རྒྱམས་རང་རང་གི་རིགས་བརྒྱུད་བཞིན་དུ་ཡིན་ནོ། ²⁰ ཞམ་རམ་གྱིས་རང་གི་པའི་སྲིང་མོ་ལོ་གེ་བེད་བཟའ་རྒྱར་རྒྱངས་ཏེ་ཁོ་དང་བར་ལ་ཞལ་རོན་དང་མོ་ཤེ་གཉིས་སྐྱེས། ཞམ་རམ་གྱི་ཚོ་ཚད་ལོ་བརྒྱ་དང་སུམ་ཅུ་སོ་བདུན་ཅམ་དུ་བྱིན་ནོ། ²¹ ཡིས་ཏུར་གྱི་བྱ་བ་རྒྱམས་འི་ཀོ་རྩ་དང་། འེ་ལེག་དང་། ཟེག་རི་དང་གསུམ་མོ། ²² ལྷ་བྱི་

ཞེས་གྱི་བྱ་རྒྱུ་མཁུ་འི་མི་ཤ་ཞེས་དང་། ཞེས་ཚ་ཕན་དང་། སིང་རི་དང་གསུམ་མོ། ༢༩ ཡང་ཨ་
 རོན་གྱིས་ཨ་མི་རྒྱ་དབ་གྱི་བྱ་མོ་ན་ཏ་ཤོན་གྱི་མིང་མོ་ཞེས་ཤེ་བྱ་རྒྱུ་མཁུ་མར་སྤངས་ནས། ཁོ་
 ལ་དེ་ནས་རྒྱ་དབ་དང་། ཨ་བི་ཏུ་དང་། ཞེས་ཨ་ཟར་དང་། ཨི་ཐ་མར་བྱོར་དོ། ༣༠ ཀོ་རྩ་ཡི་
 བྱ་རྒྱུ་མཁུ་འི་ཨས་སིར་དང་། ཞེས་ཀུ་རྒྱ་དང་། ཨ་བི་ཨ་སབ་དང་གསུམ་མོ། དེ་ནི་ཀོ་རྩ་བ་
 རྒྱུ་མཁུ་གྱི་ཕ་ཚའ་རྒྱུ་མཁུ་ཡིན་ལོ། ༣༡ ཡང་ཨ་རོན་གྱི་བྱ་ཞེས་ཨ་ཟར་གྱིས་ལུ་ཏི་ཞེས་གྱི་བྱ་མོ་
 རྒྱུ་མཁུ་ནས་གཅིག་རྒྱུ་མཁུ་སྤངས་ཏེ། ཁོ་ལ་དེ་ནས་ཕི་ནེ་ཏུས་ཐོབ་བོ། དེ་ནི་ལེ་མི་པའི་ཕ་
 ཚའ་དཔོན་རྒྱུ་མཁུ་རང་རང་གི་ཕྱེ་རྒྱུ་མཁུ་བཞིན་དུ་ཡིན་ལོ། ༣༢ དེ་ནི་ཨ་རོན་དང་མོ་ཤེ་དེ་
 ཡིན་ཏེ། གཤམ་བོ་དེ་དག་ལ་ཞེས་ར་ཞེས་གྱི་བྱ་བརྒྱུད་ཀྱི་ཚོགས་སོ་སོ་ལྟར་མི་སེར་ཡུལ་གྱི་
 རང་ནས་ཁྲིད་ཅིག་བཀའ་གནང་ངོ། ༣༣ ཞེས་ར་ཞེས་གྱི་བྱ་རྒྱུ་མཁུ་མི་སེར་ཡུལ་ནས་འཁྲིད་
 པའི་ཕྱིར་མི་སེར་ཡུལ་གྱི་རྒྱལ་པོ་ཕར་ཨོ་ལ་གཏམ་བྱེད་པའི་མོ་ཤེ་དང་ཨ་རོན་དེ་ཡིན་ལོ།

༣༤ ཡང་ཉིན་མོ་དེ་ཉིད་ལ་གཤམ་བོ་མི་སེར་ཡུལ་དུ་མོ་ཤེ་ལ་བཀའ་གནང་སྟེ། ༣༤ གཤམ་བོ་
 མོ་ཤེ་ལ་གསུངས་པ། ང་གཤམ་བོ་ཡིན། ངས་ཁྱོད་ལ་སྤྱོད་པ་ཐམས་ཅད་ཁྱོད་མི་སེར་ཡུལ་གྱི་
 རྒྱལ་པོ་ཕར་ཨོ་ལ་སྤྱོད་པར་དགོས། ༣༥ མོ་ཤེས་གཤམ་བོ་ཡི་དུང་དུ། གཤམ་བོ་ཤེ་དེ་ལ་ལྷགས་
 གཤམ་བོ་མ་བྱས་པ་ཡིན་པས། ཕར་ཨོ་ལ་ཉན་པ་ཇི་ལྟར་མིང་ལྷན་སྟེ།

7 ཡང་གཤམ་བོ་མོ་ཤེ་ལ་འདི་སྐད་དུ། ལྷན་ཤིག་ལས་ཁྱོད་ཕར་ཨོ་ལ་ཕྱིར་ལྷ་ལྷ་བྱ་བྱས་པ་
 ཡིན། ཡང་ཁྱོད་ཀྱི་སྤྱོད་པ་ཨ་རོན་ཁྱོད་ཀྱི་ལུང་སྤོན་པ་ཡིན་པར་བྱ། ༡ ངས་ཁྱོད་ལ་བསྐོ་བ་
 ཐམས་ཅད་ཁྱོད་ཀྱིས་སྤྱོད་པ་དང་། ཕར་ཨོ་ལ་ཞེས་ཞེས་གྱི་བྱ་རྒྱུ་མཁུ་ནས་གཏོང་བའི་
 ཕྱིར་ཨ་རོན་གྱིས་ཕར་ཨོ་ལ་གཏམ་དེ་བྱེད་པར་དགོས། ༢ ངས་ནི་ཕར་ཨོ་ལ་སྤོང་བ་ཕར་བྱེད་
 དེ་མི་སེར་ཡུལ་ན་ལྷན་པོ་མཚར་ཆེ་བ་མང་པོ་སྤོན་པར་བྱ། ༣ འོན་ཀྱང་ཕར་ཨོ་ལ་ཁྱོད་ཅག་
 ལ་མི་ཉན་པའི་ཕྱིར་ངས་མི་སེར་ཡུལ་ལ་འདི་ལག་པ་བཞག་སྟེ་བྲིམས་དྲག་པོ་རྒྱུ་མཁུ་གཅད་
 ཅིང་འདི་མི་བརྒྱུད་ཀྱི་ཚོགས་སོ་སོ་རྒྱུ་མཁུ་ཞེས་ར་ཞེས་གྱི་བྱ་རྒྱུ་མཁུ་མི་སེར་ཡུལ་གྱི་རང་ནས་
 འདོན་པར་བྱོ། ༤ འདི་ལག་པ་མི་སེར་ཡུལ་གྱི་སྤོང་དུ་རྒྱུ་ལྱེད་འདི་དེ་དག་གི་དཀྱིལ་ནས་ཞེས་
 ར་ཞེས་གྱི་བྱ་རྒྱུ་མཁུ་འདོན་པའི་ཚེ། ང་གཤམ་བོ་ཡིན་པར་མི་སེར་པས་ཤེས་ཡོང་ཞེས་བཀའ་
 ལྷན་ཏེ། ༥ ཡང་མོ་ཤེ་དང་ཨ་རོན་གཉིས་ཀྱིས་དེ་ལྟར་བྱས། གཤམ་བོ་བཀའ་ལྷན་པ་བཞིན་
 དུ་བྱས་སོ། ༦ དེ་དག་གིས་ཕར་ཨོ་ལ་གཏམ་བྱེད་པའི་ཚེ་མོ་ཤེ་ལོ་བརྒྱུད་ཅུ་དང་། ཨ་རོན་ལོ་
 བརྒྱུད་ཅུ་གྲ་གསུམ་ལོན་ལོ།

༧ ཡང་གཤམ་བོ་མོ་ཤེ་དང་ཨ་རོན་ལ་འདི་སྐད་དུ། ༧ གཤམ་བོ་ཕར་ཨོ་ལ་ཁྱོད་ཅག་ལ་ཁྱོད་
 ལྷན་ཤིག་སྤོན་ཅིག་ཅེས་སྤྱོད་པ་ཁྱོད་ཀྱིས་ཨ་རོན་ལ། དབྱུག་པ་སྤོངས་ལ་ཕར་ཨོ་ལི་དུང་དུ་
 དབྱུག་ཅིག་ཅེས་སྤོངས་དང་། དེ་སྤྱོད་པ་དེ་ལྟར་ཡོང་ཞེས་བཀའ་གནང་ངོ། ༨ མོ་ཤེ་དང་ཨ་
 རོན་གཉིས་ཕར་ཨོ་ལི་དུང་དུ་སོང་ནས། གཤམ་བོ་བཀའ་གནང་བ་བཞིན་དུ་བྱས་ཏེ་ཨ་རོན་
 ཀྱིས་དབྱུག་པ་ཕར་ཨོ་ལི་དང་དེའི་གཤམ་བོ་རྒྱུ་མཁུ་གྱི་དུང་དུ་དབྱུག་ནས་དེ་སྤྱོད་པ་དུ་ལྷུར་དོ།
 ༩ དེའི་ཚེ་ཕར་ཨོ་ལ་མཁུ་ཕར་དང་རྩ་འཕྱུལ་མཁུ་རྒྱུ་མཁུ་བོས་ཏེ། མི་སེར་ཡུལ་གྱི་སྤྱོད་
 མཁུ་རྒྱུ་མཁུ་རྩ་འཕྱུལ་གྱིས་དེ་བཞིན་དུ་བྱས་སོ། ༡༠ དེ་དག་གིས་རང་རང་གི་དབྱུག་པ་
 འཕངས་ནས། དེ་སྤྱོད་པ་དུ་ལྷུར་དོ། འོན་ཀྱང་ཨ་རོན་གྱི་དབྱུག་པས་དེ་དག་གི་དབྱུག་པ་རྒྱུ་མཁུ་

利、以利撒反、西提利。²³亚
 伦娶了亚米拿达的女儿，拿顺的
 妹妹，以利沙巴为妻，她给他生
 了拿答、亚比户、以利亚撒、以
 他玛。²⁴可拉的儿子是亚惜、
 以利加拿、亚比亚撒；这是可拉
 的各家。²⁵亚伦的儿子以利亚
 撒娶了普铁的一个女儿为妻，她
 给他生了非尼哈。这是利未人
 的家长，都按着他们的家。²⁶
主说：将以色列人按着他们的军
 队从埃及地领出来。这是对那亚
 伦、摩西说的。²⁷对埃及王法
 老说要将以色列人从埃及领出来
 的，就是这摩西、亚伦。

²⁸当**主**在埃及地对摩西说话的日子，
²⁹他向摩西说：我是**主**；我
 对你所说的一切话，你都要告
 诉埃及王法老。³⁰摩西在**主**
 面前说：看哪，我是拙口笨舌的
 人，法老怎肯听我呢？

7 **主**对摩西说：我使你在法老面
 前代替神，你的哥哥亚伦是替
 你说话的。²凡我所吩咐你的，你
 都要说。你的哥哥亚伦要对法老
 说，容以色列人出他的地。³我
 要使法老的心刚硬，也要在埃及
 地多行神迹奇事。⁴但法老必不
 听你们；我要伸手重重的刑罚埃
 及，将我的军队以色列民从埃及
 地领出来。⁵我伸手攻击埃及，将
 以色列人从他们中间领出来的时
 候，埃及人就要知道我是**主**。⁶摩
 西、亚伦这样行；**主**怎样吩咐他
 们，他们就照样行了。⁷摩西、
 亚伦与法老说话的时候，摩西八
 十岁，亚伦八十三岁。

⁸ **主**晓谕摩西、亚伦说：⁹法老
 若对你们说：你们行件奇事吧！
 你就吩咐亚伦说：把杖丢在法老
 面前，使杖变作蛇。¹⁰摩西、
 亚伦进去见法老，就照**主**所吩咐
 的行。亚伦把杖丢在法老和臣仆
 面前，杖就变作蛇。¹¹于是法老
 召了博士和术士来；他们是埃及
 行法术的，也用那术照样而行。
¹²他们各人丢下自己的杖，杖就
 变作蛇；但亚伦的杖吞了他们的

杖。 13 法老心里刚硬，不肯听从摩西、亚伦，正如主所说的。

14 主对摩西说：法老心里固执，不肯容百姓去。 15 明日早晨，他出来往水边去，你要往河边迎接他，手里要拿着那变过蛇的杖， 16 对他说：主希伯来人的神打发我来见你，说：容我的百姓去，好在旷野侍奉我。到如今你还是不听。 17 主这样说：我要用我手里的杖击打河中的水，水就变作血；因此，你必须知道我是主。 18 河里的鱼必死，河也要腥臭，埃及人就要厌恶吃这河里的水。 19 主晓谕摩西说：你对亚伦说：把你的杖伸在埃及所有的水以上，就是在他们的江、河、池、塘以上，叫水都变作血。在埃及遍地，无论在木器中，石器中，都必有血。

20 摩西、亚伦就照主所吩咐的行。亚伦在法老和臣仆眼前举杖击打河里的水，河里的水都变作血了。 21 河里的鱼死了，河也腥臭了，埃及人就不能吃这河里的水；埃及遍地都有了血。 22 埃及行法术的，也用那术照样而行。法老心里刚硬，不肯听摩西、亚伦，正如主所说的。 23 法老转身进宫，也不把这事放在心上。 24 埃及人都在河的两边挖地，要得水喝，因为他们不能喝这河里的水。

25 主击打河以后满了七天。

8 主吩咐摩西说：你进去见法老，对他说：主这样说：容我的百姓去，好侍奉我。 2 你若不肯容他们去，我必使青蛙糟蹋你的四境。 3 河里要滋生青蛙；这青蛙要上来进你的宫殿和你的卧房，上你的床榻，进你臣仆的房屋，上你百姓的身上，进你的炉灶和你的抻面盆， 4 又要上你和你百姓并你众臣仆的身上。 5 主晓谕摩西说：你对亚伦说：把你的杖伸在江、河、池以上，使青蛙到

མོས་སོ། 13 ཡང་པར་ཚོ་སྤྱིང་སྲ་བར་གྱུར་ཏེ། གཙོ་བོས་གསུངས་པ་བཞིན་དུ་དེ་དག་ལ་མ་ཉན་རྟོ།།

14 ཇེ་ནས་གཙོ་བོས་མོ་ཤེལ། པར་ཚོ་ཡི་སྤྱིང་སྲ་ཞིང་མི་ལྷོ་གཏོང་བར་མི་བྱེད་དོ། 15 མོ་རངས་ལ་ཁྱོད་པར་ཚོ་ཡི་རྩར་སོང་ཞིག་སྟོན་ཤིག་ཁོ་རྩེ་རྩར་བྱེ་བྱེ་འགྲོ་བ་དང་། ཁྱོད་གཙོ་བོའི་འགྲམ་ལ་དེའི་ཐང་དུ་སྟོད་ལ་སྦྱུལ་དུ་གྱུར་པའི་དབྱུག་པ་དེ་ལག་ཏུ་བབྱུང་ཞིག་ 16 ཇེ་ལ་འདི་བེར་དགོས། མི་བ་རི་པའི་རྩ་སྟེ་གཙོ་བོས་ད་ཁྱོད་ཀྱི་དུང་དུ་སྦྱུལ་ནས་ཁྱོད་ལ། ངའི་མི་ལྷོ་འབྲོག་སྟོང་དུ་ང་ལ་གཡོག་བྱེད་དུ་ཐོང་ཞིག་ཅེས་བཀའ་གནང་བྱུང་། སྟོན་ཤིག་ད་རྩེ་བར་དུ་ཁྱོད་བཀའ་ལ་མ་ཉན། 17 གཙོ་བོས་འདི་སྐད་གསུང་། འདིའི་ངང་ནས་ད་གཙོ་བོ་ཡིན་ཁྱོད་རྟོགས་པར་དགོས། སྟོན་ཤིག་ངའི་ལག་ཏུ་ཡོད་པའི་དབྱུག་པ་དང་ངས་གཙོ་བོའི་རྩ་རྩམས་ལ་བརྟུང་སྟེ། རྩ་རྩམས་ཁྲག་ཏུ་འགྱུར་ཡོང་། 18 གཙོ་བོའི་ཉ་རྩམས་ཤི་བས། གཙོ་བོ་ལ་དྲི་ངན་བོ་བར་འགྱུར། མི་སེར་བ་རྩམས་གཙོ་བོའི་རྩ་འཇུང་བ་ལ་ཞེན་ལོག་ཡོང་ཞེས་སྟོན་ཤིག་ཅེས་བཀའ་གནང་ངོ་། 19 ཡང་གཙོ་བོས་མོ་ཤེལ། ཁྱོད་ཀྱིས་ཨ་རོན་ལ། ཁྱོད་ཀྱི་དབྱུག་པ་སྟོང་ས་ལ་ཁྱོད་ཀྱི་ལག་པ་མི་སེར་ཡུལ་གྱི་རྩ་རྩམས་དང་། གཙོ་བོ་རྩམས་དང་། ཤོག་བོ་རྩམས་དང་། རྩེང་རྩམས་དང་། རྩེང་ཀ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་ཕྱོགས་སུ་ཐེག་ཅིག་ཁྲག་ཏུ་འགྱུར་ཡོང་། མི་སེར་ཡུལ་ཐམས་ཅད་ན་ཤིང་གི་རྩོད་དང་། རྩོད་པའི་རྩོད་ལ་ཡང་ཁྲག་འབབ་ཞིག་ཡོད་པར་འགྱུར་ཞེས་བཀའ་སྦྱུལ་རྟོ།།

20 གཙོ་བོའི་བཀའ་བཞིན་དུ་མོ་ཤེལ་དང་ཨ་རོན་གྱིས་བྱས་ཏེ་དབྱུག་པ་བཏེགས་ནས། པར་ཚོ་དང་དེའི་གཡོག་འཁོར་གྱི་མིག་གི་མདུན་དུ་གཙོ་བོའི་རྩ་རྩམས་ལ་བརྟུངས་ནས། གཙོ་བོའི་རྩ་རྩམས་ཁྲག་ཏུ་གྱུར་རྟོ། 21 ཡང་གཙོ་བོའི་ནང་ན་ཉ་རྩམས་ཤི་བ་དང་། གཙོ་བོ་ལ་དྲི་ངན་བོ་བས། མི་སེར་པས་གཙོ་བོའི་རྩ་འཇུང་མ་ཐུབ་སྟེ། མི་སེར་ཡུལ་ཐམས་ཅད་ལ་ཁྲག་འབབ་ཞིག་ཡོད་པ་ཡིན། 22 ཡང་མི་སེར་ཡུལ་གྱི་སྦྱུ་མ་མཐས་རྩམས་ཀྱིས་རྩ་འཇུག་གྱིས་དེ་དང་འདྲ་བར་བྱས་པས། གཙོ་བོས་གསུངས་པ་བཞིན་དུ་པར་ཚོ་ཡི་སྤྱིང་སྲ་བར་གྱུར་ཏེ་དེ་དག་ལ་མ་ཉན་རྟོ། 23 ཇེ་ནས་པར་ཚོ་སྤྱིང་སྲ་བར་སོང་སྟེ། དེ་ཡང་སེམས་ལ་མ་བཞག་གོ། 24 མི་སེར་བ་ཐམས་ཅད་གཙོ་བོའི་རྩ་འཇུང་མི་ཐུབ་པས། གཙོ་བོའི་འགྲམ་ཐམས་ཅད་དུ་འཇུང་རྩ་ཐོབ་པའི་ཕྱིར་སྦྱས་སོ།།

25 གཙོ་བོས་གཙོ་བོ་ལ་བརྟུངས་པ་ནས་བབྱུང་སྟེ་ཞེན་བདུན་མ་རྩོགས་སོ།།

8 ཇེ་ནས་གཙོ་བོས་མོ་ཤེལ། རང་དུ་པར་ཚོའི་དུང་དུ་སོང་ནས་དེ་ལ། གཙོ་བོས་བཀའ་སྦྱུལ་ལ། ངའི་མི་ལྷོ་འབྲོག་སྟེ་དུ་འགྲོ་རྩེག་ཅིག་ 1 རྩེ་སྟེ་ཁྱོད་ཀྱིས་དེ་དག་འགྲོ་མི་འབྲུག་ན། སྟོན་ཤིག་ངས་ཁྱོད་ཀྱི་རྒྱལ་ཁམས་ཐམས་ཅད་ལ་བརྟུང་སྟེ་སྦལ་བ་རྩམས་འོང་བར་འགྱུར། 2 གཙོ་བོ་ལ་སྦྱུལ་བ་རྩམས་ཀྱིས་གང་བ་དང་། དེ་དག་འཐོན་ནས་ཁྱོད་ཀྱི་ཁང་བ་དང་། གཞིམ་ཁང་དང་། མལ་ཁྲི་དང་། ཁྱོད་ཀྱི་གཡོག་བོ་རྩམས་ཀྱི་ཁང་བ་དང་། ཁྱོད་ཀྱི་འབབས་རྩམས་དང་། ཁྱོད་ཀྱི་གཡོག་ཁང་དང་། གཞོང་བ་རྩམས་ཀྱི་ནང་དུ་འོང་བར་འགྱུར། 3 ཁྱོད་རང་དང་ཁྱོད་ཀྱི་འབབས་དང་ཁྱོད་ཀྱི་གཡོག་ཐམས་ཅད་ལ་སྦལ་བ་རྩམས་འཐོག་པར་འགྱུར་རོ་ཞེས་སྟོན་ཤིག་ 4 ཡང་གཙོ་བོས་མོ་ཤེལ། གསུངས་པ། ཨ་རོན་ལ། དབྱུག་པ་

ཐོགས་ཏེ་ལག་པ་གཙང་བོ་དང་། གྲོག་བོ་དང་། རྩིང་རྣམས་ཀྱི་ཕྱོགས་སུ་བརྒྱུད་སྟེ། སྤུལ་པ་
 རྣམས་མི་སེར་ཡུལ་དུ་ཡོང་ཚུགས་ཅིག་སྟོན་ཤིག །⁶ ཨ་རོན་གྱིས་མི་སེར་ཡུལ་གྱི་ཚུ་རྣམས་ཀྱི་
 ཕྱོགས་སུ་རང་གི་ལག་པ་བརྒྱུད་ནས་སྤུལ་པ་ཡོང་སྟེ། མི་སེར་ཡུལ་བཀའ་བོ།⁷ ཡང་སྐྱུ་མ་
 མཐའ་རྣམས་ཀྱིས་ཀྱང་རྩེ་འཕུལ་གྱིས་དེ་དང་འདྲ་བར་བྱས་ཏེ་སྤུལ་པ་རྣམས་མི་སེར་ཡུལ་
 དུ་ཡོང་བརྒྱུག་གོ།

¹ ཡང་ཕར་ཨོས་མོ་ཤེ་དང་ཨ་རོན་བོས་ནས་དེ་དག་ལ། གཙོ་བོས་དང་དེ་འབངས་
 རྣམས་སྤུལ་པ་ནས་ཐར་བར་མཛད་པའི་ཕྱིར་སྟོན་ལམ་ཐོབ་ཅིག དས་མི་བརྒྱུད་གཙོ་བོ་
 མཚོད་པ་བྱེད་དུ་གཏོང་བར་བྱའོ་ཞེས་སྟོན་སོ། ¹ དེ་ནས་མོ་ཤེས་ཕར་ཨོ་ལ། སྤུལ་པ་རྣམས་
 གཙང་བོ་འབའ་ཞིག་ན་ལུས་ཏེ་ཁྱེད་རང་དང་ཁྱེད་ཀྱི་ཁང་པ་རྣམས་ལ་མེད་པར་འགྱུར་
 བའི་ཕྱིར་དས་ཁྱེད་རང་དང་གཡོག་བོ་རྣམས་དང་འབངས་རྣམས་ཀྱི་དོན་དུ་ནམ་གསོལ་བ་
 བཏབ་དགོས་ང་ལ་བཀའ་གཙོང་ཞིག་ཞུས་ནས།² དེས་སང་གསོལ་བ་ཐོབ་སྟེ་ནས་ཞུས་ཞུས་
 བྱིང་དེ་གྱི་ཉ་ཉེ་གཙོ་བོ་དང་འདྲ་བའི་ཉ་ཉེ་ཤེས་པའི་ཕྱིར་དུ་ཁྱེད་ཀྱི་བཀའ་ནང་ལྷར་
 འབྱུང་ཡོང་།³ སྤུལ་པ་རྣམས་ཁྱེད་དང་ཁྱེད་ཀྱི་ཁང་པ་དང་། གཡོག་བོ་དང་འབངས་རྣམས་
 ལས་མེད་པར་གྱུར་ཏེ། གཙང་བོ་འབའ་ཞིག་ན་ལུས་པར་འགྱུར་རོ་ཞེས་སྟོན་སོ།⁴ མོ་ཤེ་དང་
 ཨ་རོན་ཕར་ཨོའི་དུང་ནས་སོང་བ་དང་། མོ་ཤེས་ཕར་ཨོ་ལ་སྟེ་སྤུལ་པ་བཞེན་དུ་སྤུལ་པ་རྣམས་
 ཀྱི་ཕྱིར་དུ་རྒྱ་ཆེན་བོས་གཙོ་བོ་ལ་གསོལ་བ་བཏབ་བོ།⁵ གཙོ་བོས་མོ་ཤེའི་ལྷ་བ་བཞེན་
 དུ་མཛད་དེ་ཁང་པ་དང་ཡལ་རིང་རྣམས་དང་ཞིང་རྣམས་ལ་ཡོད་པའི་སྤུལ་པ་རྣམས་ཤིའོ།
⁶ དེ་དག་བསྐྱས་ཏེ་ཕུང་བོར་སྤུངས་པས་ཡུལ་ལ་ངེ་རྩོམ་སོ།⁷ ཕར་ཨོས་སྐབས་བྱུང་
 མཚོང་ནས་གཙོ་བོས་གསུངས་པ་བཞེན་དུ་ཁོ་རང་གི་སྤྱིང་མ་བར་བྱེད་དེ་དག་ལ་མ་ཉན་ཏོ།

⁸ དེ་ནས་གཙོ་བོས་མོ་ཤེ་ལ་གསུངས་པ། ཨ་རོན་ལ་ཁྱོད་ཀྱི་དབྱུག་པ་རྒྱུང་ལ་སའི་ཐལ་
 བ་ལ་རྩེངས་ཤིག་མི་སེར་ཡུལ་ཐམས་ཅད་དུ་ཐལ་བ་ནི་དུག་སྐྱུང་དུ་འགྱུར་བའི་ཕྱིར་རོ་ཞེས་
 སྟོན་ཤིག །⁹ དེ་དག་དེ་བཞེན་དུ་བྱས་ཏེ་ཨ་རོན་གྱིས་དབྱུག་པ་བཟུང་བའི་ལག་པ་བརྒྱུད་
 བས། སའི་ཐལ་བ་ལ་བརྩུངས་པ་དང་། མི་དང་དུང་འགོ་ལ་དུག་སྐྱུང་རྣམས་བྱུང་། མི་སེར་
 ཡུལ་ཐམས་ཅད་ན་སའི་ཐལ་བ་ཐམས་ཅད་དུག་སྐྱུང་དུ་གྱུར་ཏོ།¹⁰ སྐྱུ་མ་མཐའ་རྣམས་ཀྱིས་
 རྩེ་འཕུལ་གྱིས་དེ་དང་འདྲ་བར་དུག་སྐྱུང་འབྱུང་འཕྱག་པར་འདོད་ཀྱང་མ་ཐུབ་བོ། མི་དང་
 དུང་འགོ་ལ་དུག་སྐྱུང་བྱུང་ངོ།¹¹ དེར་སྐྱུ་མ་མཐའ་རྣམས་ཀྱིས་ཕར་ཨོ་ལ། འདི་ནི་ཉ་ཡི་
 ཐོགས་མཚུབ་ཡིན་ཞེས་སྟོན་སོ། གཙོ་བོས་གསུངས་པ་བཞེན་དུ་ཕར་ཨོའི་སྤྱིང་མ་བར་གྱུར་
 ཏེ་དེ་དག་ལ་མ་ཉན་ཏོ།

¹² ཡང་གཙོ་བོས་མོ་ཤེ་ལ། ཐོ་རངས་ལ་ལོངས་ལ་ཕར་ཨོའི་དུང་དུ་སོང་ཞིག་སྟོན་ཤིག་ཁོ་
 ཚུའི་ཚར་ཕྱོ་རོལ་དུ་འགོ་གིན་ཡོང་བས། དེ་ལ་འདི་རྒྱུད་ཅེས་སྟོན་ཤིག གཙོ་བོས་དའི་མི་ཐེ་
 ང་ལ་གཡོག་བྱེད་དུ་ཐོང་ཞིག །¹³ གལ་ཏེ་ཁྱོད་དའི་མི་ཐེ་མི་གཏང་ན། དས་ཁྱོད་དང་ཁྱོད་
 ཀྱི་གཡོག་བོ་རྣམས་དང་ཁྱོད་ཀྱི་མི་བརྒྱུད་དང་ཁྱོད་ཀྱི་ཁང་པ་རྣམས་ལ་འདམ་སྐྱུང་གཏང་
 ཡོང་། མི་སེར་པ་རྣམས་ཀྱི་ཁང་པ་རྣམས་མ་ཟད་དེ། དེ་དག་གནས་པའི་ས་ཡང་འདམ་སྐྱུང་
 གིས་གང་བར་འགྱུར།¹⁴ ཡང་དས་ཉིན་དེ་ལ་དའི་མི་ཐེ་གནས་པའི་གོ་ཤེན་ཡུལ་སོ་སོ་བྱས་

埃及地上来。⁶ 亚伦便伸杖在埃及的诸水以上，青蛙就上来，遮满了埃及地。⁷ 行法术的也用他们的邪术照样而行，叫青蛙上了埃及地。

⁸ 法老召了摩西、亚伦来，说：请你们求主使这青蛙离开我和我的民，我就容百姓去祭祀主。⁹ 摩西对法老说：任凭你吧，我要何时为你和你的臣仆并你的百姓祈求，除灭青蛙离开你和你的宫殿只留在河里呢？¹⁰ 他说：明天。摩西说：可以照你的话吧，好叫你知道没有像主我们神的。¹¹ 青蛙要离开你和你的宫殿，并你的臣仆与你的百姓，只留在河里。¹² 于是摩西、亚伦离开法老出去。摩西为扰害法老的青蛙呼求主。¹³ 主就照摩西的话行。凡在房里、院中、田间的青蛙都死了。¹⁴ 众人把青蛙聚拢成堆，遍地就都腥臭。¹⁵ 但法老见灾祸松缓，就硬着心，不肯听他们，正如主所说的。

¹⁶ 主吩咐摩西说：你对亚伦说：伸出你的杖击打地上的尘土，使尘土在埃及遍地变作虱子（或作“虻蚤”。下同）。¹⁷ 他们就这样行。亚伦伸杖击打地上的尘土，就在人身上和牲畜身上有了虱子：埃及遍地的尘土都变成虱子了。¹⁸ 行法术的也用邪术要生出虱子来，却是不能。于是在人身上和牲畜身上都有了虱子。¹⁹ 行法术的就对法老说：这是神的手段。法老心里刚硬，不肯听摩西、亚伦，正如主所说的。

²⁰ 主对摩西说：你清早起来，法老来到水边，你站在他面前，对他说：主这样说：容我的百姓去，好侍奉我。²¹ 你若不容我的百姓去，我要叫成群的苍蝇到你和你臣仆并你百姓的身上，进你的房屋，并且埃及人的房屋和他们所住的地都要满了成群的苍蝇。

蝇。 22 当那日，我必分别我百姓所住的歌珊地，使那里没有成群的苍蝇，好叫你²²知道我是天下的主。 23 我要将我²³的百姓和你的百姓分别出来。明天必有这神迹。 24 主就这样行。苍蝇成了大群，进入法老的宫殿，和他臣仆的房屋；埃及遍地就因这成群的苍蝇败坏了。

25 法老召了摩西、亚伦来，说：你们去，在这地祭祀你们的神吧！ 26 摩西说：这样行本不相宜，因为我们要把埃及人所厌恶的祭祀主我们的神；若把埃及人所厌恶的在他们眼前献为祭，他们岂不拿石头打死我们吗？ 27 我们要往旷野去，走三天的路程，照着主我们神所要吩咐我们的祭祀他。 28 法老说：我容你们去，在旷野祭祀主你们的神；只是不要走得很远。求你们为我祈祷。 29 摩西说：我要出去求主，使成群的苍蝇明天离开法老和法老的臣仆并法老的百姓；法老却不可再行诡诈，不容百姓去祭祀主。 30 于是摩西离开法老去求主。 31 主就照摩西的话行，叫成群的苍蝇离开法老和他的臣仆并他的百姓，一个也没有留下。 32 这一次法老又硬着心，不容百姓去。

9 主吩咐摩西说：你进去见法老，对他说：主希伯来人的神这样说：容我的百姓去，好侍奉我。 2 你若不肯容他们去，仍旧强留他们， 3 主的手加在你田间的牲畜上，就是在马、驴、骆驼、牛群、羊群上，必有重重的瘟疫。 4 主要分别以色列的牲畜和埃及的牲畜，凡属以色列人的，一样都不死。 5 主就定了时候，说：明天主必在此地行这事。 6 第二天，主就行这事。埃及的牲畜几乎都死了，只是以色列人的牲畜，一个都没有死。 7 法老打发人去，谁知以色列人的牲畜连一个都没有死。法老的心却是固执，不容百姓去。

ཉ། དེ་རུ་འདམ་སྤྱང་འབྱུང་མི་ཡོང་། ས་གཞིའི་དབུས་ན་ད་གཙོ་བོ་ཡོད་པ་ཁྱོད་ཀྱིས་ཤེས་པའི་ཕྱིར་རོ། ༡༩ དེ་ལྟར་ངས་ངའི་མི་ལྗེ་དང་ཁྱོད་ཀྱི་མི་ལྗེའི་བར་ལ་ཁྱུང་ཅིག་བྱ་བ་དང་། སང་ནི་ལྷས་དེ་འབྱུང་བར་འགྱུར་རོ་ཞེས་བཀའ་གནང་ངོ། ༢༠ གཙོ་བོས་དེ་བཞིན་དུ་མཛད་དེ། འདམ་སྤྱང་གི་དབུང་ཆེ་བ་ཕར་ཨོ་ཡི་ཁང་པ་དང་། གཡོག་པོ་རྒྱམས་ཀྱི་ཁང་པ་རུ་བྱུང་། མི་སེར་ཡུལ་ཐམས་ཅད་ན་འདམ་སྤྱང་གིས་ཡུལ་འཇིག་པར་གྱུར་གྲོ།

༢༥ དེའི་ཆེ་ཕར་ཨོས་མོ་ཤེ་དང་ཨ་རོན་བོས་ཉེ་སྤྱོད་པ། སོང་ལ་ཡུལ་གྱི་ནང་ན་ཁྱེད་ཀྱི་ལྷ་ལ་མཚོད་པ་ལུལ་ཞིག་ ༢༦ མོ་ཤེས་དེ་ལྟར་བྱེད་དུ་མི་རིགས་ཉེ། མི་སེར་པས་ཞེན་ལོག་པ་དེ་དང་ཀྱིས་གཙོ་བོ་དང་རང་གི་ལྷ་ལ་མཚོད་པ་བྱེད་ཡོང་། ད་དང་ཀྱིས་མི་སེར་པས་ཞེན་ལོག་པ་དེ་དག་གི་མཉམ་གཤིས་ལ་འབྱུང་བ་བྱེད་ན་དེ་དག་གིས་དེད་རྒྱམས་རྟོ་རུབ་ལ་མི་གཏང་ངམ། ༢༧ ང་ཚོ་ཞག་གསུམ་གྱི་ལམ་ལ་འབྲོག་སྡོད་དུ་སོང་ནས་གཙོ་བོ་དང་ཀྱི་ལྷ་ཡིས་དེད་རྒྱམས་ལ་བཀའ་ལྷུལ་བ་བཞིན་དུ་སོང་ལ་མཚོད་པ་བྱེད་པར་བཟོ་ཞེས་སྤྱོད་སོ། ༢༨ དེ་ནས་ཕར་ཨོས་ཟེར་པ། ངས་ཁྱོད་ཅག་འབྲོག་སྡོད་ན་གཙོ་བོ་ཁྱོད་རྒྱམས་ཀྱི་ལྷ་ལ་མཚོད་པ་བྱེད་དུ་འགོ་འཇུག་ཀྱང་། ཁྱོད་རྒྱམས་ཐག་རིང་མ་འགོ་བར། ངའི་ཕྱིར་གསོལ་བ་ཐོབ་ཅིག་ ༢༩ མོ་ཤེས་ཀྱི་རྟོང་ད་ལྟ་ཁྱོད་ཀྱི་དབུང་ནས་འགོ་ཞིང་ངས་གཙོ་བོ་ལ་གསོལ་བ་བཏབ་སྟེ། སང་ཉིན་ལ་འདམ་སྤྱང་ཕར་ཨོ་དང་གཡོག་པོ་རྒྱམས་དང་། མི་ལྗེ་ལས་མེད་པར་འགྱུར་རོ། འོན་ཀྱང་མི་ལྗེ་གཙོ་བོ་ལ་མཚོད་པ་བྱེད་དུ་འགོ་མི་འཇུག་པའི་གཡོ་སྐྱུ་ཕར་ཨོས་མ་བྱེད་ཅིག་ཅེས་སྤྱོད་སོ། ༣༠ དེ་ནས་མོ་ཤེ་ཕར་ཨོའི་དབུང་ནས་སོང་སྟེ་གཙོ་བོ་ལ་གསོལ་བ་བཏབ་བོ། ༣༡ གཙོ་བོས་མོ་ཤེའི་གསོལ་བ་བཞིན་དུ་མཛད་དེ་ཕར་ཨོ་དང་དེའི་གཡོག་པོ་རྒྱམས་དང་། མི་བརྒྱུད་ལ་ཡོད་པའི་འདམ་སྤྱང་རྒྱམས་མེད་པར་མཛད་ཅིང་གཅིག་ཀྱང་མ་ལུས་སོ། ༣༢ ད་ལན་ཡང་ཕར་ཨོས་སྤོང་སྔ་བར་བྱེད་དེ་མི་ལྗེ་མ་བཏང་ངོ།

9 དེ་ནས་གཙོ་བོས་མོ་ཤེ་ལ། རང་དུ་སོང་ལ་ཕར་ཨོའི་དབུང་དུ་དེ་ལ་སྤོས་ཤིག་གཙོ་བོ་ཞིབ་རི་བ་རྒྱམས་ཀྱི་ལྷ་ཡིས་འདི་རྒྱད་དུ་ངའི་མི་ལྗེ་དང་འགཡོག་བྱེད་དུ་ཐོང་ཞིག་ཅེས་བཀའ་གནང་ངོ། ༡ ཅི་སྟེ་ཁྱོད་ཀྱིས་དེ་དག་ད་རུང་བཀག་སྟེ་འགོ་མི་འཇུག་ན། ༢ ལྷོས་ཤིག་གཙོ་བོའི་ཕྱག་གིས་ཁྱོད་ཀྱི་ཕྱགས་ཞིང་ལ་ཡོད་པ་དང་། ཉ་དང་། བོང་བྱ་དང་། ར་མོང་དང་། བ་སྤང་དང་། ལུག་རྒྱམས་ལ་རིམས་ནད་ངན་པ་ཤིན་ཏུ་དྲག་པོ་ཞིག་སྤུལ་བར་འགྱུར་རོ། ༤ གཙོ་བོས་ཞེས་ར་ཞེས་པ་རྒྱམས་ཀྱི་ཕྱགས་དང་། མི་སེར་པ་རྒྱམས་ཀྱི་ཕྱགས་ཀྱི་བར་ལ་ཁྱུང་མཛད་དེ། ཞེས་ར་ཞེས་ཀྱི་ཕྱགས་ཐམས་ཅད་ལས་གཅིག་ཀྱང་ཤི་མི་ཡོང་ཞེས་སྤྱོད་སོ། ༥ ཡང་གཙོ་བོས་ངས་སང་ཉིན་ལ་བྱ་བ་དེ་ཡུལ་གྱི་ནང་ན་བཟོ་ཞེས་དུས་ར་མཛད་དོ། ༦ དེ་ནས་གཙོ་བོས་སང་ཉིན་བྱ་བ་དེ་མཛད་དེ་མི་སེར་པ་རྒྱམས་ཀྱི་ཕྱགས་ཐམས་ཅད་ཤི། ཞེས་ར་ཞེས་ཀྱི་ཕྱགས་ལས་གཅིག་ཀྱང་མ་ཤིའོ། ༧ ཕར་ཨོས་མི་བཏང་ནས་ལྷོས་ཤིག་ཞེས་ར་ཞེས་ཀྱི་ཕྱགས་ཀྱི་ནང་ནས་གཅིག་ཀྱང་མ་ཤི། འོན་ཀྱང་ཕར་ཨོའི་སྤོང་སྔ་བར་གྱུར་ཉེ་མི་ལྗེ་མ་བཏང་ངོ།

༡ དེ་ནས་གཙོ་བོ་མོ་ཤེ་དང་ཨ་རོ་ལ། མི་ཐབ་ནས་སྲེ་ནག་སྐར་བ་གང་རྣམས་སྒོངས་
 ལ། མོ་ཤེས་པར་ཨོའི་མིག་གི་མདུན་དུ་ནམ་མཁའི་ཕྱོགས་སུ་གཏོར་ཞིག་དང་། ༦ མི་སེར་
 ཡུལ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་སྤོང་དུ་རུལ་དུ་འགྱུར་ཞིང་བབ་བ་དང་། མི་སེར་ཡུལ་ཐམས་ཅད་ན་
 མི་དང་ཕྱགས་གཉིས་ལ་ཤུ་བ་འཛོན་ནས་འབྲུམ་ནག་ཏུ་འགྱུར་ཡོང་ཞེས་བཀའ་རྒྱུ་ནས།
 ༧ དེ་དག་གིས་མི་ཐབ་ནས་སྲེ་ནག་སྐར་ཏེ་པར་ཨོའི་མདུན་དུ་འགྲུང་སྟེ་མོ་ཤེས་དེ་གནམ་
 གཏོར་བས། མི་དང་ཕྱགས་གཉིས་ལ་ཤུ་བ་འཛོན་ནས་འབྲུམ་ནག་ཏུ་གྱུར་ཏོ། ༧ མི་སེར་པ་
 ཐམས་ཅད་དང་འདྲ་བར་སྐྱུ་མ་མཁན་དེ་དག་ལ་ཡང་ཤུ་བ་འཛོན་པའི་ཕྱིར་དུ་ཤུ་བའི་རྒྱུ་
 གྱིས་སྐྱུ་མ་མཁན་རྣམས་མོ་ཤེའི་མདུན་དུ་འཇུགས་མ་སྐབ་བོ། ༧ གཙོ་བོ་མོ་ཤེ་ལ་གསུངས་
 བ་བཞིན་དུ་གཙོ་བོ་མོ་ཤེ་ལ་ཨོ་ཡི་སྤོང་ལྷོང་ལྷོང་པར་མཛད་དེ་དེ་དག་ལ་མ་ཉན་ཏོ།

༧ དེའི་རྗེས་སུ་གཙོ་བོ་མོ་ཤེ་ལ་བཀའ་རྒྱུ་བ། ཐོ་རངས་ལ་པར་ཨོའི་དུང་དུ་སོང་ལ་དེ་
 ལ། ཨིབ་རི་པའི་ལྷ་སྟེ་གཙོ་བོ་མོ་ཤེ་འདི་སྐད་དུ། ངའི་མི་ཚེ་ངའི་གཞོན་ཕྱེད་དུ་ཐོང་ཞིག་ ༧ ང་
 ལྷ་ངས་ངའི་སྐྱུ་རིགས་ཐམས་ཅད་ཚོད་ཀྱི་སྤོང་དང་ཚོད་ཀྱི་གཞོན་པོ་རྣམས་དང་ཚོད་
 ཀྱི་མི་ཚེ་ལ་གཏང་བ་དང་། ཚོད་ཀྱིས་ང་དང་འདྲ་བ་ཞིག་ས་ཐམས་ཅད་ན་མེད་པ་ཤེས་
 པའི་ཕྱིར་རོ། ༧ ཚོད་ས་ལས་མེད་པར་བྱ་བའི་ཕྱིར་དུ་ལྷ་ངའི་ལག་པ་བརྒྱངས་ནས་ཚོད་
 མི་ཚེ་དང་བཅས་པ་གཉན་ནད་འཕྲོག་འཇུག་པ་ཉེ། ༧ ཚོད་ཀྱིས་ངའི་མཐུ་མཐོང་བ་དང་།
 ས་ཐམས་ཅད་ཀྱི་མི་རྣམས་ཀྱིས་ངའི་མིང་བཤད་པའི་དོན་དུ་ངས་ཚོད་ལུས་པར་བྱས་སོ།
 ༧ ང་ལྷ་ངའི་བར་དུ་ཚོད་ངའི་མི་ཚེ་འགོ་ཅུ་མ་བརྒྱུ་གོ། ༧ ལྷ་ས་ཤིག་ངས་སང་ཉིན་ཐོ་རངས་
 ཀྱི་དུས་སུ་སེར་བ་ཤིན་ཏུ་དྲག་པོ་ཞིག་འབབས་པར་བྱ། མི་སེར་ཡུལ་བཀོད་པའི་དུས་ནས་
 བཟུང་སྟེ་དུ་ལྷ་ངའི་བར་དུ་དེ་དང་འདྲ་བའི་སེར་བ་ཞིག་ནམ་ཡང་མ་བྱུང་ངོ། ༧ ང་ཚོད་ཀྱི་
 དུང་འགོ་དང་། ཞིང་ལ་ཡོད་པ་གང་ཚོད་ཀྱི་ཡིན་པ་ཐམས་ཅད་ཐར་བའི་ཕྱིར་མི་ཐོང་ཞིག་
 མི་རེ་རེ་དང་། དུང་འགོ་ཁང་པ་ལ་མ་ཡོངས་ཏེ་ཞིང་ལ་བསྐྱད་པ་སེར་བ་བབ་ནས་ཤི་བར་
 འགྱུར་རོ། ཞེས་སྒྲིབ་ཤིག་ ༧ པར་ཨོའི་གཞོན་པོ་རྣམས་ཀྱི་ནང་གཙོ་བོ་འདི་བཀའ་ལ་འཇིགས་
 བ་དེས་གཞོན་པོ་རྣམས་དང་དུང་འགོ་ཁང་པ་རྣམས་སུ་དེད་ནས་ཤོར། ༧ ལྷ་ས་གཙོ་བོ་འདི་
 བཀའ་སྤོང་ལ་མ་བཟུང་བ་དེས་གཞོན་པོ་རྣམས་དང་དུང་འགོ་ཞིང་ལ་བསྐྱད་བརྒྱུ་གོ།

༧ དེ་ནས་གཙོ་བོ་མོ་ཤེ་ལ། ཚོད་ཀྱི་ལག་པ་ནམ་མཁའི་ཕྱོགས་སུ་རྒྱུང་ཞིག་དང་། མི་སེར་
 ཡུལ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་མི་རྣམས་དང་། དུང་འགོ་དང་མི་སེར་ཡུལ་ན་ཡོད་པའི་ཞིང་གི་རྩ་ཚོད་
 ཐམས་ཅད་ལ་སེར་བ་འབབས་པར་འགྱུར་བའི་ཕྱིར་རོ་ཞེས་བཀའ་གནང་ངོ། ༧ མོ་ཤེས་
 རང་གི་དབྱུག་པ་གནམ་ཀྱི་ཕྱོགས་སུ་བརྒྱངས་ནས་གཙོ་བོ་མོ་ཤེ་འབྲུག་སྐྱོད་དང་སེར་བ་གནང་
 སྟེ། མི་འབྲུག་པ་ས་ལ་བབ་བོ། དེ་ལྷ་ས་གཙོ་བོ་མོ་ཤེ་ལ་མི་སེར་ཡུལ་ལ་སེར་བ་ཐབ་ཅིང་། ༧ སེར་
 བ་དང་སེར་བ་ལ་བསྐྱེས་པའི་མི་ནི་སྐྱུ་གཞུང་ཤིན་ཏུ་དྲག་པོ་ཞིག་ཡིན་ཏེ། མི་སེར་པ་དེ་ཅུ་
 གནས་སུ་མགོ་ཚུགས་པ་ནས་དེ་ལྷ་སུ་ཞིག་མི་སེར་ཡུལ་ཐམས་ཅད་ན་མ་བྱུང་ངོ། ༧ ཡང་
 མི་སེར་ཡུལ་ཐམས་ཅད་ལ་ཞིང་ལ་ཡོད་པའི་མི་དང་དུང་འགོ་གཉིས་སེར་བས་བསད། ཞིང་

8 主吩咐摩西、亚伦说：你们取
 几捧炉灰，摩西要在法老面前向
 天扬起来。 9 这灰要在埃及全地
 变作尘土，在人身上和牲畜身上
 成了起泡的疮。 10 摩西、亚伦
 取了炉灰，站在法老面前。摩西
 向天扬起来，就在人身上和牲畜
 身上成了起泡的疮。 11 行法术的
 在摩西面前站立不住，因为在他们
 身上和一切埃及人身上都有这
 疮。 12 主使法老的心刚硬，不听
 他们，正如主对摩西所说的。

13 主对摩西说：你清早起来，站
 在法老面前，对他说：主希伯
 来人的神这样说：容我的百姓
 去，好侍奉我。 14 因为这一次
 我要叫一切的灾殃临到你和你臣
 仆并你百姓的身上，叫你知道在
 普天下没有像我的。 15 我若伸
 手用瘟疫攻击你和你的百姓，你
 早就从地上除灭了。 16 其实，我
 叫你存立，是特要向你显我的
 大能，并要使我的名传遍天下。
 17 你还向我的百姓自高，不容他们
 去吗？ 18 到明天约在这时候，我
 必叫重大的冰雹降下，自从埃及
 开国以来，没有这样的冰雹。
 19 现在你要打发人把你的牲畜和
 你田间一切所有的催进来：凡在
 田间不收回家的，无论是人是牲
 畜，冰雹必降在他们身上，他们就
 必死。 20 法老的臣仆中，惧怕
 主这话的，便叫他的奴仆和牲畜
 跑进家来。 21 但那不把主这话放
 在心上的，就将他的奴仆和牲畜
 留在田里。

22 主对摩西说：你向天伸杖，使
 埃及遍地的人身上和牲畜身
 上，并田间各样菜蔬上，都有冰
 雹。 23 摩西向天伸杖，主就打雷
 下雹，有火闪到地上；主下雹在
 埃及地上。 24 那时，雹与火搀
 杂，甚是厉害，自从埃及成国以
 来，遍地没有这样的。 25 在埃及
 遍地，雹击打了田间所有的人和
 牲畜，并一切的菜蔬，又打坏田
 间一切的树木。 26 惟独以色列人
 所住的歌珊地没有冰雹。

27 法老打发人召摩西、亚伦来，对他们说：这一次我犯了罪了。主是公义的；我和我的百姓是邪恶的。 28 这雷轰和冰雹已经够了。请你们求主，我就容你们去，不再留住你们。 29 摩西对他说：我一出城，就要向主举手祷告；雷必止住，也不再冰雹，叫你知道全地都是属主的。 30 至于你和你的臣仆，我知道你们还是不惧怕主神。 31 那时，麻和大麦被雹击打；因为大麦已经吐穗，麻也开了花。 32 只是小麦和粗麦没有被击打，因为还没有长成。 33 摩西离了法老出城，向主举手祷告；雷和雹就止住，雨也不再浇在地上了。 34 法老见雨和雹与雷止住，就越发犯罪；他和他的臣仆都硬着心。 35 法老的心刚硬，不容以色列人去，正如主藉着摩西所说的。

10 主对摩西说：你进去见法老。我使他和他的臣仆的心刚硬，为要在他们中间显我这些神迹， 2 并要叫你将我向埃及人所做的事，和在他们中间所行的神迹，传于你儿子和你孙子的耳中，好叫你们知道我是主。

3 摩西、亚伦就进去见法老，对他说：主希伯来人的神这样说：你在我面前不肯自卑要到几时呢？容我的百姓去，好侍奉我。 4 你若不肯容我的百姓去，明天我要使蝗虫进入你的境内， 5 遮满地面，甚至看不见地，并且吃那冰雹所剩的和田间所长的一切树木。 6 你的宫殿和你众臣仆的房屋，并一切埃及人的房屋，都要被蝗虫占满了；自从你祖宗和你祖宗的祖宗在世以来，直到今日，没有见过这样的灾。摩西就转身离开法老出去。

7 法老的臣仆对法老说：这人为我们的网罗要到几时呢？容这些人去侍奉主他们的神吧！埃及已

གི་སྐྱོ་ཚིང་ཐམས་ཅད་སེར་བས་མེད་པར་གྱུར་པ་དང་། འིང་གི་ཤིང་ཐམས་ཅད་ཆག་གོ།
 27 ཇིས་ར་ཇིལ་གྱི་བྱ་རྒྱུས་གནས་པའི་ལོ་ཤེན་སྐྱོངས་གཅིག་བྱ་ན་སེར་བ་མ་བབ་བོ།

28 དེ་ནས་པར་ཇོས་མོ་ཤིང་ཨ་རོན་འབོད་དུ་བརྟུག་ནས་དེ་དག་ལ། ད་རེས་ངས་སྲིག་པ་བྱས་ཏེ་གཙོ་བོ་ཐུགས་དང་བོ་ཡིན། ང་དང་ངའི་མི་ཚེ་སེམས་ངན་པ་ཡིན་ནོ། 29 ལྷ་ཡི་འབྲུག་སྐྱ་རྒྱུས་དང་སེར་བ་དེ་ལྟ་བུ་ཞིག་གཙོང་པའི་ཕྱིར་གཙོ་བོ་ལ་གསོལ་བ་ཐོབ་ཅིག་དེ་ནས་ཁྱོད་ཅག་ད་རུང་འདི་རུ་མི་སྲོད་པའི་ཕྱིར་ངས་ཁྱོད་ཅག་གཏོང་བར་བྱའོ་ཞེས་སྐྱས་སོ། 30 མོ་ཤེས་དེ་ལ་སྐྱས་པ། ང་ད་ལྟ་སྲོད་ཁྱེད་ཀྱི་ཕྱི་རོལ་ཏུ་ཕྱིན་ཏེ། ངས་གཙོ་བོའི་ཕྱོགས་སུ་ངའི་ལག་པ་བཏིང་ནས། འབྲུག་སྐྱ་རྒྱུས་འཆད་ཅིང་། སེར་བ་ཡང་མེད་པར་འབྱུར་ཁྱོད་ཀྱིས་ས་ནི་གཙོ་བོའི་ས་ཡིན་ཤེས་པའི་ཕྱིར་རོ། 31 འོན་ཀྱང་ཁྱོད་དང་ཁྱོད་ཀྱི་གཡོག་པོ་རྒྱུས་གཙོ་བོ་སྲེ་ལྷ་ལ་ད་རུང་མི་འཇིགས་པ་ངས་ཤེས་སོ། 32 ལྷ་གྱི་སྲེ་མ་འཛོན་འིང་གཤའི་མེ་ཏོག་ཤར་བའི་བསྐྱང་ལ་ཡོད་པས། ཤ་ན་དང་ནས་མེད་པར་སོང་། 33 ལྷོ་དང་ལྷོ་རིལ་ཕྱིས་སྲིན་བས་མེད་པར་མ་གྱུར་ཏེ། 34 ཡང་མོ་ཤེ་པར་ཨོ་ཡི་དུང་ནས་སྲོད་ཁྱེད་ཀྱི་ཕྱི་རོལ་ཏུ་སོང་ནས་གཙོ་བོའི་ཕྱོགས་སུ་ལག་པ་བཏིང་སྟེ། འབྲུག་རྒྱུས་དང་སེར་བ་ཆད། ཆར་པ་ས་ལ་འབབ་པ་ཡང་ཟེན་ཏེ། 35 པར་ཇོས་ཆར་པ་དང་སེར་བ་དང་འབྲུག་ཆད་པར་མཐོང་ནས་སྲིག་པ་བྱེད་འཕྲོ་མ་བཅད་དེ། ཁོ་ནི་གཡོག་པོ་རྒྱུས་དང་བཅས་པ་སྤོང་སྲ་བར་བྱས་སོ། 36 དེ་ལྟར་པར་ཇོའི་སྤོང་སྲ་བར་གྱུར་ནས། གཙོ་བོས་མོ་ཤེའི་ལ་ནས་གསུངས་པ་བཞིན་དུ་ཇིས་ར་ཇིལ་གྱི་བྱ་རྒྱུས་མ་བཏང་ངོ་།

10 ཡང་གཙོ་བོས་མོ་ཤེ་ལ། པར་ཇོའི་དུང་དུ་སོང་ཞིག་ངས་དེའི་སྤོང་དང་། དེའི་གཡོག་པོ་རྒྱུས་ཀྱི་སྤོང་སྲ་བར་བྱས་སོ། དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། ངས་ལྷ་ས་དེ་རྒྱུས་དེ་དག་གི་དཀྱིལ་དུ་བརྟན་པའི་ཕྱིར་དང་། 2 ངས་མི་སེར་པ་རྒྱུས་ཀྱི་དཀྱིལ་དུ་དེ་དག་ལ་ཐིན་ལས་ཅི་དང་ཅི་མཛད་པ་དང་ངའི་ལྷ་ས་བརྟན་པ་རྒྱུས་ཁྱོད་ཀྱིས་རང་གི་བྱ་དང་ཆ་བོའི་རྒྱ་བར་བཤད་པ་དང་། ཁྱོད་རྒྱུས་ཀྱིས་ང་ནི་གཙོ་བོ་ཡིན་པར་ཤེས་པའི་ཕྱིར་ཡིན་ཞེས་གསུངས་སོ། 3 མོ་ཤེ་དང་ཨ་རོན་པར་ཇོའི་དུང་དུ་སོང་སྟེ་དེ་ལ། གཙོ་བོ་ཇིལ་རི་པའི་ལྷ་ཡིས་བཀའ་འདི་གནང་། ལྷ་གྱི་བར་དུ་ཁྱོད་ངའི་དུང་དུ་དམན་ཆ་མི་འཛོན་ཟེར་བར་བྱ། ངའི་མི་ཚེ་ངའི་གཡོག་བྱེད་དུ་ཐོང་ཞིག་ 4 ཇི་སྟེ་ཁྱོད་ཀྱིས་ངའི་བྱ་བརྟུན་གཏོང་བར་མི་དགའ་ན། ངས་སང་ཉེན་ཁྱོད་ཀྱི་ཡུལ་དུ་ཆ་ག་འབྲུ་རྒྱུས་གཏོང་བར་བྱ། 5 དེ་དག་གིས་ཡུལ་གྱི་ངོས་ཐམས་ཅད་བཀག་སྟེ་ཡུལ་གྱི་ངོས་མཐོང་མི་ཡོང་། ཁྱོད་ཅག་གི་ཕྱིར་སེར་བ་ལས་པར་བའི་ལྷག་ལུས་དང་། ས་ལས་སྐྱེས་པའི་ཤིང་ཐམས་ཅད་ཟ་བར་འགྱུར་རོ། 6 ཡང་ཁྱོད་ཀྱི་ཁང་པ་དང་། ཁྱོད་ཀྱི་འཁོར་གཡོག་ཐམས་ཅད་ཀྱི་ཁང་པ་རྒྱུས་དང་། མི་སེར་པ་རྒྱུས་ཀྱི་ཁང་པ་རྒྱུས་གང་ཡོང་། དེ་ལྟ་བུ་ཞིག་ཁྱོད་ཀྱི་པ་རྒྱུས་དང་མེས་པོ་རྒྱུས་ས་ལ་སྐྱེས་པའི་དུས་ནས་བཟུང་སྟེ་ད་ལྟའི་བར་དུ་ནམ་ཡང་མ་མཐོང་བ་ཡིན་ཞེས་སྐྱས་སོ། ཁོ་ལོག་ཅིང་པར་ཇོའི་དུང་ནས་སོང་ངོ་།

7 དེ་ནས་པར་ཇོའི་གཡོག་པོ་རྒྱུས་ཀྱིས་དེ་ལ། ཇི་སྟེ་དམར་དུ་མི་འདི་དང་འཛོན་པའི་རྗེ་ཞིག་ཏུ་འགྱུར་འོང་བུ། མི་དེ་ཚོ་གཙོ་བོ་ལོ་རྒྱུས་ཀྱི་ལྷ་ཡི་གཡོག་བྱེད་དུ་ཐོང་ཞིག་ མི་སེར་

ཡུལ་བཞིག་པ་ད་རུང་ཁྱེད་ཀྱིས་མི་ཤེས་སམ་ཞེས་ལྷས་སོ། ༡༩ མ་ཤེ་དང་ཨ་རོན་པར་ཨོའི་དུང་
 དུ་ཕྱིར་ཁྱེད་ནས་ཁོས་དེ་དག་ལ། **གཙོ་བོ་**ཁྱེད་ཀྱི་ལྷ་ཡི་གཡོག་བྱེད་དུ་སོང་ཞིག་འོན་ཀྱང་
 ལུ་ལུ་འགོ་བར་བྱ་དྲིས་སོ། ༢༠ མ་ཤེས་སྐྱས་པ། ང་ཚོ་**གཙོ་བོ་**ལ་དུས་ཚེན་བྱེད་པའི་ཕྱིར་དེད་
 རྣམས་ཚུན་བྱིས་དང་། ལུ་དང་ལུ་མོ་རྣམས་དང་། ལུག་ལྷགས་དང་བཅས་ལུ་འགོ་བར་བྱའོ་
 སྐྱས་པ་དང་། ༢༡ དེས། ངས་ཁྱོད་ཅག་ལུ་ལྷ་དང་བཅས་ལུ་གཏོང་བར་བྱའོ། **གཙོ་བོ་**ཁྱོད་ཅག་
 དང་འགྲོགས་ཤིག་ཁྱོད་ཅག་གི་བསམ་པ་ངན་པ་མ་ཡིན་ནམ་སྟོན་ཤིག་། དེ་མི་འགྲིག་ཁྱོད་
 སྐྱེས་པ་ཡིན་པ་རྣམས་སོང་ལ་**གཙོ་བོ་**འི་གཡོག་བྱེད་ཤིག་དེ་ནི་ཁྱེད་ཀྱི་སེམས་ཀྱིས་འདོད་པ་
 ཡིན་ཞེས་ཟེར་ནས། དེ་དག་པར་ཨོའི་དུང་ནས་བཏོན་ཏོ།

经败坏了，你还不知道吗？⁸于是摩西、亚伦被召回来见法老；法老对他们说：你们去侍奉主你们的神；但那要去的是谁呢？⁹摩西说：我们要和我们老的少的、儿子女儿同去，且把羊群牛群一同带去，因为我们务要向主守节。¹⁰法老对他们说：我容你们和你们妇人孩子去的时候，主与你们同在吧！你们要谨慎；因为有祸在你们眼前（或作“你们存着恶意”），¹¹不可都去！你们这壮年人去侍奉主吧，因为这是你们所求的。于是把他们从法老面前撵出去。

༢༢ **གཙོ་བོ་**མ་ཤེ་ལ། ཆ་ག་འབྲུ་རྣམས་མི་སེར་ཡུལ་དུ་འོང་སྟེ། སའི་སྡོ་ཚོད་ཐམས་ཅད་
 སེར་བ་ནས་ལུས་པ་ཐམས་ཅད་ཟ་བའི་ཕྱིར་ཁྱོད་ཀྱི་ལག་པ་**མི་སེར་**ཡུལ་གྱི་ཕྱོགས་ལུ་རྒྱུང་
 ཞིག་བཀའ་གནང་ངོ། ༢༣ མ་ཤེས་དབྱུག་པ་**མི་སེར་**ཡུལ་གྱི་ཕྱོགས་ལུ་བརྒྱུང་ནས་**གཙོ་བོ་**ས་
 ཉེན་མཚན་མེད་པར་ཤར་རྒྱུང་གནང་སྟེ་སང་མོ་རངས་ལ་ཤར་རྒྱུང་གིས་ཆ་ག་འབྲུ་ཁྱེད་
 འོངས་སོ། ༢༤ ཆ་ག་འབྲུ་**མི་སེར་**ཡུལ་ཚང་མ་ལ་ཡོངས་ཏེ། **མི་སེར་**ཡུལ་ཐམས་ཅད་ལ་ཤིན་
 ཏུ་མང་བོ་བབས། དེ་ལྷ་བུའི་ཆ་ག་འབྲུའི་ཚོགས་སྡོན་ལ་ཡང་མ་བྱུང་། ཉིང་ལ་ཡང་ནམ་ཡང་
 འབྲུང་མི་ཡོང་། ༢༥ ཡུལ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་ངོས་བཀའ་ཅིང་བསྐྱབས་ཏེ། སེར་བ་ལས་ལུས་པའི་
 ཡུལ་གྱི་སྡོ་ཚོད་ཐམས་ཅད་དང་། ཤིང་གི་འབྲས་བུ་ཐམས་ཅད་ཟོས་ནས། **མི་སེར་**ཡུལ་ན་
 ཤིང་དང་ཞིང་གི་སྡོ་ཚོད་ལས་སྡོན་པོ་ཅིའང་མ་ལུས་སོ། ༢༦ དེ་ནས་པར་ཨོའི་དུང་ཨ་
རོན་ལུ་འབྲུ་བོས་ཏེ། ངས་**གཙོ་བོ་**ཁྱེད་ཀྱི་ལྷ་དང་ཁྱེད་ཀྱི་དུང་དུ་ཕྱིག་པ་བྱས། ༢༧ ངའི་ཕྱིག་
 པའི་ཕྱིར་ད་རུང་ལན་གཅིག་བཟོད་པ་བྱོས་དང་། **གཙོ་བོ་**ཁྱེད་ཀྱི་ལྷ་ཡིས་འཆེ་བ་འདི་ང་
 རས་བཞེས་པའི་སྟོན་ལམ་ཐོབ་ཅིག་ཅེས་སྐྱས་སོ། ༢༨ ཁོ་པར་ཨོའི་དུང་ནས་སོང་སྟེ་**གཙོ་བོ་**
 ལ་སྟོན་ལམ་བཟབ་བོ། ༢༩ དེ་ནས་**གཙོ་བོ་**ལུ་བུ་ཕྱོགས་ནས་རྒྱུང་དག་པོ་ཞིག་ཡོང་བཅུག་
 རས་ཆ་ག་འབྲུ་ཁྱེད་ཏེ་རྒྱ་མཚོ་དམར་པོ་ཉམ་ཡིག་དུ་འདམ་བུའི་རྒྱ་མཚོ་ལ་པབ་ནས། **མི་**
སེར་གྱི་ཁམས་ཐམས་ཅད་ལ་ཆ་ག་འབྲུ་གཅིག་ཀྱང་མ་ལུས་སོ། ༣༠ འོན་ཀྱང་**གཙོ་བོ་**སེར་
 ཨོ་ཡི་སྤིང་སྲ་བར་མཚན་པས། དེས་ནི་**ཨིས་ར་ཨེལ་**གྱི་ལུ་རྣམས་མ་བཟང་ངོ།

¹²主对摩西说：你向埃及地伸杖，使蝗虫到埃及地上来，吃地上一切的菜蔬，就是冰雹所剩的。¹³摩西就向埃及地伸杖，那一昼一夜，主使东风刮在埃及地上；到了早晨，东风把蝗虫刮了来。¹⁴蝗虫上来，落在埃及的四境，甚是厉害；以前没有这样的，以后也必没有。¹⁵因为这蝗虫遮满地面，甚至地都黑暗了，又吃地上一切的菜蔬和冰雹所剩树上的果子。埃及遍地，无论是树木，是田间的菜蔬，连一点青的也没有留下。¹⁶于是法老急忙召了摩西、亚伦来，说：我得罪主你们的神，又得罪了你们。¹⁷现在求你，只这一次，饶恕我的罪，求主你们的神使我脱离这一次的死亡。¹⁸摩西就离开法老去求主。¹⁹主转了极大的西风，把蝗虫刮起，吹入红海；在埃及的四境连一个也没有留下。²⁰但主使法老的心刚硬，不容以色列人去。

༣༡ དེ་ནས་**གཙོ་བོ་**མ་ཤེ་ལ། ཁྱོད་ཀྱི་ལག་པ་ནམ་མཁའི་ཕྱོགས་ལུ་རྒྱུང་ཞིག་དང་། ལུག་
 ཡང་རུས་པའི་སྟུན་པ་ཞིག་**མི་སེར་**ཡུལ་དུ་འབྲུང་བའི་ཕྱིར་རོ་ཞེས་བཀའ་གནང་ངོ། ༣༢ མ་
 ཤེས་ལག་པ་ནམ་མཁའི་ཕྱོགས་ལུ་བརྒྱུང་ནས་སྟུན་སྟུན་ཅིག་ཞིག་གསུམ་གྱི་བར་དུ་**མི་སེར་**
 ཡུལ་ཐམས་ཅད་ལ་བྱུང་། ༣༣ ཞིག་གསུམ་གྱི་བར་དུ་མི་དེ་དག་གཅིག་གིས་ཅིག་མ་མཐོང་། མི་
 ལུ་ཡང་རང་གི་མཁ་ནས་ཡང་མ་ཡངས་སོ། འོན་ཀྱང་**ཨིས་ར་ཨེལ་**གྱི་ལུ་རྣམས་ཀྱི་གནས་ཁང་
 རྣམས་ལ་འོད་ཡོད་པ་ཡིན། ༣༤ དེའི་ཚེ་པར་ཨོའི་དུང་ཨ་རོན་པར་དེ་ལ། **གཙོ་བོ་**འི་གཡོག་བྱེད་
 དུ་སོང་ཞིག་ཁྱོད་རྣམས་ཀྱི་ར་ལུག་དང་ལུགས་འབབ་ཞིག་འདི་ཅུ་ལུས་དགོས། ལུ་ལུ་རྒྱུང་བ་
 རྣམས་དང་བཅས་ལུ་ཡང་སོང་ཞིག་ཅེས་སྐྱས་སོ། ༣༥ མ་ཤེས་ཁྱོད་ཀྱིས་**གཙོ་བོ་**དེད་ཀྱི་ལྷ་ལ་

²¹主对摩西说：你向天伸杖，使埃及地黑暗；这黑暗似乎摸得着。²²摩西向天伸杖，埃及遍地就乌黑了三天。²³三天之久，人不能相见，谁也不敢起来离开本处；唯有以色列人家中都有亮光。²⁴法老就召摩西来，说：你们去侍奉主；只是你们的羊群牛群要留下；你们的妇人孩子可以和你们同去。²⁵摩西说：你总要把祭物和燔祭牲交给我们，使我们可以祭祀主我们的神。²⁶我

们的牲畜也要带去，连一蹄也不留下；因为我们要从其中取出来，侍奉主我们的神。我们未到哪里，还不知道用什么侍奉主。²⁷但主使法老的心刚硬，不肯容他们去。²⁸法老对摩西说：你离开我去吧，你要小心，不要再见我的面！因为你见我面的那日你就必死！²⁹摩西说：你说得好！我必不再见你的面了。

11 主对摩西说：我再使一样的灾殃临到法老和埃及，然后他必容你们离开这地。他容你们去的时候，总要催逼你们都从这地出去。²你要传于百姓的耳中，叫他们男女各人向邻舍要金器银器。³主叫百姓在埃及人眼前蒙恩，并且摩西在埃及地、法老臣仆，和百姓的眼中看为极大。

⁴摩西说：主这样说：约到半夜，我必出去巡行埃及遍地。⁵凡在埃及地，从坐宝座的法老直到磨子后的婢女所有的长子，以及一切头生的牲畜，都必死。⁶埃及遍地必有大哀号；从前没有这样的，后来也必没有。⁷至于以色列中，无论是人是牲畜，连狗也不敢向他们摇舌，好叫你们知道主是将埃及人和以色列人分别出来。⁸你这一切臣仆都要俯伏来见我，说：求你和跟从你的百姓都出去，然后我要出去。于是，摩西气忿忿的离开法老，出去了。⁹主对摩西说：法老必不听你们，使我的奇事在埃及地多起来。

¹⁰摩西、亚伦在法老面前行了这一切奇事；主使法老的心刚硬，不容以色列人出离他的地。

སྤྱིན་ཐོག་ཏུ་གསོད་བྱའི་སེམས་ཅན་ཡང་ངེད་ཀྱི་ལག་ཏུ་གཏང་དགོས། ²⁷ དེ་བས་ན་ངེད་རྣམས་ཀྱི་དུད་འགོ་ཡང་མཉམ་དུ་འགོ་བར་དགོས། མིག་པ་གཅིག་ཀྱང་རྒྱབ་ལ་ལུས་པར་མི་དགོས། དེའི་ནང་ནས་ངེད་ཀྱིས་གཙོ་བོ་ངེད་ཀྱི་ལྷ་ཡི་གཡོག་བྱེད་པའི་ཕྱིར་སྐྱབ་གོ། ངེད་གནས་དེ་ཅུ་མ་ཕྱིན་པའི་བར་དུ་གཙོ་བོའི་གཡོག་ཇི་ཞིག་གིས་བྱེད་དགོས་པ་ངེད་ཀྱིས་མི་ཤེས་པའི་ཕྱིར་རོ་ཞེས་སྐྱས་སོ། ²⁸ འོན་ཀྱང་གཙོ་བོས་པར་ཞོའི་སྤྱིང་ལྷ་བར་མཛད་པས། དེ་དག་གཏོང་བར་མ་དགའོ། ²⁹ བར་ཞོས་དེ་ལ། ངེད་དུང་ནས་སོང་ལ་ངའི་གདོང་སྐར་མཐོང་བ་ལས་སྤངས་ཤིག་ཏུ་ངའི་གདོང་མཐོང་བའི་ཉིན་ལ་ཤི་དགོས་ཤེས་སྐྱས་སོ། ³⁰ མོ་ཤེས་སྐྱས་པ། ཏུང་ཀྱིས་ཟེར་བའི་གཏམ་ལེགས་སོ། ཏུང་ཀྱི་གདོང་ངས་སྐར་མཐོང་བར་མི་འགྱུར་རོ།

11 དེ་ནས་གཙོ་བོས་མོ་ཤི་ལ་བཀའ་སྐྱུལ་པ། ད་ཅུང་སྐྱུག་བསྐྱེད་གཅིག་པར་ཞོ་དང་མི་སེར་ཡུལ་ལ་ཡོང་འཇུག་པར་བྱ། དེ་ནས་ཁོས་ཏུང་རྣམས་འདི་ནས་གཏང་ཡོང་བ་མ་ཟད་དེ། ཁོས་ཏུང་ཚོ་ནམ་གཏོང་བའི་ཚོ་ཏུང་ཅག་ནན་གྱིས་ཀྱང་འདོན་པར་འགྱུར་རོ། ² དེ་མི་སྤེའི་རྣ་བའི་མདུན་དུ་འདི་སྐྱོས་ཤིག་སྐྱེས་པ་རེ་རེས་རང་གི་བྱིམ་མཚོས་པ་དང་། སྤང་མེད་རེ་རེས་རང་གི་བྱིམ་མཚོས་མ་ལ། དདུལ་གྱི་ཚས་རྣམས་དང་། གསེར་གྱི་ཚས་རྣམས་ང་ལ་ཐོང་ཞིག་ཅེས་ཟེར་དགོས། ³ མི་སེར་པས་མི་སྤེའི་ལ་དྲིན་བྱེད་པ་ནི་གཙོ་བོས་མཛད་པ་ཡིན། ཡང་སྐྱེས་བུ་མོ་ཤི་ནི་མི་སེར་ཡུལ་དང་། བར་ཞོའི་འཁོར་གཡོག་རྣམས་དང་མི་སྤེའི་མདུན་དུ་ཤིན་ཏུ་ཆེན་པོ་ཡོད་པ་ཡིན་རོ།

⁴ ཡང་མོ་ཤེས་གཙོ་བོས་འདི་སྐད་གསུང་། རྣམ་བུའི་ལ་ང་མི་སེར་ཡུལ་དདུས་སུ་འགོ་ཞིང་། ⁵ རྒྱལ་བྱིར་སྤོང་བའི་པར་ཞོའི་སྤོན་སྐྱེས་ནས་བརྒྱབ་སྤྱོད་རང་འཐག་ལ་ཡོད་པའི་བར་ཞོའི་སྤོན་སྐྱེས་ཀྱི་བར་དུ་མི་སེར་ཡུལ་གྱི་སྤོན་སྐྱེས་ཐམས་ཅད་དང་། དུད་འགོའི་སྤོན་སྐྱེས་ཐམས་ཅད་འཆི་བར་འགྱུར། ⁶ ཡང་མི་སེར་ཡུལ་ཐམས་ཅད་དུ་འབྱུང་བའི་ཏུ་འབོད་དེ་དང་འདྲ་བ་ཞིག་ནམ་ཡང་མ་བྱུང་། སྐར་ནམ་ཡང་འབྱུང་མི་ཡོང་། ⁷ འོན་ཀྱང་གཙོ་བོས་མི་སེར་པ་རྣམས་དང་ཞེས་ར་ཞེས་ཀྱི་བར་ལ་ཁྱུང་ཅིག་ཇི་ལྟར་མཛད་པ་དེ་ཏུང་ཤེས་པའི་ཕྱིར་ཞེས་ར་ཞེས་ཀྱི་བུ་རྣམས་ཀྱི་ནང་ནས་མི་གཅིག་ལ་ཡང་བྱི་ཞིག་གིས་མི་རྟུག་དུད་འགོ་ལ་ཡང་རྟུག་པར་མི་འགྱུར་རོ། ⁸ དེ་ནས་ཏུང་གྱི་འཁོར་གཡོག་ཐམས་ཅད་འདི་རྩར་འོང་སྤོང་བ་ལ་འདུད་ཅིང་འདི་སྐད་དུ། ཏུང་དང་ཏུང་གྱི་དབང་ལ་ཡོད་པའི་མི་སྤེའི་ཐམས་ཅད་འདི་ནས་སོང་ཞིག་ཅེས་ཞུ་བར་འགྱུར། དེའི་རྗེས་ལ་ང་འགོ་བར་འགྱུར། ཞེས་སྐྱས་ནས། ཁོ་ཤིན་ཏུ་ཁོས་ཏེ་པར་ཞོའི་དུང་ནས་སོང་ངོ་། ⁹ དེ་ནས་གཙོ་བོས་མོ་ཤི་ལ། ཏུང་གྱི་བཀའ་ལ་པར་ཞོས་ཉན་པར་མི་འགྱུར། ངས་མི་སེར་ཡུལ་ལ་བྱེད་པའི་ལྷས་རྣམས་ཀྱི་གངས་ཚང་བར་འགྱུར་བའི་ཕྱིར་རོ།

¹⁰ དེ་ལྟར་མོ་ཤི་དང་ཨ་རོན་གྱིས་པར་ཞོའི་མདུན་དུ་ལྷས་དེ་ཐམས་ཅད་བསྐྱན་ཡང་། གཙོ་བོས་པར་ཞོ་ཡི་སྤྱིང་ལྷ་བར་མཛད་དེ། དེས་རང་གི་ཡུལ་ནས་ཞེས་ར་ཞེས་ཀྱི་བུ་རྣམས་མ་བཏང་ངོ་།

12 ཡང་གཙོ་བོ་མི་མེར་ཡུལ་དུ་མོ་ཤེ་དང་མ་རོན་ལ་འདི་སྐད་དུ། ¹ ལྷ་བ་འདི་འི་
 རྒྱུད་ཅག་གི་ལྷ་བ་རྣམས་ཀྱི་མཚོག་ཡིན། ལོའི་ལྷ་བ་རྣམས་ཀྱི་ནང་ནས་དེ་འི་ལྷ་བ་
 དང་པོ་དེ་ཡིན་པར་དགོས་སོ། ² རྒྱུད་ཅག་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་ཚོགས་ཐམས་ཅད་ལ་འདི་སྐད་
 ཅས་སློབ་ཤིག་ལྷ་བ་འདིའི་ཚོས་བཅུ་པ་ལ་པ་ཚན་བཞིན་དུ་བྱིམ་ཚང་རྣམས་ཀྱི་བྱིམ་ཚང་རེ་
 རེའི་ཕྱིར་ལྷག་གུ་རེ་རེ་བྱིར་ཞིག་ ³ གལ་ཏེ་ལྷག་གུ་ཟ་བ་ལ་བྱིམ་གྱི་མི་ཉུང་དུ་ཡིན་ན། རང་
 གི་བྱིམ་དང་ཉེ་བའི་བྱིམ་མཚོས་དང་འགྲོགས་ཏེ། ཟ་མིའི་ཚེས་བཞིན་དུ་གཡོས་པའི་ལྷག་
 གུའི་བགོ་བཤའ་བྱེད་པར་བྱའོ། ⁴ རྒྱུད་ཅག་གིས་སློན་མེད་པའི་ཐོང་བ་ཞིག་ལྷག་གམ་ར་
 མའི་ཁྲིད་ནས་བྱིར་བར་དགོས། ⁵ ཡང་རྒྱུད་ཅག་གིས་ལྷ་བ་དེའི་ཚོས་བཅུ་བཞི་པའི་བར་དུ་
 དེ་བྱིས་ཏེ་བཞག་ནས། ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་ཚོགས་ཐམས་ཅད་ཀྱིས་རུབ་མོའི་དུས་སུ་དེ་གསལ་
 དགོས། ⁶ ཡང་དེ་དག་གིས་དེའི་ཁྲག་བྱིར་ཏེ་ཁང་པ་གང་ན་ལྷག་གུ་ཟ་བ་དེའི་སྐོའི་རི་བཞི་
 པན་ཚུན་དང་ཡ་ཐེལ་ལ་བསྐྱུ་དགོས། ⁷ མཚན་མོ་དེ་ལ་མེལ་བསྐྱམས་པའི་ཤ་སྐུར་ཅི་མེད་
 པའི་བག་ལེབ་དང་བཅས་སུ་ཟ་བ་དང་། རྩོ་ཚོད་ཁ་བ་དང་ལྷན་ཅིག་ཟ་བར་དགོས་སོ། ⁸ རྩོན་
 པའམ། ལྷ་བ་བཅོས་པ་ཅེའང་མ་ཟ་སྟེ་མགོ་དང་དེའི་རྐང་པ་དང་དེའི་ནང་ཁྲོལ་དང་བཅས་
 སུ་མེལ་བསྐྱམས་པ་ཟོས་ཤིག། ⁹ སང་གི་བར་དུ་ཅེའང་ལུས་མ་འཇུག་སང་གི་བར་དུ་ཅི་
 ལུས་པ་མེས་སེག་ཅིག། ¹⁰ ཡང་ཟ་ལྷགས་འི་འདི་ལྷ་བའོ། རྒྱུད་ཀྱི་ལྷ་བ་བཞེས་ཏེ། རྐང་པ་ལ་
 ལྷམ་གོན་ནས། དབྱུག་པ་ལག་དུ་བཟུང་སྟེ། འཛོམས་གབས་བྱེད་པ་ལྷར་ཟ་དགོས། དེ་འི་གཙོ་
 བོའི་བེ་སག་ཡིན་ནོ། ¹¹ ང་གཙོ་བོ་མཚན་མོ་འདི་ལ་མི་མེར་ཡུལ་ནང་རྒྱ་ཁོང་མི་མེར་ཡུལ་
 ཀྱི་མི་ནས་དུང་འགྲོའི་བར་དུ་ཐོན་སྐྱེས་ཐམས་ཅད་གསོད་ཅིང་། མི་མེར་ཡུལ་གྱི་ལྷ་རྣམས་
 ལ་བྲིམས་གཙོད་པར་བྱ། ང་འི་གཙོ་བོ་ཡིན། ¹² ཡང་རྒྱུད་གང་ན་གནས་པའི་ཁང་པ་རྣམས་
 ལ་བསྐྱུས་པའི་ཁྲག་དེ་འི་བྱིར་གྱི་ཕྱིར་རྟགས་ཡོད་པར་དགོས། ངས་མི་མེར་ཡུལ་དུ་རྒྱ་བའི་
 ཚོངས་ཁྲག་མཐོང་ཁོང་མར་རྒྱ་སྟེ་འཇིག་བྱེད་ཀྱི་སྐྱུག་བཟུལ་བྱེད་ཚོ་ལ་ཕྱོག་པར་མི་འགྱུར་
 རོ།

¹³ ཡང་ཞག་དེ་འི་བྱིར་ཅག་གི་ཕྱིར་དམ་རྟེན་ཞིག་ལ་འགྱུར་ཡོང་། རྒྱུད་ཅག་དང་། རྒྱུད་ཀྱི་
 རྩོས་ལ་འབྱུང་བའི་མི་རབས་རྣམས་ཀྱིས་གཙོ་བོ་ལ་དུས་ཀྱི་དུས་ཚེན་བྱེད་པ་དང་། བྲིམས་དེ་
 འི་བྱིར་ཅག་གིས་གཏན་དུ་སྤང་བར་དགོས་སོ། ¹⁴ ཞག་བདུན་གྱི་བར་དུ་སྐུར་ཅི་མེད་པའི་
 བག་ལེབ་ཟོས་ལ། ཞག་དང་པོ་ལ་རྒྱུད་ཅག་གི་ཁང་པ་རྣམས་ཀྱི་ནང་ན་སྐུར་ཅི་གང་ཡོད་
 པ་དེ་ཕྱི་ཅུ་པོང་ཞིག་ཅི་ལ་ཞེ་ན། ཞག་དང་པོ་ནས་བདུན་པའི་བར་དུ་མི་སུས་སྐུར་ཅི་དང་
 ལྷན་པ་ཞིག་ཟ་བ་དེའི་སེམས་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་ནང་ནས་མེད་པར་འགྱུར་དགོས་པའི་ཕྱིར་རོ།
¹⁵ རྒྱུད་ཅག་འཛོམས་པའི་ཕྱིར་ཞག་དང་པོ་དེ་དམ་པ་ཡིན་པར་དགོས། ཞག་བདུན་པ་དེ་
 ཡང་རྒྱུད་ཅག་འཛོམས་པའི་ཕྱིར་དམ་པ་ཡོད་པར་དགོས། རེ་རེ་ལ་དགོས་པའི་འཚོ་བ་འབའ་
 ཞིག་མ་གཏོགས་པར། ཞག་དེ་རྣམས་ལ་ལས་གང་ཡང་མ་བྱེད་ཅིག། ¹⁶ དེ་ལྷར་བྱེད་སྐུར་ཅི་
 མེད་པའི་བག་ལེབ་ཀྱི་སྟོན་མོ་སྤང་དགོས། ཞག་དེ་རང་ལ་ངས་རྒྱུད་ཀྱི་མི་ཚོགས་རྣམས་མི་
 མེར་ཡུལ་གྱི་ནང་ནས་བྲིད་པར་བྱས། དེའི་ཕྱིར་བྱེད་དང་རྒྱུད་ཅག་གི་རྩོས་ལ་འབྱུང་བའི་མི་
 རབས་ཐམས་ཅད་ཀྱིས་ཞག་དེ་འི་དུས་གཏན་གྱི་བྲིམས་ཤིག་ཡིན་པས་སྤང་དགོས་སོ། ¹⁷ ལྷ་

12 主在埃及地晓谕摩西、亚
 伦说：²你们要以本月为正月，
 为一年之首。³你们吩咐以色列
 列全会众说：本月初十日，各人
 要按着父家取羊羔，一家一只。
⁴若是一家的人太少，吃不了一只
 羊羔，本人就要和他隔壁的邻
 舍共取一只。你们预备羊羔，要
 按着人数和饭量计算。⁵要无
 残疾、一岁的公羊羔，你们或从
 绵羊里取，或从山羊里取，都可
 以。⁶要留到本月十四日，在黄
 昏的时候，以色列全会众把羊羔
 宰了。⁷各家要取点血，涂在吃
 羊羔的房屋左右的门框上和门
 楣上。⁸当夜要吃羊羔的肉；
 用火烤了，与无酵饼和苦菜同
 吃。⁹不可吃生的，断不可吃水煮
 的，要带着头、腿、五脏，用火
 烤了吃。¹⁰不可剩下一点留到早
 晨；若留到早晨，要用火烧了。
¹¹你们吃羊羔当腰间束带，脚上
 穿鞋，手中拿杖，赶紧的吃；这
 是主的逾越节。¹²因为那夜我
 要巡行埃及地，把埃及地一切头
 生的，无论是人是牲畜，都击杀
 了，又要败坏埃及一切的神。我
 是主。¹³这血要在你们所住的房
 屋上作记号；我一见这血，就越
 过你们去。我击杀埃及地头生
 的时候，灾殃必不临到你们身上
 灭你们。

¹⁴你们要纪念这日，守为主
 的节，作为你们世代永远
 的定例。¹⁵你们要吃无酵
 饼七日。头一日要把酵从
 你们各家中除去；因为从
 头一日起，到第七日为止，
 凡吃有酵之饼的，必从以
 色列中剪除。¹⁶头一日你
 们当有圣会，第七日也当
 有圣会。这两日之内，除
 了预备各人所要吃的以外，
 无论何工都不可做。
¹⁷你们要守无酵节，因为我
 正当这日把你们的军队从
 埃及地领出来。所以，你
 们要守这日，作为世代永
 远的定例。¹⁸从正月十四
 日晚上，直到二十一日晚
 上，你们要吃无酵饼。¹⁹在
 你们各家中，七日之内不
 可有酵；因为凡吃有酵之
 物的，无论是寄居

的，是本地的，必从以色列的会中剪除。²⁰有酵的物，你们都不可吃；在你们一切住处要吃无酵饼。

²¹于是，摩西召了以色列的众长老来，对他们说：你们要按着家口取出羊羔，把这逾越节的羊羔宰了。²²拿一把牛膝草，蘸盆里的血，打在门楣上和左右的门框上。你们谁也不可出自己的房门，直到早晨。²³因为主要巡行击杀埃及人，他看见血在门楣上和左右的门框上，就必越过那门，不容灭命的进你们的房屋，击杀你们。²⁴这例，你们要守着，作为你们和你们子孙永远的定例。²⁵日后，你们到了主按着所应许赐给你们的那地，就要守这礼。²⁶你们的儿女问你们说：行这礼是什么意思？²⁷你们就说：这是献给主逾越节的祭。当以色列人在埃及的时候，他击杀埃及人，越过以色列人的房屋，救了我们各家。于是百姓低头下拜。

²⁸主怎样吩咐摩西、亚伦，以色列人就怎样行。

²⁹到了半夜，主把埃及地所有的长子，就是从坐宝座的法老，直到被掳囚在监里之人的长子，以及一切头生的牲畜，尽都杀了。

³⁰法老和一切臣仆，并埃及众人，夜间都起来了。在埃及有大哀号，无一家不死一个人的。

³¹夜间，法老召了摩西、亚伦来，说：起来！连你们带以色列人，从我民中出去，依你们所说的，去侍奉主吧！³²也依你们所说的，连羊群牛群带着走吧！并要为我祝福。

³³埃及人催促百姓，打发他们快快出离那地，因为埃及人说：我们都要死了。³⁴百姓就拿着没

པ་དང་བོད་ཚོས་བཟུ་བཞི་པའི་དགོངས་མོན་སྐྱོད་པ་དེའི་ཚོས་ཉེ་ཤུ་རྩ་གཅིག་པའི་དགོངས་མོད་པར་དུ་སྐྱུར་ཅི་མེད་པའི་བག་ལེབ་ཟ་དགོས།¹⁹ ཞག་བདུན་གྱི་བར་དུ་ཁྱོད་ཅག་གི་ཁང་བ་རྣམས་ཀྱི་ནང་ན་སྐྱུར་ཅི་ཞིག་ཐོབ་མི་དགོས། མི་ཡན་པའམ་ཡུལ་ན་སྐྱེས་པ་སྤུས་ཀྱང་སྐྱུར་ཅི་བཟུག་པ་ཞིག་ཟ་མཁན་དེའི་སེམས་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་ཚོགས་ཀྱི་ནང་ནས་མེད་པར་བྱ།²⁰ དེ་བས་ན་སྐྱུར་ཅི་ཡོད་པ་ཞིག་མ་ཟ། ཁྱོད་ཅག་གི་ཁང་བ་རྣམས་ཀྱི་ནང་ན་སྐྱུར་ཅི་མེད་པའི་བག་ལེབ་ཟོས་ཤིག་ཅེས་སྒྲོས་ཤིག་ཅེས་བཀའ་གནང་ངོ།།

²¹ ཡང་མོ་ཤེས་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་རྒྱ་རབས་རྣམས་བོས་ཏེ་དེ་དག་ལ། ད་སོང་ལ་ཁྱོད་ཅག་གི་གཞིས་མད་བཞིན་དུ་ལྷག་གུ་བྱས་ཏེ་ཁྱེད་ནས་བོ་སག་གི་ཕྱིར་གསོད་ཅིག་²² ཡང་ཨི་སོབ་བྱ་བའི་རྩེའི་ཐོན་པོ་ཞིག་སྦྱོང་དུ་ཡོད་པའི་ཁྲག་གི་ནང་དུ་རྒྱག་ཅིག་དང་། ཁྲག་དེ་སྒྲིའི་ཡ་ཐེམ་དང་རི་བཞི་པར་རྒྱར་གཉིས་ལ་སྐྱེས་ཤིག་ཡང་ཁྱེད་ཀྱི་ཁྱོད་ནས་ལྷ་མོའི་བར་དུ་སྤུས་རང་གི་ཁང་བ་རྣམས་མ་ཐོན་ཅིག་²³ ཅི་ལ་ཞེན། **གཙོ་བོ་**གཤེགས་ཤིང་མི་སེར་པ་རྣམས་རྒྱུང་བ་དང་། སྒྲིའི་ཡ་ཐེམ་དང་རི་བཞི་པར་རྒྱར་གཉིས་ལ་བསྐྱས་པའི་ཁྲག་གཟིགས་ནས་ཕར་གཤེགས་ཤིང་འཇིག་བྱེད་དེ་ཁྱེད་ཀྱི་ཁང་བ་རྣམས་ཀྱི་ནང་དུ་ཞུགས་ནས་གསོད་དུ་མི་གནང་བའི་ཕྱིར་རོ།²⁴ དེ་བས་ན་བཀའ་དེ་ནི་ཁྱོད་དང་ཁྱོད་ཀྱི་བུ་རྣམས་ཀྱི་ཕྱིར་དུས་གཏན་གྱི་ཁྲིམས་ཤིག་ཡིན་ཏེ་སྤྱད་དགོས།²⁵ ཡང་འདི་རྩར་འབྱུང་ཡོང་། **གཙོ་བོའི་**བཀའ་བཞིན་དུ་ཁྱོད་ཅག་ལ་ཞལ་གྱིས་བཞེས་པའི་ཡུལ་དུ་ནམ་ཕྱིན་ན། ཁྱེད་ཁྲིམས་དེ་སྤྱད་བར་དགོས།²⁶ གལ་ཏེ་ཁྱོད་ཅག་གི་བུ་རྣམས་ཀྱིས་ཚོས་འདིའི་དོན་ཅི་ཡིན་ངེ་ན།²⁷ ཁྱོད་ཅག་གིས་དེ་རྣམས་ལ། **གཙོ་བོའི་**བོ་སག་གི་མཚོན་པ་དེ་ཡིན། ཁོང་གིས་མི་སེར་པ་རྣམས་ལ་རྒྱུང་བའི་ཚོ་མི་སེར་ཡུལ་ན་ཡོད་པའི་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་བུ་རྣམས་ཀྱི་ཁང་བ་རྣམས་ནས་ཕར་གཤེགས་ཏེ་དེད་ཀྱི་ཁང་བ་རྣམས་ཐར་བར་མཛད་དོ་ཟེར་ཅིག་ཅེས་བཀའ་གནང་ངོ། དེ་ནས་མི་ཚོགས་ཀྱིས་ལྷ་ལ་ཕྱག་བཙུག་པའོ།།

²⁸ ཡང་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་བུ་རྣམས་སོང་སྟེ་དེ་བཞིན་དུ་བྱས། ཅི་དང་ཅི་**གཙོ་བོས་མོ་ཤེ་**དང་ཨ་རོན་ལ་བཀའ་གནང་བ་དེ་བཞིན་དུ་དེ་དག་གིས་བྱས་སོ།།

²⁹ ཡང་ནམ་ཕྱེད་ལ་**གཙོ་བོས་མི་སེར་**ཡུལ་ན་རྒྱལ་བྱི་ལ་སྦྱོང་བའི་ཕར་ཨོའི་སྒྲོན་སྐྱེས་ནས་བཟུང་སྟེ་བཙོན་དུ་བཟུག་ཡོད་པའི་བཙོན་པའི་སྒྲོན་སྐྱེས་ཀྱི་བར་དུ་ཐམས་ཅད་དང་། སུད་འགྲིའི་སྒྲོན་སྐྱེས་ཐམས་ཅད་བསད་དོ།³⁰ མཚན་མོ་དེ་ལ་ཕར་ཨོ་དང་དེའི་གཡོག་པ་རྣམས་དང་། **མི་སེར་**པ་ཐམས་ཅད་ལངས་ཏེ་**མི་སེར་**ཡུལ་དུ་བྱ་རྒྱུད་ཚེན་པོ་ཞིག་བྱུང་ངོ། གང་ལ་ཟེར་ན། མི་མ་ཤེ་མཁན་གྱི་ཁང་བ་གཅིག་ཀྱང་མེད་པའི་ཕྱིར་རོ།³¹ དེ་ནས་དེས་མཚན་མོ་ལ་**མོ་ཤེ་**དང་ཨ་རོན་བོས་ཏེ་ཁྱེད་རང་དང་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་བུ་རྣམས་འདི་མི་སྒྲིའི་ནང་ནས་ཚོས་ཏེ་ཐོན་དང་། ཁྱེད་ཀྱིས་ཟེར་བ་བཞིན་དུ་**གཙོ་བོའི་**གཡོག་བྱེད་དུ་སོང་ཞིག་³² ཁྱེད་ཀྱིས་ཟེར་བ་བཞིན་དུ་ལྷག་ཕྱགས་འཁྲིད་དེ་སོང་ལ་ང་ལ་ཡང་བྱིན་གྱིས་སྒོ་བས་ཤིག་ཅེས་སྒྲོས་སོ།།

³³ དེའི་ཚོ་མི་སེར་པས་དེད་ཐམས་ཅད་ཤེ་ཡོང་སྐྱས་ཤིང་། རན་གྱིས་བསྐུལ་ཏེ་མི་སྒྲེ་ཡུལ་ནས་སྐྱུར་དུ་བཏོན་དོ།³⁴ ཡང་མི་རྣམས་སྐྱུར་ཅི་མེད་པའི་བག་ཟན་གྱི་ཟན་གཞོན་གོས་ཀྱིས་བཟུམས་ཏེ་གཉའ་བ་ལ་བཀའ་ནས་ཁྱེད་དོ།³⁵ **མོ་ཤེས་**སྤུས་པ་བཞིན་དུ་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་བུ་

རྒྱལ་གྱིས་བྱས་ཏེ་མི་སེར་པ་རྣམས་ལ་ཟེར་བ། དངུལ་གྱི་ཆས་རྣམས་དང་གསེར་གྱི་ཆས་རྣམས་དང་གོས་རྣམས་ཐོང་ཞིག ལྷ་གཙོ་བོ་མི་སེར་པ་རྣམས་མི་ཚེ་དེ་ལ་དྲིན་བྱེད་པར་མཛད་པས་དེ་དག་གིས་ཐོང་ཟེར་བ་བཞིན་དུ་ཐོབ་ནས། མི་སེར་པ་རྣམས་བཅོམ་ཁྲུང་དོ།

有酵的生面，把抻面盆包在衣服中，扛在肩膀上。³⁵以色列人照着摩西的话行，向埃及人要金器、银器，和衣裳。³⁶主叫百姓在埃及人眼前蒙恩，以致埃及人给他们所要的。他们就把埃及人的财物夺去了。

ལྷ་དེ་ལྟར་ཨིམ་ར་ཨེལ་གྱི་བྱ་རྣམས་ར་ཨེལ་སེས་ནས་ཆས་ཏེ་སྤྲོད་དུ་བྱིན་པའི་གངས་ཀྱི་སྤྲོད་རྣམས་མ་གཏོགས་པར་མི་འབྲུམ་ཚོ་དྲུག་ཙམ་ཡོད་པ་ཡིན། ལྷ་དེ་དག་དང་མཉམ་དུ་མི་ཚོགས་འདྲེས་མ་ཞིག་དང་ལྷག་ཕྱགས་ཤིན་ཏུ་མང་པོ་སོང་ངོ་། ལྷ་ཡང་མི་སེར་ཡུལ་ནས་ཁྲུང་བའི་སྐྱུར་ཚེ་མེད་པའི་བག་ཟན་ནས་སྐྱུར་མེད་པའི་བག་ལེབ་བཅོས་སོ། དེ་ཅིའི་བྱིར་ཞེན། མི་སེར་ཡུལ་ནས་བཏོན་པས་འགོར་མ་ལུས་པ་དང་། རྒྱགས་གཞན་ཞིག་ཀྱང་མེད་པ་ཡིན་པའི་བྱིར་རོ།

³⁷以色列人从兰塞起行，往疏割去；除了妇人孩子，步行的男人约有六十万。³⁸又有许多闲杂人，并有羊群牛群，和他们一同上去。³⁹他们用埃及带出来的生面烤成无酵饼。这生面原没有发起；因为他们被催逼离开埃及，不能耽延，也没有为自己预备什么食物。

ལྷ་ཨིམ་ར་ཨེལ་གྱི་བྱ་རྣམས་མི་སེར་ཡུལ་ན་གནས་པའི་དུས་ནི་ལོ་བཞི་བརྒྱ་དང་སྟུང་ལྷུང་ལྟེན། ལྷ་ཡང་ལོ་བཞི་བརྒྱ་དང་སྟུང་ལྷུང་ལྟེན་དེ་ཟེན་ནས་ཉིན་དེ་རང་ལ་གཙོ་བོའི་དམག་ཚོགས་ཐམས་ཅད་མི་སེར་ཡུལ་ནས་སོང་ངོ་། ལྷ་མཚན་མོ་དེ་ནི་གཙོ་བོས་དེ་དག་མི་སེར་ཡུལ་གྱི་བྱི་རོལ་དུ་འཁྲིད་པའི་མཚན་མོ་ཡིན་པས། ཨིམ་ར་ཨེལ་གྱི་བྱ་རྣམས་དང་དེ་དག་གི་རྗེས་སུ་འབྱུང་བའི་མི་རབས་ཐམས་ཅད་ཀྱིས་མཚན་མོ་དེ་ནི་གཙོ་བོ་ལ་དུས་ཚན་བྱེད་པར་དགོས་སོ། ལྷ་ཡང་གཙོ་བོས་མོ་ཤེ་དང་ཨ་རོན་ལ། བོ་སག་གི་བྲིམས་ནི་འདྲི་ལྟར་རོ། གཞན་མི་སྲུང་གྱང་དེ་ལས་ཟ་བར་མི་རུང་། ལྷ་དངུལ་གྱིས་ཉོས་པའི་གཡོག་པོ་གང་ཡོད་པའི་མདུན་ཕྱགས་ཁྲུང་གྱིས་བཅད་ཡོད་པ་དེས་ཟ་བར་རུང་ངོ་། ལྷ་བྱས་པ་འཇེགས་ལྷ་པས་དེ་ལས་ཟ་མི་དགོས། ལྷ་ཁང་པ་གཅིག་གི་ནང་ན་དེ་ཟ་དགོས། ཁྲུང་ཚོ་དེའི་གྲ་ལས་ཅི་ཡང་ཁང་པའི་བྱི་རོལ་དུ་མ་ཁྲུང་། དེའི་རུས་པ་ཞིག་ཡང་གཅོག་པར་མི་དགོས། ལྷ་ཨིམ་ར་ཨེལ་གྱི་ཚོགས་ཐམས་ཅད་ཀྱིས་དེ་ལྟར་བྱེད་དགོས། ལྷ་གས་ཏེ་བྱི་མི་ཞིག་ཁྲུང་དང་མཉམ་དུ་གནས་ཏེ་གཙོ་བོ་ལ་བོ་སག་གི་དུས་ཚན་བྱེད་པར་དགའ་ན། མི་དེའི་པོ་གང་ཡིན་པ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་མདུན་ཕྱགས་བཅད་ནས། ཁྲུང་དང་ཉེ་བར་འོངས་ནས་བོ་སག་བྱེད་པར་རུང་། དེ་ནས་དེ་ཡུལ་ན་སྐྱེས་པ་ལྟར་འགྱུར་འོང་། མ་བཅད་པ་གང་ཡང་རུང་བས་དེ་ལས་ཟ་མི་དགོས། ལྷ་ཡུལ་སྐྱེས་པ་དང་ཁྲུང་ཅག་གི་ཁྲུང་ན་གནས་པའི་མི་ཡན་གྱི་བྱིར་ཁྲུང་མེད་པར་བྲིམས་གཅིག་འབའ་ཞིག་ཡོད་པར་དགོས་ཤིས་བཀའ་གནང་ངོ་། ལྷ་ཨིམ་ར་ཨེལ་གྱི་བྱ་ཐམས་ཅད་ཀྱིས་དེ་བཞིན་དུ་བྱས་ཏེ། ཅི་དང་ཅི་གཙོ་བོས་མོ་ཤེ་དང་ཨ་རོན་ལ་བཀའ་སྐྱུལ་བ་བཞིན་དུ་བྱས་སོ། ལྷ་ཉིན་དེ་རང་ལ་གཙོ་བོས་ཨིམ་ར་ཨེལ་གྱི་བྱ་རྣམས་ཀྱི་ཚོགས་རྣམས་མི་སེར་ཡུལ་གྱི་བྱི་རོལ་དུ་འཁྲིད་པར་མཛད་དོ།

⁴⁰以色列人住在埃及和迦南共有四百三十年。⁴¹正满了四百三十年的那一天，主的军队都从埃及地出来了。⁴²这夜是主的夜；因主领他们出了埃及地，所以当向主谨守，是以色列众人世代代该谨守的。⁴³主对摩西、亚伦说：逾越节的例是这样：外邦人都不可吃这羊羔。⁴⁴但各人用银子买的奴仆，既受了割礼就可以吃。⁴⁵寄居的和雇工人都不可吃。⁴⁶应当在一个房子里吃；不可把一点肉从房子里带到外头去。羊羔的骨头一根也不可折断。⁴⁷以色列全会众都要守这礼。⁴⁸若有外人寄居在你们中间，愿向主守逾越节，他所有的男子务要受割礼，然后才容他前来遵守，他也就像本地人一样；但未受割礼的，都不可吃这羊羔。⁴⁹本地人和寄居在你们中间的外人同归一例。⁵⁰主怎样吩咐摩西、亚伦，以色列众人就怎样行了。⁵¹正当那日，主将以色列人按着他们的军队，从埃及地领出来。

13 དེ་ནས་གཙོ་བོས་མོ་ཤེ་ལ་གསུངས་པ། ལྷ་ཨིམ་ར་ཨེལ་གྱི་བྱ་རྣམས་ཀྱི་ནང་ན་མི་དང་དུང་འགྲེའི་མངལ་དང་པོར་འབྲེད་པའི་ཚོན་སྐྱེས་གང་ཡོད་པ་ཐམས་ཅད་འདྲི་ཡིན་པས། དེ་དང་ལ་ཚོས་ཤིག

13 主晓谕摩西说：²以色列中凡头生的，无论是人是牲畜，都是我的，要分别为圣归我。

3 摩西对百姓说：你们要记念从埃及为奴之家出来的这日，因为**主**用大能的手将你们从这地方领出来。有酵的饼都不可吃。4 亚笔月间的这日是你们出来的日子。5 将来**主**领你进迦南人、赫人、亚摩利人、希未人、耶布斯人之地，就是他向你的祖宗起誓应许给你那流奶与蜜之地，那时你要在这月间守这礼。6 你要吃无酵饼七日，到第七日要向**主**守节。7 这七日之久，要吃无酵饼；在你四境之内不可见有酵的饼，也不可可见发酵的物。8 当那日，你要告诉你的儿子说：这是因**主**在我出埃及的时候为我所行的事。9 这要在你手上作记号，在你额上作纪念，使**主**的律法常在你口中，因为**主**曾用大能的手将你从埃及领出来。10 所以你每年要按着日期守这例。

11 将来，**主**照他向你和你祖宗所起的誓将你领进迦南人之地，把这地赐给你，12 那时你要将一切头生的，并牲畜中头生的，归给**主**；公的都要属**主**。13 凡头生的驴，你要用羊羔代赎；若不代赎，就要打折它的颈项。凡你儿子中头生的都要赎出来。14 日后，你的儿子问你说：这是什么意思？你就说：**主**用大能的手将我们从埃及为奴之家领出来。15 那时法老几乎不容我们去，**主**就把埃及地所有头生的，无论是人是牲畜，都杀了。因此，我把一切头生的公牲畜献给**主**为祭，但将头生的儿子都赎出来。16 这要在你手上作记号，在你额上作经文，因为**主**用大能的手将我们从埃及领出来。

17 法老容百姓去的时候，非利士地的道路虽近，神却不领他们从那里走；因为神说：恐怕百姓遇见打仗后悔，就回埃及去。18 所以神领百姓绕道而行，走红海旷野的路。以色列人出埃及地，都

ཉེན་དེ་ནས་མོ་ཤེས་མི་ཚོགས་ལ། མི་སེར་ཡུལ་ཁྱེད་ཚོས་བྱེད་པའི་ཁང་ནས་ཐོན་པའི་
 ཉིན་དེ་ཁྱེད་དྲན་པར་བྱོས་ཤིག གཏོ་བོ་དབང་ཆེན་པོའི་བྲག་གིས་ཁྱེད་ཅག་ཡུལ་དེ་ནས་
 བཏོན་པས། དེའི་ཕྱིར་ཁྱེད་སྐུར་ཅི་བརྟུག་པ་ཞིག་ཟ་མི་དགོས། ༤ དེ་རིང་ཨ་བེབ་ཟེར་པའི་ཟླ་
 བ་ལ་ཁྱེད་ཚོ་ཕྱི་རོལ་ཏུ་ཐོན་ལོ། ༥ གཏོ་བོ་དབང་མནའ་བཞེས་ཏེ་ཁྱོད་ཀྱི་པ་མེས་ལ། དས་ཁྱོད་
 ཚོ་ལ་ཀ་ན་ཨན་པ་དང་། ཉེད་པ་དང་། ཨ་མོར་པ་དང་། ཉི་མི་པ་དང་ཡེ་བྱས་པ་རྣམས་ཀྱི་
 ཡུལ་འོ་མ་དང་སྤང་ཅིས་གང་བ་དེ་གཏོང་བར་འགྱུར་ཞལ་བཞེས་མཛད་པ་དེ་བཞིན་ཁོང་
 གིས་ཁྱོད་ཚོ་དེ་ཅུ་ནམ་འཁྲིད་ན། ཟླ་བ་དེ་རང་ལ་ཁྱེད་ཀྱིས་ཁྲིམས་འདི་སྤྲུང་དགོས། ༦ ཞག་
 བདུན་ཀྱི་བར་དུ་ཁྱོད་སྐུར་ཅི་མེད་པའི་བག་ལེབ་འབའ་ཞིག་ཐོས་ལ། ཞག་བདུན་པ་ལ་གཏོ་
 བོ་ལ་དུས་ཆེན་བྱོས་ཤིག ༧ ཞག་བདུན་དེའི་ནང་ན་སྐུར་ཅི་མེད་པའི་བག་ལེབ་ཟ་དགོས།
 སྐུར་ཅི་ཡོད་པའི་བག་ལེབ་ཁྱོད་དང་མཉམ་དུ་མཐོང་བར་ཡང་མི་དགོས། ཁྱོད་ཀྱི་ས་སྐྱམ་
 མམས་ཅད་ནའང་སྐུར་ཅི་མཐོང་བར་མི་དགོས། ༨ ཡང་ཉིན་དེ་རང་ལ་ཁྱོད་ཀྱིས་རང་གི་བུ་
 ལ་གཏོ་བོས་ང་མི་སེར་ཡུལ་ནས་ཁྲིད་པའི་སྐབས་སུ་ང་ལ་དེ་ལྟར་མཛད་པའི་ཕྱིར་དུ་ཡིན་
 ཞེས་བཤད་དགོས། ༩ གཏོ་བོས་དབང་ཆེན་པོའི་བྲག་གིས་ཁྱེད་མི་སེར་ཡུལ་གྱི་ཕྱི་རོལ་ཏུ་
 ཁྲིད་པ་དེ་ནི་ཁྱོད་ཀྱི་ལག་པ་ལ་བཏགས་པའི་སེམས་རྟེན་ལྟར་དང་ཁྱོད་ཀྱི་མིག་གཉིས་ཀྱི་
 བར་ལ་རྗེས་སུ་དྲན་པའི་རྟེན་གསུང་གི་ཡིན་པར་བྱ། ཅི་ལ་ཟེར་ན། གཏོ་བོའི་བཀའ་ཁྲིམས་ཁྱོད་
 ཀྱི་ཁའི་ནང་ལ་གནས་པའི་ཕྱིར་རོ། 10 དེའི་ཕྱིར་ཁྱོད་ཁྲིམས་དེ་ལོ་དང་ལོའི་དུས་དེ་རང་ལ་
 སྤྲུང་དགོས་སོ།།

11 ད་གཏོ་བོ་མནའ་བཞེས་ཏེ་ཁྱོད་དང་ཁྱོད་ཀྱི་པ་མེས་ལ་དས་ཁྱོད་ལ་ཡུལ་དེ་གཏོང་བར་
 འགྱུར་ཞེས་ཞལ་བཞེས་བཞིན་ཁོང་གིས་ཁྱོད་ཡུལ་དེའི་ནང་དུ་ཁྲིད་ནས། 12 མངལ་འབྲེད་
 པའི་ཕོ་མམས་ཅད་དང་། ཁྱོད་ཀྱི་ཡིན་པའི་དུད་འགྲོའི་ཐོན་སྐྱེས་ཕོ་ཡིན་པ་མམས་ཅད་གཏོ་
 བོ་ལ་བྱེས་ཤིག 13 བོང་བུའི་ཐོན་སྐྱེས་རེ་རེ་ལུག་གུ་ཞིག་གིས་ལྷུ་དགོས། ཅི་སྟེ་ལྷུ་བར་མི་
 དགའ་ན་དེའི་མཛེང་ཁུང་ཚོག་ཅིག་མི་ལ་བཟླ་སྟེ་ཁྱོད་ཀྱི་བུ་རྣམས་ཀྱི་ཐོན་སྐྱེས་མམས་ཅད་
 ལྷུ་དགོས། 14 དུས་བྱིས་ན་ཁྱོད་ཀྱི་བུས་དེ་ཅི་ཡིན་ཁྱོད་ལ་འདྲི་ན་ཁྱོད་ཀྱིས་དེ་ལ། གཏོ་བོས་
 དབང་ཆེན་པོའི་བྲག་གིས་ང་རྣམས་མི་སེར་ཡུལ་ནས་དེད་བྱན་བྱེད་པའི་ཁང་པ་ལས་ཁྲིད་
 པར་མཛད། 15 བར་ཨོ་སེམས་སྤྲོ་ང་ཚོ་གཏོང་བར་མ་དགའ་བའི་སྐབས་སུ། གཏོ་བོས་མི་
 སེར་ཡུལ་དུ་ཡོད་པའི་ཐོན་སྐྱེས་མམས་ཅད་མིའི་ཐོན་སྐྱེས་ནས་དུད་འགྲོའི་ཐོན་སྐྱེས་ཀྱི་བར་
 དུ་བསད་དོ། དེའི་ཕྱིར་དས་དང་ཕོར་མངལ་འབྲེད་པའི་ཕོ་མམས་ཅད་གཏོ་བོ་ལ་འབུལ།
 འོན་ཀྱང་ངའི་བུ་རྣམས་ལས་ཐོན་སྐྱེས་མམས་ཅད་ལྷོད། 16 གཏོ་བོ་དབང་ཆེན་པོའི་བྲག་
 གིས་ང་ཅག་མི་སེར་ཡུལ་གྱི་ཕྱི་རོལ་ཏུ་ཁྲིད་པ་དེ་ནི་ཁྱོད་ཀྱི་ལག་པ་ལ་བཏགས་པའི་སེམས་
 རྟེན་དང་མིག་གཉིས་ཀྱི་བར་ལ་དྲན་པར་བྱེད་པའི་རྟེན་གསུང་གི་དགོས་ཞེད་ཅིག
 17 ཡང་ཕར་ཨོས་མི་བརྒྱུད་དེ་བཏང་ཚར་ནས། ལྷ་ཡིས་དེ་དག་ཕེ་ལེ་ཤིང་ཡུལ་གྱི་ཉེ་ལམ་
 ལ་མ་ཁྲིད་དོ། ཅི་ལ་ཞེ་ན། ལྷ་ཡི་བྲགས་ལ་མི་བརྒྱུད་ནི་དམག་འཁྲུགས་འབྲུང་བ་ཞིག་མཐོང་
 བ། དེ་དག་འགྲོད་ཅིང་མི་སེར་ཡུལ་དུ་ཕྱིར་ལོག་ཀྱང་སྤྲིང་ཅེས་གསུངས་སོ། 18 ལྷ་ཡིས་མི་
 བརྒྱུད་ཀྱི་མཚོ་དམར་པོའི་འགྲམ་ལ་འདྲོག་སྤོང་གི་ཀྲོག་ལམ་ལས་ཁྲིད། ཨིས་ར་ཨེ་ལ་གྱི་བུ་

རྒྱལ་པོ་དམག་ཆས་དང་བཅས་པ་མི་སེར་ཡུལ་ནས་སོང་ངོ་། 10 མོ་ཤེས་ཡོ་སེབ་ཀྱི་རུས་པ་
 མཉམ་དུ་བྱེད་ཏེ། གང་ལ་ཟེར་ན། དེས་ནི་མཉམ་ཆེན་པོ་བཀའ་ཉེ་ཞེས་ར་ཞེས་ཀྱི་བྱ་རྒྱུ་
 ལ་འདི་སྐད་དུ། ལྷ་ཡིས་ཁྱོད་ཚོ་ལ་གཟིགས་པར་འགྱུར་བ་དེས་ཉེ། ཁྱོད་ཅག་དེ་རུས་པ་
 འདི་ནས་མཉམ་དུ་བྱེད་ཅིག་ཅེས་སྐྱབས་པ་ཡིན་ནོ། 11 དེ་དག་སྲུ་གོ་དཔོན་ཆས་ཆས་ནས་འཕྲོག་
 རྒྱུ་དུ་འགྲམ་ལ་ཞེ་ཐམ་བྱ་བའི་གནས་ལ་སྐར་བཏབ་བོ། 12 གཙོ་བོ་ནི་མའི་དུས་སྲུ་ལམ་
 ལ་འབྲིད་པའི་ཕྱིར་སྐྱོན་གྱི་ཀ་བ་ཞིག་གི་དབྱིབས་སྲུ་དང་། མཚན་མའི་དུས་སྲུ་འོད་སྐར་བའི་
 ཕྱིར་མའི་ཀ་བ་ཞིག་གི་དབྱིབས་སྲུ་དེ་དག་གི་ཕྱོད་དུ་གཤེགས་ཏེ། ཁོ་རྒྱལ་ཉེན་མཚན་མེད་
 པར་འགོ་རུས་པ་ཡིན། 13 ཉེན་མའི་དུས་ལ་སྐྱོན་གྱི་ཀ་བ་དང་མཚན་མའི་དུས་ལ་མའི་ཀ་
 བས་མི་སྡེ་ནི་རྣམ་ཡང་མ་བཞག་གོ།

14 ཡང་གཙོ་བོ་མོ་ཤེ་ལ། 1 ཞེས་ར་ཞེས་ཀྱི་བྱ་རྒྱུ་ལ་སྐྱོས་ཤིག་ཕྱིར་ལོག་ལ་མིག་
 དོས་དང་རྒྱ་མཚོའི་བར་ལ་མི་ཉ་གི་རྫོང་བའི་མདུན་དུ་སྐར་ཐོབ་བ་ལྷལ་ཚེ་ཕོ་མོ་
 ཀྱི་ཐད་དུ་རྒྱ་མཚོའི་འགྲམ་ལ་སྐར་ཐོབ་ཅིག་ 2 དེ་ནས་པར་མའི་སེམས་ལ་ཞེས་ར་ཞེས་ཀྱི་
 བྱ་རྒྱུ་ལུལ་ནང་འཁལ་དེ་འཕྲོག་སྐྱོད་གིས་བཀའ་བ་ཡིན་བསམ་ཡོང་། 3 ངས་པར་མའི་
 རྫོང་མ་བར་བྱས་ཏེ། ཁོས་དེ་དག་གི་རྗེས་འདེད་པ་དང་། ངས་པར་མོ་དཔུང་གི་ཚོགས་ཐམས་
 ཅད་དང་བཅས་པ་ལ་དེ་དབང་བཞུན་པས། མི་སེར་པ་རྒྱལ་པོ་དམག་ཆས་ཆས་ལོན་ཤེས་པར་
 འགྱུར་རོ་ཞེས་བཀའ་གནང་ནས་དེ་དག་གིས་དེ་བཞིན་དུ་བྱས་སོ།།

4 མི་སེར་ཡུལ་གྱི་རྒྱལ་པོ་ལ་མི་སྡེ་དེ་ཤོར་སོང་བཤད་ནས། པར་མོ་དང་དེའི་གཡོག་པོ་
 རྒྱལ་པོ་མི་སྡེ་ལ་རྒྱ་སྡེ་སེམས་གྱུར་ནས། དེ་དམག་ཀྱི་གཡོག་བྱེད་པའི་ཞེས་ར་ཞེས་བཏང་
 རྒྱུ་དེད་ཀྱིས་ཅི་བྱས་ཟེར་ཏེ། 5 ཁོས་རང་གི་ཞོན་པ་གཤེགས་བྱས་ཏེ་འཁོར་གཡོག་བསྐྱས་
 བས། 6 འདམས་པའི་ཤིང་རྩ་དུག་བརྒྱ་དང་། མི་སེར་ཡུལ་གྱི་ཤིང་རྩ་ཇི་ཅམ་ཡོད་པ་དང་།
 ཞོན་པ་དེ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་འགོ་པ་རྒྱལ་པོ་མཉམ་དུ་བྱེད་ཏེ། 7 གཙོ་བོ་མི་སེར་ཡུལ་གྱི་རྒྱལ་པོ་
 པར་མོའི་རྫོང་མ་བར་མཚན་པས་ཞེས་ར་ཞེས་ཀྱི་བྱ་རྒྱུ་ལ་སྐྱོས་སྲུ་དེད་དོ། ཅི་ལ་ཟེར་ན།
 ཞེས་ར་ཞེས་ཀྱི་བྱ་རྒྱུ་དམག་ཅན་གྱི་ཚོགས་དུ་སོང་བའི་ཕྱིར་རོ། 8 མི་སེར་པས་དེ་དག་
 གི་རྗེས་སྲུ་དེད་དེ་པར་མའི་ཤིང་རྩ་རྒྱལ་པོ་མཉམ་ཅད་དང་རྩ་པ་རྒྱལ་པོ་དེའི་
 དཔུང་ཚོགས་རྒྱ་མཚོའི་འགྲམ་དུ་མི་ཉ་གི་རྫོང་ལ་བ་ལྷལ་ཚེ་ཕོ་མོ་ཀྱི་མདུན་དུ་བྲངས་སྐྱོད་
 ཀྱི་ཕོད་པ་དེ་དག་ལ་ཞོན་ཏེ།།

9 པར་མོ་ཉེ་བར་བསྐྱབས་ནས་ཞེས་ར་ཞེས་ཀྱི་བྱ་རྒྱུ་ལ་སྐྱོས་སྲུ་ལོག་བཏེགས་སྡེ་སྡེ་མི་སེར་
 པ་རྒྱལ་པོ་རྗེས་དེད་པ་མཚན་སྡེ་ཤིན་ཏུ་འཇིགས་ཤིང་གཙོ་བོ་ལ་སྐད་བཏོན་པ་དང་། 10 མོ་
 ཤེ་ལ། མི་སེར་ཡུལ་ན་དུར་རྒྱལ་པོ་མེད་པས་ཁྱོད་ཀྱིས་ང་ཚོ་འཕྲོག་སྐྱོད་ལ་ཤི་བའི་ཕྱིར་ཕྱི་
 རོལ་ཏུ་བྱིད་དམ། ཁྱོད་ཀྱིས་ང་ཚོ་མི་སེར་ཡུལ་ནས་འབྲིད་པ་དེ་ཅི་བྱས་པ་ཡིན། 11 དེད་
 ཀྱིས་ཁྱོད་ལ། ང་ཚོ་མི་སེར་པ་རྒྱལ་པོ་ལོག་ཀྱི་གཡོག་བྱེད་དུ་རྒྱལ་ཅིག་འཕྲོག་སྐྱོད་དུ་ཤི་བ་ལས་མི་
 སེར་པ་རྒྱལ་པོ་གཡོག་བྱེད་པ་དགའ་ཞེས་པའི་གཏམ་མི་སེར་ཡུལ་དུ་མ་ཟེར་རམ། 12 མོ་
 ཤེས་མི་ཚོགས་ལ། མ་འཇིགས་ཤིག་སེམས་བརྟན་པོ་སྐྱེད་ལ་གཙོ་བོ་འདི་རིང་གི་ཉིན་ལ་
 ཁྱོད་ཅག་ལ་མཚན་འོང་བའི་རྒྱབས་ལ་སྐྱོས་ཤིག་ དེ་རིང་གི་ཉིན་ལ་ཁྱོད་ཅག་གིས་མཚན་

带着兵器上去。 19 摩西把约瑟的骸骨一同带去；因为约瑟曾叫以色列人严严地起誓，对他们说：神必眷顾你们，你们要把我的骸骨从这里一同带上去。 20 他们从疏割起行，在旷野边的以倘安营。 21 日间，主在云柱中领他们的路；夜间，在火柱中光照他们，使他们日夜都可以行走。 22 日间云柱，夜间火柱，总不离开百姓的面前。

14 主晓谕摩西说： 2 你吩咐以色列人转回，安营在比哈希录前，密夺和海的中，对着巴力洗分，靠近海边安营。 3 法老必说：以色列人在地中绕迷了，旷野把他们困住了。 4 我要使法老的心刚硬，他要追赶他们，我便在法老和他全军身上得荣耀；埃及人就知道我是主。于是以色列人这样行了。

5 有人告诉埃及王说：百姓逃跑。法老和他的臣仆就向百姓变心，说：我们容以色列人去，不再服侍我们，这做的是什么事呢？ 6 法老就预备他的车辆，带领军兵同去， 7 并带着六百辆特选的车和埃及所有的车，每辆都有车兵长。 8 主使埃及王法老的心刚硬，他就追赶以色列人，因为以色列人是昂然不惧地出埃及。 9 埃及人追赶他们，法老一切的马匹、车辆、马兵，与军兵就在海边上，靠近比哈希录，对着巴力洗分，在他们安营的地方追上了。

10 法老临近的时候，以色列人举目看见埃及人赶来，就甚惧怕，向主哀求。 11 他们对摩西说：难道在埃及没有坟地，你把我们带来死在旷野吗？你为什么这样待我们，将我们从埃及领出来呢？ 12 我们在埃及岂没有对你说过，不要搅扰我们，容我们服侍埃及人吗？因为服侍埃及人比死在旷野还好。 13 摩西对百姓说：不要惧怕，只管站住！看主今天向你们所要施行的救恩。

因为，你们今天所看见的埃及人必永远不再看见了。¹⁴ 主必为你们争战；你们只管静默，不要作声。¹⁵ 主对摩西说：你为什么向我哀求呢？你吩咐以色列人往前走。¹⁶ 你举手向海伸杖，把水分开。以色列人要下海中走干地。¹⁷ 我要使埃及人的心刚硬，他们就跟着下去。我要在法老和他的全军、车辆、马兵上得荣耀。¹⁸ 我在法老和他的车辆、马兵上得荣耀的时候，埃及人就知道我是主了。

¹⁹ 在以色列营前行走神的使者，转到他们后边去；云柱也从他们前边转到他们后边立住。
²⁰ 在埃及营和以色列营中间有云柱，一边黑暗，一边发光，终夜两下不得相近。

²¹ 摩西向海伸杖，主便用大东风，使海水一夜退去，水便分开，海就成了干地。²² 以色列人下海中走干地，水在他们的左右作了墙垣。²³ 埃及人追赶他们，法老一切的马匹、车辆，和马兵都跟着下到海中。²⁴ 到了晨更的时候，主从云火柱中向埃及的军兵观看，使埃及的军兵混乱了；²⁵ 又使他们的车轮脱落难以行走，以致埃及人说：我们从以色列人面前逃跑吧！因主为他们攻击我们了。

²⁶ 主对摩西说：你向海伸杖，叫水仍合在埃及人并他们的车辆、马兵身上。²⁷ 摩西就向海伸杖，到了天一亮，海水仍旧复原。埃及人避水逃跑的时候，主把他们推翻在海中，²⁸ 水就回流，淹没了车辆和马兵。那些跟着以色列人下海法老的全军，连一个也没有剩下。²⁹ 以色列人却在海中走干地；水在他们的左右作了墙垣。

བའི་མི་སེར་པ་དེ་དག་ནི་ཁྱོད་ཅག་དུས་ན་མ་ཡང་ཕྱིར་མཐོང་མི་ཡོང་།¹⁴ ཁྱོད་ཅག་ཁ་རོག་སྤོང་ཅིག་དང་། གཏོ་བོས་ཁྱོད་ཅག་གི་ཚབ་ཏུ་འཐབ་པར་འགྱུར་རོ་སྐྱས་སོ།¹⁵ དེ་ནས་གཏོ་བོས་མོ་ཤེལ་ཁྱོད་ཀྱིས་ང་ལ་སྐད་འདོན་པ་དེ་ཅི་ཡིན། ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་སྤྱོད་ཆོས་ལ་མདུན་དུ་སོང་སྐྱོས་ཤིག་ཏེ། ཁྱོད་ཀྱིས་དབྱུག་པ་བཏེགས་ཏེ་ལག་པ་རྒྱ་མཚོའི་ཕྱོགས་སུ་རྒྱུང་ལ་རྒྱ་མཚོ་གཤོག་ཅིག་དང་། ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་སྤྱོད་ཆོས་རྒྱ་མཚོའི་དགྲིལ་དུ་སྐྱམ་ས་ལ་འགོ་བར་འགྱུར།¹⁶ ཁྱོས་ཤིག་ངས་མི་སེར་པ་རྣམས་ཀྱི་སྤྱིང་མ་བར་བྱས་ཏེ་ཁོ་རྣམས་དེ་དག་གི་རྗེས་དྲུང་ཡོང་། ཡང་ངས་ང་ལ་ཡོད་པའི་དབང་ཕར་ཨོ་དང་དེའི་དབྱུང་ཚོགས་དང་། དེའི་ཤིང་རྩ་རྣམས་དང་དེའི་རྩ་པ་རྣམས་ལ་མངོན་དུ་བྱེད་པར་བྱ།¹⁷ ཡང་ངའི་དབང་ཕར་ཨོ་དང་དེའི་ཤིང་རྩ་དང་རྩ་པ་རྣམས་ལ་ནམ་མངོན་པར་བྱས་མོ། མི་སེར་པ་རྣམས་ང་གཏོ་བོ་ཡིན་ཤེས་པར་འགྱུར་རོ་ཞེས་བཀའ་གནང་ངོ་།།

¹⁹ ཡང་ལྷ་ཡོ་མོ་ཉ་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་དམག་དབྱུང་གི་སྡོན་ལ་གཤེགས་པ་དེ་བཞེངས་ཏེ་དེ་དག་གི་རྒྱབ་དུ་ཕེབས། སྤྱིན་གྱི་ཀ་བ་ཡང་དེ་དག་གི་སྐྱ་ནས་སོང་སྟེ་རྒྱབ་དུ་འདུག་གོ།²⁰ དེ་ལྟར་དེ་ནི་མི་སེར་པ་རྣམས་ཀྱི་དམག་ཚོགས་དང་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་དམག་ཚོགས་ཀྱི་བར་ལ་བཞུགས་སོ། སྤྱིན་གྱི་ཀ་བ་སྐྱར་པ་ཡིན་ཀྱང་། མཚན་ལ་འོད་གནང་བས། དེ་དག་མཚན་གང་གཅིག་དང་གཅིག་ཉེ་བར་མ་འོངས་སོ།།

²¹ དེ་ནས་མོ་ཤེས་རང་གི་ལག་པ་རྒྱ་མཚོའི་ཕྱོགས་སུ་བརྒྱུངས་ཏེ་གཏོ་བོས་མཚན་གང་ཤར་རྒྱུང་དག་པོ་ཞིག་རྒྱུག་བཞུག་ནས་རྒྱ་མཚོ་རུར་བཞུག་སྟེ། རྒྱ་མཚོ་ནི་སྐྱམ་པོ་མཐོང་དེ་ཆུ་རྣམས་ལག་གཉིས་སུ་གྱུར་དོ།²² ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་སྤྱོད་ཆོས་རྒྱ་མཚོའི་དགྲིལ་ནས་ས་སྐྱམ་ལ་འགྲུལ་ཏེ། ཆུ་རྣམས་གཡམས་གཡོན་དུ་སྐྱགས་རི་ལྟར་བསྐྱང་དོ།²³ མི་སེར་པ་རྣམས་རྗེས་དྲུང་ཅིང་དེ་དག་གི་རྩང་ལ་ཕར་ཨོའི་རྩ་རྣམས་དང་། དེའི་ཤིང་རྩ་རྣམས་དང་། དེའི་རྩ་པ་དེ་ཐམས་ཅད་རྒྱ་མཚོའི་དགྲིལ་དུ་སོང་ངོ་།²⁴ རྣམ་ལངས་པའི་དུས་སུ་གཏོ་བོས་མེ་དང་སྤྱིན་གྱི་ཀ་བའི་ནང་ནས་མི་སེར་པ་རྣམས་ཀྱི་དམག་དབྱུང་ལ་གཟིགས་ཏེ། མི་སེར་པའི་དམག་ཚོགས་འཕྲུག་དུ་བཞུག་གོ།²⁵ ཁོང་གིས་ཤིང་རྩ་རྣམས་ཀྱི་འཁོར་ལོ་རྣམས་བཏོན་པ་དང་དེ་དག་འདྲེད་པ་དཀའ་བར་གྱུར་དོ། དེར་མི་སེར་པ་རྣམས་ཀྱིས། དེང་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་མདུན་ནས་འཕྱོས་པར་བྱ། གཏོ་བོས་ཁོ་རྣམས་ཀྱི་ཚབ་ཏུ་མི་སེར་པ་རྣམས་དང་འཐབ་པོ་ཞེས་ཟེར་དོ།།

²⁶ གཏོ་བོས་མོ་ཤེལ་ཆུ་རྣམས་མི་སེར་པ་རྣམས་དང་དེ་དག་གི་ཤིང་རྩ་རྣམས་དང་དེ་དག་གི་རྩ་པ་རྣམས་ཀྱི་ཁར་ཕྱིར་ལོག་འབབ་པའི་ཕྱིར་ཁྱོད་ཀྱི་ལག་པ་རྒྱ་མཚོའི་ཕྱོགས་སུ་རྒྱུང་ཞིག་བཀའ་གནང་ངོ་།²⁷ མོ་ཤེས་ལག་པ་རྒྱ་མཚོའི་ཕྱོགས་སུ་བརྒྱུངས་ནས། ཐོ་རངས་ཅས་ལ་རྒྱ་མཚོ་ནི་རང་གི་ཤུགས་ནང་ལོག་པ་དང་མི་སེར་པ་རྣམས་དེའི་ཐད་དུ་བྱོས་པ་ལས། གཏོ་བོས་མི་སེར་པ་རྣམས་རྒྱ་མཚོའི་དགྲིལ་དུ་མགོ་ལོག་དུ་སྐྱལ་དོ།²⁸ དེ་ལྟར་ཆུ་རྣམས་མལ་དུ་ཕྱིར་ལོག་སྟེ་ཤིང་རྩ་རྣམས་དང་རྩ་པ་རྣམས་དང་། ཕར་ཨོའི་དམག་དབྱུང་རྒྱ་མཚོའི་ནང་དུ་དེ་དག་གི་རྗེས་སུ་སོང་བ་ཐམས་ཅད་བཀའ་བ་དང་། ཁོ་རྣམས་ནས་གཅིག་ཀྱང་མ་

ལྷ་སོ། ༥ འོན་ཀྱང་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་བྱ་རྒྱལ་རྒྱ་མཚོའི་དཀྱིལ་དུ་ས་ཀླམ་ལ་འགྲུལ་ཏེ། རྒྱ་རྒྱལ་དེ་དག་གི་གཡམས་གཡོན་དུ་ལྷགས་རི་ལྷར་བཟང་བ་ཡིན།

༦ དེ་ལྷར་ལག་དེ་ལ་གཙོ་བོས་ཨིས་ར་ཨེལ་མི་སེར་བ་རྒྱལ་གྱི་ལག་ནས་ཐར་བར་མཛད་དོ། ཨིས་ར་ཨེལ་བས་མི་སེར་བ་རྒྱལ་གྱི་རོ་རྒྱལ་རྒྱ་མཚོའི་འགྲམ་ལ་མིག་གིས་མཛོང་དོ། ༧ ཨིས་ར་ཨེལ་གྱིས་གཙོ་བོས་མི་སེར་བ་རྒྱལ་ལ་བཟླ་ན་པའི་མཛད་པ་ཆེན་པོ་དེ་མཛོང་བ་དང་། མི་སྡེ་དེ་གཙོ་བོ་ལ་འཇིགས་ཏེ། གཙོ་བོ་དང་ཁོང་གི་གཡོག་པོ་མ་ཤེལ་ཡིད་ཆེས་སོ།།

15 དེ་ནས་མོ་ཤེལ་དང་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་བྱ་རྒྱལ་གྱིས་གཙོ་བོ་ལ་སྟོན་དབྱངས་བྱེད་ཅིང་འདི་སྐད་དུ། དམ་ཞི་གཙོ་བོ་ལ་སྟོན་དབྱངས་འབྲུལ་བར་བྱ། ཁོང་དཔལ་དང་བཅས་སུ་རྒྱུལ་བྱུང་བས་སོ། ཏྲ་དང་དེ་ལ་ཞོན་མཁན་རྒྱ་མཚོར་དབྱུགས་བར་མཛད། ༡ གཙོ་བོ་ཞི་དའི་སྟོབས་དང་དབྱངས་ཡིན། ཁོང་དའི་སྐྱབས་སུ་གྱུར་བ་ཡིན། ཁོང་དའི་ལྷ་ལགས་པས་དས་ཁོང་ལ་སྟོན་འོང་། དའི་པའི་ལྷ་ཡིན་པས་དས་ཁོང་ལ་གཟེངས་བསྟོན་པར་བྱ། ༢ གཙོ་བོ་ཞི་དམག་གི་དཔལ་བོ་ཁོ་ན་ཡིན། གཙོ་བོ་ཞི་དམག་ཡིན། ༣ པར་ཨོའི་ཤིང་ཏྲ་རྒྱལ་དང་དའི་དམག་དབྱང་། ཁོང་གིས་རྒྱ་མཚོར་བཟུར། དའི་བརྒྱ་དཔོན་མཚོག་རྒྱལ་རྒྱ་མཚོ་དམར་པོར་རུབ། ༤ གཏིང་ཟབ་རྒྱལ་གྱིས་དེ་དག་བཀག་དོ་ལྷར་དེ་དག་རྒྱ་མཚོའི་མཐེལ་དུ་སོང་། ༥ གྱེ་གཙོ་བོ་དབང་ནང་བྱེད་ཀྱི་ཕྱག་གཡམས་དཔལ་དང་ཐུག་གྱེ་གཙོ་བོ་བྱེད་ཀྱི་ཕྱག་གཡམས་ཀྱིས་དག་དག་དུམ་བུར་དཔལ། ༦ བྱེད་ཀྱི་དག་ལ་རྒྱལ་གྱི་ཆེ་བའི་སྟོབས་ཀྱིས་ཆ་ཆེ་བསྟོགས། བྱེད་ཀྱིས་རང་གི་ཕྱགས་ཁོའི་མེ་གནང་བ་དེས་ཞི་དེ་དག་སོག་རོ་ལྷར་སོས་སོ། ༧ བྱེད་ཀྱི་ཞལ་གྱི་དབྱུགས་ཀྱིས་རྒྱ་རྒྱལ་སྤངས། རྒྱ་ལོག་རྒྱལ་རགས་ལྷར་ལངས་ཏེ་བཟང་། རྒྱ་མཚོའི་སྤིང་ནང་རྒྱ་རྒྱལ་སྤངས་སོང་། ༨ དགས་དས་དེ་དག་འདེད་ཅིང་འོན་པར་འགྲུལ། བཅོམ་ཞོར་ལ་བགོ་བཤའ་བྱ། དས་དེ་དག་ལ་རང་དགའ་བྱ། རལ་གྱི་ཕྱུང་ནས་དའི་ལག་གིས་དེ་དག་མེད་པར་བྱ། ༩ བྱེད་ཀྱིས་ཉིད་ཀྱི་རྒྱུང་གིས་ཕུ་བཏབ་ནས་དེ་དག་རྒྱ་མཚོས་བཀག་དེ་དག་ལ་ཉེ་ལྷར་རྒྱ་དག་པོ་རྒྱལ་ནང་རུབ་བོ།།

༡༠ གྱེ་གཙོ་བོ། ལྷ་རྒྱལ་གྱི་ཁོང་དུ་བྱེད་དང་འདྲ་སུ་ཡོད། དམ་བ་ཉིད་ནང་བྱེད་ལྷར་དཔལ་དང་ཐུག་པ་སུ་ཡོད། སྟོན་སྐྱའི་དབང་གིས་འཇིགས་སུ་བྱུང་ཞིང་མཚར་མཛད་པའི་ནང་བྱེད་འདྲ་སུ་ཡོད། ༡༡ བྱེད་ཀྱི་ཕྱག་གཡམས་བརྒྱུད་ནས་ལས་དེ་དག་ལྷར་མེད་བཏང་། ༡༢ བྱེད་ཀྱིས་བསྐྱལ་བའི་མི་སྡེ་ཉིད་ཀྱི་བྱམས་ཕྱགས་ནང་ནས་ཁྲིད། བྱེད་ཉིད་མཐུས་དེ་དག་ཉིད་ཀྱི་དམ་པའི་གནས་སུ་དྲངས། ༡༣ མི་སྡེ་རྒྱལ་གྱིས་དེ་ཐོས་ནས་འདར་བ་ཡིན། མེ་ལེ་ཤིང་བ་རྒྱལ་སྐྱབས་བཟུང་། ༡༤ ཨེ་དོམ་གྱི་ཞང་སྟོན་རྒྱལ་ཏན་ལྷོར། མོ་ཨབ་གྱི་དཔལ་བོ་རྒྱལ་ལ་འདར་ཡམ་གྱིས་བཟུང་། ཀ་ན་ཨན་བ་ཀུན་གྱི་སྤིང་སྟོབས་ཤོར་རོ། ༡༥ གྱེ་གཙོ་བོ་བྱེད་ཀྱི་མི་སྡེ་ཡལ་ནས་པ་རོ་ལ་མ་འཕོན་པའི་བར། བྱེད་རང་ཉིད་ཀྱི་ཕྱིར་ཞོས་པའི་མི་སྡེ་ཡལ་ནས་མ་འཕོན་པའི་བར། བྱེད་ཀྱི་ཕྱག་གི་ཆེ་བས་དེ་དག་དོ་ལྷར་མི་འགྲུལ་ལོ། ༡༦ གྱེ་གཙོ་བོ་བྱེད་ཉིད་བཞུགས་ཀྱིས་བཞེངས་པའི་གནས། གྱེ་གཙོ་བོ་བྱེད་ཞི་རང་གི་ཕྱག་

³⁰ 当日，主这样拯救以色列人脱离埃及人的手，以色列人看见埃及人的死尸都在海边了。³¹ 以色列人看见主向埃及人所行的大事，就敬畏主，又信服他和他的仆人摩西。

15 那时，摩西和以色列人向主唱歌说：我要向主歌唱，因他大大战胜，将马和骑马的投在海中。² 主是我的力量，我的诗歌，也成了我的拯救。这是我的神，我要赞美他，是我父亲的神，我要尊崇他。³ 主是战士；他的名是主。⁴ 法老的车辆、军兵，主已抛在海中；他特选的军长都沉于红海。⁵ 深水淹没他们；他们如同石头坠到深处。⁶ 主啊，你的右手施展能力，显出荣耀；主啊，你的右手摔碎仇敌。⁷ 你大发威严，推翻那些起来攻击你的；你发出烈怒如火，烧灭他们像烧碎秸一样。⁸ 你发鼻中的气，水便聚起成堆，大水直立如垒，海中的深水凝结。⁹ 仇敌说：我要追赶，我要追上；我要分掳物，我要在他们身上称我的心愿。我要拔出刀来，亲手杀灭他们。¹⁰ 你叫风一吹，海就把他们淹没；他们如铅沉在大水之中。

¹¹ 主啊，众神之中，谁能像你？谁能像你至圣至荣，可颂可畏，施行奇事？¹² 你伸出右手，地便吞灭他们。¹³ 你凭慈爱颂了你所赎的百姓；你凭能力引他们到了你的圣所。¹⁴ 外邦人听见就发颤；疼痛抓住非利士的居民。¹⁵ 那时，以东的族长惊惶，摩押的英雄被战兢抓住，迦南的居民心都消化了。¹⁶ 惊骇恐惧临到他们。主啊，因你膀臂的大能，他们如石头寂然不动，等候你的百姓过去，等候你所赎的百姓过去。¹⁷ 你要将他们领进去，栽于你产业的山上。主啊，就是你为自己所造的住处；

主啊，就是你手所建立的圣所。
18 主必作王，直到永永远远！

19 法老的马匹、车辆，和马兵下到海中，主使海水回流，淹没他们；唯有以色列人在海中走干地。 20 亚伦的姐姐，女先知米利暗，手里拿着鼓；众妇女也跟她出去拿鼓跳舞。 21 米利暗应声说：你们要歌颂主，因他大大战胜，将马和骑马的投在海中。

22 摩西领以色列人从红海往前行，到了书珥的旷野，在旷野走了三天，找不着水。 23 到了玛拉，不能喝那里的水；因为水苦，所以那地名叫玛拉。 24 百姓就向摩西发怨言，说：我们喝什么呢？ 25 摩西呼求主，主指示他一棵树。他把树丢在水里，水就变甜了。主在那里为他们定了律例、典章，在那里试验他们； 26 又说：你若留意听主你神的话，又行我眼中看为正的事，留心听我的诫命，守我一切的律例，我就不将所加与埃及人的疾病加在你身上，因为我主是医治你的。

27 他们到了以琳，在那里有十二股水泉，七十棵棕树；他们就在那里的水边安营。

16 以色列全会众从以琳起行，在出埃及后第二个月十五日到了以琳和西奈中间、汛的旷野。 2 以色列全会众在旷野向摩西、亚伦发怨言， 3 说：巴不得我们早死在埃及地、主的手下；那时我们坐在肉锅旁边，吃得饱足。你们将我们领出来，到这旷野，是要叫这全会众都饿死啊！

4 主对摩西说：我要将粮食从天降给你们。百姓可以出去，每天收每天的份，我好试验他们遵不遵我的法度。 5 到第六天，他们要把所收进来的预备好了，比每天所收的多一倍。 6 摩西、亚伦对以色列众人说：到了晚上，你

གིས་བཅུགས་པའི་མཚོད་ཁང་། རྩེད་ཀྱིས་ཁོ་རྣམས་ནང་དུ་འཕྲིད་དེ་རྩེད་ཀྱི་ལོ་རྒྱུ་གི་རི་ལ་འཇུགས་པར་འགྱུར་རོ། 18 གཙོ་བོས་དུས་རྒྱུན་ནས་རྒྱུན་དུ་རྒྱལ་མིང་སྤོང་བར་འགྱུར།

19 བར་ཨོ་ཡི་རྟ་རྣམས་ཤིང་རྟ་རྣམས་དང་བཅས་པ་དང་རྟ་པ་རྣམས་རྒྱ་མཚོར་ཆས་པ་དང་། གཙོ་བོས་རྒྱ་མཚོའི་ཚུ་རྣམས་དེ་དག་གི་ཐོག་དུ་སྐར་དངས་སོ། ཞེས་ར་ཞེས་ཀྱི་བུ་རྣམས་རྒྱ་མཚོའི་དཀྱིལ་ནས་སྐམ་ལ་འགྲུལ་ནས་སོང་ངོ་། 20 ཡང་ཨ་རོན་གྱི་མིང་མོ་ལུང་སྟོན་མ་མིར་ཡམ་གྱིས་རྩ་ཞིག་སྐངས་ནས་བུ་མོ་ཐམས་ཅད་རྩ་རྣམས་དང་བཅས་པ་ཐོན་ཏེ་བོ་བྱེད་ཅིང་དེའི་རྩེས་སུ་འབྲངས་སོ། 21 དེ་དག་གི་ལན་དུ་མིར་ཡམ་གྱིས། གཙོ་བོ་དཔལ་དང་བཅས་སུ་རྣམ་པར་རྒྱལ་བས་ན། ཁོང་ལ་བསྟོད་པའི་དབྱངས་ལེན་ཞིག་རྟ་དང་དེ་ལ་ཞོན་མཁན་ཁོང་གིས་རྒྱ་མཚོའི་ནང་དབྱུགས་སོ། ཞེས་སྟོད་དབྱངས་བྱས་སོ།

22 ཡང་མོ་ཤེས་ཞེས་ར་ཞེས་རྒྱ་མཚོ་དམར་པོ་ནས་ཆས་བཅུག་ནས་དེ་དག་ཤར་གྱི་འབྲོག་སྟོང་དུ་སོང་སྟེ། ཞག་གསུམ་འབྲོག་སྟོང་ན་འགྲུལ་ནས་རྒྱ་མོ་ཐོབ། 23 མ་རྩ་བའི་གནས་སུ་བྱིན་པའི་ཚེ་མ་རྩ་ལ་ཡོད་པའི་ཚུ་ནི་ཁ་ཏིག་ཡིན་པས་འཕྲང་མ་རུས་སོ། དེའི་ཕྱིར་དེའི་མིང་མ་རྩ་ཞེས་ཟེར་རོ། 24 དེར་མི་ཚོགས་ཀྱིས་མོ་ཤེ་ལ་འབར་ཞིང་། ང་ཚོས་ཅི་འཕྲུང་ཟེར་རྟོ། 25 དེས་གཙོ་བོ་ལ་འདོད་བསྐྱེད་ནས་གཙོ་བོས་ཁོ་ལ་སྟེ་ཤིང་ཞིག་བསྟན་ཏེ། དེས་དེ་ཚུ་ལ་བཏབ་པ་དང་རྒྱ་མངར་མོ་སོང་། དེར་གཙོ་བོས་དེ་དག་ལ་བསྐྱུང་བུ་ཞིག་དང་བྲིམས་ཞིག་བཅུགས་ནས་ཁོ་རྣམས་ལ་ཚོད་བཞེས་ཏེ་གསུངས་པ། 26 རྩེད་བཅོམ་འགྲུས་སྤྱོད་ཅིང་རྩེད་ཀྱི་ཉ་སྟེ་གཙོ་བོའི་གསུང་ལ་ཉན་ཏེ། ཁོང་གི་སྤྱུན་ཐུར་རིགས་པ་ཡིན་པ་དེ་བྱེད་ཅིང་། ཁོང་གི་བཀའ་རྣམས་ལ་ན་བ་བཏུད་དེ། སྤྱད་མཚམས་ཐམས་ཅད་སྤུང་ན། ངས་མི་སེར་པ་རྣམས་ལ་སོག་བཅུག་པའི་ནད་གང་ཡང་རྩེད་ཅག་ལ་འབྲོག་འཇུག་པར་མི་བྱའོ། ང་ནི་གཙོ་བོ་ཞེས་ཀྱི་གསོ་བྱེད་ཡིན་པའི་ཕྱིར་རོ།

27 དེ་ནས་ཁོ་རྣམས་ཨེ་ལིམ་དུ་བྱིན་ཏེ་དེ་ཅ་ཚོན་པ་བཅུ་གཉིས་དང་ཁ་བྱར་ཤིང་བདུན་ཅུ་ཡོད་པ་ཡིན། དེར་དེ་དག་གིས་རྒྱ་རྣམས་ཀྱི་མདུན་དུ་སྐར་བཏབ་པོ།

16 དེ་ནས་ཞེས་ར་ཞེས་ཀྱི་བུ་རྣམས་ཀྱི་ཚོགས་ཐམས་ཅད་ཨེ་ལིམ་ནས་སོང་ནས་མི་སེར་ཡུལ་ལས་ཐོན་ནས་རྩ་བ་གཉིས་པའི་ཚོས་བཅོ་ལ་ཨེ་ལིམ་དང་སི་རྣའི་བར་གྱི་སེན་བུ་བའི་འབྲོག་སྟོང་དུ་བྱིན་ལོ། 2 ཡང་འབྲོག་སྟོང་ན་ཞེས་ར་ཞེས་ཀྱི་བུ་རྣམས་ཀྱི་ཚོགས་ཐམས་ཅད་ཀྱིས་མོ་ཤེ་དང་ཨ་རོན་ལ་འབར་ཞིང་། 3 ཞེས་ར་ཞེས་ཀྱི་བུ་རྣམས་ཀྱིས་དེ་དག་ལ། ང་ཚོ་མི་སེར་ཡུལ་ན་ཤའི་ལོག་མའི་རྩར་བཟང་དེ། འགྲང་འགྲང་ཟ་བའི་དུས་སུ་གཙོ་བོའི་བྲག་གིས་ཤེ་བ་ཡིན་ན་ཅི་མ་ཅུང་། རྩེད་ཅག་གིས་ཚོགས་ཐམས་ཅད་སྟོགས་པས་གསོད་པའི་ཕྱིར་འབྲོག་སྟོང་འདྲིར་བྲིད་པ་ཡིན་ཞེས་ཟེར་རྟོ།

4 གཙོ་བོས་མོ་ཤེ་ལ། རྩེས་ཤིག་རྩེད་ཅག་གི་ཕྱིར་ནམ་མཁའ་ནས་བག་ལེབ་འབེབས་པར་བྱ་སྟེ། མི་སྟེ་བྱི་བུ་སོང་སྟེ་ཉེན་རེ་བཞེན་ཉེན་གཅིག་གི་སྐལ་བ་བསྐྱུ་དགོས། དེ་དག་ངའི་བྲིམས་བཞེན་དུ་བྱའམ་མི་བྱ་ངས་ཚོད་ལེན་པའི་ཕྱིར་རོ། 5 ཡང་དེ་དག་གིས་ཞག་རྒྱལ་ལ་བསྐྱུས་པ་དེ་སྐོལ་དགོས། དེ་ནི་ཞག་རེ་ལ་བསྐྱུ་བ་བས་ཉེས་ཐུབ་ཡོད་པར་འགྱུར་ཞེས་བཀའ་གནང་ངོ་། 6 དེ་ནས་མོ་ཤེ་དང་ཨ་རོན་གྱིས་ཞེས་ར་ཞེས་ཀྱི་བུ་ཐམས་ཅད་ལ། གཙོ་བོས་རྩེད་

རྒྱལ་མི་མེད་ལུ་ལྷ་གྱི་ཕྱི་རོལ་དུ་བྱིད་མཁམ་ནི་གཙོ་བོ་ཡིན་པ་ལྟོད་ཚོས་དགོངས་མའི་དུས་
 ལུ་ཤེས་ཡོང་། 7 གཙོ་བོས་ལྟོད་ཚོས་ཁོང་ལ་འབར་བ་གསན་པས། མོ་རངས་ལ་ལྟོད་ཚོས་གཙོ་
 བོའི་གཟི་བརྗིད་མཐོང་བར་འགྱུར། ལྟོད་ཅག་གིས་ང་གཉིས་ལ་འབར་བས་ངེད་ཅི་ཡིན་ཟེར་
 བས། 8 ཡང་མོ་ཤེས་ལྟོད་ཅག་གིས་འབར་བ་རྒྱམས་གཙོ་བོ་ལ་འབར་བ་དེ་ཁོང་གསན་པས།
 ཁོང་གིས་ལྟོད་ཅག་ལ་དགོངས་མོར་ཟ་བ་ལ་ཤ་དང་མོ་རངས་ལ་འགྲང་བའི་བག་ལེབ་སྦྱོར་
 བར་འགྱུར། ང་གཉིས་ཅི་ཡིན། ལྟོད་ཅག་གིས་ངེད་ལ་འབར་བ་ནི་ངེད་ལ་མི་འབར་གྱི་གཙོ་
 བོ་ལ་འབར་རོ་སྤྲོས་ནས།

9 མོ་ཤེས་ཨ་རོན་ལ་ཟེར་བ། ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་བྱ་རྒྱལ་གྱི་ཚོགས་ཐམས་ཅད་ལ། གཙོ་བོའི་
 ཞལ་ངོའི་མདུན་དུ་ཚུར་ཤོག་ཁོང་གིས་ལྟོད་ཅག་གིས་འབར་བ་གསན་པ་ཡིན་ཞེས་སྦྱོས་
 ཤིག་བྱས་ཏེ། 10 ཨ་རོན་གྱིས་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་ཚོགས་ཐམས་ཅད་ལ་གཏམ་བྱེད་ཚེ་དེ་དག་
 གིས་འཕྱོགས་སྡོད་གི་ཕྱོགས་ལུ་བཞུགས་ཏེ། གྲེ་རྟོ་སྤྱིན་གྱི་ནང་གཙོ་བོའི་གཟི་བརྗིད་མཐོང་བར་
 གྱུར་ཏོ། 11 ཡང་སྐར་གཙོ་བོས་མོ་ཤེ་ལ་གསུངས་པ། 12 ངས་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་བྱ་རྒྱལ་གྱིས་
 འབར་བ་གསན་པས། ལྟོད་ཀྱིས་དེ་དག་ལ་སྦྱོས་ཤིག་དགོངས་མོ་ལ་ལྟོད་ཅག་ཤ་ཟ་ཡོང། མོ་
 རངས་ལ་ཁ་ཟས་ཀྱིས་འགྲང་བར་འགྱུར། ལྟོད་རྒྱམས་ནི་ང་གཙོ་བོ་ནི་ལྟོད་ཅག་གི་རྩ་ཡིན་
 ཤེས་པར་འགྱུར་ཞེས་བཀའ་གནང་ངོ་།

13 དེ་ནས་དགོངས་མོ་ལ་སྲེག་པ་རྒྱམས་ཡོངས་ནས་སྐར་བཀའ་བོ། མོ་རངས་ལ་སྐར་
 ཐམས་ཅད་ཀྱི་མཐའ་འཁོར་ལ་ཟེལ་བ་བབས་ནས་ཡོང་དེ། 14 ཟེལ་བ་དེ་ཐིམ་བ་དང་གྲེ་
 རྟོ་རིལ་བྱ་ཚུང་ཚུང་བ་མོ་སྤོ་མོ་ཆགས་པ་རྩ་བུ་ཞིག་འཕྱོགས་སྡོད་གི་ངོས་བཀའ་བོ། 15 ཨིས་
 ར་ཨེལ་གྱི་བྱ་རྒྱལ་གྱིས་དེ་མཐོང་ནས་གཅིག་གིས་གཅིག་ལ་སྤྲོས་པ། དེ་ཅི་ཡིན། ཅི་ཡིན་
 མ་ཤེས་པས་མོ་ཤེས་དེ་དག་ལ། གཙོ་བོས་ལྟོད་ཅག་ལ་ཟ་བ་ལ་འབར་བའི་བག་ལེབ་དེ་ཡིན་ལོ།
 16 གཙོ་བོའི་བཀའ་འདི་ཡིན། རེ་རེས་རང་གི་ཟ་ཚོད་སྤྲུལ་ལ། མི་རེས་རང་གི་ནང་མིའི་
 བྲངས་བཞིན་དུ་མི་རེ་ལ་གོ་མེར་རེ། 17 ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་བྱ་རྒྱལ་གྱིས་དེ་བཞིན་དུ་བྱས་ཏེ།
 ཁ་ཤས་ཀྱིས་མང་བོ་བསྐྱས། ཁ་ཤས་ཀྱིས་ཉུང་བ་བསྐྱས། 18 གོ་མེར་ཚོད་ཀྱིས་བཏབ་སྟེ་མང་
 བོ་བསྐྱས་པ་དེ་ལ་སྤྲུལ་ཡང་མ་ཐོབ། ཉུང་བ་བསྐྱས་པ་དེས་ཉུང་བའང་མ་ཐོབ། རེ་རེས་རང་
 ཟ་ཚོད་བསྐྱས་སོ། 19 མོ་ཤེས་དེ་དག་ལ། མི་སྤྲུལ་ཀྱང་སང་ཉིན་གྱི་བར་དུ་སྤྲུལ་མ་ཅིའང་ལུས་
 མ་འཇུག་ཟེར་ཡང་། 20 མོ་ཤེས་འབཀའ་ལ་མ་ཉན་ཏེ་ཁ་ཅིག་གིས་སང་གི་བར་དུ་སྤྲུལ་མ་སྤྲུལ་
 བསྐྱས་པས། དེ་ལ་འཇུག་བཏབ་ནས་དྲི་ངན་བྱུང་བས། མོ་ཤེས་དེ་དག་ལ་ཁྲོས་སོ། 21 ཡང་ལྔ་འོ་
 རེ་བཞིན་རེ་རེས་ཟ་ཚོད་བསྐྱས། ཉི་མ་དྲོས་པ་དང་ལྷོའོ།

22 ཡང་ཞག་དུག་པ་ལ་ཁོ་རྒྱམས་ཀྱིས་ཁ་ཟས་ཉིས་ལྔ་ལ་རེའི་ཕྱིར་གོ་མེར་གཉིས་བསྐྱས་
 པས། ཚོགས་ཀྱི་ཕྱི་དཔོན་ཐམས་ཅད་ཡོངས་ཏེ་མོ་ཤེ་ལ་དེ་བཤད་དོ། 23 དེས་དེ་དག་ལ་སྤྲོས་
 པ། གཙོ་བོའི་བཀའ་འདི་ལྟར་རོ། སང་ནི་དལ་བའི་ཞག་གཙོ་བོའི་དམ་པའི་ཤབ་བྲུང་དེ་ཡིན་
 ཅི་སྤྲུལ་པར་དགའ་བ་སྤོམ་ཞིག་ཅི་གཡོ་བར་དགའ་བ་གཡོས་ཤིག་ཅི་ལུས་པ་ཐམས་ཅད་རང་
 གི་ཕྱིར་སང་གི་བར་དུ་ཞོག་ཅིག 24 མོ་ཤེས་སྤྲུལ་པ་བཞིན་དུ་ཁོ་རྒྱམས་དེ་ནི་སང་གི་བར་དུ་

们要知道是主将你们从埃及地领出来的。 7早晨，你们要看见主的荣
 耀，因为主听见你们向他所发的怨言了。我们算什么，你们竟向我们发怨言呢？ 8摩西又说：
 主晚上必给你们肉吃，早晨必给你们食物得饱；因为你们向主发的怨言，他都听见了。我们
 算什么，你们的怨言不是向我们发的，乃是向主发的。

9摩西对亚伦说：你告诉以色列全会众说：你们就近主面前，因为他已经听见你们
 的怨言了。 10亚伦正对以色列全会众说话的时候，他们向旷野观看，不料，主的荣
 光在云中显现。 11主晓谕摩西说： 12我已经听见以色列人的怨言。你告诉他们
 说：到黄昏的时候，你们要吃肉，早晨必有食物得饱，你们就知道我是主你们的神。

13到了晚上，有鹌鹑飞来，遮满了营；早晨在营四围的地上有露水。 14露水上
 升之后，不料，野地面上有如白霜的小圆物。 15以色列人看见，不知道是什么，就彼此对
 问说：这是什么呢？摩西对他们说：这就是主给你们吃的食物。 16主所吩咐的是这样：
 你们要按着各人的饭量，为帐棚里的人，按着人数收起来，各拿一俄梅珥。 17以色列人
 就这样行；有多收的，有少收的。 18及至用俄梅珥量一量，多收的也没有余，少收的
 也没有缺；各人按着自己的饭量收取。 19摩西对他们说：所收的，不许什么人留到早
 晨。 20然而他们不听摩西的话，内中有留到早晨的，就生虫变臭了；摩西便向他们发怒。
 21他们每日早晨，按着各人的饭量收取，日头一发热，就消化了。

22到第六天，他们收了双倍的食物，每人两俄梅珥。会众的官长来告诉摩西； 23摩西对他们说：
 主这样说：明天是圣安息日，是向主守的圣安息日。你们要烤的就烤了，要煮的就煮了，所剩
 下的都留到早晨。 24他们就照摩

西的吩咐留到早晨，也不臭，里头也没有虫子。²⁵摩西说：你们今天吃这个吧！因为今天是向主守的安息日；你们在田野必找不着了。²⁶六天可以收取，第七天乃是安息日，那一天必没有了。²⁷第七天，百姓中有人出去收，什么也找不着。²⁸主对摩西说：你们不肯守我的诫命和律法，要到几时呢？²⁹你们看！主既将安息日赐给你们，所以第六天他赐给你们两天的食物，第七天各人要住在自己的地方，不许什么人出去。³⁰于是百姓第七天安息了。

³¹这食物，以色列家叫吗哪；样子像芫荽子，颜色是白的，滋味如同换蜜的薄饼。³²摩西说：主所吩咐的是这样：要将一满俄梅珥吗哪留到世世代代，使后人可以看见我当日将你们领出埃及地，在旷野所给你们吃的食物。³³摩西对亚伦说：你拿一个罐子，盛一满俄梅珥吗哪，存在主面前，要留到世世代代。³⁴主怎么吩咐摩西，亚伦就怎么行，把吗哪放在法柜前存留。³⁵以色列人吃吗哪共四十年，直到进了有人居住之地，就是迦南的境界。³⁶俄梅珥就是伊法十分之一。

17 以色列全会众都遵主的吩咐，按着站口从汛的旷野往前行，在利非订安营。百姓没有水喝，²所以与摩西争闹，说：给我们水喝吧！摩西对他们说：你们为什么与我争闹？为什么试探主呢？³百姓在那里甚渴，要喝水，就向摩西发怨言，说：你为什么将我们从埃及领出来，使我们和我们的儿女并牲畜都渴死呢？⁴摩西就呼求主说：我向这百姓怎样行呢？他们几乎要拿石头打死我。⁵主对摩西说：你手里拿着你先前击打河水的杖，带领以色列的几个长老，从百姓面前走过去。⁶我必在何烈的磐石那里，站在你面前。你要击打磐石，从磐石里必有水流出来，使百姓可以喝。摩西就在以色列的长老眼前这样行了。⁷他给那地

འཇིགས་པ་དྲི་པར་ཡང་མ་བྱུང་དེའི་ནང་ན་འབྲུ་ཡང་མེད་དོ། ²⁵ དེ་ནས་མོ་ཤེས་དེ་རིང་དེ་ཚོས་ཤིག་དེ་རིང་གཙོ་བོའི་ཤབ་བྲུང་ཡིན་ཏེ། དེ་རིང་དེ་ཐང་ལ་ཐོབ་མི་ཡོང་། ²⁶ ཞག་བྲུག་ལ་སྐྱུགས་ཤིག་ཞག་བྲུག་པ་ནི་ཤབ་བྲུང་ཡིན་པས་ཅི་ཡང་མི་ཡོང་། ²⁷ ཞག་བྲུག་པ་ལ་མི་ཚོགས་ནས་ཁ་ཤས་སྐྱུག་པ་ལ་སོང་ཡང་ཅི་ཡང་མ་ཐོབ་པོ། ²⁸ དེར་གཙོ་བོས་མོ་ཤེས་ཏེ་ཚུགས་ཀྱིང་ཅག་ངའི་བཀའ་དང་ངའི་ཁྲིམས་མི་སྲུང་ཟེར་བར་བྱ། ²⁹ ལྷོས་ཤིག་གཙོ་བོས་ཀྱིང་ཅག་ལ་ངལ་གསོ་བའི་ཉི་མ་དེ་གནང་བས། དེའི་ཕྱིར་ཁོང་གིས་ཀྱིང་ཚོ་ལ་ཞག་བྲུག་པ་ལ་ཞག་གཉིས་ཀྱི་ཁ་ཟས་སྐྱུར་རོ། མི་རེ་རང་གི་མལ་དུ་སྒྲོད་ལ་ཞག་བྲུག་པ་ལ་མི་སྐྱུ་ཡང་རང་གི་གནས་ནས་མ་འགོ་ཞེས་བཀའ་གནང་ངོ། ³⁰ དེ་ལྟར་མི་ཚོགས་ཞག་བྲུག་པ་ལ་ངལ་གསོ་བྱས་སོ།།

³¹ ཡང་ཞིས་ར་ཞེས་ཀྱི་བྱ་བ་བརྒྱུད་ཀྱིས་དེའི་མིང་མན་རྒྱ་ཞེས་བཏགས་སོ། དེ་ནི་འབྲུ་ལྟར་དཀར་པོ་དང་། དེའི་རོ་ནི་སྐང་ཅི་ལས་བྱས་པའི་སྐྱ་ལྲུང་ལྟར་ཡོད་པ་ཡིན། ³² དེ་ནས་མོ་ཤེས་སྐྱུས་པས། གཙོ་བོས་ཀྱིང་ཀྱི་རྗེས་སུ་འབྲུང་བའི་བྱ་བ་བརྒྱུད་ཀྱི་ཕྱིར་གོ་མེར་གང་ཞོག་ཅིག་གང་ལ་ཟེར་ན། དེ་དག་ངས་ཀྱིང་མི་སེར་ཡུལ་གྱི་ཕྱི་རོལ་དུ་ཁྲིད་ཚོ་འབྲོག་སྒྲོང་དུ་ཀྱིང་ལ་ཟས་སུ་བཟེར་བའི་ཁ་ཟས་དེ་མཐོང་བའི་ཕྱིར་རོ་ཞེས་བཀའ་གནང་ངོ། ³³ མོ་ཤེས་ཨ་རོན་ལ། ཁོག་མ་ཞིག་ཀྱིས་ནས་གོ་མེར་གང་དེའི་ནང་དུ་ཚུགས་ཅིག་ཀྱིང་ཅག་གི་རྗེས་སུ་འབྲུང་བའི་བྱ་བ་བརྒྱུད་ཀྱིས་བྲན་པའི་དོན་དུ་གཙོ་བོའི་ཞལ་ངོའི་མདུན་དུ་ཞོག་ཅིག་ཅེས་སྐྱུས་སོ། ³⁴ གཙོ་བོས་མོ་ཤེས་ལ་བཀའ་གནང་བ་བཞིན་དུ་ཨ་རོན་གྱིས་དེ་ནི་དཔང་མཛད་ཀྱི་མདུན་དུ་བཞག་སོ། ³⁵ ཞིས་ར་ཞེས་ཀྱི་བྱ་རྒྱུས་མི་རྒྱུས་ཚུགས་ཡོད་པའི་ཡུལ་དུ་སྐྱེབས་པའི་བར་དུ་དེ་དག་གིས་ལོ་བཞི་བརྒྱ་མན་རྒྱ་དེ་ཚོས་པ་ཡིན། ཀ་ན་ཨན་ཡུལ་གྱི་མཚམས་ལ་བསྐྱེབས་པའི་བར་དུ་མན་དེ་ཚོས་སོ། ³⁶ གོ་མེར་གང་ནི་ཞེ་པའི་བརྒྱ་ཆ་ཡིན་ངོ།།

17 དེ་ནས་ཞིས་ར་ཞེས་ཀྱི་བྱ་རྒྱུས་ཀྱི་ཚོགས་ཐམས་ཅད་སིན་ཟེར་བའི་འབྲོག་སྒྲོང་ནས་ཆས་པ་དང་། གཙོ་བོའི་བཀའ་བཞིན་དུ་ཞག་འགའི་ལམ་ལ་སོང་ནས་རེ་མི་དིམ་བྱ་བའི་གནས་ལ་སྐར་བཏབ་སྟེ། མི་སྡེ་ལ་འབྲུང་བའི་ཚུ་མེད་དོ། ² མི་ཚོགས་དེས་མོ་ཤེས་ལ་བསོལ་ཏེ་འབྲུང་བའི་ཕྱིར་ང་ཚོ་ལ་ཚུ་ཐོང་ཟེར་ཏོ། མོ་ཤེས་དེ་དག་ལ། ཀྱིང་ཚོས་ང་ལ་ཅི་ལ་རྟོལ། གཙོ་བོའི་སྐྱུགས་ཅིའི་ཕྱིར་སང་པར་བྱེད་ཅེས་སྐྱུས་སོ། ³ མི་ཚོགས་དེར་སྐྱོམ་གྱིས་གསུངས་ཏེ་མོ་ཤེས་ལ་འབར་ཞིང་། ཀྱིང་གྱིས་ངེད་དང་ངེད་ཀྱི་སྐྱ་སྐྱ་དང་ཡུག་ལྷུགས་སྐྱོམ་གྱིས་གསོང་བའི་ཕྱིར་དུ་མི་སེར་ཡུལ་ནས་འདི་ཅུ་ཁྲིད་དོ་ཟེར་ཏོ། ⁴ མོ་ཤེས་གཙོ་བོ་ལ་འབོད་བསྐྱུགས་ཏེ། མི་སྡེ་འདི་ལ་ངས་ཅི་བྱ། དེ་དག་གིས་ང་རྣོ་ཅུབ་ལ་གཏོང་བྱེད་འདུག་ལྟས་སོ། ⁵ གཙོ་བོས་མོ་ཤེས་ལ། མི་སྡེའི་སྐྱ་ལ་སོང་ལ། ཀྱིང་དང་མཉམ་དུ་ཞིས་ར་ཞེས་ཀྱི་རྒྱན་པ་འགའ་ཞིག་དང་། ཀྱིང་གྱིས་རང་གི་དབྱུག་པ་ཚུ་ལ་བརྒྱུད་པ་དེ་རང་གི་ལག་དུ་ཀྱིང་ལ་སོང་ཞིག་ལྟར་སྐྱོས་ཤིག་ང་དེར་རྟོ་རེབ་རིའི་བྲག་ཅིག་ལ་ཀྱིང་གྱི་མདུན་དུ་བཞེངས་བསྒྲོད་པར་བྱ་བ་དང་། ཀྱིང་གྱིས་བྲག་དེ་ལ་རྒྱུད་ཤིག་དང་། མི་སྡེས་འབྲུང་བའི་ཕྱིར་དེ་ལས་ཚུ་འཐོན་ཡོང་ཞེས་བཀའ་གནང་ངོ། མོ་ཤེས་ཞིས་ར་ཞེས་པའི་རྒྱན་པ་རྒྱུས་ཀྱི་མིག་གི་མདུན་དུ་དེ་བཞིན་དུ་བྱས་སོ། ⁶ ཁོས་གནས་དེའི་མིང་མ་སྐྱ་དང་མི་རེ་བྲ་བཏགས་སོ། ཅི་ལ་ཟེར་ན།

ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་བྱ་བ་བརྒྱུད་ཀྱིས་དེར་འཕྲབ་པ་དང་། **གཙོ་བོའི་**ཐུགས་སུ་ཅིང་གཙོ་བོ་དེད་
གྱི་དྲིལ་དུ་བཞུགས་སམ་མི་བཞུགས་ཟེར་བའི་ཕྱིར་རོ།

方起名叫玛撒（就是“试探”的意思），又叫米利巴（就是“争闹”的意思）；因以色列人争闹，又因他们试探**主**，说：**主**是在我们中间不是？

༡ དེ་ནས་ཨ་མ་ལེག་པ་ཡོངས་ཏེ། དེ་མི་དེམ་ན་ཨིས་ར་ཨེལ་དང་འཐབ་པོ། ། ། ཡང་མོ་ཤེས་
ཡོ་ཤུ་ཨེལ་། རང་ཅག་གི་ཕྱིར་མི་རྣམས་འདམས་ནས་ཨ་མ་ལེག་པ་དང་འཐབ་པ་ལ་སོང་ཞིག
སང་ད་ནི་རིའི་རྩེ་ལ་དའི་ལག་ལ་ལྷ་ཡི་དབྱུག་པ་དང་བཅས་བཟུང་ཡོང་ཟེར་དོ། ། ། ཡོ་ཤུ་
ཨ་མོ་ཤེས་སྐྱེས་པ་བཞེན་དུ་བྱས་ཏེ་ཨ་མ་ལེག་དང་འཐབ་པའི་ཚོ་མོ་ཤེ་དང་ཨ་རོན་དང་
རྩུར་རིའི་འཕོག་གི་རྩེ་མོར་འཛོགས་སོ། ། ། ཡང་འདི་ལྟར་བྱུང་། ། རམ་མོ་ཤེས་རང་གི་ལག་
པ་བཏེགས་པའི་ཚོ་ཨིས་ར་ཨེལ་རྒྱལ། རམ་ལག་པ་པབ་པའི་ཚོ་ཨ་མ་ལེག་པ་རྒྱལ། ། ། ཡང་
མོ་ཤེའི་ལག་པ་དལ་བས། དེ་དག་གིས་རྩོ་ཞིག་ཁྱེར་ཏེ་དེའི་གཡོག་ལ་བཅུག་པ་དང་། ། ། ཁོ་དེ་
ལ་བཟུང་ནས། ཨ་རོན་དང་རྩུར་ནི་དའི་ལག་པ་སྐྱོར་ཏེ་གཅིག་གིས་གཡམས་དང་། ། ། གཅིག་
གིས་གཡོན་ནས་བརྟེན་ནོ། ། ། དེ་ལྟར་དའི་ལག་པ་ཉི་མ་རུབ་པའི་བར་དུ་བརྟན་པོར་ལུས་སོ།
། ། ཡང་ཡོ་ཤུ་ཨེལ་ཨ་མ་ལེག་པ་དང་དའི་མི་རྣམས་རལ་གྱིའི་ཁས་བཟུངས་སོ།།

⁸那时，亚玛力人来在利非订，和以色列人争战。⁹摩西对约书亚说：你为我们选出人来，出去和亚玛力人争战。明天我手里要拿着神的杖，站在山顶上。¹⁰于是约书亚照着摩西对他所说的话行，和亚玛力人争战。摩西、亚伦，与户珥都上了山顶。¹¹摩西何时举手，以色列人就获胜，何时垂手，亚玛力人就获胜。¹²但摩西的手发沉，他们就搬石头来，放在他以下，他就坐在上面。亚伦与户珥扶着他的手，一个在这边，一个在那边，他的手就稳住，直到日落的时候。¹³约书亚用刀杀了亚玛力王和他的百姓。

། ། དེ་ནས་གཙོ་བོས་མོ་ཤེ་ལ། དས་ནི་ཨ་མ་ལེག་གི་མིང་ཡང་རམ་མའའི་འོག་ནས་རྩེ་བ་
ནས་གཙོང་པར་བྱ། གཏམ་དེ་བྲན་པའི་ཕྱིར་དཔེ་ཞིག་ཏུ་བྱས་ཏེ་ཡོ་ཤུ་ཨེའི་རྣ་བ་ལ་རྒྱག་
ཅིག་ཅེས་བཀའ་གནང་ངོ། ། ། ཡང་མོ་ཤེས་མཚོང་ཁྲི་ཞིག་བཟོས་ནས་དའི་མིང་གཙོ་བོ་དའི་
བྱ་དར་ཞེས་བཏགས་ཏེ། ། ། འོ་ན་གཙོ་བོས་དབུ་མའའ་བཞེས་པ་ཡིན། གཙོ་བོས་ཨ་མ་ལེག་
ལ་མི་རབས་ནས་མི་རབས་སུ་དམག་འདེན་པར་འགྱུར་རོ་ཞེས་སྐྱས་སོ།།

¹⁴**主**对摩西说：我要将亚玛力的名号从天下全然涂抹了；你要将这话写在书上作纪念，又念给约书亚听。¹⁵摩西筑了一座坛，起名叫雅威尼西（就是“**主**是我旌旗”的意思），¹⁶又说：**主**已经起了誓，必世代代和亚玛力人争战。

18 ཡང་མིང་ཨན་ཡུལ་གྱི་ལྷ་མ་མོ་ཤེའི་རྒྱལ་པོ་ཡེ་རྩོ་དེས་ལྷ་ཡིས་ཅི་དང་ཅི་མོ་ཤེ་དང་
དའི་མི་བརྒྱུད་ཨིས་ར་ཨེལ་ལ་མཛོང་པ་དང་། **གཙོ་བོས་ཨིས་ར་ཨེལ་མི་སེར་ཡུལ་**
གྱི་ཕྱི་རོལ་ཏུ་ཁྲིད་པ་དེ་ཐོས་སོ། ། ། མོ་ཤེའི་རྒྱལ་པོ་ཡེ་རྩོས་མོ་ཤེའི་རྒྱུང་མ་ཚོབ་མོ་རྩོ་ལོས་
ཕྱིར་ལོག་བཏང་བ་དེ་དང་། ། ། དའི་བྱ་གཉིས་འཁྲིད་དེ་ཁྱེར། ། ། ལུ་གཅིག་གི་མིང་ནི་གཤར་ཤོན་
ཞེས་ཟེར། གཞན་ཡུལ་ཞིག་ན་དང་རྒྱལ་ཁམས་པར་གྱུར་ཏེ་སྐྱས་པས་སོ། ། ། གཉིས་པའི་མིང་
ཨེ་ལི་ཨེ་ཟེར་ཞེས་ཟེར་ཏེ། ། ། དའི་པའི་ལྷ་ཡིས་ད་ལ་སྐབས་མཛོང་ཅིང་པར་ཨོའི་རལ་གྱི་ནས་
ཐར་བར་མཛོང་པའི་ཕྱིར་རོ། ། ། དེ་ལྟར་མོ་ཤེའི་རྒྱལ་པོ་ཡེ་རྩོ་དའི་བྱ་རྣམས་དང་དའི་རྒྱུང་
མ་དང་བཅས་པ་འཕྲོག་སྤོང་དུ་སྐྱེ་ཡི་རིའི་མདུན་དུ་དང་། ། ། མོ་ཤེ་སྐར་ལ་བཟུང་པ་དེ་ཏུ་ཕྱིན་
ནོ། ། ། ཡང་ཁོས་མོ་ཤེ་ལ་དང་ཁྱེད་གྱི་རྒྱལ་པོ་ཡེ་རྩོ་ཁྱེད་ཀྱི་རྒྱུང་མ་དང་དའི་བྱ་གཉིས་བཅས་
ཁྱེད་འདི་ཏུ་ཡོངས་ཡོད་པའི་ཕྱིན་བཏང་ངོ། ། ། མོ་ཤེ་རྒྱལ་པོ་བསུ་བར་ཕྱི་ཏུ་སོང་སྟེ། དའི་
མདུན་དུ་མགོ་ཁྱུ་ཞིང་ཁ་བསྐྱལ་ནས། པར་རྒྱུར་སྐྱོན་འདི་བྱས་ནས་གྱུར་གྱི་ནང་དུ་ཞུགས་
སོ། ། ། དེ་ནས་མོ་ཤེས་རྒྱལ་པོ་ལ་**གཙོ་བོ་ཨིས་ར་ཨེལ་**གྱི་དོན་དུ་ཅི་དང་ཅི་པར་ཨོ་དང་མི་
སེར་པ་རྣམས་ལ་མཛོང་པ་དང་། ། ། ལམ་ལ་རྒྱུང་བའི་སྐུག་བཟུལ་ཐམས་ཅད་དང་། **གཙོ་བོས་**

18 摩西的岳父，米甸祭司叶忒罗，听见神为摩西和神的百姓以色列所行的一切事，就是**主**将以色列从埃及领出来的事，²便带着摩西的妻子西坡拉，就是摩西从前打发回去的，³又带着西坡拉的两个儿子，一个名叫革舜，因为摩西说：我在外邦作了寄居的；⁴一个名叫以利以谢因为他说：我父亲的神帮助了我，救我脱离法老的刀。⁵摩西的岳父叶忒罗带着摩西的妻子和两个儿子来到神的山，就是摩西在旷野安营的地方。⁶他对摩西说：我是你岳父叶忒罗，带着你的妻子和两个儿子来到你这里。⁷摩西迎接他的岳父，向他下拜，与他亲嘴，彼此问安，都进了帐棚。⁸摩西将**主**为以色列的缘故向法老和埃及人所行的一切事，以及路上所遭遇的一切艰难，并**主**怎样

搭救他们，都述说与他岳父听。
9叶忒罗因主待以色列的一切好处，就是拯救他们脱离埃及人的手，便甚欢喜。

10叶忒罗说：主是应当称颂的；他救了你们脱离埃及人和法老的手，将这百姓从埃及人的手下救出来。
11我现今在埃及人向这百姓发狂傲的事上得知，主比万神都大。
12摩西的岳父叶忒罗把燔祭和平安祭献给神。亚伦和以色列的众长老都来了，与摩西的岳父在神面前吃饭。

13第二天，摩西坐着审判百姓，百姓从早到晚都站在摩西的左右。
14摩西的岳父看见他向百姓所做的一切事，就说：你向百姓做的是什么事呢？你为什么独自坐着，众百姓从早到晚都站在你的左右呢？
15摩西对岳父说：这是因百姓到我这里来求问神。
16他们有事的时候就到我这里来，我便在两造之间施行审判；我又叫他们知道神的律例和法度。
17摩西的岳父说：你这做的不好。
18你和这些百姓必都疲惫；因为这事太重，你独自一人办理不了。
19现在你要听我的话。我为你出个主意，愿神与你同在。你要替百姓到神面前，将案件奏告神；
20又要将律例和法度教训他们，指示他们当行的道，当做的事；
21并要从百姓中拣选有才能的人，就是敬畏神、诚实无妄、恨不义之财的人，派他们作千夫长、百夫长、五十夫长、十夫长，管理百姓，
22叫他们随时审判百姓，大事都要呈到你这里，小事他们自己可以审判。这样，你就轻省些，他们也可以同当此任。
23你若这样行，神也这样吩咐你，你就能受得住，这百姓也都平平安安归回他们的住处。

24于是，摩西听从他岳父的话，按着他所说的去行。
25摩西从以色列人中拣选了有才能的人，立他们为百姓的首领，作千夫长、百夫长、五十夫长、十夫

མཛད་པའི་སྐྱབས་བཤད་དོ། 1 གཙོ་བོ་ས་ཨིས་ར་ཨེལ་ལ་བཀའ་དྲིན་མཛད་དེ། དེ་དག་མི་སེར་པ་རྣམས་ཀྱི་དབང་ནས་ཐར་བར་མཛད་པ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་ཕྱིར་ཡི་རྟོ་སེམས་དགའོ།

10 ཡང་ཡི་རྟོས་གཙོ་བོ་ལ་ང་ཡིས་སྣོད་པར་བྱེད། ཁོང་གིས་བྱེད་མི་སེར་པ་རྣམས་ཀྱི་ལག་པ་དང་། པར་ཨོ་ཡི་ལག་ནས་ཐར་བར་མཛད། ཁོང་གིས་མི་ཕྱེ་འདི་མི་སེར་པ་རྣམས་ཀྱི་ལག་པའི་ནང་ནས་བསྐྱལ། 11 ལྷ་ཐམས་ཅད་པས་གཙོ་བོ་ནི་ཆེ་བ་ངས་ད་ལྟ་ཤེས། ཁོ་རྣམས་ཀྱིས་ང་རྒྱལ་ནང་བྱས་པ་དེ་དག་ཁོང་ཉིད་ཀྱི་དབང་བསྐྱར་པའི་ཕྱིར་རོ། 12 དེ་ནས་མོ་ཤེདི་སྐྱལ་པོ་ཡི་རྟོས་ལྷ་ལ་སྐྱེན་སྲིག་ཅིག་དང་དམར་མཚོད་རྣམས་ལུལ་བ་དང་། ཨ་རོ་ཨིས་ར་ཨེལ་ཀྱི་གན་པ་རྣམས་དང་བཅས་སུ་མོ་ཤེདི་སྐྱལ་པོ་དང་མཉམ་དུ་ལྷ་ཡི་འལ་ངོར་བག་ལེབ་བཞེས་པ་ལ་འོངས་སོ།།

13 དེའི་ཕྱི་ཉིན་ལ་མོ་ཤེ་མི་ཕྱེ་ལ་ཁྲིམས་གཙོད་པ་ལ་བཞུགས་ནས། ལྷ་མོ་ནས་དགོངས་མའི་བར་དུ་མི་ཕྱེ་མོ་ཤེདི་དུང་དུ་བསྐྱད་དོ། 14 མོ་ཤེདི་སྐྱལ་པོ་དེས་མི་ཕྱེ་ལ་བྱེད་པ་ཐམས་ཅད་མཐོང་ནས་སྐྱས་པ། ཁྱོད་ནི་མི་ཕྱེ་ལ་བྱེད་ལུགས་འདི་ཅི་ཡིན། ཅི་ལ་གཅིག་པོ་འདུག་ལྟེ་མི་ཕྱེ་ཐམས་ཅད་ཐོ་རངས་ནས་དགོངས་མའི་བར་དུ་ཁྱོད་ཀྱི་དུང་དུ་སྐྱོད། 15 མོ་ཤེས་སྐྱལ་པོ་ལ། མི་ཕྱེ་འདིས་ལྷ་ལ་སྐྱེན་སྲིག་བཞུགས་ལུ་བར་ངའི་རྩར་འོང་། 16 རྩོད་པ་ཞིག་འབྱུང་བ་དང་དེ་དག་ངའི་རྩར་ཡོངས་ནས་ངས་མི་དང་མིའི་བར་ལ་ཁྲིམས་གཙོད་དོ། ཡང་ལྷ་ཡི་བཀའ་རྣམས་དང་སྐྱད་མཚམས་རྣམས་ཁོ་རྣམས་ལ་སློབ་པར་བྱེད་དོ། 17 མོ་ཤེདི་སྐྱལ་པོས་དེ་ལ། ཁྱོད་ཀྱི་བྱེད་ལུགས་དེ་ལེགས་པ་མ་ཡིན། 18 ཁྱོད་དང་ཁྱོད་ཀྱི་དུང་དུ་ཡོད་པའི་མི་ཕྱེ་ཅས་ཀྱང་བསུན་འོང་། བྱ་བ་དེ་ཁྱོད་ཀྱི་ཕྱིར་ལྷེ་བས། ཁྱོད་གཅིག་པོས་དེ་བྱེད་མི་རུས། 19 ད་ངས་ཟེར་བའི་གཏམ་ལ་ཉོན་ཅིག་ངས་ཁྱོད་ལ་གོས་འདེབས་ཏེ་ལྷ་ཁྱོད་དང་འགྲོགས་པར་འགྱུར། ཁྱོད་ནི་ལྷ་དང་མི་ཕྱེ་འདིའི་བར་ལ་བར་མི་བྱོས། ཡང་བྱ་བ་རྣམས་ལྷ་ཡི་དུང་དུ་བྱེད་ལ་ལུལ་ཞིག་ལྟེ་ཁྱོད་དེ་དག་ལ་བཀའ་ཁྲིམས་དང་ཞལ་གདམས་རྣམས་སློབ་པ་དང་། དེ་དག་འགྲུལ་དགོས་པའི་ལམ་དང་བྱེད་དགོས་པའི་ལས་སྟོན་པར་བྱོས་ཤིག 20 དེ་ནས་ཁྱོད་ཀྱིས་མི་ཕྱེ་འདི་ཐམས་ཅད་ཀྱི་ནང་ནས་མི་བརྟན་པོ། ལྷ་ལ་འཇིགས་པ། ཚོས་དང་པོ། སག་སྐྱལ་ལ་སྣང་བ་རྣམས་ཚོ་ལ་ཞིག་དང་། དེ་དག་སྣོད་དཔོན་དང་། བརྟན་དཔོན་དང་། ལྷ་བརྟན་དཔོན་དང་། བརྟན་དཔོན་བྱེད་དུ་རྒྱལ་ཅིག 21 དེ་དག་དུས་རྒྱུན་དུ་མི་བརྟན་ལ་ཁྲིམས་གཙོད་དགོས་པ་ནི་འདི་ལྟར་སྟེ། བྱ་བ་ཆེན་པོ་གང་འབྱུང་བ་དེ་དག་ཁྱོད་ཀྱི་མཁུན་དུ་འབྱུང་འོང་བ་དང་། བྱ་བ་རྩུང་བ་གང་ཡོད་པ་དེ་དག་རང་གིས་ཐག་གཙོད་དགོས། དེ་ལྟར་ཁྱོད་ལ་ཡང་བ་དང་། དེ་དག་ཁྱོད་དང་མཉམ་འགན་འཁུར་ཡོང་། 22 ཁྱོད་དེ་ལྟར་བྱེད་ན། ལྷ་ཡིས་ཁྱོད་ལ་བཀའ་གནང་བ་བཞིན་དུ་བྱེད་འོང་འབྱུང་ཞིང་བྱེད་སྐབ་པར་འགྱུར། མི་བརྟན་འདི་ཐམས་ཅད་ཀྱང་བདེ་བར་རང་གི་གནས་སུ་འགྲོ་བར་འགྱུར་ཞེས་སྐྱས་སོ།།

24 མོ་ཤེ་སྐྱལ་པོའི་གཏམ་ལ་ཉན་ཏེ། ཅི་སྐྱས་པ་ཐམས་ཅད་ལྟར་བྱས་སོ། 25 མོ་ཤེ་ཨིས་ར་ཨེལ་ཐམས་ཅད་ལས་མི་བརྟན་པ་རྣམས་འདམས་ཏེ་མི་བརྟན་དེའི་དཔོན་པོ་ཅུ་བརྟལ་སྣོད་དཔོན་དང་། བརྟན་དཔོན་དང་། ལྷ་བརྟན་དཔོན་དང་། བརྟན་དཔོན་བྱེད་དུ་བརྟལ་གོ། 26 དེ་

དག་གིས་དུས་རྟུག་ཏུ་མི་ལྷེ་དེའི་ཁྲིམས་གཙོ་ཅིང་བྱ་བ་ཆེན་པོ་རྣམས་མོ་ཤེའི་མདུན་དུ་
བཞག་བྱ་བ་རྒྱུང་བ་རེ་རེ་རང་གིས་ཐག་བཅད།

༢༧ དེ་ནས་མོ་ཤེས་རང་གི་རྒྱུག་པོ་བཏང་ནས་དེ་ནི་རང་གི་ཡུལ་དུ་ལོག་གོ།

19 ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་བྱ་རྣམས་མི་སེར་ཡུལ་གྱི་ཕྱི་རོལ་དུ་སོང་ནས་རླབ་བ་གསུམ་པའི་ཚོས་
དེ་རང་ལ་སི་རྩ་བའི་འཛོགས་སྐོང་དུ་བྱིན་ནོ། ཉེ་ཁོ་རྣམས་རེ་ལི་དེམ་ནས་ཆས་ཏེ་སི་
རྩ་ཡི་འཛོགས་སྐོང་དུ་བསྐྱེད་ནས་རྣམ་སྐར་བཏག་དེར་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱིས་དེའི་ཐང་དུ་སྐར་བཏག་
བོ། ཉེ་མོ་ཤེ་གྱེན་དུ་འཛོགས་ཤིང་སྣ་ཡི་བྱུང་དུ་སོང་བ་ལས། **གཙོ་བོས་**རེ་ནས་དེ་ལ་བོས་པར་
མཚན་ནས་དེ་ལ། རྒྱུད་གྱིས་ཡ་གོ་བ་བྱིས་ལ་འདི་ལྟར་སྒྲོས། ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་བརྒྱུད་ལ་འདི་
ལྟར་ཤོད་ཅིག ལ་ངས་མི་སེར་པ་རྣམས་ལ་ཇི་ལྟར་བྱས་པ་དང་། ཇི་ལྟར་ངས་ཁྱེད་ཅག་སྐྱེ་
གི་ཤོག་པ་རྣམས་ཀྱི་ཁར་ཁྱར་ཁིང་དེའི་དུང་དུ་འཁྲིད་པར་བྱས་པ་དེ་ཁྱེད་ཅག་གིས་མཚན་
བ་ཡིན། ལ་དེ་ལྟར་ཅག་ནི་དེའི་བཀའ་ལ་ངོ་ཐོག་ཉན་ན། དེའི་ཞལ་ཆད་མ་གཤེད་པར་
སྤང་ན། དེ་ནས་མི་བརྒྱུད་ཐམས་ཅད་ལས་ཁྱེད་ཅག་ནི་དེའི་ཚོར་བྱུང་པར་ཅན་ཞིག་ཡིན་
པར་འགྱུར། ཅེ་ལ་ཟེར་ན། ས་ཆེན་ཐམས་ཅད་དེའི་ཡིན་པའི་བྱིར་རོ། ལ་ཁྱེད་ནི་དེའི་བྱིར་
དགོ་འདུན་གྱི་རྒྱལ་ཁམས་ཞིག་དང་མི་རབས་དམ་པ་ཞིག་ཡིན་པར་འགྱུར་རོ། གཏམ་དེ་
དག་ཁྱེད་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་བྱ་བརྒྱུད་ལ་ཟེར་དགོས་པ་དེ་ཡིན་གསུངས་སོ།།

༢༨ དེ་ནས་མོ་ཤེ་ཡོངས་ཏེ་མི་བརྒྱུད་གྱི་རྣམ་པ་རྣམས་བོས་ནས། **གཙོ་བོས་**ཁོ་རང་ལ་གནང་
བའི་བཀའ་དེ་ཐམས་ཅད་དེ་དག་ལ་བཤད་དོ། ལ་དེའི་ལན་དུ་མི་བརྒྱུད་གྱིས་མགོན་གཅིག་
ཏུ་**གཙོ་བོས་**ཅེ་དང་ཅེ་གསུངས་པ་བཞིན་དུ་དེད་རྣམས་བྱེད་པར་དགའོ་ཞེས་སྒྲུབ་སོ། མོ་
ཤེས་མི་བརྒྱུད་གྱི་གཏམ་དེ་**གཙོ་བོ་**ལ་ལྟུང་སོ། ལ་དེ་ནས་**གཙོ་བོས་མོ་ཤེ**ལ། ཀྱེ་ཏོ། ང་སྤོམ་
རྒྱག་པོ་ཞིག་གི་ནང་ན་ཁྱེད་ཀྱི་རྩེ་ལོང་སྤེ་ངས་ཁྱེད་ལ་ནམ་གཏམ་བྱེད་པ་དེ་མི་ལྷེས་ཀྱང་
ཐོས་ཏེ། ཁྱེད་ལ་ཡང་རྟུག་ཏུ་ཡིད་ཆེས་པའི་བྱིར་རོ་ཞེས་གསུངས་ནས། **མོ་ཤེས་གཙོ་བོ་**ལ་མི་
ལྷེའི་གཏམ་ལྟུང་སོ། ལ་ཡང་རྒྱུར་**གཙོ་བོས་མོ་ཤེ**ལ། མི་ལྷེའི་རྩེ་ལོང་ལ་དེ་རིང་དང་སང་
དེ་དག་དམ་པར་བྱོས་ཤིག་དང་། དེ་དག་ལ་རང་གི་གོས་རྣམས་འཁྱུང་རྒྱུ། ལ་ཞག་གསུམ་
པ་ལ་གཤམ་འགྲིག་འདུག་པར་དགོས། གང་ལ་ཟེར་ན། ལ་ཞག་གསུམ་པ་ལ་**གཙོ་བོ་**མི་ལྷེ་ཐམས་
ཅད་ཀྱི་མིག་གི་མདུན་དུ་རེ་སི་རྩ་ལ་འབབ་རྒྱ་ཡིན། ལ་ཁྱེད་གྱིས་མི་ལྷེའི་ཕྱོགས་བཞིར་ར་
བས་བསྐྱོར་ནས་དེ་དག་ལ། ཁྱེད་ཅག་རེ་ལ་འཛོགས་པའམ་དེའི་བྱུར་ལ་ཐུག་པ་ལས་སྤང་
ཞིག་གསུམ་ཀྱང་རེ་ལ་ཐུག་པ་དེ་ཅེས་ཀྱང་གསོད་པར་དགོས། དེ་རྩ་བུ་ཞིག་ལ་ལག་པ་མ་ཐུག་
སྤེ་རྩོ་བུ་གཏོང་བའམ་མདའ་རྒྱབ་ནས་གསོད་པར་བྱ། ལ་ཁོ་ལ་ལག་པ་མ་ཐུག་སྤེ་ཁོ་རྩོ་
བུ་གཏོང་བའམ་མདའ་ཡིས་ཤི་དགོས། དུང་འགོ་ཡིན་ནམ་མི་ཡིན་གསོན་མི་བྱུང་། དུང་གི་
རྣམ་ཡུན་རིང་དུ་འབྱུང་ཚེ་ན་དེ་དག་རེ་ལ་འཛོགས་ཏེ་གྱེན་དུ་ཡོང་བར་བྱང་ངོ་ཞེས་བཀའ་
གནང་ངོ། ལ་དེ་ནས་མོ་ཤེ་རེ་ནས་བབས་ཏེ་མི་ལྷེའི་རྩེ་ལོངས་པ་དང་། མི་ལྷེ་དམ་པར་
བྱས་ཏེ་དེ་དག་རང་གི་གོས་རྣམས་བཀྲས་སོ། ལ་ཡང་**མོ་ཤེས་མི་ལྷེ**ལ། ལ་ཞག་གསུམ་པ་ལ་གཤམ་
སྤོག་སྤོག་འདུག་ཅིག་གསུམ་ཀྱང་བྱུང་མེད་ཅིག་དང་མ་འཛོགས་ཤིག་ཅེས་བཀའ་གནང་ངོ།།

长。 26 他们随时审判百姓，有难
断的案件就呈到摩西那里，但各
样小事他们自己审判。

27 此后，摩西让他的岳父去，他
就往本地去了。

19 以色列人出埃及地以后，满
了三个月的那一天，就来到
西奈的旷野。 2 他们离了利非
订，来到西奈的旷野，就在那里
的山下安营。 3 摩西到神那里，**主**
从山上呼唤他说：你要这样告诉
雅各家，晓谕以色列人说： 4 我
向埃及人所行的事，你们都看见
了，且看见我如鹰将你们背在翅
膀上，带来归我。 5 如今你们若实
在听从我的话，遵守我的约，就
要在万民中作属我的子民，因为
全地都是我的。 6 你们要归我作
祭司的国度，为圣洁的国民。这
些话你要告诉以色列人。

7 摩西去召了民间的长老来，将
主所吩咐他的话都在他们面前
陈明。 8 百姓都同声回答说：凡
主所说的，我们都要遵行。摩西
就将百姓的话回复**主**。 9 **主**对
摩西说：我要在密云中临到你那
里，叫百姓在我与你说话的时候
可以听见，也可以永远信你了。
于是，摩西将百姓的话奏告**主**。
10 **主**又对摩西说：你往百姓那里
去，叫他们今天明天自洁，又叫
他们洗衣服。 11 到第三天要预备
好了，因为第三天**主**要在众百姓
眼前降临在西奈山上。 12 你要在
山的四围给百姓定界限，说：你
们当谨慎，不可上山去，也不可
摸山的边界；凡摸这山的，必要
治死他。 13 不可用手摸他，必用
石头打死，或用箭射透；无论是
人是牲畜，都不得活。到角声拖
长的时候，他们才可到山根来。
14 摩西下山往百姓那里去，叫他们
自洁，他们就洗衣服。 15 他对百
姓说：到第三天要预备好了。不
可亲近女人。

16到了第三天早晨，在山上雷轰、闪电，和密云，并且角声甚大，营中的百姓尽都发颤。 17摩西率领百姓出营迎接神，都站在山下。 18西奈全山冒烟，因为主在火中降于山上。山的烟气上腾，如烧窑一般，遍山大大的震动。 19角声渐渐的高而又高，摩西就说话，神有声音答应他。 20主降临在西奈山顶上，主召摩西上山顶，摩西就上去。 21主对摩西说：你下去嘱咐百姓，不可闯过来到我面前观看，恐怕他们有多人死亡； 22又叫亲近我的祭司自洁，恐怕我忽然出来击杀他们。 23摩西对主说：百姓不能上西奈山，因为你已经嘱咐我说：要在山的四围定界限，叫山成圣。 24主对他说：下去吧，你要和亚伦一同上来；只是祭司和百姓不可闯过来上到我面前，恐怕我忽然出来击杀他们。 25于是摩西下到百姓那里告诉他们。

20 神吩咐这一切的话说：²我是主你的神，曾将你从埃及地为奴之家领出来。

³除了我以外，你不可有别的神。

⁴不可为自己雕刻偶像，也不可做什么形像仿佛上天、下地，和地底下、水中的百物。⁵不可跪拜那些像，也不可侍奉它，因为我主你的神是忌邪的神。恨我的，我必追讨他的罪，自父及子，直到三四代；⁶爱我、守我诫命的，我必向他们发慈爱，直到千代。

⁷不可妄称主你神的名；因为妄称主名的，主必不以他为无罪。

⁸当纪念安息日，守为圣日。⁹六日要劳碌做你一切的工，¹⁰但第七日是向主你神当守的安息日。这一日你和你的儿女、仆婢、牲畜，并你城里寄居的客旅，无论何工都不可做；¹¹因为六日之内，主造天、地、海，和

16 འག་གསུམ་པ་དེ་བྱུང་སྟེ་ནམ་ལངས་པའི་དུས་སུ་རི་ལ་འབྲུག་མིར་ཞིང་སྟོག་འཇུག་པ་དང་། སློན་གྱི་ཐུན་སྟུག་དང་དྲུང་གི་སྐད་ཤིན་ཏུ་ཆེན་པོ་བྱུང་བས། སྐར་ལ་ཡོད་པའི་མི་ཚེ་འཇམགས་པས་འདྲར་རོ། 17 མོ་ཤེས་མི་ཚེ་སྐར་གྱི་སྐུ་རོལ་དུ་ལྷ་ཡི་བྱུང་དུ་སྤྱིང་ནས་དེ་དག་རིའི་རྩ་ལ་གུལ་དུ་བཟང་དོ། 18 གཙོ་བོ་མའི་ངང་ན་བབས་པས་རི་སེ་རྩ་ཐམས་ཅད་ནས་དུ་བ་འབྱུང་བ་དང་། ལྷ་བའི་ཐབ་གྱི་དུ་བ་སྐར་དུ་བ་དེ་གྲེན་ལ་ལངས་ཤིང་། རི་ཚང་མ་དྲག་པོར་གཡོས་སོ། 19 ཡང་དྲུང་གི་སྐད་འབེལ་འབེལ་ཏེ། མོ་ཤེས་གཏམ་ལུས་ནས་ལྷ་ཡིས་སྤྲོ་ཞིག་གིས་ལན་གསུངས་སོ། 20 གཙོ་བོ་རི་སེ་རྩ་ལ་བབས། དེའི་རྩ་མོ་ལ་བབས་ནས་གཙོ་བོས་མོ་ཤེ་ལ་རིའི་རྩ་ལ་ཤོག་ཅེས་བཀའ་གནང་བས། མོ་ཤེ་འཇམགས་སོ། 21 གཙོ་བོས་མོ་ཤེ་ལ་གསུངས་པ། མི་བརྐྱད་དེས་གཙོ་བོ་མཛོང་བའི་ཕྱིར་མི་རུབ་པ་དང་ཁོ་རྣམས་ཀྱི་ནང་ནས་མང་པོ་མི་ཤི་བའི་ཕྱིར་དེ་དག་ལ་ཁག་ཁོལ་ཞིག་ 22 གཙོ་བོ་དང་ཉེ་བར་ཡོང་བའི་སྐྱ་མ་དེ་དག་གིས་རང་དམ་པར་བྱེད་དགོས། དེ་མིན་གཙོ་བོ་དེ་དག་གི་ཐོག་ཏུ་རྒྱུང་མཚོང་བར་འགྱུར་བའང་སྤྱིང་ཅེས་བཀའ་གནང་ངོ། 23 མོ་ཤེས་གཙོ་བོ་ལ་ལུས་པ། མི་ཚེ་ནི་རི་སེ་རྩ་ལ་འཇམགས་མི་རུས། བྱིད་ཀྱིས་རི་འདྲི་ར་བས་སྐོར་ལ་དམ་པར་བྱོས་ཤིག་ཅེས་བཀའ་གནང་སྟེ་དེ་དག་ལ་ཁག་བཀའ་བར་མཛད་དོ། 24 དེར་གཙོ་བོས་དེ་ལ། བོབས་ལ་སོང་ཞིག་རྗེས་ལ་བྱོད་ཨ་རོ་ན་དང་བཅས་པ་འཇོག་སྟེ་གྲེན་ལ་ཡོང་དགོས། འོན་ཀྱང་སྐྱ་མ་རྣམས་དང་མི་ཚེ་གཙོ་བོའི་རྩར་འཇོག་ཕྱིར་མ་རུབ་ཅིག་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། གཙོ་བོ་དེ་དག་གི་བྱོད་དུ་རྒྱུང་མི་མཚོང་བའི་ཕྱིར་རོ་ཞེས་བཀའ་སྟུལ་ཏེ། 25 དེ་ནས་མོ་ཤེ་བབས། མི་ཚེའི་རྩར་སོང་ནས་དེ་དག་ལ་དེ་བཤད་དོ།

20 ལྷ་ཡིས་བཀའ་འདི་ཐམས་ཅད་གསུངས་ནས་འདི་སྐད་དུ། 1 བྱོད་ཅག་མི་སེར་ཡུལ་གཞུང་ཡལ་གྱི་ཁང་པ་ནས་བཏོན་པའི་བྱོད་ཅག་གི་ལྷ་སྟེ་གཙོ་བོ་ནི་ང་ཡིན།

2 ང་མ་གཏོགས་པར་གཞན་ལྷ་བྱོད་ལ་ཡོད་པར་མི་རུང་ངོ།

3 སྐུ་འདྲ་དང་། སྤོང་གི་ནམ་མཁའ་འཇམ་འོག་གིས་འཇམ་ས་འོག་གི་ཚུ་ལ་ཡོད་པའི་སེམས་ཅན་ཞིག་གི་གཟུགས་བརྟན་གང་ཡང་བྱོད་ལ་མ་བྱེད། 4 དེ་ལ་བྱུག་མ་འཚལ། དེ་དག་ལ་བསྟེན་བཀའ་ཡང་མ་བྱེད་ཅིག་གང་ལ་ཟེར་ན། 5 ང་གཙོ་བོ་བྱོད་ཀྱི་ལྷ་ནི་འཇམགས་ཅན་ཞིག་ཡིན་ཏེ། བ་རྣམས་ཀྱི་སྤིག་པའི་ཕྱིར་བྱུང་ལ་སྤང་བ་རྣམས་ལ་བྱ་ཚ་རབས་གསུམ་བཞིའི་བར་དུ་ཆད་པ་གཙོད། 6 ང་ལ་ཆགས་ཤིང་བཀའ་བཞིན་དུ་བྱེད་པ་རྣམས་ལ་སྤོང་མང་པོ་རྣམས་ཀྱི་བར་དུ་སྤོང་རྗེ་མཛད་དོ།

7 གཙོ་བོ་བྱོད་ཀྱི་ལྷ་ཡི་མཚན་དོན་མེད་དུ་མ་ལེན་ཞིག་ཅི་ལ་ཟེར་ན། སུས་ཀྱང་ཁོང་གི་མཚན་དོན་མེད་ལ་འཇུར་མཁན་དེ་གཙོ་བོས་སྟོན་མེད་རྩི་བར་མི་འགྱུར་རོ།

8 དམ་པར་སྤུང་བའི་ཕྱིར་ཤབ་བྱད་ཀྱི་ཉེན་མོ་ཡིད་ལ་འཇོག་ཅིག 9 འག་དུག་གི་བར་དུ་འབད་ཅིང་རང་གི་ལས་ཚང་མ་བྱོས་ཤིག 10 འོན་ཀྱང་འག་བདུན་པ་ནི་གཙོ་བོ་བྱོད་ཀྱི་ལྷ་ཡི་ཤབ་བྱད་ཡིན་པས། བྱོད་རང་དང་། བྱོད་ཀྱི་བྱུང་དུ། བྱུ་མོ་དང་གཡོག་པོ་གཡོག་མོ་དང་། བྱོད་ཀྱི་བྱུགས་དང་། བྱོད་ཀྱི་སྐོ་ཁང་ལ་ཡོད་པའི་འགྲོན་པོས་ལས་གང་ཡང་མ་བྱེད་ཅིག 11 གང་ལ་ཟེར་ན། འག་དུག་ན་གཙོ་བོས་ནམ་མཁའ་དང་ས་དང་རྒྱ་མཚོ་དང་དེ་དག་

གི་ནང་ན་ཡོད་པ་ཐམས་ཅད་མཛད་ནས། ཞག་བདུན་པ་ལ་དལ་བར་བཞུགས་སོ། དེའི་ཕྱིར་
གཙོ་བོས་ཤབ་བྲད་ཀྱི་ཉིན་མོ་དེ་བྱིན་གྱིས་བཞུགས་ནས་དམ་པར་མཛད་དོ།

其中的万物，第七日便安息，所以主赐福与安息日，定为圣日。

17 **གཙོ་བོ་**སྙེ་ལྷ་ཡིས་ཁྱེད་ལ་གནང་བའི་ཡུལ་ནང་ཚེ་རིང་བར་འགྲུར་བའི་ཕྱིར་དུ་ཁྱེད་
ཀྱི་ཕ་དང་མ་གཉིས་ལ་བཀའ་སྙེ་བྱོས་ཤིག།

12 当孝敬父母，使你的日子在主你神所赐你的地上得以长久。

13 མི་མ་གསོད་ཅིག།

13 不可杀人。

14 ལོག་གཤེས་མ་བྱེད།

14 不可奸淫。

15 མ་རྒྱ་ཞིག།

15 不可偷盗。

16 ཁྱིམ་མཚོན་པར་རྒྱུ་གྱི་དབང་པོ་མ་བྱེད་ཅིག།

16 不可作假见证陷害人。

17 ཁྱེད་ཀྱིས་གཞན་མིའི་ཁང་པ་ལ་མ་སྲེད་ཅིག། ཁྱེད་གཞན་མིའི་རྒྱུ་མ་དང་། གཡོག་པོ་
དང་། གཡོག་མོ་དང་། བ་སྐང་དང་། བོང་ལུ་དང་། ཁྱིམ་མཚོན་པའི་ཅི་ཡིན་པ་ཐམས་ཅད་ལ་
མ་སྲེད་ཅིག། ཅེས་བཀའ་གནང་ངོ་།

17 不可贪恋人的房屋；也不可贪恋人的妻子、仆婢、牛驴，并他一切所有的。

18 མི་སྡེ་ཐམས་ཅད་ཀྱིས་འབྲུག་སྐྱ་རྣམས་དང་སྐྱོག་འཁྲུག་པ་དང་དུང་གི་སྐད་དང་རི་ལ་
དུ་བ་འབྲུལ་བ་དེ་མཛོང་བས། མི་སྡེ་ནི་སྡེ་འགྲོམ་སུ་ཤོར་ནས་རྒྱུང་མ་ཅུ་བཟང་དོ། 19 ཡང་
དེ་དག་གིས་མོ་ཤེ་ལ། ཁྱེད་ཀྱིས་ང་ཅག་ལ་གཏམ་བྱོས་ཤིག་དང་། ངེད་ཉམ་པར་བྱ། འོན་ཀྱང་
ང་རྣམས་མི་ཤི་བའི་ཕྱིར་སྙེ་ལྷ་ཡིས་ང་ཅག་ལ་མ་གསུང་ཞིག། 20 མོ་ཤེས་མི་སྡེ་ལ། མ་འཇིགས་
ཤིག་ཁྱེད་རྣམས་ཀྱི་སེམས་ཀྱི་ཚོད་བཞེས་པ་དང་། ཁྱེད་རྣམས་ཁོང་ལ་འཇིགས་ཏེ་སྡིག་པ་མི་
བྱེད་པའི་ཕྱིར་དུ་སྙེ་ལྷ་ཡིས་པུ་ཡིན་ཞེས་སྐྱབས་སོ། 21 དེ་ལྟར་མི་སྡེ་ནི་རྒྱུང་མར་བཟང་དེ། མོ་
ཤེ་ནི་སྙེ་ལྷ་བཞུགས་ཡོད་པའི་སྐད་སྐྱབས་དང་ཉེ་བར་བྱིན་རྒྱུ་།

18 众百姓见雷轰、闪电、角声、山上冒烟，就都发颤，远远的站立， 19 对摩西说：求你和我们说话，我们必听；不要神和我们说话，恐怕我们死亡。 20 摩西对百姓说：不要惧怕；因为神降临是要试验你们，叫你们时常敬畏他，不至犯罪。 21 于是百姓远远地站立；摩西就挨近神所在的幽暗之中。

22 ཡང་**གཙོ་བོས་**མོ་ཤེ་ལ། ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་དུ་རྣམས་ལ་སྐྱོས་ཤིག། ངས་ནམ་མཁའ་ལས་
ཁྱེད་ཅག་དང་གསུང་སྐད་མཛད་པ་ཁྱེད་ཚོས་མཛོང་བ་ཡིན། 23 ངའི་དོ་རྒྱར་ཅིའང་བྱེད་དུ་
མི་ཅུང་སྟེ། དུལ་སྐུའམ་གསེར་སྐུའི་སྙེ་རྣམས་བྱེད་པར་མི་དགོས། 24 ས་ལས་མཚོད་ཁྱི་ཞིག་
དའི་ཕྱིར་བྱོས་ལ། དེའི་ཁར་ཁྱེད་ཀྱི་སྐྱིན་སྟོན་དང་། བདེ་བའི་མཚོད་པ་རྣམས་དང་། ཁྱེད་ཀྱི་
ལྷག་དང་སྐང་གི་མཚོད་པ་འབྲུལ་དགོས། གང་དང་གང་དུ་དའི་མཚོན་བྲན་འཇུག་པའི་
གནས་སུ་ང་ཁྱེད་ཀྱི་དུང་དུ་འོང་ཞིང་དེར་ངས་ཁྱེད་ལ་བྱིན་རྒྱུས་གནང་བར་བྱའོ། 25 ཡང་
གལ་ཏེ་ཁྱེད་ཀྱིས་དའི་ཕྱིར་དོ་བ་ལས་མཚོད་ཁྱི་ཞིག་བྱེད་ན། མ་བཞོགས་པའི་དོ་རྒྱར་རྣམས་
བཟོས་ཤིག། ཇི་སྟེ་ཁྱེད་ཀྱིས་རང་གི་ལག་ཚདེ་ལ་རྒྱབ་ན། མི་གཙང་བར་བྱེད་དོ། 26 ཡང་དེའི་
ཐོག་ཁྱེད་ཀྱི་དོ་ཚེ་མི་མཛོང་བའི་ཕྱིར། དའི་མཚོད་ཁྱི་ལ་ཐེམ་པ་ལས་མ་འཇོགས་ཤིག།

22 主对摩西说：你要向以色列人这样说：你们自己看见我从天上和你们说话了。 23 你们不可做什么神像与我相配，不可为自己做金银的神像。 24 你要为我筑土坛，在上面以牛羊献为燔祭和平安祭。凡记下我名的地方，我必到那里赐福给你。 25 你若为我筑一座石坛，不可用凿成的石头，因你在上头一动家具，就把坛污秽了。 26 你上我的坛，不可用台阶，免得露出你的下体来。

21 ད་ཁྱེད་ཀྱིས་དེ་དག་གི་མདུན་དུ་གཞག་དགོས་པའི་ཁྱིམ་ཡིག་རྣམས་ནི་འདི་ལྟར་
རོ།

21 你在百姓面前所要立的典章是这样：

1 ཁྱེད་ཀྱིས་ཨིབ་རི་པའི་གཞུང་ཡལ་ཞིག་ཉེ་ན་ལོ་དྲུག་གི་བར་དུ་བྱམ་བྱས་ནས། ལོ་བདུན་
པ་ལ་ཅིའང་མ་བཅས་བར་ཐར་དགོས། 2 ལོ་གཅིག་སྟེ་ལོ་དྲུག་གི་བར་དུ་གཅིག་སྟེ་ལོ་དྲུག་གི་བར་
ལ་བཟའ་རྒྱ་ཡོད་ན། བཟའ་རྒྱ་ལོ་དང་མཉམ་དུ་འགྲོ་དགོས། 3 དེའི་བདག་པོས་ལོ་ལ་བཟའ་
རྒྱ་ཞིག་བཏང་ནས། གལ་ཏེ་མོ་ལས་སུའམ་སུ་མོ་རྣམས་ཚད་ཡོད་ན། བཟའ་རྒྱ་རང་གི་སྟེ་
གུ་རྣམས་དང་བཅས་པ་བདག་པོའི་ཡིན། མི་དེ་གཅིག་པོ་འགྲོ་དགོས། 4 གལ་ཏེ་བྱམ་བྱས་

2 你若买希伯来人作奴仆，他必服侍你六年；第七年他可以自由，白白的出去。 3 他若孤身来就可以孤身去；他若有妻，他的妻就可以同他出去。 4 他主人若给他妻子，妻子给他生了儿子或女儿，妻子和儿女要归主人，他

要独自出去。⁵倘或奴仆明说：我爱我的主人和我的妻子儿女，不愿意自由出去。⁶他的主人就要带他到审判官（“审判官”或作“神”。下同）那里，又要带他到门前，靠近门框，用锥子穿他的耳朵，他就永远服侍主人。

⁷人若卖女儿作婢女，婢女不可像男仆那样出去。⁸主人选定她归自己，若不喜欢她，就要许她赎身；主人既然用诡诈待她，就没有权柄卖给外邦人。⁹主人若选定她给自己的儿子，就当待她如同女儿。¹⁰若另娶一个，那女子的吃食、衣服，并好合的事，仍不可减少。¹¹若不向她行这三样，她就可以不用钱赎，白白的出去。

¹²打人以致打死的，必要把他治死。¹³人若不是埋伏着杀人，乃是神交在他手中，我就设下一个地方，他可以往那里逃跑。¹⁴人若任意用诡计杀了他的邻舍，就是逃到我的坛那里，也当捉去把他治死。¹⁵打父母的，必要把他治死。¹⁶拐带人口，或是把人卖了，或是留在他手下，必要把他治死。¹⁷咒骂父母的，必要把他治死。¹⁸人若彼此相争，这个用石头或是拳头打那个，尚且不至于死，不过躺卧在床，¹⁹若再能起来扶杖而出，那打他的可算无罪；但要将他耽误的工夫用钱赔补，并要将他全然医好。²⁰人若用棍子打奴仆或婢女，立时死在他的手下，他必要受刑。²¹若过一两天才死，就可以不受刑，因为是用钱买的。²²人若彼此争斗，伤害有孕的妇人，甚至坠胎，随后却无别害，那伤害她的，总要按妇人的丈夫所要的，照审判官所断的，受罚。²³若有别害，就要以命偿命，²⁴以眼还眼，以牙还牙，以手还手，以脚还脚，²⁵以烙还烙，以伤还伤，以打还打。²⁶人若打坏了他奴仆或是婢女的一只眼，就要因他的眼放他去得以自由。²⁷若打掉了他奴仆或是婢女的一个牙，就要因他的牙放他去得以自由。

ཅི་ངའི་བདག་པོ་དང་ངའི་བཟའ་ཟླ་དང་སྲུ་གུ་རྣམས་ལ་གཅེས་པར་འཛིན་ཏེ་ཐར་བར་མི་དགའོ་ཞེས་གསལ་བོར་སྐྱེ་ན།⁵ བདག་པོས་མི་དེ་ནི་མི་དཔོན་རྣམས་ཀྱི་མདུན་དུ་བྲིད་ནས་སྐོང་མ་དེའི་རེ་བཞིའི་མདུན་དུ་འཛོག་ལ། བདག་པོས་དེའི་རྣ་ལ་སྦྱང་བྱས་ལྷན་པ་འདོན་པར་དགོས། ཡང་མི་དེས་གཏན་དུ་དེའི་བྱ་བུ་དགོས་སོ།།

⁷ ཡང་མི་ཞིག་གིས་རང་གི་སྲུ་མོ་གཡོག་མོ་བྱེད་དུ་འཛོང་ན། ཚོ་གཡོག་ཐར་སྲོལ་བཞིན་དུ་མོ་ནི་ཐར་འཇུག་པའི་མི་རིགས་སོ། །⁸ བདག་པོས་མོ་དེ་རང་གི་ཕྱིར་འདམས་ཀྱང་དེ་ལ་མི་དགའ་ན། ལྷ་རིན་འཇལ་དགོས། མོ་དེ་ལ་ཟོག་བྱས་པས་ཕྱིའི་མི་བརྒྱུད་ཅིག་ལ་འཛོང་བའི་དབང་དེ་ལ་མེད་དོ།⁹ གལ་ཏེ་རང་གི་སྲུ་མོ་མོ་དེ་འདམ་ན་དེ་ལ་སྲུ་མོ་རྣམས་ཀྱི་སྲོལ་བཞིན་བྱེད་པར་དགོས།¹⁰ ཇི་སྟེ་ཁོ་ལ་གཞན་མ་ཞིག་རྒྱུད་མར་སྦང་ན། ལྷོ་གོས་དང་བག་མའི་སྐལ་བ་ཅི་ཡིན་འཕྱི་བར་མི་རུང་ངོ།¹¹ དེས་ནི་གསུམ་ཀ་དེ་མི་སྐྱབ་ན། ལྷ་རིན་མི་འཇལ་བར་མོ་ནི་ཐར་དགོས་སོ།།

¹² སྲུ་སྲུ་ཀྱང་མི་ཞིག་གི་བ་ཚམ་དུ་བརྒྱུད་མཁན་དེའི་སྲོག་ཅི་ནས་ཀྱང་གཙོད་པར་དགོས།¹³ འོན་ཀྱང་ཁོས་མི་ལ་མ་འཇབ་སྟེ་སྣ་ཡིས་མི་དེ་ཁོའི་ལག་ཏུ་བཏང་བ་ཡིན་ན། ངས་མི་དེ་ལ་འབྲོས་ས་ཞིག་སྟོན་པར་བྱའོ།¹⁴ ཇི་སྟེ་མི་ཞིག་གིས་ཤེས་བཞིན་དུ་རང་གི་བྱིས་མཚོས་པ་གཡོ་སྦྱུའི་ཐབས་ཀྱིས་གསོད་དུ་འོང་ན། ལྷོད་ཀྱིས་མི་དེ་ངའི་མཚོད་ཁྲིའི་དུང་ནས་ཀྱང་བྱིར་ནས་ཁོ་གི་དགོས་སོ།¹⁵ ཡང་རང་གི་ཕའམ་རང་གི་མ་ལ་རྒྱུད་མཁན་དེ་བ་ད་སྲོག་གཙོད་དགོས།¹⁶ སྲུ་སྲུ་ཀྱང་མི་གཞན་ཞིག་བརྒྱུས་ནས་འཛོང་ན། ཡང་ན་མི་དེ་ཁོའི་ལག་ནས་བརྟེན་ན། ཁོ་ཅེས་ཀྱང་གསོད་དགོས།¹⁷ ཡང་རང་གི་ཕའམ་རང་གི་མ་ལ་སྦྱོན་ལོག་འདེབས་མཁན་དེ་བ་ད་སྲོག་གཙོད་དགོས།¹⁸ ཡང་གལ་ཏེ་མི་གཉིས་ཚྙམ་ཞིང་གཅིག་གིས་གཅིག་ལ་རྒྱུ་སྲུ་སྲུ་ག་བརྒྱབས་ནས། མི་དེ་མ་གི་བར་མལ་ས་ལ་ཉལ་ཏེ།¹⁹ གལ་ཏེ་ཕྱིར་ལང་ཞིང་དབྱུག་པ་ལ་རྟེན་ཏེ་ཕར་རྒྱར་འགོ་ན་བརྒྱུད་མཁན་དེ་ཐར་ཡང་། དེའི་ལས་ཆག་གི་ཕྱིར་དུལ་འཇལ་ཞིང་མི་དེ་ཡོངས་སུ་རྟེན་མེད་བྱེད་དགོས་སོ།²⁰ ཡང་མི་ཞིག་གིས་རང་གི་བྱ་བོ་ཡང་ན་རང་གི་བྱ་བོ་ལ་དབྱུག་པས་བརྒྱུད་མཁན་དེ་དེའི་ལག་ལས་ཤི་ན། དེ་ལ་ཅི་ནས་ཀྱང་བྱིས་མཚོས་པར་དགོས།²¹ འོན་ཀྱང་ཞག་གཅིག་གམ་གཉིས་གསོན་ན། ཁོ་མི་དེའི་འོར་ཡིན་པའི་ཕྱིར་བྱིས་མཚོས་པར་མི་དགོས།²² ཡང་མི་གཉིས་ཚྙམ་སྐབས་སུ་བྱུང་མེད་མང་ལ་དང་ལུན་པ་ཞིག་ལ་སྲོག་པའི་རྒྱུན་གྱིས་མང་ལ་གནས་སྐྱུར་དུ་བརྒྱུག་ནས། གལ་ཏེ་གཙོད་པ་མི་འབྱུང་ན། བྱུང་མེད་ཀྱི་ལྷོས་དེ་ལ་ཚད་པ་ཚམ་འགལ་དང་བྱིས་མཚོས་དཔོན་ཚོས་ཐག་གཙོད་པ་བཞིན་དུ་འཇལ་བར་དགོས་སོ།²³ ཇི་སྟེ་གཙོད་པ་འབྱུང་ན། དེ་ནས་སྲོག་ལ་སྲོག་ལ་ན།²⁴ མིག་ལ་མིག་ལ་ན། སོ་ལ་སོ་ལ་ན། ལག་ལ་ལག་ལ་ན། རྒྱུ་ལ་རྒྱུ་ལ་ན།²⁵ སྲོག་པའི་ལན་ལ་སྲོག་པ། རྩ་ལ་རྩ་ལ་ན། རྩ་སྲོག་གི་ལན་ལ་རྩ་སྲོག་རྒྱབ་པར་དགོས།²⁶ ཡང་མི་ཞིག་གིས་རང་གི་བྱ་བོ་པོའི་མིག་གམ་རང་གི་བྱ་བོ་མའི་མིག་ལ་བརྒྱུད་མཁན་པས་མིག་འོངས་པར་བྱེད་ན། མིག་དེའི་ཕྱིར་ཁོ་བྱ་བུ་བྱེད་པ་ལས་སྦྱོལ་བར་དགོས།²⁷ ཡང་ཁོས་རང་གི་བྱ་བོ་པོའི་སོའམ་རང་གི་བྱ་བོ་མའི་སོ་གཙོག་ན། སོའི་ཕྱིར་དུ་སྦྱོལ་བར་དགོས་སོ།།

༡༩ གལ་ཏེ་སྐྱང་ཞིག་གིས་སྐྱེས་པའམ་བྱུང་མེད་ཅིག་ལ་བརྟུངས་ནས་ཤི་ན། སྐྱང་དོན་ཅུབ་ལ་
 བཏང་སྟེ་བསད་ནས། དེའི་ཤ་ཟ་བར་མི་རུང་། སྐྱང་བདག་ལ་སྦྱོན་མེད་དོ། ༡༩ འོན་ཀྱང་སྐྱང་
 སྐར་ནས་རྩལ་ལོ་བས་ཡོད་དེ། བདག་པོ་ལ་དབང་ལུང་ནས་ཀྱང་སྐྱང་དེ་མ་བཀག་པས་སྐྱེས་
 པ་ཡང་ན་བྱུང་མེད་ཅིག་གསོད་ན། སྐྱང་དེ་དོན་ཅུབ་ལ་བཏང་སྟེ་གསོད་པ་དང་སྐྱང་བདག་
 ཀྱང་གསོད་པར་དགོས། ༢༠ གལ་ཏེ་མི་དེ་ལ་མི་ཤ་བཀལ་ན། ཅམ་བཀལ་བ་དེ་ནི་རང་གི་སྲོག་
 གི་སྐྱེ་རིན་དུ་འཇལ་བར་དགོས་སོ། ༢༡ གལ་ཏེ་དེས་བུ་ཞིག་གམ་བུ་མོ་ཞིག་ལ་བརྟུངས་པ་
 ཡིན་ན། དེ་རང་གི་ཁྲིམས་བཞིན་དུ་བྱེད་དགོས་སོ། ༢༢ སྐྱང་གིས་བརྟུངས་པའམ་བརྟུངས་མོ་ཞིག་ལ་
 རྩལ་ན། ཁོས་དེ་དག་གི་བདག་པོ་ལ་དུལ་ལུ་མ་ཅུ་སྟེར་བ་དང་། སྐྱང་དོན་ཅུབ་ལ་བཏང་སྟེ་
 གསོད་དགོས།

༢༣ ཡང་མི་ཞིག་གིས་དོང་ཞིག་གི་ཁ་བྱེས་པའམ་ཡང་ན་དོང་ཞིག་བྱས་ནས་ཁ་མ་བཀག་
 པས་སྐྱང་ངམ་བོང་བུ་ནང་དུ་རྩུང་ན། ༢༤ དོང་གི་བདག་པོས་དེའི་རིན་སྐྱང་བདག་ལ་ཚབ་
 ལ་བཅའ་ནས། རོ་ནི་ཁོ་རང་གི་ཡིན་པའི་རིགས་སོ། ༢༥ ཡང་བདག་པོ་གཅིག་གི་སྐྱང་གིས་
 བདག་པོ་གཞན་ཞིག་གི་སྐྱང་ལ་བརྟུངས་པས་བསད་ན། སྐྱང་གསོན་པོ་དེ་བཙོངས་ནས་དེའི་
 རིན་ཡང་བགོད་པ་དང་། རོ་ཡང་བགོ་བཤའ་བྱེད་པར་དགོས་སོ། ༢༦ འོན་ཀྱང་སྐྱང་སྐར་
 རས་རྩལ་ལ་ལོ་མས་པའི་རྒྱུ་ཡོད་ཀྱང་བདག་པོས་སྐྱང་དེ་མ་བཀག་ན། སྐྱང་གི་ཚབ་ལ་
 སྐྱང་ཅིས་ཀྱང་གཏོང་བ་དང་། རོ་ནི་ཁོ་རང་གི་ཡིན་པའི་རིགས་སོ།

22 མི་ཞིག་གིས་སྐྱང་ངམ་ལྷག་ཅིག་རྒྱས་ནས་གསོད་པ་ཡང་ན་འཚོང་ན། སྐྱང་གཅིག་
 ལ་སྐྱང་ལྔ་དང་། ལྷག་གཅིག་ལ་ལྷག་བཞི་གཏོང་བར་དགོས་སོ། ༢ གལ་ཏེ་སྦྱོན་ལ་
 དུས་ལྷ་རྒྱུ་མ་ཐུབ་ནས་ཤི་བ་ཅམ་རྩལ་ན། དེའི་ཕྱིར་མི་ཤ་མི་འཕོག ༡ འོན་ཀྱང་གལ་ཏེ་ཉི་
 མ་ཤར་ཚར་ན་སྲོག་ལན་འབྱུང་དགོས། ཁོས་ཚབ་གཏོང་དགོས། ཁོ་ལ་ཚབ་གཏོང་རྒྱ་མེད་ན།
 བརྒྱུ་པའི་ཕྱིར་ཁོ་འཚོང་བར་དགོས། ༤ ཅི་སྟེ་བརྒྱུ་པའི་བ་སྐྱང་ངམ་བོང་བུའམ་ལྷག་དེའི་
 ལག་ནས་གསོན་པོར་ཐོབ་ན། ཉི་ལྔ་བཀོང་བར་དགོས།

༥ མི་ཞིག་གིས་ཁོང་ཡང་ན་རྒྱན་ཚལ་ཞིག་ཟ་འཇུག་ཅིང་། རང་གི་ལྷག་ལྷགས་མི་གཞན་
 ཞིག་གི་ཁོང་ཟ་བུ་བྱུང་ན། དེ་རང་གི་ཁོང་གི་ཐོག་དང་རང་གི་རྒྱན་ཚལ་གྱི་ཐོག་ལས་མཚག་
 ཡིན་པ་དེའི་དོན་དུ་གཏོང་བར་དགོས།

༦ མི་ཞིག་ཤར་ནས་ཚར་ཐག་བསྐྱེད་ནས་ཅོག་ལུང་ངམ་མ་བརྟུངས་པའི་སྟེ་མའམ་ཁོང་
 འཚོག་ན། མི་ལུས་པ་དེས་ཅི་ནས་ཀྱང་ཚབ་འཇལ་དགོས་སོ།

༧ མི་ཞིག་གིས་ཁྲིམ་མཚས་པ་ལ་སྐྱར་རྒྱང་ངམ་རྩལ་བཅོལ་ནས། དེའི་ཁང་པ་ལས་བཅོལ་
 པ་དེ་བརྒྱུ་པའི་རྒྱུ་ན། གལ་ཏེ་རྒྱུ་མ་ཐོབ་ན། དེས་ཉིས་ལྔ་འཇལ་བར་དགོས། ༨ ཅི་སྟེ་རྒྱུ་
 མ་མི་ཐོབ་ན། ཁྲིམ་བདག་རང་གི་ལག་པས་ཁྲིམ་མཚས་ཀྱི་ལོ་ལ་མ་རེག་པ་རྒྱུ་པའི་ཕྱིར་
 ལྷ་ཡི་དུང་དུ་འཁྲིད་པར་དགོས།

28 牛若触死男人或是女人，总要
 用石头打死那牛，却不可吃它的
 肉；牛的主人可算无罪。 29 倘若
 那牛素来是触人的，有人报告了
 牛主，他竟不把牛拴着，以致把
 男人或是女人触死，就要用石头
 打死那牛，牛主也必治死。 30 若
 罚他赎命的价银，他必照所罚的
 赎他的命。 31 牛无论触了人的
 儿子或是女儿，必照这例办理。
 32 牛若触了奴仆或是婢女，必将银
 子三十舍客勒给他们的
 主人，也要用石头把牛打死。

33 人若敞着井口，或挖井不遮
 盖，有牛或驴掉在里头， 34 井主
 要拿钱赔还本主人，死牲畜要归
 自己。 35 这人的牛若伤了那人
 的牛，以至于死，他们要卖了活
 牛，平分价值，也要平分死牛。
 36 人若知道这牛素来是触人的，主
 人竟不把牛拴着，他必要以牛还
 牛，死牛要归自己。

22 人若偷牛或羊，无论是宰
 了，是卖了，他就要以五牛
 赔一牛，四羊赔一羊。 2 人若遇
 见贼挖窟窿，把贼打了，以至于
 死，就不能为他有流血的罪。 3 若
 太阳已经出来，就为他有流血的
 罪。贼若被拿，总要赔还。若他
 一无所有，就要被卖，顶他所偷
 的物。 4 若他所偷的，或牛，或
 驴，或羊，仍在他手下存活，他
 就要加倍赔还。

5 人若在田间或在葡萄园里放
 牲畜，任凭牲畜上别人的田里去
 吃，就必拿自己田间上好的和葡
 萄园上好的赔还。

6 若点火焚烧荆棘，以致将别人
 堆积的禾捆，站着的禾稼，或是
 田园，都烧尽了，那点火的必要
 赔还。

7 人若将银钱或家具交付邻舍看
 守，这物从那人的家被偷去，若
 把贼找到了，贼要加倍赔还；

8 若找不到贼，那家主必就近审判
 官，要看看他拿了原主的物件没
 有。

9 两个人的案件，无论是为什么过犯，或是为牛，为驴，为羊，为衣裳，或是为什么失掉之物，有一人说：这是我的，两造就要将案件禀告审判官，审判官定谁有罪，谁就要加倍赔还。

10 人若将驴，或牛，或羊，或别的牲畜，交付邻舍看守，牲畜或死，或受伤，或被赶去，无人看见，¹¹ 那看守的人要凭着主起誓，手里未曾拿邻舍的物，本主就要罢休，看守的人不必赔还。

¹² 牲畜若从看守的那里被偷去，他就要赔还本主；¹³ 若被野兽撕碎，看守的要带来当作证据，所撕的不必赔还。

¹⁴ 人若向邻舍借什么，所借的或受伤，或死，本主没有同在一处，借的人总要赔还；¹⁵ 若本主同在一处，他就不必赔还；若是雇的，也不必赔还，本是为雇价来的。

¹⁶ 人若引诱没有受聘的处女，与她行淫，他总要交出聘礼，娶她为妻。¹⁷ 若女子的父亲决不肯将女子给他，他就要按处女的聘礼，交出钱来。

¹⁸ 行邪术的女人，不可容她存活。

¹⁹ 凡与兽淫合的，总要把他治死。

²⁰ 祭祀别神，不单单祭祀主的，那人必要灭绝。

²¹ 不可亏负寄居的，也不可欺压他，因为你们在埃及地也作过寄居的。²² 不可苦待寡妇和孤儿；²³ 若是苦待他们一点，他们向我一哀求，我总要听他们的哀声，²⁴ 并要发烈怒，用刀杀你们，使你们的妻子为寡妇，儿女为孤儿。

²⁵ 我民中有贫穷人与你同住，你若借钱给他，不可如放债的向他取利。²⁶ 你即或拿邻舍的衣服作当头，必在日落以先归还他；²⁷ 因他只有这一件当盖头，是他盖身的衣服，若是没有，他拿什

༧ སྐྱང་ངམ་བོང་བུའམ་ལུག་གམ་གོས་ལ་རྟེན་པའི་ཉེས་པ་གང་ཡིན་པ་དང་། ལྷོར་བའི་རྩིས་ཤིག་ལ་རྟེན་ནས་མི་ཞིག་གིས་ངོ་བརྟག་བྱེད་པ་ན། ཚྭ་པའི་མི་གཉིས་ཀའི་རྒྱ་རྒྱུན་ལྷ་ཡི་བུང་བུ་བཞག་པ་དང་། ལྷ་ཡིས་གང་ལ་ཉེས་སྦྱོར་འགའ་བ་དེས་བྱིས་མཚེས་པ་ལ་ཉེས་འགྱུར་འཇལ་དགོས་སོ།།

༧༠ མི་ཞིག་གིས་བྱིས་མཚེས་པ་ལ་བོང་བུའམ་བ་སྐྱང་ངམ་ལུག་གམ་གཞན་དུང་འགྲོ་གང་ཡིན་པ་འཚོལ་དུ་བཏང་བ་དེ་སྤྲུལ་ཀྱང་མ་མཐོང་བར་ཤི་ན། ཡང་ན་སྤང་ན། ཡང་ན་བཟུང་བྱེད་ན། ༧༧ མི་དེ་རང་གི་ལག་པས་བྱིས་མཚེས་ཀྱི་ལོ་ལ་མ་རེག་པ་དེ་གཉིས་ཀྱི་བར་ལ་གཙོ་བོ་དཔང་དུ་འཇུགས་ཤིང་མཉམ་བསྐྱེལ་ཏེ། བདག་པོ་དེ་ལ་ཡིད་ཚེས་ན། གཞན་མ་དེས་ཚབ་འཇལ་བར་མི་དགོས་སོ། ༧༩ ཇི་སྟེ་ཁོའི་ལག་ནས་རྒྱན་མ་ལ་ཤོར་ན། དེའི་བདག་པོ་ལ་ཚབ་འཇལ་བར་དགོས། ༧༩ གཅན་གཟན་གྱིས་དུལ་བ་ཡིན་ན་དཔང་བོའི་ཕྱིར་དེའི་རོ་འབྱེར་འོང་དགོས་རལ་བ་ལ་ཚབ་འཇལ་མི་དགོས་སོ།།

༧༥ ཡང་མི་ཞིག་གིས་བྱིས་མཚེས་ནས་གཡམ་ནས། བདག་པོ་དེ་དང་མཉམ་དུ་མེད་པའི་ཚོ་སྤང་བའམ་ཤི་ན། ཅིས་ཀྱང་ཚབ་འཇལ་དགོས། ༧༥ བདག་པོ་མཉམ་དུ་ཡོད་ན་འཇལ་མི་དགོས། གལ་ཏེ་དེ་ནི་སྐྱ་ལ་ཡིན་ན་ནོར་གོད་ནི་དེའི་སྐྱ་ལ་ཚེ་ཡིན།

༧༥ མི་ཞིག་གིས་བག་མར་མ་གྱུར་པའི་བུ་མོ་གཙང་མ་བསྐྱུས་ནས་དེ་དང་འགྲོགས་ན། རེན་ཐོ་འཇལ་ཞིང་ཅི་ནས་ཀྱང་བག་མར་ལེན་དགོས། ༧༧ པས་བུ་མོ་མི་དེ་ལ་གཏོང་བར་བྱོན་ནས་མི་དགའ་ན། བུ་མོ་གཙང་མ་རྒྱམས་ཀྱི་རེན་ཐོ་བཞིན་དུ་དབུལ་འཇལ་དགོས་སོ།།

༧༩ བར་སྐྱགས་མ་ཞིག་བྱོད་ཀྱིས་འཚོ་བར་མ་འཇུག་ཅིག

༧༩ སུ་ཡང་དུང་འགྲོ་ཞིག་དང་མཉམ་ཉལ་བ་དེ་ཅིས་ཀྱང་སྲོག་དང་འཕྲལ་བར་དགོས།

༩༠ གཙོ་བོ་གཅིག་ལུ་ལ་མ་གཏོགས་པར་གཞན་ལྷ་གང་ལའང་མཚོད་པ་འབུལ་བའི་མི་དེ་ཅ་ནས་མེད་པར་བྱོས།

༩༧ རྒྱལ་ཁམས་པ་ཞིག་ལ་སྐྱུག་མ་གཏོང་ཁོ་ལ་མ་འཚོ་ཞིག་བྱེད་རང་ཡང་མི་སེར་ཡུལ་ན་མི་ཡན་བྱས་པའི་ཕྱིར་རོ། ༧༩ ཇི་སྟེ་བྱོད་ཀྱིས་མོ་རང་མོ་དང་དུ་སྐྱུག་གང་ལའང་ཚོད་གཅད་མ་བྱེད། ༧༩ ལུགས་ཅི་ཞིག་གིས་དེ་དག་ལ་སྐྱུག་བསྐྱེལ་དུ་བཅུག་ནས་དེ་དག་དའི་ཕྱོགས་སུ་འོ་དོད་གཏང་ན། ངས་ཅིས་ཀྱང་དེ་ཚོའི་འོ་དོད་གསན་ཡིན། ༧༥ ངའི་ཐུགས་ཁྲོ་འབར་ཞིང་བྱོད་རལ་གྱི་ཁས་མེད་པར་བྱེད་པ་དང་། བྱོད་ཀྱི་བཟུང་སྐྱ་རྒྱམས་མོ་རང་མོ་དང་། བྱོད་ཀྱི་སྐྱ་སྐྱ་རྒྱམས་དུ་སྐྱུག་ཏུ་འགྱུར་ཡོང།

༩༥ ངའི་མི་ཚེ་ལས་བྱོད་དང་མཉམ་དུ་ཡོད་པའི་དབུལ་བོ་རྒྱམས་ཀྱི་ནང་ནས་ཅིག་ལ་དབུལ་སྦྱེ་ན། དེ་ལ་བུན་བདག་དུག་པའི་ལུགས་མ་བྱེད། དབུལ་སྦྱེད་ལེན་པར་མི་དགོས་སོ། ༧༥ བྱིས་མཚེས་པའི་གོས་གཏང་མ་ལ་སྐྱངས་ན། ཉེ་མ་རུབ་དུས་སུ་དེ་ལ་ཕྱིར་གཏོང་བར་དགོས། ༧༧ དེ་མིན་དེ་ལ་འགེབས་རྒྱ་དང་ལུས་གོས་མེད་པས། ཅི་གོན་ནས་གཉིད་ལོག་པར་

བྱ། ཡང་མི་དེས་ང་ལ་འོ་དོད་བརྒྱབ་ན། ང་ནི་སློང་རྗེ་ཅན་ཡིན་ཏེ་དེའི་འོ་དོད་གསན་པར་བྱའོ།།

么睡觉呢？他哀求我，我就应允，因为我是有恩惠的。

༢༩ ལྷ་ལ་སྐྱུར་པ་མ་འདེབས་ཤིག ཡང་ཁྱོད་ཀྱི་མི་སྲེའི་དཔོན་པོ་ཞིག་ལ་སློན་ལོག་མ་འདེབས་ཤིག།

²⁸ 不可毁谤神；也不可毁谤你百姓的官长。

༣༠ ཁྱོད་ཀྱིས་རང་གི་ལོ་ཐོག་དང་རྒྱན་ཆང་གི་ཕུད་གཉིས་འབུལ་བ་ལ་སྤྱི་བཤོལ་མ་བྱེད་ཅིག ཁྱོད་ཀྱི་བུ་རྒྱམས་ཀྱི་སྲོན་སྟེན་ང་ལ་གཏོང་དགོས། ³⁰ དེ་ལྟར་དུ་ཁྱོད་ཀྱི་ལྷུག་ལྷུགས་དང་བྱེད་དེ། ཞག་བདུན་ཀྱི་བར་དུ་དེ་རང་གི་ཨ་མ་དང་མཉམ་དུ་འདུག་ཚུགས་ལ་ཞག་བརྒྱད་པ་ལ་ང་ལ་གཏོང་བར་བྱ།

²⁹ 你要从你庄稼中的谷和酒榨中滴出来的酒拿来献上，不可迟延。你要将头生的儿子归给我。

³⁰ 你牛羊头生的，也要这样；七天当跟着母，第八天要归给我。

༣༡ ཁྱོད་རྒྱམས་ནི་དེའི་ཕྱིར་མི་དམ་པ་རྒྱམས་ཡིན་དགོས། དེའི་ཕྱིར་གཅན་གཟན་གྱིས་ཐང་ལ་བསད་པའི་ཤ་དེ་ཁྱོད་ཀྱིས་མ་ཟ། དེ་ཁྱི་རྒྱམས་ཀྱི་མདུན་ལ་དབྱུག་ཅིག།

³¹ 你要在我面前为圣洁的人。因此，田间被野兽撕裂牲畜的肉，你们不可吃，要丢给狗吃。

23 ལྷ་ལ་གཏམ་མ་སློག་ཅིག ལྷ་ལ་གྱི་དཔང་པོ་བྱེད་དུ་མི་ངན་དང་མ་འདྲེས་ཤིག། ¹ ངན་བྱེད་དུ་ཁྱོད་མི་ཚོགས་ཤིག་ལ་མ་འབྲང་ཞིག ཡང་ཁྱིམས་ནང་གཤགས་ལོག་བྱེད་ཕྱིར་མི་ཚོགས་ཀྱི་ངོ་ལ་བརྟམས་ནས་ཅེའང་མ་ཟེར། ² དེ་ལྷུག་པོ་ཞིག་གི་ཁ་མཚུ་ནང་དེ་ལ་ཕྱོགས་མ་བྱེད།

23 不可随伙布散谣言；不可与恶人连手妄作见证。 ² 不可随众行恶；不可在争讼的事上随众偏行，作见证屈枉正直； ³ 也不可在此争讼的事上偏护穷人。

⁴ ཁྱོད་ཀྱི་དགའི་བ་སྐང་ངམ་བོང་བུ་འབྲུར་བོ་དང་ལྷུག་ན། དེ་ཅིས་ཀྱང་ཁོའི་རྩར་ཕྱིར་འབྲིད་དགོས། ⁵ ཁྱོད་ལ་སྐང་བའི་མིའི་བོང་བུ་ཁལ་གྱིས་མནན་ཏེ་མཐོང་ན། ཁྱོད་ཀྱིས་དེ་ལ་རོགས་བྱེད་མི་འདོད་ཀྱང་། དེ་ནས་ཀྱང་དེ་ལ་ཅིས་ཀྱང་གོགས་བྱེད་དགོས།

⁴ 若遇见你仇敌的牛或驴失迷了路，总要牵回来交给他。 ⁵ 若看见恨你人的驴压卧在重驮之下，不可走开，务要和驴主一同抬开重驮。

⁶ ཁྱོད་ཀྱིས་དུལ་བོའི་ཁྱིམས་ནང་དེ་ལ་གཤགས་ལོག་མ་ཐོང་ཞིག། ⁷ ལྷ་ལ་སྐྱུར་དུ་འཇུག་པ་ལས་བྱོལ་ཞིག་སློན་མེད་དང་བོ་ཞིག་མ་གསོད་ཅིག ཅི་ལ་ཟེར་ན། མི་ངན་པ་ངས་འོངས་མེད་མི་རྩོམ། ⁸ སུག་སྲུག་ཅེའང་མ་ལེན་ཞིག་གང་ལ་ཟེར་ན། སུག་སྲུག་གིས་ནི་མིག་མཐོང་བ་རྒྱམས་ཀྱང་འོང་བར་བྱེད་དེ། མི་དང་བོའི་ཁྱིམས་མགོ་ལོག་ལ་གཏོང་ངོ་། ⁹ རྒྱལ་ཁམས་པ་ལ་མགོ་འོན་མ་ཐོང་། ཁྱོད་ཚོ་མི་སེར་ཡུལ་ན་རྒྱལ་ཁམས་པར་གནས་པས། རྒྱལ་ཁམས་པའི་སློང་གི་རྒྱུ་ཁྱོད་ཚོ་ལ་ཡོད་དོ།།

⁶ 不可在穷人争讼的事上屈枉正直。 ⁷ 当远离虚假的事。不可杀无辜和有义的人，因我必不以恶人为义。 ⁸ 不可受贿赂；因为贿赂能叫明眼人变瞎了，又能颠倒义人的话。 ⁹ 不可欺压寄居的；因为你们在埃及地作过寄居的，知道寄居的心。

¹⁰ ལོ་དྲུག་ཁྱོད་ཀྱིས་རང་གི་ས་གནི་ལ་ས་བོན་འདེབས་ཤིང་། དེའི་ལོ་ཐོག་བཟུ་དགོས། ¹¹ འོན་ཀྱང་ལོ་བདུན་པ་ལ་ཁྱོད་ཀྱིས་ཁིང་མ་རྩོས་ཏེ་ཐ་ལ་ལུས་འཇུག་པར་བྱ། དེ་ནས་ཁྱོད་ཀྱི་མི་སྲེའི་དུལ་བོངས་རྒྱམས་དེ་ལས་ཟ་བ་དང་། ལུས་པའི་ལྷག་མ་རིའི་དུད་འགོ་རྒྱམས་ཀྱིས་ཟ་ཡོང་། དེ་བཞིན་དུ་ཁྱོད་ཀྱི་རྒྱན་ཚལ་དང་ཁ་སྐྱུར་བོའི་ཚལ་རྒྱམས་ལའང་བྱེད་དགོས་སོ།།

¹⁰ 六年你要耕种田地，收藏土产， ¹¹ 只是第七年要叫地歇息，不耕不种，使你民中的穷人有吃的；他们所剩下的，野兽可以吃。你的葡萄园和橄榄园也要照样办理。

¹² ཞག་དྲུག་ན་ཁྱོད་ཀྱིས་རང་གི་ལས་བྱས་ནས། ཞག་བདུན་པ་ལ་དལ་མོར་སྟོད། གང་ལ་ཟེར་ན། ཁྱོད་ཀྱི་བ་སྐང་དང་བོང་བུ་ངལ་གསོ་བ་དང་། ཁྱོད་ཀྱི་བརྩ་མིའི་བུ་དང་སྤྱི་མི་སྟོབས་གསར་སྐྱེད་པའི་ཕྱིར་རོ།།

¹² 六日你要做工，第七日要安息，使牛、驴可以歇息，并使你婢女的儿子和寄居的都可以舒畅。

¹³ ངས་ཁྱོད་ལ་ཅེ་དང་ཅེ་སྐྱུས་པ་ཚང་མའི་ནང་ཐོན་བྱོས་དང་། གཞན་ལྷ་རྒྱམས་ཀྱི་མིང་ཡང་མ་ལེན། དེ་ནི་ཁྱོད་ཀྱི་ཁ་ནས་ཐོས་པར་མི་དགོས།

¹³ 凡我对你们说的话，你们要谨守。别神的名，你不可提，也不可从我口中传说。

14 一年三次，你要向我守节。
 15 你要守除酵节，照我所吩咐你的，在亚笔月内所定的日期，吃无酵饼七天。谁也不可空手朝见我，因为你是这月出了埃及。
 16 又要守收割节，所收的是你田间所种、劳碌得来初熟之物。并在年底收藏，要守收藏节。
 17 一切的男丁要一年三次朝见主、主。

18 不可将我祭牲的血和有酵的饼一同献上；也不可将我节上祭牲的脂油留到早晨。

19 地里首先初熟之物要送到主你神的殿。不可用山羊羔母的奶煮山羊羔。

20 看哪，我差遣使者在你们前面，在路上保护你们，领你们到我所预备的地方去。
 21 他是奉我名来的；你们要在他面前谨慎，听从他的话，不可惹他（“惹”或作“违背”），因为他必不赦免你们的过犯。

22 你若实在听从他的话，照着我所说的一切所去的行，我就向你的仇敌作仇敌，向你的敌人作敌人。

23 我的使者要在你们前面行，领你们到亚摩利人、赫人、比利洗人、迦南人、希未人、耶布斯人那里去，我必将他们剪除。
 24 你们不可跪拜他们的神，不可侍奉他，也不可效法他们的行为，却要把神像尽行拆毁，打碎他们的柱像。
 25 你们要侍奉主你们的神，他必赐福与你们的粮与你们的水，也必从你们中间除去疾病。
 26 你境内必没有坠胎的，不生产的。我要使你满了你年日的数目。
 27 凡你所到的地方，我要使那里的众民在你面前惊骇，扰乱，又要使你一切仇敌转背逃跑。
 28 我要打发黄蜂飞在你前面，把希未人、迦南人、赫人撵出去。
 29 我不在一年之内将他们从你面前撵出去，恐怕地成为荒凉，野地的兽多起来害你。
 30 我要渐渐地将他们从你面前撵出去，等到你的人

14 ལོ་རེ་ལ་ཁྱེད་ཀྱིས་ལན་གསུམ་ངའི་ཕྱིར་དུས་ཚེན་བྱེད་དགོས་ཏེ། 15 ལྷ་རྒྱུ་རྩི་མེད་པའི་བག་ལེབ་ཀྱི་དུས་ཚེན་དེ་སྤང་དགོས། ངས་ཁྱེད་ལ་བསྐོས་བ་བཞིན་དུ་ཁྱེད་མི་སེར་ལུལ་ནས་ཐོན་པའི་ཟླ་བ་ཨ་བེབ་དེ་རང་ནང་ཞག་བདུན་གྱི་བར་དུ་ལྷ་རྒྱུ་རྩི་མེད་པའི་བག་ལེབ་ཟ་དགོས། ཡང་སྲུ་ཡང་ལག་སྟོང་ལ་ངའི་མདུན་དུ་འོང་མི་རུང་ངོ་། 16 དེ་ནས་ཁྱེད་ཀྱིས་ཞིང་འབང་ཅིང་བཟབ་པའི་ས་བོན་ལས་ལོ་ཐོག་དང་པོ་བསྐྱུ་བའི་ཐོག་ལུང་གྱི་དུས་ཚེན་དང་། ལོའི་མཇུག་ལ་ཁྱེད་ཀྱིས་འབང་བའི་འབྲས་བུ་ཞིང་ལས་བསྐྱུ་བའི་དུས་སུ་ལོ་ཐོག་བསྐྱུ་བའི་དུས་ཚེན་བྱེད་དགོས། 17 ལོ་རེ་ནང་ལན་གསུམ་ཁྱེད་ཀྱི་སྐྱེས་པ་ཐམས་ཅད་གཙོ་བོ་སྟེ་སྟོན་ལི་སྐྱེ་མདུན་དུ་འོང་བར་དགོས།

18 ཁྱེད་ཀྱིས་ང་ལ་ལུལ་བའི་དམར་མཚོད་གྱི་ཁྲག་དེ་སྐྱུར་རྩི་དང་ལྷན་པའི་བག་ལེབ་མཉམ་དུ་མ་ལུལ། ཡང་ངའི་དུས་ཚེན་གྱི་ཚེས་སང་གི་བར་དུ་ལུས་པར་མི་རུང་།

19 ཁྱེད་ཀྱིས་གཞི་ནས་ཐོན་པའི་ལོ་ཐོག་འགོ་མའི་ལུང་གཙོ་བོ་ཁྱེད་ཀྱི་སྟོན་ལི་མཚོད་ཁང་དུ་འབྲུལ་བར་དགོས། ཁྱེད་ར་གྲུ་ཞིག་དའི་ཨ་མའི་འོ་མའི་ནང་སྐོལ་བར་མི་རུང་ངོ་།

20 ལྷོས་ཤིག་ཁྱེད་ལམ་ལ་སྐྱོད་ཞིང་། ངས་བཤམས་ཡོད་པའི་གནས་སུ་ཁྱེད་འཁྲིད་ཕྱིར་ངས་ཁྱེད་ཀྱི་སྟོན་དུ་ཕོ་ཉ་ཞིག་གཏོང་། 21 ཁོང་ལ་ཐོན་བྱོས་ལ་ཁོང་གི་བཀའ་ལ་ཉན། ཡང་ཁོང་གི་ཡིད་མ་འབྲིན་ཞིག་ཅི་ལ་ཞེ་ན། ངའི་མཚན་ཁོང་གི་ནང་ན་ཡོད་པས། ཁོང་གིས་ཁྱེད་ཚོའི་ཉེས་པ་རྣམས་ལ་བཟོད་པ་བྱེད་མི་ཡོང་བའི་ཕྱིར་རོ།

22 འོན་ཀྱང་ཁྱེད་དའི་བཀའ་ལ་ངོ་ཐོག་ཉན་ཏེ། ངས་ཅི་སྐྱས་པ་ཐམས་ཅད་བཞིན་དུ་བྱེད་ན། དེ་ནས་ང་ཁྱེད་ཀྱི་དྲུག་རྣམས་ཀྱི་དྲུག་བོ་དང་། ཁྱེད་ཀྱི་པ་རོལ་པ་རྣམས་ཀྱི་པ་རོལ་པ་ལ་འགྱུར་འོང་།

23 ངའི་ཕོ་ཉ་དེ་ཁྱེད་ཀྱི་མདུན་དུ་བྱོན་ཏེ། ཁྱེད་ཨ་མོར་པ་དང་ཉེད་པ་དང་ལེ་རི་ཟི་པ་དང་ཀ་ན་ཨན་པ་དང་ཉི་མེ་པ་དང་ཡི་བུས་པ་རྣམས་ཀྱི་ལུལ་དུ་འཁྲིད་དེ། ངས་དེ་དག་ཅད་ནས་གཙོད་པར་བྱའོ། 24 ཁྱེད་ཀྱིས་དེ་དག་གི་སྐྱེ་འདྲ་རྣམས་ལ་ལྷག་ཀྱང་མ་འཚལ། བསྟེན་བཀའ་ཡང་མ་བྱེད། དེ་དག་གི་བྱེད་ལུགས་བཞིན་དུ་ཡང་མ་བྱེད་ཅིག་འོན་ཀྱང་དེ་དག་མགོ་ལོག་ཏུ་གཏོང་ཞིང་། དེ་དག་གི་རྩི་རིང་རྣམས་སེལ་བུར་བྱོས་ཤིག། 25 ཡང་ཁྱེད་ཀྱིས་གཙོ་བོ་ཁྱེད་ཚོའི་སྟོན་ལི་གཡོག་བྱེད་པར་དགོས། ཁོང་གིས་ཁྱེད་ཀྱི་ཁ་ཟས་དང་ཁྱེད་ཀྱི་ཚུ་ལ་བྱིན་སྐབས་མཚོད་པར་འགྱུར། ངས་ཁྱེད་ཀྱི་དཀྱིལ་ནས་ནང་རིམས་མེད་པར་བྱའོ། 26 མངལ་སྐྱུར་བའམ་མོ་གཤམ་ཞིག་ཁྱེད་ཀྱི་ལུལ་ན་མི་འབྱུང་། ངས་ཁྱེད་ཀྱི་ཚེད་ཚད་ཚང་འཇུག་པར་བྱའོ། 27 ངས་ནི་རང་གི་འཇེགས་པ་ཁྱེད་ཀྱི་སྟོན་སྟོན་ལ་དུ་གཏང་ཡོང་། ཁྱེད་གང་མི་སྟེ་དང་ལྷག་པ་དེ་ཐམས་ཅད་ངས་འཛོམས་ཤིང་། ཁྱེད་ཀྱི་པ་རོལ་པ་ཐམས་ཅད་ཀྱིས་རང་གི་རྒྱབ་ཁྱེད་ལ་སྟོན་པར་འགྱུར་རོ། 28 ཡང་ངས་ཁྱེད་ཀྱི་མདུན་དུ་བྱུང་བ་ཚེན་བོ་གཏང་བས། དེས་ཉི་མེ་པ་དང་ཀ་ན་ཨན་པ་དང་ཉེད་པ་རྣམས་སྐྱོད་པར་བྱ། 29 ལུལ་སྟོངས་པར་འགྲོ་བ་དང་ཁྱེད་ལ་གཞོད་པའི་གཅན་གཅན་རྣམས་འཕེལ་ཉེན་ཡོད་པས། ངས་མི་དེ་དག་ལོ་གཅིག་ལ་སྐྱོད་མི་བྱ། 30 ཁྱེད་རང་གི་བྲངས་འཕེལ་ནས་ལུལ་བདག་ཏུ་མ་འཛོན་པའི་བར་དུས་དུས་སུ་ཁྱེད་བ་

ཅམ་སྐོད་པར་བྱའོ། ༧ ངས་ཁྱོད་ཀྱི་མཐའ་བཞི་རྒྱུ་མཚན་ནི་རྒྱ་མཚོ་དམར་པོ་ནས་ཕེ་ལེ་ཤིང་
 པའི་རྒྱ་མཚོའི་བར་དུ་དང་། འབྲོག་སྡོད་ནས་གཙང་པའི་བར་དུ་འཇེགས་རྒྱ་ཡིན། ངས་ལུ་ལ་
 ར་ཡོད་པའི་མི་རྒྱལ་ཁྱོད་ཀྱི་ལག་ཏུ་གཏང་བས། ཁྱོད་ཀྱིས་དེ་དག་རང་གི་མཛུགས་སྐོད་
 པར་དགོས། ༨ ཁྱོད་དེ་དག་དང་དེ་དག་གི་ལྷ་རྒྱལ་དང་ཚད་ཀ་མ་བྱེད། ༩ དེ་དག་གིས་
 ཁྱོད་ཀྱིས་ང་ལ་ཕྱིག་པ་བྱེད་དུ་མི་སྐྱེ་བའི་ཕྱིར་དེ་དག་ཁྱོད་ཀྱི་ལུ་ལ་ན་གནས་པར་མི་རུང་། ཇི་
 ཉེ་ཁྱོད་དེ་དག་གི་ལྷ་རྒྱལ་ལ་བསྟེན་བཀུར་བྱེད་ན། དེ་ཅིས་ཀྱང་ཁྱོད་འཛིན་པའི་རྗེ་ཞིག་
 ཏུ་འགྱུར་འོང་།།

数加多，承受那地为业。³¹我要定你的境界，从红海直到非利士海，又从旷野直到大河。我要将那地的居民交在你手中，你要将他们从你面前撵出去。³²不可和他们并他们的神立约。³³他们不可住在你的地上，恐怕他们使你得罪我。你若侍奉他们的神，这必成为你的网罗。

24 དེ་ནས་ཁོང་གིས་མོ་ཤེལ་ལ་འདི་སྐད་དུ། ཁྱོད་རང་དང་ཨ་རོན་དང་རྒྱ་དབང་དང་ཨ་
 བི་དུ་དང་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་ཚན་པ་བདུན་ཅུ་གཙོ་བོའི་དུང་དུ་ཡར་ལ་ཤོག་ཅིག་དང་།
 རྒྱང་མ་ནས་བྱག་ལུས་ཞིག་ ༩ འོན་ཀྱང་མོ་ཤེལ་གཅིག་ལྷ་གཙོ་བོ་དང་ཉེ་བར་འོང་གི། དེ་དག་
 ཉེ་བར་ཡོང་མི་རུང་། མི་ཚོགས་ཀྱང་དེ་དང་མཉམ་དུ་གྱུར་དུ་འོང་མི་རུང་ངོ་། ཞེས་བཀའ་
 གནང་ངོ་།།

24 主对摩西说：你和亚伦、拿答、亚比户，并以色列长老中的七十人，都要上到我这里来，远远的下拜。²惟独你可以亲近主；他们却不可亲近；百姓也不可和你一同上来。

༩ ཡང་མོ་ཤེལ་ཡོངས་ནས་གཙོ་བོའི་བཀའ་ཐམས་ཅད་དང་སྐུད་མཚམས་ཐམས་ཅད་མི་
 ཚོགས་ལ་བཤད་པ་དང་། དེའི་ལན་དུ་མི་ཕྱེ་ཐམས་ཅད་ལ་མཐུན་ཏེ། གཙོ་བོས་ཅི་གསུངས་
 པའི་བཀའ་བཞིན་དུ་ང་ཚོ་བྱེད་པར་བྱ་ཟེར་རྟོ། ༩ དེར་མོ་ཤེལ་ནི་གཙོ་བོས་གསུངས་པ་ཐམས་
 ཅད་ཡི་གེར་བྲིས་ནས། ཐོ་རངས་ལ་ལངས་ཏེ་རིའི་འགྲམ་དུ་མཚོང་བྲི་ཞིག་དང་། ཨིས་ར་
 ཨེལ་གྱི་ཕྱེ་བཅུ་གཉིས་བཞིན་དུ་ཀ་བ་བཅུ་གཉིས་བཅོས་སོ། ༥ ཡང་ཁོས་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་
 ལུ་རྒྱལ་གྱི་གཞོན་ལུ་རྒྱལ་ས་བཏང་བ་དང་། དེ་དག་གིས་སྐྱིན་སྲེག་རྒྱལ་ས་ལུ་བ་དང་།
 སྐང་རྒྱལ་ས་བསད་ནས་བདེ་བའི་མཚོང་པ་རྒྱལ་ས་གཙོ་བོ་ལ་ལུ་སོ། ༦ མོ་ཤེལ་ཁྲག་གི་བྱེད་
 གཞོང་པ་ལ་སྐྱགས་ནས། ཁྲག་གི་བྱེད་མཚོང་བྲི་ལ་གཡོགས་སོ། ༧ ཡང་ཞལ་ཚད་ཀྱི་ཕྱག་དབེ་
 སྐངས་ནས་མི་ཚོགས་ཀྱི་མཛུགས་དུ་བཞགས་སོ། དེ་དག་གིས། གཙོ་བོས་ཅི་གསུངས་པ་ཐམས་
 ཅད་དེད་ཀྱིས་བྱེད་པ་དང་། བཀའ་ལ་ཉན་པར་བྱའོ་ཞེས་ལྟས་སོ། ༨ དེ་ནས་མོ་ཤེལ་ཁྲག་དེ་
 སྐངས་ཏེ་མི་ཚོགས་ལ་གཏོར་ནས། ལྷོས་ཤིག་བཀའ་དེ་ཐམས་ཅད་ལ་རྟེན་ཏེ་གཙོ་བོས་བྱེད་
 ཚོ་དང་མཚན་པའི་ཞལ་ཚད་ཀྱི་ཁྲག་དེ་ཡིན་ནོ།།

³摩西下山，将主的命令典章都述说与百姓听。众百姓齐声说：主所吩咐的，我们都必遵行。⁴摩西将主的命令都写上。清早起来，在山下筑一座坛，按以色列十二支派立十二根柱子，⁵又打发以色列人中的少年人去献燔祭，又向主献牛为平安祭。⁶摩西将血一半盛在盆中，一半洒在坛上；⁷又将约书念给百姓听。他们说：主所吩咐的，我们都必遵行。⁸摩西将血洒在百姓身上，说：你看！这是立约的血，是主按这一切话与你们立约的凭据。

༩ ཡང་མོ་ཤེལ་དང་ཨ་རོན་དང་རྒྱ་དབང་དང་ཨ་བི་དུ་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་ཚན་པ་བདུན་ཅུ་དང་
 བཅས་འཇེགས་པ་དང་། ༡༠ ཁོ་རྒྱལ་གྱིས་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་ལྷ་དེ་མཚོང་། ཁོང་གི་ཞབས་ཀྱི་
 འོག་ནས་མཐའ་ལྷར་དངས་པའི་ཨིན་ལྷ་ལ་སྐྱོན་པོའི་སྟེགས་འདྲ་བ་ཡོད་པ་ཡིན། ༡༡ འོན་
 ཀྱང་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་ལུ་རྒྱལ་གྱི་འགོ་བྱེད་རྒྱལ་ས་ཁོང་གིས་རང་གི་ཕྱག་མ་བརྒྱབས། དེ་
 དག་གིས་ལྷ་མཚོང་ནས་ཐོས་ཏེ་བལྟངས་སོ།།

⁹摩西、亚伦、拿答、亚比户，并以色列长老中的七十人，都上了山。¹⁰他们看见以色列的神，他脚下仿佛有平铺的蓝宝石，如同天色明净。¹¹他的手不加害在以色列的尊者身上。他们观看神；他们又吃又喝。

༡༢ གཙོ་བོས་མོ་ཤེལ་ལ། ཁྱོད་ཀྱིས་ཁོ་རྒྱལ་ས་སྐོབ་པའི་དོན་དུ་ང་རང་གིས་རྟོ་ལེབ་རྒྱལ་ས་
 ལ་བྲིས་པའི་བཀའ་ཁྲིམས་དང་སྐུད་མཚམས་དེ་ཁྱོད་ལ་གཏོང་བའི་ཕྱིར་དའི་དུང་དུ་རི་ལ་
 ལ་ཤོག་ལ། དེ་ཅུ་སྟོང་ཅིག་ཅེས་བཀའ་གནང་ངོ་། ༡༣ མོ་ཤེལ་རང་གི་གཡོག་པོ་ལོ་ཤུ་ཨ་དང་
 བཅས་པ་ཆས་ཏེ། མོ་ཤེལ་ལྷ་ལྷོ་ལ་འཇེགས་སོ། ༡༤ ཁོང་གིས་ཚན་པོ་རྒྱལ་ས་ལ། དེད་ཁྱེད་ཀྱི་

¹²主对摩西说：你上山到我这里来，住在这里，我要将石版并我所写的律法和诫命赐给你，使你可以教训百姓。¹³摩西和他的帮手约书亚起来，上了神的山。¹⁴摩西对长老说：你们在这里等着，等到我们再回来，有亚

伦、户珥与你们同在。凡有争讼的，都可以就近他们去。

¹⁵摩西上山，有云彩把山遮盖。
¹⁶主的荣耀停于西奈山；云彩遮盖山六天，第七天他从云中召摩西。
¹⁷主的荣耀在山顶上，在以色列人眼前，形状如烈火。
¹⁸摩西进入云中上山，在山上四十昼夜。

25 主晓谕摩西说：²你告诉以色列人当为我送礼物来：凡甘心乐意的，你们就可以收下归我。³所要收的礼物：就是金、银、铜，⁴蓝色、紫色、朱红色线，细麻，山羊毛，⁵染红的公羊皮，海狗皮，皂荚木，⁶点灯的油并做膏油和香的香料，⁷红玛瑙与别样的宝石，可以镶嵌在以弗得和胸牌上。⁸又当为我造圣所，使我可以住在他们中间。⁹制造帐幕和其中的一切器具都要照我所指示你的样式。

¹⁰要用皂荚木做一柜，长二肘半，宽一肘半，高一肘半。¹¹要里外包上精金，四围镶上金牙边。¹²也要铸四个金环，安在柜的四脚上；这边两环，那边两环。¹³要用皂荚木做两根杠，用金包裹。¹⁴要把杠穿在柜旁的环内，以便抬柜。¹⁵这杠要常在柜的环内，不可抽出来。¹⁶必将我所要赐给你的法版放在柜里。
¹⁷要用精金做施恩座（或作“蔽罪盖”。下同），长二肘半，宽一肘半。¹⁸要用金子锤出两个基路伯来，安在施恩座的两头。¹⁹这头做一个基路伯，那头做一个基路伯，二基路伯要接连一块，在施恩座的两头。²⁰二基路伯要高张翅膀，遮掩施恩座。基路伯要脸对脸，朝着施恩座。²¹要将施恩座安在柜的上边，又将我所要赐给你的法版放在柜里。²²我要在那里与你相会，又要从法柜施恩座上二基路伯中间，和你说我

ཚར་མ་ལོག་པའི་བར་དུ་འདི་ཅུ་ཚེད་དང་། རྣམས་ཤིག་ཨ་རོན་དང་དུར་ཁྱེད་དང་མཉམ་དུ་ ཡོད་པས། མི་ཞིག་ལ་ཁྲིམས་ལུ་རྒྱ་འབྱུང་ན་དེ་དག་གི་ཚར་འགོ་དགོས་བཀའ་གནང་ངོ་། །

¹⁵ མ་ཤེ་རི་ལ་འཇོགས་ཏེ་རི་ནི་སྤྲིན་གྱིས་བཏུམས་སོ། ¹⁶ རི་སྐྱ་ལ་གཙོ་བོའི་གཟི་བརྟེན་ བཟུགས་པ་དང་། ཞག་དུག་གི་བར་དུ་སྤྲིན་གྱིས་རི་བཀག་ནས། ཞག་བདུན་པ་ལ་ཁོང་གིས་ སྤྲིན་གྱི་དགྲིལ་ནས་མ་ཤེ་ལ་རྒྱུར་ཤོག་གསུངས་སོ། ¹⁷ ཇིས་ར་ཇེལ་གྱི་བུ་རྒྱམས་ཀྱི་མཚོང་ རྣང་ལ་གཙོ་བོའི་གཟི་བརྟེན་ནི་རི་ཚེའི་ཁར་བའི་མེ་ལྷ་བུ་ཡོད་པ་ཡིན། ¹⁸ མ་ཤེ་སྤྲིན་གྱི་ དགྲིལ་དུ་ཞུགས་ནས་རི་ལ་འཇོགས་ནས། ཉིན་མོ་བཞི་བརྒྱ་དང་མཚན་མོ་བཞི་བརྒྱ་མ་ཤེ་རི་ དེར་གནས་སོ།

25 ཡང་གཙོ་བོ་མ་ཤེ་ལ་གསུང་སྟེང་མཚན་ཅིང་། ² ཇིས་ར་ཇེལ་གྱི་བུ་རྒྱམས་ལ། དའི་ རྒྱུར་འབྲུལ་བ་རྒྱམས་འབྲུལ་བར་དགོས་སྤྲོས་ཤིག་སེམས་དགའ་བཞིན་དུ་འབྲུལ་ བའི་མི་ནས་ཁྱོད་ཚོས་ལེན་དགོས། ³ དེ་དག་ནས་ལེན་པར་བྱ་བའི་མཚོན་པ་རྒྱམས་འདི་ལྷ་ རྟེན་གསེར་དང་དུལ་དང་རག་དང་། ⁴ རྒྱ་སྐྱུག་དང་རྒྱ་ཁ་དང་མཚལ་ཁ་དང་ཀ་ཤི་ཀ་དང་ རལ་དང་། ⁵ ལུག་ལུག་གི་བགས་པ་རྒྱ་ཚོས་བརྒྱབས་པ་དང་སྐམ་གྱི་བགས་པ་རྒྱམས་དང་ ཤིང་ཉིམ་ཤིང་དང་། ⁶ མར་མའི་ཕྱིར་མར་ཁྱ་དང་། འབྲུག་པ་དང་དྲི་བསུང་བདག་པའི་ ཕྱིར་སྤྲོས་རྒྱམས་དང་། ⁷ མཚོང་རྒྱམས་དང་། ཇེ་ཤོད་དང་། བྲང་རྒྱ་གྱི་ཕྱིར་ཕྱ་རྒྱམས་སོ། ⁸ འཇང་ལ་རི་དེ་དག་གི་དགྲིལ་དུ་གནས་པའི་ཕྱིར་དུ་ཁོ་རྒྱམས་ཀྱིས་ང་ལ་གཙོ་བོ་ཁང་ཞིག་ བཟོ་བར་དགོས། ⁹ གུར་མཚོག་གི་དབེ་དང་། དའི་ནང་གི་ཆས་ཐམས་ཅད་ཀྱི་དབེ་ངས་ཁྱོད་ རང་ལ་སྟོན་པར་བྱ་བའི་དབེ་ཁོ་ན་བཞིན་དུ་བཟོ་བར་དགོས་སོ།

¹⁰ ཡང་ཁོ་རྒྱམས་ཀྱིས་ཤིང་ཉིམ་ཤིང་ནས་སྤྲོམ་ཞིག་བཟོ་བར་དགོས། དའི་རིང་ཁྱུང་ལུ་ ཕྱིད་དང་གསུམ། ཞེང་ཁྱུང་ལུ་ཕྱིད་དང་གཉིས། མཐོ་ཁྱུང་ལུ་ཕྱིད་དང་གཉིས་སོ། ¹¹ དའི་ ཕྱི་ནང་གཉིས་གསེར་བཙོ་མས་གཡོགས་ཤིག་དང་། དའི་སྟེང་གི་མཐའ་འཁོར་ལ་གསེར་གྱི་ མཐའ་རྒྱན་ཞིག་བཟོ་དགོས། ¹² དའི་ཕྱིར་ཡང་གསེར་གྱི་ཨ་ལོང་བཞི་སྐྱུགས་ནས་དའི་ཤུ་ བཞི་ལ་སྤྲོར་ལ། ཨ་ལོང་གཉིས་ལོགས་གཅིག་ལ་དང་ཨ་ལོང་གཉིས་ལང་ལོགས་གཅིག་ལ་ སྤྲོར་ཅིག ¹³ ཡང་ཤིང་ཉིམ་ཤིང་ནས་གདང་བུ་གཉིས་བཟོས་ནས་དེ་གསེར་དང་གཡོགས་ ཤིག ¹⁴ སྤྲོམ་དེ་འཁྱུར་བའི་ཕྱིར་གདང་བུ་གཉིས་དེ་སྤྲོམ་གྱི་ལོགས་གཉིས་ཀྱི་ཨ་ལོང་རྒྱམས་ རང་རྒྱུག་ཅིག ¹⁵ གདང་བུ་གཉིས་དེ་སྤྲོམ་གྱི་ཨ་ལོང་རྒྱམས་ནང་བརྒྱུག་ནས་དེ་ལས་འདོན་ པར་མེ་རུང་ངོ་། ¹⁶ ཡང་ངས་ཁྱོད་ལ་གནང་འོང་བའི་དཔང་པོ་དེ་སྤྲོམ་གྱི་ནང་དུ་འཇུག་ དགོས། ¹⁷ ཡང་ཁྱོད་ཀྱིས་གསེར་བཙོ་མ་ནས་སྐྱུགས་ཚེའི་བཟུགས་ཁྲི་ཞིག་བཟོ་དགོས། དའི་ རིང་ཁྱུང་ནི་ལུ་ཕྱིད་དང་གསུམ་དང་དའི་ཞེང་ཁྱུང་ལུ་ཕྱིད་དང་གཉིས་སོ། ¹⁸ སྐྱུགས་ཚེའི་ བཟུགས་ཁྲིའི་མཐའ་མ་གཉིས་ལ་ཁྱོད་ཀྱིས་གསེར་རྒྱང་རྒྱང་གི་ཀོ་རུབ་གཉིས་བཟོས་ཤིག ¹⁹ ཀོ་རུབ་གཅིག་མཐའ་མ་གཅིག་ལ་དང་། ཀོ་རུབ་གཅིག་མཐའ་མ་གཉིས་དེ་ལ་བཟོས་ནས། སྐྱུགས་ཚེའི་བཟུགས་ཁྲིའི་མཐའ་མ་གཉིས་ལ་ཀོ་རུབ་གཉིས་ཡོད་པར་བྱ། ²⁰ ཀོ་རུབ་གཉིས་ བཟོ་བར་གཉིས་པ་དའི་སྟེང་དུ་རྒྱུང་ཞིང་སྐྱུགས་ཚེའི་བཟུགས་ཁྲི་གཡོགས་པ་དང་། དེ་དག་གི་ ཞལ་གདོང་གཅིག་གིས་གཅིག་ལ་བརྟ་སྟེ། ཀོ་རུབ་གཉིས་ཀྱི་ཞལ་སྐྱུགས་ཚེའི་བཟུགས་ཁྲི་ལ་

བཟང་བར་དགོས་སོ། ༡༧ རྩོད་ཀྱིས་ལུགས་རྗེས་བཞུགས་ཁྲི་དེ་སྐྱོམ་གྱི་སྟེང་ལ་བཅུག་ནས། སྐྱོམ་གྱི་ནང་དུ་དངས་རྩོད་ལ་གཏོང་འོང་བའི་དབང་མཛད་དེ་འཇུག་པར་བྱའོ། ༡༨ དེར་ང་རྩོད་དང་འཇུག་ཅིང་ལུགས་རྗེས་བཞུགས་ཁྲི་སྟེང་ནས་ཟེར་ན། དབང་པོའི་སྐྱོམ་གྱི་སྟེང་ལ་ཡོད་པའི་ཀུ་བ་གཉིས་ཀྱི་དཀྱིལ་ནས་དངས་རྩོད་ཨིས་ར་ཨིས་ཀྱི་བྱ་རྒྱུ་ལ་བཤད་འོང་བའི་གཏམ་ཐམས་ཅད་རྩོད་ལ་གསུང་བར་བྱའོ།།

༡༩ རྩོད་ཤིང་ཉིམ་ཤིང་ནས་གསོལ་ཚྭ་གཅིག་བཟོ་དགོས། དེའི་རིང་ལྷན་ནི་ལྷ་གཉིས། ཞིང་ལྷན་ལྷ་གཅིག་མཐོ་ལྷན་ལྷ་སྟེང་དང་གཉིས་སོ། ༢༠ རྩོད་ཀྱིས་དེ་ནི་གསེར་བཙོ་མས་གཤོགས་དང་། དེའི་མཐའ་འཁོར་ལ་གསེར་གྱི་མཐའ་རྒྱན་ཞིག་བཟོས་ཤིག ༢༡ དེ་ལ་ཤན་ཞིང་དུ་སོར་བཞེ་བ་ཞིག་བྱས་ནས། དེའི་མཐའ་འཁོར་ལ་ཡང་གསེར་གྱི་མཐའ་རྒྱན་ཞིག་བྱས་ཤིག ༢༢ ཡང་དེ་ལ་གསེར་གྱི་ཨ་ལོང་བཟོས་ཏེ། ཨ་ལོང་བཞེ་དེའི་བྱ་བཞིའི་རྒྱུ་བཞེ་བའི་སྐྱོར་ལ་སྐྱོར་བཞེ་གྱི་ཤན་དང་ལྷན་ཞིག་མ་ལུགས་སྟེ་ཨ་ལོང་སྐྱར་ནས། གསོལ་ཚྭ་གཉིས་འབྲེག་བའི་ཕྱིར་དེ་ནི་མཐའ་རྒྱུས་ཀྱི་འཇུག་ས་ཡིན་ནོ། ༢༤ གསོལ་ཚྭ་ནི་འབྲེག་བའི་ཕྱིར་རྩོད་མཐའ་དེ་རྒྱུས་ཤིང་ཉིམ་ཤིང་ནས་བཟོས་ནས་གསེར་གྱིས་གཤོག་ཅིག ༢༥ རྩོད་ཀྱིས་དེའི་སྐྱོར་མ་དང་ལྷན་མ་རྒྱུས་དང་། དེའི་བྱ་བའི་དང་མཚོང་ཞལ་རྒྱུས་སྐྱེམས་མཚོང་འབྲེག་བའི་ཕྱིར་བཟོ་བར་དགོས། དེ་དག་གསེར་བཙོ་མ་ནས་བཟོ་དགོས་སོ། ༢༦ ཡང་གསོལ་ཚྭ་དེའི་ཁར་རྩོད་ཀྱིས་གཏམ་དུ་བའི་དུང་དུ་སྐྱུན་གཟུགས་ཀྱི་བག་ལེབ་རྒྱུས་འཇོག་དགོས་སོ།།

༢༧ རྩོད་ཀྱིས་མར་མའི་སྟེགས་བྱ་ཞིག་གསེར་བཙོ་མ་ནས་བཟོ་བར་བྱས། སྟེགས་བྱ་རང་དང་། དེའི་ཞབས་གདན་དང་སྟོང་པོ་ནི་ལྷན་དུང་གིས་བཟོ་ཞིང་། དེའི་སོར་བ་རྒྱུས་དང་། འབྲས་བུ་དང་མེ་རྟོག་རྒྱུས་རང་བཙོ་མ་ཡིན་པར་དགོས། ༢༨ ཡལ་ག་དུག་དེའི་ལོགས་གཉིས་ནས་འཐོན་པར་བྱ། སྟེགས་བྱའི་ལོགས་ལ་གཅིག་ནས་ཡལ་ག་གསུམ་དང་། ༢༩ སྟེགས་བྱའི་ལོགས་ལ་གཅིག་ནས་ཡལ་ག་གསུམ། ཡལ་ག་གཅིག་ལ་རྒྱ་གར་ལྷར་ཀའི་མེ་རྟོག་ལྷར་བྱས་པའི་སོར་བ་གསུམ་དང་འབྲས་བུ་ཞིག་དང་མེ་རྟོག་ཞིག་གོ། དེ་ལྷར་སྟེགས་བྱ་ནས་འཐོན་པའི་ཡལ་ག་དུག་པོ་ལ་ཡོད་པར་དགོས། ༣༠ ཡང་སྟེགས་བྱའི་སྟོང་པོ་ལ་རྒྱ་གར་ལྷར་ཀའི་མེ་རྟོག་ལྷར་བྱས་པའི་སོར་བ་བཞེ་དེ་ལ་འབྲས་བུ་ཞིག་དང་མེ་རྟོག་ཞིག་ཡོད་པ་དང་། ༣༡ དེའི་ཡལ་གའི་རྒྱང་གཅིག་གི་འོག་ན་འབྲས་བུ་གཅིག་ཡང་དེའི་ཡལ་གའི་རྒྱང་གཅིག་གི་འོག་ན་འབྲས་བུ་གཅིག་སྟེགས་བྱ་ལས་འབྲུང་བའི་ཡལ་ག་དུག་ལ་ཡོད་པར་དགོས་སོ། ༣༢ འབྲས་བུ་རྒྱུས་དང་ཡལ་ག་རྒྱུས་དེ་དང་གཅིག་ཏུ་སྟེལ་ཏེ། དེ་ཐམས་ཅད་ལྷན་དུང་གིས་བཟོ་བར་བྱས་པའི་གསེར་བཙོ་མ་ནས་ཡོད་པར་བྱའོ། ༣༣ ཡང་རྩོད་ཀྱིས་སྐྱོན་མ་བདུན་བྱས་ཤིག་དེ་རྒྱུས་ཀྱིས་ཚུར་འོད་ཤར་བའི་ཕྱིར་དེའི་སྟེང་དུ་ཚུག་ཅིག ༣༤ དེའི་སྐྱོན་མའི་སྐྱེམ་ཚུང་རྒྱུས་དང་སྟོང་རས་ཚོག་རོའི་སྟོང་རྒྱུས་གསེར་བཙོ་མ་ནས་བཟོ་བར་དགོས། ༣༥ མཚོང་རྒྱ་སྟེང་དེ་ཐམས་ཅད་གསེར་བཙོ་མའི་གི་ཀར་གཅིག་གིས་བཟོ་བར་དགོས་སོ། ༣༦ རྩོད་ལ་རི་ལ་བཟུན་པའི་དབེ་དེ་བཞིན་དུ་དེ་དག་བཟོ་བ་ལ་ཟོན་བྱས་ཤིག།

所 要 吩 咐 你 传 给 以 色 列 人 的 一 切 事 。

23 要用皂荚木做一张桌子，长二肘，宽一肘，高一肘半。24 要包上精金，四围镶上金牙边。25 桌子的四围各做一掌宽的横梁，横梁上镶着金牙边。26 要做四个金环，安在桌子的四角上，就是桌子四脚上的四角。27 安环子的地方要挨近横梁，可以穿杠抬桌子。28 要用皂荚木做两根杠，用金包裹，以便抬桌子。29 要做桌子上的盘子、调羹，并奠酒的爵和瓶；这都要用精金制作。30 又要在桌子上，在我面前，常摆陈设饼。

31 要用精金做一个灯台。灯台的座和干与杯、球、花，都要接连一块锤出来。32 灯台两旁要杈出六个枝子：这旁三个，那旁三个。33 这旁每枝上有三个杯，形状像杏花，有球，有花；那旁每枝上也有三个杯，形状像杏花，有球，有花。从灯台杈出来的六个枝子都是如此。34 灯台上有四个杯，形状像杏花，有球，有花。35 灯台每两个枝子以下有球与枝子接连一块。灯台出的六个枝子都是如此。36 球和枝子要接连一块，都是一块精金锤出来的。37 要做灯台的七个灯盏。祭司要点这灯，使灯光对照。38 灯台的蜡剪和蜡花盆也是要精金的。39 做灯台和这一切的器具要用精金一他连得。40 要谨慎做这些物件，都要照着在山上指示你的样式。

26 你要用十幅幔子做帐幕。这些幔子要用捻的细麻和蓝色、紫色、朱红色线制造，并用巧匠的手工绣上基路伯。²每幅幔子要长二十八肘，宽四肘，幔子都要一样的尺寸。³这五幅幔子要幅幅相连；那五幅幔子也要幅幅相连。⁴在这相连的幔子末幅边上要做蓝色的钮扣；在那相连的幔子末幅边上也要照样做。⁵要在这相连的幔子上做五十个钮扣；在那相连的幔子上也做五十个钮扣，都要两两相对。⁶又要做五十个金钩，用钩使幔子相连，这才成了一个帐幕。

⁷你要用山羊毛织十一幅幔子，作为帐幕以上的罩棚。⁸每幅幔子要长三十肘，宽四肘；十一幅幔子都要一样的尺寸。⁹要把五幅幔子连成一幅，又把六幅幔子连成一幅，这第六幅幔子要在罩棚的前面折上去。¹⁰在这相连的幔子末幅边上要做五十个钮扣；在那相连的幔子末幅边上也做五十个钮扣。¹¹又要做五十个铜钩，钩在钮扣中，使罩棚连成一个。¹²罩棚的幔子所余那垂下来的半幅幔子，要垂在帐幕的后面。¹³罩棚的幔子所余长的，这边一肘，那边一肘，要垂在帐幕的两旁，遮盖帐幕。¹⁴又要用染红的公羊皮做罩棚的盖；再用海狗皮做一层罩棚上的顶盖。

¹⁵你要用皂荚木做帐幕的竖板。¹⁶每块要长十肘，宽一肘半；¹⁷每块必有两榫相对。帐幕一切的板都要这样做。¹⁸帐幕的南面要做板二十块。¹⁹在这二十块板底下要做四十个带卯的银座，两卯接这块板上的两榫，两卯接那块板上的两榫。²⁰帐幕第二面，就是北面，也要做板二十块²¹和带卯的银座四十个；这板底下有两卯，那板底下也有两卯。²²帐幕的后面，就是西面，要做板六块。²³帐幕后面的拐角要做板两

26 ཡང་ཁྱོད་ཀྱིས་བཟུགས་གནས་དེ་ནི་ཡོལ་བ་བཙུན་ས་བཟོ་བར་དགོས། དེའི་རྒྱ་ནི་ཀ་ཤི་ཀ་བསྐྱེམས་པ་དང་། རས་སྐྱད་རྒྱ་སྐྱུག་དང་རྒྱ་ལ་དང་། མཚལ་ལ་ཐགས་མཁན་རྩལ་ཅན་ཡིན་པའི་ལས་བཞིན་དུ་གེ་རུབ་དང་ཐུན་པ་རྩམས་དེ་དག་འཐག་དགོས། ¹ ཡོལ་བ་རེའི་རིང་ཁྱད་ནི་ལྷ་ཉི་ཤུ་ཙུའུ་དུ་ཡོལ་བ་རེའི་ཞེང་ཁྱད་ནི་ལྷ་བཞི་ཡོད་པར་བྱ། ཡོལ་བ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་ཚད་ནི་དེ་ལྟར་རོ། ² ཡོལ་བ་ལྗེ་གཅིག་དང་གཅིག་སྐྱེལ་བར་བྱ། ཡོལ་བ་ལྗེ་གཞན་དེ་ནི་ཡང་སྐྱེལ་བར་དགོས་སོ། ³ ཡང་ཡོལ་བ་རེའི་སྐྱེ་མོལ་ཁྱོད་ཀྱིས་རྒྱ་སྐྱུག་གི་སྐྱོག་བྱ་རྩམས་བྱས་ནས། དེ་དག་སྐྱེལ་ས་རེ་ལ་སྐྱོག་བྱ་རེ་སྐྱོར་ཞིག་དེ་བཞིན་དུ་ཁྱོད་ཀྱིས་ཐམས་ཅད་ལས་གཟུགས་དུ་ཡོད་པའི་ཡོལ་བའི་སྐྱེ་མོལ་སྐྱེལ་ས་གཉིས་པའི་ཕྱིར་བྱེད་དགོས། ⁴ སྐྱོག་བྱ་ལྗེ་བཙུན་ཁྱོད་ཀྱིས་ཡོལ་བ་དང་པོ་བྱོས། ཡང་སྐྱེལ་ས་གཉིས་པ་ལ་ཡོད་པའི་ཡོལ་བ་དེའི་གཟུགས་ལ་ཡང་སྐྱོག་བྱ་ལྗེ་བཙུན་བྱེད་དེ། སྐྱོག་བྱ་རྩམས་གཅིག་དང་གཅིག་སྐྱོག་འཇུག་པར་དགོས། ⁵ ཡང་གསེར་གྱི་ཀྲ་ལྗེ་བཙུན་བྱས་ནས། བཟུགས་གནས་ནི་ཚང་པོ་ཞིག་དུ་འགྱུར་བའི་ཕྱིར་ཡོལ་བ་གཅིག་དང་གཅིག་སྐྱོག་རས་སྐྱེལ་དགོས་སོ།།

⁷ ཡང་ཁྱོད་ཀྱིས་བཟུགས་གནས་ཀྱི་ཐོག་གྲུར་གྱི་ཕྱིར་རལ་གྱི་ཡོལ་བ་རྩམས་བྱོས། དེ་འདྲའི་ཡོལ་བ་བཙུན་གཅིག་བྱེད་པར་དགོས། ⁸ ཡོལ་བ་གཅིག་གི་རིང་ནི་ལྷ་སུམ་སྟུ། ཞེང་ནི་ལྷ་བཞི་ཡོད་དགོས། ཡོལ་བ་བཙུན་གཅིག་པོའི་ཚད་དེ་ལྟར་རོ། ⁹ ཡོལ་བ་ལྗེ་གཅིག་དང་གཅིག་སྐྱེལ། ཡོལ་བ་དུག་ནི་ཡང་གཅིག་དང་གཅིག་སྐྱེལ་ཞིག་ཡོལ་བ་དུག་པ་དེ་གྲུར་གྱི་མདུན་ལོགས་ལ་ཉིས་ཐུབ་བྱོས་ཤིག། ¹⁰ ཡང་གཟུགས་ལ་ཡོད་པའི་ཡོལ་བ་གཅིག་དེའི་སྐྱེ་མོར་སྐྱེལ་ས་དང་པོ་ལ་སྐྱོག་བྱ་ལྗེ་བཙུན་དང་། གཟུགས་ལ་ཡོད་པའི་ཡོལ་བའི་སྐྱེ་མོར་སྐྱེལ་ས་གཉིས་པ་ལ་ཡང་སྐྱོག་བྱ་ལྗེ་བཙུན་བྱེད་པར་བྱ། ¹¹ ཁྱོད་ཀྱང་རག་ནས་ཡིན་པའི་སྐྱོག་ར་ལྗེ་བཙུན་བྱས་ནས། དེ་དག་སྐྱོག་བྱ་རྩམས་ལ་སྐྱོག་ཅིང་གྲུར་ནི་ཚང་པོ་ཞིག་འགྱུར་བའི་ཕྱིར་དེ་ལྟར་སྐྱེལ་ཞིག། ¹² གྲུར་གྱི་ཐོག་ཡོལ་རྩམས་ནས་ལུས་པའི་ཆ། ཟེར་ན་ཡོལ་བའི་སྐྱེད་པོ་ནི་བཟུགས་གནས་ཀྱི་རྒྱབ་ལོགས་ལ་འཇུང་དགོས། ¹³ གྲུར་གྱི་ཡོལ་བ་རྩམས་ཀྱི་རང་གི་གཟུགས་དེའི་གྲུ་གཅིག་དང་། གཟུགས་གཞན་དེའི་གྲུ་གཅིག་བཟུགས་གནས་ཀྱི་ལོགས་གཉིས་ལ་འཇུང་སྟེ་དེ་འགའ་བས་དགོས་སོ། ¹⁴ ཁྱོད་ཀྱིས་རྒྱ་སྐྱེལ་བཙུན་བས་པའི་ལུག་ལུག་གི་པགས་པ་ནས་གྲུར་ཞེས་ཤིག་དང་། དེའི་སྟེང་དུ་སྐམ་གྱི་པགས་པ་རྩམས་ནས་ཡང་ཞེས་ཤིག་བྱེད་པར་བྱོ།།

¹⁵ ཁྱོད་ཀྱིས་བཟུགས་གནས་ཀྱི་ཕྱིར་ཤིང་ཤིང་ནས་གྲུ་རེ་འདུག་པའི་སྐང་ལེབ་དེ་རྩམས་བྱོས་ཤིག། ¹⁶ སྐང་ལེབ་རེའི་རིང་ནི་ལྷ་བཙུན་དང་། སྐང་ལེབ་རེའི་ཞེང་ནི་ལྷ་བྱེད་དང་གཉིས་སོ། ¹⁷ སྐང་ལེབ་གཅིག་དང་གཅིག་འཇུལ་བའི་ཕྱིར་རེ་ལ་ཁོང་གཟེར་གཉིས་བྱོས་ཤིག་དང་། བཟུགས་གནས་ཀྱི་སྐང་ལེབ་ཐམས་ཅད་ལ་དེ་ལྟར་བྱོ། ¹⁸ བཟུགས་གནས་ཀྱི་སྐང་ལེབ་རྩམས་ལ་འདྲི་ལྟར་བྱ། རྩོ་བྱོགས་སུ་སྐང་ལེབ་ཉི་ཤུ། ¹⁹ སྐང་ལེབ་ཉི་ཤུ་དེའི་གཟུགས་ལ་ཁྱོད་དངུལ་གྱི་འབས་གདན་བཞི་བཙུན་ཞེ་ན། སྐང་ལེབ་རེའི་ཁོང་གཟེར་གཉིས་ཀྱི་ཕྱིར་འབས་གདན་གཉིས་གཉིས་བྱོས་ཤིག། ²⁰ བཟུགས་གནས་ཀྱི་ལོགས་གཞན་ཟེར་ན། བྱང་བྱོགས་སུ་སྐང་ལེབ་ཉི་ཤུ། ²¹ དངུལ་གྱི་འབས་གདན་བཞི་བཙུན་སྐང་ལེབ་རེའི་གཟུགས་ལ་འབས་གདན་གཉིས་གཉིས་བྱོས་ཤིག། ²² འོན་ཀྱང་བཟུགས་གནས་ཀྱི་རྒྱབ་ལོགས་ཞེ་ན། རུབ་བྱོགས་སུ་

ཁྱོད་སྤང་ལེབ་དྲུག་དང་། ༡༩ བཞུགས་གནས་ཀྱི་རྒྱབ་ལོགས་ཀྱི་གྲུ་གཉིས་ལ་སྤང་ལེབ་གཉིས་གཉིས་བྱེད་པར་བྱ། ༢༠ དེ་དག་གཞུགས་ལ་ཡང་གཉིས་ལྔ་བ་དེ་བཞིན་དུ་ཡང་མགོ་འོ་བར་དུ་ཡིན་པ་དང་། གྲུ་གཉིས་ལ་ཡོད་པའི་སྤང་ལེབ་གཉིས་དེ་དང་འདྲ་བ་ཡོད་པར་དགོས། ༢༡ དེ་ལྟར་སྤང་ལེབ་བརྒྱུད་དང་། དེ་དག་གི་དངུལ་གྱི་འབས་གདན་བཅུ་དྲུག་ཡིན་ཏེ། སྤང་ལེབ་རེ་ལ་འབས་གདན་གཉིས་གཉིས་སོ།།

༢༢ དེ་ནས་ཁྱོད་ཤིང་ཉིམ་ཤིང་ནས་རྒྱབ་ལག་རྒྱམས་བྱེད་དགོས། བཞུགས་གནས་ཀྱི་ལོགས་གཅིག་གི་སྤང་ལེབ་རྒྱམས་ཀྱི་ཕྱིར་ལྔ་དང་། ༢༣ བཞུགས་གནས་ཀྱི་ལོགས་གཞན་དེའི་སྤང་ལེབ་རྒྱམས་ཀྱི་ཕྱིར་རྒྱབ་ལག་ལྔ་དང་། བཞུགས་གནས་ཀྱི་རྒྱབ་ཕྱོགས་སུ་ཡོད་པའི་རྒྱབ་ལོགས་དེའི་སྤང་ལེབ་རྒྱམས་ཀྱི་ཕྱིར་ཡང་རྒྱབ་ལག་ལྔ་དོ། ༢༤ སྤང་ལེབ་ཀྱི་དྲེལ་གྱི་རྒྱབ་ལག་དེ་དག་ལྟར་མགོ་ནས་གཞུགས་ཏུ་སྐྱབས་དགོས། ༢༥ སྤང་ལེབ་དེ་དག་ཁྱོད་ཀྱིས་གསེར་གྱིས་གཡོགས་ཤིག་དང་། དེ་དག་གི་ཨ་ལོང་རྒྱབ་ལག་འཛིན་པ་རྒྱམས་གསེར་ནས་བྱོས་ཤིག་རྒྱབ་ལག་ཀྱང་གསེར་གྱིས་གཡོགས་པར་བྱའོ། ༢༦ དེ་ལྟར་རེ་ལ་ཁྱོད་ལ་བཟུན་པའི་དབེ་དེ་བཞིན་དུ་བཞུགས་གནས་ནི་བཟོ་བར་དགོས་སོ།།

༢༧ ཡང་ཁྱོད་སློ་ཡོལ་ཞིག་བྱེད་པར་བྱ། དེའི་རྒྱ་ནི་རས་སྐྱད་རྒྱ་སྐྱུག་དང་རྒྱ་ཁ་དང་མཚལ་ཁ་དང་ཀ་ཤི་ཀ་བསྐྱེམས་སྟེ། ཐགས་མཁན་མཁས་པའི་ཐགས་ཚུལ་གྱི་ལས་བཞིན་དུ་ཀུ་ཅུབ་དང་ལྔ་བ་རྒྱམས་བྱོས་ཤིག ༢༨ ཁྱོད་སློ་ཡོལ་དེ་ཤིང་ཉིམ་ཤིང་གི་ཀ་བ་བཞི་གསེར་གྱིས་གཡོགས་པ་རྒྱམས་ལ་དབྱུང་དགོས། དེའི་རྒྱ་རྒྱམས་གསེར་ནས་ཡིན་དགོས། ཀ་བ་རྒྱམས་དངུལ་གྱི་འབས་གདན་བཞི་ལ་རྟེན་ནོ། ༢༩ སློ་ཡོལ་དེ་རྒྱ་རྒྱུང་དེ་རྒྱམས་ཀྱི་འོག་ཏུ་དབྱུངས་ནས། ཁྱོད་སློ་ཡོལ་གྱི་རྒྱབ་ནས་དཔང་པོའི་སློམ་ནི་འཇུག་པར་དགོས། དེ་ལྟར་ཁྱོད་རྒྱམས་ཀྱི་ཕྱིར་ཡོལ་བ་དེ་གནས་དམ་པ་དང་དམ་པའི་དམ་པ་དེའི་བར་ལ་མཚམས་གཅོད་པར་བྱོས། ༣༠ དམ་པའི་དམ་པ་ཅུ་ཁྱོད་ཀྱིས་དཔང་པོའི་སློམ་གྱི་ཁ་ཅུ་ཐུགས་རྗེའི་བཞུགས་ཁྱི་དེ་རྒྱག་ཅིག ༣༡ གསོལ་སྟོག་ནི་ཁྱོད་སློ་ཡོལ་གྱི་ཕྱི་ལོགས་སུ་དང་། གསོལ་སྟོག་གི་ཐང་དུ་བཞུགས་གནས་ཀྱི་རྩ་ཕྱོགས་སུ་མར་མའི་སྟེགས་བྱ་དང་། གསོལ་སྟོག་ནི་བྱང་ཕྱོགས་སུ་བཞུགས་པར་དགོས།

༣༢ གྲུ་མཚོག་གི་སློའི་ཕྱིར་ཁྱོད་ཀྱིས་སློ་ཡོལ་ཞིག་བྱོས། དེའི་རྒྱ་ནི་རས་སྐྱད་རྒྱ་སྐྱུག་དང་རྒྱ་ཁ་དང་མཚལ་ཁ་དང་ཀ་ཤི་ཀ་བསྐྱེམས་པ་ཚོས་སྐྱ་སྟེལ་བའི་ཐགས་ཚུལ་གྱི་ལས་ཡིན་པར་དགོས། ༣༣ སློ་ཡོལ་དེའི་ཕྱིར་ཤིང་ཉིམ་ཤིང་གི་ཀ་བ་ལྔ་གསེར་གྱིས་གཡོགས་པ་རྒྱམས་བྱོས་ལ། དེ་དག་གི་རྒྱ་རྒྱམས་རྒྱ་གསེར་ཡིན་པ་དེ་དག་གི་ཕྱིར་ཁྱོད་རག་གིས་འབས་གདན་ལྔ་ལྟུག་པར་བྱོས་ཤིག།

27 ཡང་ཁྱོད་ཀྱིས་ཤིང་ཉིམ་ཤིང་ནས་མཚོད་ཁྱི་དེ་བཟོ་དགོས། དེའི་རིང་ནི་ལྷ་ལྔ་དང་དེའི་ཞེང་ནི་ལྷ་ལྔ་ལ་གང་པ་དང་། དེའི་མཐོ་ཁྱད་ནི་ལྷ་གསུམ་མོ། ༡ དེའི་གྲུ་བཞི་ལ་ཁྱོད་ཀྱིས་ཅུ་བ་བཞི་བཟོས་ཤིག ཡང་ཅུ་བ་དང་མཚོད་ཁྱི་རིང་བཅོས་ཡིན་དགོས། དེ་རྒྱམས་རག་གིས་གཡོགས་པར་བྱའོ། ༢ ཡང་ཁྱོད་ཀྱིས་དེའི་གོག་ཐུང་འཁྱེར་བའི་ཕྱིར་གཞོད་པ་རྒྱམས་དང་མེ་ཁྱེས་དང་། ཉིང་དང་ལྷགས་མདའ་དང་མེ་པོར་བཟོ་བར་དགོས། སྤྱོད་དེ་

块。 24 板的下半截要双的，上半截要整的，直顶到第一个环子；两块都要这样做两个拐角。 25 必有八块板和十六个带卯的银座；这板底下有两卯，那板底下也有两卯。

26 你要用皂荚木做门：为帐幕这面的板做五门， 27 为帐幕那面的板做五门，又为帐幕后面的板做五门。 28 板腰间的中门要从这一头通到那一头。 29 板要用金子包裹，又要做板上的金环套门；门也要用金子包裹。 30 要照着在山上指示你的样式立起帐幕。

31 你要用蓝色、紫色、朱红色线，和捻的细麻织幔子，以巧匠的手工绣上基路伯。 32 要把幔子挂在四根包金的皂荚木柱子上，柱子上当有金钩，柱子安在四个带卯的银座上。 33 要使幔子垂在钩子下，把法柜抬进幔子内；这幔子要将圣所和至圣所隔开。 34 又要把施恩座安在至圣所内的法柜上， 35 把桌子安在幔子外帐幕的北面；把灯台安在帐幕的南面，彼此相对。

36 你要拿蓝色、紫色、朱红色线，和捻的细麻，用绣花的手工织帐幕的门帘。 37 要用皂荚木为帘子做五根柱子，用金子包裹。柱子上当有金钩；又要为柱子用铜铸造五个带卯的座。

27 你要用皂荚木做坛。这坛要四方的，长五肘，宽五肘，高三肘。 2 要在坛的四拐角上做四个角，与坛连接一块，用铜把坛包裹。 3 要做盆，收去坛上的灰，又做铲子、盘子、肉镡子、火鼎；坛上一切的器具都用

铜做。⁴ 要为坛做一个铜网，在网的四角上做四个铜环，⁵ 把网安在坛四面的围腰板以下，使网从下达到坛的半腰。⁶ 又要用皂荚木为坛做杠，用铜包裹。⁷ 这杠要穿在坛两旁的环子内，用以抬坛。⁸ 要用板做坛，坛是空的，都照着在山上指示你的样式作。

⁹ 你要做帐幕的院子。院子的南面要用捻的细麻做帷子，长一百肘。¹⁰ 帷子的柱子要二十根，带卯的铜座二十个。柱子上的钩子和杆子都要用银子做。¹¹ 北面也当有帷子，长一百肘，帷子的柱子二十根，带卯的铜座二十个。柱子上的钩子和杆子都要用银子做。¹² 院子的西面当有帷子，宽五十肘，帷子的柱子十根，带卯的座十个。¹³ 院子的东面要宽五十肘。¹⁴ 门这边的帷子要十五肘，帷子的柱子三根，带卯的座三个。¹⁵ 门那边的帷子也要十五肘，帷子的柱子三根，带卯的座三个。¹⁶ 院子的门当有帘子，长二十肘，要拿蓝色、紫色、朱红色线，和捻的细麻，用绣花的手工织成，柱子四根，带卯的座四个。¹⁷ 院子四围一切的柱子都要用银杆联络，柱子上的钩子要用银做，带卯的座要用铜做。¹⁸ 院子要长一百肘，宽五十肘，高五肘，帷子要用捻的细麻做，带卯的座要用铜做。¹⁹ 帐幕各样用处的器具，并帐幕一切的橛子，和院子里一切的橛子，都要用铜做。

²⁰ 你要吩咐以色列人，把那为点灯搞成的清橄榄油拿来给你，使灯常常点着。²¹ 在会幕中法柜前的幔外，亚伦和他的儿子，从晚上到早晨，要在主面前经理这灯。这要作以色列人世世代代永远的定例。

28 你要从以色列人中，使你的哥哥亚伦和他的儿子拿答、亚比户、以利亚撒、以他玛一

ཐམས་ཅད་རག་ནས་བྱོས་ཤིག ། རྒྱུད་ཀྱིས་རག་ནས་ཡིན་པའི་དྲ་མིག་ཅིག་བཟོས་ནས། དྲ་མིག་དེའི་གྲུ་བཞི་ལ་རག་གི་ཨ་ལོང་བཞི་བྱོས། ། དྲ་མིག་ནི་མཚོན་ཁྲིའི་མུ་ལྷུད་ཀྱི་འོག་ལ་བརྒྱུག་སྟེ་མཚོན་ཁྲིའི་མཐོ་ལྷུད་ཀྱི་ཕྱུང་ཙམ་དུ་སྐྱབས་དགོས། ། མཚོན་ཁྲི་ལ་ཤིང་ཉིམ་ཤིང་ནས་གདང་བྲུ་གཉིས་བཟོས་ནས། དེ་དག་རག་གིས་གཡོགས་ཤིག ། དེའི་མདའ་གཉིས་ཨ་ལོང་རྣམས་སུ་བརྒྱུག་ནས་མཚོན་ཁྲི་འཕྲུང་བའི་ཕྱིར་དེའི་ལོགས་གཉིས་ལ་ཡོད་པར་དགོས། ། དེའི་ནང་ནི་སྒང་ལེབ་ཁོག་སྟོང་རྣམས་ནས་བཟོ་བར་བྱ། རི་ལ་རྒྱུད་ལ་བརྟན་པ་བཞིན་དུ་དེ་དག་གིས་དེ་བཟོ་བར་དགོས་སོ།།

¹ རྒྱུད་ཀྱིས་བཞུགས་གནས་ཀྱི་ཁྲུམས་དེ་བྱོས་ཤིག ། ལྗོ་བྱོགས་སུ་ཁྲུམས་ཀྱི་ཕྱིར་ཀ་ཤི་ཀ་བསྐྱིམས་པ་ནས་ཡོལ་བ་རྣམས་ནི་ལོགས་གཅིག་གི་རིང་ནི་ལྷུ་བརྒྱ། ² དེ་ལ་ཀ་བ་ཉི་ཤུ་དེ་ལ་རག་གི་ཞབས་གདན་ཉི་ཤུའོ། ཀ་བའི་ལྷུ་རྣམས་དང་ཀ་བའི་རྟེན་མདའ་རྣམས་དཔུལ་ནས་བཟོ་དགོས། ³ དེ་བཞིན་དུ་བྱང་བྱོགས་ཀྱི་ལོགས་ལ་ཡང་ཡོལ་བ་རྣམས་ཡིན་པ་དེའི་རིང་ནི་ལྷུ་བརྒྱ། ཀ་བ་ཉི་ཤུ་རག་གི་ཞབས་གདན་ཉི་ཤུ་དང་། ཀ་བའི་ལྷུ་རྣམས་དང་དེའི་རྟེན་མདའ་རྣམས་དཔུལ་ནས་བཟོ་དགོས། ⁴ ཡང་ཁྲུམས་ཀྱི་ཞེང་ལྷུང་ནི་ལུབ་བྱོགས་ལ་ཡོལ་བ་རྣམས་ལྷུ་ལྷུ་ཀ་བ་བརྟུ། ཀ་བ་བརྟུ་ཞབས་གདན་བརྟུའོ། ⁵ ཤར་བྱོགས་སུ་ཁྲུམས་ཀྱི་ཞེང་ནི་ལྷུ་ལྷུ་བརྟུའོ། ⁶ ལྗོའི་ལོགས་གཅིག་ལ་ཡོལ་བ་རྣམས་ལྷུ་བཙེ་ལྷུ་ཀ་བ་གསུམ་དང་དེའི་ཞབས་གདན་གསུམ་མོ། ⁷ ལྗོའི་ལོགས་གཞན་མ་ལ་ཡོལ་བ་ལྷུ་བཙེ་ལྷུ་ཀ་བ་གསུམ། དེའི་ཞབས་གདན་གསུམ་མོ། ⁸ ཁྲུམས་ཀྱི་སྟོ་ཡོལ་དེའི་རིང་ནི་ལྷུ་ཉི་ཤུ་དང་། དེའི་རྒྱ་ནི་རྒྱ་སྐྱུག་དང་རྒྱ་ཁ་དང་མཚལ་ཁ་དང་ཀ་ཤི་ཀ་བསྐྱིམས་པ་དང་། ཚོས་སྣ་སྟེལ་བའི་འཇག་ཚུལ་གྱི་ལས་ཡིན་ཏེ། དེའི་ཀ་བ་བཞི་དང་དེའི་ཞབས་གདན་བཞིའོ། ⁹ ཁྲུམས་ཀྱི་བྱོགས་བཞིའི་ཀ་བ་ཐམས་ཅད་དཔུལ་གྱི་འབྲེལ་མདའ་ཡིས་འབྲེལ་བར་དགོས། དེ་དག་གི་ལྷུ་རྣམས་དཔུལ་ནས། དེ་དག་གི་རྒྱང་པ་རྣམས་རག་ཡིན་པར་དགོས་སོ། ¹⁰ ཁྲུམས་ཀྱི་རིང་ལྷུང་ལྷུ་བརྒྱ་དང་། ཞེང་ལྷུང་ལྷུ་ལྷུ་བརྟུ་དང་། མཐོ་ལྷུང་ལྷུ་ལྷུའོ། ཀ་ཤི་ཀ་བསྐྱིམས་པ་དང་། དེའི་ཞབས་གདན་རྣམས་རག་ལས་སོ། ¹¹ བཞུགས་གནས་ཀྱི་མཚོན་རྫས་ཀྱི་སྟོང་ཞབས་འདེགས་སྣ་ཚོགས་ཀྱི་ཕྱིར་བཞག་པ་ཐམས་ཅད་དང་། དེ་དག་གི་སྲུང་པ་ཐམས་ཅད་དང་། ཁྲུམས་ཀྱི་སྲུང་པ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་རྒྱ་ནི་རག་ཡིན་པར་དགོས།

²⁰ རྒྱུད་ཀྱིས་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་བྲུ་རྣམས་ལ། མར་མེ་རྒྱན་དུ་འབར་བའི་ཕྱིར་རྒྱུད་ཚོས་བརྟུངས་ནས་བཏོན་པའི་ཁ་སྐྱར་བོའི་འབྲུ་མར་དངས་མ་འོད་ཀྱི་ཕྱིར་རྒྱུད་ལྷུང་འཁྲེར་འོང་དུ་སྐྱོས་ཤིག ། འདུན་མའི་གུར་མཚོག་ལ་བཞུགས་པའི་དབང་པོ་དེའི་མདུན་དུ་ཡོད་པའི་སྟོ་ཡོལ་ནས་བྱེ་བྱོགས་སུ་ཨ་རོན་དང་དེའི་བྲུ་རྣམས་ཀྱིས་གཙོ་བོའི་ཞབས་རྒྱ་དགོངས་མ་ནས་ལྷ་མོའི་བར་དུ་དེ་སྐྱིག་པར་དགོས། དེ་ནི་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་བྲུ་རྣམས་ཀྱི་ནང་ན་དེ་དག་གི་བྲུ་བརྒྱུད་ཀྱི་ཕྱིར་དུ་གཏན་དུ་གནས་པའི་སྐུད་མཚམས་ཤིག་ཡོད་པར་དགོས་སོ།།

28 ཡང་རྒྱུད་ཀྱིས་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་བྲུ་རྣམས་ཀྱི་དྲུལ་ནས་རྒྱུད་རང་གི་སྐུན་ཨ་རོན་བྲུ་རྣམས་དང་བཙས་པ་བའི་ཕྱིར་སྐྱེ་མའི་ཞབས་འདེགས་བྱེད་དུ་ཨ་རོན་དང་དེའི་བྲུ་རྣམས་དང་ཨ་བི་དུ་དང་ཨེལ་ཨ་ཟར་དང་ཨི་ཐ་མར་རྒྱུད་ཀྱི་བྲུ་དུ་འོང་བར་རྒྱག་ཅིག

ཉ རྒྱུད་ཀྱི་སྐྱེན་ཨ་རོན་གྱི་ཕྱིར་ཚོས་གོས་དམ་པ་མངོས་པ་དང་བརྗེས་ཅན་རྣམས་བཟོ་དགོས།
 ཉ མི་སྣོ་རྩལ་ཅན་དང་ཤེས་རབ་ཀྱིས་ལྷན་བཅས་པ་དེ་ཐམས་ཅད་ལ་གཏམ་བྱོས་ཤིག་
 དང་། ཨ་རོན་དཔེ་ཕྱིར་སླ་མའི་ཞབས་འདེགས་བྱེད་པའི་དབང་སྐུར་སྐབས་ལ་དེ་དག་ལོང་
 གི་ཚོས་གོས་རྣམས་བྱེད་པར་བྱའོ། ༤ དེ་དག་གིས་བྱེད་སྐྱེ་ཡིན་པའི་ན་བཟའ་རྣམས་འདི་
 ཡིན། བྱང་རྒྱན་དང་། ཞེ་ཕོད་དང་། སྐྱད་གཡོག་དང་། ཞང་ཐུང་ཚོལ་མིག་ཅན་དང་། ཐོད་
 དང་སྐར་རགས་སོ། དེ་ལྟ་བུའི་ན་བཟའ་དམ་པ་རྣམས་དེ་དག་རྒྱུད་ཀྱི་སྐྱེན་ཨ་རོན་དང་དེའི་
 བྱ་རྣམས་ལ་བཟོ་བར་བྱ། ལོས་ང་ལ་སླ་མའི་ཞབས་འདེགས་བྱེད་པའི་ཕྱིར་རོ། ༥ དེ་རྣམས་
 བྱེད་པ་ལ་གསེར་དང་རྒྱ་སྐྱེག་དང་རྒྱ་ཁ་དང་ཀ་ཤི་ཀ་ལེན་པར་བྱ།

༦ ཞེ་ཕོད་ནི་གསེར་དང་རྒྱ་སྐྱེག་དང་རྒྱ་ཁ་དང་མཚལ་ཁ་དང་ཀ་ཤི་ཀ་ནས་ལག་རྩལ་ཅན་
 གྱིས་བྱེད་དགོས། ༧ དེ་ལ་དབྱུང་པའི་རྣམ་པ་གཉིས་ཡོད་དགོས་ཏེ། དེ་ནི་དེའི་སྐྱེ་མོ་གཉིས་ལ་
 འཛོལ་ཞིང་པན་རྒྱུད་འཛིང་བར་བྱའོ། ༨ ཡང་དེ་དང་བེལ་ཏེ་ཡོད་པའི་སྐར་རགས་འཛིང་བའི་
 ཕྱིར་དེ་འདྲའི་བཟོ་རིགས་ནས་བྱས་པ་དེ་དང་གཅིག་པ་ཡོད་དགོས། དེའི་རྒྱ་ནི་གསེར་དང་
 རྒྱ་སྐྱེག་དང་རྒྱ་ཁ་དང་མཚལ་ཁ་དང་ཀ་ཤི་ཀ་བསྐྱེམས་པའོ། ༩ དེ་ནས་མཚོང་ཟེར་བའི་རྩ་
 གཉིས་སློངས་ལ། དེའི་ཁར་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་བྱ་ཚོའི་མིང་རྣམས་རྟོག་ཤིག་༧ བྱ་གྲལ་གཞིན་
 གྲལ་བཞིན་དུ་དེ་དག་གི་མིང་རྩ་གཅིག་ལ་དུག་དང་། མིང་དུག་རྩ་གཉིས་པ་ལ་རྟོ་དགོས།
 ༧ རྩ་རྟོ་མཁར་གྱིས་ཐེང་རྣམས་བྱེད་སྐྱེ་བཞིན་དུ་རྩ་དེ་གཉིས་ཀྱི་ཁར་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་བྱ་
 ཚོའི་མིང་རྣམས་རྟོག་ནས་གསེར་གྱི་འཕྱར་དེའི་ཕྱིས་སྐྱེར་བར་བྱ། ༧ རྩ་དེ་གཉིས་ཞེ་ཕོད་ཀྱི་
 དབྱུང་པའི་རྣམ་པ་གཉིས་ལ་སྐྱེར་ཞིག་གང་ལ་ཟེར་ན། རྩ་དེ་གཉིས་ལ་རྟེན་ཏེ་ཨིས་ར་ཨེལ་
 གྱི་བྱ་རྣམས་མི་རྗེས་པའི་ཕྱིར་རོ། ཨ་རོན་གྱིས་དེ་དག་གི་མིང་རྣམས་ཀྱི་རྟེན་རང་གི་དབྱུང་
 པ་གཉིས་ལ་གཙོ་བོའི་ཞེས་དེའི་མདུན་ལ་འཕྱར་བར་དགོས་སོ། ༧ རྒྱུད་ཀྱི་གསེར་གྱི་ཀྱི་
 རྒྱུད་རྣམས་དང་། ༧ གསེར་བཙོ་མ་ནས་ཉག་ཐག་སྐྱས་པའི་ཐག་གྲུ་གཉིས་བཟོས་ནས། དེ་
 དག་ནི་གསེར་གྱི་རྒྱུད་པ་རྣམས་ལ་སྐྱེར་ཞིག་

༧ ཡང་ཞེས་ཚེའི་བྱང་རྒྱན་ནི་བཀའ་དྲུལ་བའི་འཐག་རྒྱུལ་དུ་ཞེ་ཕོད་བཞིན་དུ་བཟོ་བར་
 བྱ། དེའི་རྒྱ་ནི་གསེར་དང་རྒྱ་སྐྱེག་དང་རྒྱ་ཁ་དང་མཚལ་ཁ་དང་ཀ་ཤི་ཀ་བསྐྱེམས་པ་ནས་
 བཟོ་བར་དགོས། ༧ དེ་ནི་ཁ་གང་དང་གཉིས་ལྟ་བུ་དང་། དེའི་རིང་ནི་མཐོ་གང་ཞེང་ནི་ཡང་
 མཐོ་གང་ཡོད་པར་དགོས་སོ། ༧ རྒྱུད་དེ་ལ་རྩ་རྣམས་སྐྱེར་བར་བྱ། རྩ་རྣམས་ནི་གྲལ་བཞི་ཅ་
 སྐྱེགས་ཤིག་གྲལ་དང་བོ་ནི་ཅུ་ཁར་དང་། ལུག་རྩ་དང་། མ་རྒྱུད་དང་གསུམ། ༧ གྲལ་གཉིས་
 པ་ནི་བསྐྱེར་ར་ག་དང་། ཨི་རྩ་ལྷོ་ལ་དང་། རྩ་རྩེ་ལ་ལམ་དང་གསུམ། ༧ གྲལ་གསུམ་པ་ནི་བོ་
 དུ་རྩ་དང་། གཟེ་དང་། བེན་གན་ཨི་དང་གསུམ། ༧ གྲལ་བཞི་པ་ནི་སྐྱེན་ན་རི་དང་། མཚོང་
 དང་། མཚོན་རྩ་དང་གསུམ་མོ། དེ་དག་གསེར་གྱི་སྐྱེ་ལུང་ནང་སྐྱེར་བར་བྱ། ༧ ཨིས་ར་ཨེལ་
 གྱི་བྱ་རྣམས་ཀྱི་མིང་བཞིན་དུ་རྩ་བཅུ་གཉིས། དེ་རེ་རེ་ལ་མིང་རེ་ཐེང་ལ་ཡི་གེ་རྟོ་ལུགས་སུ་
 རྟོ་དགོས། ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་བྱ་རྣམས་ཀྱི་སྐྱེ་བཅུ་གཉིས་རེ་རང་གི་མིང་བཞིན་དུ་རྟོ་བར་བྱའོ།
 ༧ བྱང་རྒྱན་ལ་གསེར་བཙོ་མ་ནས་ཉག་ཐག་སྐྱས་པའི་ཉག་ཐག་འདྲ་བྱོས་ཤིག་ ༧ རྒྱུད་ཀྱིས་
 བྱང་རྒྱན་དེ་ལ་གསེར་གྱི་ཞེ་ཕོད་གཉིས་བཟོས་ནས། ཞེ་ཕོད་དེ་གཉིས་བྱང་རྒྱན་གྱི་གཞུག་

同就近你，给我供祭司的职分。
 2你要给你哥哥亚伦做圣衣为荣耀，为华美。
 3又要吩咐一切心中有智慧的，就是我用智慧的灵所充满的，给亚伦做衣服，使他分别为圣，可以给我供祭司的职分。
 4所要做的就是胸牌、以弗得、外袍、杂色的内袍、冠冕、腰带，使你哥哥亚伦和他儿子穿这圣服，可以给我供祭司的职分。
 5要用金线和蓝色、紫色、朱红色线，并细麻去做。

6他们要拿金线和蓝色、紫色、朱红色线，并捻的细麻，用巧匠的手工做以弗得。
 7以弗得当有两条肩带，接上两头，使它相连。
 8其上巧工织的带子，要和以弗得一样的做法，用以束上，与以弗得接连一块，要用金线和蓝色、紫色、朱红色线，并捻的细麻做成。
 9要取两块红玛瑙，在上面刻以色列儿子的名字：
 10六个名字在这块宝石上，六个名字在那块宝石上，都照他们生来的次序。
 11要用刻宝石的手工，仿佛刻图书，按着以色列儿子的名字，刻这两块宝石，要镶在金槽上。
 12要将这两块宝石安在以弗得的两条肩带上，为以色列人做纪念石。亚伦要在两肩上担他们的名字，在主面前作为纪念。
 13要用金子做二槽，
 14又拿精金，用拧工仿佛拧绳子，做两条链子，把这拧成的链子搭在二槽上。

15你要用巧匠的手工做一个决断的胸牌。要和以弗得一样的做法：用金线和蓝色、紫色、朱红色线，并捻的细麻做成。
 16这胸牌要四方的，叠为两层，长一虎口，宽一虎口。
 17要在上面镶宝石四行：第一行是红宝石、红璧玺、红玉；
 18第二行是绿宝石、蓝宝石、金刚石；
 19第三行是紫玛瑙、白玛瑙、紫晶；
 20第四行是水苍玉、红玛瑙、碧玉。这都要镶在金槽中。
 21这些宝石都要按着以色列十二个儿子的名字，仿佛刻图书，刻十二个支派的名字。
 22要在胸牌上用精金拧成如绳的链子。
 23在胸牌上也要做两个金环，安在胸牌的两头。

24 要把那两条拧成的金链子，穿过胸牌两头的环子。 25 又要把链子的那两头接在两槽上，安在以弗得前面肩带上。 26 要做两个金环，安在胸牌的两头，在以弗得里面的边上。 27 又要做两个金环，安在以弗得前面两条肩带的下边，挨近相接之处，在以弗得巧工织的带子上。 28 要用蓝细带子把胸牌的环子与以弗得的环子系住，使胸牌贴在以弗得巧工织的带子上，不可与以弗得离缝。 29 亚伦进圣所的时候，要将决断胸牌，就是刻着以色列儿子名字的，带在胸前，在**主**面前常作纪念。 30 又要将乌陵和土明放在决断的胸牌里；亚伦进到**主**面前的时候，要带在胸前，在**主**面前常将以色列人的决断牌带在胸前。

31 你要做以弗得的外袍，颜色全是蓝的。 32 袍上要为头留一领口，口的周围织出领边来，仿佛铠甲的领口，免得破裂。 33 袍子周围底边上要用蓝色、紫色、朱红色线做石榴。在袍子周围的石榴中间要有金铃铛： 34 一个金铃铛一个石榴，一个金铃铛一个石榴，在袍子周围的底边上。 35 亚伦供职的时候要穿这袍子。他进圣所到**主**面前，以及出来的时候，袍上的响声必被听见，使他不至于死亡。

36 你要用精金做一面牌，在上面按刻图书之法刻着：归**主**为圣。 37 要用一条蓝细带子将牌系在冠冕的前面。 38 这牌必在亚伦的额上，亚伦要担当干犯圣物条例的罪孽；这圣物是以色列人在一切的圣礼物上所分别为圣的。这牌要常在他的额上，使他们可以在**主**面前蒙悦纳。 39 要用杂色细麻线织内袍，用细麻布做冠冕，又用绣花的手工做腰带。

40 你要为亚伦的儿子做内袍、腰带、裹头巾，为荣耀，为华美。 41 要把这些给你的哥哥亚伦和他

གཉིས་ལ་སྐྱོར་ཞིག་དང་། ༡༯ གསེར་གྱི་ཉག་ཐག་དེ་གཉིས་བྲང་རྒྱན་གྱི་གཞུག་ལ་ཡོད་པའི་
 ཨ་ལོང་གཉིས་ལ་རྒྱུད་ཅིག་ ༢༥ དེ་ནས་ལྷན་པའི་ཉག་ཐག་གི་གཞུག་གཉིས་ཀྱི་རྒྱུད་གཉིས་ལ་
 བརྟན་ནས། ཨེ་ཕོད་ཀྱི་དཔུང་པའི་རྣམ་པའི་མདུན་ལོགས་ལ་སྐྱོར་བར་དགོས། ༢༦ ཡང་ཁྱོད་
 ཀྱིས་གསེར་གྱི་ཨ་ལོང་གཞན་གཉིས་བྲས་ནས་བྲང་རྒྱན་གྱི་སྐྱ་ལ་ཨེ་ཕོད་ཀྱི་ཕྱོགས་སུ་རྩ་བ་
 དེའི་ནང་ལོགས་ལ་ཟུ་གཉིས་ཀ་ལ་རྒྱུག་ ༢༧ ཁྱོད་དུང་ཡང་གསེར་གྱི་ཨ་ལོང་གཉིས་བྲས་
 ནས་ཨེ་ཕོད་ཀྱི་དཔུང་པའི་རྣམ་པ་གཉིས་ཀྱི་མདུན་ལོགས་སུ་འོག་ཕྱོགས་སུ་ཨེ་ཕོད་དང་
 སྐྱ་རགས་ཀྱི་འབྲེལ་སའི་རྒྱུད་ཞིག་གོང་དུ་རྒྱུག་ཅིག་ ༢༨ བྲང་རྒྱན་དེའི་ཨ་ལོང་རྣམས་དང་
 བཅས་པ་ནི་ཨེ་ཕོད་ལ་ཡོད་པའི་ཨ་ལོང་རྣམས་ལ་རྒྱ་སྐྱུག་གི་ཉག་ཐག་གིས་སྦྲེལ་པར་དགོས།
 ཨེ་ཕོད་སྐྱ་རགས་གང་དུ་དམ་དུ་གནས་པ་བྲང་རྒྱན་ཨེ་ཕོད་ནས་འགོ་མེ་ཡོང་བའི་ཕྱིར་
 རོ། ༢༩ དེ་ལྟར་ཨ་རོན་གནས་དམ་པ་ཅུ་ནམ་འགོ་སྐབས་སུ་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་བྱ་རྣམས་ཀྱི་མིང་
 འཕལ་ཆེད་བྲང་རྒྱན་ལ་ཀོས་པ་རྣམས་སྦྱིང་ལ་འཕུར་ཏེ། དེ་ནས་གཙོ་བོའི་འཕལ་དོར་རྒྱན་དུ་
 མི་རྗེད་པའི་རྟེན་ཡོད་པར་དགོས། ༣༠ ཡང་འཕལ་ཆེད་བྲང་རྒྱན་གྱི་ནང་དུ་འོད་དང་འཕལ་ཆེ་
 བྱ་བ་རྒྱལ་ལ་ཨ་རོན་གྱིས་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་བྱ་རྣམས་ཀྱི་ཕྱིར་འཕལ་ཆེ་ནི་དུས་རྒྱུན་དུ་གཙོ་བོའི་
 འཕལ་དོར་རང་གི་སྦྱིང་ལ་འཕུར་དགོས་སོ།།

༣༡ ཡང་ཁྱོད་ཨེ་ཕོད་ཀྱི་སྐྱད་གཡོག་གི་རྒྱ་ནི་རྒྱ་སྐྱུག་རང་ནས་བཟོ་བར་བྱ། ༣༢ དེའི་སྐྱད་
 ཀྱི་དཀྱིལ་དུ་མགོའི་ཕྱིར་བྱ་ག་ཞིག་ཡོད་དགོས། དེའི་མཐའ་འཁོར་ལ་འཐག་བཟོད་སྡེ་མོ་
 ཞིག་ཡོད་དགོས། རལ་མེ་ཡོང་བའི་ཕྱིར་གོ་ཐབ་ཀྱི་བྱ་ག་ལྟར་རོ། ༣༣ ཡང་དེའི་སྡེ་མོའི་མཐའ་
 འཁོར་དུ་སེ་འབྲུ་རྣམས་ལ་དོག་རྒྱ་སྐྱུག་དང་རྒྱ་ལ་དང་མཚལ་ལ་དང་དེའི་བར་ན་མཐའ་
 འཁོར་དུ་གསེར་གྱི་དྲིལ་བུ་རྣམས་བྱེད་དགོས། ༣༤ གསེར་གྱི་དྲིལ་བུ་ཅིག་དང་སེ་འབྲུ་ཅིག་
 ཡང་གསེར་གྱི་དྲིལ་བུ་ཅིག་དང་སེ་འབྲུ་ཞེས་སྐད་གཡོག་གི་སྡེ་མོའི་མཐའ་འཁོར་ཐམས་ཅད་
 ལ་ཡོད་པར་དགོས་སོ། ༣༥ ཡང་ཨ་རོན་འཕལ་འདེགས་བྱེད་པ་ན་གོས་དེ་གོན་དགོས། གནས་
 དམ་པ་ཅུ་གཙོ་བོའི་འཕལ་དོར་དུང་དུ་ཕྱི་ནང་འགོ་སྐབས་སུ་ཁོ་མི་ཤེ་བའི་ཕྱིར་གོས་དེའི་སྐྱ་
 སྐད་ཐོས་པར་འགྱུར་རོ།།

༣༦ ཡང་ཁྱོད་ཀྱིས་གསེར་བཙོ་མའི་བྲང་བུ་ཞིག་བྲས་ཏེ། དེའི་ཁར་སོར་གདུབ་ཀྱི་ཕྱིར་ཀོ་
 ལུགས་སུ། གཙོ་བོའི་ཕྱིར་དམ་པའོ་ཞེས་ཀོས་ཤིག་ ༣༧ ཡང་དེ་ལ་རྒྱ་སྐྱུག་གི་སྐྱོག་བྱ་ཞིག་སྐྱར་
 ནས་དབུ་ཐོད་དམ། དབུ་ཐོད་ཀྱི་མདུན་ལོགས་ལ་ཡོད་པར་དགོས། ༣༨ དེ་ལྟར་དེ་ནི་ཨ་རོན་
 ཀྱི་དཔུང་ལ་ལ་ཡོད་དེ། ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་བྱ་རྣམས་ཀྱིས་ཅི་དང་ཅི་དམ་པར་བྲས་པའི་འབྲུལ་
 བ་འབྲུལ་ན། འབྲུལ་བ་དེ་རྣམས་ཀྱི་ཉེས་པ་ཨ་རོན་རང་གི་དཔུང་ལ་ལ་འཕུར་བས། གཙོ་
 བོའི་འཕལ་ནས་དེ་དག་ལ་གཟིགས་པ་རྗེད་པའི་ཕྱིར་བྲང་བུ་དེ་གཏན་དུ་དེའི་དཔུང་ལ་ལ་
 ཡོད་པར་དགོས་སོ། ༣༩ ཁྱོད་ཀྱིས་ཨང་ཐུང་དེ་ནི་ཀ་ཤེ་ཀ་ནས་འཐག་པ་དང་། དབུ་ཐོད་
 ཀྱང་ཀ་ཤེ་ཀ་ནས་བྱེད་དགོས། ཁྱོད་ཀྱིས་སྐྱ་རགས་ཚོས་སྐྱ་སྡེལ་བའི་འཐག་རྒྱལ་དུ་བྱེད་པར་
 བྱོལ།།

༤༠ ཡང་ཨ་རོན་གྱི་བྱ་རྣམས་ལ་ཁྱོད་ཀྱིས་ཨང་ཐུང་རྣམས་བྱེད་པར་དགོས། དཔལ་དང་
 ཟེལ་གྱི་ཕྱིར་སྐྱ་རགས་དང་དབུ་ཐོད་རྣམས་བྲོས་ཤིག་ ༤༡ ཁྱོད་ཀྱིས་ན་བཟའ་དེ་རྣམས་ཨ་

མཚན་ཁྲིམ་ཁར་སྲེག་ཅིག་དེ་ནི་གཙོ་བོའི་ཕྱིར་མའི་རྒྱུན་གྱིས་སྤུལ་བའི་སྐྱུན་སྲེག་དྲི་བསྟུང་
བྱུགས་མཉེས་པ་ཞིག་གོ།

19 你要将那一只公绵羊牵来，亚伦和他儿子要接手在羊的头上。

20 你要宰这羊，取点血抹在亚伦的右耳垂上和他儿子的右耳垂上，又抹在他们右手的大拇指上和右脚的大拇指上；并要把血洒在坛的四围。21 你要取点膏油和坛上的血，弹在亚伦和他的衣服上，并他儿子和他儿子的衣服上，他们和他们的衣服就一同成圣。

22 你要取这羊的脂油和肥尾巴，并盖脏的脂油与肝上的网子，两个腰子和腰子上的脂油并右腿（这是承接圣职所献的羊）。23 再从主面前装无酵饼的筐子中取一个饼，一个调油的饼和一个薄饼，24 都放在亚伦的手上和他儿子的手上，作为摇祭，在主面前摇一摇。25 要从他们手中接过来，烧在主面前坛上的燔祭上，是献给主为馨香的火祭。

26 你要取亚伦承接圣职所献公羊的胸，作为摇祭，在主面前摇一摇，这就可以作你的份。27 那摇祭的胸和举祭的腿，就是承接圣职所摇的、所举的，是归亚伦和他儿子的。这些你都要成为圣，28 作亚伦和他子孙从以色列人中永远所得的份，因为是举祭。这要从以色列人的平安祭中，作为献给主的举祭。

29 亚伦的圣衣要留给他的子孙，可以穿着受膏，又穿着承接圣职。30 他的子孙接续他当祭司的，每逢进会幕在圣所供职的时候，要穿七天。

31 你要将承接圣职所献公羊的肉煮在圣处。32 亚伦和他儿子要在会幕门口吃这羊的肉和筐内的

19 ཡང་ལྷག་སྐྱུག་གཉེས་པ་སྟངས་ཏེ་ཨ་རོན་དང་དེའི་བྱ་རྒྱུས་ཀྱིས་རང་གི་ལག་པ་ལྷག་
སྐྱུག་གི་མགོ་ལ་བཞག་དགོས། 20 དེ་ནས་ཁྲུང་གྱིས་ལྷག་སྐྱུག་བསང་ནས་དེའི་ཁྲག་ལས་
སྟངས་ཏེ་ཨ་རོན་གྱི་རྩ་ཤལ་གཡམས་པ་དང་། དེའི་བྱ་རྒྱུས་ཀྱི་རྩ་ཤལ་གཡམས་པ་དང་། དེ་
དག་གི་ལག་པ་གཡམས་པའི་མཐེ་བོ་དང་། དེ་དག་གི་རྒྱང་པ་གཡམས་པའི་མཐེ་བོ་ལ་བསྐྱུས་
ནས། ཁྲག་དེ་མཚན་ཁྲིམ་ཕྱོགས་བཞི་ལ་གཏོར་ཞིག་ 21 ཡང་མཚན་ཁྲིམ་ཡོད་པའི་ཁྲག་དང་།
བྱུགས་སྲོས་ལས་སྟངས་ཏེ་ཨ་རོན་དང་དེའི་གོས་རྒྱུས་དང་། ཁོ་རང་གི་བྱ་ཁོ་དང་མཉམ་
དུ་ཡོད་པ་རྒྱུས་དང་དེ་དག་གི་གོས་རྒྱུས་ལ་གཏོར་ཞིག་ ཨ་རོན་གོས་དང་བཅས་པ་དང་།
དེའི་བྱ་རྒྱུས་གོས་རྒྱུས་དང་བཅས་པ་དམ་པར་འགྱུར་བའི་ཕྱིར་རོ།

22 དེ་ནས་ལྷག་སྐྱུག་གི་ཚེལ་དང་རྩ་མའི་ཚེལ་དང་། རང་ཁྲོལ་གྱི་ཚེལ་དང་རྒྱ་སྐྱོག་མཚིན་
ཡོལ་དང་། མཁལ་མ་གཉིས་ཚེལ་དང་མཉམ་དུ་དང་རྒྱང་པ་གཡམས་པ་ལེན་ཞིག་གང་ལ་ཟེར་
ན། དེ་ནི་དབང་སྐྱར་བའི་དུས་ཚེན་གྱི་ལྷག་སྐྱུག་ཡིན་པའི་ཕྱིར་རོ། 23 ཡང་བག་ལེབ་ཚང་པོ་
གཅིག་དང་། བཞེས་ཁུར་མར་དང་ལྡན་པ་གཅིག་དང་། གཙོ་བོའི་ཞལ་དྲེད་དུ་ཡོད་
པའི་སྐྱུར་རྩི་མེད་པས་གང་བའི་ཚེ་བོ་ལས་མཚན་པའི་འཁུར་བ་ཡོང་ལ། 24 རྩལ་དེ་ཐམས་
ཅད་ཨ་རོན་གྱི་ལག་པ་དང་བྱ་རྒྱུས་ཀྱི་ལག་ཏུ་བཞག་ནས་ཕར་རྒྱུར་གཡོས་ཤིག་དེ་ལ་གཙོ་
བོ་ལ་གཡོ་བའི་མཚན་པ་ཟེར་རོ། 25 ཡང་དེ་ནི་དེ་དག་གི་ལག་པ་ནས་ཕྱིར་སྟངས་ནས་སྐྱུན་
སྲེག་གི་གོང་དུ་མཚན་ཁྲིམ་མེས་སྲེག་ཅིག་དེ་ནི་གཙོ་བོའི་ཕྱིར་མའི་རྒྱུན་གྱིས་སྤུལ་བ་དྲི་
བསྟུང་ལ་བྱུགས་དགུས་པ་ཞིག་གོ།

26 ཡང་ཁྲུང་གྱིས་ཨ་རོན་ལ་དབང་སྐྱར་བའི་དུས་ཚེན་གྱི་ལྷག་སྐྱུག་གི་བྱ་བ་གཙོ་བོའི་ཕྱིར་
གཡོ་བའི་མཚན་པ་ཡིན་པས་ཕར་རྒྱུར་གཡོས་ཤིག་དེ་ནི་ཁྲུང་གྱི་སྐལ་བ་ཡིན་ཏེ་ཁྲུང་གྱི་ཡིན་
པར་དགོས། 27 ཡང་ཁྲུང་ཨ་རོན་དང་དེའི་བྱ་རྒྱུས་ལ་དབང་སྐྱར་བའི་དུས་ཚེན་གྱི་ལྷག་
སྐྱུག་ལས་གཡོ་བའི་བྱ་དང་འདེགས་པའི་ལག་པ་གཡོས་པ་དང་བཏེགས་པ་རྒྱུས་དམ་
པར་བྱོས་ཤིག་ 28 དེ་ནི་འདེགས་པའི་མཚན་པ་ཡིན་པས། ཨ་རོན་དང་དེའི་བྱ་རྒྱུས་ཀྱི་ཐོབ་
སྐལ་ཡིན། དེ་ནི་མིས་ར་ཞེལ་གྱི་བྱ་རྒྱུས་ཀྱིས་དེ་དག་ལ་གཏོར་དུ་ཐོབ་ཐང་ལྟར་འཇལ་
བར་དགོས་སོ། མིས་ར་ཞེལ་གྱི་བྱ་རྒྱུས་ཀྱིས་བདེ་བའི་མཚན་པ་རྒྱུས་འཁུར་སྐབས་སུ་
དམར་མཚན་རྒྱུས་ལས་ཡར་འདེགས་པའི་མཚན་པ་འཁུར་བར་དགོས། དེ་ནི་གཙོ་བོའི་
ཕྱིར་འདེགས་མཚན་ཅིག་ཡིན་ལོ།

29 ཡང་ཨ་རོན་གྱི་ན་བཟའ་དམ་པ་རྒྱུས་ཁོང་གི་རྩེས་ལ་དེའི་བྱ་རྒྱུས་ལ་ཐོབ་པར་
དགོས། དེ་དག་ལ་བྱུགས་པ་དང་དབང་ཐོབ་པའི་སྐབས་སུ་ན་བཟའ་དེ་གོན་པའི་ཕྱིར་རོ།
30 རྩལ་དེའི་ཚབ་ཏུ་བྱ་ནི་འདུན་མའི་གྲར་མཚོག་ལ་སྐྱ་མའི་ལས་ཚན་བྱེད་དུ་གནས་དམ་
པ་རྩ་འོང་ཚ་ན། ན་བཟའ་དེ་རྒྱུས་ཞག་བདུན་གྱི་བར་དུ་གོན་དགོས་སོ།

31 ཡང་དབང་སྐྱར་བའི་དུས་ལྷག་སྐྱུག་དེ་ཐོགས་ཏེ་དེའི་ཤ་གནས་དམ་པ་ཞིག་ལ་གཡོ་
བར་དགོས། 32 ཨ་རོན་དང་དེའི་བྱ་རྒྱུས་ལྷག་སྐྱུག་གི་ཤ་དང་ཚེ་བོ་ལ་ཡོད་པའི་བག་ལེབ་

འདུན་མའི་གུར་མཚོག་གི་ཕྱི་སྒྲིབེ་འགམ་ན་ཟ་དགོས། ༡༩ དེ་དག་ལ་དབང་སྐྱར་ཞིང་དམ་པར་བྱེད་པའི་ཕྱིར་ཕྱིག་བཤམས་སུ་ཕུལ་བའི་རྩལ་རྩམས་ནི་དེ་དག་གིས་ཟའོ། རྩལ་དེ་དག་དམ་པ་ཡིན་པས། སྐྱོ་བོས་དེ་ལས་ཟ་བར་མི་རུང་ངོ། ༢༠ གལ་ཏེ་དབང་སྐྱར་བའི་ཤ་དང་བག་ལེབ་ལས་སང་ཉེན་གྱི་བར་དུ་སྟག་མ་ལུས་ན། སྟག་མ་དེ་མེས་སྲིག་པར་དགོས། དེ་དམ་པ་ཡིན་པའི་ཕྱིར་ཟ་བར་མི་རུང་ངོ།།

༢༡ ངས་ཁྱོད་ལ་ཅི་དང་ཅི་བསྐོ་བ་ཁོ་ན་བཞིན་དུ་ཨ་རོན་དང་དེའི་བྱ་རྩམས་ལ་བྱོས་ཤིག ཞག་བདུན་དེ་དག་ལ་དབང་སྐྱར་བར་བྱའོ། ༢༢ ཡང་ཕྱིག་བཤམས་བྱེད་པའི་ཕྱིར་ཁྱོད་ཀྱིས་ཞག་རེ་བཞིན་སྐྱང་ཐུག་ཅིག་སྲིག་པའི་ཕྱིར་མཚོད་པར་འབུལ་དགོས། ཡང་ཁྱོད་མཚོད་ཁྲིའི་ཁར་ཕྱིག་བཤམས་འབུལ་བའི་སྐོ་ནས་དེ་དམ་པར་བྱས་ནས། དམ་པར་བྱེད་པའི་ཕྱིར་བྱུགས་སྲོས་ཀྱིས་བྱུགས་ཤིག ༢༣ ཁྱོད་ཞག་བདུན་གྱི་བར་དུ་མཚོད་ཁྲི་དམ་པར་བྱེད་པའི་ཕྱིར་ཕྱིག་བཤམས་ཀྱི་འབུལ་བ་རྩམས་འབུལ་དགོས། དེ་ལྟར་མཚོད་ཁྲི་ནི་ཐམས་ཅད་ལས་དམ་པ་ཞིག་ཡོད་པར་དགོས། སྲས་ཀྱང་མཚོད་ཁྲི་ལ་རེག་ན་ཁོ་དམ་པ་འགྱུར་རོ།།

༢༤ ད་ཁྱོད་མཚོད་ཁྲི་ལ་ཞག་རེ་བཞིན་དུས་རྒྱུན་དུ་འབུལ་བྱ་ནི་འདི་ལྟར་སྟེ། ལྷག་གུ་ལོ་གཅིག་པ་གཉེས་སོ། ༢༥ ལྷག་གུ་གཅིག་ལྷ་ངོ་ལ་འབུལ་དགོས། ལྷག་གུ་གཅིག་དགོངས་མོ་ལ་འབུལ་དགོས་སོ། ༢༦ རྒྱ་ཞིབ་ཨེ་པའི་བསྟེ་ཆ་གཅིག་བརྟུངས་པའི་མར་ཁུ་ཉིན་བཞི་ཆ་གཅིག་དང་འདྲེས་པ། རྒྱུ་ཚང་ཉིན་བཞི་ཆ་གཅིག་ཁྱོད་ལྷག་གུ་གཅིག་དང་མཉམ་དུ་གསེར་སྐྱེམས་ཀྱི་ཕྱིར་འབུལ་དགོས་སོ། ༢༧ ཡང་ལྷག་གུ་གཞན་མ་དེ་དགོངས་མོའི་དུས་སུ་འབུལ་བ་དེ་ལྷ་ངོའི་ཞལ་ཟས་དང་དེའི་གསེར་སྐྱེམས་ཀྱི་ལྷགས་སུ་གཙོ་བོའི་ཕྱིར་མའི་རྒྱུན་གྱིས་དེ་བསྟུང་ཐུགས་མཉེས་པ་ཞིག་འབུལ་བར་བྱའོ། ༢༨ དེ་ནི་ཁྱོད་ཀྱི་བྱ་བརྒྱུད་ལ་རྒྱུན་ཚད་མེད་པའི་རྒྱུན་སྲིག་ཅིག་ཡོད་པར་དགོས། གནས་གང་ལ་ཞེ་ན། གཙོ་བོའི་ཞལ་ངོའི་མདུན་དུ་འདུན་མའི་གུར་མཚོག་གི་སྒྲིབེ་འགམ་ལ་ངས་ཁྱོད་ལ་གཏམ་སྐྱེ་བའི་ཕྱིར་ཁྱོད་དང་འཕྲད་པར་བྱ་བའི་གནས་ལའོ། ༢༩ དེར་ང་ནི་ཨིས་ར་ཨིལ་གྱི་བྱ་རྩམས་དང་འཕྲད་དོ། ངའི་གུར་མཚོག་གཟེ་བརྟེན་གྱིས་དམ་པར་འགྱུར་རོ། ༣༠ ཡང་ངས་ནི་འདུན་མའི་གུར་མཚོག་དང་མཚོད་ཁྲི་དམ་པར་བྱ། ཨ་རོན་དང་དེའི་བྱ་རྩམས་ཀྱང་ང་ལ་ཞབས་འདེགས་བྱེད་པའི་སྐྱོ་མའི་ཕྱིར་ངས་དམ་པར་བྱའོ། ༣༡ ཡང་ང་ནི་ཨིས་ར་ཨིལ་གྱི་བྱ་རྩམས་ཀྱི་དཀྱིལ་དུ་གནས་ཤིང་དེ་དག་གི་སྐྱ་རུ་འགྱུར་བར་འགྱུར། ༣༢ ང་ནི་གཙོ་བོ་དེ་དག་གི་སྐྱ་དེ་ཚོའི་དཀྱིལ་དུ་གནས་པའི་ཕྱིར་མི་སེར་ཡུལ་ནས་བྱེ་རུ་ཁྲིད་པ་དེ་ང་ཡིན་པ་དེ་དག་གིས་ཤེས་པར་དགོས་སོ། འོ་ན་ང་ནི་གཙོ་བོ་དེ་དག་གི་སྐྱོ།།

30 ཁྱོད་ཀྱིས་བདུག་སྲོས་བདུག་པའི་མཚོད་ཁྲི་ཞིག་འདི་ལྟར་བྱ། དེའི་རྒྱ་ཤིང་ཉིམ་ཤིང་། ༡ དེའི་རིང་ཁུ་གཅིག་དང་། ཞེང་ཁུ་གཅིག་སྟེ་ལ་གང་ངོ། མཐོ་ཁྱད་ཁུ་གཉིས་རུ་བ་རྩམས་དང་བཅས་པ་བཟོ་བར་བྱོས། ༢ ཡང་དེའི་ཐོག་དང་ལོགས་བཞི་དང་རུ་བ་རྩམས་གསེར་བཙོ་མས་གཡོགས་ཤིག ཡང་གསེར་གྱི་མཐའ་རྒྱན་ཞིག་དེའི་མཐའ་འཁོར་ལ་བྱོས་ཤིག ༣ མཐའ་རྒྱན་གྱི་འོག་ན་ལོགས་གཉིས་ཀ་ལ་ཨ་ལོང་གཉིས་སྐྱར་བ་དེ་མདའི་ཉེན་ཡིན་ཏེ་དེས་འཁྱུར་བའི་ཕྱིར་རོ། ༤ མདའ་དེ་ཤིང་ཉིམ་ཤིང་ནས་བྱོས་ལ་གསེར་གྱིས་གཡོགས་

饼。 33 他们吃那些赎罪之物，好承接圣职，使他们成圣；只是外人不可吃，因为这是圣物。 34 那承接圣职所献的肉或饼，若有一点留到早晨，就要用火烧了，不可吃这物，因为是圣物。

35 你要这样照我一切所吩咐的，向亚伦和他儿子行承接圣职的礼七天。 36 每天要献公牛一只为赎罪祭。你洁净坛的时候，坛就洁净了；且要用膏抹坛，使坛成圣。 37 要洁净坛七天，使坛成圣，坛就成为至圣。凡挨着坛的都成为圣。

38 你每天所要献在坛上的就是两只一岁的羊羔； 39 早晨要献这一只，黄昏的时候要献那一只。

40 和这一只羊羔同献的，要用细面伊法十分之一与捣成的油一欣四分之一调和，又用酒一欣四分之一作为奠祭。 41 那一只羊羔要在黄昏的时候献上，照着早晨的素祭和奠祭的礼办理，作为献给主馨香的火祭。 42 这要在主面前、会幕门口，作你们世代代常献的燔祭。我要在那里与你们相会，和你们说话。 43 我要在那里与以色列人相会，会幕就要因我的荣耀成为圣。 44 我要使会幕和坛成圣，也要使亚伦和他的儿子成圣，给我供祭司的职分。 45 我要住在以色列人中间，作他们的神。 46 他们必知道我是主他们的神，是将他们从埃及地领出来的，为要住在他们中间。我是主他们的神。

30 你要用皂荚木做一座烧香的坛。 2 这坛要四方的，长一肘，宽一肘，高二肘；坛的四角要与坛接连一块。 3 要用精金把坛的上面与坛的四围，并坛的四角，包裹；又要在坛的四围镶上金牙边。 4 要做两个金环安在牙子边以下，在坛的两旁，两根横撑上，作为穿杠的用处，以便抬

坛。⁵要用皂荚木做杠，用金包裹。⁶要把坛放在法柜前的幔子外，对着法柜上的施恩座，就是我要与你相会的地方。⁷亚伦在坛上要烧馨香料做的香；每早晨他收拾灯的时候，要烧这香。⁸黄昏点灯的时候，他要在主面前烧这香，作为世世代代常烧的香。⁹在这坛上不可奉上异样的香，不可献燔祭、素祭，也不可浇上奠祭。¹⁰亚伦一年一次要在坛的角上行赎罪之礼。他一年一次要用赎罪祭牲的血在坛上行赎罪之礼，作为世世代代的定例。这坛在主面前为至圣。

¹¹主晓谕摩西说：¹²你要按以色列人被数的，计算总数，你数的时候，他们各人要为自己的生命把赎价奉给主，免得数的时候在他们中间有灾殃。¹³凡过去归那些被数之人的，每人要按圣所的平，拿银子半舍客勒；这半舍客勒是奉给主的礼物。一舍客勒是二十季拉。¹⁴凡过去归那些被数的人，从二十岁以外的，要将这礼物奉给主。¹⁵他们为赎生命将礼物奉给主，富足的不可多出，贫穷的也不可少出，各人要出半舍客勒。¹⁶你要从以色列人收这赎罪银，作为会幕的使用，可以在主面前为以色列人作纪念，赎生命。

¹⁷主晓谕摩西说：¹⁸你要用铜做洗濯盆和盆座，以便洗濯。要将盆放在会幕和坛的中间，在盆里盛水。¹⁹亚伦和他的儿子要在这盆里洗手洗脚。²⁰他们进会幕，或是就近坛前供职给主献火祭的时候，必用水洗濯，免得死亡。²¹他们洗手洗脚就免得死亡。这要作亚伦和他后裔世世代代永远的定例。

ཤིག ལང་དབང་པོའི་སྒྲོམ་དང་དབང་པོའི་གོང་དུ་ཡོད་པའི་ཕྱགས་རྗེའི་བཞུགས་ཁྲིའི་
 རྒྱུད་དང་འཕྲད་པར་བྱ་བའི་གནས་དེ་ལ་ཡོད་པའི་སྒོ་ཡོལ་གྱི་ཕྱི་རོལ་ན་མཚོན་ཁྲི་དེ་ཞོག་
 ཅིག །¹¹ ཨ་རོན་གྱིས་དེའི་ཁར་དྲི་ཞིམ་བདུག་སྟོན་ལྷ་མོ་རེ་བཞིན་བདུག་སྟེ་མར་མེ་རྣམས་
 གཤམ་འཕྱིག་བྱེད་སྐབས་སུ་བདུག་པར་བྱ། ། ཡང་ཨ་རོན་གྱིས་མར་མེ་རྣམས་དགོངས་མོ་ལ་
 སྲར་བའི་ཚེ་ཁོས་དེ་བདུག་སྟེ། རྒྱུད་ཀྱི་བྱ་བ་བརྒྱུད་ཐམས་ཅད་ཀྱི་བར་དུ་རྒྱན་ཚད་མེད་པའི་
 བདུག་སྟོན་བདུག་པ་དེ་ནི་གཙོ་བོའི་ཞལ་ངོར་ཡོད་པར་བྱའོ། ། དེའི་ཁར་བདུག་སྟོན་སྲུན་
 མོངས་ཤིག་གམ། སྲིན་སྲིག་གམ། ཞལ་བས་སམ། གསེར་སྐྱེམས་ཀྱི་མཚོན་པ་འབྲུལ་བར་མི་
 ཅུང་ངོ། །¹² ཨ་རོན་གྱིས་ལོ་རེ་བཞིན་ལན་རེ་དེའི་ཅུ་བ་རྣམས་ཀྱི་སྟེང་དུ་སྲིག་སེལ་གྱི་ཚེ་ག་
 བྱེད་དགོས། སྲིག་སེལ་གྱི་སྟོར་ལ་སྲིག་པའི་ཕྱིར་ལུལ་བའི་མཚོན་པ་དེའི་ཁྲག་གིས་ཁོས་དེའི་
 ཁར་ལོ་རེ་བཞིན་ལན་རེ་སྲིག་སེལ་གྱི་ཚེ་ག་དེ་བྱེད་པར་བྱ། རྒྱུད་ཀྱི་བྱ་བ་བརྒྱུད་ཐམས་ཅད་ཀྱི་
 བར་དུ་བྱེད་པར་དགོས། དེ་ནི་གཙོ་བོའི་ཕྱིར་ཀུན་ལས་དམ་པ་ཡིན་ནོ་ཞེས་བཀའ་གནང་
 ངོ། །

¹⁷ ཡང་སྐུར་གཙོ་བོས་མོ་ཤེ་ལ་འདི་སྐད་དུ། ¹⁸ རྒྱུད་ཀྱིས་ར་ཞེལ་གྱི་བྱ་རྣམས་ཀྱི་གངས་
 ཚེ་བའི་ཚོ། གངས་ཚེ་སྐབས་སུ་མི་རེས་རང་གི་སེམས་ཀྱི་ཕྱིར་སླུ་རིན་ཞིག་གཙོ་བོ་ལ་འབྲུལ་
 དགོས། གང་ལ་བེར་ན། གངས་ཚེ་སྐབས་སུ་དེ་དག་ལ་བར་ཚད་ཅིག་མི་འཕོག་པའི་ཕྱིར་རོ།
¹⁹ དེ་དག་གིས་འབྲུལ་བ་ནི་འདི་ཡིན། གངས་ཚེས་བེན་པའི་མི་རེས་མཚོན་ཁང་གི་དདུལ་
 སྲང་བཞིན་དུ་དདུལ་སྲང་བྱེད་ཅམ་འབྲུལ་བར་བྱ། དདུལ་སྲང་གཅིག་ནི་གེ་ར་ཉི་ཤུ་དང་
 འབྲའོ། གཙོ་བོའི་ཕྱིར་འབྲུལ་བ་དེ་ནི་དདུལ་སྲང་བྱེད་ཡིན། ²⁰ ལོ་ཉི་ཤུ་དང་དེ་ལས་ཐལ་
 སོང་བའི་མིའི་གངས་ཚེས་ནས་ཐོན་པ་རེ་རེས་འབྲུལ་བ་དེ་གཙོ་བོའི་ཕྱིར་འབྲུལ་བའི་རིགས་
 ལོ། ²¹ རྒྱུད་ཀྱི་སེམས་སླུ་བའི་ཕྱིར་གཙོ་བོ་ལ་འབྲུལ་བའི་དདུལ་སྲང་བྱེད་ཅམ་ལས་མི་སྲུག་
 བོས་སྐྱག་ཡང་མ་ལུལ། མི་དདུལ་བོས་ཉུང་བའང་མ་ལུལ། ²² ཡང་ཞེས་ར་ཞེལ་གྱི་བྱ་རྣམས་
 ལས་སླུ་རིན་དེ་སྐངས་ནས་འདུན་མའི་གུར་མཚོག་གི་ཞབས་འདེགས་བྱེད་པའི་ཕྱིར་ཞོག་
 ཅིག དེ་ཉུར་རྒྱུད་ཀྱི་སེམས་སླུ་རྒྱ་ཡིན་པ་དེ་གཙོ་བོའི་ཞལ་ངོར་ཞེས་ར་ཞེལ་གྱི་བྱ་རྣམས་
 དུན་པའི་རྟེན་ཡོད་པར་བྱའོ་ཞེས་བཀའ་གནང་ངོ། །

¹⁷ ཡང་སྐུར་གཙོ་བོས་མོ་ཤེ་ལ་བཀའ་འདི་གནང་། ¹⁸ རྒྱུད་ཀྱིས་འཕྲུད་པའི་ཕྱིར་ར་གན་
 ཀྱི་གཞོན་པ་ཞིག་དང་། དེའི་ཞབས་ར་འང་ར་གན་ལས་བཟོས་ནས། འདུན་མའི་གུར་མཚོག་
 དང་མཚོན་ཁྲིའི་བར་དུ་བཞག་ནས་དེའི་ནང་དུ་རྒྱ་སྐྱགས་ཤིག ¹⁹ ཨ་རོན་དང་དེའི་བྱ་
 རྣམས་རང་གི་ལག་པ་དང་རྐང་པ་དེ་ལས་འཕྲུད་པར་དགོས། ²⁰ དེ་དག་འདུན་མའི་གུར་
 མཚོག་གི་ནང་དུ་འཕྲུག་པའམ། ཞབས་འདེགས་བྱེད་དུ་མཚོན་ཁྲི་དང་ཉེ་བར་འོངས་ཤིང་
 གཙོ་བོའི་ཕྱིར་སྲིན་སྲིག་ཅིག་སྲར་བའི་ཚོ། མི་འཚེ་བའི་ཕྱིར་རྒྱས་འཕྲུད་པར་དགོས། ²¹ མི་
 འཚེ་བའི་ཕྱིར་རང་གི་ལག་པ་དང་རྐང་པ་གཉིས་འཕྲུད་པར་དགོས་སོ། དེ་ནི་དེ་རང་དང་།
 དེའི་རྗེས་སུ་འོང་བའི་བྱ་བ་བརྒྱུད་ལ་དུས་རྒྱུན་དུ་ལུས་པའི་སྐྱུང་མཚོམས་ཤིག་ཡིན་པར་བྱ་
 ཞེས་བཀའ་གནང་ངོ། །

ཉམ་ཡང་སྐྱར་གཙོ་བོ་མོ་ཤེལ་འདི་རྒྱུ་དུ། ཉམ་ཁྱོད་ཀྱིས་ནི་སྐྱོ་རྩ་མས་ཀྱི་མཚོག་ཞེ་ན།
 རང་བཞིན་ལ་འཇག་པའི་གན་རྣ་ར་ས་དུལ་སྲང་ལྷ་བརྒྱའི་རྒྱར་དང་། དེའི་ཕྱེད་ཤིང་
 ཚ་དུལ་སྲང་ཉེས་བརྒྱ་དང་ལྷ་བརྒྱའི་རྒྱར་དང་། ལུ་དག་དུལ་སྲང་ཉེས་བརྒྱ་དང་ལྷ་
 བརྒྱའི་རྒྱར་དང་། ཉམ་ཚེ་ལྷ་བྱ་བའི་ཤིང་མཚོད་ཁང་གི་རྒྱར་བཞིན་དུ་དུལ་སྲང་ལྷ་
 བརྒྱ་དང་། ལ་སྐྱར་བའི་མར་ཁུ་རྟིན་གཅིག་སྒོངས་ཤིག་དང་། ཉམ་རྒྱ་དེས་བྱུགས་པ་དམ་པ་
 ལྷ་སྐྱར་མཁན་གྱི་ལྷགས་སུ་སྐྱར་བའི་བྱུགས་སྐྱོས་བྱས་ནས། དེ་ནི་མཚོད་ཁང་བྱུགས་སྐྱོས་
 ཡོད་པར་དགོས་སོ། ཉམ་དེ་ནི་འདུན་མའི་གྱར་མཚོག་དང་དབང་བའི་སྐྱོམ་དང་། ཉམ་གསོལ་
 ལྷོག་དང་དེའི་མཚོད་རྒྱས་ཀྱི་སྐྱོད་ཐམས་ཅད་དང་། མར་མའི་སྐྱེགས་བྱ་སྐྱོད་དང་བཅས་པ་
 དང་། བདུག་སྐྱོས་བདུག་པའི་མཚོད་ཁི་དང་། ཉམ་སྐྱིན་སྐྱེག་གི་མཚོད་ཁི་སྐྱོད་ཐམས་ཅད་
 དང་བཅས་པ་དང་། འཇུག་གཞོང་དང་དེའི་འབས་ར་ལ་འབྱུག་པར་དགོས། ཉམ་དེ་རྩམས་
 ཀུན་ལས་དམ་པར་འགྱུར་བའི་ཕྱིར་དེ་རྩམ་དམ་པར་བྱོས་ཤིག་སུས་ཀྱང་དེ་དག་ལ་རེག་
 མཁན་དེ་ནི་དམ་པར་འགྱུར་རོ། ཉམ་ཁྱོད་ཀྱིས་ཨ་རོན་དང་དེའི་བྱ་རྩམས་བྱུགས་པས་འབྱུག་
 པར་དགོས། དེ་དག་ང་ལ་སྐྱ་མ་བྱེད་ཅིང་འབས་འདེགས་བྱེད་པའི་ཕྱིར་དམ་པར་བྱོས་ཤིག་
 ཉམ་ཡང་ཉམས་ར་ཉམས་ཀྱི་བྱ་རྩམས་ལ་འདི་རྒྱུ་སྐྱོས་ཤིག་འདི་ནི་ཁྱོད་ཀྱི་བྱ་བརྒྱུད་རྩམས་ཀྱི་
 བར་དུ་ངའི་ཕྱིར་བྱུགས་སྐྱོས་དམ་པ་ཞིག་ཡིན། ཉམ་མའི་ཤའི་ཐོག་ཏུ་མ་སྐྱེག་དེ་དང་གཅིག་
 པ་ཡིན་པའི་ཡང་སྐྱར་ལྷགས་ལ་འདི་འདྲ་བ་ཅིའང་མ་བྱེད་ཅིག་ཅེ་ལ་ཞེ་ན། དེ་ནི་དམ་པ་
 ཞིག་ཡིན་པས། ཁྱོད་ཅག་ལ་དམ་པ་ཡིན་པར་དགོས་པའི་ཕྱིར་རོ། ཉམ་སུས་ཀྱང་དེ་འདྲའི་
 བྱུགས་སྐྱོས་ཀྱི་སྐྱར་ཐབས་བྱེད་པ་དང་། དེ་ལས་ཕྱི་མི་ཞིག་ལ་འབྱུག་པའི་མི་སུ་ཡིན་ཀྱང་། དེ་
 བྱི་རང་གི་མི་བརྒྱུད་ལས་རྩེད་ནས་གཙོད་པར་བྱའོ་ཞེས་བཀའ་གནང་ངོ་།།

ཉམ་ཡང་གཙོ་བོ་མོ་ཤེལ་སྐྱོས་འདི་རྩམས་ནི་གན་རྣ་ར་ས་དང་། དབང་ལག་དང་།
 གྲུ་གྲུལ་དང་། སྐྱོས་དཀར་དངས་མ་དང་བཞི། དེ་ལས་ཚ་རེའི་རྒྱར་ཚད་འདྲ་སྐྱེ་སྐྱོངས་ལ།
 ཉམ་སྐྱར་སྐྱུང་མཁན་གྱི་ལྷགས་སུ་སྐྱར་བའི་བདུག་སྐྱོས་ཞིག་བྱོས་ཤིག་དེ་ལ་ཚ་བསྐྱེས་ནས་
 དངས་མ་དང་དམ་པ་ཞིག་ཡིན་པར་བྱ། ཉམ་དེ་ནི་བྱེ་མར་བཏགས་ནས། ཚད་ཅིག་འདུན་
 མའི་གྱར་མཚོག་གི་ནང་དུ་དབང་བའི་སྐྱོམ་ང་ཁྱོད་དང་འཕྲད་ཡོང་བའི་གནས་དེའི་དུང་དུ་
 ཞོག་ཅིག་དེ་ནི་ཁྱོད་ཀྱི་ཕྱིར་ཀུན་ལས་དམ་པ་ཡིན་པར་དགོས། ཉམ་ཡང་ཁྱོད་ཀྱིས་བྱེད་པའི་
 བདུག་སྐྱོས་དེ་སྐྱར་ཐབས་བཞིན་དུ་ཁྱེད་རང་གི་ཕྱིར་བྱེད་པར་མི་རུང་། གཙོ་བོའི་ཕྱིར་དེ་ནི་
 ཁྱེད་ལ་དམ་པ་ཡིན་པར་དགོས། ཉམ་དེ་ཞེས་སྐྱེས་པའི་ཕྱིར་དེ་དང་འདྲ་བ་ཞིག་བྱེད་པའི་མི་
 སུ་ཡིན་ཀྱང་རང་གི་མི་བརྒྱུད་ལས་རྩེད་ནས་གཙོད་པར་དགོས་སོ་ཞེས་བཀའ་གནང་ངོ་།།

31 ཡང་གཙོ་བོ་མོ་ཤེལ་གསུངས་པ། ཉམ་ཀྱེ་རྟོ་ངས་ཡ་རུ་དྲུ་ཡི་ཕྱེ་ལས་རྩུར་གྱི་བྱ་ལྷ་
 རིའི་བྱ་བེ་ཚེ་ཉམས་བྱ་བ་མིང་གསལ་གྱིས་བོས་ནས། ཉམ་དེ་རྩུ་ཡི་སྐྱུགས་ཉིང་ཞེ་ན།
 ཡི་ཤེས་དང་རིག་པ་དང་སྒོ་གྲོས་དང་བཟོ་སྐྱེ་ཚོགས་ཀྱི་རྩལ་གྱིས་ཁྱུ་བར་བྱས་པས། ཅུ་ལ་
 ཅན་གྱི་ལས་རྩམས་དམིགས་ཏེ། གསེར་དུལ་རག་གསུམ་བཟོའི་ལས་དང་། ཡ་རིན་བོ་ཚེ་རྟོ་
 བ་དང་སྐྱར་བའི་ལས་དང་། ཤིང་རྟོ་བ་དང་མཁས་པའི་བཟོ་སྐྱེ་ཚོགས་ཀྱི་ལས་བྱེད་པའི་ཕྱིར་
 རོ། ཉམ་ཡང་སྐྱོས་ཤིག་ངས་དེ་དང་། དུན་གྱི་ཕྱེ་ནས་ཨ་རྟི་ས་མག་གི་བྱ་ཨ་རྟི་ཡི་ཨབ་གོགས་

²² 主晓谕摩西说：²³ 你要取上
 品的香料，就是流质的没药五百
 舍客勒，香肉桂一半，就是二百
 五十舍客勒，菖蒲二百五十舍客
 勒，²⁴ 桂皮五百舍客勒，都按
 着圣所的平，又取橄榄油一欣，
²⁵ 按做香之法调和做成圣膏油。
²⁶ 要用这膏油抹会幕和法柜，
²⁷ 桌子与桌子的一切器具，灯台
 和灯台的器具，并香坛、²⁸ 燔祭
 坛，和坛的一切器具，洗濯盆和
 盆座。²⁹ 要使这些物成为圣，好
 成为至圣；凡挨着的都成为圣。
³⁰ 要膏亚伦和他的儿子，使他们成
 为圣，可以给我供祭司的职分。
³¹ 你要对以色列人说：这油，我要
 世世代代以为圣膏油。³² 不可倒
 在别人的身上，也不可按这调和
 之法做与此相似的。这膏油是圣
 的，你们也要以为圣。³³ 凡调和
 与此相似的，或将这膏膏在别人
 身上的，这人要从民中剪除。

³⁴ 主吩咐摩西说：你要取馨香的
 香料，就是拿他弗、施喜列、喜
 利比拿；这馨香的香料和净乳香
 各样要一般大的分量。³⁵ 你要用
 这些加上盐，按做香之法做成清
 净圣洁的香。³⁶ 这香要取点搗得
 极细，放在会幕内、法柜前，我
 要在那里与你相会。你们要以
 这香为至圣。³⁷ 你们不可按这
 调和之法为自己做香；要以这香
 为圣，归主。³⁸ 凡做香和这香一
 样，为要闻香味的，这人要从民
 中剪除。

31 主晓谕摩西说 ²看哪，犹大
 支派中，户珥的孙子、乌利
 的儿子比撒列，我已经提他的名
 召他。 ³我也以我的灵充满了
 他，使他有智慧，有聪明，有知
 识，能做各样的工， ⁴能想出巧
 工，用金、银、铜制造各物， ⁵又
 能刻宝石，可以镶嵌，能雕刻木
 头，能做各样的工。 ⁶我分派但

支派中、亚希撒抹的儿子亚何利亚伯与他同工。凡心里有智慧的，我更使他们有智慧，能做我一切所吩咐的，⁷就是会幕和法柜，并其上的施恩座，与会幕中一切的器具，⁸桌子和桌子的器具，精金的灯台和灯台的一切器具并香坛，⁹燔祭坛和坛的一切器具，并洗濯盆与盆座，¹⁰精工做的礼服，和祭司亚伦并他儿子用以供祭司职分的圣衣，¹¹膏油和为圣所用馨香的香料。他们都要照我一切所吩咐的去。

¹²主晓谕摩西说：¹³你要吩咐以色列人说：你们务要守我的安息日；因为这是你我之间世世代代的证据，使你们知道我主是叫你们成为圣的。¹⁴所以你们要守安息日，以为圣日。凡干犯这日的，必要把他治死；凡在这日做工的，必从民中剪除。¹⁵六日要做工，但第七日是安息圣日，是向主守为圣的。凡在安息日做工的，必要把他治死。¹⁶故此，以色列人要世世代代守安息日为永远的约。¹⁷这是我和以色列人永远的证据；因为六日之内主造天地，第七日便安息舒暢。

¹⁸主在西奈山和摩西说完了话，就把两块法版交给他，是神用手指头写的石版。

32 百姓见摩西迟延不下山，就大家聚集到亚伦那里，对他说：起来！为我们做神像，可以在我们前面引路；因为领我们出埃及地的那个摩西，我们不知道他遭了什么事。²亚伦对他们说：你们去摘下你们妻子、儿女耳上的金环，拿来给我。³百姓就都摘下他们耳上的金环，拿来给亚伦。⁴亚伦从他们手里接过来，铸了一只牛犊，用雕刻的器具做成。他们就说：以色列

བྱེད་དུ་བསྐོས་ཏེ། མི་སྣོ་མཁས་པ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་སྣོང་ལ་ངས་ཁྱོད་ལ་སྤྲུམ་པ་ཐམས་ཅད་བཞིན་དུ་བཟོ་བའི་ཕྱིར་ཤེས་རབ་གནང་ཡོད། ⁷ འདུན་མའི་གྱུར་མཚོག་དང་། དཔང་པོའི་སྐོར་དང་། འཇུགས་རྗེའི་ལྷགས་ཁྲི་དང་དེའི་སྣོང་དུ་ཡོད་པ་དང་། གྱུར་མཚོག་གི་མཚོད་རྩམ་ཐམས་ཅད་དང་། ⁸ གསོལ་རྩྭ་ག་དང་དེའི་མཚོད་རྩམ་རྣམས་དང་། གསེར་བཙོ་མའི་མར་མའི་སྟེགས་བུ་དང་དེའི་མཚོད་རྩམ་རྣམས་དང་། བདུག་སྤོས་བདུག་པོའི་མཚོད་ཁྲི་དང་། ⁹ རྒྱུན་སྟེགས་གི་མཚོད་ཁྲི་དང་། དེའི་མཚོད་རྩམ་རྣམས་དང་། འཇུག་གཞོང་དང་དེའི་ཞབས་ར་དང་། ¹⁰ བཀའ་དྲུག་པོའི་འཐགས་བཟོའི་གོས་རྣམས་དང་། ལྷ་མ་ཨ་རོན་གྱི་ན་བཟའ་དམ་པ་རྣམས་དང་། ལྷ་མའི་ཞབས་འདེགས་ཀྱི་ཕྱིར་དེའི་བུ་རྣམས་ཀྱི་གོས་རྣམས་དང་། ¹¹ ལྷགས་སྤོས་དང་བདུག་སྤོས་རྣམས་མཚོད་ཁང་གི་ཕྱིར་སྤྲུམ་པ་རྣམས་དེ་ཐམས་ཅད་ངས་ཁྱོད་ལ་སྤྲུམ་པ་ཁོ་ན་བཞིན་དུ་དེ་དག་གིས་བཟོ་བར་བྱའོ་ཞེས་བཀའ་གནང་ངོ་།།

¹² ཡང་སྐུར་གཙོ་བོས་མོ་ཤེ་ལ། ¹³ ཁྱོད་ཀྱིས་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་བུ་རྣམས་ལ་འདི་སྐད་ཅེས་སྤོས་ཤིག་ངའི་ཤབ་བྱང་རྣམས་བདེན་པར་སྤྲངས་ཤིག་ཅི་ལ་ཞེ་ན། དེ་ནི་ང་དང་ཁྱེད་ཀྱི་བར་ལ་རྟགས་ཤིག་ཡིན། ང་ནི་ཁྱེད་དམ་པར་བྱེད་པའི་གཙོ་བོ་ཡིན། དེ་ཁྱེད་ཀྱི་བུ་བརྒྱུད་རྣམས་ཀྱི་བར་དུ་ཤེས་པའི་ཕྱིར་རོ། ¹⁴ དེ་བས་ན་ཤབ་བྱང་ཁྱེད་ཀྱི་ཕྱིར་དམ་པ་ཡིན་པ་དེ་སྤྲང་ཞིག་རྒྱུ་ཁྲིམས་དེ་བཤིག་མཁན་ནི་སྟོག་དང་འཕྲལ་བར་གྱུར་ཅིག་སུ་ཡང་ཉིན་དེ་ལ་ལས་བྱེད་པ་དེའི་སེམས་ནི་དེ་རང་གི་མི་སྣོའི་ཁྱོད་ལས་རྒྱུད་ནས་གཙོད་པར་བྱའོ། ¹⁵ ཞག་དུག་གི་བར་དུ་ལས་བྱེད་ཀྱི་ཞག་བདུན་པ་ནི་ཤབ་བྱང་ཡིན་ཏེ། གཙོ་བོའི་ཕྱིར་ངལ་གསོ་བའི་ཉེ་མ་དམ་པོའི་ཤབ་བྱང་གི་ཉེན་ལ་ལས་བྱེད་པའི་མེ་དེ་ཤི་དགོས་སོ། ¹⁶ དེ་བས་ན་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་བུ་རྣམས་ཀྱིས་ཤབ་བྱང་དེ་སྤྲང་སྟེ། དེ་དག་གི་བུ་བརྒྱུད་རྣམས་ཀྱི་བར་དུ་ནམ་ཡང་མི་འགྱུར་བའི་ཚད་དོན་དེ་སྤྲང་དགོས། ¹⁷ ཚད་དོན་དེ་ནི་ང་དང་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་བུ་རྣམས་ཀྱི་བར་ན་གཏན་དུ་གནས་པའི་རྟགས་ཡིན་མོ། ཅི་ལ་ཞེ་ན། ཞག་དུག་གི་ནང་དུ་གཙོ་བོས་ནམ་མཁའ་དང་ས་གཞི་མཚོད་ནས། ཞག་བདུན་པ་ལ་འཇུགས་དལ་ནས་སྐྱེ་ངལ་སོས་པ་ཡིན་ཞེས་བཀའ་གནང་ངོ་།།

¹⁸ ཡང་ཁོང་གིས་རི་སི་རྒྱ་རུ་མོ་ཤེ་ལ་གསུང་སྟེང་མཚོད་ཟེན་ནས། ཁོང་གིས་དཔང་པོའི་བྱང་བུ་གཉིས་གཉིས་དེ་ལ་གནང་ངོ་། དེ་གཉིས་ནི་ལྷ་ཡི་ཕུག་མཚུབ་ཀྱིས་བྲིས་པའི་དོ་ལེབ་རྣམས་སོ།།

32 ཡང་མོ་ཤེ་རི་ནས་འབབ་པ་ལ་བྱི་བཤོལ་བྲས་པ་མི་སྣོས་མཚོང་བས། མི་སྣོས་ཨ་རོན་གྱི་མདུན་དུ་ལྷགས་གཅིག་ཏུ་འཛོམས་ནས་དེ་ལ། ངེད་མི་སེར་ཡུལ་ནས་བྱི་རོལ་དུ་ཁྱིད་པའི་མོ་ཤེ་བྱ་བའི་མི་ལ་ཅི་བྱུང་མི་ཤེས་པས། ད་ལོངས་ལ་ངེད་ཀྱི་མདུན་དུ་འགོ་བའི་ལྷ་རྣམས་བཟོས་ཤིག་ཟེར་ཏེ། ¹ ཨ་རོན་གྱིས་དེ་དག་ལ། ཁྱེད་ཀྱི་རྒྱུང་མ་དང་བྱ་དང་བྱ་མོ་རྣམས་ཀྱི་གསེར་གྱི་རྩ་ལོང་རྣམས་བཅད་དེ་ངའི་མདུན་དུ་འཁྱེར་ཤོག་སྤྲུམ་སོ། ² མི་ཚོགས་ཐམས་ཅད་ཀྱིས་རྩ་ལ་ཡོད་པའི་གསེར་གྱི་ཨ་ལོང་རྣམས་བཅད་ནས་ཨ་རོན་གྱི་མདུན་དུ་འཁྱེར་འོངས་སོ། ³ ཁོས་དེ་དག་གི་ལག་པ་ནས་སྐྲངས་ནས། བེའུའི་ལྷགས་སྐྱེ་ཞིག་བྲིས་ཏེ་གཙོད་གིས་བཟོ་བཏོན་ཏེ། དེ་ནས་དེས་དེ་དག་ལ། འདི་དག་ནི་ཁྱོད་ཅག་མི་སེར་ཡུལ་གྱི་ནང་

ནས་བཏོན་པའི་ལྷ་རྒྱལ་ཡིན་ཞེས་ཟེར་དོ། ⁴ **ཨ་རོན་གྱིས་**དེ་མཐོང་བ་ལས། དེའི་མདུན་དུ་
 མཚོན་ཁྲི་ཞིག་བརྟེན་ནས་**ཨ་རོན་གྱིས་**སང་ཉིན་**གཙོ་བོའི་**དུས་ཚེན་ཡིན་ནོ་ཅེས་བསྐྱགས་
 སོ། ⁵ ཡང་སང་ཉིན་གྱི་ཐོ་རངས་ལ་ལངས་ནས་དེ་དག་གིས་སྦྱིན་སྲིད་རྒྱལ་དང་ཞི་བདེའི་
 མཚོན་པ་རྒྱལ་སྐུལ་ནས། མི་སྡེ་དེ་ཟན་ཟེའི་ཆང་འཕྲུང་དུ་བཟད། ཚིང་མོ་བྱེད་དུ་ལངས་
 སོ།

⁶ དེའི་ཚེ་**གཙོ་བོས་**མོ་ཤེལ། རྩོད་ལོང་ལ་རི་ལས་བོབས་ཤིག་ལྟར་གྱིས་**མི་སེར་**ཡུལ་ནས་
 འདིར་ཡར་བྱིད་པའི་མི་སྡེ་དེ་བཞིག་ནས། ⁷ དངས་དེ་དག་ལ་བཀའ་གནང་བའི་ལམ་དེ་ལས་
 ལྷར་དུ་འཕྲུང་དེ། དེ་དག་གིས་བེད་ཞིག་སྐྱགས་སུ་བཏང་ནས་དེ་ལ་ཕྱག་སྐུལ་དེ། མཚོན་པ་
 ཡང་སྐུལ་ནས། གུ་**ཨིས་ར་ཨེལ་**ལྟར་**མི་སེར་**ཡུལ་ནས་ཡར་བྱིད་པའི་ལྷ་རྒྱལ་ནི་འདི་ཡིན་
 ཡང་སྐྱས་སོ་ཞེས་གསུངས་སོ། ⁸ སྐར་ཡང་**གཙོ་བོས་**མོ་ཤེལ། དས་མི་སྡེ་འདི་ལ་བརྟེན་ནས།
 གུ་རྟོ་མི་བརྒྱད་གཉེད་རངས་ཅན་ཞིག་ཡིན། ⁹ དེ་བས་ན་དའི་ཁོ་བ་དེ་དག་གི་ཕྱོགས་སུ་
 འབར་ཞིང་དངས་དེ་དག་མེད་པར་བྱེད་དུ་ང་མ་ཞེས་ཤིག་དངས་ལྟོད་མི་བརྒྱད་ཚེན་པོ་ཞིག་
 ཏུ་བྱའོ་ཞེས་གསུངས་སོ།

¹⁰ **མོ་ཤེས་གཙོ་བོ་**རང་གི་ལྷ་ཡི་ཞལ་དོར་ལྷ་བ་འབྲུལ་ཞིང་། གུ་**གཙོ་བོ་**ལྟར་གྱི་མཐུ་སྟོབས་
 ཚེ་བ་དང་ཕྱག་མཐུ་ཐུན་གྱིས་ལྟེད་གྱི་ཡིན་པའི་མི་སྡེ་**མི་སེར་**ཡུལ་གྱི་ཕྱི་རོལ་ཏུ་བྱིད་པ་དེའི་
 ཐོག་ཏུ་ལྟེད་གྱི་ཕྱགས་ཁོ་བ་ཅིའི་ཕྱིར་མཚན་པར་དགོངས། ¹¹ **མི་སེར་**པ་རྒྱལ་གྱིས། དེ་
 དག་བཀའ་མ་ཤེས་པ་རྩོད་པ་དང་། རི་ཁྲོད་དུ་གསང་ཅིང་ས་གཞིའི་དངོས་ནས་མེད་པར་
 མཚན་པའི་ཕྱིར་ཁོང་གིས་དེ་དག་ཕྱི་རོལ་ཏུ་བྱིད་དོ་ཞེས་ཟེར་རྒྱ་ཅི་ལ་འབྲུང་དགོས། ལྟེད་གྱི་
 ཕྱགས་ཁོ་བའི་མེ་ལས་ཕྱིར་ལོག་ཅིག་ལྟེད་གྱི་མི་སྡེ་ལ་ངན་པ་དེ་མི་མཚན་པའི་ཕྱགས་བཟོད་
 མཚན་ཅིག་¹² ལྟེད་གྱི་བཟན་**ཨ་བ་ར་ཏམ་**དང་། **ཨི་སྐག་**དང་། **ཨིས་ར་ཨེལ་**ཕྱགས་ལ་འདོགས་
 པར་མཚན་དུ་གསོལ། ལྟེད་གྱིས་རང་ཉིད་དཔང་དུ་འཇུགས་ཤིང་དེ་དག་ལ། དས་ལྟེད་གྱི་ཕ་
 བརྒྱད་ནམ་མཁའི་སྐར་མ་རྒྱལ་གྱི་གངས་ཅོམ་དུ་སྟེལ། དས་ཞལ་བཞེས་མཚན་པའི་ཡུལ་
 ཐམས་ཅད་ལྟེད་གྱི་ཕ་བརྒྱད་ལ་སྟེར་བར་བྱ། ཞེས་གསུངས་པ་བཞིན་དུ་དེ་དག་ལ་ཉག་ཏུ་
 གནས་པའི་ནོར་སྐལ་དུ་ཐོབ་ཡོང་དབུ་མནའ་མ་བཞེས་སམ་ཞེས་ལུས་སོ། ¹³ ཡང་**གཙོ་བོའི་**
 ཕྱགས་ལ་ཉིད་གྱི་མི་སྡེ་ལ་ངན་པ་བྱའོ་ཞེས་དགོངས་པ་ལས་ཕྱགས་ལྷུར་དོ།

¹⁴ ཡང་**མོ་ཤེལ་**ལོག་ཅིང་རི་ལས་བབས་པ་དང་། དཔང་བོའི་རྫོ་ལེབ་གཉེས་ལག་གིས་
 ལྟེར་དོ། རྫོ་ལེབ་རྒྱལ་གྱི་ལོགས་གཉེས་ཀར་ཡི་གེ་བྲིས་ནས་ཡོད། ལྷུབ་མདུན་གཉེས་ལ་ཡི་
 གེ་བྲིས་ཡོད་པ་ཡིན། ¹⁵ རྫོ་ལེབ་རྒྱལ་ནི་ལྷ་ཡི་ཕྱག་བཟོ་དང་། ཡི་གེ་ནི་ལྷ་ཡིས་བྲིས་པ་ཡིན་
 དེ། རྫོ་ལེབ་རྒྱལ་ལ་བརྟོན་ནས་ཡོད་པ་ཡིན། ¹⁶ **ཡོ་ཤུ་ཨས་**མི་སྡེས་འདོན་པའི་ཀུ་སྐའི་སྐང་
 ཐོས་ནས་**མོ་ཤེལ།** དམག་སྐར་ན་དམག་འཐབ་གྱི་ཀུ་སྐ་འདུག་ཅེས་ཟེར་དོ། ¹⁷ དེ་ན་རེ། འདི་
 བྱི་རྒུལ་བ་རྒྱལ་གྱི་སྐྱ་དེ་མ་ཡིན། བམ་བ་རྒྱལ་གྱི་སྐྱ་ཡང་མ་ཡིན་གྱི། དས་ནི་སྐྱ་དབྱངས་
 བྱེད་པ་རྒྱལ་གྱི་སྐྱ་ཐོས་སོ། ¹⁸ དེ་ནས་ཚོགས་ར་དང་ཉེ་བར་བསྐྱབས་དེ་བེད་དང་གར་ཚེ་
 བ་རྒྱལ་མཐོང་ནས། **མོ་ཤེལ་**ཁོས་པར་ལྷུར་དེ་རྫོ་ལེབ་རྒྱལ་ལག་པ་ནས་བརྒྱར་དེ་རིའི་ཚུབ་

啊，这是领你出埃及地的神。⁵ 亚
 伦看见，就在牛犊面前筑坛，且
 宣告说：明日要向**主**守节。⁶ 次
 日清早，百姓起来献燔祭和平安
 祭，就坐下吃喝，起来玩耍。

⁷ **主**吩咐摩西说：下去吧，因为
 你的百姓，就是你从埃及地领
 出来的，已经败坏了。⁸ 他们
 快快偏离了我所吩咐的道，为
 自己铸了一只牛犊，向它下拜献
 祭，说：以色列啊，这就是领你
 出埃及地的神。⁹ **主**对摩西说：我
 看这百姓真是硬着颈项的百姓。
¹⁰ 你且由着我，我要向他们发烈
 怒，将他们灭绝，使你的后裔成
 为大国。

¹¹ 摩西便恳求**主**他的神说：**主**
 啊，你为什么向你的百姓发烈怒
 呢？这百姓是你用大力和大能
 的手从埃及地领出来的。¹² 为
 什么使埃及人议论说他领他们
 出去，是要降祸与他们，把他们
 杀在 山中，将他们从地上除灭？
 求你转意，不发你的烈怒，后
 悔，不降祸与你的百姓。¹³ 求
 你记念你的仆人亚伯拉罕、以
 撒、以色列。你曾指着 自己起誓
 说：我必使你们的后裔像天上的
 星那样多，并且我所应许的这全
 地，必给你们的后裔，他们要永
 远承受为业。¹⁴ 于是**主**后悔，不
 把所说的祸降与他的百姓。

¹⁵ 摩西转身下山，手里拿着两
 块法版。这版是两面写的，这面
 那面都有字，¹⁶ 是神的工作，字
 是神写的，刻在版上。¹⁷ 约书
 亚一听见百姓呼喊的声音，就对
 摩西说：在营里有争战的声音。
¹⁸ 摩西说：这不是人打胜仗的声
 音，也不是人打败仗的声音，我
 所听见的乃是人歌唱的声音。
¹⁹ 摩西挨近营前就看见牛犊，又
 看见人跳舞，便发烈怒，把两块
 版扔在 山下摔碎了，²⁰ 又将他
 们所铸的牛犊用火焚烧，磨得

粉碎，撒在水面上，叫以色列人喝。

²¹摩西对亚伦说：这百姓向你做了什么？你竟使他们陷在大罪里！²²亚伦说：求我主不要发烈怒。这百姓专于作恶，是你知道的。²³他们对我说：你为我们做神像，可以在我们前面引路；因为领我们出埃及地的那个摩西，我们不知道他遭了什么事。²⁴我对他们说：凡有金环的可以摘下来，他们就给了我。我把金环扔在火中，这牛犊便出来了。

²⁵摩西见百姓放肆（亚伦纵容他们，使他们在仇敌中间被讥刺），²⁶就站在营门中，说：凡属主的，都要到我这里来！于是利未的子孙都到他那里聚集。²⁷他对他们说：主以色列的神这样说：你们各人把刀跨在腰间，在营中往来，从这门到那门，各人杀他的弟兄与同伴并邻舍。²⁸利未的子孙照摩西的话行了。那一天百姓中被杀的约有三千。²⁹摩西说：今天你们要自洁，归主为圣，各人攻击他的儿子和弟兄，使主赐福与你们。

³⁰到了第二天，摩西对百姓说：你们犯了大罪。我如今要上主那里去，或者可以为你们赎罪。³¹摩西回到主那里，说：唉！这百姓犯了大罪，为自己做了金像。³²倘或你肯赦免他们的罪，——不然，求你从你所写的册上涂抹我的名。³³主对摩西说：谁得罪我，我就从我的册上涂抹谁的名。³⁴现在你去领这百姓，往我所告诉你的地方去，我的使者必在你前面引路；只是到我追讨的日子，我必追讨他们的罪。

³⁵主杀百姓的缘故是因他们同亚伦做了牛犊。

33 主吩咐摩西说：我曾起誓应许亚伯拉罕、以撒、雅各说：要将迦南地赐给你的后裔。现在你和你从埃及地所领出来的百姓，要从这里往那地去。²我

ལ་བཅག་གོ། ཨོ་ཁོང་གིས་དེ་དག་གིས་བཅོས་པའི་བེའུ་རྒྱངས་ནས་མེས་བཞེགས་ཏེ། ཕྱེ་མར་བཏགས་ནས་ཚུར་བཏབ་པ་དང་། **ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་བྱ་རྣམས་ལ་འབྱུང་བཅུག་གོ།**

²¹ དེ་ནས་**མོ་ཤེས་ཨ་རོན་ལ།** རྒྱུད་ཀྱིས་མི་ལྷེ་འདིའི་ཐོག་ཏུ་ཕྱིན་པ་དེ་ལྟ་བུ་ཆེན་པོ་ཞིག་ཅི་ལ་དངས་པ་ཡིན། མི་ལྷེས་རྒྱུད་ལ་ཅི་བྱས་ཟེར་བ་དང་། ²² **ཨ་རོན་གྱིས།** དའི་ཚོ་བོས་ཐུགས་འཁོ་བར་མ་མཛད་ཅིག་མི་ལྷེ་འདི་དཔ་པ་ཡིན་པ་ལྟེད་ཀྱིས་མཁུན་པ་ལགས། ²³ དེ་དག་གིས་ད་ལ། དེད་ཀྱི་མདུན་དུ་འགོ་བའི་ལྷ་རྣམས་དེད་ཀྱི་ཕྱིར་བྱོས་ཤིག་དེད་**མི་སེར་ཡུལ་**ནས་ཕྱི་ཅུ་ཁྲིད་པའི་**མོ་ཤེ་བྱ་**བའི་མི་དེ་ལ་ཅི་སོང་མི་ཤེས་ཟེར་བྱུང་བ་དང་། ²⁴ དས་དེ་དག་ལ། ལུ་ལུ་ལ་གསེར་ཡོད་པས་བཅད་དེ་འཁྱེར་ཤོག་སྐྱས་པ་དང་། ད་ལ་བཏང་ནས། མི་ལ་བསྐྱར་བ་དང་། དེ་ལས་བེའུ་འདི་བྱུང་ངོ་སྐྱས་སོ།།

²⁵ **ཨ་རོན་གྱིས་མི་ལྷེ་རང་འཐད་དུ་བཏང་ནས་དེ་དག་གི་ལ་རོལ་པ་རྣམས་གྱི་གང་མོའི་རྒྱ་ཅུ་བྱས་པ་མོ་ཤེས་མཐོང་ནས།** ²⁶ **མོ་ཤེ་**ཚོགས་རའི་རྫོ་ཅུ་ལངས་ཏེ། ལུ་ཡང་**གཙོ་བོའི་**ཕྱོགས་བྱེད་པ་དེ་ཚུར་ཤོག་ཅིག་ཅེས་སྐྱས་ནས། **ལེ་ལྷེའི་བྱ་**ཐམས་ཅད་དའི་དུང་དུ་འདུས་སོ།། ²⁷ ཡང་དེས་དེ་དག་ལ་སྐྱས་པ། **གཙོ་བོ་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་**ལྷ་ཡིས་འདི་སྐད་དུ་མི་རེས་རང་གི་རལ་གི་ཤེད་པ་ལ་བཏགས་ནས་ཚོགས་རའི་རྒྱ་རྫོ་ནས་རྒྱ་རྫོ་ཅུ་པར་ཚུར་སོང་ལ། མི་རེས་རང་གི་སྐུན་དང་། མི་རེས་རང་གི་ཤོགས་བོ་དང་། མི་རེས་རང་གི་ཁྱིམ་མཚོན་སོད་ཅིག་ཅེས་བཀའ་སྐྱུལ་ཏེ། ²⁸ **ལེ་ལྷེའི་བྱ་**རྣམས་**མོ་ཤེས་**སྐྱས་པ་བཞིན་དུ་བྱས་པས། ཉིན་དེ་རང་ལ་མི་ལྷེ་ལས་མི་རྣོད་གསུམ་ཤིངོ། ²⁹ ཡང་**མོ་ཤེས་**འདི་སྐྱས་པ། དེ་རིང་གི་ཉེན་མོ་ལ་**གཙོ་བོའི་**ཕྱིར་རྒྱུད་ཅག་གི་ནང་ནས་རེ་རེས་རང་གི་བྱ་དང་རང་གི་སྐུན་བྱུལ་བས། དེ་རིང་གི་ཉེན་ལ་ལྟེད་ཅག་ལ་བྱིན་ལྷབས་གནང་བར་འཁྱུར་རོ།།

³⁰ རང་བར་**མོ་ཤེས་**མི་བརྒྱད་ལ། རྒྱུད་ཀྱིས་ཕྱིན་པ་ཆེན་པོ་ཞིག་གིས་ཉེས་པ་བྱས་པས། ད་**གཙོ་བོའི་**དུང་དུ་ཡར་འགོ་བར་བྱ། དས་ལྟེད་ཀྱི་ཉེས་པའི་ཕྱིར་ཕྱིན་བཤགས་བྱེད་ཀྱང་མིད་སྐྱས་པས། ³¹ **མོ་ཤེ་གཙོ་བོའི་**ཞལ་ངོར་ཕྱིར་ལོག་ཅིང་ལུས་པ། དའི་མི་ལྷེས་ཉེས་པ་ཆེན་པོ་ཞིག་བྱས་ཏེ། གསེར་རྒྱ་རྣམས་བྱས་སོ།། ³² དེ་དེ་དག་གི་ཉེས་པ་ལ་ཐུགས་བཅོད་མཛད་ན་འགྲིག་དེ་མེན་ལྟེད་ཀྱི་ཕྱག་གིས་བེས་པའི་སྐྲེགས་བམ་ལས་དའི་མིང་ལའང་སེལ་རྒྱུ་བར་མཛད་ཅིག་ལུས་སོ།། ³³ **གཙོ་བོས་མོ་ཤེ་**ལ། ད་ལ་ཕྱིན་པ་བྱས་པའི་མི་དེ་ཀ་འི་དའི་སྐྲེགས་བམ་ལས་མེད་པར་བྱ། ³⁴ ད་སོང་ལ་དས་རྒྱུད་ལ་གཏམ་ཟེར་བའི་གནས་དེར་མི་ལྷེ་ཁྲིད་ཤོག་དང་། ལྷོས་ཤིག་དའི་པོ་ཉ་རྒྱུད་ཀྱི་མདུན་དུ་འགོ་བར་བྱ། ཡིན་ཀྱང་དས་ལན་འཇམ་པའི་དུས་སུ་དེ་དག་གི་ཉེས་པའི་ལན་འཇམ་ཡོད་ཞེས་གསུངས་སོ།།

³⁵ དེ་ལྟར་མི་ལྷེས་བྱས་ནས་**ཨ་རོན་གྱིས་**བཅོས་པའི་བེའུའི་རྐྱེན་གྱིས་**གཙོ་བོས་**དེ་དག་བདེ་བས་སོ།།

33 ཡང་**གཙོ་བོས་མོ་ཤེ་**ལ། ད་སོང་ལ་རྒྱུད་རང་དང་རྒྱུད་ཀྱིས་**མི་སེར་**ཡུལ་ནས་ཕྱི་རོལ་དུ་ཁྲིད་པའི་མི་ལྷེ་དེ་ལ། དས་གནང་འོང་བའི་ཡུལ་དུ་ཡར་དོང་ཞིག་དས་**ཨལ་ར་**ཏམ་དང་། **ཨི་སྐལ་**དང་། **ཡ་ཀོབ་**ལ་ཡུལ་འདི་དས་རྒྱུད་ཀྱི་བྱ་བརྒྱུད་ལ་གཏོང་བར་བྱ་ཞེས་མནར་རྒྱངས་པའི་ཕྱིར་རོ། ཨོ་དས་འི་རྒྱུད་ཀྱི་མདུན་དུ་པོ་ཉ་ཞིག་རྫོང་བར་བྱ་སྟེ། དས་ཀ་ན་

ཨན་པ་དང་ཨ་མོར་པ་དང་ཉེད་པ་དང་མེ་ཟི་པ་དང་ཉི་མི་པ་དང་ཡེ་བྱས་པ་རྣམས་སྒྲོད་
བར་བྱའོ། ཉི་ལུ་དེར་འོ་མ་དང་སྤང་ཚེ་འབྲུབ་བོ། རྒྱུད་ཅི་མི་བརྒྱུད་གཞུང་རེངས་ཅན་ཞིག་
ཡིན་པས། དམ་ཚུངས་ལས་དུ་མེད་པར་མི་བྱ་བའི་ཕྱིར། ང་རང་ཚུད་ཀྱི་དཀྱིལ་དུ་ཡར་འགྲོ་
བར་མི་བྱ་ཞེས་བཀའ་རྒྱུ་ཏོ།།

ལང་མི་ལྗེས་གསུང་ལོན་ངན་པ་དེ་ཐོས་པས་མུ་ངན་བྱས་ཏེ། མི་སྲས་ཀྱང་རྒྱན་ཆ་མ་
བཏགས་སོ། ལང་གཙོ་བོ་མོ་ཤེ་ལ། ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་བྱ་རྣམས་ལ་འདི་རྒྱུད་ཅིག་སྒྲོལ་ཤིག་
ཚུད་ཅི་མི་ལྗེ་སྤོང་སྤོང་བ་ཡིན་པས་ང་ནི་རྒྱུད་ཅིག་ཅམ་ཡང་ཚུད་ཀྱི་དཀྱིལ་དུ་ཡར་འགྲོ་ན།
དམ་ཚུངས་ཅན་མེད་པར་བྱའོ། དེའི་ཕྱིར་ཚུད་ཀྱི་རྒྱན་ཆ་ཡུང་ཅིག་དང་། དེ་ནས་དམ་ཚུངས་
ཇི་ལྟར་བྱ་བར་དགོངས་པ་མཚུན་པར་འགྱུར་རོ་ཞེས་བཀའ་གནང་བས། ལྷ་མོ་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་
བྱ་རྣམས་ཀྱིས་རི་རྩེ་བུ་ནས་རྒྱན་ཆ་རྒྱན་ཆ་རྣམས་ལུང་དོ།།

ལང་མོ་ཤེས་གུར་ཐོགས་ཏེ་ཚོགས་རའི་ཕྱི་རོལ་དུ་ཚོགས་ར་དང་ཐག་རིང་བོར་ལུབ་པ་
དང་། དེ་ལ་འདུན་མའི་གུར་མཚོག་ཅིས་མིང་བཏགས་སོ། གཙོ་བོ་དང་མཇུག་བར་དགའ་
བའི་མི་གང་ཡང་ཚོགས་རའི་ཕྱི་རོལ་དུ་ཡོད་པའི་འདུན་མའི་གུར་མཚོག་དུ་སོང་དོ། ལྷ་
མོ་ནས་གུར་མཚོག་དུ་ཆས་པའི་ཚོ། མི་ལྗེ་ཐམས་ཅད་ལངས་ཏེ་མི་རེ་རེས་རང་གི་གུར་གྱི་
སྒྲོར་འགྲུབ་ཞིང་མོ་ཤེས་གུར་གྱི་ནང་དུ་མ་ལྷགས་པའི་བར་དུ་དེའི་རྒྱབ་དུ་བཞུགས་སོ། ལང་
མོ་ཤེས་གུར་དུ་ནམ་ལྷགས་ཚེ་སྤྱོད་ཀྱི་ཀ་བ་བབས་ནས་གུར་གྱི་སྒྲོར་བལྷགས། གཙོ་བོ་མོ་ཤེ་
ལ་གསུང་སྲིད་མཛད་དོ། ལང་མི་ལྗེ་ཐམས་ཅད་ཀྱིས་གུར་མཚོག་གི་སྒྲོར་སྤྱོད་ཀྱི་ཀ་བ་
བལྷགས་པར་མཐོང་ནས། མི་ལྗེ་ཐམས་ཅད་ལངས་ནས་རེ་རེས་རང་གི་གུར་གྱི་སྒྲོའི་འགམ་
དུ་ལུས་ས་ལ་བརྟུགས་སོ། ལྷོགས་བོས་གྲོགས་བོ་ལ་སྤྱིང་བ་ལྟར། གཙོ་བོ་མོ་ཤེ་ལ་ཞུས་
འཇོམ་དུ་གསུང་སྲིད་མཛད་དོ། ལང་མོ་ཤེ་ཚོགས་ར་ཅུ་ཕྱིར་ལོག་ནས། དེའི་གཡོག་པོ་རུན་
གྱི་བྱ་གཞོན་ལུ་ཡོ་ལྷན་གུར་གྱི་ནང་ན་མ་བྲལ་བར་བསྐྱུང་དོ།།

ལང་མོ་ཤེས་གཙོ་བོ་ལ། གཞིགས་ཤིག་ཚུད་ཀྱིས་ང་ལ་མི་ལྗེ་འདི་ཡར་ཚུད་ཅིག་ཅིས་
བཀའ་གནང་ཡང་། ང་དང་མཉམ་དུ་ཚུད་ཀྱིས་སུ་གནང་བར་བྱ་ང་ལ་མ་གསུངས། ཚུད་
ཀྱིས་ང་ལ། དམ་ཚུངས་མིང་གསལ་གྱིས་མཚུན་ཞིང་། ཚུད་ལ་དམ་ཚུངས་རྒྱུགས་རྒྱ་གཞིགས་པ་ཐོབ་པ་
ཡིན་ཞེས་མ་གསུངས་སམ། ལྷ་མོ་དགའ་ཏེ་ང་ལ་ཚུད་ཀྱི་ལྷགས་རྒྱུད་ཀྱི་གཞིགས་པ་ཐོབ་པ་ཡིན་
ན། ཚུད་ཀྱི་གཞིགས་ལམ་གང་ཡིན་པ་ང་ལ་སྒྲོན་པར་མཛོད་ཅིག་དེ་ནས་དམ་ཚུངས་ཤེས་ཤིང་
ཚུད་ཀྱི་ལྷགས་རྒྱུད་ཀྱི་གཞིགས་པ་ཐོབ་པའི་དོན་ཅི་ཡིན་ངས་ཤེས་ཡོང་། ལང་མི་བརྒྱུད་འདི་
ནི་ཚུད་ཀྱི་མི་ལྗེ་ཡིན་པ་ལྷགས་སུ་འཇོག་པར་མཛོད་ཅིས་ལྷགས་པ་དང་ཁོང་གིས། ལྷ་མོ་ཚུད་
དང་དངོས་སུ་འགྲོགས་ཤིང་དམ་ཚུངས་ལ་ངལ་གསོ་སྤྱོད་པར་བྱ་གསུངས་སོ། ལྷ་མོ་ཚུད་
ལ་ཚུད་ཉིད་མཉམ་པོ་མི་ཐེབས་ན་ང་ཚོ་འདི་ནས་ཡར་མ་ཚུད་ཅིག་ ལྷ་མོ་ཚུད་ནི་ང་ཚོ་དང་
འགྲོགས་ཏེ་ཐེབས་པ་དང་། ས་གཞི་ལ་ཡོད་པའི་མི་བརྒྱུད་ཐམས་ཅད་ལས་ང་དང་ཚུད་ཀྱི་
འབངས་རྣམས་སོ་སོར་བཞག་པ་དེ་ནི། ང་དང་ཚུད་ཀྱི་མི་ལྗེ་ཚུད་ཀྱི་གཞིགས་པ་ཐོབ་པའི་
མཛོན་ལྷགས་དེ་མ་ཡིན་ནམ་ལྷགས་ནས།

要差遣使者在 你 前面，撵出迦南人、亚摩利人、赫人、比利洗人、希未人、耶布斯人，³ 领你到那流奶与蜜之地。我自己不同你们上去；因为你们是硬着颈项的百姓，恐怕我在路上把你们灭绝。

⁴ 百姓听见这凶信就悲哀，也没有人佩戴妆饰。⁵ 主对摩西说：你告诉以色列人说：主说：你们是硬着颈项的百姓，我若一霎时临到你们中间，必灭绝你们。现在你们要把身上的妆饰摘下来，使我可以知道怎样待你们。⁶ 以色列人从任何烈山以后，就把身上的妆饰摘得干净。

⁷ 摩西素常将帐棚支搭在营外，离营却远，他称这帐棚为会幕。凡求问主的，就到营外的会幕那里去。⁸ 当摩西出营到会幕去的时候，百姓就都起来，各人站在自己帐棚的门口，望着摩西，直等到他进了会幕。⁹ 摩西进会幕的时候，云柱降下来，立在会幕的门前，主便与摩西说话。¹⁰ 众百姓看见云柱立在会幕门前，就都起来，各人在自己帐棚的门口下拜。¹¹ 主与摩西面对面说话，好像人与朋友说话一般。摩西转到营里去，唯有他的帮手一个少年人嫩的儿子约书亚不离开会幕。

¹² 摩西对主说：你吩咐我说：将这百姓领上去，却没有叫我知道你要打发谁与我同去，只说：我按你的名认识你，你在我眼前也蒙了恩。¹³ 我如今若在你眼前蒙恩，求你将你的道指示我，使我可以认识你，好在你眼前蒙恩。求你想到这民是你的民。¹⁴ 主说：我必亲自和你同去，使你得安息。¹⁵ 摩西说：你若不亲自和我同去，就不要把我们在这里领上去。¹⁶ 人在何事上得以知道我和你的百姓在你眼前蒙恩呢？岂不是因你与我们同去、使我和你的百姓与地上的万民有分别吗？

17 主对摩西说：你这所求的我也行；因为你在在我眼前蒙了恩，并且我按你的名认识你。

18 摩西说：求你显出你的荣耀给我看。 19 主说：我要显我一切的恩慈，在你面前经过，宣告我的名。我要恩待谁就恩待谁；要怜悯谁就怜悯谁； 20 又说：你不能看见我的面，因为人见我的面不能存活。 21 主说：看哪，在我这里有地方，你要站在磐石上。

22 我的荣耀经过的时候，我必将你放在磐石穴中，用我的手遮掩你，等我过去， 23 然后我要将我的手收回，你就得见我的背，却不得见我的面。

34 主吩咐摩西说：你要凿出两块石版，和先前你摔碎的那版一样；其上的字我要写在这版上。 2 明日早晨，你要预备好了，上西奈山，在山顶上站在我面前。 3 谁也不可和你一同上去，遍山都不可有人，在山根也不可叫羊群牛群吃草。 4 摩西就凿出两块石版，和先前的一样。清晨起来，照主所吩咐的上西奈山去，手里拿着两块石版。

5 主在云中降临，和摩西一同站在那里，宣告主的名。 6 主在他面前宣告说：主，主，是有怜悯有恩典的神，不轻易发怒，并有丰盛的慈爱和诚实， 7 为千万人存留慈爱，赦免罪孽、过犯，和罪恶，万不以有罪的为无罪，必追讨他的罪，自父及子，直到三、四代。 8 摩西急忙伏地下拜， 9 说：主啊，我若在你眼前蒙恩，求你在我们中间同行，因为这是硬着颈项的百姓。又求你赦免我们的罪孽和罪恶，以我们为你的产业。

10 主说：我要立约，要在百姓面前行奇妙的事，是在遍地万国中所未曾行的。在你四围的外邦人

17 །གཙོ་བོས་མོ་ཤེ་ལ། དས་ཁྱོད་ལ་ཐུགས་རྗེས་གཟིགས་ཤིང་ཁྱོད་མིང་གསལ་གྱིས་མཁུན་བསལ། ད་ལན་ལྷན་པ་བཞིན་དུ་ཡང་ངས་བྱེད་པར་བྱའོ་ཞེས་གསུངས་སོ། །18 དེས་ཁྱོད་ཀྱི་གཟི་བརྗེད་ང་ལ་སྟོན་པར་མཛོད་ཅིག་ལུས་པ་ལས། །19 ཁོང་གིས་ངའི་བཟང་བ་ཉིད་ཐམས་ཅད་ཁྱོད་ཀྱི་མདུན་དུ་འགོར་འཇུག་ཅིང་། ཁྱོད་ཀྱི་མདུན་དུ་གཙོ་བོའི་མཚན་སྟོན་པར་བྱ། དས་སུ་ལ་ཡང་སྟོང་རྗེ་མཛོད་པར་མཉེས་པ་ལ་སྟོང་རྗེ་མཛོད། ཡང་སུ་ལ་འང་ངས་བཅེ་བར་མཛོད་པ་ལ་དགེས་པ་དེ་ལ་བཅེ་བར་མཛོད་དོ་ཞེས་གསུངས་སོ། །20 ཡང་ཁོང་གིས་ངའི་ཞལ་རས་ནི་ཁྱོད་ཀྱི་མིག་གིས་མཐོང་མི་རུས། ཅི་ལ་ཞེ་ན། མིས་ང་མཐོང་ནས་འཚོ་བར་མི་རུས་པའི་ཕྱིར་རོ། །21 ཡང་གཙོ་བོས་ཀྱང་། ངའི་དུང་དུ་གནས་ཤིག་ཡོད། དེར་ཁྱོད་བྱག་དེར་འགྲེང་སྟེ་སྟོང་། །22 ངའི་དཔལ་བརྗེད་པར་འགོ་རིང་དུ་ངས་ཁྱོད་བྱག་སྐབས་ཤིག་གི་ནང་དུ་འཛོག་པར་བྱ། །23 ང་པར་མ་གཤེགས་པའི་བར་དུ་ངའི་བྱག་གིས་ཁྱོད་དགའ་བོ། དེ་ནས་ངས་ང་གི་ཐུག་འབྲེན་པ་དང་ཁྱོད་ཀྱིས་ངའི་སྐུ་རྒྱུ་མཐོང་ཡོང་། འོན་ཀྱང་ངའི་ཞལ་རས་མཐོང་བར་མི་འགྲུར་ཞེས་གསུངས་སོ། །

34 དེ་ནས་གཙོ་བོས་མོ་ཤེ་ལ། ལྷར་གྱི་རྗོད་ལེབ་རྣམས་དང་འདྲ་བའི་གཡའ་སྤང་གཉིས་རང་གི་ཕྱིར་ཚོད་ཅིག་དང་། ཁྱོད་ཀྱིས་བཅད་པའི་རྗོད་ལེབ་སྤང་ཡོད་པ་རྣམས་ཀྱི་ཁར་རྟོས་པའི་ཚིག་རྣམས་ནི་ངས་རྗོད་ལེབ་འདི་རྣམས་ལ་རྟོ་བར་བྱའོ། །2 མང་ཐོ་རངས་ལ་ཁྱོད་རང་སྐྱལ་གྱི་ནས་ཐོ་རངས་རི་སི་རྩ་ཅུ་ཡར་ཡོངས་ཏེ་རི་ཚེ་ན་ངའི་དུང་དུ་འགྲེང་སྟོང་ཅིག །3 ཁྱོད་དང་མཉམ་དུ་མི་སུ་ཡང་མ་ཡོང་། རི་ཐམས་ཅད་ན་ཡང་མི་སུ་ཞིག་མཐོང་མི་རུང་། ལུག་ཐུགས་ཀྱང་རི་དེའི་མདུན་དུ་འཚོ་བ་ལ་འབྱེད་མི་རུང་དོ་ཞེས་བཀའ་གནང་ངོ་། །4 ཡང་མོ་ཤེས་སྤར་གྱི་རྗོད་ལེབ་རྣམས་དང་འདྲ་བ་གཉིས་བཅད་ནས། གཙོ་བོས་བཀའ་སྤྲུལ་པ་བཞིན་དུ་ཐོ་རངས་ལ་ལངས་ནས། རྗོད་ལེབ་གཉིས་ལག་ཏུ་ཐོགས་ཏེ། རི་སི་རྩ་ཅུ་སོང་། །5 དེར་གཙོ་བོ་སྟོན་གྱི་ནང་ན་བབས་ནས། དེ་དང་མཉམ་དུ་བཞུགས་ཤིང་གཙོ་བོའི་མཚན་སྟོན་པར་མཛོད་དོ། །6 གཙོ་བོ་དའི་མདུན་ནས་པར་ལེབས་ཤིང་གཙོ་བོས་འདི་སྐད་དུ། གཙོ་བོ་སྟེ་གཙོ་བོ་སྟེ་སྟེ་སྟེ་ཐུགས་རྗེ་ཆེ་ཞིང་བཅེ་བ་དང་ཐུན། ཐུགས་འཁྲོ་ཅུ་འགོར་མཐན་དང་། ཉིད་རྗེ་དང་དྲང་བ་ཉིད་ནང་ཐུགས་སོ་ལགས་ཏེ། །7 ལུ་ཚ་རབས་སྟོང་གི་བར་དུ་ཐུགས་རྗེ་མཛོད་ཅིང་ཉེས་པ་དང་འགལ་བ་དང་སྲིག་པ་རྣམས་སེལ་ལོ། འོན་ཀྱང་ཉེས་པ་ཅན་ལ་རྩ་ནས་མི་སེལ་ཞིང་། པ་རྣམས་ཀྱི་སྲིག་པའི་ཚད་པ་བྱ་དང་བྱའི་རྣམས་ལ་ལུ་ཚ་རབས་གསུམ་བཞིའི་བར་དུ་ཚད་པ་གཙོད་པ་ལགས་སོ་ཞེས་བསྐྱུགས་སོ། །8 ཡང་མོ་ཤེས་སྤར་དུ་ལུས་ས་ལ་བདེ་བས་ནས་ཐུག་བཅས་ཏོ། །9 དེ་ནས་དེས་ཀྱང་གཙོ་བོ་ང་ལ་ཁྱོད་ཀྱི་གཟིགས་པ་ཞིག་ཐོབ་ན། གཙོ་བོ་ང་ཚོའི་དཀྱིལ་དུ་དང་དང་འགོགས་ཤིང་ལེབས་སུ་གསོལ། མི་སྡེ་འདི་གཉེན་རིངས་ཅན་ཡིན། ང་ཚོའི་ཉེས་པ་དང་སྲིག་པ་རྣམས་འདག་ནས། ང་ཅག་ཁྱོད་ཀྱི་འོར་སྐལ་དུ་མཛོད་ཅིག་ཅེས་ལུས་སོ། །

10 ཡང་སྐུར་ཁོང་གིས་གསུངས་པ། ལྷས་ཤིག་ངས་ནི་ཞལ་ཚད་ཅིག་བྱེད་དེ། ཁྱོད་ཀྱི་མི་སྡེ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་མཐོང་ངོར་ངས་བྱེད་པར་བྱ་བའི་མཛོད་པ་དོ་མཚན་ཆེ་བ་དེ་དག་ལྟར་ས་གཞི་ཀུན་དང་། མི་བརྒྱུད་གཅིག་ལ་ཡང་མ་བྱུང་། ཁྱོད་གང་མི་སྡེའི་དཀྱིལ་དུ་ཡོད་པ་དེས་ནི་

27 主吩咐摩西说：你要将这些话写上，因为我是按这话与你和以色列人立约。 28 摩西在主那里四十昼夜，也不吃饭也不喝水。主将这约的话，就是十条诫，写在两块版上。

29 摩西手里拿着两块法版下西奈山的时候，不知道自己的面皮因主和他说话就发了光。 30 亚伦和以色列众人看见摩西的面皮发光就怕挨近他。 31 摩西叫他们来；于是亚伦和会众的官长都到他那里去，摩西就与他们说话。 32 随后以色列众人都近前来，他就把主在西奈山与他所说的一切话都吩咐他们。 33 摩西与他们说完了话就用帕子蒙上脸。 34 但摩西进到主面前与他说话就揭去帕子，及至出来的时候便将主所吩咐的告诉以色列人。 35 以色列人看见摩西的面皮发光。摩西又用帕子蒙上脸，等到他进去与主说话就揭去帕子。

35 摩西招聚以色列全会众，对他们说：这是主所吩咐的话，叫你们照着行： 2 六日要做工，第七日乃为圣日，当向主守为安息圣日。凡这日之内做工的，必把他治死。 3 当安息日，不可在你们一切的住处生火。

4 摩西对以色列全会众说：主所吩咐的是这样： 5 你们中间要拿礼物献给主，凡乐意献的可以拿主的礼物来，就是金、银、铜， 6 蓝色、紫色、朱红色线，细麻，山羊毛， 7 染红的公羊皮，海狗皮，皂荚木， 8 点灯的油，并做膏油和香的香料， 9 红玛瑙与别样的宝石，可以镶嵌在以弗得和胸牌上。

10 你们中间凡心里有智慧的都要来做主一切所吩咐的： 11 就是帐幕和帐幕的罩棚，并帐幕的盖、

27 ཡང་གཙོ་བོ་མོ་ཤེལ་འདི་རྒྱུ་ཚོག་དེ་དག་བཞིན་དུ་ངས་ཁྱོད་དང་ཨིམ་ར་ཨིལ་དང་ཞལ་ཚད་མཛད་པས། ཚོག་དེ་དག་གི་སྐོར་ལ་ཡི་གེར་ཁོད་ཅིག་ཅེས་བཀའ་གནང་ངོ། ། 28 དེ་ནི་གཙོ་བོ་འདི་དུང་དུ་ཉིན་མཚན་བཞི་བརྒྱའི་བར་དུ་གནས་ཤིང་ཟན་ཡང་མ་ཟོས། རྩེ་ཡང་མ་འཇུག་པར་དང་། རྩེ་ལེབ་རྣམས་ལ་ཞལ་ཚད་ཀྱི་བཀའ་ཞེ་ན། བཀའ་བརྒྱ་ཡི་གེར་བྲིས་སོ། །

29 ཡང་མོ་ཤེལ་ལ་སྐྱེ་ལས་བབ་ཚོ། མོ་ཤེལ་ལས་འབབ་སྐབས་སུ་མོ་ཤེལ་གྱི་དཔང་བོའི་རྩེ་ལེབ་གཉིས་ཡོད་པ་ལས། ཁོད་གིས་དེ་ལ་གསུང་སྐྱོང་མཛད་པའི་སྐབས་ཀྱིས་དེའི་གདོང་གི་བགས་པ་འོད་ཅན་གྱུར་པ་མོ་ཤེས་མ་ཤེས་སོ། ། 30 ཨ་རོན་དང་ཨིམ་ར་ཨིལ་གྱི་བྱ་ཐམས་ཅད་ཀྱིས་མོ་ཤེལ་བལྟས་ཤིང་དེའི་གདོང་གི་བགས་པ་འོད་ཅན་མཐོང་བས་དེ་དང་ཉེ་བར་འོང་བ་ལ་འཇིགས་སོ། ། 31 ཡང་མོ་ཤེས་དེ་དག་ལ་བོས་ནས། ཨ་རོན་དང་ཚོགས་ཀྱི་སྡེ་དཔོན་ཐམས་ཅད་དེའི་སྟོགས་སུ་ལོག་འོངས་ནས། མོ་ཤེས་དེ་དག་ལ་གཏམ་བྱས་སོ། ། 32 དེའི་རྗེས་སུ་ཨིམ་ར་ཨིལ་གྱི་བྱ་ཐམས་ཅད་རྩེ་ལེབ་འོངས་ནས་གཙོ་བོ་མོ་ཤེལ་ལ་ཁོ་རང་ལ་གསུངས་པ་ཐམས་ཅད་དེ་དག་ལ་བཀའ་གནང་བ་བཞིན་དུ་སྐྱོས་སོ། ། 33 ཡང་མོ་ཤེས་གཏམ་ཟེར་བ་ཟེན་ནས། ཁོས་རང་གི་དོ་གདོང་ཁེབས་ཤིག་གིས་བཀའ་བཤོ། ། 34 ཡང་མོ་ཤེས་གཙོ་བོ་ལ་ལྷ་སྐྱོང་བྱེད་དུ་ནང་དུ་ཁོད་གི་ཞལ་ངོར་ནམ་ལྷགས་པའི་ཚེ་བྱིར་མ་ལོག་པའི་བར་དུ་ཁེབས་བྱས། རྗེས་སུ་ཡང་བྱི་ཅུ་བྱུང་ནས། དེ་ལ་བཀའ་གནང་བ་བཞིན་དུ་ཨིམ་ར་ཨིལ་གྱི་བྱ་ཐམས་ལ་གཏམ་བྱས་སོ། ། 35 ཡང་ཨིམ་ར་ཨིལ་གྱི་བྱ་ཐམས་ཀྱིས་མོ་ཤེལ་གདོང་ལ་བལྟས་ནས་གདོང་གི་བགས་པ་ཟེམ་ཅན་མཐོང་བ་དང་། ཁོད་ལ་ལྷ་སྐྱོང་བྱེད་པའི་བྱིར་ནང་དུ་མ་ལྷགས་པའི་བར་དུ་མོ་ཤེས་རང་གི་དོ་གདོང་ཁེབས་ཀྱིས་བཀའ་བཤོ། །

35 ཡང་མོ་ཤེས་ཨིམ་ར་ཨིལ་གྱི་བྱ་ཐམས་ཀྱི་ཚོགས་ཐམས་ཅད་བསུས་ནས་དེ་དག་ལ། ཁྱོད་ཅག་གིས་བྱེད་དགོས་པའི་གཙོ་བོའི་བཀའ་རྣམས་འདི་ཡིན། 1 ཞལ་དུག་ལས་བྱོས་ཤིག་ཞལ་བདུན་པ་ནི་ཁྱོད་ཚོའི་བྱིར་ཞལ་དམ་པ་ཞིག་དང་། གཙོ་བོའི་བྱིར་ངལ་གསོ་བའི་ཤབ་བྱང་ཡིན་པས། ཞལ་དེ་ལ་ལས་བྱེད་པའི་མི་སུ་ཡིན་ཀྱང་གསོད་པར་དགོས་སོ། ། 2 ཤབ་བྱང་གི་ཉིན་ལ་ཁྱོད་ཀྱི་གནས་ཚང་རྣམས་ལ་མེ་འབྱུང་བར་མི་ཅུང་ཞེས་བཀའ་གནང་བ་ཡིན།

3 ཡང་མོ་ཤེས་ཨིམ་ར་ཨིལ་གྱི་བྱ་ཐམས་ཀྱི་ཚོགས་ཐམས་ཅད་ལ། གཙོ་བོས་གནང་བའི་བཀའ་ནི་འདི་ཡིན། 4 ཁྱོད་ཅག་རང་གི་ནང་ནས་གཙོ་བོ་ལ་འབྲུལ་བ་རྣམས་ལུར་ཤོག་སུ་ཡང་སེམས་དགའ་བ་དེས་ནི་གཙོ་བོའི་བྱིར་འབྲུལ་བ་འདི་དག་ལས་ཞིག་གསེར་དུལ་རག་དང་། 5 ཚོས་རྒྱ་སྐྱུག་དང་རྒྱ་ཁ་དང་མཚལ་ཁ་དང་ཀ་ཤི་ཀ་དང་རལ་དང་། 6 ལུག་ལུག་གི་བགས་པ་རྒྱ་ཚོས་བརྒྱབ་པ་དང་སྐྱམ་གྱི་བགས་པ་རྣམས་དང་ཤིང་ཉིམ་ཤིང་དང་། 7 མར་མའི་བྱིར་མར་ལུ་དང་། ལུགས་སྐྱོས་དང་བདུག་སྐྱོས་དང་། 8 མཚོང་རྣམས་དང་ཨེ་ལོད་དང་བྱང་རྒྱན་ལ་སྐྱར་བའི་རྩི་རིན་པོ་ཆེ་རྣམས་སོ། །

9 ཡང་ཁྱོད་ཀྱི་ནང་ན་མི་སློ་མཁས་པ་གང་ཡིན་པ་རྒྱུར་ཤོག་ལ། གཙོ་བོས་ཅི་དང་ཅི་བཀའ་སྐྱུལ་བ་ཐམས་ཅད་བཟོ་བར་དགོས། འདི་རྩ་སྟེ། 10 བལྟས་གནས་དང་དེའི་གུར་

མཚོག་དང་དེའི་ཐོག་ཡོལ་དང་། ཇུ་རྒྱུང་དང་སྤང་ལེབ་དང་རྒྱབ་ལག་དང་། ཀ་བ་དང་ཀ་
 རྟེགས་རྒྱམས་སོ། །¹² རྩོམ་དེ་དང་དེའི་གདང་བུ་གཉིས་བཅས་པ་དང་། དེའི་བྱུགས་རྩེའི་
 བཀྲུགས་ཁྲི་དང་ཡོལ་བ་དང་། ¹³ གསོལ་སྒྲོག་དང་དེའི་གདང་བུ་རྒྱམས་དང་། དེ་ལ་གཏོགས་
 པའི་ཡོ་བྱང་རྒྱམས་དང་། ལྷན་གཟིགས་ཀྱི་བག་ལེབ་དང་། ¹⁴ མར་མེའི་རྟེགས་བུ་དང་དེའི་
 ཡོ་བྱང་དང་སྒྲོན་མའི་འོད་ཀྱི་ཕྱིར་མར་ཁུ་དང་། ¹⁵ བདུག་སྟོན་བདུག་པའི་མཚོན་ཁྲི་དང་།
 དེའི་གདང་བུ་གཉིས་བཅས་པ་དང་། ལྷགས་སྟོན་དང་རྩི་ཞིམ་གྱི་བདུག་སྟོན་དང་། བཀྲུགས་
 གནས་ཀྱི་སྒྲིའི་ཕྱིར་སྒྲོ་ཡོལ་དང་། ¹⁶ ལྷན་སྟེགས་གི་མཚོན་ཁྲི་དེ་ལ་གཏོགས་པའི་རག་གི་བྱ་
 མིག་དང་གདང་བུ་དང་དེའི་ཡོ་བྱང་ཐམས་ཅད་དང་བཅས་པ་དང་། འཕྲུང་གཞོན་དང་
 དེའི་རྟེགས་དང་། ¹⁷ ལྷམས་ཀྱི་ཡོལ་བ་དང་ཀ་བ་དང་ཀ་རྟེགས་རྒྱམས་དང་། ལྷམས་ཀྱི་སྒྲོ་
 ཡོལ་དང་། ¹⁸ བཀྲུགས་གནས་ཀྱི་ཕུར་པ་དང་ལྷམས་ཀྱི་ཕུར་པ་དང་ཚོམ་ཐག་རྒྱམས་དང་།
¹⁹ གནས་དམ་པར་ཞབས་འདེགས་བྱེད་དུ་ན་བཟའ་རྒྱམས་དང་། ཨ་རོན་ལྷ་མ་ཡིན་པ་དེའི་
 གོས་དམ་པ་རྒྱམས་དང་། དེའི་བུ་རྒྱམས་ལྷ་མའི་ཞབས་འདེགས་བྱེད་པའི་ཕྱིར་གོས་རྒྱམས་
 སོ་ཞེས་བཀའ་གནང་ངོ་།།

²⁰ ཡང་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་བུ་རྒྱམས་ཀྱི་ཚོགས་ཐམས་ཅད་མོ་ཤེའི་དུང་ནས་སོང་ངོ་། །²¹ དེ་
 རས་རང་གི་སྤོང་གིས་བསྐྱལ་ཏེ་སེམས་དགའ་བཞིན་དུ་འབྲུལ་བའི་མི་ཐམས་ཅད་རྒྱུར་
 འོངས་ཏེ་འདུན་མའི་གྲུར་མཚོག་གི་ལས་དང་དེ་ན་ཡོད་པའི་ཞབས་འདེགས་དང་ན་བཟའ་
 དམ་པ་རྒྱམས་ཀྱི་ཕྱིར་གཙོ་བོ་ལ་འབྲུལ་བ་རྒྱམས་ལུལ་ལོ། ²² ཡང་སྤོང་དགའ་བའི་སྐྱེས་པ་
 དང་བྱང་མེད་རྒྱམས་ཀྱིས་ཐམས་ཅད་གསེར་ལས་ཡིན་པའི་ལག་གཏུབ་རྒྱམས་དང་། རྩ་རྒྱུན་
 རྒྱམས་དང་ཨ་ལོང་རྒྱམས་དང་སྤེ་ཆ་རྒྱམས་འཁྲུང་འོངས་སོ། དེ་ལྟར་མི་ཀུན་གྱིས་གཙོ་བོའི་
 ཕྱིར་གསེར་གྱི་འབྲུལ་བ་ལུལ་ཏེ། ²³ རྩ་སྐྱུག་དང་རྩ་ཁ་དང་མཚོལ་ཁ་དང་། ཀ་ཤི་ཀ་དང་
 རལ་སྐྱ་དང་ལྷག་ལྷག་གི་བཀགས་པ་རྒྱ་ཚོས་བརྒྱབས་པ་དང་སྤམ་གྱི་བཀགས་པ་རྒྱམས་སྤུ་ལ་
 ཡོད་པ་དེས་འཁྲུང་འོངས་སོ། ²⁴ ལྷས་ཀྱང་དདུལ་དང་རག་གི་འབྲུལ་བ་ཞིག་འབྲུལ་སྤོང་
 ཡོད་པ་དེས་གཙོ་བོའི་ཕྱིར་འབྲུལ་བ་ཞིག་འཁྲུང་འོངས་པ་དང་། ལྷ་ལ་ཡང་ཞབས་འདེགས་
 ཀྱི་ལས་སྤྲོ་ཚོགས་ཀྱི་ཕྱིར་ཤིང་ཏིམ་ཤིང་ཡོད་པ་དེ་འཁྲུང་འོངས་སོ། ²⁵ ཡང་བྱང་མེད་སྒོ་
 རལ་ཅན་གང་ཡོད་པ་རྒྱམས་ཀྱིས་རང་གི་ལག་གིས་འཁལ་ནས། འཁལ་བའི་རྩ་སྐྱུག་དང་
 རྩ་ཁ་དང་མཚོལ་ཁ་དང་ཀ་ཤི་ཀ་འཁྲུང་འོངས་སོ། ²⁶ རིག་པ་སྐྱེད་པ་ལ་དགའ་བའི་བྱང་
 མེད་ཀུན་གྱིས་ཀྱང་རལ་འཁལ་བར་བྱས། ²⁷ ཡང་སྤེ་དཔོན་རྒྱམས་ཀྱིས་མཚོན་རྒྱམས་དང་།
 ཨ་ལོང་དང་། བྱང་རྒྱན་ལ་སྐྱར་བའི་ཕྱིར་རྩི་རིན་པོ་ཆེ་རྒྱམས་དང་། ²⁸ སྟོན་དང་མར་ཁུ་
 མར་མེའི་ཕྱིར་དང་བྱུགས་སྟོན་དང་བདུག་སྟོན་གྱི་ཕྱིར་འཁྲུང་འོངས་སོ། ²⁹ གཙོ་བོས་མོ་ཤེ་
 ལ་སྐྱབ་དགོས་པའི་བཀའ་གནང་བའི་ལས་ཐམས་ཅད་ཀྱི་ཕྱིར་རང་གི་སྤོང་གིས་བསྐྱལ་བའི་
 ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་བུ་རྒྱམས་ཀྱི་སྐྱེས་པ་དང་བྱང་མེད་རེ་རེས་གཙོ་བོའི་ཕྱིར་འབྲུལ་བ་རྒྱམས་
 ལུལ་ལོ།།

³⁰ ཡང་མོ་ཤེས་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་བུ་རྒྱམས་ལ་སྟོན་ཤིག་གཙོ་བོས་ལུ་དྲུའི་སྤེ་ནས་དུར་གྱི་བུ་
 ལྷ་རི་དེའི་བུ་བེ་ཚ་ལེ་ཨེལ་བྱ་བ་མིང་གསལ་གྱིས་བོས་ནས། ³¹ དེ་ཞེ་ན། དེ་ལ་ཡེ་ཤེས་དང་

钩子、板、臼、柱子、带卯的座，¹²柜和柜的杠，施恩座和遮掩柜的幔子，¹³桌子和桌子的杠与桌子的一切器具，并陈设饼，¹⁴灯台和灯台的器具，灯盏并点灯的油，¹⁵香坛和坛的杠，膏油和馨香的香料，并帐幕门口的帘子，¹⁶燔祭坛和坛的铜网，坛的杠并坛的一切器具，洗濯盆和盆座，¹⁷院子的帷子和帷子的柱子，带卯的座和院子的门帘，¹⁸帐幕的橛子并院子的橛子，和这两处的绳子，¹⁹精工做的礼服和祭司亚伦并他儿子在圣所用以供祭司职分的圣衣。

²⁰ 以色列全会众从摩西面前退去。²¹ 凡心里受感和甘心乐意的都拿主的礼物来，用以做会幕和其中一切的使用，又用以做圣衣。²² 凡心里乐意献礼物的，连男带女，各将金器，就是胸前针、耳环（或作“鼻环”）、打印的戒指，和手钏带来献给主。²³ 凡有蓝色、紫色、朱红色线，细麻，山羊毛，染红的公羊皮，海狗皮的，都拿了来；²⁴ 凡献银子和铜给主为礼物的都拿了来；凡有皂荚木可做什么使用的也拿了来。²⁵ 凡心中有智慧的妇女亲手纺线，把所纺的蓝色、紫色、朱红色线，和细麻都拿了来。²⁶ 凡有智慧、心里受感的妇女就纺山羊毛。²⁷ 众官长把红玛瑙和别样的宝石，可以镶嵌在以弗得与胸牌上的，都拿了来；²⁸ 又拿香料做香，拿油点灯，做膏油。²⁹ 以色列人，无论男女，凡甘心乐意献礼物给主的，都将礼物拿来，做主藉摩西所吩咐的一切工。

³⁰ 摩西对以色列人说：犹大支派中，户珥的孙子、乌利的儿子比撒列，主已经提他的名召他，

31 又以神的灵充满了他，使他有智慧、聪明、知识，能做各样的工，³²能想出巧工，用金、银、铜制造各物，³³又能刻宝石，可以镶嵌，能雕刻木头，能做各样的巧工。³⁴主又使他，和但支派中亚希撒抹的儿子亚何利亚伯，心里灵明，能教导人。³⁵主使他们的心满有智慧，能做各样的工，无论是雕刻的工，巧匠的工，用蓝色、紫色、朱红色线，和细麻、绣花的工，并机匠的工，他们都能做，也能想出奇巧的工。

36 比撒列和亚何利亚伯，并一切心里有智慧的，就是蒙主赐智慧聪明、叫他知道做圣所各样使用之工的，都要照主所吩咐的做工。

² 凡主赐他心里有智慧、而且受感前来做这工的，摩西把他们和比撒列并亚何利亚伯一同召来。³ 这些人就从摩西收了以色列人为做圣所并圣所使用之工所拿来的礼物。百姓每早晨还把甘心献的礼物拿来。⁴ 凡做圣所一切工的智慧人各都离开他所作的工，⁵ 来对摩西说：百姓为主吩咐使用之工所拿来的，富富有余。⁶ 摩西传命，他们就在全营中宣告说：无论男女，不必再为圣所拿什么礼物来。这样才拦住百姓不再拿礼物来。⁷ 因为他们所有的材料够做一切当做的物，而且有余。

⁸ 他们中间，凡心里有智慧做工的，用十幅幔子做帐幕。这幔子是比较列用捻的细麻和蓝色、紫色、朱红色线制造的，并用巧匠的手工绣上基路伯。⁹ 每幅幔子长二十八肘，宽四肘，都是一样的尺寸。¹⁰ 他使这五幅幔子幅幅相连，又使那五幅幔子幅幅相连；¹¹ 在这相连的幔子末幅边上做蓝色的钮扣，在那相连的幔子末幅边上也照样做；¹² 在这相连的幔子上做五十个钮扣，在那相连的幔子上也做五十个钮扣，都是两两

རིག་པ་དང་སློབ་གྲོས་དང་བཟོ་སྐྱོར་ཚོགས་ཀྱི་རྩལ་གྱིས་སྣ་ཡི་ཐུགས་ཉིད་ཀྱིས་བྱས་པར་མཛད་པས།³² རྩལ་ལྡན་གྱི་ལས་རྒྱུ་མས་དམིགས་ཤིང་གསེར་དངུལ་རག་གསུམ་བཟོའི་ལས་དང་།³³ རིན་པོ་ཆེ་རྒྱུ་དང་སྐྱུར་བའི་བཟོའི་ལས་དང་ཤིང་བཟོའི་ལས་དང་རྩལ་ཅན་གྱི་བཟོ་སྐྱོར་ཚོགས་ཀྱི་ལས་བྱེད་པའི་ཕྱིར་དོ།³⁴ ཡང་མི་དེ་དང་དྲན་གྱི་ཕྱེ་ནས་ཨ་རྟི་ས་མག་གི་བྱ་ཚོ་རྟོ་ལི་ཨ་བ་གཉིས་ཀ་ལ་མི་གཞན་མ་ལ་སློབ་པའི་རིག་པ་གནང་བ་དང་།³⁵ རྗོ་བཟོ་བ་དང་ཤིང་བཟོ་བ་དང་བཀའ་སྲུལ་བའི་འཐེན་བཟོ་བ་དང་། རྒྱ་སྐྱུག་དང་རྒྱ་ཁ་དང་མཚམ་ཁ་དང་ཀ་ཤི་ཀ་འཐེན་བཟོ་བ་དང་། ཐུན་མོང་གི་འཐེན་བཟོ་བའི་ལས་སྐྱོར་ཚོགས་བྱེད་པའི་ཕྱིར་དེ་དག་གི་སེམས་རྩལ་གྱིས་བྱས་པར་མཛད་པས། དེ་དག་གི་ལས་སྐྱོར་ཚོགས་བྱེད་པ་དང་རྩལ་གྱིས་དམིགས་པར་དགོས་ཞེས་སྒྲིག་སོ།།

36 ཡང་བོ་ཚ་ལེ་ཨེལ་དང་ཨ་རྟོ་ལི་ཨ་བ་དང་མི་སྲུ་ལ་གཙོ་བོས་ཤེས་རབ་དང་རིག་པ་གནང་བས། མི་སློབ་རྩལ་ཅན་གྱི་ལས་བྱེད་ཤེས་པ་དེ་ཐམས་ཅད་ནི་གཙོ་བོས་ཅི་བཀའ་སྲུལ་བའི་ལས་ཟེར་ན། མཚོད་ཁང་གི་ཞབས་འདེགས་སུ་རུང་བ་རྒྱུ་མས་བྱེད་པར་དགོས་སོ།།

² དེ་ནས་མོ་ཤེས་བོ་ཚ་ལེ་ཨེལ་དང་ཨ་རྟོ་ལི་ཨ་བ་དང་། མི་སློབ་རྩལ་ཅན་སྲུ་ལ་གཙོ་བོས་ཤེས་རབ་སྣོད་དུ་གནང་བ་རེ་རེ་དང་། ལས་སྐྱུབ་པའི་ཕྱིར་རང་དགར་འོངས་པ་ཐམས་ཅད་རྒྱར་བོས་ནས།³ མཚོད་ཁང་གི་ཞབས་འདེགས་ཕྱིར་སྐྱབ་བྱའི་ལས་རྒྱུ་མས་ཀྱི་དོན་དུ་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་བྱ་རྒྱུ་མས་ཀྱིས་སྲུལ་བའི་སྐྱུན་པ་ཐམས་ཅད་མོ་ཤེས་ལག་པ་ནས་དེ་དག་ལ་ཐོབ་པོ། དེ་དག་གིས་ད་དུང་ཡང་ལྷ་མོ་རེ་རེ་བཞིན་རང་དགའ་སྟེ་སྐྱུན་པ་སྲུལ་བ་ཡིན།⁴ གཙོ་བོ་ལང་གི་ལས་བྱེད་མཁན་ཐམས་ཅད་བྱེད་པའི་མི་སློབ་རྩལ་ཅན་ཀུན་རེ་རེ་རང་གི་ལས་བྱེད་པ་ལས་ལོག་འོངས་ཏེ།⁵ དེ་དག་གིས་མོ་ཤེས་གཙོ་བོས་སྐྱབ་དགོས་གསུངས་པའི་ཞབས་འདེགས་ཀྱི་ལས་འདི་སྐྱབ་པ་ལ་དགོས་པ་ལས་སྐྱུག་པར་མི་ཕྱེས་འབྱུང་འོངས་པ་ཡིན་ཟེར་བས།⁶ མོ་ཤེས་བཀའ་བཀོད་པ་དེ་ཚོས་དམག་སྐར་ཀུན་ཏུ། ད་སྐྱེས་པའམ་བུད་མེད་སྲུང་གུང་གཙོ་བོ་ལང་གི་ཕྱིར་འབྲུལ་བ་འབྲུལ་བའི་ཕྱིར་ལས་གང་ཡང་མ་བྱེད་ཅིག་ཅེས་སྐད་བཏང་བས། དེ་ལྟར་མི་ཕྱེ་ལ་འབྲུལ་དུ་མ་བཅུག་སོ།།⁷ དེ་ཅི་ལ་ཞེ་ན། དེ་དག་ལ་ཐོབ་ཡོད་པའི་རྩལ་རྒྱུ་མས་ལས་ཚང་མ་སྐྱབ་ཏུ་ཚང་བ་མ་ཟད་འཐེབ་ཀྱང་ཡོད་པ་ཡིན་ལོ།།

⁸ ཡང་ལས་བྱེད་པ་རྒྱུ་མས་ལས་མི་སློབ་རྩལ་ཅན་ཐམས་ཅད་ཀྱིས་ཡོལ་བ་བཅུ་ནས་གྱུར་མཚོག་བྱས་ཏེ། དའི་རྒྱ་ནི་ཀ་ཤི་ཀ་བསྐྱེམས་པ་དང་རས་སྐྱད་རྒྱ་སྐྱུག་དང་རྒྱ་ཁ་དང་མཚམ་ཁ་ལ་བཀའ་སྲུལ་བའི་འཐེན་བཟོའི་རྩལ་དུ་ཀུ་རུབ་དང་བཅས་པ་རྒྱུ་མས་བཟོས་སོ།།⁹ ཡོལ་བ་རེའི་རིང་ནི་བྱ་ཉི་ཤུ་བཅུད་དང་། ཡོལ་བ་རེའི་ཞེང་ནི་བྱ་བཞི། ཡོལ་བ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་ཚད་དེ་ལྟར་དོ།།¹⁰ ཞོས་ཡོལ་བ་ལྷ་གཅིག་དང་གཅིག་སྟེལ། ཡང་ཡོལ་བ་ལྷ་གཅིག་ལ་གཅིག་སྟེལ་ལོ།།¹¹ ཡོལ་བ་དང་པོའི་སྟེ་མོ་ལ་རྒྱ་སྐྱུག་གི་སྐྱོག་བྱ་རྒྱུ་མས་འབྲེལ་ས་རེ་རེ་ལ་བྱས་པ་དང་། དེ་བཞིན་དུ་ཐམས་ཅད་ལས་གཞུག་གི་ཡོལ་བའི་སྟེ་མོ་ལ་འབྲེལ་ས་གཉིས་པ་ལ་ཡང་བྱས་སོ།།¹² རྩལ་གྱི་སྐྱོག་བྱ་ལྷ་བཅུ་ཡོལ་བ་དང་པོ་ལ་བྱས་པ་དང་། འབྲེལ་ས་གཉིས་པར་ཡོད་པའི་ཡོལ་བའི་གཞུག་ལ་སྐྱོག་བྱ་ལྷ་བཅུ་བྱས་ཏེ། རྩལ་གྱི་སྐྱོག་བྱ་རྒྱུ་མས་གཅིག་དང་གཅིག་ལ་བསྐྱེགས་སོ།།¹³ ཡང་

གསེར་གྱི་ལྷ་ཚུང་ལྷ་བཅུ་བྱས་ནས། བཀྲུགས་གནས་ཚང་པོ་ཞིག་ཡིན་པའི་ཕྱིར་དུ་ཡོལ་བ་གཅིག་དང་གཅིག་ལྷ་ཚུང་གིས་སྐྲུབ་བར་བྱས་སོ།།

15 དེ་ནས་ཁོས་བཀྲུགས་གནས་ཀྱི་སྤྱོད་གི་གུར་གྱི་ཕྱིར་རལ་ནས་ཡོལ་བ་བཅུ་གཅིག་བྱས་སོ།། 16 ཡོལ་བ་རེ་རེའི་རིང་ནི་ལྷ་ལྷ་ལྷ་ཞེས་ལྷ་བཞི་ཡོལ་བ་བཅུ་གཅིག་གི་ཚད་དེ་ལྷ་རྩ་རྩ་ 17 ཡོལ་བ་ལྷ་ནི་ཁོས་གཅིག་དང་གཅིག་སྐྲུབ། ཡོལ་བ་དུག་ཡང་གཅིག་དང་གཅིག་སྐྲུབ། 18 ཡང་གཀྲུག་ལ་ཡོད་པའི་ཡོལ་བ་དེའི་སྐྱེ་མོའི་ནང་འབྲེལ་ས་ཅུ་སྒྲོག་བྱ་ལྷ་བཅུ་བྱས། ཡང་གཀྲུག་ལ་ཡོད་པའི་ཡོལ་བའི་སྐྱེ་མོ་ན་འབྲེལ་བ་གཉིས་པར་ཡང་སྒྲོག་བྱ་ལྷ་བཅུ་བྱས་སོ།། 19 ཡང་རག་གི་ལྷ་ཚུང་ལྷ་བཅུ་བྱས་ནས་གུར་གྱི་ཐོག་ཚང་པོ་ཞིག་བྱ་བའི་ཕྱིར་དེ་ལྷ་སྐྲུབ་སོ།། 20 ཡང་གུར་གྱི་ཐོག་གི་སྤྱོད་དུ་ཁོས་ལྷ་ལྷ་ལྷ་གི་པགས་པ་རྒྱ་ཚོས་བརྒྱབས་པ་རྣམས་ལས་ཁེབས་ཤིག་བྱས། དེའི་སྤྱོད་དུ་སྐྱེམ་གྱི་པགས་པ་རྣམས་ནས་ཡང་ཁེབས་ཤིག་བྱས་སོ།།

21 དེ་ནས་ཁོས་བཀྲུགས་གནས་ཀྱི་ཕྱིར་ཤིང་ཏིམ་ཤིང་ནས་བསྐྱང་བའི་སྐང་ལེབ་རྣམས་བྱས། 22 སྐང་ལེབ་རེའི་རིང་ནི་ལྷ་བཅུ་དང་། སྐང་ལེབ་རེའི་ཞེང་ནི་ལྷ་བྱེད་དང་གཉིས་སོ། 23 སྐང་ལེབ་རེ་ལ་ཁོང་གཟེར་གཉིས་ཐང་ཀ་ལ་བྱས། དེ་ལྷ་ཁོས་གུར་མཚོག་གི་སྐང་ལེབ་རེ་རེ་ལ་བྱས་སོ། 24 ཡང་བཀྲུགས་གནས་ཀྱི་སྐང་ལེབ་རྣམས་འདྲི་ལྷ་སྤྱོད་སྤྱོད་ཕྱོགས་སུ་སྐང་ལེབ་ཉི་ཤུ་དང་། 25 སྐང་ལེབ་ཉི་ཤུ་དེའི་འོག་ན་དངུལ་གྱི་འབས་གདན་བཞི་བཅུ་ནི་སྐང་ལེབ་གཅིག་གི་ཁོང་གཟེར་གཉིས་ཀྱི་ཕྱིར་འབས་གདན་གཉིས་རེ་དང་། སྐང་ལེབ་གཞན་གྱི་ཁོང་གཟེར་གཉིས་ཀྱི་ཕྱིར་རེ་ལ་འབས་གདན་གཉིས་སོ། 26 བཀྲུགས་གནས་ཀྱི་འོགས་གཉིས་པ་བྱང་ཕྱོགས་སུ་ཁོས་སྐང་ལེབ་ཉི་ཤུ་དང་། 27 དེའི་དངུལ་གྱི་འབས་གདན་བཞི་བཅུ་བྱས། འབས་གདན་གཉིས་སྐང་ལེབ་གཅིག་གི་འོག་འབས་གདན་གཉིས་སྐང་ལེབ་གཞན་དེའི་འོག་བྱ་བྱས་སོ། 28 ལུ་བྱ་ཕྱོགས་སུ་བཀྲུགས་གནས་ཀྱི་རྒྱབ་འོགས་ཀྱི་ཕྱིར་ཁོས་སྐང་ལེབ་དུག་བྱས་སོ། 29 བཀྲུགས་གནས་ཀྱི་རྒྱབ་འོགས་ལ་བཀྲུགས་གནས་ཀྱི་གུར་ཕྱིར་སྐང་ལེབ་གཉིས་བྱས་སོ། 30 དེ་དག་ནི་འོག་ན་ཉིས་ལྷ་བཅུ་དང་དེ་བཞིན་དུ་ཡང་ཁོང་གཟེར་དང་པོའི་བར་དུ་ཉིས་ལྷ་བཅུ་ཡོད་དེ། གུ་གཉིས་ལ་ཡོད་པའི་སྐང་ལེབ་གཉིས་དེ་ལྷ་བྱས་སོ། 31 དེ་ནི་སྐང་ལེབ་བརྒྱད་དང་དེ་དག་གི་དངུལ་གྱི་འབས་གདན་ནི་འབས་གདན་བཅུ་དུག་སྐང་ལེབ་རེ་རེ་ལ་འབས་གདན་གཉིས་གཉིས་སོ།།

32 ཡང་ཤིང་ཏིམ་ཤིང་ནས་ཁོས་རྒྱབ་ལག་བྱས་ཏེ་བཀྲུགས་གནས་ཀྱི་འོགས་གཅིག་གི་སྐང་ལེབ་རྣམས་ཀྱི་ཕྱིར་ལྷ་དང་། 33 བཀྲུགས་གནས་ཀྱི་འོགས་གཞན་དེའི་སྐང་ལེབ་རྣམས་ཀྱི་ཕྱིར་རྒྱབ་ལག་ལྷ་དང་། བཀྲུགས་གནས་ཀྱི་ལུ་བྱ་ཕྱོགས་སུ་རྒྱབ་འོགས་ཀྱི་སྐང་ལེབ་རྣམས་ཀྱི་ཕྱིར་རྒྱབ་ལག་ལྷ་ལོ། 34 ཡང་སྐང་ལེབ་རྣམས་ཀྱི་དཀྱིལ་དུ་ཡོད་པའི་རྒྱབ་ལག་དེ་ནི་ལུར་ནས་གཞན་ལུར་གྱི་བར་དུ་སྐྲེབས་པར་བྱས་སོ། 35 ཡང་སྐང་ལེབ་རྣམས་གསེར་གྱིས་གཡོགས་ནས། དེ་དག་གི་རྒྱབ་ལག་རྣམས་འཛིན་པའི་ཨ་ལོང་རྣམས་གསེར་ནས་བྱས་པ་དང་། རྒྱབ་ལག་རྣམས་ཀྱང་གསེར་གྱིས་གཡོགས་སོ།།

36 ཡང་ཁོས་ཡོལ་བའི་རྒྱ་ནི་རས་སྐྱད་རྒྱ་སྐྱུག་དང་རྒྱ་ཁ་དང་མཚལ་ཁ་དང་ཀ་ཤི་ཀ་བསྐྲུམས་པ་ལས་བྱས། བཀྲུགས་པའི་འབྲེག་བཟོའི་ལས་ཀེ་ཅུབ་རྣམས་དང་ལྷན་པར་བྱས་

相对； 13 又做五十个金钩，使幔子相连。这才成了一个帐幕。

14 他用山羊毛织十一幅幔子，作为帐幕以上的罩棚。 15 每幅幔子长三十肘，宽四肘；十一幅幔子都是一样的尺寸。 16 他把五幅幔子连成一幅，又把六幅幔子连成一幅； 17 在这相连的幔子末幅边上做五十个钮扣，在那相连的幔子末幅边上也做五十个钮扣； 18 又做五十个铜钩，使罩棚连成一个； 19 并用染红的公羊皮做罩棚的盖，再用海狗皮做一层罩棚上的顶盖。

20 他用皂荚木做帐幕的竖板。 21 每块长十肘，宽一肘半； 22 每块有两榫相对。帐幕一切的板都是这样做。 23 帐幕的南面做板二十块。 24 在这二十块板底下又做四十个带卯的银座：两卯接这块板上的两榫，两卯接那块板上的两榫。 25 帐幕的第二面，就是北面，也做板二十块， 26 和带卯的银座四十个：这板底下有两卯，那板底下也有两卯。 27 帐幕的后面，就是西面，做板六块。 28 帐幕后面的拐角做板两块。 29 板的下半截是双的，上半截是整的，直到第一个环子；在帐幕的两个拐角上都是这样做。 30 有八块板和十六个带卯的银座，每块板底下有两卯。

31 他用皂荚木做门：为帐幕这面的板做五门， 32 为帐幕那面的板做五门，又为帐幕后面的板做五门， 33 使板腰间的中门从这一头通到那一头。 34 用金子将板包裹，又做板上的金环套门；门也用金子包裹。

35 他用蓝色、紫色、朱红色线，和捻的细麻织幔子，以巧匠的手工绣上基路伯。 36 为幔子做

ཀའི་མེ་རྟོག་གི་གཟུགས་སྒྲར་བཅོས་པའི་བྱམ་པ་གསུམ་རེ་ལ་འབྲས་བུ་ཞིག་དང་མེ་རྟོག་ཅིག་
 ཡལ་ག་གཅིག་ལ་ཡོད་པ་དང་། རྒྱ་གར་སྒྲར་ཀའི་མེ་རྟོག་གི་གཟུགས་སྒྲར་བཅོས་པའི་བྱམ་
 པ་གསུམ་རེ་ལ་འབྲས་བུ་ཞིག་དང་མེ་རྟོག་ཅིག་ཡལ་ག་གཞན་དེ་ལ་ཡོད་པ་ཡིན། དེ་བཞིན་
 དུ་སྟེགས་བུ་ལས་འབྲུང་བའི་ཡལ་ག་དུག་པོ་ལ་ཡོད་པ་ཡིན། ༧ ཡང་སྟེགས་བུ་རང་ལ་རྒྱ་
 གར་སྒྲར་ཀའི་མེ་རྟོག་གི་གཟུགས་སྒྲར་བཅོས་པའི་བྱམ་པ་བཞི་འབྲས་བུ་མེ་རྟོག་དང་བཅས་
 པ་ཡོད་པ་ཡིན། ༨ ཡང་དེ་ལས་འབྲུང་བའི་ཡལ་ག་གཉིས་ཀྱི་འོག་ན་འབྲས་བུ་གཅིག་དང་།
 དེ་ལས་ཐོན་པའི་ཡལ་ག་གཉིས་ཀྱི་འོག་ན་འབྲས་བུ་གཅིག་དང་། དེ་ལས་ཐོན་པའི་ཡལ་ག་
 གཉིས་ཀྱི་འོག་ན་ཡང་འབྲས་བུ་གཅིག་གོ། དེ་བཞིན་དུ་སྟེགས་བུ་ལས་ཐོན་པའི་ཡལ་ག་དུག་
 གི་ཕྱིར་བྱས་སོ། ༩ འབྲས་བུ་རྣམས་དང་ཡལ་ག་རྣམས་ལ་འབྲུར་བ་ཐམས་ཅད་གསེར་བཙོ་
 མ་དང་རྒྱང་རྒྱང་དོ། ༡༠ ཡང་དེས་སློན་མ་བདུན་དང་དེའི་སྐྱམ་ཚུང་རྣམས་དང་། རྩོང་རོའི་
 རྩོད་རྣམས་གསེར་བཙོ་མ་ནས་བཅོས་སོ། ༡༡ དེ་རང་དང་དེའི་ཡོ་བྱད་རྣམས་དེས་གསེར་
 བཙོ་མ་གི་ཀླར་གཅིག་གི་སྐར་ཚད་ལས་བཅོ་བར་བྱས་སོ།།

༡༢ དེས་བདུག་སྟོན་བདུག་པའི་མཚོན་ཁྲི་ཤིང་ཉིམ་ཤིང་ནས་བཅོ་བར་བྱས་པའི་རིང་
 བེ་བྱ་གཅིག་ཞེང་བྱ་གཅིག་སྟེ་ཁ་གང་མའོ། མཐོ་བྱང་བྱ་གཉིས་དང་། དེའི་ཕ་བ་རྣམས་
 དེ་རང་ལས་ཐོན་འོ། ༡༣ དེའི་སྟེང་དང་། དེའི་ལོགས་བཞི་དང་། དེའི་ཕ་བ་རྣམས་གསེར་
 བཙོ་མས་གཡོགས་པ་དང་། གསེར་གྱི་སྟེང་བ་ཞིག་དེའི་མཐའ་འཁོར་ལ་བཅོས་སོ། ༡༤ དེའི་
 ལོགས་གཉིས་ལ་སྟེང་བའི་འོག་ལ་ཨ་ལོང་གཉིས་སྟུར་བ་དེ་གདང་བྱ་གཉིས་རྟེན་བ་དང་།
 འཕྲུར་བའི་ཕྱིར་ཡོད་པ་ཡིན། ༡༥ གདང་བྱ་དེ་ལོས་ཤིང་ཉིམ་ཤིང་ནས་བྱས་ནས་གསེར་གྱིས་
 གཡོགས་སོ།།

༡༦ དེས་བྱུགས་སྟོན་དམ་པ་དང་། བདུག་སྟོན་བེ་སྟོན་བཟང་པོ་སྐྱ་ཚོགས་ནས་སྟུར་ཐབས་
 ཀྱི་བཅོ་བྱས་ལ་བྱས་སོ།།

38 དེས་སྐྱེན་སྟེག་གི་མཚོན་ཁྲི་ཤིང་ཉིམ་ཤིང་ནས་བཅོ་བར་དེའི་རིང་བྱ་ལྔ་ཞེང་བྱ་ལྔ་
 རྟེ་ཁ་གང་མའོ། མཐོ་བྱང་བྱ་གསུམ་མོ། ༡ དེའི་གྲུ་བཞི་ལ་ཕ་བ་བཞི་བཅོས་ནས། ཕ་
 བ་དེ་དག་མཚོན་ཁྲི་ལས་ཐོན། དེ་ནི་ར་གན་གྱིས་གཡོགས་སོ། ༢ ཡང་མཚོན་ཁྲིའི་ཡོ་བྱད་
 ཐམས་ཅད་ཟེར་ན། གཞོང་བ་དང་། མེ་བྱམ་དང་། ཉིང་དང་། ལྷགས་མདའ་དང་། མེ་ཕོར་
 དང་། རྩོད་དེ་ཐམས་ཅད་ར་གན་ནས་བྱས་སོ། ༣ མཚོན་ཁྲིའི་ཕྱིར་ལོས་རག་ནས་དྲ་མིག་གི་
 བྲ་མ་ཞིག་སྟུང་གྱི་འོག་ན་མཐའ་ནས་བཟུང་སྟེ་མཐོ་བྱང་གྱི་ཕྱིང་ཙམ་དུ་སྟེབས་པ་བྱས་
 སོ། ༤ ཡང་རག་གི་བྲ་མ་དེའི་མཐའ་བཞིའི་ཕྱིར་ལོས་ཨ་ལོང་བཞི་སྟེགས་པ་དེ་ནི་གདང་བྱ་
 གཉིས་འཛིན་པའི་ཕྱིར་རོ། ༥ གདང་བྱ་གཉིས་དེ་ཤིང་ཉིམ་ཤིང་ནས་བྱས་ནས་རག་གིས་
 གཡོགས་སོ། ༦ གདང་བྱ་དེ་གཉིས་ཀྱིས་མཚོན་ཁྲི་འཕྲུར་བའི་ཕྱིར་དེའི་ལོགས་ལ་ཡོད་པའི་
 ཨ་ལོང་རྣམས་སྟུང་དག་བཟུག་གོ། དེ་ནི་སྟེང་ལེབ་ལོག་སྟོང་རྣམས་ལས་བྱས་སོ།།

༧ ཡང་ར་གན་གྱི་གཞོང་བ་དང་དེའི་ར་གན་གྱི་ཞབས་ར་ནི་ལོས་འདུན་མའི་གུར་མཚོག་
 གི་སྐོའི་མདུན་དུ་གཡོག་བྱེད་པའི་བྱད་མེད་རྣམས་ཀྱི་མེ་ལོང་རྣམས་ནས་བཅོ་བར་བྱས་སོ།།

旁每枝上也有三个杯，形状像杏花，有球有花。从灯台杈出来的
 六个枝子都是如此。 20 灯台上
 有四个杯，形状像杏花，有球有
 花。 21 灯台每两个枝子以下有
 球，与枝子接连一块；灯台杈出
 的六个枝子都是如此。 22 球和枝
 子是接连一块，都是一块精金锤
 出来的。 23 用精金做灯台的七个
 灯盏，并灯台的蜡剪和蜡花盘。
 24 他用精金一他连得做灯台和灯台
 的一切器具。

25 他用皂荚木做香坛，是四
 方的，长一肘，宽一肘，高二
 肘，坛的四角与坛接连一块；

26 又用精金把坛的上面与坛的四面
 并坛的四角包裹，又在坛的四围
 镶上金牙边。 27 做两个金环，安
 在牙子边以下，在坛的两旁、两
 根横撑上，作为穿杠的用处，以
 便抬坛。 28 用皂荚木做杠，用金
 包裹。

29 又按做香之法做圣膏油和馨香
 料的净香。

38 他用皂荚木做燔祭坛，是四
 方的，长五肘，宽五肘，高
 三肘， 2 在坛的四拐角上做四个
 角，与坛接连一块，用铜把坛包
 裹。 3 他做坛上的盆、铲子、
 盘子、肉锺子、火鼎；这一切器
 具都是用铜做的。 4 又为坛做一
 个铜网，安在坛四面的围腰板以
 下，从下达到坛的半腰。 5 为铜
 网的四角铸四个环子，作为穿杠
 的用处。 6 用皂荚木做杠，用铜
 包裹， 7 把杠穿在坛两旁的环子
 内，用以抬坛，并用板做坛；坛
 是空的。

8 他用铜做洗濯盆和盆座，是用
 会幕门前伺候的妇人之镜子作的。

9 他做帐幕的院子。院子的南面用捻的细麻做帷子，宽一百肘。
 10 帷子的柱子二十根，带卯的铜座二十个；柱子上的钩子和杆子都是用银子做的。
 11 北面也有帷子，宽一百肘。帷子的柱子二十根，带卯的铜座二十个；柱子上的钩子和杆子都是用银子做的。
 12 院子的西面有帷子，宽五十肘。帷子的柱子十根，带卯的座十个；柱子的钩子和杆子都是用银子做的。
 13 院子的东面，宽五十肘。
 14-15 门这边的帷子十五肘，那边也是一样。帷子的柱子三根，带卯的座三个。在门的左右各有帷子十五肘，帷子的柱子三根，带卯的座三个。
 16 院子四面的帷子都是用捻的细麻做的。
 17 柱子带卯的座是铜的，柱子上的钩子和杆子是银的，柱顶是用银子包的。院子一切的柱子都是用银杆连络的。
 18 院子的门帘是以绣花的手工，用蓝色、紫色、朱红色线，和捻的细麻织的，宽二十肘，高五肘，与院子的帷子相配。
 19 帷子的柱子四根，带卯的铜座四个；柱子上的钩子和杆子是银的；柱顶是用银子包的。
 20 帐幕一切的橛子和院子四围的橛子都是铜的。

21 这是法柜的帐幕中利未人所用物件的总数，是照摩西的吩咐，经祭司亚伦的儿子以他玛的手数点的。
 22 凡主所吩咐摩西的都是犹大支派户珥的孙子、乌利的儿子比撒列做的。
 23 与他同工的有但支派中亚希撒抹的儿子亚何利亚伯；他是雕刻匠，又是巧匠，又能用蓝色、紫色、朱红色线，和细麻绣花。

24 为圣所一切工作使用所献的金子，按圣所的平，有二十九他连得并七百三十舍客勒。
 25 会中被数的人所出的银子，按圣所的平，有一百他连得并一千七百七十五舍客勒。
 26 凡过去归那些被数之人的，从二十岁以外，有六十万零三千五百五十人。按圣所的平，每人出银半舍客勒，就是一比加。
 27 用那一百他连得银子

1 འདྲེན་པ་ལོས་ཁྲམས་དེ་བྱས་སོ། ལྷོ་ཕྱོགས་ལ་ཁྲམས་ཀྱི་ཡོལ་བ་རྒྱམས་ཀ་ཤི་ཀ་བསྐྱིམས་པ་དེའི་རིང་ནི་ལྷུ་བརྒྱ། 10 དེའི་ཀ་བ་ཉི་ཤུ་དང་འབས་གདན་ཉི་ཤུ་ར་གན་ནས་བྱས། ཀ་བའི་ཀྱུ་རྒྱམས་དང་མདའ་རྒྱམས་དངུལ་ནས་བཟོས་སོ། 11 དེ་བཞིན་དུ་བྱང་ཕྱོགས་ལ་ཡང་རིང་ལྷུ་བརྒྱ། དེའི་ཀ་བ་ཉི་ཤུ་དང་དེ་དག་གི་འབས་གདན་ཉི་ཤུ་ར་གན་ནས་བྱས་ཏེ། ཀ་བའི་ཀྱུ་རྒྱམས་དང་མདའ་རྒྱམས་དངུལ་ནས་བཟོས་སོ། 12 ལུབ་ཕྱོགས་ལ་ལྷུ་ལྔ་བརྒྱ། དེའི་ཀ་བ་བརྒྱ་དང་འབས་གདན་བརྒྱ། ཀ་བའི་ཀྱུ་རྒྱམས་དང་མདའ་རྒྱམས་དངུལ་ནས་བྱས་སོ། 13 ཤར་ཕྱོགས་ལ་ལྷུ་ལྔ་བརྒྱ། 14 ལྷོ་ཆེན་པོའི་ལོགས་གཅིག་ལ་ཡོལ་བ་ལྷུ་བཅོ་ལྔ། དེའི་ཀ་བ་གསུམ། འབས་གདན་གསུམ། 15 དེ་བཞིན་དུ་ལྷོ་ཆེན་པོའི་ལོགས་གཞན་དེ་ལ་ཡང་བྱས་སོ། ཁྲམས་ཀྱི་ལྷོ་ཆེན་པོའི་ལོགས་རེ་ལ་ལྷུ་བཅོ་ལྔ། ཀ་བ་གསུམ། འབས་གདན་གསུམ་སོ། 16 ཁྲམས་ཀྱི་ཡོལ་བ་ཀྱུ་ཕྱོགས་བཞི་ལ་ཀ་ཤི་ཀ་བསྐྱིམས་པ་ནས་ཡོད་དོ། 17 ཀ་བ་རྒྱམས་ཀྱི་འབས་གདན་རྒྱམས་རག་དང་། ཀྱུ་རྒྱམས་དང་མདའ་རྒྱམས་དངུལ་དང་། ཀ་བའི་མགོ་རྒྱམས་དངུལ་གྱིས་གཡོགས། ཁྲམས་ཀྱི་ཀ་བ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་མདའ་རྒྱམས་དངུལ་ནས་བྱས་ཡོད། 18 ཁྲམས་ཀྱི་ལྷོ་ཆེན་པོའི་ཡོལ་བ་དེའི་རྒྱ་ནི་རྒྱ་སྐྱུག་དང་རྒྱ་ཁ་དང་མཚལ་ཁ་དང་ཀ་ཤི་ཀ་བསྐྱིམས་པ་ཚོས་སྐྲ་སྐྲེལ་བའི་འཐབས་བཟོའི་ལུགས་ལ་ལ་བྱས། དེའི་རིང་ནི་ལྷུ་ཉི་ཤུ། ཐམས་ཅད་ཀྱི་ཞེང་ལྷུ་ལྔ། མཐོ་ལྷུ་ཁྲམས་ཀྱི་ཡོལ་བ་རྒྱམས་དང་འདྲའོ། 19 ཀ་བ་བཞི་དང་འབས་གདན་བཞི་ར་གན། ཀྱུ་རྒྱམས་དངུལ། ཀ་བ་གཞུ་རྒྱམས་དངུལ་གྱིས་གཡོགས། མདའ་རྒྱམས་དངུལ་ནས་བཟོས་པ་ཡིན། 20 བཞུགས་གནས་དང་ཕྱོགས་བཞི་ལ་སྐྱོར་བའི་ཁྲམས་ཀྱི་སྤར་བ་ཐམས་ཅད་ར་གན་ནས་ཡིན་འོ།།

21 མ་ཤེས་བཀའ་གནང་བ་བཞིན་དུ་ལེ་ཤི་བ་རྒྱམས་ཀྱི་འབས་འདེགས་དང་སྐྲ་མ་ཨ་རོན་གྱི་བུ་ཨི་ཐ་མར་གྱི་ལག་བས་རྩིས་བྱས་པའི་བཞུགས་གནས་སམ། དཔལ་བོའི་བཞུགས་གནས་ཀྱི་རྩིས་རྒྱམས་ཀྱི་རྩིས་ནི་འདྲི་ལྷར་རོ། 22 གཙོ་བོས་མོ་ཤེ་ལ་ཅི་དང་ཅི་བཀའ་གནང་བ་སྐྱབ་པ་ལ་ལྷུ་དྲུའི་སྤེལ་ས་དུར་གྱི་བུ་ལྷ་རི་དེའི་བུ་བེ་ཚ་ལེ་ཞལ་དང་། 23 དེའི་ལས་ཕྱོགས་དུར་གྱི་སྤེལ་ས་ཨ་ཉི་ས་མག་གི་བུ་ཨོ་རྟོ་ལེ་ཞལ་གཉིས་ནི་དོ་དང་ཤིང་བཟོ་དང་། རྒྱ་སྐྱུག་དང་རྒྱ་ཁ་དང་མཚལ་ཁ་དང་ཀ་ཤི་ཀ་བཀའ་སྤུལ་བའི་འཐབས་བཟོ་དང་། ཚོས་སྐྲ་སྐྲེལ་བའི་འཐབས་བཟོ་ལ་མཁས་པ་ཡོད་པ་ཡིན་འོ།།

24 གཙོ་བོ་ལ་ལོ་འབས་འདེགས་སྐྲ་ཚོགས་བྱས་པའི་ལས་ཀའི་ཕྱིར་སྤུལ་བའི་གསེར་ཐམས་ཅད་ནི་གསེར་གྱི་སྐར་དེ་གཙོ་བོ་ལ་ལོ་ཚད་བཞིན་དུ་གི་ཀུར་ཉི་ཤུ་ཅ་དགུ་དང་། དངུལ་སྲང་བདུན་བརྒྱ་དང་སུམ་ཅུ་ཡིན། 25 མི་ཚོགས་ཀྱི་གྲངས་རྩིས་ལས་བྱུང་བའི་དངུལ་སྲང་གི་སྐར་ནི་གཙོ་བོ་ལ་ལོ་ཚད་བཞིན་དུ་གི་ཀུར་བརྒྱ་དང་། དངུལ་སྲང་སྟོང་གཅིག་བདུན་བརྒྱ་བདུན་ཅུ་དོན་ལོ། 26 མི་གྲངས་རྩིས་ནས་ཐོན་པ་རེ་རེ་ལོ་ཉི་ཤུ་ནས་བཟུང་སྟེ་ཡན་ཚད་ཀྱི་གྲངས་ནི་འབྲུམ་དུག་སྟོང་གསུམ་ལྔ་བརྒྱ་དང་ལྔ་བརྒྱ་ཡོད་པ་ཡིན། བེ་ཀ་ཡང་ར་གཙོ་བོ་ལ་ལོ་དངུལ་སྲང་གི་སྐར་བཞིན་དུ་དངུལ་སྟེང་དོ། 27 དངུལ་གྱི་གི་ཀུར་བརྒྱ་དེ་

ལས་གཙང་ཁང་གི་འབས་གདན་དང་ཡོལ་བའི་ཕྱིར་འབས་གདན་རྒྱུགས་ལ་བཏང་།
 འབས་གདན་བརྒྱུ་ལ་གི་ཀླར་བརྒྱུ་འབས་གདན་རེ་ལ་གི་ཀླར་གཅིག་གོ། ༡༥ དུལ་སྤང་སྤོང་
 བདུན་བརྒྱ་དང་བདུན་ཅུ་དོན་ལྡ་དེ་ལས་ཀ་བའི་ཀྱུ་རྒྱམས་བྱས། ཀ་གཞུ་རྒྱམས་གཡོགས་པ་
 དང་། ཀ་མདའ་རྒྱམས་བྱས་སོ། ༡༦ ཡང་ལུལ་བའི་ར་གན་ནི་གི་ཀླར་བདུན་ཅུ་དང་སྤང་སྤོང་
 གཉིས་དང་བཞི་བརྒྱའོ། ༡༧ དེ་ལས་དེས་འདུན་མའི་གུར་མཚོག་གི་སྤོའི་འབས་གདན་རྒྱམས་
 དང་། རག་ནས་ཡིན་པའི་མཚོད་ཁྲི་དང་། དེའི་ར་གན་གྱི་དྲ་མིག་དང་མཚོད་ཁྲིའི་ཡོ་བྱང་
 མམས་ཅད་བཟོས་སོ། ༡༨ ཕྱོགས་བཞི་ལ་བསྐྱར་ཡོད་པའི་ཁྲུམས་གྱི་འབས་གདན་རྒྱམས་དང་།
 ཁྲུམས་གྱི་སྤོ་ཚེན་པོའི་འབས་གདན་རྒྱམས་དང་། བཞུགས་གནས་གྱི་ཕུར་པ་མམས་ཅད་དང་
 ཁྲུམས་གྱི་ཕུར་པ་མམས་ཅད་ཕྱོགས་བཞི་ལ་དེ་ལས་བྱས་སོ།།

铸造圣所带卯的座和幔子柱子带卯的座；一百他连得共一百带卯的座，每带卯的座用一他连得。
 28用那一千七百七十五舍客勒银子做柱子上的钩子，包裹柱顶并柱子上的杆子。
 29所献的铜有七十他连得并二千四百舍客勒。
 30用这铜做会幕门带卯的座和铜坛，并坛上的铜网和坛的一切器具，
 31并院子四围带卯的座和院门带卯的座，与帐幕一切的橛子和院子四围所有的橛子。

39 མཚོད་ཁང་ལ་འབས་འདེགས་བྱེད་པའི་ཕྱིར་དེ་དག་གིས་བཀའ་སྲུལ་བའི་འཇག་
 བཟོའི་གོས་རྒྱམས་བྱས། དེའི་རྒྱ་ནི་རྒྱ་སྤྱུག་དང་རྒྱ་ཁ་དང་མཚལ་ཁ་ཡིན་ཏེ། **གཙོ་**

39 比撒列用蓝色、紫色、朱红色线做精致的衣服，在圣所用以供职，又为亚伦做圣衣，是照主所吩咐摩西的。

བོས་མོ་ཤེ་ལ་བཀའ་གནང་བ་བཞིན་དུ་གོས་དམ་པ་རྒྱམས་ཨ་རོན་གྱི་ཕྱིར་བཟོ་བར་བྱས་སོ།།
 ༡ ཨེ་ཤོད་གྱི་རྒྱ་ནི་གསེར་དང་རྒྱ་སྤྱུག་དང་རྒྱ་ཁ་དང་མཚལ་ཁ་དང་ཀ་ཤི་ཀ་བསྐྱིམས་པའོ།
 ༢ དེ་དག་གིས་གསེར་ནི་གསེར་ཤོག་སྤུངས་མོ་བརྒྱུད་ནས་དྲས་ཏེ་སྤྱུང་བ་བྱས་ནས། རྒྱ་སྤྱུག་
 དང་རྒྱ་ཁ་དང་མཚལ་ཁ་དང་ཀ་ཤི་ཀ་དང་བཟེས་ཤིང་བཀའ་སྲུལ་བའི་འཇག་བཟོའི་ལུགས་
 ལ་བཏགས་སོ། ༣ དེའི་ཕྱིར་དུལ་དང་པའི་རྒྱམས་པ་བཟོས་ནས། མདུན་ལོགས་རྒྱབ་ལོགས་གཉིས་
 གཅིག་དང་གཅིག་སྤེལ་བར་བྱས། གཉིས་གྱི་གཞུག་ལ་སྤེལ་བར་བྱས་སོ། ༤ དེ་དང་འབྲེལ་
 བའི་སྐུ་རགས་ནི་དེ་རང་གི་རྒྱ་དང་དེ་རང་གི་འཇག་བཟོ་ཡིན་ཏེ། **གཙོ་བོས་མོ་ཤེ་ལ་**བཀའ་
 གནང་བ་བཞིན་གསེར་དང་རྒྱ་སྤྱུག་དང་རྒྱ་ཁ་དང་མཚལ་ཁ་དང་ཀ་ཤི་ཀ་བསྐྱིམས་པ་ནས་
 བྱས་སོ།།

2他用金线和蓝色、紫色、朱红色线，并捻的细麻做以弗得；
 3把金子锤成薄片，剪出线来，与蓝色、紫色、朱红色线，用巧匠的手工一同绣上。
 4又为以弗得做两条相连的肩带，接连在以弗得的两头。
 5其上巧工织的带子和以弗得一样的做法，用以束上，与以弗得连接一块，是用金线和蓝色、紫色、朱红色线，并捻的细麻做的，是照主所吩咐摩西的。

༥ ཡང་དེ་དག་གིས་མཚོད་རྒྱམས་ལ། བཟོ་བཏོན་ཏེ་གསེར་གྱི་ཕྱ་ཁུང་ནང་བརྒྱག་ནས།
 ཐེང་ལ་རྟོ་བའི་ལུགས་ལ་**ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་**བྱ་རྒྱམས་གྱི་མིང་རྒྱམས་དེ་ལ་བརྟོས་སོ། ༦ རྫོང་
 རྒྱམས་ཨེ་ཤོད་གྱི་དུལ་དང་པའི་རྒྱམས་པ་གཉིས་སུ་བརྒྱག་ཅིང་། **གཙོ་བོས་མོ་ཤེ་ལ་**བཀའ་
 གནང་བ་བཞིན་དུ་**ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་**བྱ་རྒྱམས་གྱི་དྲན་རྟེན་དུ་རྫོང་རྒྱམས་འཇུར་བའི་ཕྱིར་རོ།།

6又琢出两块红玛瑙，镶在金槽上，仿佛刻图书，按着以色列儿子的名字雕刻；
 7将这两块宝石安在以弗得的两条肩带上，为以色列人做纪念石，是照主所吩咐摩西的。

༧ དེ་ནས་དེས་བྱང་རྒྱན་དེ་བཀའ་སྲུལ་བའི་འཇག་བཟོ་ནི་ཨེ་ཤོད་གྱི་བཟོ་ཚུལ་དང་འདྲ་
 བར་རྒྱ་སྤྱུག་དང་རྒྱ་ཁ་དང་མཚལ་ཁ་དང་ཀ་ཤི་ཀ་བསྐྱིམས་པ་ལས་བཟོས་སོ། ༨ བྱང་རྒྱན་
 དེ་ཁ་གང་དང་ཉིས་ལྷབ་བྱས། དེའི་རིང་ནི་མཐོ་གང་། ཞེང་ནི་ཡང་མཐོ་གང་དང་གཉིས་
 ལྷབ་གོ། ༩ དེ་ལ་རྫོང་རྒྱམས་གཡུ་བཞི་ནང་སྤྱར། གཡུ་དང་པོ་ལ་ཅརྩ་ཁརྩ་དང་ལུག་རྩ་དང་།
 མ་རྩ་དང་གསུམ། ༡༠ གཡུ་གཉིས་པ་ལ་བརྒྱ་ར་ག་དང་། ཨིརྩ་འྱི་ལ་དང་རྫོང་མ་ལམ་དང་
 གསུམ། ༡༡ གཡུ་གསུམ་པ་ལ་བེ་དུ་རྩ་དང་གཟེ་དང་བིརྩ་གན་ཨི་དང་གསུམ། ༡༢ གཡུ་བཞི་
 པ་ལ་སུན་ན་རི་དང་མཚོད་དང་མཚོན་རྫོང་དང་གསུམ་མོ། དེ་དག་གསེར་གྱི་ཕྱ་ཁུང་ནང་
 བརྒྱག་གོ། ༡༣ རྫོང་དེ་དག་**ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་**བྱ་རྒྱམས་གྱི་མིང་བཞིན་དུ་བརྒྱ་གཉིས་སོ། ཐེང་ལ་
 ཡི་གེ་རྟོ་བ་ལྟར་རྫོང་ལ་**ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་**ཕྱ་བརྒྱ་གཉིས་གྱི་མིང་རེ་བརྟོས། ༡༤ བྱང་རྒྱན་དེ་
 ལ་གསེར་བཟོ་མ་ནས་སྤྲས་པའི་ཉག་ཐག་རྒྱམས་བཟོ་བར་བྱས། ༡༥ གསེར་གྱི་ཀྱུ་རྒྱུང་གཉིས་

8他用巧匠的手工做胸牌，和以弗得一样的做法，用金线与蓝色、紫色、朱红色线，并捻的细麻做的。
 9胸牌是四方形的，叠为两层；这两层长一虎口，宽一虎口，
 10上面镶着宝石四行：第一行是红宝石、红璧玺、红玉；
 11第二行是绿宝石、蓝宝石、金刚石；
 12第三行是紫玛瑙、白玛瑙、紫晶；
 13第四行是水苍玉、红玛瑙、碧玉。这都镶在金槽中。
 14这些宝石都是按着以色列十二个儿子的名字，仿佛刻图书，刻十二个支派的名字。
 15在胸牌上，用精金拧成如绳子

的链子。 16 又做两个金槽和两个金环，安在胸牌的两头。 17 把那两条拧成的金链子穿过胸牌两头的环子， 18 又把链子的那两头接在两槽上，安在以弗得前面肩带上。 19 做两个金环，安在胸牌的两头，在以弗得里面的边上， 20 又做两个金环，安在以弗得前面两条肩带的下边，挨近相接之处，在以弗得巧工织的带子上。 21 用一条蓝细带子把胸牌的环子和以弗得的环子系住，使胸牌贴在以弗得巧工织的带子上，不可与以弗得离缝，是照主所吩咐摩西的。

22 他用织工做以弗得的外袍，颜色全是蓝的。 23 袍上留一领口，口的周围织出领边来，仿佛铠甲的领口，免得破裂。 24 在袍子底边上，用蓝色、紫色、朱红色线，并捻的细麻做石榴， 25 又用精金做铃铛，把铃铛钉在袍子周围底边上的石榴中间： 26 一个铃铛一个石榴，一个铃铛一个石榴，在袍子周围底边上用以供职，是照主所吩咐摩西的。

27 他用织成的细麻布为亚伦和他的儿子做内袍， 28 并用细麻布做冠冕和华美的裹头巾，用捻的细麻布做裤子， 29 又用蓝色、紫色、朱红色线，并捻的细麻，以绣花的手工做腰带，是照主所吩咐摩西的。 30 他用精金做圣冠上的牌，在上面按刻图书之法，刻着：归主为圣。 31 又用一条蓝细带子将牌系在冠冕上，是照主所吩咐摩西的。

32 帐幕，就是会幕，一切的工就这样做完了。凡主所吩咐摩西的，以色列人都照样作了。 33 他们送到摩西那里。帐幕和帐幕的一切器具，就是钩子、板、门、柱子、带卯的座， 34 染红公羊皮的盖、海狗皮的顶盖，和遮掩柜的幔子， 35 法柜和柜的杠并施恩座， 36 桌子和桌子的一切器具并陈设饼， 37 精金的灯台和摆列

དང་གསེར་གྱི་ཨ་ལོང་གཉིས་བཅོས་ནས། ཨ་ལོང་དེ་གཉིས་བྲང་རྒྱན་གྱི་གཞུག་གཉིས་ལ་
 སྦྲར། 17 གསེར་གྱི་ཉག་ཐག་དེ་གཉིས་བྲང་རྒྱན་གྱི་གཞུག་ལ་ཡོད་པའི་ཨ་ལོང་གཉིས་སུ་
 བརྟུག་གོ། 18 ཉག་ཐག་གཉིས་གྱི་གཞུག་གཉིས་ཀྱི་རྒྱུན་གཉིས་ལ་བརྟུག་ནས་དེ་དག་ཨ་ལོང་
 གྱི་དབྱུང་པའི་རྣམ་པ་གཉིས་གྱི་མདུན་ལོགས་སུ་བཏགས། 19 དེ་དག་ལའང་གསེར་གྱི་ཨ་
 ལོང་གཉིས་བྲས་ནས་བྲང་རྒྱན་གྱི་སྐྱ་ཨ་ལོང་གྱི་ཕྱོགས་སུ་ལྷ་སྟེ་དེའི་ནང་ལོགས་ལ་སྦྲ་གཉིས་
 ཀ་ལ་བརྟུག་གོ། 20 དེ་ནས་ད་རྒྱུང་གསེར་གྱི་ཨ་ལོང་གཉིས་བྲས་ནས་ཨ་ལོང་གྱི་དབྱུང་པའི་
 རྣམ་པ་གཉིས་གྱི་མདུན་ལོགས་གྱི་འོག་ཏུ་ཨ་ལོང་དང་སྦྱ་རགས་གྱི་འབྲེལ་སའི་རྩུང་ཞིག་
 གོང་ཏུ་བརྟུག་གོ། 21 བྲང་རྒྱན་གྱི་ཨ་ལོང་རྣམས་དང་ཨ་ལོང་གྱི་ཨ་ལོང་རྣམས་རྒྱ་སྦྲུག་གི་
 སྦྲུང་པས་སྦྲེལ་བས། ཨ་ལོང་གྱི་སྦྱ་རགས་གྱི་གོང་ཏུ་དམ་དུ་གནས་པ་དང་། བྲང་རྒྱན་ཨ་ལོང་
 ལས་འགོལ་མི་རུས་པའི་ཕྱིར་རོ། **གཙོ་བོ་མོ་ཤེ**ལ་བཀའ་གནང་བ་བཞིན་རོ།།

22 དེས་ཨ་ལོང་གྱི་འོག་ལ་སྦྲང་གཡོག་ནི་རྒྱ་སྦྲུག་ཁོ་ན་ལས་འཐག་བཅོའི་རྩུལ་དུ་བྲས་སོ།
 23 སྦྲང་གཡོག་དེའི་དཀྱིལ་ན་གོང་བ་གོ་ཐབ་གྱི་གོང་བ་ལྷ་བྱ་ཞིག་ཡིན་ཏེ། མི་འདྲལ་བའི་
 ཕྱིར་གོང་བ་དེའི་མཐའ་འཁོར་ལ་འདྲིལ་ཞིག་ཡོད་པ་ཡིན། 24 དེ་དག་སྦྲང་གཡོག་གི་སྦྲེ་མོ་
 ལ་རྒྱ་སྦྲུག་དང་རྒྱ་ཁ་དང་མཚལ་ཁ་བསྐྱེམས་ནས་སེ་འབྲུ་རྣམས་བཅོ་བར་བྲས། 25 གསེར་
 བཙོ་མ་ནས་དྲིལ་བུ་རྣམས་ཀྱང་བཅོས་ནས། སྦྲང་གཡོག་གི་སྦྲེ་མོ་ལ་སེ་འབྲུ་རྣམས་གྱི་བར་
 ལ་དྲིལ་བུ་རྣམས་བརྟུག་ཅིང་། མཐའ་འཁོར་ཐམས་ཅད་ལ་སེ་འབྲུ་རྣམས་བར་ལ་བརྟུག་གོ།
 26 དྲིལ་བུ་གཅིག་དང་སེ་འབྲུ་གཅིག་ཡང་དྲིལ་བུ་གཅིག་དང་སེ་འབྲུ་གཅིག་སྦྲང་གཡོག་གི་
 སྦྲེ་མོའི་མཐའ་འཁོར་ལ་ཞབས་འདེབས་དུས་སུ་གོན་པའི་ཕྱིར་བཅོས་སོ། **གཙོ་བོ་མོ་ཤེ**ལ་
 བཀའ་གནང་བ་བཞིན་རོ།།

27 ཡང་ཨ་རོན་དང་དེའི་བུ་རྣམས་ལ་ཀ་ཤི་ཀ་ནས་འཐག་བཅོའི་ལས་ཡིན་པའི་ཨང་ཐུང་
 རྣམས་དང་། 28 དེ་བཞིན་ཡང་ཀ་ཤི་ཀ་ནས་དབྱུ་ཐོང་དང་། ཀ་ཤི་ཀ་ནས་ལྷ་མ་རྣམས་གྱི་
 ཕྱིར་རྒྱན་གྱི་དབྱུ་ལྷ་མཚོས་པོ་རྣམས་དང་། བསྐྱེམས་པའི་ཀ་ཤི་ཀ་ལས་གོས་ཐུང་རྣམས་བཅོ་
 བར་བྲས་སོ། 29 སྦྱ་རགས་ཀྱང་བསྐྱེམས་པའི་ཀ་ཤི་ཀ་དང་རྒྱ་སྦྲུག་དང་རྒྱ་ཁ་ནས་བཀའ་སྦྲུལ་
 བའི་འཐག་བཅོའི་ལས་བཞིན་དུ་བྲས་སོ། དེ་**གཙོ་བོ་མོ་ཤེ**ལ་བཀའ་གནང་བ་བཞིན་དུའོ།
 30 གསེར་བཙོ་མ་ནས་ཅོད་བན་དམ་པའི་བྲང་བཙོ་མ་ནས། ཐེའུ་ལ་རྟོ་བཅོའི་རྩུལ་དུ་**གཙོ་**
བོའི་ཕྱིར་དམ་པའི་ཞེས་བཞོས་ནས། 31 དེ་ལ་རྒྱ་སྦྲུག་གི་སྦྲུང་བ་བཏགས་ནས་གོང་ཏུ་དབྱུ་
 ཐོང་ལ་སྦྲར་རོ། དེ་ནི་**གཙོ་བོ་མོ་ཤེ**ལ་བཀའ་གནང་བ་བཞིན་རོ།།

32 དེ་ལྷར་བཞུགས་གནས་སམ་འདུན་མའི་གུར་མཚོག་གི་ཕྱིར་ལས་ཐམས་ཅད་རྫོགས་
 པ་དང་། **གཙོ་བོ་མོ་ཤེ**ལ་ཅི་དང་ཅི་བཀའ་གནང་བ་བཞིན་དུ་**ཨིས་ར་ཨེལ**གྱི་བུ་རྣམས་
 ཀྱིས་བྲས་ཏེ། དེ་ཀ་བཞིན་དུ་བྲས་སོ། 33 དེ་ནས་དེ་དག་གིས་**མོ་ཤེ**འི་དབྱུང་དུ་བཞུགས་གནས་
 དང་། གུར་མཚོག་དང་དེའི་ཡོ་བྲང་ཐམས་ཅད་འབྲེར་ཡོངས་སོ། དེའི་ཀྱི་རྒྱུང་རྣམས་དང་།
 ཐུང་ལེབ་དང་རྒྱབ་ལག་དང་། ཀ་བ་དང་དེའི་ཞབས་གདན་དང་། 34 ལྷག་ཐུག་གི་པགས་
 པ་རྒྱ་རྩོམ་བརྒྱབས་པའི་ཐོག་ཡོལ་དང་། ཐམ་གྱི་པགས་པའི་གཡོག་ཡོལ་དང་། སྒོ་ཡོལ་དང་།
 35 དཔང་པོའི་སྒོམ་དང་དེའི་གདང་བུ་རྣམས་དང་། ཐུགས་རྗེའི་ཁྲི་དང་། 36 གསོལ་ལྷུག་

དང་དེའི་ཡོ་བྱང་ཐམས་ཅད་དང་སྐྱུན་གཟིགས་ཀྱི་བག་ལེབ་དང་། ༡^༧ མར་མེའི་སྟེགས་བུ་
 ལེགས་པོ་དང་དེའི་སྐྱོན་མ་དང་། དེ་ལ་གཤམ་དུ་སྦྲིག་པའི་སྐྱོན་མེ་རྣམས་དང་དེའི་ཡོ་བྱང་
 ཐམས་ཅད་དང་། མར་མེའི་ཕྱིར་མར་ཁུ་དང་། ༡^༨ གསེར་གྱི་མཚོན་ཁྲི་དང་། བྱུགས་སྟོས་
 དང་ཇི་ཞེས་གྱི་བདུག་སྟོས་དང་། གུར་མཚོག་གི་སྟོ་ཡོལ་དང་། ༡^༩ རག་གི་མཚོན་ཁྲི་དང་།
 དེའི་རག་གི་ཡིན་པའི་དུ་མིག་དང་དེའི་གདང་བུ་རྣམས་དང་དེའི་སྟོན་ཐམས་ཅད་དང་།
 འཕྲུང་གཞོང་དང་དེའི་སྟེགས་དང་། ༢^༠ བྱམས་གྱི་ཡོལ་བ་རྣམས་དང་དེའི་ཀ་བ་དང་འབས་
 གདན་དང་། བྱམས་གྱི་སྐྱོ་ཚེན་པོའི་ཡོལ་བ་དང་དེའི་ཐག་པ་དང་ལུར་པ་དང་། འདུན་
 མའི་གུར་མཚོག་གི་ཕྱིར་བལྟགས་གནས་ལ་འབས་འདེགས་བྱེད་དུ་ཡོ་བྱང་ཐམས་ཅད་དང་།
 ༢^༡ བལྟགས་གནས་ལ་འབས་འདེགས་བྱེད་དུ་གོས་རྣམས་དང་། ལྷ་མ་མ་རྣམས་ཀྱི་ན་བཟའ་
 དམ་པ་རྣམས་དང་། དེའི་བུ་ལྷ་མའི་ལས་བྱེད་པ་རྣམས་ཀྱི་ཕྱིར་གོས་རྣམས་སོ། ༢^༢ **གཙོ་**
བོས་མོ་ཤེ་ལ་ཅི་དང་ཅི་བཀའ་གནང་བ་བཞིན་དུ་**ཨིས་ར་ཨེལ་**གྱི་བུ་རྣམས་ཀྱིས་ལས་ཀ་དེ་
 ཐམས་ཅད་བསྐྱབས་སོ། ༢^༣ དེ་ནས་**མོ་ཤེས་**ལས་དེ་ཐམས་ཅད་ལ་བལྟས་ནས། རྟོས་ཤིག་ལས་
 བསྐྱབས་ཏེ། **གཙོ་བོས་མོ་ཤེ**ལ་བཀའ་གནང་བ་བཞིན་དུ་དེ་བསྐྱབས་སོ། དེར་**མོ་ཤེས་**དེ་དག་
 ལ་བྱིན་གྱིས་བསྐྱབས་སོ།།

40 ཡང་**གཙོ་བོས་མོ་ཤེ**ལ་འདི་སྐད་ཅེས་བཀའ་གནང་བ། ༡ རྟོན་ལྷ་བ་དང་པོའི་ཚེས་
 དང་པོ་ལ་བལྟགས་གནས་ཀྱི་འདུན་མའི་གུར་མཚོག་སྐྱང་བར་དགོས། ༡ དེའི་ནང་
 དུ་དཔང་པོའི་སྐྱོན་བཞག་ནས། སྐྱོན་དེའི་མདུན་དུ་ཡོལ་བ་འཕྲུང་བར་བྱོས་ཤིག ༢ གསོལ་
 རྟེན་ནང་དུ་བཞག་ནས། དེའི་འར་རྩས་གང་དགོས་པ་རྣམས་གཤམ་དུ་ཞོག་ཅིག མར་མེའི་
 སྟེགས་བུ་ནང་དུ་ཁྲུང་ཏེ། དེའི་སྐྱོན་མ་རྣམས་སྦྲིག་ཅིག ༣ གསེར་གྱི་མཚོན་ཁྲི་ལ་བདུག་སྟོས་
 བདུག་པའི་ཕྱིར་དེ་རྟོན་དཔང་པོའི་སྐྱོན་གྱི་མདུན་དུ་ཞོག་ལ། བལྟགས་གནས་ཀྱི་སྟོ་ཕྱོ་ཡོལ་
 བ་དེ་ཚུག་ཅིག ༤ འདུན་མའི་གུར་མཚོག་གི་བལྟགས་གནས་ཀྱི་སྟོའི་མདུན་དུ་སྦྲིན་སྟེག་
 གི་མཚོན་ཁྲི་དེ་ཞོག་ཅིག ༥ འཕྲུང་གཞོང་ནི་འདུན་མའི་གུར་མཚོག་དང་མཚོན་ཁྲིའི་བར་
 ལ་བཞག་ནས། བུ་དུ་ལུ་སྐྱུག་ཅིག ༦ ཡང་དེའི་མཐའ་འཁོར་ལ་བྱམས་དེ་སྐྱོང་ཞིག་དང་།
 བྱམས་དེའི་སྐྱོ་ཚེན་པོའི་སྟོའི་ཡོལ་བ་དེ་འཕྲུང་བར་བྱོས་ཤིག ༧ དེ་ནས་རྟོན་གྱིས་བྱུགས་སྟོས་
 སྐྱོང་ལ་བལྟགས་གནས་དང་དེའི་ནང་ན་ཡོད་པའི་མཚོན་རྩས་ཐམས་ཅད་ལ་བྱུགས་སྟོས་
 ཀྱིས་བྱུགས་ཤིང་། དེ་དང་དེའི་ཡོ་བྱང་ཐམས་ཅད་དམ་པར་བྱོས་ཤིག དེ་ནི་དམ་པར་བྱོས་
 ཤིག ༨ སྦྲིན་སྟེག་ནི་མཚོན་ཁྲི་དང་དེའི་ཡོ་བྱང་རྣམས་བྱུགས་སྟོས་ཀྱིས་བྱུགས་ལ་མཚོན་
 ཁྲི་དམ་པར་བྱོས་ཤིག མཚོན་ཁྲི་དེ་ཀུན་ལས་དམ་པ་ཡོད་པར་བྱོ། ༩ རྟོན་འཕྲུང་གཞོང་
 དང་དེའི་འབས་ར་ལ་ཡང་བྱུགས་སྟོས་ཀྱིས་བྱུགས་ཏེ་དམ་པར་བྱོས་ཤིག ༡^༠ རྟོན་གྱིས་**ཨ་**
རྣམས་དང་དེའི་བུ་རྣམས་འདུན་མའི་གུར་མཚོག་གི་སྟོའི་དུང་དུ་བྲིད་ནས། ཁོ་རྣམས་ཚུས་
 འཕྲུང་དགོས། ༡^༡ རྟོན་གྱིས་**ཨ་རྣམས་**ལ་ན་བཟའ་དམ་པ་རྣམས་སྐྱོན་ནས། ང་ལ་སྐྱ་མའི་འབས་
 འདེགས་བྱེད་པའི་ཕྱིར་དེ་ལ་བྱུགས་སྟོས་ཀྱིས་བྱུགས་ཏེ། དེ་དམ་པར་བྱོས་ཤིག ༡^༢ དེའི་བུ་
 རྣམས་ཀྱང་དུང་དུ་བྲིད་ལ་ཨང་ཐུང་རྣམས་དེ་དག་ལ་སྐྱོན་ཅིག ༡^༣ དེ་དག་གི་པ་ལ་བྱུགས་
 སྟོས་ཀྱིས་བྱུགས་པ་ལྟར་དེ་དག་ལ་སྐྱ་མའི་འབས་འདེགས་བྱེད་པའི་ཕྱིར་བྱུགས་སྟོས་ཀྱིས་

的灯盏，与灯台的一切器具，并
 点灯的油，³⁸金坛、膏油、馨香
 的香料、会幕的门帘，³⁹铜坛和
 坛上的铜网，坛的杠并坛的一切
 器具，洗濯盆和盆座，⁴⁰院子的
 帷子和柱子，并带卯的座，院子
 的门帘、绳子、橛子，并帐幕和
 会幕中一切使用的器具，⁴¹精工
 做的礼服，和祭司亚伦并他儿子
 在圣所用以供祭司职分的圣衣。
⁴²这一切工作都是以色列人照主
 所吩咐摩西做的。⁴³主怎样吩咐
 的，他们就怎样做了。摩西看见
 一切的工都做成了，就给他们祝
 福。

40 主晓谕摩西说：²正月初
 一日，你要立起帐幕，³把
 法柜安放在里面，用幔子将柜遮
 掩。⁴把桌子搬进去，摆设上面
 的物。把灯台搬进去，点其上的
 灯。⁵把烧香的金坛安在法柜
 前，挂上帐幕的门帘。⁶把燔祭坛
 安在帐幕门前。⁷把洗濯盆安在
 会幕和坛的中间，在盆里盛水。
⁸又在四围立院帷，把院子的门
 帘挂上。⁹用膏油把帐幕和其中
 所有的都抹上，使帐幕和一切器
 具成圣，就都成圣。¹⁰又要抹燔
 祭坛和一切器具，使坛成圣，就
 都成为至圣。¹¹要抹洗濯盆和
 盆座，使盆成圣。¹²要使亚伦
 和他儿子到会幕门口来，用水洗
 身。¹³要给亚伦穿上圣衣，又膏
 他，使他成圣，可以给我供祭司
 的职分；¹⁴又要使他儿子来，给
 他们穿上内袍。¹⁵怎样膏他们的
 父亲，也要照样膏他们，使他们
 给我供祭司的职分。他们世世代
 代凡受膏的，就永远当祭司的职
 任。

¹⁶摩西这样行，都是照主所吩咐他的。¹⁷第二年正月初一日，帐幕就立起来。¹⁸摩西立起帐幕，安上带卯的座，立上板，穿上闩，立起柱子。¹⁹在帐幕以上搭罩棚，把罩棚的顶盖盖在其上，是照主所吩咐他的。²⁰又把法版放在柜里，把杠穿在柜的两旁，把施恩座安在柜上。²¹把柜抬进帐幕，挂上遮掩柜的幔子，把法柜遮掩了，是照主所吩咐他的。²²又把桌子安在会幕内，在帐幕北边，在幔子外。²³在桌子上将饼陈设在主面前，是照主所吩咐他的²⁴又把灯台安在会幕内，在帐幕南边，与桌子相对，²⁵在主面前点灯，是照主所吩咐他的。²⁶把金坛安在会幕内的幔子前，²⁷在坛上烧了馨香料做的香，是照主所吩咐他的。²⁸又挂上帐幕的门帘。²⁹在会幕的帐幕门前，安设燔祭坛，把燔祭和素祭献在其上，是照主所吩咐他的。³⁰把洗濯盆安在会幕和坛的中间，盆中盛水，以便洗濯。³¹摩西和亚伦并亚伦的儿子在这盆里洗手洗脚。³²他们进会幕或就近坛的时候，便都洗濯，是照主所吩咐他的。³³在帐幕和坛的四围立了院帷，把院子的门帘挂上。这样，摩西就完了工。

³⁴当时，云彩遮盖会幕，主的荣光就充满了帐幕。³⁵摩西不能进会幕；因为云彩停在其上，并且主的荣光充满了帐幕。³⁶每逢云彩从帐幕收上去，以色列人就起程前往；³⁷云彩若不收上去，他们就不起程，直等到云彩收上去。³⁸日间，主的云彩是在帐幕以上；夜间，云中有火，在

ཐུགས་ཤིག དེ་དག་གི་ཐུགས་པ་དེ་ནི་དེ་དག་ལ་བྱ་བ་རྒྱུད་རྗེས་སུ་འབྲུང་བ་རྣམས་ཀྱི་བར་དུ་སྐྱེ་མའི་ལས་ཚན་རྒྱུ་ཚད་མེད་པ་ཞིག་ཡོད་པར་དགོས་སོ་ཞེས་བཀའ་གནང་ངོ་།།

¹⁶ མོ་ཤེས་དེ་བཞིན་དུ་བྱས་ཤིང་། གཙོ་བོས་ཅི་དང་ཅི་བཀའ་གནང་བ་བཞིན་དུ་ཐམས་ཅད་བསྐྱབས་སོ། །¹⁷ དེ་ལྟར་ལོ་གཉིས་པའི་ཟླ་བ་དང་པོའི་ཚེས་དང་པོ་ལ་བཞུགས་གནས་དེ་བསྐྱེདས་སོ། །¹⁸ མོ་ཤེས་བཞུགས་གནས་བསྐྱེདས་ཏེ་དེའི་ཞབས་གདན་རྣམས་བསྐྱིགས། སྒང་ལེབ་རྣམས་བསྐྱངས། རྒྱབ་ལག་རྣམས་བསྐྱེག ཀ་བ་རྣམས་ཀྱང་བསྐྱེདས་སོ། །¹⁹ བཞུགས་གནས་ཀྱི་ཤར་མཚོག་ཕུབ་ནས། གཙོ་བོས་མོ་ཤེ་ལ་བཀའ་གནང་བ་བཞིན་དུ་ཤར་གྱི་ཐོག་ཡོལ་ཡང་བཏིང་ངོ་། །²⁰ དེ་ནས་དཔང་པོ་དེ་སྒངས་ནས་སྐྱོམ་དུ་བཞག་གང་ལ་རྣམས་སྐྱོམ་ལ་བསྐྱེག་ཐུགས་རྗེའི་བཞུགས་ཁི་དེ་སྐྱོམ་གྱི་སྤྲོད་དུ་བཞག་གོ། །²¹ ཡང་སྐྱོམ་བཞུགས་གནས་སུ་ཁྱེར་ནས། གཙོ་བོས་མོ་ཤེ་ལ་བཀའ་གནང་བ་བཞིན་དུ་དཔང་པོའི་སྐྱོམ་མི་མཐོང་བའི་ཕྱིར་དེའི་མཐུན་དུ་ཡོལ་བ་འབྲུང་བར་བྱས་སོ། །²² གཙོ་བོས་སྐྱོམ་གྱི་ཐོག་གི་ནང་དུ་བཞུགས་གནས་ཀྱི་ལོགས་གཅིག་ལ་བྱང་ཕྱོགས་སུ་ཡོལ་བའི་ཕྱི་རོལ་དུ་བཞག་པ་དང་། ²³ གཙོ་བོས་མོ་ཤེ་ལ་བཀའ་གནང་བ་བཞིན་དུ་དེའི་ཁར་གཙོ་བོའི་སྐྱེན་གཟིགས་ཀྱི་བག་ལེབ་གཉལ་དུ་བཞག་གོ། །²⁴ དེ་ནས་མར་མའི་སྤྲོགས་སུ་འདུན་མའི་ཤར་མཚོག་གི་ནང་དུ་གསོལ་སྐྱོག་གི་ཐང་དུ་སྐྱོ་ཕྱོགས་སུ་བཞག་གོ། །²⁵ གཙོ་བོས་མོ་ཤེ་ལ་བཀའ་གནང་བ་བཞིན་དུ་ཁོས་དེའི་ཁར་གཙོ་བོའི་ཞབས་དོར་མར་མེ་རྣམས་བཞག་གོ། །²⁶ མཐུན་མའི་ཤར་མཚོག་གི་ནང་དུ་ཡོལ་བའི་མཐུན་དུ་གསེར་གྱི་མཚོང་ཁི་དེ་བཞག་ནས། ²⁷ གཙོ་བོས་མོ་ཤེ་ལ་བཀའ་གནང་བ་བཞིན་དུ་དེའི་ཁར་དེ་ཞེས་ཀྱི་བདུག་སྐྱོས་བདུགས་སོ། །²⁸ དེས་བཞུགས་གནས་ཀྱི་སྐོ་ཡོལ་དེ་ཡང་འབྲུང་བར་བྱས་སོ། །²⁹ འདུན་མའི་ཤར་མཚོག་གི་བཞུགས་གནས་ཀྱི་སྐོའི་མཐུན་དུ་ཁོས་སྐྱེན་སྤོག་གི་མཚོང་ཁི་དེ་བཞག་ནས། གཙོ་བོས་མོ་ཤེ་ལ་བཀའ་གནང་བ་བཞིན་དུ་དེའི་ཁར་སྐྱེན་སྤོག་དང་ཞལ་ཟས་རྣམས་མཚོང་པར་ཕུལ་སོ། །³⁰ ཡང་འདུན་མའི་ཤར་མཚོག་དང་མཚོང་ཁིའི་བར་ལ་དེས་གཞོང་བ་བཞག་ནས། འབྲུང་པའི་ཕྱིར་ཚུ་དེའི་ནང་དུ་ལྷགས་སོ། །³¹ གཞོང་བ་དེ་ལས་མོ་ཤེ་དང་མ་རོན་དང་དེའི་བྱ་རྣམས་ཀྱིས་རང་གི་ལག་པ་དང་རྒྱུ་བ་རྣམས་ཁྱུས་སོ། །³² ཅི་ལ་ཞེ་ན། གཙོ་བོས་མོ་ཤེ་ལ་བཀའ་གནང་བ་བཞིན་དུ་དེ་དག་འདུན་མའི་ཤར་མཚོག་གི་ནང་དུ་ཞུགས་ནས། མཚོང་ཁིའི་དུང་དུ་འབྲུང་སྐབས་སུ་འབྲུང་དགོས་པའི་ཕྱིར་རོ། །³³ དེ་ནས་བཞུགས་གནས་དང་མཚོང་ཁིའི་ཕྱོགས་བཞི་ནས་སྐོར་བའི་ཁྱུ་མས་དེ་བསྐྱེདས་ནས། ཁྱུ་མས་ཀྱི་སྐོ་ཚེན་པོའི་ཡོལ་བ་དེ་འབྲུང་བར་བྱས་སོ། །དེ་ལྟར་མོ་ཤེས་ལས་ཀ་དེ་བསྐྱབས་སོ།།

³⁴ དེའི་ཚེ་སྐྱེན་པའི་ཀ་བ་ནི་འདུན་མའི་ཤར་མཚོག་གཡོགས་པ་དང་། གཙོ་བོའི་གཟི་བཞིན་དེས་བཞུགས་གནས་བྱུབ་བོ། །³⁵ མོ་ཤེ་འདུན་མའི་ཤར་མཚོག་ཏུ་འཇུག་མ་ཐུས་སོ། །གང་ལ་ཟེར་ན། དེའི་སྤྲོད་ལ་སྐྱེན་པའི་ཀ་བ་གནས་ཤིང་གཙོ་བོའི་གཟི་བཞིན་ནི་བཞུགས་གནས་བཀའ་ཡོད་པའི་ཕྱིར་རོ། །³⁶ སྐྱེན་གྱི་ཀ་བ་ནི་བཞུགས་གནས་ནས་ནམ་བཤེངས་པའི་ཚོ། ཞིས་ར་ཞེས་ཀྱི་བྱ་རྣམས་རང་གི་ལམ་ཐམས་ཅད་དུ་ཚས་སོ། །³⁷ འོན་ཀྱང་སྐྱེན་གྱི་ཀ་བ་མ་བཤེངས་ན། དེ་མ་བཤེངས་པའི་ཞག་གི་བར་དུ་དེ་དག་མ་ཚས་སོ། །³⁸ ཅི་ལ་ཞེ་ན། ཞིས་ར་

ཞེས་གྱི་བྱིམ་ཚང་མའི་མཐོང་ངོར་དེ་དག་གི་ལམ་ཀུན་ལ་གཙོ་བོའི་སྤྱིན་གྱི་ཀ་བ་ཉིན་མོའི་
 དུས་སུ་བཞུགས་གནས་གྱི་སྐྱེང་དུ་གནས་ཏེ། མཚན་མོའི་དུས་སུ་དེའི་ངང་ན་མེ་ཞིག་ཡོད་
 པའི་སྤྱིར་རོ། །

以色列全家的眼前。在他们所行的路上都是这样。

利未记

ལེ་མིའི་རྒྱལ་བྲིམས་སམ་མེ་ཤེའི་མདོ་གསུམ་པ་བྱ་བ།

1 主从会幕中呼叫摩西，对他
说： 2你晓谕以色列人说：你
们中间若有人献供物给主，要从
牛群羊群中献牲畜为供物。

3 他的供物若以牛为燔祭，就要
在会幕门口献一只没有残疾的公
牛，可以在主面前蒙悦纳。 4 他要
按手在燔祭牲的头上，燔祭便蒙
悦纳，为他赎罪。 5 他要在主面前
宰公牛；亚伦子孙作祭司的，要
奉上血，把血洒在会幕门口、坛
的周围。 6 那人要剥去燔祭牲的
皮，把燔祭牲切成块子。 7 祭司
亚伦的子孙要把火放在坛上，把
柴摆在火上。 8 亚伦子孙作祭司
的，要把肉块和头并脂油摆在坛
上火的柴上。 9 但燔祭的脏腑与
腿要用水洗。祭司就要把一切全
烧在坛上，当作燔祭，献与主为
馨香的火祭。

10 人的供物若以绵羊或山羊为燔
祭，就要献上没有残疾的公羊。
11 要把羊宰于坛的北边，在主面
前；亚伦子孙作祭司的，要把羊
血洒在坛的周围。 12 要把燔祭牲
切成块子，连头和脂油，祭司就
要摆在坛上火的柴上； 13 但脏腑
与腿要用水洗，祭司就要全然奉
献，烧在坛上。这是燔祭，是献
与主为馨香的火祭。

14 人奉给主的供物，若以鸟为
燔祭，就要献斑鸠或是雏鸽为供
物。 15 祭司要把鸟拿到坛前，揪
下头来，把鸟烧在坛上；鸟的血
要流在坛的旁边； 16 又要把鸟
的嗉子和脏物除掉（“脏物”或
作“翎毛”），丢在坛的东边倒
灰的地方。 17 要拿着鸟的两个翅
膀，把鸟撕开，只是不可撕断；
祭司要在坛上、在火的柴上焚
烧。这是燔祭，是献与主为馨香
的火祭。

1 ཡང་གཙོ་བོས་མེ་ཤེའི་མདོ་གསུམ་མཚོག་གི་ནང་ནས་བོས་ཏེ་དེ་ལ། 2 མིས་ར་
ཞེས་གྱུ་བྱ་རྒྱུ་རྒྱུ་ལ་གཏམ་འདོད་སྐྱོན་ཤིག་ལྷུང་གྱེ་ནང་ནས་མེ་སྲུས་ཀྱང་གཙོ་བོ་ལ་
འབུལ་བ་ཞིག་འབུལ་བར་དགའ་ན། ལྷུང་གྱེ་འབུལ་བ་དེ་དུང་འགོ་འམ་ལུག་ལྷུགས་དང་བ་
བྱ་ལས་འབུལ་བར་དགོས་སོ།

3 རྒྱན་སྲེག་གི་ཕྱིར་ཕུལ་བའི་འབུལ་བ་དེ་ནི་བ་བྱ་ལས་ཡིན་ན། གཙོ་བོའི་གཟིགས་ངོར་
སྲུགས་ལ་འབྲུན་པའི་ཕྱིར་ཕོ་སྐྱོན་མེད་བཞིག་འདུན་མའི་གུར་མཚོག་གི་སྐོའི་དུང་དུ་འབུལ་
བར་དགོས། 4 ཡང་དེས་རང་གི་ལག་པ་སྐྱུན་སྲེག་གི་དུང་འགོའི་མགོ་ལ་བཞོག་ཅིག་གཟིགས་
ངོར་དང་དེ་ནས་སྲེག་སེལ་ཐོབ་པའི་ཕྱིར་ཁོང་གི་སྲུགས་ལ་འབྲུན་པར་འགྱུར་རོ། 5 དེ་ནས་
དེས་གཙོ་བོའི་དུང་དུ་སྐང་དེ་བསད་ནས་ཨ་རོན་གྱི་བྱ་བྲམ་མ་བྱེད་པ་རྒྱམས་ཀྱིས་ཁྲག་འབྲུར་
འོང་ཞིང་འདུན་མའི་གུར་མཚོག་གི་སྐོའི་རྩར་ཡོད་པའི་མཚོད་ཁྲིའི་ཕྱོགས་བཞིར་ཁྲག་དེས་
གཡོག་པར་བྱའོ། 6 ཡང་རྒྱན་སྲེག་གི་པགས་པ་ཤུས་ནས་དའི་ཤ་ལྷ་ལྷ་ཅུ་བགོ་དགོས། 7 ཡང་
སྐྱ་མ་ཨ་རོན་གྱི་བྱ་བྲམས་ཀྱིས་མཚོད་ཁྲིའི་ཁར་མེ་སྲར་བ་དང་མེ་ལ་ཤིང་སྐྱིག་པར་དགོས།
8 ཡང་ཨ་རོན་གྱི་བྱ་བྲམས་ཀྱིས་མཚོད་ཁྲིའི་ཁར་མེ་སྲར་བ་དང་མེ་ལ་ཤིང་སྐྱིག་པར་དགོས།
9 ཡང་ཨ་རོན་གྱི་བྱ་བྲམས་ཀྱིས་མཚོད་ཁྲིའི་ཁར་མེ་སྲར་བ་དང་མེ་ལ་ཤིང་སྐྱིག་པར་དགོས།
10 ཡང་ཨ་རོན་གྱི་བྱ་བྲམས་ཀྱིས་མཚོད་ཁྲིའི་ཁར་མེ་སྲར་བ་དང་མེ་ལ་ཤིང་སྐྱིག་པར་དགོས།
11 ཡང་ཨ་རོན་གྱི་བྱ་བྲམས་ཀྱིས་མཚོད་ཁྲིའི་ཁར་མེ་སྲར་བ་དང་མེ་ལ་ཤིང་སྐྱིག་པར་དགོས།
12 ཡང་ཨ་རོན་གྱི་བྱ་བྲམས་ཀྱིས་མཚོད་ཁྲིའི་ཁར་མེ་སྲར་བ་དང་མེ་ལ་ཤིང་སྐྱིག་པར་དགོས།
13 ཡང་ཨ་རོན་གྱི་བྱ་བྲམས་ཀྱིས་མཚོད་ཁྲིའི་ཁར་མེ་སྲར་བ་དང་མེ་ལ་ཤིང་སྐྱིག་པར་དགོས།
14 ཡང་ཨ་རོན་གྱི་བྱ་བྲམས་ཀྱིས་མཚོད་ཁྲིའི་ཁར་མེ་སྲར་བ་དང་མེ་ལ་ཤིང་སྐྱིག་པར་དགོས།
15 ཡང་ཨ་རོན་གྱི་བྱ་བྲམས་ཀྱིས་མཚོད་ཁྲིའི་ཁར་མེ་སྲར་བ་དང་མེ་ལ་ཤིང་སྐྱིག་པར་དགོས།
16 ཡང་ཨ་རོན་གྱི་བྱ་བྲམས་ཀྱིས་མཚོད་ཁྲིའི་ཁར་མེ་སྲར་བ་དང་མེ་ལ་ཤིང་སྐྱིག་པར་དགོས།
17 ཡང་ཨ་རོན་གྱི་བྱ་བྲམས་ཀྱིས་མཚོད་ཁྲིའི་ཁར་མེ་སྲར་བ་དང་མེ་ལ་ཤིང་སྐྱིག་པར་དགོས།

10 གལ་ཏེ་འབུལ་བ་དེ་ལུག་གམ་ར་བྱ་ལས་སྐྱུན་སྲེག་ཏུ་འབུལ་བར་དགའ་ན་ཕོ་སྐྱོན་མེད་
པ་ཞིག་འབུལ་བར་དགོས། 11 ཡང་མཚོད་ཁྲིའི་ལོགས་སུ་དའི་བྱང་ཕྱོགས་སུ་གཙོ་བོའི་ཞེས་
ངོར་བསད་ནས་ཨ་རོན་གྱི་བྱ་བྲམས་ཀྱིས་དའི་ཁྲག་མཚོད་ཁྲིའི་ཕྱོགས་བཞིར་
གཡོག་པར་དགོས། 12 ཡང་ལྷ་ལྷ་ཅུ་བགོ་ཞིང་མགོ་དང་ཚེལ་ཡང་མཉམ་པོ་བཞག་ནས་སྐ་
མས་མཚོད་ཁྲིའི་ཁར་ཡོད་པའི་མེ་ལ་བསྐྱིགས་པའི་ཤིང་གི་སྤེང་དུ་གཤམ་དུ་བཞག་པར་བྱ།
13 ཡང་ཨ་རོན་གྱི་བྱ་བྲམས་ཀྱིས་མཚོད་ཁྲིའི་ཁར་མེ་སྲར་བ་དང་མེ་ལ་ཤིང་སྐྱིག་པར་དགོས།
14 ཡང་ཨ་རོན་གྱི་བྱ་བྲམས་ཀྱིས་མཚོད་ཁྲིའི་ཁར་མེ་སྲར་བ་དང་མེ་ལ་ཤིང་སྐྱིག་པར་དགོས།
15 ཡང་ཨ་རོན་གྱི་བྱ་བྲམས་ཀྱིས་མཚོད་ཁྲིའི་ཁར་མེ་སྲར་བ་དང་མེ་ལ་ཤིང་སྐྱིག་པར་དགོས།
16 ཡང་ཨ་རོན་གྱི་བྱ་བྲམས་ཀྱིས་མཚོད་ཁྲིའི་ཁར་མེ་སྲར་བ་དང་མེ་ལ་ཤིང་སྐྱིག་པར་དགོས།
17 ཡང་ཨ་རོན་གྱི་བྱ་བྲམས་ཀྱིས་མཚོད་ཁྲིའི་ཁར་མེ་སྲར་བ་དང་མེ་ལ་ཤིང་སྐྱིག་པར་དགོས།

14 ཡང་གལ་ཏེ་འདབ་ཆགས་ལས་གཙོ་བོའི་ཕྱིར་འབུལ་བྱའི་སྐྱུན་སྲེག་ཡོད་ན། ཐེ་བའམ་
ཕུག་རོན་གྱི་སྲུ་གུ་རྒྱམས་ལས་མཚོད་པར་འབུལ་ཞིང་། 15 སྐྱ་མས་དེ་དག་མཚོད་ཁྲིའི་རྩར་
འབྲུར་འོངས་ནས་དའི་སྐྱེ་གཟུང་ཅིང་མགོ་དང་མཉམ་དུ་མཚོད་ཁྲི་ལ་སྲར་བར་བྱ། ཁྲག་ནི་
མཚོད་ཁྲིའི་ལོགས་ལ་འཚོར་བར་དགོས། 16 དའི་ཚོག་སོག་དང་དྲི་མ་སོ་སོར་བཞག་ནས་
མཚོད་ཁྲི་དང་ཉེ་མོ་ཤར་ཕྱོགས་སུ་ཡོད་པའི་གོག་སྤིང་ནང་དུ་བྱུག་དགོས། 17 ཡང་གཤོག་པ་
གཉིས་བཞག་པར་བྱེད་ཀྱང་དུ་མ་བྱར་པ་དང་མ་བགོས་ཏེ་སྐྱ་མས་མཚོད་ཁྲི་ལ་ཡོད་པའི་མེ་ཅུ་
བསྐྱིགས་པའི་ཤིང་གི་སྤེང་དུ་སྲར་ཏེ་མེས་ཕུལ་བའི་སྐྱུན་སྲེག་དེ་ནི་གཙོ་བོ་ལ་མེ་ཡིས་འབུལ་
བའི་དྲི་ཞེས་གྱུ་མཚོད་པ་ཞིག་ཡིན་ནོ།

2 ཡང་གལ་ཏེ་མི་ཞིག་གིས་ཞལ་ཟས་ཤིག་གཙོ་བོ་ལ་མཚོན་པར་འབྲུལ་བར་དགའ་ན། དེའི་འབྲུལ་བ་ནི་རྒྱ་ཞིབ་སྒྲེ། དེ་ལ་མར་ཁུ་སྐྱུག་པ་དང་སྔོས་དཀར་དེའི་སྣང་དུ་བཞག་དགོས་སོ། འཕང་མ་རོན་གྱི་བྱ་སྒྲུ་མ་བྱེད་པ་རྣམས་ལ་འབྲུའོངས་ནས། སྒྲ་མས་རྒྱ་ཞིབ་མར་ཁུ་དང་སྔོས་དཀར་དང་བཅས་པ་སྐྱར་བ་གང་ཞིག་སྒྲངས་ནས། མཚོན་པའི་སྐལ་བ་དེ་མཚོན་ཁྲིའི་སྣང་དུ་བྲན་པའི་དོན་དུ་སྐྱར་བར་དགོས། དེ་ནི་གཙོ་བོ་ལ་འབྲུལ་བའི་དྲི་ཞིམ་གྱི་མཚོན་པའོ། འཕལ་ཟས་ཀྱི་སྐྱུག་མ་དེ་ནི་གཙོ་བོ་ལ་སྐྱུན་སྲེག་རྣམས་ཀྱི་ནང་ནས་ཀུན་ལས་དམ་པ་ཡིན་པས་མ་རོན་བྱ་རྣམས་དང་བཅས་པའི་ཡིན་པར་དགོས་སོ།།

ལ་གལ་ཏེ་ཐབ་ལ་བཅོས་པའི་རྫས་ལས་ཞལ་ཟས་ཤིག་འབྲུལ་བར་དགའ་ན། རྒྱ་ཞིབ་ནས་བྲས་པའི་བག་ལེབ་སྐྱར་ཅི་མེད་པ་མར་ཁུ་དང་འདྲེས་པ་ཡང་ན་བཞེས་ཁུར་མར་ཁུས་བསྐྱས་པ་རྣམས་ཡོད་པར་བྱའོ། ལ་གལ་ཏེ་ཁྲོད་ཀྱིས་ཞལ་ཟས་སུ་འབྲུལ་བ་ནི་སྒྲ་དང་ལ་བཅོས་པའི་རྫས་ཤིག་ཡིན་ན། རྒྱ་ཞིབ་ཀྱི་མར་ཁུས་བསྐྱས་པ་སྐྱར་ཅི་མེད་པ་ཞིག་ཡོད་པར་དགོས། ལ་དུམ་བུར་ཚོག་ལ་དེ་ལ་མར་ཁུ་སྐྱུག་ཤིག་དེ་ནི་ཞལ་ཟས་ཤིག་ཡིན་ནོ། ལ་གལ་ཏེ་ཁྲོད་ཀྱིས་ཞལ་ཟས་སུ་འབྲུལ་བ་ནི་ཟངས་ནང་བཅོས་པ་ཞིག་ཡིན་ན་རྒྱ་ཞིབ་མར་ཁུ་དང་འདྲེས་པ་ནས་བྱེད་པར་དགོས། འདྲེས་བཅོས་པའི་ཞལ་ཟས་གཙོ་བོ་ལ་འབྲུལ་བ་ནི་སྒྲ་མའི་དུང་དུ་འབྲུའོངས་ནས། དེས་དེ་ནི་མཚོན་ཁྲིའི་དུང་དུ་འབྲུལ་བར་དགོས་སོ། ལ་གལ་ཏེ་སྒྲ་མས་ཞལ་ཟས་མཚོན་པའི་སྐལ་བ་སྒྲངས་ནས་དེ་དུན་པའི་དོན་དུ་མཚོན་ཁྲིའི་ཁར་སྐྱར་བར་དགོས། གཙོ་བོ་ལ་དྲི་ཞིམ་གྱི་སྐྱུན་སྲེག་ཞིག་ཡིན་པའི་སྐྱར་ལོ། ལ་གལ་ཏེ་སྐྱུག་མ་ནི་གཙོ་བོ་ལ་སྐྱུན་སྲེག་ཏུ་འབྲུལ་བ་རྣམས་ཀྱི་ནང་ནས་ཀུན་ལས་དམ་པ་ཡིན་པས་མ་རོན་དེའི་བྱ་རྣམས་དང་བཅས་པའི་ཡིན་པར་དགོས་སོ།།

ལ་གལ་ཏེ་ཁྲོད་ཀྱིས་གཙོ་བོ་ལ་འབྲུལ་བའི་ཞལ་ཟས་ཀྱི་མཚོན་པ་གང་ཡང་སྐྱར་ཅི་དང་ཐུན་པར་མི་བྱུང་སྟེ། སྐྱར་ཅི་ཡང་ན་སྐྱར་ཅི་གང་ཡང་གཙོ་བོ་ལ་སྐྱུན་སྲེག་ཏུ་འབྲུལ་བར་མི་བྱུང་ངོ། ལ་ལོ་ཐོག་གི་ཐོག་ལུང་གྱི་མཚོན་པ་གཙོ་བོ་ལ་འབྲུལ་ཚོག་འོན་ཀྱང་མཚོན་ཁྲི་ལ་དེ་དྲི་ཞིམ་གྱི་སྐྱར་ཡོད་མི་བྱུང་། ལ་གལ་ཏེ་ཁྲོད་ཀྱིས་མཚོན་པ་ལ་འབྲུལ་བའི་ཞལ་ཟས་གང་ཡིན་པ་ལ་ཚུ་འདབས་པར་དགོས་ཏེ། ཁྲོད་ཀྱི་སྐྱ་ཡི་ཞལ་ཚད་ཀྱི་ཚུ་ཁྲོད་ཀྱིས་འབྲུལ་བའི་ཞལ་ཟས་ལ་མ་བཟུང་བ་མ་བྱེད། ཁྲོད་ཀྱིས་ཅི་དང་ཅི་མཚོན་པར་འབྲུལ་བ་ཚུ་དང་མཉམ་དུ་འབྲུལ་བར་དགོས་སོ། ལ་གལ་ཏེ་ལོ་ཐོག་གི་ཐོག་ལུང་གཙོ་བོ་ལ་ཞལ་ཟས་སུ་འབྲུལ་བར་དགའ་ན་སྐྱུས་མེ་ལ་བཅོས་ནས་མཉེད་པར་བྲས་པའི་འབྲུ་རྣམས་འབྲུལ་བར་བྱ། དེ་ནི་སྐྱུས་ལུང་གྱི་འབྲས་བུའི་ཞལ་ཟས་སུ་སྐྱུས་ཞིག་ལ། དེ་ལ་མར་ཁུ་ཡང་སྐྱུག་ལ། སྔོས་དཀར་ཡང་དེའི་སྣང་དུ་བཞག་དགོས། དེ་ནི་ཞལ་ཟས་འབྲུལ་བ་ཞིག་ཡིན་ནོ། ལ་གལ་ཏེ་སྒྲ་མས་མཉེད་པར་བྲས་པའི་འབྲུ་རྣམས་དང་མར་ཁུ་སྔོས་དཀར་དང་བཅས་པའི་མཚོན་པའི་སྐལ་བ་དུན་པའི་དོན་དུ་གཙོ་བོ་ལ་སྐྱུན་སྲེག་ཏུ་སྐྱར་བར་དགོས་སོ།།

3 ཡང་གལ་ཏེ་མི་ཞིག་གི་འབྲུལ་བ་ནི་ཞིབ་དེའི་མཚོན་པ་ཞིག་ཡིན་ན། ལྷགས་ལས་ཕོ་འམ་མོ་ཞིག་ཡིན་ན། གཙོ་བོའི་དུང་དུ་སྐྱུན་མེད་པ་ཞིག་འབྲུལ་བར་དགོས། འཕང་མཚོན་པར་འབྲུལ་བའི་དུང་དུ་འབྲུའོངས་མགོ་ལ་ཁོས་རང་གི་ལག་པ་བཞག་ནས་འབྲུན་མའི་གྱར་མཚོག་

2 若有人献素祭为供物给主，要用细面浇上油，加上乳香，²带到亚伦子孙作祭司的那里；祭司就要从细面中取出一把来，并取得些油和所有的乳香，然后要把所取的这些作为纪念，烧在坛上，是献与主为馨香的火祭。³素祭所剩的要归给亚伦和他的子孙；这是献与主的火祭中为至圣的。

⁴若用炉中烤的物为素祭，就要用调油的无酵细面饼，或是抹油的无酵薄饼。⁵若用铁釜上做的物为素祭，就要用调油的无酵细面，⁶分成块子，浇上油；这是素祭。⁷若用煎盘做的物为素祭，就要用油与细面作成。⁸要把这些东西做的素祭带到主面前，并奉给祭司，带到坛前。⁹祭司要从素祭中取出作为纪念的，烧在坛上，是献与主为馨香的火祭。¹⁰素祭所剩的要归给亚伦和他的子孙。这是献与主的火祭中为至圣的。

¹¹凡献给主的素祭都不可有酵；因为你们不可烧一点酵、一点蜜当作火祭献给主。¹²这些物要献给主作为初熟的供物，只是不可在坛上献为馨香的祭。¹³凡献为素祭的供物都要用盐调和，在素祭上不可缺了你神立约的盐。一切的供物都要配盐而献。¹⁴若向主献初熟之物为素祭，要献上烘了的禾穗子，就是轧了的新穗子，当作初熟之物的素祭。¹⁵并要抹上油，加上乳香；这是素祭。¹⁶祭司要把其中作为纪念的，就是一些轧了的禾穗子和一些油，并所有的乳香，都焚烧，是向主献的火祭。

3 人献供物为平安祭（“平安”或作“酬恩”。下同），若是从牛群中献，无论是公的是母的，必用没有残疾的献

在**主**面前。²他要按手在供物的头上，宰于会幕门口。亚伦子孙作祭司的，要把血洒在坛的周围。³从平安祭中，将火祭献给**主**，也要把盖脏的脂油和脏上所有的脂油，⁴并两个腰子和腰子上的脂油，就是靠腰两旁的脂油，与肝上的网子和腰子，一概取下。⁵亚伦的子孙要把这些烧在坛的燔祭上，就是在火的柴上，是献与**主**为馨香的火祭。

⁶人向**主**献供物为平安祭，若是从羊群中献，无论是公的是母的，必用没有残疾的。⁷若献一只羊羔为供物，必在**主**面前献上，⁸并要按手在供物的头上，宰于会幕前。亚伦的子孙要把血洒在坛的周围。⁹从平安祭中，将火祭献给**主**，其中的脂油和整肥尾巴，都要在靠近脊骨处取下，并要把盖脏的脂油和脏上所有的脂油，¹⁰两个腰子和腰子上的脂油，就是靠腰两旁的脂油，并肝上的网子和腰子，一概取下。¹¹祭司要在坛上焚烧，是献给**主**为食物的火祭。

¹²人的供物若是山羊，必在**主**面前献上。¹³要按手在山羊头上，宰于会幕前。亚伦的子孙要把血洒在坛的周围，¹⁴⁻¹⁵又把盖脏的脂油和脏上所有的脂油，两个腰子和腰子上的脂油，就是靠腰两旁的脂油，并肝上的网子和腰子，一概取下，献给**主**为火祭。¹⁶祭司要在坛上焚烧，作为馨香火祭的食物。脂油都是**主**的。¹⁷在你们一切的住处，脂油和血都不可吃；这要成为你们世世代代永远的定例。

4 **主**对摩西说：²你晓谕以色列人说：若有人在**主**所吩咐不可行的什么事上误犯了一件，³或是受膏的祭司犯罪，使百姓陷在罪里，就当为他所犯的罪把没有残疾的公牛犊献给**主**为赎罪祭。⁴他要牵公牛到会幕门口，在**主**面前按手在牛的头上，把牛宰于**主**面前。⁵受膏的祭司要取些公牛的血带到会幕，⁶把指头蘸于

གི་སྒྲིབ་འབྲམ་དུ་གསོད་པ་དང་། ལ་རོན་གྱི་བུ་སྐྱ་མ་བྱེད་པ་རྣམས་ཀྱིས་ཁོའོ་མཚོན་ཁྲིའི་མཐའ་འཁོར་ལ་གཡོག་པར་དགོས། ཉ ཡང་ཞི་བདེའི་མཚོན་པ་ལས་གཙོ་བོ་ལ་སྐྱུན་སྲེག་ཅིག་འབྲུལ་བར་དགོས་པ་འདི་ལྟར་རྟོ་ནང་ཆ་འགོགས་པའི་ཚེས་དང་རྒྱ་མའི་ཚེས་ཐམས་ཅད་དང་། ཉ མཁལ་མ་གཉིས་དེ་དག་གི་ཚེས་དང་བཅས་པ་རྐྱེད་པ་ལ་ཡོད་པ་དང་། མཚེན་ཡོལ་དེ་མཁལ་མ་གཉིས་དང་བཅས་སུ་གཙོད་པར་བྱ། ཏ ཡང་ལ་རོན་གྱི་བུ་རྣམས་ཀྱིས་མཚོན་ཁྲིའི་མའི་གོང་དུ་བསྐྱིགས་པའི་ཤིང་ལ་བཞག་པའི་སྐྱུན་སྲེག་དེའི་སྤོང་དུ་དེ་སྐྱར་ཞིང་གཙོ་བོ་ལ་དྲི་ཞིམ་གྱི་སྐྱུན་སྲེག་དུ་འབྲུལ་དགོས་སོ།།

⁶ ཇི་སྒྲེ་མི་དེའི་འབྲུལ་བ་ནི་ཞི་བདེའི་མཚོན་པ་ཞིག་ཡིན་པར་ལུག་ལས་པོ་འམ་མོ་ཞིག་ཡིན་ན་སྐྱུན་མེད་པ་ཞིག་འབྲེར་འོང་བར་དགོས་སོ། ཉ གལ་ཏེ་ལུག་ཅིག་མཚོན་པར་འབྲུལ་ན་གཙོ་བོའི་དུང་དུ་འབྲུལ་བ་དང་། ཏ མཚོན་པར་འབྲུལ་བྱའི་དུང་འགྲོའི་མགོ་ལ་ལག་བ་བཞག་ནས་འདུན་མའི་གུར་མཚོག་གི་དུང་དུ་གསོད་ཅིང་། ལ་རོན་གྱི་བུ་རྣམས་ཀྱིས་དེའི་ཁྲག་མཚོན་ཁྲིའི་མཐའ་འཁོར་ལ་གཡོག་པར་དགོས་སོ། ཏ ཡང་ཞི་བདེའི་མཚོན་པ་ལས་གཙོ་བོ་ལ་སྐྱུན་སྲེག་ཅིག་འབྲུལ་བར་དགོས་པ་འདི་ལྟར་རྟོ་ཚེས་དང་རྒྱ་མའི་ཚེས་ཐམས་ཅད་དང་། ཏ མཁལ་མ་གཉིས་ཀྱི་ཚེས་རྐྱེད་པ་ལ་ཡོད་པ་དང་བཅས་པ་དང་། མཚེན་ཡོལ་དེ་མཁལ་མ་གཉིས་དང་བཅས་སུ་གཙོད་པར་དགོས་སོ། ཏ ཡང་སྐྱ་མས་དེ་མཚོན་ཁྲིའི་ཁར་སྐར་བར་བྱ། དེ་ནི་གཙོ་བོ་ལ་མེ་དང་བཅས་སུ་ལུལ་བའི་ཞལ་བས་ཡིན་ཅོ།།

⁷ གལ་ཏེ་ཁོའོ་འབྲུལ་བ་ནི་ར་མ་ཞིག་ཡིན་ན། གཙོ་བོ་ལ་དེ་འབྲུལ་བར་དགོས། ཏ ཡང་དེའི་མགོ་ལ་རང་གི་ལག་བ་བཞག་ནས་འདུན་མའི་གུར་མཚོག་གི་མདུན་དུ་བསད་ནས། ལ་རོན་གྱི་བུ་རྣམས་ཀྱིས་དེའི་ཁྲག་མཚོན་ཁྲིའི་མཐའ་འཁོར་ལ་གཡོག་པར་དགོས་སོ། ཏ ཡང་མཚོན་པ་དེ་ལས་གཙོ་བོའི་ཕྱིར་སྐྱུན་སྲེག་ཅིག་འབྲུལ་བར་དགོས་པ་འདི་ལྟར་རྟོ་ནང་ཆ་འགོགས་པའི་ཚེས་དང་རྒྱ་མའི་ཚེས་ཐམས་ཅད་དང་། ཏ མཁལ་མ་གཉིས་དེ་དག་གི་ཚེས་རྐྱེད་པ་ལ་ཡོད་པ་དང་བཅས་པ་དང་། མཚེན་ཡོལ་དེ་མཁལ་མ་གཉིས་དང་བཅས་སུ་གཙོད་པར་དགོས་སོ། ཏ ཡང་སྐྱ་མས་དེ་དག་མཚོན་ཁྲིའི་ཁར་སྐར་བར་དགོས། དེ་ནི་དྲི་ཞིམ་གྱི་ཕྱིར་མེ་མཉམ་སུལ་བའི་ཞལ་བས་ཡིན། ཚེས་ཐམས་ཅད་གཙོ་བོའི་ཡིན་ཅོ། ཏ ཚེས་ལམ་ཁྲག་ལྷོད་ཀྱི་རྩ་བ་ནས་མ་བཟུང་བ་དེ་ནི་ལྷོད་ཀྱི་གནས་ཁང་ཐམས་ཅད་ལ་ལུ་བརྒྱུད་ནས་བྱ་བརྒྱུད་ཀྱི་བར་དུ་རྟག་པའི་སྤང་བྱ་ཞིག་ཡིན་ཅོ།།

4 ཡང་གཙོ་བོས་མོ་ཤེ་ལ་འདི་རྒྱད་དུ་ཞིས་ར་ཞེས་ཀྱི་བུ་རྣམས་ལ་འདི་རྒྱད་ཅེས་སྒྲོམ་ཤིག་ཉ གལ་ཏེ་གཙོ་བོས་མ་བྱེད་ཅིག་ཅེས་བཀའ་གནང་བ་རྣམས་ཀྱི་ནང་ནས་སུ་ཞིག་གིས་མ་ཤེས་པར་དེ་དག་ལས་གཅིག་དང་འགལ་ཞིང་ཕྱིག་པ་བྱེད་ན། ཉ རྒྱགས་པས་རྒྱགས་པའི་སྐྱ་མས་ཕྱིག་པ་བྱས་ཏེ་མི་སྤེའི་ཕྱོག་དུ་ཉེས་པ་འདྲན་ཡོང་ན། དེས་རང་གིས་བྱས་པའི་ཕྱིག་པའི་དོན་དུ་སྐྱང་ལུག་སྐྱུན་མེད་པ་ཞིག་གཙོ་བོ་ལ་ཕྱིག་པའི་ཕྱིར་མཚོན་པར་འབྲུལ་བར་དགོས་སོ། ཉ ཡང་སྐྱང་ལུག་དེ་འདུན་མའི་གུར་མཚོག་གི་སྒྲིབ་འབྲམ་དུ་གཙོ་བོའི་དུང་དུ་འབྲིད་པ་དང་། སྐྱང་ལུག་གི་མགོ་ལ་རང་གི་ལག་བ་བཞག་ནས་གཙོ་བོའི་ཞལ་དོར་སྐྱང་ལུག་དེ་གསོད་

手在羊的头上，宰于主面前、宰燔祭牲的地方；这是赎罪祭。²⁵祭司要用指头蘸些赎罪祭牲的血，抹在燔祭坛的四角上，把血倒在燔祭坛的脚那里。²⁶所有的脂油，祭司都要烧在坛上，正如平安祭的脂油一样。至于他的罪，祭司要为他赎了，他必蒙赦免。

²⁷民中若有人行了主所吩咐不可行的什么事，误犯了罪，²⁸所犯的罪自己知道了，就要为所犯的罪牵一只没有残疾的母山羊为供物，²⁹按手在赎罪祭牲的头上，在那宰燔祭牲的地方宰了。³⁰祭司要用指头蘸些羊的血，抹在燔祭坛的四角上，所有的血都要倒在坛的脚那里，³¹又要把羊所有的脂油都取下，正如取平安祭牲的脂油一样。祭司要在坛上焚烧，在主面前作为馨香的祭，为他赎罪，他必蒙赦免。

³²人若牵一只绵羊羔为赎罪祭的供物，必要牵一只没有残疾的母羊，³³按手在赎罪祭牲的头上，在那宰燔祭牲的地方宰了作赎罪祭。³⁴祭司要用指头蘸些赎罪祭牲的血，抹在燔祭坛的四角上，所有的血都要倒在坛的脚那里，³⁵又要把所有的脂油都取下，正如取平安祭羊羔的脂油一样。祭司要按献给主火祭的条例，烧在坛上。至于所犯的罪，祭司要为他赎了，他必蒙赦免。

5 若有人听见发誓的声音（或作“若有人听见叫人发誓的声音”），他本是见证，却不把所看见的、所知道的说出来，这就是罪；他要担当他的罪孽。²或是有人摸了不洁的物，无论是不洁的死兽，是不洁的死畜，是不洁的死虫，他却不知道，因此成了不洁，就有了罪。³或是他摸了别人的污秽，无论是染了什么污秽，他却不知道，一知道了就有了罪。⁴或是有人嘴里冒失

ལ་ཁོས་རང་གི་ལག་པ་བཞག་ནས། **གཙོ་བོའི་**དུང་དུ་སྦྱིན་སྲིག་གི་དུང་འགོ་གསོད་པའི་གནས་དེ་ན་ར་སྤུག་ཕྱིག་པའི་ཕྱིར་མཚོན་པར་འབུལ་དུ་གསོད་པར་དགོས་སོ། ²⁵ ཡང་སྐྱ་མས་ཕྱིག་པའི་ཕྱིར་མཚོན་པར་འབུལ་བའི་ར་སྤུག་གི་ཁྲག་ལས་མཚུབ་མོས་སྐྲངས་ནས་སྦྱིན་སྲིག་གི་མཚོན་ཁྲིའི་ཕྱི་བ་རྣམས་ལ་གཡོག་པ་དང་། ཁྲག་ཐམས་ཅད་ནི་སྦྱིན་སྲིག་གི་མཚོན་ཁྲིའི་ཞབས་ལ་སྤྲུག་པར་བྱའོ། ²⁶ ཡང་ཞི་བདེའི་མཚོན་པའི་ཚེལ་དང་འདྲ་བར་འདིར་ཡང་ཚེལ་ཐམས་ཅད་མཚོན་ཁྲིའི་ཁར་སྐར་པ་དང་སྐྱ་མས་དེའི་ཕྱིར་སྲིག་བཤགས་བྱས་ནས་དེ་ལ་སྲིག་སེལ་ཐོབ་པར་འགྱུར་རོ།

²⁷ ཡང་མི་སྣུ་བོ་རྣམས་ལས་སུ་ཞིག་གིས་འགལ་བྱས་ཤིང་**གཙོ་བོའི་**བཀའ་ཁྲིམས་རྣམས་དང་མི་མཐུན་པའི་བྱ་བ་ཞིག་མ་ཤེས་བཞིན་སྦྱང་པས་ཉེས་པ་བྱས་ནས། ²⁸ གལ་ཏེ་རང་གིས་བྱས་པའི་སྲིག་པ་ཁོ་ལ་བཤད་ནས། དེས་རང་གིས་བྱས་པའི་སྲིག་པའི་ཕྱིར་ར་མ་སྦྱོན་མེད་པ་ཞིག་མཚོན་པར་འབུལ་དགོས། ²⁹ ཡང་སྲིག་པའི་ཕྱིར་འབུལ་བའི་ར་མའི་མགོ་ཕྱི་རང་གི་ལག་པ་བཞག་ནས་སྦྱིན་སྲིག་གི་དོན་དུ་འབུལ་བའི་དུང་འགོ་གསོད་སལ་གསོད་པར་བྱའོ། ³⁰ ཡང་སྐྱ་མས་མཚུབ་མོས་ཁྲག་ལས་སྐྲངས་ནས་སྦྱིན་སྲིག་གི་མཚོན་ཁྲིའི་ཕྱི་བ་རྣམས་ལ་གཡོག་པ་དང་། ཁྲག་ཐམས་ཅད་ནི་སྦྱིན་སྲིག་གི་མཚོན་ཁྲིའི་ཞབས་ལ་སྤྲུག་པར་དགོས། ³¹ ཡང་ཞི་བདེའི་མཚོན་པའི་བྱེད་ལུགས་ནང་བཞིན་འདིར་ཡང་ཚེལ་ཐམས་ཅད་སོ་སོར་བཞག་པ་དང་། སྐྱ་མས་དེ་ཚང་མ་མཚོན་ཁྲིའི་ཁར་**གཙོ་བོའི་**ལ་དྲི་ཞེས་གྲི་ཕྱིར་སྐར་བར་བྱའོ། སྐྱ་མས་ཁྲིའི་ཕྱིར་སྲིག་བཤགས་བྱས་ནས། དེ་ལ་སྲིག་སེལ་ཐོབ་པར་འགྱུར་རོ།

³² ཡང་གལ་ཏེ་ལུག་རྣམས་ལས་སྲིག་པའི་ཕྱིར་མཚོན་པ་ཞིག་འབུལ་ན་ལུ་གུ་མོ་ཡིན་པ་སྦྱོན་མེད་པ་ཞིག་ཡོད་པར་དགོས། ³³ ཡང་སྲིག་པའི་ཕྱིར་འབུལ་བའི་ལུག་གུའི་མགོ་ཕྱི་ལག་པ་བཞག་ནས་སྦྱིན་སྲིག་གི་ཕྱིར་སྤུལ་བའི་དུང་འགོ་གསོད་སར་གསོད་པར་བྱའོ། ³⁴ ཡང་སྐྱ་མས་ཕྱིག་པའི་ཕྱིར་སྤུལ་བའི་ལུག་གི་ཁྲག་ལས་མཚུབ་མོས་སྐྲངས་ནས་སྦྱིན་སྲིག་གི་མཚོན་ཁྲིའི་ཕྱི་བ་རྣམས་ལ་གཡོག་པ་དང་། ཁྲག་ཐམས་ཅད་མཚོན་ཁྲིའི་ཞབས་ལ་སྤྲུག་པར་བྱ། ³⁵ ཡང་ཞི་བདེའི་མཚོན་པའི་བྱེད་ལུགས་ནང་བཞིན་འདིར་ཡང་ཚེལ་ཐམས་ཅད་སོ་སོར་བཞག་པ་དང་། སྐྱ་མས་དེ་མཚོན་ཁྲིའི་ཁར་**གཙོ་བོའི་**ལ་སྦྱིན་སྲིག་ཏུ་སྐར་བར་བྱ། ཡང་སྐྱ་མས་དེའི་སྲིག་པའི་དོན་དུ་སྲིག་བཤགས་བྱས་ནས། དེ་ལ་སྲིག་སེལ་ཐོབ་པར་འགྱུར་རོ།

5 ཡང་གལ་ཏེ་མི་ཞིག་གིས་སྲིག་པ་འདི་ལྟར་བྱེད་ན། མནའ་སྦྱེལ་བའི་གཏམ་ཐོས་ནས་ཇི་མཚོང་བའམ་ཤེས་པ་དེ་ལ་རྟེན་ཏེ་དབང་བོ་མི་བྱེད་ན་དེས་ཉེས་པ་ཞིག་བྱས། ² ཡང་ན་མི་ཞིག་གིས་མ་ཤེས་བཞིན་དུ་མི་གཙང་བའི་རྩལ་གང་ཡིན་པ་ཟེར་ན། གཙང་གཟུན་མི་གཙང་བའི་རོའམ་དུང་འགོ་མི་གཙང་བའི་རོའམ་སྲིན་བུ་མི་གཙང་བ་ཞིག་གི་རོ་ལ་རེག་པས་དེས་མི་གཙང་བར་སོང་སྟེ་ཉེས་པ་ཞིག་བྱས་པ། ³ ཡང་ན་ཁོས་མ་ཤེས་བཞིན་དུ་མི་ལས་བྱུང་བའི་མི་གཙང་བ་གང་ཡང་ཅུང་བའི་མི་གཙང་བར་བྱེད་པའི་རྒྱ་ལ་རེག་ན་ཉེས་པ་ཞིག་བྱས་པ། ⁴ ཡང་ན་མི་ཞིག་གིས་དུན་མེད་མནའ་སྦྱེལ་ན་ངན་པའམ་བཟང་བོ་ཞིག་བྱེད་པའི་དོན་དུ་དེའི་ཁ་ལས་མནའ་ཞིག་དུན་མེད་ལ་ཡིན་པ་དེ་ནས་ཤེས་ཡོང་བའི་ཚོད་ལྟ་བུའི་བྱ་བའི་རྒྱན་གྱིས་ཁོ་ཉེས་པ་ཅན་འགྱུར་འོང་། ⁵ དེ་ལྟ་བུའི་བྱ་བ་རྣམས་ཀྱི་ནང་ན་ཉེས་པ་བྱས་

ཉེ། དེས་ཉེས་པ་བྱས་པ་དེ་མཐོལ་ནས། ༥ རང་གིས་བྱས་པའི་ཕྱི་བའི་ཕྱིར་གཙོ་བོ་ལ་ཉེས་པ་སེལ་བའི་དོན་དུ་མཚོན་པ་ཞིག་འབྲུལ་བར་རུང་སྟེ། ལྷ་ལས་ལྷག་གམ་ར་མ་མོ་ཞིག་ཕྱི་བའི་ཕྱིར་མཚོན་པར་འབྲུལ་བར་དགོས། ཡང་ལྷ་མས་དེའི་ཕྱི་བའི་ལ་བསྟོན་ཕྱི་བའི་བཤགས་བྱེད་པར་འགྱུར་རོ།

发誓，要行恶，要行善，无论人在什么事上冒失发誓，他却不知道，一知道了就要在这其中的一件上有了罪。⁵他有了罪的时候，就要承认所犯的罪，⁶并要因所犯的罪，把他的赎愆祭牲，就是羊群中的母羊，或是一只羊羔，或是一只山羊，牵到主面前为赎罪祭。至于他的罪，祭司要为他赎了。

༧ ཡང་གལ་ཏེ་མི་དེ་ལ་ལྷག་མི་སྟོན་ན། རང་གིས་བྱས་པའི་ཉེས་པའི་ཕྱིར་ཐེ་བ་གཉིས་སམ་ལུག་རོན་གཉིས་གཙོ་བོ་ལ་འབྲུལ་བར་བྱ། གཅིག་ནི་ཕྱི་བའི་ཕྱིར་འབྲུལ་བའི་མཚོན་པ་དང་། གཅིག་ནི་སྐྱུ་སྟེན་ལྷ་ལྷོ་འབྲུལ་བར་བྱའོ། ༨ ཡང་ལྷ་མའི་དུང་དུ་འཁྱེད་འོངས་ནས་དེས་ལྷ་མའི་ཕྱིར་ལུལ་བ་དེ་མཚོན་པར་འབྲུལ་ཞིང་སྟེ་གཙུག་ཅིང་མགོ་མ་གཙོད་ཅིག་། ༩ ཡང་ཕྱི་བའི་ཕྱིར་ལུལ་བའི་བྱ་དེའི་ཁྲག་ལས་མཚོན་ཁྲིའི་ལོགས་ལུ་དབྱུག་པ་དང་། ཁྲག་གི་སྟག་མ་ལུས་པ་དེ་མཚོན་ཁྲིའི་ཞབས་ལ་འཇག་པར་དགོས། དེ་ནི་ཕྱི་བའི་ཕྱིར་ལུལ་བའི་མཚོན་པ་ཡིན་ལོ། ༡༠ གཞན་མ་དེ་སྐྱུ་སྟེན་གི་ཚུལ་བཞིན་དུ་འབྲུལ་ཏེ་སྐྱ་མས་མི་དེས་བྱས་པའི་ཕྱི་བའི་དོན་དུ་ཕྱི་བའི་བཤགས་བྱེད་པར་དགོས་པས་དེ་ལ་ཕྱི་བའི་ཐོབ་པར་འགྱུར་རོ།

⁷他的力量若不够献一只羊羔，就要因所犯的罪，把两只斑鸠或是两只雏鸽带到主面前为赎愆祭：一只作赎罪祭，一只作燔祭。⁸把这些带到祭司那里，祭司就要先把那赎罪祭献上，从鸟的颈项上揪下头来，只是不可把鸟撕断，⁹也把这些赎罪祭牲的血弹在坛的旁边，剩下的血要流在坛的脚那里；这是赎罪祭。¹⁰他要照例献第二只为燔祭。至于他所犯的罪，祭司要为他赎了，他必蒙赦免。

༡༡ ཡང་གལ་ཏེ་དེའི་ལོ་མེ་བའི་གཉིས་ཡང་ན་ལུག་རོན་ཚུང་བ་གཉིས་མི་སྟོན་ན། རང་གི་ཕྱི་བའི་ཕྱིར་དུ་རྒྱ་ཞིབ་ཨེ་པ་གཅིག་གི་བརྩ་ཆ་གཅིག་ཕྱི་བའི་ཕྱིར་འབྲུལ་བ་དེ་འཁྱེད་འོངས་མར་ལུ་དེ་ལ་མ་སྟག་སྟོན་དཀར་ཡང་མ་འདེབས་ཤིག་དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། ཕྱི་བའི་ཕྱིར་འབྲུལ་བའི་མཚོན་པ་ཡིན་པའི་ཕྱིར་རོ། ༡༢ ཡང་ལྷ་མའི་དུང་དུ་འཁྱེད་འོངས་ནས་ལྷ་མས་མཚོན་པའི་སྐལ་བ་ཡིན་པ་སྐར་ཚད་གཅིག་དེ་ལས་ལེན་པ་དང་མི་རྗེད་པའི་དོན་དུ་མཚོན་ཁྲིའི་ཁར་གཙོ་བོ་ལ་སྐྱུ་སྟེན་ལྷ་ལྷོ་འབྲུལ་བར་དགོས། གང་ལ་ཟེར་ན། དེ་ནི་ཕྱི་བའི་ཕྱིར་མཚོན་པ་ཞིག་ཡིན་ལོ། ༡༣ དེ་ལྷ་མ་སྐར་མི་དེས་བྱས་པའི་ཕྱི་བའི་ཕྱིར་ལྷ་ལྷོ་དག་གི་ཕྱིར་ཕྱི་བའི་བཤགས་བྱས་ནས། དེ་ལ་ཕྱི་བའི་ཐོབ་པར་འགྱུར་རོ། དེའི་སྟག་མ་ནི་ཞལ་ཟས་ཀྱི་མཚོན་པ་དང་འདྲ་བར་དེ་ཡང་ལྷ་མའི་ཡིན་པར་དགོས་སོ་ཞེས་བཀའ་སྟུལ་ཏོ།

¹¹他的力量若不够献两只斑鸠或是两只雏鸽，就要因所犯的罪带供物来，就是细面伊法十分之一为赎罪祭；不可加上油，也不可加上乳香，因为是赎罪祭。¹²他要把供物带到祭司那里，祭司要取出自己的一把来作为纪念，按献给主火祭的条例烧在坛上；这是赎罪祭。¹³至于他在这几件事中所犯的罪，祭司要为他赎了，他必蒙赦免。剩下的面都归与祭司，和素祭一样。

༡༤ ཡང་གཙོ་བོ་མ་མེ་ལ་འདི་རྒྱད་དུ། ༡༥ གལ་ཏེ་མི་ཞིག་གིས་ཕྱི་བའི་བྱེད་ཅིང་མ་ཤེས་བཞིན་དུ་གཙོ་བོ་ལ་དམ་པར་བྱས་པའི་མཚོན་རྫས་ལ་འགལ་ལྷུལ་བྱེད་ན། དེའི་ལོངས་པའི་ཕྱིར་གཙོ་བོ་ལ་འབྲུལ་རྒྱ་ཡིན་པའི་མཚོན་པ་ནི་ལྷ་ལས་སྟོན་མེད་པའི་ལྷག་ལྷག་ལྷོད་ཀྱིས་རིན་བཅད་པའི་དུལ་སྤང་བཞིན་མཚོན་ཁང་གི་དུལ་སྤང་བཞིན་དུ་ལོངས་པ་དེའི་ཕྱིར་མཚོན་པ་འབྲུལ་བར་དགོས། ༡༦ ཡང་གང་མཚོན་རྫས་ལ་དེས་ལོག་པར་བྱས་པ་དེའི་ཚབ་འཇལ་བ་དང་། དེའི་ལྷ་ཆ་གཅིག་གི་གོང་ཐང་སྟོན་ཏེ་འབྲུལ་བ་དང་སྐར་མ་ལ་བཏད་ནས། ལྷ་མས་ལོངས་པ་དེའི་ཕྱིར་ལུལ་བའི་ལྷག་ལྷག་གིས་ཕྱི་བའི་བཤགས་བྱེད་པར་དགོས་པ་དང་། དེ་ལ་ཕྱི་བའི་ཐོབ་པར་འགྱུར་རོ།

¹⁴主晓谕摩西说：¹⁵人若在主的圣物上误犯了罪，有了过犯，就要照你所估的，按圣所的舍客勒拿银子，将赎愆祭牲，就是羊群中一只没有残疾的公绵羊，牵到主面前为赎愆祭；¹⁶并且他因在圣物上的差错要偿还，另外加五分之一，都给祭司。祭司要用赎愆祭的公绵羊为他赎罪，他必蒙赦免。

༡༧ ཡང་གལ་ཏེ་མི་ཞིག་གིས་ཕྱི་བའི་བྱེད་ཅིང་གཙོ་བོ་ལ་རྒྱ་རྣམས་བཞིན་དུ་སྟོད་པར་མི་རུང་བའི་བྱ་བ་ཞིག་མ་ཤེས་ཏེ་བྱས་ཀྱང་། ལོངས་པ་བྱས་པས་དེ་ཚད་པ་གཙོད་འོས་

¹⁷若有人犯罪，行了主所吩咐不可行的什么事，他虽然不知

道，还是有了罪，就要担当他的罪孽；¹⁸也要照你所估定的价，从羊群中牵一只没有残疾的公绵羊来，给祭司作赎愆祭。至于他误行的那错事，祭司要为他赎罪，他必蒙赦免。¹⁹这是赎愆祭，因他在**主**面前实在有了罪。

6 主晓谕摩西说：²若有人犯罪，干犯**主**，在邻舍交付他的物上，或是在交易上行了诡诈，或是抢夺人的财物，或是欺压邻舍，³或是在捡了遗失的物上行了诡诈，说谎起誓，在这一切的事上犯了什么罪；⁴他既犯了罪，有了过犯，就要归还他所抢夺的，或是因欺压所得的，或是人交付他的，或是人遗失他所捡的物，⁵或是他因什么物起了假誓，就要如数归还，另外加上五分之一，在查出他有罪的日子要交还本主。⁶也要照你所估定的价，把赎愆祭牲，就是羊群中一只没有残疾的公绵羊，牵到**主**面前，给祭司为赎愆祭。⁷祭司要在**主**面前为他赎罪；他无论行了什么事，使他有了罪，都必蒙赦免。

⁸主晓谕摩西说：⁹你要吩咐亚伦和他的子孙说，燔祭的条例乃是这样：燔祭要放在坛的柴上，从晚上到天亮，坛上的火要常常烧着。¹⁰祭司要穿上细麻布衣服，又要把细麻布裤子穿在身上，把坛上所烧的燔祭灰收起来，倒在坛的旁边；¹¹随后要脱去这衣服，穿上别的衣服，把灰拿到营外洁净之处。¹²坛上的火要在其上常常烧着，不可熄灭。祭司要每日早晨在上面烧柴，并要把燔祭摆在坛上，在其上烧平安祭牲的脂油。¹³在坛上必有常常烧着的火，不可熄灭。

¹⁴素祭的条例乃是这样：亚伦的子孙要在坛前把这祭献在**主**面前。¹⁵祭司要从其中，就是从素祭的细面中，取出自己的一把，又要取些油和素祭上所有的乳香，烧在坛上，奉给**主**为馨香

པ་ཡིན། ¹⁸ ཁོས་ལྷུ་ལས་ལུག་ལྷོན་མེད་པ་ཞིག་ཏུ་ཀྲིས་རིན་བཅད་པ་བཞིན་དུ་འོངས་པའི་ཕྱིར་འབྲུལ་རྒྱ་ཡིན་པའི་མཚོན་པ་སྤྲོད་དུ་འབྱེད་དགོས། སྤྲོད་མཉམ་མེ་དེས་མ་ཤེས་པར་བྱས་པའི་འགལ་ལྷུ་ཕྱིར་ཕྱིན་བཤགས་བྱེད་པར་བྱ་བ་དང་། དེ་ལ་ཕྱིན་སེལ་ཐོབ་པར་འགྲུར་སོ། ¹⁹ དེ་ནི་འོངས་པའི་ཕྱིར་འབྲུལ་པའི་མཚོན་པ་ཡིན་ཏེ་གཙོ་བོའི་དུང་དུ་དེས་པར་འོངས་པ་ཞིག་བྱས་སོ་ཞེས་བཀའ་རྒྱུལ་རྟོ།

6 ཡང་གཙོ་བོས་མོ་ཤེ་ལ་གསུངས་པ། ² མི་ཞིག་གིས་ཕྱིན་བཤགས་བྱེད་ཅིང་གཙོ་བོའི་དུང་དུ་ཉེས་པ་བྱས་ཏེ་མི་གཞན་མཉམ་མེ་བཅོལ་མཉམ་པར་བཏང་ཚུར་ལེན་ནམ། འཕྲོག་བཅོམ་མམ། མི་གཞན་མ་ནས་གཡོ་སྐྱུའི་ཐབས་ཀྱིས་ཁྱེད་པའི་རྩལ་གང་ཡིན་པ་མ་བརྟེན་ཅེས་རྒྱུ་དུ་སྤྲོ་བའམ། ³ རྩལ་སྟོར་བ་ཞིག་བརྟེན་ནས་མ་བརྟེན་ཅེས་རྒྱུ་དུ་སྤྲོ་བའམ་མེས་བྱས་པའི་ལས་གང་ལ་ཡང་རྟེན་ཏེ་རྒྱུ་ཀྱི་མནའ་བསྐྱེལ་ཞིང་ཕྱིན་བཤགས་ནས། ⁴ གལ་ཏེ་དེ་ལྟ་བུའི་ཉེས་པས་འོངས་པ་ཞིག་བྱས་ན། འཕྲོག་པར་ཁྱེད་པའི་ཐབས་ཀྱིས་ཁྱེད་པའམ་བཅོལ་མ་བརྟེན་པའམ་སྟོར་ནས་བརྟེན་པའི་རྩལ་ཕྱིར་གཏོང་བའམ། ⁵ གང་གི་རྩལ་ལ་རྟེན་པའི་རྒྱུ་ཀྱི་མནའ་བསྐྱེལ་བ་ཁོས་དེའི་རིན་འཇལ་བ་དང་། རྩ་ཆ་གཅིག་སྟོན་ཞིང་བསྟེར་བར་དགོས། འོངས་པའི་ཕྱིར་མཚོན་པ་འབྲུལ་པའི་ཉེན་མོར་རྩལ་ཀྱི་བདག་པོ་ལ་འཇལ་བར་དགོས་སོ། ⁶ ཡང་འོངས་པའི་ཕྱིར་གཙོ་བོ་ལ་མཚོན་པར་འབྲུལ་བ་འདི་ལྟ་སྟེ་ལུག་རྩམས་ལས་ལུག་ལྷོན་མེད་པ་ཞིག་ཏུ་ཀྲི་རིན་བཅད་པ་བཞིན་དུ་འོངས་པའི་ཕྱིར་འབྲུལ་བྱའི་མཚོན་པ་བྲ་སྤྲོད་དུ་འབྱེད་པ་དང་། ⁷ སྤྲོད་མཉམ་མེ་དེའི་ཕྱིར་གཙོ་བོའི་དུང་དུ་ཕྱིན་བཤགས་བྱེད་པར་དགོས། དེ་ལྟར་མེ་དེས་འོངས་པ་གང་ཡང་བྱས་པའི་ཕྱིར་ཕྱིན་སེལ་ཐོབ་པར་འགྲུར་སོ་ཞེས་བཀའ་གནང་ངོ།

¹ ཡང་གཙོ་བོས་མོ་ཤེ་ལ་འདི་རྒྱུ་དུ། ¹ བ་རོན་བྱ་རྩམས་དང་བཅས་པ་ལ་སྦྱོས་ཤིག་སྦྱིན་སྟེ་གི་ཚུལ་ཁྲིམས་འདི་ཡིན། སྦྱིན་སྟེ་ཏུ་སྦྱུལ་བའི་རྩལ་རང་གི་མལ་དུ་མཚོན་ཁྲིའི་ཁར་མཚོན་གང་སྤྲོད་པར་དུ་གནས་པར་བྱ། མཚོན་ཁྲིའི་མེ་མ་ཤེ་སྟེ་སྤྲོད་པར་དགོས་སོ། ² ཡང་སྤྲོད་མཉམ་མེ་གོས་ཤོན་པ་དང་། རས་ཀྱི་གོས་ལྷུང་ལས་ལ་སྦྱོན་ནས་སྦྱིན་སྟེ་གི་མཚོན་ཁྲིའི་ཁར་མེས་སྟེ་གི་ལས་ལས་པའི་ཐལ་བ་དེ་ལེན་ཞིང་མཚོན་ཁྲིའི་འགལ་དུ་འཇོག་པར་དགོས་སོ། ³ ཡང་རང་གི་གོས་རྩམས་ལྷུང་ནས་གོས་གཞན་པ་རྩམས་སྦྱོན་ཞིང་ཐལ་བ་ཚོགས་པའི་ཕྱི་རོལ་ཏུ་གནས་གཙང་བ་ཞིག་ཏུ་འབྱེད་པར་དགོས་སོ། ⁴ ཡང་མཚོན་ཁྲི་ལ་ཡོད་པའི་མེ་ནམ་ཡང་མི་ཤེ་སྟེ་འབར་བར་དགོས། སྤྲོད་མཉམ་མེ་དྲོ་རེ་བཞིན་དེའི་ཁར་ཤེད་སྤྲོད་པ་དང་། དེའི་སྟེང་དུ་སྦྱིན་སྟེ་གི་ཏུ་འབྲུལ་རྒྱ་ཡིན་པ་དེ་བཞག་ནས་ཞི་བདེའི་མཚོན་པའི་ཚོལ་དེའི་ཁར་སྤྲོད་པར་དགོས་སོ། ⁵ རྒྱུ་ཆ་དང་མེད་པའི་མེ་ཞིག་མཚོན་ཁྲིའི་ཁར་འབར་ཞིང་ནམ་ཡང་ཤེ་བར་མི་བྱུང་ངོ།

⁶ ཡང་ཞལ་ཟས་ལ་རྟེན་པའི་ཚུལ་ཁྲིམས་འདི་ཡིན། བ་རོན་གྱི་བྱ་རྩམས་ཀྱིས་མཚོན་ཁྲིའི་ཁར་གཙོ་བོ་ལ་དེ་འབྲུལ་བར་དགོས་སོ། ⁷ དེ་དག་ནས་གཅིག་གིས་ཞལ་ཟས་སུ་སྦྱུལ་བའི་རྒྱ་ཞིབ་ལས་ཏུར་བ་གང་ཞིག་དང་མར་ཁུ་དང་ཞལ་ཟས་སུ་སྦྱུལ་བའི་རྩལ་ལ་ཡོད་པའི་སྦྱོས་དཀར་ཐམས་ཅད་སྤངས་ནས་གཙོ་བོའི་ཕྱིར་མཚོན་པར་འབྲུལ་རྒྱ་ཡོད་པའི་སྐལ་བ་དེ་

མཚོན་ཁྲིའི་ཁར་དྲི་ཞེས་གྱི་ཕྱིར་སྐར་བར་དགོས། 7⁶ ལུས་པའི་སྐྱལ་མ་ནི་ཨ་རོན་བྱ་རྒྱལ་ས་
 དང་བཅས་པས་ཟ་བར་དགོས། སྐར་རྩེ་མེད་པའི་གནས་དམ་པ་ལ་ཟ་དགོས། འདུན་མའི་
 གུར་མཚོག་གི་བྲམས་ན་ཟ་བར་དགོས་སོ། 7⁷ སྐར་རྩེ་དང་ལྷན་པར་རྩོད་པར་མི་རུང་སྟེ། ང་
 ལ་ལུས་པའི་སྐྱེན་སྲེག་རྒྱལ་ས་ལས་ངས་དེ་དག་ལ་ཐོབ་སྐྱེ་ཡིན་པའི་སྐལ་བ་ཅུ་དེ་བཞེས་བ་
 དང་། རྩིག་པ་དང་འོངས་པའི་ཕྱིར་ལུས་པའི་མཚོན་པ་རྒྱལ་ས་དང་འདྲ་བར་དེ་ཡང་ཀུན་
 ལས་དམ་པ་ཞིག་ཡིན་ནོ། 7⁸ ཨ་རོན་གྱི་བྱ་རྒྱལ་གྱི་ནང་ན་སྐྱེས་པ་གང་ཡིན་པ་དེ་ལས་ཟ་
 བར་དགོས། དེ་ནི་ངའི་སྐྱེན་སྲེག་རྒྱལ་ས་གྱི་ཐོབ་སྐལ་ནམ་ཡང་མི་འགྱུར་བ་ཞིག་ལྟར་གྱི་རྩིས་
 ལུ་འོང་བའི་བྱ་བརྒྱུད་རྒྱལ་ས་གྱི་བར་དུ་ཡོད་པར་དགོས། སྐྱེན་སྲེག་དེ་ལ་རེག་པའི་མི་གང་
 ཡང་དེ་མི་དམ་པ་ཞིག་ཡོད་པར་དགོས་སོ་ཞེས་བཀའ་རྒྱུ་རྟོ།

7⁹ ཡང་གཙོ་བོས་མོ་ཤེ་ལ་འདི་སྐད་དུ། 7¹⁰ ཨ་རོན་བྱ་རྒྱལ་ས་དང་བཅས་པ་ལ་བྱུགས་པ་
 འབྲུག་པའི་ཉེན་མོར་དེ་དག་གཙོ་བོ་ལ་འབྲུལ་སྐྱེ་ཡིན་པའི་མཚོན་པ་ནི་འདི་རྩ་སྟེ། རྩེ་ཞེས་
 ཞེ་པའི་བརྩེ་ཆ་གཅིག་དེ་ནི་གཏན་དུ་འབྲུལ་སྐྱེ་ཡིན་པའི་ཞལ་ཟས་ཡིན། དེའི་ཕྱིད་སྐྱེ་མོ་ཕྱིད་
 དགོངས་མོ་ལ་འབྲུལ་དགོས་སོ། 7¹¹ མར་ལུ་དང་འདྲེས་པ་སྐང་ལ་གཡོ་བ་དང་བཅོས་ཟེན་
 ལས་འབྲུལ་དགོས། དུམ་བུར་བཅག་ནས་ཞལ་ཟས་སུ་གཙོ་བོའི་ཕྱིར་དྲི་ཞེས་དུ་འབྲུལ་བར་
 དགོས་སོ། 7¹² ཡང་ཁོ་རང་གི་ཚབ་བྱེད་དུ་དེའི་བྱ་རྒྱལ་ས་བྱུགས་པའི་སྐལ་དེས་འབྲུལ་
 བར་དགོས་པ་དེ་གཙོ་བོའི་སྐྱེ་སྐལ་ཚང་མ་མེས་སྲེག་པར་དགོས། དེ་ནི་ནམ་ཡང་མི་འགྱུར་
 བའི་བཀའ་ཁྲིམས་ཞིག་ཏུ་གྱུར་ཅིག་ལྟར་ལྟར་སྐལ་ལུས་པའི་ཞལ་ཟས་གང་ཡིན་པ་མ་ལུས་པར་
 སྲེག་པར་དགོས་པས་ཟ་བར་མི་རུང་ངོ་ཞེས་བཀའ་རྒྱུ་རྟོ།

7¹³ ཡང་གཙོ་བོས་མོ་ཤེ་ལ་གསུངས་པ། 7¹⁴ ཨ་རོན་བྱ་རྒྱལ་ས་དང་བཅས་པ་ལ་འདི་སྐད་
 ཅེས་སྒྲོས་ཤིག་ རྩིག་པའི་ཕྱིར་འབྲུལ་བའི་མཚོན་པ་ལ་རྩེན་པའི་རྩུལ་ཁྲིམས་ནི་འདི་ཡིན།
 སྐྱེན་སྲེག་ཏུ་འབྲུལ་བའི་དུད་འགྲོ་གསོད་པའི་གནས་དེར་གཙོ་བོའི་དུད་དུ་རྩིག་པའི་ཕྱིར་
 འབྲུལ་བའི་དུད་འགྲོ་ཡང་གསོད་པར་དགོས། དེ་ཀུན་ལས་དམ་པ་ཡིན་ནོ། 7¹⁵ རྩིག་པའི་
 ཕྱིར་མཚོན་པ་འབྲུལ་བའི་སྐལ་མས་དེ་ཟ་བར་རུང་སྟེ་གནས་དམ་པར་འདུན་མའི་གུར་མཚོག་
 གི་བྲམས་ན་ཟ་བར་དགོས་སོ། 7¹⁶ ལུ་ཡང་དེའི་ཤ་ལ་རེག་པ་དེ་ནི་དམ་པ་ཡོད་པར་དགོས།
 ཡང་གོས་གང་ལ་འབྲུག་གཏོར་ཕོག་ཡོད་པ་དེས་གནས་དམ་པ་ཅུ་འབྲུད་པར་དགོས་སོ།
 7¹⁷ རྩེད་སྐྱོད་ནང་དེ་ནི་གཡོས་པ་ཡིན་ན་སྐྱོད་དེ་གཙོག་པར་དགོས། ཟངས་ཀྱི་སྐྱོད་ཀྱི་ནང་
 ལ་གཡོས་ན་ལྷུས་འབྲུད་ཅིང་བཤམ་པར་དགོས་སོ། 7¹⁸ ལྷ་མ་རྒྱལ་ས་ལས་སྐྱེས་པ་གང་ཡིན་
 པས་ཟ་བར་རུང་། དེ་ནི་ཀུན་ལས་དམ་པ་ཡིན་ནོ། 7¹⁹ རྩིག་པའི་ཕྱིར་ལུས་པའི་དུད་འགྲོའི་
 འབྲུག་ལས་འདུན་མའི་གུར་མཚོག་གི་ནང་དུ་ལྷུར་ནས་འབྲུག་དེའི་སྐྱོ་ནས་མཚོན་ཁང་ན་རྩིག་
 བཤམས་བྱེད་པ་དེའི་ཤ་ཟ་བར་མི་རུང་ཞིང་མེས་སྲེག་པར་དགོས་སོ།

7 ཡང་འོངས་པའི་ཕྱིར་ལུས་པའི་མཚོན་པ་ལ་རྩེན་པའི་རྩུལ་ཁྲིམས་ནི་འདི་ཡིན། དེ་ཀུན་
 ལས་དམ་པ་ཡིན་ནོ། 7 རྩིག་སྲེག་གསོད་པའི་གནས་དེར་འོངས་པའི་ཕྱིར་ལུས་པའི་མཚོན་
 པའི་ཡང་གསོད་པ་དང་། དེའི་འབྲུག་མཚོན་ཁྲིའི་མཐའ་འཁོར་ལ་གཡོག་པར་དགོས། 7 ཡང་
 ཚེས་ཐམས་ཅད་དང་། རྩེ་མཚོས་ཅན་དང་། རང་ཆ་འགོབས་པའི་ཚེས་དང་། 7 ལུས་པ་

素祭的纪念。 16所剩下的，亚
 伦和他子孙要吃，必在圣处不带
 酵而吃，要在会幕的院子里吃。
 17烤的时候不可搀酵。这是从所献
 给我的火祭中赐给他们的份，是
 至圣的，和赎罪祭并赎愆祭一
 样。 18凡献给主的火祭，亚伦子
 孙中的男丁都要吃这一份，直到
 万代，作他们永得的份。摸这些
 祭物的，都要成为圣。

19主晓谕摩西说： 20当亚伦受
 膏的日子，他和他子孙所要献
 给主的供物，就是细面伊法十
 分之一，为常献的素祭：早晨一
 半，晚上一半。 21要在铁釜上
 用油调和做成，调匀了，你就拿
 进来；烤好了分成块子，献给主
 为馨香的素祭。 22亚伦的子孙
 中，接续他为受膏的祭司，要把
 这素祭献上，要全烧给主。这是
 永远的定例。 23祭司的素祭都要
 烧了，却不可吃。

24主晓谕摩西说： 25你对亚伦和
 他的子孙说，赎罪祭的条例乃是
 这样：要在主面前、宰燔祭牲的
 地方宰赎罪祭牲；这是至圣的。
 26为赎罪献这祭的祭司要吃，要在
 圣处，就是在会幕的院子里吃。
 27凡摸这祭肉的要成为圣；这祭
 牲的血若弹在什么衣服上，所弹
 的那一件要在圣处洗净。 28唯
 有煮祭物的瓦器要打碎；若是
 煮在铜器里，这铜器要擦磨，在
 水中涮净。 29凡祭司中的男丁
 都可以吃；这是至圣的。 30凡
 赎罪祭，若将血带进会幕在圣所
 赎罪，那肉都不可吃，必用火焚
 烧。

7 赎愆祭的条例乃是如此：这祭
 是至圣的。 2人在哪里宰燔祭
 牲，也要在那里宰赎愆祭牲；其
 血，祭司要洒在坛的周围。 3又
 要将肥尾巴和盖脏的脂油， 4两
 个腰子和腰子上的脂油，就是靠

腰两旁的脂油，并肝上的网子和腰子，一概取下。⁵祭司要在坛上焚烧，为献给主的火祭，是赎愆祭。⁶祭司中的男丁都可以吃这祭物；要在圣处吃，是至圣的。⁷赎罪祭怎样，赎愆祭也是怎样，两个祭是一个条例。献赎愆祭赎罪的祭司要得这祭物。⁸献燔祭的祭司，无论为谁奉献，要亲自得他所献那燔祭牲的皮。⁹凡在炉中烤的素祭和煎盘中做的，并铁釜上做的，都要归那献祭的祭司。¹⁰凡素祭，无论是油调和的是干的，都要归亚伦的子孙，大家均分。

¹¹人献与主平安祭的条例乃是这样：¹²他若为感谢献上，就要用调油的无酵饼和抹油的无酵薄饼，并用油调匀细面做的饼，与感谢祭一同献上。¹³要用有酵的饼和为感谢献的平安祭，与供物一同献上。¹⁴从各样的供物中，他要把一个饼献给主为举祭，是要归给洒平安祭牲血的祭司。¹⁵为感谢献平安祭牲的肉，要在献的日子吃，一点不可留到早晨。¹⁶若所献的是为还愿，或是甘心献的，必在献祭的日子吃，所剩下的第二天也可以吃。¹⁷但所剩下的祭肉，到第三天要用火焚烧；¹⁸第三天若吃了平安祭的肉，这祭必不蒙悦纳，人所献的也不算为祭，反为可憎嫌的，吃这祭肉的，就必担当他的罪孽。

¹⁹挨了污秽物的肉就不可吃，要用火焚烧。至于平安祭的肉，凡洁净的人都要吃；²⁰只是献与主平安祭的肉，人若不洁净而吃了，这人必从民中剪除。²¹有人摸了什么不洁净的物，或是人的不洁净，或是不洁净的牲畜，或是不洁可憎之物，吃了献与主平安祭的肉，这人必从民中剪除。

གཉིས་དང་དེ་དག་གི་ཚེལ་ཤིང་པ་ལ་ཡོད་པ་དང་། མཚན་ཡོལ་མཁལ་མའི་བར་དུ་བཅད་པ་དེ་འབྲུལ་བར་དགོས། ⁵ ཡང་སྤྲ་མས་མཚོད་ཁྲིའི་ཁར་གཙོ་བོའི་ཕྱིར་སྦྱིན་སྲིག་ཏུ་སྦྲར་བར་དགོས། དེ་ནི་འོངས་པའི་ཕྱིར་མཚོད་པ་ཞིག་ཡིན་ནོ། ⁶ སྤྲ་མ་རྣམས་ལས་སྦྱེས་པ་གང་ཡིན་པས་དེ་ཟ་ཞིང་། ཀུན་ལས་དམ་པ་ཡིན་པས་གནས་དམ་པར་ཟ་བར་བྱའོ། ⁷ ཇི་ལྟར་སྦྱིག་པའི་ཕྱིར་ཕུལ་བའི་མཚོད་པ་ཡིན། དེ་ལྟར་འོངས་པའི་ཕྱིར་ཕུལ་བའི་མཚོད་པ་ཡང་ཡིན་ཏེ། དེ་གཉིས་ཀྱི་ཚུལ་ཁྲིམས་གཅིག་པ་ཡིན་པས། དེའི་ཕྱིར་དེ་ནི་སྦྱིག་བཤུགས་བྱེད་པའི་སྤྲ་མའི་ཡིན་པར་དགོས་སོ། ⁸ ཡང་མི་ཞིག་གིས་སྦྱིན་སྲིག་ཅིག་འབྲུལ་ན། སྦྱིན་སྲིག་གི་པགས་པ་སྤྲ་མའི་ཡིན་པར་དགོས་སོ། ⁹ ཡང་མེ་ཐབ་ལ་གཡོས་པའི་ཞལ་ཟས་གང་ཡིན་པ་དང་། ཟངས་སམ་སྤྲ་བའི་ནང་བརྩོན་པ་ཐམས་ཅད་འབྲུལ་བའི་སྤྲ་མ་ལ་བདོག་པར་དགོས། ¹⁰ ཡང་ཞལ་ཟས་མར་ཁུ་དང་འབྲེས་པ་དང་སྐམ་པོ་ནི་མ་རོན་གྱི་བྱ་ཚང་མ་ལ་འབྲེས་པར་དགོས་སོ།།

¹¹ དེའང་གཙོ་བོ་ལ་འབྲུལ་བའི་ཞི་བདེའི་མཚོད་པ་རྣམས་ལ་རྟེན་པའི་ཚུལ་ཁྲིམས་ནི་འདི་ལྟ་སྟེ། ¹² གལ་ཏེ་སྦྱོང་བ་འབྲུལ་བའི་ཕྱིར་འབྲུལ་ན། སྦྱོང་བའི་མཚོད་པ་འབྲུལ་ཅི་མེད་པའི་བག་ལེབ་ལ་མར་ཁུ་སྤྲུགས་པ་དང་བཞེས་ཁུར་ཁུས་བྱུགས་པ་དང་བྱ་ཞིབ་མར་ཁུ་དང་འབྲེས་པ་ནས་བྱས་པའི་བག་ལེབ་མར་ཁུས་བྱུགས་པ་རྣམས་འབྲུལ་བར་དགོས། ¹³ ཡང་སྦྱོང་བའི་མཚོད་པའི་ཕྱིར་དམར་མཚོད་འབྲུལ་བའི་འབྲུལ་བ་དང་སྦྱན་ཅིག་ཏུ་བག་ལེབ་དང་སྦྱར་བཅུག་པའི་བག་ལེབ་འབྲུལ་བར་དགོས་སོ། ¹⁴ ཡང་ཕུལ་བའི་མཚོད་པ་རྟེན་པོ་ལས་གཅིག་གཙོ་བོའི་ཕྱིར་འབྲུལ་བར་དགོས་པ་དེ་ནི་ཞི་བདེའི་མཚོད་པའི་ཁྲག་གཡོག་པའི་སྤྲ་མའི་ཡིན་པར་དགོས། ¹⁵ སྦྱོང་བ་དང་ཞི་བདེའི་མཚོད་པའི་ཤ་ནི་མཚོད་པར་འབྲུལ་བའི་ཉིན་དེ་རང་དུ་ཟ་བར་དགོས་ཏེ། སང་ཉིན་གྱི་བར་དུ་ཅིའང་ལུས་པར་མི་རུང་ངོ། ¹⁶ ཡང་གལ་ཏེ་མཚོད་པའི་འབྲུལ་བ་ནི་དམ་བཅའ་སྒྲངས་པའམ་སེམས་དགའ་ནས་ཕུལ་བ་ཞིག་ཡིན་ན། མཚོད་པར་འབྲུལ་བའི་ཉིན་དེ་རང་དུ་ཟ་བར་དགོས་ཏེ། དེ་ལས་སྦྱག་མ་ལུས་པ་ནི་སང་ཉིན་ཟ་ཡང་རུང་ངོ། ¹⁷ ཡང་མཚོད་པའི་ཤ་ལས་ལྷག་གསུམ་པར་མེས་སྲིག་པར་དགོས་སོ། ¹⁸ གལ་ཏེ་ཞི་བདེའི་མཚོད་པའི་ཤ་ལས་ལྷག་གསུམ་པར་ཟ་ན། དེ་ལ་མཉེས་པར་མི་འགྲུར། མཚོད་པ་ཕུལ་བའི་མི་ལ་ཕན་པར་མི་འགྲུར། ཇུས་དེ་ནི་མི་གཙང་བས་དེ་ལས་ཟ་བའི་སེམས་ལ་ཉེས་པ་འོང་བར་འགྲུར་རོ།།

¹⁹ ཡང་མི་གཙང་བའི་ཇུས་ལ་རེག་པའི་ཤ་ནི་ཟ་བར་མི་རུང་སྟེ་མེས་སྲིག་པར་དགོས། མི་གཙང་བ་མེད་པའི་མི་སྤུས་ཀྱང་ཤ་ཟ་བའི་རིགས་སོ། ²⁰ འོན་ཀྱང་མི་གཙང་བར་གྱུར་པའི་མི་ཞིག་གིས་གལ་ཏེ་གཙོ་བོ་ལ་ཕུལ་བའི་ཞི་བདེའི་མཚོད་པ་ལས་ཤ་ཟ་ན་དེའི་སེམས་རང་གི་མི་སྦྲེ་ལས་ཅུད་ནས་གཙོད་པར་བྱའོ། ²¹ ཡང་མི་ཞིག་གིས་ཇུས་མི་གཙང་བ་ཞིག་མི་ནས་བྱུང་བའི་མི་གཙང་བའམ་དུད་འགོ་མི་གཙང་བ་ཞིག་གམ་སྦྱིན་བྱ་མི་གཙང་བ་གང་ལ་ཡང་རེག་ནས། གལ་ཏེ་གཙོ་བོ་ལ་ཕུལ་བའི་ཞི་བདེའི་མཚོད་པའི་ཤ་ལས་ཟ་ན། དེའི་སེམས་རང་གི་མི་སྦྲེ་ལས་ཅུད་ནས་གཙོད་པར་བྱའོ་ཞེས་བཀའ་གནང་ངོ།།

༡༣ ཡང་གཙོ་བོ་མོ་ཤེ་ལ་གསུངས་པ། ༧༧ ཞེས་ར་ཞེས་གྱུ་བྱ་རྣམས་ལ་འདི་རྒྱུ་ཅེས་སྒྲོམ་ཤིག་སྐྱེས་ལྷན་གྲངས་པ་དང་ལྷན་གྲྲི་ཚེས་གང་ཡང་ཟ་བར་མི་རུང་ངོ། ༧༩ ཤི་བའི་དུད་འགྲོའི་ཚེས་པ་དང་གཅན་གཟན་གྱིས་བསད་པའི་དུད་འགྲོའི་ཚེས་ལས་ཅི་ཞིག་གི་ཕྱིར་ལེན་ཚོགས་ཀྱང་། དེ་ཟ་བར་མི་རུང་ངོ། ༧༧ གཙོ་བོ་ལ་སྐྱེན་སྲིག་གི་ཕྱིར་ལེས་བའི་དུད་འགྲོའི་ཚེས་ནས་ཟ་བའི་མི་དེའི་སེམས་རང་གི་མི་སྡེ་ལས་རྩད་ནས་གཙོད་པར་འགྱུར་བར་གྱུར་ཅིག ༧༩ ཡང་བྱུངས་དུད་འགྲོའི་ཁྲག་གང་ཡང་ཁྱེད་གྱི་གནས་ཁང་ཕྱི་ནང་གང་དུ་ཡང་ཟ་བར་མི་རུང་ངོ། ༧༧ མི་སྲས་ཀྱང་ཁྲག་ཟ་བའི་སེམས་རང་གི་མི་སྡེ་ལས་རྩད་ནས་གཙོད་པར་གྱུར་ཅིག་ཅེས་བཀའ་གནང་ངོ། །

༧ ཡང་གཙོ་བོ་མོ་ཤེ་ལ་འདི་རྒྱུ་དུ༧ ༧༧ ཞེས་ར་ཞེས་གྱུ་བྱ་རྣམས་ལ་འདི་སྒྲོམ་ཤིག་གཙོ་བོ་ལ་ཞི་བདེའི་མཚན་པ་འབྲུག་བའི་མི་དེ་རང་གིས་ཞི་བདེའི་མཚན་པ་ལས་གཙོ་བོ་ལ་འབྲུག་བའི་འབྲུག་བར་དགོས། ༧༧ མི་དེ་ནི་རང་གི་ལག་གིས་གཙོ་བོ་ལ་སྐྱེན་སྲིག་ནི་ཚེས་དང་བྲང་འབྲུར་འོངས་ནས། བྲང་ནི་ཕར་རྒྱུར་གཡོ་ཞིང་གཙོ་བོ་ལ་གཡོས་པའི་མཚན་པར་འབྲུག་བར་དགོས། ༧༧ ཡང་སྐྱེས་མཚན་ཁྲིའི་ཁར་ཚེས་སྐར་བ་དང་། བྲང་ནི་ཨ་རོན་བྱ་རྣམས་དང་བཅས་པའི་ཡིན་པར་དགོས་སོ། ༧༧ ཡང་རྒྱུ་བའི་གཡམས་པ་ནི་ཞི་བདེའི་མཚན་པ་རྣམས་ལས་སྐར་བའི་མཚན་པ་ཡིན་ཏེ་སྐྱེས་ལ་འབྲུག་བར་དགོས། ༧༧ ཨ་རོན་གྱི་བྱ་རྣམས་ལས་སྲས་ཞི་བདེའི་མཚན་པའི་ཁྲག་དང་ཚེས་འབྲུག་བའི་སྐྱེས་པ་ནི་རྒྱུ་བའི་གཡམས་པ་ཡིན་སོ། ༧༧ གང་ལ་ཞི་ན། ཞེས་ར་ཞེས་གྱུ་བྱ་རྣམས་ཀྱིས་ང་ལ་འབྲུག་བའི་ཞི་བདེའི་མཚན་པ་རྣམས་ལས་ཕར་རྒྱུར་གཡོས་པའི་བྲང་དང་སྐར་བའི་རྒྱུ་བའི་དངས་སྐར་ནས་ཨ་རོན་བྱ་རྣམས་དང་བཅས་པ་ལ་འབྲུག་བའི་དེ་ནི་ཞེས་ར་ཞེས་གྱུ་བྱ་རྣམས་ནས་ཐོབ་རྒྱུ་ཡིན་པའི་ཐོབ་སྐལ་རྒྱུ་ཚད་མེད་པ་ཞིག་ཡིན་སོ། ཞེས་བཀའ་གནང་ངོ། ༧༧ གཙོ་བོ་ལ་སྐྱེན་སྲིག་པའི་ཕྱིར་ཨ་རོན་བྱ་རྣམས་དང་བཅས་པ་རྒྱུ་བའི་ཁྲིའི་ཁར་ཞེན་པར་གཙོ་བོའི་སྐྱེན་སྲིག་རྣམས་ལས་དེ་དག་ལ་ཐོབ་པའི་སྐལ་བ་དེ་ཡིན་ཏེ། ༧༧ གཙོ་བོས་ཞེས་ར་ཞེས་གྱུ་བྱ་རྣམས་ཀྱི་ནང་ནས་དེ་དག་ལ་བྱུགས་པ་བྱུགས་པའི་ཉིན་ལ་སྐལ་བ་དེ་ནི་དེ་དག་ལ་སྐྱེར་བར་དགོས་ཞེས་བཀའ་གནང་ངོ། དེ་ནི་རྒྱུ་བའི་ཁྲིའི་ཁར་ཞེན་པར་བྱུ་བའི་ཕྱིར་འབྲུག་བའི་མཚན་པ་དང་མཚན་པ་འབྲུག་གི་མཚན་པ་དང་ཞི་བདེའི་མཚན་པ་ལ་རྟེན་པའི་རྒྱུ་བའི་ཡིན། ༧༧ རི་སི་རྩ་བའི་གཙོ་བོ་མོ་ཤེ་ལ་ཞེས་ར་ཞེས་གྱུ་བྱ་རྣམས་ཀྱི་ཕྱིར་སི་རྩ་བའི་འཕྲོག་རྩོད་གི་ནང་ན་གཙོ་བོ་ལ་མཚན་པ་འབྲུག་བའི་རྟེན་པའི་རྒྱུ་བའི་ཡིན་པའི་སྐབས་སུ་ཁོང་གིས་དེ་རྣམས་གནང་ངོ། །

8 ཡང་གཙོ་བོ་མོ་ཤེ་ལ་འདི་རྒྱུ་དུ༧ ༧༧ ཨ་རོན་རང་གི་བྱ་རྣམས་དང་མཉམ་དུ་དང་གོས་རྣམས་དང་བྱུགས་སྒྲོམ་དང་སྲིག་པའི་ཕྱིར་འབྲུག་བའི་སྐྱེས་ལྷན་གྲངས་པ་ལྷན་གྲྲི་ཚེས་གཉིས་དང་སྐྱུར་རྩེ་མེད་པའི་བག་ལེབ་ཀྱི་ཙོ་བོ་ཁྱེད་ལ། ༧༧ མི་ཚོགས་ཐམས་ཅད་འདུན་མའི་གུར་མཚོག་གི་སྐོའི་འགྲམ་དུ་སྐྱེས་ཤིག་ཅེས་བཀའ་གནང་ངོ། ༧༧ མོ་ཤེས་གཙོ་བོས་བཀའ་རྩལ་བ་བཞིན་དུ་བྱས་ནས། མི་ཚོགས་འདུན་མའི་གུར་མཚོག་གི་སྐོའི་མཉམ་དུ་འདུས་སོ། ༧༧ དེའི་

22 主对摩西说： 23 你晓谕以色列人说：牛的脂油、绵羊的脂油、山羊的脂油，你们都不可吃。 24 自死的和被野兽撕裂的，那脂油可以做别的使用，只是你们万不可吃。 25 无论何人吃了献给主当火祭牲畜的脂油，那人必从民中剪除。 26 在你们一切的住处，无论是雀鸟的血是野兽的血，你们都不可吃。 27 无论是谁吃血，那人必从民中剪除。

28 主对摩西说： 29 你晓谕以色列人说：献平安祭给主的，要从平安祭中取些来奉给主。 30 他亲手献给主的火祭，就是脂油和胸，要带来，好把胸在主面前作摇祭，摇一摇。 31 祭司要把脂油在坛上焚烧，但胸要归亚伦和他的子孙。 32 你们要从平安祭中把右腿作举祭，奉给祭司。 33 亚伦子孙中，献平安祭牲血和脂油的，要得这右腿为份； 34 因为我从以色列人的平安祭中，取了这摇的胸和举的腿给祭司亚伦和他子孙，作他们从以色列人中所永得的份。 35 这是从主火祭中，作亚伦受膏的份和他子孙受膏的份，正在摩西（原文作“他”）叫他们前来给主供祭司职分的日子， 36 就是在摩西（原文作“他”）膏他们的日子，主吩咐以色列人给他们的。这是他们世世代代永得的份。

37 这就是燔祭、素祭、赎罪祭、赎愆祭，和平安祭的条例，并承接圣职的礼， 38 都是主在西奈山所吩咐摩西的，就是他在西奈山野吩咐以色列人献供物给主之日所说的。

8 主晓谕摩西说： 2 你将亚伦和他儿子一同带来，并将圣衣、膏油，与赎罪祭的一只公牛、两只公绵羊、一筐无酵饼都带来， 3 又招聚会众到会幕门口。 4 摩西就照主所吩咐的行了：于是会众聚集在会幕门口。 5 摩西告诉会众

说：这就是主所吩咐当行的事。
 6 摩西带了亚伦和他儿子来，用水洗了他们。
 7 给亚伦穿上内袍，束上腰带，穿上外袍，又加上以弗得，用其上巧工织的带子把以弗得系在他身上，
 8 又给他戴上胸牌，把乌陵和土明放在胸牌内，
 9 把冠冕戴在他头上，在冠冕的前面钉上金牌，就是圣冠，都是照主所吩咐摩西的。

10 摩西用膏油抹帐幕和其中所有的，使它成圣；
 11 又用膏油在坛上弹了七次，又抹了坛和坛的一切器皿，并洗濯盆和盆座，使它成圣；
 12 又把膏油倒在亚伦的头上膏他，使他成圣。
 13 摩西带了亚伦的儿子来，给他们穿上内袍，束上腰带，包上裹头巾，都是照主所吩咐摩西的。

14 他牵了赎罪祭的公牛来，亚伦和他儿子按手在赎罪祭公牛的头上，
 15 就宰了公牛。摩西用指头蘸血，抹在坛上四角的周围，使坛洁净，把血倒在坛的脚那里，使坛成圣，坛就洁净了；
 16 又取脏上所有的脂油和肝上的网子，并两个腰子与腰子上的脂油，都烧在坛上；
 17 唯有公牛，连皮带肉并粪，用火烧在营外，都是照主所吩咐摩西的。

18 他奉上燔祭的公绵羊；亚伦和他儿子按手在羊的头上，
 19 就宰了公羊。摩西把血洒在坛的周围，
 20 把羊切成块子，把头和肉块并脂油都烧了。
 21 用水洗了脏腑和腿，就把全羊烧在坛上为馨香的燔祭，是献给主的火祭，都是照主所吩咐摩西的。

22 他又奉上第二只公绵羊，就是承接圣职之礼的羊；亚伦和他儿子按手在羊的头上，
 23 就宰了羊。摩西把些血抹在亚伦的右耳垂上和右手的大拇指上，并右脚的大拇指上，
 24 又带了亚伦的儿子来，把些血抹在他们的右耳垂上和右手的大拇指上，并右脚的大拇指上，又把血洒在坛的周

围。 6 ལུ་སུ་མོ་ཤེས་མི་ཚོགས་ལ་གཙོ་བོས་བཀའ་གནང་བ་འདི་ཡིན་སྐྱེས་པ་དང་། 7 ཨ་རོན་བྱ་རྒྱུ་མས་དང་བཅས་པ་ཁྲིད་ནས་དེ་དག་གི་ལུས་ཚུས་བྱས་སོ། 8 ཡང་དེ་ལ་ཨང་ཐུང་བསྐྱོན་ནས་སྐྱེ་རགས་ཡང་བཅེངས་པ་དང་། ཤན་ཐབས་ཀྱང་བསྐྱོན། ཨེ་ཕོང་བསྐྱོན། ཨེ་ཕོང་གྱི་སྐྱེ་རགས་ཀྱིས་བཅེངས་ནས་བསྐྱོན་ནོ། 9 དེ་ནས་བྱང་རྒྱན་ཡང་བསྐྱོན་ནས། བྱང་རྒྱན་དེ་ལ་འོད་རྒྱུས་དང་ཞལ་ཆེ་རྒྱུས་ཞེས་བྱ་བ་བཅུག་གོ། 10 ཡང་གཙོ་བོས་མོ་ཤེ་ལ་བཀའ་གནང་བ་བཞིན་དུ་དེའི་མགོ་ལ་དབུ་ཐོང་བསྐྱོན་ནས། དབུ་ཐོང་གྱི་མདུན་ལོགས་སུ་གསེར་གྱི་བྱང་བྱ་ཞེ་ན། ཚོད་པན་དམ་པ་བཅུག་གོ།

11 དེ་ནས་མོ་ཤེས་བྱུགས་སྐྱོས་སྒངས་ནས་བཞུགས་གནས་དང་དེའི་ནང་ན་ཡོད་པའི་ཡོ་བྱང་ཐམས་ཅད་འབྱུག་ཅིང་དམ་པར་བྱས་སོ། 12 ཡང་མཚོན་ཁྲི་ལ་ལན་བདུན་གཏོར་ནས་མཚོན་ཁྲིའི་ཡོ་བྱང་ཐམས་ཅད་དང་བཅས་པ་དང་། འཇུག་གཞོན་སྟེགས་བྱ་དང་བཅས་པ་དམ་པར་བྱེད་དུ་བྱུགས་པས་བྱུགས་སོ། 13 ཡང་ཨ་རོན་གྱི་མགོ་ལ་བྱུགས་སྐྱོས་ལས་བྱུགས་ནས་བྱུགས་པ་དང་དམ་པར་བྱས་སོ། 14 ཡང་མོ་ཤེས་ཨ་རོན་གྱི་བྱ་རྒྱུས་ཀྱང་རྒྱུ་ཁྲིད་ནས། གཙོ་བོས་མོ་ཤེ་ལ་བཀའ་གནང་བ་བཞིན་དུ་ཨང་ཐུང་རྒྱུས་དེ་དག་ལ་བསྐྱོན། སྐྱེ་རགས་ཡང་བཅེངས། དབུ་ཐོང་ཡང་བསྐྱོན་ནོ།

15 ཡང་ཕྱིག་པའི་ཕྱིར་འབུལ་བྱའི་སྐང་ཐུག་རྒྱུ་ཁྲིད་ནས། ཨ་རོན་བྱ་རྒྱུ་མས་དང་བཅས་པས་རང་གི་ལག་པ་ཕྱིག་པའི་ཕྱིར་འབུལ་བྱའི་སྐང་ཐུག་གི་མགོ་ཕ་བཞག་གོ། 16 ཡང་མོ་ཤེས་དེ་བསད་ནས་དེའི་ཁྲག་ལས་སྒངས་ཤིང་རང་གི་མཚུབ་མོས་མཚོན་ཁྲིའི་ཕ་བ་རྒྱུས་གྱི་མཐའ་འཁོར་ལ་གཡོགས་པས་མཚོན་ཁྲི་སྐྱུངས་པར་བྱས་པ་དང་། ཁྲག་མཚོན་ཁྲིའི་འགམ་དུ་སྐྱུགས་ནས་ཕྱིག་བཞགས་བྱེད་ཅིང་དམ་པར་བྱས་སོ། 17 ཡང་ནང་ཆའི་ཆེལ་ཐམས་ཅད་དང་མཚོན་ཡོལ་དང་མཁལ་མ་གཉིས་ཆེལ་དང་བཅས་པ་སྒངས་ནས་མཚོན་ཁྲིའི་ཁར་སྟེག་པར་བྱས་སོ། 18 ཡང་གཙོ་བོས་མོ་ཤེ་ལ་བཀའ་སྐྱེལ་བ་བཞིན་དུ་སྐང་ཐུག་དེའི་ཕགས་པ་དང་ཤ་དང་ལྗེ་བ་ཚོགས་པའི་ཕྱི་རོལ་དུ་མེས་བསྟེགས་སོ།

19 ཡང་སྐྱེན་སྟེག་གི་ཕྱིར་ལུག་ཐུག་རྒྱུ་ཁྲིད་ནས་ཨ་རོན་བྱ་རྒྱུ་མས་དང་བཅས་པས་རང་གི་ལག་པ་རྒྱུས་ལུག་ཐུག་གི་མགོར་བཞག་གོ། 20 ཡང་མོ་ཤེས་དེ་བསད་ནས་ཁྲག་ནི་མཚོན་ཁྲིའི་མཐའ་འཁོར་དུ་གཏོར་ནོ། 21 ཡང་ལུག་ཐུག་ལྗེ་རྒྱར་བཞོས་ནས་མོ་ཤེས་མགོ་དང་ལྗེ་རྒྱར་བཞོས་པ་དང་ཆེལ་བསྟེགས་སོ། 22 གཙོ་བོས་མོ་ཤེ་ལ་བཀའ་སྐྱེལ་བ་བཞིན་དུ་ནང་ཆ་དང་རྒྱུ་ལག་བཞི་རྒྱུས་བྱས་ནས་མོ་ཤེས་ལུག་ཐུག་རྒྱེལ་པོ་མཚོན་ཁྲིའི་ཁར་སྐྱེན་སྟེག་དུ་སྐྱར་ཞིང་གཙོ་བོ་ལ་དྲི་ཞེས་གྱི་ཕྱིར་མེའི་རྒྱུ་གྱིས་མཚོན་པར་བྱས་སོ།

23 དེ་ནས་ལུག་ཐུག་གཉིས་པ་མཚོན་འབུལ་གྱི་ལུག་ཐུག་རྒྱུ་ཁྲིད་ནས། ཨ་རོན་དང་དེའི་བྱ་རྒྱུ་མས་ཀྱིས་རང་གི་ལག་པ་རྒྱུས་ལུག་ཐུག་གི་མགོར་བཞག་གོ། 24 ཡང་མོ་ཤེས་དེ་བསད་ནས་དེའི་ཁྲག་ལས་སྒངས་པ་དང་། ཨ་རོན་གྱི་རྒྱ་ཤལ་གཡམས་པ་དང་ལག་པ་གཡམས་པའི་མཐའ་ཆེན་དང་རྒྱུ་ལག་ཐུག་པའི་མཐའ་ཆེན་ལ་བྱུགས་སོ། 25 ཡང་ཨ་རོན་གྱི་བྱ་རྒྱུ་མས་ཀྱང་ཁྲིད་ནས་མོ་ཤེས་ཁྲག་དེ་ལས་དེ་དག་གི་རྒྱ་ཤལ་གཡམས་པ་དང་ལག་པ་གཡམས་པའི་མཐའ་ཆེན་དང་རྒྱུ་ལག་ཐུག་པའི་མཐའ་ཆེན་ལ་གཡོགས་ནས། མོ་ཤེས་ཁྲག་མཚོན་ཁྲིའི་

མཐའ་འཁོར་ལ་གཡོགས་སོ། ༡༥ ཡང་ཚེལ་དང་རྩ་མ་ཚེལ་ཅན་དང་ནང་ཚེལ་ཚེལ་ཐམས་ཅད་དང་མཚན་ཡོལ་དང་མཁལ་མ་གཉིས་ཚེལ་དང་བཅས་པ་དང་རྐང་པ་གཡམས་པ་དང་། ༡༦ **གཙོ་བོའི** ལམ་ངོར་ཡོད་པའི་ཚེ་བོ་སྐྱར་ཚེ་མེད་པའི་བག་ལེབ་ཀྱིས་གང་བ་ལས། སྐྱར་ཚེ་མེད་པའི་བག་ལེབ་ཅིག་སྒྲངས་ནས་མར་ཁྲུས་བསྐྱས་པའི་བཞེས་ཁྲུ་དང་འཁྲུ་བ་གཅིག་དང་བཅས་པ་ཚེལ་དང་རྐང་པ་གཡམས་པའི་སྤྲེང་དུ་བཞག་པ་དང་། ༡༧ དེ་ཐམས་ཅད་ཨ་རོན་གྱི་ལག་པ་དང་དེའི་བྱ་རྒྱམས་ཀྱི་ལག་པ་རྒྱམས་ལ་བཞག་ནས་**གཙོ་བོའི** དུང་དུ་པར་རྒྱར་གཡོ་ཞིང་གཡོ་བའི་མཚན་པ་བྱ་བུལ་སོ། ༡༨ ཡང་མོ་ཤེས་དེ་དག་གི་ལག་པ་ནས་ཕྱིར་སྒྲངས་ནས་སྐྱིན་སྲིག་གི་སྤྲེང་དུ་མཚན་ཁྲིའི་ཁར་མཚན་འབུལ་གྱི་མཚན་པ་བྱ་བྱར་བ་དང་**གཙོ་བོ**ལ་དེ་ཞེས་གྱི་ཕྱིར་དུ་མེ་མཉམ་ལུལ་སོ། ༡༩ ཡང་མོ་ཤེས་མཚན་འབུལ་གྱི་ལྷག་ལྷག་གི་བང་སྒྲངས་ནས་**གཙོ་བོའི** དུང་དུ་པར་རྒྱར་གཡོས་ཤིང་གཡོ་བའི་མཚན་པར་ལུལ་བ་དེ་ཅི་**གཙོ་བོས་མོ་ཤེས་ལ་བཀའ་སྐྱེལ་བ་བཞིན་དུ་མོ་ཤེས་ཡིན་པའི་སྐལ་བ་ཡིན་ནོ།།**

༢༠ ཡང་མོ་ཤེས་བྱུགས་སློབ་དང་མཚན་ཁྲིའི་ཁར་ཡོད་པའི་ཁྲག་ལས་སྒྲངས་ཏེ་**ཨ་རོན་**རང་དང་རང་གི་གོས་རྒྱམས་དང་དེའི་བྱ་རྒྱམས་གོས་རྒྱམས་དང་བཅས་པ་ལ་གཏོར་ཏོ། དེ་ལྟར་**ཨ་རོན་**རང་གི་གོས་རྒྱམས་དང་བཅས་པ་དང་དེ་དང་མཉམ་དུ་དེའི་བྱ་རྒྱམས་དང་བྱ་རྒྱམས་ཀྱི་གོས་དང་བཅས་པ་དམ་པར་བྱས་སོ།།

༢༡ ཡང་མོ་ཤེས་**ཨ་རོན་**བྱ་རྒྱམས་དང་བཅས་པ་ལ་འདྲི་གསུངས་པ། ཤ་འཛིན་མའི་གུར་མཚན་གི་སྤོའི་ཕྱི་རོལ་དུ་རྒྱ་ལ་སྐོལ་ལ། མཚན་འབུལ་གྱི་ཚེ་བོ་ནང་ཡོད་པའི་བག་ལེབ་དང་མཉམ་དུ་དེར་སྐོས་ཤིག་ངས་ཁྱོད་རྒྱམས་ལ། **ཨ་རོན་**བྱ་རྒྱམས་དང་བཅས་པས་ཟ་བར་དགོས། དེ་ལྟར་བསྐྱོ་བ་བཞིན་དུ་བྱོས་ཤིག ༢༢ ཡང་ཤ་དང་བག་ལེབ་ལས་སྐྱག་མ་ལུས་པ་མེས་སྲིག་པར་དགོས། ༢༣ ཡང་དབང་སྐྱར་བའི་ཉེན་མོ་རྒྱམས་མ་རྫོགས་པའི་བར་དུ་འདུན་མའི་གུར་མཚན་གི་སྐོ་ནས་ཉེན་ལག་བདུན་གྱི་བར་དུ་འགྲོ་བར་མི་རུང་ངོ། གང་ལ་ཞེ་ན། ལག་བདུན་གྱི་བར་དུ་ཁྱེད་ལ་དབང་སྐྱར་བའི་དུས་ཡིན་པའི་ཕྱིར་རོ། ༢༤ དེ་རིང་གི་ཉེན་མོ་ལ་བྱས་པ་བཞིན་དུ་**གཙོ་བོས་**ཁྱེད་རྒྱམས་ཀྱི་ཕྱིར་སྲིག་བཤགས་ཕྱེད་དུ་བཀའ་གནང་ངོ། ༢༥ ཁྱེད་རྒྱམས་ཉེན་མཚན་བདུན་གྱི་བར་དུ་འདུན་མའི་གུར་མཚན་གི་སྤོའི་མདུན་དུ་གནས་ཤིང་ཁྱེད་རྒྱམས་ཤི་ཡིས་དོགས་པས། **གཙོ་བོའི** ཕྱིར་ཅི་སྲུང་རྒྱ་ཡིན་པ་སྲུང་བར་དགོས། དེ་ལྟར་ང་ལ་བཀའ་གནང་ངོ་ཞེས་སྐྱས་སོ། ༢༦ ཡང་**ཨ་རོན་**བྱ་རྒྱམས་དང་བཅས་པས་**གཙོ་བོས་མོ་**ཤེས་པའི་དག་གི་སྐོ་ནས་ཅི་དང་ཅི་བཀའ་གནང་བ་བཞིན་དུ་བྱས་སོ།།

9 ཡང་ལག་བརྒྱུད་པ་ལ་**མོ་ཤེས་ཨ་རོན་**བྱ་རྒྱམས་དང་**ཨིས་ར་ཨེལ་**གྱི་རྒྱ་བོ་རྒྱམས་དང་བཅས་པ་བོས་ནས། ༡ **ཨ་རོན་**ལ་འདྲི་རྒྱུད་དུ་ཁྱེད་ཀྱི་དོན་དུ་སྲིག་བཤགས་ཕྱེད་པའི་ཕྱིར་བེའུ་པོ་སྐྱོན་མེད་པ་ཞིག་དང་། སྐྱིན་སྲིག་གི་ཕྱིར་ལྷག་ལྷག་སྐྱོན་མེད་པ་ཞིག་སྒྲངས་ལ། **གཙོ་བོའི** ལམ་ངོར་མཚན་པར་ལུལ་ཞིག ༢ ཡང་**ཨིས་ར་ཨེལ་**གྱི་བྱ་རྒྱམས་ལ་འདྲི་རྒྱུད་ཅེས་སློབ་ཤིག་ར་ལྷག་ཅིག་སྲིག་པའི་ཕྱིར་མཚན་པར་འབུལ་བ་དང་། བེའུ་དང་ལྷག་གཉིས་ལོ་གཅིག་པ་སྐྱོན་མེད་པ་སྐྱིན་སྲིག་གི་དོན་དུ་སྒྲངས་ལ། ༤ **གཙོ་བོའི** ལམ་ངོར་དུང་དུ་ཞི་བདེའི་མཚན་པར་འབུལ་དུ་སྒྲངས་ལྷག་དང་ལྷག་ལྷག་དང་མར་ཁྲུས་འབྲེས་པའི་ལམ་ཟས་ཁྱེད་ཤོག་དེ་

围。 25 取脂油和肥尾巴，并脏上一切的脂油与肝上的网子，两个腰子和腰子上的脂油，并右腿， 26 再从**主**面前、盛无酵饼的筐子里取出一个无酵饼，一个油饼，一个薄饼，都放在脂油和右腿上， 27 把这一切放在亚伦的手上和和他儿子的手上作摇祭，在**主**面前摇一摇。 28 摩西从他们的手上拿下来，烧在坛上的燔祭上，都是为承接圣职献给**主**馨香的火祭。 29 摩西拿羊的胸作为摇祭，在**主**面前摇一摇，是承接圣职之礼，归摩西的份，都是照**主**所吩咐摩西的。

30 摩西取点膏油和坛上的血，弹在亚伦和他的衣服上，并他儿子和他儿子的衣服上，使他和他们的衣服一同成圣。

31 摩西对亚伦和他儿子说：把肉煮在会幕门口，在那里吃，又吃承接圣职筐子里的饼，按我所吩咐的说（或作“按所吩咐我的说”）：这是亚伦和他儿子要吃的。 32 剩下的肉和饼，你们要用火焚烧。 33 你们七天不可出会幕的门，等到你们承接圣职的日子满了，因为主叫你们七天承接圣职。 34 像今天所行的都是**主**吩咐行的，为你们赎罪。 35 七天你们要昼夜住在会幕门口，遵守**主**的吩咐，免得你们死亡，因为所吩咐我的就是这样。 36 于是亚伦和他儿子行了**主**藉着摩西所吩咐的一切事。

9 到了第八天，摩西召了亚伦和他儿子，并以色列的众长老来， 2 对亚伦说：你当取牛群中的一只公牛犊作赎罪祭，一只公绵羊作燔祭，都要没有残疾的，献在**主**面前。 3 你也要对以色列人说：你们当取一只公山羊作赎罪祭，又取一只牛犊和一只绵羊羔，都要一岁、没有残疾的，作燔祭， 4 又取一只公牛，一只公

绵羊作平安祭，献在**主**面前，并采取调油的素祭，因为今天**主**要向你们显现。⁵于是他们把摩西所吩咐的，带到会幕前；全会众都近前来，站在**主**面前。⁶摩西说：这是**主**吩咐你们所当行的；**主**的荣光就要向你们显现。⁷摩西对亚伦说：你就近坛前，献你的赎罪祭和燔祭，为自己与百姓赎罪，又献上百姓的供物，为他们赎罪，都照**主**所吩咐的。

⁸于是，亚伦就近坛前，宰了为自己作赎罪祭的牛犊。⁹亚伦的儿子把血奉给他，他就把指头蘸在血中，抹在坛的四角上，又把血倒在坛脚那里。¹⁰唯有赎罪祭的脂油和腰子，并肝上取的网子，都烧在坛上，是照**主**所吩咐摩西的；¹¹又用火将肉和皮烧在营外。

¹²亚伦宰了燔祭牲，他儿子把血递给他，他就洒在坛的周围，¹³又把燔祭一块一块的、连头递给他，他都烧在坛上；¹⁴又洗了脏腑和腿，烧在坛上的燔祭上。

¹⁵他奉上百姓的供物，把那给百姓作赎罪祭的公山羊宰了，为罪献上，和先献的一样；¹⁶也奉上燔祭，照例而献。¹⁷他又奉上素祭，从其中取一满把，烧在坛上；这是在早晨的燔祭以外。¹⁸亚伦宰了那给百姓作平安祭的公牛和公绵羊。他儿子把血递给他，他就洒在坛的周围；¹⁹又把公牛和公绵羊的脂油、肥尾巴，并盖脏的脂油与腰子，和肝上的网子，都递给他；²⁰把脂油放在胸上，他就把脂油烧在坛上。²¹胸和右腿，亚伦当作摇祭，在**主**面前摇一摇，都是照摩西所吩咐的。

²²亚伦向百姓举手，为他们祝福。他献了赎罪祭、燔祭、平安祭就下来了。²³摩西、亚伦进入会幕，又出来为百姓祝福，**主**的荣光就向众民显现。²⁴有火从**主**面前出来，在坛上烧尽燔祭和脂

ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། དེ་རིང་གཙོ་བོ་ལྷོད་རྒྱུ་རྣམས་ཀྱིས་མཐོང་བར་འགྱུར་བའི་ཕྱིར་རོ་ཞེས་གསུངས་པས། །⁵ མོ་ཤེས་ཅི་དང་ཅི་གསུངས་པ་འདུན་མའི་གུར་མཚོག་གི་སྒྲིབ་འགྲམ་དུ་བྱུར་འོངས་པ་དང་། མི་ཚོགས་ཐམས་ཅད་ཉེ་བར་འོངས་ནས་གཙོ་བོའི་ཞལ་ངོར་བྱུང་ངོ་། །⁶ ཡང་མོ་ཤེས་ནི་གཙོ་བོས་དེ་ལྟར་བྱས་ཤིག་ཅེས་བཀའ་རྒྱུལ་པ་བཞིན་དུ་བྱོད་ཅག་གིས་བྱེད་ན། གཙོ་བོའི་ལྷན་ལེ་བ་བྱོད་རྒྱུ་རྣམས་ཀྱིས་མཐོང་བར་འགྱུར་ཡོང་ཞེས་སྒྲུས་སོ། །⁷ ཡང་མོ་ཤེས་ཨ་རོན་ལ། ད་མཚན་ཁྲིའི་མདུན་དུ་ཚུར་ཤོག་དང་། བྱོད་ཀྱི་དོན་དུ་ཐོག་པའི་ཕྱིར་མཚན་པ་དང་ཐུན་ཐོག་ལུལ་ཞིག་གཙོ་བོས་བཀའ་གནང་བ་བཞིན་དུ་བྱོད་རང་དང་མི་ཚེའི་ཕྱིར་ཐོག་བཤགས་བྱས་ལ། མི་ཚེའི་ཕྱིར་མཚན་པ་འབུལ་ཞིང་ཐོག་བཤགས་བྱས་ཤིག་ཅེས་སྒྲུས་སོ། །

⁸ ཨ་རོན་མཚན་ཁྲིའི་དུང་དུ་ཚུར་འོངས་ནས། རང་གི་དོན་དུ་ཐོག་པའི་ཕྱིར་བེའུ་མཚན་པར་ལུལ་ནས། ⁹ ཨ་རོན་གྱི་བུ་རྣམས་ཀྱིས་དེ་ལ་ཞག་འབྱེར་འོངས་ནས། མཚུབ་མོ་ཞག་ཏུ་བཅུག་ཅིང་མཚན་ཁྲིའི་རུ་བ་རྣམས་ལ་བསྐྱས་པ་དང་། ཞག་མཚན་ཁྲིའི་འགྲམ་དུ་སྐྱགས་སོ། །¹⁰ གཙོ་བོས་མོ་ཤེས་ལ་བཀའ་རྒྱུལ་པ་བཞིན་དུ་ཐོག་པའི་ཕྱིར་འབུལ་བའི་མཚན་པ་ཚོལ་དང་མཁལ་མ་གཉིས་དང་མཚེན་ཡོལ་མཚན་ཁྲིའི་ཁར་སྐར་རོ། །¹¹ ཡང་ཤ་དང་བགས་པ་ཚོགས་རའི་ཕྱི་རོལ་ན་མེས་བསྐྱོགས་སོ། །

¹² ཡང་ཐུན་ཐོག་གི་ཕྱིར་དུང་འགོ་བསད་པ་དང་། ཨ་རོན་གྱི་བུ་རྣམས་ཀྱིས་དེའི་ཞག་འབྱེར་འོངས་ནས་ཁོང་གིས་མཚན་ཁྲིའི་མཐའ་འཁོར་དུ་གཡོགས་སོ། །¹³ དེ་དག་གིས་ཐུན་ཐོག་གི་ཕྱིར་ལྷ་ལྷ་རུ་བཞོས་པ་དེ་དང་མགོ་འབྱེར་འོངས་ནས་ཁོང་གིས་དེ་མཚན་ཁྲིའི་ཁར་བསྐྱོགས་སོ། །¹⁴ ཡང་ནང་ཆ་དང་རྩེ་ལག་བཞི་ལྷུས་ནས་མཚན་ཁྲིའི་ཁར་ཐུན་ཐོག་གི་སྤེང་དུ་སྐར་རོ། །

¹⁵ ཡང་མི་ཚེའི་ཕྱིར་མཚན་པ་ལུལ་ནས་མི་ཚེའི་ཐོག་པའི་ཕྱིར་འབུལ་བའི་ལུག་ལྷག་སྐངས་ནས་བསད་པ་དང་། གོང་གི་ལུག་ལྷག་དང་འདྲ་བར་ཐོག་པའི་ཕྱིར་མཚན་པ་ལུལ་སོ། །¹⁶ ཐུན་ཐོག་གྱུང་འབུལ་ཞིང་། ཚུལ་ཁྲིམས་བཞིན་དུ་བྱས་སོ། །¹⁷ ཞལ་ཟས་ཡང་འབུལ་ཞིང་དེ་ལས་བྱོར་བ་གང་སྐངས་པ་དང་། སྐད་རྩེ་འབུལ་བའི་ཐུན་ཐོག་མ་གཏོགས་པར་དེ་ཡང་མཚན་ཁྲིའི་ཁར་སྐར་རོ། །¹⁸ ཡང་སྐང་ལྷག་དང་ལྷག་ལྷག་མི་ཚེའི་ཕྱིར་ཞེ་བདེའི་མཚན་པ་རུ་ལུལ་ཏེ། ཨ་རོན་གྱི་བུ་རྣམས་ཀྱིས་དེའི་ཞག་དེ་ལ་འབྱེར་འོངས་པ་དང་། དེས་ནི་དེ་མཚན་ཁྲིའི་མཐའ་འཁོར་དུ་གཡོགས་སོ། །¹⁹ ཡང་སྐང་ལྷག་དང་ལྷག་ལྷག་གི་ཚོལ་དང་ར་མ་ཚོལ་ཅན་དང་ནང་ཆ་འགོགས་པའི་ཚོལ་དང་མཁལ་མ་གཉིས་དང་མཚེན་ཡོལ་གྱི། ²⁰ ཚོལ་ཐམས་ཅད་ཐང་རྒྱུ་རྣམས་ཀྱི་སྤེང་དུ་བཞག་ནས་མཚན་ཁྲིའི་ཁར་སྐར་བར་བྱས་སོ། །²¹ ཡང་མོ་ཤེས་བསྐོ་བ་བཞིན་དུ་ཨ་རོན་གྱིས་བྱང་རྣམས་དང་རྩེ་ལག་ལས་གཡལ་པ་གཙོ་བོའི་ཕྱིར་གཡོ་བའི་མཚན་པ་རུ་ལུལ་ཚུར་གཡོས་སོ། །

²² དེ་ནས་ཨ་རོན་གྱིས་རང་གི་ལག་པ་མི་རྣམས་ཀྱི་ཕྱོགས་སུ་འདེགས་ཤིང་བྱིན་གྱིས་བསྐྱབས་པ་དང་། ཐོག་པའི་ཕྱིར་འབུལ་བའི་མཚན་པ་དང་ཐུན་ཐོག་དང་ཞེ་བདེའི་མཚན་པ་ལུལ་ཟེན་ནས་བསལ་སོ། །²³ ཡང་མོ་ཤེས་དང་ཨ་རོན་གཉིས་འདུན་མའི་གུར་མཚོག་གི་ནང་དུ་སོང་བའི་རྗེས་ལ་ཕྱི་རོལ་ཏུ་འོངས་ཤིང་མི་རྣམས་ལ་བྱིན་སྐྱབས་མཛད་པ་ལས། གཙོ་བོའི་

གཟི་བརྗིད་མི་ཐམས་ཅད་ཀྱིས་མཐོང་བར་གྱུར་ཏོ། ༡༥ ཡང་གཙོ་བོ་འདི་དྲུང་ནས་མེ་ཞིག་
བྱུང་ཞིང་མཚོན་ཁྲིའི་ཁར་ཡོད་པའི་སྐྱེན་སྲིག་དང་ཚིལ་བོས་པ་དང་། མི་ཐམས་ཅད་ཀྱིས་
དེ་མཐོང་བས་ཅ་ཅོ་ཚེན་པོ་འདོན་ཞིང་ལུས་ས་ལ་བརྟུགས་སོ།།

油：众民一见，就都欢呼，俯伏在地。

10 ཡང་ཨ་རོན་གྱི་བུ་རྒྱ་དབ་དང་ཨ་བི་ཏུ་གཉིས་ཀྱིས་རང་གི་སྐྱོས་མོར་སྐངས་ནས་དེ་
ནང་མེ་བརྟུགས་ནས། དེའི་སྤྱོད་དུ་བདུག་སྐྱོས་བཏབ་པ་དང་། གཙོ་བོས་བཀའ་མ་
གནང་བའི་ཐུན་མོང་གི་མེ་ཞིག་གཙོ་བོའི་ཞལ་ངོར་འབྱུང་འོངས་སོ། ༡ དེར་གཙོ་བོའི་དྲུང་
ནས་མེ་ཞིག་བྱུང་ནས་དེ་དག་བོས་པས་གཙོ་བོའི་དྲུང་དུ་ཤིའོ། ༡ དེར་མོ་ཤེས་ཨ་རོན་ལ། གཙོ་
བོས་འདི་སྐད་ཅེས་བཀའ་སྐྱེལ་བ། དའི་དྲུང་དུ་འོང་བ་རྒྱམས་ཀྱི་ནང་ན་ང་དམ་པར་བྱ་བ་
དང་། མི་ཐམས་ཅད་ཀྱི་མཐོང་ངོར་དེ་དག་གིས་ང་ལ་སྤོང་བ་བྱེད་པར་འགྱུར་རོ་ཞེས་སྐྱབས་
པས་ཨ་རོན་ལ་རོག་ཏུ་བཟུང་དོ།།

10 亚伦的儿子拿答、亚比户各拿自己的香炉，盛上火，加上香，在**主**面前献上凡火，是**主**没有吩咐他们的，²就有火从**主**面前出来，把他们烧灭，他们就死在**主**面前。³于是摩西对亚伦说：这就是**主**所说：我在亲近我的人中要显为圣；在众民面前，我要得荣耀。亚伦就默默不言。

༤ ཡང་མོ་ཤེས་ཨ་རོན་གྱི་པའི་སྐུན་ལྷ་བུ་ཞེས་བྱ་བའི་བུ་མི་ཤ་ཞེས་དང་ཞེས་ཚ་པན་
གཉིས་བོས་ནས་དེ་དག་ལ། ད་ཚུར་ཤོག་ལ་ཁྱེད་ཀྱི་སྐུན་གྱི་རོ་རྒྱམས་མཚོན་ཁང་གི་ནང་
ནས་ཚོགས་རའི་ཕྱི་རོལ་ཏུ་ཁྱེད་ཀྱི་ཞེས་སྐྱབས་ནས། ༥ དེ་དག་ཚུར་འོངས་ནས་མོ་ཤེས་སྐྱབས་
པ་བཞིན་དུ་དེ་དག་གི་རོ་རྒྱམས་ཨང་ཐུང་མ་ཐུང་དེ་ཚོགས་རའི་ཕྱི་རོལ་ཏུ་ཁྱེད་ཏོ། ༥ ཡང་
མོ་ཤེས་ཨ་རོན་དང་དེའི་བུ་ཞེས་ཨ་ཟར་དང་ཨི་ཐ་མར་གཉིས་ལ། ཁྱེད་ཀྱི་མགོ་ལ་ལྷ་མོ་མ་
གོན་པར་མ་བྱེད་ལ་གོས་རྒྱུང་མ་དལ་ཞིག་ཅི་ལ་ཞེ་ན། ཁྱེད་མི་འཚེ་བ་དང་མི་ཚོགས་
ཐམས་ཅད་ལ་སྐྱབས་ཁྲོ་བ་ཞིག་མི་འབབ་པའི་ཕྱིར་རོ། ཁྱེད་ཀྱི་སྐུན་རྒྱམས་ཞིས་ར་ཞེས་གྱི་
ཁྱིམ་ཚང་གིས་གཙོ་བོས་མཚན་པའི་མེ་འདིའི་ཕྱིར་སྐྱེ་སྐྱེགས་འདོན་ཚོགས་གོ། ༧ ཡང་ཁྱེད་ཅག་
མི་འཚེ་བའི་ཕྱིར་འདུན་མའི་གྲུར་མཚོགས་གི་སྤོང་ཕྱི་རུ་མ་འགོ་ཞིག་གཙོ་བོའི་བྱུགས་སྐྱོས་ཁྱེད་
ཀྱི་ལུས་ལ་ཡོད་པའི་ཕྱིར་རོ་ཞེས་སྐྱབས་པས། དེ་དག་གིས་མོ་ཤེས་བཀའ་བཞིན་དུ་བྱས་སོ།།

⁴摩西召了亚伦叔父乌薛的儿子米沙利、以利撒反来，对他们说：上前来，把你们的亲属从圣所前抬到营外。⁵于是二人上前来，把他们穿着袍子抬到营外，是照摩西所吩咐的。⁶摩西对亚伦和他儿子以利亚撒、以他玛说：不可蓬头散发，也不可撕裂衣裳，免得你们死亡，又免得**主**向会众发怒；只要你们的弟兄以色列全家为**主**所发的火哀哭。⁷你们也不可出会幕的门，恐怕你们死亡，因为**主**的膏油在你们的身上。他们就照摩西的话行了。

༡ ཡང་གཙོ་བོས་ཨ་རོན་ལ་འདི་སྐད་དུ། ༨ ཁྱེད་འདུན་མའི་གྲུར་མཚོགས་གི་ནང་དུ་འཇུག་
པའི་ཚོ་ཁྱེད་ཤི་ཡིས་དོགས་པས་ཁྱེད་བུ་རྒྱུང་དང་བཅས་པས་ཁྱེད་ཚང་དམ་སྐྱོ་བྱེད་འཇུང་
བར་མི་རུང་ངོ། དེ་ནི་ཁྱེད་ཀྱི་བུ་བརྒྱུད་ཀྱི་བར་དུ་ནམ་ཡང་མི་འགྱུར་བའི་སྤྱད་མཚམས་
ཤིག་ཡོད་པར་དགོས། ༩ དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། ཁྱེད་ཀྱིས་རྗེས་དམ་པ་དང་ཐུན་མོང་ཡིན་པ་
དང་། གཙང་བ་ཡིན་པ་དང་གཙང་བ་མ་ཡིན་པའི་བྱེ་བྲག་ཤེས་པ་དང་། ༧ གཙོ་བོས་མོ་
ཤེས་དག་གི་སྐོ་ནས་ཁྱེད་རྒྱམས་ལ་གསུང་བའི་བཀའ་ཐམས་ཅད་ཞིས་ར་ཞེས་གྱི་བུ་རྒྱམས་
སྐོ་བ་ཏུ་འཇུག་པའི་ཕྱིར་རོ་ཞེས་བཀའ་གནང་ངོ།།

⁸主晓谕亚伦说：⁹你和你儿子进会幕的时候，清酒、浓酒都不可喝，免得你们死亡；这要作你们世世代代永远的定例。¹⁰使你们可以将圣的、俗的，洁净的、不洁净的，分别出来；¹¹又使你们可以将**主**藉摩西晓谕以色列人的一切律例教训他们。

༧ ཡང་མོ་ཤེས་ཨ་རོན་དང་དེ་ལ་ལུས་པའི་བུ་ཞེས་ཨ་ཟར་དང་ཨི་ཐ་མར་གཉིས་ལ་འདི་
སྐད་དུ། གཙོ་བོ་ལ་སུལ་བའི་སྐྱེན་སྲིག་ལས་སྐྱུག་མ་ལུས་པའི་ཞལ་བུ་ལེན་ཏེ་མཚོན་ཁྲིའི་
མདུན་དུ་སྐྱུར་ཅི་མེད་པར་བོས་ཤིག་ཀུན་ལས་དམ་པ་ཞིག་ཡིན་པའི་ཕྱིར་རོ། ༧ ཁྱེད་ཀྱིས་
གནས་དམ་པ་བུ་དེ་བུ་བར་དགོས། དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། གཙོ་བོ་ལ་སུལ་བའི་སྐྱེན་སྲིག་རྒྱམས་
ལས་དེ་ཁྱེད་ཀྱི་ཐོབ་སྐུལ་ཡང་ཡིན་པའི་ཕྱིར་རོ། དེ་རྗེས་ང་ལ་བཀའ་གནང་ངོ། ༧ ཡང་པར་
ཚུར་གཞུང་པའི་བང་དང་ཐུར་བའི་རྟེན་པ་ཁྱེད་རང་བུ་དང་བུ་མོ་རྒྱམས་དང་བཅས་པས་
གནས་མི་གཙང་བ་མེད་པ་ཞིག་ཏུ་བུ་བར་དགོས། དེ་ནི་ཞིས་ར་ཞེས་གྱི་བུ་རྒྱམས་ཀྱིས་སུལ་

¹²摩西对亚伦和他剩下的儿子以利亚撒、以他玛说：你们献给**主**火祭中所剩的素祭，要在坛旁不带酵而吃，因为是至圣的。¹³你们要在圣处吃；因为在献给**主**的火祭中，这是你的份和你儿子的份；所吩咐我的本是这样。¹⁴所摇的胸，所举的腿，你们要在洁净地方吃。你和你的儿女都要同吃；因为这些是从以色列人平安

祭中给你，当你的份和你儿子的份。¹⁵所举的腿，所摇的胸，他们要与火祭的脂油一同带来当摇祭，在**主**面前摇一摇；这要归你和你儿子，当作永得的份，都是照**主**所吩咐的。

¹⁶当下摩西急切的寻找作赎罪祭的公山羊，谁知已经焚烧了，便向亚伦剩下的儿子以利亚撒、以他玛发怒，说：¹⁷这赎罪祭既是至圣的，**主**又给了你们，为要你们担当会众的罪孽，在**主**面前为他们赎罪，你们为何没有在圣所吃呢？¹⁸看哪，这祭性的血并没有拿到圣所里去，你们本当照我所吩咐的，在圣所里吃这祭肉。¹⁹亚伦对摩西说：今天他们在**主**面前献上赎罪祭和燔祭，我又遇见这样的灾，若今天吃了赎罪祭，**主**岂能看为美呢？²⁰摩西听见这话，便以为美。

11 **主**对摩西、亚伦说：²你们晓谕以色列人说，在地上一切走兽中可吃的乃是这些：³凡蹄分两瓣、倒嚼的走兽，你们都可以吃。⁴但那倒嚼或分蹄之中不可吃的乃是：骆驼，因为倒嚼不分蹄，就与你们不洁净；⁵沙番，因为倒嚼不分蹄，就与你们不洁净；⁶兔子，因为倒嚼不分蹄，就与你们不洁净；⁷猪，因为蹄分两瓣，却不倒嚼，就与你们不洁净。⁸这些兽的肉，你们不可吃；死的，你们不可摸，都与你们不洁净。

⁹水中可吃的乃是这些：凡在水里、海里、河里、有翅有鳞的，都可以吃。¹⁰凡在海里、河里，并一切水里游动的活物，无翅无鳞的，你们都当以为可憎。¹¹这些无翅无鳞、以为可憎的，你们不可吃它的肉；死的也当以为可憎。¹²凡水里无翅无鳞的，你们都当以为可憎。

བའི་ཞི་བདེའི་མཚན་པ་རྣམས་ལས་ཁྱོད་ཀྱི་ཐོབ་སྐལ་དང་ཁྱོད་ཀྱི་བྱ་རྣམས་ཀྱི་ཐོབ་སྐལ་དུ་ཐོབ་པའི་ཕྱིར་རོ། །¹⁵ དེ་དག་གིས་ཚེལ་གྱི་སྦྱིན་སྲེག་དང་མཉམ་དུ་གཏོ་བོ་ལ་ཕར་ཚུར་གཡོ་བའི་འབུལ་བའི་ཕྱིར་གཡོས་པའི་རྐང་པ་དང་སྤར་བའི་བྲང་འཁྱུར་འོང་བར་དགོས་པ་དེ་ཁྱོད་བྱ་རྣམས་དང་བཅས་པའི་ཐོབ་སྐལ་རྟག་ཏུ་ཡོད་པར་དགོས་སོ། ཞེས་པའི་བཀའ་གཏོ་བོས་གནང་ངོ་ཞེས་སྤྲིན་སོ། །

¹⁶ ཡང་མོ་ཤེས་ཟླིག་པའི་ཕྱིར་ཕུལ་བའི་ལུག་ལྷག་བཅའ་ནས། བསྲེགས་ཟེན་པར་མཐོང་བས། ཨ་རོན་གྱི་བྱ་ལུས་པ་ཞེས་ཨ་ཟར་དང་ཨི་ཐ་མར་གཉིས་ལ་ཁྱོས་ཏེ་དེ་དག་ལ། ¹⁷ ཟླིག་པའི་ཕྱིར་ཕུལ་བ་དེ་གནས་དམ་པ་ཅུ་ཁྱེད་ཀྱིས་ཅི་ལ་མ་ཟོས་པ་ཡིན། དེ་ནི་ཀུན་ལས་དམ་པ་ཡིན་ཏེ་ཁྱེད་ཀྱིས་མི་ཚོགས་ཀྱི་ནོངས་པ་འཁྱེར་ཞིང་གཏོ་བོའི་ཞབས་དུང་དུ་ཟླིག་བཤགས་ཟེད་པའི་ཕྱིར་ཁོང་གིས་ཁྱོད་ཅག་ལ་མ་གནང་ངམ། ¹⁸ ལྷོས་ཤིག་དེའི་ཁྲག་མཚན་ཁང་གི་ནང་དུ་དེས་པར་འཁྱེར་དགོས་པ་ཡིན། ང་ལ་བཀའ་སྩལ་བ་བཞིན་དུ་ཁྱོད་རྣམས་ཀྱིས་དེ་གནས་དམ་པ་ཅུ་བར་དགོས་སོ་ཞེས་སྤྲིན་བས། ¹⁹ ཨ་རོན་གྱིས་མོ་ཤེས་ལ། གཟིགས་ཤིག་དེ་རིང་དེ་དག་གིས་རང་གི་ཟླིག་པའི་ཕྱིར་མཚན་པ་དང་སྦྱིན་སྲེག་གཏོ་བོ་ལ་འབུལ་ཞིང་ང་ལ་བྱ་བ་དེ་རྩ་བུ་ཞིག་བྱུང་བས་དེ་དག་གིས་དེ་རིང་ཟླིག་པའི་ཕྱིར་ཕུལ་བ་དེ་ཟོས་ན། གཏོ་བོས་དེ་ལ་ལྷགས་དགུས་པའོང་སྲིད་དམ། ²⁰ ཞེས་སྤྲིན་པ་མོ་ཤེས་ཐོས་ནས་དགའ་བར་གྱུར་དོ། །

11 ཡང་གཏོ་བོས་མོ་ཤེས་དང་ཨ་རོན་ལ་གསུངས་པ། ² ཞེས་ར་ཞེས་གྱི་བྱ་རྣམས་ལ་འདི་རྐང་ཅེས་སྤྲིན་ཤིག་ས་གཞི་ལ་ཡོད་པའི་དུང་འགོ་ཐམས་ཅད་ལས་ཁྱོད་ཀྱིས་ཟ་བར་ཅུང་བའི་དུང་འགོ་རྣམས་འདི་དག་སོ། ³ དུང་འགོ་གང་ཡང་ཅུང་བའི་མིག་པ་ཁ་བྲག་མིག་པ་ཅེ་གཉིས་ཅན་དང་སྦྱག་ལྡང་བྱེད་པ་རྣམས་ཟ་བར་ཅུང་ངོ། ⁴ དུང་འགོ་སྦྱག་ལྡང་བྱེད་པ་དང་མིག་པ་ཁ་བྲག་རྣམས་ལས་འདི་འབའ་ཞིག་ཟ་བར་མི་ཅུང་ཞེ་ན། ⁵ མོང་ནི་སྦྱག་ལྡང་བྱེད་ཀྱང་མིག་པ་ཁ་བྲག་དང་མི་ལྡན་པ་དེ་ཁྱེད་ཀྱི་ཕྱིར་མི་གཙང་བ་ཡིན་པར་དགོས། ⁶ ཡང་འཕྱི་བ་སྦྱག་ལྡང་བྱེད་ཀྱང་མིག་པ་ཁ་བྲག་མེད་པས་ཁྱེད་ཀྱི་ཕྱིར་མི་གཙང་བ་ཡིན། ⁷ སྦྱག་ལྡང་བྱེད་ཀྱང་མིག་པ་ཁ་བྲག་མེད་པས་ཁྱེད་ལ་མི་གཙང་བ་ཡིན། ⁸ སྦྱག་ལྡང་བྱེད་ཀྱང་མིག་པ་ཅེ་གཉིས་ཡོད་ཀྱང་། སྦྱག་ལྡང་མི་བྱེད་པས་ཁྱེད་ཀྱི་ཕྱིར་མི་གཙང་བ་ཡིན། ⁹ དེ་དག་གི་ཤ་ལས་ཀྱང་ཁྱོད་རྣམས་མ་ཟ། རོ་རྣམས་ལ་ཡང་མ་རེག་དེ་དག་ཁྱེད་ཀྱི་ཕྱིར་མི་གཙང་བ་ཡིན་སོ། །

¹⁰ ཡང་རྒྱ་ལ་ཡོད་པ་ཐམས་ཅད་ལས་ཟ་བར་ཅུང་བ་འདི་རྩ་སྟེ་ཤིག་པ་དང་ཉ་སྟག་དང་ལྡན་པའི་ཉ་གང་ཡང་ཡིན་པ་རྒྱ་ཞེ་ན། རྒྱ་མཚོ་འམ་གཙང་བོ་རྣམས་ལ་ཡོད་པ་ཟ་བར་ཅུང་གི། ¹¹ རྒྱ་ལ་གནས་པའི་སྲོག་ཆགས་ཐམས་ཅད་དང་། རྒྱ་མཚོ་འམ་གཙང་བོ་རྣམས་ཀྱི་རྒྱ་ལ་རྒྱ་བ་ཐམས་ཅད་ལས་གང་ལ་ཉ་ཤིག་དང་ཉ་སྟག་མེད་པ་ཁྱེད་ཀྱི་ཕྱིར་མི་གཙང་བ་ཡིན་པར་དགོས་སོ། ¹² དེ་དག་ནི་ཁྱེད་ཀྱི་ཕྱིར་མི་གཙང་བ་ཡིན་པས་དེ་དག་གི་ཤ་ལས་མ་ཟ། རོ་ཡང་མི་གཙང་བར་ཅེ་བར་དགོས་སོ། ¹³ ཉ་ཤིག་དང་ཉ་སྟག་དང་མི་ལྡན་པའི་རྒྱའི་སེམས་ཅན་གང་ཡང་ཅུང་བ་ཁྱེད་ཀྱི་ཕྱིར་མི་གཙང་བ་ཡིན།

༡༩ ཡང་འདབ་ཆགས་ལས་ཁྱོད་ཅག་གིས་མི་གཙང་བར་ཚེ་རྒྱ་ཡིན་པ་ནི་མི་གཙང་བ་ཡིན་པས་ཟ་བར་མི་རུང་བ་རྣམས་འདི་ཡིན། ལྷག་དང་མེ་རེས་དང་གོ་བོ་དང་། ༡༩ རྒྱ་ཁྲ་དང་བྱ་ཚོད་ཀྱི་རིགས་དང་། ༡༩ མོ་རོག་གི་རིགས་སྣ་ཚོགས་དང་། ༡༩ ཇོ་མོང་བྱ་དང་བྱ་པ་མང་དང་ལྷ་བྱུག་དང་ཐང་དཀར་གྱི་རིགས་དང་། ༡༩ ལྷག་ཚུང་དང་ཚུ་སྐྱར་དང་ལྷག་གན་དང་། ༡༩ བཞད་དང་ལ་སང་དང་གོག་རང་དང་། ༡༩ ལྷང་ལྷང་དང་ཚུ་སྐྱག་གི་རིགས་དང་ལུ་ལྷང་དང་པ་མང་རྣམས་སོ།།

༢༠ ཡང་འབྲུ་རྒྱུ་བཞི་པ་ཤོག་པ་ཅན་ཐམས་ཅད་ཁྱེད་ཀྱི་ཕྱིར་མི་གཙང་བ་ཡིན་པར་དགོས། ༢༡ འབྲུ་རྒྱུ་བཞི་པ་ཤོག་པ་ཅན་གྱི་རིགས་ལས་ཁྱེད་ཀྱིས་ཟ་བར་རུང་བ་རྣམས་འདི་འབའ་ཞེག་ཡིན། ས་ལ་མཚོང་བའི་ཕྱིར་རྒྱུ་རྒྱུ་བཞི་པ་ཤོག་པ་ཅན་ལ་སྐྱོད་ལ་དལ་མོ་དང་ལྷན་པ་རྣམས་ལས། ༢༢ ཁྱེད་ཀྱིས་ཟ་བར་རུང་བ་རྣམས་འདི་ལྷ་སྟེ། ཆ་ག་འབྲའི་རིགས་དང་གྱི་རིག་ཅེའི་རིགས་དང་ཅོག་ཅོག་པའི་རིགས་དང་ཚོ་རག་འབྲའི་རིགས་སོ། ༢༣ འོན་ཀྱང་འབྲུ་རྒྱུ་བཞི་པ་ཤོག་པ་ཅན་ཐམས་ཅད་ཁྱེད་ཀྱི་ཕྱིར་མི་གཙང་བ་ཡིན་པར་དགོས་སོ།།

༢༤ དེ་དག་གི་རྒྱུ་ཕྱིར་ཁྱེད་མི་གཙང་བར་འགྱུར་བས། ལྷན་ཀྱང་དེ་དག་གི་རོ་ལ་རེག་པ་དགོངས་མའི་བར་དུ་མི་གཙང་བ་ཡིན་པར་བྱའོ། ༢༥ ཡང་ལྷན་ཀྱང་དེ་དག་གི་རོ་ལ་ཁྱེར་བས། རང་གི་གོས་རྣམས་འཇུག་དེ་དགོངས་མའི་བར་དུ་མི་གཙང་བར་ཡིན་པར་དགོས་སོ། ༢༦ ལྷན་ཀྱང་འགོ་གང་ཡང་རུང་བའི་ཆེག་པ་ལ་བྲག་ཡོད་ཀྱང་ཆེག་པ་ཅེ་གཉིས་དང་མི་ལྷན་པ་དང་རྒྱུག་ལྷན་མི་བྱེད་པ་རྣམས་ཁྱེད་ཀྱི་ཕྱིར་མི་གཙང་བ་ཡིན། དེ་ལ་རེག་པའི་མི་སྲུ་ཡང་མི་གཙང་བ་ཡིན་པར་དགོས། ༢༧ ཡང་རྒྱུ་བཞི་པའི་དུད་འགྲོའི་ཁྲོད་ནས་གང་རྣམས་སྐར་མའི་ཁར་འགྲུལ་བ་ཐམས་ཅད་ཁྱེད་ཀྱི་ཕྱིར་མི་གཙང་བ་ཡིན་པར་དགོས། དེའི་རོ་ལ་རེག་པའི་མི་སྲུ་ཡིན་ཀྱང་དགོངས་མའི་བར་དུ་མི་གཙང་བ་ཡིན་པར་དགོས། ༢༨ ཡང་དེའི་རོ་ལ་ཁྱེར་བའི་མས་རང་གི་གོས་རྣམས་འཇུག་དེ་དགོངས་མའི་བར་དུ་མི་གཙང་བ་ཡིན། དེ་དག་ཁྱེད་ཀྱི་ཕྱིར་མི་གཙང་བ་ཡིན་པའི་ཕྱིར་རོ།།

༢༩ ཡང་ས་རུ་སྟོ་བས་འགྲུལ་བའི་སེམས་ཅན་རྣམས་ནས་ཁྱེད་ཀྱི་ཕྱིར་མི་གཙང་བ་འདི་དག་ཡིན། རྩ་བ་དང་བྱི་བ་དང་ཆེགས་པའི་རིགས་དང་། ༣༠ ཆག་ཅིག་དང་སྐལ་པ་དང་རུས་སྐལ་དང་སྟོགས་སྟོ་བྱ་དང་ཐིན་ཤ་མེད་དོ། ༣༡ འབྲའི་རིགས་རྣམས་ནས་དེ་དག་ནི་ཁྱེད་ཀྱི་ཕྱིར་མི་གཙང་བ་ཡིན་པར་དགོས་པས། དེ་དག་གི་ཤི་རོ་ལ་སྲུས་ཀྱང་རེག་པ་དགོངས་མའི་བར་དུ་མི་གཙང་བ་ཡིན་པར་དགོས་སོ། ༣༢ ཡང་རྩས་གང་ལ་དེ་དག་ལས་གཅིག་གི་ཤི་རོ་ལྷང་བ་དེ་མི་གཙང་བ་ཡིན་པར་དགོས། ཤིང་གི་སྟོད་དམ། ཀོ་བའམ་གོས་སམ་པད་དམ་ལག་ཆ་གང་ཡིན་པ་རྒྱུ་འཇུག་པ་དང་དགོངས་མའི་བར་དུ་མི་གཙང་བ་ཡིན་པར་དགོས། དེའི་རྩས་ལ་གཙང་བར་བྱའོ། ༣༣ ཡང་དེ་དག་ལས་གཅིག་རྩི་སྟོད་དུ་སྐྱེད་ན་དེའི་ནང་ན་ཡོད་པ་ཐམས་ཅད་མི་གཙང་བར་གྱུར་པ་དང་སྟོད་རང་གཅོག་པར་དགོས་སོ། ༣༤ རྒྱ་ཡིན་པའི་ལ་ཟས་གང་ལ་དེ་རྩ་བའི་ཚུ་འོང་བ་མི་གཙང་བ་དང་དེ་རྩ་བའི་སྟོད་གང་ལ་ཡང་འབྲུ་རྒྱུ་ཡིན་པའི་བུང་བ་གང་ཡང་མི་གཙང་བ་ཡིན་པར་དགོས་སོ། ༣༥ ཡང་དེ་དག་གི་རོ་ལས་ལྷང་བྱ་ཞེས་གང་ཞེས་ལྷང་བ་རྩས་དེ་མི་གཙང་བར་འགྱུར་བ་དང་མེ་ཐབ་ཡང་འཇིག་

¹³ 雀鸟中你们当以为可憎、不可吃的乃是：雕、狗头雕、红头雕、¹⁴ 鸱鹰、小鹰与其类；¹⁵ 乌鸦与其类；¹⁶ 鸵鸟、夜鹰、鱼鹰、鹰与其类；¹⁷ 鸚鸟、鸬鹚、猫头鹰、¹⁸ 角鸱、鹈鹕、秃雕、¹⁹ 鹤、鹭鸶与其类；戴鳶与蝙蝠。

²⁰ 凡有翅膀用四足爬行的物，你们都当以为可憎。²¹ 只是有翅膀用四足爬行的物中，有足有腿，在地上蹦跳的，你们还可以吃。²² 其中有蝗虫、蚂蚱、蟋蟀与其类；蚱蜢与其类；这些你们都可以吃。²³ 但是有翅膀有四足的爬物，你们都当以为可憎。

²⁴ 这些都能使你们不洁净。凡摸了死的，必不洁净到晚上。²⁵ 凡拿了死的，必不洁净到晚上，并要洗衣服。²⁶ 凡走兽分蹄不成两瓣、也不倒嚼的，是与你们不洁净；凡摸了的就不洁净。²⁷ 凡四足的走兽，用掌行走的，是与你们不洁净；摸其尸的，必不洁净到晚上。²⁸ 拿其尸的，必不洁净到晚上，并要洗衣服。这些是与你们不洁净的。

²⁹ 地上爬物与你们不洁净的乃是这些：鼯鼠、鼯鼠、蜥蜴与其类；³⁰ 壁虎、龙子、守宫、蛇医、蚰蜒。³¹ 这些爬物都是与你们不洁净的。在它死了以后，凡摸了的，必不洁净到晚上。³² 其中死了的，掉在什么东西上，这东西就不洁净，无论是木器、衣服、皮子、口袋，不拘是做什么功用的器皿，须要放在水中，必不洁净到晚上，到晚上才洁净了。³³ 若有死了掉在瓦器里的，其中不拘有什么，就不洁净，你们要把这瓦器打破了。³⁴ 其中一切可吃的食物，沾水的就不洁净，并且那样器皿中一切可喝的，也必不洁净。³⁵ 其中已死的，若有一点掉在什么物件

上，那物件就不洁净，不拘是炉子，是锅台，就要打碎，都不洁净，也必与你们不洁净。³⁶但是泉源或是聚水的池子仍是洁净；惟挨了那死的，就不洁净。³⁷若是死的，有一点掉在要种的子粒上，子粒仍是洁净；³⁸若水已经浇在子粒上，那死的有一点掉在上头，这子粒就与你们不洁净。

³⁹你们可吃的走兽若是死了，有人摸它，必不洁净到晚上；⁴⁰有人吃那死了的走兽，必不洁净到晚上，并要洗衣服；拿了死走兽的，必不洁净到晚上，并要洗衣服。

⁴¹凡地上的爬物是可憎的，都不可吃。⁴²凡用肚子行走的和用四足行走的，或是有许多足的，就是一切爬在地上的，你们都不可吃，因为是可憎的。⁴³你们不可因什么爬物使自己成为可憎的，也不可因这些使自己不洁净，以致染了污秽。⁴⁴我是主你们的神；所以你们要成为圣洁，因为我是圣洁的。你们也不可在地上的爬物污秽自己。⁴⁵我是把你们从埃及地领出来的主，要作你们的神；所以你们要圣洁，因为我是圣洁的。

⁴⁶这是走兽、飞鸟，和水中游动的活物，并地上爬物的条例。⁴⁷要把洁净的和不清净的，可吃的与不可吃的活物，都分别出来。

12 主对摩西说：²你晓谕以色列人说：若有妇人怀孕生男孩，她就不洁净七天，像在月经污秽的日子不洁净一样。³第八天，要给婴孩行割礼。⁴妇人在产血不洁之中，要家居三十三天。她洁净的日子未滿，不可摸圣物，也不可进入圣所。⁵她若生女孩，就不洁净两个七天，像污秽的时候一样，要在产血不洁之中，家居六十六天。

པར་དགོས་སོ། དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེན། དེ་དག་མི་གཙང་བ་ཡིན་པས། བྱེད་ཀྱིས་མི་གཙང་བར་ཡང་ཅི་དགོས་པའི་ཕྱིར་རོ།³⁶ ལྷ་མིག་དང་ཁྲོན་པ་དང་མུ་ཐོམ་རྣམས་གཅིག་པོ་གཙང་བ་ཡིན་གྱི། དེ་དག་གི་རོ་ལ་རེག་པའི་མི་ནི་མི་གཙང་བ་ཡིན་པར་བྱའོ།³⁷ ཡང་གལ་ཏེ་དེ་དག་གི་རོ་ཞིག་འདེབས་རྒྱུ་ཡིན་པའི་ས་བོན་ཁྲོད་སྤུང་ན་གཙང་བ་ཡིན།³⁸ ཅི་སྟེ་ས་བོན་དེ་ལ་མུ་བརྒྱབ་ནས་དེ་དག་གི་རོ་ཞིག་དེ་ལ་སྤུང་ན་བྱེད་ཀྱི་ཕྱིར་མི་གཙང་བར་གྱུར་ཅིག།

³⁹ ཡང་གལ་ཏེ་བྱེད་ཀྱི་ཁ་ཟས་སུ་གནང་བའི་དུད་འགྲོ་ཞིག་ཤི་ན་དེའི་རོ་ལ་རེག་པའི་མི་དགོངས་མའི་བར་དུ་མི་གཙང་བར་བྱ།⁴⁰ ཡང་དེའི་རོ་ལས་ཟ་བའི་མིས་རང་གི་གོས་རྣམས་འཁྲུང་ཅིང་དགོངས་མའི་བར་དུ་མི་གཙང་བ་ཡིན་པར་དགོས་པ་དང་། དེའི་རོ་འཁྲུང་བའི་མིས་རང་གི་གོས་རྣམས་འཁྲུང་ཅིང་དགོངས་མའི་བར་དུ་མི་གཙང་བ་ཡིན་པར་བྱའོ།།

⁴¹ ལ་སྟོ་བས་འགྲུལ་བའི་སྲིན་བྱ་གང་ཡིན་པ་མི་གཙང་བ་ཡིན་པས་ཟ་བར་མི་རུང་ངོ།⁴² ལྷོ་འགྲོ་གང་ཡིན་པ་རྐང་བ་བཞིའམ་དེ་ལས་སྟག་པ་དང་ལྡན་པའི་སྲིན་བྱ་ས་ལ་སྟོ་བས་འགྲུལ་བ་ཐམས་ཅད་འབག་པ་ཡིན་པས་ཟ་བར་མི་རུང་ངོ།⁴³ ལྷོ་བས་འགྲུལ་བའི་སྲིན་བྱ་དེ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་རྒྱུན་གྱིས་བྱེད་ཀྱི་སེམས་འབག་པར་མ་བྱེད་ལ། བྱེད་དེ་དག་གི་སྟོ་ནས་མི་གཙང་བར་འགྱུར་བའི་རྒྱུན་གྱིས་ཁྲོད་རང་གིས་མི་གཙང་བར་བྱེད་པ་ལས་སྤངས་ཤིག་ལ་⁴⁴ དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེན། ང་ནི་གཙོ་བོ་བྱེད་ཅག་གི་སྟོ་དམ་པ་ཡིན་པས་བྱེད་ཀྱིས་ནི་རང་དམ་པར་བྱེད་ཅིང་དམ་པར་བྱ་སྟེ། བྱེད་རང་གི་སེམས་ས་ལ་སྟོ་བས་འགྲུལ་བའི་སྲིན་བྱ་རྣམས་ཀྱི་སྟོ་ནས་གང་གིས་ཀྱང་མི་གཙང་བར་བྱེད་པ་མི་རུང་བའི་ཕྱིར་རོ།⁴⁵ ང་གཙོ་བོ་ནི་བྱེད་ཅག་གི་སྟོ་ཡིན་པའི་དོན་དུ་བྱེད་ཅག་མི་སེར་ཡུལ་ནས་ཡར་ཁྲིད་པས། ང་ནི་དམ་པ་ཡིན་པའི་ཕྱིར་དུ་བྱེད་ཅག་ཀྱང་དམ་པ་ཡིན་པར་དགོས་སོ་ཞེས་བཀའ་གནང་ངོ།།

⁴⁶ དེ་ནི་དུད་འགྲོ་དང་འདབ་ཆགས་དང་མུ་ལ་རྒྱ་བའི་སྟོག་ཆགས་ཐམས་ཅད་དང་ས་ལ་སྟོ་བས་འགྲུལ་བའི་སྟོག་ཆགས་ཐམས་ཅད་ལ་རྟེན་པའི་ཚུལ་ཁྲིམས་ཡིན་ཏེ།⁴⁷ གཙང་བ་ཡིན་པ་དང་གཙང་བ་མ་ཡིན་པ་དང་། ཟ་བར་རུང་བའི་དུད་འགྲོ་དང་ཟ་བར་མི་རུང་བའི་དུད་འགྲོའི་བྱེ་བྲག་རྟོགས་པའི་ཕྱིར་རོ།།

12 ཡང་གཙོ་བོས་མོ་ཤེ་ལ་འདི་སྐད་དུ། ¹ མིས་ར་ཞེས་ཀྱི་བྱ་རྣམས་ལ་སྟོ་བ་ཤིག་བྱེད་ཅིག་མངལ་དང་ལྡན་པར་གྱུར་ནས་དེ་ལ་བྱ་སྟེ་ན། ཟླ་མཚན་དང་ལྡན་པའི་སྐབས་སུ་མི་གཙང་བ་ཡིན་པ་དང་འདྲ་བར་ད་ཡང་ཞག་བདུན་གྱི་བར་དུ་མི་གཙང་བ་ཡིན་པར་དགོས་སོ། ² ཞག་བརྒྱད་པ་ལ་བུའི་མདུན་ཕྱགས་ཀྱི་ཤ་གཙོད་པར་དགོས། ³ ཡང་ཞག་སུམ་ཅུ་སོ་གསུམ་གཙང་སྟེ་བྱེད་པའི་ཞག་ནང་མལ་ལ་སྟོང་ཅིང་། གཙང་སྟེ་བྱེད་པའི་ཉེན་མོ་རྣམས་མ་རྗོགས་པའི་བར་དུ་རྫས་དམ་པ་ཞིག་ལ་རེག་པའམ་གནས་དམ་པ་རུ་འོང་བར་མི་རུང་ངོ།⁴ ཡང་གལ་ཏེ་དེ་ལ་བྱ་མོ་ཞིག་སྟེ་ན་ཟླ་མཚན་དང་ལྡན་སྐབས་སུ་མི་གཙང་བ་ཡིན་པ་དང་འདྲ་བར་བདུན་ཕྱག་གཉིས་ཀྱི་བར་དུ་མི་གཙང་བ་ཡིན་པར་དགོས་སོ། ཡང་གཙང་སྟེ་བྱེད་པའི་ཞག་གི་ནང་དུ་ཞག་རྒྱག་ཅུ་རེ་དུག་མལ་ལ་སྟོང་པར་དགོས།

察看，全身的肉若长满了大麻风，就要定那患灾病的为洁净；全身都变为白，他乃洁净了。¹⁴但红肉几时显在他的身上就几时不洁净。¹⁵祭司一看那红肉就定他为不洁净。红肉本是不洁净，是大麻风。¹⁶红肉若复原，又变白了，他就要来见祭司。¹⁷祭司要察看，灾病处若变白了，祭司就要定那患灾病的为洁净，他乃洁净了。

¹⁸人若在皮肉上长疮，却治好了，¹⁹在长疮之处又起了白疔，或是白中带红的火斑，就要给祭司察看。²⁰祭司要察看，若现象注于皮，其上的毛也变白了，就要定他为不洁净，是大麻风的灾病发在疮中。²¹祭司若察看，其上没有白毛，也没有注于皮，乃是发暗，就要将他关锁七天。²²若在皮上发散开了，祭司就要定他为不洁净，是灾病。²³火斑若在原处止住，没有发散，便是疮的痕迹，祭司就要定他为洁净。

²⁴人的皮肉上若起了火毒，火毒的瘀肉成了火斑，或是白中带红的，或是全白的，²⁵祭司就要察看，火斑中的毛若变白了，现象又深于皮，是大麻风在火毒中发出，就要定他为不洁净，是大麻风的灾病。²⁶但是祭司察看，在火斑中若没有白毛，也没有注于皮，乃是发暗，就要将他关锁七天。²⁷到第七天，祭司要察看，火斑若在皮上发散开了，就要定他为不洁净，是大麻风的灾病。²⁸火斑若在原处止住，没有在皮上发散，乃是发暗，是起的火毒，祭司要定他为洁净，不过是火毒的痕迹。

²⁹无论男女，若在头上有灾病，或是男人胡须上有灾病，³⁰祭司就要察看；这灾病现象若深于皮，其间有细黄毛，就要定他为不洁净，这是头疥，是头上或是胡须上的大麻风。³¹祭司若察看头疥的灾病，现象不深于皮，其间也没有黑毛，就要将长

ཀྲིས་ལྷུབ་པར་མཐོང་ན། ཉུགས་དང་ལྡན་པའི་མི་དེ་ནི་གཙང་བ་ཡིན་ཞེས་སློབ་པར་དགོས། དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། ཐམས་ཅད་དཀར་པོ་སོང་བས་གཙང་བ་ཡིན་པའི་ཕྱིར་རོ། །¹⁴ འོན་ཀྱང་སྐྱ་མས་དེ་ལ་ཉུ་བའི་ཉེན་མོར་ཤ་རྗེན་པ་ཞིག་དེ་ལ་ཡོད་ན་མི་གཙང་བ་ཡིན་པར་དགོས་སོ། །¹⁵ ཤ་རྗེན་པ་མི་གཙང་བ་ཡིན་ཏེ་མཛེན་དུ་ཡིན་པས། གལ་ཏེ་སྐྱ་མས་ཤ་རྗེན་པ་མཐོང་ན་དེ་ནི་མི་གཙང་བ་ཡིན་ཞེས་སློབ་པར་དགོས། །¹⁶ འོན་ཀྱང་གལ་ཏེ་ཤ་རྗེན་པ་དཀར་པོ་ཅུ་ཡུར་ན་ཁོ་སྐྱ་མའི་དྲུང་དུ་འོང་བ་དང་། །¹⁷ སྐྱ་མས་དེ་ལ་བཟུང་ནས་ཉུགས་དཀར་པོ་ཅུ་ཡུར་པ་མཐོང་ན་ཉུགས་དང་ལྡན་པ་ནི་གཙང་བར་ཡུར་པའི་ཕྱིར་སྐྱ་མས་མི་དེ་གཙང་བ་ཡིན་ཞེས་སློབ་པར་དགོས།

¹⁸ ཡང་ལུས་ཀྱི་པགས་པ་ལ་ཐོར་བ་ཞིག་བྱུང་བའི་རྗེས་ལ་གསོ་བར་ཡུར་ནས། །¹⁹ ཐོར་བའི་མལ་ལ་སྐངས་འབྱུང་དཀར་པོ་འཕེལ་བྱེད་ལེ་སྐྱ་བོ་ཞིག་འབྱུང་ན་སྐྱ་མས་དེ་ལ་ཉུ་བར་དགོས། །²⁰ ཡང་སྐྱ་མས་དེ་ལ་ཉུ་ཞིང་པགས་པ་ལས་དེ་དམའ་བ་དང་བ་སྐྱ་དཀར་པོ་ཡུར་བ་མཐོང་ན། མཛེན་དུ་ཀྲི་ཉུགས་ཡིན་ཞིང་ཐོར་བའི་མལ་ན་འཐོར་བས་སྐྱ་མས་མི་དེ་མི་གཙང་བ་ཡིན་ཞེས་སློབ་པར་དགོས་སོ། །²¹ ཇི་སྟེ་སྐྱ་མས་དེ་ལ་བཟུང་ནས་བ་སྐྱ་དཀར་པོ་མི་མཐོང་ཞིང་པགས་པ་ལས་དམའ་བ་མ་ཡིན་པ་དང་སྐྱ་བོ་ཡིན་པར་མཐོང་ན། སྐྱ་མས་མི་དེ་ཞག་བདུན་གྱི་བར་དུ་དགར་བར་དགོས། །²² ཡང་པགས་པ་ཅུ་འཕེལ་ན་མཛེན་དུ་ཀྲི་ཉུགས་ཡིན་པའི་ཕྱིར་སྐྱ་མས་དེ་མི་གཙང་བ་ཡིན་ཟེར་བར་དགོས། །²³ ཐིག་ལེ་དེ་མལ་ལ་སྐྱོད་ཅིང་མི་འཕེལ་ན་ཐོར་བའི་རྗེས་ཡིན་པས། སྐྱ་མས་དེ་གཙང་བ་ཡིན་ཟེར་བར་དགོས།

²⁴ ཡང་ན་ལུས་ཀྱི་པགས་པ་ལ་འཚོག་པའི་མ་ཞིག་ཡིན་པས་འཚོག་པའི་མ་ནི་ཐིག་ལེ་སྐྱ་བོ་འཕེལ་དཀར་པོར་ཡུར་ནས། །²⁵ སྐྱ་མས་དེ་ལ་ཉུ་ཞིང་ཐིག་ལེ་ལ་བ་སྐྱ་ནམས་དཀར་པོར་སྐྱར་བ་དང་པགས་པ་ལས་དམའ་བ་ཡིན་པར་མཐོང་ན་མཛེན་དུ་ཡིན། འཚོག་པའི་མ་ནི་འཐོར་ཞིང་མཛེན་དུ་ཀྲི་ཉུགས་ཀྱི་ཉུགས་ཡིན་པས། སྐྱ་མས་དེ་མི་གཙང་བའི་ཞེས་སློབ་པར་དགོས་སོ། །²⁶ ཡང་གལ་ཏེ་སྐྱ་མས་དེ་ལ་བཟུང་ནས་ཤིང་ཐིག་ལེའི་བ་སྐྱ་ནམས་དཀར་པོར་མ་བཟུར་བ་དང་པགས་པ་ལས་དམའ་བ་མ་ཡིན་ཏེ་སྐྱ་བོ་ཡིན་པར་མཐོང་ན། སྐྱ་མས་མི་དེ་ཞག་བདུན་གྱི་བར་དུ་དགར་བར་དགོས། །²⁷ ཡང་ཞག་བདུན་པ་ལ་སྐྱ་མས་དེ་ལ་བཟུང་ནས་གལ་ཏེ་པགས་པ་ལ་འཕེལ་ན། མཛེན་དུ་ཀྲི་ཉུགས་ཡིན་པས་སྐྱ་མས་མི་དེ་མི་གཙང་བའི་ཞེས་སློབ་པར་དགོས། །²⁸ ཇི་སྟེ་ཐིག་ལེ་དེ་མལ་ལ་སྐྱོད་ཅིང་པགས་པ་ལ་མི་འཕེལ་ཏེ་སྐྱ་བོ་ཡོད་ན། འཚོག་མའི་འབྱུང་བ་ཡིན་པ་དང་། འཚོག་མའི་རྗེས་ཡིན་པའི་ཕྱིར་སྐྱ་མས་མི་དེ་གཙང་བ་ཡིན་ཟེར་བར་དགོས་སོ། །

²⁹ ཡང་གལ་ཏེ་སྐྱེས་པའམ་བྱུང་མེད་ཀྱི་མགོ་འམ་ཨག་ཚོས་དུ་ཉུགས་བྱུང་ནས། །³⁰ སྐྱ་མས་ཉུགས་ལ་ཉུ་ཞིང་པགས་པ་བས་དམའ་བ་ཡིན་ཏེ་སྐྱ་ཉག་གསེར་བོ་ཕྲ་མོ་དེ་ཅུ་མཐོང་ན་རྡོ་འཕྲུལ་མགོ་འམ་ཨག་ཚོས་ཀྱི་མཛེན་དུ་ཡིན་པས། སྐྱ་མས་མི་དེ་མི་གཙང་བའི་སློབ་པར་དགོས་སོ། །³¹ ཅི་སྟེ་སྐྱ་མས་རྡོ་ཉེ་ཉུགས་ལ་བཟུང་ནས་པགས་པ་ལས་དམའ་བ་མེད་པ་དང་། སྐྱ་ནག་བོ་དེ་ན་མེད་པར་མཐོང་ན། སྐྱ་མས་རྡོ་ཉེ་ཉུགས་དང་ལྡན་པའི་མི་དེ་ཞག་བདུན་གྱི་བར་དུ་དགར་བར་དགོས། །³² ཡང་སྐྱ་མས་ཞག་བདུན་པ་དེ་ལ་ཉུ་ཞིང་རྡོ་མ་འཕེལ་ཏེ་སྐྱ་ཉག་གསེར་

པོ་ཞིག་དེ་ན་མེད་པ་དང་རྗེ་བྱེད་པ་ལས་དམའ་བ་མ་ཡིན་པར་མཐོང་ན། ༣༡ དེ་ནས་
 དེའི་སྐྱོ་འབྲེག་པར་དགོས་ཀྱི། རྗེ་དེ་འབྲེག་པར་མི་རུང་སྟེ། རྗེ་དང་ལྗན་པའི་མི་དེ་སྐྱ་མས་
 སྐར་ཡང་ཞག་བདུན་གྱི་བར་དུ་དགར་བར་དགོས། ༣༢ ཡང་སྐྱ་མས་ཞག་བདུན་པ་ལ་རྗེ་ལ་
 ལྷ་ཞིང་པགས་པ་ལ་རྗེ་མ་འཕེལ་ཏེ་པགས་པ་བས་དམའ་བ་མ་སོང་བ་མཐོང་ན། སྐྱ་མས་མི་
 དེ་གཙང་བ་ཡིན་ཞེས་སྟོན་པར་དགོས་པ་དང་། དེས་རང་གི་གོས་རྒྱུ་ནས་གཙང་བ་
 ཡིན་ནོ། ༣༣ རྗེ་གཙང་སྐྱ་བྱས་པའི་འོག་ཏུ་རྗེ་དེའི་པགས་པ་ལ་འཕེལ་བ་དང་། ༣༤ སྐྱ་མས་དེ་ལ་
 ལྷ་ཞིང་རྗེ་པགས་པ་རུ་འཕེལ་བར་མཐོང་ན། སྐྱ་མས་སྐྱ་ཉག་གསེར་པོ་ལ་ལྷ་བར་མི་དགོས་
 ཏེ་མི་དེ་མི་གཙང་བ་འདུག་གོ། ༣༥ རྗེ་མལ་དུ་ལྷས་ཏེ་དེའི་ནང་ན་སྐྱ་ནག་པོ་སྐྱེ་ན་རྗེ་གསོ་
 བར་གྱུར་ཏེ། མི་དེ་གཙང་བ་ཡིན་པས་སྐྱ་མས་མི་དེ་གཙང་བ་ཡིན་ཞེས་སྟོན་པར་དགོས་སོ།

头疥灾病的关锁七天。 32 第七天，祭司要察看灾病，若头疥没有发散，其间也没有黄毛，头疥的现象不深于皮， 33 那人就要剃去须发，但他不可剃头疥之处。祭司要将那长头疥的，再关锁七天。 34 第七天，祭司要察看头疥，头疥若没有在皮上发散，现象也不深于皮，就要定他为洁净，他要洗衣服，便成为洁净。 35 但他得洁净以后，头疥若在皮上发散开了， 36 祭司就要察看。头疥若在皮上发散，就不必找那黄毛，他是不洁净了。 37 祭司若看头疥已经止住，其间也长了黑毛，头疥已然痊愈，那人是洁净了，就要定他为洁净。

༣༡ ཡང་གལ་ཏེ་སྐྱེས་པའམ་བྱུང་མེད་ལ་ལྷས་ཀྱི་པགས་པ་ལ་ཐིག་ལེ་དཀར་པོ་བྱུང་ནས།
 ༣༢ སྐྱ་མས་དེ་ལ་ལྷ་ཞིང་ལྷས་ཀྱི་པགས་པ་ལ་ཐིག་ལེ་སྐྱ་བོའམ་དཀར་པོ་བྱུང་བར་མཐོང་ན་
 པོལ་སྐྱོན་མེད་པ་ཞིག་དེའི་པགས་པ་ལ་འཐོར་བས་མི་གཙང་བ་མི་འདུག།

38 无论男女，皮肉上若起了火斑，就是白火斑， 39 祭司就要察看，他们肉皮上的火斑若白中带黑，这是皮上发出的白癣，那人是洁净了。

༣༣ ཡང་གལ་ཏེ་སྐྱེས་པ་ཞིག་གི་སྐྱ་སྐྱེ་བོ་ནས་འབྲི་ནས་སྐྱེ་ཐེར་འབྱུར་ན་མི་གཙང་བ་མ་
 ཡིན། ༣༤ ཡང་གལ་ཏེ་དཔལ་བའི་ཕྱོགས་སུ་མགོའི་སྐྱ་འབྲི་ནས་དཔལ་ཐེར་འགོ་ན་མི་གཙང་
 བ་མ་ཡིན། ༣༥ རྗེ་སྐྱེ་སྐྱེ་ཐེར་རམ་དཔལ་ཐེར་ལ་རྟགས་དཀར་དམར་ཞིག་འབྱུང་ན་སྐྱེའམ་
 དཔལ་བར་འཐོར་བའི་མཛེ་ནད་ཡིན་ནོ། ༣༦ ཡང་སྐྱ་མས་དེ་ལ་ལྷ་ཞིང་ལྷས་ཀྱི་པགས་པ་ལ་
 ཡོད་པའི་མཛེ་ནད་དང་འདྲ་བའི་རྟགས་ཀྱི་ཐོར་བ་དཀར་དམར་ཞིག་སྐྱེ་བོའམ་དཔལ་བར་
 མཐོང་ན། ༣༧ མི་དེ་མཛེ་ཅན་ཡིན་པས་མི་གཙང་བ་ཡིན་པ་དང་། དེའི་མགོ་ལ་མཛེ་གཉན་
 ཡོད་པས། སྐྱ་མས་མི་དེ་ཅན་ནས་མི་གཙང་བ་འདུག་ཅེས་བེར་བར་དགོས་སོ།

40 人头上的发若掉了，他不过 是头秃，还是洁净。 41 他顶前若 掉了头发，他不过是顶门秃，还 是洁净。 42 头秃处或是顶门秃 处若有白中带红的灾病，这就是 大麻风发在他头秃处或是顶门 秃处， 43 祭司就要察看，他起 的那灾病若在头秃处或是顶门 秃处有白中带红的，像肉皮上大 麻风的现象， 44 那人就是长大麻 风，不洁净的，祭司总要定他为 不洁净，他的灾病是在头上。

༣༤ གཉན་དང་ལྗན་པའི་མི་མཛེ་ཅན་དེའི་གོས་རྒྱུ་ནས་དཔལ་བར་བྱ་བ་དང་། དེའི་མགོ་
 གཙང་བྱ་དང་ཡ་མཚུ་འགོའམ་པར་དགོས་པ་དང་། མི་གཙང་མི་གཙང་ཞེས་སྐད་གཏོང་བར་
 དགོས་སོ། ༣༥ མི་དེས་གཉན་ནད་དེ་ཡོད་རིང་དུ་མི་གཙང་བ་ཡིན་པར་དགོས། མི་གཙང་བ་
 ཡིན་པས་གཅིག་ལྟར་གནས་ཤིང་ཚོགས་རའི་ཕྱི་རོལ་ན་དེའི་གནས་ཚང་ཡོད་པར་དགོས་སོ།

45 身上有长大麻风灾病的，他的 衣服要撕裂，也要蓬头散发，蒙 着上唇，喊叫说：不洁净了！不 洁净了！ 46 灾病在他身上的日 子，他便是不洁净；他既是不洁 净，就要独居营外。

༣༦ ཡང་གོས་ཤིག་ལ་མཛེ་ནད་ཀྱི་རྟགས་ཡོད་པ་ལ་རྟེན་ནས། ལྷས་བྱུང་མ་རས་གོས་སམ།
 ༣༧ བལ་ལམ་རས་ཀྱི་རྒྱུ་མུན་ནས། པགས་པའམ་ཀོ་བ་ནས་བྱས་པའི་ལས་གང་ཡང་རུང་
 བ་ལ་ཡོད་པས། ༣༨ གོས་སམ་པགས་པའམ་རྒྱུ་མུན་ནས་ཀོ་བ་ནས་བྱས་པའི་རྩས་གང་
 ཡིན་པ་ལ་རྟགས་ལྡང་སྐྱེའམ་དམར་སྐྱེ་ཞིག་ཡོད་ན། མཛེ་ནད་ཀྱི་རྟགས་ཡིན་པས་སྐྱ་མ་ལ་
 ལྷ་འཇུག་པར་དགོས། ༣༩ ཡང་སྐྱ་མས་རྟགས་དེ་ལ་བཟུས་ནས་རྟགས་ཡོད་པའི་རྩས་དེ་སྐྱ་
 མས་ཞག་བདུན་གྱི་བར་དུ་དགར་བར་དགོས། ༤༠ ཡང་ཞག་བདུན་པ་ལ་རྟགས་ལ་ལྷ་ཞིང་
 གོས་སམ་རྒྱུ་མུན་ནས་པགས་པ་ཅི་དང་ཅི་ཀོ་བ་ནས་བྱས་པའི་རྩས་ལ་རྟགས་འཕེལ་བར་
 མཐོང་ན་རྟགས་དེ་ནི་མཛེ་ནད་འཐོར་བ་ཞིག་ཡིན་པས་མི་གཙང་བ་འདུག་གོ། ༤༡ ཡང་མཛེ་

47 染了大麻风灾病的衣服，无 论是羊毛衣服、是麻布衣服， 48 无论是在经上、在纬上，是 麻布的、是羊毛的，是在皮子 上，或在皮子做的什么物件上， 49 或在衣服上、皮子上，经上、 纬上，或在皮子做的什么物件 上，这灾病若是发绿，或是发 红，是大麻风的灾病，要给祭司 察看。 50 祭司就要察看那灾 病，把染了灾病的物件关锁七

天。 51第七天，他要察看那灾病，灾病或在衣服上，经上、纬上，皮子上，若发散，这皮子无论当作何用，这灾病是蚕食的大麻风，都是不洁净了。 52那染了灾病的衣服，或是经上、纬上，羊毛上，麻衣上，或是皮子做的什么物件上，他都要焚烧；因为这是蚕食的大麻风，必在火中焚烧。

53祭司要察看，若灾病在衣服上，经上、纬上，或是皮子做的什么物件上，没有发散， 54祭司就要吩咐他们，把染了灾病的物件洗了，再关锁七天。 55洗过以后，祭司要察看，那物件若没有变色，灾病也没有消散，那物件就不洁净，是透重的灾病，无论正面反面，都要在火中焚烧。 56洗过以后，祭司要察看，若见那灾病发暗，他就要把那灾病从衣服上、皮子上、经上、纬上，都撕去。 57若仍现在衣服上，或是经上、纬上、皮子做的什么物件上，这就是灾病又发了、必用火焚烧那染灾病的物件。 58所洗的衣服，或是经，或是纬，或是皮子做的什么物件，若灾病离开了，要再洗，就洁净了。

59这就是大麻风灾病的条例，无论是在羊毛衣服上，麻布衣服上，经上、纬上，和皮子做的什么物件上，可以定为洁净或是不洁净。

14 主晓谕摩西说： 2长大麻风得洁净的日子，其例乃是这样：要带他去见祭司； 3祭司要出到营外察看，若见他的大麻风痊愈了 4就要吩咐人为那求洁净的拿两只洁净的活鸟和香柏木、朱红色线，并牛膝草来。 5祭司要吩咐用瓦器盛活水，把一只鸟宰在上面。 6至于那只活鸟，祭司要把它和香柏木、朱红色线并牛膝草一同蘸于宰在活水上的鸟血中， 7用以在那长大麻风求洁净的人身上洒七次，就定他为洁净，又把活鸟放在田野里。 8求洁净的人当洗衣服，剃去毛发，用水洗澡，就洁净了；然后可以进营，只是要在自己的帐棚外居住

ནད་འཛོེན་བའི་བལ་ལམ་རས་ནས་བྱས་པའི་གོས་སམ་རྒྱུ་མ་སྤྲུལ་ནམ་གོ་བ་ནས་བྱས་པའི་རྩིས་ཉལ་གས་དང་ལྷན་པ་དེ་མེ་ལ་སྲེག་པར་དགོས་སོ།།

49 ཡང་སླ་མས་དེ་ལ་ལྷ་ཞིང་གོས་སམ་རྒྱུ་མ་སྤྲུལ་ནམ་གོ་བ་ནས་བྱས་པའི་རྩིས་ལ་ཡོད་པའི་ཉལ་གས་མ་འཕེལ་བར་མཐོང་ན། 50 སླ་མས་ཉལ་གས་ཡོད་པའི་རྩིས་འབྲུང་དུ་བཅུག་ནས་སྤར་ཡང་ཞག་བདུན་གྱི་བར་དུ་དགར་དགོས་སོ། 51 ཡང་ལྷན་པའི་རྩིས་ལ་སླ་མས་ཉལ་གས་ལ་ལྷ་ཞིང་ཉལ་གས་ཀྱི་གཟུགས་མ་བསྐྱར་ཏེ་མ་འཕེལ་བར་མཐོང་ན་མི་གཙང་བ་ཡིན་པས་མེས་སྲེག་པར་དགོས། དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། རྒྱུ་བ་ལོགས་སམ་མདུན་ལོགས་ལ་སྤྱི་བྱེད་ཉལ་གས་དམའ་ཞིང་འཛོེན་བའི་ཡོད་པའི་ཕྱིར་རོ། 52 ཅི་སྟེ་སླ་མས་དེ་ལ་ལྷ་ཞིང་ཉལ་གས་ལྷན་སྐྱུ་བོར་གྱུར་པར་མཐོང་ན། ཉལ་གས་གོས་སམ་གོ་བའམ་རྒྱུ་མ་སྤྲུལ་ལས་འདལ་བར་དགོས། 53 ཇི་སྟེ་གོས་སམ་རྒྱུ་མ་སྤྲུལ་ནམ་གོ་བ་ནས་བྱས་པའི་རྩིས་གང་ཡང་ཅུང་བ་ལ་ཕྱི་ཅུ་མཐོང་ན། མཛེ་ནད་འཛོེན་བའི་ཞིག་ཡིན་པས་ཉལ་གས་ཡོད་པ་དེ་མེས་སྲེག་པར་དགོས་སོ། 54 འོན་ཀྱང་ལྷོད་ཀྱིས་ལྷན་པའི་གོས་སམ་རྒྱུ་མ་སྤྲུལ་ནམ་གོ་བ་ནས་བྱས་པའི་རྩིས་གང་ཡིན་པ་ནས་ཉལ་གས་མེད་ན། སྤར་ཡང་འབྲུང་བར་དགོས་ཏེ་གཙང་བར་འགྱུར་རོ།།

54 བལ་ལམ་རས་ཀྱི་གོས་སམ་རྒྱུ་མ་སྤྲུལ་ནམ་གོ་བ་ནས་བྱས་པའི་རྩིས་གང་ཡང་ཅུང་བ་ལ་འགོ་བའི་མཛེ་ནད་བཤད་པ་དང་། གཙང་བ་ཡིན་པ་དང་གཙང་བ་མ་ཡིན་པའི་ཚུལ་ཁྲིམས་རྣམས་དེ་ཡིན་ཅོ་ཞེས་བཀའ་གནང་ངོ་།།

14 ཡང་གཙོ་བོས་མོ་ཤེ་ལ་འདི་སྐད་དུ། 1 མི་མཛེ་ཅན་ཞིག་གིས་གཙང་སྤྱོད་སྐབས་སྤྱི་བྱེད་པའི་ཚུལ་ཁྲིམས་འདི་ཡིན། སླ་མའི་དུང་དུ་ལྷོད་པར་དགོས། 2 ཡང་སླ་མ་ཚོགས་པའི་ཕྱི་རོལ་དུ་སོང་ནས་གལ་ཏེ་སླ་མས་དེ་ལ་ལྷ་ཞིང་མཛེ་ཅན་གྱི་མཛེ་ནད་གསོ་བར་གྱུར་པ་མཐོང་ན། 3 སླ་མས་གཙང་སྤྱོད་ལྷུ་ཡིན་པའི་མིའི་ཕྱིར་བྱ་གསོན་པོ་གཙང་བ་གཉིས་དང་ཤུག་ཤིང་དང་མཚལ་ཁ་དང་ཨི་སོབ་བྱ་བ་འབྱེད་འོང་དུ་འཇུག་པར་དགོས་སོ། 4 ཡང་སླ་མས་བྱ་གཅིག་ཚུ་མིག་གི་ཚུས་གང་བའི་རྩི་མོད་ཀྱི་སྤྱོད་དུ་གསོད་འཇུག་པར་དགོས། 5 བྱ་གསོན་པོ་དང་ཤུག་ཤིང་དང་མཚལ་ཁ་དང་ཨི་སོབ་སྤངས་ནས། བྱ་གསོན་པོ་དང་བཅས་པ་ཚུ་མིག་གི་ཚུའི་སྤྱོད་དུ་བསད་པའི་བྱའི་ལྷག་གི་ནང་དུ་འཇུག་པར་དགོས་ཏེ། 6 མཛེ་ནད་ཀྱི་ཕྱིར་གཙང་སྤྱོད་པའི་མི་ལ་ལན་བདུན་གཡོགས་ཤིང་མི་དེ་གཙང་བར་བྱེད་དེ་བྱ་གསོན་པོ་ཐང་ལ་གཏོང་བར་དགོས་སོ། 7 ཡང་གཙང་སྤྱོད་པས་རང་གི་གོས་རྣམས་འབྲུང་བ་དང་སྤྲེག་པ་དང་རང་གི་ལྷན་པས་ལྷན་པས་གཙང་བར་འགྱུར། དེའི་འོག་དུ་ཚོགས་རར་འོང་ཚོག་གྱང་། རང་གི་གྱར་གྱི་ཕྱི་རོལ་ན་ཞག་བདུན་གྱི་བར་གནས་པར་དགོས་

སོ། ། ཡང་ཞག་བདུན་པ་ལ་མི་དེས་རང་གི་སྐྱ་ཐམས་ཅད་ལེན་མགོ་ལྷོ་སྐྱ་དང་སྐྱ་ར་དང་སྐྱ་མའི་སྐྱ་ཐམས་ཅད་འབྲེག་དགོས། ཡང་ལོས་རྒྱམས་འབྲུད་དགོས། ཡང་ལུས་ཀྱི་ཤ་རྩམ་འབྲུད་པར་དགོས། དེའི་རྗེས་སྤྱ་གཙང་མ་འདུག་གོ།

༡༠ ཡང་ཞག་བརྒྱད་པ་ལ་མི་དེས་ལྷག་གུ་སྦྱོར་མེད་པ་གཉིད་དང་མོ་ལྷག་ལོ་གཅིག་པ་སྦྱོར་མེད་པ་གཅིག་དང་རྒྱ་ཞིབ་ཨེ་པ་བརྒྱ་ཆ་གཅིག་མར་ཁྲ་དང་བསྐྱེས་པ་དང་མར་ཁྲ་ལྷོག་བྱ་བ་གཅིག་འབྲེར་འོང་བར་དགོས་སོ། ། ། ཡང་གཙང་སྤྱི་ཚོ་ག་བྱེད་པའི་སྐྱ་མས་གཙང་སྤྱི་བྱེད་རྒྱ་ཡིན་པའི་མི་དེ་དང་རྗེས་དེ་དག་གཙོ་བོའི་ཞལ་ངོར་འདུན་མའི་གུར་མཚོག་གི་སྤོའི་འགྲམ་དུ་འཛོག་པར་དགོས། ། ། དེ་ནས་སྐྱ་མས་ལྷག་གུ་གཅིག་སྐྱེས་ནས་འོངས་པའི་ཕྱིར་མཚོད་པར་འབྲུལ་ཞིང་། དེ་དང་འདྲ་བར་ཡང་མར་ཁྲའི་ལྷོག་དེ་གཙོ་བོའི་དུང་དུ་ཕར་ཚུར་གཡོ་བའི་འབྲུལ་བ་ཅུ་གཡོ་བར་དགོས། ། ། དེ་ནས་སྐྱིག་པའི་ཕྱིར་འབྲུལ་བའི་མཚོད་པ་དང་སྐྱིན་སྤྱིག་རྒྱམས་གསོད་ས་གནས་དམ་པ་དེ་ཅུ་ལྷག་གུ་གསོད་པར་དགོས། གང་ལ་ལེན། ཇི་ལྟར་སྤྱིག་པའི་ཕྱིར་འབྲུལ་བ་དེ་ཡིན་དེ་ལྟར་འོངས་པའི་ཕྱིར་འབྲུལ་བའི་མཚོད་པ་དེ་ཡང་སྐྱ་མའི་ཡིན། ཀུར་ལས་དམ་པ་ཞིག་ཡིན་པའི་ཕྱིར་རོ། ། ། ཡང་འོངས་པའི་ཕྱིར་ལུས་བའི་མཚོད་པ་དེའི་ཞག་ལས་སྐྱ་མས་སྐྱེས་ནས། སྐྱ་མས་གཙང་སྤྱི་བྱེད་རྒྱ་ཡིན་པའི་མིའི་རྩ་ཤལ་གཡམས་པ་དང་ལག་པ་གཡམས་པའི་མཐེབ་ཆེན་དང་རྒྱུ་པ་གཡམས་པའི་མཐེབ་ཆེན་ལ་འབྲུག་པར་བྱ། ། ། ཡང་མར་ཁྲ་ལྷོག་གཅིག་དེ་ལས་སྐྱ་མས་སྐྱེས་རང་གི་ལག་གཡོན་པའི་ལག་མཐེབ་དུ་སྐྱག་པ་དང་། ། ། སྐྱ་མས་མཚུབ་མོ་གཡམས་པ་ལག་པ་གཡོན་ན་ཡོད་པའི་མར་ཁྲའི་ནང་དུ་བརྒྱག་ནས། མར་ཁྲ་དེ་ལས་མཚུབ་མོས་གཙོ་བོའི་ཞལ་ངོར་མདུན་ལ་ལན་བདུན་གཉིད་པར་དགོས། ། ། ཡང་ལག་པ་ན་ཡོད་པའི་མར་ཁྲའི་སྐྱག་མ་ལུས་པ་སྐྱ་མས་གཙང་སྤྱི་བྱེད་རྒྱ་ཡིན་པའི་རྩ་ཤལ་གཡམས་པ་དང་ལག་པ་གཡམས་པའི་མཐེབ་ཆེན་དང་རྒྱུ་པ་གཡམས་པའི་མཐེབ་ཆེན་འོངས་པའི་ཕྱིར་ལུས་བའི་མཚོད་པ་དེའི་ཞག་གི་སྤོའི་དུང་དུ་འབྲུག་པར་དགོས། ། ། ཡང་སྐྱ་མའི་ལག་ཏུ་སྐྱག་མ་ལུས་པའི་མར་ཁྲ་གཙང་སྤྱི་བྱེད་རྒྱ་ཡིན་པའི་མིའི་མགོ་ཅུ་འབྲུག་ཅིང་སྐྱ་མས་གཙོ་བོའི་ཞལ་ངོར་དེའི་ཕྱིར་སྤྱིག་བཤགས་བྱེད་པར་དགོས། ། ། ཡང་སྐྱ་མས་སྤྱིག་པའི་ཕྱིར་འབྲུལ་བའི་མཚོད་པ་དེ་ལུལ་ཞིང་གཙང་སྤྱི་བྱེད་རྒྱ་ཡིན་པ་དེ་རང་གི་མི་གཙང་བའི་ཕྱིར་སྤྱིག་བཤགས་བྱེད་པ་དང་། དེའི་རྗེས་ལ་སྐྱིན་སྤྱིག་གི་ཕྱིར་ལྷག་གུ་གསོད་པར་དགོས་སོ། ། ། ཡང་སྐྱ་མས་སྐྱིན་སྤྱིག་དང་ཞལ་རམས་མཚོད་ཞིའི་ཁར་འབྲེར་འོང་བ་དང་། སྐྱ་མས་མི་དེའི་ཕྱིར་སྤྱིག་བཤགས་བྱེད་པར་དགོས་ཏེ། དེ་ནི་གཙང་བར་འགྱུར་རོ། །

༡༡ འོན་ཀྱང་མི་དེ་འབྲུལ་ཞིང་འོན་དེ་ཙམ་དུ་མི་འབྱོར་ན། རང་གི་སྤྱིག་བཤགས་བྱེད་དུ་འོངས་པའི་དོན་དུ་འབྲུལ་བའི་མཚོད་པ་དེའི་ཆེད་དུ་ལྷག་གུ་ཞིག་ཕར་ཚུར་གཡོ་ཡིན་འབྲུལ་བ་དང་། རྒྱ་ཞིབ་ཨེ་པ་བརྒྱ་ཆ་གཅིག་མར་ཁྲ་དང་བསྐྱེས་པ་དང་མར་ཁྲ་ལྷོག་གཅིག་ཞལ་རམས་སྤྱི་བྱེད་པར་དགོས། ། ། དེ་ནས་དེའི་སྦྱོགས་ཚོད་བཞིན་ཐོ་བ་གཉིས་སམ་ལྷག་རོན་ཚུང་བ་གཉིས་ནས་གཅིག་སྤྱིག་པའི་ཕྱིར་མཚོད་པ་དང་། གཉིས་པ་དེ་སྐྱིན་སྤྱིག་ཏུ་འབྲུལ་བར་དགོས་སོ། ། ། ཡང་གཙང་སྤྱི་བྱེད་པ་ནས་བཟུང་སྤྱི་བྱེད་རྒྱུ་ལ་འདུན་མའི་གུར་མཚོག་གི་སྤོའི་འགྲམ་དུ་གཙོ་བོའི་ཞལ་ངོར་སྐྱ་མའི་དུང་དུ་ལུས་ནས། ། ། སྐྱ་མས་འོངས་པའི་ཕྱིར་ལུས་

七天。 9第七天，再把头上所有的头发与胡须、眉毛，并全身的毛，都剃了；又要洗衣服，用水洗身，就洁净了。

10第八天，他要取两只没有残疾的公羊羔和一只没有残疾、一岁的母羊羔，又要把调油的细面伊法十分之三为素祭，并油一罗革，一同取来。 11行洁净之礼的祭司要将那求洁净的人和这些东西安置在会幕门口、主面前。 12祭司要取一只公羊羔献为赎愆祭，和那一罗革油一同作摇祭，在主面前摇一摇； 13把公羊羔宰于圣地，就是宰赎罪祭牲和燔祭牲之地。赎愆祭要归祭司，与赎罪祭一样，是至圣的。 14祭司要取些赎愆祭牲的血，抹在求洁净人的右耳垂上和右手的大拇指上，并右脚的大拇指上。 15祭司要从那一罗革油中取些倒在自己的左手掌里， 16把右手的一个指头蘸在左手的油里，在主面前用指头弹七次。 17将手里所剩的油抹在那求洁净人的右耳垂上和右手的大拇指上，并右脚的大拇指上，就是抹在赎愆祭牲的血上。 18祭司手里所剩的油要抹在那求洁净人的头上，在主面前为他赎罪。 19祭司要献赎罪祭，为那本不洁净、求洁净的人赎罪；然后要宰燔祭牲， 20把燔祭和素祭献在坛上，为他赎罪，他就洁净了。

21 他若贫穷不能预备够数，就要取一只公羊羔作赎愆祭，可以摇一摇，为他赎罪；也要把调油的细面伊法十分之一为素祭，和油一罗革一同取来； 22又照他的力量取两只斑鸠或是两只雏鸽，一只作赎罪祭，一只作燔祭。 23第八天，要为洁净，把这些带到会幕门口、主面前，交给祭司。 24祭司要把赎愆祭的羊羔和那一罗

革油一同作摇祭，在**主**面前摇一摇。²⁵要宰了赎愆祭的羊羔，取些赎愆祭牲的血，抹在那求洁净人的右耳垂上和右手的大拇指上，并右脚的大拇指上。²⁶祭司要把些油倒在自己的左手掌里，²⁷把左手里的油，在**主**面前，用右手的一个指头弹七次，²⁸又把手里的油抹些在那求洁净人的右耳垂上和右手的大拇指上，并右脚的大拇指上，就是抹赎愆祭之血的原处。²⁹祭司手里所剩的油要抹在那求洁净人的头上，在**主**面前为他赎罪。³⁰那人又要照他的力量献上一只斑鸠或是一只雏鸽，³¹就是他所能办的，一只为赎罪祭，一只为燔祭，与素祭一同献上；祭司要在**主**面前为他赎罪。³²这是那有大麻风灾病的人、不能将关乎得洁净之物预备够数的条例。

³³主晓谕摩西、亚伦说：³⁴你们到了我赐给你们为业的迦南地，我若使你们所得为业之地的房屋中有大麻风的灾病，³⁵房主就要去告诉祭司说：据我看，房屋中似乎有灾病。³⁶祭司还没有进去察看灾病以前，就要吩咐人把房子腾空，免得房子里所有的都成了不洁净；然后祭司要进去察看房子。³⁷他要察看那灾病，灾病若在房子的墙上有发绿或发红的凹斑纹，现象注于墙，³⁸祭司就要出到房门外，把房子封锁七天。³⁹第七天，祭司要再去察看，灾病若在房子的墙上发散，⁴⁰就要吩咐人把那有灾病的石头挖出来，扔在城外不洁净之处；⁴¹也要叫人刮房内的四围，所刮掉的灰泥要倒在城外不洁净之处；⁴²又要用别的石头代替那挖出来的石头，要另用灰泥墁房子。

⁴³他挖出石头，刮了房子，墁了以后，灾病若在房子里又发现，⁴⁴祭司就要进去察看，灾病若在

བའི་ལྷག་གྲུ་དེ་དང་མར་ཁུ་ལྷོག་ཅིག་དེ་སྒྲངས་ནས་གཙོ་བོའི་དྲུང་དུ་ཡར་ཚུར་གཡོ་བར་བྱ།
²⁵ ཡང་རྫོངས་པའི་ཕྱིར་ལུལ་བའི་ལྷག་གྲུ་བསད་ནས། རྫོངས་པའི་ཕྱིར་ལུལ་བའི་མཚོད་པ་
 དེའི་ཁྲག་ནས་ལེན་ཞིང་གཙང་སྐྱ་བྱེད་པའི་མིའི་རྩ་ཤལ་གཡམས་པ་དང་ལག་པ་གཡམས་པའི་
 མཐེབ་ཆེན་དང་རྒྱུ་པ་གཡམས་པའི་མཐེབ་ཆེན་ལ་འབྲུག་པར་བྱ།
²⁶ ཡང་མར་ཁུ་ནས་སྐྱ་
 མས་རང་གི་ལག་པ་གཡོན་པའི་ལག་མཐེལ་དུ་སྒྲུགས་ནས།
²⁷ ལག་པ་གཡོན་པ་ན་ཡོད་
 པའི་མར་ཁུ་དེ་ལས་མཚུབ་མོ་གཡམས་པས་གཙོ་བོའི་ཞལ་ངོར་ལན་བདུན་གཏོར་བར་དགོས།
²⁸ ཡང་སྐྱ་མས་རང་གི་ལག་པ་ལ་ཡོད་པའི་མར་ཁུ་ལས་གཙང་སྐྱ་བྱེད་རྒྱ་ཡིན་པའི་རྩ་ཤལ་
 གཡམས་པ་དང་ལག་པ་གཡམས་པའི་མཐེབ་ཆེན་དང་། རྒྱུ་པ་གཡམས་པའི་མཐེབ་ཆེན་རྫོངས་
 པའི་ཕྱིར་ལུལ་བའི་མཚོད་པའི་ཁྲག་གི་སྤེང་དུ་འབྲུག་པར་དགོས།
²⁹ ཡང་སྐྱ་མའི་ལག་ཏུ་
 ལྷག་མ་ལུས་པའི་མར་ཁུ་གཙང་སྐྱ་བྱེད་རྒྱ་ཡིན་པའི་མིའི་མགོ་ཏུ་འབྲུག་ཅིང་གཙོ་བོའི་ཞལ་
 ངོར་དེའི་ཕྱིར་ཕྱིག་བཤགས་བྱེད་པར་དགོས་སོ།
³⁰ ཡང་དེས་འབྲུག་ཐུབ་ཚོད་བཞིན་ཐི་བ་
 གཉིས་སམ་ལྷག་ལོན་ཚུང་བ་གཉིས་ལས་གཅིག་མཚོད་པར་འབྲུག་པ་འདི་ལྷ་སྟེ།
³¹ དེ་ལ་ཅི་
 ཕྱོར་བ་ལས་གཅིག་ནི་ཕྱིག་པའི་ཕྱིར་འབྲུག་པའི་མཚོད་པ་དང་གཉིས་པ་དེ་སྐྱིབ་སྐྱིག་དང་
 བཅས་སུ་ཞལ་ཟས་ཀྱི་མཚོད་པ་ཡིན་གྱིས་སྐྱ་མས་གཙང་སྐྱ་བྱེད་རྒྱ་ཡིན་པའི་མི་གཙོ་བོའི་
 ཞལ་ངོར་ཕྱིག་བཤགས་བྱེད་པར་དགོས་སོ་ཞེས་བཀའ་གནང་ངོ་།
³² དེ་ནི་མཛོ་གཉན་གྱིས་
 བཏབ་པའི་མི་རྣམས་མེད་པའི་ཕྱིར་དུ་གཙང་སྐྱ་བྱེད་པ་ལ་རྟེན་པའི་ཚུལ་ཁྲིམས་ཡིན་ནོ།

³³ ཡང་གཙོ་བོ་མོ་ཤེ་དང་ཨ་རོན་ལ་འདི་གསུངས་པ།
³⁴ རྩེད་ནི་ངས་ལྟེད་ལ་བདག་
 ཏུ་འཛོན་པའི་ཀ་ན་ཨན་ལུལ་དུ་ཞུགས་ནས། གལ་ཏེ་ངས་ལྟེད་ལ་རོར་སྐལ་དུ་གཏོང་བའི་
 ལུལ་ན་ཁང་བ་ཞིག་ལ་མཛོ་ནད་ཡོད་ན།
³⁵ ཁང་པའི་བདག་པོ་རྣམས་འོང་བར་བྱ་སྟེ་སྐྱ་མ་
 ལ་འདི་སྐྱ་དུ། ངའི་ཁང་བ་མཛོ་ནད་ཀྱི་རྟགས་ལྟ་བུ་ཞིག་ཐོན་སོང་ཅེས་ཟེར་བར་དགོས།
³⁶ ཡང་སྐྱ་མ་དེའི་ནད་དུ་མ་ཞུགས་པའི་ཕྱོད་ལ་ཁང་བ་སྟོང་བ་ཕྱོས་ཤིག་ཟེར་བར་བྱ། དེ་
 བས་སྐྱ་མ་རྟགས་ལ་ལྟ་བུ་ནད་དུ་འབྲུག་དགོས། དེ་ལྟར་མ་བྱས་ན། ཁང་བ་ལ་ཡོད་པའི་རྩས་
 གང་ཡང་མི་གཙང་བར་འབྱུར་ཡོང་། དེའི་རྩས་སུ་སྐྱ་མས་ཁང་བ་ལ་ལྟ་བུ་ནད་དུ་འབྲུག་
 པར་དགོས་སོ།
³⁷ ཡང་རྟགས་དེ་ལ་ལྟ་བུ་ཞིང་ཅིག་པ་ལ་རྟགས་སྐྱ་བྱེད་ཐུབ་པའི་དམར་པོ་ཡོད་དེ་
 ཅིག་པ་བས་དམར་བ་འབྲུག་པ་མཐོང་ན།
³⁸ སྐྱ་མས་ཁང་པའི་ཕྱི་རོལ་ཏུ་ཐོན་ནས་ཁང་པའི་
 མོ་ཞག་བདུན་གྱི་བར་དུ་རྒྱབ་དགོས།
³⁹ ཡང་ཞག་བརྒྱད་པ་ལ་ཡང་འོངས་ནས་ཁང་པའི་
 ཅིག་པ་ལ་རྟགས་འཕེལ་བར་མཐོང་ན།
⁴⁰ སྐྱ་མས་རྟགས་ཡོད་པའི་རྩ་རྣམས་ཅིག་པ་ལས་
 འདོན་པ་དང་གོང་ཁྲེང་གྱི་ཕྱི་རོལ་དུ་གནས་མི་གཙང་བ་ཞིག་ཏུ་འབྱུང་བར་དགོས་བཀའ་
 གནང་དགོས།
⁴¹ ཡང་ཁང་པའི་ནད་གི་འཛིམ་པ་ཐམས་ཅད་དྲད་ནས་དྲད་པའི་འཛིམ་པ་
 གོང་ཁྲེང་གྱི་ཕྱི་རོལ་དུ་གནས་མི་གཙང་བ་ཞིག་ཏུ་སྐྱུར་བར་དགོས།
⁴² དེ་ནས་རྩ་གཞན་མ་
 རྣམས་སྒངས་ནས་ཐུར་གྱི་རྩ་རྣམས་ཀྱི་ཚབ་ཏུ་འབྲུག་པ་དང་། འཛིམ་པ་གཞན་མ་སྒངས་
 བས་ཅིག་པ་ལ་རྒྱབ་པར་དགོས།

⁴³ ཡང་རྩ་རྣམས་བཏོན་པ་དང་ཅིག་པ་དྲད་པའི་རྩས་སུ་ཕྱིར་གསར་དུ་བརྒྱབས་ནས།
 གལ་ཏེ་རྟགས་ཕྱིར་འབྱུང་ཞིང་ཁང་བ་ན་མཐོང་བར་ལྱུར་པས།
⁴⁴ སྐྱ་མས་དེ་ལ་ལྟ་བུ་འོང་

ཞིང་ཁང་པ་ལ་རྟགས་འཕེལ་བར་མཐོང་ན། ཁང་པ་ན་མཛོ་ནད་ངན་པ་ཞིག་ཡིན་པས་མི་གཙང་བ་འདུག་གོ། ༤༥ ཁང་པ་དེ་བཞིག་ནས་དེའི་རྩོད་དང་ཤིང་དང་ཁང་པའི་འཛིན་པ་ཐམས་ཅད་གོང་ཁྲེར་གྱི་ཕྱི་རོལ་ཏུ་གནས་མི་གཙང་བ་ཞིག་ཏུ་འབྱེད་བར་དགོས་སོ། ༤༦ ཡང་ཁང་པའི་སྒོ་རྒྱབ་ཏུ་དེའི་ནད་དུ་འཇུག་པའི་མི་དགོངས་མའི་བར་དུ་མི་གཙང་བ་ཡིན་པར་དགོས། ༤༧ ཡང་སྲུ་ཡང་ཁང་པ་དེའི་ནད་ན་ཉལ་བ་དེས་གོས་རྒྱམས་འབྲུད་པ་དང་། ཁང་པ་དེ་ན་ཁ་ཟས་ཟ་བ་དེས་གོས་རྒྱམས་འབྲུད་པར་དགོས།

༤༨ ཇི་སྟེ་སྐྱ་མ་འོངས་ནས་ཁང་པ་ལ་འཛིན་པ་བརྒྱབ་པའི་འོག་རྟགས་ཁང་པ་ལ་མ་འཕེལ་བར་མཐོང་ན་རྟགས་མེད་པར་སོང་བས། སྐྱ་མས་ཁང་པ་དེ་གཙང་བ་ཡིན་ཞེས་སྟོན་པར་དགོས། ༤༩ ཡང་ཁང་པ་ལ་གཙང་སྐྱ་བྱེད་པའི་ཕྱིར་བྱ་གཉེས་དང་ཤུག་ཤིང་དང་མཚལ་ཁ་དང་མི་སོབ་བྱ་བ་འབྱེད་འོངས་ནས། ༥༠ བྱ་གཅིག་ཚུ་མིག་གི་ཚུས་གང་བའི་རྩོད་སྒྲིབ་སྟེང་དུ་གསོད་པ་དང་། ༥༡ ཤུག་ཤིང་དང་མི་སོབ་དང་མཚལ་ཁ་དང་བྱ་གསོན་པོ་སྐངས་ནས་ཚུ་མིག་གི་ཚུའི་སྟེང་དུ་བསད་པའི་བྱའི་ཁྲག་གི་ནད་དུ་འཇུག་པ་དང་། ཁང་པ་དེ་ལ་ལན་བདུན་གཏོར་བར་དགོས། ༥༢ དེ་ལྟར་བྱའི་ཁྲག་དང་ཚུ་དང་བྱ་གསོན་པོ་དང་ཤུག་ཤིང་དང་མི་སོབ་དང་མཚལ་ཁའི་སྟེན་གྱིས་ཁང་པ་དེ་ལ་གཙང་སྐྱ་བྱེད་པར་དགོས། ༥༣ དེའི་རྩོད་སྒྲིབ་གསོན་པོ་གོང་ཁྲེར་གྱི་ཕྱི་རོལ་ན་ཐང་ལ་གཏོང་བ་དང་ཁང་པ་གཙང་བར་འགྱུར་བའི་ཕྱིར་དུ་དེ་ལྟར་གཙང་སྐྱ་བྱེད་པར་དགོས་སོ་ཞེས་བཀའ་གནང་ངོ་།

༥༤ དེ་ནི་མཛོ་ནད་ཀྱི་རིགས་སྣ་ཚོགས་དང་རྩོད་དང་། ༥༥ གོས་རྒྱམས་དང་ཁང་པ་རྒྱམས་ལ་འབྲུད་བའི་མཛོ་ནད་དང་། ༥༦ ཐོར་བ་རྒྱམས་དང་ཤུན་པགས་དང་ཐེག་ལེ་ལ་རྟེན་པའི་ཚུལ་ཁྲིམས་ཡིན་ཏེ། ༥༧ མི་གཙང་བ་ཡིན་པ་དང་གཙང་བ་ཡིན་པའི་བྱེ་བྲག་རྟོགས་པའི་ཕྱིར་མཛོ་ནད་ཀྱི་ཚུལ་ཁྲིམས་དེ་ཡིན་ནོ།

15 ཡང་གཙོ་བོས་མོ་ཤེ་དང་མ་རོན་ལ་འདི་སྐད་དུ། ¹ མིས་ར་མེལ་གྱི་ཏུ་རྒྱམས་ལ་འདི་སྐད་ཅེས་སྟོན་ཤིག་གལ་ཏེ་སྐྱེས་པ་ཞིག་གི་ཤ་ནས་གང་ནད་ཀྱི་རྟག་འཇོག་ན། རྟག་དེ་ནི་མི་གཙང་བ་ཡིན། ² ཡང་སྐྱེས་པ་དེའི་རྟག་རྟོལ་ན་མི་གཙང་བ་འདི་ལྟ་སྟེ་གལ་ཏེ་དེའི་ཤ་ལས་རྟག་འཇོག་པའོམ་རྟག་གི་སྟེན་གྱིས་ཤ་ནི་བཀག་པ་ཡིན་ན། དེ་ནི་ཁོའི་མི་གཙང་བ་ཡིན་ནོ། ³ མལ་ས་གང་ལ་ཡང་གང་བ་ན་བའི་མི་དེ་ཉལ་ན་མི་གཙང་བ་ཡིན་པ་དང་། རྩོས་གང་གི་སྟེང་དུ་མི་དེ་སྟོན་ན་མི་གཙང་བ་ཡིན་པར་བྱའོ། ⁴ ཡང་མི་དེའི་མལ་ས་ལ་རེག་པའི་མིས་རང་གི་གོས་རྒྱམས་འབྲུད་ཅིང་ལུས་ཚུས་ལུས་ནས་དགོངས་མའི་བར་དུ་མི་གཙང་བ་ཡིན་པར་དགོས་སོ། ⁵ ཡང་རྩོས་གང་གི་སྟེང་དུ་གང་བ་ན་བའི་མི་དེ་ཐུར་བཟང་བ་ཡིན་པའི་རྩོས་ལ་རྩོས་དེ་རང་ལ་མི་སྲུ་བཟང་བ་དེས་རང་གི་གོས་རྒྱམས་འབྲུད་པ་དང་ལུས་ཚུས་ལུས་ནས་དགོངས་མའི་བར་དུ་མི་གཙང་བ་ཡིན་པར་དགོས་སོ། ⁶ ཡང་གང་བ་ན་བའི་ལུས་ལ་རེག་པ་དེས་རང་གི་གོས་རྒྱམས་འབྲུད་པ་དང་ལུས་ཚུས་ལུས་ནས་དགོངས་མའི་བར་དུ་མི་གཙང་བ་ཡིན་པར་དགོས་སོ། ⁷ ཡང་གལ་ཏེ་གང་བ་ན་བའི་མིས་རང་གི་མཚལ་མ་མི་གཙང་བ་མེད་པའི་མི་ལ་འདོར་ན། མི་དེས་རང་གི་གོས་རྒྱམས་འབྲུད་པ་དང་ལུས་ཚུས་ལུས་ནས་དགོངས་མའི་བར་དུ་མི་གཙང་བ་ཡིན་པར་དགོས་སོ། ⁸ ཡང་སྐྱ་གང་གི་སྟེང་ལ་གང་

房子里发散，这就是房内蚕食的大麻风，是不洁净。⁴⁵他就要拆毁房子，把石头、木头、灰泥都搬到城外不洁净之处。⁴⁶在房子封锁的时候，进去的人必不洁净到晚上；⁴⁷在房子里躺着的必洗衣服；在房子里吃饭的也必洗衣服。

⁴⁸房子塌了以后，祭司若进去察看，见灾病在房内没有发散，就要定房子为洁净，因为灾病已经消除。⁴⁹要为洁净房子取两只鸟和香柏木、朱红色线并牛膝草，⁵⁰用瓦器盛活水，把一只鸟宰在上面，⁵¹把香柏木、牛膝草、朱红色线，并那活鸟，都蘸在被宰的鸟血中与活水中，用以洒房子七次。⁵²要用鸟血、活水、活鸟、香柏木、牛膝草，并朱红色线，洁净那房子。⁵³但要把活鸟放在城外田野里。这样洁净房子（原文作“为房子赎罪”），房子就洁净了。

⁵⁴这是为各类大麻风的灾病和头疥，⁵⁵并衣服与房子的大麻风，⁵⁶以及疖子、癣、火斑所立的条例，⁵⁷指明何时为洁净，何时为不洁净。这是大麻风的条例。

15 主对摩西、亚伦说：²你们晓谕以色列人说：人若身患漏症，他因这漏症就不洁净了。³他患漏症，无论是下流的，是止住的，都是不洁净。⁴他所躺的床都为不洁净，所坐的物也为不洁净。⁵凡摸那床的，必不洁净到晚上，并要洗衣服，用水洗澡。⁶那坐患漏症人所坐之物的，必不洁净到晚上，并要洗衣服，用水洗澡。⁷那摸患漏症人身体的，必不洁净到晚上，并要洗衣服，用水洗澡。⁸若患漏症人吐在洁净的人身上，那人必不洁净到晚上，并要洗衣服，用水洗澡。⁹患漏症人所骑的鞍子也为不洁净。¹⁰凡摸了他身下之物的，必不洁净到晚上；拿了那物的，必不洁净到晚上，并要洗衣服，用水洗澡。¹¹患漏症的人没有用水涮手，无论摸了谁，谁必不洁净到晚上，并

要洗衣服，用水洗澡。¹²患漏症人所摸的瓦器就必打破；所摸的一切木器也必用水涮洗。

བ་ན་བའི་མི་སྣོད་པ་མི་གཙང་བ་ཡིན་པར་དགོས་སོ། །¹⁰ ཡང་མི་དེའི་འོག་ན་ཡོད་པའི་རྩལ་གང་ཡང་རུང་བ་ལ་རེག་པའི་མི་དེ་དགོངས་མའི་བར་དུ་མི་གཙང་བ་ཡིན་པར་དགོས་པ་དང་། རྩལ་དེ་གྲོན་པའི་མིས་རང་གི་གོས་རྒྱམས་ལྷུང་བ་དང་ལུས་རྩལ་ལྷུས་ནས་དགོངས་མའི་བར་དུ་མི་གཙང་བ་ཡིན་པར་དགོས་སོ། །¹¹ ཡང་གང་བ་ན་བའི་མི་སྣོད་རང་གི་ལག་པ་རྩལ་མ་ལྷུས་པའི་འོག་ཏུ་མི་ཞེག་ལ་རེག་ན། མི་དེས་རང་གི་གོས་རྒྱམས་ལྷུང་བ་དང་ལུས་རྩལ་ལྷུས་ནས་དགོངས་མའི་བར་དུ་མི་གཙང་བ་ཡིན་པར་དགོས་སོ། །¹² ཡང་རྩལ་སྣོད་གང་ལ་གང་བ་ན་བའི་མིས་རེག་པ་དེ་གཙོག་དགོས། ཡང་ཤིང་གི་སྣོད་གང་ཡང་རྩལ་བཤམ་བར་དགོས།

¹³患漏症的人痊愈了，就要为洁净自己计算七天，也必洗衣服，用活水洗身，就洁净了。
¹⁴第八天，要取两只斑鸠或是两只雏鸽，来到会幕门口、主面前，把鸟交给祭司。¹⁵祭司要献上一只为赎罪祭，一只为燔祭；因那人患的漏症，祭司要在主面前为他赎罪。

¹³ ཡང་གལ་ཏེ་གང་བ་ན་བའི་མི་གང་བ་ནས་གཙང་བར་འགྱུར་ན། གཙང་བར་གྱུར་པ་ནས་བཟུང་སྟེ་ཞག་བདུན་བརྩེས་ཏེ་གོས་རྒྱམས་ལྷུང་བ་དང་རྩལ་ལྷུས་པའི་ལྷན་གྱི་རྩལ་རང་གི་ལུས་ལྷུས་ནས་གཙང་བར་གྱུར་ཏོ། །¹⁴ ཡང་ཞག་བརྒྱད་པ་ལ་ཐེ་བ་གཉིས་མཁ། ལུག་རྩོད་རྩོད་བ་གཉིས་ཟླངས་ནས་གཙོ་བོའི་ཞལ་ངོར་འདུན་མའི་གྱུར་མཚོག་གི་སྟོའི་འགམ་དུ་ཡོངས་ནས་སླ་མ་ལ་འབུལ་བར་དགོས་སོ། །¹⁵ ཡང་སླ་མས་དེ་དག་ལས་གཅིག་སྟེ་མི་དེ་གི་མཚན་པ་དང་། གཞན་མ་དེ་སྟེ་མེག་ཏུ་འབུལ་ཞིང་གཙོ་བོའི་ཞལ་ངོར་གང་བའི་ནད་ཀྱི་དོན་དུ་སྟེག་བཤམས་བྱེད་པར་དགོས་སོ། །

¹⁶人若梦遗，他必不洁净到晚上，并要用水洗全身。¹⁷无论是衣服是皮子，被精所染，必不洁净到晚上，并要用水洗。¹⁸若男女交合，两个人必不洁净到晚上，并要用水洗澡。

¹⁶ ཡང་སྐྱེས་པ་ཞིག་ས་བོན་འཛག་ན་ལུས་ཚང་མ་རྩལ་ལྷུང་དགོས། དགོངས་མའི་བར་དུ་མི་གཙང་བ་ཡིན་པར་དགོས། །¹⁷ ཡང་གོས་དང་བགས་པ་གང་ལ་ཡང་ས་བོན་འཛག་ན་རྩལ་ལྷུང་བ་དང་དགོངས་མའི་བར་དུ་མི་གཙང་བ་ཡིན་པར་དགོས་སོ། །¹⁸ ཡང་གལ་ཏེ་ཁྱེས་རང་གི་རྩལ་མ་དང་འགྲོགས་ཤིང་ས་བོན་འཛག་ན། དེ་དག་རང་གི་ལུས་རྩལ་ལྷུང་བ་དང་དགོངས་མའི་བར་དུ་མི་གཙང་བ་ཡིན་པར་དགོས་སོ། །

¹⁹女人行经，必污秽七天；凡摸她的，必不洁净到晚上。²⁰女人在污秽之中，凡她所躺的物件都为不洁净，所坐的物件也都不洁净。²¹凡摸她床的，必不洁净到晚上，并要洗衣服，用水洗澡。²²凡摸她所坐什么物件的，必不洁净到晚上，并要洗衣服，用水洗澡。²³在女人的床上，或在她坐的物上，若有别的物件，人一摸了，必不洁净到晚上。²⁴男人若与那女人同房，染了她的污秽，就要七天不洁净；所躺的床也为不洁净。

¹⁹ ཡང་གལ་ཏེ་བུད་མེད་ལྷན་མཚན་དང་ལྷན་པ་དེའི་ལུས་ནས་ལྷན་ལྷུང་ན། ཞག་བདུན་གྱི་བར་དུ་མི་གཙང་བ་ཡིན་ཏེ་དེ་ལ་རེག་པའི་མི་དགོངས་མའི་བར་དུ་མི་གཙང་བ་ཡིན་པར་དགོས། །²⁰ ཡང་བུད་མེད་མི་གཙང་བ་ཡོད་པའི་བར་དུ་རྩལ་གང་གི་སྟེང་དུ་ཉལ་བ་དེ་མི་གཙང་། གང་གི་སྟེང་དུ་སྣོད་པ་ཡང་མི་གཙང་བ་ཡིན་པར་དགོས། །²¹ ཡང་ལུས་ཀྱང་དེའི་མལ་ས་ལ་རེག་པ་རང་གི་གོས་རྒྱམས་ལྷུང་བ་དང་ལུས་རྩལ་ལྷུས་ནས་དགོངས་མའི་བར་དུ་མི་གཙང་བ་ཡོད་པར་དགོས། །²² ཡང་རྩལ་གང་གི་སྟེང་དུ་ཁོ་བསྐྱད་པ་དེ་ལ་མི་ཞིག་གིས་རེག་ན་རང་གི་གོས་རྒྱམས་ལྷུང་བ་དང་། ལུས་རྩལ་ལྷུས་ནས་དགོངས་མའི་བར་དུ་མི་གཙང་བ་ཡིན་པར་དགོས། །²³ ཡང་བུད་མེད་གང་ལ་སྣོད་པའི་མལ་ས་འམ་སྟན་གྱི་སྟེང་དུ་རྩལ་ཤིག་ཡོད་དེ། རྩལ་དེ་ལ་མི་ཞིག་གིས་རེག་ན་དགོངས་མའི་བར་དུ་མི་གཙང་བ་ཡིན་པར་དགོས། །²⁴ ཡང་སྐྱེས་པ་ཞིག་དེ་དང་འགྲོགས་ཤིང་མའི་གྲིབ་དེ་ལ་ཡོད་ན། དེ་ཡང་ཞག་བདུན་གྱི་བར་དུ་མི་གཙང་བ་སོང་སྟེ་དེ་ནི་གང་དུ་ཉལ་བའི་མལ་ས་ཡང་མི་གཙང་བ་ཡིན་པར་དགོས་སོ། །

²⁵女人若在经期以外患多日的血漏，或是经期过长，有了漏症，她就因这漏症不洁净，与她

²⁵ ཡང་བུད་མེད་ཅིག་སྐྱེས་མཚན་དང་མི་སྣོད་ཏེ་ཞག་མང་པོ་ཞིག་གི་ནད་ཀྱིས་བཟབ་བའམ། སྐྱེས་མཚན་གྱི་དུས་ལས་སྟོན་པར་ཞིག་འཛག་ན། སྐྱེས་མཚན་གྱི་དུས་དང་འདྲ་བར་མི་

གཙང་བའི་ཁྲག་མ་འཛག་པའི་བར་དུ་དུས་ཚང་མ་མི་གཙང་བ་ཡིན་པར་དགོས། ²⁶ ཁྲག་འཛག་པའི་བར་དུ་མོ་གང་དུ་ཉལ་བའི་མལ་ས་དང་ཟླ་མཚན་གྱི་སྐབས་ཀྱི་མལ་ས་གཅིག་པ་ཅི་བར་དགོས་ཏེ། ཟླ་མཚན་གྱི་དུས་དང་འདྲ་བར་མོ་གང་གི་སྤོང་དུ་སྡོད་པའི་རྩལ་མི་གཙང་བ་ཡིན་པར་དགོས། ²⁷ ཡང་དེ་ལ་རེག་པའི་མི་མི་གཙང་བ་ཡིན་ཏེ་གོས་རྒྱུ་ལས་འཇུག་དགོས་ཏེ། རང་གི་ལུས་རྩལ་ལས་ལྷན་དགོངས་མའི་བར་དུ་མི་གཙང་བ་ཡིན་པར་བྱའོ། ²⁸ ཡང་གལ་ཏེ་བྱད་མེད་རང་གི་ཁྲག་ལས་གཙང་སོང་བའི་རྩལ་སྤྱུ་ལྷན་བདུན་ཅི་བར་དགོས། དེ་ནས་གཙང་བར་འགྱུར་ཡོང་། ²⁹ ཡང་ལྷན་བརྒྱད་པ་ལ་ཐེ་བ་གཉིས་སམ་ལྷན་ལོན་རྒྱུ་བ་གཉིས་སྐངས་ནས་སློ་མ་ལ་འདུན་མའི་གུར་མཚོག་གི་སྒོའི་འགྲམ་དུ་འཁྲུང་འོང་བར་དགོས། ³⁰ ཡང་སློ་མས་དེ་གཉིས་ལས་གཅིག་ཕྱི་ཕྱིར་མཚོད་པ་དང་། གཞན་མ་དེ་སྤྱིན་ཐོག་ཏུ་འབྱུང་ཞིང་སློ་མས་དེའི་ཁྲག་གི་མི་གཙང་བའི་ཕྱིར་གཙོ་བོའི་ལལ་ལོར་ཕྱི་ཕྱིར་བཤགས་བྱེད་པར་དགོས་སོ།།

³¹ དེ་ལྟར་མིས་ར་ཞལ་གྱི་བྱ་རྒྱུ་ལས་ཀྱིས་འདི་གནས་ཁང་དེ་དག་གི་དབུས་སུ་ཡོད་པ་དེ་མི་གཙང་བ་མི་བྱེད་པ་དང་། མི་གཙང་བའི་རྒྱུ་གྱིས་འཛི་བའི་ཉེན་ཡོད་པས། དེ་དག་རང་གི་མི་གཙང་བ་སྐྱོ་ཚགས་ལས་སྤྱང་བར་བྱོས་ཤིག་ཅེས་བཀའ་གནང་ངོ་།།

³² དེ་ནི་གྲང་བའི་ནད་བཏབ་པ་དང་། མ་འགྲོགས་པར་ས་བོན་འཛག་པས་མི་གཙང་བར་གྱུར་པ་དང་། ³³ ཟླ་མཚན་དང་ལྡན་པས་མི་གཙང་བ་དང་། ས་བོན་ནས་ཁྲག་འཛག་པའི་སྤྱིས་པའམ་བྱད་མེད་དང་། བྱད་མེད་མི་གཙང་བ་ཡིན་པ་དང་། དེ་དང་འགྲོགས་པའི་མི་ལ་རྟེན་པའི་ཚུལ་ཁྲིམས་ཡིན་རོ།།

16 ཨ་རོན་གྱི་བྱ་གཉིས་གཙོ་བོའི་དུང་དུ་བྱུང་བས་ཤི་བའི་རྩལ་ལ་གཙོ་བོས་མ་ཤེ་ལ་གསུང་སྐང་མཛད་ཅིང་། ¹ གཙོ་བོས་མ་ཤེ་ལ་འདི་རྒྱུ་དུ་ཁྱོད་ཀྱིས་ཨ་རོན་ལ་སྤོས་ཤིག་ཁྱོད་རང་མི་འཛི་བའི་ཕྱིར་རྟེན་ཏུ་གནས་དམ་པ་ཅུ་སྟོམ་གྱི་ཁར་ཡོད་པའི་ཕྱགས་རྩེའི་ཁྲི་ཡོལ་བའི་རྒྱབ་ན་ཡོད་པ་དེའི་དུང་དུ་མ་འགྲོ་ཞིག་དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། ང་འཇིགས་ཀྱི་ནད་ན་ཕྱགས་རྩེའི་ཁྲིའི་སྤོང་ན་སྤུང་བར་འགྱུར་རོ། ² ཨ་རོན་གནས་དམ་པ་ཅུ་འཇུག་སྐབས་སུ་ཕྱི་ཕྱིར་ཕྱིར་འབྱུང་བའི་སྐང་ཕྱག་གཞོན་པ་དང་སྤྱིན་ཐོག་གི་ཕྱིར་ལུག་ཕྱག་གཅིག་འཁྲིད་ཅིང་འཇུག་པར་དགོས། ³ རས་གོས་དམ་པ་ཞིག་གོན་པ་དང་། དེའི་ཤ་རས་ཀྱི་གོས་སྤྱང་གིས་འགྲོགས་པ་དང་། རས་ཀྱི་སྐྱ་རགས་ཤིག་འཛིང་བ་དང་། རས་ཀྱི་དབུ་ཐོད་གོན་པར་བྱ། དེ་ནི་ན་བཟའ་དམ་པ་རྒྱུ་ལས་ཡིན་ཏེ། རང་གི་ཤ་ལུས་རྩལ་ལས་ལྷན་དེ་རྒྱུ་ལས་གོན་པར་དགོས་སོ། ⁴ ཡང་མིས་ར་ཞལ་གྱི་བྱ་རྒྱུ་ལས་ཀྱི་ཚོགས་ནས་ར་ཕྱག་གཉིས་སྤིག་པའི་ཕྱིར་འབྱུང་དུ་དང་སྤྱིན་ཐོག་ཏུ་ལུག་ཕྱག་གཅིག་ལེན་པར་དགོས།

⁵ ཡང་ཨ་རོན་གྱིས་རང་གི་སྤིག་པའི་ཕྱིར་འབྱུང་བའི་སྐང་ཕྱག་འཁྲུང་འོངས་ནས་རང་དང་ཁྲིམ་གྱི་མའི་ཕྱིར་སྤིག་པའི་ཕྱིར་བཤགས་བྱེད་པར་དགོས། ⁶ ཡང་ར་ཕྱག་དེ་གཉིས་སྐངས་ནས་གཙོ་བོའི་སྤྱིན་ཐོག་ལྷན་འདུན་མའི་གུར་མཚོག་གི་སྒོའི་འགྲམ་དུ་གཞན་པར་བྱ། ⁷ ཡང་ཨ་རོན་གྱིས་ར་ཕྱག་དེ་གཉིས་ལ་རྟེན་པའི་བརྒྱབས་ནས། རྟེན་པའི་གཅིག་ནི་གཙོ་བོ་དང་། རྟེན་པའི་གཞན་དེ་ཨ་ཟ་ཟེལ་གྱི་ཕྱིར་རོ། ⁸ ཡང་རྟེན་པའི་གྱིས་གཙོ་བོའི་ཕྱིར་ཐོན་པའི་

在经期不洁净一样。 ²⁶她在患漏症的日子所躺的床、所坐的物都要看为不洁净，与她月经的时候一样。 ²⁷凡摸这些物件的，就为不洁净，必不洁净到晚上，并要洗衣服，用水洗澡。 ²⁸女人的漏症若好了，就要计算七天，然后才为洁净。 ²⁹第八天，要取两只斑鸠或是两只雏鸽，带到会幕门口给祭司。 ³⁰祭司要献一只为赎罪祭，一只为燔祭；因那人血漏不洁，祭司要在主面前为她赎罪。

³¹ 你们要这样使以色列人与他们的污秽隔绝，免得他们玷污我的帐幕，就因自己的污秽死亡。

³² 这是患漏症和梦遗而不洁净的， ³³并有月经病的和患漏症的，无论男女，并人与不洁净女人同房的条例。

16 亚伦的两个儿子近到主面前死了。死了之后，主晓谕摩西说： ²要告诉你哥哥亚伦，不可随时进圣所的幔子内、到柜上的施恩座前，免得他死亡，因为我要从云中显现在施恩座上。 ³亚伦进圣所，要带一只公牛犊为赎罪祭，一只公绵羊为燔祭。 ⁴要穿上细麻布圣内袍，把细麻布裤子穿在身上，腰束细麻布带子，头戴细麻布冠冕；这都是圣服。他要用水洗身，然后穿戴。 ⁵要从以色列会众取两只公山羊为赎罪祭，一只公绵羊为燔祭。

⁶亚伦要把赎罪祭的公牛奉上，为自己和本家赎罪； ⁷也要把两只公山羊安置在会幕门口、主面前， ⁸为那两只羊拈阄，一阄归与主，一阄归与阿撒泻勒。 ⁹亚伦要把那拈阄归与主的羊献为赎罪祭， ¹⁰但那拈阄归与阿撒泻

勒的羊要活着安置在**主**面前，用以赎罪，打发人送到旷野去，归与阿撒泻勒。

11 亚伦要把赎罪祭的公牛牵来宰了，为自己和本家赎罪； 12 拿香炉，从**主**面前的坛上盛满火炭，又拿一捧捣细的香料，都带入幔子内， 13 在**主**面前，把香放在火上，使香的烟云遮掩法柜上的施恩座，免得他死亡； 14 也要取些公牛的血，用指头弹在施恩座的东面，又在施恩座的前面弹血七次。

15 随后他要宰那为百姓作赎罪祭的公山羊，把羊的血带入幔子内，弹在施恩座的上面和前面，好像弹公牛的血一样。 16 他因以色列人诸般的污秽、过犯，就是他们一切的罪愆，当这样在圣所行赎罪之礼，并因会幕在他们污秽之中，也要照样而行。 17 他进圣所赎罪的时候，会幕里不可有人，直等到他为自己和本家并以色列全会众赎了罪出来。 18 他出来，要到**主**面前的坛那里，在坛上行赎罪之礼，又要取些公牛的血和公山羊的血，抹在坛上四角的周围； 19 也要用指头把血弹在坛上七次，洁净了坛，从坛上除掉以色列人诸般的污秽，使坛成圣。

20 亚伦为圣所和会幕并坛献完了赎罪祭，就要把那只活着的公山羊奉上。 21 两手按在羊头上，承认以色列人诸般的罪孽过犯，就是他们一切的罪愆，把这罪都归在羊的头上，藉着所派之人的手，送到旷野去。 22 要把这羊放在旷野，这羊要担当他们一切的罪孽，带到无人之地。

23 亚伦要进会幕，把他进圣所时所穿的细麻布衣服脱下，放在那里， 24 又要在圣处用水洗身，穿

ར་ཐུག་དེ་ཨ་རོན་གྱིས་འབྲེར་འོངས་ནས་ཕྱི་ལོ་ཕྱིར་མཚོན་པར་འབུལ་གྱི། 10 ཉམས་རིལ་གྱིས་ཨ་ཟ་ཟེལ་གྱི་ཕྱིར་ཐོན་པའི་ར་ཐུག་དེ་གསོན་པོར་གཙོ་བོའི་བྱུང་དུ་འཛོག་པར་བྱ། གང་ལ་ཞེ་ན། ཕྱིན་བཤགས་བྱེད་དེ་ཨ་ཟ་ཟེལ་གྱི་དོན་དུ་འབྲོག་སྟོང་དུ་གཏོང་བའི་ཕྱིར་རོ།

11 ཡང་ཨ་རོན་གྱིས་རང་གི་ཕྱིན་པའི་ཕྱིར་འབུལ་བྱའི་སྐང་ཐུག་འབྲེར་འོང་ཞིང་ཁོ་རང་གི་ཕྱིར་བཅས་པའི་ཕྱིར་ཕྱིན་བཤགས་བྱེད་དུ་རང་གི་ཕྱིན་པའི་ཕྱིར་འབུལ་བྱའི་སྐང་ཐུག་གསོད་པར་དགོས། 12 ཡང་གཙོ་བོའི་མཚོན་ཁྲི་ནས་སྐངས་པའི་པོ་ལ་མས་གང་བའི་སྟོན་པོར་དང་། བདུག་སྟོན་ཞིབ་པར་བཏགས་པ་ལག་པ་གཉིས་གང་བ་སྐངས་ནས་ཡོལ་བའི་རྒྱབ་ཏུ་འབྲེར་དགོས། 13 ཡང་བདུག་སྟོན་གཙོ་བོའི་བྱུང་དུ་མི་ཅུ་འདེབས་པར་དགོས། ཅི་ལ་ཞེ་ན། བདུག་སྟོན་གྱི་བྱུང་པའི་ཕྱིན་གྱིས་དཔང་བོའི་ཁར་ཡོད་པའི་ཐུགས་རྗེའི་ཁྲི་གཡོག་པས་མི་དེ་མི་འཚེ་བའི་ཕྱིར་རོ། 14 ཡང་སྐང་ཐུག་གི་ཁྲག་ལས་སྐངས་ནས་རང་གི་མཚུབ་མོས་ཐུགས་རྗེའི་ཁྲིའི་མདུན་ལོག་པས་ཤར་ཕྱོགས་སུ་གཡོག་པ་དང་། ཐུགས་རྗེའི་ཁྲིའི་མདུན་དུ་ལན་བདུན་མཚུབ་མོས་ཁྲག་གཡོག་པར་དགོས།

15 ཡང་མི་ཚོའི་ཕྱིན་པའི་ཕྱིར་འབུལ་བྱའི་ར་ཐུག་བསང་ནས། དེའི་ཁྲག་ཡོལ་བའི་རྒྱབ་ཏུ་ནང་དུ་འབྲེར་འོང་ཞིང་། སྐང་ཐུག་གི་ཁྲག་དང་བྱས་པ་དང་འབྲེར་བར་ཁྲག་འདི་དང་བྱེད་དེ་ཐུགས་རྗེའི་ཁྲིའི་གོང་དུ་དང་ཐུགས་རྗེའི་ཁྲིའི་མདུན་དུ་གཡོག་པ་དང་། 16 གནས་དམ་པ་ལ་ཨིས་ར་ཨིལ་གྱི་བྱ་རྣམས་མི་དག་པ་དང་། དེ་དག་གི་འགལ་སྟོན་དང་ཕྱིན་པ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་ཕྱིར་ཕྱིན་བཤགས་བྱེད་ཅིང་། དེ་དག་གི་མི་གཙང་བའི་དབུས་སུ་བཞུགས་པའི་འདུན་མའི་གུར་མཚོག་ལ་ཡང་དེ་ལྟར་བྱེད་པར་དགོས། 17 ཡང་དེས་གནས་དམ་པ་ལ་ཕྱིན་བཤགས་བྱེད་དུ་ནང་དུ་འབྲུག་པ་ནས་ཕྱི་ཅུ་མཐོན་པའི་བར་དུ་མི་སུ་ཡང་འདུན་མའི་གུར་མཚོག་ན་ཡོད་པར་མི་དགོས། དེ་ལྟར་ཁོ་རང་དང་རང་གི་ཕྱིར་དང་ཨིས་ར་ཨིལ་གྱི་བྱ་རྣམས་ཀྱི་ཚོགས་ཀྱི་ཕྱིར་ཕྱིན་བཤགས་བྱེད་པར་དགོས། 18 དེ་ནས་གཙོ་བོའི་བྱུང་དུ་ཡོད་པའི་མཚོན་ཁྲིའི་ཅར་ཐོན་ནས་དེ་ལ་ཕྱིན་བཤགས་བྱེད་ཅིང་སྐང་ཐུག་གི་ཁྲག་དང་ར་ཐུག་གི་ཁྲག་ལས་སྐངས་ནས་ཕྱོགས་བཞིར་མཚོན་ཁྲིའི་ཅུ་བ་རྣམས་ལ་གཡོག་པར་དགོས། 19 དེའི་སྟེང་དུ་རང་གི་མཚུབ་མོས་ལན་བདུན་ཁྲག་ལས་གཡོག་ཅིང་ཨིས་ར་ཨིལ་གྱི་བྱ་རྣམས་ཀྱི་མི་གཙང་བ་རྣམས་ལས་གཙང་བ་དང་དམ་པར་བྱེད་པར་དགོས་སོ།

20 རམ་གནས་དམ་པ་དང་འདུན་མའི་གུར་མཚོག་དང་མཚོན་ཁྲི་ལ་ཕྱིན་བཤགས་བྱེད་ཟེན་པའི་ཚོ་ར་ཐུག་གསོན་པོ་དེ་འབྲེར་འོང་བར་དགོས། 21 ཡང་ཨ་རོན་གྱིས་ར་ཐུག་གསོན་པོའི་མགོ་ལ་ལག་པ་གཉིས་ཀ་བཞག་ནས་དེའི་གོང་ལ་ཨིས་ར་ཨིལ་གྱི་བྱ་རྣམས་ཀྱི་ཉེས་པ་ཐམས་ཅད་དང་དེ་དག་གི་ཕྱིན་པ་ཐམས་ཅད་ལས་འབྲུང་བའི་འགལ་འབྲུལ་ཐམས་ཅད་མཐོལ་ཞིང་དེ་དག་ར་ཐུག་གི་མགོ་ལ་བཀལ་ནས། དེར་གལ་སྟོན་ཡོད་པའི་མི་ཞིག་གིས་འབྲོག་སྟོང་དུ་གཏོང་བར་དགོས། 22 དེ་ལྟར་ར་ཐུག་དེ་དག་གི་ཉེས་པ་ཐམས་ཅད་འབྲུར་ཞིང་གནས་དབྱེད་པ་ཞིག་ཏུ་འབྲེར་བའི་ཕྱིར་ཁོས་ར་ཐུག་འབྲོག་སྟོང་དུ་གཏོང་བར་དགོས།

23 ཡང་ཨ་རོན་འདུན་མའི་གུར་མཚོག་གི་ནང་དུ་འབྲུགས་ནས་ཐར་གནས་དམ་པར་འབྲུགས་པའི་སྐབས་སུ་གོན་པའི་རས་གོས་རྣམས་སུང་ཅིང་དེར་བཞག་པ་དང་། 24 གནས་དམ་པ་ཅུ་

རང་གི་ཤ་ལུས་རྒྱས་ལྷུས་ནས་རང་གི་གོས་རྒྱས་གོན་པ་དང་། རྩིར་ཐོན་ནས་རང་གི་རྩིར་
 རྩིན་སྲིག་ཅིག་དང་མི་བརྒྱུད་ཀྱི་རྩིར་རྩིན་སྲིག་ཅིག་འབྲུལ་ཞིང་རང་དང་མི་ཚོའི་རྩིར་རྩིག་
 བཤགས་བྱེད་པར་དགོས། ༡༥ ཡང་རྩིག་པའི་རྩིར་སྤུལ་བའི་དུད་འགྲོའི་ཚོལ་མཚོད་ཁྲིའི་ཁར་
 མས་སྲིག་པར་བྱ། ༡༦ ཡང་ཨ་ཟ་ཟེལ་གྱི་རྩིར་ར་མུག་པ་རོལ་དུ་ཁྲུར་བའི་མི་དེས་རང་གི་གོས་
 རྒྱས་འཁྲུང་བ་དང་རང་གི་ཤ་ལུས་རྒྱས་ལྷུས་པའི་རྗེས་སུ་ཚོགས་པའི་ནང་དུ་འགོ་ཚོག་གོ།
 ༡༧ ཡང་རྩིག་པའི་རྩིར་སྤུལ་བའི་སྤང་མུག་དང་རྩིག་པའི་རྩིར་སྤུལ་བའི་ར་མུག་དེ་གཉིས་
 ཀྱི་ཁྲག་གིས་གནས་དམ་པར་རྩིག་བཤགས་བྱེད་དུ་ནང་དུ་ཁྲུར་ནས། དེ་གཉིས་ཀྱི་རོ་ཚོགས་
 པའི་རྩི་རོལ་དུ་འཁྲུང་བ་དང་དེ་དག་གི་ཤ་དང་ལྗེ་བ་མས་སྲིག་པར་དགོས། ༡༨ ཡང་རྩིག་
 པའི་མི་དེས་རང་གི་གོས་རྒྱས་འཁྲུང་བ་དང་རང་གི་ཤ་ལུས་རྒྱས་ལྷུས་པའི་འོག་དུ་ཚོགས་
 པའི་ནང་དུ་འགོ་ཚོག་གོ།

༡༩ ཡང་ཁྲུང་ཅག་གི་རྩིར་དུས་རྒྱན་གྱི་སྤྱད་མཚམས་འདི་ཡོད་པར་དགོས། ལྷ་བ་བདུན་
 པའི་ཚོས་བརྒྱུ་བ་ལ་སྤྱད་བར་བྱེད་དེ་གཞིས་ལ་སྤྱེས་པའམ་བྱི་མི་གང་གིས་ཀྱང་ལས་བྱེད་
 པར་མི་བྱང་ངོ། ༢༠ དེ་ཅིའི་རྩིར་ཞེ་ན། ཉེན་དེ་ཉེད་དུ་ཁྲུང་རང་གི་རྩིག་པ་ཐམས་ཅད་
 ཀྱི་རྩིར་རྩིག་བཤགས་ཐོབ་ཅིང་གཙོ་བོའི་ཞུ་འོང་ཁྲུང་དག་པར་མཚན་ཡོད་པའི་རྩིར་རོ།
 ༢༡ ཉེན་དེ་ནི་ཁྲུང་གི་རྩིར་ཤལ་བྱེད་ཀྱི་དམ་པའི་ངལ་གསོ་བའི་ཉི་མ་ཡིན་ཏེ། དེ་སྤྱད་བ་
 བྱེད་པ་ནི་རྩིག་པའི་སྤྱད་མཚམས་ཤིག་ཡོད་པར་དགོས་སོ། ༢༢ ཡང་བྱུགས་པའི་སློ་ནས་པའི་
 ཚབ་དུ་སླ་མ་བྱེད་པའི་དབང་ཐོབ་པའི་སླ་མས་རྩིག་བཤགས་བྱེད་ཅིང་། རས་གོས་དམ་པ་
 རྒྱས་ཀྱིན་ཏེ། ༢༣ གནས་དམ་པའི་དམ་པ་དང་འདུན་མའི་གྲར་མཚོག་དང་མཚོད་ཁྲིའི་
 དོན་དུ་རྩིག་བཤགས་བྱེད་པ་དང་། ལྷ་མ་རྒྱས་དང་མི་ཚོའི་ཚོགས་ཐམས་ཅད་ཀྱི་རྩིར་རྩིག་
 བཤགས་བྱེད་པར་དགོས། ༢༤ ཞེས་ར་ཞེས་ཀྱི་བྱ་རྒྱས་ཀྱི་རྩིག་པ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་རྩིར་ལོ་རེ་
 བཞེན་ལན་རེ་རྩིག་བཤགས་བྱེད་པ་ནི་རྩིག་པའི་སྤྱད་མཚམས་ཤིག་ཡོད་པར་དགོས་སོ་ཞེས་
 བཀའ་སྤྱི་ཏོ།

ཡང་གཙོ་བོས་མོ་ཤེ་ལ་བཀའ་སྤྱི་ལ་བཞེན་དུ་ཨ་རོན་གྱིས་བྱས་སོ།

17 ཡང་གཙོ་བོས་མོ་ཤེ་ལ་འདི་གསུངས་པ། ༡ ཨ་རོན་དང་། དེའི་བྱ་རྒྱས་དང་། ཞེས་
 ར་ཞེས་ཀྱི་བྱ་རྒྱས་ལ་འདི་སྤྱད་ཅེས་སྤྱོད་ཤིག་གཙོ་བོས་བཀའ་གནང་བ་འདི་ལྟ་
 གྱེ། ༡ ཞེས་ར་ཞེས་ཀྱི་བྱ་རྒྱས་ནས་མི་སྤུལ་ཀྱང་སྤང་ངམ། ལྷག་གམ། ར་མ་སྤར་གྱི་ནང་ན་བསང་
 པའམ། སྤར་གྱི་རྩི་རོལ་ན་བསང་བ། ༢ གལ་ཏེ་གཙོ་བོའི་བཞུགས་གནས་ཀྱི་མདུན་དུ་གཙོ་
 བོ་ལ་མཚོད་པར་འབྲུལ་བའི་རྩིར་འདུན་མའི་གྲར་མཚོག་གི་སློའི་འགམ་དུ་མི་འབྲུལ་ན།
 ཁྲག་དེ་ནི་མི་དེ་ལ་ཉེས་པ་སྤར་ཅི་བར་དགོས་ཤིང་། ཁྲག་པོས་པས་མི་དེ་ནི་རང་གི་མི་ཚེའི་
 དཀྱིལ་ནས་ཚད་ནས་གཙོ་བོ་དང་དགོས་སོ། ༣ ཅི་ལ་ཞེ་ན། ཞེས་ར་ཞེས་ཀྱི་བྱ་རྒྱས་
 ཐང་ན་མཚོད་པ་འབྲུལ་བ་དང་གསོད་པའི་དུད་འགོ་རྒྱམས་གཙོ་བོའི་དུད་དུ་འདུན་མའི་
 གྲར་མཚོག་གི་འགམ་དུ་སླ་མ་ལ་འཁྲུང་འོང་བ་དང་། གཙོ་བོ་ལ་བདེ་བའི་མཚོད་པ་རྒྱམས་
 འབྲུལ་བའི་རྩིར་རོ། ༤ ཡང་སླ་མས་ཁྲག་ནི་འདུན་མའི་གྲར་མཚོག་གི་སློའི་འགམ་ན་ཡོད་
 པའི་གཙོ་བོའི་མཚོད་ཁྲི་ལ་གཡོག་པ་དང་། ཚོལ་ནི་གཙོ་བོའི་རྩིར་དྲི་ཞིམ་དུ་སྤར་བར་དགོས་

上衣服，出来，把自己的燔祭和百姓的燔祭献上，为自己和百姓赎罪。²⁵赎罪祭牲的脂油要在坛上焚烧。²⁶那放羊归与阿撒泻勒的人要洗衣服，用水洗身，然后进营。²⁷作赎罪祭的公牛和公山羊的血既带入圣所赎罪，这牛羊就要搬到营外，将皮、肉、粪用火焚烧。²⁸焚烧的人要洗衣服，用水洗身，然后进营。

²⁹每逢七月初十日，你们要刻苦己心，无论是本地人，是寄居在你们中间的外人，什么工都不可做；这要作你们永远的定例。³⁰因在这日要为你们赎罪，使你们洁净。你们要在主面前得以洁净，脱尽一切的罪愆。³¹这日你们要守为圣安息日，要刻苦己心；这为永远的定例。³²那受膏、接续他父亲承接圣职的祭司要穿上细麻布的圣衣，行赎罪之礼。³³他要在至圣所和会幕与坛行赎罪之礼，并要为众祭司和会众的百姓赎罪。³⁴这要作你们永远的定例，就是因以色列人一切的罪，要一年一次为他们赎罪。

于是，亚伦照主所吩咐摩西的行了。

17 主对摩西说：²你晓谕亚伦和他儿子以色列众人说，主所吩咐的乃是这样：³凡以色列家中的人宰公牛，或是绵羊羔，或是山羊，不拘宰于营内营外，⁴若未曾牵到会幕门口、主的帐幕前献给主为供物，流血的罪必归到那人身上。他流了血，要从民中剪除。⁵这是为要使以色列人把他们在田野里所献的祭带到会幕门口、主面前，交给祭司，献与主为平安祭。⁶祭司要把血洒在会幕门口、主的坛上，把脂油焚烧，献给主为馨香的祭。⁷他们不可再献祭给他们行邪淫所随从的鬼魔（原文作“公

山羊”)；这要作他们世代永远
的定例。

8 你要晓谕他们说：凡以色列家
中的人，或是寄居在他们中间的
外人，献燔祭或是平安祭，⁹若
不带到会幕门口献给主，那人必
从民中剪除。

10 凡以色列家中的人，或是寄
居在他们中间的外人，若吃什么
血，我必向那吃血的人变脸，把
他从民中剪除。¹¹因为活物的
生命是在血中。我把这血赐给
你们，可以在坛上为你们的生命
赎罪；因血里有生命，所以能
赎罪。¹²因此，我对以色列人
说：你们都不可吃血；寄居在
你们中间的外人也不可吃血。
¹³凡以色列人，或是寄居在他们
中间的外人，若打猎得了可吃的
禽兽，必放出它的血来，用土掩
盖。

¹⁴论到一切活物的生命，就在
血中。所以我对以色列人说：无
论什么活物的血，你们都不可
吃，因为一切活物的血就是它
的生命。凡吃了血的，必被剪
除。¹⁵凡吃自死的，或是被野兽
撕裂的，无论是本地人，是寄居
的，必不洁净到晚上，都要洗衣
服，用水洗身，到了晚上才为洁
净。¹⁶但他若不洗衣服，也不洗
身，就必担当他的罪孽。

18 主对摩西说：²你晓谕以色
列人说：我是主你们的神。
³你们从前住的埃及地，那里人
的行为，你们不可效法，我要领
你们到的迦南地，那里人的行为
也不可效法，也不可照他们的恶
俗行。⁴你们要遵我的典章，守我
的律例，按此而行。我是主你们
的神。⁵所以，你们要守我的律
例典章；人若遵行，就必因此活
着。我是主。

⁶你们都不可露骨肉之亲的下
体，亲近他们。我是主。⁷不可露
你母亲的下体，羞辱了你父亲。

སོ། ། ཡང་བྱིན་ཚད་དུ་ར་ཐུག་རྣམས་ལ་རྟེན་ཞིང་གཡེམ་པོ་ཡིན་པས་དེ་དག་ལ་མཚོན་པར་
འབྲུལ་བའི་ཕྱིར་དུང་འགོ་རྣམས་གསོད་པར་མི་བྱའོ། དེ་ནི་དེ་དག་དང་རྗེས་སུ་འབྲུང་བའི་
བྱ་བརྒྱུད་ཀྱི་ཕྱིར་དུས་རྟུག་ཏུ་ཚུལ་ཁྲིམས་ཡིན་ལོ། །

¹ ཡང་ཁྱོད་ཀྱིས་དེ་དག་ལ་འདི་རྟེན་ཅེས་སྒྲོས་ཤིག ཇིས་ར་ཞེས་ཀྱི་བྱིམ་ཀྱི་མི་དང་དེ་
དག་གི་ཁྱོད་དུ་གནས་པའི་ཕྱི་མི་གང་གིས་ཀྱང་སྤྱིན་སྲིག་གམ་དམར་མཚོན་ཅིག་འབྲུལ་བའི་
རྟུག་སུ། ། གལ་ཏེ་གཙོ་བོ་ལ་འབྲུལ་བའི་ཕྱིར་འདུན་མའི་གུར་མཚོག་གི་སྒྲིབ་འགྲམ་དུ་
འབྱུར་མི་འོང་ན། མི་དེ་ནི་མི་སྡེ་ལས་ཚད་ནས་གཙོད་པར་དགོས་སོ། །

¹⁰ ཡང་ཇིས་ར་ཞེས་ཀྱི་བྱིམ་དང་དེ་དག་གི་ཁྱོད་དུ་གནས་པའི་ཕྱི་མི་གང་གིས་ཀྱང་གལ་
ཏེ་ཁྲག་ཟ་ན། དས་ཁྲག་ཟ་བའི་མི་ལས་ཞལ་བརྒྱུར་ཏེ། དེ་རང་གི་མི་ཚོ་ལས་ཚད་ནས་གཙོད་
པར་འགྱུར་རོ། ། གང་ལ་ཞེ་ན། ཤའི་སྲོག་ནི་ཁྲག་ན་ཡོད་དེ། ཁྲག་ནི་སྲོག་དོད་དུ་བྱེད་པའི་
རྗེས་ཡིན་པས། དས་དེ་ནི་ཁྱོད་ཅག་གི་སེམས་ཀྱི་དོད་བྱེད་པར་མཚོན་ཁྲི་ལ་བསྐྱར་བའི་ཕྱིར་
རོ། ། ¹² དེ་བས་ན་དས་ཇིས་ར་ཞེས་ཀྱི་བྱ་རྣམས་ལ་འདི་རྟེན་དུ། ཁྱོད་ཀྱི་ནང་ནས་མི་སྲུས་
ཀྱང་ཁྲག་ཟ་བར་མི་བྱང་། ཡང་ཁྱོད་ཅག་གི་ནང་དུ་གནས་པའི་ཕྱི་མི་གང་གིས་ཀྱང་ཁྲག་ཟ་
བར་མི་བྱང་ངོ་ཞེས་སྒྲོས་སོ། ། ¹³ ཇིས་ར་ཞེས་ཀྱི་བྱིམ་མི་དང་དེ་དག་གི་ཁྱོད་དུ་གནས་པའི་
ཕྱི་མི་གང་གིས་ཀྱང་ཁྱི་ར་ལ་རི་དུགས་སམ་ཟ་བར་བྱང་བའི་བྱ་གསོད་ན། ཁྲག་པོས་ནས་ས་
དང་འགོབས་པར་དགོས་སོ། །

¹⁴ གང་ལ་ཞེ་ན། ཤ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་སྲོག་ལ་ལྟ་ན། དེའི་ཁྲག་ནི་དེའི་སྲོག་དང་གཅིག་པ་
ཡིན། དེའི་ཕྱིར་དས་ཇིས་ར་ཞེས་ཀྱི་བྱ་རྣམས་ལ། ཤ་ལུས་ཐམས་ཅད་ཀྱི་སྲོག་ནི་ཁྲག་ཡིན་
པས་ཁྱོད་ཅག་གིས་ལུས་གང་གི་ཡང་ཁྲག་མ་ཟ། ཟ་བའི་མི་ཚད་ནས་གཙོད་པར་དགོས་ཤིས་
སྒྲོས་པའི་ཕྱིར་རོ། ། ¹⁵ ཡང་གཞིས་སྐྱེས་སམ་ཕྱི་མི་གང་གིས་ཀྱང་ཤི་བའམ་གཅན་གཟམ་གྱིས་
བསད་པའི་དུང་འགོའི་ཤ་ཟ་བ་དེས་གོས་རྣམས་འབྲུང་བ་དང་། ལུས་ཡང་ཚུས་འབྲུང་བ་
དང་། དགོངས་མའི་བར་དུ་མི་གཙོད་པར་ཡོད་པར་བྱ། དེའི་རྗེས་སུ་གཙོད་མ་འདུག་གོ།
¹⁶ ཇི་སྟེ་གོས་དང་ལུས་མི་འབྲུང་ན་ཉེས་པ་དེ་ལ་གནས་སོ་ཞེས་བཀའ་གནང་ངོ་། །

18 ཡང་གཙོ་བོ་མོ་ཤེ་ལ་འདི་རྟེན་དུ། ² ཇིས་ར་ཞེས་ཀྱི་བྱ་རྣམས་ལ་འདི་རྟེན་ཅེས་
སྒྲོས་ཤིག ང་ནི་གཙོ་བོ་ཁྱོད་ཀྱི་ལྷ་ཡིན་ལོ། ། ³ གང་ན་ཁྱོད་རང་གནས་པའི་མི་སེར་
ལུས་ཀྱི་ལུགས་སོལ་བཞིན་དུ་ཁྱོད་ཀྱིས་བྱེད་པར་མི་བྱང་བ་དང་། གང་དུ་དས་ཁྱོད་འཁྲིད་
པའི་ཀ་ན་མན་ལུས་ཀྱི་ལུགས་སོལ་བཞིན་དུ་ཁྱོད་ཀྱིས་མ་བྱེད། དེ་དག་གི་སྤྱད་མཚམས་
བཞིན་དུ་ཡང་སྤྱོད་པར་མི་བྱང་ངོ་། ⁴ ངའི་ཁྲིམས་རྣམས་བཞིན་དུ་དང་། ངའི་སྤྱད་མཚམས་
སྤྱད་སྟེ་དེ་བཞིན་དུ་བྱེད་པར་དགོས། ང་ནི་གཙོ་བོ་ཁྱོད་ཀྱི་ལྷ་ཡིན་པའི་ཕྱིར་རོ། ⁵ ངའི་སྤྱད་
མཚམས་དང་བཀའ་ཁྲིམས་རྣམས་སྤྱད་དང་། མི་སྲུས་ཀྱང་དེ་བཞིན་དུ་བྱེད་པ་ནི་དེ་དག་གི་
ཐབས་ཀྱིས་འཚོ་བར་འགྱུར་རོ། །

⁶ མི་སྲུས་ཀྱང་རང་གི་གཞེན་ཉེ་བ་རྣམས་ཀྱི་ནང་ནས་སུ་ཞིག་གི་ཤ་ལུས་གཅེར་བུར་
འབྲེན་དུ་དེའི་ཚར་མ་འགོ། གང་ལ་ཞེ་ན། ང་ནི་གཙོ་བོ་ཡིན་པའི་ཕྱིར་རོ། ⁷ ཁྱོད་ཀྱི་མའི་
ཤ་ལུས་དང་ཁྱོད་ཀྱི་མའི་ཤ་ལུས་རྗེན་པར་མ་འདོད། ཁྱོད་ཀྱི་མ་ཡིན་པའི་ཕྱིར་དེའི་ཤ་ལུས་

གཅེས་བུ་བྱེད་པར་མི་རུང་ངོ་། ཉ་ རྒྱུད་ཀྱི་པའི་རྒྱུད་མའི་ཤ་ལུས་གཅེས་བུ་མ་འབྱེན་ཞིག་
 དེ་ནི་རྒྱུད་ཀྱི་པའི་ཤ་ལུས་དང་གཅིག་པ་ཡིན་པའི་ཕྱིར་རོ། ཏ་ རྒྱུད་ཀྱི་སྲིང་མོ་ཞེ་ན། རྒྱུད་ཀྱི་
 པའི་བྱ་མོངམ། རྒྱུད་ཀྱི་མའི་བྱ་མོ་ལང་བ་ན་སྐྱེས་པ་ཡང་ན་བྱ་བྱ་སྐྱེས་པ་ཡིན་པ་དེའི་ཤ་
 ལུས་གཅེས་བུ་འབྱེན་པར་མི་རུང་ངོ་། ཏྟ་ རྒྱུད་ཀྱི་བུའི་བྱ་མོངམ། རྒྱུད་ཀྱི་བྱ་མོའི་བྱ་མོའི་
 ཤ་ལུས་གཅེས་བུ་བྱེད་པར་མི་རུང་ངོ་། རྒྱུད་རང་གི་ཤ་ལུས་དང་གཅིག་པ་ཡིན་པའི་ཕྱིར་
 རོ། ཏཏ་ རྒྱུད་ཀྱི་པའི་རྒྱུད་མའི་བྱ་མོའི་ཤ་ལུས་གཅེས་བུ་བྱེད་པར་མི་རུང་ངོ་། རྒྱུད་ཀྱི་པ་
 རས་ཚད་པས་རྒྱུད་ཀྱི་སྲིང་མོ་ཡིན་པའི་ཕྱིར་རོ། ཏཉ་ རྒྱུད་ཀྱི་པའི་སྲིང་མོའི་ཤ་ལུས་གཅེས་
 བུ་འབྱེན་པར་མི་རུང་ངོ་། རྒྱུད་ཀྱི་པའི་གཉེན་ཉེ་བ་ཡིན་པའི་ཕྱིར་རོ། ཏཊ་ རྒྱུད་ཀྱི་མའི་རུ་
 མོའི་ཤ་ལུས་གཅེས་བུ་འབྱེན་པར་མི་རུང་ངོ་། རྒྱུད་ཀྱི་མའི་གཉེན་ཉེ་བ་ཡིན་པའི་ཕྱིར་རོ།
 ཏཋ་ རྒྱུད་ཀྱི་པའི་རུ་བོའི་ཤ་ལུས་གཅེས་བུ་བྱེད་པའམ། དེའི་རྒྱུད་མ་དང་འགྲོགས་པར་མི་
 རུང་། རྒྱུད་ཀྱི་ནི་ཞེ་ཞེ་ཡིན་པའི་ཕྱིར་རོ། ཏཌ་ རྒྱུད་ཀྱི་མའི་ཤ་ལུས་གཅེས་བུ་མ་བྱེད། རྒྱུད་
 ཀྱི་བུའི་རྒྱུད་མ་ཡིན་པས་དེའི་ལུས་རྩེན་པར་འདོན་པར་མི་རུང་ངོ་། ཏཌྷ་ རྒྱུད་ཀྱི་རུ་བོའི་རྒྱུད་
 མའི་འདོམས་མི་འགོལས་པར་མ་བྱེད། རྒྱུད་ཀྱི་རུ་བོའི་ཤ་ལུས་དང་འདྲ་བ་ཡིན་པའི་ཕྱིར་
 རོ། ཏཎ་ བྱད་མེད་གཅིག་དང་དེའི་བྱ་མོའི་ཤ་ལུས་གཅེས་བུ་མ་འབྱེན། ཡང་དེའི་བྱའི་བྱ་མོ་
 དང་། བྱ་མོའི་བྱ་མོ་དེའི་ཤ་ལུས་གཅེས་བུ་བྱེད་ཏུ་མ་འབྱེན་ཞིག་གཉེན་ཉེ་བ་ཡིན་པའི་
 ཕྱིར་རོ། ལས་དེ་ནི་མི་གཙང་བ་ཞིག་ཡིན་ནོ། ཏཏ་ ཡང་རྒྱུད་མ་གསོན་པའི་ཚེ་དེའི་བྱ་མོ་བྱར་
 འགོགས་བྱེད་ཏུ་དེའི་ཤ་ལུས་གཅེས་བུ་མ་བྱེད། ཤྲག་དྲག་མི་སྐྱེད་པའི་ཕྱིར་རོ།།

ཏཉ་ ཡང་བྱད་མེད་ཅིག་ལྷ་མཚན་དང་ལྷན་ཞེད་མི་གཙང་བ་ཡིན་པའི་བར་ཏུ་དེའི་ཤ་ལུས་
 གཅེས་བུ་མ་འབྱེན། དེ་དང་མ་འགྲོགས་ཤིག ཏཊ་ ཡང་བྱིམ་མཚོས་པའི་རྒྱུད་མ་དང་འགྲོགས་
 པའི་སྐོ་ནས་རྒྱུད་རང་འབག་པར་མི་རུང་ངོ་། ཏཋ་ ཡང་མོ་ལེག་གི་དོན་ཏུ་རྒྱུད་ཀྱིས་རང་གི་
 ས་བོན་ལས་སུ་ཡང་མེ་ལ་སྲེག་པར་མ་གཏོང་ཞིག་རྒྱུད་ཀྱི་སྐྱ་ཡི་མཚན་མི་གཙང་བར་མ་
 བྱེད་ཅིག་ང་ནི་གཙོ་བོ་ཡིན་ནོ། ཏཌ་ ཡང་བྱད་མེད་དང་འགྲོགས་པའི་རྒྱུད་ཏུ་སྐྱེས་པ་དང་
 མ་འགྲོགས་ཤིག་ལས་ཞེན་ལོག་ཡིན་ནོ། ཏཌྷ་ ཡང་རང་འབགས་པའི་ཕྱིར་ཏུ་འགྲོ་གང་དང་
 མ་འགྲོགས་ཤིག་ཡང་བྱད་མེད་སུ་འདྲ་ཏུ་འགྲོ་ཞིག་དང་འགྲོགས་པའི་ཕྱིར་དེའི་མདུན་ཏུ་
 རྐྱེད་པར་མི་རུང་ངོ་། དེ་ནི་ཤིན་ཏུ་མི་རུང་བའོ།།

ཏཎ་ དས་རྒྱུད་ཅག་གི་སྐོན་ཏུ་སྐོན་པའི་མི་བརྒྱུད་རྣམས་ཀྱིས་བྱ་བ་དེ་ཐམས་ཅད་ཀྱིས་
 འབགས་པས། རྒྱུད་ཅག་དེ་དག་གིས་འབགས་པར་མ་གྱུར་ཅིག ཏཏ་ ཡུལ་ཡང་འབགས་
 པར་གྱུར་ནས། དས་དེ་དག་གི་ཉེས་ལན་འཇལ་ཅིང་། ཡུལ་གྱིས་ཡུལ་པ་རྣམས་བསྐྱུགས་
 སོ། ཏཉ་ འོན་ཀྱང་རྒྱུད་ཀྱིས་དའི་སྐྱུད་མཚམས་དང་བཀའ་བྲིམས་རྣམས་སྤང་ལ། གཞིས་སྐྱེས་
 པའམ། རྒྱུད་ཀྱི་རྒྱུད་ཏུ་གནས་པའི་ཕྱི་མིས་ཀྱང་ལས་མི་གཙང་བ་དེ་ཐམས་ཅད་ལས་ཅིའང་
 མ་བྱེད་ཅིག ཏཊ་ ཅི་ལེ་ཞེ་ན། རྒྱུད་ཀྱི་སྐོན་ལ་ཡོད་པའི་ཡུལ་མི་རྣམས་ཀྱིས་ལས་མི་གཙང་བ་
 དེ་ཐམས་ཅད་བྱས་པས། ཡུལ་འབག་པར་གྱུར་པའི་ཕྱིར་རོ། ཏཋ་ ཅི་སྟེ་རྒྱུད་ཀྱིས་དེ་ལྟར་བྱེད་
 བ། རྒྱུད་ཅག་གི་སྤར་ཡོད་པའི་མི་བརྒྱུད་དེ་ཡུལ་གྱིས་བསྐྱུགས་པ་ལྟར་རྒྱུད་ཀྱང་གལ་ཏེ་ཡུལ་
 འབག་པར་བྱེད་ན་འདོར་བར་འགྱུར་རོ། ཏཌ་ ད་མི་སུས་ལས་ཞེ་ལོག་མི་གཙང་བ་དེ་ཐམས་

她是你的母亲，不可露她的下体。⁸不可露你继母的下体；这本是你父亲的下体。⁹你的姐妹，不拘是异母同父的，是异父同母的，无论是生在家生在外的，都不可露她们的下体。¹⁰不可露你孙女或是外孙女的下体，露了她们的下体就是露了自己的下体。¹¹你继母从你父亲生的女儿本是你的妹妹，不可露她的下体。¹²不可露你姑母的下体；她是你父亲的骨肉之亲。¹³不可露你姨母的下体；她是你母亲的骨肉之亲。¹⁴不可亲近你伯叔之妻，羞辱了你伯叔；她是你的伯叔母。¹⁵不可露你儿妇的下体；她是你儿子的妻，不可露她的下体。¹⁶不可露你弟兄妻子的下体；这本是你弟兄的下体。¹⁷不可露了妇人的下体，又露她女儿的下体，也不可娶她孙女或是外孙女，露她们的下体；她们是骨肉之亲，这本是大恶。¹⁸你妻还在的时候，不可另娶她的姐妹作对头，露她的下体。

¹⁹女人行经不洁净的时候，不可露她的下体，与她亲近。²⁰不可与邻舍的妻行淫，玷污自己。²¹不可使你的儿女经火归与摩洛，也不可亵渎你神的名。我是主。²²不可与男人苟合，像与女人一样；这本是可憎恶的。²³不可与兽淫合，玷污自己。女人也不可站在兽前，与它淫合；这本是逆性的事。

²⁴在这一切的事上，你们都不可玷污自己；因为我在你们面前所逐出的列邦，在这一切的事上玷污了自己；²⁵连地也玷污了，所以我追讨那地的罪孽，那地也吐出它的居民。²⁶故此，你们要守我的律例典章。这一切可憎恶的事，无论是本地人，是寄居在你们中间的外人，都不可行，²⁷在你们以先居住那地的人行了这一切可憎恶的事，地就玷污了，²⁸免得你们玷污那地的时候，地就把你们吐出，像吐出在你们以先

的国民一样。 29 无论什么人，行了其中可憎的一件事，必从民中剪除。 30 所以，你们要守我所吩咐的，免得你们随从那些可憎的恶俗，就是在你们以先的人所常行的，以致玷污了自己。我是主你们的神。

19 主对摩西说： 2 你晓谕以色列全会众说：你们要圣洁，因为我主你们的神是圣洁的。 3 你们各人都当孝敬父母，也要守我的安息日。我是主你们的神。 4 你们不可偏向虚无的神，也不可为自己铸造神像。我是主你们的神。 5 你们献平安祭给主的时候，要献得可蒙悦纳。 6 这祭物要在献的那一天和第二天吃，若有剩到第三天的，就必用火焚烧。 7 第三天若再吃，这就为可憎恶的，必不蒙悦纳。 8 凡吃的人必担当他的罪孽；因为他褻渎了主的圣物，那人必从民中剪除。

9 在你们的地收割庄稼，不可割尽田角，也不可拾取所遗落的。 10 不可摘尽葡萄园的果子，也不可拾取葡萄园所掉的果子；要留给穷人和寄居的。我是主你们的神。

11 你们不可偷盗，不可欺骗，也不可彼此说谎。 12 不可指着我的名起假誓，褻渎你神的名。我是主。

13 不可欺压你的邻舍，也不可抢夺他的物。雇工人的工价，不可在你那里过夜，留到早晨。 14 不可咒骂聋子，也不可将绊脚石放在瞎子面前，只要敬畏你的神。我是主。

15 你们施行审判，不可行不义；不可偏护穷人，也不可重看有势力的人，只要按着公义审判你的邻舍。 16 不可在民中往来搬弄是非，也不可与邻舍为敌，置之于死（原文作“流他的血”）。我是主。

17 不可心里恨你的弟兄；总要指摘你的邻舍，免得因他担罪。 18 不可报仇，也不可埋怨你本国的子民，却要爱人如己。我是主。

ཅད་ལས་གཅིག་ཀྱང་བྱེད་ན། དེ་ལྟར་བྱེད་པའི་མི་རང་གི་མི་ཚོ་ལས་རྩད་ནས་གཙོད་པར་བྱའོ། ། ༣༠ དེ་བས་ན་ང་ལ་བརྟེན་ནས་སྤང་བྱུ་ཐམས་ཅད་སྤང་ཞིག་བྱེད་ཀྱི་སྲུང་ཡོད་པའི་ཁྲིམས་མི་གཙོད་བ་རྣམས་དང་འདྲ་བར་ཅིས་ཀྱང་མ་བྱེད་དེ་འབགས་པ་ལས་སྤང་ཞིག་ང་འི་གཙོ་བོ་བྱེད་ཀྱི་སྣ་ཡིན་ནོ་ཞེས་བཀའ་གནང་ངོ། །

19 ཡང་སྐུར་གཙོ་བོས་མོ་ཤེ་ལ་འདི་སྐད་གསུངས་པ། ༡ མིས་ར་ཞེས་ཀྱི་བྱ་རྣམས་ཀྱི་ཚོགས་ཐམས་ཅད་ལ་འདི་སྐད་ཅེས་སློབ་ཤིག་ང་འི་གཙོ་བོ་བྱེད་ཀྱི་སྣ་དམ་པ་ཡིན་པ་ལྟར་བྱེད་ཀྱང་དམ་པ་ཡིན་པར་དགོས་སོ། ། ༢ རྩོད་རྣམས་ལས་རེས་རང་གི་པ་དང་མ་ལ་བཀུར་སྟེ་བྱེད་པ་དང་། ངའི་ཤབ་བླད་རྣམས་སྤང་བར་དགོས། ང་འི་གཙོ་བོ་བྱེད་ཀྱི་སྣ་ཡིན་ནོ། ། ༣ ལྷ་རྣམས་ཀྱི་ཕྱོགས་སུ་མ་ལོག་དང་། ལྷགས་སྐུ་རྣམས་བྱེད་ཀྱི་ཕྱིར་མ་བཟོས་ཤིག་ང་འི་གཙོ་བོ་བྱེད་ཀྱི་སྣ་ཡིན་ནོ། ། ༤ ཡང་གཙོ་བོ་ལ་བདེ་བའི་མཚོད་པ་ཞིག་འབྲུལ་ན། བྱེད་ལ་མཉེས་པའི་ཕྱིར་འབྲུལ་བར་དགོས་སོ། ། ༥ མཚོད་པར་ཕུལ་བའི་ཉིན་དེ་རང་དང་དེའི་སང་ཉིན་ལ་ཟ་བར་དགོས་ཀྱི། ཞག་གསུམ་པའི་བར་དུ་ལུས་པ་ནི་མས་སྟག་པར་བྱའོ། ། ༦ ཅི་སྟེ་ཞག་གསུམ་པར་ཟ་ན། མི་གཙོད་བ་ཡིན་པས་ཐུགས་སུ་མི་འབབ། ། ༧ ཟ་བའི་མི་ལ་ཉེས་ལན་ཕོག་འོས་ཏེ། གཙོ་བོའི་ཕྱིར་རྩལ་དམ་པ་ཞིག་མི་གཙོད་བར་བྱས་པས་དེའི་སེམས་ནི་རང་གི་མི་ཕྱེ་ལས་རྩད་ནས་གཙོད་པར་དགོས་སོ། །

༨ ཡང་བྱེད་ཀྱི་ས་གཞིའི་ལོ་ཐོག་རྩ་བའི་ཚེ་ཞིང་གི་གྲུ་རྣམས་ལས་ཡོངས་སུ་མ་རྩ་། བརས་པའི་ཤུལ་སྤུ་བར་མི་རུང་ངོ། ། ༩ རྒྱན་ཚལ་གྱི་ཤུལ་དང་སྤུང་བའི་རྒྱན་འབྲུམ་རྣམས་སྤུ་བར་མི་རུང་གི། དཔུལ་པོ་དང་བྱི་མའི་ཕྱིར་ལུས་པར་དགོས་སོ། ང་འི་གཙོ་བོ་བྱེད་ཀྱི་སྣ་ཡིན་ནོ། །

༡༠ བྱེད་ཀྱིས་མ་རྒྱ། མགོ་མ་སྐོར་ཞིག་གཅིག་གིས་གཅིག་ལ་རྩལ་མ་ཟེར། ། ༡༡ རང་གི་སྣ་ཡི་མཚན་འབག་པར་བྱེད་དུ་ངའི་མཚན་བརྗོད་ཅིང་བརྩམས་ཀྱི་མནའ་མ་སྟེལ། ང་འི་གཙོ་བོ་ཡིན་ནོ། །

༡༢ བྱེད་ཀྱི་བྱིམ་མཚོས་པ་འོན་པ་དང་དེའི་འོར་འཕྲོག་པར་མི་རུང་ངོ། ། ལྷ་པའི་ལྷ་འི་སང་ཉིན་ཀྱི་བར་དུ་བྱེད་ཀྱི་ལག་དུ་ལུས་མ་འཇུག། ༡༣ མི་འོན་པ་ཞིག་ལ་སློན་ལོག་མ་འདེབས། མི་ལོང་བའི་ལམ་དུ་སྤང་བྱུ་ཞིག་མ་འཇོག་གི། བྱེད་ཀྱི་སྣ་ལ་འཇིགས་པར་དགོས་སོ། ང་འི་གཙོ་བོ་ཡིན་ནོ། །

༡༤ ཞལ་ཆེ་གཙོད་སྐབས་སུ་མི་རིགས་པར་མ་བྱེད། མི་དཔུལ་པོའི་ངོ་ལ་སྣ་བ་དང་། མི་ཆེན་ཀྱི་ངོ་ལ་ཡང་བཀུར་བར་མི་རུང་གི། ཇི་རིགས་པ་བཞིན་དུ་བྱེད་ཀྱི་བྱིམ་མཚོས་པའི་ཞལ་ཆེ་གཙོད་པར་དགོས་སོ། ། ༡༥ གཏམ་ངན་གཏོང་བའི་ཕྱིར་བྱེད་ཀྱི་མི་ཕྱེའི་ནང་དུ་མ་འཁོར་ཞིག་བྱེད་ཀྱི་བྱིམ་མཚོས་པའི་སྟོག་ལ་མ་རྩལ་ཞིག་ང་འི་གཙོ་བོ་ཡིན་ནོ། །

༡༦ བྱེད་ཀྱི་སྤོང་ནང་ན་སྤུན་ལ་དགའ་སྤང་བར་མི་རུང་གི། བྱིམ་མཚོས་པའི་ཕྱིར་བྱེད་ལ་ཉེས་པ་མི་འཕོག་པའི་ཕྱིར་དེ་ལ་བསྐབ་བྱ་བྱེད་པར་དགོས་སོ། ། ༡༧ བྱེད་ཀྱི་མི་ཕྱེའི་བྱ་རྣམས་

ལས་ལན་ལེན་པ་དང་འཁོན་པའི་སེམས་མི་སྐྱེད་ཀྱིས། རྩོད་རང་དང་འདྲ་བར་བྱིས་མཚེས་
བ་ལ་གཅེས་པར་འཇིན་པར་དགོས། ང་ནི་གཙོ་བོ་ཡིན་ནོ།

76 ངའི་སྐྱེད་མཚེས་རྣམས་སྐྱེད་བར་དགོས་སོ། རྩོད་ཀྱི་དུད་འགྲོའི་རིགས་སོ་སོ་ཡིས་
འཕྲིག་པ་བྱེད་དུ་མ་འཇུག ཡང་རྩོད་ཀྱི་ཞིང་ལ་ས་བོན་གྱི་རིགས་སོ་སོ་གཉིས་མ་འདེབས།
རྩྭ་སོ་སོ་གཉིས་ལས་བྱས་པའི་གོས་རྩོད་གོན་པར་མི་རུང་ངོ།

77 ཡང་སྐྱེས་པ་ཞིག་བྱད་མེད་ལ་སྦྱར་བ་བྱས་པས་གལ་ཏེ་མོ་དེ་ནི་བྲན་མོ་ཡིན་ཞིང་སྐྱེས་
བ་གཞན་མ་ལ་བག་མར་བཏང་གི་སྐྱ་བའི་རིན་མ་སྤོང་དམ། ཐར་དུ་མ་བཅུག་ན། མོ་དེ་
ཐར་བར་གྱུར་པ་མ་ཡིན་པས། དེ་གཉིས་ལ་ཚད་པས་གཙོད་པར་དགོས་ཀྱང་། གསོད་པར་
མི་དགོས་སོ། 78 ཁོས་རང་གི་འོངས་པ་སེལ་བའི་ཕྱིར་མཚོད་པ་ཞིག་གཙོ་བོ་ལ་འདུན་མའི་
གྲུ་མཚོག་གི་འགམ་དུ་ལྷག་ལྷག་ཅིག་འོངས་སེལ་གྱི་མཚོད་པར་འཕྱེད་འོང་བར་དགོས་སོ།
79 ཡང་སྐྱ་མས་འོངས་སེལ་བའི་ཕྱིར་ལུལ་བའི་ལྷག་ལྷག་གི་སྐྱོ་ནས་མི་དེས་བྱས་པའི་ཕྱིག་
བ་ལ་བརྟེན་ནས་གཙོ་བོའི་ཞལ་ངོར་ཕྱིག་བཤགས་བྱེད་པ་དང་། དེས་བྱས་པའི་ཕྱིག་བ་སེལ་
བར་འགྱུར་དགོས་སོ།

80 རྩོད་ཚོན་ལུལ་དུ་བྱིན་ནས་བཟུང་བའི་ཤིང་སྐྱ་ཚོགས་བཅུགས་པའི་ཚོད་དག་གི་ཤིང་
ཐོག་མདུན་ཕྱགས་དང་འདྲ་བར་ཅི་ཞིང་ལོ་གསུམ་གྱི་བར་དུ་དེ་མ་བཅད་པ་ལྟར་ཤེས་ཏེ་བ་
ཚོག་ 3 ལོ་བཞི་པ་ལ་ཤིང་ཐོག་ཐམས་ཅད་གཙོ་བོ་ལ་སྤོང་བའི་ཕྱིར་དམ་པར་འགྱུར་བར་
དགོས་སོ། 81 འོན་ཀྱང་ལོ་ལྔ་པར་དེ་དག་གི་འབྲས་བུ་ཟ་ཞིང་ཤིང་གི་ལོ་ཐོག་རྩོད་ཀྱི་ཕྱིར་
སྐྱ་བར་རུང་ངོ། ང་ནི་གཙོ་བོ་རྩོད་ཀྱི་སྐྱ་ཡིན་ནོ།

82 རྩོད་ཚོས་གང་ཞིག་དེའི་ཁྲག་མཉམ་ཟ་བར་མི་རུང་ངོ། ལྷགས་སྐྱ་བ་དང་མོ་མ་
འདེབས་ཤིག་ 83 རྩོད་ཀྱི་མགོའི་སྐྱའི་མཐའ་མ་རྒྱུ་པོར་འབྲེག་པ་དང་། ལ་སྐྱའི་མཐའ་མ་
འབྲེག་པར་མི་རུང་ངོ། 84 གཤེན་བོ་ཞིག་གི་ཕྱིར་དུ་རྩོད་ཀྱི་ཤ་ལ་རི་མོ་རྣམས་འབྲི་བ་དང་།
རྩོད་ཀྱི་ལུས་ལ་རྟགས་རྣམས་གང་ཡང་འཚོག་པར་མི་རུང་ངོ། ང་ནི་གཙོ་བོ་ཡིན་ནོ།

85 རྩོད་ཀྱི་བུ་མོ་སྐྱེད་ཚོང་མ་བྱེད་དུ་མ་འཇུག་མི་གཙོད་པ་མ་བྱེད་ཅིག ཇི་སྟེ་བྱེད་ན་
ལུལ་ལོག་གཡེམ་བྱེད་དུ་ལྷགས་ཡོང་བ་དང་ཉེས་བས་གང་བར་འགྱུར་རོ། 86 ངའི་ཤབ་བྲང་
རྣམས་སྐྱེད་བ་དང་། ངའི་མཚོད་ཁང་ལ་འཇིགས་པར་དགོས་སོ། ང་ནི་གཙོ་བོ་ཡིན་ནོ།

87 མོ་བ་རྣམས་དང་། མཐུ་འདེབས་པ་རྣམས་ཀྱི་ཕྱོགས་སུ་མ་གླ། རྩོད་དེ་དག་གི་སྐྱོ་ནས་
འབག་པར་མི་འགྱུར་བའི་ཕྱིར་དེ་དག་མ་འཚོལ་ཞིག ང་ནི་གཙོ་བོ་རྩོད་ཀྱི་སྐྱ་ཡིན་ནོ།

88 སྐྱ་དཀར་སྐྱེས་པའི་མདུན་ལ་ལོངས། ཡང་གད་པོའི་ངོ་ལ་བཀྲར་སྐྱོ་བྱོས་ཤིག་དང་རྩོད་
ཀྱི་སྐྱ་ལ་འཇིགས་པར་དགོས་སོ།

89 གལ་ཏེ་ཕྱི་མི་ཞིག་རྩོད་ཀྱི་ལུལ་ན་རྩོད་དང་མཉམ་དུ་གནས་ན་དེ་ལ་མི་རིགས་པར་མ་
བྱེད། 90 གཞིས་སྐྱེས་པ་དང་འདྲ་བར་ཕྱི་མི་རྩོད་དང་མཉམ་དུ་གནས་པ་དེ་ཡིན་ཏེ། རྩོད་
རང་དང་འདྲ་བར་དེ་ལ་ཡང་གཅེས་པར་འཇིན་པར་དགོས། རྩོད་རང་ཡང་མི་སེར་ལུལ་ན་
བྱི་མི་རྟར་གནས་པ་ཡིན་པའི་ཕྱིར་རོ། ང་ནི་གཙོ་བོ་རྩོད་ཀྱི་སྐྱ་ཡིན་ནོ།

19 你们要守我的律例。不可叫你的
牲畜与异类配合；不可用两样
搀杂的种种你的地，也不可
用两样搀杂的料做衣服穿在
身上。

20 婢女许配了丈夫，还没有被
赎、得释放，人若与她行淫，二
人要受刑罚，却不把他们治
死，因为婢女还没有得自由。

21 那人要把赎愆祭，就是一只公绵
羊牵到会幕门口、主面前。
22 祭司要用赎愆祭的羊在主面前赎他
所犯的罪，他的罪就必蒙赦免。

23 你们到了迦南地，栽种各样
结果子的树木，就要以所结的果
子如未受割礼的一样。三年之
久，你们要以这些果子，如未受
割礼的，是不可吃的。
24 但第四年所结的果子全要成为圣，用以
赞美主。
25 第五年，你们要吃那
树上的果子，好叫树给你们结果
子更多。我是主你们的神。

26 你们不可吃带血的物；不可
用法术，也不可观兆。
27 头的周围不可剃（“周围”或作“两
鬓”），胡须的周围也不可损
坏。
28 不可为死人用刀划身，也
不可在身上刺花纹。我是主。

29 不可辱没你的女儿，使她为娼
妓，恐怕地上的人专向淫乱，地
就满了大恶。
30 你们要守我的安息日，敬我的圣所。我是主。

31 不可偏向那些交鬼的和行巫术
的；不可求问他们，以致被他们
玷污了。我是主你们的神。

32 在白发的人面前，你要站起
来；也要尊敬老人，又要敬畏你
的神。我是主。

33 若有外人在你们国中和你同
居，就不可欺负他。
34 和你们同居的外人，你们要看他如本地人
一样，并要爱他如己，因为你们
在埃及地也作过寄居的。我是主
你们的神。

³⁵ 你们施行审判，不可行不义；在尺、秤、升、斗上也是如此。
³⁶ 要用公道天平、公道法码、公道升斗、公道秤。我是主你们的神，曾把你们从埃及地领出来的。
³⁷ 你们要谨守遵行我一切的律例典章。我是主。

20 主对摩西说：² 你还要晓谕以色列人说：凡以色列人，或是在以色列中寄居的外人，把自己的儿女献给摩洛的，总要治死他；本地人要用石头把他打死。³ 我也要向那人变脸，把他从民中剪除；因为他把儿女献给摩洛，玷污我的圣所，亵渎我的圣名。⁴ 那人把儿女献给摩洛，本地人若佯为不见，不把他治死，⁵ 我就要向这人和他的家变脸，把他和一切随他与摩洛行邪淫的人都从民中剪除。

⁶ 人偏向交鬼的和行巫术的，随他们行邪淫，我要向那人变脸，把他从民中剪除。⁷ 所以你们要自洁成圣，因为我是主你们的神。⁸ 你们要谨守遵行我的律例；我是叫你们成圣的主。⁹ 凡咒骂父母的，总要治死他；他咒骂了父母，他的罪要归到他身上（“罪”原文作“血”。本章同）。

¹⁰ 与邻舍之妻行淫的，奸夫淫妇都必治死。¹¹ 与继母行淫的，就是羞辱了他父亲，总要把他们二人治死，罪要归到他们身上。¹² 与儿妇同房的，总要把他们二人治死；他们行了逆伦的事，罪要归到他们身上。¹³ 人若与男人苟合，像与女人一样，他们二人行了可憎的事，总要把他们治死，罪要归到他们身上。¹⁴ 人若娶妻，并娶其母，便是大恶，要把这三人用火焚烧，使你们中间免去大恶。¹⁵ 人若与兽淫合，总要治死他，也要杀那兽。¹⁶ 女人若与兽亲近，与它淫合，你要杀那女人和那兽，总要把他们治死，罪要归到他们身上。

ལྷ་ཁྱེད་ཀྱིས་ཁྲིམས་གཙོང་པ་དང་། ལྷ་འདེབས་པ་དང་། སྲང་དང་བྲེ་ལ་གཡོ་བོལ་མ་བྱེད་ཅིག །³⁵ སྲང་དང་བོ་དང་། ཇོ་སྲང་དང་བོ་དང་། ཞེ་མ་དང་བོ་དང་། ཉིན་དང་བོ་ཁྱེད་ལ་ཡོད་པར་དགོས་སོ། ང་ནི་གཙོ་བོ་ཁྱེད་མི་མེར་ཡུལ་གྱི་ཕྱི་རོལ་དུ་ཁྲིད་པའི་སྣ་ཡིན་ནོ།³⁶ ཡང་ངའི་སྤྱད་མཚམས་སྤྱད་ཅད་དང་ངའི་ཁྲིམས་ཐམས་ཅད་སྤང་ལ་དེ་བཞིན་དུ་བྱོས་ཤིག ང་ནི་གཙོ་བོ་ཡིན་ནོ་ཞེས་བཀའ་གནང་ངོ་།།

20 ཡང་གཙོ་བོས་མོ་ཤེ་ལ་འདི་གསུངས་པ། ¹ ཞིས་ར་ཞེས་ཀྱི་བྱ་རྣམས་ལ་འདི་སྐད་ཅེས་སྒྲོས་ཤིག ཞིས་ར་ཞེས་ཀྱི་བྱ་དང་ཕྱི་མི་ཞིས་ར་ཞེས་ཀྱི་ནང་དུ་གནས་པ་རྣམས་ལས་མི་སྤུས་ཀྱང་རང་གི་བྱ་བ་བརྒྱུད་ནས་མོ་ལེག་གི་ཕྱིར་གཏོང་བ་དེ་གསོད་པར་དགོས། ཡུལ་མི་རྣམས་ཀྱིས་ཇོ་རུབ་ལ་གཏོང་ཞིང་གསོད་པར་དགོས་སོ། ² ཡང་དེ་ལྟ་བུའི་མི་ལ་ང་འཕྲོ་ཞིང་། རང་གི་མི་ཕྱེ་ལས་རྩད་ནས་གཙོང་པར་བྱའོ། གང་ལ་ཞེ་ན། ཞོས་ནི་རང་གི་བྱ་བ་བརྒྱུད་ལས་མོ་ལེག་གི་ཕྱིར་བཏང་བས་ངའི་མཚོད་ཁང་སྐག་པ་དང་ངའི་མིང་དམ་པ་དེ་མི་གཙོང་བར་བྱས་པའི་ཕྱིར་རོ། ³ ཡང་རང་གི་བྱ་བ་བརྒྱུད་ལས་མོ་ལེག་གི་ཕྱིར་བཏང་བའི་མི་དེའི་ཉེས་པ་ལ་ཡུལ་མི་རྣམས་ཀྱིས་མི་རྩ་བ་རྩར་སྦྲེད་ཅིང་མི་དེ་ནི་མི་གསོད་ན། ⁴ ངས་ནི་མི་དེ་དང་དེའི་བྱ་བ་བརྒྱུད་ལ་འཕྲོ་ཞིང་། མི་དེ་དང་དེའི་རྗེས་སུ་ལོག་པར་གཡེམ་པ་དང་། མོ་ལེག་ལ་ལོག་གཡེམ་བྱེད་པ་ཐམས་ཅད་རང་གི་མི་ཕྱེ་ལས་རྩད་ནས་གཙོང་པར་བྱའོ།།

⁵ ཡང་འགོང་ལྷགས་དང་རྣམས་སྟོན་པ་རྣམས་ཀྱི་བྱ་གསུ་རྩ་ཞིང་དེ་དག་གི་རྗེས་སུ་ལོག་གཡེམ་བྱེད་པའི་མིའི་སེམས་ལ་ང་འཕྲོ་ཞིང་རང་གི་མི་ཕྱེ་ལས་རྩད་ནས་གཙོང་པར་འགྱུར་རོ། ⁶ ཁྱེད་རང་དམ་པར་བྱོས་དང་དམ་པར་གྱུར་ཅིག ང་ནི་གཙོ་བོ་ཁྱེད་ཀྱི་སྣ་ཡིན་པའི་ཕྱིར་རོ། ⁷ ཡང་ངའི་སྤྱད་མཚམས་སྤྱད་ཞིང་དེ་བཞིན་དུ་བྱོས་ཤིག ང་ནི་ཁྱེད་ཅག་དམ་པར་བྱེད་པའི་གཙོ་བོ་ཡིན་ནོ། ⁸ རང་གི་མཉམ་མ་ལ་སྒྲོན་ལོག་འདེབས་པའི་མི་སྣ་ཡིན་ཀྱང་གསོད་པར་དགོས། ས་མ་ལ་སྒྲོན་ལོག་བཏབ་པས་དེའི་སྲོག་སྲིག་དེ་རང་གི་ཁར་ལུས་པར་འགྱུར།

⁹ མི་ཞིག་གིས་མི་གཞན་གྱི་ཚུང་མ་དང་ལོག་གཡེམ་བྱེད་པ་ཞེ་ན། བྱིས་མཚོས་གྱི་ཚུང་མ་ལ་ལོག་གཡེམ་བྱེད་ན། གཡེམ་བོ་དང་གཡེམ་མོ་གཉིས་བོ་གསོད་པར་དགོས་སོ། ¹⁰ མི་ཞིག་རང་གི་པའི་ཚུང་མ་དང་འགྲོགས་པ་དེས་རང་གི་པའི་ཤ་ལུས་གཅེར་བུར་བྱས་པས། དེ་གཉིས་གསོད་པར་དགོས། དེ་དག་གི་སྲོག་སྲིག་ནི་དེ་དག་ཁར་ལུས་པར་འགྱུར། ¹¹ ཡང་མི་ཞིག་རང་གི་མཉམ་མ་དང་འགྲོགས་ན། ལས་ཤིན་ཏུ་མི་གཙོང་བ་ཞིག་བྱས་པས་དེ་གཉིས་གསོད་པར་དགོས། དེ་དག་གི་སྲོག་སྲིག་ནི་དེ་དག་རང་ཁར་ལུས་ཡོང་། ¹² སྐྱེས་པ་ཞིག་གིས་བུད་མེད་མཉམ་ཉལ་བ་རྩར་བྱེད་ཅིང་ཕོ་དང་འགྲོགས་ན། དེ་གཉིས་ཀྱིས་ལས་མི་གཙོང་བ་བྱས་པས་གསོད་པར་དགོས། དེ་དག་གི་སྲོག་སྲིག་ནི་དེ་དག་རང་ལ་འབབ་པར་འགྱུར། ¹³ སྐྱེས་པ་ཞིག་གིས་བུ་མོ་དང་དེའི་ཨ་མ་གཉིས་ཚུང་མར་ལེན་ན། དེ་ནི་ཉེས་པ་ཡིན་པས། ཁྱེད་ཀྱི་ནང་ན་ཉེས་པ་གང་ཡང་མེད་པའི་ཕྱིར་མི་དེ་དང་མོ་གཉིས་མེས་སྲིག་པར་དགོས་སོ། ¹⁴ ཡང་མི་ཞིག་དུད་འགོ་ཞིག་དང་འགྲོགས་ན་གསོད་པར་དགོས། དུད་འགོ་ཡང་གསོད་པར་དགོས་སོ། ¹⁵ ཡང་བུད་མེད་ཅིག་གིས་དུད་འགོ་ཞིག་དང་འགྲོགས་ན། ཁྱེད་ཀྱི་བུད་

མེད་དང་དུད་འགོ་གཉིས་གསོད་ཅིང་མེད་པར་བྱེད་པར་བྱའོ། དེ་དག་གི་སྲོག་སྲིག་ནི་དེ་དག་ཁར་ལུས་འོང།

17 མི་ཞིག་གིས་རང་གི་སྲིང་མོ་ཞེ་ན། སའི་བྱ་མོའམ་མའི་བྱ་མོ་སྐྱེས་ནས། དེའི་ལུས་གཅེར་བྱ་ལ་ལྟ་བུ་དང་མོས་ཀྱང་ཁོའི་ལུས་གཅེར་བྱ་ལ་ལྟ་ན། རོ་ཚ་བའི་ལས་ཡིན་པས་རང་གི་མི་སྲེའི་བྱ་རྣམས་ཀྱི་མཚོང་དོར་དེ་གཉིས་རྩེད་ནས་གཅོད་པར་དགོས་སོ། སྲིང་མོའི་གཤམ་ལུས་གཅེར་བྱར་བའི་སྲིང་ཉེས་ལན་འཕྲོག་འོས་པའི་སྲིང་རོ། 18 མི་ཞིག་ནི་སྐྱ་མཚན་དང་ལྷན་པའི་བྱ་མེད་ཅིག་དང་འགྲོགས་ཤིང་དེའི་ལུས་གཅེར་བྱར་བྱེད་ཅིང་དེའི་ཁྲོན་པ་མཚོང་བ་དང་། མོ་ཡང་རང་གི་ཁྲོན་པའི་ཁྲག་མི་འགོ་བས་པར་བྱེད་ན། མི་དེ་གཉིས་རང་གི་མི་སྲེའི་ལས་རྩེད་ནས་གཅོད་པར་དགོས་སོ། 19 ཡང་ཁྲོད་ཀྱི་མའི་ལུ་མོ་དང་མའི་སྲིང་མོའི་གཤམ་ལུས་གཅེར་བྱར་བྱེད་པར་མི་ཅུང་། རང་གི་གཉེན་ཉེ་བ་གཅེར་བྱར་བྱེད་པས། རང་གི་ཉེས་ལན་འཕྲོག་འོས་སོ། 20 མི་སྲུ་རང་གི་མའི་ལུ་བོའི་རྒྱུང་མ་དང་འགྲོགས་ན། སའི་ལུ་བོའི་ལུས་གཅེར་བྱར་བྱས་པ་དང་འབྲས་བུས་བས། ཉེས་ལན་འཕྲོག་འོས་པས། རབས་ཚད་པར་འགྱུར་རོ། 21 མི་ཞིག་གིས་གཤམ་ཉེ་ལུ་བོའི་རྒྱུང་མ་ལེན་ན། ལས་མི་གཙང་བ་བྱེད་ཅིང་། ལུ་བོའི་གཤམ་ལུས་གཅེར་བྱར་བྱས་པ་དང་འབྲས་བུས། དེ་གཉིས་ཀྱི་རབས་ཚད་པར་དགོས་སོ།

22 དེ་ལྟར་བྱེད་ཚོས་དའི་སྤྱད་མཚམས་ཐམས་ཅད་དང་དའི་བཀའ་བྲིམས་ཐམས་ཅད་སྤྱད་ལ་དེ་བཞིན་དུ་བྱོས་ཤིག་དེ་ནས་གང་དུ་ངས་བྱེད་འཕྲིད་ཅིང་བྱེད་དེར་གནས་པའི་ཡུལ་དེས་བྱེད་སྐྱུག་པར་མི་བྱ། 23 ཡང་ངས་བྱེད་ཀྱི་སྲོན་དུ་སྤོང་བའི་མི་བརྒྱུད་རྣམས་ཀྱི་ལུགས་སོལ་བཞིན་དུ་སྤོང་པར་མི་ཅུང་དོ། ཅེ་ལ་ཞེ་ན། དེ་དག་གིས་ཉེས་པ་དེ་ཐམས་ཅད་བྱས་པས། ངས་དེ་དག་དོར་བ་ཡིན། 24 འོན་ཀྱང་ངས་ཁྲོད་ཚོ་ལ་བྱེད་ལ་དེ་དག་གི་ཡུལ་ནི་འོར་སྐལ་དུ་ཐོབ་སྟེ། ངས་འོ་མ་དང་སྤང་ཅིས་གང་བའི་ཡུལ་དེ་ནི་བྱེད་ལ་བདག་ཏུ་འཛིན་པའི་སྲིང་སྟེར་བར་བྱའོ་ཞེས་སྐྱས་སོ། བྱེད་མི་བརྒྱུད་ཀྱི་ནང་ནས་སོ་སོར་བཞག་པ་ནི་ང་གཙོ་བོ་བྱེད་ཀྱི་སྐྱ་ཡིན་མོ། 25 དེ་བས་ན་བྱེད་ཀྱིས་དུད་འགོ་གཙང་བ་ཡིན་པ་དང་གཙང་བ་མ་ཡིན་པ་རྣམས་དང་། བྱའི་རིགས་གཙང་བ་མ་ཡིན་པ་དང་གཙང་བ་ཡིན་པ་རྣམས་ཀྱི་དབྱེ་བ་བྱོས་དང་། ངས་བྱེད་ལ་འདི་ནི་མི་གཙང་བ་ཡིན་ཞེས་བརྟན་པའི་དུད་འགོ་དང་། བྱ་དང་སྟོ་འགོ་གང་ཡིན་པའི་རྒྱན་གྱིས་འབག་པར་མ་གྱུར་ཅིག 26 ཡང་ང་གཙོ་བོ་ནི་དམ་པ་ཡིན་པའི་སྲིང་བྱེད་ཀྱང་དའི་སྲིང་དམ་པ་ཡིན་པར་དགོས་སོ། ཁྲོད་ཅག་དའི་འབངས་ཡིན་པའི་སྲིང་མི་སྲེའི་རྣམས་ལས་སོ་སོར་བཞག་གོ།

27 ཡང་འགོང་ཞུགས་དང་ལྷས་སྟོན་པའི་མཐུ་དང་ལྷན་པའི་སྐྱེས་པའམ་བྱུང་མེད་གང་ཡང་དོ་ཅུབ་ལ་བཏང་སྟེ་གསོད་པར་དགོས་སོ། དེ་དག་གི་སྲོག་སྲིག་ནི་དེ་དག་རང་གི་ཁར་ལུས་པར་འགྱུར་ཞེས་བཀའ་གནང་དོ།

21 ཡང་གཙོ་བོ་མོ་ཤེ་ལ་འདི་རྟེན་དུ། ལྷ་མ་རྣམས་སམ། མ་རོན་གྱི་བྱ་རྣམས་ལ་འདི་རྟེན་ཅས་སྐྱོས་ཤིག་མི་སྲུས་ཀྱང་རང་གི་མི་སྲེའི་ནང་ན་གཤིན་བོ་ཞིག་གི་སྲིང་དུ་རང་མི་གཙང་བར་བྱེད་དུ་མི་ཅུང་གི། 1 རང་དང་གཉེན་ཉེ་བ་ཞེ་ན་མ་དང་། ས་དང་། བྱ་དང་། བྱ་མོ་དང་། ལུ་བོ་དང་། 2 སྲིང་མོ་ནི་གཤམ་ཉེ་བྱ་མོ་ན་རྒྱུང་ཡིན་ཞིང་རང་དང་མཉམ་

17 人若娶他的姐妹，无论是异母同父的，是异父同母的，彼此见了下体，这是可耻的事；他们必在本民的眼前被剪除。他露了姐妹的下体，必担当自己的罪孽。18 妇人若有月经，若与她同房，露了她的下体，就是露了妇人的血源，妇人也露了自己的血源，二人必从民中剪除。19 不可露姨母或是姑母的下体，这是露了骨肉之亲的下体；二人必担当自己的罪孽。20 人若与伯叔之妻同房，就羞辱了他的伯叔；二人要担当自己的罪，必无子女而死。21 人若娶弟兄之妻，这本是污秽的事，羞辱了他的弟兄；二人必无子女。

22 所以，你们要谨守遵行我一切的律例典章，免得我领你们去住的那地把你们吐出。23 我在你们面前所逐出的国民，你们不可随从他们的风俗；因为他们行了这一切的事，所以我厌恶他们。24 但我对你们说过，你们要承受他们的地，就是我要赐给你们为业、流奶与蜜之地。我是主你们的神，使你们与万民有分别的。25 所以，你们要把洁净和不洁净的禽兽分别出来；不可因我给你们分为不洁净的禽兽，或是滋生在地上的活物，使自己成为可憎恶的。26 你们要归我为圣，因为我主是圣的，并叫你们与万民有分别，使你们作我的民。

27 无论男女，是交鬼的或行巫术的，总要治死他们。人必用石头把他们打死，罪要归到他们身上。

21 主对摩西说：你告诉亚伦子孙作祭司的说：祭司不可为民中的死人沾染自己，2 除非为他骨肉之亲的父母、儿女、弟兄，3 和未曾出嫁、作处女的姐妹，才可以沾染自己。4 祭司既在民中为

首，就不可从俗沾染自己。⁵不可使头光秃；不可剃除胡须的周围，也不可用刀划身。⁶要归神为圣，不可褻渎神的名；因为主⁷的火祭，就是神的食物，是他们献的，所以他们要成为圣。⁷不可娶妓女或被污的女人⁸为妻，也不可娶被休的妇人为妻，因为祭司是归神为圣。⁸所以你要使他成圣，因为他奉献你神的食物；你要以他为圣，因为我使你们成圣的主是圣的。⁹祭司的女儿若行淫辱没自己，就辱没了父亲，必用火将她焚烧。

¹⁰在弟兄中作大祭司、头上倒了膏油、又承接圣职，穿了圣衣的，不可蓬头散发，也不可撕裂衣服。¹¹不可挨近死尸，也不可为父母沾染自己。¹²不可出圣所，也不可褻渎神的圣所，因为神膏油的冠冕在他头上。我是主¹³。他要娶处女为妻。¹⁴寡妇或是被休的妇人，或是被污为妓的女人，都不可娶；只可娶本民中的处女为妻。¹⁵不可在民中辱没他的儿女，因为我是叫他成圣的主。

¹⁶主对摩西说：¹⁷你告诉亚伦说：你世世代代的后裔，凡有残疾的，都不可近前来献他神的食物。¹⁸因为凡有残疾的，无论是瞎眼的、瘸腿的、塌鼻子的、肢体有余的、¹⁹折脚折手的、²⁰驼背的、矮矬的、眼睛有毛病的、长癣的、长疥的，或是损坏肾子的，都不可近前来。²¹祭司亚伦的后裔，凡有残疾的，都不可近前来，将火祭献给主。他有残疾，不可近前来献神的食物。²²神的食物，无论是圣的，至圣的，他都可以吃。²³但不可进到幔子前，也不可就近坛前；因为他有残疾，免得褻渎我的圣所。我是叫他成圣的主。

དུ་ཡོད་པ་དང་། ལྷོ་ད་དུང་མ་ཤེས་ན། དེ་དག་གི་ཕྱིར་མི་གཙང་བར་འགྱུར་བས་ཚོག་གོ།
⁵ ཡང་མི་དེ་ནི་རང་གི་མི་ཚེའི་ནང་ན་ཁྱིམ་བདག་ཡིན་པས་གྲིབ་ཅན་མི་འགྱུར་བའི་ཕྱིར་
 རང་མི་གཙང་བར་བྱེད་པར་མི་རུང་ངོ་། ⁶ ཡང་དེ་དག་གི་མགོ་སྐྱེ་ཐེར་འབྲེག་པ་དང་། ལ་
 སྐྱེའི་མཐའ་མ་འབྲེག་པ་དང་། ལུས་ཀྱི་ཤ་ལ་རི་མོ་ཞིག་བྱེད་པར་མི་རུང་ངོ་། ⁷ དེ་དག་རང་
 གི་སྣ་ཡི་ཕྱིར་དམ་པ་ཡིན་ཏེ། དེ་དག་གི་སྣ་ཡི་མཚན་གྲིབ་ཅན་བྱེད་དུ་མི་རུང་ངོ་། གང་ལ་
 ཟེར་ན། **གཙོ་བོ**འི་ཕྱིར་སྤྱིན་སྲེག་རྣམས། ལྷ་ཡི་ཞལ་ཟས་རྣམས་འབུལ་བའི་ཕྱིར་དེ་དག་དམ་
 པ་ཡིན་པར་དགོས་པའི་ཕྱིར་རོ། ⁸ ལྷ་དང་འཚོང་མ་དང་བུ་མོ་མི་ཚངས་པར་གྱུར་པ་ཞིག་བག་
 མར་ལེན་པའམ། ལྷོ་དང་ཕྱལ་བའི་བྱང་མེད་ཅིག་དེ་དག་གིས་ལེན་པའི་མི་རིགས། དེ་ནི་སྣ་
 ཡི་ཕྱིར་དམ་པ་ཡིན་པའི་ཕྱིར་རོ། ⁹ མི་དེ་ལྷོད་ཀྱི་ཕྱིར་དམ་པ་ཡིན་པར་དགོས། ལྷོད་ཀྱི་སྣ་ཡི་
 ཞལ་ཟས་འབུལ་བའི་ཕྱིར་དམ་པ་རྩེ་བར་དགོས་སོ། ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། ང་ནི་**གཙོ་བོ**ཡིན་པས།
 ལྷོད་རྣམས་དམ་པར་བྱེད་ཅིང་རང་དམ་པ་ཡིན་པའི་ཕྱིར་རོ། ¹⁰ ཡང་སྣ་མ་ཞིག་གི་བུ་མོས་
 གལ་ཏེ་ལོག་གཡམ་བྱེད་པར་ཚོམ་ན། པ་མི་གཙང་བར་བྱེད་པས་མོ་མེས་སྲེག་པར་དགོས་སོ།།

¹⁰ ཡང་རང་གི་སྐུན་རྣམས་ཀྱི་ལྷོད་ནས་སྣ་མ་ཚེན་པོ་བྱེད་པའི་དོན་དུ་དབུ་ལ་བྱུགས་པ་
 ལྷུགས་པ་དང་ན་བཟའ་གསོལ་བའི་ཕྱིར་དབང་བསྐྱར་བ་དེས་རང་གི་དབུ་མི་འགེབས་པ་
 དང་། གོས་འདུལ་བ་དང་། ¹¹ གཤིན་པོ་ཞིག་གི་རིའི་དུང་དུ་འོང་བར་མི་རུང་སྟེ། པ་མའི་
 ཕྱིར་མི་གཙང་བར་འགྱུར་བར་ཡང་མི་རུང་ངོ་། ¹² མཚན་ཁང་ནས་འཐོན་པ་དང་རང་གི་
 ལྷ་ཡི་མཚན་ཁང་གི་བྱེད་པར་མི་རུང་ངོ་། ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། རང་གི་སྣ་ཡི་བྱུགས་པས་
 དབང་སྐྱར་དེ་ལ་ཡོད་པའི་ཕྱིར་རོ། ང་ནི་**གཙོ་བོ**ཡིན་མོ། ¹³ ལྷོ་མི་ཤེས་པའི་བྱང་མེད་ཅིག་
 བག་མར་ལེན་པར་དགོས་སོ། ¹⁴ མོ་རང་མོ་དང་ལྷོས་ཕྱལ་བ་དང་། མི་ཚངས་པར་གྱུར་བ་
 དང་། ལྷ་དང་འཚོང་མ་དེས་མི་སྣང་བར་རང་གི་མི་ཚེ་ལས་ལྷོ་མི་ཤེས་པའི་བུ་མོ་ཞིག་བག་མར་
 ལེན་པར་དགོས། ¹⁵ རང་གི་མི་ཚེའི་ལྷོད་དུ་རང་གི་བུ་བརྒྱུད་གྲིབ་ཅན་བྱེད་པར་མི་རུང་ངོ་།
 ང་ནི་**གཙོ་བོ**ཡིན་ཏེ་མི་དེ་དམ་པར་བྱེད་མཁན་ཡིན་པའི་ཕྱིར་རོ་ཞེས་གསུངས་སོ།།

¹⁶ ཡང་**གཙོ་བོས་མོ་ཤེ**ལ་གསུངས་པ། ¹⁷ **མ་རོན་ལ་**འདི་རྣམས་ཅེས་སྣོས་ཤིག་ལྷོད་ཀྱི་ས་
 བོན་ལས་རྗེས་སུ་འོང་བའི་རིགས་བརྒྱུད་རྣམས་ནས་ལུས་ཀྱི་སྐྱོན་དང་ལྡན་པའི་མི་སུ་ཡང་
 ལྷ་ཡི་ཞལ་ཟས་འབུལ་དུ་རྒྱུར་འོང་བར་མི་རུང་ངོ་། ¹⁸ མི་སུ་ཡང་སྐྱོན་དང་ལྡན་པ་ཞེ་ན།
 འོང་བའམ། འ་བོའམ། ལྷ་སྐྱོན་ཅན་ནམ། ཡན་ལག་ཐེབ་ཡོད་པའམ། ¹⁹ ཀླང་བའམ་ལག་
 པ་ཆག་པ་དང་ལྡན་པའམ། ²⁰ དགྲུར་བོའམ། མིའམ། མིག་མཚོར་ཅན་ནམ། རྩོམ་ཤུ་
 བའམ། འབྲས་བུ་སྣང་བོ་ཅན་ལྷོད་འོང་བར་མི་རུང་ངོ་། ²¹ ལྷ་མ་**མ་རོན**ཀྱི་མི་བརྒྱུད་ནས་
 མི་ལུས་སྐྱོན་ཅན་སུ་ཡང་**གཙོ་བོ**འི་སྤྱིན་སྲེག་འབུལ་དུ་རྒྱུར་འོང་བར་མི་རུང་ངོ་། ལུས་སྐྱོན་
 ཅན་ཡིན་པས་རང་གི་སྣ་ཡི་ཞལ་ཟས་འབུལ་དུ་རྒྱུར་འོང་བར་མི་རུང་ངོ་། ²² ལྷ་ཡི་ཞལ་ཟས་
 དམ་པའི་དམ་པ་དང་། དམ་པའི་གནས་ལས་ཟ་བར་རུང་གོ། ²³ ལུས་སྐྱོན་ཅན་ཡིན་པས་སྐོ་
 ཡོལ་གྱི་དུང་དུ་འོང་བ་དང་མཚན་ཁྲི་དང་ཉེ་བར་འོང་བ་འབའ་ཞིག་ཏུ་མི་རུང་ངོ་། ཇི་སྟེ་
 འོང་ན་ངའི་མཚན་རྣམས་མི་གཙང་བར་བྱའོ། ང་ནི་**གཙོ་བོ**ཡིན་ཏེ་དེ་དག་དམ་པར་
 བྱེད་མཁན་ཡིན་པའི་ཕྱིར་རོ་ཞེས་གསུངས་སོ།།

༡༩ མོ་ཤེས་ཨ་རོན་དང་། དེའི་བྱ་རྣམས་དང་། ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་བྱ་ཐམས་ཅད་ལ་དེ་སྐོས་སོ།།

²⁴ 于是，摩西晓谕亚伦和亚伦的子孙，并以色列众人。

22 ཡང་སྐུར་གཙོ་བོས་མོ་ཤེས་ལ་འདི་སྐད་དུ། ¹ ཨ་རོན་དང་དེའི་བྱ་རྣམས་ལ་འདི་སྐོས་ཤིག ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་རྣམས་དམ་པ་ཟེར་ན། དེ་དག་གིས་དཔེ་ཕྱིར་དམ་པར་བྱས་པའི་རྣམས་རྣམས་ལས་རང་སྲུང་འོང་དེ་མཚན་དམ་པ་མི་གཙང་བར་མ་བྱེད། ང་ནི་གཙོ་བོ་ཡིན་ནོ། ² དེ་དག་ལ་འདི་སྐད་ཅེས་སྐོས་ཤིག རྒྱུད་ཀྱི་རྣམས་སྲུ་འོང་བའི་བྱ་བརྒྱུད་རྣམས་ལས་སྲུ་ཡང་རྒྱུད་ཀྱི་ས་བོན་ནས་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་བྱ་རྣམས་ཀྱིས་གཙོ་བོ་ལ་དམ་པར་བྱས་པའི་རྣམས་དམ་པ་རྣམས་དང་ཉེ་བར་ཡོང་མཁན་ནི། གལ་ཏེ་མི་གཙང་བ་ཡིན་ན། མི་དེའི་སེམས་དཔེ་ཞལ་ངོ་ལས་རྩུང་ནས་གཙོ་བོ་དམ་པར་དགོས་སོ། ང་ནི་གཙོ་བོ་ཡིན་ནོ། ³ ཨ་རོན་གྱི་བྱ་བརྒྱུད་ནས་མི་སྲུ་ཡང་མཛོེ་ཅན་ནས་ལྷས་ནས་གང་རྒྱུ་འཇག་པ་ཡིན་མཁན་དེ། གཙང་བར་མ་གྱུར་བའི་བར་དུ་དམ་པར་བྱས་པའི་རྣམས་ལས་ཟ་བར་མི་རུང་ངོ་། ཡང་རོ་ཞིག་གིས་མི་གཙང་བར་གྱུར་པའི་རྣམས་ཤིག་ལ་རེག་པ་བཤམ། ས་བོན་འཇག་པ་བཤམ། ⁴ འཇུ་མི་གཙང་བཤམ། མི་གཙང་བའི་རྣམས་གང་གིས་ཀྱང་མི་གཙང་བར་གྱུར་པའི་མི་ཞིག་ལ་རེག་ན། ⁵ དེ་ལ་རེག་པ་དགོངས་མོའི་བར་དུ་མི་གཙང་བ་ཡིན་ཏེ་རང་གི་ལྷས་རྣམས་མ་འཇུང་ན། རྣམས་དམ་པ་ལས་ཟ་བར་མི་རུང་། ⁶ ཉེ་མ་རུབ་པ་དང་གཙང་མ་སོང་ནས་དམ་པ་ཡིན་པའི་རྣམས་ལས་ཟ་བར་རུང་ངོ་། ཁོའི་ཁ་ཟས་ཡིན་པའི་ཕྱིར་རོ། ⁷ ཤི་བཤམ་གཅན་གཟན་གྱིས་བསད་པའི་དུད་འགྲོའི་ཤ་ཟ་འོང་དེ་དང་འབག་པ་ལས་སྲུང་བར་དགོས། ང་ནི་གཙོ་བོ་ཡིན། ⁸ དེ་བས་ན་དེ་དག་གིས་སྲིག་པ་སྦྱོང་ཅིང་མི་གཙང་བར་བྱེད་པའི་རྒྱུ་གྱིས་ཤི་ཉེན་ཡོད་པས་དཔེ་ཕྱིར་སྲུང་རྒྱ་ཡིན་པའི་བྱ་བ་དག་སྲུང་བར་དགོས་སོ། ང་ནི་དེ་དག་དམ་པར་བྱེད་པའི་གཙོ་བོ་ཡིན་ནོ།།

22 主对摩西说：²你吩咐亚伦和他子孙说：要远离以色列人所分别为圣、归给我的圣物，免得亵渎我的圣名。我是主。³你要对他们说：你们世世代代的后裔，凡身上有污秽、亲近以色列人所分别为圣、归主圣物的，那人必在我面前剪除。我是主。⁴亚伦的后裔，凡长大麻风的，或是有漏症的，不可吃圣物，直等他洁净了。无论谁摸那因死尸不洁净的物（“物”或作“人”），或是遗精的人，⁵或是摸什么使他不洁净的爬物，或是摸那使他不洁净的人（不拘那人有什么不洁净），⁶摸了这些人、物的，必不洁净到晚上；若不用水洗身，就不可吃圣物。⁷日落的时候，他就洁净了，然后可以吃圣物，因为这是他的食物。⁸自死的或是被野兽撕裂的，他不可吃，因此污秽自己。我是主。⁹所以他们要守我所吩咐的，免得轻忽了，因此担罪而死。我是叫他们成圣的主。

¹⁰ ཡང་ཕྱི་མི་གང་གིས་ཀྱང་རྣམས་དམ་པ་ཡིན་པ་ཞིག་ཟ་བར་མི་རུང་སྟེ། ལྷ་མ་ཞིག་གི་འགྲོན་པོ་འཇམ་སྐྱ་པ་གང་གིས་ཀྱང་རྣམས་དམ་པ་ཡིན་པ་ལས་ཟ་བར་མི་རུང་ངོ་། ¹¹ འོན་ཀྱང་ལྷ་མ་ཞིག་གིས་དུལ་གྱིས་མི་ཞིག་ཉེས་ཏེ་བརྟེན་ནས། མི་དེས་དེ་ལས་ཟ་བ་དང་། རྒྱུ་ན་སྐྱེས་པ་དེས་ཀྱང་དེའི་ཁ་ཟས་ལས་ཟ་བར་རུང་ངོ་། ¹² ཡང་གལ་ཏེ་ལྷ་མའི་བྱ་མོ་ཕྱི་མི་ཞིག་གི་རྒྱུང་མར་སོང་ཡོད་ན། དམ་པར་བྱས་པའི་སྐྱར་བའི་མཚན་པ་ལས་ཟ་བའི་མི་རིགས་སོ། ¹³ ཇི་སྟེ་ལྷ་མའི་བྱ་མོ་མོ་རང་མོའམ། རྒྱུ་དང་སྐལ་བར་གྱུར་ཏེ་སྲུ་གུ་མེད་པས་གཞོན་དུས་དང་འདྲ་བར་པའི་རྒྱུ་དུ་ཕྱིར་ལོག་ན་པའི་ཁ་ཟས་ལས་ཟ་བར་རུང་། འོན་ཀྱང་ཕྱི་མི་གང་གིས་ཀྱང་དེ་ལས་ཟ་བར་མི་རུང་ངོ་། ¹⁴ ཡང་གལ་ཏེ་མི་ཞིག་གིས་མ་ཤེས་བཞིན་དུ་རྣམས་དམ་པ་ལས་ཟ་ན། དེའི་ལྷ་མ་གཅིག་བསྐྱར་ཏེ་ལྷ་མ་ལ་དམ་པར་བྱས་པའི་རྣམས་འཇུག་པར་དམ་པར་དེ་ལས་ཟ་བར་མི་རུང་ངོ་། ¹⁵ ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་བྱ་རྣམས་ཀྱིས་དམ་པར་བྱས་པའི་རྣམས་གཙོ་བོ་ལ་མཚན་པར་སྐུལ་བ་དེ་རྣམས་གྲིབ་ཅན་བྱེད་ཅིང་། ¹⁶ རྣམས་དམ་པར་བྱས་པ་ཞིག་ཟ་བས། དེ་དག་ལ་ཚང་པ་གཙོ་བོ་འོས་པའི་ཉེས་པ་ཞིག་བྱེད་པའི་མི་རིགས་སོ། ང་ནི་དེ་དག་དམ་པར་བྱེད་པའི་གཙོ་བོ་ཡིན་པའི་ཕྱིར་རོ་ཞེས་གསུངས་སོ།།

¹⁰ 凡外人不可吃圣物；寄居在祭司家的，或是雇工人，都不可吃圣物；¹¹倘若祭司买人，是他的钱买的，那人就可以吃圣物；生在他家的人也可以吃。¹²祭司的女儿若嫁外人，就不可吃举祭的圣物。¹³但祭司的女儿若是寡妇，或是被休的，没有孩子，又归回父家，与她青年一样，就可以吃她父亲的食物；只是外人不可吃。¹⁴若有人误吃了圣物，要照圣物的原数加上五分之一交给祭司。¹⁵祭司不可亵渎以色列人所献给主的圣物，¹⁶免得他们在吃圣物上自取罪孽，因为我是叫他们成圣的主。

¹⁷ ཡང་སྐུར་གཙོ་བོས་མོ་ཤེས་ལ་འདི་སྐད་དུ། ¹ ཨ་རོན་དང་དེའི་བྱ་རྣམས་དང་། ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་བྱ་ཐམས་ཅད་ལ་འདི་སྐད་ཅེས་སྐོས་ཤིག ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་རྒྱུ་དང་། ཨིས་ར་ཨེལ་

¹⁷ 主对摩西说：¹⁸你晓谕亚伦和他子孙，并以色列众人说：以色列家中的人，或在以色列中

寄居的，凡献供物，无论是所许的愿，是甘心献的，就是献给主作燔祭的，¹⁹要将没有残疾的公牛，或是绵羊，或是山羊献上，如此方蒙悦纳。²⁰凡有残疾的，你们不可献上，因为这不蒙悦纳。²¹凡从牛群或是羊群中，将平安祭献给主，为要还特许的愿，或是作甘心献的，所献的必纯全无残疾的才蒙悦纳。²²瞎眼的、折伤的、残废的、有瘤子的、长癣的、长疥的、都不可献给主，也不可在坛上作为火祭献给主。²³无论是公牛是绵羊羔，若肢体有余的，或是缺少的，只可作甘心祭献上；用以还愿，却不蒙悦纳。²⁴肾子损伤的，或是压碎的，或是破裂的，或是骗了的，不可献给主，在你们的地上也不可这样行。²⁵这类的物，你们从外人的手，一样也不可接受作你们神的食物献上；因为这些都带有损坏，有残疾，不蒙悦纳。

²⁶主晓谕摩西说：²⁷才生的公牛，或是绵羊或是山羊，七天当跟着母；从第八天以后，可以当供物蒙悦纳，作为主的火祭。²⁸无论是母牛是母羊，不可同日宰母和子。²⁹你们献感谢祭给主，要献得可蒙悦纳。³⁰要当天吃，一点不可留到早晨。我是主。

³¹你们要谨守遵行我的诫命。我是主。³²你们不可亵渎我的圣名；我在以色列人中，却要被尊为圣。我是叫你们成圣的主，³³把你们从埃及地领出来，作你们的神。我是主。

23 主对摩西说：²你晓谕以色列人说：主的节期，你们要宣告为圣会的节期。³六日要做工，第七日是圣安息日，当有圣会；你们什么工都不可做。这是在你们一切的住处向主守的安息日。⁴主的节期，就是你们到了日期要宣告为圣会的，乃是这些。

གྲི་ཁྲོད་ན་གནས་པའི་ཕྱི་མི་རྣམས་ནས་མི་གང་གིས་འབྲུལ་བ་ཞིག་འབྲུལ་སྐབས་སུ་གལ་ཏེ་
 རྗེས་པ་སྐྱངས་པ་བཞིན་དུ་སྐྱབ་པའི་ཕྱིར་རམ། རང་དགར་གཙོ་བོ་ལ་སྦྱོན་སྟེ་ཕྱི་མི་འབྲུལ་
 ར། །¹⁹ ཁྲོད་ལ་ཐུགས་རྗེས་གཟིགས་པ་ཐོབ་པའི་ཕྱིར་བ་སྐྱང་ཚོ་དང་ར་ལུག་རྣམས་ལས་སྦྱོན་
 མེད་པོ་ཞིག་འབྲུལ་བར་དགོས་སོ། །²⁰ སྦྱོན་དང་ཕྱན་པ་གང་ཡང་འབྲུལ་བར་མི་རུང་ངོ། །
 ཐུགས་ལ་འབྱོན་པར་མི་འགྱུར་བའི་ཕྱིར་རོ། །²¹ ཡང་གལ་ཏེ་མི་ཞིག་གིས་རྗེས་པ་སྐྱངས་པ་
 བཞིན་དུ་སྐྱབ་པའི་ཕྱིར་རམ། རང་དགར་ལུག་ཐུགས་ལས་གཙོ་བོ་ལ་བདེ་བའི་མཚོན་པ་ཞིག་
 འབྲུལ་ན། ཐུགས་སུ་འགོ་བའི་ཕྱིར་སྦྱོན་མེད་པ་དགོས། སྦྱོན་གང་ཡང་དེ་ལ་ཡོད་པར་མི་རུང་
 ངོ། །²² རྩེད་བའམ། རུས་པ་ཆག་པའམ། མ་བྱུང་བའམ། ལྷ་བའམ་རྩོམ་ཤུ་བ་དང་ཕྱན་
 པ་ཞིག་གཙོ་བོ་ལ་འབྲུལ་བར་མི་རུང་སྟེ། དེ་རྩ་བུ་ཞིག་གཙོ་བོ་འཚོད་ཁྲིལ་སྦྱོན་སྟེ་གུ་
 འབྲུལ་བར་མི་རིགས་སོ། །²³ ཡང་བ་སྐྱང་ངམ་ལུག་ཡན་ལག་མང་བའམ་ཉུང་བ་དང་ཕྱན་
 པ་རང་དགར་འབྲུལ་བའི་མཚོན་པར་འབྲུལ་བར་རུང་ཡང་། རྗེས་པ་སྐྱངས་པ་བཞིན་དུ་
 སྐྱབ་པའི་ཕྱིར་ཐུགས་སུ་མི་འགོ་འོ། །²⁴ ཡང་དུད་འགོ་ཞིག་གི་འབྲས་བུ་གནན་པའམ། བརྗེས་
 པའམ། རྱུང་བའམ། བཅད་པ་ཡིན་པ་གང་ཡང་གཙོ་བོ་ལ་མ་འབྲུལ། ཁྲོད་ཀྱི་ཡུལ་ན་དེ་རྩ་བུ་
 ཞིག་ཁྲོད་པའི་མི་རིགས་སོ། །²⁵ ཕྱི་མིའི་བུའི་ལག་པ་ནས་ཁྲོད་ཀྱིས་དེ་རྩ་བུ་གང་ལས་ཀྱང་ལྷ་
 ཡི་ལཱ་ཟས་སུ་འབྲུལ་བར་མི་རུང་ངོ། །དེ་དག་གི་ལུས་སྣང་ནས་སྦྱོན་ཅན་ཡིན་པས་ཐུགས་
 རྗེས་གཟིགས་པ་ཁྲོད་ལ་ཐོབ་མི་ཡོང་བའི་ཕྱིར་རོ་ཞེས་གསུངས་སོ། །

²⁶ ཡང་སྐྱུར་གཙོ་བོས་མོ་ཤེ་ལ་འདི་གསུངས་པ། ²⁷ སྐྱང་ངམ་ར་ལུག་ཅིག་སྦྱོས་ནས་ལག་
 བདུན་གྱི་བར་དུ་ཨ་མ་དང་མཉམ་དུ་སྣོད་དགོས། ལག་བརྒྱད་པ་ནས་ཕྱིན་དུ་གཙོ་བོ་ལ་
 སྦྱོན་སྟེ་གུ་འཚོད་པར་འབྲུལ་བའི་ཕྱིར་ཐུགས་སུ་འགོ་བར་འགྱུར་རོ། །²⁸ འོན་ཀྱང་སྐྱང་
 དང་ལུག་སུ་དང་མཉམ་དུ་གཉིས་པོ་ཉིན་དེ་རང་དུ་གསོད་པར་མི་རུང་ངོ། །²⁹ ཡང་གཙོ་
 བོ་ལ་གཏང་རག་འབྲུལ་བའི་མཚོན་པ་འབྲུལ་བའི་ཚེ་ཐུགས་རྗེས་གཟིགས་པ་ཁྲོད་ལ་ཐོབ་
 པའི་ལུགས་སུ་འབྲུལ་བར་དགོས་སོ། །³⁰ ཉེན་དེ་ཉིད་དུ་ཟ་བར་དགོས་ཏེ། སང་ཉེན་གྱི་བར་
 དུ་ཅིངང་ལུས་འཇུག་པར་མི་རུང་ངོ། །ང་ནི་གཙོ་བོ་ཡིན་ལོ། །

³¹ དེའི་ཕྱིར་ཁྲོད་ཚོས་ངའི་སྐད་མཚམས་རྣམས་སུང་འིང་དེ་བཞིན་དུ་ཁྲོད་པར་དགོས་
 སོ། །ང་ནི་གཙོ་བོ་ཡིན་ལོ། །³² ང་ནི་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་བུ་རྣམས་ཀྱི་ནང་ན་དམ་པར་བྱ་བའི་ཕྱིར་
 ངའི་མིང་དམ་པ་དེ་ནི་འབག་པར་མ་བྱེད་ཅིག་ང་ནི་གཙོ་བོ་ཡིན་ཏེ་ཁྲོད་དམ་པར་བྱེད་
 མཁན་དང་། ³³ ངས་ཁྲོད་ཀྱི་རྩ་ཡིན་པའི་དོན་དུ་ཁྲོད་མི་སེར་ཡུལ་གྱི་ཕྱི་རོལ་དུ་ཁྲོད་པ་
 ཡིན། ང་ནི་གཙོ་བོ་ཡིན་ལོ། །

23 ཡང་གཙོ་བོས་མོ་ཤེ་ལ་འདི་སྐད་དུ། ² ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་བུ་རྣམས་ལ་སྦོས་ཤིག་ཁྲོད་
 ཀྱིས་སྦོག་དགོས་པའི་འདུན་མ་དམ་པ་རྣམས་ཟེར་ན། གཙོ་བོའི་དུས་ཚེར་རྣམས་ནི་
 ང་ལ་ཉེན་པའི་དུས་ཚེར་རྣམས་ཡིན་ལོ། །³ ལག་དུག་གི་བར་དུ་ལས་བྱེད་པར་དགོས། འོན་
 ཀྱང་ལག་བདུན་པ་ནི་ངལ་གསོ་བའི་དུས་ཚེར་ཡིན་འིང་འདུན་མ་དམ་པ་ཡིན་པས། ལས་
 གང་ཡང་བྱེད་པར་མི་རུང་སྟེ་ཁྲོད་ཀྱི་གནས་ཚང་ཐམས་ཅད་ན་གཙོ་བོའི་ཕྱིར་ཤལ་བྱེད་

ཡིན་ནོ། ༥ **གཙོ་བོའི་**དུས་ཚེན་དང་འདུན་མ་དམ་པ་རྣམས་རེ་རང་གི་དུས་ཚོད་ལ་ཁྱེད་
ཀྱིས་སློག་པར་དགོས་པ་འདི་དག་གོ།

༦ ལྷ་བ་དང་པོའི་ཚེས་བཅུ་བཞི་པ་ལ་དགོངས་མའི་དུས་སུ་**གཙོ་བོའི་**ཕྱིར་བེ་སག་ཡིན་
ནོ། ༧ ཡང་ལྷ་བ་དེ་ཉིད་ཀྱི་ཚེས་བཅུ་ལྔ་པ་ལ་**གཙོ་བོའི་**ཕྱིར་སྐྱར་རྩེ་མེད་པའི་བག་ལེབ་ཀྱི་
དུས་ཚེན་ཡིན་ཏེ། ཞག་བདུན་གྱི་བར་དུ་སྐྱར་རྩེ་མེད་པའི་བག་ལེབ་ཟ་བར་རུང་ངོ། ༧ ཞག་
དང་པོ་ལ་ཁྱེད་ལ་འདུན་མ་དམ་པ་ཡིན་ཏེ་འཇིག་རྟེན་གྱི་ལས་གང་ཡང་མ་བྱེད་ཅིག། ༩ འོན་
ཀྱང་**གཙོ་བོ་**ལ་ཞག་བདུན་གྱི་བར་དུ་སྐྱིན་སྲེག་རྣམས་འབྲུལ་བར་དགོས་སོ། ཞག་བདུན་པར་
འདུན་མ་དམ་པ་ཡོད་པས་འཇིག་རྟེན་གྱི་ལས་གང་ཡང་མ་བྱེད་ཅིག་ཅེས་གསུངས་སོ།།

༩ ཡང་**གཙོ་བོས་མོ་ཤེལ་**འདི་སྐད་དུ། ༡༠ **ཨིས་ར་ཨེལ་**གྱི་སྲ་རྣམས་ལ་སློབ་ཤིག་དམ་ཁྱེད་
རྣམས་ལ་སྟེར་འོང་བའི་ཡུལ་གྱི་ནང་དུ་འཇུག་པའི་ཚེ། ལོ་ཐོག་བསྐྱེད་པའི་སྐབས་སུ་ཕར་
བསྐྱེད་པའི་ཚག་པ་སྐྱ་མའི་དུང་དུ་ཁྱེད་ཤོག། ༡༡ ཁྱེད་ལ་སྐྱགས་རྩེས་གཟིགས་པ་ཐོབ་པའི་ཕྱིར་
དེས་ནི་ཚག་པ་དེ་**གཙོ་བོའི་**དུང་དུ་ཕར་ཚུར་གཡོ་ཞིང་། ཤམ་བྲད་ཀྱི་ཕྱི་ཉིན་ལ་སྐྱ་མས་གཡོ་
བར་དགོས། ༡༢ ཡང་ཚག་པ་ཕར་ཚུར་གཡོ་བའི་ཉིན་དུ་ཁྱེད་ཚོས་ལྷག་སྐྱོན་མེད་ལོ་གཅིག་པ་
གཙོ་བོའི་ཕྱིར་སྐྱིན་སྲེག་ཏུ་དང་། ༡༣ ཞལ་ཟས་ཟེར་ན། རྒྱ་ཞིབ་ཨེ་པ་བཅུ་ཆ་གཉིས་སྐྱུ་དང་
འདྲེས་པ་**གཙོ་བོའི་**ཕྱིར་མའི་རྒྱུན་གྱིས་ལུལ་བ་དྲི་བསུང་སྐྱགས་དགུས་པ་ཞིག་དང་། གསེར་
སྐྱེམས་ནི་རྒྱར་ཚང་ཉིན་གྱི་བཞི་ཆ་གཅིག་འབྲུལ་བར་དགོས་སོ། ༡༤ ཡང་ཉིན་དེ་ཉིད་ཀྱི་བར་
དུ་ཁྱེད་ཀྱིས་ལྷ་ལ་མཚོད་པ་མ་ལུལ་བའི་སྐྱོན་དུ་བག་ལེབ་བམ་ཡོས་སམ་སྐྱས་ཟ་བར་མི་རུང་
ངོ། དེ་ནི་ཁྱེད་ཀྱི་སྲ་བསྐྱེད་ཀྱི་ཕྱིར་ཁྱེད་ཀྱི་གནས་ཚང་ཐམས་ཅད་དུ་སྐྱང་བྱའི་སྐྱད་མཚམས་
མི་འགྲུར་བ་ཞིག་ཡིན་ནོ།།

༡༥ ཡང་ཤམ་བྲད་ཀྱི་ཕྱི་ཉིན་ཞེན་པར་ཚུར་གཡལ་བའི་ཚག་པ་ལུལ་བའི་ཉིན་ནས་བདུན་
ལྷག་བདུན་ཉིལ་པོ་རྩེ་བར་དགོས། ༡༦ ཤམ་བྲད་བདུན་པའི་ཕྱི་ཉིན་གྱི་བར་དུ་ཞག་ལྔ་བཅུ་
རྩེ་སྟེ་ཞལ་ཟས་གསར་པ་ཞིག་**གཙོ་བོ་**ལ་ལུལ་ཞིག ༡༧ ཁྱེད་རྣམས་ཀྱི་གནས་ཚང་རྣམས་ནས་
ཕར་ཚུལ་གཡོ་བའི་བག་ལེབ་གཉིས་འབྲུལ་བ་དེ་ནི་རྒྱ་ཞིབ་ཨེ་པ་བཅུ་ཆ་གཉིས་ནས་བྱས་
པ་གཉིས་ཡིན་ཏེ། སྐྱར་རྩེ་དང་ཕར་བར་གཡོས་ནས་**གཙོ་བོའི་**ཕྱིར་ཐོག་ལུང་དུ་འབྲུལ་བར་
དགོས་སོ། ༡༨ ཡང་བག་ལེབ་དང་མཉམ་དུ་ལྷག་གྱུ་བདུན་སྐྱོན་མེད་ལོ་གཅིག་པ་དང་སྐད་
གཞན་པ་གཅིག་དང་ལྷག་སྐྱག་གཉིས་འབྲུལ་དགོས། དེ་དག་ནི་**གཙོ་བོའི་**ཕྱིར་སྐྱིན་སྲེག་དང་
དེ་དང་མཉམ་དུ་འབྲུལ་བའི་ཞལ་ཟས་དང་གསེར་སྐྱེམས་མའི་རྒྱུན་གྱིས་མཚོད་པར་ལུལ་བ་
ནི་**གཙོ་བོའི་**ཕྱིར་དྲི་བསུང་སྐྱགས་མཉམས་པ་ཞིག་ཡོད་པར་དགོས་སོ། ༡༩ ཡང་ཕྱིག་པའི་ཕྱིར་
ར་སྐྱག་ཅིག་དང་། ཞེ་བདེའི་མཚོད་པ་ལ་ལྷག་གྱུ་ལོ་གཅིག་པ་གཉིས་འབྲུལ་བར་དགོས་སོ།
༢༠ ཡང་སྐྱ་མས་དེ་དག་ཐོག་ལུང་གྱི་བག་ལེབ་རྣམས་དང་ལྷག་གྱུ་གཉིས་དང་མཉམ་དུ་**གཙོ་**
བོའི་ཕྱིར་ཕར་ཚུར་གཡལ་བའི་མཚོད་པར་གཡལ་ནས། **གཙོ་བོའི་**ཕྱིར་དམ་པར་བྱས་པ་ཡིན་
པས་སྐྱ་མ་ལ་ཐོབ་པར་དགོས་སོ། ༢༡ ཡང་ཉིན་དེ་རང་དུ་ཁྱེད་རྣམས་ཀྱིས་སློག་པར་དགོས།
འདུན་མ་དམ་པ་ཞིག་བྱེད་པ་དང་། འཇིག་རྟེན་གྱི་ལས་གང་ཡང་བྱེད་པར་མི་རུང་ངོ། དེ་

5 正月十四日，黄昏的时候，是
主的逾越节。6 这月十五日是向
主守的无酵节；你们要吃无酵饼
七日。7 第一日当有圣会，什么
劳碌的工都不可做；8 要将火祭
献给主七日。第七日是圣会，什
么劳碌的工都不可做。

9 主对摩西说：10 你晓谕以色列人说：你们到了我赐给你们的地，收割庄稼的时候，要将初熟的庄稼一捆带给祭司。11 他要把这一捆在主面前摇一摇，使你们得蒙悦纳。祭司要在安息日的次日把这捆摇一摇。12 摇这捆的日子，你们要把一岁、没有残疾的公绵羊羔献给主为燔祭。13 同献的素祭，就是调油的细面伊法十分之二，作为馨香的火祭，献给主。同献的奠祭，要酒一欣四分之一。14 无论是饼，是烘的子粒，是新穗子，你们都不可吃，直等到把你们献给神的供物带来的那一天才可以吃。这在你们一切的住处作为世世代代永远的定例。

15 你们要从安息日的次日，献禾捆为摇祭的那日算起，要满了七个安息日。16 到第七个安息日的次日，共计五十天，又要将新素祭献给主。17 要从你们的住处取出细面伊法十分之二，加酵，烤成两个摇祭的饼，当作初熟之物献给主。18 又要将一岁、没有残疾的羊羔七只、公牛犊一只、公绵羊两只，和饼一同奉上。这些与同献的素祭和奠祭要作为燔祭献给主，就是作馨香的火祭献给主。19 你们要献一只公山羊为赎罪祭，两只一岁的公绵羊羔为平安祭。20 祭司要把这些和初熟麦子做的饼一同作摇祭，在主面前摇一摇；这是献与主为圣物归给祭司的。21 当这日，你们要宣告圣会；什么劳碌的工都不可做。这在你们一切的住处作为世世代代永远的定例。

ནི་གནས་ཚང་ཐམས་ཅད་ལ་ཁྱེད་ཀྱི་སྤྱོད་བརྗེས་ཀྱི་ཕྱིར་སྤྱད་མཚམས་མི་འགྲུར་བ་ཞིག་
ཡོད་པར་དགོས་སོ།།

22 在你们的地收割庄稼，不可割尽田角，也不可拾取所遗落的；要留给穷人和寄居的。我是主你们的神。

༢༢ ཡང་ཁྱེད་ཀྱི་ཡུལ་གྱི་ལོ་ཐོག་རྗེས་པོ་ལ་འདི་རྒྱུ་ཞིག་གི་སྤྱོད་བརྗེས་ཀྱི་ཕྱིར་སྤྱད་མཚམས་མི་འགྲུར་བ་ཞིག་
གི་ཡང་ཤུལ་ཡང་སྤྱོད་པར་མི་ཅད་དོ། དབུལ་པོ་དང་ཕྱི་མིའི་ཕྱིར་བཞག་པར་དགོས་སོ། ང་ནི་
གཙོ་བོ་ཁྱེད་ཀྱི་ལྷ་ཡིན་ཅོ་ཞེས་གསུངས་སོ།།

23 主对摩西说：24 你晓谕以色列人说：七月初一，你们要守为圣安息日，要吹角作纪念，当有圣会。25 什么劳碌的工都不可做；要将火祭献给主。

༢༣ ཡང་**གཙོ་བོས་**མོ་ཤེ་ལ་འདི་རྒྱུད་དུ། ༢༤ **མིས་ར་མེལ་**གྱི་སྤྱོད་བརྗེས་ལ་འདི་རྒྱུད་ཅེས་
སློབ་ཤིག་ལྷ་བ་བདུན་པའི་ཚེས་དང་པོ་ལ་ངལ་གསོ་བའི་ཉི་མ་ཡིན་ཏེ་དུང་འབྲུད་པ་དུན་
པའི་ཕྱིར་འདུན་མ་དམ་པ་ཞིག་ཡོད་པར་དགོས་སོ། ༢༥ འཇིག་རྟེན་གྱི་ལས་གང་ཡང་མ་བྱེད་
དེ་**གཙོ་བོའི་**ཕྱིར་སྤྱོད་ཐོག་འབྲུལ་བར་དགོས་སོ་ཞེས་གསུངས་སོ།།

26 主晓谕摩西说：27 七月初十是赎罪日；你们要守为圣会，并要刻苦己心，也要将火祭献给主。28 当这日，什么工都不可做；因为是赎罪日，要在主你们的神面前赎罪。29 当这日，凡不刻苦己心的，必从民中剪除。30 凡这日做什么工的，我必将他从民中除灭。31 你们什么工都不可做。这在你们一切的住处作为世代永远的定例。32 你们要守这日为圣安息日，并要刻苦己心。从这月初九日晚上到次日晚上，要守为安息日。

༢༦ ཡང་**གཙོ་བོས་**མོ་ཤེ་ལ་འདི་རྒྱུད་དུ། ༢༧ འོན་ཀྱང་ལྷ་བ་བདུན་པའི་ཚེས་བརྒྱུ་པ་ལ་
སྤིག་བཤགས་མཛད་པའི་ཉིན་མོ་ཡིན་པས། འདུན་མ་དམ་པ་བྱེད་ཅིང་ཁྱེད་ཀྱི་སེམས་ལ་
སྤུག་པོ་གཏོང་ཞིང་**གཙོ་བོ་**ལ་སྤྱོད་ཐོག་ཅིག་འབྲུལ་བར་དགོས་སོ། ༢༨ ལས་གང་ཡང་ཉིན་
དེ་ཉིད་དུ་མ་བྱེད་ཅིག་དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། སྤིག་བཤགས་བྱེད་པའི་ཉིན་དེ་རང་ལ་ཁྱེད་ཚོ་
གཙོ་བོ་ཁྱེད་ཀྱི་ལྷ་དང་སྤུམ་པར་བྱེད་པའི་ཕྱིར་རོ། ༢༩ འོན་ཀྱང་ཉིན་དེ་རང་ལ་སེམས་ལ་
སྤུག་པོ་གཏོང་མི་གཏོང་བ་སྤུལ་ཡིན་ཡང་དེ་རང་གི་སྤྱོད་བརྗེས་ཀྱི་ནད་ནས་ཅད་ནས་གཙོད་
པར་དགོས། ༢༩ ཡང་སེམས་གང་གིས་ཀྱང་ཉིན་དེ་ཉིད་དུ་ལས་གང་ཡང་བྱེད་པ་དེ་ངས་
རང་གི་མི་སྲེའི་དཀྱིལ་ནས་ཅད་ནས་གཙོད་པར་བྱའོ། ༢༧ དེའི་ཕྱིར་ལས་གང་ཡང་མ་བྱེད་
ཅིག་དེ་ནི་ཁྱེད་ཀྱི་སྤྱོད་བརྗེས་ཀྱི་ནད་ནས་ཅད་ནས་ཅད་ལ་སྤྱད་མཚམས་མི་འགྲུར་
བ་མེད་པ་ཞིག་ཡིན་པར་བྱའོ། ༢༩ ཉིན་དེ་རང་ཁྱེད་ཀྱི་ཕྱིར་ངལ་གསོ་བའི་ཤལ་བྲད་དམ་པ་
ཞིག་ཡིན་ཏེ་ཁྱེད་རང་གི་སེམས་ལ་སྤུག་ཐོང་ཞིག་ལྷ་བ་དེའི་ཚེས་དགུ་པའི་དགོངས་མོ་ནས་
དགོངས་མོའི་བར་དུ་ཤལ་བྲད་སྤྱད་པར་དགོས་སོ་ཞེས་གསུངས་སོ།།

33 主对摩西说：34 你晓谕以色列人说：这七月十五日是住棚节，要在主面前守这节七日。35 第一日当有圣会，什么劳碌的工都不可做。36 七日内要将火祭献给主。第八日当守圣会，要将火祭献给主。这是严肃会，什么劳碌的工都不可做。

༢༩ ཡང་**གཙོ་བོས་**མོ་ཤེ་ལ་འདི་རྒྱུད་དུ། ༢༤ **མིས་ར་མེལ་**གྱི་སྤྱོད་བརྗེས་ལ་སློབ་ཤིག་ལྷ་བ་
བདུན་པའི་ཚེས་བརྒྱུ་པ་ལོ་མའི་སྤྱིལ་སྤྱིལ་དུས་ཚེན་ཡིན་པ་དེ་**གཙོ་བོའི་**ཕྱིར་ཞེས་བདུན་
ཀྱི་བར་དུ་བྱེད་པར་དགོས། ༢༥ ཞལ་དང་པོ་ལ་འདུན་མ་ཡིན་ཞིང་འཇིག་རྟེན་གྱི་ལས་གང་
ཡང་བྱེད་པའི་མི་རིགས་སོ། ༢༥ ཞལ་བདུན་གྱི་བར་དུ་**གཙོ་བོ་**ལ་སྤྱོད་ཐོག་ཅིག་འབྲུལ་བར་དགོས།
ཞལ་བརྒྱུད་པ་ལ་འདུན་མ་དམ་པ་ཡིན་ཏེ་**གཙོ་བོ་**ལ་སྤྱོད་ཐོག་ཅིག་འབྲུལ་བར་དགོས་སོ།།

37 这是主的节期，就是你们要宣告为圣会的节期；要将火祭、燔祭、素祭、祭物，并奠祭，各归各日，献给主。38 这是在主的安息日以外，又在你们的供物和所许的愿，并甘心献给主的以外。

༢༧ དེ་ནི་**གཙོ་བོའི་**དུས་ཚེན་རྣམས་ཡིན་ཏེ། འདུན་མ་དམ་པ་རྣམས་སློབ་པ་དང་**གཙོ་བོ་**
ལ་མེའི་རྟེན་གྱིས་འབྲུལ་བའི་མཚོད་པ་རྣམས་ཟེར་ན་སྤྱོད་ཐོག་དང་ཞལ་ཟས་དང་དམར་
མཚོད་དང་གསེར་སྐྱེམས་རེ་རང་གི་ཉིན་མོ་ལ་འབྲུལ་བ་རྣམས་སོ། ༢༩ དེ་རྣམས་མ་གཏོགས་
པར་**གཙོ་བོའི་**ཤལ་བྲད་རྣམས་དང་ཁྱེད་ཚོའི་འབྲུལ་བ་རྣམས་དང་། **གཙོ་བོ་**ལ་འབྲུལ་རྒྱ་
ཡིན་པའི་སློམ་པ་སྐྱབས་པ་འབྲུལ་བ་དང་རང་དགར་འབྲུལ་བ་རྣམས་འབྲུལ་བར་བྱའོ།།

39 你们收藏了地的出产，就从七月十五日起，要守主的节七日。第一日为圣安息；第八日也为圣安息。40 第一日要拿美好树上的

༢༩ འོན་ཀྱང་ལྷ་བ་བདུན་པའི་ཚེས་བརྒྱུ་པ་ལོ་མའི་སྤྱིལ་སྤྱིལ་གཞིའི་ལོ་ཐོག་བསྐྱེད་པའི་ཚེན་**གཙོ་བོའི་**
དུས་ཚེན་ཞལ་བདུན་གྱི་བར་དུ་བྱེད་པར་དགོས་པ་འདི་ཡིན། ཞལ་དང་པོ་ལ་ངལ་གསོ་བའི་
ཉིན་མོ་ཡང་ཡིན། ཞལ་བདུན་པ་ལ་ཡང་ངལ་གསོ་བའི་ཉིན་མོ་ཡིན་ཅོ། ༢༩ ཡང་ཞལ་དང་

སོ་ལ་རྒྱུན་གྱི་འབྲས་བུ་དང་ཁ་རྩུར་གྱི་ལོ་མ་དང་གིང་ལོ་མ་ཅན་དང་རྩུང་མའི་ཡལ་ག་
 རྫོངས་ལ་གཙོ་བོ་བྱེད་ཀྱི་ལྷ་ཡི་ཞལ་ངོར་ཞག་བདུན་གྱི་བར་དུ་དགའ་མགུ་རང་ཞིག་༤༡ ཡང་
 ལོ་རེ་བཞིན་དུ་ཉེན་ཞག་བདུན་གྱི་བར་དུ་བྱེད་ཚོས་གཙོ་བོ་བྱེད་ཀྱི་སྐབས་ཤིག་དེ་ནི་བྱེད་
 ཀྱི་བྱ་བ་བརྒྱུད་ཀྱི་ཕྱིར་སྤྱད་མཚམས་འགྲུར་བ་མེད་པ་ཞིག་ཡིན་ཏེ་ཟླ་བ་བདུན་པ་ལ་དུས་ཚེན་
 དེ་བྱེད་པར་དགོས། ༤༢ ལྷོ་ལ་བུའི་ནང་ན་ཞག་བདུན་གྱི་བར་དུ་གནས་ཤིང་། ཨིས་ར་ཨེལ་
 པ་ཚང་མ་ལྷོ་ལ་བུའི་ནང་ན་གནས་པར་དགོས་སོ། ༤༣ གང་ལ་ཞེ་ན། དཔལ་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་བྱ་
 རྫོངས་མི་མེར་ཡལ་གྱི་ནང་ནས་བྱེད་སྐབས་སུ་དེ་དག་ལྷོ་ལ་བྱ་རྫོངས་ན་གནས་བཅུག་པ་དེ་
 བྱེད་ཀྱི་བྱ་བ་བརྒྱུད་ཀྱིས་ཤེས་པའི་ཕྱིར་དོ། ང་ནི་གཙོ་བོ་བྱེད་ཀྱི་ལྷ་ཡིན་ཅོ་ཞེས་གསུངས་སོ།།

༤༤ ཡང་མོ་ཤེས་གཙོ་བོ་བྱེད་ཀྱི་རྫོངས་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་བྱ་བརྒྱུད་ལ་བཟུན་ཏོ།།

24 ཡང་གཙོ་བོ་མོ་ཤེ་ལ་གསུངས་པ། ༡ ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་བྱ་རྫོངས་ལ་འདྲི་སྐད་ཅེས་
 རྫོོས་ཤིག་ཁ་རྩུར་བྱེད་ཀྱི་འབྲས་བུའི་རྩུ་མ་ལེགས་པར་བརྒྱུངས་པ་མར་མེད་སྟེགས་བུ་
 ལ་མར་མེ་རྟག་ཏུ་སྤྱར་བའི་ཕྱིར་བྱེད་ཤོག ༡ འདུན་མའི་གུར་མཚོག་ནང་དབང་བའི་ཡོལ་
 བའི་བྱི་ལོགས་ལ་ཨ་རོན་གྱིས་དགོངས་མོ་ནས་ལྷ་དྲོའི་བར་དུ་གཙོ་བོ་བྱེད་ཀྱི་སྐབས་ཤིག་ཏུ་
 རྫོོས་པར་དགོས། དེ་ནི་བྱེད་ཀྱི་བྱ་བ་བརྒྱུད་ཀྱི་ཕྱིར་རྟག་ཏུ་གནས་པའི་སྤྱད་མཚམས་ཡོད་དོ།
 ༢ རྟེགས་བུ་ལེགས་པ་ལ་གཙོ་བོ་བྱེད་ཀྱི་ཞལ་ངོར་རྟག་ཏུ་མར་མེ་རྫོངས་རྫོོས་པར་དགོས་སོ།།

༣ ཡང་རྒྱ་ཞིབ་རྫོངས་ལ་དེ་ལས་བག་ལེབ་བཅུ་གཉིས་བཅོས་ཤིག་ཨི་པ་བཅུ་ཆ་གཉིས་
 ལས་བག་ལེབ་གཅིག་ཡོད་པར་དགོས། ༤ ཡང་གལ་གཉིས་སུ་རྫོོས་པ། གལ་རེ་རེ་ལ་དུག་དུག་
 གསོལ་རྫོོག་གཙང་བ་ལ་གཙོ་བོ་བྱེད་ཀྱི་སྐབས་ཤིག་ཅིག ༥ ཡང་གལ་རེ་རེའི་སྤྱིང་དུ་རྫོོས་དཀར་
 དུངས་མ་འཛོག་ཅིག་དང་། དེ་བག་ལེབ་དང་བཅས་སུ་ཐུགས་དྲན་པའི་རྟེན་དང་གཙོ་བོ་
 ལ་རྫོོས་ཐེག་ཅིག་ཡོད་པར་བུའོ། ༦ ཤལ་བྱང་རེ་རེ་ལ་དེ་གཙོ་བོ་བྱེད་ཀྱི་སྐབས་ཤིག་ཏུ་
 རྫོོས་པར་དགོས་ཏེ། ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་བྱ་རྫོངས་ཀྱི་དོན་དུ་ཞལ་ཚང་འགྲུར་བ་མེད་པ་ཞིག་ཡོད་པར་
 དགོས་སོ། ༧ དེ་ནི་ཨ་རོན་དང་དེའི་བྱ་རྫོངས་ཀྱི་ཡིན། དེ་དག་གིས་དེ་གནས་དམ་པ་བུ་བ་
 བར་བུང་དོ། དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། གཙོ་བོ་ལ་མེད་ཀྱིས་མཚོང་བར་ཐུག་པའི་རྫོོས་ཀྱི་ནང་
 རས་ཀུན་ལས་དམ་པ་ཞིག་ཡིན་པ་དང་དེའི་ཐོབ་སྐལ་དུས་རྒྱུན་དུ་འོ་ཞེས་གསུངས་སོ།།

༨ ཡང་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་བྱ་མེད་དང་མི་མེར་པ་དེ་གཉིས་ཀྱི་བྱ་ཞིག་ནི་ཨིས་ར་ཨེལ་པ་
 རྫོངས་ཀྱི་དཀྱིལ་དུ་སྤོང་ནས། ཨིས་ར་ཨེལ་མའི་བུ་དེས་སྐར་ལ་ཨིས་ར་ཨེལ་པའི་མི་ཞིག་
 དང་ཚྱོད་པ་བྱས་སོ། ༩ ཡང་ཨིས་ར་ཨེལ་པའི་བྱ་མེད་ཀྱི་བྱ་སྐབས་མཚན་དམ་པ་ལ་སྐར་པ་
 བཏབ་ནས་རྫོོན་ལོག་བཏབ་པས། དེ་དག་གིས་མི་དེ་མོ་ཤེའི་བྱང་དུ་བྱེད་དོ། དེ་ལྟར་གྱི་ཕྱི་
 དྲིབ་སྤྱིའི་བུ་མོ་ཤེ་ལོ་མེད་ནི་དེའི་མའི་མེད་དོ། ༡༠ ཡང་དེ་དག་ལ་གཙོ་བོ་བྱེད་ཀྱི་ཞལ་
 གཙང་མས་མ་བུང་བའི་བར་དུ་མི་དེ་བཅོན་དུ་བཅུག་གོ། ༡༡ དེའི་ཚེ་གཙོ་བོ་མོ་ཤེ་ལ་གསུངས་
 པ། ༡༢ རྫོོན་ལོག་འདེབས་མཁན་དེ་སྐར་གྱི་ཕྱི་རོལ་དུ་བྱེད་དང་། ཐོས་མཁན་ཐམས་ཅད་
 ཀྱིས་རང་གི་ལག་པ་དེའི་མགོ་ལ་བཞག་ནས། ཚོགས་ཐམས་ཅད་ཀྱིས་རྗོ་བུལ་བཏབ་ལྟེ་
 གསོད་པར་དགོས། ༡༣ ཡང་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་བྱ་རྫོངས་ལ་འདྲི་སྐད་ཅེས་རྫོོས་ཤིག་ལྷ་ལ་རྫོོན་
 ལོག་འདེབས་མཁན་གྱི་ཉེས་པ་ནི་ཁོ་རང་ལ་འཕྲོག་པར་འགྱུར། ༡༤ ཡང་གཙོ་བོ་བྱེད་ཀྱི་མཚན་

果子和棕树上的枝子，与茂密树的枝条并河旁的柳枝，在主你们的神面前欢乐七日。 41 每年七月间，要向主守这节七日。这为你们世世代代永远的定例。 42 你们要住在棚里七日；凡以色列家的人都要住在棚里， 43 好叫你们世世代代知道，我领以色列人出埃及地的时候曾使他们住在棚里。我是主你们的神。

44 于是，摩西将主的节期传给以色列人。

24 主晓谕摩西说： 2 要吩咐以色列人，把那为点灯搞成的清橄榄油拿来给你，使灯常常点着。 3 在会幕中法柜的幔子外，亚伦从晚上到早晨必在主面前经理这灯。这要作你们世世代代永远的定例。 4 他要在主面前常收拾精金灯台上的灯。

5 你要取细面，烤成十二个饼，每饼用面伊法十分之二。 6 要把饼摆列两行（或作“摞”。下同），每行六个，在主面前精金的桌子上； 7 又要把净乳香放在每行饼上，作为纪念，就是作为火祭献给主。 8 每安息日要常摆在主面前；这为以色列人作永远的约。 9 这饼是要给亚伦和他子孙的；他们要在圣处吃，为永远的定例，因为在献给主的火祭中是至圣的。

10 有一个以色列妇人的儿子，他父亲是埃及人，一日闲游在以色列人中。这以色列妇人的儿子和一个以色列人在营里争斗。 11 这以色列妇人的儿子褻渎了圣名，并且咒诅，就有人把他送到摩西那里。（他母亲名叫示罗密，是但支派底伯利的女儿。） 12 他们把那人收在监里，要得主所指示的话。 13 主晓谕摩西说： 14 把那咒诅圣名的人带到营外。叫听见的人都放手在他头上；全会众就要用石头打死他。 15 你要晓谕以色列人说：凡咒诅神

的，必担当他的罪。¹⁶那亵渎主名的，必被治死；全会众总要用石头打死他。不管是寄居的是本地人，他亵渎主名的时候，必被治死。¹⁷打死人的，必被治死；¹⁸打死牲畜的，必赔上牲畜，以命偿命。¹⁹人若使他邻舍的身体有残疾，他怎样行，也要照样向他行；²⁰以伤还伤，以眼还眼，以牙还牙。他怎样叫人的身体有残疾，也要照样向他行。²¹打死牲畜的，必赔上牲畜；打死人的，必被治死。²²不管是寄居的是本地人，同归一例。我是主你们的神。

²³于是，摩西晓谕以色列人，他们就把那咒诅圣名的人带到营外，用石头打死。以色列人就照主所吩咐摩西的行了。

25 主在西奈山对摩西说：²你晓谕以色列人说：你们到了我所赐你们那地的时候，地就要向主守安息。³六年要耕种田地，也要修理葡萄园，收藏地的出产。⁴第七年，地要守圣安息，就是向主守的安息，不可耕种田地，也不可修理葡萄园。⁵遗落自长的庄稼不可收割；没有修理的葡萄树也不可摘取葡萄。这年，地要守圣安息。⁶地在安息年所出的，要给你和你的仆人、婢女、雇工人，并寄居的外人当食物。⁷这年的土产也要给你的牲畜和你地上的走兽当食物。

⁸你要计算七个安息年，就是七十七年。这便为你成了七个安息年，共是四十九年。⁹当年七月初十日，你要大发角声；这日就是赎罪日，要在遍地发出角声。¹⁰第五十年，你们要当作圣年，在遍地给一切的居民宣告自由。这年必为你们的禧年，各人要归自己的产业，各归本家。¹¹第五十年要作为你们的禧年。这年不可耕种；地中自长的，不可收割；没有修理的葡萄树也不可摘取葡

萄。 12 主对摩西说：以色列人，你们到了我所赐你们那地的时候，地就要向主守安息。 13 六年要耕种田地，也要修理葡萄园，收藏地的出产。 14 第七年，地要守圣安息，就是向主守的安息，不可耕种田地，也不可修理葡萄园。 15 遗落自长的庄稼不可收割；没有修理的葡萄树也不可摘取葡萄。 16 这年，地要守圣安息。 17 地在安息年所出的，要给你和你的仆人、婢女、雇工人，并寄居的外人当食物。 18 这年的土产也要给你的牲畜和你地上的走兽当食物。

¹⁹ 于是，摩西晓谕以色列人，他们就把那咒诅圣名的人带到营外，用石头打死。以色列人就照主所吩咐摩西的行了。

25 主在西奈山对摩西说：²你晓谕以色列人说：你们到了我所赐你们那地的时候，地就要向主守安息。³六年要耕种田地，也要修理葡萄园，收藏地的出产。⁴第七年，地要守圣安息，就是向主守的安息，不可耕种田地，也不可修理葡萄园。⁵遗落自长的庄稼不可收割；没有修理的葡萄树也不可摘取葡萄。这年，地要守圣安息。⁶地在安息年所出的，要给你和你的仆人、婢女、雇工人，并寄居的外人当食物。⁷这年的土产也要给你的牲畜和你地上的走兽当食物。

⁸ 你要计算七个安息年，就是七十七年。这便为你成了七个安息年，共是四十九年。⁹ 当年七月初十日，你要大发角声；这日就是赎罪日，要在遍地发出角声。¹⁰ 第五十年，你们要当作圣年，在遍地给一切的居民宣告自由。这年必为你们的禧年，各人要归自己的产业，各归本家。¹¹ 第五十年要作为你们的禧年。这年不可耕种；地中自长的，不可收割；没有修理的葡萄树也不可摘取葡萄。

手。³¹但房屋在无城墙的村庄里，要看如乡下的田地一样，可以赎回；到了禧年，都要出买主的手。³²然而利未人所得为业的城邑，其中的房屋，利未人可以随时赎回。³³若是一个利未人不将所卖的房屋赎回，是在所得为业的城内，到了禧年就要出买主的手，因为利未人城邑的房屋是他们在以色列人中的产业。³⁴只是他们各城郊野之地不可卖，因为他们永远的产业。

³⁵你的弟兄在你那里若渐渐贫穷，手中缺乏，你就要帮补他，使他与你同住，像外人和寄居的一样。³⁶不可向他取利，也不可向他多要；只要敬畏你的神，使你的弟兄与你同住。³⁷你借钱给他，不可向他取利；借粮给他，也不可向他多要。³⁸我是主你们的神，曾领你们从埃及地出来，为要把迦南地赐给你们，要作你们的神。

³⁹你的弟兄若在你那里渐渐穷乏，将自己卖给你，不可叫他像奴仆服侍你。⁴⁰他要在你那里像雇工人和寄居的一样，要服侍你直到禧年。⁴¹到了禧年，他和他儿女要离开你，一同出去归回本家，到他祖宗的地业那里去。⁴²因为他们是我的仆人，是我从埃及地领出来的，不可卖为奴仆。⁴³不可严严的辖管他，只要敬畏你的神。⁴⁴至于你的奴仆、婢女，可以从你四围的国中买。⁴⁵并且那寄居在你们中间的外人和他们的家属，在你们地上所生的，你们也可以从其中买人；他们要作你们的产业。⁴⁶你们要将他们遗留给你们的子孙为产业，要永远从他们中间拣出奴仆；只是你们的弟兄以色列人，你们不可严严的辖管。

རང་གི་བུ་བརྒྱུད་ཀྱི་བར་དུ་ལྷན་པར་བྱ། དུང་འབྲུག་པའི་ལོ་ཅུ་ཡང་འབྲུག་པར་མི་འགྱུར་རོ།
³¹ འོན་ཀྱང་ཡུལ་ཚོ་ལྷགས་རིས་མ་བསྐྱར་བའི་ཁང་པ་རྣམས་ཡུལ་གྱི་ཞིང་ལྗང་མེ་ཞིང་སྤུ་
 བར་སྲིད་པས་དུང་འབྲུག་པའི་ལོ་རང་འབྲུག་པར་དགོས་སོ། ³² འོན་ཀྱང་ལཱ་མི་པ་རྣམས་ཀྱི་
 གྲོང་ཁྱིམ་རྣམས་ཟེར་ན། དེ་དག་གི་འོར་སྐལ་གྱི་གྲོང་ཁྱིམ་ཁང་པ་རྣམས་ལ་བརྟེན་ནས་ལཱ་
 མི་པ་རྣམས་དུས་ནམ་ཡང་སྤུ་བར་སྲིད་པའི་རིགས་སོ། ³³ ཡང་གལ་ཏེ་ལཱ་མི་པ་རྣམས་ལས་
 མི་སྲུང་གྱང་མི་སྤུ་ན། བཙོངས་པའི་ཁང་པ་དང་དེའི་འོར་སྐལ་ལ་གཏོགས་པའི་གྲོང་ཁྱིམ་
 དུང་འབྲུག་པའི་ལོ་ཅུ་རང་དབང་བར་འགྱུར། གང་ལ་ཞེ་ན། ལཱ་མི་པ་རྣམས་ཀྱི་གྲོང་ཁྱིམ་གྱི་
 ཁང་པ་ཨིས་ར་ཨིལ་གྱི་བུ་དག་གི་ནང་ན་ཡོད་པ་རྣམས་དེ་དག་གི་འོར་སྐལ་ཡིན་པའི་ཕྱིར་
 རོ། ³⁴ ཡང་དེ་དག་གི་གྲོང་ཁྱིམ་རྣམས་ཀྱི་ཡུལ་འཁོར་གྱི་ཞིང་དེ་དག་ལ་དུས་རྒྱུན་དུ་ཡོད་
 པའི་འོར་སྐལ་ཡིན་པས་འཚོང་བར་མི་རུང་ངོ།

³⁵ ཡང་གལ་ཏེ་ཁྱེད་ཀྱི་སྤྱན་དབྱུང་པོར་གྱུར་ནས་ཁྱོད་ཀྱི་དོན་དུ་རང་གི་ལག་པས་འོར་
 རྟེན་པར་མི་རུས་ན། ཕྱི་མི་དང་འགོན་པོ་ལྷ་སྲུང་དེ་ལ་ར་མདའ་ཕྱོས་དང་། ཁྱོད་དང་མཉམ་
 དུ་འཚོ་བར་དགོས་སོ། ³⁶ མི་དེ་ལས་སྦྱེད་དང་ཤོགས་མ་ལེན་པར་ཁྱེད་ཀྱི་སྤྱ་ལ་འཛིགས་
 ཤིག་དང་། ཁྱོད་ཀྱི་སྤྱན་ཁྱོད་དང་མཉམ་པོ་འཚོ་ཡོང་། ³⁷ ཁྱོད་ཀྱི་དབྱུང་མི་དེ་ལ་སྦྱེད་ལ་
 གཏོང་བར་མི་དགོས། ཁྱོད་ཀྱི་བ་རྒྱ་སྦྱེད་ལ་མ་སྟེར་ཞིག། ³⁸ ང་ནི་གཙོ་བོ་ཁྱེད་ཀྱི་སྤྱ་ཁྱེད་ལ་
 ཀ་ན་ཞན་ཡུལ་བསྟེར་བ་དང་། ཁྱེད་ཀྱི་སྤྱ་ཡིན་པའི་ཕྱིར། མི་སེར་ཡུལ་གྱི་ནང་ནས་ཕྱི་རོལ་
 དུ་ཁྱིད་པ་ཡིན།

³⁹ ཡང་གལ་ཏེ་ཁྱོད་དང་མཉམ་དུ་ཡོད་པའི་སྤྱན་དབྱུང་པོར་གྱུར་པས་རང་གི་ལྷན་ཁྱོད་
 ལ་འཚོང་ན། ཁྱོད་ཀྱིས་གཉའ་ཡལ་གྱི་ལས་རྣམས་དེ་ལ་འགོལ་བར་མི་རུང་གི། ⁴⁰ སྐུ་པ་དང་
 འགོན་པོ་ལྷར་ཁྱོད་དང་མཉམ་དུ་སྲོད་ཅིང་དུང་འབྲུག་པའི་ལོ་མ་འབབ་པའི་བར་དུ་ཁྱོད་
 ལ་གཡོག་བྱེད་པར་དགོས། ⁴¹ དེ་ནས་དེ་རང་དང་དེའི་སྤུ་གྱུ་རྣམས་ཐར་ཏེ་ཁྱོད་ཀྱི་ཁང་པ་
 རས་འཛོན་པར་རུས། རང་གི་རིགས་བརྒྱུད་དུ་ཕྱིར་ལོག་ཅིང་རང་གི་པ་མས་ཀྱི་འོར་སྐལ་
 ལྷོར་རྟེན་པར་རུང་ངོ། ⁴² དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། ངས་མི་སེར་ཡུལ་གྱི་ཕྱི་རོལ་དུ་ཁྱིད་པ་རྣམས་
 བེ་ངའི་བཟན་རྣམས་ཡིན་པས། གཉའ་ཡལ་འཚོང་བ་ལྷར་དེ་དག་འཚོང་བར་མི་རུང་བའི་ཕྱིར་
 རོ། ⁴³ དེ་དག་ལ་དྲག་པོར་དབང་མ་བྱེད། ཁྱེད་ཀྱི་སྤྱ་ལ་འཛིགས་པར་དགོས་སོ། ⁴⁴ འོན་
 ཀྱང་ཁྱེད་ལ་ཡོད་པའི་གཉའ་ཡལ་དང་གཉའ་ཡལ་མོ་རྣམས་ནི་ཁྱེད་ཀྱི་མཐའ་འཁོར་ལ་
 ཡོད་པའི་མི་བརྒྱུད་རྣམས་ལས་ཚོ་གཡོག་དང་ཚོ་གཡོག་མོ་རྣམས་ཉོ་བའི་རིགས་སོ། ⁴⁵ ཡང་
 ཁྱེད་ཀྱི་ནང་ན་གནས་པའི་ཕྱི་མི་ཚོའི་སྤུ་རྣམས་དང་། དེ་དག་གི་རིགས་བརྒྱུད་ཁྱེད་ཀྱི་ནང་
 ན་ཡོད་པ་དང་ཁྱེད་ཀྱི་ཡུལ་ན་སྦྱེས་པ་དེ་ལས་ཚོ་གཡོག་རྣམས་ཉོ་ཚག་དེ་དག་ཁྱེད་ལ་ཡོད་
 པར་རུང་ངོ། ⁴⁶ དེ་དག་ཁྱེད་ཀྱི་སྤུ་རྣམས་ལ་བདོག་པའི་ཕྱིར་ཁྱེད་ཀྱིས་སྤུ་རྣམས་ལ་དེ་དག་
 འོར་སྐལ་དུ་སྟེར་བ་དང་། དུས་རྒྱུན་དུ་དེ་དག་ཚོ་གཡོག་ལ་འཛོན་པའི་རིགས་སོ། འོན་ཀྱང་
 ཁྱེད་ཀྱི་སྤྱན་ཨིས་ར་ཨིལ་གྱི་སྤུ་རྣམས་ལས་གཅིག་གིས་གཅིག་ལ་དྲག་པོར་དབང་བྱེད་པར་
 མི་རུང་ངོ།

ལྷ་ཡང་གལ་ཏེ་ཁྱེད་གྱི་ནང་ན་འགོན་པོ་འཇམ་ཕྱི་མི་ཞེས་ཕྱག་པོར་གྱུར་བ་དང་། ཁྱེད་དང་
 འགོགས་པའི་སྐྱེན་དབུས་པོར་གྱུར་པས་རང་གི་ལྷས་ཁྱེད་དང་མཉམ་དུ་ཡོད་པའི་འགོན་
 པོ་འཇམ་ཕྱི་མི་ཡང་ན་ཕྱི་མིའི་བརྒྱུད་ལས་ཆད་པའི་བྱ་ཞེས་ལ་འཚོང་ན། ལྷ་རང་གི་ལྷས་
 བཙོངས་ཟེན་པ་དེ་ལྷ་བར་སྲིད་པས་སྐྱེན་རྣམས་ལས་གཅིག་གིས་དེ་ལྷ་བ་སྲིད་དོ། ལྷ་ལྷ་
 པོ་འཇམ་ལྷ་བོའི་བྱ་ཡིས་མི་དེ་ལྷ་བའམ། དེའི་བརྒྱུད་ལས་གཉེན་ཉེ་བ་ཡིན་པས་མི་དེ་ལྷ་བའམ།
 མི་དེ་རང་ཕྱག་པོར་གྱུར་ན་རང་ལྷ་བའི་རིགས་སོ། ལྷ་མི་དེས་རང་གི་ལྷས་བཙོངས་པའི་ལོ་
 བས་བཟང་སྟེ་དུང་འབྲུག་པའི་ལོའི་བར་དུ་ལོ་ཉོས་པའི་མི་དང་ཚེས་བྱེད་དགོས། འཚོང་རིན་
 བོ་ལོ་རྣམས་ཀྱི་གངས་དང་། ལྷ་བས་ལས་བྱེད་པའི་དུས་བཞིན་དུ་ལོ་དང་མཉམ་དུ་བྱེད་པར་
 དགོས་སོ། ལྷ་གལ་ཏེ་ལོ་མང་བོ་ད་ཅུང་ལྷས་ཡོད་ན། ལོ་དེ་རྣམས་བཞིན་དུ་འཚོང་རིན་ལས་
 ལྷ་རིན་ཕྱིར་སློག་གཏོང་བར་བྱ། ལྷ་དུང་འབྲུག་པའི་ལོའི་བར་དུ་ལོ་ཉུང་བ་ལྷས་ན་དེ་བཞིན་
 དུ་ཚེས་བྱེད་ཅིང་། ལོའི་གངས་བཞིན་དུ་ལྷ་རིན་ཕྱིར་སློག་དགོས་སོ། ལྷ་ལོ་རེ་བཞིན་སྐྱ་ཆད་
 བཞག་པའི་སྐྱ་བ་ལྷར་དེ་ཡང་བྱེད་དགོས། ཁྱེད་ཀྱི་མཐོང་ངོར་དེས་མི་དེ་ལ་དྲག་པོར་དབང་
 བྱེད་དུ་མ་ཆུག ལྷ་ཡང་གལ་ཏེ་ལྷ་ལོ་དེ་བཞིན་དུ་ལྷ་མི་ཡོང་ན་དུང་འབྲུག་པའི་ལོ་ཅུ་མི་དེ་
 རང་གི་སྐྱ་གུ་རྣམས་དང་བཅས་པ་རང་དབང་བའི་རིགས་སོ། ལྷ་དེ་ཅི་ལ་ཞེ་ན། ཞེས་ར་
 ཞེས་ཀྱི་བྱ་རྣམས་དའི་ཕྱིར་གཡོག་བོ་ཡིན། དས་མི་སེར་ལུལ་གྱི་ཕྱི་རོལ་དུ་བྱིད་པའི་གཡོག་
 པོ་རྣམས་དའི་ཡིན་པའི་ཕྱིར་རོ། ང་ནི་གཙོ་བོ་ཁྱེད་ཀྱི་ལྷ་ཡིན་ནོ།

26 ཁྱེད་ཀྱིས་སྐྱ་འདྲ་རྣམས་མ་བྱེད། བཙོག་སྐྱའམ་རྩོལ་གང་ཡང་མ་འདྲེགས་ཤིག
 ཁྱེད་ཀྱི་ལུལ་ན་ཕྱག་འཁྲུག་བའི་ཕྱིར་རྩོལ་གང་ཡང་མ་སྐྱེད། ང་ནི་གཙོ་བོ་ཁྱེད་ཀྱི་
 ལྷ་ཡིན་པའི་ཕྱིར་རོ། རྩའི་ཤལ་བྲད་རྣམས་སྲུང་ལ། ངའི་གནས་དམ་པ་ལ་བསྟེན་བཀྱར་
 བྱས་ཤིག ང་ནི་གཙོ་བོ་ཡིན་ནོ།

ལྷ་གལ་ཏེ་ཁྱེད་ཅག་གིས་དའི་སྲུང་མཚམས་རྣམས་བཞིན་དུ་འགྲུལ་ཞིང་། ངའི་བཀའ་
 བློན་རྣམས་སྲུང་ཞིང་དེ་བཞིན་དུ་བྱེད་ན། ལྷ་དས་ནི་ཁྱེད་ལ་ཆར་དུས་སྐྱ་ཆར་བ་རྣམས་
 ལྷར་བ་དང་། ས་གཞིས་རང་གི་ལོ་ཐོག་དང་། ས་གཞིའི་རྩི་ཤིང་གིས་རང་གི་འབྲས་བུ་ལྷར་
 བར་འགྱུར་རོ། ལྷ་རྣམས་འབྲུག་པའི་དུས་ཀྱི་བར་དུ་གཡུལ་ཁ་གཙོག་བར་འགྱུར། ཡང་རྒྱན་
 འབྲུག་བསྐྱ་བའི་དུས་ཀྱི་བར་དུ་ས་བོན་འདེབས་པར་འགྱུར། ཁྱེད་ཀྱི་ཁ་ཟས་འགྲང་བ་ཅོམ་
 དུ་ཟ་བ་དང་། ཁྱེད་ཀྱི་ལུལ་ན་བདེ་བར་གནས་པར་འགྱུར་རོ། ལྷ་ཡང་དས་ཁྱེད་ཀྱི་ལུལ་དུ་
 བདེ་བའི་དུས་ལྷར་བས་གཉེད་ལོག་པའི་དུས་སྐྱ་མི་སྐྱས་ཀྱང་ཁྱེད་འཇིགས་འཇུག་མི་ཡོང་།
 ཡང་དས་ཁྱེད་ཀྱི་ལུལ་ནས་གཙན་གཟན་རྣམས་མེད་པར་བྱ། རལ་གྱི་ཡང་ཁྱེད་ཀྱི་ལུལ་ལ་
 རྒྱ་བར་མི་འགྱུར་རོ། ལྷ་ཡང་ཁྱེད་ཀྱིས་དག་རྣམས་དེད་དེ། དེ་དག་རལ་གྱིའི་ཁ་ཡིས་ཁྱེད་ཀྱི་
 མདུན་དུ་འགྲུལ་ཡོང་། ལྷ་ཁྱེད་ལས་མི་ལྷས་མི་བརྒྱ་འདེད་པ་དང་། ཁྱེད་ལས་མི་བརྒྱས་མི་བྲི་
 གཅིག་འདེད་ཅིང་། དག་རྣམས་ཁྱེད་ཀྱི་མདུན་དུ་རལ་གྱིའི་ཁས་འགྲུལ་བར་འགྱུར་རོ། ལྷ་ཡང་
 དས་ཁྱེད་ཀྱི་ཕྱོགས་བྱེད་ཅིང་ཁྱེད་ཀྱི་བརྒྱུད་སྐྱེལ་ཞིང་ཤིན་དུ་སྐྱེལ་བ་དང་། ཁྱེད་རྣམས་དང་
 བྱས་པའི་ཁ་ཆད་བརྟན་པོར་བྱེད་པར་འགྱུར་རོ། ལྷ་ཡང་ཁྱེད་ཀྱིས་ནམ་ནས་བསགས་པའི་

47 住在你那里的外人，或是寄居
 的，若渐渐富足，你的弟兄却渐
 渐穷乏，将自己卖给那外人，或
 是寄居的，或是外人的宗族，
 48 卖了以后，可以将他赎回。无
 论是他的弟兄，
 49 或伯叔、伯
 叔的儿子，本家的近支，都可以
 赎回他。他自己若渐渐富足，也
 可以自赎。
 50 他要和买主计算，从
 卖自己的那年起，算到禧年；所
 卖的价值照着年数多少，好像
 工人每年的工价。
 51 若缺少的
 年数多，就要按着年数从买价中
 偿还他的赎价
 52 若到禧年只缺
 少几年，就要按着年数和买主计
 算，偿还他的赎价。
 53 他和买主
 同住，要像每年雇的工人，买主
 不可严严的辖管他。
 54 他若不这样
 被赎，到了禧年，要和他的儿
 女一同出去。
 55 因为以色列人都
 是我的仆人，是我从埃及地领出
 来的。我是主你们的神。

26 你们不可做什么虚无的神
 像，不可立雕刻的偶像或是
 柱像，也不可在你们的地上安什
 么鑿成的石像，向它跪拜，因为
 我是主你们的神。
 2 你们要守我的
 安息日，敬我的圣所。我是主
 。

3 你们若遵行我的律例，谨守我的
 诫命，
 4 我就给你们降下时
 雨，叫地生出土产，田野的树木
 结果子。
 5 你们打粮食要打到摘
 葡萄的时候，摘葡萄要摘到撒种
 的时候；并且要吃得饱足，在你
 们的地上安然居住。
 6 我要赐平安
 在你们的地上；你们躺卧，无
 人惊吓。我要叫恶兽从你们的
 地上息灭；刀剑也必不经过你们
 的地。
 7 你们要追赶仇敌，他们必
 倒在你们刀下。
 8 你们五个人要
 追赶一百人，一百人要追赶一万
 人；仇敌必倒在你们刀下。
 9 我要
 眷顾你们，使你们生养众多，也
 要与你们坚定所立的约。
 10 你们
 要吃陈粮，又因新粮挪开陈粮。
 11 我要在你们中间立我的帐幕；
 我的心也不厌恶你们。
 12 我要
 在你们中间行走；我要作你们的

神，你们要作我的子民。 13我是主你们的神，曾将你们从埃及地领出来，使你们不作埃及人的奴仆；我也折断你们所负的轭，叫你们挺身而走。

14你们若不听从我的话，不遵行我的诫命， 15厌弃我的律例，厌恶我的典章，不遵行我一切的诫命，背弃我的约， 16我待你们就要这样：我必命定惊惶，叫眼目干瘪、精神消耗的痲病热病辖制你们。你们也要白白的撒种，因为仇敌要吃你们所种的。 17我要向你们变脸，你们就要败在仇敌面前。恨恶你们的，必辖管你们；无人追赶，你们却要逃跑。 18你们因这些事若还不听从我的话，我就要为你们的罪加七倍惩罚你们。 19我必断绝你们因势力而有的骄傲，又要使覆你们的天如铁，载你们的地如铜。 20你们要白白的劳力；因为你们的地不出土产，其上的树木也不结果子。

21你们行事若与我反对，不肯听从我，我就要按你们的罪加七倍降灾与你们。 22我也要打发野地的走兽到你们中间，抢吃你们的儿女，吞灭你们的牲畜，使你们的人数减少，道路荒凉。

23你们因这些事若仍不改正归我，行事与我反对， 24我就要行事与你们反对，因你们的罪击打你们七次。 25我又要使刀剑临到你们，报复你们背约的仇；聚集你们在各城内，降瘟疫在你们中间，也必将你们交给仇敌的手中。 26我要折断你们的杖，就是断绝你们的粮。那时，必有十个女人在一个炉子给你们烤饼，按分量秤给你们；你们要吃，也吃不饱。

27你们因这一切的事若不听从我的话，却行事与我反对， 28我就要发烈怒，行事与你们反对，又因

རྗེ་པ་དེ་ཟ་བ་དང་། གསར་བ་བྱུང་བས་རྗེ་པ་འདོན་པར་འགྱུར། 13 ཡང་ངའི་བཞུགས་གནས་ཁྱེད་ཀྱི་དཀྱིལ་དུ་འཛུགས་པ་དང་། ངའི་སེམས་ཀྱིས་ཁྱེད་ཀྱི་ཁྱེད་དུ་མི་གསོད། 14 ང་ལྟོད་རྣམས་ཀྱི་ནང་ན་འགྲོ་ཞིང་ཁྱེད་ཀྱི་ལྷ་ཡིན་པ་དང་། ཁྱེད་ངའི་མི་སྡེ་ཡིན་པར་འགྱུར་རོ། 15 ང་ལྟོད་ཀྱི་གཙོ་བོ་ཁྱེད་ཀྱི་ལྷ་ཡིན་ཏེ། ཁྱེད་ཀྱིས་དེ་དག་ལ་ཚོ་གཡོག་མི་བྱེད་པའི་ཕྱིར་ངས་ཁྱེད་མི་སེར་ཡུལ་གྱི་ཕྱི་རོལ་དུ་ཁྱིད་དེ། ཁྱེད་ཀྱི་གཉའ་ཤིང་གི་བང་ཐག་བཅད་ནས་ཐེར་ལངས་ཏེ་འགྲུལ་བར་བྱས་སོ།།

14 འོན་ཀྱང་ཁྱེད་ངའི་ཁ་ལ་མི་ཉན་ཞིང་ངའི་སྤྱད་མཚམས་རྣམས་བཞིན་དུ་བྱེད་པར་མི་དགའ་ན། 15 ངའི་ཚུལ་ཁྲིམས་རྣམས་སྤངས་ཏེ། ཁྱེད་ཀྱི་སེམས་ཀྱིས་ངའི་ཁྲིམས་རྣམས་ཁྱེད་དུ་སང་དེ་ངའི་བཀའ་བཞིན་དུ་མི་བྱེད་པར་ངའི་ཞལ་ཚད་གཅོག་ན། 16 ངས་ཁྱེད་ཅག་ལ་ལན་འཇལ་བ་འདི་ལྷ་སྟེ། ངས་ཁྱེད་ལ་དངངས་སྐྱོད་དང་གཙོང་ནད་དང་ཚད་པའི་ནད་འབབས་པ་དེས་ཁྱེད་ཀྱི་མིག་རྣམས་མེད་པར་བྱེད་པ་དང་ཁྱེད་ཀྱི་སེམས་ཉམས་པ་དང་། ཁྱེད་ཀྱིས་ས་བོན་དོན་མེད་པར་འདེབས་པ་དང་། ཁྱེད་ཀྱི་དགའ་རྣམས་ཀྱིས་འབྲས་བུ་བར་འགྱུར་རོ། 17 ཡང་ངས་ཁྱེད་ལ་སྐྱོལ་བས་ཁྱེད་ཅག་གི་དགའ་རྣམས་ཀྱིས་ཁྱེད་འཕམ་པར་བྱེད་དེ། ཁྱེད་ལ་དགའ་བྱེད་པའི་མི་རྣམས་ཀྱིས་ཁྱེད་ལ་དབང་བྱེད་ཅིང་། མི་སུས་ཀྱང་ཁྱེད་མི་དེད་ཀྱང་ཁྱེད་འབྲོས་པར་འགྱུར་རོ། 18 ཡང་གལ་ཏེ་བྱ་བ་དེ་དག་གི་རྒྱུ་ཀྱིས་ངའི་ཁ་ལ་ཉན་མི་ཡོང་ན། ངས་ཁྱེད་ཀྱི་སྤྱིག་པའི་ཕྱིར་བདུན་ལྷན་དུ་བྲག་པོར་འཇུག་པར་བྱ། 19 ངས་ཁྱེད་ཀྱི་སྟོབས་ཀྱི་ང་རྒྱལ་གཅོག་ཅིང་། ཁྱེད་ཀྱི་ནམ་མཁའ་ལྷགས་དང་། ཁྱེད་ཀྱི་ས་གཞི་རག་ལྷར་བྱེད་པས། 20 ཁྱེད་ཀྱིས་དོན་མེད་པར་དཀའ་ལས་བྱེད་ཅིང་ཁྱེད་ཀྱི་ཞིང་གིས་ལོ་ཐོག་ཡང་མི་སྟེར། ས་གཞིའི་བཟའ་ཤིང་ལ་འབྲས་བུ་ཡང་ཆགས་པར་མི་འགྱུར་རོ།།

21 ཡང་གལ་ཏེ་ཁྱེད་ཀྱིས་ང་ལ་སྐྱོལ་ཞིང་ངའི་ཁ་ལ་ཉན་པར་མི་དགའ་ན། ངས་ཁྱེད་ཀྱི་སྤྱིག་པ་རྣམས་བཞིན་དུ་ཁྱེད་ལ་བདུན་ལྷན་དུ་ཡོང་། 22 ངས་ཁྱེད་ཀྱི་ཐོག་ཏུ་ས་གཞིའི་གཙན་གཟན་རྣམས་བཏང་བས་དེ་དག་གིས་ཁྱེད་ཀྱི་སྤུ་བུ་རྣམས་འཕྲོག་ཅིང་འཁྱེར་བ་དང་། ཁྱེད་ཀྱི་ལུག་ལྷགས་གསོད་པ་དང་། ཁྱེད་ཀྱི་གངས་ཉུང་བར་བྱེད་པའི་ཕྱིར་ཁྱེད་ཀྱི་ལམ་སྲང་རྣམས་འཇིག་པར་བྱོལ།།

23 ཡང་གལ་ཏེ་བྱ་བ་དེ་དག་གི་རྒྱུ་ཀྱིས་མི་འགྱུར་ཞིང་ང་ལ་ལོག་པར་བྱེད་ན། 24 ངས་ཀྱང་ཁྱེད་ལ་ལོག་པར་བྱེད་ཅིང་། ངས་ཁྱེད་ཀྱི་སྤྱིག་པའི་ཕྱིར་བདུན་ལྷན་ཁྱེད་ལ་རྩད་བར་བྱོལ། 25 ཡང་ངའི་ཞལ་ཚད་ཀྱི་ཕྱིར་ལན་འཇལ་བའི་རལ་གི་དེ་ནི་ཁྱེད་ཀྱི་ཐོག་ཏུ་གཏང་བས་ཁྱེད་ཚོ་རང་གི་སྲོང་ཁྱེད་རྣམས་ནང་ཚོགས་པ་དང་། ངས་ཁྱེད་ཀྱི་དཀྱིལ་དུ་རིམས་ནད་གཏང་ཞིང་། ཁྱེད་ཀྱི་དགའ་རྣམས་ཀྱི་ལག་ཏུ་གཏོང་བར་བྱོལ། 26 ངས་ཁྱེད་རྣམས་ཀྱི་ཟ་རྒྱའི་གཏང་སོ་མེད་པར་བྱེད་དུས་སྟེ། བྱད་མེད་བཅུས་ཁྱེད་ཀྱི་བག་ལེབ་ཐབ་གཅོག་གི་ནང་ན་བཙོས་ནས་ཁྱེད་ཀྱི་བག་ལེབ་དེ་བསྐྱར་ཏེ་ཁྱེད་ལ་བཏང་བས་ཁྱེད་ཀྱིས་ཟ་ཡང་འགྲང་བར་མི་འགྱུར་རོ།།

27 ཡང་གལ་ཏེ་བྱ་བ་དེ་རྣམས་ཀྱི་རྒྱུ་ཀྱིས་ངའི་བཀའ་ལ་མི་ཉན་ཞིང་ང་ལ་ལོག་པར་བྱེད་ན། 28 ངས་ཀྱང་ཁྱོད་གཏུམ་ནད་ཁྱེད་ལ་ལོག་པར་བྱེད་ཅིང་། ཁྱེད་ཀྱི་སྤྱིག་པའི་ཕྱིར་

们先祖所立的约。他们的先祖是我在列邦人眼前、从埃及地领出来的，为要作他们的神。我是**主**。⁴⁶这些律例、典章，和法度是**主**与以色列人在西奈山藉着摩西立的。

27 **主**对摩西说：²你晓谕以色列人说：人还特许的愿，被许的人要按你所估的价值归给**主**。³你估定的，从二十岁到六十岁的男人，要按圣所的平，估定价银五十舍客勒。⁴若是女人，你要估定三十舍客勒。⁵若是从五岁到二十岁，男子你要估定二十舍客勒，女子估定十舍客勒。⁶若是从一月到五岁，男子你要估定五舍客勒，女子估定三舍客勒。⁷若是从六十岁以上，男人你要估定十五舍客勒，女人估定十舍客勒。⁸他若贫穷，不能照你所估定的价，就要把他带到祭司面前，祭司要按许愿人的力量估定他的价。

⁹所许的若是牲畜，就是人献给**主**为供物的，凡这一类献给**主**的，都要成为圣。¹⁰人不可改换，也不可更换，或是好的换坏的，或是坏的换好的。若以牲畜更换牲畜，所许的与所换的都要成为圣。¹¹若牲畜不洁净，是不可献给**主**为供物的，就要把牲畜安置在祭司面前。¹²祭司就要估定价值；牲畜是好是坏，祭司怎样估定，就要以怎样为是。¹³他若一定要赎回，就要在你所估定的价值以外加上五分之一。

¹⁴人将房屋分别为圣，归给**主**，祭司就要估定价值。房屋是好是坏，祭司怎样估定，就要以怎样为定。¹⁵将房屋分别为圣的人，若要赎回房屋，就必在你所估定的价值以外加上五分之一，房屋仍旧归他。

¹⁶人若将承受为业的几分地分别为圣，归给**主**，你要按这地撒种多少估定价值，若撒大麦一贺梅珥，要估价五十舍客勒。¹⁷他若从禧年将地分别为圣，就要以你所估定的价为定。¹⁸倘若他在禧年以后将地分别为圣，祭司就要

གྱི་ཕྱི་རོལ་དུ་བྲིད་ནས། ངས་དེ་དག་གི་དོན་དུ་མེས་པོ་རྣམས་དང་བྱས་པའི་ཞལ་ཆད་དུན་པར་བྱའོ། ང་ནི་གཙོ་བོ་ཡིན་ནོ་ཞེས་གསུངས་སོ། ⁴⁶ འདི་དག་ནི་གཙོ་བོ་ཉིད་དང་ཞེས་ར་ཞེས་གྱི་བྱ་རྣམས་ཀྱི་བར་ལ་རི་སེ་རྒྱ་རུ་མོ་ཤིའི་ལག་གིས་གཏུན་ལ་པབ་པའི་སྤྱད་མཚམས་དང་བྲིམས་དང་བཀའ་བྲིམས་རྣམས་སོ།

27 ཡང་གཙོ་བོས་མོ་ཤེ་ལ་འདི་རྒྱུད་དུ། ² ཞེས་ར་ཞེས་གྱི་བྱ་རྣམས་ལ་འདི་སྐྱོས་ཤིག་མི་ཞིག་གིས་དམ་བཅའ་པ་ཞིག་སྐྱབ་ན། རྩོད་ཀྱིས་རིན་བཅད་པ་བཞིན་དུ་གཙོ་བོ་ལ་མི་དེའི་གོང་ཐང་ཡོད་པར་རུང་ངོ། ³ ཡང་རྩོད་ཀྱིས་བཅད་པ་བཞིན་དུ་སྐྱེས་པ་ལོ་ཉི་ཤུ་པ་ནས་དུག་ཅུ་པའི་བར་དུ་མཚོད་ཁང་གི་དུལ་སྤང་བཞིན་དུ་དུལ་སྤང་ལྔ་བརྒྱ་ཙམ་དུ་རྩི་བར་བྱའོ། ⁴ ཡང་གལ་ཏེ་བྱང་མེད་ཡིན་ན། རྩོད་ཀྱིས་བཅད་པའི་དུལ་སྤང་སྟུམ་ཅུ་ཡིན། ⁵ ཡང་ལོ་ལྔ་པ་ནས་ཉི་ཤུ་པའི་བར་དུ་ཡིན་ན་ལོ་ལ་དུལ་སྤང་ཉི་ཤུ་དང་། མོ་ལ་དུལ་སྤང་བརྒྱ་གཙོད་དགོས། ⁶ ཡང་ལྔ་པ་གཅིག་སོང་བ་ནས་ལོ་ལྔ་པའི་བར་དུ་བྱ་ཞིག་ལ་དུལ་སྤང་ལྔ་དང་བུ་མོ་ལ་དུལ་སྤང་གསུམ་གཙོད། ⁷ ཡང་ལོ་དུག་ཅུ་པ་ནས་བཟུང་སྟེ་ཡན་ཆད་སྐྱེས་པ་ལ་དུལ་སྤང་བཅོ་ལྔ་དང་། བྱང་མེད་ལ་དུལ་སྤང་བརྒྱ་ཙམ་ཤིག། ⁸ ཡང་གལ་ཏེ་མི་དེ་དུལ་བས་རྩོད་ཀྱིས་བཅད་པ་བཞིན་དུ་མི་རུས་ན། ལྷ་མའི་མདུན་དུ་བྲིད་ལ་ལྷ་མས་ཚོད་བྱེད་ཅིང་། དམ་བཅས་པ་སྐྱབ་པའི་མིའི་ལག་པས་ཅི་རུས་པ་བཞིན་དུ་ལྷ་མས་གཙོད་པར་དགོས་སོ།

⁹ ཡང་གཙོ་བོ་ལ་མཚོད་པར་འབྲུལ་རྒྱ་ཡིན་པ་དེ་ནི་དུད་འགོ་ཞིག་ཡིན་ན། མིས་གང་ལུལ་བ་ཐམས་ཅད་གཙོ་བོའི་ཕྱིར་དམ་པ་ཡོད་པར་དགོས་སོ། ¹⁰ ལྷེབ་པར་མི་བྱ། བཟང་པའི་ཚབ་ཏུ་ངན་པའམ། ངན་པའི་ཚབ་ཏུ་བཟང་བ་གང་ཡང་ལྷེབ་པར་མི་རུང་ངོ། ཡང་གལ་ཏེ་དུད་འགོ་ཞིག་ལྷེབ་ན། ལྷ་མ་དེ་དང་ཚབ་ཏུ་ལུལ་བ་གཉིས་པོ་དམ་པ་ཡོད་པར་འགྱུར། ¹¹ ཡང་དུད་འགོ་གཙང་བ་མ་ཡིན་པ་གཙོ་བོ་ལ་མཚོད་པར་འབྲུལ་བར་མི་རུང་བ་ཞིག་ཡིན་ན། དུད་འགོ་དེ་ལྷ་མའི་མདུན་དུ་བྲིད་ལ། ¹² ལྷ་མས་དེའི་བཟང་ངན་ལ་བཟླས་ཏེ་རིན་བཅད་དེ། ལྷ་མས་རིན་བཅད་པ་བཞིན་དུ་གནས་པར་འགྱུར། ¹³ ཡང་གལ་ཏེ་ལྷ་བར་དགའ་ན། རིན་བཅད་པའི་རིན་གྱི་ལྔ་ཆ་གཅིག་སྟོན་ཞིག

¹⁴ ཡང་གལ་ཏེ་མི་ཞིག་གིས་རང་གི་ཁང་པ་གཙོ་བོ་ལ་དམ་པར་བྱེད་ན་ལྷ་མས་དེའི་བཟང་ངན་ལ་བཟླས་ནས་རིན་བཅད་དེ། ལྷ་མས་རིན་བཅད་པ་བཞིན་དུ་གནས་པར་དགོས་སོ། ¹⁵ ཡང་དམ་བཅའ་སྤངས་པའི་མིས་རང་གི་ཁང་པ་ལྷ་བར་དགའ་ན། རིན་བཅད་པའི་དུལ་གྱི་ལྔ་ཆ་གཅིག་བཟླས་ནས་མི་དེ་ལ་གནས་པར་དགོས་སོ།

¹⁶ ཡང་མི་ཞིག་གིས་རང་གི་འོ་ར་རྣམས་ཀྱི་ཞིང་ལས་ཆ་ཞིག་གཙོ་བོ་ལ་དམ་པར་བྱེད་ན། ས་བོན་གྱི་ཚོད་བཞིན་དུ་རིན་གཙོད་པ་ནི་འདི་རྩ་སྟེ། ལྷ་མ་གྱི་གོ་མེར་གཅིག་གི་ས་བོན་ལ་དུལ་སྤང་ལྔ་བརྒྱ་ཤིང་། ¹⁷ གལ་ཏེ་དུད་འབྲུད་པའི་ལོ་ནས་བཟུང་སྟེ་ཞིང་ཞིག་དམ་པར་བྱེད་ན་རྩོད་ཀྱིས་ཅིས་བྱེད་པ་བཞིན་དུ་ཡོད་པར་དགོས་སོ། ¹⁸ ཇི་སྟེ་ར་དུད་འབྲུད་པའི་ལོའི་རྩིང་ནས་རང་གི་ཞིང་དམ་པར་བྱེད་ན། ལྷ་མས་དུད་འབྲུད་པའི་ལོའི་བར་དུ་སྟག་ལུས་

ཀྱི་ལོ་རྒྱུ་ལྷན་གྱི་གྲངས་བཞིན་དུ་དུལ་བརྩེས་ནས་ཁྱོད་ཀྱི་རྩིས་ལས་འཕྲི་བར་དགོས་སོ།
 17 ཡང་གལ་ཏེ་ཞིང་དམ་པར་བྱས་པའི་མིས་སླུ་བར་དགའ་ན། ཁྱོད་ཀྱིས་རིན་བཅད་པའི་
 རྩ་ཆ་གཅིག་བསྐྱར་ནས་ཞིང་ཁོ་ལ་གནས་དགོས། 18 ཇི་སྲིད་ཞིང་མ་སླུ་བར་མི་གཞན་ཞིག་
 ལ་འཛོང་ན་རྩིས་ལ་སླུ་བར་མི་དགོས། 19 ཡང་ཞིང་དེ་ནི་དུང་འབྲུང་པའི་ལོ་ཅུ་རང་དབང་
 བར་གྱུར་ནས་གཙོ་བོ་ལ་དམ་པ་ཡོད་པ་དེ་ལྟུང་བའི་ཞིང་དང་འབྲུང་བར་འགྱུར་ཞིང་། སླུ་མ་
 ལ་གནས་པར་དགོས་སོ། 20 ཡང་མི་ཞིག་རང་གིས་ཉོས་པའི་ཞིང་ནི་རང་གི་འོ་རྒྱལ་ལ་མི་
 གཏོགས་པ་ཞིག་གཙོ་བོ་ལ་དམ་པར་བྱེད་ན། 21 སླུ་མས་དུང་འབྲུང་པའི་ལོ་ལྷོད་བར་དུ་ཁྱོད་
 ཀྱིས་བརྩིས་པའི་རིན་བཅད་པ་བཞིན་དུ་རྩིས་བཅད་པ་ལ་དང་། མི་དེས་དེ་རང་གི་ཉོན་པར་ཁྱོད་ཀྱིས་
 བརྩིས་པའི་རིན་གཙོ་བོ་ལ་དམ་པར་བྱས་པ་དེ་འབྲུང་བར་དགོས། 22 དུང་འབྲུང་པའི་ལོ་ལ་
 གང་ནས་ཞིང་ཉོས་པའི་མི་དེ་ལ་ཞིང་སློག་པར་དགོས། འོ་རྒྱལ་དུ་ཡོད་པའི་མི་དེ་ལ་སློག་
 པར་བྱའོ། 23 ཡང་ཁྱོད་ཀྱིས་རྩིས་བྱེད་པ་ཐམས་ཅད་ནི་མཚོད་ཁང་གི་དུལ་སྲང་བཞིན་དུ་
 ཞེ་ན། དུལ་སྲང་གཅིག་ལ་གེ་ར་ཉི་ལྷུ་ཡོད་པར་དགོས།

24 དུང་འབྲུང་གང་ལས་ཀྱང་སྟོན་སྟེས་ཞིག་ནི་སྟོན་དུ་སྟེས་པ་ཡིན་པས། གཙོ་བོའི་ཡིན་
 པས་མི་སྲུང་གྱང་དེ་དམ་པར་བྱེད་པར་མི་ཅུང་ངོ་། སླུ་མ་ཡིན་ཅུང་ལྷག་ཡིན་ཅུང་གཙོ་བོའི་
 ཡིན་ནོ། 25 ཇི་སྲིད་དུང་འབྲུང་གཙོ་བོ་ལ་མ་ཡིན་པ་རྒྱུས་ལས་ཡིན་ན། ཁྱོད་ཀྱིས་རིན་གཙོ་བོ་
 པ་བཞིན་དུ་སླུ་བར་མི་གཅིག་སྟོན་པར་དགོས། མི་སླུ་ན་ཁྱོད་ཀྱིས་བཅད་པའི་རིན་ལ་
 འཛོང་བར་དགོས།

26 ལྷུ་ཚར་བ་གང་ཡང་མི་ཞིག་གིས་རང་གི་འོ་རྒྱལ་ལ་ཐམས་ཅད་ཅེ་ན། མིའམ་དུང་འབྲུང་མ་
 རང་གི་འོ་རྒྱལ་གྱི་ཞིང་ལས་གཙོ་བོ་ལ་དམ་པར་བྱས་པ་རྒྱུས་ལས་འཛོང་བའམ་སླུ་བར་མི་
 ཅུང་ངོ་། གང་ལ་ཞེ་ན། ལྷུ་ཚར་བ་གང་ཡིན་པ་གཙོ་བོ་ལ་ཀྱུན་ལས་དམ་པ་ཡིན་པའི་ཕྱིར་
 རོ། 27 མི་རྒྱུས་ལས་བསྟོན་པ་ཡིན་པའི་མི་ནི་སླུ་བར་མི་དགོས་ཏེ། ཅི་ནས་ཀྱང་དེའི་སྟོག་
 གཙོ་བོ་ལ་དགོས།

28 ཡང་ས་གཞིའི་ས་བོན་དང་ཤིང་ཐོག་ལས་ཡུལ་གྱི་བསུ་ལག་གཙོ་བོའི་ཡིན་པས། གཙོ་
 བོ་ལ་བསྟོན་པ་ཡིན་ནོ། 29 ཡང་གལ་ཏེ་མི་ཞིག་གིས་རང་གི་བསུ་ལག་ལས་སླུ་བར་དགའ་ན་
 དེའི་རྩ་ཆ་གཅིག་སྟོན་པར་དགོས། 30 ཡང་ལྷག་ལྷགས་རྩི་བོའི་དབྱུག་པའི་འོག་ཏུ་འགོ་བ་ལ་
 སོགས་པ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་བསུ་ལག་གཙོ་བོ་ལ་སྟོན་པར་དགོས་སོ། 31 དེ་ནི་བཟང་པོའམ་ངན་
 པ་ཡིན་རྒྱུ་མ་གཅོད་ཅིག་ཡང་སྟེན་པར་ཡང་མི་ཅུང་ངོ་། གལ་ཏེ་སྟེན་ན་དེ་རང་དང་ཚབ་
 ཏུ་སྟེན་པ་གཞིས་ཀ་དམ་པ་ཡིན་པས་སླུ་བར་མི་ཅུང་ངོ་ཞེས་གསུངས་སོ།

32 འདི་དག་ནི་གཙོ་བོས་རི་སི་རྩ་ཅུ་མིས་ར་མེལ་གྱི་སླུ་རྒྱུས་ཀྱི་ཕྱིར་མོ་ཤེ་ལ་གནང་བའི་
 བཀའ་བཏོད་པ་རྒྱུས་ཡིན་ནོ།

按着未到禧年所剩的年数推算价值，也要从你所估的减去价值。
 19 将地分别为圣的人若定要把地赎回，他便要在你所估的价值以外加上五分之一，地就准定归他。
 20 他若不赎回那地，或是将地卖给别人，就再不能赎了。
 21 但到了禧年，那地从买主手下出来的时候，就要归主为圣，和永献的地一样，要归祭司为业。
 22 他若将所买的一块地，不是承受为业的，分别为圣归给主，
 23 祭司就要将你所估的价值给他推算到禧年。当日，他要以你所估的价银为圣，归给主。
 24 到了禧年，那地要归卖主，就是那承受为业的原主。
 25 凡你所估定的价银都要按着圣所定的平，二十季拉为一舍客勒。

26 惟独牲畜中头生的，无论是牛是羊，既归主，谁也不可再分别为圣，因为这是主的。
 27 若是不洁净的牲畜生的，就要按你所估定的价值加上五分之一赎回；若不赎回，就要按你所估定的价值卖了。

28 但一切永献的，就是人从他所有永献给主的，无论是人，是牲畜，是他承受为业的地，都不可卖，也不可赎。凡永献的是归主为至圣。
 29 凡从人中当灭的都不可赎，必被治死。

30 地上所有的，无论是地上的种子是树上的果子，十分之一是主的，是归给主为圣的。
 31 人若要赎这十分之一的什么物，就要加上五分之一。
 32 凡牛群羊群中，一切从杖下经过的，每第十只要归给主为圣。
 33 不可问是好是坏，也不可更换；若定要更换，所更换的与本来的牲畜都要成为圣，不可赎回。

34 这就是主在西奈山为以色列人所吩咐摩西的命令。

民数记

གངས་ཀའམ་མོ་ཤེའི་མདོ་བཞི་པ་བྱ་བ།

1 以色列人出埃及地后，第二年二月初一日，主在西奈的旷野、会幕中晓谕摩西说：2 你要按以色列全会众的家室、宗族、人名的数目计算所有的男丁。3 凡以色列中，从二十岁以外，能出去打仗的，你和亚伦要照他们的军队数点。4 每支派中必有一人作本支派的族长，帮助你们。5 他们的名字：属流便的，有示丢珥的儿子以利藉；6 属西缅的，有苏利沙代的儿子示路蔑；7 属犹大的，有亚米拿达的儿子拿顺；8 属以萨迦的，有苏押的儿子拿坦业；9 属西布伦的，有希伦的儿子以利押；10 约瑟子孙、属以法莲的，有亚米忽的儿子以利沙玛；属玛拿西的，有比大辖的儿子迦玛列；11 属便雅悯的，有基多尼的儿子亚比但；12 属但的，有亚米沙代的儿子亚希以谢；13 属亚设的，有俄兰的儿子帕结；14 属迦得的，有丢珥的儿子以利雅萨；15 属拿弗他利的，有以南的儿子亚希拉。16 这都是从会中选召的，各作本支派的首领，都是以色列军中的统领。

17 于是，摩西、亚伦带着这些按名指定的人，18 当二月初一日招聚全会众。会众就照他们的家室、宗族、人名的数目，从二十岁以外的，都述说自己的家谱。19 主怎样吩咐摩西，他就怎样在西奈的旷野数点他们。

20-21 以色列的长子，流便子孙的后代，照着家室、宗族、人名的数目，从二十岁以外，凡能出去打仗、被数的男丁，共有四万六千五百名。

22-23 西缅子孙的后代，照着家室、宗族、人名的数目，从二十岁以外，凡能出去打仗、被数的男丁，共有五万九千三百名。

24-25 迦得子孙的后代，照着家室、宗族、人名的数目，从二

1 ཡང་མི་སེར་ཡུལ་ནས་འཛོན་འོངས་པ་ནས་བཟུང་སྟེ་ལོ་གཉིས་པའི་ཟླ་བ་གཉིས་པའི་ཚེས་དང་པོ་ལ་འཕྲོག་སྟོང་སི་རྣམས་ཀྱི་གཙོ་བོ་མོ་ཤེའི་ལ་འདུན་མའི་གུར་མཚོག་ན་འདི་སྐད་དུ། 2 ཇིས་ར་ཇེལ་གྱི་བྱ་རྣམས་ཀྱི་ཚོགས་ཐམས་ཅད་ཀྱི་གངས་བརྒྱུད་དང་པ་རྣམས་ཀྱི་ཁང་པ་བཞིན་དུ་དེ་རེའི་མིང་ཞེ་ན། 3 རྩེས་པ་གང་ཡོད་པ་ལོ་ཉི་ཤུ་པ་ནས་ཡན་ཆད་ཇིས་ར་ཇེལ་གྱི་དམག་འདེན་དུ་འགོ་ཐུབ་པ་རེ་ནི་ཁྱོད་དང་ཨ་རོན་གྱིས་དམག་ཚོགས་བཞིན་དུ་ཚེ་བར་དགོས། 4 ཡང་སྟེ་རེ་ལས་མི་གཅིག་རང་གི་པའི་ཁང་པའི་འགོ་བྱེད་ཡིན་པ་དེ་ཁྱོད་དང་འཕྲོགས་པར་དགོས་སོ། 5 ཡང་ཁྱོད་དང་འཕྲོགས་པའི་མི་རྣམས་ཀྱི་མིང་འདི་ཡིན། 6 བེན་ནས་ཤེ་དེ་ལྷར་གྱི་བྱ་ནི་ཇེ་ལི་ཚུར་དང་། 7 ཤེས་ཚོན་ནས་ཚུ་རི་ཤད་དུ་ཇེ་ལི་བྱ་བྱ་མི་ཇེལ་དང་། 8 ཡ་ཏུ་དུ་ནས་ཨ་མི་རྣམས་ཀྱི་བྱ་ལ་ཏུ་ཤོན་དང་། 9 ཇིས་གར་གྱི་ཕྱིར་ཚུ་ཨར་གྱི་བྱ་ནི་ཐན་ཇེལ་དང་། 10 ཟེ་བྱ་ལོན་གྱི་ཕྱིར་ཉེ་ལོན་གྱི་བྱ་ཇེ་ལི་ཇེལ་དང་། 11 ལོ་སེབ་གྱི་བྱ་གཉིས་ཇེལ་ར་ཇེལ་ནས་ཇེལ་མི་དུད་གྱི་བྱ་ཇེ་ལི་ཤ་ལྷ་དང་། 12 ཨ་ན་ཤེ་ནས་ཕེ་དུ་ཚུར་གྱི་བྱ་ག་མ་ལི་ཇེལ་དང་། 13 བེན་ཡ་མེན་ནས་གིང་ཨོ་ནིའི་བྱ་ཇེ་ལི་དན་དང་། 14 དུན་ནས་ཇེལ་མི་ཤད་དུ་ཇེ་ལི་བྱ་ཇེ་ལི་ཟེར་དང་། 15 ཨ་ཤེར་གྱི་ཕྱིར་ཇོག་རན་གྱི་བྱ་པ་གི་ཇེལ་དང་། 16 གང་ནས་དེ་ལྷ་ཇེལ་གྱི་བྱ་ཇེལ་ཡ་སལ་དང་། 17 ལཔ་ཐ་ལི་ནས་ཇེ་ལོན་གྱི་བྱ་ཇེ་ལི་རྩོམ་ལོ་དེ་དག་ནི་ཚོས་ཚོགས་ལས་བོས་པ་ཡིན་ཞིང་པ་མས་གྱི་སྟེ་རྣམས་ཀྱི་དཔོན་པོ་དང་། ཇིས་ར་ཇེལ་གྱི་སྟོང་དཔོན་རྣམས་ཡིན་ལོ།།

17 ཡང་མོ་ཤེའི་དང་ཨ་རོན་གཉིས་ཀྱིས་མིང་ནས་བརྗོད་པའི་མི་དེ་རྣམས་ཁྲིད་དེ། 18 ཟླ་བ་གཉིས་པའི་ཚེས་དང་པོ་ལ་ཚོས་ཚོགས་ཐམས་ཅད་བཞུས་ནས་གཙོ་བོ་མོ་ཤེའི་ལ་བཀའ་རྒྱལ་བ་བཞིན་དུ་དེ་དག་གི་རིགས་བརྒྱུད་དང་པ་རྣམས་ཀྱི་ཁང་པ་རྣམས་ལོ་ཉི་ཤུ་པ་ནས་ཡན་ཆད་མིང་རེ་བཞིན་དུ་ཐོ་བྱ་འབྲི་བཞུག་སོ། 19 ཡང་འཕྲོག་སྟོང་སི་རྣམས་ཀྱི་དཔོན་གི་གངས་བརྒྱུས་སོ།།

20 ཡང་ཇིས་ར་ཇེལ་གྱི་སྟེན་རྩེས་གྱི་བྱ་བྱ་བེན་གྱི་བྱ་རྣམས་དེ་དག་གི་བྱ་རབས་དང་རིགས་བརྒྱུད་དང་པའི་ཁང་པ་ལྷར་རྩེས་པ་རེ་རེའི་མིང་གི་གངས་བཞིན་དུ་ལོ་ཉི་ཤུ་པ་ནས་ཡན་ཆད་དམག་འདེན་ལས་ལས་ཅད། 21 བེན་གྱི་སྟེ་ལས་བརྩིས་པའི་གངས་བཞི་ཁྲི་དུག་སྟོང་ལྔ་བརྒྱའོ།།

22 ཤེས་ཚོན་གྱི་བྱ་རྣམས་དེ་དག་གི་བྱ་རབས་དང་རིགས་བརྒྱུད་དང་པའི་ཁང་པ་ལྷར་རྩེས་པ་རེའི་མིང་གི་གངས་བཞིན་དུ་ལོ་ཉི་ཤུ་པ་ནས་ཡན་ཆད་དམག་འདེན་ལས་ལས་ཅད། 23 ཤེས་ཚོན་གྱི་སྟེ་ལས་བརྩིས་པའི་མིང་གངས་ཤི་ལྔ་ཁྲི་དུག་སྟོང་གསུམ་བརྒྱའོ།།

24 གང་གྱི་བྱ་རྣམས་དེ་དག་གི་བྱ་རབས་དང་རིགས་བརྒྱུད་དང་པའི་ཁང་པ་རྩེས་པ་རེའི་མིང་གི་གངས་བཞིན་དུ་ལོ་ཉི་ཤུ་པ་ནས་ཡན་ཆད་དམག་འདེན་ལས་ལས་ཅད། 25 གང་གྱི་སྟེ་ལས་བརྩིས་པའི་མིང་གངས་ནི་བཞི་ཁྲི་སྟོང་དུག་བརྒྱ་དང་ལྔ་བརྒྱའོ།།

47 利未人却没有按着支派数在其中，⁴⁸ 因为主晓谕摩西说：⁴⁹ 惟独利未支派你不可数点，也不可在以色列人中计算他们的总数。⁵⁰ 只要派利未人管法柜的帐幕和其中的器具，并属于帐幕的；他们要抬帐幕和其中的器具（“抬”或作“搬运”），并要办理帐幕的事，在帐幕的四围安营。⁵¹ 帐幕将往前行的时候，利未人要拆卸；将支搭的时候，利未人要竖起。近前来的外人必被治死。⁵² 以色列人支搭帐棚，要照他们的军队，各归本营，各归本旗。⁵³ 但利未人要在法柜帐幕的四围安营，免得忿怒临到以色列会众；利未人并要谨守法柜的帐幕。⁵⁴ 以色列人就这样行。凡主所吩咐摩西的，他们就照样行了。

2 主晓谕摩西、亚伦说：² 以色列人要各归自己的旗下，在本族的旗号那里，对着会幕的四围安营。³ 在东边，向日出之地，照着军队安营的是犹大营的旗。有亚米拿达的儿子拿顺作犹大人的首领。⁴ 他军队被数的，共有七万四千六百名。⁵ 挨着他安营的是以萨迦支派。有苏押的儿子拿坦业作以萨迦人的首领。⁶ 他军队被数的，共有五万四千四百名。⁷ 又有西布伦支派。希伦的儿子以利押作西布伦人的首领。⁸ 他军队被数的，共有五万七千四百名。⁹ 凡属犹大营、按着军队被数的，共有十八万六千四百名，要作第一队往前行。

¹⁰ 在南边，按着军队是流便营的旗。有示丢珥的儿子以利着作流便人的首领。¹¹ 他军队被数的，共有四万六千五百名。¹² 挨着他安营的是西缅支派。苏利沙代的儿子示路蔑作西缅人的首领。¹³ 他军队被数的，共有五万九千三百名。¹⁴ 又有迦得支派。丢珥的儿子以利雅萨作迦得人的首领。¹⁵ 他军队被数的，共有四

༤༧ འོན་ཀྱང་ལེ་ཁྲི་པ་རྣམས་རང་གི་པ་རྣམས་ཀྱི་རིགས་བརྒྱུད་བཞིན་དུ་དེ་དག་དང་མཉམ་དུ་ཚེ་བར་མ་གྲུར་དོ། །༤༨ ཅི་ལ་ཟེར་ན། གཙོ་བོས་མོ་ཤེ་ལ་འདི་རྣང་དུ། ༤ལ་ལེ་ཁྲི་པ་ལྟེ་འབའ་ཞིག་ཞིས་ར་ཞེས་གྱུ་བྱ་རྣམས་དང་མཉམ་དུ་ཚེ་བར་དེ་དག་གི་གྲངས་འདེབས་པར་མི་ཅུང་། །༤༩ འོན་ཀྱང་དཔང་པོའི་གྱུར་མཚོག་དང་དེའི་མཚོད་རྩིས་ཐམས་ཅད་དང་དེ་ལ་གཏོགས་པ་ཀུན་གྱི་ཁག་དེ་དག་ལ་ལོ་ལ་ཞིག་དེ་རྣམས་ཀྱིས་གྱུར་མཚོག་མཚོད་རྩིས་ཐམས་ཅད་དང་བཅས་པ་འཕུར་བ་དང་དེའི་ཞབས་ཏོག་བྱེད་པ་དང་། གྱུར་མཚོག་གི་མཐའ་འཁོར་དུ་རང་གི་གྱུར་རྣམས་འདེབས་པར་དགོས་སོ། །༥༠ ཡང་གྱུར་མཚོག་འཕོ་བའི་དུས་སུ་ལེ་ཁྲི་པ་རྣམས་ཀྱིས་དེ་འདེབས་པ་དང་། གྱུར་མཚོག་བཞུགས་པའི་དུས་སུ་ལེ་ཁྲི་པ་རྣམས་ཀྱིས་དེ་འབུབས་པར་དགོས། འོན་ཀྱང་ཉེ་བར་འོང་བའི་ཕྱིར་མི་དེ་གསོད་པར་དགོས་སོ། །༥༡ ཡང་ཞིས་ར་ཞེས་གྱུ་བྱ་རྣམས་རེ་རང་གི་གྱུར་རེ་རང་གི་དར་པོ་ཆེའི་མདུན་དུ་དང་། རེ་རང་གི་ཚོ་རྣམས་བཞིན་དུ་རྒྱར་འདེབས་པར་དགོས། །༥༢ འོན་ཀྱང་ཞིས་ར་ཞེས་གྱུ་བྱ་རྣམས་ཀྱི་ཚོས་ཚོགས་ལ་ཐུགས་ཁྲོ་མི་འབབ་པའི་ཕྱིར་ལེ་ཁྲི་པ་རྣམས་དཔང་པོའི་གྱུར་མཚོག་གི་མཐའ་འཁོར་དུ་རྒྱར་འདེབས་པ་དང་། ལེ་ཁྲི་པ་རྣམས་ཀྱིས་དཔང་པོའི་གྱུར་མཚོག་གི་ཞབས་ཏོག་བྱེད་པར་དགོས་སོ་ཞེས་བཀའ་གནང་ངོ་། །༥༣ ཡང་ཞིས་ར་ཞེས་གྱུ་བྱ་རྣམས་ཀྱིས་དེ་བཞིན་དུ་བྱས། གཙོ་བོས་མོ་ཤེ་ལ་བཀའ་གནང་བ་བཞིན་དུ་དེ་དག་གིས་ཐམས་ཅད་བྱས་སོ། །

2 ཡང་གཙོ་བོས་མོ་ཤེ་དང་ཨ་རོན་ལ་འདི་རྣང་ཅེས་གསུངས་པ། ༡ ཞིས་ར་ཞེས་གྱུ་བྱ་རྣམས་ཀྱིས་རེ་རང་གི་དར་པོ་ཆེ་དང་པ་རྣམས་ཀྱི་ཁང་པའི་དར་ཆེན་གྱི་མདུན་དུ་གྱུར་འབུབས་དགོས། འདུན་མའི་གྱུར་མཚོག་རྒྱར་ཏེ་དེའི་ཐད་དུ་གྱུར་འབུབས་པར་དགོས་སོ། །༢ ཡང་ཉེ་མ་ཤར་བའི་ཕྱོགས་སུ་གྱུར་འབུབས་པ་རྣམས་ནི་ཡ་ཏུ་དྲུ་ཡི་རྒྱར་ཚོགས་ཀྱི་དར་པོ་ཆེ་དང་། ཡ་ཏུ་དྲུ་ཡི་བྱ་རྣམས་ཀྱི་ཕྱེ་དཔོན་ཨ་མི་རྒྱ་དབ་གྱི་བྱ་ན་ཏོ་ཤོན་དང་། ༣ དེའི་ཚོགས་དང་གྲངས་བརྩིས་པའི་མི་རྣམས་བདུན་ཁྲི་བཞི་སྟོང་དུག་བརྒྱའོ། །༤ དེ་རྣམས་དང་སྒྲིག་སྟེ་གྱུར་འབུབས་པ་རྣམས་ནི་ཕྱེ་ཡིས་ཀར་དང་། ཞི་ས་གར་གྱི་བྱ་རྣམས་ཀྱི་ཕྱེ་དཔོན་ཚུ་ཨར་གྱི་བྱ་ན་ཏོ་ཤོན་ཞེས་པ་དང་། ༥ དེའི་ཚོགས་དང་གྲངས་བརྩིས་པའི་མི་ལྔ་ཁྲི་བཞི་སྟོང་བཞི་བརྒྱའོ། །༦ ཕྱེ་བུ་ལོན་དང་། ཟེ་བུ་ལོན་གྱི་བྱ་རྣམས་ཀྱི་ཕྱེ་དཔོན་ཉེ་ལོན་གྱི་བྱ་ཞེ་ལོན་པ་དང་། ༧ དེའི་ཚོགས་དང་གྲངས་བརྩིས་པའི་མི་རྣམས་ལྔ་ཁྲི་བདུན་སྟོང་བཞི་བརྒྱའོ། །༨ ཡ་ཏུ་དྲུ་ཡི་རྒྱར་འཕས་གྲངས་བརྩིས་པའི་མི་ཐམས་ཅད་རང་གི་ཚོགས་བཞིན་དུ་འབུམ་གཅིག་བརྒྱུད་ཁྲི་དུག་སྟོང་བཞི་བརྒྱའོ། དེ་དག་ནི་ཕྱོག་དུ་འགོ་བར་དགོས་སོ། །

༩ ལྷོ་ཕྱོགས་ན་རང་གི་ཚོགས་རྣམས་བཞིན་དུ་ཅུ་བེན་གྱི་རྒྱར་གྱི་དར་པོ་ཆེ་དང་། ཅུ་བེན་གྱི་བྱ་རྣམས་ཀྱི་ཕྱེ་དཔོན་ཤེ་དེ་ལུར་གྱི་བྱ་ཞེ་ལོ་རྒྱར་དང་། ༡༠ དེའི་ཚོགས་དང་གྲངས་བརྩིས་པའི་མི་རྣམས་བཞི་ཁྲི་བཞི་སྟོང་ལྔ་བརྒྱའོ། །༡༡ ཡང་དེ་རྣམས་དང་སྒྲིག་སྟེ་གྱུར་འབུབས་པ་རྣམས་ནི་ཕྱེ་ཤེ་ལོན་ཞེས་པ་དང་། ཤེ་ལོན་གྱི་བྱ་རྣམས་ཀྱི་ཕྱེ་དཔོན་ཚུ་རི་ཤང་དྲུ་ཞེ་ལོ་བྱ་ཤེ་ལོན་ཞེས་པ་དང་། ༡༢ དེའི་ཚོགས་དང་གྲངས་བརྩིས་པའི་མི་རྣམས་ནི་ལྔ་ཁྲི་བདུན་སྟོང་ལྔ་བརྒྱའོ། །༡༣ ཡང་ཕྱེ་གད་དང་གད་གྱི་བྱ་རྣམས་ཀྱི་ཕྱེ་དཔོན་རེ་གྲུ་ཞེ་ལོ་བྱ་ཤེ་ལོན་ཞེས་པ་དང་། ༡༤ དེའི་ཚོགས་དང་གྲངས་བརྩིས་པའི་མི་རྣམས་ནི་བཞི་ཁྲི་ལྔ་སྟོང་དུག་བརྒྱུད་དང་ལྔ་

བརྩེ་ལོ། ¹⁵ འུ་བེན་གྱི་སྐར་ལས་གྲངས་བརྩིས་པའི་མི་ཐམས་ཅད་ནི་རང་གི་ཚོགས་རྣམས་
བཞིན་དུ་འབྲམ་གཅིག་ལྡེ་ཁྲི་གཅིག་སྟོང་བཞི་བརྒྱ་ལྔ་བརྩེ་ལོ། འགྲོ་དུས་ལྷ་དེ་དག་ནི་གཉིས་
པ་ཡིན།

万五千六百五十名，¹⁶ 凡属流便
营、按着军队被数的，共有十五
万一千四百五十名，要作第二队
往前行。

¹⁷ དེའི་འོག་ཏུ་འདུན་མའི་གྲར་མཚོག་འགྲོ་ཞིང་ལེ་སྲི་པ་རྣམས་གྱི་སྐར་ནི་སྐར་རྣམས་
གྱི་དབྱིལ་དུ་ཡོད་དེ། ཇི་ལྟར་སྐར་འདེབས་པ་དེ་ལྟར་རེ་རེ་རང་གི་གྲལ་ལ་དར་པོ་ཆེ་རྣམས་
བཞིན་དུ་འགྲོ་བར་དགོས་སོ།།

¹⁷ 随后，会幕要往前行，有利未
营在诸营中间。他们怎样安营就
怎样往前行，各按本位，各归本
旗。

¹⁸ ལུ་བུ་ཕྱོགས་ལྷ་རང་གི་ཚོགས་རྣམས་བཞིན་དུ་ཞེབ་ར་ཞེམ་གྱི་སྐར་གྱི་དར་པོ་ཆེ་དང་།
ཞེབ་ར་ཞེམ་གྱི་སྐར་རྣམས་གྱི་སྡེ་དཔོན་ཞེམ་མི་དུད་གྱི་བྱ་ལེ་ཤ་ལྷ་དང་། ¹⁹ དེའི་ཚོགས་
དང་གྲངས་བརྩིས་པའི་མི་རྣམས་བཞི་ཁྲི་ལྔ་བརྩེ་ལོ། ²⁰ ཡང་དེ་རྣམས་དང་སྒྲིག་སྡེ་མ་ན་
ཤེ་དང་། མ་ན་ཤེའི་བྱ་རྣམས་གྱི་སྡེ་དཔོན་ལེ་དུ་ཚུར་གྱི་བྱ་ག་མ་ལི་ཞེམ་དང་། ²¹ དེའི་ཚོགས་
དང་གྲངས་བརྩིས་པའི་མི་རྣམས་སུམ་ཁྲི་ཉིས་སྟོང་ཉིས་བརྩེ་ལོ། ²² ཡང་སྡེ་བེན་ཡ་མིན་དང་།
བེན་ཡ་མིན་གྱི་སྐར་རྣམས་གྱི་སྡེ་དཔོན་གིད་ཨ་ནི་ཡི་བྱ་ཨ་བི་དན་དང་། ²³ དེའི་ཚོགས་དང་།
གྲངས་བརྩིས་པ་རྣམས་ནི་སུམ་ཁྲི་ལྔ་སྟོང་བཞི་བརྩེ་ལོ། ²⁴ ཞེབ་ར་ཞེམ་གྱི་སྐར་ལས་གྲངས་
བརྩིས་པའི་མི་ཐམས་ཅད་ནི་རང་གི་ཚོགས་རྣམས་བཞིན་དུ་འབྲམ་གཅིག་བརྒྱད་སྟོང་དང་།
བརྩེ་ལོ། དེ་དག་ནི་གསུམ་པ་ཡིན་ཏེ་འགྲོ་བར་དགོས་སོ།།

¹⁸ 在西边，按着军队是以法莲营
的旗。亚米忽的儿子以利沙玛作
以法莲人的首领。¹⁹ 他军队被
数的，共有四万零五百名。²⁰ 挨
着他的是玛拿西支派。比大藉的
儿子迦玛列作玛拿西人的首领。
²¹ 他军队被数的，共有三万二千二
百名。²² 又有便雅悯支派。基多
尼的儿子亚比但作便雅悯人的首
领。²³ 他军队被数的，共有三万
五千四百名。²⁴ 凡属以法莲营、
按着军队被数的，共有十万零八
千一百名，要作第三队往前行。

²⁵ བྱང་ཕྱོགས་ལྷ་རང་གི་ཚོགས་རྣམས་བཞིན་དུ་དུན་གྱི་སྐར་གྱི་དར་པོ་ཆེ་དང་། དུན་
གྱི་བྱ་རྣམས་གྱི་སྡེ་དཔོན་ཞེམ་མི་ཤད་ད་ཨི་ཡི་བྱ་ཨ་ནི་ཞེ་ཟེར་དང་། ²⁶ དེའི་ཚོགས་དང་།
གྲངས་བརྩིས་པའི་མི་རྣམས་ནི་དུག་ཁྲི་ཉིས་སྟོང་དང་བདུན་བརྩེ་ལོ། ²⁷ ཡང་དེ་རྣམས་དང་།
སྒྲིག་སྡེ་སྡེ་ཨ་ཤེར་དང་། ཨ་ཤེར་གྱི་བྱ་རྣམས་གྱི་སྡེ་དཔོན་ཨོག་རན་གྱི་བྱ་ཡ་གི་ཞེམ་དང་།
²⁸ དེའི་ཚོགས་དང་གྲངས་བརྩིས་པའི་མི་རྣམས་བཞི་ཁྲི་གཅིག་སྟོང་ལྔ་བརྩེ་ལོ། ²⁹ ཡང་སྡེ་
ནཔ་ཐ་ལི་དང་ནཔ་ཐ་ལི་ཡི་བྱ་རྣམས་གྱི་སྡེ་དཔོན་ཞེ་ནན་གྱི་བྱ་ཨ་གི་རྣ་དང་། ³⁰ དེའི་
ཚོགས་དང་གྲངས་བརྩིས་པའི་མི་རྣམས་ལྔ་ཁྲི་སུམ་སྟོང་བཞི་བརྩེ་ལོ། ³¹ དུན་གྱི་སྐར་ལས་
གྲངས་བརྩིས་པའི་མི་ཐམས་ཅད་ནི་འབྲམ་གཅིག་ལྔ་ཁྲི་བརྩེ་ལོ། དེ་དག་
མདུང་དར་རྣམས་བཞིན་དུ་གཞུག་ལ་འགྲོ་བར་དགོས་སོ།།

²⁵ 在北边，按着军队是但营的
旗。亚米沙代的儿子亚希以谢
作但人的首领。²⁶ 他军队被
数的，共有六万二千七百名。²⁷ 挨
着他安营的是亚设支派。俄兰的
儿子帕结作亚设人的首领。²⁸ 他
军队被数的，共有四万一千五百
名。²⁹ 又有拿弗他利支派。以
南的儿子亚希拉作拿弗他利人的
首领。³⁰ 他军队被数的，共有五
万三千四百名。³¹ 凡但营被
数的，共有十五万七千六百名，
要
归本旗作末队往前行。

³² ཞེམ་ར་ཞེམ་གྱི་བྱ་རྣམས་ལས་པའི་ཁང་པ་རྣམས་བཞིན་དུ་གྲངས་བརྩིས་པ་རྣམས་ཤེ་
ན་རང་གི་ཚོགས་བཞིན་དུ་སྐར་རྣམས་ལས་གྲངས་བརྩིས་པ་ཐམས་ཅད་ནི་དུག་འབྲམ་སུམ་
སྟོང་ལྔ་བརྒྱ་ལྔ་བརྩེ་ལོ། ³³ འོན་ཀྱང་གཙོ་བོས་མོ་ཤེ་ལ་བཀའ་ལྷུང་པ་བཞིན་དུ་ཞེམ་ར་
ཞེམ་གྱི་བྱ་རྣམས་ལས་ལེ་སྲི་པ་རྣམས་གྱི་གྲངས་མ་བརྩིས་སོ།།

³² 这些以色列人，照他们的宗
族，按他们的军队，在诸营中被
数的，共有六十万零三千五百五
十名。³³ 惟独利未人没有数在
以色列人中，是照主所吩咐摩西
的。

³⁴ ཡང་ཞེམ་ར་ཞེམ་གྱི་བྱ་རྣམས་ཀྱིས་དེ་ལྟར་བྱས་ཤིང་གཙོ་བོས་མོ་ཤེ་ལ་ཅི་དང་ཅི་
བཀའ་གནང་བ་བཞིན་དུ་དེ་དག་གི་དར་པོ་ཆེ་ལ་བཞུགས་ཤིང་གྲར་ལུབ་པ་དང་། མི་རེ་རེ་
རང་གི་རིགས་བརྒྱད་དང་པའི་ཁང་པའི་རིམ་པ་བཞིན་དུ་དོང་ངོ་།།

³⁴ 以色列人就这样行，各人照他
们的家室、宗族归于本旗，安营
起行，都是照主所吩咐摩西的。

3 ཡང་གཙོ་བོས་མོ་ཤེ་ལ་རི་སི་རྣ་ལ་གསུང་སྐབས་མཛད་པའི་དུས་ལྷ་ཨ་རོན་དང་མོ་ཤེའི་
རིགས་བརྒྱད་ནི་འདི་དག་ལྟེ། ¹ ཨ་རོན་གྱི་བྱ་རྣམས་གྱི་མིང་ནི་ཐོན་རྒྱུས་རྣ་དཔ་དང་།
ཨ་བི་དུ་དང་། ཞེམ་ཨ་ཟར་དང་། ཞེམ་མར་དང་བཞིའོ། ² དེ་ནི་ཨ་རོན་གྱི་བྱ་རྣམས་ཤེ་ན།

3 主在西奈山晓谕摩西的日
子，亚伦和摩西的后代如下：
² 亚伦的儿子，长子名叫拿答，还
有亚比户、以利亚撒、以他玛。

3这是亚伦儿子的名字，都是受膏的祭司，是摩西叫他们承接圣职供祭司职分的。4拿答、亚比户在西奈的旷野向主献凡火的时候就死在主面前了。他们也没有儿子。以利亚撒、以他玛在他们的父亲亚伦面前供祭司的职分。

5主晓谕摩西说：6你使利未支派近前来，站在祭司亚伦面前好服侍他，7替他和会众在会幕前所吩咐的，办理帐幕的事。8又要看守会幕的器具，并守所吩咐以色列人的，办理帐幕的事。9你要将利未人给亚伦和他的儿子，因为他们是从以色列人中选出来给他的。10你要嘱咐亚伦和他的儿子谨守自己祭司的职任。近前来的外人必被治死。

11主晓谕摩西说：12我从以色列人中拣选了利未人，代替以色列人一切头生的；利未人要归我。13因为凡头生的是我的；我在埃及地击杀一切头生的那日就把以色列中一切头生的，连人带牲畜都分别为圣归我；他们定要属我。我是主。

14主在西奈的旷野晓谕摩西说：15你要照利未人的宗族、家室数点他们。凡一个月以外的男子都要数点。16于是摩西照主所吩咐的数点他们。17利未众子的名字是革顺、哥辖、米拉利。18革顺的儿子，按着家室，是立尼、示每。19哥辖的儿子，按着家室，是暗兰、以斯哈、希伯伦、乌薛。20米拉利的儿子，按着家室，是抹利、母示。这些按着宗族是利未人的家室。

21属革顺的，有立尼族、示每族。这是革顺的二族。22其中被数、从一个月以外所有的男子共有七千五百名。23这革顺的二族要在帐幕后西边安营。24拉伊勒的儿子以利雅萨作革顺人宗族的

འབྲུགས་པས་བྱུགས་པའི་སྐུ་མ་དང་སྐུ་མའི་ཞབས་ཏྲོག་བྱེད་དུ་དབང་སྐུར་བར་ལྷུར་བ་རྣམས་སོ། །⁴ ཡང་ན་དབང་དང་ཨ་བེ་དུ་གཉིས་ཀྱིས་འབྲོག་སྣོད་སི་རྒྱ་ལ་གཙོ་བོའི་ཞལ་ངོར་སྐུན་མོང་གི་མེ་སྲུབ་བས། དེ་གཉིས་ཤི་སྟེ་བུ་མེད་ནས། ཞལ་ཨ་ཟར་དང་ཨི་ཐ་མར་གཉིས་ཀྱིས་པ་ཨ་རོན་གྱི་མདུན་དུ་སྐུ་མའི་ལས་བྱས་སོ། །

⁵ ཡང་གཙོ་བོས་མོ་ཤེ་ལ་འདི་སྐད་ཅེས་གསུངས་པ། ⁶ ལྷེ་ལེ་སླི་ཚུར་འཕྲིད་ལ་དེ་དག་གིས་སྐུ་མ་ཨ་རོན་ལ་ཞབས་བྱི་བྱེད་པའི་བྱིར་དེའི་མདུན་དུ་ཞོག་ཅིག །⁷ ཡང་དེ་དག་གིས་དེའི་ཞབས་བྱི་དང་། འདུན་མའི་གྲུར་མཚོག་གི་མདུན་དུ་འདུས་པའི་ཚོས་ཚོགས་ཐམས་ཅད་ཀྱི་ཞབས་བྱི་བྱེད་ཅིང་གྲུར་མཚོག་གི་ཞབས་ཏྲོག་བྱེད་པར་དགོས། ⁸ ཡང་འདུན་མའི་གྲུར་མཚོག་གི་མཚོད་རྒྱས་ཐམས་ཅད་སྲུང་ཞིང་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་བུ་རྣམས་ལ་ཞབས་བྱི་བྱེད་དེ་གྲུར་མཚོག་ལ་ཞབས་ཏྲོག་བྱེད་པར་དགོས་སོ། ⁹ ཡང་ཁྱོད་ཀྱིས་ལེ་སླི་བ་རྣམས་ཨ་རོན་དང་དེའི་བུ་རྣམས་ལ་སྟེར་དགོས། ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་བུ་རྣམས་ཀྱི་བྱོགས་ནས་དེ་དག་དེ་ལ་གཏོང་བར་དགོས། ¹⁰ ཨ་རོན་དང་དེའི་བུ་རྣམས་ལ་སྐུ་མའི་ལས་བྱེད་པའི་དོན་དུ་འཚོལ་བར་དགོས་སོ། གཞན་ཉེ་བར་འོང་བའི་མི་ཡན་ནི་གསོད་པར་དགོས།

¹¹ ཡང་གཙོ་བོས་མོ་ཤེ་ལ་འདི་སྐད་དུ། ¹² ལྷོས་ཤེག་ངས་རང་གི་བྱིར་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་བུ་རྣམས་ཀྱི་ནང་ནས་ཚོན་སྟེས་དང་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་བུ་རྣམས་ལས་མངལ་ནས་དང་བོར་འབྱུང་བ་གང་ཡིན་པ་དེའི་དོད་དུ་ལེ་སླི་བ་རྣམས་བཞག་བས། ལེ་སླི་བ་རྣམས་ངའི་ཡིན་པར་དགོས། ¹³ དེ་ཅིའི་བྱིར་ཞེ་ན། ཚོན་སྟེས་གང་ཡིན་པ་ངའི་ཡིན་ཏེ། ངས་མི་མེར་ཡུལ་ན་ཚོན་སྟེས་ཐམས་ཅད་བསད་པའི་ཉེན་པར་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་ཚོན་སྟེས་མི་དང་དུང་འགྲོ་གཉིས་ང་ལ་དམ་པར་བྱས་བས། ངའི་ཡིན་པར་དགོས་པས་སོ། ང་ནི་གཙོ་བོ་ཡིན་ནོ་ཞེས་བཀའ་གནང་ངོ། །

¹⁴ ཡང་གཙོ་བོས་འབྲོག་སྣོད་སི་རྒྱ་ལ་མོ་ཤེ་ལ་འདི་སྐད་དུ། ¹⁵ ལེ་སླིའི་བུ་རྣམས་ཀྱི་གྲངས་རེ་རང་གི་ཕའི་ཁང་བ་དང་རིགས་བརྒྱད་རྣམས་བཞིན་དུ་རྩི་ཞིང་སྐྱབ་པ་གཅིག་པ་ཡན་ཅད་སོ་གང་ཡིན་པ་ཐམས་ཅད་རྩི་བར་དགོས་ཤེས་བཀའ་གནང་བས། ¹⁶ གཙོ་བོས་བཀའ་གནང་བ་བཞིན་དུ་དེ་དག་གི་གྲངས་བརྩིས་སོ། ¹⁷ ལེ་སླིའི་བུ་རྣམས་ཀྱི་མིང་འདི་ཡིན། བོར་ཤོན་དང་ཀོ་ཏྲ་དང་མེ་རྩ་འི་དང་གསུམ་མོ། ¹⁸ ཡང་བོར་ཤོན་གྱི་བུ་རྣམས་ཀྱི་མིང་རང་གི་བརྒྱུད་བཞིན་དུ་ལི་བ་ནི་དང་ཤི་མེ་ཨི་དང་གཉིས་སོ། ¹⁹ ཡང་ཀོ་ཏྲ་གྱི་བུ་རྣམས་རང་གི་བརྒྱུད་བཞིན་དུ་ཨམ་རམ་དང་ཡིས་ཏར་དང་ཉེ་བ་རོན་དང་ལྷ་ཟེ་ཨེལ་དང་བཞིའོ། ²⁰ ཡང་མེ་རྩ་འི་ཡི་བུ་རྣམས་རང་གི་བརྒྱུད་བཞིན་དུ་མག་ལི་དང་ལྷ་ཤི་དང་གཉིས་སོ། ལེ་སླི་བ་རྣམས་ཀྱི་རིགས་བརྒྱད་ཕའི་ཁང་བ་རྣམས་བཞིན་དུ་འདི་ཀ་ཡིན་ནོ།

²¹ བོར་ཤོན་ནས་ལི་བ་ནི་བ་རྣམས་ཀྱི་བརྒྱུད་དང་ཤི་མེ་ཨི་བ་རྣམས་ཀྱི་བརྒྱུད་ཡིན་ཏེ་དེ་དག་བོར་ཤོན་གྱི་བརྒྱུད་རྣམས་ཡིན་ནོ། ²² གྲངས་བརྩིས་ནས་སྐྱབ་པ་གཅིག་པ་སོ་གང་ཡིན་པ་ཡན་ཅད་བརྩིས་པའི་གྲངས་བདུན་སྣོད་ལྷ་བརྒྱའོ། ²³ བོར་ཤོན་པའི་བརྒྱུད་རྣམས་གྲུར་མཚོག་གི་རྒྱབ་དུ་རུབ་བྱོགས་ལ་སྐར་འདེབས་དགོས། ²⁴ བོར་ཤོན་བ་རྣམས་ཀྱི་ཕའི་ཁང་

པའི་ཕྱེད་དོན་ནི་ལ་ཞེས་གྱི་བྱ་ཞེས་ཡ་སའ་ཡིན་ནོ། ༢༥ ཡང་གར་རྟོན་གྱི་བྱ་རྣམས་གྱི་ཁག་
 འདུན་མའི་གུར་མཚོག་ན་འདི་ཡིན། གནས་དམ་པ་དང་གུར་མཚོག་དང་དེའི་ཐོག་ཡོལ་དང་
 འདུན་མའི་གུར་མཚོག་གི་སྐོ་ཡོལ་དང་། ༢༦ བྱམས་གྱི་ཡོལ་བ་རྣམས་དང་བྱམས་གྱི་སྐོ་ཡོལ་
 གནས་དམ་པ་དང་མཚོད་ཁྲི་སྐོར་བ་དང་དེ་ལ་གཏོགས་པའི་ཐག་བ་རྣམས་སོ།།

༢༧ ཡང་གོ་ཏྲ་ནས་ཞམ་རམ་པའི་བརྒྱུད་དང་ཡིས་ཏྲ་དང་ཉེབ་རོན་པའི་བརྒྱུད་དང་
 ལྷ་ཟེ་ཞེས་པའི་བརྒྱུད་ནི་དེ་དག་གོ་ཏྲ་པའི་བརྒྱུད་རྣམས་སོ། ༢༨ ལྷ་བ་གཅིག་པ་ཡན་ཚད་
 སོ་གང་ཡིན་པའི་གྲངས་ནི་བརྒྱུད་སྟོང་དང་དུག་ཅུ་ཡིན་པ་དེ་གནས་དམ་པ་བསྐྱེད་སོ།
 ༢༩ གོ་ཏྲ་གྱི་བྱ་རྣམས་གྱི་བརྒྱུད་རྣམས་གུར་མཚོག་གི་སྐོ་ཕྱོགས་ལ་སྐར་བཏབ་བོ། ༣༠ ཡང་
 གོ་ཏྲ་བ་རྣམས་གྱི་བརྒྱུད་རྣམས་གྱི་པའི་ཁང་པའི་ཕྱེད་དོན་ནི་ལྷ་ཟེ་ཞེས་གྱི་བྱ་ཞེས་ཚ་
 སན་ཡིན་ནོ། ༣༡ ཡང་དེ་དག་གི་ཁག་ནི་སྐོ་མ་དང་གསོལ་སྦྱོག་དང་མར་མའི་སྟེགས་བྱ་དང་
 གནས་དམ་པའི་མཚོད་རྩལ་ཞབས་འདེགས་པ་དང་སྐོ་ཡོལ་དང་དེ་ལ་གཏོགས་པ་ཐམས་
 ཅད་དོ། ༣༢ ལེ་མའི་ཕྱེད་དོན་རྣམས་གྱི་ཕྱེད་དོན་ནི་ལྷ་མ་ཞེས་གྱི་བྱ་ཞེས་ཞེས་གྱིས་
 གནས་དམ་པ་སྐྱེད་པའི་མི་རྣམས་གྱི་མགོ་བྱེད་ཡིན་ནོ།།

༣༣ མེ་རྩ་འི་ནས་མག་ལི་བ་རྣམས་གྱི་བརྒྱུད་དང་ལྷ་ཤི་བ་རྣམས་གྱི་བརྒྱུད་གཉིས་དེ་ནི་མེ་
 རྩ་འི་ཡི་བརྒྱུད་རྣམས་སོ། ༣༤ ཡང་ལྷ་བ་གཅིག་པ་ཡན་ཚད་སོ་གང་ཡིན་པའི་གྲངས་བརྩིས་
 བ་ནི་དུག་སྟོང་ཉེས་བརྒྱའོ། ༣༥ ཡང་མེ་རྩ་འི་ཡི་བརྒྱུད་ཀྱི་པའི་ཁང་པའི་ཕྱེད་དོན་ནི་ལྷ་བེ་ཏྲ་
 ཞེས་གྱི་བྱ་སྐོ་ཡོལ་ཡིན། དེ་དག་གིས་གུར་མཚོག་གི་བྱང་ཕྱོགས་སུ་སྐར་བཏབ་བོ། ༣༦ ཡང་
 མེ་རྩ་འི་ཡི་བྱ་རྣམས་གྱི་ཁག་དང་ལས་ཀ་ནི་གུར་མཚོག་གི་སྐྱང་ལེབ་དང་རྒྱབ་ལག་དང་ཀ་
 བ་དང་རྐང་སྟེགས་རྣམས་དང་དེ་ལ་གཏོགས་པའི་ཚ་སྐྱེད་ཐམས་ཅད་དང་། ༣༧ དེ་ལ་སྐོར་
 པའི་བྱམས་གྱི་ཀ་བ་དང་རྐང་སྟེགས་དང་ཕུར་བ་དང་ཐག་བ་རྣམས་སོ།།

༣༨ ཡང་ཤར་ཕྱོགས་སུ་བཞུགས་པའི་མདུན་ལོགས་ལ་འདུན་མའི་གུར་མཚོག་གི་ཉི་མ་ཤར་
 པའི་ཕྱོགས་སུ་སྐར་བཏབ་བ་རྣམས་ནི་མེ་ཤི་དང་ལྷ་རོན་དང་དེའི་བྱ་རྣམས་ཡིན། དེ་དག་
 གིས་ཞེས་ར་ཞེས་གྱི་བྱ་རྣམས་གྱི་ཚབ་དུ་གནས་དམ་པའི་ཁག་འཁྱུར་དགོས། གཞན་མི་ཡན་
 ཉེ་བར་འོང་བ་གསོད་དགོས། ༣༩ གཙོ་བོའི་བཀའ་བཞིན་དུ་མེ་ཤི་དང་ལྷ་རོན་གྱིས་རང་གི་
 བརྒྱུད་རྣམས་བཞིན་དུ་བརྩིས་པའི་ལེ་མེ་བ་ལྷ་བ་གཅིག་པ་ཡན་ཚད་སོ་གང་ཡིན་པ་དེ་དག་
 གི་གྲངས་ནི་ཉེས་ཁྲི་ཉེས་སྟོང་དོ།།

༤༠ ཡང་གཙོ་བོས་མེ་ཤི་ལ་གསུངས་པ། ཞེས་ར་ཞེས་གྱི་བྱ་རྣམས་ལས་སྟོན་དུ་སྐྱེས་པའི་
 སོ་ལྷ་བ་གཅིག་པ་ཡན་ཚད་གང་ཡིན་བརྩིས་ཏེ་དེ་དག་གི་མིང་གི་གྲངས་རྩིས་ཤིག ༤༡ ང་
 ནི་གཙོ་བོ་ཡིན་པས། ཞེས་ར་ཞེས་གྱི་བྱ་རྣམས་གྱི་སྟོན་སྐྱེས་ཐམས་ཅད་ཀྱི་དོད་དུ་ལེ་མེ་
 བ་རྣམས་ངའི་ཕྱིར་ཞོག་ཅིག་དང་། ཞེས་ར་ཞེས་གྱི་བྱ་རྣམས་གྱི་དུད་འགོ་ལས་ཀྱང་སྟོན་
 སྐྱེས་ཐམས་ཅད་ཀྱི་དོད་དུ་ལེ་མེ་བ་རྣམས་གྱི་དུད་འགོ་འཛོགས་པར་དགོས་ཤིས་གསུངས་སོ།
 ༤༢ གཙོ་བོས་བཀའ་སྟུགས་པ་བཞིན་དུ་མེ་ཤིས་ཞེས་ར་ཞེས་པ་རྣམས་ལས་སྟོན་སྐྱེས་ཐམས་
 ཅད་ཀྱི་གྲངས་བརྩིས་ནས། ༤༣ སོ་ལྷ་བ་དུ་སྐྱེས་པ་ལྷ་བ་གཅིག་པ་ཡན་ཚད་ཐམས་ཅད་ཀྱི་

首領。 25 革順的子孙在会幕中所
 要看守的，就是帳幕和罩棚，并
 罩棚的盖与会幕的门帘， 26 院子的
 帷子和门帘（院子是围帐幕和
 坛的），并一切使用的绳子。

27 属哥辖的，有暗兰族、以斯
 哈族、希伯伦族、乌薛族。这
 是哥辖的诸族。 28 按所有男子
 的数目，从一个月以外看守圣所
 的，共有八千六百名。 29 哥辖儿
 子的诸族要在帐幕的南边安营。
 30 乌薛的儿子以利撒反作哥辖宗
 族家室的首领。 31 他们所要看守
 的是约柜、桌子、灯台、两座坛
 与圣所内使用的器皿，并帘子和
 一切使用之物。 32 祭司亚伦的儿
 子以利亚撒作利未人众首領的領
 袖，要監察那些看守圣所的人。

33 属米拉利的，有抹利族、母示
 族。这是米拉利的二族。 34 他们
 被数的，按所有男子的数目，从
 一个月以外的，共有六千二百
 名。 35 亚比亥的儿子苏列作米拉
 利二宗族的首領。他们要在帐幕
 的北边安营。 36 米拉利子孙的职
 分是看守帐幕的板、门、柱子、
 带卯的座，和帐幕一切所使用的
 器具， 37 院子四围的柱子、带卯
 的座、橛子，和绳子。

38 在帐幕前东边，向日出之地
 安营的是摩西、亚伦，和亚伦的
 儿子。他们看守圣所，替以色列
 人守主所吩咐的。近前来的外
 人必被治死。 39 凡被数的利未
 人，就是摩西、亚伦照主吩咐所
 数的，按着家室，从一个月以外
 的男子，共有二万二千名。

40 主对摩西说：你要从以色列人
 中数点一个月以外、凡头生的男
 子，把他们的名字记下。 41 我是
 主。你要拣选利未人归我，代替
 以色列人所有头生的，也取利未
 人的牲畜代替以色列所有头生的
 牲畜。 42 摩西就照主所吩咐的把
 以色列人头生的都数点了。 43 按
 人名的数目，从一个月以外、凡
 头生的男子，共有二万二千二百
 七十三名。

མིང་གི་གངས་བཞིན་དུ་བརྩིས་པ་ནི་ཉེས་ཁྲི་ཉེས་སྟོང་ཉེས་བརྒྱ་དང་བདུན་ཅུ་དོན་གསུམ་ མོ།།

44 主晓谕摩西说：45 你拣选利未人代替以色列人所有头生的，也取利未人的牲畜代替以色列人的牲畜。利未人要归我；我是主。46 以色列人中头生的男子比利未人多二百七十三人，必当将他们赎出来。47 你要按人丁，照圣所的平，每人取赎银五舍客勒（一舍客勒是二十季拉），48 把那多余之人的赎银交给亚伦和他的儿子。49 于是摩西从那被利未人所赎以外的人取了赎银。50 从以色列人头生的所取之银，按圣所的平，有一千三百六十五舍客勒。51 摩西照主的话把这赎银给亚伦和他的儿子，正如主所吩咐的。

44 ཡང་གཙོ་བོས་མོ་ཤེ་ལ་འདི་རྒྱད་དུ། 45 ཉེས་ར་ཉེས་ཀྱི་བྱ་རྩམས་ལས་ཐོན་སྐྱེས་ ཐམས་ཅད་ཀྱི་དོད་དུ་ལེ་སྩེ་བ་རྩམས་ཞེས་ལ་དེ་དག་གི་དུང་འགྲོའི་དོད་དུ་ལེ་སྩེ་བ་རྩམས་ ཀྱི་དུང་འགྲོ་ཞོག་ཅིག་ང་ནི་གཙོ་བོ་ཡིན་པས་ལེ་སྩེ་བ་རྩམས་དཔེ་ཡིན་པར་དགོས་སོ། ། 46 ཡང་ཉེས་ར་ཉེས་ཀྱི་བྱ་རྩམས་ཀྱི་ཐོན་སྐྱེས་ཉེས་བརྒྱ་དང་བདུན་ཅུ་དོན་གསུམ་ལེ་སྩེ་ བ་རྩམས་ལས་སྟག་ཡོད་པ་དེ་སྐྱེ་བའི་རིན་གྱི་ཕྱིར། 47 མི་རེ་ལས་ཤེ་གེལ་ལྷ་ལྷོངས་ཤིག་ མཚོང་ཁང་གི་ཤེ་གེལ་བཞིན་དུ་ཤེ་གེལ་རེ་ལ་གེ་ར་ཉི་ཤུ་བརྩིས་ནས་ལེན་དགོས། 48 ཡང་ དདུལ་དེ་དེ་དག་ལས་སྟག་ཡོད་པ་དེ་སྐྱེ་བའི་རིན་ཡིན་པས། ཨ་རོན་དང་དེའི་བྱ་རྩམས་ལ་ ཉེར་བར་དགོས་བཀའ་གནང་ངོ། 49 ཡང་མོ་ཤེས་ལེ་སྩེ་བ་རྩམས་ཀྱིས་སྐྱས་པ་རྩམས་ལས་ ཐམས་བ་རྩམས་ཀྱི་སྐྱ་རིན་སྲངས་པ་དང་། 50 ཉེས་ར་ཉེས་ཀྱི་བྱ་རྩམས་ཀྱི་ཐོན་སྐྱེས་རྩམས་ ལས་མཚོང་ཁང་གི་ཤེ་གེལ་བཞིན་དུ་ཤེ་གེལ་ཆེན་སྟོང་སྟམ་བརྒྱ་དུག་ཅུ་རེ་ལྷ་སྲངས་སོ། ། 51 གཙོ་བོའི་བཀའ་བཞིན་དུ་མོ་ཤེས་སྐྱ་རིན་ཨ་རོན་དང་དེའི་བྱ་རྩམས་ལ་གནང་ངོ། གཙོ་ བོས་མོ་ཤེ་ལ་བཀའ་གནང་བ་བཞིན་ནོ།།

4 主晓谕摩西、亚伦说：2 你从利未人中，将哥辖子孙的总数，照他们的家室、宗族，3 从三十岁直到五十岁，凡前来任职、在会幕里办事的，全都计算。4 哥辖子孙在会幕搬运至圣之物，所办的事乃是这样：5 起营的时候，亚伦和他儿子要进去摘下遮掩柜的幔子，用以蒙盖法柜，6 又用海狗皮盖在上头，再蒙上纯蓝色的毯子，把杠穿上。7 又用蓝色毯子铺在陈设饼的桌子上，将盘子、调羹、奠酒的爵，和杯摆在上头。桌子上也必有常设的饼。8 在其上又要蒙朱红色的毯子，再蒙上海狗皮，把杠穿上。9 要拿蓝色毯子，把灯台和灯台上所用的灯盏、剪子、蜡花盘，并一切盛油的器皿，全都遮盖。10 又要把灯台和灯台的一切器具包在海狗皮里，放在抬架上。11 在金坛上要铺蓝色毯子，蒙上海狗皮，把杠穿上。12 又要把圣所用的一切器具包在蓝色毯子里，用海狗皮蒙上，放在抬架上。13 要收去坛上的灰，把紫色毯子铺在坛上；14 又要把所用的一切器具，就是火鼎、肉锤子、铲子、盘子，一切属坛的器具都摆在坛上，又蒙上海狗皮，把杠穿上。15 将要起营

4 ཡང་གཙོ་བོས་མོ་ཤེ་དང་ཨ་རོན་ལ་བཀའ་གནང་ཞིང་འདི་རྒྱད་དུ། 2 ལེ་སྩེ་བའི་བྱ་ རྩམས་ལས་གོ་ཉང་གི་བྱ་རྩམས་ཀྱི་གངས་རང་གི་བརྒྱད་དང་པའི་ཁང་བ་རྩམས་བཞིན་ དུ། 3 ལོ་སྟམ་ཅུ་བ་ནས་ལོ་ལྷ་བརྒྱ་བའི་བར་དུ་ལས་ཀ་བྱེད་དུ་རུང་བ་འདུན་མའི་གུར་མཚོག་ བ་ཞབས་ཉོག་བྱེད་པ་ཐམས་ཅད་ཚེས་ཤིག་། 4 གོ་ཉང་གི་བྱ་རྩམས་ལ་འདུན་མའི་གུར་མཚོག་ གི་ནང་ན་དམ་པའི་དམ་པ་རུ་ལས་ཚན་ནི་འདི་ཡིན། 5 རྩམ་འཕོ་བའི་ཚོན་ཨ་རོན་དང་ དེའི་བྱ་རྩམས་ནང་དུ་འཇུག་ཅིང་ཡོལ་བ་པས་ནས་དེས་དཔང་པོའི་སྐྱོམ་འགོབས་བ་དང་། 6 དེའི་སྟེང་དུ་སྟམ་གྱི་པགས་པའི་སྟམ་དང་དེའི་སྟེང་དུ་རས་ཐོན་སང་འདིང་བ་དང་། དེའི་ གདང་བྱ་གཉིས་དེ་ནང་འཇུག་པར་དགོས། 7 ཡང་སྐྱུན་གཟིགས་ཀྱི་བག་ལེབ་ཀྱི་གསོལ་སྟོག་ གི་སྟེང་དུ་རས་ཐོན་སང་ཞིག་བཏིང་ནས། དེའི་སྟེང་དུ་ལྷེར་མ་དང་ཕོར་བ་དང་བུམ་པ་ དང་མཚོང་ཞལ་སྐྱེམས་ཀྱི་མཚོང་བ་འབུལ་དུ་ཡོད་པ་རྩམས་འཇོག་པ་དང་། ལྷན་ཚང་མེད་ པའི་བག་ལེབ་ཡང་དེའི་སྟེང་དུ་ཡོད་པར་དགོས། 8 དེ་རྩམས་ཀྱི་སྟེང་དུ་སྐྱམ་བྱ་མཚལ་ཁ་ བཏིང་ནས་དེ་སྟམ་གྱི་པགས་པའི་སྟམ་གྱིས་འགོབས་བ་དང་། དེའི་གདང་བྱ་གཉིས་དེ་ནང་ འཇུག་པར་དགོས། 9 ཡང་སྐྱམ་བྱ་ཐོན་སྲངས་ནས་འོད་ཀྱི་སྟོགས་བྱ་དང་སྐྱོན་མ་རྩམས་ དང་རྩམ་ཚུང་དང་ཚན་བ་དང་ཞབས་ཉོག་བྱེད་དུ་འབྱུ་མར་གྱི་སྟོང་ཐམས་ཅད་སྐྱམ་བྱས་ འགོབས་བ་དང་། 10 དེ་དང་དེའི་མཚོང་རྩམ་དང་མཉམ་དུ་སྟམ་གྱི་པགས་པའི་སྟམ་གྱིས་ བསྐྱེལ་ནས་གདང་ལ་འཇོག་པར་དགོས། 11 ཡང་གསེར་གྱི་མཚོང་ཁྲིའི་སྟེང་དུ་སྐྱམ་བྱ་ཐོན་ བོ་ཞིག་བཏིང་ནས་སྟམ་གྱི་པགས་པའི་སྟམ་གྱིས་འགོབས་བ་དང་། གདང་བྱ་གཉིས་འཇུག་ པར་དགོས་སོ། 12 ཡང་གནས་དམ་པ་རུ་ཞབས་ཉོག་བྱེད་པའི་བྱིར་དགོས་པའི་མཚོང་རྩམ་ ཐམས་ཅད་ལེན་བ་དང་སྐྱམ་བྱ་ཐོན་སྐྱེལ་ནས་སྟམ་གྱི་པགས་པའི་སྟམ་གྱིས་འགོབས་ བ་དང་གདང་ལ་འཇོག་པར་དགོས། 13 ཡང་མཚོང་ཁྲིའི་ཐམས་བ་ཕྱག་དར་བྱས་ནས་དེའི་

སྤོང་དུ་སྐྱམ་བུ་དམར་པོ་འདིང་བ་དང་། 15 དེའི་ཁར་འབས་ཏྟག་གི་ཕྱིར་དགོས་པའི་མཚོང་
 རྩེ་མེ་པོར་དང་ཤ་འཛིན་དང་མེ་བྱེད་དང་མཚོང་ཞལ་རྩེ་མེ་དང་མཚོང་གི་མཚོང་རྩེ་
 ཐམས་ཅད་བཞག་ནས་དེའི་སྤོང་དུ་སྐྱམ་བུ་པགས་པའི་སྐྱེན་འདིང་བ་དང་། གདང་བུ་གཉིས་
 དེ་ལ་འཇུག་པར་དགོས་སོ། 16 ཡང་སྐར་འཕོ་བའི་ཚོ་ན་ཨ་རོན་དང་དེའི་བུ་རྩེ་མེ་གནས་
 དམ་པ་དང་གནས་དང་པའི་རྩེ་མེ་ཐམས་ཅད་འགོབས་ཟེན་ན། ཀློང་གི་བུ་རྩེ་མེ་གྱིས་དེ་
 འཇུག་པའི་ཕྱིར་ནང་དུ་འཇུག་པར་བྱ། འོན་ཀྱང་དེ་དག་མི་འཆི་བའི་ཕྱིར་རྩེ་མེ་དམ་པ་དེ་
 ལ་རེག་པར་མི་རུང་ངོ་། ཀློང་གི་བུ་རྩེ་མེ་གྱིས་འདུན་མའི་གུར་མཚོག་གི་རྩེ་མེ་འཇུག་པར་
 དགོས་པ་ནི་ལས་ཚན་དེ་ཡིན་ནོ།།

16 ཡང་སྐར་ཨ་རོན་གྱི་བུ་ཨེ་ཨ་ཟར་གྱི་ལག་འདི་ཡིན། མར་མེའི་སྟེགས་བུའི་འབྲུ་མར་
 དང་དྲི་ཞིམ་བདུག་སྟོན་དང་རྒྱན་མི་ཚད་པའི་ཞལ་ཟས་དང་བྱུགས་སྟོན་དམ་པ་དང་གུར་
 མཚོག་དང་དེའི་ནང་ན་ཡོད་པ་ཐམས་ཅད་ཅེ་ན་གནས་དམ་པ་དེའི་མཚོང་རྩེ་མེ་རྩེ་མེ་སོ།།

17 ཡང་གཙོ་བོ་མོ་ཤེ་དང་ཨ་རོན་ལ་འདི་གསུངས་པ། 18 ལེ་ཤི་པ་རྩེ་མེ་གྱི་ནང་ནས་ཀློང་
 ཏན་པ་རྩེ་མེ་གྱི་བརྒྱུད་ཀྱི་སྤོང་མེད་པར་འཇུག་པར་མ་འཇུག་ 19 དེ་དག་དམ་པའི་དམ་པའི་
 དུང་དུ་ཉེ་བར་འོང་བའི་དུས་སུ་མ་ཤེ་བར་གསོན་པོར་ལུས་པའི་ཕྱིར་བྱེད་ཀྱིས་དེ་དག་ལ་
 བྱེད་དགོས་པའི་ལས་ཀ་འདི་སྟོན་དགོས། ཨ་རོན་བུ་རྩེ་མེ་དང་བཅས་པ་ནང་དུ་སོང་ནས་
 དེ་དག་རེ་རང་གི་ལས་དང་རེ་རེས་ཅི་འཇུག་པར་དགོས་པ་སྟོན་པར་བྱའོ། 20 འོན་ཀྱང་དེ་
 དག་མི་འཆི་བའི་ཕྱིར་གནས་དམ་པ་ལ་སྐར་ཅིག་ཀྱང་ཉེ་བའི་ཕྱིར་ནང་དུ་འཇུག་པར་མི་
 རུང་ངོ་།།

21 ཡང་གཙོ་བོ་མོ་ཤེ་ལ་འདི་སྐར་ཅེས་བཀའ་སྟུལ་པ། 22 གར་ཤོན་གྱི་བུ་རྩེ་མེ་གྱི་
 གྲངས་ཀྱང་པའི་ཁང་པ་དང་བརྒྱུད་རྩེ་མེ་བཞིན་དུ་རྩིས་ཤིག་ 23 ལོ་སུམ་ཅུ་པ་ཡན་ཚད་
 རྩ་བཅུ་པའི་བར་དུ་ལས་བྱེད་དུ་རུང་ཞིང་འདུན་མའི་གུར་མཚོག་ལ་འབས་ཏྟག་བྱེད་པ་
 ཐམས་ཅད་རྩིས་ཤིག་ 24 གར་ཤོན་པའི་བརྒྱུད་རྩེ་མེ་གྱིས་འབས་ཏྟག་བྱེད་པ་དང་འཇུག་
 པའི་ལས་ཚན་འདི་ལྟ་སྟེ། 25 དེ་དག་གིས་གུར་མཚོག་གི་སྐྱེན་རྩེ་མེ་དང་འདུན་མའི་གུར་
 མཚོག་དང་དེའི་ཐོག་ཡོལ་དང་དེའི་སྤོང་ན་ཡོད་པའི་སྐྱེན་བུ་པགས་པའི་སྐྱེན་དང་འདུན་
 མའི་གུར་མཚོག་གི་སྟོ་ཡོལ་དང་། 26 རྩེ་མེ་གྱི་ཡོལ་བ་རྩེ་མེ་དང་བཞུགས་ས་དང་མཚོང་
 བྱི་སྟོན་པའི་འཇུགས་ཀྱི་སྟོ་ཡོལ་དང་ཐག་པ་རྩེ་མེ་དང་འབས་ཏྟག་བྱེད་པའི་ཕྱིར་རྩེ་མེ་ཐམས་
 ཅད་འཇུག་པ་དང་། དེ་ལ་ཅི་བྱེད་རྒྱ་ཡིན་པ་དེ་དག་གིས་བྱེད་པར་དགོས་སོ། 27 གར་ཤོན་
 པའི་བུ་རྩེ་མེ་གྱིས་ལས་གང་ཡང་བྱེད་ཅིང་ཅི་དང་ཅི་འཇུག་པ་དང་འབས་ཏྟག་བྱེད་པ་
 བྱི་ཨ་རོན་དང་དེའི་བུ་རྩེ་མེ་གྱིས་ཟེར་བ་བཞིན་དུ་བྱེད་དགོས། ཡང་དེ་དག་གིས་ཅི་འཇུག་
 པའི་རྩེ་མེ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་ལག་ནི་བྱེད་ཀྱིས་དེ་དག་ལ་འགོལ་བར་དགོས་སོ། 28 གར་ཤོན་པའི་
 བུ་རྩེ་མེ་གྱི་བརྒྱུད་ཀྱི་ལས་ཚན་ནི་འདུན་མའི་གུར་མཚོག་ལ་བརྟེན་པ་དེ་ཡིན་ཏེ་དེ་དག་གི་
 ལག་ནི་སྐྱེ་མ་ཨ་རོན་གྱི་བུ་ཨེ་ཨ་ཟར་གྱི་ལག་ཏུ་ཡོད་པར་དགོས་སོ།།

29 མེ་རྩ་རི་ཡི་བུ་རྩེ་མེ་ལ་རྟེན་ཏེ་དེ་དག་གི་གྲངས་རང་གི་བརྒྱུད་དང་པའི་ཁང་པ་
 བཞིན་དུ་རྩིས་དགོས། 30 ལོ་སུམ་ཅུ་པ་ཡན་ཚད་ལོ་རྩ་བཅུ་པའི་བར་དུ་ལས་བྱེད་དུ་རུང་ཞིང་

的时候，亚伦和他儿子把圣所和圣所的一切器具遮盖完了，哥辖的子孙就要来抬，只是不可摸圣物，免得他们死亡。会幕里这些物件是哥辖子孙所当抬的。

16 祭司亚伦的儿子以利亚撒所要看守的是点灯的油与香料，并当献的素祭和膏油，也要看守全帐幕与其中所有的，并圣所和圣所的器具。

17 主晓谕摩西、亚伦说： 18 你们不可将哥辖人的支派从利未人中剪除。 19 他们接近至圣物的时候，亚伦和他儿子要进去派他们各人所当办的，所当抬的。这样待他们，好使他们活着，不至死亡。 20 只是他们连片时不可进去观看圣所，免得他们死亡。

21 主晓谕摩西说： 22 你要将革顺子孙的总数，照着宗族、家室， 23 从三十岁直到五十岁，凡前来自任职、在会幕里办事的，全都数点。 24 革顺人各族所办的事、所抬的物乃是这样： 25 他们要抬帐幕的幔子和会幕，并会幕的盖与其上的海狗皮，和会幕的门帘， 26 院子的帷子和门帘（院子是围帐幕和坛的）、绳子，并所用的器具，不论是做什么用的，他们都要经理。 27 革顺的子孙在一切抬物办事之上都要凭亚伦和他儿子的吩咐；他们所当抬的，要派他们看守。 28 这是革顺子孙的各族在会幕里所办的事；他们所看守的，必在祭司亚伦儿子以他玛的手下。

29 至于米拉利的子孙，你要照着家室、宗族把他们数点。 30 从三

十岁直到五十岁，凡前来任职、在会幕里办事的，你都要数点。³¹他们办理会幕的事，就是抬帐幕的板、门、柱子，和带卯的座，³²院子四围的柱子和其上带卯的座、橛子、绳子，并一切使用的器具。他们所抬的器具，你们要按名指定。³³这是米拉利子孙各族在会幕里所办的事，都在祭司亚伦儿子以他玛的手下。

³⁴摩西、亚伦与会众的诸首领将哥辖的子孙，照着家室、宗族，³⁵从三十岁直到五十岁，凡前来任职、在会幕里办事的，都数点了。³⁶被数的共有二千七百五十名。³⁷这是哥辖各族中被数的，是在会幕里办事的，就是摩西、亚伦照主藉摩西所吩咐数点的。

³⁸革顺子孙被数的，照着家室、宗族，³⁹⁻⁴⁰从三十岁直到五十岁，凡前来任职、在会幕里办事的，共有二千六百三十名。⁴¹这是革顺子孙各族中被数的，是在会幕里办事的，就是摩西、亚伦照主藉摩西所吩咐数点的。

⁴²米拉利子孙中各族被数的，照着家室、宗族，⁴³⁻⁴⁴从三十岁直到五十岁，凡前来任职、在会幕里办事的，共有三千二百名。⁴⁵这是米拉利子孙各族中被数的，就是摩西、亚伦照主藉摩西所吩咐数点的。

⁴⁶凡被数的利未人，就是摩西、亚伦并以色列众首领，照着家室、宗族所数点的，⁴⁷⁻⁴⁸从三十岁直到五十岁，凡前来任职、在会幕里做抬物之工的，共有八千五百八十名。⁴⁹摩西按他们所办的事、所抬的物，凭主的吩咐数点他们；他们这样被摩西数点，正如主所吩咐他的。

འདུན་མའི་གྲར་མཚོག་ལ་ཞབས་ཏྲོག་བྱེད་པ་ཐམས་ཅད་བརྩིས་ཤིག་ལྟ་བུ་ཡང་དེ་དག་གི་ལས་ཚན་འདུན་མའི་གྲར་མཚོག་ལ་བརྟེན་པ་ཐམས་ཅད་བཞིན་དུ་དེ་དག་གིས་འཕྲུར་བར་ཁག་བཀལ་པ་འདི་ཡིན། གནས་དམ་པའི་སྤང་ལེབ་དང་རྒྱབ་ལག་དང་ཀ་བ་དང་རྒྱ་སྟོན་ལྟེགས་རྩམས་དང་། ³⁹ མཐའ་འཁོར་གྱི་ཁྱམས་ཀྱི་ཀ་བ་དང་དེའི་རྒྱ་སྟོན་ལྟེགས་དང་ཕྱར་པ་དང་ཐག་བ་དང་དེ་ལ་གཏོགས་པའི་རྩིས་ཐམས་ཅད་དོ། དེ་དག་གིས་སྤྱད་བ་དང་འཕྲུར་བར་བརྩིས་ནས་རྩིས་ལྟེགས་རེ་རེའི་མིང་བརྗོད་ནས་དེ་དག་ལ་ཐོང་ཅིག་ ⁴¹ མེ་རྩི་ཡི་བྱ་རྩམས་ཀྱི་བརྒྱུད་རྩམས་ཀྱི་ལས་ཀ་འདུན་མའི་གྲར་མཚོག་ན་ཞབས་ཏྲོག་ཅི་བྱེད་རྒྱ་ཡིན་པ་དེ་ནི་ལྷ་མ་ཡ་རྩོན་གྱི་བྱ་ལོ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་ཡོད་དོ།

³⁴ ཡང་མོ་ཤེ་དང་ཡ་རྩོན་དང་ཚོས་ཚོགས་ཀྱི་ལྷེ་དཔོན་རྩམས་ཀྱིས་ཀོ་རྟ་དེ་གྱི་བྱ་ཚོའི་གྲངས་རང་གི་བརྒྱུད་དང་པའི་ཁང་པ་རྩམས་བཞིན་དུ་བརྩིས་ཤིང་། ³⁵ ལོ་སྟུམ་རུ་བ་ཡན་ཚད་ལོ་ལྔ་བརྒྱ་པའི་བར་དུ་ལས་བྱེད་དུ་བྱུང་ཞིང་འདུན་མའི་གྲར་མཚོག་ལ་ཞབས་ཏྲོག་བྱེད་པ་ཐམས་ཅད་བརྩིས་སོ། ³⁶ ཡང་རང་གི་བརྒྱུད་བཞིན་དུ་བརྩིས་པའི་གྲངས་ནི་ཉིས་སྟོང་བདུན་བརྒྱ་ལྔ་བརྒྱའོ། ³⁷ གཙོ་བོས་མོ་ཤེ་ལ་བཀའ་ལྷུལ་བ་བཞིན་དུ་མོ་ཤེ་དང་ཡ་རྩོན་གྱིས་ཀོ་རྟ་པའི་བརྒྱུད་འདུན་མའི་གྲར་མཚོག་ལ་ཞབས་ཏྲོག་བྱེད་པ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་གྲངས་བརྩིས་པ་དེ་ཡིན་འོ།

³⁸ ཡང་གོར་ཤོན་གྱི་བྱ་ཚོའི་གྲངས་རང་གི་བརྒྱུད་དང་པའི་ཁང་པ་རྩམས་བཞིན་དུ་བརྩིས་པ་རྩམས། ³⁹ ལོ་སྟུམ་རུ་བ་ཡན་ཚད་ལོ་ལྔ་བརྒྱ་པའི་བར་དུ་ལས་བྱེད་དུ་བྱུང་བ་དང་འདུན་མའི་གྲར་མཚོག་ལ་ཞབས་ཏྲོག་བྱེད་པ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་གྲངས་ནི། ⁴⁰ རང་གི་བརྒྱུད་དང་པའི་ཁང་པ་བཞིན་དུ་ཉིས་སྟོང་དུག་བརྒྱ་སྟུམ་རུའོ། ⁴¹ གཙོ་བོས་བཀའ་ལྷུལ་གནང་བས་མོ་ཤེ་དང་ཡ་རྩོན་གྱིས་གོར་ཤོན་གྱི་བྱ་ཚོའི་བརྒྱུད་འདུན་མའི་གྲར་མཚོག་ན་ཞབས་ཏྲོག་བྱེད་པ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་གྲངས་བརྩིས་པ་དག་དེ་ཡིན་འོ།

⁴² ཡང་མེ་རྩི་ཡི་བྱ་ཚོའི་བརྒྱུད་ལས་རང་གི་བརྒྱུད་དང་པའི་ཁང་པ་བཞིན་དུ་བརྩིས་པ་ནི། ⁴³ ལོ་སྟུམ་རུ་བ་ཡན་ཚད་ལོ་ལྔ་བརྒྱ་པའི་བར་དུ་ལས་བྱེད་པར་བྱུང་ཞིང་འདུན་མའི་གྲར་མཚོག་ན་ཞབས་ཏྲོག་བྱེད་པ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་གྲངས་ནི། ⁴⁴ རང་གི་བརྒྱུད་བཞིན་དུ་བརྩིས་ནས་སྟུམ་སྟོང་དང་ཉིས་བརྒྱའོ། ⁴⁵ གཙོ་བོས་མོ་ཤེ་རྒྱུད་དེ་བཀའ་གནང་བ་བཞིན་དུ་མོ་ཤེ་དང་ཡ་རྩོན་གྱིས་མེ་རྩི་ཡི་བྱ་རྩམས་ཀྱི་བརྒྱུད་ཀྱི་གྲངས་བརྩིས་པ་དག་དེ་ཡིན་འོ།

⁴⁶ གྲངས་བརྩིས་པར་གྱུར་པ་ཐམས་ཅད་ནི་མོ་ཤེ་དང་ཡ་རྩོན་དང་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་ལྷེ་དཔོན་ལོ་སྟེ་བ་རྩམས་ཀྱིས་རང་གི་བརྒྱུད་དང་པའི་ཁང་པ་རྩམས་བཞིན་དུ་བརྩིས་པ་དག་ལོ་སྟུམ་རུ་བ་ཡན་ཚད་ལོ་ལྔ་བརྒྱ་པའི་བར་དུ་ལས་བྱེད་པར་བྱུང་ཞིང་འདུན་མའི་གྲར་མཚོག་ན་ཞབས་ཏྲོག་བྱེད་པ་དང་འཕྲུར་བའི་ལས་བྱེད་པ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་གྲངས་ནི། ⁴⁷ བརྒྱུད་སྟོང་ལྔ་བརྒྱ་དང་བརྒྱུད་རྒྱའོ། ⁴⁸ གཙོ་བོས་བཀའ་གནང་བ་བཞིན་དུ་མོ་ཤེས་མེ་རེ་རང་གི་ལས་དང་རེ་རང་གི་ཁྱུར་འཕྲུར་བའི་བྱིར་བརྩིས་སོ། དེ་ལྟར་གཙོ་བོས་མོ་ཤེ་ལ་བཀའ་གནང་བ་བཞིན་དུ་དེ་དག་བརྩིས་སོ།

5 ཡང་གཙོ་བོ་མོ་ཤེལ་འདི་སྐད་ཅེས་བཀའ་ལྷན་པ། 1 ཞིས་ར་ཞེས་ཀྱི་སྐྱོ་ཚོ་ལ་མི་མངོ་
 ཅན་དང་། རྟག་འཇག་པ་དང་། རོ་ཞིག་གི་ཕྱིར་མི་གཙང་བར་གྱུར་བ་གང་ཡང་སྐར་གྱི་
 ཕྱི་རོལ་ཏུ་འདོན་བར་སྐྱོས་ཤིག 2 རྐྱེས་པའམ་བྱུང་མེད་གང་ཡིན་པ་དེ་འདོན་བ་དང་། ང་
 རྒྱུད་གྱི་དབུས་ན་གནས་པས། དེ་དག་གིས་ཚྱོད་གྱི་སྐར་མི་གཙང་བར་མི་བྱེད་པའི་ཕྱིར་དེ་
 དག་སྐར་གྱི་ཕྱི་རོལ་ཏུ་འདོན་བར་དགོས་སོ། 3 ཡང་ཞིས་ར་ཞེས་ཀྱི་སྐྱོ་ཚོ་ལ་གསུངས་པ་
 བྱས་ཤིང་དེ་དག་སྐར་གྱི་ཕྱི་རོལ་ཏུ་བཏོན་བ་དང་། ཅི་དང་ཅི་གཙོ་བོ་མོ་ཤེལ་གསུངས་པ་
 བཞིན་དུ་ཞིས་ར་ཞེས་ཀྱི་སྐྱོ་ཚོས་བྱས་སོ།

4 ཡང་གཙོ་བོ་མོ་ཤེལ་འདི་སྐད་ཅེས་གསུངས་པ། 5 ཞིས་ར་ཞེས་ཀྱི་སྐྱོ་ཚོ་ལ་སྐྱོས་
 ཤིག་སྐྱེས་པའམ་བྱུང་མེད་ཅིག་གིས་གཙོ་བོ་ལ་ཚོལ་ཞིང་མིས་ཐྱིག་པ་བྱེད་པ་བཞིན་དུ་ཉེས་
 པ་ཞིག་བྱེད་དེ་སེམས་རྗོངས་པ་ཅན་འགྱུར་ན། 6 རང་གིས་བྱས་པའི་ཐྱིག་པའི་ཕྱིར་མཚོལ་
 བཤགས་བྱེད་པ་དང་། རྗོངས་པ་བྱས་པའི་རིན་ཚང་འགྲིག་འཇམ་ཞིང་དེའི་ཧྲ་ཆ་བསྐྱར་ཏེ།
 གཞོན་པ་ལོག་པའི་མི་ལ་སྐྱེར་བར་དགོས། 7 ཇི་སྲིད་མི་དེ་ལ་གཞོན་པ་འཇམ་བའི་ཕྱིར་གཞོན་
 ཞིག་མེད་ན། དེའི་ཐྱིག་པ་ཤིག་བྱེད་ཆུ་ཡིན་པའི་ལྷག་ལྷག་དེ་མ་གཏོགས་པར་གཙོ་བོ་ལ་
 བཅའ་བའི་རིན་ལྡན་ལ་ཐོབ་པར་དགོས། 8 ཡང་ཞིས་ར་ཞེས་ཀྱི་སྐྱོ་ཚོ་ལ་སྐྱེས་པའི་དམ་བར་
 བྱས་པའི་སྐར་བའི་མཚོན་པ་གང་ཡང་སྐར་མ་ལ་ལུས་བ་དེ་སྐར་མའི་ཡིན་པར་དགོས། 9 ཡང་
 ལྷན་གྲུང་དམ་བར་བྱས་པའི་རྣམས་གང་ཡང་ཕྱུང་བ་སྐར་མའི་ཡིན་པར་དགོས། 10 ཡང་
 རྣམས་གང་ཡང་ཕྱུང་བ་སྐར་མ་ལ་འབྲུལ་བ་དེ་སྐར་མའི་ཡིན་པར་དགོས་ཤིག་སྐྱོས་ཤིག

11 ཡང་གཙོ་བོ་མོ་ཤེལ་འདི་སྐད་བཀའ་གནང་ངོ། 12 ཞིས་ར་ཞེས་ཀྱི་སྐྱོ་ཚོ་ལ་འདི་
 སྐད་དུ། རྩོ་ཞིག་གི་རྒྱུང་མས་ཉེས་པ་བྱེད་ཅིང་། 13 རྐྱེས་པ་ཞིག་མོ་དང་འཇོམ་ནས་ཚྱོ་ལ་
 རྐྱེས་པ་བྱུང་བ་དང་། མོ་ནི་གསང་སྟེ་མི་གཙང་བར་གྱུར་བའི་དཔང་པོ་སྐྱེ་ཡང་མེད་པས་མ་
 བཟུང་ཡང་། 14 གསལ་ཏེ་རྩོ་འགན་སེམས་ཀྱིས་བཟུང་བས་ངའི་རྒྱུང་མ་མི་གཙང་སོང་ངམ་
 མ་སོང་ཞེས་འཇམ་སེམས་སྐྱེད་ན། 15 རྩོས་རང་གི་རྒྱུང་མ་སྐར་མའི་མཐུན་དུ་འབྲིང་བ་དང་།
 མོའི་ཕྱིར་དུ་ནས་བྱེད་ཞེས་པ་ཡི་བཅུ་ཆ་གཅིག་མཚོན་པར་འབྲུལ་བ། དེའི་རྐྱེད་དུ་འབྲུལ་མར་
 ཡང་སྐྱེག་པ་དང་སྐྱོས་དཀར་ཡང་དེ་ལ་འདབས་པའི་མི་རིགས་སོ། དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། འགན་
 སེམས་ཀྱི་ཞལ་ཟས་དང་ཉེས་པ་དུན་བྱེད་པའི་ཞལ་ཟས་དེ་ཡིན་པའི་ཕྱིར་རོ།

16 ཡང་སྐར་མས་བྱུང་མེད་དེ་རྒྱུར་འབྲིང་ཅིང་གཙོ་བོའི་ཞལ་དོར་འཇོག་པར་བྱ། 17 ཡང་
 སྐར་མས་རྣམས་ཞིག་ཏུ་རྒྱ་དམ་པ་དང་བཞུགས་ས་ཕྱུ་ཡོད་པའི་ས་ཐལ་ནས་སྐངས་ནས་སྐར་
 མས་ཐལ་བ་དེ་རྒྱ་ཕྱུ་འདབས་པར་དགོས། 18 ཡང་སྐར་མས་མོ་དེ་གཙོ་བོའི་ཞལ་དོར་བཞག་
 བས་བྱུང་མེད་གྱི་མགོའི་སྐར་བཀོལ་ནས། དུན་བྱེད་པའི་ཞལ་ཟས་ནི་འཇམ་སེམས་ཀྱི་ཞལ་ཟས་
 ཡིན་པ་དེ་མོའི་ལག་ཏུ་འཇོག་པར་དགོས། ཡང་སྐར་མའི་ལག་ཏུ་སྐྱོན་ལོག་འགྲུག་པའི་རྒྱ་ལ་བ་
 ཡོད་པར་དགོས། 19 དེ་ནས་སྐར་མས་བྱུང་མེད་ལ་མནའ་འབོར་དུ་འཇུག་ཅིང་དེ་ལ། གསལ་ཏེ་
 རྐྱེས་པ་སྐྱེ་ཡང་ཚྱོད་དང་མ་འཇོམས་པ་དང་། ཚྱོད་མི་གཙང་བར་གྱུར་བ་དང་། རྩོ་ལ་ཉེས་
 པ་མ་བྱས་ན་རྣམས་འགྲུག་པའི་རྒྱ་ལ་བའི་མཐུ་ལས་ཐར་བར་གྱུར་ཅིག 20 ཇི་སྲིད་ཚྱོ་ལ་ཉེས་

5 主晓谕摩西说： 2 你吩咐以色列人，使一切长大麻风的，患漏症的，并因死尸不洁净的，都出营外去。 3 无论男女都要使他们出到营外，免得污秽他们的营；这营是我所住的。 4 以色列人就这样行，使他们出到营外。主怎样吩咐摩西，以色列人就怎样行了。

5 主对摩西说： 6 你晓谕以色列人说：无论男女，若犯了人所常犯的罪，以致干犯主，那人就有了罪。 7 他要承认所犯的罪，将所亏负人的，如数赔还，另外加上五分之一，也归与所亏负的人。 8 那人若没有亲属可受所赔还的，那所赔还的就要归与服侍主的祭司；至于那为他赎罪的公羊是在外。 9 以色列人一切的圣物中，所奉给祭司的举祭都要归与祭司。 10 各人所分别为圣的物，无论是什么，都要归给祭司。

11 主对摩西说： 12 你晓谕以色列人说：人的妻若有邪行，得罪她丈夫， 13 有人与她行淫，事情严密，瞒过她丈夫，而且她被玷污，没有作见证的人，当她行淫的时候也没有被捉住， 14 她丈夫生了疑恨的心，疑恨她，她是被玷污，或是她丈夫生了疑恨的心，疑恨她，她并没有被玷污， 15 这人就要将妻送到祭司那里，又为她带着大麦面伊法十分之一作供物，不可浇上油，也不可加上乳香；因为这是疑恨的素祭，是思念的素祭，使人思念罪孽。

16 祭司要使那妇人近前来，站在主面前。 17 祭司要把圣水盛在瓦器里，又从帐幕的地上取点尘土，放在水中。 18 祭司要叫那妇人蓬头散发，站在主面前，把思念的素祭，就是疑恨的素祭，放在她手中。祭司手里拿着致咒诅的苦水， 19 要叫妇人起誓，对她说：若没有人与你行淫，也未曾背着丈夫做污秽的事，你就免受这致咒诅苦水的灾。 20 你若背着

丈夫行了污秽的事，在你丈夫以外有人与你行淫，²¹（祭司叫妇人发咒起誓），愿主叫你大腿消瘦，肚腹发胀，使你在你民中被人咒诅，成了誓语；²²并且这致咒诅的水入你的肠中，要叫你的肚腹发胀，大腿消瘦。妇人要回答说：阿们，阿们。

²³祭司要写这咒诅的话，将所写的字抹在苦水里，²⁴又叫妇人喝这致咒诅的苦水；这水要进入她里面变苦了。²⁵祭司要从妇人的手中取那疑恨的素祭，在主面前摇一摇，拿到坛前；²⁶又要从素祭中取出一把，作为这事的纪念，烧在坛上，然后叫妇人喝这水。²⁷叫她喝了以后，她若被玷污，得罪了丈夫，这致咒诅的水必进入她里面变苦了，她的肚腹就要发胀，大腿就要消瘦，那妇人便要在她民中被人咒诅。²⁸若妇人没有被玷污，却是清洁的，就要免受这灾，且要怀孕。

²⁹妻子背着丈夫行了污秽的事，³⁰或是人生了疑恨的心，疑恨他的妻，就有这疑恨的条例。那时他要叫妇人站在主面前，祭司要在她身上照这条例而行。³¹男人就为无罪，妇人必担当自己的罪孽。

6 主对摩西说：²你晓谕以色列人说：无论男女许了特别的愿，就是拿细耳人的愿（“拿细耳”就是“归主”的意思。下同），要离俗归主。³他就要远离清酒浓酒，也不可喝什么清酒浓酒做的醋；不可喝什么葡萄汁，也不可吃鲜葡萄和干葡萄。⁴在一切离俗的日子，凡葡萄树上结的，自核至皮所做的物，都不可吃。

⁵在他一切许愿离俗的日子，不可用剃头刀剃头，要由发络长长了。他要圣洁，直到离俗归主的日子满了。⁶在他离俗归主的一切日子，不可挨近死尸。⁷他的父母或是弟兄姐妹死了的时候，他不可因他们使自己不洁净，因为那

བ་བྱས་ཤིང་མི་གཙང་བ་ལྟར་བ་དང་། རྒྱུད་ཀྱི་ཁྱོ་ཡིན་པའི་སྐྱེས་པ་ཞིག་གིས་རྒྱུད་དང་འཛོམས་པ་ཡིན་ན། ²¹ ལྷ་མས་བྱུང་མེད་ལ་དམོད་པའི་མནའ་བཀའ་ཏེ་ལྷ་མས་མོ་ལ་འདི་སྐད་ཅེས་སྒྲུབ་དགོས། **གཙོ་བོས་**རྒྱུད་ཀྱི་ཡུལ་མིའི་དཀྱིལ་ན་རྒྱུད་དམོད་པ་དང་མནའ་བྱ་མཛད་ཅིང་། **གཙོ་བོས་**རྒྱུད་ཀྱི་དབྱི་འབྲུང་ཅིང་རྒྱུད་ཀྱི་གསུམ་པ་སྐོ་བར་མཛད་པར་ཤོག་ཅིག ²² ཡང་རྩ་འདེབས་པའི་ཚུ་འདི་རྒྱུད་ཀྱི་རྒྱ་མ་བུ་སོང་བས་གསུམ་པ་སྐོ་བར་དང་དབྱི་འབྲུང་འཇུག་པར་ཤོག་ཅིག ཡང་བྱུང་མེད་ཀྱིས་ཨ་མེན་ཞེས་ཟེར་བར་དགོས།

²³ ཡང་ལྷ་མས་དམོད་པ་དེ་དག་དཔེའི་ནང་དུ་བྲིས་ནས་བྲིས་པ་དེ་ཚུ་ཁ་བ་ལ་བཤམ་ཞིང་འབྱེ་བར་དགོས། ²⁴ དེ་ནས་བྱུང་མེད་ཀྱིས་ཚུ་ཁ་བ་རྩ་འདེབས་པ་དེ་འབྲུང་དུ་བཅུག་ནས་རྩ་འདེབས་པའི་ཚུ་མོའི་ནང་དུ་ལྷགས་ཏེ་ཁ་བར་འབྱུར་བར་དགོས་སོ། ²⁵ ཡང་ལྷ་མས་བྱུང་མེད་ཀྱི་ལག་པ་ནས་འཁྲུན་སེམས་ཀྱི་ཞལ་ཟས་སྒངས་ནས་**གཙོ་བོ**འི་ཞལ་ངོར་ཞལ་ཟས་དེ་པར་རྩུར་གཡོ་བ་དང་མཚོན་ཁྲིའི་ཁར་འབྲུལ་བར་དགོས། ²⁶ ཡང་ལྷ་མས་ཞལ་ཟས་ནས་ཐར་བ་གང་དུན་བྱེད་པའི་སྐལ་བ་དེ་སྒངས་ནས་མཚོན་ཁྲིའི་ཁར་སྲིག་པ་དང་། དེའི་རྩིས་ལ་བྱུང་མེད་ཀྱིས་ཚུ་འབྲུང་འཇུག་པར་དགོས། ²⁷ ཡང་མོ་ལ་ཚུ་འབྲུང་བཅུག་ནས་འདི་ལྟར་འབྲུང་བར་འབྱུར། གལ་ཏེ་མི་གཙང་བར་ལྟར་ཅིང་རྒྱུ་ལ་ཉེས་པ་བྱས་པ་ཡིན་ན། རྩ་འདེབས་པའི་ཚུ་མོའི་ནང་དུ་ལྷགས་ནས་ཁ་བར་འབྱུར་ཞིང་གསུམ་པ་སྐོ་བ་དང་དབྱི་འབྲུང་ཅིང་མོ་དེ་ཡུལ་མིའི་དཀྱིལ་དུ་དམོད་པར་འབྱུར་རོ། ²⁸ ཇི་སྲིད་བྱུང་མེད་མི་གཙང་བ་མ་ཡིན་ཏེ་དག་པ་ཡིན་ན། ཚད་པ་མི་གཙོང་ཅིང་བརྒྱུད་དང་ཐུན་པར་འབྱུར་རོ་ཞེས་སྒྲུབ་ཤིག

²⁹ དེ་ནི་འཁྲུན་སེམས་ལ་བརྟེན་པའི་བཀའ་ཁྲིམས་དེ་ཡིན་ནོ། གལ་ཏེ་བྱུང་མེད་ཅིག་གིས་རྒྱུ་ལ་ཉེས་པ་བྱས་ཤིང་མི་གཙང་བ་ལྟར་བ་འཇམ། ³⁰ རྒྱུ་ཞིག་འཁྲུན་སེམས་ཀྱིས་བཟུང་བས་རྩུང་མ་ལ་འཁྲུན་སེམས་སྦྱང་ན། རྩུང་མ་**གཙོ་བོ**འི་ཞལ་ངོར་འཛོམ་པ་དང་། ལྷ་མས་བྱུང་མེད་ལ་བཀའ་ཁྲིམས་དེ་ཐམས་ཅད་བཞིན་དུ་བྱེད་པར་བྱོལ། ³¹ ཡང་རྒྱུད་འོངས་མེད་ཡིན་ཏེ་བྱུང་མེད་དེས་རང་གི་འོངས་པའི་འབྲས་བུ་ཟ་བར་དགོས་སོ།

6 ཡང་**གཙོ་བོས་**མོ་ཤེ་ལ་འདི་སྐད་དུ། ¹ **མིས་ར་མེལ་གྱི་བྱ་**རྣམས་ལ་སྒྲོས་ཤིག་སྐྱེས་པའམ་བྱུང་མེད་ཀྱིས་དེ་རང་**གཙོ་བོ**འི་ཕྱིར་སོ་སོར་འཛོམ་པའི་དམ་བཅའ་ཆེན་པོའམ་ན་ཟེར་གྱི་དམ་བཅའ་སྒང་ན། ² རྒྱན་ཆང་དང་བཏུང་བ་སྟོབས་ཅན་དང་། རྒྱན་ཆང་གི་སྐུར་ཚི་དང་བཏུང་བ་སྟོབས་ཅན་གྱི་སྐུར་ཚི་དང་། རྒྱན་འབྲུམ་ལས་བཅོར་བའི་བཅུད་གང་ཡང་བུང་བ་འབྲུང་མི་དགོས། ཡང་རྒྱན་འབྲུམ་གསར་པའམ་སྐམ་པོ་ཡང་ཟ་བའི་མི་རིགས་སོ། ³ དམ་བཅས་པ་སྲུང་བའི་ཞག་རྣམས་མ་རྗོལ་པའི་བར་དུ་རྒྱན་ཤིང་ལ་ཅི་དང་ཅི་ཆགས་པ་ནི་རྒྱན་འབྲུམ་གྱིས་བོན་ནས་པགས་པའི་བར་དུ་ཅིའང་ཟ་བར་མི་བུང་ངོ།

⁴ རང་སོ་སོར་འཛོམ་པའི་དམ་བཅས་པའི་ཞག་རྣམས་མ་རྗོལ་པའི་བར་དུ་སྐྱ་གི་གང་ཡང་དེའི་མགོ་ལ་འོང་བར་མི་བུང་སྟེ། **གཙོ་བོ**འི་ཕྱིར་དམ་བཅས་པའི་ཞག་དེ་དག་གི་གངས་མ་རྗོལ་པའི་བར་དུ་མི་དེ་དམ་པ་ཡིན་པས་མགོའི་སྐྱ་མི་འབྲེག་པར་སྐྱེ་འཇུག་པར་དགོས། ⁵ རང་ཉིད་**གཙོ་བོ**འི་ཕྱིར་སོ་སོར་འཛོམ་པའི་ཉིན་མོ་ཐམས་ཅད་ནང་གཤིན་བོའི་རོ་དང་ཉེ་བར་འོང་བར་མི་བུང་། ⁶ རང་གི་པ་མ་དང་མིང་སྲིང་གལ་ཏེ་ཤི་ན་དེ་དག་གི་ཕྱིར་མི་གཙང་

བར་འགྱུར་བར་མི་རུང་ངོ། ལྷ་ཡི་ཕྱིར་རང་སོ་སོར་འཛོག་པ་ནི་དེའི་མགོ་ལ་ཡོད་པའི་ཕྱིར་རོ། འཛོག་པའི་ཞག་ཐམས་ཅད་ཀྱི་བར་དུ་དེ་ནི་གཙོ་བོ་ལ་དམ་པ་ཡིན་ལོ།

1 ཡང་གལ་ཏེ་དེའི་རུང་དུ་མི་ཞིག་སློབ་དུ་བྱེ་ནས་དེའི་སོ་སོར་འཛོག་པའི་མགོ་མི་གཙང་བར་འགྱུར་ན། གཙང་སྐྱ་བྱེད་པའི་ཉེན་ལ་མགོའི་སྐྱ་ཞག་བདུན་པ་ལ་འབྲེག་པར་དགོས། 2 ཞག་བརྒྱད་པ་ལ་ལོས་ཐེ་བ་གཉིས་སམ་ལུག་རྩོན་ཚུང་བ་གཉིས་འདུན་མའི་གུར་མཚོག་གི་སྐྱར་སྐྱ་མ་ལ་ལུལ་ནས། 3 ལྷ་མས་གཅིག་ནི་ཕྱིག་པའི་མཚོན་པའི་ཕྱིར་དང་། གཅིག་ནི་ཕྱིན་ཕྱོག་ཏུ་འབྲུལ་ཞིང་མི་དེ་རོའི་རྒྱུན་གྱིས་ཕྱིག་པ་བྱས་པས། ཕྱིག་བཤགས་བྱེད་དེ་དེའི་མགོ་ཉེན་དེ་ཉེད་དུ་དམ་པར་བྱེད་པར་དགོས། 4 ཡང་གཙོ་བོ་ལ་དམ་བཅས་པའི་ཉེན་མོ་ནམས་དམ་པར་བྱེད་ཅིང་ལུག་གུ་ཕོ་ལོ་གཅིག་པ་ཞིག་འོངས་པ་སེལ་བའི་ཕྱིར་མཚོན་པར་འབྲུལ་བར་དགོས། འོན་ཀྱང་དམ་བཅས་པ་མི་གཙང་བར་གྱུར་པའི་ཕྱིར་ཐུར་གྱི་ཞག་ནམས་ཅི་བར་མི་འགྱུར་རོ།

5 ར་བེར་པ་ནམས་གྱི་ཚུལ་ཁྲིམས་འདི་ལྟར་དམ་བཅས་པའི་ཉེན་མོ་ནམས་རྫོགས་པའི་ཉེན་ལ་མི་དེ་འདུན་མའི་གུར་མཚོག་གི་སྐྱའི་འགྲམ་དུ་འཁྲིད་པར་དགོས། 6 དེས་ནི་གཙོ་བོ་ལ་རང་གི་འབྲུལ་བ་ནི་ལུག་གུ་ཕོ་ལོ་གཅིག་པ་སྐྱོན་མེད་པ་ཞིག་ཕྱིན་ཕྱོག་ཏུ་འབྲུལ་བ་དང་། ལུག་གུ་མོ་ལོ་གཅིག་པ་སྐྱོན་མེད་པ་ཞིག་ཕྱིན་པའི་ཕྱིར་འབྲུལ་བ་དང་། ལུག་ལུག་སྐྱོན་མེད་པ་ཞིག་བདེ་བའི་མཚོན་པར་འབྲུལ་བ་དང་། 7 ཅོ་བོ་ཞིག་རྒྱ་ཞིབ་ནས་བྱས་པའི་བག་ལེབ་སྐྱར་ཅི་མེད་པ་དང་བཞེས་ཁུར་འབྲུ་མར་དང་འདྲེས་པ་དང་འཁྲུར་བ་འབྲུ་མར་གྱི་བྱུགས་པ་དང་དེ་དག་གི་ཞལ་ཟས་དང་སྐྱེམ་གྱི་མཚོན་པར་འབྲུལ་བར་དགོས། 8 ཡང་སྐྱ་མས་དེ་ཚོ་གཙོ་བོའི་ཞལ་དོར་འབྲུལ་ཞིང་ཕྱིག་པའི་ཕྱིར་དེའི་མཚོན་པ་དང་ཕྱིན་ཕྱོག་འབྲུལ་བར་དགོས། 9 ཡང་གཙོ་བོ་ལ་བདེ་བའི་མཚོན་པ་ལ་ལུག་ལུག་བག་ལེབ་སྐྱར་ཅི་མེད་པ་གང་བའི་ཅོ་བོ་དང་བཅས་པ་འབྲུལ་བ་དང་། ལྷ་མས་དེའི་ཞལ་ཟས་དང་སྐྱེམ་གྱི་མཚོན་པར་འབྲུལ་བར་བྱའོ། 10 ཡང་ར་བེར་པས་འདུན་མའི་གུར་མཚོག་གི་སྐྱའི་འགྲམ་ན་རང་གི་མགོ་དམ་པའི་སྐྱ་བྱོག་ནས། རང་གི་མགོ་དམ་པའི་སྐྱ་སྐྱངས་ནས་བདེ་བའི་མཚོན་པའི་འོག་ན་ཡོད་པའི་མི་རུ་འདེབས་པར་དགོས། 11 ཡང་སྐྱ་མས་ལུག་ལུག་གི་ལག་པ་བཙོས་པ་དང་བཞེས་ཁུར་སྐྱར་ཅི་མེད་པ་གཅིག་དང་འཁྲུར་བ་སྐྱར་ཅི་མེད་པ་གཅིག་སྐྱངས་ཏེ་ར་བེར་གྱིས་མགོའི་སྐྱ་བྱོག་ནས་དེའི་ལག་ཏུ་འཛོག་པར་དགོས། 12 ཡང་སྐྱ་མས་གཙོ་བོའི་ཞལ་དོར་དེ་ཕར་ཚུར་གཡལ་བའི་མཚོན་པ་ལྟར་ཕར་ཚུར་གཡལ་བར་དགོས། དེ་ནི་ཕར་ཚུར་གཡལ་བའི་བྱང་དང་ཐུར་བའི་རྒྱུ་པ་དང་བཅས་སུ་སྐྱ་མའི་ཕྱིར་དམ་པ་ཡིན་ལོ། དེའི་འོག་ཏུ་ར་བེར་པས་རྒྱན་ཚང་འབྲུང་བར་རུང་ངོ།

13 ར་བེར་གྱི་དམ་བཅས་པའི་སྐྱར་ལ་རང་གིས་ལྷོག་པ་མ་གཏོགས་པར་གཙོ་བོ་ལ་ཁས་སྐྱངས་པའི་འབྲུལ་བ་ལ་བརྟེན་ནས་ར་བེར་པའི་ཚུལ་ཁྲིམས་དེ་ཡིན་ལོ། དམ་བཅས་པའི་ཚུལ་ཁྲིམས་ལ་བརྟེན་ནས་རང་གི་དམ་བཅས་པ་བཞེན་དུ་དེས་བྱེད་པར་དགོས་ཤིས་བཀའ་གནང་ངོ།

离俗归神的凭据是在他头上。 8 在他一切离俗的日子是归主为圣。

9 若在他旁边忽然有人死了，以致沾染了他离俗的头，他要在第七日，得洁净的时候，剃头。

10 第八日，他要把两只斑鸠或两只雏鸽带到会幕门口，交给祭司。

11 祭司要献一只作赎罪祭，一只作燔祭，为他赎那因死尸而有的罪，并要当日使他的头成为圣洁。 12 他要另选离俗归主的日子，又要牵一只一岁的公羊羔来作赎愆祭；但先前的日子要归徒然，因为他在离俗之间被玷污了。

13 拿细耳人满了离俗的日子乃有这条例：人要领他到会幕门口，

14 他要将供物奉给主，就是一只没有残疾、一岁的公羊羔作燔祭，一只没有残疾、一岁的母羊羔作赎罪祭，和一只没有残疾的公绵羊作平安祭， 15 并一筐子无酵调油的细面饼，与抹油的无酵薄饼，并同献的素祭和奠祭。

16 祭司要在主面前献那人的赎罪祭和燔祭； 17 也要把那只公羊和那筐无酵饼献给主作平安祭，又要将同献的素祭和奠祭献上。

18 拿细耳人要在会幕门口剃离俗的头，把离俗头上的发放在平安祭下的火上。 19 他剃了以后，祭司就要取那已煮的公羊一条前腿，又从筐子里取一个无酵饼和一个无酵薄饼，都放在他手上。

20 祭司要拿这些作为摇祭，在主面前摇一摇；这与所摇的胸、所举的腿同为圣物，归给祭司。然后拿细耳人可以喝酒。

21 许愿的拿细耳人为离俗所献的供物，和他以外所能得的献给主，就有这条例。他怎样许愿就当照离俗的条例行。

22 主晓谕摩西说：23 你告诉亚伦和他儿子说：你们要这样为以色列人祝福，说：24 愿主赐福给你，保护你。25 愿主使他的脸光照你，赐恩给你。26 愿主向你仰脸，赐你平安。27 他们要如此奉我的名为以色列人祝福；我也要赐福给他们。

7 摩西立完了帐幕，就把帐幕用膏抹了，使它成圣，又把其中的器具和坛，并坛上的器具，都抹了，使它成圣。2 当天，以色列的众首领，就是各族的族长，都来奉献。他们是各支派的首领，管理那些被数的人。3 他们把自己的供物送到主面前，就是六辆篷子车和十二只公牛。每两个首领奉献一辆车，每首领奉献一只牛。他们把这些都奉到帐幕前。4 主晓谕摩西说：5 你要收下这些，好作会幕的使用，都要照利未人所办的事交给他们。6 于是摩西收了车和牛，交给利未人，7 把两辆车，四只牛，照革顺子孙所办的事交给他们，8 又把四辆车，八只牛，照米拉利子孙所办的事交给他们；他们都在祭司亚伦的儿子以他玛手下。9 但车与牛都没有交给哥辖子孙；因为他们办的是圣所的事，在肩头上抬圣物。10 用膏抹坛的日子，首领都来行奉献坛的礼，众首领就在坛前献供物。11 主对摩西说：众首领为行奉献坛的礼，要每天一个首领来献供物。

12 头一日献供物的是犹太支派的亚米拿达的儿子拿顺。13 他的供物是：一个银盘子，重一百三十舍客勒，一个银碗，重七十舍客勒，都是按圣所的平，也都盛满了调油的细面作素祭；14 一个金盂，重十舍客勒，盛满了香；15 一只公牛犊，一只公绵羊，一只一岁的公羊羔作燔祭；16 一只公山羊作赎罪祭；17 两只公牛，五只公绵羊，五只公山羊，五只一

22 ཡང་གཙོ་བོས་མོ་ཤེལ་འདི་སྐད་དུ། 23 ཨ་རོན་དང་དེའི་བུ་རྒྱལ་ལ་འདི་སྒྲོལ་ཤིག་བྱེད་ཅག་གིས་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་བུ་རྒྱལ་ལ་འདི་ལྷ་ར་བྱིན་རྒྱབས་བྱེད་ཅིང་དེ་དག་ལ། 24 གཙོ་བོས་བྱེད་ལ་བྱིན་རྒྱབས་མཛད་ཅིང་སྲུང་བར་ཤོག་ཅིག། 25 གཙོ་བོའི་ཞལ་རས་བྱེད་ཐོག་ཤར་ཏེ་སྤྱགས་རྗེ་མཛད་པར་ཤོག་ཅིག། 26 གཙོ་བོས་ཉིང་གྱི་ཞལ་ངོ་བྱེད་གྱི་གོང་དུ་འདེགས་ཏེ་བྱེད་ལ་ཞི་བདེ་གནང་བར་ཤོག་ཅིག་ཅེས་སྒྲོལ་ཤིག། 27 དེ་ལྷ་ར་དེ་རྒྱལ་གྱིས་ངའི་མཚན་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་བུ་རྒྱལ་གྱི་སྟེང་དུ་འཛོག་ཅིང་ངས་དེ་དག་ལ་བྱིན་རྒྱབས་བྱེད་པར་བྱའོ་ཞེས་གསུངས་སོ།།

7 ཡང་མོ་ཤེལ་བལྟགས་གནས་བཞེང་བ་བསྐྱབས་ནས་དེ་བྱུགས་པས་བྱུགས་ཤིང་དམ་པར་བྱས་ཏེ། དེའི་མཚོང་རྗེས་ཐམས་ཅད་དང་། མཚོང་ཁྲི་མཚོང་རྗེས་ཐམས་ཅད་དང་བཅས་པ་བྱུགས་པས་བྱུགས་ཤིང་དམ་པར་བྱས་པའི་ཉེན་མོ་ལ། 2 ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་དཔོན་བོ་དག་པའི་ཁང་བ་ཚང་མའི་འགོ་བྱེད་རྒྱལ་ལ་ནི་སྟེ་དཔོན་གྲངས་བཅོས་པའི་མི་ཚངའི་འགོ་བྱེད་རྒྱལ་གྱིས། 3 རང་གི་འབུལ་བ་རྒྱལ་གཙོ་བོའི་ཞལ་ངོར་ལུལ་བ་འདི་ལྷ་ར་འོ་ཡོལ་བ་བཀའ་ཡོད་པའི་ཤིང་རྩ་དུག་དང་སྐང་བཅུ་གཉིས་ཤེ་ན་སྟེ་དཔོན་གཉིས་གཉིས་ནས་ཤིང་རྩ་རེ་དང་རེ་རེ་ནས་སྐང་རེ་བལྟགས་གནས་གྱི་དུང་དུ་འབྱེད་འོངས་སོ། 4 ཡང་གཙོ་བོས་མོ་ཤེལ་གསུངས་པ། 5 འདུན་མའི་ཀྱར་མཚོག་གི་བདག་རྒྱུན་གྱི་ཕྱིར་དེ་དག་ནས་དེ་རྒྱལ་སྐངས་ནས་ལེ་སྲི་བ་རྒྱལ་ལ་རེ་རེའི་ལས་ཚན་བཞིན་དུ་ཐོང་ཞིག་ཅེས་བཀའ་གནང་ངོ་། 6 མོ་ཤེས་ཤིང་རྩ་དང་སྐངས་ནས་ལེ་སྲི་བ་རྒྱལ་ལ་བཞེར། 7 གེར་ཤོན་གྱི་བུ་རྒྱལ་ལ་རང་གི་ལས་ཚན་བཞིན་དུ་ཤིང་རྩ་གཉིས་དང་སྐང་བཞི་བཞེར། 8 མེ་རྩ་རེ་ཡི་བུ་རྒྱལ་ལ་རང་གི་ལས་ཚན་བཞིན་དུ་ཤིང་རྩ་བཞི་དང་སྐང་བཅུད་བཏང་བ་དང་། དེ་ཚོ་སྐྱ་མ་ཨ་རོན་གྱི་བུ་ཨི་ཐ་མར་གྱི་ལག་གི་འོག་དུ་བཞག་གོ། 9 འོན་ཀྱང་གོ་ཉུང་གྱི་བུ་རྒྱལ་ལ་གནས་དམ་པའི་ལས་ཚན་ཡོད་དེ། དེ་དག་གིས་དེ་གཉེན་བར་འབྱུར་བས། དེ་རྒྱལ་ལ་ཅིངང་མ་བཏང་ངོ་། 10 ཡང་མཚོང་ཁྲི་ལ་བྱུགས་པས་བྱུགས་པའི་ཉེན་ལ་སྟེ་དཔོན་དག་གིས་མཚོང་ཁྲིའི་མཚོང་འབུལ་བྱེད་པའི་འབུལ་བ་རྒྱལ་ལ་འབྱེད་འོངས་སྟེ་དཔོན་རྒྱལ་གྱིས་འབུལ་བ་རྒྱལ་ལ་མཚོང་ཁྲིའི་བདུན་དུ་འབྱེད་འོངས་སོ། 11 ཡང་གཙོ་བོས་མོ་ཤེལ་ཞག་རེ་ལ་སྟེ་དཔོན་གཅིག་གིས་མཚོང་ཁྲིའི་མཚོང་འབུལ་བྱེད་པའི་ཕྱིར་འབུལ་བ་རྒྱལ་ལ་འབྱེད་འོང་བར་དགོས་ཞེས་བཀའ་གནང་ངོ་།།

12 ཡང་ཞག་དང་བོ་ལ་རང་གི་འབུལ་བ་འབྱེད་འོངས་པ་ནི་སྟེ་ཡ་དུ་དུ་ནས་ཨ་མི་རྩ་དབ་གྱི་བུ་ན་ཉུ་ཤོན་ཡིན་ལོ། 13 དེའི་འབུལ་བ་དང་དུལ་གྱི་སྟེར་མ་ཤེ་གེལ་བཅུ་དང་ལུམ་རུའི་སྐར་ཀ་དང་། དུལ་གྱི་མཚོང་ཞལ་མཚོང་ཁང་གི་ཤེ་གེལ་བཞིན་དུ་ཤེ་གེལ་བདུན་རུ་ཡིན་ཏེ། དེ་གཉིས་ཞལ་ཟས་གྱི་ཕྱིར་རྒྱ་ཞིབ་གྱིས་གང་སྟེ་འབྱུ་མར་བསྐྱེད་ཡོད་པ་ཡིན། 14 གསེར་གྱི་ཐོར་བ་ཤེ་གེལ་བཅུ་བདུག་སྟོས་གྱིས་གང་བ་དང་། 15 སྐྱིན་སྟེག་གི་ཕྱིར་སྐང་སྤྱག་གཞོན་པ་གཅིག་དང་སྤྱག་སྤྱག་གཅིག་དང་སྤྱག་གུ་ལོ་གཅིག་པ་དང་། 16 སྤྱིག་པའི་ཕྱིར་འབུལ་དུ་ར་སྤྱག་གཅིག་དང་། 17 བདེ་བའི་མཚོང་པའི་ཕྱིར་སྐང་གཉིས་དང་སྤྱག་སྤྱག་ལྔ་དང་ར་སྤྱག་ལྔ་དང་སྤྱག་གུ་ལོ་གཅིག་པ་ལྔ། ཨ་མི་རྩ་དབ་གྱི་བུ་ན་ཉུ་ཤོན་གྱི་འབུལ་བ་དེ་ཡིན་ལོ།།

17 འག་གཉིས་པར་ཨི་ས་གར་གྱི་ཚེ་དཔོན་ཚུ་ཨར་གྱི་བྱ་ལྷོ་ཐན་ཨེལ་གྱིས་འབྱུང་འོངས་
 པའི་འབྲུལ་བ་ནི། 18 དངུལ་གྱི་ཚེར་མ་ཤེ་གེལ་བརྒྱ་དང་ལུམ་ཅུའི་སྐར་ཀ་དང་། དངུལ་གྱི་
 མཚོད་ལལ་མཚོད་ཁང་གི་ཤེ་གེལ་བཞིན་དུ་ཤེ་གེལ་བདུན་ཅུ་ཡིན་ཏེ། དེ་གཉིས་ལལ་ཟས་
 གྱི་ཕྱིར་རྒྱ་ཞིབ་གྱིས་གང་ཞིང་འབྲུ་མར་བསྐྱེས་ཡོད་པ་ཡིན། 19 གསེར་གྱི་ཕོར་པ་ཤེ་གེལ་
 བརྒྱ་བདུག་ཕྱོས་གྱིས་གང་བ་དང་། 20 སྤྱིན་སྲེག་གི་ཕྱིར་སྐང་ལྷག་གཞོན་པ་གཅིག་དང་ལྷག་
 ལྷག་གཅིག་དང་ལྷག་གྱ་ལོ་གཅིག་པ་དང་། 21 སྤྱིག་པའི་ཕྱིར་འབྲུལ་དུ་ར་ལྷག་གཅིག་དང་།
 22 བདེ་བའི་མཚོད་པའི་ཕྱིར་སྐང་གཉིས་དང་ལྷག་ལྷག་ལྷ་དང་ར་ལྷག་ལྷ་དང་ལྷག་གྱ་ལོ་
 གཅིག་པ་ལྷ། ཚུ་ཨར་གྱི་བྱ་ལྷོ་ཐན་ཨེལ་གྱི་འབྲུལ་བ་དེ་ཡིན་ནོ།།

19 འག་གསུམ་པ་ལ་ཟེ་བྱ་ལོན་གྱི་ཚེ་དཔོན་ཉེ་ལོན་གྱི་བྱ་ཨེལ་ཨལ་ནི། 20 དེའི་འབྲུལ་བ་
 དང་དངུལ་གྱི་ཚེར་མ་ཤེ་གེལ་བརྒྱ་དང་ལུམ་ཅུའི་སྐར་ཀ་དང་། དངུལ་གྱི་མཚོད་ལལ་མཚོད་
 ཁང་གི་ཤེ་གེལ་བཞིན་དུ་ཤེ་གེལ་བདུན་ཅུ་ཡིན་ཏེ། དེ་གཉིས་ལལ་ཟས་གྱི་ཕྱིར་རྒྱ་ཞིབ་གྱིས་
 གང་སྟེ་འབྲུ་མར་བསྐྱེས་ཡོད་པ་ཡིན། 21 གསེར་གྱི་ཕོར་པ་ཤེ་གེལ་བརྒྱ་བདུག་ཕྱོས་གྱིས་གང་
 བ་དང་། 22 སྤྱིན་སྲེག་གི་ཕྱིར་སྐང་ལྷག་གཞོན་པ་གཅིག་དང་ལྷག་ལྷག་གཅིག་དང་ལྷག་གྱ་
 ལོ་གཅིག་པ་དང་། 23 སྤྱིག་པའི་ཕྱིར་འབྲུལ་དུ་ར་ལྷག་གཅིག་དང་། 24 བདེ་བའི་མཚོད་པ་ལ་
 སྐང་གཉིས་དང་ལྷག་ལྷག་ལྷ་དང་ལྷག་གྱ་ལོ་གཅིག་པ་ལྷ། ཉེ་ལོན་གྱི་བྱ་ཨེལ་ཨལ་གྱི་འབྲུལ་
 བ་དེ་ཡིན་ནོ།།

20 འག་བཞི་པར་ཅ་བེན་གྱི་བྱ་རྣམས་གྱི་ཚེ་དཔོན་ཤེ་དེ་ལྷར་གྱི་བྱ་ཨེལ་ཚུར་ཏེ། 21 དེའི་
 འབྲུལ་བ་འདི་ཡིན། དངུལ་གྱི་ཚེར་མ་ཤེ་གེལ་བརྒྱ་དང་ལུམ་ཅུའི་སྐར་ཀ་དང་། དངུལ་གྱི་
 མཚོད་ལལ་མཚོད་ཁང་གི་ཤེ་གེལ་བཞིན་དུ་ཤེ་གེལ་བདུན་ཅུ་ཡིན། དེ་གཉིས་ལལ་ཟས་གྱི་
 ཕྱིར་རྒྱ་ཞིབ་གྱིས་གང་སྟེ་འབྲུ་མར་བསྐྱེས་ཡོད་པ་ཡིན། 22 གསེར་གྱི་ཕོར་པ་ཤེ་གེལ་བརྒྱ་
 བདུག་ཕྱོས་གྱིས་གང་བ་དང་། 23 སྤྱིན་སྲེག་གི་ཕྱིར་སྐང་ལྷག་གཞོན་པ་གཅིག་དང་ལྷག་
 ལྷག་གཅིག་དང་ལྷག་གྱ་ལོ་གཅིག་པ་དང་། 24 སྤྱིག་པའི་ཕྱིར་འབྲུལ་དུ་ར་ལྷག་གཅིག་དང་།
 25 བདེ་བའི་མཚོད་པའི་ཕྱིར་སྐང་གཉིས་དང་ལྷག་ལྷག་ལྷ་དང་ལྷག་གྱ་ལོ་གཅིག་པ་ལྷ། ཤེ་
 དེ་ལྷར་གྱི་བྱ་ཨེལ་ཚུར་གྱི་འབྲུལ་བ་དེ་ཡིན་ནོ།།

21 འག་ལྷ་པར་ཤེམ་ཨོན་གྱི་བྱ་རྣམས་གྱི་ཚེ་དཔོན་ཚུ་རི་ཤང་དུ་ཨེལ་བྱ་ཤེ་ལུ་མི་ཨེལ་
 ལྟེ། 22 དེའི་འབྲུལ་བ་འདི་ཡིན། དངུལ་གྱི་ཚེར་མ་ཤེ་གེལ་བརྒྱ་དང་ལུམ་ཅུའི་སྐར་ཀ་དང་།
 དངུལ་གྱི་མཚོད་ལལ་མཚོད་ཁང་གི་ཤེ་གེལ་བཞིན་དུ་ཤེ་གེལ་བདུན་ཅུ་ཡིན། དེ་གཉིས་ལལ་
 ཟས་གྱི་ཕྱིར་རྒྱ་ཞིབ་གྱིས་གང་སྟེ་འབྲུ་མར་བསྐྱེས་ཡོད་པ་ཡིན། 23 གསེར་གྱི་ཕོར་པ་ཤེ་གེལ་
 བརྒྱ་བདུག་ཕྱོས་གྱིས་གང་བ་དང་། 24 སྤྱིན་སྲེག་གི་ཕྱིར་སྐང་ལྷག་གཞོན་པ་གཅིག་དང་ལྷག་

岁的公羊羔作平安祭。这是亚米拿达儿子拿顺的供物。

18 第二日来献的是以萨迦子孙的首领、苏押的儿子拿坦业。

19 他献为供物的是：一个银盘子，重一百三十舍客勒，一个银碗，重七十舍客勒，都是按圣所的平，也都盛满了调油的细面作素祭； 20 一个金盂，重十舍客勒，盛满了香； 21 一只公牛犊，一只公绵羊，一只一岁的公羊羔作燔祭； 22 两只公牛，五只公绵羊，五只公山羊，五只一岁的公羊羔作平安祭。这是苏押儿子拿坦业的供物。

24 第三日来献的是西布伦子孙的首领、希伦的儿子以利押。

25 他的供物是：一个银盘子，重一百三十舍客勒，一个银碗，重七十舍客勒，都是按圣所的平，也都盛满了调油的细面作素祭； 26 一个金盂，重十舍客勒，盛满了香； 27 一只公牛犊，一只公绵羊，一只一岁的公羊羔作燔祭； 28 一只公山羊作赎罪祭； 29 两只公牛，五只公绵羊，五只公山羊，五只一岁的公羊羔作平安祭。这是希伦儿子以利押的供物。

30 第四日来献的是流便子孙的首领、示丢珥的儿子以利蒺。

31 他的供物是：一个银盘子，重一百三十舍客勒，一个银碗，重七十舍客勒，都是按圣所的平，也都盛满了调油的细面作素祭； 32 一个金盂，重十舍客勒，盛满了香； 33 一只公牛犊，一只公绵羊，一只一岁的公羊羔作燔祭； 34 一只公山羊作赎罪祭； 35 两只公牛，五只公绵羊，五只公山羊，五只一岁的公羊羔作平安祭。这是示丢珥的儿子以利蒺的供物。

36 第五日来献的是西缅子孙的首领、苏利沙代的儿子示路蔑。

37 他的供物是：一个银盘子，重一百三十舍客勒，一个银碗，重七十舍客勒，都是按圣所的平，也都盛满了调油的细面作素祭； 38 一个金盂，重十舍客勒，盛满

了香；³⁹一只公牛犊，一只公绵羊，一只一岁的公羊羔作燔祭；⁴⁰一只公山羊作赎罪祭；⁴¹两只公牛，五只公绵羊，五只公山羊，五只一岁的公羊羔作平安祭。这是苏利沙代儿子示路蔑的供物。

⁴²第六日来献的是迦得子孙的首领、丢珥的儿子以利雅萨。

⁴³他的供物是：一个银盘子，重一百三十舍客勒，一个银碗，重七十舍客勒，都是按圣所的平，也都盛满了调油的细面作素祭；

⁴⁴一个金盃，重十舍客勒，盛满了香；⁴⁵一只公牛犊，一只公绵羊，一只一岁的公羊羔作燔祭；

⁴⁶一只公山羊作赎罪祭；⁴⁷两只公牛，五只公绵羊，五只公山羊，五只一岁的公羊羔作平安祭。这是丢珥的儿子以利雅萨的供物。

⁴⁸第七日来献的是以法莲子孙的首领、亚米忽的儿子以利沙玛。

⁴⁹他的供物是：一个银盘子，重一百三十舍客勒，一个银碗，重七十舍客勒，都是按圣所的平，也都盛满了调油的细面作素祭；

⁵⁰一个金盃，重十舍客勒，盛满了香；⁵¹一只公牛犊，一只公绵羊，一只一岁的公羊羔作燔祭；

⁵²一只公山羊作赎罪祭；⁵³两只公牛，五只公绵羊，五只公山羊，五只一岁的公羊羔作平安祭。这是亚米忽儿子以利沙玛的供物。

⁵⁴第八日来献的是玛拿西子孙的首领、比大蓿的儿子迦玛列。

⁵⁵他的供物是：一个银盘子，重一百三十舍客勒，一个银碗，重七十舍客勒，都是按圣所的平，也都盛满了调油的细面作素祭；

⁵⁶一个金盃，重十舍客勒，盛满了香；⁵⁷一只公牛犊，一只公绵羊，一只一岁的公羊羔作燔祭；

⁵⁸一只公山羊作赎罪祭；⁵⁹两只公牛，五只公绵羊，五只公山羊，五只一岁的公羊羔作平安祭。这是比大蓿儿子迦玛列的供物。

⁶⁰第九日来献的是便雅悯子孙的首领、基多尼的儿子亚比但。

ཐུག་གཅིག་དང་ལྷག་གུ་ལོ་གཅིག་པ་དང་། ³⁹ རྩིག་པའི་ཕྱིར་འབྲུལ་དུ་ར་ཐུག་གཅིག་དང་།
⁴⁰ བདེ་བའི་མཚོན་པའི་ཕྱིར་སྐང་གཉིས་དང་ལྷག་ཐུག་ལྔ་དང་ར་ཐུག་ལྔ་དང་ལྷག་གུ་ལོ་
གཅིག་པ་ལྟ། ⁴¹ ལྔ་རྩེ་ཤད་དུ་ཨི་ཡི་བྱ་ཤེ་ལྷ་མི་ཞེས་གྱི་འབྲུལ་བ་དེ་ཡིན་ནོ།

⁴² ཞག་དུག་པ་ལ་གད་གྱི་བྱ་རྣམས་གྱི་ཟླ་དཔོན་དེ་ལྷ་ཞེས་གྱི་བྱ་ཞེས་ཡ་སལ་སྟེ། ⁴³ དེའི་
འབྲུལ་བ་འདི་ལྟར་རོ། དངུལ་གྱི་ཟླར་མ་ཤེ་གེལ་བརྒྱ་དང་སུམ་ཅུའི་སྐར་ཀ་དང་། དངུལ་གྱི་
མཚོན་ལལ་མཚོན་ལང་གི་ཤེ་གེལ་བཞིན་དུ་ཤེ་གེལ་བདུན་ཅུ་ཡིན། དེ་གཉིས་ལལ་ཟས་གྱི་
ཕྱིར་རྒྱ་ཞིབ་གྱིས་གང་སྟེ་འབྲུ་མར་བསྟེན་ཡོད་པ་ཡིན། ⁴⁴ གསེར་གྱི་ཕོར་པ་ཤེ་གེལ་བརྒྱ་
བདུག་ཐོས་གྱིས་གང་བ་དང་། ⁴⁵ རྩུན་སྟེག་གི་ཕྱིར་སྐང་ཐུག་གཞོན་པ་གཅིག་དང་ལྷག་ཐུག་
གཅིག་དང་ལྷག་གུ་ལོ་གཅིག་པ་གཅིག་དང་། ⁴⁶ རྩིག་པའི་ཕྱིར་འབྲུལ་དུ་ར་ཐུག་གཅིག་
དང་། ⁴⁷ བདེ་བའི་མཚོན་པའི་ཕྱིར་སྐང་གཉིས་དང་ལྷག་ཐུག་ལྔ་དང་ར་ཐུག་ལྔ་དང་ལྷག་
གུ་ལོ་གཅིག་པ་ལྟ། དེ་ལྷ་ཞེས་གྱི་བྱ་ཞེས་ཡ་སལ་གྱི་འབྲུལ་བ་དེ་ཡིན་ནོ།

⁴⁸ ཞག་བདུན་པར་ཞབ་ར་ཞེས་གྱི་བྱ་རྣམས་གྱི་ཟླ་དཔོན་ཞེས་མི་དུད་གྱི་བྱ་ཞེས་ཤ་ལྟ་
སྟེ། ⁴⁹ དེའི་འབྲུལ་བ་འདི་ཡིན། དངུལ་གྱི་ཟླར་མ་ཤེ་གེལ་བརྒྱ་དང་སུམ་ཅུའི་སྐར་ཀ་དང་།
དངུལ་གྱི་མཚོན་ལལ་མཚོན་ལང་གི་ཤེ་གེལ་བཞིན་དུ་ཤེ་གེལ་བདུན་ཅུ་ཡིན། དེ་གཉིས་ལལ་
ཟས་གྱི་ཕྱིར་རྒྱ་ཞིབ་གྱིས་གང་སྟེ་འབྲུ་མར་བསྟེན་ཡོད་པ་ཡིན། ⁵⁰ གསེར་གྱི་ཕོར་པ་ཤེ་གེལ་
བརྒྱ་བདུག་ཐོས་གྱིས་གང་བ་དང་། ⁵¹ རྩུན་སྟེག་གི་ཕྱིར་སྐང་ཐུག་གཞོན་པ་གཅིག་དང་ལྷག་
གུ་ལོ་གཅིག་པ་གཅིག་དང་། ⁵² རྩིག་པའི་ཕྱིར་འབྲུལ་དུ་ར་ཐུག་གཅིག་དང་། ⁵³ བདེ་བའི་
མཚོན་པའི་ཕྱིར་བ་སྐང་གཉིས་དང་ལྷག་ཐུག་ལྔ་དང་ར་ཐུག་ལྔ་དང་ལྷག་གུ་ལོ་གཅིག་པ་ལྟ།
ཞེས་མི་དུད་གྱི་བྱ་ཞེས་ཤ་ལྟ་ཡི་འབྲུལ་བ་དེ་ཡིན་ནོ།

⁵⁴ ཞག་བརྒྱད་པ་ལ་མ་ན་ཤེའི་བྱ་རྣམས་གྱི་ཟླ་དཔོན་ཤེ་དུ་རྩུར་གྱི་བྱ་ག་མ་ལི་ཞེས་སྟེ།
⁵⁵ དེའི་འབྲུལ་བ་འདི་ཡིན། དངུལ་གྱི་ཟླར་མ་ཤེ་གེལ་བརྒྱ་དང་སུམ་ཅུའི་སྐར་ཀ་དང་།
དངུལ་གྱི་མཚོན་ལལ་མཚོན་ལང་གི་ཤེ་གེལ་བཞིན་དུ་ཤེ་གེལ་བདུན་ཅུ་ཡིན། དེ་གཉིས་ལལ་
ཟས་གྱི་ཕྱིར་རྒྱ་ཞིབ་གྱིས་གང་སྟེ་འབྲུ་མར་དང་འདྲེས་པ་དང་། ⁵⁶ གསེར་གྱི་ཕོར་པ་ཤེ་གེལ་
བརྒྱ་བདུག་ཐོས་གྱིས་གང་བ་དང་། ⁵⁷ རྩུན་སྟེག་གི་ཕྱིར་སྐང་ཐུག་གཞོན་པ་གཅིག་དང་
ལྷག་ཐུག་གཅིག་དང་ལྷག་གུ་ལོ་གཅིག་པ་གཅིག་དང་། ⁵⁸ རྩིག་པའི་ཕྱིར་འབྲུལ་དུ་ར་ཐུག་
གཅིག་དང་། ⁵⁹ བདེ་བའི་མཚོན་པའི་ཕྱིར་བ་སྐང་གཉིས་དང་ལྷག་ཐུག་ལྔ་དང་ར་ཐུག་ལྔ་
དང་ལྷག་གུ་ལོ་གཅིག་པ་ལྟ། ཤེ་དུ་རྩུར་གྱི་བྱ་ག་མ་ལི་ཞེས་གྱི་འབྲུལ་བ་དེ་ཡིན་ནོ།

⁶⁰ ཞག་དགུ་པར་བེན་ཡ་མེན་གྱི་བྱ་རྣམས་གྱི་ཟླ་དཔོན་གིད་ཨོ་ནི་ཡི་བྱ་ཨ་བི་དན་ཏེ།
⁶¹ དེའི་འབྲུལ་བ་འདི་ལྟར་རོ། དངུལ་གྱི་ཟླར་མ་ཤེ་གེལ་བརྒྱ་དང་སུམ་ཅུའི་སྐར་ཀ་དང་།

དངུལ་གྱི་མཚོན་ལམ་མཚོན་ལང་གི་ཤེ་གེལ་བཞེན་དུ་ཤེ་གེལ་བདུན་ཅུ་ཡིན། དེ་གཉིས་ལམ་
 ཟས་གྱི་ཕྱིར་རྒྱ་ཞིབ་གྱིས་གང་སྟེ་འབྲུ་མར་བསྐྱེད་ཡོད་པ་ཡིན། ༤༩ གསེར་གྱི་ཕོར་པ་ཤེ་གེལ་
 བཅུ་བདུག་ཕྱོས་གྱིས་གང་བ་དང་། ༥༠ རྩུན་སྟེག་གི་ཕྱིར་སྐང་ལྷག་གཞོན་པ་གཅིག་དང་
 ལྷག་ལྷག་གཅིག་དང་ལྷག་གྲུ་ལོ་གཅིག་པ་གཅིག་དང་། ༥༡ རྩུག་པའི་ཕྱིར་འབྲུལ་དུ་ར་ལྷག་
 གཅིག་དང་། ༥༢ བདེ་བའི་མཚོན་པའི་ཕྱིར་བ་སྐང་གཉིས་དང་ལྷག་ལྷག་ལྷ་དང་ར་ལྷག་ལྷ་
 དང་ལྷག་གྲུ་ལོ་གཅིག་པ་ལྷ། **གིང་ཨོ་འི་ཡི་བྱ་ཨ་བི་དན་གྱི་**འབྲུལ་བ་དེ་ཡིན་ནོ།

61 他的供物是：一个银盘子，重一百三十舍客勒，一个银碗，重七十舍客勒，都是按圣所的平，也都盛满了调油的细面作素祭；
 62 一个金盂，重十舍客勒，盛满了香；
 63 一只公牛犊，一只公绵羊，一只一岁公羊羔作燔祭；
 64 一只公山羊作赎罪祭；
 65 两只公牛，五只公绵羊，五只公山羊，五只一岁公羊羔作平安祭。这是基多尼儿子亚比但的供物。

༥༥ ལག་བཅུ་པ་ལ་**དུན་གྱི་**བྱ་རྒྱམས་གྱི་སྟེ་དཔོན་**ཨམ་མི་ཤད་དེ་ཨི་ཡི་བྱ་ཨ་ཉི་ཨེ་ཟེར་**
 ཉེ། ༥༦ དེའི་འབྲུལ་བ་འདི་ཡིན། དངུལ་གྱི་སྟེར་མ་ཤེ་གེལ་བཅུ་དང་ལྷམ་ཅུའི་སྐར་ཀ་དང་།
 དངུལ་གྱི་མཚོན་ལམ་མཚོན་ལང་གི་ཤེ་གེལ་བཞེན་དུ་ཤེ་གེལ་བདུན་ཅུ་ཡིན། དེ་གཉིས་ལམ་
 ཟས་གྱི་ཕྱིར་རྒྱ་ཞིབ་གྱིས་གང་སྟེ་འབྲུ་མར་བསྐྱེད་ཡོད་པ་ཡིན། ༥༧ གསེར་གྱི་ཕོར་པ་ཤེ་གེལ་
 བཅུ་བདུག་ཕྱོས་གྱིས་གང་བ་དང་། ༥༨ རྩུན་སྟེག་གི་ཕྱིར་སྐང་ལྷག་གཞོན་པ་གཅིག་དང་ལྷག་
 ལྷག་གཅིག་དང་ལྷག་གྲུ་ལོ་གཅིག་པ་གཅིག་དང་། ༥༩ རྩུག་པའི་ཕྱིར་འབྲུལ་དུ་ར་ལྷག་གཅིག་
 དང་། ༦༠ བདེ་བའི་མཚོན་པ་ལ་སྐང་གཉིས་དང་ལྷག་ལྷག་ལྷ་དང་ར་ལྷག་ལྷ་དང་ལྷག་གྲུ་ལོ་
 གཅིག་པ་ལྷ། **ཨམ་མི་ཤད་དེ་ཨི་ཡི་བྱ་ཨ་ཉི་ཨེ་ཟེར་གྱི་**འབྲུལ་བ་དེ་ཡིན་ནོ།

66 第十日来献的是但子孙的首领、亚米沙代的儿子亚希以谢。
 67 他的供物是：一个银盘子，重一百三十舍客勒，一个银碗，重七十舍客勒，都是按圣所的平，也都盛满了调油的细面作素祭；
 68 一个金盂，重十舍客勒，盛满了香；
 69 一只公牛犊，一只公绵羊，一只一岁公羊羔作燔祭；
 70 一只公山羊作赎罪祭；
 71 两只公牛，五只公绵羊，五只公山羊，五只一岁公羊羔作平安祭。这是亚米沙代儿子亚希以谢的供物。

༦༢ ལག་བཅུ་གཅིག་པར་**ཨ་ཤེར་གྱི་**བྱ་རྒྱམས་གྱི་སྟེ་དཔོན་**ཨོག་རན་གྱི་**བྱ་པ་གི་**ཨེལ་སྟེ།**
 ༦༣ དེའི་འབྲུལ་བ་འདི་ཡིན། དངུལ་གྱི་སྟེར་མ་ཤེ་གེལ་བཅུ་དང་ལྷམ་ཅུའི་སྐར་ཀ་དང་།
 དངུལ་གྱི་མཚོན་ལམ་མཚོན་ལང་གི་ཤེ་གེལ་བཞེན་དུ་ཤེ་གེལ་བདུན་ཅུ་ཡིན། དེ་གཉིས་ལམ་
 ཟས་གྱི་ཕྱིར་རྒྱ་ཞིབ་གྱིས་གང་སྟེ་འབྲུ་མར་བསྐྱེད་ཡོད་པ་ཡིན། ༦༤ གསེར་གྱི་ཕོར་པ་ཤེ་གེལ་
 བཅུ་བདུག་ཕྱོས་གྱིས་གང་བ་དང་། ༦༥ རྩུན་སྟེག་གི་ཕྱིར་སྐང་ལྷག་གཞོན་པ་གཅིག་དང་ལྷག་
 ལྷག་གཅིག་དང་ལྷག་གྲུ་ལོ་གཅིག་པ་དང་། ༦༦ རྩུག་པའི་ཕྱིར་འབྲུལ་དུ་ར་ལྷག་གཅིག་དང་།
 ༦༧ བདེ་བའི་མཚོན་པའི་ཕྱིར་སྐང་གཉིས་དང་ལྷག་ལྷག་ལྷ་དང་ར་ལྷག་ལྷ་དང་ལྷག་གྲུ་ལོ་
 གཅིག་པ་ལྷ། **ཨོག་རན་གྱི་**བྱ་པ་གི་**ཨེལ་གྱི་**འབྲུལ་བ་དེ་ཡིན་ནོ།

72 第十日来献的是亚设子孙的首领、俄兰的儿子帕结。
 73 他的供物是：一个银盘子，重一百三十舍客勒，一个银碗，重七十舍客勒，都是按圣所的平，也都盛满了调油的细面作素祭；
 74 一个金盂，重十舍客勒，盛满了香；
 75 一只公牛犊，一只公绵羊，一只一岁公羊羔作燔祭；
 76 一只公山羊作赎罪祭；
 77 两只公牛，五只公绵羊，五只公山羊，五只一岁公羊羔作平安祭。这是俄兰儿子帕结的供物。

༦༨ ལག་བཅུ་གཉིས་པར་**ན་པ་ཐ་ལི་ཡི་བྱ་**རྒྱམས་གྱི་སྟེ་དཔོན་**ཨེ་ནན་གྱི་**བྱ་ཨ་གི་**རྩ་སྟེ།**
 ༦༩ དེའི་འབྲུལ་བ་འདི་ལྷར་རོ། དངུལ་གྱི་སྟེར་མ་ཤེ་གེལ་བཅུ་དང་ལྷམ་ཅུའི་སྐར་ཀ་དང་།
 དངུལ་གྱི་མཚོན་ལམ་མཚོན་ལང་གི་ཤེ་གེལ་བཞེན་དུ་ཤེ་གེལ་བདུན་ཅུ་ཡིན། དེ་གཉིས་ལམ་
 ཟས་གྱི་ཕྱིར་རྒྱ་ཞིབ་གྱིས་གང་སྟེ་འབྲུ་མར་བསྐྱེད་ཡོད་པ་ཡིན། ༧༠ གསེར་གྱི་ཕོར་པ་ཤེ་གེལ་
 བཅུ་བདུག་ཕྱོས་གྱིས་གང་བ་དང་། ༧༡ རྩུན་སྟེག་གི་ཕྱིར་སྐང་ལྷག་གཞོན་པ་གཅིག་དང་ལྷག་
 ལྷག་གཅིག་དང་ལྷག་གྲུ་ལོ་གཅིག་པ་གཅིག་དང་། ༧༢ རྩུག་པའི་ཕྱིར་འབྲུལ་དུ་ར་ལྷག་གཅིག་
 དང་། ༧༣ བདེ་བའི་མཚོན་པའི་ཕྱིར་སྐང་གཉིས་དང་ལྷག་ལྷག་ལྷ་དང་ར་ལྷག་ལྷ་དང་ལྷག་
 ལྷ་ལོ་གཅིག་པ་ལྷ། **ཨེ་ནན་གྱི་**བྱ་ཨ་གི་**རྩ་ཡི་**འབྲུལ་བ་དེ་ཡིན་ནོ།

78 第十二日来献的是拿弗他利子孙的首领、以南儿子亚希拉。
 79 他的供物是：一个银盘子，重一百三十舍客勒，一个银碗，重七十舍客勒，都是按圣所的平，也都盛满了调油的细面作素祭；
 80 一个金盂，重十舍客勒，盛满了香；
 81 一只公牛犊，一只公绵羊，一只一岁公羊羔作燔祭；
 82 一只公山羊作赎罪祭；
 83 两只公牛，五只公绵羊，五只公山羊，五只一岁公羊羔作平安祭。

安祭。这是以南儿子亚希拉的供物。

⁸⁴用膏抹坛的日子，以色列的众首领为行献坛之礼所献的是：银盘子十二个，银碗十二个，金盃十二个；⁸⁵每盘子重一百三十舍客勒，每碗重七十舍客勒。一切器皿的银子，按圣所的平，共有二千四百舍客勒。⁸⁶十二个金盃盛满了香，按圣所的平，每盃重十舍客勒，所有的金子共一百二十舍客勒。⁸⁷作燔祭的，共有公牛十二只，公羊十二只，一岁的公羊羔十二只，并同献的素祭作赎罪祭的公山羊十二只；⁸⁸作平安祭的，共有公牛二十四只，公绵羊六十只，公山羊六十只，一岁的公羊羔六十只。这就是用膏抹坛之后，为行奉献坛之礼所献的。

⁸⁹摩西进会幕要与主说话的时候，听见法柜的施恩座以上、二基路伯中间有与他说话的声音，就是主与他说话。

8 主晓谕摩西说：²你告诉亚伦说：点灯的时候，七盏灯都要向灯台前面发光。³亚伦便这样行。他点灯台上的灯，使灯向前发光，是照主所吩咐摩西的。⁴这灯台的作法是用金子锤出来的，连座带花都是锤出来的。摩西制造灯台，是照主所指示的样式。

⁵主晓谕摩西说：⁶你从以色列人中选出利未人来，洁净他们。⁷洁净他们当这样行：用除罪水弹在他们身上，又叫他们用剃头刀刮全身，洗衣服，洁净自己。⁸然后叫他们取一只公牛犊，并同献的素祭，就是调油的细面；你要另取一只公牛犊作赎罪祭。⁹将利未人奉到会幕前，招聚以色列全会众。¹⁰将利未人奉到主面前，以色列人要按手在他们头上。¹¹亚伦也将他们奉到主面前，为以色列人当作摇祭，使他们好办主的事。¹²利未人要按手

ལྷ་མཚོ་ཁྲི་ལ་བྱུགས་པས་བྱུགས་པའི་ཉེན་མོ་ལ་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་ཕྱེ་དཔོན་དག་གིས་མཚོན་འབྲུལ་བྱེད་པའི་ཕྱིར་ཕུལ་བའི་འབྲུལ་བ་འདི་ཡིན། དངུལ་གྱི་ཕྱེར་མ་བཅུ་གཉིས་དང་དངུལ་གྱི་མཚོན་ཞལ་བཅུ་གཉིས་དང་གསེར་གྱི་ཕོར་པ་བཅུ་གཉིས་སོ། །⁸⁴ ཕྱེར་མ་རེའི་སྐར་ཀ་ཤེ་གེལ་བརྒྱ་དང་སྲུམ་ཅུ་དང་། མཚོན་ཞལ་རེའི་སྐར་ཀ་ཤེ་གེལ་བདུན་ཅུ་ཡིན། ལྷོད་རྣམས་ཀྱི་དངུལ་ཐམས་ཅད་ནི་མཚོན་ཞལ་གི་ཤེ་གེལ་བཞིན་དུ་ཤེ་གེལ་ཉིས་སྟོང་བཞི་བརྒྱའོ། །⁸⁵ གསེར་གྱི་ཕོར་པ་བདུག་སྟོས་ཀྱིས་གང་བ་བཅུ་གཉིས་ནི་ཕོར་པ་རེའི་སྐར་ཀ་མཚོན་ཞལ་གི་ཤེ་གེལ་བཞིན་དུ་ཤེ་གེལ་བཅུ་ཡིན། ཕོར་པ་རྣམས་ཀྱི་གསེར་ཐམས་ཅད་ནི་ཤེ་གེལ་བརྒྱ་དང་ཉེ་ཤུའོ། །⁸⁶ ལྷོན་སྟེག་གི་ཕྱིར་ཕུལ་བའི་བ་སྐང་ཐམས་ཅད་ནི་སྐང་ཐུག་བཅུ་གཉིས་དང་ལུག་ཐུག་བཅུ་གཉིས་དང་ལུག་གུ་ལོ་གཅིག་པ་བཅུ་གཉིས་དང་ཞལ་བས་དང་། ལྷིག་པའི་ཕྱིར་འབྲུལ་དུ་ར་སྲུག་བཅུ་གཉིས་སོ། །⁸⁷ བདེ་བའི་མཚོན་པའི་ཕྱིར་ཕུལ་བའི་སྐང་ཐམས་ཅད་སྐང་ཐུག་ཉེ་ཤུ་ཅ་བཞི་དང་ལུག་ཐུག་དུག་ཅུ་དང་ར་སྲུག་དུག་ཅུ་དང་ལུག་གུ་ལོ་གཅིག་པ་དུག་ཅུའོ། མཚོན་ཁྲི་ལ་བྱུགས་པ་བྱུགས་ནས་མཚོན་འབྲུལ་བྱས་པའི་འབྲུལ་བ་དེ་ཡིན་ནོ།།

⁸⁹ ཡང་མོ་ཤེས་ཁོང་ལ་འབྲུ་སྐྱེད་བྱེད་དུ་འདུན་མའི་གྲུར་མཚོག་ཏུ་འབྲུགས་པའི་དུས་སུ་རང་ལ་གསུང་སྐྱེད་མཚན་པའི་སྐྱོད་དཔང་པོའི་སྐྱོམ་ལ་ཡོད་པའི་སྲུགས་རྗེའི་བྲི་དང་གེ་རུབ་གཉིས་ཀྱི་བར་ལས་འབྲུང་བར་ཐོས་ཤིང་ཁོང་གིས་དེ་ལ་གསུང་བར་མཚན་དོ།།

8 ཡང་གཙོ་བོས་མོ་ཤེ་ལ། ² ལ་རོན་ལ་འདི་སྐད་ཅེས་སྟོས་ཤིག་ཀྱིས་སྟོན་མེ་ཐར་དུས་སུ་སྟེགས་བུའི་མདུན་ལོགས་ལ་སྟོན་མེ་བདུན་པའི་འོད་སྐྱང་བར་དགོས་ཤེས་གསུངས་སོ། །³ ལ་རོན་གྱིས་དེ་བཞིན་དུ་བྱས་ཏེ། མར་མའི་སྟེགས་བུའི་མདུན་ལོགས་ལ་འོད་སྐྱང་བ་བྱས་ཏེ་སྟོན་མེ་རྣམས་ཐར་བར་བྱས། གཙོ་བོས་མོ་ཤེ་ལ་བཀའ་གནང་བ་བཞིན་ནོ། །⁴ ཡང་མར་མའི་སྟེགས་བུའི་བཟོ་ཚུལ་ནི་གསེར་སྐང་རྩུང་གི་བཟོ་ཡིན་ཏེ། ཞབས་ར་ནས་དེའི་མེ་རྟོག་གི་བར་དུ་རྩུང་བའི་བཟོ་ཚུལ་བཞིན་དུ་བྱས་པ་ཡིན། གཙོ་བོས་མོ་ཤེ་ལ་བསྟན་པའི་མ་དཔེ་བཞིན་དུ་སྟེགས་བུ་བྱས་པ་ཡིན་ནོ།།

⁵ གཙོ་བོས་མོ་ཤེ་ལ་འདི་གསུངས་པ། ⁶ ལེ་ལྷི་པ་རྣམས་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་དཀྱིལ་ནས་འབྲིད་དེ་གཙང་བར་བྱོས་ཤིག །⁷ ཡང་དེ་དག་གཙང་བར་བྱེད་པའི་ཕྱིར་འདི་ལྷར་བྱོས་ཤིག ལྷིག་བཤགས་ཀྱི་ཚུད་དག་ལ་གཡོགས་ལ། དེ་དག་གིས་སྐྱ་གི་རང་གི་ལུས་ཚང་མ་ལ་སྐུལ་འཇུག་སྟེ། རང་གི་གོས་རྣམས་འཇུག་ཅིང་གཙང་སྐྱ་བྱེད་པར་དགོས། ⁸ དེ་ནས་སྐང་ཐུག་གཞོན་པ་དང་དེ་ལ་གཏོགས་པའི་ཞལ་བས་ལ་རྒྱ་ཞིབ་འབྲུ་མར་དང་བསེས་པ་ལེན་པ་དང་། ལྷིག་པའི་ཕྱིར་འབྲུལ་དུ་ཡང་སྐང་ཐུག་ཅིག་ལེན་པར་དགོས་སོ། །⁹ ཡང་འདུན་མའི་གྲུར་མཚོག་གི་མདུན་དུ་ལེ་ལྷི་པ་རྣམས་ཚུར་བྲིད་ནས་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་བྱ་ཚོའི་ཚོས་ཚོགས་ཐམས་ཅད་སྐྱུད་པར་དགོས། ¹⁰ ཡང་ཀྱིད་ཀྱིས་ལེ་ལྷི་པ་རྣམས་གཙོ་བོའི་ཞལ་དོར་འབྱེར་འོངས་ནས། ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་བྱ་ཚོས་རང་གི་ལག་པ་ལེ་ལྷི་པ་དག་གི་མགོ་ལ་འཛོག་པར་དགོས། ¹¹ ཡང་ཨ་རོན་གྱིས་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་བྱ་ཚོའི་དོན་དུ་ལེ་ལྷི་པ་རྣམས་གཙོ་བོའི་ཞལ་དོར་ལར་ཚུར་གཡལ་བ་

པའི་མཚོན་པ་བཞིན་ཏུ་འབྲུལ་བར་བྱ། དེ་དག་གིས་གཙོ་བོའི་ཞབས་ཏྟེག་བྱེད་པའི་ཕྱིར་རོ།
 12 ཡང་ལེ་མེ་པ་རྒྱམས་ཀྱིས་རང་གི་ལག་པ་སྦང་ལྷག་གཉིས་ཀྱི་མགོ་ལ་འཛོག་པ་དང་། ལེ་མེ་
 པ་རྒྱམས་ཀྱི་ཕྱིར་ཕྱིག་བཤགས་བྱེད་ཏུ་གཙོ་བོ་ལ་སྦང་ལྷག་གཅིག་ཕྱིག་པའི་ཕྱིར་འབྲུལ་བ་
 དང་། སྦང་ལྷག་གཅིག་ཕྱིན་སྟེག་ཏུ་འབྲུལ་བར་དགོས་སོ། 13 ཡང་ཁྱེད་ཀྱིས་ལེ་མེ་པ་རྒྱམས་
 ཨ་རོན་དང་དེའི་བྱ་རྒྱམས་ཀྱི་མདུན་ཏུ་འཛོག་ཅིང་དེ་རྒྱམས་གཙོ་བོའི་ཕྱིར་པན་ཚུན་གཡལ་
 པའི་མཚོན་པ་བྱ་འབྲུལ་བར་བྱའོ།

14 ཇི་སྲིད་ཀྱི་ཕྱིར་རྒྱམས་ཀྱི་དཀྱིལ་ནས་ལེ་མེ་པ་དེ་དག་སོ་སོར་བྱེད་དེ། དེ་དག་ནི་
 དའི་ཡིན་པར་དགོས། 15 དེ་ནས་ལེ་མེ་པ་རྒྱམས་ཀྱིས་འདུན་མའི་གྱར་མཚོག་ལ་ཞབས་ཏྟེག་
 བྱེད་ཏུ་འགོ་བ་དང་། ཁྱེད་ཀྱིས་དེ་དག་གཙོ་བོར་བྱེད་ཅིང་པར་ཚུར་གཡལ་པའི་མཚོན་
 པ་བྱ་པར་ཚུར་གཡལ་པར་དགོས། 16 དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། དེ་དག་ནི་ཇི་སྲིད་ཀྱི་ཕྱིར་བྱ་ཚོའི་
 དཀྱིལ་ནས་ང་ལ་རྩ་ནས་ཡོད་པར་གྱུར་པས། ཇི་སྲིད་ཀྱི་ཕྱིར་བྱ་ཚོའི་ཕྱིར་སྦྱོར་མངལ་ནས་
 དང་བོར་ཐོན་པའི་ཚབ་ཏུ་ངས་རང་གི་ཕྱིར་དེ་དག་སྦངས་པའི་ཕྱིར་རོ། 17 ངས་མི་སེར་ལྷུལ་
 བ་སྦོན་སྦྱོར་པ་རྒྱམས་བསད་པའི་ཉེན་ལ་ཇི་སྲིད་ཀྱི་ཕྱིར་བྱ་ཚོ་ལས་མི་དང་དུད་འགྲོའི་སྦོན་
 སྦྱོར་ཐམས་ཅད་ནས་རང་གི་ཕྱིར་དམ་པར་བྱས་བས་དའི་ཡིན་ལོ། 18 ཡང་ངས་ཇི་སྲིད་ཀྱི་
 ཕྱིར་བྱ་ཚོའི་སྦོན་སྦྱོར་ཐམས་ཅད་ཀྱི་དོན་ཏུ་ལེ་མེ་པ་རྒྱམས་སྦངས་པ་དང་། 19 ཇི་སྲིད་ཀྱི་
 ཕྱིར་བྱ་རྒྱམས་ཀྱི་དཀྱིལ་ནས་ལེ་མེ་པ་རྒྱམས་ཨ་རོན་དང་དེའི་བྱ་རྒྱམས་ལ་སྦྱལ་བ་ཡིན། གང་
 ལ་ཞེ་ན། དེ་དག་གིས་འདུན་མའི་གྱར་མཚོག་ན་ཇི་སྲིད་ཀྱི་ཕྱིར་བྱ་རྒྱམས་ཀྱི་ཚབ་ཏུ་ཞབས་
 ཏྟེག་བྱེད་པ་དང་། ཇི་སྲིད་ཀྱི་ཕྱིར་བྱ་རྒྱམས་ཀྱི་ཕྱིར་ཕྱིག་བཤགས་བྱེད་པའི་ཕྱིར་རོ། ཇི་སྟེ་
 ཇི་སྲིད་ཀྱི་ཕྱིར་བྱ་རྒྱམས་གནས་དམ་པ་དང་ཉེ་བར་འོང་ན། ཇི་སྲིད་ཀྱི་ཕྱིར་བྱ་རྒྱམས་ལ་
 སྦྱག་བཟུལ་ཞིག་འབབ་ཉེན་མི་ཡོང་། ཞེས་བཀའ་གནང་ངོ།

20 ཡང་མོ་ཤེ་དང་ཨ་རོན་དང་ཇི་སྲིད་ཀྱི་ཕྱིར་བྱ་རྒྱམས་ཀྱི་ཚོས་ཚོགས་ཀྱིས་ལེ་མེ་པ་
 རྒྱམས་ལ་དེ་ལྟར་བྱས། གཙོ་བོས་མོ་ཤེ་ལ་ལེ་མེ་པ་རྒྱམས་ལ་བརྟེན་ནས་ཅི་དང་ཅི་བཀའ་
 གནང་བ་བཞིན་ཏུ་ཇི་སྲིད་ཀྱི་ཕྱིར་བྱ་རྒྱམས་ཀྱི་ཕྱིར་བྱ་ཚོས་བྱས་སོ། 21 ཡང་ལེ་མེ་པ་རྒྱམས་ཀྱིས་རང་གི་ཕྱིར་
 ཕྱིག་བཤགས་བྱས་ཤིང་གོས་རྒྱམས་ཀྱང་བཟུལ་ནས། ཨ་རོན་གྱིས་དེ་རྒྱམས་པར་ཚུར་གཡལ་
 པའི་མཚོན་པ་བྱ་གཙོ་བོའི་ཞབས་ཏྟེག་པར་ཚུར་གཡལ་བས་པ་དང་། ཨ་རོན་གྱིས་དེ་དག་གཙོ་བོར་
 བར་བྱེད་པའི་ཕྱིར་ཕྱིག་བཤགས་བྱས་སོ། 22 དེ་ནས་ལེ་མེ་པ་རྒྱམས་ཀྱིས་ཨ་རོན་དང་དེའི་
 བྱ་རྒྱམས་ཀྱི་མདུན་ཏུ་འདུན་མའི་གྱར་མཚོག་ན་ཞབས་ཏྟེག་བྱེད་ཏུ་ནང་ཏུ་ཞུགས་པ་དང་།
 གཙོ་བོས་མོ་ཤེ་ལ་ལེ་མེ་པ་རྒྱམས་ལ་བརྟེན་ནས་ཅི་དང་ཅི་བཀའ་གནང་བ་བཞིན་ཏུ་དེ་དག་
 ལ་བྱས་སོ།

23 ཡང་གཙོ་བོས་མོ་ཤེ་ལ་འདི་སྐད་དུ། 24 ལེ་མེ་པ་རྒྱམས་ལ་རག་ལུས་པ་ནི་འདི་ལྟ་སྟེ།
 ལོ་ཉེ་ལྷུ་རྩ་ལ་ཡན་ཚད་མི་གང་གིས་ཀྱང་འདུན་མའི་གྱར་མཚོག་ལ་ཞབས་ཏྟེག་བྱེད་པའི་
 གལ་ཏུ་འཇུག་པར་དགོས། 25 ཡང་ལོ་ལྔ་བརྒྱ་ཅུ་ཕྱིན་པ་ཞབས་ཏྟེག་བྱེད་པའི་གལ་ནས་
 འཐོན་ཞིང་ཞབས་ཏྟེག་བྱེད་པར་མི་དགོས། 26 ཞབས་ཏྟེག་མི་བྱེད་ཀྱང་འདུན་མའི་གྱར་

在那两只牛的头上；你要将一只作赎罪祭，一只作燔祭，献给主，为利未人赎罪。 13 你也要使利未人站在亚伦和他儿子面前，将他们当作摇祭奉给主。

14 这样，你从以色列人中将利未人分别出来，利未人便要归我。 15 此后利未人要进去办会幕的事，你要洁净他们，将他们当作摇祭奉上； 16 因为他们是从我从以色列人中全然给我的，我拣选他们归我，是代替以色列人中一切头生的。 17 以色列人中一切头生的，连人带牲畜，都是我的。我在埃及地击杀一切头生的那天，将他们分别为圣归我。 18 我拣选利未人代替以色列人中一切头生的。 19 我从以色列人中将利未人当作赏赐给亚伦和他的儿子，在会幕中办以色列人的事，又为以色列人赎罪，免得他们挨近圣所，有灾殃临到他们中间。

20 摩西、亚伦，并以色列全会众便向利未人如此行。凡主指着利未人所吩咐摩西的，以色列人就向他们这样行。 21 于是利未人洁净自己，除了罪，洗了衣服；亚伦将他们当作摇祭奉到主面前，又为他们赎罪，洁净他们。 22 然后利未人进去，在亚伦和他儿子面前，在会幕中办事。主指着利未人怎样吩咐摩西，以色列人就怎样向他们行了。

23 主晓谕摩西说： 24 利未人是这样：从二十五岁以外，他们要前来任职，办会幕的事。 25 到了五十岁要停工退任，不再办事， 26 只要在会幕里，和他们的弟兄一同伺候，谨守所吩咐的，不再办

事了。至于所吩咐利未人的，你要这样向他们行。

9 以色列人出埃及地以后，第二年正月，主在西奈的旷野吩咐摩西说：²以色列人应当在所定的日期守逾越节，³就是本月十四日黄昏的时候，你们要在所定的日期守这节，要按这节的律例典章而守。⁴于是摩西吩咐以色列人守逾越节。⁵他们就在西奈的旷野，正月十四日黄昏的时候，守逾越节。凡主所吩咐摩西的，以色列人都照样行了。⁶有几个人因死尸而不洁净，不能在那日守逾越节。当日他们到摩西、亚伦面前，⁷说：我们虽因死尸而不洁净，为何被阻止、不得同以色列人在所定的日期献主的供物呢？⁸摩西对他们说：你们暂且等候，我可以去听主指着你们是怎样吩咐的。

⁹主对摩西说：¹⁰你晓諭以色列人说：你们和你们后代中，若有人因死尸而不洁净，或在远方行路，还要向主守逾越节。¹¹他们要在二月十四日黄昏的时候，守逾越节。要用无酵饼与苦菜，和逾越节的羊羔同吃。¹²一点不可留到早晨；羊羔的骨头一根也不可折断。他们要照逾越节的一切律例而守。¹³那洁净而不行路的人若推辞不守逾越节，那人要从民中剪除；因为他在所定的日期不献主的供物，应该担当他的罪。¹⁴若有外人寄居在你们中间，愿意向主守逾越节，他要照逾越节的律例典章行，不管是寄居的是本地人，同归一例。

¹⁵立起帐幕的那日，有云彩遮盖帐幕，就是法柜的帐幕；从晚上到早晨，云彩在其上，形状如火。¹⁶常是这样，云彩遮盖帐幕，夜间形状如火。¹⁷云彩几时从帐幕收上去，以色列人就几时起行；云彩在哪里停住，以色列人就在那里安营。¹⁸以色列人遵主的吩咐起行，也遵主的吩咐安

མཚག་ན་རང་གི་སྐྱེས་ལོ་ལྟར་ལ་ཤོགས་བྱེད་དེ་ལས་བྱེད་པར་རུང་ངོ་། དེ་ལྟར་ཁྱེད་ཀྱིས་ལེ་སྲི་བ་རྒྱུགས་ཀྱི་ལས་ཚན་ལ་རྟེན་ནས་བྱེད་པའི་རིགས་སོ་ཞེས་བཀའ་གནང་ངོ་།།

9 ཡང་མི་སེར་ཡུལ་ནས་ཐོན་ནས་ལོ་གཉིས་པའི་ཟླ་བ་དང་པོ་ལ་གཙོ་བོ་མོ་ཤེ་ལ་འབྲོག་རྟོང་སི་རྣམས་ལ་འདྲི་སྐད་དུ། ² དེ་ལོ་རྩེ་ར་ལོ་ལྟར་གྱི་བུ་རྒྱུགས་ལོད་པའི་དུས་ལྟ་བུ་ལ་སྐབས་བྱེད་པར་དགོས། ³ ཟླ་བ་དེའི་ཚེས་བཅུ་བཞི་པའི་རུབ་མོ་ལ་བཅུ་གསུལ་ལོད་པའི་དུས་བཞིན་དུ་དེ་བྱེད་ཅིང་། དེའི་སྐྱེད་མཚམས་དང་ཚུལ་ཁྲིམས་ཐམས་ཅད་བཞིན་དུ་དེ་བྱེད་པར་དགོས་སོ་བཀའ་གནང་ངོ་། ⁴ མོ་ཤེས་ལོ་རྩེ་ར་ལོ་ལྟར་གྱི་བུ་རྒྱུགས་ལྟར་བུ་བསྐྱུལ་རྟོ། ⁵ ཡང་དེ་དག་གིས་ཟླ་བ་དང་པོའི་ཚེས་བཅུ་བཞི་པའི་རུབ་མོའི་དུས་ལྟ་འབྲོག་རྟོང་སི་རྣམས་ལ་འདྲི་སྐད་ཀྱི་ལས་ཚན་ལ་བཀའ་གནང་བ་བཞིན་དུ་ལོ་རྩེ་ར་ལོ་ལྟར་གྱི་བུ་རྒྱུགས་ལོ་ལྟར་གྱི་བུ་རྒྱུགས་སོ། ⁶ ཡང་ཤེ་པའི་མི་ཞིག་གི་རིའི་ཕྱིར་མི་གཙང་བར་གྱུར་པའི་མི་ལ་ཤས་ཡོད་པ་དེས་དེ་རང་གི་ཉིན་པར་བུ་སྐབས་བྱེད་མི་རུས་པས་དེ་རང་གི་ཉིན་པར་མོ་ཤེ་དང་ཨ་རོན་གྱི་དུང་དུ་བྱུང་བ་དང་། ⁷ ལོ་རྒྱུགས་ཀྱིས་དེ་ལ། དེང་མི་ཞིག་གི་རོ་ནས་མི་གཙང་བར་གྱུར་རྟེ་དེད་ཀྱིས་ལོ་རྩེ་ར་ལོ་ལྟར་གྱི་བུ་རྒྱུགས་དང་མཉམ་དུ་བཅུ་གསུལ་ལོད་པའི་དུས་ལྟ་གཙོ་བོ་ལ་མཚོང་བ་འབྲུལ་བར་ཅིའི་ཕྱིར་འགོགས་ཡོང་ཞེས་ཞུས་སོ། ⁸ མོ་ཤེས་ལོ་རྒྱུགས་ལ། གཙོ་བོ་ལྟེང་གི་སྐོར་ལ་བཀའ་ཅི་གནང་བར་ཐོས་པའི་བར་དུ་སྐྱུག་ཅིག་ཅེས་སྐྱུས་སོ།།

⁹ གཙོ་བོ་མོ་ཤེ་ལ་འདྲི་གསུངས་པ། ¹⁰ ལོ་རྩེ་ར་ལོ་ལྟར་གྱི་བུ་རྒྱུགས་ཤིག་ཁྱེད་རང་དང་རྒྱུ་སྐྱེད་པའི་བུ་བཅུད་ཀྱི་ནང་ནས་གལ་ཏེ་མི་ཞིག་རོ་ཞིག་གི་སྐོར་ནས་མི་གཙང་བར་གྱུར་པའམ། ལམ་ཐག་རིང་བ་ཞིག་ལ་ཡོད་ན། དེས་གཙོ་བོ་ལ་བུ་སྐབས་བྱེད་དགོས། ¹¹ ཟླ་བ་གཉིས་པའི་ཚེས་བཅུ་བཞི་པའི་རུབ་མོའི་དུས་ལྟ་དེ་སྐྱེད་ཀྱི་སྐྱེད་ཅི་མེད་པའི་བག་ལེབ་དང་མཉམ་དུ་བ་ཟླ་ཚོ་ཚོད་ལ་བ་དང་མཉམ་དུ་བ་དགོས་སོ། ¹² དེ་དག་གིས་དེ་ལས་ཅིའད་ལུས་སྐྱེད་འབྲུག་མི་རུང་། དེའི་རུས་པ་གང་ཡང་གཙོག་པར་མི་རུང་སྟེ་བུ་སྐབས་གི་ཚུལ་ཁྲིམས་ཐམས་ཅད་བཞིན་དུ་དེ་སྐྱེད་པར་དགོས། ¹³ འོན་ཀྱང་མི་ཞིག་གིས་མི་གཙང་བ་མ་ཡིན་ཏེ། ལམ་དུ་ཡང་མ་ཡིན་པ་གལ་ཏེ་བུ་སྐབས་བྱེད་པར་མི་བྱེད་ན། མི་དེས་བཅུ་གསུལ་ལོད་པའི་དུས་ལྟ་རང་གི་མཚོང་བ་གཙོ་བོ་ལ་མ་ལུལ་བས། རང་གི་སྤྲིག་པ་འབྲུང་ཞིང་དེའི་སེམས་མི་ཚོགས་ལས་ཅོད་ནས་གཙོང་པར་བྱའོ། ¹⁴ ཡང་གལ་ཏེ་ཕྱི་མི་ཞིག་ཁྱེད་དང་ལྷན་ཅིག་ཏུ་གནས་ཏེ། གཙོ་བོ་ལ་བུ་སྐབས་བྱེད་པར་འདོད་ན། བུ་སྐབས་གི་སྐྱེད་མཚམས་དང་ཚུལ་ཁྲིམས་རྒྱུགས་བཞིན་དུ་སྐྱེད་པར་དགོས་ཏེ། ཕྱི་མི་དང་གཞི་སྐྱེས་པ་གཉིས་ལ་ཚུལ་ཁྲིམས་གཅིག་པ་ཡོད་པའི་རིགས་སོ་ཞེས་བཀའ་གནང་ངོ་།།

¹⁵ ཡང་བཞུགས་གནས་བཞེདས་པའི་ཉིན་པར་དཔང་པོའི་གྱུར་མཚོག་གི་བཞུགས་གནས་སྤྱིན་གྱིས་བཀའ་བསྐྱེད་དགོངས་མོ་ནས་ལྷ་མོའི་བར་དུ་བཞུགས་གནས་ཀྱི་སྐྱེད་དུ་མའི་འོད་ལྷ་བྱར་ཡོད་པ་ཡིན། ¹⁶ དེ་ལྟར་སྤྱིན་གྱིས་བཀའ་བ་དང་མཚན་མོའི་མའི་འོད་ཤར་བ་དེ་གཏན་དུ་གནས་སོ། ¹⁷ ཡང་ནམ་གྱུར་མཚོག་ནས་སྤྱིན་པ་བཞེདས་པའི་ཚེ་ལོ་རྩེ་ར་ལོ་ལྟར་གྱི་བུ་རྒྱུགས་ཚས་པ་དང་། སྤྱིན་བཞུགས་པའི་གནས་དེར་ལོ་རྩེ་ར་ལོ་ལྟར་གྱི་བུ་རྒྱུགས་སྐྱེད་པར་བྱ་བ་བོ། ¹⁸ གཙོ་བོ་ལ་བཀའ་གནང་བ་བཞིན་དུ་སྐྱེད་པར་བུ་སྐབས་བྱེད་པར་ལོ་རྩེ་ར་ལོ་ལྟར་གྱི་བུ་རྒྱུགས་ཚས་པ་དང་།

གཙོ་བོས་བཀའ་གནང་བ་བཞིན་དུ་སློན་བཞུགས་གནས་ཀྱི་སྐྱོད་དུ་བཞུགས་པའི་ཉིན་ཐམས་ཅད་དུ་དེ་དག་བསྐྱེད་དོ། ¹⁸ ཡང་སློན་བཞུགས་གནས་ཀྱི་སྐྱོད་ན་ཞག་མང་པོ་བཞུགས་པའི་ཚེ་**ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་**བྱ་རྣམས་ཀྱིས་**གཙོ་བོའི་**བཀའ་སྲུང་ཁོང་མ་ཚས་སོ། ¹⁹ རེས་འགའ་སློན་ཞག་ཉུང་བ་འབའ་ཞིག་བཞུགས་གནས་ཀྱི་སྐྱོད་དུ་བཞུགས་པ་ཡང་བྱུང་། དེ་དག་**གཙོ་བོས་**བཀའ་གནང་བ་བཞིན་དུ་སྐར་ཡང་བཟབ། **གཙོ་བོས་**བཀའ་གནང་བ་བཞིན་དུ་ཡང་ཆས་སོ། ²⁰ ཡང་སློན་དགོངས་མོ་ནས་ལྷ་མོའི་བར་དུ་བཞུགས་ནས་ལྷ་མོར་སློན་བཞུགས་པས་དེ་དག་ཆས་སོ། ཉེ་མའམ་མཚན་མོའི་དུས་སུ་སློན་ནམ་བཞེངས་པའི་ཚེ་དེ་དག་ཆས་སོ། ²¹ ཡང་ན་ཞག་གཉིས། ཡང་ན་ལྷ་བ་གཅིག་ཡང་ན་དེ་བས་དུས་རིང་ཞིག་སློན་བཞུགས་གནས་ཀྱི་སྐྱོད་ན་བཞུགས་ཏེ་མ་བཞེངས་ན། **ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་**བྱ་རྣམས་མ་ཚས་ཤིང་གུར་ན་བསྐྱེད་དོ། རམ་བཞེངས་པའི་ཚེ་དེ་དག་ཆས་སོ། ²² **གཙོ་བོས་**བཀའ་གནང་བ་བཞིན་དུ་དེ་དག་གིས་སྐར་བཟབ། **གཙོ་བོས་**བཀའ་གནང་བ་བཞིན་དུ་ཆས་སོ། **གཙོ་བོས་མོ་ཤེ་**རྒྱུད་དེ་བཀའ་གནང་བ་བཞིན་དུ་**གཙོ་བོའི་**བཀའ་དེ་དག་གིས་བསྐྱེད་སོ།

10 ཡང་**གཙོ་བོས་མོ་ཤེ་**ལ་འདི་སྐད་དུ། ¹ དབུལ་གྱི་དུང་གཉིས་དུང་པའི་བཟོ་ཚུལ་དུ་བྱོས། ཚོས་ཚོགས་འགྲུག་པ་དང་སྐར་རྣམས་ཆས་པའི་བྱིར་བྱོས་ཤིག།

² ཡང་གལ་ཏེ་གཉིས་ཀ་འབྱུང་ན་འདུན་མའི་གུར་མཚོག་གི་སྐོའི་འགམ་དུ་ཚོས་ཚོགས་ཚང་མ་ཁྱོད་ཀྱི་རྩེ་འདུ་དགོས། ³ ཇི་སྟེ་གཅིག་ལ་འབྱུང་ན་སྟེ་དཔོན་རྣམས་ཞེ་ན་**ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་**སྐྱོད་དཔོན་རྣམས་ཁྱོད་ཀྱི་དུང་དུ་འདུ་དགོས། ⁴ ཡང་གལ་ཏེ་དུང་དྲག་པོར་འབྱུང་ན་ཤར་བྱོགས་སུ་ཡོད་པའི་སྐར་རྣམས་ཆས་པ་དང་། ⁵ ལན་གཉིས་དུང་དྲག་པོར་འབྱུང་ན་སྟོ་བྱོགས་སུ་ཡོད་པའི་སྐར་རྣམས་ཆས་ཤིང་། ⁶ ལམ་དུ་འཇུག་པའི་བྱིར་དུང་དྲག་པོར་འབྱུང་དགོས། ⁷ ཇི་སྟེ་འདུན་མ་སྐྱེད་ན་ཁྱོད་ཀྱིས་དྲག་པོར་མི་འབྱུང་ཅིང་འཇམ་པོར་འབྱུང་དགོས། ⁸ ཡང་སྐྱོད་པའི་ཉེ་མ་དང་བཞུགས་པའི་དུས་ཚེན་རྣམས་དང་། ཚོས་དང་པོའི་དུས་ཚེན་དང་། སློན་སྟེག་དང་བདེ་བའི་མཚན་པ་རྣམས་འབུལ་དུས་སུ་དུང་འབྱུང་པར་དགོས། དེ་ལྟར་ཁྱོད་ཀྱི་སྟེ་བྱ་སྐར་དྲན་པར་འབྱུར་ཡོང་། ཁྱོད་དྲག་བྱེད་པ་རྣམས་ལས་ཐར་བར་འབྱུར་རོ། ⁹ ཡང་སྐྱོད་པའི་ཉེ་མ་དང་བཞུགས་པའི་དུས་ཚེན་རྣམས་དང་། ཚོས་དང་པོའི་དུས་ཚེན་དང་། སློན་སྟེག་དང་བདེ་བའི་མཚན་པ་རྣམས་འབུལ་དུས་སུ་དུང་འབྱུང་པར་དགོས། དེ་ལྟར་ཁྱོད་ཀྱི་སྟེ་བྱ་སྐར་དྲན་པར་འབྱུར་བར་འབྱུར་རོ། ང་ནི་**གཙོ་བོ་**ཁྱོད་ཀྱི་སྟེ་བྱ་པའི་བྱིར་རོ་ཞེས་གསུངས་སོ།

¹⁰ ཡང་ལོ་གཉིས་པའི་ལྷ་བ་གཉིས་པའི་ཚོས་ཉེ་བྱ་བ་ལ་དཔང་པོའི་བཞུགས་གནས་ནས་སློན་བཞེངས་པ་དང་། ¹¹ **ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་**བྱ་རྣམས་རང་གི་ལམ་གྲལ་བཞིན་དུ་འབྲོག་སྐྱོད་སི་རྩ་ནས་ཆས་ཏེ། འབྲོག་སྐྱོད་པ་རན་དུ་སློན་བཞུགས་སོ། ¹² ཡང་**གཙོ་བོས་མོ་ཤེའི་**ལ་ནས་བཀའ་གནང་བ་བཞིན་དུ་དང་པོར་ཆས་པ་རྣམས་ནི། ¹³ རང་གི་ཚོགས་བཞིན་དུ་ཡ་ཏུ་དྲ་ཡི་བྱ་ཚོའི་སྐར་གྱི་དར་པོ་ཚེ་སྐར་དུ་ཆས་པ་དང་། ཚོགས་དེའི་འགོ་བྱེད་ནི་**ཨ་མི་རྩ་དབ་**ཀྱི་

营。云彩在帐幕上停住几时，他们就住营几时。¹⁹ 云彩在帐幕上停留许多日子，以色列人就守主所吩咐的不起行。²⁰ 有时云彩在帐幕上几天，他们就照主的吩咐住营，也照主的吩咐起行。²¹ 有时从晚上到早晨，有这云彩在帐幕上；早晨云彩收上去，他们就起行。有时昼夜云彩停在帐幕上，收上去的时候，他们就起行。²² 云彩停留在帐幕上，无论是两天，是一月，是一年，以色列人就住营不起行；但云彩收上去，他们就起行。²³ 他们遵主的吩咐安营，也遵主的吩咐起行。他们守主所吩咐的，都是凭主吩咐摩西的。

10 主晓谕摩西说：² 你要用银子做两枝号，都要锤出来的，用以招聚会众，并叫众营起行。

³ 吹这号的时候，全会众要到你那里，聚集在会幕门口。⁴ 若单吹一枝，众首领，就是以色列军中的统领，要聚集到你那里。⁵ 吹出大声的时候，东边安的营都要起行。⁶ 二次吹出大声的时候，南边安的营都要起行。他们将起行，必吹出大声。⁷ 但招聚会众的时候，你们要吹号，却不要吹出大声。⁸ 亚伦子孙作祭司的要吹这号；这要作你们世代永远的定例。⁹ 你们在自己的地，与欺压你们的敌人打仗，就要用号吹出大声，便在主你们的神面前得蒙纪念，也蒙拯救脱离仇敌。¹⁰ 在你们快乐的日子和节期，并月朔，献燔祭和平安祭，也要吹号，这都要在你们的神面前作为纪念。我是主你们的神。

¹¹ 第二年二月二十日，云彩从法柜的帐幕收上去。¹² 以色列人就按站往前行，离开西奈的旷野，云彩停住在巴兰的旷野。¹³ 这是他们照主藉摩西所吩咐的，初次往前行。¹⁴ 按着军队首先往前行的是犹大营的旗。统领军队的是亚米拿达的儿子拿顺。

15 统领以萨迦支派军队的是苏押的儿子拿坦业。 16 统领西布伦支派军队的是希伦的儿子以利押。

17 帐幕拆卸，革顺的子孙和米拉利的子孙就抬着帐幕先往前行。 18 按着军队往前行的是流便营的旗。统领军队的是示丢珥的儿子以利藉。 19 统领西缅支派军队的是苏利沙代的儿子示路蔑。 20 统领迦得支派军队的是丢珥的儿子以利雅萨。

21 哥辖人抬着圣物先往前行。他们未到以前，抬帐幕的已经把帐幕支好。 22 按着军队往前行的是以法莲营的旗，统领军队的是亚米忽的儿子以利沙玛。 23 统领玛拿西支派军队的是比大禧的儿子迦玛列。 24 统领便雅悯支派军队的是基多尼的儿子亚比但。

25 在诸营末后的是但营的旗，按着军队往前行。统领军队的是亚米沙代的儿子亚希以谢。 26 统领亚设支派军队的是俄兰的儿子帕结。 27 统领拿弗他利支派军队的是以南的儿子亚希拉。 28 以色列人按着军队往前行，就是这样。

29 摩西对他岳父（或作“内兄”）米甸人流珥的儿子何巴说：我们要行路，往主所应许之地去；他曾说：我要将这地赐给你们。现在求你和我们同去，我们必厚待你，因为主指着以色列人已经应许给好处。 30 何巴回答说：我不去；我要回本地本族那里去。 31 摩西说：求你不要离开我们；因为你知道我们要在旷野安营，你可以当作我们的眼目。 32 你若和我们同去，将来主有什么好处待我们，我们也必以什么好处待你。

33 以色列人离开主的山，往前行了三天的路程；主的约柜在前头行了三天的路程，为他们寻找安歇的地方。 34 他们拔营往前行，日间有主的云彩在他们以上。

35 约柜往前行的时候，摩西就说：主啊，求你兴起！愿你的仇

ུ་ན་ཏོ་ཤོན། 15 ཇི་ས་གར་གྱི་བྱ་རྒྱལ་གྱི་མེད་ཚོགས་ཀྱི་འགོ་བྱེད་ནི་ཚུ་ཨར་གྱི་བུ་ལེ་ཐན་ཞེས་དང་། 16 ཟེ་བྱ་ལོན་གྱི་བྱ་རྒྱལ་གྱི་མེད་ཚོགས་ཀྱི་འགོ་བྱེད་ནི་ཏེ་ལོན་གྱི་བུ་ཇི་ལི་ཨབ་བོ།

17 ཡང་བལྟགས་གནས་བཤོལ་ནས་བལྟགས་གནས་འཁྱུར་བའི་གར་ཤོན་གྱི་བྱ་དང་མེ་རྩ་རི་ཡི་བྱ་རྒྱལ་ཆས་སོ། 18 དེ་ནས་རང་གི་ཚོགས་རྒྱལ་ས་བཞིན་དུ་ཅུ་བེན་གྱི་སྐར་གྱི་དར་པོ་ཆེ་ཆས་པ་དང་། དེད་ཚོགས་ཀྱི་འགོ་བྱེད་ནི་ཤེ་དེ་ལྷར་གྱི་བུ་ཇི་ལི་ཚུར་དང་། 19 ཤིམ་ཚོན་གྱི་བྱ་རྒྱལ་གྱི་མེད་ཚོགས་ཀྱི་འགོ་བྱེད་ནི་ཚུ་རི་ཤད་དུ་ཇི་ཡི་བྱ་ཤེ་ལུ་མི་ཞེས་དང་། 20 གད་གྱི་བྱ་རྒྱལ་གྱི་མེད་ཚོགས་ཀྱི་འགོ་བྱེད་ནི་དེ་ལྷ་ཞེས་གྱི་བུ་ཇི་ལི་ཡ་སབ་བོ།

21 ཡང་གོ་ཏར་བ་བལྟགས་གནས་དམ་པ་འཁྱུར་བ་རྒྱལ་ཆས་པ་དང་། དེ་དག་འོང་བའི་བར་དུ་མར་སོང་བ་རྒྱལ་གྱིས་བལྟགས་གནས་ལུབ་ཚར་རོ། 22 ཡང་རང་གི་ཚོགས་རྒྱལ་ས་བཞིན་དུ་ཇེ་བ་ར་ཇི་མི་བྱ་བྱ་སྐར་གྱི་དར་པོ་ཆེ་ཆས་པ་དང་། དེད་ཚོགས་ཀྱི་འགོ་བྱེད་ནི་ཇེ་མམ་མི་ལུད་གྱི་བུ་ཇི་ལི་ཤ་ལྷ་དང་། 23 མ་ན་ཤེད་ལུ་ཚོད་མེད་ཚོགས་ཀྱི་འགོ་བྱེད་ནི་མེ་དུ་ཚུར་གྱི་བུ་ག་མ་ལི་ཞེས་དང་། 24 བེན་ཡ་མིན་གྱི་བུ་ཚོད་མེད་ཚོགས་ཀྱི་འགོ་བྱེད་ནི་གིད་ཚོ་རི་ཡི་བུ་ཇེ་བི་དན་ལོ།

25 ཡང་སྐར་ཐམས་ཅད་གྱི་གཞུག་ལ་རང་གི་ཚོགས་རྒྱལ་ས་བཞིན་དུ་དུན་གྱི་བུ་ཚོད་སྐར་གྱི་དར་པོ་ཆེ་ཆས་པ་དང་། དེད་ཚོགས་ཀྱི་འགོ་བྱེད་ནི་ཇེ་མམ་མི་ཤད་དུ་ཇི་ཡི་བུ་ཇེ་ཏེ་ཇེ་ཟེར་དང་། 26 ཇེ་ཤེར་གྱི་བུ་ཚོད་མེད་ཚོགས་ཀྱི་འགོ་བྱེད་ནི་ཇེ་ལལ་རན་གྱི་བུ་ཕ་གི་ཇེ་ལལ་དང་། 27 ལལ་ཐལ་ལི་ཡི་བུ་ཚོད་མེད་ཚོགས་ཀྱི་འགོ་བྱེད་ནི་ཇེ་ལན་གྱི་བུ་ཇེ་གི་རྩོམ་ལོ། 28 ཇེ་མམ་ར་ཇེ་ལལ་གྱི་བུ་ཚོད་ལམ་གྱི་གལ་རང་གི་ཚོགས་སོ་སོ་བཞིན་དུ་དེ་ཡིན་པས་དེ་བཞིན་དུ་ཆས་སོ།

29 ཡང་མོ་ཤེས་རང་གི་གྲོས་པོ་མིད་ཇམ་པ་རེ་གྲུ་ཇེ་ལལ་གྱི་བུ་ཏོ་བྲབ་ལ་སྐྱས་པ། གཙོ་བོས་ངས་ཁྱོད་ཚོ་ལ་གནས་གནང་བར་བྱའོ་ཞེས་གསུངས་ནས་དེད་ཚོ་དེར་ཆས་པས། ཁྱོད་དེད་དང་འགོགས་ཏེ་འགོ་ན། དེད་ཀྱིས་ཁྱེད་ལ་དྲིན་བྱེད་པར་བྱ། གད་ལ་ཟེར་ན། གཙོ་བོས་ཇེ་མམ་ར་ཇེ་ལལ་པའི་སྐོར་ལ་བཀའ་ལེགས་པ་ཞིག་མཇེད་པའི་བྱིར་རོ། 30 དེས་ནི་ང་ཁྱོད་དང་འགོགས་ཏེ་མི་འགོད་པའི་ལུས་དང་གཉེན་བཤེས་ཀྱི་རྩར་འགོ་བར་བྱ་ཟེར། 31 དེས་ནི་ང་ཚོས་འགོག་སྡོད་ན་གང་ན་གྱར་འབུབས་པ་ཁྱེད་ཤེས་ཏེ། ཁྱེད་ཀྱིས་དེད་ཀྱི་མིག་ལྷ་ལུར་བྱེད་པའི་བྱིར་དེད་ཚོ་འབོར་བར་མ་བྱེད། 32 ཡང་གལ་ཏེ་ཁྱེད་དེད་དང་འགོགས་ཤིང་འགོ་བ་དང་། གཙོ་བོས་དེད་ལ་བཟང་བ་གནང་བར་དགོངས་པ་བཞིན་དུ་འཇུར་ན། དེད་ཀྱིས་ཁྱེད་ལ་དྲིན་བྱེད་པར་བྱའོ་ཞེས་སྐྱས་སོ།

33 དེ་རྒྱལ་གཙོ་བོའི་རི་ནས་ཆས་ཏེ་ཉིན་ཞག་གསུམ་གྱི་ལམ་སོང་བ་དང་། ཁོ་རྒྱལ་གྱི་བྱིར་གནས་ས་འཚོལ་དུ་གཙོ་བོའི་ཞལ་ཆད་ཀྱི་སྐོམ་ཉིན་ཞག་གསུམ་གྱི་བར་དུ་དེ་དག་གི་སྡོན་དུ་སོང་ངོ་། 34 ཡང་དེ་རྒྱལ་སྐར་ནས་ཆས་པ་ལས་གཙོ་བོའི་སྐྱེན་ཉིན་མོ་ལ་དེ་དག་གི་སྐྱེད་དུ་བལྟགས་སོ།

35 ཡང་སྐོམ་ཆས་པའི་ཚོ་མོ་ཤེས་འདི་སྐད་དུ། ཀྱི་གཙོ་བོ་ཁྱེད་ཀྱི་དགའ་རྒྱལ་འཐོར་ཞིང་། ཁྱེད་ལ་ལྷང་བ་རྒྱལ་ཁྱེད་ཀྱི་ཞལ་ངོ་ནས་འབོར་པའི་བྱིར་དུ་བཞེངས་སུ་གསོལ་ཞེས་ཞུས་

བ་དང་། ¹⁶ བུགས་པའི་ཚོ་དེས་ཀྱི་གཙོ་བོ་མིས་ར་མེལ་གྱི་སྤོང་རྒྱུ་མཉམ་གྱི་ཚོགས་ཀྱི་རྩེ་རྒྱུ་གཤེགས་སུ་གསོལ་ཞེས་ཞུས་སོ།།

敌四散！愿恨你的人从你面前逃跑！³⁶ 约柜停住的时候，他就说：主啊，求你回到以色列的千万人中！

11 ཡང་མི་ཚོགས་གཙོ་བོའི་སྤོང་རྒྱུ་འབར་ཞིང་གཏམ་ངན་བྱེད་པ་ལྟར་གྱུར་བ་དང་། **གཙོ་བོས་**དེ་གསན་ནས་ཐུགས་ཁྲོས་ཤིང་གཙོ་བོའི་མེ་དེ་དག་གི་ནང་ན་འབར་བ་ལས་སྐར་གྱི་མཐའ་མ་ནས་ཐོས་སོ། །¹ ཡང་མི་ཚེས་མོ་ཤེད་ཕྱོགས་སུ་དུ་སྐད་བོས་ནས་མོ་ཤེས་གཙོ་བོ་ལ་གསོལ་བ་བཏབ་པས་མེ་ཤེད། ² ཡང་གནས་དེའི་མིང་ནི་ཐ་བེ་མི་རྩ་ཞེས་བཏགས་སོ། དེ་དག་གི་ནང་ན་གཙོ་བོའི་མེ་འབར་བའི་ཕྱིར་རོ།།

11 众百姓发怨言，他们的恶语达到主的耳中。主听见了就怒气发作，使火在他们中间焚烧，直烧到营的边界。² 百姓向摩西哀求，摩西祈求主，火就熄了。³ 那地方便叫做他备拉，因为主的火烧在他们中间。

⁴ ཡང་དེ་དག་གི་ཁྲོད་དུ་ཡོད་པའི་རིགས་ངན་རྒྱུ་མཉམ་གྱིས་འདོད་ཆགས་སྦྱེད་པ་དང་། **མིས་ར་མེལ་གྱི་**བྱ་བ་རྒྱུ་མཉམ་གྱིས་ཀྱང་ཅུ་ཞིང་འདི་སྐད་དུ་སྤྱི་ལ་ངོ་ལ་ཁབ་ཟས་སུ་ཤ་སྟེར་ཡོང་། ⁵ ང་ཚོ་མི་སེར་ཡུལ་ན་རིན་མེད་ལ་ཐོས་པའི་ཉ་དང་གོན་དང་ག་གོན་དང་རི་སྟོག་དང་བཙོང་དང་སྟོག་པ་དུ་ན་ནོ། ⁶ ང་ཚོའི་སེམས་སྦྱོ་སྟེ་ཅིང་མི་གདའ་སྟེ་མན་རྒྱ་གཅིག་པོ་དེ་ལ་ང་ཚོས་ལྷ་བར་བྱེད་ཟེར་དོ།།

⁴ 他们中间的闲杂人大起贪欲的心；以色列人又哭号说：谁给我们肉吃呢？⁵ 我们记得，在埃及的时候不花钱就吃鱼，也记得有黄瓜、西瓜、韭菜、葱、蒜。⁶ 现在在我们的心血枯竭了，除这吗哪以外，在我们眼前并没有别的东西。

⁷ མན་རྒྱ་དེ་ནི་འུ་སུའི་ས་བོན་ལྟར་ཡིན་ཞིང་དེ་ལ་ལྷ་ན་བེ་དེལ་ཡོན་ལྟར་ཡོད་དོ། ⁸ མི་སྟེ་སོང་སྟེ་དེ་བསྐྱེས་ནས་རང་འཐག་དང་བཏགས། གཏུན་ནང་བདུངས། སྤོང་གྱི་ནང་ན་བསྐོལ། དེ་ལས་བག་ལེབ་ཡང་བྱས་སོ། དེའི་རོ་ནི་མར་སུའི་བག་ལེབ་ཀྱི་རོ་དང་འདྲའོ། ⁹ ཡང་མཚན་མོ་ལ་སྐར་ལ་ཟེལ་བ་བབ་པའི་ཚེ་དེའི་ཁར་མན་རྒྱ་ཡང་བབས་སོ།།

⁷ 这吗哪仿佛荒萎子，又好像珍珠。⁸ 百姓周围行走，把吗哪收起来，或用磨推，或用臼捣，煮在锅中，又做成饼，滋味好像新油。⁹ 夜间露水降在营中，吗哪也随着降下。

¹⁰ ཡང་མི་ཚོགས་རང་གི་བརྒྱུད་བརྒྱུད་བཞིན་དུ་མི་རེ་རང་གི་གྲུར་གྱི་སྒྲིབ་འགམ་དུ་ཅུ་བ་དེ་མོ་ཤེས་ཐོས་པ་ལས་གཙོ་བོའི་ཐུགས་ཁྲོས་བར་བཏབ་པ་དང་། **མོ་ཤེ** ཡང་མི་དགའ་བར་གྱུར་དོ། ¹¹ ཡང་མོ་ཤེས་གཙོ་བོ་ལ་འདི་སྐད་དུ་བྱེད་ཀྱི་བཟོ་བོ་ལ་ཅིའི་ཕྱིར་དེ་ལྟར་ངན་པར་མཛད། བྱེད་ཀྱིས་བདག་ལ་ཅིའི་ཕྱིར་ཐུགས་རྗེས་མ་གཟིགས། བྱེད་ཀྱིས་མི་བརྒྱུད་འདི་ཐམས་ཅད་ཀྱི་ཁལ་ང་ལ་བཀལ་ལོ། ¹² བྱེད་ང་ལ། ཇི་ལྟར་འཚོ་རྗེས་ཞོ་འཐུང་པང་ལ་འཐུང་བ་དེ་ལྟར་བྱེད་ཀྱི་མ་མེས་ལ་དུས་མནའ་བཞེས་བཞིན་གནང་རྒྱ་ཡིན་པའི་ཡུལ་དེ་ཅུ་མི་བརྒྱུད་དེ་པང་ལ་འཐུང་ཞིང་འཐུང་ཅིག་ཅེས་གསུང་བར་སྲིད་དམ། མི་བརྒྱུད་འདི་ནི་ངའི་མངལ་དུ་ཞུགས་སམ་ངའི་མངལ་ནས་བྱུང་ངམ། ¹³ དེ་ཚོས་ང་ལ་ཟ་བའི་ཕྱིར་ཤ་ང་ཚོ་ལ་སྟེར་ཞིག་ཅེས་ཅུ་ཞིང་ང་ལ་ཟེར། མི་སྟེ་འདི་ཐམས་ཅད་ལ་སྟེར་བའི་ཕྱིར་ངས་ཤ་གདའ་ནས་རྟེན། ¹⁴ མི་སྟེ་འདི་ཐམས་ཅད་ངའི་ཕྱིར་སྦྱི་བ་ཡིན་པས་ང་གཅིག་ཕུས་དེ་འཐུང་མི་རུས་སོ། ¹⁵ ཡང་བྱེད་ཀྱིས་ང་ལ་དེ་ལྟར་མཛད་པར་དགོངས་ན་ང་ནི་རང་གི་ཐུག་བསྐྱེད་མི་མཛོང་བའི་ཕྱིར་ཐུགས་རྗེས་གཟིགས་ལ་བདག་གསོད་པར་མཛོད་ཅིག་ཅེས་ཞུས་སོ།།

¹⁰ 摩西听见百姓，各在各家的帐棚门口哭号。主的怒气便大发作，摩西就不喜悦。¹¹ 摩西对主说：你为何苦待仆人？我为何不在你眼前蒙恩，竟把这管理百姓的重任加在我身上呢？¹² 这百姓岂是我怀的胎，岂是我生下来的呢？你竟对我说：把他们抱在怀里，如养育之父抱吃奶的孩子，直抱到你起誓应许给他们祖宗的地去。¹³ 我从哪里得肉给这百姓吃呢？他们都向我哭号说：你给我们肉吃吧！¹⁴ 管理这百姓的责任太重了，我独自担当不起。¹⁵ 你这样待我，我若在你眼前蒙恩，求你立时将我杀了，不叫我见自己的苦情。

¹⁶ **གཙོ་བོས་མོ་ཤེ** ལ། **མིས་ར་མེལ་གྱི་**ཚན་པོ་རྒྱུ་མཉམ་ནས་བདུན་ཅུ་དེ་ནི། བྱེད་དེ་དག་མི་ཚོགས་ཀྱི་ཚན་པོ་དང་འགོ་བ་ཡིན་པར་ཤེས་པ་དེ་ངའི་ཕྱིར་སྐྱེས་ལ་དེ་དག་བྱེད་དང་སྟོག་སྟེ་སྤོང་བའི་ཕྱིར་འདུན་མའི་གྲུར་མཚོག་གི་མདུན་དུ་འཁྲིད་ཤོག། ¹⁷ ཡང་ང་ནི་བབས་ནས་བྱེད་དང་དེར་གསུང་སྟེང་བྱེད་ཅིང་བྱེད་ཀྱི་སྟེང་ན་ཡོད་པའི་སེམས་ཉེད་ལས་སྐར་ནས་དེ་དག་གི་སྟེང་དུ་འཛོག་པར་འགྱུར། བྱེད་གཅིག་ཕུས་མི་ཚོགས་ཀྱི་ཁལ་མི་འཐུང་གྱི་དེ་དག་

¹⁶ 主对摩西说：你从以色列的长老中招聚七十个人，就是你所知道作百姓的长老和官长的，到我这里来，领他们到会幕前，使他们和你一同站立。¹⁷ 我要在那里降临，与你说话，也要把降于你身上的灵分赐他们，他们就和你

同当这管百姓的重任，免得你独自担当。¹⁸又要对百姓说：你们应当自洁，预备明天吃肉，因为你们哭号说：谁给我们肉吃！我们在埃及很好。这声音达到了主

的耳中，所以他必给你们肉吃。¹⁹你们不止吃一天、两天、五天、十天、二十天，²⁰要吃一个整月，甚至肉从你们鼻孔里喷出来，使你们厌恶了，因为你们厌弃住在你们中间的**主**，在他面前哭号说：我们为何出了埃及呢？

²¹摩西对**主**说：这与我同住的百姓、步行的男人有六十万，你还说：我要把肉给他们，使他们可以吃一个整月。²²难道给他们宰了羊群牛群，或是把海中所有的鱼都聚了来，就够他们吃吗？²³**主**对摩西说：**主**的膀臂岂是缩短了么？现在要看我的话向你应验不应验。

²⁴摩西出去，将**主**的话告诉百姓，又招聚百姓的长老中七十个人来，使他们站在会幕的四围。

²⁵**主**在云中降临，对摩西说话，把降与他身上的灵分赐那七十个长老。灵停在他们身上的时候，他们就受感说话，以后却没有再

说。²⁶但有两个人仍在营里，一个名叫伊利达，一个名叫米达。他们本是在那些被录的人中，却没有到会幕那里去。灵停在他们身上，他们就在营里说预言。²⁷有个少年人跑来告诉摩西说：伊利达、米达在营里说预言。²⁸摩西的帮手，嫩的儿子约书亚，就是摩西所拣选的一个，说：请我主摩西禁止他们。²⁹摩西对他说：你为我的缘故嫉妒人吗？惟愿**主**的百姓都受感说话！愿**主**把他的灵降在他们身上！³⁰于是，摩西和以色列的长老都回到营里去。

³¹有风从**主**那里刮起，把鹳鹑由海面刮来，飞散在营边和营的四围；这边约有一天的路程，那边约有一天的路程，离地面约有二肘。³²百姓起来，终日终夜，并次日一整天，捕取鹳鹑；至少的也取了十贺梅珥，为自己摆列在

ཁྱོད་དང་མཉམ་དུ་དེ་འཁྲུང་བའི་ཕྱིར་རོ། །¹⁸ ཡང་ཁྱོད་ཀྱིས་མི་ཚོགས་ལ་འདི་རྒྱུད་ཅེས་སྒྲུབ་བར་དགོས། ཤ་ཟ་བའི་ཕྱིར་ཁྱོད་ཅག་གིས་སང་ཉིན་གྱི་ཚེད་དུ་རང་དམ་བར་བྱོས་ཤིག ཅེ་ལ་ཞེ་ན། ཁྱོད་ཚོ་གཙོ་བོའི་སྟུན་གྱི་མདུན་དུ་བྱ་ལོང་ང་ཚོ་ལ་ཤ་སྤྲུལ་སྟེར། མི་སེར་ལྷུ་ལ་ན་

དེད་བདེ་བར་ཡོད་པ་ཡིན་ཞེས་ཟེར་བས། ད་ཁྱོད་ཚོ་ཤ་ཟ་བར་གཙོ་བོས་ཁྱོད་ཅག་ལ་གནང་ཡོང། །¹⁹ ཞག་གཅིག་གམ་ཞག་གཉིས་སམ་ཞག་ལྔའམ་ཞག་བརྒྱའམ་ཞག་ཉི་ཤུ་འབབ་ཞིག་ཁྱོད་ཀྱིས་ཟ་མི་ཡོང། །²⁰ ལྷ་གཅིག་ཙམ་ཁྱོད་ཅག་གིས་ཟ་བ་དང་། ཁྱོད་རྣམས་ཀྱི་སྒྲུབ་ནས་འཛོན་ཞིང་སྐྱུག་གོ་བའི་བར་དུ་ཟ་བར་འགྱུར་རོ། ཁྱོད་རྣམས་ཀྱི་དཀྱིལ་དུ་བཞུགས་པའི་

གཙོ་བོ་འདོར་བ་དང་ཁོང་གི་ཞལ་ངོར་བྱ་ཞིང་། དེད་མི་སེར་ལྷུ་ལ་ནས་ཅིའི་ཕྱིར་ཐོན་སྒྲུབ་བའི་ཕྱིར་རོ་ཞེས་གསུངས་སོ། །²¹ མོ་ཤེས་ལྷན་པ། གང་གི་ནང་ན་ང་ཡོད་པའི་མི་སྡེ་འདིའི་གངས་ནི་རྒྱ་རང་བ་དུག་འབྱུང་ཡིན་གྱི། ཁྱོད་ཀྱིས་ངས་དེ་དག་ལ་ལྷ་གཅིག་གི་བར་དུ་ཤ་ཟ་བ་གནང་བར་བྱ་ཞེས་གསུངས། །²² དེ་དག་ལ་ཚོག་པར་འགྱུར་བའི་ཕྱིར་ལྷ་གཅིག་གསལ་བྱས་དམ། དེ་དག་ལ་ཚོག་པར་འགྱུར་བའི་ཕྱིར་རྒྱ་མཚོའི་ཉ་ཐམས་ཅད་གཅིག་དུ་སྐྱེད་པར་དགོས་སམ། །²³ ཡང་གཙོ་བོས་མོ་ཤེ་ལ། གཙོ་བོའི་ལག་པ་ཐུང་བྱ་སྲིང་ངམ། དམ་སྐྱས་པ་བཞིན་དུ་འགྱུར་རམ་མི་འགྱུར་ཁྱོད་དུ་ལྟ་མཐོང་ཡོང་ཞེས་གསུངས་སོ། །

²⁴ ཡང་མོ་ཤེ་ཕྱི་རོལ་དུ་སོང་ནས་གཙོ་བོས་ཅི་གསུངས་པ་མི་ཚོགས་ལ་བཤད་ནས། མི་སྡེའི་ཀན་པོ་རྣམས་ནས་མི་བདུན་ཅུ་བཟུས་པ་དང་། ལུར་གྱི་མཐའ་འཁོར་ལ་བཞག་གོ། ²⁵ དེ་ནས་སྤྱིན་གྱི་ནང་ན་གཙོ་བོ་བབས་ནས་དེ་ལ་གསུང་མཛད་པ་དང་། དེའི་སྟེང་ན་ཡོད་པའི་སྤྱུགས་ཉིད་ལས་བཞེས་ཤིང་ཀན་པོ་བདུན་ཅུའི་སྟེང་དུ་བཞག་པས། སྤྱུགས་ཉིད་དེ་དག་གི་སྟེང་དུ་བཞུགས་པའི་བར་དུ་ལུང་བརྟན། རྗེས་སུ་ཡང་ལུང་མ་བརྟན་ཏོ། །

²⁶ དེར་མི་གཉིས་ཅི། གཅིག་གི་མིང་ཨེལ་དུད་དང་གཅིག་གི་མིང་མེ་དུད་ཡིན་པ་དེ་སྐར་ན་ལུས་པ་དང་། གཉིས་ཀའི་མིང་གིས་པས་སྤྱུགས་ཉིད་དེ་དག་གི་སྟེང་ན་བཞུགས་ཀྱང་ལུར་མཚོག་གི་ཕྱི་རོལ་དུ་མ་སོང་། ལུར་ན་ལུང་བརྟན་ཏོ། ²⁷ ཡང་གཞོན་ལུ་ཞིག་བརྒྱུགས་ནས་མོ་ཤེ་ལ། ཨེལ་དུད་དང་མེ་དུད་གཉིས་ཀྱིས་སྐར་ན་ལུང་སྟོན་གྱིན་ཡོད་ཟེར་ཏོ། ²⁸ དེའི་ལན་དུ་རུན་གྱི་བུ་ཡོ་ཤུ་ལ་གཞོན་དུས་ནས་མོ་ཤེའི་ཞབས་ལྷུ་ཡིན་པ་དེས་རྩོ་བོ་མོ་ཤེ་ལ། དེ་གཉིས་འགོགས་སུ་གསོལ་ལུས་སོ། ²⁹ མོ་ཤེས་དེ་ལ། དེའི་ཕྱིར་ཕྱག་དོག་སྟེད་དམ། གཙོ་བོས་རང་གི་སྤྱུགས་ཉིད་མི་སྡེ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་སྟེང་དུ་གནང་ནས་མི་སྡེ་ཐམས་ཅད་ཀྱིས་ལུང་སྟོན་པ་ཡིན་ན་ཅེ་མ་རུང་ཞེས་སྐྱས་སོ། ³⁰ ཡང་མོ་ཤེ་དང་ཨེལ་དུད་ཀྱི་ཀན་པོ་རྣམས་སྐར་དུ་ལོག་གོ།

³¹ ཡང་གཙོ་བོའི་དུང་ནས་རྒྱུང་ཞིག་བྱུང་ནས་རྒྱ་མཚོའི་ཕྱོགས་ནས་སྤྱུག་པ་ཚོ་འཁྲུང་འོངས་ཤིང་སྐར་ལ་ཕབ་པ་དང་། ཕྱོགས་གཅིག་ལ་ཉིན་ལམ་གཅིག་དང་ཕྱོགས་གཞན་ལ་ཉིན་ལམ་གཅིག་གི་བར་དུ་སྐར་སྐོར་ཏེ་ས་གཞི་ལས་ལྷུ་གཉིས་མཐོན་བོ་སོང་། ³² ཡང་མི་ཚོགས་ལངས་ནས་དེ་ཉིན་གང་དང་མཚོན་གང་དང་དེའི་རྗེས་སུ་འོང་བའི་ཉིན་གང་སྤྱུག་པ་བཟུས་པ་དང་། ཉུང་བ་བཟུས་མཁན་ནི་ཉོ་མེར་བརྒྱབ་སོ། ཡང་སྐར་གྱི་ཕྱོགས་བཞིར་

རྒྱལ་སྐོ་ 19 ཤ་ད་རུང་དེ་དག་གི་སེའི་བར་ན་ཡོད་ཅིང་ད་རུང་ལྡང་མ་ཟེན་པའི་ཚེ་གཙོ་བོའི་
 ཐུགས་ཁྲོ་བ་མི་ཚོགས་ལ་འབར་ཞིང་། གཙོ་བོས་མི་སྡེ་རིམས་ནད་ཤིན་ཏུ་དྲག་པོས་བརྟུང་
 སོ། 19 ཡང་གནས་དེའི་མིང་ཁིབ་རྫོང་དང་ཐ་མ་ལྷ་ རྟོན་རྒྱུ་དུ་འདོད་ཆགས་ཀྱི་དུར་ཚོ་
 ། ཞེས་བཏགས་སོ། འདོད་ཆགས་སྐྱེད་པའི་མི་ཚོགས་དེར་དུར་དུ་བཅུད་པའི་ཕྱིར་རོ། 20 ཁིབ་
 རྫོང་དང་ཐ་མ་ལྷ་ རྟོན་མི་ཚོགས་ཏེ་རྫོང་གི་ཕྱོགས་སུ་སོང་ནས། ཏེ་རྫོང་ན་གནས་སོ།

12 ཡང་མོ་ཤེས་ཀྱིས་མ་ཞིག་ཚུང་མར་སྐྱབས་པས་ཀྱིས་མ་བུད་མེད་དེའི་ཕྱིར་མིར་ཡམས་
 དང་ཨ་རོན་གྱིས་དེ་ལ་སྐོལ་བར་བྱས་སོ། 1 དེ་གཉིས་ཀྱིས། གཙོ་བོས་མོ་ཤེ་འབའ་
 ཞིག་ལ་གསུང་སྐྱེད་མཛད་པ་ཡིན་ནམ། དེད་ལ་ཡང་ཁོང་གིས་གསུང་སྐྱེད་མཛད་པ་མ་ཡིན་
 རམ་ཞེས་སྒྲུབ་པ་གཙོ་བོས་གསུང་ནོ། 2 འོན་ཀྱང་ས་གཤིལ་ཡོད་པའི་མི་ཐམས་ཅད་པས་
 སྐྱེས་བུ་མོ་ཤེ་ཤིན་ཏུ་སེམས་དུལ་པོ་ཡོད་པ་ཡིན། 3 ཡང་སྐོ་བུར་དུ་གཙོ་བོས་མོ་ཤེ་དང་ཨ་
 རོན་དང་མིར་ཡམས་ལ་འདི་སྐད་དུ། རྒྱུད་གསུམ་ཀ་ཕྱི་ཅུ་འདུན་མའི་གྱར་མཚོག་གི་མདུན་
 དུ་སོང་ཞིག་ཅེས་བཀའ་གནང་བས། གསུམ་ཀ་ཕྱི་རོལ་ཏུ་སོང་ངོ། 4 ཡང་གཙོ་བོ་སྐྱིན་གྱི་ཀ་
 བ་ཞིག་གི་ནང་ན་བབས་ནས་གྱར་མཚོག་གི་སྐོ་ཅུ་བཞུགས་པ་དང་། ཨ་རོན་དང་མིར་ཡམས་
 གཉིས་ཀ་ལ་བོས་པར་མཛད་ནས། དེ་གཉིས་ཕྱི་རོལ་ཏུ་བྱུང་ངོ། 5 ཡང་ཁོང་གིས། དེའི་གཏམ་
 ལ་ཉོན་ཞིག་གཙོ་བོའི་ལུང་སྟོན་པ་ཞིག་ལྟེད་ཀྱི་ནང་ན་ཡོད་ན། ཞལ་གཟིགས་ནང་ངས་དེ་
 ལ་ང་རང་མཛོན་པར་བྱེད་དེ། མི་ལམ་ནང་ངས་དེ་ལ་གསུང་བར་བྱ། 6 དེ་ལྟར་དེའི་གཡོག་
 པོ་མོ་ཤེ་མ་ཡིན། དེ་ནི་དའི་ཁང་བ་ཚང་མའི་ནང་ན་སྐོ་བུད་པ་ཡིན། 7 འངས་དེ་ལ་གཤམ་ཚོག་
 རང་མི་གསུང་བར། མཛོན་སུམ་དུ་སྐྱུ། དེས་ནི་གཙོ་བོའི་དབྱིབས་ཀྱང་གཏོང་ནས་གཏོང་ལ་
 མཛོང་ངོ། 8 དེ་ལྟེད་ཀྱིས་དའི་གཡོག་པོ་མོ་ཤེ་ལ་གཏམ་ངན་བྱེད་པ་ལ་ཅིའི་ཕྱིར་མི་འཇིགས་
 ཤེས་གསུངས་ནས།

1 གཙོ་བོའི་ཐུགས་ཁྲོ་དེ་གཉིས་ལ་འབར་ཞིང་ཁོང་མར་མེབས་སོ། 2 ཡང་སྐྱིན་གྱར་མཚོག་
 རས་མེབས་ནས། སྐོལ་ཤིག་མིར་ཡམས་ལ་བ་ལྷར་མཛོན་ནད་ཀྱིས་བཏབ་པ་དང་། ཨ་རོན་མིར་
 ཡམས་ལ་བཏུས་ནས། སྐོལ་ཤིག་དེ་ནི་མཛོན་ཅན་གྱུར་ངོ། 3 དེར་ཨ་རོན་གྱིས་མོ་ཤེ་ལ། རོ་བོ་
 དེད་སྐྱེན་པར་སོང་ནས་སྐྱིག་པ་བྱས་པས། སྐྱིག་པའི་ལ་ཡོགས་དེ་དེད་ལ་འགེལ་བར་མ་
 མཛད་ཅིག 4 དེ་ནི་མའི་མངལ་ནས་ཤི་ཚར་འཕོན་པ་དང་ཤ་བྱེད་རུལ་བ་ཡིན་པ་ལྟར་
 འགྲུར་བར་མ་གནང་ཞེས་ཞུས་སོ། 5 མོ་ཤེས་གཙོ་བོ་ལ། ཀྱི་ལྷ་ཁོ་གསོ་བར་མཛོད་ཅིག་ཅེས་
 འབོད་ཅིང་ཞུས་སོ། 6 གཙོ་བོས་མོ་ཤེ་ལ། ཀལ་ཏེ་པས་དའི་གཏོང་ལ་མཚེམ་མ་གཏོར་ན། མོ་
 དེ་ཞག་བདུན་གྱི་བར་དུ་ངོ་ཚ་མི་བྱུང་མ། ཞག་བདུན་གྱི་བར་དུ་ཁོ་སྐར་གྱི་ཕྱི་རོལ་ཏུ་བཀག་
 རས། དའི་རྗེས་སུ་ཡང་ནང་དུ་འཕྱིད་པར་རུང་ངོ་ཞེས་གསུངས་སོ། 7 ཡང་མིར་ཡམས་སྐར་གྱི་
 ཕྱི་རོལ་ཏུ་ཞག་བདུན་གྱི་བར་དུ་བཀག་པར་གྱུར་ངོ། མིར་ཡམས་ཡང་སྐར་ནང་དུ་མ་བྱིད་པའི་
 བར་དུ་མི་ཚོགས་མ་ཚས་སོ། 8 དའི་རྗེས་སུ་མི་ཚོགས་ཏེ་རྫོང་ནས་སོང་བ་དང་། འཕྲོག་
 སྟོང་པ་རན་ན་སྐར་བཏབ་པོ།

13 ཡང་གཙོ་བོས་མོ་ཤེ་ལ་འདི་སྐད་དུ། 1 ངས་ཞིས་ར་ཞེས་ཀྱི་བུ་ཚོ་ལ་སྟེར་བར་བྱ་
 པའི་ཀ་ན་ཨན་ཡུལ་གྱི་ཚོད་ལྷ་བའི་ཕྱིར་ཁྱོད་ཀྱིས་མི་རྣམས་ཐོང་ལ། བ་རྣམས་ཀྱི་

营的四围。 33 肉在他们牙齿之间
 尚未嚼烂，主 的怒气就向他们发
 作，用最重的灾殃击杀了他们。
 34 那地方便叫做基博罗哈他瓦（就
 是“贪欲之人的坟墓”），因为
 他们在那里葬埋那起贪欲之心
 的人。 35 百姓从基博罗哈他瓦走到
 哈洗录，就住在哈洗录。

12 摩西娶了古实女子为妻。米
 利暗和亚伦因他所娶的古实
 女子，就毁谤他， 2 说：难道主
 单与摩西说话，不也与我们说话
 吗？这话主听见了。 3 摩西为人极
 其谦和，胜过世上的众人。 4 主忽
 然对摩西、亚伦、米利暗说：你
 们三个人都出来，到会幕这里。
 他们三个人就出来了。 5 主在云
 柱中降临，站在会幕门口，召亚
 伦和米利暗，二人就出来了。 6
 主说：你们且听我的话：你们中
 间若有先知，我主必在异象中向
 他显现，在梦中与他说话。 7 我
 的仆人摩西不是这样；他是在我
 全家尽忠的。 8 我要与他面对面
 说话，乃是明说，不用谜语，并
 且他必见我的形像。你们毁谤我
 的仆人摩西，为何不惧怕呢？

9 主就向他们二人发怒而去。
 10 云彩从会幕上挪开了，不料，米
 利暗长了大麻风，有雪那样
 白，亚伦一看米利暗长了大麻
 风， 11 就对摩西说：我主啊，求
 你不要因我们愚昧犯罪，便将
 这罪加在我们身上。 12 求你
 不要使她像那出母腹、肉已半
 烂的死胎。 13 于是摩西哀求主
 说：神啊，求你医治她！ 14 主对
 摩西说：她父亲若吐唾沫在她脸
 上，她岂不蒙羞七天吗？现在要
 把她在营外关锁七天，然后才可
 以领她进来。 15 于是米利暗关锁
 在营外七天。百姓没有行路，直
 等到把米利暗领进来。 16 以后百
 姓从哈洗录起行，在巴兰的旷野
 安营。

13 主晓谕摩西说： 2 你打发人
 去窥探我所赐给以色列人的

迦南地，他们每支派中要打发一个人，都要作首领的。³摩西就照主的吩咐，从巴兰的旷野打发他们去；他们都是以色列人的族长。⁴他们的名字：属流便支派的有撒刻的儿子沙母亚。⁵属西緬支派的有何利的儿子沙法。⁶属犹太支派的有耶孚尼的儿子迦勒。⁷属以萨迦支派的有约色的儿子以迦。⁸属以法莲支派的有嫩的儿子何西阿。⁹属便雅悯支派的有拉孚的儿子帕提。¹⁰属西布伦支派的有梭底的儿子迦叠。¹¹约瑟的子孙属玛拿西支派的有稣西的儿子迦底。¹²属但支派的有基玛利的儿子亚米利。¹³属亚设支派的有米迦勒的儿子西帖。¹⁴属拿弗他利支派的有缚西的儿子拿比。¹⁵属迦得支派的有玛基的儿子白利。¹⁶这就是摩西所打发窥探那地之人的名字。摩西就称嫩的儿子何西阿为约书亚。

¹⁷摩西打发他们去窥探迦南地，说：你们从南地上山地去，¹⁸看那地如何，其中所住的民是强是弱，是多是少，¹⁹所住之地是好是歹，所住之处是营盘是坚城。²⁰又看那地土是肥美是瘠薄，其中有树木没有。你们要放开胆量，把那地的果子带些来。那时正是葡萄初熟的时候。

²¹他们上去窥探那地，从寻的旷野到利合，直到哈马口。²²他们从南地上去，到了希伯仑；在那里有亚纳族人亚希幔、示筛、挞买。原来希伯仑城被建造比埃及的琐安城早七年。²³他们到了以实各谷，从那里砍了葡萄树的一枝，上头有一挂葡萄，两个人用杠抬着，又带了些石榴和无花果来。²⁴因为以色列人从那里砍来的那挂葡萄，所以那地方叫做以实各谷。

²⁵过了四十天，他们窥探那地才回来，²⁶到了巴兰旷野的加低斯，见摩西、亚伦，并以色列的全会众，回报摩西、亚伦，并全会众，又把那地的果子给他们

ལྟེ་རེ་ལས་མི་རེ་ཞེ་ན། དེ་དག་གི་ཕྱི་དཔོན་རེ་ཐོང་ཞིག་ཅེས་བཀའ་གནང་ངོ། ³ མ་ཤེས་གཙོ་བོས་བཀའ་གནང་བ་བཞིན་དུ་འབྲོག་སྒྲོང་ཡ་རན་ནས་ཞིས་ར་ཞེས་གྱི་བྱ་ཚའི་འགོ་བྱེད་ཡིན་པའི་མི་རྣམས་བཏང་ངོ། ⁴ དེ་དག་གི་མིང་ནི་ཕྱེ་བའི་བྱི་ཕྱིར་ཟག་གུར་གྱི་བྱ་ཤམ་ལུ་ཡ་དང་། ⁵ ཕྱེ་ཤེམ་ཞོན་གྱི་ཕྱིར་རྟོ་རེའི་བྱ་ཤམ་དང་། ⁶ ཕྱེ་ཡ་དུ་དུ་ཡི་ཕྱིར་ཡི་ཕུན་མེད་ལྷ་ཀ་ལེ་བ་དང་། ⁷ ཕྱེ་ཞི་ས་གར་གྱི་ཕྱིར་ཡོ་སེ་བ་གྱི་བྱ་ཡི་གལ་དང་། ⁸ ཕྱེ་ཞེ་བ་ར་ཞེམ་གྱི་ཕྱིར་རུན་གྱི་བྱ་རྟོ་ཤེ་ཤེ་དང་། ⁹ ཕྱེ་བེན་ཡ་མེན་གྱི་ཕྱིར་ར་ཕུའི་བྱ་ཤམ་ཉི་དང་། ¹⁰ ཕྱེ་བེ་བྱ་ལོན་གྱི་ཕྱིར་སོ་དྲུའི་བྱ་གད་དེ་ཞེས་དང་། ¹¹ ཕྱེ་ཡོ་སེ་བ་ནས་མ་ན་ཤེའི་ཕྱིར་ལུ་སེའི་བྱ་གད་དེ་དང་། ¹² ཕྱེ་དུན་གྱི་ཕྱིར་གོ་མམ་ལའི་བྱ་ཞམ་མི་ཞེས་དང་། ¹³ ཕྱེ་ཞེ་ཤེར་གྱི་ཕྱིར་མི་གཞེས་གྱི་བྱ་སྒར་དང་། ¹⁴ ཕྱེ་ན་བ་ཐམ་ཡི་ཕྱིར་ལོ་བ་སེའི་བྱ་ནག་བི་དང་། ¹⁵ ཕྱེ་གད་གྱི་ཕྱིར་མ་ཀའི་བྱ་གོ་ལུ་ཞེས་ལོ། ¹⁶ མ་ཤེས་ཡུལ་གྱི་ཚོང་ལེན་པའི་ཕྱིར་བཏང་བའི་མི་རྣམས་གྱི་མིང་དེ་ཡིན། མ་ཤེས་རུན་གྱི་བྱ་རྟོ་ཤེ་ཞའི་མིང་ནི་ཡོ་བུ་ལེ་ཞེས་བཏགས་སོ།

¹⁷ མ་ཤེས་དེ་དག་གི་ཀ་ཀ་ཞེ་ནས་ཡུལ་གྱི་ཚོང་ལེན་པའི་ཕྱིར་བཏང་བའི་རྣམས་ལུ་དེ་དག་ལ་འདི་རྒྱུད་དུ་སྒྲོ་ཡུལ་དུ་སོང་ནས་གྱེན་ལ་རི་རྒྱུད་དུ་སོང་ཞིག ¹⁸ ཡུལ་ནི་ཅི་ལྟར་ཡོད་པ་དང་། དེར་གནས་པའི་མི་བརྒྱུད་སྒྲོ་བས་ཅན་ནམ་སྒྲོ་བས་ཚུང་བ་ཡིན་པ་དང་། མང་པོ་འམ་ཉུང་བ་ཡོད་པ་དང་། ¹⁹ དེ་དག་ཚུགས་པའི་ཡུལ་ནི་བཟང་པོ་འམ་མང་བ་ཡིན་པ་དང་། གང་ན་དེ་དག་གནས་པའི་གོང་ཁྲུང་ནང་དེ་དག་སྐར་རམ་རྒྱོང་རྣམས་ནང་གནས་པ་དང་། ²⁰ ས་གཞི་ནི་བརྒྱུད་ཅན་ནམ་བརྒྱུད་མེད་པ་དང་། དེར་ཤིང་སྒྲོང་ཡོད་དམ་མེད་སྟེས་དང་། རྩེང་ཚན་པོ་སྤྱིད་ལ་ཡུལ་ན་སྤྱོད་པའི་འབྲས་བུ་ལས་འཁྲུང་བྱོག་ཅིག་ཅེས་སྒྲུབ་སོ། དའི་དུས་ནི་སྔོན་དུ་སྒྲིབ་པའི་རྒྱན་འབྲུམ་གྱི་དུས་ཡིན་མོ།

²¹ ཡང་དེ་དག་གྱེན་དུ་སོང་སྟེ་འབྲོག་སྒྲོང་ཚོན་ནས་ཉ་མད་གྱི་ལམ་ལ་ཡོད་པའི་རེ་རྟོ་བ་གྱི་བར་དུ་ཡུལ་གྱི་ཚོང་རྒྱངས་སོ། ²² རྒྱ་ཡུལ་དུ་ཡང་སོང་སྟེ་ཉེ་བོན་དུ་བྱིན་པ་དང་། དེར་ཇ་ནག་གི་བྱ་རྣམས་ཨ་ཉི་མན་དང་ཤེ་ཤེ་ཞེ་དང་ཐམ་ལྷ་ཞེ་གསུམ་ཡོད་པ་ཡིན། མི་སེར་ཡུལ་ན་ཚོ་ཞེན་ལས་ཉེ་བོན་ནི་ལོ་བདུན་ལྔ་རྒྱུས་པ་ཡིན། ²³ ཡང་ཁོ་རྣམས་ལུང་བ་ཞེས་གོ་ལ་གྱི་བར་དུ་བྱིན་ཏེ། དེར་རྒྱན་ཤིང་གི་ཡལ་ག་རྒྱན་འབྲུམ་དང་བཅས་པ་ཞིག་བཅད་ནས་མི་གཉིས་ཀྱིས་དེ་གདང་བྱ་ཞིག་ལ་ལྷུར་ཏེ། སེ་འབྲུ་དང་སེ་ཡབ་ཡང་ཁྲུང་ཏེ། ²⁴ ཞེས་ར་ཞེས་གྱི་བྱ་རྣམས་ཀྱིས་རྒྱན་འབྲུམ་བཅད་པའི་ཕྱིར་དུ་གནས་དའི་མིང་ནི་ཡུང་བ་ཞེས་གོ་ལ་ཞེས་བཏགས་སོ།

²⁵ ཡང་ཉིན་ཞག་བཞི་བརྒྱ་སོང་ནས་དེ་དག་ཡུལ་གྱི་ཚོང་རྒྱངས་ནས་ཕྱིར་ལོག་གོ། ²⁶ ཡང་འབྲོ་བ་ལས་འབྲོག་སྒྲོང་ཡ་རན་ན་ཡོད་པའི་ཁ་དྲེས་ལུ་མ་ཤེ་དང་ཨ་རོན་དང་ཞེས་ར་ཞེས་གྱི་བྱ་རྣམས་ཀྱི་ཚོགས་གྱི་མདུན་དུ་བྱིན་ནས་དེ་དག་ཚོགས་ཚང་མ་དང་བཅས་པ་ལ་གནས་ཚུལ་བཤད་ནས་ཡུལ་གྱི་ཤིང་སྔོག་དེ་དག་ལ་བརྒྱན་ཏེ། ²⁷ ཡང་དེ་དག་གིས་དེ་

ལ་འདི་རྒྱུ་དུ། རྒྱུ་ཀྱིས་གང་གི་ཡུལ་དུ་ངེད་བཏང་བ་དེར་ཕྱིན་པ་དང་། དེ་ནི་ངོ་ཐོག་
 འོ་མ་དང་རྒྱུ་རྩེས་གང་འདུག དེའི་ཤིང་ཐོག་འདི་ཡིན། ༢༡ འོན་ཀྱང་ཡུལ་ན་གནས་པའི་
 མི་བརྒྱུད་རྣམས་ཆེ་བ་དང་། རྒྱུ་ལྷོ་རྩེས་ལྷགས་རིས་བསྐྱར་ཡོད་པ་དང་བཅོན་པོ་ཡིན་
 ཏེ། དེད་ཀྱིས་དེར་ཨ་ནག་གི་བྱ་ཚོ་ཡང་མཐོང་ངོ་། ༢༢ རྣམས་ལ་ཨ་མ་ལེག་པ་རྣམས་གནས།
 ཉེད་པ་དང་ཡེ་བུས་པ་དང་ཨ་མོར་པ་དེ་དག་རི་རྣམས་ལ་གནས། རྒྱ་མཚོའི་འགྲམ་དང་ཡོར་
 དན་རྒྱ་བོའི་ཕྱོགས་སུ་ཀ་ན་ཨ་ན་པ་རྣམས་གནས་སོ་ཞེས་བཤད་དོ།

༢༣ འོན་ཀྱང་ཀ་ལེབ་ཀྱིས་མོ་ཤེའི་མདུན་དུ་མི་ཚོགས་ཞི་བར་བྱས་ཤིང་རྣམས་པ། དེད་ཀྱིས་
 ཡུལ་དེ་ཐུབ་པ་ལས་སྐྱོ་བོ་ཡིན། དེད་ཀྱིས་དུ་འགྲོ་ཞིང་འཛོམས་པར་བྱ། ༢༤ འོན་ཀྱང་ཁོ་དང་
 འགྲོགས་ཏེ་ཀྱེན་དུ་སོང་བའི་མི་དེ་དག་གིས། དེད་ལས་མི་བརྒྱུད་དེ་རྣམས་ཆེ་བས་ངེད་ཀྱིས་
 དེ་དག་ལ་སྐོལ་བའི་ཕྱིར་ཀྱེན་དུ་འགྲོ་བར་མི་རུས་ཞེས་ཟེར་དོ། ༢༥ དེ་རྣམས་ཀྱིས་ཚོད་སྐྱོངས་
 པའི་ཡུལ་གྱི་གཤམ་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་བྱ་ཚོའི་མདུན་དུ་བར་པར་བྱེད་དེ། གང་ལ་ངེད་ཀྱིས་
 ཚོད་སྐྱོངས་ཤིང་རྒྱ་བོའི་ཡུལ་དེས་དེར་གནས་པའི་མི་རྣམས་ཟེར་བ་དང་། དེད་དེར་མཐོང་
 བའི་མི་བརྒྱུད་ཐམས་ཅད་ནི་ལུས་གཟུགས་རིང་བ་ཡིན། ༢༦ དེར་རྣམས་ཆེན་པོ་རྣམས་ནས་
 ཆད་པའི་རྣམས་ཆེན་པོ་ཨ་ནག་གི་བྱ་ཚོ་ཡང་མཐོང་སྟེ། ང་ཚོའི་མཐོང་སྟངས་ལ་ང་ཚོ་ཆ་ག་
 འདུ་ཉམས་ཡོད་པ་དང་། དེ་ཉམས་དེ་དག་གི་མཐོང་སྟངས་ལ་ངེད་ཀྱང་ཡོད་པ་ཡིན་ཞེས་རྣམས་སོ།

14 ཡང་ཚོས་ཚོགས་ཐམས་ཅད་ཀྱིས་རྣམས་དྲག་པོ་བཏང་ནས། མི་ཚོགས་ཀྱིས་མཚན་
 དེ་ལ་བྱས་སོ། ༡ **ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་བྱ་ཚོ**འམ་ཅད་ཀྱིས་མོ་ཤེ་དང་ཨ་རོན་ལ་ཁྲོས་ཏེ།
 ཚོས་ཚོགས་ཚང་མས་དེ་གཉིས་ལ་རྣམས་པ། ཀྱེན་ལ་ང་ཚོ་མི་སེར་ཡུལ་དུ་ཤི་བ་ཡིན་ན། ཡང་ན་
 འགྲོགས་རྣམས་དུ་ཤི་བ་ཡིན་ན་ལེགས་པ། ༢ ང་ཅག་རལ་གྱིས་འཚོ་བའི་ཕྱིར་གཙོ་བོས་ང་ཅག་
 ཡུལ་འདིའི་ནང་དུ་ཅི་ལ་ཁྲིད། ང་རྣམས་ཀྱི་རྒྱུང་མ་དང་སྤུ་གུ་རྣམས་བཅོམ་ནོར་དུ་འགྲུར་
 བའི་ཕྱིར་ང་ཚོ་མི་སེར་ཡུལ་དུ་ཕྱིར་ལོག་ན་ཡག་པོ་མེད་དམ། ༣ ཡང་གཅིག་གིས་གཅིག་ལ།
མི་སེར་ཡུལ་དུ་ཕྱིར་ལོག་པའི་སྐྱོར་ལ་ངེད་ཀྱིས་དཔོན་པོ་ཞིག་བསྐོས་པར་བྱ་ཞེས་ཟེར་དོ།

༤ དེ་ནས་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་བྱ་ཚོ་རྣམས་འཛོམས་ཡོད་པའི་ཚོས་ཚོགས་ཀྱི་མདུན་དུ་མོ་ཤེ་དང་
ཨ་རོན་ལའབྲུབ་ཏུ་ཉལ་སོ། ༥ ཡང་རུན་གྱི་བྱ་ཚོ་ཡོ་སུ་ཨ་དང་ཡེ་བུན་ནིའི་བྱ་ཀ་ལེབ་ཡུལ་
 བསྐྱར་མཐར་རྣམས་ལས་ཡིན་པ་གཉིས་ཀྱིས་རང་གི་གོས་དྲལ་ནས། ༦ **ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་བྱ་**
 ཚོའི་ཚོས་ཚོགས་ཐམས་ཅད་ལ་ངེད་ཀྱིས་བསྐོར་ཞིང་ཚོད་སྐྱོངས་པའི་ཡུལ་དེ་ནི་ཤིན་ཏུ་
 བཟང་པོ་ཞིག་ཡིན། ༧ **གཙོ་བོས་**ཐུགས་རྗེས་གཟུགས་ན། ང་ཅག་ཡུལ་དའི་ནང་དུ་ཁྲིད་ནས་
 ང་ཚོ་ལ་གནང་ཡོང་། དེ་ནི་འོ་མ་དང་རྒྱུ་རྩེས་གང་པའི་ཡུལ་ཞིག་ཡིན། ༨ འོན་ཀྱང་གཙོ་བོ་
 ལ་ངོ་ལོག་ཅིས་ཀྱང་མ་བྱེད། ཡུལ་དའི་མི་རྣམས་ལ་ཡང་མ་འཇིགས། གང་ལ་ཟེར་ན། དེ་དག་
 ང་ཚོའི་བག་ལེབ་ཡིན། ཁོ་རྣམས་སྐབས་དང་བྲལ་ཡང་། **གཙོ་བོ་**ངེད་དང་མཉམ་དུ་བཞུགས་
 པས། དེ་དག་ལ་མ་འཇིགས་ཤིག་ཟེར་དོ། ༩ འོན་ཀྱང་ཚོས་ཚོགས་ཐམས་ཅད་ཀྱིས། རྩོུབ་ལ་
 སོང་ཅིག་སྐྱས་སོ། ཡང་འདུན་མའི་གུར་མཚོག་གི་ནང་ན་གཙོ་བོའི་གཟུགས་ཚོས་ཚོགས་
 ཐམས་ཅད་ལ་ཤར་དོ།

看； 27 又告诉摩西说：我们到了
 你所打发我们去的那地，果然是
 流奶与蜜之地；这就是那地的果
 子。 28 然而住那地的民强壮，城
 邑也坚固宽大，并且我们在那里
 看见了亚纳族的人。 29 亚玛力人
 住在南地；赫人、耶布斯人、亚
 摩利人、住在山地；迦南人住在
 海边并约旦河旁。

30 迦勒在摩西面前安抚百
 姓，说：我们立刻上去得那地
 吧！我们足能得胜。 31 但那些
 和他同去的人说：我们不能上
 去攻击那民，因为他们比我们强
 壮。 32 探子中有人论到所窥探之
 地，向以色列人报恶信，说：我
 们所窥探、经过之地是吞吃居民
 之地，我们在那里所看见的人民
 都身量高大。 33 我们在那里看见
 亚纳族人，就是伟人；他们是伟
 人的后裔。据我们看，自己就如
 蚱蜢一样；据他们看，我们也是
 如此。

14 当下，全会众大声喧嚷；那
 夜百姓都哭号。 2 以色列众
 人向摩西、亚伦发怨言；全会众
 对他们说：巴不得我们早死在埃
 及地，或是死在这旷野。 3 主为什
 么把我们领到那地，使我们倒在
 刀下呢？我们的妻子和孩子必被
 掳掠。我们回埃及去岂不好吗？
 4 众人彼此说：我们不如立一个首
 领回埃及去吧！

5 摩西、亚伦就俯伏在以色列全
 会众面前。 6 窥探地的人中，嫩
 的儿子约书亚和耶孚尼的儿子迦
 勒撕裂衣服， 7 对以色列全会众
 说：我们所窥探、经过之地是极
 美之地。 8 主若喜悦我们，就必将
 我们领进那地，把地赐给我们；
 那地原是流奶与蜜之地。 9 但你们
 不可背叛主，也不要怕那地的居
 民；因为他们是我们的食物，并
 且荫庇他们的已经离开他们。
 有主与我们同在，不要怕他们！
 10 但全会众说：拿石头打死他们二
 人。忽然，主的荣光在会幕中向
 以色列众人显现。

¹¹ 主对摩西说：这百姓藐视我要到几时呢？我在他们中间行了这一切神迹，他们还不信我要到几时呢？¹² 我要用瘟疫击杀他们，使他们不得承受那地，叫你的后裔成为大国，比他们强胜。

¹³ 摩西对主说：埃及人必听见此事；因为你曾施展大能，将这百姓从他们中间领上来。¹⁴ 埃及人要将这事传给迦南地的居民；那民已经听见你主是在这百姓中间；因为你面对面被人看见，有你的云彩停在他们以上。你日间在云柱中，夜间在火柱中，在他们前面行。¹⁵ 如今你若把这百姓杀了，如杀一人，那些听见你名声的列邦必议论说：¹⁶ 主因为不能把这百姓领进他向他们起誓应许之地，所以在旷野把他们杀了。¹⁷ 现在求主大显能力，照你所说过的话：¹⁸ 主不轻易发怒，并有丰盛的慈爱，赦免罪孽和过犯；万不以有罪的为无罪，必追讨他的罪，自父及子，直到三、四代。¹⁹ 求你照你的大慈爱赦免这百姓的罪孽，好像你从埃及到如今常赦免他们一样。

²⁰ 主说：我照着你的话赦免了他们。²¹ 然我指着我的永生起誓，遍地要被我的荣耀充满。²² 这些人虽看见我的荣耀和我在埃及与旷野所行的神迹，仍然试探我这十次，不听从我的话，²³ 他们断不得看见我向他们的祖宗所起誓应许之地。凡藐视我的，一个也不得看见；²⁴ 惟独我的仆人迦勒，因他另有一个心志，专一跟从我，我就把他领进他所去过的那地；他的后裔也必得那地为业。²⁵ 亚玛力人和迦南人住在谷中，明天你们要转回，从红海的路往旷野去。

²⁶ 主对摩西、亚伦说：²⁷ 这恶会众向我发怨言，我忍耐他们要到几时呢？以色列人向我所发的怨言，我都听见了。²⁸ 你们告诉

། ཡང་གཙོ་བོས་མོ་ཤེལ། རྣམ་གྱི་བར་དུ་མི་ལྗེ་འདིས་ང་ལ་ཁྱེད་དུ་གསོད། ངས་དེ་དག་གི་ཁྲོད་དུ་སྐས་ཐམས་ཅད་བཟུང། རྣམ་གྱི་བར་དུ་ང་ལ་དད་པ་བྱེད་མི་ཡོང། །¹² ངས་དེ་དག་གཞན་ནད་ཀྱིས་བརྟུང་བ་དང་། རྣོ་སྐལ་མི་ཐོབ་པ་བྱེད། དེ་དག་ལས་མི་བརྟུང་ཆེ་བ་དང་དབང་དང་ཐུན་པ་ཞིག་ཁྱོད་ཀྱི་ནང་ནས་བྱེད་པར་བྱའོ་གསུངས།

¹³ ཡང་མོ་ཤེས་གཙོ་བོ་ལ་ལྷས་པ། དེ་ནས་མི་སེར་པ་རྣམས་ཀྱིས་དེ་ཐོས་པར་འགྱུར། ཅི་ལ་ཞེན། ཁྱེད་ནི་ཉིད་ཀྱི་དབང་གིས་མི་ལྗེ་འདི་དེ་དག་གི་དཀྱིལ་ནས་འདི་ཅུ་ལྷིད་པ་ཡིན་ཏེ།¹⁴ དེ་དག་གིས་ཡུལ་འདི་ལ་གནས་པ་རྣམས་ལ་བཤད་ཡོང། ། ཁྱེད་གཙོ་བོ་མི་ལྗེ་འདི་དེ་དག་གི་དཀྱིལ་ལ་བཟུངས་འདུག་དེ་དག་གིས་དེ་ཐོས་པ་ཡིན། ཅི་ལ་ཟེར་ན། ཁྱེད་གཙོ་བོ་གདོང་ནས་གདོང་དུ་མཐོང་བ་དང་། ཁྱེད་ཀྱི་སྤྱིན་ནི་ཁོ་རྣམས་ཀྱི་སྤྱིན་དུ་ཀྱེ་ལྟེང་། ཉེ་མ་ལ་ཁྱེད་ནི་སྤྱིན་གྱི་ཀ་བ་ཞིག་གི་ངང་ལ་དང་། མཚན་མོ་ལ་མེད་ཀ་བ་ཞིག་གི་ངང་ལ་ཁོ་རྣམས་ཀྱི་སྤྱིན་དུ་ཐེབས་པའི་ཕྱིར་རོ།¹⁵ ད་ཁྱེད་ཀྱིས་མི་བརྟུང་འདི་མི་གཅིག་ལྟར་མེད་པར་མཛད་ན། དེ་ནས་ཁྱེད་ཀྱི་སྐར་གྲགས་ཐོས་པའི་མི་བརྟུང་རྣམས་ལ་བ་ཅིང་འདི་ཟེར་ཡོང། །¹⁶ གཙོ་བོ་མཉམ་ཡིས་དེ་དག་ལ་གནད་པའི་ཡུལ་དུ་འཁྲིད་མ་ཐུབ། དེའི་ཕྱིར་ཁོང་གིས་འབྲོག་སྤོང་དུ་དེ་དག་མེད་པར་མཛད་དོ།¹⁷ ད་ངས་ལྷ་བ་འདི་འབུལ། གཙོ་བོའི་དབང་ཆེན་པོ་ཡིན་པར་སྟོན་ཅིག་ཁྱེད་རང་གིས་བཀའ་གསུངས་པ་བཞིན་དུ་འདི་ལྟར་རོ།¹⁸ གཙོ་བོ་ནི་ཐུགས་འཁྲོ་ཅ་འགོར་ཁོང་། ཐུགས་བརྩེ་བ་ཆེ་ཉེས་སྲིག་དང་འགལ་སེལ་ཁོང་། རྣོངས་ཅན་ཡིན་པ་དེ་ཅ་ནས་འདག་པར་མི་བྱ། ས་རྣམས་ཀྱི་ཉེས་སྲིག་མི་རབས་གསུམ་པ་དང་བཞི་པའི་བར་དུ་སྤུ་གྱུ་རྣམས་ལ་ཆད་པ་སྤོང་བར་མཛད་དོ།¹⁹ ཁྱེད་ཀྱི་ཐུགས་རྗེ་ཆེན་པོ་བཞིན་དུ་མི་ལྗེ་འདི་དེ་དག་གི་སེལ་བར་མཛོད་ཅིག་མི་སེར་ཡུལ་ནས་དེ་རིང་གི་བར་དུ་མི་ལྗེ་འདི་ལ་སྲིག་སེལ་གནད་བ་བཞིན་ལོ་ངས་ཁྱེད་ལ་གསོལ་བ་འདེབས་སོ་ལྷས་ནས།

²⁰ གཙོ་བོས་གསུངས་པ། ངས་ཁྱོད་ཀྱི་གསོལ་བ་ནང་བཞིན་བཟོད་ཅིང་ཆད་པ་མ་བཅད་དོ།²¹ འོན་ཀྱང་ང་ནི་ངེས་པར་གསོན་པོ་ཡིན་པ་དང་། གཙོ་བོའི་གཟི་བརྗིད་ཀྱིས་ས་གཞི་ཚང་མ་དག་པར་བྱ་བ་ལྟར།²² མི་འདི་ཐམས་ཅད་ཀྱིས་ངའི་གཟི་བརྗིད་དང་ངས་མི་སེར་ཡུལ་དང་འབྲོག་སྤོང་དུ་བཟུང་བའི་སྐས་མཐོང་ཡང་། ལན་བརྟུང་ང་ལ་ཚོད་ལེན་ཁོང་འདི་སྐྱུ་ལ་མ་ཉན་ཏེ།²³ ངས་དེ་དག་གི་ས་མེས་ལ་མཉམ་ཡིས་བཏང་བའི་ཡུལ་ནི་དེ་དག་གི་ནང་ནས་སྤུས་ཀྱང་མཐོང་མི་ཡོང། ། ང་ལ་མ་བཟུངས་པ་རྣམས་ནས་གང་གིས་ཀྱང་དེ་མཐོང་བར་མི་འགྱུར་རོ།²⁴ འོན་ཀྱང་ངའི་གཞོག་པོ་ཀ་ལེབ་སེམས་ཉིད་གཞན་ཞིག་ཡོད་དེ། ཅ་ནས་ངའི་རྗེས་སུ་འབབས་ཏེ་ཡུལ་སྤུ་ཅུ་སོང་མཁན་དེ་ནི་ངས་ཡུལ་དའི་ནང་དུ་འཁྲིད་པར་བྱ། དེའི་ས་བོན་ལ་དེ་ཐོབ་པར་འགྱུར་རོ།²⁵ ད་ལྟ་ཨ་མ་ལེག་པ་དང་ཀ་ན་ཨ་ན་པ་རྣམས་ལུང་པ་དའི་ནང་ན་གནས་སོ། སང་ཉིན་ཁྱེད་རྒྱུར་སྐྱུར་ནས་རྒྱ་མཚོ་དམར་པོའི་ལམ་ནས་འབྲོག་སྤོང་དུ་སོང་ཞིག།

²⁶ ཡང་གཙོ་བོས་མོ་ཤེད་ཨ་རོན་ལ་འདི་སྐད་ཅེས་གསུངས་པ།²⁷ ཚོས་ཚོགས་ངན་པ་འདིས་ང་ལ་འཁྲོ་བའི་ཕྱིར་ནམ་བར་དུ་བཟོད་པ་བྱེད་པར་དགོས། ཞིས་ར་ཞེས་ཀྱི་བུ་རྣམས་ཀྱིས་ང་ལ་མི་དགའ་བའི་གཏམ་བྱེད་པ་དེ་ངས་ཐོས་སོ།²⁸ ཁོ་རྣམས་ལ་འདི་ཟེར་

ཞིག་གཞི་ལོ་ལྟར་དུ། ང་གསོན་པོ་ཡིན་པ་ལྟར། ཇི་ལྟར་ཁྱོད་ཚོས་ངའི་སྐྱེན་ལ་གཏམ་བྱས་པ་དེ་ལྟར་ངས་ངེས་པར་བྱེད་པར་བྱ། ༡༧ ཁྱོད་ཅག་གི་གཟུགས་པོ་རྣམས་འབྲོག་སྟོང་འདྲིའི་ནང་ན་ཤི་དགོས། ཁྱེད་ལོ་ཉི་ཤུ་ནས་ཀྱེད་ལ་བརྩིས་པར་གྱུར་པ་དང་ང་ལ་མི་དགའ་བའི་གཏམ་བྱས་པ་ཐམས་ཅད་གང་ལུ་ལ་དུ་གནས་པར་བྱ་བའི་ཕྱིར་ངས་དེའི་སྟེང་དུ་ལག་བཟུགས་གྲང་། ༡༨ ཡེ་ལྷན་ནེ་ཡི་བྱ་ཀ་ལེབ་དང་རུན་གྱི་བྱ་ལོ་ལྷན་མ་གཏོགས་པར་དེའི་ནང་དུ་གང་ཡང་འཇུག་པར་མི་བྱའོ། ༡༩ འོན་ཀྱང་ཁྱོད་ཚོའི་སྤྱི་གྲུ་ཚུང་བ་རྣམས། ཁྱེད་ཀྱིས་ཁོ་རྣམས་བཅོམ་ནོར་ཞིག་ཏུ་འགྱུར་ཡོང་ཞེས་ཟེར་བ་དེ་དག་ངས་ནང་དུ་ཁྲིད་ནས། ཁྱེད་ཀྱིས་སྤངས་པའི་ལུས་དེ་ཤེས་པར་འགྱུར་རོ། ༢༠ ཁྱོད་རང་རྣམས་ལ་བརྩ་སྟེ། ཁྱེད་གཟུགས་པོ་རྣམས་དང་བཅས་པ་འབྲོག་སྟེང་འདྲི་ན་འཇིག་པར་བྱའོ། ༢༡ ཁྱོད་ཅག་གི་སྤྱི་གྲུ་རྣམས་འབྲོག་སྟེང་འདྲི་ན་ལོ་བཞི་བཅུའི་བར་དུ་ལུག་རྩི་རྣམས་ཡོད་པ་དང་། རང་གི་ལོག་གཡེམ་གྱིས་ཁྱེད་ཀྱི་གཟུགས་པོ་རྣམས་འབྲོག་སྟེང་དུ་མེད་པར་མ་སོང་བའི་བར་དུ་རང་གི་ལོག་གཡེམ་འཇུག་དགོས། ༢༢ ཁྱེད་ཀྱིས་ལུས་བསྐྱོར་ཞིང་དེའི་ཚོད་སྐབས་པའི་ཞག་བཞི་བཅུ་དེ་ལ་རྟེན་རྟེ་ཞག་རེ་ལོ་གཅིག་བརྩིས་ནས། ལོ་བཞི་བཅུ་བར་དུ་ཁྱེད་རང་གི་ཉེས་སྲིག་འཇུག་དགོས། ངས་ཁྱེད་ཚོ་ལ་སྐྱབས་མི་བྱེད་པ་དེ་གང་ཡིན་ཁྱེད་ཤེས་པའི་ཕྱིར་རོ། ༢༣ ང་གཞི་ལོ་ལྟར་ཞི་སྐྱེས་སོ། ང་ལ་འཐབ་པའི་ཕྱིར་འཇོམས་ཡོད་པའི་ཚོགས་ངན་དེ་ལ་ངས་ནན་ཏན་དེ་ལྟར་བྱེད་པར་བྱ། འབྲོག་སྟེང་འདྲི་ན་དེ་དག་མེད་པར་བྱ། དེ་ན་དེ་ཚོ་ཤི་དགོས་སོ་ཞེས་གསུངས་སོ།།

༢༤ ཡང་མོ་ཤེས་ལུས་གྱི་ཚོད་ལེན་པའི་དོན་དུ་བཏང་བའི་མི་དེ་དག་ལོག་ནས་ལུས་གྱི་གནས་ཚུལ་ངན་པ་ཞིག་ཡིན་ཟེར་བའི་སྐོར་ནས་ཚོས་ཚོགས་ཐམས་ཅད་ཁོང་ལ་ཚོགས་པ་ཟེར་བཅུག་སྟེ། ༢༥ ལུས་ངན་པ་ཡིན་ཅེས་པའི་སྐད་ཆ་འཁྲུང་འོངས་མཁན་དེ་དག་རང་གཞི་ལོ་ལྟར་དུ་གཏམ་བྱས་ཤིང་། ༢༦ འོན་ཀྱང་རུན་གྱི་བྱ་ལོ་ལྷན་མ་དང་ཡེ་ལྷན་ནེ་ཡི་བྱ་ཀ་ལེབ་གཉིས་ལུས་ལ་འཁོར་མཁན་གྱི་མིའི་ནང་ནས་གསོན་པོར་ལུས་སོ།།

༢༧ ཡང་མོ་ཤེས་གཏམ་དེ་མིས་ར་ཞེས་ཀྱི་བྱ་ཐམས་ཅད་ལ་བཤད་དོ། ཡང་མི་རྣམས་ཀྱིས་འབར་བར་བྱས་སོ། ༢༨ ཡང་ཁོ་རྣམས་སང་ཉིན་ལྷ་རྩེ་ལངས་ནས་རི་རྩེ་ལ་སོང་བ་དང་ཟེར་བ། ཁྱོས་ཤིག་ང་ཚོ་འདྲིའི་ཡོད་དེ། ད་ཀྱི་དུ་གཞི་ལོ་ལྟར་ཞེས་ཞུས་པའི་གནས་སུ་འགྲོ་བར་བྱ། ང་ཚོས་སྲིག་པ་བྱས་པའི་ཕྱིར་རོ། ༢༩ མོ་ཤེས་གསུངས་པ། ཁྱེད་དུ་ལྷ་གང་གི་སྐོར་ལ་གཞི་ལོ་ལྟར་བཞག་དང་འགལ། དེ་ནི་བཟླ་ཤེས་པ་ཞིག་ཏུ་འགྲོ་མི་ཡོང་ཤེས་ཤིག ༣༠ གཞི་ལོ་ལྟར་ཚོ་དང་མཉམ་དུ་མི་བཞུགས་པས། དག་རྣམས་ཀྱིས་ཁྱེད་ཚོ་མི་འཇོམས་པའི་ཕྱིར་གྱེན་དུ་མ་འགྲོ། ༣༡ གང་ལ་ཟེར་ན། མ་མ་ལེག་པ་དང་ཀ་ན་མན་པ་རྣམས་ཁྱོད་ཚོའི་གདོང་དུ་ཡོད་དེ། རལ་གྱི་ནས་ཤི་ཡོང་། ཁྱོད་ཚོ་གཞི་ལོ་ལྟར་རྩེས་སུ་འབྱུངས་པ་དེ་སྤངས་བས། གཞི་ལོ་ལྟར་དང་མཉམ་དུ་བཞུགས་པར་མི་འགྱུར་རོ། ༣༢ ཡིན་ཀྱང་དེ་དག་བཞག་ལ་མ་ཉན་རྟེ་རིའི་རྩེ་ལ་སོང་ཡང་། གཞི་ལོ་ལྟར་ཞེས་ཆད་ཀྱི་སྐོར་དང་མོ་ཤེ་ནི་རྣམས་མ་ལེབས་སོ། ༣༣ དེ་ནས་མ་མ་ལེག་པ་དང་ཀ་ན་མན་པ་རྣམས་བབས་ནས། ཁོ་རྣམས་ལ་འཇུངས་པ་དང་། ཉོར་ལྷ་བྱ་བའི་གནས་ཀྱི་བར་དུ་དེད་དོ།།

他们，主说：我指着我的永生起誓，我必要照你们达到我耳中的话待你们。 29 你们的尸首必倒在这旷野，并且你们中间凡被数点、从二十岁以外、向我发怨言的， 30 必不得进我起誓应许叫你们住的那地；唯有耶孚尼的儿子迦勒和嫩的儿子约书亚才能进去。 31 但你们的妇人孩子，就是你们所说、要被掳掠的，我必把他们领进去，他们就得知你们所厌弃的那地。 32 至于你们，你们的尸首必倒在这旷野； 33 你们的儿女必在旷野飘流四十年，担当你们淫行的罪，直到你们的尸首在旷野消灭。 34 按你们窥探那地的四十日，一年顶一日，你们要担当罪孽四十年，就知道我与你们疏远了， 35 我主说过，我总要这样待这一切聚集敌我的恶会众；他们必在这旷野消灭，在这里死亡。

36 摩西所打发、窥探那地的人回来，报那地的恶信，叫全会众向摩西发怨言， 37 这些报恶信的人都遭瘟疫，死在主面前。 38 其中唯有嫩的儿子约书亚和耶孚尼的儿子迦勒仍然存活。

39 摩西将这些话告诉以色列众人，他们就甚悲哀。 40 清早起来，上山顶去，说：我们在这里，我们有罪了；情愿上主所应许的地方去。 41 摩西说：你们为何违背主的命令呢？这事不能顺利了。 42 不要上去；因为主不在你们中间，恐怕你们被仇敌杀灭了。 43 亚玛力人和迦南人都在你们面前，你们必倒在刀下；因你们退回不跟从主，所以他必不与你们同在。 44 他们却擅敢上山顶去，然而主的约柜和摩西没有出营。 45 于是亚玛力人和住在那山上的迦南人都下来击打他们，把他们杀退了，直到何珥玛。

15 主对摩西说：²你晓谕以色列人说：你们到了我所赐给你们居住的地，³若愿意从牛群羊群中取牛羊作火祭，献给主，无论是燔祭是平安祭，为要还特许的愿，或是作甘心祭，或是逢你们们节期献的，都要奉给主为馨香之祭。⁴那献供物的就要将细面伊法十分之一，并油一欣四分之一，调和作素祭，献给主。⁵无论是燔祭是平安祭，你要为每只绵羊羔，一同预备奠祭的酒一欣四分之一。⁶为公绵羊预备细面伊法十分之二，并油一欣三分之一，调和作素祭，⁷又用酒一欣三分之一作奠祭，献给主为馨香之祭。⁸你预备公牛作燔祭，或是作平安祭，为要还特许的愿，或是作平安祭，献给主，⁹就要把细面伊法十分之三，并油半欣，调和作素祭，和公牛一同献上，¹⁰又用酒半欣作奠祭，献给主为馨香的火祭。

¹¹献公牛、公绵羊、绵羊羔、山羊羔，每只都要这样办理。¹²照你们所预备的数目，按着只数都要这样办理。¹³凡本地人将馨香的火祭献给主，都要这样办理。¹⁴若有外人和你们同居，或有人世世代代住在你们中间，愿意将馨香的火祭献给主，你们怎样办理，他也要照样办理。¹⁵至于会众，你们和同居的外人都归一例，作为你们世世代代永远的定例，在主面前，你们怎样，寄居的也要怎样。¹⁶你们并与你们同居的外人当有一样的条例，一样的典章。

¹⁷主对摩西说：¹⁸你晓谕以色列人说：你们到了我所领你们进去的那地，¹⁹吃那地的粮食，就要把举祭献给主。²⁰你们要用初熟的麦子磨面，做饼当举祭奉献；你们举上，好像举禾场的举祭一样，²¹你们世世代代要用初熟的麦子磨面，当举祭献给主。

²²你们有错误的时候，不守主所晓谕摩西的这一切命令，²³就是

15 ཡང་གཙོ་བོ་སྐྱོ་ལ་འདི་རྒྱུད་ཅེས་གསུངས་པ། ² ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་བྱ་རྒྱུས་ལ་ལབ་ཅིང་དེ་དག་ལ་སློབ་ཤིག་གཙོ་བོ་ལྟུང་ཚོ་ལ་གནང་བའི་གནས་ཁང་ཡོད་པའི་ཡུལ་དུ་བྱེན་པའི་ཚེ། ³ གཙོ་བོ་ལ་མེ་ཡིས་མཚོང་བ་ཟེར་ན། སྐྱིན་སྲིག་ཅིག་གས། དམ་བཅའ་ལེན་པའི་མཚོང་པའམ། སེམས་དགའ་བའི་མཚོང་པའམ། དུས་ཚེན་རྒྱུས་ཀྱི་སྐབས་སུ་གཙོ་བོ་ལ་སྤང་ཡང་ན་ལྷག་ལྷུ་ནས་དྲི་ཞིམ་གྱི་མཚོང་པ་འབུལ་བའི་དུས་སུ། ⁴ མཚོང་པ་འབུལ་མཐའ་དེས་ཨེལ་པའི་བར་ཚ་ཞིག་རྒྱ་ཞིབ་མར་ལུ་དང་འདྲེས་པ་གཙོ་བོ་ལ་ལལ་ཟས་ཀྱི་མཚོང་པར་འབུལ་དགོས་ཏེ། ⁵ གསེར་སྐྱེམས་ཀྱི་མཚོང་པའི་བྱིར་རྒྱན་ཚང་ཉིན་གྱི་བཞི་ཆ་གཅིག་སྐྱིན་སྲིག་གས་དམར་མཚོང་གྱི་དོན་དུ་ལྷག་གུ་རེའི་བྱིར་དེ་ཅམ་གསལ་སྐྱིག་དགོས། ⁶ ལྷག་ལྷག་གཅིག་གི་བྱིར་ལྟུང་གྱིས་ལལ་ཟས་ཀྱི་མཚོང་པ་ལ་ཨེལ་པ་ཞིག་གི་བར་ཚ་ཆ་གཉིས་རྒྱ་ཞིབ་ཉིན་གྱི་གསུམ་ཆ་ཞིག་མར་ལུ་དང་འདྲེས་པ་དང་། ⁷ སྐྱེམས་ཀྱི་སྐོར་ལ་རྒྱན་ཚང་ཉིན་གྱི་གསུམ་ཆ་ཞིག་གཙོ་བོ་ལ་དྲི་ཞིམ་གྱི་མཚོང་པ་འབུལ་དགོས། ⁸ ཡང་དམ་བཅའ་ལེན་པའམ། ཞི་བདེའི་མཚོང་པ་སྐྱིན་སྲིག་གས། དམར་མཚོང་གྱི་བྱིར་སྤང་ལྷག་ཅིག་གསལ་སྐྱིག་ན། ⁹ དེ་ནས་སྤང་ལྷག་དང་མཉམ་དུ་ལལ་ཟས་ཀྱི་མཚོང་པ་ཞིག་ལ་ཨེལ་པ་ཞིག་གི་བར་ཚ་ཆ་གསུམ་རྒྱ་ཞིབ་དང་ཉིན་གྱི་བྱིར་ལྟུང་ཅིག་མར་ལུ་དང་འདྲེས་པ་དང་། ¹⁰ སྐྱེམས་ཀྱི་བྱིར་རྒྱན་ཚང་ཉིན་གྱི་བྱིར་ཅིག་མེ་ཡིས་འབུལ་བའི་མཚོང་པ་དེ་གཙོ་བོ་ལ་དྲི་ཞིམ་དུ་འབུལ་དགོས།

¹¹ དེ་ལྟར་སྤང་ལྷག་རེའམ། ལྷག་ལྷག་རེའམ། སོ་ལྷག་གུའམ་ར་གུ་རེའི་སྐོར་ལ་བྱེད་པར་བྱའོ། ¹² ཇི་ལྟར་ལྟུང་གྱིས་གསལ་སྐྱིག་པའི་མཚོང་པའི་གངས་བཞིན་དུ་བྱེད་པ། དེ་ལྟར་ལལ་ཟས་དང་སྐྱེམས་ཀྱི་མཚོང་པའི་གངས་ཀྱང་ཡོད་པར་དགོས། ¹³ གཙོ་བོ་ལ་མེ་ཡིས་དྲི་ཞིམ་དུ་འབུལ་བའི་མཚོང་པ་དེ་གཞིས་སྐྱེས་པ་ཐམས་ཅད་གྱིས་ལྷགས་སྲེལ་དེ་བཞིན་དུ་བྱེད་པར་དགོས། ¹⁴ ཡང་བྱི་མེ་ཞིག་ལྟུང་ཚོ་དང་མཉམ་དུ་སྤོང་པའམ། ཇེས་སུ་འབྱུང་བའི་རབས་རྒྱུས་ལ་བསྐྱད་ན། དེས་མེ་ཡིས་འབུལ་བའི་མཚོང་པ་ཞིག་གཙོ་བོ་ལ་དྲི་ཞིམ་དུ་འབུལ་བར་དགའ་ན། དེས་ནི་ལྟུང་བཞིན་དུ་བྱེད་པར་བྱའོ། ¹⁵ ཚས་ཚོགས་ཀྱི་བྱིར་ལྟུང་དང་བྱི་མེ་ལ་སྤྱད་མཚམས་གཅིག་པ་ཡོད་པར་དགོས། ལྟུང་གྱི་ཇེས་སུ་འབྱུང་བའི་མེ་རབས་ཐམས་ཅད་དུ་སྤྱད་མཚམས་གཅིག་པ་ཡོད་པར་དགོས། གཙོ་བོའི་དུང་དུ་ལྟུང་ཡོད་པ་བཞིན་དུ་བྱི་མེ་དེ་ཡང་ཡོད་པར་དགོས། ¹⁶ བཀའ་ཁྲིམས་གཅིག་པ་དང་སྤྱད་མཚམས་གཅིག་པ་ལྟུང་དང་ལྟུང་ཅིག་གི་ལྟུང་དུ་གནས་པའི་བྱི་མེ་ལ་ཡོད་པར་དགོས་སོ།

¹⁷ ཡང་གཙོ་བོ་སྐྱོ་ལ་གསུངས་པ། ¹⁸ ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་བྱ་རྒྱུས་ཚོ་ལ་ལབ་ཅིང་དེ་དག་ལ་སློབ་ཤིག་གཙོ་བོ་ལྟུང་ཚོ་ཡུལ་དུ་འབྲིང་ཅིང་དེར་བྱེན་པའི་ཚེ། ¹⁹ དེ་ནས་ལྟུང་གྱིས་ཡུལ་དའི་བག་ལེབ་ཟ་བའི་དུས་སུ་ལྟུང་ནི་གཙོ་བོ་ལ་སྤང་བའི་མཚོང་པ་ཞིག་འབུལ་དགོས། ²⁰ གཡུལ་ཁའི་སྤར་བའི་མཚོང་འབུལ་བ་ལྟར་ལྟུང་ཚོས་བག་ཟན་དང་པོ་ནས་བག་ལེབ་ཅིག་སྤར་བའི་མཚོང་པར་འབུལ་བར་དགོས། ²¹ བག་ཟན་དང་པོ་ནས་ལྟུང་གྱིས་ཇེས་སུ་འབྱུང་བའི་མེ་རབས་རྒྱུས་ལ་གཙོ་བོ་ལ་སྤང་བའི་མཚོང་པ་འབུལ་བར་དགོས་སོ།

²² ཡང་ལྟུང་འབྲུགས་ཏེ་གཙོ་བོ་སྐྱོ་ལ་གནང་བའི་བཀའ་ཚང་མ་མེ་སྤང་བ་འབྱུང་བའི་ཚེ། ²³ གཙོ་བོ་སྐྱོ་ལ་རྒྱུད་དེ་ལྟུང་རྒྱུས་ལ་བཀའ་གནང་བའི་ལག་དང་པོ་ནས་ཚུན་ཚང་བའི་ཚེ།

རབས་ཐམས་ཅད་དུ་དེ་ལྟར་མཛད་པའི་ཕྱིར་དུ། ༢༤ འདི་ལྟར་བྱ། ཚོས་ཚོགས་ཀྱིས་མ་ཤེས་
 ཉེ་དེ་འབྱུག་པ་ཡིན་ན། ཚོས་ཚོགས་ཐམས་ཅད་ཀྱིས་སྒང་གཞོན་པ་ཞིག་གཙོ་བོ་ལ་དྲི་ཞིམ་
 གྱི་སྦྱིན་སྲིག་ཅིག་ཏུ་འབྲུལ་བ་དང་། དེ་དང་མཉམ་དུ་སྦྱང་མཚམས་བཞེན་དུ་དེའི་ཞལ་
 ཟས་ཀྱི་མཚོན་པ་དང་། དེའི་སྦྱིམས་ཀྱི་མཚོན་པ་དང་། རྩིག་པའི་ཕྱིར་ར་པོ་གཅིག་མཚོན་པ་
 འབྲུལ་བར་དགོས། ༢༥ ཡང་སྣ་མས་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་སྤྱོད་ཚོའི་ཚོས་ཚོགས་ཀྱི་ཕྱིར་རྩིག་བཤགས་
 རྱེད་དགོས་པ་དང་། དེ་བྱས་ནས་དེ་དག་ལ་རྩིག་སེལ་ཐོབ་པར་བྱའོ། གང་ལ་ཟེར་ན། དེ་ནི་
 འབྱུགས་པ་ཞིག་ཡིན་པས། དེ་དག་གིས་རང་གི་མཚོན་པ་ཟེར་ན། གཙོ་བོ་ལ་མེ་ཡིས་ལུལ་བའི་
 མཚོན་པ་དང་། རང་གི་རྩིག་པ་དང་རང་གི་ལོ་རྒྱུལ་གྱི་ཕྱིར་གཙོ་བོའི་དུང་དུ་མཚོན་པ་
 ལུལ་བའི་ཕྱིར་རོ། ༢༦ ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་སྤྱོད་ཚུལ་སྤྲོད་དེ་དེའི་ནང་ན་གནས་པའི་ཕྱི་མིའི་རྩིག་པ་
 སེལ་བར་འགྱུར་ཡོང་། ཅེ་ལ་ཞེ་ན། མི་དེ་ཐམས་ཅད་ལ་བརྟེན་ཞེ། དེ་ནི་མི་ཤེས་བཞེན་དུ་བྱས་
 པ་ཞིག་ཡིན་པའི་ཕྱིར་རོ།

༢༧ མི་གཅིག་གིས་མི་ཤེས་བཞེན་དུ་རྩིག་པ་བྱེད་ན། དེས་རྩིག་པའི་ཕྱིར་ལོ་གཅིག་པའི་ར་
 མ་ཞིག་འབྲུལ་བར་དགོས། ༢༨ ཡང་སྣ་མས་ལོ་ར་བའི་སེམས་ཀྱི་ཕྱིར་རྩིག་བཤགས་བྱེད་དགོས།
གཙོ་བོའི་དུང་དུ་མ་ཤེས་བཞེན་རྩིག་པ་བྱས་པས། རྩིག་བཤགས་བྱེད་པའི་སློབ་ནས་དེའི་རྩིག་
 པ་སེལ་བར་འགྱུར་བར་འགྱུར་རོ། ༢༩ ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་སྤྱོད་ཚུལ་སྤྲོད་ན་གང་ཞིག་མི་ཤེས་
 བཞེན་དུ་བྱེད་པའི་གཞིས་སྦྱིས་པ་དང་དེ་དག་གི་ཁྲོད་དུ་གནས་པའི་ཕྱི་མི་གཉིས་ཀྱི་ཕྱིར་
 ཁྲོད་ལ་ཁྲིམས་གཅིག་པ་ཡོད་པར་དགོས། ༣༠ འོན་ཀྱང་གཞིས་སྦྱིས་པའམ་ཕྱི་མི་ཞིག་གིས་ང་
 རྒྱལ་གྱིས་**གཙོ་བོའི་**དུང་འཕམ་སྤྲད་ན། དེ་ནི་རང་གི་མི་བརྒྱུད་ནས་གཙོན་པར་བྱ། ༣༡ དེས་
 བྱི་**གཙོ་བོའི་**བཀའ་ལ་རྒྱུ་ཆེན་བྱས་པ་དང་། ཁོང་གི་བཀའ་བཅག་པས། མི་དེ་ནི་ཡོངས་སུ་
 རྩོད་ནས་གཙོན་པར་བྱའོ།

༣༢ ཡང་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་སྤྱོད་ཚུལ་འབྲོག་སྟོང་དུ་གནས་པ་ལས། མིས་ཤབ་བྲལ་གྱི་ཉི་མ་ལ་ཤིང་
 བསྐྱ་བའི་མི་ཞིག་ཐོབ་པོ། ༣༣ ཡང་ཤིང་བསྐྱ་མཁའ་དེ་བརྟེན་ནས་དེ་དག་གིས་མོ་ཤེ་དང་ཨ་
རོན་དང་ཚོས་ཚོགས་ཐམས་ཅད་ཀྱི་མཁའ་དུ་ཁྲིད་དོ། ༣༤ ཡང་དེ་ལ་གང་བྱེད་དགོས་པ་དེ་
 ད་རུང་ཐག་མ་བཅད་པས་བཙོན་ཁང་དུ་བཅུག་གོ། ༣༥ ཡང་**གཙོ་བོས་མོ་ཤེ**ལ་གསུངས་པ།
 མི་དེའི་རྩིག་ཅིས་ཀྱང་གཙོན་པར་བྱ། ཚོས་ཚོགས་ཐམས་ཅད་ཀྱིས་ཁོ་ཚོས་པའི་ཕྱི་རོལ་ཏུ་
 རྩོད་ཕུབ་ལ་གསོད་པར་དགོས། ༣༦ ཡང་ཚོས་ཚོགས་ཐམས་ཅད་ཀྱིས་**གཙོ་བོས་མོ་ཤེ**ལ་བཀའ་
 གནང་བ་བཞེན་དུ་ཁོ་སྐར་གྱི་ཕྱི་རོལ་ཏུ་ཁྲིད་ནས། རྩོད་ཕུབ་ལ་བཏང་ནས་རྩོད་ཡིས་ཤེའོ།

༣༧ ཡང་**གཙོ་བོས་མོ་ཤེ**ལ་འདི་སྐད་ཅེས་གསུངས་པ། ༣༨ ཁྱོད་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་སྤྱོད་ཚུལ་
 ལ་བཀའ་སློབ་ཁོ་རྣམས་ལ། ཁྱོད་ཐམས་ཅད་ཀྱིས་རང་གི་གོས་རྣམས་ཀྱི་སྤྱོད་མོ་རྣམས་ལ་
 ཕོན་ཕོན་སྦྱར་ཉེ། སྤྱོད་མོ་རེའི་སྤྱོད་དུ་སྤྱེད་པ་ཕྱོན་པོ་ཞིག་འཚམ་དགོས། ༣༩ ཁྱོད་ཚོས་སྤྱོད་མོ་
 དེའི་ཕོན་ཕོན་ལ་བརྟེན་བའི་སློབ་ནས་**གཙོ་བོའི་**བཀའ་ཐམས་ཅད་དུ་ཁོང་དེ་བཞེན་དུ་བྱེད་
 པ་དང་། རྩེ་ལོག་གཡེམ་པ་སྤར་བྱེད་རང་གི་སྤྱོད་དང་རང་གི་མིག་གི་རྩིས་སུ་མི་འགྲོ་བའི་
 ཕྱིར་རོ་ཞེས་སློབ་ཤིག། ༤༠ ཁྱོད་ཀྱིས་རང་གི་བཀའ་ཐམས་ཅད་དུ་ཉེ་སྦྱང་བ་དང་། ཁྱོད་རང་

主藉摩西一切所吩咐你们的，自
 那日以至你们的世世代代，²⁴ 若
 有误行，是会众所不知道的，后
 来全会众就要将一只公牛犊作燔
 祭，并照典章把素祭和奠祭一同
 献给主为馨香之祭，又献一只公
 山羊作赎罪祭。²⁵ 祭司要为以
 色列全会众赎罪，他们就必蒙赦
 免，因为这是错误。他们又因自
 己的错误，把供物，就是向主献
 的火祭和赎罪祭，一并奉到主面
 前。²⁶ 以色列全会众和寄居在
 他们中间的外人就必蒙赦免，因
 为这罪是百姓误犯的。

²⁷ 若有一人误犯了罪，他就
 要献一岁的母山羊作赎罪祭。
²⁸ 那误行的人犯罪的时候，祭司要
 在主面前为他赎罪，他就必蒙赦
 免。²⁹ 以色列中的本地人和寄居
 在他们中间的外人，若误行了什
 么事，必归一样的条例，³⁰ 但那
 擅敢行事的，无论是本地人是寄
 居的，他亵渎了主，必从民中剪
 除。³¹ 因他藐视主的言语，违背
 主的命令，那人总要剪除；他的
 罪孽要归到他身上。

³² 以色列人在旷野的时候，遇见
 一个人在安息日捡柴。³³ 遇见他
 捡柴的人，就把他带到摩西、亚
 伦并全会众那里，³⁴ 将他收在监
 内；因为当怎样办他，还没有指
 明。³⁵ 主吩咐摩西说：总要把那
 人治死；全会众要在营外用石头
 把他打死。³⁶ 于是全会众将他带
 到营外，用石头打死他，是照主
 所吩咐摩西的。

³⁷ 主晓谕摩西说：³⁸ 你吩咐以
 色列人，叫他们世世代代在衣服
 边上做穗子，又在底边的穗子上
 钉一根蓝细带子。³⁹ 你们佩带这
 穗子，好叫你们看见就記念遵行
 主一切的命令，不随从自己的心
 意、眼目行邪淫，像你们素常一
 样；⁴⁰ 使你们記念遵行我一切
 的命令，成为圣洁，归与你们的
 神。⁴¹ 我是主你们的神，曾把你

们从埃及地领出来，要作你们的神。我是主你们的神。

16 利未的曾孙、哥辖的孙子、以斯哈的儿子可拉，和流便子孙中以利押的儿子大坍、亚比兰，与比勒的儿子安，²并以色列会中的二百五十个首领，就是有名望选入会中的人，在摩西面前一同起来，³聚集攻击摩西、亚伦，说：你们擅自专权！全会众个个既是圣洁，主也在他们中间，你们为什么自高，超过主的会众呢？⁴摩西听见这话就俯伏在地，⁵对可拉和他一党的人说：到了早晨，主必指示谁是属他的，谁是圣洁的，就叫谁亲近他；他所拣选的是谁，必叫谁亲近他。⁶可拉啊，你们要这样行，你和你的一党要拿香炉来。⁷明日，在主面前，把火盛在炉中，把香放在其上。主拣选谁，谁就为圣洁。你们这利未的子孙擅自专权了！⁸摩西又对可拉说：利未的子孙哪，你们听我说！⁹以色列的神从以色列会中你们分别出来，使你们亲近他，办主帐幕的事，并站在会众面前替他们当差。¹⁰主又使和你一切弟兄利未的子孙一同亲近他，这岂为小事？你们还要求祭司的职任吗？¹¹你和你一党的人聚集是要攻击主。亚伦算什么，你们竟向他发怨言呢？

¹²摩西打发人去召以利押的儿子大坍、亚比兰。他们说：我们不上去！¹³你将我们从流奶与蜜之地领上来，要在旷野杀我们，这岂为小事？你还要自立为王辖管我们吗？¹⁴并且你没有将我们领到流奶与蜜之地，也没有把田地和葡萄园给我们为业。难道你要刺这些人的眼睛吗？我们不上去！

¹⁵摩西就甚发怒，对主说：求你不要享受他们的供物。我并没有夺过他们一匹驴，也没有害过他们一个人。¹⁶摩西对可拉说：明天，你和你一党的人，并

གི་ལྷ་ལ་དམ་པ་ཡོད་པའི་ཕྱིར་རོ། །^༡ ང་ནི་བྱེད་ཀྱི་ལྷ་ཡིན་པའི་ཕྱིར་དུ་ངས་བྱེད་མི་མེད་ཡུལ་ནས་ཁྲིད་པའི་གཙོ་བོ་སྟེ་ལྷ་ཡིན། ང་ནི་གཙོ་བོ་བྱེད་ཀྱི་ལྷ་ལགས་སོ།།

16 ཡང་ཡིས་ཉར་གྱི་བྱ་ཀོ་རྣམས་དེ་ནི་ཀོ་ཉར་གྱི་བྱ། དེ་ནི་ལེ་མེའི་བྱ། ཞེ་ལེ་ཞབ་གྱི་བྱ་དུ་ཐན་དང་ཨ་ཉི་རམ་གཉེས་བཅས་པ་དང་། ཤེ་ལེད་གྱི་བྱ་ཞོན། འུ་བེན་གྱི་བྱ་རྣམས་གྱིས་སྟོགས་བྱེད་མཁམ་རྣམས་འཁྲིད་འོངས་པ་དང་། ^༢ མོ་ཤེའི་རྩར་འཇུག་པ་བྱེད་པའི་མི་ཉེས་བརྒྱ་དང་ལྔ་བརྒྱ་ཟེར་ན། ཞེས་ར་ཞེས་གྱི་བྱ་ཚོའི་ཚོས་ཚོགས་གྱི་གཙོ་བོ་བྱེད་པ་དང་། འདུན་མའི་གྲོས་མི་དང་། ལྷན་གཤམས་ཅན་ཡིན་པའི་མི། ^༣ དེ་དག་འདུས་ནས། ངོ་ལོག་བྱེད་ཅིང་མོ་ཤེ་དང་ཨ་རོན་ལ་སྐྱས་པ། བྱེད་ཅག་གིས་རང་ཉ་ཅང་ཆེན་པོ་སེམས། ཚོས་ཚོགས་ཐམས་ཅད་དང་། དེའི་ནང་ན་ཡོད་པའི་མི་རེ་རེ་དམ་པ་ཡིན་པར་མཐོང་སྟེ། གཙོ་བོ་དེ་དག་གི་བྱེད་ཀྱི་བཟུགས་སོ། དེ་ནས་ཅིའི་ཕྱིར་བྱེད་ནི་གཙོ་བོའི་ཚོས་ཚོགས་ལས་རང་མཐོན་པོ་བྱེད་ཅས་སྐྱས་སོ། ^༤ མོ་ཤེས་དེ་ཐོས་ནས། ཞེས་འབུབ་ཏུ་གྱུལ་བ་དང་། ^༥ ཀོ་རྣམས་དེ་མཉམ་འཛོམས་ཡོད་པ་ཐམས་ཅད་ལ་གསུངས་པ། སང་ལྔ་དོ་གཙོ་བོས་སྤྲོད་གི་ཡིན་པ། སྤྲོད་མ་པ་ཡིན་པ་དང་། སྤྲོད་རང་དང་ཉེ་བར་འོང་འཇུག་པ་ཟེར་ན། ཁོང་དང་ཉེ་བར་འོང་དགོས་པ་སྤྲོད་ཡིན་ཁོང་གིས་འདམས་པར་འགྱུར་རོ། ^༦ འདི་བྱོས་ཤིག་སང་ཉེན་ཀོ་རྣམས་འཛོམས་ཡོད་པ་ཐམས་ཅད་གྱིས་སྐྱོས་པོར་རྣམས་ལོན་ལ། ^༧ གཙོ་བོའི་དུང་དུ་དེ་དག་གི་ནང་དུ་མི་དང་། དེའི་སྟེང་དུ་སྐྱོས་ཞེག་ཅིག་དེ་ནས་གཙོ་བོས་གང་འདམས་པར་མཛད་པའི་མི་དེ་ནི་དམ་པ་ཡིན་པར་འགྱུར། ལེ་མེའི་བྱ་དག་བྱེད་ཚོ་ཉ་ཅང་ཆེ་བ་ཡིན། ^༨ ཡང་མོ་ཤེས་ཀོ་རྣམས་གསུངས་པ། ལེ་མེའི་བྱ་དག་ད་ཉོན་ཅིག་། ^༩ ཞེས་ར་ཞེས་གྱི་ལྷ་ཡིས་བྱེད་ཚོ་ཞེས་ར་ཞེས་གྱི་ཚོས་ཚོགས་དང་སོ་སོར་བཞག་བྱེད་ཁོང་དང་ཉེ་བར་ཡོང་བར་གནང་། གཙོ་བོའི་བཟུགས་གནས་ལ་ཞབས་འདེགས་བྱེད་པ་དང་། ཞེས་ར་ཞེས་གྱི་ཚོས་ཚོགས་གྱི་དོན་དུ་ཞབས་འདེགས་བ་དེ་ནི་ཉུང་བ་ཡིན་པར་བསམ་མཁ། ^{༡༠} ཁོང་གིས་བྱེད་ཀྱི་སྐུན་ལེ་མེའི་བྱ་ཐམས་ཅད་བྱེད་དང་བཅས་པ་རང་དང་ཉེ་བར་མཛད། ད་བྱེད་ཚོས་སྐྱོ་མའི་ལས་དེ་ཡང་འཚོལ་ལམ། ^{༡༡} དེའི་ཕྱིར་བྱེད་དང་བྱེད་ཀྱི་འཛོམས་ཡོད་པའི་ཚོགས་ཚང་མ་གཙོ་བོ་དང་ཨ་རོན་ལ་འཇུག་པ་བྱེད་པའི་ཕྱིར་འཛོམས། ཨ་རོན་དེ་ཅི་ཡིན། ཁོ་ལ་འབར་མཁན་སུ་ཡིན།

^{༡༢} ཡང་མོ་ཤེས་ཞེ་ལེ་ཞབ་གྱི་བྱ་དུ་ཐན་དང་ཨ་ཉི་རམ་གཉེས་ལ་འབོད་པའི་ཕྱིར་མི་བཏང་ནས། དེ་དག་གིས་དེད་མི་ཡོང་། ^{༡༣} བྱེད་ཀྱིས་ང་ཚོ་འབྲོག་སྟོང་དུ་གསོད་པའི་ཕྱིར་འོ་མ་དང་སྐྱང་རྩེས་གང་བའི་ཡུལ་ནས་འཁྲིད་པ་དེ་ཉུང་བ་ཞིག་ཡིན་ནམ། མ་ཟད་དེ་བྱེད་ནི་ང་ཚོ་ལ་དབང་ཡང་བྱེད་པར་དགོས་སམ། ^{༡༤} དེའི་སྟེང་དུ་བྱེད་ཀྱིས་ང་ཚོ་འོ་མ་དང་སྐྱང་རྩེས་གང་བའི་ཡུལ་དུ་མ་ཁྲིད། བྱེད་ཀྱིས་དེད་ལ་ཞིང་དང་རྒྱན་ཤིང་རྣམས་ནོར་སྐལ་དུ་མ་བཏང་། བྱེད་ནི་མི་འདི་དག་གི་མིག་རྣམས་འདོན་པར་བྱུང་མ། ང་ཚོ་མི་ཡོང་།

^{༡༥} མོ་ཤེ་ཤིན་ཏུ་བྲོས་ཏེ་གཙོ་བོ་ལ་གསོལ་བ། དེ་རྣམས་ཀྱི་མཚོང་བ་ལ་མ་གཟིགས་ཤིག་ངས་དེ་དག་ནས་བོང་བྱ་གཅིག་ཀྱང་མ་སྐྱངས། ཁོ་རྣམས་ཀྱི་ནང་ན་གཅིག་ལ་ཡང་གནོད་པ་མ་བྱས་སོ། ^{༡༦} ཡང་མོ་ཤེས་ཀོ་རྣམས་གསུངས་པ། སང་ཉེན་བྱེད་དང་བྱེད་ཀྱི་ཚོགས། བྱེད་དང་དེ་དག་དང་ཨ་རོན་གཙོ་བོའི་དུང་དུ་བྱུང་ཞིག་དང་། ^{༡༧} བྱེད་ཀྱི་མི་རེ་རེས་རང་གི་

སྲོལ་པོར་ལོང་ལ། དེ་དག་ནང་སྲོལ་བཞག་ནས། མི་རེས་རང་གི་སྲོལ་པོར་ཞེ་ན། སྲོལ་པོར་
 ཉེས་བརྒྱ་དང་ལྗེ་བཅུ་གཙོ་བོའི་སྐྱེ་མཉམ་དུ་འབྱེད་ལོང་བ་དང་། རྒྱུད་དང་ཨ་རོན་ཡང་
 རེས་རང་གི་སྲོལ་པོར་འབྱེད་ཤོག །¹⁷ དེ་ནས་མི་རེས་རང་གི་སྲོལ་པོར་སྐྱབས་ནས། དེ་དག་
 གི་ནང་དུ་མེ་དང་མེའི་སྦྱང་དུ་སྲོལ་བཞག་པ་དང་། མོ་ཤེ་ཨ་རོན་དང་བཅས་པ་འདུན་མའི་
 གྲུར་མཚོག་གི་སྦྱོའི་འགྲམ་དུ་འབྲེང་ངོ་། ¹⁸ ཡང་ཀོ་རྩལ་དེ་དག་དང་མི་མཐུན་པའི་ཚོགས་
 ཚང་མ་འདུན་མའི་གྲུར་མཚོག་གི་མདུན་དུ་བཟུས་སོ། དེར་གཙོ་བོའི་གཟི་བརྗིད་ཚོས་ཚོགས་
 བཅས་ཅད་ཀྱིས་མཐོང་བར་གྱུར་དོ།

¹⁹ ཡང་གཙོ་བོས་མོ་ཤེ་དང་ཨ་རོན་ལ་འདི་སྐད་གསུངས་པ། ²⁰ ངས་དེ་དག་སྐད་གཅིག་
 ལ་མེད་པར་བྱེད་པའི་ཕྱིར་བྱེད་ནི་ཚོས་ཚོགས་དེ་དང་སོ་སོར་འདུག་ཅིག །²¹ ཡང་དེ་དག་
 ཞལ་འབྲུབ་དུ་ཉལ་ནས་ཞུས་པ། གྱེ་ལྷ་ལུས་ཅན་བཅས་ཅད་ཀྱི་སེམས་ཉིད་རྣམས་ཀྱི་སྐྱེ་མི་
 གཅིག་གིས་ཐུག་པ་བྱས་པས། རྒྱུད་ཀྱིས་ཚོགས་དེ་ཚང་མ་ལ་ཐུགས་ཁྲོ་མཛད་དམ། ²² གཙོ་
 བོས་མོ་ཤེ་ལ་འདི་སྐད་ཅེས་གསུངས་པ། ²³ ཚོས་ཚོགས་ལ་སྲོལ་ཤིག་ཀོ་རྩལ་དང་དུ་ཐབ་དང་
 ཨ་ཉི་རམ་གྱི་གནས་སའི་འཁོར་ནས་ལོང་ཞིག

²⁴ མོ་ཤེ་ལངས་པ་དང་། དུ་ཐབ་དང་ཨ་ཉི་རམ་གྱི་རྩེ་མེབས་ཅིང་། ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་གྲུ་
 བོ་རྣམས་ཁོང་གི་རྗེས་སུ་འབྲངས་སོ། ²⁵ ཡང་ཚོས་ཚོགས་ལ་གསུངས་པ། མི་ངན་འདི་དག་
 གི་གྲུར་རྣམས་ནས་སོང་ཞིག་དང་། རྒྱུད་མེད་པར་མི་འགྱུར་བའི་ཕྱིར་དུ་དེ་དག་གི་ཡིན་པ་
 གང་ལ་ཡང་མ་རེག །²⁶ དེའི་ཕྱིར་ཁོ་རྣམས་ཀོ་རྩལ་དང་དུ་ཐབ་དང་ཨ་ཉི་རམ་གྱི་གནས་སའི་
 ཕྱོགས་བཞེན་སོང་ངོ་། ཡང་དུ་ཐབ་དང་ཨ་ཉི་རམ་དང་དེའི་རྒྱུད་མ་རྣམས་དང་། ལུ་དང་
 རྒྱུད་བ་རྣམས་འཐོན་ཏེ་རང་གི་གྲུར་རྣམས་ཀྱི་སྦྱོར་འབྲེང་ངོ་། ²⁷ ཡང་མོ་ཤེས་གསུངས་པ།
 ངས་ལས་ཀ་དེ་དག་རང་གི་བསམ་པ་བཞིན་དུ་མ་བྱས། བྱ་བ་དེ་བཅས་ཅད་བྱེད་པའི་ཕྱིར་
 གཙོ་བོས་ང་མངགས་པ་ཡིན་པ་དེ་འདྲིའི་སྒོ་ནས་ཤེས་པར་འགྱུར། ²⁸ གལ་ཏེ་མི་འདི་དག་
 མི་བཅས་ཅད་ཀྱི་ཐུན་མོང་གི་ལུགས་ལ་འཚེ་བའམ། མི་བཅས་ཅད་ལ་སྐྱག་བཟུལ་འཕྲོག་པ་
 བཞིན་དུ་ཁོ་རྣམས་ལ་ཡང་ཕོག་ན། དེ་ནས་གཙོ་བོས་ང་མ་མངགས་པ་ཡིན། ²⁹ ཇི་ལྟར་གཙོ་
 བོས་བྱ་བ་གསར་པ་ཞིག་མཛད་ཅིང་ས་ནི་རང་གི་ཁ་འབྲེ་སྟེ་ཁོ་དང་ཁོ་རྣམས་ལ་ཡོད་པ་
 བཅས་ཅད་མེད་པ་དང་གསོན་པོར་གཤེན་ལུལ་དུ་འབབ་ན། དེ་ནས་མི་འདི་དག་གིས་གཙོ་
 བོ་ལ་སྦྱང་བ་ཡིན་ཤེས་པར་འགྱུར།

³⁰ ཡང་ཁོང་གིས་ཚོག་དེ་བཅས་ཅད་ཟེར་ཚར་ནས། དེ་དག་གི་འོག་དུ་ས་གསལ་ཏེ། ³¹ སས་
 རང་གི་ཁ་ཕྱེས་ནས། དེ་དག་རང་དང་། རང་གི་གཞིས་མད་དང་། ཀོ་རྩལ་ཡི་མི་བཅས་ཅད་
 དེའི་དངོས་པོ་བཅས་ཅད་མེད་དོ། ³² དེ་ལྟར་དེ་དག་རང་དང་། ཁོ་རྣམས་ལ་གཏོགས་པ་
 བཅས་ཅད་གསོན་པོར་གཤེན་ལུལ་དུ་སོང་། སས་ནི་ཁོ་རྣམས་བགའ་བ་དང་ཚོས་ཚོགས་ཀྱི་
 རང་ནས་མེད་པར་སོང་ངོ་། ³³ ཡང་དེ་དག་གི་འཁོར་དུ་ཡོད་པའི་ཨིས་ར་ཨེལ་བཅས་ཅད་
 ཀྱིས་ཁོ་རྣམས་ཀྱི་འཇིགས་སྐྱག་གི་སྐད་ཐོས་ནས་བྱོས། སས་ནི་ང་ཚོ་མེད་ཡོང་ཞེས་ཟེར་བའི་

亚伦，都要站在主面前： ¹⁷ 各人
 人要拿一个香炉，共二百五十个，把香放在上面，到主面前。
 你和亚伦也各拿自己的香炉。
¹⁸ 于是他们各人拿一个香炉，盛上火，
 加上香，同摩西、亚伦站在会幕门前。
¹⁹ 可拉招聚全会众到会幕门前，
 要攻击摩西、亚伦：主的荣光就向全会众显现。

²⁰ 主晓谕摩西、亚伦说： ²¹ 你们
 离开这会众，我好在转眼之间把他们灭绝。
²² 摩西、亚伦就俯伏在地，说：神，万人之灵的神啊，
 一人犯罪，你就要向全会众发怒吗？
²³ 主晓谕摩西说： ²⁴ 你吩咐会众说：
 你们离开可拉、大坍、亚比兰帐棚的四围。

²⁵ 摩西起来，往大坍、亚比兰那里去；
 以色列的长老也随着他去。
²⁶ 他吩咐会众说：你们离开这恶人的
 帐棚吧，他们的物件，什么都不可摸，
 恐怕你们陷在他们的罪中，与他们一同
 消灭。
²⁷ 于是众人离开可拉、大坍、
 亚比兰帐棚的四围。大坍、亚比兰带着
 妻子、儿女、小孩子，都出来，站在自己
 的帐棚门口。
²⁸ 摩西说：我行的这一切事本不是
 凭我自己心意行的，乃是主打发我行的，
 必有证据使你们知道。
²⁹ 这些人死若与世人无异，或是
 他们所遭的与世人相同，就不是主打发我
 来的。
³⁰ 倘若主创作一件新事，使地开口，
 把他们和一切属他们的都吞下去，叫他们
 活活的坠落阴间，你们就明白这些人是藐
 视主了。

³¹ 摩西刚说完了这一切话，他们脚
 下的地就开了口，
³² 把他们和他们的家眷，并一切属可拉
 的人丁、财物，都吞下去。
³³ 这样，他们和一切属他们的，都活活
 的坠落阴间；地口在他们上头照旧合闭，
 他们就从中灭亡。
³⁴ 在他们四围的以色列众人听他们呼号，
 就都逃跑，说：恐怕地也把我们吞下去。
³⁵ 又有火从主

那里出来，烧灭了那献香的二百五十个人。

³⁶主晓谕摩西说：³⁷你吩咐祭司亚伦的儿子以利亚撒从火中捡起那些香炉来，把火撒在别处，因为那些香炉是圣的。³⁸把那些犯罪、自害己命之人的香炉，叫人锤成片子，用以包坛。那些香炉本是他们在主面前献过的，所以是圣的，并且可以给以色列人作记号。³⁹于是祭司以利亚撒将被烧之人所献的铜香炉拿来，人就锤出来，用以包坛，⁴⁰给以色列人作纪念，使亚伦后裔之外的人不得近前来在主面前烧香，免得他遭可拉和他一党所遭的。这乃是照主藉着摩西所吩咐的。

⁴¹第二天，以色列全会众都向摩西、亚伦发怨言说：你们杀了主的百姓了。⁴²会众聚集攻击摩西、亚伦的时候，向会幕观看，不料，有云彩遮盖了，主的荣光显现。⁴³摩西、亚伦就来到会幕前。⁴⁴主吩咐摩西说：⁴⁵你们离开这会众，我好在转眼之间把他们灭绝。他们就俯伏于地。⁴⁶摩西对亚伦说：拿你的香炉，把坛上的火盛在其中，又加上香，快快带到会众那里，为他们赎罪；因为有忿怒从主那里出来，瘟疫已经发作了。⁴⁷亚伦照着摩西所说的拿来，跑到会中，不料，瘟疫在百姓中已经发作了。他就加上香，为百姓赎罪。⁴⁸他站在活人死人中间，瘟疫就止住了。⁴⁹除了因可拉事情死的以外，遭瘟疫死的，共有一万四千七百人。⁵⁰亚伦回到会幕门口，到摩西那里，瘟疫已经止住了。

17主对摩西说：²你晓谕以色列人，从他们手下取杖，每支派一根；从他们所有的首领，按着支派，共取十二根。你要将各人的名字写在各人的杖上，³并要将亚伦的名字写在利未的杖上，因为各族长必有一根

ཕྱིར་རྒྱུ་ལྷོས་བདུག་པའི་མི་ཉིས་བརྒྱ་དང་ལྔ་བརྒྱ་གཙོ་བོའི་ཕྱོགས་ནས་བྱུང་བའི་མེས་ཁོ་རྣམས་ཐོས་སོ།།

³⁶ ཡང་གཙོ་བོས་མོ་ཤེལ་འདི་རྒྱུད་ཅེས་བཀའ་ལྷུལ་པ། ³⁷ ཨ་རོན་གྱི་བྱ་བ་མ་ཞེས་ཨ་རར་དེ་ལ་སྦྱོས་ཤིག་མེ་རེའི་ནང་ནས་སྦྱོས་པོར་དེ་དག་ཐོན་ཞིག་དང་། མེ་པར་གཏོར་ཞིག་དེ་དག་དམ་པ་ཡིན་པའི་ཕྱིར་རྒྱུ་རྒྱུ་ལྷོས་ཅན་དེ་དག་གི་སྦྱོས་པོར་ཁོ་ན་དེའི་སྦོག་ལ་བབ་པ་དེ་མཚོན་ཁྲི་ལ་གཡོག་པའི་ཕྱིར་ལེབ་ལེབ་ཏུ་རྩུང་བར་རྒྱུག་ཅིག་གང་ལ་ཟེར་ན། དེ་དག་གིས་དེ་ཙམ་གཙོ་བོ་ལ་ལུལ་བས། དམ་པ་ཡིན་པ་དང་། ཞེས་ར་ཞེས་གྱི་བྱ་རྣམས་ལ་རྟགས་ཤིག་ཡིན་པའི་ཕྱིར་རྒྱུ་རྒྱུ་ཡང་མ་ཞེས་ཨ་རར་གྱིས་སྦིག་པར་གྱུར་པའི་མི་དེ་དག་གིས་རང་གི་སྦོས་པོར་ལུལ་བ་དེ་རྒྱངས་ནས་མཚོན་ཁྲི་གཡོག་པའི་ཕྱིར་ལེབ་ལེབ་ཏུ་རྩུང་བརྒྱུག་པ་དང་། ³⁹ ཞེས་ར་ཞེས་གྱི་བྱ་རྣམས་དེ་དམ་པའི་ཕྱིར་རྟགས་ཤིག་ཡིན་པས། ཨ་རོན་གྱི་ས་བོན་ལས་མ་ཡིན་པའི་ཕྱི་མི་ཞིག་དུང་དུ་ཡོངས་ནས་གཙོ་བོ་ལ་སྦྱོས་མི་བདུག་པ་དང་། དེ་ལ་ཀོ་རྩ་དང་དེ་དང་འགྲོགས་པའི་ཚོ་ལྷར་མི་འབྱུང་བའི་ཕྱིར་རྒྱུ་གཙོ་བོས་མོ་ཤེལ་རྒྱུད་དེ་བཀའ་གནང་བ་བཞིན་སོ།།

⁴¹ ཡང་སང་ཉིན་ལ་ཞེས་ར་ཞེས་གྱི་བྱ་ཚོའི་ཚོས་ཚོགས་ཐམས་ཅད་མོ་ཤེལ་དང་ཨ་རོན་ལ་འབྲུག་པ་བྱེད་ཅིང་སྦྱས་པ། བྱེད་ཀྱིས་གཙོ་བོའི་མི་རྣམས་བསད་དོ། ⁴² ཡང་ཚོས་ཚོགས་མོ་ཤེལ་དང་ཨ་རོན་ལ་འབྲུག་པ་བྱེད་པའི་ཕྱིར་འཛོམས་ཡོད་པ་དང་། འདུན་མའི་གྱར་མཚོག་གི་ཕྱོགས་སུ་རྩ་བ་ཅམ་གྱིས། གྱེ་རྟོ་དེ་ནི་སྦྱོན་ཞིག་གིས་གཡོགས་པ་དང་། གཙོ་བོའི་གཟི་བརྗེད་མཐོང་བར་གྱུར་དོ། ⁴³ ཡང་མོ་ཤེལ་དང་ཨ་རོན་འདུན་མའི་གྱར་མཚོག་གི་མདུན་ལོགས་སུ་ཕེབས་སོ། ⁴⁴ གཙོ་བོས་མོ་ཤེལ་བཀའ་ལྷུལ་པ། ⁴⁵ ངས་ནི་དེ་དག་རྒྱུད་གཅིག་ལ་མེད་པར་བྱེད་པའི་ཕྱིར་བྱེད་ཚོས་ཚོགས་འདིའི་ནང་ནས་ཐོན་ཅིག་ཅེས་གསུངས་ནས། དེ་དག་ཞལ་འབྲུག་ཏུ་གྲེལ་སོ། ⁴⁶ མོ་ཤེས་ཨ་རོན་ཟེར་པ། སྦོས་པོར་ལེན་ཞིག་དང་། མཚོན་ཁྲི་ནས་མེ་རྒྱངས་ནས་དེའི་ནང་དུ་ཞོག་དེའི་སྦྱང་དུ་སྦྱོས་བཞག་པ་དང་། མཁྱོགས་པར་ཚོས་ཚོགས་དེ་ཅ་སོང་ལ། ཁོ་རྣམས་ཀྱི་དོན་དུ་སྦིག་བཤགས་བྱས་ཤིག་གང་ལ་ཟེར་ན། གཙོ་བོ་ནས་ཐུགས་ཁྲི་བྱུང་། གཉན་ནད་ནི་མགོ་འཇུག་ཚར་བའི་ཕྱིར་རྒྱུ་རྒྱུ་ལྷོས་ཅན་གྱི་དྲུལ་དུ་བརྒྱུགས་ནས། སྦོས་ཤིག་དེ་གཉན་ནད་འཇུགས་ཚར། ཁོང་གིས་སྦོས་བདུག་པ་དང་ཚོས་ཚོགས་ཀྱི་དོན་དུ་སྦིག་བཤགས་བྱས་སོ། ⁴⁷ ཡང་ཁོང་ནི་གཤིན་པོ་དང་གསོན་པོ་གཉིས་ཀྱི་བར་ལ་འབྲེང་དོ། ⁴⁸ གཉན་ནད་ནས་ཤི་བ་རྣམས་ཀྱི་གངས་ནི་ཀོ་རྩ་ཡི་དོན་དུ་ཤི་བ་དེ་མ་རྩེ་བར། སྦྱང་བརྒྱ་བཞི་དང་བདུན་བརྒྱའོ། ⁴⁹ ཨ་རོན་འདུན་མའི་གྱར་མཚོག་ཏུ་མོ་ཤེའི་ཅར་ལོག་ནས། གཉན་ནད་ཚད་དོ།

17 ཡང་གཙོ་བོས་མོ་ཤེལ་འདི་རྒྱུད་གསུངས་པ། ² ཞེས་ར་ཞེས་གྱི་ཚོ་ལ་སྦྱོས་ཤིག་དང་། ཁོ་རྣམས་ནས་དབྱུག་པ་བརྒྱ་གཉིས་ཟེར་ན། གཙོ་བོའི་ཐམས་ཅད་རང་རང་གི་བརྒྱུད་བཞིན་དུ་དབྱུག་པ་གཅིག་རྒྱངས་ནས། རེ་རེའི་སྦྱང་དུ་ཁོ་རང་གི་མིང་བྲིས་ཤིག་ལྷོས་ཤིག་དབྱུག་པ་ལ་ཨ་རོན་གྱི་མིང་འབྲི་དགོས། ཅི་ལ་ཞེ་ན། ས་ཚོའི་ཁང་པ་རྣམས་ཀྱི་གཙོ་བོའི་རེའི་སྦྱང་ལ་དབྱུག་པ་གཅིག་དགོས་སོ། ³ ཡང་ཁྱོད་ཀྱིས་དབྱུག་པ་དེ་དག་འདུན་

མའི་གུར་མཚོག་གི་ནང་ན་ང་ཁྱོད་དང་འཕྲད་པའི་དཔང་པོའི་སྐྱོམ་གྱི་དུང་དུ་འཛོག་པར་
 དགོས། ། ཡང་ངས་འདམས་རྒྱུ་ཡིན་པའི་མི་དེའི་དབྱུག་པ་སྐྱེ་བར་འགྱུར། ཞེས་ར་ཞེས་གྱི་
 བྱ་ཚོས་ཁྱོད་ལ་འཁྲུག་པ་བྱེད་པ་དེ་དེ་ནས་མེད་པར་བྱེད་པའི་ཕྱིར་རོ། ། ཡང་མོ་ཤེས་ཞེས་
 ར་ཞེས་གྱི་བྱ་རྣམས་ལ་གཏམ་བྱས་ནས། དེ་དག་གཙོ་བྱེད་ཐམས་ཅད་ཀྱིས་ཁོང་ལ་དབྱུག་
 པ་བཏང་སྟེ། གཙོ་བྱེད་རེས་དབྱུག་པ་གཅིག་པ་ཚོའི་ཁང་པ་དེ་དག་བཞིན་དུ་དབྱུག་པ་བཅུ་
 གཉིས་བཏང་ངོ། ། ལྷ་མོ་ཤེས་དབྱུག་པ་དེ་དག་དཔང་པོའི་གུར་མཚོག་ན་གཙོ་བོའི་དུང་
 དུ་བཞག་གོ།

༡ ཡང་སང་ཉིན་མོ་ཤེ་དཔང་པོའི་གུར་མཚོག་གི་ནང་དུ་སོང་ནས། རྩོམ་ཤིག་ཨ་རོན་གྱི་
 དབྱུག་པ་ལེ་སྐྱེའི་ཁང་པའི་ཕྱིར་དུ་སྐྱེས་ཏེ་སྐྱུ་གུ་དང་སྐྱུ་མིག་དང་། མེ་ཏྲོག་དང་རྒྱ་གར་
 ལྟར་ཀ་སྐྱེན་པ་རྣམས་ཐོན་ཡོད་པ་ཡིན། ། མོ་ཤེས་གཙོ་བོའི་དུང་ནས་དབྱུག་པ་དེ་ཐམས་
 ཅད་བྱི་བྱ་ཞེས་ར་ཞེས་གྱི་བྱ་ཚོའི་ཅུར་འཁྱེར་འོངས་པ་དང་། ཁོ་རྣམས་དེ་དག་ལ་བཞུས་
 ཏེ། མི་རེས་རང་གི་དབྱུག་པ་སྐྱངས་སོ། ། ཡང་གཙོ་བོས་མོ་ཤེ་ལ་བཀའ་སྐྱུལ་བ། ཨ་རོན་གྱི་
 དབྱུག་པ་དེ་དཔང་པོའི་སྐྱོམ་གྱི་དུང་དུ་བྱིར་ཞོག་ཅིག་དེ་ནི་ངོ་ལོག་བྱེད་པའི་ཞེས་ར་ཞེས་
 གྱི་བྱ་ཚོ་ལ་སྐྱུལ་བའི་རྟོགས་ཤིག་ཡིན་པས། དེ་བཏོག་པར་དགོས། མི་འཚེ་བའི་ཕྱིར་དེ་དག་
 གིས་ང་ལ་འཁྲུག་པ་བྱེད་པ་དེ་ཁྱོད་ཀྱིས་ཟེན་འཇུག་པའི་ཕྱིར་རོ། ། ཡང་གཙོ་བོས་བཀའ་
 གནང་བ་བཞིན་དུ་མོ་ཤེས་དེ་ལྟར་བྱས་སོ། །

༡༢ ཡང་ཞེས་ར་ཞེས་གྱི་བྱ་རྣམས་ཀྱིས་མོ་ཤེ་ལ། གཟིགས་ཤིག་ང་ཚོ་འཛིག་ཅིང་འགུམ།
 དེད་ཐམས་ཅད་གུམ་སོ། ། ཉེ་བར་ཡོད་མཁན་རེ་རེ། གཙོ་བོའི་གུར་མཚོག་དང་ཉེ་བར་
 ཡོད་མཁན་དེ་འཚེའོ། དེད་ཐམས་ཅད་མེད་པར་འགྲོ་དགོས་སམ་ཟེར་དོ། །

18

ཡང་གཙོ་བོས་ཨ་རོན་ལ་གསུངས་པ། ཁྱོད་དང་ཁྱོད་ཀྱི་བྱ་རྣམས་དང་ཁྱོད་ཀྱི་པའི་
 ཁང་པ་ཁྱོད་དང་བཅས་པ་དེས་གཙུག་ཁང་གི་ཉེས་སྐྱིལ་འཁྱེད་དགོས། ཡང་ཁྱོད་
 དང་ཁྱོད་ཀྱི་བྱ་རྣམས་དང་བཅས་པ་ཁྱེད་རང་གི་སྐྱེ་མའི་ལས་ཚན་གྱི་ཉེས་སྐྱིལ་འཁྱེད་བར་
 བྱའོ། ། ཡང་ཁྱོད་ཀྱི་སྐུན་རྣམས། ཁྱོད་ཀྱི་པའི་སྐྱེ་ཟེར་ན། ལེ་སྐྱེ་པའི་སྐྱེ་ཡིན་པ་དེ་ཡང་ཁྱོད་
 དང་འགྲོགས་པ་དང་། ཁྱོད་ལ་ཞབས་ཏྲོག་བྱེད་དུ་ཉེ་བར་འདུག་པའི་ཕྱིར་མཉམ་དུ་འཁྱེད་
 དགོས། འོན་ཀྱང་ཁྱོད་དང་ཁྱོད་ཀྱི་བྱ་རྣམས་དང་བཅས་པ་དཔང་པོའི་གུར་མཚོག་གི་དུང་
 དུ་འདུག་དགོས་སོ། ། དེ་དག་གིས་ཁྱོད་ཀྱི་ཞབས་ཏྲོག་དང་གུར་མཚོག་གི་ཞབས་ཏྲོག་ཐམས་
 ཅད་བྱེད་དགོས་ཀྱང་། གཙུག་ཁང་གི་སྐོད་དང་མཚོན་ཁྲི་གཅིག་པོ་དེའི་དུང་དུ་ཡོད་མི་
 དགོས། དེ་དག་དང་ཁྱེད་གཉིས་མི་འཚེ་བའི་ཕྱིར་རོ། ། དེ་དག་ཁྱེད་དང་འགྲོགས་ཏེ་གུར་
 དང་འདུན་མའི་གུར་མཚོག་གི་ཞབས་ཏྲོག་ཐམས་ཅད་སྐྱང་བར་དགོས། ཕྱི་མི་ཞིག་ཁྱེད་དང་
 འགྲོགས་པའི་མི་རིགས་སོ། ། ཞེས་ར་ཞེས་གྱི་བྱ་རྣམས་ལ་ད་རུང་མུགས་ཁྲོ་བ་མི་འཕྲོག་པའི་
 ཕྱིར་ཁྱེད་ཀྱིས་གཙུག་ཁང་གི་ཞབས་འདེགས་དང་མཚོན་ཁྲིའི་ཞབས་འདེགས་བྱེད་པར་བྱའོ།
 ། ཡང་རྩོམ་ཤིག་ངས་ནི་ཁྱེད་ཀྱི་སྐུན་ལེ་སྐྱེ་བ་རྣམས་ཞེས་ར་ཞེས་གྱི་བྱ་རྣམས་ཀྱི་ནང་ནས་
 སྐྱངས་ཏེ། དེ་དག་གིས་འདུན་མའི་གུར་མཚོག་གི་ཞབས་ཏྲོག་བྱེད་པ་དེ་ནི་ཁྱེད་ཀྱི་ཕྱིར་གཙོ་
 བོ་ལ་སྐྱེན་པ་ཞིག་ལུལ་བ་དང་འདྲའོ། ། ཁྱོད་ནི་རང་གི་བྱ་རྣམས་དང་བཅས་པ་མཚོན་ཁྲིའི་

杖。 4你要把这些杖存在会幕
 内法柜前，就是我与你们相会之
 处。 5后来我所拣选的那人，他的
 杖必发芽。这样，我必使以色列人
 向你们所发的怨言止息，不再达到我耳中。
 6于是摩西晓谕以色列人，他们的首领就把杖交给他，
 按着支派，每首领一根，共有十二根；
 亚伦的杖也在其中。 7摩西就把杖存在法柜的
 帐幕内，在**主**面前。

8第二天，摩西进法柜的帐幕去。
 谁知利未族亚伦的杖已经发了芽，
 生了花苞，开了花，结了熟杏。 9摩西就把所有的杖从**主**
 面前拿出来，给以色列众人看；他们
 看见了，各首领就把自己杖的杖拿去。
 10**主**吩咐摩西说：把亚伦的杖还放在法柜前，
 给这些背叛之子留作记号。这样，你就使
 他们向我发的怨言止息，免得他们死亡。
 11摩西就这样行。**主**怎样吩咐他，他就怎样行了。

12以色列人对摩西说：我们死啦！
 我们灭亡啦！都灭亡啦！

13凡挨近**主**帐幕的是必死的。我们都要死亡吗？

18

主对亚伦说：你和你的儿子，
 并你本族的人，要一同担当干犯圣所
 的罪孽。你和你的儿子也要一同担当
 干犯祭司职任的罪孽。 2你要带你弟
 利未人，就是你祖宗支派的人前来，
 使他们与你联合，服侍你，只是你和
 你的儿子，要一同在法柜的帐幕前
 供职。 3他们要守所吩咐你的，并守
 全帐幕，只是不可接近圣所的器具和
 坛，免得他们和你们都死亡。 4他们
 要与你联合，也要看守会幕，办理帐
 幕一切的事，只是外人不可接近你们。
 5你们要看守圣所和坛，免得忿怒再
 临到以色列人。 6我已将你们的弟
 利未人从以色列人中挑选出来归**主**，
 是给你们为赏赐的，为要办理会幕的
 事。 7你和你的儿子要为一切属坛和
 幔子内的事一同守祭司的职任。你们
 要这样供职；我将祭司的职任给

你们当作赏赐侍奉我。凡挨近的外人必被治死。

8主晓谕亚伦说：我已将归我的举祭，就是以色列人一切分别为圣的物，交给你经管；因你受过膏，把这些都赐给你和你的子孙，当作永得的份。9以色列人归给我至圣的供物，就是一切的素祭、赎罪祭、赎愆祭，其中所有存留不经火的，都为至圣之物，要归给你和你的子孙。10你要拿这些当至圣物吃；凡男丁都可以吃。你当以此物为圣。11以色列人所献的举祭并摇祭都是你的；我已赐给你和你的儿女，当作永得的份；凡在你家中的洁净人都可以吃。12凡油中、新酒中、五谷中至好的，就是以以色列人所献给主初熟之物，我都赐给你。13凡从他们地上所带来给主初熟之物也都要归与你。你家中的洁净人都可以吃。14以色列中一切永献的都必归与你。15他们所有奉给主的，连人带牲畜，凡头生的，都要归给你；只是人头生的，总要赎出来；不洁净牲畜头生的，也要赎出来。16其中在一月之外所当赎的，要照你所估定的价，按圣所的平，用银子五舍客勒赎出来（一舍客勒是二十季拉）。17只是头生的牛，或是头生的绵羊和山羊，必不可赎，都是圣的，要把它的血洒在坛上，把它的脂油焚烧，当作馨香的火祭献给主。18它的肉必归你，像被摇的胸、被举的右腿归你一样。19凡以色列人所献给主圣物中的举祭，我都赐给你和你的儿女，当作永得的份。这是给你和你的后裔、在主面前作为永远的盐约（“盐”即“不废坏”的意思）。20主对亚伦说：你在以色列人的境内不可有产业，在他们中间也不可有份。我就是你的份，是你的产业。

ལས་རེ་རེ་དང་། ཡོལ་བའི་ནང་ལ་སྐྱ་མའི་ལས་ཚན་སྲུང་དགོས། རྒྱུད་ཀྱིས་ཞབས་འདེགས་བྱེད་པར་བྱ། རྒྱུད་ཀྱི་སྐྱ་མའི་ལས་ཚན་དེ་ངས་རྒྱུད་ལ་ནང་སྐྱེན་ལྷར་སྦྱར་རོ། གཞན་མི་ཞིག་ཉེ་བར་འོང་ན་གསོད་པར་དགོས།

1 ཡང་གཙོ་བོས་ཨ་རོན་ལ་གསུངས་པ། ལྷོས་ཤིག་ངས་ནི་དའི་སྤར་བའི་མཚོད་པ་རྣམས་ཟེར་ན། ཇིས་ར་ཞེས་གྱི་བྱ་རྣམས་ཀྱིས་དམ་པར་བྱས་པའི་སྐལ་བ་རྣམས་རྒྱུད་ལ་བསྐྱེད། རྒྱུགས་པས་རྒྱུགས་ཡོད་པའི་དོན་དུ་ངས་དེ་དག་རྒྱུད་དང་རྒྱུད་ཀྱི་བྱ་རྣམས་ལ་དགོས་པ་ཞིག་ཡིན་པ་བཞིན་དུ་དུས་རྒྱུན་གྱི་ཕྱིར་བཏང་ངོ་། 2 མེ་ལ་མ་སྲིག་པའི་འབྲུལ་བ་ཀུན་ལས་དམ་པ་ཡིན་པ་དེ་རྒྱུད་ཀྱི་ཡིན་པར་བྱ། དེ་དག་གིས་འབྲུལ་བ་རེ་རེ་ཞེ་ན། ཞལ་ཟས་གྱི་འབྲུལ་བ་དང་། སྤྱིག་པའི་ཕྱིར་དུ་འབྲུལ་བ་དང་། རྩོད་པའི་ཕྱིར་འབྲུལ་བ་དང་ལ་འབྲུལ་བ་རྣམས་ནི་རྒྱུད་དང་རྒྱུད་ཀྱི་བྱ་རྣམས་ཀྱི་ཕྱིར་ཀུན་ལས་དམ་པ་ཡིན་པར་བྱོ། 3 ཀུན་ལས་དམ་པ་ཡིན་པ་སྐལ་བ་དེ་དག་ནས་རྒྱུད་ཀྱིས་ཟ་དགོས། སོ་ཡིན་པ་རེ་རེས་དེ་ལས་ཟ་དགོས་སོ། དེ་ནི་རྒྱུད་ལ་ཀུན་ནས་དམ་པ་ཡིན་པར་བྱོ། 4 ཡང་རྒྱུད་ཀྱི་ཡིན་པ་དེ་འདི་ཡིན། དེ་དག་གིས་འབྲུལ་བའི་སྤར་བའི་མཚོད་པ་ཟེར་ན། ཇིས་ར་ཞེས་གྱི་བྱ་རྣམས་ཀྱི་གཡོ་བའི་མཚོད་པ་ཐམས་ཅད་ངས་རྒྱུད་དང་རྒྱུད་ཀྱི་བྱ་དང་བྱ་མོ་རྣམས་ཞེ་ན། རྒྱུད་ཀྱི་རྒྱུམ་ན་གཙང་བ་ཡིན་པ་རེ་རེ་དགོས་པ་ཞིག་ཡིན་པ་ལྷར་བསྐྱེད་རོ། 5 ལྷུ་མ་ནས་ཀུན་ལས་བཟང་པོ་ཡིན་པ་དང་། ལྷུ་འབྲུམ་ནས་ཀུན་ལས་བཟང་པོ་དང་། འབྲུ་སྐྱའི་ཐོག་ལུང་གཙོ་བོ་ལ་འབྲུལ་བ་དེ་ངས་རྒྱུད་ལ་བསྐྱེད་པ་ཡིན་ལོ། 6 ཁོ་རྣམས་ཀྱི་ཡུལ་གྱི་ནང་ན་གང་ཡོད་པའི་འབྲས་བུ་སྤར་སྦྱིན་པ་ཐམས་ཅད་དེ་རྒྱུད་ཀྱི་ཡིན། རྒྱུད་ཀྱི་ཁང་པ་ལ་གཙང་བ་ཡིན་པ་དག་གིས་དེ་ལས་ཟ་བར་བྱོ། 7 ཇིས་ར་ཞེས་གྱི་ནང་ན་བསྐྱེས་པ་ཐམས་ཅད་རྒྱུད་ཀྱི་ཡིན་པར་འགྲུར། 8 མངལ་འབྱེད་པ་རེ་རེ་མི་འཇམ། དུད་འགོ་ཡིན་པ་གཙོ་བོ་ལ་འབྲུལ་བའི་ཤ་ཐམས་ཅད་རྒྱུད་ཀྱི་ཡིན། ཡིན་ཀྱང་མིའི་སྦྱོན་སྦྱོར་དེ་གང་གིས་ཀྱང་སྐྱ་བར་དགོས། དུད་འགོ་མི་གཙང་བ་རྣམས་ཀྱི་སྤར་སྦྱོར་པ་དེ་སྐྱ་བར་དགོས་སོ། 9 ཡང་དེ་དག་གིས་སྐྱ་བར་བྱ་བ་རྣམས་ན་ཚོད་སྐྱ་བ་གཅིག་ལོན་ནས་སྐྱ་བར་དགོས། རྒྱུད་ཀྱིས་སྐྱ་རིན་བཅོད་པ་དེ་ནི་མཚོད་ཁང་གི་ཤེ་གེལ་བཞིན་དུ་དབྱུང་གྱི་ཤེ་གེལ་ལྡ་ཡིན། ཤེ་གེལ་གཅིག་ནི་གེ་ར་ཉི་ཤུ་དང་འདྲའོ། 10 འོན་ཀྱང་སྐྱ་དང་གི་སྦྱོན་སྦྱོར་སམ། ལུག་གི་སྦྱོན་སྦྱོར་སམ། རའི་སྦྱོན་སྦྱོར་དེ་སྐྱ་བར་མ་འཇུག དེ་དག་དམ་པ་ཡིན། དེ་ཚོའི་ཐུག་རྒྱུད་མཚོད་ཁྲི་ལ་གཡོག་པ་དང་། ཚེལ་ནི་གཙོ་བོ་ལ་དྲི་ཞེས་དུ་མེ་ཡིས་འབྲུལ་བའི་མཚོད་པ་ཞིག་ཡིན་པའི་ཕྱིར་རོ། 11 དེ་དག་གི་ཤ་ནི་རྒྱུད་ཀྱི་ཡིན། དེ་བཞིན་དུ་ཡང་གཡལ་བའི་བྲང་དང་ལག་པ་གཡལ་བ་རྒྱུད་ཀྱི་ཡིན་པར་བྱོ། 12 ཇིས་ར་ཞེས་གྱི་བྱ་རྣམས་ཀྱིས་གཙོ་བོ་སྤར་བའི་མཚོད་པ་ལྷར་འབྲུལ་བ་རྣམས་ཀྱི་ཐོབ་ཐང་རྣམས་ངས་རྒྱུད་དང་། རྒྱུད་ཀྱི་བྱ་དང་རྒྱུད་དང་མཉམ་དུ་ཡོད་པའི་བྱ་མོ་རྣམས་ལ་དགོས་པ་ཞིག་ཡིན་པ་བཞིན་དུ་བསྐྱེད་རོ། དེ་ནི་གཙོ་བོའི་མདུན་དུ་རྒྱུད་རང་དང་རྒྱུད་དང་བཅས་པ་ཡོད་པའི་ས་བོན་ལ་གཏན་དུ་གནས་པའི་ཚུའི་ཞལ་ཚད་ཅིག་ཡོད་དོ། 13 ཡང་གཙོ་བོས་ཨ་རོན་ལ་གསུངས་པ། རྒྱུད་ལ་དེ་དག་གི་ཡུལ་གྱི་ནང་ན་ས་སྐལ་ཞིག་ཡོད་པར་མི་འགྲུར། དེ་ཚོའི་ཁྲོད་

会幕前面弹七次。⁵ 人要在他眼前把这母牛焚烧；牛的血、肉、粪都要焚烧。⁶ 祭司要把香柏木、牛膝草、朱红色线都丢在烧牛的火中。⁷ 祭司必不洁净到晚上，要洗衣服，用水洗身，然后可以进营。⁸ 烧牛的人必不洁净到晚上，也要洗衣服，用水洗身。⁹ 必有一个洁净的人收起母牛的灰，存在营外洁净的地方，为以色列会众调做除污秽的水。这本是除罪的。¹⁰ 收起母牛灰的人必不洁净到晚上，要洗衣服。这要给以色列人和寄居在他们中间的外人作为永远的定例。

¹¹ 摸了人死尸的，就必七天不洁净。¹² 那人到第三天要用这除污秽的水洗净自己，第七天就洁净了。他若在第三天不洁净自己，第七天就不洁净了。¹³ 凡摸了人死尸、不洁净自己的，就玷污了主的帐幕，这人必从以色列中剪除；因为那除污秽的水没有洒在他身上，他就为不洁净，污秽还在他身上。

¹⁴ 人死在帐棚里的条例乃是这样：凡进那帐棚的，和一切在帐棚里的，都必七天不洁净。¹⁵ 凡敞口的器皿，就是没有扎上盖的，也是不洁净。¹⁶ 无论何人在田野里摸了被刀杀的，或是尸首，或是人的骨头，或是坟墓，就要七天不洁净。¹⁷ 要为这不洁净的人拿些烧成的除罪灰放在器皿里，倒上活水。¹⁸ 必当有一个洁净的人拿牛膝草蘸在这水中，把水洒在帐棚上，和一切器皿并帐棚内的众人身上，又洒在摸了骨头，或摸了被杀的，或摸了自死的，或摸了坟墓的那人身上。¹⁹ 第三天和第七天，洁净的人要洒水在不洁净的人身上，第七天就使他成为洁净。那人要洗衣服，用水洗澡，到晚上就洁净了。

²⁰ 但那污秽而不洁净自己的，要将他从会中剪除，因为他玷污了

ཚུགས་སུ་ལན་བདུན་གཡོག་པ་དང་། ⁵ མི་ཞིག་གིས་བ་གཞོན་པ་དེ་སྟེན་དགོས། དེའི་བགས་བ་དང་ཤ་དང་ཁྲག་དང་དེའི་མྱ་བ་དང་བཅས་པ་སྟེན་པར་དགོས་སོ། ⁶ ཡང་སྐྱ་མས་ཤུག་ཤིང་དང་མི་སོ་བ་དང་མཚལ་ཁ་སྐྱངས་ནས་བ་གཞོན་པ་འཚོག་པའི་མའི་དཀྲིལ་དུ་དབྱུག་དགོས། ⁷ དེ་ནས་སྐྱ་མས་རང་གི་གོས་འཕྲུང་པ་དང་། རང་གི་ལྷས་ཚུ་ལ་བཀྲུས་པའི་རྗེས་ལ་སྐྱར་དུ་ཡོང་ཚོག་ཡང་དགོངས་མའི་བར་དུ་སྐྱ་མ་མི་གཙང་བར་འགྱུར། ⁸ བ་སྟེན་པའི་མི་དེས་ཀྱང་རང་གི་གོས་འཕྲུང་དེ། རང་གི་ལྷས་ཚུ་ལ་བཀྲུས་ནས། དགོངས་མའི་བར་དུ་མི་གཙང་བར་འགྱུར། ⁹ ཡང་གཙང་བ་ཡིན་པའི་མི་ཞིག་གིས་བ་གཞོན་པའི་ཐལ་བ་བསྐྱ་བ་དང་། སྐར་གྱི་ཕྱི་རོལ་དུ་གནས་གཙང་བ་ཞིག་ཏུ་བཞག་པ་དང་། **ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་བྱ་རྣམས་** ཀྱི་ཕྱིར་འདག་པར་བྱེད་པའི་ཚུ་ཞིག་ཡིན་པའི་དོན་དུ་བདོག་པར་བྱའོ། དེ་ནི་སྟེན་པའི་ཕྱིར་དུ་མཚོན་པ་ཞིག་གོ། ¹⁰ ཡང་བ་གཞོན་པ་དེའི་ཐལ་བ་བསྐྱ་བའི་མི་དེས་རང་གི་གོས་བཀྲུས་ནས། དགོངས་མའི་བར་དུ་མི་གཙང་བར་འགྱུར། དེ་ནི་**ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་བྱ་རྣམས་** དང་དེའི་ཁྲོད་དུ་སྤོང་བའི་ཕྱི་མའི་ཕྱིར་དུ་རྒྱན་དུ་གནས་པའི་སྤྱད་མཚམས་ཤིག་ཡོད་པར་དགོས་སོ།

¹¹ གཤམ་ན་པོ་ཞིག་གི་རོ་ཅི་ཡོད་ཀྱང་རེག་པའི་མི་ནི་ཞག་བདུན་མི་གཙང་བར་འགྱུར། ¹² དེས་ཞག་གསུམ་པ་ལ་རང་གཙང་བར་བྱེད་དགོས་ཏེ། ཞག་བདུན་པ་ལ་གཙང་བར་འགྱུར། ཇི་སྟེ་ཞག་གསུམ་པ་ལ་རང་འདག་པར་མ་བྱས་ན། ཞག་བདུན་པ་ལ་གཙང་བར་མི་འགྱུར། ¹³ ལུ་ཞིག་གིས་ཤི་སོང་བའི་མི་ཞིག་གི་རོ་ལྷག་པ་དང་རང་གཙང་བར་མི་བྱེད་པ་དེས་**གཙོ་བོའི་**བཞུགས་གནས་མི་གཙང་བར་བྱེད། སེམས་དེ་ནི་**ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་**ནང་ནས་རྩ་ནས་གཙོན་པར་བྱ། འདག་པར་བྱེད་པའི་ཚུ་ནི་མ་གཡོགས་པའི་ཕྱིར་རོ། དེའི་མི་གཙང་བ་ནི་ད་རུང་ཁོ་ལ་གནས་སོ།

¹⁴ མི་ཞིག་གི་གུར་གྱི་ནང་ན་ཤི་བའི་དུས་སུ་ཁྲིམས་འདི་ལྟར་རོ། གུར་གྱི་ནང་དུ་ཡོད་མཁན་རེ་དང་། གུར་གྱི་ནང་ན་ཡོད་པ་རེ་རེ་ཞག་བདུན་གྱི་བར་དུ་མི་གཙང་བ་ཡོད། ¹⁵ ཡང་ཁ་གཙོན་མེད་པའི་ཁ་མ་བཀའ་བའི་སྤོང་ཚང་མ་མི་གཙང་བ་ཡིན། ¹⁶ ཡང་གང་ཞིག་ཐང་ལ་ཡོད་པ་དེས་རལ་གྱིས་བསད་པ་ཞིག་ལ་ལྷག་པའམ། ཤི་རོལ་མའི་རུས་པའམ། དུར་ཞིག་རེག་པ་དེ་ནི་ཞག་བདུན་གྱི་བར་དུ་མི་གཙང་བར་འགྱུར། ¹⁷ ཡང་མི་གཙང་བ་ཡིན་པ་དེའི་དོན་དུ་མི་ཡིས་སུལ་བའི་མཚོན་པ་དེའི་ཐལ་བ་སྤོང་ཅིག་གི་ནང་ན་འབབ་ཚུ་དང་འདྲེས་པ་དེ། ¹⁸ གཙང་བ་ཡིན་པའི་མི་ཞིག་གིས་མི་སོ་བ་སྐྱངས་ནས་ཚུ་དེའི་ནང་དུ་སྐྱུགས་པ་དང་། གུར་གྱི་སྟེང་དུ་དང་སྤོང་ཐམས་ཅད་གྱི་སྟེང་དུ་དང་། མི་དེ་རུ་ཡོད་པ་རྣམས་གྱི་སྟེང་དུ་དང་། རུས་པའམ། བསད་ཡོད་པའམ། ཤི་རོལ་གྱི་དུར་ལ་རེག་པའི་མི་དེའི་སྟེང་དུ་གཡོག་པར་དགོས་སོ། ¹⁹ ཡང་གཙང་བ་ཡིན་པའི་མི་དེས་ཞག་གསུམ་པ་དང་ཞག་བདུན་པ་ལ་མི་གཙང་བ་ཡིན་པ་དེའི་སྟེང་དུ་གཡོག་དགོས། ཡང་ཞག་བདུན་པ་ལ་དེ་གཙང་བར་བྱེད་པར་བྱ། དེས་ཀྱང་རང་གི་གོས་བཀྲུས་ནས། དགོངས་མོ་ལ་གཙང་བར་འགྱུར།

²⁰ དོན་ཀྱང་མི་གཙང་བ་ཡིན་པའི་མི་དེས་རང་གཙང་བར་མི་བྱེད་ན། སེམས་དེ་ནི་ཚོས་ཚོགས་གྱི་དཀྲིལ་ནས་རྩ་ནས་གཙོན་པར་བྱ། **གཙོ་བོའི་**བཞུགས་གནས་མི་གཙང་བར་བྱས་

པའི་ཕྱིར་རྟོ་འདག་པར་བྱེད་པའི་ཚུ་ནི་དེའི་སྤྱོད་དུ་མ་གཏོགས་པས། ཁོ་མི་གཙང་བ་ཡོད་
 ཇོ། 17 དེ་ནི་དེ་དག་ལ་དུས་རྒྱུན་དུ་གནས་པའི་སྤྱོད་མཚམས་ཤིག་ཡོད་པར་བྱ། འདག་པར་
 བྱེད་པའི་ཚུ་གཏོགས་པའི་མི་དེས་རང་གི་གོས་འཕྲུང་པར་དགོས། ཡང་འདག་པར་བྱེད་པའི་
 ཚུ་ལ་རེག་པའི་མི་ནི་དགོངས་མའི་བར་དུ་མི་གཙང་བར་འགྱུར། 18 མི་གཙང་བ་ཡིན་པའི་
 མི་དེས་གང་ཞིག་ལ་ལྷག་པ་ཐམས་ཅད་མི་གཙང་བའོ། དེ་ནི་རེག་པའི་མི་སུ་ཡིན་ཅུང་ལེ་མས་
 དེ་དགོངས་མའི་བར་དུ་མི་གཙང་ངོ།

20 ཡང་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་བྱ་རྣམས་ཀྱི་ཚོས་ཚོགས་ཐམས་ཅད་འཕྲོག་སྤོང་ཚོན་བྱ་བ་ཅ་
 རྒྱ་བ་དང་པོ་ལ་ཕྱིན་ནས། མི་ཚོ་ནི་ཁ་དྲུས་ལ་བསྐྱད་དོ། དེ་ཅ་མེར་ཡམ་གྱི་ནས་དེ་
 ཅ་བསྐྱུངས་སོ།

1 ཡང་གནས་དེ་ལ་ཚོས་ཚོགས་ཀྱི་ཕྱིར་ཚུ་མེད་པས། མོ་ཤེ་དང་ཨ་རོན་ལ་འཕྲུག་པ་བྱེད་
 པའི་ཕྱིར་འཛོམས་སོ། 2 ཡང་འཕྲུག་པ་བྱེད་ཅིང་མོ་ཤེ་ལ་ཟེར་བ། ང་ཚོའི་སྤྱོད་རྣམས་གཙོ་
 བོའི་དུང་དུ་ཤི་བའི་དུས་སུ་ངེད་ཀྱང་ཤི་བ་ཡིན་ན་ལེགས་སོ། 3 གང་གི་དོན་དུ་ཁྱེད་ཀྱིས་
 ངེད་གཙོ་བོའི་མི་ཚོ་རང་དང་རང་གི་ལྷག་ཕྱགས་འཕྲོག་སྤོང་འདི་ན་འཚེ་བའི་ཕྱིར་འདི་ཅ་
 ཅི་ལ་འབྲི། 4 ཡང་གང་གི་དོན་དུ་ཁྱེད་ཀྱིས་ང་ཚོ་མི་སེར་ཡུལ་ནས་ས་ཆ་ངན་པ་འདི་ཅ་འགོ་
 བར་ཅི་ལ་བྱས། འདི་ནི་ས་བོན་ནས། སེ་ཡབ་བམ། རྒྱན་ཤིང་ངམ། སེ་འབྲུའི་ས་ཆ་ཞིག་མི་
 འདུག འཕྲུང་བའི་ཚུ་ཡང་ཅིང་མེད་དོ། 5 ཡང་མོ་ཤེ་དང་ཨ་རོན་མི་ཚོ་ནས་འདུན་མའི་
 གུར་མཚོག་གི་སྒོ་ཅ་སོང་ནས་བྱག་བཙལ་བ་དང་། གཙོ་བོའི་གཟི་བརྗིད་ཁོ་རྣམས་ལ་བྱུང་ངོ།
 6 ཡང་གཙོ་བོས་མོ་ཤེ་ལ་འདི་སྐད་ཅེས་གསུངས་པ། 7 ད་དུག་པ་སྤངས་ནས། ཚོས་ཚོགས་
 འདུ་བར་བྱོས་ལ། ཁྱོད་དང་ཁྱོད་ཀྱི་སྤྱོད་ཨ་རོན་དེ་དག་གི་མཚོང་ས་ལ་བྲག་གིས་རང་གི་ཚུ་
 རྩེར་བའི་ཕྱིར་དེ་ལ་སྦྱོས་ཤིག་དང་། ཁྱོད་ཀྱིས་བྲག་དེའི་ནང་ནས་དེ་དག་ལ་ཚུ་འདོན་པར་
 བྱ། དེ་ལྟར་ཁྱོད་ཀྱིས་ཚོས་ཚོགས་དང་དེའི་ལྷག་ཕྱགས་ལ་ཚུ་སྤྱོད་པར་དགོས་སོ། 8 ཡང་མོ་
 ཤེས་གཙོ་བོའི་བཀའ་བཞུགས་དུ་ཁོང་གི་དུང་ནས་དུག་པ་དེ་སྤངས་སོ།

9 ཡང་མོ་ཤེ་དང་ཨ་རོན་གྱིས་ཚོས་ཚོགས་བྲག་གི་འགྲམ་དུ་བསྐྱུས་ནས་ཁོ་རྣམས་ལ་སྦྱས་
 པ། ད་ཁྱེད་ངོ་ལོག་པ་དག་ད་ཉོན་ཅིག་དེད་ཀྱིས་བྲག་འདི་ནས་ཁྱེད་ཚོ་ལ་ཚུ་འདོན་པར་
 བྱའམ། 10 དེ་ནས་མོ་ཤེས་ལག་པ་བཏོགས་ཏེ་དུག་པས་བྲག་ལ་ལན་གཉིས་བརྒྱུངས་པ་
 དང་། ཚུ་མང་པོ་འཕྲོན་ཞིང་། ཚོས་ཚོགས་དང་དེའི་ལྷག་ཕྱགས་འཕྲུངས་སོ། 11 དེར་གཙོ་
 བོས་མོ་ཤེ་དང་ཨ་རོན་གཉིས་ལ་གསུངས་པ། ཁྱེད་ཀྱིས་ང་ལ་དད་པ་མ་བྱས་པའི་སྒོ་ནས་
 ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་བྱ་རྣམས་ཀྱི་དུང་དུ་ང་དམ་པར་མ་བྱས་པས། དེའི་ཕྱིར་ཁྱོད་ཅག་གིས་མི་
 འདི་དག་ལ་ངས་གཙང་བར་བྱ་བའི་ཡུལ་དུ་འབྲིད་པར་མི་འགྱུར། 12 དེ་ནི་མེ་འེ་བྱ་བྱ་བའི་
 ཚུ་རྣམས་ཡིན། ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་བྱ་རྣམས་ཀྱིས་གཙོ་བོ་ལ་འཕྲུག་པ་བྱས་པས་ཁོང་གིས་ཁོ་
 རྣམས་ཀྱི་ངང་ནས་རང་དམ་པར་བསྐྱར་བའི་ཕྱིར་རྟོ།

13 ཡང་མོ་ཤེས་ཁ་དྲུས་ནས་ཨེ་དོམ་གྱི་རྒྱལ་པོ་ལ་བང་ཆེན་རྣམས་བཏང་ངོ། ཁྱོད་ཀྱི་
 སྤྱོད་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱིས་ཁྱོད་ལ་འདི་ལྟར་ཟེར། ང་ཅག་ལ་བྱུང་བའི་སྤྱོད་ཕྲུལ་ཐམས་ཅད་
 ཁྱོད་ཀྱིས་ཤེས་སོ། 14 ཇི་སྟར་ང་ཚོའི་མེས་པོ་རྣམས་མི་སེར་ཡུལ་དུ་མར་སོང་བ་དང་། ང་ཚོ་

主的圣所。除污秽的水没有洒在他身上，他是不洁净的。21 这要给你们作为永远的定例。并且那洒除污秽水的人要洗衣服。凡摸除污秽水的，必不洁净到晚上。22 不洁净人所摸的一切物就不洁净；摸了这物的人必不洁净到晚上。

20 正月间，以色列全会众到了寻的旷野，就住在加低斯。米利暗死在那里，就葬在那里。

2 会众没有水喝，就聚集攻击摩西、亚伦。3 百姓向摩西争闹说：我们的弟兄曾死在主面前，我们恨不得与他们同死。4 你们为何把主的会众领到这旷野、使我们和牲畜都死在这里呢？5 你们为何逼着我们出埃及、领我们到这坏地方呢？这地方不好撒种，也没有无花果树、葡萄树、石榴树，又没有水喝。6 摩西、亚伦离开会众，到会幕门口，俯伏在地；主的荣光向他们显现。7 主晓谕摩西说：8 你拿着杖去，和你的哥哥亚伦招聚会众，在他们眼前吩咐磐石发出水来，水就从磐石流出，给会众和他们的牲畜喝。9 于是摩西照主所吩咐的，从主面前取了杖去。

10 摩西、亚伦就招聚会众到磐石前。摩西说：你们这些背叛的人听我说：我为你们使水从这磐石中流出来吗？11 摩西举手，用杖击打磐石两下，就有许多水流出来，会众和他们的牲畜都喝了。12 主对摩西、亚伦说：因为你们不信我，不在以色列人眼前尊我为圣，所以你们必不得领这会众进我所赐给他们的地去。13 这水名叫米利巴水，是因以色列人向主争闹，主就在他们面前显为圣（“米利巴”就是“争闹”的意思）。14 摩西从加低斯差遣使者去见以东王，说：你的弟兄以色列人这样说：我们所遭遇的一切艰难，15 就是我们的列祖下到埃及，我

们在埃及久住；埃及人恶待我们的列祖和我们，¹⁶我们哀求主的时候，他听了我们的声音，差遣使者把我们从小埃及领出来。这事你都知。如今，我们在你边界上的城加低斯。¹⁷求你容我们从你的地经过。我们不走田间和葡萄园，也不喝井里的水，只走大道（原文作“王道”），不偏左右，直到过了你的境界。¹⁸以东王说：你不可从我的地经过，免得我带刀出去攻击你。¹⁹以色列人说：我们要走大道上去；我们和牲畜若喝你的水，必给你价值。不求别的，只求你容我们步行过去。²⁰以东王说：你们不可经过！就率领许多人出来，要用强硬的手攻击以色列人。²¹这样，以东王不肯容以色列人从他的境界过去。于是他们转去，离开他。

²²以色列全会众从加低斯起行，到了何珥山。²³主在附近以东边界的何珥山上晓谕摩西、亚伦说：²⁴亚伦要归到他列祖（原文作“本民”）那里。他必不得入我所赐给以色列人的地；因为在米利巴水，你们违背了我的命。²⁵你带亚伦和他的儿子以利亚撒上何珥山，²⁶把亚伦的圣衣脱下来，给他的儿子以利亚撒穿上；亚伦必死在那里，归他列祖。²⁷摩西就照主所吩咐的行。三人当着会众的眼前上了何珥山。²⁸摩西把亚伦的圣衣脱下来，给他的儿子以利亚撒穿上，亚伦就死在山顶那里。于是摩西和以利亚撒下了山。²⁹全会众，就是以色列全家，见亚伦已经死了，便都为亚伦哀哭了三十天。

21 住南地的迦南人亚拉得王，听说以色列人从亚他林路来，就和以色列人争战，掳了他们几个人。²以色列人向主发愿说：你若将这民交付我手，我就把他们的城邑尽行毁灭。³主应允了以色列人，把迦南人交付

མི་སེར་ཡུལ་ན་ཡུན་རིང་པོ་ཞིག་བཟང་། མི་སེར་པ་རྣམས་ཀྱིས་ཐབས་ངན་བྱས་ཏེ་དེད་དང་དེད་ཀྱི་མེས་པོ་རྣམས་དཀའ་ལས་མང་པོས་མཉན་ཏོ། ¹⁶ ཡང་ང་ཅག་གིས་གཙོ་བོ་ལ་འོ་དོད་བཏང་སྟེ་གསོལ་བ་བཏབ་པའི་ཚེ། ཁོང་གིས་དེ་ཚའི་སྐད་གསན་ནས་པོ་ཉ་ཞིག་མངགས་ཏེ། དེས་ང་ཚོ་མི་སེར་ཡུལ་ནས་ཁྲིད་དེ་ཐར་བར་མཛད་དོ། ད་སྟོན་ཤིག་ང་ཚོ་ད་ལྟ་ཁྱོད་ཀྱི་ཡུལ་གྱི་མཐའ་ཚུ་ཡོད་པའི་སྲོང་ཁྱེར་ཁ་དྲུས་ལ་ཡོད། ¹⁷ ད་ཁྱོད་ཀྱི་ཡུལ་རྒྱུད་དེ་དེད་ལ་ལམ་གཞོན་དུ་ལྷོདོ། དེད་ནི་ཁྲིད་དང་རྒྱན་ཚལ་རྒྱུད་དེ་མི་འགྲོ། ཁྱོད་ཀྱི་ཁྲོན་པ་རྣམས་ཀྱི་རྒྱུད་ལ་མི་འཐུང་། རྒྱལ་པོའི་རྒྱལ་ལམ་ལ་འགྲོ་བར་བྱ། ང་ཚོ་ཁྱོད་ཀྱི་ས་མཚམས་ནས་འཕྲོད་ཚར་བའི་བར་དུ་ལམ་གྱི་གཤམ་གཡོན་དུ་སྐྱར་བར་མི་བྱའོ། ¹⁸ ཡང་ཨ་དོམ་གྱིས་ཁོང་ལ་ཟེར་བ། དའི་ཡུལ་རྒྱུད་དེ་ཁྱོད་འགྲོ་མི་དགོས། ཁྱོད་ལ་དམག་འཐབ་པ་ལ་ང་རལ་གི་དང་བཅས་པ་འཕྲོད་མི་དགོས་པའི་ཕྱིར་རོ། ¹⁹ ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་བུ་ཚེས་ཁོ་ལ་ཟེར་བ། དེད་རྒྱལ་ལམ་ལ་ཡར་འགྲོ་བ་དང་། དེད་དང་དེད་ཀྱི་ལྷག་ཕྱགས་ཁྱོད་ཀྱི་རྒྱ་རྒྱས་འཐུང་ན། དའི་རིན་ཁྱོད་ལ་གཏང་། གཞན་ཅིའང་མི་དགོས་ཏེ། ཀྱང་ཐང་ལ་ཡུལ་རྒྱུད་ཅིང་དེད་འགྲོ་བར་གཞོན་ཞིག་འོ་ཁོས་ཡང་སྐྱེས་པ། ཁྱོད་ཡུལ་རྒྱུད་དེ་འགྲོ་མི་དགོས་སོ། དེ་ནས་ཨ་དོམ་མི་མང་པོ་དང་དབང་ཚེན་པོ་དང་བཅས་པ་ཁོ་རྣམས་འཐབ་པའི་ཕྱིར་ཕྱི་རྩ་ཕོན་ནོ། ²⁰ དེ་ལྟར་ཨ་དོམ་གིས་རང་གི་ཡུལ་རྒྱུད་དེ་ཨིས་ར་ཨེལ་ལ་ལམ་མ་བཏང་ངོ། དའི་ཕྱིར་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱིས་ཁོ་བཞག་ནས་སོང་ངོ།

²¹ ཡང་ཁོ་རྣམས་ཚས་དེ་ཁ་དྲུས་ནས་སོང་བ་དང་། ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་བུ་རྣམས་ཀྱི་ཚེས་ཚོགས་ཐམས་ཅད་རྟོར་ཟེར་བའི་རི་དེ་ཅ་བསྐབས་སོ། ²² ཡང་གཙོ་བོས་ཨ་དོམ་ཡུལ་གྱི་ས་མཚམས་དང་ཉེ་བར་ཡོད་པའི་རི་རྟོར་ན་མོ་ཤེ་དང་ཨ་རོན་ལ་འདི་སྐད་ཅེས་གསུངས་པ། ²³ ཨ་རོན་ནི་རང་གི་མི་སྲེད་ཁྲིད་དུ་འཛོམ་པར་འགྱུར། དས་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་བུ་རྣམས་ལ་བསྟེར་བའི་ཡུལ་དུ་ཁོ་འཇུག་པར་མི་དགོས། གང་ལ་ཞེ་ན། དེས་ནི་མི་རི་བུའི་རྒྱ་རྣམས་ཀྱི་ཅར་དའི་བཀའ་བཅག་པ་ཡིན། ²⁴ ཨ་རོན་དང་དའི་བུ་ཨེལ་ཨ་ཟར་གྱེན་དུ་རི་རྟོར་ལ་ཁྲིད་ཅིག་དང་། ²⁵ ཨ་རོན་གྱི་གོས་རྣམས་ཤུས་ནས། དའི་བུ་ཨེལ་ཨ་ཟར་ལ་བསྟོན་ཞིག་ཡང་ཨ་རོན་ནི་རང་གི་མི་སྲེད་དང་འཛོམ་པ་ལ་དེར་འཆི་བར་དགོས་སོ། ²⁶ ཡང་མོ་ཤེས་གཙོ་བོའི་བཀའ་བཞིན་དུ་བྱས་ཏེ། ཚེས་ཚོགས་ཐམས་ཅད་ཀྱི་མཐོང་ས་ལ་གྱེན་དུ་རི་རྟོར་དུ་སོང་ངོ། ²⁷ ཡང་མོ་ཤེས་ཨ་རོན་གྱི་གོས་རྣམས་བཤུས་ནས། དའི་བུ་ཨེལ་ཨ་ཟར་ལ་བསྟོན་ནོ། ཡང་ཨ་རོན་རི་དའི་ཕྱེ་མོ་ལ་གོངས་སོ། མོ་ཤེ་དང་ཨེལ་ཨ་ཟར་རི་ནས་བབས་སོ། ²⁸ དེ་ནས་ཨ་རོན་གོངས་བ་ཚེས་ཚོགས་ཐམས་ཅད་ཀྱིས་མཐོང་ནས། ཁོ་རྣམས་ཞེ་ན། ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་བརྒྱུད་ཐམས་ཅད་ཨ་རོན་གྱི་དོན་དུ་ཞག་སུམ་ཅུའི་བར་དུ་ཚོང་བ་བྱས་སོ།

21 ཡང་ཀ་ན་ཨན་པ་རྩོལ་གས་སུ་གནས་པའི་ཨ་རྒྱུད་ཀྱི་རྒྱལ་པོ་དེས་ཨིས་ར་ཨེལ་ཨ་ཟར་ལ་མམ་ནས་ཡོང་འདུག་ཟེར་བ་ཐོས་ནས། ཨིས་ར་ཨེལ་ལ་དམག་འཐབ་པ་དང་། མི་ཁ་ཤས་བཙོན་དུ་བཟུང་ངོ། ² དེར་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱིས་གཙོ་བོ་ལ་དམ་བཅའ་ཞིག་བཅས་ཏེ། ཁྱོད་ནི་ངོ་ཐོག་མི་ཚོ་དེ་དའི་ལག་དུ་གཞན་བར་མཛད་ན། དས་དེ་དག་གི་སྲོང་ཁྱེར་རྣམས་མེད་པར་བྱའོ་ཞེས་ཞུས་སོ། ³ གཙོ་བོས་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་ལྷ་སྐད་ལ་གསན་ཞིང་།

ཀ་ན་མཁ་པ་རྒྱལ་ས་དེ་ཚོའི་ལག་ཏུ་གནང་ནས། དེ་དག་དང་དེ་དག་གི་གྲོང་ཁྱིམ་རྒྱུ་རྒྱུ་མཁ་པ་རྒྱུ་
ནས་བཤེག་ཡང་གནས་དེའི་མིང་ནི་རྫོང་ལྷ་ཞེས་བཏགས་སོ།།

他们，他们就把迦南人和迦南人的城邑尽行毁灭。那地方的名便叫何珥玛（“何珥玛”就是“毁灭”的意思）。

༤ ཡང་ལམ་དུ་ཞུགས་ནས་ཨི་དོམ་ཡུལ་འཁོར་ནས་འབྲོ་བའི་ཕྱིར་རི་བོ་རྫོང་ནས་རྒྱ་མཚོ་
དམར་བོའི་ལམ་ནས་སོང་ངོ་། ཡང་ལམ་གྱི་ཕྱིར་མི་ཚོ་སྐྱོ་ཞིང་ཡི་ཚད་ནས། །༥ ལྷ་དང་མོ་ཤེ
གཉིས་ལ་སྐོལ་ཚིག་ལྷ་ཞིང་སྐྱུས་པ། ཞུང་གིས་ཚོ་འཆི་བའི་དོན་དུ་མི་སེར་གྱི་ནང་ནས་
འབྲོག་སྡོད་དུ་བྱིད། བག་ལེབ་ཀྱང་མེད་ཚུ་ཡང་མེད་དེ། བག་ལེབ་ངན་པ་དེ་ང་ཚོའི་སེམས་
ཀྱིས་ཞེན་ལོག་གོ་སྐྱུས་པས། །༦ གཙོ་བོས་མི་ལྷ་བུའི་སྐྱུལ་རྒྱལ་མི་ཚེའི་ཁྲོད་དུ་བཏང་ནས། དེ་
དག་གིས་མི་རྒྱལ་ས་ལ་འཐམས་པ་དང་། ཨིམ་ར་ཨེལ་གྱི་མི་མང་པོ་ཤིངོ། །༧ ཡང་མི་ཚོ་ཡོངས་
ཏེ་མོ་ཤེ་ལ། དེད་ཀྱིས་གཙོ་བོ་དང་ཞུང་ལ་འཇུག་པ་བྱས་པས། སྐྱེག་པ་བྱས། གཙོ་བོས་སྐྱུལ་
དེ་རྒྱལ་ས་དེད་ནས་འབྲུམ་བར་མཚད་པའི་ཕྱིར་ཞུང་གིས་ཁོང་ལ་གསོལ་བ་ཐོབ་ཅིག་ཞུས་
པ་དང་། མོ་ཤེས་མི་རྒྱལ་ས་གྱི་དོན་དུ་གསོལ་བ་བཏབ་བོ། །༨ དེ་ནས་གཙོ་བོས་མོ་ཤེ་ལ། མི་
ལྷ་བུའི་སྐྱུལ་ཞིག་བཟོས་ཤིག་དང་། དེ་མའུང་གི་ཁར་འཇུག་བར་བྱོས། དེ་ནས་འཐམས་པའི་
མི་རེ་རེས་དེ་ལ་ལྷ་བའི་དུས་སུ་གསོན་པར་འཇུག་གསུངས་ནས། །༩ མོ་ཤེས་ཟངས་གྱི་སྐྱུལ་
ཞིག་བཟོས་ནས་མའུང་གི་ཁར་བཏགས་སོ། དེ་ནས་སྐྱུལ་གྱིས་འཐམས་པའི་མི་སུ་ཡིན་ཀྱང་།
ཟངས་གྱི་སྐྱུལ་ལ་ནམ་ལྷ་བ་དང་གསོན་པོར་ལུས།

4 他们从何珥山起行，往红海那条路走，要绕过以东地。百姓因这路难行，心中甚是烦躁，5就怨渎神和摩西说：你们为什么把我们从埃及领出来、使我们死在旷野呢？这里没有粮，没有水，我们的心厌恶这淡薄的食物。6于是主使火蛇进入百姓中间，蛇就咬他们。以色列人中死了许多。7百姓到摩西那里，说：我们怨渎主和你，有罪了。求你祷告主，叫这些蛇离开我们。于是摩西为百姓祷告。8主对摩西说：你制造一条火蛇，挂在杆子上；凡被咬的，一望这蛇，就必得活。9摩西便制造一条铜蛇，挂在杆子上；凡被蛇咬的，一望这铜蛇就活了。

༡༠ ཡང་ཨིམ་ར་ཨེལ་གྱི་བུ་རྒྱལ་ས་ཆས་པ་དང་། མོ་བོད་བྱ་བའི་གནས་ལ་སྐྱར་བཏབ་བོ།
༡༡ ཡང་མོ་བོད་ནས་ལམ་དུ་ཞུགས་པ་དང་། མོ་ཨབ་གྱི་རྩར་འབྲོག་སྡོད་དུ་ཡོད་པའི་ཨི་ཡེ་
ཨ་བ་རིམ་ཟེར་བའི་གནས་གྱི་ཤར་ཕྱོགས་སུ་སྐྱར་བཏབ་བོ། །༡༢ དེ་ནས་ཆས་ཏེ་ལུང་པ་སེ་
རེད་ལ་སྐྱར་བཏབ་བོ། །༡༣ དེ་ནས་ཁོ་རྒྱལ་ས་ལམ་དུ་ཞུགས་ནས་ཨར་འོན་ཚུ་བའི་པ་རོལ་ཏུ་
སྐྱར་བཏབ་བོ། དེ་ནི་ཨ་མོར་པ་རྒྱལ་ས་གྱི་མཐའ་འཁོར་གྱི་ནང་ནས་འབྲུང་བའི་འབྲོག་སྡོད་
ན་ཡོད། ཨར་འོན་དེ་ནི་མོ་ཨབ་དང་ཨ་མོར་པ་རྒྱལ་ས་གྱི་བར་ལས་མཚམས་ཡིན་པའི་ཕྱིར་
རོ། །༡༤ གང་གི་དོན་དུ་གཙོ་བོའི་དམག་རྒྱལ་ས་གྱི་ལོ་རྒྱུས་ཀྱི་དབེ་ཆའི་ནང་ན་འདི་རྒྱད་དུ་
སུ་སྐྱེའི་ནང་ན་མ་རྟེན་དང་། ཨར་འོན་གྱི་ལུང་པ་རྒྱལ་ས་དང་། །༡༥ ལུང་པ་རྒྱལ་ས་གྱི་ཐུར་
འབབ་ནི། ལྷར་ཡུལ་ཕྱོགས་སུ་འབབ། མོ་ཨབ་གྱི་ས་མཚམས་ལ་རྟེན་ནོ།།

10 以色列人起行，安营在阿伯。11 又从阿伯起行，安营在以耶亚巴琳，与摩押相对的旷野，向日出之地。12 从那里起行，安营在撒烈谷。13 从那里起行，安营在亚嫩河那边。这亚嫩河是在旷野，从亚摩利的境界流出来的；原来亚嫩河是摩押的边界，在摩押和亚摩利人搭界的地方。14 所以主的战记上说：苏法的哇哈伯与亚嫩河的谷，15 并向亚珥城众谷的下坡，是靠近摩押的境界。

༡༦ དེ་ནས་དེ་དག་བེ་ཨར་ རྫོང་རྒྱད་དུ་ཁྲོན་པ་ཤེ་རྩ་སོང་། གང་གི་ཕྱིར་གཙོ་བོས་མོ་ཤེ་
ལ། མི་ཚོ་ནི་སྐྱུས་ཤིག་དང་། དེ་དག་ལ་ཚུ་སྐྱར་ཡོང་། ཞེས་གསུངས་པའི་ཁྲོན་པ་དེ་རང་ཡིན།
༡༧ དེར་ཨིམ་ར་ཨེལ་གྱིས་དབྱངས་འདི་རྒྱངས། གྱི་ཁྲོན་པ་འཕར་བར་བྱོས། དེའི་ཕྱིར་སྐྱུ་ལེན་
ཅིག །༡༨ གཙོ་ཆེ་རྒྱལ་ས་གྱིས་བྱས་པའི་ཁྲོན་པ་དང་མི་ཚེའི་སྐྱུ་དག་རྒྱལ་ས་གྱི་དབང་དབྱུག་
དང་འཁར་བས་བྱས་པའི་ཁྲོན་པ་ཡིན། ཡང་འབྲོག་སྡོད་ནས་ཁོ་རྒྱལ་ས་མད་ཐ་རྒྱ་རྩ་སོང་།
༡༩ མད་ཐ་རྒྱ་ནས་ན་ཏེ་ཨིམ་དང་། ར་ཏེ་ཨིམ་ནས་བ་མོ་དུ་རྩ། །༢༠ བ་མོ་དུ་ནས་མོ་ཨབ་
གྱི་ས་ཆ་ལ་ཡོད་པའི་ལུང་པ་རྒྱུད་དེ། མར་འབྲོག་སྡོད་དུ་ལྷ་བའི་རི་ཕིས་ཀྱ་དའི་རྩེ་ལ་སོང་
ངོ།།

16 以色列人从那里起行，到了比珥（“比珥”就是“井”的意思）。从前主吩咐摩西说：招聚百姓，我好给他们水喝，说的就是这井。17 当时，以色列人唱歌说：井啊，涌上水来！你们要向这井歌唱。18 这井是首领和民中的尊贵人用圭用杖所挖所掘的。以色列人从旷野往玛他拿去，19 从玛他拿到拿哈列，从拿哈列到巴末，20 从巴末到摩押地的谷，又到那下望旷野之毗斯迦的山顶。

21 以色列人差遣使者去见亚摩利人的王西宏，说：22 求你容我们从你的地经过；我们不偏入田间和葡萄园，也不喝井里的水，只走大道（原文作“王道”），直到过了你的境界。23 西宏不容以色列人从他的境界经过，就招聚他的众民出到旷野，要攻击以色列人，到了雅杂与以色列人争战。24 以色列人用刀杀了他，得了他的地，从亚嫩河到雅博河，直到亚扪人的境界，因为亚扪人的境界多有坚垒。25 以色列人夺取这一切的城邑，也住亚摩利人的城邑，就是希实本与希实本的一切乡村。26 这希实本是亚摩利王西宏的京城；西宏曾与摩押的先王争战，从他手中夺取了全地，直到亚嫩河。27 所以那些作诗歌的说：你们来到希实本；愿西宏的城被修造，被建立。28 因为有火从希实本发出，有火焰出于西宏的城，烧尽摩押的亚珥和亚嫩河邱坛的祭司（“祭司”原文作“主”）。29 摩押啊，你有祸了！基抹的民哪，你们灭亡了！基抹的男子逃奔，女子被掳，交付亚摩利的王西宏。30 我们射了他们；希实本直到底本尽皆毁灭。我们使地变成荒场，直到挪法；这挪法直延到米底巴。

31 这样，以色列人就住在亚摩利人之地。32 摩西打发人去窥探雅谢，以色列人就占了雅谢的镇市，赶出那里的亚摩利人。33 以色列人转回，向巴珊去。巴珊王噩和他的众民都出来，在以得来与他们交战。34 主对摩西说：不要怕他！因我已将他和他的众民，并他的地，都交在你手中；你要待他像从前待往希实本的亚摩利王西宏一般。35 于是他们杀了他和他的众子，并他的众民，没有留下一个，就得了他的地。

22 以色列人起行，在摩押平原、约旦河东，对着耶利哥安营。

2 以色列人向亚摩利人所行的一切事，西拨的儿子巴勒都看

ལྷ ཡང་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱིས་ཨ་ཚེར་པའི་རྒྱལ་པོ་སི་རྟོན་ལ་བང་ཆེན་རྣམས་བཏང་སྟེ་ཟེར་བ།
 22 རྩོད་གྱི་ཡུལ་རྒྱུད་དེ་ལམ་གཞོན་ཞིག་དང་ནི་ཞིང་ངམ། རྒྱ་ཚལ་གྱི་ནང་དུ་མི་འགྲོ་ཤོན་པའི་ཚུ་ཡང་མི་འཐུང་། དེད་རྩོད་གྱི་ཡུལ་གྱི་ས་མཚམས་ནས་འཛོན་པའི་བར་དུ་རྒྱལ་པོའི་རྒྱལ་ལམ་གཞོན་པར་བྱའོ། 23 སི་རྟོན་གྱིས་རང་གི་ས་མཚམས་ནས་འགྲོ་བའི་ཕྱིར་ཨིས་ར་ཨེལ་ལ་ལམ་གཞོན་པར་མ་དགའ། འོན་ཀྱང་དེས་རང་གི་མི་ཐམས་ཅད་འཛོན་བརྟུག་ནས། ཕྱི་ཅུ་བྱུང་བ་དང་། ཨིས་ར་ཨེལ་ལ་དམག་འཐབ་པའི་ཕྱིར་འབྲོག་སྟོན་དུ་ཡ་དུས་བྱ་བ་ལ་བསྐྱབས་ནས། ཨིས་ར་ཨེལ་ལ་དམག་འཐབ་བོ། 24 ཡང་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱིས་ཁོ་རལ་གྱི་ཁམས་བརྒྱུད་ས་པ་དང་། ཨར་ནོན་ནས་ཡལ་བོག་ཅེ་ན་ཨམ་ཚོན་གྱི་སྤ་ཚོའི་བར་དུ་དེའི་ཡུལ་བཟུང་། ཨམ་ཚོན་གྱི་སྤ་ཚོའི་མཚམས་བཅོན་བོ་ཡིན་པའི་ཕྱིར་རོ། 25 ཡང་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱིས་གྲོང་ཁྱེར་དེ་ཐམས་ཅད་བཟུང་ནས། ཨིས་ར་ཨེལ་ནི་རྟེས་བོན་བྱ་བ་ཅུ་ཨ་ཚེར་པའི་གྲོང་ཁྱེར་ཚང་མ་དང་གྲོང་ཚོ་ཐམས་ཅད་ལ་གནས་སོ། 26 ཅེ་ལ་ཞེ་ན། རྟེས་བོན་དེ་ནི་ཨ་ཚེར་པ་རྣམས་ཀྱི་རྒྱལ་པོ་སི་རྟོན་གྱི་རྒྱལ་ས་ཡིན་པའི་ཕྱིར་རོ། དེས་ནི་ཚོ་ཨལ་དེའི་ཚོན་གྱི་རྒྱལ་པོ་ལ་དམག་དངས་ཏེ། དེའི་ཡུལ་ཨར་ནོན་བར་དུ་ཐམས་ཅད་བཟུང་ངོ། 27 དེའི་ཕྱིར་གཏམ་དཔའི་སློ་ནས་ཟེར་བ་དག་གིས་འདི་རྒྱུད་དུ་སི་རྟོན་གྱི་རྒྱལ་ས་ནི་བཟོ་ཞིང་བརྟུགས་པའི་ཕྱིར་ཁྱེད་ནི་རྟེས་བོན་དུ་ཤོག 28 གང་ལ་ཞེ་ན། རྟེས་བོན་ལས་མེ་ཞིག་ཐོན་བྱུང་། སི་རྟོན་གྱི་གྲོང་ཁྱེར་ལས་མེ་ལྷེ་ཞིག་བྱུང་། དེས་ནི་ཚོ་ཨལ་གྱི་ཨུར་དང་། ཨར་ནོན་གྱི་རྒྱུད་རྣམས་ཀྱི་ཚོ་དག་གོས་སོ། 29 རྩོད་ཚོ་ཨལ་ནི་བཟ་མ་ཤིས། ཀེ་ཚོས་གྱི་མི་ཚོ་གྱེ་ཁྱེད་ནི་པམ། དེས་རང་གི་སྤ་བཅོན་པ་རྟར་བཏང་། རང་གི་སྤ་ཚོ་རྣམས་ཨ་ཚེར་པའི་རྒྱལ་པོ་ལ་བཏང་ངོ། 30 དེད་གྱིས་དེ་དག་ལ་མདའ་བརྒྱབས་ནས་དི་བོན་བར་དུ་རྟེས་བོན་ནི་ཚར་ཚད། གང་མེ་དེ་བྲ་ལ་ཐུག་པའི་ནོ་ལྷའི་བར་དུ་སྟོངས་སུ་བརྟུག་པ་ཡིན།

31 དེ་ལྟར་ཨིས་ར་ཨེལ་ཨ་ཚེར་པ་རྣམས་ཀྱི་ཡུལ་དུ་གནས་སོ། 32 ཡང་ཡ་ཟེར་བྱ་བའི་ཡུལ་གྱི་ཚོད་ལེན་པའི་ཕྱིར་ཚོ་ཤེས་ལྷ་མཐན་རྣམས་བཏང་ནས། དེའི་གྲོང་ཁྱེར་རྣམས་བཟུང་བ་དང་། དེར་གནས་པའི་ཨ་ཚེར་པ་རྣམས་བསྐྱད་ངོ། 33 ཡང་ཁོ་རྣམས་ལོག་སྟེ་ཡར་བྲ་ཤན་ཡུལ་གྱི་ལམ་དུ་ཞུགས་སོ། བྲ་ཤན་ཡུལ་གྱི་རྒྱལ་པོ་ཨོག་བྱ་བ་དེས་ནི་རང་གི་མི་ཐམས་ཅད་དང་ཨེ་རྩེ་ཨི་བྱ་བར་དམག་འཐབ་པའི་དོན་དུ་ཕྱི་ཅུ་བྱུང་ངོ། 34 དེར་གཙོ་བོས་ཚོ་ཤེ་ལ། དས་དེ་དག་དང་དེའི་མི་ཐམས་ཅད་དང་དེའི་ཡུལ་རྩོད་གྱི་ལག་ཏུ་བཏང་བས། མ་འཛིགས་ཤིག་རྩོད་གྱིས་རྟེས་བོན་ལ་བསྐྱད་པའི་ཨ་ཚེར་པའི་རྒྱལ་པོ་སི་རྟོན་ལ་ལྷར་འདི་ལ་ཡང་བྱོས་ཤིག་ཅེས་གསུངས་སོ། 35 ཡང་ཁོ་རྣམས་ཀྱིས་དེ་དང་དེའི་བྱ་རྣམས་དང་དེའི་མི་ཐམས་ཅད་བསད་དེ། གཅིག་ཀྱང་མ་ལུས་སོ། ཡང་དེའི་ཡུལ་ལ་བདག་པོ་བྱས་སོ།

22 ཡང་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་སྤ་རྣམས་ཚས་ཏེ་ལམ་དུ་ཞུགས་པ་དང་། ཨོར་དན་གྱི་ས་རོལ་དུ་ཚོ་ཨལ་གྱི་ཐང་ལ་ཡེ་རི་ཀའི་རྩར་སྐར་བཏབ་བོ།

3 ཡང་ཚོབ་པོར་གྱི་སྤ་བ་ལག་བྱ་བ་དེས་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱིས་ཨ་ཚེར་པ་རྣམས་ལ་ཅི་བྱས་པ་མཐོང་ངོ། 4 ཡང་མི་སྟེ་དེ་མང་བོ་ཡོད་པས་ཚོ་ཨལ་འཛིགས་སྐྱག་སྟེ། ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་སྤ་

རྣམས་ཀྱི་རྒྱུན་གྱིས་མོ་མཐའ་ལ་སྐྱུག་བཟུལ་ཆེན་པོ་བྱུང་ངོ། ། ༤ ཡང་མོ་མཐའ་ཀྱིས་མིང་ཨན་
 པའི་ཤར་པ་རྣམས་ལ། སྐང་གིས་ཐང་གི་རྩ་ཟ་བ་ལྟར་དབུང་ཚོགས་འདིས་ངེད་ཀྱི་ཉེ་འཁོར་
 པ་ཐམས་ཅད་ཟ་ཡོང་། དེ་དུས་སུ་ཚོབ་ཕོར་གྱི་བྱ་བ་ལལ་ནི་མོ་མཐའ་ཀྱི་རྒྱལ་པོ་ཡོད་པ་ཡིན།
 ༥ དེས་ནི་བེ་ཚོར་གྱི་བྱ་བ་ལ་ཨམ་བྱ་བ་གཙང་པོའི་འགམ་དུ་ཡོད་པའི་ཕེ་ཚོར་དུ་ཁོའི་མིའི་
 བརྒྱུད་ཀྱི་ཡུལ་དུ་བང་ཆེན་རྣམས་བཏང་སྟེ། དེ་ལ་ཤོག་ཟེར་ཞིང་སྐྱུས་པ། རྣོས་ཤིག་མི་སེར་
 ཡུལ་ནས་ཡོངས་པའི་མི་ཚེ་ཞིག་འདུག་རྣོས་ཤིག་དེ་དག་གིས་སའི་ངོས་འགོལ་བཤིང་། ད་
 ངའི་ཐང་ཀ་ལ་སྟོང་པས། ༦ དེ་དག་ང་ལས་རྣོབས་ཆེ་བས། ཐེབས་ཤིག་དང་། མི་ཚེ་དེ་ལ་སྟོན་
 རོག་འདེབས་བར་བྱོས་ཤིག་དེ་ནས་ང་དེ་དག་ལས་རྒྱལ་ཞིང་། རང་ཅག་ཚང་མས་ཁོ་རྣམས་
 ཡུལ་ནས་སྟོང་པའང་མིན། གང་ལ་ཞེ་ན། རྒྱུད་ཀྱིས་སུ་ལ་བྱིན་གྱིས་རྣོབས་པ་དེ་བྱིན་གྱིས་
 བརྒྱབས། རྒྱུད་ཀྱིས་སུ་ལ་དམོན་འབོར་བ་དེ་དམོན་པ་ཅུ་འགྲུར་བས་སོ་ཞེས་ལྟུང་སོ།།

༧ ཡང་མོ་མཐའ་དང་མིང་ཨན་གྱི་ཤར་པ་རྣམས་མངོན་ཤེས་ཀྱི་རྩན་པ་ལག་པ་འཁྱུར་ནས་
 ཆས་པ་དང་། བ་ལ་ཨམ་གྱི་རྩར་བསྐྱབས་ནས་བ་ལལ་གི་སྤིན་དེ་ལ་སྟོང་དོ། ། དེས་ཁོ་རྣམས་
 ལ་སྐྱུས་པ། ཞག་སྟོང་བྱོས་ལ། གཙོ་བོས་ང་ལ་གང་གསུང་བ་བཞིན་དུ་ལྷུང་ལ་ལོན་ཟེར་ཡོང་།
 ཡང་མོ་མཐའ་ཀྱི་གཙོ་ཆེ་རྣམས་བ་ལ་ཨམ་དང་མཉམ་དུ་བཟུང་དོ། ། ༨ ཡང་གཙོ་བོ་བ་ལ་ཨམ་
 ཀྱི་རྩར་བྱུང་ནས་གསུངས་པ། རྒྱུད་དང་མཉམ་དུ་སྟོང་པའི་མི་རྣམས་སུ་ཡིན། ༩ བ་ལ་ཨམ་
 ཀྱིས་ལྟ་ལ། ཚོབ་ཕོར་གྱི་བྱ་བ་ལལ་མོ་མཐའ་ཀྱི་རྒྱལ་པོས་ང་ལ་སྤིན་བསྐྱར་ནས། ༡༠ མི་སེར་
 ཡུལ་ནས་ཡོངས་པའི་མི་ཚེས་སའི་ངོས་འགོལ་བས་སོ། དེ་ཤོག་ལ། ངའི་དོན་དུ་མི་དེ་རྣམས་ལ་
 སྟོན་ལོག་འདེབས་ཤིག་དེ་ནས་ངས་དེ་ཚོ་ལ་དམག་འཐབ་ཅིང་སྟོང་བྱུང་པའང་མིན་ཅེས་
 ཟེར་བྱུང་ལྟུང་སོ། ༡༡ ལྷ་ཡིས་བ་ལ་ཨམ་ལ། རྒྱུད་དེ་དག་དང་མཉམ་དུ་མ་འགྲོ། མི་ཚེ་དེ་ལ་
 ངན་འདེབས་པར་མི་དགོས། དེ་དག་བྱིན་གྱིས་བརྒྱབས་པ་ཡིན་པའི་བྱིར་རོ་ཞེས་གསུངས་སོ།
 ༡༢ བ་ལ་ཨམ་ལྟ་མོ་འངས་ནས་བ་ལལ་གི་ཚོ་བོ་རྣམས་ལ། ང་ལྷུང་དང་མཉམ་དུ་འགྲོ་བ་ལ་
 གཙོ་བོས་དགོངས་པ་མ་གཞན་བས་ལྷུང་ཅག་རང་ཡུལ་དུ་ལོག་སོང་ཟེར་དོ། ༡༣ ཡང་མོ་མཐའ་
 ཀྱི་ཚོ་བོ་རྣམས་ཆས་ཏེ་བ་ལལ་གི་རྩར་བྱིན་ནས་དེ་ལ་སྐྱུས་པ། བ་ལ་ཨམ་འདེད་དང་མཉམ་དུ་
 ཡོང་མ་ཉན།

༡༤ ཡང་བ་ལལ་གིས་དེ་དག་ལས་ད་དུང་ཚོ་བོ་མང་པོ་དང་ལྷག་པར་སྟོན་གྲགས་ཅན་
 རྣམས་བཏང་ངོ། ༡༥ ཡང་དེ་དག་བ་ལ་ཨམ་གྱི་དུང་དུ་བྱིན་ནས་དེ་ལ་སྐྱུས་པ། ཚོབ་ཕོར་
 ཀྱི་བྱ་བ་ལལ་གིས་ལྷུང་ལ། རྒྱུད་ངའི་རྩར་ཐེབས་པ་དེ་གང་གིས་ཀྱང་འགོགས་པར་མ་གཞན་
 ཞེས་གསོལ་ལོ། ༡༦ ངས་རྒྱུད་ཀྱི་གོ་ས་ཤིན་ཏུ་མཐོ་བར་བྱ། རྒྱུད་ཀྱིས་ང་ལ་གང་གསུང་བ་
 བཞིན་དུ་བྱེད་པར་བྱའོ། དེའི་བྱིར་ངའི་རྩར་ཐེབས་ལ། མི་ཚེ་འདི་ལ་དམོན་པ་བོར་ཞིག་
 གསོལ་དོ། ༡༧ ཡང་བ་ལ་ཨམ་གྱིས་བ་ལལ་གི་གཤོག་པོ་རྣམས་ལ་ཟེར་པ། བ་ལལ་གིས་རང་གི་
 ཁང་པ་དབུལ་དང་གསེར་ནས་གང་བ་དེ་ང་ལ་གཞན་ཡང་། ངས་གཙོ་བོ་ངའི་ལྷ་ཡི་བཀའ་
 ལས་ཐལ་ཏེ་མང་ལྷུང་ཅིའང་བྱེད་པར་མི་རུས། ༡༨ དེའི་བྱིར་གཙོ་བོས་ང་ལ་ད་ཅུང་ཅི་ཅི་
 གསུང་ཡོང་ཤེས་པའི་བྱིར་ལྷུང་མཚན་འདི་ལ་ཡང་སྟོང་ཅིག་ ༡༩ ཡང་མཚན་ལ་རྩ་བ་ལ་ཨམ་
 ཀྱི་རྩར་བྱུང་ནས་གསུངས་པ། མི་དེ་རྒྱུད་ལ་ཤོག་ཟེར་བའི་དོན་དུ་ཡོངས་པ་ཡིན་ན། ཡར་

见了。³摩押人因以色列民甚多，就大大惧怕，心内忧急，⁴对米甸的长老说：现在这众人要把我们四围所有的一概舔尽，就如牛舔尽田间的草一般。那时西拨的儿子巴勒作摩押王。⁵他差遣使者往大河边的毗夺去，到比珥的儿子巴兰本乡那里，召巴兰来，说：有一宗民从埃及出来，遮满地面，与我同居。⁶这民比我强盛，现在求你来为我咒诅他们，赶出此地。因为我知道，你为谁祝福，谁就得福；你咒诅谁，谁就受咒诅。

⁷摩押的长老和米甸的长老手里拿着卦金，到了巴兰那里，将巴勒的话都告诉了他。⁸巴兰说：你们今夜在这里住宿，我必照主所晓谕我的回报你们。摩押的使臣就在巴兰那里住下了。⁹神临到巴兰那里，说：在你这里的人都是谁？¹⁰巴兰回答说：是摩押王西拨的儿子巴勒打发人到我这里来，说：¹¹从埃及出来的民遮满地面，你来为我咒诅他们，或者我能与他们争战，把他们赶出去。¹²神对巴兰说：你不可同他们去，也不可咒诅那民，因为那民是蒙福的。¹³巴兰早晨起来，对巴勒的使臣说：你们回本地去吧，因为主不容我和你们同去。¹⁴摩押的使臣就起来，回巴勒那里去，说：巴兰不肯和我们同来。

¹⁵巴勒又差遣使臣，比先前的又多又尊贵。¹⁶他们到了巴兰那里，对他说：西拨的儿子巴勒这样说：求你不容什么事拦阻你不到我这里来，¹⁷因为我必使你得极大的尊荣。你向我要什么，我就给你什么；只求你来为我咒诅这民。¹⁸巴兰回答巴勒的臣仆说：巴勒就是将他满屋的金银给我，我行大事小事也不得越过主我神的命。¹⁹现在我请你们今夜在这里住宿，等我得知主还要对我说什么。²⁰当夜，神临到巴兰那里，说：这些人若来召你，你

就起来同他们去，你只要遵行我对你所说的话。

21 巴兰早晨起来，备上驴，和摩押的使臣一同去了。 22 神因他去就发了怒；主的使者站在路上敌挡他。他骑着驴，有两个仆人跟随他。 23 驴看见主的使者站在路上，手里有拔出来的刀，就从路上跨进田间，巴兰便打驴，要叫它回转上路。 24 主的使者就站在葡萄园的窄路上；这边有墙，那边也有墙。 25 驴看见主的使者，就贴靠墙，将巴兰的脚挤伤了；巴兰又打驴。 26 主的使者又往前去，站在狭窄之处，左右都没有转折的地方。 27 驴看见主的使者，就卧在巴兰底下，巴兰发怒，用杖打驴。 28 主叫驴开口，对巴兰说：我向你行了什么，你竟打我这三回呢？ 29 巴兰对驴说：因为你戏弄我，我恨不能手中有刀，把你杀了。 30 驴对巴兰说：我不是你从小时直到今日所骑的驴吗？我素常向你这样行过吗？巴兰说：没有。

31 当时，主使巴兰的眼目明亮，他就看见主的使者站在路上，手里有拔出来的刀，巴兰便低头俯伏在地。 32 主的使者对他说：你为何这三回打你的驴呢？我出来敌挡你，因你所行的，在我面前偏僻。 33 驴看见我就三次从我面前偏过去；驴若没有偏过去，我早把你杀了，留它存活。 34 巴兰对主的使者说：我有罪了。我不知道你站在路上阻挡我；你若不喜欢我去，我就转回。 35 主的使者对巴兰说：你同这些人去吧！你只要说我对你说的话。于是巴兰同着巴勒的使臣去了。

36 巴勒听见巴兰来了，就往摩押京城去迎接他；这城是在边界上，在亚嫩河旁。 37 巴勒对巴兰说：我不是急急的打发人到你那里去召你吗？你为何不到我这里来呢？我岂不能使你得尊荣吗？ 38 巴兰说：我已经到你这

ལངས་ནས་དེ་དག་དང་མཉམ་དུ་སོང་ཞིག་འོན་ཀྱང་ངས་ཁྱོད་ལ་ཅི་གསུང་བ་དེ་ཀ་བཞིན་ གྱུས་ཤིག་ཅེས་གསུངས་སོ།།

31 ཡང་བ་ལ་ཨམ་ལུ་མ་ལངས་ནས། རང་གི་བོང་མོ་ལ་སྐྱབས་བརྒྱབས་ཏེ། མོ་ཨའུ་གྱི་ཚོ་བོ་ རྣམས་དང་མཉམ་དུ་སོང་ངོ། ། 32 འོན་ཀྱང་ཁོ་སོང་བའི་དོན་དུ་སྣ་ཡི་སྤྲུགས་ཁྲོ་འབར་ནས། གཙོ་བོའི་ཕོ་ཉ་ལེབས་ཏེ་དེ་ལ་དག་བྱེད་པའི་ཕྱིར་ལམ་དུ་འབྱེད་ངོ། ། ད་དེ་ནི་རང་གི་བོང་ མོ་ལ་ཞོན་ཏེ། རང་གི་གཡོག་བོ་གཉིས་མཉམ་དུ་ཡོད་པ་ཡིན། 33 ཡང་བོང་མོས་གཙོ་བོའི་ ཕོ་ཉ་ཕྱག་ཏུ་རལ་གྱི་རྗེན་བ་ཡོད་ཅིང་ལམ་ལ་འབྱེད་བར་མཐོང་བས། བོང་མོ་རུར་ཏེ་ལམ་ རས་ཞིང་དུ་སོང་ངོ། ། ཡང་བ་ལ་ཨམ་ལུས་བོང་མོ་ལམ་ལ་སྐྱུར་བའི་ཕྱིར་བརྟུངས་སོ། ། 34 ཡང་ གཙོ་བོའི་ཕོ་ཉ་རྒྱན་ཚལ་རྣམས་ཀྱི་བར་དུ་ལམ་དོག་བོ་ལོགས་རེ་ལ་ར་བ་ཡོད་པ་དེར་ལེབས་ རས་འབྱེད་ངོ། ། 35 བོང་མོས་གཙོ་བོའི་ཕོ་ཉ་མཐོང་ཞིང་ར་བའི་ཕྱོགས་སུ་འཚང་བ་དང་། བ་ལ་ཨམ་ལུ་གྱི་རྒྱང་པ་ར་བས་བཙོར་ཏེ། ད་རུང་སྤྲུག་པར་བརྟུངས་སོ། ། 36 གཙོ་བོའི་ཕོ་ཉ་ ད་རུང་པར་ཙམ་ལེབས་ནས། གཡས་གཡོན་དུ་རུར་མི་སྤུབ་པའི་ས་དོག་བོ་ཞིག་ལ་འབྱེད་ ངོ། ། 37 བོང་མོས་གཙོ་བོའི་ཕོ་ཉ་མཐོང་སྟེ། བ་ལ་ཨམ་ལུ་གཡོག་ལ་ཉལ་ལོ། ད་བ་ལ་ཨམ་ལུ་ སེམས་ཁྲོ་འབར་ཞིང་དབྱུག་པས་བོང་མོ་ལ་བརྟུངས་སོ། ། 38 དེར་གཙོ་བོས་བོང་བུའི་ཁ་ཕྱེས་ བ་དང་། དེས་བ་ལ་ཨམ་ལུ་ད་ཁྱོད་ཀྱིས་ང་ལ་ལན་གསུམ་བརྟུངས་པ་ཡིན་པས། ངས་ཁྱོད་ལ་ ཅི་བྱས་སྤྲུལ། 39 བ་ལ་ཨམ་ལུས་བོང་མོ་ལ་ཟེར་བ། ཁྱོད་ང་ལ་མ་ཉན་པའི་ཕྱིར་དོ། ངའི་ལག་ བ་ལ་རལ་གྱི་ཞིག་ཡོད་པ་ཡིན་ན། ཁྱོད་ད་ལྟ་བུས་ད་པ་ཡིན། 40 ཡང་བོང་བུས་བ་ལ་ཨམ་ལུ་ ང་ནི་ཁྱོད་ཀྱི་བོང་བུ་མ་ཡིན་ན། ཁྱོད་དེ་རིང་གི་ཞག་གི་བར་དུ་ཚོགས་ང་ལ་མ་ཞོན་ན། གང་གི་དུས་སུ་ངས་ཁྱོད་ལ་འདི་ལྟར་བྱས་སམ་ཟེར་ནས་དེས། མ་བྱས་ཟེར་ཏེ།།

31 དེ་ནས་གཙོ་བོས་བ་ལ་ཨམ་ལུ་གྱི་མིག་ཕྱེས་བ་དང་། ཁོས་གཙོ་བོའི་ཕོ་ཉ་ཕྱག་ཏུ་རལ་གྱི་ རྗེན་བ་ཡོད་པར་མཐོང་ནས། ཁ་འབྲུབ་ཏུ་འབྱེད་ཞིང་སྤྲུག་བཙོབས་ཏེ། 32 ཡང་གཙོ་བོའི་ཕོ་ ཉས་དེ་ལ། ཁྱོད་ཅིའི་ཕྱིར་རང་གི་བོང་བུ་དེ་ལན་གསུམ་བརྟུངས། རྣམས་ཤིག་ང་ནི་ཁྱོད་ལ་སྣང་ དུ་འོངས་པ་ཡིན། ཅི་ལ་ཟེར་ན། ཁྱོད་ཀྱི་ལམ་ངའི་མིག་གི་མདུན་དུ་མགོ་ལོག་ཡིན། 33 བོང་ བུས་ང་མཐོང་བས། ལན་གསུམ་རུར། མ་རུར་བ་ཡིན་ན། ངས་ཁྱོད་རྩ་ནས་བསད་ནས། བོང་ མོའི་སྤོག་ཐར་དུ་བརྟུག་པ་ཡིན། 34 ཡང་བ་ལ་ཨམ་ལུས་གཙོ་བོའི་ཕོ་ཉ་ལ་གསོལ་བ། ངས་ སྤོག་པ་བྱས་སོ། གང་ལ་ཞེ་ན། ཁྱོད་ཀྱིས་ངའི་ལམ་བཀག་པ་ངས་མ་ཤེས། ད་ཁྱོད་དེ་ལ་སྤྲུགས་ མི་དགའ་ན་ང་ལོག་འགྲོ། 35 གཙོ་བོའི་ཕོ་ཉས་བ་ལ་ཨམ་ལུ་བཀའ་སྐྱུལ་བ། མི་དེ་དག་དང་ མཉམ་དུ་སོང་ཞིག་འོན་ཀྱང་ངས་ཁྱོད་ལ་ཟེར་བར་བྱ་བའི་བཀའ་མིན་པ་གཞན་ཅིའང་མ་ ཟེར་ཞེས་གསུངས་པ་དང་། བ་ལ་ཨམ་ལུ་ནི་བ་ལག་གི་ཚོ་བོ་རྣམས་དང་མཉམ་དུ་སོང་ངོ། །

36 བ་ལག་གིས་བ་ལ་ཨམ་ལུ་ཡོང་འདུག་ཟེར་བ་ཐོས་ནས། མོ་ཨའུ་གྱི་སྤོང་ཁྱེར་ཨར་ཞོན་གྱི་ མཐའ་ནས་ཞེ་ན། ཐམས་ཅད་ལས་གཞུག་ལ་ཡོད་པའི་ས་མཚོམས་ཀྱི་བར་དུ་བསུ་བར་སོང་ ངོ། ། 37 ཡང་བ་ལག་གིས་བ་ལ་ཨམ་ལུ་ལ། ངས་ཁྱོད་ཀྱི་དུང་དུ་ལྷ་རྟུགས་བྱས་ནས་མི་མ་བཏང་ ངམ། གང་གི་དོན་དུ་ངའི་རྩར་མ་ཡོངས། ངས་ཁྱོད་ལ་ངོ་སྤོག་གོ་ས་མཐོན་བོར་བྱེད་མི་སྤུབ་ བས་ཞེས་ཟེར་ཏེ། 38 བ་ལ་ཨམ་ལུས་བ་ལག་ལ་སྤྲུལ་བ། རྣམས་ཤིག་ད་ཁྱོད་ཀྱི་རྩར་ཡོངས་པ་

ཡིན། ད་ལྟ་ང་ལ་ཅི་ཞིག་སྐྱོ་བའི་དབང་ཡོད་དམ། ལྷ་ཡིས་གང་བཀའ་ངའི་ཁ་ཕྱུ་གནང་བ་
དེ་ངས་སྐྱོ་བར་བྱའོ། ³⁷ ཡང་བ་ལ་ཨམ་བ་ལག་དང་ལྷན་ཅིག་ཏུ་སོང་བ་དང་། ཁོང་གཉིས་
ཁྲི་ཡད་དུ་ཚོད་བྱ་བ་དེར་བསྐྱབས་སོ། ³⁸ ཡང་བ་ལག་གིས་སྐང་དང་ལྷག་རྣམས་མཚོད་
བར་འབྲལ་བ་དང་། བ་ལ་ཨམ་དང་དེ་དང་མཉམ་དུ་ཡོད་པའི་ཇོ་བོ་རྣམས་ལ་མི་བཏང་
ངོ།

³⁹ ཡང་མྱ་ངོ་ལ་བ་ལག་གིས་བ་ལ་ཨམ་བ་ལྷལ་གྱི་མཚོ་སྐང་རྣམས་ལ་བྲིད་དེ། ས་ཆ་དེ་
ནས་ཁོས་མི་སྡེ་དེའི་རྟིང་མཚུག་དེ་མཚོང་ངོ།

23 ཡང་བ་ལ་ཨམ་གྱིས་བ་ལག་ལ་སྐྱས་པ། འདི་ཕྱི་ང་ལ་མཚོད་ཁྲི་བདུན་བཞེས་ཤིག་
དང་། སྐང་བདུན་དང་ལྷག་ལྷག་བདུན་འདི་ཕྱི་ང་ལ་གྲལ་སྐྱིགས་ཤིག་² བ་ལག་གིས་
བ་ལ་ཨམ་གྱིས་སྐྱས་པ་བཞིན་དུ་བྱས་པ་དང་། བ་ལག་དང་བ་ལ་ཨམ་གཉིས་ཀྱིས་མཚོད་ཁྲི་
རེ་ལ་སྐང་ཅིག་དང་ལྷག་ལྷག་ཅིག་མཚོད་བར་ལུལ་ལོ། ³ དེ་ནས་བ་ལ་ཨམ་གྱིས་བ་ལག་ལ་
བེར་བ། རྟོད་ནི་རང་གི་སྐྱིན་སྐྱོན་གི་རྩར་སྒོད་ཅིག་དང་། ང་འགྲོའོ་གཅིག་བྱེད་ན་གཙོ་བོ་ང་
དང་ལྷག་དུ་ཕེབས་ཡོང་། ཁོང་གིས་ང་ལ་གང་གསུང་ཡང་རྟོད་ལ་བཤམ་བར་བྱའོ། ཡང་ཁོ་རི་
འབོག་སྟོང་པ་ཞིག་ལ་སོང་ངོ། ⁴ ཡང་ལྷ་བ་ལ་ཨམ་དང་ལྷག་ནས། དེས་ལྷ་ལ་ངས་མཚོད་
ཁྲི་བདུན་བཞེས་པ་དང་། མཚོད་ཁྲི་རེ་ལ་སྐང་ཅིག་དང་ལྷག་ལྷག་ཅིག་འབྲལ་བར་ལུལ་
ལོ། ⁵ གཙོ་བོས་བ་ལ་ཨམ་གྱི་ཁ་ཕྱུ་གནང་ཞིང་གསུངས་པ། བ་ལག་གི་རྩར་བྱིར་
ལོག་ལ་འདི་ལྷར་སྐྱོས་ཤིག་ ⁶ དེའི་རྩར་ལོག་ནས། ལྷས་ཤིག་དེ་དང་མོ་ཨབ་གྱི་ཇོ་བོ་ཐམས་
ཅད་དེའི་སྐྱིན་སྐྱོན་གི་རྩར་འབྲེང་ངོ། ⁷ ཡང་དེས་རང་གི་གཏམ་ནང་འདི་སྐད་དུ། ཨ་རམ་
ནས་བ་ལག་གིས་ང་སོས། མོ་ཨབ་རྒྱལ་བོས་ང་ཤར་རི་ནས་བྲིད། ཤོག་ལ་ཡ་ཀོབ་ལ་ངའི་དོན་
དམིགས་བོར་ཞིག་ཤོག་ལ་ཨིས་ར་ཨེལ་ལ་སྐད་བར་བྱོས། ⁸ ལྷ་ཡིས་དམིགས་མ་བོར་བ་ལ། ངས་
ཇི་ལྟར་དམིགས་འབོར་བར་བྱ། ⁹ བྲག་གི་རྩེ་ནས་ངས་དེ་དག་མཚོང་རི་རྣམས་ནས་ངས་དེ་
རྣམས་མཚོང་། ལྷས་དེ་གཅིག་ལུང་གནས་པའི་མི་སྡེ་ཞིག་ཡིན། གཞན་མི་བརྒྱད་རྣམས་ནང་
དེ་ནི་རྩེ་མི་ཡོང་། ¹⁰ ཡ་ཀོབ་གྱི་དུལ་རྣམས་སྲུས་རྩེ་བུས། ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་བཞི་ཚའི་གངས་
སྲུས་རྩེ་ལྷག་ཚས་དྲང་བོའི་ཤི་ལྷགས་ང་ལ་ཤོག ངའི་ཚེ་མཚུག་དེ་དག་ལྷར་ལྷུར་ཤོག།

¹¹ ཡང་བ་ལག་གིས་བ་ལ་ཨམ་ལ་སྐྱས་པ། རྟོད་ཀྱིས་ང་ལ་ཅི་བྱས། ངའི་དག་ཚོ་ལ་སྐྱོན་ལོག་
འདེབས་པའི་དོན་དུ་རྟོད་འབྲིད་ཡོངས། ཡང་ལྷས་ཤིག་དེ་ཐམས་ཅད་ལ་བྱིན་གྱིས་བསྐྱབས་
སོ། ¹² ལན་དུ་ཁོས་དེ་ལ། གཙོ་བོས་ངའི་ཁོར་དུ་གནང་བ་ལ་ངས་བོན་བྱེད་མི་དགོས་
སམ།

¹³ བ་ལག་གིས་དེ་ལ། དེ་དག་ཐམས་ཅད་མི་མཚོང་ཡང་། དེ་ཚོའི་གཞུག་གི་ཆ་ཤས་མཚོང་
བའི་བྱིར་ང་དང་མཉམ་དུ་གནས་གཞན་ཞིག་ཏུ་ཕེབས་ཤིག་དེ་ནས་ཁོ་རྣམས་ལ་ངན་ཐོབ་
ཅིག་ཅེས་ལྟའོ་སྐྱས་ཏེ། ¹⁴ ཚོ་ཕིམ་བྱ་བའི་ཐང་ལ་ཕིས་ཀུ་བེར་བའི་རི་རྩེ་ཕྱི་བ་དང་།
མཚོད་ཁྲི་བདུན་བཞེས་པ་ནས། མཚོད་ཁྲི་རེ་ལ་སྐང་ཅིག་དང་ལྷག་ལྷག་ཅིག་ལུལ་ལོ། ¹⁵ ཡང་
བ་ལ་ཨམ་གྱིས་བ་ལག་ལ། ང་གཙོ་བོ་དང་མཇལ་དུ་ཕར་འགྲོ་རིང་དུ། རྟོད་ནི་འདི་ཕྱི་ང་རང་གི་
སྐྱིན་སྐྱོན་གི་རྩར་འབྲེང་སྟེ་སྒོད་ཅིག་སྐྱས་ནས། ¹⁶ གཙོ་བོ་བ་ལ་ཨམ་དང་ལྷག་ནས། ཁོང་

里来了！现在我岂能擅自说什么
呢？神将什么话传给我，我就说
什么。³⁹巴兰和巴勒同行，来到
基列胡琐。⁴⁰巴勒宰了（原文
作“献”）牛羊，送给巴兰和陪
伴的使臣。

⁴¹到了早晨，巴勒领巴兰到巴力
的高处；巴兰从那里观看以色列
营的边界。

23 巴兰对巴勒说：你在这里给
我筑七座坛，为我预备七只
公牛，七只公羊。²巴勒照巴兰
的话行了。巴勒和巴兰在每座坛
上献一只公牛，一只公羊。³巴
兰对巴勒说：你站在你的燔祭
旁边，我且往前去，或者主来迎
见我。他指示我什么，我必告诉
你。于是巴兰上一净光的高处。
⁴神遇见巴兰；巴兰说：我预备了
七座坛，在每座坛上献了一只公
牛，一只公羊。⁵主将话传给巴
兰，又说：你回到巴勒那里，要
如此如此说。⁶他就回到巴勒
那里，见他同摩押的使臣都站在
燔祭旁边。⁷巴兰便题起诗歌
说：巴勒引我出亚兰，摩押王引
我出东山，说：来啊，为我咒诅
雅各；来啊，怒骂以色列。⁸神
没有咒诅的，我焉能咒诅？主
没有怒骂的，我焉能怒骂？⁹我
从高峰看他，从小山望他；这是
独居的民，不列在万民中。¹⁰谁
能数点雅各的尘土？谁能计算以
色列的四分之一？我愿如义人之
死而死；我愿如义人之终而终。

¹¹巴勒对巴兰说：你向我做的是
什么事呢？我领你来咒诅我的
仇敌，不料，你竟为他们祝福。

¹²他回答说：主传给我的话，我能
不谨慎传说吗？

¹³巴勒说：求你同我往别处
去，在那里可以看见他们；你不
能全看见，只能看见他们边界上
的人。在那里要为我咒诅他们。
¹⁴于是领巴兰到了琐腓田，上了毗
斯迦山顶，筑了七座坛；每座坛
上献一只公牛，一只公羊。¹⁵巴
兰对巴勒说：你站在这燔祭旁

边，等我往那边去迎见主。¹⁶ 主临到巴兰那里，将话传给他；又说：你回到巴勒那里，要如此如此说。¹⁷ 他就回到巴勒那里，见他站在燔祭旁边；摩押的使臣也和他在一处。巴勒问他说：主说了什么话呢？¹⁸ 巴兰就题诗歌说：巴勒，你起来听；西拨的儿子，你听我言。¹⁹ 神非人，必不至说谎，也非人子，必不至后悔。他说话岂不照着行呢？他发言岂不要成就呢？²⁰ 我奉命祝福；神也曾赐福，此事我不能翻转。²¹ 他未见雅各中有罪孽，也未见以色列中有奸恶。主他的神和他同在；有欢呼王的声音在他们中间。²² 神领他们出埃及；他们似乎有野牛之力。²³ 断没有法术可以害雅各，也没有占卜可以害以色列。现在必有人论及雅各，就是论及以色列说：神为他行了何等的大事！²⁴ 这民起来，仿佛母狮，挺身，好像公狮，未曾吃野食，未曾喝被伤者之血，决不躺卧。

²⁵ 巴勒对巴兰说：你一点不要咒诅他们，也不要为他们祝福。

²⁶ 巴兰回答巴勒说：我岂不是告诉你说凡主所说的，我必须遵行吗？

²⁷ 巴勒对巴兰说：来吧，我领你往别处去，或者神喜欢你在那里为我咒诅他们。²⁸ 巴勒就领巴兰到那下望旷野的毗珥山顶上。²⁹ 巴兰对巴勒说：你在这里为我筑七座坛，又在这里为我预备七只公牛，七只公羊。³⁰ 巴勒就照巴兰的话行，在每座坛上献一只公牛，一只公羊。

24 巴兰见主喜欢赐福与以色列，就不像前两次去求法术，却面向旷野。² 巴兰举目，看见以色列人照着支派居住。神的灵就临到他身上，³ 他便题起诗歌说：比珥的儿子巴兰说，眼目闭住的人说（“闭住”或作“睁开”），⁴ 得听神的言语，得见全能者的异象，眼目睁开而仆倒的人说：⁵ 雅各啊，你的帐棚何等

གིས་དེའི་ཁའི་ནང་དུ་བཀའ་ཞིག་གནང་ཞིང་དེ་ལ། **བ་ལག་གི་རྩལ་ལོག་ཅིག་དང་།** འདི་རྩལ་རྒྱུས་ཤིག་གསུངས་ནས། ¹⁶ ཁོ་དེའི་རྩལ་ལོག་པ་དང་། རྩལ་ཤིག་ཁོ་ནི་**མོ་ཨ་བ་** གྱི་རྩོ་མ་རྩལ་དང་བཅས་པ་རང་གི་སྤྱིན་སྲེག་གི་མཉུན་དུ་འབྲེང་སྟེ་བསྐྱོད་ཡོད་དེ། **བ་ལག་གིས་གཙོ་བོ་ཅི་གསུངས་དེས་པ་དང་།** ¹⁷ དེས་རང་གི་གཏམ་དཔེ་ནང་འདི་རྩལ་གསུངས་པ། **བ་ལག་དེ་ལོངས་ཤིག་དང་ཉོན་ཞིག་ཚོ་བ་ལོར་གྱི་བྱ་ང་ལ་གསན་དང་།** ¹⁸ ལྷ་ནི་རྩུན་གསུང་བའི་མི་མ་ཡིན། ལུགས་འཁྲོད་མཛད་དུ་ཁོང་མིའི་བྱའང་མིན། ཁོང་གིས་གསུངས་ནས་དེ་མི་མཛད་དམ། ཡང་ན་ཁོང་གིས་གསུངས་པ་དེ་སྐྱབ་པར་མི་མཛད་དམ། ¹⁹ ལྷས་ང་ལ་བྱིན་རྒྱུ་བྱེད་པའི་བཀའ་ལེབས། ཁོང་གིས་བྱིན་གྱིས་བརྒྱབས་པ་ངས་རྣོག་མི་ལུས། ²⁰ ཁོང་གིས་**ཡ་ཀོ་བ་** གྱི་ནང་ཉེས་པ་མི་གཟིགས། **ཨིས་ར་ཨེལ་** གྱི་ཁྲོད་དུ་མི་རིགས་པ་ཡང་མ་གཟིགས་སོ། དེ་དག་གི་ལྷ་སྟེ་**གཙོ་བོ་** དེ་དག་མཉུན་དུ་བཞུགས། རྩལ་ལོ་ཞིག་གི་འུར་སྐྱ་དེའི་ཁྲོད་དུ་འདུག ²¹ ལྷ་ཡིས་ཁོ་རྩལ་མི་མེར་ནང་ནས་བཏོན་མཛད་དེ། དེ་ལ་འབྲོང་དང་བའི་རྩོལ་འདུག ²² **ཡ་ཀོ་བ་** དང་བཅས་སུ་ལྷགས་འདེབས་པ་ཅིའང་མེད། **ཨིས་ར་ཨེལ་** དང་བཅས་སུ་མོ་འདེབས་པའང་མེད། ལྷ་ཡིས་རྩལ་ལྷ་བྱའི་མཛད་པ་མཛད་པ་ཡིན། ཞེས་**ཡ་ཀོ་བ་** དང་**ཨིས་ར་ཨེལ་** སྐོར་ཟེར་བར་འགྱུར། ²³ ལྷས་མི་ལྷེ་དེ་མང་གི་མོ་རྩལ་ལང་། མང་གི་རྩལ་དུ་ཡར་སྐྱོད་སྟེ། བྱི་ར་མ་ཟ་བའི་བར་དུ་དང་། དེའི་ལྷག་མ་བཏུང་བའི་བར་དུ་དེ་ནི་ཉལ་མི་འོང་།

²⁴ ཡང་**བ་ལག་གིས་བ་ལ་ཨམ་** ལ། དེ་ཚོ་ལ་དམོད་པའང་ཅིའང་མ་འདེབས། བྱིན་རྒྱུས་ཀྱང་ཅི་ཡང་དེ་དག་ལ་མ་བྱེད་ཟེར་དོ། ²⁵ འོན་ཀྱང་**བ་ལ་ཨམ་གྱིས་བ་ལག་** ལ། ངས་ནི་**གཙོ་བོ་** ཅི་གསུང་བ་ཐམས་ཅད་ངས་བྱེད་པར་དགོས་ཞེས་ཁྲོད་ལ་མ་ཟེར་རམ་སྐྱས་པ་དང་།

²⁶ ཡང་**བ་ལག་གིས་བ་ལ་ཨམ་** ལ། ད་ལེབས་ཤིག་དང་། ངས་ཁྲོད་ས་ཆ་གཞན་ཞིག་དུ་བྱིད་ནས། ལྷ་ལུགས་དགེས་ན། ཁྲོད་ས་དེ་ནས་ངའི་བྱིར་དེ་ཚོ་ལ་དམོད་པ་འབོར་བ་གནང་བ་ཡང་སྲིད་ཅེས་སྐྱས་སོ། ²⁷ དེ་ནས་**བ་ལག་གིས་བ་ལ་ཨམ་** འཕྲོག་སྟོང་ལ་གདོང་རྩོན་པའི་**མེ་ཚར་** བའི་རི་དེའི་རྩེ་ལ་བྱིད་དོ། ²⁸ ཡང་**བ་ལ་ཨམ་གྱིས་བ་ལག་** ལ། འདི་བྱ་ང་ལ་མཚོད་ཁི་བཏུན་བཟོ་བར་བྱོས་ཤིག་དང་། ལྷང་བཏུན་དང་ལུག་ལུག་བཏུན་གསལ་སྐྱིག་བྱོས་ཟེར་དེ། ²⁹ **བ་ལག་བ་ལ་ཨམ་** གྱིས་ཟེར་བ་བཞིན་དུ་བྱས་པ་དང་། མཚོད་ཁི་རེ་ལ་སྐྱང་ཅིག་དང་ལུག་ལུག་ཅིག་མཚོད་པར་ལུལ་ལོ།

24 ཡང་**བ་ལ་ཨམ་གྱིས་ཨིས་ར་ཨེལ་** ལ་བྱིན་རྒྱུས་བྱེད་པ་ལ་**གཙོ་བོ་** ལུགས་དགེས་པ་དེ་མཚོང་ནས། ལུར་བཞིན་དུ་རྩལ་རྩལ་ལ་མ་བལ་བར་འཕྲོག་སྟོང་གི་ཕྱོགས་སུ་བལྟས་སོ། ² ཡང་**བ་ལ་ཨམ་** རང་གི་མིག་བཏེགས་དེ། **ཨིས་ར་ཨེལ་** རི་རང་གི་ལྷེ་སོ་སོ་བཞིན་དུ་གནས་པ་མཚོང་ནས། ལྷ་ཡི་ལུགས་ཉིད་ཁོ་ལ་བབས་སོ། ³ ཡང་རང་གི་གཏམ་དཔེ་ནང་འདི་སྐད་དུ། **བེ་ཚར་** གྱི་བྱ་**བ་ལ་ཨམ་** གྱིས་འདི་ན་རེ། མིག་བཏུན་ཡོད་པའི་སྐྱེས་པས་འདི་སྐད་དུ། ⁴ ལྷ་ཡི་བཀའ་རྩལ་མོས་མཐུན་དེས་འདི་ན་རེ། དེས་ཀུན་དབང་གི་གཟིགས་སྐྱང་རྩལ་མཚོང་དོ། ལུག་འཚལ་བ་དང་དེའི་མིག་བྱེས་ཡོད་དེ། ⁵ གྱི་**ཡ་ཀོ་བ་** ཁྲོད་ཀྱི་ཀུར་རྩལ་

ཇི་ལྟར་ཡིད་དུ་འོང་བ་ལགས། གྲེ་ཨིས་ར་ཨེལ་ཁྱེད་གྲེ་གྲུར་ཁང་རྣམས་ཇི་ལྟར་མཚན། ⁵ དེ་
 བོ་ལུང་བ་རྣམས་རྒྱས་པ་འདྲ། གཤམ་འགྲམ་གྱི་རྒྱུད་མོ་ཚལ་དང་འདྲ། **གཙོ་བོས་**བཙུགས་
 པའི་ཤིང་ཨ་ལོ་ཨེ་འདྲ། རྒྱ་དང་ཉེ་བའི་འགྲམ་ཤིང་རྣམས་དང་འདྲ། ⁶ དེའི་ཚོ་བ་ལས་རྒྱ་ཉི་
 འབབ་པར་འགྱུར། དེའི་ས་བོན་རྒྱ་ཆེན་པོ་རྣམས་ནང་འབབ་པར་འགྱུར། དེའི་རྒྱལ་པོ་ནི་**ཨ་**
གག་ལས་མཐོ་བར་འགྱུར། ཁོང་གི་རྒྱལ་ཁམས་དེ་ནི་འཕགས་པར་འགྱུར། ⁷ ལྷ་ཡིས་ཁོང་མི་
སེར་ཡུལ་ནས་འཁྲིད་མཛད་ཅིང་། འཕྲོང་དང་འདྲ་བའི་སྟོབས་དེ་ལ་ཡོད། དེ་ལ་དག་ཕྱེད་མི་
 བརྒྱད་རྣམས་ཟ་བར་འགྱུར། དེ་དག་གི་རུས་པ་རྣམས་ནི་གཏུབ་པར་འགྱུར། རང་གི་མདས་
 དེ་དག་རྒྱུ་ལ་ཞིང་གསོད་པར་འགྱུར། ⁸ དེ་ནི་འཇམ་ཅིང་སེང་གེ་ལྟར་ཉལ་ནས་འདུག་སེང་
 གེ་མོ་ལྟར་ཉལ་བས་སུས་དེ་སྟོང་བར་འགྱུར། སྲོད་ལ་བྱིན་ཆེས་ཕྱེད་མཁན་ཚང་མ་བྱིན་
 གྱིས་སྟོབས་པར་འགྱུར། སྲོད་ལ་དམོད་པ་འབྲོར་མཁན་ཚང་མ་དམོད་པར་འགྱུར་ཞེས་སྒྲུས་
 པ་དང་།

¹⁰ **བ་ལག་གི་སྲོ་བ་ནི་བ་ལ་ཨམ་ལ་**འབར་ནས། རང་གི་ལག་པ་གཅིག་གིས་གཅིག་ལ་
 བརྒྱུད་ཏེ། **བ་ལག་གིས་བ་ལ་ཨམ་ལ།** ང་ལ་དག་ཕྱེད་པ་རྣམས་ལ་དམོད་པ་བྱེད་པའི་བྱིར་
 སྲོད་ལ་བོས་ཀྱང་། ལྷོས། སྲོད་གྱིས་དེ་དག་ལ་ད་ལམ་གསུམ་བྱིན་ཆེས་ཕྱེད་སོ་
¹¹ དེའི་
 བྱིར་ད་སྲོད་རང་གི་གནས་སུ་བོས་ཤིག་ངས་སྲོད་གྱི་གོ་ས་མཐོ་བར་བྱའོ་བསམས་ཀྱང་། གྲེ་
 ཏོ། **གཙོ་བོས་**སྲོད་ལ་དེ་མ་གནང་ངོ་སྒྲུས་ནས། ¹² **བ་ལ་ཨམ་གྱིས་བ་ལག་ལ།** སྲོད་གྱིས་ངའི་
 རྩར་བཏང་བའི་བང་ཆེན་རྣམས་ལ་ཡང་། ¹³ གཤམ་ཏེ་**བ་ལག་གིས་**རང་གི་ཁང་བ་དཔུལ་དང་
 གསེར་གྱིས་གང་ཡོད་པ་ང་ལ་སྟེར་ན་ཡང་། **གཙོ་བོའི་**བཀའ་ལས་ཐལ་ཏེ་རང་དགར་ངའི་
 སྟོ་ལ་རྟེན་ཏེ་བཟང་བའམ་ངན་པ་བྱེད་མི་ཐུབ། **གཙོ་བོས་**ཅི་གསུང་བ་དེ་ངས་བྱེད་དགོས་མ་
 ཟེར་ཏམ།

¹⁴ ཡང་སྟོབས་ཤིག་ང་ནི་ངའི་མི་བརྒྱད་གྲེ་རྩར་འགོའོ་ཤོག་ལ། བྱི་མའི་དུས་ཤིག་ལ་འདི་
 མི་ཚོས་སྲོད་གྱི་མི་བརྒྱད་ལ་གང་བྱེད་ཡོང་སྲོད་ལ་བསྟན་པར་བྱའོ། ¹⁵ ཡང་ཁོང་ནི་རང་གི་
 གཤམ་དཔེའི་ནང་འདི་སྐད་དུ། **བེ་ཨོར་གྱི་བུ་བ་ལ་ཨམ་གྱིས་**འདི་ན་རེ། མིག་བཙུམ་ཡོད་
 པའི་སྟེས་པས་འདི་སྐད་དུ། ¹⁶ ལྷ་ཡི་བཀའ་རྣམས་ཐོས་པ་དེས་འདི་ན་རེ། ལྷ་ཡི་ཡེ་ཤེས་
 དང་ཕྱན་ཏེ། སླ་ན་མེད་པའི་གཟེགས་སྣང་དང་ཕྱན་པ། བྱུག་འཚལ་བ་དང་དེའི་མིག་ནི་
 བྱེས་ཡོད་དེ། ¹⁷ ངས་ཁོང་མཐོང་ཡོང་ཡང་ད་ལྟ་ནི་མི་མཐོང་། ངས་ཁོང་མཇལ་ཡོང་ཡང་
 ཉེ་མོ་ནས་མི་མཇལ། **ཡ་ཀོ་བ་**གྱི་ནང་ནས་སྐར་མ་ཞིག་འཐོན་འོང་། **ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་**ནང་
 བས་དབང་དབྱུག་ཅིག་འཐོན་འོང་ཞིང་། **མོ་ཨམ་**གྱི་རྩར་རྣམས་འཛོམས་པར་བྱ། འཕྲུག་
 བྱེད་གྱི་བུ་ཀུར་འཛོམས་པར་བྱ། ¹⁸ ཡང་དེའི་དག་པོ་**ཨེ་དོམ་**དང་**སེ་ཨིར་**གཉིས་པོ་དེས་
 བདོག་པར་འགྱུར། **ཨིས་ར་ཨེལ་གྱིས་**དཔའ་རྩལ་སྟོན་པར་བྱེད། ¹⁹ **ཡ་ཀོ་བ་**གྱི་ནང་ནས་
 མངའ་བདག་དེ་ནི་འཐོན་པར་འགྱུར་ཞིང་། སྟོང་ཁྱེད་གྱི་བྱི་ལུས་རྣམས་ནི་སྐུབ་པར་བྱའོ་
 ཞེས་སྒྲུས་སོ། ²⁰ ཡང་དེས་**ཨ་མ་ལེག་ལ་**བསྟན་ནས་དེས་རང་གི་གཤམ་དཔེ་ནང་འདི་སྐད་
 དུ། མི་བརྒྱད་རྣམས་གྱི་ནང་ན་**ཨ་མ་ལེག་**ནི་དང་པོ་ཡོད་པ་ཡིན། འོན་ཀྱང་དེའི་མཐའ་མ་ནི་
 སྟོངས་པ་ཡིན། ²¹ ཡང་**གེ་ནི་**པ་རྣམས་ལ་བསྟན་ཏེ་ཁོང་གིས་རང་གི་གཤམ་དཔེ་ནང་འདི་

华美！以色列啊，你的帐幕何其
 华丽！⁶ 如接连的山谷，如河旁
 的园子，如主所栽的沉香树，如
 水边的香柏木。⁷ 水要从他的桶
 里流出；种子要撒在多水之处。
 他的王必超过亚甲；他的国必要
 振兴。⁸ 神领他出埃及；他似乎
 有野牛之力。他要吞吃敌国，折
 断他们的骨头，用箭射透他们。
⁹ 他蹲如公狮，卧如母狮，谁敢惹
 他？凡给你祝福的，愿他蒙福；
 凡咒诅你的，愿他受咒诅。

¹⁰ 巴勒向巴兰生气，就拍起手
 来，对巴兰说：我召你来为我咒
 诅仇敌，不料，你这三度竟为他
 们祝福。¹¹ 如今你快回本地去
 吧！我想使你得大尊崇，主却阻
 止你不得尊崇。¹² 巴兰对巴勒
 说：我岂不是对你所差遣到我那
 里的使者说：¹³ 巴勒就是将他满
 屋的金银给我，我也不得越过主
 的命，凭自己的心意行好行歹。
主说什么，我就要说什么？

¹⁴ 现在我要回本族去。你来，我
 告诉你这民日后要怎样待你的
 民。¹⁵ 他就题起诗歌说：比珥
 的儿子巴兰说：眼目闭住的人
 说（“闭住”或作“睁开”），
¹⁶ 得听神的言语，明白至高者
 的意旨，看见全能者的异象，眼目
 睁开而仆倒的人说：¹⁷ 我看他却
 不在现时；我望他却不在近日。
 有星要出于雅各，有杖要兴于以
 色列，必打破摩押的四角，毁坏
 扰乱之子。¹⁸ 他必得以东为基
 业，又得仇敌之地西珥为产业；
 以色列必行事勇敢。¹⁹ 有一位
 出于雅各的，必掌大权；他要
 除灭城中的余民。²⁰ 巴兰观看
 亚玛力，就题起诗歌说：亚玛力
 原为诸国之首，但他终必沉沦。
²¹ 巴兰观看基尼人，就题起诗歌
 说：你的住处本是坚固；你的窝
 巢做在岩穴中。²² 然而基尼必至

衰微，直到亚述把你掳去。²³ 巴
兰又题起诗歌说：衰哉！神行这
事，谁能得活？²⁴ 必有人乘船从
基提界而来，苦害亚述，苦害希
伯；他也必至沉沦。

²⁵ 于是巴兰起来，回他本地去；
巴勒也回去了。

25 以色列人住在什亭，百姓与
摩押女子行起淫乱。² 因
为这女子叫百姓来，一同给她
们的神献祭，百姓就吃她们的祭
物，跪拜她们的神。³ 以色列人与
巴力毗珥连合，主的怒气就向以
色列人发作。⁴ 主吩咐摩西说：将
百姓中所有的族长在我面前对着
日头悬挂，使我向以色列人所发
的怒气可以消了。⁵ 于是摩西吩
咐以色列的审判官说：凡属你们
的人，有与巴力毗珥连合的，你
们各人要把他们杀了。

⁶ 摩西和以色列全会众正在会幕
门前哭泣的时候，谁知，有以色
列中的一个人，当他们眼前，带
着一个米甸女人到他弟兄那里
去。⁷ 祭司亚伦的孙子，以利亚撒
的儿子非尼哈看见了，就从会中
起来，手里拿着枪，⁸ 跟随那以色
列人进亭子里去，便将以色列人
和那女人由腹中刺透。这样，在
以色列人中瘟疫就止息了。⁹ 那
时遭瘟疫死的，有二万四千人。

¹⁰ 主晓谕摩西说：¹¹ 祭司亚伦
的孙子，以利亚撒的儿子非尼
哈，使我向以色列人所发的怒消
了；因他在他们中间，以我的忌
邪为心，使我不在忌邪中把他们
除灭。¹² 因此，你要说：我将我
平安的约赐给他。¹³ 这约要给
他和他的后裔，作为永远当祭司
任职的约；因他为神有忌邪的
心，为以色列人赎罪。

¹⁴ 那与米甸女人一同被杀的以
色列人，名叫心利，是撒路的儿
子，是西缅一个宗族的首领。

¹⁵ 那被杀的米甸女人，名叫哥斯

ན་རེ། རྒྱུད་ཀྱི་གནས་ས་བཅོན་པོ་ཡོད། རྒྱུད་ཀྱི་ཚང་ཉི་མེད་ཀྱང་བྱས་ནས་འདུག །²³ ཡིན་
ཀྱང་ཨ་སུར་གྱིས་རྒྱུད་བཅོན་དུ་འབྱེད་བའི་བར་དུ། ཀུན་ཉི་མེད་ས་པར་འགྱུར་རོ། །²⁴ ཡང་
ཁོང་གིས་རང་གི་གཏམ་དཔེའི་ནང་འདི་ལྟར་དུ། ཀྱེ་མ། ལྷ་ཡིས་འདི་ལྟར་མཛད་དུས་ལ་སུ་
གསོན་འོང་། །²⁵ འོན་ཀྱང་ཀུན་ཉི་མེད་ཀྱི་འགམ་ནས་ཀྱུ་རྣམས་འོང་འགྱུར་ཞིང་། ཨ་སུར་ཉི་
ཤེན་གཉིས་པོ་མནར་འཇུག་འོང་། དེ་ནས་དེ་རང་ཡང་མེད་པར་འགྱུར།

²⁵ དེ་ནས་བ་ལ་ཨམ་ལངས་ནས་རང་ཡུལ་དུ་ལོག་པ་དང་། བ་ལག་ཀྱང་རང་གི་ལམ་དུ་
ལུགས་ནས་སོང་ངོ་།

25 ཡང་ཨིས་ར་ཨེལ་ཤིང་ཉི་མེད་ཀྱི་བ་ལ་བསྐྱེད་དོ། ཡང་མི་ལྗོངས་མོ་ཨམ་གྱི་བུ་མོ་རྣམས་
དང་ལོག་གཡེམ་བྱེད་བ་ལ་ལུགས་སོ། །² གང་ལ་ཟེར་ན། དེ་དག་གིས་རང་གི་ལྷ་
རྣམས་ལ་མཚོན་པ་འབྲུག་བའི་སྐབས་སུ་མི་ལྗོངས་པོས་བ་དང་། མི་ལྗོངས་ཟ་བ་དང་། དེ་དག་གི་
ལྷ་རྣམས་ལ་ཕྱག་ལུལ་སོ། །³ ཡང་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱིས་བ་ལྷལ་པེ་ཨོར་ལ་བརྟེན་པའི་ཕྱིར་གཙོ་
བོའི་ཕྱགས་ཁོ་འབར་རོ། །⁴ ཡང་གཙོ་བོས་མོ་ཤེ་ལ་བཀའ་སྐྱུལ་པ། མི་ལྗོངས་འགོ་བ་ཐམས་ཅད་
བསྐྱེད་ནས། གཙོ་བོའི་ཕྱིར་ཉེ་མའི་ནང་འབྱུར་དུ་ཐོང་ཞིག་གཙོ་བོའི་ཁོ་གཉན་ཞི་བའི་ཕྱིར་
རོ། །⁵ ཡང་མོ་ཤེས་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་ཁྲིམས་དཔོན་རྣམས་ལ་གསུངས་པ། རྒྱུད་རྣམས་རེ་རེས་
རང་གི་མི་ཟེར་ན། བ་ལྷལ་པེ་ཨོར་གྱི་ཕྱོགས་སུ་སོང་བའི་མི་དེ་དག་གསོད་ཅིག།

⁶ ཡང་རྫོགས་ཤིག་མོ་ཤེ་དང་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་བུ་རྣམས་གྱི་ཚོས་ཚོགས་ཐམས་ཅད་འདུན་
མའི་གུར་མཚོག་གི་སྐོ་ཅ་དུ་སྐད་བཏོན་བ་དང་། ཐམས་ཅད་གྱི་མཐོང་ས་ལ། ཨིས་ར་ཨེལ་
གྱི་བུ་ཚོའི་ནང་ནས་གཅིག་གིས་ཉི་མེད་ཨན་པའི་བུད་མེད་ཅིག་སྐྱུན་རྣམས་གྱི་རྩར་འཕྲིད་
ཡོངས་སོ། །⁷ ཡང་སླ་མ་ཨ་རོན་གྱི་བུ་ཨེལ་ཨ་ཟར། དེའི་བུ་མི་ཉེ་ཏུས་གྱིས་དེ་མཐོང་མ་ཐག་
ཚོས་ཚོགས་གྱི་དཀྱིལ་ནས་ལངས་ནས། མདུང་ཞིག་ལག་ཏུ་སྦངས་ཏེ། ⁸ ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་མི་
དེའི་རྩེ་སུ་གུར་ཐོག་གི་གནམ་ལིང་གི་ནང་དུ་སོང་སྟེ། ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་མི་དེ་དང་བུད་མེད་
གཉིས་ཀྱི་ཐོང་བ་ཕྱིགས་སོ། །དེ་ལྟར་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་ཁྲོད་དུ་གཉན་ནང་མེད་པར་སོང་ངོ་།
⁹ ཡང་གཉན་ནང་དུག་པོ་དེས་ཤི་བའི་མའི་གངས་ཉི་མོང་སྐྱེ་ཉེ་བུ་ཅ་བཞིའོ།

¹⁰ ཡང་གཙོ་བོས་མོ་ཤེ་ལ་འདི་སྐད་ཅེས་གསུངས་པ། ¹¹ སླ་མ་ཨ་རོན་གྱི་བུ་ཨེལ་ཨ་ཟར།
དེའི་བུ་མི་ཉེ་ཏུས་དེ་ཉི་མེད་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་ནང་ནང་ལ་བརྟེན་ཞིང་། དའི་དོན་དུ་ཁྱེད་རྣམས་ལང་
ནས་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་བུ་རྣམས་ལས་གཙོ་བོའི་ཁོ་བ་བསྐྱུར་བས། ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་བུ་རྣམས་མེད་
པར་མ་བྱས་སོ། །¹² དེའི་ཕྱིར་དེ་ལ། ཀྱེ་མ། གཙོ་བོས་རང་གི་ཞི་བདེའི་ཞལ་ཆད་རྒྱུད་ལ་སྟེར་
རོ། །¹³ དེ་ཉི་མེད་རང་དང་རྒྱུད་ཀྱི་རྩེ་སུ་འབྱུང་བའི་ས་བོན་གྱི་དོན་དུ་རྩུན་ཆད་མེད་པའི་
ཁ་ཆད་ཅིག་ཡོད་པར་འགྱུར། རྒྱུད་ཀྱིས་ཉི་མེད་ལ་བརྟེན་ཞིང་ཁྱེད་རྣམས་ལ་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་
བུ་ཚོའི་ཕྱིར་ཐོག་བཤགས་བྱས་པའི་ཕྱིར་རོ། ད་བསད་པའི་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་མི་ཟེར་ན།

¹⁴ མིང་ཨན་པའི་བུད་མེད་དང་བཅས་པ་བསད་པར་གྱུར་པ་དེའི་མིང་ཉི་མེད་ལ་སྐྱེ་བའི་
བུ་ཚེམ་རི་ཟེར་བ་དང་། ཤེམ་ཨོན་གྱི་སྟེན་ལ་ཡའི་ཁང་པ་ཞིག་གི་འགོ་བ་ཡོད་པ་ཡིན། ¹⁵ ཡང་
བསད་པའི་མིང་ཨན་པའི་བུད་མེད་དེའི་མིང་ཉི་མེད་ལ་སྐྱེ་བའི་བུ་མོ་ཀོས་བི་བྱ་བ་ཡོད་པ་
ཡིན། ལྷ་ཉི་མེད་ཨན་པའི་ཡུལ་དུ་པའི་ཁང་པ་ཞིག་གི་མི་ཚོའི་འགོ་བ་ཡོད་དོ།

༧༥ ཡང་གཞོན་པ་མོ་ཤེ་ལ་འདི་སྐད་དུ། ༧༦ མིང་ཨན་པ་རྣམས་དཔྱད་ཅིག་དང་། དེ་དག་ལ་རྒྱུ་མེད་ཅེས་བཀའ་གནང་ངོ་། ༧༧ གང་ལ་ཟེར་ན། དེ་དག་གིས་གཡོ་སྐྱེ་ནས་པེ་ཨོར་དང་མིང་ཨན་པའི་འགོ་པའི་བྱ་མོ་དེ་དག་གི་སྲིང་མོ་གཉན་ནང་གི་ཞག་ལ་བསང་པའི་ཀོས་བིས་ཁྱོད་ཚོ་སྐྱབས་བྱས་པའི་བྱིར་རོ།

26 ཡང་གཉན་ནང་དེའི་རྗེས་ལ་གཞོན་པ་མོ་ཤེ་དང་སྐྱེ་མེད་ཀྱི་བྱ་མེད་ལ་འདི་སྐད་བཀའ་གནང་ངོ་། ༧༧ ཞིས་ར་ཞེས་ཀྱི་ཚོས་ཚོགས་ཚང་མའི་མི་ལོ་ཉེ་བྱ་དང་ན་ཚོང་ལྷག་ཡོད་པ་དང་། དེ་དག་གི་ལ་ཚོའི་ཁང་པ་སོ་སོ་བཞིན་དུ་ཞིས་ར་ཞེས་ན་དམག་ལ་འགོ་སྐྱབས་པ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་གྲངས་ཚེས་ཤིག ༧༧ ཡང་མོ་ཤེ་དང་སྐྱེ་མེད་ཀྱིས་མོ་ཨན་པ་ཀྱི་ཐང་ལ་ཡོར་དན་གི་འགམ་ལ་ཡོད་པའི་ཡེ་རི་ཀོ་ཏེ་དེ་དག་ལ་སྐྱེས་པ། ༧༧ གཞོན་པ་མོ་ཤེ་དང་མི་མེར་ཡུལ་ནས་ཡོངས་པའི་ཞིས་ར་ཞེས་ཀྱི་བྱ་རྣམས་ལ་བཀའ་གནང་བ་བཞིན་དུ། ཚོས་ཚོགས་ན་ལོ་ཉེ་བྱ་དང་ན་ཚོང་ལྷག་ཡོད་པ་རྣམས་ཀྱི་གྲངས་ཚེ་བར་དགོས་སོ།

༧ ཞིས་ར་ཞེས་ཀྱི་སྐོན་སྐྱེས་ཏེ་བེན་ཏེ་བྱ་རྣམས་ལ། ༧༧ རོག་ནས་ཏེ་རོག་གི་བརྒྱུད་ཚད། ཡལ་ལྷ་ནས་ཡལ་ལྷའི་བརྒྱུད། ༧༧ ཉེས་རོན་ནས་ཉེས་རོན་གི་བརྒྱུད། ཀར་མི་ནས་ཀར་མིའི་བརྒྱུད་ཚད་དོ། ༧༧ དེ་དག་གི་ཏེ་བེན་པ་རྣམས་ཀྱི་བརྒྱུད་དོ། དེའི་ནང་ནས་བརྗེས་པར་གྱུར་པ་རྣམས་ལ་སྐོན་བཞི་བརྒྱ་ཞེ་གསུམ་དང་བདུན་བརྒྱ་དང་གུམ་ཅུའོ། ༧༧ ཡང་ཡལ་ལྷའི་བྱ་རྣམས་ལ། ཞེ་ལི་ཨན་པ་ཀྱི་བྱ་རྣམས། ལེ་སུ་ཞེས་དང་། དུ་ཐན་ཨ་ཉི་རམ་དང་གསུམ་མོ། དེ་ནི་ཚོས་ཚོགས་ཀྱི་ནང་ན་འགོ་པ་ཡོད་པའི་དུ་ཐན་དང་ཨ་ཉི་རམ་གཞོན་པའི་བཀའ་ལ་མ་ཉན་པའི་དུས་སུ་ཀོ་རྣ་དང་འགོགས་སྟེ། མོ་ཤེ་དང་ཨ་རོན་ལ་འཇུག་པ་བྱེད་མཐའ་དེ་ཡིན། ༧༧ དེ་དག་གི་བའི་སྐབས་སུ་སམ་ནི་རང་གི་ལ་བྱས་ཏེ། ཀོ་རྣ་དང་མཉན་དུ་མིང་དོ། དུས་དེ་རང་ལ་མེས་ནི་མི་ཉེས་བརྒྱ་དང་ལྷ་བརྒྱ་ཟེས་པས། དེ་དག་ཉེགས་ཤིག་ཏུ་གྱུར་ཏོ། ༧༧ ཡིན་ཀྱང་ཀོ་རྣ་ཡི་བྱ་རྣམས་མ་ཤིའོ།

༧༧ ཤེས་ཨོན་གི་བྱ་ཚོའི་བརྒྱུད་རྣམས་ལ། ལེ་སུ་ཞེས་ནས་ལེ་སུ་ཞེས་པ་རྣམས་ཀྱི་བརྒྱུད་ཚད། ཡ་མེན་ནས་ཡ་མེན་པ་རྣམས་ཀྱི་བརྒྱུད། ཡ་ཀེན་ནས་ཡ་ཀེན་པ་རྣམས་ཀྱི་བརྒྱུད། ༧༧ ལེ་རག་ནས་ལེ་རག་པ་རྣམས་ཀྱི་བརྒྱུད། ཤ་གུལ་ནས་ཤ་གུལ་པ་རྣམས་ཀྱི་བརྒྱུད་དོ། ༧༧ ཤེས་ཨོན་པ་རྣམས་ཀྱི་བརྒྱུད་རྣམས་ཀྱི་ནང་ནས་སྐོན་ཉེ་བྱ་ཙུ་གཉིས་དང་ཉེས་བརྒྱའོ།

༧༧ གང་གི་བྱ་རྣམས་ཀྱི་བརྒྱུད་རྣམས་བཞིན་དུ་འདི་ཡིན། ཚོ་ཕོན་ནས་ཚོ་ཕོན་པ་རྣམས་ཀྱི་བརྒྱུད། ཏག་གི་ནས་ཏག་གི་པ་རྣམས་ཀྱི་བརྒྱུད། སུ་ལེ་ནས་སུ་ལེ་པ་རྣམས་ཀྱི་བརྒྱུད། ༧༧ ཨོས་ལེ་ནས་ཨོས་ལེ་པ་རྣམས་ཀྱི་བརྒྱུད། ཨེ་རི་ནས་ཨེ་རི་པ་རྣམས་ཀྱི་བརྒྱུད། ༧༧ ཨ་རོན་ནས་ཨ་རོན་པ་རྣམས་ཀྱི་བརྒྱུད། ཨ་རེ་ལི་ནས་ཨ་རེ་ལི་པ་རྣམས་ཀྱི་བརྒྱུད། ༧༧ དེ་དག་གི་གང་གི་བྱ་ཚོའི་བརྒྱུད་བརྗེས་པར་གྱུར་པ་རྣམས་ཡིན་ནོ། སྐོན་བཞི་བརྒྱ་དང་ལྷ་བརྒྱའོ།

比，是苏珥的女儿；这苏珥是米甸一个宗族的首领。

16 主晓谕摩西说： 17 你要扰害米甸人，击杀他们； 18 因为他们用诡计扰害你们，在毗珥的事上和他们的姐妹、米甸首领的女儿哥斯比的事上，用这诡计诱惑了你们；这哥斯比，当瘟疫流行的日子，因毗珥的事被杀了。

26 瘟疫之后，主晓谕摩西和祭司亚伦的儿子以利亚撒说： 2 你们要将以色列全会众，按他们的宗族，凡以色列中从二十岁以外、能出去打仗的，计算总数。 3 摩西和祭司以利亚撒在摩押平原与耶利哥相对的约旦河边向以色列人说： 4 将你们中间从二十岁以外的计算总数；是照主吩咐出埃及地的摩西和以色列人的话。

5 以色列的长子是流便。流便的众子：属哈诺的，有哈诺族；属法路的，有法路族； 6 属希斯伦的，有希斯伦族；属迦米的，有迦米族； 7 这就是流便的各族；其中被数的，共有四万三千七百三十名。 8 法路的儿子是以利押。 9 以利押的众子是尼母利、大坍、亚比兰。这大坍、亚比兰，就是从会中选召的，与可拉一党同向主争闹的时候也向摩西、亚伦争闹； 10 地便开口吞了他们，和可拉、可拉的党类一同死亡。那时火烧灭了二百五十个人；他们就作了警戒。 11 然而可拉的众子没有死亡。

12 按着家族，西缅的众子：属尼母利的，有尼母利族；属雅悯的，有雅悯族；属雅斤的，有雅斤族； 13 属谢拉的，有谢拉族；属扫罗的，有扫罗族。 14 这就是西缅的各族，共有二万二千二百名。

15 按着家族，迦得的众子：属洗分的，有洗分族；属哈基的，有哈基族；属书尼的，有书尼族； 16 属阿斯尼的，有阿斯尼族；属以利拉的，有以利族； 17 属亚律的，有亚律族；属亚利利的，有亚利利族。 18 这就是迦得子孙的各族，照他们中间被数的，共有四万零五百名。

¹⁹ 犹大的儿子是珥和俄南。这珥和俄南死在迦南地。²⁰ 按着家族，犹大其余的众子：属示拉的，有示拉族；属法勒斯的，有法勒斯族；属谢拉的，有谢拉族。²¹ 法勒斯的儿子：属希斯伦的，有希斯伦族；属哈母勒的，有哈母勒族。²² 这就是犹大的各族，照他们中间被数的，共有七万六千五百名。

²³ 按着家族，以萨迦的众子：属陀拉的，有陀拉族；属普瓦的，有普瓦族；²⁴ 属雅述的，有雅述族；属伸仑的，有伸仑族。²⁵ 这就是以萨迦的各族，照他们中间被数的，共有六万四千三百名。

²⁶ 按着家族，西布伦的众子：属西烈的，有西烈族；属以伦的，有以伦族；属雅利的，有雅利族。²⁷ 这就是西布伦的各族，照他们中间被数的，共有六万零五百名。

²⁸ 按着家族，约瑟的儿子有玛拿西、以法莲。²⁹ 玛拿西的众子：属玛吉的，有玛吉族；玛吉生基列；属基列的，有基列族。³⁰ 基列的众子：属伊以谢的，有伊以谢族；属希勒的，有希勒族；³¹ 属亚斯烈的，有亚斯烈族；属示剑的，有示剑族；³² 属示米大的，有示米大族；属希弗的，有希弗族；³³ 希弗的儿子西罗非哈没儿子，只有女儿。西罗非哈女儿的名字就是玛拉、挪阿、曷拉、密迦、得撒。³⁴ 这就是玛拿西的各族；他们中间被数的，共有五万二千七百名。

³⁵ 按着家族，以法莲的众子：属书提拉的，有书提拉族；属比结的，有比结族；属他罕的，有他罕族。³⁶ 书提拉的众子：属以兰的，有以兰族。³⁷ 这就是以法莲子孙的各族，照他们中间被数的，共有三万二千五百名。按着家族，这都是约瑟的子孙。

³⁸ 按着家族，便雅悯的众子，属比拉的，有比拉族；属亚实别的，有亚实别族；属亚希兰的，有亚希兰族；³⁹ 属书反的，有书反族；属户反的，有户

¹⁹ ཡུ་ཊཱ་ཡི་བྱ་རྒྱལ་མ་ནི་ཨེ་དང་ཨོ་ནན། ཨེ་དང་ཨོ་ནན་གཉིས་དེ་ནི་ཀ་ན་ཨན་ཡུལ་དུ་ཤིའོ། ²⁰ ཡུ་ཊཱ་ཡི་བྱ་རྒྱལ་རང་གི་བརྒྱད་རྒྱལ་ས་བཞིན་དུ་འདི་ཡིན། ཤེ་ལུ་ནས་ཤེ་ལུ་བ་རྒྱལ་གྱི་བརྒྱད། སེ་རེས་ནས་སེ་རེས་བ་རྒྱལ་གྱི་བརྒྱད། སེ་རག་ནས་སེ་རག་བ་རྒྱལ་གྱི་བརྒྱད། ²¹ ཡང་སེ་རེས་གྱི་བྱ་རྒྱལ་ནི། ཉེས་རོན་ནས་ཉེས་རོན་བ་རྒྱལ་གྱི་བརྒྱད། ཉ་ལུལ་ནས་ཉ་ལུལ་བ་རྒྱལ་གྱི་བརྒྱད་དོ། ²² དེ་དག་ནི་ཡུ་ཊཱ་ཡི་བྱ་བཅིས་པར་གྱུར་བ་དག་གོ། རྩོད་བདུན་ཅུ་དོན་དུག་དང་ལྔ་བརྒྱའོ།

²³ ཨི་ས་གར་གྱི་བྱ་རྒྱལ་རང་གི་བརྒྱད་རྒྱལ་ས་བཞིན་དུ་འདི་ཡིན། སློ་ནས་སློ་ནས་བ་རྒྱལ་གྱི་བརྒྱད། སྤ་ལྷ་ནས་སྤ་ལྷ་བ་རྒྱལ་གྱི་བརྒྱད། ²⁴ ཡ་ལུབ་ནས་ཡ་ལུབ་བ་རྒྱལ་གྱི་བརྒྱད། ཤེམ་རོན་ནས་ཤེམ་རོན་བ་རྒྱལ་གྱི་བརྒྱད། ²⁵ དེ་དག་ནི་ཨི་ས་གར་གྱི་བྱ་བཅིས་པར་གྱུར་བ་དག་གོ། རྩོད་དུག་ཅུ་རེ་བཞི་དང་གསུམ་བརྒྱའོ།

²⁶ ཟེ་བྱ་ལོན་གྱི་བྱ་རྒྱལ་རང་གི་བརྒྱད་རྒྱལ་ས་བཞིན་དུའོ། སེ་རེད་ནས་སེ་རེད་བ་རྒྱལ་གྱི་བརྒྱད། ཨེ་ལོན་ནས་ཨེ་ལོན་བ་རྒྱལ་གྱི་བརྒྱད། ཡ་ལེ་ཨེལ་ནས་ཡ་ལེ་ཨེལ་བ་རྒྱལ་གྱི་བརྒྱད་དོ། ²⁷ དེ་དག་ནི་ཟེ་བྱ་ལོན་གྱི་བྱ་བཅིས་པར་གྱུར་བ་དག་གོ། རྩོད་དུག་ཅུ་དང་ལྔ་བརྒྱའོ།

²⁸ ཡོ་སེབ་གྱི་བྱ་རྒྱལ་རང་གི་བརྒྱད་རྒྱལ་ས་བཞིན་དུ། མ་ན་ཤེ་དང་ཨེབ་ར་ཨིམ། ²⁹ མ་ན་ཤེའི་བྱ་རྒྱལ། མ་ཀེར་ནས་མ་ཀེར་བ་རྒྱལ་གྱི་བརྒྱད། མ་ཀེར་ནས་གིལ་ཨང་ཆད་དོ། གིལ་ཨང་ནས་གིལ་ཨང་བ་རྒྱལ་གྱི་བརྒྱད། ³⁰ གིལ་ཨང་གྱི་བྱ་རྒྱལ་ནི། ཨི་ཨེ་ཟེར་ནས་ཨི་ཨེ་ཟེར་བ་རྒྱལ་གྱི་བརྒྱད། ཉེ་ལེག་ནས་ཉེ་ལེག་བ་རྒྱལ་གྱི་བརྒྱད། ³¹ ཨས་རི་ཨེལ་ནས་ཨས་རི་ཨེལ་བ་རྒྱལ་གྱི་བརྒྱད། སི་གེམ་ནས་སི་གེམ་བ་རྒྱལ་གྱི་བརྒྱད། ³² ཤེ་མི་དུ་ནས་ཤེ་མི་དུ་བ་རྒྱལ་གྱི་བརྒྱད། ཉེ་མེར་ནས་ཉེ་མེར་བ་རྒྱལ་གྱི་བརྒྱད། ³³ ཡང་ཉེ་མེར་གྱི་བྱ་རྒྱལ་ཚོ་ལོ་ཉང་བྱ་བ་དེ་ལ་བྱ་མེད་དེ། བྱ་མོ་འབའ་ཞིག་ཡོད་དོ། ཚོ་ལོ་ཉང་གྱི་བྱ་མོ་རྒྱལ་གྱི་མེད་ནི། མ་ལུ་དང་། རོ་ཨ་དང་། ཉེ་ལུ་དང་། ཨིལ་ཀུ་དང་ཟེར་རྩོམ། ³⁴ དེ་དག་མ་ན་ཤེའི་བྱ་རྒྱལ་བཅིས་པར་གྱུར་བ་རྒྱལ་སོ། རྩོད་ལྔ་བརྒྱ་ལྔ་གཉིས་དང་བདུན་བརྒྱའོ།

³⁵ ཨེབ་ར་ཨིམ་གྱི་བྱ་རྒྱལ་རང་གི་བརྒྱད་རྒྱལ་ས་བཞིན་དུ་ནི། སུ་ཉེ་ལུ་ནས་སུ་ཉེ་ལུ་བ་རྒྱལ་གྱི་བརྒྱད། བེ་གེར་ནས་བེ་གེར་བ་རྒྱལ་གྱི་བརྒྱད། མ་ཉན་ནས་མ་ཉན་བ་རྒྱལ་གྱི་བརྒྱད་དོ། ³⁶ ཡང་སུ་ཉེ་ལུ་ཡི་བྱ་རྒྱལ་ནི། ཨི་རན་ནས་ཨི་རན་བ་རྒྱལ་གྱི་བརྒྱད་དོ། ³⁷ དེ་དག་ནི་ཨེབ་ར་ཨིམ་གྱི་བྱ་བཅིས་པར་གྱུར་བ་རྒྱལ་སོ། རྩོད་སུམ་ཅུ་སོ་གཉིས་དང་ལྔ་བརྒྱའོ། དེ་ནི་ཡོ་སེབ་གྱི་བྱ་རྒྱལ་རང་གི་བརྒྱད་རྒྱལ་ས་བཞིན་དོ།

³⁸ བེན་ཡ་མིན་གྱི་བྱ་རྒྱལ་རང་གི་བརྒྱད་རྒྱལ་ས་བཞིན་དུ་འདི་ཡིན། བེ་ལུ་ནས་བེ་ལུ་བ་རྒྱལ་གྱི་བརྒྱད། ཨས་བེལ་ནས་ཨས་བེལ་བ་རྒྱལ་གྱི་བརྒྱད། ཨ་ཉི་རམ་ནས་ཨ་ཉི་རམ་བ་རྒྱལ་གྱི་བརྒྱད། ³⁹ ཤེ་ལུ་ཕམ་ནས་ཤེ་ལུ་ཕམ་བ་རྒྱལ་གྱི་བརྒྱད། ཉུ་ཕམ་ནས་ཉུ་ཕམ་བ་རྒྱལ་གྱི་བརྒྱད་དོ། ⁴⁰ ཡང་བེ་ལུ་ཡི་བྱ་རྒྱལ་ནི་ཨ་རྩད་དང་ན་ཨ་ལྷན། ཨ་རྩད་ནས་ཨ་

རྒྱུ་པ་རྣམས་ཀྱི་བརྒྱུད། བ་ཨ་ལྷན་ནས་བ་ཨ་ལྷན་པ་རྣམས་ཀྱི་བརྒྱུད་དོ། ༤༡ དེ་ནི་བེན་ཡ་
མིན་གྱི་བརྒྱུད་རྣམས་ཀྱི་བརྒྱུད་བཞིན་དུ་དེ་ཡིན། དེ་དག་ནས་བརྩིས་པར་གྲུར་པ་རྣམས་ནི་སྟོང་
བཞི་བརྒྱ་ཞེ་མེད་དུ་གྲག་བརྒྱུདོ།

反族。 40比拉的众子是亚勒、
乃慢。属亚勒的，有亚勒族；属
乃慢的，有乃慢族。 41按着家
族，这就是便雅悯的子孙，其中
被数的，共有四万五千六百名。

༤༢ དེ་དག་གི་བརྒྱུད་རྣམས་རང་རང་གི་བརྒྱུད་བཞིན་དུ་འདི་ཡིན། སྤ་ཏམ་ནས་སྤ་ཏམ་པ་རྣམས་
ཀྱི་བརྒྱུད། ༤༣ དེ་ནི་དུ་ཏམ་གྱི་བརྒྱུད་རྣམས་རང་རང་གི་བརྒྱུད་བཞིན་དུ་ཡིན་ནོ། སྤ་ཏམ་པ་
རྣམས་ཀྱི་བརྒྱུད་ནས་བརྩིས་པར་གྲུར་པ་ཐམས་ཅད་ནི་སྟོང་དུ་གུ་ཅུ་རེ་བཞི་དང་བཞི་བརྒྱུདོ།

42按着家族，但的众子：属书
含的，有书含族。按着家族，这
就是但的各族。 43照其中被数
的，书含所有的各族，共有六万
四千四百名。

༤༤ ཨ་ཤེར་གྱི་བརྒྱུད་རྣམས་རང་རང་གི་བརྒྱུད་བཞིན་དུ། ཡིམ་རྒྱ་ནས་ཡིམ་རྒྱ་པ་རྣམས་ཀྱི་བརྒྱུད། ཡི་
ཤ་མེ་ནས་ཡི་ཤ་མེ་པ་རྣམས་ཀྱི་བརྒྱུད། བེ་རི་ཡུ་ནས་བེ་རི་ཡུ་པ་རྣམས་ཀྱི་བརྒྱུད། ༤༥ ཡང་
བེ་རི་ཡུ་ཡི་བརྒྱུད་རྣམས་ནི། ཉེ་བེར་ནས་ཉེ་བེར་པ་རྣམས་ཀྱི་བརྒྱུད། མལ་གྱི་ཞེལ་ནས་མལ་གྱི་
ཞེལ་པ་རྣམས་ཀྱི་བརྒྱུད། ༤༦ ཡང་ཨ་ཤེར་གྱི་བརྒྱུད་མེད་མེད་ནི་སེ་རག་ཅེས་བྱའོ། ༤༧ དེ་དག་
ནི་ཨ་ཤེར་གྱི་བརྒྱུད་རྣམས་ཀྱི་བརྒྱུད་ཀྱི་བརྩིས་པར་གྲུར་པ་རྣམས་ཡིན། སྟོང་ལྷ་བརྒྱ་ལྷ་གསུམ་
དང་བཞི་བརྒྱུདོ།

44按着家族，亚设的众子：属
音拿的，有音拿族；属亦施韦
的，有亦施韦族；属比利
亚的，有比利亚族。 45比利亚的
众子：属希别的，有希别族；属
玛结的，有玛结族。 46亚设的女
儿名叫西拉。 47这就是亚设子
孙的各族，照他们中间被数的，
共有五万三千四百名。

༤༨ བ་ཐ་ལི་ཡི་བརྒྱུད་རྣམས་ཀྱི་བརྒྱུད་རྣམས་ནི། ཡ་ཚེ་ཞེལ་ནས་ཡ་ཚེ་ཞེལ་པ་རྣམས་ཀྱི་
བརྒྱུད། སྤ་ལི་ནས་སྤ་ལི་པ་རྣམས་ཀྱི་བརྒྱུད། ༤༩ ཡེ་ཚེར་ནས་ཡེ་ཚེར་པ་རྣམས་ཀྱི་བརྒྱུད། ཤེལ་
ལེམ་ནས་ཤེལ་ལེམ་པ་རྣམས་ཀྱི་བརྒྱུད། ༥༠ དེ་དག་ནི་བ་ཐ་ལི་ཡི་བརྒྱུད་རྣམས་ཀྱི་བརྒྱུད་
བཞིན་ནོ། དེ་ལས་བརྩིས་པར་གྲུར་པ་རྣམས་སྟོང་བཞི་བརྒྱ་ཞེ་མེད་དུ་བཞི་བརྒྱུདོ།

48按着家族，拿弗他利的众
子：属雅薛的，有雅薛族；属
沽尼的，有沽尼族； 49属耶色
的，有耶色族；属示冷的，有示
冷族。 50按着家族，这就是拿
弗他利的各族；他们中间被数
的，共有四万五千四百名。

༥༡ དེ་དག་ནི་ཨིས་ར་ཞེལ་གྱི་བརྒྱུད་རྣམས་ལས་བརྩིས་པར་གྲུར་པ་དེ་རྣམས་སོ། འབྲུམ་ཚེ་
དུ་གྲག་སྟོང་གཅིག་བདུན་བརྒྱ་དང་ལྷ་མུ་ཅུདོ།

51以色列人中被数的，共有六十
万零一千七百三十名。

༥༢ ཡང་གཙོ་པོས་མོ་ཤེ་ལ་འདི་རྒྱུད་ཅེས་བཀའ་རྒྱུལ་པ། ༥༣ རྒྱུད་ཀྱིས་དེ་དག་ལ་རང་རང་
གི་མིང་གི་གྲངས་ཀྱི་བཞིན་དུ་ཡུལ་དེ་ལོར་སྐལ་དུ་བཞོ་བཤའ་བྱེད་པར་དགོས་སོ། ༥༤ གྲངས་
ཀྱི་ལ་བརྒྱལ་ཉེ་མི་མང་བོ་ཡོད་པ་དེ་ལ་ལོར་སྐལ་མང་བོ། གྲངས་ལ་ཉུང་བ་ཡོད་པ་རྣམས་ལ་
ལོར་སྐལ་ཉུང་བ་སྟེར་བར་བྱ། བརྩིས་པར་གྲུར་པ་བཞིན་དུ་རེ་རེ་ལ་དེའི་ལོར་སྐལ་གཏོང་
བར་བྱའོ། ༥༥ ཡིན་ཀྱང་ཡུལ་ནི་རྒྱུན་གྱིས་བཞོ་བཤའ་བྱེད་པར་དགོས། ལ་རྣམས་ཀྱི་སྤེའི་མིང་
ལ་ཉེ་མི་སྐལ་ལོར་ཐོབ་པར་དགོས། ༥༦ ལོར་སྐལ་དེ་གྲངས་ལ་མང་བོ་དང་གྲངས་ལ་ཉུང་
བ་ཡོད་པ་རྣམས་ཀྱི་བརྒྱུད་ལ་བཞོ་བཤའ་བྱེད་པར་དགོས་སོ།

52主晓谕摩西说： 53你要按着人
名的数目将地分给这些人
为业。 54人多的，你要把产业多分给
他们；人少的，你要把产业少分给
他们；要照被数的人数，把产业
分给各人。 55虽是这样，还要拈
阄分地。他们要按着祖宗各支派
的名字承受为业。 56要按着所拈
的阄，看人数多，人数少，把产
业分给他们。

༥༧ ཡང་ལེ་མེ་པ་རྣམས་ཀྱི་བརྒྱུད་རྣམས་བཞིན་དུ་བརྩིས་པར་གྲུར་པ་རྣམས་འདི་ཡིན།
གེར་ཤོན་ནས་གེར་ཤོན་པ་རྣམས་ཀྱི་བརྒྱུད། ཀོ་ཏུད་ནས་ཀོ་ཏུད་པ་རྣམས་ཀྱི་བརྒྱུད། མེ་རྩ་
རི་ནས་མེ་རྩ་རི་པ་རྣམས་ཀྱི་བརྒྱུད་དོ། ༥༨ ལེ་མེའི་བརྒྱུད་པ་རྣམས་འདི་ཡིན། ལི་བ་ནི་པ་
རྣམས་ཀྱི་བརྒྱུད། ཉེ་བ་རོན་པ་རྣམས་ཀྱི་བརྒྱུད། མ་ཏུ་ལི་པ་རྣམས་ཀྱི་བརྒྱུད། ལུ་ཤི་པ་རྣམས་
ཀྱི་བརྒྱུད། ཀོ་རྩ་པ་རྣམས་ཀྱི་བརྒྱུད་དོ། ཡང་ཀོ་ཏུད་ནས་ཨམ་རམ་ཆད་དོ། ༥༩ ཡང་ཨམ་
རམ་གྱི་ཚུང་མ་ལེ་མེའི་བརྒྱུད་མོ་ཡིན་པ་དེའི་མིང་ནི་ཨ་གེ་བེད་ཅེས་བྱ། བ་དེ་མི་མེར་ཡུལ་དུ་
ལེ་མེ་ལས་ཆད། དེ་ལ་ཨ་རོན་དང་མོ་ཤེ་དང་དེ་གཉིས་ཀྱི་སྤེའི་མོ་མིར་ཡམ་ཨམ་རམ་དང་
བར་ལ་ཆད་དོ། ༦༠ ཡང་ཨ་རོན་ལ་རྒྱ་དབང་དང་ཨ་བི་རུ་དང་ཞེལ་ཨ་ཟར་དང་ཨི་ཐ་མར་

57利未人，按着他们的各族被
数的：属革顺的，有革顺族；属
哥辖的，有哥辖族；属米拉利
的，有米拉利族。 58利未的各族
有立尼族、希伯伦族、玛利族、
母示族、可拉族。哥辖生暗兰。
59暗兰的妻名叫约基别，是利未
女子，生在埃及。她给暗兰生了
亚伦、摩西，并他们的姐姐米利
暗。 60亚伦生拿答、亚比户、
以利亚撒、以他玛。 61拿答、

亚比户在**主**面前献凡火的时候就死了。⁶²利未人中，凡一个月以外、被数的男丁，共有二万三千。他们本来没有数在以色列人中；因为在以色列人中，没有分给他们产业。

⁶³这些就是被摩西和祭司以利亚撒所数的；他们在摩押平原与耶利哥相对的约旦河边数点以色列人。⁶⁴但被数的人中，没有一个是摩西和祭司亚伦从前在西奈的旷野所数的以色列人，⁶⁵因为**主**论到他们说：他们必要死在旷野。所以，除了耶孚尼的儿子迦勒和嫩的儿子约书亚以外，连一个人也没有存留。

27 属约瑟的儿子玛拿西的各族，有玛拿西的玄孙，玛吉的曾孙，基列的孙子，希弗的儿子西罗非哈的女儿，名叫玛拉、挪阿、曷拉、密迦、得撒。她们前来，²站在会幕门口，在摩西和祭司以利亚撒，并众首领与全会众面前，说：³我们的父亲死在旷野。他不与可拉同党聚集攻击**主**，是在自己罪中死的；他也没有儿子。⁴为什么因我们的父亲没有儿子就把他的名从他族中除掉呢？求你们在我们父亲的弟兄中分给我们产业。

⁵于是，摩西将她们的案件呈到**主**面前。⁶**主**晓谕摩西说：⁷西罗非哈的女儿说得有理。你定要在她们父亲的弟兄中，把地分给她们为业；要将她们父亲的产业归给她们。⁸你也要晓谕以色列人说：人若死了没有儿子，就要把他的产业归给他的女儿。⁹他若没有女儿，就要把他的产业给他的弟兄。¹⁰他若没有弟兄，就要把他的产业给他父亲的弟兄。¹¹他父亲若没有弟兄，就要把他的产业给他族中最近的亲属，他便要得为业。这要作以色列人的律例典章，是照**主**吩咐摩西的。

¹²**主**对摩西说：你上这亚巴琳山，观看我所赐给以色列人的地。¹³看了以后，你也必归到你列祖（原文作“本民”）那里，像你哥哥亚伦一样。¹⁴因为

ཆད། ⁶² ཡང་རྣ་དབ་དང་ཨ་བི་དུ་གཉིས་ནི་གཙོ་བོ་ལ་མེ་དཔུས་མ་ལུས་བའི་དུས་སུ་ཤི་འོ།
⁶³ དེ་དག་ལས་ལྷན་བ་གཅིག་དང་དེ་ལས་ན་ཚོད་ལྷག་ཡོད་པའི་མོ་རེ་རེ་བརྟེན་པར་གྱུར་པ་
 རྣམས་སྟོང་ཉི་ཤུ་ཙུ་གསུམ་མོ། གང་ལ་ཞེ་ན། ཁོ་རྣམས་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་སུ་རྣམས་ཀྱི་ནང་ན་
 མ་བརྟེན་ཏེ། ཨིས་ར་ཨེལ་པའི་སུ་ཚོ་དང་བཅས་པ་ནོར་སྐལ་མ་ཐོབ་པའི་ཕྱིར་རོ།།

⁶⁴ དེ་དག་མོ་ཤེ་དང་སླ་མ་ཨེལ་ཨ་ཟར་གྱིས་བརྟེན་སོ། དེ་གཉིས་ཀྱིས་ནི་མོ་ཨ་བ་གྱི་ཐང་
 ལ་ཡོར་དན་གྱི་འགམ་ལ་ཡོད་པའི་ཡེ་རི་ཀོ་ཏུ་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་སུ་རྣམས་ཚེ་བར་བྱས་སོ།
⁶⁵ འོན་ཀྱང་མོ་ཤེ་དང་སླ་མ་ཨ་འོན་གྱིས་འབྲོག་སྟོང་སི་རྣ་ལ་བརྟེན་པའི་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་
 སུ་རྣམས་ནས་འདི་དག་གི་ནང་ན་མི་གཅིག་ཀྱང་མེད་དོ། ⁶⁴ ཅི་ལ་ཞེ་ན། གཙོ་བོ་ལ་དེ་དག་
 ལ་གཟེགས་ཏེ། དེ་དག་གདོན་མི་ཟ་བར་འབྲོག་སྟོང་དུ་འཆེད་གོས་ཞེས་གསུངས་པའི་ཕྱིར་རོ།
 དེ་དག་གི་སྟོང་ལས་ཡེ་ལུན་ནི་འདི་སུ་ཀ་ལེབ་དང་རུན་གྱི་སུ་ཡོ་ཤུ་ཨ་མ་གཏོགས་པར་གཞན་
 མི་སུ་ཞིག་ཀྱང་མ་ལུས་སོ།།

27 དེ་ནས་ཚོ་ལོ་མེ་དང་གྱི་སུ་མོ་རྣམས་དུང་དུ་འོངས་སོ། ཚོ་ལོ་མེ་དང་ནི་ཉེ་མེར་གྱི་
 སུ། དེ་ནི་གི་ལ་ཨ་ད་གྱི་སུ། དེ་ནི་མ་ཀེར་གྱི་སུ། དེ་ནི་མ་ན་ཤེ་ཡི་སུ། མ་ན་ཤེ་ཡི་བརྒྱུད་
 རྣམས་ཀྱི་ནང་ན་ཡོ་སེབ་གྱི་སུ། སུ་མོ་དེ་རྣམས་ཀྱི་མིང་ནི། མ་ལྷ་དང་། རོ་ཨ་དང་། རྟོག་ལྷ་
 དང་། མི་ལ་ཀྱ་དང་། ཐིར་ལྷ་དང་ལོ། ² དེ་དག་འདུན་མའི་གྱར་མཚོག་གི་སྟོ་ཏུ་མོ་ཤེ་དང་
 སླ་མ་ཨེལ་ཨ་ཟར་དང་ཚོས་ཚོགས་ཚང་མའི་མདུན་དུ་འབྱེད་སྟེ། ³ རྒྱུ་ཚོའི་པ་འབྲོག་སྟོང་
 དུ་ཤི། ཁོང་ནི་གཙོ་བོ་ལ་མ་ཉན་པའི་ཀོ་རྣ་ལ་འབྲོགས་པའི་མི་ཚོའི་ནང་ན་མེད་དེ། རང་གི་
 ཟླག་པའི་ནང་དུ་ཤི་འོ། ཡང་ཁོང་ལ་སུ་མེད་དོ། ⁴ སུ་མེད་པའི་ཕྱིར་ང་ཚོའི་པའི་མིང་རང་གི་
 བརྒྱུད་ལས་ཅི་ལ་འབུད་པར་བྱ། པའི་སྐུན་ཚོའི་སྟོང་དུ་ང་ཚོ་ལ་ནོར་སྐལ་ཞིག་གཏོང་ཞིག

⁵ ཡང་མོ་ཤེས་ཁོ་རྣམས་ཀྱི་ལུ་བ་གཙོ་བོའི་དུང་དུ་འབྱེད་འོངས་སོ། ⁶ གཙོ་བོ་ལ་མོ་ཤེ་ལ་
 བཀའ་གནང་ཞིང་གསུངས་པ། ⁷ ཚོ་ལོ་མེ་དང་གྱི་སུ་མོ་རྣམས་ཀྱིས་ཁྲིག་ཟེར་པ་ཡིན། རྟོད་
 ཀྱིས་དེ་ཚོའི་པའི་སྐུན་གྱི་སྟོང་དུ་གང་གིས་ཀྱང་ནོར་སྐལ་བདོགས་པའི་ཕྱིར་དེ་དག་ལ་སྟེར་
 དགོས། ⁸ ཡང་འབྲོད་ཀྱིས་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་སུ་རྣམས་ལ་ཟེར་དགོས། མི་ཞིག་སུ་མེད་པར་ཤི་ན།
 དེ་ནས་དེའི་ནོར་སྐལ་དེའི་སུ་མོའི་ལག་ཏུ་སྟེབ་འཇུག་པར་དགོས། ⁹ ཡང་དེ་ལ་སུ་མོ་མེད་ན།
 དེ་ནས་དེའི་ནོར་སྐལ་དེའི་སྐུན་རྣམས་ལ་གཏོང་བར་བྱ། ¹⁰ ཡང་ཁོ་ལ་སྐུན་མེད་ན། དེ་ནས་
 དེའི་ནོར་སྐལ་དེའི་པའི་སྐུན་རྣམས་ལ་གཏོང་བར་བྱ། ¹¹ ཡང་དེའི་པ་ལ་སྐུན་རྣམས་མེད་
 བ། དེ་ནས་དེའི་ནོར་སྐལ་དེའི་བརྒྱུད་ནང་ཡོད་པའི་གཉེན་ཁོ་དང་ཉེ་བ་ཡོད་པ་དེ་ལ་སྟེར་
 བར་དགོས། དེ་ནི་གཙོ་བོ་ལ་མོ་ཤེ་ལ་བཀའ་གནང་བ་བཞིན་དུ་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་སུ་རྣམས་ལ་
 རྟོགས་པའི་ཁྲིམས་ཤིག་ཡོད་པར་དགོས་སོ།།

¹² ཡང་གཙོ་བོ་ལ་མོ་ཤེ་ལ་གསུངས་པ། དས་ནི་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་སུ་རྣམས་ལ་སྟེར་ཡོང་བའི་
 ལུས་དེ་ལ་འབྲོད་བཟུང་བའི་ཕྱིར་ཨ་བ་རིམ་གྱི་རི་འདི་ལ་འཛོགས་ཤིག ¹³ ཡང་དེ་ལ་བཟུངས་
 བས། རྟོད་ཀྱང་འབྲོད་ཀྱི་སྐུན་ཨ་འོན་བཞིན་དུ་རང་གི་མི་བརྒྱུད་དང་འཛོམ་པར་འཇུག།
¹⁴ འབྲོད་གཉིས་ཚོན་གྱི་འབྲོག་སྟོང་དུ་ངའི་བཀའ་ལ་མ་ཉན་ཞིང་། ཚུའི་སྟོར་དུ་ཚོས་ཚོགས་

ཀྲིས་འབྲུག་པ་བྱས་ནས། དེ་དག་གི་མིག་གི་མདུན་དུ་ང་དམ་པ་མ་བྱས་པའི་ཕྱིར་རོ། དེ་ནི་
ཚོན་གྱི་འབྲོག་སྤོང་དུ་ཁ་དྲེས་ཀྱི་མེ་རི་བྱའི་ཚུ་རྣམས་སོ། 14 ཡང་**མོ་ཤེས་གཙོ་བོ་ལ་གསོལ་**
 བ། 15 **གཙོ་བོ་ལྷས་ཅན་ཐམས་ཅད་ཀྱི་སེམས་ཉིད་རྣམས་ཀྱི་སྣ་ཡིས་ཚོས་ཚོགས་འདི་འབྲིང་**
 མཐའ་ཞིག་སྐོ་འབྲུག་པར་གནོང་ཞིག་དང་། 16 ཁོ་རྣམས་ཀྱི་སྤོན་དུ་སྤྱི་ཅ་འགོ་བ་དང་། རང་
 དུ་ཡོང་བ་དང་། ཁོ་རྣམས་སྤོན་དུ་འབྲིང་བ་དང་། རྩི་བོ་མེད་པའི་ཚོས་ཚོགས་ཤིག་མི་ལུས་
 པའི་ཕྱིར་རོ། 17 ཡང་**གཙོ་བོས་མོ་ཤེ་ལ་གསུངས་བ།** ལུན་གྱི་སྤོ་ལོ་སྤྱུ་མ་ལུགས་ཉིད་ཡོད་པ་
 དེ་ཞིང་ལ། རྒྱུད་རང་གི་ལག་པ་ཁོ་ལ་ཞོག་ཅིག་དང་། 18 ལྷ་མ་**ཞེས་མ་ཟར་དང་ཚོས་ཚོགས་**
 ཐམས་ཅད་ཀྱི་དུང་དུ་བཞག་ནས། དེ་དག་གི་མཚོང་ས་ལ་དེ་ལ་ལས་ཚན་གཏང་པར་བྱོས་
 ཤིག 19 ཡང་**ཞེས་ར་ཞེས་གྱི་སྤོན་རྣམས་ཀྱི་ཚོས་ཚོགས་**དེའི་བཀའ་ལ་ཉན་པའི་ཕྱིར། རྒྱུད་རང་
 ལ་ཡོད་པའི་ཞེས་དེ་ཁོ་ལ་ཐོང་ཞིག 20 ཡང་ལྷ་མ་**ཞེས་མ་ཟར་གྱི་ཅར་འགྲུང་སྤྱེ།** དེས་ཁོང་
 གི་ཕྱིར་**གཙོ་བོའི་**དུང་དུ་ལྷ་རིམ་ལས་ལུགས་བཏག་ལྷ་བར་འགྲུབ། དེའི་བཀའ་བཞུན་དུ་
 ཁོ་རང་དང་མཉམ་དུ་**ཞེས་ར་ཞེས་གྱི་སྤོན་**ཐམས་ཅད་ཟེར་ན། ཚོས་ཚོགས་ཚང་མ་སྤྱི་ཅ་འགོ་
 བ་དང་། རང་དུ་ཡོང་བར་དགོས་སོ། 21 ཡང་**མོ་ཤེས་གཙོ་བོས་**བཀའ་གནང་བ་བཞུན་དུ་
 བྱས་པ་དང་། **ཡོ་སྤྱུ་མ་ལུགས་**འབྲིང་དེ་ལྷ་མ་**ཞེས་མ་ཟར་དང་ཚོས་ཚོགས་**ཐམས་ཅད་ཀྱི་མདུན་དུ་
 བཞག་ནས། 22 ཁོང་གི་མགོ་ལ་སྤྱག་འཛོག་ཅིང་**གཙོ་བོས་**བཀའ་གནང་བ་བཞུན་**ཡོ་སྤྱུ་མ་**
 ལ་ལས་ཚན་བཏང་དོ།

28 ཡང་**གཙོ་བོས་མོ་ཤེ་ལ་**བཀའ་གནང་ཞིང་འདི་སྐད་དུ། 1 **ཞེས་ར་ཞེས་གྱི་སྤོན་**ཚོ་ལ་
 འདི་སྐད་སྐོ་བར་བྱོས་ཤིག **གཙོ་བོའི་**ཞེས་ཟས་ཀྱི་མཚོང་པ་དེ་ནི་མེ་ཡིས་ཁོང་ལ་དྲི་
 ཞིམ་དུ་འབྲུལ་པའི་མཚོང་པ་ཡིན་ཏེ། རྒྱུད་ཚོས་སྤོང་དགོས་ཟེར་ན། དུས་ཀྱི་ཁར་ཁོང་གི་ཕྱིར་
 འབྲུལ་དགོས་སོ། 2 ཡང་དེ་དག་ལ་སྤོན་ཤིག **གཙོ་བོ་ལ་**མེ་ཡིས་འབྲུལ་བར་བྱ་བའི་མཚོང་པ་
 རྒྱུ་ལོ་གཅིག་སོང་བའི་ལྷག་གྱ་ཕོ་སྤོན་མེད་པ་གཉེས་ཞག་རེ་བཞུན་དུས་རྒྱུན་དུ་སྤྱིན་སྤིག་ཏེ།
 འབྲུལ་དགོས་པ་དེ་ཡིན། 3 ལྷག་གྱ་གཅིག་སྤོང་ལ། ལྷག་གྱ་གཅིག་དགོངས་མོ་ལ་མཚོང་པར་
 འབྲུལ་དགོས། 4 ཡང་ཞེས་ཟས་ཀྱི་མཚོང་པའི་ཕྱིར་ཞེས་པ་ཡི་བཅུ་ཆ་ཞིག་རྒྱ་ཞིབ་ཉིན་གྱི་བཞེ་
 ཆ་ཞིག་བརྟུངས་པའི་མར་ཁུ་དང་འདྲེས་པ་འབྲུལ་བར་བྱའོ། 5 དེ་ནི་དུས་རྒྱུན་གྱི་སྤྱིན་སྤིག་
 ཅིག་ཡིན། དེ་ནི་རི་**སི་རྒྱ་ལ་**གཏན་ལ་ཕབ་པ་ཡིན། དྲི་ཞིམ་གྱི་ཕྱིར་མེ་དང་**གཙོ་བོ་ལ་**འབྲུལ་
 པའི་མཚོང་པ་ཞིག་སོ། 6 ཡང་དེའི་སྤོན་ཀྱི་མཚོང་པ་དེ་ལྷག་གྱ་གཅིག་གི་ཕྱིར་ཉིན་གྱི་བཞེ་
 ཆ་ཞིག་ཡོད་པར་དགོས། སྤོན་ཀྱི་བཏུང་བ་སྤོན་ཅན་ཅན་དེ་ལྷོད་དམ་པའི་གནས་སུ་**གཙོ་བོ་**
 ལ་སྤྱག་པར་དགོས་སོ། 7 ལྷག་གྱ་གཞན་མ་དེ་དགོངས་མའི་དུས་སུ་འབྲུལ་བར་བྱའོ། སྤོང་འི་
 ཞེས་ཟས་ཀྱི་མཚོང་པ་བཞུན་དུ་དང་། དེའི་སྤོན་ཀྱི་རྩེ་དེ་འབྲུལ་བར་བྱ། དྲི་ཞིམ་གྱི་ཕྱིར་
 མེ་དང་**གཙོ་བོ་ལ་**འབྲུལ་བར་བྱའོ།

1 ཡང་ཐབ་བྱང་གྱི་ཉི་མའ་ལོ་གཅིག་སོང་བའི་ལྷག་གྱ་ཕོ་སྤོན་མེད་པ་གཉེས་དང་། ཞེས་
 ཟས་ཀྱི་མཚོང་པའི་ཕྱིར་ཞེས་པའི་བཅུ་ཆ་གཉེས་རྒྱ་ཞིབ་མར་ཁུ་དང་འདྲེས་པ་དང་། དེའི་
 སྤོན་ཀྱི་མཚོང་པའི་དགོས། 2 དེ་ནི་ཐབ་བྱང་རེ་རེའི་སྤོན་སྤིག་ཡིན་པ་མ་ཟད་དེ། དུས་རྒྱུན་
 ཀྱི་སྤོན་སྤིག་དང་དེའི་སྤོན་ཀྱི་མཚོང་པ་ཡང་ཡིན་ལོ།

你们在寻的旷野，当会众争闹的时候，违背了我的命，没有在涌水之地、会众眼前尊我为圣（这水，就是寻的旷野加低斯米利巴水）。¹⁵摩西对主说：¹⁶愿主万人之灵的神，立一个人治理会众，¹⁷可以在他们面前出入，也可以引导他们，免得主的会众如同没有牧人的羊群一般。¹⁸主对摩西说：嫩的儿子约书亚是心中有圣灵的；你将他领来，按手在他头上，¹⁹使他站在祭司以利亚撒和全会众面前，嘱咐他，²⁰又将你的尊荣给他几分，使以色列全会众都听从他。²¹他要站在祭司以利亚撒面前；以利亚撒要凭乌陵的判断，在主面前为他求问。他和以色列全会众都要遵以利亚撒的命出入。²²于是摩西照主所吩咐的将约书亚领来，使他站在祭司以利亚撒和全会众面前。²³按手在他头上，嘱咐他，是照主藉摩西所说的话。

28 主晓谕摩西说：²你要吩咐以色列人说：献给我的供物，就是献给我作馨香火祭的食物，你们要按日期献给我；³又要对他们说：你们要献给主的火祭，就是没有残疾、一岁的公羊羔，每日两只，作为常献的燔祭。⁴早晨要献一只，黄昏的时候要献一只；⁵又用细面伊法十分之一，并捣成的油一欣四分之一，调和作为素祭。⁶这是西奈山所命定为常献的燔祭，是献给主为馨香的火祭。⁷为这一只羊羔，要同献奠祭的酒一欣四分之一。在圣所中，你要将醇酒奉给主为奠祭。⁸晚上，你要献那一只羊羔，必照早晨的素祭和同献的奠祭献上，作为馨香的火祭，献给主。

⁹当安息日，要献两只没有残疾、一岁的公羊羔，并用调油的细面伊法十分之二为素祭，又将同献的奠祭献上。¹⁰这是每安息日献的燔祭；那常献的燔祭和同献的奠祭在外。

¹¹ 每月朔，你们要将两只公牛犊，一只公绵羊，七只没有残疾、一岁的公羊羔，献给主为燔祭。¹² 每只公牛要用调油的细面伊法十分之三作为素祭；那只公羊也用调油的细面伊法十分之二作为素祭；¹³ 每只羊羔要用调油的细面伊法十分之一作为素祭和馨香的燔祭，是献给主的火祭。¹⁴ 一只公牛要奠酒半欣，一只公羊要奠酒一欣三分之一，一只羊羔也奠酒一欣四分之一。这是每月的燔祭，一年之中要月月如此。¹⁵ 又要将一只公山羊为赎罪祭，献给主；要献在常献的燔祭和同献的奠祭以外。

¹⁶ 正月十四日是主的逾越节。¹⁷ 这月十五日是节期，要吃无酵饼七日。¹⁸ 第一日当有圣会；什么劳碌的工都不可做。¹⁹ 当将公牛犊两只，公绵羊一只，一岁的公羊羔七只，都要没有残疾的，用火献给主为燔祭。²⁰ 同献的素祭用调油的细面；为一只公牛要献伊法十分之三；为一只公羊要献伊法十分之二；²¹ 为那七只羊羔，每只要献伊法十分之一。²² 并献一只公山羊作赎罪祭，为你们赎罪。²³ 你们献这些，要在早晨常献的燔祭以外。²⁴ 一连七日，每日要照这例把馨香火祭的食物献给主，是在常献的燔祭和同献的奠祭以外。²⁵ 第七日当有圣会，什么劳碌的工都不可做。

²⁶ 七七节庄稼初熟，你们献新素祭给主的日子，当有圣会；什么劳碌的工都不可做。²⁷ 只要将公牛犊两只，公绵羊一只，一岁的公羊羔七只，作为馨香的燔祭献给主。²⁸ 同献的素祭用调油的细面；为每只公牛要献伊法十分之三；为一只公羊要献伊法十分之二；²⁹ 为那七只羊羔，每只要献伊法十分之一。³⁰ 并献一只公山羊为你们赎罪。³¹ 这些，你们要献在常献的燔祭和同献的素祭并

ྱ་ཡང་ལྷ་བ་རྣམས་ཀྱི་ཚེས་ལ་ཁྱེད་ཅག་གིས་གཙོ་བོ་ལ་སྦྱོན་སྲེག་ཅིག་འབུལ་དགོས། སྒང་གཞོན་བ་གཉིས་དང་། ལྷག་ལྷག་གཅིག་དང་ལྷག་གུ་ཕོ་ལོ་གཅིག་སོང་བ་སྦྱོན་མེད་བ་བདུན། ལྷ་བ་ཟས་ཀྱི་ཕྱིར་སྒང་རེའི་ཕྱིར་ཨེ་པའི་བར་ཆ་གསུམ་རྒྱ་ཞིབ་མར་ཁྱེད་འདྲེས་བ། ལྷ་བ་ཟས་མཚོན་པའི་ཕྱིར་ལྷག་ལྷག་གཅིག་དེའི་ཚེད་དུ་བར་ཆ་གཉིས་རྒྱ་ཞིབ་མར་ཁྱེད་འདྲེས་བ། ལྷ་བ་ཟས་ཀྱི་མཚོན་པའི་ཕྱིར་བར་ཆ་ཞིག་ཅམ་རྒྱ་ཞིབ་མར་ཁྱེད་འདྲེས་བ་ལྷག་གུ་རེའི་ཕྱིར་རྟོ་དེ་འི་དེ་ཞིམ་གྱི་དོན་དུ་སྦྱོན་སྲེག་ཅིག་ཡིན། མེད་དང་གཙོ་བོ་ལ་འབུལ་བའི་མཚོན་བ་ཞིག་གོ། ལྷ་བ་དེ་དག་གི་སྦྱོན་སྲེག་ཀྱི་མཚོན་བ་ནི། སྒང་རེའི་ཕྱིར་ཉིན་གྱི་ཕྱེད་ཅིག་རྒྱན་སྦྱོམས། ལྷག་ལྷག་གི་ཕྱིར་ཉིན་གྱི་གསུམ་ཆ་ཞིག་ལྷག་གུ་རེའི་ཕྱིར་ཉིན་གྱི་བཞི་ཆ་ཞིག་གོ། དེ་འི་ལོ་འཁོར་གྱི་ལྷ་བ་རྣམས་ནང་ལྷ་བ་རེ་རེའི་སྦྱོན་སྲེག་ཡིན་ནོ། ལྷ་བ་ཕྱི་བཤགས་ཕྱིར་ར་ཕོ་གཅིག་གཙོ་བོ་ལ་འབུལ་དགོས། དེ་འི་དུས་རྒྱུན་གྱི་སྦྱོན་སྲེག་དང་དེའི་སྦྱོམས་ཀྱི་མཚོན་པའི་སྦྱང་དུ་འབུལ་བར་བྱའོ།།

¹⁶ ཡང་ལྷ་བ་དང་པའི་ཚེས་བར་ཆ་བཞི་བ་ལ་གཙོ་བོའི་བོ་སྲེག་ཡིན་ཏེ། ¹⁷ ལྷ་བ་དེ་རང་གི་ཚེས་བཅོ་ལྷ་བ་དུས་ཚེན་ཞིག་ཡོད་པར་དགོས། ལྷག་བདུན་གྱི་བར་དུ་སྦྱར་ཚེ་མེད་པའི་བག་ལེབ་ཟ་བར་དགོས། ལྷག་དང་ཕོ་ལ་ཚོགས་འདུས་དམ་པ་ཞིག་ཡོད་པར་དགོས། ལྷ་བ་ཁྱེད་ཚོས་བྱ་ལས་ཀ་བྱེད་པར་མི་བྱ། འོན་ཀྱང་མེད་དང་འབུལ་བའི་མཚོན་བ་ཟེར་ན། གཙོ་བོ་ལ་སྦྱོན་སྲེག་ཅིག་འབུལ་བར་དགོས། སྒང་གཞོན་བ་གཉིས་དང་། ལྷག་ལྷག་གཅིག་དང་། ལོ་གཅིག་པའི་ལྷག་གུ་ཕོ་སྦྱོན་མེད་བ་བདུན་ནོ། ²⁰ ཡང་དེ་དག་གི་ལྷ་བ་ཟས་ཀྱི་མཚོན་པ་ནི་རྒྱ་ཞིབ་མར་ཁྱེད་འདྲེས་བ་བར་ཆ་གསུམ་སྒང་གཅིག་གི་ཕྱིར་དུ། བར་ཆ་གཉིས་ལྷག་ལྷག་དེའི་ཕྱིར། ²¹ བར་ཆ་ཞིག་ལྷག་གུ་བདུན་དེ་ལས་ལྷག་གུ་རེའི་ཕྱིར་འབུལ་དགོས། ²² ཡང་ར་ཕོ་གཅིག་ཁྱེད་ཅག་གི་དོན་དུ་སྦྱོན་སྲེག་བཤགས་བྱེད་པའི་ཕྱིར་རྟོ། ²³ ལྷ་བ་དེའི་དུས་རྒྱུན་གྱི་སྦྱོན་སྲེག་དེའི་སྦྱང་དུ་ཁྱེད་ཅག་གིས་དེ་དག་འབུལ་བར་དགོས། ²⁴ དེ་ལྷགས་ལ་ཁྱེད་ཚོས་ལྷག་བདུན་གྱི་བར་དུ་ལྷག་དང་ལྷག་མེད་དང་འབུལ་བའི་ལྷ་བ་ཟས་དེ་ཞིམ་གྱི་དོན་དུ་གཙོ་བོ་ལ་འབུལ་བར་བྱ། དེ་འི་ཁྱེད་ཀྱིས་དུས་རྒྱུན་གྱི་སྦྱོན་སྲེག་དང་དེའི་སྦྱོམས་ཀྱི་མཚོན་པའི་སྦྱང་དུ་འབུལ་བར་བྱའོ། ²⁵ ཡང་ལྷག་བདུན་བ་ལ་བྱར་གྱི་ལས་ཀ་མི་བྱེད་པ་དང་། ཚོགས་འདུས་དམ་པ་ཞིག་ཁྱེད་ཚོ་ལ་ཡོད་པར་དགོས་སོ།།

²⁶ ཡང་ཐོག་ལུང་གྱི་དུས་སུ་ཁྱེད་ཀྱིས་གཙོ་བོ་ལ་ལྷ་བ་ཟས་ཀྱི་མཚོན་པ་གསར་བ་ཞིག་འབུལ་བའི་ཚེ། ཁྱེད་རྣམས་ཀྱི་བདུན་ཕྱག་རྣམས་ཀྱི་དུས་ཚེན་ལ་ཚོགས་འདུས་དམ་པ་ཞིག་ཡོད་པར་དགོས། བྱར་གྱི་ལས་ཀ་བྱེད་པར་མི་བྱ། ²⁷ འོན་ཀྱང་གཙོ་བོ་ལ་དེ་ཞིམ་གྱི་དོན་དུ་སྦྱོན་སྲེག་ཅིག་འབུལ་བར་དགོས། སྒང་གཞོན་བ་གཉིས། ལྷག་ལྷག་གཅིག་ལྷག་གུ་ཕོ་ལོ་གཅིག་བ་བདུན་དང་། ²⁸ དེ་དག་གི་ལྷ་བ་ཟས་ཀྱི་མཚོན་པ་ནི། སྒང་རེའི་ཕྱིར་བར་ཆ་གསུམ་རྒྱ་ཞིབ་མར་ཁྱེད་འདྲེས་བ། ལྷག་ལྷག་གི་ཕྱིར་བར་ཆ་གཉིས་དང་། ²⁹ ལྷག་གུ་བདུན་ལས་ལྷག་གུ་རེའི་ཕྱིར་བར་ཆ་གཅིག་ ³⁰ ཁྱེད་རྣམས་ཀྱི་སྦྱོན་སྲེག་བཤགས་བྱེད་པའི་དོན་དུ་ར་ཕོ་གཅིག་ ³¹ རྒྱན་གྱི་སྦྱོན་སྲེག་དང་དེའི་ལྷ་བ་ཟས་ཀྱི་མཚོན་པའི་སྦྱང་དུ་དེ་དག་འབུལ་བར་དགོས། ཡང་དེ་དག་བཟུང་བའི་མཚོན་པ་རྣམས་ཁྱེད་ཚོ་ལ་སྦྱོན་མེད་ཡོད་པར་དགོས་སོ།།

29 ཡང་ལྷ་བ་བདུན་པ་དེའི་ཚེས་གཅིག་ལ་ཁྱོད་རྣམས་ལ་ཚོགས་འདུས་དམ་པ་ཞིག་
 ཡོད་པར་བྱ། བྱ་བྱི་ལས་ཅིང་མ་བྱེད། དེ་ནི་ཁྱོད་ཚོ་ལ་དུང་འབྱུང་པའི་ཞག་ཅིག་
 ཡིན། ¹ ཡང་གཙོ་བོ་ལ་དྲི་ཞེས་གྱི་དོན་དུ་སྐྱེན་སྲིག་ཅིག་འབྲུལ་བར་དགོས། སྐང་གཅིག་ལྷག་
 ལྷག་གཅིག་ལོ་གཅིག་པའི་ལྷག་གུ་ལོ་སྟོན་མེད་པ་བདུན་དང་། ² དེའི་ཞལ་ཟས་ཀྱི་མཚོན་
 པ་རྒྱ་ཞིབ་མར་ཁྱུ་དང་འདྲེས་པ་བཅུ་ཆ་གསུམ་སྐང་གི་ཕྱིར་དང་། ལྷག་ལྷག་གི་ཕྱིར་བཅུ་ཆ་
 གཉིས་དང་། ³ ལྷག་གུ་བདུན་ལས་ལྷག་གུ་རེའི་ཕྱིར་བཅུ་ཆ་གཅིག་དང་། ⁴ “ཁྱེད་གྱི་དོན་
 དུ་སྐྱིག་བཤགས་བྱེད་པའི་ཕྱིར་ར་ལོ་གཅིག་གོ། ⁵ དེ་མ་ཟད་པར་ལྷ་གསར་གྱི་དུས་ཀྱི་སྐྱེན་
 སྲིག་དང་དེའི་ཞལ་ཟས་ཀྱི་མཚོན་པ་དང་། ལྷག་གི་སྐྱེན་སྲིག་དང་དེའི་ཞལ་ཟས་ཀྱི་མཚོན་པ་
 དང་། དེའི་སྐྱེམས་ཀྱི་མཚོན་པ་རྣམས་ཁྲིམས་བཞིན་དུ་དྲི་ཞེས་གྱི་དོན་དུ་གཙོ་བོ་ལ་མེ་དང་
 མཚོན་པར་འབྲུལ་བར་བྱའོ།།

¹ ཡང་ལྷ་བ་བདུན་པ་འདིའི་ཚེས་བཅུ་པ་ལ་ཁྱོད་རྣམས་ལ་འདུ་བ་དམ་པ་ཞིག་ཡོད་པར་
 དགོས། རང་གི་སེམས་ལ་སྐྱབ་སྟོན་ཅིག་ལས་ཀ་གང་ཅུང་ཡང་མ་བྱེད་ཅིག་། འོན་ཀྱང་དྲི་
 ཞེས་གྱི་དོན་དུ་གཙོ་བོ་ལ་སྐྱེན་སྲིག་ཅིག་འབྲུལ་བར་དགོས། སྐང་གཅིག་དང་། ལྷག་ལྷག་
 གཅིག་དང་། ལྷག་གུ་ལོ་སྟོན་མེད་པ་བདུན་དང་། ² དེ་དག་གི་ཞལ་ཟས་ཀྱི་མཚོན་པ་ལེ་རྒྱ་
 ཞིབ་མར་ཁྱུ་དང་འདྲེས་པ་བཅུ་ཆ་གསུམ་སྐང་གི་ཕྱིར་དང་། བཅུ་ཆ་གཉིས་ལྷག་ལྷག་གི་ཕྱིར་
³ བཅུ་ཆ་གཅིག་ལྷག་གུ་བདུན་ལས་ལྷག་གུ་རེའི་ཕྱིར་ཡང་དེ་མ་ཟད་པར་ར་ལོ་གཅིག་སྐྱིག་
 པའི་ཕྱིར་། ⁴ སྐྱིག་བཤགས་བྱེད་པའི་མཚོན་པ་དང་། ལྷག་གི་སྐྱེན་སྲིག་དང་དེའི་ཞལ་ཟས་ཀྱི་
 མཚོན་པ་དང་། དེ་དག་གི་སྐྱེམས་ཀྱི་མཚོན་པ་རྣམས་སོ།།

¹ ཡང་ལྷ་བ་བདུན་པའི་ཚེས་བཅོ་ལྔ་ལ་ཁྱོད་ཅག་ལ་ཚོགས་འདུས་དམ་པ་ཞིག་ཡོད་པར་
 བྱ། བྱ་བྱི་ལས་ཀ་མ་བྱེད། གཙོ་བོ་ལ་ཞག་བདུན་བར་དུ་དུས་ཚེན་བྱེད་པར་དགོས། ² ཡང་
 ཁྱེད་གྱིས་སྐྱེན་སྲིག་ཅིག་འབྲུལ་བར་བྱ་ཞེ་ན། དྲི་ཞེས་གྱི་དོན་དུ་གཙོ་བོ་ལ་མེ་དང་འབྲུལ་
 པའི་མཚོན་པ་ཞིག་འབྲུལ་དགོས། སྐང་གཞོན་པ་བཅུ་གསུམ་དང་། ལྷག་ལྷག་གཉིས་དང་།
 ལོ་གཅིག་པའི་ལྷག་གུ་ལོ་བཅུ་བཞི་སྟོན་མེད་པ་དང་། ³ དེ་རྣམས་ཀྱི་ཞལ་ཟས་ཀྱི་མཚོན་
 པ་དང་། རྒྱ་ཞིབ་མར་ཁྱུ་དང་འདྲེས་པ་བཅུ་ཆ་གསུམ་སྐང་བཅུ་གསུམ་ལས་སྐང་རེའི་ཕྱིར་།
 བཅུ་ཆ་གཉིས་ལྷག་ལྷག་གཉིས་ལས་རེའི་ཕྱིར་། ⁴ བཅུ་ཆ་གཅིག་ལྷག་གུ་བཅུ་བཞི་ལས་ལྷག་
 གུ་རེའི་ཕྱིར་། ⁵ ཡང་ར་ལོ་གཅིག་སྐྱིག་པའི་ཕྱིར་དུ་མ་ཟད་དེ། ལྷག་གི་སྐྱེན་སྲིག་དང་། དེའི་
 ཞལ་ཟས་ཀྱི་མཚོན་པ་དང་། དེའི་སྐྱེམས་ཀྱི་མཚོན་པ་རྣམས་སོ།།

¹ ཡང་ཞག་གཉིས་པ་ལ་ཁྱོད་ཚོས་སྐང་གཞོན་པ་བཅུ་གཉིས་དང་། ལྷག་ལྷག་གཉིས་དང་།
 ལོ་གཅིག་པའི་ལྷག་གུ་ལོ་སྟོན་མེད་པ་བཅུ་བཞི་འབྲུལ་དགོས་པ་དང་། ² སྐང་དང་། ལྷག་
 ལྷག་དང་། ལྷག་གུ་རྣམས་གྲངས་བཞིན་དུ་དང་ཁྲིམས་ནང་ལྷར་དང་། ར་ལོ་གཅིག་སྐྱིག་པའི་

同献的奠祭以外，都要没有残疾的。

29 七月初一日，你们当有圣
 会；什么劳碌的工都不可
 做，是你们当守为吹角的日子。
² 你们要将公牛犊一只，公绵羊
 一只，没有残疾一岁的公羊羔七
 只，作为馨香的燔祭献给主。
³ 同
 献的素祭用调油的细面；为一只
 公牛要献伊法十分之三；为一只
 公羊要献伊法十分之二；⁴ 为
 那七只羊羔，每只要献伊法十分
 之一。⁵ 又献一只公山羊作赎罪
 祭，为你们赎罪。⁶ 这些是在月
 朔的燔祭和同献的素祭，并常献
 的燔祭与同献的素祭，以及照例
 同献的奠祭以外，都作为馨香的
 火祭献给主。

⁷ 七月初十日，你们当有圣会；
 要刻苦己心，什么工都不可做。
⁸ 只要将公牛犊一只，公绵羊一
 只，一岁的公羊羔七只，都要没
 有残疾的，作为馨香的燔祭献给
 主。⁹ 同献的素祭用调油的细
 面：为一只公牛要献伊法十分之
 三；为一只公羊要献伊法十分之
 二；¹⁰ 为那七只羊羔，每只要献
 伊法十分之一。¹¹ 又献一只公山
 羊为赎罪祭。这是在赎罪祭和常
 献的燔祭，与同献的素祭并同献
 的奠祭以外。

¹² 七月十五日，你们当有圣会：
 什么劳碌的工都不可做，要向主
 守节七日。¹³ 又要将公牛犊十三
 只，公绵羊两只，一岁的公羊羔
 十四只，都要没有残疾的，用火
 献给主为馨香的燔祭。¹⁴ 同献
 的素祭用调油的细面；为那十三只
 公牛，每只要献伊法十分之三；
 为那两只公羊，每只要献伊法十
 分之二；¹⁵ 为那十四只羊羔，每
 只要献伊法十分之一。¹⁶ 并献一
 只公山羊为赎罪祭，这是在常献
 的燔祭和同献的素祭并同献的奠
 祭以外。

¹⁷ 第二日要献公牛犊十二只，公
 绵羊两只，没有残疾、一岁的公
 羊羔十四只；¹⁸ 并为公牛、公
 羊，和羊羔，按数照例，献同献
 的素祭和同献的奠祭。¹⁹ 又要献
 一只公山羊为赎罪祭。这是在常

献的燔祭和同献的素祭并同献的奠祭以外。

²⁰ 第三日要献公牛十一只，公羊两只，没有残疾、一岁的公羊羔十四只；²¹ 并为公牛、公羊，和羊羔，按数照例，献同献的素祭和同献的奠祭。²² 又要献一只公山羊为赎罪祭。这是在常献的燔祭和同献的素祭并同献的奠祭以外。

²³ 第四日要献公牛十只，公羊两只，没有残疾、一岁的公羊羔十四只；²⁴ 并为公牛、公羊，和羊羔，按数照例，献同献的素祭和同献的奠祭。²⁵ 又要献一只公山羊为赎罪祭。这是在常献的燔祭和同献的素祭并同献的奠祭以外。

²⁶ 第五日要献公牛九只，公羊两只，没有残疾、一岁的公羊羔十四只；²⁷ 并为公牛、公羊，和羊羔，按数照例，献同献的素祭和同献的奠祭。²⁸ 又要献一只公山羊为赎罪祭。这是在常献的燔祭和同献的素祭并同献的奠祭以外。

²⁹ 第六日要献公牛八只，公羊两只，没有残疾、一岁的公羊羔十四只；³⁰ 并为公牛、公羊，和羊羔，按数照例，献同献的素祭和同献的奠祭。³¹ 又要献一只公山羊为赎罪祭。这是在常献的燔祭和同献的素祭并同献的奠祭以外。

³² 第七日要献公牛七只，公羊两只，没有残疾、一岁的公羊羔十四只；³³ 并为公牛、公羊，和羊羔，按数照例，献同献的素祭和同献的奠祭。³⁴ 又要献一只公山羊为赎罪祭。这是在常献的燔祭和同献的素祭并同献的奠祭以外。

³⁵ 第八日你们当有严肃会；什么劳碌的工都不可做；³⁶ 只要将公牛一只，公羊一只，没有残疾、一岁的公羊羔七只作火祭，献给主为馨香的燔祭；³⁷ 并为公牛、公羊，和羊羔，按数照例，献同献的素祭和同献的奠祭。³⁸ 又要献一只公山羊为赎罪祭。这是在

མིའདྲུལ་དགོས། དེ་མ་ཟད་པར། ¹⁶ ལྷུན་གྱི་སྤྱིན་སྲེག་དང་། དེའི་ལལ་ཟས་ཀྱི་མཚོན་པ་དང་། དེ་རྣམས་ཀྱི་སྐྱེམས་ཀྱི་མཚོན་པ་རྣམས་སོ།།

¹⁹ ཡང་ལག་གསུམ་པ་ལ་སྤང་བར་བཅུ་གཅིག་ལྷག་ལྷག་གཉིས། ལོ་གཅིག་པའི་ལྷག་གུ་ཕོ་སྤྱོན་མེད་པ་བར་བཞི་དང་། ²⁰ དེ་དག་གི་ལལ་ཟས་ཀྱི་མཚོན་པ་དང་། སྐྱེམས་ཀྱི་མཚོན་པ་སྤང་དང་ལྷག་ལྷག་དང་ལྷག་གུ་རྣམས་ཀྱི་ཕྱིར་གངས་བཞིན་དུ་དང་ཁྲིམས་ནང་ལྟར་དང་། ²¹ ར་ཕོ་གཅིག་ཐེག་པའི་ཕྱིར། དེ་མ་ཟད་དེ། ལྷུན་གྱི་སྤྱིན་སྲེག་དང་། དེའི་ལལ་ཟས་ཀྱི་མཚོན་པ་དང་། དེའི་སྐྱེམས་ཀྱི་མཚོན་པ་སོ།།

²² ཡང་ལག་བཞི་པ་ལ་སྤང་བར་བཅུ་ལྷག་ལྷག་གཉིས། ལོ་གཅིག་པའི་ལྷག་གུ་ཕོ་སྤྱོན་མེད་པ་བར་བཞི་དང་། ²³ དེ་དག་གི་ལལ་ཟས་ཀྱི་མཚོན་པ་དང་། སྐྱེམས་ཀྱི་མཚོན་པ་རྣམས་སྤང་དང་ལྷག་ལྷག་དང་ལྷག་གུ་རྣམས་ཀྱི་ཕྱིར་གངས་བཞིན་དང་ཁྲིམས་ནང་ལྟར་དང་། ²⁴ ར་ཕོ་གཅིག་ཐེག་པའི་ཕྱིར། དེ་མ་ཟད་དེ། ལྷུན་གྱི་སྤྱིན་སྲེག་དང་། དེའི་ལལ་ཟས་ཀྱི་མཚོན་པ་དང་། སྐྱེམས་ཀྱི་མཚོན་པ་རྣམས་སོ།།

²⁵ ཡང་ལག་ལྔ་པ་ལ་སྤང་དགུ་ལྷག་ལྷག་གཉིས། ལོ་གཅིག་པའི་ལྷག་གུ་ཕོ་སྤྱོན་མེད་པ་བར་བཞི་དང་། ²⁶ དེའི་ལལ་ཟས་ཀྱི་མཚོན་པ་དང་། སྐྱེམས་ཀྱི་མཚོན་པ་དང་སྤང་དང་ལྷག་ལྷག་དང་ལྷག་གུ་རྣམས་གངས་བཞིན་དུ་དང་། ²⁷ ར་ཕོ་གཅིག་ཐེག་པའི་ཕྱིར། དེ་མ་ཟད་དེ། ལྷུན་གྱི་སྤྱིན་སྲེག་དང་། དེའི་ལལ་ཟས་ཀྱི་མཚོན་པ་དང་། དེའི་སྐྱེམས་ཀྱི་མཚོན་པ་སོ།།

²⁸ ཡང་ལག་དུག་པ་ལ་སྤང་བར་བཅུ་དྲུག་ལྷག་ལྷག་གཉིས། ལོ་གཅིག་པའི་ལྷག་གུ་ཕོ་སྤྱོན་མེད་པ་བར་བཞི་དང་། ²⁹ དེའི་ལལ་ཟས་ཀྱི་མཚོན་པ་དང་། སྐྱེམས་ཀྱི་མཚོན་པ་སྤང་དང་ལྷག་ལྷག་དང་ལྷག་གུ་རྣམས་ཀྱི་ཕྱིར་གངས་དང་ཁྲིམས་ནང་ལྟར་དང་། ³⁰ ར་ཕོ་གཅིག་ཐེག་པའི་ཕྱིར། དེ་མ་ཟད་དེ། ལྷུན་གྱི་སྤྱིན་སྲེག་དང་། དེའི་ལལ་ཟས་ཀྱི་མཚོན་པ་དང་། སྐྱེམས་ཀྱི་མཚོན་པ་རྣམས་སོ།།

³¹ ཡང་ལག་བདུན་པ་ལ་སྤང་བར་བཅུ་དྲུག་ལྷག་ལྷག་གཉིས། ལོ་གཅིག་པའི་ལྷག་གུ་ཕོ་སྤྱོན་མེད་པ་བར་བཞི་དང་། ³² དེའི་ལལ་ཟས་ཀྱི་མཚོན་པ་དང་། སྐྱེམས་ཀྱི་མཚོན་པ་སྤང་དང་ལྷག་ལྷག་དང་ལྷག་གུ་རྣམས་གངས་དང་ཁྲིམས་བཞིན་དུ་དང་། ³³ ར་ཕོ་གཅིག་ཐེག་པའི་ཕྱིར། དེ་མ་ཟད་དེ། ལྷུན་གྱི་སྤྱིན་སྲེག་དང་། དེའི་ལལ་ཟས་ཀྱི་མཚོན་པ་དང་། སྐྱེམས་ཀྱི་མཚོན་པ་སོ།།

³⁴ ཡང་ལག་བརྒྱུད་པ་ལ། རྩོད་རྣམས་ལ་ཚོགས་འདུས་དམ་པ་ཞིག་ཡོད་པར་དགོས། བྱ་གྱི་ལས་མ་བྱེད། ³⁵ འོན་ཀྱང་ཁྱོད་ཚོས་སྤྱིན་སྲེག་ཅིག་ཟེར་ན། དྲི་ཞེས་ཀྱི་དོན་དུ་གཙོ་ཕོ་མེ་དང་མཚོན་པ་ཞིག་འདྲུལ་དགོས། སྤང་གཅིག་ལྷག་ལྷག་གཅིག་ལོ་གཅིག་པའི་ལྷག་གུ་ཕོ་སྤྱོན་མེད་པ་བདུན་དང་། ³⁶ དེའི་ལལ་ཟས་ཀྱི་མཚོན་པ་དང་། སྐྱེམས་ཀྱི་མཚོན་པ་རྣམས་སྤང་དང་ལྷག་ལྷག་དང་ལྷག་གུ་རྣམས་ཀྱི་ཕྱིར་གངས་དང་ཁྲིམས་བཞིན་དུ་དང་། ³⁷ ར་ཕོ་

གཅིག་མཉམས་པའི་ཕྱིར། དེ་མ་ཟད་དེ། རྒྱུན་གྱི་རྒྱུན་ཐོག་དང་། དེའི་ཞལ་ཟས་ཀྱི་མཚོན་པ་དང་།
སྐྱེམས་ཀྱི་མཚོན་པ་རྣམས་སོ།།

ལྷ་མཚོན་པ་དེ་དག་ཁྱོད་རྣམས་ཀྱི་ཕྱིར་བཙུགས་ཡོད་པའི་དུས་ཚེན་རྣམས་ཀྱི་དུས་སུ།
གཙོ་བོ་ལ་འབྲུལ་དགོས། དེ་མ་ཟད་དེ། ཁྱེད་ཀྱིས་རང་གི་དམ་བཅའ་དང་། སེམས་དགའ་
བའི་མཚོན་པ་རྣམས་དང་རྒྱུན་ཐོག་དང་། ཞལ་ཟས་ཀྱི་མཚོན་པ་དང་། སྐྱེམས་ཀྱི་མཚོན་པ་
དང་། ཁྱེད་ཀྱི་ཞི་བདེའི་མཚོན་པ་རྣམས་འབྲུལ་ལོ།།

༤༠ ཡང་གཙོ་བོས་མོ་ཤེ་ལ་བཀའ་གནང་བ་ཐམས་ཅད་བཞིན་དུ་མོ་ཤེས་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་
བུ་རྣམས་ལ་བཤད་དོ།།

30 ཡང་མོ་ཤེས་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་བུ་ཚོའི་འགོ་བ་རྣམས་ལ་སྐྱས་པ། **གཙོ་བོས་**བཀའ་
གནང་བ་ནི་འདི་ཡིན། ༡ མི་ཞིག་གིས་གཙོ་བོ་ལ་དམ་བཅའ་བྱེད་པའམ། མནའ་
ཞིག་སྐྱེལ་ཞིང་རང་གི་སེམས་ཚྲོམ་པ་ཞིག་གིས་བཟུམས་ནས། རང་གི་དམ་ཚིག་གཙོག་པར་
མི་དགོས། རང་གི་ཁའི་ནང་ནས་བྱུང་བ་ཐམས་ཅད་སྤང་བར་དགོས་སོ། ༢ དེ་བཞིན་དུ་ཡང་
བྱུང་མེད་ན་ཚུང་མ་རང་གི་ཨ་པའི་ཁང་པ་ལ་ཡོད་པ་ཞིག་གིས་གཙོ་བོ་ལ་དམ་བཅའ་བྱེད་
པའི་དུས་སུ་སྐྱེམ་པ་ཞིག་གིས་བཟུམས་ཏེ། ༣ ཨ་པས་དེའི་དམ་ཚིག་ཐོས་ཀྱང་། གང་ཡང་
མི་ཟེར་ན། དེ་ནས་མོས་རང་བཟུམས་པའི་དམ་ཚིག་ཐམས་ཅད་སྤང་ཞིང་བརྟན་པོར་རྩེ་
དགོས། ༤ འོན་ཀྱང་ཨ་པས་དེ་ཐོས་པའི་ཞག་ལ་བུ་མོ་ལ་མ་གནང་ན། དེ་ནས་མོའི་དམ་ཚིག་
གཟ། རང་གི་སེམས་བཟུམས་པའི་སྐྱེམ་པ་ནི་བརྟན་པོ་རྩེ་བར་མི་དགོས། བས་མ་གནང་བའི་
ཕྱིར་གཙོ་བོས་མོ་ལ་བཤགས་པ་མཚོན་པར་འཇུག། ༥ ཡང་མོས་དམ་བཅའ་རྣམས་མ་བསྐྱབ་
པར་ཡོད་ན། ཡང་ན་མོས་རང་གི་སེམས་བཟུམས་པའི་དམ་ཚིག་ཁ་སྐྱུགས་ནས་མགྲོགས་པར་
བརྟན་པའི་དུས་སུ་བག་མར་སོང་ཡོད་དེ། ༦ དེའི་ཁྱོས་དེ་ཐོས་ཀྱང་། ཐོས་པའི་ཞག་ལ་མོ་
ལ་ཅེ་ཡང་མ་ཟེར་པ་ཡིན་ན། དེ་ནས་དེའི་དམ་ཚིག་རྣམས་བརྟན་པར་རྩེ་བ་དང་། རང་གི་
སེམས་བཟུམས་པའི་སྐྱེམ་པ་རྣམས་བརྟན་པར་གནས་པར་བྱའོ། ༧ ཇི་སྟེ་མོའི་ཁྱོས་དེ་ཐོས་
པའི་ཞག་ལ་དེ་ལ་མ་གནང་ན། དེ་ནས་དེའི་ཁང་པ་ཡོད་པའི་དམ་ཚིག་དང་། རང་གི་སེམས་
བཟུམས་པའི་སྐྱེམ་པའི་ནང་ནས་མགྲོགས་པར་བརྟན་པ་དེ་དོན་མེད་བྱས་པས། **གཙོ་བོས་**
མོ་ལ་བཤགས་པ་གནང་བར་འཇུག་རོ། ༨ འོན་ཀྱང་མོ་རང་མོའམ། ཡང་ན་ཁྱོད་དང་ཕྱལ་བ་
ཞིག་གིས་རང་གི་སེམས་བཟུམས་པའི་དམ་ཚིག་ཐམས་ཅད་དེས་སྐྱབ་པར་བྱའོ། ༩ ཡང་དེས་
ནི་རང་གི་ཁྱོའི་ཁང་པ་ལ་ཡོད་པའི་དུས་སུ་དམ་བཅའ་བྱས་པ་ཡིན་ན། ཡང་ན་མནའ་སྐྱེལ་
ཞིང་རང་གི་སེམས་སྐྱེམ་པ་ཞིག་གིས་བཟུམས་ཏེ། ༡༠ དེའི་ཁྱོས་ཐོས་ཀྱང་། གང་ཡང་དེ་ལ་མ་
ཟེར་ཏེ་མ་བཀག་པ་ཡིན་ན། དེ་ནས་དེའི་དམ་ཚིག་ཐམས་ཅད་བརྟན་པར་རྩེ་བ་དང་། རང་
གི་སེམས་བཟུམས་པའི་སྐྱེམ་པ་རེ་རེ་བརྟན་པར་རྩེ་བར་བྱའོ། ༡༡ ཇི་སྟེ་མོའི་ཁྱོས་དེ་རྣམས་
ཐོས་པའི་ཞག་ལ་བཅག་ན། དེ་ནས་དམ་བཅའ་ལ་རྟེན་ཏེ་མོའི་ཁའི་ནང་ནས་གང་བརྟན་
པའམ། དེའི་སེམས་ཀྱི་སྐྱེམ་པ་ལ་རྟེན་ཏེ་བརྟན་པར་རྩེ་བར་མི་བྱ། ཁྱོས་ནི་དེ་བཅག་པས།
གཙོ་བོས་བྱུང་མེད་ལ་བཤགས་པ་གནང་བར་འཇུག་རོ། ༡༢ དམ་ཚིག་རེ་རེ་དང་། སེམས་སྐྱུག་
སྟེར་བའི་མནའ་རེ་རེ་ཁྱོས་བརྟན་པར་བྱེད་པ་དང་གཙོག་པ་ཚོགས་ལོ། ༡༣ འོན་ཀྱང་མོའི་ཁྱོས་

常献的燔祭和同献的素祭并同献的奠祭以外。

³⁹ 这些祭要在你们的节期献给主，都在所许的愿并甘心所献的以外，作为你们的燔祭、素祭、奠祭，和平安祭。

⁴⁰ 于是，摩西照主所吩咐他的一切话告诉以色列人。

30 摩西晓谕以色列各支派的首领说：主所吩咐的乃是这样：² 人若向主许愿或起誓，要约束自己，就不可食言，必要按口中所出的一切话行。³ 女子年幼、还在父家的时候，若向主许愿，要约束自己，⁴ 她父亲也听见她所许的愿并约束自己的话，却向她默默不言，她所许的愿并约束自己的话就都要为定。⁵ 但她父亲听见的日子若不应承她所许的愿和约束自己的话，就都不得为定；主也必赦免她，因为她父亲不应承。⁶ 她若出了嫁，有愿在身，或是口中出了约束自己的冒失话，⁷ 她丈夫听见的日子，却向她默默不言，她所许的愿并约束自己的话就都要为定。⁸ 但她丈夫听见的日子，若不应承，就算废了她所许的愿和她出口约束自己的冒失话；主也必赦免她。⁹ 寡妇或是被休的妇人所许的愿，就是她约束自己的话，都要为定。¹⁰ 她若在丈夫家里许了愿或起了誓，约束自己，¹¹ 丈夫听见，却向她默默不言，也没有不应承，她所许的愿并约束自己的话就都要为定。¹² 丈夫听见的日子，若把这两样全废了，妇人口中所许的愿或是约束自己的话就都不得为定，因为她丈夫已经把这两样废了；主也必赦免她。¹³ 凡她所许的愿和刻苦约束自己所起的誓，她丈夫可以坚定，也可以废去。¹⁴ 倘若她丈夫天天向她默默不言，就算是坚定她所许的愿和约束自己的话；因丈夫听见的日子向她默默不言，就使这两样坚定。¹⁵ 但她丈夫听见以后，若

使这两样全废了，就要担当妇人的罪孽。

¹⁶这是丈夫待妻子，父亲待女儿，女儿年幼、还在父家，主所吩咐摩西的律例。

31 主吩咐摩西说：²你要在米甸人身上报以色列人的仇，后来要归到你列祖（原文作“本民”）那里。³摩西吩咐百姓说：要从你们中间叫人带兵器出去攻击米甸，好在米甸人身上为**主**报仇。⁴从以色列众支派中，每支派要打发一千人去打仗。⁵于是从以色列千万人中，每支派交出一千人，共一万二千人，带着兵器预备打仗。⁶摩西就打发每支派的一千人去打仗，并打发祭司以利亚撒的儿子非尼哈同去；非尼哈手里拿着圣所的器皿和吹大声的号筒。⁷他们就照**主**所吩咐摩西的，与米甸人打仗，杀了所有的男丁。⁸在所杀的人中，杀了米甸的五王，就是以未、利金、苏珥、户珥、利巴，又用刀杀了比珥的儿子巴兰。⁹以色列人掳了米甸人的妇女孩子，并将他们的牲畜、羊群，和所有的财物都夺了来，当作掳物，¹⁰又用火焚烧他们所住的城邑和所有的营寨，¹¹把一切所夺的、所掳的，连人带牲畜都带了去，¹²将所掳的人，所夺的牲畜、财物，都带到摩押平原，在约旦河边与耶利哥相对的营盘，交给摩西和祭司以利亚撒，并以色列的会众。

¹³摩西和祭司以利亚撒，并会众一切的首领，都出到营外迎接他们。¹⁴摩西向打仗回来的军长，就是千夫长、百夫长，发怒，¹⁵对他们说：你们要存留这一切妇女的活命吗？¹⁶这些妇女因巴兰的计谋，叫以色列人在毗珥的事上得罪**主**，以致**主**的会众遭遇瘟疫。¹⁷所以，你们要把一切的男孩和所有已嫁的女子都杀

ཞག་དང་ཞག་དེ་ལ་གང་ཡང་མ་ཟེར་བ་ཡིན་ན། དེ་ནས་ཁོས་དེའི་སྤྲེང་དུ་གནས་པའི་དམ་བཅའ་ཐམས་ཅད་དམ། རྗེས་པ་ཐམས་ཅད་བརྟན་པར་བྱས། ཁོས་དེ་རྣམས་ཐོས་པའི་ཞག་ལ་དེ་ལ་གང་ཡང་མ་ཟེར་བས། དེ་རྣམས་བརྟན་པར་གྱུར་པའི་ཕྱིར་རོ། ¹⁶ ཇི་སྟེ་ཁོས་ནི་དེ་རྣམས་ཐོས་པའི་རྗེས་ལ་གཅོག་ན། དེ་ནས་དེས་མོའི་ཉེས་པ་འཇུག་བར་འགྱུར།

¹⁶ འདི་རྣམས་ནི་གཙོ་བོས་མོ་ཤེ་ལ་སྐྱོད་དང་སྐྱོ་མོ་དང་། ས་དང་བུ་མོ་དང་བུ་མོ་རང་གི་པའི་ཁང་བ་ལ་གཞོན་ནུ་མར་སྤོང་དུས་ཕྱིར་གནང་བའི་བཀའ་བྲིམས་དེ་རྣམས་ཡིན་རོ།

31 ཡང་གཙོ་བོས་མོ་ཤེ་ལ་བཀའ་གནང་ཞིང་འདི་སྐད་དུ། ¹ ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་བུ་རྣམས་གྱི་དོན་དུ་མིད་ཨན་པ་རྣམས་ལ་ལན་འཇལ་བར་བྱོས་ཤིག་དང་། དེའི་རྗེས་ལ་སྐྱོད་ནི་རང་གི་མི་དང་འཛོམས་པར་འགྱུར་གསུངས་ནས། ² མོ་ཤེས་མི་ལྡེ་ལ། སྐྱོད་ཚོས་རང་གི་ནང་ནས་དམག་གི་ཕྱིར་དམག་ཆས་སྤོང་ཅིག་དང་། དེ་དག་གིས་མིད་ཨན་པ་རྣམས་ལ་འཐབ་ནས་གཙོ་བོས་མིད་ཨན་པ་ལ་ལན་འཇལ་བའི་ཕྱིར་རོ། ³ རྐྱེད་གྱིས་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་ལྷེ་ཐམས་ཅད་གྱི་ནང་ནས་ལྷེ་རེ་རེ་ལས་མི་སྣོང་རེ་རེ་དམག་ལ་གཏོང་ཞིག་གསུངས་པས། ⁴ དེ་ལྟར་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་སྤོང་རྣམས་གྱི་ནང་ནས་ལྷེ་རེ་ནས་སྤོང་ཞིག་ཟེར་ན། སྤོང་བརྟུ་གཉིས་མཚོན་ཆ་དང་ཐུག་པ་དམག་གི་དོན་དུ་བྱུང་ངོ། ⁵ ཡང་མོ་ཤེས་ལྷེ་རེ་ནས་སྤོང་ཅིག་དམག་ལ་བཏང་། དེ་དག་དང་སླ་མ་ཨེལ་ཨ་ཟར་གྱི་བུ་ཕེ་ལེ་ཏུས་དམ་པའི་བཞུགས་གནས་གྱི་སྤོང་དང་འུར་སྐྱ་བྱེད་པའི་ཕྱིར་དུང་རྣམས་དང་བཅས་པ་དམག་ལ་བཏང་ངོ། ⁶ ཡང་གཙོ་བོས་མོ་ཤེ་ལ་བཀའ་གནང་བ་བཞིན་དུ་མིད་ཨན་པ་དམག་འཐབ་པ་དང་། སོ་ཡོད་པ་ཐམས་ཅད་བསད་དོ། ⁷ ཡང་ཨེ་སྟེ་དང་། རེ་ལེམ་དང་། ལྷུར་དང་། ལྷུར་དང་། རེ་བླ་ནི་མིད་ཨན་པའི་རྒྱལ་པོ་ལྷ་དང་བཅས་ཚོ་བསད་པ་རྣམས་གྱི་ཕྱི་ལུས་དག་ཀྱང་བསད་དོ། བེ་ཨོར་གྱི་བུ་བ་ལ་ཨམ་ཡང་རལ་གྱིས་བསད་དོ། ⁸ ཡང་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་བུ་རྣམས་ཀྱིས་མིད་ཨན་པ་གྱི་བུད་མེད་དང་དེ་དག་གི་སྤུ་གུ་རྒྱུང་བ་དང་། ལྷུགས་ཐམས་ཅད་དང་། ལྷུ་ཐམས་ཅད་དང་། དེ་དག་གི་དངོས་པོ་ཐམས་ཅད་བཅོམ་ལོར་དུ་བྱུང་ངོ། ⁹ ཡང་དེ་དག་གནས་པའི་གོང་ལྷོར་དང་སྐར་རྣམས་མས་བསྐྱེགས་སོ། ¹⁰ ཁོ་རྣམས་ཀྱིས་མི་དང་དུང་འགོ་བཅོམ་ནས་བཅོམ་ལོར་ཐམས་ཅད་བབྱུང་ངོ། ¹¹ ཡང་ཁོ་རྣམས་ཀྱིས་བཅོན་པ་ཐམས་ཅད་དང་། བཅོམས་པ་གང་ཡོད་པ་ཐམས་ཅད་མོ་ཤེ་དང་སླ་མ་ཨེལ་ཨ་ཟར་དང་། ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་བུ་རྣམས་ཀྱི་ཚོས་ཚོགས་ཚང་མ་ཡོར་དན་གྱི་འགམ་ལ་ཡོད་པའི་ཡི་རི་ཀོ་མོ་ཨམ་པ་གྱི་ཐང་ལ་བཏབ་ཡོད་པའི་སྐར་ལ་དེ་ཚོའི་དུང་དུ་འཁྱེད་ཡོངས་སོ།

¹³ ཡང་མོ་ཤེ་དང་སླ་མ་ཨེལ་ཨ་ཟར་དང་ཚོས་ཚོགས་ཀྱི་འགོ་བ་རྣམས་ཕེབས་ཏེ། སྐར་གྱི་ཕྱི་རོལ་ཏུ་དེ་དག་བསུ་བར་སོང་། ¹⁴ ཡང་མོ་ཤེ་ནི་དམག་གི་དཔོན་པོ་ཟེར་ན། དམག་གི་དཔོན་པོའི་ལས་བྱས་པའི་སྤོང་དཔོན་དང་བརྟུ་དཔོན་རྣམས་ལ་ཁྲོས་སོ། ¹⁵ མོ་ཤེས་ཁོ་རྣམས་ལ་སྐྱས་པ། སྐྱོད་ཅག་གིས་བྱུང་མེད་དེ་ཐམས་ཅད་གསོན་བརྟུག་གས། ¹⁶ ལྷོས་ཤིག་བ་ལ་ཨམ་གྱི་གོས་བཞིན། དེ་དག་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་བུ་རྣམས་ཕེ་ཨོར་གྱི་སྐར་ལ་གཙོ་བོས་ལྡེག་པ་བྱས་པའི་རྒྱན་གྱིས་གཙོ་བོའི་ཚོས་ཚོགས་ཀྱི་ནང་ན་གཉན་ནང་བྱུང་ངོ། ¹⁷ དེའི་ཕྱིར་དུ་སྤུ་གུ་རྒྱུང་བ་རྣམས་གྱི་ནང་སོ་ཡོད་པ་དང་། སྐྱེས་པ་དང་འཛོམས་ཡོད་པར་ཤེས་པའི་བྱུང་

མིང་རེ་རེ་གསོད་ཅིག །¹⁹ འོན་ཀྱང་སྐྱེས་པ་དང་མ་འཛོམས་པའི་མོ་ཡོད་པའི་སྲུ་གུ་དེ་དག་
 མ་བསད་དེ་རང་གི་དོན་དུ་གསོན་ཚུགས་ཅིག །²⁰ ཡང་སྐར་གྱི་ཕྱི་རོལ་ཏུ་ཞག་བདུན་སྟོང་ཅིག་
 དང་། སྐར་གྱང་མི་ཞིག་བསད་པའམ། བསད་ཡོད་པ་ཞིག་རེག་པ་དེས་ཞག་གསུམ་དང་ཞག་
 བདུན་པ་ལ་རང་དང་རང་གི་བཅོམ་རྣམས་གཙང་བར་བྱེད་དགོས། ²¹ ཡང་གོས་ལ་བཟླས་
 ཏེ་གོས་རེ་དང་། བགས་པ་ནས་བྱས་པ་དང་། རལ་ལས་བྱས་པ་ཐམས་ཅད་དང་། ཤིང་ནས་
 བྱས་པ་ཐམས་ཅད་བྱེད་ཚོས་གཙང་བ་བྱེད་པར་བྱའོ།།

²² ཡང་སྐར་མ་ཞེས་མཚན་གྱིས་དམག་ལ་སོང་བའི་དམག་མི་རྣམས་ལ་སྐྱས་པ། **གཙོ་བོས་**
མོ་ཤེལ་གནང་བའི་བཀའ་ཁྲིམས་བཞིན་དུ་བཀའ་ལྷོ། ²³ གསེར་དང་། དུལ་དང་རྩལ་དང་
 རྩལ་དང་ལ་དཀར་དང་ལ་ཉེ་དང་། ²⁴ མི་ནང་ལུས་ཐུབ་པ་རེ་རེ་བྱེད་གྱིས་མེ་ཏུ་བཅུག་
 ཅིང་གཙང་བ་བྱེད་པར་དགོས། ཡིན་ཀྱང་དམ་པར་བྱེད་པའི་ཚུ་ནི་དེ་ལ་ཡང་གཏོར་དགོས་
 པ་དང་། མི་ནང་མི་ལུས་པ་དེ་ཚུ་ཏུ་འཇུག་པར་བྱའོ། ²⁵ ཡང་ཞག་བདུན་པ་ལ་བྱེད་ཚོས་
 རང་གི་གོས་རྣམས་བཟུས་ནས་གཙང་བར་འཇུག་བས། དེའི་རྗེས་སུ་སྐར་དུ་ཡོང་ཚོག་གོ།

²⁶ ཡང་**གཙོ་བོས་མོ་ཤེལ་ལ་འདི་སྐད་ཅིས་གསུངས་པ།** ²⁷ རྒྱུད་དང་སྐར་མ་ཞེས་མཚན་དང་
 ཚོས་ཚོགས་གྱི་ཁང་པ་རྣམས་གྱི་འགོ་པ་རྣམས་གྱིས་དམག་ནང་བཟུང་བའི་མི་དང་དུང་
 འགྲོའི་གྲངས་ཚུས་ཤིག་དང་། ²⁸ དམག་འཐབ་པ་ལ་སོང་མཁན་རྩལ་ཅན་རྣམས་དང་ཚོས་
 ཚོགས་ཐམས་ཅད་གྱི་བར་ལ་བཅོམ་འོར་ཁག་གཉིས་སུ་བཞོས་ཤིག་དང་། ²⁹ དམག་འཐབ་
 པ་ལ་སོང་བའི་དམག་མི་རྣམས་ནས་**གཙོ་བོ་ལ་**འབུལ་བའི་དབྱ་ལྷལ་ཞིག་ལོན་ལ། མི་དང་
 བ་སྐང་དང་བོང་བུ་དང་ར་ལུག་ལྷ་བརྒྱུ་ལྷ་བརྒྱུའི་ནང་ནས་སེམས་གཅིག་ལེན་པར་བྱོས་ཤིག
³⁰ དེ་ཚོའི་བྱེད་ཁ་ནས་**གཙོ་བོའི་**སྐར་བའི་མཚན་པའི་དོན་དུ་སྐངས་ཏེ། སྐར་མ་ཞེས་མཚན་
 ལ་ཐོང་ཞིག ³¹ ཡང་**ཞེས་ར་ཞེས་**གྱི་བྱ་རྣམས་ཀྱི་བྱེད་ཁ་མི་དང་བ་སྐང་དང་བོང་བུ་དང་
 ར་ལུག་ལྷ་བརྒྱུ་ལྷ་བརྒྱུ་ནས་གཅིག་སྐངས་ནས། **གཙོ་བོའི་**འདུན་མའི་གྲུར་མཚོག་གི་ལས་ཀ་
 བྱེད་པའི་ལེ་སྐེ་བ་རྣམས་ལ་སྟེར་ཞིག ³² ཡང་**མོ་ཤེལ་དང་སྐར་མ་ཞེས་མཚན་གྱིས་གཙོ་བོས་**
 བཀའ་གནང་བ་བཞིན་དུ་བྱས་སོ།།

³³ ད་དམག་མི་རྣམས་གྱིས་བཟུང་བའི་བཅོམ་འོར་འབུམ་ཚོ་དུག་དང་སྟོང་བདུན་ཅུ་དོན་
 ལྷ་ལུག་དང་། ³⁴ སྟོང་བདུན་ཅུ་དོན་གཉིས་བ་སྐང་དང་། ³⁵ སྟོང་དུག་ཅུ་རེ་གཅིག་བོང་
 བུ་དང་། ³⁶ སྐྱེས་པ་དང་ཉལ་མ་ཤེས་པའི་བུ་མོ་རྣམས་སྟོང་སུམ་ཅུ་སོ་གཉིས་སོ། ³⁷ ཡང་
 དམག་ལ་སོང་བ་རྣམས་ཀྱི་བྱེད་ཁ་དེ་དག་གི་བགོ་སྐལ་ཡིན་པ་ནི་འབུམ་ཚོ་གསུམ་དང་སྟོང་
 སུམ་ཅུ་སོ་བདུན་དང་ལྷ་བརྒྱུ་ལུག་དང་། ³⁸ ལུག་དེ་རྣམས་ནས་**གཙོ་བོ་ལ་**དུག་བརྒྱ་དང་
 བདུན་ཅུ་དོན་ལ། ³⁹ ཡང་བ་སྐང་ནི་སྟོང་དུག་ཅུ་རེ་དུག་དེ་དག་ལས་**གཙོ་བོ་ལ་**བདུན་ཅུ་
 དོན་གཉིས། ⁴⁰ ཡང་བོང་བུ་ནི་སྟོང་སུམ་ཅུ་དང་ལྷ་བརྒྱུ་དེ་དག་ལས་**གཙོ་བོ་ལ་**དུག་ཅུ་རེ་
 གཅིག ⁴¹ ཡང་བུ་མོ་ནི་སྟོང་བཅུ་དུག་དེ་དག་ལས་**གཙོ་བོ་ལ་**སུམ་ཅུ་སོ་གཉིས་སོ། ⁴² ཡང་
གཙོ་བོས་མོ་ཤེལ་བཀའ་གནང་བ་བཞིན་དུ་**མོ་ཤེས་གཙོ་བོའི་**སྐར་བའི་མཚན་པ་ནི་སྐར་མ་
 ཞེས་མཚན་ལ་བཏང་ངོ་།།

了。¹⁸但女孩子中，凡没有出嫁的，你们都可以存留她的活命。
¹⁹你们要在营外驻扎七日；凡杀了人的，和一切摸了被杀的，并你们所掳来的人口，第三日，第七日，都要洁净自己，²⁰也要因一切的衣服、皮物、山羊毛织的物，和各样的木器，洁净自己。

²¹ 祭司以利亚撒对打仗回来的兵丁说：主所吩咐摩西律法中的条例乃是这样：²² 金、银、铜、铁、锡、铅，²³ 凡能见火的，你们要叫它经火就为洁净，然而还要用除污秽的水洁净它；凡不能见火的，你们要叫它过水。
²⁴ 第七日，你们要洗衣服，就为洁净，然后可以进营。

²⁵ 主晓谕摩西说：²⁶ 你和祭司以利亚撒，并会众的各族长，要计算所掳来的人口和牲畜的总数。
²⁷ 把所掳来的分作两半：一半归与出去打仗的精兵，一半归与全会众。²⁸ 又要从出去打仗所得的人口、牛、驴、羊群中，每五百取一，作为贡物奉给主。²⁹ 从他们一半之中，要取出来交给祭司以利亚撒，作为主的举祭。³⁰ 从以色列人的一半之中，就是从人口、牛、驴、羊群、各样牲畜中，每五十取一，交给看守主帐幕的利未人。³¹ 于是摩西和祭司以利亚撒照主所吩咐摩西的行了。

³² 除了兵丁所夺的财物以外，所掳来的：羊六十七万五千只；
³³ 牛七万二千只；³⁴ 驴六万一千匹；³⁵ 女人共三万二千口，都是没有出嫁的。³⁶ 出去打仗之人的份，就是他们所得的那一半，共计羊三十三万七千五百只，³⁷ 从其中归主为贡物的，有六百七十五只；³⁸ 牛三万六千只，从其中归主为贡物的，有七十二只；
³⁹ 驴三万零五百匹，从其中归主为贡物的，有六十一匹；⁴⁰ 人一万六千口，从其中归主的，有三十二口。⁴¹ 摩西把贡物，就是归与主的举祭，交给祭司以利亚撒，是照主所吩咐摩西的。

42 以色列人所得的那一半，就是摩西从打仗的人取来分给他们的。⁴³（会众的那一半有：羊三十三万七千五百只；⁴⁴牛三万六千只；⁴⁵驴三万零五百匹；⁴⁶人一万六千口。）⁴⁷无论是人口是牲畜，摩西每五十取一，交给看守主帐幕的利未人，是照主所吩咐摩西的。

⁴⁸带领千军的各军长，就是千夫长、百夫长，都近前来见摩西，⁴⁹对他说：仆人权下的兵已经计算总数，并不缺少一人。⁵⁰如今我们将各人所得的金器，就是脚链子、镯子、打印的戒指、耳环、手钏，都送来为主的供物，好在主面前为我们的生命赎罪。⁵¹摩西和祭司以利亚撒就收了他们的金子，都是打成的器皿。⁵²千夫长、百夫长所献给主为举祭的金子共有一万六千七百五十舍客勒。⁵³各兵丁都为自己夺了财物。⁵⁴摩西和祭司以利亚撒收了千夫长、百夫长的金子，就带进会幕，在主面前作为以色列人的纪念。

32 流便子孙和迦得子孙的牲畜极其众多；他们看见雅谢地和基列地是可牧放牲畜之地，²就来见摩西和祭司以利亚撒，并会众的首领，说：³亚大录、底本、雅谢、宁拉、希实本、以利亚利、示班、尼波、比稳，⁴就是主在以色列会众前面所攻取之地，是可牧放牲畜之地，你仆人也有牲畜；⁵又说：我们若在你眼前蒙恩，求你把这地给我们为业，不要领我们过约旦河。

⁶摩西对迦得子孙和流便子孙说：难道你们的弟兄去打仗，你们竟坐在这里吗？⁷你们为何使以色列人灰心丧胆、不过去进入主所赐给他们的那地呢？⁸我先前从加低斯巴尼亚打发你们先祖去窥探那地，他们也是这样行。⁹他们上以实各谷，去窥探那地回来的时候，使以色列人灰心丧胆，不进入主所赐给他们的地。¹⁰当

42 ཡང་མོ་ཤེས་དམག་འཐབ་པ་རྣམས་ནས་ཞིས་ར་ཞེས་གྱི་བྱ་རྣམས་ལ་བགོ་བཤའ་བྱས་པའི་ཕྱིད་ཁ་ཟེར་ན། 43 ཞིས་ར་ཞེས་གྱི་ཚོས་ཚོགས་གྱི་ཕྱིད་ཁ་དེ་ནི་ཡང་འབྲུམ་གསུམ་དང་སྟོང་སྲུམ་ཚུ་སོ་བདུན་དང་ལྗ་བརྒྱ་ལྷག 44 སྟོང་སྲུམ་ཚུ་སོ་དུག་བ་སྐང་། 45 སྟོང་སྲུམ་ཚུ་དང་ལྗ་བརྒྱ་བོང་བྱ། 46 མིའི་སེམས་ནི་སྟོང་བརྒྱ་དུག་གོ། 47 ཞིས་ར་ཞེས་གྱི་ཕྱིད་ཁ་དེ་ལས་གཙོ་བོས་བཀའ་གནང་བ་བཞིན་དུ་མོ་ཤེས་ལྗ་བརྒྱ་ལྷག་ལྗ་བརྒྱ་རྣམས་གཅིག་སྐངས་ནས། གཙོ་བོའི་འདུན་མའི་གྱར་མཚོག་གི་ལས་ཀ་བྱེད་པའི་ལེ་སྲི་བ་རྣམས་ལ་བསྟེར་རོ།

48 ཡང་དམག་གི་སྟོང་རྣམས་གྱི་དཔོན་པོ་ཟེར་ན། སྟོང་དཔོན་དང་བརྒྱ་དཔོན་རྣམས་མོ་ཤེས་ཅར་བྱུང་ནས། 49 མོ་ཤེས་ལ་སྐྱུས་པ། བྱིད་གྱི་གཡོག་པོ་ཞེ་ན་དེད་རྣམས་གྱི་ཁག་ལ་ཡོད་པའི་དམག་མིའི་ཚྭ་བ་བརྟེན་ནས། མི་གཅིག་ཀྱང་མ་ཚང་བ་མེད། 50 ཡང་ང་ཚོ་མི་རེ་རེ་ལ་ཐོབ་པའི་གསེར་གྱི་རྒྱན་ཆ། ཀྱང་གདུབ། ལག་གདུབ། སོར་གདུབ། ལྷན་རྒྱན། ལྷག་རྒྱན་གཙོ་བོ་ལ་འབྲུམ་བ་དང་། དེད་གྱི་སེམས་གྱི་དོན་དུ་གཙོ་བོའི་དུང་དུ་ཐོག་བཤའ་བྱེད་པའི་ཕྱིར་འབྲེལ་འོངས་སོ། 51 ཡང་མོ་ཤེས་དང་ཞེས་ཞེས་མེས་ཀྱིས་ཁོ་རྣམས་ནས་གསེར་གྱི་རྒྱན་ཆ་ཐམས་ཅད་སྐངས་སོ། 52 ཡང་སྟོང་དཔོན་དང་བརྒྱ་དཔོན་རྣམས་ནས་ཐོབ་པ་དེ་ནི་གཙོ་བོ་ལ་སྲུམ་བའི་ཐུར་བའི་མཚོད་པའི་གསེར་ནི་ཤེ་ཤེ་ལྟར་སྟོང་བརྒྱ་དུག་བདུན་བརྒྱ་དང་ལྗ་བརྒྱ་ཡོད་པ་ཡིན། 53 གང་ལ་ཟེར་ན། དམག་མི་རྣམས་ཀྱིས་རང་རང་གི་ཕྱིར་བཅོམ་ནོར་སྐངས་པའི་ཕྱིར་རོ། 54 ཡང་མོ་ཤེས་དང་སྐུ་མ་ཞེས་ཞེས་མེས་ཀྱིས་སྟོང་དཔོན་དང་བརྒྱ་དཔོན་རྣམས་ནས་བརྟེན་པའི་གསེར་དེ་སྐངས་ཏེ། ཞིས་ར་ཞེས་གྱི་བྱ་རྣམས་ལ་མི་བརྟེན་པའི་རྟོགས་ཤིག་ཡིན་པའི་དོན་དུ་འདུན་མའི་གྱར་མཚོག་ན་གཙོ་བོའི་དུང་དུ་བཤའ་གོ།

32 ཡང་ཅ་བཟེན་གྱི་བྱ་དང་གད་གྱི་བྱ་རྣམས་ལ་ལྷག་ལྷགས་ཤིན་ཏུ་མང་པོ་ཡོད་དོ། དེ་དག་གིས་ནི་ཡ་ཟེར་ཡུལ་དང་གིལ་ཨད་ཡུལ་ནི་སྐྱུགས་གྱི་ཕྱིར་ས་ཆ་ཞིག་ཡིན་པར་མཐོང་ནས། 1 གད་དང་ཅ་བཟེན་གྱི་བྱ་རྣམས་ཡོངས་ཏེ། མོ་ཤེས་དང་སྐུ་མ་ཞེས་ཞེས་དང་ཚོས་ཚོགས་གྱི་འགོ་བ་རྣམས་ལ་འདི་སྐད་ཅེས་སྐྱུས་པ། 2 ཨ་ཐ་རོད་དང་། དི་བོན་དང་། ཡ་ཟེར་དང་། ཉིས་རྟ་དང་། ཉེས་པོན་དང་། ཞེ་ལེ་ཨ་ལེ་དང་། སེ་བམ་དང་། ཞེ་བོ་དང་། བེ་ཚོན་ན། 3 གཙོ་བོས་ཞིས་ར་ཞེས་གྱི་དབྱེད་ཚོགས་གྱི་མདུན་ལ་བསད་པའི་ཡུལ་དེ་ནི་དུད་འགྲོའི་ཕྱིར་ལེགས་ཏེ། ཡང་བྱིད་གྱི་གཡོག་པོ་རྣམས་ལ་དུད་འགྲོ་ཡོད་ཟེར་ནས་ཡང་། 4 གལ་ཏེ་ང་ཚོ་ལ་བྱིད་གྱི་གཞིགས་དོར་བྱགས་རྩེ་ཐོབ་ན། ཡོར་དན་གྱི་པ་རོལ་ཏུ་མི་འགྲོ་བའི་དོན་དུ་བྱིད་གྱི་གཡོག་པོ་རྣམས་ལ་ཡུལ་འདི་བདག་ཏུ་གནང་བར་རྒྱག་ཅིག།

5 ཡང་མོ་ཤེས་གད་གྱི་བྱ་རྣམས་དང་ཅ་བཟེན་གྱི་བྱ་རྣམས་ལ་སྐྱུས་པ། བྱིད་ཅག་གི་སྐྱུན་རྣམས་དམག་འཐབ་པ་ལ་འགོ་བ་དང་། བྱིད་ཚོ་ནི་འདི་ཅ་ཚོད་པར་བྱུང་མ། 6 གཙོ་བོས་ཞིས་ར་ཞེས་གྱི་བྱ་རྣམས་ལ་གནང་ཡོད་པའི་ཡུལ་དུ་ཕར་ཕྱོགས་སུ་འགོ་བ་ལ་བྱིད་ཚོས་ཅེ་ལ་དེ་དག་གི་སྟོང་སྟོབས་ཉམས་པར་བྱེད། 7 བྱིད་གྱི་པ་ཚོས་ངས་ཁོ་རྣམས་ཁ་དྲིས་བར་ནི་ཨ་ནས་ཡུལ་ཚོང་ལེན་པའི་ཕྱིར་བཏང་ཚོ་ཡང་འདི་ལྟར་བྱས་སོ། 8 གང་ལ་ཟེར་ན། དེ་དག་གྱེན་དུ་ཞེས་གོལ་ལུང་པ་རུ་སོང་སྟེ། ཡུལ་དེ་མཐོང་ནས། གཙོ་བོས་གནང་བའི་ཡུལ་དེའི་ནང་དུ་མི་འགྲོ་བའི་ཕྱིར་དུ་ཞིས་ར་ཞེས་གྱི་བྱ་རྣམས་གྱི་སྟོང་སྟོབས་ཉམས་པར་བྱས་ནས། 9 གཙོ་

བོད་ལྷན་པོ་ལྟར་བར་གྱུར་ཏེ། དབུ་མཐའ་སྐྱེལ་ཞིང་། 11 མི་སེར་ལུལ་ནས་ཡོངས་པའི་མི་
ལོ་ཉི་ཤུ་ཡན་ཆད་དེ་དག་གི་ནང་ནས་སུ་ཡང་ངས་ཨ་བར་ཉམ་དང་། ཨི་སྐྱལ་དང་། ཡ་ཀོ་བ་
ལ་མཐའ་ཡིས་བསྐྱར་བའི་ལུལ་དེ་མཐོང་བར་མི་འགྱུར། རྙིང་ནས་ངའི་རྗེས་སུ་མ་འབྲངས་
པའི་ཕྱིར་རོ། 12 ཀེ་ཞི་ཟེ་པ་ཡེ་ཕུན་ཞེས་ལུ་ཀལེ་བ་དང་། ལུ་ཀུ་ཀུ་ལུ་ལུ་ལུ་གཉིས་ནི་རྙིང་
ཆོང་མ་ནས་ངའི་རྗེས་སུ་འབྲངས་པས། དེ་གཉིས་ཀྱིས་མཐོང་ཡོང་གསུངས་སོ། 13 ཡང་གཙོ་
བོད་ལྷན་པོ་ནི་ཨི་སེར་ཨེལ་ལ་འབར་ཞིང་། གཙོ་བོད་གཞིགས་ངོར་ངན་བ་བྱས་པའི་མི་
རབས་ཐམས་ཅད་མེད་པར་མ་གྱུར་བའི་བར་དུ་འབྲོག་སྟོང་དུ་ཕར་ཚུར་འཁོར་བཅུག་པར་
མཛད་དོ། 14 ཡང་སྟོན་ཤིག་ཏུ་ཁྱོད་ཚོ་ཕ་མེས་ཀྱི་ཚབ་ཏུ་བྱུང་སྟེ། ལྷག་པར་ཕྱིག་ཅན་བྱུང་།
གཙོ་བོད་ལྷན་པོ་དྲག་པོ་ད་ཅུང་ཡང་འཕེལ་ཡོང་། 15 གལ་ཏེ་ཁྱོད་ཚོས་ཁོང་གི་རྗེས་སུ་མི་
འབྲང་ན། ཁོང་གིས་ཁྱོད་རྣམས་ཀྱང་འབྲོག་སྟོང་དུ་ལུས་སུ་འཇུག་ཅིང་། མི་ཕྱེ་འདི་ཐམས་
ཅད་ཀྱང་འཇིག་པར་འགྱུར་བསྟོན་བ་དང་།

16 དེ་དག་ཉེ་བར་ཡོངས་ཏེ་ཁོང་ལ། ང་ཚོའི་ར་ལུག་དང་ལྷན་པོ་ཕྱིར་དུ་ལྷོ་ར་རྣམས་
བཟོ་བ་དང་། དེད་ཀྱི་བྱ་རྒྱུང་བ་རྣམས་ལ་གོང་ཚོ་རྣམས་ཕྱིག་པར་བྱའོ། 17 འོན་ཀྱང་ཨི་སེར་
ར་ཨེལ་གྱི་བྱ་རྣམས་ནི་རང་གི་གནས་ས་ཅུ་མ་སྐྱེལ་བའི་བར་དུ་ང་ཚོ་མཚོན་ཆ་དང་བཅས་
དེ་དག་གི་ཕྱོད་དུ་འགོ་བར་བྱ། དེད་ཀྱི་རྒྱུང་བ་རྣམས་ལུལ་འདིའི་མི་ལས་སྟོབ་པའི་ཕྱིར་
ལྷན་པོ་རིས་བསྐྱར་ཡོད་པའི་གོང་ཁྱེད་རྣམས་ལ་གནས་པར་འགྱུར། 18 ཡང་ཨི་སེར་ར་ཨེལ་གྱི་
བྱ་རེ་རེས་རང་གི་འོ་རྒྱལ་མ་ཐོབ་པའི་བར་དུ་དེད་རང་གི་ཁང་བ་རྣམས་སུ་ཕྱིར་ལོག་པར་
མི་བྱ། 19 ང་ཚོ་ཁོ་རྣམས་དང་བཅས་སུ་ཡོར་དན་གྱི་ཕར་ལོགས་ལ་འོ་རྒྱལ་ཐོབ་པར་མི་
དགའ། ང་ཚོའི་འོ་རྒྱལ་ནི་ཡོར་དན་གྱི་རྒྱུང་ལོགས་སུ་ཤར་ཕྱོགས་སུ་ཡོད་པའི་ཕྱིར་རོ་ཞེས་
སྐྱེས་ནས། 20 མོ་ཤེས་སྐྱེས་པ། ཁྱོད་རྣམས་ཀྱིས་དེ་ལྟར་བྱེད་ན། གཙོ་བོད་ཕྱོད་དུ་དམག་ལ་
འགོ་བའི་ཕྱིར་གོ་ཆ་གོན་ན། 21 གཙོ་བོད་ཉིད་ཀྱི་དྲག་རྣམས་ལུལ་ནས་མ་བསྐྱད་པའི་བར་
དུ་ཁྱོད་ཀྱི་ནང་ནས་གོ་ཆ་གོན་ཡོད་པ་རེ་རེ་ཁོང་གི་ཕྱོད་དུ་ཡོར་དན་གྱི་ཕར་ལོགས་སུ་འགོ་
བར་དགའ་ན། 22 གཙོ་བོད་ཞལ་ངོར་ལུལ་བཅོམ་ནས། དེའི་རྗེས་ལ་ཁྱོད་ཕྱིར་ལོག་ཡོངས་
ཏེ། གཙོ་བོད་དང་ཨི་སེར་ཨེལ་གྱི་དུང་དུ་སྟོན་མེད་པས། ལུལ་འདི་ནི་གཙོ་བོད་ལྷན་པོ་ལྟར་
རྣམས་ལ་བདག་ཏུ་བཟུང་བ་ཞིག་ཡོད་པར་འགྱུར། 23 འོན་ཀྱང་དེ་བཞིན་དུ་མི་བྱེད་ན། དེ་
ནས་ཁྱོད་ཚོ་གཙོ་བོད་དུང་ཕྱིག་ཅན་དུ་གྱུར་ཏེ། ཁྱོད་ཅག་གི་ཕྱིག་པས་ཁྱོད་ཅག་འཛིན་འོང་
བར་ཏེ་གོ་ཤིག 24 ད་ཁྱོད་རྣམས་ཀྱི་རྒྱུང་བ་རྣམས་ཀྱི་ཕྱིར་དུ་གོང་ཚོ་རྣམས་ཕྱིག་པོག་
དང་། ལུག་ལྷན་པོ་ལ་ལྷོ་ར་རྣམས་བཟོ་བར་བྱོས་ཤིག་དང་། ཁྱོད་ཀྱི་ཁ་ནས་གང་བྱུང་བ་
དེ་སྐྱུངས་ཤིག 25 ཡང་གཤད་དང་རུ་བེན་གྱི་བྱ་རྣམས་ཀྱིས་མོ་ཤེ་ལ། དེད་ཀྱི་རོ་བོས་བཀའ་
གནང་བ་ལྟར་ཁྱོད་ཀྱི་གཞིག་པོ་རྣམས་ཀྱིས་བྱེད་པར་བྱའོ། 26 དེད་ཀྱི་བྱ་རྒྱུང་བ་དང་རྒྱུང་
མ་རྣམས་དང་། ལྷན་པོ་རྣམས་དང་ལྷན་པོ་ཐམས་ཅད་གིས་ཨང་གོང་ཁྱེད་རྣམས་ལ་གནས་ཏེ།
27 ཁྱོད་ཀྱིས་བཀའ་གནང་བ་བཞིན་དུ་ཁྱོད་ཀྱི་གཞིག་པོ་དམག་གི་དོན་དུ་གོ་ཆ་གོན་ཡོད་
མཐའ་རེ་རེས་འཐབ་པའི་ཕྱིར་གཙོ་བོད་ཕྱོད་དུ་ཕར་ཕྱོགས་སུ་འགོ་བར་བྱའོ་ཞེས་ལུས་སོ།

日，主的怒气发作，就起誓说：
11 凡从埃及上来、二十岁以外的人
断不得看见我对亚伯拉罕、以撒、雅各起誓应许之地，因为他们
没有专心跟从我。 12 唯有基尼洗族耶孚尼的儿子迦勒和嫩的儿子
约书亚可以看见，因为他们专心跟从我。 13 主的怒气向以色列人
发作，使他们在旷野飘流四十年，等到在
主眼前行恶的那一代人都消灭了。 14 谁知，你们起来
接续先祖，增添罪人的数目，使
主向以色列大发烈怒。 15 你们若
退后不跟他，他还要把以色列人
撇在旷野，便是你们使这众民
灭亡。

16 两支派的人挨近摩西，说：我们
要在这里为牲畜垒圈，为妇人
孩子造城。 17 我们自己要带兵
器行在以色列人的前头，好把他
们领到他们的地方；但我们的妇
人孩子，因这地居民的缘故，要
住在坚固的城内。 18 我们不回
家，直等到以色列人各承受自己
的产业。 19 我们不和他们在约
旦河那边一带之地同受产业，因
为我们的产业是坐落在约旦河
东边这里。 20 摩西对他们说：你
们若这样行，在主面前带着兵器
出去打仗， 21 所有带兵器的人
都要在主面前过约旦河，等他赶
出他的仇敌， 22 那地被主制伏
了，然后你们可以回来，向主和
以色列才为无罪，这地也必在主
面前归你们为业。 23 倘若你们
不这样行，就得罪主，要知道你
们的罪必追上你们。 24 如今你们
口中所出的，只管去行，为你们
的妇人孩子造城，为你们的羊群
垒圈。 25 迦得子孙和流便子孙对
摩西说：仆人要照我主所吩咐的
去行。 26 我们的妻子、孩子、羊
群，和所有的牲畜都要留在基列
的各城。 27 但你的仆人，凡带兵
器的，都要照我主所说的话，在
主面前过去打仗。

28 于是，摩西为他们嘱咐祭司以利亚撒和嫩的儿子约书亚，并以色列众支派的族长，说： 29 迦得子孙和流便子孙，凡带兵器在**主**面前去打仗的，若与你们一同过约旦河，那地被你们制伏了，你们就要把基列地给他们为业。 30 倘若他们不带兵器和你们一同过去，就要在迦南地你们中间得产业。 31 迦得子孙和流便子孙回答说：**主**怎样吩咐仆人，仆人就怎样行。 32 我们要带兵器，在**主**面前过去，进入迦南地，只是约旦河这边、我们所得为业之地仍归我们。

33 摩西将亚摩利王西宏的国和巴珊王噩的国，连那地和周围的城邑，都给了迦得子孙和流便子孙，并约瑟的儿子玛拿西半个支派。 34 迦得子孙建造底本、亚他录、亚罗珥、 35 亚他录朔反、雅谢、约比哈、 36 伯宁拉、伯哈兰，都是坚固城。他们又垒羊圈。 37 流便子孙建造希实本、以利亚利、基列亨、 38 尼波、巴力免、西比玛（尼波、巴力免，名字是改了的），又给他们所建造的城另起别名。 39 玛拿西的儿子玛吉，他的子孙往基列去，占了那地，赶出那里的亚摩利人。 40 摩西将基列赐给玛拿西的儿子玛吉，他子孙就住在那里。 41 玛拿西的子孙睡珥去占了基列的村庄，就称这些村庄为哈倭特睡珥。 42 挪巴去占了基纳和基纳的乡村，就按自己的名称基纳为挪巴。

33 以色列人按着军队，在摩西、亚伦的手下出埃及地所行的路程（或作“站口”。下同）记在下面。 2 摩西遵着**主**的吩咐记载他们所行的路程，其路程乃是这样： 3 正月十五日，就是逾越节的次日，以色列人从兰塞起行，在一切埃及人眼前昂然无惧的出去。 4 那时，埃及人正葬埋他们的长子，就是**主**在他们中间所击杀的；**主**也败坏他们的神。

5 以色列人从兰塞起行，安营在疏割。 6 从疏割起行，安营在旷

28 དེ་དག་ལ་བཏུ་སྟེ་མོ་ཤེས་ནི་ལྷ་མ་ཞེས་མ་ཟུར་དང་། ལུན་གྱི་བུ་ལོ་བུ་ལ་དང་། ཞིས་ར་ཞེས་གྱི་བུ་རྣམས་ཀྱི་སྤེ་ཚང་མའི་ཁང་བ་རྣམས་ཀྱི་འགོ་བ་དག་ལ། 29 གལ་ཏེ་གད་གྱི་བུ་དང་ཅ་བེན་གྱི་བུ་རྣམས་དམག་འཐབ་པའི་ཕྱིར་གོ་ཆ་གོན་མཁན་རེ་རེ་ཁྱོད་རྣམས་དང་མཉམ་དུ་གཙོ་བོ་དུང་ནས་ཡོར་དན་གྱི་བ་རོལ་ཏུ་སོང་ནས། ཡུལ་འཛོམས་པར་བྱ་ན། དེ་ནས་ཁྱོད་གྱིས་གིས་ཞུལ་དེ་ཁོ་རྣམས་ལ་བདག་ཏུ་གཏོང་དགོས། 30 ཇི་སྟེ་གོ་ཆ་གོན་པ་དང་། ཁྱོད་ཚོ་དང་མཉམ་དུ་པར་ཕྱོགས་སུ་མི་འགོ་ན། ཁོ་རྣམས་ལ་ཀ་ན་ཞུལ་ཡུལ་དུ་ཁྱོད་རྣམས་གྱི་ནང་ནས་སྐལ་ཐོབ་པར་འགྱུར། 31 ཡང་གད་དང་ཅ་བེན་གྱི་བུ་རྣམས་ཀྱིས་གསོལ་བ། གཙོ་བོ་སྤེ་ཚང་གྱི་གཡོག་བོ་རྣམས་ལ་གསུངས་པ་དེ་བཞིན་དུ་བྱེད་པར་དགའོ། 32 གོ་ཆ་གོན་ཏེ་དང་ཚོ་གཙོ་བོ་སྤེ་ཚང་དུ་ཀ་ན་ཞུལ་ཡུལ་དུ་འགོ་ཁེད་། དེད་གྱིས་སྐལ་ཡོར་དན་གྱི་ཚུར་ལོགས་སུ་དེད་ལ་ཡོད་པར་དགོས་སོ།།

33 ཡང་མོ་ཤེས་གད་གྱི་བུ་རྣམས་དང་ཅ་བེན་གྱི་བུ་རྣམས་དང་། ཡོ་སེབ་གྱི་བུ་མ་ན་ཤེདི་སྤེ་བྱེད་བོ་ལ་སི་རོན་གྱི་རྒྱལ་ཁམས་ཀྱི་ནང་ཨ་མོར་བ་རྣམས་ཀྱི་རྒྱལ་བོ་དང་། ཞལ་བྱ་བའི་རྒྱལ་ཁམས་ན་བླ་ཤན་གྱི་རྒྱལ་བའི་ཡུལ་དེ་དང་མཐའ་འཁོར་ཐམས་ཅད་ལ་ཡོད་པའི་གོང་ཁྱོད་རྣམས་དང་བཅས་བ་བཏང་ངོ་། 34 ཡང་གད་གྱི་བུ་རྣམས་ཀྱིས་དེ་བོན་དང་། ཨ་ཐོང་དང་། ཨ་རོ་ཞེར་དང་། 35 ཨ་དང་རོང་རོ་པན་དང་། ཡ་ཟེར་དང་། ཡོག་བེ་རུ་དང་། 36 རེད་ལེ་མ་ར་དང་། རེད་ཏ་རན་དང་། ལྷགས་རི་ཡོད་པའི་གོང་ཁྱོད་རྣམས་དང་། ལུག་གི་ཕྱིར་ལྷས་ར་རྣམས་བརྟེན་སོ། 37 ཡང་ཅ་བེན་གྱི་བུ་རྣམས་ཀྱིས་ཏེས་བོན་དང་། ཞེ་ལེ་ཨ་ལེ་དང་། ཁིར་ཡད་ཨ་ཞེམ་དང་། 38 རེ་བོ་དང་། བ་ལྷལ་མེ་ཞོན་དང་། མིང་བརྒྱར་ཏེ་སེབ་སྐ། བརྟེན་སེབ་པའི་གོང་ཁྱོད་རྣམས་ལ་མིང་གཞན་མ་བཏགས་སོ། 39 ཡང་མ་ན་ཤེདི་བུ་མ་གིར་དེདི་བུ་རྣམས་གིས་ཞུལ་དུ་སོང་ནས། དེ་བཟུང་བ་དང་དེདི་ནང་ན་གནས་པའི་ཨ་མོར་བ་རྣམས་བསྐྱད་དོ། 40 མོ་ཤེས་གིས་ཞུལ་དེ་མ་ན་ཤེདི་བུ་མ་གིར་ལ་བསྐྱར་བ་དང་། དེ་ནི་དེདི་ནང་ན་བསྐྱད་དོ། 41 ཡང་མ་ན་ཤེདི་བུ་ཡ་ཞེར་བྱ་བ་དེ་སོང་ནས་དེདི་གོང་ཁྱོད་རྣམས་བཟུང་བ་དང་། དེདི་མིང་ཏ་སྤོད་ཡ་ཞེར་ཞེས་བཏགས་སོ། 42 ཡང་རོ་བླ་སོང་ནས་ཁེ་ནད་དང་དེདི་གོང་ཚོ་རྣམས་བཟུང་བ་དང་། དེ་ལ་རང་གི་མིང་རོ་བླ་བཏགས་སོ།།

33 ཞིས་ར་ཞེས་གྱི་བུ་རྣམས་རང་གི་དཔུང་ཚོགས་བཞིན་དུ་མོ་ཤེ་དང་ཨ་རོན་གྱི་ཕྱག་གི་འོག་ཏུ་མི་སེར་ཡུལ་ནས་འཐོན་དུས་ནས་འགོ་ལམ་རྣམས་འདྲི་ཡིན། 2 ཡང་གཙོ་བོ་དུང་གི་བུ་ལ་ཏེན་ཏེ་མོ་ཤེས་ཁོ་རྣམས་ཀྱི་ལམ་བཞིན་དུ་སྐར་བཏང་བའི་གནས་རྣམས་ཡི་གེར་བྲིས་སོ། དེ་ནང་ལྷར་དེ་ཚོདི་ལམ་རྣམས་འདྲི་ལྷར་རོ། 3 ལྷ་བ་དང་པོདི་ཚོས་བཅོ་ལྷ་ལ་ཁོ་རྣམས་ར་ཞེམ་སེས་ནས་ལམ་དུ་ལུགས། བེ་སག་གི་རྗེས་ལ་སང་ཉེན་ལྷ་རྩོ་ལ་མི་སེར་བ་ཐམས་ཅད་ཀྱིས་མིག་གིས་མཐོང་སྟེ། ཞིས་ར་ཞེས་གྱི་བུ་རྣམས་ལག་བ་གདེང་ནས་ཐོན་པའི་དུས་སུ། 4 མི་སེར་བ་རྣམས་ཀྱིས་རང་གི་སྤོན་སྐྱེས་གཙོ་བོ་སྤེ་ཚང་བསད་པ་དེ་དག་སེབ་ལ་བསྐྱངས་སོ། དེ་དག་གི་སྤོན་རྣམས་ལ་གཙོ་བོ་སྤེ་ཚང་གི་ཁྱིམས་བཅད་དོ།།

5 ཡང་ཞིས་ར་ཞེས་གྱི་བུ་ཚོ་ར་ཞེམ་སེས་ནས་སོང་སྟེ་སུ་གོད་དུ་སྐར་བཏང་བ་བོ། 6 ཡང་ཆས་ཏེ་འབྲོག་སྤོང་གི་རྩར་དུ་ཡོད་པའི་ཞེ་ཐམ་ལ་སྐར་བཏང་བ། 7 ཡང་ཆས་ཏེ་ཞེ་ཐམ་ནས་

སོང་ཤིང་། བ་ལྷལ་ཚེ་ཕོན་མདུན་དུ་ཡོད་པའི་ཕི་ཏ་གི་རོང་དུ་ལོག་པ་དང་། མིག་དོལ་དུ་སྐར་
 བཏབ། ༡ ཡང་མས་ཏེ་ཕི་ཏ་གི་རོང་ནས་རྒྱ་མཚོ་རྒྱུད་དེ་ཤར་གྱི་འབྲོག་སྒོང་དུ་སོང་། ཡང་ཞེ་
 ཐམ་གྱི་འབྲོག་སྒོང་དུ་ཞག་གསུམ་གྱི་ལམ་སོང་ནས། མ་རྩལ་སྐར་བཏབ། ༢ ཡང་མ་རྩལ་ནས་
 སོང་བ་དང་། ཞེ་ལིམ་དུ་བྱིན་ནོ། ཞེ་ལིམ་དེ་ཅུ་ཚུ་མིག་བཅུ་གཉིས་དང་ཁ་རྩུར་གྲིང་བཅུན་
 ཅུ་ཡོད་པས། དེ་ཅུ་སྐར་བཏབ་པོ། ༣ ཡང་ཞེ་ལིམ་ནས་སོང་སྟེ་རྒྱ་མཚོ་དམར་པོའི་འགྲམ་
 དུ་སྐར་བཏབ་པོ། ༣ ཡང་རྒྱ་མཚོ་དམར་པོ་ནས་སོང་ནས། མིན་བྱ་བའི་འབྲོག་སྒོང་དུ་སྐར་
 བཏབ། ༥ ཡང་མིན་འབྲོག་སྒོང་ནས་ལམ་དུ་ཞུགས་ནས། དོབ་ཀྱལ་སྐར་བཏབ། ༦ ཡང་
 དོབ་ཀྱལ་ནས་ལམ་དུ་ཞུགས་ནས། ཨ་ལུས་ལ་སྐར་བཏབ། ༧ ཡང་ཨ་ལུས་ནས་སོང་བ་དང་།
 མི་ལ་འཐུང་བའི་ཚུ་མེད་པའི་གནས་རེ་ཕི་དེམ་ལ་སྐར་བཏབ། ༨ ཡང་མས་ཏེ་རེ་ཕི་དེམ་
 ནས་སོང་བ་དང་། འབྲོག་སྒོང་མི་རྩལ་བའ་ལ་སྐར་བཏབ། ༩ ཡང་འབྲོག་སྒོང་མི་རྩལ་
 མས་ཏེ་ཁིབ་རོང་ཏང་ཐ་ཨ་ལྷ་ལ་སྐར་བཏབ། ༡༠ ཡང་ཁིབ་རོང་ཏང་ཐ་ཨ་ལྷ་ནས་མས་ཏེ་
 ཏ་ཚོ་རོང་དུ་སྐར་བཏབ། ༡༡ ཡང་ལམ་དུ་ཞུགས་ནས། ཏ་ཚོ་རོང་ནས་རི་ཐེ་ལྷལ་སྐར་བཏབ།
 ༡༢ ཡང་མས་ཏེ་རི་ཐེ་ལྷལ་ནས་རིམ་ཚོན་ཕེ་རེས་ལ་སྐར་བཏབ། ༡༣ ཡང་རིམ་ཚོན་ཕེ་རེས་ནས་
 མས་ཏེ་ལིབ་རྩུ་ཅུ་སྐར་བཏབ། ༡༤ ཡང་ལིབ་རྩུ་ནས་ལམ་དུ་ཞུགས་ནས། རི་སྐལ་སྐར་བཏབ།
 ༡༥ ཡང་རི་སྐལ་ནས་སོང་བ་དང་། ཀའ་ཏེ་ལ་རྩལ་སྐར་བཏབ། ༡༦ ཀའ་ཏེ་ལ་རྩལ་ནས་མས་པ་དང་།
 རི་མེ་མེར་དུ་སྐར་བཏབ། ༡༧ རི་མེ་མེར་ནས་མས་པ་དང་། ཏར་དུ་སྐར་བཏབ། ༡༨ ཏར་
 དུ་ནས་སོང་བ་དང་། མ་གེ་ཏེ་ལོང་དུ་སྐར་བཏབ། ༡༩ མ་གེ་ཏེ་ལོང་ནས་སོང་བ་དང་། ཐ་
 ཏང་དུ་སྐར་བཏབ། ༢༠ ཐ་ཏང་ནས་མས་པ་དང་། ཐེ་རྩལ་སྐར་བཏབ། ༢༡ ཐེ་རྩལ་ནས་མས་པ་
 དང་། མིད་ཀྱུ་ཅུ་སྐར་བཏབ། ༢༢ མིད་ཀྱུ་ནས་ལམ་དུ་ཞུགས་ནས། ཏས་མོ་རྩུ་ཅུ་སྐར་བཏབ།
 ༢༣ ཏས་མོ་རྩུ་ནས་མས་པ་དང་། མོ་མེ་རོང་དུ་སྐར་བཏབ། ༢༤ མོ་མེ་རོང་ནས་མས་པ་དང་། བེ་
 བེ་ལ་གན་ལ་སྐར་བཏབ། ༢༥ བེ་བེ་ལ་གན་ནས་སོང་ནས། ཏྲར་ཏྲག་གིད་གཏང་ལ་སྐར་བཏབ།
 ༢༦ ཏྲར་ཏྲག་གིད་གཏང་ནས་སོང་བ་དང་། ཡོད་བད་རྩུ་ཅུ་སྐར་བཏབ། ༢༧ ཡོད་བད་རྩུ་ནས་
 སོང་བ་དང་། ཨ་ཐོ་རྩུ་ཅུ་སྐར་བཏབ། ༢༨ ཨ་ཐོ་རྩུ་ནས་མས་པ་དང་། ཞེ་ཚོན་གེ་བེར་ལ་སྐར་
 བཏབ། ༢༩ ཞེ་ཚོན་གེ་བེར་ནས་སོང་བ་དང་། འབྲོག་སྒོང་ཚོན་དུ་སྐར་བཏབ་པོ། དེའི་མིང་
 བོ། ལ་དུས་ཀྱང་ཟེར་རོ། ༣༠ ལ་དུས་ནས་མས་པ་དང་། ཞེ་དོམ་ལུལ་གྱི་རྩུར་དུ་རི་རྩྱུ་དུ་སྐར་
 བཏབ་པོ།

野边的以倘。 7从以倘起行，转
 到比哈希录，是在巴力洗分对
 面，就在密夺安营。 8从比哈希录
 对面起行，经过海中到了书珥旷
 野，又在伊坦的旷野走了三天的
 路程，就安营在玛拉。 9从玛拉起
 行，来到以琳（以琳有十二股水
 泉，七十棵棕榈树），就在那里安
 营。 10从以琳起行，安营在红海
 边。 11从红海边起行，安营在汛
 的旷野。 12从汛的旷野起行，安
 营在脱加。 13从脱加起行，安营
 在亚录。 14从亚录起行，安营
 在利非订；在那里，百姓没有水
 喝。 15从利非订起行，安营在西
 奈的旷野。 16从西奈的旷野起
 行，安营在基博罗哈他瓦。 17从
 基博罗哈他瓦起行，安营在哈洗
 录。 18从哈洗录起行，安营在
 利提玛。 19从利提玛起行，安
 营在临门帕烈。 20从临门帕烈
 起行，安营在立拿。 21从立拿
 起行，安营在勒撒。 22从勒撒
 起行，安营在基希拉他。 23从
 基希拉他起行，安营在沙斐山。
 24从沙斐山起行，安营在哈拉大。
 25从哈拉大起行，安营在玛吉希
 录。 26从玛吉希录起行，安营
 在他哈。 27从他哈起行，安营
 在他拉。 28从他拉起行，安营
 在密加。 29从密加起行，安营在
 哈摩拿。 30从哈摩拿起行，安营
 在摩西录。 31从摩西录起行，安
 营在比尼亚干。 32从比尼亚干
 起行，安营在曷哈及甲。 33从
 曷哈及甲起行，安营在阿博拿。
 34从阿博拿起行，安营在以旬迦
 别。 36从以旬迦别起行，安营在
 寻的旷野，就是加低斯。 37从加
 低斯起行，安营在何珥山，以东
 地的边界。

༣༡ ཡང་ཞེས་ར་ཞེལ་གྱི་བྱ་རྣམས་མི་མེར་ལུལ་ནས་ཐོན་པ་ནས་ལོ་བཞི་བཅུ་བ་དེའི་ལྷ་བ་
 ལྷ་བའི་ཚེས་དང་པོ་ལ་སྐལ་མ་ཨ་རོན་གཙོ་བོའི་བཀའ་བཞིན་དུ་རི་རྩྱུ་ལ་འཛོགས་ནས་དེར་
 གྲོངས་སོ། ༣༢ ཨ་རོན་ནི་རི་རྩྱུ་གྲོངས་པའི་དུས་སྐལ་བརྒྱ་དང་གི་ཤུ་ཚ་གསུམ་ལོན་པ་
 ཡིན་ནོ།

38 以色列人出了埃及地后四十
 年，五月初一日，祭司亚伦遵着
 主的吩咐上何珥山，就死在那
 里。 39 亚伦死在何珥山的时候年
 一百二十三岁。

༣༣ ཡང་ཀ་ན་ཨན་པ་རྒྱལ་པོ་ཨ་རྩུ་བྱ་བ་དེས་ཞེས་ར་ཞེལ་གྱི་བྱ་ཚོ་འོང་བ་ཐོས་པ་ཡིན།

40 住在迦南南地的迦南人亚拉得
 王听说以色列人来了。

41 以色列人从何珥山起行，安营在撒摩拿。 42 从撒摩拿起行，安营在普嫩。 43 从普嫩起行，安营在阿伯。 44 从阿伯起行，安营在以耶亚巴琳，摩押的边界。 45 从以耶亚巴琳起行，安营在底本迦得。 46 从底本迦得起行，安营在亚门低比拉太音。 47 从亚门低比拉太音起行，安营在尼波对面的亚巴琳山里。 48 从亚巴琳山起行，安营在摩押平原、约旦河边耶利哥对面。 49 他们在摩押平原沿约旦河边安营，从伯耶施末直到亚伯什亭。

50 主在摩押平原约旦河边、耶利哥对面晓谕摩西说： 51 你吩咐以色列人说：你们过约旦河进迦南地的时候， 52 就要从你们面前赶出那里所有的居民，毁灭他们一切鑿成的石像和他们一切铸成的偶像，又拆毁他们一切的邱坛。 53 你们要夺那地，住在其中，因我把那地赐给你们为业。 54 你们要按家室拈阄，承受那地；人多的，要把产业多分给他们；人少的，要把产业少分给他们。拈出何地给何人，就要归何人。你们要按宗族的支派承受。 55 倘若你们不赶出那地的居民，所容留的居民就必作你们眼中的刺，肋下的荆棘，也必在你们所住的地上扰害你们。 56 而且我素常有意怎样待他们，也必照样待你们。

34 主晓谕摩西说： 2 你吩咐以色列人说：你们到了迦南地，就是归你们为业的迦南四境之地， 3 南角要从寻的旷野，贴着以东的边界；南界要从盐海东头起， 4 绕到亚克拉滨坡的南边，连接到寻，直通到加低斯巴尼亚的南边，又通到哈萨亚达，连接到押们， 5 从押们转到埃及小河，直通到海为止。

༤༧ ཇིས་ར་ཇིལ་པ་རི་རྟོར་ནས་ཆས་ཏེ། ཚལ་མོ་རྒྱ་ལ་སྐར་བཏབ། ༤༩ ཚལ་མོ་རྒྱ་ནས་ཆས་བ་དང་། ཕུ་འོན་དུ་སྐར་བཏབ། ༤༩ ཕུ་འོན་ནས་སོང་བ་དང་། ཇོ་བོད་དུ་སྐར་བཏབ། ༤༤ ཇོ་བོད་ནས་སོང་ནས། མོ་ཞབ་ཀྱི་མཐའ་ལ་ཇི་ཡི་ཞབ་བ་རིམ་དུ་སྐར་བཏབ། ༤༥ ཇི་ཡི་ཞབ་བ་རིམ་ནས་ཆས་བ་དང་། དི་བོན་གད་དུ་སྐར་བཏབ། ༤༦ དི་བོན་གད་ནས་ཆས་བ་དང་། ཇལ་མོན་དིབ་ལྷ་ཐ་ཇིམ་དུ་སྐར་བཏབ། ༤༧ ཇལ་མོན་དིབ་ལྷ་ཐ་ཇིམ་ནས་སོང་ནས། རི་བརྒྱད་ཇ་བ་རིམ་ནང་ནེ་བོའི་རྩར་སྐར་བཏབ། ༤༨ རི་བརྒྱད་ཇ་བ་རིམ་ནས་ཆས་བ་དང་། ཇོ་ཞབ་ཀྱི་ཐང་ལ་ཡོར་དན་དང་ཉེ་བའི་ཡེ་རི་རྟོ་ལ་སྐར་བཏབ། ༤༩ ཡང་ཡོར་དན་གྱི་འགྲམ་དུ་བེད་ཡིས་མོན་ནས་མོ་ཞབ་ཀྱི་ཐང་ལ་ཇ་བེལ་ཤིང་ཉིམ་བར་དུ་སྐར་བཏབ་པོ།

༥༠ ཡང་མོ་ཞབ་ཀྱི་ཐང་ལ་ཡོར་དན་དང་ཉེ་བའི་ཡེ་རི་རྟོ་ཏུ་གཙོ་བོས་མོ་ཤེ་ལ་གསུངས་པ། ༥༧ ཇིས་ར་ཇིལ་གྱི་བུ་རྒྱམས་ལ་འདི་སྐད་ཅེས་སློབ་ཤིག་ཁྱོད་རྒྱམས་ཀ་ན་ཇལ་ཡུལ་དུ་འཇུག་པའི་ཕྱིར་དུ་ཡོར་དན་ཆལ་ན། ༥༨ ཡུལ་ན་གནས་པའི་མི་ཐམས་ཅད་མདུན་ནས་འདད་ཅིང་། རློང་ཅིང་། དེ་དག་གི་རྩི་བའི་ཀ་བ་རྒྱམས་འཛིག་བ་དང་། དེ་དག་གི་སྐྱུ་སྐྱུ་རྒྱམས་མེད་པར་བྱེད་དེ། དེ་དག་གི་མཐོ་སྤོང་རྒྱམས་ས་དང་སློབས་པར་བྱོས། ༥༩ ཡང་ཁྱོད་ཚོས་ཡུལ་བརྒྱད་ནས། དེའི་ནང་ན་གནས་པར་བྱོས། གང་ལ་ཞེ་ན། བདག་ཏུ་བྱེད་པའི་དོན་དུ་ངས་ཡུལ་དེ་ཁྱོད་རྒྱམས་ལ་བསྟེར་བ་ཡིན། ༥༠ ཡང་ཁྱོད་ཀྱི་ཁང་པའི་ནང་མི་བཞེན་དུ་རྟགས་རིལ་བཏང་ནས་ཡུལ་དེ་ས་སྐལ་དུ་ཐོབ་བར་འགྱུར། མང་བོ་ལ་སྐལ་ལོར་མང་པོ། ལུང་བ་རྒྱམས་ལ་ས་སྐལ་ལུང་བ་སྟེར་དགོས། གང་དུ་ཡང་མི་སྲུ་ཞིག་ལ་རྟགས་རིལ་ནང་ཅི་ཐོབ་ན། དེ་ནི་ཁོའི་ས་སྐལ་ཡིན། ཁྱོད་ཚོའི་པ་རྒྱམས་ཀྱི་ཕྱེ་བཞེན་དུ་ས་སྐལ་ཐོབ་དགོས་སོ། ༥༡ འོན་ཀྱང་ཁྱོད་རྒྱམས་ཀྱིས་ཡུལ་ན་གནས་པ་རྒྱམས་མདུན་ནས་འདད་ཅིང་སློང་པར་མི་དགའ་ན། དེ་ནས་ཡུལ་ན་སློང་བརྟུག་པ་རྒྱམས་ནི་ཁྱོད་ཀྱི་མིག་ཏུ་འཇུག་པ་ཞིག་དང་། ཁྱོད་ཀྱི་གཞུགས་ལ་ཚར་མ་ལྟར་འགྱུར་ཞིང་། ཁྱོད་གནས་པའི་ཡུལ་ན་ཁྱོད་ཚོ་སློང་འཇུག་པའི་རྒྱ་ཞིག་ཡོད་པར་འགྱུར་རོ། ༥༢ ཡང་གཙོ་བོས་དེ་དག་ལ་རྩི་ལྟར་མཛད་པར་དགོངས་པ་ལྟར། ཁྱོད་རྒྱམས་ལ་མཛད་པར་འགྱུར་རོ།

34 ཡང་གཙོ་བོས་མོ་ཤེ་ལ་འདི་སྐད་ཅེས་བཀའ་སླུལ་པ། ༨ ཇིས་ར་ཇིལ་གྱི་བུ་རྒྱམས་ལ་བཀའ་གནང་ཞིང་ཁོ་རྒྱམས་ལ་སློབ་ཤིག་ནམ་ཁྱོད་ཚོ་ལ་ས་སྐལ་དུ་གནང་བར་བྱ་བའི་ཡུལ་ཀ་ན་ཇལ་དའི་ས་མཚམས་བཞི་ལ་རྟེན་ཞིང་ནང་དུ་ཡོང་བའི་དུས་སུ། ༩ ཁྱོད་ཀྱི་སློབ་ཡུལ་ཁག་ནི་འབྲོག་སློང་ཚོན་ནས་ཇེ་དོམ་གྱི་འགྲམ་དང་། ༩ སློབ་ཡུལ་གྱི་མཐའ་དེ་ཚུ་མཚོ་ནས་ཤར་བྱོགས་སུ་ཡོད་པར་བྱ། ༤ དེ་ནས་ཁྱོད་ཀྱི་ས་མཚམས་ནི་ཇལ་རབ་བེམ་གྱི་འཛིག་གི་ཤར་བྱོགས་སུ་འཁོར་ཞིང་ཚོན་གྱི་བྱར་ལ་འགོ་བ་དང་། དེ་ནས་ཤར་རེ་ལ་དུས་བར་ནེ་ཇ་དའི་སློབ་ཡུལ་སུ་ཡོད་པར་དགོས། ཡང་ཏ་ཚར་ཇལ་དང་གྱི་ལམ་བརྒྱད་ཅིང་ཇ་ཚོ་མོན་དུ་བྱེན་པར་བྱ། ༥ ཡང་ས་མཚམས་ནི་ཇ་ཚོ་མོན་ནས་འཁོར་ཏེ་མི་སེར་གྱི་ཤོག་པོ་ཏུ་སོང་ནས། ཤར་རེ་རྒྱ་མཚོའི་རྩར་ཡོད་པར་བྱོལ།

ལྷ་ཡང་རྒྱབ་ཕྱོགས་ཀྱི་ས་མཚམས་ལ་བརྟ་སྟེ། རྩེད་ལ་རྒྱ་མཚོ་ཚེན་བོ་དེ་ནི་རྒྱབ་ཕྱོགས་ཀྱི་མཐའ་ཡོད་པར་བྱ།

⁶ 西边要以大海为界；这就是你们的西界。

ཉེ་རྒྱ་མཚོ་ཚེན་བོ་ནས་ཁྱེད་ཀྱི་བྱང་ཕྱོགས་ཀྱི་མཐའ་ནི་འདི་ཡོད་པར་བྱ། རང་གི་ཕྱིར་རི་རྩྱ་དུ་རྟགས་རྒྱབ་ཅིག། རི་རྩྱ་ནས་སོང་ནས་རྟ་མཉམ་ནང་དུ་འབྱུག་ས་བར་དུ་རྟགས་རྒྱབ་དང་། ས་མཚམས་ནི་ཤར་རེ་ཚོ་དུང་ཡོད་པར་བྱ། རྟ་དེ་ནས་ས་མཚམས་ནི་ཚོབ་རོན་བརྒྱུད་ནས། ཤར་རེ་རྟ་ཚར་ཨེ་ནན་དུ་ཡོད་པར་བྱ། དེ་ནི་ཁྱེད་ཀྱི་བྱང་ཕྱོགས་ཀྱི་ས་མཚམས་ཡོད་པར་དགོས་སོ།།

⁷ 北界要从大海起，画到何珥山，⁸ 从何珥山画到哈马口，通到西达达，⁹ 又通到西斐仑，直到哈萨以难。这要作你们的北界。

ཉི་ཡང་ཤར་ཕྱོགས་ཀྱི་ས་མཚམས་ནི་རྟ་ཚར་ཨེ་ནན་ཤེབ་ཨམ་དུ་རྟགས་རྒྱབ་དགོས། ཉེ་དེ་ནས་ས་མཚམས་ནི་ཤེབ་ཨམ་ནས་ཨ་ཡིན་གྱི་ཤར་ཕྱོགས་སུ་ཡོད་པའི་རིབ་ལྷ་རྩ་འབབ་པར་བྱ། ས་མཚམས་ཡང་འབབ་ཅིང་ཤར་ཕྱོགས་སུ་ཡོད་པའི་མཚོ་གིན་ནེ་རེད་དུ་ཕྱིན་པར་བྱ། ཉེ་དེ་ནས་ས་མཚམས་ནི་ཡོར་དན་དུ་འབབ་པ་དང་། ཤར་རེ་ཚོ་མཚོ་ལ་ཡོད་པར་དགོས་སོ། དེ་ནི་ཁྱེད་ཅག་གི་ཡུལ་དང་དེའི་མཐའ་བཞིའི་ས་མཚམས་ཡོད་པར་དགོས་སོ།།

¹⁰ 你们要从哈萨以难画到示番为东界。¹¹ 这界要从示番下到亚延东边的利比拉，又要达到基尼烈湖的东边。¹² 这界要下到约旦河，通到盐海为止。这四围的边界以内，要作你们的地。

ཉེ་ཡང་མོ་ཤེས་ཨེས་ར་ཨེལ་གྱི་བྱ་རྒྱུས་ལ་བཀའ་གནང་ཞིང་གསུངས་པ། དེ་ནི་ཁྱེད་ཚོ་ལ་རྟགས་རིལ་ནང་ཐོབ་པར་བྱ་བའི་ཡུལ་དེ་ཡིན་ཅོ། དེ་ནི་ཕྱེ་དགུ་དང་ཕྱེ་ཕྱེད་ལ་སྟེར་བའི་དོན་དུ་གཙོ་བོས་བཀའ་གནང་ངོ། ཉེ་རྩ་བེན་གྱི་བྱ་རྒྱུས་ཀྱིས་ནི་རང་གི་པ་རྒྱུས་ཀྱི་ཁང་ཚོ་བཞིན་དུ་དང་། གཏུ་གྱི་བྱ་རྒྱུས་ཀྱིས་ནི་རང་གི་པ་རྒྱུས་ཀྱི་ཁང་པ་བཞིན་དུ་ཐོབ། མ་ན་ཤེའི་ཕྱེ་ཕྱེད་དེས་ཀྱང་རང་གི་ས་སྐལ་ཐོབ་བོ། ཉེ་ཕྱེ་གཉེས་དང་ཕྱེ་ཕྱེད་དེས་ནི་ཡོར་དན་གྱི་པ་རོལ་དུ་ཡེ་རི་ཀོའི་འཁོར་དུ་ཉེ་མ་ཤར་བའི་ཤར་ཕྱོགས་སུ་རང་གི་ས་སྐལ་ཐོབ་བོ།།

¹³ 摩西吩咐以色列人说：这地就是主吩咐拈阄给九个半支派承受为业的；¹⁴ 因为流便支派和迦得支派按着宗族受了产业，玛拿西半个支派也受了产业。¹⁵ 这两个半支派已经在耶利哥对面、约旦河东、向日出之地受了产业。

ཉེ་ཡང་གཙོ་བོས་མོ་ཤེ་ལ་བཀའ་གནང་ཞིང་གསུངས་པ། ཉེ་ཁྱེད་རྒྱུས་ལ་ཡུལ་ནི་ས་སྐལ་དུ་བལྟོ་བར་བྱ་བའི་མིའི་མིང་རྒྱུས་འདི་ཡིན། ལྷ་མ་ཨེལ་ཨ་ཟར་དང་། རུན་གྱི་བུ་ཡོ་ཤུ་ཨའོ། ཉེ་ཡང་ཁྱེད་ཀྱིས་ཡུལ་ནི་སྐལ་ལོར་དུ་བལྟོ་བའི་ཕྱིར་ཕྱེ་རེ་ནས་འགོ་བ་གཅིག་བསྐོ་དགོས། ཉེ་མི་དེ་དག་གི་མིང་འདི་ཡིན། ཡུ་དུ་ཡི་ཕྱེ་ནས་ཡེ་ཕུན་ནེའི་བྱ་ཀ་ལེབ། ཉེ་ཤེས་ཨོན་གྱི་བྱ་རྒྱུས་ཀྱི་ཕྱེ་ནས་ཤེ་ཕུ་ཨེལ་གྱི་བྱ་ཨམ་མི་དུད། ཉེ་བེན་ཡ་མེན་གྱི་ཕྱེ་ནས་ལིས་ལོན་གྱི་བྱ་ཨེལ་དུད། ཉེ་དུན་གྱི་བྱ་རྒྱུས་ཀྱི་ཕྱེ་ནས་གཙོ་ཚེ་བ་ཞིག་ཡོག་ལའི་བྱ་བྱུག་གི། ཉེ་ཡོ་སེབ་གྱི་བྱ་རྒྱུས་ཀྱི་ན། མ་ན་ཤེའི་བྱ་རྒྱུས་ཀྱི་ཕྱེ་ནས་གཙོ་ཚེ་བ་ཞིག་ཨེ་ཕོད་གྱི་བྱ་རྟམ་ནི་ཨེལ། ཉེ་ཨེབ་ར་ཨེམ་གྱི་བྱ་རྒྱུས་ཀྱི་ཕྱེ་ནས་གཙོ་ཚེ་བ་ཞིག་ཤེབ་ཏན་གྱི་བྱ་ལེ་ཕུ་ཨེལ། ཉེ་ཟེ་བྱ་ལོན་གྱི་བྱ་རྒྱུས་ཀྱི་ཕྱེ་ནས་གཙོ་ཚེ་བ་ཞིག་པར་ནག་གི་བྱ་ཨེལ་ཚ་པན། ཉེ་ཨི་ས་གར་གྱི་བྱ་རྒྱུས་ཀྱི་ཕྱེ་ནས་གཙོ་ཚེ་བ་ཞིག་ཨ་ཚན་གྱི་བྱ་པལ་ཉི་ཨེལ། ཉེ་ཨ་ཤེར་གྱི་བྱ་རྒྱུས་ཀྱི་ཕྱེ་ནས་གཙོ་ཚེ་བ་ཞིག་ཤེ་ལོ་མིའི་བྱ་ཨ་ཉི་དུད། ཉེ་ན་པ་ལེའི་བྱ་རྒྱུས་ཀྱི་ཕྱེ་ནས་གཙོ་ཚེ་བ་ཞིག་ཨམ་མི་དུད་གྱི་བྱ་ཕེ་ད་ཉེལ་ཞེས་བྱ་བ་རྒྱུས་སོ།།

¹⁶ 主晓谕摩西说：¹⁷ 要给你们分地为业之人的名字是祭司以利亚撒和嫩的儿子约书亚。¹⁸ 又要从每支派中选一个首领帮助他们。¹⁹ 这些人的名字：犹大支派有耶孚尼的儿子迦勒。²⁰ 西缅支派有亚米忽的儿子示母利。²¹ 便雅悯支派有基斯伦的儿子以利达。²² 但支派有一个首领，约利的儿子布基。²³ 约瑟的子孙玛拿西支派有一个首领，以弗的儿子汉聂。²⁴ 以法莲支派有一个首领，拾弗但的儿子基母利。²⁵ 西布伦支派有一个首领，帕纳的儿子以利撒番。²⁶ 以萨迦支派有一个首领，阿散的儿子帕铁。²⁷ 亚设支派有一个首领，示罗米的儿子亚希忽。²⁸ 拿弗他利支派有一个首领，亚米忽的儿子比大黑。

ཉེ་དེ་ནི་ཀ་ན་ཨན་ཡུལ་དུ་ཨེས་ར་ཨེལ་གྱི་བྱ་རྒྱུས་ལ་ས་སྐལ་བལྟོ་བའོ་བཤའ་བྱེད་པའི་དོན་དུ་གཙོ་བོ་ནས་བཀའ་གནང་ཞིང་གསུངས་པ། ཉེ་ཨེས་ར་ཨེལ་གྱི་བྱ་རྒྱུས་ལ་སྐལ་ཤེའི་གྲོད་རྒྱུས་སོ།།

²⁹ 这些人就是主所吩咐、在迦南地把产业分给以色列人的。

35 ཡང་མོ་ཨབ་གྱི་ཐང་ལ་ཡོར་དན་གྱི་འབྲམ་དུ་ཡེ་རི་ཀོའི་རྩར་གཙོ་བོས་མོ་ཤེ་ལ་བཀའ་གནང་ཞིང་གསུངས་པ། ཉེ་ཨེས་ར་ཨེལ་གྱི་བྱ་རྒྱུས་ལ་སྐལ་ཤེའི་གྲོད་རྒྱུས་སོ།།

35 主在摩押平原、约旦河边、耶利哥对面晓谕摩西说：

2 你吩咐以色列人，要从所得为业的地中把些城给利未人居住，也要把这城四围的郊野给利未人。
 3 这城邑要归他们居住，城邑的郊野可以牧养他们的牛羊和各式各样的牲畜，又可以安置他们的财物。
 4 你们给利未人的郊野，要从城根起，四围往外量一千肘。⁵另外东量二千肘，南量二千肘，西量二千肘，北量二千肘，为边界，城在当中；这要归他们作城邑的郊野。
 6 你们给利未人的城邑，其中当有六座逃城，使误杀人的可以逃到那里。此外还要给他们四十二座城。
 7 你们要给利未人的城，共有四十八座，连城带郊野都要给他们。
 8 以色列人所得的地业从中要把些城邑给利未人；人多的就多给，人少的就少给；各支派要按所承受为业之地把城邑给利未人。

⁹主晓谕摩西说：¹⁰你吩咐以色列人说：你们过约旦河，进了迦南地，¹¹就要分出几座城，为你们作逃城，使误杀人的可以逃到那里。
¹²这些城可以作逃避报仇人的城，使误杀人的不至于死，等他站在会众面前听审判。
¹³你们所分出来的城，要作六座逃城。
¹⁴在约旦河东要分出三座城，在迦南地也要分出三座城，都作逃城。
¹⁵这六座城要给以色列人和他们中间的外人，并寄居的，作为逃城，使误杀人的都可以逃到那里。

¹⁶倘若人用铁器打人，以致打死，他就是故杀人的；故杀人的必被治死。
¹⁷若用可以打死人的石头打死了人，他就是故杀人的；故杀人的必被治死。
¹⁸若用可以打死人的木器打死了人，他就是故杀人的；故杀人的必被治

ཀྲིས་བདག་ཏུ་བྱས་པའི་ནོར་སྐལ་ནས་ལེ་མི་པ་རྣམས་དེའི་ནང་དུ་གནས་པའི་ཕྱིར་གྲོང་ཁྱེར་རྣམས་དང་། དེ་དག་གི་འཁོར་ལ་ཡོད་པའི་གྲོང་ཚོ་ལེ་མི་པ་རྣམས་ལ་གཏོང་དགོས། ³ ཡང་གནས་པའི་ཕྱིར་གྲོང་ཁྱེར་དེ་དག་ཁོ་རྣམས་ལ་དགོས་ཏེ། དེ་དག་གི་ཡུལ་འཁོར་ནི་ཁོ་རྣམས་ཀྱི་ལྷན་གསལ་དང་། རྩིས་གང་ཡོད་པ་དང་། རུང་འགོ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་དོན་དུ་ཡོད་པར་དགོས་སོ། ⁴ ཡང་ཁྱོད་ཚོས་ལེ་མི་པ་རྣམས་ལ་སྟེར་བར་བྱ་བའི་གྲོང་ཁྱེར་གྱི་ཡུལ་འཁོར་དེ་དག་ནི་གྲོང་ཁྱེར་གྱི་ལྷན་གསལ་རེ་ནས་བྱི་ལོགས་སུ་སྤྱོད་པའི་གཅིག་ཡོད་པར་དགོས། ⁵ ཡང་གྲོང་ཁྱེར་གྱི་ཕྱི་རོལ་དུ་ཁྱེད་ཀྱིས་ཤར་བྱོགས་སུ་སྤྱོད་གཉིས་དང་། རྩོ་བྱོགས་སུ་སྤྱོད་གཉིས་དང་། རུབ་བྱོགས་སུ་སྤྱོད་གཉིས་དང་། བྱང་བྱོགས་སུ་སྤྱོད་གཉིས་དང་། གྲོང་ཁྱེར་ནི་དཀྱིལ་དུ་ཚུད་དགོས། དེ་ནི་དེ་དག་ལ་གྲོང་ཁྱེར་རྣམས་ཀྱི་ཡུལ་འཁོར་ཡིན་ནོ། ⁶ ཡང་ཁྱེད་ཀྱིས་ལེ་མི་པ་རྣམས་ལ་གཏོང་བར་བྱ་བའི་གྲོང་ཁྱེར་རྣམས་ཀྱི་ནང་ན་ཐར་བ་སྐྱིད་གི་གྲོང་ཁྱེར་རྩ་གཞུང་ཡོད་པར་དགོས། མི་བསད་མཁན་ནི་ཐར་བའི་ཕྱིར་རེའི་ནང་དུ་རྒྱུག་པའི་ཕྱིར་གཏོང་དགོས། དེ་མ་གཏོགས་ཁྱེད་ཀྱིས་ད་རུང་གྲོང་ཁྱེར་བཞི་བརྒྱ་ཞེ་གཉིས་སྟེར་དགོས། ⁷ ལེ་མི་པ་རྣམས་ལ་སྟེར་བར་བྱ་བའི་གྲོང་ཁྱེར་ཐམས་ཅད་ནི་གྲོང་ཁྱེར་བཞི་བརྒྱ་ཞེ་བརྒྱུད་དོ། དེ་དག་དང་མཉམ་དུ་ཡུལ་འཁོར་དེ་རྣམས་ཀྱང་གཏོང་བར་དགོས། ⁸ ཇིས་ར་ཇེལ་གྱི་སྤྱོད་ཚུལ་བདག་ཏུ་བྱས་པ་དེའི་ནང་ནས་ལེ་མི་པ་རྣམས་ལ་གཏོང་དགོས་པའི་གྲོང་ཁྱེར་ལ་བརྟ་སྟེ། མང་པོ་ཡོད་པ་རྣམས་ནས་མང་པོ་ལེན། ལྷུང་བ་ཡོད་པ་རྣམས་ནས་ལྷུང་བ་ལེན་ཅིག་རང་གི་ནོར་སྐལ་གང་ཐོབ་པ་བཞིན་དུ་རེ་རེས་གྲོང་ཁྱེར་རྣམས་ནས་ལེ་མི་པ་རྣམས་ལ་གཏོང་བར་བྱའོ།།

⁹ ཡང་གཙོ་བོས་མོ་ཤེལ་ལ་འདི་སྐད་ཅེས་གསུངས་པ། ¹⁰ ཇིས་ར་ཇེལ་གྱི་སྤྱོད་ཚུལ་ལ་འདི་ཟེར་ཅིག་ནམ་ཁྱོད་ཚོ་ཡོར་དན་བརྒྱལ་ཞིང་ཀ་ན་ཨན་ཡུལ་གྱི་ནང་དུ་འཇུག་པའི་ཚེ། ¹¹ དེ་ནས་ཁྱེད་ཀྱིས་རང་གི་ཕྱིར་ཐར་བ་སྐྱིད་གི་གྲོང་ཁྱེར་རྣམས་བྱས་ཤིག་མི་ཞིག་གསོད་པར་མ་བསམས་ཀྱང་། བསད་པར་བྱས་པའི་མི་དེ་ཐར་བའི་དོན་དུ་འབྲོས་ཐུབ་པའི་ཕྱིར་རོ། ¹² གྲོང་ཁྱེར་དེ་དག་ནི་ཁྱོད་ཚོའི་སྲོག་ལན་ལེན་མཁན་ནས་ཐར་ས་ཞིག་ཡོད་པ་དང་། མི་བསད་མཁན་དེ་ཚོས་ཚོགས་ཀྱི་རུང་དུ་འགྲེང་སྟེ་ཁྱེད་མ་བཅད་པའི་བར་དུ་མི་འཆི་བའི་ཕྱིར་རོ། ¹³ ཡང་ཁྱེད་ཀྱིས་གཏོང་བར་བྱ་བའི་གྲོང་ཁྱེར་རྣམས་ནི་རྩ་གཞུང་ཡོད་པར་དགོས། ¹⁴ གྲོང་ཁྱེར་གསུམ་ཁྱེད་ཀྱིས་ཡོར་དན་གྱི་རྒྱུར་རོལ་དུ་གཏོང་དགོས། ཡང་གྲོང་ཁྱེར་གསུམ་ཀ་ན་ཨན་ཡུལ་དུ་སྟེར་བར་བྱས། དེ་དག་ནི་ཐར་བ་སྐྱིད་གི་གྲོང་ཁྱེར་རྣམས་ཡིན་པར་དགོས་སོ། ¹⁵ ཇིས་ར་ཇེལ་པའི་སྤྱོད་ཚུལ་དང་། ཕྱི་མི་དང་། དེའི་ནང་ན་ཡོད་པའི་བྱེས་པ་རྣམས་ཀྱི་དོན་དུ་ཐར་དུ་འབྲོས་པའི་གྲོང་ཁྱེར་རྩ་གཞུང་དེ་ཡིན་པ་དང་། མི་སྤྱོད་ཡང་གསོད་དུ་མ་བསམས་ཀྱང་། བསད་པར་བྱས་མཁན་དེའི་ནང་དུ་འབྲོས་པའི་ཕྱིར་རོ།།

¹⁶ འོན་ཀྱང་ཁོས་ནི་ལྷན་གསལ་གྱི་ལག་ཆ་ནས་དེ་གི་བ་ཚམ་དུ་བརྒྱུད་པ་ཡིན་ན། ཁོ་ནི་མི་བསད་མཁན་ཞིག་ཡིན། མི་བསད་མཁན་དེ་ཅེས་ཀྱང་གསོད་པར་དགོས་སོ། ¹⁷ ཡང་ན་ལག་པ་ལ་ཡོད་པའི་རྩོ་ཞིག་གིས་བརྒྱུད་པས་རྩོ་ཡིས་ཤི་ན། ཁོ་ནི་མི་བསད་མཁན་ཡིན་ཏེ། མི་བསད་མཁན་དེ་ཅེས་ཀྱང་གསོད་པར་དགོས། ¹⁸ ཡང་ན་ཤིང་གི་མཚོན་གྱིས་འཆི་བའི་སྤྱོད་ཚུལ་ཞིག་གིས་བརྒྱུད་པས་ཤི་ན། དེ་ནི་མི་བསད་མཁན་ཡིན་ཏེ། མི་བསད་མཁན་

དེ་ཅིས་ཀྱང་གསོད་པར་བྱའོ། 17 གྲག་ལན་ལེན་མཁན་དེས་རང་གིས་མི་བསད་མཁན་དེ་གསོད་པར་དགོས། 18 ཡང་ཁོས་ཞེ་ཐུང་གིས་དེ་ལ་ཕུལ་རྟེན་གྱི་དང་མ། སྐྱུག་ནས་བཟང་པ་དང་གང་ཞིག་དེ་ལ་བརྒྱབ་པས་ཤི་ན། 19 ཡང་ན་དག་གྱེད་པའི་ངང་ནས་རང་གི་ལག་པས་བརྒྱུས་པའི་སྐོ་ནས་ཤི་ན། བརྒྱུས་མཁན་དེ་ནི་ཅིས་ཀྱང་གསོད་པར་བྱ། དེ་ནི་མི་བསད་མཁན་ཡིན་པས། གྲག་ལན་ལེན་མཁན་དེས་ཁོ་དང་ཕྱག་ཚེ་ཅིས་ཀྱང་གསོད་དགོས་སོ།།

19 འོན་ཀྱང་ཞེ་ཐུང་མེད་དེ་སྐོ་བྱར་དུ་དེ་ལ་ཕུལ་རྟེན་གཤམ། 20 སྐྱུག་ནས་མ་བཟང་དེ་དོ་རྒྱབ་པ་ནས་མི་ཞིག་འཆེ་བྱུང་བས། མི་དེ་མ་མཐོང་། དེའི་དག་མ་བྱས། དེའི་གསོད་པ་མ་བཅོལ་ཡང་། དེ་ལ་དོ་བརྒྱབ་ནས་ཤི་ན། 21 དེ་ནས་ཚས་ཚོགས་ཀྱིས་བསད་མཁན་དང་ཞྭ་ལན་ལེན་མཁན་གཉིས་ཀྱི་བར་ལ་རྟོགས་པ་དང་། རྟོགས་པ་དེ་བཞིན་དུ། 22 ཚས་ཚོགས་ཀྱིས་མི་བསད་མཁན་དེ་ཞྭ་ལན་ལེན་མཁན་གྱི་ལག་ནས་ཐར་བར་བྱེད་པར་དགོས། ཡང་ཁོ་གང་དུ་འབྱོན་པའི་གྲོང་ཁྱེར་དུ་ཕྱིར་ལོག་བཏང་ནས། ལྷགས་པ་དམ་པས་ལྷགས་ཡོད་པའི་སྐོ་མ་ཆེན་པོ་མ་ཤི་བར་དུ་དེའི་ནང་ན་གནས་པར་བྱའོ། 23 འོན་ཀྱང་མི་བསད་མཁན་དུས་གང་ཡོད་ཀྱང་རང་ཐར་བའི་གྲོང་ཁྱེར་ནས་ཐོན་ཏེ་དེའི་མཐའ་ནས་ཕར་ཐལ་སོང་བ་དང་། 24 གྲག་ལན་ལེན་མཁན་དེས་ཁོ་བསད་ན། གྲག་དེ་ནི་ཁོ་ལ་ཕོག་མི་ཡོང་། 25 ཅི་ལ་ཟེར་ན། དེ་ནི་སྐོ་མ་ཆེན་པོ་མ་ཤི་བར་དུ་རང་གི་ཐར་བ་སྐྱོང་ལ་བཟང་དགོས་པ་ཡིན་པའི་ཕྱིར་རོ། སྐོ་མ་ཆེན་པོ་ཤི་བའི་རྗེས་ལ་མི་བསད་མཁན་དེ་རང་གི་ཞིང་ཁང་གི་ཡུལ་དུ་ཕྱིར་ལོག་དགོས། 26 དེ་ནི་ཁྱེད་ཚོའི་མི་རབས་ཐམས་ཅད་དུ་ཁང་པ་རེ་རའི་ནང་ན་རྟོགས་པའི་སྐྱེད་མཚམས་ཤིག་ཡིན་པར་དགོས་སོ།།

27 འོན་ཀྱང་སྐྱུས་ཀྱང་མི་ཞིག་གསད་ན། བསད་མཁན་དེ་དབང་པོ་རྣམས་ཀྱི་ཁ་ལ་རྟེན་ཏེ་གསོད་པར་བྱའོ། འོན་ཀྱང་དབང་པོ་གཅིག་ནི་མི་སྐུ་ཞིག་འཆེ་བའི་ཕྱིར་དབང་པོ་བྱེད་པར་མི་དགོས། 28 དེའི་སྐྱེད་དུ་ཞྭ་ལན་འཆེ་དགོས་པའི་བསད་མཁན་ཞིག་གི་སྐོ་སྐྱེད་མ་ལེན་ཅིག་དེ་ནི་ཅིས་ཀྱང་ཤི་དགོས། 29 ཡང་རང་ཐར་བའི་གྲོང་ཁྱེར་དུ་བྱོན་པ་དེའི་ཕྱིར་ཡང་སྐྱེད་ཅིག་མ་ལེན། སྐོ་མ་ཆེན་པོ་མ་ཤི་ཆེ་ཡུལ་དུ་གནས་པའི་དོན་དུ་ལོག་མི་ཡོང་བའི་ཕྱིར་རོ། 30 དེ་ལྟར་ཁྱེད་ཚོས་གནས་པའི་ཡུལ་དེ་གི་བཅན་བྱེད་མི་དགོས། གང་ལ་ཟེར་ན། གྲག་ལ་རྟེན་ཏེ། གྲག་དེས་ནི་ཡུལ་གི་བཅན་བྱེད་པའི་ཕྱིར་རོ། ཡང་ཞྭ་ལན་སྐྱུགས་ཡོད་པའི་ཡུལ་གྱི་ཕྱིར་ཞྭ་ལན་སྐྱུགས་མཁན་དེའི་ཞྭ་ལན་འབའ་ཞིག་གིས་སྐྱུག་བཀགས་བྱེད་པར་རུས་སོ། 31 ཡང་ཁྱེད་གནས་པའི་ཡུལ་དེ་ཁྱེད་ཀྱིས་ཆེ་གི་བཅན་བྱེད་མི་དགོས། ང་ནི་དེའི་དཀྱིལ་དུ་གནས་པའི་ཕྱིར་རོ། ང་གཙོ་བོ་ནི་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་བྱ་རྣམས་ཀྱི་དཀྱིལ་དུ་གནས་སོ།།

36 ཡང་གིས་ཨང་གྱི་བརྒྱུད་ཀྱི་བྱ་རྣམས་ཀྱི་པ་ཚོའི་འགོ་བ་རྣམས་ནི། ཡོ་སེབ་ཀྱི་བྱ་བརྒྱུད་རྣམས་ནས་བྱུང་བའི་མ་ན་ཤི། མ་ན་ཤི་དེའི་བྱ་མ་གེར། མ་གེར་གྱི་བྱ། མོ་ཤི་དང་། ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་བྱ་རྣམས་ཀྱི་པ་ཚོའི་ཁྱིམ་རྣམས་ཀྱི་གཙོ་ཆེ་བ་དག་གི་དུང་དུ་འོངས་ནས། གསོལ་བ། 1 གཙོ་བོས་ངའི་ཚོ་བོ་ལ། ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་བྱ་རྣམས་ལ་ཡུལ་ནི་རྟོགས་པའི་ནང་ས་སྐལ་དུ་གཏོང་བར་བཀའ་གནང་བྱུང་། ཡང་གཙོ་བོས་ངའི་ཚོ་བོ་ལ། ང་ཚོའི་སྐུ་ཚོ་ཡོ་སེབ་ཀྱི་ས་སྐལ་དེའི་བྱ་མོ་རྣམས་ལ་གནང་དགོས་བཀའ་སྐྱུལ་ལོ། 2 ཡང་དེ་དག་ཨིས་

死。 19 报血仇的必亲自杀那故杀人的，一遇见就杀他。 20 人若因怨恨把人推倒，或是埋伏往人身上扔物，以致于死， 21 或是因仇恨用手打人，以致于死，那打人的必被治死。他是故杀人的；报血仇的一遇见就杀他。

22 倘若人没有仇恨，忽然将人推倒，或是没有埋伏把物扔在人身上， 23 或是没有看见的时候用可以打死人的石头扔在人身上，以致于死，本来与他无仇，也无意害他。 24 会众就要照典章，在打死人的和报血仇的中间审判。 25 会众要救这误杀人的脱离报血仇人的手，也要使他归入逃城。他要住在其中，直等到受圣膏的大祭司死了。 26 但误杀人的，无论什么时候，若出了逃城的境外， 27 报血仇的在逃城境外遇见他，将他杀了，报血仇的就没有流血之罪。 28 因为误杀人的该住在逃城里，等到大祭司死了。大祭司死了以后，误杀人的才可以回到他所得为业之地。 29 这在你们一切的住处，要作你们世世代代的律例典章。

30 无论谁故杀人，要凭几个见证人的口把那故杀人的杀了，只是不可凭一个见证的口叫人死。 31 故杀人、犯死罪的，你们不可收赎价代替他的命；他必被治死。 32 那逃到逃城的人，你们不可为他收赎价，使他在大祭司未死以前再来住在本地。 33 这样，你们就不污秽所住之地，因为血是污秽地的；若有在地上流人血的，非流那杀人者的血，那地就不得洁净（“洁净”原文作“赎”）。 34 你们不可玷污所住之地，就是我住在其中之地，因为我主住在以色列人中间。

36 约瑟的后裔，玛拿西的孙子，玛吉的儿子基列，他子孙中的诸族长来到摩西和作首领的以色列人族长面前，说： 2 主曾吩咐我主拈阄分地给以色列人为业，我主也受了主的吩咐将我们兄弟西罗非哈的产业分给他的众女儿。 3 她们若嫁以色列列支

派的人，就必将我们祖宗所遗留的产业加在她们丈夫支派的产业中。这样，我们拈阄所得的产业就要减少了。⁴到了以色列人的禧年，这女儿的产业就必加在她们丈夫支派的产业上。这样，我们祖宗支派的产业就减少了。

⁵摩西照主的话吩咐以色列人说：约瑟支派的人说得有理。⁶论到西罗非哈的众女儿，主这样吩咐说：她们可以随意嫁人，只是要嫁同宗支派的人。⁷这样，以色列人的产业就不从这支派归到那支派，因为以色列人要各守各祖宗支派的产业。⁸凡在以色列支派中得了产业的女子必作同宗支派人妻，好叫以色列人各自承受他祖宗的产业。⁹这样，他们的产业就不从这支派归到那支派，因为以色列支派的人要各守各的产业。

¹⁰主怎样吩咐摩西，西罗非哈的众女儿就怎样行。¹¹西罗非哈的女儿玛拉、得撒、曷拉、密迦、挪阿都嫁了她们伯叔的儿子。¹²她们嫁入约瑟儿子、玛拿西子孙的族中；她们的产业仍留在同宗支派中。

¹³这是主在摩押平原、约旦河边、耶利哥对面，藉着摩西所吩咐以色列人的命令典章。

ར་ཞེས་གྱི་བྱ་ཚོའི་ཟླ་གཞན་ཞེས་ཞེ་གི་བྱ་ལྟ་རྒྱལ་ལས་གང་ཞེས་ཞེ་གི་ཚུང་མ་ཡོད་ན། དེ་ནས་དེ་དག་གི་ས་སྐལ་ང་ཚོའི་ཕ་རྒྱལ་གྱི་ས་སྐལ་ནས་སྦངས་དང་། དེ་དག་གི་ཟླ་གང་ཡིན་པ་དེ་ལ་ཚེ་བར་བྱ། དེ་ལྟར་ང་ཚེ་གི་མོ་ཡི་འོ་རྒྱལ་ལ་འཕྲི་བ་འབྲུང་ཡོད། ⁵ ཡང་ཞེས་ར་ཞེས་གྱི་བྱ་རྒྱལ་གྱི་དུང་འབྲུང་པའི་ལོ་ནམ་བུ་ཡོད་པའི་ཚེ། དེ་ནས་ལོ་རྒྱལ་གྱི་འོ་རྒྱལ་ལོ་རྒྱལ་ལ་གང་ཡོད་པའི་ཟླའི་འོ་རྒྱལ་དུ་ཚེ་བར་བྱའོ། དེ་ལྟར་ལོ་རྒྱལ་གྱི་འོ་རྒྱལ་ལོ་རྒྱལ་ལོ་རྒྱལ་ལ་ཞེ་ཚོའི་འོ་རྒྱལ་ནས་ལེན་ཞིང་འབྲི་བར་འབྲུང།

⁴ ཡང་མོ་ཤེས་གཙོ་བོའི་བཀའ་ནང་ལྟར་ཞེས་ར་ཞེས་གྱི་བྱ་ཚོ་ལ་བཀའ་གནང་ཞིང་སྐྱུས་པ། ཡོ་སེབ་གྱི་བྱ་ཚོའི་ཟླས་ནི་དང་པོ་གསུངས་སོ། ⁵ གཙོ་བོས་ཚོ་ལོ་ལྟར་གྱི་བྱ་མོ་རྒྱལ་ལ་གཟིགས་ཏེ་ད་ལྟ་གསུང་བར་མཚན་པ་འདི་ཡིན། ལོ་རྒྱལ་གྱིས་སུའི་ཚུང་མ་ཡིན་པར་དགའ་བ་དེ་ནི་སྐྱིག་བསམ་ན་ཚོག་ཡིན་ཀྱང་རང་གི་ཕ་བརྒྱུད་ཀྱི་ཟླ་གཅིག་པོ་ལ་ཁྱེ་བྱ་བྱེད་པར་དགོས། ⁶ དེ་ལྟར་ཞེས་ར་ཞེས་གྱི་བྱ་རྒྱལ་གྱི་འོ་རྒྱལ་ནི་ལོ་རྒྱལ་ལྟར་ཤོར་བར་མི་བྱ། ཞེས་ར་ཞེས་གྱི་བྱ་རེ་རེས་རང་གི་ཕ་རྒྱལ་གྱི་ཟླ་ལོ་རྒྱལ་དུ་སྐྱུར་ཡོད་པ་ལ་གནས་དགོས་པའི་ཕྱིར་རོ། ⁷ ཡང་བྱ་མོ་རེ་རེ་ལ་ཞེས་ར་ཞེས་གྱི་བྱ་ཚོའི་ཟླ་གང་ཞེས་ཞེ་གི་ནང་ན་འོ་རྒྱལ་ཞེས་ཞེ་གི་ཡོད་པ། དེ་ནི་རང་གི་ཕ་ཚེན་གྱི་ཟླའི་བརྒྱུད་ལ་གཏོགས་པའི་མི་ཞེས་ཞེ་གི་ཚུང་མ་ཡིན་པར་བྱ། ཞེས་ར་ཞེས་གྱི་བྱ་ཚོའི་མི་རེ་རེས་རང་གི་ཕའི་འོ་རྒྱལ་བདོག་པའི་ཕྱིར་རོ། ⁸ དེ་ལྟར་འོ་རྒྱལ་གང་ཡང་ཟླའི་ཚིག་ནས་ཟླའི་གཞན་གཅིག་ལ་ཤོར་མི་ཡོད། ཅེས་ཞེ་ན། ཞེས་ར་ཞེས་གྱི་བྱ་ཚོའི་ཟླ་རྒྱལ་ནས་རེ་རེས་རང་གི་འོ་རྒྱལ་ལ་སྐྱུར་ཡོད་པའི་ཕྱིར་རོ།

¹⁰ གཙོ་བོས་མོ་ཤེ་ལ་ཇི་ལྟར་བཀའ་གནང་བ། དེ་རང་བཞིན་དུ་ཚོ་ལོ་ལྟར་གྱི་བྱ་མོ་རྒྱལ་གྱིས་བྱས་སོ། ¹¹ མ་ལཱ་དང་། ཟེར་ཚཱ་དང་། རྟོག་ལཱ་དང་། མིལ་ཀཱ་དང་། འོ་མ་ཚོ་ལོ་ལྟར་གྱི་བྱ་མོ་ལྟེ་ནི་རང་གི་ཕའི་སྐུན་གྱི་བྱ་རྒྱལ་གྱི་ཚུང་མར་གྱུར་པའི་ཕྱིར་རོ། ¹² དེ་དག་ནི་ཡོ་སེབ་གྱི་བྱ་མ་ན་ཤེ་དའི་བྱ་རྒྱལ་གྱི་བརྒྱུད་སོ་སོ་ཅ་ཁྱེ་བྱ་བྱེད་པ་ཡིན་འོ།

¹³ དེ་དག་ནི་གཙོ་བོས་མོ་ཞབ་གྱི་ཐང་ཡུལ་དུ་ཡོར་དན་འགམ་ལ་ཡེ་རི་ཀོ་ཅ་མོ་ཤེ་ཚུད་དེ་ཞེས་ར་ཞེས་གྱི་བྱ་རྒྱལ་ལ་གནང་བའི་བཀའ་ཁྲིམས་དང་སྐུད་མཚམས་རྒྱལ་ཡིན་འོ།

བཀའ་ལྷན་དམ་ཚིག་གི་མདོ་ལྷན་པ་བྱ་བ།

申命记

1 མོ་ཤེས་ཞིས་ར་ཞེས་ཐམས་ཅད་ལ་བྱས་པའི་གཏམ་འདི་ལྟར་རོ། གང་ན་བྱས་ཤེས།
 ཡོར་དན་ཚུའི་པ་རོལ་ན་ཡོད་པའི་འཕྲོག་སྡོད་། ལུག་གི་ཐད་དུ་པ་རན་དང་རྟོ་ཤེས་
 དང་ལ་བན་དང་རྟ་ཚོ་རོད་དང་དི་ཟ་རྒྱལ་ལྗོངས་ལ་ཡོད་པའི་ཐང་ན་བྱས་སོ། ༢ རྟོ་རེབ་
 བས་རི་རྒྱུད་སེ་ཞིར་བྱ་བའི་ལམ་ལ་འཇུག་ནས་ལ་དྲུས་བར་ཞེ་ཨ་ཡི་བར་དུ་ཞག་བཅུ་གཅིག་
 གི་ལམ་ཡིན་རོ། ༣ ཡང་ལོ་བཞི་བཅུ་པའི་རྒྱ་བ་བཅུ་གཅིག་པའི་ཚེས་དང་པོ་ལ་མོ་ཤེས་གཙོ་
 རོས་ཞིས་ར་ཞེས་གྱི་བྱ་རྒྱལ་གྱི་ཕྱིར་དེ་ལ་བཀའ་གནང་བ་ཐམས་ཅད་བཞིན་དུ་དེ་དག་
 ལ་གཏམ་བྱས་སོ། ༤ རྟོས་པོན་ན་གནས་པའི་ཨ་མོར་པའི་རྒྱལ་པོ་སི་རྟོན་བྱ་བ་དང་། ཨ་ས་
 རྩ་རོད་དང་ཨེ་དེ་མི་ན་གནས་པའི་བྲ་ཤར་གྱི་རྒྱལ་པོ་ཨོག་བྱ་བ་དལ་ནས། ༥ མོ་ཤེས་ཡོར་
 དན་ཚུའི་པ་རོལ་ན་མོ་ཨ་བ་ཡུལ་ན་བཀའ་བྲིམས་འདི་འཆད་པར་བརྩམས་ཤིང་འདི་རྒྱུད་
 ཅེས་སྒྲིམ་པ། ༦ གཙོ་བོ་དང་གྱི་ལྷ་ཡིས་རི་རྟོ་རེབ་ལ་དང་རྒྱལ་ལ་འདི་རྒྱུད་དུ་ཁྱོད་ཅག་རི་
 འདི་ལ་མང་དུ་གནས་པས། ༧ ད་ལོག་ལ་འདི་ནས་ཆས་ཏེ་ཨ་མོར་པའི་རི་རྒྱུད་དང་། དེའི་
 ཡུལ་འཁོར་དང་། ཐང་དང་། རི་རྒྱལ་དང་སྒྲུབ་ཡུལ་དང་རྩོ་ཕྱོགས་གྱི་ཡུལ་དང་། རྒྱ་མཚོའི་
 འགྲམ་ལ་གནས་པའི་མི་རྒྱལ་ཤེས། ཀ་ན་ཨ་ན་པ་རྒྱལ་གྱི་ཡུལ་དང་རི་ལི་བ་ལོན་དང་
 གཙང་པོ་ཡུལ་རྒྱུད་བྱ་བའི་གཙང་པོ་ཚེན་པོའི་ཕྱོགས་སུ་སོང་ཞིག ༨ གྱི་རྟོ་དང་ལུལ་དེ་ཁྱོད་
 གྱི་མདུན་དུ་བཞག་གྱེ། དས་ཡུལ་དེ་ཁྱོད་གྱི་པ་མེས་ཨ་བ་ར་ཏུ་མ་དང་། ཨི་སྐྱལ་དང་། ཡ་ཀོ་བ་
 དང་། དེ་དག་གི་རྗེས་སུ་འོང་བའི་བྱ་བཅུད་ལ་གཏོང་བའི་ཕྱིར་དུ་མཉམ་འབྲས་པ་དེ་ཅ་
 སོང་ལ་བདག་ཏུ་བརྩུང་ཤིག་ཅེས་བཀའ་རྒྱུལ་དོ།།

༩ ཡང་དམ་དུས་དེ་ཉིད་དུ་ཁྱོད་རྒྱལ་ལ་འདི་རྒྱུད་དུ་ད་གཅིག་ལུ་ཁྱོད་རྒྱལ་གྱི་འགན་
 འཁུར་མི་རུས་སོ། 10 གཙོ་བོ་ཁྱོད་རྒྱལ་གྱི་ལྷ་ཁྱོད་རྒྱལ་གྱི་སྲིད་བསམ་བཤེས་པས། རྟོས་ཤིག་ཁྱོད་རྒྱལ་
 གྱི་གངས་ནི་དེ་རིང་གི་ཞག་ལ་ནམ་མཁའི་རྒྱར་མ་ལྟར་འཕེལ་ཏེ། 11 གཙོ་བོ་ཁྱོད་གྱི་པ་མེས་
 གྱི་ལྷ་ཡིས་ཁྱོད་གྱི་གངས་རྒྱུད་འགྲུང་སྲེལ་ཞིང་། ཁྱོད་རྒྱལ་ལ་ཞལ་གྱིས་བཞེས་པ་བཞིན་དུ་
 བྱིན་རྒྱབས་མཛད་པར་ཤོག་ཅིག 12 ད་དང་གཅིག་ལུས་ཁྱོད་རྒྱལ་གྱི་ཉོན་མོངས་དང་འགན་
 དང་ཚོད་པ་འཁུར་བར་ཇི་ལྟར་རུས། 13 རང་རང་གི་ཕྱེ་ལས་མི་མཁས་པ་དང་སློ་གྲོས་ཅན་
 དང་། མིང་ཅན་ཡིན་པ་རྒྱལ་འདམ་པར་བྱོས། དས་དེ་དག་ཁྱོད་གྱི་འགོ་བྱེད་དུ་གཞུག་གོ་
 ཞེས་སྒྲིམ་པའི་ལན་དུ། 14 དེའི་ལན་དུ་ཁྱོད་ཅག་གིས་ང་ལ་ཁྱོད་གྱིས་གསུངས་པ་བཞིན་དུ་
 བྱེད་པ་དང་ལ་ལེགས་སོ་ཞེས་སྒྲིམ་པས། 15 དས་ཁྱོད་གྱི་ཕྱེ་རྒྱུ་རྒྱལ་གྱི་འགོ་བྱེད་རྒྱལ་གྱི་རང་
 བས་མི་མཁས་པ་དང་མིང་དང་ཕྲན་པ་རྒྱལ་བྲིད་དེ། ཁྱོད་ཅག་གི་ཕྱེ་རྒྱལ་བཞིན་དུ་སྟོང་
 དཔོན་དང་། བརྒྱ་དཔོན་དང་། རྩ་བཅུ་དཔོན་དང་། བཅུ་དཔོན་དང་། ལས་ཚན་པ་རྒྱལ་ས་
 བཅུག་པ་ཡིན།

16 དེའི་ཚོངས་ཁྱོད་གྱི་བྲིམས་དཔོན་རྒྱལ་ལ་འདི་རྒྱུད་དུ་ཁྱོད་གྱི་སྐུན་རྒྱལ་གྱི་རྒྱ་རྒྱུན་
 ལ་ཉོན་ལ་མི་ཞིག་དང་དེའི་སྐུན་གྱི་བར་དང་། དེ་དང་མཉམ་དུ་ཡོད་པའི་མི་ཡན་གྱི་བར་
 ལ་བྲིམས་དང་པོར་བྱས་ཤིག 17 བྲིམས་བྱེད་རྒྱབས་སུ་མིའི་ངོ་མི་སྤྲང་ཞིང་། མི་རྒྱུད་པ་དང་

1 以下所记的是摩西在约旦河
 东的旷野、疏弗对面的亚拉
 巴，就是巴兰、陀弗、拉班、哈
 洗录、底撒哈中间，向以色列众
 人所说的话。 2 从何烈山经过西
 珥山到加低斯巴尼亚有十一天的
 路程。 3 出埃及第四十年十一月初
 一日，摩西照主藉着他所吩咐
 以色列人的话都晓谕他们。 4 那
 时，他已经击杀了住希实本的亚
 摩利王西宏和住以得来、亚斯他
 录的巴珊王噩。 5 摩西在约旦河
 东的摩押地讲律法说： 6 主我们的
 神在何烈山晓谕我们说：你们在
 这山上住的日子够了； 7 要起行
 转到亚摩利人的山地和靠近这山
 地的各处，就是亚拉巴、山地、
 高原、南地，沿海一带迦南人的
 地，并黎巴嫩山又到幼发拉底大
 河。 8 如今我将这地摆在你们面
 前：你们要进去得这地，就是主
 向你们列祖亚伯拉罕、以撒、雅
 各起誓应许赐给他们和他们后裔
 为业之地。

9 那时，我对你们说：管理你们
 的重任，我独自担当不起。 10
 主你们的神使你们多起来。看
 哪，你们今日像天上的星那样
 多。 11 惟愿主你们列祖的神使
 你们比如今更多千倍，照他所应许
 你们的话赐福与你们。 12 但你们
 的麻烦，和管理你们的重任，并
 你们的争讼，我独自一人怎能担
 当得起呢？ 13 你们要按着各支
 派选举有智慧、有见识、为众人
 所认识的，我立他们为你们的首
 领。 14 你们回答我说：照你所说
 的行了为妙。 15 我便将你们各支
 派的首领，有智慧、为众人所认
 识的，照你们的支派，立他们为
 官长、千夫长、百夫长、五十夫
 长、十夫长，管理你们。

16 当时，我嘱咐你们的审判官
 说：你们听讼，无论是弟兄彼此
 争讼，是与同居的外人争讼，都
 要按公义判断。 17 审判的时

候，不可看人的外貌；听讼不可分贵贱，不可惧怕人，因为审判是属于神的。若有难断的案件，可以呈到我这里，我就判断。¹⁸那时，我将你们所当行的事都吩咐你们了。

¹⁹我们照着主我们神所吩咐的从何烈山起行，经过你们所看见那大而可怕的旷野，往亚摩利人的山地去，到了加低斯巴尼亚。²⁰我对你们说：你们已经到了主我们神所赐给我们的亚摩利人之山地。²¹看哪，主你的神已将那地摆在你面前，你要照主你列祖的神所说的上去得那地为业；不要惧怕，也不要惊惶。²²你们都就近我来说：我们要先打发人去，为我们窥探那地，将我们上去该走何道，必进何城，都回报我们。²³这话我以为美，就从你们中间选了十二个人，每支派一人。²⁴于是他们起身上山地去，到以实各谷，窥探那地。²⁵他们手里拿着那地的果子下来，到我们那里，回报说：主我们的神所赐给我们的是美地。

²⁶你们却不肯上去，竟违背了主你们神的命令，²⁷在帐棚内发怨言说：主因为恨我们，所以将我们从埃及地领出来，要交在亚摩利人手中，除灭我们。²⁸我们上哪里去呢？我们的弟兄使我们的心消化，说那地的民比我们又大又高，城邑又广大又坚固，高得顶天，并且我们在那里看见亚纳族的人。²⁹我就对你们说：不要惊恐，也不要怕他们。³⁰在你们前面行的主你们的神必为你们争战，正如他在埃及和旷野，在你们眼前所行的一样。³¹你们在旷野所行的路上，也曾见主你们的神抚养你们，如同人抚养儿子一般，直等你们来到这地方。³²你们在这事上却不信主你们的神。³³他在路上，在你们前面行，为你们找安营的地方；夜间在火柱里，日间在云柱里，指示你们所当行的路。

ཆེན་པོའི་རྒྱ་རྒྱུན་ཉན་ཏེ། མི་ཞིག་གི་ངོ་ལ་འཛིགས་པའི་མི་རིགས་སོ། དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། ཞལ་ཆེ་གཙོང་པ་ནི་རྩ་ཡི་ཡིན་པའི་ཕྱིར་རོ། ཡང་ཁྱོད་ལ་ཐག་ཚོད་པར་དགའ་བའི་ཚོང་རྒྱ་ཞིག་འབྱུང་ན། དའི་མདུན་དུ་ཞེག་དང་ངས་དེ་ལ་ཉན་པར་བྱའོ། །¹⁸ ཞེས་པའི་གཏམ་ཐམས་ཅད་བཞིན་དུ་ཁྱོད་རྣམས་ཀྱིས་བྱེད་དུ་ངས་དའི་དུས་སུ་ཁྱེད་ལ་གདམས་པ་ཡིན།

¹⁹ དེ་ནས་ངེད་རྣམས་རྟོ་རེབ་ནས་ཆས་ནས་གཙོ་བོ་ངེད་ཀྱི་རྩ་ཡིས་བཀའ་རྒྱལ་པ་བཞིན་དུ་ཨ་མོར་པའི་རི་རྒྱུད་ཀྱི་ལམ་དུ་འགྲུགས་ཤིང་ཁྱོད་རྣམས་ཀྱིས་མཐོང་བའི་འབྲོག་སྟོང་ཆེ་བ་དང་འཛིགས་སུ་བུང་བ་ཀུན་ཏུ་རྒྱ་ནས་ལ་དྲེས་བར་ནི་ཨ་ཅ་ཕྱིན་ཏོ། །²⁰ ཡང་ངས་ཁྱོད་རྣམས་ལ་གཙོ་བོ་ངེད་ཀྱི་རྩ་ཡིས་ངེད་ལ་གནང་བའི་ཨ་མོར་པའི་རི་རྒྱུད་ཀྱི་བར་དུ་ཁྱེད་ཅག་འོངས་ནས། ²¹ ཀྱེ་ཏོ་གཙོ་བོ་ཁྱེད་ཀྱི་རྩ་ཡིས་ཁྱེད་ཀྱི་མདུན་དུ་ཡུལ་དེ་གནང་བས། གཙོ་བོ་ཁྱེད་ཀྱི་པ་མེས་ཀྱི་རྩ་ཡིས་ཁྱེད་ལ་བཀའ་རྒྱལ་པ་བཞིན་དུ་ཀྱེན་དུ་སོང་ལ། བདག་ཏུ་བུངས་ཤིག་མ་འཛིགས་ཏེ་ཉམས་མང་ཞིག་ཅེས་སྒྲུབ་པ་ཡིན། ²² ཡང་ཁྱོད་ཐམས་ཅད་དའི་མདུན་དུ་འོངས་ཏེ་ང་ལ། ངེད་རང་གི་སྟོན་དུ་མི་འགའ་ཞིག་གཏོང་བ་དང་། དེ་དག་གིས་ངེད་ཀྱི་ཕྱིར་ཡུལ་ལ་རྩ་ལུས་བྱས་ནས་གང་ལམ་ལ་ངེད་ཀྱེན་དུ་འགྲོ་བ་དང་། ལམ་ནང་ངེད་ལ་གྲོང་ཁྱེར་གང་རྣམས་འོང་བར་འགྱུར་ཞེས་པའི་ཐིག་ལེ་ཕྱིར་ཁྱེར་འོང་བར་དགོས་སོ་ཞེས་སྒྲུབ་སོ། ²³ གཏམ་དེ་ལ་ང་དགའ་བས་ཁྱེད་ཀྱི་ནང་ནས་མི་བཅུ་གཉིས་ཟླ་རེ་ལས་མི་རེ་འདམས་སོ། ²⁴ དེ་དག་སོང་ནས་རི་ཁྱོད་དུ་དོང་བ་དང་ཨེས་ཀོལ་བྱ་བའི་ལུང་པའི་བར་དུ་ཕྱིན་ཞིང་རྩ་ལུས་བྱས། ²⁵ དེ་དག་གི་ལག་པས་ཡུལ་གྱི་ཤིང་ཐོག་ལས་སྐངས་ནས་ངེད་ཀྱི་དུང་དུ་ཁྱེར་འོང་ཞིང་གཙོ་བོ་ངེད་ཀྱི་རྩ་ཡིས་ངེད་ལ་གནང་བའི་ཡུལ་དེ་བཟང་བ་ཡིན་ནོ་ཞེས་པའི་འཕྲིན་ལེ་ཕྱིར་ཁྱེར་འོངས་སོ།

²⁶ འོན་ཀྱང་ཁྱོད་རྣམས་ཀྱེན་དུ་འགྲོ་བར་མ་དགའ་སྟེ་གཙོ་བོ་ཁྱེད་ཀྱི་རྩ་ཡི་བཀའ་ལ་བསྐོལ་ཏེ། ²⁷ ཁྱོད་ཀྱི་སྲུང་གི་ནང་ན་འབར་ཞིང་གཙོ་བོ་ངེད་ལ་སྲུང་ཞིང་ངེད་ཨ་མོར་པའི་ལག་ཏུ་རྩལ་ཏེ། ངེད་མེད་པར་མཛད་དུ་ངེད་མི་སེར་ཡུལ་གྱི་ཕྱི་རོལ་ཏུ་བྱིད་པར་མཛད་དོ། ²⁸ ཀྱེན་དུ་གར་འདོང་བར་བྱ། ངེད་ཀྱི་སྲུན་རྣམས་ཀྱིས་ངེད་རྣམས་ལ་ངེད་ལས་ཟླ་ཆེ་ཞིང་ལུས་གཟུགས་རིང་བོ་དང་། གྲོང་ཁྱེར་ཆེན་པོ་དང་ནམ་མཁའ་ལ་ཐུག་པའི་སྒྲུགས་རིས་བསྐོར་བ་རྣམས་དང་། ཨ་ནག་གི་བྱ་རྣམས་ཀྱང་ངེད་ཀྱིས་དེར་མཐོང་ངོ་ཞེས་སྒྲུབ་ཤིང་དེ་ཀྱི་ངོ་འབབས་པར་བྱས་སོ་ཞེས་ཟེར་བ་ཡིན། ²⁹ དེ་ནས་ངས་ཁྱོད་རྣམས་ལ་མ་འཛིགས་ལ་དེ་དག་ལ་མ་སྐྱག་ཅིག། ³⁰ གཙོ་བོ་ཁྱེད་ཀྱི་རྩ་ཡིས་ཁྱེད་ཅག་གི་སྟོན་ལ་གཤེགས་ཏེ་ཁྱོད་རྣམས་ཀྱི་ཚབ་ཏུ་འཐབ་པར་འགྱུར། ཁོང་གིས་མི་སེར་ཡུལ་ན་ཁྱེད་ཀྱི་མཐོང་ངོར་ཅི་དང་ཅི་མཛད་པ་དང་། ³¹ ཁྱེད་ཀྱིས་མཐོང་བའི་འབྲོག་སྟོང་ན་མི་ཞིག་གིས་རང་གི་བྱ་འཁྲུང་བ་དང་འདྲ་བར་གཙོ་བོ་ཁྱེད་ཀྱི་རྩ་ཡིས་ཁྱེད་འགྲོ་བའི་ལམ་ཐོག་ཐག་གནས་འདི་ཅ་འོང་བའི་བར་དུ་ཁྱེད་རྣམས་འཁྲུང་བར་མཛད་པ་བཞིན་དུ་མཛད་པར་འགྱུར་རོ་ཞེས་ཟེར་ཏོ། ³² ཡིན་ཀྱང་ཁྱེད་ཀྱིས་ཀྱེན་ཀྱིས་གཏམ་དེ་ཐོས་ཀྱང་། གཙོ་བོ་ཁྱེད་ཀྱི་རྩ་ཡི་བཀའ་ལ་མ་ཉན། ³³ ཁོང་ནི་ཁྱེད་ཀྱི་ཕྱིར་སྐར་འདེབས་པའི་གནས་ཤིག་འཚོལ་ཞིང་། ཁྱེད་འགྲོ་བའི་ལམ་སྟོན་དུ་མཚན་མོའི་དུས་སུ་མེ་དང་། ཉན་མོའི་དུས་སུ་སྲིན་གྱི་ངང་ན་ཁྱེད་ཀྱི་སྟོན་དུ་གཤེགས་སོ།

༡༤ ཡང་གཙོ་བོས་ཁྱེད་ཀྱི་གཏམ་རྒྱུ་ལྟམ་གྱི་སྐྱ་གསན་པས་ཕྱགས་ཁྲོས་ཤིང་འདི་རྒྱུ་དུ།
 ༡༥ མི་རབས་ངན་པའི་མི་འདི་རྣམས་ལས་གཅིག་གིས་ཀྱང་ཡུལ་བཟང་པོ་དེ་མཐོང་བར་
 མི་འགྲུར་རོ། ཡུལ་གང་ཞེ་ན། ངས་ཁྱེད་ཀྱི་པ་མེས་ལ་གཏང་ངོ་ཞེས་མནའ་བྱས་པ་དེ་ཡིན་
 རོ། ༡༦ ཡེ་ཕུན་ཞེ་འདི་བྱ་གཤམ་འབའ་ཞིག་གིས་ཡུལ་དེ་མཐོང་སྟེ་ངས་དེ་དང་བྱ་རྣམས་དང་
 བཅས་པ་ལ་ཁོའི་རྒྱུ་པས་གནན་པའི་ཡུལ་གཏོང་བར་བྱའོ། དེ་ནི་མ་གཡངས་པར་གཙོ་
 བོའི་ཕྱི་བཞིན་བྱངས་པའི་ཕྱིར་རོ་ཞེས་དཔུ་མནའ་བཞེས་སོ། ༡༧ ཡང་ཁྱེད་ཀྱིས་ངོ་ལོག་བྱེད་
 རྒྱུས་སུ་གཙོ་བོས་ང་ལ་ཡང་ཕྱགས་ཁྲོས་ཏེ་འདི་རྒྱུ་དུ་ཁྱོད་ཀྱང་དེར་འཇུག་པར་མི་རུང་
 གོ། ༡༨ རུན་གྱི་བྱ་ལོ་ལྷ་སྤྱུ་ཁྱོད་ཀྱི་མཐུན་དུ་འགྲོང་བ་དེ་འཇུག་པར་འགྲུར། དེས་ནི་ཞེས་ར་
 ཞེས་ལ་ཡུལ་དེ་ས་རྒྱལ་དུ་རྒྱེད་པར་འཇུག་པའི་ཕྱིར་ཁྱོད་ཀྱིས་ཁོ་ལ་རུས་རྒྱལ་ཅིག ༡༩ ཡང་
 ཁྱེད་ཀྱི་ནང་ན་ཡོད་པའི་རྒྱུ་ལ་བཞུས་ཏེ་དེ་རྣམས་འཕྲོག་བྱུར་འགྲུར་ཞེས་ཁྱེད་
 ཀྱིས་ཟེར་བ་འདི་དང་། ཁྱེད་ཀྱི་བྱ་དེ་རིང་བཟང་པོ་འཇམ་ངན་པ་མི་ཤེས་པ་དག་ནང་དུ་འཇུག་
 པ་དང་། ངས་དེ་དག་ལ་ཡུལ་དེ་གཏོང་ཞིང་བདག་པར་འགྲུར་རོ། ༢༠ ཁྱོད་རྣམས་ལོག་ལ་
 འཕྲོག་སྟོང་གི་ཕྱོགས་སུ་རྒྱ་མཚོ་དམར་པོའི་ལམ་དུ་འཇུག་སྟེ་སོང་ཞིག་ཅེས་བཀའ་རྒྱུ་ཏོ།

༢༡ ཡང་དེའི་ལན་དུ་ཁྱེད་ཚོས་ང་ལ་ངེད་ཀྱིས་གཙོ་བོ་ལ་བརྟེན་ནས་ཕྱིག་པ་བྱས་པས་ངེད་
 གྱེན་དུ་འགྲོ་ཞིང་གཙོ་བོ་ལ་ངེད་ཀྱི་སྐྱ་ཡིས་ཅི་དང་ཅི་དང་ལ་བཀའ་གནང་བ་བཞིན་དུ་འཐབ་
 པར་བྱའོ་ཞེས་སྐྱེས་པ་ལས་ཁྱེད་ལས་རེ་རང་གི་མཚོན་ཆ་བཅིངས་ནས་བསྐུལ་མ་ལ་མ་ཉན་
 ཞིང་རི་ལ་གྱེན་དུ་སོང་ངོ། ༢༢ དེའི་ཚེ་གཙོ་བོས་ང་ལ་བཀའ་རྒྱུ་པ། དེ་དག་ལ་འདི་རྒྱུ་དུ།
 མ་འགྲོ། འཐབ་པར་མ་བྱེད་ཅིག ང་ཁྱོད་རྣམས་ཀྱི་དཀྱིལ་དུ་མེད་པས་ཁྱེད་དག་པོའི་མཐུན་
 དུ་འཐམ་པར་མི་འགྲུར་བའི་ཕྱིར་རོ་ཞེས་སྐྱོས་ཤིག ༢༣ ངས་ཁྱེད་ལ་གཏམ་ཟེར་ཡང་། ཁྱེད་
 ཀྱིས་དེ་ལ་མ་ཉན་ཏེ་གཙོ་བོའི་བཀའ་ལ་ངོ་ལོག་བྱས་ནས། ང་རྒྱལ་སྟེད་ཅིང་རི་ལ་གྱེན་དུ་
 སོང་ངོ། ༢༤ ཡང་མ་མོར་པ་རི་ལ་གནས་པ་རྣམས་ཁྱེད་ལ་འཐབ་པའི་ཕྱིར་ཐོན་ནས། སྤང་
 མས་འདེད་པ་ལྟར་ཁྱོད་ཅག་ལ་བདུན། སེ་ཞེས་ནས་རྟོར་སྤེའི་བར་དུ་བརྟུང་ཞིང་དེད་དོ།
 ༢༥ ཡང་ཁྱེད་ཕྱིར་ལོག་སྟེ་གཙོ་བོའི་ཕྱོན་ལྷན་དུ་ནའང་། གཙོ་བོས་ཁྱེད་ཀྱི་སྐྱ་ལ་མ་གསན།
 ལྷན་དུ་འདེད་མ་བཟུང་ངོ། ༢༦ དེ་ལྟར་ཁྱེད་དེར་གནས་པའི་ཞག་རྣམས་ཀྱི་གངས་བཞིན་དུ་
 ལ་དྲུས་ལ་ཞག་མང་པོ་གནས་སོ།

2 ཡང་ངེད་རྒྱ་ཞིང་གཙོ་བོས་ང་ལ་གསུངས་པ་བཞིན་དུ་རྒྱ་མཚོ་དམར་པོའི་ལམ་དུ་
 འཕྲོག་སྟེ་འཕྲོག་སྟོང་གི་ཕྱོགས་སུ་སོང་ནས་ཞག་མང་པོའི་བར་དུ་སེ་ཞེས་རི་རྒྱུད་ལ་
 འཁོར་བ་ཡིན། ༡ ཡང་གཙོ་བོས་ང་ལ། ༡ ཁྱོད་རྣམས་རི་འདི་ལ་མང་པོ་འཁོར་བ་ཡིན། ད་
 བྱང་ཕྱོགས་སུ་སོང་ཞིག ༢ ཡང་མི་ཚོགས་ལ་འདི་རྒྱུ་དུ་ཁྱོད་ཀྱི་སྐྱ་སེ་ཞེས་ན་གནས་པའི་
 ལྷན་རྣམས་ཤེ་ན། ཞེས་བ་ཀྱི་བྱ་རྣམས་ཀྱི་ས་མཚོམས་ནས་རྒྱ་བར་བྱ་བས། དེ་དག་ཁྱོད་རྣམས་
 ལ་འཛིགས་པར་འགྲུར། དེ་དག་ལས་ཁྱེད་ཅག་རང་ལོགས་པར་སྤངས་ཤིག ༤ དེ་ཅིའི་ཕྱིར་
 ཞེ་ན། ངས་ཞེས་བ་ལ་སེ་ཞེས་རི་རྒྱུད་བཏང་བས། ཁྱོད་རྣམས་ལ་དེ་དག་གི་ཡུལ་ལས་རྒྱུ་
 མཐེལ་གང་ཅོམ་ཡང་ངས་གཏོང་བར་མི་བྱ་བའི་ཕྱིར་རོ། ༥ དེའི་ཕྱིར་
 དག་ལས་སྟོ་བཟུ་ཉོས་ནས་བ་བར་དགོས། དེའི་ཕྱིར་བཏང་ནས་དེ་དག་ལས་རྒྱ་ཡང་

34 主听见你们这话，就发怒，起誓说： 35 这恶世代的人，连一个也不得见我起誓应许赐给你们列祖的美地； 36 唯有耶孚尼的儿子迦勒必得看见，并且我要将他所踏过的地赐给他和他的子孙，因为他专心跟从我。 37 主为你们的缘故也向我发怒，说：你必不得进入那地。 38 伺候你、嫩的儿子约书亚，他必得进入那地；你要勉励他，因为他要使以色列人承受那地为业。 39 并且你们的妇人孩子，就是你们所说、必被掳掠的，和今日不知善恶的儿女，必进入那地。我要将那地赐给他们，他们必得为业。 40 至于你们，要转回，从红海的路往旷野去。

41 那时，你们回答我说：我们得罪了主，情愿照主我们神一切所吩咐的上去争战。于是你们各人带着兵器，争先上山地去了。 42 主吩咐我说：你对他们说：不要上去，也不要争战；因我不在你们中间，恐怕你们被仇敌杀败了。 43 我就告诉了你们，你们却不听从，竟违背主的命令，擅自上山地去了。 44 住那山地的亚摩利人就出来攻击你们，追赶你们，如同蜂拥一般，在西珥杀退你们，直到何珥玛。 45 你们便回来，在主面前哭号；主却不听你们的声音，也不向你们侧耳。 46 于是你们在加低斯住了许多日子。

2 此后，我们转回，从红海的路往旷野去，是照主所吩咐我的。我们在西珥山绕行了许多日子。 2 主对我说： 3 你们绕行这山的日子够了，要转向北去。 4 你吩咐百姓说：你们弟兄以扫的子孙住在西珥，你们要经过他们的境界。他们必惧怕你们，所以你们要分外谨慎。 5 不可与他们争战；他们的地，连脚掌可踏之处，我都不给你们，因我已将西珥山赐给以扫为业。 6 你们要用钱向他们买粮吃，也要用钱向他们买水

喝。 7 因为主你的神在你手里所办的一切事上已赐福与你。你走这大旷野，他都知道了。这四十年，主你的神常与你同在，故此你一无所缺。

8 于是，我们离了我们弟兄以扫子孙所住的西珥，从亚拉巴的路，经过以拉他、以旬迦别，转向摩押旷野的路去。 9 主吩咐我说：不可扰害摩押人，也不可与他们争战。他们的地，我不赐给你为业，因我已将亚珥赐给罗得的子孙为业。 10 (先前，有以米人住在那里，民数众多，身体高大，像亚纳人一样。 11 这以米人像亚纳人；也算为利乏音人；摩押人称他们为以米人。 12 先前，何利人也住在西珥，但以扫的子孙将他们除灭，得了他们的地，接着居住，就如以色列在主赐给他为业之地所行的一样。) 13 现在，起来过撒烈溪！于是我们过了撒烈溪。 14 自从离开加低斯巴尼亚，到过了撒烈溪的时候，共有三十八年，等那世代的兵丁都从营中灭尽，正如主向他们所起的誓。 15 主的手也攻击他们，将他们从营中除灭，直到灭尽。

16 兵丁从民中都灭尽死亡以后， 17 主吩咐我说： 18 你今天要从摩押的境界亚珥经过， 19 走近亚扪人之地，不可扰害他们，也不可与他们争战。亚扪人的地，我不赐给你们为业，因我已将那地赐给罗得的子孙为业。 20 (那地也算为利乏音人之地，先前利乏音人住在那里，亚扪人称他们为散送冥。 21 那民众多，身体高大，像亚纳人一样，但主从亚扪人面前除灭他们，亚扪人就得了他们的地，接着居住。 22 正如主从前为住西珥的以扫子孙将何利人从他们面前除灭、他们得了何利人的地、接着居住一样，直到今日。 23 从迦斐托出来的迦斐托人将先前住在乡村直到迦萨的亚

བརྗེད་ནས་འཕུང་བར་དགོས་ཤེས་སྐོར་བར་དགོས་སོ། 7 གང་ལ་ཞེན། གཙོ་བོ་ཁྱོད་ཀྱི་སྣ་ཡིས་ཁྱོད་ཀྱི་ལག་པའི་ལས་ཐམས་ཅད་ལ་བྱིན་རྒྱབས་མཛད་དོ། ཁོང་གིས་ཁྱོད་འབྲོག་སྟོང་ཆེན་པོ་འདི་རུ་རྒྱ་བ་ལ་ཐུགས་རྗེས་གཟིགས་ཤིང་། གཙོ་བོ་ཁྱོད་ཀྱི་སྣ་ལོ་བཞི་བརྒྱ་འདི་དག་གི་ནང་ཁྱོད་དང་འབྲོགས་ཏེ་དངོས་པོ་གང་ཡང་ཁྱོད་ཅག་ལ་མ་ཟད་པ་ཡིན་ཞེས་གསུངས་སོ།།

8 ཡང་དེད་ཞེ་ལང་དང་ཞེ་ཚོན་གོ་བེར་ནས་ཐང་གི་ལམ་ལ་ཞུགས་ཤིང་སེ་ཞིར་ན་གནས་པའི་སྐུན་རྒྱལ་ཞེ་སའ་ཀྱི་བྱ་རྒྱལ་ནས་པ་ཟད་སོང་བ་ལས་ལམ་འགྲུར་ཏེ་མོ་ཞའ་ཀྱི་འབྲོག་སྟོང་གི་ལམ་ལ་སོང་བ་ཡིན། 9 ཡང་གཙོ་བོས་ང་ལ་ཁྱོད་ཀྱིས་མོ་ཞའ་བ་རྒྱལ་མ་མོན། དེ་དག་ལ་དམག་ཡང་མ་འདྲེན་ཞེག་ངས་ཡོད་ཀྱི་བྱ་རྒྱལ་ལ་ལྷར་བའི་ཡུལ་བདག་ཏུ་འདྲིན་པར་བཏང་བས། དེ་དག་གི་ཡུལ་ལས་ཁྱོད་ལ་ཅིའང་གཏོང་བར་མི་བྱ། 10 རྗེན་དུས་སུ་ཞེ་ཞིམ་བུ་བའི་མི་ཚོ་ཆེན་པོ་དང་མང་པོ་དང་ལུས་གཟུགས་རིང་པོ་ཞེ་ཞེ་ནག་པ་རྒྱལ་དང་འདྲ་བ་ཞེག་ཡུལ་དེར་གནས་པ་དང་། 11 དེ་དག་ཞེ་ནག་པ་རྒྱལ་དང་འདྲ་བར་རེ་པ་ཞེ་ཞེ་འོད་སྐད་དུ་གྲང་བ་རྒྱལ་སྟེ་བཅོས་པར་གྲུར་ཏོ། དེ་དག་ལ་མོ་ཞའ་བ་རྒྱལ་གྱིས་ཞེ་ཞིམ་ཀྱི་མིང་བཏགས་སོ། 12 ཡང་སེ་ཞིར་ན་རྗེན་དུས་སུ་རྟོར་བ་རྒྱལ་གནས་པ་དང་། ཞེ་སའ་ཀྱི་བྱ་རྒྱལ་གྱིས་དེ་དག་བསྐྱད་ཅིང་ཡུལ་དེ་ལས་རང་གི་མདུན་ནས་མེད་པར་བྱས་ནས་དེ་དག་གི་མལ་དུ་དེར་གནས་སོ། ཞེས་ར་ཞེས་ཀྱིས་གཙོ་བོས་དེ་དག་ལ་བདག་ཏུ་གནང་བའི་ཡུལ་ལ་བྱས་པ་བཞིན་ལོ། 13 ད་ལོང་ལ་གྲོག་པོ་སེ་རེད་ཀྱི་པ་རོལ་དུ་སོང་ཞེག་ཅེས་བཀའ་སྤྲུལ་ནས་དེད་རྒྱལ་གྲོག་པོ་སེ་རེད་བཞུལ་ལོ། 14 དེད་རྒྱལ་ཁ་དྲུས་བར་ཞེ་ཞེ་ནས་ཆས་པ་ནས་བཟུང་སྟེ་གྲོག་པོ་སེ་རེད་བཞུལ་བའི་བར་དུ་ལོ་སུམ་ཅུ་སོ་བརྒྱད་ཅུ་མ་སོང་དོ། དུས་དེའི་བར་དུ་གཙོ་བོས་དེ་དག་ལ་དབུ་མནའ་བཞེས་པ་བཞིན་དུ་དམག་མིའི་མི་རབས་ཐམས་ཅད་སྐར་གྱི་ནང་ནས་མེད་པར་བྱས་སོ། 15 ཡང་དེ་དག་མེད་པར་མཛད་དུ་སྐར་གྱི་ནང་ནས་འདིག་པར་མཛད་པའི་ཕྱིར་གཙོ་བོའི་ཕྱག་གིས་དེ་དག་ལ་བཞོལ་ལོ།།

16 ཡང་དམག་མི་ཐམས་ཅད་མི་སྡེའི་ནང་ནས་ཟད་ཅིང་ཤི་བེན་པའི་ཚོ། 17 གཙོ་བོས་ང་ལ་འདི་སྐད་དུ། 18 ཁྱོད་དེ་རིང་ལྷར་ཞེས་པའི་མོ་ཞའ་ཀྱི་མཐའ་འཁོར་ནས་བཞུལ་ནས། 19 ཞེ་ཞེ་མོན་ཀྱི་བྱ་རྒྱལ་དང་ཉེ་བར་འོང་བས། དེ་དག་མ་འཚོ་བར་དམག་ཀྱང་མ་འདྲེན། ངས་ཡུལ་དེ་ཡོད་ཀྱི་བྱ་རྒྱལ་ལ་བདག་ཏུ་འདྲིན་པར་བཏང་བས། ཞེ་ཞེ་མོན་ཀྱི་བྱ་རྒྱལ་གྱི་ཡུལ་ནས་ཁྱོད་ལ་ཅིའང་བདག་ཏུ་འདྲིན་པར་གནང་བར་མི་བྱ་བའི་ཕྱིར་ལོ། 20 ཡུལ་དེ་ཡང་གྲང་བ་རྒྱལ་གྱི་ཡུལ་ནང་བཅོས་པར་གྲུར་ཏོ། དེ་རུ་གནས་པའི་གྲང་བ་རྒྱལ་ལ་ཞེ་ཞེ་མོན་བས་ཟམ་བུ་ཞེ་ཞེ་པ་ཞེས་བེར་ཏོ། 21 རིགས་བརྒྱད་དེ་ནི་ཆེན་པོ་དང་མང་པོ་དང་ལུས་གཟུགས་རིང་པོ་ཞེ་ཞེ་ནག་པ་རྒྱལ་དང་འདྲ་བ་ཡོད་དོ། རིགས་བརྒྱད་དེ་ནི་དེ་དག་གི་མདུན་ནས་གཙོ་བོས་མེད་པར་མཛད་པས། དེ་དག་ཡུལ་དེ་ལས་བསྐྱད་ནས། དེ་དག་གི་མལ་དུ་དེར་གནས་སོ། 22 དེ་བཞིན་དུ་སེ་ཞིར་ན་གནས་པའི་ཞེ་སའ་ཀྱི་བྱ་རྒྱལ་གྱི་དོན་དུ་ཡང་མཛད་ཅིང་། རྟོར་བ་དེ་དག་གི་མདུན་ནས་མེད་པར་མཛད་པས། དེ་དག་ཡུལ་དེ་ལས་བསྐྱད་ནས་དེ་རིང་གི་ཉིན་མོའི་བར་དུ་དེ་དག་གི་མལ་དུ་དེར་གནས་སོ། 23 དེ་བཞིན་དུ་ག་རྩ་ཡི་

བར་དུ་ཡུལ་ཚེ་རྣམས་ན་གནས་པའི་ཨ་མེམ་པ་རྣམས་ནི་ཀཔ་ཐོར་ཡུལ་ནས་ཐོན་པའི་ཀཔ་
 ཐོར་པས་མེད་པར་བྱས་ནས་དེ་དག་གི་མལ་དུ་དེར་གནས་སོ། །²⁵ ལངས་ནས་སོང་ལ་གྲོག་
 རྩ་ཨར་འོན་ལས་རྒྱལ་ཞིག་གི་རྩེ་དང་ཉེས་ཐོན་གྱི་རྒྱལ་པོ་ཨ་མོར་པ་སི་རོན་དེའི་ཡུལ་དང་
 བཅས་སུ་ཁྱོད་གྱི་ལག་ཏུ་གཏང་ངོ། ། ཡུལ་དེ་བདག་ཏུ་འཛིན་པ་ལ་ཚུགས་ཅིག་དང་། དེ་ལ་
 དམག་དྲོད་ཞིག་²⁶ དེ་རིང་གི་ཉེན་པར་ངས་ནམ་མཁའ་ཐམས་ཅད་གྱི་འོག་ན་གནས་པའི་
 མི་བརྒྱུད་རྣམས་ཁྱོད་ལ་དངངས་སྐྱོག་ཏུ་འཇུག་པར་འགྱུར་བ་དང་། སྤུས་ཀྱང་ཁྱོད་གྱི་གཏམ་
 ཐོས་པ་རྣམས་ཀྱིས་ཁྱོད་གྱི་ཕྱིར་འདར་བ་དང་ཉམས་ང་བར་འགྱུར་འོ་ཞེས་བཀའ་སྩལ་དྲོ། །

²⁶ ཡང་ངས་འཕྲོག་སྤོང་ཁེ་དེ་མོང་བྱ་བ་ནས་ཉེས་ཐོན་གྱི་རྒྱལ་པོ་སི་རོན་གྱི་དུང་དུ་བང་
 ཚེ་རྣམས་བཏང་ནས་དེ་དག་གིས་བཟང་སྐྱིག་བྱེད་པའི་གཏམ་སྤྲོད་ཞིང་། ²⁷ ང་ཁྱོད་གྱི་ཡུལ་
 དུ་རྒྱུད་ཞིང་རྒྱ་ལམ་ལ་འགྲུལ་ཏེ་གཡམས་སམ་གཡོན་དུ་མི་བསྐྱོག་གོ། ²⁸ ཁྱོད་གྱིས་ངས་དཔུལ་
 གྱི་རིན་གཏོང་ཞིང་རྩོ་ཟས་ཉེ་བར་བརྟུག་ནས་ཟ་བར་འགྱུར། ཁྱོད་གྱིས་ངས་དཔུལ་གྱི་རིན་
 གཏོང་ཞིང་རྩ་གནང་ནས་ང་འཐུང་བར་འགྱུར། ང་རྒྱང་ཐང་དུ་འགྲུལ་ཞིང་ཕར་འགྲོ་བ་
 འབའ་ཞིག་ལ་དགའོ། ²⁹ ཅེ་ལྷར་སེ་ཨེར་ན་གནས་པའི་ཨེ་སབ་གྱི་བྱ་རྣམས་དང་། ཨུར་ན་
 གནས་པའི་མོ་ཨབ་པ་རྣམས་ཀྱིས་ང་ལ་གནང་བ་དེ་ལྷར་ཁྱོད་གྱིས་ཀྱང་ང་ཡོར་དན་རྩ་ལས་
 བརྒྱལ་ནས། གཙོ་བོ་དེད་གྱི་ལྷ་ཡིས་ང་ལ་གནང་བའི་ཡུལ་དུ་ཕྱིན་པའི་བར་དུ་གཞོན་ཞིག་
 ཅས་ཞུས་སོ། ³⁰ ཡང་ཉེས་ཐོན་གྱི་རྒྱལ་པོ་སི་རོན་དེད་དེའི་ཡུལ་རྒྱུད་དེ་ཕར་འགྲོ་བར་མ་
 གནང་ངོ། དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། དེ་རིང་གི་ཉེན་པར་མངོན་པར་གྱུར་བ་བཞིན་དུ་གཙོ་བོ་ཁྱོད་
 གྱི་ལྷ་ཡིས་དེ་ཁྱོད་གྱི་ལག་ཏུ་གནང་བའི་དོན་དུ་དེའི་སེམས་ནི་གྲོང་ཞིང་སྤོང་སྤོང་སྤོང་བར་མངོང་
 པའི་ཕྱིར་རོ། ³¹ ཡང་གཙོ་བོས་ང་ལ་རྩོམ་ཤིག་ངས་ཁྱོད་གྱི་མདུན་དུ་སི་རོན་དང་དེའི་ཡུལ་
 ཁྱོད་ལ་གཏོང་བར་བརྩམས་པས། ཁྱོད་ལ་དེའི་ཡུལ་ལོར་སྐལ་དུ་ཐོབ་པའི་ཕྱིར་བདག་ཏུ་
 འཛིན་པ་ལ་ཞུགས་ཤིག་བཀའ་སྩལ་དྲོ། ³² ཡང་སི་རོན་རང་གི་མི་ཐམས་ཅད་དང་བཅས་
 སུ་དེད་ལ་དམག་འདྲེན་དུ་ཡ་རྣམས་ཅུ་རྒྱུར་འོངས་ནས། ³³ གཙོ་བོ་དེད་གྱི་ལྷ་ཡིས་དེ་དེད་གྱི་
 དབང་དུ་གནང་བས། ཁོ་རང་དང་བྱ་རྣམས་དང་མི་ཐམས་ཅད་དང་བཅས་པ་དུལ་བ་ཡིན།
³⁴ ཡང་དེད་གྱིས་དེའི་དུས་སུ་དེའི་གོང་ཁྱེར་ཐམས་ཅད་ཁྱེར་པ་དང་། གོང་ཁྱེར་གང་ཡང་
 སྐྱེས་པ་དང་བྱང་མེད་དང་བྱིས་པ་རྣམས་དང་བཅས་སུ་དམོན་པར་བྱས་ཤིང་མི་གཅིག་ཀྱང་
 ལུས་སུ་མ་བརྟུག་³⁵ ལུག་ལྷུགས་དང་བརྟེན་པའི་གོང་ཁྱེར་རྣམས་ཀྱི་པོ་མོ་ལོ་ལོ་འབའ་ཞིག་
 དེད་གྱི་ཕྱིར་སྤངས་པ་ཡིན། ³⁶ གྲོག་པོ་ཨར་འོན་གྱི་པ་རོལ་གྱི་འགྲམ་ན་ཡོད་པའི་ཨ་རོ་ཨེར་
 དང་གྲོག་པོའི་འགྲམ་ན་ཡོད་པའི་གོང་ཁྱེར་ནས་བཟུང་སྟེ་གིས་ཨང་གྱི་བར་དུ་དེད་གྱིས་མ་
 ཐུབ་པའི་གོང་ཁྱེར་གང་ཡང་མེད་པ་ཡིན། གཙོ་བོ་དེད་གྱི་ལྷ་ཡིས་ཐམས་ཅད་དེད་གྱི་དབང་
 དུ་གནང་ངོ། ³⁷ ཨམ་མོན་གྱི་བྱ་རྣམས་ཀྱི་ཡུལ་དང་། གྲོག་པོ་ཡབ་བོག་གི་འཁོར་ཁུན་དང་།
 རི་རྒྱུད་གྱི་གོང་ཁྱེར་རྣམས་ལ། གཙོ་བོ་དེད་གྱི་ལྷ་ཡིས་དེད་ལ་མ་གནང་ཞིང་ཁྱོད་ཉེ་བར་མ་
 འགྲོ་གསུངས་པ་འབའ་ཞིག་ཏུ་མ་སོང་བ་ཡིན།

3 ཡང་དེད་ཆས་པ་ལས་བྲ་ཤན་གྱི་ལམ་ལ་གྲེན་དུ་སོང་བས། བྲ་ཤན་གྱི་རྒྱལ་པོ་ཨོག་བྱ་
 བ་རང་གི་མི་ཐམས་ཅད་དང་བཅས་པས་དེད་ལ་དམག་འདྲེན་དུ་ཨེ་ཏེ་ཨེ་ཅུ་རྒྱུར་

卫人除灭，接着居住。) ²⁴ 你们起来前往，过亚嫩谷；我已将亚摩利人希实本王西宏和他的地交在你手中，你要与他争战，得他的地为业。 ²⁵ 从今日起，我要使天下万民听见你的名声都惊恐惧怕，且因你发颤伤恸。

²⁶ 我从基底莫的旷野差遣使者去见希实本王西宏，用和睦的话说： ²⁷ 求你容我从你的地经过，只走大道，不偏左右。 ²⁸ 你可以卖粮给我吃，也可以卖水给我喝，只要容我步行过去， ²⁹ 就如住西珥的以扫子孙和住亚珥的摩押人待我一样，等我过了约旦河，好进入主我们神所赐给我们的地。 ³⁰ 但希实本王西宏不容我们从他那里经过；因为主你的神使他心中刚硬，性情顽梗，为要将他交在你手中，像今日一样。 ³¹ 主对我说：从此起首，我要将西宏和他的地交给你；你要得他的地为业。 ³² 那时，西宏和他的众民出来攻击我们，在雅杂与我们交战。 ³³ 主我们的神将他交给我们，我们就把他和他的儿子，并他的众民，都击杀了。 ³⁴ 我们夺了他的一切城邑，将有人烟的各城，连女人带孩子，尽都毁灭，没有留下一个。 ³⁵ 唯有牲畜和所夺的各城，并其中的财物，都取为自己的掠物。 ³⁶ 从亚嫩谷边的亚罗珥和谷中的城，直到基列，主我们的神都交给我们了，没有一座城高得使我们不能攻取的。 ³⁷ 唯有亚扪人之地，凡靠近雅博河的地，并山地的城邑，与主我们神所禁止我们去的地方，都没有挨近。

3 以后，我们转回，向巴珊去。巴珊王噩和他的众民都出来，在以得来与我们交战。 ² 主

对我说：不要怕他！因我已将他和他的众民，并他的地，都交在你手中；你要待他像从前待住希实本的亚摩利王西宏一样。³于是主我们的神也将巴珊王噩和他的众民都交在我们手中；我们杀了他们，没有留下一个。⁴那时，我们夺了他所有的城，共有六十座，没有一座城不被我们所夺。这为亚珥歌伯的全境，就是巴珊地噩王的国。⁵这些城都有坚固的高墙，有门有闩。此外还有许多无城墙的乡村。⁶我们将这些都毁灭了，像从前待希实本王西宏一样，把有人烟的各城，连女人带孩子，尽都毁灭；⁷唯有一切牲畜和城中的财物都取为自己的掠物。⁸那时，我们从约旦河东两个亚摩利王的手将亚嫩谷直到黑门山之地夺过来⁹（这黑门山，西顿人称为西连，亚摩利人称为示尼珥），¹⁰就是夺了平原的各城、基列全地、巴珊全地，直到撒迦和以得来，都是巴珊王噩国内的城邑。¹¹（利乏音人所剩下的只有巴珊王噩。他的床是铁的，长九肘，宽四肘，都是以人肘为度。现今岂不是在亚扪人的拉巴吗？）

¹²那时，我们得了这地。从亚嫩谷边的亚罗珥起，我将基列山地的一半，并其中的城邑，都给了流便人和迦得人。¹³其余的基列地和巴珊全地，就是噩王的国，我给了玛拿西半支派。亚珥歌伯全地乃是巴珊全地；这叫做利乏音人之地。¹⁴玛拿西的子孙睚珥占了亚珥歌伯全境，直到基述人和玛迦人的交界，就按自己的名称这巴珊地为哈倭特睚珥，直到今日。¹⁵我又将基列给了玛吉。¹⁶从基列到亚嫩谷，以谷中为界，直到亚扪人交界的雅博河，我给了流便人和迦得人，¹⁷又将亚拉巴和靠近约旦河之地，从基尼烈直到亚拉巴海，就是盐海，并毗斯迦山根东边之地，都给了他们。

འོངས་སོ། །^༡ དེའི་ཚེ་གཙོ་བོས་ང་ལ། ངས་དེ་རང་དང་དེའི་མི་ཐམས་ཅད་དང་དེའི་ཡུལ་
 རྒྱུད་ཀྱི་ལག་རྒྱ་བཏང་བས་མ་འཛིགས་ཤིག་ རྒྱུད་ཀྱིས་ཨ་མོར་པའི་རྒྱལ་པོ་སི་རོན་ཏེས་
 བོན་ན་གནས་པ་ལ་བྱས་པ་དང་འདྲ་བར་དེ་ལ་ཡང་བྱེད་པར་འགྱུར་རོ་ཞེས་བཀའ་རྒྱལ་དྲོ།
^༢ ཡང་གཙོ་བོ་དེད་ཀྱི་ལྷ་ཡིས་བླ་ཤམ་གྱི་རྒྱལ་པོ་ཞོག་དང་དེའི་མི་ཐམས་ཅད་དེད་ཀྱི་ལག་
 རྒྱ་གནང་བས་དེད་ཀྱིས་དེ་ལས་གཅིག་ཀྱང་མ་ལུས་པའི་བར་དུ་མེད་པར་བྱས་སོ། །^༤ ཡང་
 དེད་ཀྱིས་དེའི་དུས་སུ་འོའི་གོང་ཁྱེར་ཐམས་ཅད་སྐངས་ནས། གོང་ཁྱེར་མ་བཅོམ་པ་གཅིག་
 ཀྱང་མ་ལུས་སོ། །བླ་ཤམ་ན་ཞོག་གི་རྒྱལ་ཁམས་ཀྱི་གོང་ཁྱེར་དུག་ཅུ་ཡོད་པའི་ཨར་གོབ་ཀྱི་
 ཡུལ་འཁོར་ཐམས་ཅད་སྐངས་སོ། །^༥ གོང་ཁྱེར་དེ་ཐམས་ཅད་སྐྱགས་རི་མཚོན་པོ་དང་རྒྱ་
 མོ་དང་ཨར་ཤིང་རྒྱམས་དང་ལྗོན་པ་ཡོད་པ་ཡིན། དེ་མ་གཏོགས་པར་སྐྱགས་རི་མེད་པའི་
 ཡུལ་ཚེ་ཤིན་རྒྱུ་མང་པོ་ཡོད་པ་ཡིན། །^༦ ཡང་དེད་ཀྱིས་ཏེས་བོན་གྱི་རྒྱལ་པོ་སི་རོན་ལ་བྱས་
 པ་བཞིན་དུ་དེ་དག་གི་གོང་ཁྱེར་རེའི་སྐྱེས་པ་དང་བྱང་མེད་དང་བྱས་པ་རྒྱམས་མེད་པར་
 བྱས་སོ། །^༧ ལྷགས་ཐམས་ཅད་དང་གོང་ཁྱེར་རྒྱམས་ཀྱི་བཅོམ་ནོར་དེད་ཀྱི་ཕྱིར་སྐངས་པ་ཡིན།
^༨ དུས་དེ་རང་ལ་དེད་ཀྱིས་ཡོར་དན་རྒྱུའི་པ་རོལ་ན་ཡོད་པའི་ལྷང་བ་གོག་པོ་ཨར་རོན་ནས་
 རི་ཏེར་མོན་གྱི་བར་དུ་ཨ་མོར་པའི་རྒྱལ་པོ་གཉིས་ཀྱི་ལག་པ་ནས་ལེན་པ་ཡིན། །^༩ ཏེར་མོན་
 དེའི་མིང་ཚི་དོན་པ་རྒྱམས་ཀྱིས་སིར་ཡོན་དང་ཨ་མོར་པ་རྒྱམས་ཀྱིས་སི་འིར་ཞེས་བཏགས་
 སོ། །^{༡༠} ཐང་ལ་ཡོད་པའི་གོང་ཁྱེར་ཐམས་ཅད་དང་གིལ་ཨད་ཡུལ་ཐམས་ཅད་དང་བླ་ཤམ་
 པ་ཞོག་གི་རྒྱལ་ཁམས་ཀྱི་གོང་ཁྱེར་སལ་ཀུ་དང་ཨེ་ཏེ་ཨི་ཡི་བར་དུ་བླ་ཤམ་ཡུལ་ཐམས་ཅད་
 དེད་ཀྱིས་སྐངས་སོ། །^{༡༡} བླ་ཤམ་གྱི་རྒྱལ་པོ་ཞོག་གཅིག་པོ་གྲུད་པ་རྒྱམས་ཀྱི་ལྷག་མ་ནས་ལུས་
 པ་ཡིན་ལོ། །སྤོས་ཤིག་དེའི་མལ་ཁྲི་ནི་སྐྱགས་ཀྱིས་བཅོས་པའི་མལ་ཁྲིའི་རིང་ཁྱེད་མིའི་སྤྱུ་ཚད་
 བཞིན་དུ་སྤྱད་ཀྱི། ཞེང་ཁྱེད་སྤྱི་བཞི་ཡིན་ཏེ། མལ་ཁྲི་དེ་ཨར་མོན་གྱི་བྱ་རྒྱམས་ཀྱི་ཡུལ་རབ་
 བླ་བྱ་བ་ཅུ་མེད་དམ།

^{༡༢} ཡང་དེའི་དུས་སུ་དེད་ལ་བདག་རྒྱ་ཐོབ་པའི་ཡུལ་ནས་གོག་པོ་ཨར་རོན་གྱི་པ་རོལ་
 ན་ཡོད་པའི་ཨ་རོ་ཨར་ནས་བཟུང་སྟེ་རི་རྒྱུད་གིལ་ཨད་ཀྱི་ཕྱེད་དང་དེ་ན་ཡོད་པའི་གོང་
 ཁྱེར་རྒྱམས་ངས་ཅུ་བེན་དང་གད་ལ་བཏང་ངོ་། །^{༡༣} ཡང་གིལ་ཨད་ཀྱི་ལྷག་མ་དང་ཞོག་གི་
 རྒྱལ་ཁམས་བླ་ཤམ་ཐམས་ཅད་མ་ན་ཤེའི་སྤེ་ཕྱེད་ལ་བཏང་ངོ་། ཡུལ་གང་ཞེ་ན། ཡུལ་འཁོར་
 ཨར་གོབ་ཐམས་ཅད་གྲུད་པ་རྒྱམས་ཀྱི་ཡུལ་ཞེས་ཟེར་བའི་བླ་ཤམ་ཀུན་དང་བཅས་པའོ།
^{༡༤} མ་ན་ཤེའི་བྱ་ཡ་ཨིར་གྱིས་ཨར་གོབ་དེ་རིང་གི་ཉེན་མོའི་བར་དུ་རང་གི་མིང་བཞིན་དུ་བླ་
 ཤམ་ཏེ་ཚོད་ཡ་ཨིར་ཞེས་བཏགས་ནས་ཡུལ་འཁོར་གི་ཤུ་རི་དང་མ་ཨ་ཀུད་ཀྱི་ས་མཚམས་
 ཀྱི་བར་དུ་བཟུང་ངོ་། །^{༡༥} ཡང་མ་ཀིར་ལ་ངས་གིལ་ཨད་བཏང་ངོ་། །^{༡༦} ཡང་ཅུ་བེན་དང་གད་
 ལ་ངས་གིལ་ཨད་ནས་བཟུང་སྟེ་གོག་པོ་ཨར་རོན་གྱི་བར་དུ་ལྷང་བ་ཕྱེད་དང་། གོག་པོ་ཡབ་
 བོག་གི་བར་དུ་ཨར་མོན་གྱི་བྱ་རྒྱམས་ཀྱི་ས་མཚམས་ཡོད་པའི་མཐའ་འཁོར་དང་། །^{༡༧} ཐང་
 དང་ཡོར་དན་དང་དེའི་འགྲམ་གིན་ནི་རེད་ནས་ཤར་སྐྱགས་ཀྱི་རི་ཕིས་ཀུའི་རྩར་ན་ཡོད་
 པའི་ཚྭ་མཚོ་ཞེས་བྱ་བའི་ཐང་གི་མཚོའི་བར་དུ་བཏང་ངོ་། །

19 དེའི་ཚེ་ངས་ཁྱོད་རྣམས་ལ་འདི་སྐད་དུ། **གཙོ་བོ་**ཁྱེད་ཀྱི་རྩེ་ཡིས་ཡུལ་འདི་བདག་ཏུ་
 འཛིན་པའི་ཕྱིར་གནང་ངོ། ཁྱོད་ལས་དམག་འདྲན་དུ་རུང་བ་དཔའ་རྩལ་ཅན་གང་ཡིན་པ་
 གོ་ཚེ་གོན་ཏེ་ཁྱེད་ཀྱི་སྤུན་**མེས་ར་མེལ་**ཀྱི་བུ་རྣམས་ཀྱི་སྤོན་དུ་པ་རོལ་ཏུ་འགྲོ་བའི་རིགས་སོ།
 19 ཁྱེད་ཀྱི་བཟའ་ཚེ་རྣམས་དང་སྤུ་གུ་རྣམས་དང་སྤུགས་འབའ་ཞིག་ངས་ཁྱེད་ལ་བཏང་བའི་
 རྫོང་ཁྱེད་རྣམས་ལ་གནས་པར་རུང་། ངས་ཁྱེད་ལ་སྤུགས་མང་པོ་ཡོད་པར་ཤེས་སོ། 20 རྣམ་
 ཀྱི་བར་དུ་འགྲོ་དགོས་ཞེ་ན། **གཙོ་བོ་**ཁྱེད་དང་འདྲ་བར་ཁྱེད་ཀྱི་སྤུན་རྣམས་ལ་ཡང་ངལ་
 གསོ་བ་གནང་ཞིང་། **གཙོ་བོ་**ཁྱེད་ཀྱི་རྩེ་ཡིས་ཡོར་དན་རྒྱུ་འདི་པ་རོལ་ན་གནང་རྒྱ་ཡོད་པའི་
 ཡུལ་དེ་དེ་དག་གིས་བདག་ཏུ་མ་བཟུང་བའི་བར་དུའོ། དེའི་འོག་ཏུ་ངས་ཁྱེད་ལས་རེ་རེ་ལ་
 བཏང་བའི་ས་ཞིང་དང་ཁང་པ་ཅུ་ཕྱིར་ལོག་པའི་རིགས་སོ་ཞེས་བསྐུལ་དོ། 21 ཡང་དེའི་ཚེ་
 ངས་ཡོ་སྤུལ་ལ་**གཙོ་བོ་**ཁྱེད་ཀྱི་རྩེ་ཡིས་རྒྱལ་བོ་དེ་གཉིས་ལ་ཅི་དང་ཅི་མཛད་པ་ཁྱོད་ཀྱི་མིག་
 གིས་མ་མཐོང་ངམ། དེ་བཞིན་དུ་ཁྱོད་གང་དུ་འགྲོ་བའི་རྒྱལ་ཁམས་ཐམས་ཅད་ལ་**གཙོ་བོ་**
 མཛད་པར་འགྱུར་རོ། 22 དེ་དག་ལ་མ་འཛིགས་ཤིག་**གཙོ་བོ་**ཁྱེད་ཀྱི་རྩེ་ཡིས་ཁྱེད་ཀྱི་ཚབ་ཏུ་
 དག་ཕྱེད་པ་རྣམས་གཞོམ་མོ་ཞེས་བསྐུལ་དོ།

23 དེའི་ཚེ་ངས་**གཙོ་བོ་**ལ་འདི་སྐད་དུ། 24 ཀྱི་**གཙོ་བོ་**སྟེ་སྟེ་ཁྱེད་ཀྱིས་ཉིད་ཀྱི་མངའ་ཐང་
 དང་ཕྱག་མཐུ་ཐུན་ནི་ཉིད་ཀྱི་བཟོ་བོ་ལ་སྟོན་པར་བརྩམས། ཁྱེད་ཀྱི་ཐིག་ལས་དང་ཁྱེད་ཀྱི་
 མངའ་ཐང་བཞིན་དུ་མཛད་པའི་རྩེ་རྣམས་མཐའ་དང་ས་ལ་གང་ན་ཡོད། 25 བདག་ཡོར་དན་
 ཀྱི་པ་རོལ་ན་ཡོད་པའི་ཡུལ་བཟང་པོ། རི་རྒྱུད་བཟང་པོ་འདི་དང་རི་ལོ་བ་རྩོན་མཐོང་བར་
 དགའ་བས། བདག་པ་རོལ་ཏུ་འགྲོ་བར་གནོང་ཞིག་ཅེས་གསོལ་བས། 26 **གཙོ་བོ་**ཁྱོད་རྣམས་
 ཀྱི་རྒྱུན་ཀྱིས་ང་ལ་ཕྱགས་ཁྲིམ་ཤིང་དའི་ལྷ་བ་ལ་མ་གསན་ཏེ་**གཙོ་བོ་**ང་ལ། ད་ཚོག་བྱ་བ་
 དེའི་གཏམ་ང་ལ་སྟོན་པར་མ་བྱ། 27 རི་ལོ་ལ་འཛིག་ནས། ཁྱོད་ཀྱི་མིག་རུབ་
 དང་ཕྱང་དང་རྩོད་དང་ཤར་ཕྱོགས་སུ་ཐེག་ལ་ཁྱོད་ཀྱི་མིག་གིས་སྟོན་ཤིག་དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན།
 ཁྱོད་ཡོར་དན་རྒྱུ་འདི་པ་རོལ་ཏུ་འགྲོ་བར་མི་འགྱུར། 28 **ཡོ་སྤུལ་**ལ་དབང་བསྐུར་ནས་དེ་ལ་
 བརྟན་པོར་བྱས་ལ་དེའི་སྟོབས་སྟེལ་བར་བྱས་ཤིག་དེ་ནི་མི་སྡེ་འདིའི་མདུན་དུ་པ་རོལ་ཏུ་
 འགྲོ་ཞིང་། ཁྱོད་ཀྱིས་མཐོང་བའི་ཡུལ་ནི་དེ་དག་གིས་བདག་ཏུ་འཛིན་དུ་འཇུག་པར་འགྱུར་
 རོ་ཞེས་བཀའ་གནང་ངོ། 29 དེ་རྣམས་དེད་ལུང་པ་ཅུ་བེད་མེ་ཨོར་བུ་བའི་ཐང་དུ་གནས་སོ།

4 ད་ཀྱི་**མེས་ར་མེལ་**ངས་ཁྱེད་ཀྱིས་དེ་བཞིན་དུ་བྱེད་པའི་ཕྱིར་སྟོན་པའི་སྤུན་མཚམས་
 དང་བཀའ་ཁྲིམས་དེ་ལ་ཉོན་ཅིག་གང་ལ་ཞེ་ན། ཁྱེད་འཚོ་བ་དང་། **གཙོ་བོ་**ཁྱེད་ཀྱི་པ་
 མེས་ཀྱི་རྩེ་ཡིས་ཁྱེད་ལ་གནང་བའི་ཡུལ་དུ་འཇུག་ཅིང་བདག་ཏུ་འཛིན་པའི་ཕྱིར་རོ། 2 ངས་
 ཁྱེད་ལ་སྐུལ་བའི་བཀའ་དེ་ལ་མ་སྟོན་དེ་ལས་ཡང་མ་འཕྲི་བར་**གཙོ་བོ་**ཁྱེད་ཀྱི་རྩེ་ཡི་བཀའ་
 ཁྲིམས་དེས་ཁྱེད་ལ་སྐུལ་བ་རྣམས་སྤངས་ཤིག་ 3 ཁྱེད་ཀྱི་མིག་གིས་ནི་**གཙོ་བོ་**པ་བ་ལྡུལ་མེ་
 ཨོར་ཀྱི་ཕྱིར་ཅི་དང་ཅི་མཛད་པ་མཐོང་བ་ཡིན། མི་གང་ཡང་བ་ལྡུལ་མེ་ཨོར་ཀྱི་རྩེས་སུ་
 འབྲངས་པ་**གཙོ་བོ་**ཁྱེད་ཀྱི་རྩེ་ཡིས་ཁྱེད་ཀྱི་ནང་ནས་མེད་པར་མཛད་དོ། 4 **གཙོ་བོ་**ཁྱེད་ཀྱི་
 རྩེ་ལ་རྟེན་པ་ཁྱེད་ཐམས་ཅད་དེ་རིང་གི་ཉིན་པར་གསོན་ལོ། 5 ཀྱི་དོ་**གཙོ་བོ་**ངའི་རྩེ་ཡིས་
 ང་ལ་བཀའ་སྐུལ་བ་བཞིན་དུ་ངས་ཁྱོད་ལ་སྤུན་མཚམས་དང་བཀའ་ཁྲིམས་རྣམས་བསྟན་དོ།

18 那时，我吩咐你们说：主你们的神已将这地赐给你们为业；你们所有的勇士都要带着兵器，在你们的弟兄以色列人前面过去。 19 但你们的妻子、孩子、牲畜（我知道你们有许多的牲畜），可以住在我所赐给你们们的各城里。 20 等到你们弟兄在约旦河那边，也得主你们神所赐给他们的地，又使他们得享平安，与你们一样，你们才可以回到我所赐给你们为业之地。 21 那时我吩咐约书亚说：你亲眼看见了主你神向这二王所行的；主也必向你所要去的各国照样行。 22 你不要怕他们，因那为你争战的是主你的神。

23 那时，我恳求主说： 24 主、主啊，你已将你的大力大能显给仆人看。在天上，在地下，有什么神能像你行事、像你有大能的作为呢？ 25 求你容我过去，看约旦河那边的美地，就是那佳美的山地和黎巴嫩。 26 但主因你们的缘故向我发怒，不应允我，对我说：罢了！你不要向我再提这事。 27 你且上毗斯迦山顶去，向东、西、南、北举目观望，因为你必不能过这约旦河。 28 你却要嘱咐约书亚，勉励他，使他胆壮；因为他必在这百姓前面过去，使他们承受你所要观看之地。 29 于是我们住在伯毗珥对面的谷中。

4 以色列人哪，现在我所教训你们的律例典章，你们要听从遵行，好叫你们存活，得以进入主你们列祖之神所赐给你们的地，承受为业。 2 所吩咐你们的话，你们不可加添，也不可删减，好叫你们遵守我所吩咐的，就是主你们神的命令。 3 主因巴力毗珥的事所行的，你们亲眼看见了。凡随从巴力毗珥的人，主你们的神都从你们中间除灭了。 4 唯有你们专靠主你们神的人，今日全都存活。 5 我照着

主我神所吩咐的将律例典章教训你们，使你们在所要去得为业的地上遵行。 6 所以你们要谨守遵行；这就是你们在万民眼前的智慧、聪明。他们听见这一切律例，必说：这大国的人真是有智慧，有聪明！ 7 哪一大国的人有神与他们相近，像主我们的神、在我们求告他的时候与我们相近呢？ 8 又哪一大国有这样公义的律例典章、像我今日在你们面前所陈明的这一切律法呢？

9 你只要谨慎，殷勤保守你的心灵，免得忘记你亲眼所看见的事，又免得你一生这事离开你的心；总要传给你的子子孙孙。 10 你在何烈山站在主你神面前的那日，主对我说：你为我招聚百姓，我要叫他们听见我的话，使他们存活在日的日子，可以学习敬畏我，又可以教训儿女这样行。 11 那时你们近前来，站在山下；山上有火焰冲天，并有昏黑、密云、幽暗。 12 主从火焰中对你们说话，你们只听见声音，却没有看见形像。 13 他将所吩咐你们当守的约指示你们，就是十条诫，并将这诫写在两块石版上。 14 那时主又吩咐我将律例典章教训你们，使你们在所要去得为业的地上遵行。

15 所以，你们要分外谨慎；因为主在何烈山、从火中对你们说话的那日，你们没有看见什么形像。 16 惟恐你们败坏自己，雕刻偶像，仿佛什么男像女像， 17 或地上走兽的像，或空中飞鸟的像， 18 或地上爬物的像，或地底下水中鱼的像。 19 又恐怕你向天举目观看，见主你的神为天下万民所摆列的日月星，就是天上的万象，自己便被勾引敬拜侍奉它。 20 主将你们从埃及领出来，脱离铁炉，要特作自己产业的子民，像今日一样。 21 主又因你们的缘故向我发怒，起誓必不容我过约旦河，也不容我进入

ཁྱེད་ཅི་བདག་ཏུ་འཛིན་དུ་འགོ་བའི་ཡུལ་དེར་དེ་བཞིན་དུ་བྱེད་པའི་ཕྱིར་རོ། 6 དེ་བས་ན་དེ་བཞིན་དུ་བྱོས་ལ་སྤངས་ཤིག་དེ་ནི་མི་སྡེ་རྣམས་ཀྱི་མཐོང་ངོར་ཁྱེད་ཀྱི་ཤེས་རབ་དང་སློབ་གྲོས་ཡིན་ཏེ། དེ་དག་གིས་བཀའ་ཁྲིམས་འདི་ཐམས་ཅད་ཐོས་ཤིང་འདི་སྐད་དུ་མི་སྡེ་ཆེན་པོ་འདི་ཤེས་རབ་དང་སློབ་གྲོས་དང་ལྡན་པ་ཡིན་པར་ངེས་སོ་ཞེས་སྒྲུབ་པར་འགྱུར་རོ། 7 ཅི་ལ་ཞེན། དེད་ཀྱི་སྣ་ཡིས་ངེད་ཀྱིས་ཁོང་ལ་ནམ་གསོལ་བ་འདེབས་སྐབས་ཀུན་ཏུ་ངེད་ལ་ཐུགས་ཉེ་བ་ཉར་མཛད་དེ། 8 མི་བརྒྱད་ཆེན་པོ་གཞན་ཞིག་དེ་ལྟ་བུའི་སྣ་དང་ལྡན་པ་གང་ཡོད་པ་ངས་ཁྱེད་ལ་དེ་རིང་གཏན་ལ་འབེབས་པའི་སྤྱད་མཚམས་དང་ཁྲིམས་དང་པོ་རྣམས་དང་འདྲ་བའི་བཀའ་ཁྲིམས་དང་ལྡན་པའི་མི་བརྒྱད་ཆེན་པོ་གང་དུ་ཡོད།

9 འོན་ཀྱང་ཁྱེད་ཀྱི་མིག་གིས་མཐོང་བའི་བྱ་བ་རྣམས་མི་རྗེད་པ་དང་ཁྱེད་མ་འཆེ་བའི་བར་དུ་ཞག་རེ་བཞིན་ཁྱེད་ཀྱི་སྣོང་ནས་འཚོར་བར་མི་འཇུག་གི། ཁྱེད་ཀྱི་བུ་རྣམས་དང་། ཁྱེད་ཀྱི་བུ་རྣམས་ཀྱི་བུ་རྣམས་ལ་སྟོན་པ་ལ་ཐོན་བྱོས་ལ་སེམས་སྤངས་ཤིང་། 10 བྱ་བ་གང་ཞེ་ན། ཁྱེད་གཙོ་བོ་ཁྱེད་ཀྱི་སྣ་ཡི་སྤྱན་སྐར་རི་རྟོ་རེབ་ཀྱི་དུང་དུ་བྱུང་བའི་ཉེན་མོར་གཙོ་བོས་ང་ལ་མི་སྡེ་ངའི་ཕྱིར་སྐྱས་དང་། དེ་དག་ས་ལ་ནམ་འཚོ་བའི་བར་དུ་ང་ལ་འཇིགས་པ་དང་། དེ་དག་གིས་རང་གི་བུ་རྣམས་ལ་སློབ་པའི་ཕྱིར་ངས་དེ་དག་གིས་སློབ་རྒྱ་ཡིན་པའི་བཀའ་རྣམས་སྟོན་པར་བཟོ་ཞེས་བཀའ་བསྐྱུལ་དོ། 11 ཡང་ཁྱེད་ཉེ་བར་འོངས་ཏེ་རིའི་རྩ་བའི་མདུན་དུ་འགྲོང་བའི་ཚོ་རི་ནམ་མཁའི་གཞུང་གི་བར་དུ་མས་འབབ་བ་དང་། རློག་སྤྱན་དང་ལྷན་པ་ལྷན་ནག་བྱུང་ངོ། 12 ཡང་མའི་དཀྱིལ་ནས་གཙོ་བོས་ཁྱེད་ལ་གསུངས་པ་དང་། གསུང་གི་སྐྱེ་བྱེད་ཀྱིས་ཐོས་ཀྱང་། སྐྱ་མ་གཏོགས་པར་སྐྱ་གཟུགས་གང་ཡང་མ་མཐོང་། 13 ཡང་ཁོང་གིས་ཉེད་ཀྱི་ཞལ་ཆད་ཞེ་ན་བཀའ་བརྒྱ་ནི་ཁྱེད་རྣམས་ལ་བསྐྱབས་ཤིང་ཁྱེད་ཀྱིས་དེ་བཞིན་དུ་བྱེད་པར་དགོས་ཤེས་བཀའ་སྐྱུལ་ནས། རྩོམ་པ་གཉིས་ཀྱི་ཁར་བྲིས་པར་མཛད་དོ། 14 དེའི་ཚེ་གཙོ་བོས་ང་ལ། དེ་དག་ལ་སྤྱད་མཚམས་དང་བཀའ་ཁྲིམས་རྣམས་སྟོན་ལ། དེ་དག་གང་གི་ཡུལ་བདག་ཏུ་འཛིན་པར་ལ་རོལ་ཏུ་འགོ་ན། ཡུལ་དེ་ན་དེ་བཞིན་དུ་བྱེད་པར་དགོས་སོ་ཞེས་བཀའ་གནང་ངོ།

15 དེ་བས་ན་གཙོ་བོས་རི་རྟོ་རེབ་ལ་མའི་དཀྱིལ་ནས་གསུང་མཛད་པའི་ཉེན་མོར་ཁྱེད་ཀྱིས་གཟུགས་བརྟན་གང་ཡང་མ་མཐོང་བས། 16 ཁྱེད་ཀྱིས་རང་སྤྱད་པར་མི་བྱེད་པའི་ཕྱིར་ཁྱེད་ལ་སྐྱེ་འདྲ་ཞིག་བཟོ་བ་ལས་རང་གི་སེམས་ཞེབ་པར་སྤངས་ཤིག་སྐྱེ་འདྲ་གང་ཞེ་ན། གཟུགས་བརྟན་ཀྱི་དབྱིབས་གང་ཅུང་དང་། མོ་མོའི་དབྱིབས་དང་། 17 ས་གཞི་ལ་ཡོད་པའི་དུང་འགོ་ཡི་དབྱིབས་གང་ཅུང་དང་། བར་སྐར་ན་འཕུར་བའི་འདབ་ཆགས་ཀྱི་དབྱིབས་གང་ཅུང་དང་། 18 ས་ལ་སྟོ་འགོའི་དབྱིབས་གང་ཅུང་དང་། སའི་འོག་ན་ཡོད་པའི་ཉའི་དབྱིབས་གང་ཅུང་དོ། 19 ཡང་ཁྱེད་ཀྱི་མིག་ནམ་མཁའི་ཕྱོགས་ལ་འདེགས་ཤིང་། གཙོ་བོ་ཁྱེད་ཀྱི་སྣ་ཡིས་ནམ་མཁའ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་འོག་ན་ཡོད་པའི་མི་ཐམས་ཅད་ལ་བགོས་པར་མཛད་པའི་ཉེ་མ་དང་རྒྱ་བ་དང་སྐར་མ་རྣམས་ཞེ་ན། རྣམ་མཁའི་ཚོགས་ཐམས་ཅད་ལ་ཁྱེད་ཀྱིས་མཐོང་ཞིང་སྣ་བ་ལོག་ནས་དེ་དག་ལ་བྱུག་འབྲུལ་ཞིང་གཡོག་བྱེད་པ་ལས་སྤངས་ཤིག་ 20 ཡང་གཙོ་བོས་ཁྱེད་རྣམས་བཟུང་ནས། དེ་རིང་གི་ཞག་ལ་འོང་བ་བཞིན་དུ་ཁྱེད་ཁོང་གིས་བདག་ཏུ་

མཛད་པའི་རིགས་བརྒྱད་འབྲུང་བའི་ཕྱིར་དུ་**མི་མེར་ཡུལ་གྱི་**ལྷགས་ཀྱི་མེ་ཐབ་ཀྱི་ནང་ནས་
 བཏོན་པར་མཛད། ༡༧ ཡང་ཁྱོད་རྣམས་ཀྱི་ཁྱེན་གྱིས་**གཙོ་བོས་**ང་ལ་སྤྲུགས་ཁྲོམ་ཤིང་ང་**ཡོར་**
དན་ཚུའི་པ་རོལ་ཏུ་མི་འགོ་སྟེ། **གཙོ་བོ་**ཁྱོད་ཀྱི་ལྷ་ཡིས་ཁྱོད་ལ་རོར་སྐལ་དུ་གནང་བའི་ཡུལ་
 བཟང་པོ་དེར་ཕྱིན་པ་མི་འགྲུར་བའི་ཕྱིར་དབུ་མཐོང་བཞེས་སོ། ༡༩ ང་ནི་ཡུལ་འདི་ན་འཆི་
 རྟེ་**ཡོར་དན་**གྱི་པ་རོལ་ཏུ་མི་འགོ་བོ། ཁྱོད་འགོ་ཞིང་ཡུལ་བཟང་པོ་དེ་བདག་ཏུ་འཛིན་པར་
 འགྲུར་རོ། ༡༩ **གཙོ་བོ་**ཁྱོད་ཀྱི་ལྷ་ཡིས་ཁྱོད་དང་མཛད་པའི་ཞལ་ཆད་བཟུང་དེ། **གཙོ་བོ་**ཁྱོད་
 ཀྱི་ལྷ་ཡིས་བཀག་པའི་སྐུ་འདྲའམ་རྣམས་ཤིག་གི་དབྱིབས་གང་ཡང་བཟོ་བ་ལས་སྤངས་ཤིག་
 ༡༩ **གཙོ་བོ་**ཁྱོད་ཀྱི་ལྷ་ནི་ཟ་བའི་མེ་ལྷ་བུ་དང་། ལྷ་འགྲན་སེམས་ཅན་ཞིག་ལགས་པའི་ཕྱིར་
 རོ།།

༡༤ ཁྱོད་ལས་བུ་རྣམས་དང་། བུ་རྣམས་ཀྱི་བུ་རྣམས་བྱུང་བ་དང་ཡུན་རིང་ཞིག་ཡུལ་དེ་ན་
 གནས་པར་འགྲུར་བའི་ཚེ་ན། གལ་ཏེ་ཁྱོད་ཀྱིས་རང་སྣང་པར་བྱེད་དེ་སྐུ་འདྲའམ་རྣམས་ཤིག་
 གི་དབྱིབས་གང་ཡང་བཟོས་པས་**གཙོ་བོ་**ཁྱོད་ཀྱི་ལྷ་ཡི་སྤྱན་སྦྲུང་དན་པ་སྤྱོད་ཅིང་ཁོང་གི་
 སྤྲུགས་ཁྲོ་དཀྱུག་ན། ༡༥ ངས་དེ་རིང་གི་ཞག་ལ་ཁྱོད་ཀྱི་ཕྱིར་ནམ་མཐོང་དང་ས་དབང་པོར་
 འཇུག་ཏེ་ཁྱོད་སྤྱར་དུ་གང་གི་ཡུལ་བདག་ཏུ་འཛིན་པའི་ཕྱིར་**ཡོར་དན་**ཚུའི་པ་རོལ་ཏུ་འགོ་
 བ་དའི་ནང་ན་ཁྱོད་རྣམས་ནི་ཡུན་རིང་ཞིག་ཏུ་མ་གནས་པར་ཁྱོན་ནས་མེད་པར་འགྲུར་རོ།
 ༡༦ ཡང་**གཙོ་བོས་**ཁྱོད་མི་བརྒྱད་རྣམས་ཀྱི་ཁྱོད་དུ་འབྱེད་བར་མཛད་དེ། གཞན་མི་བརྒྱད་
 རྣམས་ཀྱི་ཁྱོད་དུ་**གཙོ་བོས་**ཁྱོད་སྦྱོང་པར་འགྲུར་བ་དེར་ཁྱོད་གངས་ཉུང་བ་འབའ་ཞིག་
 ལས་པར་འགྲུར་རོ། ༡༧ དེར་ཁྱོད་ཀྱིས་མིས་བཟོས་པའི་ལྷ་དོ་དང་ཤིང་ནས་བཟོས་པ་མིག་མི་
 མཛོང་བ། རྩ་བས་མི་ཐོས་བ། ལ་ཟས་མི་ཟ་བ། ལྷས་མི་སྐྱུ་མ་པ་རྣམས་ལ་གཡོག་བྱའོ། ༡༨ ཡང་
 ཁྱོད་ཀྱིས་དེ་ནས་**གཙོ་བོ་**ཁྱོད་ཀྱི་ལྷ་འཚོལ་ན། གལ་ཏེ་སྤྱིང་ཚང་མ་དང་སེམས་ཚང་མ་ནས་
 འཚོལ་ན་རྟེད་པར་འགྲུར་རོ། ༡༩ ཁྱོད་སྤྲུག་བསྐྲུལ་མྱོང་ཞིང་མཐོང་མའི་དུས་སུ་གཏམ་དེ་
 རྣམས་བཞིན་དུ་ཁྱོད་ལ་འབྲུང་བའི་ཚེ་གལ་ཏེ་**གཙོ་བོ་**ཁྱོད་ཀྱི་ལྷ་ཡི་ཕྱོགས་སུ་སེམས་སྦྱར་
 ཏེ་ཁོང་གི་བཀའ་ལ་ཉན་ན། ༢༠ **གཙོ་བོ་**ཁྱོད་ཀྱི་ལྷ་ནི་ལྷ་སྤྲུགས་བཅེ་བར་དགོངས་པ་ལགས་
 པས། ཁོང་གིས་ཁྱོད་མི་སྦྱོང་། མི་གཞིག་དབུ་མཐོང་བཞེས་ཤིང་ཁྱོད་ཀྱི་པ་མེས་དང་མཛད་
 པའི་ཞལ་ཆད་དེ་སྤྲུགས་གཡེལ་བར་མི་འགྲུར་རོ།།

༢༡ འོ་ན་སྤོང་འདས་པའི་དུས་སུ་ཁྱོད་ད་རུང་མ་གསོན་པའི་ཚེ་ལྷ་ཡིས་ས་གཞི་ལ་ཐོག་
 མར་མི་ནི་བཏོད་པའི་ཉི་མ་ནས་བཟུང་སྟེ་ནམ་མཐོང་ཕྱོགས་གཅིག་ནས་ཕྱོགས་གཞན་
 མའི་བར་དུ་འདི་ལྷ་བུ་ཆེན་པོ་ཞིག་ཡོད་པ་ཡིན་ནམ་ཐོས་པར་གྱུར་པ་འདྲིས་ཤིག་ ༢༢ ཁྱོད་
 དང་འདྲ་བར་མི་བརྒྱད་གཅིག་གིས་མའི་གཞུང་ལས་ལྷ་ཡིས་གསུང་བ་ཐོས་ནས་འཚོའམ།
 ༢༣ **གཙོ་བོ་**ཁྱོད་ཀྱི་ལྷ་ཡིས་**མི་མེར་ཡུལ་**ན་ཁྱོད་ཀྱི་མཛོང་ངོར་ཅི་དང་ཅི་ཁྱོད་ལ་མཛད་པ་
 དང་འདྲ་བར་ལྷ་ཡིས་མི་བརྒྱད་ཅིག་མི་བརྒྱད་གཞན་ཞིག་གི་དབུ་མཐོང་ནས་ཉམས་ཚད་བཞེས་
 པའི་ཐབས་དང་ལྷས་དང་ཕྱིན་ལས་ངོ་མཚར་ཆེ་བ་དང་དམག་དང་མཐུ་ལྡན་པའི་བརྒྱུད་
 པའི་བྱུག་དང་སྤྲུག་བསྐྲུལ་ཆེ་བ་རྣམས་ཀྱི་སྟོན་ནས་ཉིད་ཀྱི་ཕྱིར་ནམ་མཐོང་པར་མཛད་པ་ཡིན།
 ༢༤ ཁྱོད་ལ་དེ་བཞུན་པར་གྱུར་བའི་དོན་ནི། **གཙོ་བོ་**ནི་ལྷ་ལགས་ཤིང་ཁོང་མ་གཏོགས་པར་

主你神所赐你为业的那美地。
 22 我只得死在这地，不能过约旦河；但你们必过去得那美地。
 23 你们要谨慎，免得忘记主你们神与你们所立的约，为自己雕刻偶像，就是主你神所禁止你做的偶像；
 24 因为主你的神乃是烈火，是忌邪的神。

25 你们在那地住久了，生子生孙，就雕刻偶像，仿佛什么形像，败坏自己，行主你神眼中看为恶的事，惹他发怒。
 26 我今日呼天唤地向你们作见证，你们必在过约旦河得为业的地上速速灭尽！你们不能在那地上长久，必尽行除灭。
 27 主必使你们分散在万民中；在他所领你们到的万国里，你们剩下的人数稀少。
 28 在那里，你们必侍奉人手所造的神，就是用木石造成、不能看、不能听、不能吃、不能闻的神。
 29 但你们在那里必寻求主你的神。你尽心尽性寻求他的时候，就必寻见。
 30 日后你遭遇一切患难的时候，你必归回主你的神，听从他的话。
 31 主你神原是有怜悯的神；他总不撇下你，不灭绝你，也不忘记他起誓与你列祖所立的约。

32-33 你且考察在你以前的世代，自神造人在世以来，从天这边到天那边，曾有何民听见神在火中说话的声音，像你听见还能存活呢？这样的大事何曾有、何曾听见呢？
 34 神何曾从别的国中将一国的人民领出来，用试验、神迹、奇事、争战、大能的手，和伸出来的膀臂，并大可畏的事，像主你们的神在埃及，在你们眼前为你们所行的一切事呢？
 35 这是显给你看，要使你知知道，唯有主他是神，除他以

外，再无别神。³⁶他从天上使你听见他的声音，为要教训你，又在地上使你看见他的烈火，并且听见他从火中所说的话。³⁷因他爱你的列祖，所以拣选他们的后裔，用大能亲自领你出了埃及，³⁸要将比你强大的国民从你面前赶出，领你进去，将他们的地赐你为业，像今日一样。³⁹所以，今日你要知道，也要记在心上，天上地下唯有**主**他是神，除他以外，再无别神。⁴⁰我今日将他的律例诫命晓谕你，你要遵守，使你和你的子孙可以得福，并使你的日子在**主**你神所赐的地上得以长久。

⁴¹那时，摩西在约旦河东，向日出之地，分定三座城，⁴²使那素无仇恨、无心杀了人的，可以逃到这三城之中的一座城，就得存活：⁴³为流便人分定旷野平原的比悉；为迦得人分定基列的拉末；为玛拿西人分定巴珊的哥兰。

⁴⁴摩西在以色列人面前所陈明的律法，⁴⁵就是摩西在以色列人出埃及后所传给他们的法度、律例、典章；⁴⁶在约旦河东伯毗珥对面的谷中，在住希实本、亚摩利王西宏之地；这西宏是摩西和以色列人出埃及后所击杀的。⁴⁷他们得了他的地，又得了巴珊王疆的地，就是两个亚摩利王，在约旦河东向日出之地。⁴⁸从亚嫩谷边的亚罗珥，直到西云山，就是黑门山。⁴⁹还有约旦河东的全亚拉巴，直到亚拉巴海，靠近毗斯迦山根。

5 摩西将以色列众人召了来，对他们说：以色列人哪，我今日晓谕你们的律例典章，你们要听，可以学习，谨守遵行。²**主**我们的神在何烈山与我们立约。³这约不是与我们列祖立的，乃是与

ལྷ་གཞན་ཞིག་མེད་པ་ལྟོད་ཀྱིས་རྟོགས་པའི་ཕྱིར་ཡིན་ནོ། ³⁶ ལྟོད་ལ་ཞལ་གདམས་མཛད་པའི་ཕྱིར་ནམ་མཁའ་ལས་ཉིད་ཀྱི་གསུང་ལྟོད་ལ་ཐོས་སུ་བརྟལ་ས་ཏུ་ཁོང་གི་མེ་ཆེན་པོ་ལྟོད་ལ་མཛོད་ཏུ་བརྟལ་ཁོང་གི་བཀའ་མའི་གཞུང་ལས་ཐོན་པ་རྣམས་ལྟོད་ཀྱིས་ཐོས་སོ། ³⁷ ཡང་ཁོང་གིས་ལྟོད་ཀྱི་པ་མེས་ལ་བྱམས་པས། དེའི་ཕྱིར་ཏུ་ཁོང་གིས་དེ་ཚོའི་རྗེས་སུ་དེ་དག་གི་ས་བོན་འདམས་ནས། ཁོང་མཉམ་པོ་བརྟལ་ས་ཤིང་རང་གི་དབང་ཆེ་བས་ལྟེད་མི་སེར་ཡུལ་ནས་ཁྲིད་དོ། ³⁸ ལྟོད་ལས་མི་བརྒྱུད་ཆེ་བ་དང་དབང་ཅན་རྣམས་ལྟེད་ཀྱི་ཐོན་ཏུ་བསྐྱད་ནས། ལྟེད་ནང་ཏུ་འཁྲིད་པ་དང་། ལྟོད་ལ་དེ་དག་གི་ཡུལ་ས་སྐལ་ཏུ་གནང་བའི་ཕྱིར་རོ། ཇི་ལྟར་དེ་རིང་གི་ཉིན་མོ་ལ་ཡོད་དོ། ³⁹ དེ་བས་ན་གཙོ་བོ་མ་གཏོགས་པར་སྤོང་གི་ནམ་མཁའ་དང་འོག་གི་ས་ཏུ་ལྷ་གཞན་སུ་ཡང་མེད། དེ་ནི་དེ་རིང་གི་ཉིན་པར་སྤོང་མས་ལ་སྤོང་ལ་ཚང་ཞིག་ལོ་ཡང་ཁོང་གི་སྤྱད་མཚམས་དང་བཀའ་བྲིམས་ངས་དེ་རིང་ལྟོད་ལ་སྐུལ་བ་རྣམས་སྤྱད་ཤིག་དེ་བཞིན་ཏུ་བྱ་བ་ལྟོད་ཏུ་རྣམས་དང་བཅས་པ་བདེ་བར་འགྱུར་བ་དང་། གཙོ་བོ་ལྟོད་ཀྱི་ལྷ་ཡིས་ཏུས་རྒྱན་ཕྱིར་ལྟོད་ལ་གནང་བའི་ཡུལ་དེར་ཡུན་རིང་བོར་འཚོ་བར་འགྱུར་རོ་ཞེས་བཀའ་རྩལ་ཏོ།།

⁴¹ དེའི་འོག་ཏུ་མོ་ཤེས་ཡོར་དན་རྒྱའི་ས་རོལ་ན་ཤར་ཕྱོགས་སུ་གོང་ཁྱེར་གསུམ་འདམས་སོ། ⁴² དེ་ཅིད་ཕྱིར་ཞེ་ན། མི་ཞིག་གིས་བྱིམ་མཚེས་ལ་སྤོན་ནས་འཁོར་མེད་པར་མ་ཤེས་པར་བསད་མཁན་དེ་ཤོར་ཏེ། གལ་ཏེ་གོང་ཁྱེར་དེ་དག་ལས་གཅིག་ཏུ་འཕྱོས་ན་གསོན་བོར་ལུས་པའི་ཕྱིར་རོ། ⁴³ གོང་ཁྱེར་གང་ཞེ་ན། ཏུ་བེན་པ་རྣམས་ཀྱི་ཁོང་ཏུ་ཐང་སྤོང་ལ་འཕྱོག་སྤོང་ན་བེ་ཚར་དང་། གད་པ་རྣམས་ཀྱི་ཁོང་ཏུ་གིལ་མང་ན་རྩ་མོད་དང་། མ་ན་ཤེ་བ་རྣམས་ཀྱི་ཁོང་ཏུ་བླ་ཤན་ན་གོ་ལན་ཞེས་བྱ་བའོ།།

⁴⁴ དེ་ནི་མོ་ཤེས་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་བྱ་རྣམས་ལ་བསྟན་པའི་བཀའ་བྲིམས་ལགས་སོ། ⁴⁵ ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་བྱ་རྣམས་མི་སེར་ཡུལ་གྱི་ཕྱི་རོལ་ཏུ་ཐོན་ནས། མོ་ཤེ་དེ་དག་ལ་བསྟན་པའི་དབང་མཛད་རྣམས་དང་སྤྱད་མཚམས་རྣམས་དང་བཀའ་བྲིམས་རྣམས་ཡིན། ⁴⁶ གནས་གང་ན་བསྟན་ཞེ་ན། ཡོར་དན་རྒྱའི་ས་རོལ་ན་ཡོད་པའི་ལུང་པ་བེད་པེ་ཨོར་གྱི་ཐང་ཏུ་ཉེས་བོན་ཏུ་གནས་པའི་ཨ་ཨོར་པའི་རྒྱལ་བོ་སི་རྟོན་གྱི་ཡུལ་ཏུ་བསྟན་ཏོ། མོ་ཤེ་དང་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་བྱ་རྣམས་མི་སེར་ཡུལ་གྱི་ནང་ནས་ཐོན་ནས་རྒྱལ་བོ་དེ་ལས་རྒྱལ་ནས། ⁴⁷ དེ་དང་བླ་ཤན་གྱི་རྒྱལ་བོ་ཨོག་ཞེ་ཨ་ཨོར་བ་རྣམས་ཀྱི་རྒྱལ་བོ་དེ་གཉིས་ཀྱི་ཡུལ་ཡོར་དན་རྒྱའི་ས་རོལ་ཏུ་ཤར་ཕྱོགས་སུ་ཡོད་པ་དེ་བདག་ཏུ་བཟུང་དོ། ⁴⁸ ཡུལ་དེ་ནི་གོག་པོ་ཨར་ལོན་གྱི་འགྲམ་ན་ཡོད་པའི་ཨ་རོ་ཨེར་ནས་ཉེར་མོན་བྱ་བའི་རི་སི་ཡོན་གྱི་བར་ཏུ་དང་། ⁴⁹ ཡོར་དན་གྱི་ས་རོལ་ཏུ་ཤར་ཕྱོགས་སུ་ཡོད་པའི་ཐང་ཐམས་ཅད་དང་རི་ཕིས་ཀྱི་ཡི་དོགས་ལ་ཡོད་པའི་ཐང་གི་མཚོའི་བར་ཏུ་འདུག་གོ།

5 ཡང་མོ་ཤེས་ཨིས་ར་ཨེལ་ཐམས་ཅད་བོས་ནས་དེ་དག་ལ་འདི་རྒྱུད་ཅེས་སྐྱབས་པ། ཀྱི་ཨིས་ར་ཨེལ་དེ་རིང་ངས་ལྟེད་ཀྱི་རྣ་བར་སྐྱ་བའི་སྤྱད་མཚམས་དང་བཀའ་བྲིམས་རྣམས་ལ་ཉོན་ལ་སློབ་དང་། དེ་བཞིན་བྱེད་ཏུ་བྱ་ར་བྱོས་ཤིག ། གཙོ་བོ་ལྟོད་ཀྱི་ལྷ་ཡིས་རྟོ་རེབ་ལ་ངེད་དང་ཞལ་ཆད་མཛད་དོ། ། འདི་ཀྱི་པ་མེས་དང་གཙོ་བོས་ཞལ་ཆད་འདི་མ་མཛད་ཀྱིས། འདི་

རང་དེ་རིང་འདི་ཅུ་གསོན་པོར་འདུག་པ་ཐམས་ཅད་དང་ཞལ་ཚད་མཚན་པ་ཡིན། **གཙོ་བོས་**ཞལ་ཚད་མཚན་ལེན་མེད་དཀྱིལ་ནས་རིལ་བྱེད་ལ་གསུང་སྟེང་མཚན། ⁴ ཡང་བྱེད་མེས་འཛིགས་ཤིང་རིལ་མ་འཛོལ་བས། ངས་བྱེད་ལ་**གཙོ་བོ**འི་བཀའ་སློག་པའི་དོན་དུ་དེའི་དུས་སུ་**གཙོ་བོ**དང་བྱེད་ཀྱི་བར་ལ་འགྲེང་བསྐྱོད་པ་ཡིན།

我们今日在这里存活之人立的。⁴主在山上，从火中，面对面与你们说话。⁵（那时我站在主和你们中间，要将主的话传给你们；因为你们惧怕那火，没有上山。）

⁶ ཡང་ཁོང་གིས་འདི་སྐད་དུ། ང་ནི་**གཙོ་བོ**འི་བྱེད་ཀྱི་ལྷ་ལགས་པས། བྱེད་མི་སེར་ཡུལ་བྱམ་བྱེད་པའི་ཁང་པ་ནས་བཏོན་པ་ཡིན།

⁶ 说：我是主你的神，曾将你从埃及地为奴之家领出来。

⁷ ང་མ་གཏོགས་པར་གཞན་ལྷ་རྒྱལ་ལ་བྱེད་རང་རྟེན་པར་མི་རུང་།

⁷ 除了我以外，你不可有别的神。

⁸ རླུ་འདྲ་དང་། རླེང་གི་ནམ་མཁའ་འཕམ་འོག་འོག་གི་སའམ། ས་འོག་གི་ཚུ་ལ་ཡོད་པའི་སེམས་ཅན་ཞིག་གི་གསུགས་བརྟན་གང་ཡང་བྱེད་ཀྱི་ཕྱིར་མ་བྱེད། ⁹ དེ་ལ་ཕྱག་མ་འཚལ། རིམ་གོ་ཡང་མ་བྱེད་ཅིག་དེ་ཅིད་ཕྱིར་ཞེན། ང་**གཙོ་བོ**འི་བྱེད་ཀྱི་ལྷ་ནི་འགན་སེམས་ཅན་ཞིག་ཡིན་ཏེ་པ་རྒྱལ་གྱི་ཕྱིག་པའི་དོན་དུ་བྱ་བ་ལ་སྐྱོད་བ་རྒྱལ་ལ་བྱ་བ་ཚ་རབས་གསུམ་བཞིའི་བར་དུ་ཚད་པས་གཙོད། ¹⁰ ང་ལ་ཚགས་ཤིང་བཀའ་བཞིན་དུ་བྱེད་པ་རྒྱལ་ལ་བྱ་བ་ཚ་རབས་སྟོང་གི་བར་དུ་བཅེ་བར་བྱེད་དོ།

⁸ 不可为自己雕刻偶像，也不可做什么形像，仿佛上天、下地和地底下、水中的百物。⁹ 不可跪拜那些像，也不可侍奉它，因为我主你的神是忌邪的神。恨我的，我必追讨他的罪，自父及子，直到三、四代；¹⁰ 爱我、守我诫命的，我必向他们发慈爱，直到千代。

¹¹ **གཙོ་བོ**འི་བྱེད་ཀྱི་ལྷ་ཡི་མཚན་དོན་མེད་ལ་མ་ལེན་ཞིག་གང་ལ་ཞེན། ལུས་ཀྱང་ཁོང་གི་མཚན་དོན་མེད་ལ་ལེན་པ་དེ་**གཙོ་བོས་**སྟོན་མེད་ཚེ་བར་མི་འགྱུར་རོ།

¹¹ 不可妄称主你神的名；因为妄称主名的，主必不以他为无罪。

¹² **གཙོ་བོ**འི་བྱེད་ཀྱི་ལྷ་ཡིས་བྱེད་ལ་བཀའ་གནང་བ་བཞིན་དུ་ཤལ་བྲུང་གྱི་ཉིན་མོ་དམ་པར་སྤང་ཞིག་¹³ ཞག་དུག་ནང་འབད་ཅིང་རང་གི་ལས་ཚང་མ་བྱོས་ཤིག་¹⁴ འོན་ཀྱང་ཞག་བདུན་པ་ནི་**གཙོ་བོ**འི་བྱེད་ཀྱི་ལྷ་ཡི་ཤལ་བྲུང་ཡིན་པས། བྱེད་རང་དང་བྱེད་ཀྱི་བྱ་བ་དང་། ལུ་མོ་དང་། གཡོག་པོ་དང་། གཡོག་མོ་དང་། སྐང་དང་། བོང་བྱ་དང་། ལྷགས་ཐམས་ཅད་དང་། བྱེད་ཀྱི་སློ་ཁང་ལ་ཡོད་པའི་བྱི་མིས་ཀྱང་ལས་གང་ཡང་མ་བྱེད་དེ་བྱེད་རང་དང་འདྲ་བར་བྱེད་ཀྱི་གཡོག་པོ་དང་གཡོག་མོ་ལ་གསོ་བའི་རིགས་སོ། ¹⁵ བྱེད་མི་སེར་ཡུལ་ན་གཡོག་པོ་བྱས་ནས། **གཙོ་བོ**འི་བྱེད་ཀྱི་ལྷ་ཡིས་ཕྱག་མཐུ་ཐུན་བརྒྱང་བས་དེ་ལས་བྱི་རོལ་ཏུ་བཏོན་པ་དེ་བྱམ་ཞིག་དེའི་དོན་དུ་**གཙོ་བོ**འི་བྱེད་ཀྱི་ལྷ་ཡིས་ཤལ་བྲུང་གྱི་ཉིན་མོ་སྤང་ཞིག་ཅེས་བཀའ་གནང་དོ།

¹² 当照主你神所吩咐的守安息日为圣日。¹³ 六日要劳碌做你一切的工，¹⁴ 但第七日是向主你神当守的安息日。这一日，你和你的儿女、仆婢、牛、驴、牲畜，并在你城里寄居的客旅，无论何工都不可做，使你的仆婢可以和你一样安息。¹⁵ 你也要記念你在埃及地作过奴仆；主你神用大能的手和伸出来的膀臂将你在那里领出来。因此，主你的神吩咐你守安息日。

¹⁶ **གཙོ་བོ**འི་བྱེད་ཀྱི་ལྷ་ཡིས་བཀའ་རྒྱལ་བ་བཞིན་དུ་བྱེད་ཀྱི་པ་མ་གཉིས་ལ་བཀའ་རྒྱུ་བྱོས་ཤིག་**གཙོ་བོ**འི་བྱེད་ཀྱི་ལྷ་ཡིས་བྱེད་ལ་གནང་བའི་ཡུལ་ནང་བདེ་བར་གནས་ཏེ་ཚེ་རིང་བར་འགྱུར་རོ།

¹⁶ 当照主你神所吩咐的孝敬父母，使你得福，并使你的日子在主你神所赐你的地上得以长久。

¹⁷ མི་མ་གསོད།

¹⁷ 不可杀人。

¹⁸ ལོག་གཡེམ་མ་བྱེད།

¹⁸ 不可奸淫。

¹⁹ མ་རྒྱ།

¹⁹ 不可偷盗。

²⁰ རང་གི་བྱིམ་མཚན་པ་ལ་རླུན་གྱི་དཔང་པོ་མ་བྱེད།

²⁰ 不可作假见证陷害人。

²¹ བྱིམ་མཚན་པའི་རྒྱུང་མ་མ་སྟེང་ཅིག་བྱིམ་མཚན་པའི་ཁང་པ་དང་། ཞིང་དང་། གཡོག་པོ་དང་། གཡོག་མོ་དང་། སྐང་དང་། བོང་བྱ་དང་། བྱིམ་མཚན་པའི་ཅི་ཡིན་ཚད་ལ་མ་ཏམ་ཞིག

²¹ 不可贪恋人的妻子；也不可贪图人的房屋、田地、仆婢、牛、驴，并他一切所有的。

领我们进入他向我们列祖起誓应许之地，把这地赐给我们。²⁴ 主又吩咐我们遵行这一切律例，要敬畏主我们的神，使我们常得好处，蒙他保全我们的生命，像今日一样。²⁵ 我们若照主我们神所吩咐的一切诫命谨守遵行，这就是我们的义了。

7 主你神领你进入要得为业之地，从你面前赶出许多国民，就是赫人、革迦撒人、亚摩利人、迦南人、比利洗人、希未人、耶布斯人，共七国的民，都比你强大。² 主你神将他们交给你击杀，那时你要把他们灭绝净尽，不可与他们立约，也不可怜悯他们。³ 不可与他们结亲。不可将你的女儿嫁他们的儿子，也不可叫你的儿子娶他们的女儿；⁴ 因为他必使你儿子转离不跟从主，去侍奉别神，以致主的怒气向你们发作，就速速地将你们灭绝。⁵ 你们却要这样待他们：拆毁他们的祭坛，打碎他们的柱像，砍下他们的木偶，用火焚烧他们雕刻的偶像。⁶ 因为你归主你神为圣洁的民；主你神从地上的万民中拣选你，特作自己的子民。

⁷ 主专爱你们，拣选你们，并非因你们的人数多于别民，原来你们的人数在万民中是最少的。⁸ 只因主爱你们，又因要守他向你们列祖所起的誓，就用大能的手领你们出来，从为奴之家救赎你们脱离埃及王法老的手。⁹ 所以，你要知道主你的神，他是神，是信实的神；向爱他、守他诫命的人守约，施慈爱，直到千代；¹⁰ 向恨他的人当面报应他们，将他们灭绝。凡恨他的人必报应他们，决不迟延。¹¹ 所以，你要谨守遵行我今日所吩咐你的诫命、律例、典章。

¹² 你们果然听从这些典章，谨守遵行，主你神就必须照他向你列祖所起的誓守约，施慈爱。

བཞེས་པ་བཞིན་དུ་ངེད་ལ་ཡུལ་འདི་གནང་བའི་ཕྱིར་ཡུལ་དེའི་ཕྱི་རོལ་ཏུ་བྱིད་ནས་འདི་རུ་འོང་བར་བརྟུག་གོ། ²⁴ དེ་རིང་གི་ཉིན་མོ་ལྷ་འོན་པོར་གསོན་པོར་ལུས་པའི་ཕྱིར། ངེད་རང་གི་པམ་པའི་དོན་དུ་གཙོ་བོ་ངེད་ཀྱི་ལྷ་ལ་འཇིགས་པའི་ཕྱིར་དུ་གཙོ་བོས་ངེད་རྣམས་ལ་སྦྱང་མཚམས་དེ་ཐམས་ཅད་སྤངས་ཤིག་ཅེས་བཀའ་སྩལ་དོ། ²⁵ ཡང་གཙོ་བོ་ངེད་ཀྱི་ལྷ་ཡིས་བཀའ་སྩལ་པ་བཞིན་དུ་ངེད་ཀྱིས་ཁོང་གི་བཀའ་བྲིམས་དེ་ཐམས་ཅད་སྤང་བ་ནི་ངེད་ཀྱི་དྲང་བ་ཉིད་དུ་འགྱུར་རོ་ཞེས་སྨོས་ཤིག།

7 གཙོ་བོ་བྱོད་ཀྱི་ལྷ་ཡིས་བྱོད་ཀྱིས་བདག་པར་བྱ་བའི་ཡུལ་དུ་འཇུག་པའི་ཕྱིར་བྱོད་དེར་འཁྲིད་དེ་ཕྱིའི་མི་བརྒྱུད་མང་པོ་འདི་ནི་ཉེད་པ་དང་། གིར་ག་ཤི་པ་དང་། ཨ་མོར་པ་དང་། ཀ་ན་ཨན་པ་དང་། སེ་རི་ཟི་པ་དང་། ཉི་མི་པ་དང་། ཡེ་སུས་པའི་མི་བརྒྱུད་བྱོད་ལས་གངས་ཆེ་ཞིང་དག་པོ་བདུན་དེ་བྱོད་ཀྱི་མདུན་ནས་སྤོང་པར་མཛད་པའི་ཚེ། ² གཙོ་བོ་བྱོད་ཀྱི་ལྷ་ཡིས་དེ་དག་བྱོད་ཀྱི་དབང་དུ་གནང་བས། དེ་དག་ལས་རྒྱལ་སྐབས་སུ་བྱོད་ཚོས་དེ་དག་བྱོན་ནས་མེད་པར་བྱེད་ཅིང་། དེ་དག་དང་ལ་ཆད་བྱེད་པའམ་དེ་དག་ལ་དྲིན་བྱེད་པའི་མི་རིགས་སོ། ³ ཡང་དེ་དག་དང་གཉེན་འབྲེལ་མ་བྱེད་པར་བྱོད་ཀྱི་སྲི་མོ་དའི་བུའི་ཕྱིར་དང་། དེའི་བུ་མོ་བྱོད་ཀྱི་བུའི་ཕྱིར་ལེན་དུ་མི་རུང་ངོ་། ⁴ གང་ལ་ཞེན། དེས་ནི་བྱོད་ཀྱི་བུའི་རྗེས་སུ་འབྲང་བ་ལས་བརྗོགས་ནས་གཞན་ལྷ་རྣམས་ལ་རིམ་གྱོ་བྱེད་དུ་འཇུག་པས། གཙོ་བོའི་བྱུགས་ཁྲོ་འབར་ཞིང་ཁོང་གིས་ལྷ་རུ་བྱོད་མེད་པར་མཛད་པར་འགྱུར། ⁵ འོན་ཀྱང་བྱོད་ཀྱིས་དེ་དག་ལ་འདི་ལྷར་བྱེད་པར་དགོས། དེ་དག་གི་མཚོང་ཁྲི་རྣམས་འཇིག་པ་དང་། ཉེན་རྣམས་གཙོག་པ་དང་། ལྷ་ཤིང་རྣམས་གཙོང་པ་དང་། སྐུ་འབྲུ་རྣམས་མེས་ཤིག་པར་དགོས་སོ། ⁶ བྱོད་ནི་གཙོ་བོ་བྱོད་ཀྱི་ལྷ་ཡི་ཕྱིར་མི་ལྷེ་དམ་པ་ཞིག་ལགས་ཏེ་བྱོད་ནི་ས་གཞིའི་ངོས་ལ་ཡོད་པའི་མི་བརྒྱུད་ཐམས་ཅད་ལས་གཙོ་བོ་བྱོད་ཀྱི་ལྷ་ཡི་ཕྱིར་མི་ལྷེ་བྱོད་པར་ཅན་ཞིག་ལ་འགྱུར་བའི་དོན་དུ་ཁོང་གིས་བྱོད་འདམས་པར་མཛད་དོ།

⁷ གཙོ་བོས་བྱོད་ལ་བྱུགས་བྱམས་པ་མཛད་ཅིང་འདམས་པར་མཛད་པ་ནི། མི་ལྷེ་ཐམས་ཅད་ལས་བྱོད་ཀྱི་གངས་ཆེ་བས་ནི་མ་ཡིན་ཏེ། མི་ལྷེ་ཐམས་ཅད་ལས་བྱོད་ཀྱི་གངས་ཉུང་བ་ཡོད་པ་ཡིན་ནོ། ⁸ འོན་ཀྱང་གཙོ་བོས་བྱོད་ལ་བརྟེན་བར་དགོངས་ཏེ་བྱོད་ཀྱི་མས་པོ་རྣམས་ལ་དབུ་མནའ་བཞེས་པ་དེ་སྐབས་པའི་ཕྱིར་གཙོ་བོའི་བྱུག་བྱུག་ལྡན་གྱིས་བྱོད་ཕྱི་རོལ་ཏུ་བྱིད་དེ་བྲན་ཁོལ་གྱི་ཁང་པ་མི་སེར་ཡུལ་གྱི་རྒྱལ་པོ་པར་ཨོའི་ལག་པ་ལས་སྦྱོལ་བར་མཛད་དོ། ⁹ དེས་ན་གཙོ་བོ་བྱོད་ཀྱི་ལྷ་ནི་ལྷ་ཡིན་པ་རྟོགས་པར་བྱོས། ཁོང་ལ་ཆགས་ཤིང་བཀའ་བཞིན་དུ་བྱེད་པ་རྣམས་ལ་བུ་ཚ་རབས་སྤོང་གི་བར་དུ་ཞལ་ཆད་སྤང་ཞིང་བརྟེན་བར་དགོངས་པའི་ལྷ་གདོང་ཅན་དེ་ལགས་སོ། ¹⁰ ཁོང་ལ་སྲང་བ་ལ་མ་འགོར་བར་ངོ་གདོང་དུ་ལན་མཇལ་བར་འགྱུར་རོ། ¹¹ དེའི་ཕྱིར་བཀའ་དང་སྦྱང་མཚམས་དང་བྲིམས། དེ་རིང་ངས་བྱོད་ཀྱིས་དེ་བཞིན་དུ་བྱོས་ཤིག་ཅེས་སྐུལ་བ་རྣམས་སྤང་ཞིག།

¹² དེ་བས་ན་བྱོད་ཀྱིས་གལ་ཏེ་བཀའ་བྲིམས་དེ་རྣམས་ལ་ཉན་ཏེ་སྤང་ཞིང་དེ་བཞིན་དུ་བྱེད་ན། གཙོ་བོ་བྱོད་ཀྱི་ལྷ་ཡིས་མེས་པོ་རྣམས་ལ་དབུ་མནའ་བཞེས་པ་བཞིན་དུ་བྱོད་དང་།

མཛད་པའི་ཞལ་ཆད་དང་སྤྱུགས་རྩི་སྤྱོད་བར་འགྱུར་རོ། 7³ ཡང་ཁོང་གིས་ཁྱོད་ལ་སྤྱུགས་
 བརྩེ་ཞིང་བྱིན་གྱིས་སྦོལ་སྦྲེ་སྦྲེལ་བར་མཛད་པ་འདི་ལྟར་རོ། ཁོང་གིས་ཁྱོད་ཀྱི་མེས་པོ་རྣམས་
 ལ། དཔལ་ཁྱོད་ལ་ཡུལ་འདི་གནང་འོང་ཞེས་དབུ་མཐའ་བཞེས་ནས་ཡུལ་དེ་ན་ཁྱོད་ཀྱི་མངལ་
 ཀྱི་འབྲས་བུ་དང་། ཞིང་གི་ཐོག་དང་། འབྲུ་དང་། རྒྱན་ཆང་དང་། འབྲུ་མར་དང་། ལྷགས་
 ལྷན་བྱུང་བའི་འཕེལ་དང་། ར་ལྷག་ནས་བྱུང་བའི་འཕེལ་ལ་བྱིན་གྱིས་སྦོལ་བར་འགྱུར་རོ།
 7⁴ མི་བརྒྱུད་ཐམས་ཅད་ལས་ཁྱོད་བྱིན་གྱིས་བརྒྱབས་པར་འགྱུར། ཁྱོད་རང་དང་ཁྱོད་ཀྱི་
 ལྷག་སྤྱུགས་ཀྱི་ཁྱོད་དུ་ས་བོན་མེད་པའམ་རབས་ཆད་གང་ཡང་མེད་པར་འགྱུར་རོ། 7⁵ ཡང་
གཙོ་བོས་ཁྱོད་ནད་ཐམས་ཅད་ལས་སྤྱང་སྦྲེ་ཁྱོད་ཀྱིས་ཤེས་པའི་**མི་སེར་**ཡུལ་གྱི་ནད་ངན་
 བ་ཐམས་ཅད་ཁྱོད་ལ་འཕྲོག་པར་མ་བརྟུག་སྦྲེ་ཁྱོད་ལ་ལྷང་བ་ཐམས་ཅད་ལ་འཕྲོག་འཇུག་
 ཡོང་། 7⁶ ཡང་**གཙོ་བོས་**ཁྱོད་ཀྱི་རྩ་ཡིས་ཁྱོད་ཀྱི་ལག་ཏུ་གནང་བའི་མི་བརྒྱུད་ཐམས་ཅད་མེད་
 བར་བྱོས་ཤིག་སྤྱིང་རྩི་སྤྱོད་ཅིང་ཁྱོད་ཀྱི་མིག་གིས་དེ་དག་ལ་རྩ་བའམ་དེ་དག་གི་རྩ་རྣམས་
 ལ་རིམ་གྲོ་མ་བྱེད། ཅེ་ལ་ཞེ་ན། དེ་ནི་ཁྱོད་འཛིན་པའི་རྩི་རྩ་བྱུར་འགྱུར་བའི་ཕྱིར་རོ།

7⁷ ཁྱོད་ཀྱིས་འདི་སྟམ་དུ། ང་ཅག་ལས་མི་བརྒྱུད་འདི་རྣམས་ཀྱི་གངས་ཆེ་བས་ཡུལ་ནས་
 ཇི་ལྟར་སྦྱོང་བར་སྲིད་ཅེས་བསམ་ནའང་། 7⁸ དེ་དག་ལ་མ་འཇིགས་ཤིག **གཙོ་བོས་**ཁྱོད་ཀྱི་
 རྩ་ཡིས་པར་ཨོ་དང་**མི་སེར་**ཡུལ་ཐམས་ཅད་ལ་ཇི་ལྟར་མཛད་པ་འདི། 7⁹ ཁྱོད་ཀྱི་མིག་གིས་
 མཛོང་བའི་ཉམས་ཚུངས་བཞེས་པའི་ཐབས་ཆེན་པོ་རྣམས་དང་ལྷས་དང་འཕྲིན་ལས་ངོ་མཚར་
 ཆེ་བ་རྣམས་དང་**གཙོ་བོའི་**ཕྱག་མཐུ་ལྷན་བརྒྱུད་བས་ཁྱོད་ཕྱི་རོལ་ཏུ་འཁྲིད་ཚུལ་དེ་ཞིག་ཏུ་
 དམ་པར་གྱིས་ཤིག་ཁྱོད་གང་ལ་འཇིགས་པའི་མི་བརྒྱུད་ཐམས་ཅད་ལ་**གཙོ་བོས་**ཁྱོད་ཀྱི་རྩ་
 ཡིས་དེ་ལྟར་མཛད་ཡོང་། 7¹⁰ **གཙོ་བོས་**ཁྱོད་ཀྱི་རྩ་ཡིས་དེ་དག་གི་ཁྱོད་དུ་སྤྱང་བུ་ལིང་གོལ་མ་
 རྣམས་ཡང་གཏོང་བས། དེ་དག་གི་ནད་ནས་ལུས་པ་དང་ཁྱོད་ཀྱི་དུང་ནས་གཤམ་པ་རྣམས་ཀྱི་
 བར་དུ་འཇིགས་པར་བྱའོ། 7¹¹ དེ་དག་ལ་མ་འཇིགས་ཤིག **གཙོ་བོས་**ཁྱོད་ཀྱི་རྩ་ལྷ་ལྷ་དབང་ལྷན་
 ཞིང་འཇིགས་སུ་བྱུང་བ་དེ་ཁྱོད་ཀྱི་ཡུལ་ན་བཞུགས་ཡོང། 7¹² ཡང་**གཙོ་བོས་**ཁྱོད་ཀྱི་རྩ་ཡིས་མི་
 བརྒྱུད་འདི་རྣམས་ཁྱོད་ཀྱི་མདུན་ནས་ཉུང་ཅུ་དང་ཉུང་ཅུ་ཞིག་སྦྱོང་བར་འགྱུར། ཁྱོད་ཀྱིས་
 ལྷུར་དུ་དེ་དག་མེད་པར་བྱེད་པར་མི་རུས་སོ། གང་ལ་ཞེ་ན། ཐང་གི་གཙན་གཙན་རྣམས་
 ཁྱོད་ཀྱིས་མི་སྤུང་བ་ཙམ་དུ་མི་འཕེལ་བའི་ཕྱིར་རོ། 7¹³ འོན་ཀྱང་**གཙོ་བོས་**ཁྱོད་ཀྱི་རྩ་ཡིས་དེ་
 དག་ཁྱོད་ཀྱི་དབང་དུ་གནང་བ་དང་། དེ་དག་མེད་པར་མ་གྱུར་བའི་བར་དུ་འཇིགས་པ་དྲག་
 བོས་འཇིགས་པར་མཛད་ཡོང་། 7¹⁴ ཡང་དེ་དག་གི་རྒྱལ་པོ་རྣམས་ཁྱོད་ཀྱི་ལག་ཏུ་གནང་བས་
 ཁྱོད་ཀྱིས་དེ་དག་གི་མིང་ཡང་ནམ་མཁའི་འོག་ནས་མེད་པར་བྱེད་པར་འགྱུར། ཁྱོད་ཀྱིས་དེ་
 དག་མེད་པར་མ་བྱས་པའི་བར་དུ། ཁྱོད་སྤུང་བའི་མི་གང་ཡང་འབྱུང་མི་ཡོང་། 7¹⁵ དེ་དག་
 གི་རྩའི་འདྲ་སྤྱུ་རྣམས་མེས་སྤོག་པར་བྱོས་ཤིག དེ་དག་ལ་བཏགས་པའི་དདུལ་ལམ་གསེར་
 བོ་**གཙོ་བོས་**ཁྱོད་ཀྱི་རྩ་ཡི་སྤུང་སྤུང་མི་གཙང་བ་ཡིན་པའི་ཕྱིར་དེ་ལ་མ་ཉམ། རྩས་དེ་ནི་ཁྱོད་
 འཛིན་པའི་རྩི་རྩ་མི་འགྱུར་བའི་ཕྱིར་ཁྱོད་ཀྱི་ཕྱིར་མ་ལེན་ཞིག 7¹⁶ ཁྱོད་ཀྱི་ཁང་པ་ཅུ་ཡང་
 རྩས་མི་གཙང་བ་ཞིག་མ་འཁྲུང་ཞིག ཇི་སྦྲེ་འཁྲུང་ན་རྩས་དེ་རང་དང་འདྲ་བར་བྱེད་ཀྱང་།

13 他必爱你，赐福与你，使你人数增多，也必在他向你列祖起誓应许给你的地上赐福与你身所生的，地所产的，并你的五谷、新酒，和油，以及牛犊、羊羔。
 14 你必蒙福胜过万民；你们的男女没有不能生养的，牲畜也没有不能生育的。
 15 主必使一切的病症离开你；你所知道埃及各样的恶疾，他不加在你身上，只加在一切恨你的人身上。
 16 主你神所要交给你的一切人民，你要将他们除灭；你眼不可顾惜他们。你也不可侍奉他们的神，因这必成为你的网罗。

17 你若心里说，这些国的民比我更多，我怎能赶出他们呢？
 18 你不要惧怕他们，要牢牢纪念主你神向法老和埃及全地所行的事，
 19 就是你亲眼所看见的大试验、神迹、奇事，和大能的手，并伸出来的膀臂，都是主你神领你出来所用的。
 主你神必照样待你所惧怕的一切人民。
 20 并且主你神必打发黄蜂飞到他们中间，直到那剩下而藏躲的人从你面前灭亡。
 21 你不要因他们惊恐，因为主你神在你们中间是大而可畏的神。
 22 主你神必将这些国的民从你面前渐渐赶出；你不可把他们速速灭尽，恐怕野地的兽多起来害你。
 23 主你神必将他们交给你，大大的扰乱他们，直到他们灭绝了；
 24 又要将他们的君王交在你手中，你就使他们的名从天下消灭。必无一人能在你面前站立得住，直到你将他们灭绝了。
 25 他们雕刻的神像，你们要用火焚烧；其上的金银，你不可贪图，也不可收取，免得你因此陷入网罗；这原是主你神所憎恶的。
 26 可憎的物，你不可带进家去；不然，你就成了当毁灭的，与那物一样。你要十分厌恶，十分憎嫌，因为这是当毁灭的物。

མེད་པར་འགྱུར་བར་འགྱུར་རོ། དམོན་བོར་བའི་རྩལ་ཡིན་པས་དེ་ལྟོན་ནས་སྤོང་བ་དང་མི་གཙང་བར་སྤོང་བར་རུང་ངོ་།།

8 我今日所吩咐的一切诫命，你们要谨守遵行，好叫你们存活，人数增多，且进去得主向你们列祖起誓应许的那地。²你也要記念主你的神在旷野引导你这四十年，是要苦炼你，试验你，要知道你心内如何，肯守他的诫命不肯。³他苦炼你，任你饥饿，将和你列祖所不认识的吗哪赐给你吃，使你知道，人活着不是单靠食物，乃是靠主口里所出的一切话。⁴这四十年，你的衣服没有穿破，你的脚也没有肿。⁵你当心里思想，主你神管教你，好像人管教儿子一样。⁶你要谨守主你神的诫命，遵行他的道，敬畏他。⁷因为主你神领你进入美地，那地有河，有泉，有源，从山谷中流出水来。⁸那地有小麦、大麦、葡萄树、无花果树、石榴树、橄榄树，和蜜。⁹你在那地不缺食物，一无所缺。那地的石头是铁，山内可以挖铜。¹⁰你吃得饱足，就要称颂主你的神，因他将那美地赐给你了。

8 ངས་དེ་རིང་ཁྱོད་ལ་སྐུལ་བའི་བཀའ་རྒྱུས་སྤྲུང་ལ་དེ་བཞིན་དུ་བྱོས་ཤིག་དང་། ཁྱོད་འཚོ་ཞིང་འཕེལ་བར་འགྱུར་ཞིང་། **གཙོ་བོས་ཁྱོད་ཀྱི་མེས་པོ་རྒྱལ་ལ་དབུ་མནའ་བཞེས་**པ་བཞིན་དུ་ཡུལ་དེ་བདག་ཏུ་འཛིན་པའི་ཕྱིར་དེར་འགྲོ་བར་འགྱུར་རོ། ² ཡང་**གཙོ་བོ་ཁྱོད་**ཀྱི་ལྷ་ཡིས་ཁྱོད་ཀྱི་སེམས་སྤང་དུ་འཇུག་པ་དང་ཁྱོད་ཀྱི་ཉམས་ཚུངས་བཞེས་པ་དང་། ཁྱོད་ཀྱི་སྤྱིང་གི་གནས་ཚུལ་ནི་ཁྱོད་ཀྱིས་ཁོང་གི་བཀའ་སྲུང་ངམ་མི་སྲུང་རྟོགས་པའི་ཕྱིར་ལོ་བཞི་བརྩེ་དེའི་བར་དུ་འབྲོག་སྟོང་ན་ཁྱོད་པར་མཛད་པའི་ལམ་ཚང་མ་དུན་པར་གྱིས་ཤིག ³ ཡང་ཁོང་གིས་ཁྱོད་ཀྱི་སེམས་སྤང་དུ་འཇུག་པ་དང་བཀའ་སྲུང་འཇུག་པ་དང་། ཁྱོད་རང་དང་ཁྱོད་ཀྱི་མེས་པོ་རྒྱལ་གྱིས་སྤར་མ་ཤེས་པའི་མན་རྒྱ་ནི་ཟ་ཅ་བརྩུག་གོ། གང་ལ་ཞེ་ན། བག་ལེབ་འབའ་ཞིག་གིས་མི་ནི་མི་འཚོའི། **གཙོ་བོའི་**ཞལ་ནས་འབྱུང་བའི་བཀའ་ཐམས་ཅད་ཀྱིས་འཚོ་བ་ནི་ཁྱོད་ལ་སློབ་པར་མཛད་པའི་ཕྱིར་རོ། ⁴ ཁྱོད་ཀྱིས་གོན་པའི་གོས་རྒྱལ་ལོ་བཞི་བརྩེ་དེའི་བར་དུ་མ་བརྟེན་ས། ཀླང་པ་ཡང་མ་བསྐངས་སོ། ⁵ ཡང་མི་ཞིག་གིས་རང་གི་བྱ་འདུལ་བ་ལྟར་**གཙོ་བོ་ཁྱོད་ཀྱི་**ལྷ་ཡིས་ཁྱོད་འདུལ་བར་མཛད་པ་སྟེང་ལ་ཚང་ཞིག་ ⁶ དེ་བས་ན་**གཙོ་བོ་ཁྱོད་ཀྱི་**ལྷ་ཡི་བཀའ་རྒྱལ་སྤྲུང་ལ། ཁོང་གི་ལམ་རྒྱལ་ལ་འགྲུལ་ཞིང་ཁོང་ལ་འཛིགས་ཤིག ⁷ **གཙོ་བོ་ཁྱོད་ཀྱི་**ལྷ་ཡིས་ཁྱོད་གང་གི་ཡུལ་བཟང་པོ་ཅུ་འབྲིང་པར་འགྱུར་བའི་གནས་ཚུལ་འདི་ལྟར་རོ། ཡུལ་དེ་ན་གོག་པོ་དང་ལྷང་བ་དང་རི་རྒྱལ་ལས་འཛོན་པའི་ཚུ་མིག་དང་གཙང་པོ་རྒྱལ་ཡོད། ⁸ གོ་ནས་དང་རྒྱན་ཤིང་དང་སེ་ཡབ་དང་སེ་འབྲུ་དང་། ལ་སྐྱུར་པོ་དང་སྤང་སྤོང་ཅི་མང་སོ། ⁹ ཡུལ་དེ་ན་ཁྱོད་ལ་ཟ་སྦྱ་དཀོན་པ་མེད་དེ། དེར་མེད་མཁན་ཅིང་མེད། ཡང་ཡུལ་དེའི་རྩོད་པའི་ལྷགས་ཡིན་ཏེ། རི་རྒྱལ་ལས་ཟངས་འབྲུ་བར་ལུབ། ¹⁰ ད་ཁྱོད་ཀྱིས་ཐོས་ནས་འགྲང་བར་གྱུར་པའི་དུས་སུ་**གཙོ་བོ་ཁྱོད་ཀྱི་**ལྷ་ཡིས་ཁྱོད་ལ་གནང་བའི་ཡུལ་བཟང་པོའི་ཕྱིར་ཁོང་ལ་སྟོན་བཟུགས་པའི་རིགས་སོ།།

¹¹你要谨慎，免得忘记主你的神，不守他的诫命、典章、律例，就是我今日所吩咐你的；¹²恐怕你吃得饱足，建造美好的房屋居住，¹³你的牛羊加多，你的金银增添，并你所有的全都加增，¹⁴你就心高气傲，忘记主你的神，就是将你从埃及地为奴之家领出来的，¹⁵引你经过那大而可怕的旷野，那里有火蛇、蝎子、干旱无水之地。他曾为你使水从坚硬的磐石中流出来，¹⁶又在旷野将你列祖所不认识的吗哪赐给你吃，是要苦炼你，试验你，叫你终久享福；¹⁷恐怕你心里说：这货财是我力量、我能力得来的。¹⁸你要記念主你的神，因为得货财的力量是他给你

¹¹ **གཙོ་བོ་ཁྱོད་ཀྱི་**ལྷ་མི་དྲན་པ་དང་། ངས་དེ་རིང་ཁྱོད་ལ་སྐུལ་བའི་བཀའ་དང་ཁྱིམས་དང་སྤྱུང་མཚམས་ལས་འགལ་གྱིས་དོགས་པས་གཙང་གྱིས་ཤིག ¹² ཁྱོད་ཐོས་ནས་འགྲང་བར་འགྱུར་བ་དང་། ལང་པ་བཟང་པོ་རྒྱལ་བཞེས་ནས་དེའི་ནང་ན་གནས་པ་དང་། ¹³ ཁྱོད་ཀྱི་ལྷག་ལྷགས་འཕེལ་བར་འགྱུར་བ་དང་། ཁྱོད་ཀྱི་དུལ་དང་གསེར་དང་ཁྱོད་ལ་ཡོད་པའི་ནོར་ཐམས་ཅད་འཕེལ་བར་འགྱུར་བའི་དུས་སུ། ¹⁴ ཁྱོད་ཀྱི་སྤྱིང་ང་རྒྱལ་གྱིས་བསྟེམས་ཏེ་ཁྱོད་བརྩེ་འཁོལ་གྱི་ལང་པ་**མི་སེར་**ཡུལ་གྱི་ཕྱི་རོལ་དུ་འབྲིང་པའི་**གཙོ་བོ་ཁྱོད་ཀྱི་**ལྷ་མི་རྗེད་པ་ལ་བྱར་བྱོས། ¹⁵ ཁོང་གིས་ནི་ཁྱོད་འབྲོག་སྟོང་ཆེན་པོ་འཛིགས་སུ་རུང་བ་དུག་སྐུལ་དུག་པོ་དང་སྤིག་པ་ར་ཅན་དང་ཚུ་མེད་པའི་གནས་ཀྱི་པ་རོལ་དུ་འབྲིང་ཅིང་བྲག་ལས་ཁྱོད་ཀྱི་ཕྱིར་ཚུ་བཏོན་པ་དང་། ¹⁶ ཁྱོད་ཀྱི་སེམས་སྤང་དུ་འཇུག་པ་དང་ཁྱོད་ཀྱི་ཉམས་ཚུངས་བཞེས་པ་དང་། མཐའ་མར་ཁྱོད་ལ་བཀའ་དྲིན་མཛད་པའི་ཕྱིར་ཁྱོད་ཀྱི་མེས་པོ་རྒྱལ་གྱིས་མ་ཤེས་པའི་མན་རྒྱ་ནི་འབྲོག་སྟོང་ན་ཟ་ཅ་འཇུག་པར་མཛད་དོ། ¹⁷ ད་ཁྱོད་ཀྱིས་སྤྱིང་དུ་དའི་སྟོབས་དང་དའི་ལག་པའི་མཐུས་ནོར་འདི་བརྟེན་པ་ཡིན་ཞེས་མ་བསམས་པར། ¹⁸ **གཙོ་བོ་ཁྱོད་ཀྱི་**

ལྷ་དྲན་པར་གྱིས་ཤིག་ཅི་ལ་ཞེ་ན། ཁོང་གིས་ཁྱོད་ཀྱི་པ་མེས་པོ་རྣམས་ལ་དབུ་མནའ་བཞེས་
 པའི་ཞལ་ཆད་གཏན་ལ་འབབས་པའི་ཕྱིར་དེ་རིང་གི་ཉེན་མོ་ལ་ཡོད་པ་བཞིན་དུ་ཁྱོད་ལ་
 རྣམས་རྒྱུ་དུ་སློབ་སྦྱོར་ལ་བཤེས་པ་དེ་ཁོང་ཉེད་ལགས་སོ། །¹⁹ ཡང་གཤམ་ཏེ་ཁྱོད་གཙོ་བོ་ཁྱོད་ཀྱི་ལྷ་
 ཁྱོད་ནས་མ་དུན་ཏེ་གཞན་ལྷ་རྣམས་ཀྱི་རྗེས་སུ་འབྱུང་ཞིང་། དེ་དག་ལ་རིམ་གྱོ་བྱེད་ཅིང་
 ཕྱག་འཇམ་ན། དེ་ནས་ཁྱོད་རྣམས་ལ་འོག་ལུབ་པར་འགྱུར་ཞེས་ངས་དེ་རིང་ཁྱོད་རྣམས་ལ་
 དཔང་འབྱུང་དོ། ²⁰ གཙོ་བོ་ཁྱོད་ཀྱི་མདུན་དུ་མི་བརྒྱུད་རྣམས་མེད་པར་མཛད་འོང་བ་
 དང་འབྲེལ་བར་ཁྱོད་རྣམས་ཀྱང་གཙོ་བོ་ཁྱོད་ཀྱི་ལྷ་ཡི་བཀའ་ལ་མི་ཉན་པའི་དོན་དུ་མེད་པར་
 འགྱུར་འོང་།

9 ཀྱི་མིས་ར་མེལ་ཉེན་ཞེག་ཁྱོད་ད་ལྟ་ཡོར་དན་གྱི་པ་རོལ་དུ་འགྲོ་དགོས་པས། ཁྱོད་རང་
 ལས་མི་བརྒྱུད་ཆེ་ཞིང་དག་པོ་རྣམས་དང་གོང་ཁྱེར་ཆེན་པོ་དང་ནམ་མཁའ་ལ་ཕྱག་
 པའི་ལྷགས་རིས་བསྐྱར་བ་རྣམས་དང་། ¹ མི་བརྒྱུད་ཆེན་པོ་ལུས་གཟུགས་རིང་པོ་ཡོད་པའི་
 མ་ནག་དེའི་ཕ་བརྒྱུད་ཁྱོད་ཀྱིས་ཤེས་པ་དེ་དག་ལ་བརྟེན་ནས་མ་ནག་དེའི་ཕ་བརྒྱུད་སྲས་
 སྲབ་པར་རུས་ཞེས་ཟེར་བར་ཁྱོད་ཀྱིས་ཐོས་ཀྱང་དེ་དག་ཁྱོད་ཀྱིས་བདག་ཏུ་འཛིན་དུ་འགྲོ་
 བར་འགྱུར་རོ། ² དེ་བས་དེ་རིང་འདི་ཡིད་ལ་འཛོག་ཅིག་ཁྱོད་ཀྱི་སྤོན་དུ་པ་རོལ་དུ་གཤེགས་
 པ་ནི་གཙོ་བོ་ཁྱོད་ཀྱི་ལྷ་ལགས་པ་དེ་ཟེ་བའི་མེ་ལྷ་ཕུ་ཞེས་ཡིན་ཏེ་ཁོང་གིས་དེ་དག་མེད་པར་
 མཛད་དེ། ཁྱོད་ཀྱི་མདུན་དུ་ཆམ་ལ་འབབས་པར་མཛད་འོང་། གཙོ་བོ་ཁྱོད་ལ་གསུངས་པ་
 བཞིན་དུ་ཁྱོད་ཀྱིས་དེ་དག་སྐོང་ཅིང་ལྷུང་དུ་མེད་པར་བྱེད་ཡོང་།

³ གཙོ་བོ་ཁྱོད་ཀྱི་ལྷ་ཡིས་མི་བརྒྱུད་འདི་དག་ནི་དེ་དག་རང་གི་སེམས་ངན་གྱི་ཕྱིར་བསྐྱེད་
 པས། ཁྱོད་ཀྱི་སྤྱིང་ནང་ངས་སེམས་དྲང་པོ་སྐྱེད་པས་གཙོ་བོ་ཁྱོད་ལྷལ་འདི་ངས་བདག་པའི་དོན་
 དུ་འདིར་དྲངས་པ་ཡིན་ཞེས་མ་སེམས་ཤིག་ལ་ཁྱོད་ཀྱིས་དེ་དག་གི་ལྷལ་བདག་ཏུ་འཛིན་པའི་
 ཕྱིར་ནང་དུ་འཇུག་པའི་རྒྱ་ནི་ཁྱོད་ཆོས་དྲང་ཞིང་ཁྱོད་ཀྱི་སྤྱིང་ཟོལ་ཟོག་དང་བྲལ་བ་ཡིན་
 པས་མ་ཡིན་གྱི། མི་བརྒྱུད་དེ་དག་སེམས་ངན་བསྐྱེད་པའི་ཕྱིར་དང་། གཙོ་བོ་ཁྱོད་ཀྱི་པ་
 མེས་ཨའ་ར་ཉམ་དང་མི་སྲག་དང་ཡ་ཀོལ་ལ་དབུ་མནའ་བཞེས་པ་བཞིན་དུ་སྐྱབ་པའི་དོན་
 དུ་གཙོ་བོ་ཁྱོད་ཀྱི་ལྷ་ཡིས་དེ་དག་ཁྱོད་ཀྱི་མདུན་ནས་སྐོང་དོ།

⁴ ཁྱོད་ནི་མི་བརྒྱུད་གཉའ་རེངས་པ་ཞེག་ཡིན་པས། གཙོ་བོ་ཁྱོད་ཀྱི་ལྷ་ཡིས་ལྷལ་བཟང་པོ་
 དེ་ཁྱོད་ལ་བདག་ཏུ་འཛིན་པར་གནང་བའི་རྒྱ་ནི་ཁྱོད་ཀྱི་དྲང་བ་ཉེད་མ་ཡིན་པ་ཤེས་པར་
 དགོས། ⁵ ཁྱོད་ཀྱིས་འཕྲོག་སྤོང་ན་གཙོ་བོ་ཁྱོད་ཀྱི་ལྷ་ཡི་ཕྱགས་ཁོ་དཀྱུགས་པ་དེ་མ་རྗེས་པར་
 དྲན་ཞེག་ནམ་ཞེ་ན་ཁྱོད་མི་སེར་ལྷལ་ནས་ཐོན་པའི་ཉེན་མོ་ནས་བརླབ་སྟེ་གནས་འདིར་
 མ་ཕྱིན་བར་དུ་ཁྱོད་རྣམས་ཀྱིས་གཙོ་བོ་ལ་འོག་ཕྱག་སོ། ⁶ རི་རྟོ་རེབ་ཀྱི་སྐབས་སུ་ཡང་
 ཁྱོད་རྣམས་ཀྱིས་གཙོ་བོའི་ཕྱགས་ཁོ་དཀྱུགས་ནས། གཙོ་བོའི་ཕྱགས་ལ་ཁྱེད་མེད་པར་བྱ་ཞེས་
 དགོངས་པའི་བར་དུ་ཁྱོད་རྣམས་ལ་ཕྱགས་ཁོས་སོ། ⁷ གཙོ་བོས་ཁྱོད་དང་མཛད་པའི་ཞལ་
 ཆད་ཀྱི་རྩི་ལེབ་རྣམས་ངས་ལེན་དུ་རི་ལ་འཛོགས་སྐབས་སུ་ང་རི་ལ་ཉེན་མཚན་བཞི་བརྒྱའི་
 བར་དུ་གནས་ཏེ་ཁ་ཟས་མ་ཟོས། རྒྱ་ཡང་མ་འབྲུང་དོ། ⁸ ཡང་ལྷ་ཡི་ཕྱག་མཇུབ་ཀྱིས་བྲིས་
 པའི་རྩི་ལེབ་གཉིས་གཙོ་བོས་ང་ལ་གནང་བ་དང་། རྩི་ལེབ་དེ་གཉིས་ལ་འདུན་མའི་ཉེན་མོར་

的，为要坚定他向你列祖起誓所立的约，像今日一样。¹⁹你若忘记主你的神，随从别神，侍奉敬拜，你们必定灭亡；这是我今日警戒你们的。²⁰主在你们面前怎样使列国的民灭亡，你们也必照样灭亡，因为你们不听从主你们神的话。

9 以色列啊，你当听！你今日要过约旦河，进去赶上比你强大的国民，得着广大坚固、高得顶天的城邑。²那民是亚纳族的人，又大又高，是你所知道的；也曾听见有人指着他们说：谁能在亚纳族人面前站立得住呢？³你今日当知道，主你的神在你前面过去，如同烈火，要灭绝他们，将他们制伏在你面前。这样，你就要照主所说的赶出他们，使他们速速灭亡。

⁴ 主你的神将这些国民从你面前撵出以后，你心里不可说：主将我领进来得这地是因我的义。其实，主将他们从你面前赶出去是因他们的恶。⁵你进去得他们的地，并不是因你的义，也不是因你心里正直，乃是因这些国民的恶，主你的神将他们从你面前赶出去，又因主要坚定他向你列祖亚伯拉罕、以撒、雅各起誓所应许的话。

⁶ 你当知道，主你神将这美地赐你为业，并不是因你的义；你本是硬着颈项的百姓。⁷你当念念不忘，你在旷野怎样惹主你神发怒。自从你出了埃及地的那日，直到你们来到这地方，你们时常悖逆主。⁸你们在何烈山又惹主发怒；他恼怒你们，要灭绝你们。⁹我上了山，要领受两块石版，就是主与你们立约的版。那时我在山上住了四十昼夜，没有吃饭，也没有喝水。¹⁰主把那两块石版交给我，是神用指头写的。版上所写的是照主在大会的

日子、在山上、从火中对你们所说的一切话。¹¹过了四十昼夜，**主**把那两块石版，就是约版，交给我。¹²对我说：你起来，赶快下去！因为你从埃及领出来的百姓已经败坏了自己：他们快快的偏离了我所吩咐的道，为自己铸成了偶像。

¹³**主**又对我说：我看这百姓是硬着颈项的百姓。¹⁴你且由着我，我要灭绝他们，将他们的名从天下涂抹，使你的后裔比他们成为更大更强的国。¹⁵于是我转身下山，山被火烧着，两块约版在我两手之中。¹⁶我一看你们得罪了**主**你们的神，铸成了牛犊，快快的偏离了**主**所吩咐你们的道，¹⁷我就把那两块版从我手中扔下去，在你们眼前摔碎了。¹⁸因你们所犯的一切罪，行了**主**眼中看为恶的事，惹他发怒，我就像从前俯伏在**主**面前四十昼夜，没有吃饭，也没有喝水。¹⁹我因**主**向你们大发烈怒，要灭绝你们，就甚害怕；但那次**主**又应允了我。²⁰**主**也向亚伦甚是发怒，要灭绝他；那时我又为亚伦祈祷。²¹我把那叫你们犯罪所铸的牛犊用火焚烧，又捣碎磨得很细，以至细如灰尘，我就把这灰尘撒在从山上流下来的溪水中。

²²你们在他备拉、玛撒、基博罗哈他瓦又惹**主**发怒。²³**主**打发你们离开加低斯巴尼亚，说：你们上去得我所赐给你们的地。那时你们违背了**主**你们神的命令，不信服他，不听从他的话。²⁴自从我认识你们以来，你们常常悖逆**主**。

²⁵我因**主**说要灭绝你们，就在**主**面前照旧俯伏四十昼夜。²⁶我祈祷**主**说：主、**主**啊，求你不要灭绝你的百姓。他们是你的产业，是你用大力救赎的，用大能从埃及领出来的。²⁷求你纪念你的仆人亚伯拉罕、以撒、雅

གཙོ་བོས་རི་ལ་མེད་གཞུང་ལས་ཁྱོད་རྣམས་ལ་བཀའ་ཅི་དང་ཅི་མཛད་པ་བྲིས་པ་འདུག་གོ།
¹¹ ཡང་ཉིན་མཚན་བཞི་བརྒྱ་རྗེས་པ་ལས་**གཙོ་བོས་**ཞལ་ཚད་ཀྱི་རྩི་ལེབ་དེ་གཉིས་ང་ལ་གནང་ཞིང་།
¹² **གཙོ་བོས་**ང་ལ་འདི་སྐད་དུ། ཁྱེད་ཀྱི་མི་ལྷན་ཀྱིས་མི་སེར་ཡུལ་ནས་ཕྱི་རོལ་ཏུ་བྱིད་པ་དེས་རང་སྐད་པར་བྱས་ཏེ། ངས་དེ་དག་ལ་བསྐོ་བའི་ལམ་ལས་སྤྱར་དུ་སྒྲིགས་ཏེ་སྒྲིགས་སྐྱེ་ཞིག་བཅོས་པས། ད་འདི་ནས་སྤྱར་དུ་འབོབ་ཅིག་ཅེས་གསུངས་སོ།།

¹³ སྤྱིར་ཡང་**གཙོ་བོས་**ང་ལ་འདི་སྐད་དུ། ངས་མི་ལྷན་འདི་ལ་བཟུངས་པ་ལས་ཀྱི་ཉོ་མི་ལྷན་གཉེན་མེད་ཅན་ཞིག་ཡིན་ནོ།
¹⁴ ད་ང་ལ་དེ་དག་མེད་པར་བྱེད་དུ་ཚུགས་ཅིག་དང་། དེ་དག་གི་མིང་ནམ་མཁའ་འོག་ནས་མེད་པར་བྱས་ནས། ཁྱེད་ལས་མི་བརྒྱུད་ལྷག་པར་མཐུ་ཐུན་དང་གངས་ཆེ་བ་ཞིག་མཛད་པར་བྱ་ཞེས་བཀའ་གནང་ངོ།
¹⁵ དེ་ནས་ང་སོང་སྟེ་མེ་འབར་བའི་རི་ལས་བབས་ཏེ། ཞལ་ཚད་ཀྱི་རྩི་ལེབ་གཉིས་ངའི་ལག་པ་གཉིས་ཀྱིས་བྱེད་ཏེ།
¹⁶ ཡང་ངས་བཟུངས་པ་ལས་སྤྱི་ཤིག་བྱེད་ཀྱིས་**གཙོ་བོ**་བྱེད་ཀྱི་ལྷ་ལ་ཐུག་པ་བྱས་ཏེ། སྒྲིགས་མའི་བེད་ཞིག་བྱེད་ཀྱི་ཕྱིར་བཅོས་ནས། **གཙོ་བོས་**ཁྱོད་རྣམས་ལ་བཀའ་སྤྱུལ་བའི་ལམ་ལས་མཚོགས་པ་འབྱུང་བ་ཡིན།
¹⁷ ཡང་ངས་རྩི་ལེབ་དེ་གཉིས་བཟུང་སྟེ་ངའི་ལག་པ་གཉིས་ནས་པར་དབྱུགས་ནས་བྱེད་ཀྱི་མཐོང་ངོར་བཅག་གོ།
¹⁸ ཡང་ཁྱེད་ཚོས་**གཙོ་བོ**འི་ཞལ་ངོར་ངན་བ་ཡིན་པ་དེ་སྤྱད་ཅིང་ཁོང་གི་ཕྱགས་ཁྲོ་དུགས་ནས། ཐུག་པ་བྱས་པ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་དོན་དུ་**གཙོ་བོ**འི་ཞལ་ངོར་ངས་ལུས་ས་ལ་བརྒྱབས་ནས་ཐུ་མ་བཞིན་དུ་ཉིན་མཚན་བཞི་བརྒྱའི་བར་དུ་ཁ་བཟུང་གུང་མ་བཟོས་ཚུ་ཡང་མ་འབྱུང་ངོ།
¹⁹ གང་ལ་ཞེ་ན། **གཙོ་བོས།** ངས་དེ་དག་ཚར་གཙོད་པར་བྱ་ཞེས་དགོངས་པ་ཅམ་དུ་ཕྱགས་ཁྲོས་པས་ཁོང་གི་ཁྲོ་བ་དང་རྩམ་བཟོད་ཀྱིས་འཇིགས་པའི་ཕྱིར་སོ། འོན་ཀྱང་ད་ལན་ཡང་**གཙོ་བོས་**ངའི་ལྷ་བ་ལ་གསན་ཏེ།
²⁰ **གཙོ་བོས།** ཨ་རོན་ཡང་མེད་པར་བྱ་ཞེས་དགོངས་པ་ཅམ་དུ་དེ་ལ་ཤིན་ཏུ་ཕྱགས་ཁྲོས་པ་དང་། ངས་ཨ་རོན་གྱི་དོན་དུ་ཡང་དེའི་དུས་སུ་གསོལ་བ་བཏབ་བོ།
²¹ ཡང་ངས་ཁྱེད་ཀྱི་ཉེས་པ་ཞེ་ན། ཁྱེད་ཀྱིས་བྱས་པའི་བེད་ཁྲོ་བྱེད་ཞིང་མེས་སྲིགས་ནས་བཅག་པ་དང་། ཕྱི་མར་འཐག་པ་ཅམ་དུ་ཞིབ་མོར་བཀྲལ་ནས། དེའི་ཐམ་བ་རི་ལས་བབ་པའི་ཕྱོག་ཚུའི་ནང་དུ་བསྐྱར་ཏེ།།

²² ཡང་**ཐ་བེ་ལེ་རྒྱ་དང་མ་སྤྱད་འཁོར་ཏུང་ཐ་ཨ་ལྷ་**བུ་བའི་གནས་རྣམས་སུ་ཁྱེད་ཀྱིས་**གཙོ་བོ**འི་ཕྱགས་ཁྲོ་དུགས་སོ།
²³ དེའང་**གཙོ་བོས་**ཁྱེད་ཚོ་ཁ་དྲེས་བར་ཞེ་ཨ་ནས་རྫོང་སྐབས་སུ་ཁྱེད་རྣམས་ལ། ད་ངས་ཁྱེད་ལ་གནང་བའི་ཡུལ་དེ་བདག་ཏུ་འཛིན་པའི་ཕྱིར་གྱེན་དུ་སོང་ཞིག་ཅེས་བཀའ་སྤྱུལ་ཅ་ན། ཁྱེད་རྣམས་ཀྱིས་**གཙོ་བོ**་བྱེད་ཀྱི་ལྷ་ཡི་བཀའ་བཅག་ནས། ཁོང་ལ་དད་པ་མ་བྱས་ཏེ། ཁོང་གི་གསུང་ལ་ཡང་མ་ཉན་ཏེ།
²⁴ ངས་ཁྱེད་ཚོ་ངོ་ཤེས་པའི་ཉིན་མོ་ནས་བཟུང་སྟེ། ཁྱེད་རྣམས་ཀྱིས་**གཙོ་བོ**་ལ་འབངས་གྱེན་སྒྲིག་བྱས།

²⁵ **གཙོ་བོས།** ངས་དེ་དག་མེད་པར་བྱ་ཞེས་གསུངས་པའི་ཕྱིར་དུ་ཐུར་ངས་ལུས་ས་ལ་བརྒྱབས་པ་བཞིན་དུ་ད་ཡང་**གཙོ་བོ**འི་ཕྱུན་ཐུར་ཉིན་མཚན་བཞི་བརྒྱའི་བར་དུ་ལུས་ས་ལ་བརྒྱབས་པ་ཡིན།
²⁶ ཡང་ངས་**གཙོ་བོ**་ལ་གསོལ་བ་འདེབས་ཤིང་འདི་སྐད་དུ། ཀྱི་**གཙོ་བོ**་སྟེ་སྟེ། ཁྱེད་ཀྱིས་བདག་ཏུ་མཛད་པའི་མི་ལྷན་དེ་ཁྱེད་ཀྱི་དབང་གིས་བསྐྱུལ་བར་མཛད་ཅིང་། ཁྱེད་ཀྱི་ཕྱག་མཐུ་ཐུན་གྱིས་མི་སེར་ཡུལ་གྱི་ཕྱི་རོལ་ཏུ་བཏོན་པ་དེ་མེད་པར་མཛད་ཅིག

༧༧ རྒྱུད་ཀྱི་བྱ་བ་ལོ་མཁའ་ར་ཉམས་དང་མི་སྐྱེ་དང་ཡ་ཀོབ་ཕྱགས་ལ་འདྲེགས་ཏེ་མི་བརྒྱུད་
 འདིས་བསྐྱེད་པའི་སེམས་ཤྱོད་པོ་དང་དམ་སེམས་དེ་དག་གིས་བྱས་པའི་ཉེས་པ་ལ་གཟེགས་
 པར་མ་མཛད། ༧༩ ཇི་སྟེ་དེ་ལ་གཟེགས་ན་གང་གི་ཡུལ་གྱི་ཕྱི་རོལ་དུ་འབྱོར་གྱིས་དེད་ཤིང་པ་
 ཡུལ་དེའི་མི་རྣམས་ཀྱིས། **གཙོ་བོས་**དེ་དག་ལ་ཞལ་གྱིས་བཞེས་པའི་ཡུལ་གྱི་ནང་དུ་འབྱོར་
 པར་མ་རུས་པ་དང་དེ་དག་ལ་ཕྱགས་འཁོ་བར་མཛད་པའི་དོན་དུ་ཁོང་གིས་དེ་དག་འབྲོག་
 རྗེས་ན་འཚོ་བུ་འཇུག་པའི་དོན་དུ་ཕྱི་རོལ་དུ་འབྱོར་པ་ཡིན་ཞེས་སྐྱབས་པར་འགྱུར་རོ། ༧༩ དེ་དག་
 རྒྱུད་གྱིས་བདག་ཏུ་མཛད་པའི་མི་བརྒྱུད་ཀྱི་ཕྱག་མཐུ་ལྷན་བརྒྱུད་བས་ཕྱི་རོལ་དུ་འབྱོར་
 པ་མ་ཡིན་ནམ་ཞེས་གསོལ་དོ།

10 དེའི་ཚེ་**གཙོ་བོས་**ང་ལ། རྩ་མ་བཞིན་དུ་རྩ་ལེབ་གཉིས་རྒྱུད་གྱི་ཕྱིར་བཅོས་ལ། ངའི་
 རྩུང་དུ་རི་ལ་འཛོགས་ཏེ། ཤིང་གི་སྐྱོམ་ཞིག་ཡང་བཅོས་ཤིག ༧ དེ་ནས་ངས་རྩུང་
 གྱི་རྩ་ལེབ་རྒྱུད་གྱིས་བཅག་པ་རྣམས་ཀྱི་ཁར་བྲིས་པ་བཞིན་དུ་རྩ་ལེབ་དེ་རྣམས་ཀྱི་སྐྱེང་
 རྩུང་བཀའ་རྣམས་བྲིས་ནས་རྒྱུད་གྱིས་དེ་དག་སྐྱོམ་གྱི་ནང་དུ་འཛོགས་པར་དགོས་ཤིས་བཀའ་
 གནང་ངོ། ༧ ཡང་ངས་ཤིང་ཉིམ་ཤིང་གི་སྐྱོམ་བཅོས་པ་དང་། རྩ་མ་བཞིན་དུ་རྩ་ལེབ་གཉིས་
 ཀྱང་བཅོས་རྩ་ལེབ་དེ་གཉིས་ལག་གིས་རྒྱུར་ཞིང་རི་ལ་འཛོགས་སོ། ༩ ཡང་ཁོང་གིས་རྩུང་བྲིས་
 པ་དང་འདྲ་བར་འདུན་མའི་ཉེན་ལ་རི་ལ་མེས་གཞུང་ལས་**གཙོ་བོས་**རྒྱུད་ཅག་ལ་གནང་
 པའི་བཀའ་བརྟེན་རྩ་ལེབ་རྣམས་ཀྱི་ཁར་འབྲི་བར་མཛད་ནས་**གཙོ་བོས་**དེ་དག་ང་ལ་གནང་
 ངོ། ༧ ཡང་ང་ལོག་ཅིང་རི་ལས་བབས་ནས་རྩ་ལེབ་རྣམས་ངས་བྱས་པའི་སྐྱོམ་གྱི་ནང་དུ་
 བཞག་སྟེ། **གཙོ་བོས་**ང་ལ་བཀའ་རྩུམ་པ་བཞིན་དུ་དེ་ཅུ་བཞག་ཡོད།

༧ དེ་ནས་**མིས་ར་མེལ་**གྱི་བུ་རྣམས་**ལེ་རོད་བེ་ལེ་མཁའ་** རྒྱུད་དུ་**ཨ་ཁན་**གྱི་བུ་
 རྣམས་ཀྱི་ཁོར་པ་ལྟེ་ཞེས་བྱ་བའི་གནས་ནས་**མོ་སེ་རྩ་**བར་དུ་འབྱུགས་སོ། དེ་ཅུ་**ཨ་རོན་**གོངས་
 རས་བསྐྱངས་པ་ཡིན། ཡང་དེའི་ཚབ་ཏུ་**ལེ་མེལ་ཨ་ཟར་**ལ་སྐྱེས་མའི་ལས་ཚན་ཐོབ་བོ། ༧ གནས་
 དེ་ནས་**གུད་གོ་དུ་**ཅུ་དང་། **གུད་གོ་དུ་**ནས་ཤོག་པོ་རྣམས་ཡོད་པའི་ཡུལ་**ཡོད་བད་ལྷ་**ཅུ་སོང་
 ངོ། ༧ དུས་དེ་ཉིད་དུ་**གཙོ་བོས་ལེ་མེལ་**ཡི་ལྷ་ལྷེ་ནི་དེ་རིང་གི་བར་དུ་**གཙོ་བོའི་**ཞལ་ཆད་ཀྱི་སྐྱོམ་
 འཇུར་བ་དང་། **གཙོ་བོའི་**སྐུན་ལྷན་འགྲུབ་ཞིང་ཁོང་ལ་ཞབས་ཏོག་བྱེད་པ་དང་། ཁོང་གི་
 མཚན་ནས་རྗོད་དེ་བྱིན་ཆེས་བྱེད་དུ་བསྐྱོས་སོ། ༧ དེའི་ཕྱིར་**ལེ་མེལ་**ལ་སྐུན་རྣམས་དང་ལྷག་
 ཅིག་ཏུ་བཞོ་སྐལ་དང་རོར་སྐལ་མ་ཐོབ་སྟེ་**གཙོ་བོ་**རྒྱུད་གྱི་སྐྱ་ཡིས་དེ་ལ་ཞལ་གྱིས་བཞེས་པ་
 བཞིན་དུ་**གཙོ་བོ་**ནི་དེའི་རོར་སྐལ་ལགས་སོ།

༧༩ ཡང་རྩ་མ་བཞིན་དུ་དེ་ཉེན་མཚན་བཞི་བརྒྱའི་བར་དུ་རི་ལ་གནས་པའི་ཚེ་དུ་ལན་ཡང་
གཙོ་བོས་ངའི་ལྷ་བལ་གསན་ཞིང་རྒྱུད་རྣམས་ཚར་མ་བཅད་དོ། ༧༩ ཡང་**གཙོ་བོས་**ང་ལ། ད་
 ལོངས་ལ་མི་བརྒྱུད་ཀྱི་མགོ་བྱེད་ཅིང་། ལམ་དུ་འབྱུགས་དང་། ངས་དེ་དག་གི་པ་མེས་རྣམས་ལ་
 ཡུལ་དེ་གཏང་ངོ་ཞེས་མནའ་བྱས་པ་བཞིན་དུ་དེ་དག་ལ་ཡུལ་དེ་བདག་ཏུ་འཛོན་པར་འགོ་
 བར་དགོས་སོ་ཞེས་བཀའ་གནང་ངོ།

༧༩ ད་ཀྱི་**མིས་ར་མེལ་** རྒྱུད་**གཙོ་བོ་**རྒྱུད་གྱི་སྐྱ་ལ་འཛོགས་ཏེ་ཁོང་གི་གཤེགས་ལམ་ཐམས་
 ཅད་ནང་འགྲུལ་ཞིང་། ཁོང་ལ་བྱམས་པ་བྱེད་ཅིང་སྤྱིང་ཚང་མ་དང་སེམས་ཚང་མ་ནས་**གཙོ་**

各，不要想念这百姓的顽梗、邪恶、罪过，²⁸免得你领我们出来的那地之人说，**主**因为不能将这百姓领进他所应许之地，又因恨他们，所以领他们出去，要在旷野杀他们。²⁹其实他们是你的百姓，你的产业，是你用大能和伸出来的膀臂领出来的。

10 那时，**主**吩咐我说：你要凿出两块石版，和先前的一样，上山到我这里来，又要做一木柜。²你先前摔碎的那版，其上的字我要写在这版上；你要将这版放在柜中。³于是我用皂荚木做了一柜，又凿出两块石版，和先前的一样，手里拿这两块版上山去了。⁴**主**将那大会之日、在山上从火中所传与你们的十条诫，照先前所写的，写在这版上，将版交给我了。⁵我转身下山，将这版放在我所做的柜中，现今还在那里，正如**主**所吩咐我的。

⁶（以色列人从比罗比尼亚干（或作“亚干井”）起行，到了摩西拉。亚伦死在那里，就葬在那里。他儿子以利亚撒接续他供祭司的职分。⁷他们从那里起行，到了谷歌大，又从谷歌大到了有溪水之地的约巴他。⁸那时，**主**将利未支派分别出来，抬**主**的约柜，又侍立在**主**面前侍奉他，奉他的名祝福，直到今日。⁹所以利未人在他弟兄中无份无业，**主**是他的产业，正如**主**你神所应许他的。）

¹⁰我又像从前在山上住了四十昼夜。那次**主**也应允我，不忍将你灭绝。¹¹**主**吩咐我说：你起来引导这百姓，使他们进去得我向他们列祖起誓应许所赐之地。

¹²以色列啊，现在**主**你神向你所要的是什么呢？只要你敬畏**主**你的神，遵行他的道，爱他，尽心

尽性侍奉他，¹³ 遵守他的诫命律例，就是我今日所吩咐你的，为要叫你得福。¹⁴ 看哪，天和天上的天，地和地上所有的，都属主你的神。¹⁵ 主但喜悦你的列祖，爱他们，从万民中拣选他们的后裔，就是你们，像今日一样。¹⁶ 所以你们要将心里的污秽除掉，不可再硬着颈项。¹⁷ 因为主你们的神，他是万神之神，万主之主，至大的神，大有能力，大而可畏，不以貌取人，也不受贿赂。¹⁸ 他为孤儿寡妇伸冤，又怜爱寄居的，赐给他衣食。¹⁹ 所以你们要怜爱寄居的，因为你们在埃及地也作过寄居的。²⁰ 你要敬畏主你的神，侍奉他，专靠他，也要指着他的名起誓。²¹ 他是你所赞美的，是你的神，为你做了那大而可畏的事，是你亲眼所看见的。²² 你的列祖七十人下埃及；现在主你的神使你如同天上的星那样多。

11 你要爱主你的神，常守他的吩咐、律例、典章、诫命。² 你们今日当知道，我本不是和你们的儿女说话；因为他们不知道，也没有看见主你们神的管教、威严、大能的手，和伸出来的膀臂，³ 并他在埃及中向埃及王法老和其全地所行的神迹奇事；⁴ 也没有看见他怎样待埃及的军兵、车马，他们追赶你们的时候，主怎样使红海的水淹没他们，将他们灭绝，直到今日，⁵ 并他在旷野怎样待你们，以至你们来到这地方；⁶ 也没有看见他怎样待流便子孙以利押的儿子大坍、亚比兰，地怎样在以色列人中间开口，吞了他们和他们的家眷，并帐棚与跟他们的一切活物。⁷ 唯有你们亲眼看见主所做的一切大事。

⁸ 所以，你们要守我今日所吩咐的一切诫命，使你们胆壮，能以进去，得你们所要得的那地，⁹ 并

བོ་ཁྱེད་ཀྱི་སྣ་ཡི་གཡོག་བྱེད་པ་དང་། ¹³ གཙོ་བོའི་བཀའ་དང་སྤྱད་མཚམས་ངས་དེ་རིང་ ཁྱོད་ལ་སྐུལ་བ་རྣམས་ཁྱོད་རང་གི་ཕན་པའི་དོན་དུ་སྤྱད་བ་མ་གཏོགས་པར་གཙོ་བོ་ཁྱེད་ཀྱི་ སྣ་ཡིས་གཞན་ཅི་འཚོལ། ¹⁴ གྱེ་རྟོ་ནམ་མཁའ་དང་ནམ་མཁའི་ནམ་མཁའ་དང་ས་གཞི་དང་ དེའི་ནང་ན་ཡོད་པ་ཐམས་ཅད་གཙོ་བོ་ཁྱེད་ཀྱི་སྣ་ཡི་ཡིན་ནོ། ¹⁵ འོན་ཀྱང་གཙོ་བོས་ཁྱོད་ ཀྱི་མེས་པོ་རྣམས་འབའ་ཞིག་ལ་དབྱེས་ཏེ་དེ་དག་ལ་བརྟེན་དེ་རིང་གི་ཉེན་པར་མཐོང་ བ་བཞིན་དུ་དེ་དག་གི་རྗེས་སུ་འོངས་པའི་ས་བོན། ཁྱོད་རྣམས་མི་བརྟུན་ཐམས་ཅད་ལས་ འདམས་པར་མཛད་དོ། ¹⁶ དེ་བས་ན་ཁྱེད་ཀྱི་སྤྱིང་གི་མདུན་སྟགས་ཚོད་ལ། ད་རུང་སེམས་ ཁྱོད་པོ་མ་བྱེད་ཅིག། ¹⁷ ཅི་ལ་ཞེ་ན། གཙོ་བོ་ཁྱེད་ཀྱི་སྣ་ནི་སྣ་རྣམས་ཀྱི་སྟེ། གཙོ་བོ་རྣམས་ཀྱི་ གཙོ་བོ། སྣ་ཚེན་པོ་མཐུ་ཐུན་འཛིགས་སུ་རུང་བ། རྩོགས་རིས་མེད་པ། ¹⁸ རྟོག་འོར་མི་བཞེས་ པ། དུ་སྟག་དང་མོ་རང་མོ་རྣམས་ཀྱི་གཤགས་མཛད་མཁུན། རྒྱལ་ཁམས་པ་ལ་སྟོང་དང་གོས་ སྤྱོར་ཞིང་བརྟེན་པར་མཛད་པ་ལགས་པའི་ཕྱིར་རོ། ¹⁹ དེ་བས་ན་ཁྱེད་མི་སེར་ཡུལ་ན་རྒྱལ་ ཁམས་པ་ཡོད་པ་ཡིན་པས། ད་རྒྱལ་ཁམས་པ་ལ་གཅེས་པར་འཛིན་པའི་རིགས་སོ། ²⁰ གཙོ་ བོ་ཁྱེད་ཀྱི་སྣ་ལ་འཛིགས་ཤིང་། ཁོང་གི་གཡོག་བྱེད་པ་དང་། ཁོང་ལ་རྟེན་པ་དང་། ཁོང་གི་ མཚན་དཔང་དུ་བཅུགས་ཏེ་མནའ་བྱེད་པའི་རིགས་སོ། ²¹ ཁོང་གིས་ཁྱོད་ཀྱི་མིག་གིས་མཐོང་ བའི་ཕྱིན་ལས་ཆེ་བ་དང་འཛིགས་སུ་རུང་བ་འདི་རྣམས་ཁྱོད་ཀྱི་དོན་དུ་མཛད་པ་པོ་དེ་ནི་ ཁྱོད་ཀྱི་སྟོང་པའི་རྒྱ་དང་ཁྱོད་ཀྱི་སྣ་ལགས་སོ། ²² ཁྱོད་ཀྱི་པ་མེས་མི་སེར་ཡུལ་དུ་སོང་བའི་ ཚོ་དེ་དག་གི་གངས་ནི་བདུན་ཅུ་ཙམ་ཡོད་ཀྱི། ད་གཙོ་བོ་ཁྱེད་ཀྱི་སྣ་ཡིས་ཁྱོད་ཀྱི་གངས་ནི་ རྣམ་མཁའི་སྐར་མ་རྣམས་དང་འདྲ་བར་མཛད་དོ།

11 དེ་བས་ན་གཙོ་བོ་ཁྱེད་ཀྱི་སྣ་ལ་གཅེས་པར་བརྟུང་ལ། དུས་རྒྱུན་དུ་ཁོང་གི་བསྤྱད་ བྱེད་མཚམས་དང་བཀའ་དང་ཁྱིམས་རྣམས་སྤྱད་ཤིག། ² ཁྱོད་རྣམས་ཀྱིས་དེ་ རིང་གི་ཉེན་པར་འདི་རྟོགས་པར་གྱིས་ཤིག ངས་ཁྱོད་རྣམས་ཀྱི་སྟུ་སྟུ་གཙོ་བོ་ཁྱེད་ཀྱི་སྣ་ཡི་ ཞལ་གདམས་རྣམས་མ་རྟོགས་ཤིང་མ་མཐོང་བ་རྣམས་ལ་གཏམ་མི་སྤྲོད། ཞལ་གདམས་གང་ ཞེ་ན། ཁོང་གི་དབང་དང་ཕྱག་མཐུ་ཐུན་བརྟུངས་པ་དང་། ³ ཁོང་གི་སྟུ་དང་ཕྱིན་ལས་མི་ སེར་ཡུལ་གྱི་དཀྱིལ་དུ་མི་སེར་ཡུལ་གྱི་རྒྱལ་པོ་པར་ཨོ་དང་དེའི་ཡུལ་ཐམས་ཅད་ལ་མཛད་པ་ དང་། ⁴ མི་སེར་ཡུལ་གྱི་དམག་ཚོགས་དང་རྟ་དང་ཤིང་རྟ་རྣམས་དང་ཁྱེད་ཀྱི་རྗེས་སུ་དེད་ སྐབས་སུ་དེ་དག་གི་སྤོང་དུ་རྒྱ་མཚོ་དམར་པའི་ཚུ་འབྲེན་པར་མཛད་པས། གཙོ་བོས་དེ་དག་ དེ་རིང་གི་ཉེན་མོའི་བར་དུ་མེད་པར་མཛད་པ་དང་། ⁵ ཁྱེད་གནས་འདིར་མ་ཕྱིན་པའི་བར་ དུ་འབྲོག་སྟོང་ན་ཁྱེད་ལ་ཅི་དང་ཅི་མཛད་པ་དང་། ⁶ རུ་བེན་གྱི་བྱ་ཞེ་མི་ཞལ་དང་དེའི་བྱ་ དུ་ཐན་དང་ཨ་རྟི་རམ་གཉིས་ཀྱི་ཕྱོགས་སུ་སས་ནི་རང་གི་ལ་ཕྱིས་ནས་དེ་དག་ནང་ཚང་དང་ གྱུར་རྣམས་ཞེས་ར་ཞེས་ཐམས་ཅད་ཀྱི་ཁྱོད་ལས་དེ་དག་གི་ཕྱོགས་བྱེད་པ་ཐམས་ཅད་མིད་ དུ་བརྟུག་པར་མཛད་དོ། ⁷ འོན་ཀྱང་ཁྱོད་ཀྱི་མིག་གིས་གཙོ་བོས་མཛད་པའི་ཕྱིན་ལས་ཆེ་བ་ ཐམས་ཅད་མཐོང་བ་ཡིན།

⁸ དེ་བས་ན་ངས་ཁྱོད་ལ་དེ་རིང་སྐུལ་བའི་བཀའ་ཐམས་ཅད་སྤྱད་ཞིག ཁྱོད་ཀྱིས་དེ་བཞིན་ དུ་བྱེད་ན། ཁྱོད་སྟོབས་དང་ཐུན་པར་འགྱུར་ཏེ་གང་གི་ཡུལ་བདག་ཏུ་འཛིན་པའི་ཕྱིར་འགོ་

ལུས་སུ་ཡོད་པ་དེ་བདག་ཏུ་འཛིན་དུ་འཇུག་པར་འགྱུར་ཞིང་། 9 **གཙོ་བོས་**ཁྱོད་ཀྱི་མེས་
 བོ་རྣམས་ལ། ངས་འོ་མ་དང་སྐྱང་རྩེས་གང་བའི་ཡུལ་དེ་ཁྱོད་ལྷན་བརྒྱུད་དང་བཅས་པ་ལ་
 གཏང་ངོ་ཞེས་དབུ་མཐའ་བཞེས་པའི་ཡུལ་ན་ཁྱོད་ཚེ་རིང་བར་འགྱུར་རོ། 10 དེའང་ཁྱོད་
 ཀྱིས་བདག་ཏུ་འཛིན་དུ་འགོ་བའི་ཡུལ་དེ་ནི་ཁྱོད་ཐོན་འོངས་པའི་**མི་མེར་**ཡུལ་དེ་དང་མི་
 འདྲ་སྟེ། དེ་ཅུ་ཁྱོད་ཀྱིས་ས་བོན་བཏབ་ནས་སྡོ་ཚོད་ཀྱི་ཚལ་ལྷ་བུ་ལ་ཁྱོད་ཀྱི་རྒྱ་པ་དང་ཚུ་
 བཏང་བ་ཡིན་ཀྱང་། 11 ཁྱོད་ཀྱིས་བདག་ཏུ་འཛིན་པར་འགོ་བའི་ཡུལ་ནི་རི་དང་ལུང་པའི་
 ཡུལ་ཡིན་ཏེ། རྣམ་མཐའ་ལས་འབབ་པའི་ཚར་ཚུ་འབྱུང་ཞིང་། 12 **གཙོ་བོ་**ཁྱོད་ཀྱི་སྣ་ཡིས་
 ཡུལ་དེ་སྦྱོང་ཞིང་འོའི་མགོ་མཇུག་གཞིས་ཀྱི་བར་དུ་**གཙོ་བོ་**ཁྱོད་ཀྱི་སྣ་ཡི་སྤྱོད་ཀྱིས་དེ་ལ་
 གཟིགས་སོ།།

使你们的日子在**主**向你们列祖起誓、应许给他们和他们后裔的地上得以长久；那是流奶与蜜之地。 10 你要进去得为业的那地，本不像你出来的埃及地。你在那里撒种，用脚浇灌，像浇灌菜园一样。 11 你们要过去得为业的那地乃是有山有谷、雨水滋润之地， 12 是**主**你神所眷顾的；从岁首到年终，**主**你神的眼目时常看顾那地。

13 ཡང་གལ་ཏེ་ངས་དེ་རིང་ཁྱོད་རྣམས་སྐྱལ་བའི་བཀའ་རྣམས་ཞིབ་པར་ཉན་ཞིང་**གཙོ་**
བོ་ཁྱོད་ཀྱི་སྣ་ལ་གཅེས་པར་འཛིན་ཏེ། ཁྱོད་ཀྱི་སྦྱིང་ཚང་མ་དང་སེམས་ཚང་མ་ནས་བསྟེན་
 བཀུར་བྱེད་ན། 14 ངས་དུས་ཀྱི་ཁར་ཁྱོད་ཀྱི་ཡུལ་ལ་ཚར་བ་སྐྱེ་གཞིས་པོ་འབབས་པར་བྱ་
 ཞིང་། ཁྱོད་ཀྱིས་རང་གི་ཕྱིར་འབྱུང་དང་རྒྱན་འབྱུང་དང་འབྱུང་མར་བཟུ་བར་འགྱུར་རོ། 15 ཡང་
 ངས་ཁྱོད་ཀྱི་ཐང་ལ་ཁྱོད་ཀྱི་བྱུགས་ཀྱི་ཕྱིར་རྩ་གཏང་བས་ཁྱོད་ཟ་ཞིང་འགྲང་བར་འགྱུར་
 རོ། 16 ཁྱོད་ཀྱི་སྦྱིང་སྤྱོད་པར་འགྱུར་ཏེ་སྐྱོག་ཅིང་གཞན་སྣ་རྣམས་ལ་རིམ་གྱོ་བྱེད་པ་དང་དེ་
 དག་ལ་སྤྱུག་འབྱུང་བ་ལས་སྤང་ཞིག 17 ཇི་སྟེ་མི་སྤང་ན། **གཙོ་བོའི་**སྤྱུགས་ཁོ་བ་ཁྱོད་ཀྱི་ཕྱིར་
 འབབ་ཞིང་ཁོང་གིས་གནམ་སྐོ་གཙོད་ཅིང་ཚར་ཚུ་མི་འབབ་པ་དང་། ཞིང་གིས་ལོ་ཐོག་སྟེ་
 བར་མི་བྱེད་དེ། **གཙོ་བོས་**ཁྱོད་ལ་གནང་བའི་ཡུལ་བཟང་བ་དེ་ལས་ཁྱོད་སྤྱོད་དུ་རུབ་པར་
 འགྱུར་རོ།།

13 你们若留意听从我今日所吩咐的诫命，爱**主**你们的神，尽心尽性侍奉他， 14 他（原文作“我”）必按时降秋雨春雨在你们的地上，使你们可以收藏五谷、新酒和油， 15 也必使你吃得饱足，并使田野为你的牲畜长草。 16 你们要谨慎，免得心中受迷惑，就偏离正路，去侍奉敬拜别神。 17 **主**的怒气向你们发作，就使天闭塞不下雨，地也不出产，使你们在**主**所赐给你们的美地上速速灭亡。

18 དེའི་ཕྱིར་ངའི་གཏམ་དེ་ཚོ་ཁྱོད་ཀྱི་སྦྱིང་དང་སེམས་ལ་ཚངས་ཤིག་དང་། ལག་པ་ལ་
 ཏྟགས་སུ་ཐོག་ཅིག་མིག་གི་བར་ན་སྤང་བ་ལྟར་འདོགས་པ་དང་། 19 ཁྱོད་ཁང་པར་སྦྱང་བ་
 དང་ལམ་ལ་འགྲུལ་བ་དང་། ཉལ་བ་དང་ལང་བའི་ཚོ་དེ་དག་གི་གཏམ་བྱེད་ཅིང་ཁྱོད་ཀྱི་
 བུ་ཚོ་ལ་བཤད་པ་དང་། 20 ཁང་པའི་ཡ་ཐེམ་དང་རྒྱ་སྐོ་རྣམས་ཀྱི་སྦྱིང་དུ་འབྲི་བའི་རིགས་
 སོ། 21 དེ་ནས་**གཙོ་བོས་**ཁྱོད་ཀྱི་པ་མེས་རྣམས་ལ། ངས་ཡུལ་དེ་ཁྱོད་ལ་གནང་བར་བྱ་ཞེས་
 དབུ་མཐའ་བཞེས་ནས། ཡུལ་དེའི་སྦྱིང་དུ་རྣམ་མཐའ་ཡོད་པའི་ཞག་གི་བར་དུ་ཁྱོད་དང་
 ཁྱོད་ཀྱི་བུ་རྣམས་ཀྱི་ཚའི་གངས་འབེལ་བར་འགྱུར་རོ། 22 ཅེ་ལེ་ཞེ་ན། ཁྱོད་རྣམས་ཀྱིས་ངས་
 ཁྱོད་ལ་དེ་བཞིན་དུ་བྱོས་ཤིག་ཅེས་སྐྱལ་བའི་བཀའ་རྣམས་ཞིབ་པར་སྤང་སྟེ་**གཙོ་བོ་**ཁྱོད་
 ཀྱི་སྣ་ལ་གཅེས་པར་འཛིན་ཞིང་ཁོང་གི་གཞེགས་ལམ་ཀུན་ནང་འགྲུལ་ཏེ་ཁོང་ལ་རྟེན་ན།
 23 **གཙོ་བོས་**མི་བརྒྱུད་དེ་ཐམས་ཅད་ཁྱོད་ཀྱི་མདུན་ནས་སྦྱོང་འོང་། ཁྱོད་རང་ལས་མི་བརྒྱུད་
 ཚེ་བ་དང་དྲག་པོ་རྣམས་ལ་དབང་བྱེད་པར་འགྱུར་རོ། 24 ཁྱོད་ཀྱི་རྒྱ་མཐེལ་གྱིས་འོ་
 བའི་གནས་གང་ཡང་ཁྱོད་ཀྱི་ཡིན་པར་འགྱུར་བ་དང་། འབྲོག་སྦྱོང་དང་རི་**ལི་བོན་**དང་
ཡུལ་རྩེད་གཙོད་པོ་ནས་བྱེ་རོལ་གྱི་རྒྱ་མཚོའི་བར་དུ་ཁྱོད་ཀྱི་ས་མཚམས་ཡིན་པར་འགྱུར་རོ།
 25 ཁྱོད་སུས་ཀྱང་མི་སྤུབ་སྟེ། **གཙོ་བོ་**ཁྱོད་ཀྱི་སྣ་ཡིས་ཁྱོད་ལ་གསུངས་པ་བཞིན་དུ་གང་གི་
 ཡུལ་ཁྱོད་ཀྱི་རྒྱ་པས་ཇི་བ་དེ་ཁྱོད་ཀྱིས་འཛིགས་སྐྱག་ཏུ་འཇུག་པར་མཛད་པར་འགྱུར་རོ།།

18 你们要将我这话存在心内，留在意中，系在手上为记号，戴在额上为经文； 19 也要教训你们的儿女，无论坐在家里，行在路上，躺下，起来，都要谈论； 20 又要写在房屋的门框上，并城门上， 21 使你们和你们子孙的日子在**主**向你们列祖起誓、应许给他们的地上得以增多，如天覆地的日子那样多。 22 你们若留意谨守遵行我所吩咐这一切的诫命，爱**主**你们的神，行他的道，专靠他， 23 他必从你们面前赶出这一切国民，就是比你们更大更强的国民，你们也要得他们的地。 24 凡你们脚掌所踏之地都必归你们；从旷野和黎巴嫩，并幼发拉底大河，直到西海，都要作你们的境界。 25 必无一人能在你们面前站立得住；**主**你们的神必照他所说的，使惧怕惊恐临到你们所踏之地的居民。

26 看哪，我今日将祝福与咒诅的话都陈明在你们面前。 27 你们若听从主你们神的诫命，就是我今日所吩咐你们的，就必蒙福。 28 你们若不听从主你们神的诫命，偏离我今日所吩咐你们的道，去侍奉你们素来所不认识的别神，就必受祸。 29 及至主你的神领你进入要去得为业的那地，你就要将祝福的话陈明在基利心山上，将咒诅的话陈明在以巴路山上。 30 这二山岂不是在约旦河那边，日落之处，在住亚拉巴的迦南人之地与吉甲相对，靠近摩利橡树吗？ 31 你们要过约旦河，进去得主你们神所赐你们为业之地，在那地居住。 32 你们要谨守遵行我今日在你们面前所陈明的一切律例典章。

12 你们存活于世的日子，在主你们列祖的神所赐你们为业的地上，要谨守遵行的律例典章乃是这些： 2 你们要将所赶出的国民侍奉神的各地方，无论是在高山，在小山，在各青翠树下，都毁坏了； 3 也要拆毁他们的祭坛，打碎他们的柱像，用火焚烧他们的木偶，砍下他们雕刻的神像，并将其名从那地方除灭。 4 你们不可照他们那样侍奉主你们的神。 5 但主你们的神从你们各支派中选择何处为立他名的居所，你们就当往那里去求问， 6 将你们的燔祭、平安祭、十分取一之物，和手中的举祭，并还愿祭、甘心祭，以及牛群羊群中头生的，都奉到那里。 7 在那里，主你们神的面前，你们和你们的家属都可以吃，并且因你手所办的一切事蒙主你的神赐福，就都欢乐。 8 我们今日在这里所行的是各人行自己眼中看为正的事，你们将来不可这样行； 9 因为你们还没有到主你神所赐你的安息地，所给你的产业。 10 但你们过了约旦河，得以住在主你们神使你们承受为业之地，又使你们太平，不被四围的一切仇敌扰乱，安然居住。 11 那时要将我所吩咐你们的燔祭、平安祭、十分取一之

༡༥ གྲུ་རྟོ་ངས་དེ་རིང་བྱེད་ཀྱི་མདུན་དུ་བྱིན་ཆེབས་དང་དམོན་པ་གཉིས་འཛོག་གོ།
 ༡༦ གལ་ཏེ་གཙོ་བོ་བྱེད་ཀྱི་ལྷ་ཡི་བཀའ་དེ་རིང་ངས་བྱེད་ལ་སློབ་པ་རྣམས་ལ་ཉན་ན། བྱིན་ཆེབས་ཐོབ་པར་འགྱུར། །
 ༡༧ གལ་ཏེ་གཙོ་བོ་བྱེད་ཀྱི་ལྷ་ཡི་བཀའ་རྣམས་ལ་མ་ཉན་པར། དེ་རིང་ངས་བྱེད་ལ་འགྲུལ་བར་བྱོས་ཟེར་བའི་ལམ་དེ་སྤངས་ཏེ། བྱེད་ཀྱིས་ངོ་མི་ཤེས་པའི་གཞན་ལྷ་རྣམས་ཀྱི་རྗེས་སུ་འབབ་ན། དམོན་པ་འཕྱོག་པར་འགྱུར་རོ། །
 ༡༨ ཡང་བྱེད་ཀྱིས་བདག་ཏུ་འཛིན་པར་འགོ་བའི་ཡུལ་དུ་གཙོ་བོ་བྱེད་ཀྱི་ལྷ་ཡིས་བྱེད་འབྲིང་པའི་ཚེ་རི་གེ་རི་བེམ་ལ་བྱིན་ཆེབས་དང་། རི་མེ་བལ་ལ་དམོན་པའི་ཚོགས་སྐྱོ་བར་དགོས་སོ། །
 ༡༩ རི་དེ་གཉིས་ཡོར་དན་གྱི་པ་རོལ་ཏུ་ཉེ་མ་རུབ་པའི་བྱོགས་སུ་མོ་རིའི་བེ་ཤིང་གི་མདུན་དུ་ཡོད་པའི་གེལ་གལ་གྱི་ཐང་དུ་ཐང་ན་གནས་པའི་ཀ་ན་མན་པའི་ཡུལ་ན་མ་ཡིན་ནམ། །
 ༢༠ གང་ལ་ཞེ་ན། གཙོ་བོ་བྱེད་ཀྱི་ལྷ་ཡིས་བྱེད་ལ་གནང་བའི་ཡུལ་བདག་ཏུ་འཛིན་པའི་བྱིར་ཡོར་དན་གྱི་པ་རོལ་ཏུ་དེར་འཇུག་པ་དང་། བདག་ཏུ་བབྱུང་ནས་དེར་གནས་པར་འགྱུར་བའི་བྱིར་རོ། །
 ༢༡ དེ་རིང་ངས་བྱེད་ལ་སློན་པའི་སྤྱད་མཚམས་དང་བཀའ་བྲིམས་ཐམས་ཅད་སྤང་བ་ལ་གཙང་བྱོས་ཤིག།

12 གཙོ་བོ་བྱེད་ཀྱི་པ་མེས་རྣམས་ཀྱི་ལྷ་ཡིས་བྱེད་ཀྱིས་བདག་ཏུ་འཛིན་པའི་བྱིར་གནང་བའི་ཡུལ་ན་བྱེད་ས་གཞི་ཅུ་གསོན་རིང་ཞག་རེ་བཞིན་སྤང་ཞིང་སྐྱབ་པར་དགོས་པའི་སྤྱད་མཚམས་དང་བཀའ་བྲིམས་རྣམས་འདི་ལྟར་སྟེ། །
 ༡ བྱིའི་མི་བརྒྱུད་བྱོང་ཚའི་དབང་དུ་འོང་བ་རྣམས་ཀྱི་གནས་ཐམས་ཅད་བྱོན་ནས་མེད་པར་བྱོས་ཤིག གནས་གང་ཞེ་ན། དེ་དག་གི་ལྷ་རྣམས་ལ་བྱུག་འབུལ་བའི་རི་མཐོན་པོ་དང་རི་སྐར་དང་ཤིང་སྐྱོན་པོ་གང་ཡོད་ཀྱི་གནས་རྣམས་སོ། །
 ༢ ཡང་དེ་དག་གི་མཚོད་ཁྲི་རྣམས་བཞིག རྟེན་རྣམས་ཚོགས་སྟེ་ཤིང་རྣམས་མེས་སྲེགས། ལྷའི་སྐུ་འདྲ་རྣམས་གཙོ་བོ་ཅིང་དེ་དག་གི་མིང་རྣམས་གནས་དེ་ལས་མེད་པར་བྱེད་པར་དགོས་སོ། །
 ༣ དེ་དང་འདྲ་བར་གཙོ་བོ་བྱེད་ཀྱི་ལྷ་ལ་མ་བྱེད། །
 ༤ འོན་ཀྱང་གཙོ་བོ་བྱེད་ཀྱི་ལྷ་ཡིས་རང་ཉིད་ཀྱི་མཚོན་འཛོག་པ་དང་བཞུགས་ས་མཛད་པའི་བྱིར་གང་གི་གནས་བྱེད་ཀྱི་སྡེ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་ཁོད་ལས་འདམས་པར་འགྱུར་བ་དེ་བྱེད་ཀྱིས་སྤང་སྟེ་དེ་ཅེ་འོང་བའི་རིགས་སོ། །
 ༥ དེ་ཅུ་བྱེད་ཀྱི་སྐྱེན་སྲེག་དང་དམར་མཚོད་དང་བརྩུ་ལག་དང་བྱེད་ཀྱི་ལག་པའི་འབུལ་བ་དང་། དམ་བཅས་པའམ་རང་དགར་བྱེད་པའི་མཚོད་པ་དང་ལུག་ལྷུགས་ཀྱི་ཕྱད་འབྲེར་འོང་བར་བྱོས། །
 ༦ ཡང་དེར་གཙོ་བོ་བྱེད་ཀྱི་ལྷ་ཡི་སྐྱེན་སྡེ་ལ་ཟས་ཟ་ཞིང་རྗེས་གང་ལ་ཡང་བྱེད་རང་དང་། གཙོ་བོ་བྱེད་ཀྱི་ལྷ་ཡི་བྱིན་ཆེབས་ཀྱིས་བྱེད་ལ་གནང་བའི་ནང་ཚོད་གི་ལག་པས་འབབ་པ་ལ་དགའ་བར་བྱོས། །
 ༧ ང་རྣམས་ལས་རེ་རེས་ཇི་རིགས་པ་སེམས་པ་བཞིན་དུ་དེ་རིང་བྱེད་པ་དང་འདྲ་བར་བྱེད་ཀྱིས་བྱེད་དུ་མི་རུང་ངོ། །
 ༨ གང་ལ་ཞེ་ན། དེ་ཡང་གཙོ་བོ་བྱེད་ཀྱི་ལྷ་ཡིས་བྱེད་ལ་གནང་བྱུ་ཡོད་པའི་ངལ་གསོ་བ་དང་རྟོར་སྐལ་དུ་དུ་རུང་མ་བྱིན་པའི་བྱིར་རོ། །
 ༩ འོན་ཀྱང་བྱེད་ཚོ་ཡོར་དན་གྱི་པ་རོལ་ཏུ་སོང་ནས་གཙོ་བོ་བྱེད་ཀྱི་ལྷ་ཡིས་བྱེད་ལ་རྟོར་སྐལ་དུ་གནང་བའི་ཡུལ་ན་གནས་ཏེ། ཁོད་གས་བྱེད་ཀྱི་མཐའ་འཁོར་ལ་ཡོད་པའི་དགའ་བྱེད་པ་རྣམས་ལས་ཐར་བར་མཛད་ནས། ཞི་བདེ་བར་འདུག་འཇུག་པར་འགྱུར་བའི་ཚོ། །
 10 གཙོ་བོ་བྱེད་ཀྱི་ལྷ་ཡིས་རང་གི་མཚོན་གནས་འཇུག་པའི་བྱིར་བསྐོ་བའི་

གནས་དེར་ངས་ཁྱེད་ལ་སྟོན་པ་ཐམས་ཅད་ཁྱེད་འོང་ཞེག་དེ་ཅི་ཡིན་ཞེ་ན། ཁྱེད་ཀྱི་སྦྱིན་སྲོག་དང་དམར་མཚོན་དང་བཙུ་ལག་དང་ཁྱེད་ཀྱི་ལག་པས་འབྲུལ་བ་དང་། ཁྱེད་ཀྱིས་གཙོ་བོ་ལ་འབྲུལ་བ་དམ་བཅས་པའི་མཚོན་པ་འདམས་པ་ཐམས་ཅད་དོ། 12 ཡང་གཙོ་བོ་ཁྱེད་ཀྱི་སྡེ་ལྷན་གྱི་རང་དང་དུ་དང་དུ་མོ་དང་གཡོག་པོ་དང་གཡོག་མོ་རྣམས་དང་ཁྱེད་ཀྱི་སྡོམ་ལ་ཡོད་པའི་ལེ་སྤེ་སེལ་བ་ལྟོད་དང་སྡེ་གཅིག་ཏུ་བཞག་སྐུ་ལ་དང་ལོར་སྐུ་མ་ཐོབ་པས་དེ་ཡང་དགའ་བར་འགྱུར་བའི་རིགས་སོ། 13 ཁྱེད་ཀྱིས་གནས་མཚོན་ཚང་ལ་ཡང་སྦྱིན་སྲོག་རྣམས་འབྲུལ་བ་ལས་སྤངས་ཤིག 14 ཁྱེད་ཀྱི་སྡེ་རྣམས་ལས་གཙོ་བོས་བསྐོ་བར་མཚོན་པའི་གནས་གཅིག་ལ་ཡང་ཁྱེད་ཀྱི་སྦྱིན་སྲོག་ལྟར་འབྲུལ་བ་དང་ངས་ཁྱེད་སྐུ་ལ་བཅས་ཅད་བཞིན་དུ་དེར་བྱེད་པར་དགོས་སོ།།

15 འོན་ཀྱང་གཙོ་བོ་ཁྱེད་ཀྱི་སྡེ་ལས་ཁྱེད་ལ་གནང་བའི་བྱིན་རླབས་བཞིན་དུ་ཁྱེད་ཀྱི་སྐྱོ་ཁང་ཐམས་ཅད་ལ་ཁྱེད་ཀྱི་སེམས་ལ་དགའ་བའི་ཤ་བསད་ནས་ཟ་བར་རུང་། གཙོ་བོ་ལོད་པ་དང་གཙོ་བོ་མེད་པའི་མིས་གནད་བ་དང་ཤ་བ་ཟ་བར་རུང་ཡང་། 16 རྒྱག་འབའ་ཞིག་མ་ཟ་སྟེ་ཆུ་ལྟར་ས་ཏུ་ལྷག་པར་དགོས། 17 ཁྱེད་ཀྱི་འབྲུ་དང་གུ་མཚང་དང་འབྲུ་མར་གྱུ་བཙུ་ལག་དང་། ལྷག་ལྷགས་ཀྱི་སྡོན་སྟེས་དང་། འབྲུལ་བའི་བྱིར་དམ་བཅས་པའམ། རང་དགར་བྱས་པའི་མཚོན་པ་དང་། ཁྱེད་ཀྱི་ལག་པས་འབྲུལ་བ་རྣམས་ཁྱེད་ཀྱི་སྐྱོ་ཁང་རྣམས་ལ་ཟ་བར་མི་རུང་གི། 18 གཙོ་བོ་ཁྱེད་ཀྱི་སྡེ་ལས་བསྐོ་བར་མཚོན་པའི་གནས་ལྟེང་རང་དུ་དང་དུ་མོ་དང་གཡོག་པོ་དང་གཡོག་མོ་དང་ཁྱེད་ཀྱི་སྐྱོ་ཁང་ལ་ཡོད་པའི་ལེ་སྤེ་པས་ཁྱེད་ཀྱི་སྡེ་ལྷན་གྱི་སྦྱིན་སྲོག་ལ་ཟ་ཞེད་། རྒྱས་གང་ཡང་ཁྱེད་ཀྱི་ལག་པས་འབའ་བ་གཙོ་བོ་ཁྱེད་ཀྱི་སྡེ་ལྷན་གྱི་སྦྱིན་སྲོག་ལ་དགའ་བར་བྱས་ཤིག 19 ཁྱེད་རང་ཡུལ་ན་གསོན་རིང་ལེ་སྤེ་སེལ་བ་རྣམས་མི་སྐོར་བའི་བྱིར་བྱ་ར་གྱིས་ཤིག

20 གཙོ་བོ་ཁྱེད་ཀྱི་སྡེ་ལས་ཁྱེད་ལ་གསུངས་པ་བཞིན་དུ་ཁྱེད་ཀྱི་ས་མཚོན་རྣམས་སྦྱེད་པར་མཚོན་པའི་ཚེ་ཁྱེད་ཀྱི་སེམས་ནང་ཤ་བ་ཟ་བར་འདོད་ཅིང་ངས་ཤ་བ་ཟ་བར་འདོད་ཟེར་ན། ཁྱེད་ཀྱི་སེམས་ཀྱི་འདོད་པ་ལྟར་ཤ་བ་ཟ་བར་རུང་ངོ། 21 གཙོ་བོ་ཁྱེད་ཀྱི་སྡེ་ལས་ཞིང་གི་མཚོན་འཛོག་ཏུ་འདམས་པའི་གནས་ཁྱེད་དང་ཐག་རིང་ཡོད་ན། ངས་ཁྱེད་ལ་བསྟན་པ་བཞིན་དུ་གཙོ་བོས་ཁྱེད་ལ་གནང་བའི་ལྷག་ལྷགས་ལས་སོད་ལ་སྐོ་ཁང་རྣམས་ལ་ཁྱེད་ཀྱིས་སེམས་ལ་དགའ་བ་ཟོས་ཤིག 22 གནད་བ་དང་ཤ་བ་ཟ་བ་དང་འདྲ་བར་ཟ་བར་རུང་། གཙོ་བོ་མེད་པའི་མི་དང་གཙོ་བོ་ཡོད་པས་ཁྱེད་མེད་པར་ཟ་བའི་རིགས་སོ། 23 འོན་ཀྱང་ལྷག་མི་ཟ་བ་ལ་ཞིབ་པར་ཚོན་བྱས་ཤིག ཅི་ལ་ཞེ་ན། ལྷག་ནི་སྦྱོག་ཡིན་པས་ཤ་དང་སྡེ་གཅིག་ཏུ་སྦྱོག་ཟ་བར་མི་རུང་བའི་བྱིར་རོ། 24 དེ་ནི་མ་ཟ་ཆུ་ལྟར་ས་ཏུ་ལྷག་པར་དགོས། 25 དེ་ཟ་བར་མི་རུང་། ཁྱེད་ཀྱིས་གཙོ་བོའི་ཞལ་དོར་ཅི་རིགས་པ་ཡིན་པ་སྐྱབ་པར་འགྱུར་ན། ཁྱེད་རང་དང་ཁྱེད་ཀྱི་རྒྱས་སུ་འོང་བའི་སྤུ་གྱུ་རྣམས་ལ་བདེ་བར་འགྱུར་བར་འགྱུར་རོ། 26 ཁྱེད་ཀྱིས་དམ་པར་བྱས་པའི་འབྲུལ་བ་དང་དམ་བཅས་པའི་འབྲུལ་བ་རྣམས་འབའ་ཞིག་ཁྱེད་འོང་ལ། གཙོ་བོས་འདམ་པར་བྱ་བའི་གནས་སུ་ཤོག་དང་། 27 སྦྱིན་སྲོག་རྣམས་ཞེ་ན། ཤ་དང་ལྷག་གཙོ་བོ་ཁྱེད་ཀྱི་སྡེ་ལྷན་མཚོན་ཁྱིའི་ཁང་ལུལ་ནས། ཁྱེད་ཀྱི་དམར་མཚོན་རྣམས་ཀྱི་ལྷག་གཙོ་བོ་ཁྱེད་ཀྱི་

物，和手中的举祭，并向主许愿献的一切美祭，都奉到主你们神所选择要立为他名的居所。 12 你们和儿女、仆婢，并住在你们城里无份无业的利未人，都要在主你们的神面前欢乐。 13 你要谨慎，不可在你所看中的各处献燔祭。 14 惟独主从你那一支派中所选择的地方，你就要在那里献燔祭，行我一切所吩咐你的。

15 然而，在你各城里都可以照主你神所赐你的福分，随心所欲宰牲吃肉；无论洁净人不洁净人都可以吃，就如吃羚羊与鹿一般。 16 只是不可吃血，要倒在地上，如同倒水一样。 17 你的五谷、新酒，和油的十分之一，或是牛群羊群中头生的，或是你许愿献的，甘心献的，或是手中的举祭，都不可在你城里吃。 18 但要在主你的神面前吃，在主你神所要选择的地方，你和儿女、仆婢，并住在你城里的利未人，都可以吃；也要因你手所办的，在主你神面前欢乐。 19 你要谨慎，在你所住的地方永不可丢弃利未人。

20 主你的神照他所应许扩张你境界的时候，你心里想要吃肉，说：我要吃肉，就可以随心所欲地吃肉。 21 主你神所选择要立他名的地方若离你太远，就可以照我所吩咐的，将主赐给你的牛羊取些宰了，可以随心所欲在你城里吃。 22 你吃那肉，要像吃羚羊与鹿一般；无论洁净人不洁净人都可以吃。 23 只是你要心意坚定，不可吃血，因为血是生命；不可将血（原文作“生命”）与肉同吃。 24 不可吃血，要倒在地上，如同倒水一样。 25 不可吃血。这样，你行主眼中看为正的事，你和你的子孙就可以得福。 26 只是你分别为圣的物和你的还愿祭要奉到主所选择的地方去。 27 你的燔祭，连同肉带血，都要献在主你神

的坛上。平安祭的血要倒在主你神的坛上；平安祭的肉，你自己可以吃。 28 你要谨守听从我所吩咐的一切话，行主你神眼中看为善，看为正的事。这样，你和你的子孙就可以永远享福。

29 主你神将你要去赶出的国民从你面前剪除，你得了他们的地居住， 30 那时就要谨慎，不可在他们除灭之后随从他们的恶俗，陷入网罗，也不可访问他们的神说：这些国民怎样侍奉他们的神，我也要照样行。 31 你不可向主你的神这样行，因为他们向他们的神行了主所憎嫌所恨恶的一切事，甚至将自己的儿女用火焚烧，献与他们的神。 32 凡我所吩咐的，你们都要谨守遵行，不可加添，也不可删减。

13 你们中间若有先知或是做梦的起来，向你显个神迹奇事， 2 对你说：我们去随从你素来所不认识的别神，侍奉它们吧。他所显的神迹奇事虽有应验， 3 你也不可听那先知或是那做梦之人的话；因为这是主你们的神试验你们，要知道你们是尽心尽性爱主你们的神不是。 4 你们要顺从主你们的神，敬畏他，谨守他的诫命，听从他的话，侍奉他，专靠他。 5 那先知或是那做梦的既用言语叛逆那领你们出埃及地、救赎你脱离为奴之家的主你们的神，要勾引你离开主你神所吩咐你行的道，你便要将他治死。这样，就把那恶从你们中间除掉。

6 你的同胞弟兄，或是你的儿女，或是你怀中的妻，或是如同你性命的朋友，若暗中引诱你，说：我们不如去侍奉你和你列祖素来所不认识的别神， 7 是你四围列国的神。无论是离你近，离你远，从地这边到地那边的神， 8 你不可依从他，也不可听从他，眼不可顾惜他。你不可

ལྷ་ཡི་མཚན་ཁྲིའི་ཁར་སྐྱུག་པར་དགོས། ཤ་ཁྲོད་ཀྱིས་ཟ་བར་རུང་ངོ། 28 ངས་ཁྲོད་ལ་སྟོན་པའི་བཀའ་དེ་ཐམས་ཅད་ལ་ཉོན་ལ། དེ་བཞིན་དུ་སྐྱབ་ཅིག གལ་ཏེ་གཙོ་བོ་ཁྲོད་ཀྱི་ལྷ་ཡི་ཞལ་ངོར་ཅི་བཟང་བ་དང་རིགས་པ་ཡིན་པ་བཞིན་དུ་སྲུང་ན། ཁྲོད་རང་དང་རྗེས་སུ་འོང་བའི་བུ་བརྒྱུད་ལ་ཉུག་ཏུ་བདེ་བར་འགྱུར་རོ།

29 གཙོ་བོ་ཁྲོད་ཀྱི་ལྷ་ཡིས་ཁྲོད་ཀྱིས་བདག་ཏུ་འཛིན་འོང་བའི་མི་བརྒྱུད་དེ་དག་ཁྲོད་ཀྱི་མདུན་ནས་མེད་པར་མཛད་ནས། ཁྲོད་དེ་དག་གི་ཚབ་ཏུ་དེ་དག་གི་ཡུལ་ན་གནས་པར་འགྱུར་བའི་དུས་སུ། 30 དེ་དག་ཁྲོད་ཀྱི་མདུན་ནས་མེད་པར་གྱུར་ནས། མི་བརྒྱུད་དེ་ཚོས་རང་གི་ལྷ་རྣམས་ལ་རིམ་གྲོ་རྗེ་ལྷར་བྱེད་ཅེས་འདྲི་ཞིང་དེ་དག་གི་ཕྱི་བཞིན་འབྲང་བའི་རྟེ་ནང་མི་རྩུང་བའི་ཕྱིར་གཅང་བྱས་ཤིག 31 ཁྲོད་ཀྱིས་གཙོ་བོ་ཁྲོད་ཀྱི་ལྷ་ལ་དེ་བཞིན་དུ་བྱེད་པར་མི་རུང་ངོ། ཅི་ལ་ཞེ་ན། གཙོ་བོའི་ཞལ་ངོར་མི་གཅང་བ་གང་ཡོད་པ་ཁོང་གིས་སྲུང་བའི་བུ་བརྒྱུད་དེ་དག་རང་གི་ལྷ་རྣམས་ལ་ཕུལ་ཏེ། དེ་དག་རང་གི་བུ་དང་བུ་མོ་རྣམས་ཀྱང་རང་གི་ལྷ་རྣམས་ཀྱི་ཕྱིར་མེས་སྲེག་པར་བྱེད་དོ། 32 ངས་ཁྲོད་ལ་ཅི་དང་ཅི་སྲུང་བའི་ཕྱིར་བསྐོ་ཞིང་སྟོན་པའི་བཀའ་ཐམས་ཅད་ནང་མ་སྟོན། དེ་དག་ལས་འབྲི་བར་ཡང་མ་བྱེད་ཅིག།

13 གལ་ཏེ་ཁྲོད་ཚོའི་ནང་ལས་ལུང་སྟོན་པའམ་མི་ལམ་མཚོང་མཁན་འབྱུང་སྟེ་ཁྲོད་ལ་ལྷ་ས་སམ་ལས་ཡ་མཚན་ཞིག་བསྟན་ནས། 2 ཁྲོད་ལ་ཟེར་བའི་ལྷ་ས་སམ་ལས་ངོ་མཚར་བ་བཞིན་དུ་འབྱུང་བས་ཁྲོད་ཀྱིས་མི་ཤེས་པའི་གཞན་ལྷ་རྣམས་ལ་ལྷ་སྟེ་ཁྲོད་ལ། དེད་གཞན་ལྷ་རྣམས་ཀྱི་རྗེས་སུ་འབྲང་ཞིང་དེ་དག་ལ་རིམ་གྲོ་བུའོ་ཞེས་སྟོན་ན། 3 ལུང་སྟོན་པའམ་མི་ལམ་མཚོང་མཁན་དེའི་གཏམ་ལ་ཉན་པར་མི་རུང་ངོ། དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། གཙོ་བོ་ཁྲོད་ཀྱི་ལྷ་ཡིས་ཁྲོད་ཀྱིས་གཙོ་བོ་ཁྲོད་ཀྱི་ལྷ་ལ་སྟོང་ཚང་མ་དང་སེམས་ཚང་མ་ནས་གཅེས་པར་འཛིན་ནས་མི་འཛིན་མཁྲོན་པའི་ཕྱིར་ཉམས་ཚེད་བཞེས་སོ། 4 གཙོ་བོ་ཁྲོད་ཀྱི་ལྷ་ཡི་རྗེས་སུ་འབྲང་ཞིང་ཁོང་ལ་འཛིགས་ཏེ། ཁོང་གི་བཀའ་རྣམས་སྲུང་ཞིང་། ཁོང་གི་གསུང་ལ་ཉན་ཏེ། ཁོང་ལ་རིམ་གྲོ་བྱེད་ཅིང་ཁོང་ལ་ཉེན་པར་དགོས་སོ། 5 ལུང་སྟོན་པའམ་མི་ལམ་མཚོང་མཁན་དེས་ནི་ཁྲོད་མི་སེར་ཡུལ་གྱི་ཕྱི་རོལ་དུ་ཁྲོད་ཅིང་བྲན་ཁོལ་གྱི་ཁང་པ་ལས་སྐོལ་བར་མཛད་པའི་གཙོ་བོ་ཁྲོད་ཀྱི་ལྷ་ལ་ཁྲོད་ཀྱིས་ངོ་ལོག་བྱེད་དུ་བརྟུག་པའི་དོན་དུ་གཏམ་སྟོན་པ་དང་། གཙོ་བོ་ཁྲོད་ཀྱི་ལྷ་ཡིས་ལམ་འདི་ལ་འགྲུལ་ཞིག་ཅེས་བཀའ་གནང་བས། མི་དེས་ཁྲོད་ལམ་དེ་ལས་སྐོག་ཏུ་འཇུག་པར་བསམས་པས་གསོད་པར་དགོས། དེ་ལྷར་ཁྲོད་ཀྱི་དཀྱིལ་ནས་ངན་བ་ཅི་ཡོད་པ་མེད་པར་བྱེད་པར་དགོས་སོ།

6 གལ་ཏེ་ཁྲོད་ཀྱི་སྐུན་ཁྲོད་ཀྱི་མའི་བུའམ། ཁྲོད་ཀྱི་བུའམ་བུ་མོའམ་ཁྲོད་ཀྱི་བང་ལ་ཉལ་བའི་བཟང་ལྷའམ། ཁྲོད་རང་གི་སེམས་དང་འབྲུ་བའི་གྲོགས་པོས་ཁྲོད་གསང་སྟེ་ལོག་པར་འདོན་དུ་དང་གཞན་ལྷ་རྣམས་ལ་རིམ་གྲོ་བྱེད་དུ་འགོ་བར་བྱ་ཅེས་སྐུལ་ཞིང་ཁྲོད་དང་ཁྲོད་ཀྱི་པ་མེས་རྣམས་ཀྱིས་མི་ཤེས་པའི་གཞན་ལྷ་རྣམས་ཤེ་ན། 7 ཁྲོད་ཀྱི་མཐའ་འཁོར་ལ་ཡོད་པའི་ཕྱི་བའི་བརྒྱུད་ས་གཞིའི་ཕྱོགས་གཅིག་ནས་ཕྱོགས་གཞན་གྱི་བར་དུ་ཐག་ཉེ་བའམ་ཐག་རིང་བ་ཡོད་པ་རྣམས་ཀྱི་ལྷ་རྣམས་ལ་ལྷ་ན། 8 དེ་དང་ཁ་མ་འཚམ། དེ་ལ་ཉན་པར་མི་དགོས།

ཁྱོད་ཀྱི་མིག་གིས་དེ་ལ་སྤྲོད་རྗེ་བར་མ་བྱེད། དེ་ལ་ཕངས་པའང་མ་ཚོར། དེ་སྐྱབས་ཡང་
 མི་རུང་། །⁷ ཅེས་ཀྱང་མེད་པར་བྱེད་ཅིང་གསོད་པར་བྱེད་དུ་སྐར་ཁྱོད་ཀྱིས་དེ་ལ་ལག་པ་
 བརྒྱབས་ནས། དེའི་རྗེས་སུ་མི་སྡེ་ཐམས་ཅད་ལག་པས་རྩེད་པར་དགོས། །⁸ མི་དེ་འཛེབ་པའི་
 ཕྱིར་རྩོམ་པ་ལ་གཏོང་ཞིང་སོད་ཅིག་ ཅེ་ལ་ཞེ་ན། དེས་ནི་ཁྱོད་མི་སེར་ཡུལ་གྱི་ལོ་ལྟོ་
 ཁང་པའི་བྱི་རོལ་དུ་ཁྱེད་པའི་གཙོ་བོ་ཁྱོད་ཀྱི་སྣ་ལས་ཁྱོད་འཕྲལ་བར་བསམས་པའི་བྱིར་
 རོ། །⁹ ཡང་མིས་ར་ཞེས་ཐམས་ཅད་ཀྱིས་དེ་ཐོས་ནས་འཇིགས་པ་དང་། ཁྱོད་ཀྱི་དཀྱིལ་དུ་
 སྐར་དེ་འདྲའི་ལས་ངན་ཞིག་བྱེད་པར་མི་འགྱུར་རོ།།

¹⁰ གཙོ་བོ་ཁྱོད་ཀྱི་སྣ་ལས་ཁྱོད་གནས་པའི་བྱིར་གནང་བའི་གོང་ཁྱེད་དེ་རྣམས་ནས་
 གཅིག་གི་སྐོར་དུ། ¹¹ ཁྱོད་ཀྱི་དཀྱིལ་ནས་མི་ཐ་གལ་རྣམས་ཐོན་ནས། གོང་ཁྱེད་པ་རྣམས་ལ་
 ཁྱོད་ཀྱིས་མི་ཤེས་པའི་གཞན་སྣ་རྣམས་ལ་རིམ་གྱོ་བྱའོ་ཟེར་ཞིང་མི་རྣམས་ལོག་པར་འདྲེན་
 པ་ཡིན་ན། ཞེས་ཟེར་བའི་གཏམ་ཐོས་ཡོང་ན། ¹² ཁྱོད་ཀྱིས་སར་གཙོ་བོ་ཅིང་ཞིབ་དཔྱད་བྱེད་
 དགོས། ཡང་སྐྱོས་ཤིག་མི་གཙང་བ་དེ་སྣ་བྱ་ཞིག་གལ་ཏེ་ཁྱོད་ཀྱི་དཀྱིལ་ན་བྱུང་བ་བདེན་
 ར། ¹³ ཁྱོད་ཀྱིས་གོང་ཁྱེད་དེའི་མི་ཚོ་རལ་གྱིའི་ཁས་ཅེས་ཀྱང་རྩེད་ཞིང་། ཁྱོད་ནས་མེད་པར་
 བྱེད་དེ། དེ་ན་ཡོད་པ་ཐམས་ཅད་དང་། ལྷགས་ཀྱང་རལ་གྱིའི་ཁས་རྩེད་པར་དགོས། ¹⁴ དེའི་
 བཅོམ་ནོར་ཐམས་ཅད་ལམ་སྲང་གི་དཀྱིལ་དུ་བསྐྱས་ནས། གཙོ་བོ་ཁྱོད་ཀྱི་སྣ་ལི་བྱིར་གོང་
 ཁྱེད་དང་བཅོམ་ནོར་ཚང་མ་ཡོངས་སུ་མེས་སྲེག་པར་དགོས། ཡང་དུས་རྒྱུན་དུ་ས་ལུང་དུ་
 ལུས་པར་དགོས། སྐར་ནམ་ཡང་ཅིག་པར་མི་བྱའོ། ¹⁵ ཡང་གཙོ་བོའི་ལྷགས་ཁྱོ་བ་ཞེ་ནས་དེ་
 ཁྱོད་ལ་ལྷགས་རྗེས་གཟེགས་ཤིང་བཙེ་བར་དགོངས་པ་དང་། ཁྱོད་ཀྱི་པ་མས་རྣམས་ལ་དུ་
 མན་འབེལ་བ་བཞེན་དུ་ཁྱོད་འཕེལ་བར་མཛད་པའི་བྱིར་དམོན་པར་བྱས་པའི་རྗེས་གང་
 ཡང་ཁྱོད་ཀྱི་ལག་པ་ལ་འབྱུར་བར་མི་རུང་ངོ། ¹⁶ ཁྱོད་ཀྱིས་གལ་ཏེ་གཙོ་བོ་ཁྱོད་ཀྱི་སྣ་ལི་
 གསུང་ལ་ཉན་ཏེ་ཁོང་གི་བཀའ་ངས་དེ་རིང་ཁྱོད་ལ་སྐོ་བ་དག་སྲུང་སྟེ། གཙོ་བོ་ཁྱོད་ཀྱི་སྣ་ལི་
 སྐྱུན་སྲུང་ཅེ་རིགས་པ་ཡིན་པ་བཞེན་དུ་བྱེད་ན། ཁོང་གིས་དེ་བཞེན་དུ་མཛད་པར་འགྱུར་རོ།།

14 ཁྱོད་ཅག་ནི་གཙོ་བོ་ཁྱོད་ཀྱི་སྣ་ལི་སྐྱས་རྣམས་ཡིན་པས། གཤམ་པའི་དོན་དུ་ཁྱོད་
 རང་རྣམས་པར་མ་བྱེད། སྐྱེན་མའང་འབྲེག་པར་མི་རུང་ངོ། ¹ གང་ལ་ཞེ་ན། ཁྱོད་ནི་
 གཙོ་བོ་ཁྱོད་ཀྱི་སྣ་ལི་དམ་པའི་མི་སྡེ་དང་། ཁྱོད་ནི་གཙོ་བོའི་མི་སྡེ་ཁྱོད་མཚར་ཅན་ཞིག་ལ་
 འགྱུར་བའི་བྱིར་དུ། ས་གཞིའི་མི་སྡེ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་ནང་ནས་འདམས་པ་ཡིན་ནོ།།

² ཁྱོད་ཀྱིས་ཞེན་ལོག་ཅིག་ཟ་བར་མི་རུང་ངོ། ³ ཁྱོད་ཀྱིས་ཟ་བར་རུང་བའི་དུད་འགྲོ་ནི་
 འདྲི་ཉ་སྟེ། བ་སྐྱང་དང་། ལྷག་དང་། ར་མ་དང་། །⁴ ཤ་བ་དང་། གནའ་བ་དང་། ལ་ཤ་དང་།
 སྐྱེན་དང་། དི་ཤོན་དང་། འཕྲོང་དང་། ཟེ་མེར་ཞེས་བྱ་བའོ། ⁵ དུད་འགྲོ་གང་ཡང་མིག་པ་ལ་
 སྐྱག་མིག་པ་གཉིས་སུ་བྱེས་ཡོད་པ་དང་། སྐྱག་ཕྱད་བྱེད་པའི་དུད་འགྲོ་རྣམས་ཁྱོད་ཟ་བར་
 དགོས། ⁶ ཡིན་ཀྱང་སྐྱག་ཕྱད་བྱེད་པ་དང་། མིག་པ་ལ་བྲག་རྣམས་ལས་རྗེས་ལོང་དང་། རི་བོང་
 དང་། འཕྱི་བ་ཟ་བར་མི་རུང་། ཅེ་ལ་ཞེ་ན། དེ་དག་སྐྱག་ཕྱད་བྱེད་ཀྱང་མིག་པ་ལ་བྲག་མེད་
 པས་ཁྱོད་ཀྱི་བྱིར་མི་གཙང་བ་ཡིན་པའི་བྱིར་རོ། ⁷ ཡང་ཕག་པ་མིག་པ་ལ་བྲག་ཡོད་ཀྱང་སྐྱག་

怜恤他，也不可遮庇他，⁹ 总要
 杀他；你先下手，然后众民也下
 手，将他治死。¹⁰ 要用石头打
 死他，因为他想要勾引你离开那
 领你出埃及地为奴之家的主你的
 神。¹¹ 以色列众人 都要听见害
 怕，就不敢在你们中间再行这样
 的恶了。

¹²⁻¹³ 在**主**你神所赐你居住的各城
 中，你若听人说，有些匪类从你
 们中间的一座城出来勾引本城的
 居民，说：我们不如去侍奉你们
 素来所不认识的别神；¹⁴ 你就
 要探听，查究，细细地访问，果
 然是真，准有这可憎恶的事行在
 你们中间，¹⁵ 你必要用刀杀那
 城里的居民，把城里所有的，连
 牲畜，都用刀杀尽。¹⁶ 你从那
 城里所夺的财物都要堆积在街
 市上，用火将城和其内所夺的财
 物都在**主**你神面前烧尽；那城就
 永为荒堆，不可再建造。¹⁷⁻¹⁸ 那
 当毁灭的物连一点都不可粘你的
 手。你要听从**主**你神的话，遵守
 我今日所吩咐你的一切诫命，行
主你神眼中看为正的事，**主**就必
 转意，不发烈怒，恩待你，怜恤
 你，照他向你列祖所起的誓使你
 人数增多。

14 你们是**主**你们神的儿女。不
 可为死人用刀划身，也不可
 将额上剃光。² 因为你归**主**你神
 为圣洁的民，**主**从地上的万民中
 拣选你特作自己的子民。

³ 凡可憎的物都不可吃。⁴ 可
 吃的牲畜就是牛、绵羊、山羊、
⁵ 鹿、羚羊、麋子、野山羊、麀
 鹿、黄羊、青羊。⁶ 凡分蹄成
 为两瓣又倒嚼的走兽，你们都可
 以吃。⁷ 但那些倒嚼或是分蹄之
 中不可吃的乃是骆驼、兔子、沙
 番，因为是倒嚼不分蹄，就与
 你们不洁净；⁸ 猪，因为是分蹄却
 不倒嚼，就与你们不洁净。这些
 兽的肉，你们不可吃，死的也不
 可摸。

ལྷ་མི་བྱེད་པས་ཁྱེད་ཀྱི་ཕྱིར་མི་གཙང་བ་ཡིན་ཏེ། དེ་དག་གི་ཤ་ལས་ཀྱང་མ་ཟ། རོ་རྒྱམས་ལ་ཡང་མ་རེག་ཅིག།

9 水中可吃的乃是这些：凡有翅有鳞的都可以吃；¹⁰凡无翅无鳞的都不可吃，是与你们不洁净。

¹¹凡洁净的鸟，你们都可以吃。¹²不可吃的乃是雕、狗头雕、红头雕、¹³鹞、小鹰、鹞鹰与其类，¹⁴乌鸦与其类，¹⁵鸵鸟、夜鹰、鱼鹰、鹰与其类，¹⁶鸚鸟、猫头鹰、角鸮、¹⁷鹈鹕、秃雕、鸬鹚、¹⁸鹤、鹭鸶与其类，戴鵀与蝙蝠。¹⁹凡有翅膀爬行的物是与你们不洁净，都不可吃。²⁰凡洁净的鸟，你们都可以吃。

²¹凡自死的，你们都不可吃，可以给你城里寄居的吃，或卖与外人吃，因为你是归主你神为圣洁的民。

不可用山羊羔母的奶煮山羊羔。

²²你要把你撒种所产的，就是你田地每年所出的，十分取一分；²³又要把你的五谷、新酒、和油的十分之一，并牛群羊群中头生的，吃在主你神面前，就是他所选择要立为他名的居所。这样，你可以学习时常敬畏主你的神。²⁴当主你神赐福与你的时候，主你神所选择要立为他名的地方若离你太远，那路也太长，使你不能把这物带到那里去，²⁵你就可以换成银子，将银子包起来，拿在手中，往主你神所要选择的地方去。²⁶你用这银子，随心所欲，或买牛羊，或买清酒浓酒，凡你心所想的都可以买；你和你的家属在主你神的面前吃喝快乐。

²⁷住在你城里的利未人，你不可丢弃他，因为他在你们中间无份无业。²⁸每逢三年的末一年，你要将本年的土产十分之一都取出来，积存在你的城中。²⁹在你城里无份无业的利未人，和你城里寄居的，并孤儿寡妇，都可以来，吃得饱足。这样，主你的神

། ཡང་རྒྱལ་ཡོད་པ་ཐམས་ཅད་ལས་ཉ་ཤོག་དང་ཉ་སག་དང་ལྷ་པ་ཐམས་ཅད་ཟ་བར་ཅུང་གི། །¹⁰ ཉ་ཤོག་དང་ཉ་སག་མེད་པ་ཐམས་ཅད་ཁྱེད་ཀྱི་ཕྱིར་མི་གཙང་བ་ཡིན་པས་མ་ཟ་ཞིག།

། འདབ་ཆགས་གཙང་བ་ཐམས་ཅད་ལས་ཟ་བར་ཅུང་གི། །¹² ཟ་བར་མི་ཅུང་བ་རྒྱམས་འདི་ལྷ་སྟེ། ལྷག་དང་། བེ་རེས་དང་། གོ་བོ་དང་། །¹³ ལྷ་དང་། ལྷ་སྟོན་དང་། ད་ཡུ་ཡི་རིགས་དང་། །¹⁴ རོ་རོག་གི་རིགས་དང་། །¹⁵ ལྷ་ལྷག་པ་དང་། ལྷ་ལྷག་དང་། རེ་ཙོའི་རིགས་དང་། །¹⁶ ལྷག་རྒྱུང་དང་། ལྷག་སྟོན་དང་། བཞུང་དང་། །¹⁷ ལ་སྐད་དང་། ར་ག་མ་དང་། ཤ་ལག་དང་། །¹⁸ ཀ་སི་དུ་དང་། ལྷར་བོའི་རིགས་དང་། ལྷ་ཤད་དང་། བ་མང་རྒྱམས་སོ། །¹⁹ ཡང་རྩོ་འགོ་ཤོག་པ་དང་ལྷན་པ་ཐམས་ཅད་ཁྱེད་ཀྱི་ཕྱིར་མི་གཙང་བ་ཡིན་པས་ཟ་བར་མི་ཅུང་། །²⁰ འདབ་ཆགས་གཙང་བ་ཐམས་ཅད་ལས་ཟོས་ཤིག།

། ཤི་རོའི་རྩས་གང་ཡང་ཁྱེད་ཀྱིས་མ་ཟ་སྟེ་ཁྱེད་ཀྱི་སློ་ཁང་ལ་ཡོད་པའི་འགོན་པོས་ཟ་བའི་ཕྱིར་དེ་ལ་གཏོང་བའམ། ཕྱི་མི་ཞིག་ལ་འཚོང་བར་ཅུང་ངོ་། ཁྱེད་ནི་གཙོ་བོ་ཁྱེད་ཀྱི་ལྷ་ཡི་ཕྱིར་དམ་པར་གྱུར་པའི་རིགས་བརྒྱད་ཡིན་པའི་ཕྱིར་རོ།།

རི་གུ་ཞིག་རང་གི་མའི་འོ་མ་ལ་མ་འཚོད་ཅིག།

། རོ་རོ་རེ་བཞེན་ཁྱེད་ཀྱི་ཞིང་ལས་འབྱུང་བའི་ས་བོན་གྱི་བཅུ་ལག་འབུལ་བར་དགོས། །²³ ཁྱེད་ཉེན་རེ་བཞེན་གཙོ་བོ་ཁྱེད་ཀྱི་ལྷ་ཡིས་འཛིགས་པ་སྟོབ་པའི་ཕྱིར་གཙོ་བོས་རང་གི་མཚན་འཛིག་ཏུ་འདམས་པར་འགྱུར་བའི་གནས་སུ་ཁོང་གི་ཞལ་ངོར་ཁྱེད་ཀྱི་འབྲུ་དང་རྒྱུ་ཆང་དང་འབྲུ་མར་གྱི་བཅུ་ལག་དང་ལྷག་སྟུགས་ཀྱི་ཕྱོན་སྟེས་པ་རྒྱམས་ཟ་བར་དགོས། །²⁴ ཡང་གལ་ཏེ་ཁྱེད་ཀྱི་ཕྱིར་ལམ་ཐག་རིང་བོ་ཡོད་པས་དེ་ཅུ་འབྲུར་མི་ཐུབ་པའམ། གཙོ་བོ་ཁྱེད་ཀྱི་ལྷ་ཡིས་ཉེད་ཀྱི་མཚན་འཛིག་ཏུ་འདམས་པའི་གནས་སུ་དང་རྒྱུང་རིང་བོར་ཡོད་ན། གཙོ་བོ་ཁྱེད་ཀྱི་ལྷ་ཡིས་ཁྱེད་ལ་བྱིན་རྒྱུ་མཚན་ལས། ²⁵ དངུལ་སྐར་རྒྱུང་དུ་བསྐྱར་ནས་བཏུམ་སྟེ་ལག་པས་འབྲེར་ཞིང་གཙོ་བོ་ཁྱེད་ཀྱི་ལྷ་ཡིས་འདམས་པའི་གནས་སུ་འགོ་བ་དང་། ²⁶ དངུལ་དེའི་རིན་དུ་ཁྱེད་ཀྱིས་སེམས་རྩས་གང་ལ་དགའ་བ་ཞེན། བ་སྐང་དམ། ལྷག་གམ། རྒྱུ་ཆང་དང་མ་ཆང་ལ་སོགས་པ་ལ་ཁྱེད་ཀྱི་སེམས་གང་དགའ་ན།

། ²⁷ ཁྱེད་རང་དང་ཁྱེད་ཀྱི་ནང་ཚང་དང་ཁྱེད་ཀྱི་སློ་ཁང་ལ་ཡོད་པའི་ལེ་སྟེ་པས་གཙོ་བོ་ཁྱེད་ཀྱི་ལྷ་ཡི་ཞལ་ངོར་དེ་ཅུ་ཟ་ཞིང་སེམས་སྦྱིད་བྱས་ཤིག ལེ་སྟེ་པ་ལ་ཁྱེད་དང་མཉམ་དུ་བགོ་སྐལ་དང་ཞོན་སྐལ་མེད་པས་དེ་ལ་བདག་རྒྱུན་བྱས་ཤིག །²⁸ རོ་རོ་གསུམ་གསུམ་རྩོགས་པའི་དུས་སུ་ལོ་དེ་རང་གི་ཞོན་སྦྱིད་ཀྱི་བཅུ་ལག་ཐམས་ཅད་ཕྱི་རོལ་ཏུ་ཁྱེད་ལ་སློ་ཁང་གི་ནང་དུ་ཞོག་དང་། ²⁹ ཁྱེད་དང་མཉམ་དུ་བགོ་སྐལ་དང་ཞོན་སྐལ་མ་ཐོབ་པའི་ལེ་སྟེ་པ་དང་འགོན་བོ་དང་དུ་སྟུག་དང་མོ་རང་མོ་ཁྱེད་ཀྱི་སློ་ཁང་ལ་ཡོད་པ་རྒྱམས་ཀྱིས་ཟ་ཞིང་འགྲང་།

བར་དགོས། དེ་ནས་གཙོ་བོ་ལྷོད་ཀྱི་ལྷ་ཡིས་ལྷོད་ཀྱི་ལག་པས་བྱེད་པའི་ལས་ཐམས་ཅད་ལ་
བྱིན་གྱིས་རྒྱབ་པར་འགྱུར་རོ།

15 ལོ་བདུན་བདུན་རྗེས་སྐབས་སུ་ལྷོད་ཀྱིས་འབྲུང་གཏོང་བར་དགོས། འབྲུང་
གཏོང་ཚུལ་ནི་འདི་ལྟར་རོ། ལྷོད་བདག་གང་གིས་ཀྱང་འོར་རྗེས་ཤིག་བྱིས་མཚོས་
ལ་བསྐྱེས་པ་དེ་འབྲུང་གཏོང་བར་དགོས། དེ་ནི་གཙོ་བོའི་ཕྱིར་འབྲུང་གཏོང་བའི་ལོ་ཡིན་པ་
བཀའ་བཏགས་པ་ཡིན་པས་སོ། བྱིས་མཚོས་སམ་སྤྱན་ལས་བྱ་ལོན་འདེད་པར་མི་རུང་ངོ།
འཕྱི་མི་ཞིག་ལས་བྱ་ལོན་འདེད་ཚོགས་ཀྱང་། ལྷོད་ཀྱི་འོར་ནས་སྤྱན་ལ་ཅེ་ཡོད་པ་གཏོང་བར་
དགོས། ལོ་འོར་ཀྱང་དབུལ་པོ་སྤུ་ཡང་ལྷོད་ཀྱི་དཀྱིལ་ན་ཡོད་པར་མི་རུང་ངོ། གང་ལ་ཞེ་ན།
གཙོ་བོ་ལྷོད་ཀྱི་ལྷ་ཡིས་ལྷོད་ལ་འོར་སྐལ་དུ་བདོག་པའི་ཕྱིར་གནང་བར་འགྱུར་བའི་ཡུལ་དེ་
ན་གཙོ་བོས་ལྷོད་ལ་ངོ་ཐོག་བྱིན་རྒྱབས་མཛད་པར་འགྱུར་རོ། ལྷོད་ཀྱིས་གཙོ་བོ་ལྷོད་ཀྱི་
ལྷ་ཡི་གསུང་ལ་ཞིབ་བྱ་ཉན་ཏེ་ངས་དེ་རིང་ལྷོད་ལ་སྐལ་བའི་བཀའ་ཐམས་ཅད་སྤང་ཞིང་
སྐབས་ན། ཁོང་གིས་དེ་བཞིན་དུ་མཛད་པར་འགྱུར་རོ། ལྷོད་ཀྱིས་ལྷོད་ཀྱི་ལྷ་ཡིས་ལྷོད་
ལ་གསུངས་པ་བཞིན་དུ་ལྷོད་ལ་བྱིན་གྱིས་རྒྱབ་པའོང་བས། ལྷོད་ཀྱིས་ཕྱིའི་མི་བརྒྱུད་མང་པོ་ལ་
འོར་སྐྱེའི་ལྷོད་ཀྱིས་གང་ནས་ཀྱང་འོར་སྐྱེ་བར་མི་འགྱུར། ཡང་ལྷོད་ཀྱིས་ཕྱིའི་མི་བརྒྱུད་མང་
པོ་ལ་སྲིད་བྱེད་ཡོང་། དེ་དག་གིས་ལྷོད་ལ་སྲིད་བྱེད་པར་མི་འགྱུར་རོ།

¹ གཙོ་བོ་ལྷོད་ཀྱི་ལྷ་ཡིས་ལྷོད་ལ་གནང་བའི་ཡུལ་ན་ལྷོད་ཀྱི་གྲོང་ཁྱེད་གང་ལ་ཡང་གལ་
ཏེ་ལྷོད་ཀྱི་སྤྱན་གྱི་ནང་ན་མི་དབུལ་པོ་ཞིག་ཡོད་ན། འོར་མེད་པའི་སྤྱན་ལ་བཟུངས་ནས་སྤིང་
སྤུ་བར་མི་བྱེད་དེ་རང་གི་ལག་པ་བཟུངས་པར་མ་བྱེད། ² སེམས་དགའ་བཞིན་ལྷོད་ཀྱི་ལག་
པ་དེའི་ཕྱོགས་སུ་བྱེ་སྟེ། དེ་ལ་དགོས་པ་ལ་ཚང་བ་ཅིས་ཀྱང་སྐྱེ་བར་དགོས། ³ ལྷོད་ཀྱི་སྤིང་
ངན་པ་ལ་ལོ་བདུན་པ་ཞེ་ན། འབྲུང་གཏོང་བའི་ལོ་ཉེ་བར་འོངས་སོ་ཞེས་བསམས་ཤིང་ལྷོད་
ཀྱི་སྤྱན་དབུལ་པོ་ལ་འདོད་ཅན་ཏེ་སྤྱིན་པ་ཅིའང་མ་བྱིན་པས། དེས་ལྷོད་ཀྱི་ཕྱིར་གཙོ་བོ་
⁴ ལོ་འོར་དོང་འདོན་ཞིང་། བྱ་བ་དེ་ལྷོད་ཀྱི་ཕྱིར་སྤིག་པའི་རྒྱུར་འགྱུར་འོང་བ་ལས་སྤངས་ཤིག་
⁵ ཅི་ནས་ཀྱང་དེ་ལ་སྤྱིན་ཞིག་དང་། སྤྱིན་སྐབས་སུ་སེམས་མི་དགའ་བར་བྱེད་དུ་མི་རུང་ངོ།
ཅི་ལ་ཞེ་ན། བྱ་བ་དེའི་དོན་དུ་གཙོ་བོ་ལྷོད་ཀྱི་ལྷ་ཡིས་ལྷོད་ཀྱིས་བྱེད་པའི་ལས་ཐམས་ཅད་
དང་། ལྷོད་ཀྱིས་གང་ལ་ལག་པ་རེག་པའི་རྗེས་ལ་བྱིན་རྒྱབས་མཛད་པར་འགྱུར་བའི་ཕྱིར་
རོ། ⁶ དབུལ་པོ་ངས་རྣམས་ལྷོད་ཀྱི་ཡུལ་ནས་རྣམ་ཡང་མེད་པར་མི་འགྱུར་བས་ངས་ལྷོད་ལ།
ལྷོད་ཀྱི་ཡུལ་ན་སྤྱན་སྤྱག་པོ་ངས་པ་འོར་མེད་པའི་ཕྱོགས་སུ་ལྷོད་ཀྱི་ལག་པ་ཅིས་ཀྱང་བྱེས་
ནས་ཞོག་དགོས་ཤིས་བཀའ་སློངོ།

⁷ ཡང་ལྷོད་ཀྱི་སྤྱན་མི་བར་མི་བར་མི་ལོ་དྲུག་གི་བར་དུ་ལྷོད་ཀྱི་གཡོག་བྱེད་པའི་
ཕྱིར་ལྷོད་ལ་འཚོང་བར་འགྱུར་ན་ལོ་བདུན་པར་ལྷོད་ཀྱིས་དེ་གཏོང་ཞིང་ཐར་དུ་འཇུག་པར་
དགོས། ⁸ ཡང་ཐར་དུ་འཇུག་སྐབས་སུ་ལག་སྤོང་གཏོང་བའི་མི་རེགས་པས། ⁹ ལྷོད་ཀྱི་
ལྷག་ལྷུ་དང་གཡུལ་ཁ་དང་འཚག་གཞིང་ལས་དེ་ལ་འཚོ་བ་རྒྱས་པར་སྦྱོར་བར་དགོས། གཙོ་
བོ་ལྷོད་ཀྱི་ལྷ་ཡིས་བྱིན་གྱིས་བརྒྱབས་པའི་འོར་ལྷོད་ལ་ཡོད་པ་ལས་དེ་ལ་སྤྱིན་ཞིག་ཏེ། ¹⁰ ལྷོད་མི་
སེར་ཡུལ་ན་བྱས་ནས་གཙོ་བོ་ལྷོད་ཀྱི་ལྷ་ཡིས་ལྷོད་ཐར་བར་མཛད་པ་དེ་དྲན་པར་བྱོས།

必在你手里所办的一切事上赐福
与你。

15 每逢七年末一年，你要施
行豁免。²豁免的定例乃
是这样：凡债主要把所借给邻舍
的豁免了；不可向邻舍和弟兄
追讨，因为主³的豁免年已经宣告
了。³若借给外邦人，你可以向他
追讨；但借给你弟兄，无论是什么，
你要松手豁免了。⁴⁻⁵你若留
意听从主你神的话，谨守遵行我
今日所吩咐你这一切的命令，就
必在你们中间没有穷人了（在主
你神所赐你为业的地上，主必大
大赐福与你。）⁶因为主你的神
必照他所应许你的赐福与你。你
必借给许多国民，却不至向他们
借贷；你必须管辖许多国民，他们
却不能管辖你。

⁷ 在主你神所赐你的地上，无论
哪一座城里，你弟兄中若有一个
穷人，你不可忍着心、攥着手不
帮补你穷乏的弟兄。⁸总要向他松
开手，照他所缺乏的借给他，补
他的不足。⁹你要谨慎，不可心
里起恶念，说：第七年的豁免年
快到了，你便恶眼看你穷乏的弟
兄，什么都不给他，以致他因你
求告主，罪便归于你了。¹⁰你总
要给他，给他的时候心里不可愁
烦；因主你的神必在你这一切所
行的，并你手里所办的事上，赐
福与你。¹¹原来那地上的穷人
永不断绝；所以我吩咐你说：总
要向你地上困苦穷乏的弟兄松开
手。

¹² 你弟兄中，若有一个希伯来男
人或希伯来女人被卖给你，服侍
你六年，到第七年就要任他自由
出去。¹³你任他自由的时候，不
可使他空手而去，¹⁴要从我羊
群、禾场、酒榨之中多多的给
他；主你的神怎样赐福与你，你
也要照样给他。¹⁵要记念你在
埃及地作过奴仆，主你的神将你

救赎；因此，我今日吩咐你这件事。¹⁶ 他若对你说：我不愿意离开你，是因他爱你和你的家，且因在你那里很好，¹⁷ 你就要拿锥子将他的耳朵在门上刺透，他便永为你的奴仆了。你待婢女也要这样。¹⁸ 你任他自由的时候，不可以为难事，因他服侍你六年，较比雇工的工价多加一倍了。**主**你的神就必在你所做的一切事上赐福与你。

¹⁹ 你牛群羊群中头生的，凡是公的，都要分别为圣，归**主**你的神。牛群中头生的，不可用它耕地；羊群中头生的，不可剪毛。²⁰ 这头生的，你和你的家属，每年要在**主**所选择的地方，在**主**你神面前吃。²¹ 这头生的若有什么残疾，就如瘸腿的、瞎眼的，无论有什么恶残疾，都不可献给**主**你的神；²² 可以在你城里吃；洁净人与不洁净人都可以吃，就如吃羚羊与鹿一般。²³ 只是不可吃它的血；要倒在地上，如同倒水一样。

16 你要注意亚笔月，向**主**你的神守逾越节，因为**主**你的神在亚笔月夜间领你出埃及。² 你当在**主**所选择要立为他名的居所，从牛群羊群中，将逾越节的祭牲献给**主**你的神。³ 你吃这祭牲，不可吃有酵的饼；七日之内要吃无酵饼，就是困苦饼，（你本是急忙出了埃及地，）要叫你一生一世纪念你从埃及地出来的日子。⁴ 在你四境之内，七日不可见面酵，头一日晚上所献的肉，一点不可留到早晨。⁵ 在**主**你神所赐的各城中，你不可献逾越节的祭；⁶ 只当在**主**你神所选择要立为他名的居所，晚上日落的时候，乃是你出埃及的时候，献逾越节的祭。⁷ 当在**主**你神所选择的地方把肉烤了吃（“烤”或作“煮”），次日早晨就回到你的帐棚去。⁸ 你要吃无酵饼六日，第七日要向**主**你的神守严肃会，不可做工。

⁹ 你要计算七七日：从你开镰收割禾稼时算起，共计七七日。

དེའི་ཕྱིར་ངས་དེ་རིང་གཏམ་དེ་ཁྱོད་ལ་དྲན་སྐྱེལ་ལོ། ¹⁶ ཡང་མི་དེས་ཁྱོད་རང་དང་ནང་ཚང་ལ་བྱམས་པར་འཛིན་ཏེ་ཁྱོད་དང་འགྲོགས་ཏེ་བདེ་བར་གནས་པའི་ཕྱིར་གལ་ཏེ་ཁྱོད་ལ་ང་ཁྱོད་དང་འབྲལ་བར་མི་དགའ་ཟེར་ན། ¹⁷ སྐུང་བྱ་ཞིག་ཐོགས་ཏེ་ན་བ་སྐོ་ལ་བཞག་ནས་ཕྱིགས་ཤིག་རྟག་ཏུ་ཁྱོད་ཀྱི་གཡོག་བྱེད་པར་དགོས། དེ་བཞིན་དུ་ཁྱོད་ཀྱི་གཡོག་མོ་ལ་ཡང་བྱེད་པར་དགོས། ¹⁸ ད་ཐར་དུ་འཇུག་ཅིང་གཏོང་བ་དེ་ནི་དགའོ་ཞེས་མ་སེམས་ཤིག་དེས་སྐུ་པ་གཉིས་དང་འདྲ་བའི་ལོ་དུག་ཁྱོད་ཀྱི་གཡོག་བྱེད་པ་ཡིན། **གཙོ་བོ་**ཁྱོད་ཀྱི་སྐྱ་ཡིས་ཁྱོད་ཀྱིས་བྱ་བའི་ལས་ཐམས་ཅད་ལ་བྱིན་གྱིས་སྐོབ་པར་འགྱུར་རོ།

¹⁹ ཁྱོད་ཀྱི་ལྷག་སྐྱུགས་ནས་བྱུང་བའི་སྟོན་སྐྱེས་ཕོ་གང་ཡིན་པ་**གཙོ་བོ་**ཁྱོད་ཀྱི་སྐྱ་ཡི་ཕྱིར་དམ་པར་བྱོས་ཤིག་ཁྱོད་ཀྱི་བ་སྐང་གི་སྟོན་སྐྱེས་ལ་ལས་གང་ཡང་མ་འགེལ། ལྷག་གི་སྟོན་སྐྱེས་ཀྱི་བལ་ཡང་མ་འབྲེག་ཅིག ²⁰ ལོ་རེ་བཞིན་**གཙོ་བོ་**ཁྱོད་འདམ་པར་བྱ་བའི་གནས་སུ་ཁྱོད་ནང་ཚང་དང་བཅས་པས་**གཙོ་བོ་**ཁྱོད་ཀྱི་སྐྱ་ཡི་ཞལ་དོར་དེ་ཟ་བར་དགོས། ²¹ དེ་ནི་ཞ་བོ་འམ་ལོང་བའམ་སྟོན་དམ་པ་ལ་སོགས་པའི་སྟོན་ཡོད་ན། **གཙོ་བོ་**ཁྱོད་ཀྱི་སྐྱ་ཡི་ཕྱིར་མཚོང་བར་མི་འབྲལ་ཏེ། ²² ཁྱོད་ཀྱི་སྐོ་ཁང་ན་གཙང་བ་ཡིན་པ་དང་གཙང་བ་མ་ཡིན་པས་ཁྱུང་མེད་པར་གནའ་བ་དང་ཤ་བ་ཟ་བ་དང་འདྲ་བར་དེ་ཡང་ཟ་དགོས། ²³ འོན་ཀྱང་དེའི་ཁྲག་མ་ཟ་སྟེ་ཁྱུ་ཉར་ས་ཅ་སྐྱག་ཅིག།

16 ལྷ་བ་ཨ་བིབ་སྤང་ལ། **གཙོ་བོ་**ཁྱོད་ཀྱི་སྐྱ་ཡི་ཕྱིར་བེ་སག་གི་དུས་ཚེན་བྱོས་ཤིག་ཅི་ལ་ཞེ་ན། ལྷ་བ་ཨ་བིབ་ནང་**གཙོ་བོ་**ཁྱོད་ཀྱི་སྐྱ་ཡིས་ཁྱོད་མཚོན་མའི་དུས་སུ་**མི་སེར་**ཡུལ་གྱི་ཕྱི་རོལ་ཏུ་ཁྱོད་པར་མཛད་དོ། ² ཁྱོད་ཀྱིས་**གཙོ་བོ་**ཁྱོད་རང་གི་མཚོན་འཛོག་ཏུ་འདམ་པར་བྱ་བའི་གནས་སུ་**གཙོ་བོ་**ཁྱོད་ཀྱི་སྐྱ་ཡི་ཕྱིར་ཁྱོད་ཀྱི་ལྷག་སྐྱུགས་ལས་བེ་སག་གསོད་པར་དགོས། ³ དེ་དང་མཉམ་དུ་སྐྱུར་ཅི་མ་ཟ་སྟེ། ཞག་བདུན་གྱི་བར་དུ་སྐྱུར་ཅི་མེད་པའི་བག་ལེབ་སྐྱག་བཟུལ་གྱི་བག་ལེབ་ཞེས་བྱ་བ་ཐོག་ཤིག་ཁྱོད་ཚོ་དྲག་བྱེད་ཅིང་**མི་སེར་**ཡུལ་གྱི་ཕྱི་རོལ་ཏུ་སོང་བའི་ཕྱིར་རོ། དེ་ལྟར་**མི་སེར་**ཡུལ་ནས་འོངས་པའི་ཉེན་མོ་དེ་ནམ་འཚོ་བའི་བར་དུ་དྲན་པར་བྱོས་ཤིག ⁴ ཁྱོད་ཀྱི་ས་མཚམས་ཐམས་ཅད་ལ་ཞག་བདུན་གྱི་བར་དུ་སྐྱུར་ཅི་གང་ཡང་མཚོང་བར་མི་དགོས། ཞག་དང་བོའི་དགོང་མོ་ལ་མཚོང་བར་སྤུལ་བའི་ཤ་ལས་ཅིའང་མཚོན་གང་ལྟ་མའི་བར་དུ་ལུས་པར་མི་རུང་དོ། “**གཙོ་བོ་**ཁྱོད་ཀྱི་སྐྱ་ཡིས་ཁྱོད་ལ་གནང་བའི་གོང་ཁྱེད་གང་གི་ནང་དུ་འདེབ་པེ་སག་མི་གསལ་གྱི།” ⁵ **གཙོ་བོ་**ཁྱོད་ཀྱི་སྐྱ་ཡིས་ཉེད་ཀྱི་མཚོན་འཛོག་པའི་ཕྱིར་འདམ་པར་བྱ་བའི་གནས་དེར་དགོངས་མོ་ཉེ་མ་ལུབ་པའི་ཚོ། ཁྱོད་**མི་སེར་**ཡུལ་ནས་འོངས་པའི་དུས་ཚོད་དུ་བེ་སག་གསོད་པར་དགོས། ⁶ **གཙོ་བོ་**ཁྱོད་ཀྱི་སྐྱ་ཡིས་འདམ་པར་བྱ་བའི་གནས་སུ་བཙོས་ནས་ཐོས་དང་། ལྷ་མོ་ལ་ཁྱོད་རང་གི་གྲུར་རྒྱམས་སུ་བྱིར་ལོག་ཅིག ⁷ ཞག་དུག་གི་བར་དུ་སྐྱུར་ཅི་མེད་པའི་བག་ལེབ་ཐོས་ཤིག ཞག་བདུན་པ་ལ་**གཙོ་བོ་**ཁྱོད་ཀྱི་སྐྱ་ཡི་ཕྱིར་འདུན་མ་ཚེན་བོ་ཡིན་པས་ལས་གང་ཡང་མ་བྱེད་ཅིག

⁸ འདུན་སྐྱག་བདུན་འདི་ལྟར་ཅིས་ཤིག་སྟོན་ཐོག་ལ་ཐོར་བ་བརྒྱབ་པ་ནས་བཟུང་སྟེ་བདུན་སྐྱག་བདུན་བོ་དེ་ཅི་བ་ལ་ཞུགས་ཤིག ⁹ ཡང་**གཙོ་བོ་**ཁྱོད་ཀྱི་སྐྱ་ཡིས་ཁྱོད་ལ་བྱིན་སྐོབ་སུ་

མཛད་པ་བཞིན་དུ་ཁྱོད་ཀྱི་ལག་པས་གཙོ་བོ་ཁྱོད་ཀྱི་ལྷ་ཡི་ཕྱིར་རང་དགར་སྤུལ་བའི་མཚོན་བའི་སྒོ་ནས་བདུན་ཕྱེད་རྣམས་ཀྱི་དུས་ཚེན་གཙོ་བོ་ཁྱོད་ཀྱི་ལྷ་ཡི་ཕྱིར་སྤྲུང་ལ། 77 གཙོ་བོ་ཁྱོད་ཀྱི་ལྷ་ཡིས་རང་གི་མཚོན་འཛོག་པའི་ཕྱིར་འདམ་པར་མཛད་པའི་གནས་སུ་གཙོ་བོ་ཁྱོད་ཀྱི་ལྷ་ཡི་ཞལ་དོར་ཁྱོད་ལ་འདུག་མོ་དང་གཡོག་པོ་དང་གཡོག་མོ་དང་ཁྱོད་ཀྱི་སྒོ་ཁང་ལ་ཡོད་པའི་ལེ་ལྷི་པ་དང་བྱེད་ཀྱི་ནང་ན་ཡོད་པའི་ཕྱི་མི་དང་དུ་སྤྲུག་དང་མོ་རང་མོ་དང་མཉམ་དུ་སེམས་དགའ་བར་བྱོས། 78 ཡང་ཁྱོད་མི་སེར་ཡུལ་ན་བྲན་འཁོལ་བྱས་པ་དུན་པར་བྱེད་དེ་སྤྲུང་མཚོན་དེ་རྣམས་སྤྲུང་ལ་སྐྱབ་ཅིག།

79 ཁྱོད་ཀྱི་འབྲུང་དང་རྒྱན་འབྲུམ་བསྐྱེད་ནས། ཞག་བདུན་ཀྱི་བར་དུ་སྦྱིལ་བུ་རྣམས་ཀྱི་དུས་ཚེན་སྤྲུང་ཞིག 79 ཁྱོད་ཀྱི་དུས་ཚེན་དེའི་སྐབས་སུ་ཁྱོད་ལ་འདུག་མོ་དང་གཡོག་པོ་དང་གཡོག་མོ་དང་ལེ་ལྷི་པ་དང་བྱེད་ཀྱི་ནང་དུ་སྤྲུག་དང་མོ་རང་མོ་ཁྱོད་ཀྱི་སྒོ་ཁང་ལ་ཡོད་པ་དང་རྒྱན་ཅིག་ཏུ་སེམས་དགའ་བར་བྱོས་ཅིག། 79 ཞག་བདུན་ཀྱི་བར་དུ་གཙོ་བོ་ཁྱོད་ཀྱི་ལྷ་ཡིས་འདམ་པར་བྱ་བའི་གནས་སུ་གཙོ་བོ་ཁྱོད་ཀྱི་ལྷ་ཡི་ཕྱིར་དུས་ཚེན་ཆེ་བ་ཞིག་བྱེད་པར་དགོས། གང་ལ་ཞེ་ན། གཙོ་བོ་ཁྱོད་ཀྱི་ལྷ་ཡིས་ཁྱོད་ཀྱི་ལོ་ཐོག་ཐམས་ཅད་དང་ཁྱོད་ཀྱི་ལག་པས་འཕམ་ཅད་ལ་བྱིན་རྒྱབས་མཛད་པས་དོ་ཐོག་སེམས་དགའ་བར་བྱ་བའི་ཕྱིར་རོ། 79 ལོ་རེ་བཞིན་ལན་གསུམ་ཁྱོད་ཀྱི་ནང་ན་པོ་གང་ཡིན་པ་གཙོ་བོ་ཁྱོད་ཀྱི་ལྷ་ཡི་ཞལ་དོར་ཁོང་གིས་འདམ་པར་བྱ་བའི་གནས་སུ་འབྲུང་བའི་རིགས་སོ། རྣམ་ཞེ་ན། རྒྱུར་རྩེ་མེད་པའི་བག་ལེབ་ཀྱི་དུས་ཚེན་དང་། བདུན་ཕྱེད་རྣམས་ཀྱི་དུས་ཚེན་དང་། སྦྱིལ་བུ་རྣམས་ཀྱི་དུས་ཚེན་གསུམ་ཀྱི་སྐབས་སུ་དེ་དག་ལག་པས་སྤོང་བར་གཙོ་བོ་ཁྱོད་ཀྱི་ལྷ་ཡིས་ཞལ་དོར་འབྲུང་བར་མི་ཅུང་གོ། 79 གཙོ་བོ་ཁྱོད་ཀྱི་ལྷ་ཡིས་ཁྱོད་ལ་གནང་བའི་བྱིན་རྒྱབས་བཞིན་དུ་མི་རེ་རེས་ཅི་ལུས་ཀྱིས་འབྲུལ་བར་དགོས་སོ།།

79 གཙོ་བོ་ཁྱོད་ཀྱི་ལྷ་ཡིས་ཁྱོད་ལ་གནང་བའི་གོང་ཁྱེད་ཐམས་ཅད་དུ་ཁྱོད་ཀྱི་ལྷེ་རྣམས་བཞིན་དུ་ཁྱོད་ཀྱི་ཕྱིར་ཁྲིམས་དཔོན་རྣམས་དང་འགོ་བྱེད་རྣམས་སྒོས་ཤིག་དང་། དེ་དག་གིས་མི་སྡེའི་ཁྲིམས་དང་པོར་གཙོ་བོ་ཁྱོད་ཀྱི་ལྷེ་དཔོན་དང་། 79 གཤམས་ལོག་མ་གཙོ་བོ་ཅིག་མའི་དོ་ལ་མ་ལྟེན་པག་སྤྲུག་གྲང་མ་ལེན་ཞིག་གང་ལ་ཞེ་ན། པག་སྤྲུག་གིས་མི་སྡེ་གྲོས་ཅན་ཀྱི་མིག་རྣམས་ལོང་བར་བྱེད་དེ་ཚོས་དྲང་བའི་གཏམ་རྣམས་སྒོག་པར་བྱེད། 80 ཡོངས་སུ་དྲང་བོ་ཡིན་པའི་རྗེས་སུ་འབྲོང་དང་། འཚོ་ཞིང་གཙོ་བོ་ཁྱོད་ཀྱི་ལྷ་ཡིས་ཁྱོད་ལ་གནང་བའི་ཡུལ་ནོར་སྐལ་དུ་ཐོབ་པར་འགྱུར་རོ།།

80 གཙོ་བོ་ཁྱོད་ཀྱི་ལྷ་ཡི་མཚོན་ཁྲི་རང་གི་ཕྱིར་རྩོལ་པར་བྱ་བའི་མདུན་དུ་ཤིང་རིགས་གང་རྣམས་ཀྱང་བཅོས་པའི་རྟེན་འཇུག་པར་མི་ཅུང་། 80 གཙོ་བོ་ཁྱོད་ཀྱི་ལྷ་ཡིས་ལྷ་བའི་སྐྱེ་འདྲ་ཞིག་དེར་མ་སྦོང་ཞིག།

17 གཙོ་བོ་ཁྱོད་ཀྱི་ལྷ་ཡི་ཕྱིར་བ་སྤྲུང་ངམ་ར་ལུག་མི་སྤྲུག་པ་སྦྱོར་ཅན་ཞིག་མཚོན་པར་མ་སྤུལ། དེ་ནི་གཙོ་བོ་ཁྱོད་ཀྱི་ལྷ་ཡི་ཞལ་དོར་རྗེས་མི་གཙོ་བོ་ཅིག་ཡིན་པའི་ཕྱིར་རོ།།

81 ཁྱོད་ཀྱི་དཀྱིལ་དུ་གཙོ་བོ་ཁྱོད་ཀྱི་ལྷ་ཡིས་ཁྱོད་ལ་གནང་བའི་སྒོ་ཁང་ཞིག་ན་གཙོ་བོ་ཁྱོད་ཀྱི་ལྷ་ཡི་ཞལ་དོར་དར་བ་སྦྱོང་ཅིང་ཁོང་གི་ཞལ་ཆད་ལས་འགལ་བའི་སྦྱེས་པ་འམ་བྱུང་མེད་

10 你要照主你神所赐你的福，手里拿着甘心祭，献在主你的神面前，守七七节。 11 你和你儿女、仆婢，并住在你城里的利未人，以及在你们中间寄居的与孤儿寡妇，都要在主你神所选择立为他名的居所，在主你的神面前欢乐。 12 你也要纪念你在埃及作过奴仆。你要谨守遵行这些律例。

13 你把禾场的谷、酒榨的酒收藏以后，就要守住棚节七日。 14 守节的时候，你和你儿女、仆婢，并住在你城里的利未人，以及寄居的与孤儿寡妇，都要欢乐。 15 在主所选择的地方，你应当向主你的神守节七日；因为主你神在你一切的土产上和你手里所办的事上要赐福与你，你就非常的欢乐。 16 你一切的男丁要在除酵节、七七节、住棚节，一年三次，在主你神所选择的地方朝见他，却不可空手朝见。 17 各人要按自己的力量，照主你神所赐的福分，奉献礼物。

18 你要在主你神所赐的各城里，按着各支派设立审判官和官长。他们必按公义的审判判断百姓。 19 不可屈枉正直；不可看人的外貌。也不可受贿赂；因为贿赂能叫智慧人的眼变瞎了，又能颠倒义人的话。 20 你要追求至公至义，好叫你存活，承受主你神所赐你的地。

21 你为主你的神筑坛，不可在坛旁栽什么树木作为木偶。 22 也不可为自己设立柱像；这是主你神所恨恶的。

17 凡有残疾，或有什么恶病的牛羊，你都不可献给主你的神，因为这是主你神所憎恶的。

2 在你们中间，在主你神所赐你的诸城中，无论哪座城里，若有人，或男或女，行主你神眼中

看为恶的事，违背了他的约，³去侍奉敬拜别神，或拜日头，或拜月亮，或拜天象，是主不曾吩咐的；⁴有人告诉你，你也听见了，就要细细的探听，果然是真，准有这可憎恶的事行在以色列中，⁵你就要将行这恶事的男人或女人拉到城门外，用石头将他打死。⁶要凭两三个人的口作见证将那当死的人治死；不可凭一个人的口作见证将他治死。⁷见证人要先下手，然后众民也下手将他治死。这样，就把那恶从你们中间除掉。

⁸你城中若起了争讼的事，或因流血，或因争竞，或因殴打，是你难断的案件，你就当起来，往主你神所选择的地方⁹去见祭司利未人，并当时的审判官，求问他们，他们必将判语指示你。¹⁰他们在主所选择的地方指示你的判语，你必照着他们所指教你的一切话语遵守遵行。¹¹要按他们所指教你的律法，照他们所断定的去行；他们所指示你的判语，你不可偏离左右。¹²若有人擅敢不听从那侍立在主你神面前的祭司，或不听从从审判官，那人就必治死；这样，便将那恶从以色列中除掉。¹³众百姓都要听见害怕，不再擅敢行事。

¹⁴到了主你神所赐你的地，得了那地居住的时候，若说：我要立王治理我，像四围的国一样。¹⁵你总要立主你神所拣选的人为王。必从你弟兄中立一人；不可立你弟兄以外的人为王。¹⁶只是王不可为自己加添马匹，也不可使百姓回埃及去，为要加添他的马匹，因主曾吩咐你们说：不可再回那条路去。¹⁷他也不可为自己多立妃嫔，恐怕他的心偏邪；也不可为自己多积金银。¹⁸他登了国位，就要将祭司利未人面前的这律法书，为自己抄录一本，¹⁹存在他那里，要平生诵读，好学

ཅིག་ཡོད་དེ། ³མི་དེ་སོང་ནས། ངས་མ་བསྐོ་བའི་གཞན་ལྷ་རྣམས། ཡང་ན་ཉི་མའམ། ལྷ་བའམ། རྣམ་མཁའི་ཚོགས་ཐམས་ཅད་ལ་རིམ་གྱོ་བྱེད་ཅིང་དེ་དག་ལ་བྱུག་འབུལ་ན། ⁴གལ་ཏེ་ཁྱོད་ཀྱི་གཏམ་དེ་ཤེས་པར་གྱུར་ཏེ་ཐོས་ནས་རྒྱས་པར་རྩེད་བཅད་དེ། ཀྱི་ཉོ་བྱ་བ་མི་གཙང་བ་དེ་**ཉམས་ར་ཉམས་**གྱི་ནང་ན་བྱུང་ངོ་ཞེས་པའི་གཏམ་ངེས་ཤིང་བདེན་ན། ⁵བྱ་བ་ངན་པ་དེ་བྱས་པའི་སྐྱེས་པའམ་བུད་མེད་དེ་བྱེད་ཀྱི་སྐོ་ཁང་གི་ཕྱི་རོལ་ཏུ་ཁྲིད་ནས། སྐྱེས་པའམ་བུད་མེད་དེ་འཆེ་བའི་ཕྱིར་དོ་རུབ་ལ་གཏོང་ཞིང་སོང་ཅིག། ⁶གསོད་རྒྱུ་ཡིན་པའི་མིའི་ཕྱིར་མི་གཉིས་སམ་གསུམ་གྱིས་དབང་བྱས་པས་གསོད་པར་དགོས། འོན་ཀྱང་མི་གཅིག་གཅིག་གིས་དབང་བྱེད་ན་གསོད་པར་མི་རུང་ངོ། ⁷མི་དེ་གསོད་པའི་ཕྱིར་སྐར་དབང་པོ་རྣམས་ཀྱིས་དེ་ལ་ལག་གིས་བབུང་ནས། དེའི་རྗེས་སུ་མི་ཐམས་ཅད་ཀྱིས་ལག་གིས་ཀྱང་བབུང་དགོས། དེ་ལྟར་བྱེད་ཀྱི་ནང་ནས་ངན་པ་མེད་པར་བྱོས་ཤིག།

¹ ཡང་གལ་ཏེ་ཁྱོད་ཀྱི་གྲོང་ཚོ་རྣམས་ན་ཕན་ཚུན་གསོད་པའམ། མི་གཉིས་ཕན་ཚུན་རྩོད་པའམ། རྣམ་གཅིག་གིས་གཅིག་ལ་རྩེད་བ་ལ་སོགས་པའི་རྩོད་རྒྱུ་རྣམས་ཀྱི་ཕྱིར་ཁྱོད་ཀྱིས་ཐག་ཚད་པར་དཀའ་བ་ཞིག་བྱུང་ན། ལོངས་ལ་**གཙོ་བོ་**ཁྱོད་ཀྱི་ལྷ་ཡིས་འདམ་པར་བྱ་བའི་གནས་སུ་གྲུན་དུ་སོང་ལ། ¹ **ལེ་སྤེ**་བ་ཡིན་པའི་སྐྱ་མ་རྣམས་དང་དེའི་དུས་སུ་འབྱུང་བར་འགྱུར་བའི་ཁྲིམས་དཔོན་གྱི་མདུན་དུ་འོངས་ནས། དེ་དག་གིས་ཁྱོད་ལ་དྲིས་ཤིག་དང་ཁྱོད་ལ་ཐག་གཙོད་ལུགས་སྟོན་པར་འགྱུར། ² ཡང་དེ་དག་གིས་**གཙོ་བོས**་འདམ་པར་བྱ་བའི་གནས་སུ་ཁྱོད་ལ་བསྐྱགས་པའི་བཀའ་བཞེན་དུ་བྱེད་ཅིང་དེ་དག་གིས་ཁྱོད་ལ་ཅི་དང་ཅི་སྟོན་བ་བཞེན་དུ་སྐབ་པ་ལ་ཚོན་བྱོས་ཤིག། ³ དེ་དག་གིས་ཁྱོད་ལ་སློབ་པར་བྱ་བའི་བཀའ་ཁྲིམས་ཀྱི་ཚོག་དང་། དེ་དག་གིས་ཁྱོད་ལ་སྟོན་པར་བྱ་བའི་ཞལ་ཆེ་བཞེན་དུ་བྱེད་དེ་དཀར་གིས་ཁྱོད་ལ་སློག་པའི་བཀའ་ལས་གཡས་སམ་གཡོན་དུ་སློག་པར་མི་རུང་ངོ། ⁴ ཡང་**གཙོ་བོ་**ཁྱོད་ཀྱི་ལྷ་ལ་དེར་ཞབས་ཏོག་བྱེད་དུ་འགྲོང་བའི་སྐྱ་མའམ་ཞལ་ཆེ་བ་ལ་མི་ཉར་ཞིང་མི་འཛིགས་པའི་མི་དེ་འཆེ་བར་དགོས། ཁྱོད་ཀྱིས་**ཉམས་ར་ཉམས་**གྱི་ནང་ནས་ངན་པ་དེ་མེད་པར་བྱོས་ཤིག། ⁵ ཡང་མི་ཐམས་ཅད་ཀྱིས་དེ་ཐོས་ནས་འཛིགས་ཏེ། སྐར་འཛིགས་མེད་པའི་ལས་ཀ་བྱེད་པར་མི་འགྱུར་རོ།

¹⁴ ལྷ་ལ་ཁྱོད་ཀྱི་ལྷ་ཡིས་ཁྱོད་ལ་གནང་བའི་ཡུལ་དུ་ཞུགས་ཤིང་བདག་ཏུ་བབུང་ནས་དེར་གནས་པའི་དུས་སུ་ཁྱོད་ཀྱིས་ངའི་མཐའ་འཁོར་ལ་ཡོད་པའི་ཕྱིའི་མི་བརྒྱུད་ཐམས་ཅད་དང་འདྲ་བར་ང་ལ་སྲིད་བྱེད་པའི་རྒྱལ་པོ་ཞིག་འཛོགས་པར་བྱའོ་ཞེས་སྒྲུབ་ན། ¹⁵ **གཙོ་བོ་**ཁྱོད་ཀྱི་ལྷ་ཡིས་སྐོས་པའི་རྒྱལ་པོ་མ་གཏོགས་པར་གཞན་ཞིག་མ་འཛོགས་ཀྱི་སྐུན་གྱི་ཁྱོད་ལས་ཁྱོད་ལ་དབང་བྱེད་པའི་རྒྱལ་པོ་ཞིག་ལ། ཁྱོད་ཀྱི་སྐུན་མ་ཡིན་པའི་མི་ལན་ཞིག་གིས་ཁྱོད་ལ་དབང་བྱེད་དུ་མ་ཞོག་ཅིག། ¹⁶ འོན་ཀྱང་དེས་རང་གི་ཕྱིར་རྟ་རྣམས་སྐྱེལ་བའམ། རྟ་སྐྱེལ་བའི་དོན་དུ་མི་བརྒྱུད་**མི་སེར་**ཡུལ་ཕྱིར་ལོག་ཏུ་འཇུག་པར་མི་རུང་ངོ། ཅི་ལ་ཞེ་ན། **གཙོ་བོས**་ཁྱོད་རྣམས་ལ་ད་ཕྱིན་ཅད་ལམ་དེ་ལ་ཁྱེད་ཕྱིར་ལོག་པར་མི་འགྱུར་རོ་ཞེས་བཀའ་གནང་བའི་ཕྱིར་རོ། ¹⁷ ཁོའི་སྣང་མི་འགྱུར་བའི་ཕྱིར་རྒྱུང་མ་མང་པོ་མ་ལེན། ཡང་དདུལ་གསེར་མང་པོ་སྐྱུང་བར་མི་རུང་ངོ། ¹⁸ ཡང་རང་གི་རྒྱལ་སྲིད་ཀྱི་བྲི་ལ་སྐྱོད་པའི་ཚོ་སྐྱ་མ་རྣམས་དང་

ལེ་སྲི་པ་རྣམས་ཀྱི་མདུན་དུ་ཡོད་པའི་བཀའ་ཁྲིམས་རྣམས་རང་གི་ཕྱིར་དཔེ་ཆ་ཞིག་ནང་དུ་
 བར་དགོས་སོ། 16 ཡང་དེ་ནི་རང་དང་མཉམ་དུ་འཛོག་ཅིང་། རྣམ་འཚོ་བའི་བར་དུ་ཞག་རེ་
 བཞིན་དེ་སྐོག་པར་དགོས། དེ་ནས་གཙོ་བོ་རང་གི་ལྷ་ལ་འཛིགས་ཏེ། བཀའ་ཁྲིམས་དང་སྤྱད་
 མཚམས་དེ་རྣམས་ཀྱི་བཀའ་ཐམས་ཅད་སྤང་ཞིང་སྐྱབ་པར་སློབ་པར་འགྱུར་རོ། 17 དེ་བཞིན་
 དུ་བྱེད་ན་དེའི་སྣང་སྤྱོད་ཀྱི་ཕྱོགས་སུ་ད་རྒྱལ་མ་སྤྱེད་དེ། བཀའ་ལས་གཡས་སམ་གཡོན་དུ་མ་
 རྒྱུག་པར་རང་གི་རྒྱལ་སྤོང་གི་ནང་ན་རང་གི་བུ་རྣམས་དང་བཅས་སུ་ཞུས་ར་ཞུས་ཀྱི་དཀྱིལ་
 ར་ཚེ་རིང་བར་གནས་པར་འགྱུར་རོ།

18 ལྷ་མ་བྱེད་པའི་ལེ་སྲི་པ་རྣམས་དང་ལེ་སྲི་ཡི་སྤེ་ཐམས་ཅད་ལ་ཞུས་ར་ཞུས་དང་
 ལྷ་མ་ཅིག་ཏུ་བགོ་སྐལ་དང་ལོ་རྒྱུ་ཐོབ་པར་མི་འགྱུར་བས། གཙོ་བོ་ལ་ལུལ་བའི་
 སྤྱོད་སྤོང་རྣམས་དང་ཁོང་གི་ལོ་རྒྱུ་ལ་ཟ་བར་དགོས། 1 དེ་བས་ན་དེ་དག་གི་སྤྱོད་རྣམས་
 ཀྱི་ནང་ན་ལོ་རྒྱུ་མ་ཐོབ་སྟེ། གཙོ་བོས་དེ་དག་ལ་གསུངས་པ་བཞིན་དུ་ཁོང་ནི་དེ་དག་
 གི་ལོ་རྒྱུ་ཡིན་ལོ། 2 ཡང་མི་རྣམས་ལས་གཅིག་གིས་བ་སྤང་དམ་ལུག་མཚོན་པར་འབྱུང་
 སྐབས་སུ་སྤྱོད་ཐོབ་སྐལ་ནི། དེ་དག་གིས་སྤྱོད་མ་ལ་སོགས་པ་དང་འབྲམ་པ་གཉིས་དང་གོང་
 བ་གཏོང་བར་དགོས། 3 ཡང་ཁྱོད་ཀྱི་འབྲུ་དང་རྒྱན་ཆང་དང་འབྲུ་མར་དང་ལུག་གི་བལ་
 འབྲེག་པའི་ཕུད་དེ་དག་ལ་གཏོང་བར་དགོས། 4 གང་ལ་ཞེ་ན། གཙོ་བོ་ཁྱོད་ཀྱི་ལྷ་ཡིས་དེ་
 དང་དེའི་བུ་རྣམས་ཀྱིས་གཙོ་བོའི་མཚན་ནང་རྟུག་ཏུ་ཞབས་རྟོག་བྱེད་དུ་འབྲེང་བའི་དོན་
 དུ་དེའི་སྤེ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་ནང་ནས་འདམས་པར་མཛད་པའི་ཕྱིར་རོ།

5 ཡང་གལ་ཏེ་ལེ་སྲི་པ་འཛིག་ཞུས་ར་ཞུས་ཐམས་ཅད་ན་ཁྱོད་ཀྱི་གོང་ཚོ་གང་ལ་ཡང་
 གནས་པ་དེ་ནས་གདུང་བའི་སེམས་སྤྱེད་དེ་གཙོ་བོས་འདམས་པར་མཛད་འོང་བའི་གནས་
 སུ་འོང་ན། 6 དེའི་སྤྱོད་ལེ་སྲི་པ་གཙོ་བོའི་སྤྱོད་ལྡར་འབྲེང་བ་རྣམས་ཀྱིས་དེར་བྱེད་པ་དང་
 འདྲ་བར་དེས་ཀྱང་གཙོ་བོ་དེའི་ལྷ་ཡི་མཚན་གྱི་ངང་ན་ཞབས་རྟོག་བྱེད་པར་དགོས། 7 བའི་
 ལོ་རྒྱུ་འཚོང་བ་ལས་བྱུང་བ་མ་གཏོགས་པར་དེ་དག་ལ་ཟ་ཅུ་སྐལ་བ་འདྲ་བ་རྟེན་པར་
 དགོས་སོ།

8 གཙོ་བོ་ཁྱོད་ཀྱི་ལྷ་ཡིས་ཁྱོད་ལ་གནང་བའི་ལུལ་དུ་བྱིན་པའི་ཚེ། མི་བརྒྱུད་དེ་རྣམས་ཀྱི་
 ལས་མི་གཙང་བ་རྣམས་བྱེད་པ་སློབ་པར་མ་བྱེད། 9 ཁྱོད་ཀྱི་ནང་ནས་སྤྱོད་ཀྱང་རང་གི་
 སྤྱོད་ལ་སྤོང་བའི་ལོ་རྒྱུ་ལ་ཟ་དང་། མངོན་ཤེས་སྟོན་པ་དང་། རྟག་རྩིས་པ་སྤྲུགས་པ་དང་། བྲ་
 མོ་དང་། 10 མཐུ་འདེབས་མཐུན་དང་། མི་མ་ཡིན་འགྲུགས་མཐུན་དང་། དན་ལྷགས་མཐུན་
 དང་། གཤེན་འདྲེ་འགྲུག་མཐུན་རྟེན་པར་འགྱུར་བར་མི་རུང་ངོ། 11 བྲ་བ་དེ་དག་བྱེད་པ་
 གང་ཡང་གཙོ་བོའི་སྤྱོད་ལྡར་མི་གཙང་བའི་མི་ཡིན་པས། བྲ་བ་མི་གཙང་བ་དེ་དག་གི་ཕྱིར་
 གཙོ་བོ་ཁྱོད་ཀྱི་ལྷ་ཡིས་དེ་རྣམས་ཁྱོད་ཀྱི་མདུན་ནས་སྤོང་པར་མཛད་དོ། 12 ཁྱོད་ནི་གཙོ་བོ་
 ཁྱོད་ཀྱི་ལྷ་ཡི་ཕྱོགས་སུ་ཡོངས་སུ་ཚོས་དྲང་པོ་ཡོད་པར་དགོས།

13 ཁྱོད་ཀྱིས་བདག་ཏུ་འཛོན་པའི་མི་བརྒྱུད་རྣམས་ཀྱིས་རྟག་རྩིས་པ་དང་མངོན་ཤེས་སྟོན་
 པ་རྣམས་ལ་ཉན་ཀྱང་། ཁྱོད་ལ་དེ་བཞིན་དུ་བྱེད་པར་གཙོ་བོ་ཁྱོད་ཀྱི་ལྷ་ཡིས་མ་གནང་ངོ།
 14 ཡང་གཙོ་བོ་ཁྱོད་ཀྱི་ལྷ་ཡིས་ཁྱོད་ཀྱི་ཕྱིར་དང་འདྲ་བའི་ལུང་སྟོན་པ་ཞིག་ཁྱོད་ཞེ་ན་

习敬畏主他的神，谨守遵行这律
 法书上的一切言语和这些律例，
 20 免得他向弟兄心高气傲，偏左偏
 右，离了这诫命。这样，他和他的
 子孙便可在以色列中，在国位
 上年长日久。

18 祭司利未人和利未全支派必
 在以色列中无份无业；他们
 所吃用的就是献给主的火祭和一
 切所捐的。 2 他们在弟兄中必没
 有产业；主是他们的产业，正如
 主所应许他们的。 3 祭司从百姓所
 当得的份乃是这样：凡献牛或羊
 为祭的，要把前腿和两腮并脾胃
 给祭司。 4 初收的五谷、新酒和
 油，并初剪的羊毛，也要给他；
 5 因为主你的神从你各支派中将
 他拣选出来，使他和他的子孙永远奉
 主的名侍立，侍奉。

6 利未人无论寄居在以色列中的
 哪一座城，若从那里出来，一心
 愿意到主所选择的地方， 7 就要奉
 主他神的名侍奉，像他众弟兄利
 未人侍立在主面前侍奉一样。 8 除
 了他卖祖父产业所得的以外，还
 要得一份祭物与他们同吃。

9 你到了主你神所赐之地，那些
 国民所行可憎恶的事，你不可学
 着行。 10 你们中间不可有人使儿
 女经火，也不可有人占卜的、观兆
 的、用法术的、行邪术的、 11 用
 迷术的、交鬼的、行巫术的、过
 阴的。 12 凡行这些事的都为
 主所憎恶；因那些国民行这可憎恶
 的事，所以主你的神将他们从你面
 前赶出。 13 你要在主你的神面前
 作完全人。

14 因你所要赶出的那些国民都听
 信观兆的和占卜的，至于你，主
 你的神从来不许你这样行。 15
 主你的神要从你们弟兄中间给你

兴起一位先知像我，你们要听从他。¹⁶正如你在何烈山大会的日子求主你神一切的话，说：求你不再叫我听见主我神的声音，也不再叫我看见这大火，免得我死亡。¹⁷主就对我说：他们所说的是。¹⁸我必在他们弟兄中间给他们兴起一位先知像你。我要将当说的话传给他；他要将我一切所吩咐的都传给他们。¹⁹谁不听他奉我名所说的话，我必讨谁的罪。²⁰若有先知擅敢托我的名说我所未曾吩咐他说的话，或是奉别神的名说话，那先知就必治死。²¹你心里若说：主所未曾吩咐的话，我们怎能知道呢？²²先知托主的名说话，所说的若不成就，也无效验，这就是主所未曾吩咐的，是那先知擅自说的，你不要怕他。

19 主你神将列国之民剪除的时候，主你神也将他们的地赐给你，你接着住他们的城邑并他们的房屋，²就要在主你神所赐你为业的地上分定三座城。³要将主你神使你承受为业的地分为三段；又要预备道路，使误杀人的，都可以逃到那里去。

⁴误杀人的逃到那里可以存活，定例乃是这样：凡素无仇恨，无心杀了人的，⁵就如人与邻舍同入树林砍伐树木，手拿斧子一砍，本想砍下树木，不料，斧头脱了把，飞落在邻舍身上，以致于死，这人逃到那些城的一座城，就可以存活，⁶免得报血仇的，心中火热追赶他，因路远就追上，将他杀死；其实他不该死，因为他与被杀的素无仇恨。⁷所以我吩咐你说，要分定三座城。⁸主你神若照他向你列祖所起的誓扩张你的境界，将所应许赐你列祖的地全然给你，⁹你若谨守遵行我今日所吩咐的这一切诫命，爱主你的神，常常遵行他的道，就要在这三座城之外，再添

ཁྲོད་ཀྱི་སྐུན་རྣམས་ཀྱི་ཁྲོད་ལས་འདོན་པར་འགྱུར། ཁོང་ལ་ཉན་པར་དགོས། །¹⁶ ཁྲོད་ཀྱིས་རི་རྩེ་བལ་འདུན་མའི་ཉིན་པར་གཙོ་བོ་ཁྲོད་ཀྱི་སྐུ་ལ། ང་མི་འཆི་བའི་ཕྱིར་དུ་རུང་ཡང་གཙོ་བོ་འཆི་ཡི་གསུང་ཐོས་པ་དང་། མེ་ཆེན་བོ་དེ་མཐོང་དུ་མ་འཇུག་ཅིག་ཅེས་ཞུས་པ་ཐམས་ཅད་བཞིན་དུ།¹⁷ གཙོ་བོས་ང་ལ་དེ་དག་གིས་ཟེར་བའི་ཚིག་རྣམས་ལེགས་པར་སྒྲུབ་སོ། །¹⁸ ངས་དེ་དག་གི་ཕྱིར་ཁྲོད་དང་འདྲ་བའི་ཡུང་སྟོན་པ་ཞིག་དེ་དག་གི་སྐུན་ཀྱི་རང་ནས་བསྐྲང་བར་བྱ་བ་དང་། ངས་དེའི་ཁའི་ནང་དུ་ངའི་ཚིག་རྣམས་བཞག་ནས། ངས་དེ་ལ་བརྟན་པ་ཐམས་ཅད་དེ་དག་ལ་སྟོན་པར་འགྱུར་རོ། །¹⁹ ཡང་ངའི་བཀའ་ནི་དེས་ངའི་མིང་གི་ངང་ན་སྟོན་པར་འགྱུར་བ་རྣམས་ལ་གལ་ཏེ་མི་ཞིག་གིས་མི་ཉན་ན། ངས་མི་དེ་ལས་ལན་ལེན་པར་བྱའོ། །²⁰ འོན་ཀྱང་ཡུང་སྟོན་པ་ཞིག་གིས་ངས་དེ་ལ་གཏམ་ཞིག་སྟོན་པར་མ་བསྐྱོ་ཡང་། ངའི་མིང་གི་ངང་ན་གཏམ་སྐྱ་བ་ལྟར་རྒྱུན་བྱེད་དམ། གཞན་ལྟ་རྣམས་ཀྱི་མིང་གི་ངང་ན་གཏམ་སྐྱ་བར་བྱ་ན། ཡུང་སྟོན་པ་དེ་འཆི་དགོས་སོ་ཞེས་བཀའ་གནང་ངོ་། །²¹ ཡང་ཁྲོད་ཀྱི་སེམས་ལ་གཙོ་བོས་མ་གསུངས་པའི་བཀའ་ཅི་ལྟར་རྟོགས་པར་རུས་སམ་བསམ་ན།²² གལ་ཏེ་ཡུང་སྟོན་པ་ཞིག་གིས་གཙོ་བོའི་མཚན་ཀྱི་ངང་ན་བཀའ་སྟོན་ཀྱང་། བཀའ་དེ་བཞིན་དུ་མི་འཇུང་བའམ་མི་འགྲུབ་ན། བཀའ་དེ་ནི་གཙོ་བོས་མ་གསུང་ཏེ་ཡུང་སྟོན་པས་རང་འདོད་ནས་སྐྱས་པའི་རྟོགས་ཡིན་པས། དེ་ལ་ཁྲོད་མ་འཇིགས་ཤིག།

19 གཙོ་བོ་ཁྲོད་ཀྱི་སྐུ་ཡིས་མི་བརྒྱུད་རྣམས་མེད་པར་མཛད་ནས། དེའི་ཡུལ་གཙོ་བོ་ཁྲོད་ཀྱི་སྐུ་ཡིས་ཁྲོད་ལ་གནང་བས། དེ་དག་གི་ཚབ་ཏུ་ཁྲོད་དེ་དག་གི་གོང་ཁྲོད་རྣམས་དང་ཁང་བ་རྣམས་ལ་གནས་པའི་དུས་སུ། གཙོ་བོ་ཁྲོད་ཀྱི་སྐུ་ཡིས་ཁྲོད་ཀྱིས་བདག་ཏུ་འཛིན་པའི་ཕྱིར་གནང་བའི་ཡུལ་གྱི་གཞུང་ལ་གོང་ཁྲོད་གསུམ་ཁྲོད་ཀྱི་ཕྱིར་སོ་སོར་འཛོག་ཅིག ཉི་རང་གི་ཕྱིར་ལམ་ཤོམ་པ་དང་། གཙོ་བོ་ཁྲོད་ཀྱི་སྐུ་ཡིས་ཁྲོད་ལ་འོར་སྐལ་དུ་གནང་བའི་ཡུལ་འཁོར་དེ་ལག་གསུམ་དུ་བཞོད་པར་དགོས། ཅི་ལ་ཞེ་ན། མི་གསོད་པ་གང་ཡོད་པ་རྣམས་དེ་ཅུ་འབྲོས་པའི་ཕྱིར་རོ།།

⁴ ཡང་དེ་ཅུ་འབྲོས་ནས་གསོན་བོར་ཡོད་པའི་མི་བསད་ཀྱི་བྱ་བ་ནི་འདི་ལྟར་རོ། མི་ཞིག་གིས་བྱིམ་མཚོས་པ་ལ་ཐར་འཁོན་མེད་དེ་མ་ཤེས་བཞིན་དུ་བསད་པ་ཡིན་ན།⁴ དཔེར་ན་མི་ཞིག་གིས་བྱིམ་མཚོས་པ་དང་འགྲོགས་ཏེ་ཤིང་གཙོང་དུ་ནགས་སུ་སོང་ནས། ལྷ་རིས་ཤིང་གཙོང་སྐབས་སུ་ལག་བཤེད་པར་འདེགས་པ་ལས། ལྷ་རི་ཡུ་བ་ལས་ཤོར་ནས་བྱིམ་མཚོས་པ་ལ་ཐོག་བས་འཆི་བའི་དཔེ་བཞིན་དུ་མི་དེ་གོང་ཁྲོད་དེ་རྣམས་ལས་གཅིག་ཏུ་འབྲོས་ཏེ་གསོན་བོར་ལུས་དགོས།⁵ ཇི་སྟེ་འབྲོས་ས་མེད་ན། དེས་ཐར་འཁོན་སེམས་མ་བསྐྱེད་པས་འཆི་འོས་པའི་ལས་མ་བྱས་ཀྱང་། བྲག་ལན་ལེན་པས་ཞེ་སྟེད་པའི་བར་དུ་མི་གསོད་དེའི་རྗེས་སུ་འདྲེད་དེ། ལམ་རྒྱུང་རིང་བ་ཞིག་ཡོད་པས་དེ་དང་ཕྲད་ནས་སྟོག་གཙོང་པའའང་སྲིད་དོ།⁶ དེ་བས་ན་ངས་ཁྲོད་ལ་གོང་ཁྲོད་གསུམ་ཁྲོད་ཀྱི་ཕྱིར་ཕྱིས་ཤིག་གསུངས་པ་ཡིན།⁷ ཡང་གཙོ་བོ་ཁྲོད་ཀྱི་སྐུ་ཡིས་ཁྲོད་ཀྱི་ས་མེས་རྣམས་ལ་དབུ་མནའ་བཞེས་པ་བཞིན་དུ་ཁྲོད་ཀྱི་ས་མཚོམས་སྐྱེད་པར་མཛད་དེ། ས་མེས་ལ་ཞལ་བཞེས་མཛད་པ་བཞིན་དུ་ཡུལ་དེ་ཐམས་ཅད་ཁྲོད་ལ་གནང་སྟེ།⁸ གལ་ཏེ་ངས་དེ་རིང་གི་ཞག་ལ་ཁྲོད་ལ་བརྟན་པའི་བཀའ་ཐམས་ཅད་སྲུང་ཁོང་གི་གཙོ་བོ་

ཁྱོད་ཀྱི་སྣ་ལ་གཅེས་པར་འཛིན་ཞིང་ཁོང་གི་གཤེགས་ལམ་ཐམས་ཅད་ལ་དུས་རྒྱུན་དུ་འགྲུལ་
ན། དེ་ནས་ཁྱོད་ཀྱིས་རང་གི་ཕྱིར་གྲོང་ཁྱེད་ཀྱི་གསུམ་དེ་མ་ཐེ་བར་ཡང་གསུམ་སྣོན་པར་བྱའོ།
༧ གང་ལ་ཞེ་ན། **གཙོ་བོ་**ཁྱོད་ཀྱི་སྣ་ཡིས་ཁྱོད་ལ་བདག་ཏུ་གནང་བའི་ཡུལ་ན་ཚོངས་མེད་
པའི་ཁྲག་ཅིག་སྐྱབ་པར་མི་འགྱུར་བར། ཁྲག་གི་ཚོངས་པ་ཁྱོད་ལ་མི་འབྱུང་བའི་ཕྱིར་རོ།

༧ འོན་ཀྱང་གལ་ཏེ་མི་ཞིག་གིས་ཁྱིམ་མཚོས་ལ་ལྷང་ཞིང་དེ་ལ་སྐྱབ་ནས་ལང་བ་དང་།
འཚི་བའི་བར་དུ་བརྟུང་ནས་བསད་དེ། གྲོང་ཁྱེད་དེ་རྣམས་ལས་གཅིག་གི་ནང་དུ་འབྱོས་
ན། ༧ མི་དེའི་གྲོང་ཁྱེད་ཀྱི་རྒྱ་པོ་རྣམས་ཀྱིས་མི་ཞིག་དེ་ཅུ་བཏང་ནས་འཛིན་ཞིང་འབྱུར་
བ་དང་། ཁོ་འཚི་བའི་ཕྱིར་ཁྲག་ལན་ལེན་པའི་ལག་ཏུ་གཏོང་བར་དགོས། ༧ ཁྱོད་བདེ་བར་
གནས་པའི་དོན་དུ་ཁྱོད་ཀྱི་མིག་གིས་སྤོང་རྗེ་སྤྱེད་ཅིང་དེ་ལ་མ་བརྟུན་ཏེ་ཚོངས་མེད་པའི་
ཁྲག་ལེན་ར་ཞེས་ནས་སེལ་བར་དགོས་སོ།

༧ གཙོ་བོ་ཁྱོད་ཀྱི་སྣ་ཡིས་ཁྱོད་ལ་བདག་ཏུ་འཛིན་པའི་ཕྱིར་གནང་བའི་ཡུལ་གྱི་ནང་ན་
ཐོབ་སྐལ་དུ་བརྟེན་པའི་ཚོངས་སྐལ་དེ་ལ་པ་མེས་རྣམས་ཀྱིས་བཅུགས་པའི་ས་ཚོགས་རྣམས་
ཁྱོད་ཀྱིས་ཕན་ཚུན་སྤྱེད་པར་མི་རུང་ངོ་།

༧ ཉེས་བཤམ་སྲིག་པ་གང་ཡང་བྱས་པའི་མིས་སྲིག་པ་བྱས་པའི་དོན་དུ་དཔང་བོ་གཅིག་
ལང་བས་མི་འགྲིག་དཔང་བོ་གཉིས་མམ་གསུམ་གྱི་ཁ་ལས་བྱ་བ་དེ་དག་བྱེད་དགོས། ༧ གལ་
ཏེ་མི་གང་ལ་ཡང་རྒྱན་གྱི་དཔང་བོ་ཞིག་འབྱུང་སྟེ་མི་དེས་ངོ་ལོག་བྱས་སོ་ཞེས་དཔང་བོ་
བྱེད་ན། ༧ དུས་དེ་ལ་འོང་བར་འགྱུར་བའི་སྐྱ་མ་དང་ཞལ་ཆེ་བའི་དུང་དུ་ཚོད་པ་བྱེད་མི་
དེ་གཉིས་**གཙོ་བོའི་**ལྷན་ལྷན་བྱུང་ནས། ༧ ཞལ་ཆེ་བ་རྣམས་ཀྱིས་ཞིབ་ཏུ་རྟོག་པར་དགོས།
ཡང་གལ་ཏེ་དེ་དག་གིས་ཀྱེ་ཉོ་མི་དེ་ཞེ་རྒྱན་གྱི་དཔང་བོ་ཡིན་ཞིང་སྐྱུན་ལ་བཀའ་བའི་སྐྱོན་
དེ་རྒྱན་ཡིན་ཞེས་རྟོགས་ན། ༧ མི་དེས་སྐྱུན་ལ་བྱེད་པར་བསམས་པ་དང་འདྲ་བར་དེ་ལ་
བྱིས་ཤིག་དང་། ཁྱོད་ཀྱི་དཀྱིལ་ནས་ངན་པ་མེད་པར་བྱོས་ཤིག ༧ དེ་ལྟར་བྱེད་ན། གཞན་མ་
རྣམས་ཀྱིས་ཀྱང་ཐོས་ཏེ་འཛིགས་པར་འགྱུར་ཏེ། ཁྱོད་ཀྱི་ཁྱོད་དུ་དེ་སྣ་བྱའི་གཏམ་ངན་བྱེད་
འཕྲོ་གཙོང་པར་འགྱུར་རོ། ༧ ཁྱོད་ཀྱི་མིག་གིས་སྤོང་རྗེ་མི་སྤྱེད་ཅིང་སྲོག་ལ་སྲོག་ལམ། མིག་
ལ་མིག་ལམ། སོ་ལ་སོ་ལམ། ལག་ལ་ལག་ལམ། རྐང་པ་ལ་རྐང་ལན་འཇལ་བར་རུང་ངོ་།

20 ཁྱོད་ཀྱི་པ་རོལ་བ་རྣམས་ལ་གཡུལ་འགྲེད་དུ་འགྲོ་བའི་རྟ་དང་ཤིང་རྟ་རྣམས་དང་
མི་བརྒྱུད་ཁྱོད་རང་ལས་ཆེ་བ་ཞིག་མཐོང་ན་དེ་དག་ལ་མ་འཛིགས་ཤིག ཁྱོད་མི་
སར་ཡུལ་ནས་གྱེན་དུ་བྱིད་པའི་**གཙོ་བོ་**ཁྱོད་ཀྱི་སྣ་ཁྱོད་དང་འགྲོགས་སོ། ༧ ཡང་ཁྱོད་ཀྱིས་
གཡུལ་འགྲེད་པ་དང་ཉེ་བར་འོང་བའི་ཚོ་སྐྱ་མ་རྒྱུར་འོངས་ནས་མི་ཚོགས་ལ་གཏམ་བྱེད་
པར་དགོས། ༧ དེས་དེ་དག་ལ་འདི་སྐད་དུ། ཀྱེ་མིས་ར་ཞེས་ཞོན་ཞིག་ཁྱོད་ཀྱིས་ད་ལྟ་པ་རོལ་
བ་རྣམས་ལ་དམག་འཐབ་པས། ཁྱོད་ཀྱི་སྤོང་རྒྱུང་བར་མ་བྱེད་མ་འཛིགས། དེ་དག་ལ་ཉམས་
མང་སྟེ་དངངས་སྐྱབ་མ་སྤྱེད་ཅིག ༄ ཅེ་ལ་ཞེ་ན། **གཙོ་བོ་**ཁྱོད་ཀྱི་སྣ་ཁྱོད་དང་འགྲོགས་ཏེ་
གཤེགས་ཤིང་ཁྱོད་ལ་སྐབས་མཚན་པའི་ཕྱིར་ཁྱོད་ཀྱི་དོན་དུ་འཐབ་པར་འགྱུར་རོ་ཞེས་སྐུལ་
བར་དགོས། ༧ ཡང་འགྲོ་བྱེད་རྣམས་ཀྱིས་མི་ཚོགས་ལ་འདི་སྐད་དུ། ཁང་བ་གསར་བ་ཞིག་
བརྟེན་ནས་རབ་གནས་མ་བྱས་པའི་མི་སྲུ་ཡོད། མི་དེ་དམག་འཐབ་པའི་སྐབས་སྲུ་ཤི་ནས་

三座城，¹⁰ 免得无辜之人的血流
在**主**你神所赐你为业的地上，流
血的罪就归于你。

¹¹ 若有人恨他的邻舍，埋伏着
起来击杀他，以致于死，便逃到
这些城的一座城，¹² 本城的长
老就要打发人去，从那里带出他
来，交在报血仇的手中，将他治
死。¹³ 你眼不可顾惜他，却要从
以色列中除掉流无辜血的罪，使
你可以得福。

¹⁴ 在**主**你神所赐你承受为业之
地，不可挪移你邻舍的地界，那
是先人所定的。

¹⁵ 人无论犯什么罪，作什么
恶，不可凭一个人的口作见
证，总要凭两三个人的口作见
证才可定案。¹⁶ 若有凶恶的见
证人起来，见证某人作恶，¹⁷ 这两个
争讼的人就要站在**主**面前，和当
时的祭司，并审判官面前，¹⁸ 审
判官要细细的查究，若见证人果
然是作假见证的，以假见证陷害
弟兄，¹⁹ 你们就要待他如同他
想要待的弟兄。这样，就把那恶
从你们中间除掉。²⁰ 别人听见
都要害怕，就不敢在你们中间再
行这样的恶了。²¹ 你眼不可顾
惜，要以命偿命，以眼还眼，以
牙还牙，以手还手，以脚还脚。

20 你出去与仇敌争战的时
候，看见马匹、车辆，并有
比你多的人民，不要怕他们，因
为领你出埃及地的**主**你神与你同
在。² 你们将要上阵的时候，祭
司要到百姓面前宣告说：³ 以
色列人哪，你们当听，你们今日
将要与仇敌争战，不要胆怯，不
要惧怕战兢，也不要因他们惊
恐；⁴ 因为**主**你们的神与你们同
去，要为你们与仇敌争战，拯救
你们。⁵ 官长也要对百姓宣告
说：谁建造房屋，尚未奉献，他
可以回家去，恐怕他阵亡，别人
去奉献。⁶ 谁种葡萄园，尚未用

所结的果子，他可以回家去，恐怕他阵亡，别人去用。⁷谁聘定了妻，尚未迎娶，他可以回家去，恐怕他阵亡，别人去娶。⁸官长又要对百姓宣告说：谁惧怕胆怯，他可以回家去，恐怕他弟兄的心消化，和他一样。⁹官长对百姓宣告完了，就当派军长率领他们。

¹⁰你临近一座城、要攻打的时候，先要对城里的民宣告和睦的话。¹¹他们若以和睦的话回答你，给你开了城，城里所有的人都要给你效劳，服侍你；¹²若不肯与你和好，反要与你打仗，你就要围困那城。¹³主你的神把城交付你手，你就要用刀杀尽这城的男丁。¹⁴唯有妇女、孩子、牲畜，和城内一切的财物，你可以取为自己的掠物。主你神把你仇敌的财物赐给你，你可以食用。¹⁵离你甚远的各城，不是这些国民的城，你都要这样待他。¹⁶但这些国民的城，主你神既赐你为业，其中凡有气息的，一个不可存留；¹⁷只要照主你神所吩咐的将这赫人、亚摩利人、迦南人、比利洗人、希未人、耶布斯人都灭绝净尽，¹⁸免得他们教导你们学习一切可憎恶的事，就是他们向自己神所行的，以致你们得罪主你们的神。

¹⁹你若许久围困、攻打所要取的一座城，就不可举斧子砍坏树木；因为你可以吃那树上的果子，不可砍伐。田间的树木岂是人，叫你糟蹋吗？²⁰惟独你所知道不是结果子的树木可以毁坏、砍伐，用以修筑营垒，攻击那与你打仗的城，直到攻塌了。

21 在主你神所赐你为业的地上，若遇见被杀的人倒在田野，不知道是谁杀的，²长老和审判官就要出去，从被杀的人那里

མི་གཞན་ཞིག་གིས་རབ་གནས་བྱེད་པའང་སྲིད་པས། ཁང་པར་བྱིར་ལོག་པར་དགོས། ⁶ ཡང་རྒྱན་ཚལ་བཅུགས་ནས་དེའི་འབྲས་བུ་མ་ཐོས་པའི་མི་སྲུ་ཡོད། མི་དེ་དམག་འཐབ་སྐབས་སྲུ་ཤི་ནས་མི་གཞན་ཞིག་གིས་འབྲས་བུ་བ་བའང་སྲིད་པས། ཁང་པར་བྱིར་ལོག་པར་དགོས། ⁷ ཡང་བག་མ་ཐོབ་ཀྱང་། བཟའ་མི་ད་རུང་མ་བྱས་པའི་མི་སྲུ་ཡོད། མི་དེ་དམག་འཐབ་སྐབས་སྲུ་ཤི་ནས་མི་གཞན་ཞིག་གིས་མོ་རྒྱུང་མར་ལེན་པའང་སྲིད་པས། ཁང་པར་བྱིར་ལོག་པར་དགོས་ཤེས་སྣང་བར་དགོས། ⁸ དེ་ནས་འགོ་བྱེད་རྣམས་ཀྱིས་ཡང་སྐྱུར་མི་ཚོགས་ལ་འདི་སྐད་དུ། འཛིགས་ཤིང་ཉམས་རྒྱུང་བ་སྲུ་ཡོད་པ། མི་དེ་རང་གི་སྤིང་ཉམས་རྒྱུང་བ་དང་འབྲས་བུ་སྲུ་གྱི་སྤིང་ཡང་ཉམས་རྒྱུང་བར་མི་བྱེད་པའི་བྱིར་ཁང་པར་བྱིར་ལོག་པར་དགོས། ⁹ དེས་འགོ་བྱེད་རྣམས་ཀྱིས་མི་ཚོགས་ལ་ཟེར་ཚར་ནས། མི་ཚོགས་འཕྲིད་པའི་དམག་དཔོན་རྣམས་འཛོག་པར་བྱའོ།

¹⁰ ཁྱོད་ཀྱིས་གོང་ཁྱེར་ཞིག་ལ་དམག་འདེན་དུ་ཉེ་བར་སླེབ་ན། དེ་དང་བཟང་སྲིག་བྱེད་དུ་སྐད་ཐོང་ཞིག་¹¹ ཡང་གལ་ཏེ་བཟང་སྲིག་བྱེད་པའི་ལན་འདེབས་ཤིང་སྒོ་རྣམས་འབྱེད་ན། དེ་ལས་རྗེད་པར་འགྲུར་བའི་མི་ཐམས་ཅད་ཀྱིས་ཁྱོད་ལ་དུད་འབྲལ་ཞིང་ཁྱོད་ཀྱི་གཡོག་བྱེད་པར་དགོས། ¹² རི་སྟེ་ཁྱོད་དང་བཟང་སྲིག་མ་བྱས་ཏེ་ཁྱོད་ལ་ཚོལ་ན་མཐའ་སྐོར་ཅིག་¹³ ཡང་གཙོ་བོ་ཁྱོད་ཀྱི་སྣ་ཡིས་གོང་ཁྱེར་དེ་ཁྱོད་ཀྱི་ལག་ཏུ་གནང་ན། ཐོ་གང་ཡིན་པ་རལ་གྱི་ཁས་དུང་ཞིག་¹⁴ བུད་མེད་དང་བྱིས་པ་རྣམས་དང་ལྷག་ལྷགས་དང་གོང་ཁྱེར་ན་ཡོད་པའི་རྒྱས་ཐམས་ཅད་ལ་སོགས་པའི་བཅོམ་མོར་སྐོངས་ལ། ཁྱོད་ཀྱི་པ་རོལ་པ་རྣམས་ལས་ཐངས་པའི་བཅོམ་མོར་གཙོ་བོ་ཁྱོད་ཀྱི་སྣ་ཡིས་ཁྱོད་ལ་གནང་བ་དེ་ཐོས་ཤིག་¹⁵ འདིར་ཡོད་པའི་མི་བརྒྱུད་རྣམས་ཀྱིས་མི་བདོག་པའི་གོང་ཁྱེར་ཁྱོད་དང་ཤིན་ཏུ་ས་ཐག་རྒྱང་རིང་བ་རྣམས་ལའང་དེ་བཞིན་དུ་བྱེད་པར་དགོས་ཀྱི། ¹⁶ དེར་ཡོད་པའི་མི་བརྒྱུད་རྣམས་ཀྱི་གོང་ཁྱེར་གཙོ་བོ་ཁྱོད་ཀྱི་སྣ་ཡིས་ཁྱོད་ལ་བདག་ཏུ་གནང་བ་རྣམས་ལས་ཁྱོད་ཀྱིས་དབྲུགས་དང་ཐུན་པ་གང་ཡང་གསོན་པོར་ལྷས་མ་རྒྱལ། ¹⁷ གཙོ་བོ་ཁྱོད་ཀྱི་སྣ་ཡིས་བཀའ་གནང་བ་བཞིན་དུ་ཉེད་པ་དང་། ཨ་མོར་པ་དང་། ཀ་ན་ཨ་ན་པ་དང་། མེ་རི་ཟླ་པ་དང་། ཉི་མེ་པ་དང་། ཡེ་བྱས་པ་རྣམས་ཡོངས་སུ་ཚར་གཅོད་པར་དགོས་སོ། ¹⁸ གང་ལ་ཞེ་ན། དེ་དག་གིས་རང་གི་སྣ་རྣམས་ལ་བྱས་པའི་བྱ་བ་མི་གཙང་བ་ཐམས་ཅད་བཞིན་དུ་ཁྱོད་ཀྱིས་ཀྱང་བྱེད་དུ་བསྐྱབས་ནས། ཁྱོད་ཀྱིས་གཙོ་བོ་ཁྱོད་ཀྱི་སྣ་ལ་བརྟེན་ནས་སྲིག་པ་བྱེད་ཉེན་ཡོད་པའི་བྱིར་རོ།

¹⁹ ཁྱོད་ཀྱིས་ཡུན་རིང་ཞིག་གོང་ཁྱེར་ཞིག་གི་མཐའ་བསྐོར་ཏེ་དེ་དབང་གིས་འཁྱེར་བའི་བྱིར་དམག་འདེན་ན། ལྷ་རིས་དེ་ན་ཡོད་པའི་ཤིང་རྣམས་མེད་པར་མ་བྱེད། ཁྱོད་ཀྱིས་དེ་ལས་བ་བའང་སྲིད། ཐང་གི་ཤིང་ནི་མིའི་ཡིན་ནས། དེ་ལ་དམག་གིས་མ་སྐོར། ²⁰ ཁྱོད་ཀྱིས་བཟའ་ཤིང་མིན་པ་ཡིན་པར་ཤེས་པའི་སྐྱེ་ཤིང་འབའ་ཞིག་ཚོད་ཅིག་དང་། དེ་ལས་ཁྱོད་ཀྱིས་ཚོལ་བའི་གོང་ཁྱེར་དེ་ཚག་པའི་བར་དུ་སྟེང་རྣམས་བཟོ་བར་བྱོས།

21 གཙོ་བོ་ཁྱོད་ཀྱི་སྣ་ཡིས་ཁྱོད་ལ་བདག་ཏུ་འཛིན་པར་གནང་བའི་ཡུལ་ན་གལ་ཏེ་བསད་པའི་མི་ཞིག་གི་རོ་ཐང་ལ་ཡོད་པ་ཞིག་རྗེད་ནས་སྲུས་དེ་བསད་པ་ཡིན་གཏོལ་མེད་ན། ¹ ཁྱོད་ཀྱི་རྒྱུ་ལོ་རྣམས་དང་ཞལ་ཆེ་བ་རྣམས་མདུན་དུ་འོངས་ནས། བསད་པའི་རོ་

ཡོད་པའི་གནས་ནས་ཉེ་འཁོར་ལ་ཡོད་པའི་གྲོང་ཁྱེར་རྣམས་ཀྱི་རྒྱུ་རིང་ལུང་གི་ཚོད་ལེན་
 པར་དགོས། 9 ཡང་བསད་པའི་མི་དང་ཉེ་བའི་གྲོང་ཁྱེར་གྱི་ཀན་པོ་རྣམས་ཀྱིས་བེད་མོ་ལས་
 ཀ་ནམ་ཡང་མ་བྱས་པ། གཤམ་ཤིང་ནམ་ཡང་མ་འཁུར་བ་ཞིག་འབྱུར་འོང་བ་དང་། 10 གྲོང་
 ཁྱེར་དེའི་ཀན་པོ་རྣམས་ཀྱིས་བེད་མོ་དེ་ནམ་ཡང་མ་ཚོས་པ་ས་བོན་ནམ་ཡང་མ་བཏབ་པའི་
 གནས་སུ་གྲོག་པོའི་འགམ་དུ་ཁྲིད་ནས། གྲོག་པོ་དེ་ཅུ་བེད་མོའི་སྐྱེ་འབྲེག་པར་དགོས། 11 ཡང་
གཙོ་བོ་ཁྲོད་ཀྱི་ལྷ་ཡིས་ལེ་སྲི་པས་རང་གི་ཞབས་ཏྲིག་བྱེད་པ་དང་། **གཙོ་བོའི་**མཚན་གྱི་ངང་
 བྱ་བྱེད་ཆོས་བྱེད་པ་དང་། ཚོད་པ་དང་རྩེ་བའི་རྒྱ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་ཕྱིར་དེ་དག་གི་ཁས་ཐག་
 གཙོད་པར་འདམས་པར་མཛད་པས། ལྷ་མ་དང་ལེ་སྲི་ཡི་བྱ་རྣམས་དུང་དུ་འོང་སྟེ། 12 བསད་
 པའི་མི་དང་ཉེ་བའི་གྲོང་ཁྱེར་གྱི་ཀན་པོ་ཐམས་ཅད་ཀྱིས་གྲོག་པོ་ལ་སྐྱེ་བེགས་པའི་བེད་མོའི་
 གྲོང་དུ་ལག་པ་བྱས་ནས། 13 ལན་འདེབས་ཤིང་འདི་རྒྱུད་དུ་དེད་ཀྱི་ལག་གིས་ཁྲག་འདི་མ་
 ལྷག་པར་དེ་ཀྱི་མིག་གིས་བྱ་བ་དེ་མ་མཐོང་བས། 14 ཀྱི་**གཙོ་བོ་**ཁྲོད་ཀྱིས་བསྐྱེལ་བར་མཛད་
 པའི་**མིས་ར་མེལ་**གྱི་བྱ་བ་རྒྱུད་ལ་ཐུགས་བརྩེ་བར་དགོངས་ཤིག་འོངས་མེད་པའི་ཁྲག་གི་ཁྲག་
མིས་ར་མེལ་གྱི་མི་བརྒྱུད་ལ་འཐེལ་བར་མ་མཛད་ཅིག་ཅེས་ཞུས་ནས། ཁྲག་དེའི་ལན་དེ་དག་
 ལས་སེལ་བར་འགྱུར་རོ། 15 དེ་བཞིན་དུ་ཁྲོད་ཀྱིས་**གཙོ་བོའི་**ཞུལ་དོར་རིགས་པ་གང་ཡིན་པ་
 བྱེད་ན། ཁྲོད་ཀྱི་དཀྱིལ་ནས་འོངས་མེད་པའི་ཁྲག་གི་ལན་སེལ་བར་བྱུང་ངོ་།

10 ཁྲོད་ཀྱིས་པ་རོལ་པ་ལ་དམག་འདེན་དུ་འགྲོ་བའི་ཚེ། **གཙོ་བོ་**ཁྲོད་ཀྱི་ལྷ་ཡིས་དེ་དག་
 ཁྲོད་ཀྱི་ལག་དུ་གནང་བས། གལ་ཏེ་དེ་དག་ལས་འགའ་ཞིག་བཙོན་དུ་འབྱེད་པ་དང་།
 11 བཙོན་པའི་ཁྲོད་དུ་བྱ་མོ་མཛོམས་མ་ཞིག་མཐོང་ནས་བག་མར་ལེན་དུ་འདོད་ན། 12 ཁྲོད་
 ཀྱི་ཁང་པའི་ནང་དུ་ཁྲིད་ལ་མོ་དེས་རང་གི་མགོའི་སྐྱ་འབྲེགས་པ་དང་། སེན་མོ་གཙོད་པ་
 དང་། 13 བཙོན་པའི་གོས་ལུང་ནས་ལྷ་མིལ་པོ་གཅིག་པ་མའི་ཕྱིར་ཐུང་བྱེད་དུ་ཁྲོད་ཀྱི་
 ཁང་པར་སྐྱོད་པར་དགོས། དེའི་རྗེས་ལ་ཁྲོད་དེ་དང་འགྲོགས་ཏེ་ཁྲོད་དེའི་ཁྲོད་དང་། མོ་ཁྲོད་
 ཀྱི་རྒྱུང་མ་བྱེད་པའི་རིགས་སོ། 14 ཡང་གལ་ཏེ་ཁྲོད་དེ་ལ་སྐྱེག་པར་མི་འདོད་ན། གར་དགའ་
 བར་འགྲོར་འཇུག་ཀྱང་། ཁྲོད་ཀྱིས་མོའི་དམའ་ཕབ་པས་དུལ་གྱི་ཕྱིར་འཚོང་བའམ། ཚོ་
 གཡོག་མོ་ལྟར་དེ་ལ་མ་བྱེད་ཅིག

15 མི་ཞིག་ལ་རྒྱུང་མ་གཉིས་ཡོད་དེ། གཅིག་ནི་གཅེས་པ་དང་གཅིག་ནི་གཅེས་པ་མིན་པ་
 ཡོད་དེ། གཅེས་པ་དང་གཅེས་པ་མིན་པ་གཉིས་ནས་བྱ་སྐྱེས་ལྷན་ལ། གལ་ཏེ་བྱ་སྐྱེན་སྐྱེས་
 གཅེས་པ་མ་ཡིན་པ་ལ་སྐྱེ་ན། 16 མི་དེས་རང་གི་འོར་རྣམས་ལ་བདག་དུ་གཏོང་སྐབས་སུ་
 གཅེས་པ་མིན་པའི་བྱ་སྐྱེན་སྐྱེས་ཀྱི་ཚབ་དུ་གཅེས་པའི་བྱ་ལ་སྐྱེན་སྐྱེས་པ་ལྟར་བྱེད་དུ་མི་བྱུང་།
 17 གཅེས་པ་མ་ཡིན་པའི་བྱ་ལ་རང་གི་འོར་ལས་སྐལ་བ་ཉིས་ལྔ་གཏོང་བའི་སྐོ་ནས་འདི་
 བྱ་སྐྱེན་སྐྱེས་ཡིན་ཞེས་སྐོ་བར་དགོས། ཅི་ལ་ཞེ་ན། དེ་ནི་མི་དེའི་ཤ་ཁྲག་བརྒྱུད་ཀྱི་ལུང་ཡིན་
 ཏེ་སྐོ་བྱེད་ཀྱི་ཐོབ་སྐལ་དེའི་ཡིན་པའི་ཕྱིར་རོ།

18 མི་ཞིག་གི་བྱ་སྐྱེན་པོ་དོ་ལོག་བྱེད་པ། སའི་ཁའམ་མའི་ཁ་ལ་མི་ཉན་པ་དང་། དེ་དག་
 གིས་འཇུན་ནའང་ཁ་ལ་མི་ཉན་པ་ཞིག་ཡིན་ན། 19 པ་དང་མས་བྱ་དེ་བཟུང་ནས་རང་གི་
 གྲོང་ཁྱེར་གྱི་ཀན་པོ་རྣམས་ཀྱི་དུང་དུ་གནས་དེའི་སྐོ་ཁང་དུ་འབྲིང་དེ། 20 གྲོང་ཁྱེར་གྱི་ཀན་

量起，直量到四围的城邑，³看哪
 城离被杀的人最近，那城的长老
 就要从牛群中取一只未曾耕地、
 未曾负轭的母牛犊，⁴把母牛犊牵
 到流水、未曾耕种的山谷去，在
 谷中打折母牛犊的颈项。⁵祭司利
 未的子孙要近前来；因为主你的
 神拣选了他们侍奉他，奉主的名
 祝福，所有争讼殴打的事都要凭
 他们判断。⁶那城的众长老，就是
 离被杀的人最近的，要在那山谷
 中，在所打折颈项的母牛犊以上
 洗手，⁷祷告（原文作“回答”）
 说：我们的手未曾流这人的血；
 我们的眼也未曾看见这事。⁸主
 啊，求你赦免你所救赎的以色列
 民，不要使流无辜血的罪归在你的
 百姓以色列中间。这样，流血的
 罪必得赦免。⁹你行主眼中看
 为正的事，就可以从你们中间除
 掉流无辜血的罪。

¹⁰你出去与仇敌争战的时候，
 主你的神将他们交在你手中，你
 就掳了他们去。¹¹若在被掳的人
 中见有美貌的女子，恋慕她，要
 娶她为妻，¹²就可以领她到你家
 里去；她便要剃头发，修指甲，
¹³脱去被掳时所穿的衣服，住在你
 家里哀哭父母一个整月，然后可
 以与她同房。你作她的丈夫，她
 作你的妻子。¹⁴后来你若不喜
 悦她，就要由她随意出去，决不
 可为钱卖她，也不可当婢女待
 她，因为你玷污了她。

¹⁵人若有二妻，一为所爱，一
 为所恶，所爱的、所恶的都给他
 生了儿子，但长子是所恶之妻生
 的。¹⁶到了把产业分给儿子承受
 的时候，不可将所爱之妻生的儿
 子立为长子，在所恶之妻生的儿
 子以上，¹⁷却要认所恶之妻生的
 儿子为长子，将产业多加一份给
 他；因这儿子是他力量强壮的时
 候生的，长子的名分本当归他。

¹⁸人若有顽梗悖逆的儿子，不听
 从父母的话，他们虽惩治他，他
 仍不听从，¹⁹父母就要抓住
 他，将他带到本地的城门、本城

的长老那里，²⁰对长老说：我们这儿子顽梗悖逆，不听从我们的话，是贪食好酒的人。²¹本城的众人就要用石头将他打死。这样，就把那恶从你们中间除掉，以色列众人都要听见害怕。

²²人若犯该死的罪，被治死了，你将他挂在木头上，²³他的尸首不可留在木头上过夜，必要当日将他葬埋，免得玷污了主你神所赐你为业之地。因为被挂的人是在神面前受咒诅的。

22 你若看见弟兄的牛或羊迷失了路，不可佯为不见，总要把它牵回来交给你的弟兄。²你弟兄若离你远，或是你不认识他，就要牵到你家去，留在你那里，等你弟兄来寻找就还给他。³你的弟兄无论失落什么，或是驴，或是衣服，你若遇见，都要这样行，不可佯为不见。⁴你若看见弟兄的牛或驴跌倒在路上，不可佯为不见，总要帮助他拉起来。

⁵妇女不可穿戴男子所穿戴的，男子也不可穿妇女的衣服，因为这样行都是主你神所憎恶的。

⁶你若路上遇见鸟窝，或在树上或在地上，里头有雏或有蛋，母鸟伏在雏上或在蛋上，你不可连母带雏一并取去。⁷总要放母，只可取雏，这样你就可以享福，日子得以长久。

⁸你若建造房屋，要在房上的四围安栏杆，免得有人从房上掉下来，流血的罪就归于你家。

⁹不可把两样种子种在你的葡萄园里，免得你撒种所结的和葡萄园的果子都要充公。¹⁰不可并用牛、驴耕地。¹¹不可穿羊毛、细麻两样搀杂料做的衣服。

¹²你要在所披的外衣上四围做穗子。

བོ་རྒྱལ་ལ་དེད་ཀྱི་བྱ་འདི་ནི་གྲོང་པོ་ངོ་ལོག་བྱེད་པ་དེད་ཀྱི་ལ་མི་ཉན་པ་ལོར་གོད་ལ་གཏོང་མཁན་ཆང་འཕུང་ཡིན་ཞེས་ཟེར་བར་དགོས། ²⁰ ཡང་གོང་ཁྱེད་དེའི་མི་ཐམས་ཅད་ཀྱིས་མི་དེ་དོ་རུབ་ལ་བཏང་སྟེ་གསོད་པར་དགོས། དེ་ལྟར་ཁྱོད་ཀྱི་དཀྱིལ་ནས་ངན་པ་མེད་པར་བྱེད་པ་དང་། **ཨིམ་ར་ཨེལ་** ཐམས་ཅད་ཀྱིས་ཐོས་ནས་འཛིགས་པར་འགྱུར་རོ།

²² ཡང་གལ་ཏེ་མི་ཞིག་གིས་གསོད་པ་ལ་ལྷག་པའི་ཉེས་པ་ཞིག་བྱས་ཡོད་ན། དེ་བསད་ནས་ཤིང་ལ་འཕུར་བར་དགོས། ²³ མཚན་གང་རོ་ཤིང་ལ་མ་འཕུར་བར་ཉིན་དེ་རང་ལ་ཅེས་ཀྱང་དུར་དུ་འཕྱོད་པར་དགོས། དེ་གང་ལ་ཞེ་ན། སུ་ཡང་ཤིང་ནས་འཕུར་པ་སྣ་ཡི་ཆད་པའི་འོག་ཏུ་གྱུར་པས། **གཙོ་བོ་**ཁྱོད་ཀྱི་སྣ་ཡིས་ཁྱོད་ལ་བདག་ཏུ་གནང་བའི་ཡུལ་དེ་ཁྱོད་ཀྱིས་མི་གཙང་བར་མི་བྱེད་པའི་ཕྱིར་རོ།

22 ཁྱོད་ཀྱི་སྐུན་གྱི་བ་སྐང་ངམ་ལུག་འཁྱུར་བར་མཐོང་ན་དེ་མ་མཐོང་བ་སྟར་མ་བྱེད་པར། སྐུན་གྱི་མདུན་དུ་ཅེས་ཀྱང་ཕྱིར་འབྲིང་པར་དགོས། ¹ ཡང་སྐུན་དེ་ཁྱོད་དང་ཐག་ཉེ་བ་མེད་པའམ། ཁྱོད་ཀྱིས་དེ་ངོ་མི་ཤེས་ན། ཁྱོད་རང་གི་ཁང་པར་ཁྲིད་ལ་སྐུན་གྱིས་མ་བཙལ་བའི་བར་དུ་ཁྱོད་ཀྱི་རྩར་བཞག་ནས་དེ་ལ་ཕྱིར་གཏོང་བར་དགོས། ² དེ་བཞིན་དུ་དེའི་བོང་བྱ་དང་། དེ་བཞིན་དུ་དེའི་གོས་དང་། དེ་བཞིན་དུ་སྐུན་གྱི་རྩས་སྟོར་བ་གང་ཡིན་པ་ཟེར་ན། དེ་ལས་སྟོར་ནས་ཁྱོད་ཀྱིས་ཐོབ་པ་རྣམས་ལ་དེ་ལྟར་བྱེད་པར་དགོས། དེ་མ་མཐོང་བ་སྟར་དུ་བྱེད་དུ་མི་རུང་ངོ་། ³ ཁྱོད་ཀྱིས་སྐུན་གྱི་བོང་བྱའམ་བ་སྐང་ལམ་དུ་འབྲེལ་བར་མཐོང་ནས། དེ་མི་མཐོང་བ་སྟར་མ་བྱེད་ཀྱི་སྐྱོང་བའི་ཕྱིར་དེ་ལ་ཅེས་ཀྱང་རོགས་བྱེད་དགོས།

⁴ སུད་མེད་ཅིག་གིས་སྐྱེས་པའི་ཆས་སམ། སྐྱེས་པས་སུད་མེད་ཀྱི་གོས་གོར་པར་མི་རུང་ངོ་། ཅི་ལ་ཟེར་ན། དེ་ལྟར་བྱེད་པ་གང་ཡང་**གཙོ་བོ་**ཁྱོད་ཀྱི་སྣ་ཡི་སྐུན་སྲར་མི་གཙང་བ་ཡིན་པའི་ཕྱིར་རོ།

⁵ ཁྱོད་ཀྱི་ལམ་ལ་བྱའི་ཆང་ཤིང་ངམ་ས་ལ་ཡོད་པ་ཞིག་ཐོབ་སྟེ། བྱ་སྐྱག་གམ་སྟོང་དང་། བྱ་སྐྱག་གམ་སྟོང་འདི་སྟེང་དུ་འགའ་པའི་བྱ་མོ་དེར་ཡོད་ན། ⁶ བྱ་སྐྱག་བྱ་མོ་དང་སྐུན་ཅིག་ཏུ་མ་ཁྱེར་ལ། བྱ་མོ་སུད་བཏང་ནས་བྱ་སྐྱག་རྣམས་འཁྱུར་ན་ཚོག་ཁྱོད་བདེ་བར་གནས་ཤིང་ཚོ་རིང་བོར་འཚོ་བར་འགྱུར་རོ།

⁷ ཁྱོད་ཀྱིས་ཁང་པ་སོ་མ་ཞིག་རྟེན་ན། ཐོག་གི་མཐའ་མ་རུ་ཉ་རྒྱབ་ཅིག་བྱེད་པར་དགོས། དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། མི་ཞིག་ཐོག་ནས་མི་སྣང་ཞིང་ཁྱོད་ཀྱི་ཁང་པ་ལ་མི་ཤ་མི་འཕྲོག་པའི་ཕྱིར་རོ།

⁸ ཁྱོད་ཀྱི་རྒྱན་ཚལ་ལ་ས་བོན་གྱི་རིགས་སོ་སོ་འདྲེས་པར་འདེབས་པར་མི་རུང་། ཅི་སྟེ་འདེབས་ན་ཁྱོད་ཀྱིས་བཏབ་པའི་ས་བོན་གྱི་འབྲས་བུ་དང་རྒྱན་ཚལ་གྱི་འབྲས་བུ་གཉིས་ཀ་བསྐྱམ་པར་བྱེད་པར་འགྱུར་རོ། ⁹ བ་སྐང་དང་འགྲོགས་ཏེ་བོང་བྱས་ཚེ་བར་མི་རུང་ངོ་།

¹⁰ རྒྱ་སྐུན་སོ་སོ་གཉིས་ཟེར་ན། བལ་དང་རས་ཀྱི་རྒྱ་སྐུན་གཉིས་བསྐྱས་ནས་བཙོས་པའི་གོས་མ་གོན།

¹¹ ཁྱོད་ཀྱིས་གོན་པའི་སྒ་གའ་ཀྱི་སྐྱ་བཞི་ཅུ་ལ་ཚར་རྣམས་བྱོས་ཤིག

13 ལལ་ཏེ་མི་ཞིག་གིས་སྤྱོད་མོ་ཞིག་བག་མར་སྐྱབས་ནས་དེ་དང་འགྲོགས་པ་དང་། རྗེས་སུ་སྐྱབས་བསམ། 14 ལས་ངན་ཞིག་དེ་ལ་འགོལ་ཏེ། དེ་ནི་སྤྱོད་མོ་དེ་སྐྱབས་ཤིང་དེ་དང་འགྲོགས་སྐབས་སུ་སྤྱོད་མོ་གཙང་མ་མ་ཡིན་པར་རྟོགས་སོ་ཞེས་སྐྱབས་འཇུགས་ཤིང་དེའི་མིང་ངན་པར་བྱེད་ན། 15 བག་མའི་པ་མ་གཉིས་ཀྱིས་བག་མ་ནི་སྤྱོད་མོ་གཙང་མ་ཡིན་པའི་རྟོགས་ཤོང་ཁྱེར་གྱི་མང་པོ་རྣམས་ཀྱི་མདུན་དུ་སློབ་ཁང་དུ་འཁྱེར་འོངས་ནས། 16 བག་མའི་པས་མང་པོ་རྣམས་ལ། ངའི་སྤྱོད་མོ་མི་འདི་ལ་བག་མར་བཏང་ནས། དེས་མོ་ལ་རྗེས་སུ་སྐྱབས་བསམ། 17 ད་ལས་ངན་འགོལ་ཞིང་ཁྱོད་ཀྱི་སྤྱོད་མོ་གཙང་མ་མ་ཡིན་པར་རྟོགས་སོ་ཞེས་སྐྱབས་བཅུག་པས། ངའི་སྤྱོད་མོ་ནི་གཙང་མ་ཡིན་པའི་རྟོགས་འདིར་ཡོད་ཅེས་ཟེར་བས། ཤོང་ཁྱེར་གྱི་མང་པོ་རྣམས་ཀྱི་མདུན་དུ་གོས་རྣམས་འདིང་དགོས་སོ། 18 ཡང་ཤོང་ཁྱེར་དེའི་མང་པོ་རྣམས་ཀྱིས་མི་དེ་ཁྱེར་ནས་འཇུག་པ་དང་། 19 དུལ་བརྒྱ་ཙམ་དེ་ལ་ཚད་པ་བཀའ་ནས། **མིས་ར་ཞེས་ཀྱི་**སྤྱོད་མོ་ཞིག་གི་མིང་ངན་པ་བྱས་པས། དུལ་དེ་བག་མའི་པ་ལ་གཏོང་བར་དགོས། ཡང་སྤྱོད་མོ་མི་དེའི་ཚུང་མ་ཡིན་ཏེ། རྗེས་འཚོ་བའི་བར་དུ་འཕྲུལ་བར་མི་བྱའོ། 20 འོན་ཀྱང་གཏམ་དེ་བདེན་པས། བག་མའི་ནང་ན་སྤྱོད་མོ་གཙང་མའི་རྟོགས་མ་ཐོབ་ན། 21 བག་མ་པའི་ཁང་པའི་སྒྲིའི་ཕྱི་རོལ་དུ་བྲིད་ནས། ཤོང་ཁྱེར་གྱི་མི་རྣམས་ཀྱིས་མོ་རྩལ་ལ་བཏང་སྟེ་གསོད་པར་དགོས། ཅི་ལ་ཞེན། མོ་དེས་པའི་ཁང་པ་ལ་སྐྱབས་འཚོང་མ་བྱས་ཏེ་**མིས་ར་ཞེས་ཀྱི་**དཀྱིལ་ན་ལས་སྐྱེན་པ་ཞིག་སྐྱབས་པའི་ཕྱིར་རོ། དེ་ལྟར་ཁྱེད་ཀྱི་ནང་ལས་ངན་པ་མེད་པར་བྱེད་དགོས་སོ།

22 ལལ་ཏེ་མི་ཞིག་གིས་ཁྱོད་ཚུང་མ་ཡིན་པའི་སྤྱོད་མོ་དང་ཅིག་དང་འཁྲིག་པ་བྱེད་པ་རྒྱུད་པ་ན། སྤྱོད་མོ་དང་འཁྲིག་པ་བྱེད་པའི་མི་དང་སྤྱོད་མོ་དེ་གཉིས་ཀྱི་འཚོ་བར་དགོས། དེ་ལྟར་**མིས་ར་ཞེས་ལས་ངན་པ་སེལ་བར་ཅུང་དོ།**

23 ལལ་ཏེ་སྤྱོད་མོ་གཙང་མ་ཞིག་མི་ཞིག་གི་བག་མར་གྱུར་པ་ཐག་ཚད་ནས། མོ་དེ་ཤོང་ཁྱེར་གྱི་སྐྱེས་པ་ཞིག་སྐྱབས་པ་དེ་དང་འཁྲིག་པ་བྱེད་ན། 24 གཉིས་ཀྱི་ཤོང་ཁྱེར་དེའི་རྒྱ་སྒྲིའི་ཕྱི་རོལ་དུ་བྲིད་ལ་རྩལ་ལ་བཏང་སྟེ་སོད་ཅིག་སྤྱོད་མོ་ནི་ཤོང་ཁྱེར་ན་ཡོད་ཀྱང་ཀུ་སྐྱ་མ་བཏང་བ་དང་། སྐྱེས་པ་ནི་ཁྱེས་མཚོས་པའི་བག་མ་སྐྱབས་པར་བྱས་པའི་ཕྱིར་རོ། དེ་ལྟར་ཁྱོད་ཀྱི་དཀྱིལ་ནས་ངན་པ་སེལ་བར་དགོས་སོ།

25 འོན་ཀྱང་མི་ཞིག་ཞིང་ན་བག་མ་ཡིན་པའི་སྤྱོད་མོ་ཞིག་དང་སྐྱབས་པས། རྣན་གྱིས་བཟུང་ཞིང་དེ་དང་འགྲོགས་ན། མོ་དང་འགྲོགས་པའི་མི་དེ་གཅིག་པོ་འཚོའོ། 26 སྤྱོད་མོ་ལ་གསོད་པ་ལ་ཐུག་པའི་ཉེས་པ་མ་ཡིན་པས་དེ་ལ་ཅེའང་མ་བྱེད་ཅིག་མི་ཞིག་གིས་ཁྱེས་མཚོས་ཀྱི་སྐྱོག་གཙང་པའི་ཕྱིར་སྐྱབས་པ་དང་འདྲ་བར་བྱ་བ་འདི་ཡང་ཡིན་ནོ། 27 མི་དེ་ཞིང་ལ་མོ་དང་སྐྱབས་པས། བག་མ་ཡིན་པ་དེས་ཀུ་སྐྱ་བཏང་ཡང་རོགས་བྱེད་པ་སུ་ཡང་མ་བྱུང་བ་ཡིན།

28 མི་ཞིག་བག་མར་མ་གྱུར་པའི་སྤྱོད་མོ་གཙང་མ་ཡིན་པ་དང་སྐྱབས་པ་དང་། བཟུང་ནས་དེ་དང་ཉལ་བ་ཐོབ་ན། 29 འགྲོགས་པར་བྱས་པའི་མིས་སྤྱོད་མོ་མའི་པ་ལ་དུལ་ལྡེ་བཅུ་འཇལ་བ་དང་། མོ་སྐྱབས་པར་བྱས་པའི་ཕྱིར་བག་མར་ལེན་པར་དགོས་ཏེ། རྗེས་འཚོ་བའི་བར་དུ་འཕྲུལ་བར་མི་ཅུང་དོ།

13 人若娶妻，与她同房之后恨恶她， 14 信口说她，将丑名加在她身上，说：我娶了这女子，与她同房，见她没有贞洁的凭据； 15 女子的父母就要把女子贞洁的凭据拿出来，带到本城门长老那里。 16 女子的父亲要对长老说：我将我的女儿给这人为妻，他恨恶她， 17 信口说她，说：我见你的女儿没有贞洁的凭据；其实这就是我女儿贞洁的凭据。父母就把那布铺在本城的长老面前。 18 本城的长老要拿住那人，惩治他， 19 并要罚他一百舍客勒银子，给女子的父亲，因为他将丑名加在以色列的一个处女身上。女子仍作他的妻，终身不可休她。 20 但此事若是真的，女子没有贞洁的凭据， 21 就要将女子带到她父家的门口，本城的人要用石头将她打死；因为她在父家行了淫乱，在以色列中做了丑事。这样，就把那恶从你们中间除掉。

22 若遇见人与有丈夫的妇人行淫，就要将奸夫淫妇一并治死。这样，就把那恶从以色列中除掉。

23 若有处女已经许配丈夫，有人在城里遇见她，与她行淫， 24 你们就要把这二人带到本城门，用石头打死，女子是因为虽在城里却没有喊叫；男子是因为玷污别人的妻。这样，就把那恶从你们中间除掉。

25 若有男子在田野遇见已经许配人的女子，强与她行淫，只要将那男子治死。 26 但不可办女子；她本没有该死的罪，这事就类乎人起来攻击邻舍，将他杀了一样。 27 因为男子是在田野遇见那已经许配人的女子，女子喊叫，并无人救她。

28 若有男子遇见没有许配人的处女，抓住她，与她行淫，被人看见， 29 这男子就要拿五十舍客勒银子给女子的父亲；因他玷污了这女子，就要娶她为妻，终身不可休她。

³⁰ 人不可娶继母为妻；不可掀开他父亲的衣襟。

23 凡外肾受伤的，或被阉割的，不可入**主**的会。

² 私生子不可入**主**的会；他的子孙，直到十代，也不可入**主**的会。

³ 亚扪人或是摩押人不可入**主**的会；他们的子孙，虽过十代，也永不可入**主**的会。⁴ 因为你们出埃及的时候，他们没有拿食物和水在路上迎接你们，又因他们雇了美索不达米亚的毗夺人比珥的儿子巴兰来咒诅你们。⁵ 然而**主**你的神不肯听从巴兰，却使那咒诅的言语变为祝福的话，因为**主**你的神爱你。⁶ 你一生一世永不可求他们的平安和他们的利益。

⁷ 不可憎恶以东人，因为他是你的弟兄。不可憎恶埃及人，因为你曾在他的地上作过寄居的。⁸ 他们第三代子孙可以入**主**的会。

⁹ 你出兵攻打仇敌，就要远避诸恶。

¹⁰ 你们中间，若有人夜间偶然梦遗，不洁净，就要出到营外，不可入营；¹¹ 到傍晚的时候，他要用水洗澡，及至日落了才可以入营。

¹² 你在营外也该定出一个地方作为便所。¹³ 在你器械之中当预备一把锹，你出营外便溺以后，用以铲土，转身掩盖。¹⁴ 因为**主**你的神常在你营中行走，要救护你，将仇敌交给你，所以你的营理当圣洁，免得他见你那里有污秽，就离开你。

¹⁵ 若有奴仆脱了主人的手，逃到你那里，你不可将他交付他的主人。¹⁶ 他必在你那里与你同住，在你的城邑中，要由他选择一个所喜悦的地方居住；你不可欺负他。

³⁰ མི་ཞིག་གིས་པའི་རྒྱུད་མ་བག་མར་འབྱེད་བའམ། པའི་སྤ་བ་སློག་པར་མི་རུང་ངོ།།

23 རླེག་པ་མཉེས་མཐུན་ནམ་པོ་མཚན་བཅད་མཐུན་ནི་གཙོ་བོའི་འདུན་མའི་ནང་འོང་བར་མི་དགོས།

² རྩལ་སྤུག་གཙོ་བོའི་འདུན་མར་འཇུག་པར་མི་རུང་སྟེ། དེའི་སྤ་ཚ་རབས་བཅུ་བ་ཡང་གཙོ་བོའི་འདུན་མར་འཇུག་པར་མི་རུང་ངོ།།

³ ཇམ་མོན་པའམ་མོ་ཇམ་པ་སྤུ་ཡང་གཙོ་བོའི་འདུན་མར་འཇུག་པར་མི་རུང་སྟེ། དེའི་སྤ་ཚ་རབས་བཅུ་བ་ཡང་གཙོ་བོའི་འདུན་མར་འཇུག་པར་མི་རུང་ངོ།། ⁴ གང་ལ་ཞེན། རྩྱུད་རྣམས་མི་སེར་ཡུལ་གྱི་ཕྱི་རོལ་ཏུ་ཐོན་སྐབས་སུ་དེ་དག་གིས་བག་ལེབ་དང་ཚུ་འཁྱུར་ནས་རྩྱུད་རྣམས་ལ་བསུར་མ་འོངས་པར། མེ་སོ་བོ་ཏུ་མི་ཇམ་ཡུལ་གྱི་ཕོ་ཚོར་པ་བེ་མོར་གྱི་སྤ་བ་ལ་ཇམ་རྩྱུད་ལ་དམོན་མོ་འདེབས་སུ་བོས་པའི་ཕྱིར་རོ། ⁵ འོན་ཀྱང་གཙོ་བོ་རྩྱུད་ཀྱི་ལྷ་ཡིས་བ་ལ་ཇམ་གྱི་གཏམ་ལ་མ་གསན་ཏེ་གཙོ་བོ་རྩྱུད་ཀྱི་ལྷ་རྩྱུད་ལ་བཅེ་བར་དགོངས་པས། གཙོ་བོ་རྩྱུད་ཀྱི་ལྷ་ཡིས་དམོན་མོ་དེ་བྱིན་ལྷབས་སུ་བསྐྱུར་བར་མཛད་དོ། ⁶ དེ་དག་དང་མཐུན་པ་དང་དེ་དག་གི་དོན་ལ་ལྷ་བར་བྱེད་ནམ་འཚོ་བའི་བར་དུ་རྣམ་ཡང་མ་བྱེད་ཅིག།

⁷ མི་དོམ་པ་ནི་རྩྱུད་ཀྱི་སྤུན་ཡིན་པས་དེ་མི་གཙང་བ་ལྟར་ཅི་བར་མི་རུང་། མི་སེར་པ་ཞིག་མི་གཙང་བ་ལྟར་ཅི་བར་མི་རུང་། རྩྱུད་དེའི་ཡུལ་ན་འགྲོན་པོར་གནས་པའི་ཕྱིར་རོ། ⁸ དེ་དག་ལས་ཚད་པའི་སྤ་ཚ་རབས་གསུམ་པ་གཙོ་བོའི་འདུན་མར་འཇུག་པར་རུང་ངོ།།

⁹ རྩྱུད་ཀྱི་པ་རོལ་པ་རྣམས་ལ་དམག་འདེན་ཅིང་སྐོལ་དུ་འགྲོ་བའི་དུས་སུ་བྱ་བ་བཅུ་བ་གང་ལས་ཀྱང་སྤང་ཞིག།

¹⁰ གལ་ཏེ་མཚན་མོ་ལ་མི་གཙང་བར་འགྱུར་བའི་རྒྱུ་གྱིས་མི་གཙང་བའི་མི་ཞིག་བྱེད་ཀྱི་ནང་ན་ཡོད་ན། དམག་སྐར་གྱི་ཕྱི་རོལ་ཏུ་སོང་ནས་དམག་སྐར་གྱི་ནང་དུ་འགྲོ་བར་མི་བྱའོ། ¹¹ དགོངས་མའི་དུས་སུ་མི་དེ་རང་གི་ལུས་རྒྱས་ལྷུས་པ་དང་། ཉི་མ་ལུབ་ནས་དམག་སྐར་དུ་བྱིར་ལོག་པའི་རིགས་སོ།།

¹² རྩྱུད་ལ་དམག་སྐར་གྱི་ཕྱི་རོལ་ན་གནས་ཤིག་ཡོད་དེ། དེར་ཕྱི་རོལ་དུ་འགྲོ་བར་དགོས། ¹³ མཚན་མའི་སྟེང་དུ་རྩྱུད་ལ་ཁྱེམ་རྒྱུང་ཞིག་ཡོད་དེ། ཕྱི་རོལ་དུ་འགྲོ་སྐབས་སུ་དེས་ས་བྱས་ལ་རྩྱུད་ལས་བྱུང་བའི་བྱུར་ཁོབ་ཅིག། ¹⁴ གང་ལ་ཟེར་ན། གཙོ་བོ་རྩྱུད་ཀྱི་ལྷ་ཡིས་རྩྱུད་ཀྱི་སྐར་གྱི་དཀྱིལ་ན་གསེགས་ཤིང་རྩྱུད་ལ་སྐྱབས་མཛད་པ་དང་རྩྱུད་ཀྱི་མདུན་དུ་པ་རོལ་པ་རྣམས་འཕམ་པར་མཛད་པར་དགོས་པས། ཁོང་གིས་རྩེ་མི་གཙང་བ་གང་ཡང་མི་གཟིགས་པ་དང་རྩྱུད་འདོར་བར་མཛད་ཀྱིས་དོགས་པས། རྩྱུད་ཀྱི་དམག་སྐར་དམ་པར་འགྱུར་བར་དགོས་པའི་ཕྱིར་རོ།།

¹⁵ རང་གི་བདག་པོ་ནས་རྩྱུད་ཀྱི་དུང་དུ་ཤོར་བའི་བྱུར་པོ་བདག་པོ་ལ་བྱིར་མ་གཏོང་། ¹⁶ རྩྱུད་དང་འགྲོགས་ཏེ་རྩྱུད་ཀྱི་དཀྱིལ་ན་རྩྱུད་ཀྱི་སྐོ་ཁང་རྣམས་ལ་འདམས་པར་འགྱུར་བའི་གནས་གང་དགའ་བར་གནས་པར་ཚོག་སྟེ་རྩྱུད་ཀྱིས་དེ་མ་ལོན་ཞིག།

17 མིས་ར་མེལ་གྱི་བུ་མོ་རྒྱལ་ལས་སྤང་འཛོང་མ་དང་མིས་ར་མེལ་གྱི་བུ་རྒྱལ་ལས་པོ་
 ལ་སྤོང་བ་སུ་ཡང་ཡོད་པར་མི་དགོས། 18 སྤང་འཛོང་མའི་སྤོང་འཛོང་གི་འཛོང་དམ་བཅས་པ་
 འཇལ་བའི་ཕྱིར་གཙོ་བོ་ལྷོད་ཀྱི་ལྷ་ཡི་མཚན་ལང་དུ་འཁྱེད་བར་མི་དགོས་སོ། ཅེ་ལ་ཟེར་ན།
 དེ་གཉེས་ཀྱི་གཙོ་བོ་ལྷོད་ཀྱི་ལྷ་ཡི་ལཱ་དོར་རྒྱས་མི་གཙང་བ་ཡིན་པའི་ཕྱིར་རོ།

19 ལྷོད་ཀྱི་སྤྱན་ནས་ལེ་སྤོང་ལེན་དུ་མི་རུང་ངོ། སྤོང་གང་ཞེ་ན། དེའང་དང་འཛོལ་སྤྱོད་
 དང་སྤོང་གེད་པའི་རྒྱས་གང་ཡང་ཡོད་པའི་སྤོང་གསོ། 20 ཕྱི་མི་ཞིག་ནས་ལེ་སྤོང་ལེན་དུ་
 རུང་གི། སྤྱན་ནས་ལེ་སྤོང་ལེན་དུ་མི་རུང་ངོ། གང་ལ་ཞེ་ན། གཙོ་བོ་ལྷོད་ཀྱི་ལྷ་ཡིས་ལྷོད་
 བདག་ཏུ་འཛོལ་བར་འགྲོ་བའི་ཡུལ་ན་ལྷོད་ཀྱི་ལག་པས་རྒྱས་གང་ལ་རེག་པ་ལ་བྱིན་ལྷབས་
 མཚན་པའི་ཕྱིར་རོ།

21 ལྷོད་ཀྱིས་གཙོ་བོ་ལྷོད་ཀྱི་ལྷ་ཡི་ཕྱིར་དམ་བཅའ་ཞིག་སྤང་བའི་ཚད་སྤྱོད་ཏུ་ལེ་ལོ་མ་
 བྱེད། གཙོ་བོ་ལྷོད་ཀྱི་ལྷ་ཡིས་དེས་པར་ལྷོད་ལས་དེ་འཛོལ་ཡོང་བས། ལྷོད་ཉེས་པ་ཅན་ཅི་
 བར་འགྱུར། 22 ཇི་སྟེ་དམ་བཅའ་མ་སྤངས་ན། ལྷོད་ལ་སྤྱིག་པ་ཡོང་ཉེན་མེད་དོ། 23 རང་གི་
 ལ་ནས་བྱུང་བའི་ལས་ལེན་པ་སྤྱད་ཞིང་དེ་བཞིན་དུ་བྱེད་པར་དགོས། ལྷོད་ཀྱིས་གཙོ་བོ་ལྷོད་
 ཀྱི་ལྷ་ལ་རང་དགར་འབྱུང་དུ་དམ་བཅས་པ་བཞིན་དུ་རང་གི་ལས་སྤངས་པ་སྤྱད་ཞིག

24 ལྷོད་ཀྱི་བྱིས་མཚས་ཀྱི་རྒྱན་ཚལ་དུ་འཇུག་ན་འགྲང་བའི་བར་དུ་རང་དགར་རྒྱན་
 འབྱུང་བ་བཞེད་འོན་ཀྱང་སྤོང་དུ་མ་འཇུག 25 བྱིས་མཚས་པའི་འབྲུ་ཞིང་དུ་འཇུག་ན་ལག་
 པས་སྟེ་མ་འབྲུ་བ་ཚོག་གི། ལྷོད་ཀྱི་བྱིས་མཚས་ཀྱི་འབྲུ་ཞིང་ན་ཟོར་བས་མ་རྩ་ཞིག།

24 མི་ཞིག་གིས་བག་མ་སྤངས་ཏེ་ཚུང་མ་བྱས་ནས་མོའི་ནང་ན་མི་གཙང་བ་ཞིག་རྟོགས་
 པས་མོ་ལ་མི་དགའ་ན། འབྲུ་ཡིག་ཅིག་བྲིས་ནས་མོའི་ལག་ཏུ་བཏང་ནས་རང་གི་
 ལང་པ་ནས་འགྲོར་འཇུག་པར་དགོས་སོ། 2 ཡང་ལང་པ་ནས་སོང་ནས་མི་གཞན་ཞིག་གི་
 བག་མར་འགྱུར་ཚོག 3 ཡང་གལ་ཏེ་ལྷོ་གཉེས་པས་མོ་ལ་སྤང་བས་འབྲུ་ཡིག་བྲིས་པ་དང་།
 མོའི་ལག་ཏུ་བཏང་ནས་ལང་པ་ནས་འགྲོར་འཇུག་པའམ། མོ་བག་མར་སྤངས་པའི་ལྷོ་གཉེས་
 པ་འཚེ་ན། 4 མོ་མི་གཙང་བར་གྱུར་བའི་འོག་ཏུ་སྤྱོད་ཡོད་པའི་ལྷོས་དེ་བཏང་བའི་བས་སྤྱོད་
 ཚུང་མར་ལེན་དུ་མི་རུང་ངོ། བྱ་བ་དེ་ནི་གཙོ་བོའི་ལཱ་དོར་མི་གཙང་བ་ཡིན་ཏེ། གཙོ་བོ་
 ལྷོད་ཀྱི་ལྷ་ཡིས་ལྷོད་ལ་འོར་བདག་ཏུ་གཞན་བའི་ཡུལ་གྱིས་སྤྱིག་པ་བྱེད་དུ་མ་འཇུག

5 མི་ཞིག་གིས་བག་མ་གསར་བ་སྤངས་ནས་དམག་འདེན་དུ་འགྲོ་བའམ། བྱ་བ་ཞིག་གི་
 ལག་གང་ཡང་དེ་ལ་འགོལ་བར་མི་རིགས་ཀྱི་རང་དགར་བྱེད་དུ་ལོ་གཅིག་བར་དུ་ལང་པར་
 སྤོང་དེ་སྤངས་པའི་བག་མ་ལ་སེམས་དགའ་བའི་རིགས་སོ།

6 མི་སྤྱོད་ཀྱང་རང་འཇུག་ལག་སྟོར་གྱི་སྤོང་དོན་འོག་དོན་གཏང་མར་མ་ལེན། དེ་ལྟར་
 བྱེད་པས་མོའི་འཛོལ་བ་གཏང་མར་འཁྱེད་བའི་ཕྱིར་རོ།

7 མི་ཞིག་གིས་རང་གི་སྤྱན་ནས་མིས་ར་མེལ་གྱི་བུ་རྒྱལ་ལས་མི་གཅིག་བརྒྱས་ནས་ཚོང་བྱེད་
 ལྟར་འཛོང་བ་དང་ཕྱག་ཡོང་ན། རྒྱན་མ་གསོད་ཅིག་དང་། ལྷོད་ཀྱི་དཀྱིལ་ནས་ངན་པ་སེལ་
 བར་དགོས་སོ།

17 以色列的女子中不可有妓女；
 以色列的男子中不可有变童。
 18 娼妓所得的钱，或变童（原文
 作“狗”）所得的价，你不可带
 入主你神的殿还愿，因为这两样
 都是主你神所憎恶的。

19 你借给你弟兄的，或是钱财
 或是粮食，无论什么可生利的
 物，都不可取利。
 20 借给外邦人
 可以取利，只是借给你弟兄不可
 取利。这样，主你神必在你所去
 得为业的地上和你手里所办的一
 切事上赐福与你。

21 你向主你的神许愿，偿还不可
 迟延；因为主你的神必定向你追
 讨，你不偿还就有罪。
 22 你若
 不许愿，倒无罪。
 23 你嘴里所
 出的，就是你口中应许甘心所献
 的，要照你向主你神所许的愿谨
 守遵行。

24 你进了邻舍的葡萄园，可以随
 意吃饱了葡萄，只是不可装在器
 皿中。
 25 你进了邻舍站着的禾
 稼，可以用手摘穗子，只是不可
 用镰刀割取禾稼。

24 人若娶妻以后，见她有什么
 不合理的事，不喜悦她，就
 可以写休书交在她手中，打发她
 离开夫家。
 2 妇人离开夫家以后，可以去嫁别人。
 3 后夫若恨
 恶她，写休书交在她手中，打发
 她离开夫家，或是娶她为妻的后
 夫死了，
 4 打发她去的前夫不可
 在妇人玷污之后再娶她为妻，因
 为这是主所憎恶的；不可使主你
 神所赐为业之地被玷污了。

5 新娶妻之人不可从军出征，也
 不可托他办理什么公事，可以
 在家清闲一年，使他所娶的妻快
 活。

6 不可拿人的全盘磨石或是上磨
 石作当头，因为这是拿人的命作
 当头。

7 若遇见人拐带以色列中的一
 个弟兄，当奴才待他，或是卖了他，
 那拐带人的就必治死。这样，
 便将那恶从你们中间除掉。

8 在大麻风的灾病上，你们要谨慎，照祭司利未人一切所指教你们的留意遵行。我怎样吩咐他们，你们要怎样遵行。 9 当纪念出埃及后，在路上，主你神向米利暗所行的事。

10 你借给邻舍，不拘是什么，不可进他家拿他的当头。 11 要站在外面，等那向你借贷的人把当头拿出来交给你。 12 他若是穷人，你不可留他的当头过夜。 13 日落的时候，总要把当头还他，使他使用那件衣服盖着睡觉，他就为你祝福；这在主你神面前就是你的义了。

14 困苦穷乏的雇工，无论是你的弟兄或是在你城里寄居的，你不可欺负他。 15 要当日给他工价，不可等到日落，因为他穷苦，把心放在工价上，恐怕他因你求告主，罪便归你了。

16 不可因子杀父，也不可因父杀子；凡被杀的都为本身的罪。

17 你不可向寄居的和孤儿屈枉正直，也不可拿寡妇的衣裳作当头。 18 要纪念你在埃及作过奴仆。主你的神从那里将你救赎，所以我吩咐你这样行。

19 你在田间收割庄稼，若忘下一捆，不可回去再取，要留给寄居的与孤儿寡妇。这样，主你神必在你手里所办的一切事上赐福与你。 20 你打橄榄树，枝上剩下的，不可再打；要留给寄居的与孤儿寡妇。 21 你摘葡萄园的葡萄，所剩下的，不可再摘；要留给寄居的与孤儿寡妇。 22 你也要纪念你在埃及地作过奴仆，所以我吩咐你这样行。

25 人若有争讼，来听审判，审判官就要定义人有理，定恶人有罪。 2 恶人若该受责打，审判官就要叫他当面伏在地上，按着他的罪照数责打。 3 只可打他四十下，不可过数；若过数，便是轻贱你的弟兄了。

༤ མཛེ་ནད་ལས་སྤང་ལ། ངས་སྐྱེ་མ་དང་ལེ་སྲི་བ་རྒྱལ་ལ་དེ་བཞིན་དུ་བྱེད་པར་དགོས་ཤིག་བཟུམ་པ་བཞིན་དུ་དེ་དག་གིས་ཁྱོད་ལ་ཅི་དང་ཅི་བཟུམ་ཡོང་བ་ཞིབ་པར་སྐྱབ་ཅིག ། ཁྱོད་མི་སེར་ཡུལ་གྱི་ཕྱི་རོལ་དུ་འོངས་པའི་རྗེས་སུ་གཙོ་བོ་ཁྱོད་ཀྱི་སྣ་ཡིས་ལམ་ལ་མིར་ཡམ་ལ་ཅི་མཛད་པ་དེ་བཞིན་པར་གྱིས་ཤིག

༧ ཁྱོད་ཀྱིས་སྐྱུ་ལ་སྐྱེན་པ་ཞིག་སྐྱེ་ན། མི་དེ་རྗེས་ཤིག་གཏང་མར་གཏོང་བའི་ཕྱིར། ཁྱོད་དེའི་ཁང་པར་མ་འཇུག ། ཁྱོད་ཕྱི་རོལ་ན་ཕྱོད་པ་དང་། སྐྱེན་པ་ཐོབ་པའི་མིས་གཏང་མ་ཕྱི་རོལ་དུ་འཇུག་བའི་རིགས་སོ། ། གལ་ཏེ་མི་དེ་དབུལ་བ་ཡིན་ན་དེའི་གཏང་མ་ཕྱིར་ལག་དུ་མ་བཏང་བར་ཉལ་དུ་མ་འགྲོ། ། ཉེ་མ་རུབ་པའི་དུས་སུ་དེའི་གཏང་མ་ཅི་ནས་ཀྱང་ཕྱིར་ཐོང་དང་། དེས་རང་གི་གོས་གོན་ཏེ་ཉལ་བས་ཁྱོད་ཀྱི་ཕྱིར་སྦྱོན་ལམ་འདེབས་པར་འགྱུར། ཡང་ཁྱོད་ཀྱིས་བྱས་པ་དེ་གཙོ་བོ་ཁྱོད་ཀྱི་སྣ་ཡི་ཞལ་ངོར་དང་བ་ཉིད་དུ་ཅི་བར་འགྱུར་རོ། །

༧ ཁྱོད་ཀྱི་སྐྱུ་རྒྱལ་ལ་སྐྱེན་པ་ཁྱོད་ཀྱི་སྐྱོ་ཁང་རྒྱལ་ལ་ཡོད་པའི་ཕྱི་མི་རྒྱལ་ལས་སྐྱ་བ་སྐྱུག་ཕོངས་པ་ཞིག་མ་ཞོན། ། ཞག་རེའི་སྐྱ་ཞག་རེ་བཞིན་དེ་ལ་སྐྱར་ཏེ་མ་སྐྱར་བར་ཉེ་མ་རུབ་པར་མི་དགོས། དེ་མིན་མི་དེ་ནི་དབུལ་ཕོངས་ཡིན་ཏེ། སྐྱ་ཆ་སེམས་ནས། ཁྱོད་ཀྱི་ཕྱིར་གཙོ་བོ་ལ་འོ་དོད་ལྷ་སྟེ། དེ་ནི་ཁྱོད་ལ་སྲིག་པར་ཅི་བར་འགྱུར།

༧ བྱ་སྐྱུག་རྒྱལ་གྱི་ཉེས་ལན་དུ་བ་རྒྱལ་གསོད་པའམ། བ་རྒྱལ་གྱི་ཉེས་ལན་དུ་བྱ་སྐྱུག་རྒྱལ་གསོད་པར་མི་རུང་གི། མི་རེ་རང་གི་ཉེས་ལན་དུ་གསོད་པའི་རིགས་སོ། །

༧ ཕྱི་མེའམ་དུ་སྐྱུག་གི་ཁྲིམས་མ་ཤིག་ཅིག་མོ་རང་མའི་གོས་གཏང་མར་མ་ལེན། ། ཁྱོད་ཅག་མི་སེར་ཡུལ་ན་གཏང་ཡལ་དུ་ཡོད་དེ། གཙོ་བོ་ཁྱོད་ཀྱི་སྣ་ཡིས་དེ་ལས་བསྐྱལ་བར་མཛད་པས། ཁྱོད་ཀྱིས་འདི་བཞིན་དུ་བྱེད་དུ་ངས་སྐྱལ་ལོ། །

༧ ཁྱོད་ཀྱི་འབྲུ་ཞིང་རྫ་བའི་དུས་སུ་ཞིང་ལ་ཕོན་བོ་ཞིག་ལུས་པས་ཡང་ལེན་དུ་མ་འགྲོ། ཕྱི་མི་དང་དུ་སྐྱུག་དང་མོ་རང་མའི་ཕྱིར་ལུས་པར་དགོས། དེ་བཞིན་དུ་བྱེད་ན་གཙོ་བོ་ཁྱོད་ཀྱི་སྣ་ཡིས་ཁྱོད་ཀྱི་ལག་པའི་ལས་ཐམས་ཅད་ལ་བྱིན་ལྷབས་མཛད་པར་འགྱུར་རོ། ། ལང་ཁ་སྐྱར་བའི་ཤིང་ལས་འབྲས་བུ་སྐྱུག་སྐབས་སུ་ཡལ་ག་རྒྱལ་ལས་སྐྱར་མ་འཚོལ། ཕྱི་མི་དང་དུ་སྐྱུག་དང་མོ་རང་མའི་ཕྱིར་ལུས་པར་དགོས། ། རྒྱན་ཚལ་ལ་རྒྱན་འབྲུམ་བཟུ་སྐབས་སུ་ཡང་རྒྱར་མ་བསྐྱུ། ཕྱི་མི་དང་དུ་སྐྱུག་དང་མོ་རང་མའི་ཕྱིར་ལུས་པར་དགོས། ། ཁྱོད་མི་སེར་ཡུལ་ན་སྐྱོ་ཡལ་དུ་ཡོད་པ་དེ་བཞིན་པར་བྱོས་དང་། དེའི་ཕྱིར་ཁྱོད་ཀྱིས་འདི་བཞིན་དུ་བྱེད་དུ་ངས་སྐྱལ་ལོ། །

25 མི་རྒྱལ་གྱི་བར་ལ་རྩོད་པ་འབྱུང་ན། ཞལ་ཆེ་བས་དེ་དག་གི་ཞལ་ཆེ་གཙོ་བོ་དགོས། ཆོས་དང་བོ་རྒྱལ་དུ་འཇུག་པ་དང་ཆོས་མེད་པ་པམ་དུ་འཇུག་པའི་རིགས་སོ། ། ཡང་གལ་ཏེ་ཆོས་མེད་པ་ནི་རྩུང་བར་འགྱུར་བར་འོས་ན་ཞལ་ཆེ་བས་དེ་ཉལ་དུ་བཅུག་ནས་རང་གི་མཐོང་ངོར་ཉེས་པའི་ཚད་བཞིན་དུ་རྟ་སྐྱུག་གིས་རྩུང་དུ་འཇུག་པར་དགོས། ། རྟ་སྐྱུག་བཞི་བཅུ་ལས་སྐྱུག་པར་དེ་ལ་རྒྱབ་པར་མི་རུང་། ཇི་སྟེ་དེ་བས་སྐྱུག་པར་རྟ་སྐྱུག་མང་བོ་རྒྱབ་ན། ཁྱོད་ཀྱི་མདུན་དུ་སྐྱུན་སྦྲང་པར་འགྱུར་ཡོང་།

ལྷན་ལུ་ཁར་འབྲུ་འདོན་པའི་བ་སྐང་གི་ཁ་མ་འཚེངས་ཤིག

“སྤུན་མཉམ་པོར་གནས་པ་རྣམས་ལས་གཅིག་ལ་བྱ་བ་བརྒྱུད་མ་ཚད་པར་ཤི་ན། ཤི་བ་དེའི་
ཚུང་མ་སྤྱོད་ལ་གྱི་མི་གཞན་ཞིག་དང་བཟུང་མི་མི་བྱེད་པར་ཁྱེད་ཀྱི་བོས་མོ་དང་འགྲོགས་
ཏེ་ཚུང་མར་ལེན་ཞིང་། ཁྱེད་ཀྱི་སྤུན་གྱི་ལག་འཁུར་བ་བཞིན་དུ་མོ་ལ་བྱེད་པར་དགོས། ལྷ་ཡང་
འདས་པའི་སྤུན་གྱི་མིང་ཨིས་ར་ཨིལ་ལས་འཛིག་པར་མི་འགྲུར་བའི་ཕྱིར་མོ་ལ་སྤྱོད་པའི་
སྤུན་གྱི་མིང་བཞིན་དུ་ཚེ་བར་དགོས། ༥ ཇི་སྟེ་མི་དེས་ལུ་བོའི་ཨ་ཚོའི་ཚུང་
མ་བག་མར་ལེན་དུ་མི་དགའ་ན། ཨ་ཚོའི་ཚུང་མ་རྒྱ་སྐོར་ཀན་པོ་རྣམས་ཀྱི་དབུ་དུ་སོང་ནས།
དེའི་ཁྱེད་ཀྱིས་ཨིས་ར་ཨིལ་ན་ཨ་ཚོའི་མིང་གི་བརྒྱུད་སྐྱེད་པར་མི་དགའ་སྟེ་དེའི་ཁྱེད་ཀྱི་
བོའི་ལག་འཁུར་བར་མི་བྱེད་དོ་ཞེས་ཟེར་བར་དགོས། ༦ དེ་ནས་མི་དེའི་གོང་ཁྱེད་ཀྱི་ཀན་པོ་
རྣམས་ཀྱིས་དེ་བོས་ནས་དེ་ལ་ལབ་བ་དང་། གལ་ཏེ་སེམས་མ་བརྒྱུར་ཏེ་དཔལ་མོ་དེ་ལེན་པར་
མི་དགའ་ཟེར་ན། ༧ ཨ་ཚོའི་ཚུང་མ་ཀན་པོ་རྣམས་ཀྱི་མཐོང་ངོར་དེའི་མདུན་དུ་སོང་ནས་
དེའི་རྒྱུང་པ་ལས་སྤུན་ཕྱེད་དེ། གཤོང་ལ་མཚེལ་མ་འདོར་ཞིང་། ལན་དུ་དེ་ལ། རང་གི་ཨ་
ཚོའི་རིགས་བརྒྱུད་སྐྱེད་པར་མི་དགའ་བའི་མི་ལ་འདི་ལྟར་བྱེད་པར་བྱ་ཞེས་ཟེར་བར་དགོས།
༨ ཡང་མི་དེའི་མིང་ནི་ཨིས་ར་ཨིལ་གྱི་ནང་ན་སྤུན་ཕྱེད་མཁན་གྱི་མིའི་ཁང་པ་དེ་ཡིན་ལོ་
ཞེས་མིང་ཟེར་བར་བྱོའོ།

༩ མི་གཉིས་གཅིག་གིས་གཅིག་ལ་སྐྱོལ་བ་ལས། གཅིག་གི་ཚུང་མས་རང་གི་ཁྱོད་དུང་བའི་
མིའི་ལག་པ་ལས་སྐྱོལ་བའི་ཕྱིར་ཚུར་འོང་བ་དང་། མི་དེའི་གསང་གནས་ལག་པས་འཛིན་ན།
༡༠ དེའི་ལག་པ་ཚོད་དང་། ཁྱོད་ཀྱི་མིག་གིས་དེ་ལ་སྤྲོད་རྗེ་མ་སྐྱེད་ཅིག

༡༡ ཁྱོད་ཀྱི་སྤྱུ་ཡི་ནང་སྐར་ཚད་སོ་སོ་ཆེ་བ་དང་ཚུང་བ་མ་འཛིག་ཅིག ༡༢ ཁྱོད་ཀྱི་ཁང་
པར་བྱེ་སོ་སོ་ཆེ་བ་དང་ཚུང་བ་ཡོད་པར་མི་རུང་། ༡༣ སྐར་ཚད་ཚད་ལྡན་དང་བོ་དང་། བྱེ་
ཚད་ལྡན་དང་བོ་ཁྱོད་ལ་ཡོད་པར་དགོས། ཅི་ལ་ཞེ་ན། **གཙོ་བོ་**ཁྱོད་ཀྱི་ལྷ་ཡིས་ཁྱོད་ལ་གནང་
བའི་ཡུལ་ན་ཁྱོད་ཀྱི་ཚེ་རིང་བར་འགྲུར་བའི་ཕྱིར་རོ། ༡༤ བྱ་བ་དེ་ལྷ་བྱ་དག་སྤྱོད་པ་དང་མི་
རིགས་པའི་ལས་བྱེད་པ་ཐམས་ཅད་**གཙོ་བོ་**ཁྱོད་ཀྱི་ལྷ་ཡི་ཞལ་ངོར་མི་གཙང་བ་རྣམས་ཡིན་
ལོ།

༡༥ ཁྱོད་རྣམས་མི་སེར་ཡུལ་གྱི་ཕྱི་རོལ་དུ་ཐོན་པའི་ལམ་དུ་**ཨ་མ་ལེག**་གིས་ཁྱེད་ལ་ཅི་བྱས་
པ་དྲན་ཞིག ༡༦ དེས་ནི་ལྷ་མ་མ་འཛིགས་པར་ལམ་དུ་ཁྱོད་དང་ཕྱད་དེ། ཁྱོད་ཉམས་ཚུང་
ཞིང་དལ་བའི་ཚེ་ཁྱོད་ཀྱི་མཚུག་དུ་ལུས་པ་ཞན་པ་གང་ཡིན་པ་མ་བཅོམ་མམ། ༡༧ དེ་བས་
ན་**གཙོ་བོ་**ཁྱོད་ཀྱི་ལྷ་ཡིས་ཁྱེད་ལ་ལོ་རྒྱུ་དུ་བཏོག་པའི་ཕྱིར་གནང་བའི་ཡུལ་དེར་**གཙོ་བོ་**
ཁྱོད་ཀྱི་ལྷ་ཡིས་ཁྱོད་ཀྱི་མཐའ་འཁོར་ལ་ཡོད་པའི་ས་རོལ་བ་ཐམས་ཅད་ལས་ཐར་པ་གནང་
བའི་ཚེ་**ཨ་མ་ལེག**་གི་མིང་ནས་མཁའ་འོག་ནས་མེད་པར་བྱེད་པ་ཡིད་ལ་ཚོང་ཞིག།

26

ཡང་**གཙོ་བོ་**ཁྱོད་ཀྱི་ལྷ་ཡིས་ཁྱོད་ལ་ལོ་རྒྱུ་དུ་གནང་བའི་ཡུལ་དུ་ལྷགས་ནས།
བདག་དུ་འཛིན་ཞིང་དེར་གནས་པའི་ཚེ། ༡ **གཙོ་བོ་**ཁྱོད་ཀྱི་ལྷ་ཡིས་ཁྱོད་ལ་གནང་
བའི་ཡུལ་གྱི་ས་ལས་བསྐྱུས་པའི་ཞིང་གི་ལོ་ཐོག་གི་ཕྱད་ལས་སྐངས་ནས་གཟེབ་མ་ཞིག་དུ་

4 牛在市场上踹谷的时候，不可笼住它的嘴。

5 弟兄同居，若死了一个，没有儿子，死人的妻不可出嫁外人，她丈夫的兄弟当尽弟兄的本分，娶她为妻，与她同房。

6 妇人生的长子必归死兄的名下，免得他的名在以色列中涂抹了。 7 那人若不愿意娶他哥哥的妻，他哥哥的妻就要到城门长老那里，说：我丈夫的兄弟不肯在以色列中兴起他哥哥的名字，不给我尽弟兄的本分。 8 本城的长老就要召那人来问他，他若执意说：我不愿意娶她， 9 他哥哥的妻就要当着长老到那人的跟前，脱了他的鞋，吐唾沫在他脸上，说：凡不为哥哥建立家室的都要这样待他。 10 在以色列中，他的名必称为脱鞋之家。

11 若有二人争斗，这人的妻近前来，要救她丈夫脱离那打她丈夫之人的手，抓住那人的下体， 12 就要砍断妇人的手，眼不可顾惜她。

13 你囊中不可有一大一小两样的法码。 14 你家里不可有一大一小两样的升斗。 15 当用对准公平的法码，公平的升斗。这样，在主你神所赐你的地上，你的日子就可以长久。 16 因为行非义之事的人都是主你神所憎恶的。

17 你要记念你们出埃及的时候，亚玛力人在路上怎样待你。 18 他们在路上遇见你，趁你疲乏困倦击杀你尽后边软弱的人，并不敬畏神。 19 所以主你神使你不被四围一切的仇敌扰乱，在主你神赐你为业的地上得享平安。那时，你要将亚玛力的名号从天下涂抹了，不可忘记。

26

你进去得了主你神所赐你为业之地居住， 2 就要从主你神赐你的地上将所收的各种初熟的土产取些来，盛在筐子里，往主你神所选择要立为他名的居

所去，³见当时作祭司的，对他
说：我今日向**主**你神明认，我已
来到**主**向我们列祖起誓应许赐给
我们的地。⁴祭司就从你手里取
过筐子来，放在**主**你神的坛前。
⁵你要在**主**你神面前说：我祖原是
一个将亡的亚兰人，下到埃及寄
居。他人口稀少，在那里却成了
又大又强、人数很多的国民。⁶埃
及人恶待我们，苦害我们，将苦
工加在我们身上。⁷于是我们哀
求**主**我们列祖的神，**主**听见我们
的声音，看见我们所受的困苦、
劳碌、欺压，⁸他就用大能的手
和伸出来的膀臂，并大可畏的事
与神迹奇事，领我们出了埃及，
⁹将我们领进这地方，把这流奶
与蜜之地赐给我们。¹⁰**主**啊，现
在我把你所赐给我地上初熟的土
产奉了来。随后你要把筐子放在
主你神面前，向**主**你的神下拜。
¹¹你和利未人，并在你们中间寄居
的，要因**主**你神所赐你和你家
的一切福分欢乐。

¹²每逢三年，就是十分取一之
年，你取完了一切土产的十分之
一，要分给利未人和寄居的，与
孤儿寡妇，使他们在你城中可以
吃得饱足。¹³你又要**主**你神
面前说：我已将圣物从我家里拿
出来，给了利未人和寄居的，与
孤儿寡妇，是照你所吩咐我的一
切命令。你的命令我都没有违
背，也没有忘记。¹⁴我守丧的
时候，没有吃这圣物；不洁净的
时候，也没有拿出来，又没有为
死人送去。我听从了**主**我神的
话，都照你所吩咐的行了。¹⁵求
你从天上、你的圣所垂看，赐福
给你的百姓以色列与你所赐给
我们的地，就是你向我们列祖起誓
赐我们流奶与蜜之地。

¹⁶**主**你的神今日吩咐你行这些
律例典章，所以你要尽心尽性
谨守遵行。¹⁷你今日认**主**为你

ཞེས་ལ། གང་གནས་སུ་གཙོ་བོ་ཁྱོད་ཀྱི་སྣ་ཉིད་ཀྱི་མཚན་འཛོག་པའི་ཕྱིར་འདམ་པར་བྱ་བ་
དེར་སོང་ཞིག །³ ཡང་ཞུག་དེ་རྣམས་སུ་ཡོད་པའི་སྣ་མའི་དུང་དུ་འོངས་ནས་འདི་སྐད་དུ།
ངས་དེ་རིང་གཙོ་བོ་ཁྱོད་ཀྱི་སྣ་ལ་དབང་བོ་བྱེད་པ་འདི་ལྟ་སྟེ། གཙོ་བོས་དེད་ཀྱི་པ་མེས་
རྣམས་ལ་འདི་ནི་ཁྱོད་ཅག་ལ་སྟེར་བར་བྱ་ཞེས་དབུ་མནའ་བཞེས་པ་བཞིན་དུ་ང་འདིར་
འོངས་པ་ཡིན་ཞེས་སྟོན་ཤིག །⁴ ཡང་སྣ་མས་གཟེབ་མ་ཁྱོད་ཀྱི་ལག་པ་ནས་ཁྱེད་ནས། གཙོ་བོ་
ཁྱོད་ཀྱི་སྣ་ཡི་མཚན་ཁྲིའི་དུང་དུ་འཛོག་པར་དགོས། །⁵ དེ་ནས་ཁྱོད་ཀྱིས་གཙོ་བོ་ཁྱོད་ཀྱི་སྣ་ཡི་
སྟུན་ཟུར་འདི་སྐད་དུ། ངའི་པ་ནི་ཨ་རམ་པ་འབྱམས་པོ་ཞིག་ཡིན་ཏེ་མི་སེར་ཡུལ་དུ་སོང་ནས་
མི་ལུང་བ་དང་བཅས་པ་དེར་བྱུལ་ཁམས་པ་ལྟར་གནས་པ་དང་། དེར་མི་བརྒྱུད་ཚེན་པོ་དྲག་
བོ་གྲངས་ཆེ་བར་གྱུར་དོ། །⁶ ཡང་མི་སེར་པ་རྣམས་ཀྱིས་དེད་ལ་དན་བྱས་ཏེ་སྟུག་བོ་བཏང་
ནས་ལས་སྡེ་བ་རྣམས་བཀའ་ལོ། །⁷ ཡང་དེད་ཀྱིས་གཙོ་བོ་པ་མེས་ཀྱི་སྣ་ཡི་ཕྱོགས་སུ་འོ་དོད་
བཏོན་པའི་ཚེ་གཙོ་བོས་དེད་ཀྱི་སྣ་ལ་གསན་ཞིང་དེད་ཀྱི་སྟུག་བཟུལ་དང་དཀའ་ལས་དང་
བྱ་ངན་ལ་བརྟེན་བར་དགོངས་ནས། ⁸ གཙོ་བོས་སྟུག་མཐུ་ལྡན་དང་བརྒྱུད་པའི་སྟུག་བོ་དང་
ཕྱིན་ལས་ཆེ་བ་འཛིགས་སུ་རུང་བ་དང་། ལྷས་དང་། བྱ་བ་དོ་མཚན་ཆེ་བ་རྣམས་ཀྱི་སྟོན་ནས་
དེད་མི་སེར་ཡུལ་གྱི་ཕྱི་རོལ་དུ་ཁྲིད་པ་དང་། ⁹ གནས་འདིར་ཁྲིད་ཅིང་འོ་མ་དང་སྐྱང་ཚེས་
གང་བའི་ཡུལ་འདི་དེད་ལ་གནང་ངོ། ¹⁰ དེ་ཀྱི་གཙོ་བོ་ཁྱོད་ཀྱིས་དེད་ལ་གནང་བའི་ཡུལ་གྱི་
ལོ་ཐོག་གི་སྟུག་དེད་ཀྱིས་ཁྱོད་ལ་སྟུག་བོ་ལ་གཟིགས་ཤིག་ཅེས་གསོལ་ཞིང་། གཙོ་བོ་ཁྱོད་ཀྱི་
སྣ་ཡི་དུང་དུ་བཞག་ནས། གཙོ་བོ་ཁྱོད་ཀྱི་སྣ་ཡི་སྟུན་ཟུར་བསྟེན་བཀའ་བྱེད་དེ། ¹¹ གཙོ་བོ་
ཁྱོད་ཀྱི་སྣ་ཡིས་ཁྱོད་དང་ཁྱོད་ཀྱི་ནང་ཚང་དང་བཅས་པ་ལ་གནང་བའི་གནང་སྟེན་བཟང་
བོ་ཚང་མ་ལེ་སྟེ་བ་དང་། ཁྱོད་ཀྱི་དཀྱིལ་ན་ཡོད་པའི་ཕྱི་མི་རྣམས་དང་མཉམ་དུ་སྦྱིད་བོ་བྱོས་
ཤིག

¹² ཡང་ལོ་གསུམ་པ་ཞེན་བཅུ་ལག་འབུལ་བའི་ལོ་ན་ཁྱོད་ཀྱི་སྟེལ་སྦྱིད་ཀྱི་བཅུ་ལག་ཐམས་
ཅད་འབུལ་བ་ཚར་ནས་ལེ་སྟེ་བ་དང་། ཕྱི་མི་དང་། དུ་སྟུག་དང་། མོ་རང་མོ་ཁྱོད་ཀྱི་སྟོན་ཁང་
དུ་ཟ་ཞིང་ཚོག་པར་འབྱུར་བའི་ཕྱིར་དེ་དག་ལ་བྱིན་པའི་ཚོ། ¹³ གཙོ་བོ་ཁྱོད་ཀྱི་སྣ་ཡི་སྟུན་
ཟུར་ཁྱོད་ཀྱིས་འདི་སྐད་དུ། བཀའ་དམ་པར་བྱས་པའི་རྣམས་འདི་ཁང་པའི་ཕྱི་རོལ་དུ་
བཞག་ནས་ཁྱོད་ཀྱིས་ང་ལ་བཀའ་གནང་བའི་སྟུད་མཚན་ཐམས་ཅད་བཞིན་དུ་ལེ་སྟེ་བ་
དང་ཕྱི་མི་དང་དུ་སྟུག་དང་མོ་རང་མོ་ལ་བྱིན་ཏེ་ཁྱོད་ཀྱི་བཀའ་མ་བཅག་མ་བརྟེན་པ་ཡིན།
¹⁴ ངས་སྟུང་ན་བྱེད་སྐབས་སུ་དེ་ལས་མ་ཐོས། དོན་མི་གཙུང་བ་ཞིག་གི་ཕྱིར་དུ་ངས་དེ་ལས་
ཅིང་མ་ཁྱེད་ཀྱི་གཤེན་བོའི་དོན་དུ་ཡང་ངས་དེ་ལས་ཅིང་མ་སྟུལ་བར་གཙོ་བོ་འདི་སྣ་ཡི་
བཀའ་ལ་ཉན་ཏེ་ཁྱོད་ཀྱིས་ང་ལ་ཅི་དང་ཅི་བཀའ་གནང་བ་བཞིན་དུ་བསྟུག་སོ། ¹⁵ ཁྱོད་
ཀྱི་བཀའ་གནས་དམ་པ་ནམ་མཁའ་ལ་ཡོད་པ་ལས་གཟིགས་ལ། ཁྱོད་ཀྱི་མི་སྡེ་མིས་ར་མེལ་
དང་ཁྱོད་ཀྱིས་པ་མེས་ལ་དབུ་མནའ་བཞེས་པ་བཞིན་དུ་ང་ཅག་ལ་གནང་བའི་ཡུལ་འོ་མ་
དང་སྐྱང་ཚེས་གང་བ་དེ་ལ་བྱིན་སྐབས་མཚན་དུ་གསོལ་ཞེས་ལུ་དགོས་སོ།

¹⁶ དེ་རིང་གི་ཉིན་པར་གཙོ་བོ་ཁྱོད་ཀྱི་སྣ་ཡིས་ཁྱོད་ལ་སྟུན་མཚན་དང་ཁྲིམས་དེ་དག་
སྟུངས་ཤིག་ཅེས་བཀའ་གནང་བས། ཁྱོད་ཀྱི་སྦྱིང་ཚང་མ་དང་སེམས་ཚང་མ་ནས་དེ་དག་སྟུང་

ཞིང་སྐྱབ་པའི་རིགས་སོ། ¹⁷ རྒྱུད་ཀྱིས་དེ་རིང་གཙོ་བོ་ལ། རྒྱུད་དའི་སྐྱ་ལགས་པས། ང་ཚོ་དང་
 ཀྱི་གཤེགས་ལམ་རྣམས་ནང་འགྲུལ་ཞིང་ཚུད་ཀྱི་སྐྱུང་མཚམས་དང་བཀའ་དང་ཁྲིམས་རྣམས་
 སྐྱུང་སྟེ་ཚུད་ཀྱི་གསུང་ལ་ཉན་པར་བྱའོ་ཞེས་དམ་བཅས་པ་དང་། ¹⁸ གཙོ་བོ་ལ་དེ་རིང་རྒྱུད་
 ལ། རྒྱུད་ཀྱིས་ངས་བསྐོ་བ་ཐམས་ཅད་སྐྱུང་བའི་ཕྱིར་ངས་རྒྱུད་ལ་ཞལ་གྱིས་བཞེས་པ་བཞིན་
 དུ་རྒྱུད་ནི་མི་སྡེ་ཚུད་མཚར་ཅན་ཞིག་ཏུ་མཛད་པ་ཡིན། ¹⁹ ཁོང་གིས་བཀོད་པའི་མི་བརྒྱུད་
 ཐམས་ཅད་ལས་རྒྱུད་འཕགས་ཤིང་བསྟོན་པ་དང་སྐྱོན་གྲགས་དང་བཀྱར་སྟེ་སྟེར་ཏེ། **གཙོ་བོ་**
 རྒྱུད་ཀྱི་སྐྱ་ཡིས་ཞལ་གྱིས་བཞེས་པ་བཞིན་རྒྱུད་རང་ཁོང་གི་ཕྱིར་མི་སྡེ་དམ་པ་ཞིག་ཏུ་འགྱུར་
 ཡོང་།

27 ཡང་མོ་ཤེ་དང་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་མཉམ་པོ་རྣམས་ཀྱིས་མི་སྡེ་ལ་འདི་སྐད་དུ། ངས་དེ་
 རིང་རྒྱུད་ཅག་ལ་སྐྱལ་བའི་བཀའ་ཐམས་ཅད་སྐྱུང་ཞིག ། ཡང་གཙོ་བོ་རྒྱུད་ཀྱི་སྐྱ་
 ཡིས་རྒྱུད་ལ་གནང་བའི་ཡུལ་དུ་ཡོར་དན་གྱི་པ་རོལ་དུ་འགྲོ་བའི་ཉིན་མོར་རྒྱུད་ཀྱིས་དོ་རྩོམ་
 བོ་རྣམས་བཅུགས་ནས་དཀར་ཅི་སྐད་པར་བྱོས། ། ཡང་པ་རོལ་དུ་སོང་ནས་དེ་དག་གི་ཁར་
 བཀའ་ཁྲིམས་འདིའི་ཚིག་ཐམས་ཅད་འབྲི་བར་དགོས། གང་ལ་ཞེ་ན། **གཙོ་བོ་**རྒྱུད་ཀྱི་པ་མེས་
 ཀྱི་སྐྱ་ཡིས་རྒྱུད་ལ་ཞལ་གྱིས་བཞེས་པ་བཞིན་དུ་**གཙོ་བོ་**རྒྱུད་ཀྱི་སྐྱ་ཡིས་རྒྱུད་ལ་གནང་བའི་
 ཡུལ་འོ་མ་དང་སྐྱུང་ཅིས་གང་བ་ཏུ་འཇུག་པར་འགྱུར་བའི་ཕྱིར་རོ། ། ² དེ་བས་ན་རྒྱུད་ཡོར་
 དན་གྱི་པ་རོལ་དུ་སོང་ནས། དེ་རིང་ངས་རྒྱུད་ལ་བསྐོ་བའི་དོ་རྩོམ་རི་ཨེ་བལ་དུ་འཇུགས་
 ཏེ། དཀར་ཅི་སྐད་པར་དགོས། ³ དེ་ཅུ་ཡང་གཙོ་བོ་རྒྱུད་ཀྱི་སྐྱ་ཡི་ཕྱིར་མཚོང་ཁྲི་རྒྱ་དོ་རྩོམ་
 མཚོང་ཁྲི་ཞིག་བཟོ་སྟེ་སྐྱུགས་རིགས་གང་ཡང་དེ་ལ་མ་རྒྱབ། ⁴ **གཙོ་བོ་**རྒྱུད་ཀྱི་སྐྱ་ཡི་མཚོང་
 ཁྲི་མ་བཞོགས་པའི་དོ་རྩོམ་ལས་བཟོ་བ་དང་། དེའི་ཁར་**གཙོ་བོ་**རྒྱུད་ཀྱི་སྐྱ་ལ་སྐྱེན་ཤིག་
 རྣམས་ལུལ་ཞིག་ ⁵ བདེ་བའི་མཚོང་པ་རྣམས་ཀྱང་འཇུག་ཏེ། དེར་ཟ་ཞིང་**གཙོ་བོ་**རྒྱུད་ཀྱི་སྐྱ་
 ཡི་ཞལ་དོར་སེམས་དགའ་བར་བྱོས། ⁶ ཡང་དོ་རྩོམ་ཀྱི་སྟེང་དུ་བཀའ་ཁྲིམས་འདིའི་ཚིག་
 ཐམས་ཅད་ཤིན་ཏུ་གསལ་བོར་འབྲི་བར་དགོས་ཤིས་བསྟོདོ།

¹ ཡང་མོ་ཤེ་དང་སྐྱ་མ་རྣམས་དང་ལེ་སྟེ་བ་རྣམས་ཀྱིས་ཨིས་ར་ཨེལ་ཐམས་ཅད་ལ། ཀྱི་
 ཨིས་ར་ཨེལ་ལ་རོག་སྟོང་ཅིང་ཉོན། དེ་རིང་གི་ཞག་ལ་རྒྱུད་ནི་**གཙོ་བོ་**རྒྱུད་ཀྱི་སྐྱ་ཡི་མི་སྡེ་ལ་
 བྱུར་བ་ཡིན། ² དེ་བས་ན་**གཙོ་བོ་**རྒྱུད་ཀྱི་སྐྱ་ཡི་གསུང་ལ་ཉོན་དང་། ངས་དེ་རིང་རྒྱུད་ལ་
 བསྐྱལ་བའི་ཁོང་གི་བཀའ་དང་སྐྱུང་མཚམས་རྣམས་སྐྱུངས་ཤིག་ཅས་ཟེར་ཏོ།

³ ཡང་མོ་ཤེས་ཉེན་དེ་རང་ལ་མི་སྡེ་ལ་ནན་ཏན་བྱས་ཏེ་འདི་སྐད་དུ། ⁴ རྒྱུད་ཡོར་དན་
 ཀྱི་པ་རོལ་དུ་ཕྱིན་པའི་དུས་སུ་མི་བརྒྱུད་ལ་ཕྱིན་ཆབས་བྱེད་དུ་གེ་རི་ཟེམ་རི་ལ་ཤིམ་ཨོན་
 དང་། ལེ་སྟེ་དང་། ཡུ་དུ་དང་། ཨིས་གར་དང་། ཡོ་སེབ་དང་། བེན་ཡ་མིན་འགྲེང་སྟོང་ཅིག
⁵ རི་ཨེ་བལ་ཁར་ཏུ་བེན་དང་། གང་དང་། ཨ་ཤེར་དང་། ཟེ་ལུ་ཡོན་དང་། དུན་དང་། ལུ་བ་
 ཐམས་ཅད་འགྲེང་སྟོང་ཅིག ⁶ ཡང་ལེ་སྟེ་བས་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་མི་ཐམས་ཅད་ལ་སྐྱུང་ཚེད་པོས་
 འདི་སྐད་དུ།

的神，应许遵行他的道，谨守他的律例、诫命、典章，听从他的话。¹⁸主今日照他所应许你的，也认你为他的子民，使你谨守他的一切诫命，¹⁹又使你得称赞、美名、尊荣，超乎他所造的万民之上，并照他所应许的使你归主你神为圣洁的民。

27 摩西和以色列的众长老吩咐百姓说：你们要遵守我今日所吩咐的一切诫命。²你们过约旦河，到了主你神所赐给你的地，当天要立起几块大石头，垒上石灰，³把这律法的一切话写在石头上。你过了河，可以进入主你神所赐你流奶与蜜之地，正如主你列祖之神所应许你的。⁴你们过了约旦河，就要在以巴路山上照我今日所吩咐的，将这些石头立起来，垒上石灰。⁵在那里要为你的神筑一座石坛；在石头上不可动铁器。⁶要用没有凿过的石头筑你的神的坛，在坛上要将燔祭献给你的神。⁷又要献平安祭，且在那里吃，在主你的神面前欢乐。⁸你要将这律法的一切话明明的写在石头上。

⁹摩西和祭司利未人晓谕以色列众人说：以色列啊，要默默静听。你今日成为主你神的百姓了。¹⁰所以要听从主你神的话，遵行他的诫命律例，就是我今日所吩咐你的。

¹¹当日，摩西嘱咐百姓说：¹²你们过了约旦河，西缅、利未、犹大、以萨迦、约瑟、便雅悯六个支派的人都要站在基利心山上为百姓祝福。¹³流便、迦得、亚设、西布伦、但、拿弗他利六个支派的人都要站在以巴路山上宣布咒诅。¹⁴利未人要向以色列众人高声说：

15 有人制造主所憎恶的偶像，或雕刻，或铸造，就是工匠手所做的，在暗中设立，那人必受咒诅！百姓都要答应说：阿们！

16 轻慢父母的，必受咒诅！百姓都要说：阿们！

17 挪移邻舍地界的，必受咒诅！百姓都要说：阿们！

18 使瞎子走差路的，必受咒诅！百姓都要说：阿们！

19 向寄居的和孤儿寡妇屈枉正直的，必受咒诅！百姓都要说：阿们！

20 与继母行淫的，必受咒诅！因为掀开他父亲的衣襟。百姓都要说：阿们！

21 与兽淫合的，必受咒诅！百姓都要说：阿们！

22 与异母同父，或异父同母的姐妹行淫的，必受咒诅！百姓都要说：阿们！

23 与岳母行淫的，必受咒诅！百姓都要说：阿们！

24 暗中杀人的，必受咒诅！百姓都要说：阿们！

25 受贿赂害死无辜之人的，必受咒诅！百姓都要说：阿们！

26 不坚守遵行这律法言语的，必受咒诅！百姓都要说：阿们！

28 你若留意听从主你神的话，谨守遵行他的一切诫命，就是我今日所吩咐你的，他必使你超乎天下万民之上。²你若听从主你神的话，这以下的福必追随你，临到你身上：³你在城里必蒙福，在田间也必蒙福。⁴你身所生的，地所产的，牲畜所下的，以及牛犊、羊羔，都必蒙福。⁵你的筐子和你的抻面盆都必蒙福。⁶你出也蒙福，入也蒙福。

15 གཙོ་བོའི་ཕྱིར་རྒྱུ་མི་གཙང་བ་ཡིན་པའི་སྐུ་འདྲ་འཇམ་སྤྱད་སྐུ་བཟོ་བའི་ལག་གིས་བྱས་པའི་བཟོ་གང་ཡང་མི་ཞིག་གིས་བཙོས་ནས་གསང་བའི་གནས་ཤིག་སྤོང་མཁན་གྱི་མི་དེ་སྤྱད་དུ་སྐྱུར་ཅིག་ཅེས་པའི་ལན་དུ་མི་ཐམས་ཅད་ཀྱིས་ཨ་མེན་ཞེས་བར་དགོས།

16 རང་གི་པའམ་མ་ལ་སྤང་བ་དེ་སྤྱད་དུ་སྐྱུར་ཅིག་ཡང་མི་ཐམས་ཅད་ཀྱིས་ཨ་མེན་ཞེས་བར་དགོས།

17 རང་གི་བྱིམ་མཚོས་པའི་ས་རྟགས་འཐེན་མཁན་དེ་སྤྱད་དུ་སྐྱུར་ཅིག་ཡང་མི་ཐམས་ཅད་ཀྱིས་ཨ་མེན་ཞེས་བར་དགོས།

18 མི་ལོང་བ་ཞིག་ལམ་ལས་འཁྱུར་འཇུག་པ་དེ་སྤྱད་དུ་སྐྱུར་ཅིག་ཡང་མི་ཐམས་ཅད་ཀྱིས་ཨ་མེན་ཞེས་བར་དགོས།

19 ལུས་ཀྱང་ཕྱི་མི་དང་། དུ་སྤྱུག་དང་། མོ་རང་མོའི་བྲིམས་སྤང་བ་དེ་སྤྱད་དུ་སྐྱུར་ཅིག་ཡང་མི་ཐམས་ཅད་ཀྱིས་ཨ་མེན་ཞེས་བར་དགོས།

20 ལུ་ཡང་པའི་རྒྱུ་མ་དང་འགྲོགས་ཏེ་པའི་ཕ་བ་སྤོག་པ་དེ་མི་སྤྱད་དུ་སྐྱུར་ཅིག་ཡང་མི་ཐམས་ཅད་ཀྱིས་ཨ་མེན་ཞེས་བར་དགོས།

21 དུད་འགྲོ་གང་ཅུང་དང་འཇིག་པ་བྱེད་པ་མི་སྤྱད་དུ་སྐྱུར་ཅིག་ཡང་མི་ཐམས་ཅད་ཀྱིས་ཨ་མེན་ཞེས་བར་དགོས།

22 རང་གི་སྲིང་མོ་ཞེན་པའི་བུ་མོ་འཇམ། མའི་བུ་མོ་དང་འགྲོགས་པ་དེ་མི་སྤྱད་དུ་སྐྱུར་ཅིག་ཡང་མི་ཐམས་ཅད་ཀྱིས་ཨ་མེན་ཞེས་བར་དགོས།

23 རང་གི་སྤྱུག་མོ་དང་འགྲོགས་པ་དེ་མི་སྤྱད་དུ་སྐྱུར་ཅིག་ཡང་མི་ཐམས་ཅད་ཀྱིས་ཨ་མེན་ཞེས་བར་དགོས།

24 རང་གི་བྱིམ་མཚོས་ཀྱི་སྲོག་གསང་སྟེ་གཙོད་པ་དེ་མི་སྤྱད་དུ་སྐྱུར་ཅིག་ཡང་མི་ཐམས་ཅད་ཀྱིས་ཨ་མེན་ཞེས་བར་དགོས།

25 མི་ཚོངས་མེད་ཀྱི་སྲོག་གཙོད་པའི་ཕྱིར་པག་སྤྲུག་ལེན་པ་དེ་མི་སྤྱད་དུ་སྐྱུར་ཅིག་ཡང་མི་ཐམས་ཅད་ཀྱིས་ཨ་མེན་ཞེས་བར་དགོས།

26 བཀའ་བྲིམས་འདིའི་ཚིག་རྣམས་སྤྱད་དུ་དེ་རྣམས་ནང་བརྟན་པར་མི་གནས་པ་དེ་མི་སྤྱད་དུ་སྐྱུར་ཅིག་ཡང་མི་ཐམས་ཅད་ཀྱིས་ཨ་མེན་ཞེས་བར་དགོས་སོ།

28 ཡང་གལ་ཏེ་ཁྱོད་ཀྱིས་གཙོ་བོ་ཁྱོད་ཀྱི་སྣ་ཡི་གསུང་ལ་ཡིད་གཞུང་ཞིང་ཉན་ཏེ། ཁོང་གི་བཀའ་ངས་དེ་རིང་ཁྱོད་ལ་སྐུལ་བ་ཐམས་ཅད་སྤྱད་ཞིང་བྱེད་ན། གཙོ་བོ་ཁྱོད་ཀྱི་སྣ་ཡིས་ས་གཞི་ལ་ཡོད་པའི་མི་བརྒྱུད་ཐམས་ཅད་ལས་ཁྱོད་མཐོ་སར་འཇོག་སྟེ། 1 གཙོ་བོ་ཁྱོད་ཀྱི་སྣ་ཡི་གསུང་ལ་ཉན་པས་བྱིན་རླབས་འདི་ཐམས་ཅད་ཁྱོད་ལ་འབབ་ཅིང་ཕྱད་པར་འགྱུར་རོ། 2 ཁྱོད་གྲོང་ཁྱེད་ནའང་བཟང་གིས་པར་འགྱུར། ཞིང་ནའང་བཟང་གིས་པར་འགྱུར། 3 ཁྱོད་ཀྱི་ལུས་ཀྱི་འབྲས་བུ་དང་། ས་ལས་བྱུང་བའི་འབྲས་བུ་དང་། དུད་འགྲོའི་འབྲས་བུ་དང་། རྫོང་སྤྱུགས་ཀྱི་འབེལ་དང་། ལུག་སྤྱུགས་ཀྱི་སྤྲུ་རྣམས་བཟང་གིས་པར་འགྱུར། 4 ཁྱོད་ཀྱི་གཞེབ་མ་དང་ཟན་གཞོང་བཟང་གིས་པར་འགྱུར། 5 ཁྱོད་ནང་དུ་འཇུག་དུས་བཟང་གིས་པར་འགྱུར། ཕྱི་རོལ་དུ་འགོ་དུས་བཟང་གིས་པར་འགྱུར།

ཉ རྩོད་ལ་འཐབ་ཏུ་ལང་བའི་ས་རོལ་པ་རྣམས་གཙོ་བོས་རྩོད་ཀྱི་མདུན་དུ་འཕམ་པར་
 མཛད་ཅིང་། ལམ་གཅིག་ནས་དེ་དག་གིས་རྩོད་ལ་དམག་འདྲན་དུ་འོང་ཡང་། ལམ་བདུན་
 བས་རྩོད་ཀྱི་དུང་ནས་འཕྲོས་པར་འགྱུར་རོ། ། སྐྱོད་ཀྱི་བང་ཁང་རྣམས་དང་། རྩོད་ཅག་གིས་
 གང་ལ་ལག་བ་རེག་ཚད་ལ་གཙོ་བོས་བཀའ་ཤིས་པའི་བཀའ་གནང་ཞིང་། གཙོ་བོ་རྩོད་ཀྱི་ལྷ་
 ཡིས་རྩོད་ལ་གནང་བའི་ཡུལ་ན་རྩོད་བཀའ་ཤིས་པར་འགྱུར་རོ། ། སྐྱོད་ཀྱིས་གལ་ཏེ་གཙོ་བོ་
 རྩོད་ཀྱི་ལྷ་ཡི་བཀའ་རྣམས་སྲུང་སྟེ་ཁོང་གི་གཤེགས་ལམ་རྣམས་ནང་འགྲུལ་ན། ཁོང་གིས་
 རྩོད་ལ་དབུ་མཉམ་བཞེས་པ་བཞིན་དུ་ཁོང་རང་གི་ཕྱིར་རྩོད་མི་ཕྱེ་དམ་པ་ཞིག་ཏུ་མཛད་དེ་
 བཅུན་པར་མཛད་པར་འགྱུར་རོ། ། ཡང་ས་གཞིའི་མི་བརྒྱུད་ཐམས་ཅད་ཀྱིས་རྩོད་ལ་གཙོ་
 བོའི་མཚན་གྱིས་མིང་ཐོགས་པ་མཛོང་བས་རྩོད་ལ་འཇིགས་པར་འགྱུར་རོ། ། ཡང་གཙོ་བོས་
 རྩོད་ཀྱི་འོ་རྩལ་གཞེན་ལ། ལུག་གྱི་འབྲས་བུ་དང་། ལུག་ལྷགས་ཀྱི་འབྲས་བུ་དང་། གཙོ་བོས་ས་
 མེས་ལ་དབུ་མཉམ་བཞེས་པ་བཞིན་དུ་རྩོད་ལ་གནང་ཡོང་བའི་ཡུལ་དའི་ཞིང་གི་འབྲས་བུ་
 འཕེལ་བར་མཛད་པར་འགྱུར་རོ། ། གཙོ་བོས་རྩོད་ལ་རང་གི་གཏེར་བཟང་པོ་ཟེར་ན། རམ་
 མཉམ་འབྲེད་དེ། དུས་སུ་རྩོད་ཀྱི་ཡུལ་ལ་ཆར་ཆུ་འབབས་པ་དང་། རྩོད་ཀྱི་ལག་པའི་ལས་
 ཐམས་ཅད་ལ་བྱིན་ལྡབས་མཛད་པས། རྩོད་ཀྱིས་ཕྱིའི་མི་བརྒྱུད་མང་པོ་ལ་སྐྱེའི། དེ་དག་ལས་
 སྐྱེན་པ་ལེན་པར་མི་འགྱུར་རོ། ། ཡང་གཙོ་བོས་རྩོད་མགོ་དུ་འཛོག་ཅིང་མཚུག་ཏུ་མི་འཛོག་
 པར། རྩོད་ཏེག་ཏུ་གོང་ན་ཡོད་པ་དེ་འོག་ན་ཡོད་པར་མི་འགྱུར་རོ། དེ་བཞིན་དུ་རྩོད་ལ་ནམ་
 འབྲུང་ཡོང་ཟེར་ན། གལ་ཏེ་གཙོ་བོ་རྩོད་ཀྱི་ལྷ་ཡི་བཀའ་དང་འཇིགས་པ་རྩོད་ལ་སྐོ་བ་རྣམས་
 ལ་ཉན་ཞིང་སྲུང་སྟེ་དེ་བཞིན་དུ་བྱེད་དེ། རྩོད་ལ་ཟེར་བའི་གཏམ་གང་ལས་
 ཀྱང་གཡམས་སམ་གཡོན་དུ་མི་སྐྱོག་སྟེ་གཞན་གྱི་ཕྱི་བཞིན་མི་འབྲང་ཞིང་དེ་དག་ལ་
 རིམ་གོ་མི་བྱེད་ན། དེ་བཞིན་དུ་རྩོད་ལ་འབྲུང་བར་འགྱུར་རོ། །

ཉྱ རྩོད་ཀྱི་ལྷ་ཡི་གསུང་ལ་མི་ཉན་ཞིང་། ཁོང་གི་བཀའ་དང་སྲུང་མཚམས་
 ངས་དེ་རིང་རྩོད་ལ་སྐོ་བ་རྣམས་མི་སྲུང་སྟེ་མི་བྱེད་ན། དམོད་པ་འདི་ཐམས་ཅད་རྩོད་ལ་
 འབབ་ཅིང་སྲུག་པར་འགྱུར་རོ། ། རྩོད་གོང་ལྷེན་ན་དམོད་པར་འགྱུར། ཞིང་ན་དམོད་པར་
 འགྱུར། རྩོད་ཀྱི་གཟེབ་མ་དང་ཟེན་གཞི་དམོད་པར་འགྱུར། རྩོད་ཀྱི་ལུག་གྱི་འབྲས་བུ་
 དང་། ཞིང་གི་འབྲས་བུ་དང་། ལུག་ལྷགས་ཀྱི་སྐྱེད་འཕེལ་དམོད་པར་འགྱུར། རྩོད་ནང་དུ་
 འཚུག་ན་དམོད་པར་འགྱུར། ཕྱི་རོལ་དུ་འགོ་ཡང་དམོད་པར་འགྱུར། རྩོད་ཀྱིས་ལས་ངན་
 བྱེད་དེ་ང་སྲངས་པས། རྩོད་མེད་པར་གྱུར་ཅིང་སྲུང་དུ་འཇིགས་པར་གྱུར་པའི་བར་དུ་རྩོད་
 ཀྱིས་ལས་བྱེད་དུ་རྩལ་གང་ལ་ལག་བ་རེག་ན་ཡང་། གཙོ་བོས་རྩོད་ལ་དམོད་པ་དང་འཇུག་
 པ་དང་བཀའ་བཏུན་འབབས་ཡོང་། རྩོད་ཀྱི་ལྷ་ཡི་བཀའ་དང་སྲུང་བཀའ་ལྟར་བཏུན་པའི་ཕྱིར་ནང་
 དུ་འགོ་བའི་ཡུལ་ལས་མེད་པར་མ་མཛད་པའི་བར་དུ་རིམས་ནང་རྩོད་ལ་འབྲུང་འཚུག་པར་
 འགྱུར། རྩོད་ཀྱི་ལྷ་ཡི་བཀའ་དང་། ཚད་པ་དང་། འཚོག་པའི་ནང་དང་། རུས་ནང་དང་།
 རལ་གྱི་དང་། འབྲུ་རྒྱུང་གིས་སྐྱེས་པ་དང་། སྟེ་དཀར་གྱིས་འདེབས་པར་འགྱུར་བས། རྩོད་
 འཇིགས་པར་མ་གྱུར་པའི་བར་དུ་རྩོད་ལ་འབྲུང་བར་འགྱུར་རོ། ། རྩོད་ཀྱི་མགོའི་སྟེང་དུ་
 ཡོད་པའི་ནམ་མཉམ་ནི་རག་ལྟར་དང་། རྩོད་ཀྱི་འོག་ན་ཡོད་པའི་ས་ལྷགས་ལྟར་ཡོད་པར་

7 仇敌起来攻击你，主必使他们在你面前被你杀败；他们从一条路来攻击你，必从七条路逃跑。
 8 在你仓房里，并你手所办的一切事上，主所命的福必临到你。主你神也要在所给你的地上赐福与你。
 9 你若谨守主你神的诫命，遵行他的道，他必照着向你所起的誓立你作为自己的圣民。
 10 天下万民见你归在主的名下，就要惧怕你。
 11 你在主向你列祖起誓应许赐你的地上，他必使你身所生的，牲畜所下的，地所产的，都绰绰有余。
 12 主必为你开天上的府库，按时降雨在你的地上。在你手里所办的一切事上赐福与你。你必借给许多国民，却不至向他们借贷。
 13-14 你若听从主你神的诫命，就是在今日所吩咐你的，谨守遵行，不偏左右，也不随从侍奉别神，主就必使你作首不作尾，但居上不居下。

15 你若不听从主你神的话，不谨守遵行他的一切诫命律例，就是在今日所吩咐你的，这以下的咒诅都必追随你，临到你身上：
 16 你在城里必受咒诅，在田间也必受咒诅。
 17 你的筐子和你的抔面盆都必受咒诅。
 18 你身所生的，地所产的，以及牛犊、羊羔，都必受咒诅。
 19 你出也受咒诅，入也受咒诅。
 20 主因你行恶离弃他，必在你手里所办的一切事上，使咒诅、扰乱、责罚临到你，直到你被毁灭，速速的灭亡。
 21 主必使瘟疫贴在你身上，直到他将你从所进去得为业的地上灭绝。
 22 主要用痲病、热病、火症、疟疾、刀剑、旱风（或作“干旱”）、霉烂攻击你。这都要追赶你，直到你灭亡。
 23 你头上的天要变为铜，脚下的地要变为铁。
 24 主要使那降

འགྲུར། ༤༤ དེས་ཁྱོད་ལ་སྐྱིད་ཁྱོད་ཀྱིས་དེ་ལ་མི་སྐྱི་བས། དེ་ནི་མགོ་དང་ཁྱོད་རྩ་མ་ལ་འགྲུར་བར་འགྲུར་རོ། ༤༥ དེའང་ཁྱོད་ཀྱིས་གཙོ་བོ་ཁྱོད་ཀྱི་ལྷ་ཡི་གསུང་ལ་ཉན་ཏེ་ཁོང་གིས་ཁྱོད་ལ་གནང་བའི་བཀའ་དང་སྤྱད་མཚམས་རྣམས་མ་བསྐྱངས་པའི་ཕྱིར། ཁྱོད་མེད་པར་མི་འགྲུར་བའི་བར་དུ་དམོན་མོ་འདི་ཐམས་ཅད་ཀྱི་སྤྱིང་དུ་འོང་ཞིང་ཁྱོད་འདོད་དེ་འཛོལ་པར་འགྲུར་བ་དང་། ༤༦ དེ་རྣམས་ནི་ཁྱོད་དང་ཁྱོད་ཀྱི་བུ་བརྒྱུད་ལ་ཉལ་ཏུ་ཉལ་དང་ཉལ་ཉལ་ལྟར་ལྷན་ལྷན་ལུས་པར་འགྲུར།

༤༧ ཁྱོད་ལ་ལོངས་སྤོང་ཐམས་ཅད་ཡོད་བཞིན་དུ་སློབ་བསྐྱེད་ཅིང་སེམས་དགའ་བཞིན་གཙོ་བོ་ཁྱོད་ཀྱི་ལྷ་ཡི་གཞུང་མ་བྱས་བས། ༤༨ གཙོ་བོ་ཁྱོད་ཀྱི་སྤྱོད་ཏུ་སྤྱོད་པའི་ཕ་རོལ་བ་རྣམས་ཀྱི་གཞུང་གི་ཕྱི་དེ། ལྷོགས་པ་དང་སྐྱོན་པ་དང་གོས་མེད་པ་དང་ཅི་ཚང་མའི་དགོས་འདོད་ཤར་ནས། དེས་ཁྱོད་མེད་པར་མ་བྱས་པའི་བར་དུ་ཁྱོད་ཀྱི་གཉེན་ལ་སྤྱུགས་ཀྱི་གཉེན་ཤིང་འགོལ་བར་འགྲུར།

༤༩ གཙོ་བོ་ཁྱོད་ལ་འཐབ་ཏུ་ཐག་རིང་པོ་ནས་ས་གཞིའི་མཐའ་མ་ནས་སྐྱུར་དུ་འཕྱར་བའི་གོ་བོ་ལྷ་སྤྱིའི་མི་བརྒྱུད་ཅིག་འདྲན་པར་འགྲུར། ཁྱོད་ཀྱིས་དེའི་སྐད་གོ་བར་མི་འགྲུར། ༥༠ མི་བརྒྱུད་དེའི་གདོང་ནས་ཅིང་མི་གདོང་བོ་ལ་མི་སྐྱེ་བུ་གྲུ་ལ་ཡང་སྤྱིང་རྗེ་མི་སྤྱིང། ༥༡ ཁྱོད་མེད་པར་མ་གྲུར་བའི་བར་དུ་ཁྱོད་ཀྱི་སྤྱུགས་ཀྱི་འབྲས་བུ་དང་། ཞིང་གི་འབྲས་བུ་ཟ་བར་འགྲུར། ཡང་དེས་ཁྱོད་ཚར་མ་གཙོན་པའི་བར་དུ་ཁྱོད་ལ་འབྲུའམ་རྒྱན་འབྲུམ་མམ་འབྲུམ་མར་རམ་ལུག་སྤྱུགས་ཀྱི་སྤྱིང་འཕེལ་ལུས་སུ་མི་གཞུག། ༥༢ ཁྱོད་ཀྱིས་གདོང་ཚད་བསྐྱེད་པའི་སྤྱུགས་རི་མཐོན་པོ་དང་སྤྱ་བ་རྣམས་ཁྱོད་ཀྱི་ཡུལ་ཚང་མ་ཅུ་མ་རྟེབ་པའི་བར་དུ་ཁྱོད་ཀྱི་རྒྱ་སྐོ་ཐམས་ཅད་སྐོར་ཡོང། ༥༣ ཡང་དམག་བསྐོར་ཡོད་དུས་དང་ཕ་རོལ་པས་ཁྱོད་ལ་སྤྱུག་བཟུལ་དུ་འཇུག་སྐབས་སུ་ཁྱོད་ཀྱིས་རང་གི་ལུས་ཀྱི་འབྲས་བུ་འཇུག། གཙོ་བོ་ཁྱོད་ཀྱི་ལྷ་ཡིས་ཁྱོད་ལ་གནང་བའི་བུ་དང་བུ་མོ་རྣམས་ཀྱི་ཤ་ཟ་བར་འགྲུར། ༥༤ ཁྱོད་རྣམས་ཀྱི་ནང་ན་སྐྱེས་པ་ཤ་ཤ་འཇུག་པ་སྐྱིད་ཚོས་བྱེད་པ་དེ་ལ་སྤྱོད་དང་པང་གི་རྒྱུང་མ་དང་། རང་གི་སྤྱུ་གུ་སྤྱི་ལུས་རྣམས་ལ་མིག་ཅེ་རེ་ལྷ་ཞིང་། ༥༥ རང་གི་སྤྱུ་གུའི་ཤ་རང་གིས་ཟ་བར་འདོད་པས། དེ་དག་ལས་སུ་ལ་ཡང་དེ་ལས་གཏོང་བར་མི་འགྲུར་རོ། ཅི་ལ་ཞེ་ན། དམག་བསྐོར་བ་དང་ཕ་རོལ་བ་རྣམས་ཀྱིས་ཁྱོད་ཀྱི་རྒྱ་སྐོ་ཐམས་ཅད་དུ་ཁྱོད་ལ་སྤྱུག་བཟུལ་དུ་འཇུག་པའི་དུས་སུ་དེ་ལ་ཟ་རྒྱ་གང་ཡང་ལུས་པར་མི་འགྲུར་བའི་ཕྱིར་རོ། ༥༦ ཁྱོད་རྣམས་ཀྱི་ནང་ན་བྱུང་མེད་ཤ་འཇུག་པ་སྐྱིད་ཚོས་བྱེད་པ། ཤ་ཤ་འཇུག་ཞིང་སྐྱིད་ཚོས་བྱེད་པའི་རྒྱ་ནས་རང་གི་རྒྱུང་མཐེལ་ས་ལ་འཇུགས་པར་མ་བཟུབ་པ་དེས་བང་གི་ཁྱོད་དང་བུ་དང་བུ་མོ་དང་། ༥༧ རང་གི་རྒྱུང་མཐེལ་པའི་བར་ལས་ཐོན་པའི་བྱིས་བ་དང་། རང་ལ་སྐྱེ་བར་བྱ་བའི་བུ་རྣམས་ལ་མིག་ཅེ་རེ་ལྷ་བར་འགྲུར། གང་ལ་ཞེ་ན། མོ་དེ་ལ་ཟ་རྒྱ་མེད་པས་དམག་བསྐོར་བ་དང་ཕ་རོལ་བ་རྣམས་ཀྱིས་ཁྱོད་ཀྱི་རྒྱ་སྐོ་ཐམས་ཅད་དུ་ཁྱོད་ལ་སྤྱུག་བཟུལ་དུ་འཇུག་པའི་དུས་སུ་དེ་དག་གསང་སྟེ་ཟ་བར་འགྲུར་བའི་ཕྱིར་རོ།

渐渐下降，低而又低。 44 他必借给你，你却不能借给他；他必作首，你必作尾。 45 这一切咒诅必追随你，赶上你，直到你灭亡；因为你不听从主你神的话，不遵守他所吩咐的诫命律例。 46 这些咒诅必在你和你后裔的身上成为异迹、奇事，直到永远！

47 因为你富有的时候，不欢心乐意的侍奉主你的神， 48 所以你必在饥饿、干渴、赤露、缺乏之中侍奉主所打发来攻击你的仇敌。他必把铁轭加在你的颈项上，直到将你灭绝。

49 主要从远方、地极带一国的民，如鹰飞来攻击你。这民的言语，你不懂得。 50 这民的面貌凶恶，不顾恤年老的，也不恩待年少的。 51 他们必吃你牲畜所下的和你地土所产的，直到你灭亡。你的五谷、新酒，和油，以及牛犊、羊羔，都不给你留下，直到将你灭绝。 52 他们必将你困在你各城里，直到你所倚靠、高大坚固的城墙都被攻塌。他们必将你困在主你神所赐你遍地的各城里。 53 你在仇敌围困窘迫之中，必吃你本身所生的，就是主你神所赐给你的儿女之肉。 54 你们中间，柔弱娇嫩的人必恶眼看他弟兄和他怀中的妻，并他余剩的儿女； 55 甚至在你受仇敌围困窘迫的城中，他要吃儿女的肉，不肯分一点给他的亲人，因为他一无所剩。 56 你们中间，柔弱娇嫩的妇人，是因娇嫩柔弱不肯把脚踏地的，必恶眼看她怀中的丈夫和她的儿女。 57 她两腿中间出来的婴孩与她所要生的儿女，他她缺乏一切就要在你受仇敌围困窘迫的城中将他们暗暗地吃了。

༥༨-༥༩ ཇུ་མཇུག་པར་འདིར་བྲིས་པའི་བཀའ་ཁྲིམས་འདིའི་ཚིག་ཐམས་ཅད་ནི་གལ་ཏེ་མི་སྤྱིང་ཞིང་མི་བྱེད་པར། གཙོ་བོ་ཁྱོད་ཀྱི་ལྷ་ཞེས་བྱ་བའི་མཚན་འཕགས་པ་འཛིགས་སུ་རུང་བ་དེ་ལ་

58-59 这书上所写律法的一切话是叫你敬畏主你神可荣可畏的名。你若不谨守遵行，主就必将

奇灾，就是至大至长的灾，至重至久的病，加在你和你后裔的身上，⁶⁰也必使你有所惧怕、埃及人的病都临到你，贴在你身上，⁶¹又必将没有写在这律法书上的各样疾病、灾殃降在你身上，直到你灭亡。⁶²你们先前虽然像天上的星那样多，却因不听从主你神的话，所剩的人数就稀少了。⁶³先前主怎样喜悦善待你们，使你们众多，也要照样喜悦毁灭你们，使你们灭亡；并且你们从所要进去得的地上必被拔除。⁶⁴主必使你们分散在万民中，从地这边到地那边，你必在那里侍奉你和你的列祖素不认识、木头石头的的神。⁶⁵在那些国中，你必不得安逸，也不得落脚之地；主却使你在那里心中跳动，眼目失明，精神消耗。⁶⁶你的性命必悬悬无定；你昼夜恐惧，自料性命难保。⁶⁷你因心里所恐惧的，眼中所看见的，早晨必说，巴不得到晚上才好；晚上必说，巴不得到早晨才好。⁶⁸主必使你坐船回埃及去，走我曾告诉你不得再见的的路；在那里你必卖己身与仇敌作奴婢，却无人买。

29 这是主在摩押地吩咐摩西与以色列人立约的话，是在他和他们于何烈山所立的约之外。

²摩西召了以色列众人来，对他们说：主在埃及地，在你们眼前向法老和他众臣仆，并他全地所行的一切事，你们都看见了，³就是你亲眼看见的大试验和神迹，并那些大奇事。⁴但主到今日没有使你们心能明白，眼能看见，耳能听见。⁵我领你们在旷野四十年，你们身上的衣服并没有穿破，脚上的鞋也没有穿坏。⁶你们没有吃饼，也没有喝清酒浓酒。这要使你们知道，主是你们

མི་འདིགས་ན། ⁶⁰ ཁྱོད་ཀྱི་སློབ་པ་བཟོས་དང་ཁྱོད་ཀྱི་བུ་ཚམས་ཀྱི་སློབ་པ་བཟོས་ནམས་དང་མཚན་ཆེ་བར་མཛད་དེ། སློབ་པ་བཟོས་སྐབས་ལ་སྐྱོར་དུ་མི་ཟེན་པ་ཚམས་དང་གཉན་ནད་དང་ཞིང་མགོགས་པར་མི་ཟེན་པ་ཚམས་གནང་བར་འགྱུར་རྟོ། ⁶¹ ཡང་ཁྱོད་འདིགས་པའི་མི་སེར་ཡུལ་གྱི་མེས་ཐམས་ཅད་ཁྱོད་ལ་འདེབས་པས། དེ་ཚམས་ཁྱོད་ལ་འབྱར་བར་འགྱུར་རྟོ། ⁶² ཡང་ཁྱོད་མེད་པར་མ་གྱུར་པའི་བར་དུ་བཀའ་ཁྲིམས་འདིའི་སྒྲིགས་བམ་ནང་མ་བྲིས་པའི་སློབ་པ་བཟོས་ཚང་མ་གཙོ་བོར་ཁྱོད་ཀྱི་སློབ་པ་འདྲེན་པར་འགྱུར། ⁶³ ཁྱོད་ཀྱི་ཤངས་འི་ནམ་མཁའ་འདི་སྐར་མ་དང་འདྲ་བར་འགྱུར་བ་ཡིན་ཅུང་། ཁྱོད་ཀྱི་ཤངས་ཉུང་བ་འབའ་ཞིག་ལུས་ཡོང་། གང་ལ་ཞེ་ན། གཙོ་བོ་ཁྱོད་ཀྱི་སྣ་ཡི་གསུང་ལ་ཉན་པར་མ་དགའ་བའི་ཕྱིར་རྟོ། ⁶⁴ ཡང་རི་ཉུར་གཙོ་བོས་སྤར་བྱོལ་བའི་བར་དུ་མཛད་པ་དང་ཁྱོད་ཚམས་རྒྱས་པར་མཛད་པ་ལ་སློབ་པ་བཟོས་པ། དེ་ཉུར་གཙོ་བོས་ཁྱོད་ཚམས་སྐྱབ་པ་དང་མེད་པར་མཛད་པ་ལ་སློབ་པ་བཟོས་ཤིང་། ཁྱོད་ཚམས་ཀྱིས་བདག་ཏུ་འཛིན་དུ་འགོ་བའི་ཡུལ་དེ་ལས་རྩད་ནས་གཙོན་པར་འགྱུར་རྟོ། ⁶⁵ ཡང་གཙོ་བོས་ཁྱོད་ས་ཆེན་བའི་མཐའ་གཅིག་ནས་མཐའ་གཞན་གྱི་བར་དུ་མི་བརྗོད་ཐམས་ཅད་ཀྱི་སྲིད་དུ་གཏོར་བས། དེར་སྲིད་དང་པ་མེས་ཀྱིས་མ་ཤེས་པ་ཚམས་ཟེར་ན། ཤིང་དང་རྩི་ཚམས་ལ་རིམ་གྱོ་བྱེད་ཡོང་། ⁶⁶ ཡང་མི་བརྗོད་དེ་ཚམས་ཀྱི་སྲིད་ན་ཁྱོད་ལ་སེམས་སྦྱོང་བོ་མི་རྩེད་པར་སྲིད་ཀྱི་རྩེད་མཐའ་ལ་དལ་གསོ་ཐོབ་པར་མི་འགྱུར། འོན་ཀྱང་གཙོ་བོས་ཁྱོད་ལ་དེར་འདིགས་པས་འདར་བའི་སླིང་དང་། རེ་བ་མེད་པར་གཏུང་བའི་མིག་དང་། སླིང་གཟེར་གནང་བས། ⁶⁷ སློབ་པ་དང་བུལ་གྱིས་དོགས་པའི་སྐྱོར་ལ་ཉིན་མཚན་དུ་དངང་སློལ་འོལ་བའི་གཏེང་ཚང་མེད་པའི་དང་ནས། ⁶⁸ ཁྱོད་ཀྱི་སློང་དངང་སྐྱུག་པ་དང་། ཁྱོད་ཀྱི་མིག་གི་མཚོང་བའི་ལྷན་གྱིས་ཕྱོ་ལ་དགོངས་མོ་འོང་ན་ལེགས་དང་དགོངས་མོ་ལ་ཕྱོ་འོང་ན་ལེགས་སོ་ཞེས་བེད་པར་འགྱུར་རྟོ། ⁶⁹ ཡང་གཙོ་བོས་ཁྱོད་ལ་ལམ་དེ་ཁྱོད་ཀྱིས་ཕྱིར་མཐོང་བར་མི་འགྱུར་ཞེས་གསུངས་ཀྱི། ལམ་དེར་སྲིད་ཀྱི་གཟེངས་ཚམས་ལ་བརྒྱུན་ཏེ་མི་སེར་ཡུལ་དུ་ཕྱིར་བློང་ནས། དེར་སྲིད་ཀྱི་ལ་རོལ་པ་ཚམས་ཀྱི་བར་བོ་དང་བར་མོ་བྱེད་དུ་འཚོང་བར་འགྱུར་གྱུང་། ལུས་ཀྱང་སྲིད་ཉོ་བར་མི་འགྱུར་རོ་ཞེས་སྤྲོས་སོ།

29 རི་རྩི་ལ་བུ་གཙོ་བོས་ཞེས་ར་ཞེས་ཀྱི་བུ་ཚམས་དང་མཛད་པའི་ཞལ་ཚད་ལ་མི་གཏོགས་ཤིང་། མོ་ཞལ་ཡུལ་ན་ཁོང་གིས་མོ་ཤེ་ལ་འདི་ཕྱིར་དེ་དག་དང་ལ་ཚད་བྱོས་ཤིག་ཅས་གསུངས་ནས་ཞལ་ཚད་དེའི་བཀའ་ཚམས་ཀྱི་དོན་འདི་ལྟར་རྟོ།

² ཡང་མོ་ཤེས་ཞེས་ར་ཞེས་ཐམས་ཅད་ལ་སྐད་བཏང་ནས་དེ་དག་ལ་གསུངས་པ། གཙོ་བོས་ཁྱོད་ཀྱི་མཐོང་དོར་མི་སེར་ཡུལ་ན་པར་ཨོ་དང་དེའི་གཡོག་པོ་ཐམས་ཅད་དང་དེའི་ཡུལ་གུན་ལ་ཅི་དང་ཅི་མཛད་པ་དང་། ³ ཁྱོད་ཀྱི་མིག་གིས་མཐོང་བའི་ཉམས་ཚད་བཞེས་པའི་ཐབས་ཆེ་བ་དང་ལྷས་དང་ཕྱིན་ལས་དོ་མཚན་ཆེ་བ་ཚམས་མཐོང་ཡང་། ⁴ དེ་རིང་གི་བར་དུ་ཡང་གཙོ་བོས་ཁྱོད་ལ་རྫོགས་པའི་སློང་དང་མཐོང་བའི་མིག་དང་ཐོས་པའི་རྩ་བ་མ་གཏང་དོ། ⁵ ཡང་དས་ཁྱོད་ཚམས་ལོ་བཞི་བརྗེད་པར་དུ་འཕྲོག་སློང་གི་ནད་ན་སྲིད་པའི་དུས་སུ་ཁྱོད་ཀྱིས་གོན་པའི་གོས་ཚམས་རྩིང་པར་མ་གྱུར། ཁྱོད་ཀྱི་རྩེད་པ་ལ་གོན་པའི་སྣ་རྩིང་པར་མ་སོང་། ⁶ བག་ལེབ་ཁྱོད་ཀྱིས་མ་བོས། ལྷན་ཚང་དམ་ཚང་རིགས་ཁྱོད་ཀྱིས་མ་

འཇུག་སོ། རྒྱུད་ཀྱིས་ང་ནི་གཙོ་བོ་རྒྱུད་ཀྱི་ལྷ་ཡིན་པར་རྟོགས་པའི་ཕྱིར་རོ། ⁷ ཡང་ངེད་
གནས་འདིར་འོངས་པའི་ཚེ་དེས་བོན་གྱི་རྒྱལ་པོ་སི་རྟོན་དང་། བླ་ཤན་གྱི་རྒྱལ་པོ་ཨོག་བྱ་
བས་ངེད་ལ་དམག་འདེན་དུ་རྒྱུར་འོངས་ནས། ངེད་ཀྱིས་དེ་དག་བཅོམ་བས། ⁸ དེ་དག་གི་
ཡུལ་སྐངས་ཏེ་རྩ་བའི་པ་དང་། གཤ་པ་དང་། མ་ན་ཤེའི་སྡེ་ཕྱིད་ལ་རྟོན་སྐལ་དུ་བཏང་བ་
ཡིན། ⁹ དེ་བས་ན་ཁྱེད་རྣམས་ཀྱིས་བྱེད་པའི་ལས་ཐམས་ཅད་ཀྱི་ནང་ན་བདེ་བར་འགྱུར་
བའི་ཕྱིར་ཞལ་ཆད་འདིའི་བཀའ་རྣམས་སྲུང་ལ་དེ་བཞིན་དུ་ཀྱིས་ཤིག།

¹⁰ ཁྱེད་ཐམས་ཅད་ཞེ་ན། ཁྱེད་ཀྱི་སྡེ་དཔོན་རྣམས་དང་མཉམ་པོ་རྣམས་དང་འགོ་བྱེད་
རྣམས་ཨིས་ར་ཨེལ་པ་ཐམས་ཅད་དང་། ¹¹ ཁྱེད་ཀྱི་སྲུ་གུ་རྣམས་དང་རྒྱུང་མ་རྣམས་དང་
སྐར་ན་ཡོད་པའི་ཕྱི་མི་ཤིང་གཞོག་མཁན་ནས་རྒྱ་ལེན་མཁན་གྱི་བར་དུ་གཙོ་བོ་རྒྱུད་ཀྱི་ལྷ་
ཡི་སྐྱུན་སྲར་དེ་རིང་འགྲུང་བའི་དོན་ནི། ¹² གཙོ་བོ་རྒྱུད་ཀྱི་ལྷ་ཡིས་ཁྱེད་དང་མཇུག་པའི་
ཞལ་ཆད་ནང་འཇུག་ཅིང་། གཙོ་བོ་རྒྱུད་ཀྱི་ལྷ་ཡིས་ཁྱེད་ཀྱི་ཕྱིར་མཇུག་པའི་དམ་བཅའ་དེ་
རྒྱུད་ཀྱིས་འཛོན་པར་དགོས་སོ། ¹³ གང་ལ་ཞེ་ན། ཁྱེད་དེ་རིང་ཁོང་ཉིད་ལ་བདོག་པའི་མི་སྡེ་
མཇུག་དེ། ཁྱེད་ལ་གསུངས་པ་དང་། ཁྱེད་ཀྱི་པ་མེས་ཨུམ་ར་ཏུམ་དང་། ཨི་སྐྱལ་དང་། ཡ་ཀོ་བ་
ལ་དབུ་མནའ་བཞེས་པ་བཞིན་དུ་ཁྱེད་ཀྱི་ལྷ་འགྱུར་བའི་ཕྱིར་རོ། ¹⁴ འོན་ཀྱང་ངས་ཞལ་ཆད་
དང་དམ་བཅའ་འདི་ཁྱེད་འབའ་ཞིག་དང་མི་བྱེད་པར། ¹⁵ དེ་རིང་ངེད་དང་མཉམ་པུ་གཙོ་
བོ་ངེད་ཀྱི་ལྷ་ཡི་སྐྱུན་སྲར་འགྲུང་བའི་མི་དང་། དེ་རིང་ངེད་དང་ལྷན་ཅིག་ཏུ་འདིར་མེད་
པའི་མི་རྣམས་དང་ཡང་བྱེད་དོ།

¹⁶ ངེད་མི་སེར་ཡུལ་ན་གནས་པ་དང་། རྒྱུད་གང་མི་བརྒྱུད་ཀྱི་ནང་ནས་ཇི་ལྟར་ཐོན་པའི་
མི་བརྒྱུད་རྣམས་ཀྱི་ནང་ནས་ང་ཅག་ཐོན་པ་ཁྱེད་ཚོ་ལ་རྒྱུས་ཡོད། ¹⁷ དེ་དག་གི་ཞེན་ལོག་
དང་ཤིང་དང་རྩོ་དང་དུལ་དང་གསེར་གྱི་སྐྱེ་འབྲས་རྣམས་དེ་དག་གི་རྩར་ཡོད་པ་མཇུག་བ་
ཡིན། ¹⁸ ཁྱེད་ཀྱི་ནང་ནས་སྐྱེས་པའམ་བྱུང་མེད་དང་ནང་ཚང་མེ་ཞེ་ཞིག་གི་སྦྱིང་གིས་དེ་
རིང་གཙོ་བོ་ངེད་ཀྱི་ལྷ་ལ་ངོ་ལོག་བྱེད་ཅིང་། མི་བརྒྱུད་འདི་དག་གི་ལྷ་རྣམས་ལ་རིམ་གྲོ་བྱེད་
དུ་འགོ་བལས་སྲུངས་ཤིག་ཁྱེད་ཀྱི་ནང་ན་རྩ་བ་དུག་དང་ཁན་པ་སྦྱེད་པ་ཞིག་འབྱུང་བལས་
སྲུངས་ཤིག། ¹⁹ དཔེར་ན་མི་ཞིག་གིས་དམོན་པ་འདིའི་ཚིག་རྣམས་ཐོས་ནས་རང་གིས་རང་གི་
སྦྱིང་དུ་རང་ལ་བྱིན་རྒྱབས་བྱེད་དེ་འདི་སྐྱམ་དུ། ངའི་སེམས་གྲོང་པའི་ནང་འགྲུལ་ཡང་བདེ་
བར་གནས་ཤིང་། སྐམ་པོ་དང་མཉམ་པུ་རྫོན་པ་མེད་པ་བྱེད་ནའང་ང་བདེ་བར་འགྱུར་ཞེས་
བསམ་ན། ²⁰ གཙོ་བོ་སེམས་ཐུགས་བཅོལ་མི་མཇུག་དེ། གཙོ་བོའི་ཐུགས་ཁྲོ་དང་ཐུགས་འཁྲུག་
གྱི་དུ་བམི་དེའི་ཕྱིར་འབྲུལ་ཞིང་། སྐྱེགས་བམ་འདིར་བྲིས་པའི་དམོན་པ་ཐམས་ཅད་དེའི་
སྦྱིང་དུ་འབབ་ཅིང་། གཙོ་བོས་དེའི་མིང་ནམ་མཁའི་འོག་ནས་མེད་པར་མཇུག་པར་འགྱུར་
རོ། ²¹ ཡང་ན་ཞལ་ཆད་ཀྱི་དམོན་པ་བཀའ་བྲིམས་ཀྱི་སྐྱེགས་བམ་འདིར་བྲིས་པ་ཐམས་ཅད་
བཞིན་དུ་གཙོ་བོས་མི་དེ་མེད་པར་མཇུག་པའི་ཕྱིར་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་སྡེ་ཐམས་ཅད་ནས་དེ་
རང་སོ་སོར་འབྱེད་པར་མཇུག་པར་འགྱུར་རོ། ²² ཡང་འོང་བར་བྱ་བའི་རབས་བེར་ན། རྒྱུད་
ཀྱི་སྲུ་གུ་ཁྱེད་ཀྱི་རྩིས་སུ་འབྱུང་བ་རྣམས་དང་། ཡུལ་ཐག་རིང་ནས་སྐྱེ་བ་ཡོད་པའི་ཕྱི་མིས་
ཡུལ་དེའི་སྐྱུག་བསྐྱེད་དང་གཙོ་བོས་རིམས་རྣམས་པལ་བ་དང་། ²³ གཙོ་བོའི་ཐུགས་ཁྲོ་དང་

的神。 ⁷ 你们来到这地方，希实
本王西宏、巴珊王噩都出来与
我们交战，我们就击杀了他们， ⁸ 取
了他们的地给流便支派、迦得支
派，和玛拿西半支派为业。 ⁹ 所
以你们要谨守遵行这约的话，好
叫你们在一切所行的事上亨通。

¹⁰⁻¹¹ 今日，你们的首领、族长
（原文作“支派”）、长老、官
长、以色列的男丁，你们的妻
子儿女，和营中寄居的，以及为
你们劈柴挑水的人，都站在主你
们的神面前， ¹² 为要你顺从主
你神今日与你所立的约，向你所
起的誓。 ¹³ 这样，他要照他向
你所应许的话，又向你列祖亚伯
拉罕、以撒、雅各所起的誓，今
日立你作他的子民，他作你的
神。 ¹⁴ 我不但与你们立这约，起
这誓， ¹⁵ 凡与我们一同站在主
我们神面前的，并今日不在我们
这里的人，我也与他们立这约，起
这誓。

¹⁶ 我们曾住过埃及地，也从列国
经过；这是你们知道的。 ¹⁷ 你
们也看见他们中间可憎之物，并
他们木、石、金、银的偶像。
¹⁸ 惟恐你们中间，或男或女，或
族长或支派长，今日心里偏离主
我们的神，去侍奉那些国的神；
又怕你们中间有恶根生出苦菜和
茵陈来， ¹⁹ 听见这咒诅的话，心
里仍是自夸说：我虽然行事心里
顽梗，连累众人，却还是平安。
²⁰ 主必不饶恕他；主的怒气与愤
恨要向他发作，如烟冒出，将这
书上所写的一切咒诅都加在他身
上。主又要从天下涂抹他的名，
²¹ 也必照着写在律法书上、约中
的一切咒诅将他从以色列众支派
中分别出来，使他受祸。 ²² 你
们的后代，就是以后兴起来的
子孙，和远方来的外人，看见这
地的灾殃，并主所降与这地的疾
病， ²³ 又看见遍地有硫磺，有盐
卤，有火迹，没有耕种，没有出
产，连草都不生长，好像主在忿
怒中所倾覆的所多玛、蛾摩拉、

押玛、洗扁一样。 24 所看见的人，连万国的人，都必问说：**主**为何向此地这样行呢？这样大发烈怒是什么意思呢？ 25 人必回答说：是因这地的人离弃了**主**他们列祖的神，领他们出埃及的时候与他们所立的约， 26 去侍奉敬拜素不认识的别神，是**主**所未曾给他们安排的。 27 所以**主**的怒气向这地发作，将这书上所写的一切咒诅都降在这地上。 28 **主**在怒气、忿怒、大恼恨中将他们从本地拔出来，扔在别的地上，像今日一样。

29 隐秘的事是属**主**我们神的；唯有明显的事是永远属我们和我们子孙的，好叫我们遵行这律法上的一切话。

30 我所陈明在你面前的这一切咒诅都临到你身上；你在**主**你神追赶你到的万国中必心里追念祝福的话； 2 你和你的子孙若尽心尽性归向**主**你的神，照着我今日一切所吩咐的听他的话； 3 那时，**主**你的神必怜恤你，救回你这被掳的子民；**主**你的神要回转过来，从分散你到的万民中将你招聚回来。 4 你被赶散的人，就是在天涯的，**主**你的神也必从那里将你招聚回来。 5 **主**你的神必领你进入你列祖所得的地，使你可以得着；又必善待你，使你的人数比你列祖众多。 6 **主**你神必将你心里和你后裔心里的污秽除掉，好叫你尽心尽性爱**主**你的神，使你可以存活。 7 **主**你的神必将这一切咒诅加在你仇敌和恨恶你、逼迫你的人身上。 8 你必归回，听从**主**的话，遵行他的一切诫命，就是我今日所吩咐你的。 9-10 你若听从**主**你神的话，谨守这律法书上所写的诫命律例，又尽心尽性归向**主**你的神，他必使你手里所办的一切事，并你身所生的，牲畜所下的，土地所产的，都绰绰有

ཁོ་གཏུམ་ནང་། སོ་དོམ་དང་གོ་མོ་རྣམས་དང་མང་ལྷན་དང་ཚོ་བོ་མིམ་ཅ་ཅེ་བསྐྱོགས་བར་མཛད་བ་དང་འདྲ་བར། དེའི་ཡུལ་ཚང་མ་ནི་མུ་ཟེ་དང་ཚྭ་ལ་གྱུར་ཏེ་ཚོགས་ནས། ས་བོན་འདེབས་བར་མི་བྱེད། ཅ་སྤོ་ཚོད་རྣམས་བའམ་སྐྱེ་མི་ཡོང་བ་དེ་མཛོང་བའི་ཚོ་དེ་དག་དང་། 25 མི་བརྒྱུད་ཐམས་ཅད་ཀྱིས་འདི་སྐད་དུ། གཙོ་བོས་ཡུལ་འདི་ལ་ཅེའི་ཕྱིར་དེ་ལྟར་མཛད། ཁོང་གི་ཐུགས་ཁོ་གཏུམ་ཆེན་པོའི་མེའི་དོན་ཅི་ཡིན་ཅེས་འདྲི་བས། 26 མི་རྣམས་ཀྱིས་ལན་དུ། གཙོ་བོ་དེ་དག་གི་པ་མེས་ཀྱི་ལྷ་ཡིས་དེ་དག་མི་སེར་ཡུལ་གྱི་ཕྱི་རོལ་ཏུ་བྱིད་པའི་ཚོ་དེ་དག་དང་མཛད་པའི་ཞལ་ཆད་དེ་ལས་དེ་དག་འགལ་བ་དང་། 27 གཞན་ལྟ་རྒྱུ་རྣམས་ལ་རིམ་གྱི་བྱེད་ཏུ་སོང་ཞིང་དེ་དག་གིས་མ་ཤེས་ཏེ་མ་གཙང་བའི་གཞན་ལྟ་རྒྱུ་རྣམས་ལ་བྱུག་ལུལ་བའི་ཕྱིར། 28 གཙོ་བོའི་ཐུགས་ཁོ་བ་ཡུལ་དེའི་ཕྱོགས་སུ་འབར་བས། ཐྱོགས་བམ་འདི་ན་བྲིས་པའི་དམོན་པ་ཐམས་ཅད་དེ་ལ་པ་བོ། 29 ཡང་དེ་རིང་གི་ཉིན་མོ་དང་འདྲ་བར་གཙོ་བོའི་ཐུགས་ཁོ་དང་ཁོ་གཏུམ་ནང་མཛད་དེ་ཤིན་ཏུ་ཐུགས་ཁོ་ནང་དེ་དག་གི་ཡུལ་ནས། ཅད་ནས་བཅད་དེ་ཡུལ་གཞན་ཞིག་ཏུ་བསྐྱུར་བར་མཛད་དོ་ཞེས་སྐྱབས་བར་འགྱུར་རོ།

30 གསང་བ་རྣམས་ནི་གཙོ་བོ་དེ་དེ་གྱི་ལྷ་ཡི་བྱུག་ཏུ་ཡོད། མངོན་པར་གྱུར་བ་ནི་དེ་དེ་གྱི་རྣམས་དང་བཅས་པའི་ལག་པར་ཏུ་ཏུ་ཡོད་པས་དེ་དེ་གྱིས་བཀའ་ཁྲིམས་འདིའི་ཚོགས་ཐམས་ཅད་བཞིན་དུ་བྱེད་པར་དགོས་སོ།

30 ཡང་བྱ་བ་དེ་ཐམས་ཅད་ངས་བྱེད་ཀྱི་མདུན་དུ་བཞག་པའི་བྱིན་ཆེབས་དང་དམོན་པ་བྱོད་ལ་འབབ་བ་དང་། གཙོ་བོ་བྱོད་ཀྱི་ལྷ་ཡིས་བྱོད་གང་མི་བརྒྱུད་ཐམས་ཅད་ཀྱི་སྤོང་དུ་བསྐྱད་པ་དེ་ཅ་དམ་ཞིང་། 1 བྱོད་དང་བྱོད་ཀྱི་བྱ་བརྒྱུད་ཀྱིས་སྤོང་ཚང་མ་ནས་གཙོ་བོ་བྱོད་ཀྱི་ལྷ་ཡི་ཕྱོགས་སུ་ཕྱིར་ལོག་སྟེ། ངས་དེ་རིང་བྱོད་ལ་སྐྱལ་བ་ཐམས་ཅད་བཞིན་དུ་སོང་གི་བཀའ་ལ་ཉན་ན། 2 གཙོ་བོ་བྱོད་ཀྱི་ལྷ་ཡིས་བྱོད་བཅོན་གྱི་ཚུལ་དེ་མེད་པར་མཛད་དེ། བྱོད་ལ་ཐུགས་བཅེ་བར་དགོངས་ནས་གཙོ་བོ་བྱོད་ཀྱི་ལྷ་ཡིས་གང་མི་བརྒྱུད་ཐམས་ཅད་ཀྱི་སྤོང་དུ་བྱོད་གཏོར་བ་དེ་ནས་ཕྱིར་ལོག་འཁྲིད་ཅིང་སྤུང་བར་འགྱུར་རོ། 3 བྱོད་ལས་སུ་ཞིག་ས་གཞིའི་མཐའ་མ་ལ་འབྱུང་ཡོད་ནའང་། དེ་ནས་ཀྱང་གཙོ་བོ་བྱོད་ཀྱི་ལྷ་ཡིས་བྱོད་བསྐྱུས་ནས་ཕྱིར་འཁྲིད་པར་འགྱུར། 4 ཡང་བྱོད་ཀྱི་པ་མེས་ཀྱིས་བདག་ཏུ་བཟུང་བའི་ཡུལ་དུ་གཙོ་བོ་བྱོད་ཀྱི་ལྷ་ཡིས་ཕྱིར་བྱིད་ནས་བྱོད་ཀྱིས་བདག་པར་འགྱུར། ཁོང་གིས་བྱོད་ལ་བཀའ་དྲིན་མཛད་དེ། བྱོད་ཀྱི་པ་མེས་ལས་ཀྱང་བྱོད་རྒྱུས་པར་མཛད་པར་འགྱུར་རོ། 5 ཡང་གཙོ་བོ་བྱོད་ཀྱི་ལྷ་ཡིས་སྤོང་ཚང་མ་དང་སེམས་ཚང་མ་ནས་གཅེས་པར་འཛོན་ཞིང་འཚོ་བར་འགྱུར་བའི་དོན་དུ་གཙོ་བོ་བྱོད་ཀྱི་ལྷ་ཡིས་བྱོད་ཀྱི་སྤོང་དང་བྱོད་ཀྱི་བྱ་བརྒྱུད་ཀྱི་སྤོང་གི་མདུན་ཐགས་གཙོ་བར་འགྱུར། 6 ཡང་གཙོ་བོ་བྱོད་ཀྱི་ལྷ་ཡིས་དམོན་པ་དེ་ཐམས་ཅད་བྱོད་ཀྱི་པ་རོལ་པ་རྣམས་དང་བྱོད་ལ་སྤང་ཞིང་འཚོ་བ་རྣམས་ལ་འབེབས་བར་འགྱུར། 7 ཡང་བྱོད་ཕྱིར་ལོག་སྟེ་གཙོ་བོའི་གསུང་ལ་ཉན་ཞིང་ཁོང་གི་བཀའ་ངས་དེ་རིང་བྱོད་ལ་སྐྱབས་བར་ཐམས་ཅད་སྐྱབས་པར་འགྱུར་རོ། 8 ཡང་གཙོ་བོ་བྱོད་ཀྱི་ལྷ་ཡིས་བྱོད་ཀྱི་ལག་པར་ལས་ཀྱི་ལྷན་དང་། བྱོད་ཀྱི་ལས་ཀྱི་འབྲས་བུ་དང་། བྱུགས་ཀྱི་འབྲས་བུ་དང་། ཞིང་གི་འབྲས་བུ་བྱོད་དོན་དུ་འཕེལ་བར་མཛད་པར་འགྱུར་རོ། གང་ལ་ཞེན། གཙོ་བོས་པ་མེས་ལ་ཐུགས་དགུས་པ་དང་འདྲ་བར།

ཁྱོད་ལ་བཀའ་དྲིན་མཛད་པའི་དོན་དུ་སྐར་ཕྱགས་དགེས་པར་འགྱུར། ལྷོ་ཁྱེས་གལ་ཏེ་
གཙོ་བོ་ཁྱོད་ཀྱི་ལྷ་ཡི་གསུང་ལ་ཉན་ཏེ་བཀའ་བྲིམས་ཀྱི་སྒྲེགས་བམ་ནང་བྲིས་པའི་བཀའ་
དང་སྤྱད་མཚམས་རྣམས་སྤྲད་བ་དང་། **གཙོ་བོ་**ཁྱོད་ཀྱི་ལྷ་ཡི་ཕྱོགས་སུ་སྡོད་ཚང་མ་དང་
སེམས་ཚང་མ་ནས་ཕྱིར་ལོག་ན། དེ་བཞིན་དུ་འབྱུང་བར་འགྱུར་རོ།།

余：因为主必再喜悦你，降福与你，像从前喜悦你列祖一样。

ལྷོ་ཁྱེས་ཀྱི་བསམ་གྱིས་མི་ཁྱབ་པ་ཡང་མེད། ཐག་རིང་ཡང་མེད། ལྷོ་ཁྱེས་ཀྱི་བསམ་གྱིས་མི་ཁྱབ་པ་ཡང་མེད་དོ། དེའི་ཕྱིར་ཁྱོད་ཀྱིས་འདི་སྐད་དུ། དེད་
ཀྱིས་བཀའ་དེ་ཐོས་ནས་དེ་བཞིན་དུ་བྱེད་པའི་ཕྱིར་ནམ་མཁའ་རུ་སྤྲོད་ཞེས་པའི་འབྲུང་
འོང་ཟེར་བར་མི་དགོས། ལྷོ་ཁྱེས་ཀྱི་ལྷ་ཡི་ཕྱོགས་སུ་སྡོད་ཚང་མ་དང་། དེའི་ཕྱིར་ཁྱོད་ཀྱིས་འདི་སྐད་
དུ། དེད་ཀྱིས་བཀའ་དེ་ཐོས་ནས་དེ་བཞིན་དུ་བྱེད་པའི་ཕྱིར་རྒྱ་མཚོའི་ཕ་རོལ་དུ་སྤྲོད་ཞེས་
པའི་འབྲུང་འོང་ཞེས་ཟེར་བར་མི་དགོས་ཏེ། ལྷོ་ཁྱེས་ཀྱི་ལྷ་ཡི་ཕྱོགས་སུ་སྡོད་ཚང་མ་དང་། དེ་བཞིན་དུ་བྱེད་པར་རུང་དོ།།

11我今日所吩咐你的诫命不是你难行的，也不是离你远的；
12不是在上天，使你说：谁替我们上天取下来，使我们听见可以遵行呢？
13也不是在海外，使你说：谁替我们过海取了来，使我们听见可以遵行呢？
14这话却离你甚近，就在你口中，在你心里，使你可以遵行。

ལྷོ་ཁྱེས་ཀྱི་བསམ་གྱིས་མི་ཁྱབ་པ་ཡང་མེད་དོ། དེའི་ཕྱིར་ཁྱོད་ཀྱིས་འདི་སྐད་དུ། དེད་
ཀྱིས་བཀའ་དེ་ཐོས་ནས་དེ་བཞིན་དུ་བྱེད་པའི་ཕྱིར་རྒྱ་མཚོའི་ཕ་རོལ་དུ་སྤྲོད་ཞེས་
པའི་འབྲུང་འོང་ཞེས་ཟེར་བར་མི་དགོས་ཏེ། ལྷོ་ཁྱེས་ཀྱི་ལྷ་ཡི་ཕྱོགས་སུ་སྡོད་ཚང་མ་དང་། དེ་བཞིན་དུ་བྱེད་པར་རུང་དོ།།

15看哪，我今日将生与福，死与祸，陈明在你面前。
16吩咐你爱主你的神，遵行他的道，谨守他的诫命、律例、典章，使你可以存活，人数增多，主你神就必在你所要进去得为业的地上赐福与你。
17倘若你心里偏离，不肯听从，却被勾引去敬拜侍奉别神，
18我今日明明告诉你们，你们必要灭亡；在你过约旦河、进去得为业的地上，你的日子必不长久。
19我今日呼天唤地向你作见证：我将生死祸福陈明在你面前，所以你要拣选生命，使你和你的后裔都得存活；
20且爱主你的神，听从他的话，专靠他；因为他是你的生命，你的日子长久也在乎他。这样，你就可以在主向你列祖亚伯拉罕、以撒、雅各起誓应许所赐的地上居住。

31 ཡང་མོ་ཤེ་སོང་ནས་ཨིས་ར་ཨེལ་ཐམས་ཅད་ལ་གཏམ་འདི་རྣམས་བསྟན་ཞིང་དེ་
དག་ལ་འདི་སྐད་དུ། ལྷོ་ཁྱེས་ཀྱི་བསམ་གྱིས་མི་ཁྱབ་པ་ཡང་མེད་དོ། དེའི་ཕྱིར་ཁྱོད་ཀྱིས་འདི་སྐད་དུ། དེད་
ཀྱིས་བཀའ་དེ་ཐོས་ནས་དེ་བཞིན་དུ་བྱེད་པའི་ཕྱིར་རྒྱ་མཚོའི་ཕ་རོལ་དུ་སྤྲོད་ཞེས་པའི་འབྲུང་
འོང་ཞེས་ཟེར་བར་མི་དགོས་ཏེ། ལྷོ་ཁྱེས་ཀྱི་ལྷ་ཡི་ཕྱོགས་སུ་སྡོད་ཚང་མ་དང་། དེ་བཞིན་དུ་བྱེད་པར་རུང་དོ།།

31 摩西去告诉以色列众人，
2说：我现在一百二十岁了，不能照常出入；主也曾对我说：你必不得过这约旦河。
3主你们的神必引导你们过去，将这些国民在你们面前灭绝，你们就得他们的地。约书亚必引导你们过去，正如主所说的。
4主必待他们，如同从前待他所灭绝的亚摩利二王西宏与噩以及他们的国一样。
5主必将他们交给你们；你们要照我所吩咐的一切命令

待他们。 6你们当刚强壮胆，不要害怕，也不要畏惧他们，因为主你的神和你同去。他必不撇下你，也不丢弃你。

7摩西召了约书亚来，在以色列众人眼前对他说：你当刚强壮胆！因为，你要和这百姓一同进入主向他们列祖起誓应许所赐之地；你也要使他们承受那地为业。 8主必在你前面行；他必与你同在，必不撇下你，也不丢弃你。不要惧怕，也不要惊惶。

9摩西将这律法写出来，交给抬主约柜的祭司利未子孙和以色列的众长老。 10摩西吩咐他们说：每逢七年的末一年，就在豁免年的定期住棚节的时候， 11以色列众人来到主你神所选择的地方朝见他。那时，你要在以色列众人面前将这律法念给他们听。 12要招聚他们男、女、孩子，并城里寄居的，使他们听，使他们学习，好敬畏主你们的神，谨守、遵行这律法的一切话， 13也使他们未曾晓得这律法的儿女得以听见，学习敬畏主你们的神，在你们过约旦河要得为业之地，存活的日子，常常这样行。

14主对摩西说：你的死期临近了；要召约书亚来，你们二人站在会幕里，我好嘱咐他。于是摩西和约书亚去站在会幕里。 15主在会幕里云柱中显现，云柱停在会幕门以上。

16主又对摩西说：你必和你列祖同睡。这百姓要起来，在他们所要去的地上，在那地的人中，随从外邦神行邪淫，离弃我，违背我与他们所立的约。 17那时，我的怒气必向他们发作；我也必离弃他们，掩面不顾他们，以致他们被吞灭，并有许多的祸患灾难临到他们。那日他们必说：这些祸患临到我们，岂不是因我们的神不在我们中间吗？ 18那时，因他们偏向别神所行的一切恶，我

དབང་དུ་གནང་བའི་ཚོང་ས་ཁྱེད་ལ་བསྐོས་བའི་བཀའ་ཐམས་ཅད་བཞིན་དུ་དེ་དག་ལ་བྱེད་པར་དགོས། 6 རེམ་པར་གྱུར་ཏེ་སློབས་པ་སྐྱེད་ཅིག་མ་འཛིགས་པར་དེ་དག་ལ་མ་འཚབས་ཤིག་ཁྱེད་དང་འགྲོགས་ཏེ་གཤེགས་པ་ནི་གཙོ་བོ་ཁྱེད་ཀྱི་སྣ་ལགས་པས་ཁྱེད་སྐྱུར་བར་མི་བྱ་སྲོང་བར་ཡང་མི་མཛད། ཅེས་སྐྱས་སོ།

7 ཡང་མོ་ཤེས་ལོ་ཤུ་ཙམ་ལ་བོས་ནས་ཨིས་ར་ཨེལ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་མཐོང་དོར་དེ་ལ། རེམ་ཞིང་སྡིང་སྡོབས་དང་ལྡན་པར་གྱུར་ཅིག་གང་ལ་ཞེ་ན། གཙོ་བོས་མི་སྡེ་འདིའི་པ་མེས་ལ། དས་དེ་དག་ལ་ཡུལ་དེ་གནང་བར་བྱ་ཞེས་དབུ་མནའ་བཞེས་ནས་ཁྱེད་དེ་དག་དང་མཉམ་དུ་ཡུལ་དེར་འགྲོ་ཞིང་། ཁྱེད་ཀྱིས་ཡུལ་དེ་འདི་དག་གི་ས་སྐལ་དུ་སྦྱོར་བར་འགྱུར། 8 ཡང་ཁྱེད་ཀྱི་སློན་ལ་གཤེགས་པ་ནི་གཙོ་བོ་ལགས་པས། ཁོང་ཁྱེད་དང་འགྲོགས་ཏེ་ཁྱེད་སྐྱུར་བར་ཡང་མི་བྱ་སྲོང་བར་ཡང་མཛད་མི་འོང་བས། མ་འཛིགས་ལ་དངངས་སྐྱག་ཅིག་ཅེས་སྐྱས་སོ།

9 ཡང་མོ་ཤེས་བཀའ་བྲིམས་འདི་བྲིས་ནས། གཙོ་བོའི་ཞལ་ཚད་ཀྱི་སློམ་འཁྱུར་བའི་སྐྱ་མ་ལེ་སྡེའི་བུ་ཡིན་པའི་སྐྱ་མ་རྣམས་དང་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་རྒན་པོ་ཐམས་ཅད་ལ་གཏད་དོ། 10 ཡང་མོ་ཤེས་དེ་དག་ལ་འདི་སྐད་དུ། ལོ་བདུན་བདུན་གྱི་མཐའ་མར་འབྱུང་གཏོང་བའི་ལོ་ཞེས་བྱ་བའི་དུས་སུ་སྤྱིལ་བུ་རྣམས་ཀྱི་དུས་ཚེན་བྱེད་དུ། 11 ཨིས་ར་ཨེལ་ཐམས་ཅད་གཙོ་བོ་ཁྱེད་ཀྱི་སྣ་ལེ་ཞལ་དོར་ཁོང་གིས་འདམ་པར་བྱ་བའི་གནས་སུ་འབྱུང་སྐབས་སུ་ཁྱེད་ཀྱིས་བཀའ་བྲིམས་འདི་ཨིས་ར་ཨེལ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་རྣ་བའི་མདུན་དུ་སློག་པར་དགོས། 12 སྐྱེས་པ་དང་བྱང་མེད་དང་སླ་སྤྱ་རྣམས་དང་ཁྱེད་ཀྱི་སྐོ་ཁང་ན་ཡོད་པའི་སྤྱི་མི་སྐུས་ཤིག་ཅི་ལ་ཞེ་ན། དེ་དག་གིས་ཐོས་ཤིང་སློབ་པ་དང་། གཙོ་བོ་ཁྱེད་ཀྱི་སྣ་ལ་འཛིགས་པས་བཀའ་བྲིམས་འདིའི་གསུང་ཐམས་ཅད་སྲུང་ཞིང་སྐབས་པ་དང་། 13 དེ་དག་གི་སྤྱ་གུ་ཅིའང་མི་ཤེས་པ་རྣམས་ཀྱིས་ཐོས་ནས། ཁྱེད་གང་གི་ཡུལ་བདག་ཏུ་འཛིན་པའི་སྤྱིར་ཡོར་དན་གྱི་པ་རོལ་དུ་འགྲོ་བ་དེར་རྣམ་འཚོ་བའི་བར་དུ་གཙོ་བོ་ཁྱེད་ཀྱི་སྣ་ལ་འཛིགས་པ་སློབ་པའི་སྤྱིར་རོ་ཞེས་གསུངས་སོ།

14 ཡང་གཙོ་བོས་མོ་ཤེ་ལ། ཀྱི་རྟོ་ཁྱེད་ཚོ་འདའ་བའི་དུས་དང་ཉེ་བར་སློབ་པས། ལོ་ཤུ་ཙམ་བོས་ལ། དས་དེ་ལ་ཞག་འགེལ་བའི་སྤྱིར་ཁྱེད་གཉིས་འདུན་མའི་གྱུར་མཚག་ཏུ་ཤོག་ཅིག་ཅེས་བཀའ་གནང་བས། མོ་ཤེ་དང་ལོ་ཤུ་ཙམ་གཉིས་སོང་ནས་འདུན་མའི་གྱུར་མཚག་ན་འོངས་སོ། 15 ཡང་གཙོ་བོ་གྱུར་མཚག་ནང་སྦྱོར་གྱི་ཀ་བ་ཞིག་གི་ངང་ན་མཐོང་བར་གྱུར་ཅིང་། སྦྱོར་གྱི་ཀ་བ་དེ་གྱུར་མཚག་གི་སྡོའི་སྡེད་དུ་བཞུགས་སོ།

16 ཡང་གཙོ་བོས་མོ་ཤེ་ལ། ཀྱི་རྟོ་ཁྱེད་པ་མེས་རྣམས་དང་མཉམ་དུ་གཞིད་ལོག་འོང། མི་སྡེ་འདི་ནི་ལྡང་ཞིང་དེ་དག་གང་སྤྱི་བ་རྣམས་ཀྱི་ཁྱེད་དུ་གནས་པའི་སྤྱིར་འགྲོ་བའི་ཡུལ་དུ་སྤྱི་བ་དེ་དག་གི་སྣ་རྣམས་ཀྱི་རྗེས་སུ་སློག་ཅིང་ལོག་པར་གཡེམ་ཞིང་། ང་འབོར་ཞིང་དས་དེ་དག་དང་བྱས་པའི་ཁ་ཚད་དང་འགལ་བར་འགྱུར་རོ། 17 ཡང་ཞག་དེ་ན་ངའི་ཐུགས་ཁྱོ་འབར་ཏེ་དས་དེ་དག་འབོར་ཞིང་ངའི་ཞལ་གདོང་དེ་དག་ལས་སྐྱ་བར་བྱ་བས། དེ་དག་མེད་པར་འགྱུར་ཅིང་སྐྱག་བཟུལ་དང་དན་པ་མང་བོ་དེ་དག་ལ་འབབ་ཡོང། ཡང་དུས་དེ་རང་དུ་དེ་དག་གིས་ངེད་ཀྱི་སྣ་ངེད་ཀྱི་དཀྱིལ་ན་མི་བཞུགས་པའི་སྤྱིར་སྐྱག་བཟུལ་དེ་རྣམས་ངེད་ཀྱི་སྡེད་དུ་མ་བབས་སམ་ཞེས་ཟེར་བར་འགྱུར། 18 ཡང་དེ་དག་གིས་ལས་དན་ཐམས་ཅད་

བྱེད་ཅིང་གཞན་ལྷ་ཚུལ་གྱི་རྗེས་སུ་ཚོགས་པས། ཉིན་དེ་རང་དུ་ངའི་ཞལ་རས་གདོན་མི་བ་
 བར་སྐྱབས་བྱེད། 1° དེ་བས་ན་ད་སྐབས་འདི་ལྟོད་ཀྱི་དོན་དུ་བྱིས་ལ། ལྷ་འདི་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་བྱ་
 རྒྱལ་ལ་བཟུངས་ནས་ངའི་དབང་པོར་འགྱུར་བའི་ཕྱིར། ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་བྱ་རྒྱལ་སྤོང་ཅིང་
 དེ་དག་གི་ལའི་ནང་འཇུག་པར་བྱོས་ཤིག 2° གང་ལ་ཞེ་ན། ངས་དེ་དག་གི་ལ་མེས་རྒྱལ་
 ལ་དབུ་མཐའ་བཞེས་པ་བཞེན་དུ་ངས་དེ་དག་ལོ་མ་དང་སྤང་ཆེས་གང་བའི་ཡུལ་དུ་བྱིང་
 བས། དེ་དག་གིས་ཚོས་ཤིང་འགྲངས་ནས་རྒྱགས་པར་གྱུར་པ་དང་། དེ་དག་གཞན་ལྷ་ཚུལ་
 གྱི་རྗེས་སུ་ཚོགས་ཅིང་དེ་དག་ལ་རིམ་གྱོ་བྱེད་དེ། ང་ལ་ངོ་ལོག་བྱེད་ཅིང་ངའི་ཞལ་ཆད་དང་
 འགལ་བར་འགྱུར། 3° དེ་ནས་དེ་དག་ལ་རྒྱུན་ལྔ་དང་དང་སྤུག་བསྐྱེད་མང་པོ་འབབ་པའི་དུས་
 ལ། དེའི་བྱ་བརྒྱུད་ཀྱི་ལ་ནས་རྗེས་ལྷོ་དང་པར་མི་འགྱུར་བའི་སྐབས་འདིས་དབང་པོ་དང་འབྲེལ་བར་དེ་
 དག་ལ་དབང་པོ་བྱེད་ཡོང་། ཅི་ལ་ཞེ་ན། ངས་དབུ་མཐའ་བཞེས་པའི་ཡུལ་དུ་དེ་དག་མ་བྱིང་
 པའི་རྒྱུན་དུ་དེ་དག་གིས་བསྐྱེད་པའི་བསམ་པ་ངས་ཤེས་པའི་ཕྱིར་རོ་ཞེས་གསུངས་སོ། 4° དེ་
 ལྷན་མོ་ཤེས་དེ་རང་གི་ཉིན་ལ་སྐབས་འདི་བྱིས་ཏེ་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་བྱ་རྒྱལ་ལ་བསྐྱབས་སོ།

1° ཡང་རུན་གྱི་བྱ་ཡོ་སུམ་ལ་བཀའ་ལྷན་ཞིང་འདི་རྒྱུད་དུ། རེམ་ཞིང་སྤོང་སྤོང་བས་སྐྱེད་
 ཅིག་གང་ལ་ཞེ་ན། ངས་དེ་དག་ལ་དབུ་མཐའ་བཞེས་པའི་ཡུལ་དེར་བྱོད་ཀྱིས་ཨིས་ར་ཨེལ་
 གྱི་བྱ་རྒྱལ་འབྲིང་ཡོང་། ཡང་ང་ལྟོད་དང་འགྲོགས་པར་འགྱུར་རོ་ཞེས་གསུངས་སོ།

2° ཡང་མོ་ཤེས་བཀའ་ཁྲིམས་འདིའི་བཀའ་རྒྱལ་རྒྱལ་སྤོང་བས་བཅ་ཞིག་ནང་བྱིས་བེན་
 ཏེ་བསྐྱབས་ནས། 3° མོ་ཤེས་གཙོ་བོའི་ཞལ་ཆད་ཀྱི་སྐྱོམ་འཁུར་བའི་ལེ་སྲི་བ་རྒྱལ་ལ།
 4° རྒྱགས་བཅ་འདི་ལྷུར་ལ། གཙོ་བོ་ལྟོད་ཀྱི་ལྷ་ཡི་ཞལ་ཆད་ཀྱི་སྐྱོམ་གྱི་ལོགས་ཤིག་ཏུ་ལོག་
 དང་། དེ་ནི་ལྟོད་ཅག་ལ་བཟུངས་ནས་དབང་པོར་འགྱུར་བའི་ཕྱིར་རོ། 5° དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན།
 ངས་ལྟོད་ཀྱིས་ངོ་ལོག་བྱེད་པ་དང་གཉའ་རེངས་ཤེས་སོ། གྱེ་ཉིང་གསོན་པོར་དེ་རིང་ལྟོད་
 དང་མཉམ་དུ་ཡོད་དུས་སུ་ལྟོད་ཀྱིས་གཙོ་བོ་ལ་ངོ་ལོག་བྱས། ད་ང་འཆི་བའི་ལོག་ཏུ་བྱེད་
 ཀྱིས་དེ་བས་སྤྱད་པར་མི་བྱེད་ལ། 6° ལྟོད་ཀྱི་སྤེ་རྒྱལ་གྱི་ཀུན་པོ་དང་འགོ་བྱེད་ཐམས་ཅད་
 ངའི་མཐུན་དུ་འདུས་ཤིག་དང་། ངས་དེ་དག་གི་རྒྱ་བར་གཏམ་འདི་རྒྱལ་འཆད་ཅིང་། དེ་
 དག་ལ་བཟུངས་ནས་དབང་པོར་ནམ་མཁའ་དང་ས་ལ་འབོད་པར་བྱེད། 7° ཅི་ལ་ཞེ་ན། ང་
 འཆི་བའི་ལོག་ཏུ་བྱེད་རང་གིས་རང་ཡོངས་སུ་སྤང་པར་བྱེད་དེ་ངས་ལྟོད་ལ་བཟུན་པའི་
 ལས་ལས་འཁུར་ཞིང་། གཙོ་བོའི་ཞལ་ངོར་ངན་བ་བྱེད་ཅིང་ལྟོད་ཀྱི་ལག་པའི་ལས་ཀྱིས་ལོང་
 གི་ཐུགས་ལྷོད་ཀྱི་ལག་པས། མཐའ་མའི་དུས་སུ་རྒྱུན་ལྔ་དང་པོ་བྱེད་ལ་འབབ་པར་འགྱུར་བ་ངས་
 ཤེས་སོ་ཞེས་སྐྱབས་སོ།

3° ཡང་མོ་ཤེས་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་ཚེས་ཚོགས་ཐམས་ཅད་ཀྱི་རྒྱ་བར་སྐབས་འདིའི་བཀའ་རྒྱལ་
 རྒྱལ་པའི་བར་དུ་འདི་རྒྱུད་ཅེས་གསུངས་པ་བཤད་དོ།

32 ལྟོད་ནམ་མཁའ་རྒྱལ་ལ་ཉོན་ལ། ངས་གཏམ་སྐྱབས་བར་བྱ། ས་ནི་ངའི་ལ་ཡི་སྐྱེད་མོ་ དེ་ལ་ཉོན་ཞིག

1 ཆར་བ་ལྷར་ངའི་བཟུན་པ་འབབ་ཡོང་། ངའི་གཏམ་ནི་ཟིལ་བ་ལྷར་འཇོག་ཆར་རྒྱུད་
 ལྷར་རྒྱ་འཇམ་ལ་དེ་འབབ་ཡོང་། དྲག་ཆར་ལྷར་དེ་སྤོ་ཚོད་ལ་འབབ་པར་འགྱུར།

必定掩面不顾他们。 19 现在你要
 写一篇歌，教导以色列人，传给
 他们，使这歌见证他们的不是；
 20 因为我将他们领进我向他们列祖
 起誓应许那流奶与蜜之地，他们
 在那里吃得饱足，身体肥胖，就
 必偏向别神，侍奉他们，藐视
 我，背弃我的约。 21 那时，有许
 多祸患灾难临到他们，这歌必在
 他们面前作见证，他们后裔的口
 中必念诵不忘。我未领他们到我
 所起誓应许之地以先，他们所怀
 的意念我都知道了。 22 当日摩西
 就写了一篇歌，教导以色列人。

23 主嘱咐嫩的儿子约书亚说：你
 当刚强壮胆，因为你必领以色列
 人进我所起誓应许他们的地；我
 必与你同在。

24 摩西将这律法的话写在书
 上，及至写完了， 25 就吩咐抬主
 约柜的利未人说： 26 将这律法书
 放在主你们神的约柜旁，可以在
 那里见证以色列人的不是； 27 因
 为我知道你们是悖逆的，是硬着
 颈项的。我今日还活着与你们同
 在，你们尚且悖逆主，何况我死
 后呢？ 28 你们要将你们支派的众
 长老和官长都招聚了来，我好将
 这些话与他们听，并呼天唤地
 见证他们的不是。 29 我知道我死
 后，你们必全然败坏，偏离我所
 吩咐你们的道，行主眼中看为恶
 的事，以手所做的惹他发怒；日
 后必有祸患临到你们。

30 摩西将这一篇歌的话都说与以
 色列全会众听。

32 诸天哪，侧耳，我要说话； 愿地也听我口中的言语。

2 我的教训要淋漓如雨；我的言
 语要滴落如露，如细雨降在嫩草
 上，如甘霖降在菜蔬中。

3 我要宣告主的名；你们要将大德归与我们的神。

4 他是磐石，他的作为完全；他所行的无不公平，是诚实无伪的神，又公义，又正直。

5 这乖僻弯曲的世代向他行事邪僻；有这弊病就不是他的儿女。

6 愚昧无知的民哪，你们这样报答主吗？他岂不是你的父、将你买来的吗？他是制造你、建立你的。

7 你当追想上古之日，思念历代之年；问你的父亲，他必指示你；问你的长者，他必告诉你。

8 至高者将地业赐给列邦，将世人分开，就照以色列人的数目立定万民的疆界。

9 主的份本是他的百姓；他的产业本是雅各。

10 主遇见他在旷野荒凉野兽吼叫之地，就环绕他，看顾他，保护他，如同保护眼中的瞳人。

11 又如鹰搅动巢窝，在雏鹰以上两翅煽展，接取雏鹰，背在两翼之上。

12 这样，主独自引导他，并无外邦神与他同在。

13 主使他乘驾地的高处，得吃田间的土产；又使他从磐石中啣蜜，从坚石中吸油；

14 也吃牛的奶油，羊的奶，羊羔的脂油，巴珊所出的公绵羊和山羊，与上好的麦子，也喝葡萄酒酿的酒。

15 但耶书仑渐渐肥胖，粗壮，光润，踢跳，奔跑，便离弃造他的神，轻看救他的磐石；

16 敬拜别神，触动神的愤恨，行可憎恶的事，惹了他的怒气。

17 所祭祀的鬼魔并非真神，乃是素不认识的神，是近来新兴的，是你列祖所不畏惧的。

3 ཅེས་ཟེར་ཞིང་ངས་གཙོ་བོའི་མཚན་སློག་པར་བྱ། རེད་ཀྱི་སྣ་ཡི་མཚན་ལ་སྟོན་གྲགས་པུལ་ཞིག།

4 ཁོང་ནི་བྲག་ལགས་དང་ཁོང་གི་སྤྱིན་ལས་རྫོགས། ཁོང་གི་གཤེགས་ལམ་ཐམས་ཅད་ཚོས་བྲིམས་བཞིན། སྣ་གཏན་ཐུན་འགྱུར་མེད་ཉེས་དང་བྲལ་བ་ཞིག་ཐུགས་དང་དང་མི་ལོར་བ་ཞིག་གོ།

5 དེ་དག་ཁོང་ལ་ངོ་ལོག་བྱས་ཏེ་ཁོང་གི་སྤུ་གུ་མིན། རང་གི་རང་གི་བ་ཅན། ཁོ་རྣམས་གོ་སློག་ཞྭ་གོ་ཡིན་པའི་མི་བརྒྱུད་ཅིག།

6 ཁྱོད་ཚོས་གཙོ་བོའི་བཀའ་ངོར་དེ་ལྟར་གསོ་གྱེ་སློབ་མེད་པའི་མི་ཚོ་སློན་ཅན་ཁྱོད། ཁོང་ནི་ཁྱོད་ཉེས་མཁན་གྱི་ཡབ་མེད་དམ། ཁོང་ནི་ཁྱོད་བཞོད་ནས་བརྟན་པར་མ་བཅུགས་སམ།

7 སློན་འདས་པའི་ཞག་རྣམས་དྲན་པར་བྱོས། སློན་རབས་མང་པོ་དེ་ལ་བསམ་སློབ་ཅིང་། ལ་ངོས་ཤིག་དེས་ནི་ཁྱོད་ལ་བཤད་པར་བྱ། ཁྱོད་ཀྱི་རྒྱུ་རྩུ་རྣམས་ལ་ངོས་ཤིག་དེས་ཀྱང་ཁྱོད་ལ་ཟེར་བར་འགྱུར།

8 ལྷ་ཡིས་མི་བརྒྱུད་རྣམས་ལ་རང་རང་གི་བཞོ་སྐལ་གནང་དུས་སྟེ། མི་དེ་དག་གི་བྱ་རྣམས་སོ་སོར་བཞག་པའི་ཚེ། ཇིས་ར་ཇིལ་གྱི་བྱ་རྣམས་ཀྱི་གྲངས་བཞིན་དུ།

9 ཁོང་ནི་མི་ཚོའི་མཐའ་རྣམས་བཅུགས་པར་མཛད། གཙོ་བོའི་སྐལ་བ་ནི་ཁོང་རང་གི་མི་ཚོ་ཡིན། ཁོང་གི་ལོར་སྐལ་དེ་ནི་ཡ་ཀོབ་ལགས།

10 ཁོང་གིས་འབྲོག་སྟོང་ཡུལ་ཞིག་ན་དེ་ཐོབ། སྟོང་ལུང་སྐྱ་འདོན་པའི་མུ་ངམ་ན་བརྟེན་དོ། དེ་དང་ཐུག་ནས་སྐབས་དང་གསོ་སྟོང་མཛད། རང་གི་སྤུ་རྣམས་ལྟར་ཁོ་སྤུ་བར་མཛད།

11 ཇི་ལྟར་གོ་བོས་ཚང་ལ་རང་གི་སྤུ་གུ་སློང་། དེའི་སྟེང་དུ་ཕྱིང་ཞིང་ཤོག་པ་རྒྱུང་། སྤུ་གུ་བཟུང་ནས་ཤོག་པར་བསྟོན་ཏེ་འཁྲུང།

12 གཙོ་བོ་གཅིག་བོས་ནི་དེ་འབྲིང་མཛད། བདེན་མེད་སྣ་དེ་དང་མི་འཕྲོགས།

13 ཁོང་ནི་དེ་ས་གཞིའི་མཐོ་སར་ཕྱིན་པར་མཛད། ཞིང་གི་འབྲས་བུ་རྣམས་དེས་ཟས་པ་དང་། བྲག་ལས་སྐྱང་རྩི་འཛིབས་པ་དང་། སྲ་བའི་བྲག་གི་ནང་ནས་འབྲུ་མར་གནང་ངོ། གོ་ཡི་མཁལ་མའི་ཚེལ་དང་བཅས་པ།

14 བ་ཡི་མར་ཁུ་ལུག་གི་འོ་མ་ལུག་གུའི་ཚེལ་དང་བཅས། བྲ་ཤན་བརྒྱུད་ཡིན་པའི་ལུག་ཐུག་ར་ཐུག་དང་། ལུག་འབྲུམ་གྱི་ཐུག་དེའི་ལུག་ཚང་ཁྱོད་ཀྱིས་འཐུང་ངོ།

15 འོན་ཀྱང་ཚོན་པོ་གྱུར་པའི་ཡེ་ཤུ་རུན་དེས་འཐུས་རྒྱལ། ཁྱོད་ནི་ཚོན་ཞིང་སློན་ལྷོས་ལྷོས་པར་གྱུར། གཡེང་ཞིང་རང་གི་སྐྱབས་ཀྱི་བྲག་མ་བརྩིས་སོ།

16 དེ་དག་གིས་གཞན་སྣ་རྣམས་བརྩིས་པས་ཁོང་གི་འགྲན་ཐུགས་བཞེངས། རྩིས་མི་གཙང་བ་རྣམས་ཀྱིས་ཁོང་གི་ཐུགས་ཁོ་བྱུང་།

17 དེ་དག་གིས་མ་ཤེས་པའི་སྣ་དང་། ལ་སང་བྱུང་བའི་སྣ་གསར་པ་དང་། ཁྱོད་ཀྱི་པ་མེས་མ་འཛིགས་པའི་སྣ་ཚོ་དང་། ལྷ་མེད་པའི་སྣ་རྣམས་ལ་མཚོད་པ་ལུལ་ལོ།

19 ལྷོད་བསྐྱེད་པའི་བྲག་དེ་མ་དུན་ནོ། ལྷོད་བཀོད་པའི་ལྷ་དེ་བརྗེད།

18 你轻忽生你的磐石，忘记产你的神。

19 གཙོ་བོས་གཞིགས་ཏེ་སྤྱད་མ་མཉེས། ཁོང་གི་བྱ་དང་བྱ་མོ་རྣམས་ཁོང་སྤྱད་མ་ཁྲོ་བའི་རྒྱ་ཕྱོགས་ལ།

19 主看见他的儿女惹动他，就厌恶他们，

20 ངས་ངའི་ངོ་དེ་དག་གི་མཐུན་ནས་འགོ་བས་པར་བྱ། དེ་དག་གི་མཐུན་མེད་ཅི་ལྟར་འབྱུང་ཡོང་ལྟ་རྒྱུ་ཡིན། དེ་ཚོ་ཤིན་ཏུ་རང་རྒྱལ་བྱེད་པའི་རིགས་ཤིག་ཡིན་པའི་ཕྱིར། དང་པ་མེད་པའི་སྤྱ་གུ་རྣམས་ཡིན་གསུངས།

20 说：我要向他们掩面，看他们的结局如何。他们本是极乖僻的族类，心中无诚实的儿女。

21 ལྷ་མ་ཡིན་པའི་ལྷ་ཚོས་ངའི་འགན་སེམས་བསྐྱངས། ལྷོན་པའི་ལས་ཀས་དེ་ཚོས་ངའི་སེམས་ཁྲོ་བསྐྱེད་པས། མི་བརྒྱུད་ཅིག་མ་ཡིན་ཞིག་གིས་ངས་ཀྱང་དེའི་འགན་སེམས་སྐྱང་། ལྷོན་པའི་མི་བརྒྱུད་ཅིག་ནས་དེ་ཚོའི་ཁྲོ་བ་སྐྱང་རྒྱུ་ཡིན།

21 他们以那不算为神的触动我的愤恨，以虚无的神惹了我的怒气。我也要那不成子民的触动他们的愤恨，以愚昧的国民惹了他们的怒气。

22 ངའི་ཁྲོ་བ་ལ་མེ་ཞིག་སྤར་སོང་། ཐམས་ཅད་ལས་གཏོང་བར་དུ་འབར་བས། ས་དང་དེའི་བསྐྱེད་དང་བཅས་པ་མེད། རི་རྣམས་ཀྱི་རྩང་བར་དུ་འབར་བར་བྱེད།

22 因为在我怒中有火烧起，直烧到极深的阴间，把地和地的出产尽都焚烧，山的根基也烧着了。

23 ངས་དེ་ཚོའི་སྤྱིང་དུ་བཀྲ་མི་ཤིས་རྣམས་སྤྱང་བར་བྱ། ངའི་མདའ་ཐམས་ཅད་ཁོ་རྣམས་ལ་རྒྱབ་ཅིང་འཚར་འཇུག་པར་བྱ།

23 我要将祸患堆在他们身上，把我的箭向他们射尽。

24 ལྷོགས་པས་དེ་དག་རིད་པར་བྱ། འཚོག་པའི་ཚ་བས་དེ་དག་མེད་པར་བྱ། དཀའ་བོའི་འཚི་བ་དང་། གཅན་གཟན་རྣམས་ཀྱི་སོ་དང་། ལྟོ་འགྲོའི་དུག་དེ་དག་ལ་གཏོང་བར་བྱའོ།

24 他们必因饥饿消瘦，被炎热苦毒吞灭。我要打发野兽用牙齿咬他们，并土中腹行的，用毒气害他们。

25 ཕྱི་རོལ་ཏུ་རལ་གྲིས་འཕྲལ་བ་དང་། ཁང་མིག་ལ་འཛིགས་སྐྱག་ནས་འཕྲལ་བར་བྱ། ངས་གཞོན་ལུ་དང་ན་རྒྱུང་མ་གཉིས་དང་། འོ་འཕྱུང་སྐྱ་དཀར་སྐྱེ་མཁན་དང་བཅས་པ་མེད་པར་བྱའོ།

25 外头有刀剑，内室有惊恐，使人丧亡，使少男、童女、吃奶的、白发的，尽都灭绝。

26 ངས་དེ་དག་ཐག་རིང་དུ་གཏོར་བར་བྱ། ངས་དེ་དག་མི་ཡིས་རྗེད་ཅིང་མིས་དུན་མི་ཡོང་ཞེས་སྐྱེས།

26 我说，我必将他们分散远方，使他们的名号从人间除灭。

27 དག་ཡིས་སེམས་ཁྲོ་བ་འཇུག་སྲིད་པས། དེ་ལ་མ་འཛིགས་པ་ཡིན་ན། གཙོ་བོས་དེ་ཐམས་ཅད་མ་བསྐྱབས། དེ་དག་ལ་སྐོལ་བ་རྣམས་ཀྱི་གོ་ཚོགས་བསམ་ཞིང་། ང་ཚོའི་ལག་ནི་སྟོབས་ཚེའོ་ཞེས་ཟེར་མི་སྤྱོད་པའི་ཕྱིར་རོ།

27 惟恐仇敌惹动我，只怕敌人错看，说：是我们手的能力，并非主所行的。

28 དེ་དག་གོས་དང་བལ་བའི་མི་བརྒྱུད་ཅིག་ཡིན། ཁོ་རྣམས་ཀྱི་ནང་ན་སྟོ་གོས་མེད་དོ།

28 因为以色列民毫无计谋，心中没有聪明。

29 ཀྱི་ཉོ་དེ་དག་ཤེས་རབ་ཅན་སོང་སྟེ་དེ་ཉེ་གོ་ན་ལེགས། དེ་དག་རང་གི་མཐུན་མ་ལ་བསམ་སྟོན་གཏོང་ན་ལེགས།

29 惟愿他们有智慧，能明白这事，肯思念他们的结局。

30 དེ་དག་གི་བྲག་གིས་ཁོ་རྣམས་མ་བཙོངས་པ་དང་དགའི་ལག་ཏུ་མ་གནང་བ་ཡིན་ན། ཇི་ལྟར་གཅིག་གིས་ནི་སྟོང་ཞིག་དེད། གཉིས་ཀྱིས་ནི་སྲི་ཚོ་འབྲོས་འཇུག་པར་འགྱུར་རོ།

30 若不是他们的磐石卖了他们，若不是主交出他们，一人焉能追赶他们千人？二人焉能使万人逃跑呢？

31 ང་ཚོའི་བྲག་ནི་དེ་ཚོའི་བྲག་དང་མི་འདྲ་བའི་ཕྱིར་རོ། དེ་དེ་གྱི་དག་རང་ཚོའི་ཐག་གཙོད་པ་བཞིན་ནོ།

31 据我们的仇敌自己断定，他们的磐石不如我们的磐石。

32 དེ་ཚོའི་རྒྱུན་ཤིང་སོ་དོམ་གྱི་རྒྱུན་ཤིང་། ལོ་མོ་རྩ་ཡི་ཞིང་ལ་ནས་བྱུང་། དེའི་རྒྱུན་འབྲུམ་མཁྲིག་པའི་རྒྱུན་འབྲུམ། དེའི་འབྲས་བུ་ནི་བསྐྱ་བ་ཡིན།

32 他们的葡萄树是所多玛的葡萄树，蛾摩拉田园所生的；他们的葡萄是毒葡萄，全挂都是苦的。

33 他们的酒是大蛇的毒气，是虺蛇残害的恶毒。

34 这不都是积蓄在我这里，封锁在我府库中吗？

35 他们失脚的时候，伸冤报应在我；因他们遭灾的日子近了；那要临在他们身上的必速速来到。

36 主见他百姓毫无能力，无论困住的、自由的都没有剩下，就必为他们伸冤，为他的仆人后悔。

37 他必说：他们的神，他们所投靠的磐石，

38 就是向来吃他们祭牲的脂油，喝他们奠祭之酒的，在哪里呢？他可以兴起帮助你们，护卫你们。

39 你们如今要知道：我，唯有我是神；在我以外并无别神。我使人死，我使人活；我损伤，我也医治，并无人能从我手中救出来。

40 我向天举手说：我凭我的永生起誓：

41 我若磨我闪亮的刀，手掌审判之权，就必报复我的敌人，报应恨我的人。

42 我要使我的箭饮血饮醉，就是被杀被掳之人的血。我的刀要吃肉，乃是仇敌中首领之头的肉。

43 你们外邦人当与主的百姓一同欢呼；因他要伸他仆人流血的冤，报应他的敌人，洁净他的地，救赎他的百姓。

44 摩西和嫩的儿子约书亚去将这歌的一切话说给百姓听。

45 摩西向以色列众人说完了这一切的话，⁴⁶又说：我今日所警戒你们的，你们都要放在心上；要吩咐你们的子孙谨守遵行这律法上的话。⁴⁷因为这不是虚空、与你们无关的事，乃是你们的生命；在你们过约旦河要得为业的地上必因这事日子得以长久。

33 དེའི་རྒྱན་ཚང་འབྲུག་རྣམས་ཀྱི་དྲུག་འབྲུ་རིང་གི་སྤོང་རྗེ་མེད་པའི་ཟས་ངམ།

34 དེ་ངའི་མཛོད་དུ་མ་བཞག་གམ། ངའི་གཏེར་ཚོ་དང་མཉམ་དུ་ཐེ་ཚོ་མ་བརྒྱབ་བམ།

35 དེ་དག་གི་རྐང་པ་འབྲེད་པའི་དུས་སྟེ། ལན་ལེན་པ་དང་སྐྱ་སྐྱེར་བ་དེ་ངའི་ཡིན། དེ་དག་གི་བྲག་མི་ཤེས་པའི་ཉེན་མོ་དེ་ཉེ། དེ་ཚོའི་སྤོང་དུ་འབབ་ཡོང་བའི་བྱ་བ་རྣམས་འགོར་བར་མི་བྱ།

36 གཙོ་བོ་རང་གི་མི་ཚོ་ལ་ཞལ་ཆེ་གཅད་ཡོང་། དེ་དག་གི་དབང་མེད་པར་གཟིགས་ཚེ། རང་གི་གཞོན་པོ་ཚོའི་སྐོར་དུ་འགྲོད་སེམས་སྐྱེ་ཡོང་། བཙོན་དུ་ཡོད་དམ་ཡུལ་འཁོར་མཁན་གང་ཡང་མ་ལུས།

37 ཡང་ཁོང་གིས། དེ་དག་གི་སྐྱ་ཚོ་གང་དུ་ཡོད། དེ་དག་སྐྱོ་གདེང་བྱེད་པའི་བྲག་གི་གནས། གང་ཡིན་ཞེས་གསུང་ཡོང་།

38 དེ་ཚོས་མཚོད་པ་རྣམས་ཀྱི་ཚེལ་མ་ཟོས་སམ། དེའི་སྐྱེམས་ཀྱི་རྒྱན་ཚང་མ་འབྲུངས་སམ། ཁོ་རྣམས་ལངས་ནས། བྱེད་ལ་སྐྱབས་བྱེད་དུ་རྒྱག།

39 ད་སྟོན་ཤིག ང་ཅི་ང་རང་གཅིག་པོ་དེ་ཡོད། ང་མ་གཏོགས་པར་གཞན་སྐྱ་ཞིག་མེད། ངས་ཅི་གསོད་དང་ངས་ཅི་གསོན་པོར་བྱེད། ངས་ཅི་མ་བཟོ་དང་མ་གསོ་བར་བྱེད། ཡང་སྲུས་ཀྱང་ངའི་ལག་ནས་ཐར་བྱེད་པར་མི་བྱབ།

40 ངས་ཅི་རང་གི་ལག་པ་ནམ་མཁའ་འདེགས་ཏེ། ང་རྒྱན་དུ་གསོན་མོ་ཞེས་ཟེར།

41 ངས་ཅི་ངའི་གི་ཟེལ་ཅན་དེའི་ཁ་འདོན་དང་། ངའི་ལག་པས་ཞལ་ཆེ་འཛིན་ན། ངས་དགྲ་རྣམས་ལ་ལན་འཇལ་ཏེ། ང་ལ་ཞེ་སྲུང་བྱེད་པ་རྣམས་སྐྱ་གཏོང་བར་འགྱུར་རོ།།

42 ངའི་དགྲ་ཚོ་འཁྲིད་པའི་དཔོན་པོ་རྣམས་ཀྱི་ཁྲག་དང་། བསད་པར་གྱུར་པ་དང་བཙོན་པ་རྣམས་ཀྱི་ཁྲག་གིས། ངས་ངའི་མདའ་རྣམས་ར་བཟེ་བར་བྱ། ངའི་རལ་གིས་ཤ་བ་བར་འགྱུར་རོ།།

43 ཀྱི་ཏྲོ་ཕྱི་མའི་བརྒྱད་རྣམས་ཁོང་གི་མ། ཁོང་གི་མི་བརྒྱད་དང་མཉམ་དུ་དགའ་མཁུ་བར་གྱུར་ཅིག་ཁོང་གིས་རང་གི་འབངས་རྣམས་ཀྱི་ཁྲག་གི་ལན་བཞེས་པ་དང་། ཁོང་རང་གི་དགྲ་ལ་དགྲ་ལན་འཇལ་བར་འགྱུར་བའི་ཕྱིར་རོ།།

44 ཡང་མོ་ཤེ་ཡོངས་ནས་ཁོ་དང་རུན་གྱི་བུ་རྟོ་ཤེ་ཞས་དབྱངས་དེའི་གསུང་ཐམས་ཅད་མི་ཚོའི་རྩ་བ་བློ་གཏུག་པར་བྱས་སོ།།

45 ཡང་མོ་ཤེས་གསུང་དེ་ཐམས་ཅད་ཞེས་ར་ཞེལ་ཀུན་ལ་སྐྱོག་པར་རྗོགས་ནས་དེ་དག་ལ་འདི་རྒྱད་དུ།
46 ངས་དེ་རིང་བྱེད་ལ་དབང་པོ་བྱེད་པའི་བཀའ་ཐམས་ཅད་སྤོང་ལ་ཚོངས་ཤིག་དང་། བྱེད་ཀྱི་བུ་རྣམས་ལ་བཀའ་ཁྲིམས་འདིའི་གསུང་ཐམས་ཅད་སྐྱབ་པར་ཟོན་གྱིས་ཤིག་ཅེས་ཟེར་བར་དགོས་སོ།
47 གང་ལ་ཞེ་ན། བཀའ་དེ་ཅི་དོན་མེད་པ་མ་ཡིན་ཏེ། བྱེད་ཀྱི་སྟོག་དེ་ཡིན་པས། དེའི་རྒྱ་ནས་བྱེད་གང་གི་ཡུལ་བདག་ཏུ་འཛིན་པའི་ཕྱིར་ཡོར་དན་གྱི་ཕྱི་རོལ་དུ་འགོ་བ་དེར་ཆོ་རིང་ཡོང་བའི་ཕྱིར་རོ་ཞེས་སྐྱས་སོ།།

“**ཡང་ཉིན་དེ་རང་ལ་གཙོ་བོ་མོ་ཤི་ལ་འདི་རྒྱན་དུ།** **“མ་ཙམ་ཡུལ་ན་ཡི་རི་ཀོའི་**
 གྲུ་དུ་ཡོད་པའི་རི་རྒྱུད་ཙམ་པ་རིམ་གྱི་རི་ནི་བོ་བྱ་བ་དེ་ལ་འཛོག་ནས། ངས་ཞིས་ར་ཞེལ་
 གྱི་བྱ་རྣམས་ལ་འོ་ར་བདག་ཏུ་གཏོང་བའི་ཀ་ན་ཙམ་ཡུལ་དེ་ལ་སྒོམ་དང་། **“ཇི་ལྟར་ཨ་
 རོ་ཨ་རོ་རི་རྟོར་དུ་ཤི་ནས་མེས་པོ་རྣམས་ཀྱི་དུང་དུ་འཛོམ་གྱུར་པ།** དེ་ལྟར་ཚོང་གང་ལ་
 འཛོག་པའི་རི་ལ་ཤི་ནས་མེས་པོ་རྣམས་ཀྱི་དུང་དུ་འཛོམ་པར་གྱུར་ཅིག **“ལྟོགས་ལ་ཞེ་ན།
 ཚོང་གིས་ཚོན་བྱ་བའི་འབྲུག་སྟོང་ན་མེ་རི་བླ་ཁ་དྲེས་བྱ་བའི་ཚུ་མིག་རྣམས་སུ་ཞིས་ར་ཞེལ་
 གྱི་བྱ་རྣམས་ཀྱི་ནང་ན་དའི་བཀའ་ལས་འགལ་ཞིང་། **ཞིས་ར་ཞེལ་གྱི་བྱ་རྣམས་ཀྱི་དུལ་ནང་
 དམ་པར་མ་བྱས་པའི་སྤྱིར་རོ།** **“ལྟོང་གི་མདུན་དུ་ཡུལ་དེ་མཐོང་བར་འགྱུར་གྱི། ངས་ཞིས་
 ར་ཞེལ་གྱི་བྱ་རྣམས་ལ་སླེར་བའི་ཡུལ་དའི་ནང་དུ་ཚོང་འབྲུག་པར་མི་འགྱུར་རོ་ཞེས་བཀའ་
 གནང་ངོ།།****

33 ཡང་ལྷ་ཡི་སྐྱེས་བུ་མོ་ཤི་ཚོ་འདད་བའི་སྟོན་དུ་ཞིས་ར་ཞེལ་གྱི་བྱ་རྣམས་ལ་བྱས་པའི་
 བྱིན་རྒྱབས་འདི་ལྟར་རོ།།

1 དེས་ནི་གསུངས་པ། **གཙོ་བོ་མོ་རི་ལི་རྒྱ་ནས་ཕེབས། སེ་ཞིར་ནས་དེ་དག་གི་སྟོགས་སུ་**
 བཞེངས། ཁོང་ནི་རི་བརྒྱུད་པར་རྒྱ་ཕྱོགས་ནས་ཤར་ཏེ་སྐྱེས་བུ་དམ་པ་མི་ཚོ་རྣམས་གཤེགས།
 ཁོང་གི་སྤྱག་གཡམས་སུ་དེ་དག་གི་དོན་དུ་མེ་ཕུན་པའི་བཀའ་ཁྲིམས་ཤིག་ཡོད།

2 འོན་ཀྱང་ཁོང་གིས་མི་ཚོ་ལ་བྱམས་པ་མཛད། ཁོང་གི་སྐྱེས་བུ་དམ་པ་ཐམས་ཅད་ཚོང་གི་ལག་
 ཏུ་ཡོད། ཡང་དེ་ཚོ་ཚོང་གི་ཞབས་དུང་དུ་བཟུང། ཚོང་གི་བཀའ་རྣམས་ལས་རེ་རེས་ཐོབ་
 ཡོད།

3 མོ་ཤིས་ང་ཚོ་ལ་བཀའ་ཁྲིམས་ཤིག་བཤད། ཡ་ཀོབ་ཀྱི་ཚོས་ཚོགས་ལ་འོ་ར་སྐལ་ཞིག་ཡིན།

4 མི་ཚོའི་འགོ་བྱེད་རྣམས་འདུས་སྐབས་སུ་ **ཞིས་ར་ཞེལ་གྱི་སྡེ་ཐམས་ཅད་མཉམ་དུ་ཡོད་**
 དུས་སུ། ཁོང་ནི་ཡི་བྱ་བྱེད་རྒྱལ་པོ་མཛད་ངོ།།

5 བྱ་བེན་དེ་མ་ཤི་སྟེ་འཚོ་བར་བྱ། དེའི་མི་རྣམས་མང་པོ་མེད་ཀྱང་ཚོག

6 ཡང་ཡུ་དུ་ཡི་བྱིན་རྒྱབས་འདི་ཡིན་ཟེར་བ། **ཡུ་དུ་ཡི་རྒྱན་གཙོ་བོ་མོ་གསན་པར་མཛད།**
 ཁོ་རང་གི་མི་ཚོའི་ཁྲིད་དུ་དེ་འཁྲིད་པར་མཛད། རང་གི་ལག་ནས་ཁོས་ནི་རང་ལ་བརྟེན་ཏེ་
 འཐབ་མོ་བྱས། ཁོ་རང་གི་དགལ་ལ་བརྟེན་ཏེ་ཚོང་ཞི་སྟོགས་མཛད་ངོ།།

7 ཡང་ལེ་སྤེལ་ལ་རྟེན་ཏེ་ཁོང་རང་གིས་འདི་ཟེར་བ། ཚོང་གི་སྐུམ་མིམ་དང་ཚོང་གི་ལྷ་རིམ་
 ཚོང་གི་མི་དམ་པ་དང་བཅས། ཚོང་ཞི་མ་སྐྱ་བའི་སྐབས་སུ་ཁོང་གི་སྤྱགས་སང། **མེ་རི་བླ་**
 ཡི་ཚུ་རྣམས་དེར་འབྲུག་པ་བྱས།

8 དེས་རང་གི་ལ་དང་རང་གི་མ་ལ་བརྟེན་ཏེ་སྐྱས་པ། ངས་དེ་དག་མ་མཐོང་། རང་གི་སྐུན་
 རྣམས་ཡང་ངོ་མ་ཤེས། དེ་དག་གིས་ཚོང་གི་བཀའ་བསྐྱེད་སྤྱོད་ཀྱི་ཞལ་ཚད་བཞིན་བྱེད་ངོ།།

9 དེ་དག་གིས་ཡ་ཀོབ་ལ་ཁྲེད་གྱི་སྐུད་མཚམས་དང་། **ཞིས་ར་ཞེལ་ལ་ཁྲེད་གྱི་བཀའ་**
 ཁྲིམས་སྟོན་པར་བྱ། དེ་དག་བདུག་སྒོས་ཁྲེད་གྱི་དུང་དུ་བཞག་སྐྱིན་སྟོག་ཏེ་ལ་པོ་རྣམས་མཚོང་
 ཁྲིའི་སྟེང་དུ་འབྲུག་པར་བྱ།

48 当日，主吩咐摩西说：**49** 你
 上这亚巴琳山中的尼波山去，在
 摩押地与耶利哥相对，观看我所
 要赐给以色列人为业的迦南地。
50 你必死在你所登的山上，归你
 列祖（原文作“本民”）去，像
 你哥哥亚伦死在何珥山上，归他
 的列祖一样。**51** 因为你们在寻
 的旷野，加低斯的米利巴水，在
 以色列人中没有尊我为圣，得罪
 了我。**52** 我所赐给以色列人的
 地，你可以远远地观看，却不得
 进去。

33 以下是神人摩西在未死之先
 为以色列人所祝的福：

2 他说：主从西奈而来，从西珥
 向他们显现，从巴兰山发出光
 辉，从万万圣者中来临，从他右
 手为百姓传出烈火的律法。

3 他疼爱百姓；众圣徒都在他手
 中。他们坐在他的脚下，领受他
 的言语。

4 摩西将律法传给我们，作为雅
 各会众的产业。

5 百姓的众首领，以色列的各支
 派，一同聚会的时候，主（原文
 作“他”）在耶书仑中为王。

6 愿流便存活，不至死亡；愿他
 人数不至稀少。

7 为犹大祝福说：求主俯听犹大
 的声音，引导他归于本族；他曾
 用手为自己争战，你必帮助他攻
 击敌人。

8 论利未说：主啊，你的土明和
 乌陵都在你的虔诚人那里。你在
 玛撒曾试验他，在米利巴水与他
 争论。

9 他论自己的父母说：我未曾看
 见；他也不承认弟兄，也不认识
 自己的儿女。这是因利未人遵行
 你的话，谨守你的约。

10 他们要将你的典章教训雅
 各，将你的律法教训以色列。他
 们要把香焚在你面前，把全牲的
 燔祭献在你的坛上。

11 求主降福在他的财物上，悦纳他手里所办的事。那些起来攻击他和恨恶他的人，愿你刺透他们的腰，使他们不得再起来。

12 论便雅悯说：主所亲爱的必同主安然居住；主终日遮蔽他，也住在他两肩之中。

13 论约瑟说：愿他的地蒙主赐福，得天上的宝物、甘露，以及地里所藏的泉水；

14 得太阳所晒熟的美果，月亮所养成的宝物；

15 得上古之山的至宝，永世之岭的宝物；

16 得地和其中所充满的宝物，并住荆棘中上主的喜悦。愿这些福都归于约瑟的头上，归于那与弟兄迥别之人的顶上。

17 他为牛群中头生的，有威严；他的角是野牛的角，用以抵触万邦，直到地极。这角是以法莲的万万，玛拿西的千千。

18 论西布伦说：西布伦哪，你出外可以欢喜。以萨迦啊，在你帐棚里可以快乐。

19 他们要将列邦召到山上，在那里献公义的祭；因为他们要吸取海里的丰富，并沙中所藏的珍宝。

20 论迦得说：使迦得扩张的应当称颂！迦得住如母狮；他撕裂膀臂，连头顶也撕裂。

21 他为自己选择头一段地，因在那里有设立律法者的份存留。他与百姓的首领同来；他施行主的公义和主与以色列所立的典章。

22 论但说：但为小狮子，从巴珊跳出来。

23 论拿弗他利说：拿弗他利啊，你足沾恩惠，满得主福，可以得西方和南方为业。

24 论亚设说：愿亚设享受多子的福乐，得他弟兄的喜悦，可以把脚蘸在油中。

25 你的门闩（“门闩”或作“鞋”）是铜的，铁的日子如何，你的力量也必如何。

11 གུ་གཙོ་པོ་དེ་ཚོའི་ནོར་རྒྱལ་བྱིན་གྱིས་སྒོལ་བཤེད་དེ་དག་གི་ལག་པའི་ལས་ཀ་བཞེས་པར་མཛོད། དེའི་ཐོག་ཏུ་ལང་མཐའ་རྒྱུ་ཞེད་པ་གཙོག་པར་མཛོད། ཡང་དེའི་དགྲ་བྱེད་དེ་ལ་སྤང་བ་རྒྱལ་བཤེད། ཡང་སྐུར་ལང་མེ་རུས་པར་མཛོད།

12 བེན་ཡ་མིན་གྱི་སྐོར་ལ་འདི་སྐད་དུ། གཙོ་པོའི་གཅེས་པ་དེ་ནི་ཁོང་དང་འཇིགས་མེད་ལ་གནས། ཁོང་གིས་དེ་ནི་ཉེན་གང་སྤོང་བར་མཛོད། ཁོང་གི་སྐྱེ་སྐྱེས་གཉིས་ལ་སྤོང་དོ།

13 ཡོ་སེབ་གྱི་སྐོར་ལ་སྐྱེས་པ། དེའི་ཡུལ་གཙོ་པོས་བྱིན་གྱིས་བརྒྱབ་སྐྱོབ་བྱས་པའི་རིན་པོ་ཆེ་ནི་བེལ་པ་དེ་དང་། འོག་ན་ཉལ་བའི་གཉིང་རིང་གི་ཕྱིར་རོ།

14 ཉེ་མའི་རྒྱལ་གྱི་འབྲས་བུ་རིན་ཅན་དང་། ཟླ་བའི་རྒྱལ་རིན་ཅན་དེའི་སྐྱེ་བའི་བསྐྱེད།

15 ཡང་རྗེད་པའི་དུས་ཀྱི་རི་བོ་ཚོའི་རྒྱལ་མཚོག་རྒྱུ་དུ་གནས་པའི་རི་བོའི་རྒྱལ་རིན་ཅན།

16 ས་གཞིའི་འབྲས་བུ་དཔལ་ཅན་དང་། དེའི་ནང་ན་རི་ཡོད་པ་དང་། ཚེར་སེབ་ལ་བཞུགས་ཡོད་པ་དེའི་སྐྱེས་ཀྱིས་ཡོ་སེབ་གྱི་མགོ་ལ་བྱིན་སྐབས་འབབ་པར་ཤོག རང་གི་སྐྱེ་ཚོ་དང་བུ་ཡོད་པ་དེའི་སྐྱེ་བོ་ལ་འབབ་པར་བྱའོ།

17 རང་གི་སྐྱེད་སྐྱེས་གི་སྐྱོན་སྐྱེས། རྣམ་བཤེད་དེའི་ཡིན། དེའི་རྩ་རྒྱལ་འབྲོང་གི་རྩ་དང་འབྲ། དེས་ནི་མི་ཚོ་ཐམས་ཅད་ཅེ་ན། ས་གཞི་ཐམས་ཅད་རྩུང་བར་བྱ། དེ་ནི་ཞེས་ར་ཞེས་གྱི་ཁྱི་ཚོ་རྒྱལ་དང་། མ་ན་ཤེའི་སྤོང་སྐྱོད་དེ་རྒྱལ་ཡིན།

18 ཡང་བེ་སུ་ལོན་གྱི་སྐོར་ལ་སྐྱེས་པ། བེ་སུ་ལོན་དེ་རང་གི་ཕྱི་རོལ་ཏུ་འཐོན་པ། དེ་ལ་དགའ་བར་གྱུར་ཅིག་དང་། ཞེས་གར་དེ་རང་གི་གུར་རྒྱལ་ན་དེ་བཞིན་རོ།

19 དེ་དག་གིས་མི་ཚོ་ལ་རིའི་ཕྱོགས་སྐད་གཏང་། དེ་ཅ་དང་བ་ཉེད་གྱི་མཚོད་པ་འབྲུལ་བར་བྱ། རྒྱ་མཚོའི་ལོངས་སྤོང་དེ་དག་གིས་འཕྲུང་ཡོང་། བྱེ་མ་དེའི་གསང་བའི་གཏེར་ཕྱོང་བར་འགྲུལ།

20 གད་ལ་བརྟེན་ནས་སྐྱེས་པ། གད་རྒྱལ་པར་བྱེད་མཐའ་བཟུ་ཤེས་པར་གྱུར་ཅིག་ཁོ་སེང་གོ་མོ་ཉལ་ཉལ། ལག་རལ་བར་བྱེད་མ་ཟད། སྐྱེ་བོ་རལ་བར་བྱེད་དོ།

21 རང་གི་དོན་དུ་ནོར་སྐྱེས་དང་པོ་འབྲོར་བར་བྱས། རྗེ་དཔོན་གྱི་སྐྱེས་པ་དེར་བཞག་ཡོད་པའི་ཕྱིར་རོ། ཁོང་ནི་རང་གི་མི་ཚོའི་འགོ་བྱེད་རྒྱལ་དང་བཅས་པ་ལོབས། གཙོ་པོ་ཡི་ཁྱིམ་དེ་དང་པོ་དང་། ཞེས་ར་ཞེས་གྱི་ཁྱིམ་ཡང་དེ་བཞིན་བཤག

22 དུན་གྱི་སྐོར་ལ་སྐྱེས་པ། དུན་ནི་སེང་གོ་ཞིག་གི་སྐྱེ་བུ་ཡིན། བླ་ཤན་ནང་ནས་མཚོང་དོ།

23 ཡང་ན་བ་ཐ་ལིའི་སྐོར་ལ་འདི་ཉལ་རོ། གུ་ན་བ་ཐ་ལི་བཀའ་བྱིན་ནས་ཚེ་ཡོད་པ། གཙོ་པོའི་བྱིན་སྐབས་ཀྱིས་ཁྱབ་པ། རྩོད་ལུབ་དང་སྟོ་གཉིས་བདག་ཏུ་བྱུངས་ཤིག

24 ཡང་ཞ་ཤེར་ལ་བརྟེན་ཏེ་སྐྱེས་པ། ཞ་ཤེར་ལ་སྐྱེ་བུ་འབྲུང་བའི་བྱིན་གྱིས་སྒོལ་བཤེད་པར་གྱུར་ཅིག རང་གི་སྐྱེན་ཚོའི་དུང་དུ་དྲིན་ཐོབ་པར་བྱ།

25 རང་གི་རྒྱུ་པ་མར་ཁྱེས་སྐྱེས་པར་བྱ། རྩོད་གྱི་སྐོར་གཏེན་ལྷགས་དང་རག་གི་ཡིན་པར་བྱ། ཡང་འབྲོད་གྱི་སྐྱེ་ཞུག་ཉལ་དུ་འབྲོད་གྱི་ཉལ་སྟོབས་ཡོད་པར་དགོས།

༡༥ གྲུ་ཡི་ཤུ་རྩ་བཅུ་གཉིས་དང་འདྲ་བར་སྤུ་ཡང་མེད། རྩོད་ལ་གྲོགས་མཛད་པའི་དོན་དུ་ཁོང་
ནམ་མཁའ་ལ་འོན། ཁོང་རང་གི་དཔལ་བཟུང་ནམ་མཁའ་ལ་རྒྱུད།

26 耶书仑哪，没有能比神的。
他为帮助你，乘在天空，显其威
荣，驾行穹苍。

༡༦ ཐོག་མཐའ་མེད་པའི་ལྷ་དེ་ནི། རྩོད་གྲི་གནས་ས་ཡིན། དོག་ན་ནམ་ཡང་ཆད་མི་ཡོང་
པའི་ཕྱག་རྒྱམས་ཡོད། དགྲ་བོ་ཁོང་གིས་རྩོད་གྲི་མཐུན་ནས་སྦྱོང་བར་མཛད། ཡང་ཁོང་གིས།
བཤེག་ཅིག་ཅེས་གསུངས་སོ།

27 永生的神是你的居所；他永久
的膀臂在你以下。他在你前面撵
出仇敌，说：毁灭吧。

༡༧ ཞིས་ར་ཞེལ་ཞི་བདེ་ལ་སོ་སོར་གནས། ཡ་ཀོབ་ཁྲོན་པ་འབྲུ་དང་རྒྱན་ཆང་ལྗན་པའི་
ཡུལ་དུ་ཡོད། རྒྱུ་མཁའ་དེས་ནི་བེལ་བ་འཛུགས་པར་མཛད།

28 以色列安然居住；雅各的本源
独居五谷新酒之地。他的天也滴
甘露。

༡༨ གྲུ་ཞིས་ར་ཞེལ་རྩོད་ནི་བདེའོ། རྩོད་དང་འདྲ་བར་སྤུ་ཡོད། གཙོ་བོས་ཐར་བར་མཛད་
པའི་མི་ཚོ། རྩོད་གྲི་གྲོགས་མཛད་པའི་ཕུབ། དེ་ནི་རྩོད་གྲི་དཔལ་གྱི་རལ་གྱི། རྩོད་གྲི་དགྲ་
རྒྱམས་རྩོད་ལ་མགོ་དགྲར་བྱེད་པར་འབྱུང། ཡང་དེའི་མཐོ་ས་རྒྱམས་རྩོད་གྲིས་རྩི་བར་བྱའོ་
ཞེས་གསུངས་སོ།

29 以色列啊，你是有福的！谁像
你这蒙主所拯救的百姓呢？他是
你的盾牌，帮助你，是你威荣的
刀剑。你的仇敌必投降你；你必
踏在他们的高处。

34 ཡང་མོ་ཤེ་མོ་ཞབ་གྱི་ཐང་ནས་རི་ནོ་བོ་བེས་ཀའི་རྩེ་ཡི་རི་ཀོ་ཡི་ཐང་ཡོད་པ་དེར་
འཛོགས་སོ། ཡང་གཙོ་བོས་དེ་ལ་གིལ་ཞང་གྱི་ཡུལ་ཐམས་ཅད་དུ་བྱ་གྱི་བར་དུ་དང་།
༡ རབ་ཐ་མིའི་ཡུལ་ཐམས་ཅད་དང་། ཞབ་ར་ཞིམ་དང་མ་ན་ཤེའི་ཡུལ་དང་། ཡུ་དུ་ཡི་ཡུལ་
ཐམས་ཅད་པ་རོལ་གྱི་རྒྱ་མཚོའི་བར་དུ་དང་། ༡ ལྷོ་ཕྱོགས་གྱི་ཡུལ་དང་ཁ་བུར་ཤིང་གི་གོང་
ཁྲུང་ཡི་རི་ཀོའི་ལྷང་བའི་ཡུལ་འཁོར་ཚོ་ཞར་གྱི་བར་དུ་བསྐྱར་རྟོ། ༥ ཡང་གཙོ་བོས་དེ་ལ།
ངས་ཞབ་ར་ཉམ་དང་། ཞི་སྐྱེལ་དང་ཡ་ཀོབ་ལ་སྐྱས་པ། ཡུལ་དེ་ནི་ངས་རྩོད་གྲི་བྱ་བརྒྱུད་ལ་
གཏོང་བར་འབྱུར་རོ་ཞེས་མནའ་བྲས་པའི་ཡུལ་དེ་ཡིན་ཞོ། ངས་རྩོད་གྲི་མིག་གིས་དེ་མཐོང་
དུ་བཟུག་ཀྱང་། རྩོད་དེར་པར་འགྲོ་མི་ཡོང་ཞེས་བཀའ་གནང་ངོ། ༥ དེ་ལྟར་གཙོ་བོའི་གཡོག་
བོ་མོ་ཤེ་གཙོ་བོའི་བཀའ་བཞིན་དུ་མོ་ཞབ་གྱི་ཡུལ་ན་ཚོ་འདས་སོ། ༦ ཡང་ཁོང་གིས་མོ་ཞབ་
ཡུལ་ན་བེད་བེ་ཞོར་གྱི་ཐང་དུ་དེ་དུར་དུ་བཟུག་ནས། དེ་རིང་གི་ཉིན་མའི་བར་དུ་དེའི་དུར་
སྐྱེས་ཀྱང་མ་ཤེས་སོ། ༧ ཡང་མོ་ཤེ་ཚོ་འདས་པའི་དུས་སྐུ་ལོ་བརྒྱ་དང་ཉེ་ཤུ་ཅམ་དུ་བྱིན་ཏེ།
མིག་ཤེད་མ་ཤོར་བ་དང་རྒྱུ་མ་འཁོགས་སོ། ༨ ཡང་ཞིས་ར་ཞེལ་གྱི་བྱ་རྒྱམས་མོ་ཤེའི་དོན་
དུ་ཞག་སུམ་ཅུ་ཅམ་མོ་ཞབ་གྱི་ཐང་ན་ཚོ་ངེས་བཏོན་པ་དང་། དེ་ལྟར་མོ་ཤེའི་བྱིར་དུ་ཚོ་
ངེས་འདོན་ཞིང་ལྷ་དང་བྱེད་པའི་ཞག་དེ་དག་རྫོགས་སོ།

34 摩西从摩押平原登尼波
山，上了那与耶利哥相对的
毗斯迦山顶。**主**把基列全地直到
但，²拿弗他利全地，以法莲、玛
拿西的地，犹大全地直到西海，
³南地和棕树城耶利哥的平原，直
到琐珥，都指给他看。⁴**主**对他
说：这就是我向亚伯拉罕、以
撒、雅各起誓应许之地，说：我
必将这地赐给你的后裔。现在我
使你眼睛看见了，你却不得过到
那里去。⁵于是，**主**的仆人摩西
死在摩押地，正如**主**所说的。⁶
主将他埋葬在摩押地、伯毗珥对
面的谷中，只是到今日没有人知
道他的坟墓。⁷摩西死的时候年
一百二十岁；眼目没有昏花，精
神没有衰败。⁸以色列人在摩押
平原为摩西哀哭了三十日，为摩
西居丧哀哭的日子就满了。

༩ ཡང་མོ་ཤེས་རུན་གྱི་སྤུ་ཤུ་ཞེལ་ལ་ཕྱག་བཞག་བས། ཤེས་རབ་གྱི་ཕྱགས་ཉེད་གྱིས་ཁྱབ་
པར་གྱུར་པ་དང་། ཞིས་ར་ཞེལ་གྱི་བྱ་རྒྱམས་དེས་དེ་ལ་ཉན་ཏེ། གཙོ་བོས་མོ་ཤེལ་བཀའ་
གནང་བ་བཞིན་དུ་བྲས་སོ། ༧ དེ་བྱིན་ཆད་གཙོ་བོས་དངོས་སུ་མཁྱེན་པའི་མོ་ཤེའི་དང་འདྲ་
བའི་ལྷང་རྫོན་པ་ཞིས་ར་ཞེལ་གྱི་ནང་ན་མ་བྱུང་། ༧ གཙོ་བོས་ཁོང་མི་མེར་ཡུལ་དུ་པར་ཞོ་
དང་དེའི་གཡོག་བོ་ཀུན་དང་དེའི་ཡུལ་ཚང་མ་ལ་ངོ་མཚར་ཆེ་བའི་ལྷས་དང་། ༧ ངབང་ཆེ་
བའི་ལག་པ་དང་འཛོགས་སྐྱེལ་ཆེན་པོ་ཞིས་ར་ཞེལ་ཐམས་ཅད་གྱི་མཐོང་ངོར་མཛད་པའི་
བྱིར་དུ་མངགས་སོ།

⁹嫩的儿子约书亚；因为摩西曾
按手在他头上，就被智慧的灵充
满，以色列人便听从他，照着**主**
吩咐摩西的行了。¹⁰以后以色列
中再没有兴起先知像摩西的。他
是**主**面对面所认识的。¹¹**主**打发
他在埃及地向法老和他的一切臣
仆，并他的全地，行各样神迹奇
事，¹²又在以色列众人眼前显大
能的手，行一切大而可畏的事。

约书亚记

ཡོ་སུ་ཨའི་མདོ།

1 主的仆人摩西死了以后，主晓谕摩西的帮手，嫩的儿子约书亚，说：²我的仆人摩西死了。现在你要起来，和众百姓过这约旦河，往我所要赐给以色列人的地去。³凡你们脚掌所踏之地，我都照着我所应许摩西的话赐给你们了。⁴从旷野和这黎巴嫩，直到幼发拉底大河，赫人的全地，又到大海日落之处，都要作你们的境界。⁵你平生的日子，必无一人能在你面前站立得住。我怎样与摩西同在，也必照样与你同在；我必不撇下你，也不丢弃你。⁶你当刚强壮胆！因为你必使这百姓承受那地为业，就是我向他们列祖起誓应许赐给他们的地。⁷只要刚强，大大壮胆，谨守遵行我仆人摩西所吩咐你的一切律法，不可偏离左右，使你无论往哪里去，都可以顺利。⁸这律法书不可离开你的口，总要昼夜思想，好使你谨守遵行这书上所写的一切话。如此，你的道路就可以亨通，凡事顺利。⁹我岂没有吩咐你吗？你当刚强壮胆！不要惧怕，也不要惊惶；因为你无论往哪里去，主你的神必与你同在。

¹⁰于是，约书亚吩咐百姓的官长说：¹¹你们要走遍营中，吩咐百姓说：当预备食物；因为三日之内你们要过这约旦河，进去得主你们神赐你们为业之地。

¹²约书亚对流便人、迦得人，和玛拿西半支派的人说：¹³你们要追念主的仆人摩西所吩咐你们的话说：主你们的神使你们得享平安，也必将这地赐给你们。¹⁴你们的妻子、孩子，和牲畜都可以留在约旦河东、摩西所给你们的地；但你们中间一切大能的勇士都要带着兵器在你们的弟兄前面过去，帮助他们，¹⁵等到主使你们的弟兄像你们一样得享平安，并且得着主你们神所赐他们为业之地，那时才可以回你们所

1 དེའང་གཙོ་བོའི་བླ་མ་ལོ་མོ་ཤེ་ཚེ་འདས་པའི་འོག་ཏུ་གཙོ་བོས་མོ་ཤེའི་གཤམ་པོ་རུ་བྱ་གྱི་བུ་ཡོ་སུ་ཨ་ལ་འདི་རྒྱུད་དུ། 1 འདི་བླ་མ་ལོ་མོ་ཤེ་གི་བསམ། དེ་ལོང་ལ་ཁྱེད་རང་མི་ལྗེ་འདི་ཐམས་ཅད་དང་བཅས་པ་དངས་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་བུ་རྣམས་ལ་གནང་བར་བྱ་བའི་ཡུལ་དུ་ཡོང་དན་ཚུའི་པ་རོལ་དུ་སོང་ཞིག། 2 དས་མོ་ཤེ་ལ་གསུངས་པ་བཞིན་དུ་ཁྱོད་ཀྱི་རྒྱུ་མཐིལ་གྱིས་འོན་པའི་ས་ཆ་ཚང་མ་དངས་ཁྱོད་ཅག་ལ་གནང་བ་ཡིན། 3 འགྲོག་སྤོང་དང་རི་ལི་བ་འོན་འདི་ནས་བཟུང་ནས་ཡུལ་རྒྱུད་བའི་གཙང་པོ་ཚེན་པོ་དང་། 4 ཉིད་པ་རྣམས་ཀྱི་ཡུལ་ཀྱན་དང་། རུབ་ཕྱོགས་སུ་རྒྱ་མཚོ་ཚེན་པོའི་བར་དུ་ཁྱེད་ཀྱི་ས་མཚམས་སྐྱེབ་པར་འགྱུར་རོ། 5 ཁྱོད་ནས་འཚོ་བའི་བར་དུ་མི་སུས་ཀྱང་ཁྱོད་ཐུབ་པར་མི་འགྱུར། 6 མོ་ཤེ་དང་འགྲོགས་པ་ལྟར་ཁྱོད་དང་ཡང་འགྲོགས་ཤིང་དངས་རྒྱབ་ཏུ་ཡང་མི་སྐྱུར། དངས་སྤང་བར་ཡང་མི་བྱའོ། 7 རེམ་ཞིང་སྤིང་ཅུས་སྤྱེད་ཅིག་དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། ཁྱོད་ཀྱིས་མི་ལྗེ་འདི་ལ་ཡུལ་དེ་ས་རྒྱལ་དུ་གཏོང་བར་བྱ། ཡུལ་གང་ཞེ་ན། དས་དེ་དག་གི་པ་མེས་རྣམས་ལ་གནང་བའི་ཕྱིར་མཉམ་བཞེས་པ་དེ་ཡིན་ནོ། 8 འོན་ཀྱང་དེའི་བླ་མ་ལོ་མོ་ཤེས་ཁྱོད་ལ་བསྐྱོ་བའི་བཀའ་ཁྲིམས་ཐམས་ཅད་བཞིན་དུ་བྱེད་དུ་བློན་བྱེད་པའི་ཕྱིར་ཤིན་ཏུ་རེམ་ཞིང་སྤིང་ཅུས་སྤྱེད་ཅིག་ཁྱོད་གང་དུ་འགྲོ་ན་འདང་ལས་དོན་འགྲུབ་ཕྱིར་བཀའ་ཁྲིམས་དེ་ལས་གཡས་སུ་ཡང་མ་ཐོག་གཡོན་དུ་ཡང་མ་ཐོག་ཅིག། 9 བཀའ་ཁྲིམས་ཀྱི་མདོ་འདི་ཁྱོད་ཀྱི་ཁ་ལས་མ་འབྲལ་བར་དའི་ནང་ན་བྲིས་པ་ཐམས་ཅད་བཞིན་དུ་སྤོང་དུ་བློན་བྱེད་ཅིང་ཉེན་མཚན་མེད་པར་སྐོམ་ཞིག་དེ་བཞིན་དུ་བྱེད་ན་ཁྱོད་ཀྱི་ལམ་དོན་སྐྱབ་སྒྲེ། ལས་དོན་ལེགས་པར་འགྲུབ་པར་འགྱུར་རོ། 10 རེམ་པ་བྱེད་ཅིང་སྤིང་ཅུས་སྤྱེད་ཅིག་ཅེས་དངས་ཁྱོད་ལ་མ་སྐྱས་སམ། དམ་འཛིགས་པར་སྤིང་མ་རྒྱུད་ཞིག་དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། ཁྱོད་གང་དུ་འགྲོ་ཡང་དགཙོ་བོ་ཁྱོད་ཀྱི་ལྷ་ཁྱོད་དང་འགྲོགས་སོ་ཞེས་བཀའ་སྐྱུལ་ཏོ།།

¹⁰ དེ་ནས་ཡོ་སུ་ཨས་མི་ལྗེའི་འགོ་བྱེད་རྣམས་ལ་འདི་རྒྱུད་དུ། ¹¹ སྐར་གྱི་དཀྱིལ་དུ་རྒྱུད་དེ་སོང་ནས་མི་ལྗེ་ལ་འདི་རྒྱུད་ཅེས་སྐྱོས་ཤིག་གཙོ་བོ་ཁྱོད་ཀྱི་ལྷ་ཡིས་ཁྱོད་ཚོ་ལ་བདག་ཏུ་འཛིན་པར་གནང་བའི་ཡུལ་དེར་འགྲོ་ཞིང་བདག་ཏུ་འཛིན་པའི་དོན་དུ་ཉེན་ཞག་གསུམ་གྱི་རྗེས་ལ་ཡོར་དན་རྒྱ་འདིའི་པ་རོལ་དུ་འགྲོ་བའི་སྐོར་ལ་ལམ་རྒྱགས་ཤོམ་ཞིག་ཅེས་བསྐོའོ།།

¹² ཡང་ཅུ་བེན་པ་དང་གང་པ་དང་མ་ན་ཤེའི་ལྗེ་བྱེད་ཀྱི་མི་རྣམས་ལ་ཡོ་སུ་ཨས། ¹³ གཙོ་བོ་ལོ་བླ་མ་ལོ་མོ་ཤེས་ཁྱོད་ཚོ་ལ་བསྐྱུལ་བའི་གཏམ་བུར་ཞིག་བེར་ན། གཙོ་བོ་ཁྱོད་ཀྱི་ལྷ་ཡིས་ཁྱོད་རྣམས་ལ་དལ་གསོ་གནང་སྟེ་ཡུལ་དེ་གནང་ངོ། ¹⁴ ཁྱོད་ཀྱི་ཨ་མ་སྲུ་གུ་རྣམས་དང་ཁྱོད་ཀྱི་ལྷུགས་ཀྱི་ཁྱུ་རྣམས་མོ་ཤེས་ཁྱོད་ལ་བཏང་བའི་ཡུལ་ཡོར་དན་གྱི་པ་རོལ་ན་ཡོད་པ་དེར་ལུས་པས་ཚོག་ཁྱོད་ཚོ་ནས་མི་ལུས་སྟོབས་ཅན་ཐམས་ཅད་གོ་ཆ་གོན་ཏེ་སྐུན་རྣམས་ཀྱི་སྟོན་དུ་འགྲོ་ཞིང་དེ་དག་ལ་གྲོགས་བྱེད་པར་དགོས། ¹⁵ ཡང་གཙོ་བོས་ཁྱོད་དང་འབྲུ་བར་ཁྱོད་ཀྱི་སྐུན་ལ་དལ་གསོ་གནང་སྟེ། གཙོ་བོ་ཁྱོད་ཀྱི་ལྷ་ཡིས་དེ་དག་ལ་གནང་བའི་ཡུལ་དེ་དག་གིས་བདག་ཏུ་བཟུང་བའི་རྗེས་སུ་ཁྱོད་ཚོ་ལ་བདག་ཏུ་གནང་བའི་ཡུལ་གཙོ་བོའི་བླ་མ་ལོ་མོ་ཤེས་ཡོར་དན་རྒྱུད་ཚུའི་པ་རོལ་དུ་ཤར་ཕྱོགས་སུ་ཁྱོད་ཅག་ལ་བཏང་བ་དེ་འཛིན་དུ་འགྲོ་ཚོག་གོ་ཞེས་

སྤྲུལ་སོ། 15 གཏམ་དེའི་ལན་དུ་དེ་དག་གིས་ཡོ་ཤུ་མ་ལ། རྟེན་གྱིས་དེད་རྣམས་ལ་ཅི་དང་ཅི་
 བཀའ་གནང་བ་དེ་བཞིན་དུ་དེད་གྱིས་བྱ་ཞིང་། དེད་རྣམས་གང་དུ་གཏོང་ཡང་འགོ་བར་བྱ།
 16 དེད་མོ་ཤེའི་བཀའ་ལ་ཉན་བ་ལྟར་བྱུང་མེད་པར་བྱེད་གྱི་བཀའ་ལ་ཉན་བར་བྱ། ཇི་ལྟར་
གཙོ་བོ་ རྟེན་གྱི་སྤྲུལ་མོ་ཤེ་དང་འགོགས་པ། དེ་ལྟར་བྱེད་དང་འགོགས་པར་ཤོག་ཅེག 17 ལུས་
 ཀྱང་བྱེད་གྱི་བཀའ་ལ་ངོ་ལོག་བྱེད་དེ་བྱེད་གྱིས་གང་གསུང་བའི་གཏམ་ཐམས་ཅད་ལ་མི་
 ཉན་བ་དེ་འཆི་བར་དགོས། ད་ལྟོ་ཞིང་སྤོང་རུས་རང་སྤྱེད་ཅིག་ཅེས་ལྟུང་སོ།།

得之地，承受为业，就是主的仆人摩西在约旦河东、向日出之地所给你们们的。 16 他们回答约书亚说：你所吩咐我们行的，我们都必行；你所差遣我们去的，我们都必去。 17 我们从前在一切事上怎样听从摩西，现在也必照样听从你；惟愿主你的神与你同在，像与摩西同在一。 18 无论什么人违背你的命令，不听从你所吩咐他的一切话，就必治死他。你只要刚强壮胆！

2 ཡང་རུན་གྱི་བུ་ཡོ་ཤུ་མ་ཤིང་ཉིམ་ནས་མི་གཉིས་གསང་སྡེ་ལྟུལ་བྱེད་དུ་བཏང་ཞིང་།
 དེ་གཉིས་ལ་ཡུལ་དང་ཡེ་རི་ཀོ་ལ་རྩ་ཕྱི་སོང་ཞིག་ཅེས་ཟེར་བས། དེ་རྣམས་སོང་ནས་ར་
 ཏལ་ཞེས་བྱ་བའི་སྤང་འཛོང་མ་ཞིག་གི་ཁང་བ་ཕ་ཕ་ལྷགས་ནས་དེ་ཕ་ཉལ་ཏོ། 1 ཡང་ཡེ་རི་
 ཀོའི་རྒྱལ་བོ་ལ། གྱེ་རྟོ་མཚན་མོ་འདི་ལ་མིས་ར་ཉལ་གྱི་བུ་རྣམས་ལས་ཡུལ་གྱི་ཚོད་ལེན་པའི་
 མི་འགའ་ཞིག་འདིར་འོངས་སོ་ཞེས་པའི་གཏམ་བསྟུན་པས། 2 ཡེ་རི་ཀོའི་རྒྱལ་བོས་ལྷོད་གྱི་
 ཁང་པའི་ནང་དུ་བྱོད་གྱི་རྩེར་འོངས་པའི་མི་རྣམས་འདོན་ནས་ཐོང་ཞིག་མི་དེ་རྣམས་ཡུལ་
 ཐམས་ཅད་ལ་རྩ་ལྷུལ་དུ་འོངས་སོ་ཞེས་ར་ཏལ་ལ་ལོན་བཏང་ངོ། 3 ལུང་མེད་གྱིས་མི་དེ་
 གཉིས་བྱེད་ཏེ་སྤྲུལ་ནས། འོ་ན་མི་རྣམས་དའི་དུང་དུ་འོངས་ཀྱང་གང་ནས་འོངས་པ་དངས་
 མི་ཤེས། 4 ཡང་རྒྱ་སྐོ་གཙོད་པའི་དུས་ཅམ་ན་སུན་ཕུབ་པའི་ཆེ་མི་དེ་རྣམས་སོང་གི། གང་དུ་
 སོང་ཆ་མེད། དེ་དག་གི་རྩིས་སུ་སྤྱུར་དུ་རྒྱལ་དང་། འཛིན་པར་འགྱུར་རོ་ཞེས་ཟེར་ཏོ། 5 འོན་
 ཀྱང་མོས་དེ་གཉིས་སྤེད་ཐོག་ལ་ཁྲིད་དེ། ཐོག་གི་ཁར་རིམ་བཤེན་བཏང་ཡོད་པའི་སོ་མ་ར་
 ཅའི་ཤིང་གི་འོག་ཏུ་སྤྲུལ་སོ། 6 ཡང་མི་རྣམས་ཡོར་དན་གྱི་ལམ་དུ་རྒྱ་རབས་རྣམས་ཀྱི་བར་
 དུ་དེ་དག་ལ་བདག་ནས། བདའ་མཁན་རྣམས་སོང་མ་ཐག་རྒྱལ་སྐོ་བཅད་དོ།།

2 当下，嫩的儿子约书亚从什亭暗暗打发两个人作探子，吩咐说：你们去窥探那地和耶利哥。于是二人去了，来到一个妓女名叫喇合的家里，就在那里躺卧。 2 有人告诉耶利哥王说：今夜有以色列人来到这里窥探此地。 3 耶利哥王打发人去见喇合说：那来到你这里、进了你家的人要交出来，因为他们来窥探全地。 4 女人将二人隐藏，就回答说：那人果然到我这里来；他们是哪里来的我却不知道。 5 天黑、要关城门的时候，他们出去了，往哪里去我却不知道。你们快快的去追赶，就必追上。 6（先是女人领二人上了房顶，将他们藏在那里所摆的麻秸中。） 7 那些人就往约旦河的渡口追赶他们去了。追赶他们的人一出去，城门就关了。

1 དེ་གཉིས་གཉིད་མ་ལོག་པའི་ཕྱོན་ལ་མོ་ཐོག་ཁར་དེ་དག་གི་རྩེར་འཛོགས་ཏེ། 1 མི་དེ་
 གཉིས་ལ། **གཙོ་བོ་** ཡུལ་འདི་བྱེད་ཚོ་ལ་གནང་བས། རྟེན་ཅག་གི་འཛིགས་པ་དང་ཚོ་ལ་བབས་
 ཏེ། ཡུལ་གྱི་མི་ཐམས་ཅད་ལྷོད་ཅག་ལ་འཛིགས་ཤིང་འདར་བ་དངས་ཤེས་སོ། 2 དེ་ཅིའི་བྱེར་
 ཞེན། རྟེན་མི་སེར་ཡུལ་ནས་ཐོན་པའི་ཆོ་**གཙོ་བོ་** རྟེན་གྱི་ཕྱོན་དུ་རྒྱ་མཚོ་དམར་པོའི་རྩ་
 རྣམས་སྐེམ་པར་མཛད་པ་དང་། རྟེན་གྱིས་ཡོར་དན་རྩེའི་ལ་རོ་ལ་ཏུ་ཡོད་པའི་ཨ་མོར་པའི་
 རྒྱལ་བོ་སི་རྟོན་དང་ཞོག་དེ་གཉིས་ཡོངས་སུ་སྤྱུབ་པ་དང་། རྟེན་ཅག་གིས་དེ་དག་ལ་ཅི་བྱས་
 པའི་གཏམ་ང་ཚོས་ཐོས་པ་ཡིན། 3 བྱ་བ་དེ་ཐོས་པའི་ཆོ་དེད་གྱི་སྤོང་འདར་ནས། མི་གང་
 ལའང་སྤོང་མལ་དུ་མ་ལུས་སོ། ཅི་ལ་ཞེན། **གཙོ་བོ་** རྟེན་ཅག་གི་སྤྲུལ་མོ་སྤོང་གི་རམ་མཁའ་
 དང་། འོག་གི་ས་གཞིའི་རྩ་ལགས་པའི་བྱེར་རོ། 4 དེས་ན་ངས་ལྷོད་ལ་སྤོང་རྩེ་བྱས་པས། རྟེན་
 ཀྱིས་ཀྱང་དའི་པའི་ཁང་བ་ལ་སྤོང་རྩེ་བྱེད་པའི་བྱེར་**གཙོ་བོ་** དཔལ་དུ་འཛོགས་ཤིང་མནའ་བོར་
 ལ་བྱེད་གྱིས་དུང་བོར་བྱེད་པའི་ཉལ་སྤོང་ཤིག་གཏོང་ཞིང་། 5 རིམ་བཤེན་པར་དང་མིང་སྤོང་རྣམས་
 དང་དེ་དག་ལ་གཏོགས་པ་ཐམས་ཅད་གསོན་པོར་ལུས་ཏེ། དེད་གྱི་སེམས་འཆི་བ་ལས་ཐར་
 དུ་རྒྱལ་ཅིག་ཅེས་ལྟུང་བས། 6 མི་དེ་གཉིས་ཀྱིས་མོ་ལ། རྟེན་ཅག་གིས་དེད་གྱི་ལས་དོན་མི་

8 二人还没有躺卧，女人就上房顶，到他们那里， 9 对他们说：我知道主已经把这地赐给你们，并且因你们的缘故我们都惊慌了。这地的一切居民在你们面前心都消化了； 10 因为我们听见你们出埃及的时候，主怎样在你们前面使红海的水干了，并且你们怎样待约旦河东的两个亚摩利王西宏和噩，将他们尽行毁灭。 11 我们一听见这些事，心就消化了。因你们的缘故，并无一人有胆气。主你们的神本是上天下地的神。 12 现在我既是恩待你们，求你们指着主向我起誓，也要恩待我父家，并给我一个实在的证据， 13 要救活我的父母、弟兄、姐妹，和一切属他们的，拯救我们性命不死。 14 二人对她

说：你若不泄漏我们这件事，我们情愿替你们死。主将这地赐给我们的时候，我们必以慈爱诚实待你。

15 于是女人用绳子将二人从窗户里缒下去；因她的房子是在城墙边上，她也住在城墙上。16 她对他们说：你们且往山上去，恐怕追赶的人碰见你们；要在那里隐藏三天，等追赶的人回来，然后才可以走你们的路。17 二人对她说：你要这样行。不然，你叫我们所起的誓就与我们无干了。18 我们来到这地的时候，你要把这条朱红线绳系在缒我们下去的窗户上，并要使你的父母、弟兄，和你父的全家都聚集在你家中。19 凡出了你家门往街上去的，他的罪（原文作“血”）必归到自己的头上，与我们无干了。凡在你家里的，若有人下手害他，流他血的罪就归到我们的头上。20 你若泄漏我们这件事，你叫我们所起的誓就与我们无干了。21 女人说：照你们的话行吧！于是打发他们去了，又把朱红线绳系在窗户上。

22 二人到山上，在那里住了三天，等着追赶的人回去了。追赶的人一路找他们，却找不着。23 二人就下山回来，过了河，到嫩的儿子约书亚那里，向他述说所遭遇的一切事；24 又对约书亚说：主果然将那全地交在我们手中；那地的一切居民在我们面前心都消化了。

3 约书亚清早起来，和以色列众人都离开什亭，来到约旦河，就住在那里，等候过河。2 过了三天，官长走遍营中，3 吩咐百姓说：你们看见主你们神的约柜，又见祭司利未人抬着，就要离开所住的地方，跟着约柜去。4 只是你们和约柜相离要量二千肘，不可与约柜相近，使你们知道所当走的路，因为这条路你们向来没有走过。5 约书亚吩咐百姓说：你们要自洁，因为明天主必在你们中间行奇事。6 约书亚又吩咐祭司说：你们抬起约柜，在

རྒྱམས་ལ་མི་བཤད་ན། རྩོད་ཅག་གི་སྲོག་ལག་དེད་ཀྱིས་འཕུར་རོ། གཙོ་བོས་དེད་ལ་ཡུལ་འདི་གནང་བའི་ཚེ་ན་དེད་ཀྱིས་རྩོད་ལ་སྦྱང་རྗེ་བྱེད་ཅིང་དུང་པོ་བྱེད་པར་བྱའོ་ཞེས་ཟེར་རྟོ།།

15 དེ་ནས་མོས་དེ་དག་དཀར་ཁུང་ནས་ཐག་པ་དང་མཉམ་དུ་ཕབ་བོ། མའི་ཁང་པ་ནི་སྐྱགས་རིའི་སྦྱང་དུ་བརྟེན་ལ་ཡོད་པས། མོ་སྐྱགས་རིའི་ཐོག་ཏུ་གནས་པ་ཡིན་ལོ། 16 ཡང་མོས་དེ་དག་ལ། རྩོད་ཅག་ལ་བདེ་འཁམས་རྒྱམས་དང་མི་འཕུད་པའི་ཕྱིར་རིལ་སོང་སྟེ། བདེ་འཁམས་རྒྱམས་མ་ལོག་པའི་བར་དུ་ཞག་གསུམ་དེར་ཡིབ་སྟོན། དེའི་འོག་ཏུ་རང་གི་ལམ་དུ་སོང་ཞེས་ཅེས་སྟེས་སོ། 17 མི་དེ་གཉིས་ཀྱིས་མོ་ལ། རྩོད་ཀྱིས་དེད་ལ་མཉམ་བཀའ་བའི་ནང་འགལ་བར་མི་འགྱུར་རོ། 18 རྟེན་ཤིག་དེད་ཡུལ་གྱི་ནང་དུ་བསྐྱབ་ཚོ། གང་གི་དཀར་ཁུང་ལས་ང་ཚོ་བརྟན་པ་དེ་ལ་སྦྱང་བ་དམར་པོའི་ཐག་པ་འདི་འདྲགས་པར་བྱོས། ཡང་རྩོད་ཀྱི་ལམ་དང་སྐྱུན་རྒྱམས་དང་པའི་ཁང་པའི་མི་ཐམས་ཅད་རང་གི་ཁང་པ་ཏུ་སྐྱུས་ཤིག། 19 ཡང་མི་སྐུ་ཡང་རྩོད་ཀྱི་ཁང་པའི་སྐོ་རྒྱམས་ནས་ལམ་སྲང་དུ་འཐོན་པ་དེའི་ཁྲག་ནི་དེ་རང་གི་མགོ་ལ་བོབས་ཤིག་དེད་ལ་སྦྱོན་མེད་དོ། འོན་ཀྱང་རྩོད་དང་འགྲོགས་ཤིང་ཁང་པ་ཏུ་ཡོད་པའི་མི་གང་ལ་ཡང་མི་ཞེག་གིས་ལག་པ་རེག་ན། དེའི་ཁྲག་ནི་དེད་ཀྱི་མགོ་ལ་བོབས་ཤིག། 20 ཡང་རྩོད་ཀྱིས་དེད་ཀྱི་ལས་དོན་མི་རྒྱམས་ལ་བཤད་ན་དེད་ཀྱིས་རྩོད་ལ་མཉམ་བཀའ་ཅིང་དམ་བཅས་པ་ལས་ཐར་རོ་ཞེས་ཟེར་རྟོ། 21 ཡང་མོས། རྩོད་ཅག་གིས་སྟེས་པ་བཞིན་དུ་གྱུར་ཅིག་ཟེར་ནས་དེ་དག་འགྲོར་བརྟུག་སྟེ་སོང་བ་དང་། ཁོས་ཐག་པ་དམར་པོ་ཞེས་དཀར་ཁུང་ལ་བཏགས་སོ།།

22 དེ་དག་སོང་སྟེ་རིལ་བསྐྱབས་ནས། ཁོ་གཉིས་ལ་བདེ་འཁམས་རྒྱམས་མ་ལོག་པའི་བར་དུ་ཞག་གསུམ་དེར་བསྐད་དོ། བདེ་འཁམས་རྒྱམས་ཀྱིས་དེ་དག་ལམ་ཚང་མ་ལ་བཅོམ་ཡང་མ་བརྟེན་དོ། 23 དེ་ནས་མི་དེ་གཉིས་ལོག་ཅིང་རི་ནས་བབས་ཏེ་ལ་རོལ་དུ་སོང་ནས་རུན་གྱི་བུ་ཡོ་ཤུ་མ་ཡི་དུང་དུ་འོངས་པ་དང་། ཅི་དང་ཅི་ཁོ་རྒྱམས་ལ་བྱུང་བའི་གཏམ་དེ་ལ་བཤད་ཅིང་། 24 ཡོ་ཤུ་མ་ལ་འདི་སྐད་དུ། ཡུལ་ཐམས་ཅད་གཙོ་བོས་ང་རྒྱམས་ཀྱི་ལག་ཏུ་གནང་བས། ཡུལ་མི་ཐམས་ཅད་དེད་ལ་མང་པོ་འདྲིགས་སོ་ཞེས་སྟེས་སོ།།

3 ཡང་ཡོ་ཤུ་མ་ཐོར་ངས་ལ་ལངས་ནས་ཤིང་རྟིམ་ནས་ཆས་ཏེ་ཁོ་རང་དང་ཨས་ར་ཨེལ་གྱི་བུ་རྒྱམས་ཡོར་དན་རྒྱུའི་འགམ་དུ་ཕྱིན་ནས་མ་ཆལ་བའི་སྟོན་ལ་དེ་ཏུ་སྐར་བཏབ་བོ། 2 ཡང་ཞག་གསུམ་སོང་བ་ལས་འགོ་བ་རྒྱམས་སྐར་ཁྲོད་དུ་རྒྱ་ཞིང་མི་སྟེ་ལ་འདི་སྐད་དུ། 3 རྩོད་ཀྱིས་གཙོ་བོ་རྩོད་ཀྱི་ལྷ་ཡི་ཞལ་ཆད་ཀྱི་སྦྱོམ་དང་སླ་མ་བྱེད་པའི་ལེ་སྟེ་ལ་རྒྱམས་ཀྱིས་སྦྱོམ་དེ་འཁྲུང་བར་མཐོང་བའི་ཚོ་རྩོད་རང་གི་གནས་ནས་ཆས་ཏེ་དེའི་རྗེས་སུ་འཕང་བར་དགོས། 4 འོན་ཀྱང་རྩོད་ཚོ་དང་དེའི་བར་ལ་བཏབ་ནས་ལྷ་ཉི་སྟོང་ཅམ་གྱི་བར་ཞེག་ཞོག་ཅིག་རྩོད་ཚོ་ལམ་གང་དུ་འགོ་བར་ཤེས་པའི་ཕྱིར་དེ་དང་ཉེ་བར་མ་ཡོང་ཞེས་དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། ལམ་དེ་ལ་རྩོད་སྟོན་ལ་ནམ་ཡང་མ་སོང་བའི་ཕྱིར་རོ་ཞེས་བཀའ་སྟེ་སྟེ་སོ། 5 ཡང་ཡོ་ཤུ་མ་མི་རྒྱམས་ལ། སང་རྟིན་གཙོ་བོ་རྩོད་ཀྱི་དཀྱིལ་ན་སྦྱིན་ལས་ངོ་མཚར་ཆེ་བ་མཚད་པས་རྩོད་རང་གཙོ་བོ་སྐྱོས་ཤིག་ཅེས་བཀའ་སྟེ་སྟེ་སྟེ་སོ། 6 ཡོ་ཤུ་མ་སླ་མ་རྒྱམས་ལ། ཞལ་ཆད་

ཀྱི་སྐྱོམ་ཁྱེར་ལ་མི་རྣམས་ཀྱི་སྐྱོན་དུ་དོང་ཞིག་ཅེས་སྐྱབས་པས། དེ་དག་གིས་ཞལ་ཆད་ཀྱི་སྐྱོམ་འཁྱེར་ཞིང་མི་རྣམས་ཀྱི་སྐྱོན་དུ་སོང་ངོ་།

ལྷ་ཡང་གཙོ་བོས་ཡོ་ཤུ་ཨ་ལ། ང་མི་དེ་དང་འཕྲོགས་པ་ལྟར་ཁྱེད་དང་འཕྲོགས་པ་དེ་ནི་ཞིས་ར་ཞེས་ཐམས་ཅད་ཀྱིས་རྟོགས་པའི་ཕྱིར་དུ། ངས་དེ་རིང་གི་ཉིན་པར་དེ་དག་གི་མཚོང་ངོར་ཁྱེད་ཆེན་པོར་བྱེད་དུ་འགོ་འཇུག་པར་བྱའོ། འདྲ་ཞལ་ཆད་ཀྱི་སྐྱོམ་འཁྱེར་བའི་སྐྱོམ་རྣམས་ལ། ཁྱེད་ཚོ་ཡོར་དན་ཚུ་བོའི་བྱར་ཁར་བསྐྱབས་པའི་ཚུ་ཡོར་དན་ཚུ་བོའི་ནང་དུ་སྐྱོད་ཅིག་ཅེས་སྐྱོམ་ཤིག་བཀའ་སྤྲུལ་དོ། འདྲ་ཡོ་ཤུ་ཨ་ཞིས་ར་ཞེས་ཀྱི་བྱ་རྣམས་ལ། གཙོ་བོ་ཁྱེད་ཀྱི་ལྷ་ཡི་བཀའ་རྣམས་ཐོས་སུ་ཚུར་ཤོག་ཅེས་སྐྱབས་ནས། ལྷ་ཡོ་ཤུ་ཨ་འདི་རྒྱུད་དུ། ལྷ་གསོན་པོ་ཞིག་ཁྱེད་ཀྱི་དཀྱིལ་དུ་བཞགས་ཤིང་། ཀ་ན་ཨ་ན་པ་དང་། ཉེད་པ་དང་། ཉི་མེ་པ་དང་། མེ་རི་ཟེ་པ་དང་། གིར་ག་ཤི་པ་དང་། ཨ་མོར་པ་དང་། ཡེ་བུས་པ་རྣམས་ཁྱེད་ཀྱི་དུང་ནས་སྐོད་པར་མཛད་པའི་མངོན་ཉམས་འདི་ནས་རྟོགས་པར་དགོས། ལྷ་ཀྱི་ཉི་མ་གཞི་ཐམས་ཅད་ཀྱི་གཙོ་བོའི་ཞལ་ཆད་ཀྱི་སྐྱོམ་ཁྱེད་རྣམས་ཀྱི་སྐྱོན་ལ་ཡོར་དན་ཚུའི་པ་རོལ་དུ་འགོ་བར་བྱའོ། ལྷ་མེ་ལས་མི་རེའི་སྐྱོམ་ཀྱིས་ཞིས་ར་ཞེས་ཀྱི་སྐྱོམ་ལས་མི་བཅུ་གཉིས་སྐོས་ཤིག་ལྷ་ཡང་གཙོ་བོ་ས་གཞི་ཐམས་ཅད་ཀྱི་གཙོ་བོའི་ཞལ་ཆད་ཀྱི་སྐྱོམ་འཁྱེར་བའི་སྐྱོམ་རྣམས་ཀྱི་རྒྱུ་མཐའ་ཡོར་དན་ཚུར་འཛོག་དུས་སུ། ཡོར་དན་ཚུ་འཆད་དེ་ཡར་ནས་འབབ་པའི་ཚུ་ཕུང་པོར་གྱུར་ཏེ་སྐྱོད་པར་འགྱུར་ཞེས་སྐྱབས་སོ།

ལྷ་ཡང་མི་སྐྱོད་ཡོར་དན་ཚུའི་པ་རོལ་དུ་འགོ་བའི་ཕྱིར་གྱུར་རྣམས་ནས་ཆས་ཏེ། ཞལ་ཆད་ཀྱི་སྐྱོམ་འཁྱེར་བའི་སྐྱོམ་རྣམས་མི་རྣམས་ཀྱི་སྐྱོན་དུ་སོང་བ་དང་། ལྷ་སྐྱོམ་འཁྱེར་མཐའ་རྣམས་ཡོར་དན་ཚུའི་བྱར་དུ་བསྐྱབས་ནས། སྐྱོམ་འཁྱེར་བའི་སྐྱོམ་རྣམས་ཀྱི་རྒྱུ་མཐའ་ཚུའི་བྱར་དུ་བྱུབ་པ་ཅམ་དུ། ལྷ་ཡར་ནས་བབ་པའི་ཚུ་སྐྱོད་ཅིང་ཕུང་པོར་གྱུར་ཏེ་འགྲེང་ཞིང་རྒྱུང་བའི་ཚུ་རེ་ལྷ་མེ་ཐམས་ཀྱི་བྱར་དུ་ཡོད་པའི་གོང་ཁྱེར་ཨ་དམ་གྱི་མདུན་དུ་བཞུད་དེ། ཐང་གི་རྒྱ་མཚོའམ་ཚུ་མཚོ་ཡང་ཟེར་བའི་ཕྱོགས་སུ་འབབ་པའི་ཚུ་ཡོངས་སུ་སོ་སོར་གྱེས་སོ། ཡང་ལོ་རྟོག་བསྐྱེད་པའི་དུས་མཚེགས་པའི་བར་དུ་ཡོར་དན་གྱི་ཚུ་འགྲམ་ལས་ལུང་དོ། ཡང་མི་བརྒྱུད་ཡེ་རི་ཀའི་ཐང་དུ་པ་རོལ་དུ་བྱིན་ནོ། ལྷ་ཡང་གཙོ་བོའི་ཞལ་ཆད་ཀྱི་སྐྱོམ་འཁྱེར་བའི་སྐྱོམ་རྣམས་ཡོར་དན་གྱི་དཀྱིལ་དུ་སྐྱམ་སར་བཞུན་པོར་ལང་ནས་བཞུད། ཡང་མི་བརྒྱུད་ཐམས་ཅད་ཡོར་དན་ཚུའི་པ་རོལ་དུ་བྱིན་མ་ཟེན་པའི་བར་དུ་ཞིས་ར་ཞེས་ཀྱི་སྐྱོམ་སར་འགོ་ཞིང་ཐོན་ནོ།

4 ཡང་མི་བརྒྱུད་ཐམས་ཅད་ཡོར་དན་ཚུ་བོའི་པ་རོལ་དུ་བྱིན་ཟེན་པའི་ཚུ་གཙོ་བོས་ཡོ་ཤུ་ཨ་ལ། 2 མི་སྐྱོད་ལས་མི་བཅུ་གཉིས་ཞེ་ན། མེ་རེ་ལས་མི་རེ་ཤིག་ཟེར་ནས། 3 དེ་དག་ལ་འདི་རྒྱུད་དུ། འདིར་ཡོར་དན་ཚུའི་དབུས་སུ་སྐྱོམ་རྣམས་ཀྱི་རྒྱུ་མཐའ་བཞག་པའི་ས་ནས་རྩོ་བཅུ་གཉིས་ལེན་ཏེ་ཁྱེད་ཅག་དང་མཉམ་དུ་ཁྱེར་ཞིང་། མཚོན་འདི་ལ་ཁྱེད་ཀྱིས་དགོངས་ས་བྱེད་སར་ཞོག་ཅིག་ཅེས་སྐོ་བར་བྱོས་སྐྱོམ་ཤིག་གསུངས་སོ། ལྷ་ཡང་ཡོ་ཤུ་ཨ་ཞིས་ར་ཞེས་ཀྱི་བྱ་རྣམས་ལས་བསྐོས་པའི་མི་བཅུ་གཉིས་ནི་མེ་རེ་ལས་མི་རེ་བོས་ནས། 4 ཡོ་ཤུ་ཨ་ཡེ་དེ་དག་ལ། གཙོ་བོ་ཁྱེད་ཀྱི་ལྷ་ཡི་སྐྱོམ་ལས་པར་འགོ་ཞིང་ཡོར་དན་གྱི་དབུས་སུ་སོང་ལ། ཞིས་ར་

百姓前头过去。于是他们抬起约柜，在百姓前头走。

7 主对约书亚说：从今日起，我必使你在以色列众人眼前尊大，使他们知道我怎样与摩西同在，也必照样与你同在。8 你要吩咐抬约柜的祭司说：你们到了约旦河的水边上，就要在约旦河水里站住。9 约书亚对以色列人说：你们近前来，听主你们神的话。10-11 约书亚说：看哪，普天下主的约柜必在你们前头过去，到约旦河里，因此你们就知道在你们中间有永生神；并且他必在你们面前赶出迦南人、赫人、希未人、比利洗人、革迦撒人、亚摩利人、耶布斯人。12 你们现在要从以色列支派中拣选十二个人，每支派一人，13 等到抬普天下主、主约柜的祭司把脚站在约旦河水里，约旦河的水，就是从上往下流的水，必然断绝，立起成垒。

14 百姓离开帐篷要过约旦河的时候，抬约柜的祭司乃在百姓的前头。15 他们到了约旦河，脚一入水（原来约旦河水在收割的日子涨过两岸），16 那从上往下流的水便在极远之地、撒拉但旁的亚当城那里停住，立起成垒；那往亚拉巴的海，就是盐海，下流的水全然断绝。于是百姓在耶利哥的对面过去了。17 抬主约柜的祭司在约旦河中的干地上站定，以色列众人都从干地上过去，直到国民尽都过了约旦河。

4 国民尽都过了约旦河，主就对约书亚说：2 你从民中要拣选十二个人，每支派一人，3 吩咐他们说：你们从这里，从约旦河中、祭司脚站定的地方，取十二块石头带过去，放在你们今夜要住宿的地方。4 于是，约书亚将他从以色列人中所预备的那十二个人，每支派一人，都召了来。5 对他们说：你们下约旦河中，过到

主你们神的约柜前头，按着以色列人十二支派的数目，每人取一块石头扛在肩上。⁶这些石头在你们中间可以作为证据。日后，你们的子孙问你们说：这些石头是什么意思？⁷你们就对他们说：这是因为约旦河的水在主的约柜前断绝；约柜过约旦河的时候，约旦河的水就断绝了。这些石头要作以色列人永远的纪念。

⁸以色列人就照约书亚所吩咐的，按着以色列人支派的数目，从约旦河中取了十二块石头，都遵主所吩咐约书亚的行了。他们把石头带过去，到他们所住宿的地方，就放在那里。⁹约书亚另把十二块石头立在约旦河中，在抬约柜的祭司脚站立的地方；直到今日，那石头还在那里。¹⁰抬约柜的祭司站在约旦河中，等到主晓谕约书亚吩咐百姓的事办完了，是照摩西所吩咐约书亚的一切话。

于是百姓急速过去了。¹¹众百姓尽都过了河，主的约柜和祭司就在百姓面前过去。¹²流便人、迦得人、玛拿西半支派的人都照摩西所吩咐他们的，带着兵器在以色列人前头过去。¹³约有四万人都准备打仗，在主面前过去，到耶利哥的平原，等候上阵。¹⁴当那日，主使约书亚在以色列众人眼前尊大。在他平生的日子，百姓敬畏他，像从前敬畏摩西一样。

¹⁵主晓谕约书亚说：¹⁶你吩咐抬法柜的祭司从约旦河里上来。¹⁷约书亚就吩咐祭司说：你们从约旦河里上来。¹⁸抬主的约柜的祭司从约旦河里上来，脚掌刚落旱地，约旦河的水就流到原处，仍旧涨过两岸。

¹⁹正月初十日，百姓从约旦河里上来，就在吉甲，在耶利哥的东边安营。²⁰他们从约旦河中取来的那十二块石头，约书亚就立在吉甲，²¹对以色列人说：日后你们的子孙问你们的父亲说：这些

ཨེལ་གྱི་བུ་དག་གི་མཉམ་གྱི་གངས་བཞིན་དུ་མི་རེས་དྲེ་རེ་ཐོགས་ཏེ་རང་གི་དབང་པ་ལ་ཁུར་ཅིག་ལྟེ་དེ་ནས་དྲོད་ཉེ་ཆེད་ནང་ན་རྟགས་སུ་འཕྲུང་བར་འཕྲུང། མ་འོངས་པའི་དུས་ན་གསལ་ཏེ་ཁྱེད་ཀྱི་སྤྱོད་ཀྱི་རྣམས་ཀྱིས་དོ་འདི་རྣམས་ཀྱི་དོན་གང་ཡིན་འདྲི་ན། ⁷ ཁྱེད་ཚོས་དེ་དག་ལ་གཙོ་བོ་ཡི་ཞལ་ཆད་ཀྱི་སློམ་གྱི་དབང་ནས་ཡོར་དན་གྱི་ཚུ་ཆད་པའི་དོན་དེ་ཡིན། སློམ་དེ་ཡོར་དན་གྱི་ས་རོལ་ཏུ་བྱེན་པའི་སྐབས་སུ་ཡོར་དན་གྱི་ཚུ་ཆད་པས། དོ་འདི་རྣམས་ནི་དུས་རྒྱུན་དུ་ཨེལ་ར་ཨེལ་གྱི་བུ་རྣམས་ཀྱི་བྱིར་དྲན་པའི་རྟགས་ཡོད་པར་དགོས་ཞེས་སློམ་ཤིག།

¹ ཡང་ཨེལ་ར་ཨེལ་གྱི་བུ་རྣམས་ཀྱིས་ཡོ་ཤུ་མཉམ་བ་སྐོ་བ་བཞིན་དུ་བྱས། གཙོ་བོས་ཡོ་ཤུ་མཉམ་ལ་གསུངས་པ་ལྟར་ཨེལ་ར་ཨེལ་གྱི་བུ་ཚོ་ལས་མཉམ་གྱི་གངས་བཞིན་དུ་ཡོར་དན་ཚུད་དཀྱིལ་ནས་དོ་བཅུ་གཉིས་ཐོགས་ནས་དགོངས་སར་མཉམ་དུ་ཁྱེར་ཞིང་དེར་བཞག་གོ། ² ཡང་ཞལ་ཆད་ཀྱི་སློམ་ཁྱེར་པའི་སྐབས་ན་རྣམས་ཀྱི་རྒྱུ་ལ་བཞག་པའི་གནས་ཡོར་དན་ཚུད་དཀྱིལ་དུ་དེར་ཡོ་ཤུ་མཉམ་དོ་བཅུ་གཉིས་བཅུ་གསུམ་སོ་དེ་དག་དེ་རིང་གི་ཉིན་མོའི་བར་དུ་དེར་ཡོད་དོ། ³ ཡང་གཙོ་བོས་མི་མཉམ་ཅི་དང་ཅི་གནད་རྒྱ་ཡོད་པའི་བཀའ་ནི་མོ་ཤེས་ཡོ་ཤུ་མཉམ་ལ་བཀའ་གནད་བ་བཞིན་དུ་ཚང་མ་མ་སྐྱབ་པའི་བར་དུ་སློམ་ཁྱེར་པའི་སྐབས་རྣམས་ཡོར་དན་ཚུད་དཀྱིལ་དུ་བཞུད་དོ།

⁴ ཡང་མི་མཉམ་རྒྱུ་ཅིང་པ་རོལ་ཏུ་སོང་དོ། ⁵ ཡང་མི་བརྒྱུད་ཐམས་ཅད་པ་རོལ་ཏུ་བྱེན་ཟེན་པའི་རྗེས་ལ་གཙོ་བོའི་སློམ་དང་སྐབས་རྣམས་མི་མཉམ་མཐོང་ངོར་པ་རོལ་ཏུ་སོང་དོ། ⁶ ཡང་འུ་བེན་གྱི་བུ་རྣམས་དང་གཤམ་གྱི་བུ་རྣམས་དང་མ་ན་ཤེའི་མཉམ་ཉེ་མོ་ཤེས་དེ་དག་ལ་བཀའ་གནད་བ་བཞིན་དུ་དམག་ཆས་སྤྲད་དེ་ཨེལ་ར་ཨེལ་གྱི་བུ་རྣམས་ཀྱི་སློན་དུ་པ་རོལ་ཏུ་སོང་དོ། ⁷ དམག་ཚོགས་གོ་ཆ་གོན་པ་ཁྲི་བཞི་ཅམ་གཙོ་བོའི་མདུན་དུ་འཐབ་མོ་བྱེད་དུ་ཡི་རྩི་ཀོའི་ཐང་རྣམས་སུ་སོང་དོ། ⁸ ཉིན་དེ་རང་དུ་གཙོ་བོས་ཡོ་ཤུ་མཉམ་ཨེལ་ར་ཨེལ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་སྤྲང་ངོར་ཆེན་པོར་མཛད་པས། དེ་དག་མོ་ཤེས་ལ་འཇིགས་པ་ལྟར་དེ་ནམ་འཚོ་བའི་བར་དུ་དེ་ལ་ཡང་འཇིགས་སོ།

⁹ ཡང་གཙོ་བོས་ཡོ་ཤུ་མཉམ་ལ། ¹⁰ དབང་བོའི་སློམ་འཁྱེར་པའི་སྐབས་རྣམས་ལ་ད་ཡོར་དན་ལས་གྱེན་དུ་འོང་ཞིག་ཅེས་སློམ་ཤིག་ཅེས་བཀའ་བྱུང་དོ། ¹¹ དེ་ནས་ཡོ་ཤུ་མཉམ་སྐབས་རྣམས་ལ་ཡོར་དན་ལས་གྱེན་དུ་ཤོག་ཅིག་ཅེས་སློམ་པས། ¹² གཙོ་བོའི་ཞལ་ཆད་ཀྱི་སློམ་འཁྱེར་པའི་སྐབས་རྣམས་ཡོར་དན་གྱི་དཀྱིལ་ནས་གྱེན་དུ་འོང་ཞིང་། སྐབས་རྣམས་ཀྱི་རྒྱུ་ལ་མཐེལ་སྐྱམ་སར་བཞག་པ་དང་ཡོར་དན་གྱི་ཚུ་རང་གི་མལ་ཏུ་བྱེར་ལོག་ཅིང་ལྟར་བཞིན་འགྲམ་ཐམས་ཅད་ལས་ལུད་དོ།

¹³ སྐབས་དང་བོའི་ཆོས་བཅུ་པ་ལ་མི་མཉམ་ཡོར་དན་ཚུ་ལས་གྱེན་དུ་ཡོངས་པ་དང་། ཡི་རྩི་ཀོའི་ཤར་ཕྱོགས་སུ་གཤམ་གསུ་སྐར་བཅུ་བོ། ¹⁴ ཡང་དེ་དག་གིས་ཡོར་དན་ཚུ་ལས་ཁྱེར་པའི་དོ་བཅུ་གཉིས་དེ་ནི་ཡོ་ཤུ་མཉམ་གཤམ་གསུ་བཅུ་གསུམ་ནས། ¹⁵ ཨེལ་ར་ཨེལ་གྱི་བུ་རྣམས་ལ་འདི་སྐད་ཅེས་སློམ་པ། མ་འོངས་པའི་དུས་སུ་ཁྱེད་ཀྱི་བུ་རྣམས་ཀྱིས་རང་གི་ས་རྣམས་ལས་དོ་འདི་དག་གི་དོན་ནི་གང་ཡིན་འདྲི་ན། ¹⁶ ཁྱེད་ཀྱི་བུ་རྣམས་ལ། ས་སྐྱམ་ལ་འགོ་ཞིང་ཨེལ་ར་

ཞེས་ཡོར་དན་ཚུ་ལས་བཀའ་བ་ཡིན། ༢༩ གཙོ་བོ་བྱོང་གི་ལྷ་ཡིས་རྒྱ་མཚོ་དམར་པོའི་སྐབས་
 ལུ་མཛད་ཅིང་དེ་ལ་རྟུ་ཕྱིན་མ་ཟེན་པའི་བར་དུ་དེད་གྱི་ཚོན་སྐྱེས་པར་མཛད་པའི་
 ལྷལ་དུ། གཙོ་བོ་བྱོང་གི་ལྷ་ཡིས་བྱོང་ཅག་པ་རོལ་ཏུ་ཕྱིན་མ་ཟེན་པའི་བར་དུ་ཡོར་དན་གྱི་རྒྱ་
 བྱོང་ཅག་གི་ཚོན་དུ་སྐྱེས་པར་མཛད་དོ། ༣༠ དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། ས་གཞིའི་མི་བརྒྱུད་ཐམས་
 ཅད་གྱིས་གཙོ་བོའི་བྱུག་མཐུ་ཐུན་ལགས་པ་དེ་རྟོགས་ཤིང་། གཙོ་བོ་བྱོང་གི་ལྷ་ལ་དུས་རྒྱུན་
 དུ་འཇིགས་པའི་ཕྱིར་ཡིན་ཞེས་འཆད་པར་དགོས།

5 ཡང་ཨ་མར་པའི་རྒྱལ་པོ་ཡོར་དན་ཚུའི་པ་རོལ་ན་རྒྱ་མཚོའི་ཕྱོགས་ལུ་གནས་པ་ཐམས་
 ཅད་དང་། ཀ་ན་ཨན་པའི་རྒྱལ་པོ་རྒྱ་མཚོའི་འགམ་ལ་གནས་པ་ཐམས་ཅད་གྱིས། དེད་
 པ་རོལ་དུ་མ་ཕྱིན་བར་དུ་གཙོ་བོས་ཞེས་ར་ཞེས་གྱི་བྱ་རྒྱལ་གྱི་མདུན་ལ་ཡོར་དན་ཚུའི་
 སྐྱེས་པར་མཛད་པའི་གཏམ་ཐོས་པས། དེ་དག་འདར་ཞིང་ཞེས་ར་ཞེས་གྱི་བྱ་རྒྱལ་གྱི་
 རྒྱན་གྱིས་སེམས་མལ་དུ་མ་ལུས་སོ།

༡ དེའི་ཚེ་གཙོ་བོས་ཡོ་ཤུ་ཨ་ལ། བྱོང་གི་ཕྱིར་དོ་གི་རྒྱལ་བྱོས་ལ་སྐར་ཡང་ཞེས་ར་ཞེས་
 གྱི་བྱ་རྒྱལ་གྱི་མདུན་ཕྱགས་ཚོད་ཅེག་ཅེས་གསུངས་པས། ༢ ཡོ་ཤུ་ཨས་དོ་གི་རྒྱལ་བྱས་
 རས་རི་ཐུན་ཨ་ར་ལོད་དུ་ཞེས་ར་ཞེས་གྱི་བྱ་རྒྱལ་གྱི་མདུན་ཕྱགས་བཅད་དོ། ༣ ཡང་ཡོ་ཤུ་
 ཨས་བཅད་པའི་དོན་ནི། མི་སེར་ཡུལ་ནས་ཐོན་པའི་མི་ལྗེའི་སྐྱེས་པ་གང་ཡིན་པའི་དམག་
 མི་ཐམས་ཅད་མི་སེར་ཡུལ་ནས་ཐོན་པ་ནས་བཟུང་སྟེ་ལམ་ལ་འབྲོག་སྟོང་ན་ཤི་བ་ཡིན་ནོ།
 ༤ ཐོན་འོངས་པའི་མི་ལྗེ་ཐམས་ཅད་བཅད་པ་ཡིན་གྱི། མི་སེར་ཡུལ་ནས་ཐོན་པའི་རྗེས་ལ་
 ལམ་དུ་འབྲོག་སྟོང་ན་སྐྱེས་པའི་མི་ལྗེ་ཐམས་ཅད་བཅད་པ་མ་ཡིན་ནོ། ༥ ཞེས་ར་ཞེས་གྱི་
 བྱ་རྒྱལ་གྱིས་གཙོ་བོའི་བཀའ་ལ་མ་ཉན་པའི་ཕྱིར་མི་སེར་ཡུལ་ནས་ཐོན་པའི་དམག་མིའི་
 ཚོགས་ཐམས་ཅད་ལུ་བ་པའི་བར་དུ་འབྲོག་སྟོང་ན་ལོ་བཞི་བརྒྱ་རྒྱ་བ་ཡིན། དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན།
 གཙོ་བོས་དེ་དག་ལ། དས་བྱོང་ཅག་གི་མེས་པོ་རྒྱལ་ལ་བྱོང་ཚོ་ལ་འོ་མ་དང་སྤང་རྩིས་གང་
 པའི་ཡུལ་དེ་གཏོང་བའི་མནའ་སྤངས་གྱི། ཡུལ་དེ་བྱོང་ཚོས་མཐོང་བར་མི་འགྱུར་རོ་ཞེས་
 དབུ་མནའ་བཞེས་པའི་ཕྱིར་རོ། ༦ འོན་ཀྱང་མི་དེ་དག་གི་ཚབ་ཏུ་འབྱུང་བར་མཛད་པའི་བྱ་
 རྒྱལ་གྱི་མདུན་ཕྱགས་ལམ་ན་མ་བཅད་པར་མདུན་ཕྱགས་དང་ཐུན་པས། ཡོ་ཤུ་ཨས་བཅད་
 དོ།

༧ ཡང་མི་བརྒྱུད་ཐམས་ཅད་བཅད་ཟེན་ནས། དེ་དག་གི་རྒྱ་མ་གསོས་པའི་བར་དུ་སྐར་ན་
 རང་གི་མལ་ན་བཟུང་དོ། ༨ ཡང་གཙོ་བོས་ཡོ་ཤུ་ཨ་ལ་དེ་རིང་གི་ཉེན་པར་ང་མི་སེར་ཡུལ་
 གྱི་སྤྲད་པ་བྱོང་ཅག་ནས་བསལ་ལོ་ཞེས་གསུངས་པས། དེ་རིང་གི་ཉེན་མོའི་བར་དུ་གནས་
 འདྲིའི་མིང་གིས་གལ་ཞེས་ཟེར་རོ།

༩ དེའི་ཚེ་ཞེས་ར་ཞེས་གྱི་བྱ་རྒྱལ་གྱིས་གིས་གལ་ན་སྐར་བཏབ་ཅིང་ཡེ་རི་ཀའི་ཐང་ན་
 རྒྱ་དེ་རང་གི་ཚོས་བརྒྱ་བཞི་བ་ལ་བེ་སག་བྱས་སོ། ༡༠ ཡང་བེ་སག་གི་ཕྱི་ཉེན་རང་དུ་ཡུལ་དེའི་
 འབྲུ་རྗེད་པ་ལས་སྐར་རྩེ་མེད་པའི་བག་ལེབ་དང་ཡོས་ཐོས་སོ། ༡༡ དེ་དག་གིས་ཡུལ་གྱི་འབྲུ་
 རྗེད་པ་ལས་ཟས་པའི་འོག་ཕྱི་ཉེན་མན་རྒྱ་ཚད་དེ། དེ་ཕྱིན་ཆད་ཞེས་ར་ཞེས་གྱི་བྱ་རྒྱལ་ལ་
 མན་རྒྱ་མེད་པས། ལོ་དེ་ལ་ཀ་ན་ཨན་ཡུལ་གྱི་ལོ་ཐོག་ལས་ཐོས་སོ།

石头是什么意思？²²你们就告诉他们：以色列人曾走干地过这约旦河；²³因为主你们的神在你们前面使约旦河的水干了，等着你们过来，就如主你们的神从前在我们前面使红海干了，等着我们过来一样，²⁴要使地上万民都知道，主的手大有能力，也要使你们永远敬畏主你们的神。

5 约旦河西亚摩利人的诸王和靠海迦南人的诸王，听见主在以色列人前面使约旦河的水干了，等到我们过去，他们的心因以色列人的缘故就消化了，不再有胆气。

²那时，主吩咐约书亚说：你制造火石刀，第二次给以色列人行割礼。³约书亚就制造了火石刀，在除皮山那里给以色列人行割礼。⁴约书亚行割礼的缘故，是因为从埃及出来的众民，就是一切能打仗的男丁，出了埃及以后，都死在旷野的路上。⁵因为出来的众民都受过割礼；惟独出埃及以后、在旷野的路上所生的众民都没有受过割礼。⁶以色列人在旷野走了四十年，等到国民，就是出埃及的兵丁，都消灭了，因为他们没有听从主的话。主曾向他们起誓，必不容他们看见主向他们列祖起誓、应许赐给我们的地，就是流奶与蜜之地。⁷他们的子孙，就是主所兴起来接续他们的，都没有受过割礼；因为在路上没有给他们行割礼，约书亚这才给他们行了。

⁸国民都受完了割礼，就住在营中自己的地方，等到痊愈了。⁹主对约书亚说：我今日将埃及的羞辱从你们身上滚去了。因此，那地方名叫吉甲（“吉甲”就是“滚”的意思），直到今日。

¹⁰以色列人在吉甲安营。正月十四日晚上，在耶利哥的平原守逾越节。¹¹逾越节的次日，他们就吃了那地的出产；正当那日吃无酵饼和烘的谷。¹²他们吃了那地的出产，第二日吗哪就

止住了，以色列人也不再有什么呢。那一年，他们却吃迦南地的出产。

13 约书亚靠近耶利哥的时候，举目观看，不料，有一个人手里有拔出来的刀，对面站立。约书亚到他那里，问他说：你是帮助我们呢，是帮助我们敌人呢？ 14 他回答说：不是的，我来是要作主军队的元帅。约书亚就俯伏在地下拜，说：我主有什么话吩咐仆人。 15 主军队的元帅对约书亚说：把你脚上的鞋脱下来，因为你所站的地方是圣的。约书亚就照着行了。

6 耶利哥的城门因以色列人就关得严紧，无人出入。 2 主晓谕约书亚说：看哪，我已经把耶利哥和耶利哥的王，并大能的勇士，都交在你手中。 3 你们的一切兵丁要围绕这城，一日围绕一次，六日都要这样行。 4 七个祭司要拿七个羊角走在约柜前。到第七日，你们要绕城七次，祭司也要吹角。 5 他们吹的角声拖长，你们听见角声，众百姓要大声呼喊，城墙就必塌陷，各人都要往前直上。 6 嫩的儿子约书亚召了祭司来，吩咐他们说：你们抬起约柜来，要有七个祭司拿七个羊角走在主的约柜前； 7 又对百姓说：你们前去绕城，带兵器的要走在主的约柜前。

8 约书亚对百姓说完了话，七个祭司拿七个羊角走在主面前吹角；主的约柜在他们后面跟随。 9 带兵器的走在吹角的祭司前面，后队随着约柜行。祭司一面走一面吹。 10 约书亚吩咐百姓说：你们不可呼喊，不可出声，连一句话也不可出你们的口，等到我吩咐你们呼喊的日子，那时才可以呼喊。 11 这样，他使主的约柜绕城，把城绕了一次；众人回到营里，就在营里住宿。

12 约书亚清早起来，祭司又抬起主的约柜。 13 七个祭司拿七个

ཉམ་པའི་ཡོ་སྤྱི་མཚན་ཡི་རྩོད་དང་ཉེ་བའི་ཚེ་མིག་བརྟེན་གསལ་ནས་བཞུགས་པ་ལས། གྲུ་རྟོ་ཕྱག་གིས་རལ་གྱི་ཐུང་ཡོད་པའི་སྐྱེས་བུ་ཞིག་དེའི་ཐང་དུ་བཞུགས་ཡོད་པས། ཡོ་སྤྱི་མཚན་དུ་སོང་སྟེ་ཁོང་ལ། རྟེན་གྱིས་ངེད་ཀྱི་ཕྱོགས་མཛད་དམ། ཡང་ན་པ་རོལ་པ་རྣམས་ཀྱི་ཕྱོགས་མཛད་ཅེས་ཞུས་པས། 14 ཁོང་གིས་མིན། ད་ལྟ་ང་ནི་གཙོ་བོའི་དམག་དབུང་གི་དཔོན་པོར་འོངས་སོ་ཞེས་གསུངས་སོ། ཡང་ཡོ་སྤྱི་མཚན་ལུས་སེལ་བར་བཞུགས་ཏེ་ཕྱག་བཙལ་ནས་ཁོང་ལ། གཙོ་བོས་བཟང་ལ་བཀའ་ཅི་གནང་ཞེས་ཞུས་པས། 15 གཙོ་བོའི་དམག་དབུང་གི་དཔོན་པོས་ཡོ་སྤྱི་མཚན་ལ། རྟེན་གང་ན་ཡོད་སེལ་ནི་གནས་དམ་པ་ཞིག་ཡིན་པས། རྟེན་གྱི་རྒྱུ་ལས་ལྷ་མ་ཕུང་ཅིག་ཅེས་བཀའ་སླུལ་པས། ཡོ་སྤྱི་མཚན་དེ་བཞིན་དུ་བྱས་སོ།།

6 ཡང་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་བུ་རྣམས་ཀྱི་ཕྱིར་ཡི་རྩོད་ཀྱི་སྐྱོ་རྣམས་དམ་དུ་བཅད་དེ། ལུ་ཡང་ནང་ནས་མ་ཐོན་ནང་དུ་ཡང་མ་ཞུགས་སོ། 2 དེའི་ཚེ་གཙོ་བོས་ཡོ་སྤྱི་མཚན་ལ། གྲུ་རྟོ་ངས་ཡི་རྩོད་དང་དེའི་རྒྱལ་པོ་དང་དམག་མི་རྣམས་ཚན་རྣམས་དང་བཅས་པ་རྟེན་གྱི་ལག་ཏུ་གནང་བ་ཡིན། 3 རྟེན་གྱི་དམག་མི་ཐམས་ཅད་གྲོང་ཁྱེར་གྱི་མཐའ་བསྐོར་ཏེ་ལན་གཅིག་དེ་ལ་སྐོར་བར་དགོས། དེ་བཞིན་དུ་ཞག་དྲུག་གི་བར་དུ་བྱོས་ཤིག 4 ཡང་ལྷ་མ་བདུན་གྱིས་ལུག་ལུག་གི་ར་དུང་བདུན་སྟོམ་གྱི་སྟོན་ལ་འབྱེད་བར་དགོས། ཡང་ཞག་བདུན་པ་ལ་གྲོང་ཁྱེར་གྱི་མཐའ་འཁོར་ལན་བདུན་འཁོར་བར་བྱོས། ལྷ་མ་རྣམས་ཀྱིས་དུང་འབྱེད་བར་དགོས་སོ། 5 ཡང་དེ་དག་གིས་ར་དུང་བྱས་ཏེ་རྟེན་གྱིས་དུང་གི་འུར་སྐྱ་ཐོས་པའི་ཚེ་མི་ལྗེ་ཐམས་ཅད་ཀྱིས་ཀུ་སྐྱ་དྲག་པོ་ཞིག་བྱེད་བར་དགོས། དེ་ནས་གྲོང་ཁྱེར་གྱི་ལྷགས་རི་དེབ་འོང་། མི་ལྗེ་ལས་རེ་རང་གི་ཐང་ཀ་ལས་ཤར་རེ་འཛོགས་ཤིག་ཅེས་བཀའ་གནང་ངོ། 6 ཡང་བུན་གྱི་བུ་ཡོ་སྤྱི་མཚན་ལ་མ་རྣམས་བོས་ནས་དེ་དག་ལ། ཞལ་ཆད་ཀྱི་སྐྱོམ་ཁྱེར་དང་། ལྷ་མ་བདུན་གྱིས་ར་དུང་བདུན་གཙོ་བོའི་སྐྱོམ་གྱི་སྟོན་ལ་འབྱེད་བར་དགོས་ཞེས་བསྐོསོ། 7 ཡང་དེ་དག་གིས་མི་ལྗེ་ལ་ད་སོང་ལ་གྲོང་ཁྱེར་ལ་དམག་སྐོར་ཞིག་དང་། གོ་ཆ་གོན་པ་རྣམས་གཙོ་བོ་ཡི་སྐྱོམ་གྱི་སྟོན་དུ་འགྲོ་དགོས་ཤེས་སྤྲོས་སོ།།

1 ཡང་ཡོ་སྤྱི་མཚན་མི་ལྗེ་ལ་གཏམ་ཟེར་བྱེད་ནས། གཙོ་བོའི་དུང་དུ་ར་དུང་བདུན་འབྱེད་བའི་ལྷ་མ་བདུན་སོང་ནས་དུང་བྱས་པ་དང་། གཙོ་བོའི་ཞལ་ཆད་ཀྱི་སྐྱོམ་དེ་དག་གི་རྗེས་སུ་བྱངས་སོ། 2 ཡང་དུང་བྱས་པའི་ལྷ་མ་རྣམས་ཀྱི་སྟོན་དུ་གོ་ཆ་གོན་པ་རྣམས་དང་། མི་ཚོགས་གཞན་མ་སྐྱོམ་གྱི་རྗེས་སུ་སོང་བ་དང་། དེ་དག་གིས་དུང་འབྱེད་ཀྱི་སོང་ངོ། 3 ཡང་ཡོ་སྤྱི་མཚན་མི་ལྗེ་ལ། དས་རྟེན་ཚོ་ལ་ཀུ་སྐྱ་ཐོང་ཞིག་ཅེས་མ་ཟེར་བའི་ཉིན་མོའི་བར་དུ་རྟེན་ཚོས་ཀུ་སྐྱ་མ་འདོན་ལ། དག་བཅད་དེ་རྟེན་ཅག་གི་ལ་ནས་ཚོག་གཅིག་ཀྱང་མ་འདོན། དེའི་རྗེས་སུ་རྟེན་ཚོས་ཀུ་སྐྱ་འདོན་བར་དགོས་སྤྲོས་སོ། 4 ཡང་གཙོ་བོའི་སྐྱོམ་གྱིས་གྲོང་ཁྱེར་གྱི་མཐའ་འཁོར་ལན་གཅིག་བསྐོར་ནས་དེ་དག་སྐར་དུ་ཕྱིར་སོང་སྟེ་མཚན་མོ་སྐར་ན་ཉལ་སོ།།

14 ཡང་ཡོ་སྤྱི་མཚན་ཐོ་རངས་ལ་ལངས་ནས་ལྷ་མ་རྣམས་ཀྱིས་གཙོ་བོའི་སྐྱོམ་ཁྱེར་རྟོ། 15 ཡང་གཙོ་བོའི་སྐྱོམ་གྱི་སྟོན་དུ་ར་དུང་བདུན་འབྱེད་བའི་ལྷ་མ་བདུན་གྱིས་དུང་འབྱེད་ཀྱི་ཆས་

བ་དང་། གོ་ཆ་གོན་པ་རྣམས་དེ་དག་གི་ཚེན་དུ་སོང་ཡང་ཚོགས་གཞན་མ་གཙོ་བོའི་སྒྲིམ་
གྱི་རྗེས་སུ་སོང་ཞིང་ཡང་དང་ཡང་དུ་དུང་བྱས་སོ། །¹⁵ འག་གཉིས་པ་ལ་ཡང་གོང་ཁྱེད་གྱི་
མཐའ་འཁོར་ལན་གཅིག་བསྐྱར་ནས་སྐར་དུ་ཕྱིར་ལོག་གོ། དེ་བཞིན་དུ་འག་དུག་གི་བར་དུ་
བྱས་སོ།།

¹⁶ འག་བདུན་པ་ལ་ནམ་ལངས་ཐོ་རངས་གྱི་དུས་སུ་དེ་དག་ཆས་ཏེ། དེ་ཀ་ལྟར་གོང་ཁྱེད་
གྱི་མཐའ་འཁོར་ལན་བདུན་བསྐྱར་ཏེ་ཉིན་དེ་འབའ་ཞིག་ཏུ་གོང་ཁྱེད་གྱི་མཐའ་འཁོར་ལན་
བདུན་བསྐྱར་ཏོ། །¹⁷ ཡང་ལན་བདུན་པ་ལ་སྐྱ་མ་རྣམས་གྱིས་དུང་བྱས་པའི་ཚེ་ཡོ་ཤུ་ཨ་ས་
མི་སྡེ་ལ་ད་ཀུ་སྐྱ་ཐོང་དང་། གཙོ་བོས་གོང་ཁྱེད་ཁྱེད་ཅག་ལ་གནང་ངོ། །¹⁸ ཡང་གོང་ཁྱེད་
དེའི་ནང་ན་ཡོད་པ་ཐམས་ཅད་དང་བཅས་སུ་གཙོ་བོའི་ཕྱིར་བཞོ་བར་བྱོས་ཤིག་སྐད་འཛོང་
མ་ར་ཏུ་དང་ཁོ་མཉམ་ཁང་པར་ཡོད་པ་ཐམས་ཅད་དང་བཅས་པ་འབའ་ཞིག་གསོན་པོར་
གནས་པར་དགོས། དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། དེད་གྱིས་བཏང་བའི་མི་རྒྱུ་བཅས་པ་བཅུ་གས་རྣམས་མོས་སྐས་
པའི་ཕྱིར་རོ། །¹⁹ འོན་ཀྱང་ཁྱེད་རང་དམོན་པར་མི་འགྱུར་བ་དང་བཞོས་པའི་དངོས་པོ་རྣམས་
ལས་འཁྱེད་པའི་རྒྱུ་གྱིས་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་སྐར་དམོན་པར་འགྱུར་དུ་འཇུག་ཅིང་དེ་ལ་གཞོན་
པ་བསྐྱེལ་གྱིས་དོགས་པས་བཞོས་པའི་རྗེས་ལ་ཐོན་བྱོས་ཤིག །²⁰ ཡང་དདུལ་དང་གསེར་དང་
ར་གན་དང་ལྷགས་གྱི་སྦོད་གང་ཡང་བུང་བ་གཙོ་བོའི་ཕྱིར་དམ་པ་ཡིན་ཏེ་གཙོ་བོའི་དཀོར་
མཛོད་དུ་འབྱུང་བར་དགོས་ཞེས་བཀའ་གནང་ངོ། །²¹ ཡང་མི་སྡེས་ཀུ་སྐྱ་བཏོན་ཏེ་དུང་བྱས་
སོ། ཡང་མི་སྡེས་དུང་གི་འཁྱུར་སྐྱ་ཐོས་མ་ཐག་ཏུ་ཀུ་སྐྱ་ཚེན་པོ་བཏོན་པ་དང་། ལྷགས་རི་རྩེ་བས་
ནས་མི་སྡེ་ལས་རེ་རང་གི་ཐད་ཀ་ནས་འཛོགས་ཤིང་གོང་ཁྱེད་བཅོམ་སོ། །²² ཡང་གོང་ཁྱེད་
གྱི་ནང་ན་ཡོད་པའི་སྐྱེས་པ་དང་བུད་མེད་ཆུན་བྱིས་གཉིས་དང་། སྐར་དང་ལུག་དང་བོང་
བྱ་ཐམས་ཅད་རལ་གྱིའི་ཁས་ཡོངས་སུ་ཚར་བཅད་དོ།།

²³ ཡང་ཡུལ་ལ་ལྷ་ལུལ་བྱས་པའི་མི་གཉིས་ལ་ཡོ་ཤུ་ཨ་ས་ བུད་མེད་སྐད་འཛོང་མའི་ཁང་
པར་སོང་ལ་དེ་ལ་མནའ་བྱས་པ་བཞིན་དུ་བུད་མེད་དེ་དང་དེ་ལ་ཅེ་ཡོད་ཐམས་ཅད་དེ་
ནས་ཕྱི་རོལ་ཏུ་ཁྱེད་ཅིག་ལ་ཡང་གཞོན་ཏུ་ལྷ་ལུལ་པ་གཉིས་སོང་ནས་ར་ཏུ་དང་དེའི་
པ་མ་དང་མིང་པོ་རྣམས་དང་དེ་ལ་ཅེ་ཡོད་ཐམས་ཅད་ཕྱི་རོལ་ཏུ་བཏོན་ཏེ། དེའི་ཉེ་འབྲེལ་
ཀུན་ཀྱང་ཕྱི་རོལ་ཏུ་ཁྱེད་ནས་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་སྐར་གྱི་ཕྱི་རོལ་དུ་བཞག་གོ། །²⁴ འོན་ཀྱང་གོང་
ཁྱེད་དང་དེའི་ནང་ན་ཡོད་པ་ཐམས་ཅད་མེས་སྲེགས་ཤིང་། དདུལ་དང་གསེར་དང་ར་གན་
དང་ལྷགས་གྱི་སྦོད་རྣམས་འབའ་ཞིག་གཙོ་བོའི་མཛོད་ཁང་གི་དཀོར་མཛོད་ཀྱི་ཕྱིར་ལུལ་ལོ།
²⁵ ཡོ་ཤུ་ཨ་ས་སྐད་འཛོང་མ་ར་ཏུ་དང་དེའི་པའི་ཁང་པ་དང་དེ་ལ་ཡོད་པ་ཐམས་ཅད་གྱི་
སོག་སྒྲོབ་པར་བྱས་སོ། ཡང་དེ་ནི་དེ་རིང་གི་ཉིན་མོའི་བར་དུ་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་ཁྱོད་དུ་གནས་
སོ། ཅེ་ལ་ཞེ་ན། དེས་ནི་ཡོ་ཤུ་ཨ་ས་ཡེ་རེ་ཀོར་ལྷ་ལུལ་དུ་བཏང་བའི་མི་རྣམས་བཅབ་པའི་ཕྱིར་
རོ།།

²⁶ དེའི་ཚེ་ཡོ་ཤུ་ཨ་ས་མནའ་བཀའ་ཏེ་དེ་དག་ལ་འདི་སྐད་དུ་གོང་ཁྱེད་ཡེ་རེ་ཀོ་འདི་ཅིག་
པའི་ཕྱིར་ལང་པའི་མི་དེ་ནི། གཙོ་བོའི་སྐུན་ཐར་མི་སྐད་ལ་གྱུར་ཅིང་། དེའི་བུ་སྦོན་སྐྱེས་ནི་

羊角在主的约柜前，时常行走吹角；带兵器的在他们前面走，后队随着主的约柜行。祭司一面走一面吹。¹⁴第二日，众人把城绕了一次，就回营里去。六日都是这样行。

¹⁵第七日清早，黎明的时候，他们起来，照样绕城七次；惟独这日把城绕了七次。¹⁶到了第七次，祭司吹角的时候，约书亚吩咐百姓说：呼喊吧，因为主已经把城交给你们了！¹⁷这城和其中所有的都要在主面前毁灭；只有妓女喇合与她家中所有的可以存活，因为她隐藏了我们所打发的使者。¹⁸至于你们，务要谨慎，不可取那当灭的物，恐怕你们取了那当灭的物就连累以色列的全营，使全营受咒诅。¹⁹唯有金子、银子，和铜铁的器皿都要归主为圣，必入主的库中。²⁰于是百姓呼喊，祭司也吹角。百姓听见角声，便大声呼喊，城墙就塌陷，百姓便上去进城，各人往前直上，将城夺取。²¹又将城中所有的，不拘男女老少，牛羊和驴，都用刀杀尽。

²²约书亚吩咐窥探地的两个人说：你们进那妓女的家，照着你们向她所起的誓，将那女人和她所有的都从那里带出来。²³当探子的两个少年人就进去，将喇合与她的父母、弟兄，和她所有的，并她一切的亲眷，都带出来，安置在以色列的营外。²⁴众人就用火将城和其中所有的焚烧了；唯有金子、银子，和铜铁的器皿都放在主殿的库中。²⁵约书亚却把妓女喇合与她父家，并她所有的，都救活了；因为她隐藏了约书亚所打发窥探耶利哥城的使者，她就住在以色列中，直到今日。

²⁶当时，约书亚叫众人起誓说：有兴起重修这耶利哥城的人，当在主面前受咒诅。他立根

基的时候，必丧长子，安门的时候，必丧幼子。

27 主与约书亚同在，约书亚的声名传扬遍地。

7 以色列人在当灭的物上犯了罪；因为犹大支派中，谢拉的曾孙，撒底的孙子，迦米的儿子亚干取了当灭的物；主的怒气就向以色列人发作。

2 当下，约书亚从耶利哥打发人往伯特利东边、靠近伯亚文的艾城去，吩咐他们说：你们上去窥探那地。他们就上去窥探艾城。3 他们回到约书亚那里，对他说：众民不必都上去，只要二三千人上去就能攻取艾城；不必劳累众民都去，因为那里的人少。4 于是民中约有三千人上那里去，竟在艾城人面前逃跑了。5 艾城的人击杀了他们三十六人，从城门前追赶他们，直到示巴琳，在下坡杀败他们；众民的心就消化如水。

6 约书亚便撕裂衣服；他和以色列的长老把灰撒在头上，在主的约柜前俯伏在地，直到晚上。7 约书亚说：哀哉！主、主啊，你为什么竟领这百姓过约旦河，将我们交在亚摩利人的手中，使我们灭亡呢？我们不如住在约旦河那边倒好。8 主啊，以色列人既在仇敌面前转背逃跑，我还有什么可说的呢？9 迦南人和这地一切的居民听见了就必须围困我们，将我们的名从地上除灭。那时你为你的大名要怎样行呢？

10 主吩咐约书亚说：起来！你为什么这样俯伏在地呢？11 以色列人犯了罪，违背了我所吩咐他们的约，取了当灭的物；又偷窃，又行诡诈，又把那当灭的放在他们的家具里。12 因此，以色列人在仇敌面前站立不住。他们在仇敌面前转背逃跑，是因成了被咒诅的；你们若不把当灭的物从你们中间除掉，我就不再与你们同在了。13 你起来，叫百姓自洁，对他们说：你们要自洁，预

ཅིག་མང་འདིང་དུས་དང་། དེའི་བྱ་མཐའ་ཚུང་ནི་རྒྱ་སྐོ་འཇུག་དུས་སུ་སྟོར་བར་ཤོག་ཅིག་སྤྲུལ་སོ།།

27 འདེང་གཙོ་བོ་ཡོ་ཤུ་མ་དང་འགྲོགས་པས། ཡུལ་དེ་ཐམས་ཅད་ནང་དེའི་གཤགས་པ་དར་རྒྱ།།

7 འོན་ཀྱང་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་བྱ་རྣམས་ཀྱིས་བཟོས་པའི་འོར་ལ་བརྟམས་ཏེ་ཉེས་པ་བྱས་སོ། ཡུ་དྲཱི་ལས་སེ་རག་གི་བྱ་ཟབ་དྲི་དེའི་བྱ་ཀར་མི་དེའི་བྱ་མཁན་གྱིས་བཟོས་པའི་འོར་ལས་སྐངས་པས། གཙོ་བོའི་ཐུགས་སྦྱོར་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་བྱ་རྣམས་ཀྱི་ཐོག་དུ་འབར་རོ།།

2 ཡང་ཡོ་ཤུ་མས་ཡེ་རི་ཀོ་ནས་བེད་ཨེལ་གྱི་ཤར་ཕྱོགས་སུ་བེད་ཨ་མེན་དང་ཉེ་བའི་ཨ་ཨི་ཅུ་མི་རྣམས་བཏང་ཞིང་དེ་དག་ལ་འདི་སྐད་དུ། ཡུལ་ལ་ལྟ་ཉུལ་བྱེད་དུ་གྲུག་ལ་སོང་ཞེས་ཟེར་བས་མི་རྣམས་ཨ་ཨི་ལྷ་ཅུ་གྲུག་ལ་སོང་ངོ་། 3 ཡང་དེ་དག་ཡོ་ཤུ་མའི་མདུན་དུ་བྱིར་ལོག་ནས་དེ་ལ། མི་ལྷེ་ཐམས་ཅད་གྲུག་དུ་འགྲོ་མི་དགོས་ཏེ། ཨ་ཨི་འཛོམ་པ་ལ་མི་སྟོང་གཉིས་གསུམ་གྲུག་དུ་འགྲོ་བས་ཚོགས་དེ་དག་གི་གངས་ཉུང་བ་ཡིན་པས་མི་ལྷེ་ཐམས་ཅད་ལ་དཀའ་ལས་འགོལ་བར་མི་རུང་ངོ་ཞེས་སྤྲུལ་སོ། 4 དེས་ན་མི་ལྷེ་ལས་སྟོང་གསུམ་ཅམ་དར་སོང་ནས། ཨ་ཨི་མི་རྣམས་ཀྱི་དུང་ནས་བྱོས་པ་དང་། 5 ཨ་ཨི་བ་རྣམས་ཀྱིས་དེ་དག་ལས་མི་སུམ་ཅུ་སོ་དུག་ཅམ་བསད་ནས། རྒྱ་སྐོ་ནས་ཤེ་བྱ་རིམ་གྱི་བར་དུ་དེ་དག་ལ་དེད་ཅིང་ཐུར་འབབ་ལ་ཡང་དེ་དག་ལས་རྒྱལ་ལོ། དེའི་ཕྱིར་མི་ལྷེའི་སྤིང་འདར་ནས་ཅུ་ལྷར་གྱུར་རྒྱོ།།

6 ཡང་ཡོ་ཤུ་མས་རང་གི་གོས་རྣམས་དུལ་ཞིང་དགོངས་མའི་བར་དུ་གཙོ་བོའི་སྦྱོམ་གྱི་མདུན་དུ་ལུས་ས་ལ་བཅད་བས་ཏེ། དེ་རང་དང་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་རྒྱ་བོ་རྣམས་ཀྱིས་རང་གི་མགོ་ལ་ཐལ་བ་གཤམ་སོ། 7 ཡང་ཡོ་ཤུ་མས་འདི་སྐད་དུ། ཀྱི་གཙོ་བོ་སྟེ་གཙོ་བོ། དེད་འཆི་བའི་ཕྱིར་ཨ་མོར་བ་རྣམས་ཀྱི་ལག་དུ་གནང་བའི་དོན་དུ་བྱེད་ཀྱིས་མི་བརྒྱུད་འདི་ཡོར་དན་གྱི་རྩེ་རོལ་ཅེ་ལ་དངས་པ་ཡིན། དེད་ཀྱི་ཚོད་བཟུང་ནས་ཡོར་དན་གྱི་པ་རོལ་དུ་བཟུང་བ་ཡིན་ན་ཅི་མ་རུང་། 8 ཀྱི་གཙོ་བོ་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱིས་པ་རོལ་བ་རྣམས་ལ་རྒྱབ་བརྟན་ཞིང་ཤོར་བའི་འོག་དུ་ངས་ཅི་གསོལ་བར་བྱ། 9 ཀཀ་ན་ཨན་པ་དང་ཡུལ་ན་གནས་པའི་མི་ཐམས་ཅད་ཀྱིས་གཏམ་དེ་ཐོས་ནས། དེད་ལ་མཐའ་བསྐྱར་ནས་དེད་ཀྱི་མིང་ས་གཞིའི་ངོས་ལས་མེད་བར་བྱ། ཡང་བྱེད་རང་གི་མཚན་ཆེན་བོའི་སྤྱད་དུ་ཅི་མཚད་པར་བྱ་ཞེས་ལུས་སོ།།

10 དེར་གཙོ་བོས་ཡོ་ཤུ་མ་ལ་ད་ལོངས་ཤིག་ ཅིའི་ཕྱིར་བྱོད་ལུས་ས་ལ་ཐབས་ཏེ་ཉུལ། 11 ཨིས་ར་ཨེལ་གྱིས་ཉེས་པ་བྱས་ཏེ་ངས་དེ་དག་ལ་བསྐོ་བའི་ཞལ་ཆད་ལས་འགལ་ནས། དེ་དག་གིས་བཟོས་པའི་འོར་ལས་བརྟམས་ཏེ་བྱེར་ནས་སྤོས་ཏེ་ཡོ་བྱེད་ཀྱི་ཁྲོད་དུ་བཞག་ཡོད། 12 ད་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་བྱ་རྣམས་དམོད་པར་གྱུར་བས་པ་རོལ་བ་རྣམས་ཀྱི་ངོར་ཚུགས་མི་ཐུབ་བར་པ་རོལ་བ་རྣམས་ལ་ཤུལ་རྒྱབ་སྟོན་ནོ། བཟོས་པའི་རྩས་དེ་ནི་བྱེད་ཀྱི་དཀྱིལ་ནས་མེད་བར་མི་བྱེད་པའི་བར་དུ་ང་ད་ཕྱིན་ཆད་བྱེད་དང་འགྲོགས་པར་མི་བྱེད། 13 ད་ལོངས་ལ་མི་ལྷེ་ཐམས་ཅད་གཙོ་བོ་སྤྱོད་ལ་འདི་སྐད་ཅེས་སྤྱོད་ཤིག་ནང་པར་གྱི་ཕྱིར་བྱེད་རྣམས་གཙོ་བོ་སྤྱོད་ཤིག་དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། གཙོ་བོ་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་ལྷ་ཡིས། ཀྱི་ཨིས་ར་ཨེལ་བཟོས་པའི་རྩས་ཤིག་བྱོད་ཀྱི་དཀྱིལ་ན་ཡོད་པས། བཟོས་པ་དེ་བྱོད་ཅག་གི་དཀྱིལ་ནས་མེད་པར་མ་བྱས་

པའི་བར་དུ་ཁྱོད་ཅག་གི་ཕ་རོལ་པ་རྣམས་ཀྱི་ངོར་འཇུགས་པར་མི་རྣམས་ཞེས་བཀའ་གནང་
 ངོ། ༡༥ སང་ལྷ་དྲོ་བྱིས་ལྷེ་རྣམས་རིམ་བཞིན་ཚུར་འདྲན་ཏེ། **གཙོ་བོས་**འཛིན་པའི་ལྷེ་
 དེ་རང་གི་བརྒྱུད་རྣམས་རིམ་བཞིན་ཚུར་འདྲན་བྱས་ཏེ། **གཙོ་བོས་**བསྟན་པའི་བརྒྱུད་དེ་
 རང་གི་བྱིས་རྣམས་རིམ་བཞིན་ཚུར་འདྲན་བྱས་ཏེ། **གཙོ་བོས་**བཟུང་བའི་བྱིས་དེ་རང་གི་སྐྱེས་
 པ་རྣམས་རིམ་བཞིན་ཚུར་འདྲན་བྱས་ཏེ། ༡༥ ཡང་བསྟན་པའི་རྒྱུས་དེ་ཡོད་པའི་མི་དེ་
 བཟུང་ནས་མི་དེ་ལ་གཏོགས་པ་ཐམས་ཅད་དང་བཅས་པ་མེས་གྲགས་པར་དགོས། དེ་ཅིའི་
 ཕྱིར་ཞེ་ན། མི་དེས་**གཙོ་བོའི་**ཞལ་ཆད་ལས་འགལ་ཞིང་**ཨིས་ར་ཨེལ་**ཀྱི་ཁྱོད་ན་ཉེས་པ་ཞེས་
 བྱས་པའི་ཕྱིར་རོ་ཞེས་བཀའ་གནང་ངོ།།

༡༦ དེ་ནས་ཡོ་ཤུ་ཨ་ཐོ་རངས་ལ་ལངས་ཏེ་**ཨིས་ར་ཨེལ་**པའི་ལྷེ་རྣམས་རིམ་བཞིན་ཚུར་
 འདྲན་བྱས་ལུ་དྲུའི་ལྷེ་བཟུང་ངོ། ༡༧ ཡང་ལུ་དྲུའི་བརྒྱུད་རྣམས་ཚུར་འདྲན་བྱས་
 བེ་རལ་པའི་བརྒྱུད་བཟུང་། ཡང་བེ་རལ་པའི་བརྒྱུད་སྐྱེས་པ་རེ་རེ་བཞིན་ཚུར་འདྲན་བྱས་
 བེ་རལ་དྲུའི་བཟུང་། ༡༨ ཡང་དེའི་བྱིས་ཀྱི་མི་རེ་ཚུར་འདྲན་བྱས་ལུ་དྲུའི་ལས་བེ་རལ་
 གི་བེ་རལ་དྲུའི་བེ་རལ་མི་དེའི་བེ་རལ་བཟུང་ངོ། ༡༩ ཡང་ཡོ་ཤུ་ཨས་ཨ་ཁན་ལ། ངའི་
 བྱ། **གཙོ་བོ་ཨིས་ར་ཨེལ་**ཀྱི་སྣ་ལ་སྟོད་ཅིང་འོང་གི་དུང་དུ་མཐོལ་བར་བྱོས་ཤིག་ང་ལ་མ་
 གསང་བར་ཁྱོད་ཀྱིས་ཅི་བྱས་པ་ང་ལ་ཤོད་ཅིག ༢༠ ཅེས་སྐྱས་པའི་ལན་དུ་ཨ་ཁན་གྱིས་ཡོ་ཤུ་
 ཨ་ལ། ངས་**གཙོ་བོ་ཨིས་ར་ཨེལ་**ཀྱི་སྣ་ལི་སྐྱུན་སྒར་ངོ་ཐོག་སྐྱོག་པ་བྱས་པ་ཡིན། ངས་འདི་
 དང་འདི་བྱས་པ་ཡིན། ༢༡ ངས་བཅོམ་ནོར་གྱི་ནང་ན་**ཤི་ཞེ་ཨར་**པའི་ཨང་ཐུང་མཛེས་པ་
 ཞིག་དང་དདུལ་སྐང་ཉེས་བརྒྱ་དང་གསེར་གྱི་པག་བྱ་གསེར་ལྷ་བརྒྱ་སྟོད་པ་ཞིག་མཐོང་
 བས། མོར་བརྒྱབས་བྱུང་ནས་དེ་དག་ཁྱེད་པ་ཡིན། ཡང་སྟོས་ཤིག་ངའི་ལུང་གི་གཞུང་ལ་སའི་
 འོག་ཏུ་སྐྱས་ཡོད། ཡང་མཐོལ་ན་དདུལ་དེ་ཡོད་ཅེས་བཤད་དོ།།

༢༢ ཡང་ཡོ་ཤུ་ཨས་བཏང་བའི་མི་དེ་རྣམས་ལུ་བརྒྱུགས་པ་དང་། དེ་ནི་ལུང་ན་སྐྱས་
 ཡོད་དེ་དདུལ་མཐོལ་ན་འདུག་གོ། ༢༣ ཡང་དེ་དག་གིས་དེ་རྣམས་ལུ་གཞུང་ནས་བླངས་
 ཏེ་ཡོ་ཤུ་ཨ་དང་**ཨིས་ར་ཨེལ་**ཀྱི་བེ་རལ་ལུ་མཐུན་དུ་བྱེད་བྱས་ཏེ། **གཙོ་བོའི་**དུང་དུ་བཞག་
 གོ། ༢༤ དེ་ནས་ཡོ་ཤུ་ཨས་**ཨིས་ར་ཨེལ་**ཐམས་ཅད་དང་སྟན་ཅིག་ཏུ་བེ་རལ་གི་བེ་རལ་ཁན་
 དདུལ་དང་ཨང་ཐུང་དང་གསེར་གྱི་པག་བྱ་དང་། དེའི་བེ་རལ་དང་བེ་རལ་ལྷ་ལྷ་དང་བོང་བེ་
 དང་ལྷག་རྣམས་དང་ལུང་དང་དེ་ལ་གཏོགས་པ་ཐམས་ཅད་དང་བཅས་པ་**ཨ་ཀོར་**ཀྱི་བྱང་
 པར་བྱེད་ཏེ། ༢༥ ཡོ་ཤུ་ཨས་དེ་ལ། ཁྱོད་ཀྱིས་དེ་དེ་ལ་ཅི་ལ་སྐྱོག་བཟུལ་དུ་བརྒྱུག་དེ་ཉེན་འདི་
 ལ་**གཙོ་བོས་**ཁྱོད་ལ་སྐྱོག་པོ་གནང་བར་འགྲུར་ཞེས་སྐྱས་ནས། **ཨིས་ར་ཨེལ་**ཐམས་ཅད་ཀྱིས་
 མི་དེ་རྣམས་ལ་བཏང་སྟེ་བསད་པ་དང་། དེ་དག་རྣམས་ཀྱིས་བསད་པའི་འོག་མེས་གྲགས་
 སོ། ༢༦ དེའི་སྐྱོང་དུ་རྣམས་ཆེན་པོ་ཞིག་བརྟེན་ནས་ནས་དེ་རིང་གི་ཉེན་མའི་བར་དུ་ཡོད་དོ། དེ་

备明天，因为主以色列的神这样说：以色列啊，你们中间有当灭的物，你们若不除掉，在仇敌面前必站立不住！¹⁴到了早晨，你们要按着支派近前来；主所取的支派，要按着宗族近前来；主所取的宗族，要按着家室近前来；主所取的家室，要按着人丁，一个一个的近前来。¹⁵被取的人有当灭的物在他那里，他和他所有的必被火焚烧；因他违背了主的约，又因他在以色列中行了愚妄的事。

¹⁶于是，约书亚清早起来，使以色列人按着支派近前来，取出来的是犹大支派；¹⁷使犹大支派（原文作“宗族”）近前来，就取了谢拉的宗族；使谢拉的宗族，按着家室人丁，一个一个的近前来，取出来的是撒底；¹⁸使撒底的家室，按着人丁，一个一个的近前来，就取出犹大支派的人谢拉的曾孙，撒底的孙子，迦米的儿子亚干。¹⁹约书亚对亚干说：我儿，我劝你将荣耀归给主以色列的神，在他面前认罪，将你所做的事告诉我，不要向我隐瞒。²⁰亚干回答约书亚说：我实在得罪了主以色列的神。我所做的事如此如此：²¹我在所夺的财物中看见一件美好的示拿衣服，二百舍客勒银子，一条金子重五十舍客勒，我就贪爱这些物件，便拿去了。现今藏在我帐棚内的地里，银子在衣服底下。

²²约书亚就打发人跑到亚干的帐棚里。那件衣服果然藏在他帐棚内，银子在底下。²³他们就帐棚里取出来，拿到约书亚和以色列众人那里，放在主面前。²⁴约书亚和以色列众人把谢拉的曾孙亚干和那银子、那件衣服、那条金子，并亚干的儿女、牛、驴、羊、帐棚，以及他所有的，都带到亚割谷去。²⁵约书亚说：你为什么连累我们呢？今日主必叫你受连累。于是以色列众人用石头打死他，将石头扔在其上，又用火焚烧他所有的（“他所有的”原文作“他们”）。²⁶众人在亚干身上堆成一大堆石头，直

存到今日。于是主转意，不发他的烈怒。因此那地方名叫亚割谷（“亚割”就是“连累”的意思），直到今日。

8 主对约书亚说：不要惧怕，也不要惊惶。你起来，率领一切兵丁上艾城去，我已经把艾城的王和他的民、他的城，并他的地，都交在你手里。²你怎样待耶利哥和耶利哥的王，也当照样待艾城和艾城的王。只是城内所夺的财物和牲畜，你们可以取为自己的掠物。你要在城后设下伏兵。

³于是，约书亚和一切兵丁都起来，要上艾城去。约书亚选了三万大能的勇士，夜间打发他们前往，⁴吩咐他们说：你们要在城后埋伏，不可离城太远，都要各自准备。⁵我与我所带领的众民要向城前往。城里的人像初次出来攻击我们的时候，我们就在他们面前逃跑，⁶他们必出来追赶我们，直到我们引诱他们离开城：因为他们必说：这些人像初次在我们面前逃跑。所以我们要在他们面前逃跑，⁷你们就从埋伏的地方起来，夺取那城，因为主你们的神必把城交在你们手里。⁸你们夺了城以后，就放火烧城，要按照主的话行。这是我吩咐你们的。⁹约书亚打发他们前往，他们就上埋伏的地方去，住在伯特利和艾城的中间，就是在艾城的西边。这夜约书亚却在民中住宿。

¹⁰约书亚清早起来，点齐百姓，他和以色列的长老在百姓前面上艾城去。¹¹众民，就是他所带领的兵丁，都上去，向前直往，来到城前，在艾城北边安营。在约书亚和艾城中间有一山谷。¹²他挑了约有五千人，使他们埋伏在伯特利和艾城的中间，就是在艾城的西边，¹³于是安置了百姓，就是城北的全军和城西的伏兵。这夜约书亚进入山谷之中。¹⁴艾城的王看见这景况，就和全城的人，清早急忙起来，按所定的时候，出到亚拉巴前，要与以色列人交战；王却不知道在城后有伏兵。¹⁵约书亚和

ནས་གཙོ་བོའི་ཐུགས་ཁྲོད་དུ་གཤོག་པའི་བར་གྱི་དེ་དེ་ཕྱིར་དེ་རིང་གི་ཉེན་མོའི་བར་དུ་གནས་དེའི་མིང་ལ་ལུང་བ་ཨ་གོ་ར་ཞེས་བེར་རྒྱུ།

8 ཡང་གཙོ་བོས་ཡོ་ཤུ་མ་ལ། མ་འཇིགས་ཤིག་སྣང་མ་རྒྱུད་ཞིག་དམག་མི་ཐམས་ཅད་ཁྱོད་དང་མཉམ་དུ་འབྲིང་དེ་འདི་ནས་ཆས་ཏེ་ཨ་མི་རུ་གྲེན་དུ་སོང་ཞིག་སྟོན་ཤིག་ངས་ཨ་མི་ཡི་རྒྱལ་པོ་དང་དེའི་མི་རྣམས་དང་གོང་ཁྲོར་དང་ཡུལ་ཁྱོད་ཀྱི་ལག་ཏུ་གནང་བ་ཡིན།
² རི་ལྷར་ཡེ་རེ་གོ་དང་དེའི་རྒྱལ་པོ་ལ་བྱས་པ་ལྷར་ཨ་མི་དང་དེའི་རྒྱལ་པོ་ལ་ཡང་བྱེད་བར་དགོས་ཀྱི། དེར་རྗེད་པའི་མོར་དང་ཐུགས་ཁྲོད་ཀྱི་ཕྱིར་བཅོམ་མོར་དུ་ཁྱེད་ཞིག་དགོང་ཁྲོར་གྱི་རྒྱབ་ཏུ་སྟོག་འཇབ་པ་འཇོག་ཅིག་ཅེས་བཀའ་གནང་ངོ།

³ དེའི་ཚེ་ཡོ་ཤུ་མ་དང་དམག་མི་ཐམས་ཅད་ཨ་མི་རུ་གྲེན་དུ་འགྲོ་བར་ཆས་སོ། ཡང་ཡོ་ཤུ་མས་དམག་མི་རྩལ་ཅན་རིམ་བུ་སུམ་བུ་འདམས་ནས་མཚན་དུས་སུ་བཏང་ནས།
⁴ དེ་དག་ལ། ཁྱེད་གོང་ཁྲོར་གྱི་རྒྱབ་ན་སྟོག་འཇབ་བྱེད་ཅིང་ཤིན་ཏུ་ཐག་རིང་པོར་མི་སྟོད་པར་ཁྱེད་ཐམས་ཅད་འཕྲལ་འགྲིག་སྟོད་ཅིག།
⁵ འོན་ཀྱང་ང་དང་། ང་དང་མཉམ་ཡོད་པའི་མི་ཚོགས་གོང་ཁྲོར་དང་ཉེ་བར་འགྲོ་ཞིང་དེ་དག་ལྷར་དེད་དང་འཕྲད་དུ་བྱི་རོལ་ཏུ་འཐོན་པའི་ཚེ་དེད་དེ་དག་གི་དུང་ནས་འཕྲོས་པར་བྱ།
⁶ དེ་དག་གོང་ཁྲོར་དང་འཕྲལ་བའི་ཕྱིར་དེད་ཀྱིས་དེ་དག་དེད་ཀྱི་རྗེས་སུ་འདེད་འཇུག་པས། དེ་དག་གིས་ལྷར་དེད་ཀྱི་དུང་ནས་དེ་དག་འཕྲོས་སོ་ཞེས་བེར་ཡོང་། དེད་དེ་དག་གི་དུང་ནས་འཕྲོས་པ་དང་།
⁷ ཁྱེད་འཇབས་ལས་ཐོན་ཏེ་གོང་ཁྲོར་འཇོམས་པར་དགོས། ཡང་གཙོ་བོ་ཁྱེད་ཀྱི་རྩ་ཡིས་དེ་ཁྱེད་ཀྱི་ལག་ཏུ་གནང་བར་འགྲུར་རོ།
⁸ ཡང་ཁྱེད་ཀྱིས་གོང་ཁྲོར་བཅོམ་ནས་གོང་ཁྲོར་ལ་མེ་རྒྱབ་པར་དགོས། གཙོ་བོའི་བཀའ་རྒྱལ་པོ་བཞིན་དུ་བྱོས་ཤིག་སྟོན་ངས་ཁྱེད་ཚོ་ལ་བསྟོན་བ་ཡིན་ཞེས་སྟོན་སོ།
⁹ ཡང་ཡོ་ཤུ་མས་སྟོག་འཇབ་བྱེད་དུ་མི་དེ་རྣམས་བཏང་བས། བེད་ཞེས་དང་ཨ་མིའི་བར་ལ་ཨ་མིའི་རུབ་ཕྱོགས་སུ་འཇབ་ཅིང་བསྐད་པ་དང་། མཚན་མོ་ལ་ཡོ་ཤུ་མ་མི་སྟོད་ཁྱོད་དུ་བསྐད་ངོ།

¹⁰ ཡང་ཡོ་ཤུ་མ་ཐོ་རངས་ལ་ལངས་ཏེ་མི་སྟེ་བསྐྱུས་ནས། ཨིས་ར་ཞེས་ཀྱི་རྟན་པོ་དང་བཅས་པ་མི་སྟེད་སྟོན་དུ་ཨ་མིའི་ཕྱོགས་སུ་གྲེན་དུ་སོང་ངོ།
¹¹ ཡང་དེ་དང་མཉམ་དུ་ཡོད་པའི་དམག་མི་ཐམས་ཅད་གྲེན་དུ་འགྲོ་ཞིང་ཉེ་བར་བསྐྱབས་ཏེ་གོང་ཁྲོར་གྱི་མདུན་དུ་ཕྱིན་ནས་བྱང་ཕྱོགས་སུ་སྐར་བཏབ་པ་དང་། དེ་དག་དང་ཨ་མི་ཡི་བར་ལ་ལུང་བ་ཞིག་ཡོད་པ་ཡིན།
¹² ཡང་མི་ལྔ་སྟོད་སྟོག་འཇབ་བྱེད་དུ་བེད་ཞེས་དང་ཨ་མི་ཡི་བར་ན་གོང་ཁྲོར་གྱི་རུབ་ཕྱོགས་སུ་བཞག་གོ།
¹³ ཡང་དེ་དག་གིས་མི་སྟེ་ཞེ་ན་གོང་ཁྲོར་གྱི་བྱང་ཕྱོགས་སུ་ཡོད་པའི་དམག་སྐར་དང་། གོང་ཁྲོར་གྱི་རུབ་ཕྱོགས་སུ་སྐྱག་པ་རྣམས་བསྐྱོགས་ནས་ཡོ་ཤུ་མ་མཚན་མོ་དེ་ལ་ལུང་བའི་གཞུང་དུ་དོང་ངོ།
¹⁴ ཡང་ཨ་མི་ཡི་རྒྱལ་པོས་དེ་མཐོང་བའི་ཚེ་ཐོ་རངས་ལ་སྐྱར་དུ་ལངས་ཏེ་གོང་ཁྲོར་གྱི་མི་རྣམས་སམ། རྒྱལ་པོ་དང་དེའི་མི་བརྒྱུད་ཨིས་ར་ཞེས་ལ་འཐབ་མོ་བྱེད་དུ་ཁ་འཚམ་པའི་གནས་སུ་ཐང་གི་མདུན་ལ་བྱི་རོལ་ཏུ་ཐོན། གོང་ཁྲོར་གྱི་རྒྱབ་ཏུ་རང་གི་ཕྱིར་སྟོག་འཇབ་བཞག་ཡོད་པ་མ་ཤེས་སོ།
¹⁵ ཡང་ཡོ་ཤུ་མ་དང་ཨིས་ར་ཞེས་

ཐམས་ཅད་དེ་དག་ལས་པམ་པ་རྣམ་བུས་ཤིང་འབྲོག་སྟོང་གི་ལམ་ལ་ཤོར་བས། ¹⁶ གྲོང་ཁྱིམ་
 རྫོང་ཡོད་པའི་མི་ཐམས་ཅད་དེ་དག་ལ་འདེད་པའི་ཕྱིར་བོས་ནས་ཡོ་ཤུ་ཨ་ལ་བདས་པ་དང་།
 གྲོང་ཁྱིམ་ལས་འགྲུངས་སོ། ¹⁷ ཨ་ཨི་དང་བེད་ཨིལ་གྱི་མི་གཅིག་ཀྱང་མ་ལུས་པར་ཨིས་ར་
 ཨིལ་གྱི་རྗེས་སུ་དེད་པ་དང་། གྲོང་ཁྱིམ་གྱི་རྒྱ་སྐོར་རྣམས་ཀྱང་ཕྱིས་ཏེ་བཞག་ནས། ཨིས་ར་ཨིལ་
 ལ་བདས་སོ།

¹⁸ དེའི་ཚེ་གཙོ་བོས་ཡོ་ཤུ་ཨ་ལ་ཁྱེད་ཀྱི་ལག་ཏུ་ཡོད་པའི་མདུང་ཨ་ཨིའི་ཕྱོགས་སུ་རྒྱུང་
 བཞག་དེ་ཁྱེད་ཀྱི་ལག་ཏུ་གཏོང་ངོ་ཞེས་བཀའ་གནང་བས། ཡོ་ཤུ་ཨ་ལག་ཏུ་ཡོད་པའི་
 མདུང་གྲོང་ཁྱིམ་གྱི་ཕྱོགས་སུ་བརྒྱུངས་སོ། ¹⁹ ཡང་ལག་པ་རྒྱུང་མ་ཐག་འཇབ་མཁན་རྣམས་
 རང་གི་གནས་ནས་ལྷུང་དུ་རྒྱག་ཅིང་གྲོང་ཁྱིམ་གྱི་ནང་དུ་འོངས་ནས་བཅོམ་ནས། ལྷུང་དུ་
 གྲོང་ཁྱིམ་ལ་མི་བརྒྱབ་བོ། ²⁰ ཡང་ཨ་ཨི་པ་རྣམས་ཕྱི་མིག་བཞུགས་པས་ད་གྲོང་ཁྱིམ་གྱི་དུ་བ་
 རམ་མཁར་འཐུལ་བར་མཐོང་བའི་ཚེ། འདིར་རམ་དེར་ཤོར་བའི་སྟོབས་ལལ་བས། འབྲོག་
 སྟོང་གི་ཕྱོགས་སུ་ཤོར་བའི་མི་ལྗེན་ཏེ་དེད་པ་རྣམས་ཀྱི་ཕྱོགས་སུ་ཕྱིར་ལོག་གོ། ²¹ འོན་ཀྱང་ཡོ་
 ཤུ་ཨ་དང་ཨིས་ར་ཨིལ་ཀུན་གྱིས་འི་འཇབ་མཁན་རྣམས་ཀྱིས་གྲོང་ཁྱིམ་བཅོམ་ནས་གྲོང་ཁྱིམ་
 རས་དུ་བ་འཐུལ་བར་མཐོང་བས་ཕྱིར་ལོག་ཅིང་ཨ་ཨི་པ་རྣམས་པམ་པར་བྱས་སོ། ²² ཡང་
 འོ་རྣམས་དེ་དག་གི་ཕྱོགས་སུ་གྲོང་ཁྱིམ་གྱི་ནང་ནས་ཐོན་ཅིང་ཆ་གཅིག་ཏེ་འདི་ཕྱོགས་ནས་
 ཆ་གཅིག་ཏེ་དེ་ཕྱོགས་ནས་འོངས་ཏེ། དེ་དག་ཨིས་ར་ཨིལ་གྱི་དཀྱིལ་དུ་འབལ་བས། དེ་དག་
 ལས་གཅིག་ཀྱང་ལུས་མ་བརྒྱབ་འབྲོས་སུ་འང་མ་བརྒྱབ་གོ། ²³ ཨ་ཨི་ཡི་རྒྱལ་པོ་ཡང་གསོན་
 པོར་བཟུང་ནས་ཡོ་ཤུ་ཨ་འི་དུང་དུ་ཁྱེད་དོ།

²⁴ ཡང་ཨིས་ར་ཨིལ་གྱིས་ཨ་ཨི་པ་ཐམས་ཅད་ཞིང་དང་འབྲོག་སྟོང་ན་གང་དུ་དེ་དག་ལ་
 བདས་ས་དེར་བསད་ཚར་པ་དང་། གཅིག་ཀྱང་མ་ལུས་པ་ཅོམ་དུ་ཐམས་ཅད་རལ་གྱིའི་ཁས་
 འགུལ་བེན་ནས། ཨིས་ར་ཨིལ་ཀུན་གྱིས་ཨ་ཨིའི་ཕྱོགས་སུ་སོང་ཞིང་དེར་ཡོད་པའི་མི་རྣམས་
 ཀྱང་རལ་གྱིའི་ཁས་བརྒྱུངས་སོ། ²⁵ ཡང་ཉེན་དེ་རང་དུ་བསད་པའི་ཨ་ཨི་པ་རྣམས་པ་དང་
 བུད་མེད་ཐམས་ཅད་ཀྱི་གྲངས་ནི་སྟོང་བརྒྱ་གཉིས་སོ། ²⁶ ཨ་ཨི་པ་ཐམས་ཅད་མེད་པར་མ་
 ལྷུར་བའི་བར་དུ་ཡོ་ཤུ་ཨ་ལག་པ་རྣམས་པའི་མདུང་བརྒྱུངས་པ་དེ་ནི་ཕྱིར་མ་རྒྱངས་སོ།
²⁷ གཙོ་བོས་ཡོ་ཤུ་ཨ་ལ་བཀའ་གནང་བ་བཞིན་དུ་ཨིས་ར་ཨིལ་གྱིས་གྲོང་ཁྱིམ་དེའི་ཕྱོགས་
 དང་མོར་འབའ་ཞིག་བཅོམ་མོར་དུ་ཁྱེད་ཏེ། ²⁸ ཡང་ཡོ་ཤུ་ཨ་ཨིའི་མེས་བཞེས་ནས་དེ་
 རིང་གི་ཉེན་མའི་བར་དུ་འཇིགས་པའི་སྲུང་པོ་དུས་རྒྱུན་དུ་ལུས་པ་ཞིག་བྱས་སོ། ²⁹ ཡང་ཨ་
 ཨིའི་རྒྱལ་པོ་དགོངས་མའི་བར་དུ་ཤིང་ལ་འཐུར་བ་དང་། ཉི་མ་ལུབ་དུས་སུ་ཡོ་ཤུ་ཨ་ལ་བསྐོ་
 བ་བཞིན་དུ་དེ་དག་གིས་རོ་ཤིང་ལས་བཀོལ་ཞིང་གྲོང་ཁྱིམ་གྱི་རྒྱ་སྐོར་འགུལ་དུ་བརྒྱུར་ནས།
 དེའི་སྟེང་དུ་བརྒྱུགས་པའི་རྩ་སྲུང་ཚེན་པོ་ཞིག་དེ་རིང་གི་བར་དུ་ཡོད་དོ།

³⁰ དེའི་ཚེ་ཡོ་ཤུ་ཨ་ལ་ཨིའི་བལ་དུ་གཙོ་བོས་ཨིས་ར་ཨིལ་གྱི་སྐལ་མཚོད་ཁྲི་ཞིག་བརྒྱུགས་
 ཏེ། ³¹ གཙོ་བོའི་བླ་པོ་མོ་ཤེས་ཨིས་ར་ཨིལ་གྱི་བུ་རྣམས་ལ་བསྐོ་བ་དང་བརྒྱུན་ཏེ། མོ་ཤེའི་
 བཀའ་བྲིམས་ཀྱི་མདོ་ན་གསུངས་པ་བཞིན་དུ་མཚོད་ཁྲི་དེ་ནི་མ་བཅོས་ཤིང་ལྷགས་གང་
 ཡང་མ་བཏབ་པའི་རྩ་རྣམས་ཡིན་ཏེ། དེའི་ཁར་གཙོ་བོ་ལ་སྐྱེན་སྲིག་རྣམས་ཀྱང་མཚོད་པར་

以色列众人在他们面前装败，往那通旷野的路逃跑。¹⁶ 城内的众民都被招聚，追赶他们；艾城人追赶的时候，就被引诱离开城。¹⁷ 艾城和伯特利城没有一人不出来追赶以色列人的，撇了敞开的城门，去追赶以色列人。

¹⁸ 主吩咐约书亚说：你向艾城伸出手里的短枪，因为我要将城交在你手里。约书亚就向城伸出手里的短枪。¹⁹ 他一伸手，伏兵就从埋伏的地方急忙起来，夺了城，跑进城去，放火焚烧。²⁰ 艾城的人回头一看，不料，城中烟气冲天，他们就无力向左向右逃跑。那往旷野逃跑的百姓便转身攻击追赶他们的人。²¹ 约书亚和以色列众人见伏兵已经夺了城，城中烟气飞腾，就转身回去，击杀艾城的人。²² 伏兵也出城迎击艾城人，艾城人就困在以色列人中间，前后都是以色列人。于是以色列人击杀他们，没有留下一个，也没有一个逃脱的，²³ 生擒了艾城的王，将他解到约书亚那里。

²⁴ 以色列人在田间和旷野杀尽所追赶一切艾城的居民。艾城人倒在刀下，直到灭尽；以色列众人就回到艾城，用刀杀了城中的人。²⁵ 当日杀戮的人，连男带女共有一万二千，就是艾城所有的人。²⁶ 约书亚没有收回手里所伸出来的短枪，直到把艾城的一切居民尽行杀灭。²⁷ 惟独城中的牲畜和财物，以色列人都取为自己的掠物，是照主所吩咐约书亚的话。²⁸ 约书亚将艾城焚烧，使城永为高堆、荒场，直到今日；²⁹ 又将艾城王挂在树上，直到晚上。日落的时候，约书亚吩咐人把尸首从树上取下来，丢在城门口，在尸首上堆成一大堆石头，直存到今日。

³⁰ 那时，约书亚在以巴路山上为主以色列的神筑一座坛，³¹ 是用没有动过铁器的整石头筑的，照着主仆人摩西所吩咐以色列人的话，正如摩西律法书上所写的。众人在这坛上给主奉献燔祭和

平安祭。³² 约书亚在那里，当着以色列人面前，将摩西所写的律法抄写在石头上。³³ 以色列众人，无论是本地人、是寄居的，和长老、官长，并审判官，都站在约柜两旁，在抬**主**约柜的祭司利未人面前，一半对着基利心山，一半对着以巴路山，为以色列民祝福，正如**主**仆摩西先前所吩咐的。³⁴ 随后，约书亚将律法上祝福、咒诅的话，照着律法书上一切所写的，都宣读了一遍。³⁵ 摩西所吩咐的一切话，约书亚在以色列全会众和妇女、孩子，并他们中间寄居的外人面前，没有一句不宣读的。

9 约旦河西，住山地、高原，并对着黎巴嫩山沿大海一带的诸王，就是赫人、亚摩利人、迦南人、比利洗人、希未人、耶布斯人的诸王，听见这事，² 就都聚集，同心合意的要与约书亚和以色列人争战。

³ 基遍的居民听见约书亚向耶利哥和艾城所行的事，⁴ 就设诡计，假充使者，拿旧口袋和破裂缝补的旧皮酒袋驮在驴上，⁵ 将补过的旧鞋穿在脚上，把旧衣服穿在身上；他们所带的饼都是干的，长了霉了。⁶ 他们到吉甲营中见约书亚，对他和以色列人说：我们是从远方来的，现在求你与我们立约。⁷ 以色列人对这些希未人说：只怕你们是住在我们中间的；若是这样，怎能和你们立约呢？⁸ 他们对约书亚说：我们是你的仆人。约书亚问他们说：你们是什么人？是从哪里来的？⁹ 他们回答说：仆人从极远之地而来，是因听见**主**你神的名声和他在埃及所行的一切事，¹⁰ 并他向约旦河东的两个亚摩利王，就是希实本王西宏和在亚斯他录的巴珊王噩一切所行的事。¹¹ 我们的长老和我们那地的一切居民对我们说：你们手里要带着路上用的食物去迎接以色列人，对他们说：我们是你们的

ཕུལ། བདེ་བའི་དམར་མཚོད་རྣམས་ཀྱང་ཕུལ་ལོ། ³² མོ་ཤེས་ཞིས་ར་ཞེས་ཀྱི་བུ་རྣམས་ཀྱི་མཚོང་ངོར་ཡི་གེར་བྲིས་ཡོད་པའི་བཀའ་བྲིམས་ཀྱི་དབེ་བཞིན་དུ། ཡོ་ཤུ་མས་གནས་དེར་དོ་རྣམས་ཀྱི་ཁར་འདྲ་དབེ་ཞིག་བརྐོས་སོ། ³³ ཡང་ལྷར་གཙོ་བོའི་བྲན་པོ་མོ་ཤེས་ཞིས་ར་ཞེས་ཀྱི་བུ་བརྒྱུད་ལ་ཇི་ལྟར་དུ་བྱིན་ལྷབས་བྱེད་པར་དགོས་ཤེས་བསྟན་པ་བཞིན་དུ། ཞིས་ར་ཞེས་ཐམས་ཅད་དང་ཀླན་པོ་རྣམས་དང་འགོ་བྱེད་རྣམས་དང་བྲིམས་དཔོན་རྣམས་སྐྱོམ་ཀྱི་ཕྱོགས་གཉིས་སུ། གཙོ་བོའི་ཞལ་ཚད་ཀྱི་སྐྱོམ་འབྲེར་བའི་ལེ་མི་པ་སྐྱ་མ་རྣམས་ཀྱི་ཐད་དུ་མི་ཡན་དང་གཞིས་སྐྱེས་མ་ལུས་པར་ཚོགས་ཀྱི་ཕྱེད་ཅིག་གའི་བེམ་རིའི་ཕྱོགས་དང་། ཕྱེད་ཅིག་རིའི་ཞེ་བས་ཀྱི་ཕྱོགས་སུ་བསྐྱད་དོ། ³⁴ དེའི་འོག་ཏུ་བཀའ་བྲིམས་ཀྱི་མདོ་ན་གསུངས་པ་ཁོ་ན་བཞིན་དུ་དེས་ནི་བཀའ་བྲིམས་ཀྱི་ཚོག་ཐམས་ཅད་བྱིན་ལྷབས་དང་དམོད་པ་རྣམས་བསྐྱགས་སོ། ³⁵ མོ་ཤེས་བསྐོ་བའི་གསུང་ཐམས་ཅད་ལས་ཚོག་གཅིག་ཀྱང་མ་ལུས་པར་ཡོ་ཤུ་མས་ཞིས་ར་ཞེས་ཀྱི་ཚོགས་ཐམས་ཅད་བུད་མེད་དང་བྲིས་པ་དང་དེ་དག་གི་ཁྲོད་དུ་འགོ་བའི་མི་ཡན་དང་བཅས་པ་རྣམས་ཀྱི་མདུན་དུ་བསྐྱགས་སོ།

9 ཡང་ཡོར་དན་ཀྱི་པ་རོལ་ན་རི་བརྒྱུད་དང་ཐང་དང་ལི་བ་འོན་ཀྱི་ཕྱོགས་སུ་རྒྱ་མཚོ་ཚོན་པོའི་འགྲམ་ཐམས་ཅད་ན་གནས་པའི་རྒྱལ་པོ་ཀུན་རྟེན་པ་དང་ཨ་མོར་པ་དང་ཀ་ན་ཨན་པ་དང་ཕེ་རི་བེ་པ་དང་རི་མི་པ་དང་ཡེ་བུས་པའི་རྒྱལ་པོ་ཀུན་གྱིས་གཏམ་དེ་ཐོས་པའི་ཚེ། ² སེམས་མཐུན་པར་ཡོ་ཤུ་མ་དང་ཞིས་ར་ཞེས་ལ་དམག་འདེན་དུ་དེ་དག་ཐམས་ཅད་གཅིག་ཏུ་འདུས་སོ།

³ གི་བེ་འོན་ཀྱི་ཡུལ་མིས་ནི་ཡོ་ཤུ་མས་ཡེ་རི་ཀོ་དང་ཨ་ཞི་ལ་ཇི་ལྟར་བྱས་པའི་གཏམ་ཐོས་ནས། ⁴ གཡོ་སྐྱུ་བྱས་ཏེ་བང་ཚེན་ལྟར་བྱས་ནས། ལམ་རྒྱགས་ཤོམ་ཞིང་བོང་བུ་རྣམས་ལ་ཕད་རྟིང་དང་རྒྱན་ཚང་གི་ཕྱིར་རྒྱལ་པ་རྟིང་ཞིང་རལ་བ་ཐ་གུས་བཅིངས་པ་རྣམས་བཀལ་བ་དང་། ⁵ ཀླང་པ་ལ་ལྷམ་རྟིང་ལྷན་པ་བཏབ་པ་དང་། ལུས་ལ་གོས་རྟིང་གོན་པ་དང་། ལམ་རྒྱགས་ཀྱི་བག་ལེབ་ཚང་མ་བམ་པར་ཚགས་མཁན་སྐམ་པོ་བྱེད་ཏེ། ⁶ ཡང་དེ་དག་གིས་གཡལ་དུ་ཡོད་པའི་སྐར་དུ་ཡོ་ཤུ་མའི་དུང་དུ་བྱིན་ནས་དེ་དང་ཞིས་ར་ཞེས་ཀྱི་མི་རྣམས་ལ་སྐྱེས་པ། དེད་ལུལ་ཐག་རིང་བ་ཞིག་ནས་འོངས་པས་དེད་དང་ཁ་ཚད་ཅིག་བྱོས་ཞིག ⁷ ཞིས་ར་ཞེས་ཀྱི་མི་རྣམས་རི་མི་པ་རྣམས་ལ་ཁྲོད་ཅག་དའི་དཀྱིལ་དུ་གནས་ཡོད་ལས་ཚེ། དས་ཁྲོད་དང་ཁ་ཚད་བྱེད་པ་ཇི་ལྟར་ལུས་ཤེས་ཟེར་བ་ལས། ⁸ དེ་དག་གིས་ཡོ་ཤུ་མ་ལ་དེད་ནི་བྱེད་ཀྱི་བྲན་པོ་རྣམས་ཡིན་ནོ་ཞེས་སྐྱེས་སོ། ཡང་ཡོ་ཤུ་མས་དེ་དག་ལ་བྱེད་སུ་ཡིན། གང་ནས་བྱུང་བྱས་པ་དང་། ⁹ དེ་དག་གིས་དེ་ལ་གཙོ་བོ་བྱེད་ཀྱི་རྩ་ཡི་མཚན་ཀྱི་ཕྱིར་བྱེད་ཀྱི་བྲན་རྣམས་ལུལ་ཤིན་ཏུ་ཐག་རིང་བ་ནས་འོངས་ཏེ། ཁོང་གི་སྐར་གྲགས་དང་མི་སེར་ལུལ་ན་ཅི་མཚན་པ་ཐམས་ཅད་དང་། ¹⁰ ཡོར་དན་རྒྱ་བོའི་པ་རོལ་ན་ཡོད་པའི་ཨ་མོར་པའི་རྒྱལ་པོ་གཉིས་སམ། རེས་བོན་ཀྱི་རྒྱལ་པོ་སི་རོན་དང་ཨས་ལྷ་རོད་ན་གནས་པའི་བྲ་ཤན་ཀྱི་རྒྱལ་པོ་ཞོག་ལ་ཅི་མཚན་པ་ཐམས་ཅད་དེད་ཀྱིས་ཐོས་སོ། ¹¹ ཡང་དེད་ཀྱི་རྐྱན་པོ་རྣམས་ལུལ་མི་ཐམས་ཅད་དང་བཅས་པས་དེད་ལ་འདྲི་སྐད་ཅེས་སྐྱེས་པ། བྱེད་ཀྱི་ལག་ཏུ་ལམ་རྒྱགས་བྱེད་ཞིང་དེ་དག་བསུར་སོང་ལ་དེ་དག་ལ་དེད་ནི་བྱེད་ཀྱི་བྲན་ཡིན་པས་དེད་དང་ཁ་ཚད་བྱོས་ཤིག་

ཅེས་ལྷན་ཤིག་ཀྱི་ཡང་དེད་ནི་ཁྱེད་དང་མངལ་དུ་ཆས་པའི་ཉེན་མོ་ལ་བག་ལེབ་འདྲི་ནི་
 ལམ་རྒྱལ་སུ་ཁང་པ་ནས་ཁྱེད་ཚ་ན་ཚ་བ་མོད་ཀྱི། ད་ལྟོས་ཤིག་གྱོང་སོ་དང་བམ་བར་སོང་།
 ཀྱི་ཡང་རྒྱལ་པ་རྣམས་རྒྱན་ཚང་གིས་བཀའ་ཚེ་གསར་པ་མོད་ཀྱི། ད་ལྟོས་དང་རལ་བར་གྱུར་
 པ་དང་། ལམ་ཐག་ཤིན་ཏུ་རིང་བའི་རྒྱུན་གྱིས་དེད་ཀྱི་གོས་དང་ལྷམ་འདྲི་རྣམས་རྙིང་བར་
 གྱུར་ཏོ་ཞེས་སྒྲིབ་སོ། གྱི་ཡང་མི་རྣམས་ཀྱིས་གཙོ་བོ་ཞེས་ལྷན་བཀའ་ལན་མ་ལྷན་པར་དེ་
 དག་གི་ལམ་རྒྱལ་སུ་སྐང་སོ། གྱི་ཡང་ཡོ་ཤུ་ཨས་དེ་དག་དང་བཟང་སློག་བྱས་ཤིང་དེ་
 དག་འཚོར་བཅུག་ཕྱིར་ཁ་ཚད་བྱས་པ་དང་། དེ་ལ་བརྟེན་ནས་མི་ཚོགས་ཀྱི་འགོ་བྱེད་རྣམས་
 ཀྱིས་མནའ་བཞག་གོ།

གྱི་ཡང་དེ་དག་དང་ཁ་ཚད་བྱས་པ་ནས་བཟང་སློག་ཞེས་གསུམ་ལོན་པའི་འོག་ཏུ་དེ་དག་
 གིས་མི་དེ་རྣམས་དེད་དང་ཐག་ཉེ་བར་དེད་ཀྱི་དཀྱིལ་དུ་གནས་སོ་ཞེས་པའི་གཏམ་ཐོས་སོ།
 གྱི་ཡང་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་བུ་རྣམས་ཆས་ནས་ཞལ་གསུམ་པ་ལ་དེ་དག་གི་གྲོང་ཁྱེད་གི་བེ་ཨོན་
 དང་གེ་མི་རྣམས་དང་བེ་ཨོན་དང་འཛིན་ཡེད་ཡེ་ཨེ་མ་དང་བེ་ཨོན་ཕྱིན་ནས། གྱི་མི་ཚོགས་ཀྱི་
 འགོ་བྱེད་རྣམས་ཀྱིས་གཙོ་བོ་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་ལྷ་དབང་དུ་བཅུགས་ཏེ། དེ་དག་ལ་མནའ་བོར་
 བའི་ཕྱིར་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་བུ་རྣམས་ཀྱིས་དེ་དག་ལ་དམག་མ་དངས་པས། མི་ཚོགས་ཐམས་
 ཅད་ཀྱིས་འགོ་བྱེད་རྣམས་ལ་འབར་བར་བྱས། གྱི་ཡང་འགོ་བྱེད་ཐམས་ཅད་ཀྱིས་མི་ཚོགས་
 ལ་དེད་ཀྱིས་གཙོ་བོ་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་ལྷ་དབང་དུ་བཅུགས་ཏེ་དེ་དག་ལ་མནའ་བོར་བས།
 དེད་ཀྱིས་དེ་དག་ལ་རེག་པའི་མི་རིགས་ཀྱི། གྱི་ཡང་དེད་ཀྱིས་དེ་དག་ལ་བོར་བའི་མནའ་བོ་རྒྱུ་
 གྱིས་དེད་ལ་ཐུགས་ཁྲོ་འབབ་ཀྱིས་དོགས་པས། དེ་དག་འཚོར་འཇུག་ཅིང་དེ་དག་ལ་འདྲི་
 རང་བྱེད་པར་བྱ་ཞེས་ཟེར་བ་དང་། གྱི་ཡང་འགོ་བྱེད་རྣམས་ཀྱིས་དེ་དག་ལ་ད་འཚོ་བས་ཚོག་གོ་
 ཞེས་བྱས་ཤིང་། འགོ་བྱེད་རྣམས་ཀྱིས་དེ་དག་ལ་གཏམ་བྱས་པ་བཞིན་དུ་མི་ཚོགས་ཐམས་
 ཅད་ཀྱི་ཕྱིར་ཤིང་པ་དང་རྒྱ་པར་གྱུར་ཏོ།

གྱི་ཡང་ཡོ་ཤུ་ཨས་དེ་དག་བོས་ནས་འདྲི་སྐད་དུ། ཁྱེད་ཚོས་ཅིའི་ཕྱིར་དེད་ལ་གཡོ་སྐྱེ་བྱེད་
 ཅིང་དེད་ནི་ཁྱེད་དང་ཐག་ཤིན་ཏུ་རིང་བ་ཡོད་ཅེས་བརྗོད་ཟེར་ཡང་དེད་རྣམས་ཀྱི་དཀྱིལ་
 ར་གནས། གྱི་ཡང་ཡོ་ཤུ་ཨ་ཁྱེད་དམོད་པར་འགྱུར་ཏེ་ཁྱེད་ཀྱི་ཁྲོད་ལས་སྣ་ཡི་མཚོད་ཁང་གི་ཕྱིར་
 གཡོག་སོ་དང་ཤིང་པ་དང་རྒྱ་པར་འབྱུང་བ་ནམ་ཡང་ཟེར་བར་མི་འགྱུར་རོ་ཞེས་སྒྲིབ་པའི་
 ལན་དུ། གྱི་ཡང་དེ་དག་གིས་ཡོ་ཤུ་ཨ་ལ། གཙོ་བོ་ཁྱེད་ཀྱི་ལྷ་ཡིས་ཉིད་ཀྱི་བླ་བོ་མོ་ཤེ་ལ་འདྲི་
 སྐད་དུ། དམ་ཁྱེད་ཅག་ལ་ཡུལ་ཐམས་ཅད་གཏོང་ཞིང་ཡུལ་མི་ཐམས་ཅད་ཁྱེད་ཀྱི་ཕྱོད་ལ་
 མེད་པར་བྱེད་པར་འགྱུར་ཞེས་བཀའ་རྒྱུས་པ་དེའི་གཏམ་ཁྱེད་ཀྱི་བླ་བོ་རྣམས་ལ་ཏན་ཏན་
 བཤད་བྱུང་བས། ང་ཚོའི་སློག་གི་ཕྱིར་ཁྱེད་ལ་འཇིགས་ཏེ་དེ་ལྟར་བྱས་སོ། གྱི་ཡང་གཟིགས་
 ཤིག་ང་ཚོ་ཁྱེད་ཀྱི་ཕྱག་ཏུ་ཡོད་པས་ཁྱེད་ཀྱི་ཐུགས་དགོངས་ལ་ཅེ་རིགས་ཤིང་ལེགས་པ་ཡིན་
 པ་ང་ཚོ་ལ་མཚན་དུ་གསོལ་ཞེས་ལྷན་བས། གྱི་ཡང་དེ་དེ་བཞིན་དུ་བྱེད་དེ་དེ་དག་མ་བསད་
 པར་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་བུ་རྣམས་ཀྱི་ལག་པ་ནས་ཐར་བར་བྱས་སོ། གྱི་ཡང་ཉེན་དེ་རང་ལ་ཡོ་
 ཤུ་ཨས་དེ་དག་མི་ཚོགས་དང་། གཙོ་བོ་ཁྱེད་ཀྱི་མཚོད་ཁྲིའི་ཕྱིར་འདམས་པའི་གནས་ཀྱི་
 ཚེད་དུ་དེ་རིང་གི་བར་དུ་ཤིང་པ་དང་རྒྱ་པར་བྱེད་དུ་བཅུག་གོ།

仆入；现在求你们与我们立约。
 12 我们出来要往你们这里来的日子，从家里带出来的这饼还是热的；看哪，现在都干了，长了霉了。
 13 这皮酒袋，我们盛酒的时候还是新的；看哪，现在已经破裂。我们这衣服和鞋，因为道路甚远，也都穿旧了。
 14 以色列人受了他们些食物，并没有求问主。
 15 于是约书亚与他们讲和，与他们立约，容他们活着；会众的首领也向他们起誓。

16 以色列人与他们立约之后，过了三天才听见他们是近邻，住在以色列人中间的。
 17 以色列人起行，第三天到了他们的城邑，就是基遍、基非拉、比录、基列耶琳。
 18 因为会众的首领已经指着主以色列的神向他们起誓，所以以色列人不击杀他们；全会众就向首领发怨言。
 19 众首领对全会众说：我们已经指着主以色列的神向他们起誓，现在我们不能害他们。
 20 我们要如此待他们，容他们活着，免得有忿怒因我们所起的誓临到我们身上。
 21 首领又对会众说：要容他们活着。于是他们为全会众作了劈柴挑水的人，正如首领对他们所说的话。

22 约书亚召了他们来，对他们说：为什么欺哄我们说我们离你们甚远呢？其实你们是住在在我们中间。
 23 现在你们是被咒诅的！你们中间的人必断不了作奴仆，为我神的殿作劈柴挑水的人。
 24 他们回答约书亚说：因为有人实在告诉你的仆人，主你的神曾吩咐他的仆人摩西，把这全地赐给你们，并在你们面前灭绝这地的一切居民，所以我们为你们的缘故甚怕丧命，就行了这事。
 25 现在我们在你手中，你以怎样待我们为善为正，就怎样做吧！
 26 于是约书亚这样待他们，救他们脱离以色列人的手，以色列人就没有杀他们。
 27 当日约书亚使他们在主所要选择

的地方，为会众和主的坛作劈柴挑水的人，直到今日。

10 耶路撒冷王亚多尼洗德听见约书亚夺了艾城，尽行毁灭，怎样待耶利哥和耶利哥的王，也照样待艾城和艾城的王，又听见基遍的居民与以色列人立了和约，住在他们中间，²就甚惧怕；因为基遍是一座大城，如都城一般，比艾城更大，并且城内的人都是勇士。³所以耶路撒冷王亚多尼洗德打发人去见希伯仑王何咸、耶末王毗兰、拉吉王雅非亚，和伊矶伦王底璧，说：⁴求你们上来帮助我，我们好攻打基遍，因为他们与约书亚和以色列人立了和约。⁵于是五个亚摩利王，就是耶路撒冷王、希伯仑王、耶末王、拉吉王、伊矶伦王，大家聚集，率领他们的众军上去，对着基遍安营，攻打基遍。

⁶基遍人就打发人往吉甲的营中去见约书亚，说：你不要袖手不顾你的仆人，求你速速上来拯救我们，帮助我们，因为住山地亚摩利人的诸王都聚集攻击我们。⁷于是约书亚和他一切兵丁，并大能的勇士，都从吉甲上去。⁸主对约书亚说：不要怕他们；因为我已将他们交在你手里，他们无一人能在你面前站立得住。⁹约书亚就终夜从吉甲上去，猛然临到他们那里。¹⁰主使他们在以色列人面前溃乱。约书亚在基遍大大的杀败他们，追赶他们，在伯和仑的上坡路击杀他们，直到亚西加和玛基大。¹¹他们在以色列人面前逃跑，正在伯和仑下坡的时候，主从天上降大冰雹在他们身上（“冰雹”原文作“石头”），直降到亚西加，打死他们。被冰雹打死的，比以色列人用刀杀死的还多。

¹²当主将亚摩利人交付以色列人的日子，约书亚就祷告主，在以色列人眼前说：日头啊，你要停在基遍；月亮啊，你要止在亚雅仑谷。¹³于是日头停留，月亮止

10 ཡང་ཡོ་ཤུ་མས་ཨ་ཨི་བཙམ་ནས་དམོན་པར་བྱས་པ་དང་། ཡེ་རི་ཀོ་དང་དེའི་རྒྱལ་ བོ་ལ་བྱས་པ་ལྟར་ཨ་ཨི་དང་དེའི་རྒྱལ་བོ་ལ་ཡང་བྱས་པ་དང་། གི་བེ་ཨོན་པས་ཨིས་ ར་ཨིལ་དང་བཟང་སྐྱིག་བྱས་པས་དེ་དག་གི་དཀྱིལ་དུ་ཡོད་པའི་གཏམ་དེ་ཡེ་ཅུ་ཤ་ལེམ་གྱི་ རྒྱལ་བོ་ཨ་དོན་ཚེ་དེག་གིས་ཐོས་པས། ² འཇིགས་སྐྱགས་སོ། དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། གི་བེ་ཨོན་ རི་ཤོང་བྱེད་ཚེན་པོ་ཞིག་ཡིན་ཅིང་རྒྱལ་ས་རྣམས་ལས་རྒྱལ་ས་རྩ་བུ་ཞིག་ཡིན་ཏེ། ཨ་ཨི་བས་ ཚེན་པོ་དང་དེའི་སྐྱེས་པ་ཐམས་ཅད་དམག་ཅུལ་ཅན་ཡིན་པའི་ཕྱིར་རོ། ³ དེས་ན་ཡེ་ཅུ་ཤ་ ལེམ་གྱི་རྒྱལ་བོ་ཨ་དོན་ཚེ་དེག་གིས་ཉེབ་རོན་གྱི་རྒྱལ་བོ་རྟོ་ཉམ་དང་། ཡར་མུད་གྱི་རྒྱལ་བོ་ པིར་ཨམ་དང་། ལཱ་ལིས་གྱི་རྒྱལ་བོ་ཡ་ལི་ཡཱ་དང་། ཨེག་ལོན་གྱི་རྒྱལ་བོ་དེ་བིར་བཞེ་ལ་སོ་ཉ་ བཏང་ཞིང་དེ་དག་ལ། ⁴ ང་ལ་གོགས་བྱེད་དུ་བྱེན་དུ་ཤོག་དང་། གི་བེ་ཨོན་གྱིས་ཡོ་ཤུ་མ་ དང་ཨིས་ར་ཨིལ་གྱི་བུ་རྣམས་དང་བཟང་སྐྱིག་བྱས་པས་དེད་གྱིས་གི་བེ་ཨོན་བཙམ་པར་བྱ་ ཞེས་སྒྲུན་ནོ། ⁵ ཡང་ཨ་ཨོར་པའི་རྒྱལ་བོ་རྣམས་ཞེ་ན་ཡེ་ཅུ་ཤ་ལེམ་གྱི་རྒྱལ་བོ་དང་། ཉེབ་ རོན་གྱི་རྒྱལ་བོ་དང་། ཡར་མུད་གྱི་རྒྱལ་བོ་དང་། ལཱ་ལིས་གྱི་རྒྱལ་བོ་དང་། ཨེག་ལོན་གྱི་རྒྱལ་ བོ་ལྷ་དམག་དཔུང་ཐམས་ཅད་དང་བཅས་པ་འདུས་ཤིང་འོངས་པས་གི་བེ་ཨོན་གྱི་ཐད་དུ་ དམག་སྐར་བཏབ་ནས་དེ་ལ་དམག་དུངས་སོ།།

⁶ ཡང་གི་བེ་ཨོན་པས་ཡོ་ཤུ་མའི་དུང་དུ་གིལ་གཤམ་ན་ཡོད་པའི་སྐར་དུ་སོ་ཉ་བཏང་ཞིང་ དེ་ལ་རི་རྒྱུད་ན་གནས་པའི་ཨ་ཨོར་པའི་རྒྱལ་བོ་ཐམས་ཅད་གྱིས་བདག་ཅག་གི་དག་བྱེད་ དུ་འདུས་པས། ཐར་རྣམས་བྱེད་གྱི་ཕྱག་ནས་མི་སྤང་བར་སྐར་དུ་བདག་ཅག་ལ་ར་མདའ་ མཛད་དུ་གཤེགས་ཤིང་སློབ་པར་མཛད་དུ་གསོལ་ཞིག་ཅེས་སྤྱིངས་པས། ⁷ ཡོ་ཤུ་མ་རང་ དང་ལྷན་ཅིག་དུ་དམག་མི་ཐམས་ཅད་དང་མི་གྲུང་པ་ཐམས་ཅད་གིལ་གཤམ་ནས་བྱེན་དུ་ སོང་ངོ་། ⁸ ཡང་གཙོ་བོས་ཡོ་ཤུ་མ་ལ་འདི་སྐད་དུ་དེ་དག་ལ་མ་འཇིགས་ཤིག་ངས་དེ་དག་ བྱོད་གྱི་ལག་དུ་བཏང་བས་སྐྱེས་པ་གང་ཞིག་ཀྱང་བྱོད་གྱི་འགན་ལྷན་བྱེད་པར་མི་འགྱུར་རོ་ ཞེས་བཀའ་སྤྱུལ་དོ། ⁹ ཡང་ཡོ་ཤུ་མ་གིལ་གཤམ་ནས་མཚན་ཐོག་ཐག་སོང་ནས་སློབ་པར་དུ་ དེ་དག་གི་ཐོག་དུ་བྱུང་བ་དང་། ¹⁰ གཙོ་བོས་དེ་དག་ཨིས་ར་ཨིལ་གྱི་མདུན་ནས་འཇུག་དུ་ བཅུག་ཅིང་གི་བེ་ཨོན་དུ་གསོན་གཙོད་དུ་ག་སོས་དེ་དག་བརྟུངས་ནས་བྱེན་དུ་བེད་རྟོ་རོན་ གྱི་ལམ་ལ་བདས་པ་དང་། ཨ་ཟེ་ཀུ་དང་མ་གེ་དཱ་ཡི་བར་དུ་དེ་དག་ལ་བརྟུངས་སོ། ¹¹ ཡང་དེ་ དག་ཨིས་ར་ཨིལ་གྱི་དུང་ནས་ཤོར་ཞིང་བེད་རྟོ་རོན་དུ་འབབ་པ་ལས། གཙོ་བོས་ནམ་མཐའ་ ལས་དེ་དག་གི་ཐོག་དུ་ཨ་ཟེ་ཀུའི་བར་དུ་དོ་བ་ཆེ་བ་རྣམས་ལབ་པས་དེ་དག་ཤིའོ། ཡང་ཨིས་ ར་ཨིལ་གྱི་བུ་རྣམས་གྱི་རལ་གྱིས་བསད་པའི་གངས་ལས་སེར་བས་བསད་པའི་མིའི་གངས་ ཚེའོ།།

¹² གཙོ་བོས་ཨ་ཨོར་པ་རྣམས་ཨིས་ར་ཨིལ་གྱི་བུ་རྣམས་གྱི་དབང་དུ་གནང་བའི་ཉིན་དེ་ ཉིད་ལ་ཡོ་ཤུ་མས་ཨིས་ར་ཨིལ་གྱི་མཐོང་ངོར་གཙོ་བོ་ཞུ་སྐྱོང་འདི་ཞུས་པ། ཉི་མ་བྱེད་ནི་ གི་བེ་ཨོན་ནས་པར་མ་འགོ། ལྷ་བ་བྱོད་ནི་ལུང་པ་ཨ་ཡ་ལོན་དུ་ཕྱོད། ¹³ མི་བརྟུད་གྱིས་དག་ ལས་དག་ལན་སྤང་བའི་བར། ཉི་མ་པར་མ་སོང་ཞིག་ལྷ་བ་ཕྱོད་པར་བྱོས། དེ་སྐད་ཅེས་ཡ

སྤྱི་ཨར་ ཉེ་མ་ནས་སྤྱི་ཨར་དུ་ཚོས་དྲང་བ་རྒྱུ་ལ་ཉེ་མ་དོ་ཞེས་བྱ་བ་ན་བྲིས་པ་མ་ཡིན་ནམ། ཡང་
 ཉེ་མ་ནས་མཁའ་དབྱུང་ན་མ་གཡོ་བར་བཟུང་ཅིང་ཉེ་མ་ཉི་ལེ་ལོ་ཚམ་རུབ་པ་ལ་མ་རིངས་སོ།
 ༡༥ **གཙོ་བོས་སྐྱེས་པ་**ཞེས་གི་སྐད་ལ་གསལ་བ་དང་འདྲ་བའི་ཉེ་མ་མོ་སྐྱེས་ཡང་མ་བྱུང་། རྗེས་
 ལྷ་ཡང་མ་བྱུང་ངོ་། དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། **གཙོ་བོས་ཞིས་ར་ཞེས་**གྱི་ཕྱོགས་མཛད་ཅིང་འཐབ་
 པའི་ཕྱིར་རོ།།

༡༥ ཡང་ཡོ་ཤུ་ཨ་དང་ཞིས་ར་ཞེས་ཐམས་ཅད་དེ་དང་ལྟན་ཅིག་ཏུ་གི་ལ་གཡོ་བ་ཡོད་པའི་
 སྐྱེས་དུ་ཕྱིར་ལོག་གོ།

༡༦ ཡང་ཀྲུལ་པོ་ལྷ་དེ་ཤོར་ནས་མ་གཏོ་དུ་ཡི་སྤྱག་པར་ཡིབ་པར་བྱས་སོ། ༡༧ དེར་དེ་དག་
 གིས་ཡོ་ཤུ་ཨ་ལ་ཀྲུལ་པོ་ལྷ་དེ་མ་གཏོ་དུ་ཡི་སྤྱག་པ་ན་བརྟེན་དོ་ཞེས་བྲུག་པས། ༡༨ ཡོ་ཤུ་ཨ་ན་
 རེ། སྤྱག་པའི་ཁའི་རྩེ་རྩོམ་པོ་རྒྱུ་སྐྱེས་ལ་སྤྱང་བའི་མི་རྒྱུ་སྐྱེས་དེར་ཞོག་ཅིག ༡༩ འོན་
 །ཀྱང་ཁྱེད་རང་གི་པ་རོལ་པ་རྒྱུ་སྐྱེས་ལ་འདྲེན་ཅིང་དེ་དག་གི་རྟིང་མཚུག་ལ་རྩུངས་ཤིག་དང་།
 དེ་དག་རང་གི་གྲོང་ཁྱེད་རྒྱུ་སྐྱེས་ལ་འཐོབ་སྤྱི་མ་འཇུག་ཅིག **གཙོ་བོ་**ཁྱེད་ཀྱི་སྤྱི་ཡིས་དེ་དག་
 ཁྱེད་ཀྱི་ལག་ཏུ་གཏུག་པའི་ཕྱིར་རོ། ༢༠ ཡང་ཡོ་ཤུ་ཨ་དང་ཞིས་ར་ཞེས་གྱི་བྱ་རྒྱུ་སྐྱེས་ཀྱིས་དེ་
 དག་གསོད་གསོད་དྲག་པོས་བརྩུངས་ཤིང་མེད་པར་བྱེད་པ་ཚར་ནས། དེ་དག་ལས་ལྷན་པ་
 རྒྱུ་སྐྱེས་རྗེས་རྒྱུ་སྐྱེས་ལ་ཤོར་ཞིང་ཐར་རོ། ༢༡ ཡང་མི་སྤེལ་ཐམས་ཅད་ཁམས་བདེ་བར་ཡོ་ཤུ་ཨ་འི་
 རྩུང་དུ་མ་གཏོ་དུ་ཅ་ཡོད་པའི་སྐྱེས་དུ་ཕྱིར་ལོག་ཅིང་། **ཞིས་ར་ཞེས་**གྱི་བྱ་རྒྱུ་སྐྱེས་ལས་གང་ལ་
 ཡང་མི་སྤེལ་གྱང་སྤེལ་བར་མ་བུབ་གོ།།

༢༢ དེ་ནས་ཡོ་ཤུ་ཨ་ས་ད་སྤྱག་པའི་ཁ་ཕྱེས་ནས་སྤྱག་པའི་ནང་ནས་ཀྲུལ་པོ་ལྷ་དེ་དའི་དྲུང་
 དུ་ཁྱེད་ཅིག་བསྐྱོ་བ་དང་། དེ་དག་གིས་དེ་བཞིན་དུ་བྱེད་ཅིང་དེའི་དྲུང་དུ་སྤྱི་ཡི་ལས་ཕྱི་
 རོལ་དུ་ཁྱེད་པའི་ཀྲུལ་པོ་ལྷ་ཞེ་། ༢༣ ཡེ་ཏུ་ཤ་ལེམ་གྱི་ཀྲུལ་པོ་དང་ཉེ་བ་རྩོད་གྱི་ཀྲུལ་པོ་དང་
 ཡར་ལྷན་གྱི་ཀྲུལ་པོ་དང་ལྷ་ལེས་གྱི་ཀྲུལ་པོ་དང་ཞེས་པའི་ཀྲུལ་པོ་དང་ལྷོ། ༢༤ ཡང་དེ་
 དག་གིས་ཀྲུལ་པོ་ལྷ་དེ་ཡོ་ཤུ་ཨ་འི་དྲུང་དུ་ཕྱི་རོལ་ཏུ་ཁྱེད་པའི་ཚོ། **ཡོ་ཤུ་ཨ་ས་ཞིས་ར་ཞེས་**
 གྱི་མི་ཐམས་ཅད་ཚུར་བོས་ནས་ཁོ་རང་དང་མཉམ་དུ་སོང་བའི་དམག་དཔོན་རྒྱུ་སྐྱེས་ལ། ད་
 ཚུར་ཤོག་ལ་ཀྲུལ་པོ་འདི་དག་གི་མཛིང་པ་ལ་ཁྱེད་ཀྱི་རྒྱུང་པ་ཞོག་ཅིག་ཅེས་བསྐོ་བས། དེ་
 དག་ཚུར་འོངས་ཤིང་དེ་དག་གི་མཛིང་པ་ལ་རྒྱུང་པ་བཞག་གོ། ༢༥ ཡང་ཡོ་ཤུ་ཨ་ས་དེ་དག་ལ་
 མ་འཇིགས་ཤིག་ཉམས་མང་བར་སྤྱིང་ཅུས་སྤྱིང་ལ་བརྟན་པར་གནས་ཤིག་དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན།
གཙོ་བོས་ཞེ་ཁྱེད་ཀྱིས་འཐབ་པའི་པ་རོལ་པ་ཐམས་ཅད་ལ་འདྲི་དང་འདྲ་བར་མཛད་པར་
 འགྲུར་རོ་ཞེས་སྐྱབས་སོ། ༢༦ ཡང་དེའི་འོག་ཏུ་ཡོ་ཤུ་ཨ་ས་དེ་དག་ལ་བརྩུངས་ནས་བསད་དེ་སྐྱེ་
 ཤིང་ལྷ་ལ་འཕྱར་ནས་དགོངས་མའི་བར་དུ་ཤིང་ལས་དབྱུངས་པར་གནས་སོ། ༢༧ ཡང་ཉེ་མ་
 རུབ་དུས་སུ་ཡོ་ཤུ་ཨ་ས་བསྐོ་བས་དེ་དག་ཤིང་རྗེས་ལས་པབ་སྐྱེ། གང་ན་ཡིབ་པའི་སྤྱག་པར་
 དེ་དག་གི་རོ་རྒྱུ་སྐྱེས་རྒྱུར་ནས་དེ་རིང་གི་བར་དུ་སྤྱག་པའི་ཁ་ལ་རྩོམ་པོ་རྒྱུ་སྐྱེས་བསྐྱེས་
 རོ།།

住，直等国民向敌人报仇。这事
 岂不是写在雅煞珥书上吗？日头
 在天当中停住，不急速下落，约
 有一日之久。¹⁴在这日以前，这
 日以后，主听人的祷告，没有像
 这日的，是因主为以色列争战。

¹⁵ 约书亚和以色列众人回到吉甲
 的营中。

¹⁶ 那五王逃跑，藏在玛基大洞
 里。¹⁷ 有人告诉约书亚说：那五
 王已经找到了，都藏在玛基大洞
 里。¹⁸ 约书亚说：你们把几块大
 石头滚到洞口，派人看守，¹⁹ 你
 们却不可耽延，要追赶你们的仇
 敌，击杀他们尽后边的人，不容
 他们进自己的城邑，因为主你们的
 神已经把他们交在你们手里。
²⁰ 约书亚和以色列人大大杀败他
 们，直到将他们灭尽；其中剩下
 的人都进了坚固的城。²¹ 众百姓
 就安然回玛基大营中，到约书亚
 那里。没有一人敢向以色列人饶
 舌。

²² 约书亚说：打开洞口，将那
 五王从洞里带出来，领到我面
 前。²³ 众人就这样行，将那五
 王，就是耶路撒冷王、希伯仑
 王、耶末王、拉吉王、伊矶伦
 王，从洞里带出来，领到约书亚
 面前。²⁴ 带出那五王到约书亚面
 前的时候，约书亚就召了以色列
 众人来，对那些和他同去的军长
 说：你们近前来，把脚踏在这些
 王的颈项上。他们就近前来，把
 脚踏在这些王的颈项上。²⁵ 约书
 亚对他们说：你们不要惧怕，也
 不要惊惶。应当刚强壮胆，因为
 主必这样待你们所要攻打的一切
 仇敌。²⁶ 随后约书亚将这五王
 杀死，挂在五棵树上。他们就在
 树上直挂到晚上。²⁷ 日头要落
 的时候，约书亚一吩咐，人就把
 尸首从树上取下来，丢在他们藏
 过的洞里，把几块大石头放在洞
 口，直存到今日。

28 当日，约书亚夺了玛基大，用刀击杀城中的人和王；将其中一切人口尽行杀灭，没有留下一个。他待玛基大王，像从前待耶利哥王一样。

29 约书亚和以色列众人从玛基大往立拿去，攻打立拿。30 主将立拿和立拿的王也交在以色列人手里。约书亚攻打这城，用刀击杀了城中的一切人口，没有留下一个。他待立拿王，像从前待耶利哥王一样。

31 约书亚和以色列众人从立拿往拉吉去，对着拉吉安营，攻打这城。32 主将拉吉交在以色列人的手里。第二天约书亚就夺了拉吉，用刀击杀了城中的一切人口，是照他向立拿一切所行的。33 那时基色王荷兰上来帮助拉吉，约书亚就把他和他的民都击杀了，没有留下一个。

34 约书亚和以色列众人从拉吉往伊矶伦去，对着伊矶伦安营，攻打这城。35 当日就夺了城，用刀击杀了城中的人。那日，约书亚将城中的一切人口尽行杀灭，是照他向拉吉一切所行的。

36 约书亚和以色列众人从伊矶伦上希伯仑去，攻打这城，37 就夺了希伯仑和属希伯仑的诸城邑，用刀将城中的人与王，并那些城邑中的人口，都击杀了，没有留下一个，是照他向伊矶伦所行的，把城中的一切人口尽行杀灭。

38 约书亚和以色列众人回到底璧，攻打这城，39 就夺了底璧和属底璧的城邑，又擒获底璧的王，用刀将这些城中的人口尽行杀灭，没有留下一个。他待底璧和底璧王，像从前待希伯仑和立拿与立拿王一样。

40 这样，约书亚击杀全地的人，就是山地、南地、高原、山坡的人，和那些地的诸王，没有留下一个。将凡有气息的尽行杀灭，正如主以色列的神所吩咐的。41 约书亚从加低斯巴尼亚攻击到迦萨，又攻击歌珊地，直到基遍。42 约书亚一时杀败了这

༡༩ ཡང་ཉིན་དེ་ཉིད་ལ་ཡོ་ཤུ་མཚན་མ་གཏོང་བཅོམ་ཞིང་རལ་གྱིདེ་ལས་བརྟུངས་ནས། དེའི་རྒྱལ་པོ་དང་དེར་གནས་པའི་མི་ཐམས་ཅད་ཡོངས་སུ་ཚར་བཅད་དེ། མི་གཅིག་ཀྱང་ཤོར་མ་བཅུག་གོ། ཡེ་རི་ཀོདེ་རྒྱལ་པོ་ལ་བྱས་པ་ལྟར་མ་གཏོང་ཡི་རྒྱལ་པོ་ལ་ཡང་བྱས་སོ།།

༢༧ དེའི་རྗེས་སུ་ཡོ་ཤུ་མཚན་མེལ་ཐམས་ཅད་དང་བཅས་པ་ལིབ་རྩ་རྩ་སོང་ནས་དེ་ལ་དམག་བྲངས་སོ།། ༣༠ དེ་ཡང་རྒྱལ་པོ་དང་བཅས་པ་གཙོ་བོ་མི་མེད་ཀྱི་ལག་ཏུ་གནང་ཞིང་དེར་ཡོད་པའི་ལེམས་ཐམས་ཅད་རལ་གྱིདེ་ལས་བརྟུངས་ནས། མི་གཅིག་ཀྱང་ཤོར་མ་བཅུག་གོ། ཡེ་རི་ཀོདེ་རྒྱལ་པོ་ལ་བྱས་པ་ལྟར་དེ་དག་གི་རྒྱལ་པོ་ལ་ཡང་བྱས་སོ།།

༣༡ དེའི་རྗེས་སུ་ཡོ་ཤུ་མཚན་མེལ་ཐམས་ཅད་དང་བཅས་སུ་ལིབ་རྩ་ནས་ལྷ་ལིས་སུ་སོང་བ་དང་། དམག་སྐར་བཏབ་ནས་དེ་ལ་དམག་བྲངས་སོ།། ༣༢ ཡང་གཙོ་བོ་ལྷ་ལིས་མེལ་ར་མེལ་གྱི་ལག་ཏུ་གནང་བས་ཞག་གཉིས་པ་ལ་བཅོམ་ཞིང་དེར་ཡོད་པའི་ལེམས་ཐམས་ཅད་རལ་གྱིདེ་ལས་བརྟུངས། ལིབ་རྩ་ལ་བྱས་པ་ལོ་ན་བཞིན་ནོ།། ༣༣ དེའི་ཚེ་ལྷ་ལིས་ལ་ར་མངའ་བྱེད་དུ་གཤེད་ཀྱི་རྒྱལ་པོ་རྟོ་རམ་གྱུན་དུ་འོངས་ཀྱི་ཡོ་ཤུ་མཚན་དེ་དང་དེའི་མི་ཚོགས་ལ་བརྟུངས་ནས་མི་གཅིག་ཀྱང་མ་ཐར་རོ།།

༣༤ དེ་ནས་ཡོ་ཤུ་མཚན་མེལ་ཐམས་ཅད་ལྷ་ལིས་ནས་ཞེག་ལོན་དུ་སོང་བ་དང་། དམག་སྐར་བཏབ་ཅིང་དེ་དག་ལ་དམག་བྲངས་སོ།། ༣༥ ཡང་ཉིན་དེ་ཉིད་དུ་བཅོམ་ནས་དེར་ཡོད་པའི་ལེམས་ཐམས་ཅད་རལ་གྱིདེ་ལས་བརྟུངས་པ་དང་། ལྷ་ལིས་ལ་བྱས་པ་ལོ་ན་བཞིན་དུ་ཉིན་དེ་ཉིད་དུ་ཚད་ནས་མེད་པར་བྱས་སོ།།

༣༦ ཡང་ཡོ་ཤུ་མཚན་མེལ་ཐམས་ཅད་དང་བཅས་པ་ཞེག་ལོན་ནས་ཉེབ་རོན་དུ་སོང་ནས་དེ་ལ་དམག་བྲངས་སོ།། ༣༧ ལུལ་དེ་བཅོམ་ནས་རྒྱལ་པོ་དང་གོང་ཚོ་ཐམས་ཅད་དང་དེར་ཡོད་ལེམས་ཐམས་ཅད་རལ་གྱིདེ་ལས་བརྟུངས་ནས། ཞེག་ལོན་ལ་བྱས་པ་ལོ་ན་བཞིན་དུ་མི་གཅིག་ཀྱང་ཐར་མ་བཅུག་པར་གནས་དེ་ཉིད་དང་དེར་ཡོད་པའི་ལེམས་ཐམས་ཅད་ཚར་བཅད་དོ།།

༣༨ དེ་ནས་ཡོ་ཤུ་མཚན་མེལ་ཐམས་ཅད་དང་བཅས་སུ་དེ་བིར་གྱི་ཕྱོགས་སུ་བརྒྱུར་ཞིང་དེ་ལ་དམག་བྲངས་སོ།། ༣༩ ལུལ་དེ་དང་དེའི་རྒྱལ་པོ་དང་གོང་ཚོ་ཐམས་ཅད་བཅོམ་ནས། རལ་གྱིདེ་ལས་བརྟུངས་ཤིང་དེར་ཡོད་པའི་ལེམས་ཐམས་ཅད་མེད་པར་བྱས་ཏེ། ཉེབ་རོན་ལ་བྱས་པ་དང་ལིབ་རྩ་དང་དེའི་རྒྱལ་པོ་ལ་བྱས་པ་ལོ་ན་བཞིན་དུ་དེ་བིར་དང་དེའི་རྒྱལ་པོ་ལ་ཡང་བྱས་ཤིང་མི་གཅིག་ཀྱང་ཐར་མ་བཅུག་གོ།།

༤༠ ཡང་ཡོ་ཤུ་མཚན་ལུལ་ཐམས་ཅད་རི་ལུལ་དང་རྩོ་ཕྱོགས་ཀྱི་ལུལ་དང་མདོ་དང་། སྐང་གྱི་ལུལ་འཁོར་དང་། དེ་དག་གི་རྒྱལ་པོ་ཐམས་ཅད་བརྟུངས་ཤིང་མི་གཅིག་ཀྱང་ཐར་མ་བཅུག་སྟེ། དལུགས་དང་ཐུན་པ་ཐམས་ཅད་གཙོ་བོ་མི་མེད་ཀྱི་ལྷ་ལིས་བཀའ་རྒྱལ་པ་བཞིན་དུ་མེད་པར་བྱས་སོ།། ༤༡ ལ་དྲུས་བར་ནེ་མ་ནས་ག་རྩའི་བར་དུ་དང་། གོ་ཤེན་ལུལ་འཁོར་ཐམས་ཅད་གི་བེ་ཚོན་གྱི་བར་དུ་ཡོ་ཤུ་མཚན་བརྟུངས་སོ།། ༤༢ གཙོ་བོ་མི་མེད་ཀྱི་ལྷ་ལིས་མེལ་གྱི་ཕྱོགས་མཛད་ཅིང་འཐབ་པར་མཛད་པས་ཡོ་ཤུ་མཚན་ལན་གཅིག་ཏུ་རྒྱལ་པོ་

དེ་ཐམས་ཅད་དང་དེ་དག་གི་ཡུལ་བཅོམ་མོ། ལྷ་ཡང་ཡོ་ཤུ་ཨ་ཨིས་ར་ཨེལ་ཐམས་ཅད་
དང་བཅས་པ་གིལ་གལ་ན་ཡོད་པའི་སྐར་དུ་ཕྱིར་ལོག་གོ།

11 ཡང་ཉ་ཙོར་གྱི་རྒྱལ་པོ་ཡ་བིན་གྱིས་གཏམ་དེ་ཐོས་ནས། མ་དོན་གྱི་རྒྱལ་པོ་ཡོ་བབ་
དང་ཤེམ་རོན་གྱི་རྒྱལ་པོ་དང་ཨག་ཤབ་གྱི་རྒྱལ་པོ་དང་། ¹ བྱང་ཕྱོགས་གྱི་རི་རྒྱད་
དང་ཐང་གིན་ནེ་རེད་གྱི་རྫོ་ཕྱོགས་དང་མདོ་དང་རྒྱ་མཚོའི་འགམ་ལ་ཡོད་པའི་དྲོར་གྱི་རི་
རྒྱུད་ན་གནས་པའི་རྒྱལ་པོ་རྣམས་དང་། ² ཤར་ཕྱོགས་དང་རྒྱབ་ཕྱོགས་ལ་ཡོད་པའི་ཀ་ན་
ཨན་པ་དང་། ཨ་མོར་པ་དང་ཉེད་པ་དང་མེ་རི་ཟེ་པ་དང་ཡེ་བྱས་པ་རི་རྒྱུད་ལ་གནས་པ་
རྣམས་དང་། ཨིས་ལྷའི་ཡུལ་ན་རི་ཉེར་མོན་གྱི་འགམ་ལ་གནས་པའི་རྟི་མི་པ་རྣམས་ལ་ཕོ་ཉ་
བཏང་དོ། ³ དེ་དག་དཔུང་ཚོགས་ཐམས་ཅད་དང་བཅས་ཏེ་རྒྱ་མཚོའི་འགམ་ལ་ཡོད་པའི་
བྱེ་མ་རྩ་བུའི་ཚོགས་ཚེན་པོ་ཞེ་ན། མིའི་ཚོགས་དང་རྟ་དང་ཤིང་རྟ་རབ་ཏུ་མང་པོ་དམག་
འདྲེན་དུ་ཐོན་ཏེ། ⁴ རྒྱལ་པོ་དེ་ཐམས་ཅད་གཅིག་ཏུ་འདུས་ནས་ཨིས་ར་ཨེལ་ལ་དམག་
འདྲེན་དུ་མེ་རོམ་རྒྱའི་འགམ་དུ་དམག་སྐར་བཏབ་གོ།

⁵ དེའི་ཚེ་གཙོ་བོས་ཡོ་ཤུ་ཨ་ལ་དེ་དག་ལ་མ་འཇིགས་ཤིག་སང་ཉེན་དུས་ཚོད་འདི་རང་ལ་
ངས་དེ་ཐམས་ཅད་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་བུ་རྣམས་གྱི་མདུན་དུ་གསོད་པར་བྱའོ། རྒྱུད་གྱིས་དེ་དག་
གི་རྟ་རྣམས་གྱི་སྲུག་པ་འབྲེགས་ཤིག་དང་། ཤིང་རྟ་རྣམས་མེས་སྲེག་པར་དགོས་ཞེས་བཀའ་
རྒྱལ་དོ། ⁶ ཡང་ཡོ་ཤུ་ཨ་དམག་མི་ཐམས་ཅད་དང་བཅས་མེ་རོམ་རྒྱའི་འགམ་དུ་ཡོད་པ་དེ་
དག་ལ་རྫོ་བྱར་དུ་བྱབ་པར་བྱས་པ་དང་། ⁷ གཙོ་བོས་དེ་དག་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་ལག་ཏུ་གནང་
བས། དེ་དག་འཕམ་པར་བྱས་ནས་ཚོ་དོན་ཚེན་པོ་དང་ཨིས་རེ་པོད་ལྷ་ཨིས་དང་ཤར་ཕྱོགས་
སུ་ཨིས་ལྷའི་བར་དུ་དེ་དག་གི་རྩིས་སུ་དེད་དེ། དེ་དག་ལས་ཐར་བ་གཅིག་ཀྱང་མ་ལུས་པར་
ཕམ་པར་བྱས་སོ། ⁸ དེ་ནས་ཡོ་ཤུ་ཨ་ནི་གཙོ་བོས་བཀའ་གནང་བ་བཞིན་དུ་དེ་དག་གི་རྟ་
རྣམས་གྱི་སྲུག་པ་བྲེགས་ཏེ་ཤིང་རྟ་རྣམས་མེས་བསྲེགས་སོ།

⁹ ཡང་དེའི་ཚེ་ཡོ་ཤུ་ཨ་ཕྱིར་ལོག་ཅིང་ཉ་ཙོར་བཅོམ་ནས་དེའི་རྒྱལ་པོ་ལ་རལ་གྱིས་
བརྒྱུད་སོ། ལྷར་གྱི་དུས་སུ་ཉ་ཙོར་ནི་རྒྱལ་ཁམས་དེ་ཐམས་ཅད་གྱི་མགོ་ཡོད་པ་ཡིན་ཏེ།
¹⁰ དེར་ཡོད་པའི་མི་ཐམས་ཅད་ཅད་ནས་མེད་པར་བྱེད་ཅིང་རལ་གྱིའི་ཁས་བརྒྱུད་ས་ནས།
དབུགས་ཐོགས་ཚད་གང་ཡང་མ་ལུས། ཉ་ཙོར་མེས་སྲེགས་སོ། ¹¹ རྒྱལ་པོ་དེ་དག་གི་གྲོང་ཁྱེར་
ཐམས་ཅད་རྒྱལ་པོ་རང་རྣམས་དང་བཅས་པ་ཡོ་ཤུ་ཨ་ས་བཟུང་ནས་རལ་གྱིའི་ཁས་བརྒྱུད་ས་
པ་དང་། གཙོ་བོའི་བྱར་པོ་མོ་ཤེས་བསྐོ་བ་བཞིན་དུ་ཚར་བཅད་དོ། ¹² འོན་ཀྱང་རི་ཐུག་ཁར་
ཡོད་པའི་གྲོང་ཁྱེར་རྣམས་ལས་ཡོ་ཤུ་ཨ་ས་བསྲེགས་པའི་ཉ་ཙོར་མ་གཏོགས་པར་གཞན་ཨིས་
ར་ཨེལ་གྱིས་མེས་མ་སྲེགས་སོ། ¹³ ཡང་གྲོང་ཁྱེར་དེ་ཐམས་ཅད་གྱི་འོར་དང་ཕྱོགས་ཨིས་ར་
ཨེལ་གྱི་བུ་རྣམས་ཀྱིས་བཅོམ་འོར་དུ་ཁྱེར་གྱི། མི་ཐམས་ཅད་རལ་གྱིའི་ཁས་བརྒྱུད་ས་ནས་
དབུགས་ཡོད་པ་གང་ཡང་ལུས་མ་བཅུག་གོ། ¹⁴ གཙོ་བོས་བྱར་པོ་མོ་ཤེས་བཀའ་རྒྱལ་བ་
བཞིན་དུ་མོ་ཤེས་ཀྱང་ཡོ་ཤུ་ཨ་ལ་བསྐོ་བ་དང་། ཡོ་ཤུ་ཨ་ས་དེ་བཞིན་དུ་བསྐྱབས་ཤིང་། གཙོ་

些王，并夺了他们的地，因为主以以色列的神为以色列争战。⁴³于是约书亚和以色列众人回到吉甲的营中。

11 夏琐王耶宾听见这事，就打发人去见玛顿王约巴、伸仑王、押煞王，²与北方山地、基尼烈南边的亚拉巴高原，并西边多珥山冈的诸王；³又去见东方和西方的迦南人，与山地的亚摩利人、赫人、比利洗人、耶布斯人，并黑门山根米斯巴地的希未人。⁴这些王和他们的众军都出来，人数多如海边的沙，并有许多马匹车辆。⁵这诸王会合，来到米伦水边，一同安营，要与以色列人争战。

⁶主对约书亚说：你不要因他们惧怕。明日这时，我必将他们交付以色列人全然杀了。你要砍断他们马的蹄筋，用火焚烧他们的车辆。⁷于是约书亚率领一切兵丁，在米伦水边突然向前攻打他们。⁸主将他们交在以色列人手里，以色列人就击杀他们，追赶他们到西顿大城，到米斯利弗玛音，直到东边米斯巴的平原，将他们击杀，没有留下一个。⁹约书亚就照主所吩咐他的去行，砍断他们马的蹄筋，用火焚烧他们的车辆。

¹⁰当时，约书亚转回夺了夏琐，用刀击杀夏琐王。素来夏琐在这诸国中是为首的。¹¹以色列人用刀击杀城中的人口，将他们尽行杀灭；凡有气息的没有留下一个。约书亚又用火焚烧夏琐。¹²约书亚夺了这些王的一切城邑，擒获其中的诸王，用刀击杀他们，将他们尽行杀灭，正如主仆人摩西所吩咐的。¹³至于造在山冈上的城，除了夏琐以外，以色列人没有焚烧。约书亚只将夏琐焚烧了。¹⁴那些城邑所有的财物和牲畜，以色列人都取为自己的掠物；唯有一切人口都用刀击杀，直到杀尽；凡有气息的没有留下一个。¹⁵主怎样吩咐他仆人摩西，摩西就照样吩咐

约书亚，约书亚也照样行。凡主所吩咐摩西的，约书亚没有一件懈怠不行的。

¹⁶约书亚夺了那全地，就是山地、一带南地、歌珊全地、高原、亚拉巴、以色列的山地，和山下的高原。¹⁷从上西珥的哈拉山，直到黑门山下黎巴嫩平原的巴力迦得，并且擒获那些地的诸王，将他们杀死。¹⁸约书亚和这诸王争战了许多年日。¹⁹除了普遍的希未人之外，没有一城与以色列人讲和的，都是以色列人争战夺来的。²⁰因为主的意思是要使他们心里刚硬，来与以色列人争战，好叫他们尽被杀灭，不蒙怜悯，正如主所吩咐摩西的。

²¹当时约书亚来到，将住山地、希伯仑、底璧、亚拿伯、犹大山地、以色列山地所有的亚纳族人剪除了。约书亚将他们和他们的城邑尽都毁灭。²²在以色列人的地没有留下一个亚纳族人，只在迦萨、迦特，和亚实突有留下的。²³这样，约书亚照着主所吩咐摩西的一切话夺了那全地，就按着以色列支派的宗族将地分给他们为业。于是国中太平，没有争战了。

12 以色列人在约旦河外向日出之地击杀二王，得他们的地，就是从亚嫩谷直到黑门山，并东边的全亚拉巴之地。²这二王，有住希实本、亚摩利人的王西宏。他所管之地是从亚嫩谷边的亚罗珥和谷中的城，并基列一半，直到亚扪人的境界，雅博河，³与约旦河东边的亚拉巴，直到基尼烈海，又到亚拉巴的海，就是盐海，通伯耶西末的路，以及南方，直到毗斯迦的山根。⁴又有巴珊王噩。他是利乏音人所剩下的，住在亚斯他录和以得来。⁵他所管之地是黑门山、撒迦、巴珊全地，直到基述人和玛迦人的境界，并基列一半，直到希实本王西宏的境界。⁶这二

འོ་མ་མེ་ལ་ཅི་དང་ཅི་བཀའ་གནང་བ་ཐམས་ཅད་མ་བརྟུབས་པར་ཅིང་ལུས་སུ་མ་བརྟུག་གོ།

¹⁶ ཡང་ཡོ་ཤུ་མ་མེ་ལ་བཅོམ་པའི་ཡུལ་ཐམས་ཅད་ནི་འདི་ལྷ་སྟེ། རི་རྒྱུད་དང་རྩྭ་ཕྱོགས་ཀྱི་ཡུལ་ཐམས་ཅད་དང་གོ་ཤེན་ཡུལ་ཐམས་ཅད་དང་ལུང་པ་དང་ཐང་དང་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་རི་རྒྱུད་དང་དེར་ཡོད་པའི་ལུང་པ། ¹⁷ མེ་ཨེར་གྱི་ཕྱོགས་སུ་གྲུན་དུ་འགྲོ་བའི་རི་རྩོད་ནས་བརྒྱུད་སྟེ་རི་རྩོད་མོན་གྱི་འགྲམ་ལ་ལི་བ་འོན་གྱི་ལུང་པར་ཡོད་པའི་བ་ལྷལ་གཤང་གྱི་བར་དུ་འོ། ཡང་དེ་དག་གི་རྒྱལ་པོ་ཐམས་ཅད་བརྒྱུད་ནས་འཕམ་པར་བྱས་ཤིང་བསད་དོ། ¹⁸ ཡུན་རིང་པོའི་བར་དུ་ཡོ་ཤུ་མ་མེ་ལ་བཅོམ་ཅད་ལ་དམག་དངས་སོ། ¹⁹ གི་བེ་ཨོན་ན་གནས་པའི་རྟེ་མི་པ་རྣམས་མ་གཏོགས་པར་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་བུ་རྣམས་དང་བཟང་རྒྱིག་བྱེད་ཅིང་དེ་དག་ལ་འབངས་བྱེད་པའི་གོང་ཁྲུང་ཅིག་ཀྱང་མ་ལུས་པར་ཐམས་ཅད་ལ་འཐབ་མོ་བྱས་པའི་རྒྱུན་གྱིས་བརྒྱུད་དོ། ²⁰ དེ་ཅིད་ཕྱིར་ཞེ་ན། གཤམ་པོ་དེ་དག་རྩད་ནས་མེད་པར་མཛད་ཅིང་ཐུགས་བརྗོད་མ་བརྟན་པར་ཉིད་གྱིས་མེ་ལ་བཀའ་གནང་བ་བཞིན་དུ། དེ་དག་མེད་པར་མཛད་པའི་སྐད་དུ་དེ་དག་གི་སྟིང་སྲ་བར་མཛད་པས། དེ་དག་གིས་འཐབ་མོ་བྱེད་པའི་བྱ་བ་དེ་གཤམ་པོ་ནས་བྱུང་བའི་ཕྱིར་རོ།

²¹ ཡང་དུས་དེ་ཉིད་དུ་ཡོ་ཤུ་མ་འོངས་ཤིང་རི་རྒྱུད་དང་རྟེན་འོན་དང་དེ་བེར་དང་ཨ་ནལ་དང་ཡུ་དུ་ཡི་རི་རྒྱུད་ཐམས་ཅད་དང་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་རི་རྒྱུད་ཐམས་ཅད་ལས་ཨ་ནལ་པ་རྣམས་མེད་པར་བྱས་ཤིང་། ཡོ་ཤུ་མ་མེ་ལ་དེ་དག་གི་གོང་ཁྲུང་དང་སྟན་ཅིག་ཏུ་མེད་པར་བྱས་སོ། ²² ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་བུ་རྣམས་ཀྱི་ཡུལ་གྱི་ནང་ན་ཨ་ནལ་པ་སུ་ཡང་མ་ལུས་ཀྱི་ག་རྩ་དང་གཤང་དང་ཨས་དོད་འབའ་ཞེག་ན་ལུས་སོ། ²³ དེ་ལྟར་གཤམ་པོ་མེ་ལ་ཅི་དང་ཅི་བཀའ་སྟུལ་པ་བཞིན་དུ་ཡོ་ཤུ་མ་མེ་ལ་ཡུལ་ཐམས་ཅད་བཅོམ་ནས་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་ལྗེ་དང་བརྒྱུད་རིམ་བཞིན་དུ་དེ་དག་གིས་བདག་ཏུ་འཛིན་པའི་ཕྱིར་བཏང་དོ། ཡང་དམག་འཁྲུག་ལས་ཡུལ་དལ་བར་གྱུར་དོ།

12 ཡོར་དན་རྒྱུད་པ་རོལ་ཏུ་ཉེ་མ་ཤར་བའི་ཕྱོགས་སུ་གྲོག་པོ་ཨར་འོན་ནས་རི་རྟེན་མོན་གྱི་བར་དུ་དང་ཤར་ཕྱོགས་ཀྱི་ཐང་ཐམས་ཅད་ཡུལ་དེ་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་བུ་རྣམས་ཀྱིས་བདག་ཏུ་བརྒྱུད་སྟེ། དེ་དག་གིས་ཡུལ་དའི་རྒྱལ་པོ་བཅོམ་པ་རྣམས་ནི་འདི་ལྷ་སྟེ། ² ཨ་མོར་པའི་རྒྱལ་པོ་སི་རོན་ཉེས་འོན་ན་གནས་པ་དའི་རྒྱལ་སྲིད་ནི། གྲོག་རྒྱུ་ཨར་འོན་གྱི་འགྲམ་དང་གོག་པོའི་གཞུང་ན་ཡོད་པའི་ཨ་རོ་ཨེར་ནས་གིལ་ཨང་གྱི་ཡུལ་འཁོར་གྱི་བྱེད་དང་། ཨས་མོན་པའི་ཕྱོགས་སུ་ཡོད་པའི་ས་མཚམས་ཡབ་བོག་གོག་པོ་དང་། ³ ཤར་ཕྱོགས་སུ་ཐང་མཚོ་གིན་ནེ་རེད་དང་། ཤར་ཕྱོགས་སུ་ཐང་གི་རྒྱ་མཚོ་འམ་རྩ་མཚོ་དང་བེད་ཡེ་ཤི་མོད་དུ་འགྲོ་བའི་ལམ་དང་། ལྷོ་ཕྱོགས་སུ་རི་མིས་ཀའི་འགྲམ་གྱི་བར་དུ་འོ། ⁴ ཡང་བྲ་ཤན་གྱི་རྒྱལ་པོ་ཨོག་གི་ས་མཚམས་སུ་ཡོད་པའི་རེ་པ་ཨེམ་ཉེ་བོད་སྐད་དུ་བྱེད་པ་རྣམས་ཀྱི་བརྒྱུད་པ་ཡིན་པ་ཨས་རྩ་རོད་དང་ཨེ་རྟེ་ཨེ་ཅ་གནས་པ་ཡིན། ⁵ ཉེར་མོན་གྱི་རི་རྒྱུད་དང་སལ་ཀུ་དང་གོ་ཤུ་རི་བ་དང་མམ་ཨ་གཤང་པ་རྣམས་ཀྱི་ས་མཚམས་ཀྱི་བར་དུ་བྲ་ཤན་ཡུལ་ཐམས་ཅད་དང་། གིལ་ཨང་ཡུལ་བྱེད་ཉེས་འོན་གྱི་རྒྱལ་པོ་སི་རོན་གྱི་ས་མཚམས་ཀྱི་བར་དུ་སྲིད་བྱས་སོ།

ལ་གཙོ་བོའི་བླ་མོ་མོ་ཤེ་དང་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་བྱ་རྣམས་ཀྱིས་དེ་དག་བཅོམ་ནས། གཙོ་བོའི་བླ་མོ་མོ་ཤེས་ཡུལ་དེ་ཅ་བཅུ་པ་དང་གང་པ་རྣམས་དང་མ་ན་ཤེའི་ལྷོ་ཕྱོད་ལ་བདག་ཏུ་འཛིན་བའི་ཕྱིར་བཏང་ངོ་།

王是主仆人摩西和以色列人所击杀的；主仆人摩西将他们的地赐给流便人、迦得人，和玛拿西半支派的人为业。

ཡང་ཡོང་དན་ཚུའི་པ་རོལ་ཏུ་རྒྱ་མཚོའི་ཕྱོགས་སུ་ལི་བ་འོན་གྱི་ཕྱང་པ་ན་ཡོད་པའི་བ་ལྷལ་གང་ནས་བཟུང་སྟེ། སེ་ཨིར་གྱི་ཕྱོགས་སུ་འགྲོ་བའི་རི་རྩོད་གི་བར་དུ་ཡུལ་དེ་ཡོ་ཤུ་ཨ་དང་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་བྱ་རྣམས་ཀྱིས་བཅོམ་ནས། རི་རྩོད་དང་མདོ་དང་ཐང་དང་ཐེད་དང་འབྲོག་རྩོད་དང་། ༡ རྩོད་ཕྱོགས་ཀྱི་ཡུལ་ན་རྟེད་པ་དང་ཨ་མོར་པ་དང་ཀ་ན་ཨན་པ་དང་ཕེ་རི་ཟེ་པ་དང་རྟི་མེ་པ་དང་ཡི་བུས་པ་རྣམས་ནི་ཡོ་ཤུ་ཨས་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་ཕྱོད་རྣམས་ལ་རང་རང་གི་བརྒྱུད་བཞིན་དུ་བདག་ཏུ་འཛིན་པའི་ཕྱིར་བཏང་ངོ་། དེ་དག་གིས་བཅོམ་པའི་ཡུལ་དེའི་རྒྱལ་པོ་རྣམས་ནི་འདི་རྩ་སྟེ། ༧ ཡི་རི་ཀོའི་རྒྱལ་པོ་གཅིག་ཨ་ཨི་བེད་ཨེལ་གྱི་རྒྱུར་ན་ཡོད་པའི་རྒྱལ་པོ་གཅིག་ ༧ ཡི་རུ་ཤེའམ་གྱི་རྒྱལ་པོ་གཅིག་ ༧ རྟེ་འོན་གྱི་རྒྱལ་པོ་གཅིག་ ༧ ཡར་ལུང་གྱི་རྒྱལ་པོ་གཅིག་ ༧ ལྷ་ལིས་གྱི་རྒྱལ་པོ་གཅིག་ ༧ ཨེག་ལོན་གྱི་རྒྱལ་པོ་གཅིག་ ༧ གེ་ཟེར་གྱི་རྒྱལ་པོ་གཅིག་ ༧ དེ་བེར་གྱི་རྒྱལ་པོ་གཅིག་ ༧ གེ་དེར་གྱི་རྒྱལ་པོ་གཅིག་ ༧ རྟོར་ལྷའི་རྒྱལ་པོ་གཅིག་ཨ་རྟེད་གྱི་རྒྱལ་པོ་གཅིག་ ༧ ལི་བ་རྩ་ཡི་རྒྱལ་པོ་གཅིག་ཨ་དུལ་ལམ་གྱི་རྒྱལ་པོ་གཅིག་ ༧ མ་གེ་དུའི་རྒྱལ་པོ་གཅིག་བེད་ཨེལ་གྱི་རྒྱལ་པོ་གཅིག་ ༧ ཐ་ལུ་ཨའི་རྒྱལ་པོ་གཅིག་རྟེ་ཕེར་གྱི་རྒྱལ་པོ་གཅིག་ ༧ ཨ་ལེག་གི་རྒྱལ་པོ་གཅིག་ལ་ཤུ་རོན་གྱི་རྒྱལ་པོ་གཅིག་ ༧ མ་དོན་གྱི་རྒྱལ་པོ་གཅིག་ ༧ རྟོར་གྱི་རྒྱལ་པོ་གཅིག་ ༧ ཤེམ་རོན་མེ་རོན་གྱི་རྒྱལ་པོ་གཅིག་ཨེག་ཤབ་གྱི་རྒྱལ་པོ་གཅིག་ ༧ མ་ཨ་ནག་གི་རྒྱལ་པོ་གཅིག་མེ་གིད་དོའི་རྒྱལ་པོ་གཅིག་ ༧ གེ་དེས་གྱི་རྒྱལ་པོ་གཅིག་རི་ཀར་ཨེལ་ན་ཡོད་པའི་ཡོག་ནེ་ཨམ་གྱི་རྒྱལ་པོ་གཅིག་ ༧ རྟོར་གྱི་རི་རྩུང་ན་ཡོད་པའི་རྟོར་གྱི་རྒྱལ་པོ་གཅིག་གིས་གསལ་ན་ཡོད་པའི་གོ་ཡིམ་གྱི་རྒྱལ་པོ་གཅིག་ ༧ ཐེར་རྩའི་རྒྱལ་པོ་གཅིག་རྒྱལ་པོ་དེ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་གངས་ནི་སུམ་ཅུ་ལོ་གཅིག་གོ།

7 约书亚和以色列人在约旦河西击杀了诸王。他们的地是从黎巴嫩平原的巴力迦得，直到上西珥的哈拉山。约书亚就将那地接着以色列支派的宗族分给他们为业，⁸就是赫人、亚摩利人，迦南人、比利洗人、希未人、耶布斯人的山地、高原亚拉巴、山坡、旷野，和南地。⁹他们的王：一个是耶利哥王，一个是靠近伯特利的艾城王，¹⁰一个是耶路撒冷王，一个是希伯仑王，¹¹一个是耶末王，一个是拉吉王，¹²一个是伊矶伦王，一个是基色王，¹³一个是底璧王，一个是基德王，¹⁴一个是何珥玛王，一个是亚拉得王，¹⁵一个是立拿王，一个是亚杜兰王，¹⁶一个是玛基大王，一个是伯特利王，¹⁷一个是他普亚王，一个是希弗王，¹⁸一个是亚弗王，一个是拉沙仑王，¹⁹一个是玛顿王，一个是夏琐王，²⁰一个是伸仑米仑王，一个是押煞王，²¹一个是他纳王，一个是米吉多王，²²一个是基低斯王，一个是靠近迦密的约念王，²³一个是多珥山冈的多珥王，一个是吉甲的戈印王，²⁴一个是得撒王；共计三十一个王。

13 ཡང་ཡོ་ཤུ་ཨ་ཀས་ཤིང་ལོ་ཚེན་བོར་ཕྱིན་པའི་ཚོ་གཙོ་བོས་དེ་ལ་བཀའ་རྒྱལ་བ། རྩོད་རྒྱུས་ཤིང་ལོ་ཚེན་བོར་ཕྱིན་ཏེ་དུང་བདག་འཛིན་པའི་ཡུལ་ཤིན་ཏུ་མང་བོ་ལུས་སོ། ༡ དུང་ལུས་ཡོད་པའི་ཡུལ་རྣམས་ནི། བེ་ལེ་ཤེད་པའི་ཡུལ་འཁོར་དང་གེ་ཤུ་རི་ཐམས་ཅད་དང་། ༡ མི་སེར་ཡུལ་གྱི་མདུན་དུ་ཡོད་པའི་རྩ་བོ་སི་རྟོར་ནས་བྱང་ཕྱོགས་སུ་ཨེག་རོན་གྱི་ས་མཚམས་ཀྱི་བར་དུ་ཡུལ་དེ་ཀ་ན་ཨན་པ་ལ་གཏོགས་པར་བརྩིས་པ་ཡིན། འདི་རྩ་སྟེ། བེ་ལེ་ཤེད་པའི་ཕྱོད་དོན་ནི་ག་རྩ་པ་དང་ཨས་དོད་པ་དང་ཨས་ཀ་ལོན་པ་དང་གང་པ་དང་ཨེག་རོན་པ་དང་ཐེད། ཡང་རྩོད་ཕྱོགས་སུ་ཨ་མེམ་པ་རྣམས་དང་། ༥ ཀ་ན་ཨན་པ་རྣམས་ཀྱི་ཡུལ་ཐམས་ཅད་དང་། ༥ ཚོ་དོན་པའི་མེ་ཨ་རྩ་ཨ་ལེག་དང་ཨ་མོར་པ་རྣམས་ཀྱི་ས་མཚམས་ཀྱི་བར་དུ་འོ། ༥ ཡང་གོ་བལ་པའི་ཡུལ་དང་ཤར་ཕྱོགས་སུ་རི་རྩོད་ལི་བ་འོན་རི་རྟེར་མོན་གྱི་འགྲམ་དུ་ཡོད་པའི་བ་ལྷལ་གང་ནས་ཏ་མང་དུ་ཕྱིན་པའི་བར་དུ་འོ། ༥ རི་རྩོད་ལི་བ་འོན་ནས་མིས་རེ་ཡོད་ལྷ་ཨེལ་གྱི་བར་དུ་གནས་པའི་ཚོ་དོན་པ་ཐམས་ཅད་ངས་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་བྱ་རྣམས་ཀྱི་མདུན་ནས་རྩོད་པར་བྱ། དངས་རྩོད་ལ་བརྩོད་བ་བཞིན་དུ་རྟོགས་རིལ་རྒྱབ་ཅིང་།

13 约书亚年纪老迈，主对他 说：你年纪老迈了，还有许多未得之地，²就是非利士人的全境和基述人的全地。³从埃及前的西曷河往北，直到以革伦的境界，就算属迦南人之地。有非利士人五个首领所管的迦萨人、亚实突人、亚实基伦人、迦特人、以革伦人之地，并有南方亚卫人之地。⁴又有迦南人的全地，并属西顿人的米亚拉到亚弗，直到亚摩利人的境界。⁵还有迦巴勒人之地，并向日出的全黎巴嫩，就是从黑门山根的巴力迦得，直到哈马口。⁶山地的一切居民，从黎巴嫩直到米斯利弗玛音，就是所有的西顿人，我必在以色列人

面前赶出他们去。你只管照我所吩咐的，将这地拈阄分给以色列人为业。⁷现在你要把这地分给九个支派和玛拿西半个支派为业。

⁸玛拿西那半支派和流便、迦得二支派已经受了产业，就是**主**的仆人摩西在约旦河东所赐给他们的：⁹是从亚嫩谷边的亚罗珥和谷中的城，并米底巴的全平原，直到底本，¹⁰和在希实本作王亚摩利王西宏的诸城，直到亚扪人的境界；¹¹又有基列地、基述人、玛迦人的地界，并黑门全山、巴珊全地，直到撒迦；¹²又有巴珊王噩的全国，他在亚斯他录和以得来作王，利乏音人所存留的只剩下他。这些地的人都是摩西所击杀、所赶逐的。¹³以色列人却没有赶逐基述人、玛迦人；这些人仍住在以色列中，直到今日。

¹⁴只是利未支派，摩西（原文作“他”）没有把产业分给他们。他们的产业乃是献与**主**以色列神的火祭，正如**主**所应许他们的。

¹⁵摩西按着流便支派的宗族分给他们产业。¹⁶他们的境界是亚嫩谷边的亚罗珥和谷中的城，靠近米底巴的全平原；¹⁷希实本并属希实本平原的各城，底本、巴末巴力、伯巴力勉、¹⁸雅杂、基底莫、米法押、¹⁹基列亭、西比玛、谷中山的细列哈沙辖、²⁰伯毗珥、毗斯迦山坡、伯耶西末；²¹平原的各城，并亚摩利王西宏的全国。这西宏曾在希实本作王，摩西把他和米甸的族长以未、利金、苏珥、户珥、利巴击杀了；这都是住那地属西宏为首领的。²²那时以色列人在所杀的人中，也用刀杀了比珥的儿子术士巴兰。²³流便人的境界就是约旦河与靠近约旦河的地。以上是流便人按着宗族所得为业的诸城，并属城的村庄。

²⁴摩西按着迦得支派的宗族分给他们产业。²⁵他们的境界是雅谢和基列的各城，并亚扪人的

ཡུལ་དེ་ཞིས་ར་ཞེལ་ལ་ནོར་སྐལ་དུ་བགོས་ལ། ⁷ སྐབས་འདིར་ཡུལ་འདི་ཟླེ་དགུ་དང་མ་ན་ཤེདི་ཟླེ་ཕྱེད་གྱི་ནོར་སྐལ་དུ་བགོས་ཤིག།

⁸ དེ་དང་མཉམ་དུ་ཅ་བེན་པ་དང་གང་པ་རྣམས་ལ་མོ་ཤེས་ཤར་ཕྱོགས་སུ་ཡོར་དན་ཚུ་བོདི་པ་རོལ་ན་བཏང་བའི་ཡུལ་དེ་བརྟེན་ཟེན་རྟོ། ⁹ གྲོག་པོ་ཨར་ནོན་གྱི་འགམ་ལ་ཡོད་པའི་ཨ་རོ་ཨར་དང་། གྲོག་པོདི་གཞུང་ན་ཡོད་པའི་གྲོང་ཁྱེར་དང་མེ་དེ་བྲའི་ཐང་ནས་བཟུང་སྟེ་དི་བོན་གྱི་བར་དུ་འོ། ¹⁰ ཡང་ཨ་མོར་པའི་རྒྱལ་པོ་སི་རོན་གྱིས་རྟེས་བོན་ལ་དབང་བྱས་པ་དེདི་གྲོང་ཁྱེར་ཐམས་ཅད་ཨམ་མོན་གྱི་བུ་རྣམས་གྱི་ས་མཚམས་གྱི་བར་དུ་འོ། ¹¹ ཡང་གིལ་ཨད་དང་གི་ཤུ་རི་པ་དང་མ་ཨ་ཀད་པ་རྣམས་གྱི་ཡུལ་འཁོར་དང་། རི་རྟེར་མོན་ཐམས་ཅད་དང་སལ་ཀའི་བར་དུ་ཡུལ་བྲ་ཤན་ཐམས་ཅད་ཞེ་ན། ¹² ཨས་ལྷ་རོད་དང་ཨེ་དེ་ཨི་ཅུ་དབང་བྱས་པའི་ཨོག་གུད་པ་རྣམས་ལས་ལུས་པ་དེདི་རྒྱལ་ཁམས་བྲ་ཤན་བུ་བ་ཐམས་ཅད་དོ། དེ་དག་མོ་ཤེས་བྲལ་ནས་བསྐྱད་དོ། ¹³ འོན་ཀྱང་ཞིས་ར་ཞེལ་གྱི་བུ་རྣམས་གྱིས་གི་ཤུ་རི་པ་དང་མ་ཨ་ཀད་པ་རྣམས་བསྐྱད་པར་མ་བྱས་ཤིང་དེ་རིང་གི་བར་དུ་གི་ཤུ་རི་པ་དང་མ་ཨ་ཀད་ཅེས་བྱ་བ་ཞིས་ར་ཞེལ་གྱི་དབུས་ན་གནས་སོ།།

¹⁴ ལེ་ཤེ་ཡི་ཟླེ་འབའ་ཞིག་ལ་ས་སྐལ་མ་བཏང་དོ། དེ་ཅིདི་ཕྱིར་ཞེ་ན། གཙོ་བོ་ཞིས་ར་ཞེལ་གྱི་ལྷ་ལ་ལུས་བའི་མཚོད་པ་རྣམས་དེ་དག་གི་ནོར་སྐལ་ཡིན་ཞེས་དེ་དག་ལ་གསུངས་པ་བཞིན་དུ་འོ།།

¹⁵ ཡང་ཅ་བེན་གྱི་བུ་རྣམས་གྱི་ཟླེ་ལ་རང་རང་གི་བརྒྱུད་རྣམས་བཞིན་དུ་མོ་ཤེས་བཏང་བའི་ས་སྐལ་གྱི་ས་ཚོགས་ནི། ¹⁶ གྲོག་པོ་ཨར་ནོན་གྱི་འགམ་ལ་ཡོད་པའི་ཨ་རོ་ཨར་དང་གྲོག་པོདི་གཞུང་ལ་ཡོད་པའི་གྲོང་ཁྱེར་དང་མེ་དེ་བྲའི་ཐང་ཐམས་ཅད་དང་། ¹⁷ རྟེས་བོན་དང་དེདི་གྲོང་ཁྱེར་ཐང་ན་ཡོད་པ་ཐམས་ཅད་ཞེ་ན། དི་བོན་དང་བ་མོད་བ་ལྷལ་དང་བེད་བ་ལྷལ་མེ་ཨོན་དང་། ¹⁸ ཡ་རྩལ་དང་ལེ་དེ་མོད་དང་མེ་པ་ཨད་དང་། ¹⁹ བིར་ཡད་ཨ་ཨམ་དང་སི་བ་ལྷ་དང་ལུང་པའི་ནང་ན་རིར་ཡོད་པའི་ཚོ་རེད་ཤུ་རྟར་དང་། ²⁰ བེད་མེ་ཨོར་དང་རི་མིས་ཀའི་ལོགས་དང་བེད་ཡི་ཤི་མོད་དང་། ²¹ ཐང་གི་གྲོང་ཁྱེར་ཐམས་ཅད་དང་། ཨ་མོར་པའི་རྒྱལ་པོ་སི་རོན་གྱིས་རྟེས་བོན་ལ་དབང་བྱས་པ་དེདི་རྒྱལ་ཁམས་ཐམས་ཅད་དོ། རྒྱལ་པོ་དེ་དང་མིད་ཨན་གྱི་ཟླེ་དཔོན་ཨེ་ཤེ་དང་རེ་ལེམ་དང་རྩུར་དང་རྩུར་དང་རེ་བྲ་སི་རོན་གྱི་འོག་དུ་ཡུལ་ན་གནས་པའི་རྒྱལ་ཕན་ལྷ་དང་བཅས་པ་མོ་ཤེས་བཏུལ་བར་བྱས་སོ། ²² ཡང་ཞིས་ར་ཞེལ་གྱི་བུ་རྣམས་གྱིས་བྲལ་བ་རྣམས་གྱི་ཁྲོད་དུ་བེ་ཨོར་གྱི་བུ་རྩེས་པ་བ་ལ་ཨམ་ཡང་རལ་གྱིས་བསད་དོ། ²³ ཡང་ཅ་བེན་གྱི་བུ་རྣམས་གྱི་ས་ཚོགས་ནི་ཡོར་དན་ཚུ་དང་དེདི་ཡུལ་འཁོར་རོ། དེ་ནི་ཅ་བེན་གྱི་བུ་རྣམས་གྱི་བརྒྱུད་རེ་བཞིན་དུ་ནོར་སྐལ་ལ་གཏོགས་པའི་གྲོང་ཁྱེར་དང་ཡུལ་ཚོ་རྣམས་སོ།།

²⁴ ཡང་མོ་ཤེས་གང་གྱི་ཟླེ་ཞེ་ན། ཀད་གྱི་བུ་རྣམས་གྱི་བརྒྱུད་རེ་བཞིན་དུ་དེ་དག་ལ་བཏང་བ་ནི་གང་ཡིན་ཞེ་ན། ²⁵ དེ་དག་གི་ས་ཚོགས་ནི་ཡ་ཟེར་དང་གིལ་ཨད་གྱི་གྲོང་ཁྱེར་ཐམས་

ཅད་དང་ཨམ་མོན་གྱི་བྱ་རྒྱུ་ལྟར་བྱེད་པའི་མདུན་དུ་ཡོད་པའི་ཨ་རོ་ཨེར་གྱི་བར་
 དུའོ།²⁶ ཡང་ཉེས་བོན་ནས་ར་མདད་མིས་མེ་དང་བེ་ཉོ་ཞིམ་དང་མ་ཉ་རྒྱ་ཞིམ་ནས་དེ་བེར་
 གྱི་ས་མཚམས་གྱི་བར་དུའོ།²⁷ ཡང་ལྷང་བ་ན་བེད་ཉ་རམ་དང་བེད་ཞིམ་རྫ་དང་ཉེས་བོན་
 གྱི་རྒྱལ་པོ་སི་ཙོན་གྱི་རྒྱལ་ཁམས་གྱི་ལྷག་ལྷས་སུ་ཀོད་དང་ཚོ་ཕོན་གཉིས་ཡོར་དན་དང་དེའི་
 ཡུལ་འཁོར་ཤར་ཕྱོགས་སུ་ཡོར་དན་རྒྱ་བོའི་པ་རོལ་ན་ཀིན་ལེ་རེད་གྱི་མཚོའི་མཐའ་མའི་
 བར་དུའོ།²⁸ དེ་ནི་གང་གྱི་བྱ་རྒྱུ་ལྟར་བྱེད་པའི་བཞིན་དུ་ས་སྐལ་ལ་གཏོགས་པའི་གྲོང་
 རྩེར་དང་ཡུལ་ཚོ་རྒྱམས་སོ།།

一半地，直到拉巴前的亚罗珥；
²⁶从希实本到拉抹米斯巴和比多宁，又从玛哈念到底璧的境界，
²⁷并谷中的伯亚兰、伯宁拉、疏割、撒分，就是希实本王西宏国中的余地，以及约旦河与靠近约旦河的地，直到基尼烈海的极边，都在约旦河东。
²⁸以上是迦得人按着宗族所得为业的诸城，并属城的村庄。

²⁹ ཡང་མོ་ཤེས་མ་ན་ཤེའི་ཕྱེ་ཕྱེད་ལ་ས་སྐལ་བཏང་ནས། མ་ན་ཤེའི་བྱ་རྒྱུ་ལྟར་བྱེད་པའི་
 བརྒྱུད་པའི་བཞིན་དུ་བྱུང་བ་ནི་འདི་ལྟ་སྟེ།³⁰ དེ་དག་གི་ས་ཚོགས་མ་ཉ་རྒྱ་ཞིམ་ནས་བྱ་ཤེན་
 ཐམས་ཅད་ཅེ་ན། བྱ་ཤེན་གྱི་རྒྱལ་པོ་ཨོག་གི་རྒྱལ་ཁམས་ཐམས་ཅད་དང་། ཡ་ཨེར་གྱི་ཡུལ་
 བྱ་ཤེན་གྱི་ཁྲོད་ན་ཡོད་པ་ཐམས་ཅད་གྲོང་རྩེར་དུ་གྱུར་དང་།³¹ གིལ་ཨད་གྱི་ཕྱེད་དང་ཨས་
 རྫོང་དང་ཨེ་ཏེ་ཨེ་ལེ་ན་བྱ་ཤེན་ན་ཨོག་གི་རྒྱལ་ཁམས་གྱི་གྲོང་རྩེར་གཉིས་ནི་མ་ན་ཤེའི་
 བྱ་མ་ཀེར་གྱི་བྱ་རྒྱུ་ལྟར་བྱེད་པའི་བཞིན་དུ་མ་གེར་གྱི་བྱ་རྒྱུ་ལྟར་ལ་ཐོབ་བོ།།

²⁹ 摩西把产业分给玛拿西半支派，是按着玛拿西半支派的宗族所分的。
³⁰ 他们的境界是从玛哈念起，包括巴珊全地，就是巴珊王噩的全国，并在巴珊、睚珥的一切城邑，共六十个。
³¹ 基列的一半，并亚斯他录、以得来，就是属巴珊王噩国的二城，是按着宗族给玛拿西的儿子玛吉的一半子孙。

³² ཤར་ཕྱོགས་སུ་ཡེ་རེ་ཀོ་ནས་ཡོར་དན་གྱི་པ་རོལ་དུ་མོ་ཨབ་གྱི་ཐང་རྒྱམས་ལ་མོ་ཤེས་
 བགོས་པའི་ཡུལ་དེ་ཡིན་ནོ།³³ འོན་ཀྱང་ལེ་སྲིད་ལྷེ་ལ་མོ་ཤེས་ས་སྐལ་ཅེའང་མ་བཏང་ངོ་།
 དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ལེ་ན། གཙོ་བོས་གསུངས་པ་བཞིན་དུ་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་རྣམས་ཉིད་དེ་དག་གི་
 རོར་སྐལ་ལགས་པའི་ཕྱིར་རོ།།

³² 以上是摩西在约旦河东对着耶利哥的摩押平原所分给他们的产业。
³³ 只是利未支派，摩西没有把产业分给他们。主以色列的神是他们的产业，正如主所应许他们的。

14

ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་བྱ་རྒྱུ་ལྟར་བྱེད་པའི་བཞིན་དུ་མ་གེར་གྱི་བྱ་རྒྱུ་ལྟར་ལ་ཐོབ་བོ།།
 བརྒྱུད་པའི་བཞིན་དུ་བྱུང་བ་ནི་འདི་ལྟ་སྟེ།² གཙོ་བོས་མོ་ཤེའི་སློབ་པ་བཀའ་རྒྱུལ་བ་བཞིན་དུ་ལྷ་མ་ཨེལ་ཨ་ཟར་
 དང་རུན་གྱི་བྱ་ཡོ་ཤུ་ཨ་དང་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་ཕྱེད་པོན་རྒྱམས་ཀྱིས་རང་རང་གི་རོར་སྐལ་གྱི་
 ཕྱིར་རྟོགས་པའི་བརྒྱུད་པའི་བཞིན་དུ་བྱུང་བའི་བཞིན་དུ་ཡོད་པར་བགོད་པ་ནི་འདི་
 ལྟ་སྟེ།³ མོ་ཤེས་ལྷེ་གཉིས་དང་ཕྱེ་ཕྱེད་ལ་རང་རང་གི་ས་སྐལ་ཡོར་དན་རྒྱུའི་པ་རོལ་ན་བཏང་
 བོ། ལེ་སྲིད་པ་རྒྱམས་ལ་དེ་དག་གི་དབུས་སུ་རོར་སྐལ་ཅེའང་བཏང་བ་མ་ཡིན།⁴ ཡོ་སེབ་གྱི་
 བྱ་རྒྱུ་ལྟར་བྱེད་པའི་བཞིན་དུ་མ་ན་ཤེའི་དང་ཨེལ་ར་ཨེལ་ལོ་ལེ་སྲིད་པ་རྒྱམས་གནས་པ་དང་། རང་
 གི་ཕྱོགས་དང་རོར་འཛོག་པའི་ཕྱིར་གྲོང་རྩེར་རྒྱུར་དང་དེ་དག་གི་ཡུལ་འཁོར་མ་གཏོགས་
 བར་ཡུལ་ན་ས་སྐལ་མ་བཏང་ངོ་།⁵ གཙོ་བོས་མོ་ཤེའི་བཀའ་རྒྱུལ་བ་བཞིན་དུ་ཨིས་ར་ཨེལ་
 གྱི་བྱ་རྒྱུ་ལྟར་བྱེད་པའི་བཞིན་དུ་ལྷ་མ་ཨེལ་ཨ་ཟར་གྱི་བྱ་རྒྱུ་ལྟར་ལ་ཐོབ་བོ།།

14 以色列人在迦南地所得的产业，就是祭司以利亚撒和嫩的儿子约书亚，并以色列各支派的族长所分给他们的，都记在下面，
²是照主藉摩西所吩咐的，把产业拈阄分给九个半支派。
³原来，摩西在约旦河东已经把产业分给那两个半支派，只是在他们中间没有把产业分给利未人。
⁴因为约瑟的子孙是两个支派，就是玛拿西和以法莲，所以没有把地分给利未人，但给他们城邑居住，并城邑的郊野，可以牧养他们的牲畜，安置他们的财物。
⁵主怎样吩咐摩西，以色列人就照样行，把地分了。

⁶ ཡང་གིལ་གལ་ན་ཡུ་ཏེ་ལེ་བྱ་རྒྱུ་ལྟར་བྱེད་པའི་བཞིན་དུ་བྱུང་བའི་བཞིན་དུ་ལྷ་མ་ཨེལ་ཨ་ཟར་
 བྱ་ལེབ་གྱིས་དེ་ལ་ཁ་དྲུས་བར་ལེ་ཨ་ཟ་ལ་གཙོ་བོ་སྟེ་རྣམས་བྱུང་བའི་སྐྱེས་བུ་མོ་ཤེའི་ལ་ང་
 དང་ཁྱོད་གཉིས་གྱི་ཕྱིར་གསུངས་པའི་བཀའ་དེ་ཁྱོད་གྱིས་ཤེས་སོ།⁷ ལྷ་ཡི་བར་པོ་མོ་ཤེས་ཁ་
 དྲུས་བར་ལེ་ཨ་ཟ་ནང་ཡུལ་ལ་ལྷ་ཉུལ་བྱེད་དུ་བཏང་བ་དང་། དས་ནི་རང་གི་ཤེས་བཞིན་
 སྐོན་ཉུ་བའི་ཚོང་ལོ་བཞི་བརྒྱ་ཅམ་ལོན་ནོ།⁸ འོན་ཀྱང་དང་དང་འགྲོགས་ཤིང་ཡར་ལ་སོང་
 བའི་སྐུན་རྒྱམས་ཀྱིས་མི་བརྒྱུད་གྱི་སྤོང་རྟོགས་ཉམས་པར་བྱས་ཀྱི། ང་ནི་ཡོངས་སུ་གཙོ་བོ་

⁶ 那时，犹太人来到吉甲见约书亚，有基尼洗族耶孚尼的儿子迦勒对约书亚说：主在加低斯巴尼亚指着我与你对神人摩西所说的话，你都知道了。
⁷ 主的仆人摩西从加低斯巴尼亚打发我窥探这地，那时我正四十岁；我按着心意回报他。
⁸ 然而，同我上去的

众弟兄使百姓的心消化；但我专心跟从主我的神。⁹当日摩西起誓说：你脚踏之地定要归你和你的子孙永远为业，因为你专心跟从主我的神。¹⁰自从主对摩西说这话的时候，主照他所应许的使我存活这四十五年；其间以色列人在旷野行走。看哪，现今我八十五岁了，¹¹我还是强壮，像摩西打发我去的那天一样；无论是争战，是出入，我的力量那时如何，现在还是如何。¹²求你将主那日应许我的这山地给我；那里有亚纳族人，并宽大坚固的城，你也曾听见了。或者主照他所应许的与我同在，我就把他们赶出去。

¹³于是约书亚为耶孚尼的儿子迦勒祝福，将希伯仑给他为业。¹⁴所以希伯仑作了基尼洗族耶孚尼的儿子迦勒的产业，直到今日，因为他专心跟从主以色列的神。¹⁵希伯仑从前名叫基列亚巴；亚巴是亚纳族中最尊大的人。于是国中太平，没有争战了。

15 犹大支派按着宗族拈阄所得之地是在尽南边，到以东的交界，向南直到寻的旷野。²他们的南界是从盐海的尽边，就是从朝南的海汊起，³通到亚克拉滨坡的南边，连接到寻，上到加低斯巴尼亚的南边，又过希斯仑，上到亚达珥，绕到甲加，⁴连接到押们，通到埃及小河，直通到海为止。这就是他们的南界。⁵东界是从盐海南边到约旦河口。北界是从约旦河口的海汊起，⁶上到伯曷拉，过伯亚拉巴的北边，上到流便之子波罕的磐石；⁷从亚割谷往北，上到底璧，直向河南亚都冥坡对面的吉甲；又连接到隐示麦泉，直通到隐罗结，⁸上到欣嫩子谷，贴近耶布斯的南界（耶布斯就是耶路撒冷）；又上到欣嫩谷西边的山顶，就是在利乏音谷极北的边界；⁹又从山顶延到尼弗多亚的水源，通到以弗仑山的城邑，又延到巴拉（巴拉就是基列耶琳）；¹⁰又从巴拉往

ངའི་ལྷ་ཡི་རྩེས་སུ་བྱངས་སོ། །⁹ ཉེན་དེ་ཉིད་དུ་མོ་ཤེས་འདི་རྒྱན་དུ། རྒྱུད་ཡོངས་སུ་གཙོ་བོ་ འདི་ལྷ་ཡི་རྩེས་སུ་བྱངས་པས། རྒྱུད་ཀྱི་རྐང་པ་བཞག་པའི་ཡུལ་དེ་ནི་རྒྱུད་བྱ་རྒྱལ་ས་དང་ བཅས་པས་དུས་རྒྱུན་དུ་བདག་ཏུ་འཛིན་པར་འགྱུར་བར་ངེས་སོ་ཞེས་མནའ་བོར་རོ། །¹⁰ ད་ ལྷོས་ཤིག་གཙོ་བོ་མོ་ཤེ་ལ་གསུང་འདི་མཛད་པ་ནས་བཟུང་སྟེ་ཨིས་ར་ཨིལ་འབྲོག་སྟོང་གི་ རང་ན་རྒྱ་བའི་ལོ་བཞི་བཅུ་ལྔ་ལྷན་འདིའི་རིང་དུ་གཙོ་བོ་ས་གསུངས་པ་བཞིན་དུ་ང་འཚོ་བུ་ བཅུག་པས། ད་དེ་རིང་གི་ཉིན་ལྷག་ང་ལོ་བཅུད་ཅུ་གྲ་ལོ་ལོ་རྒྱུ། །¹¹ མོ་ཤེས་ང་བཏང་བའི་ ཉིན་དང་འདྲ་བར་དེ་རིང་གི་ཉིན་མོ་ལ་ཡང་ང་རེམ་པ་ཡིན། དེའི་དུས་སུ་ང་ལ་ཡོད་པའི་ ལྷོ་བས་དང་འདྲ་བར་ད་ལྷ་ཡང་དམག་འདེན་སྐབས་སུ་ཕྱི་འཇམ་ནང་དུ་འབྲོ་བའི་སྟོབས་ང་ལ་ ཡོད་དོ། །¹² གཙོ་བོ་ས་ཉིན་དེ་ཉིད་དུ་གསུང་མཛད་པའི་རི་རྒྱུད་དེ་ནི་ང་ལ་ཐོང་ཞིག་དེ་ཅིའི་ ཕྱིར་ཞེ་ན། ཨ་ནག་པ་རྒྱལ་དེར་གནས་ཤིང་གོང་ཁྲེར་ཆེ་ཞིང་བཅན་པོ་རྒྱལ་དེར་ཡོད་ ཅས་པའི་གཏམ་ཉིན་དེ་ཉིད་དུ་རྒྱུད་ཀྱིས་ཐོས་པ་ཡིན། གཙོ་བོ་ས་ང་ལ་གསུངས་པ་བཞིན་དུ་ ཁོང་གིས་ང་ལ་སྐབས་མཛད་པས་ངས་དེ་དག་སྟོང་ལས་ཆེ་ཞེས་ལུས་སོ། །

¹³ ཡང་ཡོ་ཤུ་མས་དེ་ལ་བྱིན་ལྷབས་བྱས་ཤིང་ཡེ་ལུན་ཞེའི་བྱ་ཀ་ལེབ་ལ་ཉེབ་རོན་བདག་ ཏུ་འཛིན་པའི་ཕྱིར་བཏང་དོ། །¹⁴ དེ་ལྟར་གཤེན་ཟེ་བ་ཡེ་ལུན་ཞེའི་བྱ་ཀ་ལེབ་ཡོངས་སུ་གཙོ་ བོ་ཨིས་ར་ཨིལ་གྱི་ལྷ་ཡི་རྩེས་སུ་བྱངས་པའི་ཕྱིར་དེ་རིང་གི་བར་དུ་ཉེབ་རོན་དེ་ལ་བརྟེས་སོ། །¹⁵ ཉེབ་རོན་གྱི་མིང་ནི་ཐོན་དུས་སུ་ཨར་བུའི་གོང་ཁྲེར་ཡོད་པ་ཡིན། ཨར་བུ་ནི་ཨ་ནག་པའི་ ཁྲོད་ན་དཔའ་བོ་ཡོད་པ་ཡིན། ཡང་དམག་ལུག་ལས་ཡུལ་དལ་བར་གྱུར་རྒྱུ། །

15 ཡང་ཉུགས་རིལ་བརྒྱབས་ནས་ལུ་དུའི་བྱ་རྒྱལ་གྱི་ཕྱེ་རེ་རང་གི་བརྒྱུད་རྒྱལ་ བཞིན་དུ་ཐོན་པ་དེ་ནི་སྟོ་ཕྱོགས་སུ་ཨེ་དོམ་གྱི་ས་མཚམས་དང་འབྲོག་སྟོང་ཚོན་ ལས་སྟོ་ཕྱོགས་གྱི་བར་དུའོ། །² དེ་དག་གི་ས་ཚོགས་ནི་སྟོ་ཕྱོགས་སུ་ཚ་མཚའི་མཇུག་དང་སྟོ་ ཕྱོགས་སུ་ལྷ་བའི་མཚོ་ལྷག་ནས། ³ སྟོ་ཕྱོགས་སུ་རི་ཨག་རབ་བིམ་གྱི་བར་དུ་ཕྱིན་པ་དང་། ཚོན་དུ་ཕྱིན་ནས་ཁ་དྲེས་བར་ནི་ཨ་ཡི་སྟོ་ཕྱོགས་སུ་ཡར་སོང་བ་དང་། བ་རོལ་ཏུ་ཉེབ་རོན་ རྒྱུད་ནས་ཨ་དུར་དུ་ཡར་སོང་ཞིང་ཁར་ཁ་ཨ་ཏུ་འཁོར་ནས། ⁴ ཨ་ཚ་མོན་དུ་བ་རོལ་ཏུ་ཕྱིན་ རས་མི་མེར་ཡུལ་གྱི་གོག་པོ་ཏུ་ཕྱིན་ནོ། ཡང་ས་ཚོགས་ཀྱི་ཟུར་ནི་རྒྱ་མཚའི་བར་དུའོ། དེ་ནི་ ཁྲེད་ཀྱི་ཕྱིར་སྟོ་ཕྱོགས་ཀྱི་ས་ཚོགས་ཡོད་པར་དགོས་སོ། །⁵ ཡང་ཤར་ཕྱོགས་ཀྱི་ས་ཚོགས་ནི་ཚ་ མཚོ་ཡོར་དན་གྱི་མཐའ་མའི་བར་དུའོ། བྱང་ཕྱོགས་ཀྱི་ས་ཚོགས་ནི་མཚོ་ལྷག་ཡོར་དན་རྒྱ་ བའི་མཇུག་ཏུ་ཡོད་པ་ནས། ⁶ ས་ཚོགས་བེད་རྟོག་ལྷའི་ཕྱོགས་སུ་ཡར་སོང་ནས་བྱང་ཕྱོགས་སུ་ བེད་ཨར་བུ་ལོ་མར་སོང་བ་དང་། ཏུ་བེན་གྱི་བྱ་བོ་ཉན་གྱི་དོའི་བར་དུ་ས་མཐའ་ཡར་སོང་ དོ། །⁷ ཡང་ལུང་པ་ཨ་ཀོར་ནས་ས་མཚམས་ནི་དེ་བེར་གྱི་ཕྱོགས་སུ་ཡར་སོང་བ་དང་། བྱང་ ཕྱོགས་སུ་ཨ་དུམ་མེམ་གྱི་རིའི་ཐད་དུ་གོག་པོའི་སྟོ་ཕྱོགས་སུ་ཡོད་པའི་གིལ་གཤམ་གྱི་ཕྱོགས་སུ་ འཁོར་བ་དང་། ས་མཚམས་ནི་ཨེན་ཤེ་མེས་གྱི་རྒྱ་རྒྱལ་གྱི་བར་དུ་པ་རོལ་ཏུ་རྒྱ་ཞིང་ཨེན་ རོ་གཤམ་དུ་ཕྱིན་ནོ། ⁸ ཡང་ས་མཚམས་ཉིན་ལོམ་གྱི་ལུའི་ལུང་པ་རྒྱུད་དེ་ཡེ་ལུས་པའི་གནས་ སམ་ཡེ་ཏུ་ཤ་ལེམ་གྱི་སྟོ་ཕྱོགས་སུ་ཡར་སོང་དོ། དེ་ནས་ཡང་ས་ཚོགས་ནི་ཉིན་ལོམ་ལུང་པ་

ནས་རྒྱ་མཚོའི་ཕྱོགས་དང་རེ་པ་མིམ་གྱི་ལུང་པའི་མཚུག་ཏུ་བྱང་ཕྱོགས་སུ་ཡོད་པའི་རི་རྩེར་
 ཡར་འཛོགས་སོ། །¹ ཡང་ས་ཚོགས་ནི་རིའི་རྩེ་མོ་ནས་གྲོག་པོ་ཉེ་བ་ཚོ་མའི་ཚུ་མིག་གི་བར་དུ་
 རྒྱ་ཁིང་རི་རྒྱུད་ཞེས་རྩོམ་གྱི་གྲོང་ཁྱེར་རྣམས་ཀྱི་བར་དུ་ཕྱིན་པ་དང་། ས་ཚོགས་ནི་བ་ཨ་ལཱའི་
 བིར་ཡང་ཡེ་ཨ་རིམ་གྱི་བར་དུ་འཁོར་རོ། །² ཡང་བ་ཨ་ལཱ་ནས་ས་ཚོགས་ནི་རྒྱ་མཚོའི་ཕྱོགས་
 སུ་རི་རྒྱུད་སེ་མིར་གྱི་བར་དུ་འཁོར་ཁིང་། ཡེ་ཨ་རིམ་མམ་གེས་ལོན་གྱི་རྩར་གྱི་བྱང་ཕྱོགས་སུ་
 པ་རོལ་ཏུ་སོང་ནས་བེད་ཤེ་མིས་སུ་བབ་སྟེ་པ་རོལ་ཏུ་ཐིམ་རྒྱ་རུ་སོང་། །³ ཡང་ས་ཚོགས་ནི་
 ཞེག་རོན་གྱི་རྩར་གྱི་བྱང་ཕྱོགས་སུ་ཕྱིན་ནས། ས་ཚོགས་སེག་རོན་གྱི་བར་དུ་ཐོན་ཏེ་རི་བ་ཨ་
 ལཱའི་བར་དུ་པ་རོལ་ཏུ་སོང་བ་དང་། ཡབ་ནི་ཞེལ་ལ་ཕྱིན་ནས། ས་མཚོམས་ཀྱི་མཐའ་མ་རྒྱ་
 མཚོ་རུ་ཕྱིན་རོ། །⁴ ཡང་རུབ་ཕྱོགས་ཀྱི་ས་མཚོམས་ནི་རྒྱ་མཚོ་ཚེན་པོ་དང་དེའི་ཉེ་འཁོར་རོ།
 དེ་ནི་རེ་རང་གི་བརྒྱུད་བཞིན་དུ་ཡུ་ལྷ་ཡི་བུ་རྣམས་ཀྱི་ས་ཚོགས་སོ།།

⁷ ཡང་གཙོ་བོ་ཡི་ཤུ་མཚན་ལ་བཀའ་གནང་བཞིན་དུ་ཡུ་ལྷ་ཡི་བུ་རྣམས་ཀྱི་དབུས་སུ་ཡེ་
 ལུན་ནིའི་བུ་ཀ་ལེབ་ལ། ཨ་ནག་པའི་པ་ཨར་ལྷ་ཡི་གྲོང་ཁྱེར་ཉེ་བ་རོན་ཞེས་བྱ་བ་ས་སྐལ་དུ་
 བཏང་ངོ་། །⁸ ཡང་ཀ་ལེབ་ཀྱིས་དེའི་ནང་ནས་ཨ་ནག་གི་བརྒྱུད་ལས་ཆད་པའི་ཨ་ནག་གི་བུ་
 ཤེ་ཤུ་མི་དང་ཨ་ཉི་མན་དང་ཐལ་ལྷ་མི་གསུམ་བསྐྱེད་ངོ། །⁹ ཡང་དེ་ནས་དེ་བེར་པ་རྣམས་
 ལ་དམག་འདེན་དུ་ཡར་སོང་ངོ་། །ཐར་གྱི་དུས་སུ་དེ་བེར་གྱི་མིང་ནི་བིར་ཡང་སེ་མེར་ཡོད་པ་
 ཡིན། །¹⁰ ཡང་ཀ་ལེབ་ན་རེ། བིར་ཡང་སེ་མེར་བརྒྱུད་ཤིང་བཅོམ་པའི་མི་དེ་ལ་ནི་དའི་བུ་མོ་
 ཨག་སྲ་བག་མར་བཏང་ངོ་། །¹¹ ཡང་ཁེ་རྒྱས་ཀྱི་བུ་ཀ་ལེབ་ཀྱི་ལུན་ཞོད་ནི་ཞེལ་གྱིས་ཡུལ་དེ་
 བཅོམ་པས་བུ་མོ་ཨག་སྲ་དེ་ལ་བག་མར་བཏང་ངོ་། །¹² ཡང་མོ་དུང་དུ་འོངས་པའི་ཚོ་མོས་
 དེ་ལ་པ་ནས་ཁིང་ཞེག་འཚོལ་དགོས་ཤེས་བསྐྱལ་བ་དང་བོང་བུ་ལས་བབས་སོ། ཡང་ཀ་ལེབ་
 ཀྱིས་བུ་མོ་ལ་ཁྱེད་ཀྱི་དོན་ཅི་ཡིན་ཞེས་བྱས་པའི་ལན་དུ། ¹³ བྱིན་རླབས་ཤིག་གཞོན་ཞེས་སྟོ་
 ཕྱོགས་སུ་ས་ཆ་ཞིག་བདག་ལ་གནང་ནས། ཚུ་མིག་རྣམས་ཀྱང་གཞོན་ཞིག་ཞུས་པས།

西绕到西珥山，连接到耶琳山的北边（耶琳就是基撒仑）；又下到伯示麦过亭纳，¹¹通到以革伦北边，延到施基仑，连接到巴拉山；又通到雅比聂，直通到海为止。¹²西界就是大海和靠近大海之地。这是犹太人按着宗族所得之地四围的交界。

¹³ 约书亚照主所吩咐的，将犹太人中的一段地，就是基列亚巴，分给耶孚尼的儿子迦勒。亚巴是亚纳族的始祖（基列亚巴就是希伯仑）。¹⁴ 迦勒就从那里赶出亚纳族的三个族长，就是示筛、亚希幔、拏买；¹⁵ 又从那里上去，攻击底璧的居民，这底璧从前名叫基列西弗。¹⁶ 迦勒说：谁能攻打基列西弗将城夺取，我就把我女儿押撒给他为妻。¹⁷ 迦勒兄弟基纳斯的儿子俄陀聂夺取了那城，迦勒就把女儿押撒给他为妻。¹⁸ 押撒过门的时候，劝丈夫向她父亲求一块田，押撒一下驴，迦勒问她她说：你要什么？¹⁹ 她说：求你赐福给我，你既将我安置在南地，求你也给我水泉。她父亲就把上泉下泉赐给她。

²⁰ དེས་མོ་ལ་གོང་འོག་གཉིས་ན་ཡོད་པའི་ཚུ་མིག་རྣམས་གནང་ངོ་། དེ་ནི་ཕྱེ་ཡུ་ལྷ་ཡི་བུ་
 རྣམས་ཀྱི་ནོར་སྐལ་རེ་རང་གི་བརྒྱུད་བཞིན་དུ་འོ། །²¹ ཡང་ཡུ་ལྷ་ཡི་བུ་རྣམས་ཀྱི་ཕྱེའི་ས་ཚོགས་
 བྱི་རྩོ་ཡུལ་ན་ཨ་དོམ་གྱི་ས་མཚོམས་ན་ཡོད་པའི་གྲོང་ཁྱེར་རྣམས་འདི་རྩ་སྟེ། ལབ་ཅོ་ཞེལ་
 དང་། ཨ་དེར་དང་ཡ་སུར་དང་། ²² བི་རྒྱ་དང་དེ་མོ་རྒྱ་དང་ཨ་ད་ལྷ་དང་། ²³ ཀེ་དེས་དང་
 ཉ་ཚོར་དང་ཨིད་ནན་དང་། ²⁴ སེ་བ་དང་ཉེ་ལེམ་དང་བེ་ཨ་ལོད་དང་། ²⁵ ཉ་ཚོར་ཉ་དང་
 ལྷ་དང་། བིར་ཡོད་ཉེས་རོན་ནས་ཉ་ཚོར་རོ། ²⁶ ཡང་ཨ་མམ་དང་ཤེ་ལྷ་དང་མོ་ལ་དྲ་དང་།
²⁷ ཉ་ཚོར་གད་དྲ་དང་ཉེས་མོན་དང་བེད་པེ་ལེད་དང་། ²⁸ ཉ་ཚོར་གུ་ཨལ་དང་བེ་ཨེར་
 ཤེ་བྲ་དང་བེས་ཡོད་ཡུའོ། ²⁹ ཡང་བ་ཨ་ལཱ་དང་ཨི་ཡིམ་དང་ཨི་ཚོམ་དང་། ³⁰ ཞེལ་ཚོ་ལ་དང་
 དང་གེ་སེལ་དང་རྟོར་ལྷ་དང་། ³¹ ཚོག་ལག་དང་མང་མན་རྒྱ་དང་སན་སན་རྒྱ་དང་། ³² ལེ་
 བ་ཞོད་དང་ཤེལ་ཉེམ་དང་ཨ་ཡིན་དང་རིམ་མོན་དང་གྲོང་ཁྱེར་ཐམས་ཅད་ཀྱི་གངས་ནི་ཉེ་
 གུ་རྩ་དག་དེ་དག་གི་ཡུལ་ཚོ་རྣམས་དང་བཅས་པའོ།།

²⁰ 以下是犹太支派按着宗族所得的产业。²¹ 犹太支派尽南边的城邑，与以东交界相近的，就是甲薛、以得、雅姑珥、²² 基拿、底摩拿、亚大达、²³ 基低斯、夏琐、以提楠、²⁴ 西弗、提炼、比亚绿、²⁵ 夏琐哈大他、加略希斯仑（加略希斯仑就是夏琐）、²⁶ 亚曼、示玛、摩拉大、²⁷ 哈萨迦大、黑实门、伯帕列、²⁸ 哈萨书亚、别是巴、比斯约他、²⁹ 巴拉、以因、以森、³⁰ 伊勒多腊、基失、何珥玛、³¹ 洗革拉、麦玛拿、三撒拿、³² 利巴勿、实忻、亚因、临门，共二十九座城，还有属城的村庄。

33 在高原有以实陶、琐拉、亚实拿、³⁴撒挪亚、隐干宁、他普亚、以楠、³⁵耶末、亚杜兰、梭哥、亚西加、³⁶沙拉音、亚底他音、基底拉、基底罗他音，共十四座城，还有属城的村庄。

³⁷又有洗楠、哈大沙、麦大迦得、³⁸底连、米斯巴、约帖、³⁹拉吉、波斯加、伊矶伦、⁴⁰迦本、拉幔、基提利、⁴¹基低罗、伯大袞、拿玛、玛基大，共十六座城，还有属城的村庄。

⁴²又有立拿、以帖、亚珊、⁴³益弗他、亚实拿、尼悉、⁴⁴基伊拉、亚革悉、玛利沙，共九座城，还有属城的村庄。

⁴⁵又有以革伦和属以革伦的镇市村庄；⁴⁶从以革伦直到海，一切靠近亚实突之地，并属其地的村庄。

⁴⁷亚实突和属亚实突的镇市村庄；迦萨和属迦萨的镇市村庄；直到埃及小河，并大海和靠近大海之地。

⁴⁸在山地有沙密、雅提珥、梭哥、⁴⁹大拿、基列萨拿（基列萨拿就是底璧）、⁵⁰亚拿伯、以实提莫、亚念、⁵¹歌珊、何伦、基罗，共十一座城，还有属城的村庄。

⁵²又有亚拉、度玛、以珊、⁵³雅农、伯他普亚、亚非加、⁵⁴宏他、基列亚巴（基列亚巴就是希伯仑）、洗珥，共九座城，还有属城的村庄。

⁵⁵又有玛云、迦密、西弗、游他、⁵⁶耶斯列、约甸、撒挪亚、⁵⁷该隐、基比亚、亭纳，共十座城，还有属城的村庄。

⁵⁸又有哈忽、伯夙、基突、⁵⁹玛腊、伯亚诺、伊勒提君，共六座城，还有属城的村庄。

⁶⁰又有基列巴力（基列巴力就是基列耶琳）、拉巴，共两座城，还有属城的村庄。

⁶¹在旷野有伯亚拉巴、密丁、西迦迦、⁶²匿珊、盐城、隐基底，共六座城，还有属城的村庄。

33 ཡང་ལུང་པ་ན་ཞེས་ཐ་ཨོལ་དང་ཚར་ཨ་དང་ཨས་རྩ་དང་། 34 ཟ་འོ་ཨ་དང་ཨེན་གན་འིམ་དང་ཐ་ལུ་ཨ་དང་ཨེན་མ་མོ། 35 ཡང་ཡར་ལུང་དང་ཨ་དུལ་ལམ་དང་སོ་གོ་དང་ཨ་ཟེ་གུ་དང་། 36 ཤ་ཨ་རྩ་ཞེས་དང་ཨ་དེ་ཐ་ཡིམ་དང་གེ་དེ་རྩ་དང་གེ་དེ་རོ་རྩ་ཞེས་དང་གོང་ཁྱེར་བཅུ་བཞི་དེ་དག་གི་ཡུལ་ཚོ་དང་བཅས་པའོ།

37 ཡང་ཚོ་ནན་དང་ཉ་ད་ཤུ་དང་མིག་དལ་གང་དང་། 38 དེལ་ཉན་དང་མིས་ལེ་དང་ཡོག་ཟེ་ཞེས་དང་། 39 ལུ་ལིས་དང་བོས་ཁད་དང་ཨེག་ལོན་དང་། 40 ཀཔ་བོན་དང་ལག་མས་དང་ཀིད་ལིས་དང་། 41 གེ་དེ་རོད་དང་བེད་ད་གོན་དང་ན་ཨ་ལྷ་དང་མ་གོ་དུ་དང་གོང་ཁྱེར་བཅུ་དུག་དེ་དག་གི་ཡུལ་ཚོ་རྣམས་དང་བཅས་པའོ།

42 ཡང་ལིབ་རྩ་དང་ཨེམ་དང་ཨ་ཤན་དང་། 43 ཡིབ་རྩ་དང་ཨས་རྩ་དང་འེ་ཚེབ་དང་། 44 ཀེ་ཨི་ལུ་དང་ཨག་ཟིབ་དང་མ་རེ་ཤུ་དང་གོང་ཁྱེར་དགུ་དེ་དག་གི་ཡུལ་ཚོ་རྣམས་དང་བཅས་པའོ།

45 ཡང་ཨེག་རོན་དང་དེ་ལ་གཏོགས་པའི་གོང་ཁྱེར་དང་ཡུལ་ཚོ་རྣམས་སོ། 46 ཡང་ཨེག་རོན་དང་རྒྱ་མཚོའི་རྩོགས་ནས་ཨས་དོད་དང་དེའི་ཡུལ་ཚོའི་ཟུར་ན་ཡོད་པ་ཐམས་ཅད་དོ།

47 ཡང་ཨས་དོད་དང་དེ་ལ་གཏོགས་པའི་གོང་ཁྱེར་དང་ཡུལ་ཚོ་རྣམས་དང་། ག་རྩ་དང་དེ་ལ་གཏོགས་པའི་གོང་ཁྱེར་དང་ཡུལ་ཚོ་རྣམས་མི་སེར་ཡུལ་གྱི་གོག་བོའི་བར་དུ་ཕྱིན་པ་དང་རྒྱ་མཚོ་ཚེན་པོ་དང་དེའི་ཉེ་འཁོར་རྣམས་སོ།

48 ཡང་རི་རྩུད་ལ་ཤ་མེར་དང་ཡ་ཐེར་དང་སོ་གོ་དང་། 49 དན་རྩ་དང་ལིར་ཡད་སན་རྩ་ལམ་དེ་བེར་དང་། 50 ཨ་ནཔ་དང་ཨེས་ཟེ་མོ་དང་ཨ་འིམ་དང་། 51 གོ་ཤེན་དང་ཉོ་ལོན་དང་གི་ལོ་དང་གོང་ཁྱེར་བཅུ་གཅིག་དེ་དག་གི་ཡུལ་ཚོ་རྣམས་དང་བཅས་པའོ།

52 ཡང་ཨ་རྩལ་དང་དུ་ལྷ་དང་ཨེས་ཨན་དང་། 53 ཡ་རུམ་དང་བེད་ཐ་ལུ་ཨ་དང་ཨ་ལེ་གུ་དང་། 54 དུམ་དུ་དང་ལིར་ཡད་ཨར་བུ་ལམ་ཉེབ་རོན་དང་ཚོ་ཨོར་དང་གོང་ཁྱེར་དགུ་དེ་དག་གི་ཡུལ་ཚོ་རྣམས་དང་བཅས་པའོ།

55 ཡང་ལུ་ཨོན་དང་ཀར་མེལ་དང་སིབ་དང་ལུ་དུ་དང་། 56 ཡིས་རེ་ཞེས་དང་ཡོག་དེ་ཨམ་དང་ཟ་འོ་ཨ་དང་། 57 ལ་ཡིན་དང་གི་བེ་ཨ་དང་ཐིམ་རྩ་དང་གོང་ཁྱེར་བཅུ་དེ་དག་གི་ཡུལ་ཚོ་རྣམས་དང་བཅས་པའོ།

58 ཡང་ཉལ་རུལ་དང་བེད་རྩུར་དང་གེ་དོར་དང་། 59 མ་ཨ་རད་དང་བེད་ཨ་འོད་དང་ཞེས་ཟེ་འོན་དང་གོང་ཁྱེར་དུག་དེ་དག་གི་ཡུལ་ཚོ་རྣམས་དང་བཅས་པའོ།

60 ཡང་ལིར་ཡད་བ་ལུལ་ལམ་ལིར་ཡད་ཡེ་ཨ་རིམ་དང་རབ་བུ་དང་གོང་ཁྱེར་གཉིས་དེ་དག་གི་ཡུལ་ཚོ་རྣམས་དང་བཅས་པའོ།

61 ཡང་འབྲོག་རྩོད་ན་བེད་ཨ་ར་བུ་དང་མིད་འིན་དང་སེ་ག་གུ་དང་། 62 འིབ་ཤན་དང་ཨིར་ཉ་མེ་ལག་དང་ཨེན་གེ་དེ་དང་གོང་ཁྱེར་དུག་དེ་དག་གི་ཡུལ་ཚོ་རྣམས་དང་བཅས་པའོ།

ལོ་ཤུ་ཨ་ཡི་ཅུ་ཤ་ལེམ་ན་གནས་པའི་ཡེ་བུས་པ་རྒྱལ་ས་ལྷ་དྲུ་ཡི་བུ་རྒྱལ་ས་ཀྱིས་མ་
བསྐྱད་པས། དེ་རིང་གི་བར་དུ་ཡེ་བུས་པ་རྒྱལ་ས་ལྷ་དྲུ་ཡི་བུ་རྒྱལ་ས་དང་འགྲོགས་ཤིང་ཡེ་ཅུ་
ཤ་ལེམ་ན་གནས་སོ།།

63 至于住耶路撒冷的耶布斯人，犹大人不能把他们赶出去，耶布斯人却在耶路撒冷与犹大人同住，直到今日。

16 ཡང་རྟགས་རིལ་བརྒྱབས་ནས་ཡོ་སེབ་ཀྱི་བུ་རྒྱལ་ས་ཀྱི་ཕྱིར་ཐོན་པ་ནི་འདི་ལྟ་སྟེ། ཡེ་
རི་ཀོའི་མདུན་དུ་ཡོར་དན་གཙང་པོ་ནས་ཡེ་རི་ཀོའི་ཚུའི་ཤར་ཕྱོགས་སུ་ཡེ་རི་ཀོ་
ནས་རི་རྒྱུད་བཅུ་ཉེལ་གྱི་བར་དུ་འགོ་བའི་འབྲོག་རྩྭ་དང་། 1 ཡང་བཅུ་ཉེལ་ནས་ལུས་ཀྱི་བར་
དུ་སོང་ནས་པ་རོལ་དུ་ཨར་ཁི་པའི་ས་མཚམས་ན་ཡོད་པའི་ཨ་ཐ་རྫོད་དུ་ཕྱིན་པ་དང་། 2 རྒྱ་
མཚོའི་ཕྱོགས་སུ་ཡབ་ལེ་ཉི་པའི་ས་མཚམས་སུ་བཅུ་རྩ་རྩེ་ལོག་བྱ་བའི་ལུས་འཁོར་དང་གི་
ཟེར་གྱི་བར་དུ་འབབ་ཅིང་རྒྱ་མཚོའི་ཕྱོགས་སུ་ཕྱིན་ཏོ།།

16 约瑟的子孙拈阄所得之地是从靠近耶利哥的约旦河起，以耶利哥东边的水为界：从耶利哥上去，通过山地的旷野，到伯特利；²又从伯特利到路斯，接连到亚基人的境界，至亚他绿；³又往西下到押利提人的境界，到下伯和仑的境界，直到基色，通到海为止。

3 དེ་ལྟར་ཡོ་སེབ་ཀྱི་བུ་མ་ན་ཤེ་དང་ཨེབ་ར་ཨིམ་གཉིས་ལ་ས་སྐལ་ཐོབ་སོ།།

⁴ 约瑟的儿子玛拿西、以法莲就得了他们的地业。

4 ཡང་ཨེབ་ར་ཨིམ་གྱི་བུ་རྒྱལ་ས་ཀྱི་ས་ཚོགས་རེ་རང་གི་བརྒྱུད་རྒྱལ་ས་བཞིན་དུ་འདི་ལྟ་
སྟེ། དེ་དག་གི་འོར་སྐལ་གྱི་ས་ཚོགས་ནི་ཤར་ཕྱོགས་སུ་ཨད་རྫོད་ཨད་དར་ནས་བཅུ་རྩ་རྩེ་
གོང་གི་བར་དུ་འོ། 5 ཡང་ས་ཚོགས་ནི་རྒྱ་མཚོའི་ཕྱོགས་སུ་མིག་མེ་ཐད་ཀྱི་བྱང་ཕྱོགས་སུ་ཕྱིན་
འོ། ཡང་ས་མཚམས་ནི་ཤར་ཕྱོགས་སུ་ཐ་ཨན་ནད་ཤེ་ལོའི་བར་དུ་འཁོར་བ་དང་ལུས་དེ་ནས་
པར་སོང་ཞིང་ཤར་ཕྱོགས་སུ་ཡ་ལོ་རྩ་ཕྱིན་ནས། 6 ཡ་ལོ་རྩ་ནས་ཨ་ཐ་རྫོད་དང་ན་ཨར་དང་
དུ་བབས་པ་དང་ཡེ་རི་ཀོར་བསྐྱབས་ནས་ཡོར་དན་གྱི་བར་དུ་ཕྱིན་འོ། 7 ཡང་ཐ་ལུ་ཨ་ནས་
ས་ཚོགས་ནི་རྒྱ་མཚོའི་ཕྱོགས་སུ་ཤོག་པོ་ཁ་རྩ་ཕྱིན་ནས་རྒྱ་མཚོའི་ཕྱོགས་སུ་ཕྱིན་འོ། དེ་ནི་
ཨེབ་ར་ཨིམ་གྱི་བུ་རྒྱལ་ས་ཀྱི་ཕྱེ་དང་དེའི་རིགས་བརྒྱུད་རྒྱལ་ས་ཀྱི་འོར་སྐལ་ཡིན་པ་མ་ཟད་
དེ། 8 མ་ན་ཤེའི་བུ་རྒྱལ་ས་ཀྱི་འོར་སྐལ་གྱི་དབུས་སུ་ཨེབ་ར་ཨིམ་གྱི་བུ་རྒྱལ་ས་ཀྱི་ཕྱིར་བཞག་
པའི་གོང་ཁྱེར་སོ་སོ་དག་དང་བཅས་ཏེ། དེ་དག་གི་གོང་ཁྱེར་རྒྱལ་ས་ལུལ་ཚོ་ཐམས་ཅད་དང་
བཅས་པའོ། 9 འོན་ཀྱང་གི་ཟེར་ན་གནས་པའི་ཀ་ན་ཨན་པ་རྒྱལ་ས་མ་བསྐྱད་པས། ཀ་ན་
ཨན་པ་རྒྱལ་ས་དེ་རིང་གི་བར་དུ་ཨེབ་ར་ཨིམ་གྱི་ཁོང་དུ་གནས་ཤིང་དེ་དག་གི་བྱ་བ་དུ་ལྷུང་
ཏེ་བྱ་ལག་གི་ལས་བྱེད་དོ།།

⁵ 以法莲子孙的境界，按着宗族所得的，记在下面：他们地业的东界是亚他绿亚达到上伯和仑；⁶往西通到北边的密米他，又向东绕到他纳示罗，又接连到雅挪哈的东边；⁷从雅挪哈下到亚他绿，又到拿拉，达到耶利哥，通到约旦河为止；⁸从他普亚往西，到加拿河，直通到海为止。这就是以法莲支派按着宗族所得的地业。⁹另外在玛拿西人地业中得了些城邑和属城的村庄。这都是分给以法莲子孙的。¹⁰他们没有赶出住基色的迦南人；迦南人却住在以法莲人中间，成为作苦工的仆人，直到今日。

17 ཡང་རྟགས་རིལ་བརྒྱབས་ནས་མ་ན་ཤེ་ནི་ཡོ་སེབ་ཀྱི་ཐོན་སྐྱེས་ཡིན་པས་དེའི་ཕྱེ་ལ་
འོར་སྐལ་བརྒྱུད་དོ། མ་ན་ཤེའི་ཐོན་སྐྱེས་གིས་ཨད་ཀྱི་པ་མ་ཀེར་མི་དབའ་ཅན་ཞིག་
ཡོད་པས་གིས་ཨད་དང་བྲ་ཤན་དེ་ལ་བརྒྱུད་དོ། 1 ཡང་མ་ན་ཤེའི་བུ་གཞན་རྒྱལ་ས་དེ་དག་
གི་བརྒྱུད་དང་བཅས་པ་ནི། ཨ་བི་ཨེ་སེར་གྱི་བུ་རྒྱལ་ས་དང་ཉེ་ལོག་གི་བུ་རྒྱལ་ས་དང་ཨས་རི་
ཨེལ་གྱི་བུ་རྒྱལ་ས་དང་སི་གེམ་གྱི་བུ་རྒྱལ་ས་དང་ཉེ་ལེར་གྱི་བུ་རྒྱལ་ས་དང་ཤེ་མི་དྲུ་ཡི་བུ་རེ་ལ་
འོར་སྐལ་རེ་བྱུང་དོ། དེ་དག་ནི་ཡོ་སེབ་ཀྱི་བུ་མ་ན་ཤེ་ནས་ཆད་པའི་སྐྱེས་པ་དག་རེ་རང་གི་
བརྒྱུད་བཞིན་འོ། 2 འོན་ཀྱང་མ་ན་ཤེའི་བུ་མ་ཀེར་དེའི་བུ་གིས་ཨད་དེའི་བུ་ཉེ་ལེར་དེའི་
བུ་ཚོ་ལོ་ལྷན་དེ་ལ་འོ་བུ་མེད་ཀྱི་བུ་མོ་རྒྱལ་ས་ཡོད་པས་བུ་མོ་རྒྱལ་ས་ཀྱི་མིང་ནི། མ་ལྷ་འོ་
ཨ། རྟོག་ལྷ། མིལ་ཀ། ཟེར་རྩྭ་དང་ལྷོ། 3 དེ་དག་ལྷ་མ་ཨེལ་ཨ་ཟར་དང་རུན་གྱི་བུ་ཡོ་ཤུ་
ཨ་དང་ཕྱེ་དཔོན་རྒྱལ་ས་ཀྱི་དུང་དུ་བྱུང་སྟེ། གཙོ་བོས་མོ་ཤེ་ལ་ངེད་ཀྱི་སྐུན་རྒྱལ་ས་ཀྱི་ཁོང་ན་
འོར་སྐལ་ཞིག་བཏང་བའི་ཕྱིར་བཀའ་རྒྱལ་མཛད་དོ་དེ་སྐད་ཅས་བྱས་པས། གཙོ་བོའི་བཀའ་

17 玛拿西是约瑟的长子，他的支派拈阄所得之地记在下面。至于玛拿西的长子基列之父（“父”或作“主”）玛吉，因为是勇士就得了基列和巴珊。²玛拿西其余的子孙，按着宗族拈阄分地，就是亚比以谢子孙，希勒子孙，亚斯列子孙，示剑子孙，希弗子孙，示米大子孙；这些按着宗族，都是约瑟儿子玛拿西子孙的男丁。³玛拿西的元孙，玛吉的曾孙，基列的孙子，希弗的儿子西罗非哈没有儿子，只有女儿。他的女儿名叫玛拉、挪阿、曷拉、密迦、得撒；⁴她们来到祭司以利亚撒和嫩的儿

子约书亚并众首领面前，说：主曾吩咐摩西在我们弟兄中分给我们产业。于是约书亚照主所吩咐的，在她们伯叔中，把产业分给她们。⁵除了约旦河东的基列和巴珊地之外，还有十份地归玛拿西，⁶因为玛拿西的孙女们在玛拿西的孙子中得了产业。基列地是属玛拿西其余的子孙。

⁷玛拿西的境界：从亚设起，到示剑前的密米他，往北到隐他普亚居民之地。⁸他普亚地归玛拿西，只是玛拿西境界上的他普亚城归以法莲子孙。⁹其界下到加拿河的南边。在玛拿西城邑中的这些城邑都归以法莲。玛拿西的地界是在河北直通到海为止；¹⁰南归以法莲，北归玛拿西，以海为界；北边到亚设，东边到以萨迦。¹¹玛拿西在以萨迦和亚设境内，有伯善和属伯善的镇市，以伯莲和属以伯莲的镇市，多珥的居民和属多珥的镇市；又有三处山冈，就是隐多珥和属隐多珥的镇市；他纳的居民和属他纳的镇市，米吉多的居民和属米吉多的镇市。¹²只是玛拿西子孙不能赶出这些城的居民，迦南人偏要住在那地。¹³及至以色列人强盛了，就使迦南人做苦工，没有把他们全然赶出。

¹⁴约瑟的子孙对约书亚说：主到如今既然赐福与我们，我们也族大人多，你为什么但将一阡一段之地分给我们为业呢？¹⁵约书亚说：你们如果族大人多，嫌以法莲山地窄小，就可以上比利洗人、利乏音人之地，在树林中砍伐树木。¹⁶约瑟的子孙说：那山地容不下我们，并且住平原的迦南人，就是住伯善和属伯善的镇市，并住耶斯列平原的人，都有铁车。¹⁷约书亚对约瑟家，就是以法莲和玛拿西人，说：你是族大人多，并且强盛，不可仅有一阡之地，¹⁸山地也要归你，虽是树林，你也可以砍伐；靠近之地

བཞིན་དུ་པའི་སྤྱོད་ཀྱི་ཁྲིད་ན་དེ་དག་ལ་འོ་རྒྱལ་ཞེས་བཏང་ངོ་། ⁴ ཡང་ཡོ་རྒྱལ་རྒྱུ་ལ་རོ་ལ་ན་ཡོད་པའི་གི་ལ་མང་དང་བྲ་ཤན་ཡུལ་གཉིས་མ་གཏོགས་པར་མ་ན་ཤེ་ལ་ཡུལ་གྱི་ཆ་བརྩེ་ཐོབ་བོ། ⁵ མ་ན་ཤེའི་བྱ་མོ་རྣམས་ལ་དེའི་བརྒྱུད་ཀྱི་ཁྲིད་དུ་འོ་རྒྱལ་ཐོབ་པའི་ཕྱིར་རོ། ཡང་གི་ལ་མང་ཡུལ་མ་ན་ཤེའི་བྱ་གཞན་དག་ལ་ཐོབ་བོ།།

⁷ ཡང་མ་ན་ཤེའི་ས་ཚོགས་ནི་ཨ་ཤེར་ནས་སི་ཀེ་མ་གྱི་མདུན་དུ་ཡོད་པའི་མིག་མེ་ཐང་གྱི་བར་དུ་ཡོད་དེ། གཤམ་སུ་ས་ཚོགས་ནི་ཨེན་ཐ་སུ་ཨ་པ་རྣམས་གྱི་བར་དུ་ཕྱིན་ཏོ། ⁸ ཡུལ་འཁོར་ཐ་སུ་ཨ་པ་མ་ན་ཤེ་ལ་བརྟེན་ཀྱི། མ་ན་ཤེའི་ས་ཚོགས་གྱི་གན་དུ་ཡོད་པའི་ཐ་སུ་ཨ་རང་ཨེབ་ར་ཨེམ་གྱི་བྱ་རྣམས་ལ་བརྟེན་དོ། ⁹ ཡང་ས་མཚམས་ནི་གོག་པོ་ལ་རྒྱ་དེའི་བྱང་ཕྱོགས་སུ་བབས་པ་དང་། མ་ན་ཤེའི་གོང་ཁྲོམ་རྣམས་གྱི་ཁྲིད་ན་གོང་ཁྲོམ་འདི་དག་ཨེབ་ར་ཨེམ་ལ་ཐོབ་བོ། ཡང་མ་ན་ཤེའི་ས་མཚམས་ནི་གོག་པོ་བྱང་ཕྱོགས་སུ་སོང་ནས་རྒྱ་མཚོའི་ཕྱོགས་སུ་ཕྱིན་ཏོ། ¹⁰ རྫོ་ཕྱོགས་ཀྱི་ཡུལ་ཨེབ་ར་ཨེམ་ལ་ཐོབ་ཀྱང་བྱང་ཕྱོགས་ཀྱི་ཡུལ་ནི་མ་ན་ཤེ་ལ་བརྟེན་ཅིང་དེའི་ས་ཚོགས་ནི་རྒྱ་མཚོའོ། བྱང་ཕྱོགས་སུ་ཨ་ཤེར་དང་འབྲེལ་ཞིང་ཤར་ཕྱོགས་སུ་ཨི་ས་གར་དང་འབྲེལ་ལོ། ¹¹ ཡང་ཨི་ས་གར་དང་ཨ་ཤེར་གྱི་ཁྲིད་ན་མ་ན་ཤེ་ལ་ཐོབ་པ་ནི་འདི་རྩ་རྩེ། བེད་ཤེ་ཨན་དེའི་གོང་ཁྲོམ་རྣམས་དང་བཅས་པ་དང་། ཡིབ་ལེ་ཨམ་དེའི་གོང་ཁྲོམ་རྣམས་དང་བཅས་པ་དང་། རྫོར་པ་རྣམས་ཀྱང་དེའི་གོང་ཁྲོམ་རྣམས་དང་བཅས་པ་དང་། ཨེན་དོར་པ་རྣམས་དེའི་གོང་ཁྲོམ་རྣམས་དང་བཅས་པ་དང་། ཐ་ཨ་ནག་པ་རྣམས་དེའི་གོང་ཁྲོམ་རྣམས་དང་བཅས་པ་དང་། མི་གིད་དོ་པ་རྣམས་དེའི་གོང་ཁྲོམ་རྣམས་དང་བཅས་པ་རི་ལ་ཡོད་པའི་གོང་ཁྲོམ་གསུམ་པོ་དེ་ཡིན་ནོ། ¹² འོན་ཀྱང་མ་ན་ཤེའི་བྱ་རྣམས་གྱིས་གོང་ཁྲོམ་དེ་དག་ནང་ཡོད་པ་རྣམས་སློང་མ་ལུབ་པར་ཀ་ན་ཨན་པ་རྣམས་ཡུལ་དེར་གནས་སོ། ¹³ ཡང་ཨེམ་ར་ཨེལ་གྱི་བྱ་དག་གི་སློབས་འཕེལ་བའི་ཚེ་ན་ཀ་ན་ཨན་པ་རྣམས་ཐུན་འཁོལ་དུ་བརྩལ་གིས་སློང་པར་མ་བྱས་སོ།།

¹⁴ ཡང་ཡོ་སེབ་གྱི་བྱ་རྣམས་གྱིས་ཡོ་ཤུ་མ་ལ་འདི་རྒྱུད་དུ། ད་ཅམ་གྱི་བར་དུ་གཙོ་བོས་ང་ལ་བྱིན་རྒྱབས་མཛད་པས་ང་ནི་མི་ཚོགས་གངས་ཆེ་བ་ཡིན་ཀྱང་ས་བདག་ཏུ་འཛིན་པའི་ཕྱིར་ཁྲོད་ཀྱིས་ཅིའི་ཕྱིར་འོ་རྒྱལ་གཅིག་དང་ཐོབ་ཐང་གཅིག་འབའ་ཞེས་བཏང་ཞེས་སྐྱབས་བསམ། ¹⁵ ཡོ་ཤུ་མས་དེ་དག་ལ་ཁྲོད་ནི་མི་ཚོགས་གངས་ཆེ་བ་ཡིན་པས། གཤམ་ཏེ་རི་རྒྱུད་ཨེབ་ར་ཨེམ་ཁྲོད་ཀྱི་ཕྱིར་གནས་དོག་པོ་ཡོད་ན། ཡར་སོང་ལ་ནགས་སུ་སེ་རི་བྱི་བ་དང་རེ་བ་ཨེམ་པའི་ཡུལ་ན་ཁྲོད་ལ་གནས་ཐོབ་པའི་ཕྱིར་ནགས་གྱི་ཤིང་ཚོད་ཅིག་ཅེས་བཟུང་ནས། ¹⁶ ཡོ་སེབ་གྱི་བྱ་དག་ན་ཤེ། རི་རྒྱུད་འདི་དེད་ཀྱི་ཕྱིར་མི་ཚོགས་ཅིང་ལུང་པ་ན་གནས་པའི་ཀ་ན་ཨན་པ་ཐམས་ཅད་ཅེ་ན། བེད་ཤེ་ཨན་པ་རྣམས་དེ་དག་གི་གོང་ཁྲོམ་དང་བཅས་པ་དང་ཡིས་རེ་ཨེལ་གྱི་ཡུང་པ་ན་གནས་པ་དག་ལ་ལྷགས་གྱི་ཤིང་རྩ་རྣམས་ཡོད་དོ། ¹⁷ ཡང་ཡོ་ཤུ་མས་ཡོ་སེབ་གྱི་ཁྲིམ་ཨེབ་ར་ཨེམ་དང་མ་ན་ཤེ་ལ་འདི་རྒྱུད་དུ། ཁྲོད་མི་ཚོགས་གངས་ཆེ་ཞིང་དབང་ཅན་ཡོད་པས་འོ་རྒྱལ་གཅིག་འབའ་ཞེས་ཐོབ་པར་མི་རུང་གི། ¹⁸ རི་རྒྱུད་ཅིག་ཁྲོད་ལ་བརྟེན་

པར་འགྱུར། རྟགས་ཡིན་པས་དེ་བཅད་དེ་དེའི་མཐའ་འཁོར་ཁྱོད་ཀྱི་ཡིན་པར་རུང་ངོ། དེ་
ཅིང་ཕྱིར་ཞེ་ན། ཁྱོད་ཀྱིས་ནི་ལྷགས་ཀྱི་ཤིང་རྩ་རྒྱམས་དང་ལྡན་པའི་ཀ་ན་ཨན་པ་དབང་ཆེ་
བ་རྒྱམས་སྒྲིང་པར་འགྱུར་བའི་ཕྱིར་རོ།

18 ཡང་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་བྱ་རྒྱམས་ཀྱི་ཚོགས་ཐམས་ཅད་ཤིལ་ཅ་འདུས་ནས། དེར་འདུ་
བའི་གྲར་མཚོག་བཅུགས་པ་དང་། ཡུལ་དེ་དེ་དག་གི་མངའ་འོག་ཏུ་གྱུར་ཡོད་པ་
ཡིན་ནོ། ^༡ ཡང་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་བྱ་རྒྱམས་ཀྱི་ཁྲོད་དུ་ས་སྐལ་མ་རྙེད་པའི་ཟླ་བདུན་ལུས་པས།
^༢ ཡོ་ཤུ་ཨས་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་བྱ་རྒྱམས་ལ། ཇི་སྲིད་བར་དུ་དལ་བར་སྒྲོད་ཅིང་གཙོ་བོ་མེས་པོ་
རྒྱམས་ཀྱི་ལྷ་ཡིས་ཁྱེད་ཅག་ལ་གནང་བའི་ཡུལ་བདག་ཏུ་འཛིན་ཕྱིར་མི་འགྲོ། ^༣ ཇི་སྲིད་ཀྱི་ལས་
མི་གསུམ་ཐོང་ལ་ངས་དེ་དག་བཏང་ཞིང་ཡུལ་ཀྱན་ཏུ་རྒྱ་བ་དང་རེའི་ནོར་སྐལ་གྱི་ཚད་བྲིས་
ནས་ངའི་དུང་དུ་ཕྱིར་འོང་བར་དགོས་སོ། ^༤ དེ་ནས་དེ་དག་གིས་ཡུལ་ལག་བདུན་དུ་བགོད་
པར་དགོས། རྩོད་ཕྱོགས་སུ་ཡུ་རྫ་རང་གི་ས་མཚམས་དང་། བྱང་ཕྱོགས་སུ་ཡོ་སེབ་ཀྱི་ཁྲིམ་རང་
གི་ས་མཚམས་ན་གནས་པར་དགོས་སོ། ^༥ ཡང་ཁྱེད་ཀྱིས་ཡུལ་ཆ་བདུན་དུ་བགོས་ཤིང་བྲིས་
ལ་བའི་མདུན་དུ་ཁྱེར་འོང་དང་ངས་འདིར་གཙོ་བོ་དེད་ཀྱི་ལྷ་ཡི་ལྷན་ལྷར་ཁྱོད་ཅག་གི་ཕྱིར་
རྟགས་རིལ་འདེབས་པར་བྱ། ^༦ ལེ་མེ་བ་རྒྱམས་ལ་ཁྱེད་ཅག་གི་ཁྲོད་དུ་ནོར་སྐལ་མེད་ཀྱི་གཙོ་
བོའི་སྐུ་མ་བྱེད་པའི་ལས་ཚན་ནི་དེ་དག་གི་ནོར་སྐལ་ཡིན་ནོ། ཡང་ཤར་ཕྱོགས་སུ་ཡོར་དན་
ཚུའི་པ་རོལ་དུ་གད་དང་ཅ་བེན་དང་མ་ན་ཤེའི་ཟླ་བྱེད་ལ་རེ་རང་གི་ནོར་སྐལ་བརྙེད་བེན་
པས། གཙོ་བོའི་བྱ་བ་པོ་མོ་ཤེས་དེ་དག་ལ་དེ་བཏང་ངོ་ཞེས་སྐྱས་སོ།

^༡ ཡང་མི་དེ་དག་ཚས་ཤིང་སོང་བ་དང་། ཡུལ་གྱི་ས་གནས་འབྲི་ཅ་འགྲོ་བ་རྒྱམས་ལ་ཡོ་
ཤུ་ཨས་འདི་རྒྱུད་དུ། ད་སོང་ལ་ཡུལ་ཀྱན་ཏུ་རྒྱ་ཞིང་བྲིས་ནས་ངའི་དུང་དུ་ཕྱིར་ལོག་དང་།
ཤིལ་འདིར་གཙོ་བོའི་ཞལ་ངོར་ངས་ཁྱེད་ཀྱི་ཕྱིར་རྟགས་རིལ་འདེབས་པར་བྱའོ་ཞེས་བསྒྲོའོ།
^༢ ཡང་མི་དེ་དག་སོང་ནས་ཡུལ་ཀྱན་ཏུ་རྒྱ་ཞིང་གོང་ཁྱེད་ཀྱི་ཤངས་བཞིན་དུ་ཆ་བདུན་དུ་
བགོད་ཅིང་དཔེ་ཆ་ཞིག་ཏུ་བྲིས་ནས་ཤིལ་ན་ཡོད་པའི་སྐར་དུ་ཡོ་ཤུ་ཨའི་དུང་དུ་ཕྱིར་ལོག་
འོངས་སོ། ^༣ དེ་ནས་ཡོ་ཤུ་ཨས་དེ་དག་གི་ཕྱིར་ཤིལ་ན་གཙོ་བོའི་ཞལ་ངོར་རྟགས་རིལ་
བརྒྱབ་ནས་ཡོ་ཤུ་ཨས་དེར་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་བྱ་རྒྱམས་ལ་རེ་རང་གི་ཟླ་བཞིན་དུ་ཡུལ་བགོས་
སོ།

^༤ ཡང་རྟགས་རིལ་འདེབས་ཤིང་བེན་ཡ་མིན་གྱི་བྱ་རྒྱམས་ཀྱི་ཟླ་བའི་རང་གི་བརྒྱུད་བཞིན་
དུ་དེ་དག་ལ་ས་སྐལ་བརྙེད་པས། ས་སྐལ་གྱི་ས་མཚམས་ནི་ཡུ་རྫ་ཡི་བྱ་རྒྱམས་དང་ཡོ་སེབ་ཀྱི་
བྱ་རྒྱམས་ཀྱི་བར་ན་ཐོན་ནོ། ^༥ དེ་དག་གི་ས་ཚོགས་ནི་བྱང་ཕྱོགས་སུ་ཡོར་དན་ཚུ་རྒྱུད་ཅིང་།
ཡེ་རི་ཀོའི་ཕྱོགས་ནས་བྱང་ཕྱོགས་སུ་ཡར་སོང་བ་ལས་རྒྱ་མཚོའི་ཕྱོགས་སུ་རི་རྒྱུད་དུ་ཡར་
སོང་བ་དང་། འབྲོག་སྒྲོང་གི་ཕྱོགས་སུ་བེད་ཨ་མེན་དུ་ཕྱིན་ཏོ། ^༦ དེ་ནས་ཡང་ས་ཚོགས་ནི་
ལུས་ཀྱི་བར་དུ་པར་སོང་བ་དང་། ལུས་སམ་བེད་ཨེལ་གྱི་ལོགས་ནས་རྩོད་ཕྱོགས་སུ་སོང་ནས།
ས་མཚམས་ནི་ཨང་རོད་ཨང་དར། བེད་རྩོ་རོན་འོག་གི་རྩོད་ཕྱོགས་སུ་ཡོད་པའི་རིའི་བར་དུ་
བབས་སོ། ^༧ ཡང་ས་མཐའ་དེ་རྒྱ་རྒྱ་མཚོའི་ཕྱོགས་སུ་བེད་རྩོ་རོན་གྱི་རྩོད་ཕྱོགས་ན་ཡོད་པའི་

必归你。迦南人虽有铁车，虽是
强盛，你也能把他们赶出去。

18 以色列的全会众都聚集在示
罗，把会幕设立在那里，那
地已经被他们制伏了。² 以色
列人中其余的七个支派还没有分
给他们地业。³ 约书亚对以色
列人说：主你们列祖的神所赐给
你们的地，你们耽延不去得，要
到几时呢？⁴ 你们每支派当选
举三个人，我要打发他们去，他
们就要起身走遍那地，按着各
支派应得的地业写明（或作“画
图”），就回到我这里来。⁵ 他
们要将地分做七份；犹大仍在南
方，住在他的境内。约瑟家仍在
北方，住在他的境内。⁶ 你们要
将地分做七份，写明了拿到我这
里来。我要在主我们神面前，为
你们拈阄。⁷ 利未人在你们中间
没有份，因为供主祭司的任职就
是他们的产业。迦得支派、流便
支派，和玛拿西半支派已经在约
旦河东得了地业，就是主仆人摩
西所给他们的。

⁸ 划地势的人起身去的时候，约
书亚嘱咐他们说：你们去走遍
那地，划明地势，就回到我这
里来。我要在示罗这里，主面
前，为你们拈阄。⁹ 他们就去
了，走遍那地，按着城邑分做七
份，写在册子上，回到示罗营中
见约书亚。¹⁰ 约书亚就在示罗，
主面前，为他们拈阄。约书亚在
那里，按着以色列人的支派，将
地分给他们。

¹¹ 便雅悯支派，按着宗族拈阄
所得之地，是在犹大、约瑟子孙
中间。¹² 他们的北界是从约旦
河起，往上贴近耶利哥路北边；
又往西通过山地，直到伯亚文
的旷野；¹³ 从那里往南连接到
路斯，贴近路斯（路斯就是伯特
利），又下到亚他绿亚达，靠近
下伯和仑南边的山；¹⁴ 从那里往
西，又转向南，从伯和仑南对
面的山，直达到犹太人的城基列巴

力（基列巴力就是基列耶琳）；这是西界。¹⁵南界是从基列耶琳的尽边起，往西达到尼弗多亚的水源；¹⁶又下到欣嫩子谷对面山的尽边，就是利乏音谷北边的山；又下到欣嫩谷，贴近耶布斯的南边；又下到隐罗结；¹⁷又往北通到隐示麦，达到亚都冥坡对面的基利绿；又下到流便之子波罕的磐石；¹⁸又连接到亚拉巴对面，往北下到亚拉巴；¹⁹又连接到伯曷拉的北边，直通到盐海的北汊，就是约旦河的南头；这是南界。²⁰东界是约旦河。这是便雅悯人按着宗族，照他们四围的交界所得的地业。

²¹便雅悯支派按着宗族所得的城邑就是：耶利哥、伯曷拉、伊麦基悉、²²伯亚拉巴、洗玛脸、伯特利、²³亚文、巴拉、俄弗拉、²⁴基法阿摩尼、俄弗尼、迦巴，共十二座城，还有属城的村庄；²⁵又有基遍、拉玛、比录、²⁶米斯巴、基非拉、摩撒、²⁷利坚、伊利毗勒、他拉拉、²⁸洗拉、以利弗、耶布斯（耶布斯就是耶路撒冷）、基比亚、基列，共十四座城，还有属城的村庄。这是便雅悯人按着宗族所得的地业。

19 为西缅支派的人，按着宗族，拈出第二阉。他们所得的地业是在犹大人地业中间。²他们所得为业之地就是：别是巴（或名示巴）、摩拉大、³哈萨书亚、巴拉、以森、⁴伊利多拉、比士力、何珥玛、⁵洗革拉、伯玛加博、哈萨苏撒、⁶伯利巴勿、沙鲁险，共十三座城，还有属城的村庄；⁷又有亚因、利门、以帖、亚珊，共四座城，还有属城的村庄；⁸并有这些城邑四围一切的村庄，直到巴拉比珥，就是南地的拉玛。这是西缅支派按着宗族所得的地业。⁹西缅人的地业是从犹大人地业中得来的；因

རི་ནས་ལྷོ་ཕྱོགས་སུ་འཁོར་བ་ནས། ཡུ་དུ་ཡི་བུ་རྣམས་ཀྱི་གྲོང་ཁྱིམ་ཁེའང་བཀའ་ལམ་ལམ་ཁེ་བའི་ཡུལ་གྱི་ཕྱོགས་སུ་ཕྱིན་ཏེ། དེ་ནི་རྒྱ་མཚོའི་ཕྱོགས་ཡིན་ནོ། ¹⁵ ཡང་ལྷོ་ཕྱོགས་སུ་ཁེའང་བའི་ཡུལ་གྱི་མཐའ་མ་ནས་ས་མཚམས་རྒྱ་མཚོའི་ཕྱོགས་སུ་ཕྱིན་ནས་ཚུ་ནོབ་ཚོ་ལ་ཚུ་མིག་གི་བར་དུ་སོང་ངོ། ¹⁶ ཡང་ས་མཐའ་ནི་རྟེན་ཅོམ་གྱི་ཕྱི་ཕྱང་པའི་མཐའ་དུ་ཡོད་པའི་རི་རེ་ལ་ཞིག་གྱི་ཕྱང་པའི་བྱང་ཕྱོགས་སུ་ཡོད་པའི་མཐའ་མའི་བར་དུ་བབས་པ་དང་། རྟེན་ཅོམ་གྱི་ཕྱང་པའི་ཡུལ་པའི་ལོགས་ནས་ལྷོ་ཕྱོགས་སུ་བབས་ཏེ་ཞེན་རོ་གཤེན་གྱི་བར་དུ་བབས་སོ། ¹⁷ ཡང་བྱང་ཕྱོགས་སུ་རྒྱ་ལོང་ཞེན་ཤེ་མེས་སུ་ཕྱིན་ནས། རི་ཨ་དུམ་མིམ་གྱི་མང་དུ་གི་མི་ཚོར་གྱི་བར་དུ་ཐོན་ཏེ། ཅུ་བོན་གྱི་ཕུ་བོ་ཏན་གྱི་རྩོུ་བབས་སོ། ¹⁸ ཡང་ཨ་ར་བུ་སོང་རྒྱུ་དུ་མང་དུ་གི་མང་དུ་ཡོད་པའི་རིར་བྱང་ཕྱོགས་སུ་ལ་རོལ་དུ་སོང་ནས་ཨ་ར་བུ་ལ་བབས་པ་དང་། ¹⁹ ས་མཚམས་ནི་བེད་རྟོག་ལྷ་ནས་བྱང་ཕྱོགས་སུ་ཡོད་པའི་རིའི་ལ་རོལ་དུ་སོང་ངོ། ཡང་ས་མཚམས་བྱང་ཕྱོགས་སུ་ཚ་མཚོའི་མཚོ་ལྷག་གི་ཕྱོགས་དང་ཡོར་དན་ཚུའི་མཐའ་དུ་ལྷོ་ཕྱོགས་སུ་ཕྱིན་ཏེ། དེ་ནི་རྒྱ་མཚོའི་ཕྱོགས་ཀྱི་ས་མཚམས་སོ། ²⁰ ཡང་ཤར་ཕྱོགས་སུ་ཡོར་དན་ཚུ་བོ་ནི་ས་མཚམས་སོ། དེ་ནི་རེ་རང་གི་བརྒྱུད་བཞིན་དུ་བེན་ཡམིན་གྱི་བུ་རྣམས་ཀྱི་ནོར་སྐལ་གྱི་ས་མཚམས་ཡིན།

²¹ ཡང་རེ་རང་གི་བརྒྱུད་བཞིན་དུ་བེན་ཡམིན་གྱི་བུ་རྣམས་ཀྱི་ཟེ་ལ་གཏོགས་པའི་གྲོང་ཁྱིམ་རྣམས་ནི་འདི་ལྟར་སྟེ་ཡི་རི་ཀོ་དང་། བེད་རྟོག་ལྷ་དང་། ཞེ་ལེག་ཁེ་ཚོས་དང་། ²² བེད་ཨ་ར་བུ་དང་། ཚོ་མ་རྩ་ཞེ་མ་དང་། བེད་ཞེ་ལ་དང་། ²³ ཨ་མེམ་དང་། ས་རྩ་དང་། ཞོབ་རྩ་དང་། ²⁴ གེ་ཡར་ཞམ་མོ་ནི་དང་ཞོབ་ནི་དང་། གེ་བུ་དང་གྲོང་ཁྱིམ་བརྒྱུ་བརྒྱ་གཉིས་ནི་དེ་དག་གི་ཡུལ་ཚོ་རྣམས་དང་བཅས་པའོ། ²⁵ ཡང་གི་བེ་ཞོན་དང་། རྩ་ལྷ་དང་། བེ་ཞེ་རོད་དང་། ²⁶ མིས་མེ་དང་། གེ་མི་རྩ་དང་། མོ་ལྷ་དང་། ²⁷ རེ་ལེམ་དང་། ཡོར་མེ་ཞེ་ལ་དང་། ཐར་ལྷ་དང་། ²⁸ ཚོ་ལྷ་དང་། ཞེ་ལེབ་དང་། ཡི་བུས་སམ་ཡི་ཅུ་ཤེམ་དང་། གི་བེ་ཞེ་ལ་དང་། ཁེའང་དང་གྲོང་ཁྱིམ་བརྒྱ་བཞི་ནི་དེ་དག་གི་ཡུལ་ཚོ་རྣམས་དང་བཅས་པའོ། དེ་ནི་རེ་རང་གི་བརྒྱུད་བཞིན་དུ་བེན་ཡམིན་གྱི་བུ་རྣམས་ཀྱི་ས་སྐལ་ལོ།

19 ཡང་ཤེམ་ཞོན་གྱི་ཕྱིར་ཉུགས་རིལ་འདེབས་ཤིང་ནོར་སྐལ་གཉིས་པ་ནི་ཤེམ་ཞོན་གྱི་བུ་རྣམས་ཀྱི་ཟེ་ལ་རེ་རང་གི་བརྒྱུད་བཞིན་དུ་ཐོན་ནས། ཡུ་དུ་ཡི་བུ་རྣམས་ཀྱི་ནོར་སྐལ་གྱི་དབུས་སུ་དེ་དག་ལ་ས་སྐལ་བརྟེན་དོ། ² ཡང་དེ་དག་ལ་བརྟེན་པའི་ས་སྐལ་ནི་བེ་ཞེན་ཤེ་བུ་ལམ་ཤེ་བུ་དང་མོ་ལ་དུ་དང་། ³ ཉ་ཚོར་ཤུ་ཞེ་ལ་དང་། བ་ལྷ་དང་། ཞེ་ཚོས་དང་། ⁴ ཞེ་ལ་ཚོ་ལམ་དང་། བེ་ལུམ་དང་། རྟོར་ལྷ་དང་། ⁵ ཚོག་ལེག་དང་། བེད་མར་ཁ་བོད་དང་། ⁶ ཉ་ཚོར་སུ་ལྷ་དང་། ⁷ བེད་ལེ་བ་ཞོན་དང་། ཤུ་ཅེན་དང་གྲོང་ཁྱིམ་བརྒྱ་གཉིས་ཤིང་དེ་དག་གི་ཡུལ་ཚོ་རྣམས་དང་བཅས་པའོ། ⁸ ཡང་ཨ་ཞེན་དང་། རིམ་ཞོན་དང་། ཞེ་ཐེར་དང་། ཨ་ཤན་དང་གྲོང་ཁྱིམ་བཞི་དེ་དག་གི་ཡུལ་ཚོ་རྣམས་སུ་བཅས་པ་དང་། ⁹ བ་ཨ་ཡང་བེ་ཞེན་རམ་རྩ་མང་གི་བར་དུ་ལྷོ་ཕྱོགས་སུ་ཡུལ་ཚོ་ཐམས་ཅད་གྲོང་ཁྱིམ་དེ་རྣམས་ཀྱི་ཡུལ་འཁོར་དུ་ཡོད་པ་རྣམས་སོ། དེ་ནི་རེ་རང་གི་བརྒྱུད་བཞིན་དུ་ཤེམ་ཞོན་གྱི་བུ་རྣམས་ཀྱི་ཟེ་ལ་བརྟེན་པའི་ས་སྐལ་ལོ། ¹⁰ ཤེམ་ཞོན་གྱི་བུ་རྣམས་ཀྱི་ས་སྐལ་ནི་ཡུ་དུ་ཡི་བུ་རྣམས་ཀྱི་ཐོབ་ཐང་ལས་བྱུང་ངོ།

དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། ཡུ་རུ་ཡི་བྱ་རྒྱལ་གྱི་ཐོབ་ཐང་ནི་རང་གི་ཕྱིར་ཏུ་ཅང་མང་བ་ཡིན་པས་
དེ་དག་གི་མོ་སྐལ་གྱི་དབུས་ནས་ཤིམ་མོན་གྱི་བྱ་རྒྱལ་ལ་མོ་སྐལ་བརྟེན་དོ།

10 ཡང་རྟགས་རིལ་འདེབས་ཤིང་རེ་རང་གི་བརྒྱུད་བཞིན་དུ་ཟེ་བྱ་ལོན་གྱི་བྱ་རྒྱལ་གྱི་
ཕྱིར་མོ་སྐལ་གསུམ་པ་ཐོན་ནོ། དེ་དག་གི་ས་མཚམས་ནི་ས་རིང་གྱི་བར་དུ་ཕྱིན་ནོ། 11 ཡང་
དེ་དག་གི་ས་ཚོགས་ནི་རྒྱ་མཚོའི་ཕྱོགས་སུ་མར་ཏུ་ཡུ་ཡི་བར་དུ་ཡར་སོང་ནས། དབ་བ་ཤིང་
དུ་ཕྱིན་ནས་ཡོག་ནི་ཨམ་གྱི་མདུན་དུ་ཡོད་པའི་གོག་པོ་ལྷག་ཕྱིན་དོ། 12 ཡང་ས་རིང་ནས་
ཤར་ཕྱོགས་སུ་གིས་ཡོད་ཐ་བོར་གྱི་མཐར་ཉེ་ཤར་ཕྱོགས་སུ་འཁོར་ནས། དབ་རང་དུ་ཐོན་པ་
དང་ཡ་མེ་ཡུ་ཡི་བར་དུ་ཡར་ཕྱིན་དོ། 13 ཡང་དེ་ནས་ཉེ་ཤར་ཕྱོགས་སུ་གང་ཉི་མེར་དང་ཞིང་
ཁ་ཚོན་གྱི་བར་དུ་པ་རོལ་དུ་སོང་བ་དང་། རིམ་མོན་གྱི་བར་དུ་ཐོན་ནས་ནི་ལྷག་ཕྱིན་དོ།
14 ཡང་ས་ཚོགས་ནི་ཡུལ་དེ་འཁོར་ནས་བྱང་ཕྱོགས་སུ་ཏན་ན་ཐོན་གྱི་བར་དུ་སོང་བ་དང་
ལུང་པ་ཡིབ་ཐ་ཞེས་དུ་ཕྱིན་དོ། 15 ཡང་ཁང་ཉང་དང་། ཏན་ལལ་དང་། ཤིམ་རོན་དང་།
ཡིང་ཨ་ལུ་དང་། བེད་ལེ་ཉེམ་དང་གོང་ཁྲུར་བཅུ་གཉིས་ནི་དེ་དག་གི་ཡུལ་ཚོ་རྒྱལ་ས་དང་
བཅས་པའོ། 16 དེ་ནི་རེ་རང་གི་བརྒྱུད་བཞིན་དུ་ཟེ་བྱ་ལོན་གྱི་བྱ་རྒྱལ་གྱི་ས་ཐོབ་ཐང་གོང་
ཁྲུར་རྒྱལ་ས་ནི་དེ་དག་གི་ཡུལ་ཚོ་རྒྱལ་ས་དང་བཅས་པའོ།

17 ཡང་ཨི་ས་གར་གྱི་ཕྱིར་རྟགས་རིལ་འདེབས་ཤིང་རེ་རང་གི་བརྒྱུད་བཞིན་དུ་ཨི་ས་གར་
གྱི་བྱ་རྒྱལ་ལ་ས་ཐོབ་ཐང་བཞེས་ནོ། 18 དེ་དག་གི་ས་ཚོགས་ནི་ཡིས་རེ་ཞེས་དང་། ཀེ་སུལ་
ཡོད་དང་། ལུ་ཁེམ་དང་། 19 ཏུ་པར་ཨུམ་དང་། ཤི་ཨོན་དང་། ཨ་ན་ཏུ་རང་དང་། 20 ར་བིད་
དང་། ལིས་ཡོན་དང་། ཨི་བེས་དང་། 21 རེ་མེད་དང་། ཨེན་གན་ལིམ་དང་། ཨེན་ཏུ་དུ་དང་།
བེད་པ་ཚོས་རྒྱལ་ས་སོ། 22 ཡང་ས་མཚམས་ཐ་བོར་དང་། ཤ་ཏུ་ཚོ་ལྷ་དང་། བེད་ཤེ་མེས་ལྷག་
སློབས་ནས་དེའི་ས་མཚམས་ཡོར་དན་དུ་ཕྱིན་པ་དང་། གོང་ཁྲུར་བཅུ་དྲུག་དེ་དག་གི་ཡུལ་
ཚོ་རྒྱལ་ས་དང་བཅས་པའོ། 23 ཡང་དེ་ནི་རེ་རང་གི་བརྒྱུད་བཞིན་དུ་ཨི་ས་གར་གྱི་བྱ་རྒྱལ་
གྱི་ཕྱིའི་ས་ཐོབ་ཐང་གོང་ཁྲུར་རྒྱལ་ས་ནི་དེ་དག་གི་ཡུལ་ཚོ་རྒྱལ་ས་དང་བཅས་པའོ།

24 ཡང་རྟགས་རིལ་འདེབས་ཤིང་རེ་རང་གི་བརྒྱུད་བཞིན་དུ་ཨ་ཤེར་གྱི་བྱ་རྒྱལ་གྱི་ཕྱིའི་
ཕྱིར་ས་ཐོབ་ཐང་ལ་ཐོན་ནས། 25 དེ་དག་གི་ས་ཚོགས་ནི་ཉེམ་ཁང་དང་། ཏུ་ལི་དང་། བེ་ཉེན་
དང་། ཨལ་ཤབ་དང་། 26 ཨལ་ལམ་མེ་ལེག་དང་། ཨམ་ཨང་དང་། མི་ཤེ་ཨལ་དང་། རྒྱ་མཚོའི་
ཕྱོགས་སུ་རེ་ཀར་མེམ་དང་ཤི་རོར་ལིབ་ནང་དུ་ཕྱིན་ནོ། 27 ཡང་ཤར་ཕྱོགས་སུ་བེད་ད་ལོན་
དུ་འཁོར་ནས་ཟེ་བྱ་ལོན་དང་། བེད་ཨེ་མེག་དང་། བེ་ཨི་ཞེས་གྱི་བྱང་ཕྱོགས་སུ་ལུང་པ་ཡིབ་
ཐ་ཞེས་དུ་ཕྱིན་ནས་གཡོན་ཕྱོགས་སུ་ཡོད་པའི་ཀ་སུལ་དུ་ཕྱིན་པ་དང་། 28 ཨེབ་རོན་དང་།
རེ་རོབ་དང་། ཏུམ་མོན་དང་། ཁ་རུ་ཚོ་དོན་ཚེན་པོའི་བར་དུ་སོང་ངོ་། 29 ཡང་ས་ཚོགས་རུ་
ལྷ་དང་གོང་ཁྲུར་བཅོན་པོ་ཚོར་གྱི་བར་དུ་འཁོར་རོ། ཡང་ས་མཚམས་རོ་སྐ་ཅུ་འཁོར་ནས་
ཨལ་ཟེབ་གྱི་དོགས་ནས་རྒྱ་མཚོའི་ཕྱོགས་སུ་ཕྱིན་དོ། 30 ཡང་ལྷ་ལྷ་དང་། ཨ་ལེག་དང་། རེ་
རོབ་དང་གོང་ཁྲུར་ཉེ་ཤར་ཕྱོགས་སུ་ཡུལ་ཚོ་རྒྱལ་ས་དང་བཅས་པའོ། 31 དེ་ནི་རེ་
རང་གི་བརྒྱུད་བཞིན་དུ་ཨ་ཤེར་གྱི་བྱ་རྒྱལ་གྱི་ཕྱིའི་ས་ཐོབ་ཐང་གོང་ཁྲུར་དེ་རྒྱལ་ས་དེ་
དག་གི་ཡུལ་ཚོ་རྒྱལ་ས་དང་བཅས་པའོ།

为犹太人的份过多，所以西缅人在他们的地业中得了地业。

10 为西布伦人，按着宗族，拈出第三阄。他们地业的境界是到撒立； 11 往西上到玛拉拉，达到大巴设，又达到约念前的河； 12 又从撒立往东转向日出之地，到吉斯绿他泊的境界，又通到大比拉，上到雅非亚； 13 从那里往东，连接到迦特希弗，至以特加汛，通到临门，临门延到尼亚； 14 又绕过尼亚的北边，转到哈拿顿，通到伊弗他伊勒谷。 15 还有加他、拿哈拉、伸仑、以大拉、伯利恒，共十二座城，还有属城的村庄。 16 这些城并属城的村庄就是西布伦人按着宗族所得的地业。

17 为以萨迦人，按着宗族，拈出第四阄。 18 他们的境界是到耶斯列、基苏律、书念、 19 哈弗连、示按、亚拿哈拉、 20 拉璧、基善、亚别、 21 利麓、隐干宁、隐哈大、伯帕薛； 22 又达到他泊、沙哈洗玛、伯示麦，直通到约旦河为止，共十六座城，还有属城的村庄就是以萨迦支派按着宗族所得的地业。

24 为亚设支派，按着宗族，拈出第五阄。 25 他们的境界是黑甲、哈利、比田、押煞、 26 亚拉米勒、亚末、米沙勒；往西达到迦密，又到希曷立纳， 27 转向日出之地，到伯大衮，达到细步纶往北到伊弗他伊勒谷，到伯以墨和尼业，也通到迦步勒的左边； 28 又到义伯仑、利合、哈们、加拿，直到西顿大城； 29 转到拉玛和坚固城推罗；又转到何萨，靠近亚革悉一带地方，直通到海； 30 又有乌玛、亚弗、利合，共二十二座城，还有属城的村庄。 31 这些城并属城的村庄就是亚设支派按着宗族所得的地业。

³²为拿弗他利人，按着宗族，拈出第六阍。³³他们的境界是从希利弗从撒拿音的橡树，从亚大米尼吉和雅比聂，直到拉共，通到约旦河；³⁴又转向西到亚斯纳他泊，从那里通到户割，南边到西布伦，西边到亚设，又向日出之地，达到约旦河那里的犹太。³⁵坚固的城就是：西丁、侧耳、哈末、拉甲、基尼烈、³⁶亚大玛、拉玛、夏琐、³⁷基低斯、以得来、隐夏琐、³⁸以利稳、密大伊勒、和珪、伯亚纳、伯示麦，共十九座城，还有属城的村庄。³⁹这些城并属城的村庄就是拿弗他利支派按着宗族所得的地业。

⁴⁰为但支派，按着宗族，拈出第七阍。⁴¹他们地业的境界是琐拉、以实陶、伊珥示麦、⁴²沙拉宾、亚雅仑、伊提拉、⁴³以伦、亭拿他、以革伦、⁴⁴伊利提基、基比顿、巴拉、⁴⁵伊胡得、比尼比拉、迦特临门、⁴⁶美耶昆、拉昆，并约帕对面的地界。⁴⁷但人的地界越过原得的地界；因为但人上去攻取利善，用刀击杀城中的人，得了那城，住在其中，以他们先祖但的名将利善改名为但。⁴⁸这些城并属城的村庄就是但支派按着宗族所得的地业。

⁴⁹以色列人按着境界分完了地业，就在他们中间将地给嫩的儿子约书亚为业，⁵⁰是照主的吩咐，将约书亚所求的城，就是以法莲山地的亭拿西拉城，给了他。他就修那城，住在其中。

⁵¹这就是祭司以利亚撒和嫩的儿子约书亚，并以色列各支派的族长，在示罗会幕门口，主面前，拈阍所分的地业。这样，他们把地分完了。

20 主晓谕约书亚说：²你吩咐以色列人说：你们要照着藉摩西所晓谕你们的，为自己设立逃城，³使那无心而误杀人

¹ཡང་ནལ་ཐ་ལིའི་བྱ་རྒྱལ་གྱི་ཕྱིར་རྟགས་རིལ་འདེབས་ཤིང་རེ་རང་གི་བརྒྱུད་བཞིན་ དུ་ནལ་ཐ་ལི་ཡི་བྱ་རྒྱལ་ལ་ས་སྐལ་དུག་པ་ཐོན་ནོ། ²ཡང་དེ་དག་གི་ས་མཚམས་ནི་ཏེ་ ལེབ་དང་། ཚ་ཨ་ནན་ནིམ་དང་ཉེ་བའི་བེ་ཤིང་དང་། ཨ་ད་མི་ནེ་ལེབ་དང་། ཡཔ་ནེ་ཨེལ་ ལས་ལ་ཁྲུམ་གྱི་བར་དུ་སོང་བ་དང་ཡོར་དན་ཚུ་བོ་ལུག་ཕྱིན་ཏེ། ³ཡང་ས་མཚམས་ནི་རྒྱ་ མཚོའི་ཕྱོགས་སུ་ཨས་ནོང་ཐ་བོར་དུ་འཁོར་ལིང་དེ་ནས་རྩུ་ལོག་དུ་ཕྱིན་ཏེ། རྩོ་ཕྱོགས་སུ་ཟེ་ བུ་ལོན་དང་རྒྱ་མཚོའི་ཕྱོགས་སུ་ཨེར་དང་ཡུ་དུ་དང་འབེལ་བས་ཤར་ཕྱོགས་སུ་ཡོར་དན་ ཚུ་བོའོ། ⁴ཡང་གོང་ཁྱེར་བཅན་པོ་རྒྱལ་ནི་ཚོང་དེམ་དང་། ཚོར་དང་། ཉམ་མད་དང་། ར་ལང་དང་། ཀེན་ནེ་རེད་དང་། ⁵ཨ་ད་ལྷ་དང་། རྩ་ལྷ་དང་། ཉ་ཚོར་དང་། ⁶གེ་དེས་ དང་། ཨེ་དེ་ཨི་དང་། ཨེན་ཉ་ཚོར་དང་། ⁷ཡི་རེ་ཨོན་དང་། མིག་དལ་ཨེལ་དང་། ཉོ་རེམ་ དང་། བེད་ཨ་ནད་དང་། བེད་ཤེ་ཨེས་དང་གོང་ཁྱེར་བཅུ་དགུ་དེ་དག་གི་ཡུལ་ཚོ་རྒྱལ་ས་དང་ བཅས་པའོ། ⁸དེ་ནི་རེ་རང་གི་བརྒྱུད་བཞིན་དུ་ནལ་ཐ་ལི་ཡི་བྱ་རྒྱལ་གྱི་ཕྱིའི་ས་སྐལ་ལེན། གོང་ཁྱེར་དེ་རྒྱལ་ས་ནི་དེ་དག་གི་ཡུལ་ཚོ་རྒྱལ་ས་དང་བཅས་པའོ།

⁹ཡང་རྟགས་རིལ་འདེབས་ཤིང་རེ་རང་གི་བརྒྱུད་བཞིན་དུ་དུན་གྱི་བྱ་རྒྱལ་གྱི་ཕྱིའི་ ཕྱིར་ས་སྐལ་བདུན་པ་ཐོན་ནོ། ¹⁰དེ་དག་གི་ནོར་སྐལ་གྱི་ས་མཚམས་ནི་ཚོར་ཨ་དང་། ཨེས་ ཐ་ཨོལ་དང་། ཨིར་ཤེ་ཨེས་དང་། ¹¹ཤ་ཨལ་ལྷ་བེན་དང་། ཨ་ཡ་ལོན་དང་། ཡིད་ལྷ་དང་། ¹²ཨེ་ལོན་དང་། ཐེམ་ན་ལྷ་དང་། ཨེག་ཚོན་དང་། ¹³ཨེལ་ཐེ་ལེ་དང་། གིཔ་བེ་ཐོན་དང་། བ་ཨ་ལད་དང་། ¹⁴ཡེ་རུད་དང་། བེ་ནེ་བེ་རག་དང་། གད་རིམ་མོན་དང་། ¹⁵མེ་ཡར་ ལོན་དང་། རྩ་ལོན། ཡོ་ལྷོའི་ཐད་དུ་ཡོད་པའི་ཡུལ་འཁོར་དང་བཅས་པའོ། ¹⁶ཡང་དུན་གྱི་ བྱ་རྒྱལ་གྱི་ས་མཚམས་ནི་དེ་བས་པར་ཐལ་བས། དུན་གྱི་བྱ་རྒྱལ་སོང་བ་ལས་ལེ་ཤེམ་ལ་ དམག་དངས་ནས། བཅོམ་ལིང་རལ་གྱི་འཕེལ་བཟུངས་པ་དང་། ཡུལ་དེ་སྤངས་ཤིང་བཟུང་ ལས་དེ་དག་གིས་ལེ་ཤེམ་གྱི་མིང་ཡིང་མིང་ལྟར་དུ་དུན་ལེས་བཏགས་སོ། ¹⁷དེ་ནི་རེ་རང་གི་ བརྒྱུད་བཞིན་དུ་དུན་གྱི་བྱ་རྒྱལ་གྱི་ཕྱིའི་ས་སྐལ་ལེན་གོང་ཁྱེར་དེ་རྒྱལ་ས་དེ་དག་གི་ཡུལ་ ཚོ་རྒྱལ་ས་དང་བཅས་པའོ།

¹⁸ཡང་ཡུལ་དེ་རང་གི་ས་མཚམས་རྒྱལ་ས་བཞིན་དུ་བཤོད་ཟེན་ནས་ཨེས་ར་ཨེལ་གྱི་བྱ་ རྒྱལ་གྱིས་རང་གི་དབུས་ན་རུན་གྱི་བྱ་ཡོ་ཤུ་ཨ་ལ་ས་སྐལ་ལེག་བཏང་ངོ། ¹⁹དེས་བཅས་ པའི་ཐེམ་ནད་སེ་རྩ་ཨེཔ་ར་ཨེམ་གྱི་རི་རྒྱུད་ན་ཡོད་པའི་གོང་ཁྱེར་དེ་གཙོ་བོའི་བཀའ་བཞིན་ དུ་ལོ་ལ་བཏང་ནས། དེས་གོང་ཁྱེར་དེ་བཞེགས་ནས་དེར་གནས་སོ།

²⁰སྤྲེལ་ཨེལ་ཨ་ཟར་དང་རུན་གྱི་བྱ་ཡོ་ཤུ་ཨ་དང་ཨེས་ར་ཨེལ་གྱི་བྱ་རྒྱལ་གྱི་ཕྱི་དངོན་ དག་གིས་རྟགས་རིལ་འདེབས་ཤིང་། ཤི་ལོ་རུ་གཙོ་བོའི་ལལ་དོར་འདུ་བའི་གུར་མཚོག་གི་ སྒྲིའི་འགམ་དུ་བཤོས་པའི་ནོར་སྐལ་དེ་རྒྱལ་ས་ཡིན་པས། ཡུལ་ལ་བཤོ་བཤའ་བྱེད་པ་རྣམས་ སོ།

20 ཡང་གཙོ་བོ་ཡོ་ཤུ་ཨ་ལ་འདི་སྐད་དུ། ¹ཨེས་ར་ཨེལ་གྱི་བྱ་རྒྱལ་ས་འདི་སྐད་ཅེས་ སྒྲིལ་ཤིག་ཁྱོད་ཅག་ལ་ངས་མོ་ཤེའི་དག་གི་སྒོ་ནས་གཏམ་བྱས་པའི་སྐབས་གནས་ རྒྱལ་ས་ཕྱིས་ཤིག་²དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ལེན། མི་གསོད་གཅིག་གིས་བསམ་པ་མེད་ཅིང་མ་ཤེས་བཞིན་

མི་སྲུ་ཞིག་བསད་པའི་མི་བསད་དེ། ལྷག་ལམ་ལེན་མཁན་ལས་ཁྱེད་འཕྲོས་ཤིང་སྐྱབས་གནས་སུ་འགྱུར་བའི་ཕྱིར་རོ། ༄ ཡང་གོང་ཁྱེད་དེ་དག་ལས་གཅིག་ཏུ་འཕྲོས་པའི་མི་གང་ཡང་གོང་ཁྱེད་ཀྱི་རྒྱ་སྐོའི་འགམ་ན་སྤོང་ཅིང་། གོང་ཁྱེད་དེ་རང་གི་གན་པོ་རྣམས་ཀྱིས་ཐོས་པར་རང་གི་རྒྱ་རྒྱུ་སྤོང་པར་དགོས། ཡང་དེ་དག་གིས་མི་དེ་གོང་ཁྱེད་ཏུ་ཁྱེད་ནས་དེ་དག་གི་ཁྲོད་ན་གཞིས་བཟུང་བའི་གནས་ཤིག་གཏོང་བར་དགོས་སོ། ༅ ཡང་ལྷག་ལམ་ལེན་པ་པོས་དེའི་རྗེས་སུ་རྒྱལ་ན་དེའི་ལག་ཏུ་མི་གསོད་དེ་ནི་གཏོང་བའི་མི་རིགས་སོ། དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེན། སྲ་སྲ་སེམས་མེད་ཅིང་བྱིན་མཚོས་མ་ཤེས་བཞིན་བསད་པའི་ཕྱིར་རོ། ༆ ཡང་ཚོགས་ཀྱི་འདུན་མས་དེའི་ཞལ་ཆེ་མ་བཅད་པར་དུས་དེའི་སྐྱ་མ་ཆེན་པོ་མ་ཤི་བའི་བར་དུ་གོང་ཁྱེད་དེར་གནས་པར་ཅུང་གི། དེའི་རྗེས་སུ་མི་གསོད་དེ་ནི་ཕྱིར་ལོག་ཅིང་གང་ནས་ཐོས་པའི་གོང་ཁྱེད་དང་རང་གི་ཡུལ་དང་ཁང་པར་འགོ་བའི་རིགས་སོ། ཞེས་བཀའ་རྒྱུ་ཏོ།

༧ ཡང་དེ་དག་གིས་ག་ལེལ་ཡུལ་ན་ནལ་ཐའི་ཡི་རི་རྒྱུད་དུ་གེ་དེས་དང་། ཞིབ་ར་ཞིམ་གྱི་རི་རྒྱུད་ན་སི་གེམ་དང་། ཡུ་དུ་ཡི་རི་རྒྱུད་ན་ཁིར་ཡང་ཨར་བུ་འམ་ཉེབ་རོན་ཕྱེས་སོ། ། ཡང་ཡོར་དན་གྱི་པ་རོལ་ན་ཡེ་རི་ཀོའི་རྩྭ་གས་སུ་ཅུ་བེན་གྱི་ཕྱོ་ལས་འཕྲོག་སྤོང་གི་ཐང་ན་བེ་ཚོར་དང་། གང་གྱི་ཕྱོ་ལས་གིལ་ཨང་ཡུལ་ན་རྩ་མོད་དང་། མ་ན་ཤེའི་ཕྱོ་ལས་བུ་ཤན་ཡུལ་ན་གོ་ལན་ཞེས་བྱ་བ་དག་ཕྱེས་སོ། ། དེ་ནི་ཞིམ་ར་ཞིམ་གྱི་བུ་རྣམས་དང་དེ་དག་གི་ཁྲོད་དུ་གཞིས་བཟུང་བའི་མི་ཡན་བ་རྣམས་ཀྱི་དོན་དུ་ཕྱེས་པའི་གོང་ཁྱེད་རྣམས་ཡིན་ཏེ། མི་གང་གིས་ཀྱང་མི་གཞན་ཞིག་མ་ཤེས་བཞིན་བསད་ནས་ལྷག་ལམ་ལེན་པའི་ལག་བས་མི་འཆེ་བའི་ཕྱིར་ཚོགས་ཀྱི་འདུན་མས་དེའི་ཞལ་ཆེ་མ་བཅད་ཅིང་དེར་འཕྲོས་པའི་ཕྱིར་རོ།

21 ཡང་ལེ་མེ་བ་རྣམས་ཀྱི་ཕྱོ་དཔོན་རྣམས་སྐྱ་མ་ཞེལ་ཨ་ཟར་དང་རུན་གྱི་བུ་ལོ་ལྷན་དང་། ཞིབ་ར་ཞིམ་གྱི་བུ་རྣམས་ཀྱི་ཕྱོ་དཔོན་རྣམས་ཀྱི་བྱང་དུ་བྱང་སྟེ། ༑ ཀ་ན་ཨན་ཡུལ་ན་ཤི་ལོ་ཅུ་དེ་དག་ལ་གཙོ་བོས་མོ་ཤེའི་དག་གི་སྐོ་ནས་དང་རྣམས་གནས་པའི་གོང་ཁྱེད་རྣམས་དང་། དེ་གྱི་ལྷག་ཕྱགས་འཆོ་བའི་ཕྱིར་དེ་དག་གི་ཡུལ་འཁོར་གཏོང་བའི་བཀའ་གནང་ངོ་ཞེས་སྐྱབས་པས། ༑ གཙོ་བོའི་བཀའ་བཞིན་དུ་ཞིམ་ར་ཞིམ་གྱི་བུ་རྣམས་ཀྱིས་རང་གི་ས་སྐལ་ནས་ལེ་མེ་བ་རྣམས་ལ་བཏང་བའི་གོང་ཁྱེད་རྣམས་དེ་དག་གི་ཡུལ་འཁོར་དང་བཅས་པ་ནི་འདི་ལྟ་སྟེ།

༄ ཉྀགས་རིལ་འདེབས་ཤིང་གོ་རྟེན་པའི་རིགས་བརྒྱུད་རྣམས་ཀྱི་ཕྱིར་ཐོན་པ་ནི་སྐྱ་མ་ཨ་རོན་གྱི་བུ་ལེ་མེ་བ་རྣམས་ལ་ཡུ་དུ་ཕྱོ་དང་ཤེམ་ཨོན་པའི་ཕྱོ་དང་བེན་ཡ་མིན་གྱི་ཕྱོ་ལས་ཉྀགས་རིལ་འདེབས་ཤིང་གོང་ཁྱེད་བཅུ་གསུམ་ཐོན་ཏོ། ༄ གོ་རྟེན་གྱི་བུ་རྣམས་ཀྱི་སྐྱག་ལུས་ལ་ཞིབ་ར་ཞིམ་གྱི་ཕྱོའི་རི་བརྒྱུད་རྣམས་དང་དུན་གྱི་ཕྱོ་དང་མ་ན་ཤེའི་ཕྱོ་ཕྱེད་ལས་ཉྀགས་རིལ་འདེབས་ཤིང་གོང་ཁྱེད་བཅུ་བྱང་དོ།

༆ ཡང་གེར་ཤོན་གྱི་བུ་རྣམས་ལ་ཕྱོ་ཞིས་གར་གྱི་རིགས་བརྒྱུད་རྣམས་དང་། ཨ་ཤེར་གྱི་ཕྱོ་དང་ནལ་ཐའི་ཕྱོ་དང་བུ་ཤན་ན་མ་ན་ཤེའི་ཕྱོ་ཕྱེད་ལས་ཉྀགས་རིལ་འདེབས་ཤིང་གོང་ཁྱེད་བཅུ་གསུམ་བྱང་དོ།

的，可以逃到那里。这些城可以作你们逃避报血仇人的地方。
4 那杀人的人要逃到这些城中的一座城，站在城门口，将他的事情说给城内的长老们听。他们就把他收进城里，给他地方，使他住在他们中间。
5 若是报血仇的追了他来，长老不可将他交给报血仇的手里；因为他是素无仇恨，无心杀了人的。
6 他要住在那城里，站在会众面前听审判，等到那时的大祭司死了，杀人的才可以回到本城本家，就是他所逃出来的那城。

7 于是，以色列人在拿弗他利山地分定加利利的基低斯；在以法莲山地分定示剑；在犹大山地分定基列亚巴（基列亚巴就是希伯仑）；
8 又在约旦河外耶利哥东，从流便支派中，在旷野的平原，设立比悉；从迦得支派中设立基列的拉末；从玛拿西支派中设立巴珊的哥兰。
9 这都是为以色列众人和在和他们中间寄居的外人所分定的地邑，使误杀人的都可以逃到那里，不死在报血仇人的手中，等他站在会众面前听审判。

21 那时，利未人的众族长来到祭司以利亚撒和嫩的儿子约书亚，并以色列各支派的族长面前，
2 在迦南地的示罗对他们说：从前主藉着摩西吩咐给我们城邑居住，并城邑的郊野可以牧养我们的牲畜。
3 于是以色列人照主所吩咐的，从自己的地业中，将以下所记的城邑和城邑的郊野给了利未人。

4 为哥辖族拈阄：利未人的祭司、亚伦的子孙，从犹大支派、西缅支派、便雅悯支派的地业中，按阄得了十三座城。
5 哥辖其余的子孙，从以法莲支派、但支派、玛拿西支派的地业中，按阄得了十座城。

6 革顺的子孙，从以萨迦支派、亚设支派、拿弗他利支派、住巴珊的玛拿西支派的地业中，按阄得了十三座城。

7 米拉利的子孙，按着宗族，从流便支派、迦得支派、西布伦支派的地业中，按阡得了十二座城。

8 以色列人照着主藉摩西所吩咐的，将这些城邑和城邑的郊野，按阡分给利未人。

9-10 从犹大支派、西缅支派的地业中，将以下所记的城给了利未支派哥辖宗族亚伦的子孙；因为他们拈出头一阡，¹¹ 将犹大山地的基列亚巴和四围的郊野给了他们。亚巴是亚衲族的始祖（基列亚巴就是希伯仑）。¹² 惟将属城的田地和村庄给了耶孚尼的儿子迦勒为业。

¹³ 以色列人将希伯仑，就是误杀人的逃城和属城的郊野，给了祭司亚伦的子孙；又给他们立拿和属城的郊野，¹⁴ 雅提珥和属城的郊野，以实提莫和属城的郊野，¹⁵ 何仑和属城的郊野，底璧和属城的郊野，¹⁶ 亚因和属城的郊野，淤他和属城的郊野，伯示麦和属城的郊野，共九座城，都是从这二支派中分出来的。¹⁷ 又从便雅悯支派的地业中给了他们基遍和属城的郊野，迦巴和属城的郊野，¹⁸ 亚拿突和属城的郊野，亚勒们和属城的郊野，共四座城。¹⁹ 亚伦子孙作祭司的共有十三座城，还有属城的郊野。

²⁰ 利未支派中哥辖的宗族，就是哥辖其余的子孙，拈阡所得的城有从以法莲支派中分出来的。²¹ 以色列人将以法莲山地的示剑，就是误杀人的逃城和属城的郊野，给了他们；又给他们基色和属城的郊野，²² 基伯先和属城的郊野，伯和仑和属城的郊野，共四座城；²³ 又从但支派的地业中给了他们伊利提基和属城的郊野，基比顿和属城的郊野，²⁴ 亚雅仑和属城的郊野，迦特临门和属城的郊野，共四座城；²⁵ 又从玛拿西半支派的地业中给了他们他纳和属城的郊野，迦特临门和属城的郊野，共两座城。²⁶ 哥辖其余的子孙共有十座城，还有属城的郊野。

ཉེ་མེ་རུ་འཛིན་གྱི་མཚན་ལ་རེ་རང་གི་རིགས་བརྒྱད་བཞིན་དུ་ཅུ་བཅུ་གྱི་མཚན་དང་གང་གྱི་མཚན་དང་བེ་བུ་ལོན་གྱི་མཚན་ལས་གྲོང་ཁྱེར་བཅུ་གཉིས་བྱུང་ངོ་།།

༡ དེ་ལྟར་གཙོ་བོ་ལོ་མོ་ཤེའི་ངག་གི་སློབ་མཚན་བཀའ་གནང་བ་བཞིན་དུ་ཞེས་ར་ཞེས་གྱི་ཤུ་རྩ་མཚན་གྱིས་རྟགས་རིལ་འདྲེན་གྱི་ལོ་མོ་ལ་རྩ་མཚན་ལ་གྲོང་ཁྱེར་དེ་དག་གི་ཡུལ་འཁོར་དང་བཅས་པ་འདི་རྩ་མཚན་བཏང་ངོ་།།

༡ ཡང་དེ་དག་གིས་ཡུ་དུའི་མཚན་ལ་རྩ་མཚན་དང་ཤིམ་མོན་གྱི་མཚན་ལ་རྩ་མཚན་ལས་བཏང་བའི་གྲོང་ཁྱེར་རྩ་མཚན་གྱི་མིང་རྩ་མཚན་བསྐྱགས་པ་ནི། ༡༠ ལེ་སླེའི་བུ་རྩ་མཚན་ལས་གོ་རྟེན་པའི་རིགས་བརྒྱད་རྩ་མཚན་ནས་ཨ་རོན་གྱི་བུ་རྩ་མཚན་ལ་སྐལ་བ་དང་པོ་བྱུང་ངོ་། ༡༡ དེ་དག་གིས་ཡུ་དུའི་རི་རྒྱུད་དུ་ཨ་ནག་གི་པ་ཨར་ལུའི་གྲོང་ཁྱེར་རྟེན་རོན་བུ་པའི་འཁོར་ལ་ཡོད་པའི་ཡུལ་འཁོར་དང་བཅས་པ་དེ་དག་ལ་བཏང་གི། ༡༢ གྲོང་ཁྱེར་གྱི་ཞིང་དང་དེའི་ཡུལ་ཚོ་རྩ་མཚན་ཡེ་ཤུན་ཞེའི་བུ་ཀ་ལེབ་ལ་བདག་ཏུ་འཛིན་བར་བཏང་ངོ་།།

༡༣ ཡང་སླ་མ་ཨ་རོན་གྱི་བུ་རྩ་མཚན་ལ་མི་གསོད་ཀྱི་སྐྱབས་གནས་རྟེན་རོན་ཡུལ་འཁོར་དང་བཅས་པ་དང་། ལེབ་རྩ་ཡུལ་འཁོར་དང་བཅས་པ་དང་། ༡༤ ཡ་ཐེར་ཡུལ་འཁོར་དང་བཅས་པ་དང་། ཞེས་ཐེ་མོ་ཨ་ཡུལ་འཁོར་དང་བཅས་པ་དང་། ༡༥ རྟོ་ལོན་ཡུལ་འཁོར་དང་བཅས་པ་དང་། དེ་བིར་ཡུལ་འཁོར་དང་བཅས་པ་དང་། ༡༦ ཨ་ཞིན་ཡུལ་འཁོར་དང་བཅས་པ་དང་། ཡུ་རུ་ཡུལ་འཁོར་དང་བཅས་པ་དང་། བེད་ཤེ་མེས་ཡུལ་འཁོར་དང་བཅས་པ་ལྟེ་དེ་གཉིས་ལས་གྲོང་ཁྱེར་དགུའོ། ༡༧ ཡང་བེན་ཡ་མིན་གྱི་མཚན་ལས་གི་བེ་མོན་ཡུལ་འཁོར་དང་བཅས་པ་དང་། གེ་བུ་ཡུལ་འཁོར་དང་བཅས་པ་དང་། ༡༨ ཨ་ན་ཐོད་ཡུལ་འཁོར་དང་བཅས་པ་དང་། ཨ་ལ་མོན་ཡུལ་འཁོར་དང་བཅས་པ་གྲོང་ཁྱེར་བཞིའོ། ༡༩ ཨ་རོན་གྱི་བུ་སླ་མ་བྱས་པ་དག་གི་གྲོང་ཁྱེར་རྩ་མཚན་གྱི་གངས་ནི་གྲོང་ཁྱེར་ཡུལ་འཁོར་དང་བཅས་པ་བཅུ་གསུམ་མོ།།

༢༠ ཡང་གོ་རྟེན་གྱི་བུ་ལེ་སླེ་པ་རྩ་མཚན་གྱི་རིགས་བརྒྱད་གོ་རྟེན་གྱི་བུ་རྩ་མཚན་གྱི་སྐྱག་ལུས་གྱི་སྐལ་བ་ནི་ཞེབ་ར་ཞེས་གྱི་མཚན་ལས་གྲོང་ཁྱེར་རྩ་མཚན་ཡིན་འོ། ༢༡ ཡང་དེ་དག་ལ་ཞེབ་ར་ཞེས་གྱི་རི་རྒྱུད་ན་མི་གསོད་ཀྱི་སྐྱབས་གནས་སི་གེ་མ་ཡུལ་འཁོར་དང་བཅས་པ་དང་། གེ་ཟེར་ཡུལ་འཁོར་དང་བཅས་པ་དང་། ༢༢ ལིབ་ཚོ་ཞེས་ཡུལ་འཁོར་དང་བཅས་པ་དང་། བེད་རྟོ་རོན་ཡུལ་འཁོར་དང་བཅས་པ་གྲོང་ཁྱེར་བཞིའོ། ༢༣ ཡང་དུན་གྱི་མཚན་ལས་ཞེས་ཐེ་ལེ་ཡུལ་འཁོར་དང་བཅས་པ་དང་། གེ་བེ་ཐོན་ཡུལ་འཁོར་དང་བཅས་པ་དང་། ༢༤ ཨ་ཡ་ལོན་ཡུལ་འཁོར་དང་བཅས་པ་དང་། གང་རིམ་མོན་ཡུལ་འཁོར་དང་བཅས་པ་གྲོང་ཁྱེར་བཞིའོ། ༢༥ ཡང་མ་ན་ཤེའི་མཚན་ལས་ཐ་ཨ་ནག་ཡུལ་འཁོར་དང་བཅས་པ་དང་། གང་རིམ་མོན་ཡུལ་འཁོར་དང་བཅས་པ་གྲོང་ཁྱེར་བཞིའོ། ༢༦ གོ་རྟེན་གྱི་བུ་དག་གི་སྐྱག་ལུས་གྱི་རིགས་བརྒྱད་རྩ་མཚན་གྱི་གྲོང་ཁྱེར་ཡུལ་འཁོར་དང་བཅས་པ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་གངས་ནི་བཅུའོ།།

༢༧ ཡང་ལེ་མེ་ལ་རྒྱལ་གྱི་རིགས་བརྒྱུད་རྒྱལ་ལས་གོར་ཤོན་གྱི་བུ་རྒྱལ་ལ་མ་ན་ཤེདི་
 ཟླ་ཕྱེད་ལས་མི་གསོད་ཀྱི་རྒྱབས་གནས་བླ་ཤན་ན་ཡོད་པའི་གོ་ལན་ཡུལ་འཁོར་དང་བཅས་
 པ་དང་། བེ་ཨེས་ཐེ་རྩ་ཡུལ་འཁོར་དང་བཅས་པ་གྲོང་ཁྱེར་གཉིས་མོ། ༢༨ ཡང་ཨི་ས་གར་
 གྱི་ཟླ་ལས་ཁིས་ཡོན་ཡུལ་འཁོར་དང་བཅས་པ་དང་། དབ་རེད་ཡུལ་འཁོར་དང་བཅས་པ་
 དང་། ༢༩ ཡར་མུད་ཡུལ་འཁོར་དང་བཅས་པ་དང་། ཨེན་གན་ཞིམ་ཡུལ་འཁོར་དང་བཅས་
 པ་གྲོང་ཁྱེར་བཞིའོ། ༣༠ ཡང་ཨ་ཤར་གྱི་ཟླ་ལས་མི་ཤེ་ཨལ་ཡུལ་འཁོར་དང་བཅས་པ་དང་།
 ཨབ་དོན་ཡུལ་འཁོར་དང་བཅས་པ་དང་། ༣༡ ཉེལ་ཁད་ཡུལ་འཁོར་དང་བཅས་པ་དང་། རེ་
 རོབ་ཡུལ་འཁོར་དང་བཅས་པ་གྲོང་ཁྱེར་བཞིའོ། ༣༢ ཡང་ནབ་ཐམ་ཡི་ཡི་ཟླ་ལས་མི་གསོད་ཀྱི་
 རྒྱབས་གནས་ག་ལེལ་ཡུལ་ན་གེ་དེས་ཡུལ་འཁོར་དང་བཅས་པ་དང་། ཉམ་མོད་དོར་ཡུལ་
 འཁོར་དང་བཅས་པ་དང་། ཁར་ཐན་ཡུལ་འཁོར་དང་བཅས་པ་གྲོང་ཁྱེར་གསུམ་མོ། ༣༣ རེ་
 རང་གི་རིགས་བརྒྱུད་རྒྱལ་བཞིན་དུ་གོར་ཤོན་པའི་གྲོང་ཁྱེར་ཐམས་ཅད་ཀྱི་གངས་ནི་གྲོང་
 ཁྱེར་ཡུལ་འཁོར་དང་བཅས་པ་བརྒྱ་གསུམ་མོ།

27 以色列人又从玛拿西半支派的地业中将巴珊的哥兰，就是误杀人的逃城和属城的郊野，给了利未支派革顺的子孙；又给他们比施提拉和属城的郊野，共两座城； 28 又从以萨迦支派的地业中给了他们基善和属城的郊野，大比拉和属城的郊野， 29 耶末和属城的郊野，隐干宁和属城的郊野，共四座城； 30 又从亚设支派的地业中给了他们米沙勒和属城的郊野，押顿和属城的郊野， 31 黑甲和属城的郊野，利合和属城的郊野，共四座城； 32 又从拿弗他利支派的地业中将加利利的基低斯，就是误杀人的逃城和属城的郊野，给了他们；又给他们哈末多珥和属城的郊野，加珥坦和属城的郊野，共三座城。 33 革顺人按着宗族所得的城，共十三座，还有属城的郊野。

༣༤ ཡང་ལེ་མེ་ལ་རྒྱལ་ལས་རྒྱལ་ལས་མི་རྩ་རེདི་ལུ་རྒྱལ་གྱི་རིགས་བརྒྱུད་རྒྱལ་ལས་ཟེ་ལུ་
 ལོན་གྱི་ཟླ་ལས་ཡོག་ཞེ་ཨམ་ཡུལ་འཁོར་དང་བཅས་པ་དང་། ཁར་ཐན་ཡུལ་འཁོར་དང་བཅས་
 པ་དང་། ༣༥ དིམ་རྩ་ཡུལ་འཁོར་དང་བཅས་པ་དང་། རྩ་ཉ་ལལ་ཡུལ་འཁོར་དང་བཅས་པ་
 གྲོང་ཁྱེར་བཞིའོ། ༣༦ ཡང་ཅུ་བེན་གྱི་ཟླ་ལས་བེ་ཚོར་ཡུལ་འཁོར་དང་བཅས་པ་དང་། ཡ་
 རྩས་ཡུལ་འཁོར་དང་བཅས་པ་དང་། ༣༧ ཁེ་དེ་མོད་ཡུལ་འཁོར་དང་བཅས་པ་དང་། མེ་པ་
 ཨད་ཡུལ་འཁོར་དང་བཅས་པ་གྲོང་ཁྱེར་བཞིའོ། ༣༨ ཡང་གད་གྱི་ཟླ་ལས་མི་གསོད་ཀྱི་རྒྱབས་
 གནས་གིལ་ཨད་ན་རྩ་མོད་ཡུལ་འཁོར་དང་བཅས་པ་དང་། མ་ཉ་རྩ་ཨམ་ཡུལ་འཁོར་དང་
 བཅས་པ་དང་། ༣༩ ཉེས་བོན་ཡུལ་འཁོར་དང་བཅས་པ་དང་། ཡ་ཟེར་ཡུལ་འཁོར་དང་བཅས་
 པ་གྲོང་ཁྱེར་ལྔ་མ་བཞིའོ། ༤༠ ལེ་མེ་ལ་འེ་རིགས་བརྒྱུད་རྒྱལ་གྱི་རྒྱལ་ལས་མི་རྩ་རེདི་ལུ་དག་
 གི་རིགས་བརྒྱུད་རྒྱལ་གྱི་གྲོང་ཁྱེར་ཐམས་ཅད་ནི་དེ་དག་གི་ས་རྒྱལ་གྲོང་ཁྱེར་བརྒྱ་གཉིས་
 མོ།

34 其余利未支派米拉利子孙，从西布伦支派的地业中所得的，就是约念和属城的郊野，加珥他和属城的郊野， 35 丁拿和属城的郊野，拿哈拉和属城的郊野，共四座城； 36 又从流便支派的地业中给了他们比悉和属城的郊野，雅杂和属城的郊野， 37 基底莫和属城的郊野，米法押和属城的郊野，共四座城； 38 又从迦得支派的地业中，将基列的拉末，就是误杀人的逃城和属城的郊野，给了他们；又给他们玛哈念和属城的郊野， 39 希实本和属城的郊野，雅谢和属城的郊野，共四座城。 40 其余利未支派的人，就是米拉利的子孙，按着宗族拈阄所得的，共十二座城。

༤༡ ལེ་མེ་ལ་རྒྱལ་གྱི་གྲོང་ཁྱེར་ནི་ཨེས་ར་ཨེལ་གྱི་བུ་དག་གི་འོར་སྐལ་གྱི་དབུས་སུ་ཡོད་
 པ་རྒྱལ་གྱི་གངས་ནི་གྲོང་ཁྱེར་ཡུལ་འཁོར་དང་བཅས་པ་བཞི་བརྒྱ་ཞེ་བརྒྱུད་དོ། ༤༢ གྲོང་
 ཁྱེར་རེ་རེ་ཡུལ་འཁོར་དང་བཅས་སུ་ཡིན་ཏེ་དེ་བཞིན་དུ་གྲོང་ཁྱེར་ཐམས་ཅད་ཡོད་པ་ཡིན།

41 利未人在以色列人的地业中所得的城，共四十八座，并有属城的郊野。 42 这些城四围都有属城的郊野，城城都是如此。

༤༣ ཡང་གཙོ་བོས་པ་མེས་ལ་གནང་བའི་ཕྱིར་དབུ་མནའ་བཞེས་པ་བཞིན་དུ་ཡུལ་དེ་
 ཐམས་ཅད་ཨེས་ར་ཨེལ་ལ་གནང་བས་དེ་དག་གིས་བདག་ཏུ་བབུང་ནས་དེར་གནས་སོ།
 ༤༤ ཡང་གཙོ་བོས་མེས་པོ་རྒྱལ་ལས་དབུ་མནའ་བཞེས་པ་བཞིན་དུ་ཕྱོགས་བཞི་ནས་དེ་དག་
 ལ་དུས་བདད་གནང་བར་མཛད་པས། པ་རོལ་པའི་ནང་ནས་མི་གཅིག་གྲུང་དེ་དག་ལ་འགྲམ་
 མ་བཟུབ་བོ། གཙོ་བོས་པ་རོལ་པ་ཐམས་ཅད་དེ་དག་གི་ལག་ཏུ་གནང་ངོ། ༤༥ གཙོ་བོས་

43 这样，主将从前向他们列祖起誓所应许的全地赐给以色列人，他们就得了为业，住在其中。 44 主照着向他们列祖起誓所应许的一切话，使他们四境平安；他们一切仇敌中，没有一人在他们面前站立得住。主把一切

仇敌都交在他们手中。⁴⁵ 主应许赐福给以色列家的话一句也没有落空，都应验了。

22 当时，约书亚召了流便人、迦得人，和玛拿西半支派的人来，² 对他们说：主仆摩西所吩咐你们的，你们都遵守了；我所吩咐你们的，你们也都听从了。³ 你们这许多日子，总没有撇离你们的弟兄，直到今日，并守了主你们神所吩咐你们当守的。⁴ 如今主你们神照着他所应许的，使你们弟兄得享平安，现在可以转回你们的帐棚，到主的仆摩西在约旦河东所赐你们为业之地。⁵ 只要切切的谨慎遵行主仆摩西所吩咐你们的诫命律法，爱主你们的神，行他一切的道，守他的诫命，专靠他，尽心尽性侍奉他。

⁶ 于是约书亚为他们祝福，打发他们去，他们就回自己的帐棚去了。

⁷ 玛拿西那半支派，摩西早已在巴珊分给他们地业。这半支派，约书亚在约旦河西，在他们弟兄中，分给他们地业。约书亚打发他们回帐棚的时候为他们祝福，⁸ 对他们说：你们带许多财物，许多牲畜和金、银、铜、铁，并许多衣服，回你们的帐棚去，要将你们从仇敌夺来的物，与你们众弟兄同分。

⁹ 于是流便人、迦得人、玛拿西半支派的人从迦南地的示罗起行，离开以色列人，回往他们得为业的基列地，就是照主藉摩西所吩咐的得了为业之地。

¹⁰ 流便人、迦得人，和玛拿西半支派的人到了靠近约旦河的一带迦南地，就在约旦河那里筑了一座坛；那坛看着高大。¹¹ 以色列人听说流便人、迦得人、玛拿西半支派的人靠近约旦河边，在迦南地属以色列人的那边筑了一座坛。¹² 全会众一听见，就聚集在示罗，要上去攻打他们。

ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་བྱིས་ལ་མཇུག་པའི་གསུང་བཟང་པོ་ཀུན་གྱི་ནང་ནས་གཅིག་ཀྱང་མ་ཆག་བར་ཐམས་ཅད་བསྐྱབས་སོ།།

22 དེའི་ཚེ་ཡོ་ཤུ་མས་ཅུ་བེན་པ་དང་གད་པ་རྣམས་དང་མ་ན་ཤེའི་ཟླ་བྱེད་བོས་ཏེ།
² དེ་དག་ལ་གཙོ་བོའི་བླ་པོ་མོ་ཤེས་ཅི་དང་ཅི་བྱེད་ཅག་ལ་བཀའ་རྒྱུ་ལ་བྱེད་གྱིས་ཉན་ཞིང་།
³ འདི་ཙམ་ཡུན་རིང་ཞིག་དེ་རིང་གི་བར་དུ་བྱེད་གྱི་སྤྱན་རྣམས་མ་བོར་ཏེ་གཙོ་བོ་བྱེད་གྱི་རྩ་ཡི་བཀའ་རྒྱུང་དགོས་པ་དེ་བསྐྱབས་སོ།།
⁴ ད་གཙོ་བོ་བྱེད་གྱི་རྩ་ཡིས་བྱེད་གྱི་སྤྱན་ལ་ཞལ་གྱིས་བཞེས་པ་བཞིན་དུ་དེ་དག་ལ་སེམས་དལ་གནང་བས་ད་སོང་ལ། གཙོ་བོའི་བླ་པོ་མོ་ཤེས་བྱེད་ལ་ཡོར་དན་རྒྱུ་ལ་རོལ་ཏུ་བདག་ཏུ་འཛིན་པའི་ཕྱིར་བཏང་བའི་ཡུལ་དང་བྱེད་གྱི་གྲར་རྣམས་སུ་ཕྱིར་ལོག་ཅིག །
⁵ འོན་ཀྱང་གཙོ་བོའི་བླ་པོ་མོ་ཤེས་བྱེད་ལ་བསྐོ་བའི་བཀའ་དང་བཀའ་བྲིམས་ཤེ་ན། གཙོ་བོ་བྱེད་གྱི་རྩ་ལ་གཅེས་པར་འཛིན་ཞིང་། ཞོང་གི་ལམ་ཐམས་ཅད་ནང་འགྲུལ་ཞིང་། ཞོང་གི་སྐྱེད་མཚམས་རྣམས་སུ་སྟེ་ཞོང་ལ་ཆགས་ཤིང་བྱེད་གྱི་སྟོང་ཚང་མ་དང་སེམས་ཚང་མ་ནས་ཞོང་ལ་གཡོག་བྱེད་དུ་ཚོན་གྱིས་ཤིག་ཅེས་སྐྱབས་པ་དང་།

⁶ ཡོ་ཤུ་མས་དེ་དག་ལ་བྱིན་རླབས་བྱས་ནས་འགྲོ་བ་བཟུག་པས་དེ་དག་རང་གི་གྲར་རྣམས་སུ་སོང་ངོ་།།

⁷ མ་ན་ཤེའི་ཟླ་བྱེད་ལ་མོ་ཤེས་བླ་ཤན་ཡུལ་ན་ས་རྒྱལ་བཏང་བ་དང་། ཟླ་བྱེད་ལ་ཡོ་ཤུ་མས་རང་གི་སྤྱན་རྣམས་ཀྱི་ཁྲོད་དུ་ཡོར་དན་རྒྱུ་ལ་རོལ་ཏུ་རྒྱ་མཚོའི་ཕྱོགས་སུ་བཏང་ངོ་། །
ཡང་ཡོ་ཤུ་མས་དེ་དག་རང་གི་གྲར་རྣམས་སུ་བཏང་བའི་ཚེ་བྱིན་རླབས་བྱེད་ཅིང་དེ་དག་ལ།
⁸ འོན་ཚེ་བོ་དང་ལྷག་ལྷགས་ཤིན་ཏུ་མང་པོ་དང་། དདུལ་དང་གསེར་དང་ཟངས་དང་རྩྭགས་དང་། གོས་མང་པོ་དང་བཅས་བྱེད་ཕྱིར་ལོག་པས་བྱེད་གྱི་པ་རོལ་པ་རྣམས་ལས་བརྟེན་པའི་བཅོམ་མོར་སྤྱན་རྣམས་ཀྱི་ཁྲོད་དུ་བཤོད་པར་གྱིས་ཤིག་ཅེས་སྐྱབས་སོ།།

⁹ དེ་ལྟར་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་བྱིས་ལས་ཅུ་བེན་དང་གད་ཀྱི་བྱིས་ལས་དང་མ་ན་ཤེའི་ཟླ་བྱེད་ནི་ཀ་ན་ཨན་ཡུལ་ན་ཡོད་པའི་ཤེའོ་ནས་སོང་བ་དང་། གཙོ་བོས་མོ་ཤེའི་དག་གི་རྩོ་ནས་བཀའ་གནང་བ་བཞིན་དུ་དེ་དག་རང་གིས་བདག་ཏུ་བརྒྱུང་བའི་ས་རྒྱལ་གྱི་ཡུལ་ཞེ་ན། གིལ་ཨང་ཡུལ་དུ་འགྲོ་བ་ལས།

¹⁰ ཀ་ན་ཨན་ཡུལ་ན་ཡོད་པའི་ཡོར་དན་གྱི་མཐའ་འཁོར་དུ་བསྐྱབས་པ་དང་། ཅུ་བེན་དང་གད་ཀྱི་བྱིས་ལས་དང་མ་ན་ཤེའི་ཟླ་བྱེད་གྱིས་ཡོར་དན་རྒྱུ་བོའི་འགམ་དུ་མཚོང་བྱི་ཞིག་བཅིགས་ནས། མཚོང་བྱི་དེ་ནི་རྩ་ན་ཆེ་བའོ། །
¹¹ ཡང་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་བྱིས་ལས་ཀྱིས། གྱེ་ཉོ་ཅུ་བེན་དང་གད་ཀྱི་བྱིས་ལས་དང་མ་ན་ཤེའི་ཟླ་བྱེད་གྱིས་ཀ་ན་ཨན་ཡུལ་གྱི་ཐང་དུ་ཡོར་དན་རྒྱུ་ལ་མཐའ་འཁོར་ལ་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་བྱིས་ལས་རྒྱར་དུ་མཚོང་བྱི་ཞིག་བཅིགས་སོ་ཞེས་པའི་གཏམ་ཐོས་ནས།
¹² ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་བྱིས་ལས་གཏམ་དེ་ཐོས་ཤིང་། ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་བྱིས་ལས་ཀྱི་ཚོགས་ཐམས་ཅད་ཡར་དེ་དག་ལ་དམག་འདེན་དུ་འགྲོ་བའི་ཕྱིར་ཤེའོ་ཅུ་འདུས་སོ།།

13 ཡང་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་བྱ་རྒྱལ་གྱིས་ཅུ་བེན་དང་གད་གྲི་བྱ་རྒྱལ་དང་མ་ན་ཤེའི་ཕྱེ་
 ཕྱེད་གྱི་མདུན་དུ་གིལ་མད་ཡུལ་དུ་སྐྱེ་མ་ཨེལ་མ་ཟར་གྱི་བྱ་མི་ནི་དྲམ་དང་། 14 ཨིས་ར་ཨེལ་
 གྱི་ཕྱེ་ཐམས་ཅད་ལས་ཕྱེ་དཔོན་བརྟེན་ཞེ་ན། འགོ་བྱེད་གྱི་བྱིམ་རེ་ལས་ཕྱེ་དཔོན་རེ་བཏང་
 བྱིང་དེ་དག་རེ་རེ་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་སྤོང་ཚོ་ལས་ཕྱེ་བྱིམ་གྱི་གཙོ་བྱེད་རེ་རེ་ཡོད་དོ། 15 ཡང་
 དེ་དག་ཅུ་བེན་དང་གད་གྲི་བྱ་རྒྱལ་དང་མ་ན་ཤེའི་ཕྱེ་བྱེད་གྱི་མདུན་དུ་གིལ་མད་ཡུལ་
 དུ་འོངས་ནས་དེ་དག་ལ་འདི་སྐད་ཅེས་སྒྲུབ་པ། 16 གཙོ་བོའི་ཚོགས་ཐམས་ཅད་ཀྱིས་འདི་
 སྐད་དུ། བྱེད་གྱིས་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་སྤོང་ཡི་བཀའ་དང་འགལ་ཏེ་དེ་རིང་གཙོ་བོ་ལ་རྒྱབ་སྐྱོན་
 བྱིང་། གཙོ་བོ་ལ་ངོ་མོག་བྱེད་དུ་མཚོན་ཁྲི་ཞིག་བརྟེན་པའི་ཉེས་པ་དེ་ཅི་ཡིན། 17 བེ་ཨོར་
 གྱི་ཉེས་པ་ལས་དེད་དེ་རིང་གི་བར་དུ་ད་དུང་འབྱོར་བ་མ་ཡིན་པ་དེ་ཉུང་ངམ། ཡང་དེའི་
 རྒྱུ་གྱིས་གཙོ་བོའི་ཚོགས་ལ་སྐྱབ་བཟུམ་ཕོག་གོ། 18 འོན་ཀྱང་བྱེད་གྱིས་དེ་རིང་གཙོ་བོ་ལ་
 རྒྱབ་སྐྱོན། ཡང་བྱེད་གྱིས་དེ་རིང་གཙོ་བོ་ལ་ངོ་མོག་བྱེད་ན། སང་ཉེན་ཁོང་གི་སྐྱབ་ཁྲི་བྱིས་
 ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་ཚོགས་ཐམས་ཅད་ལ་འབབ་པར་འགྱུར་རོ། 19 འོ་ན་གལ་ཏེ་བྱེད་ཅག་གིས་
 བདག་ཏུ་འཛོན་པའི་ཡུལ་མི་གཙང་བ་ཡོད་ན། གཙོ་བོས་བདག་ཏུ་བཞེས་པའི་ཡུལ། གཙོ་
 བོའི་བཞུགས་ས་གང་ན་བར་ས་རོལ་ཏུ་འོང་ལ་དེད་གྱི་དབུས་སུ་གཞིས་ཟུང་ཞིག་འོན་ཀྱང་
 གཙོ་བོ་དེད་གྱི་སྤོང་ཡི་མཚོན་ཁྲི་མ་གཏོགས་པར་གཞན་མཚོན་ཁྲི་ཞིག་རྟེན་ཅིང་གཙོ་བོ་ལ་
 ཡང་ངོ་མོག་བྱེད་པ་དང་དེད་ལ་འོང་ངོ་མོག་བྱེད་པ་ལས་སྤངས་ཤིག 20 མེ་རག་གི་བྱ་མ་
 ཁན་གྱིས་དམོན་པར་བྱས་པའི་མོར་ལ་རྟེན་ཏེ་ཉེས་པ་མ་བྱས་སམ། ཡང་མི་དེས་བྱས་པའི་
 ཉེས་པའི་རྒྱུ་གྱིས་ཁོ་གཅིག་འབའ་ཞིག་སྤོངས་པ་མ་ཟད་དེ་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་ཚོགས་ཐམས་
 ཅད་ལ་ཡང་སྐྱབ་ཁྲི་བྱིས་ཐམས་ཅད་ལ་ཞེས་སྒྲུབ་པའི་ལན་དུ།

21 ཅུ་བེན་དང་གད་གཉིས་གྱི་བྱ་རྒྱལ་དང་མ་ན་ཤེའི་ཕྱེ་བྱེད་གྱིས་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་སྤོང་
 ཚོའི་འགོ་བྱེད་རྒྱལ་ལ། 22 མཐུ་ཐུན་སྤོང་གཙོ་བོ། མཐུ་ཐུན་སྤོང་གཙོ་བོ་ཡིས་མཁྲུན་ཞིང་
 ཨིས་ར་ཨེལ་གྱིས་ཀྱང་ཤེས་པར་ཤོག་ཅིག 23 གལ་ཏེ་ངོ་མོག་བྱེད་པའོམ་གཙོ་བོའི་བཀའ་
 ལས་འགལ་བའི་རྒྱུམ། གཙོ་བོ་ལ་རྒྱབ་སྐྱོན་པའི་བྱིར་དུ་མཚོན་ཁྲི་བརྟེན་པ་ཡིན་ན། ཉེན་
 འདི་ཉིད་དུ་བྱེད་གྱི་སྐབས་དེད་དང་འབལ་བར་ཤོག་ཅིག གལ་ཏེ་དེའི་ཁར་སྐྱིན་སྐྱོག་དང་
 ཞལ་ཟས་དང་ཞི་བདེའི་མཚོན་པ་དག་འབུལ་དུ་བརྟེན་པ་ཡིན་ན། གཙོ་བོས་དེད་ལས་
 ལན་བཞེས་པར་ཤོག་ཅིག 24 དེད་གྱིས་འདི་སྐད་དུ་སང་ཉེན་བྱེད་གྱི་བྱ་རྒྱལ་གྱིས་དེད་
 གྱི་བྱ་རྒྱལ་ལ་འདི་སྐད་དུ། བྱེད་དང་གཙོ་བོ་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་སྤོང་ཡི་དོན་ཅི་ཡིན། 25 གཙོ་
 བོས་དེད་དང་བྱེད་ཅུ་བེན་དང་གད་གཉིས་གྱི་བྱ་རྒྱལ་གྱི་བར་ལ་ཡོར་དན་ཚུ་ས་མཚམས་
 སུ་བརྟེན་པས། གཙོ་བོ་ལས་བྱེད་ཅག་ལ་སྐལ་བ་མེད་དོ་ཞེས་སྒྲུབ་པར་འགྱུར་བས། དེད་གྱི་
 བྱ་རྒྱལ་གྱིས་གཙོ་བོ་ལ་བསྐྱེན་བཀུར་བྱེད་པ་ལས་བྱེད་གྱི་བྱ་རྒྱལ་གྱིས་བཀའ་གིས་དོགས་
 པས་དེད་གྱིས་ཤེས་བཞིན་དུ་དེ་ལྟར་མ་བྱས་སམ། 26 དེ་བས་ན་དེད་གྱིས་འདི་སྐད་ཅེས་
 སྒྲུབ་པ། འདི་ལྟར་བྱེད་པར་བྱ། རྐྱུན་སྐྱོག་དང་དམར་མཚོན་འབུལ་དུ་མཚོན་ཁྲི་ཞིག་མི་རྟེན་
 གོ། 27 དེད་དང་བྱེད་གྱི་བར་དུ། ཡང་དེའི་འོག་ཏུ་དེད་གྱི་བྱ་བརྒྱུད་དང་བྱེད་གྱི་བྱ་བརྒྱུད་
 གྱི་བར་ལ་དཔལ་བྱེད་དུ་རྟེན་པར་བྱ། དེ་བཞིན་དུ་བྱེད་ན་དེད་གྱིས་རྐྱུན་སྐྱོག་དང་དམར་

13 以色列人打发祭司以利亚撒
 的儿子非尼哈，往基列地去见流
 便人、迦得人、玛拿西半支派
 的人； 14 又打发十个首领与非
 尼哈同去，就是以色列每支派的
 一个首领，都是以色列军中的统
 领。 15 他们到了基列地，见流
 便人、迦得人，和玛拿西半支派
 的人，对他们说： 16 主的全会
 众这样说，你们今日转去不跟从
 主，干犯以色列的神，为自己筑
 一座坛，悖逆了主，这犯的是什
 么罪呢？ 17 从前拜毗珥的罪孽
 还算小吗？虽然瘟疫临到主的
 会众，到今日我们还没有洗净这
 罪。 18 你们今日竟转去不跟从主
 吗？你们今日既悖逆主，明日他
 必向以色列全会众发怒。 19 你们
 所得为业之地，若嫌不洁净，就
 可以过到主之地，就是主的帐幕
 所住之地，在我们中间得地业。
 只是不可悖逆主，也不可得罪我
 们，在主我们神的坛以外为自己
 筑坛。 20 从前谢拉的曾孙亚干岂
 不是在那当灭的物上犯了罪，就
 有忿怒临到以色列全会众吗？那
 人在所犯的罪中不独一人死亡。

21 于是流便人、迦得人、玛拿西
 半支派的人回答以色列军中的统
 帅说： 22 大能者神主！大能者神
 主！他是知道的！以色列人也必
 知道！我们若有悖逆的意思，或
 是干犯主（愿你今日不保佑我
 们）， 23 为自己筑坛，要转去不
 跟从主，或是要将燔祭、素祭、
 平安祭献在坛上，愿主亲自讨我
 们的罪。 24 我们行这事并非无
 故，是特意做的，说：恐怕日后
 你们的子孙对我们的子孙说：你
 们与主以色列的神有何关涉呢？
 25 因为主把约旦河定为我们和你们
 这流便人、迦得人的交界，你们
 与主无份了。这样，你们的子孙
 就使我们的子孙不再敬畏主了。
 26 因此我们说：不如为自己筑一
 座坛，不是为献燔祭，也不是为
 献别的祭， 27 乃是为你我中间和
 你我后人中间作证据，好叫我们
 也在主面前献燔祭、平安祭，和

别的祭侍奉他，免得你们的子孙日后对我们的子孙说，你们与主无份了。²⁸所以我们说：日后你们对我们，或对我们的后人这样说，我们就可以回答说，你们看我们列祖所筑的坛是主坛的样式；这并不是为献燔祭，也不是为献别的祭，乃是作为你我中间的证据。²⁹我们在主我们神帐幕前的坛以外，另筑一座坛，为献燔祭、素祭，和别的祭，悖逆主，今日转去不跟从他，我们断没有这个意思。

³⁰祭司非尼哈与会中的首领，就是与他同来以色列军中的统领，听见流便人、迦得人、玛拿西人所说的话，就都以为美。³¹祭司以利亚撒的儿子非尼哈对流便人、迦得人、玛拿西人说：今日我们知道主在我们中间，因为你们没有向他犯了这罪。现在你们救以色列人脱离主的手了。

³²祭司以利亚撒的儿子非尼哈与众首领离了流便人、迦得人，从基列地回往迦南地，到了以色列人那里，便将这事回报他们。³³以色列人以这事为美，就称颂神，不再提上去攻打流便人、迦得人、毁坏他们所住的地了。

³⁴流便人、迦得人给坛起名叫证坛，意思是说：这坛在我们中间证明主是神。

23 主使以色列人安静，不与四围的一切仇敌争战，已经多日。约书亚年纪老迈，²就把以色列众人的长老、族长、审判官，并官长都召了来，对他们说：我年纪已经老迈。³主你们的神因你们的缘故向那些国所行的一切事，你们亲眼看见了，因那为你们争战的是主你们的神。⁴我所剪除和所剩下的各国，从约旦河起到日落之处的大海，我已经拈阄分给你们各支派为业。⁵主你们的神必将他们从你们面前赶出去，使他们离开你们，你们就必得他们的地为业，正如主你们

མཚན་དང་ཞི་བདེའི་མཚན་པ་རྣམས་འབྲུལ་ཞིང་གཙོ་བོའི་ཞལ་ངོར་ཁོང་ལ་ཞབས་ཏྲུག་བྱེད་ཅིང་སང་ཉིན་ཁྱེད་ཀྱི་བུ་རྣམས་ཀྱིས་དེད་ཀྱི་བུ་རྣམས་ལ་གཙོ་བོ་ལས་ཁྱེད་ལ་སྐལ་བ་མེད་དོ་ཅེས་སྒྲུ་བྱེད་དོ། ²⁸ ཡང་དེད་ཀྱིས་འདི་སྐད་དུ། གཤམ་ཏེ་དེ་དག་གིས་དེད་དང་དེད་ཀྱི་བུ་བརྒྱུད་ལ་དེ་རྩ་བུའི་གཏམ་བྱེད་ན་དེད་ཀྱིས་དེ་དག་ལ་འདི་ལྟར་ཟེར་བར་བྱ། གཙོ་བོའི་མཚན་ཁྲིའི་འདྲ་དབེ་དེད་ཀྱི་མེས་པོ་རྣམས་ཀྱིས་བརྟེན་པ་ལ་སྟོས་དང་། རྒྱུན་སྲུག་དང་དམར་མཚན་རྣམས་འབྲུལ་བའི་ཕྱིར་མ་ཡིན་ཀྱི་དེད་དང་ཁྱེད་ཀྱི་བར་ལ་དཔང་བྱེད་པའི་དོན་ནོ་ཞེས་སྒྲུ་འོང། ²⁹ གཙོ་བོ་དེད་ཀྱི་ལྷ་ཡི་བཀའ་ལླངས་ས་ཡི་མདུན་དུ་ཡོད་པའི་མཚན་ཁྲི་མ་གཏོགས་པར་རྒྱུན་སྲུག་དང་ཞལ་ཟས་དང་དམར་མཚན་འབྲུལ་དུ་མཚན་ཁྲི་ཞིག་རྟེན་ཅིང་གཙོ་བོ་ལ་ངོ་མོག་བྱེད་ཅིང་དེ་རིང་གཙོ་བོ་ལ་དེད་ཀྱི་རྒྱབ་སྟོན་པར་མ་སྲིད་ཅིག་ཅེས་སྒྲུས་སོ།།

³⁰ ཡང་སྐུ་མ་ཕེ་ལོ་ཏམ་རང་དང་རྣམ་ཅིག་ཏུ་ཡོད་པའི་ཚོགས་ཀྱི་འགོ་བྱེད་དང་ཞིས་ར་ཞེས་ཀྱི་སྟོང་དཔོན་དག་གིས་ཅུ་བེན་དང་གད་དང་མ་ན་ཤེ་གསུམ་ཀྱི་བུ་རྣམས་ཀྱིས་བྱས་པའི་ཚོགས་རྣམས་ཐོས་པས་དགའ་བར་གྱུར་དོ། ³¹ ཡང་སྐུ་མ་ཞེས་ཨ་ཟར་ཀྱི་བུ་ཕེ་ལོ་ཏམ་ཀྱིས་ཅུ་བེན་དང་གད་དང་མ་ན་ཤེ་གསུམ་ཀྱི་བུ་རྣམས་ལ། ཁྱེད་ཀྱིས་གཙོ་བོ་ལ་ཉེས་པ་དེ་མ་བྱས་པས་གཙོ་བོ་དེད་ཀྱི་དབུས་སུ་བཀའ་ལླངས་པ་དེད་ཀྱིས་ཉིན་འདི་ཉིད་དུ་རྟོགས་སོ། ད་ཁྱེད་ཀྱིས་ཞིས་ར་ཞེས་ཀྱི་བུ་རྣམས་གཙོ་བོའི་ཕྱག་ལས་བསྐྱེད་ལོ་ཞེས་སྒྲུས་སོ།།

³² དེ་ནས་སྐུ་མ་ཞེས་ཨ་ཟར་ཀྱི་བུ་ཕེ་ལོ་ཏམ་དང་འགོ་བྱེད་རྣམས་གིས་ཨ་ཟར་ལུལ་ནས་ཅུ་བེན་དང་གད་གཉིས་ཀྱི་བུ་དག་ལས་ཀ་ན་ཨན་ལུལ་དུ་ཞིས་ར་ཞེས་ཀྱི་བུ་རྣམས་ཀྱི་དུང་དུ་ཕྱིར་ལོག་ཅིང་དེ་དག་ལ་ལན་བསྟེན་དོ། ³³ ཡང་བྱ་བ་དེའི་ཕྱིར་ཞིས་ར་ཞེས་ཀྱི་བུ་རྣམས་དགའ་བར་གྱུར་པས། ཞིས་ར་ཞེས་ཀྱི་བུ་རྣམས་ཀྱིས་ལྷ་ལ་སྟོང་པར་བྱས་ཤིང་གད་ཅུ་བེན་དང་གད་གཉིས་ཀྱི་བུ་དག་གནས་པའི་ལུལ་འཛིག་པའི་ཕྱིར་དེ་དག་ལ་དམག་འདྲན་དུ་ཡར་འགོ་བའི་བསམ་པ་ལས་གྱུར་དོ།།

³⁴ ཡང་ཅུ་བེན་དང་གད་གཉིས་ཀྱི་བུ་རྣམས་ཀྱིས་མཚན་ཁྲི་དེའི་མིང་ནི་གཙོ་བོ་ནི་ལྷ་ལགས་པས་དེད་ཀྱི་ཕྱིར་དཔང་བྱེད་པ་འདི་ཡིན་ནོ་ཞེས་བཏགས་སོ།།

23 དུས་རིང་ཞིག་གི་འོག་ཏུ་གཙོ་བོས་མཐའ་འཁོར་ཐམས་ཅད་དུ་ཡོད་པའི་ས་རོལ་པ་གད་གིས་ཀྱང་ཞིས་ར་ཞེས་ལ་གཡུལ་འགྲེད་པ་ལས་ཞི་བར་མཛད་པ་དང་། ཡོ་ཤུ་ཨ་ཀས་ཤིང་ལོ་ཚེན་བོར་བྱིན་པའི་ཚོ། ² ཡོ་ཤུ་ཨ་ཨ་ཞིས་ར་ཞེས་ཐམས་ཅད་དང་དེ་དག་གི་ཚན་པོ་རྣམས་དང་འགོ་བྱེད་རྣམས་དང་ཁྲིམས་དཔོན་རྣམས་དང་འགོ་བ་རྣམས་བོས་ཏེ་དེ་དག་ལ་འདི་སྐད་དུ། ང་ནི་ཀས་ཤིང་ལོ་ཚེན་བོར་བྱིན་ནོ། ³ གཙོ་བོ་ཁྱེད་ཀྱི་ལྷ་ཡིས་ཁྱེད་ཀྱི་ཕྱོགས་མཛད་ཅིང་འཐབ་མོ་མཛད་པས། གཙོ་བོ་ཁྱེད་ཀྱི་ལྷ་ཡིས་ཁྱེད་ཀྱི་མདུན་དུ་མི་བརྒྱུད་འདི་ཐམས་ཅད་ལ་ཅི་དང་ཅི་མཛད་པ་ཁྱེད་ཀྱིས་མཛོང་དོ། ⁴ ཀྱི་རྟོ་ངས་རྟོགས་ཟེལ་འདེབས་ཤིང་རྣལ་ལུས་ཀྱི་མི་བརྒྱུད་འདི་དག་ནི་ཁྱེད་ཀྱི་ཕྱེ་རྣམས་ཀྱི་འོར་སྐལ་དུ་བགོས་སོ། མི་བརྒྱུད་གང་ཞེ་ན། ཡོར་དན་རྒྱ་བོ་ནས་བཟུང་སྟེ་ངས་མེད་པར་བྱས་པའི་མི་བརྒྱུད་ཐམས་ཅད་དང་ལུབ་ཕྱོགས་སུ་རྒྱ་མཚོ་ཚེན་བོའི་བར་དུ་འོ། ⁵ ཡང་གཙོ་བོ་ཁྱེད་ཀྱི་ལྷ་ཡིས་དེ་དག་

ཁྱེད་ཀྱི་ཚོན་དུ་སྐྱོད་ཅིང་བྱེ་རོལ་ཏུ་འདོན་པ་དང་། **གཙོ་བོ་**ཁྱེད་ཀྱི་རྩ་ཡིས་ཁྱེད་ལ་གསུངས་པ་བཞིན་དུ་ཡུལ་དེ་ཁྱེད་ཀྱིས་འཛོམས་པར་འགྱུར་རོ། ༥ དེས་ན་མོ་ཤེད་བཀའ་བྲིས་ཀྱི་མདོ་ན་ཅི་དང་ཅི་ཐོས་པ་སྲུང་ཞིང་དེ་བཞིན་དུ་བྱེད་དེ་གཡམས་སམ་གཡོན་དུ་མི་སྒྲོག་པ་ལ་སྙིང་ཅན་སྦྱང་ལ། ༦ ཁྱེད་ཀྱི་ཁྲོད་ན་ལུས་པའི་མི་བརྒྱུད་རྣམས་དང་འདྲེ་ཞིང་དེ་དག་གི་མ་རྣམས་ཀྱི་མིང་ཡང་མ་ཁྲུལ་ལྟར་དེ་རྣམས་ཀྱི་མནའང་མ་སྦྱེལ། རིམ་གྲོ་འདྲེ་དེ་བྱུག་ཀྱང་མ་འཛམ་། ༧ ཁྱེད་ཀྱིས་དེ་རིང་གི་བར་དུ་སྤྱད་པ་དང་འདྲ་བར་**གཙོ་བོ་**ཁྱེད་ཀྱི་རྩ་ལ་འབྲིལ་ནས་སྐྱོད་ཅིག ༨ **གཙོ་བོ་**ཁྱེད་ཀྱི་མདུན་ནས་མི་བརྒྱུད་ཆེ་ཞིང་སྟོབས་ཅན་དག་བསྐྱེད་པས། དེ་རིང་གི་བར་དུ་མི་སྲུང་ཁྱེད་ཀྱི་མདུན་དུ་འགྲུང་བར་མ་རུས་སོ། ༩ **གཙོ་བོ་**ཁྱེད་ཀྱི་རྩ་ཡིས་ཁྱེད་ལ་གསུངས་པ་བཞིན་དུ་ཁོང་ཉིད་ཀྱིས་ཁྱེད་ཀྱི་ཚབ་ཏུ་འཐབ་པས། ཁྱེད་ཀྱི་ནང་ནས་མི་གཅིག་གིས་མི་སྟོང་ཙམ་འདྲིད་པར་འགྱུར་རོ། ༡༠ དེས་ན་**གཙོ་བོ་**ཁྱེད་ཀྱི་རྩ་གཅེས་པར་འཛོན་པའི་ཕྱིར་ཁྱེད་ཀྱིས་ཤིན་ཏུ་གཙང་གྱིས་ཤིག ༡༡ ཇི་སྟེ་ཁྱེད་ལོག་ཅིང་ཁྱེད་ཀྱི་དབུས་སུ་ལུས་པའི་མི་བརྒྱུད་འདི་དག་དང་འདྲེས་ཏེ། ཁྱེད་ཀྱིས་དེ་དག་དང་གཉེན་འབྲེལ་བྱེད་ཅིང་ཁྱེད་ཅག་དེ་དག་གི་ཁྲོད་དང་། དེ་དག་ཁྱེད་ཅག་གི་ཁྲོད་དུ་འོང་ན། ༡༢ **གཙོ་བོ་**ཁྱེད་ཀྱི་རྩ་ཡིས་མི་བརྒྱུད་འདི་ཁྱེད་ཀྱི་མདུན་དུ་སྐྱོད་པར་མཛད་འཕྲོ་གཙོང་པས། **གཙོ་བོ་**ཁྱེད་ཀྱི་རྩ་ཡིས་ཁྱེད་ལ་གནང་བའི་ཡུལ་བཟང་པོ་འདི་ལས་ཁྱེད་མེད་པར་མི་འགྱུར་བའི་བར་དུ་མི་བརྒྱུད་འདི་ཁྱེད་ཀྱི་ཕྱིར་རྟེ་དང་ཞགས་པ་དང་། ཁྱེད་ཀྱི་གཞུགས་ལ་རྩུང་བའི་རྩ་ལྷགས་དང་མིག་ལ་འཇུགས་པའི་ཚེར་མ་ཅུ་འགྱུར་བ་ཤེས་པར་གྱིས་ཤིག།

༡༣ ཀྱི་རྟོང་ནི་དེ་རིང་འཇིག་རྟེན་ཐམས་ཅད་ཀྱི་ལམ་དའི་ནང་འགོ་བས། ཁྱེད་ཀྱི་སྙིང་ཚང་མ་དང་སེམས་ཚང་མས་འདི་རྟོགས་པར་དགོས། **གཙོ་བོ་**ཁྱེད་ཀྱི་རྩ་ཡིས་ཁྱེད་ཀྱི་ཕྱིར་མཛད་པའི་གསུང་བཟང་པོ་གང་ལས་ཀྱང་གསུང་གཅིག་ཀྱང་དོན་མེད་པར་མ་གྱུར་གྱི། ཁྱེད་ཀྱི་ཕྱིར་ཐམས་ཅད་བསྐྱབས་ཤིང་གསུང་གཅིག་ཀྱང་མ་ལུས་པ་དོན་མེད་པར་མ་གྱུར་ཏོ། ༡༤ དེ་བས་ན་**གཙོ་བོ་**ཁྱེད་ཀྱི་རྩ་ཡིས་ཁྱེད་ལ་མཛད་པའི་གསུང་བཟང་པོ་གང་ཡང་ཁྱེད་ཀྱི་ཕྱིར་བསྐྱབས་པ་ལྟར། **གཙོ་བོ་**ཁྱེད་ཀྱི་རྩ་ཡིས་ཁྱེད་ལ་གནང་བའི་ཡུལ་བཟང་པོ་འདི་ལས་ཁྱེད་མེད་པར་མ་མཛད་པའི་བར་དུ་**གཙོ་བོ་**ས་བཀའ་ཚད་ཀྱི་གསུང་ཚང་མ་ཁྱེད་ཀྱི་ཐོག་ཏུ་འདོན་པར་འགྱུར་རོ། ༡༥ ཡང་གལ་ཏེ་ཁྱེད་ཀྱིས་**གཙོ་བོ་**ཁྱེད་ཀྱི་རྩ་ཡིས་ཁྱེད་ལ་བཀའ་གནང་བའི་ཞལ་ཚད་ལས་འགལ་ཞིང་གཞན་ལྟ་རྣམས་ལ་རིམ་གྲོ་བྱེད་དེ་བྱུག་འཛམ་དུ་འགོ་ན། **གཙོ་བོ་**འདི་ཐུགས་ཁྲོ་བ་ཁྱེད་ཀྱི་ཕྱོགས་སུ་འབར་ནས་ཁོང་གིས་ཁྱེད་ལ་གནང་བའི་ཡུལ་བཟང་པོ་འདི་ལས་ཁྱེད་ཐུལ་དུ་མེད་པར་འགྱུར་ཞེས་བསྟོད།།

24 ཡང་ཡོ་བྱ་མས་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་ཕྱེ་ཐམས་ཅད་སི་གེམ་དུ་བསྐྱུས་ནས། **ཨིས་ར་ཨེལ་**གྱི་རྩ་ན་པོ་རྣམས་དང་འགོ་བྱེད་རྣམས་དང་བྲིས་པ་དཔོན་རྣམས་དང་འགོ་པ་རྣམས་བོས་པ་དང་། དེ་དག་རྩ་ཡི་རྩུང་དུ་བྱུང་ངོ། ༡ ཡང་ཡོ་བྱ་མས་མི་ཕྱེ་ཐམས་ཅད་ལ་འདི་རྒྱུད་དུ། **གཙོ་བོ་**ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་རྩ་ཡིས་འདི་རྒྱུད་དུ། ཚོན་འདས་པའི་དུས་སུ་ཁྱེད་ཀྱི་མེས་པོ་རྣམས་སམ། **ཨབ་ར་ཏཱམ་**དང་**ན་རྟོར་**གྱི་པ་ཐ་རྩ་གཙང་བོའི་པ་རོལ་ན་གནས་ཤིང་གཞན་ལྟ་རྣམས་ལ་རིམ་གྲོ་བྱས་པ་ལས། ༢ དེས་ཁྱེད་ཀྱི་པ་**ཨབ་ར་ཏཱམ་**གཙང་བོའི་པ་རོལ་ནས་ཁྱིད་

的神所应许的。 6 所以，你们要大壮胆，谨守遵行写在摩西律法书上的一切话，不可偏离左右。 7 不可与你们中间所剩下的这些国民搀杂。他们的神，你们不可提他的名，不可指着他起誓，也不可侍奉、叩拜； 8 只要照着你们到今日所行的，专靠主你们的神。 9 因为主已经把又大又强的国民从你们面前赶出；直到今日，没有一人在你们面前站立得住。 10 你们一人必追赶千人，因主你们的神照他所应许的，为你们争战。 11 你们要分外谨慎，爱主你们的神。 12 你们若稍微转去，与你们中间所剩下的这些国民联络，彼此结亲，互相往来， 13 你们要确实知道，主你们的神必不再将他们从你们眼前赶出；他们却要成为你们的网罗、机槛、肋上的鞭、眼中的刺，直到你们在主你们神所赐的这美地上灭亡。

14 我现在要走世人必走的路。你们是一心一意的知道，主你们神所应许赐福与你们的话没有一句落空，都应验在你们身上了。 15 主你们神所应许的一切福气怎样临到你们身上，主也必照样使各样祸患临到你们身上，直到把你们从主你们神所赐的这美地上除灭。 16 你们若违背主你们神吩咐你们所守的约，去侍奉别神，叩拜他，主的怒气必向你们发作，使你们在他所赐的美地上速速灭亡。

24 约书亚将以色列的众支派聚集在示剑，召了以色列的长老、族长、审判官，并官长来，他们就站在神面前。 2 约书亚对众民说：主以色列的神如此说：古时你们的列祖，就是亚伯拉罕和拿鹤的父亲他拉，住在大河那边侍奉别神， 3 我将你们的祖宗亚伯拉罕从大河那边带来，领

他走遍迦南全地，又使他的子孙众多，把以撒赐给他；⁴又把雅各和以扫赐给以撒，将西珥山赐给以扫为业；后来雅各和他的子孙下到埃及去了。⁵我差遣摩西、亚伦，并照我在埃及中所行的降灾与埃及，然后把你们领出来。⁶我领你们列祖出埃及，他们就到了红海；埃及人带领车辆马兵追赶你们列祖到红海。⁷你们列祖哀求主，他就使你们和埃及人中间黑暗了，又使海水淹没埃及人。我在埃及所行的事，你们亲眼见过。你们在旷野也住了许多年日。⁸我领你们到约旦河东亚摩利人所住之地。他们与你们争战，我将他们交在你们手中，你们便得了他们的地为业；我也在你们面前将他们灭绝。⁹那时，摩押王西拨的儿子巴勒起来攻击以色列人，打发人召了比珥的儿子巴兰来咒诅你们。¹⁰我不肯听巴兰的话，所以他倒为你们连连祝福。这样，我便救你们脱离巴勒的手。¹¹你们过了约旦河，到了耶利哥；耶利哥人、亚摩利人、比利洗人、迦南人、赫人、革迦撒人、希未人、耶布斯人都与你们争战；我把他们交在你们手里。¹²我打发黄蜂飞在你们前面，将亚摩利人的二王从你们面前撵出，并不是用你的刀，也不是用你的弓。¹³我赐给你们地土，非你们所修治的；我赐给你们城邑，非你们所建造的。你们就住在其中，又得吃非你们所栽种的葡萄园、橄榄园的果子。

¹⁴现在你们要敬畏主，诚心实意的侍奉他，将你们列祖在大河那边和在埃及所侍奉的神除掉，去侍奉主。¹⁵若是你们以侍奉主为不好，今日就可以选择所要侍奉的：是你们列祖在大河那边所侍奉的神呢？是你们所住这地的亚摩利人的神呢？至于我和我家，我们必定侍奉主。

དེ་ཀ་ན་ཨན་ཡུལ་ཀུན་ཏུ་རྒྱ་ཅུ་བརྟུག་ནས་དེའི་བརྒྱུད་སྐོལ་ཞིང་བུ་མི་སྲུག་དེ་ལ་གནང་བ་ཡིན། ⁴ མི་སྲུག་ལ་ངས་བུ་ཡ་ཀོབ་དང་ཨེ་སབ་བསྐལ་ནས་ཨེ་སབ་ལ་རི་རྒྱུད་སེ་མིར་བདག་ཏུ་འཛིན་པའི་ཕྱིར་གནང་གི། ཡ་ཀོབ་བུ་རྣམས་དང་བཅས་པ་མི་སེར་ཡུལ་དུ་མར་སོང་ངོ་། ⁵ ཡང་ངས་མོ་ཤེ་དང་ཨ་ལོན་གཉིས་བཏང་ནས་མི་སེར་ཡུལ་གྱི་དབུས་སུ་བྱ་བ་བྱས་པ་བཞིན་དུ་ཡུལ་དེ་ལ་སྲུག་བསྐལ་འབྱུང་བརྟུག་པ་དང་། དེའི་འོག་ཏུ་ངས་དེ་དག་གྱི་རོལ་ཏུ་བྲིད་དོ། ⁶ ཡང་ངས་ཁྱེད་ཀྱི་ས་མེས་རྣམས་མི་སེར་ཡུལ་ནས་བྲིད་པས་རྒྱ་མཚོ་རུ་ཕྱིན་ནས་མི་སེར་པ་རྣམས་ཤིང་ཏ་དང་ཏ་པ་རྣམས་དང་བཅས་སུ་ཁྱེད་ཀྱི་ས་མེས་རྣམས་ཀྱི་རྗེས་སུ་རྒྱ་མཚོ་དམར་པོའི་བར་དུ་བདས་སོ། ⁷ དེའི་ཚེ་དེ་དག་གིས་གཙོ་བོའི་ཕྱོགས་སུ་འོ་དོད་བཏོན་པས་ཁྱེད་རང་དང་མི་སེར་པ་རྣམས་ཀྱི་བར་ལ་སྐར་པ་ཞིག་བཞག་པ་དང་། རྒྱ་མཚོ་དེ་དག་གི་ཐོག་ཏུ་དངས་ནས་བཀའ་བ་ཡིན། ངས་མི་སེར་པ་རྣམས་ལ་བྱས་པ་ཁྱེད་ཀྱི་མིག་གིས་མཐོང་། ཡང་ཁྱེད་ཅག་ཡུན་རིང་ཞིག་འབྲོག་སྟོང་ན་གནས་སོ། ⁸ ཡང་ངས་ཁྱེད་ཅག་ཡོར་དན་རྒྱུའི་པ་རོལ་ན་གནས་པའི་ཨ་མོར་པ་རྣམས་ཀྱི་ཡུལ་དུ་བྲིད་པས། དེ་དག་གིས་ཁྱེད་ལ་དམག་དངས་ཀྱི་ངས་དེ་དག་ཁྱེད་ཀྱི་ལག་ཏུ་གནང་བས་ཁྱེད་ཀྱིས་དེ་དག་གི་ཡུལ་བཅོམ་པ་དང་། ངས་དེ་དག་ཁྱེད་ཀྱི་མདུན་ལས་མེད་པར་བྱས་སོ། ⁹ དེ་ནས་མོ་ཨབ་ཀྱི་རྒྱལ་པོ་ཚེབ་མོར་གྱི་བུ་བ་ལག་ལངས་ནས་ཨིས་ར་ཨེལ་ལ་འཐབ་མོ་བྱས་པ་དང་། བེ་མོར་གྱི་བུ་བ་ལ་ཨམ་ནི་ཁྱེད་ལ་སློན་ལོག་བྱེད་པའི་ཕྱིར་འབོད་དུ་བརྟུག་གོ། ¹⁰ འོན་ཀྱང་ངས་བ་ལ་ཨམ་ལ་མ་ཉན་པར་ཁྱེད་ལ་བྱིན་རྒྱབས་བྱེད་ཅིང་ཁྱེད་དེའི་ལག་པ་ལས་བསྐལ་སོ། ¹¹ ཡང་ཁྱེད་ཡོར་དན་རྒྱུའི་པ་རོལ་ཏུ་སོང་ནས་ཡེ་རི་ཀོའི་མདུན་དུ་ཕྱིན་པ་དང་། ཡེ་རི་ཀོའི་ཡུལ་མི་དང་ཨ་མོར་པ་དང་མེ་རི་ཟེ་པ་དང་ཀ་ན་ཨན་པ་དང་རྟེད་པ་དང་གིར་ག་ཤི་པ་དང་རྟི་མི་པ་དང་ཡེ་བུས་པ་རྣམས་ཀྱིས་ཁྱེད་ལ་འཐབ་པས། ངས་དེ་དག་ཁྱེད་ཀྱི་ལག་ཏུ་གནང་བ་ཡིན། ¹² ཡང་ངས་ཁྱེད་ཀྱི་མདུན་དུ་ལིང་གོལ་མ་བཏང་བས་དེས་ནི་དེ་དག་ཁྱེད་ཀྱི་མདུན་ནས་བསྐྱང་ཅིང་། ཨ་མོར་པའི་རྒྱལ་པོ་དེ་གཉིས་ཁྱེད་ཀྱི་རལ་གྱི་འཇག་ལུང་གི་ཁྱིམ་སྟོང་པར་མ་གྱུར་དོ། ¹³ ཁྱེད་ཀྱིས་མ་འབད་པའི་ཡུལ་དང་། གཞིས་འཛིན་པའི་ཕྱིར་ཁྱེད་ཀྱིས་མ་རྟེགས་པའི་གོང་ཁྱེད་རྣམས་དང་། ཁ་ཟས་སུ་ཁྱེད་ཀྱིས་མ་བརྟུགས་པའི་རྒྱན་ཚལ་དང་ཁ་སྐྱར་པོའི་ཤིང་རྣམས་ངས་ཁྱེད་ལ་གནང་བ་ཡིན།

¹⁴ ང་གཙོ་བོ་ལ་བག་བྱེད་དེ་སེམས་དྲང་ཞིང་དྲང་པོས་ཁོང་ལ་བསྟེན་བཀུར་བྱས་ལ། གང་ལ་གཙང་པོའི་པ་རོལ་དང་མི་སེར་ཡུལ་ན་ཁྱེད་ཀྱི་མེས་པོ་རྣམས་ཀྱིས་རིམ་གྱོ་བྱས་པའི་ལྷ་རྣམས་བསྐྱར་ནས་གཙོ་བོ་ལ་རིམ་གྱོ་བྱས་ཤིག། ¹⁵ གལ་ཏེ་གཙོ་བོ་ལ་བསྟེན་བཀུར་བྱེད་པ་ལ་ཁྱེད་ཀྱི་སྐྱང་ངོར་མི་དགའ་བ་ཞིག་ཡིན་ན། གང་ལ་ཁྱེད་ཀྱི་ས་མེས་རྣམས་ཀྱིས་གཙང་པོའི་པ་རོལ་ན་རིམ་གྱོ་བྱས་པའི་ལྷ་རྣམས་སམ། ཨ་མོར་པ་རྣམས་ཀྱི་ཡུལ་གང་ན་ཁྱེད་གནས་པའི་ལྷ་རྣམས་དེ་གཉིས་ལ་གང་ལ་ཁྱེད་ཀྱིས་རིམ་གྱོ་བྱེད་པ་ལ་དགའ་བ་དེ་རིང་གི་ཉིན་ལ་འདམ་པར་ཀྱིས་ཤིག་འོན་ཀྱང་ང་ནི་ངའི་ཁྱིམ་དང་བཅས་པས་གཙོ་བོ་ལ་བསྟེན་བཀུར་བྱེད་པར་བྱ།

16 ཞེས་སྐྱེས་པའི་ལན་དུ་མི་སྤྱེས། ངེད་ཀྱིས་གཞན་ལྟ་རྒྱུ་ལྡན་ལ་རིམ་གྱོ་བྱེད་དུ་གཙོ་བོ་
 འབོར་བ་མ་སྲིད་ཅིག། 17 གཙོ་བོ་ནི་ངེད་ཀྱི་ལྷ་ལགས་ཏེ་ཁོང་གིས་ངེད་དང་པ་མེས་རྣམས་
 བར་འཁོལ་བའི་ཁང་བ་མི་སེར་ཡུལ་གྱི་སྤྱི་རྒྱུ་རྣམས་ཏེ་ཁོང་གི་མཚན་དང་ལྷན་དེ་ཙམ་
 ཆེ་བ་རྣམས་མཚན་ནས། ངེད་འགོ་བའི་ལམ་ཐམས་ཅད་དང་མི་བརྒྱུད་གང་རྣམས་ཀྱི་དབུས་
 ལུ་ངེད་རྒྱ་སྐབས་ཐམས་ཅད་དུ་ངེད་རྫོང་བར་མཚན་དོ། 18 དེའང་མི་བརྒྱུད་ཐམས་ཅད་
 དང་ངེད་ཀྱི་གོང་དུ་ཡུལ་ན་གནས་པའི་ཨ་མོར་བ་རྣམས་གཙོ་བོས་བསྐྱེད་དོ། དེ་ནས་གཙོ་
 བོ་ནི་ངེད་ཀྱི་ལྷ་ལགས་པས་ངེད་ཀྱིས་ཁོང་ལ་བསྟེན་བཀའ་བྱེད་པར་བྱ་ཞེས་ཟེར་དོ།

16百姓回答说：我们断不敢离
 弃主去侍奉别神； 17因主我们的
 神曾将我们和我们列祖从埃及地
 的为奴之家领出来，在我们眼前
 行了那些大神迹，在我们所行的
 道上，所经过的诸国，都保护了
 我们。 18主又把住此地的亚摩
 利人都从我们面前赶出去。所以，
 我们必侍奉主，因为他是我们
 的神。

18 ཡང་ཡོ་ཤུ་ཨས་མི་སྤེལ་གཙོ་བོ་ནི་ལྷ་དམ་པ་འཕྲེན་ཅན་ལགས་པས་ཁྱེད་ཀྱིས་ཁོང་ལ་
 བསྟེན་བཀའ་བྱེད་པར་མི་བྱས། ཁྱེད་ཀྱི་ཉེས་པ་དང་སྤྱི་གུ་བ་རྣམས་སེལ་བར་མཚན་པར་མི་
 འགྱུར་རོ། 19 ཁྱེད་ཀྱིས་གལ་ཏེ་གཙོ་བོ་འབོར་ཏེ་མི་ཡན་བ་རྣམས་ཀྱི་ལྷ་རྣམས་ལ་རིམ་གྱོ་
 བྱེད་ན། ཁོང་གིས་ཇུར་ཁྱེད་ལ་བཀའ་དྲིན་མཚན་པའི་འོག་ཏུ་ཁྱེད་ལ་བཀའ་ཚད་གཙོ་བོ་
 ཅིང་མེད་པར་མཚན་པའི་ཕྱོགས་སུ་ཉེད་ཀྱི་ཐུགས་ལོག་པར་འགྱུར་རོ་ཞེས་སྐྱེས་སོ། 20 དེར་
 མི་སྤྱེས་ཡོ་ཤུ་ཨ་ལ། དེ་ལྟར་མི་བྱ། ངེད་ཀྱིས་གཙོ་བོ་ལ་བསྟེན་བཀའ་བྱེད་པར་བྱ་ཟེར་བ་
 དང་། 21 ཡོ་ཤུ་ཨས་མི་སྤེལ་ཁྱེད་རང་གིས་གཙོ་བོ་ལ་བསྟེན་བཀའ་བྱེད་པ་འདམས་པའི་
 ཕྱིར་ཁྱེད་ཀྱིས་རང་ལ་དབང་བྱེད་དོ་ཟེར་བའི་ལན་དུ་དེ་དག་གིས། དབང་བོ་ཡིན་བྱས་བ་
 དང་། 22 དེ་ན་རེ། ད་ཁྱེད་ཀྱི་ཁོང་ན་ཡོད་པའི་ཕྱི་པའི་ལྷ་རྣམས་སྦོངས་ཤིག་ཁྱེད་ཀྱི་སྤྱིང་
 གཙོ་བོ་ཞེས་ར་ཞེས་ཀྱི་ལྷ་ཡི་ཕྱོགས་སུ་རྒྱུར་ཅིག། 23 མི་སྤྱེས་ཡོ་ཤུ་ཨ་ལ་ངེད་ཀྱིས་གཙོ་བོ་
 ངེད་ཀྱི་ལྷ་ལ་བསྟེན་བཀའ་བྱེད་དེ་ཁོང་གི་བཀའ་ལ་ཉན་པར་བྱའོ་ཞེས་ཟེར་དོ། 24 དེར་ཡོ་
 ཤུ་ཨས་ཉེན་དེ་ཉེད་དུ་མི་སྤེལ་ཁོང་ལ་ཚད་བྱེད་ཅིང་སི་གེམ་ན་དེ་དག་ལ་སྤྱད་མཚམས་དང་
 འབྲིམས་རྣམས་བཀོད་དོ། 25 ཡང་ཡོ་ཤུ་ཨས་བྱ་བ་དེ་དག་ལྷ་ཡི་བཀའ་འབྲིམས་ཀྱི་སྤྱོད་པས་བམ་
 ན་ཡི་གེར་བཀོད་ནས། རྩོམ་ཆེན་པོ་ཞིག་ཁྱེད་ཀྱི་ཁོང་གི་གཙོ་བོའི་བཀའ་ལྟར་ཡོད་པའི་བེ་ཤིང་
 གི་འོག་ཏུ་བསྐྱངས་སོ། 26 ཡང་ཡོ་ཤུ་ཨས་མི་སྤེལ་ཐམས་ཅད་ལ། ཀྱེ་ཏོ་རྩོམ་ཆེན་པོ་གཙོ་བོས་
 ངེད་ལ་ཅེ་དང་ཅེ་གསུངས་པ་ཐམས་ཅད་ཐོས་པས། ངེད་ལ་དབང་བོར་གྱུར་པས། ཁྱེད་ཀྱིས་
 རང་གི་ལྷ་ལ་ངོ་ལོག་མི་བྱེད་པའི་དོན་དུ་ཁྱེད་ལ་དབང་བོ་བྱེད་པར་དགོས་ཞེས་སྐྱེས་པའི་
 འོག་ཏུ། 27 ཡོ་ཤུ་ཨས་མི་སྤེལ་རང་རང་གི་ས་ཁྱེད་ལ་བཏང་དོ།

19 约书亚对百姓说：你们不能
 侍奉主；因为他是圣洁的神，是
 忌邪的神，必不赦免你们的过犯
 罪恶。 20 你们若离弃主去侍奉外
 邦神，主在降福之后，必转而降
 祸与你们，把你们灭绝。 21 百姓
 回答约书亚说：不然，我们定要
 侍奉主。 22 约书亚对百姓说：你
 们选定主，要侍奉他，你们自己
 作见证吧！他们说：我们愿意作
 见证。 23 约书亚说：你们现在
 要除掉你们中间的外邦神，专心
 归向主以色列的神。 24 百姓回
 答约书亚说：我们必侍奉主我们
 的神，听从他的话。 25 当日，约
 书亚就与百姓立约，在示剑为他
 们立定律例典章。 26 约书亚将
 这些话都写在神的律法书上，又
 将一块大石头立在橡树下主的圣
 所旁边。 27 约书亚对百姓说：看
 哪，这石头可以向我们作见证；
 因为是听见了主所吩咐我们的一
 切话，倘或你们背弃你们的神，
 这石头就可以向你们作见证（“倘
 或云云”或作“所以要向你们作
 见证，免得你们背弃主你们的神”）。
 28 于是约书亚打发百姓各归自己的地业去了。

28 བྱ་བ་དེའི་རྗེས་སུ་གཙོ་བོའི་བཅའ་རྒྱུ་ཀྱི་བུ་ཡོ་ཤུ་ཨ་ལོ་བརྒྱ་དང་བརྒྱ་ལོན་ཏེ་ཚེ་འདས་
 ཏེ། 29 དེ་རང་གི་ས་ཁྱེད་ལྱི་ཡུལ་འཁོར་རི་ཞེས་ར་ཞེས་ན་རི་གཞུ་ཨས་ཀྱི་བྱང་ཕྱོགས་སུ་ཐེམ་
 བད་སེ་རྩ་བུར་དུ་བཅུད་དོ།

29 这些事以后，主的仆人嫩的儿
 子约书亚，正一百一十岁，就死
 了。 30 以色列人将他葬在他地业
 的境内，就是在以法莲山地的亭
 拿西拉，在迦实山的北边。

31 ཡང་ཡོ་ཤུ་ཨའི་ཚེ་གང་དང་། གཙོ་བོས་ཞེས་ར་ཞེས་ལ་མཚན་པའི་བཀའ་འབྲིམས་ཅད་
 རོ་ཤེས་པའི་ཆེན་པོ་ཡོ་ཤུ་ཨའི་འོག་ཏུ་དུས་རིང་ཞིག་གསོན་བ་རྣམས་ཀྱི་ཚེ་གང་གི་བར་དུ་
 ཞེས་ར་ཞེས་ཀྱིས་གཙོ་བོ་ལ་བསྟེན་བཀའ་བྱེད་པས་སོ།

31 约书亚在世和约书亚死后，那
 些知道主为以色列人所行诸事的
 长老还在的时候，以色列人侍奉
 主。

32 ཡང་ཞེས་ར་ཞེས་ཀྱི་བུ་རྣམས་ཀྱིས་མི་སེར་ཡུལ་ནས་ཡར་འཕྲེར་འདོདས་པའི་ཡོ་སེབ་ཀྱི་
 རོ་སི་གེམ་ན་ཡ་ཀོབ་ཀྱིས་ཁོང་གི་ཆ་གཅིག་སི་གེམ་ཀྱི་པ་ཏོ་མོར་གྱི་བུ་རྣམས་ནས་ཀ་སི་རྩ་

32 以色列人从埃及所带来约瑟
 的骸骨，葬埋在示剑，就是在雅
 各从前用一百块银子向示剑的

父亲、哈抹的子孙所买的那块地里；这就作了约瑟子孙的产业。

བྱ་བ་བརྒྱུ་འི་ན་དུ་ཉེས་པ་དེར་དུར་དུ་བཅུད་པས། ཡི་སེབ་ཀྱི་བྱ་རྣམས་ཀྱི་ས་ཀླལ་དུ་གྱུར་
དོ།

³³亚伦的儿子以利亚撒也死了，就把他葬在他儿子非尼哈所得、以法莲山地的小山上。

མཱ་ཡང་ཨ་རེན་གྱི་བྱ་ཞེས་ཨ་ཟར་ཚེ་འདས་ནས། བྱ་ཕི་ནེ་ཏུས་ལ་རི་ཞེས་ར་ཞེས་ན་གྲུང་
བའི་གོང་ཁྱེར་གྱི་བེ་ཨ་ཅ་དུར་དུ་བཅུད་དོ། །

ཐུགས་དཔེ་གི་མདོ།

士师记

1 ཡ་ཤུ་ཨ་ཚེ་འདས་པའི་རྗེས་སུ་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་བུ་རྣམས་ཀྱིས་གཙོ་བོ་ལ། ཀ་ན་ཨན་པ་
 རྣམས་ལ་འཐབ་འཛིང་བྱེད་པའི་ཕྱིར་བདག་ཅག་གི་ནང་ནས་ཚོན་ཏུ་ལྷོ་བར་བྱ།
 ཞེས་སྐྱེས་བཏགས་ལྟུང་བ་དང་། 2 གཙོ་བོས་གསུངས་པ། ཡ་ཤུ་ལྷོ་བར་བྱང་། ལྷོ་བོག
 ཡུལ་དེ་ཁོའི་ལག་ཏུ་བཏང་བ་ཡིན་ཅོ། 3 དེར་ཡ་ཤུ་ལྷོ་བར་བྱ་བའི་གི་ལྷན་ཤིམ་ཨོན་ལ་འདི་རྒྱང་
 དུ། རྒྱུང་དང་དང་མཉམ་དུ་དའི་ས་རྒྱལ་ཡོད་ས་ལ་ཤོག་ལ། དེད་གཉིས་ཀྱིས་ཀ་ན་ཨན་པ་
 རྣམས་ལ་འཐབ་འཛིང་བྱེད་པར་བྱ། དེ་ནས་ང་ཡང་རྒྱུང་དང་མཉམ་དུ་རྒྱུང་གིས་རྒྱལ་ལ་
 འགོ་བར་འགྲུ། ཞེས་སྐྱེས་ནས་ཤིམ་ཨོན་དེ་དང་མཉམ་དུ་ཕྱིན་ཏེ། 4 ཡང་ཡ་ཤུ་ལྷོ་བར་
 སོང་ནས། གཙོ་བོས་ཀ་ན་ཨན་པ་དང་མེ་རི་ཟི་པ་རྣམས་དེ་དག་གི་ལག་ཏུ་གནང་ནས། དེ་
 དག་གིས་བེ་ཅོག་ཏུ་དམག་མི་ཁྲི་གཅིག་འཕམ་པར་བྱས་སོ། 5 བེ་ཅོག་ཏུ་ཨ་དོ་ནི་བེ་ཅོག་
 དང་མཉམ་པ་ལས། དེ་དང་འཐབ་འཛིང་བྱས་ཏེ། ཀ་ན་ཨན་པ་དང་མེ་རི་ཟི་པ་རྣམས་འཕམ་
 པར་བྱས་སོ། 6 ཨ་དོ་ནི་བེ་ཅོག་ཐོས་པ་དང་། དེ་དག་རྗེས་སུ་དེད་ཅིང་བཟུང་ནས། ཀླང་ལག་
 གཉིས་ཀྱི་མཐེ་བོ་རྣམས་བཅད་དོ། 7 དེར་ཨ་དོ་ནི་བེ་ཅོག་གིས་འདི་རྒྱང་དུ། ཀླང་ལག་གཉིས་
 པའི་མཐེ་བོ་རྣམས་བཅད་ཡོད་པའི་རྒྱལ་བོ་བདུན་ཅུ་ས་དའི་རྒྱ་རྩོག་གི་འོག་ཏུ་ཤའི་དུམ་བུ་
 བསྐྱེད་པ་ཡིན། ང་རང་གིས་བྱས་པ་ལྟར་ལྷ་ཡིས་ང་ལ་ལན་གནང་བྱང་ཞེས་སྐྱེས་སོ། ཡང་
 དེ་དག་གིས་ཁོ་ཡི་ཕ་མ་ལྷན་དུ་ལྷུང་ནས་དེ་ཅ་ཤིངོ།

1 ཡང་ཡ་ཤུ་ལྷོ་བར་བྱ་བའི་ལུ་རྣམས་ཀྱིས་ཡེ་ཅ་ཤ་ལེམ་ལ་འཐབ་འཛིང་བྱས་ཏེ་བཟུང་ནས། རལ་
 གྲིའི་སོ་ཡིས་བཟུངས་པ་དང་། གྲོང་ཁྲེང་མེས་བཟོགས་སོ། 2 དའི་རྗེས་སུ་ཡ་ཤུ་ལྷོ་བར་བྱ་
 བུ་དང་རྩོ་ཡུལ་དང་མདོ་གསུམ་ན་གནས་པའི་ཀ་ན་ཨན་པ་རྣམས་ལ་འཐབ་འཛིང་བྱེད་
 པའི་ཕྱིར་མར་སོང་ངོ། 3 ཡང་ཡ་ཤུ་ལྷོ་བར་བྱ་བའི་གི་ལྷན་པའི་ཀ་ན་ཨན་པ་རྣམས་ཀྱི་
 ཐོག་ཏུ་སོང་ནས། ཤེ་ཤུ་ཨི་དང་ཨ་ཉི་མན་དང་ཐལ་ལྷ་ཨི་གསུམ་འཕམ་པར་བྱས་སོ། ཡང་
 ཉེབ་རོན་གྱི་མིང་རྩོན་ལ་ཁིར་ཡད་ཨར་བུ་ཡོད་པ་ཡིན།

4 དེ་ནས་དྲུ་བེར་པ་རྣམས་ཀྱི་ཕྱོགས་སུ་སོང་ངོ། དྲུ་བེར་གྱི་མིང་ནི་ཟར་གྱི་དུས་སུ་ཁིར་
 ཡད་སེ་མེར་ཞེས་ཟེར་རོ། 5 ཡང་ཀ་ལེབ་ཀྱིས། ལྷན་ཁིར་ཡད་སེ་མེར་འཕམ་པར་བྱས་ཤིང་
 བཟུང་བ་དེ་ལ་ངའི་བུ་ཚོ་ཨག་སྐ་བག་མར་གཏོང་བར་བྱ། ཞེས་སྐྱེས་སོ། 6 དེར་ཁི་རྣམས་ཀྱི་
 བུ་ཀ་ལེབ་ཀྱི་རུ་བོ་ཨོན་ཉི་ཨེལ་གྱིས་ཡུལ་དེ་བཅོམས་པ་ལས། བུ་ཚོ་ཨག་སྐ་དེ་ལ་བག་མར་
 བཏང་ངོ། 7 ཡང་མོ་ཁོའི་བུ་དུ་འོངས་པའི་ཚེ་ཁོས་དེ་ལ། ས་ནས་ཞིང་ཞིག་ལྷུ་དགོས་ཤེས་
 བསྐྱེད་པ་དང་། ཁོ་བོང་བུ་ནས་བབ་བོ། དེར་ཀ་ལེབ་ཀྱིས་མོ་ལ། རྒྱུང་ལ་ཅི་འདོད། 8 ཅས་
 དྲིས་པའི་ལན་དུ་མོས་ཁོ་ལ། ང་ལ་བྱིན་རྒྱུ་ཤིག་ཤིག་གཞོན་ཞིག་ལྷུང་གིས་ང་རྩོ་ཕྱོགས་ཀྱི་
 གནས་སུ་བཞག་པས། རྒྱ་མིག་རྣམས་ཀྱང་ང་ལ་རྩོ་ལ་ཞིག་ཅེས་ལྟུང་བས། ཀ་ལེབ་ཀྱིས་མོ་ལ་
 རྩོད་རྒྱུད་གཉིས་ཀྱི་རྒྱ་མིག་རྣམས་བཏང་ངོ།

9 དེ་ནས་མོ་ཤའི་གྲོས་པོ་གེ་ནི་བུ་བ་དའི་བུ་རྣམས་ཡ་ཤུ་ལྷོ་བར་བྱ་བའི་རྣམས་དང་མཉམ་དུ་
 ལ་རྒྱར་ཤིང་གི་གྲོང་ཁྲེང་ནས་ཨ་རྒྱུད་ཀྱི་རྩོ་ཕྱོགས་སུ་ཡོད་པའི་ཡ་ཤུ་ལྷོ་བར་བྱ་བའི་འབྲོག་རྩོང་

1 约书亚死后，以色列人求问主
 说：我们中间谁当首先上去
 攻击迦南人，与他们争战？ 2 主
 说：犹大当先上去，我已将那地
 交在他手中。 3 犹大对他哥哥
 西缅说：请你同我到拈阄所得之
 地去，好与迦南人争战；以后我
 也同你到你拈阄所得之地去。于
 是西缅与他同去。 4 犹大就上
 去；主将迦南人和比利洗人交在
 他们手中。他们在比色击杀了一
 万人， 5 又在那里遇见亚多尼比
 色，与他争战，杀败迦南人和比
 利洗人。 6 亚多尼比色逃跑；他
 们追赶，拿住他，砍断他手脚的
 大拇指。 7 亚多尼比色说：从前
 有七十个王，手脚的大拇指都被
 我砍断，在我桌子底下拾取零碎
 食物。现在神按着我所行的报应
 我了。于是他们将亚多尼比色带
 到耶路撒冷，他就死在那里。

8 犹大人攻打耶路撒冷，将城攻
 取，用刀杀了城内的人，并且放
 火烧城。 9 后来犹大人下去，与住
 山地、南地，和高原的迦南人争
 战。 10 犹大人去攻击住希伯仑的
 迦南人，杀了示筛、亚希幔、挾
 买。希伯仑从前名叫基列亚巴。

11 他们从那里去攻击底璧的居
 民；底璧从前名叫基列西弗。
 12 迦勒说：谁能攻打基列西弗，将
 城夺取，我就把我女儿押撒给他
 为妻。 13 迦勒兄弟基纳斯的儿
 子俄陀聂夺取了那城，迦勒就
 把女儿押撒给他为妻。 14 押撒
 过门的时候，劝丈夫向她父亲求
 一块田。押撒一下驴，迦勒问
 她说：你要什么？ 15 她说：求
 你赐福给我，你既将我安置在南
 地，求你也给我水泉。迦勒就把
 上泉下泉赐给她。

16 摩西的内兄（或作“岳父”）
 是基尼人，他的子孙与犹太人一
 同离了棕树城，往亚拉得以南

的犹大旷野去，就住在民中。
 17 犹大和他哥哥西缅同去，击杀了住洗法的迦南人，将城尽行毁灭，那城的名便叫何珥玛。
 18 犹大又取了迦萨和迦萨的四境，亚实基伦和亚实基伦的四境，以革伦和以革伦的四境。
 19 主与犹大同在，犹大就赶出山地的居民，只是不能赶出平原的居民，因为他们有铁车。
 20 以色列人照摩西所说的，将希伯仑给了迦勒；迦勒就从那里赶出亚纳族的三个族长。
 21 便雅悯人没有赶出住耶路撒冷的耶布斯人。耶布斯人仍在耶路撒冷与便雅悯人同住，直到今日。

22 约瑟家也上去攻打伯特利；主与他们同在。
 23 约瑟家打发人去窥探伯特利，那城起先名叫路斯。
 24 窥探的人看见一个人从城里出来，就对他讲说：求你将进城的路指示我们，我们必恩待你。
 25 那人将进城的路指示他们，他们就用水击杀了城中的居民，但将那人和他全家放去。
 26 那人往赫人之地去，筑了一座城，起名叫路斯。那城到如今还叫这名。

27 玛拿西没有赶出伯善和属伯善乡村的居民，他纳和属他纳乡村的居民，多珥和属多珥乡村的居民，以伯莲和属以伯莲乡村的居民，米吉多和属米吉多乡村的居民；迦南人却执意住在那些地方。
 28 及至以色列强盛了，就使迦南人作苦工，没有把他们全然赶出。

29 以法莲没有赶出住基色的迦南人。于是迦南人仍住在基色，在以法莲中间。

30 西布伦没有赶出基伦的居民和拿哈拉的居民。于是迦南人仍住在西布伦中间，成了服苦的人。

31 亚设没有赶出亚柯和西顿的居民，亚黑拉和亚革悉的居民，黑巴、亚弗革与利合的居民。
 32 于是，亚设因为没有赶出那地的迦南人，就住在他们中间。

དུ་སོང་ངོ་། དེ་རུ་སོང་ནས་མི་བརྒྱུད་དེའི་ཁྲོད་དུ་གནས་སོ། 17 ཡང་ཡ་ཏུ་དུ་རང་གི་སྤྱོན་
 ཤིམ་ཞོན་དང་མཉམ་དུ་སོང་ནས། ཚོ་ཕད་ལ་གནས་པའི་ཀ་ན་ཞན་པ་རྣམས་བཅོམས་ཤིང་
 བཤའ་ནས། རྫོང་ཁྲོད་དེའི་མིང་རྟོར་སྐྱེ་ཞེས་བཏགས་སོ། 18 ཡང་ཡ་ཏུ་དུ་ག་རྩུལ་འཁོར་
 དང་། ཞས་ཀ་ལོན་ཡུལ་འཁོར་དང་། ཞལ་རོན་ཡུལ་འཁོར་དང་བཅས་པ་བཟུང་ངོ་། 19 ཡང་
 གཙོ་བོ་ཡ་ཏུ་དུ་དང་འགྲོགས་ཏེ། དེས་ཡུལ་སྟོང་གི་མི་རྣམས་བཟུང་ངོ་། ཡུལ་སྟོང་པ་རྣམས་
 ལ་སྐྱགས་གྱི་ཤིང་རྟོ་ཡོད་པས། བསྐྱད་པར་མ་ཐུས། 20 མ་ཤེས་བཀའ་སྐྱེལ་པ་བཞིན་དུ་དེ་
 དག་གིས་ཀ་ལེབ་ལ་རྟེན་རྟོན་བཏང་པ་དང་། དེས་ཞན་གཤམ་གྱི་བྱ་གསུམ་དེའི་ནང་ནས་བཏོན་
 ཏོ། 21 ཡང་བེན་ཡ་མེན་གྱི་བྱ་རྣམས་ཀྱིས་ཡི་ཏུ་ཤ་ལེམ་དུ་གནས་པའི་ཡི་བུས་པ་རྣམས་མ་
 བཏོན་ཏེ། དེ་རིང་གི་བར་དུ་ཡི་བུས་པ་རྣམས་ནི་བེན་ཡ་མེན་གྱི་བྱ་རྣམས་དང་མཉམ་དུ་
 དེར་གནས་སོ།།

22 ཡོ་སེབ་གྱི་བརྒྱུད་ཀྱང་བེད་ཞེས་དུ་ཡར་སོང་སྟེ། གཙོ་བོ་དེ་དག་དང་འགྲོགས་སོ།
 23 ཡང་ཡོ་སེབ་གྱི་བརྒྱུད་ཀྱིས་བེད་ཞེས་དུ་སོ་བ་བཏང་ངོ་། རྫོང་ཁྲོད་དེའི་མིང་ནི་ཞོན་དུས་
 ལུ་ལུས་ཟེར་བ་ཡིན། 24 སོ་བ་རྣམས་ཀྱིས་རྫོང་ཁྲོད་ལས་ཐོན་པའི་མི་ཞིག་མཐོང་སྟེ་དེ་ལ།
 རྫོང་ཁྲོད་གྱི་ནང་དུ་འཛུལ་བའི་ཐབས་ཤིག་སྟོན་རོགས་གནང་ན། ང་ཚོས་ཁྱོད་ལ་དྲིན་བྱའོ་
 ཞེས་སྐྱེས་པ་ལས། 25 དེས་རྫོང་ཁྲོད་ལ་འཛུལ་ཐབས་ཤིག་བསྟན་ཏོ། དེ་དག་གིས་རྫོང་ཁྲོད་
 དེ་རལ་གྱི་ལོ་སོ་ཡིས་བརྒྱུད་ཀྱང་། མི་དེ་དང་དེའི་བརྒྱུད་ཐམས་ཅད་ལ་མ་བརྒྱུད་པར་
 བཏང་ངོ་། 26 མི་དེ་རྟེན་པའི་ཡུལ་དུ་བྱོན་ཏེ། རྫོང་ཁྲོད་ཞིག་བརྟེན་ནས། དེའི་མིང་ལུས་
 བཏགས་སོ། དེ་རིང་གི་བར་དུ་ཡང་དེའི་མིང་དེ་སྐད་ཟེར་རོ།།

27 ཡང་བེད་ཤེ་ཞན་དང་དེའི་རྫོང་ཁྲོད་རྣམས་དང་། ཐ་ཞན་གཤམ་དང་དེའི་རྫོང་ཁྲོད་
 རྣམས་དང་། རྟོར་པ་དང་དེའི་རྫོང་ཁྲོད་རྣམས་དང་། ཡིབ་ལེ་ཞན་དང་དེའི་རྫོང་ཁྲོད་རྣམས་
 དང་། མི་གིང་དོ་བ་དང་དེའི་རྫོང་ཁྲོད་རྣམས་མ་ན་ཤེས་མ་བསྐྱད་དོ། འོན་ཀྱང་ཀ་ན་ཞན་
 པ་རྣམས་ཡུལ་དེ་ན་གནས་པར་དགའོ། 28 དེ་ལྟར་ཞེས་ར་ཞེས་དབང་དང་ལུན་པར་གྱུར་
 བས། ཀ་ན་ཞན་པ་རྣམས་ལ་ཏུ་ལག་བསྐྱེལ་བྱེད་དུ་ཡོངས་སུ་མ་བསྐྱད་དོ།།

29 ཡང་ཞེབ་ར་ཞེས་གྱིས་གནས་པའི་ཀ་ན་ཞན་པ་རྣམས་མ་བཏོན་པས། ཀ་ན་ཞན་པ་
 རྣམས་དེ་དག་གི་ཁྲོད་དུ་གི་ཟེར་དུ་གནས་སོ།།

30 ཟེ་བུ་ལོན་གྱིས་ཁྲིང་རོན་པ་རྣམས་དང་ན་ཏུ་ལལ་པ་རྣམས་མ་བསྐྱད་པས། ཀ་ན་ཞན་
 པ་རྣམས་དེ་དག་གི་ཁྲོད་དུ་གནས་ཏེ། དེ་དག་གིས་དབྱ་ཁྲལ་འབྲུལ་རྒྱ་བྱས།

31 ཞ་ཤེར་གྱིས་ཞ་གོ་པ་རྣམས་དང་། ཚོ་དོན་པ་རྣམས་དང་། ཞ་རྟེ་ལབ་པ་རྣམས་དང་།
 ཞལ་རེབ་པ་རྣམས་དང་། རྟེལ་བུ་པ་རྣམས་དང་། ཞ་ལིག་པ་རྣམས་དང་། རེ་རོབ་པ་རྣམས་
 མ་བསྐྱད་པས། 32 ཞ་ཤེར་པ་རྣམས་ཡུལ་དེ་ལ་གནས་པའི་ཀ་ན་ཞན་པའི་ཁྲོད་དུ་གནས་སོ།
 དེ་ཅིའི་བྱིར་ཞེ་ན། དེ་དག་མ་བསྐྱད་པའི་བྱིར་རོ།།

༡༩ རབ་ཐའི་ཡིས་བེད་ཤེ་མེས་པ་རྣམས་དང་བེད་ཨ་ནད་པ་རྣམས་མ་བསྐྱེད་དེ། ཡུལ་དེ་
ལ་གནས་པའི་ཀ་ན་ཨན་པའི་ཁྱོད་དུ་གནས་ཏེ། བེད་ཤེ་མེས་པ་དང་བེད་ཨ་ནད་པ་རྣམས་
ཀྱིས་དབྱ་ཁྲལ་འབྲུལ་རྒྱ་བྱས་སོ།།

༢༠ ཡང་ཨ་མོར་པ་རྣམས་ཀྱིས་དུན་གྱི་བྱ་རྣམས་ལུང་པ་ཅུ་འོང་དུ་མ་བརྟུག་པར། རི་ཁྱོད་
དུ་ནན་གྱིས་དེད་དོ། །༢༡ ཡང་ཨ་མོར་པ་རྣམས་ཉེ་རེས་རི་དང་། ཨ་ཡ་འོན་དང་། ཤ་ཨལ་
བེས་དུ་གནས་ཆོག་གོ། འོན་ཀྱང་ཡོ་སེབ་ཀྱི་བརྒྱུད་ཀྱིས་དབང་བྱས་ནས། དེ་རྣམས་ཀྱིས་དབྱ་
ཁྲལ་འབྲུལ་རྒྱ་བྱས་སོ། །༢༢ ཡང་ཨ་མོར་པའི་ས་མཚམས་ནི་ཨལ་རབ་བེས་ཀྱི་སྲིད་ནས་བྲག་
ནས་གྱེན་དུ་ཕྱིན་ཏོ།།

2 དེ་ནས་གཙོ་བོ་ལོ་ཉེ་ཞིག་གིས་གཤམ་ནས་བོ་ལིམ་དུ་ཡར་འོངས་ནས་གསུངས་པ། དས་
ཁྱོད་རྣམས་མི་སེར་ཡུལ་ནས་བརྟོན་ཏེ། ཁྱོད་རྣམས་ཀྱི་ས་མེས་རྣམས་ལ་མནའ་རླེལ་
བའི་ཡུལ་འདིའི་ནང་དུ་སྲིད་པ་ཡིན། ཡང་དས་རང་གི་ལམ་ཚད་ནི་ནམ་ཡང་གཙོག་པར་མི་
བྱ་ཞེས་གསུངས་པ་ཡིན། །༢ ཡང་ཁྱོད་རྣམས་ཀྱིས་ཡུལ་འདིའི་མི་རྣམས་དང་ལ་ཚད་མ་བྱེད་
པར། དེ་དག་གི་མཚོད་ཁྲི་རྣམས་ཤིག་པར་བྱོས་ཅེས་གསུངས་ཀྱང་། ཁྱོད་རྣམས་ཀྱིས་ངའི་
བཀའ་ལ་མ་ཉན་ཏོ། ཁྱོད་ཅག་གིས་ཅེ་ལ་འདི་ལྟར་བྱས་པ་ཡིན། །༣ དེའི་ཕྱིར་དས་ཁྱོད་ཅག་ལ།
དས་དེ་དག་ཁྱོད་ཀྱི་མདུན་ནས་སྐོང་པར་མི་བྱ། དེ་དག་ཁྱོད་ཅག་གི་ཕྱིར་རྒྱ་ཅུ་འགྱུར་ཁེད་།
དེ་དག་གི་སྐུ་འདྲ་རྣམས་ཁྱོད་ཅག་གི་ཕྱིར་ཞགས་པ་ཅུ་འགྱུར་འོང་ཞེས་གསུངས་སོ། །༤ ཡང་
གཙོ་བོའི་ལོ་ཉེས་ཨེས་ར་ཨེལ་གྱི་བྱ་རྣམས་ལ་བཀའ་འདི་གསུངས་ཟེན་ནས། མི་ཚོགས་ཀྱིས་
རྐང་ཚེན་བོས་དུས་སོ། །༥ ཡང་དེ་དག་གིས་གནས་དེའི་མེད་བོ་ལིམ་ཞེས་བཏགས་ཏེ། **གཙོ་བོ་**
ལ་མཚོད་པ་ལུལ་ལོ།།

༦ དེ་ནས་ཡོ་བྱུ་ཨེས་མི་ཚོགས་འགོར་བརྟུག་ནས། ཨེས་ར་ཨེལ་གྱི་བྱ་རྣམས་ཀྱི་ནང་ནས་མི་
རེ་རེ་རང་རང་གི་ས་རྒྱལ་གྱི་ས་ཆ་བདག་ཏུ་འཛོན་པར་ཕྱིན་ཏོ། །༧ ཡང་ཡོ་བྱུ་ཨེས་དང་། **གཙོ་**
བོས་ཨེས་ར་ཨེལ་གྱི་དོན་དུ་མཚན་པའི་འཕྲིན་ལས་ཆེ་བ་ཐམས་ཅད་མཚོང་བའི་མི་རྒྱུད་པོ་
རྣམས་ཀྱི་མི་ཚོའི་རིང་དུ། མི་ཚོགས་དེས་**གཙོ་བོ་**ལ་བསྐྱེན་བཀུར་བྱས་སོ། །༨ དེར་བུན་གྱི་བྱ་
གཙོ་བོའི་ཞབས་བྱི་ཡོ་བྱུ་ནི་ལོ་བརྒྱ་དང་བརྒྱ་ལོན་ནས། ཆོ་འདས་པ་དང་། །༩ དེ་དག་གིས་
གཡུ་ཨེས་ཟེར་བའི་རིའི་བྱང་ཕྱོགས་སུ་ཡོད་པའི་**ཨེབ་ར་ཨེལ་གྱི་**རིའི་གསེབ་ཏུ་ཁོང་རང་གི་ས་
རྒྱལ་གྱི་ས་ཆ་ཐེམ་ནད་ཉེ་རེས་ཀྱི་འགམ་ལ་དུར་དུ་བརྟུག་སོ། །༡༠ དེའང་མི་བརྒྱུད་དེ་ཐམས་
ཅད་ནི་རང་གི་ས་མེས་རྣམས་ཀྱི་དུང་དུ་འཛོམས་པའི་རྩེས་སུ། **གཙོ་བོ་**དང་ཁོང་གིས་**ཨེས་**
ར་ཨེལ་གྱི་དོན་དུ་མཚན་པའི་འཕྲིན་ལས་རྣམས་མ་ཤེས་པའི་མི་བརྒྱུད་གཞན་ཞིག་བྱུང་ངོ་།།

༡༡ དེ་ནས་**ཨེས་ར་ཨེལ་གྱི་**བྱ་རྣམས་ཀྱིས་**གཙོ་བོའི་**སྐུ་རྩེར་སྦྱོང་པ་དན་པ་སྦྱང་ཅིང་། བ་
ལྡུལ་རྣམས་ལ་བསྐྱེན་བཀུར་བྱས་པ་ལས། །༡༢ དེ་དག་གིས་**གཙོ་བོ་**རང་གི་ས་མེས་རྣམས་ཀྱི་མ་
མི་སེར་ཡུལ་ནས་འཁྲིད་པར་མཚན་མཐུན་དེ་སྤངས་ཏེ། རང་གི་མཐའ་འཁོར་གྱི་མི་བརྒྱུད་
རྣམས་ཀྱི་མ་རྣམས་ཀྱི་སྐུ་འདྲ་རྣམས་ཀྱི་རྩེས་སུ་འབྲངས་ཤིང་། དེ་དག་ལ་ཕྱག་བཙལ་ནས།
གཙོ་བོ་ལ་ཐུགས་ཁྲོ་དཀྱུགས་སོ། །༡༣ དེ་དག་གིས་**གཙོ་བོ་**སྤངས་ཏེ། བ་ལྡུལ་དང་ཨེས་རྩེ་རོད་
ཀྱི་རིམ་གྱོ་བྱས་སོ། །༡༤ དེ་ནས་**གཙོ་བོའི་**ཐུགས་ཁྲོ་ནི་**ཨེས་ར་ཨེལ་གྱི་**ཐོག་ཏུ་འབར་ཁེད་།

³³ 拿弗他利没有赶出伯示麦和伯亚纳的居民，于是拿弗他利就住在那地的迦南人中间；然而伯示麦和伯亚纳的居民成了服苦的人。

³⁴ 亚摩利人强逼但人住在山地，不容他们下到平原； ³⁵ 亚摩利人却执意住在希烈山和亚雅伦并沙宾。然而约瑟家胜了他们，使他们成了服苦的人。 ³⁶ 亚摩利人的境界，是从亚克拉滨坡，从西拉而上。

2 主的使者从吉甲上到波金，对以色列人说：我使你们从埃及上来，领你们到我向你们列祖起誓应许之地。我又说：我永不废弃与你们所立的约。 ² 你们也不可与此地的居民立约，要拆毁他们的祭坛。你们竟没有听从我的话！为何这样行呢？ ³ 因此我又说：我必不将他们从你们面前赶出；他们必作你们肋下的荆棘。他们的神必作你们的网罗。 ⁴ 主的使者向以色列众人说这话的时候，百姓就放声而哭。 ⁵ 于是给那地方起名叫波金（就是“哭”的意思）。众人在那里向主献祭。

⁶ 从前约书亚打发以色列百姓去的时候，他们各归自己的地业，占据地土。 ⁷ 约书亚在世和约书亚死后，那些见主为以色列人所行大事的长老还在的时候，百姓都侍奉主。 ⁸ 主的仆人、嫩的儿子约书亚，正一百一十岁就死了。 ⁹ 以色列人将他葬在他地业的境内，就是在以法莲山地的亭拿希烈，在迦实山的北边。 ¹⁰ 那世代的人也都归了自己的列祖。后来有别的世代兴起，不知道主，也不知道主为以色列人所行的事。

¹¹ 以色列人行主眼中看为恶的事，去侍奉诸巴力， ¹² 离弃了领他们出埃及地的主他们列祖的神，去叩拜别神，就是四围列国的神，惹主发怒； ¹³ 并离弃主，去侍奉巴力和亚斯他录。 ¹⁴ 主的怒气向以色列人发作，就把他们交在抢夺他们的人手中，又

将他们付与四围仇敌的手中，甚至他们在仇敌面前再不能站立得住。¹⁵ 他们无论往何处去，**主**都以灾祸攻击他们，正如**主**所说的话，又如**主**向他们所起的誓：他们便极其困苦。

¹⁶ **主**兴起士师，士师就拯救他们脱离抢夺他们人的手。¹⁷ 他们却不听从士师，竟随从叩拜别神，行了邪淫，速速地偏离他们列祖所行的道，不如他们列祖顺从**主**的命令。¹⁸ **主**为他们兴起士师，就与那士师同在。士师在世的一切日子，**主**拯救他们脱离仇敌的手。他们因受欺压扰害，就哀声叹气，所以**主**后悔了。¹⁹ 及至士师死后，他们就转去行恶，比他们列祖更甚，去侍奉叩拜别神，总不断绝顽梗的恶行。²⁰ 于是**主**的怒气向以色列人发作。他说：因这民违背我吩咐他们列祖所守的约，不听从我的话，²¹ 所以约书亚死的时候所剩下的各族，我必不再从他们面前赶出，²² 为要藉此试验以色列人，看他们肯照他们列祖谨守遵行我的道不肯。²³ 这样**主**留下各族，不将他们速速赶出，也没有交付约书亚的手。

3 **主**留下这几族，为要试验那不曾知道与迦南争战之事的以色列人，² 好叫以色列的后代又知道又学习未曾晓得的战事。³ 所留下的就是非利士的五个首领和一切迦南人、西顿人，并住黎巴嫩山的希未人，从巴力黑们山直到哈马口。⁴ 留下这几族，为要试验以色列人，知道他们肯听从**主**藉摩西吩咐他们列祖的诫命不肯。⁵ 以色列人竟住在迦南人、赫人、亚摩利人、比利洗人、希未人、耶布斯人中间，⁶ 娶他们的女儿为妻，将自己的女儿嫁给他们的儿子，并侍奉他们的神。

ཁོང་གིས་དེ་དག་གི་ཚོར་ཇག་པ་རྣམས་ཀྱི་ལག་ཏུ་གནང་སྟེ། ཁོང་གིས་དེ་རྣམས་ཀྱི་མཐའ་འཁོར་ལ་ཡོད་པའི་དེ་དག་གི་དགའ་བོ་རྣམས་ཀྱི་ལག་ཏུ་བཅོངས་ནས། དེ་དག་རང་གི་དགའ་བོ་རྣམས་ཀྱི་མདུན་ཏུ་འཚུགས་མ་ཐུབ་བོ། ¹⁵ **གཙོ་བོས་**གསུངས་པ་དང་། **གཙོ་བོས་**དབུ་མནའ་བཞེས་པ་བཞིན་ཏུ་དེ་རྣམས་གར་སོང་ཡང་། **གཙོ་བོ**འི་ཕྱག་ཅི་དེ་དག་ལ་དགའ་བཞེངས་པ་དང་། དེ་དག་ཤིན་ཏུ་སྐྱག་བསྐལ་གྱིས་གདུངས་སོ།

¹⁶ འོན་ཀྱང་**གཙོ་བོས་**ཁྲིམས་དཔོན་རྣམས་བསྐོས་ཏེ་དེ་དག་གིས་ཁོ་རྣམས་ཇག་པ་རྣམས་ཀྱི་ལག་ནས་ཐར་བར་བྱས་སོ། ¹⁷ ད་དུང་ཡང་དེ་དག་གིས་རང་གི་ཁྲིམས་དཔོན་རྣམས་ཀྱི་བཀའ་ལ་མི་ཉན་པ་མ་ཟད་དེ། སྐྱེ་འདྲ་གཞན་རྣམས་ཀྱི་རྗེས་སུ་འབྲངས་ཏེ། དེ་དག་དང་མཉམ་ཏུ་ལོག་གཡེམ་བྱས་ཏེ། དེ་དག་ལ་ཕྱག་བཅོལ་ཏོ། མེས་པོ་རྣམས་**གཙོ་བོ**འི་བཀའ་ལ་ཉན་ཅིང་འགྲོ་བའི་ལམ་ནས་ཁོ་རྣམས་མགྲོགས་པར་འབྱུང་ནས། དེ་དག་ལྟར་མ་བྱས་སོ། ¹⁸ **གཙོ་བོས་**དེ་དག་གི་ཕྱིར་ཁྲིམས་དཔོན་རྣམས་བསྐོས་པའི་ཚེ། **གཙོ་བོ**འི་ཁྲིམས་དཔོན་དང་འགྲོགས་ཤིང་། ཁྲིམས་དཔོན་དེའི་མི་ཚེའི་རིང་ལ་དེ་རྣམས་རང་གི་དགའ་བོའི་ལག་ནས་ཐར་ཏུ་འཇུག་པར་མཛད་དོ། དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། དེ་རྣམས་ཀྱིས་རང་ལ་གཞོན་ཅིང་བཅོས་པའི་མི་རྣམས་ཀྱི་ཕྱིར་སྟེ། རྒྱགས་བཏོན་པས། **གཙོ་བོས་**ཕྱགས་འགྲོད་མཛད་དོ། ¹⁹ ཁྲིམས་དཔོན་ཚོ་འདས་པའི་དུས་སུ་འདི་ལྟར་བྱུང་། ཁོ་རྣམས་ཕྱིར་ལོག་སྟེ། སྐྱེ་འདྲ་གཞན་རྣམས་ཀྱི་རྗེས་སུ་འབྲངས་ཤིང་། རིམ་གྱོ་བྱས་ཏེ། ཕྱག་འཚལ་གྱིན། རང་གི་པ་མེས་རྣམས་ལས་སྐྱག་པར་སྦྱོད་པ་བཅས་བྱུང་དོ། ཡང་དེ་དག་གིས་རང་གི་བྱེད་ཚུལ་དང་། སྦྱོད་པ་བཅས་པ་མ་སྤངས་སོ། ²⁰ དེ་ནས་**གཙོ་བོ**འི་ཕྱགས་ཁོ་ཞེས་ར་ཞེས་ཀྱི་ཚོག་ཏུ་འབར་ཞིང་ཁོང་གིས། དས་འདི་དག་གི་པ་མེས་ལ་བཀའ་གནང་བའི་ཞལ་ཆང་དང་མི་བརྒྱུད་འདི་འགལ་ཏེ། འདི་གསུང་སྐད་ལ་མ་ཉན་པས། ²¹ དས་ཀྱང་**ཡོ་བྱེད་**ཚོ་འདས་པའི་དུས་སུ་ལུས་བརྒྱུག་པའི་མི་བརྒྱུད་རྣམས་ཀྱི་ནང་ནས་སུ་འདྲ་སྐོད་པར་མི་བྱུད། ²² དེ་ནས་དས་དེ་རྣམས་ཀྱི་སྐོར་ནས་**ཞེས་ར་ཞེས་**ཀྱི་མེས་པོ་རྣམས་ཀྱིས་བྱས་པ་ལྟར། ཁོ་རྣམས་ཀྱིས་ཀྱང་**གཙོ་བོ**འི་ལམ་བསྐྱུང་སྟེ། དེ་ནང་འགྲུལ་ལམ་མི་འགྲུལ་ཚོང་ལེན་པར་བྱའོ་ཞེས་གསུངས་སོ། ²³ དེའི་ཕྱིར་**གཙོ་བོས་**མི་བརྒྱུད་དེ་དག་མགྲོགས་པར་མ་བསྐྱད་པར། ལུས་བརྒྱུག་སྟེ། **ཡོ་བྱེད་**ཡི་ལག་ཏུ་ཡང་མ་གནང་དོ།

3 **གཙོ་བོས་ཞེས་ར་ཞེས་**ཀྱི་མེས་ཚོང་བཞེས་པའི་ཕྱིར། བཞག་པར་མཛད་པའི་མི་བརྒྱུད་ཀྱི་ནང་ནས་ཀྱི་དམག་ཐམས་ཅད་མ་ཤེས་པ་རྣམས་འདི་ལྟ་སྟེ། ¹ **ཞེས་ར་ཞེས་**ཀྱི་བརྒྱུད་ཀྱི་ནང་ནས། རྩོན་ཏུ་དམག་མ་ཤེས་པ་རྣམས་ཀྱིས་དམག་བསྐྱབ་སྟེ། ཤེས་ཐུབ་པའི་ཕྱིར་འོ། ² རིང་གསལ་གྱིས་**མེ་ལེ་ཤེད་**པ་རྣམས་ཀྱི་རྗེ་བོ་ལྔ་དང་། **ཀ་ན་ཞན་**པ་དང་། **ཚོ་དོན་**པ་རྣམས་དང་། **རི་བ་ལྷལ་ཉེར་མོན་**ནས་བཟུང་སྟེ། **ཉ་མད་**ཏུ་འགྲོ་བའི་ལམ་གྱི་བར་དུ། **རི་ལི་བ་འོན་**ཀྱི་འགྲམ་ལ་གནས་པའི་**དི་མི**པ་རྣམས་སོ། ³ ཡང་དེ་དག་དེར་ཡོད་པའི་དོན་ནི། **གཙོ་བོ**འི་བཀའ་ལ། **མི་ཤེའི་**ལག་པའི་སྐོར་ནས་**ཞེས་ར་ཞེས་**ཀྱི་མེས་པོ་རྣམས་ལ་གནང་བའི་བཀའ་ལ་ཉན་ནམ་མི་ཉན་སེམས་ཚོང་ལེན་ཞིང་ཤེས་པའི་དོན་ནི། ⁴ དེར་**ཞེས་ར་ཞེས་**ཀྱི་ལུ་བས་པ་རྣམས་ཀྱི་ཁྲོད་ཏུ་གནས་པ་དང་། ⁵ དེ་དག་གི་ལུ་མོ་རྣམས་ཚུང་མར་སྐྱང་སྟེ། རང་གི་

འཇམ་མེད་ཀྱི་དེ་དག་གི་འཇམ་མེད་ལ་བཀའ་བཏང་ཞིང་། དེ་དག་གི་སྐྱེ་འདྲེན་མེད་ལ་
རིམ་གྱི་བྱས་སོ།།

¹ ཡང་ཁྲིམས་ར་ཞེས་ཀྱི་བྱ་མཁུ་གྱིས་གཙོ་བོའི་སྐུན་མུར་སྦྱོང་བ་དམ་བུ་སྦྱང་བ་དང་། གཙོ་
བོ་རང་གི་སྐྱེ་བཞེད་ནས། བ་ལྷལ་དང་ཨ་ཤེ་རྩ་རྩམས་ལ་བསྐྱེན་བཀའ་བྱས་སོ། ། དེ་ནས་གཙོ་
བོའི་ཕྱགས་ཁོ་ཁྲིམས་ར་ཞེས་ཀྱི་ཐོག་ཏུ་འབར་ཞིང་། ཟུ་བོ་གཉིས་འཛོམས་འདི་མེ་སོ་བོ་ཏུ་མི་
ཨ་ལྷལ་གྱི་རྒྱལ་བོ་ཀྱུ་ཤན་རིས་ཨ་ཏུ་ཞིམ་གྱི་ལག་ཏུ་བཙོངས་ནས། དེ་རྩམས་གྱིས་ལོ་བརྒྱུད་
གྱི་བར་དུ་ཀྱུ་ཤན་རིས་ཨ་ཏུ་ཞིམ་གྱི་གཡོག་བྱས་སོ། ། ཇི་ནས་ཁྲིམས་ར་ཞེས་ཀྱི་བྱ་མཁུ་གྱིས་
གཙོ་བོ་ལ་འོ་དོད་བོས་བས། གཙོ་བོས་ཁྲིམས་ར་ཞེས་ཀྱི་བྱ་མཁུ་ལ་ཀ་ལེབ་ཀྱི་རུ་བོ་ཁོ་རྣམས་ཀྱི་
བྱ་མཁུ་འདི་ཞེས་ཐོག་སྐྱོབ་ཏུ་བསྐོས་ནས། དེས་དེ་དག་ཐར་བར་བྱས་སོ། ། ⁷ གཙོ་བོའི་ཕྱགས་
ཉིད་ཁོའི་སྦྱང་དུ་བབ་ནས། ཁྲིམས་ར་ཞེས་ལ་ཁྲིམས་བཙུང་དེ། དམག་ལ་ཡང་ཐོན་བུ་དང་།
གཙོ་བོས་མེ་སོ་བོ་ཏུ་མི་ཨ་ལྷལ་གྱི་རྒྱལ་བོ་ཀྱུ་ཤན་རིས་ཨ་ཏུ་ཞིམ་ཁོའི་ལག་ཏུ་གནང་ཞིང་།
ཀྱུ་ཤན་རིས་ཨ་ཏུ་ཞིམ་ཁོའི་ལག་ཏུ་གནང་ངོ། ། ⁸ ཡང་ཡལ་དེ་ནི་ལོ་བཞི་བཅུ་འདི་བར་དུ་དུས་
བདེའི་ནང་དུ་གནས་ཤིང་། ཁོ་རྣམས་ཀྱི་བྱ་མཁུ་འདི་ཞེས་ཚོ་ལས་འདས་སོ།།

⁹ སྐར་ཡང་ཁྲིམས་ར་ཞེས་ཀྱི་བྱ་མཁུ་གྱིས་གཙོ་བོའི་སྐུན་མུར་སྦྱོང་བ་དམ་བུ་སྦྱང་བས།
གཙོ་བོས་མོ་ཨབ་ཀྱི་རྒྱལ་བོ་ཞེས་ལོན་ཁྲིམས་ར་ཞེས་ཀྱི་ཐོག་ཏུ་དབང་ཅན་དུ་མཛད་དོ། དེ་
ཅིད་ཕྱིར་ཞེ་ན། དེ་དག་གིས་གཙོ་བོའི་སྐུན་མུར་སྦྱོང་བ་དམ་བུ་སྦྱང་བའི་ཕྱིར་རོ། ། ¹² ཁོས་
ཨམ་མོན་དང་ཨ་མ་ལེག་གི་བྱ་མཁུ་རང་གི་ཅར་བསྐྱེས་ནས་སོང་བ་དང་། ཁྲིམས་ར་ཞེས་
བཙོངས་སྟེ། ལ་རྒྱར་ཤིང་གི་གྲོང་ཁྱེད་དེ་བདག་ཏུ་བཟུང་ངོ། ། ¹³ དེ་ལྟར་ཁྲིམས་ར་ཞེས་ཀྱི་བྱ་
མཁུ་གྱིས་ལོ་བཙོ་བརྒྱུད་གྱི་བར་དུ་མོ་ཨབ་ཀྱི་རྒྱལ་བོ་ཞེས་ལོན་གྱི་གཡོག་བྱས་སོ།།

¹⁴ དེ་ནས་ཁྲིམས་ར་ཞེས་ཀྱི་བྱ་མཁུ་གྱིས་གཙོ་བོ་ལ་འོ་དོད་བོས་བས། གཙོ་བོས་དེ་དག་ལ་
བེན་ཡ་མེན་བ་གི་རྩ་ལོ་ལུ་ཞེ་རྩུད་ལག་གཡོན་དེ་སྟོག་སྐྱོབ་ཏུ་བསྐོས་ཏེ། ཁྲིམས་ར་ཞེས་ཀྱི་བྱ་
མཁུ་གྱིས་ཁོ་རྒྱུད་དེ་མོ་ཨབ་ཀྱི་རྒྱལ་བོ་ཞེས་ལོན་ལ་ཕྱག་རྟགས་ཤིག་ལུ་ཏོ། ། ¹⁵ དེ་ནས་
ཞེ་རྩུད་ཀྱིས་རང་གི་ཕྱིར་རལ་གི་ལ་གཉིས་མ་རིང་ལུ་ལྷ་གཅིག་ཡོད་བུ་ཞིག་བཙོངས་ནས།
རང་གི་གཞོགས་གཡམས་ཀྱི་གོས་ཀྱི་འོག་ཏུ་བཏགས་སོ། ། ¹⁶ དེ་བཞིན་དུ་མོ་ཨབ་ཀྱི་རྒྱལ་བོ་
ཞེས་ལོན་གྱི་ཅར་ཕྱག་རྟགས་དེ་ཁྱེད་ཏོ། ཞེས་ལོན་ནི་མི་ཤིན་ཏུ་རྒྱགས་བུ་ཞིག་ཡོད་པ་ཡིན།
¹⁷ ཡང་ཁོས་ཕྱག་རྟགས་དེ་སྦྱང་ཚར་བ་དང་། ཕྱག་རྟགས་འཁྱུང་འོང་བའི་མི་རྩམས་སྐྱེལ་
དུ་ཕྱིན་ནས། ¹⁸ ལོ་ལོ་ལོ་ལོ་དང་ཐག་ཉེ་བའི་སྐྱེ་འདྲེན་མེད་ལོངས་ལོ་ལོ་ལོ་ལོ་ལོ་ལོ་ལོ་ལོ་ལོ་ལོ་
ཀྱི་རྒྱལ་བོ། ངས་ཁྱེད་ལ་གསང་གཏམ་ཞིག་ལྷན་ལྷན་ཡོད་ཅེས་ལུས་བུ་དང་། དེས་ལོ་ལོ་ལོ་ལོ་
ཅིག་སྐྱེས་ཤིང་། ཁོའི་མདུན་དུ་ལངས་བསྐྱེད་པའི་མི་ཐམས་ཅད་ཕྱི་རོལ་དུ་ཐོན་པོ། ། ¹⁹ ཁོ་
ནི་རང་གི་རབ་གསལ་བསེལ་མོའི་ནང་ན་གཅིག་ལུ་བསྐྱེད་དེ། ཞེ་རྩུད་ཁོའི་མདུན་དུ་ནང་
དུ་ལྷགས་ནས། ཞེ་རྩུད་ཀྱིས་སྐྱ་ལོ་ཕྱིན་ཞིག་ཁྱེད་ལ་ལྷན་ལྷན་ཡོད་ཅེས་ཟེར་བ་ལས། ཁོ་ནི་རང་
གི་ཤིང་ཁོ་ནས་ལངས་སོ། ། ²⁰ དེ་ནས་ཞེ་རྩུད་ཀྱིས་རང་གི་ལག་བེན་བུ་བརྒྱུད་བུ་དང་།
གཞོགས་གཡམས་བུ་ནས་རལ་གི་རྒྱངས་ནས། ²¹ སྐྱིད་ལ་མ་རྩུང་དེ། ལུ་བ་ཡང་ནང་དུ་རུབ་
ཅིང་། ཚེས་གྱིས་གི་བཀའ་བོ། ཅི་ལ་ཟེར་ན། རལ་གི་དེ་གྲོང་བའི་ནང་ནས་མ་བཏོན་པོ། དེ་

⁷ 以色列人行主眼中看为恶的
事，忘记主他们的神，去侍奉诸
巴力和亚舍拉，⁸ 所以主的怒气
向以色列人发作，就把他们交在
美索不达米亚王古珊利萨田的手
中。以色列人服侍古珊利萨田八
年。⁹ 以色列人呼求主的时候，
主就为他们兴起一位拯救者救
他们，就是迦勒兄弟基纳斯的儿
子俄陀聂。¹⁰ 主的灵降在他身
上，他就作了以色列的士师，出
去争战。主将美索不达米亚王古
珊利萨田交在他手中，他便胜了
古珊利萨田。¹¹ 于是国中太平
四十年。基纳斯的儿子俄陀聂死
了。

¹² 以色列人又行主眼中看为恶
的事，主就使摩押王伊矶伦强
盛，攻击以色列人。¹³ 伊矶伦
招聚亚扪人和亚玛力人，去攻打
以色列人，占据棕树城。¹⁴ 于是
以色列人服侍摩押王伊矶伦十八
年。

¹⁵ 以色列人呼求主的时候，主
就为他们兴起一位拯救者，就是便
雅悯人基拉的儿子以笏；他是左
手便利的。以色列人托他送礼物
给摩押王伊矶伦。¹⁶ 以笏打
了一把两刃的剑，长一肘，带在右
腿上衣里面。¹⁷ 他将礼物献给
摩押王伊矶伦，原来伊矶伦极其
肥胖；¹⁸ 以笏献完礼物，便将抬
礼物的人打发走了，¹⁹ 自己却从
靠近吉甲凿石之地回来，说：王
啊，我有一件机密事奏告你。王
说：回避吧！于是左右侍立的人
都退去了。²⁰ 以笏来到王面前；
王独自一人坐在凉楼上。以笏
说：我奉神的命报告你一件事。
王就从座位上站起来。²¹ 以笏便
伸左手，从右腿上拔出剑来，刺
入王的肚腹，²² 连剑把都刺进去
了。剑被肥肉夹住，他没有从王
的肚腹拔出来，且穿通了后身。

23 以笏就出到游廊，将楼门尽都关锁。

24 以笏出来之后，王的仆人到
了，看见楼门关锁，就说：他必
是在楼上大解。 25 他们等烦
了，见仍不开楼门，就拿钥匙开
了，不料，他们的主人已死，倒
在地上。

26 他们耽延的时候，以笏就逃
跑了，经过凿石之地，逃到西伊
拉； 27 到了，就在以法莲山地
吹角。以色列人随着他下了山
地，他在前头引路， 28 对他们
说：你们随我来，因为主已经把
你们的仇敌摩押人交在你们手
中。于是他们跟着他下去，把守
约旦河的渡口，不容摩押一人过
去。 29 那时击杀了摩押人约有一
万，都是强壮的勇士，没有一人
逃脱。 30 这样，摩押就被以色列
人制伏了。国中太平八十年。

31 以笏之后，有亚拿的儿子珊
迦，他用赶牛的棍子打死六百非
利士人。他也救了以色列人。

4 以笏死后，以色列人又行主眼
中看为恶的事， 2 主就把他们
付与在夏琐作王的迦南王耶宾手
中；他的将军是西西拉，住在外
邦人的夏罗设。 3 耶宾王有铁车
九百辆。他大大欺压以色列人二
十年，以色列人就呼求主。

4 有一位女先知名叫底波拉，是
拉比多的妻，当时作以色列的士
师。 5 她住在以法莲山地拉玛
和伯特利中间，在底波拉的棕树
下。以色列人都上她那里去听判
断。 6 她打发人从拿弗他利的基
低斯将亚比挪庵的儿子巴拉召了
来，对他说：主以色列的神吩咐
你说：你率领一万拿弗他利和西
布伦人上他泊山去。 7 我必须使耶
宾的将军西西拉率领他的车辆和
全军往基顺河，到你那里去；我

ནས་ཁོ་ཉ་སློབ་མོ་ཐོག་སོང་ངོ། 23 ཞེ་ཉུང་ཀ་ཕེབས་ལ་ཐོག་ཏེ། རབ་གསལ་ལྷི་སློབ་བརྒྱབ་
ནས། སློབ་ལྷགས་བརྒྱབ་བོ།

24 ཁོ་ཐོག་ཚར་ནས། ཞེ་ཉུང་གི་ཞབས་ཕྱི་རྣམས་འོང་སྟེ། བཟུངས་པས། རབ་གསལ་ལྷི་སློབ་
བརྒྱབས་ཡོད་པ་མཐོང་སྟེ། ཁོ་རབ་གསལ་ལྷི་ནང་ན་བདེ་བར་ཡོད་པར་ངེས་སོ་ཞེས་སྟུགས་སོ།
25 དེ་དག་སྐྱུག་སྐྱུག་མ་ཚུགས་པའི་བར་དུ་སྐྱུག་བཟང་ཀྱང་། ཁོས་རབ་གསལ་ལྷི་སློབ་ཕྱེས་
པས། དེ་དག་གིས་ལྷེ་མིག་སྒྲངས་ཤིང་སློབ་ཕྱེས་པ་དང་། ལྷོས་ཤིག་དེ་དག་གི་དཔོན་པོ་མའི་
ཁར་གྲུལ་ཞིང་ཤི་ཚར་འདུག་གོ།

26 དེ་དག་འགོར་གཞི་ཆེ་བས། ཞེ་ཉུང་ཐོས་ཏེ། སྐྱེ་འབྲས་ཡོད་མ་ནས་ཕར་ཕྱིན་ཏེ།
སེ་ཞི་རྩ་རུ་སོང་ནས་ཐར་ལོ། 27 དེ་ཅ་བསྐྱེབ་ཅོ་ན། ཁོས་ཞེ་ཉུང་ར་ཞེས་རི་ལ་དུང་ཞིག་ལུས་པ་
དང་། ཞེས་ར་ཞེས་ཀྱི་བུ་རྣམས་ཁོ་དང་མཉམ་དུ་རི་ནས་བབས་ཏེ། ཁོ་རང་དེ་དག་གི་སྟོན་
དུ་ཕྱིན་ཏེ། 28 ཡང་ཁོས་དེ་རྣམས་ལ་འདི་རྒྱུད་དུ། ངའི་རྗེས་སུ་ཤོག་ཅིག་ཅི་ལ་ཟེར་ན། གཙོ་
བོས་མོ་ཞེས་པ་ཁྱོད་རྣམས་ཀྱི་དགའ་བོ་དེ་དག་ཁྱོད་ཅག་ལག་ཏུ་གནང་བ་ཡིན། ཅེས་སྟུགས་པ་
དང་། དེ་དག་ཁོའི་རྗེས་སུ་མར་ལ་འབྲངས་ནས། ཡོར་དན་གྱི་ཚུ་རབས་མོ་ཞེས་ཕྱོགས་སུ་
ཡོད་པ་རྣམས་བཟང་ཞིང་། མི་གཅིག་ཀྱང་པ་རོལ་དུ་འགྲོ་བར་མ་བརྟུག་གོ། 29 དེའི་དུས་སུ་
ཁོ་རྣམས་ཀྱིས་མོ་ཞེས་པ་མི་སྟོབས་ཅན་དང་། དཔའ་ཚལ་ཅན་སྟོང་ཕྱག་བརྩ་ཅམ་གྱི་ནང་
ནས་མི་གཅིག་ཀྱང་མ་ཐར་བར་འཕམ་པར་བྱས་སོ། 30 དེ་བཞིན་དུ་མོ་ཞེས་ཉེན་དེ་ལ་ཞེས་
ར་ཞེས་ཀྱི་དབང་འོག་ཏུ་གྱུར་ནས། ཡུལ་དེ་ལ་ལོ་བརྒྱད་རྩའི་བར་དུ་དུས་བདེ་ནང་གནས་
སོ།

31 དེའི་རྗེས་སུ་ཞེ་ཉུང་གི་བུ་ཤམ་གུར་བྱང་སྟེ། སེ་ལེ་ཤེད་པ་དུག་བརྒྱ་སྐྱང་སྟུག་ཅིག་གིས་
བརྩུངས་ཤིང་བསད་དོ། ཁོས་ཀྱང་ཞེས་ར་ཞེས་ཐར་བར་བྱས་སོ།

4 ཞེ་ཉུང་ཚེ་འདས་པ་དང་། ཞེས་ར་ཞེས་ཀྱི་བུ་རྣམས་ཀྱིས་ཡང་གཙོ་བོའི་སྐུན་སྲར་སྟོད་
པ་དན་པར་སྐྱུང་དོ། 1 དེ་ནས་གཙོ་བོས་དེ་དག་ཉ་ཅེར་ཡུལ་དུ་སྲིད་བྱེད་པའི་ཀ་ན་
ཞེས་ཀྱི་རྒྱལ་པོ་ཡ་བེན་གྱི་དབང་དུ་བཙོངས་སོ། དེའི་དམག་དཔོན་ནི་ཕྱི་པའི་ཉ་རོ་ཤེད་ཅེས་
བྱ་བའི་ཡུལ་དུ་གནས་པའི་སེ་སེ་རྩ་བ་དེ་ཡོད་པ་ཡིན། 2 དེར་ཞེས་ར་ཞེས་ཀྱི་བུ་རྣམས་
ཀྱིས་གཙོ་བོ་ལ་འོ་དོད་བོས་སོ། ཅི་ལ་ཟེར་ན། ཁོ་ལ་སྐྱགས་ཀྱི་ཤིང་ཉ་དགུ་བརྒྱ་ཡོད་དེ། ཞེས་
ར་ཞེས་ཀྱི་བུ་རྣམས་ལོ་ཉི་ཤུའི་བར་དུ་དབང་གིས་མནན་ཏོ།

3 དེའི་དུས་སུ་ཡུང་སྟོན་མ། ལབ་བི་དོད་ཀྱི་ཚུང་མ་དེ་བོ་རྩས་ཞེས་ར་ཞེས་ལ་ཁྲིམས་
བཅད་དོ། 4 མོ་ནི་ཞེས་ར་ཞེས་རི་ཁྲོད་ལ་རྩ་སྐྱ་དང་བེད་ཞེས་ཀྱི་བར་དུ་དེ་བོ་རྩའི་ཁ་རྩར་
ཤིང་བྱ་བའི་འོག་ཏུ་གནས་ཏེ། ཞེས་ར་ཞེས་ཀྱི་བུ་རྣམས་ཁྲིམས་ལུ་བའི་ཕྱིར་དའི་རྩར་ཡར་
སོང་ངོ། 5 དེ་ནས་མོས་གེ་དེས་ན་ཐ་ལི་ནས་ཞེ་བོ་ཞེས་ཀྱི་བུ་བ་རག་ལ་འབོད་མི་
བཏང་ནས་དེ་ལ། ལྷོས་ཤིག་གཙོ་བོ་ཞེས་ར་ཞེས་ཀྱི་སྐ་ཡིས་ཁྱོད་ལ་འདི་རྒྱུད་དུ། ད་སོང་
ལ། ལ་ཐ་ལི་པ་དང་། ཟེ་བྱ་ལོན་པའི་ཁྲོད་ནས་མི་ཁྲི་ཚོ་གཅིག་ཁྲིད་དེ། ཐ་ལོར་རིའི་ཕྱོགས་
སུ་སོང་ཞིག 6 ངས་ཡ་བེན་གྱི་དམག་དཔོན་སེ་སེ་རྩ་དའི་ཤིང་ཉ་རྣམས་དང་། དཔུང་ཚོགས་
དང་བཅས་སུ་ཁྱོད་ཀྱི་མདུན་དུ་གཙོང་བོ་གི་ཤོན་གྱི་འགམ་དུ་དང་སྟེ། ཁྱོད་ཀྱི་ལག་ཏུ་གཏད་

བར་བྱའོ། འཁྲུ་སྐྱེས་པའི་ལན་དུ་བ་རྟག་གིས། གཤམ་ཏེ་ཁྱོད་ང་དང་མཉམ་དུ་འགྲོ་ན། ང་
 ཡང་འགྲོ། ཁྱོད་མི་འགྲོ་ན། ང་ཡང་མི་འགྲོ། ཁྲིམས་སོ། འཁྲུ་ལན་དུ། ང་ཁྱོད་དང་མཉམ་
 དུ་འགྲོ་བར་དགའ་ཡང་། ཁྱོད་འགྲུལ་བའི་ལམ་གྱི་སྐྱེན་གཤམ་དེ་ཁྱོད་རང་ལ་འབྱུང་བར་མི་
 འབྱུང་གྱི། བྱང་མེད་ཅིག་གི་ལག་ཏུ་གཙོ་བོ་སྐྱེ་བཅོང་བར་འབྱུང་ཞེས་སྐྱེས་ནས། དེ་
 བོ་རྒྱ་ལངས་ཏེ། བ་རྟག་དང་མཉམ་དུ་གཏེས་ལ་སོང་ངོ། ལྷོ་དེ་ནས་བ་རྟག་གིས་ཟེ་བྱུ་ལོན་
 དང་ནལ་ཐལ་གཉིས་ཀ་གཏེས་ལ་བོས་པ་དང་། ཁོའི་རྒྱུ་ལྷོ་མི་ཁྲི་ཚོ་གཅིག་ཡར་སོང་སྟེ།
 དེ་བོ་རྒྱ་ལོ་དང་མཉམ་དུ་ཕྱིན་ཏོ།།

ལྷོ་ལྷུང་གཏེ་འུ་པ་རྟེ་བེར་ཞེས་བྱ་བ་དེ་གཞན་གཏེ་འུ་པ་རྒྱམས་མ་ཤེད་ཀྱིས་པོ་རྟོ་བྱ་བ་གྱི་
 བྱ་རྒྱམས་དང་བལ་ཏེ། གཏེས་དང་ཐག་ཉེ་བའི་ཚོ་མ་ནན་ཉིམ་གྱི་བེ་ཤིང་གི་ཕྱོགས་སུ་རང་
 གི་གྱར་ཕུབས་སོ།།

ལྷོ་དེ་དག་གིས་སི་སེ་རྒྱ་ལ། ཨ་བི་ནོ་ཨམ་གྱི་བྱ་བ་རྟག་དེ་འུ་ཐ་བོར་ཞེས་ཟེར་བའི་རི་ལ་
 ཡར་སོང་ངོ། ཞེས་ལོན་བསྐྱར་ཏོ། ལྷོ་དེར་སི་སེ་རྒྱས་རང་གི་ཤིང་རྒྱ། ལྷགས་གྱི་ཤིང་རྒྱ་
 བརྒྱ་ཡོད་པ་དེ་ཐམས་ཅད་དང་། ཁོ་དང་མཉམ་དུ་ཡོད་པའི་མི་ཚོགས་ཕྱི་བའི་རྟོ་རོ་ཤིང་
 ཅས་ཟེར་ས་ནས་གཙང་པོ་གི་ཤོན་བར་དུ་བསྐྱེས་སོ། ལྷོ་དེ་བོ་རྒྱས་བ་རྟག་ལ། ལོངས་ཤིག་
 འདྲི་ནི་གཙོ་བོ་སྐྱེ་བཅོང་གྱི་ལག་ཏུ་གནང་བའི་ཉིན་མོ་ཡིན་པས། གཙོ་བོ་ནི་ཁྱོད་གྱི་
 རྩོན་དུ་མ་ལེབས་སམ་ཞེས་སྐྱེས་ནས། བ་རྟག་རི་ཐ་བོར་ནས་མར་བབ་སྟེ། མི་ཁྲི་ཚོ་གཅིག་
 ཁོའི་རྒྱུ་ལྷོ་མེད་སོ། ལྷོ་དེར་གཙོ་བོ་སྐྱེ་བཅོང་དང་དེའི་ཤིང་རྒྱ་ཐམས་ཅད་དང་ཁོའི་
 དམག་དཔུང་ཚང་མ་བ་རྟག་གི་མདུན་དུ་རལ་གྱིད་ཁ་ཡིས་འབྲུག་ཏུ་བཅུག་པ་དང་། སི་
 སེ་རྒྱ་ཤིང་རྒྱ་ལས་བབ་ཅིང་། ཀླང་ཐང་དུ་བོས་སོ། ལྷོ་བ་རྟག་ནི་ཤིང་རྒྱ་རྒྱམས་དང་དམག་
 དཔུང་གི་རྒྱུ་ཕྱི་བའི་རྟོ་རོ་ཤིང་གྱི་བར་དུ་དེད་དེ། སི་སེ་རྒྱའི་དམག་ཚོགས་ཐམས་ཅད་
 རལ་གྱིད་ཁ་ཡིས་བསད་དེ། གཅིག་ཀྱང་མ་ལུས་སོ།།

ལྷོ་སི་སེ་རྒྱ་ནི་ཀླང་ཐང་དུ་གཏེ་འུ་པ་རྟེ་བེར་གྱི་རྒྱུང་མ་ཡ་ཞེས་གྱི་གྱར་དུ་བོས་སོ། ཅི་ལ་ཟེར་
 བ། རྟོ་རོ་ཤིང་གྱི་རྒྱལ་པོ་ཡ་བེན་དང་གཏེ་འུ་པ་རྟེ་བེར་གྱི་བརྒྱུད་གཉིས་མཐུན་ཡོད་པའི་ཕྱིར་སོ།
 ལྷོ་དེར་ཡ་ཞེས་འུ་སི་སེ་རྒྱ་བསྐྱེ་བར་ཐོན་ཏེ་དེ་ལ། རང་དུ་ལེབས་ཤིག་བདག་གི་དཔོན་པོ་
 བདག་གི་རྩར་ནང་དུ་ལེབས་ཤིག་ཕྱགས་མ་ཚབས་ཤིག་ཅས་ཟེར་བ་ལས། ཁོ་མོའི་རྩར་གྱར་
 དུ་ཞུགས་ཏེ། མོས་ཉལ་གཟན་ཅིག་གིས་བཀག་པ་དང་། ལྷོ་ཁོ་ལྷོ་མ་ལྷོ་མ་ལྷོ་མ་ལྷོ་མ་
 རྩར་ཟད་ཅིག་གཏོང་ཞིག་ཅས་ཞུས་པས། མོས་འོ་རྒྱལ་གྱི་ཁ་ཕྱི་སྟེ། འབྱུང་དུ་བཅུག་ནས་གོས་
 བཀག་པོ། ལྷོ་ཡང་ཁོས་ལྷོ་ལྷོ་གྱར་གྱི་སྐྱོ་འབྲམ་ལ་ལངས་སྟོན་དང་། མི་ཞིག་འོང་སྟེ་ཁྱོད་ལ།
 འདྲི་ཅུ་སྐྱེ་ཞིག་ཡོད་ཅེས་འདྲི་ན། མེད་ཅེས་སྐྱོས་ཤིག་ཟེར་ཏོ། ལྷོ་དེར་རྟེ་བེར་གྱི་རྒྱུང་མ་ཡ་
 ཞེས་གྱིས་ལྷགས་ཕྱར་སྐྱོ་ཐོ་བ་ཡང་རང་གི་ལག་པས་བཟུང་ནས། ཁོའི་མདུན་དུ་ཁ་རོག་
 ལ་ཕྱིན་པ་དང་། ལྷགས་ཕྱར་དེ་སའི་ནང་དུ་རྒྱུད་པ་ཚམ་དུ་ཁོའི་བྱ་ཅུ་བའི་ནང་དུ་བརྒྱབ་པོ་
 ཅི་ལ་ཟེར་ན། ཁོ་ལ་གཉིད་སྤྱི་བ་ཞུག་པས། དུན་མེད་དུ་བརྒྱལ་ནས་ཤིའོ། ལྷོ་ཡང་རྩོས་ཤིག་
 བ་རྟག་ནི་སི་སེ་རྒྱའི་རྒྱུ་ཕྱི་བའི་ལས། ཡ་ཞེས་ཐོན་ཞིང་བསྐྱེ་བར་སོང་ནས་དེ་ལ། ལེབས་
 ཤིག་དང་། ཁྱོད་གྱིས་འཚོལ་བའི་མི་དེ་ཁྱོད་ལ་སྐྱོན་པར་བྱ། ཞེས་ཟེར་བ་དང་། ཁོ་མོའི་རྩར་

必将他交在你手中。⁸巴拉说：你若同我去，我就去；你若不同我去，我就不去。⁹底波拉说：我必与你同去，只是你在所行的路上得不着荣耀，因为主要将西西拉交在一个妇人手里。于是底波拉起来，与巴拉一同往基低斯去了。¹⁰巴拉就招聚西布伦人和拿弗他利人到基低斯，跟他上去的有一万人。底波拉也同他上去。

¹¹摩西岳父（或作“内兄”）何巴的后裔，基尼人希百曾离开基尼族，到靠近基低斯撒拿音的橡树旁支搭帐棚。

¹²有人告诉西西拉说：亚比挪庵的儿子巴拉已经上他泊山了。
¹³西西拉就聚集所有的铁车九百辆，和跟随他的全军，从外邦人的夏罗设出来，到了基顺河。
¹⁴底波拉对巴拉说：你起来，今日就是主将西西拉交在你手的日子。主岂不在你前头行吗？于是巴拉下了他泊山，跟随他有一万人。
¹⁵主使西西拉和他一切车辆全军溃乱，在巴拉面前被刀杀败；西西拉下车步行逃跑。
¹⁶巴拉追赶车辆、军队，直到外邦人的夏罗设。西西拉的全军都倒在刀下，没有留下一人。

¹⁷只有西西拉步行逃跑，到了基尼人希百之妻雅亿的帐棚，因为夏琐王耶宾与基尼人希百家和好。
¹⁸雅亿出来迎接西西拉，对他说：请我主进来，不要惧怕；西西拉就进了她的帐棚。雅亿用被将他遮盖。
¹⁹西西拉对雅亿说：我渴了，求你给我一点水喝。雅亿就打开皮袋，给他奶子喝，仍旧把他遮盖。
²⁰西西拉又对雅亿说：请你站在帐棚门口，若有人来问你说：有人在这里没有？你就说：没有。
²¹西西拉疲乏沉睡。希百的妻雅亿取了帐棚的橛子，手里拿着锤子，轻轻地到他旁边，将橛子从他鬓边钉进去，钉入地里。西西拉就死了。
²²巴拉追赶西西拉的时候，雅亿出来迎接他说：来

吧，我将你所寻找的人给你看。他就进入帐棚，看见西西拉已经死了，倒在地上，橛子还在他鬓中。

23 这样，神使迦南王耶宾被以色列人制伏了。24 从此以色列人的手越发有力，胜了迦南王耶宾，直到将他灭绝了。

5 那时，底波拉和亚比挪庵的儿子巴拉作歌，说：

2 因为以色列中有军长率领，百姓也甘心牺牲自己，你们应当颂赞主！

3 君王啊，要听！王子啊，要侧耳而听！我要向主歌唱；我要歌颂主以色列的神。

4 主啊，你从西珥出来，由以东地行走。那时地震天漏，云也落雨。

5 山见主的面就震动，西奈山见主以色列神的面也是如此。

6 在亚拿之子珊迦的时候，又在雅亿的日子，大道无人行走，都是绕道而行。

7 以色列中的官长停职，直到我底波拉兴起，等我兴起作以色列的母。

8 以色列人选择新神，争战的事就临到城门。那时，以色列四万人中岂能见盾牌枪矛呢？

9 我心倾向以色列的首领，他们在民中甘心牺牲自己。你们应当颂赞主！

10 骑白驴的、坐绣花毯子的、行路的，你们都当传扬！

11 在远离弓箭响声打水之处，人必述说主公义的作为，就是他治理以色列公义的作为。那时主的民下到城门。

12 底波拉啊，兴起！兴起！你当兴起，兴起，唱歌。亚比挪庵的儿子巴拉啊，你当奋兴，掳掠你的敌人。

13 那时有余剩的贵胄和百姓一同下来；主降临，为我攻击勇士。

ནང་དུ་འཁྲུགས་ཏེ། ལྷོས་ཤིག་དེ་ཅུ་སི་སེ་རྩ་གི་ཡོད་པ་དང་། ཁོའི་བྱ་ཅུ་བའི་ནང་ན་སྐྱགས་ཕུར་དེ་མཐོང་ངོ།།

༢༩ དེ་ལྟར་དེའི་ཉེན་མོ་ལྷ་ཡིས་ཀ་ན་ཨན་གྱི་རྒྱལ་པོ་ཡ་བེན་དེ་ཞིས་ར་ཞེལ་གྱི་བྱ་རྒྱལ་གྱི་མདུན་དུ་འབམ་པར་མཛད་དོ། །༢༤ ཡང་ཞིས་ར་ཞེལ་གྱི་བྱ་རྒྱལ་གྱིས་ཀ་ན་ཨན་གྱི་རྒྱལ་པོ་ཡ་བེན་མེད་པར་བྱས་པའི་བར་དུ། དབང་ལྷག་པར་ཆེ་བ་བྱས་སོ།།

5 དེའི་ཉེན་མོར་དེ་བོ་རྩ་དང་ཨ་བེ་ལོ་ཨན་གྱི་བྱ་བར་པག་གཉིས་གྱིས་སྐྱ་དབྱངས་ལེན་ཅིང་འདི་སྐད་དུ།

༢ ཞིས་ར་ཞེལ་གྱི་ནང་ན་དཔོན་པོ་རྒྱལ་གྱིས་ཁྲིད་ཅིང་། མི་བརྒྱད་ཀྱང་དགའ་བར་གྱུར་བས། གཙོ་བོ་ལ་སྟོན་སྟོགས་ཤིག

༣ གྱེ་རྒྱལ་པོ་རྒྱལ་གསལ་ཅིག་གྱེ་རྩེ་བོ་རྒྱལ་སྟོན་གྱིས་ཤིག་ངས་གཙོ་བོ་ལ་སྐྱ་དབྱངས་སྒྲང་བར་བྱ། གཙོ་བོ་ཞིས་ར་ཞེལ་གྱི་ལྷ་ལ་རོལ་མོ་འཁྲོལ་བར་དགའོ།།

༤ གཙོ་བོ་ཁྱེད་སི་ཞིར་ནས་ཐོན་ནས། ཞེ་དོམ་གྱི་ཐང་ལས་ཤེབས་པའི་ཚོ་ས་གཞི་གཡོས་ཤིང་ནམ་མཁའ་གཟུགས། སྤྱིན་རྒྱལ་ལས་ཀྱང་ཚུ་གཟུགས་སོ།།

༥ གཙོ་བོའི་ཞལ་ངོའི་དུང་དུ་རི་རྒྱལ་དང་། སི་རྩ་རི་འདྲི་ལེ་གཙོ་བོ་ཞིས་ར་ཞེལ་གྱི་ལྷ་ཡི་དུང་དུ་གཡོས་སོ།།

༦ ཨ་ནད་གྱི་བྱ་ཤམ་གྲར་གྱི་དུས་དང་། ཡ་ཞེལ་གྱི་དུས་སུ་རྒྱ་ལམ་རྒྱལ་སྟོང་པར་གྱུར་བ་དང་། ལམ་ཁར་འགྲུལ་མི་རྒྱལ་གྱི་ལམ་རྒྱལ་སུ་འཁྲུགས་ཏེ་སོང་ངོ།།

༧ ང་དེ་བོ་རྩ་ལེ་ཞིས་ར་ཞེལ་གྱི་མ་བྱས་ཤིང་། མ་ལངས་པའི་བར་དུ། ཞིས་ར་ཞེལ་གྱི་རྩེ་བོ་རྒྱལ་གྱང་ཆད་པར་གྱུར་ཏོ།།

༨ ལྷ་གསར་པ་རྒྱལ་འདམས་པས། རྒྱལ་སྟོན་རྒྱལ་གྱི་མདུན་དུ་དམག་འབྲུག་བྱུང་ངོ། ཞིས་ར་ཞེལ་གྱི་ཁྲི་ཚོ་བཞིའི་ཁྲོད་ན། ཕུབ་བམ་མདུང་གཅིག་ཀྱང་མཐོང་བར་གྱུར་ཏེམ།

༩ ཞིས་ར་ཞེལ་གྱི་དཔོན་པོ་རྒྱལ་དང་། མི་བརྒྱད་ཀྱི་ཁྲོད་ནས་རང་དགའ་བར་སྟོས་གཏོང་བ་རྒྱལ་གྱི་སྟོགས་སུ་ངའི་སྟིང་ཡོད་དོ། གཙོ་བོ་ལ་སྟོན་པ་ཕུལ་ཞིག

༡༠ ཁྱེད་བོང་མོ་དཀར་པོ་ལ་ཞོན་མཁན་རྒྱལ་དང་། ཁྱེད་ལོས་ཆེན་གྱི་གདན་གྱི་ཁར་སྟོན་མཁན་རྒྱལ་དང་། ལམ་ལ་འགྲོ་མཁན་ཁྲོད་རྒྱལ་གྱིས་གཏམ་བྱོས་ཤིག

༡༡ མངའ་བ་རྒྱལ་གྱིས་སྐད་དང་འབྲལ་བར་ཚུ་འཚུ་བའི་གནས་སུ། དེ་དག་གིས་གཙོ་བོའི་འཕྲིན་ལས་དང་བོ་རྒྱལ་དང་། ཞིས་ར་ཞེལ་གྱི་ཁྲོད་དུ་ཁོང་གི་མངའ་ཐང་གི་ཕྱག་ལས་རྒྱལ་འཆད་པར་བྱའོ། དེའི་དུས་སུ་གཙོ་བོའི་མི་བརྒྱད་ལེ་རྒྱལ་སྟོན་རྒྱལ་གྱི་རྩར་མར་བབ་བོ།།

༡༢ ལོངས་ཤིག་ལོངས་ཤིག་གྱེ་དེ་བོ་རྩ། ལོངས་ཤིག་ལོངས་ཤིག་སྐྱ་ཞིག་ལེན་པར་གྱིས། གྱེ་བར་པག་ཨ་བེ་ལོ་ཨན་གྱི་བྱ། ཁྱེད་ལོངས་ཤིག་ཁྱེད་ཀྱི་བཙོན་པ་རྒྱལ་སྟོན་ལེན་ཏེ་ཁྲིད་ཅིག

༡༣ དེའི་དུས་སུ་མི་ཚོགས་དང་དཔོན་པོ་རྒྱལ་གྱི་ལྷག་མ་ཞིག་མར་འོང་སྟེ། གཙོ་བོ་ལེ་དབའ་བོ་རྒྱལ་གྱི་ཁྲོད་དུ་བདག་གི་རྩར་བབས་སོ།།

15 ཞེ་ར་ཞིམ་གྱི་ཁྲོད་ནས་ཨ་མ་ལེག་གི་བརྒྱུད་པ་ཡིན་པ་རྣམས་འོང་སྟེ། གྲེ་བེན་ཡ་མིན།
དེ་དག་ཁྱེད་གྱི་མི་ཚོགས་ཀྱི་ཁྲོད་ན་ཁྱེད་གྱི་རྗེས་སུ་བྱངས་སོ། མ་གཏིར་ནས་མངའ་བདག་
རྣམས་དང་། ཟེ་བུ་ལོན་ནས་ཁྲིམས་རྒྱུག་འཁྱུར་མཁན་རྣམས་བབ་བོ།

14 有根本在亚玛力人的地，从以法莲下来的；便雅悯在民中跟随你。有掌权的从玛吉下来；有持杖检点民数的从西布伦下来；

16 ཞིམ་ར་ཞེ་བོ་རྣམས་དེ་བོ་རྣམས་འགོགས་ཤིང་། ཞིམ་གན་དེ་ནི་བ་རག་དང་
འདྲ་བར་ལྷུར་ཏེ་རྒྱུ་མང་དུ་ལུང་བ་ཅུ་བརྒྱུགས་སོ། ཅུ་བེན་གྱི་གཙང་བོ་རྣམས་གྱི་ལམ་ནས།
གྲོས་བྱེད་པ་དཀའ་ལས་ལགས་བོ་བྱུང་ངོ་།

15 以萨迦的首领与底波拉同来；以萨迦怎样，巴拉也怎样。众人都跟随巴拉冲下平原；在流便的溪水旁有心中定大志的。

17 ཁྲོད་ཅིད་ཕྱིར་ལུག་རའི་ནང་དུ་བཟུང་བ་ཡིན། ཁྲུ་རྣམས་ཀྱི་དོན་དུ་སླིང་བུ་གཏོང་བ་
ལ་ཉན་པའི་ཕྱིར་ཡིན་ནམ། ཅུ་བེན་གྱི་གཙང་བོ་རྣམས་གྱི་ལམ་ནས། གྲོས་བྱེད་པ་དཀའ་ལས་
ལགས་བོ་བྱུང་ངོ་།

16 你为何坐在羊圈内听群中吹笛的声音呢？在流便的溪水旁有心中设大谋的。

18 གིལ་ཨང་ནི་ཡོར་དན་གྱི་པ་རོལ་ཏུ་གནས། དུན་དེ་ནི་ཅིད་ཕྱིར་གྲུ་རྣམས་ཀྱི་ནང་ན་
བཟུང་། ཨ་ཤར་ནི་མཚོའི་དོགས་སུ་སྟོང་ཅིང་། རྒྱའི་རབས་ཁ་ན་གནས་སོ།

17 基列人安居在约旦河外。但人为何等在船上？亚设人在海口静坐，在港口安居。

19 ཟེ་བུ་ལོན་རང་སྟོག་འཛེ་བར་སློབ་གཏོང་བའི་མི་ཚོགས་ཡིན་ཏེ། རབ་ཐ་ལིས་ཞིང་གི་
ས་མཐོ་བའི་སྐང་ལ་དེ་ལྟར་བྱས།

18 西布伦人是拼命敢死的；拿弗他利人在田野的高处也是如此。

20 རྒྱལ་བོ་རྣམས་སེབས་ནས་འཐབ་འཛིང་བྱས། ཀ་ན་ཨན་གྱི་རྒྱལ་བོ་རྣམས་ཀྱིས། མི་གིང་
དོའི་གོག་རྒྱ་རྣམས་ཀྱི་འགམ་དུ་ཡོད་པའི་ཐ་ཨ་ནག་ཟེར་བའི་གནས་སུ་འཐབ་འཛིང་བྱས་
གྲང་། དདུལ་གྱི་ཁེ་སྟོགས་དེ་དག་གིས་སྐངས་སོ།

19 君王都来争战。那时迦南诸王在米吉多水旁的他纳争战，却未得掳掠银钱。

21 གནམ་ནས་འཐབ་འཛིང་བྱས། རྣམ་མ་རྣམས་ཀྱིས་རང་གི་ལམ་ནས་སི་སི་རྣེ་ལ་ཚོལ་
བར་བྱས།

20 星宿从天上争战，从其轨道攻击西西拉。

22 ཀེ་ཤོན་གོག་རྒྱ་དེས་དེ་དག་ཁྱེར་ཏེ། ཀེ་ཤོན་གོག་རྒྱ་ནི་འཐབ་འཛིང་བྱེད་པའི་གོག་བོ་
ལགས་སོ། གྲེ་ངའི་སེམས། དབང་དང་བཅས་སུ་འགོས་བར་བྱོས་ཤིག།

21 基顺古河把敌人冲没；我的灵啊，应当努力前行。

23 དེའི་དུས་སུ་དཔའ་བོ་རྣམས་རྒྱུག་པ་ལས། རྟའི་མྱིག་པ་དོག་པས་ས་ལ་བརྒྱུངས་སོ།

22 那时壮马驰驱，踢跳，奔腾。

24 མེ་རོས་ལ་དམོད་མོ་རྒྱུ་ཅིག་ཅེས་གཙོ་བོའི་པོ་ཉས་བཀའ་སྐྱེལ་ཏོ། དེའི་ཡུལ་མི་ཐམས་
ཅད་ལ་དམོད་མོ་དན་པ་རྒྱུ་ཅིག་ཅི་ལ་ཟེར་ན། དེ་དག་གཙོ་བོའི་སྐབས་སུ་མ་འོངས། དཔའ་
བོ་རྣམས་ཀྱི་ཁྲོད་དུ་གཙོ་བོའི་སྐབས་སུ་མ་འོངས་པའི་ཕྱིར་རོ།

23 主的使者说：应当咒诅米罗斯，大大咒诅其中的居民；因为他们不来帮助主，不来帮助主攻勇士。

25 ཀེ་ནི་བ་ཏེ་བར་གྱི་རྒྱུང་མ་ཡ་ཞེས་ནི། སུད་མེད་ཀུན་ལས་བཀྲ་ཤིས་པར་ཤོག་གྱུར་གྱི་
ནང་ན་སུད་མེད་ཐམས་ཅད་ལས་བཀྲ་ཤིས་པར་ཤོག།

24 愿基尼人希百的妻雅亿比众妇人多得福气，比住帐篷的妇人更蒙福祉。

26 ཁོས་རྒྱ་ཞིག་གཞོང་ཞིག་ཞུས་པས་འོ་མ་སྟེར་རོ། རིན་པོ་ཆེའི་སྟོགས་ཀྱི་ནང་ནས་བྱེན་
ཏོ།

25 西西拉求水，雅亿给他奶子，用宝贵的盘子给他奶油。

27 མོའི་ལག་པ་རྒྱུགས་ཕུར་གྱི་ཕྱོགས་དང་། ལག་གཤམ་ནི་བཟོ་བའི་ཐོ་བའི་ཕྱོགས་སུ་
བརྒྱུངས་ནས། སི་སི་རྣེ་ལ་ཐོ་བས་བརྒྱུངས་ཤིང་དེའི་མགོ་ལ་བརྒྱབ་ནས། བྱ་ཅུ་བ་བཅུག་སྟེ་
བརྟེན་ལོ།

26 雅亿左手拿着帐篷的橛子，右手拿着匠人的锤子，击打西西拉，打伤他的头，把他的鬓角打破穿通。

28 མོའི་རྒྱུང་པའི་མདུན་དུ་ཁོ་ལ་འཐབ་ཏུ་གྱེལ་ཞིང་ཉལ། མོའི་རྒྱུང་པའི་མདུན་དུ་ཁོ་ལ་
འཐབ་ཏུ་བརྒྱུད་དེ་གྱེལ། གང་དུ་བརྒྱུད་པའི་གནས་སུ་གྱེལ་ཞིང་ཤིངོ།

27 西西拉在她脚前曲身仆倒，在她脚前曲身倒卧；在那里曲身，就在那里死亡。

28 西西拉的母亲从窗户里往外观看，从窗棂中呼叫说：他的战车为何耽延不来呢？他的车轮为何行得慢呢？

29 聪明的宫女安慰她（原文作“回答她”），她也自言自语地说：

30 他们莫非得财而分？每人得了一两个女子？西西拉得了彩衣为掳物，得绣花的彩衣为掠物。这彩衣两面绣花，乃是披在被掳之人颈项上的。

31 主啊，愿你的仇敌都这样灭亡！愿爱你的人如日头出现，光辉烈烈！

这样，国中太平四十年。

6 以色列人又行主眼中看为恶的事，主就把他们交在米甸人手里七年。²米甸人压制以色列人；以色列人因为米甸人，就在山中挖穴、挖洞、建造营寨。³以色列人每逢撒种之后，米甸人、亚玛力人，和东方人都上来攻打他们，⁴对着他们安营，毁坏土产，直到迦萨，没有给以色列人留下食物，牛、羊、驴也没有留下；⁵因为那些人带着牲畜帐篷来，像蝗虫那样多，人和骆驼无数，都进入国内，毁坏全地。⁶以色列人因米甸人的缘故，极其穷乏，就呼求主。

7 以色列人因米甸人的缘故，呼求主，⁸主就差遣先知到以色列人那里，对他们说：主以色列的神如此说：我曾领你们从埃及上来，出了为奴之家，⁹救你们脱离埃及人的手，并脱离一切欺压你们之人的手，把他们从你们面前赶出，将他们的地赐给你们；¹⁰又对你们说：我是主你们的神。你们住在亚摩利人的地，不可敬畏他们的神。你们竟不听从我的话。

11 主的使者到了俄弗拉，坐在亚比以谢族人约阿施的橡树下。约阿施的儿子基甸正在酒榨那里打

28 ལོ་ལོ་རྒྱུད་མས་དཀར་ལུང་ནས་བརྟ་སྟེ། དྲ་མིག་ནས་འོ་དོད་བོས་ཤིང་འདི་སྐད་དུ། ཁོའི་ཤིང་རྟ་སྟེབ་པར་ཅིའི་ཕྱིར་ཡུན་རིང་བོར་འགོར། ཤིང་རྟ་རྒྱམས་ཀྱི་འཁོར་ལོ་ནི་ཅིའི་ཕྱིར་འགོར་ཞེས་ཟེར་རོ།།

29 བཙུན་མོ་མཁས་པ་རྒྱམས་ཀྱིས་དེ་ལ་ལན་བཏབ་ཀྱང་། མོས་ནི་རང་གཏམ་རང་ལ་བཤད་ཅིང་འདི་སྐད་དུ།

30 དེ་དག་ལ་བཅོམ་ནོར་ཐོབ་སྟེ་མ་བཞོས་སམ། སྟེས་པ་རེ་ལ་ན་རྒྱུང་གཅིག་གམ་གཉིས། ལོ་ལོ་རྒྱུད་ཕྱིར་ཚོས་ལྷ་ཚོགས་ཡོད་པའི་གོས་ཀྱི་བཅོམ་ནོར། འབྲགས་པའི་གོས་ཚོས་ལྷ་ཚོགས་ཀྱི་བཅོམ་ནོར། ལ་བཟའ་དང་རྒྱལ་མོའི་མགུལ་གྱི་ཕྱིར་གཟན་ཚོས་ལྷ་ཚོགས་ཡོད་པའི་བཅོམ་ནོར།

31 ཀྱི་གཞུང་ལོ། དེ་ལྟར་ཁྱེད་ཀྱི་དག་པོ་ཐམས་ཅད་མེད་པར་གྱུར་ཅིག ཁོང་ལ་ཆགས་པ་རྒྱམས་ནི་རང་གི་ཤུགས་ཀྱིས་འཆར་བའི་ཉི་མ་དང་འདྲ་བར་གྱུར་ཅིག།

ཡང་ཡུལ་དེ་ལོ་བཞི་བརྒྱའི་བར་དུ་དུས་བདེའི་ནང་གནས་སོ།།

6 ལོས་ར་ལེལ་གྱི་བྱ་རྒྱམས་ཀྱིས་གཞུང་ལོའི་སྐུན་ལྷན་སྦྱོང་པ་དན་པ་སྦྱང་པས། གཞུང་ལོས་དེ་དག་ལོ་བདུན་གྱི་བར་དུ་མིད་ཨན་གྱི་ལག་ཏུ་གནང་བ་དང་། 1 མིད་ཨན་གྱི་ལག་ཏུ་ལོས་ར་ལེལ་གྱི་ཐོག་ཏུ་དབང་ཅན་དུ་གྱུར་དོ། 2 མིད་ཨན་གྱི་ཕྱིར་ལོས་ར་ལེལ་གྱི་བྱ་རྒྱམས་ཀྱིས་རི་གསེབ་ཏུ་སྦྱོང་ས་དང་བྲག་ཕུག་དང་རྫོང་བཟོས་སོ། 3 ཡང་ལོས་ར་ལེལ་གྱིས་ས་བོན་བཏབ་ཟེན་པའི་ཚེ། མིད་ཨན་པ་དང་ཨ་མ་ལེག་པ་དང་ཤར་ཕྱོགས་ཀྱི་བྱ་ཐམས་ཅད་བསྐྱེབ་སྟེ། དེ་རྒྱམས་ཀྱི་རྩར་འོངས་པ་དང་། 4 དེ་རྒྱམས་ཀྱི་ཐོག་ཏུ་དམག་སྐར་བརྒྱབས་ནས། ཀྱི་སྐྱེའི་བར་དུ་ཡུལ་གྱི་ལོ་ཐོག་མེད་པར་བྱས་ཏེ། ལོས་ར་ལེལ་གྱི་ནང་ན་ཟ་རྒྱུ་དང་ལྷག་དང་བསྐྱེད་དང་བོང་བྱ་ཡང་མ་བཞག་སོ། 5 ཅི་ལ་ཟེར་ན། དེ་དག་ལྷུ་དང་གྱུར་རྒྱམས་དང་བཅས་སུ་ཡར་འོང་སྟེ། དེ་དག་གི་གངས་ནི་ཆ་ག་འབྲུ་རྒྱམས་དང་འདྲའོ། དེ་དག་དང་དེ་དག་གི་རྩ་མོང་གི་གངས་མེད་དེ། ཡུལ་དེ་འཛོམས་པའི་ཕྱིར་འོངས་པ་དང་། 6 ལོས་ར་ལེལ་ནི་མིད་ཨན་གྱི་དུང་དུ་ཤིན་ཏུ་དམའ་བར་གྱུར་པས། ལོས་ར་ལེལ་གྱི་བྱ་རྒྱམས་ཀྱིས་གཞུང་ལོ་འོ་དོད་བོས་སོ།།

7 ལོས་ར་ལེལ་གྱི་བྱ་རྒྱམས་ཀྱིས་མིད་ཨན་གྱི་ཕྱིར་གཞུང་ལོ་འོ་དོད་བོས་པས། 1 གཞུང་ལོས་ལྷན་རྒྱུན་པ་ཞིག་ལོས་ར་ལེལ་གྱི་བྱ་རྒྱམས་ཀྱི་རྩར་སྐུལ་ཏེ་དེ་དག་ལ། གཞུང་ལོ་ལོས་ར་ལེལ་གྱི་ལྷ་ཡིས་འདི་སྐད་ཅེས་གསུང་། ངས་ཁྱེད་ཚོ་མི་སེར་ཡུལ་ནས་ཡར་ཁྱེད་དེ། གཞོན་ཕྱིད་པའི་ཁང་པའི་ནང་ནས་བཏོན། 2 མི་སེར་པའི་ལག་པ་དང་། ཁྱེད་ཅག་གནན་པ་རྒྱམས་ཀྱི་ལག་པ་ནས་བསྐྱེལ། དེ་དག་ཁྱེད་ཅག་གི་མདུན་ནས་བསྐྱེད་ནས། དེ་དག་གི་ཡུལ་ཁྱེད་རྒྱམས་ལ་གནང་བ་ཡིན། 3 ཡང་ངས་ཁྱེད་རྒྱམས་ལ། ང་ནི་གཞུང་ལོ་ཁྱེད་རྒྱམས་ཀྱི་ལྷ་ལགས་སོ། ཁྱེད་རྒྱམས་གནས་པའི་ཨ་མོར་པའི་ཡུལ་གྱི་ལྷ་རྒྱམས་ལ་རིམ་གྱོ་མ་བྱེད་ཅིག ཅེས་སྐྱབས་ཀྱང་། ཁྱེད་ཚོས་ངའི་གསུང་སྐད་ལ་ཉན་པ་མ་ཡིན་ཞེས་གསུངས་སོ།།

11 དེ་ནས་གཞུང་ལོའི་པོ་ཉ་མེབས་ཏེ། ཨ་བི་ལེས་རི་པ་ཡོ་ཨས་བྱ་བའི་ཨོ་བ་རྒྱ་ཟེར་བའི་གནས་ལ་ཡོད་པའི་བེ་ཤིང་གི་འོག་ཏུ་བཞུགས་པ་ལས། དེའི་བྱ་གིད་ཡོན་གྱིས་རྒྱན་འབྲུམ་

བཅོར་བའི་འཆག་ཞོང་གི་ནང་དུ་གྲོ་བརྟུངས་སོ། ཅི་ལ་ཟེར་ན། **མིང་ཨན་པ་**རྒྱམས་ལས་
 སྤང་བའི་ཕྱིར་རོ། 12 ཡང་ཁོས་**གཙོ་བོའི་**ཕོ་ཉ་མཐོང་བར་གྱུར་ཏེ། དེས་ཁོ་ལ། **གཙོ་བོ་**ཁྱོད་
 དང་མཉམ་དུ་བཞུགས་ཤིག་ཁྱོད་དཔའ་བོ་སྤོང་སྟོབས་ཅན་མོ་ཅེས་གསུངས་སོ། 13 དེར་གིང་
ཡོན་གྱིས་ཁོང་ལ། བདག་གི་གཙོ་བོ་ལགས། གལ་ཏེ་**གཙོ་བོ་**བདག་ཅག་དང་འགྲོགས་ན། འདི་
 ཐམས་ཅད་བདག་ཅག་ལ་ཅི་ལ་བྱུང་། ཡང་བདག་ཅག་གི་མ་མེས་རྒྱམས་ཀྱིས་བདག་ཅག་ལ།
གཙོ་བོས་བདག་ཅག་མི་སེར་ཡུལ་ནས་ཡར་བྱིད་པར་མ་མཛད་དམ། ཞེས་སྐྱབས་ཤིང་བཤའ་
 པའི་ཡ་མཚན་ཆེ་བའི་ཕྱིན་ལས་རྒྱམས་ག་རེ། ད་**གཙོ་བོས་**བདག་ཅག་བོར་བར་མཛད་ཅིང་
མིང་ཨན་པ་འཕགས་ཏེ་གནང་ངོ། 14 ཡང་**གཙོ་བོས་**ཁོ་ལ་གཟིགས་ཏེ་གསུངས་པ། ཁྱོད་ཀྱི་
 མཐུ་སྟོབས་འདིའི་ངང་ན་སོང་ལ། **ཨིས་ར་ཨེལ་མིང་ཨན་པ་**འཕགས་ནས་སྐྱོབ་ཅིག་ངས་ཁྱོད་
 བཏང་བ་མ་ཡིན་ནམ། 15 དེར་ཁོས། **གཙོ་བོ་**ལགས། བདག་གིས་**ཨིས་ར་ཨེལ་**ཐབས་གང་གིས་
 བསྐྱབ་ཀྱི་ཏོ། བདག་གི་བརྟུན་ནི་**མ་ན་ཤེའི་**ནང་ན་ཐམས་ཅད་ལས་རྒྱུང་བ་ཡིན་ཏེ། བདག་
 ཀྱང་ཕའི་ཁང་པའི་ནང་ཆང་མ་ལས་རྒྱུང་ངོ་ཞེས་ཞུས་པ་དང་། 16 **གཙོ་བོས་**དེ་ལ་གསུངས་
 པ། ད་ཁྱོད་དང་མཉམ་དུ་ཡོད་པར་ངེས་པས། ཁྱོད་ཀྱིས་**མིང་ཨན་པ་**རྒྱམས་མི་གཅིག་དང་
 འདྲ་བར་འཕམ་པར་བྱའོ། 17 ཁོས་ཞུས་པ། གལ་ཏེ་ཁྱོད་ཀྱི་སྐྱུན་གྱིས་བདག་ལ་ཕྱགས་རྩེས་
 གཟིགས་ན། བདག་ལ་བཀའ་གནང་མཐུན་དེ་ཁྱོད་ཡིན་པའི་རྟོགས་ཤིག་བདག་ལ་གཙོང་
 ཞིག་ 18 བདག་ཁྱོད་ཀྱི་སྐྱུ་དུང་དུ་འོང་སྟེ། བདག་གི་འབྲུལ་བ་ཁྱེད་ཞིང་མ་ཕུལ་བའི་བར་དུ་
 འདི་ནས་ཕར་མ་ཕེབས་ཤིག་ཁོང་གིས་གསུངས་པ། ཁྱོད་ཚུར་མ་ལོག་པའི་བར་དུ་ང་འདི་ཅུ་
 སྐྱག་པར་བྱའོ་གསུངས་སོ།

19 དེར་གིང་**ཡོན་པ་**ནང་དུ་སོང་ནས། ར་ཕུག་གཅིག་དང་། གྲོ་ཞིབ་བེ་གང་གི་རུ་མ་མེད་པའི་
 བག་ལེབ་གཡོས་ཏེ། ཤ་དེ་ནི་སྟོ་མ་ཞིག་གི་ནང་དུ་བཞག་ཤ། ལུ་ནི་སྟོང་སྤུང་གི་ནང་དུ་སྐྱགས་
 རས། ཁོང་གི་སྐྱུ་དུང་དུ་བེ་ཤིང་གི་འོག་ཏུ་ཁྱེད་ཏེ་ཕུལ་ལོ། 20 དེར་སྐྱ་ཡི་ཕོ་ཉས་ཁོ་ལ། ཤ་
 དང་ཅུ་མ་མེད་པའི་བག་ལེབ་རྒྱམས་ཁྱེད་ཏེ། ཕ་བོང་དེའི་ཁར་བཞག་ནས། ཤ་ལུ་སྐྱགས་ཤིག་
 གསུངས་པས། ཁོས་དེ་བཞེན་དུ་བྱས་སོ། 21 དེ་ནས་**གཙོ་བོའི་**ཕོ་ཉས་རང་གི་ཕྱག་ན་ཡོད་
 པའི་ཕྱག་འཁར་གྱི་མགོ་ཡིས་ཤ་དང་ཅུ་མ་མེད་པའི་བག་ལེབ་རྒྱམས་ལ་རེག་པས། ཕ་བོང་
 དེ་ནས་མེ་འཐོན་ཏེ། ཤ་དང་ཅུ་མ་མེད་པའི་བག་ལེབ་རྒྱམས་འཚོག་དེ་ནས་**གཙོ་བོའི་**ཕོ་ཉ་
 དེ་ཁོའི་མཐོང་ས་ནས་བཞུང་དོ། 22 དེར་གིང་**ཡོན་གྱིས་**དེ་ནི་**གཙོ་བོའི་**ཕོ་ཉ་ཞིག་ཡིན་པར་
 ཤེས་ཏེ། **གིང་ཡོན་གྱིས་**ཀྱི་ཀྱི་གཙོ་བོ་སྟེ་**གཙོ་བོ་**བདག་གིས་**གཙོ་བོའི་**ཕོ་ཉ་ཞིག་ངོས་སུ་
 མཇལ། ཞེས་ཞུས་པས། 23 **གཙོ་བོས་**དེ་ལ། ཞི་བདེ་བར་གྱུར་ཅིག་མ་འཇིགས་ཤིག་ཁྱོད་འཆི་
 བར་མི་འགྱུར་ཞེས་གསུངས་སོ། 24 དེ་ནས་**གིང་ཡོན་གྱིས་****གཙོ་བོའི་**ཆེད་དུ་དེར་མཚན་ཁྲི་
 ཞིག་བརྟེན་ནས། དེ་ལ། **གཙོ་བོ་**ནི་སྐྱབས་ལགས་སོ་ཞེས་བཏགས། དེ་ནི་དེ་རིང་གི་བར་དུ་
ཨ་བི་ཨེས་རི་པ་རྒྱམས་ཀྱི་**ཨོབ་རྩ་**ན་ཡོད་དོ།

25 ཡང་མཚན་མོ་དེ་རང་ལ་**གཙོ་བོས་**ཁོ་ལ། ཁྱོད་ཀྱི་གཡོག་པའི་ནང་ནས་མི་བརྟུང་དང་།
 ལོ་བདུན་པའི་སྤང་གཅིག་ཁྲིད་ལ། ཁྱོད་ཀྱི་ཕ་ལ་ཡོད་པའི་བ་ལྷུ་ལྱི་མཚན་ཁྲི་དེ་བཤིག་སྟེ།
 དེའི་འགྲམ་ལ་ཡོད་པའི་ཨ་ཤེ་རྩ་དེ་ཆོད་ཅིག 26 ཡང་རང་གི་སྐྱ་སྟེ་**གཙོ་བོའི་**ཕྱིར་བསྐོས་

麦子，为要防备米甸人。 12 主的使者向基甸显现，对他说：大能的勇士啊，主与你同在！ 13 基甸说：主啊，主若与我们同在，我们何至遭遇这一切事呢？我们的列祖不是向我们说主领我们从埃及上来吗？他那样奇妙的作为在哪里呢？现在他却丢弃我们，将我们交在米甸人手里。 14 主观看基甸，说：你靠着你这能力去从米甸人手里拯救以色列人，不是我差遣你去的吗？ 15 基甸说：主啊，我有何能拯救以色列人呢？我家在玛拿西支派中是至贫穷的。我在我父家是至微小的。 16 主对他说：我与你同在，你就必击打米甸人，如击打一人一样。 17 基甸说：我若在你眼前蒙恩，求你给我一个证据，使我知道与我说话的就是主。 18 求你不要离开这里，等我归回将礼物带来供在你面前。主说：我必等你回来。

19 基甸去预备了一只山羊羔，用一伊法细面做了无酵饼，将肉放在筐内，把汤盛在壶中，带到橡树下，献给使者面前。 20 神的使者吩咐基甸说：将肉和无酵饼放在这磐石上，把汤倒出来。他就这样行了。 21 主的使者伸出手内的杖，杖头挨了肉和无酵饼，就有火从磐石中出来，烧尽了肉和无酵饼。主的使者也就不见了。 22 基甸见他主的使者，就说：哀哉！主、主啊，我不好了，因为我窥面看见主的使者。 23 主对他说：你放心，不要惧怕，你必不至死。 24 于是基甸在那里为主筑了一座坛，起名叫雅威沙龙（就是“主赐平安”的意思）。这坛在亚比以谢族的俄弗拉直到如今。

25 当那夜，主吩咐基甸说：你取你父亲的牛来，就是（或作“和”）那七岁的第二只牛，并拆毁你父亲为巴力所筑的

坛，砍下坛旁的木偶，²⁶在这磐石（原文作“保障”）上整整齐齐地为**主**你的神筑一座坛，将第二只牛献为燔祭，用你所砍下的木偶作柴。²⁷基甸就从他仆人中挑了十个人，照着**主**吩咐他的行了。他因怕父家和本城的人，不敢在白昼行这事，就在夜间行了。

²⁸城里的人清早起来，见巴力的坛拆毁，坛旁的木偶砍下，第二只牛献在新筑的坛上，²⁹就彼此说：这事是谁做的呢？他们访查之后，就说：这是约阿施的儿子基甸做的。³⁰城里的人对约阿施说：将你儿子交出来，好治死他；因为他拆毁了巴力的坛，砍下坛旁的木偶。³¹约阿施回答站着攻击他的众人说：你们是为巴力争论吗？你们要救他吗？谁为他争论，趁早将谁治死！巴力若果是神，有人拆毁他的坛，让他为自己争论吧！³²所以当日人称基甸为耶路巴力，意思是：他拆毁巴力的坛，让巴力与他争论。

³³那时，米甸人、亚玛力人，和东方人都聚集过河，在耶斯列平原安营。³⁴**主**的灵降在基甸身上，他就吹角；亚比以谢族都聚集跟随他。³⁵他打发人走遍玛拿西地，玛拿西人也聚集跟随他；又打发人去见亚设人、西布伦人、拿弗他利人，他们也都出来与他们会合。

³⁶基甸对神说：你若果照着所说的话，藉我手拯救以色列人，³⁷我就把一团羊毛放在禾场上：若是羊毛上有露水，别的地方都是干的，我就知道你必照着所说的话，藉我手拯救以色列人。³⁸次日早晨基甸起来，见果然是这样；将羊毛挤一挤，从羊毛中拧出满盆的露水来。³⁹基甸又对神说：求你不要向我发怒，我再说这一次：让我将羊毛再试一次。但愿羊毛是干的，别的地方都有露水。⁴⁰这夜神也如此行：独

自的གནས་ལུ་པ་བོང་འདྲིའི་སྤྲོད་དུ་མཚོན་ཁྲི་ཞིག་བཅོམས་ནས། སྒྲང་གཉེས་པ་དེ་མཚོན་ནས། སྤྲོད་ཀྱིས་བཅད་པའི་ཨ་ཤེ་རྩ་ཡི་ཤིང་གིས་སྤྱིན་སྲིག་གི་མཚོན་པར་ཕུལ་ཞིག་ཅེས་བསྐོ་བས། **ཉེ་གིང་ཡོན་གྱིས་**རང་གི་གཡོག་བོའི་ནང་ནས་མི་བཅུ་བྱེད་དེ། **གཙོ་བོས་**གསུངས་པ་བཞིན་དུ་བྱས་སོ། ལར་ཁོས་རང་གི་པ་ཡི་བརྒྱུད་དང་གྲོང་ཁྲིའི་རྩ་མས་ལ་འཇིགས་པས། ལས་དེ་ནི་ཉེན་མོར་བྱེད་མ་ཐུབ་པར། མཚོན་མོར་བྱས་སོ།

³¹གྲོང་ཁྲིའི་གྲི་མི་རྩ་མས་ལྟ་དྲོ་ལངས་པའི་ཚོ། བ་ལྷལ་གྱི་མཚོན་ཁྲི་བསྐོག་སྟེ། དེ་ཅུ་ཡོད་པའི་ཨ་ཤེ་རྩ་དེ་ནི་བཅད་དེ། མཚོན་ཁྲི་བཅོམས་པའི་སྤྲོད་དུ་སྒྲང་གཉེས་པ་དེ་མཚོན་པར་ཕུལ་བཞག་ཡོད་པ་ཡིན། ³²དེར་དེ་དག་གིས་གཅིག་གིས་གཅིག་ལ། འདྲི་ནི་སུས་བྱས་འདྲིས་པ་དང་། དེ་དག་གིས་ཞིབ་དབྱེད་ནས་འདྲིས་པའི་ཚོ་མི་རྩ་མས་ཀྱིས། **ཡོ་ཨས་**གྱི་བྱ་གིང་ཡོན་གྱིས་དེ་ལྟར་བྱས། ཤེས་སྣང་སོ། ³³དེ་ནས་གྲོང་ཁྲིའི་གྲི་མི་རྩ་མས་ཀྱིས་**ཡོ་ཨས་**ལ། སྤྲོད་ཀྱི་བྱ་བྱི་རོལ་ཏུ་བྱེད་ཤོག་ཁོ་གསོད་པར་ཅུང་ངོ་། དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། ཁོས་བ་ལྷལ་གྱི་མཚོན་ཁྲི་བསྐོགས་ནས། དེའི་མདུན་དུ་ཡོད་པའི་ཨ་ཤེ་རྩ་བཅད་དོ། ཞེས་སྣང་སོ། ³⁴དེ་ནས་**ཡོ་ཨས་**ཀྱིས་རང་གི་མདུན་དུ་ལངས་བསྐྱད་པའི་མི་ཚོགས་ལ། སྤྲོད་ཅག་གིས་བ་ལྷལ་གྱི་དོན་དུ་འབྲབ་བས། དེ་ལ་སྐབས་བྱེད་དམ། དེའི་དོན་དུ་འབྲབ་མཐན་དེ་ནི་ལྟ་དྲོའི་དུས་ལྟ་གསོད་པར་ཅུང་ངོ་། གལ་ཏེ་ཁོ་རྩ་གཅིག་ལགས་ན། མི་ཞིག་གིས་ཁོའི་མཚོན་ཁྲི་བསྐོགས་པའི་ཕྱིར་ཁོས་ནི་འབྲབ་པར་འོས་སོ་ཞེས་སྣང་སོ། ³⁵དེའི་ཕྱིར་ཉེན་དེ་ནས་བཟུང་སྟེ། **གིང་ཡོན་**གྱི་མིང་ཡི་ཅུབ་བ་ལྷལ་ཞེས་བཏགས་སོ། ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། ཁོས་བ་ལྷལ་གྱི་མཚོན་ཁྲི་བསྐོགས་པས། བ་ལྷལ་གྱིས་དེའི་ཕྱིར་ཁོ་བཅོམས་པའི་ཕྱིར་ངོ།

³⁶དེ་ནས་**མིང་ཨན་**པ་དང་། **ཨ་མ་ལེག་**པ་དང་། ཤར་ཕྱོགས་པ་དེ་ཐམས་ཅད་འདུས་ཏེ། བར་འཐོར་ཅིང་། **ཡིས་**རེ་ཞེས་གྱི་ཐད་དུ་གྱུར་ཕུབས། ³⁷དེ་ཅུ་གཙོ་བོའི་སྐུགས་ཉེད་གིང་ཡོན་ལ་བབ་པ་ལས། ཁོས་དུང་ཕུས་ཏེ། **ཨ་བི་ཞེས་**རི་པ་ནི་ཁོའི་རྗེས་སུ་འབྲངས་ཤིང་འཛོམ་སོ། ³⁸ཡང་ཁོས་**མ་ན་**ཤེ་ལ་བང་ཆེན་བརྒྱུད་སྟེ། དེ་དག་ཀྱང་ཁོའི་རྗེས་སུ་འབྲང་བར་འཛོམ་པ་དང་། ཡང་ཁོས་**ཨ་ཤེར་**དང་**བློ་བུ་ལོན་**དང་**ན་པ་ཐ་ལིའི་**རྩུར་བང་ཆེན་བརྒྱུད་བས། དེ་དག་ཀྱང་ཁོ་རྩ་མས་བསུ་བྱ་འོངས་སོ།

³⁹དེ་ནས་**གིང་ཡོན་**གྱིས་ལྷ་ལ། སྤྲོད་ཀྱིས་གསུངས་པ་བཞིན་དུ་བདག་གི་ལག་ནས་**ཨིས་ར་ཞེས་**ལ་སྐབས་མཚོན་པར་མཉེས་ན། ⁴⁰གཟིགས་ཤིག་བདག་གིས་བལ་བྱུབ་བཤུས་ཞིག་གཡལ་ཁ་ལ་གཞག་གལ་ཏེ་བྱེད་པ་ནི་བལ་གཅིག་བོའི་སྤྲོད་དུ་བབ་སྟེ། དེའི་འཁོར་གྱིས་ཐམས་ཅད་སྐྱམ་བོར་ལུས་ན། སྤྲོད་ཀྱིས་གསུངས་པ་བཞིན་དུ་སྤྲོད་ཀྱིས་**ཨིས་ར་ཞེས་**ལ་བདག་གི་ལག་ནས་སྐབས་མཚོན་པར་མཉེས་པར་བདག་གིས་ཤེས་པར་འགྱུར་ཞེས་ཞུས་སོ། ⁴¹དེ་བཞིན་དུ་གྱུར་ཏེ། ཁོ་སང་ལྟ་དྲོ་ལངས་ཏེ། བལ་དེ་བསྐྱུས་ཏེ་བཅོར་བས། ཟུ་ཕོར་པ་གང་འཐོན་མོ། ⁴²དེར་**གིང་ཡོན་**གྱིས་ལྷ་ལ། བདག་གིས་ད་ཅུང་ལན་གཅིག་ཞུ་ན་ཡང་། སྤྲོད་ཀྱི་སྐུགས་ཁོ་བདག་གི་ཐོག་དུ་མ་སྐར་ཞིག་ད་དུང་ལན་གཅིག་བལ་གྱི་སྐོ་ནས་ཚོད་ལྟ་བར་བྱ། ད་ལྟ་བལ་དེ་གཅིག་བོ་སྐྱམ་བོར་ལུས་དེ། ས་ཚང་མའི་སྤྲོད་དུ་བྱེད་པ་འབབས་པར་གཞོན་ཞིག་

ཅེས་ལྷན་པས། ལོ་རྒྱུ་ཡིས་མཚན་མོ་དེ་རང་ལ་དེ་ལྟར་མཚན་དེ། བལ་དེ་གཅིག་པོ་སྐྱམ་པོར་
ལྷན་ཏེ། ས་ཚང་མའི་སྤོང་དུ་ཟེལ་བ་བབས་སོ།།

羊毛上是干的，别的地方都有露水。

7 དེ་ནས་ཡི་ཙུབ་བ་ལྷན་ཟེར་བའམ་གཤིན་ཡོན་དང་ཁོ་དང་བཅས་སུ་ཡོད་པ་ཐམས་ཅད་
ལྷ་རྩོལ་ངས་ནས། **7** རྩོད་ཀྱི་ཚུ་དོང་གི་རྩར་གྱུར་ལུབ་སྟེ། **མིང་ཨན་གྱི་དམག་སྐར་ནི་**
བྱང་ཕྱོགས་སུ་མོ་རེའི་རི་དང་ཉེ་བའི་ཐང་དུ་ཡོད་པ་ཡིན།

7 耶路巴力就是基甸，他和一切
跟随的人早晨起来，在哈律泉
旁安营。米甸营在他们北边的平
原，靠近摩利冈。

¹ དེ་ནས་གཙོ་བོས་གཤིན་ཡོན་ལ། རྩོད་དང་མཉམ་དུ་ཡོད་པའི་མི་རྣམས་ཤིན་ཏུ་མང་བས།
ངས་མིང་ཨན་པ་རྣམས་དེ་དག་གི་ལག་ཏུ་གཏོང་མི་ཤོད། དེ་མིན། **མིས་ར་ཨེལ་གྱིས་ངའི་**
དུང་དུ་ཡུས་བྱས་ཏེ། ང་རང་གི་ལག་གིས་ང་ཐར་བར་གྱུར་ཏེ་ཞེས་ཟེར་ཡོང། ² དེ་བས་ན་
རྩོད་སོང་ལ། མི་ཚོགས་ཀྱི་རྣམས་འདི་སྐད་དུ། སུ་ཞིག་སེམས་འཚབས་མཐའ་དང་འཇིགས་
མཐའ་ཡོད་ན། དེ་ནི་ཕྱིར་ལོག་སྟེ་གི་ལ་ཨན་རི་ནས་འགོ་ཡང་རུང་ཞེས་སྒྲོས་ཤིག་དེར་མི་
ཚོགས་དེའི་ནང་ནས་མི་ཉི་ལྔ་ཉི་ལྔ་ལོག་ནས། ཚིག་ཁྲི་ལུས་སོ།།

² 主对基甸说：跟随你的人过
多，我不能将米甸人交在他们
手中，免得以色列人向我夸
大，说：是我们自己的手救了
我们。³现在你要向这些人宣告
说：凡惧怕胆怯的，可以离开基
列山回去。于是有二万二千人回
去，只剩下一万。

³ ཡང་གཙོ་བོས་གཤིན་ཡོན་ལ། མི་རྣམས་ད་དུང་ཡང་ཤིན་ཏུ་མང་བས། ཁོ་རྣམས་ཚུའི་རྩར་
ཁྲིད་ཤོག་དང་། ངས་རྩོད་ཀྱི་ཕྱིར་དེ་དག་ལ་ཚོད་ལེན་པར་བྱ། དེ་ནས་འདི་ལྟར་འབྲུང་ཡོང་
དེ་ཅུངས་རྩོད་ལ། རྩོད་དང་བཅས་འདི་འགོ་དགོས་ཟེར་ན། དེ་ཉིད་རྩོད་དང་བཅས་སུ་འགོ་
བར་རུང་ངོ་། ཡང་སུ་ཞིག་ལ་ཉེན་ཏེ་ངས་རྩོད་ལ། འདི་རྩོད་དང་བཅས་འགོ་མི་ཚོགས་ཟེར་ན།
དེ་ཉིད་རྩོད་དང་བཅས་འགོ་བར་མི་རུང་ངོ་ཞེས་གསུངས་པས། ⁴ ཁོས་མི་རྣམས་ཚུའི་རྩར་
མར་ཁྲིད་ནས། **གཙོ་བོས་གཤིན་ཡོན་ལ།** སུས་ཀྱང་ཁྱི་ལྟར་ཚུ་ལྷེ་ཡིས་ལྷག་སྟེ་འཐུང་བ་རྣམས་ནི་
རང་རང་སོ་སོར་ཞོག་དང་། དེ་བཞིན་དུ་སུས་ཀྱང་སུས་མོ་འཇུགས་ཤིང་ལག་པས་འཐུང་བ་
རྣམས་སོ་སོར་ཞོག་ཅེས་གསུངས་པ་དང་། ⁵ དེར་རང་གི་ཁ་ཕུ་ལག་པས་བཞག་ནས་ལྷག་སྟེ་
འཐུང་བ་རྣམས་ཀྱི་གྲངས་ནི་མི་གསུམ་བརྒྱ་ཡོད་པ་ཡིན། གཞན་ཐམས་ཅད་ཀྱིས་ཚུ་འཐུང་
བར་རང་གི་སྤུས་མོ་བཅུགས་སོ། ⁶ དེ་ནས་གཙོ་བོས་གཤིན་ཡོན་ལ། ཚུ་ལྷག་སྟེ་བཏུངས་པའི་
མི་གསུམ་བརྒྱ་དེའི་སྟོ་ནས་ངས་རྩོད་ཅག་ལ་སྐྱབས་བྱ་བ་དང་། **མིང་ཨན་པ་རྣམས་**རྩོད་ཀྱི་
ལག་ཏུ་གཏོང་བར་བྱ། མི་གཞན་དེ་ཐམས་ཅད་རང་རང་གི་གནས་སུ་ལོག་པར་རུང་ངོ་ཞེས་
གསུངས་པས། ⁷ མི་རྣམས་ཀྱིས་རྒྱགས་དང་དུང་རང་གི་ལག་ཏུ་འཐུར་ཏེ། ཁོས་**མིས་ར་ཨེལ་**
པ་གཞན་མ་རྣམས་རང་རང་གི་གྲུར་དུ་བཏང་ནས། མི་གསུམ་བརྒྱ་དེ་ནི་རང་གི་རྩར་བཞག་
གོ། **མིང་ཨན་གྱི་དམག་སྐར་ནི་**ཁོའི་འོག་ཏུ་ཐང་ལ་ཡོད་པ་ཡིན།

⁴ 主对基甸说：人还是过多；你
要带他们下到水旁，我好在那里
为你试试他们。我指点谁说：这
人可以同你去，他就可以同你
去；我指点谁说：这人不可同你
去，他就不可同你去。⁵基甸就带
他们下到水旁。主对基甸说：凡
用舌头舔水，像狗舔的，要使他
单站在一处；凡跪下喝水的，也
要使他单站在一处。⁶于是用手
捧着舔水的有三百人，其余的都
跪下喝水。⁷主对基甸说：我要用
这舔水的三百人拯救你们，将米
甸人交在你手中；其余的人都可
以各归各处去。⁸这三百人就带着
食物和角；其余的以色列人，基
甸都打发他们各归各的帐棚，只
留下这三百人。米甸营在他下边
的平原里。

⁹ ཡང་མཚན་མོ་དེ་རང་ལ་གཙོ་བོས་ཁོ་ལ། ད་ལོངས་ལ། འོག་གི་དམག་སྐར་དུ་སོང་ཞིག་
ངས་དེ་ནི་རྩོད་ཀྱི་ལག་ཏུ་བཏང་བ་ཡིན། ¹⁰ གལ་ཏེ་རྩོད་འགོ་བར་འཚབ་ན། རྩོད་ཀྱི་གཡོག་
པོ་སྤུ་རྣ་དང་བཅས་དམག་སྐར་དུ་སོང་ཞིག་དང་། ¹¹ དེ་ཅུང་དེ་དག་གིས་ཅི་ཟེར་བ་ལ་ཉན་
ན། དམག་སྐར་འགོ་བར་རྩོད་ཀྱི་ལག་པ་ཤིན་ཅན་དུ་འཐུར་ཡོང་གསུངས་པས། དེ་ནི་རང་
གི་གཡོག་པོ་སྤུ་རྣ་དང་བཅས་དམག་སྐར་གྱི་མཐའ་མ་ན་ཡོད་པའི་དམག་མི་རྣམས་ཀྱི་རྩར་
སོང་ངོ་། ¹² དེར་མིང་ཨན་པ་དང་ཨ་མ་ལེག་པ་དང་ཤར་ཕྱོགས་པ་ཐམས་ཅད་ཆ་ག་འཐུའི་
ཚོགས་ལྟར་ཐང་ལ་ཡོད་པ་དང་། དེ་དག་གི་རྩར་རྣམས་རྒྱ་མཚོའི་འགྲམ་གྱི་བྱེ་མ་ལྟར་
གྲངས་མེད་འདུག་གོ། ¹³ ཡང་གཤིན་ཡོན་བསྐྱབས་པ་དང་། མི་ཞིག་གིས་རང་གི་གོགས་པོ་ལ་

⁹ 当那夜，主吩咐基甸说：起
来，下到米甸营里去，因我已将
他们交在你手中。¹⁰倘若你怕
下去，就带你的仆人普拉下到那
营里去。¹¹你必听见他们所说的
的，然后你就有胆量下去攻营。
于是基甸带着仆人普拉下到营
旁。¹²米甸人、亚玛力人，和一切
东方人都布散在平原，如同蝗
虫那样多。他们的骆驼无数，多
如海边的沙。¹³基甸到了，就
听见一人将梦告诉同伴说：我

做了一梦，梦见一个大麦饼滚入米甸营中，到了帐幕，将帐幕撞倒，帐幕就翻转倾覆了。¹⁴那同伴说：这不是别的，乃是以色列人约阿施的儿子基甸的刀；神已将米甸和全军都交在他的手中。

¹⁵基甸听见这梦和梦的讲解，就敬拜神，回到以色列营中，说：起来吧！主已将米甸的军队交在你们手中了。¹⁶于是基甸将三百人分作三队，把角和空瓶交在各人手里；瓶内都藏着火把，¹⁷吩咐他们说：你们要看我行事：我到了营的旁边怎样行，你们也要怎样行。¹⁸我和一切跟随我的人吹角的时候，你们也要在营的四围吹角，喊叫说：主和基甸的刀！

¹⁹基甸和跟随他的一百人，在三更之初才换更的时候，来到营旁，就吹角，打破手中的瓶。²⁰三队的人就都吹角，打破瓶子，左手拿着火把，右手拿着角，喊叫说：主和基甸的刀！²¹他们在营的四围各站各的地方；全营的人都乱窜。三百人呐喊，使他们逃跑。²²三百人就吹角，主使全营的人用刀互相击杀，逃到西利拉的伯哈示他，直逃到靠近他巴的亚伯米何拉。²³以色列人就从拿弗他利、亚设，和玛拿西全地聚集来追赶米甸人。

²⁴基甸打发人走遍以法莲山地，说：你们下来攻击米甸人，争先把守约旦河的渡口，直到伯巴拉。于是以法莲的众人聚集，把守约旦河的渡口，直到伯巴拉，²⁵捉住了米甸人的两个首领：一名俄立，一名西伊伯；将俄立杀在俄立磐石上，将西伊伯杀在西伊伯酒榨那里；又追赶米

མི་ལམ་བཤད་དེ་འདི་སྐད་དུ། ལྷོས་ཤིག ངས་མི་ལམ་ཞིག་མིས་པ་འདི་ལྷ་སྟེ། འཕྲུལ་བྱས་པའི་ལམ་ལུ་ལེབ་ཅིག་མིང་ཨན་པའི་དམག་སྐར་དུ་འགྲུལ་གྱིན་འོང་སྟེ། ལུར་གྱི་སྟེང་དུ་བསྐྱབ་ནས། དེ་ལ་ཕྱོག་སྟེ་གྲེལ། ཡང་ལུར་དེ་མགོ་ལོག་ཏུ་སོང་། ¹⁴ ཞེས་སྟེས་པའི་ལམ་དུ་མི་གཞན་དེས། འདི་ནི་ཨིས་ར་ཨེལ་པ་ཡོ་ཨས་ཀྱི་སུ་གིང་ཡོན་གྱི་རལ་གྱི་མ་གཏོགས་པར་གཞན་ཅིང་མིན། དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། ལྷ་ཡིས་མིང་ཨན་པ་དང་དམག་སྐར་ཐམས་ཅད་ཁོའི་ལག་ཏུ་གནང་བ་ཡིན་སྟེས་སོ།།

¹⁵ ཡང་འདི་ལྷར་བྱུང་། གིང་ཡོན་གྱིས་མི་ལམ་དང་དེའི་དོན་འཆད་པར་ཐོས་པས། ཕྱག་འཇམ་ནས། ཨིས་ར་ཨེལ་པའི་དམག་སྐར་དུ་ཕྱིར་ལོག་ནས་འདི་སྐད་དུ། ད་ལོངས་ཤིག་གཙོ་བོ་མིང་ཨན་པའི་དམག་ཚོགས་ཁྱོད་ཅག་གི་ལག་ཏུ་གནང་བ་ཡིན། ¹⁶ དེར་ཁོས་མི་གསུམ་བརྒྱ་དེ་ཚོ་གསུམ་དུ་བགོས་ནས། མི་རེའི་ལག་ཏུ་དུང་རེ་དང་། ཇ་སྟོང་རེ་དང་། ཇ་མའི་ནང་དུ་སྐྱ་འབར་རེ་བཏང་སྟེ། ¹⁷ དེ་དག་ལ། ང་ལ་ལྷོས་ཤིག་དང་དེ་བཞིན་དུ་ཕྱོས་ཤིག་དམག་སྐར་གྱི་མཐའ་མ་ཐུ་སྐྱབ་པའི་ཚེ། ངས་བྱེད་པ་བཞིན། ཁྱོད་ཅག་གིས་ཀྱང་ཕྱོས་ཤིག་ཀྱང་རང་དང་ང་དང་མཉམ་ཡོད་པ་ཐམས་ཅད་ཀྱིས་དུང་འབྲུད་པའི་ཚེ། ཁྱོད་ཅག་གིས་ཀྱང་དམག་སྐར་གྱི་ཕྱོགས་ཚང་མ་ནས་དུང་ཕུས་ཏེ། གཙོ་བོ་དང་གིང་ཡོན་གྱི་རལ་གྱི་ཞེས་སྐད་ཆེན་པོ་རྒྱུ་བཅིག་སྟེས་སོ།།

¹⁸ དེ་ནས་གིང་ཡོན་དང་ཁོ་དང་མཉམ་ཡོད་པའི་མི་བརྒྱ་པོ་དེ་དམག་སྐར་གྱི་མཐའ་མ་ཐུ་མར་འོངས་སོ། དེའི་དུས་སུ་སོ་པ་རྣམས་བཞག་ཡོད་པ་ཡིན། དེ་ནས་དེ་དག་གིས་དུང་ཕུས་ཏེ། ལག་ཏུ་ཡོད་པའི་ཇ་མ་རྣམས་བཅག་སོ། ¹⁹ ཡང་ཚོ་གསུམ་ཀས་སྟེན་ཅིག་ཏུ་དུང་ཕུས། ཇ་མ་རྣམས་བཅག་སྐྱ་འབར་རྣམས་ལག་གཡོན་པ་དང་། འབྲུད་པའི་ཕྱིར་དུང་རྣམས་ལག་གཡས་སུ་བཟུང་ངོ་། དེ་ནས་དེ་དག་གིས་སྐད་ཆེན་པོས། གཙོ་བོ་དང་གིང་ཡོན་གྱི་རལ་གྱི་ཞེས་བོས་སོ། ²⁰ དེ་ནས་དམག་སྐར་གྱི་ཕྱོགས་བཞི་ཟུ་མི་རེ་རང་རང་གི་ས་ཆ་ལ་ལངས་ཤིང་བཟུང་དེ། དམག་ཚོགས་ཐམས་ཅད་པར་ཚུར་རྒྱུ་སྟེ། སྐད་ཆེན་པོ་རྒྱུ་བཅིག་པ་དང་། ཐོས་སོ། ²¹ མི་གསུམ་བརྒྱ་པོ་དེ་དག་གིས་དུང་ཕུས་པས། གཙོ་བོ་དང་གིང་ཡོན་གྱི་མི་རེའི་རལ་གྱི་རང་གི་ཕྱོགས་པོ་ལ་རྒྱབ་པར་གནང་བས། དམག་སྐར་གྱི་མི་ཐམས་ཅད་ཚོ་རེ་རྒྱུ་ཕྱོགས་སུ་བེད་ཏུ་ཤིང་དུ་ཏུ་བྱེད་ཀྱི་འགྲམ་གྱི་ཨ་བེལ་མི་རྟོ་ལྷའི་ས་མཚམས་ཀྱི་བར་དུ་ཕྱོས་སོ། ²² དེ་ནས་ཨིས་ར་ཨེལ་པ་རྣམས་ནལ་ཐའི་དང་ཨ་ཤེར་དང་མ་ན་ཤེ་ནས་སྟེན་ཅིག་ཏུ་འཇོམ་ནས། མིང་ཨན་པ་རྣམས་ཀྱི་རྗེས་སུ་དེད་ངོ།།

²³ ཡང་གིང་ཡོན་གྱིས་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་རི་ཐམས་ཅད་དུ་བང་ཆེན་བརྗེད་ཏེ་དག་ལ། མིང་ཨན་པ་རྣམས་ཀྱི་ཕྱིར་མར་ཤོག་ལ། དེ་དག་གི་ཚོན་དུ་བེད་བ་རྣ་དང་ཡོར་དན་གྱི་བར་དུ་རྒྱ་རྣམས་ཟུང་ཞིག་ཅས་བསྐྱབ་བས། ཨེལ་ར་ཨེལ་གྱིས་མི་ཐམས་ཅད་འདུས་ཏེ། བེད་བ་རྣ་དང་ཡོར་དན་གྱི་བར་དུ་རྒྱ་རྣམས་བཟུང་ངོ་། ²⁴ ཡང་དེ་དག་གིས་མིང་ཨན་པའི་རྒྱལ་ཕྱོག་ཨ་རེབ་དང་ཟེབ་གཉིས་ཀ་བཟུང་བ་དང་། ཨ་རེབ་ནི་ཨ་རེབ་ཀྱི་བྲག་གི་སྟེང་དུ་བསད། ཟེབ་ནི་ཟེབ་ཀྱི་རྒྱན་འབྲུམ་འཚོར་ས་ཐུ་བསད་ནས། མིང་ཨན་པའི་རྗེས་སུ་དེད་པ་དང་། ཨ་རེབ་དང་ཟེབ་གཉིས་ཀྱི་མགོ་ཡོར་དན་གྱི་པ་རོལ་དུ་གིང་ཡོན་གྱི་དུང་དུ་ཕུས་ཏེ།།

8 དེ་ནས་ཨེབ་ར་ཨིམ་པ་རྣམས་ཀྱིས་དེ་ལ། རྩེད་ཀྱིས་ཅིའི་ཕྱིར་བདག་ཅག་ལ་དེ་ལྟར་བྱས་པ་ཡིན། རྩེད་ནི་མིང་ཨན་པ་རྣམས་ལ་འཐབ་འཛིང་བྱེད་དུ་འགྲོ་བའི་ཚོ་བོ་བདག་ཅག་ལ་སོས་པ་མ་ཡིན་ཞེས་སྒྲུབ་པ་དང་། དེ་དག་གིས་དེ་ལ་གཤེགས་ཤིང་གསེར་གྲག་པོར་བཏང་ངོ་།

ཉ ཁོས་དེ་དག་ལ། ད་ལྟ་ངས་ལྟོད་ཅག་གི་ལས་དང་སྐྱར་ཏེ་ཅི་བྱས་པ་ཡིན། ཨེབ་ར་ཨིམ་ཀྱིས་མ་བསྐྱབས་པའི་རྒྱུ་འབྱུང་དེ་ནི་ཨ་བི་ཨེ་སེར་གྱི་རྒྱུ་འབྱུང་གི་ལོ་ཐོག་ལས་ལེགས་པ་མི་འདུག་གམ། ཉ ལྷ་ཡིས་མིང་ཨན་གྱི་རྒྱལ་ཕྱན་ཨོ་རེབ་དང་ཟེབ་གཉིས་ལྟོད་ཅག་གི་ལག་ཏུ་གནང་བས། ལྟོད་ཅག་གི་ལས་དང་སྐྱར་ན། ངས་ཅི་བྱེད་ཐུབ་པ་ཡིན། ཞེས་སྒྲུབ་པས། དེ་དག་གི་ཁོ་བ་ཞིབར་གྱུར་ངོ་།

ཁ ཡང་གིད་ཡོན་ཡོར་དན་དུ་འོངས་ནས། ཁོ་རང་དང་ཁོ་དང་མཉམ་ཡོད་པའི་མི་གསུམ་བརྒྱེད་པ་རོལ་ཏུ་འཐོན་ཏེ། ཐང་ཆད་ཀྱང་། དེ་དག་དེད་ངོ། ། ལྷ་པོ་འོས་སྐྱོད་པ་རྣམས་ལ། ང་དང་མཉམ་དུ་ཡོད་པའི་མི་རྣམས་ལ་བག་ལེབ་ལྷེར་ཞིག་ངས་མིང་ཨན་གྱི་རྒྱལ་པོ་ཟེ་བླ་དང་ཟལ་སྐྱ་རྒྱ་གཉིས་ལ་དེད་པས། དེ་དག་ཐང་ཆད་པར་གྱུར་ཏེ་ཞེས་སྒྲུབ་ཀྱང་།

ཁ སྐྱོད་ཀྱི་གྲོང་དཔོན་རྣམས་ཀྱིས། བདག་ཅག་གིས་ལྟོད་ཀྱི་དམག་དཔུང་ལ་བག་ལེབ་སྒྲིབ་པ་ལ། ཟེ་བླ་དང་ཟལ་སྐྱ་རྒྱའི་ལག་པ་ད་ལྟ་ལྟོད་ཀྱི་དབང་དུ་ཡོད་དམ།

ཁ ཞེས་འདྲིས་པའི་ལན་དུ་གིད་ཡོན་གྱིས། གཙོ་བོས་ཟེ་བླ་དང་ཟལ་སྐྱ་རྒྱ་གཉིས་ངའི་ལག་ཏུ་བཞག་པའི་ཚོ་ངས་ལྟོད་རྣམས་ཀྱི་ཤ་དེ་ཚོར་ཚོད་དང་སེ་བའི་ཚོར་མ་ཡིས་གཅད་པར་བྱའོ་ཞེས་སྒྲུབ་ནས། ཉ ཁོ་ཡུལ་དེ་ནས་ལེ་རུ་ཨེལ་དུ་སོང་ནས། དེ་དག་ལ་དེ་བཞིན་དུ་སྒྲུབ་པ་དང་། ལེ་རུ་ཨེལ་པ་རྣམས་ཀྱིས་ཁོ་ལ་སྐྱོད་པ་རྣམས་ཀྱིས་ལན་བཏབ་པ་ལྟར་ལན་བཏབ་པོ། ཉ དེར་ཁོས་ལེ་རུ་ཨེལ་གྱི་མི་རྣམས་ལ། ང་ཁམས་བདེ་བར་ཕྱིར་ལོག་པའི་ཚོ། ངས་མཁར་འདི་འཛིག་པར་བྱ་ཞེས་སྒྲུབ་སོ།

ཁ ཟེ་བླ་དང་ཟལ་སྐྱ་རྒྱ་གཉིས་རང་གི་དམག་ཚོགས་དང་བཅས་ཀྱང་དུ་གནས་སོ། དེ་དག་གི་གངས་ནི། ཤར་ཕྱོགས་པའི་དམག་ཚོགས་ཐམས་ཅད་ལས་ལྷན་པའི་མི་ནི་སྟོང་བཙོ་ལྷ་ཅམ་དང་། ཤི་བའི་གངས་ནི་མི་འབྲུག་གཅིག་དང་སྟོང་ཉི་ལྷ་ཡོད་དེ། དེ་ཐམས་ཅད་ནི་རལ་གྱི་ཐོགས་མཐུན་ལགས་སོ། ཁ དེ་ནས་གིད་ཡོན་ཡོར་དང་ཡོག་བེ་རྒྱ་ཡི་ཤར་ཕྱོགས་ཀྱི་རྒྱ་ལམ་ལ་སོང་སྟེ། དམག་དཔུང་གིས་གཅད་པོ་མ་བྱས་པས། ཁོ་དམག་སྐར་ལ་འོངས་ནས། དེ་དག་འཕམ་པར་བྱས་སོ། ཁ ཟེ་བླ་དང་ཟལ་སྐྱ་རྒྱ་གྲོས་ཀྱང་། ཁོས་དེ་དག་དེད་དེ། མིང་ཨན་པའི་རྒྱལ་པོ་ཟེ་བླ་དང་ཟལ་སྐྱ་རྒྱ་གཉིས་བཟུང་ནས། དམག་ཚོགས་ཐམས་ཅད་ཐོར་དུ་བཅུག་སོ།

ཁ ཉི་མ་མ་འཆར་བའི་དུས་སུ་ཉེ་རེས་ཀྱི་གྲེན་ན་ཡོ་ཨས་ཀྱི་ཕུ་གིད་ཡོན་དམག་ནས་ལོག་པ་དང་། ཁ སྐྱོད་པ་རྣམས་ནས་གཞོན་རུ་ཞིག་བཟུང་ནས། དེ་ལ་དྲི་བ་འདྲིས་པ་དང་། དེས་ཁོའི་དོན་དུ་སྐྱོད་ཀྱི་གྲོང་དཔོན་དང་ཀན་མི་རྣམས་ཀྱི་མིང་བུལ་སྐྱོད་པོ་བུལ་ཡོད་པ་དེ་བཤད་དེ་བྲིས་སོ། ཁ དེ་ནས་སྐྱོད་པ་རྣམས་ཀྱི་མཐུན་དུ་འོངས་ནས་དེ་དག་ལ། ལྷོས་ཤིག་ཐོན་དུ་ལྟོད་རྣམས་ཀྱིས་ང་ལ། ཐང་ཆད་པའི་མི་རྣམས་ལ་བག་ལེབ་སྒྲིབ་པ་ལ། ཟེ་

甸人，将俄立和西伊伯的首级带过约旦河，到基甸那里。

8 以法莲人对基甸说：你去与米甸人争战，没有招我们同去，为什么这样待我们呢？他们就与基甸大大地争吵。

²基甸对他们说：我所行的岂能比你们所行的呢？以法莲拾取剩下的葡萄不强过亚比以谢所摘的葡萄吗？³神已将米甸人的两个首领俄立和西伊伯交在你们手中；我所行的岂能比你们所行的呢？基甸说了这话，以法莲人的怒气就消了。

⁴基甸和跟随他的三百人到约旦河过渡，虽然疲乏，还是追赶。⁵基甸对疏割人说：求你们拿饼来给跟随我的人吃，因为他们疲乏了；我们追赶米甸人的两个王西巴和撒慕拿。

⁶疏割人的首领回答说：西巴和撒慕拿已经在你手里，你使我们得饼给你的军兵吗？

⁷基甸说：主将西巴和撒慕拿交在我手之后，我就用野地的荆条和荆棘打伤你们。⁸基甸从那里上到毗努伊勒，对那里的人也是这样说；毗努伊勒人也与疏割人回答他的话一样。⁹他向毗努伊勒人说：我平平安安回来的时候，我必拆毁这楼。

¹⁰那时西巴和撒慕拿，并跟随他们的军队都在加各，约有一万五千人，就是东方人全军所剩下的；已经被杀约有十二万拿刀的。¹¹基甸就由挪巴和约比哈东边，从住帐篷人的路上去，杀败了米甸人的军兵，因为他们坦然无惧。¹²西巴和撒慕拿逃跑；基甸追赶他们，捉住米甸的二王西巴和撒慕拿，惊散全军。

¹³约阿施的儿子基甸由希列斯坡从阵上回来，¹⁴捉住疏割的一个少年人，问他：疏割的首领长老是谁？他就将首领长老七十七个人的名字写出来。¹⁵基甸到了疏割，对那里的人说：你们从

前讥消我说：西巴和撒慕拿已经在你手里，你使我们将饼给跟随你的疲乏人吗？现在西巴和撒慕拿在这里。¹⁶于是捉住那城内的长老，用野地的荆条和积棘责打（原文作“指教”）疏割人；¹⁷又拆了毗努伊勒的楼，杀了那城里的人。

¹⁸基甸向西巴和撒慕拿说：你们在他泊山所杀的人是什么样式？回答说：他们好像你，各人都有王子的样式。

¹⁹基甸说：他们是我同母的弟兄，我指着永生的主起誓，你们从前若存留他们的性命，我如今就不杀你们了。²⁰于是对他的长子益帖说：你起来杀他们。但益帖因为是童子，害怕，不敢拔刀。

²¹西巴和撒慕拿说：你自己起来杀我们吧！因为人如何，力量也是如此。基甸就起来，杀了西巴和撒慕拿，夺获他们骆驼项上戴的月牙圈。

²²以色列人对基甸说：你既救我们脱离米甸人的手，愿你和你的儿孙管理我们。

²³基甸说：我不管理你们，我的儿子也不管理你们，唯有主管理你们。²⁴基甸又对他们说：我有一件事求你们：请你们各人将所夺的耳环给我。原来仇敌是以实玛利人，都是戴金耳环的。

²⁵他们说：我们情愿给你。就铺开一件外衣，各人将所夺的耳环丢在其上。²⁶基甸所要出来的金耳环重一千七百舍客勒金子。此外还有米甸王所戴的月环、耳坠，和所穿的紫色衣服，并骆驼项上的金链子。²⁷基甸以此制造了一个以弗得，设立在本城俄弗拉。后来以色列人拜那以弗得行了邪淫；这就作了基甸和他全家的网罗。

བླ་དང་ཟལ་མུ་རྒྱུ་ལག་པ་ཁྱོད་ཀྱི་དབང་དུ་ཡོད་དམ་འདྲིས་པ་དེ་ཚོ་ད་ལྟ་འདི་ཅུ་འདུག་
ཅེས་སྒྲུབ་སོ།¹⁶ དེ་ནས་ཁོས་གོང་ཁྱེར་གྱི་གན་པོ་རྣམས་བཟུང་བ་དང་། ཚོ་རྒྱུད་དང་སེ་བའི་
ཚོར་མ་སྐྱོད་སྤེལ་སྤོང་བ་རྣམས་དེ་ཡིས་བཅུན་དྲོ།¹⁷ ཡང་ཁོས་ཕེ་རུ་ཞེས་ཀྱི་མཁར་བཤེག་
ནས། གོང་ཁྱེར་གྱི་མི་རྣམས་བསད་དོ།

¹⁸ དེར་ཁོས་ཟེ་བླ་དང་ཟལ་མུ་རྒྱུ་ལ། ཐ་བོར་དུ་ཁྱོད་གནིས་ཀྱིས་བསད་པའི་མི་རྣམས་ག་
འདྲ་ཡོད་པ་ཡིན་ཞེས་འདྲིས་བས། དེ་གནིས་ཀྱིས་ལན་དུ། ཁོ་རྣམས་ཁྱོད་ལྟར་ཡོད་པ་ཡིན།
མི་རེ་རེ་རྒྱལ་སྤྱོད་ལྟར་ཡོད་པ་ཡིན་ཞུས་བས།

¹⁹ ཁོ་ན་ལེ་དེ་དག་ངའི་སྐུན་ལྷ་དང་ངའི་མ་ཡི་བུ་ཡོད་པ་ཡིན། གཙོ་བོ་གསོན་པོར་ངས་པ་
ལྟར། ཁྱོད་གནིས་ཀྱིས་དེ་དག་གསོན་པོར་བཞག་པ་ཡིན་ན། ངས་ཁྱོད་གནིས་མི་གསད་ཅེས་
ཟེར་བ་དང་།²⁰ ཁོས་རང་གི་ཚོན་སྐྱེས་ཡེ་ཐེར་ལ། འོངས་ལ། དེ་གནིས་སོད་ཟེར་ཀྱང་། གཞོན་
ལུ་དེས་རང་གི་རལ་གྱི་མ་བཏོན། དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། ཁོ་ད་དུང་སྐུ་ལྷ་ཡིན་པས་འཇིགས་སོ།

²¹ དེ་ཅུ་ཟེ་བླ་དང་ཟལ་མུ་རྒྱུ་སྤྱོད་པ། ཁྱོད་རང་འོངས་ལ་ང་གནིས་སོད་ཅིག་ཅེ་ལ་ཞེ་ན།
སྐྱེས་པ་ཡིན་པ་ལྟར་ཁོའི་ཤེད་ཀྱང་ཡིན། དེའི་ཕྱིར་གིད་ཡོན་ལངས་ཏེ། ཟེ་བླ་དང་ཟལ་མུ་རྒྱུ་
བསད་དེ། དེ་གནིས་ཀྱི་རྩ་མོང་རྣམས་ཀྱི་མཇེང་པར་ཡོད་པའི་རྒྱན་རྣམས་སྐངས་སོ།

²² དེ་ནས་ཞིས་ར་ཞེས་པ་རྣམས་ཀྱིས་གིད་ཡོན་ལ། ཁྱོད་ཀྱིས་བདག་ཅག་ལ་སྲིད་བྱོས་ཤིག
ཁྱོད་རང་དང་ཁྱོད་ཀྱི་བུ་དང་བུའི་བུས་ཀྱང་དེ་ལྟར་བྱོས་ཤིག་དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། ཁྱོད་ཀྱིས་
བདག་ཅག་མིད་ཨན་པའི་ལག་ནས་ཐར་དུ་བཅུག་པ་ཡིན།

²³ ཞེས་ཞུས་པའི་ལན་དུ་གིད་ཡོན་གྱིས་དེ་དག་ལ། ངས་ཁྱོད་ཅག་ལ་སྲིད་མི་བྱའི། གཙོ་
བོས་ཁྱོད་ཅག་ལ་སྲིད་མཇེང་པར་རུང་ངོ་ཞེས་སྒྲུབ་སོ།²⁴ ཡང་གིད་ཡོན་གྱིས་དེ་དག་ལ་
འདི་རྒྱུད་དུ། ངས་ཁྱོད་ཅག་ལ་ལྷ་བ་ཞིག་འབུལ། ཁྱོད་ཅག་མི་རེ་རེས་བཅོམ་པའི་ཨ་ལོང་
རྣམས་ང་ལ་བྱེན་ཅིག་ཅེ་ལ་ཞེ་ན། དེ་དག་ཞིས་ར་ཞེས་པ་ཡིན་པས། དེ་དག་ལ་གསེར་གྱི་ཨ་
ལོང་ཡོད་པ་ཡིན།

²⁵ དེར་དེ་དག་གིས། བདག་ཅག་དགའ་ཞིང་ཁྱོད་ལ་སྐྱེན་པར་བྱ། སྤྱོད་ཤིང་གཟམ་གོས་
ཤིག་བཏོང་ནས། མི་རེ་རེས་རང་གི་བཅོམ་ཞོར་གྱི་ཨ་ལོང་རྣམས་དེའི་ཁར་དབུགས་སོ།
²⁶ ཡང་རྒྱ་བ་འདྲ་བའི་རྒྱན་རྣམས་དང་། རྩ་བ་ལ་བཏགས་པའི་རྒྱན་རྣམས་དང་། འོང་ཟེ་
དམར་པོའི་གོས་མིད་ཨན་པའི་རྒྱལ་པོ་རྣམས་ཀྱིས་བྱོན་པ་དང་། དེ་དག་གི་རྩ་མོང་རྣམས་ཀྱི་
མཇེང་པར་བཏགས་པའི་ཉག་ཐག་རྣམས་མ་གཏོགས་པར། ཁོས་གཞོང་ཞིག་ཞུས་པའི་གསེར་
གྱི་ཨ་ལོང་རྣམས་ཀྱི་རྒྱར་ཚད་ཤེ་ཀལ་སྤོང་གཅིག་དང་བདུན་བརྒྱ་བྱུང་ངོ་།²⁷ དེ་ནས་གིད་
ཡོན་གྱིས་དེ་རྣམས་ནས་ཨ་ལོང་ཅིག་བཅོས་ནས། རང་གི་གོང་ཁྱེར་ཨོ་བ་རྩ་བཞག་སྤེལ་
ར་ཞེས་ཐམས་ཅད་དེར་ཁོའི་རྗེས་སུ་སྤོང་ངན་བྱེད་མཁན་དུ་གྱུར་ནས། དེ་ནི་གིད་ཡོན་དང་
ཁོ་རང་གི་བརྒྱུད་ཀྱི་ཕྱིར་རྟེ་ཅ་གྱུར་དྲོ།

ལྟེན་ལྟེན་མེད་ལྟེན་པ་རྣམས་མིས་ར་མེལ་གྱི་བྱ་རྣམས་ཀྱི་མདུན་དུ་འཕམ་སྟེ། ཕྱིར་མགོ་
མ་བཏེགས་སོ། ཡང་གིད་ཡོན་གྱི་ཚེད་དུས་སུ་ལོ་བཞི་བརྒྱའི་བར་དུ་ཡུལ་དུ་ཞི་བདེ་བྱུང་ངོ་།

ལྟེན་ལྟེན་མེད་ལྟེན་གྱི་བྱ་ཡེ་ཙུབ་བ་ལྷལ་སོང་ནས། རང་གི་ཁང་བར་གནས་སོ། ལྟེན་གྱི་དེ་
ཡོན་ལ་ཚུང་མ་མང་པོ་ཡོད་པས། རང་བྱ་སྟེག་ཚོ་བདུན་ཅུ་ཁོ་ལ་ཡོད་པ་ཡིན། ལྟེན་གྱི་ཡང་ཁོད་
སྟོན་གི་ཚུང་མ་སི་གེམ་དུ་གནས་པ་དེ་ལའང་བྱ་ཞིག་སྟེན་པ་དང་། དེའི་མེད་ལ་བེ་མེ་ལེག་
བཏེགས་སོ། ལྟེན་ལྟེན་མེད་ལྟེན་གྱི་བྱ་གིད་ཡོན་ཤིན་ཏུ་ཆེན་ཏེ། ཚོ་འདས་ནས། ལ་བེ་མེལ་རི་
བ་རྣམས་ཀྱི་ཚོ་བ་རྩ་བ་རང་གི་ཕའི་དུར་དུ་བརྟེན་གྱོ།

ལྟེན་གྱི་ཡང་ཁོད་སྟེན་གྱི་གིད་ཡོན་ལོངས་མ་ཐག་ཏུ། མིས་ར་མེལ་གྱི་བྱ་རྣམས་སྟོང་བ་
བསྟུང་ཏེ། བ་ལྷལ་རྣམས་ཀྱི་རྩེས་སུ་ཕྱིན་ཏེ། སྟོན་པ་བྱས་ཏེ། བ་ལྷལ་བེ་རེད་རང་གི་རྩ་བ་བྱས་
སོ། ལྟེན་ལྟེན་མེད་ལྟེན་གྱིས་གཙོ་བོ་རང་གི་རྩ་བ་བྱས་པ་བཞིའི་དག་པོ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་
ལག་ནས་ཐར་བར་མཛད་མཁན་དེ་མ་དུར་ཏོ། ལྟེན་ལྟེན་མེད་ལྟེན་གྱིས་ལྟེན་ལྟེན་མེད་ལྟེན་
ར་མེལ་བ་རྣམས་ལ་བར་ཐོགས་པའི་ལས་བྱས་པ་བཞིན་དུ། དེ་དག་གིས་ཁོད་བརྟེན་ལ་འདྲིན་
མ་བཏེགས་སོ།

9 དེ་ནས་ལེ་ཙུབ་བ་ལྷལ་གྱི་བྱ་ལ་བེ་མེ་ལེག་སི་གེམ་དུ་ཁོ་རང་གི་མ་ཡི་སྟེན་རྣམས་ཀྱི་
དུང་དུ་སོང་ནས། དེ་དག་དང་ཁོད་མ་ཡི་བརྟེན་ཚང་མ་དང་གཏམ་བྱས་ཏེ། དེ་དག་ལ།
འཁྱོད་རྣམས་ཀྱིས་སི་གེམ་གྱི་མི་ཀུན་གྱི་རྩ་བར་འདྲི་ལྟེན་ལྟེན་མེད་ལྟེན་གྱི་ལེ་ཙུབ་བ་ལྷལ་གྱི་
བྱ་བདུན་ཅུ་ཡོད་པ་ཐམས་ཅད་ཀྱིས་ཁྱོད་ཅག་ལ་དབང་བྱེད་རུང་དམ། བཅོམ་གིས་དབང་
བྱེད་རུང་། དེ་གཉིས་ཀྱི་བར་ལ་ལེགས་པ་གང་ཡིན་སྟོན་ཤིག་དེ་ལྟེན་རྣམས་ཀྱི་ཙུབ་བ་དང་
གཉིན་པ་དེ་ཡང་ཡིད་དུ་ཞོག་ཅིག་ཅེས་སྟེན་པས། ལྟེན་ལྟེན་མེད་ལྟེན་གྱིས་ཁོད་དོན་
དུ་གཏམ་དེ་དག་སི་གེམ་པ་རྣམས་ཀྱི་རྩ་བར་སྟེན་པས། དེ་དག་གི་སྟེན་ལ་བེ་མེ་ལེག་གི་རྩེས་
སུ་འབྲང་བར་འདྲོད་དོ། དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། དེ་དག་གིས་ཁོ་ལྟེན་ཀྱི་སྟེན་ལིན་ཞེས་སྟེན་སོ།
ལྟེན་ལྟེན་མེད་ལྟེན་གྱིས་བ་ལྷལ་བེ་རེད་ཀྱི་མཚོན་ཁང་ནས་ཁོ་ལ་དདུལ་བདུན་ཅུ་བཏེན་ནས།
དདུལ་དེའི་སྟོན་ནས་ལ་བེ་མེ་ལེག་གིས་མི་ཡ་མེད་དང་དན་པ་མང་པོ་ལ་སྐྱབ་བཏང་ནས། དེ་
རྣམས་ཁོད་རྩེས་སུ་འབྲངས་སོ། ལྟེན་ལྟེན་མེད་ལྟེན་གྱི་ཚོ་བ་རྩ་བ་རང་གི་ཕའི་པོ་བྱང་དུ་སོང་བ་དང་།
ལེ་ཙུབ་བ་ལྷལ་གྱི་བྱ་བདུན་ཅུ་ཁོ་རང་གི་སྟེན་ལིན་པ་རྣམས་རྩོ་གཅིག་གི་སྐང་ལ་བསད་དོ།
ལེ་ཙུབ་བ་ལྷལ་གྱི་བྱ་ལོ་ཚུང་ལོ་ཐམ་དེ་ལྟེན་ལིན་སྟེན་བསྟུང་བས། མ་ཤེ་བར་ལུས་སོ། ལྟེན་ལྟེན་
སི་གེམ་པ་དང་མིལ་ལྟེན་གནས་པ་ཐམས་ཅད་འཛོམ་སྟེ་སོང་ནས། ལ་བེ་མེལ་རི་ཡོད་པའི་བེ་
ཤིང་གི་འོག་ཏུ་ལ་བེ་མེ་ལེག་ནི་རྒྱལ་པོར་བསྟོན་སོ།

ལྟེན་ལྟེན་མེད་ལྟེན་གྱིས་དེ་ལྟེན་ལོ་ཐམ་ལ་བཤད་པས་ཁོ་གི་རི་བེམ་གྱི་རིའི་རྩེ་ལ་སོང་ནས། ལངས་
ནས། རྐང་དཀར་པོས་བོས་ཏེ། དེ་དག་ལ་འདྲི་སྐད་དུ། འཁྱོད་སི་གེམ་པ་རྣམས་ལ། ལྟེན་ལིན་ཀྱོད་ཅག་
ལ་གསན་པའི་ཕྱིར་དེ་ལ་ཉོན་ཅིག་དུས་ནམ་ཞིག་གི་ཚོ། ཤིང་རྣམས་ཀྱིས་རང་གི་སྟེན་དུ་
རྒྱལ་པོ་ཞིག་སྟོན་བར་བྱས་པ་འབྲུག་ཏུ་སོང་སྟེ། དེ་དག་གིས་ཁ་སྐྱར་བའི་ཤིང་ལ། ཁྱོད་ཀྱིས་
བདག་ཅག་ལ་སྟེན་བྱས་ཤིག་ཅེས་ཞུས་པས། ལྟེན་ལྟེན་མེད་ལྟེན་གྱིས་དེ་དག་ལ། ལྟེན་དང་མི་

²⁸ 这样，米甸人被以色列人制伏了，不敢再抬头。基甸还在的日子，国中太平四十年。

²⁹ 约阿施的儿子耶路巴力回去，住在自己家里。³⁰ 基甸有七十一个亲生的儿子，因为他有许多的妻。³¹ 他的妾住在示剑，也给他生了一个儿子。基甸与他起名叫亚比米勒。³² 约阿施的儿子基甸，年纪老迈而死，葬在亚比以谢族的俄弗拉，在他父亲约阿施的坟墓里。

³³ 基甸死后，以色列人又去随从诸巴力行邪淫，以巴力比利土为他们的神。³⁴ 以色列人不记念主他们的神，就是拯救他们脱离四围仇敌之手的，³⁵ 也不照着耶路巴力，就是基甸向他们所施的恩惠厚待他的家。

9 耶路巴力的儿子亚比米勒到了示剑见他众母舅，对他们和他外祖全家的人说：² 请你们问示剑的众人说，是耶路巴力的众子七十人都管理你们好呢？还是一人管理你们好呢？你们又要记念我是你们的骨肉。³ 他的众母舅便将这一切话为他说给示剑人听，示剑人的心就归向亚比米勒。他们说：他原是我们的弟兄；⁴ 就从巴力比利土的庙中取了七十舍客勒银子给亚比米勒；亚比米勒用以雇了些匪徒跟随他。⁵ 他往俄弗拉到他父亲的家，将他弟兄、耶路巴力的众子七十人都杀在一块磐石上；只剩下耶路巴力的小儿子约坦，因为他躲藏了。⁶ 示剑人和米罗人一同聚集，往示剑橡树旁的柱子那里，立亚比米勒为王。

⁷ 有人将这事告诉约坦，他就去站在基利心山顶上，向众人大声喊叫说：示剑人哪，你们要听我的话，神也就听你们的话。⁸ 有一时树木要膏一树为王，管理他们，就去对橄榄树说：请你作我们的王。⁹ 橄榄树回答说：我岂

肯止住供奉神和尊重人的油，飘飘在众树之上呢？¹⁰树木对无花果树说：请你来作我们的王。
¹¹无花果树回答说：我岂肯止住所结甜美的果子，飘飘在众树之上呢？¹²树木对葡萄树说：请你来作我们的王。
¹³葡萄树回答说：我岂肯止住使神和人喜乐的新酒，飘飘在众树之上呢。¹⁴众树对荆棘说：请你来作我们的王。
¹⁵荆棘回答说：你们若诚诚实实地膏我为王，就要投在我的荫下；不然，愿火从荆棘里出来，烧灭黎巴嫩的香柏树。

¹⁶现在你们立亚比米勒为王，若按诚实正直善待耶路巴力和他的全家，这就是酬他的劳。¹⁷从前我父冒死为你们争战，救了你们脱离米甸人的手。¹⁸你们如今起来攻击我的父家，将他众子七十人杀在一块磐石上，又立他婢女所生的儿子亚比米勒为示剑人的王；他原是你们的弟兄。¹⁹你们如今若按诚实正直待耶路巴力和他的家，就可因亚比米勒得欢乐，他也可因你们得欢乐；²⁰不然，愿火从亚比米勒发出，烧灭示剑人和米罗众人，又愿火从示剑人和米罗人中出来，烧灭亚比米勒。²¹约坦因怕他弟兄亚比米勒，就逃跑，来到比珥，住在那里。

²²亚比米勒管理以色列人三年。
²³神使恶魔降在亚比米勒和示剑人中间，示剑人就以诡诈待亚比米勒。
²⁴这是要叫耶路巴力七十多个儿子所受的残害归与他们的哥哥亚比米勒，又叫那流他们血的罪归与帮助他杀弟兄的示剑人。
²⁵示剑人在山顶上设埋伏，等候亚比米勒。凡从他们那里经过的人，他们就抢夺。有人将这事告诉亚比米勒。

²⁶以别的儿子迦勒和他的弟兄来到示剑，示剑人都信靠他。
²⁷示剑人出城到田间去，摘下葡

萄树上的果子，¹⁰ 飘在众树之上。树木对无花果树说：请你来作我们的王。
¹¹ 无花果树回答说：我岂肯止住所结甜美的果子，飘在众树之上呢？
¹² 树木对葡萄树说：请你来作我们的王。
¹³ 葡萄树回答说：我岂肯止住使神和人喜乐的新酒，飘在众树之上呢。
¹⁴ 众树对荆棘说：请你来作我们的王。
¹⁵ 荆棘回答说：你们若诚诚实实地膏我为王，就要投在我的荫下；不然，愿火从荆棘里出来，烧灭黎巴嫩的香柏树。

¹⁶ 现在你们立亚比米勒为王，若按诚实正直善待耶路巴力和他的全家，这就是酬他的劳。
¹⁷ 从前我父冒死为你们争战，救了你们脱离米甸人的手。
¹⁸ 你们如今起来攻击我的父家，将他众子七十人杀在一块磐石上，又立他婢女所生的儿子亚比米勒为示剑人的王；他原是你们的弟兄。
¹⁹ 你们如今若按诚实正直待耶路巴力和他的家，就可因亚比米勒得欢乐，他也可因你们得欢乐；
²⁰ 不然，愿火从亚比米勒发出，烧灭示剑人和米罗众人，又愿火从示剑人和米罗人中出来，烧灭亚比米勒。
²¹ 约坦因怕他弟兄亚比米勒，就逃跑，来到比珥，住在那里。

²² 亚比米勒管理以色列人三年。
²³ 神使恶魔降在亚比米勒和示剑人中间，示剑人就以诡诈待亚比米勒。
²⁴ 这是要叫耶路巴力七十多个儿子所受的残害归与他们的哥哥亚比米勒，又叫那流他们血的罪归与帮助他杀弟兄的示剑人。
²⁵ 示剑人在山顶上设埋伏，等候亚比米勒。凡从他们那里经过的人，他们就抢夺。有人将这事告诉亚比米勒。

²⁶ 以别的儿子迦勒和他的弟兄来到示剑，示剑人都信靠他。
²⁷ 示剑人出城到田间去，摘下葡

ནས། རྒྱན་ཚལ་ནས་འབྲས་བུ་བསྐྱུག་ཤི། རྒྱན་འབྲུག་རྫིས་པ་དང་རྒྱུད་པོ་བྱས། ཡང་རང་གི་ལྷ་
 ཁང་དུ་སོང་ནས། མོས་ཤིང་བཏུང་སྟེ་**ཨ་བི་མེ་ལེག་ལ་**དམོན་པ་བཏབ་བོ། ༡༩ དེ་ནས་**ཨེ་བེད་**
 གྱི་བྱ་ག་**ཨལ་**གྱིས། **ཨ་བི་མེ་ལེག་**སུ་ཡིན། **སི་གེམ་**ཅེ་ཡིན། དེད་གྱིས་ཁོ་ལ་གཤམ་བྱུང་མ། ཁོ་ལེ་
ཅུབ་བ་ལྷལ་གྱི་བྱ་མ་ཡིན་ནམ། **ཟེ་བྱལ་**ཅི་ཁོའི་ངོ་ཚབ་མ་ཡིན་ནམ། རྒྱུད་རྣམས་གྱིས་**སི་གེམ་**
 གྱི་པ་**ཏཱ་མོར་**གྱི་མི་རྣམས་གྱི་གཤམ་བྱས་ཤིག་དེད་གྱིས་ཁོའི་གཤམ་ཅིའི་བྱིར་བྱ། ༢༠ ལྷ་ཡིས་
 མི་འདི་དག་དའི་ལག་ཏུ་གནང་བ་ཡིན་ན། དཔེ་**ཨ་བི་མེ་ལེག་**བཏོན་པར་དགའ། དེ་ནས་
 དཔེ་**ཨ་བི་མེ་ལེག་**ལ། རྒྱུད་གྱི་དམག་མི་མང་དུ་བཏང་ནས་འཕྱོར་ཤོག་ཅེས་སྒྲ་བར་དགའོ།
 ཞེས་སྒྲས་སོ།།

༡༩ དེར་གྲོང་ཁྱེར་གྱི་དཔོན་པོ་**ཟེ་བྱལ་**གྱིས་**ཨེ་བེད་**གྱི་བྱ་ག་**ཨལ་**གྱི་གཏམ་ཐོས་པའི་ཚེ་
 ཁྲོས་པ་དང་། ༢༠ རྒྱན་ཏུ་**ཨ་བི་མེ་ལེག་**གི་མདུན་དུ་པོ་ཉ་བཏང་སྟེ་དེ་ལ། རྒྱན་ཤིག་**ཨེ་བེད་**
 གྱི་བྱ་ག་**ཨལ་**དང་དེའི་སྐུན་རྣམས་**སི་གེམ་**དུ་འོང་སྟེ། དེ་དག་གིས་ཁྱེད་གྱི་བྱིར་གྲོང་ཁྱེར་དེ་
 བཙན་པོ་བྱེད། ༢༡ དེ་བས་ན་ཁྱེད་རང་དང་། ཁྱེད་གྱི་དུང་དུ་ཡོད་པའི་མི་རྣམས་མཚན་མོར་
 ལངས་ཏེ། ཞིང་གི་དཀྱིལ་དུ་འཇབས་ཏེ་སྡོད། ༢༢ ལྷ་པོ་ཉེ་མ་ཤར་བ་དང་། ཁྱེད་ལྷ་གསར་
 ལངས་ནས། གྲོང་ཁྱེར་ལ་འབྱོར་བར་བྱོས་ཤིག་ཁོ་རང་དང་ཁོ་དང་མཉམ་དུ་ཡོད་པ་རྣམས་
 ཁྱེད་ལ་འཐབ་འཛིང་བྱེད་དུ་འོང་བའི་ཚེ། ཁྱེད་གྱིས་དེ་དག་ལ་གང་འོས་པ་དེ་གྱིས་ཤིག་ཅེས་
 བསྐྱུལ་རོ།།

༢༡ དེ་ནས་**ཨ་བི་མེ་ལེག་**དང་། ཁོ་དང་མཉམ་དུ་ཡོད་པ་ཐམས་ཅད་མཚན་མོར་ལངས་
 ཏེ། ཚེ་བཞི་བྱས་ནས། **སི་གེམ་**གྱི་དོན་དུ་འཇབས་ཏེ་བཟང་དོ། ༢༢ དེ་ནས་**ཨེ་བེད་**གྱི་བྱ་ག་
ཨལ་ཕྱི་ལོགས་སུ་འཕྱོར་ནས། གྲོང་ཁྱེར་གྱི་རྒྱལ་སྤོང་འགྲམ་དུ་ལངས་བཟང་བས། **ཨ་བི་མེ་**
ལེག་དང་ཁོ་དང་མཉམ་དུ་ཡོད་པའི་མི་རྣམས་འཇབས་ས་ནས་ལངས་སོ། ༢༣ ག་**ཨལ་**གྱིས་མི་
 ཚོགས་མཐོང་བའི་ཚེ་**ཟེ་བྱལ་**ལ། རྒྱན་དང་། རེ་རྣམས་གྱི་ཚེ་ནས་མི་རྣམས་འོང་དོ། རྒྱས་པའི་
 ལན་དུ་**ཟེ་བྱལ་**གྱིས་དེ་ལ། རྒྱུད་གྱིས་རེ་རྣམས་གྱི་གིབ་མ་མི་རྣམས་དང་འདྲ་བ་མཐོང་ངོ་ཅེས་
 རྒྱས་སོ། ༢༤ ལྷ་པོ་ཡང་ག་**ཨལ་**གྱིས། རྒྱན་དང་། མི་རྣམས་ཡུལ་གྱི་དཀྱིལ་ནས་བབ་སྟེ་འོང་། ཚེ་
 གཅིག་ནི་**མེ་མོ་ཞེ་ཞིམ་** རྒྱུད་དུ་འབའ་བོད་འི་བེ་ཤིང་གི་ཕྱོགས་ནས་འོང་ཞེས་སྒྲས་པས།
 ༢༥ **ཟེ་བྱལ་**གྱིས་ཁོ་ལ། ད་ལྟོ་དེ་གྱིས་**ཨ་བི་མེ་ལེག་**སུ་ཡིན། དེད་གྱིས་ཁོའི་གཤམ་བྱེད་པར་ཅུང་
 དམ་སྒྲས་པའི་ཁ་དེ་གང་ཡོད། རྒྱུད་གྱིས་སྤང་བའི་མི་རྣམས་འདི་མ་ཡིན་ནམ། ༢༦ ད་འཕྱོར་
 ཏེ་ཁོ་རྣམས་དང་དམག་རྒྱུབ་ཅིག་ཅེས་བསྐྱུལ་བས། ག་**ཨལ་**གྱིས་**སི་གེམ་**པ་རྣམས་གྱི་དམག་
 དཔོན་བྱས་ཏེ། ཕྱི་ལོགས་ཏུ་འཕྱོར་ནས། **ཨ་བི་མེ་ལེག་**དང་འཐབ་འཛིང་བྱས་ཏེ། ༢༧ **ཨ་བི་མེ་**
ལེག་གིས་ཁོ་ལ་དེད་པ་ལས། ཁོ་འཕྱོར་ཏེ། རྒྱལ་སྤོང་འགྲམ་དུ་མི་བསད་པ་དང་སྐད་པོ་མང་
 པོ་བྱེས་ཏེ། ༢༨ ཡང་**ཨ་བི་མེ་ལེག་**ཨ་ཏུ་ལྷ་ལ་གནས་པ་དང་། **ཟེ་བྱལ་**གྱིས་ག་**ཨལ་**དང་དེའི་
 སྐུན་རྣམས་**སི་གེམ་**དུ་མི་གནས་པར་བྱི་ལ་བཏོན་ནོ།།

༢༨ ཡང་དེའི་སང་ཉེན་མི་རྣམས་ཐང་དུ་འཕྱོར་བ་དང་། **ཨ་བི་མེ་ལེག་**གིས་དེ་ཐོས་པས།
 ༢༩ ཁོས་མི་རྣམས་ཁྲིད་ནས། ཚེ་གསུམ་དུ་བགོས་ཏེ། ཐང་དུ་འཇབས་བཟང་དེ་བསྐྱུགས། དེ་
 ལས་ཁོས་མི་རྣམས་གྲོང་ཁྱེར་ནས་འཕྱོར་བར་མཐོང་སྟེ། ཁོ་འཐབ་འཛིང་བྱེད་དུ་ལངས་

萄，踴酒，设摆筵宴，进他们神的
 的庙中吃喝，咒诅亚比米勒。
 28 以别的儿子迦勒说：亚比米勒
 是谁？示剑是谁？使我们服侍
 他呢？他不是耶路巴力的儿子
 吗？他的帮手不是西布勒吗？你
 们可以服侍示剑的父亲哈抹的后
 裔。我们为何服侍亚比米勒呢？
 29 惟愿这民归我的手下，我就除
 掉亚比米勒。迦勒又对亚比米勒
 说：增添你的军兵出来吧。

30 邑宰西布勒听见以别的儿子迦
 勒的话，就发怒， 31 悄悄地打发
 人去见亚比米勒，说：以别的儿
 子迦勒和他的弟兄到了示剑，煽
 惑城中的民攻击你。 32 现在你和
 跟随你的人今夜起来，在田间埋
 伏。 33 到早晨太阳一出，你就起
 来闯城。迦勒和跟随他的人出来
 攻击你的时候，你便向他们见机
 而做。

34 于是，亚比米勒和跟随他的
 众人夜间起来，分作四队，埋伏
 等候示剑人。 35 以别的儿子迦
 勒出去，站在城门口。亚比米勒
 和跟随他的人从埋伏之处起
 来。 36 迦勒看见那些人，就对西
 布勒说：看哪，有人从山顶上下
 来了。西布勒说：你看见山的影
 子，以为是人。 37 迦勒又说：看
 哪，有人从高处下来，又有一队
 从米恶尼尼橡树的路上而来。
 38 西布勒对他说：你曾说，亚比
 米勒是谁，叫我们服侍他？你所
 夸的口在哪里呢？这不是你所藐
 视的民吗？你现在出去，与他们
 交战吧！ 39 于是迦勒率领示剑人
 出去，与亚比米勒交战。 40 亚比
 米勒追赶迦勒；迦勒在他面前逃
 跑，有许多受伤仆倒的，直到城
 门。 41 亚比米勒住在亚鲁玛。西
 布勒赶出迦勒和他弟兄，不准他
 们住在示剑。

42 次日，民出到田间，有人告诉
 亚比米勒： 43 他就把他的人分作
 三队，埋伏在田间，看见示剑人
 从城里出来，就起来击杀他们。

44 亚比米勒和跟随他的一队向前
闯去，站在城门口；那两队直闯
到田间，击杀了众人。 45 亚比米
勒整天攻打城，将城夺取，杀了
其中的居民，将城拆毁，撒上了
盐。

46 示剑楼的人听见了，就躲入
巴力比利土庙的卫所。 47 有人
告诉亚比米勒说：示剑楼的人都
聚在一处。 48 亚比米勒和跟随
他的人就都上撒们山。亚比米
勒手拿斧子，砍下一根树枝，扛
在肩上，对跟随他的人说：你们
看我所行的，也当赶紧照样行。
49 众人就各砍一枝，跟随亚比米
勒，把树枝堆在卫所的四围，放
火烧了卫所，以致示剑楼的人都
死了，男女约有一千。

50 亚比米勒到提备斯，向提备
斯安营，就攻取了那城。 51 城
中有一座坚固的楼；城里的众
人，无论男女，都逃进楼去，关
上门，上了楼顶。 52 亚比米勒到
了楼前攻打，接近楼门，要用火
焚烧。 53 有一个妇人把一块上
磨石抛在亚比米勒的头上，打破
了他的脑骨。 54 他就急忙喊叫拿
他兵器的少年人，对他说：拔出
你的刀来，杀了我吧！免得人议
论我说，他为一个妇人所杀。于
是少年人把他刺透，他就死了。
55 以色列人见亚比米勒死了，便各
回自己的地方去了。 56 这样，神
报应亚比米勒向他父亲所行的
恶，就是杀了弟兄七十个人的
恶。 57 示剑人的一切恶，神也都
报应在他们头上；耶路巴力的儿
子约坦的咒诅归到他们身上了。

10 亚比米勒以后，有以萨迦人
朵多的孙子、普瓦的儿子陀
拉兴起，拯救以色列人。他住在
以法莲山地的沙密。²陀拉作以色
列的士师二十三年，就死了，葬
在沙密。

ནས། དེ་དག་ལ་འཐབ་སྟེ། ༤༤ ཨ་བི་མེ་ལེག་རང་དང་དེ་དང་བཅས་ཡོད་པའི་དམག་
དཔུང་ནི་མདུན་དུ་འཛང་སྟེ། རྩོད་ཁྱེད་ཀྱི་རྒྱལ་སྐོའི་འགམ་དུ་ལངས་བསྐྱད་པ་ལས། དམག་
དཔུང་གཞན་གཉིས་པོ་དེ་ཞིང་ལ་ཡོད་པའི་མི་རྣམས་ཀྱི་ཐོག་ཏུ་ལངས་ཏེ། དེ་དག་བསད་དོ།
༤༥ ཉེན་དེ་ལ་ཨ་བི་མེ་ལེག་གིས་ཉེན་གང་གོང་ཁྱེད་ལ་འཐབ་འཛིང་བྱས་ཏེ་བཟུང་དོ། དེའི་
ནང་ན་ཡོད་པ་རྣམས་བསད་ནས་གོང་ཁྱེད་དེ་ཁྱེད་གཏོར་བྱས་ནས། དེ་ལ་ཚུ་བཏབ་བོ།

༤༦ སི་གེ་མ་གྱི་རྩོད་གི་མི་ཐམས་ཅད་ཀྱིས་དེ་རྩ་བུའི་གནས་ཚུལ་ཐོས་པའི་ཚེ། བ་ལྷལ་བེ་
རིད་ཀྱི་རྩ་ཁང་གི་མཁར་ནང་ཞིག་ཏུ་ཞུགས། ༤༧ དེ་ནས་ཨ་བི་མེ་ལེག་ལ། སི་གེ་མ་གྱི་རྩོད་
གི་མི་ཐམས་ཅད་དེ་རུ་འཛོལ་ཞེས་སྟེན་པས། ༤༨ ཨ་བི་མེ་ལེག་དང་། ཁོ་རང་དང་བཅས་
ཡོད་པའི་མི་ཐམས་ཅད་རི་ཙལ་མོན་ལ་འཛོག་སྟེ། ཨ་བི་མེ་ལེག་གིས་ལག་ཏུ་རྩ་གི་ཞིག་
སྐངས་ནས། ཤིང་རྣམས་ལས་ཡལ་ག་ཅིག་བཅད་དེ་སྐང་ནས། དཔུང་པ་ལ་བཞག་ཡང་
རང་དང་མཉམ་དུ་ཡོད་པའི་མི་རྣམས་ལ། ཁྱེད་རྣམས་ཀྱིས་ངས་ཅི་བྱེད་པར་མཐོང་བ་དེ་
བཞིན་དུ་སྐར་དུ་གྱིས་ཤིག་ཅེས་བསྐྱུལ་བས། ༤༩ མི་ཐམས་ཅད་ཀྱིས་ཀྱང་རང་རང་གི་ཕྱིར་
ཡལ་ག་བཅད་ནས། ཨ་བི་མེ་ལེག་གི་རྩེས་སུ་ཕྱིན་ཏེ། དེ་རྣམས་མཁར་གྱི་སྐང་ལ་བཞག་ནས་
མི་བརྒྱབས་སོ། དེ་རྩར་སི་གེ་མ་གྱི་མཁར་གྱི་སྐྱེས་པ་དང་བུད་མེད་ཐམས་ཅད་སྟོམ་མི་སྟོང་
གཅིག་ཙམ་ཤིངོ།

༥༠ དེ་ནས་ཨ་བི་མེ་ལེག་ཐེ་བེས་སུ་ཕྱིན་ནས། ཐེ་བེས་ཀྱི་མདུན་དུ་དམག་སྐར་རྒྱབ་ཅིང་ས་
བཟུང་དོ། ༥༡ འོན་ཀྱང་གོང་ཁྱེད་ཀྱི་ནང་ཞུག་ཏུ་མཁར་བཙན་པོ་ཞིག་ཡོད་པས། དེའི་ནང་
དུ་སྐྱེས་པ་དང་བུད་མེད་དང་གོང་ཁྱེད་པ་ཐམས་ཅད་ཐོས་ནས། རྩོད་རྒྱབས་ནས། མཁར་གྱི་
ཐོག་ཏུ་འཛོག་སྟེ་བསྐྱད་དོ། ༥༢ དེ་ནས་ཨ་བི་མེ་ལེག་མཁར་ལ་འོངས་ཏེ། དེ་ལ་འཐབ་འཛིང་
བྱས་ནས། མཁར་གྱི་སྐོའི་རྩར་མི་རྒྱལ་ཏུ་འོངས་པས། ༥༣ བུད་མེད་གཅིག་གིས་རང་ཐག་གི་
རྩོ་ཞིག་ཨ་བི་མེ་ལེག་གི་མགོ་ཡི་སྐང་ལ་དབྱུག་སྟེ། ཁོའི་མགོ་རུས་བཅག ༥༤ དེར་ཁོས་རང་
གི་ཞབ་འཕུར་བའི་གཞོན་ནུ་ལ་སྐར་དུ་བོས་ཤིང་དེ་ལ། ཁྱེད་ཀྱིས་རལ་གྱི་བཏོར་ནས་ང་སོང།
དེ་མིན། མི་རྣམས་ཀྱིས་ང་བུད་མེད་གཅིག་གིས་བསད་པ་ཡིན་ཟེར་བར་བྱ་སྟེས་སོ། དེ་ནས་
གཞོན་ནུ་དེས་ཁོ་ལ་རལ་གྱི་བརྩུགས་པས་ཁོ་ཚོ་འདས་སོ། ༥༥ ཞིས་ར་ཞེལ་པ་རྣམས་ཀྱིས་ཨ་
བི་མེ་ལེག་ཚོ་འདས་པར་མཐོང་བས། དེ་དག་རང་རང་གི་གནས་སུ་ལོག་སོ། ༥༦ དེ་རྩར་རྩ་
ཡིས་ཨ་བི་མེ་ལེག་གིས་བྱས་པའི་ངན་པ་དེ་སྟོན་པར་མཛད་དོ། དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། ཁོས་རང་
གི་སྐར་བདུན་ཅུ་བསད་དེ། རང་གི་པ་ལ་ངན་པ་བྱས་སོ། ༥༧ སི་གེ་མ་གྱི་མི་རྣམས་ཀྱིས་བྱས་
པའི་ངན་པ་ཐམས་ཅད་རྩ་ཡིས་དེ་དག་གི་མགོ་ལ་སབ་པར་མཛད་དེ། ཡི་རུབ་བ་ལྷལ་གྱི་བུ་
ཡོ་ཐམ་གྱི་དམོང་པ་དེ་ནི་དེ་དག་གི་མགོ་ལ་བབས་སོ།

10 ཡང་ཨ་བི་མེ་ལེག་གི་རྩེས་སུ་ཞི་ས་གར་པ་དོ་དོའི་ཚ་བོ་སུ་ཨ་ཡི་བུ་ཐོ་ལུ་ནི་ཞིས་
ར་ཞེལ་པ་རྣམས་ལ་སྐྱབས་བྱེད་དུ་བྱུང་དོ། དེ་ནི་ཞིབ་ར་ཞིམ་གྱི་རིའི་ཤ་མིར་དུ་
གནས་ཏེ། ༡ ཞིས་ར་ཞེལ་ལ་ལོ་ཉེར་གསུམ་གྱི་བར་དུ་ཞལ་ཚེ་བཅད་དེ། ཚོ་འདས་ནས་ཤ་
མིར་དུ་བསྐྱུངས་སོ།

ཉ ཡང་དེའི་རྗེས་སུ་གིལ་མང་པ་ཡ་མིར་བྱུང་ནས། མིས་ར་ཨེལ་ལ་ལོ་ཉེར་གཉིས་ཀྱི་བར་
 དུ་ཞལ་ཆེ་བཅད་དོ། ཉ དེ་ལ་བུ་སྐུམ་ཅུ་ཡོད་དེ་བོང་ལྷག་སྐུམ་ཅུའི་ཁར་ཞོན་པ་དང་། དེ་དག་
 ལ་མོང་ཁྲུར་སྐུམ་ཅུ་ཡོད་པ་ཡིན། དེ་རྣམས་གིལ་མང་ཡུལ་ན་འདུག་སྟེ། དེ་རིང་གི་བར་དུ་དེ་
 དག་གི་མིང་ནི་ཡ་མིར་གྱི་ཡུལ་ཚོ་རྣམས་ཟེར་དོ། ཉ ཡ་མིར་མོང་མ་ནས། ཀ་མོན་དུ་བསྐྱབས་
 སོ།།

ཉ དེ་ནས་ཡང་སྐར་མིས་ར་ཨེལ་གྱི་བུ་རྣམས་ཀྱིས་གཙོ་བོའི་སྐུན་མར་སྦྱོང་པ་དན་པ་སྦྱང་
 དོ། བ་ཨ་ལེམ་དང་ཨས་ལྷ་འོད་དང་ཨ་རམ་གྱི་ལྷ་རྣམས་དང་། ཚོ་དོན་གྱི་ལྷ་རྣམས་དང་།
 ཨམ་མོན་པའི་ལྷ་རྣམས་དང་། བེ་ལེ་ཤེད་པའི་ལྷ་རྣམས་ལ་བརྟེན་ཅིང་། གཙོ་བོ་སྦྱངས་ནས།
 ཁོང་ལ་བརྟེན་བཀུར་མ་བྱས་སོ། ཉ དེ་ནས་གཙོ་བོའི་སྐུགས་ཁོ་མིས་ར་ཨེལ་ལ་འབར་ནས།
 ཁོང་གིས་དེ་དག་བེ་ལེ་ཤེད་པའི་ལག་པ་དང་ཨམ་མོན་པའི་ལག་ཏུ་བཅོངས་སོ། ཉ ལོ་དེ་
 བས་བཟུང་སྟེ། ལོ་བཅོ་བརྒྱད་ཀྱི་བར་དུ་དེ་དག་གིས་མིས་ར་ཨེལ་གྱི་བུ་རྣམས་ལ་སྤང་ཞིང་
 སྐྱག་པོ་བཏང་དོ། དེ་ག་ཅུ་བྱུང་བེར་ན། གིལ་མང་ན་ཡོད་པའི་ཨ་མོར་པའི་ཡུལ་དང་ཡོར་
 དན་གྱི་པ་རོལ་དུ་གནས་པའི་མིས་ར་ཨེལ་གྱི་བུ་ཐམས་ཅད་ལ་དེ་ལྟར་བྱུང་དོ། ཉ དེ་མ་ཟད་
 ཨམ་མོན་གྱི་བུ་རྣམས་ནི་ཡ་དུ་དྲ་དང་། བེན་ཡ་མིན་དང་། ཨབ་ར་ཨེལ་གྱི་བརྒྱུད་ལ་འཐབ་
 འཛིང་བྱེད་དུ་ཡོར་དན་བརྒྱལ་བས། མིས་ར་ཨེལ་ལ་སྐྱག་བཟུང་མང་པོ་བྱུང་དོ།།

ཉ དེ་ཅུ་མིས་ར་ཨེལ་གྱི་བུ་རྣམས་ཀྱིས་གཙོ་བོ་ལ་འོ་དོད་འབོད་ཅིང་ཁོང་ལ། བདག་ཅག་
 གིས་ཁྱེད་ཀྱི་བྱུང་དུ་སྐྱིག་པ་བྱས་ཏེ། རང་གི་ལྷ་སྦྱངས་ནས། བ་ཨ་ལེམ་ལ་བརྟེན་པ་ཡིན་ཞུས་
 པས། ཉ གཙོ་བོས་མིས་ར་ཨེལ་གྱི་བུ་རྣམས་ལ། དས་ཁྱོད་ཅག་མི་མེར་པ་རྣམས་དང་། ཨ་མོར་
 པ་རྣམས་དང་། ཨམ་མོན་གྱི་བུ་རྣམས་དང་། བེ་ལེ་ཤེད་པ་རྣམས་ཀྱི་ལག་ནས་ཐར་བར་མ་
 བྱས་སམ། ཉ ཡང་ཚོ་དོན་པ་རྣམས་དང་། ཨ་མ་ལེག་པ་རྣམས་དང་། ཨ་མོན་པ་རྣམས་ཀྱིས་
 ཁྱོད་ཅག་ལ་སྐྱག་པོ་བཏང་བའི་ཚེ། ཁྱོད་ཅག་གིས་ང་ལ་བོས་པས། དས་ཁྱོད་ཅག་དེ་དག་གི་
 ལག་ནས་ཐར་དུ་བཟུག་པ་ཡིན། ཉ ད་དུང་ཡང་ཁྱོད་ཅག་གིས་ང་སྤང་སྟེ། ལྷ་གཞན་དག་
 ལ་རྟེན་པ་ཡིན། དེའི་ཕྱིར་ངས་ཁྱོད་ཅག་ལ་ད་ཕྱིན་ཆད་སྐྱབས་མི་བྱ། ཉ ད་སོང་ལ། ཁྱོད་
 ཅག་གིས་འདམས་པའི་ལྷ་རྣམས་ནས་སྐྱབས་ཚོལ་ཞིག་དེ་དག་གིས་ཁྱོད་ཅག་གི་སྐྱག་པོའི་
 དུས་སུ་སྐྱབས་བྱེད་པར་བྱུང་དོ། ཉ དེ་ནས་མིས་ར་ཨེལ་གྱི་བུ་རྣམས་ཀྱིས་གཙོ་བོ་ལ། བདག་
 ཅག་གིས་སྐྱིག་པ་བྱས་པས། ཁྱེད་ཀྱི་སྐྱགས་ལ་གང་ལེགས་པ་བཞིན་བདག་ཅག་ལ་མཛོད། དེ་
 རིང་གཅིག་པོ་བདག་ཅག་ལ་སྐྱབས་མཛོད་ཅིག་ཅེས་ཞུས་སོ། ཉ དེ་ཅུ་དེ་དག་གིས་ཕྱི་བའི་
 ལྷ་རྣམས་རང་གི་ཁོང་ནས་སྦྱངས་ནས། གཙོ་བོ་ལ་བརྟེན་པས། ཁོང་གི་སྐྱགས་མིས་ར་ཨེལ་
 པའི་སྐྱག་བཟུང་གྱི་ཕྱིར་ཞུགས་སོ།།

ཉ དེའི་ཕྱིར་ཨམ་མོན་གྱི་བུ་རྣམས་འདུས་ཏེ་གིལ་མང་དུ་གྱུར་བུབ་པ་དང་། མིས་ར་ཨེལ་
 ཀྱི་བུ་རྣམས་ཀྱང་འདུས་ཏེ་མིས་ར་ཅུ་གྱུར་བུབ་པོ། ཉ དེ་ནས་གིལ་མང་པ་དང་། དེ་དག་གི་
 རྗེས་རྗེས་ཀྱིས་གཅིག་གིས་གཅིག་ལ་འདྲི་རྒྱུ་དུ། ཨམ་མོན་གྱི་བུ་རྣམས་ལ་འཐབ་འཛིང་
 བྱེད་པར་བརྒྱུགས་པའི་མི་དེ་སུ་ཡིན། ཁོ་ནི་གིལ་མང་གྱི་ཡུལ་པ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་དཔོན་པོར་
 འགྲུར་བར་བྱུང་དོ་ཞེས་སྐྱབས་སོ།།

³ 在他以后有基列人睚珥兴
 起，作以色列的士师二十二年。
⁴ 他有三十个儿子，骑着三十匹驹
 驹。他们有三十座城邑，叫作哈
 倭特睚珥，直到如今，都是在基
 列地。⁵ 睚珥死了，就葬在加们。

⁶ 以色列人又行主眼中看为恶
 的事，去侍奉诸巴力和亚斯他
 录，并亚兰的神、西顿的神、摩
 押的神、亚扪人的神、非利士人
 的神，离弃主，不侍奉他。⁷ 主的
 怒气向以色列人发作，就把他们
 交在非利士人和亚扪人的手中。
⁸ 从那年起，他们扰害欺压约旦河
 那边、住亚摩利人之基列地的以
 色列人，共有十八年。⁹ 亚扪人
 又渡过约旦河去攻打犹太和便雅
 悯，并以法莲族。以色列人就甚
 觉窘迫。

¹⁰ 以色列人哀求主说：我们得
 罪了你；因为离弃了我们神，去
 侍奉诸巴力。¹¹ 主对以色列人
 说：我岂没有救过你们脱离埃及
 及人、亚摩利人、亚扪人，和非
 利士人吗？¹² 西顿人、亚玛力
 人、马云人也都欺压你们；你
 们哀求我，我也拯救你们脱离他
 们的手。¹³ 你们竟离弃我，侍
 奉别神！所以我不再救你们了。
¹⁴ 你们去哀求所选择的神；你们
 遭遇急难的时候，让他救你们
 吧！¹⁵ 以色列人对主说：我们犯
 罪了，任凭你随意待我们吧！只
 求你今日拯救我们。¹⁶ 以色列人
 就除掉他们中间的外邦神，侍奉
 主。主因以色列人受的苦难，就
 心中担忧。

¹⁷ 当时亚扪人聚集，安营在基
 列。以色列人也聚集，安营在
 米斯巴。¹⁸ 基列的民和众首领
 彼此商议说：谁能先去攻打亚
 扪人，谁必作基列一切居民的领袖。

11 基列人耶弗他是个大能的勇士，是妓女的儿子。耶弗他是基列所生的。²基列的妻也生了几个儿子：他妻所生的儿子长大了，就赶逐耶弗他，说：你不可在我们父家承受产业，因为你是妓女的儿子。³耶弗他就逃避他的弟兄，去住在陀伯地，有些匪徒到他那里聚集，与他一同出入。

⁴过了些日子，亚扪人攻打以色列。⁵亚扪人攻打以色列的时候，基列的长老到陀伯地去，要叫耶弗他回来；⁶对耶弗他说：请你来作我们的元帅，我们好与亚扪人争战。⁷耶弗他回答基列的长老说：从前你们不是恨我、赶逐我出离父家吗？现在你们遭遇急难为何到我这里来呢？⁸基列的长老回答耶弗他说：现在我们到你这里来，是要你同我们去，与亚扪人争战；你可以作基列一切居民的领袖。⁹耶弗他对基列的长老说：你们叫我回去，与亚扪人争战，**主**把他交给我，我可以作你们的领袖吗？¹⁰基列的长老回答耶弗他说：有**主**在你我中间作见证，我们必定照你的话行。¹¹于是耶弗他同基列的长老回去，百姓就立耶弗他作领袖、作元帅。耶弗他在米斯巴将自己的一切话陈明在**主**面前。

¹²耶弗他打发使者去见亚扪人的王，说：你与我有什么相干，竟来到我国中攻打我呢？¹³亚扪人的王回答耶弗他的使者说：因为以色列人从埃及上来的时候占据我的地，从亚嫩河到雅博河，直到约旦河。现在你要好好地将这地归还吧！¹⁴耶弗他又打发使者去见亚扪人的王，¹⁵对他说：耶弗他如此说，以色列人并没有占据摩押地和亚扪人的地。¹⁶以色列人从埃及上来乃是经过旷野到红海，来到加低斯，¹⁷就打发使

11 **གིལ་ཨང་པ་ཡེབ་རྩུ་**ནི་མི་རྩལ་ཅན་ཞིག་ཡིན་ཀྱང་། སྤང་ཚོང་མ་ཞིག་གི་བུ་དང་། དེའི་ཕ་ཙེ་**གིལ་ཨང་ཡོད་པ་**ཡིན། ¹ ཡང་**གིལ་ཨང་**ཀྱི་རྒྱུང་མ་ལ་བུ་རྒྱལ་སྐྱེས་པ་དང་། རྒྱུང་མའི་བུ་རྒྱལ་ས་ན་ཚོད་ལོན་པ་དང་། དེ་དག་གིས་**ཡེབ་རྩུ་**བཏོན་བཏང་ནས་དེ་ལ། རྒྱུང་བུ་མེད་གཞན་ཞིག་གི་བུ་ཡིན་པས། དེ་དུ་ཡིའེ་ཁང་པ་ལ་རྒྱུང་ལ་ལོ་རྒྱུང་ལ་མི་རྒྱུང་སྐྱེས་པས། ² **ཡེབ་རྩུ་**རང་གི་སྐུན་རྒྱལ་ས་ཀྱི་མདུན་ནས་བོས་པ་དང་། **རྟོབ་**ཀྱི་ཡུལ་ན་གནས་སོ། དེར་**ཡེབ་རྩུ་**ཡི་མདུན་དུ་མི་གཡག་སྐྱེ་རྒྱལ་ས་འདུས་ཏེ། དེ་དག་ཁོ་དང་བཅས་ཕྱི་ལ་འཕྲོན་ཏེ་འགྲུལ་ལོ།

³ དུས་ཤིག་ན་**ཨམ་མོན་**ཀྱི་བུ་རྒྱལ་ས་ཀྱིས་**ཨིས་ར་ཨེལ་**ལ་དམག་བརྒྱབས་པས། ⁴ **ཨམ་མོན་**ཀྱི་བུ་རྒྱལ་ས་ཀྱིས་**ཨིས་ར་ཨེལ་**པ་དང་འཐབ་འཛིང་བྱེད་པའི་ཚེ་**གིལ་ཨང་**ཡུལ་ཀྱི་རྒྱུང་བོ་རྒྱལ་ས་**ཡེབ་རྩུ་**དེ་ནི་**རྟོབ་**ཀྱི་ཡུལ་ནས་འདེན་དུ་ཕྱིན་ཏེ། ⁵ དེ་དག་གིས་**ཡེབ་རྩུ་**ལ། ཐེབས་ལ། བདག་ཅག་གི་དཔོན་པོ་མཛོད། བདག་ཅག་གིས་**ཨམ་མོན་**ཀྱི་བུ་རྒྱལ་ས་ལ་འཐབ་འཛིང་བྱེད་པར་བྱ་ཞེས་བེད་པས། ⁶ **ཡེབ་རྩུས་གིལ་ཨང་**ཀྱི་རྒྱུང་བོ་རྒྱལ་ས་ལ། རྒྱུང་ཅག་གིས་ང་ལ་སྤང་བར་བྱས་ཏེ། དའི་ཕའི་ཁང་པ་ནས་བཏོན་བཏང་བ་མ་ཡིན་ནམ། ད་ལྟ་རྒྱུང་ཅག་ལ་སྐྱུག་བསྐུལ་ཕོག་པའི་ཚེ། དའི་མདུན་དུ་ཅིའི་ཕྱིར་འོང་ཞེས་དྲིས་པའི་ལན་དུ། ⁷ **གིལ་ཨང་**ཀྱི་རྒྱུང་བོ་རྒྱལ་ས་ཀྱིས་**ཡེབ་རྩུ་**ལ། ད་ལྟ་བདག་ཅག་འདིའི་དོན་དུ་བྱེད་ཀྱི་དུང་དུ་འོང་། རྒྱུང་བདག་ཅག་དང་མཉམ་དུ་འོང་སྟེ། **ཨམ་མོན་**ཀྱི་བུ་རྒྱལ་ས་ལ་འཐབ་འཛིང་བྱེད་དུ་འགྲོ་ན། རྒྱུང་ནི་བདག་ཅག་དང་**གིལ་ཨང་**པ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་དཔོན་པོར་རྩེ་བར་འགྱུར་རོ་ཞེས་སྐྱེས་པས། ⁸ **ཡེབ་རྩུས་གིལ་ཨང་**ཀྱི་རྒྱུང་བོ་རྒྱལ་ས་ལ། གཤམ་ཏེ་རྒྱུང་ཅག་གིས་ང་ནི་**ཨམ་མོན་**ཀྱི་བུ་རྒྱལ་ས་ལ་སྤང་ཡང་འཐབ་འཛིང་བྱེད་དུ་ཁང་པ་ལ་ཁྲིད་དེ། **གཙོ་བོས་**དེ་དག་དའི་མདུན་དུ་འཐམ་པར་མཛོད་ན། ང་རྒྱུང་རྒྱལ་ས་ཀྱི་དཔོན་པོར་འགྱུར་བར་རྒྱུང་དགའ་འམ་ཞེས་དྲིས་པས། ⁹ **གིལ་ཨང་**ཀྱི་རྒྱུང་བོ་རྒྱལ་ས་ཀྱིས་**ཡེབ་རྩུ་**ལ། གཤམ་ཏེ་བདག་ཅག་གིས་རྒྱུང་གིས་སྐྱེས་པ་བཞིན་མི་བྱེད་ན། **གཙོ་བོས་**དེད་རྒྱལ་ས་ཀྱི་བར་ལ་དཔང་བོ་མཛོད་ཅིག་ལུས་སོ། ¹⁰ དེར་**ཡེབ་རྩུ་གིལ་ཨང་**ཀྱི་རྒྱུང་བོ་རྒྱལ་ས་དང་མཉམ་སོང་ནས། མི་ཚོགས་ཀྱིས་དེ་ནི་དཔོན་པོ་དང་འདྲེད་དཔོན་དུ་བསྐྱོས་ནས། **ཡེབ་རྩུས་ཨིས་ར་ལ་**ཏེ་**གཙོ་བོ**འི་དུང་དུ་རང་གི་དམ་བཅའ་ཐམས་ཅད་ལུས་སོ།

¹¹ དེ་ནས་**ཡེབ་རྩུས་ཨམ་མོན་**ཀྱི་བུ་རྒྱལ་ས་ཀྱི་རྒྱལ་བོའི་དུང་དུ་བང་ཚེན་བཏང་སྟེ་དེ་ལ། རྒྱུང་ནི་དའི་ཡུལ་དུ་ང་ལ་དམག་རྒྱག་དུ་འོངས་པའི་དོན་ཅི་ཡིན། ¹² **ཨམ་མོན་**ཀྱི་བུ་རྒྱལ་ས་ཀྱི་རྒྱལ་བོས་**ཡེབ་རྩུ**འི་བང་ཚེན་རྒྱལ་ས་ལ་ལན་དུ་འདི་སྤྲད་དུ། **ཨིས་ར་ཨེལ་**ནི་**མི་ལེར་**ནས་འཕྲོན་པའི་ཚེ། དེས་ནི་དའི་ཡུལ་**ཨམ་མོན་**ནས་**ཡེབ་རྩུ**དང་**ཡོར་དན་**ཀྱི་བར་དུ་བཟུང་བས། རྒྱུང་གིས་ཡུལ་དེ་རྒྱལ་ས་ནི་བདེ་བའི་ལུགས་སུ་ལོག་སྟེ་ཕྱིན་ཅིག་བསྐུལ་ཀྱང་། ¹³ **ཡེབ་རྩུས་ཨམ་མོན་**ཀྱི་བུ་རྒྱལ་ས་ཀྱི་རྒྱལ་བོའི་དུང་དུ་སྤང་ཡང་བང་ཚེན་བཏང་སྟེ། ¹⁴ དེ་ལ། **ཡེབ་རྩུས་**འདི་ལྟར་བེད་ **ཨིས་ར་ཨེལ་**ཀྱིས་**མོ་ཨབ་**པའི་ཡུལ་དང་**ཨམ་མོན་**ཀྱི་བུ་རྒྱལ་ས་ཀྱི་ཡུལ་མ་བཟུང་བ་ཡིན། ¹⁵ འོན་ཀྱང་**ཨིས་ར་ཨེལ་**མི་ལེར་ཡུལ་ནས་འཕྲོན་ཏེ། འབོག་སྤོང་རྒྱུད་ནས་**རྒྱ་མཚོ་དམར་པོ་**ཏེ་སོང་ནས། **ཁ་དྲུས་**སུ་བསྐྱབ་པའི་ཚེ། ¹⁶ **ཨིས་ར་ཨེལ་**ཀྱིས་**ཨེ་དོམ་**

གྲི་རྒྱལ་པོའི་དྲུང་དུ་བང་ཆེན་བཏང་སྟེ་དེ་ལ། བདག་ཅག་ཁྱེད་གྲི་ཡུལ་རྒྱུད་དེ་འགྲོ་བར་གཞི་བཞག་ཞུས་ཀྱང་། **ཨེ་དོམ་གྲི་རྒྱལ་པོས་དེ་ལ་མ་ཉན་དོ།** དེ་བཞིན་དུ་དེ་དག་གིས་**མོ་ཨབ་གྲི་རྒྱལ་པོའི་དྲུང་དུ་བཏང་སྟེ་།** ཁོས་ཀྱང་མ་ཉན་དོ། དེའི་ཕྱིར་**ཨིས་ར་ཨེལ་ནི་ཁ་དྲུས་**སུ་གནས་ནས། ¹⁹ འབྲོག་སྟོང་རྒྱུད་དེ་སོང་ནས། **ཨེ་དོམ་གྲི་ཡུལ་དང་མོ་ཨབ་གྲི་ཡུལ་**དུ་འཁོར་ཞིང་སོང་སྟེ། **མོ་ཨབ་གྲི་ཡུལ་གྲི་ཤར་ཕྱོགས་གྲི་ཡུལ་**ཞིག་ཏུ་འོང་སྟེ། **ཨར་ཚོན་གྲི་**པར་ཕྱོགས་སུ་གར་ཕུབ་བོ། **མོ་ཨབ་གྲི་ས་མཚམས་ནི་ཨར་ཚོན་**ཡིན་པས། དེ་དག་**མོ་ཨབ་གྲི་**ས་མཚམས་སུ་མ་ཕྱིན་དོ། ²⁰ དེ་ནས་**ཨིས་ར་ཨེལ་གྲིས་དེ་ལྟར་**གྲི་རྒྱལ་པོའམ། **ཨ་མོར་**པའི་རྒྱལ་པོ་**སི་རྟོན་**གྲི་དྲུང་དུ་བང་ཆེན་བཏང་ནས། **ཨིས་ར་ཨེལ་གྲིས་**དེ་ལ། བདག་ཅག་ཁྱེད་གྲི་ཡུལ་རྒྱུད་དེ་རང་གི་གནས་སུ་འགྲོ་བར་གཞི་བཞག་ཞུས་ཀྱང་། ²¹ **སི་རྟོན་**གྲིས་**ཨིས་ར་ཨེལ་**ནི་རང་གི་ཡུལ་རྒྱུད་དེ་འགྲོ་བར་ཡིད་མ་ཆེས་པས། **སི་རྟོན་**གྲིས་རང་གི་མི་རྒྱམས་བསྐྱུ་ཏེ། **ཡ་དྲུས་**སུ་གར་ཕུབ་ནས། **ཨིས་ར་ཨེལ་ལ་**འཐབ་འཛིང་བྱས་སོ། ²² དེར་**ཨིས་ར་ཨེལ་གྲི་**ལྟ་སྟེ་**གཙོ་བོས་སི་རྟོན་**དང་དེའི་མི་ཐམས་ཅད་**ཨིས་ར་ཨེལ་**པའི་ལག་ཏུ་གནང་བས། དེ་དག་ཁོ་རྒྱམས་ནས་རྒྱལ་ཏེ། **ཨིས་ར་ཨེལ་གྲིས་ཨ་མོར་**པའི་ཡུལ་ཐམས་ཅད་དང་། ཡུལ་དེ་ན་གནས་པ་ཐམས་ཅད་བཟུང་ངོ། ²³ དེ་ལྟར་དེ་དག་གིས་**ཨར་ཚོན་**ནས་**ཡབ་བོག་**ཐུག་དང་། འབྲོག་སྟོང་ནས་**ཡོར་དན་**ཐུག་ཡུལ་ཐམས་ཅད་བཟུང་བ་ཡིན་ལོ། ²⁴ ད་**ཨིས་ར་ཨེལ་གྲི་**ལྟ་སྟེ་**གཙོ་བོས་ཁོང་**ཞིང་གི་འབངས་**ཨིས་ར་ཨེལ་གྲི་**མདུན་ནས་**ཨ་མོར་**པ་རྒྱམས་བཏོན་ཀྱང་། ཁྱོད་གྲིས་དེ་དག་གི་ཡུལ་འཛིན་པར་དགའ་འམ། ²⁵ ཁྱོད་གྲི་ལྟ་གེ་མོས་གྲིས་ཁྱོད་ལ་ཡུལ་ཞིག་གནང་ན། དེ་ནི་ཁྱོད་གྲི་ཚོར་སྐལ་དུ་མི་འགྱུར་རམ། བདག་ཅག་གི་ལྟ་སྟེ་**གཙོ་བོས་**སུ་ཞིག་བདག་ཅག་གི་མདུན་ནས་སྟོང་པར་མཛད་ན། དེའི་ཚོར་ནི་བདག་ཅག་གི་ཚོར་དུ་མི་འགྱུར་རམ། ²⁶ ཁྱོད་**ཚོབ་པོར་**གྲི་བྱ་བ་ལག་**མོ་ཨབ་**གྲི་རྒྱལ་པོ་ལས་དྲག་པ་ཡིན་ནམ། ཁོས་**ཨིས་ར་ཨེལ་ལ་**འཛིང་མོ་བཏང་སྟེ། དེ་ལ་འཐབ་འཛིང་བྱས་སམ། ²⁷ **ཨིས་ར་ཨེལ་ནི་དེས་བོན་**དང་དེ་ལ་ཡོད་པའི་གོང་ཁྱེར་རྒྱུར་རྒྱུས་དང་། **ཨ་རོ་ཨེར་**དང་དེ་ལ་གཏོགས་པའི་གོང་ཁྱེར་རྒྱུས་དང་། **ཨར་ཚོན་**གྲི་ཕྱོགས་གཉིས་ལ་ཡོད་པའི་གོང་ཁྱེར་རྒྱུས་དང་། དེ་ཐམས་ཅད་གྲི་ནང་ན་ལོ་གསུམ་བརྒྱའི་བར་དུ་གནས་པའི་རིང་དུ། ཁྱོད་ཅག་གིས་དེ་དག་ཅིའི་ཕྱིར་མ་བཟུང་བ་ཡིན། ²⁸ དས་ཁྱོད་ལ་གཞོན་པ་མ་སྟེལ་བར། ཁྱོད་གྲིས་ང་ལ་དམག་རྒྱབ་ན། ང་ན་བ་བྱེད། དེ་རིང་གི་ཉིན་པར་**གཙོ་བོ** ཁྲིམས་དཔོན་ལགས་པ་དེས་**ཨིས་ར་ཨེལ་**དང་**ཨམ་མོན་**གྲི་བྱ་རྒྱུས་ཀྱི་བར་དུ་ཞིབ་དཔྱད་མཛད་ཅིག་ཅེས་བསྐྱུ་ཀྱང་། ²⁹ **ཨམ་མོན་**གྲི་བྱ་རྒྱུས་གྲི་རྒྱལ་པོས་**ཡེབ་རྒྱས་**བཏངས་པའི་ལོན་རྒྱུས་ལ་མ་ཉན་དོ།

³⁰ དེར་**གཙོ་བོ**འི་ཐུགས་ཉིད་**ཡེབ་རྒྱ**ལ་བབས་ཏེ། དེ་ནི་**གིལ་ཨང་**དང་**མ་ན་ཤེ་**དང་**གིལ་ཨང་**གྲི་**མིས་ཤུ་**ཅུ་སོང་སྟེ། **གིལ་ཨང་**གྲི་**མིས་ཤུ་**ནས་**ཨམ་མོན་**གྲི་བྱ་རྒྱུས་གྲི་ཕྱོགས་སུ་ཕྱིན་དོ། ³¹ དེ་ནས་**ཡེབ་རྒྱས་གཙོ་བོ**ལ་དམ་བཅའ་ཕུལ་ཞིང་ཞུས་པ། ཁྱོད་གྲིས་ཐེ་ཚོམ་མེད་པར་**ཨམ་མོན་**གྲི་བྱ་རྒྱུས་བདག་གི་ལག་ཏུ་གནང་ན། ³² བདག་ནི་**ཨམ་མོན་**གྲི་བྱ་རྒྱུས་གྲི་དམག་ནས་ཞི་བདེ་བར་ཕྱིར་ལོག་པའི་ཚེ། སུ་ཞིག་བདག་གི་ཁང་པའི་སྐོད་ནང་ནས་སྟོན་དུ་བདག་ལ་བསུ་བར་འཐོན་པ་དེ་ནི་དེས་པར་**གཙོ་བོ**འི་ཚོར་སྐལ་དུ་འགྱུར་ཏེ། དས་དེ་ནི་

者去见以东王，说：求你容我从你的地经过。以东王却不应允。又照样打发使者去见摩押王，他也不允准。以色列人就住在加低斯。¹⁸他们又经过旷野，绕着以东和摩押地，从摩押地的东边过来，在亚嫩河边安营，并没有入摩押的境内，因为亚嫩河是摩押的边界。¹⁹以色列人打发使者去见亚摩利王西宏，就是希实本的王，对他说：求你容我们从你的地经过，往我们自己的地方去。²⁰西宏却不信服以色列人，不容他们经过他的境界，乃招聚他的众民在雅杂安营，与以色列人争战。²¹主以色列的神将西宏和他的众民都交给在以色列人手中，以色列人就击杀他们，得了亚摩利人的全地：²²从亚嫩河到雅博河，从旷野直到约旦河。²³主以色列的神在他百姓以色列面前赶出亚摩利人，你竟要得他们的地吗？²⁴你的神基抹所赐你的地你不是得为业吗？主我们的神在我们面前所赶出的人，我们就得他的地。²⁵难道你比摩押王西宏的儿子巴勒还强吗？他曾与以色列人争竞，或是与他们争战吗？²⁶以色列人住希实本和属希实本的乡村，亚罗珥和属亚罗珥的乡村，并沿亚嫩河的一切城邑，已经有三百年了；在这三百年之内，你们为什么没有取回这些地方呢？²⁷原来我没有得罪你，你却攻打我，恶待我。愿审判人的主今日在以色列人和亚扪人中间判断是非。²⁸但亚扪人的王不肯听耶弗他打发人说的话。

²⁹主的灵降在耶弗他身上，他就经过基列和玛拿西，来到基列的米斯巴，又从米斯巴来到亚扪人那里。³⁰耶弗他就向主许愿，说：你若将亚扪人交在我手中，³¹我从亚扪人那里平平安安回来的时候，无论什么人，先从我家门出来迎接我，就必归你，我也必将他献上为燔祭。

32 于是耶弗他往亚扪人那里去，与他们争战；主将他们交在他手中， 33 他就大大杀败他们，从亚罗珥到米匿，直到亚备勒基拉明，攻取了二十座城。这样亚扪人就被以色列人制伏了。

34 耶弗他回米斯巴到了自己的家，不料，他女儿拿着鼓跳舞出来迎接他，是他独生的，此外无儿无女。 35 耶弗他看见她，就撕裂衣服，说：哀哉！我的女儿啊，你使我甚是愁苦，叫我作难了；因为我已经向主开口许愿，不能挽回。 36 他女儿回答说：父啊，你既向主开口，就当照你口中所说的向我行，因主已经在仇敌亚扪人身上为你报仇； 37 又对父亲说：有一件事求你允准：容我去两个月，与同伴在山上，好哀哭我终为处女。 38 耶弗他说：你去吧！就容她去两个月。她便和同伴去了，在山上为她终为处女哀哭。 39 两月已满，她回到父亲那里，父亲就照所许的愿向她行了。女儿终身没有亲近男子。 40 此后以色列中有个规矩，每年以色列的女子去为基列人耶弗他的女儿哀哭（或作“交谈”）四天。

12 以法莲人聚集，到了北方，对耶弗他说：你去与亚扪人争战，为什么没有招我们同去呢？我们必用火烧你和你的房屋。 2 耶弗他们对他们说：我和我的民与亚扪人大大争战；我招你们来，你们竟没有来救我脱离他们的手。 3 我见你们不来救我，我就拼命前去攻击亚扪人，主将他们交在我手中。你们今日为什么上我这里来攻打我呢？ 4 于是耶弗他招聚基列人，与以法莲人争战。基列人击杀以法莲人，是因他们说：你们基列人在以法莲、玛拿西中间，不过是以法莲逃亡的人。 5 基列人把守约旦河的渡口，不容以法莲人过去。以法莲逃走的人若说：容我过去。

ཕྱིན་ཐོག་གི་མཚོན་པར་འབྲུལ་ཞེས་ལྷན་སྟེན། 32 དེ་ནས་ཡེབ་རྩ་ཨམ་མོན་གྱི་བྱ་རྣམས་ལ་ཕར་ཕྱོགས་སུ་འཐབ་འཛིང་བྱེད་པར་འཐོན་ཏེ། གཙོ་བོས་དེ་དག་ཁོའི་ལག་ཏུ་གནང་ངོ། 33 ཁོས་དེ་དག་ཨ་རོ་ཨེར་ནས་མིན་ནིང་ཐུག་ཐུག་གསོད་གཅོད་ཆེན་པོ་བྱས་ཏེ། ཨ་བེལ་གེ་རྩ་མིམ་ཐུག་གོང་ཁྱེར་ཉི་ཤུ་བཟུང་ངོ། དེ་ལྟར་ཨམ་མོན་གྱི་བྱ་རྣམས་ནི་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་བྱ་རྣམས་ཀྱི་མདུན་དུ་ཕམ་པར་གྱུར་ཏོ།།

34 ཡང་ཡེབ་རྩ་མིས་ལྷ་རུ་རང་གི་ཁང་པར་འོངས་པ་དང་། ལྷོས་ཤིག་དེའི་བུ་མོ་རྩ་ཁྲོལ་གྱིན་དང་གར་རྩེ་ཞིང་བསུ་བར་འོངས་སོ། དེ་ནི་ཁོའི་བྱ་ལུ་གཅིག་པོ་ཡིན་ཏེ། བུ་མོ་འདི་མ་གཏོགས་པར་ཁོ་ལ་བུ་འམ་བུ་མོ་མེད་པ་ཡིན། 35 ཁོས་བུ་མོ་མཐོང་བར་ཙམ་གྱིས་རང་གི་གོས་ཉལ་ཞིང་དེ་ལ། གུ་འདི་བུ་མོ། ལྷོད་གྱིས་ང་ཤིན་ཏུ་དམའ་བར་བྱེད་དེ། ལྷོད་ནི་ང་ལ་སྐྱུག་པོ་གཏོང་མཁན་ཞིག་ཡིན་ཞེས་སྐྱས་པས། དེ་ཅིའི་བྱིར་ཞེན། དཔལ་གཙོ་བོའི་དུང་དུ་ཁས་སྐྱོངས་པ་ཡིན་པས། ང་དེ་ལས་སྐྱུར་མི་རུས། ཞེས་སྐྱས་པས། 36 བུ་མོས་ཁོ་ལ། གུ་འདི་ལ། ལྷོད་གྱིས་གཙོ་བོ་ལ་ཁས་སྐྱོང་སྟེ་འོང་ན། ལྷོད་གྱི་ཁ་ནས་འཐོན་པ་བཞིན་དུ་ང་ལ་གྱིས། ཅེ་ལ་ཞེ་ན། གཙོ་བོས་ལྷོད་གྱི་དགའ་བོ་ཨམ་མོན་གྱི་བྱ་རྣམས་ལས་ལན་བཞེས་པ་ཡིན་སྐྱས་སོ། 37 ཡང་བུ་མོས་རང་གི་ལ་ལ། འདི་བྱིར་འདི་ཙམ་གྱིས་ཤིག་ང་རང་དང་འདི་ལྷ་གོགས་རྣམས་གྱིས་ང་ན་སོ་རྒྱུང་བའི་བྱིར་ཐུང་བྱེད་དུ་ང་རི་རྣམས་ལ་འགོ་རྩུ་ང་ལ་ལྷ་བ་གཉིས་གྱི་བར་དུ་དགོངས་པ་གཏོང་ཞིག 38 ཅེས་ལྷན་པའི་ལན་དུ་དེས། ལྷོད་སོང་སྐྱས་ཏེ། བུ་མོ་ལྷ་བ་གཉིས་གྱི་བར་དུ་འགོ་རྩུ་བཟུག་གོ། དེ་ནས་བུ་མོ་རང་གི་ལྷ་གོགས་རྣམས་དང་མཉམ་དུ་སོང་ནས། རི་རྣམས་ཀྱི་ཁར་རང་ན་སོ་རྒྱུང་བའི་བྱིར་ཐུང་བྱེད་སོ། 39 ལྷ་བ་གཉིས་གྱི་རྩེས་སུ་བུ་མོ་རང་གི་མའི་དུང་དུ་ལོག་འོང་སྟེ། དེས་བུ་མོ་ལ་རང་གི་དམ་བཅའ་སྐྱོངས་པ་བཞིན་དུ་བྱས་སོ། བུ་མོ་དེས་སྐྱེས་པ་སྐྱེས་པ་ཤེས་སོ། དེའི་བྱིར་ཨིས་ར་ཨེལ་པའི་ལྷོད་དུ་འདི་ལྷ་བུའི་ལུགས་སོས་ཞིག་བྱུང་། 40 ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་བུ་མོ་རྣམས་ལ་རི་བཞིན། གིལ་ཨང་པ་ཡེབ་རྩའི་བུ་མོའི་དོན་དུ་ལོ་རེ་ལ་ཞག་བཞིའི་བར་ཐུང་བྱེད་དུ་འགོ་འོ།།

12 དེ་ནས་ཨེབ་ར་ཨིམ་པ་རྣམས་ལྷན་ཅིག་ཏུ་འདུས་ཏེ། བྱང་ཕྱོགས་སུ་སོང་ནས། ཡེབ་རྩ་ལ། ལྷོད་ཨམ་མོན་གྱི་བྱ་རྣམས་ལ་འཐབ་འཛིང་བྱེད་པར་ཕར་ཕྱོགས་སུ་འཐོན་པའི་ཚོ། བདག་ཅག་ལྷོད་དང་མཉམ་དུ་འགོ་བལ་ཅིའི་བྱིར་མ་བོས་པ་ཡིན། ད་བདག་ཅག་གིས་ལྷོད་གྱི་ཁང་པ་ལྷོད་རང་གི་ཐོག་ཏུ་མེར་སྲིག་པར་བྱ་སྐྱས་པས། 2 ཡེབ་རྩས་ལན་དུ་ང་དང་འདི་མི་རྣམས་ཨམ་མོན་གྱི་བྱ་རྣམས་དང་དགའ་བོར་འབྲུགས་པའི་ཚོ། དཔལ་ལྷོད་ཅག་ལ་བོས་པར་བྱས་ཀྱང་། ལྷོད་ཅག་གིས་ང་དེ་དག་གི་ལག་པ་ནས་ཐར་བར་མ་བྱས་པ་ཡིན། 3 ལྷོད་རྣམས་གྱིས་གོགས་བྱེད་པར་ངས་མ་མཐོང་བས། དཔལ་རང་གི་སོག་ལག་མཐེལ་དུ་བཞག་ནས། ཨམ་མོན་གྱི་བྱ་རྣམས་ལ་འཐབ་འཛིང་བྱེད་དུ་སོང་བ་ཡིན། ཡང་གཙོ་བོས་དེ་དག་འདི་ལག་ཏུ་གནང་ངོ། དེ་རིང་གི་ཉིན་པར་ལྷོད་ཅག་ཅིའི་བྱིར་འདི་ཕྱོགས་སུ་ང་ལ་འཐབ་འཛིང་བྱེད་པར་འོང་ཞེས་སྐྱས་པས། 4 ཡེབ་རྩས་གིལ་ཨང་གྱི་མི་ཐམས་ཅད་བསུས་ཏེ། ཨིབ་ར་ཨིམ་པ་རྣམས་དང་དམག་རྒྱབ་པས། གིལ་ཨང་པ་རྣམས་གྱིས་ཨིབ་ར་ཨིམ་པ་རྣམས་འཕམ་དུ་བཟུག་གོ། ཅིའི་བྱིར་ཞེན། གིལ་ཨང་ནི་ཨིབ་ར་ཨིམ་དང་མ་ན་ཤེའི་དགྱིལ་དུ་ཡིན་

པས། དེ་དག་གིས་ཁྱོད་ཅག་ཞེས་ར་ཞིམ་ནས་བློས་མཁན་ཡིན་ཞེས་སྒྲིམ་སོ། །⁴ **གིལ་ཨང་པ་** རྣམས་ཀྱིས་ཞེས་ར་ཞིམ་པ་རྣམས་ཀྱི་ཐང་དུ་ཡོད་པའི་**ཡོར་དན་གྱི་**ཚུ་རབས་རྣམས་བཟུང་སྟེ་འདི་ལྟར་བྱས། བློས་སོང་བའི་ཞེས་ར་ཞིམ་པ་རྣམས་ཀྱིས། ང་པར་ཕྱོགས་སུ་འགྲོ་ཆུག་ཞུ་བའི་ཚེ། **གིལ་ཨང་པ་**རྣམས་ཀྱིས་དེ་ལ། ཁྱོད་ཞེས་ར་ཞིམ་པ་ཡིན་ནམ་ཞེས་དྲིས་སོ། གལ་ཏེ་ཁོས་མིན་ཟེར་ན།⁵ དེ་དག་གིས་ཁོ་ལ། ཤིབ་བོ་ལེད་སྟོོས་ཟེར་བས། ཁོས་དེ་གསལ་བོར་སྒྲུ་མ་ལུས་པར། སིབ་བོ་ལེད་སྟོོས་སོ། དེ་ནས་དེ་དག་གིས་ཁོ་བཟུང་བ་དང་། **ཡོར་དན་གྱི་**རབས་རྣམས་ཀྱི་གནས་སུ་བསང་དོ། དེའི་དུས་སུ་**ཞེས་ར་ཞིམ་པ་**མི་སྟོང་བཞི་བརྒྱ་ཞེ་གཉིས་བསང་དོ།

⁶ **ཡེབ་རྒྱས་ཞིས་ར་ཞེལ་པ་**རྣམས་ལ་ལོ་དྲུག་གི་བར་དུ་ཁྲིམས་བྱས། དེ་ནས་**གིལ་ཨང་པ་** **ཡེབ་རྒྱ་**ཚེ་འདས་ནས། **གིལ་ཨང་གྱི་**གོང་ཁྱེར་ཞིག་གི་ནང་དུ་དུར་དུ་བཅུད་དོ།

⁷ དེའི་རྗེས་སུ་**བེད་ལེ་རྟེན་པ་**ཞེས་ཚན་གྱིས་ཞིས་ར་ཞེལ་ལ་ཁྲིམས་བྱས་སོ། ⁸ དེ་ལ་བྱ་སྤྲུལ་ཚུ་དང་བྱ་མོ་སྤྲུལ་ཚུ་ཡོད་པ་ལས། ཁོས་དེ་དག་ཕྱི་ལོག་ལ་བག་མར་བཏང་བས། ཕྱི་ལོག་ནས་བྱ་མོ་སྤྲུལ་ཚུ་རང་གི་བྱ་རྣམས་ལ་བག་མར་གནང་སྟེ། ལོ་བདུན་གྱི་བར་དུ་**ཞིས་ར་ཞེལ་ལ་**ཁྲིམས་བྱས་ནས། ⁹ **ཞིབ་ཚན་**ཚེ་ཕོས་ཏེ། **བེད་ལེ་རྟེན་པ་**བསྐྱེད་པས་སོ།

¹⁰ དེའི་རྗེས་སུ་**ཟེ་བྱ་ལོན་པ་**ཞེས་ཚན་གྱིས་ཞིས་ར་ཞེལ་ལ་ཁྲིམས་བྱས་ཏེ། **ཞིས་ར་ཞེལ་ལ་**ལོ་བརྒྱའི་བར་དུ་ཁྲིམས་བྱས། ¹¹ **ཟེ་བྱ་ལོན་པ་**ཞེས་ཚན་ཚེ་འདས་ནས། **ཟེ་བྱ་ལོན་གྱི་**ཡུལ་ན་**ཨ་ཡ་ལོན་པ་**དུ་དུར་དུ་བཅུད་དོ།

¹² དེའི་རྗེས་སུ་**ཕི་ར་ཚོན་པ་**ཞེས་ལེལ་གྱི་བྱ་**ཨབ་དོན་གྱིས་**ཞིས་ར་ཞེལ་ལ་ཁྲིམས་བྱས་སོ། ¹³ དེ་ལ་བྱ་བཞི་བརྒྱ་དང་ཚ་བོ་སྤྲུལ་ཚུ་བོང་སྤྲུག་བདུན་ཅུའི་ཁར་ཞོན་མཁན་ཡོད་པ་ཡིན། ཁོས་ཞིས་ར་ཞེལ་ལ་ལོ་བརྒྱད་གྱི་བར་དུ་ཁྲིམས་བྱས་སོ། ¹⁴ དེ་ནས་**ཕི་ར་ཚོན་པ་**ཞེས་ལེལ་གྱི་བྱ་**ཨབ་དོན་**ཚེ་ཕོས་ནས། **ཨ་མ་ལེག་པའི་**རེ་ན་**ཞེས་ར་ཞིམ་གྱི་ཕི་ར་ཚོན་པ་**དུ་དུར་དུ་བཅུད་དོ།

13 དེ་ནས་ཡང་**ཞིས་ར་ཞེལ་གྱི་**བྱ་རྣམས་ཀྱིས་**གཙོ་བོའི་**སྤྲུལ་ཐུར་ངན་པ་སྤྱད་པ་ལས། **གཙོ་བོས་**དེ་དག་ལོ་བཞི་བརྒྱའི་བར་དུ་**ཕེ་ལེ་ཤེད་**པའི་ལག་ཏུ་གནང་དོ།

¹ དུན་པའི་སྤེལ་ལོ་**ཚོར་ཨ་**ནས་**མ་ཚོ་ཨ་**བྱ་བའི་མི་ཞིག་ཡོད་དེ་མི་དེའི་རྒྱུང་མ་རབས་ཚང་མ་ཡིན་པས། སྤྲུ་གུ་མ་སྟེས་སོ། ² དེ་ནས་**གཙོ་བོའི་**ཕོ་ཉ་ཞིག་བྱུང་མེད་དེའི་མདུན་བྱུང་ནས་མོ་ལ། གྱེ་རྟོ། ཁྱོད་རབས་ཚང་མ་ཡིན་ཏེ། སྟེས་ཚུ་མེད་ཀྱང་། ཁྱོད་མངལ་དང་ཐུན་པར་གྱུར་ཏེ། བྱ་ཞིག་སྟེ་བར་འགྱུར་རོ། ³ དེ་དེ་བས་ན་ཐོན་གྱིས་ལ། རྒྱན་ཚང་ངམ་སྟོ་བྱེད་གྱི་ཚང་མ་འཐུང་སྟེ། མི་གཙང་བ་ཅིང་མ་བཟ། ⁴ ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། རྟོས་ཤིག་ཁྱོད་མངལ་དང་ཐུན་པར་གྱུར་ཏེ། བྱ་ཞིག་སྟེ་བར་འགྱུར། བྱ་དེའི་མགོ་ལ་སྐྱ་གྱི་ཞིག་རེག་མི་ཚོག་པ་དང་། སྤྲུ་གུ་དེ་མངལ་ནས་བཟུང་སྟེ། ལྷ་ཡི་དམ་པ་ལ་འགྱུར་ཏེ། **ཞིས་ར་ཞེལ་པ་**རྣམས་ཕེ་ལེ་ཤེད་པའི་ལག་ནས་ཐར་དུ་འཇུག་པར་བཅོམ་པར་འགྱུར་རོ། ⁵ ཞེས་སྒྲིམ་པས་བྱུང་མེད་དེ་འོང་སྟེ། རང་གི་ཁྱོ་ལ་བཤད་དེ་འདི་སྐད་དུ། ལྷ་ཡི་སྟེས་པ་ཞིག་དའི་མདུན་དུ་འོངས་སོ། དེའི་གདོང་ལྷ་ཡི་

基列人就问他：你是以法莲人不是？他若说：不是，⁶就对他 说：你说示播列；以法莲人因为 咬不真字音，便说西播列。基列 人就将他拿住，杀在约旦河的渡 口。那时以法莲人被杀的有四万 二千人。

⁷ 耶弗他作以色列的士师六年。 基列人耶弗他死了，葬在基列的 一座城里。

⁸ 耶弗他以后，有伯利恒人以比 赞作以色列的士师。⁹他有三十 个儿子，三十个女儿；女儿都嫁 出去了。他给众子从外乡娶了三 十个媳妇。他作以色列的士师七 年。¹⁰以比赞死了，葬在伯利 恒。

¹¹ 以比赞之后，有西布伦人以 伦，作以色列的士师十年。¹²西 布伦人以伦死了，葬在西布伦地 的亚雅仑。

¹³ 以伦之后，有比拉顿人希列的 儿子押顿作以色列的士师。¹⁴他 有四十个儿子，三十个孙子，骑 着七十匹驴驹。押顿作以色列的 士师八年。¹⁵比拉顿人希列的儿 子押顿死了，葬在以法莲地的比 拉顿，在亚玛力人的山地。

13 以色列人又行主眼中看为恶 的事，主将他们交在非利士 人手中四十年。

² 那时，有一个琐拉人，是属但 族的，名叫玛挪亚。他的妻不 怀孕，不生育。³主的使者向那 妇人显现，对她说：向来你不怀 孕，不生育，如今你必怀孕生一 个儿子。⁴所以你当谨慎，清酒浓 酒都不可喝，一切不洁之物也不 可吃。⁵你必怀孕生一个儿子，不 可用剃头刀剃他的头，因为这孩 子一出胎就归神作拿细耳人。他 必起首拯救以色列人脱离非利士 人的手。⁶妇人就回去对丈夫 说：有一个神人到我跟前来，他 的相貌如神使者的相貌，甚是可

畏。我没有问他从哪里来，他也没有将他的名告诉我，⁷却对我说：你要怀孕生一个儿子，所以清酒浓酒都不可喝，一切不洁之物也不可吃；因为这孩子从出胎一直到死，必归神作拿细耳人。

⁸玛挪亚就祈求主说：主啊，求你再差遣那神人到我们这里来，好指教我们怎样待这将要生的孩子。⁹神应允玛挪亚的话：妇人正坐在田间的时候，神的使者又到她那里，她丈夫玛挪亚却没有同她在一处。¹⁰妇人急忙跑去告诉丈夫说：那日到我面前来的人，又向我显现。¹¹玛挪亚起来跟随他的妻来到那人面前，对他说：与这妇人说话的就是你吗？他说：是我。¹²玛挪亚说：愿你的话应验！我们当怎样待这孩子，他后来当怎样呢？¹³主的使者对玛挪亚说：我告诉妇人的一切事，她都当谨慎。¹⁴葡萄树所结的都不可吃，清酒浓酒都不可喝，一切不洁之物也不可吃。凡我所吩咐的，她都当遵守。

¹⁵玛挪亚对主的使者说：求你容我们款留你，好为你预备一只山羊羔。¹⁶主的使者对玛挪亚说：你虽然款留我，我却不吃你的食物，你若预备燔祭就当献与主。原来玛挪亚不知道他是主的使者。¹⁷玛挪亚对主的使者说：请将你的名告诉我，到你话应验的时候，我们好尊敬你。¹⁸主的使者对他说：你何必问我的名，我名是奇妙的。¹⁹玛挪亚将一只山羊羔和素祭在磐石上献与主，使者行奇妙的事；玛挪亚和他的妻观看，²⁰见火焰从坛上往上升，主的使者在坛上的火焰中也升上去了。玛挪亚和他的妻看见，就俯伏于地。

²¹主的使者不再向玛挪亚和他的妻显现，玛挪亚才知道他是主的使者。²²玛挪亚对他的妻

པོ་ཉ་ཞིག་གི་གདོང་ལྟར་ཤིན་ཏུ་འཛིགས་སུ་རུང་བ་ཞིག་ཡོད་པ་ཡིན། འོན་ཀྱང་ངས་དེ་ལ། རྒྱུད་གང་ནས་ཡིན་མ་དུས། ཁོས་ཀྱང་ང་ལ་རང་གི་མིང་མ་བཤད་དོ།⁷ དེས་ང་ལ། རྩོམ་ལྷོད་མངལ་དང་ལྷན་པར་འགྱུར་ཏེ། བུ་ཞིག་སྐྱེ་བར་འགྱུར། ད་ལྟོ་ཀྱིས་རྒྱན་ཆང་ངམ་སྦྱོ་བྱེད་ཀྱི་ཆང་མ་འཐུང་སྟེ། མི་གཙང་བ་ཅེས་མ་ཟེ། ཅི་ལ་ཞེན། སྤྱ་གུ་དེ་མངལ་ནས་འཆི་བའི་ཞག་གི་བར་དུ། ལྷ་ཡི་དམ་པ་ཞིག་ཡིན་པར་འགྱུར་གསུང་བྱུང་ཅེས་སྒྲུབ་སོ།།

¹ དེར་མ་ཚོ་ལས་གཙོ་བོ་ལ་ལྷ་བ་ཕུལ་ཞིང་འདི་རྒྱུད་དུ། ཀྱེ་བདག་གི་གཙོ་བོ་བྱེད་ཀྱིས་མངགས་པའི་ལྷ་ཡི་སྐྱེས་པ་དེ་བདག་ཅག་གི་མཁུན་དུ་ཡང་སྐྱར་འོང་དུ་གཞོན་། ཡང་ཕུ་གུ་སྐྱེ་བར་འགྱུར་བ་དེ་ལ་བདག་ཅག་གིས་ཅི་བྱེད་དགོས་པ་སྟོན་པར་མཛོད་ཅེས་ཞུས་སོ།
¹ ལྷ་ཡིས་མ་ཚོ་ལ་ཡི་རྒྱུད་ལ་གསན་ཏེ། བུ་མེད་དེ་ཞིང་ལ་ཡོད་པའི་ཚོ་ལྷ་ཡི་པོ་ཉ་དེ་ཡང་སྐྱར་མེད་མཁུན་དུ་འོངས་སོ། དེའི་དུས་སུ་ལྷོ་མ་ཚོ་ལ་དེ་མོ་དང་མཉམ་དུ་མེད་པ་ཡིན།
¹⁰ དེར་བུ་མེད་དེ་རྒྱགས་ནས། རང་གི་རྩོམ་ལ་བཤད་དེ་ཁོ་ལ། རྩོམ་ཤིག་འདས་ཞག་འདི་མཁུན་དུ་འོངས་པའི་མི་དེ་ད་ལྷ་ཡང་ང་ལ་མཛོན་པར་གྱུར་ཏེ་ཞེས་སྒྲུབ་སོ།
¹¹ དེར་མ་ཚོ་ལ་ལངས་ཏེ། རང་གི་ཚུང་མའི་རྗེས་སུ་སོང་བ་དང་། མི་དའི་མཁུན་དུ་འོངས་སྟེ་དེ་ལ། རྒྱུད་ཀྱི་བྱེད་མེད་ལ་གཏམ་བྱས་པའི་མི་དེ་ཡིན་ནམ་ཞུས་པས། དེས་ང་ཡིན་སྒྲུབ་སོ།
¹² དེ་ནས་མ་ཚོ་ལས་དེ་ལ། རྒྱུད་ཀྱི་གཏམ་རྒྱུས་འགྲུབ་ན། སྤྱ་གུ་དེ་ལ་ཅི་རྟུར་བྱེད་དགོས། དེ་ནི་ཅི་རྟུར་སྐྱུང་དགོས། ཞེས་དུས་པས།
¹³ གཙོ་བོའི་པོ་ཉ་དེས་མ་ཚོ་ལ་ལ། ངས་སྒྲུབ་པ་ཐམས་ཅད་ལ་བུད་མེད་དེས་གཙང་བྱེད་པའི་རིགས་སོ།
¹⁴ མོས་རྒྱན་ཆང་ནས་འཐུང་བའི་དངོས་པོ་ཅེས་ཟེ་བར་མི་རུང་སྟེ། རྒྱན་ཆང་ངམ་སྦྱོ་བྱེད་ཀྱི་ཆང་འཐུང་མི་ཚོག་མི་གཙང་བ་ཅེས་ཟེ་མི་ཚོག་ངས་མོ་ལ་བཀའ་གནང་བ་ཐམས་ཅད་སྐྱུང་བའི་རིགས་སོ། གསུངས་པས།

¹⁵ མ་ཚོ་ལས་གཙོ་བོའི་པོ་ཉ་ལ། རྒྱུད་རུང་ཟད་སྐྱག་སྟེ་བཞུགས་ཤིག་བདག་ཅག་གིས་རྒྱུད་ཀྱི་ཚེད་དུ་ར་ཕུག་ཅིག་ཤོར་པར་བྱ་ཞུས་པ་དང་།
¹⁶ གཙོ་བོའི་པོ་ཉ་མ་ཚོ་ལ་ལ། རྒྱུད་ཀྱིས་ང་འདི་ཅུ་བཀག་ཀྱང་། ངས་རྒྱུད་ཀྱི་བག་ལེབ་མི་ཟ། གལ་ཏེ་རྒྱུད་སྐྱེན་སྟེན་གི་མཚོང་པ་ཞིག་འབུལ་བར་འདོད་ན། རྒྱུད་ཀྱིས་གཙོ་བོ་ལ་འབུལ་བའི་རིགས་སོ། ཅི་ལ་ཞེན། མ་ཚོ་ལས་དེ་ནི་གཙོ་བོའི་པོ་ཉ་ཞིག་ཡིན་པ་མ་ཤེས་སོ།
¹⁷ ཡང་མ་ཚོ་ལས་གཙོ་བོའི་པོ་ཉ་ལ། རྒྱུད་ཀྱི་མཚན་ལ་ཅི་རྒྱུད་བྱ། རྒྱུད་ཀྱི་གསུང་རྒྱུས་འགྲུབ་པའི་ཚོ་བདག་ཅག་གིས་རྒྱུད་ལ་སྟོན་པ་འབུལ་བར་དགའ།
¹⁸ ཞེས་དུས་པའི་ལན་དུ་གཙོ་བོའི་པོ་ཉ་མོ་ལ། རྒྱུད་ཀྱིས་ངའི་མིང་གསང་བ་ཡིན་པ་ཤེས་བཞིན་དུ། ཅིའི་ཕྱིར་འདིས་པ་ཡིན་ཞེས་གསུངས་སོ།
¹⁹ དེ་ནས་མ་ཚོ་ལས་ར་ཕུག་ཅིག་ཞལ་ཟས་ཀྱི་མཚོང་པ་དང་བཅས་སྒྲངས་ནས། པ་པོང་ཞིག་གི་རྒྱང་ལ་གཙོ་བོ་ལ་ཕུལ་ཏེ། དེའི་རྒྱབས་སུ་མ་ཚོ་ལ་དང་དེའི་རྒྱང་མའི་འཐོངས་ཅུ་པོ་ཉ་དེས་ལ་མཚན་གྱི་བྱ་བ་བྱས་སོ།
²⁰ གང་ལ་ཞེན། མཚོང་བྱི་ནས་མི་ལྗེ་ནམ་མཁའི་ཕྱོགས་སུ་འཐོན་པའི་ཚོ་གཙོ་བོའི་པོ་ཉ་མི་ལྗེ་ཡི་ནང་ན་མཚོང་བྱི་ནས་ནམ་མཁའ་འཛིགས་སོ། ཡང་མ་ཚོ་ལ་དང་ཁོའི་རྒྱང་མས་དེ་མཐོང་བས། ས་ལ་ལ་འབུལ་དུ་བྱེད་ཏོ།།

²¹ གཙོ་བོའི་པོ་ཉ་དེ་མ་ཚོ་ལ་དང་དེའི་རྒྱང་མ་ལ་ཡང་སྐྱར་མཛོན་པར་མ་གྱུར་ཏེ། དེ་ནས་མ་ཚོ་ལས་དེ་ནི་གཙོ་བོའི་པོ་ཉ་ཞིག་ཡིན་པར་ཤེས་སོ།
²² དེ་ནས་མ་ཚོ་ལས་རང་གི་རྒྱང་མ་

ལ། བདག་ཅག་གིས་ལྷ་མཇལ་བས། བདག་ཅག་འཚི་བར་འགྱུར་ཞེས་སྤྲོས་པར། ༡༩ ཁོའི་རྒྱུ་
 མས། **གཙོ་བོས་**བདག་ཅག་གསོད་པར་མཉེས་ན། ཁོང་གིས་བདག་ཅག་གི་ལག་ནས་སྤྱིན་སྲེག་
 གི་མཚོན་པ་དང་ལམ་ཟམ་གྱི་མཚོན་པ་བཞིས་ཏེ། ཁོང་གིས་བདག་ཅག་ལ་འདི་ཐམས་ཅད་
 བསྟན་པ་མ་ཡིན། ད་ལྟོ་གཏམ་རྒྱུ་ལས་ཀྱང་གསུངས་པ་མ་ཡིན་ཞེས་སྤྲོས་སོ། ༢༠ དེ་ནས་
 རྒྱུ་མེད་དེ་ལ་བྱ་བུ་ཞིག་སྤྲོས་ནས། དེའི་མིང་སྐད་སྐད་བཏགས་སོ། ཡང་སྤྱི་བུ་དེ་ཚེར་སྤྲོས་
 བས། **གཙོ་བོས་**དེ་ལ་བྱིན་རྒྱུ་མཚན་དེ། ༢༡ **གཙོ་བོའི་**ཐུགས་ཉིད་ཀྱིས་ཁོ་ལ་**ཚོར་མ་**དང་
ཉེས་ཐ་མོལ་གྱི་མཚན་སྤྲོད་པའི་མ་ཉེ་དེ་དུས་དུས་སྤྲོས་བསྐྱེད་པར་མཚན་དོ།

说：我们必要死，因为看见了神。²³他的妻却对他说：**主**若要杀我们，必不从我手里收纳燔祭和素祭，并不将这一切事指示我们，今日也不将这些话告诉我们。²⁴后来妇人了一个儿子，给他起名叫参孙。孩子长大，**主**赐福与他。²⁵在玛哈尼但，就是琐拉和以实陶中间，**主**的灵才感动他。

14 དེ་ནས་སྐད་སྐད་**ཐུ་མར་ཕྱིན་པ་**དང་། **ཐུ་མར་ཕྱིན་པའི་**བྱ་བུ་ཞིག་
 མཚོན་དོ། ༡ ཡང་ཡར་འོངས་ནས། རང་གི་ལ་མ་ལ་བཤད་དེ་བེར་བ། དེས་ཐུ་མར་
 ཕྱིན་པའི་བྱ་བུ་ཞིག་མཚོན་བཞིན། བྱ་བུ་དེ་ནི་དེ་ལ་རྒྱུ་མར་གསོད་ཞིག་ཅེས་ཞུས་
 བས། ༢ ཁོའི་ལ་མས་ལན་དུ། རྒྱུ་ལ་མཐུན་ཐུགས་མ་བཅད་པའི་**ཐུ་མར་ཕྱིན་པ་**རྒྱུ་མས་
 རྒྱུ་མ་ལེན་པར་འདོད་དམ། རྒྱུ་ཀྱི་སྤྱི་བུ་ཞིག་ཐུ་མར་དང་དེ་ཚེར་ཐུ་མར་ཅད་ཀྱི་ཁོང་
 དུ་ཐུ་མེད་གཅིག་གྱུ་མེ་འདུག་གམ། དེས་པའི་ལན་དུ་**སྐད་སྐད་**གྱིས། ད་བྱ་བུ་ལ་རབ་
 ཏུ་དགའ་བས། དེ་ནི་དེ་ལྟར་གསོད་ཞིག་ཅེས་ཞུས་ཀྱང་།

14 参孙下到亭拿，在那里看见一个女子，是非利士人的女儿。²参孙上来禀告他父母说：我在亭拿看见一个女子，是非利士人的女儿，愿你们给我娶来为妻。³他父母说：在你弟兄的女儿中，或在本国的民中，岂没有一个女子，何至你去在未受割礼的非利士人中娶妻呢？参孙对他父亲说：愿你给我娶那女子，因我喜悦她。

༣ ཁོའི་ལ་མས་ནི། **གཙོ་བོས་ཐུ་མར་ཕྱིན་པ་**རྒྱུ་མས་དང་འཐབ་འཛིན་བྱེད་པའི་སྐབས་ཤིག་
 འཚོལ་བས། དེ་ནི་ཁོང་གིས་གནང་བ་ཡིན་པར་མ་ཤེས་སོ། ཅིའི་བྱིར་ཞེ་ན། དེའི་དུས་སྤྱི་
ཐུ་མར་ཕྱིན་པ་རྒྱུ་མས་ཀྱིས་ཉེས་ཐ་མོལ་ལ་སྤྲོད་བྱས་སོ།

⁴他的父母却不知道这事是出于**主**，因为他找机会攻击非利士人。那时，非利士人辖制以色列人。

༤ དེའི་རྗེས་སྤྱི་**སྐད་སྐད་**རང་གི་ལ་མ་དང་མཉེས་དུ་**ཐུ་མར་ཕྱིན་པ་**ཕྱིན་ནས། **ཐུ་མར་ཕྱི་**
 རྒྱུ་མ་ལ་རྒྱུ་མས་ལ་བསྐྱེད་པར་དང་། རྒྱུ་མ་ཤིག་སེང་གོ་དར་མ་ཞིག་གིས་དར་རྒྱུ་བཏོན་
 ཏེ། མཐུན་དུ་བྱུང་དོ། ༥ དེ་ནས་**གཙོ་བོའི་**ཐུགས་ཉིད་ཁོའི་སྤྱི་བུ་བབ་པ་ལས། ཁོའི་ལག་
 ཏུ་གང་ཡང་མེད་ཀྱང་། ཁོས་སེང་གོ་དེ་ནི་ར་སྤྱི་ཅིག་གསོད་པ་ལྟར་བསད་དོ། ཡང་ཁོས་
 གང་བྱས་པ་དེ་ནི་རང་གི་ལ་མ་ལ་མ་བཤད་དོ། ༦ ཡང་མར་ཕྱིན་ནས། ཁོས་རྒྱུ་མེད་དེ་དང་
 གཏམ་ལབ་པ་དང་། **སྐད་སྐད་**དགའ་བར་གྱུར་ཏེ། ༧ དུས་ཤིག་གི་རྗེས་སྤྱི་བུ་ཞིག་ལ་ལྟོ་བུ་ལེན་དུ་
 ཕྱིན་ཏེ། སེང་གའི་རོ་ལ་ལྷ་བར་འདོད་ནས་སོང་བ་དང་། ཀྱི་ཏོ། སེང་གའི་རོ་ལ་ནང་ན་སྤྲོད་
 མའི་ཚོགས་དང་སྤྲོད་ཅི་ཡོད་པ་ཡིན། ༨ དེ་ནི་ལག་ཏུ་སྤྲོད་ནས། ཟ་ཞིང་སོང་བ་དང་། རང་
 གི་ལ་མའི་མཐུན་དུ་འོང་སྟེ། དེ་གཉེས་ལ་ཡང་བྱིན་པས། དེ་གཉེས་ཀྱིས་ཐོས་སོ། འོན་ཀྱང་
 ཁོས་སྤྲོད་ཅི་དེ་སེང་གའི་རོ་ལ་ནང་ནས་སྤྲོད་པ་ཡིན་པར་མ་བཤད་དོ།

⁵参孙跟他父母下亭拿去，到了亭拿的葡萄园，见有一只少壮狮子向他吼叫。⁶**主**的灵大大感动参孙，他虽然手无器械，却将狮子撕裂，如同撕裂山羊羔一样。他行这事并没有告诉父母。⁷参孙下去与女子说话，就喜悦她；⁸过了些日子，再下去要娶那女子，转向道旁要看死狮，见有一群蜂子和蜜在死狮之内，⁹就用手取蜜，且吃且走；到了父母那里，给他父母，他们也吃了；只是没有告诉这蜜是从死狮之内取来的。

༡༠ དེ་ནས་ཁོའི་ལ་བྱུ་མེད་དེའི་རྒྱུ་མར་ཕྱིན་པ་དང་། **སྐད་སྐད་**ཀྱིས་མགོན་ཞིག་
 བཤམས་སོ། ཅི་ལ་ཞེ་ན། གཞོན་ཏུ་རྒྱུ་མས་ཀྱི་ཐུགས་སོལ་དེ་ལྟར་ཡོད་པ་ཡིན། ༡༡ ཡང་མི་
 རྒྱུ་མས་ཀྱིས་ཁོ་མཚན་ནས། དེ་དག་གིས་ཁོ་དང་མཉེས་དུ་སྤྲོད་པ་ལ་གྲོགས་སྤྲོད་ཅུ་དེར་བྲིད་
 དོ། ༡༢ **སྐད་སྐད་**ཀྱིས་དེ་དག་ལ། དེས་ལྟོད་རྒྱུ་མས་ལ་ཚོད་ཐུ་མར་ཞིག་འདི་བར་བྱ། གལ་ཏེ་
 ལྟོད་རྒྱུ་མས་ཀྱིས་མགོན་གྱི་ཞག་བཏུན་གྱི་བར་དུ་དེ་ལ་བཤད་དེ་སྤོན་པར་ལུས་ན། དེས་ལྟོད་
 ཅག་ལ་རས་གོས་སྤྲོད་དང་གོས་བཟང་པོ་སྤྲོད་ཅུ་སྤྱིན་པར་བྱ། ༡༣ གལ་ཏེ་ལྟོད་ཅག་གིས་
 དེ་ལ་དེ་སྤོན་པར་མ་བྱུ་ན། ལྟོད་ཅག་གིས་དེ་ལ་རས་གོས་སྤྲོད་དང་གོས་བཟང་པོ་སྤྲོད་

¹⁰他父亲下去见女子。参孙在那里设摆筵宴，因为向来少年人都有这个规矩。¹¹众人看见参孙，就请了三十个人陪伴他。¹²参孙对他们说：我给你们出一个谜语，你们在七日筵宴之内，若能猜出意思告诉我，我就给你们三十件里衣，三十套衣裳；¹³你们若不能猜出意思告诉我，你们就给我三十件里衣，三十套衣

裳。他们说：请将谜语说给我们听。¹⁴参孙对他们说：吃的从吃者出来；甜的从强者出来。他们三日不能猜出谜语的意思。

¹⁵到第七天，他们对参孙的妻说：你诓哄你丈夫，探出谜语的意思告诉我们，免得我们用火烧你和和你父家。你们请了我们来，是要夺我们所有的吗？¹⁶参孙的妻在丈夫面前啼哭说：你是恨我，不是爱我，你给我本国的人出谜语，却没有将意思告诉我。参孙回答说：连我父母我都没有告诉，岂可告诉你呢？¹⁷七日筵宴之内，她在丈夫面前啼哭，到第七天逼着他，他才将谜语的意思告诉他妻，他妻就告诉本国的人。¹⁸到第七天，日头未落以前，那城里的人对参孙说：有什么比蜜还甜呢？有什么比狮子还强呢？参孙对他们说：你们若非用我的母牛犍耕地，就猜不出我谜语的意思来。

¹⁹主的灵大大感动参孙，他就下到亚实基伦，击杀了三十个人，夺了他们的衣裳，将衣裳给了猜出谜语的人。参孙发怒，就上父家去了。²⁰参孙的妻便归了参孙的陪伴，就是作过他朋友的。

15 过了些日子，到割麦子的时候，参孙带着一只山羊羔去看他的妻，说：我要进内室见我的妻。他岳父不容他进去，²说：我估定你是极其恨她，因此我将她给了你的陪伴。她的妹子不是比她还美丽吗？你可以娶来代替她吧！³参孙说：这回我加害于非利士人不算有罪。⁴于是参孙去捉了三百只狐狸（或译“野狗”），将狐狸尾巴一对一对地捆上，将火把捆在两条尾巴中间，⁵点着火把，就放狐狸进入非利士人站着的禾稼，将堆集的禾捆和未割的禾稼，并橄榄园尽都烧了。⁶非利士人说：这事是谁做的呢？有人说：是亭拿人的女婿参孙，因为他岳父将他

ཅུ་གཏོང་བར་དགོས་སོ། ཞེས་སྐྱེས་ཏེ། དེ་དག་གིས་ཁོ་ལ། རྒྱུད་ཀྱི་ཚོད་ལྡེམ་དེ་ཤོད། དེད་ རྣམས་ཀྱིས་དེ་ཉན་པར་དགའོ་ཞེས་ཟེར་དོ། ¹⁴ དེར་ཁོས་དེ་དག་ལ། ཟ་མཁན་ནས་ཟས་ ཐོན། རྫོགས་ཅན་ནས་མངར་མོ་ཐོན། ཞེས་པའི་ཚོད་ལྡེམ་དེའི་དོན་དེ་དག་གིས་ཉེན་གསུམ་ གྱི་བར་དུ་བཤད་མ་ཐུབ་པས།

¹⁵ ཞག་བཞི་པ་ལ་དེ་དག་གིས་སམ་སོན་གྱི་ཆང་མ་ལ། དེད་རྣམས་ལ་ཚོད་ལྡེམ་དེ་བཤད་ པའི་ཕྱིར་རྒྱུད་ཀྱི་ལྷོ་སྐྱེས། དེ་མིན། ང་རྣམས་ཀྱིས་རྒྱུད་དང་རྒྱུད་ཀྱི་པའི་ཁང་པ་མེར་སྲེག་པར་ བྱ། རྒྱུད་ཅག་གིས་དེད་དཔུལ་ཐོངས་བྱེད་དུ་བོས་པ་ཡིན་ནམ། ཟེར་དོ། ¹⁶ དེར་སམ་སོན་གྱི་ ཆུང་མ་ཁོའི་མདུན་དུ་ཅུ་ཞིང་ཟེར་བ། རྒྱུད་ཀྱིས་ང་ལ་དག་བྱེད་དེ། བྱམས་པོ་མི་བྱེད། རྒྱུད་ ཀྱིས་ངའི་བརྒྱུད་ཀྱི་མི་རྣམས་ནས་ཚོད་བྱ་ཞེག་འདྲིས་ཀྱང་། ང་ལ་དེ་ནི་བཤད་པ་མ་ཡིན། ཞེས་པའི་ལན་དུ་ཁོས། རྫོགས། ངས་རང་གི་ཕའམ་མ་ལ་ཡང་དེ་ནི་མ་བཤད་པ་ཡིན། དེ་ནས་ རྒྱུད་ལ་ཇི་འཆད་པར་བྱའམ་སྐྱེས་སོ། ¹⁷ ལུ་ཁོའི་མདུན་དུ་མགོན་མ་ཚར་བའི་ཞག་བདུན་ གྱི་བར་དུ་ཅུ་ཞིང་བཟད་པས། ཞག་བདུན་པར་བྱ་མོ་ལ་བཤད་དོ། ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། བྱ་མོས་ཁོ་ ལ་སྐྱུག་མང་པོ་གཏོང་གིན་འདུག་སོ། དེ་ནས་བྱ་མོས་ཚོད་བྱ་དེ་རང་གི་བརྒྱུད་ཀྱི་མི་རྣམས་ ལ་བཤད་དོ། ¹⁸ དེ་ནས་ཞག་བདུན་པར་ཉེ་མ་མ་ཚས་པའི་ཐོན་ལ། རྒྱུད་ཀྱིས་པ་རྣམས་ཀྱིས་ ཁོ་ལ། སྐྱང་ཅི་ལས་མངར་བ་ཅི་ཡོད། སང་གེ་ལས་རྫོགས་ཆེ་བ་སུ་ཡོད། ཞེས་སྐྱེས་པའི་ལན་ དུ་ཁོས་དེ་དག་ལ། རྒྱུད་ཅག་གིས་ངའི་བེད་ཡིས་ཚོས་པ་མ་ཡིན་ན། ངའི་ཚོད་བྱ་དེ་ཚོད་པ་ མ་ཡིན་ཞེས་ཟེར་དོ།

¹⁹ དེ་ནས་གཙོ་བོའི་ཕྱགས་ཉེད་ཁོའི་སྣེད་དུ་བབས་པས། ཁོ་ལས་ཀ་ལོན་དུ་མར་ཕྱིན་ནས། དེར་མི་སུམ་ཅུ་བསད་པ་དང་། དེ་དག་གི་གོས་སྐང་སྟེ། གོས་དེ་རྣམས་ཚོད་ལྡེམ་ཚོད་མཁན་ རྣམས་ལ་བྱིན་དོ། ཡང་ཁོ་ཁོས་ནས། རང་གི་པའི་ཁང་པར་བྱིན་དོ། ²⁰ འོན་ཀྱང་སམ་སོན་ གྱི་ཆུང་མ་ནི་ཁོས་མངོའ་བོར་བཟུངས་པའི་གོགས་པོ་ཞེག་ལ་བཏང་བར་གྱུར་དོ།

15 དུས་ཤིག་གི་རྗེས་སུ་ལོ་རྗེ་བའི་དུས་སུ། **སམ་སོན་གྱིས་**ར་ཕྱུག་ཅིག་ཁྲིད་ཅིང་རང་གི་ ཆུང་མ་འཕམ་དུ་སོང་སྟེ་འདི་རྐང་དུ། ང་ནང་དུ་རང་གི་ཆུང་མའི་མདུན་དུ་འགོ་ པར་དགའ་སྐྱེས་ཀྱང་། མོའི་པས་ཁོ་ནང་དུ་འགོ་བར་མ་བཅུག་སོ། ² མོའི་པ་ན་ཤེ། རྒྱུད་ ཀྱིས་མོ་ལ་སྐྱང་བར་བྱེད་ཅེས་ངས་ངེས་པར་བསམས་པ་ཡིན། དེའི་ཕྱིར་ངས་བྱ་མོ་དེ་རྒྱུད་ ཀྱི་གོགས་པོ་ལ་བྱིན་པ་ཡིན། མོའི་ལུ་མོ་དེ་ལས་མངོས་པ་མི་འདུག་གམ། དའི་ཚབ་དུ་ལུ་མོ་ ལེན་ཅིག་བསྐུལ་ཀྱང་། ³ **སམ་སོན་གྱིས་**དེ་དག་ལ། ད་ལྟ་ངས་ཕེ་ལེ་ཤེད་པ་རྣམས་ལ་གཤོད་ པ་སྐྱེལ་ན་ཡང་། ངའི་རྫོན་མེད་དོ་ཞེས་སྐྱེས་སོ། ⁴ ཡང་**སམ་སོན་**སོང་བ་དང་། ལ་མོ་གསུམ་ བརྒྱ་བཟུང་སྟེ། གཉིས་གཉིས་ཀྱི་གཞུག་སུ་སྐྱེལ་ནས། གཞུག་སུ་གཉིས་ཀྱི་བར་ལ་སྐྱ་འབར་ བཏགས་སོ། ⁵ ཡང་ཁོས་སྐྱ་འབར་རྣམས་བཏག་ཚར་ཏེ། དེ་དག་ཕེ་ལེ་ཤེད་པའི་མ་རྒྱས་པའི་ རྫོན་ཐོག་གི་ནང་དུ་བཏང་བས། ཐོན་པོ་དང་མ་རྒྱས་པའི་སྟེ་མ་རྣམས་དང་ཁ་སྐྱར་པའི་ཤེད་ རྣམས་བསེགས་སོ། ⁶ དེར་ཕེ་ལེ་ཤེད་པ་རྣམས་ཀྱིས། འདི་ནི་སུས་བྱས་ཤེས་འདྲིས་པས་དེ་ དག་གིས། **སམ་སོན་**ཐིམ་ལྷ་པའི་མག་པས་དེ་ལྟར་བྱས། དེས་ཁོའི་ཆུང་མ་ཐོགས་ནས། ཁོའི་

གོགས་པོ་ལ་བྱིན་ཏེ་ཞེས་ཟེར་བས། **ཕེ་ལེ་ཤེད་**པ་རྣམས་ཡར་སོང་སྟེ། མོ་དང་དེའི་པ་གཉིས་མེར་བསྐྱོགས་སོ།⁷ དེར་**སམ་སོན་**གྱིས་དེ་དག་ལ། རྩོད་ཅག་གིས་དེ་ལྟར་བྱས་ན། ངས་ད་དུང་ཡང་ལན་མ་འཇུག་པའི་བར་དུ་ངལ་གསོ་བར་མི་བྱ་ཞེས་ཟེར་དོ།⁸ ཡང་ཁོས་དེ་དག་གི་བཟང་ཤ་དང་དབྱེ་མགོ་རྣམས་དྲག་པོར་བརྟུངས་ནས་བསང་དེ། མར་སོང་ནས། **ཨེ་ཏམ་**གྱི་བྲག་ཁུང་དུ་གནས་སོ།

⁹ དེ་ནས་**ཕེ་ལེ་ཤེད་**པ་རྣམས་ཡར་སོང་སྟེ། **ཡ་ཏུ་དུ་**ཅུ་རྒྱར་རྒྱབ་ཅིང་། **ལེ་ཉི་**འབྲུག་པར་བྱས་སོ།¹⁰ ཡང་**ཡ་ཏུ་དུ་**པ་རྣམས་གྱིས། ཅིའི་ཕྱིར་རྩོད་རྣམས་བདག་ཅག་ལ་འཐབ་འཛིང་བྱེད་དུ་འོངས་པ་ཡིན། ཞེས་འདྲིས་པའི་ལན་དུ་དེ་དག་གིས། **སམ་སོན་**འཛེང་བ་ལ་དེད་རྣམས་ཡར་སོང་བ་ཡིན། ཁོས་དེད་རྣམས་ལ་བྱས་པ་ལྟར། དེད་རྣམས་གྱིས་ཁོ་ལ་བྱེད་དུ་འོང་བ་ཡིན་ཞེས་ཟེར་དོ།¹¹ དེར་**ཡ་ཏུ་དུ་**པ་མི་སྟོང་གསུམ་**ཨེ་ཏམ་**གྱི་བྲག་ཁུང་དུ་མར་སོང་ནས་**སམ་སོན་**ལ། **ཕེ་ལེ་ཤེད་**པ་རྣམས་གྱིས་དེད་རྣམས་ལ་སྲིད་བྱེད་པ་ལྟེད་གྱིས་མི་ཤེས་མཁུ། རྩོད་གྱིས་བདག་ཅག་ལ་ཅིའི་ཕྱིར་དེ་ལྟར་བྱས་པ་ཡིན། ཞེས་འདྲིས་པས་ཁོས་དེ་དག་ལ། ཁོ་རྣམས་གྱིས་ང་ལ་བྱས་པ་བཞིན། ངས་ཀྱང་ཁོ་རྣམས་ལ་བྱས་པ་ཡིན། ཟེར་དོ།¹² དེ་དག་གིས་ཁོ་ལ། བདག་ཅག་གིས་རྩོད་བཅིང་ནས། **ཕེ་ལེ་ཤེད་**པའི་ལག་ཏུ་གཏོང་དུ་མར་སོང་བ་ཡིན། ཞེས་ཟེར་བས་**སམ་སོན་**གྱིས་དེ་དག་ལ། རྩོད་ཅག་རང་གིས་ང་མི་བསོད་པའི་མནའ་སྟོལ་ཞིག་སྐྱས་པས།¹³ དེ་དག་གིས་ཁོ་ལ། མིན། བདག་ཅག་གིས་རྩོད་བཟུམ་སྟེ། དེ་དག་གི་ལག་ཏུ་གཏོང་བར་བྱ་ན་ཡང་། བདག་ཅག་གིས་རྩོད་དེས་པར་མི་གསང་སྐྱས་པས། དེ་དག་གིས་ཁོ་ལ་བྲག་པ་གསར་པ་གཉིས་གྱིས་བཟུམ་སྟེ། བྲག་ནས་ཡར་ཁྲིད་དོ།

¹⁴ **ལེ་ཉི་**ཅུ་བསྐྱབ་པའི་ཚེ། **ཕེ་ལེ་ཤེད་**པ་རྣམས་གྱིས་ཁོ་དང་ཐུང་ནས། རྒྱད་ཚེན་པོ་རྒྱབས་པ་དང་། **གཙོ་བོའི་**ཐུགས་ཉིད་ཁོའི་སྟེང་དུ་བབ་པ་ལས། ལག་པ་བཅིངས་པའི་ཐག་པ་གཉིས་ནི་མེར་བསྐྱོགས་པའི་རྩ་ཐག་ལྟར་གྱུར་ཏེ། བཀྲིག་ཐག་རྣམས་ལག་པ་ནས་བྲལ་དོ།¹⁵ དེ་ནས་ཁོ་ལ་བོང་བའི་འགྲམ་རུས་གསར་པ་ཞིག་བརྟེན་པས། ལག་པ་བརྟུངས་ཏེ་བྲང་ནས། དེ་ཡིས་མི་སྟོང་གཅིག་བསང་དོ།¹⁶ དེར་**སམ་སོན་**གྱིས་ཟེར་བ། བོང་བའི་འགྲམ་རུས་གཅིག་གིས་དེ་དག་ལ་དྲག་པོར་བརྟུངས་པ་ཡིན། བོང་བའི་འགྲམ་རུས་གཅིག་གིས་ངས་མི་སྟོང་གཅིག་བསང་བ་ཡིན།

¹⁷ ཡང་འདི་ལྟར་བྱུང་། ཁོས་གཏམ་དེ་ལབ་ཚར་ཏེ། ཁོས་འགྲམ་རུས་དེ་ལག་པ་ནས་དབྱུགས་པ་ཡིན། དེ་ནས་གནས་དེའི་མིང་ནི་**ར་མང་ལེ་ཉི་**བཏགས་སོ།

¹⁸ དེ་ནས་ཁོ་ཤིན་ཏུ་བསྐོམས་པས། **གཙོ་བོ་**ལ་བོས་ཤིང་ཁོང་ལ། རྩོད་གྱིས་ཉིད་ཀྱི་གཡོག་བོའི་ལག་གིས་སྐབས་ཚེན་པོ་འདི་གནང་ཡང་། ད་བདག་སྐོམ་རི་ལ་འཚིབ་དང་། མཐུན་ཐུགས་མ་བཅད་པའི་ལག་ཏུ་འཚིབ་པར་འཇུར་རམ་ཞེས་ཞུས་པས།¹⁹ ལྷ་ཡིས་**ལེ་ཉི་**ཅུ་དོང་ཞིག་བྱེ་བར་མཛད་པས། དེ་ནས་ལྷ་འཛོན་ནོ། ཁོས་འཇུར་ཚར་ཏེ། ཁོའི་དབྱུགས་ཡང་སྐྱར་གསོས་ནས་སྟོབས་ཅན་དུ་སོང་། དེའི་ཕྱིར་དེའི་མིང་ནི་འབོད་མཁན་གྱི་རྩ་མེག་བཏགས་སོ། དེ་ནི་དེ་རིང་གི་བར་དུ་**ལེ་ཉི་**ཅུ་འདུག་གོ།²⁰ ཁོས་ནི་**ཕེ་ལེ་ཤེད་**པ་རྣམས་གྱི་དུས་ལྷ་**ཨིས་ར་ཨེ་ལ་**ལོ་ཉི་ཤུའི་བར་དུ་བྲིམས་བཅད་དོ།

的妻给了他的陪伴。于是非利士人上去，用火烧了妇人和她的父亲。⁷参孙对非利士人说：你们既然这样行，我必向你们报仇才肯罢休。⁸参孙就大大击杀他们，连腿带腰都砍断了。他便下去，住在以坦磐的穴内。

⁹非利士人上去安营在犹大，布散在利希。¹⁰犹大人说：你们为何上来攻击我们呢？他们说：我们上来是要捆绑参孙；他向我们怎样行，我们也要向他怎样行。¹¹于是有三千犹大人下到以坦磐的穴内，对参孙说：非利士人辖制我们，你不知道吗？你向我们行的是什么事呢？他回答说：他们向我怎样行，我也要向他们怎样行。¹²犹大人对他说：我们下来是要捆绑你，将你交在非利士人手中。参孙说：你们要向我起誓，应承你们自己不害我。¹³他们说：我们断不杀你，只要将你捆绑交在非利士人手中。于是用两条新绳捆绑参孙，将他从以坦磐带上去。

¹⁴参孙到了利希，非利士人都迎着喧嚷。主的灵大大感动参孙，他臂上的绳就像火烧的麻一样，他的绑绳都从他手上脱落下来。¹⁵他见一块未干的驴腮骨，就伸手拾起来，用以击杀一千人。¹⁶参孙说：我用驴腮骨杀人成堆，用驴腮骨杀了一千人。

¹⁷说完这话，就把那腮骨从手里抛出去了。那地便叫拉末利希。

¹⁸参孙甚觉口渴，就求告主说：你既藉仆人的手施行这么大的拯救，岂可任我渴死、落在未受割礼的人手中呢？¹⁹神就使利希的洼处裂开，有水从其中涌出来。参孙喝了，精神复原；因此那泉名叫隐哈歌利，那泉直到今日还在利希。²⁰当非利士人辖制以色列人的时候，参孙作以色列的士师二十年。

16 参孙到了迦萨，在那里看见一个妓女，就与她亲近。
 2 有人告诉迦萨人说：参孙到这里来了！他们就把他团团围住，终夜在城门悄悄埋伏，说：等到天亮我们便杀他。
 3 参孙睡到半夜，起来，将城门的门扇、门框、门闩，一齐拆下来，扛在肩上，扛到希伯仑前的山顶上。

4 后来，参孙在梭烈谷喜爱一个妇人，名叫大利拉。
 5 非利士人的首领上去见那妇人，对她说：求你诓哄参孙，探探他因何有这么大的力气，我们用何法能胜他，捆绑克制他。我们就每人给你一千一百舍客勒银子。
 6 大利拉对参孙说：求你告诉我，你因何有这么大的力气，当用何法捆绑克制你。
 7 参孙回答说：人若用七条未干的青绳子捆绑我，我就软弱像别人一样。
 8 于是非利士人的首领拿了七条未干的青绳子来，交给妇人，她就用绳子捆绑参孙。
 9 有人预先埋伏在妇人的内室里。妇人说：参孙哪，非利士人拿你来了！参孙就挣断绳子，如挣断经火的麻线一般。这样，他力气的根由人还是不知道。

10 大利拉对参孙说：你欺哄我，向我说谎言。现在求你告诉我当用何法捆绑你。
 11 参孙回答说：人若用没有使用过的新绳捆绑我，我就软弱像别人一样。
 12 大利拉就用新绳捆绑他，对他说：参孙哪，非利士人拿你来了！有人预先埋伏在内室里。参孙将臂上的绳挣断了，如挣断一条线一样。

13 大利拉对参孙说：你到如今还是欺哄我，向我说谎言。求你告诉我，当用何法捆绑你。参孙回答说：你若将我头上的七条发绺，与纬线同织就可以了。
 14 于是大利拉将他的发绺与纬线同织，用橛子钉住，对他说：参孙哪，非利士人拿你来了！参孙从

16 དེ་ནས་སམ་སོན་ག་རྩ་ཅོང་གླེ་ དེ་སྐད་ཚིང་མ་ཞིག་མཐོང་ནས། དེའི་རྩུ་ནང་དུ་ལྷགས་སོ། ། ཡང་ག་རྩ་བ་རྣམས་ཀྱིས། སམ་སོན་འདྲིའི་བསྐྱབས་ཟེར་བར་སོས་པས། དེ་དག་གིས་ཁང་པའི་མཐའ་བསྐོར་ནས། གྲོང་ཁྱེར་གྱི་རྒྱ་སྐོའི་རྩུ་མཚན་གང་ཁོའི་ཕྱིར་འཇབས་བསྟན། རྩ་དོ་ནམ་ལང་བའི་ཚོ་ངོད་རྣམས་ཀྱིས་ཁོ་གསོད་པར་བྱ་ཟེར་གྱི་མཚན་གང་ཁོ་རོག་ལ་བཟང་དོ། ། སམ་སོན་མཚན་ཕྱེད་གྱི་བར་དུ་ཉལ་བཟང་ནས། མཚན་ཕྱེད་ལ་ལངས་གྱི་གྲོང་ཁྱེར་གྱི་རྒྱ་སྐོའི་སྤང་ལེབ་གཉིས་དང་སྐོའི་རི་བཞི་དང་རྒྱབ་ལག་དེ་ཐམས་ཅད་སྟངས་ལྟེ། དེ་རྣམས་རང་གི་དཔུང་པར་བཞག་ནས། ཉེབ་རོན་གྱི་མདུན་དུ་ཡོད་པའི་རི་ཞིག་གི་རྩེ་མོ་ལ་ཁྱེར་གྱི།

༤ དེའི་རྗེས་སུ་གོག་པོ་སོ་རེག་གི་འགམ་དུ་གནས་པའི་དྲཱི་ལི་ལྷ་བྱ་བའི་བུད་མེད་ཅིག་ལ་དགའ་བས། ལེ་ལེ་ཤེད་པའི་རྗེ་པོ་རྣམས་མོའི་མདུན་དུ་འོངས་ནས་དེ་ལ། རྒྱུད་གྱིས་ཁོ་བསྐྱས་གྱི་ཁོའི་སྟོབས་ཚེན་པོ་དེ་ག་ཅུ་ཡོད་པ་དང་། ཐབས་གང་གིས་ངོད་ཁོ་ལས་རྒྱལ་བར་འགྱུར་གྱོས། ངོད་རྣམས་ཀྱིས་ཁོ་བདུལ་གྱི་འཚིང་ན། ངོད་མི་རེ་རེས་རྒྱུད་ལ་དདུལ་བརྒྱ་བརྩུ་གཅིག་བརྩུ་གཅིག་གྱི་པར་བྱ་ཟེར་བས། ལྷཱི་ལི་ལྷས་སམ་སོན་ལ། རྒྱུད་གྱི་སྟོབས་ཚེན་པོ་དེ་ག་ཅུ་ཡོད། ཡང་ཐབས་གང་གིས་རྒྱུད་འདུལ་བ་དང་སྟོན་པར་དགོས། དེ་ནི་ང་ལ་ཤོད་ཅེས་ལུས་པས། སམ་སོན་གྱིས་མོ་ལ། གལ་ཏེ་དེ་དག་གིས་ང་རྩ་ཐག་མ་བསྐྱམས་པ་བདུན་གྱིས་བསྐྱམས་ན། ང་ཤེད་མེད་དུ་འགྱུར་གྱི་མི་གཞན་ལྟར་འགྱུར་འོང་ཞེས་སྐྱས་པས། ལེ་ལེ་ཤེད་པའི་རྗེ་པོ་རྣམས་ཀྱིས་མོ་ལ་རྩ་ཐག་མ་བསྐྱམས་པ་བདུན་བཏང་དེ། མོས་ཁོ་དེ་རྣམས་ཀྱིས་བསྐྱམས་སོ། ། བུད་མེད་ཀྱིས་བསྐྱལ་བ་བཞིན་འཇབ་ཡོད་པའི་མི་འགའ་ཞིག་མོ་དང་མཉམ་ནང་མིག་ཏུ་བཟང་དེ་ཡོད་པ་ཡིན། དེ་ཅུ་བུད་མེད་ཀྱིས། གྱེ་སམ་སོན། ལེ་ལེ་ཤེད་པ་རྣམས་ཀྱི་ཕྱོག་ཏུ་འོང་འོ་ཞེས་བོས་པས། སྐྱད་པ་ཞིག་མེ་ལ་ཐུག་པའི་ཚོ་ཚད་པ་ལྟར། ཁོས་རྩ་ཐག་རྣམས་བཅད་དོ། དེ་ལྟར་ཁོའི་སྟོབས་དེ་ག་ནས་བྱུང་བ་མ་ཤེས་སོ། །

༥ དྲཱི་ལི་ལྷས་སམ་སོན་ལ། རྒྱུད་གྱིས་ང་ལ་སྐྱད་ཅིང་རྩུན་ལབ་པ་ཡིན། ད་རྒྱུད་ཅི་ཡིས་འཚིང་བར་རུས་ང་ལ་ཤོད་ཅེས་ཟེར་བས། ཇི་ལོས་མོ་ལ། གལ་ཏེ་དེ་དག་གིས་ང་ཐག་པ་གསར་བ་ནམ་ཡང་མ་བཀོལ་བ་རྣམས་ཀྱིས་བསྐྱམས་ན། ང་ཤེད་མེད་དུ་འགྱུར་གྱི་མི་གཞན་ལྟར་འགྱུར་འོང་ཟེར་གྱི། ཇི་དེའི་ཕྱིར་དྲཱི་ལི་ལྷས་ཐག་པ་གསར་བ་སྐྱབས་ནས། དེ་ཡིས་ཁོ་བསྐྱམས་སྟེ། འཇབ་མཐའ་རྣམས་ནང་མིག་ཏུ་བཟང་པའི་ཚོ་ཁོ་ལ། གྱེ་སམ་སོན། ལེ་ལེ་ཤེད་པ་རྣམས་རྒྱུད་གྱི་ཕྱོག་ཏུ་འོང་འོ་ཞེས་བོས་པས། ཁོས་རང་གི་ལག་པའི་ཐག་པ་ནི་སྐྱད་པ་ལྟར་བཅད་དོ། །

༦ ཇི་ཡང་དྲཱི་ལི་ལྷས་སམ་སོན་ལ། ད་ལྟའི་བར་དུ་རྒྱུད་གྱིས་ང་ལ་སྐྱད་ཅིང་རྩུན་ལབ་པ་ཡིན། ད་ཅི་ཐབས་ཀྱིས་རྒྱུད་འཚིང་བར་རུས་ང་ལ་ཤོད་ལུས་པས། ཁོས་མོ་ལ། གལ་ཏེ་རྒྱུད་གྱིས་ངའི་མགོའི་རལ་པ་བདུན་རྒྱུ་དང་མཉམ་འཐག་སྟེ། འཐག་ཕུར་ལ་བཏག་ན། ང་ཤེད་མེད་དང་མི་གཞན་ལྟར་འགྱུར་འོང་ཞེས་སྐྱས་པས། ཇི་ལོ་གཉེད་ལོག་པའི་དུས་སུ། དྲཱི་ལི་ལྷས་ཁོའི་མགོའི་རལ་པ་བདུན་སྐྱབས་ནས། རྒྱུ་དང་མཉམ་འཐག་སྟེ། འཐག་ཕུར་ལ་བཏགས་ནས།

ཁོ་ལ། གྲུ་སམ་སོན། སེ་ལེ་ཤེད་པ་རྣམས་ཁྱོད་ཀྱི་ཐོག་ཏུ་འོང་ངོ་ཞེས་བོས་པ་དང་། ཁོ་གཉིད་བསད་དེ། བཟུངས་ཡོད་པའི་ཐགས་ལུར་དེ་རྒྱ་དང་མཉམ་དུ་བཏོན་རྟོ།།

睡中醒来，将机上的橛子和纬线一齐都拔出来了。

༧༥ དེ་ནས་མོས་ཁོ་ལ། ཁྱོད་ཀྱི་སྤྱིང་ངལ་མ་ཚགས་ཀྱང་། ངས་ཁྱོད་ལ་གཅེས་པར་འཛོམ་ཅིའི་ཕྱིར་ཁྱོད་ཀྱིས་ངལ་དེ་ལྟར་ཟེར་བ་ཡིན། ཁྱོད་ཀྱིས་ལན་གསུམ་ངལ་སྤང་ཅིང་ཁྱོད་ཀྱི་སྟོབས་ཚེན་པོ་དེ་ག་ན་ཡོད་པ་ངལ་བཤད་པ་མ་ཡིན། ༧༦ ཞེས་ཟེར་ཞིང་། ཉིན་རེ་བཞིན་ནན་གྱིས་སྐལ་གྱིན་བཟང་བས། ཁོའི་སེམས་འཆི་བ་ལ་ཐུག་པའི་བར་དུ་ལུགས་སོ། ༧༧ དེར་ཁོས་མོ་ལ་རང་གི་སྤྱིང་གཏམ་བཤད་ཅིང་འདི་སྐད་དུ། ང་མའི་མངལ་ནས་བཟུང་སྟེ་ལྷ་ཡི་དུང་དུ་དམ་བཅང་ལྷངས་པའི་སྐྱེས་པ་ཞིག་ཡིན། ངའི་མགོའི་ཁར་སྐྱ་གྱི་ཞིག་ནམ་ཡང་མ་བཞག་གོ། གལ་ཏེ་ངའི་སྐྱ་བཞར་ན། ངའི་སྟོབས་ང་ནས་འཛོམ་པར་འགྱུར་ཏེ། ང་སྟོབས་མེད་དང་མི་གཞན་ལྟར་འགྱུར་འོང་ཞེས་སྐྱས་པས།

¹⁵ 大利拉对参孙说：你既不与我同心，怎么说你爱我呢？你这三三次欺哄我，没有告诉我，你因何有这么大的力气。 ¹⁶ 大利拉天天用话催逼他，甚至他心里烦闷要死。 ¹⁷ 参孙就把心中所藏的都告诉了她，对她说：向来人没有用剃头刀剃我的头，因为我自出母胎就归神作拿细耳人；若剃了我的头发，我的力气就离开我，我便软弱像别人一样。

༧༨ དེ་ལྷོ་ལྷས། ཁོས་སྤྱིང་གཏམ་བཤད་པར་ཤེས་པས། སེ་ལེ་ཤེད་པའི་རྗེ་པོ་རྣམས་ལ་ལོན་བཏང་ཞིང་དེ་དག་ལ། ཁོས་ངལ་སྤྱིང་གཏམ་ཚང་མ་བཤད་པས། ཁྱེད་རྣམས་ད་དུང་ཐེང་གཅིག་འདིར་སེབས་ཤིག་ཟེར་བས། སེ་ལེ་ཤེད་པའི་རྗེ་པོ་རྣམས་དདུལ་ལག་པར་ཁྱེར་ཏེ་འོངས་སོ། ༧༩ དེ་ནས་མོས་རང་གི་ལུས་མོའི་ཁར་ཁོ་བསྐྱལ་ནས། མི་ཞིག་ལ་བོས་ཏེ། ཁོའི་མགོ་ཡི་རལ་བ་བདུན་པོ་དེ་བཞར་དུ་བཅུག་གོ། དེ་ནས་ཁོ་ཤེད་མེད་དུ་གྱུར་ཏེ། ཁོའི་སྟོབས་ཁོ་ནས་ཐོན་རྟོ། ༧༠ དེར་མོས། གྲུ་སམ་སོན། སེ་ལེ་ཤེད་པ་རྣམས་ཁྱོད་ཀྱི་ཐོག་ཏུ་འོང་ངོ་ཞེས་ཟེར་བས། ཁོ་གཉིད་སད་ནས། ངས་རང་གི་ལུས་སྐྱུག་སྟེ་ཐར་བར་འགྱུར་བསམས་སོ། འོན་ཀྱང་གཙོ་བོ་ཁོ་ལས་བཟུང་བ་ཡིན་པ་མ་ཤེས་སོ། ༧༡ དེ་ནས་སེ་ལེ་ཤེད་པ་རྣམས་ཀྱིས་ཁོ་བཟུང་སྟེ། མིག་གཉིས་བཏོན་ནས། ག་རྩ་ཅ་མར་ཁྲིད་དེ། ར་གན་གྱི་ཐག་པས་བཅིངས་སོ། དེ་ནས་ཁོ་བཙོན་ཁང་དུ་རང་འཐག་སྐྱར་གྱིན་བཟང་དོ། ༧༢ འོན་ཀྱང་སྐྱ་བཞར་བའི་རྗེས་སུ་ཡང་སྐྱར་སྐྱེས་སོ།།

¹⁸ 大利拉见他把他心中所藏的都告诉了她，就打发人到非利士人的首领那里，对他们说：他已经把心中所藏的都告诉了我，请你们再上来一次。于是非利士人的首领手里拿着银子，上到妇人那里。 ¹⁹ 大利拉使参孙枕着她的膝睡觉，叫了一个人来剃除他头上的七条发绺。于是大利拉克制他，他的力气就离开他了。 ²⁰ 大利拉说：参孙哪，非利士人拿你来了！参孙从睡中醒来，心里说：我要像前几次出去活动身体；他却不知道主已经离开他了。 ²¹ 非利士人将他拿住，剃了他的眼睛，带他下到迦萨，用铜链拘索他；他就在监里推磨。 ²² 然而他的头发被剃之后，又渐渐长起来了。

༧༣ ཡང་སེ་ལེ་ཤེད་པ་རྣམས་ཀྱི་རྗེ་པོ་རྣམས་ཀྱིས་རང་གི་རྩ་དུ་གོན་ལ་མཚོད་པ་འབུལ་བ་དང་དགའ་སྟོན་བྱེད་པར་འཛོམས་སོ། ཅེ་ལ་ཞེ་ན། དེ་དག་གིས་ངེད་ཀྱི་རྩ་ཡིས་ངེད་ཀྱི་དགའ་བོ་སམ་སོན་དེ་ནི་ངེད་ཀྱི་ལག་ཏུ་བཏང་བ་ཡིན་ཞེས་ཟེར་རྟོ། ༧༤ མི་རྣམས་ཀྱིས་ཁོ་མཐོང་བའི་ཚོད་དེ་དག་གིས་རང་གི་རྩ་ལ་སྤོང་བ་ལུལ་རྟོ། ཅེ་ལ་ཞེ་ན། དེ་དག་གིས། ངེད་ཀྱི་རྩ་ཡིས་ངེད་ཀྱི་དགའ་བོ་ངེད་ཀྱི་ལུས་ཤིག་མཐན་དང་ངེད་རྣམས་ཀྱི་ནང་ནས་མང་པོ་བསད་མཐན་དེ་ནི་ངེད་ཀྱི་ལག་ཏུ་བཏང་བ་ཡིན་ཞེས་ཟེར་རྟོ། ༧༥ ཡང་འདི་ལྟར་བྱུང་། དེ་དག་གི་སྤྱིང་ལ་དགའ་སྟོན་བྱེད་པའི་ཚོད་དེ་དག་གིས། ངེད་ལ་རྣམ་མོ་སྟོན་པའི་ཕྱིར་སམ་སོན་ལ་བོས་ཤིག་ཅེས་སྐྱས་པས། དེ་དག་གིས་ཁོ་བཙོན་ཁང་ནས་བཏོན་ཏེ། ཁོ་དེ་དག་ལ་རྣམ་མོ་སྟོན་དུ་བཅུག་གོ། དེ་དག་གིས་ཁོ་ཀ་བ་གཉིས་ཀྱི་བར་ལ་བཞག་གོ། ༧༦ དེ་ནས་སམ་སོན་གྱིས་ཁོ་རང་གི་ལག་པར་ནས་ཟེན་པའི་ཁྱེད་ལ། ང་ཁང་པ་འདི་འཁྱར་བའི་ཀ་བ་གཉིས་ལ་རྟེན་པའི་ཕྱིར་རེག་ཏུ་རྒྱག་ཅིག་ཅེས་ཞུས་སོ། ༧༧ ཁང་པ་དེ་སྐྱེས་པ་དང་བྱང་མེད་ཀྱིས་གང་ཡོད་པ་དང་། སེ་ལེ་

²³ 非利士人的首领聚集，要给他们的神大袞献大祭，并且欢乐，因为他们说：我们的神将我们的仇敌参孙交在我们手中了。 ²⁴ 众人看见参孙，就赞美他们的神说：我们的神将毁坏我们地、杀害我们许多人的仇敌交在我们手中了。 ²⁵ 他们正宴乐的时候，就说：叫参孙来，在我们面前戏耍戏耍。于是将参孙从监里提出来，他就在众人面前戏耍。他们使他站在两柱中间。 ²⁶ 参孙向拉他手的童子说：求你让我摸着托房的柱子，我要靠一靠。 ²⁷ 那时房内充满男女，非利士人的众首领也都在那里。房的平顶上约有三千男女观看参孙戏耍。

²⁸ 参孙求告主说：主、主啊，求你眷念我。神啊，求你赐我这一次的力量，使我在非利士人身上报那刺我双眼的仇。²⁹ 参孙就抱住托房的那两根柱子：左手抱一根，右手抱一根，³⁰ 说：我情愿与非利士人同死！就尽力屈身，房子倒塌，压住首领和房内的众人。这样，参孙死时所杀的人比活着所杀的还多。³¹ 参孙的弟兄和他父的全家都下去取他的尸首，抬上来葬在琐拉和以实陶中间，在他父玛挪亚的坟墓里。参孙作以色列的士师二十年。

17 以法莲山地有一个人名叫米迦。² 他对母亲说：你那一千一百舍客勒银子被人拿去，你因此咒诅，并且告诉了我。看哪，这银子在我这里，是我拿去了。他母亲说：我儿啊，愿主赐福与你！³ 米迦就把这一千一百舍客勒银子还他母亲。他母亲说：我分出这银子来为你献给主，好雕刻一个像，铸成一个像。现在我还是交给你。⁴ 米迦将银子还他母亲，他母亲将二百舍客勒银子交给银匠，雕刻一个像，铸成一个像，安置在米迦的屋内。⁵ 这米迦有了神堂，又制造以弗得和家中的神像，分派他一个儿子作祭司。⁶ 那时以色列中没有王，各人任意而行。

⁷ 犹大伯利恒有一个少年人，是犹大族的利未人，他在那里寄居。⁸ 这人离开犹大伯利恒城，要找一个可住的地方。行路的时候，到了以法莲山地，走到米迦的家。⁹ 米迦问他说：你从哪里来？他回答说：从犹大伯利恒来。我是利未人，要找一个可住的地方。¹⁰ 米迦说：你可以住在我这里，我以你为父、为祭司。我每年给你十舍客勒银子，一套衣服和度日的食物。利未人就进

ཤེད་པའི་རྗེ་བོ་རྒྱམས་དེར་ཡོད་པ་ཡིན། **སམ་སོན་གྱི་ལྷ་དང་མོ་སྟོན་པ་ལ་ཐོག་གི་ཁ་ནས་ལྷ་**
མཁན་གྱི་སྐྱེས་པ་དང་བྱུང་མེད་གྱི་གངས་སྟོང་གསུམ་ཅམ་ཞིག་ཡོད་དོ།

²⁹ དེ་ནས་**སམ་སོན་གྱིས་གཙོ་བོ་**ལ། བོས་ཤིང་འདི་སྐད་དུ། གྱེ་གཙོ་བོ་སྟེ་**གཙོ་བོ།** བདག་གཟུགས་ལ་དགོངས་པར་གསོལ། གྱེ་སྟེ། བདག་གིས་**མེ་ལེ་ཤེད་**པ་རྒྱམས་ནས་རང་གི་མིག་གཉིས་གྱི་ལན་ལོན་པའི་ཕྱིར། ད་ལན་བདག་ལ་ཤེད་གནང་དུ་གསོལ་ཞུས་སོ། ³⁰ དེར་**སམ་སོན་གྱིས་ཁང་པ་**དེ་འཁྲུང་བའི་དགྲིལ་མའི་ཀ་བ་གཉིས། གཅིག་ལག་གཡས་དང་། གཅིག་ལག་གཡོན་མ་ཡིས་བབྱང་ཞིང་ཤེད་བཏང་ནས། ³¹ **སམ་སོན་གྱིས།** ང་ཡང་**མེ་ལེ་ཤེད་**པ་དང་མཉམ་དུ་འཆེ་བར་ཤོག་ཅེས་བོས་ཏེ། ཁོས་ཤེད་ཚང་མས་དགུས་པ་དང་། ཁང་པ་དེ་གང་ཡོད་པའི་རྗེ་བོ་རྒྱམས་དང་ནང་ན་ཡོད་པའི་མི་ཚོགས་ཐམས་ཅད་གྱི་ཐོག་ཏུ་བརྟེན་བས་སོ། དེ་ལྟར་ཁོ་ཤི་བའི་ཚོ་བསད་པ་རྒྱམས་གྱི་གངས་ནི་ཁོ་གསོན་བོའི་དུས་སུ་བསད་པ་རྒྱམས་ལས་ལྷག་པར་མང་བར་གྱུར་ཏེ། ³² དེ་ནས་ཁོའི་སྟུན་དང་ཁོའི་ཁང་པའི་མི་ཐམས་ཅད་མར་འོངས་ནས། ཁོ་སྐང་སྟེ་ཡར་ཁྱེར་ཏེ། **ཚོར་ཨ་**དང་**ཨམ་ཐ་ཨོལ་**གྱི་བར་ན་ཁོའི་པ་མ་ནོ་ཨ་ཡི་དུར་ས་ཅུ་བསྐྱེད་སོ། ཁོས་**ཨམ་ར་ཨེལ་**ལ་ལོ་ཉེ་ཤུའི་བར་དུ་གཤགས་བྱས་སོ།

17 དེ་ནས་**ཨེབ་ར་ཨེམ་**འི་ཡུལ་ལ་**མི་ཀུ་བྱ་**བའི་མི་ཞིག་ཡོད་པ་ཡིན། ¹ དེས་རང་གི་མ་ལ། ཁྱེད་ནས་ཁྱེར་བའི་དདུལ་བརྒྱ་བརྒྱ་གཅིག་ཁྱེད་ཀྱིས་དེའི་ཕྱིར་དམོད་པ་བོར་ནས་ངའི་ན་བ་ལ་ཡང་སྐྱས་པའི་དདུལ་དེ། རྣོས་ཤིག་དདུལ་དེ་ངའི་ལག་ཏུ་ཡོད། ངས་དེ་སྐྱངས་པ་ཡིན་གྱིས། ད་ལྟ་ངས་ཕྱིར་ལོག་འབྲུལ་བར་བྱ་ཞེས་ཟེར་བས། ཁོའི་མས་དེ་ལ། **གཙོ་བོས་ཁྱེད་ལ་བྱིན་རྒྱབས་གནོང་ཞིག་**ངའི་བྱ་ཞེས་སྐྱས་པ་དང་། ² ཁོས་དདུལ་བརྒྱ་བརྒྱ་གཅིག་དེ་རང་གི་མ་ལ་ཕྱིར་ཕུལ་བས། མ་ན་རེ། དདུལ་དེ་ངས་རང་གི་ལག་པ་ནས་ངའི་བུའི་དོན་དུ་**གཙོ་བོ་**ལ་ཕུལ་བ་ཡིན། དེའི་ནང་ནས་རྣོས་པའི་སྐྱ་དང་སྐྱགས་མའི་སྐྱ་ཞིག་བཟོ་བར་བྱ། དེའི་དོན་དུ་ངས་ཁྱེད་ལ་ཕྱིར་གཏོང་ངོ་ཞེས་སྐྱས་ཀྱང་། ³ ཁོས་དདུལ་དེ་རང་གི་མ་ལ་ཕྱིར་ཕུལ་བ་དང་། ཁོའི་མས་དདུལ་ཉེས་བརྒྱ་སྐྱངས་ནས། བཟོ་བ་ལ་བཏང་དེ། དེས་དེ་རྒྱམས་ནས་རྣོས་སྐྱ་དང་སྐྱགས་སྐྱ་ཞིག་བཟོས་ནས། དེ་ནི་**མི་ཀུའི་**ཁང་པར་བཞག་གོ། ⁴ ཡང་སྐྱེས་པ་**མི་ཀུ་**ལ་ལྷ་མཚན་ཁང་ཞིག་ཡོད་དེ། ཨ་མོད་ཅིག་དང་ཉེ་ར་ཕུམ་བཟོས་ནས། རང་གི་བྱ་རྒྱམས་ལས་གཅིག་སྐྱ་མར་འཁྲུང་དུ་དམ་པར་བྱས་སོ། ⁵ དེའི་ཚེ་**ཨམ་ར་ཨེལ་**གྱི་ནང་དུ་རྒྱལ་བོ་མེད་པས། མི་རེ་རེས་རང་གི་འདོད་པ་བཞིན་དུ་བྱས་སོ།

⁶ ཡང་**ཡ་ཏུ་དུའི་**བརྒྱུད་ནས་**བེད་ལེ་ཉེམ་ཡ་ཏུ་དུའི་ལེ་སྐེ་**པ་མི་གཞོན་ལུ་ཞིག་བསྐྱབ་སྟེ། འཁྲུལ་པ་ལྷར་དེར་གནས་སོ། ⁷ ཡང་མི་དེ་**བེད་ལེ་ཉེམ་ཡ་ཏུ་དུའི་**གོང་ཁྱེར་ནས་འཕྱོར་ཏེ། འཁྲུལ་པ་ལྷར་གནས་ས་གང་དུ་ཐོབ་སྟེ་བའི་ཕྱིར་སོང་ངོ་། ཡང་ཁོ་འགྲོ་གིན་འགྲོ་གིན་**ཨེབ་ར་ཨེམ་**གྱི་འི་ཡུལ་ལ་**མི་ཀུའི་**བྱིམ་དུ་བསྐྱབ་སྟེ། ⁸ **མི་ཀུས་**དེ་ལ། ཁྱེད་གང་ནས་འོངས་འདྲིས་པའི་ལན་དུ་དེས་ཁོ་ལ། **ང་བེད་ལེ་ཉེམ་ཡ་ཏུ་དུའི་ལེ་སྐེ་**པ་ཞིག་ཡིན། ཡང་གང་དུ་གནས་ཤིག་རྟེན་སར་ང་གནས་པའི་ཕྱིར་འགྲོ་བ་ཡིན་ཟེར་ཏེ། ⁹ དེར་**མི་ཀུས་**ཁོ་ལ། ཁྱེད་ང་དང་མཉམ་དུ་བསྐྱད་ནས། ངའི་ས་དང་སྐྱ་མར་གྱུར་ཅིག་ངས་ཁྱེད་ལ་ལོ་རེར་དདུལ་བརྒྱ་དང་གོས་དང་རྒྱགས་སྐྱིན་པར་བྱ་ཟེར་བས། **ལེ་སྐེ་**པ་དེ་ནང་དུ་སོང་ངོ་། ¹⁰ **ལེ་སྐེ་**པ་ནི་མི་དེ་དང་

མཉམ་སྦྲེང་པར་དགའ་སྟེ། མི་གཞོན་རུ་དེ་ནི་ཁོའི་བྱ་རྒྱུ་ལས་གཅིག་དང་འདྲ་བར་གྱུར་
 ཏེ། 12 དེ་ལྟར་མི་ཀུན་ལེ་སྟེ་པ་དེ་དམ་པར་བྱས་ཏེ། མི་གཞོན་རུ་དེ་ཁོའི་སྐྱམ་མར་གྱུར་ཏེ། མི་
 ཀུན་གྱིས་དུ་གནས་སོ། 13 དེ་ནས་མི་ཀུན་ན་རེ། དང་ལ་ལེ་སྟེ་པ་ཞིག་སྐྱམ་མར་ཡོད་པས། **གཙོ་**
བོས་དང་ལ་ལེ་པན་པ་མཛད་པར་ཤེས་སོ་ཞེས་སྟེས་སོ།

了他的家。 11 利未人情愿与那人同住；那人看这少年人如自己的儿子一样。 12 米迦分派这少年的利未人作祭司，他就住在米迦的家里。 13 米迦说：现在我知道主必赐福与我，因我有一个利未人作祭司。

18 དེའི་དུས་ན་ཨིས་ར་ཨེལ་ན་རྒྱལ་བོ་ཞིག་མེད་པ་ཡིན། ཡང་དེའི་དུས་སུ་དུ་རྒྱ་གྲེ་
 ཡིས་རང་གནས་པའི་ཕྱིར་ས་སྐྱལ་ཞིག་བཅའ་དྲོ། ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། དུས་དེའི་བར་དུ་
 དེ་དག་ལ་ཨིས་ར་ཨེལ་པའི་སྡེ་རྣམས་ཀྱི་ཁྲོད་དུ་ས་སྐྱལ་མ་བརྟེན་དོ། 1 དེ་ནས་དུ་རྒྱ་གྲེ་བྱ་
 རྒྱུ་ལྟེ་རང་གི་ནང་མིའི་ནང་ནས་མི་རྩལ་ཅན་ལྔ་རང་གི་ཡུལ་ཚོར་ཨ་དང་ཨེས་ཐ་ཨོལ་
 རས་བཏང་སྟེ། ཡུལ་དུ་སོ་བ་བྱེད་པ་དང་རྩད་གཅོད་པར་བཏང་སྟེ། དེ་དག་ལ། སོང་ལ། ཡུལ་
 ཀྱི་རྩད་ཚོད་ཅིག་ཅེས་བསྐྱེད་བས། དེ་དག་ཨེབ་ར་ཨིམ་རེའི་ཡུལ་ལ་མི་ཀུན་ཁང་པར་བསྐྱེབ་
 པས་དེར་གནས་སོ། 2 དེ་དག་མི་ཀུན་ཁང་པར་བསྐྱེབ་པའི་ཚེ་ལེ་སྟེ་པ་གཞོན་རུ་དེའི་སྐད་
 ལུགས་ངོ་ཤེས་ཏེ་དེ་ལ། ཁྱོད་འདྲིས་སྟེས་ཞིད། ཁྱོད་ཀྱིས་གནས་འདི་ལ་ཅི་བྱེད། འདྲིས་ཅི་
 ཡོད་འདྲིས་པས།

18 那时，以色列中没有王。但支派的人仍是寻地居住；因为到那日子，他们还没有在以色列支派中得地为业。 2 但人从琐拉和以实陶打发本族中的五个勇士，去仔细窥探那地，吩咐他们说：你们去窥探那地。他们来到以法莲山地，进了米迦的住宅，就在那里住宿。 3 他们临近米迦的住宅，听出那少年利未人的口音来，就进去问他说：谁领你到这里来？你在这里做什么？你在这里得什么？

4 ཁོས་དེ་དག་ལ། མི་ཀུན་དང་ལ་དེ་ལྟར་བྱས། དང་ལ་སྐྱེད་ནས། དང་ཁོའི་སྐྱམ་མར་གྱུར་ཞེས་
 ཟེར་བས།

4 他回答说：米迦待我如此如此，请我作祭司。

5 དེ་དག་གིས་ཁོ་ལ། བདག་ཅག་འགྲོ་བའི་ལམ་དེ་ནི་བཟོ་ཤེས་པར་འགྱུར་རམ་མི་འགྱུར་
 རྟོགས་པའི་ཕྱིར་སྟེ་རྩ་ནས་ལུགས་བརྟག་ཞུས་ཤིག་ཟེར་བས།

5 他们对他说明：请你求问神，使我们知道所行的道路通达不通达。

6 སྐྱམ་མར་དེ་དག་ལ། ཞེ་བདེ་བར་སོང་ཞིག་ཁྱོད་ཅག་འགྲོ་བའི་ལམ་དེ་གཙོ་བོའི་དུང་དུ་
 བཟང་བོ་ལགས་ཤེས་སྟེས་སོ།

6 祭司对他们说：你们可以平平安安地去，你们所行的道路是在主面前的。

7 དེ་ནས་མི་རྩལ་པོ་དེ་ཕྱིན་ནས། ལ་ཨིས་ཡུལ་དུ་བསྐྱེབས་པ་དང་། དེ་དག་གིས་དེར་ཡོད་པ་
 རྒྱུ་ཚོ་དོན་པའི་ལུགས་སྟོལ་བཞིན་དུ་བརྟན་པོར་གནས་ཤིང་། ཞེ་བདེ་བ་དང་འཛིགས་པ་
 མེད་པར་གནས་པར་མཛོང་དོ། ཡུལ་དེར་གཞོན་པ་བྱེད་མཁན་དང་དཔོན་པོ་བྱེད་མཁན་
 ཞིག་མེད་དེ། དེ་དག་ཚོ་དོན་པ་རྣམས་དང་ཐག་རིང་ཡོད་པས། ལུ་ཞིག་དང་འབྲེལ་བ་མེད་
 པ་ཡིན། 8 དེ་ནས་དེ་དག་སོང་སྟེ། ཚོར་ཨ་དང་ཨེས་ཐ་ཨོལ་དུ་རང་གི་སྐྱུན་རྒྱུ་རྣམས་ཀྱི་མཉམ་
 དུ་འོངས་པ་དང་། དེ་དག་གི་སྐྱུན་རྣམས་ཀྱིས་དེ་དག་ལ། ཁྱོད་ཅག་གིས་ཅི་ཟེར་ཞེས་དྲིས་
 པས། 9 དེ་དག་ན་རེ། འོངས་ཤིག་ངེད་དེ་རྣམས་ལ་འཐབ་འཛིང་བྱེད་དུ་འགྲོ། ཅི་ལ་ཞེ་ན།
 བདག་ཅག་གིས་ཡུལ་དེ་མཛོང་བ་ཡིན། ཡང་སྟོན་ཤིག་དེ་ནི་ཤིན་ཏུ་བཟང་བོ་ཡིན་ཏེ། ད་
 ཁྱོད་རྣམས་ཁ་རོག་ལ་སྦྲེང་དམ། ཡུལ་དེ་བདག་ཏུ་བྱེད་པར་ལེ་ལོ་མ་བྱེད་ཅིག། 10 ཁྱོད་ཅག་
 འགྲོ་ན། མི་ཚོགས་བཅའ་བུར་པོར་གནས་པ་དང་ཡུལ་ཚེན་བོ་ཞིག་ཏུ་སྐྱེབ་པར་འགྱུར། ལྷ་ཡིས་དེ་
 བྱི་ཁྱོད་ཅག་གི་ལག་ཏུ་གནང་བ་ཡིན། ས་གཞི་འདི་ལ་ཡོད་པའི་དངོས་པོ་ནས་གཅིག་ཀྱང་
 མ་ལུས་པར་ཡུལ་དེར་ཡོད་དོ།

7 五人就走了，来到拉亿，见那里的民安居无虑，如同西顿人安居一样。在那地没有人掌权扰乱他们；他们离西顿人也远，与别人没有来往。 8 五人回到琐拉和以实陶，见他们的弟兄；弟兄问他们说：你们有什么话？ 9 他们回答说：起来，我们上去攻击他们吧！我们已经窥探那地，见那地甚好。你们为何静坐不动呢？要急速前往得那地为业，不可迟延。 10 你们到了那里，必看见安居无虑的民，地也宽阔。神已将那地交在你们手中；那地百物俱全，一无所缺。

11 དེ་ནས་དུ་རྒྱ་གྲེ་ལ་ཡོད་པའི་ཚོར་ཨ་དང་ཨེས་ཐ་ཨོལ་ནས་མི་དྲུག་བརྒྱ་དམག་ཆས་
 གྱུར་ཏེ་ཐོན་ཏེ། 12 ཡང་དེ་དག་ཡར་སོང་སྟེ། ལ་ཏུ་དུའི་ཁིར་ཡང་ཡེ་ཨ་རིམ་དུ་གྱུར་ལུགས་

11 于是但族中的六百人，各带兵器，从琐拉和以实陶前往， 12 上到犹太的基列耶琳，在基列耶琳

后边安营。因此那地方名叫玛哈尼但，直到今日。¹³他们从那里往以法莲山地去，来到米迦的住宅。

¹⁴从前窥探拉亿地的五个人对他们的弟兄说：这宅子里有以弗得和家中的神像，并雕刻的像与铸成的像，你们知道吗？现在你们要想一想当怎样行。¹⁵五人就进入米迦的住宅，到了那少年利未人的房内问他好。¹⁶那六百但人各带兵器，站在门口。¹⁷窥探地的五个人走进去，将雕刻的像、以弗得、家中的神像，并铸成的像，都拿了去。祭司和带兵器的六百人，一同站在门口。¹⁸那五个人进入米迦的住宅，拿出雕刻的像、以弗得、家中的神像，并铸成的像，祭司就问他们说：你们做什么呢？

¹⁹他们回答说：不要作声，用手捂口，跟我们去吧！我们必以你为父、为祭司。你作一家的祭司好呢？还是作以色列一族一支派的祭司好呢？²⁰祭司心里喜悦，便拿着以弗得和家中的神像，并雕刻的像，进入他们中间。

²¹他们就转身离开那里，妻子、儿女、牲畜、财物都在前头。²²离米迦的住宅已远，米迦的近邻都聚集来，追赶但人，²³呼叫但人。但人回头问米迦说：你聚集这许多人来做什么呢？

²⁴米迦说：你们将我所做的神像和祭司都带了去，我还有所剩的吗？怎么还问我说做什么呢？

²⁵但人对米迦说：你不要使我们听见你的声音，恐怕有性暴的人攻击你，以致你和你的全家尽都丧命。²⁶但人还是走他们的路。米迦见他们的势力比自己强盛，就转身回家去了。

²⁷但人将米迦所做的神像和他的祭司都带到拉亿，见安居无虑的民，就用刀杀了那民，又放火烧了那城，²⁸并无人搭救；因

སོ། དེའི་ཕྱིར་གནས་དེ་ལ་དེ་རིང་གི་བར་དུ་མ་ཉ་ནེ་དུན་པོ་དང་རྒྱུ་དུ་དུན་གྱི་དམག་སྐར་ ། བཏགས་སོ། དེ་ནི་ཁིར་ཡད་ཡི་ཨ་རིམ་གྱི་རྒྱབ་ལོགས་སུ་ཡོད་དོ། ¹³ ཡང་དེ་དག་དེ་ནས་ ཞེ་བ་ར་ཞེ་མ་གྱི་རིའི་ཡུལ་ལ་སོང་སྟེ། མི་ཀའི་ཁང་པར་བསྐབས་སོ།།

¹⁴ དེ་ནས་ལ་ཞེ་མ་གྱི་ཕྱོགས་སུ་སོ་བ་བྱེད་པར་སོང་བའི་མི་ལྔ་པོ་དེས་རང་གི་སྐུན་རྒྱུ་ས་ ། ལ་ལན་འདེབས་ཤིང་འདི་རྒྱུ་དུ། ཁྲིམ་འདི་རྒྱུ་ས་གྱི་ནང་ན་ཨེ་སོང་ཅིག་དང་ཉེ་ར་མིམ་ ཅིག་དང་། བཏོས་སྐྱེ་ཞིག་དང་རྒྱགས་སྐྱེ་ཞིག་ཡོད་པར་རྒྱུ་ས་ཡོད་དམ། ད་དེའི་ཕྱིར་ཁྱོད་ཅག་ གིས་ཅི་བྱེད་དགོས་བསམ་སྒོ་ཐོང་ཞིག་ཅེས་བསྐྱུལ་བས། ¹⁵ དེ་དག་དེ་ཕྱོགས་སུ་ཁ་བསྐྱར་ བས། ལེ་སྐེ་བ་གཞོན་ནུ་དེའི་ཁང་པའམ་མི་ཀའི་ཁང་པར་འོངས་ཉེ་དེ་ལ། ཁྱེད་ཁམས་བཟང་ དམ་ཞེས་དྲིས་སོ། ¹⁶ ཡང་དུན་གྱི་བརྒྱུད་ནས་ཡིན་པའི་མི་དམག་ཆས་ལྟོན་པ་དུག་བརྒྱ་དེ་ ཉེ་སྟོའི་མདུན་དུ་བཟང་དོ། ¹⁷ དེ་ནས་སོ་བ་བྱེད་དུ་སྐར་སོང་བའི་མི་ལྔ་པོ་དེ་ཡར་སོང་ནས། རང་དུ་འཁྱུགས་ཉེ། བཏོས་སྐྱེ་དང་ཨེ་སོང་དང་ཉེ་ར་མིམ་དང་རྒྱགས་སྐྱེ་སྐྱངས་བས། ལྔ་མ་དེ་ དང་མཉམ་དམག་ཆས་ལྟོན་པའི་མི་དུག་བརྒྱ་དེ་ནི་ཉེ་སྟོའི་མདུན་དུ་འདུག་གོ། ¹⁸ དེ་དག་ མི་ཀའི་ཁྲིམ་དུ་འཁྱུགས་ཉེ། བཏོས་སྐྱེ་དང་ཨེ་སོང་དང་ཉེ་ར་མིམ་དང་རྒྱགས་སྐྱེ་སྐྱངས་ནས། ལྔ་ མས་དེ་དག་ལ། ཁྱོད་ཅག་གིས་ཅི་བྱེད་ཅེས་འདྲིས་བས།

¹⁹ དེ་དག་གིས་ཁོ་ལ། ཁ་ལོག་སྟོན། ཁྱོད་ཀྱི་ལག་པ་རང་གི་ཁ་ལ་ཁོ་བ། ཁྱོད་ངེད་རྒྱུ་ས་ དང་མཉམ་དུ་འགྲུལ་ཉེ། ངེད་རྒྱུ་ས་གྱི་མ་དང་སྐྱ་མ་བྱོས། ཁྱོད་ནི་མི་གཅིག་གི་ཁང་པའི་སྐྱ་ མ་བྱེད་པར་ལོགས་པ་ཡིན་ནམ། ཡང་ན་ཞེ་མ་ར་ཞེ་མ་གྱི་བྱ་རྒྱུ་ས་གྱི་སྐྱེ་ཞིག་གི་སྐྱ་མ་བྱེད་ པར་ལོགས་པ་ཡིན། ཞེས་འདྲིས་སོ། ²⁰ དེར་སྐྱ་མའི་སྟིང་དགའ་བར་གྱུར་ཉེ། ཨེ་སོང་དང་ཉེ་ ར་མིམ་དང་བཏོས་སྐྱེ་སྐྱངས་ཤིང་། མི་རྒྱུ་ས་གྱི་དཀྱིལ་དུ་སོང་ངོ།།

²¹ དེ་ནས་དེ་དག་ཕྱིར་ལོག་བསྐྱར་ནས། སྐུ་ལྷ་རྒྱུ་ས་དང་ཕྱོགས་དང་འོར་རྒྱུ་ས་སྟོན་ དུ་བཏང་ནས་འཐོན་ནོ། ²² དེ་དག་མི་ཀའི་ཁྲིམ་ནས་ཐག་རིང་པོར་བསྐབ་པའི་ཚེ། མི་ཀའི་ ཁྲིམ་དང་ཉེ་བའི་ཁང་པ་རྒྱུ་ས་གྱི་མི་རྒྱུ་ས་འདུས་ཉེ། དུན་གྱི་བྱ་རྒྱུ་ས་གྱི་རྐྱེས་སུ་དེད་ནས་ བཟང་ངོ། ²³ དུན་གྱི་བྱ་རྒྱུ་ས་ལ་བོས་བས། དེ་དག་གིས་གདོང་བསྐྱར་ཉེ་མི་ཀའི་ཁྱོད་མི་ ཚོགས་འདི་ཙམ་ཞིག་དང་མཉམ་དུ་འོང་བ་དེ་ཅི་ཡིན་ཞེས་དྲིས་བས།

²⁴ ཁོ་ན་ལེ། དཔལ་བཟོས་པའི་སྐྱེ་འདུ་རྒྱུ་ས་དང་སྐྱ་མ་དེ་ཐམས་ཅད་ཁྱོད་ཅག་གིས་འཁྱེར་ ཉེ་སོང་བ་ཡིན། ད་ང་ལ་ཅི་ལུས། ཡང་ཁྱོད་ཅག་གིས་ང་ལ། ཁྱོད་ལ་ཅི་བྱུང་ཟེར་བ་དེ་ཅི་ཡིན།

²⁵ ཞེས་འདྲིས་པའི་ལན་དུ་དུན་གྱི་བྱ་རྒྱུ་ས་གྱིས་ཁོ་ལ། ཁྱོད་ཀྱི་སྐྱེ་དང་རྒྱུ་ས་གྱི་ཁྱོད་དུ་ ཐོས་མ་འདུག དེ་མིན། དེད་རྒྱུ་ས་གྱི་ཁྱོད་ནས་མི་ཁོ་བོ་རྒྱུ་ས་ཁྱོད་ཀྱི་ཐོག་དུ་འོང་། དེ་ནས་ ཁྱོད་ཀྱིས་རང་གི་སྟོག་དང་རང་གི་མི་ཚང་གི་སྟོག་སྟོར་བར་འགྱུར། ²⁶ དེ་ནས་དུན་གྱི་བྱ་ རྒྱུ་ས་རང་གི་ལམ་དུ་འཁྱུགས་ཉེ། མི་ཀའི་དེ་དག་ཁོ་རང་ལས་ཤིན་ཏུ་དཔུང་ཆེ་བར་མཐོང་ བས། ཕྱིར་ལོག་བསྐྱར་ཉེ། རང་གི་ཁྲིམ་དུ་ལོག་གོ།

²⁷ མི་ཀའི་བཟོས་པའི་ཡོ་བྱང་དང་དེ་ལ་ཡོད་པའི་སྐྱ་མ་དེ་དག་གིས་ཁྱེད་ནས། ལ་ཞེ་མ་ ཕྱོགས་སུ་སོང་ངོ། དེ་རྩ་མི་བཏྟན་པོ་དང་ཞི་བདེ་བར་བཟང་པའི་མི་རྒྱུ་ས་ཡོད་པ་ཡིན། དེ་ དག་ཁོ་རྒྱུ་ས་གྱི་ཐོག་དུ་འོང་སྟེ། རལ་གྱིས་བསད་དེ། སྟོང་ཁྱེད་དེ་མེས་བསྐྱེགས་སོ། ²⁸ དེ་

དག་ལ་སྐྱབས་བྱེད་མཁན་གཅིག་ཀྱང་མེད་པ་ཡིན། ཅི་ལ་ཞེ་ན། **ཚོ་དོན་ནི་ཐག་རིང་དང་།**
 དེ་དག་མི་སྲུ་ཞིག་དང་བྲེལ་ནས་མེད་པ་ཡིན། དེ་ནི་**བེད་རེ་རྟོབ་**ཀྱི་ལུང་པའི་ནང་ན་ཡོད་
 པ་ཡིན། དེ་ནས་དེ་དག་གིས་གྲོང་ཁྱེར་དེ་ཡང་སྐྱར་བཅེགས་ནས། དེའི་ནང་དུ་གནས་སོ།
 ༡༥ ཡང་དེ་དག་གིས་གྲོང་ཁྱེར་དེ་ནི་**མིས་ར་མེལ་**ལ་སྐྱེས་པའི་རང་གི་མེས་པོ་**དུན་**ཀྱི་མིང་
 བཞིན་དུ་**དུན་**བགས་སོ། འོན་ཀྱང་མྱེད་ཀྱི་དུས་སུ་གྲོང་ཁྱེར་དེའི་མིང་ནི་**ལ་མིས་**ཡོད་པ་
 ཡིན། ༡༦ **དུན་**ཀྱི་བུ་རྒྱམས་ཀྱིས་རང་གི་དོན་དུ་བཞོན་སྐྱོད་བཞག་སྟེ། **མོ་ཤེའི་བུ་གེར་ཤོམ་**
 ཀྱི་བུ་**ཡོ་ན་ཐན་**དང་དེའི་བུ་རྒྱམས་ལུལ་དེ་མ་འཛིན་པའི་དུས་ཀྱི་བར་དུ་**དུན་**ཀྱི་བུ་རྒྱམས་
 ཀྱི་སྐྱེ་མར་གྱུར་པ་ཡིན་ནོ། ༡༧ ཡང་སྣ་ཡི་མཚོན་ཁང་ནི་**ཤེའི་བུ་**ཡོད་པའི་དུས་ཀྱི་བར་དུ་དེ་
 དག་གིས་**མི་ཀུས་**བཅོས་པའི་བཞོན་སྐྱོད་རང་གི་དོན་དུ་བཞག་གོ།

19 དེའི་ཚེ་**མིས་ར་མེལ་**ལ་སྐྱེས་པོ་མེད་པ་ཡིན། ཡང་**མེལ་ར་མིམ**ཀྱི་རིའི་ཁྲོད་དུ་གནས་
 པའི་**ལེ་སྲི་**པ་ཞིག་གིས་**བེད་ལེ་ཉེམ་ཡ་ཏུ་**དུ་ནས་སྐོག་གི་ཚུང་མ་ཞིག་ལྷངས་ནས།
 ༡ སྐོག་གི་ཚུང་མ་དེས་ཁོ་ལ་ལོག་པར་བྱས་ཏེ། ཁོའི་མདུན་ནས་རང་གི་ཕའི་ཁང་པར་**བེད་ལེ་**
ཉེམ་ཡ་ཏུ་དུ་སོང་ནས། རྒྱ་བ་བཞི་རྩེའི་པོར་དེར་གནས་སོ། ༢ དེ་ནས་མོའི་ཁྲོ་ལངས་ཏེ། མོ་
 ལ་གཏམ་འཇགས་པོ་བྱེད་པ་དང་། ལོག་འཁྲིད་པའི་བྱིར་མོའི་རྩིས་སུ་སོང་སྟེ། ཁོ་དང་མཉམ་
 དུ་གཡོག་པོ་ཞིག་དང་བོང་བུ་གཉིས་ཡོད་པ་ཡིན། ཡང་མོས་དེ་ནི་རང་གི་ས་ཡི་ཁང་པར་
 ཁྲིད་དེ། མོའི་ཕས་ཁོ་མཐོང་བ་དང་། ཁོ་དང་འཕྲད་པར་ཤིན་ཏུ་དགའ་བར་གྱུར་དོ། ༤ ཁོའི་
 བྱིས་པོ་འམ་མོའི་ཕས་ཁོའི་ལག་པ་ནས་བཟུང་ཞིང་། རང་དུ་ཁྲིད་དེ། དེ་ནི་ཞག་གསུམ་ཀྱི་
 བར་དུ་ཁོ་དང་མཉམ་བཞུད་དེ། ཟ་ཞིང་བཟུང་སྟེ། དེར་གནས་སོ། ༥ དེ་ནས་ཞག་བཞི་པ་ལ་
 དེ་དག་ཤིན་ཏུ་ལྷ་རྩོ་ལངས་ཏེ། ཁོ་འགོ་བར་བསམས་སོ། དེ་ཅུ་བུ་མོའི་ཕས་མག་པ་ལ། ཁྲོད་
 ཀྱིས་རང་གི་སྤིང་བག་ལེབ་ཁམ་གཅིག་གིས་ཚིམ་པར་གྱིས། དེའི་རྩིས་སུ་ལམ་དུ་ལྷགས་ཤིག་
 བསྐྱལ་བས། ༦ དེ་གཉིས་བཞུད་ཅིང་སྤོང་ཅིག་ཏུ་ཟ་ཞིང་འཕྲད་དོ། དེ་ནས་བུ་མོའི་ཕས་མི་
 དེ་ལ། སེམས་ཚིམ་པར་མཚན་གང་སྟོང་། ཁྲོད་ཀྱི་སྤིང་དགའ་བར་གྱིས་ཤིག་ཅེས་བསྐྱལ་དོ།
 ༧ དེ་ནས་མི་དེ་འགོ་བར་ལངས་པའི་ཚོ། ཁོའི་བྱིས་པོས་ཁོ་ལ་ལྷ་རྩེགས་བྱས་ནས། ཁོ་དེར་
 ད་དུང་བཞུད་དོ། ༨ ཡང་ཞག་ལྔ་པར་ལྷ་རྩོ་འགོ་བའི་བྱིར་ལངས་པའི་ཚོ། བུ་མོའི་ཕས་དེ་ལ།
 ཁྲོད་ཀྱི་སེམས་ཚིམ་པར་གྱིས་ཏེ། ཉེ་མ་བཟུང་བའི་བར་དུ་སྤོང་ཅིག་ཅེས་བསྐྱལ་བས། གཉིས་
 ཀས་བཟས་སོ། ༩ ཡང་མི་དེ་དང་ཁོའི་སྐོག་གི་ཚུང་མ་དང་གཡོག་པོ་འགོ་བར་ལངས་པའི་ཚོ།
 ཁོའི་བྱིས་པོ་འམ་བུ་མོའི་ཕས་ཁོ་ལ། ལྷོས་ཤིག་དེ་ཉེ་མ་བཟུང་གི་འདུག་ཁྲོད་གཉིས་མཚན་ལ་
 སྟོང་། ལྷོས་ཤིག་ཉེ་མ་ཀས་ཚར། ཁྲོད་ཀྱི་སྤིང་དགའ་བའི་བྱིར་མཚན་ལ་འདིར་སྟོང་། སང་ཞོག་
 ཁྲོད་ཀྱི་བྱིས་པོ་འགོ་བའི་བྱིར་ལྷ་རྩོ་ལམ་དུ་ལྷགས་ཤིག་ཅེས་སྐྱེས་ཀྱང་།

༡༠ མི་དེ་མཚན་དེ་ལ་སྤོང་པར་མ་འདོད་དེ། ལངས་ནས་འཕྱོར་ནོ། དེ་དག་**ཡེ་བུས་**ཀྱི་ཁ་
 ལུག་ལ་བསྐྱེབ་བོ། **ཡེ་བུས་**བུ་བ་ནི་**ཡེ་ཅུ་ཤ་ལེམ་**ཡིན། མི་དེ་དང་མཉམ་དུ་བོང་བུ་སྐྱ་རྒྱབ་པ་
 ཞིག་དང་སྐོག་གི་ཚུང་མ་དེ་ཡོད་པ་ཡིན། ༡༡ དེ་དག་**ཡེ་བུས་**དང་ཉེ་བར་བསྐྱེབ་པའི་ཚོ། ཉེ་
 མ་ཀས་བས། གཡོག་པོས་རང་གི་དཔོན་པོ་ལ། སེབས་དང་། དེད་**ཡེ་བུས་**ཀྱི་གྲོང་ཁྱེར་ཀྱི་ནང་
 དུ་སོང་ནས། དེར་སྤོང་པར་བུ་ལྷགས་ཀྱང་། ༡༢ དེའི་དཔོན་པོས་ཁོ་ལ། **མིས་ར་མེལ་**པ་མེད་པའི་

为离西顿远，他们又与别人没有来往。城在平原，那平原靠近伯利合。但人又在那里修城居住，
 29照着他们始祖以色列之子但的名字，给那城起名但；原先那城名叫拉亿。30但人就为自己设立那雕刻的像。摩西的孙子、革舜的儿子约拿单，和他的子孙作但支派的祭司，直到那地遭掳掠的日子。31神的殿在示罗多少日子，但人为自己设立米迦所雕刻的像也在但多少日子。

19 当以色列中没有王的时候，有住以法莲山地那边的一个利未人，娶了一个犹太伯利恒的女子为妾。2妾行淫离开丈夫，回犹太伯利恒，到了父家，在那里住了四个月。3她丈夫起来，带着一个仆人、两匹驴去见她，用好话劝她回来。女子就引丈夫进入父家。她父见了那人，便欢欢喜喜地迎接。4那人的岳父，就是女子的父亲，将那人留下住了三天。于是二人一同吃喝、住宿。5到第四天，利未人清早起来要走，女子的父亲对女婿说：请你吃点饭，加添心力，然后可以行路。6于是二人坐下一同吃喝。女子的父亲对那人说：请你再住一夜，畅快你的心。7那人起来要走，他岳父强留他，他又住了一宿。8到第五天，他清早起来要走，女子的父亲说：请你吃点饭，加添心力，等到日头偏西再走。于是二人一同吃饭。9那人同他的妾和仆人起来要走，他岳父，就是女子的父亲，对他说：看哪，日头偏西了，请你再住一夜；天快晚了，可以在这里住宿，畅快你的心。明天早早起行回家去。

10 那人不肯再住一夜，就备上那两匹驴，带着妾起身走了，来到耶布斯的对面。耶布斯就是耶路撒冷。11 临近耶布斯的时候，日头快要落了，仆人对主人说：我们不如进这耶布斯人的城里住宿。12 主人回答说：我们不可

进不是以色列人住的外邦城，不如过到基比亚去；¹³又对仆人说：我们可以到一个地方，或住在基比亚，或住在拉玛。¹⁴他们就往前走。将到便雅悯的基比亚，日头已经落了；¹⁵他们进入基比亚要在那里住宿，就坐在城里的街上，因为无人接他们进家住宿。

¹⁶晚上，有一个老年人从田间做工回来。他原是以法莲山地的人，住在基比亚；那地方的人却是便雅悯人。¹⁷老年人举目看见客人坐在城里的街上，就问他：你从哪里来？要往哪里去？¹⁸他回答说：我们从犹大伯利恒来，要往以法莲山地那边去。我原是从那里的人，到过犹大伯利恒，现在我往主的殿去，在这里无人接我进他的家。¹⁹其实我有粮草可以喂驴，我与我的妾，并我的仆人，有饼有酒，并不缺少什么。²⁰老年人说：愿你平安！你所需用的我都给你，只是不可在街上过夜。²¹于是领他们到家里，喂上驴，他们就洗脚吃喝。

²²他们心里正欢畅的时候，城中的匪徒围住房子，连连叩门，对房主老人说：你把那进你家的人带出来，我们要与他交合。²³那房主出来对他们说：弟兄们哪，不要这样作恶；这人既然进了我的家，你们就不要行这丑事。²⁴我有个女儿，还是处女，并有这人的妾，我将她们领出来任凭你们玷辱她们，只是向这人不可行这样的丑事。²⁵那些人却不听从他的话。那人就把他的妾拉出去交给他们，他们便与她交合，终夜凌辱她，直到天色快亮才放她去。²⁶天快亮的时候，妇人回到她主人住宿的房门前，就仆倒在地，直到天亮。

ཕྱི་པའི་གྲོང་ཁྱེར་གྱི་ནང་དུ་དེད་མི་འགོ་གི་བེ་ཨ་ཏུ་འགོ་བར་བྱ་ཞེས་སྐྱེས་པ་དང་།¹³ དེས་རང་གི་གཡོག་པོ་ལ། ཤོག་དང་། དེད་གནས་འདི་རྒྱམས་ནས་གཅིག་གི་ནང་དུ་འགོ་བར་བྱ། གི་བེ་ཨ་འཇམ་རྩ་མུ་ཞག་སྒོད་བྱ་ཞེས་སྐྱེས་སོ།¹⁴ དེ་ནས་དེ་དག་ལམ་དུ་སོང་བ་ལས། བེན་ཡ་མེན་པའི་གི་བེ་ཨ་དང་ཉེ་བར་བསྐྱེད་པའི་ཚེ་ཉེ་མ་དེ་དག་ནས་བཟུང་དོ།¹⁵ དེ་ནས་དེ་དག་གི་བེ་ཨ་ཏུ་སྒོད་པའི་ཕྱིར་དེར་སོང་ནས། ནང་དུ་ལྷགས་ཏེ། གྲོང་ཁྱེར་གྱི་ལམ་སྲང་ཞིག་ལ་བསྐྱད་དོ། དེ་ཅིད་ཕྱིར་ཞེན། དེ་དག་ལ་ཁང་པའི་གནས་ཚང་གཏོང་མཁན་སྲུ་ཡང་མེད་པ་ཡིན།

¹⁶ ཡང་དགོངས་མོ་མི་རྒྱུ་པོ་ཞིག་ཞིང་གི་ལས་བྱས་ནས་དེར་ལོག་སོ། ཁོ་ཞེས་ར་ཞེས་གྱི་རིའི་ཡུལ་ནས་ཡོད་པ་ཡིན། གི་བེ་ཨ་ཏུ་གནས་མཁན་ཞིག་ཡིན། འོན་ཀྱང་ས་ཆ་དེའི་མི་རྒྱམས་བེན་ཡ་མེན་པ་ཡིན་མོ།¹⁷ དེས་མིག་འདེགས་ཤིང་བསྐྱེས་པས། གྲོང་ཁྱེར་གྱི་ལམ་སྲང་ན་མི་འགྲུལ་པ་ཞིག་མཐོང་བས། མི་རྒྱུ་པོ་དེས། ལྷོད་གང་དུ་འགོ་གང་ནས་འོངས་ཤེས་འདྲིས་པས།¹⁸ ཁོས་དེ་ལ། ང་བེད་ལེ་ཉེ་མ་ཡ་ཏུ་དུ་ནས་འོང་སྟེ། ཞེས་ར་ཞེས་གྱི་རིའི་ཕྱོགས་སྲུ་འགོ། ང་དེ་ནས་ཡིན། ང་བེད་ལེ་ཉེ་མ་ཡ་ཏུ་དུ་སོང་བ་ཡིན། ད་ལྟ་ང་གཙོ་བོའི་མཚན་ཁང་དུ་འགོ། འདི་རང་ལ་གནས་ཚང་གཏོང་མཁན་མི་སྲུང་མི་འདུག།¹⁹ འོན་ཀྱང་ངའི་བོང་བྱ་རྒྱམས་གྱི་ཕྱིར་རྩ་ཆག་ཡོད། ཡང་ང་རང་དང་ལྷོད་གྱི་གཡོག་མོ་དང་ལྷོད་གྱི་གཡོག་པོ་རྒྱམས་དང་མཉམ་དུ་ཡོད་པའི་གཞོན་ནུ་དེ་ཐམས་ཅད་གྱི་ཕྱིར་བག་ལེབ་དང་རྒྱན་ཆང་ཡོད། ཅེའང་དགོས་པ་མེད་ཅེས་སྐྱེས་སོ།²⁰ དེ་ནས་མི་རྒྱུ་པོ་དེས། ལྷོད་ཞི་བདེ་བར་གྱུར་ཅིག་ལྷོད་ལ་དགོས་པ་ཐམས་ཅད་ངའི་ཁག་ཡིན། འོན་ཀྱང་ལམ་སྲང་དུ་མ་སྒོད་ཅེས་བསྐྱེད་པས།²¹ ཁོས་དེ་ནི་རང་གི་ཁང་པར་བེད་ནས། བོང་བྱ་རྒྱམས་ལ་ཆག་སྟེར་ཏེ། དེ་དག་གིས་རང་གི་རྒྱུ་པོ་བཟུས་ཏེ། རོས་ཤིང་བཟུངས་སོ།

²² དེ་དག་གིས་སྒྲིང་དགའ་ལྷོ་བྱེད་པའི་དུས་སྲུ་གྲོང་ཁྱེར་དེའི་མི་རྒྱམས་ལས་མི་ངན་པ་འགའ་ཞིག་གིས་ཁང་པ་དེ་བསྐྱར་ཏེ། རྒྱ་བརྒྱུང་ཞིང་། ཁང་བདག་རྒྱུ་པོ་དེ་ལ། ལྷོད་གྱི་ཁང་པའི་ནང་དུ་འོངས་པའི་མི་དེ་དང་རྒྱམས་ཀྱིས་ཤེས་པའི་ཕྱིར་ཕྱི་ལོགས་ལ་བེད་ཤོག་ཅེས་ཟེར་དོ།²³ ཁང་བདག་དེ་ཕྱི་ལོགས་ལ་ཁོ་རྒྱམས་ཀྱི་རྩར་འཕྱོར་ནས་དེ་དག་ལ། མིན། ངའི་སྐུན་རྒྱམས། དེ་ལྟར་ངན་པ་མ་བྱེད། མི་དེ་ངའི་བྱིས་དུ་འོང་བར་མཐོང་སྟེ། ལྷན་པའི་ལས་མ་བྱེད།²⁴ ལྷོས་ཤིག་ངའི་བྱ་མོ་ན་རྒྱུང་དང་ཁོའི་སྐོག་གི་རྒྱུང་མ་འདིར་ཡོད། ངས་དེ་གཉིས་ཕྱི་ལ་འཁྲིད་པར་བྱ། ལྷོད་ཅག་གིས་དེ་གཉིས་ལ་བྲེལ་མེད་བགྱིས་ཏེ། ལྷོད་ཅག་གི་འདོད་པ་བཞིན་དེ་གཉིས་ལ་གྱིས། འོན་ཀྱང་མི་དེ་ལ་མི་འོས་པའི་ལས་ངན་པ་མ་བྱེད། ཅེས་བསྐྱེད་ཀྱང་།²⁵ མི་དེ་རྒྱམས་ཀྱིས་ཁོ་ལ་མ་ཉན་ཏེ། མི་དེས་རང་གི་སྐོག་གི་རྒྱུང་མ་དེ་བརྒྱུད་ནས། དེ་དག་གི་རྩར་ཕྱི་ལོགས་སྲུ་བེད་པ་དང་། དེ་དག་གིས་མཚན་གང་ལྟ་དྲིའི་བར་དུ་མོ་ལ་ངན་པ་བྱས་ཏེ། རྒྱལ་ལང་བའི་ཚོ་མོ་བཟང་དོ།²⁶ དེ་ནས་རྒྱལ་ལང་བའི་ཚེ། ལྷན་མེད་དེ་འོང་སྟེ། རང་གི་དཔོན་པོ་ཡོད་པའི་མི་དེའི་ཁང་པའི་སྐོའི་འགམ་དུ་གྲུལ་ཏེ། ཉེ་མ་མ་ཤར་པའི་བར་དུ་དེར་ལུས་སོ།

༡༧ དེ་ནས་མོའི་དཔོན་པོ་ལྷ་རྩོམ་ལངས་ཏེ། ཁང་པའི་སྒོ་ཕྱི་ནས་ནས། ལམ་དུ་འགྲོ་བའི་ཕྱིར་
 འཕྲོད་པ་དང་། ལུང་མེད་དེའམ་ཁོའི་སྐྱོག་གི་ཚུང་མ་དེ་ཁང་པའི་སྒོའི་འགྲམ་དུ་གྲུལ་ཏེ།
 ལག་པ་ཐེམ་པའི་ཁར་བརྒྱུད་ཞིང་ཉལ་རྒྱུ། ༡༩ ཁོས་མོ་ལ། ལངས་ཤིག་དང་འགྲོ་བར་བྱ་སྤྱོད་
 ཀྱང་། ལན་གང་ཡང་མ་བྱུང་ངོ་། དེར་མི་དེས་བྱ་མོ་དེ་བོང་བྱ་ཞིག་གི་ཁར་བཀལ་ཏེ། མི་དེ་
 ལངས་ནས། རང་གི་གནས་སུ་སོང་ངོ་། ༢༡ ཁོ་ཁང་པར་བསྐྱེད་པའི་ཚེ། སྤྱི་ཞིག་སྤྲོད་ནས། རང་
 གི་སྐྱོག་གི་ཚུང་མ་ལ་འཐམས་ཏེ། མོའི་རུས་པ་བཞིན་དུ་མོ་བོ་བརྟུ་གཉིས་བྱས་ཏེ་བཟུབ་བོ།
 དེ་ནི་ཁོས་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་ས་མཚམས་ཐམས་ཅད་ཀྱི་བར་དུ་བཏང་ངོ་། ༢༠ དེ་ནས་དེ་མཐོང་
 མཁན་ཐམས་ཅད་ཀྱིས་འདི་སྐད་དུ། ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་བྱ་རྣམས་མི་སེར་ཡུལ་ནས་འཕྲོད་པའི་
 དུས་ནས་དེ་རིང་གི་བར་དུ་བྱ་བ་འདི་ལྟ་བུ་ཞིག་མ་བྱུང་སྟེ། མཐོང་ཡང་མ་མཐོང་ངོ་། དེ་ལ་
 བསམ་སྒོ་བཏང་སྟེ། སྤྱོད་བྱས་ཏེ་སྤྱོད་ཤིག།

20 དེ་ནས་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་བྱ་རྣམས་འཕྲོད་ཏེ། མི་ཚོགས་ཐམས་ཅད་དུ་ན་ནས་བེ་ཨེར་
 ཤེ་བླ་ཡི་བར་དུ། སྤྱི་ལམ་ལྷན་གྱི་ཡུལ་དང་བཅས་པ་མི་གཅིག་དང་འབྲེ་བར་མཉམ་
 དུ་མིས་དྲུ་ཅུ་གཙོ་བོའི་དུང་དུ་འཛོམ་མོ། ༡ ཡང་མི་བརྒྱུད་ཐམས་ཅད་དམ་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་
 རྩེ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་དཔོན་པོ་རྣམས་འཛོམ་མོ། ལྷ་ཡི་མི་བརྒྱུད་ཀྱི་འཛོམ་ས་དེར་རྐང་དམག་
 རལ་གྱི་ཐོགས་མཁན་འབྲུམ་བཞི། ༢ དེ་ནས་བེན་ཡ་མེན་གྱི་བྱ་རྣམས་ཀྱིས་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་
 བྱ་རྣམས་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་སོང་བར་ཐོས་སོ། དེར་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་བྱ་རྣམས་ཀྱིས། བྱ་བ་དན་པ་དེ་
 ཅི་ལྟར་བྱུང་ཤོད་ཅིག་ཅེས་འདྲིས་པས། ༣ ལེ་སྤི་པ་བྱུང་མེད་ཤི་མཁན་དེའི་ཁྱོ་ཡིས་དེ་དག་
 ལ། ང་དང་ངའི་སྐྱོག་གི་ཚུང་མ་མཚན་དུ་སྤོང་བའི་ཕྱིར། ང་གཉིས་བེན་ཡ་མེན་གྱི་གི་བེ་ཨེར་
 ཅུ་འོང་སྟེ། ༤ གི་བེ་ཨེར་པ་རྣམས་ཀྱིས་ང་ལ་སྤང་བར་བྱས་ཏེ། མཚན་མོར་ངའི་དོན་དུ་ཁང་
 པ་ལ་བསྐྱར་ཏེ། ང་གསོད་པར་བསམས་སོ། ཡང་དེ་དག་གིས་ངའི་སྐྱོག་གི་ཚུང་མ་ལ་མི་འོས་
 པ་བྱས་པས་ཤིའོ། ༥ དེ་ནས་ངས་རང་གི་སྐྱོག་གི་ཚུང་མ་སྤངས་ནས། དུམ་བུར་བཅད་ཅིང་།
 ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་འོར་སྐལ་གྱི་ཡུལ་ཐམས་ཅད་དུ་བཏང་བ་ཡིན། ཅི་ལ་ཞེ་ན། དེ་དག་གིས་ཨིས་
 ར་ཨེལ་གྱི་ཁྲོད་དུ་མི་འོས་པ་དང་སྤྱོད་བོའི་ལས་ཤིག་བྱས་སོ། ༦ ཀྱི་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་བྱ་འདིར་
 འཛོམ་པ་ཁྱེད་ཐམས་ཅད། ད་འདིར་གོས་བྱེད་ཅིང་གཏམ་ཟེར་ཞིག་སྤྲོས་པས།

༧ མི་ཐམས་ཅད་མི་གཅིག་ལྟར་ལངས་ཤིང་འདི་སྐད་དུ། དེད་རྣམས་ལས་སུ་འང་རང་གི་
 བྱར་དུ་མ་འགྲོ། དེད་རྣམས་ལས་སུ་འང་རང་གི་ཁང་པར་མ་ལོག་ཅིག། ༨ དེད་ཀྱིས་གི་བེ་ཨེར་
 ལ་འདི་ལྟར་བྱ། དེད་རྣམས་ཀྱིས་རྟགས་རིལ་བརྒྱབ་ནས། དེ་ལ་དམག་རྒྱབ་པར་བྱ། ༩ ཡང་
 ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་རྩེ་ཐམས་ཅད་ནས་དེད་རྣམས་ཀྱིས་མི་བརྒྱའི་ནང་ནས་བརྟུ་དང་། མི་སྤོང་
 གི་ནང་ནས་བརྟུ་དང་། མི་ཁྲིའི་ནང་ནས་སྤོང་བྱེ་སྟེ། དེ་དག་གིས་མི་བརྒྱུད་ཀྱི་དོན་དུ་རྒྱགས་
 འདྲན་པར་བྱ། མི་རྣམས་ནི་བེན་ཡ་མེན་གྱི་གི་བེ་ཨེར་ཅུ་འོང་བའི་ཚེ། ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་ཁྲོད་དུ་
 དེ་དག་གིས་བྱས་པའི་སྤྱོད་བོའི་ལས་བཞིན་དུ་དེ་དག་ལ་བྱའོ་ཞེས་སྤྲོས་སོ། ༡༠ དེ་ནས་ཨིས་
 ར་ཨེལ་པ་ཐམས་ཅད་མི་གཅིག་ལྟར་མཉམ་དུ་འཛོམ་སྟེ། སྤོང་བྱེད་དེའི་ཕྱོགས་སུ་དམག་
 དངས་སོ།།

27 早晨，她的主人起来开了房
 门，出去要行路，不料那妇人仆
 倒在房门前，两手搭在门槛上；
 28 就对妇人说：起来，我们走吧！
 妇人却不回答。那人便将她驮在
 驴上，起身回本处去了。 29 到
 了家里，用刀将妾的尸身切成十
 二块，使人拿着传送以色列的四
 境。 30 凡看见的人都说：从以色
 列人出埃及地，直到今日，这样
 的事没有行过，也没有见过。现
 在应当思想，大家商议当怎样办
 理。

20 于是以色列从但到别是
 巴，以及住基列地的众人都
 出来，如同一人，聚集在米斯巴
 主面前。 2 以色列民的首领，就是
 各支派的军长，都站在神百姓的
 会中；拿刀的步兵共有四十万。
 3 以色列人上到米斯巴，便雅憫
 人都听见了。以色列人说：请你
 将这件恶事的情由对我们说明。
 4 那利未人，就是被害之妇人的丈
 夫，回答说：我和我的妾到了便
 雅憫的基比亚住宿。 5 基比亚人
 夜间起来，围了我住的房子，想
 要杀我，又将我的妾强奸致死。
 6 我就把我妾的尸身切成块子，使
 人拿着传送以色列得为业的全
 地，因为基比亚人在以色列中行
 了凶淫丑恶的事。 7 你们以色列
 人都当筹划商议。

8 众民都起来如同一人，说：我
 们连一人都不回自己帐棚、自
 己房屋去。 9 我们向基比亚人
 必这样行，照所掣的签去攻击他
 们。 10 我们要在以色列各支派
 中，一百人挑取十人，一千人挑
 取百人，一万人挑取千人，为民
 运粮，等大众到了便雅憫的基
 比亚，就照基比亚人在以色列中所
 行的丑事征伐他们。 11 于是以色
 列众人彼此连合如同一人，聚集
 攻击那城。

¹² 以色列众支派打发人去，问便雅悯支派的各家说：你们中间怎么做了这样的恶事呢？¹³ 现在你们要将基比亚的那些匪徒交出来，我们好治死他们，从以色列中除掉这恶。便雅悯人却不肯听从他们弟兄以色列人的话。¹⁴ 便雅悯人从他们的各城里出来，聚集到了基比亚，要与以色列人打仗。¹⁵ 那时便雅悯人从各城里点出拿刀的，共有二万六千；另外还有基比亚人点出七百精兵。¹⁶ 在众军之中有拣选的七百精兵，都是左手便利的，能用机弦甩石打人，毫发不差。¹⁷ 便雅悯人之外，点出以色列人拿刀的，共有四十万，都是战士。

¹⁸ 以色列人就起来，到伯特利去求问神说：我们中间谁当首先上去与便雅悯人争战呢？**主**说：犹大当先上去。

¹⁹ 以色列人早晨起来，对着基比亚安营。²⁰ 以色列人出来，要与便雅悯人打仗，就在基比亚前摆阵。²¹ 便雅悯人就从基比亚出来，当日杀死以色列人二万二千。²² 以色列人彼此奋勇，仍在头一日摆阵的地方又摆阵。²³ 未摆阵之先，以色列人上去，在**主**面前哭号，直到晚上，求问**主**说：我们再去与我们弟兄便雅悯人打仗可以不可以？**主**说：可以上去攻击他们。

²⁴ 第二日，以色列人就上前攻击便雅悯人。²⁵ 便雅悯人也在这日从基比亚出来，与以色列人接战，又杀死他们一万八千，都是拿刀的。²⁶ 以色列众人就上到伯特利，坐在**主**面前哭号，当日禁食直到晚上；又在**主**面前献燔祭和平安祭。²⁷⁻²⁸ 那时，神的约柜在那里；亚伦的孙子、以利亚撒的儿子非尼哈侍立在约柜前。以色列人问**主**说：我们当再出去与我们弟兄便雅悯人打仗呢？还是

¹² ཇིགས་ར་ཇེལ་གྱི་ཐེ་རྒྱལ་གྱིས་བེན་ཡ་མེན་གྱི་ཐེ་ཐམས་ཅད་དུ་མི་བཏང་ནས་དེ་དག་ལ། རྟོན་རྒྱལ་གྱི་ཐོན་དུ་བྱུང་བའི་ལས་ངན་པ་དེ་ཅི་ཡིན། ¹³ དེ་དེ་བས་ན་གི་བེ་ཨ་ཅུ་གནས་པའི་མི་ངན་པ་དེ་དག་དེད་རྒྱལ་ལ་ཐོང་། དེད་རྒྱལ་གྱིས་དེ་དག་བསང་ནས། ཇིགས་ར་ཇེལ་གྱི་ནང་ནས་ངན་པ་དེ་འདོན་པར་བྱ་ཞེས་བསྐུལ་དྲོ། འོན་ཀྱང་བེན་ཡ་མེན་གྱི་སུ་རྒྱལ་གྱིས་རང་གི་སྐུན་ཇིགས་ར་ཇེལ་གྱི་སུ་རྒྱལ་གྱི་གཏམ་ལ་མ་ཉན་དྲོ། ¹⁴ དེར་བེན་ཡ་མེན་གྱི་སུ་རྒྱལ་གྱིས་ཇིགས་ར་ཇེལ་གྱི་སུ་རྒྱལ་ལ་དམག་རྒྱབ་པའི་ཕྱིར། སྲོང་ཁྱེར་ཐམས་ཅད་གྱི་ནང་ནས་འཕྱོན་དྲོ། གི་བེ་ཨ་ཅུ་འདུས་སོ། ¹⁵ དེའི་ཉེན་པར་གི་བེ་ཨ་ཅུ་གནས་པ་དང་འདམས་པའི་མི་བདུན་བརྒྱ་མ་གཏོགས་པར། སྲོང་ཁྱེར་རྒྱལ་ནས་འཛོམ་པའི་བེན་ཡ་མེན་གྱི་སུ་རྒྱལ་གྱི་གངས་ཅི་རལ་གྱི་ཐོགས་མཐན་མི་སྟོང་ཉེར་དུག་བྱུང་ངོ། ¹⁶ མི་དེ་དག་གི་ནང་ནས་འདམས་པའི་མི་བདུན་བརྒྱ་ཅི་ལག་གཡོན་ཡིན་དྲོ། རེ་རེས་མ་འཕྱུགས་པར་སྐྱེ་ཉག་གཅིག་ལ་འུར་དོ་རྒྱབ་ཐུབ་པ་ཡོད་པ་ཡིན། ¹⁷ བེན་ཡ་མེན་མ་གཏོགས་པར། ཇིགས་ར་ཇེལ་གྱི་མི་རལ་གྱི་ཐོགས་མཐན་འདུམ་བཞི་བྱུང་སྟེ། དེ་ཐམས་ཅད་ནི་དམག་མི་ཡོད་པ་ཡིན། ¹⁸ དེ་ནས་ཇིགས་ར་ཇེལ་གྱི་སུ་རྒྱལ་ལངས་དྲོ། ཡར་བེད་ཇེལ་དུ་སོང་སྟེ། ལྷ་ནས་གསུང་བཟླས་ཞུས་ཤིང་ཁོང་ལ། བདག་ཅག་ལས་དང་པོར་བེན་ཡ་མེན་གྱི་སུ་རྒྱལ་ལ་དམག་རྒྱབ་ཏུ་སུ་འགོ་བར་ཅུང་ཞེས་ཞུས་པས། གཙོ་བོས་ལན་དུ། དང་པོར་ཡ་ཏུ་དུ་འགོ་བར་ཅུང་ཞེས་གསུངས་པས།

¹⁹ ཇིགས་ར་ཇེལ་གྱི་སུ་རྒྱལ་སྐྱོད་ལངས་དྲོ། གི་བེ་ཨའི་ཐད་དུ་དམག་སྐར་བརྒྱབས་སོ། ²⁰ ཡང་ཇིགས་ར་ཇེལ་པ་རྒྱལ་བེན་ཡ་མེན་ལ་དམག་རྒྱབ་ཏུ་ཕྱིར་འཕྱོན་དྲོ། ཇིགས་ར་ཇེལ་པ་རྒྱལ་གྱིས་གི་བེ་ཨ་ཡི་ཕྱོགས་སུ་དེ་དག་གི་ཐད་དུ་དམག་གཡུ་བསྐྱེགས་སོ། ²¹ དེ་ནས་བེན་ཡ་མེན་གྱི་སུ་རྒྱལ་ནི་གི་བེ་ཨ་ནས་འཕྱོན་དྲོ། ཉེན་དེ་ལ་ཇིགས་ར་ཇེལ་པ་སྟོང་ཕྲག་ཉེར་གཉིས་ས་ལ་བརྒྱབས་སོ། ²² ཡང་མི་ཚོགས་སམ་ཇིགས་ར་ཇེལ་གྱི་མི་རྒྱལ་གྱིས་སྐོབ་བས་བསྐྱེད་ཅིང་། ཞག་སྟོན་མ་དམག་གཡུ་བསྐྱེགས་པའི་སར་ཡང་དམག་གཡུ་བསྐྱེགས་སོ། ²³ ཇིགས་ར་ཇེལ་གྱི་སུ་རྒྱལ་ཡར་སོང་སྟེ། དགོངས་མའི་བར་དུ་གཙོ་བོའི་དུང་དུ་ཅུ་ཞིང་གཙོ་བོ་ནས་ཐུགས་བརྟུན་ཞུས་དྲོ་འདི་སྐད་དུ། བདག་ཅག་ནི་རང་གི་སྐུན་བེན་ཡ་མེན་གྱི་སུ་རྒྱལ་ལ་ཡང་སྐར་དམག་རྒྱབ་ཏུ་འགོ་བར་ཅུང་ངམ་ཞུས་པས། གཙོ་བོས། ཡར་འགོ་བར་ཅུང་ངོ་ཞེས་གསུངས་སོ།

²⁴ ཞག་གཉིས་པ་ཅུ་ཇིགས་ར་ཇེལ་གྱི་སུ་རྒྱལ་ནི་བེན་ཡ་མེན་གྱི་སུ་རྒྱལ་གྱི་ཕྱོགས་སུ་ཉེ་བར་ཕྱིན་དྲོ། ²⁵ ཞག་གཉིས་པའི་ཉེན་ལ་བེན་ཡ་མེན་པ་རྒྱལ་གྱི་བེ་ཨ་ནས་འཕྱོན་དྲོ། ཇིགས་ར་ཇེལ་གྱི་སུ་རྒྱལ་ནས་རལ་གྱི་ཐོགས་མཐན་མི་སྟོང་བཙོ་བརྒྱད་ས་ལ་མེད་པར་བྱས་སོ། ²⁶ དེ་ནས་ཇིགས་ར་ཇེལ་གྱི་སུ་ཐམས་ཅད་དང་མི་ཚོགས་ཚང་མ་ལངས་དྲོ། བེད་ཇེལ་དུ་ཡར་སོང་ནས། ཅུ་ཞིང་གཙོ་བོའི་དུང་དུ་དེར་བཞུད་པ་དང་། ཉེན་དེ་ལ་དགོངས་མའི་བར་དུ་སྐྱེད་གནས་བསུངས་སོ། དེ་ནས་གཙོ་བོའི་དུང་དུ་སྐྱེན་ཐོག་གི་མཚོད་པ་དང་ཞི་བདེ་ཡི་མཚོད་པ་རྒྱལ་ལུ་དྲོ། ²⁷ དེའི་དུས་སུ་ལྷ་ཡི་ཞལ་ཚད་ཀྱི་སྐྱོམ་ནི་དེར་ཡོད་པས། ཇིགས་ར་ཇེལ་གྱི་སུ་རྒྱལ་གྱིས་གཙོ་བོ་ནས་ཐུགས་བརྟུན་ཞུས་སོ། ²⁸ དེའི་དུས་སུ་ཇེལ་ཨ་བར་གྱི་

བུ་མི་ནི་ཉམས། ལ་རོན་གྱི་ཚ་བོ་ཡིན་པ་དེ་ཁོང་གི་དུང་དུ་བསྐྱོད་དོ། དེ་དག་གིས་གཙོ་བོ་ལྷན་བདག་ནི་རང་གི་སྤྱན་བེན་ཡ་མིན་གྱི་བུ་རྒྱམས་ལ་ད་དུང་ཡང་དམག་རྒྱབ་ཏུ་འགོ་བར་ཅུང་ངམ་མི་ཅུང་ཞེས་ཞུས་པས། གཙོ་བོས་ནི། སོང་ཞིག་སང་ཉིན་ངས་དེ་དག་ཉོང་གི་ལག་ཏུ་གཏང་ཅིས་གསུངས་སོ།།

༢༩ དེར་ཞིས་ར་ཞེས་གྲིས་གི་བེ་ཞའི་མཐའ་སྐོར་ཏེ། སོ་བ་བཏང་ནས། ༣༠ ཞག་གསུམ་པར་ཞིས་ར་ཞེས་གྲིས་བུ་རྒྱམས་གྲིས་བེན་ཡ་མིན་གྱི་བུ་རྒྱམས་ལ་འཐབ་འཛིང་བྱས་ནས། གི་བེ་ཞའི་མཐའ་དུ་ལྷུ་ལྷུ་བཞིན་དུ་དམག་གཤམ་བསྐྱོགས་སོ།། ༣༡ ཡང་བེན་ཡ་མིན་གྱི་བུ་རྒྱམས་མི་ཚོགས་ལ་འཐབ་འཛིང་བྱེད་དུ་འཐོན་ཏེ། གྲོང་ཁྱེར་ནས་ཐག་རིང་དུ་སོང་སྟེ། སྤོང་མ་ལྷར་དེ་དག་གིས་མི་ཚོགས་ཀྱི་ནང་ནས་མི་འགའ་ཞིག་ལམ་སྲང་ན་དུང་སྟེ་བསད་དོ། ལམ་སྲང་གཅིག་ནི་བེད་ཞེས་གྱི་ཕྱོགས་དང་གཞན་དེ་ཐང་རྒྱུད་དེ་གི་བེ་ཞའི་ཡི་ཕྱོགས་སུ་འགོ་ས་ཡོད་པ་ཡིན། དེ་ཅ་དེ་དག་གིས་ཞིས་ར་ཞེས་ནས་མི་སྲུང་ལྷ་ཙམ་བསད་དོ། ༣༢ བེན་ཡ་མིན་གྱི་བུ་རྒྱམས་གྲིས། ཁོ་རྒྱམས་ལྷར་ལྷར་ངེད་ཀྱི་མདུན་དུ་འཕམ་པར་འགྱུར་བསམས་ཀྱང་། ཞིས་ར་ཞེས་གྲིས་བུ་རྒྱམས་ན་རེ། ངེད་ཐོས་ཏེ། དེ་དག་གྲོང་ཁྱེར་ནས་རྒྱ་ལམ་ལ་འཕྲིད་པར་ཅུང་ངོ་ཞེས་ཟེར་བས། ༣༣ ཞིས་ར་ཞེས་གྲིས་མི་ཐམས་ཅད་རང་རང་གི་སྤོང་ས་ནས་ལངས་ཏེ། བ་ལྷལ་ཏ་མར་དུ་དམག་གཤམ་བསྐྱོགས་ཏེ། ཞིས་ར་ཞེས་གྲིས་སོ་བ་རྒྱམས་རང་རང་གི་སྤོང་ས་གི་བེ་ཞའི་མཐའ་ནས་འཐོན་ནོ། ༣༤ ཡང་ཞིས་ར་ཞེས་ཐམས་ཅད་ནས་འདམས་པའི་མི་སྤོང་བཅུ་གི་བེ་ཞའི་མཐའ་དུ་འོངས་ཏེ། དམག་དག་པོར་གྱུར་ཏེ། འོན་ཀྱང་དེ་དག་གི་རྒྱུན་ངན་བ་ཉེ་བར་ཡོད་པ་མ་ཤེས་སོ། ༣༥ དེ་ལྷར་གཙོ་བོས་བེན་ཡ་མིན་དེ་ནི་ཞིས་ར་ཞེས་གྲིས་མདུན་དུ་འཕམ་པར་མཛད་དེ། ཉིན་དེ་ལ་ཞིས་ར་ཞེས་གྲིས་བུ་རྒྱམས་གྲིས་བེན་ཡ་མིན་པ་སྤོང་ཐག་ཉེར་ལྷ་དང་ཚིག་བརྒྱ་བསད་དོ། དེ་ཐམས་ཅད་རལ་གི་ཐོགས་མཁའ་གྱི་མི་ལགས་སོ།།

༣༦ དེ་ཅ་བེན་ཡ་མིན་གྱི་བུ་རྒྱམས་གྲིས་རང་འཕམ་པར་གྱུར་བར་ཤེས་སོ། ཞིས་ར་ཞེས་གྲིས་མི་རྒྱམས་གྲིས་བེན་ཡ་མིན་པ་ལ་རང་གི་གནས་སུ་ཚུར་འོང་དུ་བརྟུག་གོ། ཅི་ལ་ཞེ་ན། དེ་དག་གིས་གི་བེ་ཞའི་ཕ་བཞག་པའི་སོ་བ་རྒྱམས་ལ་སྤོང་བཏང་དོ། ༣༧ དེ་ནས་སོ་བ་རྒྱམས་གྲིས་མཉམས་ཤོར་བྱས་ཏེ། གི་བེ་ཞའི་ལ་བརྒྱགས་སོང་སྟེ། སོ་བ་རྒྱམས་ཡན་ནས་འོངས་ཏེ། གྲོང་ཁྱེར་ཚང་མ་རལ་གིས་མེད་པར་བྱས་སོ། ༣༨ དེ་ཞིས་ར་ཞེས་པ་དང་སོ་བ་གཉིས་ཀྱི་བར་ལ། གྲོང་ཁྱེར་ནས་མི་སྤོང་མེད་པའི་དུང་པ་འཐོན་འཇུག་པའི་རྟགས་ཤིག་བྱས་ཡོད་པ་ཡིན། ༣༩ ཡང་ཞིས་ར་ཞེས་པ་རྒྱམས་དམག་གི་ནང་དུ་ལོག་འགོ་བའི་ཚོ། བེན་ཡ་མིན་གྱིས་ཞིས་ར་ཞེས་པ་ལ་དུང་དུ་ཕྱིན་ནས། མི་སྲུང་ལྷ་ཙམ་བསད་དོ། ཅི་ལ་ཞེ་ན། དེ་དག་གིས། སྤོང་མའི་དམག་ལྷར་ཁོ་རྒྱམས་ངེད་ཀྱི་མདུན་དུ་ངེས་པར་ཕམ་མོ་ཞེས་བསམས་སོ། ༤༠ འོན་ཀྱང་མི་སྤོང་དུང་པའི་ཀ་བ་ལྷར་གྲོང་ཁྱེར་ནས་ལང་བའི་ཚོ། བེན་ཡ་མིན་པ་རྒྱམས་གྲིས་ཕྱི་མིག་བརྟུག་བས། ཀྱི་ཏོ། མི་སྤོང་དེ་གྲོང་ཁྱེར་ཐམས་ཅད་ནས་ནམ་མཁའི་བར་དུ་ལངས་སོ། ༤༡ ཡང་ཞིས་ར་ཞེས་པ་རྒྱམས་ཚུར་འཁོར་བ་དང་། བེན་ཡ་མིན་པ་རྒྱམས་ཚབས་སོ། ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། དེ་དག་གིས་རྒྱུན་ངན་ནི་དེ་དག་རང་གི་ཐོག་ཏུ་འབབ་པར་ཤེས་སོ། ༤༢ དེའི་ཕྱིར་དེ་དག་གིས་ཞིས་ར་ཞེས་པ་རྒྱམས་གྱི་མདུན་ནས་ཕྱིར་ལོག་སྐྱུར་ཅིང་། འཕྲོག་སྤོང་གི་ལམ་དུ་ཞུགས་ཀྱང་།

罢兵呢？主说：你们当上去，因为明日我必将他们交在你们手中。

29 以色列人在基比亚的四围设下伏兵。 30 第三日，以色列人又上去攻击便雅悯人，在基比亚前摆阵，与前两次一样。 31 便雅悯人也出来迎敌，就被引诱离城；在田间两条路上，一通伯特利，一通基比亚，像前两次，动手杀死以色列人约有三十个。 32 便雅悯人说：他们仍旧败在我们面前。但以色列人说：我们不如逃跑，引诱他们离开城到路上来。 33 以色列众人都起来，在巴力他玛摆阵，以色列的伏兵从马利迦巴埋伏的地方冲上前去。 34 有以色列人中的一万精兵，来到基比亚前接战，势派甚是凶猛；便雅悯人却不知道灾祸临近了。 35 主使以色列人杀败便雅悯人。那日，以色列人杀死便雅悯人二万五千一百，都是拿刀的。

36 于是便雅悯人知道自己败了。先是以色列人；因为靠着在基比亚前所设的伏兵，就在便雅悯人面前诈败。 37 伏兵急忙闯进基比亚，用刀杀死全城的人。 38 以色列人预先同伏兵约定在城内放火，以烟气上腾为号。 39 以色列人临退阵的时候，便雅悯人动手杀死以色列人，约有三十个，就说：他们仍像前次被我们杀败了。 40 当烟气如柱从城中上腾的时候，便雅悯人回头观看，见全城的烟气冲天。 41 以色列人又转身回来，便雅悯人就甚惊惶，因为看见灾祸临到自己了。 42 他们在以色列人面前转身往旷野逃跑；以色列人在后面追杀。那从各城里出来的，也都夹攻杀灭他们。 43 以色列人围绕便雅悯人，追赶他们，在他们歇脚之处、对着日出之地的基比亚践

踏他们。⁴⁴便雅悯人死了的有一万八千，都是勇士。⁴⁵其余的人转身向旷野逃跑，往临门磐去。以色列人在道路上杀了他们五千人，如拾取遗穗一样，追到基顿又杀了他们二千人。⁴⁶那日便雅悯死了的共有二万五千人，都是拿刀的勇士。⁴⁷只剩下六百，转身向旷野逃跑，到了临门磐，就在那里住了四个月。⁴⁸以色列人又转到便雅悯地，将各城的人和牲畜，并一切所遇见的，都用刀杀尽，又放火烧了一切城邑。

21 以色列人在米斯巴曾起誓说：我们都不将女儿给便雅悯人为妻。²以色列人来到伯特利，坐在神面前直到晚上，放声痛哭，³说：主以色列的神啊，为何以色列中有这样缺了一支派的事呢？⁴次日清早，百姓起来，在那里筑了一座坛，献燔祭和平安祭。⁵以色列人彼此问说：以色列各支派中，谁没有同会众上到主面前来呢？先是以色列人起过大誓说，凡不上米斯巴到主面前来的，必将他治死。⁶以色列人为他们的弟兄便雅悯后悔，说：如今以色列中绝了一个支派了。⁷我们既在主面前起誓说，必不将我们的女儿给便雅悯人为妻，现在我们当怎样办理、使他们剩下的人有妻呢？

⁸又彼此问说：以色列支派中谁没有上米斯巴到主面前来呢？他们就查出基列雅比没有一人进营到会众那里；⁹因为百姓被数的时候，没有一个基列雅比人在那里。¹⁰会众就打发一万二千大勇士，吩咐他们说：你们去用刀将基列雅比人连妇女带孩子都击杀了。¹¹所当行的就是这样：要将一切男子和已嫁的女子尽行杀

དམག་གིས་དེ་དག་གི་རྗེས་སུ་དེད་དོ། ཡང་གོང་ཁྲུར་གྱི་ནང་ནས་འོངས་པ་རྣམས་ཀྱིས་དེ་དག་ནི་དེའི་དཀྱིལ་དུ་མེད་པར་བྱས། ལྷ་དེ་དག་གིས་བེན་ཡ་མེན་པ་རྣམས་ལ་བསྐོར་ཏེ་དེད་དེ། ཤར་ཕྱོགས་ཀྱི་གི་བེ་མའི་ཐང་དུ་ཡོད་པའི་ས་ཆ་རྣམས་སུ་བཤེས་སོ། ལྷ་དེ་ཅུ་བེན་ཡ་མེན་གྱི་ནང་ནས་མི་སྣོང་བཅོ་བརྒྱད་ཤེའོ། དེ་ཐམས་ཅད་ནི་མི་རྩལ་ཅན་ཡོད་པ་ཡིན། ལྷ་དེ་དག་གིས་ལོག་བསྐྱར་ནས། འཕྲོག་སྣོང་གི་ཕྱོགས་སུ་རིམ་མོན་གྱི་བྲག་ཏུ་བོས་ཏེ། ཁོ་རྣམས་ཀྱིས་དེ་དག་ནས་ལམ་སྲང་རྣམས་སུ་མི་སྣོང་ལྡེ་བྲེས་ཤིང་། གི་དོམ་གྱི་བར་དུ་དྲག་ཏུ་དེད་པས། དེ་དག་གི་ནང་ནས་མི་སྣོང་གཉིས་བསད་དོ། ལྷ་དེ་ལྷར་ཉེན་དེ་ལ་བེན་ཡ་མེན་པ་རལ་གྱི་ཕྱོགས་མཐའ་ཤི་བའི་གྲངས་ནི་སྣོང་ཕྲག་ཉེར་ལྷ་ཡོད་པ་ཡིན། དེ་ཐམས་ཅད་མི་རྩལ་ཅན་ཡོད་པ་ཡིན། ལྷ་དེ་ལྷར་ཉེན་དེ་དྲག་བརྒྱ་བསྐྱར་ཏེ། འཕྲོག་སྣོང་གི་ཕྱོགས་སུ་རིམ་མོན་གྱི་བྲག་ཏུ་བོས་ཏེ། རིམ་མོན་གྱི་བྲག་གི་ཁོང་དུ་ལྷ་བ་བཞིའི་བར་དུ་བཤེད་དོ། ལྷ་དེ་ནས་ཞིས་ར་ཞེས་པ་རྣམས་བེན་ཡ་མེན་གྱི་ཕྱ་རྣམས་ཀྱི་ཐང་དུ་ཡང་སྐྱར་བྱེད་ལོག་ནས། གོང་ཁྲུར་གྱི་མི་དང་། རུད་འགྲོ་དང་། ལག་ཏུ་ཐེབས་པ་ཐམས་ཅད་རལ་གྱིས་མེད་པར་བྱས་སོ། ཡང་དེ་དག་བསྐྱབས་པའི་གོང་ཁྲུར་ཐམས་ཅད་མེད་བསྐྱེགས་སོ།

21 དེ་ནས་ཞིས་ར་ཞེས་པ་རྣམས་ཀྱིས་མིས་ལྷ་ཅུ་མཐའ་སྐྱེལ་ཞིང་འདི་རྒྱུད་དུ་དེད་རྣམས་ལས་སུས་ཀྱང་རང་གི་ཕ་མ་བེན་ཡ་མེན་པ་ཞིག་ལ་བག་མར་གཏོང་བར་མི་ཅུང་ངོ་ཞེས་སྐྱས་སོ། ལྷ་དེ་ལྷ་རྣམས་བེད་ཞེས་དུ་འོངས་ཏེ། དེར་དགོངས་མའི་བར་དུ་སྣ་ཡི་དུང་དུ་བཤེད་ནས། རྒྱུ་ཆེན་པོ་བཏོན་ཏེ། དྲག་ཏུ་ལུས་པ་དང་། ལྷ་དེ་དག་གིས། གེ་གཙོ་པོ་ཞིས་ར་ཞེས་ཀྱི་སྐྱེ་དེ་རིང་ཞིས་ར་ཞེས་ཀྱི་ཁོང་དུ་ལྷེ་གཅིག་ཆད་འགྲོ་བ་དེ་ནི་ཞིས་ར་ཞེས་ན་ཅིའི་སྐད་དུ་བྱུང་ཞེས་བོས་སོ། ལྷ་དེ་ལྷ་རྣམས་ལྷ་དོ་ལངས་པ་དང་། དེར་མཚོད་ཁྲི་ཞིག་བཅུགས་ནས། སྐྱིན་སྲིག་གི་མཚོད་པ་དང་། ཞི་བདེའི་མཚོད་པ་རྣམས་ལུས་ཏེ། ལྷ་དེ་ལྷ་ཞིས་ར་ཞེས་ཀྱི་ཕྱ་རྣམས་ཀྱིས། ཞིས་ར་ཞེས་ཀྱི་སྐྱེ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་ཁོང་ནས་མི་ཚོགས་དང་བཅས་གཙོ་བོའི་དུང་དུ་ཡར་མ་འཛོམ་པ་དེ་སུ་ཡིན་འདྲིས་སོ། ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། དེ་དག་གིས་མིས་ལྷ་ཅུ་གཙོ་བོའི་དུང་དུ་མི་འོང་བ་ལ་རྟེན་ཏེ་མཐའ་ཆེན་པོ་སྐྱེལ་ཞིང་འདི་རྒྱུད་དུ་ཁོ་ངོས་པར་གསོད་པར་ཅུང་ཞེས་སྐྱས་སོ། ལྷ་དེ་ནས་ཞིས་ར་ཞེས་ཀྱི་ཕྱ་རྣམས་ཀྱིས་རང་གི་སྐུན་བེན་ཡ་མེན་གྱི་ཕྱིར་འགྲོད་པ་སྐྱེད་ཅིང་། དེ་རིང་ཞིས་ར་ཞེས་ཀྱི་སྐྱེ་གཅིག་ཆད། ལྷ་ལས་པ་རྣམས་ཀྱི་དོན་དུ་དེད་ཀྱིས་ཆུང་མའི་ཕྱིར་ཅི་བྱ། དེད་ཀྱིས་དེ་དག་ལ་དེད་རང་གི་ཕ་མ་རྣམས་ཆུང་མར་མི་གཏོང་བར་གཙོ་བོའི་དུང་དུ་མཐའ་སྐྱེལ་ཡོད་པ་ཡིན་ཞེས་སྐྱས་ནས།

ལྷ་དེ་དག་གིས། ཞིས་ར་ཞེས་ཀྱི་སྐྱེ་རྣམས་ཀྱི་ཁོང་ནས་མིས་ལྷ་ཅུ་གཙོ་བོའི་དུང་དུ་མ་འོངས་མཐའ་སྐྱེལ་ཡོད་འདྲིས་པས། ཀྱི་དོན་ལ་བེས་གིས་ཨང་ནས་སུ་ཞིག་ཀྱང་དམག་སྐར་དུ་མི་ཚོགས་ཀྱི་ཁོང་དུ་མ་འོངས་སོ། ལྷ་དེར་མི་རྣམས་བགྲང་རྒྱབ་ནས། ཀྱི་དོན་ལ་བེས་གིས་ཨང་གི་ཡུལ་མི་རྣམས་ནས་གཅིག་ཀྱང་དེར་མ་བརྟེན་དོ། ལྷ་དེ་ནས་མི་ཚོགས་ཀྱིས་མི་རྩལ་ཅན་སྣོང་བརྒྱ་གཉིས་དེར་བཏང་ཞིང་དེ་དག་ལ། ཁྲོད་ཅག་སོང་ལ། ལ་བེས་གིས་ཨང་གི་ཡུལ་མི་རྣམས་སུད་མེད་དང་བྱིས་པ་རྣམས་དང་བཅས་ཏེ་རལ་གྱིས་སོད་ཅིག ལྷ་དེ་ཁྲོད་ཅག་གིས་འདི་ལྷར་བྱེད་དགོས། སྐྱེས་པ་རེ་རེ་དང་བྱེད་མེད་སྐྱེས་པ་དང་ཉལ་མཐའ་རེ་རེ་ཡོངས་སུ་མེད་པར་

བྱོལ་ཤིག་ཅེས་བསྐྱེད་ཏེ། 79 དེ་ནས་དེ་དག་ལ་ཡ་བེས་གི་ལ་མང་གི་ཡུལ་མི་རྣམས་ཀྱི་ཁྲོད་དུ་
སྐྱེས་པ་མི་ཤེས་པ་དང་སྲུ་དང་མཉམ་དུ་མ་ཉལ་བའི་བྱང་མེད་ན་རྒྱུ་བཞི་བརྒྱ་བརྟེན་དེ།
དེ་དག་ནི་ཀ་ན་མཚན་གྱི་ཡུལ་ན་ཡོད་པའི་ཤི་ལོ་ཅུ་དམག་སྐར་དུ་ཁྲོད་དོ།

79 དེ་ནས་མི་ཚོགས་ཀྱིས་མི་འགའ་ཞིག་བཏང་ཞིང་། རིམ་མོན་གྱི་བྲག་ཁྲོད་དུ་གནས་པའི་
བེན་ཡ་མེན་གྱི་བྱ་རྣམས་ལ་གཏམ་ལཔ་བ་དང་། ཞི་བདེ་བར་འབོད་དུ་བཏང་བས། 80 དེའི་
ཚེ་བེན་ཡ་མེན་ལོག་འོངས་པ་དང་། དེ་དག་གིས་ཁོ་རྣམས་ལ་ཡ་བེས་གི་ལ་མང་གི་བྱང་མེད་
རྣམས་ལས་གསོན་ཏེ་ལུས་པ་རྣམས་ནི་རྒྱུ་མར་བཏང་ཡང་། དེ་དག་ཁོ་རྣམས་ཀྱི་དོན་དུ་མ་
ཚོག་གོ། 81 གཙོ་བོ་ལ་ཞེས་ར་ཞེས་ཀྱི་སྤེ་རྣམས་ཀྱི་ནང་དུ་བར་ཚད་འབྱུང་བར་མཛད་པས།
མི་རྣམས་ཀྱིས་བེན་ཡ་མེན་གྱི་ཕྱིར་འགྲོད་པ་བྱས་སོ།

80 དེ་ནས་མི་ཚོགས་ཀྱི་ཀན་པོ་རྣམས་ན་རེ། བེན་ཡ་མེན་གྱི་ཁྲོད་ནས་བྱང་མེད་མེད་པར་
བྱས་ནས། དེད་ཀྱིས་ལུས་པ་རྣམས་ཀྱི་དོན་དུ་རྒྱུ་མའི་ཕྱིར་ཅི་བྱ། ཞེས་འདྲིས་སོ། 82 དེའི་
ལན་དུ་དེ་དག་གིས། ཞེས་ར་ཞེས་ནས་སྤེ་ཅིག་མེད་པར་མི་འགྲོ་བའི་ཕྱིར། བེན་ཡ་མེན་ནས་
ལུས་པ་རྣམས་ལ་རྣམས་ལ་ཞོར་སྐལ་ཞིག་འཛོག་པར་བྱང་དོ། 83 དེད་ཀྱིས་རང་གི་བྱ་མོ་རྣམས་ལས་
གཅིག་ཀྱང་དེ་དག་ལ་རྒྱུ་མར་གཏོང་མི་ཚོག་ཅི་ལ་ཞེ་ན། ཞེས་ར་ཞེས་ཀྱི་བྱ་རྣམས་ཀྱིས་
འདི་སྐད་དུ། བེན་ཡ་མེན་པ་ལ་རྒྱུ་མར་གཏོང་མཁན་དེ་ནི་བཟུ་མི་ཤིག་ཤེས་སྐྱོལ་ཏེ། མན་འ་
བསྐྱེད་བ་ཡིན། 84 དེ་ནས་དེ་དག་གིས། ལྷོས་ཤིག་ཤི་ལོ་ཅུ་ལོ་རེ་བཞིན་གཙོ་བོ་དུས་ཚེན་
ཞིག་ཡོད། དེ་ནི་བེད་ཞེས་ཀྱི་བྱང་ཕྱོགས་དང་། བེད་ཞེས་ནས་སི་གེམ་དུ་ཡར་འགྲོ་བའི་གྲུ་
ལམ་གྱི་ཤར་ཕྱོགས་དང་། ལེ་པོ་རྒྱ་ཡི་རྩོ་ཕྱོགས་སུ་ཡོད་དོ་ཞེས་སྐྱོལ་ནས། 85 དེ་དག་གིས་
བེན་ཡ་མེན་གྱི་བྱ་རྣམས་ལ། སོང་ལ། རྒྱུ་ཚལ་རྣམས་ཀྱི་ནང་ན་འཇབ་རྩྭ་ཅིག་ 86 ཡང་
ལྷོས་ཤིག་ཀྱི་ཏོ། ཤི་ལོ་འདི་བྱ་མོ་རྣམས་གར་རྩེ་གིན་ཕྱིར་འཛོན་པའི་ཚེ། ཁྲོད་ཅག་ནི་རྒྱུ་ཚལ་
རྣམས་ནས་འཛོན་ཏེ། ཤི་ལོ་འདི་བྱ་མོ་རྣམས་ལས་རེ་རེ་རང་རང་གི་ཕྱིར་རྒྱུ་མར་མར་བཟུང་ནས།
བེན་ཡ་མེན་གྱི་ཡུལ་དུ་སོང་ཞིག་ 87 ཡང་འདི་ལྟར་འབྱུང་ཡོང་། དེ་དག་གི་པ་རྣམས་སམ་
སྐྱེན་རྣམས་ང་ཚོའི་རྩར་ལྷ་མ་བྱེད་དུ་འོང་ན། ང་ཚོས་དེ་རྣམས་ལ། ཐུགས་རྗེ་གཟིགས་ཏེ་དེ་
དག་ང་ཅག་ལ་གཞོང་ཞིག་ཅི་ལ་ཞེ་ན། ང་ཚོས་དམག་གི་སྐབས་སུ་མི་རེ་འདི་ཕྱིར་རྒྱུ་མར་
རེ་བཞག་པ་མ་ཡིན། མ་ཟད། ཁྲོད་རྣམས་ཀྱིས་དེ་དག་ཁོ་ཀུན་ལ་བཏང་བ་མ་ཡིན། དེ་མིན།
ཁྲོད་རྣམས་རོངས་ཅན་དུ་འགྱུར་བ་ཡིན། ཟེར་བར་བྱ་ཞེས་བསྐྱེད་ཏེ། 88 བེན་ཡ་མེན་གྱི་བྱ་
རྣམས་ཀྱིས་དེ་བཞིན་དུ་བྱས་ཏེ། རང་གི་གངས་བཞིན་དུ་གར་རྩེས་མཁན་རྣམས་ལས་བཟུང་
ནས། རྒྱུ་མར་སྐངས་སོ། དེ་ནས་དེ་དག་རང་གི་ས་སྐལ་གྱི་གནས་སུ་ལོག་སོང་ནས། ཁྲོད་
ཁྲོད་རྣམས་ཞིག་གསོས་བྱས་ཏེ། རང་དུ་གནས་སོ། 89 དུས་དེ་ལ་ཞེས་ར་ཞེས་ཀྱི་བྱ་རྣམས་
རང་རང་གི་སྤེ་དང་བརྒྱུད་ཀྱི་རྩར་སོང་སྟེ། དེ་ནས་འཛོན་ཏེ་རང་རང་གི་ས་སྐལ་གྱི་གནས་
སུ་ཕྱིན་ཏོ།

89 དེའི་ཚེ་ཞེས་ར་ཞེས་ཀྱི་ནང་དུ་རྒྱལ་པོ་མེད་པས། མི་རེ་རེས་རང་གི་མིག་གི་མདུན་དུ་
བཟང་བོ་གང་ཡིན་པ་དེ་བཞིན་དུ་བྱས་སོ།

戮。 12他们在基列雅比人中，遇
见了四百个未嫁的处女，就带到
迦南地的示罗营里。

13全会众打发人到临门磬的便雅
悯人那里，向他们说和睦的话。
14当时便雅悯人回来了，以色列人
就把所存活基列雅比的女子给他
们为妻，还是不够。 15百姓为便
雅悯人后悔，因为主使以色列人
缺了一个支派（原文作“使以色
列中有了破口”）。

16会中的长老说：便雅悯中的
女子既然除灭了，我们当怎样
办理、使那余剩的人有妻呢？
17又说：便雅悯逃脱的人当有地
业，免得以色列中涂抹了一个支
派。 18只是我们不能将自己的
女儿给他们为妻；因为以色列
人曾起誓说，有将女儿给便雅
悯人为妻的，必受咒诅。 19他们
又说：在利波拿以南，伯特利以
北，在示剑大路以东的示罗，年
年有主的节期； 20就吩咐便雅
悯人说：你们去，在葡萄园中埋
伏。 21若看见示罗的女子出来
跳舞，就从葡萄园出来，在示罗
的女子中各抢一个为妻，回便雅
悯地去。 22他们的父亲或是弟兄
若来与我们争竞，我们就说：求
你们看我们的情面，施恩给这些
人，因我们在争战的时候没有给
他们留下女子为妻。这也不是你
们将女子给他们的；若是你们给
的，就算有罪。 23于是便雅
悯人照样而行，按着他们的数目
从跳舞的女子中抢去为妻，就回
自己的地业去，又重修城邑居住。
24当时以色列人离开那里，各归
本支派、本宗族、本地业去了。

25那时，以色列中没有王，各人
任意而行。

路得记

ཅུད་ཀྱི་མདོ།

1 当士师秉政的时候，國中遭遇饥荒。在犹大伯利恒，有一个人带着妻子和两个儿子往摩押地去寄居。 2这人名叫以利米勒，他的妻名叫拿俄米；他两个儿子，一个名叫玛伦，一个名叫基连，都是犹大伯利恒的以法他人。他们到了摩押地，就住在那里。 3后来拿俄米的丈夫以利米勒死了，剩下妇人和她两个儿子。 4这两个儿子娶了摩押女子为妻，一个名叫俄珥巴，一个名叫路得，在那里住了约有十年。 5玛伦和基连二人也死了，剩下拿俄米，没有丈夫，也没有儿子。

6她就与两个儿妇起身，要从摩押地归回；因为她在摩押地听见主眷顾自己的百姓，赐粮食与他们。 7于是她和两个儿妇起行离开所住的地方，要回犹大地去。 8拿俄米对两个儿妇说：你们各人回娘家去吧。愿主恩待你们，像你们恩待已死的人与我一样！ 9愿主使你们各在新夫家中得平安！于是拿俄米与她们亲嘴。她们就放声而哭， 10说：不然，我们必与你一同回你本国去。 11拿俄米说：我女儿们哪，回去吧！为何要跟我去呢？我还能生子作你们的丈夫吗？ 12我女儿们哪，回去吧！我年纪老迈，不能再有丈夫；即或说，我还有指望，今夜有丈夫可以生子， 13你们岂能等着他们长大呢？你们岂能等着他们不嫁别人呢？我女儿们哪，不要这样。我为你们的缘故甚是愁苦，因为主伸手攻击我。 14两个儿妇又放声而哭，俄珥巴与婆婆亲嘴而别，只是路得舍不得拿俄米。

15拿俄米说：看哪，你嫂子已经回她本国和她所拜的神那里去了，你也跟着你嫂子回去吧！ 16路得说：不要催我回去不跟随你。你往哪里去，我也往哪里去；你在哪里住宿，我也在那

1 ཡང་ཁྲིམས་དཔོན་རྒྱལ་གྱིས་ཁྲིམས་གཙོན་པའི་ཚེ། ཡུལ་གྱི་ནང་ན་སྲ་གོ་ཞིག་བྱུང་བས། ཡ་ཏུ་དུ་ཡུལ་གྱི་བེད་ལེ་ཉེས་ཀྱི་མི་ཞིག་ཚུང་མ་དང་བྱ་གཉིས་དང་བཅས་ཏེ་མོ་ལས་ཡུལ་གྱི་ནང་ན་གནས་པའི་ཕྱིར་སོང་ངོ་། 2 དེ་རྒྱལ་མོ་ནི་ཡ་ཏུ་དུ་ཡི་བེད་ལེ་ཉེས་ཀྱི་ཞེས་རང་པ་ཡིན་པ་དང་། མི་དེའི་མིང་ཞེ་ལི་མེ་ལེག་དང་། ཚུང་མའི་མིང་རྣ་ཚོ་མི་དང་། བྱ་གཉིས་ཀྱི་མིང་ལ་མག་ལོན་དང་ཁིལ་ཡོན་ཞེས་ཟེར་རོ། དེ་རྒྱལ་མོ་ལས་ཡུལ་དུ་སླེབས་ནས་དེར་གནས་སོ། 3 ཡང་རྣ་ཚོ་མིའི་ཚུ་ཞེ་ལི་མེ་ལེག་ཤི་སྟེ། རྣ་ཚོ་མི་དང་བྱ་གཉིས་ལྷན་སོ། 4 དེ་གཉིས་ཀྱིས་མོ་ལས་ཡུལ་གྱི་བྱ་མོ་རྒྱལ་མོ་གྱི་ཚོང་ནས་ཚུང་མ་སྦངས་ནས། གཅིག་གི་མིང་ནི་ཚོར་བྲ་དང་། གཞན་དེའི་མིང་ལ་ཅུད་ཅེས་ཟེར་རོ། དེ་རྒྱལ་མོ་བཅུ་ཅམ་གྱི་བར་དུ་དེར་གནས་སོ། 5 ཡང་མག་ལོན་དང་ཁིལ་ཡོན་གཉིས་ཀ་ཤི་སྟེ། བྱུང་མེད་དེ་ནི་བྱ་གཉིས་དང་ཚུ་དང་བྲལ་ཏེ་གཅིག་པོར་བྱས་སོ།།

6 དེ་ནས་གཙོ་བོས་ཉིད་ཀྱི་འབངས་རྒྱལ་མོ་ལ་སྤྲུལ་བཅེ་བར་དགོངས་ནས། དེ་དག་ལ་ཁ་ཟས་གནང་བའི་ལོན་དེ་མོ་ལས་ཡུལ་དུ་ཐོས་བསམ། མོ་ལས་ཡུལ་ནས་ལོག་པའི་ཕྱིར་མནའ་མ་གཉིས་དང་མཉམ་དུ་ལངས་སོ། 7 ཡང་བྱུང་མེད་དེ་ནི་མནའ་མ་གཉིས་དང་མཉམ་དུ་རང་གི་གནས་ས་ནས་ཐོན་ཏེ། ཡ་ཏུ་དུ་ཡུལ་དུ་ལོག་པའི་ཕྱིར་ལམ་དུ་ཞུགས་སོ། 8 དེ་ནས་རྣ་ཚོ་མིས་མནའ་མ་གཉིས་ལ། ཚུད་རེ་རེ་རང་གི་མའི་ཁང་བར་ལོག་ནས་སོང་ཞིག་ཚུད་གཉིས་ཀྱིས་ཤི་མཐན་རྒྱལ་མོ་དང་ལ་དྲིན་བྱས་པ་ལྟར། གཙོ་བོས་ཚུད་གཉིས་ལ་བཀའ་དྲིན་མཛད་པར་ཤོག་ཅིག 9 གལ་ཏེ་གཙོ་བོས་སྤྲུལ་རྗེ་གཟིགས་ན། ཚུད་རང་གི་ཚུའི་ཁང་བར་ཞི་བདེ་བར་གནས་པར་འཇུག་རོ་ཞེས་སྒྲིབ་པ་དང་། དེ་གཉིས་ལ་འོ་བྱས་སོ། 10 དེ་ནས་མནའ་མ་གཉིས་ཀྱིས་བྱ་འབོད་འདོན་ཞིང་། ད་གཉིས་ཚུད་དང་མཉམ་དུ་ཚུད་ཀྱི་བརྒྱུད་ཀྱི་ཅར་ལོག་པར་དགའོ། ཞེས་ཞུས་བས། 11 རྣ་ཚོ་མིས་སྒྲིབ་པ། དའི་བྱ་མོ་རྒྱལ་མོ་ལོག་ཅིག ད་དང་མཉམ་དུ་ཅའི་ཕྱིར་འགྲོ། ཚུད་ཀྱི་ཚུ་ལ་འཇུག་པའི་ཕྱིར་དའི་མངལ་ན་ད་དུང་ཡང་བྱ་ཡོད་དམ། 12 དའི་བྱ་མོ་རྒྱལ་མོ་ད་ལོག་ཅིག ད་ནི་ཤིན་ཏུ་ནད་མོ་ཡིན་བས། ཚུ་ཞིག་སྦང་བའི་འོས་མིན་ཏེ། གལ་ཏེ་ངས། ད་ལ་རེ་བ་ཡོད་ཅེས་སྒྲིབ་ཏེ། མཚན་མོ་འདིར་ད་ལ་ཚུ་ཞིག་ཡོད་དེ། བྱ་སྟེན་ཡང་། 13 དེ་ནི་ན་སོ་མ་ལོན་པའི་བར་དུ་ཚུད་གཉིས་སྤྲུལ་པར་བྱའམ། དའི་ཕྱིར་ཚུད་ཅག་གིས་ཚུ་ཞེ་ལེན་ནམ། དའི་བྱ་མོ་རྒྱལ་མོ་ཚུད་ཀྱི་ཕྱིར་དུ་ད་ལ་སེམས་འབྲལ་ཤིན་ཏུ་ཆེ་བ་འབྱུང་། དེ་ཅའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། གཙོ་བོའི་བྲག་གིས་ད་གནན་པར་མཛད་དོ། 14 དེ་གཉིས་ཀྱིས་ཀུ་སྐོན་ཏེ་ནས། ཡང་སྐུར་དུས་བས། ཚོར་བྲས་སྤྲུལ་མོ་ལ་འོ་བྱས་སོ། འོན་ཀྱང་ཅུད་དེ་ལ་ཆགས་སོ།།

15 དེ་ནས་སྤྲུལ་མོས། རྫོས་ཤིག་ཚུད་ཀྱི་ཚུ་ཆེ་ནི་རང་གི་མི་རྒྱལ་མོ་དང་རང་གི་སྤྱི་ཕྱགས་སུ་ལོག་ཕྱིན་བས། ཚུད་ཀྱང་དའི་རྗེས་སུ་ལོག་ཅིག་ཅེས་སྒྲིབ་ཀྱང་། 16 ཅུད་ཀྱིས་ཞུས་པ། ད་དང་བྲལ་ཏེ་ལོག་ཅིག་ཅེས་ནན་གྱིས་མ་སྤྲུལ་ཞིག་ཚུད་གང་དུ་འགྲོ་ན། ད་ཡང་འགྲོ། ཚུད་གང་དུ་གནས་ན། ད་ཡང་གནས། ཚུད་ཀྱི་བརྒྱུད་ནི་དའི་བརྒྱུད་དང་། ཚུད་ཀྱི་སྤྲ་ནི་དའི་

ལྷ་ཡིན། 12 རྒྱུད་གང་དུ་འཆེན། དེ་ཅུང་ཡང་གི་སྟེ་དུར་དུ་འཛུགས་པར་འགྲུམ། འཆེན་པོ་ལ་གཏོགས་གཞན་ཅི་ཞིག་གིས་རྒྱུད་དང་ང་འཕམ་ན། གཙོ་བོས་ང་ལ་འདི་འདྲའམ། འདི་ལས་ཀྱང་སྟག་པར་མཛོད་པར་ཤོག་ཅེས་སྐྱབས་སོ། 13 རྒྱུད་ནི་མཉམ་དུ་འགྲོ་སེམས་བཏུན་བོ་སྦྱོང་པར་མཛོད་བས། རྒྱ་མོ་མིས་གཏམ་བྱེད་འཕྲོ་བཞག་གོ། 14 དེ་གཉིས་ཕྱིན་ནས། **བེད་ལེ་ཉེམ་** དུ་བསྐྱབས་པའི་ཚེ། དེ་གཉིས་ཀྱི་ཕྱིར་ཤོང་ཁྱེད་ཚང་མ་ཅུ་གཏམ་རྒྱས་སོ། ཉི་ལིངས་བྱུང་ནས། བྱུང་མེད་རྣམས་ཀྱིས། འདི་ནི་**རྒྱ་མོ་མི**་ཡིན་ནམ། ཞེས་སྐྱབས་པ་དང་། 15 མོས་དེ་དག་ལ། ང་ལ་**རྒྱ་མོ་མི**་ རྒྱུད་སྐྱོད་དུ་དགའ་བ་ཤེ་མཚར་ཞིག་ ང་ལ་**མ་རྩ་**་ རྒྱུད་སྐྱོད་དུ་ལ་བ་ཤེ་ཟེར་མིང་ ཐོགས་ཤིག་ དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། ཀུན་དབང་གིས་ང་ལ་ཤིན་ཏུ་དགའ་བ་བསྐྱེན་བྱུང་བའི་ཕྱིར་ རོ། 16 ང་རྩམ་གང་ནས་སོང་བ་ཡིན་ཏེ། **གཙོ་བོས་**ང་རྩོད་པར་ཕྱིར་ལོག་བྱིས་དུ་བྱངས། **གཙོ་** **བོས་**ང་ལ་ཕྱང་བར་མཛོད་ཅིང་། ཀུན་དབང་གིས་ང་ལ་སྐྱུག་བོ་གནང་བ་བཞིན་དུ། རྒྱུད་ རྣམས་ཀྱིས་ང་ལ་**རྒྱ་མོ་མི**་ཅིའི་ཕྱིར་ཟེར་ཞེས་སྐྱབས་སོ།

17 དེ་ལྟར་**རྒྱ་མོ་མི**་རང་གི་མནའ་མ་**ཅུད། མོ་ཙབ་མ་**དེ་དང་མཉམ་དུ་**མོ་ཙབ་**ཡུལ་ནས་ ལོག་པ་དང་། རས་མ་རས་གོང་དུ་**བེད་ལེ་ཉེམ་**དུ་བསྐྱབས་སོ།

2 ཡང་**ཨེ་ལི་མེ་ལེག་**གི་བརྒྱུད་ཀྱི་མི་ཤིན་ཏུ་ལྷག་པོ་**བོ་ཙམས་**བྱ་བའི་**རྒྱ་མོ་མི**འི་ཁྱེད་གཉེན་ ཞིག་ཡོད་པ་ཡིན། 3 ཡང་**མོ་ཙབ་མ་**ཅུད་ཀྱིས་**རྒྱ་མོ་མི**་ལ། ང་ད་ལྟ་ཞིང་ལ་འགྲོ་སྟེ། ལུས་ ང་ལ་བཀའ་བྲིན་བྱེད་པ་དེའི་རྗེས་སུ་ཕྱིན་ཏེ། ལྷོ་མ་སྐྱུག་པར་བྱའོ། ཞེས་ཞུས་པའི་ལན་དུ་ **རྒྱ་མོ་མིས།** ངའི་བུ་མོ། མོང་ཞིག་ཅེས་སྐྱབས་སོ། 4 ཡང་མོ་ཙབ་ལྷོ་ཞིང་ར་མཁན་གྱི་རྗེས་སུ་ འབྲང་སྟེ། ཞིང་ལ་སྟེ་མ་སྐྱུག་པ་ལས། **ཨེ་ལི་མེ་ལེག་**གི་བརྒྱུད་པ་**བོ་ཙམས་**ཀྱི་ཡིན་པའི་ཞིང་གི་ ལྷལ་བའི་ནང་མ་ཤེས་པར་བསྐྱབས་སོ། 5 ཡང་སྟོན་ཤིག་ **བོ་ཙམས་བེད་ལེ་ཉེམ་**ནས་འོང་སྟེ། ར་མཁན་རྣམས་ལ། **གཙོ་བོ་**རྒྱུད་རྣམས་དང་འགྲོགས་པར་གྱུར་ཅིག་ཅེས་སྐྱབས་པའི་ལན་དུ་ དེ་དག་གིས། **གཙོ་བོས་**རྒྱུད་ལ་བྱིན་རྒྱབས་མཛོད་ཅིག་ཅེས་ཞུས་སོ། 6 དེ་ནས་**བོ་ཙམས་**ཀྱིས་ར་ མཁན་རྣམས་ཀྱི་མགོ་བྱེད་ལ། འདི་ནི་སྤོང་བུ་མོ་ཡིན། 7 ཅེས་འདྲིས་པའི་ལན་དུ་ར་མཁན་ རྣམས་ཀྱི་མགོ་བྱེད་ཀྱིས། **མོ་ཙབ་ཡུལ་ནས་རྒྱ་མོ་མི**་དང་མཉམ་དུ་ལོག་འོངས་པའི་**མོ་ཙབ་** མ་དེ་ཡིན་ཏེ། 8 དེས་ང་ལ། ར་མཁན་རྣམས་ཀྱི་རྗེས་སུ་འབྲང་སྟེ། བང་འཁོད་རྣམས་ཀྱི་བར་ ལ་སྟེ་མ་སྐྱུག་པར་གཞོན་ཞིག་ཅེས་ཞུས་པ་དང་། **མོ་ཙབ་**ནས་བྱུང་བའི་ལང་པར་བམྱང་ པར་མ་གཏོགས། ལྗོངས་ད་ལྟའི་བར་དུ་འདིར་ཡོད་པ་ཡིན་ཅེས་སྐྱབས་སོ།

9 དེ་ནས་**བོ་ཙམས་**ཀྱིས་**ཅུད་**ལ། ངའི་བུ་མོ། ད་ཉོན་ཅིག་སྟེ་མ་སྐྱུག་པའི་ཕྱིར་ཞིང་གཞན་དུ་ མ་འགྲོ་བར། འདི་ནས་མ་འཛོན་པར། ངའི་གཡོག་མོ་རྣམས་དང་མཉམ་དུ་འདི་ཅུ་ཕྱོད། 10 ལོ་ རྣམས་ཀྱིས་ར་བའི་ཞིང་ལ་སྟེ་ཞིང་། ལོ་རྣམས་ཀྱི་རྗེས་སུ་སོང་། རྒྱུད་ལ་མི་རེག་པའི་ཕྱིར་ ངས་གཞོན་ལུ་རྣམས་ལ་བསྐོ་བ་མ་ཡིན་ནམ། ཡང་རྒྱུད་སྟོན་པའི་ཚེ། རྩོད་ཀྱི་རྩར་སོང་སྟེ། གཞོན་ལུ་རྣམས་ཀྱིས་བརྩམས་པ་དེ་བྱུང་ཞིག་ཅེས་སྐྱབས་སོ། 11 དེ་ཅུ་བུ་མོས་ལ་འབྲབ་ཏུ་ལུས་ ས་ལ་བརྟེན་སྟེ། ང་ནི་རྒྱལ་ཁམས་མ་ཞིག་ཡིན་བཞིན་དུ། རྒྱུད་ཀྱིས་ཅིའི་ཕྱིར་ང་སྐྱུག་རྗེས་ གཟིགས་ཏེ་ང་ལ་གཟིགས་པ་དེ་ཅི་ལགས། 12 ཅེས་ཞུས་པའི་ལན་དུ་**བོ་ཙམས་**ཀྱིས་དེ་ལ། རྒྱུད་

里住宿：你的国就是我的国，你的神就是我的神。 17 你在哪里死，我也在那里死，也葬在那里。除非死能使我我相离！不然，愿主重重地降罚与我。 18 拿俄米见路得定意要跟随自己去，就不再劝她了。 19 于是二人同行，来到伯利恒。她们到了伯利恒，合城的人就都惊讶。妇女们说：这是拿俄米吗？ 20 拿俄米对她们说：不要叫我拿俄米（就是“甜”的意思），要叫我玛拉（就是“苦”的意思），因为全能者使我受了大苦。 21 我满满地出去，主使我空空地回来。主降祸与我，全能者使我受苦。既是这样，你们为何还叫我拿俄米呢？

22 拿俄米和她儿妇摩押女子路得，从摩押地回到伯利恒，正是动手割大麦的时候。

2 拿俄米的丈夫以利米勒的亲族中，有一个人名叫波阿斯，是个大财主。 2 摩押女子路得对拿俄米说：容我往田间去，我蒙谁的恩，就在谁的身后拾取麦穗。拿俄米说：女儿啊，你只管去。 3 路得就去了，来到田间，在收割的人身后拾取麦穗。她恰巧到了以利米勒本族的人波阿斯那块田里。 4 波阿斯正从伯利恒来，对收割的人说：愿主与你们同在！他们回答说：愿主赐福与你！ 5 波阿斯问监管收割的仆人说：那是谁家的女子？ 6 监管收割的仆人回答说：是那摩押女子，跟随拿俄米从摩押地回来的。 7 她说：请你容我跟着收割的人拾取打捆剩下的麦穗。她从早晨直到如今，除了在屋子里坐一会儿，常在这里。

8 波阿斯对路得说：女儿啊，听我说，不要往别人田里拾取麦穗，也不要离开这里，要常与我使女们在一处。 9 我的仆人在哪块田收割，你就跟着他们去。我已经吩咐仆人不可欺负你；你若渴了，就可以到器皿那里喝仆人打来的水。 10 路得就俯伏在地叩拜，对他说：我既是外邦人，怎么蒙你的恩，这样顾恤我呢？

11 波阿斯回答说：自从你丈夫死后，凡你向婆婆所行的，并你离开父母和本地，到素不认识的民中，这些事人全都告诉我了。

12 愿主照你所行的赏赐你。你来投靠主以色列神的翅膀下，愿你满得他的赏赐。 13 路得说：我主啊，愿在你眼前蒙恩。我虽然不及你的一个使女，你还用慈爱的话安慰我的心。

14 到了吃饭的时候，波阿斯对路得说：你到这里来吃饼，将饼蘸在醋里。路得就在收割的人旁边坐下；他们把烘了的穗子递给她。她吃饱了，还有余剩的。 15 她起来又拾取麦穗，波阿斯吩咐仆人说：她就是在捆中拾取麦穗，也可以容她，不可羞辱她； 16 并要从捆里抽出些来，留在地下任她拾取，不可叱吓她。

17 这样，路得在田间拾取麦穗，直到晚上，将所拾取的打了，约有一伊法大麦。 18 她就将所拾取的带进城去给婆婆看，又把她吃饱了所剩的给了婆婆。 19 婆婆问她说：你今日在哪里拾取麦穗，在哪里做工呢？愿那顾恤你的得福。路得就告诉婆婆说：我今日在一个名叫波阿斯的人那里做工。 20 拿俄米对儿妇说：愿那人蒙主赐福，因为他不断地恩待活人死人。拿俄米又说：那是我们本族的人，是一个至近的亲属。 21 摩押女子路得说：他对我说：你要紧随我的仆人拾取麦穗，直等他们收完了我的庄稼。 22 拿俄米对儿妇路得说：女儿啊，你跟着他的使女出去，不叫人遇见你在别人田间，这才为好。 23 于是路得与波阿斯的使女常在一处拾取麦穗，直到收完了大麦和小麦。路得仍与婆婆同住。

3 路得的婆婆拿俄米对她说：女儿啊，我不当为你找个安身之处，使你享福吗？² 你与波阿斯的使女常在一处，波阿斯不是我们的亲族吗？他今夜在会上簸大麦；³ 你要沐浴抹膏，换上衣

褂。 1 你今日在哪里拾取麦穗，在哪里做工呢？愿那顾恤你的得福。 2 路得说：我主啊，愿在你眼前蒙恩。我虽然不及你的一个使女，你还用慈爱的话安慰我的心。 3 拿俄米说：愿那人蒙主赐福，因为他不断地恩待活人死人。拿俄米又说：那是我们本族的人，是一个至近的亲属。 4 摩押女子路得说：他对我说：你要紧随我的仆人拾取麦穗，直等他们收完了我的庄稼。 5 拿俄米对儿妇路得说：女儿啊，你跟着他的使女出去，不叫人遇见你在别人田间，这才为好。 6 于是路得与波阿斯的使女常在一处拾取麦穗，直到收完了大麦和小麦。路得仍与婆婆同住。

7 到了吃饭的时候，波阿斯对路得说：你到这里来吃饼，将饼蘸在醋里。路得就在收割的人旁边坐下；他们把烘了的穗子递给她。她吃饱了，还有余剩的。 8 她起来又拾取麦穗，波阿斯吩咐仆人说：她就是在捆中拾取麦穗，也可以容她，不可羞辱她； 9 并要从捆里抽出些来，留在地下任她拾取，不可叱吓她。

10 这样，路得在田间拾取麦穗，直到晚上，将所拾取的打了，约有一伊法大麦。 11 她就将所拾取的带进城去给婆婆看，又把她吃饱了所剩的给了婆婆。 12 婆婆问她说：你今日在哪里拾取麦穗，在哪里做工呢？愿那顾恤你的得福。路得就告诉婆婆说：我今日在一个名叫波阿斯的人那里做工。 13 拿俄米对儿妇说：愿那人蒙主赐福，因为他不断地恩待活人死人。拿俄米又说：那是我们本族的人，是一个至近的亲属。 14 摩押女子路得说：他对我说：你要紧随我的仆人拾取麦穗，直等他们收完了我的庄稼。 15 拿俄米对儿妇路得说：女儿啊，你跟着他的使女出去，不叫人遇见你在别人田间，这才为好。 16 于是路得与波阿斯的使女常在一处拾取麦穗，直到收完了大麦和小麦。路得仍与婆婆同住。

3 拿俄米对儿妇路得说：女儿啊，我不当为你找个安身之处，使你享福吗？² 你与波阿斯的使女常在一处，波阿斯不是我们的亲族吗？他今夜在会上簸大麦；³ 你要沐浴抹膏，换上衣

བ་དང་བཏུང་བ་མ་ཚར་བའི་བར་རང་གི་ངོ་མ་རྟོན་ཅིག ལང་ཁོ་ཉལ་བའི་དུས་སུ་ཁོ་འི་
 ཉལ་ས་ལ་བཞུགས་ནས་དེ་ཅུ་སོང་སྟེ། ཁོ་འི་རྒྱུ་ལས་ལྷོ་གསུམ་ལ་ལོས་འཐེན་ཏེ་དེ་ཅུ་ཉལ་
 དང་། མི་དེས་ཁྱོད་ལ་ཅི་བྱེད་པར་རུང་སྐྱ་བར་བྱའོ། ལེ་ཞེས་སྐྱས་པའི་ལན་དུ་བྱ་མོས། ཁྱོད་
 གྱིས་བསྐབས་པ་ཐམས་ཅད་ངས་བྱའོ་ཞེས་ཞུས་སོ།།

ལྷ ཡང་གཡུལ་ཁར་སོང་ནས། ལྷོ་གསུམ་ལ་བཞུགས་པ་ཐམས་ཅད་བཞེན་དུ་བྱས་སོ། ལྷ ཡང་
 བོ་ཞལ་གྱིས་ཟ་བ་དང་བཏུང་ཟེན་ནས། སེམས་སྦྱིད་པོར་གྱུར་ཏེ། འབྲུའི་ཕུང་པོའི་ཟུར་ཞིག་
 ལ་ཉལ་དུ་སོང་བ་ལས། བྱ་མོ་དེ་ག་ལེར་འོངས་ནས། མི་དེའི་རྒྱུང་བ་ལས་མལ་གོས་འཐེན་
 ཏེ། དེར་ཉལ་སོ། ལྷ ཡང་མཚན་བྱེད་ལ་མི་དེ་འདྲོགས་ཏེ་ལུས་བསྐྱར་ནས། གྱེ་ཏོ། རང་གི་རྒྱུང་
 པའི་མདུན་དུ་བུང་མེད་ཅིག་ཉལ་ཏེ་འདུག་སོ། ལྷ ཡང་ཁོས་ཁྱོད་སུ་ཡིན། ཞེས་འདྲིས་པའི་
 ལན་དུ་བྱ་མོས། ང་ནི་ཁྱོད་ཀྱི་གཡོག་མོ་རུང་བུ་བུ་བུ་ཡིན། ཁྱོད་གཉེན་ཞིག་ཡིན་པས། ཁྱོད་
 གྱི་གོས་ཁྱོད་རང་གི་གཡོག་མོའི་སྤེང་དུ་ཁེབས་པར་མཛོད་ཅིག་ཅེས་ཞུས་སོ། ལྷ ཡང་མི་དེས།
 ངའི་བྱ་མོ། གཞོ་བོ་ཁྱོད་ལ་བྱིན་ལས་མཛོད་ཅིག་ཁྱོད་གཞོན་ལུ་དབུལ་བའམ་ལྷུག་པོ་
 རྣམས་ལ་མ་འབྲངས་པས། ཐོག་མ་པས་མཐའ་མར་རྒྱུག་པར་བསྐྱར་བ་ཡིན། ལྷ ང་ངའི་
 བྱ་མོ་མ་འཛིགས་ཤིག་ཁྱོད་ཀྱིས་སྐྱས་པ་བཞེན་དུ་ངས་ཐམས་ཅད་སྐབས་བར་བྱ། དེ་ཅིའི་བྱིར་
 ཞེན། ངེད་ཀྱི་གོང་ཁྱོད་ཀྱི་མི་ཐམས་ཅད་ཀྱིས་ཁྱོད་བུང་མེད་བཟང་མོ་ཞིག་ཡིན་པར་ཤེས་སོ།
 ལྷ ཡང་ང་ནི་ཁྱོད་ཀྱི་གཉེན་ཉེ་བ་ཞིག་ཡིན་པར་བདེན་ཡང་། ང་ལ་གཉེན་ཚན་ཉེ་བ་ཞིག་
 ཡོད། ལྷ མཚན་མོ་འདི་ལ་ཁྱོད་འདི་ཅུ་སྟོན། ཐོ་རངས་གལ་ཏེ་མི་དེས་ཁྱོད་ལ་གཉེན་ལུགས་
 བྱེད་པར་དགའ་ན། ལེགས། ཁོ་གཉེན་ལུགས་བྱེད་པར་རྒྱུག་ཅིག ཇི་སྟེ་ཁོས་གཉེན་ལུགས་མི་
 བྱེད་ན། ངས་ནི་གཞོ་བོ་གསོན་པོ་དཔང་དུ་བཅུགས་ནས། ཁྱོད་ལ་གཉེན་ལུགས་བྱའོ། ད་ཕྱི་
 རྗེའི་བར་དུ་འདི་ཅུ་ཉལ་ཞེས་སྐྱས་སོ།།

ལྷ ཡང་ནམ་མ་ལངས་པའི་བར་དུ་ཁོ་འི་རྒྱུང་པའི་མདུན་དུ་ཉལ་ནས། མི་ངོ་མི་ཤེས་པའི་
 རྩོན་དུ་ལངས་སོ། དེ་ཅིའི་བྱིར་ཞེན། བོ་ཞལ་གྱིས། བྱ་མོ་གཡུལ་ཁར་འོངས་པ་མི་སུས་གྱུང་
 ཤེས་པར་མི་རུང་ཞེས་སྐྱས་དུ་བསམས་སོ། ལྷ དེ་ནས་བོ་ཞལ་གྱིས། ཁྱོད་ཀྱིས་གོན་པའི་གཟུན་
 གོས་དེ་ཚུར་ཁྱུར་ཤོག་དང་། དེ་བྱེད་ཤིག་སྐྱས་པ་དང་། མོས་བཟུངས་ནས། བོ་ཞལ་གྱིས་ནས་
 བྲེ་དུག་བཅའ་ནས་བྱ་མོ་དེ་ལ་བཀལ་ནས། ཁོ་རང་གོང་ཁྱོད་དུ་སོང་ངོ། ལྷ ཡང་མོ་སྐྱུག་མོའི་
 མདུན་དུ་བསྐབས་པ་དང་། ལྷོ་གསུམ་ལ་དེ་ལ་འདི་བྱ་མོ་ཁྱོད་ལ་ཅི་བྱེད། འདྲིས་པའི་ལན་དུ་
 བྱ་མོས་མི་དེས་བྱས་པ་ཐམས་ཅད་བཤད་དེ་འདི་སྟོན་དུ། ལྷ མི་དེས་ནས་བྲེ་དུག་པོ་འདི་
 ང་ལ་གནང་སྟེ་ང་ལ། ཁྱོད་ཀྱི་སྐྱུག་མོའི་མདུན་དུ་སྦྱོང་བར་འགྲོ་མི་རུང་ཞེས་སྐྱས་སོ། ལྷ དེ་
 རས་སྐྱུག་མོས། འདི་བྱ་མོ། བྱ་བ་འདི་ཅི་རྩམ་འབྲུང་བར་འགྱུར་མ་ཤེས་པའི་བར་དུ་འདི་ཅུ་
 ལ་འོག་ཏུ་སྦྱོང་དང་། བྱ་བ་དེ་ཉེན་འདི་ལ་མ་སྐྱབ་པའི་བར་དུ་མི་དེའི་སེམས་བདེ་བར་མི་
 འབྱུར་ཞེས་སྐྱས་སོ།།

4 ཡང་བོ་ཞལ་གོང་ཁྱོད་ཀྱི་རྒྱ་སྐོ་ལ་བྱིན་ནས་དེར་བསྐྱང་དོ། ཡང་རྩོས་ཤིག་བོ་ཞལ་གྱིས་
 རྐར་སྐྱས་པའི་གཉེན་ཚན་དེ་ནི་དེར་བསྐབས་ནས། བོ་ཞལ་གྱིས་ཁོ་ལ། ཞལ་འཁྱོད་ཚུར་

服，下到场上，却不要使那人认出你来。你等他吃喝完了，⁴ 到他睡的时候，你看准他睡的地方，就进去掀开他脚上的被，躺卧在那里，他必告诉你所当做的事。⁵ 路得说：凡你所吩咐的，我必遵行。

⁶ 路得就下到场上，照她婆婆所吩咐她的而行。⁷ 波阿斯吃喝完了，心里欢畅，就去睡在麦堆旁边。路得便悄悄地来掀开他脚上的被，躺卧在那里。⁸ 到了夜半，那人忽然惊醒，翻过身来，不料有女子躺在他的脚下。⁹ 他就说：你是谁？回答说：我是你的婢女路得。求你用你的衣襟遮盖我，因为你是我一个至近的亲属。¹⁰ 波阿斯说：女儿啊，愿你蒙主赐福。你末后的恩比先前更大；因为少年人无论贫富，你都没有跟从。¹¹ 女儿啊，现在不要惧怕，凡你所说的，我必照着行；我本城的人都知道你是个贤德的女子。¹² 我实在是你一个至近的亲属，只是还有一个人比我更近。¹³ 你今夜在这里住宿，明早他若肯为你尽亲属的本分，就由他吧！倘若不肯，我指着永生的主起誓，我必为你尽了本分，你只管躺到天亮。

¹⁴ 路得便在他脚下躺到天快亮，人彼此不能辨认的时候就起来了。波阿斯说：不可使人知道有女子到场上来；¹⁵ 又对路得说：打开你所披的外衣。她打开了，波阿斯就撮了六簸箕大麦，帮她扛在肩上，她便进城去了。¹⁶ 路得回到婆婆那里，婆婆说：女儿啊，怎么样了？路得就将那人向她所行的述说了一遍，¹⁷ 又说：那人给了我六簸箕大麦，对我说：你不可空手回去见你的婆婆。¹⁸ 婆婆说：女儿啊，你只管安坐等候，看这事怎样成就，因为那人今日不办成这事必不休息。

4 波阿斯到了城门，坐在那里，恰巧波阿斯所说的那至近的亲属经过。波阿斯说：某

人哪，你来坐在这里。他就来坐下。²波阿斯又从本城的长老中拣选了十人，对他们说：请你们坐在这里。他们就都坐下。³波阿斯对那至近的亲属说：从摩押地回来的拿俄米，现在要卖我们族兄以利米勒的那块地；⁴我想当赎那块地的是你，其次是我，以外再没有别人了。你可以在这里的人面前和我本国的长老面前说明，你若肯赎就赎，若不肯赎就告诉我。那人回答说：我肯赎。⁵波阿斯说：你从拿俄米手中买这地的时候，也当娶（原文作“买”。10节同）死人的妻摩押女子路得，使死人在产业上存留他的名。⁶那人说：这样我就不能赎了，恐怕于我的产业有碍。你可以赎我所当赎的，我不能赎了。

⁷从前，在以色列中要定夺什么事，或赎回，或交易，这人就脱鞋给那人。以色列人都以此为证据。⁸那人对波阿斯说：你自己买吧！于是将鞋脱下来了。⁹波阿斯对长老和众民说：你们今日作见证，凡属以利米勒和基连、玛伦的，我都从拿俄米手中置买了；¹⁰又娶了玛伦的妻摩押女子路得为妻，好在死人的产业上存留他的名，免得他的名在本族本乡灭没。你们今日可以作见证。¹¹在城门口坐着的众民和长老都说：我们作见证。愿主使进你家的这女子，像建立以色列家的拉结、利亚二人一样。又愿你在以法他得亨通，在伯利恒得名声。¹²愿主从这少年女子赐你后裔，使你的家像她玛从犹大所生法勒斯的家一般。

¹³于是，波阿斯娶了路得为妻，与她同房。主使她怀孕生了一个儿子。¹⁴妇人们对拿俄米说：主是应当称颂的！因为今日没有撇下你，使你无至近的亲

35 ལུ་ཤོག་ལ་འདྲིར་སྔོན་ཅིག་ཅེས་སྐྱེས་པ་དང་། མི་དེ་ནི་ཚུར་ལ་འོངས་ནས་བཟང་དོ།
 36 དེ་ནས་བོ་ཨས་ཀྱིས་གོང་ཁྲེར་གྱི་ཚན་པོ་རྣམས་ལས་མི་བཅུ་བེས་ནས། རྒྱུད་རྣམས་འདྲིར་
 37 སྔོན་ཅིག་ཅེས་སྐྱེས་པ་དང་། དེ་དག་དེར་བཟང་དོ། 38 ཡང་ཁོས་གཉེན་ཚན་དེ་ལ། རྒྱ་མོ་མི་
 39 མོ་ཨབ་ཡུལ་ནས་ཕྱིར་ལོག་པ་དེས་ནི་དེད་གྱི་སྐུན་ཨེ་ལི་མེ་ལེག་ལ་ཡོད་པའི་ས་ཆ་འཚོང་
 40 ངོ། 41 དང་ས་རྒྱུད་ལ། འདི་ཅུ་སྔོན་པ་རྣམས་དང་དཔེ་མི་བརྒྱུད་གྱི་ཚན་པོ་རྣམས་གྱི་མདུན་
 42 དུ་དེ་ཉེས་ཤིག་ཅེས་བེར་བར་བསམས་པ་ཡིན། གལ་ཏེ་རྒྱུད་དེ་སྐྱེ་བར་འདོད་ན། སྐྱེ་བར་
 43 འཇོག་ཅི་སྟེ་སྐྱེ་བར་མི་འདོད་ན། དས་ཤེས་པའི་ཕྱིར་ང་ལ་ཤོད། དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། རྒྱུད་མིན་
 44 པར་སྐྱེ་མཐའ་གཤམ་མེད་པས། རྒྱུད་གྱི་རྗེས་སུ་དཔེ་ལག་ཡིན། ཞེས་སྐྱེས་པའི་ལན་དུ་མི་དེས།
 45 དས་སྐྱེ་བར་བྱོལ་ཞེས་སྐྱེས་སོ། 46 དེ་ནས་བོ་ཨས་ཀྱིས། རྒྱུད་གྱིས་རྒྱ་མོ་མི་ནས་ཞིང་དེ་ཉེ་བའི་
 47 རྒྱབས་སུ་ཤི་མཐའ་དེའི་རྒྱུང་མ་མོ་ཨབ་མ་རུད་དེ་ནི་རྒྱུང་མར་སྐྱང་དགོས། དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་
 48 ན། ཤི་མཐའ་དེའི་མིང་ནི་རང་གི་ས་སྐལ་ནས་འབྱུང་པར་མི་འགྱུར་བའི་ཕྱིར་རོ་ཞེས་བསྐྱལ་
 49 ཏོ། 50 ཡང་གཉེན་ཚན་དེས། ང་རང་གི་ས་སྐལ་ལ་གཞོད་པ་འབྱུང་གིས་དོགས་པས། དས་ཞིང་
 51 དེ་སྐྱེ་བར་མི་ལུས། དཔེ་ཐོབ་ཚོར་དེ་རྒྱུད་གྱིས་སྐྱེས་ཤིག་ དས་སྐྱེ་བར་མི་ལུས་ཞེས་སྐྱེས་སོ།

¹ སྔོན་མའི་དུས་སུ་ཨིས་ར་ཨེ་ལེ་གྱི་མི་བརྒྱུད་གྱི་ནང་ན་སྐྱེ་བ་དང་རྗེ་བའི་རྒྱབས་སུ་ཐམས་
 2 ཅད་བརྟན་པོ་བྱེད་པའི་ཕྱིར་དུ་ལུགས་སོ་ལ་འདི་ལྟར་རོ་མེས་རང་གི་ལྷ་མ་ཕུང་ནས། རྒྱུ་
 3 མཚོས་པ་ལ་བཏང་དོ། ཨིས་ར་ཨེ་ལེ་པའི་ཁྲོད་དུ་བརྟན་པོ་བྱེད་པའི་ཕྱིར་དེ་ལྟར་བྱས་སོ།
 4 ཡང་གཉེན་ཚན་དེས་བོ་ཨས་ལ། རྒྱུད་གྱིས་རང་གི་ཕྱིར་ཞིང་དེ་ཉེ་བར་བྱོས་ཤིག་སྐྱེས་ནས།
 5 རང་གི་ལྷ་མ་ཕུང་དོ། 6 ཡང་བོ་ཨས་ཀྱིས་ཚན་པོ་རྣམས་དང་དེ་ཅུ་ཡོད་པའི་མི་ཐམས་ཅད་
 7 ལ། ཉེན་མོ་འདི་ལ་ཨེ་ལི་མེ་ལེག་གི་ཤུལ་ཐམས་ཅད་དང་། བེལ་ཡོན་དང་མག་ཡོན་གཉིས་
 8 ཀའི་ཤུལ་ཐམས་ཅད་དས་ནི་རྒྱ་མོ་མི་ནས་ཉེས་པའི་དཔང་པོར་རྒྱུད་ཅག་འཇུག་པར་བྱེད་
 9 ཅེས་སྐྱེས་སོ། 10 དེ་མ་ཟད་དེ། མོ་ཨབ་མ་རུད་བྱ་བ་མག་ཡོན་གྱི་རྒྱུང་མ་དས་བག་མར་ཉེས་
 11 པ་ཡིན། དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། ཤི་མཐའ་གྱི་མིང་དེ་རང་གི་ས་སྐལ་ནང་གནས་པ་དང་། ཤི་
 12 མཐའ་གྱི་མིང་དེ་རང་གི་སྐུན་རྣམས་དང་རང་གི་ཡུལ་གྱི་རྒྱ་སྐོ་ནས་འབྱུང་པར་མི་འགྱུར་
 13 པའི་ཕྱིར་རོ། རྒྱུད་རྣམས་ཉེན་མོ་འདི་ལ་དཔང་པོར་གྱུར་ཅིག་ཅེས་སྐྱེས་སོ། 14 ཡང་རྒྱ་སྐོ་
 15 ཅུ་ཡོད་པའི་མི་ཐམས་ཅད་དང་ཚན་པོ་རྣམས་ཀྱིས། ང་ཚོས་དཔང་བྱེད་དོ། གཙོ་བོས་རྒྱུད་
 16 གྱི་རྒྱུ་དུ་འོངས་པའི་བྱུང་མེད་འདི་ནི་ར་ཉེལ་དང་ལེ་ཨ་ཨིས་ར་ཨེ་ལེ་པའི་བརྒྱུད་རྒྱས་
 17 པར་བརྟུག་པ་དེ་གཉིས་དང་འབྲེལ་བར་མཚོན་ཅིག་དང་། རྒྱུད་རང་ནི་ཨེ་བ་རད་ན་ལེགས་
 18 པར་དར་ཏེ། བེད་ལེ་ཉེལ་དུ་སྐྱོན་གྲགས་འབྱུང་བར་ཤོག་ཅིག་དང་། 19 གཙོ་བོས་རྒྱུད་ལ་
 20 བྱུང་མེད་ན་རྒྱུང་འདི་ནས་སྐྱེས་པའི་ས་བོན་གནང་སྟེ། རྒྱུད་གྱི་བརྒྱུད་ནི་ཐ་མར་གྱིས་ཡ་
 21 ལུ་དུ་ལ་བསྐྱེས་པའི་ཕེ་རེས་བྱ་བའི་བརྒྱུད་དང་འབྲེལ་བར་གྱུར་ཅིག་ཅེས་སྐྱེས་སོ།

²² དེ་ལྟར་བོ་ཨས་ཀྱིས་རུད་བག་མར་སྐྱངས་པ་དང་། མོ་དེ་ནི་ཁོའི་རྒྱུང་མར་གྱུར་ཏོ། ཁོ་
 23 དང་འཕྲོགས་ནས། གཙོ་བོས་ཐུགས་རྗེ་མཚན་དེ། བྱུང་མེད་དེ་ནི་མངལ་དང་ལྷན་པར་གྱུར་
 24 ཏེ། བྱ་ཞིག་སྐྱེས་སོ། 25 ཡང་བྱུང་མེད་རྣམས་ཀྱིས་རྒྱ་མོ་མི་ལ། རྒྱུད་ཉེན་མོ་འདི་ལ་གཉེན་
 26 མེད་པར་མ་བཞག་པའི་རྣལ་སྟོན་བཟླགས་པར་གྱུར་ཅིག་ཡང་ཨིས་ར་ཨེ་ལེ་གྱི་ཁྲོད་དུ་འོང་

གི་མཚན་སྟོན་གྲགས་དང་ཕྱན་པར་གྱུར་ཅིག །¹⁴ དེ་ནི་ཁྱོད་ལ་སོག་སྟོབ་མཁན་དང་ཁྱོད་
 བས་དུས་ཀྱི་ཁ་ཟས་སྟེར་མཁན་དུ་འགྱུར་བར་འགྱུར་རོ། དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེན། ཁྱོད་ཀྱི་མནའ་
 མ་ཁྱོད་ལ་ཆགས་པས། བུ་བདུན་ལས་ལེགས་པ་ཡིན་པ་དེ་ལ་སྐྱེས་པའི་ཕྱིར་རོ་ཞེས་སྟེས་སོ།
¹⁵ ཡང་རྒྱ་ཨོ་མིས་ཕུ་གུ་དེ་སྐངས་ཏེ། རང་གི་པར་པར་བཞག་ནས། དེའི་འཚོ་རྗེ་ལ་གྱུར་
 ཏོ། ¹⁶ ཡང་བྱིམ་མཚོས་མ་རྣམས་ཀྱིས། རྒྱ་ཨོ་མི་ལ་བུ་སྟེས་སོ། ཞེས་སྟེས་ཏེ། ཕུ་གུ་དེ་ལ་མིང་
 བཏགས་ནས། དེའི་མིང་ལ་ཨོ་བེད་ཅེས་བཏགས་སོ། ཁོ་ནི་ཨི་ཤུའི་པ་དང་། ཨི་ཤུ་ནི་དུ་བིད་
 ཀྱི་པ་ལགས་སོ།

¹⁷ སེ་རེས་ཀྱི་གདུང་རབས་ནི། སེ་རེས་ཀྱི་བུ་ཉེས་རོན་དང་། ¹⁸ ཉེས་རོན་གྱི་བུ་རྣམ་དང་།
 རྣམ་གྱི་བུ་ཨ་མི་རྣ་དབ་དང་། ¹⁹ ཨ་མི་རྣ་དབ་ཀྱི་བུ་ན་ཏ་ཤོན་དང་། ན་ཏ་ཤོན་གྱི་བུ་སལ་
 ལྷ་དང་། ²⁰ སལ་ལྷ་ཡི་བུ་བོ་ཨས་དང་། བོ་ཨས་ཀྱི་བུ་ཨོ་བེད་དང་། ²¹ ཨོ་བེད་ཀྱི་བུ་ཨི་ཤུ་
 དང་། ཨི་ཤུའི་བུ་དུ་བིད་ལགས་སོ། །

属。愿这孩子以色列中得名声。¹⁵他必提起你的精神，奉养你的老，因为是爱慕你的那儿妇所生的。有这儿妇比有七个儿子还好！¹⁶拿俄米就把孩子抱在怀中，作他的养母。¹⁷邻舍的妇人说：拿俄米得孩子了！就给孩子起名叫俄备得。这俄备得是耶西的父，耶西是大卫的父。

¹⁸ 法勒斯的后代记在下面：法勒斯生希斯仑；¹⁹ 希斯仑生兰；兰生亚米拿达；²⁰ 亚米拿达生拿顺；拿顺生撒门；²¹ 撒门生波阿斯；波阿斯生俄备得；²² 俄备得生耶西；耶西生大卫。

撒母耳记上

ཤ་སྲུ་ཞེས་གྱི་མདོ་དང་པོ།

1 以法莲山地的拉玛琐非有一个以法莲人，名叫以利加拿，是苏弗的玄孙，托户的曾孙，以利户的孙子，耶罗罕的儿子。 2 他有两个妻：一名哈拿，一名毗尼拿。毗尼拿有儿女，哈拿没有儿女。

3 这人每年从本城上到示罗，敬拜祭祀万军之主；在那里有以利的两个儿子何弗尼、非尼哈当主的祭司。 4 以利加拿每逢献祭的日子，将祭肉分给他的妻毗尼拿和毗尼拿所生的儿女； 5 给哈拿的却是双份，因为他爱哈拿。无奈主不使哈拿生育。 6 毗尼拿见主不使哈拿生育，就作她的对头，大大激动她，要使她生气。 7 每年上到主殿的时候，以利加拿都以双份给哈拿；毗尼拿仍是激动她，以致她哭泣不吃饭。 8 她丈夫以利加拿对她说：哈拿啊，你为何哭泣，不吃饭，心里愁闷呢？有我不比十个儿子还好吗？

9 他们在示罗吃喝完了，哈拿就站起来。祭司以利在主殿的门框旁边，坐在自己的位上。 10 哈拿心里愁苦，就痛痛哭泣，祈祷主， 11 许愿说：万军之主啊，你若垂顾婢女的苦情，眷念不忘婢女，赐我一个儿子，我必使他终身归与主，不用剃头刀剃他的头。

12 哈拿在主面前不住地祈祷，以利定睛看她的嘴。 13 原来哈拿心中默祷，只动嘴唇，不出声音，因此以利以为她喝醉了。 14 以利对她说：你要醉到几时呢？你不应该喝酒。 15 哈拿回答说：主啊，不是这样。我是心里愁苦的妇人，清酒浓酒都没有喝，但在主面前倾心吐意。 16 不要将婢女看作不正经的女子。我因被人激动，愁苦太多，所以祈求到如今。 17 以利说：你可以平平安安地回去。愿以色列的神允

1 ཞེས་ཀུ་རུ་ཞེས་བྱ་བའི་མི་ཞིག་ཡོད་པ་ཡིན། མི་དེ་ནི་ཞེབ་ར་ཞེས་གྱི་རིའི་ཡུལ་དང་། འུ་བ་གྱི་བརྒྱུད་དང་། ར་སྲུའི་ཡུལ་ཚེ་ནས་ཡོད་པ་དང་། ཞེས་ཀུ་རུ་ནི་ཡེ་རོ་ཏམ་གྱི་བྱ་དེ་ནི་ཞེ་ལི་རུ་ཡི་བྱ། དེ་ནི་ཚོ་རུ་ཡི་བྱ། དེ་ནི་ཞེབ་ར་དང་པོ་ལྷོ་བ་ཞེས་བྱ་བ་ཞིག་གི་བྱ་ལགས་སོ། ། 2 ཞེས་ཀུ་རུ་ལ་ཚུང་མ་གཉིས་ཡོད་པ་ཡིན། གཅིག་གི་མིང་ཏན་རུ། གཞན་མའི་མིང་ཕེན་ནི་རུ་ཞེས་ཟེར་འོ། ཕེན་ནི་རུ་ལ་སྲུ་གྱི་ཡོད་པ་དང་། ཏན་རུ་ལ་སྲུ་གྱི་མེད་དོ། །

3 མི་དེ་ནི་ལོ་རེ་བཞིན་ཡུལ་ནས་འཕྱོར་རྒྱུ་དཔུང་ཚོགས་གྱི་གཙོ་བོ་ལ་སློན་ལམ་འདེབས་པ་དང་། མཚོན་པ་འབྲུལ་བའི་ཕྱིར་ཤི་ལོ་ཞེས་བྱ་བའི་ཤོང་ཁྲུ་དུ་འགོ་གྱིན་ཡོད་དོ། དེ་ཅུ་ཞེ་ལི་ཡི་བྱ་ཏན་ནི་དང་ཕེ་ནི་ཏམ་གཉིས་ཀྱིས་གཙོ་བོ་དུང་དུ་སྐྱ་མ་བྱས་སོ། ། 4 མཚོན་པ་ཏམ་འབྲུལ་བའི་ཚེ་ཞེས་ཀུ་རུས་རང་གི་ཚུང་མ་ཕེན་ནི་རུ་དང་། དེའི་སྲུ་གྱི་རྒྱལ་ལ་མཚོན་པར་འབྲུལ་བའི་སྐལ་བ་བཏང་དེ། 5 ཏན་རུ་ལ་གཉིས་སྐལ་བཏང་དོ། དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། ཞོས་ཏན་རུ་ལ་གཅེས་པར་བཟུང་དོ། འོན་ཀྱང་གཙོ་བོ་ལོ་རེ་མོ་གཤམ་དུ་བཞག་གོ། 6 ཡང་དག་དེས་མོ་ལ་རྩ་ཚེན་བྱས་ཤིང་ཚེར་དུ་བརྟུག་གོ། གཙོ་བོ་དེ་ནི་མོ་གཤམ་དུ་བཞག་པའི་ཕྱིར་མོ་ལ་སྤྲད་དོ། 7 དེ་བཞིན་དུ་ལོ་རྒྱུད་བྱེ་གཙོ་བོ་ལོ་རེ་མཚོན་ཁང་དུ་མོ་ནམ་འགོ་བའི་ཚོ་མོ་ལ་རྩ་ཚེན་བྱས་པས། མོ་དུ་ཞིང་གང་ཡང་མ་བཟས་སོ། 8 ཡང་མོའི་ཁྱོ་ཞེས་ཀུ་རུས། གྱེ་ཏན་རུ། ཁྱོད་ཅིའི་ཕྱིར་དུ་ཞིང་ཟས་མི་ཟ། ཁྱོད་ཀྱི་སྤྲོད་ཅིའི་ཕྱིར་ཚེར། བྱ་བརྟུ་ལས་ཀྱང་ང་ནི་ཁྱོད་ཀྱི་མདུན་དུ་སྟོག་པ་མ་ཡིན་ནམ། ཞེས་སྐྱས་པས།

9 དེ་དག་གིས་ཤི་ལོ་ཅུ་བཟས་ཤིང་བཏུང་བའི་རྗེས་སུ་ཏན་རུ་ཡར་ལངས་སོ། སྐྱ་མ་ཞེ་ལི་ནི་གཙོ་བོ་ལོ་རེ་མཚོན་ཁང་གི་སྤྲོད་མདུན་དུ་ཤིང་ཞི་ཞིག་གི་ཁར་བཞུད་པ་དང་། 10 ཏན་རུ་སེམས་ཤིན་དུ་ཚེར་རྒྱུ་གཙོ་བོ་ལ་སློན་ལམ་འདེབས་ཤིང་བྱས་སོ། 11 དེ་ནས་ཏན་རུས་དམ་བཅས་ཤིང་ལྷུས་པ། བདག་ལ་སྟུགས་བརྗེ་བར་དགོངས་རྒྱུ་ཁྱོད་ཀྱི་བྱ་མོ་བདག་གི་སྟུག་བཟུལ་འདི་ལ་གཟེགས་ཤིག་གྱེ་དཔུང་ཚོགས་གྱི་གཙོ་བོ་གཤམ་ཏེ་ཁྱོད་ཀྱིས་ཉིད་ཀྱི་བྱ་མོ་བདག་ལ་སྟུགས་མ་གཡེལ་བར་བྱ་བྱིག་གནང་ན། བྱ་དེ་ནི་མ་འཆི་བའི་བར་དུ་གཙོ་བོ་ལ་འབྲུལ་བར་བྱ། དེའི་མགོ་རྒྱ་གི་ནམ་ཡང་རེག་པར་མི་བྱའོ།

12 མོས་གཙོ་བོ་དུང་དུ་ཡུན་རིང་ཞིག་དུ་སློན་ལམ་འདེབས་པའི་ཚེ་ཞེ་ལིས་བྱང་མེད་དེའི་ཁ་ལ་བཟླས་སོ། 13 ཏན་རུས་རང་གི་སྤྲོད་གི་མཐིལ་ནས་སློན་ལམ་བཏབ་པས། རྒྱུད་མ་བཏོན་རྒྱུ་ཁ་སྟུགས་འབའ་ཞིག་གཡོ་བས། ཞེ་ལིས་བྱང་མེད་དེ་ནི་ར་བཟི་བར་གྱུར་ཏོ་ཞེས་བསམས་སོ། 14 དེའི་ཕྱིར་ཞེ་ལིས་མོ་ལ། ཁྱོད་ནམ་བར་དུ་ར་བཟི་ཞིང་གནས་པར་འགྱུར། ཁྱོད་ལ་ཡོད་པའི་རྒྱུ་ཚང་ཁྱོད་ནས་པར་ཞོག་ཅིག། 15 ཅས་བསྐུལ་བའི་ལན་དུ་ཏན་རུས། གྱེ་རོ་གོ་དེ་རྒྱར་མིན། ང་ནི་སེམས་མི་བདེ་བའི་བྱང་མེད་ཅིག་ཡིན། དས་རྒྱུ་ཚང་དང་ཚང་དག་པོ་མི་འཕྲུང་། དས་སྤོང་ནས་གཙོ་བོ་ལ་སློན་ལམ་བཏབ་པ་ཡིན། 16 ཁྱོད་ཀྱི་བྱ་མོ་ང་ནི་བྱ་མོ་སྤྲོད་པ་ངན་པ་ཞིག་ཡིན་པར་མ་སེམས་ཤིག་ཞོང་འབྲུག་དང་སེམས་མི་བདེ་བར་གྱུར་ནས། གཙོ་བོ་ལ་བཏབ་པ་ཡིན་ཞེས་ལྷུས་ནས། 17 དེའི་ལན་དུ་ཞེ་ལིས། ཞི་བདེ་བར་སོང་།

的，生了七个儿子；多有儿女的，反倒衰微。

⁶主使人死，也使人活，使人下阴间，也使人往上升。

⁷他使人贫穷，也使人富足，使人卑微，也使人高贵。

⁸他从灰尘里抬举贫寒人，从粪堆中提拔穷乏人，使他们与王子同坐，得着荣耀的座位。地的柱子属于主；他将世界立在其上。

⁹他必保护圣民的脚步，使恶人在黑暗中寂然不动；人都不能靠力量得胜。

¹⁰与主争竞的，必被打碎；主必从天上以雷攻击他，必审判地极的人，将力量赐与所立的王，高举受膏者的角。

¹¹以利加拿往拉玛回家去了。那孩子在祭司以利面前侍奉主。

¹²以利两个儿子是恶人，不认识主。¹³这二祭司待百姓是这样的规矩：凡有人献祭，正煮肉的时候，祭司的仆人就来，手拿三齿的叉子，¹⁴将叉子往罐里，或鼎里，或釜里，或锅里一插，插上来的肉，祭司都取了去。凡上到示罗的以色列人，他们都是这样看待。¹⁵又在未烧脂油以前，祭司的仆人就对献祭的人说：将肉给祭司，叫他烤吧。他不要煮过的，要生的。¹⁶献祭的人若说：必须先烧脂油，然后你可以随意取肉。仆人说：你立时给我，不然我便抢去。¹⁷如此，这二少年人的罪在主面前甚重了，因为他们藐视主的祭物（或作“他们使人厌弃给主献祭”）。

¹⁸那时，撒母耳还是孩子，穿着细麻布的以弗得，侍立在主面前。¹⁹他母亲每年为他做一件小外袍，同着丈夫上来献年祭的时候带来给他。²⁰以利为以利加拿和他的妻祝福，说：愿主由这妇

⁶ གཙོ་བོས་སྲོག་ཀྱང་གཙོད་གསོན་བོར་ཡང་མཛད། གཤེན་ཡུལ་དུ་བྱིད་ཀྱང་ཡར་ཡང་འབྲིད་དོ།

⁷ གཙོ་བོས་མི་ནི་དབུལ་པོ་དང་ཕྱག་པོར་མཛད། མངའ་བདག་གཞོན་གྱི་དམའ་བ་རྒྱམས་མཐོ་བར་མཛད།

⁸ འཁོང་གིས་དབུལ་པོ་དང་རྒྱམས་ནི་ཐལ་ཁྲོད་ནས་སྦྱང་། འཁོང་གིས་དམན་པ་རྒྱམས་ནི་རྩལ་ནས་སྦྱང་། རྒྱལ་པོ་རྒྱམས་གྱི་ཁྲོད་དུ་འཛོག་པའི་ཕྱིར། དེ་དག་ལ་དབལ་འབྱོར་གྱི་ཁྲི་ནི་ཞོན་སྐལ་དུ་སྦྱལ། འཛོག་རྟེན་གྱི་ཀ་བ་རྒྱམས་གཙོ་བོའི་ལགས། དེའི་སྦྱང་དུ་འཁོང་གིས་ས་གཞི་བཙུགས།

⁹ འཁོང་གིས་དམ་པ་རྒྱམས་གྱི་རྐང་བ་སྤྱང་བར་མཛད། དན་པ་རྒྱམས་ནི་སྐྱེན་པ་ཅུ་ལ་རོག་ལུས་པར་འགྱུར། རང་སྟོབས་ཀྱིས་སྤྱང་རྒྱལ་བར་མི་འགྱུར་རོ།

¹⁰ གཙོ་བོ་ལ་དག་ཕྱེད་པ་རྒྱམས་ཆག་ཅིང་དུམ་བུར་འགྱུར། དེ་དག་གི་ཐོག་དུ་གནམ་ནས་འབྲུག་མེར་བར་བྱ། ས་གཞིའི་མཐའ་མའི་བར་དུ་གཙོ་བོས་ཞལ་ཆེ་གཅད། འཁོང་ཉིད་ཀྱི་རྒྱལ་པོ་ལ་དབང་སྐུར་བྱ། རྩོས་ཀྱིས་བྱུགས་པའི་ར་ནི་མཐུ་ལྷན་པར་གནང་རོ།

¹¹ དེ་ནས་ཞེལ་ཀུ་རྩ་རྩ་ལ་རང་གི་ཁང་པར་ཕྱིན་ཏེ། བ་སྐྱེལ་གྱིས་སྐུ་མ་ཞེལ་འི་མདུན་དུ་གཙོ་བོ་ལ་བསྟེན་བཀུར་ཞུས་སོ།

¹² ཞེལ་འི་བུ་གཞིས་ནི་དར་བརྒྱད་ལྟ་བུར་གྱུར་ནས། གཙོ་བོ་དང་མི་བརྒྱད་ཀྱི་སྐུ་མ་ཞེལ་ལ་འོས་པ་ཅི་ཡོད་དེ་མ་དུན་ཏེ། ¹³ ཡང་སྐུ་མ་རྒྱམས་དང་མི་ཚོགས་དང་མཉམ་དུ་ལྷགས་སོལ་ཞེལ་ཡོད་པ་ཡིན། མི་ཞེལ་གིས་མཚོད་པ་འབུལ་བ་དང་ཤ་ཚོས་ཀྱིན་ཡོད་པའི་ཚོ་སྐུ་མའི་གཞུང་པོ་འོངས་ནས། ལག་པ་ལ་སོ་གསུམ་ཡོད་པའི་ཤ་འཛིན་ཞེལ་ཁྱེར་ཏེ། ¹⁴ སྤྱང་དའམ་ཟངས་སམ་ཁྲོའམ་ཁོག་མའི་ནང་དུ་བཙུག་སྟེ། ཤ་འཛིན་གྱིས་བཏོན་པའི་ཤ་ནི་སྐུ་མས་ཁྱེར་ཏེ། དེ་ལྟར་ཤི་ལོ་ཅུ་འོངས་པའི་ཞེལ་ར་ཞེལ་བ་ཐམས་ཅད་ལ་བྱས་སོ། ¹⁵ ཡང་ཚོལ་ལུ་སྟེག་པའི་སྟོན་དུ་སྐུ་མའི་གཞུང་པོ་འོངས་ནས། མཚོད་པ་འབུལ་བའི་མི་ལ། སྐུ་མ་ལ་རྫོད་པའི་ཕྱིར་ཤ་ཞེལ་གཞོན་། སྐུ་མ་ནི་བཙོས་པའི་ཤ་ལ་མི་དགའ་བས། རྟེན་པ་ལ་དགའ་ཞེལ་སྐྱས་སོ། ¹⁶ གས་ཏེ་མི་དེས། དང་པོར་ཚོལ་ལུ་སྟེག་པའི་རིགས་སོ། དེ་ནས་ཁྲོད་ཀྱི་སེམས་ལ་ཅི་དགའ་བ་ཁྱེར་ཚོག་ཅེས་སྐྱས་ཀྱང་། དེས་ལན་དུ་མིན། ད་ལྟར་དང་གཞོན་ཞེལ་མི་གནང་ན། འཛོག་པར་བྱ་ཞེལ་ཟེར་བས། ¹⁷ གཞོན་ལུ་དེ་དག་གིས་གཙོ་བོའི་མཚོད་པ་ལ་སྤྱང་བས། དེ་དག་གི་སྟེག་པ་གཙོ་བོའི་སྐྱེན་སྤར་ཆེན་པོར་གྱུར་ཏོ།

¹⁸ འོན་ཀྱང་བ་སྐྱེལ་ནི་སྐྱེལ་ཡིན་ཏེ། ཞེལ་ཐོད་བྱ་བའི་རས་ཀྱི་སྐྱོག་གོན་ཏེ། གཙོ་བོའི་དུང་དུ་ཞབས་ཏོག་ཞུས་སོ། ¹⁹ ད་དུང་ཡང་དེའི་མས་སྟོན་སྤང་རྒྱུ་དུ་ཞེལ་བཅོས་ཏེ། རང་གི་ཁྲོ་དང་མཉམ་དུ་ལོ་རེའི་མཚོད་པ་འབུལ་དུ་འོང་སྐབས་དེ་ནི་མཉམ་དུ་ཁྱེར་ཏེ། ²⁰ དེ་ནས་ཞེལ་ཞེལ་ཀུ་རྩ་དང་དེའི་རྒྱུ་མ་ལ་བྱིན་སྐབས་མཛད་ཅིང་འདི་སྐད་དུ་སྐྱེལ་འདི་

要为自己立一个忠心的祭司；他必照我的心意而行。我要为他建立坚固的家；他必永远行在我的受膏者面前。³⁶你家所剩下的人都必来叩拜他，求块银子，求个饼，说：求你赐我祭司的职分，好叫我得点饼吃。

3 童子撒母耳在以利面前侍奉主。当那些日子，主的言语稀少，不常有默示。²一日，以利睡卧在自己的地方；他眼目昏花，看不分明。³神的灯在神主殿内约柜那里，还没有熄灭，撒母耳已经睡了。⁴主呼唤撒母耳。撒母耳说：我在这里！⁵就跑到以利那里，说：你呼唤我？我在这里。以利回答说：我没有呼唤你，你去睡吧。他就去睡了。⁶主又呼唤撒母耳。撒母耳起来，到以利那里，说：你呼唤我？我在这里。以利回答说：我的儿，我没有呼唤你，你去睡吧。⁷那时撒母耳还未认识主，也未得主默示。⁸主第三次呼唤撒母耳。撒母耳起来，到以利那里，说：你又呼唤我？我在这里。以利才明白是主呼唤童子。⁹因此以利对撒母耳说：你仍去睡吧；若再呼唤你，你就说：主啊，请说，仆人敬听！撒母耳就去，仍睡在原处。

¹⁰主又来站着，像前三次呼唤说：撒母耳啊！撒母耳啊！撒母耳回答说：请说，仆人敬听！¹¹主对撒母耳说：我在以色列中必行一件事，叫听见的人都必耳鸣。¹²我指着以利家所说的话，到了时候，我必始终应验在以利身上。¹³我曾告诉他必永远降罚与他的家，因他知道儿子作孽，自招咒诅，却不禁止他们。¹⁴所以我向以利家起誓说：以利家的罪孽，虽献祭奉礼物，永不能得赎去。

ནོབ་ནི་དང་ཕི་ནེ་ཏུས་གཉིས་ཀྱི་སྒྲིབ་དུ་འོང་བར་འགྱུར། དེ་གཉིས་ཀ་ཉིན་གཅིག་གི་ནང་ན་འཆི་བར་འགྱུར། ¹ ཡང་ངས་སྐྱ་མ་གཡོ་སྐྱུ་མེད་པ་ཞིག་བསྐྱབ་པར་བྱ་སྟེ། སྐྱ་མ་དེས་ངའི་སྒྲིབ་དང་དགོངས་པ་བཞིན་དུ་གཡོག་བྱའོ། ཡང་ངས་དེ་ལ་ཁང་བ་བརྟན་པ་ཞིག་བསྐྱབས་ནས། སྐྱ་མ་དེ་ནི་ངས་བྱག་པས་བྱགས་པའི་མདུན་དུ་རྒྱན་ཆད་མེད་པར་འགོ་བར་འགྱུར། ² ཡང་ཁྱོད་ཀྱི་བརྒྱུད་ནས་ལུས་པའི་མི་ནི་སྐྱ་མ་དེའི་དུང་དུ་འོངས་ཏེ། རྩོད་ཚོའམ་བག་ལེབ་ཀྱི་ཆག་དུམ་ཞིག་རྩེད་པའི་ཕྱིར་ཕྱག་འཆམ་གྱིན་འདི་ལྟར་ལུ་བར་བྱ། ངས་བག་ལེབ་ཁམ་ཅིག་ཟ་བའི་ཕྱིར། སྐྱ་མའི་ལས་ཚན་ཞིག་གི་ནང་གཡོག་བྱེད་དུ་རྒྱག་ཅིག་ཅེས་ལུ་བར་འགྱུར་རོ། ཞེས་གསུངས་སོ།།

3 དེ་ནས་སྤུ་གུ་ཤ་སྤུ་ཞེས་གྲིས་ཞེ་ལིའི་མདུན་དུ་གཙོ་བོ་ལ་ཞབས་ཏྟག་བྱས་སོ། དེའི་དུས་སུ་གཙོ་བོའི་བཀའ་ནི་དགོན་པ་ཡིན་ཏེ། ཞལ་གཟེགས་ཀྱང་མངོན་སུམ་དུ་མ་བྱུང་ངོ། རྟེན་ནས་[འདི་ལྟར་བྱུང་ངོ་]། ཞེ་ལི་ནི་རང་གི་མལ་ས་ལ་ཉལ་ཞིང་ཁོའི་མིག་ཤེད་ཉམས་ནས་མཐོང་མ་བྱུང་བའི་ཚེ་ན། ¹ གཙོ་བོའི་མཚོང་ཁང་ན་ལྷ་ཡི་སྐྱེ་མ་ཡོད་ས་ཅུ། ལྷ་ཡི་སྐྱེ་མ་བསྐྱམས་མ་བྱེན་པར། ཤ་སྤུ་ཞེས་དེར་གཉེད་ལོག་པའི་ཚེ། ² གཙོ་བོས། ཤ་སྤུ་ཞེས་ཞེས་བཀའ་སྤྱུལ་བས་དེས་ལན་དུ། ང་འདིར་ཡོད་ལྟས་ནས། ³ ཞེ་ལིའི་མདུན་དུ་བརྒྱགས་ནས། ང་འདི་རུ་ཡོད། ཁྱོད་ཀྱིས་ང་ལ་བོས་པ་ཡིན། ཞེས་ལུས་པའི་ལན་དུ་དེས་ནི། ངས་མ་བོས། སྐྱར་ཡང་གཉེད་ལོག་དུ་སོང་ཞིག་ཅེས་བསྐྱུལ་བས། ཁོ་སོང་སྟེ་གཉེད་ལོག་སོ།། ⁴ གཙོ་བོས་སྐྱར་ཡང་ཤ་སྤུ་ཞེས་ཅེས་བོས་སོ། ཡང་ཤ་སྤུ་ཞེས་ལངས་ནས། ཞེ་ལིའི་མདུན་དུ་སོང་སྟེ། ང་འདི་རུ་ཡོད། ཁྱོད་ཀྱིས་ང་ལ་བོས་པ་ཡིན། ཞེས་ལུས་སོ། དེས་ལན་དུ། ངའི་བྱ། ངས་མ་བོས། སྐྱར་ཡང་གཉེད་ལོག་དུ་སོང་ཞིག་ཅེས་བསྐྱུལ་བས། ⁵ ཤ་སྤུ་ཞེས་གྲིས་དེའི་བར་དུ་གཙོ་བོ་ངོ་མ་མྱོད་པ་མ་བྱེད། གཙོ་བོའི་བཀའ་ཡང་དེའི་བར་དུ་ཁོ་ལ་མ་བབས་སོ།། ⁶ ཡང་ལན་གསུམ་པ་རུ་གཙོ་བོས་ཤ་སྤུ་ཞེས་ལ་བོས་བས། ཁོ་ལངས་ནས། ཞེ་ལིའི་མདུན་དུ་སོང་སྟེ། ང་འདི་རུ་ཡོད། ཁྱོད་ཀྱིས་ང་ལ་བོས་པ་ཡིན་ཞེས་ལུས་སོ། དེར་ཞེ་ལིས། སྤུ་གུ་ལ་འབོད་མཁན་དེ་ནི་གཙོ་བོ་ལགས་པར་བརྟགས་སོ།། ⁷ དེའི་ཕྱིར་ཞེ་ལིས་ཤ་སྤུ་ཞེས་ལ། ད་སོང་ལ། ཉལ་ནས་མྱོད། ཕྱིར་ཡང་ཁྱོད་ལ་སྐད་ཅིག་འབྱུང་ཞིང་འབོད་ན། འདི་ལྟར་ལུས་ཤིག་ཀྱི་གཙོ་བོ། གསུང་བར་མངོང། ཁྱོད་ཀྱི་བྲན་བོས་ཉན་ནོ་ཞེས་སྐྱེས་ཤིག་བསྐྱུལ་བས། ཤ་སྤུ་ཞེས་སོང་སྟེ། རང་གི་མལ་ས་ལ་ཉལ་རོ།།

⁸ ཡང་གཙོ་བོ་ཕེབས་ཏེ་བཞེངས་ནས། རྩོན་མ་ལྟར། ཤ་སྤུ་ཞེས། ཤ་སྤུ་ཞེས་ཞེས་བོས་སོ། དེར་ཤ་སྤུ་ཞེས་གྲིས། གསུང་བར་མངོང། ཁྱོད་ཀྱི་བྲན་བོས་ཉན་ནོ་ཞེས་ལུས་སོ།། ⁹ ཡང་གཙོ་བོས་ཤ་སྤུ་ཞེས་ལ་འདི་སྐད་དུ་ཀྱེ་ནོ། ངས་ཞིས་ར་ཞེས་ཀྱི་ཁོད་དུ་བ་བཞིག་བྱེད་པར་འགྱུར། བྱ་བ་དེའི་ལོན་ཐོས་པའི་མི་རེའི་རྣ་བ་གཉིས་ཀ་གཡལ་བར་འགྱུར། ¹⁰ དེའི་ཉིན་པར་ངས་ཞེ་ལི་དང་དེའི་བརྒྱུད་ཀྱི་སྐོར་ལ་སྐྱས་པའི་གཏམ་ཐམས་ཅད་ཐོག་མ་ནས་མཐའ་མའི་བར་དུ་སྐུབ་པར་བྱའོ། ¹¹ དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། ངས་ཁོ་ལ། ཁྱོད་ཀྱི་བརྒྱུད་ཀྱིས་བྱས་པའི་སྟོག་པ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་ཕྱིར་ངས་རྒྱན་ཆད་མེད་པར་ཞལ་ཆེ་གཙོང་པར་བྱ། རྩོན་དུ་སྐྱས་པ་བཞིན་དུ་བཞེད་ཞེས་བསྐྱུལ་གྱང། དེས་ནི་རང་གི་བྱ་གཉིས་ཀྱིས་བྱ་བ་ངན་པ་བྱས་པ་དང་། ཁོང་ཁོ་ཕོག་འོས་པར་འགྱུར་བར་ཤེས་ཀྱང་མ་བཀག་སོ།། ¹² དེའི་ཕྱིར་ངས་འདི་ལྟར་མནའ་བསྐྱེལ་བ་

ཡིན། **ཨེ་ལི་** དང་དེའི་བརྒྱུད་ཀྱི་ཐོག་པ་ནི་མཚོན་པ་དང་ཕྱིན་ཐོག་གིས་ནམ་ཡང་སེལ་བར་མི་འགྱུར་རོ། ཞེས་གསུངས་སོ།།

᠒᠕ ཡང་**ᠮᠤᠰᠤᠰᠤᠨ** ལྷ་རྩེ་བར་དུ་ཉལ་ཏེ། ཡངས་ནས། **གཙོ་བོ་**མཚོན་ཁང་གི་སྒོ་ཕྱེས་སོ། **ᠮᠤᠰᠤᠰᠤᠨ** རི་**ཨེ་ལི་**ལ་ཞལ་གཟིགས་དེ་སྟོན་པར་འཇིགས་སོ། ᠒᠖ དེ་ནས་**ཨེ་ལི་**ས་**ᠮᠤᠰᠤᠰᠤᠨ** ལ། ཀྱི་**ᠮᠤᠰᠤᠰᠤᠨ** འདི་བྱ། ཞེས་བོས་པའི་ལན་དུ་དེས་ནི། ང་འདི་ཅུ་ཡོད་ཅེས་ཞུས་སོ། ᠒᠗ ཡང་དེས་ནི། **གཙོ་བོ་**ཁྱོད་ལ་གསུངས་པའི་གསུང་དེ་ཅི་ཡིན་ཤོད། དེ་ནི་ང་ནས་མ་སྐྱེད། ཁྱོད་ལ་གསུངས་པའི་གསུང་དེ་ང་ནས་སྐྱེད་ན། ལྷ་ཡིས་ཁྱོད་ལ་བཀའ་ཚང་འདི་དང་འདི་ལས་སྐྱུག་པར་འཕྲོག་པར་མཚོན་ཅིག་ཅེས་སྐྱེས་པས། ᠒᠘ **ᠮᠤᠰᠤᠰᠤᠨ** ཀྱིས་གསུང་ཐམས་ཅད་བཤད་ནས། གང་ཡང་མ་སྐྱེས་སོ། ཡང་**ཨེ་ལི་** འདི་ནི་**གཙོ་བོ་**ལགས་པས། ལྷ་ཡིས་གང་ལེགས་པར་གཟིགས་པ་དེ་མཚོན་ཅིག་ཅེས་སྐྱེས་སོ།།

᠒᠙ ཡང་**ᠮᠤᠰᠤᠰᠤᠨ** ཚེ་ཅུ་སོང་ནས། **གཙོ་བོ་**ནི་ཁོ་དང་མཉམ་དུ་བཞུགས་ཏེ། ཁོང་གིས་གསུངས་པའི་བཀའ་གཅིག་ཀྱང་ས་ལ་འགྲིལ་མ་བཅུག་སོ། ᠳ᠐ ཡང་**དུ་ན་**ནས་**བེ་ཨེ་ར་**ཤི་བྲ་ཡི་བར་དུ་**ཨིས་ར་ཨེལ་** ཐམས་ཅད་ཀྱིས། **ᠮᠤᠰᠤᠰᠤᠨ** རི་**གཙོ་བོ་**བསྐོས་པའི་ལུང་སྟོན་པ་ཡིན་པར་ཤེས་སོ། ᠳ᠑ **གཙོ་བོ་**ནི་སྐར་ཡང་ཤི་ལོ་ཅུ་མངོན་ལུས་དུ་བྱུང་ངོ། ཅི་ལྟར་བྱུང་ཞེ་ན། **གཙོ་བོ་**ཉིད་ཀྱི་བཀའ་སྒྲིབ་ཀྱི་སྐོར་ནས་ཤི་ལོ་ཅུ་**ᠮᠤᠰᠤᠰᠤᠨ** ལ་མངོན་པར་མཚོན་དོ།།

4 **ᠮᠤᠰᠤᠰᠤᠨ** ཀྱིས་**ཨིས་ར་ཨེལ་** ཐམས་ཅད་ལ་བོས་པས། **ཨིས་ར་ཨེལ་** པ་ནི་**མེ་ལེ་**ཤེད་པ་རྒྱུ་ལ་དམག་རྒྱབ་དུ་ཐོན་ནས། **ཨེ་བེན་ཨེ་ཟེར་** ར་གྱར་ཕུབ་པ་དང་། **མེ་ལེ་**ཤེད་པ་རྒྱུ་ལ་ཀྱིས་**ཨེ་ལེག་** དུ་གྱར་ཕུབ་སོ། ᠑ ཡང་དེ་དག་གིས་**ཨིས་ར་ཨེལ་** པ་རྒྱུ་ལ་དམག་རྒྱབ་པའི་ཕྱིར། དམག་གི་ཅུ་སྐྱིལ་བྱས་ནས། དམག་རྒྱབ་པ་དང་། **ཨིས་ར་ཨེལ་** པ་རྒྱུ་ལ་རི་**མེ་ལེ་**ཤེད་པའི་མདུན་དུ་ཕམ་པ་དང་། དེའི་དམག་དཔུང་ནས་མི་བཞི་སྟོང་ཅམ་བསད་དོ། ᠒ དེ་ནས་མི་ཐམས་ཅད་དམག་སྐར་ཀྱི་ནང་དུ་བསྐྱེད་ཅ་ན། **ཨིས་ར་ཨེལ་** པའི་ཀན་མི་རྒྱུ་ལ་ཀྱིས་སྐྱེས་པ། དེ་རིང་**གཙོ་བོ་**འདི་དང་རྒྱུ་ལ་**མེ་ལེ་**ཤེད་པའི་མདུན་དུ་ཅིའི་ཕྱིར་ཕམ་པར་མཚོན། **ཤི་ལོ་**ནས་**གཙོ་བོ་**འདི་ཞལ་ཚང་ཀྱི་སྐྱོམ་དེ་ལེན་དུ་སོང་ཞིག་ཁོང་ནི་དེད་རྒྱུ་ལ་ཀྱི་ཁོད་དུ་བཞུགས་ན། དེ་ནས་དེད་རྒྱུ་ལ་དག་བོའི་ལག་པ་ནས་ཐར་བར་འགྱུར་རོ་ཞེས་སྐྱེས་སོ། ᠔ དེའི་ཕྱིར་**ཨིས་ར་ཨེལ་** པ་རྒྱུ་ལ་ཀྱིས་**གཙོ་བོ་**ཀེ་ཅུ་བམ་ཀྱི་གོང་དུ་བཞུགས་པའི་དཔུང་ཚེན་ཀྱི་ཞལ་ཚང་ཀྱི་སྐྱོམ་ནི་**ཤི་ལོ་**ནས་ལེན་པའི་ཕྱིར་མི་འགའ་ཞིག་བཏང་ངོ། **ཨེ་ལི་**འདི་བྱ་རྩེ་ནི་དང་**མེ་ལེ་ཉལ་** ཀའི་ཀྱིས་སྐྱེས་ལྷ་ཡི་ཞལ་ཚང་ཀྱི་སྐྱོམ་སྲུང་ཞིང་ཡོད་པ་ཡིན།

᠕ ཡང་**གཙོ་བོ་**འདི་ཞལ་ཚང་ཀྱི་སྐྱོམ་ནི་དམག་སྐར་དུ་བསྐྱེད་པར་ཅམ་ཀྱིས། **ཨིས་ར་ཨེལ་** པ་ཐམས་ཅད་ཀྱིས་ས་གཞི་གཡོ་བའི་བར་དུ་དུག་བོར་འབོད་བསྐྱུགས་སོ། ᠖ ཡང་**མེ་ལེ་**ཤེད་པ་རྒྱུ་ལ་ཀྱིས་ལུར་སྐྱ་དེ་ཐོས་པས། དེ་རྒྱུ་ལ་ཀྱིས། **ཨིབ་རི་**པའི་དམག་སྐར་ཀྱི་ནང་ན་ལུར་སྐྱ་ཚེན་པོ་འབྱུང་བའི་དོན་ཅི་ལགས། འདྲིས་པ་ལས། **གཙོ་བོ་**འདི་སྐྱོམ་ནི་**ཨིས་ར་ཨེལ་** པའི་དམག་སྐར་དུ་བསྐྱེད་ཡོད་པར་ཤེས་སོ། ᠗ དེ་ནས་**མེ་ལེ་**ཤེད་པ་རྒྱུ་ལ་འཇིགས་སྐྱུགས་སོ། དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། དེ་དག་གིས། ལྷ་ནི་**[ཨིབ་རི་**པའི་]དམག་སྐར་དུ་ཕེབས་པར་ཤེས་སོ། དེ་ནས་དེ་དག་གིས། དེད་རྒྱུ་ལ་བཀྲ་མི་ཤིས། ཐོན་དུ་དེ་ཉལ་བྱས་ནམ་ཡང་མ་བྱུང་། ᠘ དེད་

¹⁵ 撒母耳睡到天亮，就开了主的殿门，不敢将默示告诉以利。
¹⁶ 以利呼唤撒母耳说：我儿撒母耳啊！撒母耳回答说：我在这里！
¹⁷ 以利说：主对你说什么，你不要向我隐瞒；你若将神对你所说的隐瞒一句，愿他重重地降罚与你。
¹⁸ 撒母耳就把一切话都告诉了以利，并没有隐瞒。以利说：这是出于主，愿他凭自己的意旨而行。

¹⁹ 撒母耳长大了，主与他同在，使他所说的话一句都不落空。
²⁰ 从但到别是巴所有的以色列人都知道主立撒母耳为先知。
²¹ 主又在示罗显现；因为主将自己的话默示撒母耳，撒母耳就把这话传遍以色列地。

4 以色列人出去与非利士人打仗，安营在以便以谢；非利士人安营在亚弗。² 非利士人向以色列人摆阵。两军交战的时候，以色列人败在非利士人面前；非利士人在战场上杀了他们的军兵约有四千人。³ 百姓回到营里，以色列的长老说：主今日为何使我们败在非利士人面前呢？我们不如将主的约柜从示罗抬到我们这里来，好在我们中间救我们脱离敌人的手。⁴ 于是百姓打发人到示罗，从那里将坐在二基路伯上万军之主约柜抬来。以利的两个儿子何弗尼、非尼哈与神的约柜同来。

⁵ 主的约柜到了营中，以色列人就大声欢呼，地便震动。
⁶ 非利士人听见欢呼的声音，就说：在希伯来人营里大声欢呼，是什么缘故呢？随后就知道主的约柜到了营中。
⁷ 非利士人就惧怕起来，说：有神到了他们营中；又说：我们有祸了！向来不曾有这样的事情。
⁸ 我们有祸了！谁能救我们脱离这些大能之神的手

5 དེ་ནས་ཕེ་ལེ་ཤེད་པ་རྣམས་ཀྱིས་ལྷ་ཡི་སློམ་ཕྱོགས་ནས། **ཨེ་བཅུ་ཨེ་བེར་ནས་ཨས་དོད་** ཏུ་ཁྱེར་རྟོ། ¹ **ཕེ་ལེ་ཤེད་པ་**རྣམས་ཀྱིས་སློམ་དེ་ནི་དུ་གོན་གྱི་ལྷ་ཁང་དུ་ཁྱེར་ནས། དུ་གོན་གྱི་འགྲམ་དུ་བཞག་གོ། ² ཡང་**ཨས་དོད་པ་**རྣམས་སྔ་དྲོ་ལངས་པའི་ཚེ་ཀྱེ་རྟོ། དུ་གོན་ནི་**གཙོ་བོའི་**སློམ་གྱི་མདུན་དུ་ས་ལ་ཁ་བུབ་ཏུ་འགྲེལ་ནས་ཡོད་པ་ཡིན། དེ་དག་གིས་དུ་གོན་ལེན་ནས། ཡང་སྐར་རང་གནས་སུ་བཞག་གོ། ³ དེ་ནས་དེ་དག་སང་ཉིན་སྔ་དྲོ་ལངས་པའི་ཚེ་ཀྱེ་རྟོ། དུ་གོན་ནི་**གཙོ་བོའི་**སློམ་གྱི་མདུན་དུ་ས་ལ་ཁ་བུབ་ཏུ་འགྲེལ་ནས་ཡོད་པ་ཡིན། ཡང་དུ་གོན་གྱི་མགོ་དང་ལག་པ་གཉིས་སྒྲི་ཐེམ་གྱི་ཁར་ཚད་དེ། དུ་གོན་གྱི་བྱང་ཁོག་འབའ་ཞིག་ལུས་སོ། ⁴ དེའི་ཕྱིར་དེ་རིང་གི་བར་དུ། དུ་གོན་གྱི་སྐྱ་མའམ། **ཨས་དོད་པ་**ཡོད་པའི་དུ་གོན་གྱི་སྐྱ་ཁང་དུ་འོང་བའི་མི་སུས་ཀྱང་དུ་གོན་གྱི་སྐྱ་ཐེམ་ནམ་ཡང་མི་ཤེལ་སོ།

⁵ འོན་ཀྱང་ལྷ་ཡི་ཕྱག་ནི་**ཨས་དོད་པ་**རྣམས་ཀྱི་སྤྱིང་དུ་སྤྱི་བར་ཡོད་པས། ཁོང་གིས་**ཨས་དོད་**དང་དེའི་ས་མཚན་མས་ཀྱི་བར་དུ་གཉན་ནད་སྐྱལ་བས། དེ་དག་མེད་པར་མཛད་དོ། ⁶ **ཨས་དོད་པ་**རྣམས་ཀྱིས་དེ་ཉམས་འབྱུང་བར་ཤེས་ནས་འདི་སྐད་དུ། **ཨིས་ར་ཨེལ་པའི་**ལྷ་ཡི་སློམ་ནི་དེད་རྣམས་ཀྱི་ཁོད་དུ་མ་ཞོག་ཅིག་ཁོང་གི་ཕྱག་ནི་དེད་རྣམས་དང་དེད་རྣམས་ཀྱི་སྤྱི་དུ་གོན་གྱི་ཁར་སྤྱི་བ་ལགས་ཤེས་སྐྱས་སོ། ⁷ དེའི་ཕྱིར་དེ་དག་གིས་མི་ཞིག་བཏང་ཞིང་། **ཕེ་ལེ་ཤེད་པའི་**དཔོན་པོ་རྣམས་དེ་དག་གི་མདུན་དུ་འཛོམ་པ་དང་འདི་སྐད་དུ། **ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་**སྤྱི་ལྷ་སློམ་ལ་དེད་རྣམས་ཀྱིས་ཅེ་བྱ། དེ་དག་གིས་ལན་དུ། **ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་**སྤྱི་ལྷ་སློམ་ནི་གདང་ཡུལ་དུ་ཁྱེར་ཞིག་སྐྱས་པས། **ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་**སྤྱི་ལྷ་སློམ་དེ་ཅུ་ཁྱེར་རྟོ། ⁸ ཡང་འདི་ཉམས་བྱུང་། དེ་ཅུ་ཁྱེར་བའི་རྗེས་སུ་**གཙོ་བོའི་**ཕྱག་ནི་གོང་ཁྱེར་དེའི་སྤྱིང་དུ་སྤྱི་བར་གྱུར་རྟེ། འཛིགས་སྐྱགས་ཚེན་པོ་བྱུང་ནས། ཁོང་གིས་གོང་ཁྱེར་དེའི་མི་རྒྱུད་བ་དང་ཆེ་བ་གཉིས་ལ་ནད་སྐྱལ་བས། ཤ་བུར་ཐོན་འོ། ⁹ དེའི་ཕྱིར་སྤྱི་ལྷ་སློམ་ནི་**ཨེལ་རོན་**དུ་བཏང་ངོ་། ཡང་འདི་ཉམས་བྱུང་། ལྷ་ཡི་སློམ་ནི་**ཨེལ་རོན་**དུ་བསྐེབ་པའི་ཚེ། **ཨེལ་རོན་པ་**རྣམས་ཀྱིས་སྐད་དཀ་པོ་བཏོན་ཞིང་འདི་སྐད་དུ། དེད་རྣམས་དང་དེད་རྣམས་ཀྱི་ཡུལ་མི་ཐམས་ཅད་གསོད་པའི་ཕྱིར་དེ་དག་གིས་**ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་**སྤྱི་ལྷ་སློམ་ནི་དེད་རྣམས་ཀྱི་མདུན་དུ་ཁྱེར་རྟེ་བསྐེབས་སོ། ¹⁰ དེའི་ཕྱིར་དེ་དག་གིས་མི་ཞིག་བཏང་སྟེ། **ཕེ་ལེ་ཤེད་པའི་**དཔོན་པོ་རྣམས་འཛོམ་དུ་བཅུག་ནས་དེ་དག་ལ། བདག་ཅག་དང་བདག་ཅག་གི་བརྒྱུད་མི་གསོད་པའི་ཕྱིར། **ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་**སྤྱི་ལྷ་སློམ་འདི་ནས་ཁྱེར་རྟེ། རང་གི་གནས་སུ་ཡང་སྐར་འགོ་ཅུག་ཅིག་དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། གོང་ཁྱེར་ཐམས་ཅད་ཀྱི་ནད་དུ་འཛིགས་སྐྱགས་འཆེ་བ་ལ་ཐུག་པ་ཞིག་བྱུང་བ་དང་། ལྷ་ཡི་ཕྱག་དེ་ཅུ་སྤྱི་བར་གྱུར་རྟོ། ¹¹ ཡང་མི་མ་ཤི་བ་ཐམས་ཅད་ལ་ཤ་བུར་ཐོན་རྟེ། གོང་ཁྱེར་དེའི་ཅུ་སྐད་ནི་ནམ་མཁའ་ཡི་བར་དུ་བྱུང་ངོ་།

6 **གཙོ་བོའི་**སློམ་ནི་སྐྱ་བ་བདུན་གྱི་བར་དུ་**ཕེ་ལེ་ཤེད་པའི་**ཡུལ་དུ་ཡོད་པ་ཡིན། ¹ དེ་ནས་**ཕེ་ལེ་ཤེད་པས་**སྐྱ་མ་དང་ཅེས་པ་རྣམས་ལ་བོས་ནས་དེ་དག་ལ། **གཙོ་བོའི་**སློམ་དེ་དང་དེད་རྣམས་ཀྱིས་ཅེ་བྱ། རང་གི་གནས་སུ་རི་ཉམས་གཏོང་བར་བྱ་སྟོན་ཅིག ² ཡང་དེ་དག་གིས་གལ་རྟེ་ཁྱེད་རྣམས་ཀྱིས་**ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་**སྤྱི་ལྷ་སློམ་གཏོང་ན། སྤོང་པར་མ་གཏོང་ཞིག་ཉེས་པའི་མཚན་བཞག་མཉམ་དུ་ཐོང་ཞིག་དེ་ནས་ཁྱེད་རྣམས་ཀྱི་ནད་གསོས་པར་འགྱུར་རྟེ། ཁོང་

5 非利士人将神的约柜从以便以谢抬到亚实突。²非利士人将神的约柜抬进大衮庙，放在大衮的旁边。³次日清早，亚实突人起来，见大衮仆倒在**主**的约柜前，脸伏于地，就把大衮仍立在原处。⁴又次日清早起来，见大衮仆倒在**主**的约柜前，脸伏于地，并且大衮的头和两手都在门槛上折断，只剩下大衮的残体。⁵因此，大衮的祭司和一切进亚实突、大衮庙的人都不踏大衮庙的门槛，直到今日。

⁶**主**的手重重加在亚实突人身上，败坏他们，使他们生痔疮。亚实突和亚实突的四境都是如此。⁷亚实突人见这光景，就说：以色列神的约柜不可留在我们这里，因为他的手重重加在我们和我们神大衮的身上；⁸就打发人去请非利士的众首领来聚集，问他们说：我们向以色列神的约柜应当怎样行呢？他们回答说：可以将以色列神的约柜运到迦特去。于是将以色列神的约柜运到那里去。⁹运到之后，**主**的手攻击那城，使那城的人大大惊慌，无论大小都生痔疮。¹⁰他们就把神的约柜送到以革伦。神的约柜到了，以革伦人就喊嚷起来说：他们将以色列神的约柜运到我们这里，要害我们和我们的众民！¹¹于是打发人去请非利士的众首领来，说：愿你们将以色列神的约柜送回原处，免得害了我们和我们的众民！原来**主**的手重重攻击那城，城中的人有因惊慌而死的；¹²未曾死的人都生了痔疮。合城呼号，声音上达于天。

6 **主**的约柜在非利士人之地七个月。²非利士人将祭司和占卜的聚了来，问他们说：我们用何法将约柜送回原处。³他们说：若要将以色列神的约柜送回去，不可空空地送去，必

要给他献赔罪的礼物，然后你们可得痊愈，并知道他的手为何不离开你们。⁴非利士人说：应当用什么献为赔罪的礼物呢？他们回答说：当照非利士首领的数目，用五个金痔疮，五个金老鼠，因为在你们众人和你们的首领的身上都是一样的灾。⁵所以当制造你们痔疮的像和毁坏你们田地老鼠的像，并要归荣耀给以色列的神，或者他向你们和你们的神，并你们的田地，把手放轻些。⁶你们为何硬着心像埃及人和法老一样呢？神在埃及人中间行奇事，埃及人岂不释放以色列人，他们就去了吗？⁷现在你们应当造一辆新车，将两只未曾负轭有乳的母牛套在车上，使牛犊回家去，离开母牛。⁸把主的约柜放在车上，将所献赔罪的金物装在匣子里，放在柜旁，将柜送去。⁹你们要看看：车若直行以色列的境界到伯示麦去，这大灾就是主降在我们身上的；若不然，便可以知道不是他的手击打我们，是我们偶然遇见的。

¹⁰非利士人就这样行：将两只有乳的母牛套在车上，将牛犊关在家里，¹¹把主的约柜和装金老鼠并金痔疮像的匣子都放在车上。¹²牛直行大道，往伯示麦去，一面走一面叫，不偏左右。非利士的首领跟在后面，直到伯示麦的境界。¹³伯示麦人正在平原收割麦子，举目看见约柜，就欢喜了。¹⁴车到了伯示麦人约书亚的田间，就站住了。在那里有一块大磐石，他们把车劈了，将两只母牛献给主为燔祭。¹⁵利未人将主的约柜和装金物的匣子拿下来，放在大磐石上。当日伯示麦人将燔祭和平安祭献给主。¹⁶非利士人的五个首领看见，当日就回以革伦去了。

གི་ཕྱག་ནི་ཁྱོད་རྣམས་ནས་ཅིའི་ཕྱིར་ད་དུང་མ་འཐེན་པ་ཤེས་པར་འགྱུར། ངེད་དག་གིས་
 སྲིག་པའི་ཕྱིར་འབྲུལ་འོས་པའི་མཚོན་པ་དེ་ཅི་ཞིག་ཡིན། ཅེས་འདྲིས་པའི་ལན་དུ་དེ་རྣམས་
 ཀྱིས། བེ་ལེ་ཤེད་པའི་དཔོན་པོ་རྣམས་ཀྱི་གངས་བཞིན་དུ། གསེར་ནས་བཟོས་པའི་ཤ་ཕུར་ལྔ་
 དང་། གསེར་ནས་བཟོས་པའི་བྱི་བ་ལྔ་ལུལ་ཞིག་དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། ཁྱོད་རྣམས་དང་ཁྱོད་
 རྣམས་ཀྱི་དཔོན་པོ་རྣམས་ལ་ཐོག་པའི་ནད་ཡམས་གཅིག་རང་ཡིན། ངེད་ཕྱིར་ཁྱོད་རྣམས་
 ཀྱི་ཤ་ཕུར་དང་། ལུལ་འདི་འཇིག་པར་བྱེད་པའི་བྱི་བའི་འདྲ་བཟོས་ནས། ཞིས་ར་ཞེས་བྱི་ལྷ་
 ལ་སྟོང་པ་ལུལ་ཞིག་དེའི་སློ་ནས་ཁོང་ཉིད་ཀྱི་ཕྱག་ནི་ཁྱོད་རྣམས་དང་། ཁྱོད་རྣམས་ཀྱི་སྐུ་
 འདྲ་དང་། ཁྱོད་རྣམས་ཀྱི་ལུལ་ནས་འཐེན་པར་འགྱུར། མི་སེར་པ་དང་རྒྱལ་པོ་ཕར་ཨོ་དེ་
 རྣམས་ཀྱིས་སྟོང་གྲོང་པོ་བྱས་པ་ལྟར། ཁྱོད་རྣམས་ཀྱིས་ཅིའི་ཕྱིར་སྟོང་གྲོང་པོ་བྱེད། ཁོང་གིས་
 སྲིན་ལས་ལ་མཚན་ཅན་མཛད་ནས། དེ་དག་གིས་མི་བརྒྱུད་འགྲོ་མ་བཅུག་གམ། ཁོ་རྣམས་ནི་
 མ་སོང་ངམ། རྟེན་ཅི་ཕྱིར་ཤིང་ཉེ་གསེར་པ་ཞིག་བཟོས་ནས། འོ་མ་ཡོད་པའི་བ་གཉིས། གཉེ་
 ཤིང་གིས་ད་དུང་མ་གཞན་མཁུ་གཉིས་ཁྲིད་ནས། བ་གཉིས་པོ་དེ་ཤིང་རྩ་ལ་བཏགས་ཏེ།
 བཱེ་རྣམས་ཕྱིར་ཁང་པ་ལ་ཁྲིད་ཅིག གཙོ་པོ་སློམ་སླང་སྟེ། ཤིང་རྩ་དེའི་ཁར་བཞག་ནས།
 ཉེས་པའི་མཚོན་པར་འབྲུལ་འོས་པའི་གསེར་གྱི་རིན་པོ་ཆེ་དེ་རྣམས་ནི་དེའི་ལོགས་སུ་སློམ་
 ཞིག་གི་ནད་དུ་བཞག་ནས། འགྲོ་བར་རྒྱག་ཅིག ཡང་སྟོས་ཤིག་གལ་ཏེ་ཤིང་རྩ་དེ་རང་གི་
 ས་མཚན་ཀྱི་ལམ་རྒྱུད་དེ་བེད་ཤེ་མེས་ཀྱི་ཕྱོགས་སུ་འགྲོ་ན། ཁོང་ཉིད་ཀྱིས་དང་རྣམས་ལ་
 སྐྱག་བམུལ་ཆེན་པོ་འདི་གནང་བ་ཡིན་པར་ཤེས་ཤིག་གལ་ཏེ་དེར་མ་འགྲོ་ན། ཁོང་གི་ཕྱག་
 གིས་དང་རྣམས་ལ་རྩུང་བ་མེན་པར་ངེས་སོ། དང་རྣམས་ལ་བྱུང་བའི་འགལ་རྒྱུན་ཞིག་ཡོད་
 པར་ཤེས་ཤིག་ཞེས་སྟེས་པས།

¹⁰ མི་རྣམས་ཀྱིས་དེ་ལྟར་བྱས་ཏེ། འོ་མ་ཡོད་པའི་བ་གཉིས་ཁྲིད་ནས། ཤིང་རྩ་ལ་བཏགས་
 ཏེ། བཱེ་རྣམས་ཁང་པར་བཀག་གོ། ¹¹ དེ་ནས་གཙོ་པོ་སློམ་དང་གསེར་ལས་བཟོས་པའི་
 བྱི་བ་དང་ཤ་ཕུར་གྱི་འདྲའི་སློམ་གཉིས་ཤིང་རྩའི་ཁར་བཞག་གོ། ¹² ཡང་བ་དེ་གཉིས་ནི་
 ལམ་དང་པོར་བེད་ཤེ་མེས་ཀྱི་ལམ་དུ་ཞུགས་ཤིང་། རྒྱང་རྒྱབ་ཀྱིན་རྒྱ་ལམ་གྱི་ཁར་འགྲུལ་ཏེ།
 གལ་སྟོན་ཕྱོགས་སམ། གཡོན་ཕྱོགས་སུ་གང་དུ་ཡང་མ་གྱུར་ཏོ། བེ་ལེ་ཤེད་པའི་དཔོན་པོ་རྣམས་
 བེད་ཤེ་མེས་ཀྱི་ས་མཚན་ཀྱི་བར་དུ་རྩེས་སུ་བྱིན་ཏོ། ¹³ ཉེན་དེ་ལ་བེད་ཤེ་མེས་པ་རྣམས་
 ལུང་པ་རྩ་གྲོའི་སྟོན་ཐོག་རྩ་གྲོ་ཡོད་པ་ལས། མིག་བཏགས་ཏེ་སློམ་མཛོང་བས། དགའ་བར་
 ལྱུར་ཏོ། ¹⁴ ཤིང་རྩ་དེ་ནི་བེད་ཤེ་མེས་པ་ལོ་ཤུ་ཙམ་ཡི་ཞིང་དུ་བསྐྱེབ་སྟེ། ཕ་སོང་ཆེན་པོ་ཞིག་
 གི་མཁུན་དུ་བཟང་དོ། དེ་ནས་དེ་དག་གིས་ཤིང་རྩའི་ཤིང་གཤག་ནས། བ་དེ་གཉིས་སྐྱུན་
 སྐྱག་ཏུ་གཙོ་པོ་ལ་ལུལ་ཏོ། ¹⁵ དེ་ནས་ལེ་མེ་བ་རྣམས་ཀྱིས་གཙོ་པོ་སློམ་དང་དེར་ཡོད་པའི་
 གསེར་གྱི་རིན་པོ་ཆེའི་སློམ་ཕབ་ནས། ཕ་སོང་ཆེན་པོ་དེའི་ཁར་བཞག་གོ། ཉེན་དེ་ལ་བེད་ཤེ་
 མེས་པ་རྣམས་ཀྱིས་གཙོ་པོ་སྐྱུན་སྐྱག་གི་མཚོན་པ་དང་མཚོན་པ་གཞན་ཡང་མང་པོ་ལུལ་
 ཏོ། ¹⁶ བེ་ལེ་ཤེད་པའི་དཔོན་པོ་ལྔ་ཡིས་དེ་མཛོང་སྟེ། དེའི་ཉེན་པར་ཞིག་རོན་དུ་བྱིར་ལོག་
 གོ།

7¹ ཡང་ཕེ་ལེ་ཤེད་པས་གཙོ་བོ་ལ་ཉེས་པའི་མཚོན་པར་ལུལ་བའི་གསེར་གྱི་ཤ་ཤུར་ནི་འདི་
 ཡིན། ཇམས་དོན་གྱི་ཕྱིར་གཅིག་གསུམ་ཡི་ཕྱིར་གཅིག་ཇམས་ཀ་ལོན་གྱི་ཕྱིར་གཅིག་གསུམ་གྱི་ཕྱིར་
 གཅིག་ཇམས་རོན་གྱི་ཕྱིར་གཅིག་ལུལ་རྟོ། 7² ཡང་གསེར་གྱི་བྱ་བ་ནི་ཕེ་ལེ་ཤེད་པའི་དཔོན་པོ་
 རྩ་ལ་ཡོད་པའི་སྐྱུགས་རིས་བསྐྱར་བའི་གྲོང་ཁྱེད་དང་། གཙོ་བོའི་སློམ་བཞག་པའི་པ་བོང་
 ཚེན་པོའི་བར་ལ་ཡོད་པའི་ཡུལ་ཚོ་རྣམས་གྱི་གངས་བཞིན་དུ་ལུལ་རྟོ། པ་བོང་དེ་ནི་དེ་རིང་
 གི་བར་དུ་ཡང་བེད་ཤེ་མེས་པ་ཡོ་ཤུ་ཨ་ཡི་ཞིང་ན་ཡོད་དོ།

7³ བེད་ཤེ་མེས་པ་རྣམས་གྱིས་གཙོ་བོའི་སློམ་གྱི་ནང་དུ་བརྟམས་པས། ཁོང་གིས་མི་དེའི་ནང་
 བས་སྐོང་ལྔ་བརྒྱ་དང་བདུན་ཅུ་བསད་དོ། གཙོ་བོས་མི་བརྒྱད་ལ་འདི་ལྟར་གསོད་གཙོད་ཚེན་
 བོས་བརྟུང་བས། མི་བརྒྱད་གྱིས་ལྷ་དང་བྱས་སོ། 7⁴ ཡང་བེད་ཤེ་མེས་པ་རྣམས་གྱིས་འདི་རྒྱུད་
 དུ། དམ་པའི་རྩ་ལྷོ་གཙོ་བོའི་སློམ་ལྲར་ལུ་གནས་པར་བུས། ཁོང་ནི་དེད་ཅག་གི་ཕྱོགས་ནས་
 ལུའི་ཚར་ཕེབས་པར་བྱ་ཞེས་ཞུས་ནས། 7⁵ བང་ཚེན་འགའ་ཞིག་ཁོང་ཡོད་པའི་ཨ་རིམ་གྱི་མི་
 རྣམས་གྱི་མདུན་དུ་བཏང་ནས་དེ་དག་ལ། ཕེ་ལེ་ཤེད་པས་གཙོ་བོའི་སློམ་ནི་འདི་ཅུ་ཁྱེད་རྟོ།
 དེའི་ཕྱིར་ཁྱེད་ཅག་འོངས་ནས། ཁྱེད་རང་གི་ཡུལ་དུ་ཁྱེད་ཞིག་ཅས་བསྐྱུལ་རྟོ།

7 ཡང་ཁོང་ཡོད་པའི་ཨ་རིམ་པ་རྣམས་འོངས་ནས། གཙོ་བོའི་སློམ་ཡར་གདན་དུ་བཏང་ནས།
 རི་ན་གནས་པའི་ཨ་བི་རྩ་དབ་གྱི་ཁང་པར་ཁྱེད་རྟོ། དེའི་བྱ་ཞེས་ཨ་རིམ་ལ་གཙོ་བོའི་
 སློམ་དེ་སྤང་བར་དམ་པར་བྱས་སོ། 7⁶ སློམ་དེ་ཁོང་ཡོད་པའི་ཨ་རིམ་དུ་དུས་ལུན་རིང་ཞིག་
 ལུས་ཏེ། ལུན་རི་ཚམ་ཞེ་ན། ལོ་ཉི་ཤུའི་བར་དེ་ཅུ་ལུས་སོ། ཡང་ཞེས་ར་ཞེས་གྱི་བརྒྱུད་ཐམས་
 ཅད་གྱིས་གཙོ་བོའི་དུང་དུ་སྐྱབ་བྱས་སོ།

7⁷ དེ་ཅུ་ཤ་ཤུ་ཞེས་གྱིས་ཞེས་ར་ཞེས་གྱི་བརྒྱུད་ཐམས་ཅད་ལ། གལ་ཏེ་ཁྱེད་རྣམས་གྱིས་སྤོང་
 གི་གཏིང་ནས་གཙོ་བོའི་དུང་དུ་ལོག་འདོད་ན། མི་ཡན་པའི་སྐུ་འདྲ་དང་ཇམས་རྩ་དོན་ཁྱེད་
 རྣམས་རང་གི་ཁྱོད་ནས་འདོན་པར་བྱས་ཏེ། སྤོང་ཚང་མ་གཙོ་བོ་ལ་འབྲུལ་ཞིང་། ཁོང་ཉིད་
 འབའ་ཞིག་ལ་ཞབས་ཏོག་ཞུ་ན། ཁོང་གིས་ཁྱེད་རྣམས་ཕེ་ལེ་ཤེད་པའི་ལག་ནས་སློམ་པར་
 བྱོའོ་ཞེས་སྐྱུས་སོ། 7⁸ དེ་ནས་ཞེས་ར་ཞེས་པ་རྣམས་གྱིས་བ་ཨ་ལེམ་དང་ཇམས་རྩ་དོན་གྱི་སྐུ་
 འདྲ་རྣམས་བཏོན་ནས། གཙོ་བོ་འབའ་ཞིག་ལ་བསྟེན་བཀུར་ཞུས་སོ།

7⁹ ཡང་ཤ་ཤུ་ཞེས་གྱིས། ཞེས་ར་ཞེས་ཐམས་ཅད་མིས་ལྷ་ཅུ་འཛོལ་དུ་རྒྱུག་ཅིག་དམ་ཁྱེད་
 ཅག་གི་དོན་དུ་གཙོ་བོ་ལ་སློན་ལམ་འདེབས་པར་བྱ་ཞེས་སྐྱུས་པས། 7¹⁰ དེ་དག་མིས་ལྷ་ཅུ་
 འཛོལ་པ་དང་། རྒྱ་བརྩམས་ནས། གཙོ་བོའི་དུང་དུ་སྐྱུགས་སོ། ཉིན་དེ་ལ་སྐྱུང་གནས་སྤང་ཞིང་།
 གཙོ་བོའི་དུང་དུ་བདག་ཅག་གིས་སྤོང་བ་བྱས་པ་ཡིན་ཞེས་ཞུས་སོ། ཤ་ཤུ་ཞེས་གྱིས་ཞེས་
 ར་ཞེས་པ་རྣམས་ལ་མིས་ལྷ་ཅུ་ཞེས་ཆེ་བཅད་དོ། 7¹¹ ཡང་ཕེ་ལེ་ཤེད་པ་རྣམས་གྱིས་ནི། ཞེས་
 ར་ཞེས་པ་རྣམས་མིས་ལྷ་ཅུ་འཛོལ་སོ་ཞེས་ཐོས་པས། ཕེ་ལེ་ཤེད་པའི་དཔོན་པོ་རྣམས་གྱིས་
 ཞེས་ར་ཞེས་པའི་ཕྱོགས་ལུ་དམག་དངས་སོ། ཞེས་ར་ཞེས་པས་དེ་ལྟ་བུའི་རྒྱུད་ཚ་ཐོས་པས། ཕེ་
 ལེ་ཤེད་པ་ལ་འཛིགས་པར་གྱུར་རྟོ། 7¹² ཞེས་ར་ཞེས་པ་རྣམས་གྱིས་ཤ་ཤུ་ཞེས་ལ། བདག་ཅག་
 ཕེ་ལེ་ཤེད་པའི་ལག་ལ་ནས་སློམ་པའི་ཕྱིར། གཙོ་བོ་བདག་ཅག་གི་རྩ་ལ་སློན་ལམ་འདེབས་
 པར་མ་སྤོངས་ཤིག་ཅས་ཞུས་སོ། 7¹³ དེར་ཤ་ཤུ་ཞེས་གྱིས་ལུག་གུ་འོ་འབྲུང་ཞིག་སྤངས་ནས།

7¹⁷ 非利士人献给主作赔罪的金痔疮瘡像，就是这些：一个是为亚实突，一个是为迦萨，一个是为亚实基伦，一个是为迦特，一个是为以革伦。¹⁸ 金老鼠的数目是照非利士五个首领的城邑，就是坚固的城邑和乡村，以及大磐石。这磐石是放主约柜的，到今日还在伯示麦人约书亚的田间。

7¹⁹ 主因伯示麦人擅观他的约柜，就击杀了他们七十人；那时有五万人在那里（原文作“七十人加五万人”）。百姓因主大大击杀他们，就哀哭了。²⁰ 伯示麦人说：谁能在主这圣洁的神面前侍立呢？这约柜可以从我们这里送到谁那里去呢？²¹ 于是打发人去见基列耶琳的居民，说：非利士人将主的约柜送回来了，你们下来将约柜接到你们那里去吧！

7 基列耶琳人就下来，将主的约柜接上去，放在山上亚比拿达的家中，分派他儿子以利亚撒看守主的约柜。² 约柜在基列耶琳许久。过了二十年，以色列全家都倾向主。

7³ 撒母耳对以色列全家说：你们若一心归顺主，就要把外邦的神和亚斯他录从你们中间除掉，专心归向主，单单地侍奉他。他必救你们脱离非利士人的手。⁴ 以色列人就除掉诸巴力和亚斯他录，单单地侍奉主。

7⁵ 撒母耳说：要使以色列众人聚集在米斯巴，我好为你们祷告主。⁶ 他们就聚集在米斯巴，打水浇在主面前，当日禁食，说：我们得罪了主。于是撒母耳在米斯巴审判以色列人。⁷ 非利士人听见以色列人聚集在米斯巴，非利士的首领就上前来要攻击以色列人。以色列人听见，就惧怕非利士人。⁸ 以色列人对撒母耳说：愿你不往地为我们呼求主我们的神，救我们脱离非利士人的手。⁹ 撒母耳就把一只吃奶的羊羔献与主作全性的燔祭，为以色列人呼求主

：主就应允他。¹⁰撒母耳正献燔祭的时候，非利士人前来要与以色列人争战。当日，主大发雷声，惊乱非利士人，他们就败在以色列人面前。¹¹以色列人从米斯巴出来，追赶非利士人，击杀他们，直到伯甲的下边。

¹²撒母耳将一块石头立在米斯巴和善的中间，给石头起名叫以便以谢，说：到如今主都帮助我们。¹³从此，非利士人就被制伏，不敢再入以色列人的境内。撒母耳作士师的时候，主的手攻击非利士人。¹⁴非利士人所取以色列人的城邑，从以革伦直到迦特，都归以色列人了。属这些城的四境，以色列人也从非利士人手下收回。那时以色列人与亚摩利人和好。

¹⁵撒母耳平生作以色列的士师。¹⁶他每年巡行到伯特利、吉甲、米斯巴，在这几处审判以色列人。¹⁷随后回到拉玛，因为他的家在那里；也在那里审判以色列人，且为主筑了一座坛。

8 撒母耳年纪老迈，就立他儿子作以色列的士师。²长子名叫约珥，次子名叫亚比亚；他们在别是巴作士师。³他儿子不行他的道，贪图财利，收受贿赂，屈枉正直。

⁴以色列的长老都聚集，来到拉玛见撒母耳，⁵对他说：你年纪老迈了，你儿子不行你的道。现在求你为我们立一个王治理我们，像列国一样。⁶撒母耳不喜悦他们说立一个王治理我们，他就祷告主。⁷主对撒母耳说：百姓向你所说的一切话，你只管依从；因为他们不是厌弃你，乃是厌弃我，不要我作他们的王。⁸自我领他们出埃及到如今，他们常常离弃我，侍奉别神。现在他们向你所行的，是照他们素来所行的。⁹故此你要依从他们的话，只

ཡོངས་སུ་གཙོ་བོ་ལ་སྐྱིན་སྲིད་གི་མཚོན་པར་ཟུམ་ཏེ། ᠎ᠠᠰᠤᠨᠢᠨᠠᠨ་གྱིས་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་དོན་དུ་གཙོ་བོ་ལ་སྐྱིན་ལམ་བཟུང་ནས། གཙོ་བོས་དེ་ལ་གསལ་ན་ནོ། ¹⁰ ཡང་᠎ᠠᠰᠤᠨᠢᠨᠠᠨ་གྱིས་སྐྱིན་སྲིད་འབྲུལ་བར་ཚམ་གྱིས། བེ་ལེ་ཤེད་པ་རྣམས་ཨིས་ར་ཨེལ་ལ་དམག་བྱུང་བ་ཏེ་འོངས་སོ། ཉིན་དེ་ལ་གཙོ་བོས་བེ་ལེ་ཤེད་པའི་སྐྱེད་དུ་འབྲུག་སྐྱེ་ཆེན་པོ་དང་བཅས་ཕྱིར་བས། དེ་དག་འཛིགས་སྐྱབས་ཏེ། ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་མདུན་དུ་པམ་པར་གྱུར་ཏེ། ¹¹ ཨིས་ར་ཨེལ་པ་རྣམས་ནི་མིས་ལྷ་ནས་ཐོན་ཏེ། བེ་ལེ་ཤེད་པའི་རྗེས་སུ་འདེད་ཅིང་བསང་བ་དང་། བེད་ཀར་གྱི་འོག་ཏུ་བསྐྱབས་སོ།།

¹² ཡང་᠎ᠠᠰᠤᠨᠢᠨᠠᠨ་གྱིས་རྫོགས་སྒྲུབ་ནས། མིས་ལྷ་དང་ཤེན་གཉིས་ཀྱི་བར་ལ་བཞག་སྟེ། དུས་འདིའི་བར་དུ་གཙོ་བོས་བདག་ཅག་ལ་སྐྱབས་མཛད་དོན་ཞེས་སྐྱབས་ཏེ། རྫོགས་ཅིང་ཨེ་བེན་ཨེ་ཟེར་ཞེས་བཏགས་སོ། ¹³ དེ་ལྟར་བེ་ལེ་ཤེད་པ་རྣམས་པམ་ནས། དེ་དག་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་ས་མཚམས་སུ་སྐྱིར་ལོག་སྟེ་འོང་རྒྱུ་མ་བྱུང་ངོ་། ¹⁴ ᠎ᠠᠰᠤᠨᠢᠨᠠᠨ་གྱི་ཚོགས་གི་རིང་ལ་གཙོ་བོའི་བྱུག་གིས་བེ་ལེ་ཤེད་པ་རྣམས་བཀག་སོ། ¹⁵ ཡང་བེ་ལེ་ཤེད་པས་བཟུང་བའི་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་གོང་ཁྲུལ། ཨེག་རོན་ནས་གང་གྱི་བར་དུ་ཨིས་ར་ཨེལ་ལ་སྐྱིར་ལོག་སྟེ་ཐོབ་ནས། དེ་དག་གི་ས་མཚམས་ནི་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱིས་བེ་ལེ་ཤེད་པའི་ལག་པ་ནས་བསྐྱལ་ལོ། ཨིས་ར་ཨེལ་དང་ཨ་མོར་བ་གཉིས་མཐུན་པར་གྱུར་ཏེ།།

¹⁶ ᠎ᠠᠰᠤᠨᠢᠨᠠᠨ་གྱིས་ཁོང་ཉིད་ཀྱི་ཚེའི་རིང་ལ་ཨིས་ར་ཨེལ་ཐམས་ཅད་ལ་ཞལ་ཆེ་བཅད་དོ། ¹⁷ ལོ་ནས་ལོ་འཁོར་བ་དང་། བེད་ཨེལ་དང་གིལ་གལ་དང་མིས་ལྷ་ཡུལ་དུ་སོང་སྟེ། དེ་རྣམས་ཀྱི་གནས་ཐམས་ཅད་ཀྱི་ནང་ན་ཞལ་ཆེ་བཅད་དོ། ¹⁸ རྣ་སྐྱ་ཅུ་᠎ᠠᠰᠤᠨᠢᠨᠠᠨ་གྱི་ཁང་པ་ཡོད་པས། དེར་སྐྱིར་ལོག་སྟེ། དེ་ཅུ་ཡང་ཨིས་ར་ཨེལ་ལ་ཞལ་ཆེ་བཅད་ཅིང་། གཙོ་བོ་ལ་མཚོན་ཁྲི་ཞིག་བརྩིགས་སོ།།

8 དེ་ནས་᠎ᠠᠰᠤᠨᠢᠨᠠᠨ་ཀས་པའི་ཚོ་རང་གི་བྱ་གཉིས་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་ཁྲིམས་དཔོན་དུ་བསྐོས་སོ། ² རྩོན་སྐྱོས་ཀྱི་མིང་ཡོ་ཨེལ་དང་། འུ་གཉིས་པའི་མིང་ཨ་བེ་ཡུ་བ། དེ་གཉིས་ཀྱིས་བེ་ཨེར་ཤེ་བུ་ཅུ་ཁྲིམས་དཔོན་བྱས་སོ། ³ ཡང་བྱ་དེ་གཉིས་ནི་ཁོང་གི་ལམ་ལ་མ་འབྲུལ་ཏེ། རོར་བརྟུང་བར་ཡིན་ཏེ། བཀ་སུག་སྒྲངས་ནས། གཤགས་ལོག་བཟང་ངོ་།།

⁴ དེ་ནས་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་རྣན་མི་ཐམས་ཅད་འཛོམ་ནས། རྣ་སྐྱ་ཅུ་᠎ᠠᠰᠤᠨᠢᠨᠠᠨ་གྱི་དུང་དུ་བསྐྱབ་སྟེ། “དེ་དག་གིས་ཁོང་ལ། གཟུགས་ཤིག་ཁྱེད་ནི་རྣམས་པ་དང་། ཁྱེད་རང་གི་བྱ་གཉིས་ནི་ཁྱེད་ཀྱི་ལམ་ལ་མི་འབྲུལ་བས། ད་བདག་ཅག་ལ་མི་བརྒྱུད་གཞན་མ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་ཁྲིམས་བཞིན་དུ་ཞལ་ཆེ་གཙོན་པའི་སྐྱིར་རྒྱལ་པོ་ཞིག་གཙོན་ཞིག་ཅེས་ཞུས་སོ། ⁵ དེ་དག་གིས། བདག་ཅག་ལ་ཞལ་ཆེ་གཙོན་པའི་སྐྱིར་རྒྱལ་པོ་ཞིག་གཙོན་ཞིག་ཞུས་པས། ᠎ᠠᠰᠤᠨᠢᠨᠠᠨ་གཏམ་དེ་ལ་མི་དགའ་བར་གྱུར་ཏེ། གཙོ་བོ་ལ་སྐྱིན་ལམ་བཟུང་བོ། ⁶ དེ་ནས་གཙོ་བོས་᠎ᠠᠰᠤᠨᠢᠨᠠᠨ་ལ། གཏམ་དེ་ཚང་མའི་ནང་ན་མི་རྣམས་ཀྱི་སྐྱེ་ལ་ཉོན། དེ་དག་གིས་ཁྱེད་མ་སྐྱང་སྟེ། ང་ཞི་དེ་དག་གི་སྐྱེད་དུ་རྒྱལ་པོ་མི་བྱེད་པའི་སྐྱིར་སྐྱངས་སོ། ⁷ ངས་མི་བརྒྱུད་འདི་ནི་མི་སེར་ཡུལ་ནས་ཁྲིད་པ་ནས་བཟུང་སྟེ། དེ་རིང་གི་བར་དུ་དེ་དག་གིས་ང་སྐྱང་སྟེ། ལྷ་གཞན་མ་རྣམས་ལ་བརྟེན་ཏེ། དེ་ལྟར་བྱེད་བཞིན་དུ་དེ་དག་གིས་ཁྱེད་ལ་ཡང་བྱེད་དོ། ⁸ དེའི་སྐྱིར་

没有找着；又过沙琳地，驴也不在那里；又过便雅悯地，还没有找着。

5到了苏弗地，扫罗对跟随他的仆人说：我们不如回去，恐怕我父亲不为驴挂心，反为我们担忧。6仆人说：这城里有一位神人，是众人所尊重的，凡他所说的全都应验。我们不如往他那里去，或者他能将我们当走的路指示我们。7扫罗对仆人说：我们若去，有什么可以送那人呢？我们囊中的食物都吃尽了，也没有礼物可以送那神人，我们还有什么没有？8仆人回答扫罗说：我手里有银子一舍客勒的四分之一，可以送那神人，请他指示我们当走的路。9（从前以色列中，若有人去问神，就说：我们问先知去！现在称为先知的，从前称为先知。）10扫罗对仆人说：你说的是，我们可以去。于是他们往神人所住的城里去了。

11他们上坡要进城，就遇见几个少年女子出来打水，问她们说：先知在这里没有？12女子回答说：在这里，他在你们前面。快去吧！他今日正到城里，因为今日百姓要在邱坛献祭。13在他还没有上邱坛吃祭物之先，你们一进城必遇见他；因他未到，百姓不能吃，必等他先祝祭，然后请的客才吃。现在你们上去，这时候必遇见他。14二人就上去；将进城的时候，撒母耳正迎着他们来，要上邱坛去。

15扫罗未到的前一日，主已经指示撒母耳说：16明日这时候，我必使一个人从便雅悯地到你这里来，你要膏他作我民以色列的君。他必救我民脱离非利士人的手；因我民的哀声上达于我，我就眷顾他们。17撒母耳看见扫罗的时候，主对他说：看哪，这人就是我对你所说的，他必治理

བརྗེད་དོ། དེ་ནས་**᠎ᠠᠰᠤᠨᠢᠨᠠ**་ཡུལ་བརྗེད་དེ་འགོ་ན་ཡང་། དེ་ཅུ་ཡང་བོང་བུ་མེད་པས། **བེན་ཡ་མིན་**་པའི་ཡུལ་རྗེད་དེ་ཕྱི་ན་ན་ཡང་། མ་བརྗེད་དོ།

4 དེ་དག་**ཚུབ་**་ཡུལ་གྱི་བར་དུ་བསྐྱབ་ཅོ་ན། **᠎ᠠᠰᠤᠨᠢᠨᠠ**་གྱིས་མཉམ་དུ་ཡོད་པའི་གཡོག་པོ་ལ། ད་ཤོག་དང་། དེད་གཉིས་ལོག་འགོ། མ་ལོག་ན། ཡ་ནི་བོང་བུའི་ཕྱིར་སེམས་འཁྲལ་བར་སྦྲང་སྟེ། དེད་གཉིས་ཀྱི་ཕྱིར་སེམས་འཁྲལ་བར་འགྱུར་རོ། ཞེས་སྒྲིམ་པ་དང་། 5 དེས་**᠎ᠠᠰᠤᠨᠢᠨᠠ**་ལ། ད་གཟིགས་ཤིག་གོང་ཁྱེར་འདི་ན་ལྷ་ཡི་མི་ཞིག་བཞུགས། མི་དེས་ཅི་ཞིག་གསུང་ན་ཡང་། བདེན་པར་འགྲུབ། ད་དེད་དེ་ཅུ་འགོ་སྟེ། མི་དེས་དེད་ལ་འགོ་འོས་པའི་ལམ་སྟོན་པར་བྱའོ་ཞེས་ཞུས་སོ། 6 **᠎ᠠᠰᠤᠨᠢᠨᠠ**་གྱིས་རང་གི་གཡོག་པོ་ལ། རྩོས་དང་། དེད་དེ་ཅུ་འགོ་ན། མི་དེ་ལ་ཅི་དབུག་དེད་ཀྱི་སྟོང་གྱི་ནང་ན་ཡོད་པའི་བག་ལེབ་ནི་རྩོགས་ཚར། ལྷ་ཡི་མི་དེ་ལ་དབུག་པའི་ནོར་གཅིག་ཀྱང་མེད། དེད་ལ་ཅི་ཡོད་ཅེས་འདྲིས་པས། 7 གཡོག་པོས་**᠎ᠠᠰᠤᠨᠢᠨᠠ**་ལ་ལན་བཏབ་ཅིང་ཞུས་པ། ད་གཟིགས་ཤིག་འདི་ཅུ་བདག་གི་ལག་ལ་དབུག་གྱི་ཏམ་ཀའི་བཞི་ཆ་གཅིག་ཡོད། དེ་ནི་དེད་ལ་ལམ་སྟོན་པའི་ཕྱིར་ལྷ་ཡི་མི་དེ་ལ་འབུལ་བར་བྱ། 8 རྩོན་དུས་**ཨིས་ར་ཨེལ་**་གྱི་ཁྲོད་ན་མི་ཞིག་གིས་ལྷ་ནས་གོས་འདྲི་བར་འགོ་བའི་ཚོ། འདི་ལྟར་ཞེས་སྒྲིམ་པ། ཤོག་དང་། དེད་རྣམས་གཟིགས་མཁན་དེའི་དུང་དུ་འགོ་བར་བྱ། དེད་སང་ལུང་སྟོན་པ་སུ་ལ་ཟེར་ན། རྩོན་དུས་སུ་གཟིགས་མཁན་ཞེས་བཏགས་སོ། 9 དེ་ནས་**᠎ᠠᠰᠤᠨᠢᠨᠠ**་གྱིས་རང་གི་གཡོག་པོ་ལ། ཁྲོད་གྱིས་སྒྲིམ་པ་ནི་ལོགས་སོ། ད་ཤོག་དང་། དེད་འགོ་བར་བྱ། དེ་ལྟར་དེ་དག་ལྷ་ཡི་མི་བཞུགས་ཡོད་སའི་གོང་ཁྱེར་དུ་སོང་ངོ།

11 གོང་ཁྱེར་དེའི་རི་ལ་ཡར་འཛོགས་པ་དང་། གཞོན་ནུ་མ་ཚུ་བཅུ་བའི་ཕྱིར་འཕྱོར་པ་རྣམས་དང་ཕྱག་པས། དེ་དག་ལ་གཟིགས་མཁན་འདི་ཅུ་འདུག་ཀམ་ཞེས་འདྲིས་པས། 12 དེ་དག་གིས་ལན་དུ། ཁོང་འདུག་ རྩོས་ཤིག་ ཁོང་ནི་ཁྲོད་ཀྱི་མདུན་དུ་བཞུགས་འདུག་ ད་རྒྱུ་ཅིག་ དེ་རིང་གནས་མཐོ་བ་ཅུ་ཡུལ་མི་རྣམས་ཀྱི་དོན་དུ་མཚོང་པ་དབུག་པའི་ཕྱིར། ཁོང་ནི་གོང་ཁྱེར་དུ་ཕེབས་སོ། 13 ཁྲོད་གཉིས་གོང་ཁྱེར་དུ་སྐྱབ་པར་ཅམ་གྱིས། ཁོང་རི་ལ་གསོལ་བ་བཞེས་སུ་མ་ཕེབས་པའི་རྩོན་དུ་ཁོང་དང་མགྲོགས་པར་མཇལ་བར་འགྱུར་རོ། མི་ཚོགས་ཀྱིས་ཁོང་མ་ཕེབས་པར་དུ་ཟས་བཟའ་མི་འོང་། རྗེས་སུ་ཁོང་གིས་མཚོང་པ་ལ་བྱིན་ལྷབས་གནང་ནས། མགོན་དུ་བོས་པ་རྣམས་ཀྱིས་ཟ་བར་འགྱུར། དེའི་ཕྱིར་ལོངས་ལ། དུས་འདི་ཉིད་དུ་ཁོང་དང་མཇལ་བར་འགྱུར་རོ་ཞེས་སྒྲིམ་སོ། 14 དེ་ནས་དེ་གཉིས་ཡར་གོང་ཁྱེར་དུ་སོང་སྟེ། གོང་ཁྱེར་གྱི་ནང་ན་བསྐྱབ་པའི་ཚོ། རྩོས་ཤིག་ **᠎ᠠᠰᠤᠨᠢᠨᠠ**་ནི་གནས་མཐོ་བའི་རི་ལ་ཕེབས་ཤིང་། མི་དེ་གཉིས་ཀྱི་ཕྱོགས་སུ་འགྲུལ་དོ།

15 **᠎ᠠᠰᠤᠨᠢᠨᠠ**་འོང་བའི་ཉི་མ་གཅིག་གི་རྩོན་ལ་**གཙོ་བོས་᠎ᠠᠰᠤᠨᠢᠨᠠ**་ལ། གསུང་སྟེ་འདི་རྒྱད་དུ། 16 སང་ཉིན་རྒྱ་ཚོད་འདིའི་དུས་སུ་ངས་ཁྲོད་ཀྱི་མདུན་དུ་**བེན་ཡ་མིན་**་ཡུལ་གྱི་མི་ཞིག་གཏོང་བར་བྱ། མི་དེས་ང་རང་གི་མི་བརྗེད་**ཨིས་ར་ཨེལ་**་ནི་**ཕེ་ལེ་ཤེད་**་པའི་ལག་པ་ནས་སྒྲེལ་བའི་ཕྱིར་མི་དཔོན་དུ་འབྱུག་པར་བྱང་། དས་རང་གི་མི་བརྗེད་ལ་བཞུས་པ་ཡིན། དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། དེ་དག་གི་ཅུ་རྒྱུད་རང་གི་མདུན་དུ་འོང་བ་ཡིན་ལོ། 17 ཡང་**᠎ᠠᠰᠤᠨᠢᠨᠠ**་གྱིས་**᠎ᠠᠰᠤᠨᠢᠨᠠ**་མཐོང་བར་ཅམ་གྱིས། **གཙོ་བོས་**་དེ་ལ། དས་ཁྲོད་ལ་སྒྲིམ་པའི་མི་འདི་ལ་རྩོས། དེས་

འི་ང་རང་གི་མི་བརྒྱུད་ལ་རྒྱལ་སྤྱི་སྤྱོད་བར་བྱ་ཞེས་གསུངས་སོ། 7 དེ་ནས་ཤ་ལྷུལ་རྒྱལ་སྤྱོད་ནང་ན་ཤ་ལྷུལ་དང་ཉེ་བར་འོངས་ནས། གཟེགས་མཁན་གྱི་ཁང་པ་གང་དུ་ཡོད་ང་ལ་སྟོན་བར་མཛོད། ཅེས་ཞུས་པ་དང་། 7 ཤ་ལྷུལ་གྱིས་ཤ་ལྷུལ་ལ། གཟེགས་མཁན་དེ་ནི་ང་ཡིན། རྩོད་ངའི་སྟོན་དུ་གནས་མཐོ་བ་ལ་སོང་ཞིག་དང་། དེ་རིང་རྩོད་ང་དང་མཉམ་དུ་ཟས་ཟ་བར་འགྲུ། སང་སྐྱ་སོ་ངས་རྩོད་འགོ་འཇུག་སྟེ། རྩོད་ཀྱི་སྟོང་ལ་གང་ཡོད་པ་རྩོད་ལ་འཚད་པར་བྱའོ། 9 ཡང་རྩོད་ཀྱི་བོང་བྱ་ཞག་གསུམ་གྱི་སྟོན་དུ་སྟོར་བ་དེའི་ཕྱིར་བསམ་སྟོ་མ་ཐོང་། བོང་བྱ་དེ་ནམས་རྟེན་ཟེན་ལོ། ཡང་ཨིས་ར་ཨེལ་ཐམས་ཅད་ནི་སྤྱི་ཕྱིར་དགའ་ཟེར་ན། རྩོད་རང་དང་རྩོད་ཀྱི་པ་ཡི་བརྒྱུད་ཀྱི་ཕྱིར་དགའ་ཞེས་སྐྱས་སོ། 11 ཤ་ལྷུལ་གྱིས་དེའི་ལན་དུ། བདག་ནི་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་རྩོད་ན་ཐམས་ཅད་ལས་རྒྱུང་བའི་བེན་ཡ་མིན་གྱི་སྤྲེ་ཡི་མི་ཞིག་མ་ཡིན་ནམ། བདག་གི་པ་ཡི་བརྒྱུད་ནི་བེན་ཡ་མིན་གྱི་སྤྲེ་ཡི་འོད་ན་ཐམས་ཅད་ལས་དམའ་བ་མ་ཡིན་ནམ། རྩོད་ཀྱིས་བདག་ལ་དེ་ལྟ་བུའི་གཏམ་ཅིའི་ཕྱིར་སྐྱས་ཤེས་ཞུས་པས།

13 ཤ་ལྷུལ་གྱིས་ཤ་ལྷུལ་དང་དེའི་གཞིག་སོ་ལ་བོས་ནས། ཁང་པར་བྱིད་པ་དང་། མགོན་དུ་བོས་པ་རྣམས་ཀྱི་འོད་དུ་གྲལ་མགོ་བྱ་སྟོན་དུ་བརྟུག་གོ། དེ་དག་གི་གྲངས་ནི་སྟུམ་ཅུ་ཅམ་ཡིན་ལོ། 14 དེ་ནས་ཤ་ལྷུལ་གྱིས་གསོལ་དཔོན་ལ། སྐར་ངས་རྩོད་ལ། འདི་ནི་སོ་སོར་ཞོག་ཅེས་ལབ་པའི་ཤེད་སྐལ་བ་འདི་བྱ་བྱེད་ཤོག་ཅེས་བརྟུག་པས། 15 གསོལ་དཔོན་གྱིས་རྟེན་པ་ལ་སོགས་པའི་ཤ་སྐངས་ནས། ཤ་ལྷུལ་གྱི་མདུན་དུ་བཞག་གོ། ཡང་ཤ་ལྷུལ་གྱིས། ད་ལྟོས་ཤིག་འདི་ནི་སོ་སོར་བཞག་པ་ཡིན། ད་ལེན་ཏེ་ཟོ། ངས་རྩོད་ལ། མི་རྣམས་མགོན་དུ་བོས་པ་ཡིན་ཞེས་སྐྱས་པའི་དུས་ནས་ད་ལྟའི་བར་དུ་འདི་ནི་རྩོད་ཀྱི་ཕྱིར་སོ་སོར་བཞག་གོ་ཞེས་སྐྱས་པས།

དེའི་ཉིན་པར་ཤ་ལྷུལ་ནི་ཤ་ལྷུལ་དང་མཉམ་དུ་བཟས་སོ།

16 དེ་ནས་དེ་དག་གནས་མཐོ་བ་ནས་གོང་ལྷུང་དུ་བབ་ནས། ཤ་ལྷུལ་གྱིས་ཤ་ལྷུལ་དང་མཉམ་དུ་ཁང་པའི་ཐོག་གི་ཁར་གཏམ་བྱས་སོ། 17 རྒྱ་རེངས་ཀྱི་དུས་སུ་ཤ་ལྷུལ་གྱིས་ཐོག་གི་ཁར་ཉལ་བའི་ཤ་ལྷུལ་ལ། ད་ལོངས་ལ། ངས་རྩོད་ནི་འགོ་བར་འཇུག་གོ་ཞེས་སྐྱས་པས། ཤ་ལྷུལ་ལངས་ནས། ཁོ་དང་ཤ་ལྷུལ་གཉིས་ཡུལ་གྱི་ཕྱི་རོལ་དུ་སོང་ངོ། 18 དེ་གཉིས་གོང་ལྷུང་གྱི་མཐའ་ལ་བསྐེབ་པའི་ཚེ། ཤ་ལྷུལ་གྱིས་ཤ་ལྷུལ་ལ། རྩོད་ཀྱི་གཞིག་སོ་ལ། དེད་ཀྱི་སྟོན་དུ་སོང་ཞེས་སྐྱལ་ཞིག་སྐྱས་ནས། ཤ་ལྷུལ་ལ། ད་ལྟ་རྩོད་ཅུང་ཟད་ཅིག་སྟོན། ངས་རྩོད་ལ་སྟོན་པའི་གསུང་ཞིག་འཚད་པར་བྱའོ་ཞེས་སྐྱས་སོ།

10 དེ་ནས་ཤ་ལྷུལ་གྱིས་སྐྱུམ་གྱི་སྟོན་ཅིག་སྐང་ནས། ཤ་ལྷུལ་གྱི་མགོ་ལ་སྐྱུག་སྟེ། འོ་བྱས་ཤིང་སྐྱས་པ། གཙོ་བོས་རྩོད་ནི་ཁོང་ཉིད་ཀྱི་མི་བརྒྱུད་ཀྱི་རྗེ་དཔོན་དུ་བྱུགས་པར་མ་མཛོད་དམ། རྩོད་ཀྱིས་གཙོ་བོའི་མི་བརྒྱུད་ཀྱི་ཐོག་དུ་དབང་བྱས་ཏེ། དག་སོ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་ལག་ནས་སྐོལ་བར་བྱའོ། 2 ཡང་རྩོད་ཀྱིས་བདེན་པར་གཙོ་བོའི་མི་བརྒྱུད་ལ་དབང་བྱེད་པའི་ཉུགས་འདི་ཡིན། དེ་རིང་རྩོད་ངའི་མདུན་ནས་ཕྱིན་ནས་བེན་ཡ་མིན་གྱི་ས་མཚམས་ཀྱི་ཚལ་རྩེ་ཟུ་ར་ཉེལ་གྱི་དུར་ས་ཡི་གནས་སུ་མི་གཉིས་དང་འཕྲད་ནས། དེ་གཉིས་ཀྱིས་རྩོད་ལ། རྩོད་ཀྱིས་བཙལ་བའི་བོང་བྱ་རྣམས་བརྟེན་ཟེན། ཡང་སྟོས་ཤིག་རྩོད་ཀྱི་པ་ནི་བོང་བྱའི་

我的民。 18 扫罗在城门里走到撒母耳跟前，说：请告诉我，先见的寓所在哪里？ 19 撒母耳回答说：我就是先见。你在我前面上邱坛去，因为你们今日必与我同席；明日早晨我送你去，将你心里的事都告诉你。 20 至于你前三日所丢的那几头驴，你心里不必挂念，已经找着了。以色列众人所仰慕的是谁呢？不是仰慕你和你父的全家吗？ 21 扫罗说：我不是以色列支派中至小的便雅悯人吗？我家不是便雅悯支派中至小的家吗？你为何对我说这样的话呢？

22 撒母耳领扫罗和他仆人进了客堂，使他们在请来的客中坐首位；客约有三十个人。 23 撒母耳对厨役说：我交给你收存的那一份祭肉现在可以拿来。 24 厨役就把收存的腿拿来，摆在扫罗面前，撒母耳说：这是所留下的，放在你面前。吃吧！因我请百姓的时候，特意为你存留这肉到此时。

当日，扫罗就与撒母耳同席。

25 众人从邱坛下来进城，撒母耳和扫罗在房顶上说话。 26 次日清早起来，黎明的时候，扫罗在房顶上。撒母耳呼叫他说：起来吧，我好送你回去。扫罗就起来，和撒母耳一同出去。 27 二人下到城角，撒母耳对扫罗说：要吩咐仆人先走（仆人就先走了）；你且站在这里，等我将神的话传与你听。

10 撒母耳拿瓶膏油倒在扫罗的头上，与他亲嘴，说：这不是主膏你作他产业的君吗？ 2 你今日与我离别之后，在便雅悯境内的泄撒，靠近拉结的坟墓，要遇见两个人。他们必对你说：你去找的那几头驴已经找着了。现在你父亲不为驴挂心，反为你担忧，说：我为儿子怎么才好呢？ 3 你从那里往前行，到了他泊的

橡树那里，必遇见三个往伯特利去拜神的人：一个带着三只山羊羔，一个带着三个饼，一个带着一皮袋酒。⁴他们必问你安，给你两个饼，你就从他们手中接过来。⁵此后你到神的山，在那里有非利士人的防兵。你到了城的时候，必遇见一班先知从邱坛下来，前面有鼓瑟的、击鼓的、吹笛的、弹琴的，他们都受感说话。⁶主的灵必大大感动你，你就与他们一同受感说话；你要变为新人（原文作“另一人”）。⁷这兆头临到你，你就可以趁时而做，因为神与你同在。⁸你当在我先下到吉甲，我也必下到那里献燔祭和平安祭。你要等候七日，等我到了那里，指示你当行的事。

⁹扫罗转身离别撒母耳，神就赐他一个新心（原文作“使他有另一个心”）。当日这一切兆头都应验了。¹⁰扫罗到了那山，有一班先知遇见他，神的灵大大感动他，他就在先知中受感说话。¹¹素来认识扫罗的，看见他和先知一同受感说话，就彼此说：基士的儿子遇见什么了？扫罗也列在先知中吗？¹²那地方有一个人说：这些人的父亲是谁呢？此后有句俗语说：扫罗也列在先知中吗？¹³扫罗受感说话已毕，就上邱坛去了。

¹⁴扫罗的叔叔问扫罗和他仆人说：你们往哪里去了？回答说：找驴去了。我们见没有驴，就到了撒母耳那里。¹⁵扫罗的叔叔说：请将撒母耳向你们所说的话告诉我。¹⁶扫罗对他叔叔说：他明明地告诉我们驴已经找着了。至于撒母耳所说的国事，扫罗却没有告诉叔叔。

¹⁷撒母耳将百姓招聚到米斯巴主那里，¹⁸对他们说：主以色列的神如此说：我领你们以色

ུར་ཚར་ཟེན་ནས། ངའི་བུའི་ཕྱིར་ཅི་ལྟར་བྱ་ཞེས་འབོད་ཀྱིན་དང་འཚོར་རོ། ལྷ་བར་བྱ།
⁴ གནས་དེ་ནས་ཁྱོད་ཕྱིན་ནས། མ་བོར་གྱི་བེ་ཤིང་གི་མདུན་དུ་སློབ་པར་ཙམ་གྱིས། བེད་
ཞེས་གྱི་ཕྱོགས་སུ་ལྷ་ལ་ཞུ་བར་འགོ་བའི་མི་གསུམ་དང་འཕྲད་པར་འགྱུར། མི་དེ་གསུམ་གྱི་
 རང་ནས་གཅིག་གིས་རི་གུ་གསུམ། གཞན་དེས་བག་ལེབ་གསུམ་དང་། གསུམ་པས་རྒྱུ་ཚང་
 གི་རྒྱལ་བ་ཞིག་འཁྲུང་འོང་བར་བྱ། ⁵ དེ་དག་གིས་ཁྱོད་ལ་ཁམས་བཟུང་ངམ་ཞེས་ཞུས་ནས།
 བག་ལེབ་གཉིས་འབུལ་བ་དང་། ཁྱོད་གྱིས་དེ་དག་གི་ལག་ནས་ལེན་པར་རུང་ངོ་། “དེ་ནས་
 ཁྱོད་མེ་ལེ་ཤིང་པའི་སོ་བ་ཡོད་པའི་ལྷ་རིའི་མདུན་དུ་སློབ་ནས། དེ་ཅ་གོང་ཁྱེད་དུ་འགོ་བར་
 ཙམ་གྱིས། ལྷ་སྟོན་པའི་ཚོགས་གནས་མཐོ་བ་ནས་འབབ་པ་ཞིག་དང་འཕྲད་པར་འགྱུར། དེ་
 དག་གིས་བི་མང་དང་རང་དང་སྒྲིབ་བྱ་དང་སྒྲུ་སྟོན་འཕྲོལ་ཞིང་ལུང་སྟོན་པར་བྱ། ⁶ ཡང་གཙོ་
 བོའི་ཐུགས་ཉིད་དབང་དང་ལྡན་པར་ཁྱོད་ལ་འབབ་ནས། དེ་དག་དང་བཅས་སུ་ལུང་སྟོན་
 ཞིང་། ཁྱོད་མི་གསར་བ་ཞིག་ཏུ་འགྱུར་བར་འགྱུར། ⁷ ཡང་ངས་ཁྱོད་ལ་བཟླ་ན་པའི་རྟགས་དེ་
 རྣམས་འགྲུབ་པའི་ཚོ། ལྷ་ཁྱོད་དང་མཉམ་དུ་བཞུགས་པས། ཁྱོད་ལ་བྱུང་བ་བཞིན་ཕྱིས་ཤིག་
 འཁྱོད་ངའི་སྟོན་དུ་གིས་གསུལ་དུ་སོང་ཞིག་དང་། གྱི་རྟོ། ངས་དེ་ཅ་སྦྱིན་ཐོག་འབུལ་བ་དང་།
 ཞི་བདེའི་མཚོན་པ་འབུལ་བའི་ཕྱིར་ཁྱོད་ཀྱི་མདུན་དུ་འོང་བར་འགྱུར། ང་ཁྱོད་ཀྱི་མདུན་དུ་
 མ་སློབ་པའི་བར་དུ་ཞག་བདུན་སྟུག་དགོས། དེ་ནས་ཁྱོད་གྱིས་ཅི་བྱ་བར་འོས་བ་དེ་ངས་སྟོན་
 པར་བྱའོ་ཞེས་གསུངས་སོ།།

⁹ དེ་ནས་ཤུ་ཞེས་པའི་མཚན་ལོ་གསུམ་གྱི་དུང་ནས་རྒྱབ་ལོག་སྟེ་འགོ་བའི་ཚོ། ལྷ་ཡིས་དེ་ལ་སྦྱང་
 གསར་བ་ཞིག་གནང་བ་དང་། དའི་ཉེན་ཚོར་ལྡར་བཟླ་ན་པའི་མངོན་རྟགས་ཐམས་ཅད་ཤུབ་
 པར་གྱུར་ཏོ། ¹⁰ ཡང་དེ་དག་རིའི་མདུན་དུ་བསློབ་པའི་ཚོ། ལུང་སྟོན་པའི་ཚོགས་ཤིག་དང་
 འཕྲད་དེ། ལྷ་ཡི་ཐུགས་ཉིད་དེ་ལ་དབང་དང་ལྡན་པར་བབ་པས། དེས་ནི་དེ་དག་གི་ཁྱོད་
 དུ་ལུང་བཟླ་ན་ཏོ། ¹¹ དེ་ནས་ལྡར་ཁོ་ངོ་ཤེས་པའི་མི་རྣམས་ཀྱིས་ཁོ་ཞེ་ལུང་སྟོན་པའི་ཁྱོད་ན་
 ལུང་སྟོན་པར་མཐོང་བས། གཅིག་གིས་གཅིག་ལ། སྟོན་ཤིག་གིས་གྱི་ལུང་བྱུང་བ་འདི་ཅི་ཡིན།
ཤུ་ཞེས་ལུང་སྟོན་པའི་ཁྱོད་ན་ཡོད་དམ་ཞེས་འདྲིས་སོ། ¹² ཡང་ལུ་ལུ་དའི་མི་ཞིག་གིས་ལན་
 དུ། དེ་དག་གི་ས་སུ་ཡིན་ཞེས་སྟུན་སོ། དའི་ཕྱིར། **ཤུ་ཞེས་**ལུང་སྟོན་པའི་ཁྱོད་ན་ཡོད་དམ།
 ཞེས་ཟེར་བའི་གཏམ་དབེ་ཞིག་བྱུང་ངོ་། ¹³ ཡང་ཤུ་ཞེས་པའི་ལུང་བཟླ་ན་ཟེན་ནས། གནས་
 མཐོ་བར་བསླེབས་སོ།།

¹⁴ དེ་ནས་ཤུ་ཞེས་པའི་ཞང་པོས་ཁོ་རང་དང་ཁོའི་གཡོག་པོ་ལ། ཁྱོད་གཉིས་གང་དུ་ཕྱིན་
 པ་ཡིན་ཞེས་འདྲིས་པས། ཁོས་ལན་དུ། ང་ཚོ་བོང་བྱ་རྣམས་འཚོལ་བར་ཕྱིན་པ་ཡིན། བོང་བྱ་
 རྣམས་མ་བརྟེད་པས། **ཤུ་ཞེས་**པའི་དུང་དུ་ཕྱིན་པ་ཡིན་ཞེས་སྟུན་སོ། ¹⁵ **ཤུ་ཞེས་**པའི་ཞང་པོས།
ཤུ་ཞེས་པའི་ཁྱོད་ལ་གང་སྟུན་པ་དེ་ང་ལ་ཤོད་ཅེས་འདྲིས་པས། ¹⁶ **ཤུ་ཞེས་**པའི་རང་གི་
 ཞང་པོ་ལ། དེས་ང་ཚོ་ལ་བོང་བྱ་རྣམས་བརྟེད་པའི་གཏམ་གསལ་པོར་བཤད་དོ་ཞེས་སྟུན་
 ཀྱང་། རྒྱལ་ཁམས་ཀྱི་ཕྱིར་ཤུ་ཞེས་པའི་ཕྱིས་ཅི་གསུངས་པ་དེ་ནི་མི་བཤད་དོ།།

¹⁷ དེ་ནས་ཤུ་ཞེས་པའི་བཟླ་ན་རྣམས་མིས་སུ་ཚུ་གཙོ་བོའི་དུང་དུ་བོས་ནས། ¹⁸ **ཞེས་**
ར་ཞེས་པའི་ལུང་སྟོན་པའི་འདྲི་སྐད་དུ། **གཙོ་བོ་ཞེས་ར་ཞེས་**པའི་ལུང་སྟོན་པའི་གསུངས་

བ། ངས་ཨིས་ར་ཨེལ་མི་སེར་ཡུལ་ནས་བཏོན་ནས། མི་སེར་བ་དང་། རྒྱུད་རྣམས་ལ་གཞོན་པའི་རྒྱལ་ཁམས་ཐམས་ཅད་ཀྱི་ལག་བ་ནས་སྐྱོལ་བར་བྱས་པ་ཡིན། ᠑᠙ དེ་རིང་གི་ཉིན་པར་རྒྱུད་རྣམས་ཀྱིས་རང་ཉིད་ཀྱི་སྐྱུ་སྐྱུག་བསྐྱུལ་དང་ཉོན་མོངས་ཐམས་ཅད་ནས་བསྐྱུལ་བར་མཛད་མཁན་དེ་ནི་སྤངས་ནས་ཁོང་ལ། བདག་ཅག་ལ་རྒྱལ་པོ་ཞིག་སྐོ་བར་མཛོད་ཅིག་ཅེས་ལྟས་པས། ད་ལྟ་རྒྱུད་རྣམས་ནི་སྤྲོད་དང་སྤྲོད་པའི་བཞེན་དུ་གཞོན་པའི་བྱུང་བའི་འཛོམས་ཤིག་ཅེས་བཀའ་རྒྱུ་རྒྱ།

᠒᠐ དེ་ནས་ཤུག་ཨེལ་གྱིས་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་སྤེ་ཐམས་ཅད་ཉེ་བར་འཛོམ་དུ་བརྟུག་ནས། བེན་ཡ་མེན་གྱི་སྤེ་འདམས་སོ། ᠒᠑ བེན་ཡ་མེན་གྱི་སྤེ་ཉེ་ཁོང་ཁང་པའི་བརྒྱུད་བཞེན་དུ་འོང་དུ་བརྟུག་ནས། མད་རིའི་བརྒྱུད་བསྐོས་སོ། མད་རིའི་བརྒྱུད་ནི་མི་རེ་བཞེན་དུ་འོང་དུ་བརྟུག་ནས། ཀྱིས་གྱི་བུ་ཤུག་ལ་བསྐོས་སོ། མི་དེ་ནི་བཙམ་ཀྱང་། མ་བརྟེན་དོ། ᠒᠒ ཡང་དེ་དག་གིས་གཞོན་པོ་ལ། མི་དེ་འདྲི་ཅུ་ཡོད་དམ། ཞེས་ལྟས་པས། གཞོན་པོས་གྱེ་རོ། ཁོ་ནི་དམག་ཆས་ཀྱི་ཁྲོད་ན་ཡིབ་བོ་ཞེས་གསུངས་སོ། ᠒᠓ དེའི་སྤྱིར་མི་རྣམས་བརྟུག་ནས། ཁོ་ཁྲོད་བ་དང་། ཁོ་ནི་མི་བརྒྱུད་ཀྱི་ཁྲོད་ན་ལངས་ཏེ། ཁོའི་དབུང་བ་ཡན་ཆད་མི་ཐམས་ཅད་ལས་མཐོ་བ་ཡོད་པ་ཡིན། ᠒᠔ དེ་ནས་ཤུག་ཨེལ་གྱིས་མི་བརྒྱུད་ཐམས་ཅད་ལ། ད་གཞོན་པོས་བསྐོས་པར་མཛད་པ་དེ་ལ་སྐོས་ཤིག་དེ་དང་འདྲ་བའི་བརྒྱུད་ཐམས་ཅད་ཀྱི་ཁྲོད་ན་གཅིག་ཀྱང་མི་འདུག་ཅེས་སྐྱབས་པས། མི་བརྒྱུད་ཐམས་ཅད་ཀྱིས་སྐད་ཆེན་པོ་བརྒྱབ་ཅིང་། རྒྱལ་པོ་བཀྲ་ཤིས་པར་གྱུར་ཅིག་ཅེས་འབོད་གྲགས་སོ།

᠒᠕ དེ་ནས་ཤུག་ཨེལ་གྱིས་མི་བརྒྱུད་ལ་རྒྱལ་ཁམས་ཀྱི་ཁྲིམས་ལུགས་བཤད་དེ། སྤྱེགས་བམ་ཞིག་གི་ནང་དུ་བྲིས་ནས། གཞོན་པའི་བྱུང་བའི་བཀའ་གོ། ཡང་ཤུག་ཨེལ་གྱིས་མི་བརྒྱུད་ཐམས་ཅད་མི་རེ་རང་གི་ཁང་པར་བྱིར་ལོག་གཏང་དོ། ᠒᠖ ཡང་ཤུག་ཨེལ་གྱི་བོ་ཨ་ཅུ་རང་གི་ཁང་པར་བྱིན་པ་དང་། དེ་དང་མཉམ་དུ་སྐྱ་ཡིས་སྤིང་བཟང་བར་མཛད་པའི་གཞོན་པའི་ཚོགས་ཤིག་བྱིན་རྒྱ། ᠒᠗ དེར་དཔེ་བ་ཉིད་ཀྱི་བུ་རྣམས་ཀྱིས། མི་འདིས་དེད་རྣམས་ཅི་སྐར་སྐྱོལ་བར་བྱ་ཞེས་ཟེར་ཞིང་ཁོ་ལ་སྤྲད་དེ། འབུལ་བ་གང་ཡང་མ་ལུལ་ཀྱང་། ཁོང་ཞལ་རོག་ལ་བཞུགས་སོ།

11 དེ་ནས་ཨམ་མོན་པའི་རྒྱལ་པོ་རྣ་ཏུས་འོངས་ནས། ཡ་བེས་གིལ་ཨང་གྱི་མདུན་དུ་དམག་སྐར་བཏང་ནས། ཡ་བེས་པ་རྣམས་ཀྱིས་རྣ་ཏུས་ལ། བདག་ཅག་དང་མཉམ་དུ་ཁ་ཆད་ཅིག་མཛོད་དང་། བདག་ཅག་གིས་ཉིད་ཀྱི་གཡོག་བྱའོ་ཞེས་ལྟས་པ་དང་། ᠑ ཨམ་མོན་པ་རྣ་ཏུས་ཀྱིས། ངས་ཀྱི་དགའ་དང་མཉམ་དུ་འདི་སྤྱི་བུའི་ཁ་ཆད་ཅིག་བྱ། རྒྱུད་ཅག་མི་རེ་རེའི་མིག་གཡམ་པ་དེ་བཏོན་ནས། དེའི་སྐྱོན་ཨིས་ར་ཨེལ་ལ་ཐམས་ཅད་ལ་འགོལ་བར་བྱ་ཞེས་སྐྱབས་པས། ᠒ ཡ་བེས་ཀྱི་གཞན་པོ་རྣམས་ཀྱིས། བདག་ཅག་གིས་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱིས་མཚམས་ཐམས་ཅད་ཀྱི་བར་དུ་བང་ཆེན་གཏོང་བའི་སྤྱིར། ཞག་བདུན་གྱི་བར་དུ་བཀའ་འགྲུང་གཞོན་པའི་ཞིག་ཉིན་དའི་བར་དུ་སྐོན་སྐྱོབ་བྱེད་མཁན་གཅིག་ཀྱང་མི་བྱུང་ན། བདག་ཅག་ཡུལ་ནས་འཕྲོད་ཏེ། སྐྱ་ཉིད་ཀྱི་བྱུང་བའི་འགྲུང་ཞེས་ལྟས་སོ། ᠔ དེ་ནས་བང་ཆེན་རྣམས་གི་བོ་

列人出埃及，救你们脱离埃及人的手，又救你们脱离欺压你们各国之人的手。 19 你们今日却厌弃了救你们脱离一切灾难的神，说：求你立一个王治理我们。现在你们应当按着支派、宗族都站在主面前。

20 于是，撒母耳使以色列众支派近前来掣签，就掣出便雅悯支派来； 21 又使便雅悯支派按着宗族近前来，就掣出玛特利族，从其中又掣出基士的儿子扫罗。众人寻找他却寻不着， 22 就问主说：那人到这里来了没有？主说：他藏在器具中了。 23 众人就跑去从那里领出他来。他站在百姓中间，身体比众民高过一头。 24 撒母耳对众民说：你们看主所拣选的人，众民中有可比他的吗？众民就大声欢呼说：愿王万岁！

25 撒母耳将国法对百姓说明，又记在书上，放在主面前，然后遣散众民，各回各家去了。 26 扫罗往基比亚回家去，有神感动的一群人跟随他。 27 但有些匪徒说：这人怎能救我们呢？就藐视他，没有送他礼物；扫罗却不理睬。

11 亚扪人的王拿辖上来，对着基列雅比安营。雅比众人对拿辖说：你与我们立约，我们就服侍你。 2 亚扪人拿辖说：你们若由我剜出你们各人的右眼，以此凌辱以色列众人，我就与你们立约。 3 雅比的长老对他说：求你宽容我们七日，等我们打发人往以色列的全境去；若没有人救我们，我们就出来归顺你。 4 使者到了扫罗住的基比亚，将这话说给百姓听，百姓就都放声而哭。

⁵ 扫罗正从田间赶牛回来，问说：百姓为什么哭呢？众人将雅比人的话告诉他。⁶ 扫罗听见这话，就被神的灵大大感动，甚是发怒。⁷ 他将一对牛切成块子，托付使者传送以色列的全境，说：凡不出来跟随扫罗和撒母耳的，也必这样切开他的牛。于是主使百姓惧怕，他们就都出来，如同一人。⁸ 扫罗在比色数点他们：以色列人有三十万，犹大人有三万。⁹ 众人对那使者说：你们要回复基列雅比人说，明日太阳近午的时候，你们必得解救。使者回去告诉雅比人，他们就欢喜了。¹⁰ 于是雅比人对亚扪人说：明日我们出来归顺你们，你们可以随意待我们。¹¹ 第二日，扫罗将百姓分为三队，在晨更的时候入了亚扪人的营，击杀他们直到太阳近午，剩下的人都逃散，没有二人同在一处的。

¹² 百姓对撒母耳说：那说扫罗岂能管理我们的是谁呢？可以将他交出来，我们好杀死他。¹³ 扫罗说：今日主在以色列中施行拯救，所以不可杀人。¹⁴ 撒母耳对百姓说：我们要往吉甲去，在那里立国。¹⁵ 众百姓就到了吉甲那里，在主面前立扫罗为王，又在主面前献平安祭。扫罗和以色列众人大大欢喜。

12 撒母耳对以色列众人说：你们向我所求的，我已应允了，为你们立了一个王；² 现在有这王在你们前面行。我已年老发白，我的儿子都在你们这里。我从幼年直到今日都在你们前面行。³ 我在这里，你们要在主和他的受膏者面前给我作见证。我夺过谁的牛，抢过谁的驴，欺

མ་ཅུ་ཤ་སྐྱལ་གྱི་བྱུང་དུ་བསྐྱབ་སྒྲེ། མི་ཐམས་ཅད་ཀྱི་རྣམས་གཏམ་དེ་རྣམས་བཤད་པས། མི་ཐམས་ཅད་ཀྱིས་སྐད་ཆེན་པོ་རྒྱབ་ཅིང་དུས་སོ།།

༥ ཤ་སྐྱལ་ནི་འོང་ནས་བ་ལྷུངེ་རྗེས་སུ་འོང་ནས། ཤ་སྐྱལ་གྱིས། མི་རྣམས་ཅིའི་ཕྱིར་ཅུ་ཞེས་འདོད་པས། དེ་དག་གིས་ཁོ་ལ་ཡ་བེས་པའི་གཏམ་བཤད་དོ། ། ཤ་སྐྱལ་གྱིས་གཏམ་དེ་ཐོས་པའི་ཚེ། ལྷ་ཡི་བྱུགས་ཉིད་དབང་དང་ལྡན་པ་དེ་ལ་བབས་ནས། ཁྲོ་བ་ཤིན་ཏུ་ཆེ་བ་བྱུང་དོ། ། ཉིད་ཤ་སྐྱལ་གྱིས་སྐད་དོར་གཅིག་བཟུང་སྟེ། དུམ་བུར་བཏུབ་ནས། བང་ཆེན་གྱི་ལག་པས་ཞིས་ར་ཞེས་གྱི་ས་མཚམས་གྱི་བར་དུ་བཀའ་འོང་འདི་ལྟར་སྤྱོད་པ། མི་སུ་ཞིག་ཤ་སྐྱལ་དང་ཤ་སྐྱལ་གྱི་རྗེས་སུ་མི་འོང་ན། མི་དེའི་བ་སྐང་རྣམས་ལ་ཡང་འདི་ལྟར་བྱེད་པར་འགྱུར་རོ། ། དེ་ནས་མི་བརྒྱུད་ཐམས་ཅད་ལ་གཙོ་བོ་ལ་འདིགས་པའི་སེམས་བབ་པས། མི་གཅིག་ལྟར་བྱུང་དོ། ། ཉི་མའི་ཕྱི་ལོ་ལྔའི་ཉིན་ལ་འདི་ལྟར་འཇུག་དང་། ཤ་སྐྱལ་གྱིས་ཤ་སྐྱལ་གྱི་རྗེས་སུ་མི་འོང་ན། མི་དེའི་བ་སྐང་རྣམས་ལ་ཡང་འདི་ལྟར་བྱེད་པར་འགྱུར་རོ། ། དེ་དག་གིས་དེ་ཅུ་འོངས་པའི་བང་ཆེན་རྣམས་ལ། ཡ་བེས་གིས་མཇུག་པ་རྣམས་ལ་འདི་ལྟར་ཤོད་ཅིག་སང་ཞོག་གི་དོན་གྱི་དུས་སུ་ཁྲོད་རྣམས་ལ་སྐབས་འབྱུང་བར་འགྱུར་ཞེས་སྤྱོད་པ་དང་། བང་ཆེན་རྣམས་སོང་སྟེ། ཡ་བེས་པ་རྣམས་ལ་དེ་ལྟ་བུའི་ལོན་བཤད་པས། དགའ་བར་གྱུར་ཏོ། ། ཉིད་ཕྱིར་ཡ་བེས་པ་རྣམས་གྱིས་རྣ་ཏམ་ལ། སང་ཞོག་བདག་ཅག་ཁྱེད་ཉིད་ཀྱི་སྐྱུ་བྱུང་དུ་འོང་སྟེ། ཁྱེད་ཉིད་གྱི་བྱུགས་སུ་བཟང་པོ་ཅི་འབྱུང་ན། དེ་བཞིན་དུ་མཛོད་ཅིག་ཅེས་ཞུས་སོ། ། ཡང་སང་ཉིན་ཤ་སྐྱལ་གྱིས་མི་རྣམས་དམག་དབུང་གསུམ་དུ་བསྐྱོགས་ནས། ལྷ་དོ་སོ་བ་སྤོ་བའི་དུས་སུ་དམག་སྤར་གྱི་དཀྱིལ་དུ་འོངས་ནས། ཉི་དོ་བར་དུ་མཚམས་པ་རྣམས་དང་དམག་རྒྱབ་ཅིང་། འདི་ལྟར་བྱུང་། མ་ཤི་བ་ཐམས་ཅད་འཐོར་བས། མི་གཉིས་ཀྱང་མཉམ་དུ་མ་ལུས་སོ།།

༡༢ དེ་ནས་མི་རྣམས་གྱིས་ཤ་སྐྱལ་ཞེས་ཤ་སྐྱལ་གྱིས་འདད་རྣམས་གྱི་སྤེང་དུ་སྤིང་བྱེད་དུ་བྱུང་བམ་ཞེས་ཟེར་བའི་མི་དེ་སུ་ཡིན། མི་དེ་རྣམས་འདི་ཅུ་ཁྲིད་ཤོག་དེ་རྣམས་གསོད་པའི་རིགས་སོ་ཞེས་སྤྱོད་སོ། ། ཡང་ཤ་སྐྱལ་གྱིས། དེ་རིང་གི་ཉིན་པར་གཙོ་བོ་ཞེས་ཞིས་ར་ཞེས་གྱི་སྟོག་སྐྱོབ་པར་མཛོད་པས། ཉིན་འདི་ལ་མི་གཅིག་ཀྱང་གསོད་པར་མི་བྱུང་དོ་ཞེས་བཀའ་སྤྱུལ་ཏོ། ། ཉིད་དེ་ནས་ཤ་སྐྱལ་གྱིས་མི་རྣམས་ལ། ད་ཤོག་དང་། འདད་རྣམས་གིས་གསུ་དུ་རྒྱལ་ཁམས་གསར་དུ་འཇུག་པའི་ཕྱིར་འགྲོ་བར་བྱ་ཞེས་བསྐྱལ་བས། ཉིད་མི་བརྒྱུད་ཐམས་ཅད་གིས་གསུ་དུ་ཕྱིན་ནས། ཤ་སྐྱལ་ནི་གཙོ་བོ་ལྷུན་ལྷན་གིས་གསུ་དུ་རྒྱལ་བོར་བསྐོས་སོ། ། དེ་ནས་དེ་དག་གིས་གཙོ་བོ་འདི་བྱུང་དུ་ཞི་བདེའི་མཚོད་པ་ལུས་འོང་། ཤ་སྐྱལ་དང་ཞིས་ར་ཞེས་གྱི་མི་ཐམས་ཅད་ཤིན་ཏུ་དགའ་བར་གྱུར་ཏོ།།

12 དེ་ནས་ཤ་སྐྱལ་གྱིས་ཞིས་ར་ཞེས་ཐམས་ཅད་ལ། ལྷོས་ཤིག་ཁྲོད་ཅག་གིས་ང་ལ་ཅི་ཞུ་བ་ཡང་། དེའི་ནང་ན་ངས་ཁྲོད་ཅག་གི་སྐྱེ་ལ་ཉན་ནས། ཁྲོད་ཅག་ལ་རྒྱལ་བོ་ཞིག་བསྐོས་པ་ཡིན། ཉིད་ཡང་ལྷོས་ཤིག་དང་ལྷ་རྒྱལ་བོ་ཁྲོད་ཅག་གི་མདུན་དུ་བཞུགས་ཏེ། ང་ནི་ཆུན་ཞོག་ཤིང་། སྐྱ་ནི་དཀར་པོར་གྱུར། ཡང་ལྷོས་ཤིག་ངའི་ཕྱི་རྣམས་ཁྲོད་ཅག་གི་ཁྲོད་ན་གནས་ཏེ། ང་ནི་ལང་ཚོའི་དུས་ནས་ད་ལྟའི་བར་དུ་ཁྲོད་ཅག་གི་མདུན་དུ་འགྲུལ་བ་ཡིན། ཉིད་འདི་ཅུ་ཡོད། གཙོ་བོ་དང་འོང་གིས་བྱུགས་པ་གཉིས་གྱི་བྱུང་དུ་དབང་པོ་བྱོས་ཤིག་ངས་སུ་ཞིག་གི་

བ་སྐྱེད་ངམ་བོད་བྱ་སྤྱོད་པ་ཡིན་ནམ། ངས་སྤྱི་ཞིག་ལ་བསྐྱེད་པ་འམ་མཚན་པ་ཡིན་ནམ། ངའི་
 མིག་སྐྱོབ་པའི་ཕྱིར་སྤྱི་ལག་པ་ནས་ངས་སྐྱོག་རྒྱུ་སྐྱེད་པ་ཡིན་ན། ངས་ཁྱོད་རྣམས་ལ་
 ཕྱིར་ལོག་གཏོང་བར་བྱ། ༤ ཞེས་སྐྱེས་པའི་ལན་དུ་དེ་དག་གིས། ཁྱོད་ཀྱིས་བདག་ཅག་བསྐྱེས་
 ཤིང་མཚན་པ་མ་ཡིན། མི་སྤྱི་ཞིག་གི་ལག་པ་ནས་ཁྱོད་ཀྱིས་གང་ཡང་སྐྱེད་པ་མ་ཡིན། ཞེས་
 ལྷུས་པས། ༥ ཁོང་གིས་དེ་དག་ལ། དེ་རིང་གི་ཉིན་པར་གཙོ་བོ་དང་ཁོང་གིས་བྱུགས་པ་གཉིས་
 ཁྱོད་ཅག་གི་མདུན་དུ་དཔང་བོར་འཇུགས་པས། ཁྱོད་ཅག་གིས་ངའི་ལག་ཏུ་གང་ཡང་བརྟེན་
 བ་མ་ཡིན་ཞེས་སྐྱེས་པས། དེ་དག་གིས། ཁོང་ཉིད་དཔང་བོ་ལགས་ཤེས་ལྷུས་སོ།།

༦ ཡང་ཤུ་སྐུ་ཞེས་ཀྱིས་མི་རྣམས་ལ། མོ་ཤི་དང་ཨ་རོན་གཉིས་བསྐྱོས་ཤིང་། ཁྱོད་ཅག་གི་
 མས་པོ་རྣམས་མི་སེར་ཡུལ་ནས་ཁྲིད་པའི་གཙོ་བོ་དེ་ཞེ་ལགས་སོ། ༧ དེའི་ཕྱིར་འདི་ཅུ་ལ་རྟོག་
 རྒྱུད་ཅིག་ཁྱོད་རྣམས་དང་ཁྱོད་རྣམས་ཀྱི་མས་པོའི་དོན་དུ་གཙོ་བོས་མཛད་པའི་འཕྲིན་ལས་
 བཟང་བོ་ཐམས་ཅད་ངས་ཁྱོད་རྣམས་ལ་གཙོ་བོའི་དུང་དུ་སྟོན་པར་བྱ། ༨ ལ་ཀོབ་མི་སེར་
 ཡུལ་དུ་བསྐྱེབ་པའི་ཚེ། ཁྱོད་ཅག་གི་མས་པོ་རྣམས་ཀྱིས་གཙོ་བོ་ལ་འོ་དོད་ལུལ་བས། གཙོ་བོས་
 མས་པོ་རྣམས་མི་སེར་ཡུལ་ནས་འཁྲིད་པའི་ཕྱིར་མོ་ཤི་དང་ཨ་རོན་གཉིས་བསྐྱོས་ཏེ། དེ་དག་
 ཡུལ་འདི་ན་གནས་པར་གནང་ངོ། ༩ ཡང་དེ་དག་གིས་གཙོ་བོ་རང་གི་ལྷ་བརྟེན་པས། ཁོང་
 གིས་དེ་དག་ཏུ་རྩོམ་གྱི་དམག་དཔོན་སི་སེ་རྩ་དང་། བེ་ལེ་ཤིང་པ་དང་། མོ་ཨབ་གྱི་རྒྱལ་བོའི་
 ལག་ཏུ་བརྩོངས་པར་མཛད་ནས། དེ་དག་གིས་དེ་རྣམས་ལ་དམག་རྒྱབ་བོ། ༡༠ དེ་ནས་དེ་དག་
 གིས་གཙོ་བོ་ལ་འོ་དོད་འབོད་ཅིང་འདི་སྐད་དུ། བདག་ཅག་གིས་གཙོ་བོ་སྐྱེད་པར་གས། བ་ཨ་
 བེ་མ་དང་ཨས་རྩ་རོད་གཉིས་ལ་ཕྱག་སྐུལ་བས། སྤྱིག་པ་བྱས་པ་ཡིན། ད་ཁྱོད་ཀྱིས་བདག་ཅག་
 དགྲ་བོའི་ལག་ནས་སྐྱོལ་བར་མཛད་ཅིག་ བདག་ཅག་གིས་ཁྱོད་གཅིག་པོ་ལ་བསྟེན་བཀུར་
 བྱའོ། ༡༡ ཞེས་ལྷུས་པས། གཙོ་བོས་ཡེ་ཏུབ་བ་ལྷལ་དང་། བེ་དུན་དང་། ཡེབ་རྩ་དང་། ཤུ་སྐུ་
 ཞེས་མངགས་ཤིང་། ཁྱོད་ཅག་ཕྱོགས་བཞི་ཅུ་འཁོར་བའི་དགྲ་བོ་རྣམས་ཀྱི་ལག་ནས་བསྐྱལ་
 བས། ཁྱོད་ཅག་ཞི་བདེ་བར་གནས་པར་གནང་ངོ། ༡༢ ཡང་ཁྱོད་ཅག་གིས་ཨམ་མོན་པའི་རྒྱལ་
 པོ་རྣ་ཏུས་ཁྱོད་ཅག་གི་སྟེང་དུ་འོང་བར་མཛོད་བའི་ཚེ། གཙོ་བོ་ཁྱོད་ཅག་གི་ལྷ་ནི་ཁྱོད་ཅག་
 གི་རྒྱལ་པོ་ཡིན་ན་ཡང་། ཁྱོད་ཅག་གིས་ང་ལ། དེ་ལྟར་མིན། རྒྱལ་པོ་ཞིག་གིས་བདག་ཅག་ལ་
 སྤོང་བྱེད་པར་ཅུང་ངོ་ཞེས་ཁྱོད་ཅག་གིས་སྐྱེས་པ་ཡིན། ༡༣ ད་ཁྱོད་ཅག་གིས་འདམས་པ་དང་
 ལྷུས་པའི་རྒྱལ་པོ་འདི་ལ་སྟོས་ཤིག་ གཙོ་བོས་ཁྱོད་ཅག་ལ་རྒྱལ་པོ་དེ་བསྐྱོས་པར་གནང་ངོ།
 ༡༤ གལ་ཏེ་ཁྱོད་ཅག་གཙོ་བོ་ལ་འཇིགས་ཏེ། ཁོང་ལ་བསྟེན་བཀུར་ལྷུས་ཤིང་། ཁོང་གི་བཀའ་
 ལ་ཉན་ཏེ། ཁོང་གི་བཀའ་རྒྱ་དང་ནམ་ཡང་མི་འགལ་ན། ཁྱོད་ཅག་དང་ཁྱོད་ཅག་ལ་སྤོང་
 བྱེད་པའི་རྒྱལ་པོ་གཙོ་བོ་རང་གི་ལྷ་ཡི་རྩེས་སྤྱི་འབྲང་བ་འགྱུར་བ་དེ་ནི་ལེགས་སོ། ༡༥ གལ་ཏེ་
 ཁྱོད་ཅག་གིས་གཙོ་བོའི་བཀའ་ལ་མི་ཉན་ཏེ། གཙོ་བོའི་བཀའ་རྒྱ་དང་འགལ་ན། ཁྱོད་ཅག་
 གི་མ་མེས་ཀྱི་ཐོག་ཏུ་གཙོ་བོའི་ཕྱག་རྩི་ལྷར་སྟེ་བ་ལྟར་པ་ཡིན། དེ་ལྟར་ཁྱོད་ཅག་གི་ཐོག་ཏུ་
 ཡང་སྟེ་བར་འགྱུར་བར་འགྱུར། ༡༦ ད་དེའི་ཕྱིར་ད་ལྷ་འདི་ཅུ་ལ་རྟོག་རྒྱུད་ལ། གཙོ་བོས་ཁྱོད་
 ཅག་གི་མིག་གི་མདུན་དུ་བྱ་བ་ཆེན་པོ་ཅི་ཞིག་མཛད་པར་འགྱུར་དེ་ལ་སྟོས་ཤིག་ ༡༧ དེ་རིང་
 བོ་རྩ་བའི་ཉིན་མོ་མ་ཡིན་ནམ། ངས་གཙོ་བོའི་མཚན་བརྟེན་ཅིང་། ཁོང་གིས་འབྲུག་སྐྱོད་དང་

负过谁，虐待过谁，从谁手里受
 过贿赂因而眼瞎呢？若有，我必
 偿还。 4众人说：你未曾欺负我
 们，虐待我们，也未曾从谁手里
 受过什么。 5撒母耳对他们说：你
 们在我手里没有找着什么，有主
 和他的受膏者今日为证。他们说：
 愿他为证。

6撒母耳对百姓说：从前立摩
 西、亚伦，又领你们列祖出埃及
 地的是主。 7现在你们要站住，等
 我在主面前对你们讲论主向你们
 和你们列祖所行一切公义的事。
 8从前雅各到了埃及，后来你们
 列祖呼求主，主就差遣摩西、亚
 伦领你们列祖出埃及，使他们在
 这地方居住。 9他们却忘记主他
 们的神，他就把他们付与夏琐将
 军西西拉的手里，和非利士人并
 摩押王的手里。于是这些人常
 来攻击他们。 10他们就呼求主
 说：我们离弃主，侍奉巴力和亚
 斯他录，是有罪了。现在求你救
 我们脱离仇敌的手，我们必侍奉
 你。 11主就差遣耶路巴力、比
 但、耶弗他、撒母耳救你们脱
 离四围仇敌的手，你们才安然居
 住。 12你们见亚扪人的王拿辖来
 攻击你们，就对我说：我们定要
 一个王治理我们。其实主你们的
 神是你们的王。 13现在，你们所
 求所选的王在这里。看哪，主已
 经为你们立王了。 14你们若敬畏
 主，侍奉他，听从他的话，不违
 背他的命令，你们和治理你们的
 王也都顺从主你们的神就好了。
 15倘若不听从主的话，违背他的
 命令，主的手必攻击你们，像从
 前攻击你们列祖一样。 16现在
 你们要站住，看主在你们眼前要
 行一件大事。 17这不是割麦子
 的时候吗？我求告主，他必打雷
 降雨，使你们又知道又看出，你
 们求立王的事是在主面前犯大罪
 了。 18于是撒母耳求告主，主就
 在这日打雷降雨，众民便甚惧怕
 主和撒母耳。

ཆར་པ་གནང་བར་འགྱུར། རྒྱུད་ཅག་གིས་གཙོ་བོའི་ལྷ་རྒྱུ་ལྟེང་ལོ་ཞིག་གཞི་ནས་ཞིག་ཅེས་ཞུས་པས། སྤྲིན་པ་ཅི་ལྟར་ཆེ་བ་བྱས་པར། རོ་རྩོགས་ཤིང་མཐོང་བར་འགྱུར་ཞེས་སྐྱབས་སོ། 19 ࠤᠮᠤᠰᠤᠵᠢᠨ་གྱིས་གཙོ་བོའི་མཚན་བརྙེན་པས། གཙོ་བོས་ཉེན་དེ་ལ་འབྲུག་སྐྱབས་དང་ཆར་པ་གནང་བས། མི་ཐམས་ཅད་གཙོ་བོ་དང་ཤᠤᠰᠤᠵᠢᠨ་གཉིས་ལ་ཤིན་ཏུ་འཛིགས་སྐྱབས་པར་གྱུར་དོ།།

19 众民对撒母耳说：求你为仆人们祷告主你的神，免得我们死亡，因为我们求立王的事正是罪上加罪了。 20 撒母耳对百姓说：不要惧怕！你们虽然行了这恶，却不要偏离主，只要尽心侍奉他。 21 若偏离主去顺从那不能救人的虚神是无益的。 22 主既喜悦说你们作他的子民，就必因他的大名不撇弃你们。 23 至于我，断不停止为你们祷告，以致得罪主。我必以善道正路指教你们。 24 只要你们敬畏主，诚实地尽心侍奉他，想念他向你们所行的事何等大。 25 你们若仍然作恶，你们和你们的王必一同灭亡。

20 ཡང་མི་ཐམས་ཅད་ཀྱིས་ཤᠤᠰᠤᠵᠢᠨ་ལ། བདག་ཅག་གིས་ལྷར་སྤྲིན་པ་མང་བོ་བྱས་ཀྱང་། ད་ལྟ་ཡང་ལྷ་ལོ་ཞིག་ཞུས་པའི་སྤྲིན་པ་ལྷག་པར་བྱས་པས། བདག་ཅག་མི་འཛིག་བའི་ཕྱིར་ཁྱེད་ཀྱིས་རང་ཉིད་ཀྱི་བྱ་བ་ལོ་རྒྱུས་ཀྱི་དོན་དུ་གཙོ་བོ་ཉིད་ཀྱི་ལྷ་ལ་གསོལ་བ་ཐོབ་ཅིག་ཅེས་ཞུས་སོ། 20 ཡང་ཤᠤᠰᠤᠵᠢᠨ་གྱིས་མི་བརྟུང་དེ་ལ་འདི་སྐད་དུ་མ་འཛིགས་ཤིག་ཀྱང་ཅག་གིས་ཉེས་པ་འདི་ཐམས་ཅད་བྱས་ཀྱང་། གཙོ་བོའི་རྗེས་སུ་འབྲང་བ་ནས་མ་ལོག་ཅིག་འོན་ཀྱང་སྣང་ཚང་མ་ནས་གཙོ་བོ་ལ་བསྟོན་བཀུར་གྱིས་ཤིག 21 དོན་མེད་ཀྱི་རྗེས་སུ་མ་འགོ་ཞིག་དེ་དག་ནི་ཕན་མེད་ཀྱི་དངོས་པོ་ཡིན་པས། སྐྱོལ་བར་མི་རུས་སོ། 22 གཙོ་བོའི་མཚན་ཆེ་བ་ལགས་པས། ཁོང་གིས་རང་ཉིད་ཀྱི་མི་བརྟུང་སྟོང་བར་མི་བྱའོ། དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། གཙོ་བོས་ཁྱེད་རྣམས་ཁོང་ཉིད་ཀྱི་མི་བརྟུང་དུ་འདམ་པར་ཐུགས་དྲུགས་སོ། 23 ང་ནི་ཁྱེད་རྣམས་ཀྱི་དོན་དུ་གཙོ་བོ་ལ་སྟོན་ལམ་འདེབས་པ་སྟོང་བའི་སྤྲིན་པ་ནས་ལྷ་ཡིས་ང་སྤང་བར་མཚོན་ཅིག་དེ་བས་ན་ངས་ཁྱེད་ཅག་ལ་ལམ་བཟང་བོ་དང་དྲང་བོ་དེ་སྟོན་པར་བྱའོ། 24 ཁྱེད་ཅག་ནི་གཙོ་བོ་གཅིག་པོ་ལ་འཛིགས་ཏེ། བདེན་པའི་ནང་ན་སྣང་ཚང་མ་ནས་ཁོང་ལ་བསྟོན་བཀུར་བྱས་ཤིག་ཁོང་ཉིད་ཀྱིས་ཁྱེད་ཅག་གི་དོན་དུ་སྤོང་ལས་ཇི་ལྟར་ཆེ་བ་རྣམས་མཚང་བ་དེ་དྲན་པར་བྱས་ཤིག 25 ཡང་ཁྱེད་ཅག་གིས་ང་དུང་ཡང་ལས་ངན་བྱེད་ན། ཁྱེད་ཅག་དང་ཁྱེད་ཅག་གི་ལྷ་ལོ་ཞིག་ལ་འགྱུར་རོ་ཞེས་སྐྱབས་སོ།།

13 扫罗登基年四十岁；作以色列王二年的时候，²就从以色列中拣选了三千人；二千跟随扫罗在密抹和伯特利山，一千跟随约拿单在便雅悯的基比亚；其余的人扫罗都打发各回各家去了。³约拿单攻击迦巴、非利士人的防营，非利士人听见了。扫罗就在遍地吹角，意思说，要使希伯来人听见。⁴以色列众人听见扫罗攻击非利士人的防营，又听见以色列人为非利士人所憎恶，就跟随扫罗聚集在吉甲。

13 ࠤᠮᠤᠰᠤᠵᠢᠨ་གྱིས་ལྷ་ལ་སྤྲིན་པའི་དུས་སུ་ལོ་[སྤྲིན་ཏུ་]ལོན་ཡོད་དེ། ཁོང་གིས་ལོ་གཉིས་ཉིས་ར་ཉིལ་ལ་སྤྲིན་བྱས་སོ། 2 ࠤᠮᠤᠰᠤᠵᠢᠨ་གྱིས་ཁོང་རང་གི་དོན་དུ་ཉིས་ར་ཉིལ་གྱི་ནང་ནས་མི་སྟོང་གསུམ་འདམས་ཏེ། དེའི་ནང་ནས་མི་སྟོང་གཉིས་ཤᠤᠰᠤᠵᠢᠨ་དང་མཉམ་དུ་མིག་མས་དང་བེད་ཉིལ་གྱི་རི་ལ་གནས་ཤིང་། མི་སྟོང་གཅིག་ཡོན་ཐན་དང་མཉམ་དུ་བེན་ཡ་མིན་གྱི་གི་བེ་མ་བུ་གནས་སོ། དེ་ནས་ལུས་པའི་མི་རྣམས་ནི་རེ་རེ་རང་གི་གྲུར་དུ་ལོག་སྟེ་བཤང་དོ། 3 དེ་ནས་ཡོན་ཐན་གྱིས་བེ་ལེ་ཤིང་པའི་སོ་བ་གེ་བུ་བུ་གནས་པ་རྣམས་བསང་བས། བེ་ལེ་ཤིང་བ་རྣམས་ཀྱིས་དེ་ལྟ་སྤྲིན་ལོན་སོས་སོ། ཡང་ཤᠤᠰᠤᠵᠢᠨ་གྱིས་ལུལ་ཐམས་ཅད་དུ་དྲང་འབྲུང་ཅིང་སྐྱབས་པ། ཉིལ་རི་བ་རྣམས་ཀྱིས་སོས་སུ་རྒྱག་ཅིག 4 ࠤᠮᠤᠰᠤᠵᠢᠨ་གྱིས་བེ་ལེ་ཤིང་པའི་སོ་བ་བསང་བས། ཉིས་ར་ཉིལ་ནི་བེ་ལེ་ཤིང་པའི་མདུན་དུ་སྐྱུག་ཐོ་བོར་གྱུར་བར་ཉིས་ར་ཉིལ་ཐམས་ཅད་ཀྱིས་སོས་སོ། དེ་ནས་མི་ཐམས་ཅད་ཤᠤᠰᠤᠵᠢᠨ་གྱི་རྗེས་སུ་འབྲང་བའི་ཕྱིར་གིས་གསུལ་དུ་འཛོམས་སོ།།

5 非利士人聚集，要与以色列人争战，有车三万辆，马兵六千，步兵像海边的沙那样多，就上来到伯亚文东边的密抹安营。

5 ཡང་བེ་ལེ་ཤིང་བ་རྣམས་ནི་ཉིས་ར་ཉིལ་ལ་དམག་རྒྱབ་པར་འཛོམས་སྟེ། དེ་རྣམས་ཀྱི་གྲངས་ནི། དམག་གི་ཤིང་རྟ་སྟོང་གསུམ་དང་། རྟ་དམག་སྟོང་དུག་དང་། རྟང་ཐང་བ་ནི་རྒྱ་མཚོའི་མཐའ་བུ་ཡོད་པའི་བྱེ་མ་དང་འདྲ་བར་གྱུར་དོ། དེ་རྣམས་ཡར་འོངས་ནས། བེད་

ལ་མེན་གྱི་ཤར་ཕྱོགས་ཀྱི་མི་གྲུ་ལུ་བཞུགས་པོ། ཡི་ར་ར་མེན་གྱི་མི་རྣམས་ཀྱིས་སྤྲིག་བཟུལ་འབྱུང་བར་ཤེས་པའི་ཚོ་འཚོར་བར་གྱུར་ཏེ། མི་ཐམས་ཅད་བྲག་ལུག་དང་། ཚོར་ལུང་དང་། བྲག་དང་། མཁར་ཁུང་དང་། ས་ཁུང་གི་ནང་དུ་ཡིབ་ཏུ་སོང་ངོ་། ཡང་ཨེབ་རི་པའི་ནང་ནས་འགའ་ཞིག་ཡོར་དན་གཙང་པོ་རྒྱུད་དེ། གད་དང་གིལ་ཡང་དུ་སོང་སྟེ། ཤ་སྤྲུལ་ནི་གིལ་གཤམ་དུ་གནས་ཤིང་། མི་ཐམས་ཅད་འདར་གྱིན་དང་ཁོང་གི་རྗེས་སུ་འབྲངས་སོ།།

⁶以色列百姓见自己危急窘迫，就藏在山洞、丛林、石穴、隐密处，和坑中。⁷有些希伯来人过了约旦河，逃到迦得和基列地。扫罗还是在吉甲，百姓都战战兢兢地跟随他。

༡ ཡང་ཤ་སྤྲུལ་གྱིས་བཀའ་རྒྱུལ་པ་བཞིན་དུ་ཞག་བདུན་གྱི་བར་དུ་དེ་ཅུ་འགོར་ཞིང་བསྟན་པའི་ཚོ། ཤ་སྤྲུལ་ནི་གིལ་གཤམ་དུ་ད་དུང་མ་ལེབས་པས། མི་རྣམས་ནི་ཁོང་གི་ཕྱོགས་ནས་འཛོར་བར་གྱུར་ཏེ། འདའི་ཕྱིར་ཤ་སྤྲུལ་གྱིས། སྐྱིན་སྲེག་དང་ཞི་བདའི་མཚོན་པ་གཉིས་དའི་མདུན་དུ་ཁུར་ཤོག་ཅེས་བསྟོན་བས། སྐྱིན་སྲེག་གི་མཚོན་པ་ལུལ་ཏེ། ཡང་འདི་ལྟར་ལྷུང་། ཤ་སྤྲུལ་གྱིས་སྐྱིན་སྲེག་ལུལ་ཟེན་པར་ཅས་གྱིས། ཤ་སྤྲུལ་ལེབས་པས། ཤ་སྤྲུལ་ཁོང་མཇལ་དུ་བྱིན་ནས། བྲག་ལུལ་ཏེ། ཇེར་ཤ་སྤྲུལ་གྱིས། ཁྱེད་ཀྱིས་ཅི་བྱས་པ་ཡིན། ཞེས་འདྲིས་པས། ཤ་སྤྲུལ་གྱིས། མི་ཐམས་ཅད་དའི་ཕྱོགས་ནས་འཛོར་བར་གྱུར་པ་དང་། ཁྱེད་ནི་མོན་དུ་བསྟན་པའི་ཞག་ཚང་ལ་ལེབས་པ་མ་ཡིན། ཤེལ་ཤེད་པ་རྣམས་མིག་མས་ན་འཛོམས་སོ། ཇེརེ་ཕྱིར་དས་འདི་ལྟར་སྐྱོས་པ་ཡིན། བདག་ཅག་གིས་གཙོ་མོ་ལ་གསོལ་བ་མ་བྱལ་བའི་མོན་དུ་ཤེལ་ཤེད་པ་རྣམས་གིལ་གཤམ་དུ་བདག་གི་ཐོག་ཏུ་སྐོབ་པར་འགྱུར། དའི་ཕྱིར་བདག་གིས་སྐོབས་པ་བསྟེན་དེ། སྐྱིན་སྲེག་ལུལ་བ་ཡིན། ཞེས་ཞུས་པས། ཇེར་ཤ་སྤྲུལ་གྱིས་ཤ་སྤྲུལ་ལ། ཁྱེད་ཀྱིས་གཙོ་མོ་རང་གི་རྩལ་ལོས་གནང་བའི་བཀའ་མ་སྤངས་ཤིང་། སྐྱིན་པའི་ལྷགས་སུ་བྱས་པ་ཡིན། སྤངས་པ་ཡིན་ན། ད་ལྟ་གཙོ་མོས་ཁྱེད་ཀྱི་རྒྱལ་སྲིད་ཨེབ་ར་མེན་གྱི་ཐོག་ཏུ་རྒྱུན་ཚད་མེད་པར་བརྟན་པོར་མཇར་བར་དས་སོ། ཇེ་ཁྱེད་ཀྱི་རྒྱལ་སྲིད་ནི་གཏུན་དུ་གནས་པར་མི་འགྱུར། གཙོ་མོས་ཁོང་ཉིད་ཀྱི་ལྷགས་བཞིན་དུ་མི་ཞིག་བཙལ་བར་མཇར་དེ། དེ་ནི་གཙོ་མོས་ཁོང་ཉིད་ཀྱི་མི་བརྒྱུད་ཀྱི་དཔོན་པོར་བསྐྱོས་པར་མཇར་དོ། དེ་ཅའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། ཁྱེད་ཀྱིས་གཙོ་མོས་ཁྱེད་ལ་གནང་བའི་བཀའ་མ་སྤངས་པའི་ཕྱིར་ལོ། ཇེ་ཞེས་སྐྱོས་ནས། ཤ་སྤྲུལ་ལངས་ཏེ། གིལ་གཤམ་ནས་བེན་ཡ་མིན་གྱི་གི་བེ་ཨ་ཅུ་བྱིན་ཏེ།།

⁸扫罗照着撒母耳所定的日期等了七日。撒母耳还没有来到吉甲，百姓也离开扫罗散去了。⁹扫罗说：把燔祭和平安祭带到我这里来。扫罗就献上燔祭。¹⁰刚献完燔祭，撒母耳就来了。扫罗出去迎接他，要问他好。¹¹撒母耳说：你做的是什么事呢？扫罗说：因为我见百姓离开我散去，你也不照所定的日期来到，而且非利士人聚集在密抹。¹²所以我心里说：恐怕我没有祷告主。非利士人下到吉甲攻击我，我就勉强献上燔祭。¹³撒母耳对扫罗说：你做了糊涂事了，没有遵守主你神所吩咐你的命令。若遵守，主必在以色列中坚立你的王位，直到永远。¹⁴现在你的王位必不长久。主已经寻着一个合他心意的人，立他作百姓的君，因为你没有遵守主所吩咐你的。¹⁵撒母耳就起来，从吉甲上到便雅悯的基比亚。

དེ་ནས་ཤ་སྤྲུལ་གྱིས་རང་དང་མཉམ་དུ་ཡོད་པའི་མི་རྣམས་ཀྱི་གུངས་བརྟེན་ནས། མི་དྲུག་བརྒྱ་ཅམ་ཞིག་ཡོད་པ་ཡིན། ཇེ་ཅུ་ཤ་སྤྲུལ་དང་དའི་སྐས་ཡོ་ན་ཐན་དང་། དེ་གཉིས་དང་མཉམ་དུ་ཡོད་པའི་མི་ཐམས་ཅད་བེན་ཡ་མིན་གྱི་གེ་བུ་རུ་གནས་ཏེ། ཤེལ་ཤེད་པ་རྣམས་ཀྱིས་མིག་མས་ལ་སྐར་རྒྱུ་བོ། ཇེ་དེ་ནས་འཛོམས་པ་རྣམས་དམག་དཔུང་ཅུ་གསུམ་བཞིན་དུ་ཤེལ་ཤེད་པའི་དམག་སྐར་གྱི་ནང་ནས་འཛོན་ཏེ། དམག་དཔུང་གཅིག་ཨོབ་ར་ཅུ་འགྲོ་བའི་ལམ་ལ་ཞུགས་ནས། ཤ་སྤྲུལ་ལུལ་གྱི་ཕྱོགས་སུ་སོང་ངོ་། ཇེ་དམག་དཔུང་གཉིས་པ་བེད་རོ་རོ་ཀྱི་ལམ་དུ་ཞུགས་པ་དང་། དམག་དཔུང་གསུམ་པ་འཛོག་སྟོང་གི་ཕྱོགས་སུ་ལུང་པ་ཚོ་བོ་ཨེམ་དུ་སྟོན་པའི་ས་མཚོམས་ཀྱི་ལམ་དུ་ཞུགས་སོ།།

扫罗数点跟随他的，约有六百人。¹⁶扫罗和他儿子约拿单，并跟随他们的人，都住在便雅悯的迦巴；但非利士人安营在密抹。¹⁷有掠兵从非利士营中出来，分为三队：一队往俄弗拉向书亚地去，¹⁸一队往伯和仑去，一队往洗波音谷对面的地境向旷野去。

༧ ཇེ་ཨེབ་ར་མེན་གྱི་ལུལ་ཐམས་ཅད་དུ་མགར་བ་གཅིག་ཀྱང་མ་བརྟེན་དོ། དེ་ཅའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། ཤེལ་ཤེད་པས། ཨེབ་རི་པ་རྣམས་ཀྱིས་རལ་གྱི་འཕམ། མདུང་རང་གི་དོན་དུ་བཟོ་བར་བྱ་བས་པའི་ཕྱིར་ལོ། ཇེ་དའི་ཕྱིར་ཨེབ་ར་མེན་པ་རྣམས་ནི། རང་གི་གསོལ་ལྷགས་སམ། འཛོར་

¹⁹那时，以色列全地没有一个铁匠；因为非利士人说，恐怕希伯来人制造刀枪。²⁰以色列人要磨锄、犁、斧、铲，就下到非利

累你们了。你看，我尝了这一点蜜，眼睛就明亮了。³⁰ 今日百姓若任意吃了从仇敌所夺的物，击杀的非利士人岂不更多吗？

³¹ 这日，以色列人击杀非利士人，从密抹直到亚雅仑。百姓甚是疲乏，³² 就急忙将所夺的牛羊和牛犊宰于地上，肉还带血就吃了。³³ 有人告诉扫罗说：百姓吃带血的肉，得罪**主**了。扫罗说：你们有罪了，今日要将大石头滚到我这里来。³⁴ 扫罗又说：你们散在百姓中，对他们说，你们各人将牛羊牵到我这里来宰了吃，不可吃带血的肉得罪**主**。这夜，百姓就把牛羊牵到那里宰了。³⁵ 扫罗为**主**筑了一座坛，这是他初次为**主**筑的坛。

³⁶ 扫罗说：我们不如夜里下去追赶非利士人，抢掠他们，直到天亮，不留他们一人。众民说：你看怎样好就去吧！祭司说：我们先当亲近神。³⁷ 扫罗求问神说：我下去追赶非利士人可以不可以？你将他们交在以色列人手里不交？这日神没有回答他。

³⁸ 扫罗说：你们百姓中的长老都上这里来，查明今日是谁犯了罪。³⁹ 我指着救以色列永生的**主**起誓，就是我儿子约拿单犯了罪，他也必死。但百姓中无一人回答他。⁴⁰ 扫罗就对以色列众人说：你们站在一边，我与我儿子约拿单也站在一边。百姓对扫罗说：你看怎样好就去吧！⁴¹ 扫罗祷告**主**以色列的神说：求你指示实情。于是掣签掣出扫罗和约拿单来；百姓尽都无事。⁴² 扫罗说：你们再掣签，看是我，是我儿子约拿单，就掣出约拿单来。

བགྲམ་མི་ཤིས་སྒྲུལ་སོ། །³⁰ ཞེས་འཁྲུག་པའི་ལན་དུ་ཡོན་ཐན་གྱིས། དའི་པས་ཡུལ་ཐམས་ཅད་ལ་
ཚོར་བར་བཅུག་གོ། ད་ལྟོས་ཤིག དས་སྤང་ཅི་ཤན་བྱ་ཞིག་བྱངས་པས། མིག་ཅི་ལྟར་གསལ་
བར་གྱུར། ³¹ གལ་ཏེ་མི་ཐམས་ཅད་ཀྱིས་དགྲ་བོས་སྤངས་པའི་རྩོ་ནས་བཟོས་པ་ཡིན་ན། མེ་
ལེ་ཤེད་པ་འཕམ་པར་འགྱུར་བ་ནི། འདི་ལས་སྒྲག་པར་ཆེ་བར་གྱུར་བ་མ་ཡིན་ནམ་ཞེས་སྒྲུལ་
སོ། །

³¹ མི་ཐམས་ཅད་ཤིན་ཏུ་དལ་གྲང་། ཉེན་དེ་ལ་མེ་ལེ་ཤེད་པ་མིག་མས་ནས་ཨ་ཡ་ཡོན་
གྱི་བར་དུ་ཕམ་སོ། །³² དེ་ནས་མི་རྣམས་ཀྱིས་དེ་དག་གི་ནོར་བཙོམ་སྟེ། ཡུག་དང་། བ་སྦང་
དང་། བེ་ཏོ་ཁྲུང་ཞིང་། ས་དེ་ཅུ་བསད་ནས། འཁྲུང་མཉམ་དུ་བཟོས་སོ། །³³ དེར་མི་འགའ་
ཞིག་གིས་ཤ་སྟལ་ལ། མི་རྣམས་ཀྱིས་འཁྲུང་དང་མཉམ་དུ་ཤ་ཟ་ཞིང་། **གཙོ་བོ**འི་དུང་དུ་སྡིག་པ་
བྱེད་དོ། ཞེས་སྤོངས་པས། **ཤ་སྟལ་གྱིས།** ཁྲོད་རྣམས་ཀྱིས་སྡིག་པ་བྱེད། ད་དོ་བ་ཆེན་པོ་ཞིག་
འདི་མདུན་དུ་སྒྲིལ་ཞིག ³⁴ དེ་ནས་ཤ་སྟལ་གྱིས། ཁྲོད་ཅག་མི་རྣམས་ཀྱི་ཁྲོད་དུ་སོང་སྟེ། མི་
རྣམས་ལ། མི་རེ་རེས་རང་གི་བ་སྦང་དམ་ཡུག་ཁྲིད་དེ། འདི་ཅུ་བསད་ནས་བཟོས་ཤིག་འཁྲུང་
མཉམ་དུ་ཟ་ཞིང་། **གཙོ་བོ**འི་དུང་དུ་སྡིག་པ་མ་བྱེད། ཅེས་སྟུལ་ཅག་དའི་ཕྱིར་མི་རྣམས་ཀྱིས་
རེ་རང་གི་བ་སྦང་ཁྲིད་དེ། མཚན་གྱི་དུས་སུ་དེ་ཅུ་བསད་དོ། ³⁵ དེ་ནས་ཤ་སྟལ་གྱིས་**གཙོ་བོ**
ལ་མཚོད་ཁྲི་ཞིག་བཙེགས་སོ། དེ་ནི་ཤ་སྟལ་གྱིས་**གཙོ་བོ**ལ་བཙེགས་པའི་མཚོད་ཁྲི་དང་པོ་
ལགས་སོ། །

³⁶ དེ་ནས་ཤ་སྟལ་གྱིས། མཚན་གྱི་དུས་སུ་མེ་ལེ་ཤེད་པའི་རྒྱས་སུ་འདེད་ཅིང་། མོ་རངས་
གྱི་བར་དུ་བཙོམ་སྟེ། དེ་དག་གི་ནོར་ནས་མི་གཅིག་གྲང་ཐར་དུ་མ་རྟུག་ཅིག་ཅེས་བསྟུལ་བས།
མི་ཐམས་ཅད་ཀྱིས། ཁྲོད་ཀྱི་སྤྱན་དུང་དུ་བཟང་བོ་གང་ལགས། དེ་བཞིན་དུ་མཚོད་ཅིག་ཅེས་
འཁྲུག་སོ། དེར་སྦངས། ད་ལྟོ་དང་རྣམས་རྩལ་དུང་དུ་འདུས་ཤིག་ཅེས་བསྟུལ་བས། ³⁷ **ཤ་སྟལ་**
གྱིས་སྟུལ་ལ། བདག་ནི་མེ་ལེ་ཤེད་པའི་རྒྱས་སུ་འདེད་པར་ཅུང་དམ། ཁྲོད་ཀྱིས་དེ་དག་**ཞིས་ར་**
ཞེས་གྱི་ལག་དུ་གནང་བར་མཚོད་དམ་ཞེས་འཁྲུག་གྲང་། ཉེན་དེ་ལ་གསུང་ལན་གང་ཡང་མ་
བྱུང་ངོ་། ³⁸ དའི་ཕྱིར་ཤ་སྟལ་གྱིས། དེ་རིང་བྱུང་བའི་ཉེས་སྡིག་ཆེ་བ་ནི་གང་དུ་བྱུང་སྟེ་ཞིང་
རྟོགས་པའི་ཕྱིར། མི་བརྟུང་གྱི་རྒྱུ་བོ་རྣམས་འདིར་འཛོམ་ཞིག ³⁹ **གཙོ་བོ་ཞིས་ར་ཞེས་**གྱི་
སྐབས་མགོན་གསོན་བོར་བཞུགས་པར་ངེས་པའི་ཕྱིར། མི་དེ་ནི་ཡོན་ཐན་ང་རང་གི་བྱ་ཡིན་
ན་ཡང་། ཁོ་ངེས་པར་འཚི་བར་འགྱུར། ཞེས་སྒྲུལ་གྲང་། མི་བརྟུང་གྱི་ནོར་ནས་མི་གཅིག་གིས་
གྲང་ལན་མ་འཁྲུག་སོ། ⁴⁰ དེ་ནས་ཁོང་གིས་**ཞིས་ར་ཞེས་**ཐམས་ཅད་ལ། ཁྲོད་རྣམས་སྟོགས་
གཅིག་ཏུ་སྤོང་ཅིག་དང་། ང་རང་དང་། རང་གི་བྱ་ཡོན་ཐན་ཡང་སྟོགས་གཅིག་ཏུ་སྤོང་བར་
བྱ་ཞེས་སྒྲུལ་བས། མི་རྣམས་ཀྱིས་ཤ་སྟལ་ལ། ཁྲོད་ཀྱི་སྤྱན་དུང་དུ་བཟང་བོ་གང་ལགས། དེ་
བཞིན་དུ་མཚོད་ཅིག་ཅེས་འཁྲུག་སོ། ⁴¹ དའི་ཕྱིར་ཤ་སྟལ་གྱིས་**གཙོ་བོ་ཞིས་ར་ཞེས་**གྱི་སྟུལ་
ངེས་པར་རྟོགས་པར་གཞོན་ཞིག་ཅེས་འཁྲུག་ཤིང་། རྟོགས་ཤིང་བརྟུང་ནས། **ཤ་སྟལ་**དང་ཡོན་
ཐན་གཉིས་ལ་བབས་ཏེ། མི་རྣམས་ཐར་རོ། ⁴² དེར་ཤ་སྟལ་གྱིས། ད་ལྟོ་དའི་བྱ་ཡོན་ཐན་
དང་ང་རང་གཉིས་ཀྱི་བར་དུ་རྟོགས་ཤིང་ཞོག་ཅིག་སྒྲུལ་ནས། **ཡོན་ཐན་**ལ་བབ་བོ། །

༤༩ དེར་གཤམ་གྱིས་ཡོན་ཐན་ལ། རྒྱུད་ཀྱིས་ཅི་བྱས་པ་ཡིན་ངལ་ཤོད་ཅེས་སྐྱེས་པས། ཡོན་ཐན་གྱིས་བཤད་དེ་ཁོང་ལ། ངས་ནི་རང་གི་ལག་ཏུ་ཡོད་པའི་དབྱུག་པའི་ཚེ་མོ་ལ་སྐྱར་བའི་སྦྲང་ཚི་ནས་ཚུང་ཟད་ཅིག་སྦྱངས་པས། ང་འཛེ་བར་ངེས་སོ་ཞེས་ཀླུས་སོ། །༥༠ དེ་ནས་གཤམ་གྱིས། ལྷ་ཡིས་འདི་ལྟ་བུའམ་དེ་ལས་ལྷག་པ་ཞིག་མཛད་ཀྱང་། ཀྲུ་ཡོན་ཐན། རྒྱུད་ནི་འཛེ་བར་ངེས་སོ་ཞེས་སྐྱེས་སོ། །༥༡ དེའི་ཕྱིར་མི་རྣམས་ཀྱིས་གཤམ་ལ། ཡོན་ཐན་ཞེས་ར་ཞེས་ལ་སྐྱབས་ཆེ་བ་མཛད་མཐའ་དེ་ནི་འཛེ་བར་འབྱུར་རམ། ལྷ་ཡིས་དེ་ལྟར་འབྱུང་བར་མ་གཞིར་ཞིག་གཙོ་བོ་གསོན་པོ་ལགས་པའི་ཕྱིར། དེའི་མགོའི་སྐྱོ་ཉག་གཅིག་ཀྱང་ས་ཏུ་འབྱུང་བར་མ་གྱུར་ཅིག་ཁོང་གིས་དེ་རིང་གི་ཉེན་པར་སྣ་དང་བཅས་སུ་འཕྲིན་ལས་མཛད་དོ་ཞེས་ཀླུས་པས། མི་བརྒྱུད་ཀྱིས་ཡོན་ཐན་འཛེ་བ་ལས་ཐར་དུ་བཅུག་གོ། །༥༢ དེ་ནས་གཤམ་པེ་ལེ་ཤེད་པའི་ཕྱི་བཞིན་འདེད་པ་ནས་ལོག་གྲོ་ཕྱིན་པ་དང་། པེ་ལེ་ཤེད་པ་རྣམས་རང་གི་ཡུལ་དུ་སོང་ངོ་། །

༥༣ དེ་ལྟར་གཤམ་ལ་ཞེས་ར་ཞེས་བྱི་རྒྱལ་སྲིད་ཀྱི་དབང་ཐོབ་སྟེ། ཕྱོགས་བཞི་ཏུ་གནས་པའི་དགའ་གོ་མོ་ལས་དང་། ལམ་མོན་གྱི་བུ་རྣམས་དང་། ཞེ་དོམ་དང་། ཚོ་བུ་ཡི་རྒྱལ་པོ་དང་། པེ་ལེ་ཤེད་པ། དེ་ཐམས་ཅད་ལ་དམག་དངས་སོ། །གང་དུ་ཕེབས་པ་དེར་རྒྱལ་དོ། །༥༤ ཡང་གཤམ་གྱིས་སློབས་པ་སྦྱེད་ཅིང་། ལམ་ལེག་པ་རྣམས་ལས་རྒྱལ་བར་གྱུར་ཏེ། ཞེས་ར་ཞེས་བཅོམ་པའི་ལག་ནས་བསྐྱལ་ལོ། །

༥༥ གཤམ་གྱི་སྐུ་རྣམས་ནི། ཡོན་ཐན་དང་། ཡི་ཤ་མི་དང་། མལ་གི་ཤུ་ལ་གསུམ་ཡོད་པ་ཡིན། ཡང་ཁོང་གི་སྐུ་མོ་གཉེས་ནི། སྐོན་སྟེས་ཀྱི་མིང་ནི་མི་ལྷ་དང་། ལུ་མོའི་མིང་ནི་མི་ལལ་བུ་བའོ། །༥༦ གཤམ་གྱི་རྒྱུད་གོགས་ཀྱི་མིང་ལ་ཨ་དུ་ལོ་ལམ་ཞེས་བུ་བ་དེ་ནི་ཨ་དུ་ལམ་ཞེས་ཀྱི་སྐུ་མོ་ཡིན་ནོ། །དམག་ཚོགས་ཀྱི་དཔོན་པོའི་མིང་ལ་ལམ་ལེན་ཞེས་བུ་བ་དེ་ནི་གཤམ་གྱི་འདུ་པོ་ལེན་གྱི་བུ་ཡིན་ནོ། །༥༧ གཤམ་གྱི་པ་གིས་དང་། ལམ་ལེན་གྱི་པ་ལེན་བུ་བ་དེ་གཉེས་ལ་པེ་ལེ་ཤེད་ཀྱི་བུ་ཡོད་པ་ཡིན།

༥༨ གཤམ་གྱི་ཚེའི་དུས་སུ་པེ་ལེ་ཤེད་པ་དང་དམག་དྲག་པོ་གཏོང་དགོས་བྱུང་ངོ་། གཤམ་གྱིས་མི་ལུས་སློབས་ཆེ་བའམ་སྤོང་རུས་ཅན་ཞིག་མཐོང་ན། མི་དེ་རང་དང་མཉམ་དུ་བྲིད་པར་བྱས་སོ། །

15 དེ་ནས་གཤམ་གྱིས་གཤམ་ལ། ལྷར་གཙོ་བོས་རྒྱུད་ཞེས་ར་ཞེས་ཁོང་ཉེད་ཀྱི་མི་བརྒྱུད་ཀྱི་རྒྱལ་པོར་འབྱུག་པར་ང་བརྒྱུད་པས། ད་ལྟ་རྒྱུད་ཀྱིས་གཙོ་བོའི་བཀའ་སྐྱེལ་གྱི་གསུང་ལ་ཉོན། ན་དུང་ཆེན་གྱི་གཙོ་བོས་འདི་སྐད་དུ། ཞེས་ར་ཞེས་མི་ལེར་ལུལ་ནས་ཐོན་པའི་ཚོ། ལམ་ལེག་གིས་དེ་ལ་ལམ་ལེན་ཚོམ་པོ་ལྟར་བསྐྱུག་སྟེ། ཅི་ལྟར་བྱས་པ་དེ་ངས་དྲན་ནོ། ན་དེའི་ཕྱིར་རྒྱུད་སོང་ལ། ལམ་ལེག་ལ་འཐབ་འཛིང་བྱོས་ཤིག་སྤོང་རྗེ་མ་བྱེད་པས། དེ་དག་ལ་ཅི་ཡོད་པ་ཐམས་ཅད་མེད་པར་བྱེད་ཅིང་། སྐྱེས་པ་དང་བྱུང་མེད་དང་། སྐུ་གུ་དང་འོ་འཐུང་དང་། བ་སྐྱང་དང་ལྷག་དང་། ར་བོང་དང་བོང་བུ་ཐམས་ཅད་གསོད་ཅིག་

༥ ཅེས་སྐྱེས་པས། གཤམ་གྱིས་མི་བརྒྱུད་ལ་དམག་སྐྱེལ་བཏང་སྟེ། ཉེ་ལྷ་ཞེས་དུ་དེ་དག་གི་གངས་བརྩེས་ནས། ཀྱང་ཐང་པའི་གངས་འབུམ་ཚོ་གཉེས་དང་། ཡ་དུ་དུ་པའི་གངས་ཁྲི་ཚོ་

43 扫罗对约拿单说：你告诉我，你做了什么事？约拿单说：我实在以手里的杖，用杖头蘸了一点蜜尝了一尝。这样我就死吗（“吗”或作“吧”）？
44 扫罗说：约拿单哪，你定要死！若不然，愿神重重地降罚与我。
45 百姓对扫罗说：约拿单在以色列人中这样大行拯救，岂可使他死呢？断乎不可！我们指着永生的主起誓，连他的一根头发也不可落地，因为他今日与神一同做事。于是百姓救约拿单免了死亡。
46 扫罗回去，不追赶非利士人；非利士人也回本地去了。

47 扫罗执掌以色列的国权，常常攻击他四围的一切仇敌，就是摩押人、亚扪人、以东人，和琐巴诸王，并非利士人。他无论往何处去，都打败仇敌。
48 扫罗奋勇攻击亚玛力人，救了以色列人脱离抢掠他们之人的手。

49 扫罗的儿子是约拿单、亦施韦、麦基舒亚。他的两个女儿：长女名米拉，次女名米甲。
50 扫罗的妻名叫亚希暖，是亚希玛斯的女儿。扫罗的元帅名叫押尼珥，是尼珥的儿子；尼珥是扫罗的叔叔。
51 扫罗的父亲基士，押尼珥的父亲尼珥，都是亚别的儿子。

52 扫罗平生常与非利士人大大争战。扫罗遇见有能力的人或勇士，都招募了来跟随他。

15 撒母耳对扫罗说：主差遣我膏你为王，治理他的百姓以色列；所以你当听从主的话。
2 万军之主如此说：以色列人出埃及的时候，在路上亚玛力人怎样待他们，怎样抵挡他们，我都没忘。
3 现在你要去击打亚玛力人，灭尽他们所有的，不可怜惜他们，将男女、孩童、吃奶的，并牛、羊、骆驼，和驴尽行杀死。

4 于是扫罗招聚百姓在提拉因，数点他们，共有步兵二十

པའི་རྒྱལ་པོ་ཨ་གཤམ་བཟུང་ནས། ཨ་མ་ལེག་པ་ཐམས་ཅད་ཡོངས་སུ་མེད་པར་བྱས་པ་ཡིན།
 ༡༧ འོན་ཀྱང་བཙུན་པའི་ལྷག་དང་བ་སྐང་ལེགས་པ་ཀུན་གཙོ་བོ་ཁྱེད་ཀྱི་ལྷ་ལ་མཚོན་པར་
 འབྲལ་བའི་ཕྱིར་མི་བརྒྱུད་ཀྱིས་གཤིས་ལྷན་ལྷན་དུ་བྱོན་དོ། ༡༩ ཞེས་ཞུས་པའི་ལན་དུ་ཤ་སྤུལ་ཞེས་
 ཀྱིས། ལྷན་ལེག་དང་མཚོན་པའམ། གཙོ་བོའི་བཀའ་ལ་ཉན་པ། དེ་གཉིས་གཙོ་བོའི་ལྷན་ལྷན་
 འདྲ་བ་ཡིན་ནམ། ད་ལྟོས་ཤིག་བཀའ་ལ་ཉན་པ་ནི་མཚོན་པ་བས་བཟང་པོ་དང་། བཀའ་ལ་
 ཉན་པ་ནི་ལྷག་ལྷག་གི་ཚོལ་ལུ་ལས་བཟང་པོ་ལགས་སོ། ༢༡ རོ་ལོག་པའི་སེམས་ནི་སྤྲ་མེན་
 ཀྱི་ཕྱིག་པ་དང་། མི་ཉན་པའི་སེམས་ནི་དན་ཚོས་དང་སྐྱེ་འདྲའི་ཚོས་དང་འདྲ་བ་ཡིན། ཁྱོད་
 ཀྱིས་གཙོ་བོའི་བཀའ་དོར་བས། གཙོ་བོས་ཁྱོད་ཀྱང་རྒྱལ་པོ་བྱེད་པ་ལས་དོར་རོ།

༢༤ ཞེས་སྐྱས་པའི་ལན་དུ་ཤ་སྤུལ་གྱིས་ཤ་སྤུལ་ལ། བདག་ནི་མི་བརྒྱུད་ལ་འཇིགས་ཏེ།
 དེ་དག་གི་སྐྱེ་ལ་ཉན་ཅིང་། གཙོ་བོའི་བཀའ་དང་ཁྱེད་ཀྱི་གཏམ་ལས་འགལ་ཏེ། ཕྱིག་པ་བྱས་
 པ་ཡིན། ༢༥ ད་ཁྱེད་ཀྱིས་བདག་གི་ཕྱིག་པ་སེལ་བར་མཛོད་ལ། བདག་དང་མཉམ་དུ་ལེབས་
 ཤིག་དང་། བདག་གིས་གཙོ་བོ་ལ་ཕྱག་འབྲལ་བར་བྱ། ཞེས་ཞུས་པས། ༢༦ ཤ་སྤུལ་གྱིས་ཤ་
 སྤུལ་ལ། ང་ནི་ཁྱོད་དང་མཉམ་དུ་མི་ལོག་ཁྱོད་ཀྱིས་གཙོ་བོའི་བཀའ་དོར་བས། གཙོ་བོས་
 ཁྱོད་ནི་ཞིས་ར་ཞེས་ཀྱི་ཐོག་དུ་རྒྱལ་པོ་བྱེད་པ་ལས་དོར་རོ། ༢༧ ཞེས་སྐྱས་ནས། ཤ་སྤུལ་
 འགྲོ་བའི་ཕྱིར་ལུས་བརྒྱར་བར་ཅམ་གྱིས། ཤ་སྤུལ་གྱིས་ཁོང་གི་གོས་ཀྱི་ལུ་བ་བཟུང་བས། གོས་
 རལ་ལོ། ༢༨ དེར་ཤ་སྤུལ་གྱིས་དེ་ལ། དེ་ལྟར་གཙོ་བོས་དེ་རིང་གི་ཉན་པར་ཞིས་ར་ཞེས་
 ཀྱི་རྒྱལ་མིང་ཁྱོད་ཀྱི་ལག་པ་ནས་ཉལ་ཏེ། ཁྱོད་ཀྱི་ཁྱིམ་མཚོས་པ་ཁྱོད་ལས་བཟང་པོ་ཞིག་ལ་
 གནང་ངོ། ༢༩ ཞིས་ར་ཞེས་ཀྱི་སྟོབས་ཚེན་གྱིས་ཞལ་རྒྱན་ཡང་མི་གསུང་། ཕྱགས་འགྲོད་ཡང་
 མི་སྐྱེད། ཁོང་ནི་འགྲོད་པ་སྐྱེད་པའི་མི་དང་འདྲ་བ་མི་ལགས། ༣༠ ཞེས་སྐྱས་ནས་དེས། བདག་
 གིས་ཉེས་ཕྱིག་བྱས་པ་ཡིན། བྱས་ཀྱང་། ད་ཁྱེད་ཀྱིས་བདག་གི་མི་བརྒྱུད་ཀྱི་ཆན་པོ་དང་། ཞིས་
 ར་ཞེས་ཀྱི་ལོག་གི་མདུན་དུ་བདག་ལ་བཀུར་སྟེ་མཛོད་ཅིང་། བདག་དང་མཉམ་དུ་ལོག་ཅིག་
 དང་། བདག་གིས་གཙོ་བོ་ཁྱེད་ཀྱི་ལྷ་ལ་ཕྱག་འབྲལ་བར་བྱའོ། ཞེས་ཞུས་ནས། ༣༡ ཤ་སྤུལ་
 ཤ་སྤུལ་གྱི་ཕྱི་བཞེན་དུ་འབྲངས་ཏེ། ཤ་སྤུལ་གྱིས་གཙོ་བོ་ལ་ཕྱག་ལུམ་ཏོ།

༣༢ དེ་ནས་ཤ་སྤུལ་གྱིས། ཨ་མ་ལེག་པའི་རྒྱལ་པོ་ཨ་གཤམ་དའི་མདུན་དུ་འདྲིའི་ཁྱེད་ཤོག
 ཅེས་བཀའ་སྐྱུལ་བས། ཨ་གཤམ་གིས། འཆི་བ་སློ་བ་ལ་བ་དེ་ནི་དེས་པར་ལྷངས་ཟེན་ནོ་ཞེས་
 སྐྱས་ནས། དགའ་ཞིང་དེར་སོང་ངོ། ༣༣ ཡང་ཤ་སྤུལ་གྱིས། ཁྱོད་ཀྱི་རལ་གིས་བྱང་མེད་
 མང་པོ་སྤུ་གུ་མེད་པར་བྱས་པ་ལྟར། བྱང་མེད་རྣམས་ཀྱི་ཁོང་དུ་ཁྱོད་ཀྱི་མ་ནི་སྤུ་གུ་མེད་པར་
 ལྷུར་ཅིག་ཅེས་སྐྱས་ནས། ཤ་སྤུལ་གྱིས་ཨ་གཤམ་ནི་གིས་གཤམ་དུ་གཙོ་བོའི་དུང་དུ་དུམ་བུར་
 བཅད་དོ།

༣༤ དེ་ནས་ཤ་སྤུལ་རྒྱ་ལྷ་ལ་ཕྱིན་ཏེ། ཤ་སྤུལ་ནི་ཤ་སྤུལ་གྱི་གི་བེ་ཨ་ལྷ་རང་གི་ཁང་པར་
 ཡར་སོང་ངོ། ༣༥ ཡང་ཤ་སྤུལ་ཚེ་མ་འདས་པའི་བར་དུ་ཤ་སྤུལ་ལ་ལྷ་བར་མ་འོང་སྟེ། ཤ་
 སྤུལ་གྱིས་ཤ་སྤུལ་གྱི་དོན་དུ་ལྷ་དཔར་བྱས་ཏེ། ཤ་སྤུལ་ཞིས་ར་ཞེས་ཀྱི་རྒྱལ་པོར་བསྐོས་པའི་
 ཕྱིར་གཙོ་བོ་ལ་ཡང་ཕྱགས་འགྲོད་བྱུང་ངོ།

的物中取了最好的牛羊，要在吉
 甲献与主你的神。 22撒母耳说：
 主喜悦燔祭和平安祭，岂如喜悦
 人听从他的话呢？听命胜于献
 祭；顺从胜于公羊的脂油。 23悖
 逆的罪与行邪术的罪相等；顽梗
 的罪与拜虚神和偶像的罪相同。
 你既厌弃主的命令，主也厌弃你
 作王。

24扫罗对撒母耳说：我有罪
 了，我因惧怕百姓，听从他们的
 话，就违背了主的命令和你的言
 语。 25现在求你赦免我的罪，同
 我回去，我好敬拜主。 26撒母
 耳对扫罗说：我不同你回去；
 因为你厌弃主的命令，主也厌弃
 你作以色列的王。 27撒母耳转
 身要走，扫罗就扯住他外袍的衣
 襟，衣襟就撕断了。 28撒母耳对
 他说：如此，今日主使以色列国
 与你断绝，将这国赐与比你更好
 的人。 29以色列的大能者必不至
 说谎，也不至后悔；因为他迥非
 世人，决不后悔。 30扫罗说：我
 有罪了，虽然如此，求你在我百
 姓的长老和以色列人面前抬举
 我，同我回去，我好敬拜主你的
 神。 31于是撒母耳转身跟随扫罗
 回去，扫罗就敬拜主。

32撒母耳说：要把亚玛力王亚
 甲带到我这里来。亚甲就欢欢喜
 喜地来到他面前，心里说，死
 亡的苦难必定过去了。 33撒母
 耳说：你既用刀使妇人丧子，这
 样，你母亲在妇人中也必丧子。
 于是，撒母耳在吉甲主面前将亚
 甲杀死。

34撒母耳回了拉玛。扫罗上他所
 住的基比亚，回自己的家去了。
 35撒母耳直到死的日子，再没有见
 扫罗；但撒母耳为扫罗悲伤，是
 因主后悔立他为以色列的王。

16 主对撒母耳说：我既厌弃扫罗作以色列的王，你为他悲伤要到几时呢？你将膏油盛满了角，我差遣你往伯利恒人耶西那里去；因为我在他众子之内，预定一个作王的。²撒母耳说：我怎能去呢？扫罗若听见，必要杀我。主说：你可以带一只牛犊去，就说：我来是要向主献祭。³你要请耶西来吃祭肉，我就指示你所当行的事。我所指给你的人，你要膏他。⁴撒母耳就照主的话去行。到了伯利恒，那城里的长老都战战兢兢地出来迎接他，问他说：你是为平安来的吗？⁵他说：为平安来的，我是给主献祭。你们当自洁，来与我同吃祭肉。撒母耳就使耶西和他众子自洁，请他们来吃祭肉。

⁶他们来的时候，撒母耳看见以利押，就心里说，主的受膏者必定在他面前。⁷主却对撒母耳说：不要看他的外貌和他身材高大，我不拣选他。因为，主不像人看人：人是看外貌；主是看内心。⁸耶西叫亚比拿达从撒母耳面前经过，撒母耳说：主也不拣选他。⁹耶西又叫沙玛从撒母耳面前经过，撒母耳说：主也不拣选他。¹⁰耶西叫他七个儿子都从撒母耳面前经过，撒母耳说：这都不是主所拣选的。¹¹撒母耳对耶西说：你的儿子都在这里吗？他回答说：还有个小的，现在放羊。撒母耳对耶西说：你打发人去叫他来；他若不来，我们必不坐席。¹²耶西就打发人去叫了他来。他面色光红，双目清秀，容貌俊美。主说：这就是他，你起来膏他。¹³撒母耳就用角里的膏油，在他诸兄中膏了他。从这日起，主的灵就大大感动大卫。撒母耳起身回拉玛去了。

¹⁴主的灵离开扫罗，有恶魔从主那里来扰乱他。¹⁵扫罗的臣仆对他说：现在有恶魔从神那里来

16 དེ་ནས་གཙོ་བོས་ཤ་སྤྲུལ་ཞེས་ལ། རྒྱུད་ཀྱིས་ཤ་སྤྲུལ་གྱི་ཕྱིར་ཇི་སྲིད་བར་དུ་ལྷ་པོ་བྱེད་པར་བྱ། ད་ལྟོས་ཤིག་ཞེས་ར་ཞེས་གྱི་ཐོག་ཏུ་རྒྱལ་པོ་མི་བྱེད་པའི་ཕྱིར་ངས་དེ་ནི་སྤངས་པ་ཡིན། རྒྱུད་ཀྱི་ར་སྤྲུལ་གྱིས་སྐོང་ལ་སོང་དང་། ངས་བེད་ལེ་ཉེས་པ་ཞི་ཤུ་ཞེས་བྱ་བ་ཞིག་གི་བྱ་རྒྱུས་ཀྱི་ལྷོད་ནས་རྒྱལ་པོ་ཞིག་བསྐོས་པ་ཡིན་པས། ངས་རྒྱུད་དེ་ཅུ་གཏོང་བར་བྱ་ཞེས་སྤྲོས་པས། ² ཤ་སྤྲུལ་གྱིས། ང་ཅི་ལྟར་འགྲོ། ཤ་སྤྲུལ་གྱིས་དེ་ཐོས་ན། ང་གསོད་པར་བྱ། ཞེས་ཞུས་པའི་ལན་དུ་གཙོ་བོས། བེད་ཞིག་རྒྱུད་དང་མཉམ་དུ་འབྲིང་ཅིང་འདི་ལྟར་སྤྲོས། ང་ནི་གཙོ་བོ་ལ་མཚོན་པ་འབྲུལ་བའི་ཕྱིར་འོང་དོ་ཞེས་སྤྲོས་ཤིག། ³ ཡང་ཞི་ཤུ་མཚོན་པ་ཅུ་བོས་དང་། རྒྱུད་ཀྱིས་ཅི་བྱེད་པར་བྱུང་བ་དེ་ནི་ངས་སྟོན་པར་བྱའོ། ཡང་ངས་རྒྱུད་ལ་མིང་སྟོན་པ་དེ་ལ་སྤྲུལ་གྱིས་བྱུགས་ཤིག། ⁴ ཅེས་གཙོ་བོས་གསུངས་པ་བཞིན་དུ་ཤ་སྤྲུལ་གྱིས་སྤྲོས་པར་བྱས་ཏེ། བེད་ལེ་ཉེས་དུ་བསྐེབ་པོ། རྒྱུད་ཀྱིས་དེའི་ཚན་པོ་རྣམས་ཤ་སྤྲུལ་སྤང་དུ་འདར་གྱིན་འོང་སྟེ། རྒྱུད་ནི་བདེ་བར་ལེབས་སམ་ཞེས་ཞུས་པས། ⁵ དེས་ནི། ང་ནི་བདེ་ཞིང་གཙོ་བོ་མཚོན་པ་འབྲུལ་བར་འོངས་པས། རྒྱུད་རྣམས་ཀྱིས་རང་རང་གི་ལུས་གཙང་སྤྲོས་ལ། ང་དང་བཅས་སུ་མཚོན་པར་ཤོག་ཅིག་བསྐུལ་ནས། ཞི་ཤུ་དང་དེའི་བྱ་རྒྱུས་གཙང་སྤྲོས་བྱས་ནས། མཚོན་པ་ཅུ་བོས་སོ།།

⁶ ཡང་དེ་རྣམས་བསྐེབ་པར་ཅམ་གྱིས། ཤ་སྤྲུལ་གྱིས་ཞེ་ལི་ཞབ་ལ་བཞུགས་ཤིང་། གཙོ་བོའི་དུང་དུ་འབྱུགས་པར་བྱུང་བ་དེ་ནི་ངས་པར་ལགས་སོ་ཞེས་སྤྲོས་སོ། ⁷ དེས་གཙོ་བོས་ཤ་སྤྲུལ་ལ། མི་འདིའི་གདོང་ངམ་ལུས་རིང་བ་ལ་མ་བཞུ། ངས་དེ་ནི་སྤངས་པ་ཡིན། གཙོ་བོས་གཟིགས་པ་ནི་མི་ཀུན་གྱིས་ལྟ་བ་དང་འདྲ་བ་མིན། མི་རྣམས་ཀྱིས་མིག་གི་མདུན་དུ་ཡོད་པ་ལ་སྟེ། གཙོ་བོས་ནི་སྟེང་ལ་གཟིགས་སོ་ཞེས་གསུངས་སོ། ⁸ དེ་ནས་ཞི་ཤུ་མ་བེ་རྒྱ་དབ་ལ་བོས་ནས། ཤ་སྤྲུལ་གྱི་དུང་དུ་འགོ་ཅུ་བཅུག་པས། དེས་ནི། གཙོ་བོས་འདི་ཡང་མ་བསྐོས་སོ་ཞེས་སྤྲོས་པས། ⁹ ཡང་ཞི་ཤུ་ས་ཤམ་ལ་དུང་དུ་འགོ་ཅུ་བཅུག་སྟེ། དེས་ནི། གཙོ་བོས་འདི་ཡང་མ་བསྐོས་སོ་ཞེས་སྤྲོས་པས། ¹⁰ ཞི་ཤུ་རང་གི་བྱ་བུ་ཤ་སྤྲུལ་གྱི་དུང་དུ་འགོ་ཅུ་བཅུག་ཀྱང་། ཤ་སྤྲུལ་གྱིས་ཞི་ཤུ་ལ། གཙོ་བོས་འདི་དག་ཀྱང་མ་བསྐོས་སོ་ཞེས་སྤྲོས་སོ། ¹¹ ཡང་ཤ་སྤྲུལ་གྱིས་ཞི་ཤུ་ལ། རྒྱུད་ཀྱི་བྱ་ཚང་མ་འདི་ཅུ་ཡོད་དམ་ཞེས་འདྲིས་པའི་ལན་དུ་དེས། བྱ་རྒྱུད་ཤོས་ད་དུང་ལུས། ཡང་སྟོས། ཞོ་ལུག་འཚོ་གྱིན་ཡོད་ཟེར་བས། ཤ་སྤྲུལ་གྱིས་ཞི་ཤུ་ལ། དེ་ལ་འབོད་པར་མི་ཞིག་ཐོང་། ཞོ་མ་བསྐེབ་པར་དུ་དེད་རྣམས་སམ་མི་སྟོན། ¹² ཅེས་སྤྲོས་པ་བཞིན་དུ་མི་ཞིག་བཏང་བས། བསྐེབས་སོ། བྱ་དེ་ལ་ལྟ་ན། སྤྲོ་སེར་ཞིང་། མིག་མཚོས་པ་དང་། བྱད་གཟུགས་ལེགས་པ་ཞིག་ལགས་སོ། དེའི་ཚེ་གཙོ་བོས། འདི་ནི་བསྐོས་པ་དེ་ཡིན་པས། ད་ལངས་ཏེ་དེ་ལ་འབྱུག་པར་བྱོས་ཤིག་ཅེས་བཀའ་སྤྲུལ་བས། ¹³ ཤ་སྤྲུལ་གྱིས་འབྲུལ་མར་གྱི་ར་དེ་སྤངས་ཤིང་། ཞའི་སྤུན་ཟླ་རྣམས་ཀྱི་ལྷོད་དུ་ཞོ་ལ་བྱུགས་སོ། ཉིན་དེ་ནས་བཟུང་སྟེ། དུ་བེད་ལ་གཙོ་བོའི་བྱུགས་ཉིད་དབང་དང་ལྡན་པར་འབབ་པོ། དེ་ནས་ཤ་སྤྲུལ་ལངས་ཏེ་རྩ་སྤུ་སོང་དོ།།

¹⁴ ཡང་གཙོ་བོའི་བྱུགས་ཉིད་བཟང་བོ་ཤ་སྤྲུལ་གྱི་ཕྱོགས་ནས་པར་བཞུད་ནས། གཙོ་བོས་མངགས་པའི་འདྲེ་ངན་པ་ཞིག་གིས་དེ་ལ་འཇིགས་སྐྱེག་ཏུ་བཅུག་པོ། ¹⁵ དེའི་ཕྱིར་ཤ་སྤྲུལ་

གྲི་གཡོག་འཁོར་རྒྱལ་གྱིས་ཁོང་ལ་ད་གཟིགས་དང་། ལྷ་ཡིས་མངགས་པའི་འདྲེ་ངན་པ་
 ཞིག་གིས་བྱེད་ཉིད་ལ་འཛིགས་སྐྱེས་ཏུ་བཅུག་པས། 7^ལ གྲུ་བདག་གི་དཔོན་པོ། བྱེད་ཉིད་
 གྱིས་སྐྱེ་མཛུན་ཏུ་ཡོད་པའི་གཡོག་པོ་རྒྱལ་ལ། སྐྱ་སྐྱ་སྐྱོག་པར་མཇམས་པའི་མི་ཞིག་འཚོལ་
 པའི་ཕྱིར་བཀའ་གཞོན་ཞིག་དང་། ལྷ་ཡིས་མངགས་པའི་འདྲེ་ངན་པས་བྱེད་ཉིད་ལ་འཛིགས་
 སྐྱེས་བྱེད་པའི་ཚོ་མི་དེས་སྐྱ་སྐྱ་སྐྱོག་པར་ཚམ་གྱིས། བྱེད་ཉིད་ལ་ཕན་པར་འགྱུར་ཞེས་ཞུས་
 པས། 7^པ གྲུ་བདག་གིས་གཡོག་འཁོར་རྒྱལ་ལ། ད་སྐྱོག་མཇམས་པའི་མི་ཞིག་ངའི་ཕྱིར་བཅོལ་
 ཏེ། ངའི་མཛུན་ཏུ་ཐོབ་ཤོག 7^ཉ ཅེས་སྐྱས་པའི་ལན་ཏུ་གཞོན་ཏུ་འདྲེ་ངན་གཅིག་གིས། གྲུ་
 ཏོ། ངས་བེད་ལེ་ཉེས་པ་ཨི་ཤུའི་ཕྱི་ཞིག་མཚོང་བ་ཡིན། དེ་ནི་སྐྱོག་མཇམས་པ་དང་། མི་དཔལ་
 ཅན་དང་། རྟོག་པ་དང་། གཏམ་ལ་མཇམས་པ་དང་། བྱང་གཟུགས་ལེགས་པ་དང་། གཞོ་བོ་ཁོ་
 དང་མཉམ་ཏུ་བཞུགས་སོ། ཞེས་ཞུས་པས། 7^ཉ གྲུ་བདག་གིས་ཨི་ཤུའི་མཛུན་ཏུ་བང་ཚེན་བཏང་
 བས་དེ་ལ། རྟོན་རང་གི་ཕུ་དྲུ་བེད་ལུག་ལུ་སྐྱེད་མཇམས་དེ་ངའི་རྩེ་ཐོང་ཞིག་ཅེས་སྐྱས་པས།
 7^ཏ ཨི་ཤུས་བག་ལེབ་བཀའ་བའི་བོང་ལུ་དང་། རྒྱན་ཆང་གིས་བཀའ་བའི་རྒྱལ་པ་དང་། རི་གུ་
 ཞིག་བཟུང་སྟེ། རང་གི་ཕུ་དྲུ་བེད་དང་བཅས་སུ་གྲུ་བདག་གི་ཕུ་དྲུ་བཏང་ངོ། 7^ཏ གྲུ་བེད་གྲུ་
 གྲུ་བདག་གི་ཕུ་དྲུ་བེད་དང་བཅས་སུ་གྲུ་བདག་གིས་དེ་ལ་ཤིན་ཏུ་གཅེས་པར་
 བཟུང་བས། དེ་ནི་ཁོང་གི་གོ་ཁབ་འཁུར་མཇམས་ཏུ་གྱུར་ཏོ། 7^ཐ དེ་ནས་གྲུ་བདག་གིས་ཨི་ཤུ་ལ།
 དྲུ་བེད་ངའི་མཛུན་ཏུ་གནས་སུ་ཚུགས་ཅིག་ཁོ་ལ་ངའི་མིག་གི་མཛུན་ཏུ་བཀའ་དྲིན་བརྟེན་དོ་
 ཞེས་པའི་མིན་བསྐྱར་ཏོ། 7^ཐ དེ་ནས་ལྷ་ཡིས་མངགས་པའི་འདྲེ་ངན་པ་ནི་གྲུ་བདག་གི་ཐོག་ཏུ་
 བབ་པའི་ཚོ། དྲུ་བེད་ཀྱིས་སྐྱ་སྐྱ་སྐྱོག་ལྟེ། ལག་པས་བསྐྱོགས་པས། གྲུ་བདག་གི་མེས་མི་བདེ་
 བར་གྱུར་ཞིང་ཕན་ནས། འདྲེ་ངན་པ་དེ་ཁོ་ནས་ཐོན་ནོ།

17 དེ་ནས་ཕེལ་ཤིང་པ་རྒྱལ་གྱིས་ཡ་ཏུ་དྲུ་ལ་གཏོགས་པའི་སོ་གོ་ཏུ་དམག་རྒྱབ་པའི་
 ཕྱིར་དམག་ཚོགས་ཐམས་ཅད་འཛོམས་ཏུ་བཅུག་ནས། སོ་གོ་དང་ཨེ་ཕེས་དམ་མིམ་གྱི་
 ཨེ་ཟེ་ཀུ་གཉིས་གྱི་བར་ལ་དམག་སྐར་བརྒྱབ་པོ། 9 གྲུ་བདག་དང་ཨེས་ར་ཨེལ་པ་རྒྱལ་གྱང་
 འཛོམས་ནས། ཨེ་ལུ་ཡི་ལུང་པ་ཞིག་ན་དམག་སྐར་བརྒྱབ་སྟེ། ཕེལ་ཤིང་པ་རྒྱལ་ལ་དམག་རྒྱབ་
 ཏུ་བཤམས་སོ། 9 ཡང་རིའི་ཕྱོགས་གཅིག་ལ་ཕེལ་ཤིང་པ་དང་། རི་གཞན་དའི་ཕྱོགས་ལ་ཨེས་
 ར་ཨེལ་པ་བཟུང་དེ། དེ་གཉིས་གྱི་བར་ལ་ལུང་པ་ཞིག་ཡོད་པ་ཡིན། 9 དེ་ནས་ཕེལ་ཤིང་པའི་
 དམག་སྐར་ནས་གང་པ་གོ་ལ་ཡང་ཞེས་བྱ་བའི་གྲུང་པ་ཞིག་ཐོན་ཏེ། མི་དའི་གཟུགས་ཚད་ལུ་
 རྒྱག་དང་མཚོ་གཅིག་ཡོད་པ་དང་། 4 མི་དའི་མགོ་ལ་ར་གན་གྱི་ཚོག་དང་། གོས་སུ་ཁབ་གོན་
 ཏེ། ཁབ་དའི་ཕྱི་ཤེ་གེལ་སྟོང་ལྔ་ཚམ་ཡོད་པ་དང་། 5 ཁོང་རྒྱང་པ་ལ་ར་གན་གྱི་སྐུས་ཤུབས་
 དང་། དཔུང་པ་གཉིས་གྱི་བར་ལ་ར་གན་གྱི་མི་ལོང་ཡོད་པ་ཡིན། 6 ཡང་དའི་མཛུན་གི་ཡུ་བ་
 བེ་ཀ་བ་ལྷ་ལུ་དང་། མཛུན་ལྗེའི་ཕྱི་ཕྱགས་ཤེ་གེལ་རྒྱག་བརྒྱ་ཡིན་ཏེ། མི་དའི་མཛུན་ཏུ་ཕུབ་
 འཁུར་མཇམས་ཞིག་ཕྱིན་ཏོ། 7 དེ་ནས་མི་དེ་ལངས་ཏེ། ཨེས་ར་ཨེལ་གྱི་དམག་ཚོགས་ལ་འབོད་
 ཅིང་། རྟོན་ཅག་དམག་ཤོམ་བྱེད་པར་ཅིའི་ཕྱིར་འོངས། ང་ནི་ཕེལ་ཤིང་པ་དང་། རྟོན་ཅག་
 བེ་གྲུ་བདག་གི་བར་མ་ཡིན་ནམ། རྟོན་ཅག་གི་ནང་ནས་མི་ཞིག་བསལ་ཏེ། ངའི་མཛུན་ཏུ་འོང་
 ཏུ་ཚུགས་ཅིག 8 གེལ་ཏེ་ཁོས་ང་དང་འཐབ་ཅིང་དགས་ད་ན། ང་ཚོས་རྟོན་རྒྱལ་གྱི་གཡོག་

扰乱你。 16 我们的主可以吩咐面前的臣仆，找一个善于弹琴的来，等神那里来的恶魔临到你身上的时候，使他用手弹琴，你就好了。 17 扫罗对臣仆说：你们可以为我找一个善于弹琴的，带到我这里来。 18 其中有一个少年人说：我曾见伯利恒人耶西的一个儿子善于弹琴，是大有勇敢的战士，说话合宜，容貌俊美，主也与他同在。 19 于是扫罗差遣使者去见耶西，说：请你打发你放羊的儿子大卫到我这里来。 20 耶西就把几个饼和一皮袋酒，并一只山羊羔，都驮在驴上，交给他儿子大卫，送与扫罗。 21 大卫到了扫罗那里，就侍立在扫罗面前。扫罗甚喜爱他，他就作了扫罗拿兵器的人。 22 扫罗差遣人去见耶西，说：求你容大卫侍立在我面前，因为他在在我眼前蒙了恩。 23 从神那里来的恶魔临到扫罗身上的时候，大卫就拿琴，用手而弹，扫罗便舒畅爽快，恶魔离了他。

17 非利士人招聚他们的军旅，要来争战；聚集在属犹大的梭哥，安营在梭哥和亚西加中间的以弗大悯。 2 扫罗和以色列人也聚集，在以拉谷安营，摆列队伍，要与非利士人打仗。 3 非利士人站在这边山上，以色列人站在那边山上，当中有谷。 4 从非利士营中出来一个讨战的人，名叫歌利亚，是迦特人，身高六肘零一虎口； 5 头戴铜盔，身穿铠甲，甲重五千舍客勒； 6 腿上有铜护膝，两肩之中背负铜戟； 7 枪杆粗如织布的机轴，铁枪头重六百舍客勒。有一个拿盾牌的人在他前面走。 8 歌利亚对着以色列的军队站立，呼叫说：你们出来摆列队伍做什么呢？我不是非利士人吗？你们不是扫罗的仆人吗？可以从你们中间拣选一人，使他下到我这里来。 9 他若能与我战斗，将我杀死，我们就作你

བཅད་པ་འདི་ལྟ་ཡིན། ᠒᠗ ཅེས་སྤྱི་ལོ་ལོ་ལྟ་དུ་མི་རྣམས་ཀྱིས། **ཕེ་ལེ་ཤེད་པ་**གསོད་པའི་མི་
ལ་སྒོན་ཟེར་བ་ལྟར་བྱའོ་སྤྱི་ལོ་སོ།།

᠒᠘ དེ་ལྟར་ཀྱི་ལྷ་པོ་**མེ་ལེ་ཤེད་པ་**ལོ་ནི་མི་རྣམས་དང་གཏམ་བྱེད་པར་ཐོས་པས། **མེ་ལེ་**
ཡབ་ལ་དུ་བེད་ཀྱི་ཕྱིར་ཁོ་བ་བྱུང་ནས། རྒྱུད་འདིར་ཅིའི་ཕྱིར་འོངས། འཕྲོག་སྒྲོང་དུ་ཡོད་པའི་
ལྷག་ཤར་བུ་དེ་གཉེན་ཅར་བཞག་ངས་རྒྱུད་ཀྱི་ལ་པོ་དང་བཞུན་བཞིག་དེ་ཤེས་ཏེ། དམག་རྒྱབ་
པ་མཚོང་བར་འདོད་པས། རྒྱུད་འདིར་འོང་བ་ཡིན་ཞེས་སྤྱི་ལོ་ ᠒᠙ དེའི་ལན་དུ་**དུ་བེད་ཀྱིས།**
ད་ལྟ་ངས་ཅི་བྱས་པ་ཡིན། གཏམ་ཞིག་མིན་པར་གཞན་ཅིའང་མེད། ᠓᠐ ཞེས་སྤྱི་ལོ་ནས། དེའི་
ཕྱོགས་ནས་ལོགས་ཏེ། གཞན་ཞིག་ལ་སྒོན་མ་ལྟར་གཏམ་བྱས་པས། མི་རྣམས་ཀྱིས་སྒོན་བཞིན་
ལན་བཏབ་བོ།།

᠓᠑ **དུ་བེད་ཀྱིས་སྤྱི་ལོ་ལོ་ལྟ་ནས།** དེ་དག་གིས་**ཤ་ལྷལ་གྱི་བྱུང་དུ་ཕྱིར་སྤྱོད་པས།**
དེས་ལོ་ལ་འབོད་པར་མི་ཞིག་བཏབ་དོ། ᠓᠒ དེར་**དུ་བེད་ཀྱིས་ཤ་ལྷལ་ལ།** མི་སུ་ཞིག་གི་སྤོང་
མ་རྒྱུང་ཞིག་རྒྱུད་ཀྱི་བྱན་པོ་བདག་དེར་འགོ་ནས། **ཕེ་ལེ་ཤེད་པ་**དེ་དང་འཐབ་པར་བྱའོ།
᠓᠓ ཞེས་ལྟས་པས། **ཤ་ལྷལ་གྱིས་དུ་བེད་ལ།** རྒྱུད་ཕེ་ལེ་ཤེད་པ་དེ་དང་འཐབ་པའི་ཕྱིར་འགོ་
བར་མི་རུས། རྒྱུད་ཀྱི་ལྷུ་ཞིག་ཡིན་གྱི། ལོ་ནི་རྒྱུང་དུ་ནས་དམག་རྩལ་ཅན་ཡིན་ནོ། ᠓᠔ ཞེས་
སྤྱི་ལོ་ནས། **དུ་བེད་ཀྱིས་ཤ་ལྷལ་ལ།** རྒྱུད་ཀྱི་བྱན་པོ་བདག་གིས་པ་ཡི་ལྷག་ལྷུ་བསྐྱུངས་པའི་
ཚོ་སང་གོ་དང་དོམ་གཉིས་འོང་སྟེ། ལྷག་ལྷུའི་ནང་ནས་ལྷག་གྱུ་ཞིག་བྱུང་བས། ᠓᠕ བདག་ནི་
རྩེས་སུ་འདོད་ཅིང་། བརྒྱུད་ནས། དེའི་ལ་ནས་ལྷག་གྱུ་བསྐྱུང་བ་ཡིན། ཡང་གཅན་གཟན་
དེ་བདག་གི་མདུན་དུ་ལངས་པས། བདག་གིས་དེ་ནི་ལ་སྤྱོད་ནས་བཟུང་ཞིང་། བརྒྱུད་ནས་
བསད་པ་ཡིན། ᠓᠖ རྒྱུད་ཀྱི་བྱན་པོ་བདག་གིས་སང་གོ་དང་དོམ་གཉིས་བསད་པ་ལྟར། མདུན་
ཐགས་མ་བཅད་པའི་**ཕེ་ལེ་ཤེད་པ་**དེ་ཡང་དེ་དང་འདྲ་བར་འགྱུར། མི་དེས་རྩ་གསོན་བོའི་
དམག་དབྱུང་ལ་སྤྱོད་པའི་ཕྱིར་དོ། ᠓᠗ དེ་ནས་**དུ་བེད་ཀྱིས།** **གཙོ་བོས་**བདག་ནི་སང་གོ་དང་
དོམ་གྱི་ལག་པ་ནས་བསྐྱུང་བ་ལྟར། **ཕེ་ལེ་ཤེད་པ་**འདིའི་ལག་པ་ནས་ཀྱང་སྤོང་བར་མཚོང་
པར་བྱའོ་ཞེས་ལྟས་པས། **ཤ་ལྷལ་གྱིས་དུ་བེད་ལ།** ད་སོང་དང་། **གཙོ་བོ་**རྒྱུད་དང་མཉམ་དུ་
བཞུགས་ཤིག་ཅེས་བསྐྱུང་ནས། ᠓᠘ **ཤ་ལྷལ་གྱིས་དུ་བེད་ལ་**རང་གི་གོས་བསྐྱོན་ཏེ། ར་གན་གྱི་
དབྱུ་ཚོག་མགོ་ལ་བཞག་ནས། ལྷག་ཡང་བསྐྱོན་ཏེ། ᠓᠙ དེ་ནས་**དུ་བེད་ཀྱིས་**ལྷག་དེའི་སྤོང་དུ་
རལ་གྱི་བཅིངས་ནས། འགྲུལ་བར་རུས་སམ་མི་རུས་ཚོད་བཟ་སྟེ། ལྷག་ཉམས་ལེན་མ་བྱས་
པས། **དུ་བེད་ཀྱིས་ཤ་ལྷལ་ལ།** ལྷག་ངས་མ་སྤྱོད་པས། ང་འགྲུལ་བར་མི་རུས། ཤེས་ལྟས་པས།
དུ་བེད་ཀྱིས་དེ་རྣམས་ལུང་དོ། ᠔᠐ དེ་ནས་རང་གི་བེར་ཀ་ལག་པར་བཀྱར་ཞིང་། གོག་པོ་ནས་
རྩོ་བ་འཇམ་པོ་ལྷ་ཕྱིས་ཏེ། རང་ལ་ཡོད་པའི་རྩོ་བོའི་སྤྱི་གུའམ་སྐྱ་རགས་ཀྱི་ནང་དུ་བཞག་པ་
དང་། ལག་ཏུ་ལྷག་རྩོ་བཀྱར་ཏེ། **ཕེ་ལེ་ཤེད་པ་**དང་ཉེ་བར་སོང་དོ།།

᠔᠑ **ཕེ་ལེ་ཤེད་པ་**ཡང་འོངས་ནས། **དུ་བེད་དང་ཉེ་བར་བསྐྱེབས་པ་དང་།** ལྷག་འཇུག་པའི་
མི་དེ་ལོའི་མདུན་དུ་སོང་དོ། ᠔᠒ **ཕེ་ལེ་ཤེད་པས་**ཕན་ཚུན་བཞུན་པའི་ཚོ། **དུ་བེད་ནི་བྱང་**
གཟུགས་ལོགས་པའི་གཞོན་ལྷ་སྐྱ་སེར་བོ་ལོགས་པར་མཚོང་བས། དེ་ལ་སྤྱོད་དོ། ᠔᠓ དེར་**ཕེ་**

非利士人是谁呢？竟敢向永生神的军队骂阵吗？ 27 百姓照先前的话回答他说：有人能杀这非利士人，必如此如此待他。

28 大卫的长兄以利押听见大卫与他们所说的话，就向他发怒，说：你下来做什么呢？在旷野的那几只羊，你交托了谁呢？我知道你的骄傲和你心里的恶意，你下来特为要看争战！ 29 大卫说：我做了什么呢？我来岂没有缘故吗？ 30 大卫就离开他转向别人，照先前的话而问：百姓仍照先前的话回答他。

31 有人听见大卫所说的话，就告诉了扫罗；扫罗便打发人叫他来。 32 大卫对扫罗说：人都不必因那非利士人胆怯。你的仆人要与那非利士人战斗。 33 扫罗对大卫说：你不能去与那非利士人战斗；因为你年纪太轻，他自幼就作战士。 34 大卫对扫罗说：你仆人为父亲放羊，有时来了狮子，有时来了熊，从群中衔一只羊羔去。 35 我就追赶它，击打它，将羊羔从它口中救出来。它起来要害我，我就揪着它的胡子，将它打死。 36 你仆人曾打死狮子和熊，这未受割礼的非利士人向永生神的军队骂阵，也必像狮子和熊一般。 37 大卫又说：主救我脱离狮子和熊的爪，也必救我脱离这非利士人的手。扫罗对大卫说：你可以去吧！主必与你同在。 38 扫罗就把自己的战衣给大卫穿上，将铜盔给他戴上，又给他穿上铠甲。 39 大卫把刀跨在战衣外，试试能走不能走；因为素来没有穿惯，就对扫罗说：我穿戴这些不能走，因为素来没有穿惯。于是摘脱了。 40 他手中拿杖，又在溪中挑选了五块光滑石子，放在袋里，就是牧人带的囊里；手中拿着甩石的机弦，就去迎那非利士人。

41 非利士人也渐渐地迎着大卫来，拿盾牌的走在前头。 42 非利士人观看，见了大卫，就藐视他；因为他年轻，面色光红，容貌俊美。 43 非利士人对大卫

说：你拿杖到我这里来，我岂是狗呢？非利士人就指着自己的神咒诅大卫。⁴⁴非利士人又对大卫说：来吧！我将你的肉给空中的飞鸟、田野的走兽吃。⁴⁵大卫对非利士人说：你来攻击我，是靠着刀枪和铜戟；我来攻击你，是靠着万军之主的名，就是你所怒骂带领以色列军队的神。⁴⁶今日主必将你交在我手里。我必杀你，斩你的头，又将非利士军兵的尸首给空中的飞鸟、地上的野兽吃，使普天下的人都知道以色列中有神；⁴⁷又使这众人知道主使人得胜，不是用刀用枪，因为争战的胜败全在乎主。他必将你们交在我们手里。

⁴⁸非利士人起身，迎着大卫前来。大卫急忙迎着非利士人，往战场跑去。⁴⁹大卫用手从囊中掏出一块石子来，用机弦甩去，打中非利士人的额，石子进入额内，他就仆倒，面伏于地。

⁵⁰这样，大卫用机弦甩石，胜了那非利士人，打死他；大卫手中却没有刀。⁵¹大卫跑去，站在非利士人身旁，将他的刀从鞘中拔出来，杀死他，割了他的头。非利士众人看见他们讨战的勇士死了，就都逃跑。⁵²以色列人和犹大人便起身呐喊，追赶非利士人，直到迦特（或作“该”）和以革伦的城门。被杀的非利士人倒在沙拉音的路上，直到迦特和以革伦。⁵³以色列人追赶非利士人回来，就夺了他们的营盘。⁵⁴大卫将那非利士人的头拿到耶路撒冷，却将他军装放在自己的帐篷里。

⁵⁵扫罗看见大卫去攻击非利士人，就问元帅押尼珥说：押尼珥啊，那少年人是谁的儿子？押尼珥说：我敢在王面前起誓，我不知道。⁵⁶王说：你可以问问那幼年人是谁的儿子。⁵⁷大卫打

ལེ་ཤེད་པས་དུ་བིད་ལ། བེར་ཀ་འཁྱུར་ཞིང་དེའི་མདུན་དུ་འོང་བ་དེ་ཅི་ཡིན། ང་ཀྱི་ཡིན་ནམ། ཞེས་འབོད་སྐྱབས་ཏེ། བེ་ལེ་ཤེད་པས་རང་གི་སྣེའི་མིང་བརྗོད་ཅིང་དུ་བིད་ལ་དམོད་མོ་བཏབ་པོ། ⁴⁴ དེ་ནས་བེ་ལེ་ཤེད་པས་དུ་བིད་ལ། ངའི་མདུན་དུ་འོང་དང་། ངས་ཁྱོད་ཀྱི་ཤ་ནམ་མཁའི་བྱ་དང་སྐྱངས་ཀྱི་སེམས་ཅན་རྣམས་ལ་གཏང་ངོ། ⁴⁵ ཞེས་པའི་ལན་དུ་དུ་བིད་ཀྱིས་བེ་ལེ་ཤེད་པ་ལ། ཁྱོད་ནི་རལ་གྱི་དང་། མདུང་དང་། ལུབ་ཐོགས་ཤིང་། ངའི་རྩར་འོང་གི། ང་ནི་དཔུང་ཚོགས་ཀྱི་གཙོ་བོ་དང་། ཁྱོད་ཀྱིས་སྣང་པའི་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་དམག་ཚོགས་ཀྱི་སྣ་ཡི་མཚན་གྱི་ངང་ན་ཁྱོད་ཀྱི་མདུན་དུ་འོང་ངོ། ⁴⁶ དེ་རིང་གི་ཉིན་པར་གཙོ་བོས་ཁྱོད་ནི་དའི་ལག་ཏུ་གནང་སྟེ། ངས་ཁྱོད་གསང་ནས། ཁྱོད་ཀྱི་སྟེ་གཙོ་བོ་དང་པར་བྱའོ། ཡང་བེ་ལེ་ཤེད་པའི་དམག་ཚོགས་ཀྱི་རོ་ཐམས་ཅད་དེ་རིང་གི་ཉིན་པར་ནམ་མཁའི་བྱ་དང་ས་གཞིའི་གཅན་གཟན་རྣམས་ལ་གཏོང་བར་བྱ། ཡང་ཨིས་ར་ཨེལ་ནང་ལྷ་ཞིག་ཡོད་པ། ས་གཞི་འདི་ཐམས་ཅད་ལ་མངོན་པར་འགྱུར་རོ། ⁴⁷ ཡང་གཙོ་བོས་རལ་གྱི་འཁྱུར་མདུང་གི་སྟོ་ནས་སྟོལ་བར་མི་མངོད་པར། འདི་རུ་འཛོམས་པའི་མི་ཚོགས་ཐམས་ཅད་ཀྱིས་ཤེས་པར་འགྱུར་རོ། ཡང་དམག་འདི་གཙོ་བོ་ཡི་ཡིན་པས། ཁོང་གིས་ཁྱོད་རྣམས་ང་ཚོའི་ལག་ཏུ་གནང་བར་བྱའོ་ཞེས་སྐྱབས་པ་དང་།

⁴⁸ བེ་ལེ་ཤེད་པ་ལངས་ཏེ་འོངས་ནས། དུ་བིད་དང་ཉེ་བར་སྐྱབས་ལ་ཁད་དུ། དུ་བིད་ཀྱིས་མཚོགས་ཤོར་བྱས་ཏེ། བེ་ལེ་ཤེད་པ་དང་སྐྱབས་པར་དམག་དཔུང་གི་སྐྱབས་སུ་བརྒྱགས་ནས། ⁴⁹ དུ་བིད་ཀྱིས་རང་གི་སྐྱེ་གུའི་ནང་དུ་ལག་པ་བཏང་ནས། རྩོ་བ་ཞིག་སྐྱངས་ནས་བརྒྱབས་ནས། བེ་ལེ་ཤེད་པའི་དཔེལ་བར་སོག་སྟེ། རྩོ་བ་དེ་དཔེལ་བའི་ནང་དུ་རུབ་པ་དང་། བེ་ལེ་ཤེད་པ་ལ་འབྲུབ་ཏུ་སར་སྐྱང་ངོ།

⁵⁰ དེ་ལྟར་དུ་བིད་ཀྱིས་འུར་རྩོ་དང་རྩོ་བས་བེ་ལེ་ཤེད་པ་དེ་བཏུལ་ནས། བེ་ལེ་ཤེད་པ་ལ་བརྟེན་ནས་བསང་དོ། དེ་རུ་དུ་བིད་ཀྱི་ལག་ན་རལ་གྱི་མེད་པས། ⁵¹ དུ་བིད་རྒྱག་ཅིང་། བེ་ལེ་ཤེད་པ་དེའི་ཐོག་ཏུ་ལངས་ཏེ། དེའི་རལ་གྱི་སྐྱངས་ཏེ། འུབས་ནས་སྐྱང་ཞིང་བརྒྱབས་ནས། མགོ་བཅད་དོ། བེ་ལེ་ཤེད་པ་རྣམས་ཀྱིས་གུད་པ་དེ་ཤི་བེན་པར་མཐོང་བས་བོས་སོ། ⁵² དེ་རུ་ཨིས་ར་ཨེལ་པ་དང་ཡ་ཏུ་དུ་བ་གཉིས་ལངས་ནས། འབོད་བསྐྱབས་ཤིང་། གད་དང་ཨེག་རོན་གྱི་རྩ་སྟོར་སྟེབ་པའི་བར་དུ་བེ་ལེ་ཤེད་པའི་རྩེས་སུ་དེད་དོ། བེ་ལེ་ཤེད་པ་སྣང་བོ་རྣམས་ནི་གད་དང་ཨེག་རོན་གྱི་ཤ་ཙ་རྩ་ཨིམ་ཤོད་སྐད་དུ་རྩ་སྟོར་གཉིས་ཀྱི་བར་ལ་ལམ་ཁར་སྐྱང་ངོ། ⁵³ དེར་ཨིས་ར་ཨེལ་པ་རྣམས་བེ་ལེ་ཤེད་པའི་རྩེས་སུ་འདེད་པ་ལས་ཕྱིར་ལོག་སྟེ། དེ་རྣམས་ཀྱི་དམག་སྐར་ཐམས་ཅད་བཤིག་སོ། ⁵⁴ དེ་ནས་དུ་བིད་ཀྱིས་བེ་ལེ་ཤེད་པའི་མགོ་སྐང་སྟེ། ཡི་རུ་ཤ་ལེམ་དུ་བྱེད་ཀྱང་། དེའི་གོ་ཁབ་རང་གི་གུར་དུ་བཞག་སོ།

⁵⁵ ལཱ་ཤ་ལྷུལ་གྱིས་དུ་བིད་པའི་བེ་ལེ་ཤེད་པ་དང་འགྲན་པའི་ཕྱིར་འགྲོ་བར་མཐོང་བའི་ཚོ་བ། དམག་དབོན་ཙབ་ཞེར་བྱ་བ་དེ་ལ། ཀྱེ་ཙབ་ཞེར། གཞོན་རུ་དེ་ནི་སྐུའི་སྐ་ཡིན། ཞེས་འདྲིས་པའི་ལན་དུ་ཙབ་ཞེར་གྱིས། ཀྱེ་རྒྱལ་བོ། ཁྱོད་ཀྱི་སེམས་གསོན་པོ་ལགས་པར་ངེས་པ་ལྟར། ངས་མི་ཤེས་འུས་པས། ⁵⁶ རྒྱལ་བོས། གཞོན་རུ་དེ་ནི་སྐུའི་སྐ་ཡིན་འདྲིས་ཤིག་ཅེས་བསྐྱབས་པས། ⁵⁷ དུ་བིད་པེ་ལེ་ཤེད་པ་གསོད་པ་ལས་ཕྱིར་ལོག་བསྐྱབས་པའི་ཚོ། ཙབ་ཞེར་གྱིས་ཁོ་བཟུང་

手害他。 18 大卫对扫罗说：我是谁，我是什么出身，我父家在以色列中是何等的家，岂敢作王的女婿呢？ 19 扫罗的女儿米拉到了当给大卫的时候，扫罗却给了米何拉人亚得列为妻。

20 扫罗的次女米甲爱大卫。有人告诉扫罗，扫罗就喜悦。 21 扫罗心里说：我将这女儿给大卫，作他的网罗，好藉非利士人的手害他。所以扫罗对大卫说：你今日可以第二次作我的女婿。 22 扫罗吩咐臣仆说：你们暗中对大卫说：王喜悦你，王的臣仆也都喜爱你，所以你当作王的女婿。 23 扫罗的臣仆就照这话给大卫听。大卫说：你们以为作王的女婿是一件小事吗？我是贫穷卑微的人。 24 扫罗的臣仆回奏说，大卫所说的如此如此。 25 扫罗说：你们要对大卫这样说：王不要什么聘礼，只要一百非利士人的阳皮，好在王的仇敌身上报仇。扫罗的意思要使大卫丧在非利士人的手里。 26 扫罗的臣仆将这话告诉大卫，大卫就欢喜作王的女婿。日期还没有到， 27 大卫和跟随他的人起身前往，杀了二百非利士人，将阳皮满数交给王，为要作王的女婿。于是扫罗将女儿米甲给大卫为妻。 28 扫罗见主与大卫同在，又知道女儿米甲爱大卫， 29 就更怕大卫，常作大卫的仇敌。

30 每逢非利士军长出来打仗，大卫比扫罗的臣仆做事精明，因此他的名被人尊重。

19 扫罗对他儿子约拿单和众臣仆说，要杀大卫；扫罗的儿子约拿单却甚喜爱大卫。 2 约拿单告诉大卫说：我父扫罗想要杀你，所以明日早晨你要小心，到一个僻静地方藏身。 3 我就出到

པའི་ལག་པ་ཁོ་ལ་འཕྲོག་པར་གྱུར་ཅིག་ཅེས་སྒྲུབ་སོ། 18 ཡང་དུ་བྱིས་ཤ་ལྟལ་ལ། བདག་ནི་རྒྱལ་པོའི་མག་པར་འགྱུར་བ་ལ། བདག་ནི་སྤྱི་ཡིན། ཡང་བདག་གི་གཉེན་དང་བདག་གི་བ་མེས་པོའི་བརྒྱུད་འཛིན་ནི་མིས་ར་མེལ་གྱི་ཁྱོད་དུ་ཅི་ཞིག་ཡིན་ཞེས་ཞུས་སོ། 19 དེ་ནས་ཤ་ལྟལ་གྱི་སྲས་མོ་མེ་ལྷ་བ་དུ་བྱིས་ལ་རྒྱུང་མར་གཏོང་བའི་དུས་རན་པའི་ཚེ་ན། སྲས་མོ་དེ་ནི་མེ་རྟོ་ལད་པ་མདང་རི་མེལ་བྱ་བ་དེ་ལ་རྒྱུང་མར་བཏང་ངོ་།

20 ཡང་ཤ་ལྟལ་གྱི་སྲས་མོ་མི་ལལ་དུ་བྱིས་ལ་ཆགས་སོ། ཞེས་པའི་ལོན་ཤ་ལྟལ་ལ་བསྟན་བས། ཁོ་དགའ་སྟེ། 21 བྱ་མོ་དེ་ཁོའི་ཕྱིར་རྟེན་གྱི་འགྱུར་ཡོང་བསམ་ནས། མེ་ལེ་ཤེད་པའི་ལག་པ་ཁོ་འཕྲོག་ཕྱིར་བྱ་མོ་དེ་ཁོ་ལ་གཏོང་བར་བྱ། ཞེས་སྒྲུ་ཞིང་ཤ་ལྟལ་གྱིས་དུ་བྱིས་ལ། དེ་རིང་ཁྱོད་ལན་གཉེས་པ་ཅུ་དང་འཕག་པར་འགྱུར་བར་འགྱུར་ཞེས་སྒྲུས་ནས། 22 ཤ་ལྟལ་གྱིས་ཉིད་ཀྱི་གཤོག་པོ་རྒྱམས་ལ་བཀའ་གནང་ཞིང་སྒྲུས་པ། ཁྱོད་ཅག་གིས་པག་ཏུ་དུ་བྱིས་དང་གཏམ་བྱེད་ཅིང་དེ་ལ། ལྷོས། རྒྱལ་པོ་ཁྱོད་ལ་དགའ་སྟེ། ཁོང་གི་གཤོག་པོ་ཐམས་ཅད་ཀྱང་ཁྱོད་ལ་ཆགས་བས། ད་ལྟ་རྒྱལ་པོའི་མག་པར་གྱུར་ཞིག་ཅེས་ཟེར་བར་བྱང་། 23 དེ་ལྟར་ཤ་ལྟལ་གྱི་གཤོག་པོ་རྒྱམས་ཀྱིས་དུ་བྱིས་ཀྱི་རྒྱ་བར་གཏམ་དེ་རྒྱམས་བསྟན་བས། དུ་བྱིས་ཀྱིས། ཁྱོད་ཅག་གི་མིག་ཏུ་རྒྱལ་པོའི་མག་པར་འགྱུར་བ་དེ་ནི་སྒྲ་བ་ཡིན་པར་མཛོང་ངམ། ང་ནི་དབུལ་པོ་དང་སྟར་གྲགས་མེད་པ་ཞིག་ཡིན་ཟེར་ནས། 24 གཤོག་པོ་རྒྱམས་ཀྱིས་ཤ་ལྟལ་ལ་དུ་བྱིས་ཀྱིས་སྒྲུས་པ་ལྟར་བཤད་དོ། 25 དེ་ཅུ་ཤ་ལྟལ་གྱིས། ཁྱོད་ཅག་གིས་དུ་བྱིས་ལ་འདི་ལྟར་རྒྱལ་པོ་ཟོང་ལ་མི་དགའ་སྟེ། རྒྱལ་པོའི་དགའ་བོ་རྒྱམས་ལ་ལན་འདེབས་པའི་ཕྱིར། མེ་ལེ་ཤེད་པའི་མདུན་སྟགས་བརྒྱུ་ལ་དགའ་བེར་ཞིག་ཅེས་སྒྲུས་པ་དང་། ཤ་ལྟལ་གྱིས། དུ་བྱིས་མེ་ལེ་ཤེད་པའི་ལག་པས་འཛི་བར་འགྱུར་བསམས་སོ། 26 གཏམ་དེ་ནི་གཤོག་པོ་རྒྱམས་ཀྱིས་དུ་བྱིས་ལ་ལབ་བས། དུ་བྱིས་ནི་རྒྱལ་པོའི་མག་པར་འགྱུར་བ་ལ་ཤིན་ཏུ་དགའ་བར་གྱུར་ནས། ད་དུང་ཞག་མ་ཚང་བར་ཡོད་པ་ཡིན། 27 དུ་བྱིས་ཁོ་རང་དང་དེའི་མི་རྒྱམས་ལངས་ཏེ་སོང་བ་དང་། མེ་ལེ་ཤེད་པ་མི་ཉེས་བརྒྱབས་དེ། དེ་དག་གི་མདུན་སྟགས་བཅད་དེ་ལྷུར་བ་དང་། དེ་དག་གི་ཤངས་ཚང་སྟེ། དུ་བྱིས་ནི་རྒྱལ་པོའི་མག་པར་འགྱུར་བའི་ཕྱིར་དེ་རྒྱམས་རྒྱལ་པོ་ལ་ཐུལ་ཏོ། དེར་ཤ་ལྟལ་གྱིས་ཁོ་ལ་རང་གི་སྲས་མོ་མི་ལལ་བག་མར་བཏང་ངོ་། 28 ཡང་ཤ་ལྟལ་གྱིས། གཙོ་བོ་ནི་དུ་བྱིས་དང་འགྲོགས་ཡོད་པ་དང་། རང་གི་སྲས་མོ་མི་ལལ་ཡང་དུ་བྱིས་ལ་ཆགས་པར་མཛོང་ནས་ཤེས་བས། 29 ཤ་ལྟལ་ནི་ལྷག་པར་དུ་བྱིས་ལ་འཛིགས་ཏེ། ཤ་ལྟལ་གྱིས་ཏྲག་ཏུ་དུ་བྱིས་ལ་དགའ་བྱས་སོ།

30 དེ་ནས་མེ་ལེ་ཤེད་པའི་རྗེ་བོ་རྒྱམས་ཐོན་ཏོ། དེ་དག་ནམ་འོང་ཡང་། ཤ་ལྟལ་གྱི་གཤོག་པོ་ཐམས་ཅད་བས་དུ་བྱིས་ཀྱིས་ལྷག་པར་མཁས་པར་སྦྱད་བས། ཁོའི་མིང་སྟར་གྲགས་ཅད་དུ་གྱུར་ཏོ།

19 དེ་ཅུ་ཤ་ལྟལ་གྱིས་ཉིད་ཀྱི་སྲས་ལོན་ཐབ་དང་གཤོག་པོ་ཐམས་ཅད་ལ་དུ་བྱིས་གསོད་ཅིག་སྒྲུས་སོ། 1 ཡང་ཤ་ལྟལ་གྱི་སྲས་ལོན་ཐབ་དུ་བྱིས་ལ་ཤིན་ཏུ་དགའ་བས། ལོན་ཐབ་ཀྱིས་དུ་བྱིས་ལ་བཤད་ཅིང་སྒྲུས་པ། ངའི་ལ་ཤ་ལྟལ་གྱིས་ཁྱོད་གསོད་དུ་བརྟུགས་སང་ལྔ་དོ་ཁྱོད་ཀྱིས་བྱ་ར་བྱེད་ཅིང་། ཕག་གི་གནས་ཤིག་ཏུ་སྟོད་ཡིབ་བར་བྱོས་དང་། 3 ང་ནི་

ཕྱི་རོལ་ལུ་འགོ་ནས། རྒྱུད་ཚོང་སའི་ཐང་དུ་རང་གི་ཕ་ཡི་གཞུགས་ལུ་འདུག་སྟེ། ཕ་དང་མཉམ་
 དུ་ཁྱོད་གྱི་དོན་དུ་གཏམ་བྱེད་པར་བྱ། དེར་ཅི་མཐོང་བ་དེ་ནི་ངས་ཁྱོད་ལ་འཚང་པར་བྱའོ།
 ལ་དེ་ནས་ཡོ་ན་ཐན་གྱིས་རང་གི་ཕ་ཤ་ཤུལ་གྱི་དུང་དུ་དུ་བྱིད་གྱི་དོན་དུ་གཏམ་བཟང་སྤྲོས་
 ཤིང་དེ་ལ། རྒྱལ་པོས་རང་ཉིད་གྱི་བློ་བོ་དུ་བྱིད་གྱི་ཐོག་ལུ་ཉེས་ཐོག་མ་མཛོད་ཅིག་ཁོས་
 རྒྱུད་གྱི་ཐོག་ལུ་ཉེས་ཐོག་གང་ཡང་མ་བྱས་གྱི། ཁོའི་བྱ་བ་ཐམས་ཅད་ཁྱོད་གྱི་དུང་དུ་བཟང་
 བོ་ཡོད་པ་ཡིན། ། ཁོས་རང་གི་ཐོག་རང་གི་ལག་ལུ་བཞག་ཅིང་། བེ་ལེ་ཤེད་པ་བསང་བས།
གཙོ་བོས་ཉེས་ར་ཉེས་ ཐམས་ཅད་གྱི་དོན་དུ་སྐྱབས་ཆེན་བོ་ཞིག་མཛོད་དོ། རྒྱུད་གྱིས་དེ་ལ་
 གཟིགས་ཏེ་དགའ་བར་གྱུར་ཏོ། རྒྱུན་མེད་པའི་ཁྲག་ལ་ཉེས་ཐོག་བྱེད་ཅིང་། དུ་བྱིད་དོན་མེད་
 ལ་ཅིའི་ཕྱིར་གསོད་པར་བྱ་ཞེས་ཞུས་པས། ། **ཤ་ཤུལ་གྱིས་ཡོ་ན་ཐན་གྱི་**གཏམ་དེ་ལ་ཉན་ནས།
གཙོ་བོའི་གསོན་པ་ཉིད་གྱི་མནའ་བོར་ཏེ། ཁོ་ནི་གསོད་པར་མི་བྱ་ཞེས་སྤྲོས་སོ། ། **ཡོ་ན་ཐན་**
གྱིས་དུ་བྱིད་ལ་བོས་ནས། གཏམ་དེ་ཐམས་ཅད་ཁོ་ལ་བཤད་དོ། དེ་ནས་ཡོ་ན་ཐན་གྱིས་དུ་
བྱིད་ཤ་ཤུལ་གྱི་དུང་དུ་ཁྱེད་ནས། ཁོ་སྐྱོན་མ་ལྟར་དེའི་དུང་དུ་གནས་སོ།།

你所藏的田里，站在我父亲旁边
 与他谈论。我看他情形怎样，我
 必告诉你。⁴约拿单向他父亲
 扫罗替大卫说好话，说：王不可
 得罪王的仆人大卫；因为他未曾
 得罪你，他所行的都与你大有益
 处。⁵他拼命杀那非利士人，**主**为
 以色列众人代行拯救；那时你看
 见，甚是欢喜，现在为何无故要
 杀大卫，流无辜人的血，自己取
 罪呢？⁶扫罗听了约拿单的话，就
 指着永生的**主**起誓说：我必不杀
 他。⁷约拿单叫大卫来，把这一
 切事告诉他，带他去见扫罗。他
 就仍然侍立在扫罗面前。

༡ དུང་ཡང་དམག་ཅིག་བྱུང་བས། དུ་བྱིད་སོང་སྟེ་ཕེ་ལེ་ཤེད་པ་རྣམས་ལ་འཐབ་འཛོང་
 བྱེད་ཅིང་། གསོད་གཙོད་དྲག་པོས་བཏུལ་ནས། དེ་དག་ཁོའི་དུང་ནས་བོས་སོ། ། ཡང་ཤ་ཤུལ་
 གྱིས་རང་གི་མདུང་ལག་ལུ་ཁྲུང་ཞིང་། རང་གི་མཁར་གྱི་ནང་ན་བཟང་དེ། དུ་བྱིད་རང་གི་
 ལག་བས་སྐྱ་སྐྱོན་སྐྱོན་པའི་ཚོ་ན། **གཙོ་བོས་**མངགས་པའི་འདྲེ་བར་ཕ་དེ་ཤ་ཤུལ་གྱི་སྟེང་དུ་
 བབ་བས། ། **ཤ་ཤུལ་གྱིས་དུ་བྱིད་**ནི་མདུང་དང་མཉམ་དུ་ཅིག་བ་ཅུ་སྐྱོར་བའི་ཕྱིར་གླགས་
 བཙལ་གྱང་། དུ་བྱིད་ཤ་ཤུལ་གྱི་དུང་ནས་བྱོལ་བ་དང་། མདུང་ཅིག་བ་ལ་རྒྱགས་སོ། ཡང་དུ་
བྱིད་བོས་ཏེ། མཚན་དེ་ལ་ཚོ་ཐར་རོ།།

⁸此后又有争战的事。大卫出
 去与非利士人打仗，大大杀败他
 们，他们就在他面前逃跑。⁹从
主那里来的恶魔又降在扫罗身上
 （扫罗手里拿枪坐在屋里），大
 卫就用手弹琴。¹⁰扫罗用枪想
 要刺透大卫，钉在墙上；他却躲
 开，扫罗的枪刺入墙内。当夜大
 卫逃走，躲避了。

༡༡ དེ་ནས་ཤ་ཤུལ་གྱིས་དུ་བྱིད་ཁང་པ་ཅུ་སྐྱུང་བ་དང་། སང་ལྗོད་ཁོ་གསོད་པའི་ཕྱིར་བང་
 ཆེན་བཏང་བས། དུ་བྱིད་གྱི་ཚུང་མ་མི་ཁལ་གྱིས་ཁོ་ལ། མཚན་མོ་འདི་ལ་ཁྱོད་གྱིས་རང་གི་
 ཐོག་སྐྱོབ་མི་བྱེད་ན། སང་ཉེན་གསོད་པར་འགྱུར་ཞེས་སྤྲོས་པ་དང་། ། **མི་ཁལ་གྱིས་དུ་བྱིད་**
 དགའ་ཁུང་ནས་ཕབ་སྟེ། ཁོ་བོས་ཤིང་སོང་བས་ཚོ་ཐར་རོ། ། **མི་ཁལ་གྱིས་སྐྱེ་**འདྲ་དེ་ལྷངས་
 བས། མལ་སའི་ནང་དུ་བཞག་པ་དང་། རལ་གྱི་ཆ་ལི་ཞིག་དེའི་མགོའི་ཁར་བཞག་ནས། གཟན་
 བོས་གྱིས་བཀའ་བོ། ། **ལ་དེ་ནས་ཤ་ཤུལ་གྱིས་**བང་ཆེན་རྣམས་དུ་བྱིད་འཛོན་པར་བཏང་བས།
 བུ་མོས། ཁོ་ནའོ་ཞེས་སྤྲོས་ནས། ། **ཤ་ཤུལ་གྱིས་**ཕྱིར་ཡང་དུ་བྱིད་ལ་ལྟ་བར་བང་ཆེན་བཏང་
 བས། དས་དེ་ནི་གསོད་པའི་ཕྱིར་ཁོ་མལ་ས་དང་སྐྱག་སྟེ་དའི་མདུན་དུ་ཁྱེད་ཤོག་ཅིག་སྤྲོས་སོ།
 ། **ལ་དེ་ནས་**བང་ཆེན་ནང་དུ་བསྐྱེབ་སྟེ། དེར་མལ་སའི་ནང་སྐྱེ་འདྲ་དེ་དང་། མགོའི་མལ་དུ་
 རལ་གྱི་ཆ་ལི་ཞིག་ཡོད་པ་ཡིན། ། **ལ་དེ་ཅུ་ཤ་ཤུལ་གྱིས་མི་ཁལ་**ལ། དའི་དག་བོ་དེ་ཐར་བའི་
 ཕྱིར་ཁྱོད་གྱིས་ཁོ་ལམ་བཅུག་སྟེ། ཅིའི་ཕྱིར་ང་ལ་སྐྱེ་བྱིད་བྱས་པ་ཡིན་སྤྲོས་པས། **མི་ཁལ་གྱིས་**
 དེས་ང་ལ། ང་འགོ་རྒྱལ་དས་ཁྱོད་ཅི་ལ་གསོད་དུ་འདུག་ཟེར་ཏོ་ཞེས་ཞུས་སོ།།

¹¹扫罗打发人到大卫的房屋那
 里窥探他，要等到天亮杀他。大
 卫的妻米甲对他说：你今夜若不
 逃命，明日你要被杀。¹²于是米
 甲将大卫从窗户里缒下去；大卫
 就逃走，躲避了。¹³米甲把家中
 的神像放在床上，头枕在山羊毛
 装的枕头上，用被遮盖。¹⁴扫罗
 打发人去捉拿大卫，米甲说：他
 病了。¹⁵扫罗又打发人去看大
 卫，说：当连床将他抬来，我好
 杀他。¹⁶使者进去，看见床上
 有神像，头枕在山羊毛装的枕头
 上。¹⁷扫罗对米甲说：你为什么
 这样欺哄我，放我仇敌逃走呢？
 米甲回答说：他对我说：你放我
 走，不然我要杀你。

༡༢ ཡང་དུ་བྱིད་བོས་ཏེ་ཚོ་ཐར་ནས། རྩ་ལྷ་ཅུ་ཤ་ཤུལ་གྱི་དུང་དུ་བསྐྱེབ་སྟེ། ཤ་ཤུལ་གྱིས་
 ཁོ་ལ་ཅི་བྱས་པ་ཐམས་ཅད་བཟང་དོ། དེ་ནས་ཁོ་དང་ཤ་ཤུལ་གྱིས་གཉིས་ཀ་སོང་སྟེ། རྩ་ལྷ་ཅུ་
 གནས་སོ། ། **ལ་དེ་ཤ་ཤུལ་**ལ། གྱི་ཏོ། དུ་བྱིད་རྩ་ལྷ་ཅུ་རྩ་ལྷ་ཅུ་འདུག་ཅེས་པའི་ལོན་བཤད་

¹⁸大卫逃避，来到拉玛见撒母
 耳，将扫罗向他所行的事说了一
 遍。他和撒母耳就往拿约去居
 住。¹⁹有人告诉扫罗，说大卫在

ལ་ལན་དྲག་པོ་ཞིག་གཏོང་ན། སུས་ང་ལ་ལབ་པར་བྱ། 11 ཞེས་ལུས་ནས་ཡོན་ཐན་གྱིས་དྲ་
བེད་ལ། ད་འགོ་དང་། ང་གཉིས་ཐང་དེ་ཅ་འགོ་བར་བྱ། ཞེས་ཟེར་ནས། ཁོ་གཉིས་ཀྱི་ཐང་དེ་
ཅ་སོང་ནས།

12 ཡོན་ཐན་གྱིས་དྲ་བེད་ལ། **གཙོ་བོ་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་**ལྷ་དཔང་པོར་འཁྲུགས་ཤིག་སང་ཉིན་
ནས། འག་གསུམ་པའི་ཚུ་ཚོད་འདི་ལ་ངས་རང་གི་ས་ལ་ཚོད་ལེན་པར་བྱ། གལ་ཏེ་དྲ་བེད་
ཀྱི་དོན་དུ་བཟང་པོ་ཞིག་འབྱུང་ན། ངས་བང་ཚེན་གཏོང་ཞིང་། རྟོད་ལ་ཅིའི་ཕྱིར་མི་ལཔ།
13 གལ་ཏེ་ངའི་ཕས་ཚྭ་ལ་ངན་བྱེད་དུ་དགའ་སྟེ། རྟོད་བདེ་བར་འགོ་བའི་ཕྱིར། རྟོད་ལ་མི་
འཚགས་པར། རྟོད་པར་འགོ་ཅ་མི་འཇུག་ན། **གཙོ་བོས་ཡོན་ཐན་ལ་**འདི་ལྷ་བུའམ་དེ་བས་
སྟག་པར་མཛད་པར་ཤོག་ཅིག **གཙོ་བོ་**ང་རང་གི་ས་དང་མཉམ་དུ་བཞུགས་པ་ཉམས། རྟོད་
དང་མཉམ་དུ་བཞུགས་ཤིག 14 ང་ཡང་མི་འཚེ་བའི་ཕྱིར། ང་གསོན་རིང་དུ་རྟོད་ཀྱིས་ང་ལ་
གཙོ་བོའི་སྤྱིང་རྗེ་སྤོན་པ་མ་ཟད་དེ། 15 དུས་རྒྱུན་དུ་འམ། **གཙོ་བོས་**དྲ་བེད་ཀྱི་དག་པོ་རེ་རེ་ས་
གཞིའི་ཁ་ནས་གཙོང་པར་མཛད་པའི་བར་དུ། རྟོད་ཀྱི་སྤྱིང་རྗེ་ང་རང་གི་བརྒྱུད་དང་མ་བུལ་
ཞིག 16 ཅེས་སྒྲུབ་ནས། **ཡོན་ཐན་གྱིས་དྲ་བེད་ཀྱི་**བརྒྱུད་དང་བཅས་སུ་ཚང་ཀ་བྱིང་ཅིང་། དྲ་
བེད་ཀྱི་དག་པོ་རྣམས་ལ་**གཙོ་བོས་**ལན་འདེབས་པར་བྱའོ་ཞེས་སྒྲུབ་སོ། 17 **ཡོན་ཐན་གྱིས་**
དྲ་བེད་གཅེས་པར་འཛིན་པས། དེ་ལ་ཡང་སྐར་མ་འདྲེས་ལྷེལ་དུ་བཅུག་གོ། ཁོས་ནི་རང་ཉིད་
ཀྱི་སྟོག་ལ་གཅེས་པར་འཛིན་པ་ལྟར་དེ་གཅེས་པར་བཟུང་ངོ་།

18 དེ་ནས་ཡོན་ཐན་གྱིས་དེ་ལ། སང་ཉིན་ལྷ་ཚེས་ཡིན་ཏེ། རྟོད་ཀྱི་ཤིང་ཁྲི་སྤོང་པ་ཡོད་
ན། རྟོད་མི་འདུག་པར་རྟོགས་པར་འབྱུང་རོ། 19 དེ་ནས་འག་གསུམ་བཟང་པའི་འོག་ཏུ་རྟོད་
སྐར་དུ་མར་འོང་དང་། ལས་ངན་ཀྱི་ཉིན་པར་རྟོད་གང་དུ་ཡིབ་སྟེ་བཟང་པ་ཡིན། དར་སོང་
སྟེ། **ཨི་ཅེལ་**བྱ་བའི་པ་བོང་གི་ཚར་སྤོང་ཅིག 20 དེ་ཅ་ངས་འབེན་དུ་འཕངས་པ་ལྟར། པ་བོང་
དའི་ཕྱོགས་སུ་མདའ་གསུམ་འཕེན་པར་བྱ། 21 དེ་ནས་ངས་གཞོན་ལུ་ཞིག་གཏོང་ཞིང་དེ་ལ།
ད་སོང་དང་། མདའ་ཚོལ་ཞིག་ཟེར་བར་བྱ། གལ་ཏེ་ངས་གཞོན་ལུ་ལ། ལྟོས། མདའ་རྟོད་ཀྱི་
མདུན་དུ་འདུག་བཟུང་སྟེ་འོང་ཞེས་སྒྲུབ་ན། ཞི་བདེ་ཡོད་པས། རྟོད་འོང་ཞིག **གཙོ་བོ་**གསོན་
པར་ངེས་པ་ལྟར། རྟོད་ལ་གཞོན་པ་ཅིའང་མེད། 22 གལ་ཏེ་ངས་གཞོན་ལུ་ལ། ལྟོས། མདའ་
རྟོད་ནས་ཐལ་ཏེ་འདུག་ཅེས་སྒྲུབ་ན། **གཙོ་བོས་**རྟོད་ཡུལ་གཞན་དུ་བསྐྱལ་བས། རྟོད་སོང་
ཞིག 23 ཡང་རྟོད་དང་ང་གཉིས་ཀྱིས་གང་སྐྱས་པ་ཡིན་པ། དའི་ནང་ན་**གཙོ་བོ་**རྟོད་དང་ང་
གཉིས་ཀྱི་བར་ལ་དཔང་པོར་བཞུགས་སོ་ཞེས་སྒྲུབ་སོ།

24 དེ་ནས་དྲ་བེད་ཐང་དེ་ཅ་ཡིབ་སྟེ་བཟང་པ་དང་། ལྷ་ཚེས་ཀྱི་ཚེ་རྒྱལ་པོ་བཤོས་གསོལ་
བ་ལ་བཟང་དོ། 25 ཡང་རྒྱལ་པོ་ཉིད་ཀྱི་ཁྲིམས་བཞིན་དུ་ཅིག་པའི་གན་དུ་ཁྲིའི་ཁར་བཟང་
དེ། **ཡོན་ཐན་**ལངས་ནས། **ཤ་ལྷུལ་**ཀྱི་གཞོགས་སུ་**ཨབ་ཤེར་**བཟང་དེ། དྲ་བེད་ཀྱི་གལ་སྤོང་པ་
ལགས་ཀྱང་།

26 **ཤ་ལྷུལ་**གྱིས་ཉིན་དེ་ལ་ཅང་མ་སྐྱས་ཤིང་། ཁོ་ལ་ཅི་ཞིག་བྱུང་བས། གཙོང་བ་མེད།
ཡོངས་སུ་ཁོ་གཙོང་བ་མེད་ཅེས་བསམས་སོ། 27 ཡང་སང་ཉིན་ལྷ་ཚེས་ཀྱི་འག་གཉིས་པ་
ཅ། དྲ་བེད་ཀྱི་གལ་སྤོང་པ་ཡོད་པས། **ཤ་ལྷུལ་**གྱིས་ཉིད་ཀྱི་སྐས་ཡོན་ཐན་ལ། **ཨི་ཤུ་ཡི་**བུ་དྲ་

12 约拿单对大卫说：愿主以色列的神为证。明日约在这时候，或第三日，我探我父亲的意思，若向你有好意，我岂不打发人告诉你吗？ 13 我父亲若有意害你，我不告诉你使你平平安安地走，愿主重重地降罚与我。愿主与你同在，如同从前与我父亲同在一样。 14 你要照主的慈爱恩待我，不但我活着的时候免我死亡， 15 就是我死后，主从地上剪除你仇敌的时候，你也永不可向我家绝了恩惠。 16 于是约拿单与大卫家结盟，说：愿主藉大卫的仇敌追讨背约的罪。 17 约拿单因爱大卫如同爱自己的性命，就使他再起誓。

18 约拿单对他说：明日是初一，你的座位空设，人必理会你不在那里。 19 你等三日，就要速速下去，到你从前遇事所藏的地方，在以色列磐石那里等候。 20 我要向磐石旁边射三箭，如同射箭靶一样。 21 我要打发童子，说：去把箭找来。我若对童子说：箭在后头，把箭拿来，你就可以回来；我指着永生的主起誓，你必平安无事。 22 我若对童子说：箭在前头，你就要去，因为主打发你去的。 23 至于你我今日所说的话，有主在你我中间为证，直到永远。

24 大卫就去藏在田野。到了初一日，王坐席要吃饭。 25 王照常坐在靠墙的位上，约拿单侍立，押尼珥坐在扫罗旁边，大卫的座位空设。

26 然而这日扫罗没有说什么，他想大卫遇事，偶染不洁，他必定是不洁。 27 初二日大卫的座位还空设。扫罗问他儿子约拿单

我面前疯癫吗？这人岂可进我的家呢？

22 大卫就离开那里，逃到亚杜兰洞。他的弟兄和他父亲的全家听见了，就都下到他那里。² 凡受窘迫的、欠债的、心里苦恼的都聚集到大卫那里；大卫就作他们的头目，跟随他的约有四百人。

³ 大卫从那里往摩押的米斯巴去，对摩押王说：求你容我父母搬来，住在你们这里，等我知道神要为我怎样行。⁴ 大卫领他父母到摩押王面前。大卫住山寨多少日子，他父母也住摩押王那里多少日子。⁵ 先知迦得对大卫说：你不要住在山寨，要往犹大地去。大卫就离开那里，进入哈列的树林。

⁶ 扫罗在基比亚的拉玛，坐在垂丝柳树下，手里拿着枪，众臣仆侍立在左右。扫罗听见大卫和跟随他的人在哪里，⁷ 就对左右侍立的臣仆说：便雅悯人哪，你们要听我的话！耶西的儿子能将田地和葡萄园赐给你们各人吗？能立你们各人作千夫长百夫长吗？⁸ 你们竟都结党害我！我的儿子与耶西的儿子结盟的时候，无人告诉我；我的儿子挑唆我的臣子谋害我，就如今日的光景，也无人告诉我，为我忧虑。⁹ 那时以东人多益站在扫罗的臣仆中，对他说：我曾看见耶西的儿子到了挪伯，亚希突的儿子亚希米勒那里。¹⁰ 亚希米勒为他求问主，又给他食物，并给他杀非利士人歌利亚的刀。

¹¹ 王就打发人将祭司亚希突的儿子亚希米勒和他父亲的全家，就是住挪伯的祭司都召了来；他们就来见王。¹² 扫罗说：亚希突的儿子，要听我的话！他回答说：主啊，我在这里。¹³ 扫罗对他说：你为什么与耶西的儿子结党害我，将食物和刀给他，又为他求问神，使他起来谋害我，就如今日的光景？¹⁴ 亚希米勒回答

བར་བྱེད་པའི་ཕྱིར་ཁྱེད་ཅག་གིས་མི་དེ་དང་མཉམ་དུ་བྱ་བྱེད་པ་ཡིན་ནམ། མི་འདི་དང་ཁང་བར་འཇུག་པར་འགྱུར་རམ། ཞེས་སྒྲུས་སོ།།

22 དེ་ནས་དུ་བྱིད་ཡུལ་ནས་ཐོན་ཏེ། བྲག་ཕྱག་ཨ་དུལ་ལམ་ཞེས་བྱ་བ་དེར་བྱོས་སོ། དེ་ལྷ་བུའི་ལོན་ཁོའི་སྤོན་རྣམས་དང་པའི་བརྒྱུད་འཛིན་ཐམས་ཅད་ཀྱིས་ཐོས་པ་དང་། ཁོ་ཀྱན་ཡང་དུ་བྱིད་ཀྱི་རྩེ་མར་བྱིན་ཏེ། ² ཡང་སྤྱག་བསྐྱེད་ཅན་དང་། ལུ་ལོན་པ་དང་། རྩོ་མི་བདེ་བ་ཐམས་ཅད་ཁོའི་མཉམ་དུ་བྱ་བ་འཛོམས་ནས། ཁོ་དེ་དག་གི་དཔོན་པོར་གྱུར་ཏེ། ཁོ་དང་བཅས་སྤུ་མི་བཞི་བརྒྱ་ཙམ་ཞིག་གནས་སོ།།

³ ཡང་དུ་བྱིད་ཡུལ་དེ་ནས་མོ་ཨལ་གྱི་མིས་མེ་ཏུ་སོང་སྟེ། མོ་ཨལ་གྱི་རྒྱལ་པོ་ལ། བདག་གི་ཡ་དང་མ་འདི་ཏུ་འོང་ཚུགས་ལྷ་ཡིས་བདག་ལ་ཅི་མཛད་པར་བྱ་བ་རྟོགས་པའི་བར་དུ། ཁྱེད་ཀྱི་སྤྱོད་མཉམ་དུ་གནས་པར་གཞོང་ཞིག་ཞུས་སོ། ⁴ དེ་ནས་དེ་གཞིས་མོ་ཨལ་གྱི་རྒྱལ་པོའི་དུང་དུ་བྱིད་ནས། དུ་བྱིད་ནི་བྲག་ཕྱག་གི་ནང་ན་སྤོང་པའི་བར་དུ་དེ་དག་དང་བཅས་སྤུ་གནས་སོ། ⁵ ཡང་ལུང་སྟོན་པ་གད་ཀྱིས་དུ་བྱིད་ལ། བྲག་ཕྱག་གི་ནང་ན་གནས་པར་མ་བྱེད་ཅིག་ཁྱེད་སོང་སྟེ། ཡ་དུ་བྱིད་ཡུལ་དུ་འགྲོ་དགོས་ཤེས་བསྐྱེད་བས། དུ་བྱིད་ལངས་ཏེ། ⁶ ཉེ་རེད་ཅེས་བྱ་བའི་ཤིང་ཚོགས་སྤུ་བྱིན་ཏེ།།

⁶ ᠤᠰᠤᠰᠤ་ནི་གི་བེ་ཨ་ཡི་རྩ་མ་ཏུ་འོམ་བུ་ཤིང་ཞིག་གི་འོག་ཏུ་བསྐྱད་པ་དང་། ལག་པར་མཉམ་ཐོགས་ཤིང་། གཡོག་པོ་རྣམས་ཁོའི་དུང་དུ་འགྲེང་ཞིང་འདུག་སོ། དེ་ཏུ་ᠤᠰᠤᠰᠤ་གྱིས། དུ་བྱིད་དང་དེ་དང་བཅས་གནས་པའི་མི་རྣམས་ཡོད་པར་ཐོས་པས། ⁷ ᠤᠰᠤᠰᠤ་གྱིས་འཁོར་གཡོག་རྣམས་ལ། ཀྱེ་བེན་ཡ་མིན་པ་ཀྱུན། ད་ཉོན་ཅིག་མི་ཤུའི་བྱ་དེས་ཁྱེད་ཅག་མི་རེ་རེ་ལ་ཞིང་དང་རྒྱན་ཚལ་གཏོང་བར་བྱའམ། ཁྱེད་ཅག་མི་རེ་རེ་སྟོང་དཔོན་དང་བརྒྱ་དཔོན་དུ་འཛོག་པར་བྱའམ། ⁸ ཁྱེད་ཐམས་ཅད་ཀྱིས་ང་ལ་ངོ་ལོག་ཅིའི་ཕྱིར་བྱས་པ་ཡིན། ང་རང་གི་རང་སྤྱག་གིས་མི་ཤུའི་བྱ་དང་བཅས་སྤུ་ཚད་ཀ་བྱས་པ་ཡིན་པ་ནི། མི་སྤྱི་ཀྱང་ང་ལ་མ་བཤད། ཁྱེད་ཅག་གི་ནང་ནས་སྤུ་ཞིག་གིས་ཀྱང་དའི་ཕྱིར་ཁོང་འཇུགས་མ་ཚོར་ཏེ། རང་གི་བྱས་རང་གི་གཡོག་པོ་ནི་དེ་རིང་ང་འཛིན་པའི་ཕྱིར་དུ་སྤྱག་པར་གཏོང་བ་དེ་ནི་སྤྱི་ཀྱང་ང་ལ་མ་བཤད་ཅེས་སྒྲུས་སོ། ⁹ དེ་ཏུ་མེ་དོམ་པ་དོ་ལེག་བྱ་བ། ᠤᠰᠤᠰᠤ་གྱི་གཡོག་པོ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་ལས་དཔོན་དེས་ལན་བཏབ་ཅིང་། ངས་མི་ཤུའི་བྱ་དེ་ནི་རྩོལ་ཡུལ་དུ། ཨ་ནི་ཏུབ་ཀྱི་བྱ་ཨ་ནི་མི་ལེག་མཉམ་དུ་བྱ་འོང་བར་མཐོང་བ་ཡིན། ¹⁰ དེས་ནི་ཁོའི་དོན་དུ་གཙོ་བོ་ནས་སྤྱགས་བཟྱག་ཞུས་ནས། ཁོ་ལ་སྟོང་དང་མེ་ལེ་ཤིང་པ་གོལ་ཡང་གྱི་རལ་གི་བཏང་ངོ་ཞེས་ཞུས་སོ།།

¹¹ དེ་ནས་རྒྱལ་པོས་ཨ་ནི་ཏུབ་ཀྱི་བྱ་བྱ་སྤྱོད་མེ་ཨ་ནི་མི་ལེག་དང་། དེའི་པ་ཡི་བརྒྱུད་འཛིན་དང་། རྩོལ་ཏུ་གནས་པའི་སྤྱོད་མེ་ཐམས་ཅད་ལ་འབོད་མཁན་བཏང་བས། དེ་ཐམས་ཅད་རྒྱལ་པོའི་དུང་དུ་འོངས་ནས། ¹² ᠤᠰᠤᠰᠤ་གྱིས། ཀྱེ་ཨ་ནི་ཏུབ་ཀྱི་བྱ་བྱ་ཁྱེད་ཉོན་ཅིག་ཅེས་བསྐྱེད་བས། དེས་ནི། ཀྱེ་མོ་ལོ་དང་འདི་ཏུ་ཡོད་ཅེས་པའི་ལན་ཞུས་སོ། ¹³ ᠤᠰᠤᠰᠤ་གྱིས་ཁོ་ལ། ཁྱེད་དང་མི་ཤུའི་བྱ་ཁྱེད་གཞིས་ཀྱིས་ཅིའི་ཕྱིར་ང་ལ་ངོ་ལོག་བྱས། ཁྱེད་ཀྱིས་ཁོ་ལ་བག་ལེབ་དང་རལ་གི་ཞིག་བཏང་ནས། ཁོའི་དོན་དུ་སྤོན་ནས་སྤྱགས་བཟྱག་ཞུས་པས། དེ་རིང་ཁོ་ལངས་ཏེ། ང་འཛིན་པར་སྤྱག་གིན་འདུག་ཅེས་སྒྲུས་ནས། ¹⁴ ཨ་ནི་མི་ལེག་གིས་རྒྱལ་པོ་ལ། ཁྱེད་ཀྱི་གཡོག་

པོའི་ཁྲིད་ན་དུ་བུ་དང་འདྲ་བར་གཡོ་སྐྱེ་མེད་མཁམ་ཞིག་སྤྲུལ་ཡང་མེད། ཁོ་ནི་རྒྱལ་བོའི་
 མག་པ་དང་། གྲོས་མི་དང་། རྩོད་གྱི་བྱིས་པ་བཟུང་སྟེ་རྟོག་པོ་ལ་ཞུགས་མ་ཡིན་ནམ། ᠒ᠤ ངས་
 བེ་ཁོའི་དོན་དུ་སྐྱོ་ནས་ཐུགས་རྟུགས་ལྷན་པར་བརྩམས་པ་ཡིན་ཟེར་ན། དེ་ལྟ་བུ་ཞིག་མ་ཡིན།
 རྒྱལ་བོས་ཉེད་གྱི་བྱ་བ་མི་མེད་བདག་རང་དང་། བདག་གི་པའི་བརྒྱུད་འཛིན་ལ་དེ་ལྟ་བུའི་
 ལས་ཤིག་མ་བཟུལ་ཅིག དེ་ལྟ་བུའི་ལས་ཆེ་ཆུང་ཅི་ཡོད་ཀྱང་། ཉེད་གྱི་བྱ་བ་བོ་བདག་གིས་
 གང་ཡང་མི་ཤེས་སོ། ᠓ ཞེས་ལྷན་པའི་ལན་དུ་རྒྱལ་བོས། གྲུ་མ་ཉི་མེ་ལེག་ཁྲོད་དང་ཁྲོད་གྱི་
 པའི་བརྒྱུད་འཛིན་ཐམས་ཅད་ཡོངས་སུ་འཛིན་བར་དགོས་ཤིས་སྐྱས་ནས། ᠔ རྒྱལ་བོའི་དུང་
 དུ་བསྐྱེད་པའི་བང་ཆེན་རྣམས་ལ། ད་ལོང་ལ། **གཙོ་བོའི་ལྷ་མ་རྣམས་སོད་ཅིག** དེ་དག་གི་
 ལག་པ་ནི་དུ་བུ་དང་འདྲེས་པ་ཡིན་ཏེ། དེ་དག་ལ་དུ་བུ་བྲོས་པའི་རྒྱལ་ཡོད་ཀྱང་། ང་ལ་
 དེ་ལྟ་བུའི་འཕྲིན་མ་བཟངས་སོ་ཞེས་སྐྱས་ཀྱང་། རྒྱལ་བོའི་གཡོག་པོ་རྣམས་ཀྱིས་**གཙོ་བོའི་ལྷ་**
 མ་རྣམས་འཛིན་པའི་ཕྱིར་དུ་ལག་པ་རྒྱུང་བར་མ་འཐད་དོ། ᠕ དེ་དུ་རྒྱལ་བོས་**དོ་ཞིག་ལ།**
 ལྷ་མ་དེ་རྣམས་ལ་ཐུབ་ཅིག་ཅེས་བསྐྱུལ་བས། **ཞེ་དོམ་པ་དོ་ཞིག་ལ**ངས་ནས། ལྷ་མ་དེ་རྣམས་
 ལ་ཐུབ་སྟེ། ཉིན་དེ་ལ་རས་གྱི་ཞེ་སོད་གོན་པའི་མི་བརྒྱུད་ཅུ་བྱ་ལྔ་བསད་དོ། ᠖ ཡང་ལྷ་མའི་
 སྲོང་ཁྲེར་**རྩོབ་བྱ་བ་**དེ་ལ་རལ་གྱིའི་ཁ་བརྒྱབས་ཏེ། མི་དང་བྱ་མེད། སྤྲུལ་དང་འོ་འཐུང་།
 བ་སྐང་དང་བོང་བྱ་དང་ལུག་དེ་ཐམས་ཅད་རལ་གྱིའི་ཁས་བསད་དོ།

᠗ དེར་**ཨ་ཉི་ལུབ་**གྱི་བྱ་**ཨ་ཉི་མེ་ལེག་**གི་བྱ་རྣམས་ཀྱི་ནང་ནས་གཅིག་**ཨབ་ཡ་ཐར་**ཞེས་
 བྱ་བ་དེ་འབྱུང་ནས། **དུ་བུ་**གྱི་འདུན་དུ་བྲོས་སོ། ᠘ **ཨབ་ཡ་ཐར་**ཀྱིས་**དུ་བུ་**ལ། **ཤ་ལྷལ་**
ཀྱིས་གཙོ་བོའི་ལྷ་མ་ཐམས་ཅད་བསད་པའི་འཕྲིན་བཤད་པ་དང་། ᠑᠑ **དུ་བུ་**ཀྱིས་**ཨབ་ཡ་**
ཐར་ལ། **ཞེ་དོམ་པ་དོ་ཞིག་**དེར་ཡོད་པའི་ཉིན་མོ་དེ་ལ། ཁོས་ནི་**ཤ་ལྷལ་**ལ་ཡོངས་སུ་འཆང་
 པར་བྱ་བར་ངས་ཤེས་སོ། ཁྲོད་གྱི་པའི་བརྒྱུད་འཛིན་ཐམས་ཅད་ཤི་བའི་རྒྱ་དེ་ནི་དེ་ཡིན་པས།
 ᠑᠒ ཁྲོད་མ་འཇིགས་ཏེ། ང་དང་མཉམ་དུ་སྐྱོད་ཅིག ལྷན་པའི་སྲོག་འཚོལ་ན། ཁྲོད་གྱི་སྲོག་
 ཡང་འཚོལ་ལོ། ཁྲོད་ནི་དང་མཉམ་དུ་བརྟན་པར་གནས་པར་འགྱུར་རོ་ཞེས་སྐྱས་སོ།

23 དེ་ནས་མི་རྣམས་ཀྱིས་**དུ་བུ་**ལ། གྲུ་ཏོ། **ཕེ་ལེ་ཤེད་**པ་རྣམས་ཀྱིས་**གེ་ཨི་ལུ་**ཐུ་འཐབ་
 མོ་བྱེད་ཅིང་། གཡུལ་ཐང་ཐམས་ཅད་འཕྲོག་པ་བྱེད་ཅེས་ཟེར་བས། ᠑ **དུ་བུ་**ཀྱིས་
གཙོ་བོ་ནས་ཐུགས་རྟུགས་ལྷན་པར་བརྩམས་པ། བདག་ནི་**ཕེ་ལེ་ཤེད་**པ་འདི་དག་ལ་དམག་རྒྱབ་པར་
 འགོ་བར་ཐུང་ངམ། ཞེས་ལྷན་པས་**གཙོ་བོས།** ཁྲོད་སོང་ལ། **ཕེ་ལེ་ཤེད་**པ་རྣམས་མེད་པར་
 བྱེད་ཅིང་། **གེ་ཨི་ལུ་**སྐྱོབས་ཤིག་ཅེས་བཀའ་སྐྱེལ་ཀྱང་། ᠒ **དུ་བུ་**ཀྱི་མི་རྣམས་ཀྱིས་དེ་ལ། **ཡ་**
ལུ་དུ་ལུལ་འདི་ན་བདག་ཅག་ནི་འཇིགས་ཤིང་འདུག་པས། བདག་ཅག་**གེ་ཨི་ལུ་**ཐུ་**ཕེ་ལེ་**
ཤེད་པའི་དམག་དཔུང་གི་མདུན་དུ་འགོ་ན། ལྷག་པར་ཡང་འཇིགས་པར་འགྱུར་རོ་ཞེས་ལྷན་
 པས། ᠔ **དུ་བུ་**ཀྱིས་ཕྱིར་ཡང་**གཙོ་བོ་**ནས་ཐུགས་རྟུགས་ལྷན་པས། **གཙོ་བོས་**དེ་ལ། ད་ལོང་
 ལ། **གེ་ཨི་ལུ་**ཐུ་མར་སོང་ཞིག་དང་། ངས་**ཕེ་ལེ་ཤེད་**པ་རྣམས་ཁྲོད་གྱི་ལག་ཏུ་གཏོང་བར་བྱ་
 ཞེས་པའི་བཀའ་ལན་གནང་བས། ᠕ **དུ་བུ་**དང་དེའི་མི་རྣམས་**གེ་ཨི་ལུ་**ཐུ་སོང་ནས། **ཕེ་ལེ་**
ཤེད་པ་དང་དམག་བརྒྱབས་ཏེ། དེ་དག་གི་ཐུགས་སྲོག་ནས། གསོད་གཙོད་ཆེན་པོ་ཞིག་དང་
 འཕམ་པར་བྱས་སོ། དེ་ལྟར་**དུ་བུ་**ཀྱིས་**གེ་ཨི་ལུ་**པ་རྣམས་ལ་རྒྱབས་བྱས་སོ།

王说：王的臣仆中有谁比大卫忠心呢？他是王的女婿，又是王的参谋，并且在王家中是尊贵的。
 15 我岂是从今日才为他求问神呢？断不是这样！王不要将罪归我和我父的全家；因为这事，无论大小，仆人都不知道。
 16 王说：亚希米勒啊，你和你父的全家都是该死的！
 17 王就吩咐左右的侍卫说：你们去杀主的祭司；因为他们帮助大卫，又知道大卫逃跑，竟没有告诉我。扫罗的臣子却不肯伸手杀主的祭司。
 18 王吩咐多益说：你去杀祭司吧！以东人多益就去杀祭司，那日杀了穿细麻布以弗得的八十五人；
 19 又用刀将祭司城挪伯中的男女、孩童、吃奶的，和牛、羊、驴尽都杀灭。

20 亚希突的儿子亚希米勒有一个儿子，名叫亚比亚他，逃到大卫那里。
 21 亚比亚他将扫罗杀祭司的事告诉大卫。
 22 大卫对亚比亚他说：那日我见以东人多益在那里，就知道他必告诉扫罗。你父的全家丧命，都是因我的缘故。
 23 你可以住在我这里，不要惧怕。因为寻索你命的就是寻索我的命；你在我这里可得保全。

23 有人告诉大卫说：非利士人攻击基伊拉，抢夺禾场。
 2 所以大卫求问主说：我去攻打那些非利士人可以不可以？主对大卫说：你可以去攻打非利士人，拯救基伊拉。
 3 跟随大卫的人对他说：我们在犹大地这里尚且惧怕，何况往基伊拉去攻打非利士人的军旅呢？
 4 大卫又求问主。主回答说：你起身下基伊拉去，我必将非利士人交在你手里。
 5 大卫和跟随他的人往基伊拉去，与非利士人打仗，大大杀败他们，又夺获他们的牲畜。这样，大卫救了基伊拉的居民。

6 亚希米勒的儿子亚比亚他逃到基伊拉见大卫的时候，手里拿着以弗得。 7 有人告诉扫罗说：大卫到了基伊拉。扫罗说：他进了有门有门的城，困闭在里头：这是神将他交在我手里了。 8 于是扫罗招聚众民，要下去攻打基伊拉城，围困大卫和跟随他的人。 9 大卫知道扫罗设计谋害他，就对祭司亚比亚他说：将以弗得拿过来。 10 大卫祷告说：主以色列的神啊，你仆人听真了扫罗要往基伊拉来，为我的缘故灭城。 11 基伊拉人将我交给在扫罗手里不交？扫罗照着你仆人所听的话下来不下来？主以色列的神啊，求你指示仆人！主说：扫罗必下来。 12 大卫又说：基伊拉人将我和跟随我的人交给在扫罗手里不交？主说：必交出来。 13 大卫和跟随他的约有六百人，就起身出了基伊拉，往他们所能往的地方去。有人告诉扫罗，大卫离开基伊拉逃走；于是扫罗不出来。

14 大卫住在旷野的山寨里，常在西弗旷野的山地。扫罗天天寻索大卫，神却不将大卫交在他手里。

15 大卫知道扫罗出来寻索他的命。那时，他住在西弗旷野的树林里； 16 扫罗的儿子约拿单起身，往那树林里去见大卫，使他倚靠神得以坚固， 17 对他说：不要惧怕！我父扫罗的手必不加害于你；你必作以色列的王，我也作你的宰相。这事我父扫罗知道了。 18 于是二人在主面前立约。大卫仍住在树林里，约拿单回家去了。

19 西弗人上到基比亚见扫罗，说：大卫不是在我们那里的树林里山寨中、旷野南边的哈基拉山藏着吗？ 20 王啊，请你随你的心愿下来，我们必亲自将他交在王的手里。 21 扫罗说：愿主赐福与你们，因你们顾恤我。 22 请你们回去，再确实查明他的住处和行踪，是谁看见他在那里，因为我听见人说他甚狡猾。 23 所

6 ཡང་ཨ་ཉི་མེལག་གི་ཅུ་མཐའ་ཡ་ཐར་གེ་མི་ལྷ་ཅུ་དྲ་བེད་གྱི་མཉུན་དུ་བྲོས་པའི་ཚེ། རང་གི་ལག་ཏུ་ཨེ་པོ་དང་བཏུར་ཤིང་། མར་འོངས་སོ། ། 7 གཤམ་གྱིས་དྲ་བེད་གེ་མི་ལྷ་ཅུ་བསྐོབས་པའི་ཕྱིན་ཐོས་པས། གཤམ་གྱིས་ཁོ་ནི་སློང་དང་སློང་གཏར་ཡོད་པའི་ཕྱོད་ལྷུང་དུ་ཞུགས་ནས་བཀར་བ་ཡིན་པས། ལྷ་ཡིས་ཁོ་ངའི་ལག་ཏུ་གནང་བ་ཡིན་ཞེས་སྣོན་ནས། 8 གཤམ་གྱིས་མི་ཐམས་ཅད་ལ་དམག་བསྐྱེལ་བྱས་ཏེ། གེ་མི་ལྷ་ཅུ་མར་ཕྱིན་པ་དང་། དྲ་བེད་དང་དེའི་མི་རྣམས་ལ་དམག་སྒྲིལ་གཏོང་བའི་ཕྱིར་བྱིང་དོ། ། 9 དེར་དྲ་བེད་གྱིས། གཤམ་གྱིས་ང་ལ་ངན་བྱེད་པར་ཤེས་སོ་བརྟུགས་པས། ལྷ་མ་ཨ་ཐའ་ཡ་ཐར་ལ། ཨེ་པོ་དང་འདྲི་ཅུ་ལུར་ཤོག་སྣོན་ནས། 10 དྲ་བེད་གྱིས། གྱེ་གཅོ་བོ། ཨིས་ར་ཨིལ་གྱི་ལྷ། གཤམ་གེ་མི་ལྷ་ཅུ་འོང་ཤིང་། བདག་གི་རྩུ་ནས་ཕྱོད་ལྷུང་དེ་འཛིག་པར་བྱ་ཞེས་པའི་ཕྱིན་ལྟོད་ཀྱི་བར་དོ་བདག་གིས་ཐོས་པ་ཡིན། ། 11 གེ་མི་ལྷ་པ་རྣམས་ཀྱིས་བདག་ཁོའི་ལག་ཏུ་གཏོང་བར་བྱའམ། བྱོད་ཀྱི་བར་དོས་ཐོས་པ་བཞིན་དུ་གཤམ་འདིར་འབབ་འོང་མཁ། གྱེ་གཅོ་བོ། ཨིས་ར་ཨིལ་གྱི་ལྷ། བྱོད་ཀྱི་བར་དོ་བདག་ལ་གསུང་བར་མཛོད་ཅེས་ཞུས་པས། གཅོ་བོས། ཁོ་འབབ་འོང་ཞེས་གསུངས་སོ། ། 12 ཡང་སྐྱུར་དྲ་བེད་གྱིས། གེ་མི་ལྷ་པ་རྣམས་ཀྱིས་བདག་དང་བདག་གི་གྲོགས་པོ་རྣམས་གཤམ་གྱི་ལག་ཏུ་གཏོང་བར་བྱའམ་ཞེས་ཞུས་པས། གཅོ་བོས། གཏོང་བར་བྱའམ་ཞེས་གསུངས་སོ། ། 13 དེར་དྲ་བེད་དང་དེའི་གྲོགས་པོ་མི་དུག་བརྒྱ་ཙམ་ཞེས་ལངས་ནས། གེ་མི་ལྷ་ནས་ཐོན་ཏེ། འགོ་ཐུབ་ས་དེར་སོང་དོ། ། གཤམ་གྱིས་དྲ་བེད་གེ་མི་ལྷ་ནས་འབྱུང་བའི་ཕྱིན་ཐོས་པས། འདྲེད་པར་མ་བྱས་སོ། །

14 ཡང་དྲ་བེད་དབེན་པའི་གནས་བཅའ་བོ་དེར་འདུག་ལྷ། མི་བྱ་བའི་བྱེ་ཐང་དང་རིའི་ཁྲོད་དུ་གནས་སོ། ། གཤམ་གྱིས་ཁོ་དེར་ཉེན་རེ་བཞིན་དུ་བཅོལ་གུང་། ལྷ་ཡིས་ཁོ་གཤམ་གྱི་ལག་ཏུ་མ་གནང་དོ། །

15 དྲ་བེད་ནི་མི་བྱ་བའི་བྱེ་ཐང་གི་ཤིང་ཚོགས་ཤིག་ན་གནས་པའི་ཚེ། གཤམ་དེའི་སྨོན་འཚོལ་དུ་ཐོན་པ་བརྟུགས་སོ། ། 16 དེར་གཤམ་གྱི་སྔས་ཡོན་ཐར་ལངས་ནས། ཤིང་ཚོགས་ཀྱི་ནང་དུ་དྲ་བེད་ཀྱི་མཉུན་དུ་སོང་སྟེ། ལྷ་ཡི་མཚན་བཟོད་ཅིང་། ཁོའི་ལག་པ་ལ་ཤིང་བཅུག་གོ། ། 17 ཡང་ཁོས་དེ་ལ། མ་འཛིགས་ཤིག་བྱོད་ངའི་པ་གཤམ་གྱི་ལག་པར་མི་སྒྲིབ། བྱོད་ཨིས་ར་ཨིལ་གྱི་རྩུ་བོར་འབྱུར་བ་དང་། ང་ནི་བྱོད་ཀྱི་ལག་འོག་ཏུ་འབྱུར་བར་འབྱུར། བྱ་བ་དེ་ནི་ངའི་པ་གཤམ་གྱིས་ཡང་བརྟུགས་སོ་ཞེས་སྣོན་པས། 18 དེ་གཉིས་ཀྱིས་གཅོ་བོའི་དུང་དུ་ལ་ཚད་བྱས་ནས། ཡོན་ཐར་རང་གི་ལང་པར་ཕྱིན་པ་དང་། དྲ་བེད་ཤིང་ཚོགས་ན་གནས་སོ། །

19 དེ་ནས་མི་བྱ་པ་རྣམས་གི་བེ་ཨ་ཅུ་གཤམ་གྱི་མཉུན་དུ་སོང་སྟེ་དེ་ལ། དྲ་བེད་ནི་ཤིང་ཚོགས་ཀྱི་གནས་བཅའ་བོ་དང་། ཡེ་ཤི་མོན་གྱི་སྟོ་བྲོགས་སུ་ཡོད་པའི་རེ་ཉ་གེ་ལྷ་དེར་ཡིབ་སྟེ་མི་འདུག་གམ། 20 དེའི་ཕྱིར། གྱེ་རྩུ་བོ། བྱོད་ཉིད་ཀྱི་སྟིང་གི་ཐུགས་འཐད་བཞིན་དུ་མར་ཤོག་ཅིག་དང་། བདག་ཅག་གིས་ཁོ་བྱོད་རྩུ་བོའི་སྐྱུག་ཏུ་གཏོང་བར་བྱ་ཞེས་ཞུས་ནས། 21 རྩུ་བོས་དེ་དག་ལ། གྱེ་བྱོད་ཅག་གཅོ་བོའི་སྐུན་ཟར་བྱིན་ཆས་བསྟེད་པ་རྣམས། བྱོད་ཅག་གིས་ང་ལ་སྟིང་རྩེ་བྱེད། 22 ད་བྱོད་ཅག་སོང་སྟེ། བཅོན་པར་བྱེད་དེ། ཁོའི་གནས་དང་རྐང་རྩེས་གར་ཡོད་ལ་བསྐྱས་ཤིང་རྟོགས་ཤིག་ཡང་མུས་ཁོ་དེ་ཅུ་མཐོང་བ་ཡིན་པ་དེ་རྟོགས་

ཡང་དེ་དུང་ལངས་ཏེ། ས་རན་ཞེས་བྱ་བའི་བྱེ་ཐང་དུ་མར་སོང་ངོ། །^༢ ལྷ་མོན་ཡུལ་དུ་
 མི་ཞིག་གནས་ཏེ། མི་དེའི་རྒྱ་ཚོར་ནི་ཀར་མེལ་ཡུལ་དུ་ཡོད་པ་ཡིན། མི་དེ་ནི་ཤིན་ཏུ་ཆེན་པོ་
 དང་། ཁོ་ལ་ལྷག་སྟོང་ལྷག་གསུམ་དང་། ར་སྟོང་ལྷག་གཅིག་ཡོད་པ་ཡིན། ཡང་མི་དེས་རང་གི་
 ལྷག་གི་བལ་ཀར་མེལ་དུ་བྲགས་སོ། །^༣ མི་དེའི་མིང་ནི་རྣ་བལ་དང་། ཁོའི་ཚུང་མའི་མིང་ཨ་བེ་ཀླ་
 མིལ། སུང་མེད་དེ་ནི་སྟོ་ཤོས་ཅན་དང་བྱད་གཟུགས་མཛེས་པ་ཞིག་ཡིན་གྱི། སྲོ་ནི་ཁ་ལོ་གྱོང་
 ཞིང་བྱ་སྟོད་དར་བའི་མི་ཞིག་ཡོད་པ་ཡིན། ཡང་མི་དེ་ནི་ཀ་ལེབ་གྱི་བརྒྱུད་པ་ཡིན་ནོ། །^༤ ཡང་
 དེ་དུང་བྱེ་ཐང་ན་གནས་པའི་ཚོ་རྣ་བལ་གྱིས་རང་གི་ལྷག་གི་བལ་འབྲེག་པའི་སྐད་ཆ་ཐོས་
 བས། །^༥ དེ་དུང་གིས་གཞོན་ནུ་བརྩུ་བཏང་སྟེ། གཞོན་ནུ་རྣམས་ལ། རྩོད་ཅག་ཀར་མེལ་དུ་རྣ་
 བལ་གྱི་མདུན་དུ་སོང་སྟེ། ཁོ་ལ་དའི་མིང་བརྗོད་དེ་ཁོ་ཕྱག་ཕྱོས་ཤིག །^༦ ཡང་ལོངས་སྟོད་ནང་
 གནས་པའི་མི་དེ་ལ་རྩོད་ཅག་གིས། བཟ་ཤིས་ཤིག་བྱེད་དང་། བྱེད་ཀྱི་ཁང་བ་དང་། བྱེད་ལ་
 ཅེ་ཡོད་པ་ཐམས་ཅད་ལ་ཞི་བདེ་འབྱུང་བར་ཤོག་ཅིག །^༧ ད་ལྟ་བུའི་གྱི་བལ་འབྲེག་པའི་སྐད་
 ཆ་ངས་ཐོས་སོ། བྱེད་ཀྱི་ལྷག་རྗེ་རྣམས་ང་ཚོ་དང་བཅས་སུ་འདུག་པའི་ཚོ་ང་ཚོས་དེ་དག་ལ་
 གནོད་པ་མ་སྐྱེལ་བར། དེ་དག་ཀར་མེལ་དུ་འདུག་པའི་ཚོ་དེ་དག་ལ་ཅེའང་མ་སྟོར་བ་ཡིན།
 །^༨ བྱེད་ཀྱིས་རང་གི་གཞོན་ནུ་རྣམས་ལ་འདྲིས་ཤིག་དང་། དེ་དག་གིས་དེ་བཞིན་དུ་འཚང་
 པར་བུའོ། དེའི་ཕྱིར་དའི་གཞོན་ནུ་རྣམས་ལ་བྱེད་ཀྱི་སྐུན་དུང་དུ་ལྷགས་རྗེ་རྟེན་པར་གནང་
 སྟེ། ང་ཚོ་ཞག་བཟང་ཞིག་ལ་བསྐྱབ་པས། བྱེད་ཀྱི་ལག་ཐོག་ཏུ་གང་སྐྱབ་ན། དེ་ནི་བྱེད་ཀྱི་བར་
 པོ་རྣམས་དང་བྱེད་ཀྱི་བུ་དེ་དུང་ལ་གནོད་ཞིག་ཅེས་སྟོས་ཤིག་ཅེས་སྐྱས་སོ། །

^༩ ཡང་དེ་དུང་གྱི་མི་རྣམས་དེར་བསྐྱབ་པའི་ཚོ་དེ་དག་གིས་གཏམ་དེ་བཞིན་དུ་དེ་དུང་གྱི་
 མིང་གི་བརྗོད་དེ་རྣ་བལ་ལ་བཤད་པས། ཁ་རོག་ཅིང་བཟང་ངོ། །^{༡༠} དེར་རྣ་བལ་གྱིས་དེ་དུང་
 གྱི་གཡོག་པོ་རྣམས་ལ། དེ་དུང་སུ་ཡིན། མི་ཤུའི་བུ་སུ་ཡིན། དེང་སང་རང་གི་དཔོན་པོ་ནས་
 ཤོར་བའི་གཡོག་པོའི་གངས་འཕེལ་གྱི་རྩ་འདུག །^{༡༡} ཡང་ངས་རང་གི་བག་ལེབ་དང་། རྒྱ་དང་།
 བལ་འབྲེག་མཁན་གྱི་ཕྱིར་བསད་པའི་ཤ་ལེན་ཏེ། གང་ནས་ཡིན་རྒྱུས་མེད་པའི་མི་རྣམས་ལ་
 གནོད་བར་བུའམ་ཞེས་སྐྱས་པ་དང་། ^{༡༢} དེ་དུང་གྱི་མི་གཞོན་ནུ་རྣམས་ལོག་སྟེ། རང་གི་ལམ་
 དུ་ལྷགས་ཏེ་བསྐྱབས་ནས། ཁོང་ལ་གཏམ་དེ་ཐམས་ཅད་བཤད་དོ། ^{༡༣} དེར་དེ་དུང་གྱིས་རང་
 གི་མི་རྣམས་ལ། ད་མི་རེ་རེས་རང་གི་རལ་གྱི་དྲི་བར་བྱོས་ཤིག་སྐྱས་པས། དེ་རྣམས་ཀྱིས་མི་
 རེ་རེས་རང་གི་རལ་གྱི་དང་། དེ་དུང་གྱིས་ཉིད་ཀྱི་རལ་གྱི་བཏགས་སོ། དེ་དུང་གྱི་རྗེས་སུ་མི་
 བཞི་བརྒྱ་འབྲངས་པ་དང་། མི་ཉེས་བརྒྱ་དམག་ཆས་ཀྱི་རྩར་གནས་སོ། །

^{༡༤} དེར་རྣ་བལ་གྱི་གཞོན་ནུ་རྣམས་ཀྱི་ནང་ནས་གཅིག་གིས་རྣ་བལ་གྱི་ཚུང་མ་ཨ་བེ་ཀླ་
 མིལ་ལ། གཟིགས་ཤིག དེ་དུང་གྱིས་བྱེ་ཐང་ནས་པོ་ཉ་འགའ་ཞིག་དེད་ཀྱི་དཔོན་པོའི་དུང་
 དུ་བཟ་ཤིས་བརྗོད་དུ་བཏང་གི། ཁོས་དེ་དག་ལ་སྐར་པ་བཏབ་བོ། ^{༡༥} མི་དེ་རྣམས་དེད་ཀྱི་
 དོན་དུ་བཟང་པོ་ལགས་ཏེ། ང་ཚོ་ཐང་སྟོང་ན་དེ་དག་དང་མཉམ་དུ་འདུག་པའི་ཚོ་ང་ཚོ་ལ་
 གནོད་པ་གང་ཡང་མ་བྱུང་། ཡང་ང་ཚོ་ནས་གང་ཡང་མ་སྟོར། ^{༡༦} ང་ཚོ་ལྷག་ལྷུ་སྐང་གི་ན་དེ་
 དག་དང་མཉམ་དུ་འདུག་པའི་ཚོ་དེ་དག་མཚན་ཉན་མེད་པར་ང་ཚོ་ལ་སྐྱབ་པའི་རྩེག་པ་
 ལྟ་བུ་ལགས་སོ། ^{༡༧} ད་ལྟ་བུའི་གྱིས་ཅི་བྱ་བར་འགྱུར་དའི་ཕྱིར་བསམ་མཐོང་བཏང་ནས་དྲོགས་

大卫起身，下到巴兰的旷野。
²在玛云有一个人，他的产业在
 迦密，是一个大富户，有三千绵
 羊，一千山羊；他正在迦密剪羊
 毛。
³那人名叫拿八，是迦勒族
 的人；他的妻名叫亚比该，是聪
 明俊美的妇人。拿八为人刚愎凶
 恶。
⁴大卫在旷野听见说拿八剪
 羊毛，
⁵大卫就打发十个仆人，吩
 咐他们说：你们上迦密去见拿
 八，提我的名问他安。
⁶要对那
 富户如此说：愿你平安，愿你家
 平安，愿你一切所有的都平安。
⁷现在我听说有人为你剪羊毛，你
 的牧人在迦密的时候和我们在一
 处，我们没有欺负他们，他们也
 未曾失落什么。
⁸可以问你的仆
 人，他们必告诉你。所以愿我的
 仆人在你眼前蒙恩，因为是在好
 日子来的。求你随手取点赐与仆
 人和你儿子大卫。

⁹大卫的仆人到了，将这话提
 大卫的名都告诉了拿八，就住
 了口。
¹⁰拿八回答大卫的仆人
 说：大卫是谁？耶西的儿子是
 谁？近来悖逆主人奔逃的仆人甚
 多，
¹¹我岂可将饮食和为我剪
 羊毛人所宰的肉给我不知道从哪
 里来的人呢？
¹²大卫的仆人就
 转身从原路回去，照这话告诉大
 卫。
¹³大卫向跟随他的人说：你
 们各人都要带上刀！众人就都带
 上刀，大卫也带上刀。跟随大卫
 上去的约有四百人，留下二百人
 看守器具。

¹⁴有拿八的一个仆人告诉拿八
 的妻亚比该说：大卫从旷野打发
 使者来问我主人的安，主人却辱
 骂他们。
¹⁵但是那些人待我们甚
 好；我们在田野与他们来往的时
 候，没有受他们的欺负，也未曾
 失落什么。
¹⁶我们在他们那里牧
 羊的时候，他们昼夜作我们的保
 障。
¹⁷所以你当筹划，看怎样行
 才好；不然，祸患定要临到我主

人和他全家。他性情凶暴，无人敢与他说话。

¹⁸亚比该急忙将二百饼，两皮袋酒，五只收拾好了的羊，五细亚烘好了的穗子，一百葡萄饼，二百无花果饼，都驮在驴上，¹⁹对仆人说：你们前头走，我随着你们去。这事她却并没有告诉丈夫拿八。²⁰亚比该骑着驴，正下山坡，见大卫和跟随他的人从对面下来，亚比该就迎接他们。²¹大卫曾说：我在旷野为那人看守所有的，以致他一样不失落，实在是徒然了！他向我以恶报善。²²凡属拿八的男丁，我若留一个到明日早晨，愿神重重降罚与我！

²³亚比该见大卫，便急忙下驴，在大卫面前脸伏于地叩拜，²⁴俯伏在大卫的脚前，说：我主啊，愿这罪归我！求你容婢女向你进言，更求你听婢女的话。²⁵我主不要理这坏人拿八，他的性情与他的名相称：他名叫拿八（就是“愚顽”的意思），他为人果然愚顽。但我主所打发的仆人，婢女并没有看见。²⁶我主啊，主既然阻止你亲手报仇，取流血的罪，所以我指着永生的主，又敢在你面前起誓说：愿你的仇敌和谋害你的人都像拿八一样。²⁷如今求你将婢女送来的礼物给跟随你的仆人。²⁸求你饶恕婢女的罪过。主必为我主建立坚固的家，因我主为主争战；并且在平生的日子查不出有什么过来。²⁹虽有人起来逼迫你，寻索你的性命，你的性命却在主你的神那里蒙保护，如包裹宝器一样；你仇敌的性命，主必抛去，如用机弦甩石一样。³⁰⁻³¹我主现在若不亲手报仇流无辜人的血，到了主照所应许你的话赐福与你，立你作以色列的王，那时我主必不至心里不安，觉得良心有亏。主赐福与我主的时候，求你记念婢女。

ཤིག་ངེད་ཀྱི་དཔོན་སོ་དང་དེའི་ཁང་པ་ཐམས་ཅད་ལ་སྐྱུག་བསྐྱལ་འབབ་པར་ཐག་བཅད་པ་ཡིན། ཁོ་མི་ངན་པ་ཡིན་ཏེ། མི་སྲུང་གྲང་ཁོ་ལ་གཏམ་བྱེད་པར་མི་རུས་སོ་ཞེས་ཞུས་པས།

᠑᠘ ᠠᠪི་གྲི་ལྷོ་ལྷོ་བྱིས་ཀྱིས་སྐྱུར་དུ་བག་ལེབ་ཉེས་བརྒྱ་དང་། རྒྱ་ཆང་གི་རྒྱལ་པ་གཉེས་དང་། བཤམས་པའི་ལྷག་ལྗང་དང་། ཡོས་ཀྱི་བྱེ་ལྗང་དང་། རྒྱ་འབྲུམ་གྱི་བག་ལེབ་བརྒྱ་དང་། སེ་ཡབ་ཀྱི་བག་ལེབ་ཉེས་བརྒྱ་དེ་ཐམས་ཅད་ཞུར་ཏེ། བོང་བུའི་ཁང་བཀལ་རྟོ། ᠑᠙ དེ་ནས་གཞོན་ལུ་རྣམས་ལ། རྟུང་ཅག་མདུན་ལ་སོང་ཞིག་དང་། ང་ཞུད་ཅག་གི་རྗེས་སུ་འོང་བར་འགྱུར་ཞེས་སྐྱས་གྲང་། རང་གི་ལྷོ་རྒྱ་བལ་ལ་ཅིང་མ་བཤད་དོ། ᠒᠐ ཡང་འདི་ལྟར་བྱུང་། མོ་བོང་བུའི་ཁང་ཞོན་ཏེ། རིའི་སྐར་པའི་སྐྱོགས་སུ་བབ་པའི་ཚོན་གྱི་ཉོ། ᠒᠑ བོང་བུའི་དེར་མར་སོང་སྟེ། མོའི་སྐྱོགས་སུ་འོངས་པས། མོ་དེ་དག་དང་མཉམ་དོ། ᠒᠒ ཡང་དེ་བུའི་ཀྱིས་ལྷན་འདི་ལྟར། ངས་ངེས་པར་མི་འདིའི་འོ་ཐམས་ཅད་དོན་མེད་དུ་བྱེ་ཐང་ན་བསྐྱངས་པ་ཡིན། མི་འདིའི་འོ་ནས་ཅིང་མ་སྟོར་ན་ཡང་། ཁོས་ལས་བཟང་དེའི་ལན་ལ་ངན་པ་བྱས་སོ། ᠒᠓ སང་ཉེན་སྐྱེ་འོད་ཀྱི་བར་དུ་ཁོ་ལ་གཏོགས་པ་ཚང་མའི་ནང་ནས་བྱ་རྒྱུ་གཅིག་གྲང་ལུས་བརྟུག་ན། ལྷ་ཡིས་དེ་བུའི་ཀྱི་དག་པོ་རྣམས་ལ་འདི་འམ་འདི་ལས་སྐྱུག་པར་མཛོད་ཅིག་ཅེས་སྐྱས་སོ།

᠒᠓ དེ་ལྟ་མོ་ཡིས་དེ་བུའི་མཚོང་སྟེ། ལྷ་དུ་བོང་བུའི་ཁ་ནས་བབས་ནས། དེ་བུའི་ཀྱི་བྱུང་དུ་རང་གི་གདོང་ས་ལ་བརྟུག་ཏེ། ལྷག་བཅའ་ནས། ᠒᠔ དེ་བུའི་ཀྱི་རྒྱང་པ་ལ་འཐམས་ཤིང་། འདི་སྐད་དུ། བདག་གི་ཐོག་ཏུ། ཀྱི་བདག་གི་ཚོ་བོ་སྐྱོན་དེ་ནི་བདག་གི་ཐོག་ཏུ་བབས་ཤིག་ཡང་ཞུད་ཀྱི་རྒྱ་བའི་དུང་དུ་བདག་ཞུད་ཀྱི་གཡོག་མོ་ལ་གཏམ་བྱེད་པར་གཞོང་ཞིག་ཞུད་ཀྱིས་གྲང་ཉིད་ཀྱི་བར་མོའི་གཏམ་ལ་གསན་ཅིག ᠒᠕ ཀྱི་བདག་གི་ཚོ་བོ་མི་ངན་པ་རྒྱ་བལ་དེའི་དོན་དུ་བསམ་མཐོ་མ་གནང་ཞིག་ཁོའི་མིང་ལྟར་མི་དེ་རང་ཡིན། རྒྱ་བལ་ཉོད་སྐད་དུ་སྐྱབ་པོ་ལྟེན། མི་དེའི་ནང་ན་སྐྱོ་གས་མེད་པའི་ཕྱིར་རོ། དེ་ལྟར་བྱུང་ཡང་། ཞུད་ཀྱི་བར་མོ་བདག་གིས་ནི་ཞུད་ཀྱིས་མངགས་པའི་གཞོན་ལུ་རྣམས་མཚོང་བ་མ་ཡིན། ᠒᠖ ད་ལྟ་བདག་གི་ཚོ་བོ་གཙོ་བོ་དང་ཞུད་ཀྱི་སེམས་ཉིད་གསོན་པོ་ལགས་པར་ངེས་པ་ལྟར། གཙོ་བོས་ཞུད་ནི་ལྷག་སྐྱུག་པ་དང་། རང་གི་ལག་པས་ངན་ལན་གཏོང་བ་ནས་སྐྱང་བར་མཛོད་དོ། ད་ལྟ་ཞུད་ཀྱི་དག་པོ་དང་། བདག་གི་ཚོ་བོ་ལ་གཞོད་པ་བསྐྱལ་བའི་མི་རྣམས་རྒྱ་བལ་དང་འདྲ་བར་གྱུར་ཅིག ᠒᠗ ད་ལྟ་ཞུད་ཀྱི་བར་མོས་རང་གི་ཚོ་བོའི་ཕྱིར་འདིར་བྲིད་པའི་ལུ་རྟེན་འདི་ནི་བདག་གི་ཚོ་བོའི་རྗེས་སུ་འབྲང་བའི་གཞོན་ལུ་རྣམས་ལ་གནང་བར་མཛོད་ཅིག ᠒᠘ ཞུད་ཀྱི་བར་མོས་བྱས་པའི་ཉེས་སྐྱེག་ཐམས་ཅད་སེལ་བར་མཛོད་ཅིག ཀྱི་བདག་གི་ཚོ་བོ་ཞུད་ནི་གཙོ་བོའི་དམག་འཐབ་ཏུ་འགོ་བས། གཙོ་བོས་ཞུད་ཀྱི་བརྒྱུད་བརྟན་པོར་འཇུག་པར་གནང་སྟེ། ཞུད་ཀྱི་ཚེད་དུས་ཀྱི་བར་དུ་སྐྱུག་བསྐྱལ་ནམ་ཡང་ཞུད་ལ་འབྲུང་བར་མི་འགྱུར་རོ། ᠒᠙ ད་ལྟ་ཞུད་ལ་འདད་མཐན་དང་། ཞུད་ཀྱི་སྐོག་འཚོལ་བའི་ཕྱིར་མི་ཞིག་འབྲུང་ན་ཡང་། བདག་གི་ཚོ་བོའི་སེམས་ཉིད་ནི་གཙོ་བོ་ཞུད་ཀྱི་ལྟ་དང་མཉམ་དུ་ཚེད་འཐུམས་ཀྱི་ནང་དུ་བསྐྱམས་པར་མཛོད་པའི་ཐབས་ཀྱིས། ᠓᠐ ཞུད་ཀྱི་དག་པོ་རྣམས་ཀྱི་སེམས་ནི་དཔྱུག་རྩོ་ནས་འཕངས་པའི་རྩོ་ལྟར་དཔྱུག་པར་འགྱུར་རོ། ཡང་གཙོ་བོས་བདག་གི་ཚོ་བོ་ལ་བརྟན་པའི་ལུང་བརྟན་

བཟང་པོ་ཐམས་ཅད་བསྐྱབ་པར་གནང་བ་དང་། རྒྱུད་ནི་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་རྒྱལ་པོར་སྐོ་བའི་
 ཚོན་འདི་ལྟར་འབྱུང་བར་འགྱུར་རོ། ³¹ རྒྱུད་ཀྱིས་སྦྱོན་མེད་པའི་ཐྱག་སྒྲགས་པ་དང་། རང་
 གིས་ལན་རྒྱང་བའི་སྤྲིག་པ་ནི་བདག་གི་རྩོམ་པོའི་སེམས་ཀྱི་ནང་དུ་སྦྱོན་ལྷ་བྱུང་འབྱུང་བར་མི་
 འགྱུར་རོ། རྗེས་སུ་གཙོ་བོས་ཀྱི་ལ་བྱེན་ལྷབས་གནང་བའི་ཚེ། རྒྱུད་ཀྱིས་ཉེད་ཀྱི་བཟམ་མོ་དྲན་
 པར་མཛོད་ཅིག་ཅེས་ཞུས་པས།

³² དུ་བེད་ཀྱིས་ཨ་བི་ཀཱ་ཨེལ་ལ། གཙོ་བོ་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་ལྷ་ཡིས་ཀྱི་དཔེ་ལམ་དུ་འབྲིང་
 མཐན་དེ་ལ་བཟུ་ཤིས་ཤིག། ³³ ཡང་དེ་རིང་གི་ཉེན་པར་རྒྱུད་ཀྱིས་ང་ནི་ཐྱག་སྒྲགས་པ་དང་།
 རང་གི་ལག་པས་ལན་རྒྱང་བ་ནས་བསྐྱབས་པས། རྒྱུད་ཀྱི་སྐོ་བོས་ལ་བཟུ་ཤིས་ཤིག། རྒྱུད་ཀྱང་
 བཟུ་ཤིས་ཤིག། ³⁴ གཙོ་བོས་ང་ནི་ཀྱི་ལ་བྱེད་པ་བྱེད་པ་ནས་སྐྱབས་སོ། གཙོ་བོ་ཨིས་ར་
 ཨེལ་གྱི་ལྷ་ནི་གསོན་པོ་ལགས་པར་ངེས་པ་ལྟར། རྒྱུད་རྒྱུག་སྟེ། ང་དང་འཕྲད་དུ་མ་འོངས་པ་
 ཡིན་ན། རྩ་དྲིའི་སྐྱེ་འོད་ཀྱི་བར་དུ་རྣ་བལ་གྱི་འོར་ནས་བྱ་རྒྱུང་བ་གཅིག་ཀྱང་མ་ལུས་པ་ཡིན་
 ཞེས་སྐྱབས་ནས། ³⁵ དུ་བེད་ཀྱིས་མོའི་ལག་པ་ནས་དེར་ཁྱུར་བའི་འོར་ཐམས་ཅད་རྒྱངས་ནས་
 དེ་ལ། རྒྱུད་ནི་རང་གི་ཁང་པ་ཅུ་ཞིབ་དེ་བར་སོང་ཞིག་དང་། གྱེ་རྟོ། ངས་རྒྱུད་ཀྱི་གཏམ་ལ་
 ཉན་ཏེ། རྒྱུད་འདིར་འོངས་པས་དགའོ་ཞེས་སྐྱབས་སོ།།

³⁶ ཨ་བི་ཀཱ་ཨེལ་རྣ་བལ་གྱི་དུང་དུ་ལོག་སྟེ་འོད་པའི་ཚེ། རྒྱལ་པོའི་དགའ་སྟོན་དང་འབྲ་
 བར། ཁོས་རང་གི་ཁང་པ་ལ་དགའ་སྟོན་ཞིག་བྱས་སོ། རྣ་བལ་ནི་དྲག་ཏུ་ར་བཟེ་བས། རྗེད་
 དགའ་བར་གྱུར་ཏོ། རྩ་དྲིའི་སྐྱེ་འོད་ཀྱི་བར་དུ་ཨ་བི་ཀཱ་ཨེལ་གྱིས་ཁོ་ལ་གཏམ་མང་ཉུང་
 ཅིའང་མ་སྐྱབས་སོ། ³⁷ དེ་ནས་རྩ་དྲིའི་དུས་སུ་རྣ་བལ་ར་ཞིབར་གྱུར་པ་དང་། ཁོའི་རྒྱུང་མས་
 རྐང་ཆ་ཐམས་ཅད་བཤད་པས། ཁོའི་ལུས་ནང་སྦྱིང་ནི་ཤི་བ་ལྷ་བྱུང་། ཁོའི་ལུས་ནི་རྩ་ལྟར་
 གྱུར་ཏོ། ³⁸ དེ་ནས་ཞག་བཅུ་ཙམ་ཞིག་སོང་བ་དང་། གཙོ་བོས་རྣ་བལ་ལ་བརྟུངས་པས་ཤིའོ།།

³⁹ དུ་བེད་ཀྱིས་རྣ་བལ་ཤི་བེན་འོ་ཞེས་པའི་ཕྱིན་ཐོས་ནས། འདི་རྐང་དུ། གཙོ་བོ་བཟུ་ཤིས་
 པར་གྱུར་ཅིག་རྣ་བལ་གྱི་ལག་ནས་ང་ལ་གཞོད་པ་བྱུང་བའི་ཚེ། གཙོ་བོས་ངའི་དོན་དུ་ཁྱིམ་ས་
 བཅད་པ་དང་། ཁོང་ཉེད་ཀྱི་གཡོག་པོ་བདག་ནི་སྤྲིག་པ་བྱེད་པ་ནས་སྐྱབས་པར་མཛོད་དོ། རྣ་
 བལ་གྱིས་གཞོད་པ་བསྐྱེལ་བ་དེ་ནི་གཙོ་བོས་ཁོའི་མགོ་ལ་བསྐྱོག་པར་མཛོད་དོ་ཞེས་སྐྱབས་ནས།
 དུ་བེད་ཀྱིས་ཨ་བི་ཀཱ་ཨེལ་རང་གི་རྒྱུང་མར་འགྱུར་བའི་ཕྱིར་དེ་དང་གཏམ་བྱེད་དུ་མི་བཏང་
 དོ། ⁴⁰ དུ་བེད་ཀྱི་གཡོག་པོ་རྣམས་ཀར་མེལ་དུ་ཨ་བི་ཀཱ་ཨེལ་གྱི་མདུན་དུ་བསྐྱབས་ནས་དེ་
 དག་གིས། རྒྱུད་དུ་བེད་ཀྱི་རྒྱུང་མར་འགྱུར་བའི་ཕྱིར། ཁོང་གིས་བདག་ཅག་ཀྱི་མདུན་དུ་
 བཏང་དོ་ཞེས་ཟེར་བ་དང་། ⁴¹ ཨ་བི་ཀཱ་ཨེལ་ལ་ངས་ནས། ཁ་འབྲབ་ཏུ་བྱུག་བཅའ་ནས། དེ་
 དག་ལ། གྱེ་རྟོ། རྒྱུད་ཀྱི་བཟམ་མོ་ནི་བདག་གི་རྩོམ་པོའི་གཡོག་པོ་རྣམས་ཀྱི་རྐང་པ་འབྲུད་པའི་
 གཡོག་མོ་ཞིག་ཡིན་སྐྱབས་སོ། ⁴² ཡང་ཨ་བི་ཀཱ་ཨེལ་གྱུར་དུ་ལངས་ནས། བོང་བུ་ལ་འོན་ཏེ།
 རང་གི་ན་རྒྱུང་ལྷ་དང་བཅས་ཏེ། དུ་བེད་ཀྱི་ཕོ་ཉེའི་རྗེས་སུ་སོང་ནས། དུ་བེད་ཀྱི་རྒྱུང་མར་
 གྱུར་ཏོ།།

³² 大卫对亚比该说：主以色列的神是应当称颂的，因为他今日使你来迎接我。³³ 你和你的见识也当称赞；因为你今日拦阻我亲手报仇、流人的血。³⁴ 我指着阻止我加害于你的主以色列永生的神起誓，你若不速速地来迎接我，到明日早晨，凡属拿八的男士必定不留一个。³⁵ 大卫受了亚比该送来的礼物，就对她说：我听了你的话，准了你的情面，你可以平平安安地回家吧！

³⁶ 亚比该到拿八那里，见他在家里设摆筵席，如同王的筵席；拿八快乐大醉。亚比该无论大小事都没有告诉他，就等到次日早晨。³⁷ 到了早晨，拿八醒了酒，他的妻将这些事都告诉他，他就魂不附体，身僵如石头一般。³⁸ 过了十天，主击打拿八，他就死了。

³⁹ 大卫听见拿八死了，就说：应当称颂主，因他伸了拿八羞辱我的冤，又阻止仆人行恶；也使拿八的恶归到拿八的头上。于是大卫打发人去，与亚比该说，要娶她为妻。⁴⁰ 大卫的仆人到了迦密见亚比该，对她说：大卫打发我们来见你，想要娶你为妻。⁴¹ 亚比该就起来，俯伏在地，说：我情愿作婢女，洗我主仆人的脚。⁴² 亚比该立刻起身，骑上驴，带着五个使女，跟从大卫的使者去了，就作了大卫的妻。

འདྲེན་མཁུ་ཞེས་འདྲིས་ནས། **ཨ་བ་ནེར་གྱིས་ལན་དུ།** རྒྱལ་པོ་ལ་འབོད་མཁན་ཁྱོད་ལྟ་ཡིན་ཞེས་སྐྱས་ནས། **14 དྲ་བིད་གྱིས་ཨ་བ་ནེར་ལ།** ཁྱེད་ནི་ཁྱོད་ག་པ་མ་ཡིན་ནམ། **ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་** ཁྱོད་དུ་ཁྱེད་དང་འདྲ་བ་སུ་ཡོད། རྒྱལ་པོ་ཁྱེད་ཀྱི་ཚོ་བོ་དེ་ནི་ཁྱེད་གྱིས་ཅིའི་ཕྱིར་མ་བསུངས་པ་ཡིན། ཁྱེད་ཀྱི་ཚོ་བོ་རྒྱལ་པོ་གསོད་དུ་མི་ཚོགས་ནས་མི་ཞེས་འོངས་སོ། **15** ཁྱེད་གྱིས་བྱས་པའི་བྱ་བ་དེ་ནི་བཟང་བོ་མིན། **གཙོ་བོ་**གསོན་པོར་དེས་པའི་ཕྱིར། ཁྱེད་གྱིས་རང་གི་ཚོ་བོ་**གཙོ་བོས་**བྱུགས་པ་དེ་ནི་མ་བསུངས་པས། ཁྱེད་འཆེ་འོས་པར་ལྷུར་དྲོ། ཡང་རྒྱལ་པོའི་མདུང་དང་། མགོའི་མདུན་དུ་ཡོད་པའི་རྩ་རྩོད་གང་དུ་བསྐྱབས་སྟོན་ཤིག་ཅེས་སྐྱས་པས།

16 ཤ་ཤུལ་གྱིས་དྲ་བིད་ཀྱི་སྐད་ངོ་ཤེས་ཏེ། ཀྱི་དའི་བུ་**དྲ་བིད།** འདི་ནི་ཁྱོད་ཀྱི་སྐད་ཡིན་ནམ། ཞེས་འདྲིས་ནས། **དྲ་བིད་གྱིས།** ཀྱི་རྒྱལ་པོ་བདག་གི་ཚོ་བོ། དའི་སྐད་ཡིན། **17** ཡང་**དྲ་བིད་གྱིས།** བདག་གི་ཚོ་བོས་ཉིད་ཀྱི་གཡོག་པོ་ལ་ཅིའི་ཕྱིར་འདེད། བདག་གིས་ཅི་བྱས་པ་ཡིན། བདག་གི་ལག་བྱ་བ་བར་པ་ཅི་ཡོད། **18** ཀྱི་རྒྱལ་པོ་བདག་གི་ཚོ་བོ། ཁྱེད་ཀྱི་གཡོག་པོའི་གཏམ་ལ་གསན་ཅིག གལ་ཏེ་**གཙོ་བོས་**ཁྱེད་ནི་བདག་གི་ཐོག་དུ་ལང་བཅུག་པ་ཡིན་ན། དེ་ལ་མཚན་པ་ཞིག་རྟེན་པར་ལྷུར་ཅིག གལ་ཏེ་མིའི་བུ་རྣམས་གྱིས་ཁྱེད་ལང་བཅུག་པ་ཡིན་ན། **གཙོ་བོའི་**བྱུང་དུ་དེ་དག་ལ་བཟ་མི་ཤིས། བདག་ནི་**གཙོ་བོའི་**འོར་སྐལ་ན་གནས་པ་ལས། དེ་དག་གིས་བདག་དེ་རིང་གི་ཉིན་པར་ལྷུང་སྟེ། ད་སོང་དང་ལྷ་གཞན་ལ་བྱུག་ལུས་ཞིག་ཞེས་ཟེར་རོ། **19** དེའི་ཕྱིར་**གཙོ་བོའི་**ལྷན་བྱུང་དུ་བདག་གི་ཁྱག་སའི་ཁར་འབྱུང་མ་རྒྱུག་ཅིག ལྷ་ཞིག་གིས་རི་ལ་སྟེག་པ་ལ་ཡིངས་གཏོང་དུ་འོང་བ་ལྟར། **ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་**རྒྱལ་པོ་ཁྱི་ཤིག་འཚོལ་དུ་འོངས་སོ། ཞེས་ཞུས་པས།

20 ཤ་ཤུལ་གྱིས། དས་ཐེག་པ་བྱས་པ་ཡིན། ཀྱི་དའི་བུ་**དྲ་བིད།** ད་ལོག་སྟེ་ཤོག དེ་རིང་དའི་སེམས་ཁྱེད་ཀྱི་མིག་གི་མདུན་དུ་རིན་ཅན་དུ་བརྟེན་པས། དས་ཁྱེད་ལ་ཡང་སྐྱར་གཞོད་པ་མི་བྱ། ད་སྟོན་ཤིག དས་སྟོན་ནས་ཤིན་ཏུ་འོར་བ་ཡིན། ཞེས་སྐྱས་ནས། **21 དྲ་བིད་གྱིས་ལན་དུ།** ཀྱི་རྒྱལ་པོ། མདུང་འདི་ལ་གཟིགས་ཤིག གཞོན་ལུ་རྣམས་ལས་གཅིག་འདི་ཅུ་འོང་བར་རྒྱག་ལ། དེ་ཁྱེད་ཞིག **22 གཙོ་བོས་**མི་རེ་རེ་ལ་ལས་བྱང་བོ་དང་དང་བ་བཞིན་དུ་ལན་གནང་བར་བྱ། དེ་རིང་**གཙོ་བོས་**ཁྱེད་དའི་ལག་ཏུ་གནང་བར་མཛད་ཀྱང་། དས་ནི་**གཙོ་བོས་**བྱུགས་པའི་ཐོག་ཏུ་རང་གི་ལག་པ་རྒྱུང་བར་མ་དགའོ། **23** ཡང་གཟིགས་ཤིག དེ་རིང་གི་ཉིན་པར་ཇི་ལྟར་ཁྱེད་ཀྱི་སྟོན་དའི་མིག་གི་མདུན་དུ་རིན་ཅན་ཡོད་པ་ཡིན། དེ་ལྟར་བདག་གི་སྟོན་**གཙོ་བོའི་**ལྷན་བྱུང་དུ་རིན་ཅན་དུ་ལྷུར་ཅིག་དང་། ཁོང་གིས་བདག་སྟུག་བཟུལ་ཐམས་ཅད་ནས་སྟོབ་པར་མཛད་ཅིག ཅེས་ཞུས་པས། **24 ཤ་ཤུལ་གྱིས་དྲ་བིད་ལ།** ཀྱི་དའི་བུ་**དྲ་བིད།** ཁྱོད་ལ་བཟ་ཤིས་ཤིག ཁྱེད་གྱིས་ངོ་མཚན་ཆེ་བའི་ལས་སྐྱབ་པར་བྱ། རྒྱལ་བར་ཡང་འལྷུར་རོ་ཞེས་སྐྱས་ནས། **དྲ་བིད་**རང་གི་ལམ་དུ་ཞུགས་པ་དང་། **ཤ་ཤུལ་**རང་གི་གནས་སུ་ཕྱིར་ལོག་གོ།

27 ཡང་**དྲ་བིད་གྱིས་**རང་གི་སྟོང་ནང་དུ། ཞག་ཅིག་ང་**ཤ་ཤུལ་གྱི་**ལག་པས་འཆེ་བར་འལྷུར་རོ། ང་ལྷུར་དུ་**ཤེལ་ཤེད་**པའི་ཡུལ་དུ་འཕྱོས་པ་ལས་ཐབས་གཞན་གང་ཡང་མི་ཤིས། དེ་ནས་**ཤ་ཤུལ་གྱིས་**ང་**ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་**ས་མཚམས་ཐམས་ཅད་ལ་འཚོལ་བར་སྐྱོང་བ་དང་། ང་དའི་ལག་པ་ནས་ཐར་བར་འལྷུར་རོ། **2** ཞེས་བསམས་ནས། **དྲ་བིད་**དང་ཁོ་དང་

呢？押尼珥说：你是谁？竟敢呼叫王呢？¹⁵ 大卫对押尼珥说：你不是个勇士吗？以色列中谁能比你呢？民中有人进来要害死王你的主，你为何没有保护王你的主呢？¹⁶ 你这样是不好的！我指着永生的主起誓，你们都是该死的；因为没有保护你们的主，就是主的受膏者。现在你看看王头旁的枪和水瓶在哪里？

¹⁷ 扫罗听出是大卫的声音，就说：我儿大卫，这是你的声音吗？大卫说：主我的王啊，是我的声音；¹⁸ 又说：我做了什么？我手里有什么恶事？我主竟追赶仆人呢？¹⁹ 求我主我王听仆人的话：若是主激发你攻击我，愿主收纳祭物；若是人激发你，愿他在主面前受咒诅；因为他现今赶逐我，不容我在主的产业上有份，说：你去侍奉别神吧！²⁰ 现在求王不要使我的血流在离主远的地方。以色列王出来是寻找一个虻蚤，如同人在山上猎取一个鹪鹩一般。

²¹ 扫罗说：我有罪了！我儿大卫，你可以回来，因你今日看我的性命为宝贵；我必不再加害于你。我是糊涂人，大大错了。²² 大卫说：王的枪在这里，可以吩咐一个仆人过来拿去。²³ 今日主将王交在我手里，我却不肯伸手害主的受膏者。主必照各人的公义诚实报应他。²⁴ 我今日看重你的性命，愿主也看重我的性命，并且拯救我脱离一切患难。²⁵ 扫罗对大卫说：我儿大卫，愿你得福！你必须做大事，也必得胜。于是大卫起行，扫罗回他的本处去了。

27 大卫心里说：必有一日我死在扫罗手里，不如逃奔非利士地去。扫罗见我不在以色列的境内，就必绝望，不再寻索我；这样我可以脱离他的手。² 于是大卫起身，和跟随他的六百人投奔

ཤེད་པ་རྣམས་འཛོམ་སྟེ། ཤུ་ཞེས་ཏུ་འོང་སྟེ་དམག་སྐར་བཏབ་བོ། ཡང་ཤ་སྐྱ་ལྱིས་ཞིས་ར་
 ཞེས་ཐམས་ཅད་བསྐྱུས་ནས། གེལ་བོ་ཨ་ཅུ་དམག་སྐར་བཏབ་བོ། ལྟེ་ཤ་སྐྱ་ལྱིས་ཕེ་ལེ་ཤེད་
 པའི་དམག་དབུང་མཐོང་བས། རྗེད་འདར་ཁྱེད་འགྲུལ་རྟོ། ལྟེ་ཤ་སྐྱ་ལྱིས་གཙོ་བོ་ནས་ཐུགས་
 བརྟག་ཞུས་ཀྱང་། གཙོ་བོས་ཁོ་ལ་མྱེ་ལམ་དང་། མོ་འདེབས་པ་དང་། ལུང་སྟོན་པ་གསུམ་གྱི་
 རྗེ་ནས་བཀའ་ལམ་གང་ཡང་མ་གནང་ངོ། ལྟེ་དེའི་ཕྱིར་ཤ་སྐྱ་ལྱིས་རང་གི་གཡོག་པོ་རྣམས་
 ལ། ངའི་ཕྱིར་གཤེན་འདྲེ་འགྲུག་པའི་བྱང་མེད་ཅིག་ཚོས་ཞིག་ང་དེའི་མདུན་ཏུ་འགྲོ་བ་དང་།
 ཐུགས་བརྟག་ཞུ་བར་བྱ་ཞེས་སྐྱུས་པས། གཡོག་པོ་རྣམས་ལྱིས། གཟེགས་ཤིག་གཤེན་འདྲེ་
 འགྲུག་པའི་བྱང་མེད་ཅིག་ཞེན་དོར་ཏུ་གནས་སོ་ཞེས་སྐྱུས་པས།

1 ཤ་སྐྱ་ལྱིས་ཚས་བསྐྱར་རྟེ། གོས་གཞན་ཞིག་གོན་རྟེ། ཁོང་རང་དང་མི་གཉིས་མཉམ་ཏུ་
 སོང་སྟེ། མཚན་ལ་བྱང་མེད་དེའི་མདུན་ཏུ་བསྐྱེབས་ནས། ཤ་སྐྱ་ལྱིས། གྱེ་བྱང་མེད། འདྲེ་
 མཐོང་གི་ངང་ནས། སྲུའི་མིང་ངས་ཟེར་ན། དེ་ནི་ཡར་དོངས་ཤིག་ཅེས་སྐྱུས་པ་དང་། 2 བྱང་
 མེད་ཀྱིས་ལན་ཏུ། རྗེས་ཤིག་ཤ་སྐྱ་ལྱིས་ཅི་བྱས་པ་དང་། ཁོས་འདྲེ་མཐོང་མཁན་དང་འཕྲལ་
 རྣམས་ལུལ་ནས་ཅི་ལྟར་བཏོན་པ་དེ་ནི་ཁྱེད་ཀྱིས་ཤེས་སོ། ངའི་སེམས་གསོད་པར་སྟེ་ཅིའི་
 ཕྱིར་འཇུག་ཅེས་འདྲིས་པས། 3 ཤ་སྐྱ་ལྱིས་གཙོ་བོའི་མནའ་སྟེལ་ཁྱེད་། གཙོ་བོ་གསོན་པོར་
 དེས་བ་ལྟར་བྱ་བ་འདྲིའི་ཕྱིར་ཁྱེད་ལ་ཆད་པ་མི་གཅད་དོ་ཞེས་སྐྱུས་པས། 4 བྱང་མེད་ཀྱིས།
 ངས་ཁྱེད་ཀྱི་ཕྱིར་སྲུ་ཡར་འགྲུག་པ་བྱ་ཞེས་ཟེར་བས། ཤ་སྐྱ་ལྱིས། ཤ་སྐྱ་ཞེས་ཡར་དོངས་
 ཤིག་ཅེས་སྐྱུས་སོ། 5 དེ་ནས་བྱང་མེད་ཀྱིས་ཤ་སྐྱ་ཞེས་མཐོང་བས། རྐྱང་དག་པོ་དང་འབོད་
 བསྐྱུགས་ཤིང་། བྱང་མེད་ཀྱིས་ཤ་སྐྱ་ལ། རྗེད་ཀྱིས་ང་ལ་ཅིའི་ཕྱིར་སྐྱ་བར་བྱེད། རྗེད་ནི་ཤ་
 ལྱིས་ཡིན་ཅེས་བོས་ནས། 6 རྒྱལ་བོས་མོ་ལ། མ་འཇིགས་ཤིག་ཁྱེད་ཀྱིས་ཅི་མཐོང་འདྲིས་པ་
 དང་། བྱང་མེད་ཀྱིས་ཤ་སྐྱ་ལ། ངས་ནི་ལྷ་ཞིག་ས་གཞི་ནས་ཡར་འོང་བར་མཐོང་ངོ་ཞེས་
 སྐྱུས་པ་དང་། 7 ལོང་གིས་མོ་ལ། དེའི་དབྱིབས་ཇི་ལྟར་བྱ་ཞིག་འདུག་འདྲིས་པ་དང་། བྱང་
 མེད་ཀྱིས། མི་རྒྱུད་པོ་གོས་རིང་པོ་གོན་པ་ཞིག་འདུག་ཅེས་ཟེར་བས། ཤ་སྐྱ་ལྱིས་དེ་ནི་ཤ་སྐྱ་
 ཞེས་ཡིན་པར་བརྟགས་རྟེ། རང་གི་གདོང་ས་ལ་བརྟུགས་ནས་བྱུག་བཅོམ་རྟོ།

8 དེ་ཅུ་ཤ་སྐྱ་ལྱིས་ཤ་སྐྱ་ལ། ཁྱེད་ཀྱིས་ང་ཡར་བཀུག་ནས་ཅི་ལ་མི་བདེ་བར་བྱས་པ་
 ཡིན་ཅེས་འདྲིས་པས། ཤ་སྐྱ་ལྱིས། ང་ལ་མགོ་འོན་མང་བོ་ཡོད། ཕེ་ལེ་ཤེད་པས་ང་ལ་དམག་
 འདྲན་ཀྱང་། ལྷ་ང་དང་བྲལ་ལོ། ལུང་སྟོན་པ་དང་། མྱེ་ལམ་གྱི་སྟོན་ནས་ཁོང་གིས་ང་ལ་བཀའ་
 ལན་གང་ཡང་མ་གནང་བས། རྗེད་ཀྱིས་ང་ལ་ཅི་བྱེད་པར་ཅུང་སྟོན་པའི་ཕྱིར་ངས་ཁྱེད་ལ་
 བོས་པ་ཡིན་ཅེས་ཞུས་སོ། 9 དེ་ཅུ་ཤ་སྐྱ་ལྱིས། གཙོ་བོ་ཁྱེད་དང་འབྲལ་ཚར་ནས། ཁྱེད་
 གྱི་དགའ་བོར་ལྷུར་རྟེ་ཡོད་ན། ཁྱེད་ཀྱིས་ང་ནས་དྲི་བ་འདྲི་བ་དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཡིན། 10 ཇི་ལྟར་
 གཙོ་བོས་ངའི་ལ་ནས་སྐྱུས་པ་ལྟར་བསྐྱུབས་སོ། གཙོ་བོས་རྒྱལ་ཁབ་འདྲི་བྱི་ལག་ནས་
 འཐེན་རྟེ། ཁྱེད་ཀྱི་ཁྱིམ་མཚོས་པ་དུ་བེད་ལ་གནང་ངོ། 11 ཁྱེད་ཀྱིས་གཙོ་བོའི་བཀའ་ལ་མ་
 ཉན་རྟེ། ཨ་མ་ལེག་ལ་ཁོང་ཁྱོད་པའི་བཀའ་རྒྱུམ་མ་བསྐྱུབ་པས། དེ་རིང་གི་ཉིན་པར་གཙོ་
 བོས་བྱ་བ་འདྲི་ཐམས་ཅད་མཐོང་ངོ། 12 དེ་མ་ཟད། གཙོ་བོས་ཁྱེད་དང་བཅས་སྲུ་ཞིས་ར་
 ཞེས་ཡང་ཕེ་ལེ་ཤེད་པའི་ལག་ཏུ་གནང་བ་དང་། སང་ཉིན་ཁྱེད་དང་ཁྱེད་ཀྱི་བྱ་རྣམས་ང་

利士人聚集，来到书念安营；扫罗聚集以色列众人在基利波安营。扫罗看见非利士的军旅就惧怕，心中发颤。扫罗求问主，主却不藉梦，或乌陵，或先知回答他。扫罗吩咐臣仆说：当为我找一个交鬼的妇人，我好去问她。臣仆说：在隐多珥有一个交鬼的妇人。

8 于是扫罗改了装，穿上别的衣服，带着两个人，夜里去见那妇人。扫罗说：求你用交鬼的魔法，将我所告诉你的死人，为我招上来。妇人对他讲：你知道扫罗从国中剪除交鬼的和行巫术的。你为何陷害我的性命，使我死呢？扫罗向妇人指着主起誓说：我指着永生的主起誓，你必不因这事受刑。妇人说：我为你招谁上来呢？回答说：为我招撒母耳上来。妇人看见撒母耳，就大声呼叫，对扫罗说：你是扫罗，为什么欺哄我呢？王对妇人说：不要惧怕，你看见了什么呢？妇人对扫罗说：我看见有神从地里上来。扫罗说：他是怎样的形状？妇人说：有一个老人上来，身穿长衣。扫罗知道是撒母耳，就屈身，脸伏于地下拜。

15 撒母耳对扫罗说：你为什么搅扰我，招我上来呢？扫罗回答说：我甚窘急；因为非利士人攻击我，神也离开我，不再藉先知或梦回答我。因此请你上来，好指示我应当怎样行。撒母耳说：主已经离开你，且与你为敌，你何必问我呢？主照他藉我说的话，已经从你手里夺去国权，赐与别人，就是大卫。因你没有听从主的命令；他恼怒亚玛力人，你没有灭绝他们，所以今日主向你这样行，并且主必将你和以色列人交在非利士人的手里。明日你和你的众子必与我

བཟང་པོ་ཡིན་ཏེ། རྒྱུ་དང་ཆུ་འོང་བའི་ཞག་ནས་བཟུང་ནས། དེ་རིང་གི་ཉེན་མོའི་བར་
 དུ་ངས་ཁྱེད་ཀྱི་ནང་ན་སྐྱོན་གང་ཡང་མ་མཐོང་ཡང་། རྩོམ་མཁུངས་ཁྱེད་ལ་མི་དགའོ། ⁷ **ཕེ་**
ལེ་ཤེད་པའི་རྩོམ་མཁུངས་མི་འཕྲོ་བའི་ཕྱིར། རྒྱུ་དང་ལྷ་ལོག་སྒྲེ། ཞི་བདེ་བར་སོང་ཞིག་ཅེས་
 བསྐྱེད་བསམ། ⁸ **དུ་བེད་**ཀྱིས་**ཨ་གེས་**ལ། བདག་གིས་ཅི་བྱས་པ་ཡིན། བདག་ནི་རང་གི་རྩོམ་
 རྒྱུ་པོའི་དགའ་ཆུ་མཁུངས་ལ་དམག་ཏུ་འགོ་བར་མི་གནང་སྟེ། ཉེད་ཀྱི་གཡོག་པོ་བདག་ཁྱེད་ཀྱི་
 རྒྱུ་དུ་འོངས་པ་ནས་བཟུང་སྟེ། དེ་རིང་གི་བར་དུ། རྒྱུ་ཀྱིས་བདག་ལ་སྐྱོན་ཅི་མཐོང་བ་
 ཡིན་འདྲིས་ནས། ⁹ **ཨ་གེས་**ཀྱིས་ལན་འདེབས་ཤིང་**དུ་བེད་**ལ། **ཕེ་ལེ་ཤེད་**པའི་རྩོམ་མཁུངས་
 ཀྱིས། ཁོ་དང་དང་མཉམ་དུ་དམག་ཏུ་འགོ་བར་མི་དགོས་སྟེ། ངས་ནི། རྒྱུ་དང་མིག་
 གི་མདུན་དུ་ལྷ་ཡི་པོ་ཉ་དང་འདྲ་བར་བཟང་པོ་ཞིག་ཡིན་པར་ཤེས་སོ། ¹⁰ དེའི་ཕྱིར་སངས་མུ་
 རྩོམ་ཁྱེད་དང་། རྒྱུ་ཀྱི་དཔོན་པོའི་གཡོག་པོ་ཁྱེད་དང་བཅས་སུ་འོངས་པ་རྣམས་ལོངས་ལ།
 མུ་རྩོམ་ལངས་ཏེ། རྒྱུ་འོང་དང་སོང་ཞིག་ཅེས་བསྐྱེད་བསམ། ¹¹ **དུ་བེད་**དང་དེའི་མི་རྣམས་**ཕེ་**
ལེ་ཤེད་པའི་ལུས་དུ་ལོག་པའི་ཕྱིར། སང་མུ་རྩོམ་ལངས་སོ། ཡང་**ཕེ་ལེ་ཤེད་**པ་རྣམས་**ཡིས་རེ་**
ཞེས་དུ་ཕྱིན་ཏོ།

30 ཡང་འདི་ལྟར་བྱུང་། ཞག་གསུམ་པ་ཅུ་**དུ་བེད་**དང་དེའི་མི་རྣམས་**ཅོག་ལག་**ཏུ་འོང་
 བའི་ཚེ། **ཨ་མ་ལེག་**པ་རྣམས་ཀྱིས་སྟོ་ཕྱོགས་དང་**ཅོག་ལག་**ཏུ་དམག་བྱངས་ནས།
ཅོག་ལག་མེད་པར་བྱས་ཏེ། མི་ལ་བསྐྱེད་སོ། ¹ རྩོད་ཁྱེད་དེ་ན་གནས་པའི་བྱང་མེད་ཐམས་
 ཅད་ནི་དེ་དག་གིས་བཟུང་ནས། ཆེ་ཆུང་གཅིག་ཀྱང་མ་བསད་དེ། བཟུང་ཞིང་ཁྱེད་ནས། ལམ་
 དུ་ལྷགས་སོ། ² ཡང་**དུ་བེད་**དང་དེའི་མི་རྣམས་ཤོང་ཁྱེད་དེར་བསྐྱེད་པ་དང་། ཀྱེ་རྟོ། ལུས་ཚོ་
 མི་ལ་བསྐྱེད་ཏེ། དེ་དག་གི་བྱང་མེད་རྣམས་དང་། བྱ་རྣམས་དང་། བྱ་མོ་རྣམས་བཟུང་ནས།
 བཙོན་དུ་བཟུང་ཁྱེད་བ་ཡིན་པར་མཐོང་ནས། ³ **དུ་བེད་**དང་དེ་དང་བཅས་སུ་ཡོད་པའི་མི་
 རྣམས་ཀྱིས་སྐད་དུག་པོ་བཏོན་ཅིང་། ཏུ་བའི་སྟོབས་མ་ལུས་པའི་བར་དུ་ཏུས་སོ། ⁴ ཡང་**དུ་**
བེད་ཀྱི་ཆུང་མ། **ཡིས་རེ་ཞེས་མ་ཨ་ཉི་ལོ་ཨམ་**དང་། **ལུ་ཀར་མེལ་**པ་**རྒྱ་བལ་**ཀྱི་ཆུང་མ་**ཨ་བི་**
ཀུ་ཞེས་གཉིས་ནི་བཙོན་དུ་བཟུང་སྟེ་ཁྱེད་ཏོ། ⁵ མི་དེ་དག་གིས་**དུ་བེད་**ནི་རྩོ་ཅུབ་ཏུ་གཏོང་
 བའི་གཏམ་བྱེད་པས། **དུ་བེད་**ཤིན་ཏུ་འཛིགས་སྐྱགས་སོ། མི་ཐམས་ཅད་ཀྱིས་རང་རང་གི་
 བྱ་དང་བྱ་མོའི་ཕྱིར་ཁོང་འཕྲུགས་བྱས་ཏེ། **དུ་བེད་**ལ་**གཙོ་བོ་**སྟེ་ལྷ་ཡི་ནང་ན་སྟོབས་བ་སྐྱེད་
 པར་བྱས་སོ།

¹ དེ་ནས་**དུ་བེད་**ཀྱིས་**ཨ་ཉི་ལེག་**གི་བུ་སྐྱ་མ་**ཨ་བ་ཡ་ཐར་**ལ། འདིར་ང་ལ་ཞེ་པོ་དེ་ཁྱེད་
 ཤོག་ཟེར་བས། **ཨ་བ་ཡ་ཐར་**ཀྱིས་**དུ་བེད་**ལ་ཞེ་པོ་དེ་འཕྲུང་འོངས་ནས། ² **དུ་བེད་**ཀྱིས་**གཙོ་བོ་**
 བས་ཐུགས་བརྟག་ལུས་ཤིང་ཁོང་ལ། བདག་ནི་དམག་དཔུང་འདིའི་རྩེ་སུ་འདེད་ཅིང་མོན་
 པར་འཕྲུར་རམ་ཞེས་ལུས་པས། **གཙོ་བོས་**བཀའ་ལན་དུ། འདེད་ཅིག་ཁྱེད་དེ་དག་ལ་མོན་ཏེ།
 ཐམས་ཅད་ཕྱིར་ལོག་རྟེན་པར་འཕྲུར་རོ་ཞེས་གསུངས་པས། ³ **དུ་བེད་**དང་དེ་དང་མཉམ་དུ་
 ཡོད་པའི་མི་དུག་བརྒྱ་ཕྱིན་པ་དང་། ཤོག་པོ་**བེ་སོར་**དུ་བསྐྱེད་བསམ་སོ། དེར་མི་འགའ་ཞིག་བྱུབ་
 ཏུ་ལུས་སོ། ⁴ མི་ཉིས་བརྒྱ་ཤིན་ཏུ་དལ་བས། ཤོག་པོ་**བེ་སོར་**ཀུལ་བར་མི་ལུས་པས། ལྱུབ་ཏུ་
 ལུས་ནས། **དུ་བེད་**དང་མི་བཞི་བརྒྱ་བཅས་འདེད་དུ་ཕྱིན་ཏོ།

好。自从你投奔我到如今，我未曾见你有什么过失；只是众首领不喜悦你。 7现在你可以平平安安地回去，免得非利士人的首领不欢喜你。 8大卫对亚吉说：我做了什么呢？自从仆人到您面前，直到今日，你查出我有什么过错，使我不去攻击主我王的仇敌呢？ 9亚吉说：我知道你在我眼前是好人，如同神的使者一般；只是非利士人的首领说：这人不可同我们出战。 10故此你和跟随你的人，就是你本主的仆人，要明日早晨起来，等到天亮回去吧！ 11于是大卫和跟随他的人早晨起来，回往非利士地去。非利士人也上耶斯列去了。

30 第三日，大卫和跟随他的人到了洗革拉。亚玛力人已经侵夺南地，攻破洗革拉，用火焚烧， 2 掳了城内的妇女和其中的大小人口，却没有杀一个，都带着走了。 3 大卫和跟随他的人到了那城，不料，城已烧毁，他们的妻子儿女都被掳去了。 4 大卫和跟随他的人就放声大哭，直哭得没有气力。 5 大卫的两个妻，耶斯列人亚希暖和作过拿八妻的迦密人亚比该，也被掳去了。 6 大卫甚是焦急，因众人为自己的儿女苦恼，说：要用石头打死他。大卫却倚靠主他的神，心里坚固。

7 大卫对亚希米勒的儿子祭司亚比亚他他说：请你将以弗得拿过来。亚比亚他就将以弗得拿到大卫面前。 8 大卫求问主说：我追赶敌军，追得上追不上呢？主说：你可以追，必追得上，都救得回来。 9 于是，大卫和跟随他的六百人来到了比梭溪；有不能前去的就留在那里。 10 大卫却带着四百人往前追赶，有二百人疲乏，不能过比梭溪，所以留在那里。

ཡོད་པར་འགྲུ། གཉིས་པོ་ལ་སྐལ་བ་འདྲ་བར་ཐོབ་འོང་སྐྱེས་སོ། ᠑ᠤ ཡང་ཉིན་མོ་དེ་ནས་
བཟུང་སྟེ་དེ་རིང་གི་ཉིན་མོའི་བར་དུ་གཏམ་དཔེ་དེ་བཞིན་དུ་ལུས་པ་དང་། ཁོས་དེ་ནི་ཨིས་
ར་ཨེལ་གྱི་ཁྲིམས་དང་སྤྱད་མཚམས་སུ་བཅུགས་སོ།།

᠑ᠶ ཡང་དུ་བེད་ཚོགས་ལག་དུ་བསྐྱེབས་པ་དང་། བཅོམ་ནོར་གྱི་ཁག་གཅིག་ཡ་དུ་དུ་བེད་
མཉམ་སུམ་དང་རང་གི་མཛའ་བོ་རྣམས་ལ་བཏང་ནས། གུ་རྟོ། འདྲི་ནི་གཙོ་བོའི་དགའ་ཚོ་ནས་
བརྟེན་པའི་བཅོམ་ནོར་དང་། རྩེད་གྱི་ཕྱིར་ཕྱག་རྟགས་ཤིག་ཡིན་ཞེས་སྐྱེས་ཏེ། ᠑ᠭ ཕྱག་རྟགས་
འདྲི་ནི་བེད་ཨེལ་དང་། རྩོད་ཕྱོགས་གྱི་རྩ་མོད་དང་། ཡ་ཐེར་དང་། ᠑᠘ ཨ་རོ་ཨེར་དང་། སིབ་
མོད་དང་། ཨིས་མོ་མོ་ཨ་དང་། ᠑ᠹ ར་ཀལ་དང་། ཡེ་ར་མེ་ཨེལ་པའི་གྲོང་ཁྱེར་དང་། ཀེ་ནི་
པའི་གྲོང་ཁྱེར་དང་། ᠒᠐ རྟོར་ལྷ་དང་། བོར་ཨ་ཤན་དང་། ཨ་ཐག་དང་། ᠒᠑ ཉེབ་རོན་དང་།
ཐར་དུ་བེད་དང་དེའི་མི་རྣམས་གར་འགོ་བའི་གནས་ཐམས་ཅད་དུ་བཀལ་དོ།།

²⁶ 大卫到了洗革拉，从掠物
中取些送给他朋友犹大的长
老，说：这是从主仇敌那里夺来
的，送你们为礼物。²⁷ 他送礼物
给住伯特利的，南地拉末的，雅
提珥的；²⁸ 住亚罗珥的，息末
的，以实提莫的；²⁹ 住拉哈勒
的，耶拉篾各城的，基尼各城
的；³⁰ 住何珥玛的，歌拉珊
的，亚拙的；³¹ 住希伯仑的，并
大卫和跟随他的人素来所到之处
的人。

31 དེ་ནས་ཕེ་ལེ་ཤེད་པ་རྣམས་ཀྱིས་ཨིས་ར་ཨེལ་ལ་དམག་བཏང་ནས། ཨིས་ར་ཨེལ་པ་
རྣམས་ཕེ་ལེ་ཤེད་པའི་མདུན་ནས་ཐོས་ཏེ། རི་གིལ་བོ་ཨ་ཅུ་བསད་ནས་ས་ཅུ་སྤྱང་ངོ་།
᠑ དེ་ཅུ་ཕེ་ལེ་ཤེད་པ་རྣམས་ཀྱིས་ཤ་ལྷལ་དང་དེའི་ཕུ་རྣམས་ཀྱི་རྩེས་སུ་འདེད་ཅིང་། ཤ་ལྷལ་
གྱི་སྐས་ལོ་ན་ཐན་དང་། ཨ་བི་རུ་དབ་དང་། མལ་གྱི་ཤུ་ཨ་གསུམ་བསད་དོ། ᠑ ཡང་འཐབ་མོ་
དེའི་ཕྱིར་ཤ་ལྷལ་ལ་དཀའ་བར་བྱུང་བ་དང་། མདའ་པ་རྣམས་ཀྱིས་ཁོ་ལ་འོན་ནས། མདའ་པ་
རྣམས་ཀྱི་རྒྱུ་གྱིས་ཤིན་ཏུ་སྐྱུག་བཟུལ་བྱུང་ནས། ᠶ ཤ་ལྷལ་གྱིས་རང་གི་དམག་ཆས་འཁྱུར་
བའི་མི་ལ། རྩེད་གྱིས་རལ་གྱི་སྤུང་སྟེ། ངའི་ལུས་རྩོལ་བར་བྱོས་ཤིག་དེ་ལྟར་མི་བྱེད་ན། མདུན་
སྐྱེས་མ་བཅད་པ་དེ་དག་འོངས་ཤིང་། ང་ལ་རལ་གྱི་བཅུགས་ནས། ཐུང་པར་བྱོའོ་ཞེས་སྐྱེས་
ཀྱང་། དམག་ཆས་འཁྱུར་བའི་མི་དེ་ཤིན་ཏུ་འཛིགས་སྐྱེས་ཏེ། དེ་ལྟར་བྱེད་པར་མ་དགའོ།
དེའི་ཕྱིར་ཤ་ལྷལ་གྱིས་རང་གི་རལ་གྱི་སྤངས་ཏེ་དེའི་ཚེར་སྤྱང་ངོ་། ᠔ ཡང་དམག་ཆས་འཁྱུར་
བའི་མི་དེས་ཤ་ལྷལ་གྲོངས་ཟེན་པར་མཐོང་བས། ཁོ་ཡང་རལ་གྱིའི་ཚེར་སྤྱང་ནས། ཁོང་དང་
མཉམ་དུ་ཤོའོ། ᠶ དེ་ལྟར་ཤ་ལྷལ་དང་། ཁོང་གི་སྐས་གསུམ་དང་། དམག་ཆས་འཁྱུར་བའི་མི་
དང་། དམག་མི་ཐམས་ཅད་ནི་ཉིན་མོ་དེ་རང་ལ་སྐྱོན་ཅིག་དུ་ཚོར་འདས་སོ། ᠭ ཡང་ལུང་པའི་
པ་རོལ་དང་། ཡོར་དན་གཙང་བོའི་པ་རོལ་དུ་ཡོད་པའི་ཨིས་ར་ཨེལ་པ་རྣམས་ཀྱིས། ཨིས་ར་
ཨེལ་པ་རྣམས་ཐོས་པ་དང་། ཤ་ལྷལ་དང་ཁོང་གི་སྐས་རྣམས་གྲོངས་པར་མཐོང་བས། དེ་དག་
གིས་རང་གི་གྲོང་ཁྱེར་རྣམས་བཞག་ནས་ཐོས་སོ། དེར་ཕེ་ལེ་ཤེད་པ་རྣམས་འོངས་ནས་དེའི་
ནང་ན་གནས་སོ།།

31 非利士人与以色列人争战。
以色列人在非利士人面前逃
跑，在基利波有被杀仆倒的。² 非
利士人紧追扫罗和他儿子们，就
杀了扫罗的儿子约拿单、亚比拿
达、麦基舒亚。³ 势派甚大，扫
罗被弓箭手追上，射伤甚重，⁴ 就
吩咐拿他兵器的人说：你拔出刀
来，将我刺死，免得那些未受割
礼的人来刺我，凌辱我。但拿兵
器的人甚惧怕，不肯刺他；扫罗
就自己伏在刀上死了。⁵ 拿兵
器的人见扫罗已死，也伏在刀上
死了。⁶ 这样，扫罗和他三个儿
子，与拿他兵器的人，以及跟随
他的人，都一同死亡。⁷ 住平原
那边并约旦河西的以色列人，见
以色列军兵逃跑，扫罗和他儿子
都死了，也就弃城逃跑。非利士
人便来住在其中。

᠑ ཡང་སང་ཉིན་གྱི་ཐར་དྲོར་ཕེ་ལེ་ཤེད་པ་རྣམས་ནི་རོ་གོས་འཕྲོག་པའི་ཕྱིར་འོང་བའི་ཚེ། དེ་
དག་ལ་རི་གིལ་བོ་ཨ་ཅུ་གྲོངས་པའི་ཤ་ལྷལ་དང་དེའི་སྐས་གསུམ་བརྟེན་དོ། ᠶ དེ་ནས་ཁོང་
གི་མགོ་བཅད་ནས། གོ་ཁབ་བཟུས་ཏེ། སྐུ་འདྲའི་ཁང་པ་དང་ལུས་མིའི་ཁྲོད་དུ་འཕྲིན་གཏོང་
བའི་ཕྱིར། ཕེ་ལེ་ཤེད་པའི་ལུས་དུ་སྐྱར་དུ་བཏང་ངོ་། ᠑᠐ ཡང་ཁོང་གི་གོ་ཁབ་ནི་ཨིས་ར་ཨེལ་
ཤུ་ལང་དུ་བཞག་ནས། ཁོང་གི་རོ་བེད་ཤན་གྱི་ཚིག་པའི་ཁར་བཏགས་སོ། ᠑᠑ ཕེ་ལེ་ཤེད་
པ་རྣམས་ཀྱིས་ཤ་ལྷལ་ལ་ཇི་ལྟར་བྱས་པའི་འཕྲིན་དེ་ཡ་བཅས་གིལ་ཨང་པ་རྣམས་ཀྱིས་ཐོས་

⁸ 次日，非利士人来剥那被杀之
人的衣服，看见扫罗和他三个儿
子仆倒在基利波山，⁹ 就割下他
的首级，剥了他的军装，打发人
到（或作“送到”）非利士地的
四境，报信与他们庙里的偶像和
众民；¹⁰ 又将扫罗的军装放在亚
斯他录庙里，将他的尸身钉在伯
珊的城墙上。¹¹ 基列雅比的居民

听见非利士人向扫罗所行的事，
 12他们中间所有的勇士就起身，走
 了一夜，将扫罗和他儿子的尸身
 从伯珊城墙上取下来，送到雅比
 那里，用火烧了； 13将他们骸骨
 葬在雅比的垂丝柳树下，就禁食
 七日。

ནས། །༡ གྲོ་ག་པ་ཐམས་ཅད་ལངས་ནས། མཚན་གང་འགྲུལ་ཞིང་། ཤ་སྐྱུལ་དང་ཁོང་གི་སྲས་
 གྱི་རོ་རྣམས་བེད་ཤན་གྱི་རྩིག་པ་ནས་ཁྲེར་ཞིང་། ཡ་བེས་སྤྱིན་ནས། དེ་ཅུ་མེ་ལ་ཕུལ་དོ།
 །༡༢ དེ་ནས་རྩས་པ་སྐངས་ནས། ཡ་བེས་གྱི་འོམ་བུའི་འོག་ཏུ་དུར་ཁུང་དུ་བཙུན་པ་དང་། ཞག་
 བདུན་གྱི་བར་དུ་སྐྱུང་གནས་ལ་བསྐྱད་དོ། །།

ཤ་སྐྱ་ཞེས་གྱི་མངོན་གཉིས་པ།

撒母耳记下

1 ཤ་སྐྱ་ལ་བྱོངས་ནས། **དུ་བིད་ནི་ཨ་མ་ལེག་པ་**རྒྱལ་ལ་དམག་བཏང་ནས་ཕྱིར་ལོག་སྐབས་སུ། **དུ་བིད་ལག་གཉིས་ཅིག་ལག་ཏུ་གཏམས་སོ།** ¹ ལག་གཏམས་པར་འདྲི་ལྷན་བྱུང་། ཤ་སྐྱ་གྱི་དམག་སྐར་ནས་མི་ཞིག་གོས་བཤགས་ཏེ། མགོ་ལྷང་སྐར་གོས་འོངས་སོ། མི་དེ་**དུ་བིད་**གྱི་བྱུང་བུ་བསྐྱབས་པ་ཙམ་གྱིས། མགོ་རྒྱས་ཏེ། བྱག་བཙམ་དྲོ། ² **དུ་བིད་**གྱིས་དེ་ལ། རྟོན་གང་ནས་འོང་ཞེས་དྲིས་པས། མི་དེས། **ཞིས་ར་ཞེས་**གྱི་དམག་སྐར་ནས་བདག་ཐར་ཏེ་འོང་ངོ་ཞེས་ལྟུང་སོ། ³ དེ་ནས་**དུ་བིད་**གྱིས། དེ་ཅེ་བྱུང་བ་ནི་ང་ལ་ཤོད་ཅིག་སྐྱབས་པས། མི་དེས། དུལ་མི་རྒྱལ་འཐབ་མོ་ནས་བློས་ནས། མི་སྤེའི་ནང་ནས་མི་མང་པོ་གྲུལ་ནས་ཤིའོ། དེ་མ་ཟད། **ཤ་སྐྱ་**དང་དེའི་སྲས་**ལོ་ན་ཐན་**གཉིས་ཀྱང་སྐྱ་གཤེགས་པར་གྲུར་དྲོ། ⁴ ཞེས་ལྟུང་བས་**དུ་བིད་**གྱིས་གཞན་ཅུ་དེ་ལ། རྟོན་ལ་**ཤ་སྐྱ་**དང་དེའི་སྲས་**ལོ་ན་ཐན་**གཉིས་བྱོངས་པའི་ཚ་ཅི་ལྷན་བྱུང་དྲིས་པས། ⁵ འཕྲིན་བཤད་པའི་གཞན་ཅུ་དེས། རི་གིས་བོ་ཨ་ཙུ་བདག་སྐོ་བྱུང་བུ་ཤ་སྐྱ་དང་སྐད་པ་དང་། གྱི་དྲོ། **ཤ་སྐྱ་**ནི་རྒྱེད་ཀྱི་མདུང་ལ་བརྟེན་ཅིང་། ཤིང་རྟ་དང་རྟ་བ་རྒྱལ་ཁོང་གི་རྩེས་སུ་འདྲེད་པར་མཐོང་ངོ། ⁶ ཡང་ཁོང་གིས་བྱི་མིག་གཟིགས་ཏེ། བདག་མཐོང་སྟེ། བདག་ལ་བོས་པས། བདག་གིས་ནི། བཀའ་སྩོལ་ཞིག་ལྟས་པ་ཡིན། ⁷ ཁོང་གིས་བདག་ལ། རྟོན་སུ་ཡིན་དྲིས་ནས། བདག་གིས་ནི། **ང་ཨ་མ་ལེག་པ་**ཡིན་ཞེས་ལྟུང་བས། ⁸ ཁོང་གིས་བདག་ལ། ངའི་གཞོགས་སུ་སྐྱོད་དང་། ང་གསོད་ཅིག་དེ་རུང་ཡང་ང་ལ་དབུགས་ཡོད་ཀྱང་། ལུག་རྒྱུ་དག་པོ་ཞིག་གིས་ང་བཟུང་ངོ། ⁹ ཞེས་སྐྱབས་པས། བདག་ཁོང་གི་གཞོགས་སུ་ལངས་ནས། ཁོང་བསང་བ་ཡིན། དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། ཁོང་གྱུལ་ཚར་བས་མི་འཚོ་བར་བརྟུགས་པའི་ཕྱིར་རོ། དེ་ནས་ཁོང་གི་དབུ་ལ་ཡོད་པའི་ཚད་པན་དང་། བྱག་ལ་ཡོད་པའི་གཏུབ་བུ་གཉིས་སྐངས་ནས། འདྲི་བུ་བདག་གི་ཚོ་བའི་བྱུང་བུ་ལྟར་ཏེ་འོངས་པ་ཡིན།

¹⁰ ཞེས་པའི་འཕྲིན་ཐོས་པས། **དུ་བིད་**གྱིས་རྒྱེད་ཀྱི་གོས་ལ་འཐབས་ནས་བཤགས་སོ། ཡང་ཁོང་དང་བཅས་པའི་མི་རྒྱལ་གྱིས་དེ་བཞིན་དུ་བྱས་སོ། ¹¹ **ཤ་སྐྱ་**དང་། དེའི་སྲས་**ལོ་ན་ཐན་**དང་། **གཙོ་བོའི་**འབངས་རྒྱལ་དང་། **ཞིས་ར་ཞེས་**གྱི་བརྒྱུད་རལ་གིས་བཀུམ་པའི་ཕྱིར། དེ་དག་གིས་མྱ་ངན་བྱས་ཏེ། ལུ་བ་དང་། དགོངས་མོའི་བར་དུ་སྐྱུང་གནས་སུ་བཟུང་དོ། ¹² ཡང་**དུ་བིད་**གྱིས་འཕྲིན་སྐྱེལ་བའི་གཞན་ཅུ་དེ་ལ། རྟོན་གང་ནས་འོང་། བཀའ་འདྲི་མཚན་པས། དེས་ནི་བདག་རྒྱལ་ཁམས་པའི་བྱ། **ཨ་མ་ལེག་པ་**ཡིན་ལྟུང་བས། ¹³ **དུ་བིད་**གྱིས། **གཙོ་བོས་**བྱུགས་པ་ནི་གསོད་དུ་ལག་བ་རྒྱུང་བར། རྟོན་ནི་མ་འདྲིགས་སམ་དྲིས་པ་དང་། ¹⁴ **དུ་བིད་**གྱིས་གཞན་ཅུ་ཞིག་ལ་བོས་ཏེ། རྟོན་མི་དེ་ལ་བཙེར་ཏེ་གསོད་ཅིག་བཀའ་སྩོལ་དྲོ། དེས་ཁོ་ལ་བརྟུངས་ནས་ཤིའོ། ¹⁵ དེར་**དུ་བིད་**གྱིས་ཁོ་ལ། རྟོན་རང་རང་གི་ཁ་ནས། ངས་**གཙོ་བོས་**བྱུགས་པ་དེ་བསང་བ་ཡིན་ཞེས་དཔང་བྱས་པས། རྟོན་གྱི་ལྷག་རྟོན་རང་གི་མགོ་ལ་འབབ་པར་ཤོག་ཅིག་སྐྱབས་སོ།།

¹⁶ ཡང་**དུ་བིད་**གྱིས་**ཤ་སྐྱ་**དང་དེའི་སྲས་**ལོ་ན་ཐན་**གཉིས་ཀྱི་ཕྱིར་བཤད་པ་བཏང་ནས། མྱ་ངན་བྱས་སོ། ¹⁷ གཞུ་མོའི་མགུར་མ་བྱ་བ་དེ་ནི་**ཡ་ཏུ་དུ་**པ་རྒྱལ་གྱིས་སྐོབ་ཏུ་ཁོང་གིས་

1 扫罗死后，大卫击杀亚玛力人回来，在洗革拉住了两天。
² 第三天，有一人从扫罗的营里出来，衣服撕裂，头蒙灰尘，到大卫面前伏地叩拜。
³ 大卫问他：你从哪里来？他说：我从以色列的营里逃来。
⁴ 大卫又问他说：事情怎样？请你告诉我。他回答说：百姓从阵上逃跑，也有许多人仆倒死亡；扫罗和他儿子约拿单也死了。
⁵ 大卫问报信的少年人说：你怎么知道扫罗和他儿子约拿单死了呢？
⁶ 报信的少年人说：我偶然到基利波山，看见扫罗伏在自己枪上，有战车、马兵紧紧地追他。
⁷ 他回头看见我，就呼叫我。我说：我在这里。
⁸ 他问我说：你是什么人？我说：我是亚玛力人。
⁹ 他说：请你来，将我杀死；因为痛苦抓住我，我的生命尚存。
¹⁰ 我准知他仆倒必不能活，就去将他杀死，把他头上的冠冕、臂上的镯子拿到我主这里。

¹¹ 大卫就撕裂衣服，跟随他的人也是如此，
¹² 而且悲哀哭号，禁食到晚上，是因扫罗和他儿子约拿单，并主的民以色列家的人，倒在刀下。
¹³ 大卫问报信的少年人说：你是哪里的人？他说：我是亚玛力客人的儿子。
¹⁴ 大卫说：你伸手杀害主的受膏者，怎么不畏惧呢？
¹⁵ 大卫叫了一个少年人来，说：你去杀他吧！
¹⁶ 大卫对他说：你流人血的罪归到自己的头上，因为你亲口作见证说：我杀了主的受膏者。少年人就把他杀了。

¹⁷ 大卫作哀歌，吊扫罗和他儿子约拿单，
¹⁸ 且吩咐将这歌教导犹

大人。这歌名叫弓歌，写在雅煞珥书上。

¹⁹歌中说：以色列啊，你尊荣者在山上被杀！大英雄何竟死亡！

²⁰不要在迦特报告；不要在亚实基伦街上传扬；免得非利士的女子欢乐；免得未受割礼之人的女子夸夸。

²¹基利波山哪，愿你那里没有雨露！愿你田地无土产可作供物！因为英雄的盾牌在那里被污丢弃；扫罗的盾牌仿佛未曾抹油。

²²约拿单的弓箭非流敌人的血不退缩；扫罗的刀剑非割勇士的油不收回。

²³扫罗和约拿单，活时相悦相爱，死时也不分离。他们比鹰更快，比狮子还强。

²⁴以色列的女子啊，当为扫罗哭号！他曾使你们穿朱红色的美衣，使你们衣服有黄金的妆饰。

²⁵英雄何竟在阵上仆倒！约拿单何竟在山上被杀！

²⁶我兄约拿单哪，我为你悲伤！我甚喜悦你！你向我发的爱情奇妙非常，过于妇女的爱情。

²⁷英雄何竟仆倒！战具何竟灭没！

2此后，大卫问主说：我上犹大的一个城去可以吗？主说：可以。大卫说：我上哪一个城去呢？主说：上希伯仑去。²于是大卫和他的两个妻：一个是耶斯列人亚希暖，一个是作过迦密人拿八妻的亚比该，都上那里去了。³大卫也将跟随他和他们各人的眷属一同带上去，住在希伯仑的城邑中。⁴犹大人来到希伯仑，在那里膏大卫作犹大家的王。

བསྐྱལ་རྟོ། མགུར་མ་དེ་ནི་ཡ་ཤུ་མར་། རེད་སྐད་དུ་དང་བ་ཉིད་ཉི་ཤེགས་བམ་ན་བྲིས་ཡོད་དོ།

¹⁹ ཇི་ཇི་མ་རྩེ་གི་གནའ་མོ་དར་མ། རྟེན་གྱི་མཐོ་རྩེ་བཀོངས་ནས་འདུག་གི་རྟུང་དབའ་བོའི་གྲུལ་ལུགས་ལ།

²⁰ བེ་ལེ་ཤེད་པའི་བུ་མོ་རྣམས་གྲིས་དགའ་མགུ་མི་བྱེད་པ་དང་། མདུན་ལྷགས་མ་བཅད་མཁན་གྱི་བུ་མོ་རྣམས་གྲིས་ལྷ་རྒྱལ་མི་གཏོང་བའི་ཕྱིར། གད་ཡུལ་ལ་མ་བཤད་ཅིག ཇམས་ཀྱི་ལོན་རྒྱན་མ་རྒྱབ་ཅིག།

²¹ གྱི་གྲིལ་བོ་མ་ཡི་རི་བོ་རྣམས། རྟེན་གྱི་ཁར་བེལ་བ་འབབ་བར་མ་གྱུར་ཅིག ཆར་ཆུ་ཐིགས་པར་མ་གྱུར་ཅིག ཞིང་ལས་མཚོང་བྱ་འཐོན་པར་མ་གྱུར་ཅིག དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། དེར་མི་དབའ་བོ་རྣམས་གྱི་ཕུབ་ལུགས་མེད་དུ་དེད་ལས་བ་ཡིན། ལྷུ་མ་གྲིས་མ་བྱུགས་པའི་མི་ལྷར་ཤུལ་གྱི་ཕུབ་ལ་དེར་བྱུང་བའི་ཕྱིར་རོ།

²² བསད་པའི་ཐྲག་དང་། དབའ་བོ་རྣམས་གྱི་ཚེལ་གྱི་ནང་ནས། ཡོན་ཐན་གྱི་གཞུ་མོ་ཡང་རྒྱབ་དུ་མ་ལོག། ཤུལ་གྱི་རལ་གྱི་སྟོང་ལོག་དུ་ཡང་མ་ལོག།

²³ ཤུལ་དང་ཡོན་ཐན་གཉིས་ནི། མི་ཚེར་བྱམས་བོ་དང་སྤོང་སྤུག་ཡོད་པ་ལས། སྤོངས་སྐབས་སུ་ཡང་དེ་དག་ཁ་མ་བྲལ་རྟོ། དེ་གཉིས་གོ་བོ་བས་ཀྱང་མཐོགས་མཐོགས་དང་། སེང་གོ་བས་ཀྱང་ངར་ངར་ཡོད་པ་ལགས།

²⁴ རྟེན་ཇི་ཇི་མ་རྩེ་གི་བུ་མོ་རྣམས། ཤུལ་གྱི་ཕྱིར་བྱ་བར་བྱོས་ཤིག ཁོང་གིས་རྟེན་ཅག་ལ་གོས་དམར་བོ་དང་། ཡིད་དུ་འོང་བའི་ཆས་གྲིས་གཡོགས་རྟེ། རྟེན་ཅག་གི་གོས་ལ་གསེར་གྱི་རྒྱན་གྲིས་བརྒྱན་བ་ཡིན།

²⁵ གྱི་རྟུང། དབའ་བོ་དེ་དག་གཡུལ་དབུས་ཇི་འདྲ་སྤུང་། གྱི་ཡོན་ཐན་རྟེན་རང་གི་མཐོ་རྩེ་རྣམས་གྱི་ནང་ན་བཀོངས་ནས་གདའ།

²⁶ ངའི་སྐྱུ་མཚོད་ཡོན་ཐན། རྟེན་གྱི་དོན་དུ་ང་ལ་སྤུག་བསྐྱལ་བྱུང་། རྟེན་ལ་ངའི་སེམས་རབ་དུ་འཕྲེང་བ་ཡིན། བྱུང་མེད་ལ་སེམས་གདུང་བ་བས་སྤྲུག་པར། རྟེན་གྱི་བརྩེ་གདུང་ང་ལ་དུ་ལས་ཡོད་པ་ལགས།

²⁷ གྱི་རྟུང་མི་དབའ་བོ་རྣམས་ཇི་འདྲ་སྤུང་། དམག་གི་དམག་ཆས་རྣམས་ནི་ཇི་འདྲར་ཡལ་ལོ།

2 དེའི་ལོག་དུ་དུ་བེད་གྲིས་གཙོ་བོ་ལ། བདག་ནི་ཡ་ཤུ་དུའི་གོང་རྟེན་ཞིག་དུ་ཡར་འགྲོ་བར་རུང་ངམ་ཞེས་ཞུས་པས། གཙོ་བོས་དེ་ལ། ཡར་སོང་ཞིག་གསུང་ནས། དུ་བེད་གྲིས། བདག་གང་དུ་འགྲོ་ཞུས་པ་དང་། ཁོང་གིས། ཉེབ་རོན་དུ་སོང་ཞིག་ཅས་གསུངས་སོ། ² དེའི་ཕྱིར་དུ་བེད་རང་དང་། དེའི་རྒྱུང་མ་གཉིས། ཡིས་རེ་ཞེས་མ་མ་ཉི་ཞོ་མས་དང་། ཀར་མེལ་བ་རྣམས་གྱི་རྒྱུང་མ་མ་མི་ཀྱི་ཞེས་བྱ་བ་དེ་ཚོ་བཅས་ཡར་བྱིན་རྟོ། ³ ཡང་དུ་བེད་གྲིས་རང་གི་རྟུང་དུ་ཡོད་པའི་མི་རྣམས་གཞིས་སྤོང་དང་བཅས་སུ་ཡར་ཁྲིད་པ་དང་། དེ་རྣམས་ཀྱང་ཉེབ་རོན་གྱི་གོང་རྟེན་རྣམས་ན་གཞིས་པལ་བོ། ⁴ དེ་ནས་ཡ་ཤུ་དུ་བེད་རྣམས་འོངས་ནས། དུ་བེད་ནི་ཡ་ཤུ་དུའི་བྱིས་གྱི་རྒྱལ་བོར་བྱུགས་སོ།

དེར་དེ་དག་གིས་**དུ་བིད་ལ།** ཤ་ལྷུལ་གྱི་སྤྱར་དུར་དུ་བཅུད་པ་ནི་ཡ་བེས་གིལ་ཨང་པ་
 རྣམས་ཡིན་ལོ་ཞེས་བཤད་པས། **“དུ་བིད་ཀྱིས་ཡ་བེས་གིལ་ཨང་པ་**རྣམས་ལ་བང་ཆེན་
 མངགས་ནས་དེ་དག་ལ། རྩོད་ཅག་གིས་རང་གི་རྩོ་བོ་**ཤ་ལྷུལ་ལ་**དྲིན་བཟུན་ཅིང་དུར་དུ་
 བཅུད་པའི་ཕྱིར། **གཙོ་བོས་**རྩོད་ཅག་གིས་ཀྱིས་སློབས་པར་ཤོག **“**རྩོད་ཅག་གིས་དེ་ལྟར་བྱས་
 པས། ད་ལྟ་**གཙོ་བོས་**རྩོད་རྣམས་ལ་བཀའ་དྲིན་དང་བདེན་པ་ཉིད་མངོན་པར་མཛད་པ་
 མ་ཟད་དེ། ངས་ཀྱང་རྩོད་རྣམས་ལ་དྲིན་ལན་གཞུག་ལོ། **”** ད་ལྟ་**ཤ་ལྷུལ་**རྩོད་རྣམས་ཀྱི་རྩོ་
 བོ་གོངས་པ་དང་། **ཡ་ལུ་དུ་**ཡི་ཁྱིམ་གྱིས་ང་ནི་རྒྱལ་པོར་བྱུགས་པས། རྩོད་རྣམས་ཀྱི་ལག་པ་
 ལྟོབས་ཅན་དང་། ལྷོང་སློབས་པ་ཅན་དུ་འགྱུར་བར་ཚུགས་ལོ།

༡ དེར་ནེར་གྱི་བྱ་ཤ་ལྷུལ་གྱི་དམག་དབང་གི་དམག་དཔོན་**ཨབ་ནེར་གྱིས་ཤ་ལྷུལ་གྱི་སྤྱར་**
ཞིས་བོ་ཤེད་མིང་ནས། **མ་ཏ་རུ་ཞིམ་གྱི་**པ་རོལ་དུ་དངས་ནས། **“**གིལ་ཨང་དང་ཨ་ཤར་པ་
 རྣམས་དང་། **ཡིས་རེ་ཞེས་**དང་། **ཞབ་ར་ཞིམ་**དང་། **བེན་ཡ་མེན་**དང་། **ཞིས་ར་ཞེས་**ཡོངས་
 ཀྱི་རྒྱལ་པོར་བཅུག་གོ། **༡** **ཞིས་ར་ཞེས་**གྱི་རྒྱལ་པོར་བཅུག་པའི་དུས་ལྟ། **ཞིས་བོ་ཤེད་**ནི་ལོ་
 བཞི་བཅུ་ལྔ་ལོ་དང་། དེས་ལོ་གཉིས་སྤིང་བྱས་ཀྱང་། **ཡ་ལུ་དུ་**ཡི་བཅུད་ནི་**དུ་བིད་**ཀྱི་རྩེས་
 ལུ་འབྲངས་སོ། **༡** ཡང་**དུ་བིད་**ཀྱིས་**ཉེ་བར་**དུ་**ཡ་ལུ་དུ་**ཡི་ཁྱིམ་ལ་སྤིང་བཅུད་པའི་དུས་
 འི་ལོ་བཅུན་དང་ཟླ་བ་དྲུག་གོ།

༡ དེ་ནས་ནེར་གྱི་བྱ་ཤ་ལྷུལ་གྱི་སྤྱར་དུར་དུ་བཅུད་པ་ནི་རྣམས་མ་ཏ་རུ་
ཞིམ་ནས་འཕྲོད་ནས། **གི་བེ་ཞོན་**དུ་སྤྱོད་ཏེ། **༡** ཡང་**ཙཱ་ཡུ་ཡི་**ལུ་ཡོ་ཨབ་དང་། **དུ་བིད་**ཀྱི་
 བྱ་རྣམས་ཀྱང་འཕྲོད་ཏེ། **གི་བེ་ཞོན་**ཀྱི་རྩིང་བུའི་འགམ་དེ་དག་དང་ཕྱད་དེ། གཅིག་རྩིང་
 བུའི་ཚུར་རོལ་དང་། གཞན་དེ་རྩིང་བུའི་པར་རོལ་དུ་བཟུང་དོ། **༡** དེར་ཨབ་ནེར་གྱིས་ཡོ་
ཨབ་ལ། ད་གཞོན་རུ་རྣམས་ལངས་ཏེ། དེད་ཅག་གི་མདུན་དུ་ཅིང་མོ་ཞིག་ཅེ་བར་བཀའ་
 གནོད་སྤྲོས་པ་ལས། **ཡོ་ཨབ་**ཀྱིས་ལེགས་སོ། དེ་དག་ལྷང་བར་ཚུགས་ཅིག་ཟེར་དོ། **༡** དེ་ནས་
 ལངས་ནས། **བེན་ཡ་མེན་**དང་། **ཤ་ལྷུལ་གྱི་སྤྱར་ཞིས་བོ་ཤེད་**ཀྱི་ཕྱོགས་ལས་མི་བཅུ་གཉིས་
 དང་། **དུ་བིད་**ཀྱི་བྱ་རྣམས་ལས་མི་བཅུ་གཉིས་འཕྲོད་ཏེ་སོང་ངོ། **༡** དེ་རྣམས་ཀྱིས་རེ་རང་
 གི་འགམ་རྒྱུའི་མགོར་བཟུང་བ་དང་། རང་གི་རལ་གྱི་ནི་འགམ་རྒྱུའི་གཞོགས་ལུ་བཅུགས་པས།
 དེ་དག་ཕྱོགས་གཅིག་དུ་ས་ཅུ་གྱེལ་དོ། དེའི་ཕྱིར་གི་བེ་ཞོན་ནང་ཡོད་པའི་ས་ཆ་དེ་ལ། **ཉེལ་**
ཀང་ཏ་ཚུ་རིམ་ རྩོད་སྤང་དུ། གི་རྩོ་བའི་ཞིང་ལྟེ་ཞེས་བཏགས་སོ། **༡** དེའི་ཉེན་པར་དམག་
 ཤིན་དུ་དག་པོ་སོང་ནས། **ཨབ་ནེར་**དང་**ཞིས་ར་ཞེས་**པ་རྣམས་**དུ་བིད་**ཀྱི་བྱ་རྣམས་ཀྱི་
 མདུན་དུ་པམ་པར་གྱུར་དོ། **༡** ཡང་**ཙཱ་ཡུ་ཡི་**ལུ་ཡོ་ཨབ་དང་། **ཨ་བི་ཤུ་ཞི་**དང་། **ཨ་ས་**
ཉེལ་གསུམ་དེ་ཅུ་ཡོད་དེ། **ཨ་ས་ཉེལ་**ནི་རིའི་ཤ་བ་དང་འདྲ་བར་བང་ཆེ་སྟེ། **༡** **ཨ་ས་ཉེལ་**ནི་
ཨབ་ནེར་ལ་འདེད་ཅིང་། **ཨབ་ནེར་**ཀྱི་རྩེས་ལུ་འདེད་པ་ལས་གཡས་གཡོན་དུ་ཁ་མ་བསྐྱར་
 ཏེ། **༡** དེར་ཨབ་ནེར་གྱིས་ཕྱི་མིག་བཟུང་བ་དང་། རྩོད་ཨ་ས་ཉེལ་ཡིན་ནམ་འདྲིས་པས། དེས་
 བློ་འོ་ན་ཞེས་ཟེར་དོ། **༡** ཡང་ཨབ་ནེར་གྱིས་དེ་ལ། རྩོད་རང་གི་གཡས་གཡོན་དུ་ཁ་སྐྱར་
 ཞིང་། གཞོན་རུའི་ནང་ནས་གཅིག་འཛིན་ཏེ། དེའི་གོ་ཁབ་འཕྲོག་སྟེ་ཁྱེ་ཞིག་ཅེས་སྤྲོས་ཀྱང་།
ཨ་ས་ཉེལ་ཞིའི་ཕྱི་བཞིན་འདེད་པ་ལས་ཁ་སྐྱར་བར་མ་དགའོ། **༡** སྤྱིར་ཡང་ཨབ་ནེར་གྱིས་

有人告诉大卫说：葬埋扫罗的是基列雅比人。⁵ 大卫就差人去见基列雅比人，对他们说：你们厚待你们的主扫罗，将他葬埋。愿主赐福与你们！⁶ 你们既行了这事，愿主以慈爱诚实待你们，我也要为此厚待你们。⁷ 现在你们的主扫罗死了，犹大家已经膏我作他们的王，所以你们要刚强奋勇。

⁸ 扫罗的元帅尼珥的儿子押尼珥，曾将扫罗的儿子伊施波设带过河，到玛哈念，⁹ 立他作王，治理基列、亚书利、耶斯列、以法莲、便雅悯，和以色列众人。¹⁰ 扫罗的儿子伊施波设登基的时候年四十岁，作以色列王二年；惟独犹大家归从大卫。¹¹ 大卫在希伯仑作犹大家的王，共七年零六个月。

¹² 尼珥的儿子押尼珥和扫罗的儿子伊施波设的仆人从玛哈念出来，往基遍去。¹³ 洗鲁雅的儿子约押和大卫的仆人也出来，在基遍池旁与他们相遇；一班坐在池这边，一班坐在池那边。¹⁴ 押尼珥对约押说：让少年人起来，在我们面前戏耍吧！约押说：可以。¹⁵ 就按着定数起来：属扫罗儿子伊施波设的便雅悯人过去十二名，大卫的仆人也过去十二名，¹⁶ 彼此揪头，用刀刺肋，一同仆倒。所以，那地叫作希利甲哈素林，就在基遍。¹⁷ 那日的战事凶猛，押尼珥和以色列人败在大卫的仆人面前。¹⁸ 在那里有洗鲁雅的三个儿子：约押、亚比筛、亚撒黑。亚撒黑脚快如野鹿一般；¹⁹ 亚撒黑追赶押尼珥，直追赶他不偏左右。²⁰ 押尼珥回头说：你是亚撒黑吗？回答说：是。²¹ 押尼珥对他说：你或转向左转向右，拿住一个少年人，剥去他的战衣。亚撒黑却不肯转开不追赶他。²² 押尼珥又对亚撒黑说：你转开不追赶我吧！我何必杀你呢？若杀你，有什么脸见你哥哥约押呢？²³ 亚撒黑仍

不肯转开。故此，押尼珥就用枪的后部刺入他的肚腹，甚至枪从背后透出，亚撒黑就在那里仆倒而死。众人赶到亚撒黑仆倒而死的

ཨ་ས་ཉེལ་ལ། རྩོད་ང་ལ་འདེད་པ་ལས་སྐྱར་ཅིག་ངས་རྩོད་ཅིའི་ཕྱིར་ས་ཏུ་དབ་བར་དགོས། དེ་ཉམས་ངས་བྱེད་ན། རྩོད་ཀྱི་ཕུ་བོ་ཡོ་ཞབ་ཀྱི་མདུན་དུ་ངས་གདོང་ཇི་ཉམས་སྟོན་པར་བྱ་ཞེས་སྐྱས་ཀྱང་། ༢༩ དེ་ནི་ཕྱོགས་གང་དུ་ཡང་སྐྱར་མ་ཉན་པ་དང་། ཞབ་ནེར་གྱིས་མདུང་མཇུག་གི་སྐྱེ་མོ་དེའི་སྐབ་མ་ལྔ་པའི་མཚན་དུ་བཅུགས་པས། དེའི་རྒྱབ་ནས་མདུང་ཐོན་ཏེ། མལ་དུ་གྱུལ་ཞིང་། གནས་དེ་རང་དུ་ཤིའོ། དེའི་འོག་ཏུ་ཨ་ས་ཉེལ་གྱུལ་ནས་ཤི་བའི་གནས་སུ་མི་གང་ཡང་བསྐྱབ་པ་ཙམ་གྱིས་འཐེན་ཏེ་ལུས་སོ།།

24 约押和亚比筛追赶押尼珥，日落的时候，到了通基遍野的路旁，基亚对面的亚玛山。 25 便雅悯人聚集，跟随押尼珥站在一个山顶上。 26 押尼珥呼叫约押说：刀剑岂可永远杀人吗？你岂不知终久必有苦楚吗？你要等何时才叫百姓回去、不追赶弟兄呢？ 27 约押说：我指着永生的神起誓：你若不说戏耍的那句话，今日早晨百姓就回去，不追赶弟兄了。 28 于是约押吹角，众民就站住，不再追赶以色列人，也不再打仗了。

༢༤ ཡང་ཡོ་ཞབ་དང་ཨ་བི་ཤུ་མི་གཉིས་ཀྱིས་ཞབ་ནེར་ལ་འདེད་ཅིང་། བྱི་བོ་ཚོན་གྱི་འཕྲོག་སྟོང་གི་ལམ་དང་། བྱི་ཨ་ཡི་མདུན་ལོགས་སུ་ཡོད་པའི་རི་ཨམ་སྐ་ཏུ་བསྐྱབས་པ་ཙམ་གྱིས་ཉེ་མ་རུབ་སོ། །༢༥ དེར་བཅན་ཡ་མིན་པ་རྣམས་ཞབ་ནེར་གྱི་རྗེས་སུ་ཕྱོགས་གཅིག་ཏུ་འཛོམ་ནས། དཔུང་གཅིག་ཏུ་ལྷུང་ནས། རི་ཞིག་གི་མགོ་ཏུ་བསྐྱད་དོ། །༢༦ ཡང་ཞབ་ནེར་གྱིས་ཡོ་ཞབ་ལ། དུས་རྒྱན་དུ་རལ་གྱིས་གསོད་པར་བྱའམ། དེའི་མཐའ་མ་ནི་རོ་ལ་བར་འཇུར་པར་མི་ཤེས་སམ། རྩོད་ཀྱིས་མི་རྣམས་ལ། རེ་རང་གི་སྐུན་ལ་འདེད་པ་ལས་ལོག་པའི་བཀའ་སྐྱེལ་ནམ་གཏོང་བར་བྱ། །༢༧ ཞེས་འདྲིས་པས། ཡོ་ཞབ་ཀྱིས། གསོན་པའི་སྐྱ་ཡིས་བསྐྱམས་ཤིག་རྩོད་ཀྱིས་དེ་ཉམས་སྐྱས་པ་མ་ཡིན་ན། སང་ལྔ་དྲོའི་བར་དུ་མི་རྣམས་རེ་རང་གི་སྐུན་ལ་འདེད་པ་མི་སྤང་། སྐྱས་ནས། །༢༩ ཡོ་ཞབ་ཀྱིས་དུང་ཕུས་པ་དང་། མི་རྣམས་ཕྱིར་འཐེན་བྱས་ཏེ་བསྐྱད་དོ། ཞིས་ར་ཞེལ་ལ་སྐྱག་པར་མ་འདེད་པར། འཐབ་མོ་ཡང་སྐྱག་པར་མ་བཏང་ངོ་།།

29 押尼珥和跟随他的人整夜经过亚拉巴，过约旦河，走过毕伦，到了玛哈念。

༢༩ ཡང་ཞབ་ནེར་དང་དེའི་མི་རྣམས་མཚན་གང་ཨ་ར་བྲ་རྒྱུད་དེ་ཕྱིན་པ་དང་། ཡོར་དན་བཀལ་ནས། བེད་རོན་ལུལ་ཐམས་ཅད་རྒྱུད་དེ་ཆས་ཏེ། མ་ཏ་རྒྱ་ཞིམ་དུ་ཕྱིན་ཏོ།།

30 约押追赶押尼珥回来，聚集众民，见大卫的仆人中缺少了十九个人和亚撒黑。 31 但大卫的仆人杀了便雅悯人和跟随押尼珥的人，共三百六十名。 32 众人将亚撒黑送到伯利恒，葬在他父亲的坟墓里。约押和跟随他的人走了一夜，天亮的时候到了希伯仑。

༣༠ ཡོ་ཞབ་ནི་ཞབ་ནེར་ལ་འདེད་པ་ལས་ལོག་པ་དང་། མི་ཐམས་ཅད་བསྐྱེས་སྐབས་སུ་དྲུ་བེད་ཀྱི་བྲན་གྱི་ནང་ནས་ཨ་ས་ཉེལ་མ་གཏོགས་པར། མི་བཅུ་དགུ་མ་ཚང་ངོ་། །༣༡ དྲུ་བེད་ཀྱི་བྲན་རྣམས་ཀྱིས་བཅན་ཡ་མིན་པ་དང་ཞབ་ནེར་གྱི་བྲན་རྣམས་ལས་མི་གསུམ་བརྒྱ་དང་དུག་ཅུ་བསད་དོ། །༣༢ དེ་ནས་ཨ་ས་ཉེལ་ཐོགས་ནས། དེའི་པ་ཡི་དུར་ཁུང་། བེད་ལེ་ཉེམ་ན་ཡོད་པའི་ནང་དུ་དུར་དུ་བཅུད་དོ། ཡང་ཡོ་ཞབ་དང་དེའི་མི་རྣམས་མཚན་གང་འགྲུལ་ཏེ། ཉེབ་རོན་དུ་བསྐྱབས་པ་ཙམ་གྱིས་ཉེ་མ་ཤར་སོ།།

3 扫罗家和大卫家争战许久。大卫家日见强盛；扫罗家日见衰弱。

3 དེ་ནས་ཤ་ལྷུལ་གྱི་ཁྲིམ་དང་དྲུ་བེད་ཀྱི་ཁྲིམ་གཉིས་ཀྱི་བར་དུ་ཡུན་རིང་དུ་དམག་བྱུང་བ་དང་། དྲུ་བེད་ཀྱི་སྟོབས་ནི་ཡར་ནས་ཡར་དུ་ཇི་ཆེར་འཕེལ་གྱི། ཤ་ལྷུལ་གྱི་ཁྲིམ་ནི་ཐུར་ནས་ཐུར་དུ་ཇི་ཆེར་ཉམས་སོ།།

2 大卫在希伯仑得了几个儿子：长子暗嫩是耶斯列人亚希暖所生的； 3 次子基利押（在历代志上3章1节作“但以利”）是作过迦密人拿八的妻亚比该所生的； 3 三子押沙龙是基述王达买的女儿玛迦所生的； 4 四子亚多尼雅是哈及所生的； 5 五子示法提雅是亚比他所生的； 6 六子以特念是大卫的妻以格拉所生的。大卫这六个儿子都是在希伯仑生的。

༢ ཡང་ཉེབ་རོན་དུ་དྲུ་བེད་ལ་སྐས་རྣམས་བྱོར་ཏོ། ཡིས་རེ་ཞེལ་མ་ཨ་ཉི་རོ་ཞམ་ལས་ཆད་པའི་ཐོན་སྐྱེས་ཨམ་ནོན་དང་། ༣ བྱ་གཉིས་པ་ནི་ཀར་མེལ་པ་རྒྱ་བལ་གྱི་རྒྱུང་མ་ཨ་བི་ཀུ་ཞིལ་ལས་ཆད་པའི་ཁིལ་ཡབ་དང་། བྱ་གསུམ་པ་ནི་གོ་ཤུར་གྱི་རྒྱལ་བོ་ཏལ་ལྷ་ཞི་ཡི་སྐས་མོ་མ་ཨ་ཀུ་ལས་ཆད་པའི་ཞབ་ཤ་ལོམ་དང་། ༤ བྱ་བཞི་པ་ནི་ཏ་གིང་ལས་ཆད་པའི་ཨ་དོ་ནི་ཡུ་དང་། ལྔ་པ་ནི་ཨ་བི་ཏལ་ལས་ཆད་པའི་ཤེ་སད་ཡུ་དང་། ༥ དུག་པ་ནི་དྲུ་བེད་ཀྱི་རྒྱུང་མ་ཞེག་ལྷ་ལས་ཆད་པའི་ཡེད་རེ་ཞམ། འདི་རྣམས་ཉེབ་རོན་དུ་དྲུ་བེད་ལ་བྱོར་བ་རྣམས་ཡིན་ལོ།།

ལྷ་ཡང་ཤུལ་གྱི་ཁྱིམ་དང་དྲུ་བེད་ཀྱི་ཁྱིམ་གཉིས་ཀྱི་བར་ལ་དམག་བྱུང་བ་ལས། ཨ་བ་འེར་ཤུལ་གྱི་ཁྱིམ་གྱི་ནང་ན་དབང་ཅན་དུ་གྱུར་དོ། ལྷ་ཡང་ཤུལ་ལ་ཨ་ཡུ་ཡི་བུ་མོ་རིས་ལྷ་བྱ་བའི་ཕྱོགས་མོ་ཞིག་ཡོད་པ་ཡིན། ཡང་ཨིས་པོ་ཤེད་ཀྱིས་ཨ་བ་འེར་ལ། རྒྱུད་ངའི་པ་ཡི་ཕྱོགས་མོའི་ནང་དུ་ཅིའི་ཕྱིར་སོང་བ་ཡིན། དེས་པས། ཨ་བ་འེར་ནི་ཨིས་པོ་ཤེད་ཀྱི་ཚོགས་འདའི་ཁྱེན་གྱིས་ཤིན་ཏུ་ཚོགས་པ་ཚོས་ནས་དེ་ལ། ང་ཚའི་མགོ་ཞིག་ཡིན་ནས། ངས་ཡ་ཏུ་དྲུ་ལ་སྐོལ་དེ། དེ་རིང་གི་བར་དུ་ཁྱེད་ཀྱི་ཡབ་ཤུལ་གྱི་ཁྱིམ་དང་། དེའི་སྤོང་ཟུང་དང་། དེའི་ཟུང་པོ་ཐམས་ཅད་ལ་སྤོང་རྗེ་བྱེད་ཅིང་། ཁྱེད་ནི་དྲུ་བེད་ཀྱི་ལག་ཏུ་མ་བཏང་གྱང་། ཁྱེད་ཀྱིས་ང་ལ་བུད་མེད་འདྲིའི་སྐོར་དུ་སྤྲད་བཏགས་པས། ང་ཇི་བཞིན་གཙོ་བོས་དྲུ་བེད་ལ་མནའ་ཐོ་བཞག་པ་བཞིན་དུ། ངས་སྐྱབ་ཏུ་མ་བཅུག་ན། གཙོ་བོས་ཨ་བ་འེར་ལ་དེ་འདྲ་མ་ཟུང་། ལྷག་པ་ཡང་མཛོད་ཅིག ལྷ་གང་ལ་ཞེ་ན། རྒྱལ་གྱི་ལས་ཤུལ་གྱི་ཁྱིམ་ཐམས་ཅད་དུ་ན་ནས་བེ་ཨེར་ཤེ་བུ་ཡི་བར་དུ་ཨིས་ར་ཨེལ་དང་ཡ་ཏུ་དྲུ་གཉིས་ཀྱི་ཐོག་ཏུ་དྲུ་བེད་ཀྱི་རྒྱལ་ཁྱིམ་ཡར་འདེགས་པའི་ཕྱིར་དོ། སྤོང་པས། ལྷ་ཨ་བ་འེར་ལ་ཤིན་ཏུ་འཛིགས་པས། དེ་ལ་གཏམ་ལན་ཚོགས་གཅིག་གྱང་བེར་བར་མ་སྐྱབས་སོ།།

ལྷ་དེ་ནས་ཨ་བ་འེར་གྱིས་དྲུ་བེད་ཀྱི་དུང་དུ་བང་ཚེན་བཏང་ཞིང་འདི་སྐད་དུ་ཡུལ་གྱའི་ཡིན། ཁྱེད་ཀྱིས་བདག་དང་བཅས་སུ་ཆད་དོན་མཛོད་ཅིག ཀྱི་ཉོ། ཨིས་ར་ཨེལ་ཐམས་ཅད་ཁྱེད་ཀྱི་ཕྱོགས་སུ་ཁ་སྐྱར་དུ་བདག་གི་ལག་པ་ཁྱེད་དང་འདྲེ་བར་འགྲུར་རོ་ཞེས་སྤོང་པས། ལྷ་ཁོང་གིས། ལེགས་སོ། ངས་ཁྱེད་དང་བཅས་སུ་ཆད་དོན་བྱ་ཡང་། ངས་ཁྱེད་ནས་དོན་ཞིག་འཚོལ་ལོ། ཁྱེད་ནི་ངའི་གདོང་མཐོང་བར་འོང་སྐབས་སུ་ཁྱེད་ཀྱིས་ཤུལ་གྱི་སྤོང་མོ་མི་ལས་ནི་མཉམ་དུ་མ་འབྲིང་ན། ངའི་གདོང་མཐོང་བར་མི་འགྲུར་རོ་ཞེས་སྤོང་པས་ནས། ལྷ་དྲུ་བེད་ཀྱིས་ཤུལ་གྱི་སྤོང་མོ་མི་ལས་ཤེད་ཀྱི་མཉམ་དུ་ཡང་བང་ཚེན་བཅད་ཤིང་དེ་ལ། བེ་ལེ་ཤེད་པའི་མཉམ་དུ་སྤོང་པས་བརྒྱ་སྤོང་གཅིག་རིན་ཐོར་སྤྲད་ནས། བག་མར་ལྷངས་པའི་ངའི་ཚུང་མ་མི་ལས་ང་ལ་ཐོང་ཞེས་སྤོང་པས། ལྷ་ཨིས་པོ་ཤེད་ཀྱིས་མི་བཏང་ཞིང་། བུད་མེད་དའི་རྒྱ་བོ་ལ་ཨིས་ཀྱི་བུ་པལ་ཉི་ཨེལ་ནས་ཕྱོགས་ནས་ཁྱེད་དོ། ལྷ་ཡང་དའི་རྒྱ་བོ་མོའི་ཕྱི་བཞིན་བ་ཏུ་རིམ་གྱི་བར་དུ་ཕྱིན་དོ། དེ་ནས་ཨ་བ་འེར་གྱིས་ཁོ་ལ། ཕྱིར་ལོག་ནས་སོང་ཞིག་བསྐྱོ་བ་དང་། ཁོ་ལོག་སོ།།

ལྷ་དེར་ཨ་བ་འེར་གྱིས་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་རྒྱན་རབས་རྣམས་ལ་གཏམ་བྱས་ཉི་འདི་སྐད་དུ། སྤོང་པས་ཁྱེད་རྣམས་དྲུ་བེད་རང་གི་རྒྱལ་བོར་འདོད་པ་ཡིན། ལྷ་གཙོ་བོས་དྲུ་བེད་ཀྱི་དོན་དུ། ངའི་བྱན་པོ་དྲུ་བེད་ཀྱི་ལག་པས་ངས་རང་གི་འབངས་ཨིས་ར་ཨེལ་ནི་བེ་ལེ་ཤེད་པའི་ལག་པ་དང་། དེ་དག་གི་དགའ་བོ་ཡོངས་ཀྱི་ལག་ལས་སྐྱོབ་པར་བྱ་ཞེས་གསུངས་པས། ད་དེ་བཞིན་དུ་མཛོད་ཅིག་བསྐྱལ་དོ། ལྷ་ཨ་བ་འེར་གྱིས་བེན་ཡ་མིན་གྱི་རྒྱ་བ་ཏུ་ཡང་དེ་ལྟར་སྤོང་པས་སོ། དེ་ནས་ཨ་བ་འེར་ཉེ་བ་རོན་དུ་སོང་སྟེ། དྲུ་བེད་ཀྱི་རྒྱ་བ་ཏུ། ཨིས་ར་ཨེལ་དང་བེན་ཡ་མིན་གྱི་སྤོང་པོར་ལེགས་པ་གང་ཡིན་པ་དེ་བཤད་དོ། ལྷ་དེ་ལྟར་ཨ་བ་འེར་དང་། དེ་དང་བཅས་སུ་མི་ཉི་ཤུ་དྲུ་བེད་ཀྱི་དུང་དུ་ཉེ་བ་རོན་དུ་སོང་བ་དང་། དྲུ་བེད་ཀྱིས་ཨ་བ་འེར་དང་དེ་དང་བཅས་སུ་ཡོད་པའི་མི་རྣམས་ལ་མགོན་བཏང་དོ། ལྷ་དེ་ནས་ཨ་བ་འེར་གྱིས་དྲུ་བེད་

⁶ 扫罗家和大卫家争战的时候，押尼珥在扫罗家大有权势。
⁷ 扫罗有一妃嫔，名叫利斯巴，是爱亚的女儿。一日，伊施波设对押尼珥说：你为什么与我父的妃嫔同房呢？
⁸ 押尼珥因伊施波设的话就甚发怒，说：我岂是犹大的狗头呢？我恩待你父扫罗的家和他的弟兄、朋友，不将你交在大卫手里，今日你竟为这妇人责备我吗？
⁹⁻¹⁰ 我若不照着主起誓应许大卫的话行，废去扫罗的位，建立大卫的位，使他治理以色列和犹大，从但直到别是巴，愿神重重地降罚与我！
¹¹ 伊施波设惧怕押尼珥，不敢回答一句。

¹² 押尼珥打发人去见大卫，替他说：这国归谁呢？又说：你与我立约，我必帮助你，使以色列人都归服你。
¹³ 大卫说：好！我与你立约。但有一件，你来见我面的时候，若不将扫罗的女儿米甲带来，必不得见我的面。
¹⁴ 大卫就打发人去见扫罗的儿子伊施波设，说：你要将我的妻米甲归还我；她是我从前用一百非利士人的阳皮所聘定的。
¹⁵ 伊施波设就打发人去，将米甲从拉亿的儿子、她丈夫帕铁那里接回来。
¹⁶ 米甲的丈夫跟着她，一面走一面哭，直跟到巴户琳。押尼珥说：你回去吧！帕铁就回去了。

¹⁷ 押尼珥对以色列长老说：从前你们愿意大卫作王治理你们，
¹⁸ 现在你们可以照心愿而行。因为主曾论到大卫说：我必藉我仆人大卫的手，救我民以色列脱离非利士人和众仇敌的手。
¹⁹ 押尼珥也用这话给便雅悯人听，又到希伯仑，将以色列人和便雅悯全家一切所喜悦的事说给大卫听。
²⁰ 押尼珥带着二十个人来到希伯仑见大卫，大卫就为押尼珥和他带来的人设摆筵席。
²¹ 押尼珥对大卫说：我要起身去招聚以色列众

人来看我主我王，与你立约，你就可以照着心愿作王。于是大卫送押尼珥去，押尼珥就平平安安地去了。

22 约押和大卫的仆人攻击敌军，带回许多的掠物。那时押尼珥不在希伯仑大卫那里，因大卫已经送他去，他也平平安安地去了。 23 约押和跟随他的全军到了，就有人告诉约押说：尼珥的儿子押尼珥来见王，王送他去，他也平平安安地去了。 24 约押去见王说：你这是做什么呢？押尼珥来见你，你为何送他去，他就踪影不见了呢？ 25 你当晓得，尼珥的儿子押尼珥来是要诓哄你，要知道你的出入和你一切所行的事。

26 约押从大卫那里出来，就打发人去追赶押尼珥，在西拉井追上他，将他带回来，大卫却不知道。 27 押尼珥回到希伯仑，约押领他到城门的瓮洞，假作要与他说话，就在那里刺透他的肚腹，他便死了。这是报杀他兄弟亚撒黑的仇。 28 大卫听见了，就说：流尼珥的儿子押尼珥的血，这罪在**主**面前必永不归我和我的国。 29 愿流他血的罪归到约押头上和他父的全家；又愿约押家不断有患漏症的，长大麻风的，架拐而行的，被刀杀死的，缺乏饮食的。 30 约押和他兄弟亚比筛杀了押尼珥，是因押尼珥在基遍争战的时候杀了他们的兄弟亚撒黑。

31 大卫吩咐约押和跟随他的众人说：你们当撕裂衣服，腰束麻布，在押尼珥棺前哀哭。大卫王也跟在棺后。 32 他们将押尼珥葬在希伯仑。王在押尼珥的墓旁放声而哭，众民也都哭了。 33 王为押尼珥举哀，说：押尼珥何竟像愚顽人死呢？ 34 你手未曾捆绑，脚未曾锁住。你死，如人死在罪孽之辈手下一样。于是众民又为押尼珥哀哭。 35 日头未落的时候，众民来劝大卫吃饭，但

ལ། དང་ལངས་ནས་སོང་སྟེ། **ཨིས་ར་ཨེལ་** ཐམས་ཅད་བདག་གི་ཚོ་བོ་རྒྱལ་བོའི་ལལ་ངོར་
འཛོམ་འཇུག་པར་བྱའོ། དེ་དག་གིས་ཁྱེད་ཉིད་དང་བཅས་སུ་ཚད་དོན་བྱས་ནས། ཁྱེད་ཉིད་
ཀྱི་ཐུགས་འཐད་བཞིན་དུ་རྒྱལ་སྲིད་སྤོང་བར་འགྱུར་རོ་ཞེས་ཞུས་ནས། **དུ་བིད་ཀྱིས་ཨབ་ནེར་**
འགྲོར་བཅུག་སྟེ། དེ་ནི་ཐོགས་པ་མེད་པར་སོང་ངོ།།

᠑᠒ དེའི་དུས་སུ་**དུ་བིད་ཀྱི་མི་**རྣམས་དང་**ཡོ་ཨབ་ནེ** དམག་དབུང་ཞིག་ལ་འདེད་ནས་ལོག་
འོངས་ཏེ། འཕྲོག་ནོར་ཆེ་བ་ཞིག་མཉམ་དུ་བྲིད་དོ། **ཨབ་ནེར་དུ་བིད་དང་བཅས་སུ་ཉེ་བ་**
རོན་དུ་མེད་པ་ཡིན། དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། **དུ་བིད་ཀྱིས་**དེ་ནི་འགྲོར་བཅུག་ནས། ཉེ་ཞོ་མེད་
པར་སོང་ངོ། ᠑᠓ དེ་ནས་**ཡོ་ཨབ་དང་།** དེ་དང་བཅས་སུ་ཡོད་པའི་དམག་དབུང་ཐམས་ཅད་
བསྐོབ་པ་དང་། དེ་དག་གིས་**ཡོ་ཨབ་ལ།** **ནེར་གྱི་བུ་ཨབ་ནེར་**རྒྱལ་བོའི་བྱུང་དུ་འོངས་ནས།
ཉེ་ཞོ་མེད་པར་སོང་ངོ། ᠑᠔ ཞེས་སྤྱིངས་པས། **ཡོ་ཨབ་**རྒྱལ་བོའི་བྱུང་དུ་སོང་སྟེ་དེ་ལ། ཁྱེད་
ཀྱིས་ཅེ་བྱས་པ་ཡིན། གཟེགས་ཤིག་ **ཨབ་ནེར་**ཁྱེད་ཀྱི་སྐུ་མདུན་དུ་བསྐོབ་ན། ཁྱེད་ཀྱིས་དེ་ནི་
ཅིའི་ཕྱིར་འགྲོར་བཅུག་པ་ཡིན། ད་ལྟ་ལོ་སོང་ཚར་རོ། ᠑᠕ ཁྱེད་ལ་**ནེར་གྱི་བུ་ཨབ་ནེར་གྱི་**རྒྱས་
ཡོད། དེས་ནི་ཁྱེད་སྐུ་བ་དང་། ཁྱེད་ཀྱི་ཡར་འགྲོ་མར་འགྲོ་དང་། ཁྱེད་ཀྱི་མཚན་རྒྱ་ཐམས་ཅད་
རྟོགས་པའི་ཕྱིར་དུ་འདྲིར་འོངས་སོ་ཞེས་སྐྱབས་ནས།

᠑᠖ **དུ་བིད་ཀྱི་**བྱུང་ནས་འཐོན་པ་ཙམ་གྱིས། **དུ་བིད་ལ་**དེའི་ཆ་མེད་ཀྱང་། **ཨབ་ནེར་གྱི་**རྒྱུ་
སུ་བང་ཆེན་བཏང་ཞིང་། དེ་དག་གིས་ཁོ་**སི་རྣའི་**ཚུ་དོང་ནས་ལོག་སྟེ་བྲིད་དོ། ᠑᠗ **ཨབ་ནེར་**
ཉེ་བ་རོན་དུ་ཕྱིན་པའི་ཆེ་**ཡོ་ཨབ་ཀྱིས་**ཕག་ཏུ་གཏམ་བྱེད་པའི་ཚུལ་གྱིས་ཁོ་རྟ་སྤོའི་གྲུ་ཞིག་
ཏུ་བྲིད་ནས། དེར་རྩིབ་མ་ལྷ་པའི་མཚན་དུ་གྱི་བཅུག་ནས། ཁོ་ཤིའོ། དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། རང་
གི་རུ་བོ་**ཨ་ས་ཉེལ་གྱི་**མི་ཤ་ལེན་དུ་དེ་ལྟར་བྱས་སོ། ᠑᠘ དེའི་རྒྱུ་སུ་འཕྲིན་ཐོས་པ་ཙམ་གྱིས།
དུ་བིད་ཀྱིས། **ནེར་གྱི་བུ་ཨབ་ནེར་གྱི་**ཞུག་གི་ནང་ན་བདག་རང་གི་རྒྱལ་སྲིད་དང་བཅས་སུ་
གཙོ་བོའི་བྱུང་དུ་ཡོ་ནས་རོངས་མེད་དོ། ᠑᠙ དེ་ནི་**ཡོ་ཨབ་དང་**དེའི་ཕ་སྤང་གྱི་མགོའི་ཐོག་
ཏུ་འབབ་པར་ཤོག་ཅིག་ཡང་**ཡོ་ཨབ་**ཀྱི་བྱིམ་ལས་འཚོག་མཁན་དང་། མཚོ་ཅན་དང་། ལྷག་
བེར་ལ་བརྟེན་མཁན་དང་། གྱི་སོར་ལྷུང་བ་དང་། ཆེ་ཕྱིད་མི་ལྡང་བ་རྣམས་ནི་ནམ་ཡང་ཆད་
པར་མ་གྱུར་ཅིག་གསུངས་སོ། ᠒᠐ དེ་ལྟར་**ཡོ་ཨབ་དང་**དེའི་རུ་བོ་**ཨ་བི་ལྷ་མི་**གཉིས་ཀྱིས་**ཨབ་**
ནེར་བསད་དོ། དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། དེས་ནི་དེ་དག་གི་སྐུན་**ཨ་ས་ཉེལ་གི་བེ་ཨོན་**དུ་འཐབ་
མོར་བསད་པའི་ཕྱིར་རོ།།

᠒᠑ དེར་**དུ་བིད་ཀྱིས་ཡོ་ཨབ་དང་**དེ་དང་བཅས་ཡོད་པའི་མི་རྣམས་ལ། རང་གི་གོས་བཤག་
ནས། ལྷག་གོས་གཡོགས་ཤིག་ **ཨབ་ནེར་གྱི་**མདུན་ལ་ཐུང་ར་བྱོས་ཤིག་སྐྱབས་སོ། ཡང་རྒྱལ་བོ་
དུ་བིད་ཞུགས་ཀྱི་རྒྱུ་སུ་ཕྱིན་ཏོ། ᠒᠒ དེ་ནས་དེ་དག་གིས་**ཨབ་ནེར་ཉེ་བ་རོན་དུ་**དུར་དུ་
བཅུད་པ་དང་། རྒྱལ་བོ་སྐད་ཆེ་བ་དང་**ཨབ་ནེར་གྱི་**དུར་ཁུང་གི་མདུན་དུ་བཤུམ་སྟེ། མི་
ཐམས་ཅད་ཀྱང་བྱས་སོ། ᠒᠓ རྒྱལ་བོས་**ཨབ་ནེར་གྱི་**དོན་དུ་བཤད་པ་བཏང་ནས་འདི་སྐད་
དུ། ལྷན་བོ་འཆི་བ་ལྟར་**ཨབ་ནེར་**ཁྱེད་གོངས་སམ། ᠒᠔ ཁྱེད་ཀྱི་ཕྱག་ཀྱང་མ་བཀྱིགས། ཁྱེད་
ཀྱི་ལབས་ལ་ལྷགས་སྐྱོག་ཀྱང་མ་བརྒྱབས། མི་ངན་མདུན་དུ་ལྷུང་བ་ལྟར། ཁྱེད་ཀྱང་ལྷུང་བ་
ལགས། ཞེས་སྐྱབས་ནས། མི་རྣམས་ཕྱིར་ཡང་བྱུང་བར་བཞུགས་སོ། ᠒᠕ དེ་ནས་མི་རྣམས་འོངས་

好消息：我就拿住他，将他杀在洗革拉，这就作了他报消息的赏赐。¹¹ 何况恶人将义人杀在他的床上，我岂不向你们讨流他血的罪、从世上除灭你们呢？¹² 于是大卫吩咐少年人将他们杀了，砍断他们的手脚，挂在希伯仑的池旁，却将伊施波设的首级葬在希伯仑押尼珥的坟墓里。

5 以色列众支派来到希伯仑见大卫，说：我们原是你的骨肉。² 从前扫罗作我们王的时候，率领以色列人出入的是你；主也曾应许你说：你必牧养我的民以色列，作以色列的君。³ 于是以色列的长老都来到希伯仑见大卫王，大卫在希伯仑主面前与他们立约，他们就膏大卫作以色列的王。⁴ 大卫登基的时候年三十岁，在位四十年；⁵ 在希伯仑作犹大王七年零六个月，在耶路撒冷作以色列和犹大王三十三年。

⁶ 大卫和跟随他的人到了耶路撒冷，要攻打住那地方的耶布斯人。耶布斯人对大卫说：你若不赶出瞎子、瘸子，必不能进这地方；心里想大卫决不能进去。⁷ 然而大卫攻取锡安的保障，就是大卫的城。

⁸ 当日，大卫说：谁攻打耶布斯人，当上水沟攻打我心里所恨恶的瘸子、瞎子。从此有俗语说：在那里有瞎子、瘸子，他不能进屋去。

⁹ 大卫住在保障里，给保障起名大卫城。大卫又从米罗以里，周围筑墙。¹⁰ 大卫日见强盛，因为主万军之神与他同在。

¹¹ 推罗王希兰将香柏木运到大卫那里，又差遣使者和木匠、石匠给大卫建造宫殿。¹² 大卫就知道

ཤིག་ཤ་སྤྱིལ་གྲོང་ས་སོ། ཞེས་ལྷུས་པའི་དུས་སྤྱིལ་ངས་མི་དེ་བཟུང་ནས། ཅིག་ལག་ཏུ་བསང་བ་ཡིན། དེའི་ལོན་གྱི་དོང་དུ་ངས་དེ་ལ་དེ་སྣ་བུའི་ལན་བྱིན་པ་ཡིན། །། དེ་མི་ངན་གྱིས་ཚོས་དང་པོའི་མི་ཞེས་དེའི་ཁྱིམ་ནང་མལ་ཁྲིར་གསོད་ན། ངས་དེའི་སྲོག་ལན་ཅི་ནས་ཀྱང་ཁོ་ལས་ལེན་པར་མི་བྱའམ། ཁྱོད་གཉེས་ས་གཞི་ལས་མེད་པར་མི་བྱའམ་སྐྱས་ནས། །། **དུ་བེད་ཀྱིས་** ཉིད་གྱི་གཞོན་ནུ་རྣམས་ལ་བཀའ་སྤྱིལ་བ་དང་། དེ་དག་གིས་ཁོ་གཉེས་ཀ་བསང་དོ། དེ་ནས་དེ་གཉེས་གྱི་རྐང་ལག་བཅད་དེ། **ཉེབ་རོན་གྱི་**རྒྱུ་ལུང་ལུང་ལུང་ལུང་ལུང་བཅུད་དོ། མགོ་ཁྱེར་ཏེ། **ཉེབ་རོན་དུ་ཨལ་ཤེར་གྱི་**དུར་ལུང་དུ་དུར་དུ་བཅུད་དོ།

5 དེ་ནས་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་སྤེ་ཐམས་ཅད་ཉེབ་རོན་དུ་དུ་བེད་གྱི་དུང་དུ་འོངས་ནས་ཁོང་ལ། གཞེགས་ཤིག་བདག་ཅག་ནི་ཁྱེད་ཀྱི་གདུང་ཅུས་དང་རྒྱ་ཤ་ཡིན། ཉེབ་རོན་དུ་ཤ་སྤྱིལ་ནི་བདག་ཅག་གི་རྒྱལ་པོར་བཞུགས་པའི་ཚོ། ཁྱོད་ཀྱིས་ཨིས་ར་ཨེལ་ནི་སྤྱི་ནང་གཉེས་ཀར་ཁྲིད་པ་ཡིན། ཡང་གཙོ་བོ་ཁྱེད་ལ། ཁྱོད་ཀྱིས་ངའི་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་འབངས་འཚོ་ཞིང་། དེའི་དམག་དཔོན་དུ་གྱུར་ཅིག་གསུངས་སོ། ཉེབ་རོན་དུ་ཤ་སྤྱིལ་གྱི་ཉེབ་རོན་དུ་རྒྱལ་པོའི་དུང་དུ་འོངས་པ་དང་། རྒྱལ་པོ་དུ་བེད་ཀྱིས་དེ་དག་དང་བཅས་སྤྱི་ཉེབ་རོན་དུ་གཙོ་བོའི་ཞལ་དོར་ཚད་དོན་མཚན་ནས། དེ་དག་གིས་དུ་བེད་ཀྱིས་རྒྱལ་པོར་སློབ་སྦྱོར་གྱིས་བྱུགས་སོ། ཉེབ་རོན་དུ་བེད་ཀྱིས་རྒྱལ་པོའི་ཚོ་ལོ་སྤྱིལ་ལྟ་ལོན་ནོ། དེ་ནས་ཁོང་གིས་ལོ་བཞི་བཅུའི་རིང་དུ་རྒྱལ་པོའི་བརྒྱུད་སོ། ཉེབ་རོན་དུ་ཡ་ཏུ་དུ་ལོ་བཅུན་དང་རྒྱ་བ་དུག་དང་། ཡེ་ཏུ་ཤ་ལེམ་དུ་ཨིས་ར་ཨེལ་དང་ཡ་ཏུ་དུ་གཉེས་ལ་ལོ་སྤྱིལ་ལྟ་སོ་གསུམ་གྱི་རིང་དུ་རྒྱལ་པོའི་བརྒྱུད་སོ།

⁶ ཡང་རྒྱལ་པོ་ཉིད་ཀྱི་འབངས་དང་མཉམ་དུ་ཡེ་ཏུ་ཤ་ལེམ་དུ། ལུས་དེར་གནས་པའི་ཡེ་བུས་པའི་སྤོགས་སྤྱིལ་སོང་དོ། དེ་དག་གིས་དུ་བེད་ལ། མི་ལོང་བ་དང་ལོ་བོ་རྣམས་ཀྱིས་ཁྱོད་སློག་པར་བྱ། དེའི་སྤྱིར་ཁྱོད་འདྲིར་ནང་དུ་འོང་བར་མི་རུས་སོ། ཞེས་སྐྱས་ཤིང་། དེ་དག་གི་བསམ་པ་ལ། **དུ་བེད་**འདྲིར་ནང་དུ་འོང་བར་མི་རུས་སོ་ཞེས་བསམས་ཀྱང་། **དུ་བེད་ཀྱིས་** ཅོ་ཚོན་གྱི་རྒྱུང་བཟུང་དོ། དེ་ནི་**དུ་བེད་**གྱི་གོང་ཁྱེར་དུ་གྱུར་ཏོ།

⁷ དེའི་ཉིན་པར་དུ་བེད་ཀྱིས་ ཡེ་བུས་པ་གསོད་མཐའ་དེ་ནི་ཡུར་བ་ཏུ་འོང་ཞེས་དང་། **དུ་བེད་**གྱི་སྲོག་ལ་སྤང་བའི་དགས་སོ། མི་ལོ་བོ་དང་། ལོང་བ་རྣམས་གསོད་ཅིག་བཀའ་སྤྱིལ་ཏོ། དེའི་སྤྱིར་མི་རྣམས་ཀྱིས། དེ་ཏུ་ལོང་བ་དང་ལོ་བོ་རྣམས་བསྐྱད་པས། ལང་པའི་ནང་དུ་འོང་བར་མི་རུས་སོ་ཞེས་གཏམ་དཔེར་བེར་རོ།

⁸ **དུ་བེད་**ནི་མཐར་དའི་ནང་གནས་ཏེ། དེའི་མིང་**དུ་བེད་**གྱི་གོང་ཁྱེར་ཞེས་བཏགས་སོ། ཡང་**དུ་བེད་**ཀྱིས་མིལ་ལྡོའི་མཐའ་འཁོར་དང་། དེའི་དཀྱིལ་འཁོར་ཡང་བཅོགས་ཏེ། བཞེངས་སོ། ཉེབ་རོན་དུ་བེད་ཀྱི་སྤོང་ཚེན་གྱི་སྤེ་སྤེ་གཙོ་བོ་ནི་**དུ་བེད་**དང་འགྲོགས་པས། **དུ་བེད་**གྱི་དབང་གོང་ནས་གོང་དུ་འབེལ་ལོ།

⁹ དེ་ནས་ཚོར་གྱི་རྒྱལ་པོ་ཉི་རམ་གྱིས་**དུ་བེད་**གྱི་དུང་དུ་ལོ་ཉ་དང་བཅས་སྤྱི་འགྲུམ་ཤིང་དང་། ཤིང་མཐའ་དང་། ཅིག་དཔོན་རྣམས་བརྒྱུད་ཏེ། དེ་དག་གིས་**དུ་བེད་**ལ་མཐར་ཞེགས་

བཞུགས་སོ། ༡༢ དེར་དུ་བེད་ཀྱིས་ **གཙོ་བོ་**བདག་ནི་**ཨིས་ར་ཨེལ་**ཀྱི་རྒྱལ་པོར་འགྱུར་བ་
དང་། **ཨིས་ར་ཨེལ་**ཀྱི་དོན་དུ་བདག་གི་རྒྱལ་མིང་བརྟན་པོར་བརྟུགས་པ་ནི་བརྟུགས་སོ།

༡༣ ཉེབ་རོན་ནས་འོངས་ནས། དུ་བེད་ཀྱིས་ཡེ་ཅཱ་ཤ་ལེམ་ནས་ལྷག་པར་གྲོགས་མོ་དང་
བརྟུན་མོ་སྦངས་པས། ད་དུང་ཡང་དུ་བེད་ལ་སྲས་དང་སྲས་མོ་བསྐྱམས་སོ། ༡༤ ཡེ་ཅཱ་ཤ་ལེམ་
དུ་བཅས་པ་རྣམས་ཀྱི་མིང་འདི་རྣ་སྟེ། ཤུལ་མེད་དང་། ཤོ་བབ་དང་། ལྷ་ཐན་དང་། ཤེལ་
མོ་དང་། ༡༥ ཡིབ་རྟར་དང་། ཨེལ་ཤུལ་དང་། རྟེ་ལེག་དང་། ཡ་ལི་ཡཱ་དང་། ༡༦ ཨེལ་ཤུལ་
དང་། ཨེལ་ཡཱ་དང་། ཨེལ་ལེ་ལེང་དེ་རྣམས་སོ།

༡༧ དེ་ནས་ལེལ་ཤེད་པ་རྣམས་ཀྱིས་དུ་བེད་ནི་**ཨིས་ར་ཨེལ་**ཀྱི་རྒྱལ་པོར་བྱུགས་པའི་གཏམ་
ཐོས་པས། **ལེལ་ཤེད་པ་**རྣམས་དུ་བེད་འཚོལ་བར་སོང་ངོ་། དུ་བེད་ཀྱིས་དེ་ཐོས་པར་ཚམ་
ཀྱིས། མཁར་དུ་བབས་སོ། ༡༨ **ལེལ་ཤེད་པ་**རྣམས་ནི་འོངས་ཤིང་། **རེ་པ་ཨིམ་**ཞེས་བྱ་བའི་
ལུང་པ་ཁྱབ་བོ། ༡༩ དུ་བེད་ཀྱིས་**གཙོ་བོ་**ལ། བདག་ལེལ་ཤེད་པའི་རྩྭགས་སུ་ཡར་འགྲོ་བར་
བྱེད་ཀྱིས་ཤིང་དག་ནི་བདག་གི་ལག་ཏུ་གཏོང་བར་མཛད་དམ། ཞེས་པའི་བྱུགས་
བརྟག་ལུས་པས། **གཙོ་བོ་**དུ་བེད་ལ། ཡར་སོང་ཞིག་ངས་ལེལ་ཤེད་པ་རྣམས་ཁྱོད་ཀྱི་ལག་
ཏུ་གཏོང་བར་བྱ་ཞེས་གསུངས་སོ།

༢༠ དུ་བེད་བ་ལྷལ་ལེ་ར་ཙོམ་དུ་འོངས་པ་དང་། དུ་བེད་ཀྱིས་དེ་དག་དེ་ཅུ་འཛོམས་པར་
བྱས་ཏེ། ཁོང་གིས་འདི་སྐད་དུ། རྒྱ་རྣམས་ཀྱིས་རྟོལ་བ་ལྟར། **གཙོ་བོ་**ངའི་དགའ་བོ་རྣམས་ངའི་
མདུན་དུ་བརྟོལ་བ་ཡིན་ཞེས་ཟེར་ནས། གནས་དེའི་མིང་དུ་བ་ལྷལ་ལེ་ར་ཙོམ་ཞེས་བརྟགས་
སོ། ༢༡ དེ་དག་གི་སྐྱེ་འདུན་རྣམས་དེ་ཅུ་ལུས་པས། དུ་བེད་དང་དེའི་མི་རྣམས་ཀྱིས་དེ་དག་
སྦངས་ཏེ་ཁྱེར་དོ།

༢༢ སྐར་ཡང་ལེལ་ཤེད་པ་རྣམས་ཡར་འོངས་པ་དང་། **རེ་པ་ཨིམ་**ཀྱི་ལུང་པ་ཁྱབ་བོ། ༢༣ དུ་
བེད་ཀྱིས་**གཙོ་བོ་**ནས་བྱུགས་བརྟག་ལུས་པས། ཁོང་གིས་ནི། ཁྱོད་ཡར་མ་འགྲོ། དེ་དག་གི་
རྒྱབ་ནས་བསྐོར་ཏེ། འོ་སེ་ཤིང་གི་ཐང་ཀར་དེ་དག་ལ་རྒྱལ་ཞིག་ ༢༤ ཁྱོད་ཀྱིས་འོ་སེ་ཤིང་གི་
ཚེ་ནས་དཔུང་ཚོགས་ཀྱི་རྒྱ་སྐྱོ་ཐོས་ན། ཀྱེར་ལོངས་ཤིག་དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། དུས་དེ་ལ་**གཙོ་**
བོ་ཁྱོད་ཀྱི་ཐོན་དུ་གཤེགས་ཏེ། **ལེལ་ཤེད་པའི་**དམག་ཚོགས་འདུལ་བར་བྱ་ཞེས་གསུངས་སོ།
༢༥ **གཙོ་བོ་**ལ། བཀའ་རྒྱལ་པ་བཞིན་དུ་དུ་བེད་ཀྱིས་བྱས་པ་དང་། **ལེལ་ཤེད་པ་**རྣམས་གི་བླ་
ནས་བཟུང་སྟེ། གི་ཟེར་དུ་མ་སྐྱབ་པའི་བར་དུ་བཏུལ་བར་བྱས་སོ།

6 སྐར་ཡང་དུ་བེད་ཀྱིས་**ཨིས་ར་ཨེལ་**ལས་བསྐྱུས་པའི་མི་སྟོང་སྟེ་གསུམ་ཅུ་བསགས་ཏེ།
༡ དུ་བེད་དང་དེ་དང་བཅས་སུ་ཡོད་པའི་མི་རྣམས་ལངས་ནས། ལྷ་ཡི་ཞལ་ཆད་ཀྱི་སྐྱོམ་
ལེན་པར་བ་ལྷལ་ཡཱ་དུ་རྟེན་སོང་ངོ་། དེའི་མཚན་ལ། དཔུང་ཚོགས་ཀྱི་**གཙོ་བོ་**ཀུ་ཅུ་བེམ་
ཀྱི་སྟེང་ན་བཞུགས་པ་ཞེས་མཚན་དུ་བྱ་བའོ། ༢ དེ་དག་གིས་ལྷ་ཡི་ཞལ་ཆད་ཀྱི་སྐྱོམ་ཤིང་རྟ་
གསར་བ་ཞིག་ལ་བསྐྱོན་ནས། གི་བེ་ཨ་ཅུ་གནས་པའི་**ཨ་བི་རྣ་དབ་**ཀྱི་ཁང་པ་ནས་བཏོན་ཏེ།
ཨ་བི་རྣ་དབ་ཀྱི་ཕ་སྐྱེ་དང་**ཨ་ཏི་ཨོ་**གཉིས་ཀྱིས་ཤིང་རྟ་གསར་བ་དེ་དེད་པ་ཡིན། ༣ དེ་ནི་
དེ་དག་གིས་ལྷ་ཡི་ཞལ་ཆད་ཀྱི་སྐྱོམ་དང་བཅས་སུ་གི་བེ་ཨ་ཅུ་གནས་པའི་**ཨ་བི་རྣ་དབ་**ཀྱི་
ཁང་པ་ནས་བཏོན་ནས། **ཨ་ཏི་ཨོ་**ནི་ཞལ་ཆད་ཀྱི་སྐྱོམ་ཀྱི་ཐོན་དུ་འགྲུལ་དོ། ༤ དེ་ཅུ་དུ་བེད་

主坚立他作以色列王，又为自己的民以色列使他的国兴旺。

¹³ 大卫离开希伯仑之后，在耶路撒冷又立后妃，又生儿女。¹⁴ 在耶路撒冷所生的儿子是沙母亚、朔罢、拿单、所罗门、¹⁵ 益辖、以利书亚、尼斐、雅非亚、¹⁶ 以利沙玛、以利雅大、以利法列。

¹⁷ 非利士人听见人膏大卫作以色列王，非利士众人就上来寻索大卫；大卫听见，就下到保障。¹⁸ 非利士人来了，布散在利乏音谷。¹⁹ 大卫求问主说：我可以上去攻打非利士人吗？你将他们交在我手里吗？主说：你可以上去，我必将非利士人交在你手里。

²⁰ 大卫来到巴力毗拉心，在那里击杀非利士人，说：主在我面前冲破敌人，如同水冲去一般。因此称那地方为巴力毗拉心。²¹ 非利士人将偶像撇在那里，大卫和跟随他的人拿去了。

²² 非利士人又上来，布散在利乏音谷。²³ 大卫求问主；主说：不要一直地上去，要转到他们后头，从桑林对面攻打他们。²⁴ 你听见桑树梢上有脚步的声音，就要急速前去，因为那时主已经在你前头去攻打非利士人的军队。²⁵ 大卫就遵着主所吩咐的去行，攻打非利士人，从迦巴直到基色。

6 大卫又聚集以色列中所有挑选的人三万。² 大卫起身，率领跟随他的众人前往，要从巴拉犹大将神的约柜运来；这约柜就是坐在二基路伯上万军之主留名的约柜。³ 他们将神的约柜从冈上亚比拿达的家里抬出来，放在新车上；亚比拿达的两个儿子乌撒和亚希约赶这新车。⁴ 他们将神的约柜从冈上亚比拿达家里抬出来的时候，亚希约在柜前行走。⁵ 大卫和以色列的全家在主面前，用

松木制造的各样乐器和琴、瑟、鼓、钹、锣，作乐跳舞。

6 到了拿良的禾场，因为牛失前蹄（或作“惊跳”），乌撒就伸手扶住神的约柜。7 主向乌撒发怒，因这错误击杀他，他就死在神的约柜旁。8 大卫因主击杀（原文作“闯杀”）乌撒，心里愁烦，就称那地方为毗列斯乌撒，直到今日。

9 那日，大卫惧怕主，说：主的约柜怎可运到我这里来？10 于是大卫不肯将主的约柜运进大卫的城，却运到迦特人俄别以东的家中。11 主的约柜在迦特人俄别以东家中三个月；主赐福给俄别以东和他的全家。

12 有人告诉大卫王说：主因为约柜赐福给俄别以东的家和一切属他的。大卫就去，欢欢喜喜地将神的约柜从俄别以东家中抬到大卫的城里。13 抬主约柜的人走了六步，大卫就献牛与肥羊为祭。14 大卫穿着细麻布的以弗得，在主面前极力跳舞。15 这样，大卫和以色列的全家欢呼吹角，将主的约柜抬上来。

16 主的约柜进了大卫城的时候，扫罗的女儿米甲从窗户里观看，见大卫王在主面前踊跃跳舞，心里就轻视他。17 众人将主的约柜请进去，安放在所预备的地方，就是在大卫所搭的帐幕里。大卫在主面前献燔祭和平安祭。18 大卫献完了燔祭和平安祭，就奉万军之主的名给民祝福，19 并且分给以色列众人，无论男女，每人一个饼，一块肉，一个葡萄饼；众人就各回各家去了。20 大卫回家要给眷属祝福；扫罗的女儿米甲出来迎接他，说：以色列王今日在臣

དང་ཇི་སངས་ར་ཇི་ལུ་གི་བྱི་བཟུང་བཟུང་བཟུང་གཏོ་བའི་བྱུང་བྱུང་འགྲུལ་ཤིང་གི་རོལ་མས་དང་བཅས་སྒྲུབ་པར་བརྟེན་ཏེ། བི་ཤང་དང་སྐྱ་སྐྱ་དང་རྩ་དང་དུང་དུང་གཞི་ལ་སྐྱ་སྐྱ་བློ་མཁོར་བརྟེན་ཏེ།

6 དེ་དག་ལྟ་ལོལ་གྱི་གཞུང་འཐག་ཏུ་བསྐྱེད་པའི་ཚོ་ན། བ་སྐྱུང་སྐྱུང་བས། ལྷ་བུ་ལྷ་ས་ཀྱི་ལག་ལ་ལལ་ཆད་གྱི་སྐྱོམ་གྱི་ཕྱོགས་སུ་བརྐྱངས་ནས་དེ་ལ་འཐམས་པ་དང་། 7 གཏོ་བའི་ཕྱགས་ཁོ་ལྷ་བུ་ལི་ཐོག་ཏུ་འབར་ཞིང་། ཁོའི་བསམ་མེད་གྱི་ལས་གྱི་ཕྱིར་དུ་ལྷ་ལྷ་ལོལ་བརྐྱངས་པར་མཚན་པ་དང་། ལྷ་ལི་ལལ་ཆད་གྱི་སྐྱོམ་གྱི་གན་དུ་ཤིའོ། 8 གཏོ་བའི་ཕྱགས་ཁོ་ནི་ལྷ་བུ་ལི་ཐོག་ཏུ་དེ་ལྷར་བབ་པའི་ཕྱིར། དུ་བེད་ལི་ཆད་པར་འགྲུར་ཏེ། ས་ཆ་དེའི་མིང་ལེ་རེས་ལྷ་བུ་ལེས་བཏགས་ཏེ། དེ་རིང་གི་བར་དུ་ལུས་སོ།

9 དེའི་ཉེན་པར་དུ་བེད་གཏོ་བའི་ལལ་ཆད་གྱི་སྐྱོམ་བདག་གི་རྩར་རྩེ་ལྷར་འབྱོན་པར་འགྲུར་ཞེས་སྐྱས་སོ། 10 དེའི་ཕྱིར་དུ་བེད་གྱིས་གཏོ་བའི་ལལ་ཆད་གྱི་སྐྱོམ་རང་གི་རྩར་དུ་བེད་གྱི་གྲོང་ཁྱེར་དུ་འཛོག་པར་མ་དགའ་བས། གད་པ་ཙོ་བེད་ཨེ་དོམ་ཞེས་བྱ་བའི་ཁང་པ་ཅུ་ཁྱེར་དོ། 11 གཏོ་བའི་ལལ་ཆད་གྱི་སྐྱོམ་ནི་གད་པ་ཙོ་བེད་ཨེ་དོམ་གྱི་ཁང་པ་ཅུ་སྐྱེ་བའི་གསུམ་གྱི་བར་དུ་ལུས་པ་དང་། གཏོ་བའི་ཙོ་བེད་ཨེ་དོམ་རང་དང་། དེའི་བྱི་བཟུང་བཟུང་བཟུང་གི་བཟུང་བཟུང་བས་སོ།

12 དེ་ནས་མི་རྣམས་ཀྱིས་རྩལ་པོ་དུ་བེད་ལ། གཏོ་བའི་ཙོ་བེད་ཨེ་དོམ་གྱི་བྱི་བཟུང་དང་། དེ་ལ་གཏོགས་པ་ཐམས་ཅད་ལ་ལྷ་ལི་ལལ་ཆད་གྱི་སྐྱོམ་གྱི་ངང་ནས་བྱི་བཟུང་བཟུང་བཟུང་བའི་གཏམ་བཤད་བས། དུ་བེད་ཆས་ནས། ལྷ་ལི་ལལ་ཆད་གྱི་སྐྱོམ་དེ་ནི་ཙོ་བེད་ཨེ་དོམ་གྱི་བྱི་བཟུང་ལས་དུ་བེད་གྱི་གྲོང་ཁྱེར་དུ་དགའ་མགུ་རང་ཞིང་ཡར་བུངས་སོ། 13 སྐྱབ་འབྲེན་ལུགས་ནི། གཏོ་བའི་ལལ་ཆད་གྱི་སྐྱོམ་ཐོགས་པ་རྣམས་ཀྱིས་གོམ་པ་དུག་རེ་རྒྱབ་མཚམས་སུ། དུ་བེད་གྱིས་སྐྱང་ཐོ་གཅིག་དང་ར་སྐྱེས་གཅིག་རེ་མཚན་པར་སྤུལ་དོ། 14 དེ་ཅུ་དུ་བེད་རང་རས་གྱི་ཨེ་ཐོང་གོན་པ་དང་། ཤིང་ཙོམ་ཡོད་ཀྱིས་གཏོ་བའི་བྱུང་བྱུང་གར་བྱེད་གྱིར་གཤེགས་སོ། 15 དེ་ལྷར་དུ་བེད་དང་ཇི་སངས་ར་ཇི་ལུ་གི་བརྐྱང་བཟུང་བཟུང་གཏོ་བའི་ལལ་ཆད་གྱི་སྐྱོམ་རྒྱ་དུང་དང་ཀུ་སྐྱ་དང་བཅས་སྒྲུབ་པར་བུངས་སོ།

16 ཡང་འདི་ལྷར་བུང་། གཏོ་བའི་ལལ་ཆད་གྱི་སྐྱོམ་དུ་བེད་གྱི་གྲོང་ཁྱེར་དུ་རྐྱང་བའི་ཚོ་ན། བཤམ་གྱི་སྐུས་མོ་མི་ལས་གྱིས་དགར་འུང་ནས་བཞུགས་པས། རྩལ་པོ་དུ་བེད་གཏོ་བའི་བྱུང་བྱུང་མཚོང་བ་དང་། གར་བྱེད་པར་མཐོང་དོ། དེའི་ཕྱིར་སུ་མོ་དེས་རང་གི་སྤིང་ནས་ཁོ་ལ་འུང་བྱུང་དོ། 17 དེ་ནས་དེ་དག་གིས་གཏོ་བའི་ལལ་ཆད་གྱི་སྐྱོམ་ནང་དུ་གདན་འུགས་པ་དང་། དུ་བེད་གྱིས་དེའི་དོན་དུ་སྤུལ་བའི་གཟིམ་གུར་གྱི་དཀྱིལ་ན་མལ་དུ་བཞག་གོ། ཡང་དུ་བེད་གྱིས་གཏོ་བའི་བྱུང་བྱུང་བྱིན་སྲེག་དང་བདེ་བའི་མཚན་པ་སྤུལ་དོ། 18 དུ་བེད་གྱིས་བྱིན་སྲེག་དང་བདེ་བའི་མཚན་པ་སྤུལ་འབྲོ་ཚོགས་པའི་དུས་སུ། ཁོང་གིས་དཔུང་ཚེན་གྱི་གཏོ་བའི་མཚན་བཅོང་ཅིང་མི་བརྐྱང་བཟུང་བཟུང་ལ་བྱིན་སྐྱབས་མཚན་དོ། 19 དེ་ནས་མི་ཐམས་ཅད་དང་། ཇི་སངས་ར་ཇི་ལུ་གི་དཔུང་ཚོགས་གྱི་པོ་མོ་རྣམས་ལ། རེ་རེ་བཞིན་བག་ལེབ་རེ་དང་། རྒྱ་རེ་རེ་དང་། རྐྱབ་འབྲུམ་གྱི་བག་ལེབ་རེ་བཟུམ་ནས། མི་ཐམས་ཅད་རང་རང་གི་ཁང་པར་

སོང་ངོ་། ༡༠ དེ་དུང་འདི་ཉིད་ཀྱི་ཁང་པའི་བརྒྱུད་ལ་བྱེད་ཆོས་སྣོལ་བའི་ཕྱིར་འོང་ཙམ་ལ། ཤ་
 ལྷུལ་གྱི་སྲས་མོ་མི་ཁལ་དུ་བྱིད་ལ་གདན་བསྐྱེད་འོང་སྟེ་ཁོང་ལ། དེ་རིང་གི་ཉིན་པར་ཞེས་
 ར་ཞེས་གྱི་ལྷུལ་པོ་ཁྲིམ་མདོག་ཇི་ལྟར་ཚོད། གཟིགས་པོའི་བྱ་རྒྱུ་ལྱིས་བག་མེད་པར་ངོ་ལོ་
 འཆར་བ་ལྟར། ལྷུལ་པོས་ཉིད་ཀྱི་བྱ་རྒྱུ་འཁོར་གྱི་བྱ་མོའི་མཚོང་སར་ངོ་ལོ་བཅར་དོ། ༧ ཞེས་
 ལྷུལ་པའི་ལན་དུ་དེ་དུང་གིས་མི་ཁལ་ལ། གཞོ་བོའི་སྐྱེད་སྐྱེད་དེ་ལྟར་བྱས་པ་ཡིན། གཞོ་བོས་
 བདག་ནི་ཉིད་ཀྱི་འབངས་དང་ཞེས་ར་ཞེས་གྱི་མངའ་བདག་ཏུ་བསྐོས་ཏེ། བདག་ནི་ཁྱོད་ཀྱི་
 བ་དང་ཁྱོད་ཀྱི་ལ་ཡི་བརྒྱུད་ཐམས་ཅད་ཀྱི་མདུན་དུ་འདམས་སོ། དེའི་ཕྱིར་བདག་གིས་གཞོ་
 བོའི་སྐྱེད་སྐྱེད་གར་ཚེད་པར་བྱའོ། ༧༧ འདི་ལས་ཀྱང་བདག་ལྷག་པར་དམའ་བར་འགྱུར་བ་
 དང་། རང་གི་མཚོང་ངོར་གྲས་པར་འགྱུར་བར་འདོད་དོ། ཡང་ཁྱོད་ཀྱིས་ཟེར་བའི་བྱ་མོ་
 རྒྱུ་ལྱིས་བདག་ལ་ཕ་དུང་དུ་བྱའོ་ཞེས་སྐྱབས་སོ། ༧༩ ཤ་ལྷུལ་གྱི་སྲས་མོ་མི་ཁལ་ལ་འཆེ་བའི་
 ཉིན་མོའི་བར་དུ་སྐྱེ་བུ་མ་སྐྱེས་སོ།

7 དེའི་འོག་ཏུ་གཞོ་བོས་བྱོགས་བཞིའི་ལ་རོལ་བ་རྒྱུ་ལྱིས་མེས་པོས་དལ་གནང་སྟེ། ལྷུལ་
 པོ་ཉིད་ཀྱི་པོ་བཅུ་ན་དལ་བའི་ཆོ་ན། ༡ ལྷུལ་པོས་ལུང་སྟོན་པ་རྣམས་ལ། གཟིགས་ཤིག
 བདག་ནི་འགྲུམ་ཤིང་གི་ཁྲིམ་ན་སྟོན་གྱི། ལྷ་ཡི་ཞལ་ཆད་ཀྱི་སྐྱོམ་ནི་ཡོལ་བའི་ནང་ན་མཚེས་
 སོ། ༡ ཞེས་སྐྱབས་ནས། ལྷ་ཐབས་ཀྱིས་ལྷུལ་པོ་ལ། གཞོ་བོ་ཁྱོད་དང་འགྲོགས་པས། ཁྱོད་སོང་ལ།
 ཁྱོད་ཀྱི་སྐྱེགས་ལ་ཅི་དང་ཅི་ཡོད་པ་བཞེན་བྱས་ཤིག་ཅེས་བསྐྱེད་དོ། ༢ དེའི་མཚན་མོ་ལ་
 གཞོ་བོའི་བཀའ་རྣམས་ལ་བྱུང་ནས། འདི་སྐད་དུ། “ཁྱོད་སོང་སྟེ། དེའི་བྱ་པོ་དུ་བྱིད་ལ་
 འདི་ལྟར་སྐྱོན་ཞེས་འདི་ནི་གཞོ་བོའི་བཀའ་ལགས། ཁོ་བོ་བཞུགས་བྱའི་ཁང་པ་ཞེས་ཁྱོད་
 ཀྱིས་བཞེད་དུ་འདོད་དམ། ༤ ཁོ་བོས་ཞེས་ར་ཞེས་གྱི་བྱ་རྒྱུ་ལྱིས་མེས་པོས་ལྷུལ་ལྱིས་ལྷུང་
 པ་ཚུན་ཆད། དེ་རིང་གི་བར་དུ། ཁང་པའི་ནང་དུ་གནས་པ་མ་ཡིན། ལྷུང་རམ་འེ་བོའི་ནང་
 ལ་འཁོར་བཞེན་གནས་ཏེ། ༥ ཁོ་བོ་ཞེས་ར་ཞེས་གྱི་བྱ་རྒྱུ་ལྱིས་མེས་པོས་ལྷུང་ལྱིས་ཀྱང་
 འཁོར་བ་ལས། ཁོ་བོས་ཞེས་ར་ཞེས་གྱི་སྐྱེ་རྒྱུ་ལྱིས་མེས་པོས་ཁྱོད་ཀྱི་ཞེས་ཞེས་བསྐྱེད་ཏེ། དེའི་དོན་
 དུ་ཁྱོད་ཅག་གིས་འགྲུམ་ཤིང་གི་ཁང་བཅུད་ཅིའི་ཕྱིར་མི་བཞེད། ཞེས་གང་དུ་འདེད་བསྐོས་པ།
 ༦ དེའི་ཕྱིར་ཁྱོད་ཀྱིས་དེའི་བྱ་པོ་དུ་བྱིད་ལ་འདི་སྐད་སྐྱོན་དགོས། དཔུང་ཆེན་གྱི་གཞོ་
 བོས་ཁྱོད་ལ། ཁོ་བོས་ཁྱོད་ལུག་འཆོ་བའི་ལུག་པའི་ནང་ནས་སྐངས་ཏེ། ཁྱོད་ཁོ་བོའི་འབངས་
 ཞེས་ར་ཞེས་གྱི་མངའ་བདག་ཏུ་བསྐོས་པ་ཡིན། ༧ ཁྱོད་གར་འགྲོ་ན་ཡང་། ཁོ་བོ་ཁྱོད་དང་
 རྐྱེད་པའི་ཤིང་། ཁྱོད་ཀྱི་ལ་རོལ་བ་ཐམས་ཅད་ཁྱོད་ཀྱི་མདུན་ནས་བསྐྱེད་པ་ཡིན། ས་ཆེན་པོར་
 ཡོད་པའི་མི་མང་ཆེན་པོ་རྒྱུ་ལྱིས་མེས་པོས་ལྷུང་ལྱིས་མེས་པོས་ལྷུང་ལྱིས་མེས་པོས་བྱས་པ་ཡིན།
 ༨ ཡང་དེས་རང་གི་མི་བརྒྱུད་ཞེས་ར་ཞེས་གྱི་དོན་དུ་ས་གནས་ཤིག་འདམས་པ་དང་། དེ་
 དག་དེར་འཇུགས་པར་བྱའོ། དེ་དག་རང་གི་ས་གནས་སུ་གནས་ཏེ། ལྷག་པར་འགྲུམ་པར་
 མི་འགྱུར་རོ། ཡང་འདས་པའི་དུས་ལྟར་དེ་པའི་བྱ་རྒྱུ་ལྱིས་མེས་པོས་ལྷུང་ལྱིས་མེས་པོས་
 འགྱུར་རོ། ༩ གང་ཉིན་མོ་ཚུན་ཆད་དུ་ཁོ་བོས་ཞེས་ར་ཞེས་གྱི་མི་བརྒྱུད་ཀྱི་དཔོན་པོར་ཞེས་མི་
 དཔོན་རྒྱུ་ལྱིས་མེས་པོས་ཞེས་པའི་ཞེས་དང་འདྲ་བར་མི་འབྱུང་། དེས་ནི་ཁྱོད་ཀྱི་དབྱ་བོ་ཐམས་ཅད་
 ལས་ཁྱོད་ལ་སེམས་དལ་གནང་བར་བྱའོ། དེ་མ་ཟད། གཞོ་བོས་ཁྱོད་ལ། ང་གཞོ་བོས་ཁྱོད་ཀྱི་

仆的婢女眼前露体，如同一个轻贱人无耻露体一样，有好大的荣耀啊！²¹ 大卫对米甲说：这是在主面前；主已拣选我，废了你父和你父的全家，立我作主民以色列的君，所以我必在主面前跳舞。²² 我也必更加卑微，自己看为轻贱。你所说的那些婢女，她们倒要尊敬我。²³ 扫罗的女儿米甲，直到死日，没有生养儿女。

7 王住在自己宫中，主使他安靖，不被四围的仇敌扰乱。² 那时，王对先知拿单说：看哪，我住在香柏木的宫中，神的约柜反在幔子里。³ 拿单对王说：你可以照你的心意而行，因为主与你同在。⁴ 当夜，主的话临到拿单说：⁵ 你去告诉我仆人大卫，说主如此说：你岂可建造殿宇给我居住呢？⁶ 自从我领以色列人出埃及直到今日，我未曾住过殿宇，常在会幕和帐幕中行走。⁷ 凡我同以色列人所走的地方，我何曾向以色列一支派的士师，就是我吩咐牧养我民以色列的说：你们为何不给我建造香柏木的殿宇呢？

⁸ 现在，你要告诉我仆人大卫，说万军之主如此说：我从羊圈中将你召来，叫你不再跟从羊群，立你作我民以色列的君。⁹ 你无论往哪里去，我常与你同在，剪除你的一切仇敌。我必使你得大名，好像世上大大有名的人一样。¹⁰ 我必为我民以色列选定一个地方，栽培他们，使他们住自己的地方，不再迁移；凶恶之子也不像从前扰害他们，¹¹ 并不像我命士师治理我民以色列的时候一样。我必使你安靖，不被一切仇敌扰乱，并且我主应许你，必为你建立家室。¹² 你寿数满足、与你列祖同睡的时候，我

བར་པོ་ལ། ངས་ཁྱོད་ལ། ངས་ཁྱོད་ལ་བྱིས་ཞིག་བཞེང་བར་བྱ་ཞེས་པའི་ལུང་བསྟན་པས། ཁྱོད་
ཀྱི་བར་པོས་རང་གི་སྤོང་ནང་གསོལ་འདེབས་འདི་ཁྱོད་ལ་འབྲུལ་བར་བརྩམས་པ་ལགས།

༡༩ དེ་ཡང་། ཀྱི་གཙོ་བོ་ལྷ། ཁྱོད་ནི་ལྷ་ལོ་ན་ལགས་ཏེ། ཁྱོད་ཀྱི་གསུང་ཐམས་ཅད་བདེན་པ་
ཡིན། ཁྱོད་ཀྱིས་ཉིད་ཀྱི་བར་པོ་ལ་ཞལ་ཆད་བཟང་པོ་དེ་མཛད་པ་ཡིན། ༢༠ དེ་ཡང་ཁྱོད་ཀྱི་
གསུང་བཞེན་དུ་བྱིན་གྱིས་རྒྱུ་བཟང་ཤིང་། ཁྱོད་ཀྱི་བར་པོའི་བྱིས་དུས་རྒྱན་དུ་ཁྱོད་ཀྱི་ཞལ་ངོར་
འཇགས་པར་མཛད་ཅིག ཀྱི་གཙོ་བོ་ལྷ། ཁྱོད་ཉིད་ཀྱི་བྱིན་རྒྱུ་བཟང་གིས་ཉིད་ཀྱི་བར་པོའི་
བྱིས་ལ་དུས་རྒྱན་དུ་བྱིན་གྱིས་རྒྱུ་བཟང་པར་གཙོང་ཞིག་ཅེས་གསོལ་ཏོ།

8 དེའི་རྗེས་སུ་དུ་བྱིད་ཀྱིས་མེ་ལེ་ཤིང་པ་རྣམས་འགོམས་པར་བྱས་ནས་བཏུལ་ཏོ། ཡང་
དུ་བྱིད་ཀྱིས་མེ་ལེ་ཤིང་པ་ཞེས་བྱ་བའི་གོང་ཁྱེད་མེ་ལེ་ཤིང་པའི་ལག་ནས་རྒྱུ་བཟང་ཏེ་
བདག་པར་བྱས་སོ། ༢ ཡང་མོ་ཨབ་འགོམས་པར་བྱས་ནས། མོ་ཨབ་པ་རྣམས་སའི་ཁར་བསྟལ་
ཏེ། ཐག་པས་བཏབ་ཅིང་། གསལ་བྱ་རྣམས་ཐག་སྐར་གཉིས་དང་། ཚོ་ཐར་དུ་འབྱུང་བྱ་རྣམས་
ཐག་པ་གང་པོ་གཅིག་གིས་བཏབ་པ་དང་། མོ་ཨབ་པ་རྣམས་དུ་བྱིད་ཀྱི་བར་པོར་ཐུར་ཏེ།
འབྲུལ་བ་རྣམས་དངས་སོ།

༣ ཡང་དུ་བྱིད་ཀྱིས་ཙོ་བུ་ཡི་རྒུལ་པོ་རེ་རྟོབ་ཀྱི་བྱ་ཏ་དང་ཨེ་ཟེར་འགོམས་པར་བྱས་སོ། རྒུལ་
པོ་དེ་ནི་གཙང་པོའི་བྱོགས་སུ་རང་གི་ཡུལ་ཁག་ལ་བདག་རྒྱབ་ཏུ་འགྲོ་བའི་སྐབས་སུ་བཏུལ་
ཏོ། ༤ དུ་བྱིད་ཀྱིས་དེའི་རྟོ་བ་སྟོང་ཕྱག་གཅིག་དང་བདུན་བརྒྱ་དང་། རྟོ་དམག་ཁྲི་གཉིས་
བཟང་ནས། ཤིང་རྟོ་རྟོ་ཐམས་ཅད་གི་བསྟུན་པས་བསད་ཀྱང་། དེའི་ཁྲོད་ནས་ཤིང་རྟོ་བརྒྱ་
ཕྱག་གཅིག་ལ་ལྷང་བ་གསོན་པོར་བཞག་གོ།

༥ ཡང་དུ་བྱིད་ཀྱི་ཨ་རམ་པ་རྣམས་ཙོ་བུ་ཡི་རྒུལ་པོ་རེ་རྟོབ་ཀྱི་ཏ་དང་ཨེ་ཟེར་གྱི་ར་མདར་འོང་
བའི་དུས་སུ། དུ་བྱིད་ཀྱིས་ཨ་རམ་པ་མི་ཁྲི་གཉིས་དང་སྟོང་གཉིས་བསད་དོ། ༦ དུ་བྱིད་ཀྱིས་
དུ་བྱིད་ཀྱི་ཨ་རམ་པ་ལྷུལ་དུ་ལྷུལ་སྐྱང་བ་རྣམས་བཞག་པ་དང་། ཨ་རམ་པ་རྣམས་དུ་བྱིད་
ཀྱི་བར་པོར་ཐུར་ཏེ། འབྲུལ་བ་རྣམས་དངས་སོ། ཡང་དུ་བྱིད་གང་དུ་འགྲོ་ན་ཡང་། གཙོ་བོས་
དེ་ལ་སྐབས་མཛད་དོ། ༧ དེའང་དུ་བྱིད་ཀྱི་ཏ་དང་ཨེ་ཟེར་གྱི་འཁོར་གཡོག་རྣམས་ལ་ཡོང་
པའི་གསེར་གྱི་ཕུབ་ཐམས་ཅད་ཕྱོག་པ་དང་། ཡེ་ཅུ་ཤ་ལེམ་དུ་བྱེད་ཏོ། ༨ ཡང་ཏ་དང་ཨེ་ཟེར་
ཀྱི་གོང་ཁྱེད་པོ་དུ་བྱིད་ཀྱི་པོ་དུ་བྱིད་ཀྱིས་ར་གན་དཔག་ཏུ་མེད་པ་
དངས་སོ།

༩ དུ་བྱིད་ཀྱིས་ཏ་དང་ཨེ་ཟེར་གྱི་དམག་དབུང་ཐམས་ཅད་འགོམས་པའི་གཏམ་ནི། ཏ་མདར་
ཀྱི་རྒུལ་པོ་རྟོ་མི་བྱ་བ་དེས་ཐོས་པར་ཅམ་གྱིས། ༡༠ རྟོ་མིས་རང་གི་ཐུས་ཡོ་རམ་བྱ་བ་དེ་བྱུག་
འབྲུལ་བ་དང་། བཟུ་ཤིས་པའི་ཚོག་བཞེད་དུ་རྒུལ་པོ་དུ་བྱིད་ཀྱི་དུང་དུ་མངགས་སོ། ཅིའི་
ཕྱིར་ཞེ་ན། ཐུར་ཏ་དང་ཨེ་ཟེར་དང་རྟོ་མི་གཉིས་ཀྱི་བར་ལ་དམག་རྒྱབ་ནས། དུ་བྱིད་ཀྱིས་
ཏ་དང་ཨེ་ཟེར་བཏུལ་བའི་ཕྱིར་རོ། ཡང་ཡོ་རམ་གྱིས་རང་གི་ལག་ཏུ་དབུལ་གྱི་ཡོ་བྱང་དང་།
གསེར་གྱི་ཡོ་བྱང་དང་། ར་གན་གྱི་ཡོ་བྱང་མང་པོ་འབྱེད་འོངས་ནས་ཐུལ་ཏོ། ༡༡ རྒུལ་པོ་དུ་
བྱིད་ཀྱིས་དེ་དག་གཙོ་བོ་ལ་བཟོ་སྟེ། ཁོང་གིས་བཏུལ་བའི་མི་ཕྱེ་ཐམས་ཅད་ནས་བརྗོད་པའི་
དབུལ་དང་གསེར་དང་མཉམ་དུ་བཟོས་པར་བྱས་སོ། ༡༢ གང་ནས་བརྗོད་ཞེ་ན། ཨ་རམ་པ་

²⁸ 主、主啊，唯有你是神。你的
话是真实的；你也也许将这福气
赐给仆人。²⁹ 现在求你赐福与
仆人的家，可以永存在你面前。
主、主啊，这是你所应许的。愿
你永远赐福与仆人的家！

8 此后，大卫攻打非利士人，把
他们治服，从他们手下夺取了
京城的权柄（原文作“母城的嚼
环”）；²又攻打摩押人，使他
们躺卧在地上，用绳量一量：量
二绳的杀了，量一绳的存留。摩
押人就归服大卫，给他进贡。

³ 琐巴王利合的儿子哈大底谢往
大河去，要夺回他的国权。大卫
就攻打他，⁴擒拿了他的马兵一
千七百，步兵二万，将拉战车的
马砍断蹄筋，但留下一百辆车的
马。

⁵ 大马士革的亚兰人来帮助琐巴
王哈大底谢，大卫就杀了亚兰人
二万二千。⁶ 于是大卫在大马士
革的亚兰地设立防营，亚兰人就
归服他，给他进贡。大卫无论往
哪里去，主都使他得胜。⁷ 他夺了
哈大底谢臣仆所拿的金盾牌，带
到耶路撒冷。⁸ 大卫王又从属哈
大底谢的比他和比罗他城中夺取
了许多的铜。

⁹ 哈马王陀以听见大卫杀败哈大
底谢的全军，¹⁰就打发他儿子约
兰去见大卫王，问他的安，为他
祝福，因为他杀败了哈大底谢。
原来陀以与哈大底谢常常争战。
约兰带了金银铜的器皿来，¹¹大
卫王将这些器皿和他治服各国所
得来的金银都分别为圣，献给主
，¹²就是从亚兰、摩押、亚扪、
非利士、亚玛力人所得来的，以
及从琐巴王利合的儿子哈大底谢
所掠之物。

དང་། མ་ཙམ་པ་དང་། མམ་མཚན་གྱི་བྱ་རྒྱུ་དང་། བེ་ལེ་ཤེད་པ་དང་། མ་མ་ལེག་པ་དང་།
ཚོ་བུ་ཡི་རྒྱལ་པོ་ལོ་རྒྱུ་གྱི་བྱ་ཉ་དང་ཨེ་ཟེར་དེ་ཐམས་ཅད་ལས་སྦངས་པའི་བཅོམ་མོར་ཡིན་
ལོ།

13 大卫在盐谷击杀了亚兰（或作“以东”，见诗篇六十篇诗题）一万八千人回来，就得了大名； 14 又在以东全地设立防营，以东人就都归服大卫。大卫无论往哪里去，主都使他得胜。 15 大卫作以色列众人的王，又向众民秉公行义。 16 洗鲁雅的儿子约押作元帅；亚希律的儿子约沙法作史官； 17 亚希突的儿子撒督和亚比亚他的儿子亚希米勒作祭司长；西莱雅作书记； 18 耶何耶大的儿子比拿雅统辖基利提人和比利提人。大卫的众子都作领袖。

13 ཡང་དུ་བེད་གྱིས་མ་ཙམ་པ་སྟོང་ཕྱག་བཅོ་བརྒྱད་ཚའི་ཡུང་པར་འགེམས་པར་བྱས་ནས།
ཕྱིར་ལོག་སྐབས་སུ་དུ་བེད་གྱི་མཚན་གྲགས་ཚེན་པོར་གྱུར་དོ། 14 ཡང་ཁོང་གིས་ཨེ་ཟེར་ཡུལ་
དུ་ཡུལ་སྤང་བ་རྒྱུས་བཞག་ཅིང་། ཨེ་ཟེར་ཡུལ་གྱུན་ཏུ་ཡུལ་སྤང་བ་རྒྱུས་བཞག་པས། ཨེ་
ཟེར་པ་རྒྱུས་དུ་བེད་གྱི་བྱ་རྒྱུ་པོར་གྱུར་དོ། དུ་བེད་གར་སོང་སར། གཙོ་བོས་དེ་ལ་སྐབས་
མཛད་དོ། 15 དུ་བེད་གྱིས་ཨིས་ར་ཨེལ་ཐམས་ཅད་ལ་མངའ་མཛད་ཅིང་། རང་གི་འབངས་
ཐམས་ཅད་ལ་ཞལ་ཆེ་བཅད་པ་དང་། འིམས་དྲང་པོ་བཅད་དོ། 16 དམག་ཚོགས་ཀྱི་དཔོན་
པོར་ཚོ་བུ་ཡུ་ཡི་བུ་ཡོ་ཙམ་དང་། རྒྱལ་རབས་ཀྱི་ཡིག་དཔོན་དུ་ཨ་ཉི་ཡུད་གྱི་བུ་ཡེ་ཉོ་ཤ་མད་
དང་། 17 ལྷ་མར་ཨ་ཉི་བུ་བུ་ཚ་དོག་དང་། ཙམ་ཡ་ཐར་གྱི་བུ་ཨ་ཉི་མེ་ལེག་གཉིས་དང་།
མཁན་པོར་སེར་ཡུ་དང་། 18 ཀེ་རེད་པ་དང་བེ་ལེད་པ་རྒྱུས་ཀྱི་དཔོན་པོར་ཡེ་ཉོ་ཡ་དུ་ཡི་
བུ་བེ་ལུ་དང་། དུ་བེད་གྱི་སྲས་རྒྱུས་བཀའ་སློན་དུ་བཞག་གོ།

9 大卫问说：扫罗家还有剩下的人没有？我要因约拿单的缘故向他施恩。 2 扫罗家有一个仆人，名叫洗巴，有人叫他来见大卫，王问他说：你是洗巴吗？回答说：仆人是。 3 王说：扫罗家还有人没有？我要照神的慈爱恩待他。洗巴对王说：还有约拿单的一个儿子，是瘸腿的。 4 王说：他在哪里？洗巴对王说：他在罗底巴，亚米利的儿子玛吉家里。 5 于是大卫王打发人去，从罗底巴亚米利的儿子玛吉家里召了他来。 6 扫罗的孙子、约拿单的儿子米非波设来见大卫，伏地叩拜。大卫说：米非波设！米非波设说：仆人在此。 7 大卫说：你不要惧怕，我必因你父亲约拿单的缘故施恩与你，将你祖父扫罗的一切田地都归还你；你也可以常与我同席吃饭。 8 米非波设又叩拜，说：仆人算什么，不过如死狗一般，竟蒙王这样眷顾！

9 ཡང་དུ་བེད་གྱིས། དས་ཡོན་ཐན་གྱི་ཕྱིར་ཕྱགས་ཇི་སྟོན་པའི་དོན་དུ། ད་དུང་ཤ་རྒྱལ་
གྱི་བྱིས་ལས་མི་རེ་ལུས་སམ། ཞེས་འདྲིས་པས། 2 ཤ་རྒྱལ་གྱི་བྱིས་ཀྱི་གཡོག་པོ་ཚོ་བུ་བྱ་
བ་དེར་ཡོད་པ་དེ་དུ་བེད་གྱི་དུང་དུ་བོས་ནས། རྒྱལ་བོས་དེ་ལ། རྩོད་ཚོ་བུ་ཡིན་ནམ་ཞེས་
དྲིས་པས་དེས་ནི། རྩོད་གྱི་བྱ་བོ་ནི་དེ་རང་ངོ་ཞེས་ཞུས་སོ། 3 རྒྱལ་བོས་དེ་ལ། དས་སྟོ་ཡི་
བཀའ་དྲིན་སྟོན་པའི་ཕྱིར། ཤ་རྒྱལ་གྱི་བྱིས་ལས་མི་གང་ཡང་ལུས་ཏེ་མེད་དམ་ཞེས་འདྲིས་
པས། ཚོ་བུ་ཡིས་རྒྱལ་བོ་ལ། ཡོན་ཐན་གྱི་བུ་ཞབས་ཞ་བོ་ཡོད་པ་ཞིག་ད་དུང་ཡོད་ཅེས་ཞུས་
པས། 4 རྒྱལ་བོས་དེ་ལ། ཁོ་གང་དུ་ཡོད་དྲིས་པས། ཚོ་བུ་ཡིས་རྒྱལ་བོ་ལ། གཟིགས་ཤིག་ཁོ་
ནི་མོ་དེ་བུར་ན་ཨམ་མེ་ཨེལ་གྱི་བུ་མ་ཀེར་གྱི་ཁང་པར་ཡོད་ཅེས་ཞུས་སོ། 5 རྒྱལ་བོ་དུ་བེད་
གྱིས་མི་མངགས་ཤིང་། ཁོ་མོ་དེ་བུར་ནས་ཨམ་མེ་ཨེལ་གྱི་བུ་མ་ཀེར་གྱི་ཁང་པ་ལས་དྲངས་སོ།
6 ཡང་ཤ་རྒྱལ་གྱི་བུ་ཡོན་ཐན་གྱི་བུ་མེ་མི་བོ་ཤེད་བུ་བ་དེ་ནི་དུ་བེད་གྱི་དུང་དུ་འོངས་ནས།
ཁ་འབུབ་ཏུ་བྱུག་བཅལ་དོ། དེར་དུ་བེད་གྱིས། ཀྱི་མེ་མི་བོ་ཤེད་ཅེས་གསུངས་པ་དང་། དེས་
ནི། རྩོད་གྱི་བྱ་བོ་ལ་གཟིགས་ཤིག་ཅེས་པའི་ལན་དུ། 7 དུ་བེད་གྱིས་དེ་ལ། མ་འཛིགས་ཤིག་
རྩོད་གྱི་ཡབ་ཡོན་ཐན་གྱི་དོན་དུ་ངས་རྩོད་ལ་བཀའ་དྲིན་བསྐྱེད་བར་བྱ་སྟེ། རྩོད་གྱི་པ་མེས་
ཤ་རྒྱལ་གྱི་གཞིས་ཀ་ཐམས་ཅད་རྩོད་ལ་སློག་པར་བྱ། རྩོད་གྱིས་གཏན་དུ་ངའི་གསོལ་སྟོག་
ལས་ཟས་ཟ་བར་འགྱུར་རོ་ཞེས་གསུངས་པས། 8 དེས་བྱུག་བཅལ་ཏེ་ཁོང་ལ། རྩོད་གྱིས་བདག་
ལྟ་བུའི་བྱི་ཤི་བ་ལ་གཟིགས་པ་དེ་ཅི་ཡིན། ལྟ་ཞབས་ཀྱི་བྱ་བོ་བདག་སུ་ཡིན་ཞེས་ཞུས་སོ།

9 王召了扫罗的仆人洗巴来，对他说：我已将属扫罗和他的一切家产都赐给你主人的儿子了。 10 你和你的众子、仆人要为你主人的儿子米非波设耕种田地，把所产的拿来供他食用；他却要常与我同席吃饭。洗巴有十五个

1 རྒྱལ་བོས་རྒྱལ་བོས་ཤ་རྒྱལ་གྱི་གཡོག་པོ་ཚོ་བུ་ལ་བོས་ནས་དེ་ལ། ཤ་རྒྱལ་དང་དེའི་བྱིས་
ལ་གང་ཡོད་པ་ཐམས་ཅད་ངས་རྩོད་གྱི་དཔོན་པོའི་སྲས་ལ་བྱིན་པས། 10 རྩོད་གྱི་བུ་དང་
གཡོག་པོ་རྒྱུས་དང་བཅས་པས་དེའི་དོན་དུ་ཞིང་འབད་ཅིང་། དེའི་སྟོན་ཐོག་རྩོད་གྱི་དཔོན་
པོའི་སྲས་ཀྱི་ཟ་རྒྱར་འབྱུར་ཤིག་ཡང་རྩོད་གྱི་དཔོན་པོའི་སྲས་མེ་མི་བོ་ཤེད་གྱིས་གཏན་དུ་ངའི་
གསོལ་སྟོག་ལས་ཟ་བར་འགྱུར་ཞེས་བཀའ་གནང་དོ། ཚོ་བུ་ལ་བུ་བཅོ་ལྔ་དང་གཡོག་པོ་ཉི་ལྔ་

ཡོད་པ་ཡིན་ནོ། ¹¹ ཚེ་བླ་ཡིས་རྒྱལ་པོ་ལ། བདག་གི་ངོ་བོ་རྒྱལ་པོས་ཉིད་ཀྱི་བྱ་བ་པོ་ལ་བཀའ་
 ཅི་དང་ཅི་སྐྱལ་པ་བཞིན་དུ། རྩེད་ཀྱི་བྱ་བ་པོས་སྐབ་པར་བུའོ་ཞེས་ལྷུས་སོ། **མེ་མི་བོ་ཤེད་ལ་**
 བཟུངས་ནས་རྒྱལ་པོས། དེས་ནི་རྒྱལ་པོས་རྣམས་དང་འདྲ་བར་དཔེ་གསོལ་སྡོག་ལས་ཟ་བར་
 འགྱུར་ཞེས་གསུངས་སོ། ¹² **མེ་མི་བོ་ཤེད་ལ་མེ་ཀུ་བུ་**བའི་བུ་རྩེད་བཞིག་ཡོད་པ་ཡིན། གཞན་
 ཚེ་བླ་ཡི་ཁང་པར་གནས་པ་ཐམས་ཅད་ནི་**མེ་མི་བོ་ཤེད་ཀྱི་**གཡོག་པོ་ཡིན་ནོ། ¹³ དེ་ལྟར་**མེ་**
མི་བོ་ཤེད་ཡེ་ཅུ་ཤ་ལེམ་དུ་གནས་ཏེ། གཞན་དུ་རྒྱལ་པོའི་གསོལ་སྡོག་ལས་ཁ་ཟས་ཟོས་སོ།
 ཁོའི་རྒྱུ་པ་གཉིས་ཀ་ཞེས་ཡོད་པ་ཡིན་ནོ།

儿子，二十个仆人。 ¹¹洗巴对王说：凡我主我王吩咐仆人的，仆人都必遵行。王又说：米非波设必与我同席吃饭，如王的儿子一样。 ¹²米非波设有一个小儿子，名叫米迦。凡住在洗巴家里的人都作了米非波设的仆人。 ¹³于是米非波设住在耶路撒冷，常与王同席吃饭。他两腿都是瘸的。

10 བུ་བ་དཔེ་འོག་ཏུ་**ཨམ་མོན་**ཀྱི་བུ་རྣམས་ཀྱི་རྒྱལ་པོ་གྲོངས་ནས། དཔེ་ཚབ་ཏུ་དཔེ་
 གས་**ཏཱ་ལཱ་ལྷ་**ཀྱིས་མིང་བྱས་སོ། ¹ དེར་**དུ་བིད་**ཀྱིས། ཇི་ལྟར་དཔེ་ཡབ་**རྒྱ་ཏམ་**ཀྱིས་
 ང་ལ་དྲིན་བྱས་པ་བཞིན་དུ། ངས་**རྒྱ་ཏམ་**ཀྱི་བུ་**ཏཱ་ལཱ་ལྷ་**འི་ལོ་གསོ་བར་བྱ་ཞེས་སྐྱས་ཤིང་།
 དཔེ་ཡབ་ཀྱི་སྐོར་དུ་དེ་ལ་སེམས་གསོ་གཏོང་དུ་**དུ་བིད་**ཀྱིས་ཉིད་ཀྱི་གཡོག་པོ་རྣམས་བཏང་
 བས། **དུ་བིད་**ཀྱི་འབས་ཕྱི་རྣམས་**ཨམ་མོན་**ཀྱི་བུ་རྣམས་ཀྱི་ལུས་དུ་ཕྱིན་པ་དང་། ² **ཨམ་མོན་**
 ཀྱི་བུ་རྣམས་ཀྱི་ངོ་བོ་རྣམས་ཀྱིས་རང་གི་དཔོན་པོ་**ཏཱ་ལཱ་ལྷ་**ལ། **དུ་བིད་**ཀྱིས་ཁྱེད་ཀྱི་སེམས་
 གསོ་བར་མི་བཏང་བ་དེ་ནི་ཁྱེད་ཀྱི་ཡབ་ལ་རྩེས་བྱེད་པའི་ཕྱིར་ཡིན་ནོ་ཞེས་དགོངས་སམ།
 དེ་ལྟར་མིན། **དུ་བིད་**ཀྱིས་རང་གི་གཡོག་པོ་འདི་དག་རྒྱལ་པོ་ལ་ཉུང་བ་དང་། ཉུང་བ་བྱེད་པ་
 དང་། རྫོག་པའི་ཕྱིར་བཏང་བ་ཡིན་ཞེས་སྐྱས་པས།

10 此后，亚扪人的王死了，他儿子哈嫩接续他作王。 ²大卫说：我要照哈嫩的父亲拿辖厚待我的恩典厚待哈嫩。于是大卫差遣臣仆，为他丧父安慰他。大卫的臣仆到了亚扪人的境内。 ³但亚扪人的首领对他们的主哈嫩说：大卫差人来安慰你，你想他是尊敬你父亲吗？他差臣仆来不是详察窥探、要倾覆这城吗？

⁴ **ཏཱ་ལཱ་ལྷ་**ཀྱིས་**དུ་བིད་**ཀྱི་གཡོག་པོ་དེ་དག་བཟུང་ནས། སྐྱ་ར་ཕྱེད་ཀ་བྲེགས་ནས། ལུས་
 གོས་ཀྱི་དཀྱིལ་ནས་འཕོང་ཚོས་ཀྱི་བར་དུ་བཤགས་ནས། དེ་དག་འགྲོར་བཅུག་སོ། ⁵ དེ་ལྟར་
 བུའི་ཕྱིན་**དུ་བིད་**ཀྱིས་ཐོས་པས། དེས་ནི་བསུ་མཁན་བཏང་ངོ་། དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེན། མི་དེ་དག་
 རབ་ཏུ་ངོ་ཚ་བར་གྱུར་ཏོ། ཡང་རྒྱལ་པོས་དེ་དག་ལ། རྩེད་ཅག་གི་སྐྱ་ར་མ་སྐྱེ་བའི་བར་དུ་**ཡེ་**
རི་ཀོ་ཅུ་སྐྱགས་ཤིག་དེ་ནས་འོང་ཞིག་ཅེས་བསྐོའོ།

⁴哈嫩便将大卫臣仆的胡须剃去一半，又割断他们下半截的衣服，使他们露出下体，打发他们回去。 ⁵有人告诉大卫，他就差人去迎接他们，因为他们甚觉羞耻，告诉他们说：可以住在耶利哥，等到胡须长起再回来。

⁶ ཡང་**ཨམ་མོན་**ཀྱི་བུ་རྣམས་ཀྱིས། དེད་རྣམས་**དུ་བིད་**ཀྱི་མདུན་དུ་ཞེན་ལོག་ཏུ་གྱུར་ཏོ་
 ཞེས་རིག་པས། **ཨམ་མོན་**ཀྱི་བུ་རྣམས་ཀྱིས་མི་མངགས་པ་དང་། **བེད་རེ་རྟོབ་**ཀྱི་**ཨ་རམ་པ་**
 དང་། **ཚེ་བླ་ཡི་ཨ་རམ་པ་**གཉིས་ལས་རྒྱུ་དམག་མི་སྟོང་ཕྲག་ཉེ་བུ་དང་། **མ་ཨ་ཀུ་ཡི་**རྒྱལ་
 པོ་ལས་མི་སྟོང་ཕྲག་གཅིག་དང་། **རྟོབ་ལས་མི་སྟོང་ཕྲག་བཅུ་གཉིས་**དང་བཅས་པ་སྐུ་པར་
 བཞག་སོ། ⁷ **དུ་བིད་**ཀྱིས་གཏམ་དེ་ཐོས་པས། ཁོང་གིས་**ཡོ་ཨབ་**དང་མཉམ་དུ་དམག་ཚོགས་
 དཔའ་རྩལ་ཐམས་ཅད་མངགས་སོ། ⁸ ཡང་**ཨམ་མོན་**ཀྱི་བུ་རྣམས་ཕྱིར་ཐོན་ནས། རྒྱ་སྐོའི་
 བར་དུ་ལྷགས་སའི་མདུན་དུ་དམག་གྲལ་བསྐྱིགས་པ་དང་། **ཚེ་བླ་**དང་**རེ་རྟོབ་**ཀྱི་**ཨ་རམ་པ་**
 དང་། **རྟོབ་**དང་**མ་ཨ་ཀུ་**པ་རྣམས་སོ་སོར་ཐང་དུ་བཟུང་བ་ལས།

⁶亚扪人知道大卫憎恶他们，就打发人去，招募伯利合的亚兰人和琐巴的亚兰人，步兵二万，与玛迦王的人一千、陀伯人一万二千。 ⁷大卫听见了，就差派约押统带勇猛的全军出去。 ⁸亚扪人出来，在城门前摆阵；琐巴与利合的亚兰人、陀伯人，并玛迦人，另在郊野摆阵。

⁹ **ཡོ་ཨབ་**ཀྱིས་རང་གི་རྒྱལ་མདུན་གཉིས་པོར་དམག་གི་ངོ་ཡོད་པར་མཐོང་བས། **ཨིས་ར་**
ཨེལ་ལས་འདམས་པའི་མི་སྟོང་ཕྲག་ཅན་ཐམས་ཅད་**ཨ་རམ་པའི་**ཐང་དུ་དམག་གྲལ་དུ་བཞག་
 སོ། ¹⁰ མི་ཕྱི་ལུས་ཐམས་ཅད་རང་གི་ལུ་པོ་**ཨ་བི་ཤུ་ཨི་**ཡི་ལག་ཏུ་བཏང་ནས། དེས་ནི་དེ་དག་
ཨམ་མོན་ཀྱི་བུ་རྣམས་ཀྱི་ཐང་དུ་དམག་གྲལ་དུ་བཞག་སོ། ¹¹ དེར་**ཡོ་ཨབ་**ཀྱིས། གལ་ཏེ་**ཨ་**
རམ་པ་རྣམས་ང་ལས་དྲག་ཏུ་སོང་ཚོ། རྩེད་ཀྱིས་ང་ལ་ར་མངའ་བྱས་ཤིག་གལ་ཏེ་**ཨམ་མོན་**

⁹约押看见敌人在他前后摆阵，就从以色列军中挑选精兵，使他们对着亚兰人摆阵。 ¹⁰其余的兵交与他兄弟亚比筛，对着亚扪人摆阵。 ¹¹约押对亚比筛说：亚兰人若强过我，你就来帮助我；亚扪人若强过你，我就去

人从城上抛下一块上磨石来，打在他身上，他就死在提备斯吗？你们为什么挨近城墙呢？你就说：王的仆人赫人乌利亚也死了。

22 使者起身，来见大卫，照着约押所吩咐他的话奏告大卫。 23 使者对大卫说：敌人强过我们，出到郊野与我们打仗，我们追杀他们，直到城门口。 24 射箭的从城上射王的仆人，射死几个，赫人乌利亚也死了。 25 王向使者说：你告诉约押说：不要因这事愁闷，刀剑或吞灭这人或吞灭那人，没有一定的；你只管竭力攻城，将城倾覆。可以用这话勉励约押。

26 乌利亚的妻听见丈夫乌利亚死了，就为他哀哭。 27 哀哭的日子过了，大卫差人将她接到宫里，她就作了大卫的妻，给大卫生了一个儿子。但大卫所行的这事，主甚不喜悦。

12 主差遣拿单去见大卫。拿单到了大卫那里，对他说：在一座城里两个人：一个是富人，一个是穷人。 2 富人有许多牛群羊群； 3 穷人除了所买来养活的一只小母羊羔之外，别无所有。羊羔在他家里和他儿女一同长大，吃他所吃的，喝他所喝的，睡在他怀中，在他看来如同女儿一样。 4 有一客人来到这富人家里：富人舍不得从自己的牛群羊群中取一只预备给客人吃，却取了那穷人的羊羔，预备给客人吃。 5 大卫就甚恼怒那人，对拿单说：我指着永生的主起誓，行这事的人该死！ 6 他必偿还羊羔四倍；因为他行这事，没有怜恤的心。

7 拿单对大卫说：你就是那人！主以色列的神如此说：我膏你作以色列的王，救你脱离扫罗的手。 8 我将你主人的家业赐给你，将你主人的妻交在你怀

བོས་ཡུལ་དུ་མ་གཤིང་མཁོ་གྲོང་ཁྱེད་ཀྱི་སྐྱུགས་རིའི་གན་དུ་ཅིད་ཕྱིར་སོང་བ་ཡིན། ཞེས་རྒྱུ་པོས་འདྲི་ན། རྒྱུད་ཀྱིས་ཁོང་ལ། རྒྱུད་ཀྱི་བྱ་བ་ཉེད་པ་སྟེ་ཡུ་ཡུ་ཡང་ཚེ་ལས་འདས་སོ་ཞེས་བྱ་བ་བྱོས་ཤིག།

22 ཅེས་ཟེར་བས། བང་ཚེན་སོང་སྟེ་བསྐྱབས་པ་དང་། དུ་བེད་ལ། ཡོ་ཙམ་གྱིས་ལོན་ཅི་དང་ཅི་བསྐྱར་བ་དེ་ཐམས་ཅད་བཤད་དོ། 23 ཡང་བང་ཚེན་དེས་དུ་བེད་ལ། མི་དེ་དག་བདག་ཅག་གི་ཐོག་ཏུ་དུག་པོར་སོང་ནས། བདག་ཅག་གི་མདུན་དུ་ཐོན་པ་ལས། བདག་ཅག་གིས་ནི་དེ་དག་གྱ་སྟེའི་འགག་གི་བར་དུ་དེད་དེ་སོང་སྟེ། 24 མདའ་པས་སྐྱུགས་རིའི་སྟེང་ནས་རྒྱུད་ཀྱི་བྱ་བ་རྣམས་ལ་མདའ་མངས་པས། རྒྱལ་པོའི་བྱ་བ་འགའ་ཞིག་ཤི་སྟེ། རྒྱུད་ཀྱི་བྱ་བ་ཉེད་པ་སྟེ་ཡུ་ཡུ་ཡང་བསད་དོ། ཞེས་བྱས་ནས། 25 དུ་བེད་ཀྱིས་བང་ཚེན་དེ་ལ། སོང་ནས། ཡོ་ཙམ་ལ། རལ་གྱིས་འདི་གཙོད་པ་སྟེ། དེ་ཡང་གཙོད་པས་ན། བྱ་བ་དེའི་ཕྱིར་དུ་རྒྱུད་ཀྱི་སེམས་མི་བདེ་བར་མ་གྱུར་ཞིག་གོང་ཁྱེད་ཀྱི་སྐྱུགས་སུ་རྒྱུད་ཀྱི་དམག་སྟག་པར་རྒྱ་ཆེ་བར་བརྟུན་པས་སྟོན་པར་བྱོས་ཤིག་དང་། དེས་རྒྱུད་ཀྱི་སེམས་གསོ་བར་གྱིས་ཤིག་ཅེས་ཟེར་ཞིག་སྟུགས་སོ།།

26 དེ་ནས་སྟེ་ཡུ་ཡུ་ཡི་རྒྱུང་མས། རང་གི་སྲོ་ཤི་བའི་ལོན་ཐོས་པས། རང་གི་སྲོ་ཡི་དོན་དུ་སྟག་བྱས་སོ། 27 སྟག་གི་ཞལ་རྣམས་རྫོགས་པ་དང་། དུ་བེད་ཀྱིས་མི་བཏང་ཞིང་། བྱང་མེད་དེ་རང་གི་ཁང་པར་བཀྱག་པ་དང་། དེ་ནི་ཁོང་གི་རྒྱུང་མར་གྱུར་ཏེ། བྱ་བཅས་མོད། དུ་བེད་ཀྱིས་སྐྱུད་པའི་བྱ་བ་དེ་ལ་གཙོ་བོ་སྟགས་མ་དགྱེས་སོ།།

12 དེ་ནས་གཙོ་བོས་རྣ་ཐན་བྱ་བ་ནི་དུ་བེད་ཀྱི་མདུན་དུ་མངགས་པ་དང་། དེའི་དུང་དུ་ཕྱིན་ནས་དེ་ལ། གོང་ཁྱེད་ཞེས་ན་མི་གཉིས་ཡོད་པ་ཡིན། གཅིག་ནི་སྟག་པོ་དང་། གཞན་དེ་དབུལ་པོའོ། 2 མི་སྟག་པོ་དེ་ལ་ལྷག་ལྷུ་དང་བ་ལྷུ་ཤིན་ཏུ་མང་པོ་ཡོད་པ་ཡིན། 3 མི་དབུལ་པོ་ལ་མོ་ལྷག་རྒྱུང་བ་གཅིག་ལས་གཞན་ཅིའང་མེད་པ་ཡིན། མོ་ལྷག་དེ་ནི་ཉོས་ནས་བསོས་པ་དང་། རང་དང་རང་སྟག་རྣམས་ཀྱི་མདུན་དུ་འཚར་བ་ཡིན། མོ་ལྷག་དེས་ཁོ་མཉམ་བག་ལེབ་ལས་བཟའ་ཞིང་། ཐོར་བ་ལས་འཐུང་ཞིང་། དེའི་པང་པར་ཉལ་ཏོ། མི་དེའི་བྱ་བ་མོ་སྟར་ཡོད་པ་ཡིན། 4 དེར་མི་སྟག་པོའི་རྩར་བྱས་པ་ཞིག་བསྐྱབས་ནས། ཁོས་རང་གི་རྩར་བསྐྱབས་པའི་བྱས་པའི་དོན་དུ་མགོན་བྱེད་པར། རང་གི་ལྷག་ལྷུ་དང་། བ་ལྷུ་ལས་གཏོང་བར་མི་དགའ་བས། མི་དབུལ་པོའི་མོ་ལྷག་དེ་བཟུང་ནས། རང་གི་རྩར་བསྐྱབས་པའི་བྱས་པའི་དོན་དུ་གཡོས་སོ། 5 ཞེས་སྟུགས་པས། དུ་བེད་མི་དེ་ལ་རབ་ཏུ་ཁོས་ཤིང་། རྣ་ཐན་ལ། གཙོ་བོ་གསོན་པོའི་བསྐྱམས་ཤིག་དེ་སྟེ་སྐྱེད་ལས་བྱས་པའི་མི་ནི་འཆི་བར་འོས། 6 དེ་མ་ཟད་དེ། སྟེང་རྩེ་ཅིའང་མེད་པར། འདི་སྟེ་སྐྱེད་ལས་བྱས་པས། མོ་ལྷག་དེ་བཞི་ཕྱེད་སྟོན་པར་དགོས་ཤེས་བཀའ་རྩལ་ནས།

7 རྣ་ཐན་གྱིས་དུ་བེད་ལ། མི་དེ་ནི་རྒྱུད་རང་ཡིན་ནོ། གཙོ་བོ་ཞེས་ར་ཞེས་ཀྱི་སྟེ་ཡིས་འདི་རྟེན་གསུང་། དས་རྒྱུད་ཞེས་ར་ཞེས་ཀྱི་རྒྱལ་པོར་བྱགས་ནས། ཤ་ལྷལ་གྱི་ལག་ནས་བསྐྱུལ། 8 དས་རྒྱུད་ལ་རྒྱུད་རང་གི་དཔོན་པོའི་ཁང་པ་དང་། དཔོན་པོའི་རྒྱུང་མ་རྣམས་རྒྱུད་ཀྱི་པང་དུ་གཞན་སྟེ། ཞེས་ར་ཞེས་དང་ཡ་ཏུ་དུའི་བྱིམ་གཉིས་རྒྱུད་ལ་སྟུང་། ད་དུང་ཡང་དེ་ཐམས་

ཅད་ཀྱིས་མི་མེད་ཆོ། ངས་ཁྱོད་ལ་ཆེ་གོ་མོ་དང་མ་གོ་མོ་ཡང་བསྐྱུན་པ་ཡིན། ༧ ཁྱོད་ཀྱིས་ཅིའི་
 ཕྱིར་གཙོ་བོའི་བཀའ་ཁྱོད་དུ་སྐད་དེ། ཁོང་གི་སྐུན་སྐྱར་ལས་ངན་སྐྱོད་པ་ཡིན། ཁྱོད་ཀྱིས་ཉེད་
 པ་སྤྲི་ཡུ་རལ་གྲིས་བསད་ནས། ཁོའི་རྒྱུ་མ་རང་གི་རྒྱུ་མར་སྐྱབས། ཁྱོད་ཀྱིས་མམ་མོན་
 གྱི་བྱ་རྣམས་ཀྱི་རལ་གྲིས་ཁོ་ནི་བསད་པ་ཡིན། ༧ དེའི་ཕྱིར་ཁྱོད་ཀྱི་ཁྱིམ་ལས་ཀྱང་རལ་གྲིའི་
 རྒྱན་ཆད་པར་མི་འགྱུར་རོ། དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། ཁྱོད་ཀྱིས་ཁོ་བོ་ཁྱོད་དུ་སྐད་ཅིང་། ཉེད་པ་
 ལྷ་རི་ཡུ་ལི་རྒྱུ་མ་དེ་ཁྱོད་རང་གི་རྒྱུ་མར་སྐྱབས་པའི་ཕྱིར་རོ། ༧ དེས་ན་གཙོ་བོས་འདི་
 ལྟར་གསུང་། རྣོས། ངས་ཁྱོད་རང་གི་ཁང་པའི་ནང་ནས་ཁྱོད་ལ་བཀའ་མི་ཤེས་ཤིག་སྤོང་བར་
 བྱའོ། ངས་ཁྱོད་རང་གི་རྒྱུ་མ་རྣམས་ཁྱོད་རང་གི་མིག་གི་མདུན་ནས་ཁྱེར་ཏེ། ཁྱོད་རང་གི་
 ཁྱིམ་མཚོས་པར་གནང་ནས། དེས་ནི་ཉེ་མ་འདིའི་འོད་ལ་དེ་དག་དང་སྤོང་བར་འགྱུར་རོ།
 ༧ ཅི་ལ་ཞེ་ན། ཁྱོད་ཀྱིས་དེ་ནི་བཀའ་ཉུ་བྱས་ཀྱི། ངས་ཨེལ་ར་ཨེལ་ཡོངས་ཀྱི་མདུན་དུ་ཉེ་མའི་
 འོད་ལ་དེ་བཞིན་བྱའོ་ཞེས་སྐྱབས་པ་དང་། ༧ དེ་བཞིན་ཀྱིས་རྣ་ཐན་ལ། བདག་གིས་གཙོ་བོའི་
 སྐུན་སྐྱར་ཉེས་སྤྱིག་བྱས་པ་ཡིན་ཞེས་ལུས་ནས། རྣ་ཐན་གྱིས་དེ་བཞིན་ལ། གཙོ་བོས་ཀྱང་ཁྱོད་
 ཀྱི་ཉེས་སྤྱིག་བསལ་བས། ཁྱོད་མི་འཚོ། ༧ འོན་ཀྱང་ཁྱོད་ཀྱིས་བྱས་པའི་ལས་དེའི་རྒྱུ་གྱིས་
 གཙོ་བོའི་དགའ་རྣམས་ལ་ཁོང་གི་མཚན་ལ་སྐྱར་པ་འདེབས་པའི་སྐྱེད་པ་བྱེད་པས། ཁྱོད་ལ་
 བཅས་པའི་བྱ་དེ་འཚོ་བར་ངེས་སོ་ཞེས་བསྐྱོདོ། ༧ རྣ་ཐན་རང་གི་ཁང་པར་བཞུད་ནས།
 ལྷ་རི་ཡུ་ལི་རྒྱུ་མར་བཅས་པའི་དེ་བཞིན་གྱི་བྱ་དེ་ལ་གཙོ་བོས་བརྟེན་པ་དང་། རབ་ཏུ་ན་
 བར་གྱུར་ཏོ། ༧ དེ་བཞིན་ཀྱིས་བྱ་དེའི་དོན་དུ་ལྷ་ལ་གསོལ་བ་འདེབས་ཤིང་། རྒྱུང་གནས་སུ་
 བསྐྱེད་དེ། རང་དུ་སོང་སྟེ། མཚན་གང་ས་རྗེན་གྱི་ཁར་ཉལ་བསྐྱེད་དོ། ༧ དེར་ཁོང་གི་ནང་
 གི་ཡ་རབས་རྣམས་ལངས་པ་དང་། ཁོང་ནི་ས་ལས་སྤོང་དུ་འོངས་ཀྱང་། ཁོང་བཞེངས་སུ་མ་
 འདོད་པར། དེ་དག་དང་སྐྱུན་ཅིག་ཉུ་བཀ་ལེབ་ཀྱང་མ་ཟོས་སོ། ༧ ཞག་བདུན་པ་ལ་བྱ་དེ་
 ཤིའོ། ཡང་དེ་བཞིན་གྱི་བྱ་བ་འཁོར་རྣམས་ཀྱིས་ཁོང་ལ། སྤུ་གུ་གོངས་སོ་ཞེས་ལུ་བ་ལ་འཚབས་
 སོ། དེ་དག་གིས། རྣོས་ཤིག་སྤུ་གུ་དེ་དུང་གསོན་པོར་ཡོད་པའི་ཚོ། དེད་ཀྱིས་ཁོང་ལ་གཏམ་
 བྱས་ཅུང་། ཁོང་གིས་དེད་ཀྱི་སྤྱོད་ལ་མ་ཉན་ཏོ། དེད་ཀྱིས་ཁོང་ལ། བྱ་གོངས་ཟེན་ནོ་ལྷོ་ན།
 ཁོང་གིས་རང་གི་སྤོག་ལ་ཅི་བྱ་འོང་། ཞེས་གཏམ་བྱས་སོ། ༧ དེ་བཞིན་ཀྱིས་རང་གི་འཁོར་
 གཡོག་རྣམས་ཀྱིས་མན་རྒྱན་ལུང་པར་མཐོང་བས། དེ་བཞིན་ཀྱིས་བྱ་ཤི་ཟེན་པར་བཏགས་ནས།
 དེ་བཞིན་ཀྱིས་རང་གི་འཁོར་གཡོག་རྣམས་ལ། བྱ་ཤི་ཟེན་ནམ་དུས་པ་ལ་དེ་དག་གིས། གོངས་
 ཟེན་ནོ་ཞེས་ལུས་སོ། ༧ དེར་དེ་བཞིན་ས་རྗེན་ལས་ལངས་པ་དང་། ལུས་བྱས་ནས། རྣོས་རྒྱས་
 བྱགས་སོ། ར་བཟུང་སྤོས་ནས། གཙོ་བོའི་མཚན་ཁང་དུ་ལེབས་ཏེ། བྱག་ལུས་ཏོ། དེ་ནས་རང་
 གི་ཁྱིམ་དུ་གདན་འཁོར་ནས། ཁོང་གི་བཀའ་རྩལ་པ་བཞིན་དུ་དེ་དག་གིས་ཁོང་གི་དུང་དུ་
 བག་ལེབ་དངས་ནས། ཁོང་གིས་བཞེས་སོ། ༧ བྱག་ཕྱི་རྣམས་ཀྱིས་ཁོང་ལ། ཁྱོད་ཀྱི་མཚན་པ་
 དེ་ཅི་ལགས། བྱ་གསོན་པོར་ཡོད་པའི་ཚོ། ཁྱོད་སྤྱང་ཞིང་བྱའི་ཕྱིར་བཤུབས། བྱ་གོངས་ཟེན་
 པའི་ཚོ་ན། ཁྱོད་བཞེངས་ནས། བག་ལེབ་བཞེས་སོ། ༧ ཞེས་ལུས་པའི་ལན་དུ་ཁོང་གིས། སྤུ་གུ་
 ལ་སྤོག་ཡོད་པའི་ཚོ། ང་སྤྱང་ཞིང་དུ་ཡིན་བསྐྱེད་པ་ནི། ངས་ནི། གཙོ་བོས་བདག་ལ་བྱགས་རྗེ་
 མཚན་དམ་མི་མཚན། སྤུ་གུའི་སྤོག་ལུས་སམ་མི་ལུས། ལུས་སྤྱོད་པར་ལུས་ཤེས་ལས་པ་ཡིན་

里，又将以色列和犹大家赐给你；你若还以为不足，我早就加倍地赐给你。 9 你为什么藐视主的命令，行他眼中看为恶的事呢？你借亚扪人的刀杀害赫人乌利亚，又娶了他的妻为妻。 10 你既藐视我，娶了赫人乌利亚的妻为妻，所以刀剑必永不离开你的家。 11 主如此说：我必从你家中兴起祸患攻击你；我必在你眼前把你的妃嫔赐给别人，他在日光之下就与她们同寝。 12 你在暗行这事，我却要在以色列众人面前，日光之下，报应你。 13 大卫对拿单说：我得罪主了！拿单说：主已经除掉你的罪，你必不至于死。 14 只是你行这事，叫主的仇敌大得褻渎的机会，故此，你所得的孩子必定要死。 15 拿单就回家去了。

主击打乌利亚妻给大卫所生的孩子，使他得重病。 16 所以大卫为这孩子恳求神，而且禁食，进入内室，终夜躺在地上。 17 他家中的老臣来到他旁边，要把他从地上扶起来，他却不肯起来，也不同他们吃饭。 18 到第七日，孩子死了。大卫的臣仆不敢告诉他孩子死了，因他们说：孩子还活着的时候，我们劝他，他尚且不肯听我们的话，若告诉他孩子死了，岂不更加忧伤吗？ 19 大卫见臣仆彼此低声说话，就知道孩子死了，问臣仆说：孩子死了吗？他们说：死了。 20 大卫就从地上起来，沐浴，抹膏，换了衣裳，进主的殿敬拜；然后回宫，吩咐人摆饭，他便吃了。 21 臣仆问他说：你所行的是什么意思？孩子活着的时候，你禁食哭泣；孩子死了，你倒起来吃饭。 22 大卫说：孩子还活着，我禁食哭泣；因为我想，或者主怜悯我，使孩子不死也未可知。 23 孩子死了，我何必禁食，我岂能使他返回呢？我必往他那里去，他却不能回我这里来。

24 大卫安慰他的妻拔示巴，与她同寝，她就生了儿子，给他起名叫所罗门。主也喜爱他，²⁵就藉先知拿单赐他一个名字，叫耶底底亚，因为主爱他。

26 约押攻取亚扪人的京城拉巴。²⁷约押打发使者去见大卫，说：我攻打拉巴，取其水城。²⁸现在你要聚集其余的军兵来，安营围攻这城，恐怕我取了这城，人就以我的名叫这城。²⁹于是大卫聚集众军，往拉巴去攻城，就取了这城，³⁰夺了亚扪人之王所戴的金冠冕（“王”或作“玛勒堪”；玛勒堪就是米勒公，又名摩洛，亚扪族之神名），其上的金子重一他连得，又嵌着宝石。人将这冠冕戴在大卫头上。大卫从城里夺了许多财物，³¹将城里的人拉出来，放在锯下，或铁耙下，或铁斧下，或叫他经过砖窑（或作“强他们用锯，或用打粮食的铁器，或用铁斧做工，或使在砖窑里服役”）；大卫待亚扪各城的居民都是如此。其后，大卫和众军都回耶路撒冷去了。

13 大卫的儿子押沙龙有一个美貌的妹子，名叫她玛。大卫的儿子暗嫩爱她。²暗嫩为他妹子她玛忧急成病。她玛还是处女，暗嫩以为难向她行事。³暗嫩有一个朋友，名叫约拿达，是大卫长兄示米亚的儿子。这约拿达为人极其狡猾。⁴他问暗嫩说：王的儿子啊，为何一天比一天瘦弱呢？请你告诉我。暗嫩回答说：我爱我兄弟押沙龙的妹子她玛。⁵约拿达说：你不如躺在床上装病；你父亲来看你，就对他讲：求父叫我妹子她玛来，在我眼前预备食物，递给我吃，使我看见，好从她手里接过来吃。⁶于是暗嫩躺卧装病。王来看他，他对王说：求父叫我妹子她玛来，在我眼前为我做两个饼，我好从她手里接过来吃。

གྲི ༡༩ ད་དེ་ནི་ཤི་ཟེན་པས། བདག་ཅིང་དོན་དུ་སྤྱད་བར་བྱ། ངས་ཁོ་སློག་པར་རུས་སམ། ང་དེའི་ཚར་འགོ་རྒྱ་སྟེ། དེ་ནི་ངའི་ཚར་མི་འོང་སྐྱེས་པས།

༢༤ དུ་བེད་ཀྱིས་རང་གི་རྒྱུང་མ་བད་ཤེ་བའི་སེམས་སོས་ནས། དེའི་ཚར་ནང་དུ་སོང་སྟེ། དེ་དང་མཉམ་ཉལ་ནས། བྱུང་མེད་དེ་ལ་ཡང་སྐས་ཤིག་བཅས་པ་དང་། དེའི་མིང་ཤ་ལོ་མོ་ཞེས་བཏགས་སོ། དེ་ནི་གཙོ་བོའི་གཅེས་པར་གྱུར་དོ། ། ༢ྗ ལུང་སྟོན་པ་རྒྱ་ཐན་གྱི་ཁའི་སློ་ནས་ལོན་སྤྱང་དེ། གཙོ་བོ་ལ་རག་ལས་ཤིང་། དེའི་མིང་ཡི་དེད་ལྷ་ཞེས་བཏགས་སོ། །

༢༥ དེ་ནས་ཡོ་ཞབ་ཀྱིས་ཞམ་མོན་གྱི་བྱ་རྒྱུས་ཀྱི་གོང་ཁྱེར་རབ་བྲ་ལ་དམག་དུངས་ནས། རྒྱལ་ས་དེ་བཟུང་ངོ། ། ༢༦ ཡོ་ཞབ་ཀྱིས་དུ་བེད་ཀྱི་དུང་དུ་བང་ཆེན་རྒྱུད་ནས་ཁོང་ལ། ངས་རབ་བྲ་ལ་དམག་བརྒྱབས་དེ། རྒྱ་རྒྱུས་ཀྱི་རྒྱལ་ས་དེ་ནི་བཟུང་ཟེན་པས། ༢༧ ད་ཉ་ཁྱེད་ཀྱིས་མི་སྤྱི་ལུས་ཐམས་ཅད་སྐྱུས་ཤིག་དང་། གོང་ཁྱེར་དེའི་མདུན་དུ་དམག་སྐར་ལབ་ནས། དེ་ལེན་ཐབས་མཛོད་ཅིག་དེ་མིན། གོང་ཁྱེར་དེ་ནི་ངས་འཛིན་ཆོ་དང་མིང་དེ་ལ་འདོགས་པར་འགྱུར་རོ་ཞེས་ཟིན་བརྒྱུར་བ་དང་། ༢༨ དུ་བེད་ཀྱིས་འབངས་ཐམས་ཅད་བསྐྱུས་ཤིང་། རབ་བྲ་ལ་སོང་སྟེ། དེ་ལ་སྐོལ་ནས་རྒྱལ་པར་རྒྱལ་དོ། ། ༢༩ ལུལ་དེའི་རྒྱལ་བོའི་མགོ་ལས་ཅོད་པར་སྟོག་སྟེ། དུ་བེད་ཀྱི་དབུ་ལ་བསྟོན་དོ། རྗ བ་རིན་པོ་ཆེས་བརྒྱན་པའི་ཅོད་པར་དེའི་སྐར་ལ་ནི་གསེར་གྱི་རྩ་ཆོད་གཅིག་ཡོད་པ་ཡིན། དུ་བེད་ཀྱིས་གོང་ཁྱེར་དེ་ལས་བཅོམ་ལོར་དཔག་མེད་ཁྱེར་དོ། ། ༢༧ ཁོང་གིས་དེའི་ནང་ན་ཡོད་པའི་མི་རྒྱུས་ལྟེ་བྱེད་ནས། དེ་དག་སོག་ལེ་དང་། ལྷགས་ཀྱི་གསལ་ཤིང་དང་། འཁོར་ལོའི་ལྷགས་བེར་གྱི་འོག་ཏུ་བརྟུག་པ་དང་། བག་བྱ་སྟེག་སའི་དཀྱིལ་ནས་བསྐལ་དོ། ཁོང་གིས་ཞམ་མོན་གྱི་བྱ་རྒྱུས་ཀྱི་གོང་ཁྱེར་ཐམས་ཅད་ལ་དེ་བཞིན་དུ་བྱས་ནས། དུ་བེད་དང་འབངས་ཐམས་ཅད་ནི་ཡི་ཅུ་ཤ་ལེམ་དུ་གདན་འཁོར་དོ། །

13 བྱ་བ་དེའི་འོག་ཏུ་དུ་བེད་ཀྱི་བྱ་ཞབ་ཤ་ལོམ་ལ་སྤིང་མོ་བྱང་མཛེས་མ་ཐ་མར་བྱ་བ་ཞིག་ཡོད་པ་ལས། དུ་བེད་ཀྱི་བྱ་ཞམ་མོན་གྱི་སེམས་དེ་ལ་འབྲེང་བར་གྱུར་པས། ༑ ཞམ་མོན་རང་གི་སྤིང་མོ་ཐ་མར་གྱི་དོན་དུ་རབ་ཏུ་སེམས་མི་བདེ་བར་སོང་སྟེ། ར་བར་གྱུར་དོ། དེ་ནི་ན་རྒྱུང་གཅོད་མ་ཞིག་ཡིན་དེ། ཞམ་མོན་གྱིས་དེ་ལ་ཐབས་གང་བྱེད་ཀྱང་། རང་གི་སྤྱིར་དཀའ་བ་མཛོད་བ་ཡིན། ༑ ཞམ་མོན་ལ་མཛོད་གྲོགས་ཤིག་ཡོད་དེ། མི་དེའི་མིང་ཡོ་ན་དབ་སྟེ། དེ་ནི་དུ་བེད་ཀྱི་གཅེན་པོ་ཤི་མི་ཞ་ཡི་བྱ་ཡིན་དེ། ཡོ་ན་དབ་ནི་མི་ཤིན་ཏུ་སློ་གོས་ཅན་ཞིག་ཡིན་པས། ༔ དེས་ཞམ་མོན་ལ། ཁྱེད་རྒྱལ་སྐས་ལགས་བཞིན་ཞག་ལས་ཞག་རིད་དུ་འགྲོ་བ་དེ་ཅི་ཡིན། ཁྱེད་ཀྱིས་ང་ལ་འཆད་པར་མི་མཛོད་དམ་ཞེས་ཞུས་པས། ཞམ་མོན་གྱིས་དེ་ལ། ང་རང་གི་གཅེན་པོ་ཞབ་ཤ་ལོམ་གྱི་སྤིང་མོ་ཐ་མར་ལ་ངའི་སེམས་སོང་བར་གདའ་བྱས་ནས། ༥ ཡོ་ན་དབ་ཀྱིས་དེ་ལ། ཁྱེད་མལ་སའི་ཁར་ཉལ་དེ། ར་རྒྱན་རྒྱབ་ཅིག་དང་། ཁྱེད་ཀྱི་ཡབ་ཁྱེད་ལ་གཟིགས་པར་འབྲོན་སྐབས་སྟེ། ཁྱེད་ཀྱིས་དེ་ལ། ངའི་སྤིང་མོ་ཐ་མར་འདྲིར་འོང་སྟེ། དེས་ང་ལ་བག་ལེབ་སྟེར་བ་དང་། ངའི་མཛོད་ས་ཅུ་བག་ལེབ་རྒྱབ་པར་གཞོང་ཞིག་རང་གིས་མཛོད་ནས། ངས་དེའི་ལག་པའི་ནང་ནས་ཟ་བར་བྱ་ཞེས་ཞུས་ཤིག་བསྐྱབས་པས། ༥ ཞམ་མོན་ཉལ་དེ། ར་རྒྱན་བརྒྱབས་པ་དང་། རྒྱལ་བོ་ལོ་ལ་གཟིགས་པར་འབྲོན་པའི་ཆོ་ན།

ཨམ་འོན་གྱིས་རྒྱལ་པོ་ལ། ངའི་སྲིད་མོ་ཐ་མར་འདྲི་འོང་བར་གནོད་ཞིག་དང་། དེས་ངའི་
མཐོང་ས་རུ་ངའི་ཕྱིར་བག་ལེབ་གཅིག་གཉིས་རྒྱབ་ཅིང་། ངས་དེའི་ལག་པའི་ནང་ནས་ཟ་
བར་བྱ་ཞེས་ཞུས་པས།

༡ ལྷ་བྱིས་ཐ་མར་གྱི་ཁང་པར་མི་བཏང་སྟེ་དེ་ལ། ད་ལྟོ་རང་གི་མིང་པོ་ཨམ་འོན་
གྱི་ཁང་པར་སོང་སྟེ། དེ་ལ་ཁ་ཟས་གཡོས་ཤིག་ཅེས་བསྟོན་བས། ༢ ཐ་མར་རང་གི་མིང་པོ་ཨམ་
འོན་གྱི་ཁང་པར་ཕྱིན་ཏེ། ཁོ་མལ་སར་ཉལ། མོས་བག་བྱེ་སྒྲངས་ཏེ། བརྐྱེས་ནས། ཁོའི་མཐོང་
ས་རུ་བག་ལེབ་བརྒྱབ་ནས། ཟན་བཅོས་སོ། ༣ དེ་ནས་དེ་དག་སྒྲངས་ཏེ། ཟེར་མ་ཞིག་གི་ཁར་
བཞག་པ་དང་། ཁོས་མ་ཟོས་སོ། དེར་ཨམ་འོན་གྱིས། མི་ཐམས་ཅད་ངའི་མདུན་ལས་ཐོན་
ཞིག་སྐྱས་པས། མི་ཐམས་ཅད་དེའི་མདུན་ལས་སོང་ངོ་། ༤ དེར་ཨམ་འོན་གྱིས་ཐ་མར་ལ།
ངས་ཁྱོད་གྱི་ལག་ལས་ཟ་བའི་ཕྱིར་ཁ་ཟས་ནང་དུ་ཁྱེར་ཤོག་སྐྱས་པས། ཐ་མར་གྱིས་རང་གིས་
བྱས་པའི་བག་ལེབ་རྣམས་སྒྲངས་ནས། ནང་དུ་རང་གི་མིང་པོ་ཨམ་འོན་གྱི་མདུན་དུ་དངས་
ཏེ། ༥ ཁོ་ལ་སྟེར་དུ་ཁ་ཟས་མདུན་དུ་བཞག་པའི་ཚེ་ན། ཁོས་མོ་ལ་འཇུག་ནས་དེ་ལ། ངའི་
སྲིད་མོ། ང་མཉམ་ཉེམ་ཞིག་སྐྱས་ཀྱང་། ༦ མོས་ལན་དུ། མི་ཉལ། གྱེ་འདི་མིང་པོ། བདག་གི་ངོ་
ལོ་འཆར་དུ་མ་ཚུགས་ཨེས་རྒྱུ་ཡིན་ཏེ་ལྟོ་ལས་བྱེད་པར་མི་རུང་། ཁྱོད་གྱིས་དེ་
ལྟར་བྱེད་པའི་ལས་མ་བྱེད་ཅིག ༧ ཡང་ངས་རང་གི་ངོ་ཚ་འཇུག་དུ་ཅི་ཞིག་བྱ། ཁྱོད་ཨེས་
རྒྱུ་ཡིན་མི་སྟོན་རྣམས་གྱི་གལ་དུ་སྟེབ་བར་འགྱུར། དེ་བས་ན་ད་ལྟོ་ལྟོ་གྱིས་རྒྱལ་པོ་ལ་
ཞུས་ཤིག་དང་། ཁོང་གིས་ང་ཁྱོད་ལས་འགོགས་པར་མི་འགྱུར་ཞེས་སྐྱས་ཀྱང་། ༨ ཁོས་དེའི་
གཏམ་ལ་མ་ཉན་པར། མོ་ལས་རེམ་པ་ཡིན་པས། དབང་གིས་དེ་དང་མཉམ་དུ་ཉལ་དོ།

༩ དེ་ནས་ཨམ་འོན་གྱིས་མོ་ལ་ཤིན་ཏུ་སྣང་སྟེ། མར་དེ་ལ་འཕྲུང་བའི་གདུང་བ་ལས་ཀྱང་
དེ་ལ་སྐྱག་པར་འཁོན་བྱས་ཤིང་། ཨམ་འོན་གྱིས་མོ་ལ། ཁོངས། མར་སོང་སྐྱས་པས། ༡༠ མོས་དེ་
ལ། ཁྱོད་གྱིས་ང་འདྲོན་པའི་ཉེས་པ་འདྲི་ནི། ད་ཅི་ཁྱོད་གྱིས་ང་ལ་བྱས་པའི་ཉེས་པ་བས་ཀྱང་
ཆེད། ཞེས་སྐྱས་ཀྱང་། ཁོས་བུ་མོའི་ཚོགས་ལ་རྩ་བ་གཏོང་སྟེ་མ་འགོ་བར། ༡༡ རང་གི་འབས་
ཕྱི་བྱེད་པའི་གཡོག་པོ་ལ་བོས་ནས་དེ་ལ། ལུང་མེད་འདྲི་འདི་འདྲི་ལྷིམ་ལས་བཏོན་ཏེ། དེའི་རྒྱབ་
ནས་སྟོའི་སྐོར་རྒྱག་རྒྱབ་ཅིག་བསྟོད། ༡༢ མོས་ཚོས་སྐྱ་ཚོགས་ཡོད་པའི་གོས་གོན་ནས་ཡོད་
པ་ཡིན། གང་ལ་ཞེ་ན། རྒྱལ་པོའི་སྲས་མོ་ན་རྒྱང་མ་ཡིན་པ་ཐམས་ཅད་གྱིས་དེ་ལྟར་བྱེད་པོས་
གོན་པ་ཡིན། གཡོག་པོས་བུ་མོ་བཏོན་པའི་རྒྱབ་ནས་སྟོའི་སྐོར་རྒྱག་བརྒྱབས་སོ། ༡༣ དེར་ཐ་
མར་གྱིས་རང་གི་མགོ་ལ་གོག་ཐལ་གོན་ནས། མོས་གོན་ཡོད་པའི་ཚོས་སྐྱ་ཚོགས་ཀྱི་གོས་དེ་
བཞགས་ཏེ། མགོ་ལ་ལག་པ་བཀལ་ནས། རུ་ཞིང་སོང་བ་དང་།

༡༤ མིང་པོ་ཨམ་འོན་གྱིས་མོ་ལ། ཁྱོད་གྱི་མིང་པོ་ཨམ་འོན་གྱིས་ཁྱོད་དང་ཕྱོད་སམ།
ངའི་སྲིད་མོ། ད་ལ་རྟོག་སྟོན། ཁོ་ཁྱོད་གྱི་མིང་པོ་ཡིན་པས། སྟེང་དུ་མ་ཁུར་ཞིག་སྐྱས་ཀྱང་། ཐ་
མར་ནི་རང་གི་མིང་པོ་ཨམ་འོན་གྱི་ཁང་པར་སེམས་ཁོང་དུ་ཚུད་ནས་བསྐྱང་དོ།

༡༥ རྒྱལ་པོ་ལྷ་བྱིས་བྱ་བ་དེ་ཐམས་ཅད་ཐོས་པ་ཙམ་གྱིས། རབ་ཏུ་ཐུགས་ཁོས་པར་གྱུར་
དོ། ༡༦ ཨམ་འོན་གྱིས་ཨམ་འོན་ལ་གཏམ་བཟང་ངན་གང་ཡང་མ་ལབ་པོ། དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ

7 大卫就打发人到宫里，对她玛说：你往你哥哥暗嫩的屋里去，为他预备食物。8 她玛就到她哥哥暗嫩的屋里；暗嫩正躺卧。她玛转面，在他眼前做饼，且烤熟了，9 在他面前将饼从锅里倒出来，他却不肯吃，便说：众人离开我出去吧！众人就都离开他，出去了。10 暗嫩对她玛说：你把食物拿进卧房，我好从你手里接过来吃。她玛就把所做的饼拿进卧房，到她哥哥暗嫩那里，11 拿着饼上前给他吃，他便拉住她玛，说：我妹妹，你来与我同寝。12 她玛说：我哥哥，不要玷辱我。以色列人中不当这样行，你不要做这丑事；13 你玷辱了我，我何以掩盖我的羞耻呢？你在以色列中也成了愚妄人。你可以求王，他必不禁止我归你。14 但暗嫩不肯听她的话，因比她力大，就玷辱她，与她同寝。

15 随后，暗嫩极其恨她，那恨她的心比先前爱她的心更甚，对她说：你起来，去吧！16 她玛说：不要这样！你赶出我去的这罪比你才行的更重！但暗嫩不肯听她的话，17 就叫伺候自己的仆人来，说：将这个女子赶出去！她一出去，你就关门，上闩。18 那时她玛穿着彩衣，因为没有出嫁的公主都是这样穿。暗嫩的仆人就赶她出去，关门上闩。19 她玛把灰尘撒在头上，撕裂所穿的彩衣，以手抱头，一面行走，一面哭喊。

20 她胞兄押沙龙问她：莫非你哥哥暗嫩与你亲近了吗？我妹妹，暂且不要作声，他是你的哥哥，不要将这事放在心上。她玛就孤孤单单地住在她胞兄押沙龙家里。

21 大卫王听见这事，就甚发怒。22 押沙龙并不和他哥哥暗嫩说好

བ་དང་། དེ་དག་གིས་རྒྱུ་ཆེན་པོས་བཟུངས་སོ། རྒྱལ་པོས་ཀྱང་འཁོར་དང་བཅས་པས་ཏུ་
རྒྱུ་ཆེན་ཏུ་ཆེ་བ་བཏོན་ཏོ།

༡༥ ཡལ་ཤ་ལོམ་མེ་ཐོས་ནས། གེ་ཤར་གྱི་རྒྱལ་པོ་ཡམ་མེ་དུང་གི་སྲས་ཏལ་ལྷ་མི་བུ་བའི་
དུང་དུ་ཕྱིན་ཏོ། དེ་དུང་གིས་ཉེན་རེ་བཞིན་དུ་ཉེད་གྱི་སྲས་ཀྱི་ཕྱིར་ཐུགས་འཇུགས་བྱས་
སོ། ༡༦ ཡལ་ཤ་ལོམ་མེས་བ་དང་། གེ་ཤར་དུ་ཕྱིན་ནས། དེ་ཅུ་ལོ་གསུམ་གྱི་བར་དུ་བཟང་
དོ། ༡༧ ཡང་རྒྱལ་པོ་དུ་བེད་ཡལ་ཤ་ལོམ་དང་ཐུག་པའི་ཕྱིར་གདུང་བ་སྐྱེས་སོ། དེ་ཅིད་ཕྱིར་
ཞེན། ཡམ་ཚོན་གྲོངས་ཟེན་པས། ཁོང་ལ་ཐུགས་བརྟེན་བྱས་པའི་ཕྱིར་རོ།

14

དེའང་ཅེ་ཅུ་ཡུ་ཡི་བུ་ཡོ་ཡལ་གྱིས། རྒྱལ་པོའི་སྤྲིང་གིས་ཡལ་ཤ་ལོམ་མེམས་བ་
བརྟུགས་ནས། ༡ ཡོ་ཡལ་གྱིས་ཏེ་ཀོ་ཨ་མ་མེ་བཏང་བ་དང་། དེ་ནས་བུད་མེད་མཁས་
བ་ཞིག་བོས་ནས་དེ་ལ། ད་ལྟོ་འདྲིའི་སྐྱུ་གུ་ལྷུང་ལུལ་བྱས་ཏེ། སྐྱུ་གོས་ཀྱི་ལྷོ་ལ། རང་ལ་སྐྱུ་
མ་སྐྱེད་པར། དུས་ལྟར་རིང་ཞིག་ནས་མི་ཤི་བའི་དོན་དུ་འཚོར་བའི་བུད་མེད་ལྷ་བུར་བྱས་ཏེ།
༢ རྒྱལ་པོའི་དུང་དུ་འོང་སྟེ། ཁོང་ལ་ཚོགས་འདེབས་ཞུ་བར་དགོས་ཤིང་སྐྱེས་ནས། ཡོ་ཡལ་
གྱིས་བུད་མེད་ཀྱི་ཁའི་ནང་དུ་གཏམ་ཐམས་ཅད་བརྟུག་གོ།

༣ དེ་ནས་ཏེ་ཀོ་ཨ་མ་དེས་རྒྱལ་པོ་ལ་གཏམ་ཞུ་བའི་དུས་སྟེ། ཁ་འབྲབ་ཏུ་ས་ལ་བཏུང་ནས།
བྱུག་འཚལ་བར་ཅམ་གྱིས། རྒྱལ་པོ་མཁྱེན། སྐྱབས་མཛོད་ཅིག་ཅེས་ཞུས་སོ། ༤ རྒྱལ་པོས་དེ་
ལ། རྟུང་ལ་ཅེ་སོང་། དྲིས་པའི་ལན་དུ་མོ་ན་རེ། བདག་གི་བུད་མེད་མོ་རང་མོ་ཞིག་ཡིན།
བདག་གི་ཁྱོད་ཤི་ནས་མེད། ༥ སྐྱེ་ཉེད་ཀྱི་བྱ་མོ་ལ་བུ་གཞིས་ཡོད་པ་ལ། དེ་གཞིས་བོ་ཐང་ལ་
འཛིང་བ་ལས། དེར་བར་འབྱེད་པ་གང་ཡང་མེད་པས། གཅིག་དེས་གཞན་དེ་ལ་བརྟུངས་ཏེ་
བསད་དོ། ༦ ད་གཟིགས་ཤིག་ནང་མི་ཐམས་ཅད་ཀྱི་བྱ་མོའི་དགའ་ལངས་ནས། དེ་
དག་གིས། གང་གིས་རང་གི་སྐྱུ་རྩ་བསད་མཁན་དེ་ང་རྣམས་ཀྱི་ལག་ཏུ་ཐོང་ཅིག་ཤི་བའི་
སྐྱུ་གྱི་སློག་ལན་དུ་ང་རྣམས་ཀྱིས་ཁོ་བསད་ནས་པ་ཤུལ་འཛིན་མཁན་མེད་པར་བྱའོ་ཞེས་
སྐྱེས་སོ། དེ་ལྟར་དེ་དག་གིས་བདག་ལ་ལྷན་པའི་མེ་སྐྱུ་དེ་ཡང་གསོད་ཅིང་། ས་གཞི་ངོས་
སུ་བདག་གི་ཁྱོད་མིང་ངས་ཕྱི་ལྷན་གང་ཡང་མི་ལྷན་པའི་ཕྱིར་དེ་བཞིན་བྱེད་དོ་ཞེས་ཞུས་པ་
དང་། ༧ རྒྱལ་པོས་བུད་མེད་ལ། ད་ལྟོ་རང་གི་ཁང་པར་སོང་ཞིག་ངས་ཀྱི་དོན་དུ་བཀའ་
གནང་བར་བྱ་ཞེས་སྐྱེས་ནས། ༨ ཏེ་ཀོ་ཨ་མས་རྒྱལ་པོ་ལ། བདག་གི་ཚོ་བོ་རྒྱལ་པོ་ལགས། ཉེས་
སྐྱེག་ཐམས་ཅད་བདག་དང་བདག་གི་བོ་བརྟུང་ལ་བབ་པར་ཤོག་ཅིག་རྒྱལ་པོ་དང་རྒྱལ་ཁྲི་
གཞིས་བོར་སྐྱོན་མེད་པར་ཤོག་ཅིག་ཅེས་ཞུས་པ་དང་། ༩ རྒྱལ་པོས་དེ་ལ། ལྷན་ཀྱང་ལ་ཅེ་
དང་ཅེ་སྐྱེས་པ་དེ་དའི་མཐུན་དུ་མིད་ཤོག་སྐར་དེས་ཀྱིང་ལ་རེག་པར་མི་བྱའོ་ཞེས་སྐྱེས་སོ།
༡༠ དེ་ནས་བུད་མེད་ཀྱིས། རྒྱལ་པོས་ཉེད་ཀྱི་ལྷ་ཐུགས་སུ་བྱན་པར་མཛོད། བདག་གི་བུ་གསོད་
པའི་དོན་དུ་སློག་ལན་ལེན་མཁན་རྣམས་ཞིགས་པར་མཛོད་ཅིག་ཞུས་པས། ཁོང་གིས། གསོན་
པོའི་གཙོ་བོས་བསྐྱེས་ཤིག་ཀྱི་བུའི་སྐྱེ་ཉེག་གཅིག་ཀྱང་ས་ཏུ་འབྲུང་པར་མི་འགྲུར་རོ་
ཞེས་སྐྱེས་སོ། ༡༡ དེར་བུད་མེད་ཀྱིས། བདག་གི་ཚོ་བོ་རྒྱལ་པོའི་དུང་དུ་ཀྱེད་ཀྱི་བྱ་མོས་ཡང་
ཚོགས་གཅིག་ཞུ་བར་གཞོན་ཞིག་ཅེས་ཞུས་ནས། རྒྱལ་པོས་སྐྱེས་ཤིག་གསུངས་ནས། ༡༢ བུད་
མེད་ཀྱིས། ཀྱེད་ཀྱིས་ལྷ་ཡི་མི་བརྟུང་གི་དོན་དུ་དེ་ལྟར་ཐུགས་བཅས་ཅིདི་ཕྱིར་བཞེས་པ་

³⁷ 押沙龙逃到基述王亚米忽的
儿子达买那里去了。大卫天天为
他儿子悲哀。 ³⁸ 押沙龙逃到基
述，在那里住了三年。 ³⁹ 暗嫩死
了以后，大卫王得了安慰，心里
切切想念押沙龙。

14

洗鲁雅的儿子约押，知道王
心里想念押沙龙，²就打发
人往提哥亚去，从那里叫了一个
聪明的妇人来，对她说：请你假
装居丧的，穿上孝衣，不要用膏
抹身，要装作为死者许久悲哀的
妇人；³进去见王，对王如此如
此说。于是约押将当说的话教导
了妇人。
⁴提哥亚妇人到王面前，伏地叩
拜，说：王啊，求你拯救！⁵王
问她：你有什么事呢？回答
说：婢女实在是寡妇，我丈夫死
了。⁶我有两个儿子，一日在田
间争斗，没有人解劝，这个就打
死那个。⁷现在全家的人都起
来攻击婢女，说：你将那打死兄
弟的交出来，我们好治死他，偿
他打死兄弟的命，灭绝那承受家
业的。这样，他们要将我剩下的
炭火灭尽，不与我丈夫留名留后
在世上。⁸王对妇人说：你回家
去吧！我必为你下令。⁹提哥亚
妇人又对王说：我主我王，愿这
罪归我和我父家，与王和王的位
无干。¹⁰王说：凡难为你的，你
就带他到我这里来，他必不再搅
扰你。¹¹妇人说：愿王纪念主
你的神，不许报血仇的人施行灭
绝，恐怕他们灭绝我的儿子。王
说：我指着永生的主起誓：你的
儿子连一根头发也不至落在地
上。¹²妇人说：求我主我王容婢
女再说一句话。王说：你说吧！
¹³妇人说：王为何也起意要害神
的民呢？王不使那逃亡的人回
来，王的这话就是自证已错了！
¹⁴我们都是必死的，如同水泼在
地上，不能收回。神并不夺取人
的性命，乃设法使逃亡的人不至

成为赶出、回不来的。¹⁵我来将这活告诉我主我王，是因百姓使我惧怕。婢女想，不如将这活告诉王，或者王成就婢女所求的。¹⁶人要将我和我儿子从神的地业上一同除灭，王必应允救我脱离他的手。¹⁷婢女又想，我主我王的话必安慰我；因为我主我王能辨别是非，如同神的使者一样。惟愿**主**你的神与你同在！¹⁸王对妇人说：我要问你一句话，你一点不要瞞我。妇人说：愿我主我王说。¹⁹王说：你这些话莫非是约押的主意吗？妇人说：我敢在我主我王面前起誓：王的话正对，不偏左右，是王的仆人约押吩咐我的，这些话是他教导我的。²⁰王的仆人约押如此行，为要挽回这事。我主的智慧却如神使者的智慧，能知世上一切事。

²¹王对约押说：我应允你这事。你可以去，把那少年人押沙龙带回来。²²约押就面伏于地叩拜，祝谢于王，又说：王既应允仆人所求的，仆人今日知道在我主我王眼前蒙恩了。²³于是约押起身往基述去，将押沙龙带回耶路撒冷。²⁴王说：使他回自己家里去，不要见我的面。押沙龙就回自己家里去，没有见王的面。

²⁵以色列全地之中，无人像押沙龙那样俊美，得人的称赞，从脚底到头顶毫无瑕疵。²⁶他的头发甚重，每到年底剪发一次：所剪下来的，按王的平称一称，重二百舍客勒。²⁷押沙龙生了三

ཡིན། རྒྱལ་པོ་ལགས། རྒྱུད་ཀྱིས་འདི་ལྟར་གསུང་བ་བཞིན་དུ། རྒྱལ་པོ་ཉིད་ཀྱིས་སྐྱུགས་པ་དེ་
 བྱི་སྐར་སྐུ་དུང་དུ་མི་འབོད་པའི་ངང་ནས་འགལ་བ་དང་འདྲའོ། ¹⁵ དེད་ཐམས་ཅད་འཆི་
 བ་ནི་ངེས་ཏེ། དེད་ཐམས་ཅད་ས་རུ་གཡོགས་པའི་ཚུ། སྐར་སྐུ་མི་ཐུབ་པ་དང་འདྲའོ། ¹⁶
 ཡིས་སློག་གཙོད་པར་མི་མཛད། སྐྱུགས་པ་ནི་ཁོང་གི་དུང་ནས་མི་སྐོད་པའི་དོན་དུ་ཐབས་
 མཛད་དོ། ¹⁷ མི་རྣམས་ཀྱིས་བདག་འཇིགས་སུ་བཅུག་ནས། བདག་ནི་བདག་གི་ཚོ་བོ་རྒྱལ་
 པོའི་ཞལ་ངོར་གཏམ་འདི་ལྷ་རྒྱུར་འོངས་པ་ཡིན། རྒྱུད་ཀྱི་བྱ་མོས། ད་བདག་གིས་རྒྱལ་པོ་
 ལ་གསོལ་བར་བྱ། རྒྱལ་པོས་ཉིད་ཀྱི་བྱ་མོའི་ལུ་བ་བཞིན་དུ་མཛད་པའི་རེ་བ་ཡོད་ཅེས་སྐྱུས་
 པ་ཡིན། ¹⁸ རྒྱལ་པོས་གསན་ཏེ། སྐུ་ཉིད་ཀྱི་བྱ་མོ་ནི་བདག་རང་དང་བདག་གི་བྱ་བཅས་
 གསོད་པར་འདོད་པ་དང་། ལྟ་ཡི་ལོར་སྐལ་གྱི་ནང་ནས་སྐོད་པའི་མི་རྣམས་ཀྱི་ལག་པ་ལས་
 སྐྱོབ་པར་བྱའོ། ¹⁹ དེ་ནས་རྒྱུད་ཀྱི་བྱ་མོས། བདག་གི་ཚོ་བོ་རྒྱལ་པོའི་གསུང་ནི་སེམས་གསོ་
 ཅན་ཞིག་ཡོད་པར་གྱུར་ཅིག་ཅེས་ལྟས་པ་ཡིན། གང་ལ་ཞེ་ན། རྒྱལ་པོ་ནི་བཟང་ངན་གཉིས་
 ཀྱི་ཤན་འབྱེད་དུ། ལྟ་ཡི་པོ་ཉ་དང་འདྲ་བ་ལགས། **གཙོ་བོ་**རྒྱུད་ཀྱི་ལྟ་ནི་རྒྱུད་དང་འགྲོགས་
 པར་ཤོག་ཅིག་ཅེས་ལྟས་པའི་ལན་དུ། ²⁰ རྒྱལ་པོས་བྱུང་མེད་དེ་ལ། ངས་རྒྱུད་ལ་ཅེ་འདི་ན་
 ཡང་། ང་ལས་མ་སྐྱ་ཞིག་ཅེས་བསྐྱལ་བས། བྱུང་མེད་ཀྱིས་ད་བདག་གི་ཚོ་བོ་རྒྱལ་པོས་གསུང་
 བར་མཛོད་ཅིག་ཅེས་ལྟས་ནས། ²¹ རྒྱལ་པོས། བྱ་བ་འདི་ཐམས་ཅད་ཀྱི་ནང་ན་ **ཡོ་ཙབ་**ཀྱི་
 ལག་པ་རྒྱུད་མཉམ་མེད་དམ། ཞེས་དེས་པའི་ལན་དུ་བྱུང་མེད་ཀྱིས། ཀྱི་བདག་གི་ཚོ་བོ་རྒྱལ་
 པོ། རྒྱུད་ཀྱི་སྐུ་སློག་གི་གཤའ་བདག་གི་ཚོ་བོ་རྒྱལ་པོས་གནང་བའི་གསུང་ལས་མི་གང་ཡང་
 གལས་གཡོན་དུ་འབྱོལ་བར་མི་ལུས་པས། རྒྱུད་ཀྱི་བྱ་མོ་ **ཡོ་ཙབ་**ཀྱིས་བདག་ལ་བཀའ་བསྐོ་
 ཞིང་། ཚིག་འདི་ཐམས་ཅད་རྒྱུད་ཀྱི་བྱ་མོའི་ཁོང་ནང་དུ་བཅུག་པ་ཡིན། ²² རྒྱུད་ཀྱི་བྱ་མོ་
ཡོ་ཙབ་ཀྱིས་འདི་ལྟ་བུའི་བྱ་བ་འབྱུང་བའི་དོན་དུ་དེ་ལྟར་བྱས་སོ། ཇི་ལྟར་སྐུ་ཡི་པོ་ཉ་ཞིག་
 གི་ཤེས་རབ་ཡོད་པ། དེ་ལྟར་བདག་གི་ཚོ་བོ་ལ་ཡང་ས་གཤི་རུ་བྱ་བ་ཐམས་ཅད་མཁྱེན་པར་
 ཤེས་རབ་དང་ལྡན་པ་ལགས་སོ་ཞེས་ལྟས་སོ།

²³ དེར་རྒྱལ་པོས་ **ཡོ་ཙབ་**ལ། ད་སྟོན་ཤིག་ངས་དེ་བཞིན་དུ་གནང་བས། སོང་ལ། **ཙབ་ཤ་**
ལོམ་འདི་རུ་ཁྱིད་ཤོག་བསྐོ་བ་དང་། ²⁴ **ཡོ་ཙབ་**ཀྱིས་ས་ལ་ཁ་འབྱུང་ལུ་ཕྱག་བཅོལ་ཏེ། རྒྱལ་
 པོ་ལ་ཤེས་པར་བཛོད་དོ། ཡང་ **ཡོ་ཙབ་**ཀྱིས། ཀྱི་བདག་གི་ཚོ་བོ་རྒྱལ་པོ། དེ་རིང་རྒྱུད་ཀྱི་བྱ་
 པོ་ལ་རྒྱུད་ཀྱི་སྐུ་སྐར་སྐུ་ལས་ཇི་བརྟེན་པ་མཛོད་བ་ཡིན། རྒྱལ་པོས་ཉིད་ཀྱི་བྱ་མོའི་ལུ་
 གསོལ་བཞིན་དུ་བསྐྱབས་པས་སོ་ཞེས་ལྟས་ནས། ²⁵ **ཡོ་ཙབ་**ལངས་ནས། **གི་ཤུར་**དུ་སོང་སྟེ།
ཙབ་ཤ་ལོམ་ཡི་རུ་ཤ་ལེམ་དུ་དྲངས་ཀྱང་། ²⁶ རྒྱལ་པོས། ཁོ་ནི་རང་གི་ཁང་བར་སོང་ཞིག་
 དང་། ངའི་གདོད་མཛོད་བའི་མི་རིགས་སོ། ཞེས་བཀའ་སྐྱལ་བས། **ཙབ་ཤ་ལོམ་**རང་གི་ཁང་
 པར་སོང་ནས། རྒྱལ་པོའི་ཞལ་མཇལ་བར་མ་གྱུར་ཏོ།

²⁷ **ཡིས་ར་ཡེལ་**ཐམས་ཅད་ཀྱི་ཁྱོད་དུ་**ཙབ་ཤ་ལོམ་**དང་འདྲ་བའི་བྱུང་ལེགས་པ། སྐོད་དུ་
 ཅུང་བའི་མི་གཅིག་ཀྱང་མེད་པ་ཡིན། དེའི་རྐང་མཐེལ་ནས་སྐྱུ་བོའི་བར་དུ་སྐྱོན་གང་ཡང་
 མེད་པ་ཡིན། ²⁸ ཁོས་རང་གི་མགོ་ཡི་སྐྱ་ལོ་འབྲེག་སྐབས་སུ། དེའི་སྐྱ་ཡི་ཕྱིད་རྒྱལ་པོའི་སྐར་
 ཚོད་བཞིན་དུ་ཤེ་གེལ་ཉིས་བརྒྱ་འཛོན་ནོ། དེའི་སྐྱ་ལོའི་ཕྱིད་ཆེ་བར་གྱུར་བས། ཁོས་ལོ་རེའི་

མཇུག་ཏུ་སྐྱེ་འབྲེགས་སོ། །²⁷ **ཨབ་ཤེམ་ལ་**བུ་གསུམ་དང་བུ་མོ་གཅིག་སྐྱེས་པ་ལས། བུ་མོའི་
མིང་ཐ་མར་ཞེས་བཏགས་སོ། བུ་མོ་དེ་ནི་བཞིན་ལེགས་མ་ཞིག་ཡོད་པ་ཡིན།

个儿子，一个女儿。女儿名叫她玛，是个容貌俊美的女子。

²⁸ **ཨབ་ཤེམ་ལ་**རྟུལ་པོ་གཉིས་ཡི་**ཅུ་ཤེམ་**དུ་གནས་ཀྱང་། རྒྱལ་པོའི་ཞལ་མ་མཇུག་ལོ།
²⁹ དེ་ནས་**ཨབ་ཤེམ་**གྱིས་**ཡོ་ཨབ་**རྒྱལ་པོའི་དུང་དུ་གཏོང་བར་བོས་ཀྱང་། ཁོ་དེའི་ཅུར་
འོང་སྡེང་མ་འགྲོའོ། ཐེང་གཉིས་པར་འབོད་དུ་བཏངས་ཀྱང་། འོང་སྡེང་མ་འགྲོའོ། ³⁰ དེའི་
ཕྱིར་ཁོས་རང་གི་གཡོག་པོ་རྣམས་ལ། ལྷོས་ཤིག་**ཡོ་ཨབ་**ཀྱི་ཁིང་ངའི་ཁིང་གི་ཐུན་ན་ཡོད་དེ།
དེ་ཅུ་ནས་བཏབ་ཡོད་པས། ཁོང་ལ། དེ་ནི་མེས་སྲེག་པར་བྱོས་ཤིག་ཅེས་བཀའ་བཏོད་པ་དང་།
ཨབ་ཤེམ་ཀྱི་གཡོག་པོ་རྣམས་ཀྱིས་ཁིང་དེ་ལ་མེ་བཏུགས་སོ།།

²⁸ 押沙龙住在耶路撒冷足有二年，没有见王的面。²⁹ 押沙龙打发人去叫约押来，要托他去见王，约押却不肯来。第二次打发人去叫他，他仍不肯来。³⁰ 所以押沙龙对仆人说：你们看，约押有一块田，与我的田相近，其中有大麦，你们去放火烧了。押沙龙的仆人就放火烧了那田。

³¹ དེར་**ཡོ་ཨབ་**ལངས་པ་དང་། **ཨབ་ཤེམ་**ཀྱི་ཁྱིམ་དུ་འོངས་ནས་དེ་ལ། རྒྱུད་ཀྱི་གཡོག་
པོ་རྣམས་ཀྱིས་ཅིའི་ཕྱིར་ངའི་ཁིང་བསྲེགས་པ་ཡིན། ཅེས་པའི་ལན་དུ། ³² **ཨབ་ཤེམ་**ཀྱིས་
ཡོ་ཨབ་ལ། ལྷོས། ངས་ཀྱོད་ལ། འདི་ཅུ་ཤིག་བྱས་ནས་མི་བཏང་བ་ནི། ངས་ཀྱོད་རྒྱལ་པོའི་
དུང་དུ་མངགས་ཤིང་ཁོང་ལ། བདག་གི་ཤུར་ནས་ཅི་ལ་འོངས། བདག་དེ་ཅུ་ད་ཕྱག་གནས་
པ་སྟག་པར་ལེགས་པ་ཡོད་པ་ཡིན་ཞེས་ཞུ་བའི་ཕྱིར་ཡིན། ད་བདག་ལ་རྒྱལ་པོའི་ཞལ་མཇུག་
དུ་གཞོན་ཞིག་ཅི་སྟེ་བདག་གི་ནང་ན་སྟོན་ཡོད་ན། ཁོང་གིས་བདག་སྟོག་དང་འཕྲལ་བར་
ཅུང་ངོ་ཟེར་པས། ³³ **ཡོ་ཨབ་**རྒྱལ་པོའི་དུང་དུ་ཕྱིན་ནས། ཁོང་ལ་ཞུས་ནས། དེས་**ཨབ་ཤེམ་**
བོས་པ་དང་། དེ་ནི་རྒྱལ་པོའི་དུང་དུ་འོངས་ནས། ས་ལ་ཁ་འབྲུབ་ཏུ་བཏུང་ཅིང་། རྒྱལ་པོས་
ཁོ་ལ་འོ་བཏང་ངོ་།།

³¹ 于是约押起来，到了押沙龙家里，问他说：你的仆人为何放火烧了我的田呢？³² 押沙龙回答约押说：我打发人去请你来，好托你去见王，替我说：我为何从基述回来呢？不如仍在那里。现在要许我见王的面；我若有罪，任凭王杀我就是了。³³ 于是约押去见王，将这话奏告王，王便叫押沙龙来。押沙龙来见王，在王面前俯伏于地，王就与押沙龙亲嘴。

15 བུ་དེའི་འོག་ཏུ་**ཨབ་ཤེམ་**ཀྱིས་རང་གི་དོན་དུ་ཤིང་རྟ་དང་། རྟ་དང་། ཁོའི་
མཇུག་དུ་རྒྱུག་པའི་མི་ཐ་བཅུ་བཤམས་ཏེ། ² **ཨབ་ཤེམ་**ལྟ་དོར་ལངས་ནས། རྒྱ་སྐོ་
ཡི་འགག་ཏུ་བཟུང་དོ། ཡང་འདི་རྟར་བྱས། གཤགས་ཀྱི་ཕྱིར་འབྲུབ་ཏུ་མི་གང་ཡང་རྒྱལ་པོའི་
དུང་དུ་འོང་སྐབས་སུ། **ཨབ་ཤེམ་**ཀྱིས་མི་དེ་བོས་ཤིང་དེ་ལ། ཀྱོད་ཡུལ་གང་ནས་ཡིན་དེས་
པས། མི་དེས། ཀྱོད་ཀྱི་བཟོ་བོ་**ཨིས་ར་ཨེལ་**ཀྱི་སྡེ་ཞིག་ལས་ཡིན་ཞེས་ཞུས་སོ། ³ དེར་**ཨབ་ཤེམ་**
ཤེམ་ཀྱིས་དེ་ལ། ལྷོས། ཀྱོད་ཀྱི་ལས་བཟང་བོ་དང་དང་བོ་ཡོད་ཀྱང་། ཀྱོད་ཀྱི་ཚིག་ལ་ཉན་པར་
རྒྱལ་པོའི་ཕྱོགས་ལས་མི་གང་ཡང་མེད། ⁴ **ཨབ་ཤེམ་**ཀྱིས་སྐར་ཡང་། ང་ནི་ཡུལ་འདིའི་
ཁྱིམ་དཔོན་དུ་ཡོད་པ་ཡིན་ན་ལོས་པ། དེ་ནས་ཁྱིམ་དང་རྒྱ་རྒྱན་ཡོད་པ་གང་ཡང་ངའི་
ཅུར་སྐྱེབ་ན། ངས་གཤགས་གཏོང་བར་བྱ་ཞེས་སྐྱས་སོ། ⁵ ཡང་འདི་རྟར་བྱས། མི་སུ་ཞིག་ཕྱག་
འཚལ་བར་ཉེ་བར་འོང་སྐབས་སུ། ཁོས་ལག་པ་བརྒྱུངས་ནས་མི་དེ་བཟུང་སྟེ་ཁ་བསྐྱལ་དོ།
⁶ དེ་རྟར་**ཨབ་ཤེམ་**ཀྱིས་རྒྱལ་པོའི་དུང་དུ་ཁྱིམ་རར་འོང་བའི་**ཨིས་ར་ཨེལ་**ཐམས་ཅད་
ལ་བྱས་བྱས་པ་ལས། **ཨིས་ར་ཨེལ་**པ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་སྡེང་བརྒྱས་སོ།།

15 此后，押沙龙为自己预备车马，又派五十人在他前头奔走。² 押沙龙常常早晨起来，站在城门的道旁，凡有争讼要去求王判断的，押沙龙就叫他过来，问他说：你是哪一城的人？回答说：仆人是以色列某支派的人。³ 押沙龙对他说：你的事有情有理，无奈王没有委人听你伸诉。⁴ 押沙龙又说：恨不得我作国中的士师！凡有争讼求审判的到我这里来，我必秉公判断。⁵ 若有人近前来要拜押沙龙，押沙龙就伸手拉住他，与他亲嘴。⁶ 以色列人中，凡去见王求判断的，押沙龙都是如此待他们。这样，押沙龙暗中得了以色列人的心。

⁷ དེ་ནས་ལོ་བཞིའི་འོག་ཏུ་**ཨབ་ཤེམ་**ཀྱིས་རྒྱལ་པོ་ལ། བདག་གིས་**གཙོ་བོ་**ལ་ཐོས་པ་
སྐྱངས་པ་བཞིན་དུ་སྐྱབ་པའི་ཕྱིར། བདག་**ཉེབ་རོན་**དུ་འགྲོ་བར་གཞོན་ཞིག་ཀྱོད་ཀྱི་བཟོ་
བོ་**ཨ་རམ་ཡུལ་**ཀྱི་གི་ཤུར་དུ་གནས་པའི་དུས་སུ། བདག་གིས་མནའ་བྱེད་ཅིང་འདི་སྐད་དུ།
ཅི་སྟེ་**གཙོ་བོ་**བདག་སྐར་ཡེ་**ཅུ་ཤེམ་**དུ་བསྐྱལ་ན། བདག་གིས་**གཙོ་བོ་**ལ་རིམ་གོ་བྱའོ་ཞེས་
པའི་ཐོས་པ་སྐྱངས་པ་ཡིན་སྐྱས་པས། ⁸ རྒྱལ་པོས་དེ་ལ། ཞི་བདེ་བར་སོང་ཞིག་གསུངས་ནས།

⁷ 满了四十年（有作“四年”的），押沙龙对王说：求你准我往希伯仑去，还我向主所许的愿。⁸ 因为仆人住在亚兰的基述，曾许愿说：主若使我再回耶路撒冷，我必侍奉他。⁹ 王说：你平平安安地去吧！押沙龙

就起身，往希伯仑去了。¹⁰押沙龙打发探子走遍以色列各支派，说：你们一听见角声就说：押沙龙在希伯仑作王了！¹¹押沙龙在耶路撒冷请了二百人同去，都是诚诚实实去的，并不知道其中的真情。¹²押沙龙献祭的时候，打发人去将大卫的谋士、基罗人亚希多弗从他本城请了来。于是叛逆的势派甚大；因为随从押沙龙的人民，日渐增多。

¹³有人报告大卫说：以色列人的心都归向押沙龙了！¹⁴大卫就对耶路撒冷跟随他的臣仆说：我们要起来逃走，不然都不能躲避押沙龙了；要速速地去，恐怕他忽然来到，加害于我们，用刀杀尽合城的人。¹⁵王的臣仆对王说：我主我王所定的，仆人都愿遵行。¹⁶于是王带着全家的人出去了，但留下十个妃嫔看守宫殿。

¹⁷王出去，众民都跟随他，到伯墨哈，就住下了。¹⁸王的臣仆都在他面前过去。基利提人、比利提人，就是从迦特跟随王来的六百人，也都在他面前过去。¹⁹王对迦特人以太说：你是外邦逃来的人，为什么与我们同去呢？你可以回去与新王同住，或者回你本地去吧！²⁰你来的日子不多，我今日怎好叫你与我们一同飘流、没有一定的住处呢？你不如带你的弟兄回去吧！愿主用慈爱诚实待你。

²¹以太对王说：我指着永生的主起誓，又敢在王面前起誓：无论生死，王在哪里，仆人也必在那里。²²大卫对以太说：你前去过河吧！于是迦特人以太带着跟随他和所有的妇人孩子，就都过去了。²³本地的人都放声大哭。众民尽都过去，王也过了汲沦溪；众民往旷野去了。

ཁོ་ལངས་ཏེ་ཉེ་བརྒྱུ་རྒྱུ་ལོང་ངོ་། ལྷོ་དེ་ནས་ཨ་ཕ་ཤེས་ཤིང་གིས་ཨིམ་ར་ཨིལ་གྱི་ལྷེ་ཐམས་ཅད་ རྒྱ་ལྷུ་ལ་རྣམས་བཏང་སྟེ་འདི་སྐད་དུ། གང་དུས་སུ་ཚྱོད་ཚོས་དུང་གི་སྐྱ་ཐོས་ན། ཨ་ཕ་ ཤེས་ཤིང་གིས་ཉེ་བརྒྱུ་རྒྱུ་ལྷུ་སྟེང་སྟོང་ངོ་ཞེས་ཟེར་བའི་རིགས་སོ་ཞེས་སྐྱུ་རྒྱ། ལྷོ་ཨ་ཕ་ ཤེས་དང་མཉམ་པོ་མི་ཉེས་བརྒྱ་ཡེ་ཅུ་ཤེས་ནས་ཕྱིན་རྒྱུ། མི་དེ་དག་མགོན་པོ་ཡིན་ཏེ། དེ་ དག་གིས་ཅི་འདྲ་མ་ཤེས་པར། དང་སུམ་གྱི་ནང་ནས་སོང་ངོ་། ལྷོ་དེ་ནས་ཨ་ཕ་ཤེས་ཤིང་གིས་ དུ་ བེད་གྱི་གོས་མི་གི་ལོ་བ་ཨ་ཉི་ཐོ་ལེལ་གྱི་མདུན་དུ་མི་བཏང་བ་དང་། དེ་ནི་ཁོ་རང་གི་གོང་ རྒྱུར་གྱི་ལོ་ནང་མཚོན་པ་འབྲུལ་སྐབས་སུ་བོས་པར་གྱུར་རྒྱུ། མི་རྣམས་ཨ་ཕ་ཤེས་ཤིང་དུ་ ཉེན་རེ་བཞིན་ཆད་མེད་པར་འཕེལ་བར་གྱུར་རྒྱུ། འབངས་གྱེན་ལོག་དེ་ཤེད་ཆེ་ཅུ་སོང་ངོ་།

¹³ ཡང་མི་སྐྱ་ཞིག་དུ་བེད་གྱི་དུང་དུ་བསྐྱབས་ནས་ཁོང་ལ། ཨིམ་ར་ཨིལ་པའི་སྟོང་རྣམས་ ཨ་ཕ་ཤེས་ཤིང་གྱི་སྟོགས་སུ་སོང་འདུག་ཅེས་སྐྱུ་བས། ལྷོ་དུ་བེད་གྱིས་ཡེ་ཅུ་ཤེས་ན་ཁོང་ དང་ལྷན་ཅིག་ཏུ་ཡོད་པའི་བརྒྱུ་འཁོར་ཐམས་ཅད་ལ། ལོངས་ལ་བློས་ཤིག་མི་འབྲོས་ན། ཨ་ཕ་ ཤེས་ཤིང་གྱི་ལག་ནས་སུ་ཡང་མི་ཐར། ཁོ་སྐྱུ་བར་དུ་འོང་ཞིང་། དེ་དུ་ལ་ཐོན་ཏེ། བར་ཆད་དུ་ བརྒྱུ་ལྷུ་རལ་གྱི་འཕེལ་སྐབས་མེད་པར་མི་བྱེད་པའི་ཕྱིར་འཕྲུལ་དུ་འབྲུལ་ཞིག་ཅེས་སྐྱུས་ བས། ལྷོ་སྐྱུ་བོའི་བརྒྱུ་འཁོར་རྣམས་གྱིས་སྐྱུ་ལོ་ལ། གཟིགས་ཤིག་ཚྱོད་གྱི་བརྒྱུ་བོ་རྣམས་ གྱིས་ཚོ་བོ་སྐྱུ་ལོ་གང་ལ་ཐུགས་དགེས་ན་ཡང་། དེ་བྱེད་པར་བྱའོ་ཞེས་ལྷུས་སོ། ལྷོ་དེ་ནས་ སྐྱུ་ལོ་ཐོན་པ་དང་། ཁོང་གི་སྐྱུས་ཐམས་ཅད་ཁོང་གི་རྗེས་སུ་འབངས་སོ། ཡང་སྐྱུ་ལོས་ རང་གི་གོགས་མོར་ཡོད་པའི་བུད་མེད་བརྒྱ་ལང་སྐྱུ་དུ་བཞག་གོ།

¹⁷ དེ་ལྷུར་སྐྱུ་ལོ་སྐྱོས་པ་ལས། མི་ཐམས་ཅད་ཀྱང་ཁོང་གི་ཕྱི་བཞིན་འབངས་ཏེ། བེད་ མེར་ཉལ་ཏུ་འཐེན་ཞིག་བྱས། ལྷོ་ཡང་ཁོང་གི་འཁོར་རྣམས་ལས་ཁོང་གི་སྐྱུར་པ་རོལ་ཏུ་སོང་ བ་དག་ཅི། གེ་རེད་པ་དང་། བོ་ལེད་པ་ཐམས་ཅད་དང་། གང་ནས་རྗེས་སུ་འོངས་པའི་གང་ པ། མི་དུག་བརྒྱ་དང་བཅས་པ་ཐམས་ཅད་སྐྱུ་ལོའི་སྟོན་དུ་པ་རོལ་དུ་ཆས་པ་ལས། ལྷོ་སྐྱུ་ ལོས་གང་པ་ཨིད་དུ་ཨི་བྱ་བ་ལ། ཚྱོད་ཀྱང་རྣམས་དང་མཉམ་དུ་ཅི་འདྲི་འགྲོ། ཚྱོད་རང་ གནས་སུ་ལོག་ལ། སྐྱུ་ལོ་དང་མཉམ་དུ་སྟོན། ཚྱོད་ནི་སྐྱུ་ལམས་པ་ཡང་ཡིན། ལྷུགས་པར་ གྱུར་པ་ཡང་ཡིན། ལྷོ་མདང་ཉེན་འདྲིར་འོངས་ནས། དེ་རིང་ངས་ཚྱོད་ཡར་མར་ལ་ཅིའི་ ཕྱིར་འབྲིང། ང་གང་དུ་མལ་ས་རྟེན་པ་ལྷུ་དུ་འགྲོ་བས་ན། ཚྱོད་ཕྱིར་ལོག་སྟེ། རང་གི་སྐྱུན་ རྣམས་ཀྱང་མཉམ་དུ་ཚྱོར་ཞིག་ཐུགས་རྗེ་དང་བདེན་པ་ཉིད་ཚྱོད་དང་འགྲོགས་པར་ཤོག་ ཅིག་ཅེས་གསུངས་ཀྱང་།

²¹ ཨིད་དུ་ཨི་ཡིས་ལན་དུ་སྐྱུ་ལོ་ལ། གསོན་བོའི་གཙོ་བོ་དང་བདག་གི་ཚོ་བོ་སྐྱུ་ལོའི་སྐྱུ་ སོག་གིས་བསྐྱམས་ཤིག་གང་དུ་ཡང་བདག་གི་ཚོ་བོ་སྐྱུ་ལོ་བཞུགས་ཤིང་། འཚི་ཅུང་། གསོན་ ཅུང་། ཚྱོད་གྱི་བརྒྱུ་བོ་ཡང་དེར་གང་ལྷུར་ཡང་འདུག་པར་དགའོ་ལྷུས་བས། ལྷོ་དུ་བེད་གྱིས་ ཨིད་དུ་ཨི་ལ། འདོང་ལ། པ་རོལ་དུ་སོང་ཞིག་གསུངས་བས། གང་པ་ཨིད་དུ་ཨི་བྱ་བ་དང་། དེའི་མི་ཐམས་ཅད་དང་། དེ་མཉམ་ཡོད་པའི་བྱིས་པ་རྣམས་པ་རོལ་དུ་སོང་ངོ་། ལྷོ་ཡང་ ལུལ་ཐམས་ཅད་གྱིས་སྐད་ཆེན་བོས་དུ་བ་དང་། མི་བརྒྱུད་ཐམས་ཅད་མཉམ་དུ་པ་རོལ་དུ་

葡萄酒来迎接他。²王问洗巴说：你带这些来是什么意思呢？洗巴说：驴是给王的家眷骑的；面饼和夏天的果饼是给少年人吃的；酒是给在旷野疲乏人喝的。³王问说：你主人的儿子在哪里呢？洗巴回答王说：他仍在耶路撒冷，因他说：以色列人今日必将我父的国归还我。⁴王对洗巴说：凡属米非波设的都归你了。洗巴说：我叩拜我主我王，愿我在你眼前蒙恩。

⁵大卫王到了巴户琳，见有一个人出来，是扫罗族基拉的儿子，名叫示每。他一面走一面咒骂，⁶又拿石头砍大卫王和王的臣仆；众民和勇士都在王的左右。⁷示每咒骂说：你这流人血的坏人哪，去吧去吧！⁸你流扫罗全家的血，接续他作王；**主**把这罪归在你身上，将这国交给你儿子押沙龙。现在你自取其祸，因为你是流人血的人。

⁹洗鲁雅的儿子亚比筛对王说：这死狗岂可咒骂我主我王呢？求你容我过去，割下他的头来。¹⁰王说：洗鲁雅的儿子，我与你们有何关涉呢？他咒骂是因**主**吩咐他说：你要咒骂大卫。如此，谁敢说你为什么这样行呢？¹¹大卫又对亚比筛和众臣仆说：我亲生的儿子尚且寻索我的性命，何况这便雅悯人呢？由他咒骂吧！因为这是**主**吩咐他的。¹²或者**主**见我遭难，为我今日被这人咒骂，就施恩与我。¹³于是大卫和跟随他的人往前行走。示每在大卫对面山坡，一面行走一面咒骂，又拿石头砍他，拿土扬他。¹⁴王和跟随他的众人疲疲乏乏地到了一个地方，就在那里歇息歇息。

¹⁵押沙龙和以色列众人来到耶路撒冷；亚希多弗也与他同来。¹⁶大卫的朋友亚基人户筛去见押

བརྒྱ་དང་། སེ་ཡབ་ཀྱི་བག་ལེབ་བརྒྱ་དང་། རྒྱན་ཆང་རྒྱལ་པ་གཅིག་བཀལ་ནས། ཁོང་ལ་གདན་བཀལ་འོངས་སོ། །² དེར་རྒྱལ་པོས་ཙོ་བུ་ལ། འདི་དག་གི་དོན་ཅི་ལགས། དྲིས་པའི་ལན་དུ་ཙོ་བུ་ཡིས། བོང་བུ་ནི་རྒྱལ་པོའི་སྐས་བུ་འཛིབ་རྒྱ་དང་། བག་ལེབ་དང་སེ་ཡབ་ཀྱི་བག་ལེབ་རྣམས་ནི། གཡོག་པོ་རྣམས་ཀྱི་ཟ་རྒྱ་དང་། རྒྱན་ཆང་ནི་འཕྲོག་སྤོང་ན་ཐང་ཆད་དུས་སྟེ། གསོལ་བའི་ཕྱིར་ཡིན་ལྟས་པས། ³ རྒྱལ་པོས་དེ་ལ། རྩོད་ཀྱི་ཚོ་བོའི་བུ་གང་དུ་ཡོད། དྲིས་པའི་ལན་དུ་ཙོ་བུ་ཡིས་རྒྱལ་པོ་ལ། གཟེགས་ཤིག་ཁོ་ནི་ཡེ་ཏུ་ཤ་ལེམ་ན་ཡོད། ཁོས་ནི། དེ་རིང་གི་ཉིན་པར་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་ཁྱིམ་གྱིས་ངའི་པ་ཡི་རྒྱལ་སྲིད་ང་ལ་སྐར་སྐྱེན་པར་བྱ་ཞེས་ཟེར་རོ་ལྟས་པས། ⁴ རྒྱལ་པོས་ཙོ་བུ་ལ། རྫོས་ཤིག་མེ་མི་བོ་ཤེད་ཀྱི་འོར་ཐམས་ཅད་ལྲོད་ལ་རྙེད་པར་འགྲུར་རོ་སྐྱས་ནས། ཙོ་བུ་ཡིས། ཀྱི་བདག་གི་ཚོ་བོ་རྒྱལ་པོ། རྩོད་ཀྱི་སྐྱེན་དུང་དུ་བདག་ལ་སྐྱགས་རྗེ་འབྱུང་བར་ཤོག་ལྟས་སོ།།

⁵ དེ་ནས་རྒྱལ་པོ་དུ་བོད་བ་དུ་རིམ་དུ་ལེབས་པའི་ཚོ་ན། ཤ་སྐྱེལ་གྱི་ཁྱིམ་གྱི་མི་རྣམས་ཀྱི་ནང་ནས། གེ་རྩ་ཡི་བུ་ཤི་མེ་ཨི་བུ་བ་དེ་ཐོན་ཏེ། དམོང་ཚོར་འདེབས་ཀྱིན། ⁶ དུ་བོད་དང་། རྒྱལ་པོ་དུ་བོད་ཀྱི་འཁོར་གཡོག་ཀུན་ལ་རྡོ་བ་བརྒྱབས་སོ། ཡང་མི་ཚོགས་རྣམས་དང་། མི་དཔལ་བོ་ཐམས་ཅད་ནི་ཁོང་གི་གཡམས་གཡོན་ན་ཡོད་པ་ཡིན། ⁷ ཤི་མེ་ཨི་ཡིས་དམོང་ཚོར་འདེབས་ཤིང་འདི་སྐད་དུ། ལྷག་གིས་ཚོས་པ་ལྲོད། བེ་ལི་ཨལ་གྱི་མི་ལྲོད། ཐོན་ཤོག་། རྩོད་ཀྱི་ཁ་ཕྱོད་གཙོ་བོས་ཤ་སྐྱེལ་གྱི་ཁྱིམ་གྱི་མི་ཤ་ཐམས་ཅད་པཔས་པ་ཡིན། དེ་ཅིད་ཕྱིར་ཞེ་ན། རྩོད་དེའི་ཚབ་ཏུ་རྒྱལ་པོར་གྲུར་པ་ཡིན། ཡང་གཙོ་བོས་ལྲོད་ཀྱི་རྒྱལ་སྲིད་ནི་ལྲོད་ཀྱི་བུ་ཨལ་ཤ་ལོམ་གྱི་ལག་ཏུ་བཏང་དོ། རྫོས་ལྲོད་ནི་སྟོན་ཅན་དང་། མི་གསོད་ཡིན་པས། དེ་ལྟར་བྱུང་དོ་ཞེས་ཟེར་བས།

⁸ ཙོ་བུ་ཡུ་ཡི་བུ་ཨ་བི་ཤུ་ཨི་ཡིས་རྒྱལ་པོ་ལ། རྒྱ་རོ་དེས་ནི་བདག་གི་ཚོ་བོ་རྒྱལ་པོ་ལ་ཅིད་སྐད་དུ་དམོང་བ་འདེབས། བདག་ནི་པར་འགོ་བར་ལྷོད་ཀྱིས་བཀའ་གནོང་ཞིག་དང་། བདག་གིས་ཁོའི་མགོ་ལེན་པར་བྱ་ཞེས་ལྟས་པས། ⁹ རྒྱལ་པོས། ཀྱི་ཙོ་བུ་ཡུ་ཡི་བུ་ལ་ལྲོད་དང་བྲེལ་ཅི་ཡོད། གཙོ་བོས་དེ་ལ། དུ་བོད་ལ་དམོང་བ་ཐོབ་ཅིག་ཅེས་གསུངས་པས། དེ་ལ་འདེབས་པར་རྒྱག་ཅིག་ཡང་སྐྱས་ཀྱང་དེ་ལ། རྩོད་ཀྱིས་གང་ལ་འདི་ལྟར་བྱས་པ་ཡིན་ཟེར་སྐབས་བཅ། ¹⁰ ཡང་དུ་བོད་ཀྱིས་ཨ་བི་ཤུ་ཨི་དང་། ཉིད་ཀྱི་འཁོར་གཡོག་ཐམས་ཅད་ལ། རྫོས་ཤིག་ང་རང་གི་བྱང་ཁོག་ལས་ཆད་པའི་བུ་དེས་ངའི་སྟོག་ལ་རུམ་པས། བེན་ཡ་མེན་པ་འདིས་ཅི་དང་ཅི་ཟེར་བར་མི་ཅུང་། གཙོ་བོས་ཁོ་ལ་བཀའ་སྐྱུལ་བས། འགོར་རྒྱལ་དམོང་བ་འདེབས་པར་རྒྱག་ཅིག་ཀྱང་གཙོ་བོས་ནི་ངའི་སྐྱེག་བཟལ་ལ་གཟེགས་ཤིང་། དེ་རིང་གི་ཉིན་པར་མི་དེའི་དམོང་པའི་ཚབ་ཏུ་ང་ལ་བཟང་བོའང་སྟེར་ལས་ཆེ། གསུངས་སོ། ¹¹ ཡང་དུ་བོད་དང་དེའི་མི་རྣམས་ལམ་ལས་འགྲུལ་བ་དང་། ཤི་མེ་ཨི་དེ་དག་དང་ཁ་དུང་དུ་རིད་ཕྱོགས་སུ་འཛོགས་ཤིང་། དམོང་ཚོར་བཏབས། རྡོ་བ་བརྒྱབས། ཐལ་བ་གཡོགས་སོ། ¹² རྒྱལ་པོ་དང་ཁོང་དང་མཉམ་ཡོད་པ་ཐམས་ཅད་ཐང་ཆད་དེ། བསྐྱེབས་ནས། ངལ་སོས་སོ།།

¹³ དེ་ནས་ཨལ་ཤ་ལོམ་དང་། ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་མི་ཐམས་ཅད་ཡེ་ཏུ་ཤ་ལེམ་དུ་ཕྱིན་ཏེ། དེ་དང་མཉམ་ཨ་ཉི་ཐོ་ལེལ་ཡོད་པ་ཡིན། ¹⁴ ཡང་དུ་བོད་ཀྱི་མཛའ་བོ་ཨར་ཁི་བ་དུ་ཤུ་ཨི་བུ་

བ་དེ་ཨ་བ་ཤ་ལོ་མ་གང་ན་བར་སོང་སྟེ། ཏུ་ཤུ་མི་ཡིས་ཨ་བ་ཤ་ལོ་མ་ལ། རྒྱལ་པོའི་སྐྱེ་ཚེ་རིང་
 ཞིག་རྒྱལ་པོའི་སྐྱེ་ཚེ་བརྟན་ཅིག་ཅེས་ཞུས་པས། 7^{ཧ་བ་ཤ་ལོ་མ་གྱིས་ཏུ་ཤུ་མི་ལ། རྩོད་གྱིས་}
 རང་གི་མཛེང་བོ་ལ་འདི་འདྲའི་བྲིན་བྱས་པ་ཡིན་ནམ། རང་གི་མཛེང་བོ་དང་མཉམ་ཅིང་
 རྱིར་མ་སོང་། ཞེས་འདྲིས་པའི་ལན་དུ་ཏུ་ཤུ་མི་ཡིས་ཨ་བ་ཤ་ལོ་མ་ལ། 8^{དེ་བཞིན་མ་ལགས་}
 གྱིས། གཙོ་བོ་དང་། མི་བརྒྱད་འདི་དང་། ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་སྐྱེས་པ་ཡོངས་གྱིས་གང་འདམ་པར་
 མཛེང་ན། བདག་ནི་ཁོང་གི་ཡིན། ཁོང་མཉམ་གནས་པར་འགྱུར། 9^{དེ་མ་ཟད། བདག་གིས་}
 ལུང་ཞབས་ཏྲོག་བྱས། ལྷ་གྱི་ཞབས་ཏྲོག་བྱེད་པའི་མི་རིགས་སམ། ཇི་ལྟར་བདག་གིས་བྱེད་
 གྱི་ཡབ་གྱི་རྩེ་ཞབས་ཏྲོག་ཞུས་པ་བཞིན་དུ། རྩོད་གྱི་སྐྱེ་བུ་དང་ཞབས་འདེགས་པར་བྱའོ་
 ཞེས་ཞུས་ནས།

10^{ཨ་བ་ཤ་ལོ་མ་གྱིས་ཨ་ཉི་ཚོ་ལེལ་ལ། ད་དེད་གྱིས་གང་འདྲ་བྱེད་དགོས། རྩོད་ཅག་གི་ནང་}
 བ་འདུན་མ་བྱོས་ཤིག་བསྐོ་བས། 11^{ཨ་ཉི་ཚོ་ལེལ་གྱིས་ཨ་བ་ཤ་ལོ་མ་ལ། རྩོད་གྱི་ཕས་ཁང་སྤང་}
 དུ་བཞག་པའི་གྲོགས་མོ་རྣམས་ཀྱི་རྩེ་ནང་དུ་ལེབས་ཤིག་བྱེད་ལ་ཉིད་གྱི་ཕས་ཞེན་ལོག་
 པ་དེ་ཨིས་ར་ཨེལ་ཐམས་ཅད་གྱིས་ཐོས་ན། རྩོད་གྱི་ཕྱོགས་པ་ཐམས་ཅད་གྱི་ལག་ཤིང་ཆེ་
 བར་འགྱུར་རོ་ཞེས་བཤོས་ནས། 12^{དེ་དག་གིས་ལོ་བྲང་གི་ཐོག་དུ་ཨ་བ་ཤ་ལོ་མ་གྱི་ཕྱིར་གྱུར་}
 ལྷབས་ནས། དེས་ཨིས་ར་ཨེལ་ཐམས་ཅད་གྱི་མཐོང་ས་རུ་རང་གི་ཡབ་གྱི་གཟིམ་གྲོགས་རྣམས་
 ཀྱི་རྩེ་སོང་ངོ་། 13^{དེའི་དུས་ཨ་ཉི་ཚོ་ལེལ་གྱིས་འདེབས་པའི་གྲོགས་ནི། ཁོས་ལྷ་ཡི་གསུང་གི་}
 དང་ནས་ཐུགས་བརྟན་ཞུས་པ་བཞིན་དུ་ཡོད་པ་ཡིན། དུ་བྱིད་དང་ཨ་བ་ཤ་ལོ་མ་གཉིས་གྱིས་
 ཨ་ཉི་ཚོ་ལེལ་གྱི་གྲོགས་ནི་དེ་ལྟར་བརྩེས་པ་ཡིན་ལོ།

17 སྐར་ཡང་ཨ་ཉི་ཚོ་ལེལ་གྱིས་ཨ་བ་ཤ་ལོ་མ་ལ། ད་ལྟ་ཉིད་དུ་བདག་ལ་མི་སྣོང་ཕྱག་
 བརྩུ་གཉིས་བྱས་ཏེ། བདག་ལངས་ནས། མཚན་འདི་ལ་དུ་བྱིད་ཀྱི་རྩེ་སུ་འདེད་པའི་
 བཀའ་གཞིང་ཞིག་ཉིད་ཉམས་ཐག་ཅིང་ལག་པ་སྣོད་པོ་ཡོད་དུས་སུ། བདག་དེའི་ཐོག་དུ་
 འགྲོ་ཞིང་སྐྱག་པར་བྱ། དེ་ནས་དེ་དང་མཉམ་ཡོད་པའི་མི་ཐམས་ཅད་འབྲོས་ན། བདག་གིས་
 རྒྱལ་པོ་གཅིག་འབའ་ཞིག་གསོད་པར་བྱའོ། 1^{ཡང་ཇི་ལྟར་བག་མ་ཞིག་རང་གི་ཁྱེད་ཕྱོགས་}
 ལུ་ལོག་པ་ལྟར། བདག་གིས་མི་བརྒྱད་ཐམས་ཅད་བྱེད་གྱི་ཕྱོགས་སུ་ཉིལ་འགྲུག་པར་བྱ། རྩོད་
 གྱིས་སྐྱོགས་པའི་མི་དེ་རང་འཚར་བ་ནི། མི་བརྒྱད་ཐམས་ཅད་འདྲིལ་བ་དང་གཅིག་པ་ཡིན་
 པས། མི་བརྒྱད་ཐམས་ཅད་ཐོགས་པ་མེད་པར་ལུས་པར་འགྱུར་རོ་ཞེས་བསྐྱབས་པས། 2^{ཨ་བ་}
 ཤ་ལོ་མ་དང་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་རྒྱན་པོ་རྣམས་གཏམ་དེ་ལ་ཤིན་ཏུ་དགའ་བར་གྱུར་དོ།

3^{དེ་ནས་ཨ་བ་ཤ་ལོ་མ་གྱིས། ད་ལྟ་ཨ་ཁི་བ་ཏུ་ཤུ་མི་ཡང་འདི་ཅུ་འབོད་དེ་ཁྱིད་ཅིག་དང་།}
 དེའི་ཁ་ལས་ཀྱང་ཐོས་པར་འགྱུར་བཀའ་སྐྱེལ་དོ། 4^{དེ་ནས་ཏུ་ཤུ་མི་ཨ་བ་ཤ་ལོ་མ་གྱི་དུང་དུ་}
 འོང་བའི་ཚེ། ཨ་བ་ཤ་ལོ་མ་གྱིས་དེ་ལ། ཨ་ཉི་ཚོ་ལེལ་གྱིས་འདི་འདྲ་སྐྱས་པས། དེད་ཅག་གིས་
 དེའི་གོས་བཞིན་དུ་བྱེད་དུ་རུང་ངམ་མི་རུང་། རྩོད་གྱིས་གཏམ་བྱོས་ཤིག་ཅེས་བསྐྱལ་བས།
 5^{ཏུ་ཤུ་མི་ཡིས་ཨ་བ་ཤ་ལོ་མ་ལ། འདི་རེས་ཨ་ཉི་ཚོ་ལེལ་གྱིས་བཏབ་པའི་གོས་ནི་མི་འགྲིག་པ་}
 འདུག 6^{ཡང་ཏུ་ཤུ་མི་ཡིས། རྩོད་གྱི་པ་དང་དེའི་མི་རྣམས་ནི་དཔའ་རྩལ་ཅན་དང་། རིར་}
 དོམ་སྐྱག་གྲོགས་པར་གྱུར་པའི་དོམ་དང་འདྲ་བར། དེ་དག་གི་སྣོད་ནང་ཞུགས་ལྷུང་ཡོད་པར་

沙龙，对他说：愿王万岁！愿王
 万岁！ 17 押沙龙问户筛说：这是
 你恩待朋友吗？为什么不与你的
 朋友同去呢？ 18 户筛对押沙龙
 说：不然，主和这民，并以色列
 众人所拣选的，我必归顺他，与
 他同住。 19 再者，我当服侍谁
 呢？岂不是前王的儿子吗？我
 怎样服侍你父亲，也必照样服侍
 你。

20 押沙龙对亚希多弗说：你们出
 个主意，我们怎样行才好？ 21 亚
 希多弗对押沙龙说：你父所留下
 看守宫殿的妃嫔，你可以与她们
 亲近。以色列众人听见你父亲
 憎恶你，凡归顺你的人手就更坚
 强。 22 于是人为押沙龙在宫殿
 的平顶上支搭帐棚；押沙龙在以
 色列众人眼前，与他父的妃嫔亲
 近。 23 那时亚希多弗所出的主
 意好像人问神的话一样；他昔日
 给大卫，今日给押沙龙所出的主
 意，都是这样。

17 亚希多弗又对押沙龙说：求
 你准我挑选一万二千人，今
 夜我就起身追赶大卫， 2 趁他疲
 乏手软，我忽然追上他，使他惊
 惶；跟随他的民必都逃跑，我就
 单杀王一人， 3 使众民都归顺你。
 你所寻找的人既然死了，众民就
 如已经归顺你；这样，也都平安
 无事了。 4 押沙龙和以色列的长
 老都以这话为美。

5 押沙龙说：要召亚基人户筛
 来，我们也要听他怎样说。 6 户
 筛到了押沙龙面前，押沙龙向
 他说：亚希多弗是如此如此说的，
 我们照着他的话行可以不可以？
 若不可，你就说吧！ 7 户
 筛对押沙龙说：亚希多弗这次所
 定的谋不善。 8 户筛又说：你
 知道，你父亲和跟随他的人都是
 勇士，现在他们心里恼怒，如同

田野丢崽子的母熊一般，而且你父亲是个战士，必不和民一同住宿。⁹他现今或藏在坑中或在别处，若有人首先被杀，凡听见的必说：跟随押沙龙的民被杀了。¹⁰虽有人胆大如狮子，他的心也必消化；因为以色列人都知道你父亲是英雄，跟随他的人也都是勇士。¹¹依我之计，不如将以色列众人，从但直到别是巴，如同海边的沙那样多，聚集到你这里来，你也亲自率领他们出战。¹²这样，我们在何处遇见他，就下到 he 那里，如同露水下在地一般，连 he 带跟随 he 的人，一个也不留下。¹³他若进了哪一座城，以色列众人必带绳子去，将那城拉到河里，甚至连一块小石头都不剩下。¹⁴押沙龙和以色列众人说：亚基人户筛的计谋比亚希多弗的计谋更好！这是因主定意破坏亚希多弗的良谋，为要降祸与押沙龙。

¹⁵户筛对祭司撒督和亚比亚他说：亚希多弗为押沙龙和以色列的长老所定的计谋是如此如此，我所定的计谋是如此如此。¹⁶现在你们要急速打发人去，告诉大卫说：今夜不可住在旷野的渡口，务要过河，免得王和跟随他的人都被吞灭。

¹⁷那时，约拿单和亚希玛斯在隐罗结那里等候，不敢进城，恐怕被人看见。有一个使女出来，将这话告诉他们，他们就去报信给大卫王。¹⁸然而有一个童子看见他们，就去告诉押沙龙。他们急忙跑到巴户琳某人的家里：那人院中有一口井，他们就下到井里。¹⁹那家的妇人用盖盖上井口，又在上头铺上碎麦，事就没有泄漏。²⁰押沙龙的仆人到那家，问妇人说：亚希玛斯和约拿单在哪里？妇人说：他们过了河了。仆人找他们，找不着，就回耶路撒冷去了。²¹他们走后，二人从井里上来，去告诉大卫王

ཁྱེད་ཀྱིས་ཤེས་སོ། ཡང་ཁྱེད་ཀྱི་ཕ་དམག་གི་སྐྱེ་བོ་ཡིན་པས། མིའི་ཁྲོད་དུ་མི་གནས་ཀྱིས། ཁྱི་སྟངས་ལྷུང་ངམ་གནས་གཞན་ཞིག་ཏུ་ཡིབ་བོ། དེའི་ཕྱིར་ཐོག་མར་དེ་དག་གི་ནང་ནས་མི་འགའ་ཞིག་སར་རྫོབ་པར་འགྱུར་ན། མི་ཐམས་ཅད་ཀྱིས། ཨ་བ་ཤ་ལོ་མ་ལ་འབྲངས་པ་རྣམས་བསང་དོ་ཞེས་ཟེར་ཏེ་འགྲགས་པར་འགྱུར། ¹⁰ ཁྱེད་ཀྱི་ཕ་ཉི་དཔའ་བོ་དང་། དེ་དང་མཉམ་ཡོད་པ་རྣམས་ཀྱང་དཔའ་རྩལ་ཅན་ཡོད་པར། ཞིས་ར་ཞེས་ཐམས་ཅད་ཀྱིས་ཤེས་པས། མི་སློབས་པ་ཅན་དང་། སེང་གེ་རྩ་བུའི་སྤིང་ཡོད་པ་རྣམས་ཀྱི་སྤིང་ཡང་གཞུ། ¹¹ དེ་བས་ན་བདག་གི་བྱུ་ནི། དུན་ནས་བཟུང་ཞེ་**བེ་ཨེར་ཤེ་བླ་ཡི་**བར་དུ། **ཞིས་ར་ཞེས་**ཐམས་ཅད་རྒྱ་མཚོའི་འགྲམ་ལ་ཡོད་པའི་བྱེ་མ་རི་སྤིང་ཅིག་ཁྱེད་ཀྱི་ཕྱོགས་སུ་སྐྱུས་ཤིག་དང་། སྐུ་ཉིད་ཀྱང་འཐབ་མོར་བཞེངས་ཤིག ¹² དེ་རྣམས་ཁོ་གང་ན་བར་སོང་ཀྱང་། ས་ལ་ཟེལ་པ་འབབ་པ་ལྟར། དེད་རྣམས་ཁོའི་ཐོག་ཏུ་དབབ་པ་དང་། ཁོ་རང་དང་། ཁོ་མཉམ་ཡོད་པའི་མིའི་ནང་ནས་མི་གཅིག་ཀྱང་འབྲུད་པར་མི་འགྲུས། ¹³ དེ་མ་ཟད་དེ། ཁོ་གོང་ཁྱེར་ཞིག་གི་ནང་དུ་ཞུགས་ཡོད་ན། **ཞིས་ར་ཞེས་**ཐམས་ཅད་ཀྱིས་གོང་ཁྱེར་དེའི་མདུན་དུ་ཐག་པ་ལྷུང་ཏེ། དེར་སོང་ནས། རོ་བ་ཚོ་ལོ་ཚམ་ཡང་དེར་མ་ལྷུས་པའི་བར་དུ་གོང་ཁྱེར་དེ་ནི་གཙང་པོའི་ནང་དུ་འབྲུད་པར་བྱའོ། ¹⁴ ཞེས་སྐྱུས་པས། **ཨ་བ་ཤ་ལོ་མ་**དང་**ཞིས་ར་ཞེས་པ་**ཐམས་ཅད་ཀྱིས། **ཨ་ཉི་ཐོ་ཕེལ་གྱི་**བྱུས་ལས་**ཨར་ཁི་བ་དུ་ཤུ་ཨི་ཡི་**བྱུས་ལྷག་པར་དུག་གོ་ཞེས་ཟེར་ཏེ། དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། **གཙོ་བོས་ཨ་བ་ཤ་ལོ་མ་གྱི་**ཐོག་ཏུ་བར་ཚོད་འབབས་པའི་སྐད་དུ། **གཙོ་བོས་ཨ་ཉི་ཐོ་ཕེལ་གྱི་**བྱུས་ལེགས་པ་དེ་མེད་པར་མཛད་པར་བྱགས་ཐག་བཅད་པ་ཡིན།

¹⁵ དེ་ནས་དུ་ཤུ་ཨི་ཡིས་སླ་མ་ཅོད་ཏེ། དང་**ཨ་བ་ལ་ཐར་**གཞིས་ལ། **ཨ་ཉི་ཐོ་ཕེལ་གྱིས་ཨ་བ་ཤ་ལོ་མ་**དང་**ཞིས་ར་ཞེས་**གྱི་ནན་རབས་རྣམས་ལ་འདི་བཞིན་གྱི་གྲོས་བཟབ་ཀྱིས། དམ་འདི་བཞིན་དང་དེ་བཞིན་གྱི་གྲོས་བཟབ་པ་ཡིན། ¹⁶ དེ་ཕྱིར་ཁྱེད་ཅག་གིས་མགྲོགས་སྐྱུར་བར་ཆེན་གཏོང་ཁིང་**དུ་བེད་**ལ། མཚན་འདི་ལ་ཐང་དུ་མ་བཞུགས་པར། ཕ་རོལ་དུ་བེབས་ཤིག དེ་མེན་རྒྱལ་བོ་དང་དེ་དང་མཉམ་ཡོད་པ་ཐམས་ཅད་ནི་མེད་པར་འགྱུར་རོ། ཞེས་སྐྱོན་པར་དགོས་ཤེས་གདམས་སོ།།

¹⁷ དེའི་དུས་སུ་ཡོ་ན་ཐན་དང་**ཨ་ཉི་མ་ཨས་**གཞིས་**ཨེན་རོ་གེལ་**དུ་བཟུང་དོ། ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། མི་གང་གིས་ཀྱང་དེ་གཞིས་ཀ་རྒྱལ་སར་འགྲོ་བར་མི་མཐོང་བའི་ཕྱིར་དེར་བཟུང་དོ། ཡང་གཡོག་མོ་ཞིག་སོང་ནས། དེ་གཞིས་ལ་ལོན་སྐྱོད་ནས། དེ་གཞིས་སོང་སྤེ། རྒྱལ་བོ་**དུ་བེད་**ལ་བཤད་དོ། ¹⁸ ཡང་ཁྱེད་ཞིག་གིས་དེ་གཞིས་མཐོངས་པ་དང་། **ཨ་བ་ཤ་ལོ་མ་**ལ་ལོན་སྐྱོད་དོ། དེ་ནས་དེ་གཞིས་སྐྱུར་དུ་སོང་སྤེ། **བ་དུ་རིམ་**དུ་མི་ཞིག་གི་ཁང་པར་བསྐྱབས་སོ། ཚོམས་དཀྱིས་དུ་རྒྱ་དོང་ཞིག་ཡོད་དེ། དེའི་ནང་དུ་བབས་ཏེ་སོང་དོ། ¹⁹ ཡང་བུད་མེད་ཀྱིས་ཁབས་ཤིག་སྐངས་ནས། རྒྱ་དོང་གི་སྤིང་དུ་བཉིང་དོ། དེ་ནས་དེའི་ཁར་འབྲུའི་ཆག་ཅོ་བཏུལ་བས། གང་མི་ཤེས་པར་གྱུར་ཏེ། ²⁰ ཡང་**ཨ་བ་ཤ་ལོ་མ་**གྱི་གཡོག་བོ་རྣམས་ཁང་པ་དེར་བུད་མེད་གང་ན་བར་འོངས་ནས། དེ་དག་གིས། **ཨ་ཉི་མ་ཨས་**དང་**ཡོ་ན་ཐན་**གཞིས་ག་ན་ཡོད་ཤིས་པས། བུད་མེད་ཀྱིས་དེ་དག་ལ། དེ་གཞིས་རྒྱ་བོ་བཏུལ་ཚར་རོ་ཞེས་སྐྱུས་སོ། དེ་དག་གིས་དེར་བཙོན་ཀྱང་མ་རྟེད་པས། **ཡི་ཅེ་ཤ་ལོ་མ་**དུ་ལོག་གོ། ²¹ དེ་དག་སོང་ནས། ཁོ་གཞིས་བོ་རྒྱ་དོང་

ནས་བྱུང་ནས་སོང་སྟེ། རྒྱལ་པོ་**དུ་བིད་ལ་**ལྷ་ལོན་སྐྱོད་དེ། **ཨ་ནི་ཚོ་ཕེལ་**གྱིས་ཁྱེད་ལ་ཕྱང་བའི་བྱས་འདི་བཞིན་བྱས་པས། ཞངས་ལ། ཇི་ལྟར་ཆུ་བོའི་ཕ་རོལ་དུ་བཀྱུད་ཅིག་ཅེས་ལྟུང་བས། **ཉམ་དཀ་**གྱི་ཕ་རོལ་དུ་སོང་ངོ། ཚོ་རངས་ཀྱི་སྐྱེ་འོད་ཀྱི་བར་དུ་དེ་དག་གི་ནང་ནས་**ཡོར་དན་**ཀལ་མ་ཟེན་པ་གཅིག་ཀྱང་མ་ལུས་སོ། ཉམ་དཀ་ཨ་ནི་ཚོ་ཕེལ་གྱིས་རང་གི་བྱས་བཞིན་དུ་མི་འགྲུབ་པར་མཚོང་བས། དེས་བོང་དུ་ལ་སྐྱོ་བསྐྱེད་ནས། ལངས་ཏེ་རང་གི་ཤོང་ཁྱེད་དུ་ཁྱིམ་དུ་ཕྱིན་ཏེ། དེ་དུ་རང་གི་ནང་གཤམ་བྱས་ནས། སྐེ་ལ་ཐག་པ་བསྐྱམས་ཏེ་འཕྱར་ལ་སོང་ནས་ཤིའོ། ཁོའི་རོལ་ཁོའི་ཁོའི་ཕ་ཡི་དུར་དུ་བསྐྱེད་སོ།།

24 དེ་ནས་**དུ་བིད་མ་ཏ་རྒྱ་མིམ་**དུ་འོངས་པ་དང་། **ཨ་བ་ཤ་ལོམ་**དང་དེ་དང་མཉམ་ཡོད་པའི་**ཨིས་ར་ཨེལ་**པ་ཐམས་ཅད་**ཡོར་དན་**བཀལ་ཏེ་སོང་ངོ། ཡལ་དེར་**ཨ་བ་ཤ་ལོམ་**གྱིས་**ཡོ་ཨ་བ་**གྱི་མལ་དུ་**ཨ་མ་སྐྱ་**ནི་དམག་དཔོན་དུ་བསྐློམ་སོ། **ཨ་མ་སྐྱ་ནི་ཨིས་ར་ཨེལ་**པ་**ཡིད་རྩ་**ཞེས་བྱ་བ་ཞིག་གི་བུ་ཡོད་པ་ཡིན། **ཡིད་རྩ་**ནི་**རྒྱ་ཏམ་**ཀྱི་བུ་མོ། **ཡོ་ཨ་བ་**ཀྱི་མ་**ཚེ་ཅུ་ཡུ་ཡི་**རུ་ལོ་ཡིན་པའི་**ཨ་བི་ཀུ་ཨེལ་**བྱ་བ་དེའི་ཚར་སོང་ནས་བྱོར་བའི་བུ་དེ་ཡིན་མོ། 25 དེ་ལྟར་**ཨིས་ར་ཨེལ་**དང་**ཨ་བ་ཤ་ལོམ་**གྱིས་གཤམ་ཡུལ་དུ་སྐྱར་པ་བོ།།

26 ཡང་**དུ་བིད་མ་ཏ་རྒྱ་མིམ་**དུ་ཕེབས་དུས་སྟེ། **ཨ་མ་ལོན་**གྱི་བུ་རྒྱམས་ཀྱི་རབ་བྲུ་བ་ནས། **རྒྱ་ཏམ་**ཀྱི་བུ་ཤོ་བི་དང་། **ལོ་དེ་བུར་**བྱ་བ་ནས། **ཨ་མ་མི་ཨེལ་**གྱི་བུ་མ་གེར་དང་། **རོ་གོ་ལིམ་**བྱ་བ་ནས། **གཤམ་ཡུལ་**པ་**བར་ཟེལ་ལུ་ཨི་**གསུམ་པོས། 27 མལ་ཆས་དང་། ཡོ་བྱང་དང་། ཇེ་མ་དང་། ཤོ་དང་། རྩེ་དང་། བག་ཕྱེ་དང་། ཡོས་དང་། སྐར་མ་དང་། ཀྱེར་ཟེ་དང་། ཀ་རས་དང་། 28 སྐྱང་ཚི་དང་། མར་དང་། ལུག་དང་། བ་སྐྱང་གི་འོ་ཕུང་དེ་ཐམས་ཅད་**དུ་བིད་**དང་དེ་དང་མཉམ་ཡོད་པ་རྒྱམས་ཀྱིས་ཟ་རྒྱར་དུངས་སོ། དེ་དག་གིས་ནི། མི་ཚོགས་འབྲོག་སྟོང་དུ་བགྱེས་སྐྱོམ་ཞིང་དུ་བ་ལགས་སོ་ཞེས་སྟུང་སོ།།

18 **དུ་བིད་**གྱིས་ཁོང་མཉམ་ཡོད་པའི་མི་ཚོགས་བཟངས་ནས། སྟོང་དཔོན་དང་བརྒྱ་དཔོན་རྒྱམས་བསྐློམ་ཏེ། **དུ་བིད་**གྱིས་དཔུང་གི་གསུམ་ཆ་གཅིག་**ཡོ་ཨ་བ་**ཀྱི་ལག་ཏུ་དང་། གསུམ་ཆ་གཅིག་**ཚེ་ཅུ་ཡུ་**ཡི་བུ་**ཡོ་ཨ་བ་**ཀྱི་རུ་བོ་**ཨ་བི་ཤུ་ཨི་**ཡི་ལག་ཏུ་དང་། གསུམ་ཆ་གཅིག་**གཤམ་ཡུལ་**པ་**ཡིད་རྩ་**ཡི་ལག་ཏུ་བཏང་ནས། སར་བཏང་བ་ལས། རྒྱལ་པོས་དམག་རྒྱམས་ལ། ང་ཡང་ཁྱེད་ཅག་མཉམ་ཅི་ནས་ཀྱང་འགྲོ་ངེས་ཞེས་གསུངས་ཀྱང་། 1 དེའི་ལན་དུ་དམག་རྒྱམས་ཀྱིས། ཁྱེད་ནི་ཕེབས་པའི་མི་རིགས་སོ། གལ་ཏེ་བདག་ཅག་འཕྲོས་ཤིང་། ཕྱིད་འཆི་བར་འགྱུར་ཀྱང་། དེ་དག་གིས་བདག་ཅག་ལ་ཅིའང་མི་ཉེད། ཁྱེད་ནི་བདག་ཅག་གི་མི་ཁྲི་ཚོ་གཅིག་དང་འདྲ་བས། ཁྱེད་ད་ལྟ་ཤོང་ཁྱེད་ཀྱི་ནང་ན་བདག་ཅག་ལ་དཔུང་གྲོགས་མཚོང་དུ་གཤམ་འབྲིག་བཀྱུས་པ་ལེགས་སོ་ཞེས་ལྟུང་ནས། 2 རྒྱལ་པོས་དེ་དག་ལ། ཁྱེད་ཅག་གི་སྐྱང་ངོར་གང་ལེགས་པ་བཞིན་ངས་བྱའོ་ཞེས་སྟུང་ནས། རྒྱལ་པོ་ནི་རྒྱ་སྟོའི་འགག་ཏུ་བཀྱུས་པ་དང་། དམག་ཐམས་ཅད་ནི་བརྒྱ་ཕྱག་དང་སྟོང་ཕྱག་གི་རིམ་པ་བཞིན་དུ་ཐོན་པ་ལས། 3 རྒྱལ་པོས་**ཡོ་ཨ་བ་**དང་། **ཨ་བི་ཤུ་ཨི་**དང་། **ཡིད་རྩ་**ཀྱི་གསུམ་ལ་བཀའ་བཀོད་ཅིང་འདི་རྟོག་དུ་ངའི་ངོར་གཞན་རྒྱ་**ཨ་བ་ཤ་ལོམ་**ལ་འཇམ་ཚོས་བྱོས་ཤིག་ཅེས་བསྐྱོདོ། རྒྱལ་པོས་**ཨ་བ་ཤ་ལོམ་**

说：亚希多弗如此如此定计害你，你们务要起来，快快过河。
22 于是大卫和跟随他的人都起来，过约旦河。到了天亮，无一人不过约旦河的。
23 亚希多弗见不依从他的计谋，就备上驴，归回本城；到了家，留下遗言，便吊死了，葬在他父亲的坟墓里。

24 大卫到了玛哈念，押沙龙和跟随他的以色列人都过了约旦河。
25 押沙龙立亚玛撒作元帅，代替约押。亚玛撒是以实玛利人（又作“以色列人”）以特拉的儿子。以特拉曾与拿辖的女儿亚比该亲近；这亚比该与约押的母亲洗鲁雅是姐妹。
26 押沙龙和以色列人都安营在基列地。

27 大卫到了玛哈念，亚扪族的拉巴人拿辖的儿子朔比，罗底巴人亚米利的儿子玛吉，基列的罗基琳人巴西莱，
28 带着被、褥、盆、碗、瓦器、小麦、大麦、麦面、炒谷、豆子、红豆、炒豆、
29 蜂蜜、奶油、绵羊、奶饼，供给大卫和跟随他的人吃；他们说：民在旷野，必饥渴困乏了。

18 大卫数点跟随他的人，立千夫长、百夫长率领他们。
2 大卫打发军兵出战，分为三队：一队约押手下，一队洗鲁雅的儿子、约押兄弟亚比筛手下，一队迦特人以太手下。大卫对军兵说：我必与你们一同出战。
3 军兵却说：你不可出战。若是我们逃跑，敌人必不介意；我们阵亡一半，敌人也不介意。因为你一人强似我们万人，你不如在城里预备帮助我们。
4 王向他们说：你们以为怎样好，我就怎样行。于是王站在城门口，军兵或百或千地挨次出去了。
5 王嘱咐约押、亚比筛、以太说：你们要为我的缘故宽待那少年人押沙龙。王为押沙龙嘱咐众将的话，兵都听见了。

གྱི་དོན་དུ་དམག་དཔོན་ཐམས་ཅད་ལ་བཀའ་གནང་བ་དེ་ནི་དམག་ཐམས་ཅད་ཀྱིས་ཐོས་
པར་གྱུར་དོ།

6兵就出到田野迎着以色列人，在以法莲树林里交战。7以色列人败在大卫的仆人面前；那日阵亡的甚多，共有二万人。8因为在那里四面打仗，死于树林的比死于刀剑的更多。

༦ དེ་ལྟར་དམག་རྣམས་ཞིས་ར་ཞེས་གྱི་ཕྱགས་སུ་ཐང་དུ་སོང་ནས། ཞབ་ར་ཞེས་གྱི་ནགས་
ཚལ་གྱི་ནང་ན་འཐབ་མོ་བྱུང་ངོ། ། ༧ དེ་ཅུ་ཞིས་ར་ཞེས་གྱི་མི་རྣམས་དུ་བྱིད་གྱི་བྱམ་རྣམས་
གྱི་མདུན་དུ་པམ་ནས་གསོད་གཙོད་ཆེན་པོ་ཞིག་བྱུང་ནས་ཉིན་མོ་དེ་ལ་མི་སྤོང་ཕྱག་ཉི་ཤུ་
སྤུང་ངོ། ། ༨ ཡང་ཡུལ་ཀུན་ཏུ་དམག་འཐབ་བྱུང་བ་དང་། རལ་གྱིས་བཀུམ་པའི་མི་བས་ཀྱང་།
ཤིང་ཚོགས་ཀྱིས་བཀུམ་པ་སྐྱག་པར་སོང་ངོ། །

9押沙龙偶然遇见大卫的仆人。押沙龙骑着骡子，从大橡树密枝底下经过，他的头发被树枝绕住，就悬挂起来，所骑的骡子便离他去了。10有个人看见，就告诉约押说：我看见押沙龙挂在橡树上了。11约押对报信的人说：你既看见他，为什么不将他打死落在地上呢？你若打死他，我就赏你十舍客勒银子，一条带子。12那人对约押说：我就是得你一千舍客勒银子，我也不敢伸手害王的儿子；因为我们听见王嘱咐你和亚比筛以太说：你们要谨慎，不可害那少年人押沙龙。13我若妄为害了他的性命，就是你自己也必与我敌。原来，无论何事都瞒不过王。14约押说：我不能与你留连。约押手拿三杆短枪，趁押沙龙在橡树上还活着，就刺透他的心。15给约押拿兵器的十个少年人围绕押沙龙，将他杀死。

༩ དེ་ནས་ཞབ་ཤེས་དུ་བྱིད་གྱི་བྱམ་རྣམས་དང་ཕྱད་དོ། ཞབ་ཤེས་འདྲེ་ཞིག་གི་ཁར་
ཞོན་ཏེ། དྲུ་དེ་ནི་བེ་ཤིང་ཆེན་པོ་ཞིག་གི་ཡལ་ག་སྐྱོམ་པོའི་འོག་ཏུ་འཚང་སྟེ། ཁོའི་མགོ་ནི་
བེ་ཤིང་གི་ནང་ན་འཁལ་བ་དང་། ཁོ་གནམ་ས་གཉིས་ཀྱི་བར་ལ་ལིང་ངར་ལུས་ཏེ། དྲུ་ཁོའི་
འོག་ནས་ཤོར་རོ། ། ༡༠ མི་ཞིག་གིས་དེ་མཐོང་བས། ཡོ་ཞབ་ལ། གཟེགས་ཤིག་ངས་ཞབ་ཤེས་
བེ་ཤིང་ལ་ཁང་དེ་འཕྱར་དུ་སོང་ཡོད་པ་མཐོང་བ་ཡིན་ཞེས་བཤད་པ་དང་། ༡༡ ཡོ་ཞབ་ཀྱིས་
མི་དེ་ལ། ལྷོས། ལྷོད་ཀྱིས་ཁོ་མཐོང་ནས། ཅིའི་ཕྱིར་བརྟུངས་ནས་ས་ལ་མ་བརྟུངས་པ་ཡིན།
ངས་ལྟོད་ལ་དུལ་གྱི་ཤེ་གེལ་བརྟུང་དང་སྐར་གས་གཅིག་བཏང་བ་ཡིན་ཞེས་སྐྱོས་པས། ༡༢ མི་
དེས་ཡོ་ཞབ་ལ། གལ་ཏེ་ངའི་ལག་ཏུ་དུལ་གྱི་ཤེ་གེལ་སྤོང་གཅིག་བསྐར་ནས་གཏོང་གྱང་།
ངས་རྒྱལ་སྐས་གྱི་ཕྱགས་སུ་ལག་པ་འདེགས་པར་མི་བྱ། འོ་སྐོལ་ཀུན་གྱི་ཐོས་སར། རྒྱལ་བོས་
ལྟོད་དང་ཨ་བི་ཤུ་ཞི་དང་ཞིང་དུ་མི་གསུམ་ལ། ལུས་ཀྱང་གཞོན་ནུ་ཞབ་ཤེས་ལ་མི་རེག་
པའི་ཕྱིར་ཚོན་བྱས་ཤིག་ཅས་བཀའ་གནང་བ་ཡིན། ༡༣ དེ་བཞིན་བྱས་ཚེ། བདག་གིས་རང་གི་
སྲོག་སྐྱེ་བར་བྱེད་པ་སྟེ། རྒྱལ་བོ་ལ་གཏམ་གང་ཡང་ཕྱག་ཏུ་མེད་པ་མ་ཟད། ལྟོད་ཀྱང་བདག་
གི་ཐོག་ཏུ་བྱུང་བ་ཡིན། ཞེས་ལུས་པས། ༡༤ ཡོ་ཞབ་ཀྱིས། ང་ལྟོད་ཀྱི་རྩར་འདྲི་འདྲར་འཁོར་
བར་མི་རུས་སྐས་པ་དང་། མདའ་གསུམ་ལག་ཏུ་ཐོགས་ནས། ཞབ་ཤེས་ལ་ནི་ད་དུང་ཡང་
བེ་ཤིང་གི་བར་ན་གསོན་པོར་ཡོད་པའི་དུས་སུ། ཁོའི་སྤིང་བརྟོལ་བར་བྱས་སོ། ། ༡༥ དེ་ནས་ཡོ་
ཞབ་གྱི་མཚོན་འཁྱར་བའི་ལྟུང་བརྟུང་ཡིས་ཞབ་ཤེས་ལ་ཕབ་སྟེ། བརྟུངས་ནས་བསད་དོ། །

16约押吹角，拦阻众人，他们就回来，不再追赶以色列人。17他们将押沙龙丢在林中大坑里，上头堆起一大堆石头。以色列众人都逃跑，各回各家去了。

༡༦ དེ་ནས་ཡོ་ཞབ་ཀྱིས་དུང་ལུས་ནས། མི་རྣམས་ཀྱིས་ཞིས་ར་ཞེས་ལ་འདྲེད་པ་ལས་ཕྱིར་
ལོག་འོངས་སོ། དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། ཡོ་ཞབ་ཀྱིས་མི་ཚོགས་ལ་འཕངས་པ་ཚོར་བའི་ཕྱིར་རོ།
༡༧ དེ་ནས་དེ་དག་གིས་ཞབ་ཤེས་ཐོགས་པ་དང་། ནགས་གསེབ་ཀྱི་ས་དོང་ཆེན་པོ་ཞིག་
གི་ནང་དུ་པངས་ནས། དེའི་སྤོང་དུ་རྩོ་བྱུང་ཆེན་པོ་ཞིག་སྤུངས་སོ། ཡང་ཞིས་ར་ཞེས་ཐམས་
ཅད་ཐོས་ནས། མི་རེ་རང་གི་གུར་དུ་སོང་ངོ། །

18押沙龙活着的时候，在王谷立了一根石柱，因他说：我没有儿子为我留名。他就以自己的名称那石柱叫押沙龙柱，直到今日。

༡༨ ཞབ་ཤེས་ཀྱིས་རང་གསོན་པོ་ཡོད་པའི་ཚེ་ན་རང་གི་དོན་དུ་རྒྱལ་བོའི་ལུང་བ་རུ་ཐོ་
ཞིག་བསྐང་སྟེ། ཁོས་ནི། ངའི་མིང་ལུས་པའི་ཕྱིར་སྐྱ་གུ་གང་ཡང་མེད་སྐས་ནས། ཐོ་དེའི་མིང་
དུ་རང་གི་མིང་བཏགས་སྟེ། དེ་རིང་གི་བར་དུ་ཞབ་ཤེས་ཀྱི་དམ་རྟེན་ཞེས་བྱེར་རོ། །

19撒督的儿子亚希玛斯说：容我跑去，将主向仇敌给王报仇的信息报与王知。20约押对他说：你今日不可去报信，改日可

༡༩ དེར་ཅོ་དོག་གི་བུ་ཨ་ཉི་མ་ཞེས་ཀྱིས། ད་ང་རྒྱག་ཅིང་རྒྱལ་བོ་ལ། གཙོ་བོ་སེ་རྟེན་ཁོང་
གི་དག་པོ་རྣམས་ལ་ལན་བཞེས་པའི་ཕྱིན་འཁྱར་རམ་ཞེས་ལུས་པས། ༢༠ ཡོ་ཞབ་ཀྱིས་དེ་ལ།
དེ་རིང་གི་ཉིན་པར་ལྟོད་ཀྱིས་ཕྱིན་མ་ལྟར་ཞིག་གཞན་ཞག་ཅིག་ཕྱིན་འཁྱར་བར་བྱང་། དེ་

རིང་རྒྱལ་ལྷན་གྲོལ་བཤམ་པས། སྤོན་འབྲེལ་བའི་མི་རིགས་སོ་ཞེས་སྒྲུབ་སོ། །²¹ དེར་ཡོ་ཞབ་ཀྱིས་
 ཀུམ་པ་ལ། རྒྱུད་སོང་སྒྲེ། ཇི་མཐོང་བ་དེ་རྒྱལ་པོ་ལ་སྒྲོན་ཞིག་ཅེས་བཀའ་རྩལ་བས། ཀུམ་པས་
 ཡོ་ཞབ་ལ་ཕྱག་བཙམ་ཏེ་རྒྱལ་པོ་སོ། །²² སྤོན་ཡང་ཙ་དོག་གི་བུ་ཨ་ཏི་མ་ཞེས་ཀྱིས་ཡོ་ཞབ་ལ།
 ཅི་འབྲུང་ན་ཡང་བྱུང་། བདག་ཀུམ་པའི་རྗེས་སུ་རྒྱལ་པར་གཞོན་ཞིག་ལྷུས་པས། ཡོ་ཞབ་ཀྱིས།
 ངའི་བྲ། རྒྱུད་ལ་འཁོ་བའི་སྤོན་མེད་ཀྱིས། ཅིའི་ཕྱིར་རྒྱལ་པར་འདོད་སྒྲུབ་ཀྱང་།²³ དེས་ནི་ཅི་
 འབྲུང་ན་ཡང་བྱུང་། བདག་རྒྱལ་པར་གཞོན་ཞིག་ལྷུས་པས། དེས་རྒྱལ་ཅིག་ཅེས་སྒྲུབ་སོ། །ཡང་
 ཨ་ཏི་མ་ཞེས་ཐང་ལམ་ནས་བརྒྱལ་ནས། ཀུམ་པ་ལས་རྒྱུར་དུ་བསྐྱབས་སོ། །

以报信；因为今日王的儿子死了，所以你不可去报信。²¹ 约押对古示人说：你去将你所看见的告诉王。古示人在约押面前下拜，就跑去去了。²² 撒督的儿子亚希玛斯又对约押说：无论怎样，求你容我随着古示人跑去。约押说：我儿，你报这信息，既不得赏赐，何必要跑去呢？²³ 他又说：无论怎样，我要跑去。约押说：你跑去吧！亚希玛斯就从平原往前跑，跑过古示人去了。

²⁴ དའི་ཚེ་དུ་བྱིད་རྒྱ་སྒྲོ་གཞིས་ཀྱི་མཚམས་སུ་བཞུགས་ཡོད་པ་དང་། སོ་བཟེ་རྒྱ་སྒྲོའི་ཐོག་
 གི་རྒྱུག་པར་འཛོགས་ནས། མིག་བཏེགས་ཤིང་བལྟས་པས། མི་རིང་ཞིག་རྒྱལ་འོང་བར་མཐོང་
 ངོ། །²⁵ ཡང་སོ་བས་འབོད་ཅིང་རྒྱལ་པོ་ལ་ལྷུས་པས། རྒྱལ་པོས། གཤམ་ཏེ་མི་གཅིག་ཡོད་ན།
 ཁོའི་ཁ་ནང་གཏམ་ཞིག་ཡོད་གསུངས་སོ། མི་དེ་རྒྱལ་ཅིང་ཐག་ཉེ་བར་བསྐྱབས་ནས།²⁶ སོ་
 བས་ཡང་མི་ཞིག་རྒྱལ་འོང་བར་མཐོང་བས། སོ་བས་སྒྲོ་སྤུང་མཁན་ལ་བོས་ནས་དེ་ལ། རྒྱུས་
 ཤིག་ཡང་མི་རིང་ཞིག་ཚུར་རྒྱལ་གོ་ཞེས་ཟེར་བས། རྒྱལ་པོས། ཁོ་ལ་ཡང་གཏམ་ཞིག་ཡོད་སྒྲུབ་
 སོ། །²⁷ དེ་ནས་སོ་བས། མི་ལྷན་མ་དའི་རྒྱལ་ལྷགས་ནི་ཙ་དོག་གི་བུ་ཨ་ཏི་མ་ཞེས་ཀྱི་རྒྱལ་ལྷགས་
 དང་འབྲེལ་བར་རིག་གོ་ཞེས་ཟེར་བས། རྒྱལ་པོས། ཁོ་མི་བཟང་བོ་ཡིན་པས། སྤོན་བཟང་བོ་ཡོད་
 ངོ་ཞེས་གསུངས་སོ། །

²⁴ 大卫正坐在城瓮里。守望的人上城门楼的顶上，举目观看，见有一个人独自跑来。²⁵ 守望的人就大声告诉王。王说：他若独自来，必是报口信的。那人跑得渐渐近了。²⁶ 守望的人又见一人跑来，就对守城门的人说：又有一人独自跑来。王说：这也必是报信的。²⁷ 守望的人说：我看前头人的跑法，好像撒督的儿子亚希玛斯的跑法一样。王说：他是个好人，必是报好信息。

²⁸ ཡང་ཨ་ཏི་མ་ཞེས་ཀྱིས་འབོད་བསྐྱགས་ནས་རྒྱལ་པོ་ལ་ཕྱག་བཙམ་ཞིང་། ས་ལ་ཁ་
 འབྲུབ་ཏུ་བཏུད་ཅིང་ཁོང་ལ། བཀའ་ཤིས་པར་གྱུར་ཅིག་གཙོ་བོ་ལྷུང་གི་སྤྱོད་ལ་སྟོང་པར་ཤོག
 ཁོང་གིས་བདག་གི་རྩོ་བོ་རྒྱལ་པོའི་ཕྱོགས་སུ་ལག་པ་བཏེགས་པའི་མི་རྣམས་དགར་བར་
 མཚང་དོ་ཞེས་ལྷུས་པས།²⁹ རྒྱལ་པོས། རྒྱུ་ཞབ་ཤ་ལོ་མ་ལ་ཉེ་ཞོ་མེད་པར་ཡོད་དམ་ཞེས་
 དྲིས་པས། ཨ་ཏི་མ་ཞེས་ཀྱིས། རྒྱལ་པོའི་བྲར་བོ་ཡོ་ཞབ་ཀྱིས་སྐྱེ་ཉིད་ཀྱི་བྲན་བོ་བདག་བཏང་
 བའི་ཚོ་ན། བདག་གིས་རབ་འབྲུབ་ཆེན་པོ་ཞིག་མཐོངས་ཀྱང་། དེ་ཅི་ཡིན། བཏེགས་པར་མ་གྱུར་
 ཏེ་ཞེས་ལྷུས་ནས།³⁰ རྒྱལ་པོས། རྒྱུད་རྩོ་འབྲུར་ལ། འདིར་རྩོད་ཅིག་བཀའ་རྩལ་བས། ཁོ་རྩོ་
 འབྲུར་ནས་བཟང་དོ། །

²⁸ 亚希玛斯向王呼叫说：平安了！就在王面前脸伏于地叩拜，说：主你的神是应当称颂的，因他已将那举手攻击我主我王的人交给王了。²⁹ 王问说：少年人押沙龙平安不平安？亚希玛斯回答说：约押打发王的仆人，那时仆人听见众民大声喧哗，却不知道是什么事。³⁰ 王说：你退去，站在旁边。他就退去，站在旁边。

³¹ ཡང་རྒྱུས་ཤིག་ཀུམ་པ་དེ་བསྐྱབས་ནས། ཀུམ་པས། ཀྱེ་བདག་གི་རྩོ་བོ་རྒྱལ་པོ་ལགས། གཙོ་
 བོས་དེ་རིང་གི་ཉེན་པར་འབྲེལ་གྱི་དགའ་ལངས་པ་ཐམས་ཅད་ལ་བྲིམས་བཙུང་བའི་ལྷུ་ལོན་
 ཡོད་ལྷུས་པས།³² རྒྱལ་པོས་ཀུམ་པ་ལ། རྒྱུ་ཞབ་ཤ་ལོ་མ་ལ་ཉེ་ཞོ་མེད་དམ། ཞེས་འདྲིས་པའི་
 ལན་དུ་ཀུམ་པས། བདག་གི་རྩོ་བོའི་དགའ་བོ་རྣམས་དང་། རྒྱུད་སྤུང་པའི་དོན་དུ་ལང་བ་རྣམས་
 ལ་ཡང་། རྒྱུ་དེ་དང་འབྲེལ་བར་གྱུར་ཅིག་ལྷུས་པས།³³ རྒྱལ་པོ་རབ་ཏུ་ཕྱགས་འབྲུགས་ཏེ་རྒྱ་
 སྒྲོའི་སྤོང་ཁང་དུ་འཛོགས་ནས། བཤམ་ཞིང་། ཀྱེ་དའི་བུ་ཨ་ཏི་མ་ཞེས་ཀྱི་དའི་བྲ། ངའི་བུ་ཨ་ཏི་མ་
 ཤ་ཞེས་ཀྱི་ཚབ་ཏུ་ཤེ་བ་ཡིན་ན་ལོས་པ། ཀྱེ་ཞབ་ཤ་ལོ་མ། ངའི་བྲ། ངའི་བྲ། ཞེས་
 གསུང་གིན་གྱེན་དུ་འཛོགས་སོ། །

³¹ 古示人也来到，说：有信息报给我主我王！主今日向一切兴起攻击你的人给你报仇了。³² 王问古示人说：少年人押沙龙平安不平安？古示人回答说：愿我主我王的仇敌，和一切兴起要杀害你的人，都与那少年人一样。³³ 王就心里伤恸，上城门楼去哀哭，一面走一面说：我儿押沙龙啊！我儿，我儿押沙龙啊！我恨不得替你死，押沙龙啊，我儿！我儿！

ལྷན་ཁོང་གིས་མི་གཅིག་གི་སྤོང་བཀུག་པ་ལྟར། ཡ་ཏུ་དྲུ་པ་རྣམས་ཀྱི་སྤོང་ཉིལ་བཀུག་པར་
མཛད་པས། དེ་དག་གིས་རྒྱལ་པོ་ལ། འཁོར་གཡོག་ཐམས་ཅད་དང་བཅས་སུ་གདན་འཁོར་
དུ་ལྷོ་ལོན་ཕུལ་བས།

16 རྒྱལ་པོ་གདན་འཁོར་ནས། ཡོར་དན་གྱི་འགམ་དུ་ཕྱིན་ཏེ། དེ་ཅུ་ཡ་ཏུ་དྲུ་ནི་རྒྱལ་པོར་
གདན་བསུ་བ་དང་། རྒྱལ་པོ་ཡོར་དན་གྱི་ཚུར་ཁར་གདན་ལྷོ་བར་གིལ་གལ་དུ་བསྐྱབས་སོ།
17 ཡང་བེན་ཡ་མིན་པ་གེ་རྩ་ཡི་བྲ། བ་ཏུ་རིམ་པ་ཤི་མེ་མི་བྲ་བ་དེ་ནི་རྒྱལ་པོ་དྲུ་བྱིད་ལ་
གདན་བསུ་བར་ཡ་ཏུ་དྲུ་པ་རྣམས་དང་བཅས་སུ་ཉེ་བ་ཉེ་བ་ཏུ་སོང་ནས་འབབ་འོངས་སོ།
18 དེ་དང་མཉམ་པོ་བེན་ཡ་མིན་པ་མི་སྤོང་ཕྱག་གཅིག་དང་། ཤ་ལྷལ་གྱི་གཡོག་པོ་ཚེ་བྲ་
དང་། དེའི་བྲ་བཙུ་ལ་དང་། གཡོག་པོ་ཉེ་བྲ་ཡོད་པ་ཡིན། དེ་དག་རྒྱལ་པོའི་དུང་དུ་ཡོར་དན་
རྒྱལ་ཉེ་སོང་ནས། 19 རྒྱལ་པོའི་སྐྱམ་རྣམས་འདྲན་པ་དང་། ཁོང་གི་སྐུན་ལ་རན་པའི་ལས་
བྱེད་ཅིང་དེ་དག་འཁྱེར་བྱའི་བྲ་གཟིངས་ཤིག་པར་ཁར་སོང་ངོ་།

དེ་ནས་རྒྱལ་པོས་ཡོར་དན་རྒྱལ་ཉེ་ཕྱིན་པའི་ཚེ་ན། གེ་རྩ་ཡི་བྲ་ཤི་མེ་མི་ཡིས་རྒྱལ་པོའི་
དུང་དུ་ཁ་འབབ་ཏུ་ཕྱག་བཙུབ་བ་དང་རྒྱལ་པོ་ལ། 16 བདག་གི་ཚོ་བོས་བདག་ལ་ཉེས་ཐིག་
མ་ཁེལ་ཞིག་བདག་གི་ཚོ་བོ་རྒྱལ་པོ་ཡེ་ཅུ་ཤ་ལེམ་ནས་ཐོན་པའི་ཚེ་ན། བྱེད་ཀྱི་བྲ་བོས་
ལོག་པར་སྐྱས་པ་དེ་ནི་རྒྱལ་པོའི་ཐུགས་ནང་མི་ཕུས་པའི་དོན་དུ་དྲན་པར་མ་མཛོད་ཅིག་
20 བདག་གིས་ཉེས་ཐིག་བྲས་པ་དེ་ནི་བྱེད་ཀྱི་བྲ་བོས་ངོ་སྤོང་པས། གཟིགས་དང་། དེའི་
ཕྱིར་བདག་ནི་དེ་རིང་གི་ཉེན་པར་བདག་རང་གི་ཚོ་བོ་རྒྱལ་པོར་གདན་བསུ་བར། ཡོ་སེབ་ཀྱི་
བརྒྱུད་ཐམས་ཅད་ཀྱི་ནང་ནས་དང་པོར་འདྲིར་འོངས་པ་ཡིན།

21 ཞེས་ཞུས་པའི་ལན་དུ་ཚེ་ཅུ་ཡུ་ཡི་བྲ་མ་བེ་ཤ་ལེམ་གྱི་ཤི་མེ་མིས་གཙོ་བོས་ཐུགས་པ་ལ་
དམོན་པ་བཏབ་པས། ཁོ་གསོད་པར་མི་གཤམ་འམ་ཞེས་སྐྱས་པས། 22 དྲུ་བྱིད་ཀྱིས། ཚེ་ཅུ་ཡུ་
ཡི་བྲ་རྣམས། རྟོན་ཅག་དང་ང་ལ་བེལ་བ་ཅེ་ཡོད། རྟོན་ཅག་གིས་དེ་རིང་གི་ཉེན་པར་ང་ལ་
སྤང་བ་དེ་ཅི་ཡིན། དེ་རིང་གི་ཉེན་པར་མི་གང་ཡང་གསོད་པར་ཅུང་ངམ། དེ་རིང་ང་ནི་མིས་
ར་ལེལ་གྱི་རྒྱལ་པོ་ཡིན་པ་དེ་ནི་ངས་མི་ཤེས་སམ་ཞེས་གསུངས་ནས། 23 རྒྱལ་པོས་ཤི་མེ་མི་
ལ། རྟོན་འཆི་བར་མི་འགྲུར་རོ་ཞེས་བསྐྱོ་ཞིང་། རྒྱལ་པོས་ཁོའི་ཚེད་དུ་མནམ་བསྐུལ་ལོ།

24 དེར་ཤ་ལྷལ་གྱི་བྲ་མེ་མི་བོ་ཤེད་ཀྱང་རྒྱལ་པོར་གདན་བསུ་བར་འོངས་སོ། རྒྱལ་པོ་
བཞེངས་པའི་ཉེན་མོ་ནས་བཟུང་སྟེ། ཁོང་ལ་ཐོགས་པ་མེད་པར་གདན་འཁོར་བའི་བར་དུ།
རྐང་པ་མ་བཀུགས། སྐར་ཡང་མ་བཀུགས། གོས་ཀྱང་མ་བཀུགས་སོ། 25 ཡང་ཁོ་ཡེ་ཅུ་ཤ་ལེམ་དུ་
རྒྱལ་པོ་མཇུག་པར་འོང་བའི་ཚེ་ན། རྒྱལ་པོས་དེ་ལ། ཀྱི་མེ་མི་བོ་ཤེད། རྟོན་དང་མཉམ་པུ་
ཅིའི་ཕྱིར་འོངས་པ་མ་ཡིན། ཞེས་འདྲིས་པའི་ལན་དུ། 26 དེས་ནི། ཀྱི་བདག་གི་ཚོ་བོ་རྒྱལ་པོ་
བདག་གི་གཡོག་པོས་བདག་གི་མགོ་བསྐྱར་ཏེ། རྟོན་གྱི་བྲ་བོ་བདག་གིས་ནི། ཞོན་ནས། རྒྱལ་
པོའི་དུང་དུ་འགྲོ་བར་བོང་བྱར་སྐྱ་བསྟོད་པར་བྲ་ཞེས་སྐྱས་པ་ཡིན། དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། རྟོན་
ཀྱི་བྲ་བོ་ཞོན་པའི་ཕྱིར་ལོ། 27 མི་དེས་བདག་གི་ཚོ་བོ་རྒྱལ་པོའི་དུང་དུ་བྱེད་ཀྱི་བྲ་
བོ་བྲན་གྱི་སྐྱན་པ་ཕུལ་ཀྱང་། བདག་གི་ཚོ་བོ་རྒྱལ་པོ་ནི་རྩ་པོ་ཉ་དང་འདྲ་བས། རྟོན་གྱི་
གཟིགས་ངོར་ཅེ་བདེ་བ་དེ་མཛོད་ཅིག་ 28 བདག་གི་པ་བརྒྱུད་ཐམས་ཅད་ནི་བདག་གི་ཚོ་བོ་

15 王就回来，到了约旦河。犹大人来到吉甲，要去迎接王，请他过约旦河。 16 巴户琳的便雅悯人、基拉的儿子示每急忙与犹大人一同下去迎接大卫王。 17 跟从示每的有一千便雅悯人，还有扫罗家的仆人洗巴和他十五个儿子，二十个仆人；他们都趟过约旦河迎接王。 18 有摆渡船过去，渡王的家眷，任王使用。

王要过约旦河的时候，基拉的儿子示每就俯伏在王面前， 19 对王说：我主我王出耶路撒冷的时候，仆人行悖逆的事，现在求我主不要因此加罪与仆人，不要纪念，也不要放在心上。 20 仆人明知自己有罪，所以约瑟全家之中，今日我首先下来迎接我主我王。

21 洗鲁雅的儿子亚比筛说：示每既咒骂主的受膏者，不当治死他吗？ 22 大卫说：洗鲁雅的儿子，我与你们有何关涉，使你们今日与我反对呢？今日在以色列中岂可治死人呢？我岂不知今日我作以色列的王吗？ 23 于是王对示每说：你必不死。王就向他起誓。

24 扫罗的孙子米非波设也下去迎接王。他自从王去的日子，直到王平平安安地回来，没有修脚，没有剃胡须，也没有洗衣服。 25 他来到耶路撒冷迎接王的时候，王问他说：米非波设，你为什么没有与我同去呢？ 26 他回答说：我主我王，仆人是瘸腿的。那日我想要备驴骑上，与王同去，无奈我的仆人欺哄了我， 27 又在我主我王面前谗毁我。然而我主我王如同神的使者一般，你看怎样好，就怎样行吧！ 28 因为我祖全家的人，在我主我王面前都算为死人，王却使仆人在王

的席上同人吃饭，我现在向王还能辨理诉冤吗？²⁹王对他说：你何必再提你的事呢？我说，你与洗巴均分地土。³⁰米非波设对王说：我主我王既平平安安地回宫，就任凭洗巴都取了也可以。

³¹基列人巴西莱从罗基琳下来，要送王过约旦河，就与王一同过了约旦河。³²巴西莱年纪老迈，已经八十岁了。王住在玛哈念的时候，他就拿食物来供给王；他原是大富户。³³王对巴西莱说：你与我同去，我要在耶路撒冷那里养你的老。³⁴巴西莱对王说：我在世的年日还能有多少，使我与王同上耶路撒冷呢？³⁵仆人现在八十岁了，还能尝出饮食的滋味、辨别美恶吗？还能听男女歌唱的声音吗？仆人何必累赘我主我王呢？³⁶仆人只要送王过约旦河，王何必赐我这样的恩典呢？³⁷求你准我回去，好死在我本城，葬在我父母的墓旁。这里有王的仆人金罕，让他同我主我王过去，可以随意待他。³⁸王说：金罕可以与我同去，我必照你的心愿待他。你向我求什么，我都必为你成就。³⁹于是众民过约旦河，王也过去。王与巴西莱亲嘴，为他祝福，巴西莱就回本地去了。

⁴⁰王过去，到了吉甲，金罕也跟他过去。犹大众民和以色列民的一半也都送王过去。⁴¹以色列众人来见王，对他说：我们弟兄犹大人为什么暗暗送王和王的家眷，并跟随王的人过约旦河？⁴²犹大众人回答以色列人说：因为王与我们是亲属，你们为何因这事发怒呢？我们吃了王的什

物。王说：我主我王既平平安安地回宫，就任凭洗巴都取了也可以。³⁰米非波设对王说：我主我王既平平安安地回宫，就任凭洗巴都取了也可以。³¹基列人巴西莱从罗基琳下来，要送王过约旦河，就与王一同过了约旦河。³²巴西莱年纪老迈，已经八十岁了。王住在玛哈念的时候，他就拿食物来供给王；他原是大富户。³³王对巴西莱说：你与我同去，我要在耶路撒冷那里养你的老。³⁴巴西莱对王说：我在世的年日还能有多少，使我与王同上耶路撒冷呢？³⁵仆人现在八十岁了，还能尝出饮食的滋味、辨别美恶吗？还能听男女歌唱的声音吗？仆人何必累赘我主我王呢？³⁶仆人只要送王过约旦河，王何必赐我这样的恩典呢？³⁷求你准我回去，好死在我本城，葬在我父母的墓旁。这里有王的仆人金罕，让他同我主我王过去，可以随意待他。³⁸王说：金罕可以与我同去，我必照你的心愿待他。你向我求什么，我都必为你成就。³⁹于是众民过约旦河，王也过去。王与巴西莱亲嘴，为他祝福，巴西莱就回本地去了。

⁴⁰ 王过去，到了吉甲，金罕也跟他过去。犹大众民和以色列民的一半也都送王过去。⁴¹ 以色列众人来见王，对他说：我们弟兄犹大人为什么暗暗送王和王的家眷，并跟随王的人过约旦河？⁴² 犹大众人回答以色列人说：因为王与我们是亲属，你们为何因这事发怒呢？我们吃了王的什物。王说：我主我王既平平安安地回宫，就任凭洗巴都取了也可以。³⁰ 米非波设对王说：我主我王既平平安安地回宫，就任凭洗巴都取了也可以。³¹ 基列人巴西莱从罗基琳下来，要送王过约旦河，就与王一同过了约旦河。³² 巴西莱年纪老迈，已经八十岁了。王住在玛哈念的时候，他就拿食物来供给王；他原是大富户。³³ 王对巴西莱说：你与我同去，我要在耶路撒冷那里养你的老。³⁴ 巴西莱对王说：我在世的年日还能有多少，使我与王同上耶路撒冷呢？³⁵ 仆人现在八十岁了，还能尝出饮食的滋味、辨别美恶吗？还能听男女歌唱的声音吗？仆人何必累赘我主我王呢？³⁶ 仆人只要送王过约旦河，王何必赐我这样的恩典呢？³⁷ 求你准我回去，好死在我本城，葬在我父母的墓旁。这里有王的仆人金罕，让他同我主我王过去，可以随意待他。³⁸ 王说：金罕可以与我同去，我必照你的心愿待他。你向我求什么，我都必为你成就。³⁹ 于是众民过约旦河，王也过去。王与巴西莱亲嘴，为他祝福，巴西莱就回本地去了。

⁴⁰ 王过去，到了吉甲，金罕也跟他过去。犹大众民和以色列民的一半也都送王过去。⁴¹ 以色列众人来见王，对他说：我们弟兄犹大人为什么暗暗送王和王的家眷，并跟随王的人过约旦河？⁴² 犹大众人回答以色列人说：因为王与我们是亲属，你们为何因这事发怒呢？我们吃了王的什物。王说：我主我王既平平安安地回宫，就任凭洗巴都取了也可以。³⁰ 米非波设对王说：我主我王既平平安安地回宫，就任凭洗巴都取了也可以。³¹ 基列人巴西莱从罗基琳下来，要送王过约旦河，就与王一同过了约旦河。³² 巴西莱年纪老迈，已经八十岁了。王住在玛哈念的时候，他就拿食物来供给王；他原是大富户。³³ 王对巴西莱说：你与我同去，我要在耶路撒冷那里养你的老。³⁴ 巴西莱对王说：我在世的年日还能有多少，使我与王同上耶路撒冷呢？³⁵ 仆人现在八十岁了，还能尝出饮食的滋味、辨别美恶吗？还能听男女歌唱的声音吗？仆人何必累赘我主我王呢？³⁶ 仆人只要送王过约旦河，王何必赐我这样的恩典呢？³⁷ 求你准我回去，好死在我本城，葬在我父母的墓旁。这里有王的仆人金罕，让他同我主我王过去，可以随意待他。³⁸ 王说：金罕可以与我同去，我必照你的心愿待他。你向我求什么，我都必为你成就。³⁹ 于是众民过约旦河，王也过去。王与巴西莱亲嘴，为他祝福，巴西莱就回本地去了。

ང་ཚུམས་དང་རྒྱལ་པོ་ནི་གཉེན་ཉེ་བས། དེ་ལྟར་བྱས་ཀྱིས། བྱ་བ་དེའི་སྐྱད་ཏུ་ཁྱེད་ཚུམས་ལ་
 བྱུང་བའང་བ་དེ་ཅི་ཡིན། ང་ཚུམས་ཀྱིས་རྒྱལ་པོའི་རིན་ལས་ཅི་ཞིག་ཐོས་སམ། ཁོང་གིས་
 དེད་ལ་གསོལ་རས་གནང་བ་ཡིན་ནམ། ཞེས་སྒྲུབ་པས། ༄⁴ **ཨིས་ར་ཨེལ་** བ་ཚུམས་ཀྱིས་**ཡ་ཏུ་**
དུ་པ་ཚུམས་ལ་ལན་དུ། ང་ཚུམས་ལ་རྒྱལ་པོའི་ནང་ན་སྐལ་བ་བརྩམ་བ་ཡོད་དེ། ཁྱེད་ཚོ་
 ལས་**དུ་བེད་**ཀྱི་ནང་ན་ང་ཚོའི་སྐལ་བ་ཐེབ་ཡོད། རྒྱལ་པོ་གདན་འུ་བའི་ཕྱིར་ང་ཚོ་ལས་དང་
 བོར་གྲོས་མ་འདྲི་བར། ཁྱེད་ཅག་གིས་ང་ཚོ་ལ་ཅིའི་ཕྱིར་ངན་ཆེན་བྱེད། ཅེས་དྲིས་ནས། **ཨིས་**
ར་ཨེལ་ཀྱི་གཏམ་ལས་**ཡ་ཏུ་དུ་**པའི་གཏམ་ལན་ཚ་བར་གྱུར་དོ།

20 དེར་བེན་ཡ་མེན་པ་བྱིག་རིའི་བྱ་ཤེ་བྱ་ཞེས་བྱ་བའི་མི་དང་བ་ཞིག་བྱུང་ནས། དེས་
 བྱི་དུང་འབྲུག་ཅིང་འདྲི་སྐྱད་དུ། དེད་ཚོ་ལ་**དུ་བེད་**ཀྱི་ནང་ན་སྐལ་བ་མེད་དེ། **ཨི་ཤུ་**
 ཡི་བྱ་མཉམ་འོར་སྐལ་མེད་པས། ཀྱི་**ཨིས་ར་ཨེལ་** མི་རེ་རང་གི་གྱུར་དུ་སོང་ཞིག་ཅེས་ཟེར་
 བས། ¹ **ཨིས་ར་ཨེལ་**པ་ཐམས་ཅད་**དུ་བེད་**ཀྱི་རྗེས་སུ་མ་འབྲང་བར། **བྱིག་རིའི་བྱ་ཤེ་བྱ་**
 རྒྱལ་ནས་འབྲངས་ཀྱིས། **ཡ་ཏུ་དུ་**པ་ཚུམས་**ཡོར་དན་**ནས་བཟུང་སྟེ་**ཡེ་ཅུ་ཤ་ལེམ་**ཀྱི་བར་དུ་
 རང་གི་རྒྱལ་པོ་ལ་འབྲུར་འབྲུར་བར་བསྐྱད་དོ།

² དེ་ནས་**དུ་བེད་ཡེ་ཅུ་ཤ་ལེམ་**དུ་རང་གི་ཕོ་བོ་བྱ་བའི་ཕྱིན་པ་དང་། འབྲུག་སྐྱེད་བར་བཞག་
 པའི་བྱུང་མེད་གཟིམ་གྲོགས་བརྩམ་པོ་དེ་ཚུམས་དགར་བཞག་གོ། ཁོང་གིས་དེ་དག་ལ་བརྩམས་
 ཀྱང་། དེ་དག་གི་རྩེ་མ་བྱོན་པས། དེ་དག་འཆེ་བའི་ཉིན་མོའི་བར་དུ་བཙོན་ནང་མོ་རང་
 མོའི་ཚུལ་དུ་གནས་སོ།

³ དེ་ནས་རྒྱལ་པོས་**ཨ་མ་སྐལ་**ལ། ཞག་གསུམ་ཀྱི་ནང་དུ་**ཡ་ཏུ་དུ་**ཡི་མི་ཐམས་ཅད་དའི་དུང་
 དུ་ལྷག་ལ། ཁྱེད་རང་ཡང་འདྲི་ཅུ་འོང་བར་དགོས་ཤེས་བཀའ་སྒྲུབ་པས། ⁴ **ཡ་ཏུ་དུ་**པ་ཚུམས་
 སྐྱད་པའི་ཕྱིར་**ཨ་མ་སྐལ་**སོང་ནས། ཞག་ཆད་ལས་མང་དུ་འགོར་བས། ⁵ **དུ་བེད་**ཀྱིས་**ཨ་བི་ཤུ་**
ཨི་ལ། ད་ལྟ་**ཨ་བ་ཤ་ལེམ་**ལས་**བྱིག་རིའི་བྱ་ཤེ་བྱ་**ཡིས་དེད་ཅག་ལ་ལྷག་པར་གཞོན་པ་བྱེད་
 འོང་། དེ་བས་ན་མི་དེ་སྐོང་ཁྱེད་བཙོན་པའི་ནང་དུ་ལྷགས་ནས། དེད་ཀྱི་མིག་ལས་མ་སྟོར་
 པའི་གོང་དུ་ཁྱེད་ཀྱིས་རང་གི་རྩོ་བོའི་བྱ་ཚུམས་འཁྲིང་ཅིང་། ཁོའི་རྗེས་སུ་འདྲེད་པར་ཀྱིས་
 ཤིག་ཅེས་བསྐོ་བས། ⁶ དེའི་རྒྱལ་ནས་**ཡོ་ཨ་བ་**ཀྱི་མི་ཚུམས་དང་། **གེ་རེད་**པ་དང་། **བའི་ལེད་**པ་
 དང་། རྩལ་ཅན་ཐམས་ཅད་ཐོན་ནས། **ཡེ་ཅུ་ཤ་ལེམ་**ལས་བྱུང་བ་དང་། **བྱིག་རིའི་བྱ་ཤེ་བྱ་**
 ལ་འདྲེད་པར་སོང་ངོ་། ⁷ **གི་བེ་ཨོན་**ཀྱི་པ་བོང་ཆེན་པོར་སྐྱེབ་པའི་ཆེ་ན། **ཨ་མ་སྐལ་**དེ་དག་
 གི་མདུན་ཕྱོགས་ལས་འོངས་སོ། ཡང་**ཡོ་ཨ་བ་**ཀྱིས་གོན་པའི་ཁྲབ་ཀྱི་ཁར་སྐྱ་རགས་བཅིང་སྟེ།
 ཁོའི་རྐྱེད་པ་ཅུ་ཤུབས་ཀྱི་ནང་ན་རལ་གི་ཞིག་ཡོད་པ་ཡིན། ཁོ་ནི་འགྲུལ་བར་ཅམ་ཀྱིས་རལ་
 གི་དེ་ཐོན་སོང་ངོ་། ⁸ དེར་**ཡོ་ཨ་བ་**ཀྱིས་**ཨ་མ་སྐལ་**ལ། ངའི་སྐུན་མཆེད། སྐྱ་ཁམས་བདེ་ལགས་
 སམ་ཟེར་ནས། **ཡོ་ཨ་བ་**ཀྱིས་ལག་པ་གཡས་པས་**ཨ་མ་སྐལ་**འི་སྐྱ་ར་ལ་འཐམས་ཏེ། དེ་ལ་འོ་བྱས་
 སོ། ⁹ **ཨ་མ་སྐལ་**ཡིས་**ཡོ་ཨ་བ་**ཀྱི་ལག་ཏུ་ཡོད་པའི་རལ་གི་ལ་ཐོན་མ་བྱས་པས། དེའི་རྩེབ་མ་
 རྩ་བར་བརྒྱབས་ནས། རྒྱ་མ་ས་ཅུ་སྐྱགས་སོ། གཞན་དུང་དགོས་མ་བྱུང་བར་ཤིའོ། དེ་ནས་**ཡོ་**
ཨ་བ་དང་དེའི་བྱ་བོ་**ཨ་བི་ཤུ་ཨི་གཉེས་བྱིག་རིའི་བྱ་ཤེ་བྱ་**ལ་བདག་སོ། ¹⁰ **ཡོ་ཨ་བ་**ཀྱི་གཞོན་
 ལུ་ཚུམས་ཀྱི་ནང་ནས་གཅིག་**ཨ་མ་སྐལ་**ཡི་མདུན་དུ་བསྐྱད་པ་དང་། དེས་ནི། སུ་ཡང་**ཡོ་ཨ་བ་**

么呢？王赏赐了我们什么呢？
⁴³以色列人回答犹大人说：按支派，我们与王有十分的情分；在大卫身上，我们也比你们更有情分。你们为何藐视我们，请王回来不先与我们商量呢？但犹太人的话比以色列人的话更硬。

20 在那里恰巧有一个匪徒，名叫示巴，是便雅悯人比基利的儿子。他吹角，说：我们与大卫无份，与耶西的儿子无涉。以色列人哪，你们各回各家去吧！
²于是以色列人都离开大卫，跟随比基利的儿子示巴。但犹太大人从约旦河直到耶路撒冷，都紧紧跟随他们的王。

³大卫王来到耶路撒冷，进了宫殿，就把从前留下看守宫殿的十个妃嫔禁闭在冷宫，养活她们，不与她们亲近。她们如同寡妇被禁，直到死的日子。

⁴王对亚玛撒说：你要在三日之内将犹大人招聚了来，你也回到这里来。
⁵亚玛撒就去招聚犹大人，却耽延过了王所限的日期。
⁶大卫对亚比筛说：现在恐怕比基利的儿子示巴加害于我们比押沙龙更甚。你要带领你主的仆人追赶他，免得他得了坚固城，躲避我们。
⁷约押的人和基利提人、比利提人，并所有的勇士，都跟着亚比筛，从耶路撒冷出去追赶比基利的儿子示巴。
⁸他们到了基遍的大磐石那里，亚玛撒来迎接他们。那时约押穿着战衣，腰束佩刀的带子，刀在鞘内；约押前行，刀从鞘内掉出来。
⁹约押左手拾起刀来，对亚玛撒说：我兄弟，你好啊！就用右手抓住亚玛撒的胡子，要与他亲嘴。
¹⁰亚玛撒没有防备约押手里所拿的刀；约押用刀刺入他的肚腹，他的肠子流在地上，没有再刺他，就死了。约押和他兄弟亚比筛往前追赶比基利的儿子示巴。
¹¹有约押的一个少年人站在亚玛撒

尸身旁边，对众人说：谁喜悦约押，谁归顺大卫，就当跟随约押去。¹² 亚玛撒在道路上滚在自己的血里。那人见众民经过都站住，就把亚玛撒的尸身从路上挪到田间，用衣服遮盖。¹³ 尸身从路上挪移之后，众民就都跟随约押去追赶比基利的儿子示巴。

¹⁴ 他走遍以色列各支派，直到伯玛迦的亚比拉，并比利人的全地；那些地方的人也都聚集跟随他。¹⁵ 约押和跟随的人到了伯玛迦的亚比拉，围困示巴，就对着城筑垒；跟随约押的众民用锤撞城，要使城塌陷。¹⁶ 有一个聪明妇人从城上呼叫说：听啊，听啊，请约押近前来，我好与他说。¹⁷ 约押就近前来，妇人问他说：你是约押不是？他说：我是。妇人说：求你听婢女的话。约押说：我听。¹⁸ 妇人说：古时有话说，当先在亚比拉求问，然后事就定妥。¹⁹ 我们这城的人在以色列人中是和平、忠厚的。你为何要毁坏以色列中的大城，吞灭主的产业呢？²⁰ 约押回答说：我决不吞灭毁坏，²¹ 乃因以法莲山地的一个人，比基利的儿子示巴，举手攻击大卫王，你们若将他一人交出来，我便离城而去。妇人对约押说：那人的首级必从城墙上丢给你。²² 妇人就凭她的智慧去劝众人。他们便割下比基利的儿子示巴的首级，丢给约押。约押吹角，众人就离城而散，各归各家去了。约押回耶路撒冷，到王那里。

²³ 约押作以色列全军的元帅；耶何耶大的儿子比拿雅统辖基利提人和比利提人；²⁴ 亚多兰掌管服苦的人；亚希律的儿子约沙法作史官；²⁵ 示法作书记；撒督和亚比亚他作祭司长；²⁶ 睚珥人以拉作大卫的宰相。

ལ་དགའ་བ་དང་། དུ་བྱིན་གྱི་ཕྱོགས་པ་རྣམས་ནི། ཡོ་ཞབ་ཀྱི་ཕྱི་བཞིན་སོང་ཞིག་ཅེས་བསྐྱེལ་
 ཏོ།¹² ཇམ་མ་སྐ་ལམ་དཀྱིལ་ན་ཁྲག་གི་ནང་ན་འགོ་ཚྭ་བྱེད་པས། མི་དེས་མི་ཚོགས་ཐམས་
 ཅད་དེ་ཅུ་སྐྱག་པར་མཐོང་བས། ཁོས་ཇམ་མ་སྐ་ལམ་ལས་ཐང་དུ་བྱེད་ཏོ། ད་དུང་ཡང་དེ་ཅུ་
 བསྐེབ་པ་ཐམས་ཅད་སྐྱག་པར་མཐོང་བས། ཇམ་མ་སྐ་རས་ཀྱིས་བཀག་བཤོ།¹³ ཁོ་ལམ་ཁ་ལས་
 འཕེན་པའི་ཚོ་ན། མི་ཚོགས་ཐམས་ཅད་བུག་རིའི་བུ་ཤེ་བྲ་ལ་འདེད་པར་ཡོ་ཞབ་ཀྱི་ཚེས་སུ་
 སོང་ངོ།།

¹⁴ དེ་ནས་ཇིས་ར་ཇེལ་གྱི་ཕྱོ་ཐམས་ཅད་དང་། ཇམ་བེལ་དང་། བེད་མ་ཇམ་ཁ་རྣམས་རྒྱུད་དེ་
 བེ་རི་མ་གྱི་བར་དུ་བསྐེབས་སོ། ཡུལ་དའི་མི་ཐམས་ཅད་བསྐྱས་ནས། ཁོའི་ཕྱི་བཞིན་སོང་ངོ།
¹⁵ དེ་དག་འོངས་ནས། ཁོ་ནི་ཇམ་བེལ་བེད་མ་ཇམ་ཁའི་ནང་དུ་དགར་བར་བྱས་ཏེ། གྲོང་ཁྱེར་
 ཀྱི་མདུན་དུ་སག་ར་བྱས་ནས། ལྷགས་རིའི་ཐང་ཀར་བསྐྱད་དོ། ཡོ་ཞབ་དང་བཅས་སུ་ཡོད་
 བ་རྣམས་ཀྱིས་ལྷགས་རི་རྒྱག་ཏུ་བསྐྱེགས་པར་བྱས་སོ།¹⁶ དེའི་ཚོ་གྲོང་ཁྱེར་ལས་བྱད་མེད་
 རྒྱུ་ལྡོག་དང་ལྡན་པ་ཞིག་གིས་བོས་ཏེ། གསན་དང་། རྒྱུད་ཅག་གིས་ཡོ་ཞབ་ལ། ཉེ་བར་འོང་
 དང་། ངས་ཀྱི་ལ་གཏམ་ཞིག་ལྷུ་བར་བྱའོ་ཞེས་ཟེར་ཞིག་སྐྱས་པས།¹⁷ དེ་ནི་ཉེ་བར་ཕྱིན་
 པའི་ཚོ་ན་བྱད་མེད་ཀྱིས། རྒྱུད་རང་ཡོ་ཞབ་ལགས་སམ། ཞེས་སྐྱས་པའི་ལན་དུ་ཁོས། ང་ཡིན་
 སྐྱས་སོ། དེ་ནས་བྱད་མེད་ཀྱིས། རྒྱུད་ཀྱི་བཟོ་མའི་གཏམ་ལ་གསན་ཅིག་ཅེས་ལྟས་པས། ཁོས་
 ང་ཉན་ནོ་ཞེས་སྐྱས་སོ།¹⁸ ཡང་བྱད་མེད་ཀྱིས། རྒྱུད་དུས་ཀྱི་གཏམ་ལོ་ལ། དེ་དག་གིས་ཅི་
 རྣམ་ཀྱང་ཇམ་བེལ་ནང་གོས་འདྲི་བའི་ནང་ནས་བྱ་བ་རྒྱགས་པར་བྱས་ཞེས་ཟེ།¹⁹ ང་ནི་
 བཟང་སྐྱིག་ལ་དགའ་བ་དང་། རྒྱུད་བའི་ཇིས་ར་ཇེལ་པའི་ཁོང་ལས་ཡིན། རྒྱུད་ཅག་གིས་
 གྲོང་ཁྱེར་དང་ཇིས་ར་ཇེལ་གྱི་མ་ཞིག་མེད་པར་བྱེད་པར་ཐབས་འཚོལ་སོ། དེ་བས་ན་རྒྱུད་
 ཀྱིས་གཙོ་བོའི་ནོར་སྐལ་མེད་སྤོང་འགོ་བ་དེ་ཅི་ཡིན་ཞེས་ལྟས་པས།²⁰ ཡོ་ཞབ་ཀྱིས་ལན་དུ།
 མེད་པ་དང་མེད་པར་བྱེད་པ་འདྲི་ནི། ང་ལས་རྒྱུད་རིང་བར་གྱུར་ཅིག་རྒྱུད་རིང་བར་གྱུར་
 ཅིག་²¹ ལ་རྒྱུ་འདྲི་ནི་དེ་བཞིན་མ་ཡིན་གྱི། ཇམ་བེལ་རིའི་བུག་རིའི་བུ་ཤེ་བྲ་བུ་བ་དེས་
 རང་གི་ལག་པ་རྒྱལ་པོ་དུ་བྱིན་གྱི་ཕྱོགས་སུ་བཏེགས་པས། རྒྱུད་ཀྱིས་མི་དེ་གཅིག་འབའ་ཞིག་
 ངའི་ལག་ཏུ་གཏོང་ན། ང་གོང་ཁྱེར་ལས་ཡར་འགོ་ངེས། ཞེས་སྐྱས་པས། བྱད་མེད་ཀྱིས་ཡོ་ཞབ་
 ལ། གཟིགས་ཤིག་དའི་མགོ་ནི་ལྷགས་རིའི་གོང་ནས་དབྱུག་པར་བྱའོ་ཞེས་སྐྱས་ནས།²² བྱད་
 མེད་དེས་རང་གི་བྱུས་ཀྱིས་མི་ཚོགས་ཀྱི་རྩར་སོང་སྤོ། དེ་དག་གིས་བུག་རིའི་བུ་ཤེ་བྲ་བུ་མགོ་
 བཅད་དེ། ཕྱི་རོལ་ཏུ་ཡོ་ཞབ་ཀྱི་དུང་དུ་དབྱུགས་པས། དེས་ནི་དུང་ལུས་ཏེ། མི་རྣམས་གོང་
 ཁྱེར་དེ་ལས་ཆས་པ་དང་། རེ་རང་གི་གུར་དུ་སོང་ངོ། དེ་ནས་ཡོ་ཞབ་ཕྱིར་ལོག་ནས། ཡེ་ཅུ་
 ཤེལ་དུ་རྒྱལ་པོའི་དུང་དུ་བྱིན་ཏོ།།

²³ ཡོ་ཞབ་ནི་ཇིས་ར་ཇེལ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་དམག་དཔོན་དང་། ཡེ་ཚྟ་ཡ་དུ་ཡི་བུ་བེ་རུ་ཡུ་
 བེ་གེ་རེད་པ་དང་བེ་ལེད་པའི་རྩོད་དཔོན་ཡོད་པ་ཡིན།²⁴ ཇམ་དོ་རམ་ནི་ཁྲག་དཔོན་དང་།
 ཇམ་ཉི་ལུང་གི་བུ་ཡེ་ཚྟ་ཤེ་ལ་ལེད་ནི་དེས་ཐེར་འབྲི་མཁན་ཡོད་པ་ཡིན།²⁵ ཤེ་ཡུ་ནི་དུང་ཡིག་
 དང་། ཚོ་དོག་དང་ཇམ་ཡ་ཐར་གཉིས་ནི་སྐྱ་མ་དང་།²⁶ ཡ་ཇིར་པ་ཇེ་རུ་ཡང་དུ་བྱིན་གྱི་སྐྱ་
 མ་ཡོད་པ་ཡིན་ནོ།།

21 དུ་བོད་ཀྱི་དུས་སྐབས་ལོ་གསུམ་སྤྱད་མར་སྐྱ་གོ་བྱུང་བས། དུ་བོད་ཀྱིས་གཙོ་བོ་ལ་ཐུགས་བརྟུགས་ཞུས་ནས། **གཙོ་བོས་**བཀའ་ལན་དུ། **ཤ་ལྷུལ་གྱིས་གི་བེ་ཚོན་**པ་རྣམས་བསང་བས་ན། ལྷག་འཕོ་བར་བྱེད་པའི་བརྒྱུད་ཀྱི་རྒྱུ་རྐྱེས་བྱུང་ངོ་ཞེས་གསུངས་སོ། **གི་བེ་ཚོན་**པ་རྣམས་ནི་**ཨིས་ར་ཨེལ་**ཀྱི་བརྒྱུད་ལས་མ་ཡིན་གྱི། **ཨ་ཚོར་**པ་ལས་ལྷས་པ་ཡིན་ནོ། **ཨིས་ར་ཨེལ་**ཀྱི་བྱ་རྣམས་ཀྱིས་དེ་དག་དང་མཉམ་ཐོ་བྱས་ཀྱང་། **ཤ་ལྷུལ་གྱིས་ཨིས་ར་ཨེལ་**དང་ཡ་ཏུ་དུ་ཡི་བྱ་རྣམས་ཀྱི་དོན་ལ་དམིགས་ནས། དེ་དག་གསོད་དུ་བསྐྱེགས་པ་ཡིན་ནོ། ཡང་རྒྱལ་པོས་**གི་བེ་ཚོན་**པ་རྣམས་བོས་ནས། དེ་དག་ལ། **འཁྱོད་ཅག་གིས་གཙོ་བོའི་**དོན་རྐྱེས་ལ་བྱིན་གྱིས་རྣོ་བས་པའི་དོན་དུ་ངས་ཁྱོད་ཅག་ལ་ཅི་བྱེད་པར་དགོས། རྩིག་བཤགས་སུ་ངས་ཅི་གཏོང་བར་དགོས། ཞེས་དྲིས་བས། **གི་བེ་ཚོན་**པས་ཁོང་ལ། **ཤ་ལྷུལ་**དང་དེའི་བརྒྱུད་ཀྱི་དུལ་དང་གསེར་དང་ཚོ་ལ་མི་དགོས། ང་ཚོའི་དོན་དུ་**ཨིས་ར་ཨེལ་**ཀྱི་སྐྱེས་པ་གང་ཡང་གསོད་པར་མི་དགོས། ཞེས་ཞུས་བས། ཁོང་གིས་ནི། དེ་ནས་ངས་ཁྱོད་ཅག་གི་དོན་དུ་ཅི་བྱེད་པར་དགོས། **ཞེས་པའི་**གཏམ་ལན་དུ་དེ་དག་གིས་རྒྱལ་པོ་ལ། ང་ཚོ་ནི་བསང་ནས། ང་ཚོ་**ཨིས་ར་ཨེལ་**ཀྱིས་མཐའ་གང་དུའང་མི་ལྷས་པའི་དོན་དུ། ང་ཚོ་མེད་པར་བྱེད་པའི་ཇུས་བྱས་པའི་མི་དེའི་ཕྱིར་དུ། **དེའི་བྱ་རྣམས་**ཀྱི་ནང་ནས་མི་བདུན་དང་ཚོའི་ལག་ཏུ་སྤོང་ཅིག་དང་། **གཙོ་བོས་**འདམས་པའི་**ཤ་ལྷུལ་**ཀྱི་གི་བེ་ཚོན་པ་**གཙོ་བོའི་**དོན་དུ་ང་ཚོས་དེ་དག་ནི་འཕྱར་བར་བྱའོ་ཞེས་ཞུས་བས། རྒྱལ་པོས་ནི། ངས་དེ་བཞིན་གཏོང་བར་བྱ་ཞེས་གསུངས་སོ།

¹ དུ་བོད་དང་ཤ་ལྷུལ་གྱི་བྱ་ལོ་ན་ཐན་གཉེས་ཀྱི་བར་ན་**གཙོ་བོའི་**མནའ་ཡོད་བས། རྒྱལ་པོས་**ཤ་ལྷུལ་**ཀྱི་བྱ་ལོ་ན་ཐན་གྱི་བྱ་མེ་མི་བོ་ཤེད་ཀྱི་ཚོ་ཐར་དུ་བཅུག་གིས། **འཁྱོད་པོས་ཨ་ཡུ་**ཡི་བྱ་མོ་**རིས་ལྷ་**ལས་ཆད་པའི་**ཤ་ལྷུལ་**ཀྱི་བྱ་ཨ་ཚོ་ནི་དང་། **མེ་མི་བོ་ཤེད་**བྱ་བ་གཉེས་དང་། **ཤ་ལྷུལ་**ཀྱི་བྱ་མོ་མི་ལས་དང་**མེ་རྟོ་ལང་**པ་བར་བེལ་ལྷ་ཨི་ཡི་བྱ་ཨང་རི་**ཨེལ་**གཉེས་ཀྱི་བར་ལ་སྐྱེས་པའི་བྱ་ལྔ་བསྐྱེད་བ་དང་། **གི་བེ་ཚོན་**པ་རྣམས་ཀྱི་ལག་ཏུ་སྤྱད་ནས། དེ་དག་གིས་དེ་རྣམས་སྤང་ཁར་**གཙོ་བོའི་**དུང་དུ་འཕྱར་བ་བྱས་ཏེ། མི་བདུན་པོ་འདི་ཕྱོགས་གཅིག་ཏུ་མེད་པར་སོང་ངོ་། བཅས་མའི་ཞག་དང་པོ་དང་། རས་ཀྱི་བཅས་མ་རྒྱུགས་པའི་འགོ་མ་ཞག་ཏུ་དེ་རྣམས་བསང་དོ།

² དེ་ནས་**ཨ་ཡུ་**ཡི་བྱ་མོ་**རིས་ལྷ་**ཡིས་རྩ་བཤད་ཀྱི་གོས་འཕྱར་ནས། དེ་ནི་བཅས་མའི་ཞག་དང་པོ་ནས། གནམ་ལས་ཆར་རྒྱ་མ་འབབ་པའི་བར་དུ་རང་གི་ཕྱིར་བྱག་དེ་ལ་བཏིང་བཞག་ནས། ཉེན་མོར་ནམ་མཁའི་འདབ་ཆགས་དང་། མཚོན་མོར་རིའི་གཅན་གཟན་རྣམས་འབབ་མ་བཅུག་པར་བསྐྱེད་སོ།

³ ཡང་དུ་བོད་ལ་**ཤ་ལྷུལ་**ཀྱི་གྲོགས་མོ་**ཨ་ཡུ་**ཡི་བྱ་མོ་**རིས་ལྷ་**ཡིས་བྱས་པ་དེ་བཤད་བས། ⁴ དུ་བོད་སོང་སྟེ། **ཡ་བེས་གིལ་ཨང་**པ་རྣམས་ནས་**ཤ་ལྷུལ་**ཀྱི་རུས་པ་དང་། དེའི་བྱ་ལོ་ན་ཐན་གྱི་རུས་པ་རྣམས་ཕྱིར་སྤངས་སོ། **མེ་མི་ཤེད་**པ་རྣམས་ཀྱིས་གིལ་བོ་**ཨ་ཡུ་ཤ་ལྷུལ་**བསང་ནས། **མེ་མི་ཤེད་**པ་རྣམས་ཀྱིས་དེ་དག་བེད་ཤན་གྱི་ལམ་སྤང་ནང་འཕྱར་དུ་བཏགས་པ་དང་། **ཡ་བེས་གིལ་ཨང་**པ་རྣམས་ཀྱིས་བརྟུས་ཁྱེར་བ་ཡིན་ནོ། ⁵ ཁོང་གིས་**ཤ་ལྷུལ་**ཀྱི་རུས་པ་དང་། དེའི་བྱ་ལོ་ན་ཐན་གྱི་རུས་པ་རྣམས་གནས་དེ་ནས་ཁྱེར་ནས། དེ་དག་གིས་འཕྱར་ལ་བཏགས་

21 大卫年间有饥荒，一连三年，大卫就求问主。主说：这饥荒是因扫罗和他流人血之家杀死基遍人。²原来这基遍人不是以色列人，乃是亚摩利人中所剩的；以色列人曾向他们起誓，不杀灭他们，扫罗却为以色列人和犹太人发热心，想要杀灭他们。大卫王召了他们来，³问他们说：我当为你们怎样行呢？可用什么赎这罪，使你们为主的产业祝福呢？⁴基遍人回答说：我们和扫罗与他家的事并不关乎金银，也不要因我们的缘故杀一个以色列人。大卫说：你们怎样说，我就为你们怎样行。⁵他们对王说：那从前谋害我们、要灭我们、使我们不得再住以色列境内的人，⁶现在愿将他的子孙七人交给我们，我们好在主面前，将他们悬挂在主拣选扫罗的基比亚。王说：我必交给你们。

⁷ 王因为曾与扫罗的儿子约拿单指着主起誓结盟，就爱惜扫罗的孙子、约拿单的儿子米非波设，不交出来，⁸却把爱雅的女儿利斯巴给扫罗所生的两个儿子亚摩尼、米非波设，和扫罗女儿米甲的姐姐给米何拉人巴西莱儿子亚得列所生的五个儿子，⁹交在基遍人的手里。基遍人就把他们，在主面前，悬挂在山上，这七人就一同死亡。被杀的时候正是收割的日子，就是动手割大麦的时候。

¹⁰ 爱雅的女儿利斯巴用麻布在磐石上搭棚，从动手收割的时候直到天降雨在尸身上的时候，日间不容空中的雀鸟落在尸身上，夜间不让田野的走兽前来糟践。

¹¹ 有人将扫罗的妃嫔爱雅女儿利斯巴所行的这事告诉大卫。¹² 大卫就去，从基列雅比人那里将扫罗和他儿子约拿单的骸骨搬了来，是因非利士人从前在基列波杀扫罗，将尸身悬挂在伯珊的街市上，基列雅比人把尸身偷了去。¹³ 大卫将扫罗和他儿子约拿

单的骸骨从那里搬了来，又收殮被悬挂七人的骸骨，¹⁴将扫罗和他儿子约拿单的骸骨葬在便雅悯的洗拉，在扫罗父亲基士的坟墓里；众人行了王所吩咐的。此后神垂听国民所求的。

¹⁵非利士人与以色列人打仗；大卫带领仆人下去，与非利士人接战，大卫就疲乏了。¹⁶伟人的一个儿子以实比诺要杀大卫；他的铜枪重三百舍客勒，又佩着新刀。¹⁷但洗鲁雅的儿子亚比筛帮助大卫，攻打非利士人，将他杀死。当日，跟随大卫的人向大卫起誓说：以后你不可再与我们一同出战，恐怕熄灭以色列的灯。

¹⁸后来，以色列人在歌伯与非利士人打仗，户沙人西比该杀了伟人的一个儿子撒弗。¹⁹又在歌伯与非利士人打仗，伯利恒人雅雷俄珥金的儿子伊勒哈难杀了迦特人歌利亚。这人的枪杆粗如织布的机轴。²⁰又在迦特打仗，那里有一个身量高大的人，手脚都是六指，共有二十四个指头；他也是伟人的儿子。²¹这人向以色列人骂阵，大卫的哥哥示米亚的儿子约拿单就杀了他。²²这四个人是迦特伟人的儿子，都死在大卫和他仆人的手下。

22 当主救大卫脱离一切仇敌和扫罗之手的日子，他向主念这首诗，

²说：主是我的岩石，我的山寨，我的救主，

³我的神，我的磐石，我所投靠的。他是我的盾牌，是拯救我的角，是我的高台，是我的避难所。我的救主啊，你是救我脱离强暴的。

⁴我要求告当赞美的主，这样，我必从仇敌手中被救出来。

⁵曾有死亡的波浪环绕我，匪类的急流使我惊惧，

བ་རྣམས་ཀྱི་རུས་པ་ཡང་བསྐྱུས་སོ། །¹⁴ ཤ་ལྷུལ་དང་དེའི་བྱ་ཡོན་ཐན་གྱི་རུས་པ་རྣམས་བེན་ ཡ་མིན་གྱིས་ཆ་ཚོ་ལྷ་བྱ། དེའི་ཕ་ཀྱིས་ཀྱི་དུར་དུ་བསྐྱེདས་པ་དང་། རྒྱལ་པོས་གང་བཀའ་སྣུལ་ པ་དེ་ཐམས་ཅད་བསྐྱབ་པའི་འོག་ཏུ། ལྷ་ཡིས་ཡུལ་གྱི་ལྷ་བ་བསྐྱེདས་སོ། །

¹⁵ སྤང་མར་ཡང་ཕེལ་ཤེད་པ་རྣམས་ཀྱིས་ཨིས་ར་ཨེལ་ལ་དམག་དྲངས་པས། དུ་བེད་རང་ གི་བྲན་དང་བཅས་སྲུ་མར་སོང་བ་དང་། ཕེལ་ཤེད་པ་དང་འཐབ་པ་ལས། དུ་བེད་འབམས་ པར་གྱུར་ཏེ། ¹⁶ དེ་ནས་ར་ལྷའི་བྱ་རྣམས་ལས་ཨིས་བི་བོ་ནོབ་བྱ་བ་དེའི་མདུང་ལྗེའི་ལྗེད་དུ་ ར་གན་གྱི་ཤེ་གེལ་གསུམ་བརྒྱ་དང་། རལ་གྱི་གསར་པ་ཞིག་བཏག་སྟེ་ཡོད་པ་ཡིན། མི་དེས་དུ་ བེད་གསོད་པར་བསྟེགས་ཀྱང་། ¹⁷ ཚོ་བུ་ལྷ་ཡི་བྱ་ཨ་བི་ཤུ་ཨིས་ཁོང་ལ་སྤོངས་སྟོགས་བྱས་ཏེ། ཕེལ་ཤེད་པ་ལ་བརྟུངས་ནས་བསད་དོ། དེ་ནས་དུ་བེད་གྱི་མི་རྣམས་ཀྱིས་མཉམ་སྦྲེལ་ཞིང་ ཁོང་ལ། ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་སློན་མེ་མི་འཆི་བའི་སྤང་དུ། ད་ཕྱིན་ཆད་ལྷེད་ཆོ་དང་བཅས་སྲུ་ སྤར་འཐབ་མོར་མ་བཞེངས་ཤིག་ཅེས་ལུས་སོ། །

¹⁸ དེའི་འོག་ཏུ་གོ་བ་ཡུལ་དུ་ཕེལ་ཤེད་པ་རྣམས་དང་འཐབ་མོ་བྱུང་བ་དང་། ལུ་ཤད་པ་ སིབ་བེ་ཀུ་ཨི་བྱ་བ་དེས་ར་ལྷའི་བྱ་རྣམས་ལས་ཡིན་པའི་སབ་བྱ་བ་དེ་བསད་ནས། ¹⁹ གོ་བ་ ཡུལ་དུ་སྤར་ཡང་ཕེལ་ཤེད་པ་དང་འཐབ་མོ་ཐོན་ནས། དེ་བེད་ལེ་ཉེམ་པ་ཡ་ཨ་རེ་ཨོ་རེ་ གིས་གྱི་བྱ་ཨེལ་ཏ་ནན་གྱིས་གང་པ་གོ་ལ་ཡད་བྱ་བ་དེ་བསད་དོ། མི་དེའི་མདུང་ནི་འཐགས་ མཐན་གྱི་གདུང་མ་ལྷ་བྱ་ཡོད་པ་ཡིན། ²⁰ དེ་ནས་ཡང་གང་ཡུལ་དུ་འཐབ་མོ་ཞིག་ཐོན་ཏེ་དེ་ བྱ་སྟོ་བོ་རིང་བའི་མི་ཞིག་ཡོད་པ་ལས། མི་དེའི་ལག་པ་དང་རྒྱང་པ་རེ་རེ་ལ་མཐེ་བོ་དུག་དུག་ ཡོད་པས། ཀུན་སྣོམ་སོར་མོ་ཉི་ཤུ་རྩ་བཞི་ཡོད་པ་ཡིན། མི་དེ་ཡང་ར་ལྷ་དེའི་བྱའོ། ²¹ དེས་ བྱི་ཨིས་ར་ཨེལ་ལ་སྐར་པ་བཏབ་པའི་ཚེ། དུ་བེད་གྱི་སྐྱེ་མཚེད་ཤི་མེ་ཨ་ཡི་བྱ་ཡོན་ཐན་གྱིས་ ཁོ་བསད་དོ། ²² མི་དེ་བཞི་ཀ་གང་པ་ར་ལྷ་ལས་ཆད་ནས། དུ་བེད་དང་དེའི་བྲན་གྱི་ལག་པ་ ལས་ཤིའོ། །

22 གཙོ་བོས་དུ་བེད་ནི་དེའི་དག་བོ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་ལག་པ་དང་། ཤ་ལྷུལ་གྱི་ལག་པ་ ལས་བསྐྱབས་པའི་ཉེན་བར། དེས་གཙོ་བོའི་དུང་དུ་མགུར་མ་འདྲིའི་ཚོག་རྣམས་ ལུས་པ།

² གཙོ་བོ་ནི་བདག་གི་བྲག་བཙན་བོ་དང་། རྗོང་དང་སྐྱབས་མགོན་ལགས།

³ བདག་གི་བྲག་གི་རྩ་ཁོང་ལ་བདག་གིས་སྟོ་གདེང་བྱེད། ཁོང་ནི་བདག་གི་སྐབ་དང་སྐྱབས་ ཀྱི་ར་དང་། མཐོ་བའི་རྗོང་དང་སྐྱབས་གནས་ལགས། ཀྱི་བདག་གི་སྐྱབས་མགོན། ལྷེད་ཀྱིས་ བདག་ནི་མགོ་འོན་ལས་ཐར་བར་མཛད།

⁴ རྗོང་འོས་པའི་གཙོ་བོ་ལ་བདག་གིས་བོས་པས། རང་གི་དག་བོ་རྣམས་ལས་ཐར་བར་ འགྱུར།

⁵ འཆི་བའི་རྩ་སྐབས་ཀྱིས་བདག་ལ་སྟོར། བེལི་ཨེལ་གྱི་ལྷ་ལོག་དག་བོ་རྣམས་ཀྱིས་བདག་ འཛིགས་སྲུ་བལྟག

ཕྱོགས་བཞིར་གཤིན་ཡུལ་གྱི་ཐག་པ་རྣམས་ཀྱིས་བདག་བསྐྱོར། འཆི་བའི་རྗེ་དང་ལགས་པས་བདག་ནི་འཛིན་དུ་རུབ་ཅིང་འོངས།

6 阴间的绳索缠绕我，死亡的网罗临到我。

ལྷ་སྐྱབ་བསྐྱལ་གྱི་ནང་ནས་བདག་གིས་གཙོ་བོ་ལ་འབོད་སྐྱོག་ཅིང་། བདག་གི་སྣ་ཡི་ཕྱོགས་སུ་སྐད་ཆེན་པོས་བོས་པས། ཁོང་གིས་ཉིད་ཀྱི་ཕོ་བྲང་ནང་ནས་དའི་སྐྱ་ལ་གསན་ཏེ། བདག་གིས་བཏོན་པའི་སྣེ་སྐྱབས་ཁོང་གི་སྣན་དུ་ཚུད།

7 我在急难中求告主，向我的神呼求。他从殿中听了我的声音；我的呼求入了他的耳中。

༡ ཁོང་ལྷགས་ཁྲོས་པས། ས་གཞི་འདར་ཞིང་འགྲུལ་བ་དང་། རྣམ་མཁའི་སྐྱང་རྣམས་གཡོས།

8 那时因他发怒，地就摇撼战抖；天的根基也震动摇撼。

༢ ཁོང་གི་ཤངས་ཀྱི་ནང་ནས་དུ་བ་འཕྱལ་བ་དང་། སོལ་བ་གཞེན་པའི་མེ་ཞིག་ཁོང་གི་ལལ་ནས་བྱུང་།

9 从他鼻孔冒烟上腾；从他口中发火焚烧，连炭也着了。

༣ ཁོང་གིས་རྣམ་མཁའ་རྣམས་ལབ་ནས་མར་བབ་པ་དང་། ཁོང་གི་ལལས་ཀྱི་འོག་ཏུ་སྐྱག་རུམ་འདུག།

10 他又使天下垂，亲自降临；有黑云在他脚下。

༤ ཁོང་ནི་ཀེ་རུབ་ཅིག་ལ་བཅེབས་ཤིང་འཕུར་ཏེ། རྒྱང་གི་ཤོག་པས་ལྡིང་བར་མཐོང་བྱུང་།

11 他坐着基路伯飞行，在风的翅膀上显现。

༥ ཁོང་ནི་མུན་པ་དྲག་པོས་བཏུམ་སྟེ། ཚུའི་མུན་ཁོད་དང་སྡིན་ལུང་ནང་བཞུགས།

12 他以黑暗和聚集的水、天空的厚云为他四围的行宫。

༦ ཁོང་གི་དུང་དུ་ཡོད་པའི་མདངས་ཀྱིས་མེ་སོལ་ལྷག།

13 因他面前的光辉炭都着了。

༧ གཙོ་བོས་རྣམ་མཁའ་རྣམས་ཀྱི་ནང་ནས་འབྲུག་སྤར་བར་མཛད་དེ། ལྷ་ན་མེད་པས་གསུང་སྐད་འདོན་པར་མཛད།

14 主从天上打雷；至高者发出声音。

༨ ཁོང་ཉིད་ཀྱིས་ཕྱག་མདའ་ཕངས་ནས་དེ་དག་གཏོར་བར་མཛད། སྐྱོག་རྣམས་འཁྲུག་པར་མཛད་ནས། དེ་དག་ཤིན་ཏུ་འཁྲུག་པར་གྱུར་བྱུང་།

15 他射出箭来，使仇敌四散，发出闪电，使他们扰乱。

༩ གཙོ་བོས་བཀའ་བརྟུན་ཞིང་། ཤངས་ནས་དབུགས་འབྲུག་པས། རྒྱ་མཚོ་རྣམས་ཀྱི་མཐིམ་སྐྱང་བར་གྱུར་ཏེ། ས་གཞིའི་སྐྱང་རྣམས་ཐོན་ལོ།

16 主的斥责一发，鼻孔的气一出，海底就出现，大地的根基也显露。

༡༠ ལྷེང་ནས་ཕྱག་བརྒྱང་ཞིང་བདག་བརྒྱང་ནས། རྒྱ་ཆེ་བ་ལས་དྲངས།

17 他从高天伸手抓住我，把我从大水中拉上来。

༡༡ བདག་ལས་སྦྲབས་ཆེ་བའི་པ་རོལ་པ་དྲག་པོ་དང་། དགུར་སྐྱང་བ་རྣམས་ལས་ཁོང་གིས་བདག་བསྐྱལ།

18 他救我脱离我的劲敌和那些恨我的人，因为他们比我强盛。

༡༢ བཀྲ་མི་ཤིས་ཀྱི་ཉེན་པར་དེ་བདག་ཐོག་ཏུ་བརྒྱུགས་ཀྱང་། གཙོ་བོས་བདག་གི་སྐྱབས་མགོན་མཛད་ཅིང་།

19 我遭遇灾难的日子，他们来攻击我；但主是我的倚靠。

༡༣ ས་གཞན་རྒྱ་ཆེ་བ་ཞིག་ཏུ་ཁྱིད་པར་མཛད། ཁོང་ནི་བདག་ལ་ཐུགས་དབྱེས་པས། བདག་ཐར་བར་མཛད།

20 他又领我到宽阔之处；他救拔我，因他喜悦我。

༡༤ བདག་གི་དྲང་བ་ཉིད་བཞིན་དུ་གཙོ་བོས་བསབ་སྟེ། བདག་གི་ལག་པ་གཙང་མ་ལ་གཟིགས་ཤིང་ལན་གནང་།

21 主按着我的公义报答我，按着我手中的清洁赏赐我。

༡༥ གཙོ་བོའི་གཤེགས་ལམ་རྣམས་བདག་གིས་བསྐྱུངས་ཤིང་། བདག་གི་སྣ་ལ་ངོ་ལོག་གི་སེམས་བྱས་པ་མ་ཡིན།

22 因为我遵守了主的道，未曾作恶离开我的神。

༡༦ ཁོང་གི་བཀའ་ཁྲིམས་གང་ཡོད་པ་རྣམས་བདག་གི་མིག་གི་མདུན་དུ་ཡོད། ཁོང་གི་སྐྱུང་མཚམས་རྣམས་ལས་བྱོལ་བ་མ་ཡིན།

23 他的一切典章常在我面前；他的律例，我也未曾离弃。

24 我在他面前作了完全人；我也保守自己远离我的罪孽。

25 所以主按我的公义，按我在他眼前的清洁赏赐我。

26 慈爱的人，你以慈爱待他；完全的人，你以完全待他；

27 清洁的人，你以清洁待他；乖僻的人，你以弯曲待他。

28 困苦的人民，你必拯救；但你的眼目察看高傲的人，使他降卑。

29 主啊，你是我的灯；主必照明我的黑暗。

30 我藉着你冲入敌军，藉着我的神跳过墙垣。

31 至于神，他的道是完全的；主的话是炼净的。凡投靠他的，他便作他们的盾牌。

32 除了主，谁是神呢？除了我们的神，谁是磐石呢？

33 神是我坚固的保障；他引导完全人行他的路。

34 他使我的脚快如母鹿的蹄，又使我在高处安稳。

35 他教导我的手能以争战，甚至我的膀臂能开铜弓。

36 你把你的救恩给我作盾牌；你的温和使我为大。

37 你使我脚下的地步宽阔；我的脚未曾滑跌。

38 我追赶我的仇敌，灭绝了他们，未灭以先，我没有归回。

39 我灭绝了他们，打伤了他们，使他们不能起来；他们都倒在我的脚下。

40 因为你曾以力量束我的腰，使我能争战；你也使那起来攻击我的都服在我以下。

41 你又使我的仇敌在我面前转背逃跑，叫我能以剪除那恨我的人。

24 བདག་གིས་ཁོང་ལ་སྣང་དང་བོ་སྦྱང་ཅིང་། ཉེས་པ་ལས་རང་ལུས་བསྐྱེད་པ་ཡིན།

25 དེའི་ཕྱིར་གཙོ་བོས་བདག་གི་དྲང་བ་ཉིད་བཞིན་དུ་བདག་ལ་བསམ་བསམ། བདག་གི་ལག་བ་གཙང་མ་ལ་གཟིགས་ཤིང་བདག་ལ་ལན་གནང་།

26 ལྷ་མེ་ཅན་ལ་ཁྱེད་ཀྱིས་ལྷ་མེས་གཟིགས་ཤིང་། ཚས་དྲང་བའི་མི་ལ་ཁྱེད་ཀྱང་ཐུགས་དྲང་བོ་ལགས་ཏེ།

27 ལྷ་མེད་པ་ལ་ཁྱེད་ཀྱང་ལྷ་མེད་ལགས་པ་དང་། གཞོན་པོ་རྣམས་ལ་ཁྱེད་ཀྱང་གཞོན་པོར་སྤང་བར་མཛད།

28 ཐུག་གིས་གདུངས་པའི་མི་རྣམས་ལ་ཁྱེད་ཀྱིས་ཐར་ལམ་མཛད་ཀྱི། རང་མཛོད་ཅན་རྣམས་ནི་ཁྱེད་ཀྱིས་སྤང་བར་མཛད།

29 ཀྱེ་གཙོ་བོ་ཁྱེད་ནི་བདག་གི་སྦྱོན་མེ་ལགས་ཏེ། གཙོ་བོས་བདག་གི་ཐུན་པ་སེལ་བར་མཛད།

30 ཁྱེད་དང་སྤོངས་ཤིང་བདག་གི་དག་ཡི་དམག་ཚོགས་རྩ་ནས་གཙོད། བདག་གི་ལྷ་དང་སྤོངས་ཤིང་ཐུགས་རི་ལས་མཚོང་དཔང་བཏང་།

31 ལྷ་ཡི་གཤེགས་ལམ་ནི་ཡོངས་སུ་ཐུན་སུམ་ཚོགས་པ་དང་། གཙོ་བོའི་བཀའ་ནི་ཡི་ནས་སྦྱོར་མེད་པ་དག་པ་ལགས། ཁོང་ཉིད་ཀྱི་སྐབས་སུ་འགོ་བའི་མི་རྣམས་ཀྱི་ཐུབ་ཁོང་ལགས་སོ།།

32 གཙོ་བོ་མ་གཏོགས་པར་གཞན་ལྷ་སུ་ཡོད། དེད་ཀྱི་ལྷ་མ་གཏོགས་པར་བྲག་འདྲ་གང་ཡོད།

33 ལྷ་ནི་བདག་གི་རྫོང་བཙན་པོ་ལགས་ཏེ། ཁོང་གིས་མཐར་ཕྱིན་པའི་མི་རྣམས་ཉིད་ཀྱི་གཤེགས་ལམ་ནང་ལམ་སྤྲོ་མཛད།

34 བདག་གི་རྐང་པ་རི་དྲགས་ཀྱི་རྐང་པ་དང་འདྲ་བར་མཛད། བདག་རང་གི་མཐོ་རྩེའི་ནང་ན་ཁོང་གིས་བདག་འདོག་པར་མཛད།

35 དམག་འདྲེན་པ་དང་། རག་གཞུ་འཐེན་ཕྱིར་བདག་གི་ལག་པ་སྦྱོང་དུ་བརྟུག།

36 ཁྱེད་ཀྱི་སྐབས་ཀྱི་ཐུབ་བདག་ལ་གནང་སྟེ། ཁྱེད་ཀྱི་ཐུགས་བརྩེ་བས་བདག་ཚེན་པོར་མཛད།

37 བདག་གི་འགོ་ལམ་ཡངས་པར་མཛད་ནས། བདག་གི་ལོང་མོ་མི་འཁྲུལ་ལོ།།

38 བདག་རང་གི་དག་ཕྱེད་རྣམས་ཀྱི་ཐོག་ཏུ་བརྟུགས་ནས་ཚར་དུ་བཅད། དེ་དག་མ་སྐབས་པའི་བར་དུ་བདག་ནི་ཕྱིར་མ་ལོག།

39 ཚར་བཅད་ནས་རྟོལ་བར་བྱས་པ་དང་། དེ་རྣམས་རང་གི་རྐང་འོག་འགྲིལ་ནས་ལང་མ་རུས།

40 དམག་འདྲེན་ཕྱིར་ཁྱེད་ཀྱིས་བདག་ལ་མཐུ་ཡི་སྐར་རགས་བཅིངས། བདག་གི་དགར་ལྷང་བ་རྣམས་ནི་ཁྱེད་ཀྱིས་བདག་གི་དབང་དུ་སྤྱད།

41 རང་གི་དག་རྣམས་བདག་གིས་འགེམས་པའི་ཕྱིར། ཁྱེད་ཀྱིས་བདག་ལ་དག་ཅུ་ལྷང་བ་རྣམས་ཀྱི་ཤུལ་རྒྱབ་བདག་ཕྱོགས་བསྐྱུར།

༤༢ དེ་དག་བསྐྱུགས་ཀྱང་ར་མདའ་བྱེད་པ་གང་ཡང་མ་བྱུང་། **གཙོ་བོ་**ལ་ལྷུས་ཀྱང་བཀའ་ལན་མ་ཐོབ།

42 他们仰望，却无人拯救；就是呼求**主**，他也不应允。

༤༣ རྩལ་ལྷར་བདག་གིས་དེ་དག་སྤེལ་བར་བཏགས། ལམ་སྲང་གི་ཕྱག་དར་དང་འདྲ་བར་བདག་གིས་དེ་རྣམས་བརྗེས་ནས་གཡོགས།

43 我捣碎他们，如同地上的灰尘，践踏他们，四散在地，如同街上的泥土。

༤༤ བདག་རང་གི་འབངས་ཀྱི་འབངས་ཀྱི་ལོག་ནས་ཁྱེད་ཀྱིས་བདག་ཐར་བར་མཛད། མི་བརྒྱུད་རྣམས་ཀྱི་ནང་ན་བདག་ནི་དཔོན་པོར་བརྟུག བདག་གིས་ངོ་མི་ཤེས་པའི་རིགས་བརྒྱུད་ཅིག་གིས་བདག་ལ་འབངས་བྱེད་དོ།

44 你救我脱离我百姓的争竞，保护我作列国的元首；我素不认识的民必侍奉我。

༤༥ མི་ཡན་རྣམས་ཀྱིས་བདག་ལ་ངོ་བོ་བརྟོན་འོང་། དེ་དག་གིས་ཐོས་མ་ཐག་ཏུ་བདག་གི་ཁ་ལ་ཉན།

45 外邦人要投降我，一听见我的名声就必顺从我。

༤༦ མི་ཡན་གྱི་སྤོངས་པ་ཤོར་ནས། འདར་ཞིང་རྗེས་ལས་འཐོན།

46 外邦人要衰残，战战兢兢地出他们的营寨。

༤༧ **གཙོ་བོ་**ནི་གསོན་པོ་ལགས། བདག་གི་བྲག་བཀྲ་ཤིས་ཤོག བདག་གི་སྐྱབས་ཀྱི་བྲག་གི་ལྷ་ལ་སྦྱོང་བར་ཤོག

47 **主**是活神，愿我的磐石被人称颂！愿神，那拯救我的磐石被人尊崇！

༤༨ ལྷ་ཡིས་བདག་གི་ཆེད་དུ་ལན་བཅའ་མཛད་དེ། མི་བརྒྱུད་རྣམས་ནི་བདག་གི་རྒྱུ་འོག་ཏུ་བརྟུག

48 这位神就是那为我伸冤、使众民服在我以下的。

༤༩ བདག་ལ་དགའ་བྱེད་རྣམས་ཀྱི་ལག་ལས་བདག་ཐར་བར་མཛད་དེ། བདག་ལ་སྐོལ་དུ་སྤང་བ་རྣམས་ཀྱི་ཁྲོད་ལས་ཁྱེད་ཀྱིས་བདག་མཐོ་སར་བཞག མི་གཏུམ་པོ་ལས་ཁྱེད་ཀྱིས་བདག་བསྐྱལ་བྱུང་།

49 你救我脱离仇敌，又把我举起，高过那些起来攻击我的；你救我脱离强暴的人。

༥༠ དེའི་ཕྱིར་དུ་ཀྱང་**གཙོ་བོ་** བདག་གིས་མི་བརྒྱུད་རྣམས་ཀྱི་ཁྲོད་དུ་ཁྱེད་ལ་སྦྱོང་ཅིང་། ཁྱེད་ཀྱི་མཚན་ལ་སྦྱོང་བཟླས་པར་བྱའོ།

50 **主**啊，因此我要在外邦中称谢你，歌颂你的名。

༥༡ ཉིད་ཀྱིས་རྒྱལ་པོར་ཁྱེད་ཀྱིས་ཐར་པ་ཆེན་པོ་གནང་། ཉིད་ཀྱིས་བྱུགས་པའི་**དུ་བིད་དང་**དེའི་བརྒྱུད་ལ་ཁྱེད་ཀྱིས་དུས་བརྒྱན་ནས་རྒྱན་དུ་བྱགས་རྗེས་གཟིགས་པ་ལགས་སོ།

51 **主**赐极大的救恩给他所立的王，施慈爱给他的受膏者，就是给大卫和他的后裔，直到永远！

23 འདི་ནི་**དུ་བིད་**ཀྱི་གཏམ་བྱེ་མའོ། **ཡ་ཀོབ་**ཀྱི་ལྷ་ཡིས་བྱུགས་པའི། མཐོ་སར་བཞག་པའི་མི། **ཨིས་ར་ཨེལ་**ནང་གི་ཡིད་མཉམ་བའི་སྐྱ་མཁམ། **ཨི་ཤུ་ཡི་བུ་དུ་བིད་**ཀྱིས་འདི་རྒྱུད་དུ།

23 以下是大卫末了的话。耶西的儿子大卫得居高位，是雅各神所膏的，作以色列的美歌者，说：

༡ **གཙོ་བོ་**འི་བྲགས་ཉིད་ཀྱིས་བདག་གི་ངང་ནས་གསུང་སློང་མཛད། ཁོང་གི་བཀའ་མཛེད་ནི་བདག་གི་སྤེལ་ཐོག་ཡོད་པ་ཡིན།

2 **主**的灵藉着我：他的话在我口中。

༢ **ཨིས་ར་ཨེལ་**ཀྱི་ལྷ་ཡི་བཀའ་བྱོན་ཏེ། **ཨིས་ར་ཨེལ་**ཀྱི་བྲག་གིས་བདག་ལ་འདི་རྒྱུད་དུ། གང་གིས་ཁྲིམས་དང་པོའི་ངང་ནས་མི་རྣམས་ལ་དབང་བྱེད་པའམ། ལྷ་ལ་འཛིགས་པའི་ངང་ནས་སྤོངས་བར་བྱེད་པ།

3 以色列的神、以色列的磐石晓谕我说：那以公义治理人民的，敬畏神执掌权柄的，

༤ དེ་ནི་ཉི་མ་ཤར་དུས་སུ་སྐྱེ་འོད་ལྷ་བུ་དང་། སྤྱིན་མེད་ཀྱི་ལྷ་བུ་དང་། ཆར་ཚུའི་འོག་ཏུ་འོད་ཟེར་སྤོངས་པས། ས་ལས་འཁྲུང་བའི་འཇམ་རྩ་ལྷ་བུ་ལགས།

4 他必像日出的晨光，如无云的清晨，雨后的晴光，使地发生嫩草。

༥ བདག་གི་ཁང་པའི་བརྒྱུད་ནི་ལྷ་དང་འགྲོགས་ཏེ་མེད་ཀྱང་། ཁོང་གིས་བདག་དང་བཅས་སུ་རྣམ་པ་ཐམས་ཅད་དུ་རྒྱན་གྱིས་བརྒྱན་པའི་ཉུག་པའི་ལལ་ཆད་མཛད་དོ། དེ་ནི་དུས་རྒྱུན་

5 我家在神面前并非如此；神却与我立永远的约。这约凡事稳固，关乎我的一切救恩和我一切所想望的，他岂不为我成就吗？

གྱི་ནང་ན་མིང་ཅན་སོང་ངོ། 17 གསུམ་ཀའི་ནང་ན་དཔའ་གཟེངས་ཅན་དུ་སོང་སྟེ། དེ་དག་གི་གཙོ་བོར་གྱུར་ཀྱང་། རྩ་མ་གསུམ་དང་འབྲ་བར་མ་གྱུར་རྟོ།།

18 ཡང་ཁབ་ཅེ་ཞེས་པ་དཔའ་བོ་ཆེན་པོའི་མཉམ་ལུ་ཡོ་རྟོ་ཡ་དུ་ཡི་བེ་རྩ་ཡུ་བ་དེས་ནི་མོ་ཞབ་པ་ཨ་རི་ཞེས་གྱི་བྱ་གཉིས་བསལ་ནས། ཁ་བའི་དུས་སུ་མར་སོང་སྟེ། སྤྱག་གུའི་ནང་དུ་སེང་གེ་ཞིག་བསལ་དོ། 19 ཡང་དེས་ནི་མི་སེར་པ་སྣོ་བོ་ཆེ་བ་ཞིག་བསལ་དོ། མི་སེར་པའི་ལག་ཏུ་མཉམ་ལུ་ཡོང་ཀྱང་། ཁོས་བེར་ཀ་འབྲུག་ནས་དེའི་ཕྱོགས་སུ་མར་སོང་སྟེ། མི་སེར་པའི་ལག་ནས་མཉམ་ལུ་བཀོག་སྟེ། མི་རང་གི་མཉམ་ལུ་དང་བསལ་དོ། 20 ཡོ་རྟོ་ཡ་དུ་ཡི་བེ་རྩ་ཡུ་བ་དེ་ལྟ་བུའི་ལས་བྱས་པས། ཁོ་དཔའ་བོ་གསུམ་གྱི་ཁྲོད་དུ་མིང་ཅན་གྱུར་རྟོ། 21 དེ་ནི་སུམ་ཅུ་བས་ལྷག་པར་མིང་ཅན་ཡོང་ཀྱང་། རྩ་མ་གསུམ་ཀ་དང་འབྲ་བར་མ་གྱུར་རྟོ། དུ་བེད་གྱིས་དེ་ནི་སྐྱེ་སྲུང་པ་རྣམས་གྱི་དཔོན་པོར་བཞག་གོ།

22 ཡོ་ཞབ་གྱི་རུ་བོ་ཨ་ས་ཉེས་བྱ་བའི་སུམ་ཅུའི་གས་སུ་གཏོགས་སོ། གཞན་དག་ནི། བེད་ལེ་ཉེས་པ་དོ་དོ་ཡི་བྱ་ཞེས་ཏ་ན་དང་། 23 ཏ་རོད་པ་ཤམ་ལྷ་དང་། ཏ་རོད་པ་ཞེ་ལི་ཀུ་དང་། 24 སམ་ཉི་པ་ཉེ་ལེས་དང་། ཉེ་ཀོ་ཨ་པ་ཞིག་ཀེས་གྱི་བྱ་ཞེ་རྩ་དང་། 25 ཨ་ན་ཚོད་པ་ཨ་བེ་ཞེ་སེར་དང་། ཏུ་ཤད་པ་མེ་བུ་རྩ་ཞེ་དང་། 26 ཨ་ཏོ་པ་ཅལ་མོན་དང་། བེ་རྟོ་ཡལ་པ་མ་ཏ་རྩ་ཞེ་དང་། 27 བེ་རྟོ་ཡལ་པ་ཨ་རྩ་ཡི་བྱ་ཉེ་ལེད་དང་། བེན་ཡ་མེན་པའི་གི་བེ་ཨ་པ་རི་བུ་ཞེ་ཡི་བྱ་ཞེ་དང་། 28 བེ་རི་ཚོན་པ་བེ་རྩ་ཡུ་དང་། བུ་ཨས་ལུང་པ་པ་ཉིད་དུ་ཞེ་དང་། 29 ཨར་བད་པ་ཨ་བེ་ཞེས་བོན་དང་། བར་རུམ་པ་ཨས་མ་མེད་དང་། 30 ཤ་ཞེས་བོན་པ་ཞེས་ཡ་ལྷ་དང་། ཡ་ཤེན་གྱི་བྱ་རྣམས་དང་། ཡོ་ན་ཐན་དང་། 31 ཏ་རར་པ་ཤམ་ལྷ་དང་། ཏ་རར་པ་ཤམ་ལྷ་གྱི་བྱ་ཨ་ཉི་ཞེས་དང་། 32 མ་ཨ་ཀའ་པ་ཨ་ཏས་བུ་ཞེ་ཡི་བྱ་ཞེ་ལི་མེ་ལེད་དང་། གི་ཨོ་པ་ཨ་ཉི་ཚོ་ལེམ་གྱི་བྱ་ཞེ་ལི་ཞེས་དང་། 33 ཀར་མེལ་པ་ཉེས་རྩ་ཞེ་དང་། ཨར་བུ་པ་མ་ཨ་རྩ་ཞེ་དང་། 34 ཅོ་བུ་པ་རྩ་ཐན་གྱི་བྱ་ཡི་གཤ་དང་། གད་པ་བུ་ནི་དང་། 35 ཨམ་མོན་པ་ཅེ་ལེག་དང་། ཅོ་རུ་ཡུ་ཡི་བྱ་ཡོ་ཞབ་གྱི་མཚོན་ཆས་ཐོགས་པའི་བེ་ཞེ་རོད་པ་ན་ཏ་རྩ་ཞེ་དང་། 36 ཡེད་རི་བ་ཞེ་རྩ་དང་། ཡེད་རི་པ་ག་རེབ་དང་། 37 ཉེད་པ་ལྷ་རི་ཡུ་དང་། ཀུན་ཕྱོགས་སུ་སོ་བདུན་འོ།།

里得了名。 19 他在这三个勇士里是最尊贵的，所以作他们的首领，只是不及前三个勇士。

20 有甲薛勇士耶何耶大的儿子比拿雅行过大能的事；他杀了摩押人亚利伊勒的两个儿子，又在下雪的时候下坑里去，杀了一个狮子， 21 又杀了一个强壮的埃及人；埃及人手里拿着枪，比拿雅只拿着棍子下去，从埃及人手里夺过枪来，用那枪将他杀死。 22 这是耶何耶大的儿子比拿雅所行的事，就在三个勇士里得了名。 23 他比那三十个勇士都尊贵，只是不及前三个勇士。大卫立他作护卫长。

24 三十个勇士里有约押的兄弟亚撒黑，伯利恒人朵多的儿子伊勒哈难， 25 哈律人沙玛，哈律人以利加， 26 帕勒提人希利斯，提哥亚人益吉的儿子以拉， 27 亚拿突人亚比以谢，户沙人米本乃， 28 亚舍拉人撒们，尼陀法人玛哈莱， 29 尼陀法人巴拿的儿子希立，便雅悯族、基比亚人利拜的儿子以太， 30 比拉顿人比拿雅，迦实溪人希太， 31 伯亚拉巴人亚比亚本，巴鲁米人押斯玛弗， 32 沙本人以利雅哈巴，雅善儿子中的约拿单， 33 哈拉人沙玛，哈拉人沙拉的儿子亚希暗， 34 玛迦人亚哈拜的儿子以利法列，基罗人亚希多弗的儿子以连， 35 迦密人希斯莱，亚巴人帕莱， 36 琐巴人拿单的儿子以甲，迦得人巴尼， 37 亚扪人洗勒，比录人拿哈莱，是给洗鲁雅的儿子约押拿兵器的， 38 以帖人以拉，以帖人迦立， 39 赫人乌利亚，共有三十七人。

24 སྐར་ཡང་གཙོ་བོའི་སྤྱགས་ཁོ་ཞེས་ར་ཞེས་གྱི་ཐོག་ཏུ་འབར་བ་དང་། ཁོང་གིས་དུ་བེད་གྱི་སྟེང་ནང་དེ་དག་ལ་ཐུང་ཞིང་། ཁོང་གིས་དེ་ལ། ད་སོང་དང་། ཞེས་ར་ཞེས་དང་ཡ་རུ་དུ་ཡི་གངས་ཚེས་ཤིག་ཅེས་སྐུལ་བར་མཛད་དོ། 1 དེ་ནས་རྒྱལ་པོས་ཁོང་རང་མཉམ་དུ་ཡོད་པའི་དམག་དཔུང་གི་རྩི་དཔོན་ཡོ་ཞབ་ལ། དུ་ནས་བེ་ཞེས་ཤེ་བུ་ཡི་བར་དུ་ཞེས་ར་ཞེས་གྱི་ཕྱེ་ཀུན་ཏུ་རྒྱ་ཞིང་། དས་མི་གངས་ཚོད་པའི་ཕྱིར་འབངས་རྣམས་གྱི་གངས་ཚེ་བར་བྱོས་ཤིག་ཅེས་བཀའ་སྐུལ་བས། 2 ཡོ་ཞབ་གྱིས་རྒྱལ་པོ་ལ། གཙོ་བོ་འབྲེད་ཀྱི་ལྷ་ཡིས་ད་ཉེ་ཡོད་པའི་འབངས་རྣམས་བརྒྱ་ལྷག་མང་དུ་མཛོད་ཅིག་དང་། དའི་ཚོ་བོ་རྒྱལ་པོའི་སྤྱན་གྱིས་མཛོད་བར་ཤོག་ཅིག་འོན་ཀྱང་དའི་ཚོ་བོ་རྒྱལ་པོས་འདི་ལ་སྤྱགས་མཉེས་པ་དེ་ཅི་ལགས་

24 主又向以色列人发怒，就激动大卫，使他吩咐人去数点以色列人和犹太人。 2 大卫就吩咐跟随他的元帅约押说：你去走遍以色列众支派，从但直到别是巴，数点百姓，我好知道他们的数目。 3 约押对王说：无论百姓多少，愿主你的神再加增百倍，使我主我王亲眼得见。我主我王何必喜悦行这事呢？ 4 但王的命令胜过约押和众军长。约押和众军长

就从王面前出去，数点以色列的百姓。⁵他们过了约旦河，在迦得谷中、城的右边亚罗珥安营，与雅谢相对，⁶又到了基列和他停合示地，又到了但雅安，绕到西顿，⁷来到推罗的保障，并希未人和迦南人的各城，又到犹大南方的别是巴。⁸他们走遍全地，过了九个月零二十天，就回到耶路撒冷。⁹约押将百姓的总数奏告于王：以色列拿刀的勇士有八十万；犹大有五十万。

¹⁰ 大卫数点百姓以后，就心中自责，祷告主说：我行这事大有罪了。主啊，求你除掉仆人的罪孽，因我所行的甚是愚昧。¹¹ 大卫早晨起来，主的话临到先知迦得，就是大卫的先见，说：¹² 你去告诉大卫，说主如此说：我有三样灾，随你选择一样，我好降与你。¹³ 于是迦得来见大卫，对他说：你愿意国中有七年的饥荒呢？是在你敌人面前逃跑，被追赶三个月呢？是在你国中有三日的瘟疫呢？现在你要揣摩思想，我好回复那差我来的。¹⁴ 大卫对迦得说：我甚为难！我愿落在主的手里，因为他有丰盛的怜悯。我不愿落在人的手里。

¹⁵ 于是，主降瘟疫与以色列人，自早晨到所定的时候；从但直到别是巴，民间死了七万人。¹⁶ 天使向耶路撒冷伸手要灭城的时候，主后悔，就不降这灾了，吩咐灭民的天使说：够了！住手吧！那时主的使者在耶布斯人亚劳拿的禾场那里。¹⁷ 大卫看见灭民的天使，就祷告主说：我犯了罪，行了恶；但这群羊做了什么呢？愿你的手攻击我和我的父家。

ཤེས་ལྷན་གྲང་། ལྷ་ལ་པོའི་བཀའ་ནི་ཡོ་ཞབ་དང་། དམག་དཔོན་རྣམས་ཀྱི་ཐོག་ཏུ་དབང་
 ཚེར་སོང་བས། ཡོ་ཞབ་དང་དམག་དཔོན་རྣམས་རྒྱལ་པོའི་བྱང་ནས་འབངས་ཀྱི་གངས་རྩེ་
 པོའི་སྲུང་ཐོན་ནོ། །⁶ དེ་དག་གིས་ཡོར་དན་བརྒྱལ་ནས། གན་གྱི་ལུང་པ་རུ་ཡོད་པའི་སྲོང་ཁྲེར་
 ཞལ་རོ་ཞེར་གྱི་གཡས་སྲུགས་དང་། ཡ་ཟེར་གྱི་ཐང་དུ་གྱུར་ལུ་བོ། །⁷ དེ་ནས་གིལ་ཞང་དང་།
 བ་ཐེམ་རྟོད་ཤི་བྱ་བའི་ལུང་པ་རུ་བསྐབས་ནས། དུན་ཡ་ཞབ་དུ་སྲུན་པ་དང་། ཚོ་དོན་ལུལ་
 ཀྱི་བར་དུ་འཁོར་ཞིང་སོང་ངོ་། །⁸ དེ་ནས་ཚཱ་བྱ་བའི་རྫོང་དང་། ཉི་མི་བ་དང་ཀ་ན་ཞབ་
 པོའི་སྲོང་ཁྲེར་རྣམས་ལ་བསྐབས་ནས། ཡ་ཏུ་དུ་ཡི་སྒོ་ལུལ་དུ་བེ་ཞེར་ཤེ་བྲ་ཡི་བར་དུ་ཐོན་
 སོང་ངོ་། །⁹ དེ་དག་ལུལ་ཀུན་ཏུ་འཁོར་ནས། ཟླ་བ་དགུ་དང་ཉེན་ཞལ་ཉི་ཤུའི་འོག་ཏུ་ཡི་རུ་
 ཤ་ལེམ་དུ་ཡོག་གོ། །¹⁰ དེར་ཡོ་ཞབ་ཀྱིས་རྒྱལ་པོ་ལ་མི་གངས་ཀྱི་ཐོ་སྤུལ་རྟེ། ཞིས་ར་ཞེལ་གྱི་
 རང་ན་རལ་གྱི་འཇུག་པོའི་སོ་ཁྲོ་ག་འབུམ་ཚོ་བརྒྱད་དང་། ཡ་ཏུ་དུ་འི་ནང་ན་སོ་ཁྲོ་ག་འབུམ་
 ཚོ་ལྔ་ཐོན་ནོ། །

¹⁰ མི་གངས་བརྩིས་ཟེན་པའི་འོག་ཏུ། དུ་བིད་ཀྱི་སློང་མི་བདེ་བར་སོང་བས། དུ་བིད་ཀྱིས་
 གཙོ་བོ་ལ། བདག་གིས་བྱས་པའི་ལས་འདི་ཉེས་སྲིག་ཚེན་པོར་གྱུར་རྟོ། །དེ་གྱི་གཙོ་བོ། བདག་
 གིས་ཤེན་ཏུ་སླེན་པའི་ལུགས་སུ་བྱས་པས། ཁྱེད་ཀྱི་བན་པོའི་ཉེས་སྲིག་འདི་ནི་སེལ་བར་
 མཛོད་ཅིག་ཅེས་གསེལ་རྟོ། །¹¹ སྲ་དྲོར་དུ་བིད་ལང་དུས་སུ། དུ་བིད་ཀྱི་མངོན་ཤེས་པ་གནད་བྱ་
 པའི་ལུང་སློན་པ་ལ་གཙོ་བོའི་བཀའ་བྱང་སླེ། འདི་རྒྱུད་དུ། ¹² སོང་ལ། དུ་བིད་ལ། གཙོ་བོས་
 ཁྱོད་ལ་འདི་ན་རེ། དས་ཁྱོད་ཀྱི་མདུན་དུ་བྱ་བ་གསུམ་འཛོག་པས། དེ་གསུམ་གྱི་ནང་ནས་
 གཅིག་འདོམས་ཤིག་དང་། དས་དེ་བཞིན་དུ་ཁྱོད་ལ་བྱའོ་ཞེས་སློན་པར་བྱས་ཤིག་གསུངས་
 པ་དང་། ¹³ གནད་ནི་དུ་བིད་ཀྱི་བྱང་དུ་འོངས་ནས་སློན་ཅིང་དེ་ལ། ཁྱོད་ལ་ལོ་བདུན་གྱི་རིང་
 དུ་ལུལ་ཁམས་ན་སུ་གེ་འབྱུང་བར་འདོད་དམ། ཡང་ན་ཁྱོད་ཟླ་བ་གསུམ་གྱི་རིང་དུ་ཁྱོད་རང་
 གི་དག་པོའི་མདུན་ནས་བྱོས་ཤིང་ཁྱོད་ལ་འདིད་པར་དགོས་སམ། ཡང་ན་ཞག་གསུམ་གྱི་རིང་
 དུ་ཁྱོད་ཀྱི་ལུལ་དུ་རིམས་ནད་འབྱུང་བར་དགོས་སམ། ད་བདག་མངགས་པ་ལ་གཏམ་ལན་
 ཅི་འབྱུང་བར་དགོས་བསམ་མཚོ་སོ་སོ་ཞིག་ཅེས་སློན་པ་དང་། ¹⁴ དུ་བིད་ཀྱིས་དེ་ལ། བདག་
 བེ་དཀའ་ལས་ཚེན་སོ་སོ་ཞིག་ནང་བསྐབས། གཙོ་བོའི་སྲུགས་ཇེ་ཆེ་བས། མིའི་ལག་པར་རྩུང་བ་
 བས། ཁོང་གི་བྱུག་ཏུ་རྩུང་བ་ལེགས་སོ་ཞེས་ལྷན་པས།

¹⁵ སྲ་དྲོ་ནས་ཞག་ཚད་མཛོད་པའི་དུས་ཀྱི་བར་དུ་གཙོ་བོས་ཞིས་ར་ཞེལ་ནང་དུ་རིམས་
 རད་མངགས་པ་དང་། དུན་ནས་བེ་ཞེར་ཤེ་བྲ་ཡི་བར་དུ་མི་སྲེའི་ནང་ནས་མི་སྣོད་སྤག་
 བདུན་ཅུ་ཚེ་ལས་འདས་སོ། །¹⁶ དེ་ནས་སོ་ཉ་དེས་ཡི་རུ་ཤ་ལེམ་མེད་པར་བྱེད་དུ་བྱུག་
 བརྒྱུངས་པ་དང་། གཙོ་བོས་དན་མཛོད་པ་ལས་སྲུགས་འགྲོད་ཅིང་། མི་སྲེ་གསོད་པའི་སོ་
 ཉ་དེ་ལ། འདི་ཀའས་ཚོག་ལག་པ་སྐུམ་པར་བྱས་ཤིག་ཅེས་བཀའ་སྤུལ་རྟོ། །དེའི་ཚེ་སོ་ཉ་དེ་ཡི་
 ལུས་པ་ཞལ་རབ་རྒྱ་ཡི་གཡུལ་ཐང་གི་ཁར་འབྲང་ཞིང་ཡོད་པ་ཡིན། ¹⁷ མི་སྲེ་གསོད་པའི་སོ་
 ཉ་དེ་མངལ་བའི་ཚོ་ན། དུ་བིད་ཀྱིས་གཙོ་བོ་ལ་ལུ་བ་འབུལ་ཞིང་འདི་རྒྱུད་དུ། གཟིགས་ཤིག་
 ཟླིག་པ་ནི་བདག་གིས་བྱས་རྟེ། ལས་དན་བདག་གིས་བྱས་ཀྱིས། ལུག་འདི་དག་གིས་ཅི་བྱས།

དེའི་ཕྱིར་བདག་རང་དང་བདག་གི་པ་བརྒྱད་རྣམས་ཀྱི་ཐོག་ཏུ་ཕྱག་འདེགས་པར་མཛོད་
ཅིག་ཅེས་ཞུས་སོ།།

18 དེའི་ཉིན་པར་གད་དུ་བྱིས་ཏུ་འོངས་ཏེ་དེ་ལ། སེབས་ལ། ཡེ་ལྷ་པ་ཨ་རབ་
རྣམས་ལེགས་ལ་ཐང་དུ་གཙོ་བོ་ལ་མཛོད་ཁྲི་ཞིག་བཞེངས་ཤིག་ཅེས་བསྐུལ་བས། 19 དུ་བྱིས་
གད་ཀྱིས་བསྐོ་བ་བཞིན་དུ་ཕྱིས་ཏེ། གཙོ་བོའི་བཀའ་རྒྱུ་བཞིན་དུ་ཁོང་དེར་ཕྱིན་ཏེ། 20 དེར་
ཨ་རབ་རྣམས་ལེགས་ལ་བཀའ་དང་། རྒྱལ་པོ་འཁོར་དང་བཅས་སུ་རང་གི་ཕྱོགས་སུ་འོང་བར་
མཛོད་བས། ཨ་རབ་རྣམས་ཐོན་ཏེ། རྒྱལ་པོའི་དུང་དུ་ས་ལ་ཁ་འབྲུབ་དུ་བཏུང་དེ། 21 ཨ་རབ་
རྣམས་ཐོན་ཏེ། རྒྱལ་པོ་སྐྱོ་ཉིད་ཀྱི་ཐོན་པོའི་ཅར་ཅི་ལ་བྱོན་པ་ལགས། ཤེས་ཞུས་པས། དུ་
བྱིས་ཀྱིས་མི་ལྗོངས་ནང་ནས་ཡམས་ནང་མང་པོའི་ཕྱིར། གཙོ་བོ་ལ་མཛོད་ཁྲི་ཞིག་བཞེང་བར་
ཁྱོད་ཀྱི་གཡུལ་ཐང་ཉོ་ཅུ་འོང་ངོ་ཞེས་སྐྱོས་པས། 22 ཨ་རབ་རྣམས་དུ་བྱིས་ལ། ཐོན་ཏེ་ཐོ་
རྒྱལ་པོའི་དུང་དུ་གད་ལེགས་པ་དེ་སྐྱོངས་ནས། མཛོད་པར་ཕུལ་ཞིག་གཟིགས་ཤིག་སྐྱིན་སྲིག་
གི་དོན་དུ་སྐྱང་ཕྱག་དང་། སྐྱང་ཤིང་ལ་གཡུལ་ཐང་གི་ཆས་དང་སྐྱང་གི་ཆས་དེ་ཡང་ཡོད་
ཅེས་ཞུས་ཤིང་། 23 ཀྱི་རྒྱལ་པོ། ཨ་རབ་རྣམས་དེ་ཐམས་ཅད་རྒྱལ་པོ་ལ་ཕུལ་ལོ། གཙོ་བོ་ཁྱེད་ཀྱི་
ལྷ་ཡི་ཐུགས་སུ་འབྱོན་པར་ཤོག་ཅེས་རྒྱལ་པོ་ལ་ཞུས་སོ། 24 རྒྱལ་པོས་ཨ་རབ་རྣམས་ལ། དེ་ཉེར་
མི་འོང་སྟེ། ངས་དེ་ཐམས་ཅད་ཁྱོད་ལས་རིན་གྱིས་ཉོ་བར་བྱའོ། ངས་གཙོ་བོ་རང་གི་ལྷ་ལ་
རིན་མེད་དུ་བརྟེན་པའི་སྐྱིན་སྲིག་གི་མཛོད་པ་འབྲུལ་བར་མི་དགའོ། ཞེས་སྐྱོས་ནས། དུ་བྱིས་
ཀྱིས་གཡུལ་ཐང་དང་སྐྱང་རྣམས་དུང་ལྱི་ཤེ་གེལ་ལྡ་བཅུ་ལ་སྐྱོས་སོ། 25 དེ་ནས་དུ་བྱིས་
ཀྱིས་དེར་གཙོ་བོ་ལ་མཛོད་ཁྲི་ཞིག་བཞེངས་ནས། སྐྱིན་སྲིག་དང་ཞེ་བདེའི་མཛོད་པ་རྣམས་
ཕུལ་བ་དང་། གཙོ་བོས་ཡུལ་གྱི་དོན་དུ་ལྷ་བ་བསྐྱངས་ནས། ཞེས་ར་ཞེས་ཀྱི་ནང་ནས་རིམས་
ནང་མང་པར་གྱུར་ཏོ།།

18 当日，迦得来见大卫，对他
说：你上去，在耶布斯人亚劳拿
的禾场上为主筑一座坛。 19 大
卫就照着迦得奉主名所说的话
上去了。 20 亚劳拿观看，见王
和他臣仆前来，就迎接出去，脸
伏于地，向王下拜， 21 说：我主
我王为何来到仆人这里呢？大
卫说：我要买你这禾场，为主
筑一座坛，使民间的瘟疫止住。
22 亚劳拿对大卫说：我主我王，你
喜悦用什么，就拿去献祭。看
哪，这里有牛可以作燔祭，有打
粮的器具和套牛的轭可以当柴
烧。 23 王啊，这一切，我亚劳拿
都奉给你；又对王说：愿主你的
神悦纳你。 24 王对亚劳拿说：不
然。我必要按着价值向你买；
我不肯用白得之物作燔祭献给
主我的神。大卫就用五十舍客勒
银子买了那禾场与牛。 25 大卫
在那里为主筑了一座坛，献燔祭
和平安祭。如此，主垂听国民所
求的，瘟疫在以色列人中就止住
了。

16 དེར་བད་ཤེ་བླ་མ་མགོ་བཀུག་ཅིང་རྒྱལ་པོ་ལ་ཕྱག་བཙམ་བས། རྒྱལ་པོས། རྩོད་ཅི་འདོད་
 ཅེས་འདྲིས་པས། 17 དེས་ལན་དུ། གྲེ་འའི་ཚོ་བོ། རྩོད་ཀྱིས་གཙོ་བོ་ཉེད་ཀྱི་ལྷ་ཡིས་མནའ་
 བཞེས་ཤིང་ཉེད་ཀྱི་གཡོག་མོ་ལ། རྩོད་ཀྱི་བུ་ཤེལ་མོ་འའི་འོག་ཏུ་རྒྱལ་པོར་གྱུར་ནས། དེ་རང་
 འའི་ཁྲི་ལ་འཁོད་པར་འགྱུར་རོ་ཞེས་གསུངས་མོད་ཀྱི། 18 ད་གཟིགས་ཤིག་ཨ་དོ་ནི་ཡུལ་རྒྱལ་
 སིད་བྱེད་དོ། འོན་ཀྱང་འའི་ཚོ་བོ་རྒྱལ་པོ་ལ་དེའི་ཚ་མེད་དོ། 19 དེས་ནི་མཚོད་བྱའི་སྐང་ཚོ་
 དང་། བེའུ་ཚོན་པོ་དང་། ལྷག་མང་པོ་བསད་ནས། རྒྱལ་སྐུས་ཐམས་ཅད་དང་། ལྷ་མ་ཨལ་
 ཡ་ཐར་དང་། དམག་དཔོན་ཡོ་ཨལ་རྣམས་མགྲོན་དུ་བོས་ཀྱང་། རྩོད་ཀྱི་འབངས་ཤེལ་མོ་མ་
 བོས་སོ། 20 གྲེ་འའི་ཚོ་བོ་རྒྱལ་པོ། རྩོད་ཀྱི་འོག་ཏུ་འའི་ཚོ་བོ་རྒྱལ་པོའི་ཁྲི་ལ་གང་འཁོད་པར་
 རུང་བ་འབྱེད་ཀྱིས་གསུང་བ་ལ། ཨིས་ར་ཨེལ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་མིག་གིས་འབྱེད་ཀྱིས་ཕྱོགས་སུ་ལྷོདོ།
 21 དེ་མིན། འའི་ཚོ་བོ་རྒྱལ་པོ་ཉེད་ཀྱི་ཡབ་མེས་རྣམས་དང་ལྷན་ཅིག་ཏུ་མནའ་གཟིམ་པའི་
 ཚོ་ན། བདག་དང་བདག་གི་བུ་ཤེལ་མོ་གཉིས་ཀ་འོངས་ཅན་དུ་ཅི་བར་འགྱུར་རོ།

22 དེས་རྒྱལ་པོ་དང་བཙམ་སུ་ད་དུང་གཏམ་སྐྱེད་བའི་མཚམས་སུ། ལུང་སྟོན་པ་རྣ་ཐན་
 ཕྱིན་པ་དང་། 23 དེ་དག་གིས་རྒྱལ་པོ་ལ་ལུང་སྟོན་པ་རྣ་ཐན་འོངས་པའི་ཕྱིན་བསྐར་ཏེ། དེ་
 བོ་རྒྱལ་པོའི་དུང་དུ་ཕྱིན་ནས། ལ་འབྲུབ་ཏུ་ཕྱག་བཙམ་ཏོ། 24 རྣ་ཐན་གྱིས། གྲེ་འའི་ཚོ་བོ་
 རྒྱལ་པོ། རྩོད་ཀྱིས་ནི། འའི་འོག་ཏུ་ཨ་དོ་ནི་ཡུལ་རྒྱལ་པོར་གྱུར་ནས། འའི་ཁྲི་ལ་འཁོད་པར་
 འགྱུར་རོ་ཞེས་འབྱེད་ཀྱིས་གསུངས་པ་ལགས་སམ། 25 གང་ལ་ཞེན། དེས་ནི་དེ་རིང་གི་ཉིན་
 པར་ཚས་ཏེ་མཚོད་བྱའི་སྐང་ཏོ་དང་། བེའུ་ཚོན་པོ་དང་། ལྷག་མང་པོ་བསད་ནས། རྒྱལ་སྐུས་
 ཀུན་དང་། དམག་དཔོན་རྣམས་དང་། ལྷ་མ་ཨལ་ཡ་ཐར་མགྲོན་དུ་བོས་ནས། ད་ལྟ་དེ་དག་
 རྣམས་དེའི་མདུན་དུ་བཟའ་བ་དང་བཏུང་བ་ལ་སྦྱོད་ཅིང་། རྒྱལ་པོ་ཨ་དོ་ནི་ཡུལ་དུ་མོག་
 མཚོ་བར་འགྱུར་ཅིག་ཅེས་བརྗོད་ཀྱིན་གདའོ། 26 ལར་འབྱེད་ཀྱི་བྱ་བོ་དང་དང་། ལྷ་མ་ཚ་དོག་
 དང་། ཡེ་ཏོ་ཡ་དུའི་བུ་བོ་རྣ་ཡུ་དང་། རྩོད་ཀྱི་བྱ་བོ་ཤེལ་མོ་མ་བོས་སོ། 27 འདི་རྣམས་ནི་
 འའི་ཚོ་བོ་རྒྱལ་པོའི་བཀའ་རྒྱུལ་ལ་བཞེན་དུ་བྱུང་བ་ལགས་སམ། འའི་ཚོ་བོ་རྒྱལ་པོའི་འོག་
 ཏུ་དེའི་ཁྲི་ལ་གང་འཁོད་པའི་འཕྲིན་ཉེད་ཀྱི་བྱ་བོ་ལ་མ་བསྐར་ཏོ་ཞེས་གསོལ་ཏོ།

28 དེའི་ལན་དུ་རྒྱལ་པོ་དུ་བེད་ཀྱིས། བད་ཤེ་བླ་མ་འའི་དུང་དུ་བོས་ཤིག་གསུངས་པ་དང་། མོ་
 རྒྱལ་པོའི་དུང་དུ་འོངས་ནས། རྒྱལ་པོའི་སྐྱུན་ཐར་གྱི་རེ་བསྐད་དོ། 29 དེར་རྒྱལ་པོས་མནའ་
 བསྐུལ་ནས་གསུངས་པ། བདག་སྐྱུག་བསྐུལ་ཐམས་ཅད་ལས་བསྐུལ་བའི་གསོན་པོའི་གཙོ་བོ་
 བོ་བདག་གིས་དཔལ་དུ་འཇུག་གོ། 30 ཇི་ལྟར་ངས་གཙོ་བོ་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་ལྷ་ཡི་མནའ་ལྟར་
 པ་ཡིན། དེ་ལྟར་འའི་འོག་ཏུ་འབྱེད་ཀྱི་བུ་ཤེལ་མོ་རྒྱལ་པོར་གྱུར་ནས། འའི་ཚབ་ཏུ་འའི་ཁྲི་ལ་
 རྩོད་པར་འགྱུར་བར་ངེས་སོ་ཞེས་སྐྱབས་པ་ཡིན། དེ་ལོན་བཞེན་དུ་ངས་དེ་རིང་གི་ཉིན་པར་
 སྐབས་པར་བྱའོ། ཞེས་གསུངས་པས། 31 བད་ཤེ་བླ་མ་འའི་འབྲུབ་ལོག་ནས། རྒྱལ་པོ་ལ་ཕྱག་བཙམ་
 ཏེ། འའི་ཚོ་བོ་རྒྱལ་པོ་དུ་བེད་ཀྱི་སྐྱེ་ཚོ་རྒྱུན་དུ་རིངས་ཤིག་ཅེས་ཞུས་པ་དང་།

32 རྒྱལ་པོ་དུ་བེད་ཀྱིས་ལྷ་མ་ཚ་དོག་དང་། ལུང་སྟོན་པ་རྣ་ཐན་དང་། ཡེ་ཏོ་ཡ་དུའི་བུ་
 བོ་རྣ་ཡུ་གསུམ་པོ་བོས་ཤིག་གསུངས་པ་ལས། དེ་དག་རྒྱལ་པོའི་དུང་དུ་ནང་དུ་འོངས་སོ།
 33 རྒྱལ་པོས་དེ་དག་ལ། རྩོད་ཅག་གིས་རང་གི་དཔོན་པོའི་དུང་འཁོར་རྣམས་མཉམ་དུ་

王说：你要什么？ 17她说：我主
 啊，你曾向婢女指着主你的神起
 誓说：你儿子所罗门必接续我
 作王，坐在我的位上。 18现在
 在亚多尼雅作王了，我主我王却
 不知道。 19他宰了许多牛羊、肥
 犊，请了王的众子和祭司亚比亚
 他，并元帅约押；惟独王的仆人所
 罗门，他没有请。 20我主我
 王啊，以色列众人的眼目都仰望
 你，等你晓谕他们，在我主我王
 之后谁坐你的位。 21若不然，到
 我主我王与列祖同睡以后，我和
 我儿子所罗门必算为罪人了。

22 拔示巴还与王说话的时候，先
 知拿单也进来了。 23有人奏告王
 说：先知拿单来了。拿单进到王
 前，脸伏于地。 24拿单说：我主
 我王果然应许亚多尼雅说：你必
 接续我作王，坐在我的位上吗？
 25他今日下去，宰了许多牛羊、肥
 犊，请了王的众子和军长，并祭
 司亚比亚他；他们正在亚多尼雅
 面前吃喝，说：愿亚多尼雅王万
 岁！ 26惟独我，就是你的仆人和
 祭司撒督，耶何耶大的儿子比拿
 雅，并王的仆人所罗门，他都没
 有请。 27这事果然出乎我主我王
 吗？王却没有告诉仆人们，在我
 主我王之后谁坐你的位。

28 大卫王吩咐说：叫拔示巴来。
 拔示巴就进来，站在王面前。
 29 王起誓说：我指着救我性命脱离
 一切苦难、永生的主起誓。 30 我
 既然指着主以色列的神向你起
 誓说：你儿子所罗门必接续我作
 王，坐在我的位上。我今日就必
 照这话而行。 31 于是，拔示巴脸
 伏于地，向王下拜，说：愿我主
 大卫王万岁！

32 大卫王又吩咐说：将祭司撒
 督、先知拿单、耶何耶大的儿子
 比拿雅召来！他们就都来到王面
 前。 33 王对他们说：要带领你

¹⁰ 大卫与他列祖同睡，葬在大卫城。¹¹ 大卫作以色列王四十年：在希伯仑作王七年，在耶路撒冷作王三十三年。¹² 所罗门坐他父亲大卫的位，他的国甚是坚固。

¹³ 哈及的儿子亚多尼雅去见所罗门的母亲拔示巴，拔示巴问他说：你来是为平安吗？回答说：是为平安。¹⁴ 又说：我有话对你说。拔示巴说：你说吧。¹⁵ 亚多尼雅说：你知道国原是归我的，以色列众人也都仰望我作王，不料，国反归了我兄弟，因他得国是出乎主。¹⁶ 现在我有一件事求你，望你不要推辞。拔示巴说：你说吧。¹⁷ 他说：求你请所罗门王将书念的女子亚比煞赐我为妻，因他必不推辞你。¹⁸ 拔示巴说：好，我必为你对王提说。

¹⁹ 于是，拔示巴去见所罗门王，要为亚多尼雅提说；王起来迎接，向她下拜，就坐在位上，吩咐人为王母设一座位，她便坐在王的右边。²⁰ 拔示巴说：我有一件小事求你，望你不要推辞。王说：请母亲说，我必不推辞。²¹ 拔示巴说：求你将书念的女子亚比煞赐给你哥哥亚多尼雅为妻。²² 所罗门王对他母亲说：为何单替他求书念的女子亚比煞呢？也可以为他求国吧！他是我的哥哥，他有祭司亚比亚他和洗鲁雅的儿子约押为辅佐。²³ 所罗门王就指着主起誓说：亚多尼雅这话是自己送命，不然，愿神重重地降罚与我。²⁴ 主坚立我，使我坐在父亲大卫的位上，照着所应许的话为我建立家室；现在我指着永生的主起誓，亚多尼雅今日必被治死。²⁵ 于是所罗门王差遣耶何耶大的儿子比拿雅，将亚多尼雅杀死。

ཁྱོད་སློབ་ཤོས་ཅན་གྱིས་མི་ཡིན་པས། དེ་ལ་ཇི་ལྟར་བྱེད་དགོས་པ་ཁྱོད་ཀྱིས་ཤེས་ཏེ། དེའི་མགོ་དཀར་ནི་ཁྱེད་ཀྱིས་ཚོས་སུ་བརྟུག་ནས། དུར་ཁུང་དུ་སོབ་ཅིག་ཅེས་བསྐུལ་དྲི།

¹⁰ དེ་ནས་**དུ་བིད**་རང་གི་པ་མེས་དང་སྐོན་ཅིག་ཏུ་གཟིམས་པ་དང་། **དུ་བིད**་གྱི་སྲོང་ཁྱེར་ན་དུར་དུ་བརྟུང་དོ། ¹¹ **དུ་བིད**་གྱིས་**ཨིས་ར་ཨེལ**་ལ་སྲིད་བསྐྱེད་པའི་དུས་ཀྱི་ཚང་མ་ལོ་ལོ་བཞི་བརྒྱ་ཐམ་པ་སྟེ། **ཉེབ་རོན་དུ་ལོ་བདུན་དང་། ཡེ་ཏུ་ཤ་ལམ་དུ་ལོ་སུམ་ཅུ་སོ་གསུམ་རྒྱལ་**་སྲིད་བསྐྱེད་སོ། ¹² དེ་ནས་**ཤ་ལོ་ཚོས་**་རང་གི་ཡབ་**དུ་བིད**་གྱི་རྒྱལ་ཁྲི་འཛིན་ཞིང་། དེའི་ཚབ་སྲིད་རབ་ཏུ་བརྟན་པོར་གྱུར་དྲི།

¹³ ཡང་**ཏཱ་གིད་**་གྱི་བུ་**ཨ་དོ་ནི་ཡུ་ཤ་ལོ་མིའི་ཡུམ་བད་ཤེ་བུའི་**་དུང་དུ་འོངས་པ་དང་། མོས་དེ་ལ། ཁྱོད་བཟང་ལྷགས་སུ་འོང་ངམ། ཞེས་དྲིས་པའི་ལན་དུ་དེས། བཟང་ལྷགས་སུ་འོང་ངོ་ཞེས་སྐུལ་སོ། ¹⁴ ཡང་དེས། ངས་ཁྱེད་ལ་ལྷ་རྒྱ་ཞིག་ཡོད་སྟེས་པས། མོས། སྟོན་ཤིག་ཅེས་ཟེར་དྲི། ¹⁵ དེ་ན་རེ། རྒྱལ་སྲིད་ནི་ངའི་ཡིན་པ་དང་། ངས་སྲིད་འཛིན་དུ་**ཨིས་ར་ཨེལ**་པ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་ངོ་ངའི་བྱོགས་སུ་ཡོད་པ་ནི་ཁྱོད་ཀྱིས་མཁྱེན་ནོ། འོན་ཀྱང་རྒྱལ་སྲིད་ནི་ཕྱིར་ལོག་ནས། **གཙོ་བོའི་**་ཕྱགས་དགོངས་བཞིན་དུ་ངའི་སྐུན་ལ་བརྟེན་དོ། ¹⁶ ད་ལྟ་ངས་ཁྱེད་ལ་ལྷ་བ་ཞིག་འབྲུལ་བས། མིན་མ་གསུངས་ཞིག་ཅེས་ཞུས་ནས། དེས་སྟོན་ཤིག་བྱས་པའི་ལན་དུ། ¹⁷ ཁོ་ན་རེ། རྒྱལ་པོ་**ཤ་ལོ་ཚོས་**་ཁྱེད་ལ་མིན་མི་གསུང་བར་ངེས་ཏེ། **ཤུ་ལེམ་མ་ཨ་བི་ཤག་**་ང་ལ་བག་མར་གནང་བའི་ལྷ་བ་འབྲུལ་བའི་ཕྱགས་རྗེས་གཟིགས། ཞུས་པ་དང་། ¹⁸ **བད་ཤེ་བུའི་**་ལ། ལེགས་སོ། ངས་ཁྱོད་ཀྱི་དོན་དུ་རྒྱལ་པོ་ལ་ལྷ་བར་བྱའོ་ཞེས་སྐུལ་ནས།

¹⁹ **བད་ཤེ་བུའི་ཨ་དོ་ནི་ཡུའི་**་ཚེད་དུ་ལྷ་བ་འབྲུལ་བར་རྒྱལ་པོ་**ཤ་ལོ་མིའི་**་དུང་དུ་བྱིན་པ་དང་། རྒྱལ་པོས་མོ་ལ་བསུ་བར་བཞེངས་ཏེ། དབུ་རྒྱས་ནས། སྐར་རྒྱལ་ཁྲིར་བཞུགས་སོ། དེ་ནས་རྒྱལ་པོས་རང་གི་ཡུམ་གྱི་ཕྱིར་བཞུགས་ཁྲི་ཞིག་འཛོག་བརྟུག་ནས། མོ་ཁོང་གི་གཡས་སུ་བཞུད་དོ། ²⁰ ངས་ཁྱེད་ལ་ལྷ་བ་རྒྱུང་དུ་ཞིག་འབྲུལ་བས། ཁྱོད་ཀྱིས་ང་ལ་མིན་མ་གསུང་ཞིག་ཞུས་པ་ལས། རྒྱལ་པོས་དེ་ལ། ངའི་ཡུམ་གསུང་བར་མཛོད། ངས་ཁྱེད་ལ་མིན་མི་ཟེར། བྱས་པས་མོ་ན་རེ། ²¹ ཁྱོད་ཀྱི་སྐུན་**ཨ་དོ་ནི་ཡུ་ལ་ཤུ་ལེམ་མ་ཨ་བི་ཤག་**་བག་མར་གནང་ཞིག་ཅེས་ཞུས་པས། ²² རྒྱལ་པོ་**ཤ་ལོ་ཚོས་**་རང་གི་ཡུམ་ལ་ལན་དུ། ཁྱོད་ཀྱིས་**ཨ་དོ་ནི་ཡུ་ཡི་**་དོན་དུ་**ཤུ་ལེམ་མ་ཨ་བི་ཤག་**་འབང་ཞིག་ལྷ་བ་དེ་ཅི་ཡིན། ཁོ་ངའི་ཕུ་བོ་ཡིན་པས། ཁོ་དང་། རྒྱ་མ་**ཨབ་ཡ་ཐར་**་དང་། **ཙོ་ཏུ་ཡུ་ཡི་བུ་ཡོ་ཨབ་**་གྱི་ཕྱིར་རྒྱལ་སྲིད་ཀྱང་ཞུས་ཤིག་ཅེས་སྐུལ་ནས། ²³ རྒྱལ་པོ་**ཤ་ལོ་ཚོས་**་**གཙོ་བོའི་**་མནའ་ཁུར་ཏེ་འདི་སྐད་དུ། ཇི་སྟེ་**ཨ་དོ་ནི་ཡུས་**་གཏམ་དེ་ནི་རང་གི་སོག་ལ་སྤང་ཞིང་སྐྱས་པ་མ་ཡིན་ཚོ། ལྷ་ཡིས་ང་ལ་ཡང་དེ་བཞིན་དང་། དེ་བས་སྐྱག་པར་མཛོད་ཅིག ²⁴ ངའི་རྒྱལ་སྲིད་བརྟན་པོར་བརྟུག་མཐུན་དང་། ང་ནི་ཡབ་**དུ་བིད**་གྱི་ཁྲི་ལ་འཛོག་པར་མཛོད་མཐུན་དང་། ཁོང་གི་ཞལ་བཞེས་བཞིན་དུ་ང་ལ་ཁང་པ་ཞིག་བཞེངས་མཐུན་གྱི་**གཙོ་བོའི་**་གསོན་པ་ཞིང་དབང་དུ་འཇུག་དེ་རིང་གི་ཞིན་པར་**ཨ་དོ་ནི་ཡུ་**་སོག་དང་འབྲུལ་བར་འཇུར་དོ། ཞེས་སྐུལ་ནས། ²⁵ རྒྱལ་པོ་**ཤ་ལོ་ཚོས་**་**ཡེ་ཏུ་ཡུ་**་དུ་བེ་རུ་ཡུ་མངགས་པ་དང་། དེས་ཁོ་བསད་དེ་ཤིའོ།

39 过了三年，示每的两个仆人逃到迦特王玛迦的儿子亚吉那里去。有人告诉示每说：你的仆人在迦特。⁴⁰ 示每起来，备上驴，往迦特到亚吉那里去找他的仆人，就从迦特带他仆人回来。⁴¹ 有人告诉所罗门说：示每出耶路撒冷往迦特去，回来了。⁴² 王就差遣人将示每召了来，对他说：我岂不是叫你指着主起誓，并且警戒你说你当确实地知道，你哪日出来往别处去，那日必死吗？你也对我说：这话甚好，我必听从。⁴³ 现在你为何不遵守你指着主起的誓和我所吩咐你的命令呢？⁴⁴ 王又对示每说：你向我父亲大卫所行的一切恶事，你自己心里也知道，所以主必使你的罪恶归到自己的头上；⁴⁵ 唯有所罗门王必得福，并且大卫的国位必在主面前坚定，直到永远。⁴⁶ 于是王吩咐耶何耶大的儿子比拿雅，他就去杀死示每。这样，便坚定了所罗门的国位。

3 所罗门与埃及王法老结亲，娶了法老的女儿为妻，接她进入大卫城，直等到造完了自己的宫和主的殿，并耶路撒冷周围的城墙。² 当那些日子，百姓仍在邱坛献祭，因为还没有为主的名建殿。

³ 所罗门爱主，遵行他父亲大卫的律例，只是还在邱坛献祭烧香。⁴ 所罗门王上基遍去献祭；因为在那里有极大（或作“出名”）的邱坛，他在那坛上献一千牺牲作燔祭。⁵ 在基遍，夜间梦中，主向所罗门显现，对他说：你愿我赐你什么？你可以求。⁶ 所罗门说：你仆人我父亲大卫用诚实、公义、正直的心行在你面前，你就向他大施恩典，又为他存留大恩，赐他一个儿子坐在他的位上，正如今日一样。⁷ 主我的神啊，如今你使仆人接续我父亲大卫作王；但我是幼童，不知道应当怎样出入。⁸ 仆人住在你所拣选的民中，这民多得不可胜数。⁹ 所以求你赐我智慧，可

ལ་ལོ་གསུམ་ལོན་ནས། ཤི་མེ་མི་ཡི་བྱན་པོ་རྣམས་ལས་མི་གཉིས་གདང་གྱི་རྒྱལ་པོ་མ་ཙཱ་ཀུ་ཡི་བུ་ཙཱ་གེས་ཀྱི་རྩུང་དུ་བློས་སོང་ངོ་། དེ་ནས་མི་རྣམས་ཀྱིས་ཤི་མེ་མི་ལ། རྣོས་ཤིག་ཁྱོད་གྱི་བྱན་པོ་གཉིས་གདང་ན་འདུག་ཅེད་སྟུན་པ་དང་། ལོ་ཤི་མེ་མི་ལངས་ནས། རང་གི་བོང་བུ་ལ་སྐོ་བསྟངས་དེ། བྱན་པོ་གཉིས་ཀ་འཚོལ་དུ་ཙཱ་གེས་ཀྱི་རྩུང་དུ་གདང་ཡུལ་དུ་སོང་ངོ་། དེ་ལྟར་ཤི་མེ་མི་ཕྱིན་ནས། གདང་ནས་རང་གི་བྱན་པོ་གཉིས་འབྱུང་འོངས་སོ། ལོ་ཤི་མེ་མི་ནི་ཡེ་ཙཱ་ཤ་ལེས་ནས་གདང་དུ་སོང་ནས། ཕྱིར་ལོག་པའི་རྒྱུ་ཚ་ཤ་ལོ་མོ་ལ་བྱོར་བ་དང་། ལོ་རྒྱལ་པོས་ཤི་མེ་མི་འབོད་ཕྱིར་མི་བརྒྱུད་ནས་དེ་ལ། དས་ཁྱོད་ལ་གཙོ་བོའི་མནའ་བགའ་ཏེ། གདང་ཉེན་མོར་ཁྱོད་ཕྱིར་ཐོན་ནས། སར་ཚུར་གདང་དུ་འགོ་བའི་ཉེན་མོར་ཁྱོད་ངོ་ཐོག་འཚེ་བར་འགྱུར་ནས་ཀྱིས་མ་བསྐུལ་ཏམ། ཡང་ཁྱོད་ཀྱིས་ལན་དུ་ང་ལ། དས་ཐོས་པའི་གཏམ་བཟང་ངོ་། ཞེས་སྟུས་མོད་གྱི། ལོ་ཁྱོད་ཀྱིས་གཙོ་བོའི་མནའ་དང་། དས་ཁྱོད་ལ་བསྐོ་བའི་བགའ་དེ་ཅིའི་ཕྱིར་མ་བསྐུངས་པ་ཡིན་སྟུས་སོ། ལོ་ཡང་རྒྱལ་པོས་སྐར་ཡང་ཤི་མེ་མི་ལ། ཁྱོད་ཀྱིས་ངའི་ཡབ་དུ་བེད་ལ་བྱས་པའི་ངན་ཐམས་ཅད་ཀྱི་ཆ་ཁྱོད་ཀྱི་སྤོང་ལ་རྒྱལ་ཡོད་མཁན་དེ་ཤེས་པས་ན། གཙོ་བོས་ཁྱོད་ཀྱི་ངན་དེ་ཕྱིར་ལོག་ཁྱོད་རང་གི་མགོ་ཐོག་ཏུ་འབབས་པར་འགྱུར། ལོ་རྒྱལ་པོ་ཤ་ལོ་མོ་བཟུ་ཤེས་ཤིང་། དུ་བེད་ཀྱི་རྒྱལ་ཁི་ནི་དུས་རྒྱུན་དུ་གཙོ་བོའི་དུང་དུ་གནས་པར་འགྱུར་རོ་ཞེས་སྟུས་ནས། ལོ་རྒྱལ་པོས་ཡེ་ཤོ་ཡ་དུ་བུ་བེ་རྣ་ཡུ་ལ་བགའ་གནང་བས། དེ་ཕྱི་རོལ་དུ་ཐོན་ཏེ། ཁོ་ལ་སྟོལ་ཞིང་བསད་དོ། ཡང་རྒྱལ་སྤོང་ཤ་ལོ་མོའི་ཕྱག་ཏུ་འཇགས་པར་གྱུར་ཏོ།།

3 ཤ་ལོ་མོ་མི་སེར་ཡུལ་གྱི་རྒྱལ་པོ་པར་ཨོ་དང་གཉེན་འབྲེལ་བཟུང་བ་དང་། སར་ཨོ་ཡི་སྐས་མོ་ཁབ་ཏུ་བཞེས་ཏེ། རང་གི་པོ་བྱང་དང་། གཙོ་བོའི་མཚོད་ཁང་དང་། ཡེ་ཙཱ་ཤ་ལེས་ཀྱི་ཕྱོགས་བཞིའི་སྟགས་རི་རྣམས་བསྐྱབ་མ་ཟེན་པའི་བར་དུ། མོ་ནི་དུ་བེད་ཀྱི་གོང་ཁྱོར་དུ་ཁྱོར་ཏོ། ཉ་དུས་དེའི་བར་དུ་གཙོ་བོའི་མཚོན་ཀྱི་མཚོད་ཁང་ཞིག་ད་དུང་བཞེས་ཏེ་མེད་བས། མི་རྣམས་ཀྱིས་མཐོ་སྤོང་རྣམས་ནང་མཚོད་པ་ལུལ་པ་ཡིན་འོ།།

ཉ་ཤ་ལོ་མོ་གཙོ་བོ་ལ་གཅེས་པར་བཟུང་སྟེ། རང་གི་ཡབ་དུ་བེད་ཀྱི་ཞལ་ཆེམས་ནང་བཞིན་དུ་སྟུང་གིས། མཐོ་སྤོང་རྣམས་ནང་མཚོད་པ་འབྲེལ་ཞིང་བསངས་བཏང་བ་ཡིན་འོ། ལོ་གི་བེ་ཨོན་ནི་མཐོ་སྤོང་རྣམས་ཀྱི་ནང་ན་མཚོག་ཡིན་བས། རྒྱལ་པོ་དེར་མཚོད་པ་འབྲེལ་བར་གཤེགས་ཏེ། མཚོད་ཁྱི་དེའི་ཁར་ཤ་ལོ་མོས་སྟུན་སྟག་གི་མཚོད་པ་སྟོང་གཅིག་ལུས་ཏོ། ལོ་གི་བེ་ཨོན་དུ་མཚོན་མོའི་དུས་སུ་གཙོ་བོ་ནི་ཤ་ལོ་མོའི་ཆི་ལམ་དུ་སྟངས་བར་གྱུར་ཏེ། ལྷ་ཡིས་དེ་ལ། དས་ཁྱོད་ལ་ཅེ་སྟེར་ཞུས་ཤིག་ཅེས་གསུངས་པའི་ལན་དུ་ཤ་ལོ་མོས། ལོ་ཁྱོད་ཀྱིས་ཉིད་ཀྱི་འབངས་ངའི་པ་དུ་བེད་ལ་སྟགས་རྗེ་ཆེན་པོས་གཟིགས་པས། དེ་ནི་ཁྱོད་ཀྱི་སྟུན་སྟུར་བདེན་པ་ཉིད་དང་། རྟངས་བེད་དང་། ཁྱོད་ལ་སེམས་དཀའ་བའི་ངང་ནས་སྟུང་དེ། དེ་རིང་གི་ཉེན་པར་ཡོད་པ་བཞིན་དུ། དེའི་ཁྱིར་འཁོད་པའི་བུ་ཞིག་གནང་བ་ཡིན། ལོ་དེ་ཀྱི་གཙོ་བོ་བདག་གི་སྟེ། ཁྱོད་ཀྱིས་ཉིད་ཀྱི་འབངས་ནི་བདག་གི་པ་དུ་བེད་ཀྱི་ཚབ་ཏུ་རྒྱལ་པོར་མཛད། ཡང་བདག་ནི་ན་སོ་སྟེ་བས། ཕྱི་ནང་འགྲུལ་སྟགས་ཀྱང་མི་ཤེས། ལོ་ཡང་ཁྱོད་ཀྱི་འབངས་བདག་ནི་ཁྱོད་ཀྱིས་འདམས་པའི་མི་བརྒྱུད་ཀྱི་དེ་ལྱུང་ན་འདུག་སྟེ། དེ་ནི་ཤིན་ཏུ་མང་པའི་སྟབས་ཀྱིས་བཟང་བ་དང་ཆེ་བར་མི་རུས་སོ། ལོ་དེའི་ཕྱིར་ཁྱོད་ཀྱིས་ཉིད་ཀྱི་འབངས་ལ། ཁྱོད་ཀྱི་མི་བརྒྱུད་

急痛，就说：求我主将活孩子给那妇人吧，万不可杀他！那妇人说：这孩子也不归我，也不归你，把他劈了吧！²⁷王说：将活孩子给这妇人，万不可杀他；这妇人实在是他的母亲。²⁸以色列众人听见王这样判断，就都敬畏他；因为见他心里有神的智慧，能以断案。

4 所罗门作以色列众人的王。²他的臣子记在下面：撒督的儿子亚撒利雅作祭司，³示沙的两个儿子以利何烈、亚希亚作书记，亚希律的儿子约沙法作史官，⁴耶何耶大的儿子比拿雅作元帅，撒督和亚比亚他作祭司长，⁵拿单的儿子亚撒利雅作众吏长，王的朋友拿单的儿子撒布得作领袖，⁶亚希煞作家宰，亚比大的儿子亚多尼兰掌管服苦的人。

⁷所罗门在以色列全地立了十二个官吏，使他们供给王和王家的食物，每年各人供给一月。⁸他们的名字记在下面：在以法莲山地有便户珥；⁹在玛迦斯、沙宾、伯示麦、以伦伯哈南有便底甲；¹⁰在亚鲁泊有便希悉，他管理梭哥和希弗全地；¹¹在多珥山冈（或作“全境”）有便亚比拿达，他娶了所罗门的女儿他法为妻；¹²在他纳和米吉多，并靠近撒拉他拿、耶斯列下边的伯善全地，从伯善到亚伯米何拉直到约念之外，有亚希律的儿子巴拿；¹³在基列的拉末有便基别，他管理在基列的玛拿西子孙睚珥的城邑，巴珊的亚珥歌伯地的大城六十座，都有城墙和铜门；¹⁴在玛哈念有易多的儿子亚希拿达；¹⁵在拿弗他利有亚希玛斯，他也娶了所罗门的一个女儿巴实抹为妻；¹⁶在亚设和亚祿有户筛的儿子巴拿；¹⁷在以萨迦有帕路亚的儿子约沙法；¹⁸在便雅憫有以拉的儿子示每；¹⁹在基列地，就是从前属亚摩利王西宏和巴珊王噩之地，有乌利的儿子基别一人管理。

²⁰犹太人和以色列人如同海边的沙那样多，都吃喝快乐。²¹所

罗门将活孩子给那妇人，万不可杀他！那妇人说：这孩子也不归我，也不归你，把他劈了吧！²⁷王说：将活孩子给这妇人，万不可杀他；这妇人实在是他的母亲。²⁸以色列众人听见王这样判断，就都敬畏他；因为见他心里有神的智慧，能以断案。

4 དེ་ལྟར་ཤ་ལོ་མོ་ཞེས་ར་ཞེས་ཡོངས་ཀྱི་རྒྱལ་པོར་གྱུར་རྟོ། །² འོང་ལ་ཡོད་པའི་དཔོན་པོ་རྣམས་འདི་ལྟ་སྟེ། ཅ་དོག་གི་བྱ་མཚར་ཡུ་ནི་ལྷ་མ་དང་། ³ ཤི་ཤུ་ཡི་བྱ་མཚར་ཉེ་བ་དང་ཨ་ཉི་ཡུ་གཉིས་དུང་ཡིག་དང་། ཨ་ཉི་ལྷན་གྱི་བྱ་མཚར་ལོ་རྒྱུས་འབྲི་མཐའ་དང་། ⁴ ཡེ་ཉོ་ཡ་དུ་ཡི་བྱ་མཚར་ལོ་རྒྱུས་དཔོན་དང་། ཅ་དོག་དང་ཨབ་ཡ་མར་ལྷ་མ་དང་། ⁵ ལྷ་མཚན་གྱི་བྱ་མཚར་ལྷ་དག་རིགས་རྣམས་ཀྱི་འགོ་བྱེད་དང་། ལྷ་མཚན་གྱི་བྱ་མཚར་ལྷ་མ་དང་། རྒྱལ་པོའི་མཛའ་བོ་ཡོད་པ་ཡིན། ⁶ ཡང་ན་དང་གཉེར་དུ་ཨ་ཉི་ཤར་དང་། ལྷ་མཚན་དཔོན་དུ་ཨབ་དུ་ཡི་བྱ་མཚར་ཉེ་བ་ལ་བཞག་གོ།

⁷ ཡང་ཤ་ལོ་མོས་རྒྱལ་པོ་རང་དང་དེའི་ནང་མིའི་བྱིར་ཐབ་ཁ་བསྐབ་པའི་དོན་དུ་ཞེས་ར་ཞེས་ཡུལ་ཀུན་ཏུ་ནང་སོ་བརྒྱ་གཉིས་བསྐོས་བསམ། ལོ་འཁོར་ནང་རེ་རེས་ལྷ་བ་རེ་བསྐབ་པ་ཡིན། ⁸ དེ་དག་གི་མིང་རྣམས་འདི་ལྟ་སྟེ། ཨབ་ར་ཞེས་རེ་ན་རྒྱུར་གྱི་བྱ་དང་། ⁹ མ་གས་དང་། ཤ་ཨལ་བེམ་དང་། བེད་ཤེ་ཞེས་དང་། ཨ་ལོན་བེད་ཉ་ནན་གྱི་ཡུལ་ན་དེ་གེར་གྱི་བྱ་དང་། ¹⁰ ཨ་ཏུབ་བོད་ན་ཉེ་བེད་གྱི་བྱ་སྟེ། སོ་གོ་དང་ཉེ་བེད་གྱི་ཡུལ་རྣམས་ཀྱང་དེའི་འོངས་སུ་གཏོགས་སོ། ¹¹ རྒྱུར་གྱི་རེ་རྒྱུང་གི་ཡུལ་ཐམས་ཅད་ན་ཨ་བི་རུ་དབ་གྱི་བྱ་སྟེ། དེའི་རྒྱུང་མར་ཤ་ལོ་མོའི་སྐུ་མོ་ཉ་པད་ཡོད་པ་ཡིན། ¹² ཐ་ཨ་ནག་དང་། མེ་གིད་དོ་དང་། ཅ་རེ་ཐན་དང་འབྲེལ་བའི་ཡིས་རེ་ཞེས་གྱི་གཤམ་ན་ཡོད་པའི་བེད་ཤེ་ཞེས་ཐམས་ཅད་དང་། བེད་ཤེ་ཞེས་ནས་བརྒྱུད་སྟེ་ཡོག་ནེ་ཨམ་གྱི་མར་བྱོགས་གྱི་ཨ་བེལ་མེ་རྟོ་ལྷ་ཡི་བར་དུ་ཡོད་པ་རྣམས་ཨ་ཉི་ལྷན་གྱི་བྱ་མཚར་ལྷ་མ་གཏོགས་པའོ། ¹³ གིལ་ཨན་པ་མ་ན་ཤེའི་བྱ་ཡི་ཞེས་གྱི་གོང་ཁྱེར་རྣམས་དང་། ལྷ་མཚན་གྱི་ཨར་གོ་བ་བམ། ལྷ་མཚན་པེ་དང་ར་གན་གྱི་སྟོ་གཏན་དང་ལྷན་པའི་གོང་ཁྱེར་ཚེན་པོ་དུག་ལུ་དང་། བཅས་པ་རྣམས་ནི་རྒྱ་མོན་གིལ་ཨན་པ་གོ་བེར་གྱི་བྱ་ལ་གཏོགས་པའོ། ¹⁴ མ་ཉ་རུ་ཞེས་དུ་ཞེད་དོ་ཡི་བྱ་ཨ་ཉི་ན་དབ་དང་། ¹⁵ ལྷ་མཚན་ལོ་ན་ཨ་ཉི་མ་ཨས་བྱ་བ་དེས་ཀྱང་ཤ་ལོ་མོའི་སྐུ་མོ་བས་མན་བྱ་བ་རྒྱུང་མར་ལྷངས་སོ། ¹⁶ ཨ་ཤེར་དང་ཨ་ལོན་ན་རྒྱ་ལྷ་ཡི་བྱ་མཚར་དང་། ¹⁷ ཞེས་གས་ན་པ་ཏུ་ཨ་ཡི་བྱ་ཡེ་ཉོ་ཤ་མན་དང་། ¹⁸ བེན་ཡ་མེན་དུ་ཨ་ལྷ་ཡི་བྱ་ཤི་མེ་ཞེས་དང་། ¹⁹ གིལ་ཨན་ཡུལ་དུ་སྐུ་རེའི་བྱ་གོ་བེར། དེའི་འོངས་སུ་ཨ་མོར་གྱི་རྒྱལ་པོ་ནི་རྟོན་དང་ལྷ་མཚན་གྱི་རྒྱལ་པོ་ཞེས་གི་ཡུལ་རྣམས་ཡོད་ཅིང་། ཡུལ་དེ་ན་ལོ་ལས་གཞན་དཔོན་པོ་མེད་པ་ཡིན།

²⁰ ཡ་རུ་དུ་དང་ཞེས་ར་ཞེས་གཉིས་ན་མི་མང་དགས་ཤིང་རྒྱ་མཚོའི་འགམ་གྱི་བྱེ་མའི་ཚོགས་དང་འདྲ་བས། ཟ་ཞིང་འཕུང་ཞིང་སྦྱིད་པོ་བྱས་སོ། ²¹ ཤ་ལོ་མོས་གཙང་བོ་ནས་བརྒྱུད་

སྤྱི་ལོ་ཤེད་པའི་ཡུལ་དང་མི་སེར་ཡུལ་གྱི་ས་མཚམས་ཀྱི་བར་དུ་སྲིད་མཛད་ཅིང་། དེ་དག་གིས་ཁོང་ལ་གཟིགས་རྟེན་འབྲུལ་ཞིང་། ཤེལ་མོའི་སྐྱེ་ཚེ་གང་པོར་ཁོང་ལ་ཞབས་ཏྲོག་བྱས་སོ།།

22 ཡང་ཤེལ་མོའི་ཉེན་རེའི་བཤོས་ནི། བག་ཕྱེ་ཞིབ་མོ་ལས་སུམ་མུ་དང་། གཞན་བག་ཕྱེ་ལས་དུག་མུ་དང་། 23 སྐྱང་ཚོན་པོ་བཅུ་དང་། ལྷ་མའི་ནང་ནས་སྐང་ཉེ་ཤུ་དང་། ལྷག་བརྒྱ་དེ་རྣམས་མ་གཏོགས་པར་ཤ་བ་ཅུ་བཅུ་དང་། རི་དྲགས་དང་། གནའ་བ་དང་། བྱིམ་བྱ་རྣམས་སོ། 24 དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། ཁོང་གིས་གཙང་པོའི་ཚུ་རོལ་དུ་རྟིབ་སྐྱ་ནས་ག་ཟླ་དང་། གཙང་པོའི་པ་རོལ་གྱི་རྒྱལ་པོ་རྣམས་ལ་སྲིད་བྱས་ཏེ། དེའི་ཕྱོགས་བཞིར་ཡོད་པ་རྣམས་དང་བཟང་མཚམས་ཡོད་པ་ཡིན། 25 ཤེལ་མོའི་ཚེའི་དུས་ཐམས་ཅད་དུ་དུན་ནས་བེ་ཞེར་ཤེ་བྱ་ཡི་བར་དུ། ཡ་དུ་དུ་དང་ཞིས་ར་ཞེས་གྱི་མི་རྣམས་རེ་རང་གི་རྒྱན་ཤིང་དང་སེ་ཡབ་ཤིང་གི་སྐྱོག་ཏུ་བདེ་བར་གནས་སོ། 26 ཤེལ་མོའི་ཤིང་རྟེན་ཕྱིར་རྟ་རྒྱང་སྣོད་ཕྲག་བཞི་བཅུ་དང་། བཞོན་རྟ་སྣོད་ཕྲག་བཅུ་གཉིས་ཡོད་པ་ཡིན། 27 ཡང་ནང་སོ་དེ་དག་གིས་རེ་རང་གི་རེས་ཀྱི་ཟླ་རང་དུ་རྒྱལ་པོ་ཤེལ་མོ་དང་། རྒྱལ་པོ་ཤེལ་མོའི་གསོལ་སྦྱོག་ལས་ཟ་ཅུ་འོངས་པ་རྣམས་ཀྱི་ཕྱིར་བཤོས་སུལ་ཏེ། འཚོ་ཆས་ལས་ཅེའང་མ་ཆད་པར་དངས་སོ། 28 ཡང་དེ་དག་གིས་རེ་རང་གི་ལས་ལག་བཞིན་དུ། ཁོང་གར་བཞུགས་པའི་སར་རྟ་དེལ་རྣམས་ཀྱི་ཕྱིར་ནས་དང་ཕུབ་མ་དངས་སོ།།

29 ཡང་སྐྱ་ཡིས་ཤེལ་མོ་ལ་ཤེས་རབ་དང་། རིག་པ་ཤིན་ཏུ་མང་པོ་དང་། རྒྱ་མཚོའི་འགམ་གྱི་ཕྱེ་མ་རྩ་བུའི་ཕྱགས་རྒྱ་ཆེ་བ་ཡང་གནང་བས། 30 ཤེལ་མོ་ཕྱོགས་ཀྱི་ཕྱ་རྣམས་ཀྱི་ཤེས་རབ་དང་། མི་སེར་གྱི་ཤེས་རབ་ཀྱི་ལས། ཤེལ་མོའི་ཤེས་རབ་འཐུལ་བར་སྐྱུར་ཏོ། 31 གང་ལ་ཞེ་ན། ཁོང་ནི་མི་ཐམས་ཅད་དང་། ཞེས་ར་རྟི་པ་ཞེ་ཐན་དང་། རྟེ་ལྷན་དང་། ལལ་གྲོལ་དང་། མ་རྟོལ་གྱི་བུ་དང་དུ་རྣམས་ལས་ཀྱང་མཁས་པས། ཕྱོགས་བཞིའི་མི་བརྒྱད་རྣམས་ཀྱི་ནང་ན་ཁོང་གི་ཤུགས་པ་དར་ཏོ། 32 ཁོང་གིས་གསུངས་པའི་གསུང་དཔེ་སྣོད་ཕྲག་གསུམ་དང་། ཁོང་གི་མགུར་མའི་གངས་ནི་ཆེག་སྣོད་དང་ལྗོད། 33 ཡང་ཁོང་གིས་ལི་བ་ལོན་རེའི་འགྲུམ་ཤིང་ནས་བཟུང་སྟེ། རྟེན་པར་སྟེ་བའི་མི་སོ་བ་ཀྱི་བར་གྱི་ཤིང་གི་ལེགས་བཤད་དང་། རུད་འགྲོ་དང་། འདབ་ཆགས་དང་། རྩོད་འགྲོ་དང་། ཉ་རྣམས་ཀྱི་ལེགས་བཤད་ཀྱང་གསུངས་སོ། 34 ཤེལ་མོ་མོའི་རིག་པ་ལ་ཉན་པའི་ཕྱིར་མི་བརྒྱད་ཐམས་ཅད་ཀྱི་ཁྲིད་ལས་མི་མང་པོ་དང་། རྒྱལ་པོ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་ཕྱོགས་ནས་ཁོང་གི་ཤེས་རབ་ཀྱི་སྐྱབ་གསལ་ཐོས་པ་རྣམས་འོངས་སོ།།

5 དེ་ནས་རྩེར་གྱི་རྒྱལ་པོ་རྟི་རམ་གྱིས་རང་གི་བྱར་གཡོག་རྣམས་ཤེལ་མོའི་དུང་དུ་བརྒྱུད་སོ། ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། དེས་ནི། ཁོང་པའི་ཚབ་ཏུ་རྒྱལ་པོར་བྱུགས་པར་ཐོས་སོ། རྟི་རམ་ནི་དུས་རྒྱུན་དུ་དུ་བེད་ཀྱི་མཛའ་བོ་ཡོད་པ་ཡིན། 2 དེ་ནས་ཤེལ་མོས་རྟི་རམ་ལ་འདི་སྐད་དུ། 3 འདི་ཡབ་དུ་བེད་ཀྱིས་གཙོ་བོ་ཉིད་ཀྱི་སྐྱ་ཡི་མཚན་ལ་ཕོ་བུ་བཞིག་བཞེད་བར་མ་རུས་སོ། གང་ལ་ཞེ་ན། གཙོ་བོས་དག་རྣམས་ཁོང་གི་ཞབས་མཐེལ་གྱི་འོག་ཏུ་མ་བརྟུག་པའི་བར་དུ་ཁོང་ལ་ཕྱོགས་བཞི་ནས་དམག་ཐོན་པའི་རྒྱས་ཁྱེད་ལ་ཡོད་ཀྱི། 4 ད་གཙོ་བོ་འདི་སྐྱ་ཡིས་ང་ལ་ཕྱོགས་བཞི་ལས་དུས་བདེ་གནང་བས། ང་ལ་དག་དང་བར་ཆད་མེད་དོ། 5 ད་

罗门统管诸国，从大河到非利土地，直到埃及的边界。所罗门在世的日子，这些国都进贡服侍他。

22 所罗门每日所用的食物：细面三十歌珥，粗面六十歌珥， 23 肥牛十只，草场的牛二十只，羊一百只，还有鹿、羚羊、豹子，并肥禽。 24 所罗门管理大河西边的诸王，以及从提弗萨直到迦萨的全地，四境尽都平安。 25 所罗门在世的日子，从但到别是巴的犹太人和以色列人都在自己的葡萄树下和无果树下安然居住。 26 所罗门有套车的马四万，还有马兵一万二千。 27 那十二个官吏各按各月供给所罗门王，并一切与他同席之人的食物，一无所缺。 28 众人各按各份，将养马与快马的大麦和干草送到官吏那里。

29 神赐给所罗门极大的智慧聪明和广大的心，如同海沙不可测量。 30 所罗门的智慧超过东方人和埃及人的一切智慧。 31 他的智慧胜过万人，胜过以斯拉人以探，并玛曷的儿子希幔、甲各、达大的智慧。他的名声传扬在四围的列国。 32 他作箴言三千句，诗歌一千零五首。 33 他讲论草木，自黎巴嫩的香柏树直到墙上长的牛膝草，又讲论飞禽走兽、昆虫水族。 34 天下列王听见所罗门的智慧，就都差人来听他的智慧话。

5 推罗王希兰，平素爱大卫；他听见以色列人膏所罗门，接续他父亲作王，就差遣臣仆来见他。 2 所罗门也差遣人去见希兰，说： 3 你知道我父亲大卫因四围的争战，不能为主他神的名建殿，直等到主使仇敌都服在他脚下。 4 现在主我的神使我四围平安，没有仇敌，没有灾祸。 5 我定意要为主我神的名建殿，是照

主应许我父亲大卫的话说：我必使你儿子接续你坐你的位，他必为我的名建殿。⁶所以求你吩咐你的仆人在黎巴嫩为我砍伐香柏木，我的仆人也必帮助他们，我必照你所定的，给你仆人的工价；因为你知道，在我们中间没有人像西顿人善于砍伐树木。

⁷希兰听见所罗门的话，就甚喜悦，说：今日应当称颂主；因他赐给大卫一个有智慧的儿子，治理这众多的民。⁸希兰打发人去见所罗门，说：你差遣人向我所提的那事，我都听见了；论到香柏木和松木，我必照你的心愿而行。⁹我的仆人也必将这木料从黎巴嫩运到海里，扎成筏子，浮海运到你所指定我的地方，在那里拆开，你就可以收取；你也要成全我的心愿，将食物给我的家。¹⁰于是希兰照着所罗门所要的，给他香柏木和松木；¹¹所罗门给希兰麦子二万歌珥，清油二十歌珥，作他家的食物。所罗门每年都是这样给希兰。¹²主照着所应许的赐智慧给所罗门。希兰与所罗门和好，彼此立约。

¹³所罗门王从以色列人中挑取服苦的人共有三万，¹⁴派他们轮流每月一万人上黎巴嫩去；一个月在黎巴嫩，两个月在家里。亚多尼兰掌管他们。¹⁵所罗门用七万扛抬的，八万在山上凿石头的。¹⁶此外，所罗门用三千三百督工的，监管工人。¹⁷王下令，人就凿出又大又宝贵的石头来，用以立殿的根基。¹⁸所罗门的匠人和希兰的匠人，并迦巴勒人，都将石头凿好，预备木料和石头建殿。

གཟིགས་ཤིག **གཙོ་བོས་**ངའི་ཡབ་**དུ་བིད་ལ་**འདི་སྐད་དུ། ངས་ཁྱོད་ཀྱི་ཚབ་ཏུ་ཁྱོད་ཀྱི་བུ་རྒྱལ་ཁྲིའི་གདུག་པ་དེས་ངའི་མཚན་གྱི་ཕོ་བྲང་ཞིག་བཞེང་བར་བྱ། ཞེས་གསུངས་པ་བཞིན་དུ། ངས་**གཙོ་བོ་**རང་གི་ལྷ་ཡི་མཚན་གྱི་ཕོ་བྲང་ཞིག་བཞེང་བའི་འདུན་པ་བྱེད་པས། ⁶ ད་ཁྱོད་ཀྱིས་ངའི་དོན་དུ་**ལི་བ་ཚོན་**རེ་ནས་འགྲུམ་ཤིང་གཙོད་པའི་བཀའ་གཞིང་ཞིག་ཡང་ངའི་གཡོག་པོ་རྣམས་ནི་ཁྱོད་ཀྱི་གཡོག་པོ་རྣམས་དང་མཉམ་དུ་སོང་སྟེ། ངས་ཁྱོད་ལ་ཁྱོད་ཀྱི་གཡོག་པོ་རྣམས་ཀྱི་ལས་སྣ་ཚོགས་ཀྱི་ལག་སྟོན་ཀྱིས་གང་བཅད་པ་བཞིན་དུ་སྟེར་བར་བྱ། ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། ང་རྣམས་ཀྱི་ཁྱོད་དུ་**ཚོ་དོན་**པ་དང་འདྲ་བར་གསུང་མ་གཙོད་ཤེས་པ་གཅིག་ཀྱང་མེད་པར་ཁྱོད་ཀྱིས་མཁྱེན་ནོ། ཞེས་སྟུན་ནོ།

⁷ ཉི་རམ་གྱིས་**ཤ་ལོ་མོའི་**ཕྱིན་ཐོས་པ་ཙམ་གྱིས། ཡི་རངས་ཤིང་འདི་སྐད་དུ། མི་ཚོགས་འདི་འདྲ་ཚེན་པོའི་རྗེ་བོར་འགྱུར་བའི་སྐད་དུ། **དུ་བིད་ལ་**འདི་འདྲའི་སྐས་ཤེས་རབ་ཙན་གནང་བས་ན། ཉིན་མོ་དེ་རིང་**གཙོ་བོ་**ལ་བཀའ་ཤིས་ཤོག་ཅེས་སྟུས་སོ། ⁸ དེ་ནས་**ཉི་རམ་གྱིས་ཤ་ལོ་མོ་**ལ་ཕྱིན་སྐར་ཞིང་དེ་ལ། ཁྱོད་ཀྱིས་བདག་ལས་བཞེས་འདོད་ཐམས་ཅད་གོ་བས་ན། ཁྱོད་ཀྱི་ཕྱགས་འདོད་ནང་བཞིན་དུ་འགྲུམ་ཤིང་དང་ཐང་ཤིང་གི་གསུང་མའི་གཤམ་བྱེད་དེས། ⁹ འདི་བྲན་གཡོག་རྣམས་ཀྱིས་ཤིང་དེ་**ལི་བ་ཚོན་**ནས་རྒྱ་མཚོའི་འགྲུམ་དུ་འབབས་པར་བྱ། ངས་དེ་དག་ལ་འབབས་བྱེད་དུ་བཅུག་ནས། ཟུ་ཐོག་ཏུ་ཁྱོད་ཀྱིས་བསྐོ་བའི་གནས་ཀྱི་བར་དུ་སྟེལ་བ་དང་། དེར་ཁྱོད་ལ་དེ་དག་རྗེད་པའི་ཕྱིར་འབོགས་བར་བྱ། ཡང་ཁྱོད་ཀྱིས་ངའི་བྲན་གཡོག་རྣམས་ལ་འཚོ་ཆས་གནང་ཞིང་། ངའི་འདོད་པ་བཞིན་དུ་བསྐྱབ་པར་གཟིགས་ཤིག ¹⁰ དེའང་**ཉི་རམ་གྱིས་ཤ་ལོ་མོའི་**འདོད་པ་ཐམས་ཅད་བཞིན་དུ་ཁོང་ལ་འགྲུམ་ཤིང་དང་ཐང་ཤིང་བཏང་བ་དང་། ¹¹ **ཤ་ལོ་མོས་ཉི་རམ་**ཀྱི་བྲན་གཡོག་རྣམས་ཀྱི་འཚོ་ཆས་ཕྱིར་གོ་ལལ་སྟོང་ཕྱག་ཉི་ཤུ་དང་། འདྲུ་མར་ཁལ་ཉི་ཤུ་བཏང་ངོ་། དེ་བཞིན་དུ་**ཤ་ལོ་མོས་ཉི་རམ་**ལ་ལོ་ལྷར་བསྟེར་རྟོ། ¹² ཡང་**གཙོ་བོས་ཤ་ལོ་མོ་**ལ་ཞལ་གྱིས་བཞེས་པ་བཞིན་དུ་ཤེས་རབ་གནང་སྟེ། **ཉི་རམ་**དང་**ཤ་ལོ་མོ་**གཉིས་ཀྱི་བར་ན་བཟང་མཚམས་ཡོད་པས། དེ་གཉིས་ཀྱིས་ཕན་ཚུན་ཚད་དོན་བྱས་སོ།

¹³ དེ་ནས་རྒྱལ་པོ་**ཤ་ལོ་མོས་ཨིས་ར་ཨེལ་**ཐམས་ཅད་ལ་ཁྲལ་བཀའ་ཏེ། མི་སྟོང་ཚོ་སྟུམ་ཅུ་ཁྲལ་ཕྱིར་འོངས་པ་ལས། ¹⁴ ཁོང་གིས་དེ་དག་ལས་རེས་བཞིན་དུ་སྐབ་པ་རེ་ལ་མི་སྟོང་ཚོ་བཅུ་**ལི་བ་ཚོན་**དུ་བཏང་བས། དེ་དག་སྐབ་གཅིག་**ལི་བ་ཚོན་**དང་། སྐབ་གཉིས་ཁང་པར་བསྐད་དོ། **ཨ་དོན་རམ་**ནི་ཁལ་པ་དེ་རྣམས་ཀྱི་དེད་དཔོན་ཡིན་ཏེ། ¹⁵ རེ་རྣམས་ན་**ཤ་ལོ་མོའི་**ཁྲལ་པ་སྟོང་ཕྱག་བདུན་ཅུ་དང་། རྗོ་བཞོ་མཁམ་སྟོང་ཕྱག་བཅུད་ཅུ་ཡོད་པ་ཡིན། ¹⁶ དེ་མ་གཏོགས་པར། **ཤ་ལོ་མོ་**ལ་གཏོགས་པའི་དཔོན་པོ་རྣམས་ལས། ལས་ལ་བཟུ་བའི་ཕྱིང་དཔོན་སྟུམ་སྟོང་སྟུམ་བཅུ་ཡོད་པ་ཡིན། ¹⁷ ཡང་རྒྱལ་པོས་བཀའ་གནང་བས། དེ་དག་གིས་ཁྲིམ་གྱི་རྐང་འདིང་བའི་ཕྱིར། རྗོ་བའི་ཏུ་ཚེ་བ་དང་རེན་ཚེ་བ་བཏོན་ནས་བཞོས་བཟུབ་པོ། ¹⁸ ཡང་**ཤ་ལོ་མོའི་**རྩིག་དཔོན་དང་། **ཉི་རམ་**ཀྱི་རྩིག་དཔོན་དང་། **གེ་བལ་**པ་རྣམས་ཀྱིས་རྗོ་རྣམས་བཞོག་ནས། པོ་བྲང་བཞེང་དུ་གསུང་མ་དང་རྗོ་བ་རྣམས་བཙོས་སོ།

精金；又用香柏木做坛，包上精金。²¹所罗门用精金贴了殿内的墙，又用金链子挂在内殿前门扇，用金包裹。²²全殿都贴上金子，直到贴完；内殿前的坛，也都用金包裹。

²³他用橄榄木做两个基路伯，各高十肘，安在内殿。²⁴这一个基路伯有两个翅膀，各长五肘，从这翅膀尖到那翅膀尖共有十肘；²⁵那一个基路伯的两个翅膀也是十肘，两个基路伯的尺寸、形像都是一样。²⁶这基路伯高十肘，那基路伯也是如此。²⁷他将两个基路伯安在内殿里；基路伯的翅膀是张开的，这基路伯的一个翅膀挨着这边的墙，那基路伯的一个翅膀挨着那边的墙，里边的两个翅膀在殿中间彼此相接；²⁸又用金子包裹二基路伯。

²⁹内殿、外殿周围的墙上都刻着基路伯、棕树，和初开的花。³⁰内殿、外殿的地板都贴上金子。

³¹又用橄榄木制造内殿的门扇、门楣、门框；门口有墙的五分之一。³²在橄榄木做的两门扇上刻着基路伯、棕树，和初开的花，都贴上金子。

³³又用橄榄木制造外殿的门框，门口有墙的四分之一。³⁴用松木做门两扇。这扇分两扇，是折叠的；那扇分两扇；也是折叠的。³⁵上面刻着基路伯、棕树，和初开的花，都用金子贴了。³⁶他又用凿成的石头三层、香柏木一层建筑内院。

ደብዳቤ ለቤተ መጻሕፍት ስራዎች ላይ ማስተካከል ለማድረግ ለገጽ 6:21 ላይ ማስተካከል ይቻላል።

ገጽ 6:21 ላይ ማስተካከል ይቻላል። ገጽ 6:22 ላይ ማስተካከል ይቻላል። ገጽ 6:23 ላይ ማስተካከል ይቻላል። ገጽ 6:24 ላይ ማስተካከል ይቻላል። ገጽ 6:25 ላይ ማስተካከል ይቻላል። ገጽ 6:26 ላይ ማስተካከል ይቻላል። ገጽ 6:27 ላይ ማስተካከል ይቻላል። ገጽ 6:28 ላይ ማስተካከል ይቻላል። ገጽ 6:29 ላይ ማስተካከል ይቻላል። ገጽ 6:30 ላይ ማስተካከል ይቻላል። ገጽ 6:31 ላይ ማስተካከል ይቻላል። ገጽ 6:32 ላይ ማስተካከል ይቻላል። ገጽ 6:33 ላይ ማስተካከል ይቻላል። ገጽ 6:34 ላይ ማስተካከል ይቻላል። ገጽ 6:35 ላይ ማስተካከል ይቻላል። ገጽ 6:36 ላይ ማስተካከል ይቻላል።

ገጽ 6:29 ላይ ማስተካከል ይቻላል። ገጽ 6:30 ላይ ማስተካከል ይቻላል። ገጽ 6:31 ላይ ማስተካከል ይቻላል። ገጽ 6:32 ላይ ማስተካከል ይቻላል። ገጽ 6:33 ላይ ማስተካከል ይቻላል። ገጽ 6:34 ላይ ማስተካከል ይቻላል። ገጽ 6:35 ላይ ማስተካከል ይቻላል። ገጽ 6:36 ላይ ማስተካከል ይቻላል።

ገጽ 6:31 ላይ ማስተካከል ይቻላል። ገጽ 6:32 ላይ ማስተካከል ይቻላል። ገጽ 6:33 ላይ ማስተካከል ይቻላል። ገጽ 6:34 ላይ ማስተካከል ይቻላል። ገጽ 6:35 ላይ ማስተካከል ይቻላል። ገጽ 6:36 ላይ ማስተካከል ይቻላል።

ገጽ 6:33 ላይ ማስተካከል ይቻላል። ገጽ 6:34 ላይ ማስተካከል ይቻላል። ገጽ 6:35 ላይ ማስተካከል ይቻላል። ገጽ 6:36 ላይ ማስተካከል ይቻላል።

᠑᠗ ལོ་བཞི་པའི་ལྷ་བ་ཟེབ་ཀྱི་དུས་སུ་གཙོ་བོའི་ཕོ་བྲང་གི་ཆང་བཏིང་ནས། ᠑᠘ ལོ་བརྒྱ་གཅིག་པའི་བུལ་ལྷ་བ་འཇམ། ལྷ་བ་བརྒྱད་པའི་དུས་སུ། ཕོ་བྲང་དེའི་ཡོ་བྱད་ཀྱན་དང་། དཔེ་ཐམས་ཅད་ཁོ་ན་བཞིན་དུ་གྲུབ་པས་ན། ཁོང་གིས་ལོ་ངོ་བདུན་དུ་མཁར་ལས་མཛད་པའོ།།

7 ཡང་ཤལོ་ཚོས་ལོ་བརྒྱ་གསུམ་གྱི་བར་དུ་དེ་རང་གི་ཁྱིམ་བརྟེན་ནས་ཁྱིམ་དེ་བསྐྱབས་སོ། ᠑ དེས་ལི་བོ་ནོན་ནགས་ཀྱི་ཁྱིམ་ཡང་བརྟེན་ཏེ། དེའི་རིང་དུ་ལྷ་བརྒྱ་ཐམ་པ། ཞིང་དུ་ལྷ་ཕྲ་བརྒྱ། དཔངས་སུ་ལྷ་སུམ་རྩ་ཡོད་དེ། འགྲམ་ཤིང་གི་ཀ་བའི་གྲལ་བཞིའི་སྟེང་དུ་འགྲམ་ཤིང་གི་གདུང་མ་བརྟེན་སོ། ᠑ གྲལ་རེ་རེ་ལ་ཀ་བ་བཙོ་ལྷོད་པ་ཡིན། ཀ་བ་ཞེ་ལྷ་ཡིས་བརྟེན་པའི་གདུང་མ་རྣམས་འགྲམ་ཤིང་གིས་བཀག་བོ། ᠘ དཀར་ཁུང་གི་གྲལ་གསུམ་སྟེ། རྩོགས་གསུམ་པོའི་དཀར་ཁུང་གཅིག་དང་གཅིག་གདོང་གཏང་དུ་བཏགས་སོ། ᠕ རྩོད་དང་རི་བཞི་ཐམས་ཅད་དཀར་ཁུང་དང་བཅས་པར་གྲུ་བཞིར་བཞོགས་ཏེ། རྩོགས་གསུམ་པོའི་སྟོ་གཅིག་ལ་གཅིག་གདོང་གཏང་དུ་བཏགས་སོ།།

᠙ ཡང་ཀ་བ་དང་ལྷན་པའི་སྟོ་སྟོར་རིང་དུ་ལྷ་ཕྲ་བརྒྱ་དང་། ཞིང་དུ་ལྷ་སུམ་རྩ་ཡོད་པ་ཞིག་དང་། དེའི་མདུན་དུ་ཀ་བ་དང་མ་གདུང་ཡོད་པའི་ཡབས་ཤིག་དང་།

᠒ ཞལ་ཆེ་གཙོང་པའི་ཕྱིར་ཁྲིའི་ཕྱིར་ཚོམས་རའམ། ཁྲིམས་ཐག་གཙོང་པའི་ཚོམས་ཤིག་བཟོས་ནས། དེ་ནི་ཁྱིམ་མའི་རྩོགས་ནས་ཐོག་གི་བར་དུ་འགྲམ་ཤིང་གིས་བཀག་བོ།

᠓ ཡབས་དང་ཚོམས་རའི་ལུལ་དུ་ཁོང་ཉིད་བཞུགས་པའི་གཟུངས་རྒྱུང་དེ་ཡང་དེ་བཞིན་དུ་བཟོས་ནས། ཤལོ་ཚོས་མདུན་མར་བཞེས་པའི་ཕར་ཨོ་ཡི་སྲས་མའི་ཕྱིར་དུ་ཚོམས་ར་དང་འདྲ་བའི་ཁྱིམ་ཞིག་བཞེངས་སོ།།

᠔ དེ་ཐམས་ཅད་ཆང་ནས་བཟུང་སྟེ། ཆར་སྐྱབ་དང་། ཕྱི་རོལ་གྱི་ལངས་ཆེན་པོའི་བར་དུ། ཕྱི་ནང་གཉིས་སུ་བཟོ་བཏོན་པའི་དོ་བས་བཞེངས་སོ། དོ་བ་དེ་རྣམས་ཚད་དང་འདྲ་བར་སོག་ལེས་བཤགས་པའི་དོ་བ་རིན་ཐང་ཆེ་བའོ། ᠑᠐ ཡང་ཚིག་ཆང་ནི་དོ་བ་རིན་ཐང་ཆེ་བ་དང་། དོ་ཆེན་པོ་དང་། ལྷ་བརྒྱ་པའི་དོ་དང་། ལྷ་བརྒྱད་པའི་དོ་ལས་བྱས་སོ། ᠑᠑ དེའི་སྟེང་དུ་ཚད་དང་འདྲ་བར་བཟོ་བཏོན་པའི་དོ་བ་རིན་ཐང་ཆེ་བ་དང་འགྲམ་ཤིང་ཡོད་དེ། ᠑᠒ ལྷ་ཡངས་ཆེན་པོར་བཟོ་བཏོན་པའི་དོ་གྲལ་གསུམ་དང་། འགྲམ་ཤིང་གི་ཤིང་ཤིང་གྲལ་གཅིག་བཞིན་བསྐྱར་ནས་བཞེངས་ཏེ། དེ་བཞིན་དུ་གཙོ་བོའི་ཕོ་བྲང་གི་ནང་མའི་ཚོམས་དང་། ཕོ་བྲང་གི་ཡབས་རིང་ཡང་བཞེངས་སོ།།

᠑᠓ དེ་ནས་རྒྱལ་པོ་ཤལོ་ཚོས་ཚར་ཡུལ་ནས་ཉི་རམ་འགྲུག་ཏུ་བཏང་ངོ་། ᠑᠔ དེ་ནི་ནཔ་ཐ་ལིའི་ཕྱེ་ཡི་མོ་རང་མོ་ཞིག་གི་བུ་ཡིན་ཏེ། ཁོའི་པ་ཚར་པ། རག་བཟོ་བ་ཞིག་ཡིན་ཏེ། རག་བཟོའི་རྣམ་པ་ཐམས་ཅད་དུ་ཤེས་རབ་དང་སྟོ་གོས་དང་རིག་རྩལ་གྱིས་ལྷུབ་པ་ཞིག་ཡིན་པས། རྒྱལ་པོ་ཤལོ་ཚོའི་དུང་དུ་འོངས་ནས། དེའི་ལས་ཐམས་ཅད་བྱས་སོ།།

᠑᠕ དེས་ར་གན་ལས་ལྷ་བཙོ་བརྒྱད་པའི་ཀ་བ་གཉིས་བྱུགས་སུ་བཏང་ནས་བཟོས་ཏེ། རེ་རེའི་འཁོར་དུ་སྐྱད་ཚད་ལྷ་བརྒྱ་གཉིས་ཀྱིས་ཐེབས་པ་ཡིན། ᠑᠖ ཡང་དེས་ནི་ཀ་བའི་རྩྭ་པར་འཛོག་པའི་ཕྱིར། ར་གན་རྩྭ་གསུམ་མའི་ཀ་གཞུ་གཉིས་བཟོས་ཏེ། ཀ་གཞུ་གཅིག་གི་དཔངས་སུ་

³⁷ 所罗门在位第四年西弗月，立了主殿的根基。³⁸ 到十一年布勒月，就是八月，殿和一切属殿的都按着样式造成。他建殿的工夫共有七年。

7 所罗门为自己建造宫室，十三年方才造成；² 又建造黎巴嫩林宫，长一百肘，宽五十肘，高三十肘，有香柏木柱三（原文作“四”）行，柱上有香柏木椽梁。³ 其上以香柏木为盖，每行柱子十五根，共有四十五根。⁴ 有窗户三层，窗与窗相对。⁵ 所有的门框都是厚木见方的，有窗户三层，窗与窗相对。

⁶ 并建造有柱子的廊子，长五十肘，宽三十肘；在这廊前又有廊子，廊外有柱子和台阶。

⁷ 又建造一廊，其中设立审判的座位，这廊从地到顶都用香柏木遮蔽。

⁸ 廊后院内有所罗门住的宫室；工作与这工作相同。所罗门又为所娶法老的女儿建造一宫，做法与这廊子一样。

⁹ 建造这一切所用的石头都是宝贵的，是按着尺寸凿成的，是用锯里外锯齐的；从根基直到檐石，从外头直到大院，都是如此。¹⁰ 根基是宝贵的大石头，有长十肘的，有长八肘的；¹¹ 上面有香柏木和按着尺寸凿成宝贵的石头。¹² 大院周围有凿成的石头三层、香柏木一层，都照主殿的内院和殿廊的样式。

¹³ 所罗门王差遣人往推罗去，将户兰召了来。¹⁴ 他是拿弗他利支派中一个寡妇的儿子，他父亲是推罗人，作铜匠的。户兰满有智慧、聪明、技能，善于各样铜作。他来到所罗门王那里，做王一切所要做的。

¹⁵ 他制造两根铜柱，每根高十八肘，围十二肘。¹⁶ 又用铜铸了两个柱顶安在柱上，各高五肘。

¹⁷ 柱顶上有装修的网子和拧成的链

ཀྱི་བཟོ་ལུགས་ནི་ཤིང་བརྟེན་བཟོ་ལུགས་དང་འདྲ་སྟེ། དེའི་ཐོག་ཤིང་དང་། དཀྱིལ་འཁོར་དང་། རྩེ་བ་མ་དང་། རྩེ་བ་རྣམས་སྐྱུགས་སྐྱུ་བཏང་ནས་བྱས་ཤིང་། ³⁶ ཁྱི་རེའི་གྲུ་བཞི་ལ་ཕོན་ཕོན་བཞི། དེ་རྣམས་ཁྱི་རང་ལས་རང་བྱོན་དུ་ཡོད་པ་ཡིན། ³⁷ ཡང་ཁྱི་རེ་ཅེ་ཅེ་མཐོ་ལྷུང་དུ་སྐྱུ་བྱུང་ཡོད་པའི་གདུགས་དང་། ཁྱི་རེའི་ཕོན་ཕོན་དང་། མཐའ་ཤན་རྣམས་ཀྱང་རང་བྱོན་དུ་ཡོད་པ་ཡིན། ³⁸ ཡང་ཟུར་རྒྱུ་ཀྱི་ཕོན་ཕོན་དང་མཐའ་ཤན་རྣམས་ཀྱི་ཁར་རེ་རང་གི་ཚང་དང་། ཚོམ་དང་མཐུན་པའི་ཀེ་རུབ་དང་། སང་གོ་དང་། ལ་ཟུར་གྱི་ཤིང་གི་རེ་མོ་བཞོས་ཤིང་། ³⁹ ཁྱི་བརྩུ་པའི་བཟོ་ལུགས་དེ་ལྟར་རོ། དེ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་པར་དང་། ཚང་དང་། ཆེ་ཆུང་གཅིག་པ་ཡོད་པ་ཡིན། ⁴⁰ ཡང་དེས་ར་གན་གྱི་འཕུང་གཞོང་བརྩུ་བཟོས་ཏེ། འཕུང་གཞོང་རེའི་ནང་དུ་ཆུ་བཟོམ་བཞི་བརྩུ་ཆུང་དོ། འཕུང་གཞོང་རེའི་ཚང་དུ་སྐྱུ་བཞིའོ། སྐྱུ་བརྩུ་པའི་ཁར་འཕུང་གཞོང་རེ་རེ་བཞག་གོ། ⁴¹ ཡང་དེས་ཁྱིམ་གྱི་གཡས་ཕྱོགས་སུ་ཁྱི་མ་དང་། གཡོན་ཕྱོགས་སུ་ཁྱི་མ་བཞག་སྟེ། རྒྱ་མཚོ་དེ་ཁྱིམ་གྱི་གཡས་ཕྱོགས་ཀྱི་ཤར་ཕྱོགས་སུ། རྩོ་ཕྱོགས་ཀྱི་ཐང་ཀར་བཞག་གོ།

⁴⁰ ཡང་རྩི་རམ་གྱིས་འཕུང་གཞོང་དང་། མེ་ཁྱེམ་དང་། ཉིང་རྣམས་བཟོས་ནས། **རྩི་རམ་གྱིས་ཤེལ་མོ་ལ་གཙོ་བོའི་ཕོ་བྲང་གི་ཕྱིར་བཟོ་ཐམས་ཅད་སྐྱབ་པར་བྱས་སོ།** ⁴¹ གང་ཡིན་ཞེ་ན། ཀ་བ་གཉིས་དང་། ཀ་བའི་ལྷག་ཏུ་ཡོད་པའི་ཕུང་བ་ཅན་གྱི་ཀ་གཞུ་དང་། ཀ་བའི་ལྷག་ཏུ་ཡོད་པའི་ཀ་གཞུའི་ཕུང་བ་གཉིས་འགོ་བས་པའི་ཕྱིར་དུ་བྲ་བ་གཉིས་དང་། ⁴² བྲ་བ་གཉིས་ཀྱི་ཕྱིར་དུ་ར་གན་གྱི་སེ་འབྲུ་བཞི་བརྒྱའམ། ཀ་ལྷག་གི་ཕུང་བ་ཅན་གྱི་ཀ་གཞུ་འགོ་བས་པའི་ཕྱིར་དུ་བྲ་བ་རེའི་ཁར་སེ་འབྲུའི་འཕྲེང་བ་གཉིས་གཉིས་དང་། ⁴³ ཁྱི་བརྩུ་དང་། ཁྱི་རེ་ལ་འཕུང་གཞོང་རེ་བཅས་འཕུང་གཞོང་བརྩུའོ། ⁴⁴ རྒྱ་མཚོ་གཅིག་དང་། རྒྱ་མཚོའི་འོག་ན་སྐང་བརྩུ་གཉིས་དང་། ⁴⁵ ཡོ་བྲང་དང་། མེ་ཁྱེམ་དང་། ཉིང་རྣམས་སོ། **རྩི་རམ་གྱིས་རྒྱལ་པོ་ཤེལ་མོ་ལ་གཙོ་བོའི་ཕོ་བྲང་གི་ཚང་དུ་བཟོས་པའི་མཚོང་རྩིས་ཐམས་ཅད་ནི་ར་གན་ལྷག་གི་བུ་ལས་བྱས་སོ།** ⁴⁶ རྒྱལ་པོས་དེ་རྣམས་ཡོར་དན་གྱི་ཐང་དུ། **སྐྱུ་ཀོང་དང་ཅ་རེ་ཐར་བྲ་བ་གཉིས་ཀྱི་མཚམས་ན་འདམ་སའི་ནང་དུ་སྐྱུགས་སུ་བཏང་དོ།** ⁴⁷ མཚོང་རྩིས་རྣམས་རབ་ཏུ་མང་དྲགས་པའི་རྒྱུ་ཀྱིས། རྒྱལ་པོ་ཤེལ་མོས་མ་བསྐར་བར་བཞག་པས། རག་གན་གྱི་སྐར་ཚང་བརྟེན་པར་མ་གྱུར་ཏོ།

⁴⁸ ཡང་ཤེལ་མོས་**གཙོ་བོའི་ཕོ་བྲང་གི་ཕྱིར་བཟོས་པའི་མཚོང་རྩིས་རྣམས་ནི།** གསེར་གྱི་མཚོང་ཁྱི་དང་། གཟེགས་པའི་བག་ལེབ་གཞག་པའི་གསེར་གྱི་གསོལ་རྩུག་དང་། ⁴⁹ སྐྱུགས་མའི་ཁང་མིག་གི་མདུན་དུ་ཡོད་པའི་སྟེགས་བུ། གཡས་ཕྱོགས་སུ་མ་དང་། གཡོན་ཕྱོགས་སུ་མ། གསེར་བཟོ་མ་ལས་བཟོས་མཁན་བརྩུ་དང་། མེ་ཉོག་དང་། མཚོང་ཀོང་དང་། མེ་ལེན་དང་། ⁵⁰ རྩོད་དང་། མེ་གྱི་དང་། ཉིང་དང་། རྩེར་མ་དང་། རྩེས་པོར་རྣམས་གསེར་བཟོ་མ་ལས་བཟོས་སོ། སྐྱུགས་མའི་ཁང་མིག་གམ། དམ་པའི་དམ་པ་ཡི་སྟོང་དང་། ཕོ་བྲང་དམ། ལྷ་ཡི་མཚོང་ཁང་གི་སྟོང་རྣམས་ཀྱི་འཁོར་མིག་རྣམས་ཀྱང་གསེར་ལས་བཟོས་སོ།

和心子，是与座一同铸的。³⁶ 在撑子和心子上刻着基路伯、狮子，和棕树，周围有瓔珞。³⁷ 十个盆座都是这样，铸法、尺寸、样式相同。³⁸ 又用铜制造十个盆，每盆可容四十罢特。盆径四肘，在那十座上，每座安设一盆。³⁹ 五个安在殿门的右边，五个放在殿门的左边；又将海放在殿门的右旁，就是南边。

⁴⁰ 户兰又造了盆、铲子，和盘子。这样，他为所罗门王做完了主殿的一切工。⁴¹ 所造的就是：两根柱子和柱上两个如球的顶；并两个盖柱顶的网子；⁴² 和四百石榴，安在两个网子上，每网两行，盖着两个柱上如球的顶；⁴³ 十个座和其上的十个盆；⁴⁴ 海和海底的十二只牛；⁴⁵ 盆、铲子、盘子。这一切都是户兰给所罗门王用光亮的铜为主造的殿造成的，⁴⁶ 是遵王命在约旦平原、疏割和撒拉但中间藉胶泥铸成的。⁴⁷ 这一切所罗门都没有过秤；因为甚多，铜的轻重也无法可查。

⁴⁸ 所罗门又造主殿里的金坛和陈设饼的金桌子；⁴⁹ 内殿前的精金灯台：右边五个，左边五个，并其上的金花、灯盏、蜡剪，⁵⁰ 与精金的杯、盘、镊子、调羹、火鼎，以及至圣所、内殿的门枢，和外殿的门枢。

51 所罗门王做完了主殿的一切工，就把他父大卫分别为圣的金银和器皿都带来放在主殿的府库里。

8 那时，所罗门将以色列的长老和各支派的首领，并以色列的族长，招聚到耶路撒冷，要把主的约柜从大卫城，就是锡安运上来。2 以他念月，就是七月，在节前，以色列人都聚集到所罗门王那里。3 以色列长老来到，祭司便抬起约柜，4 祭司和利未人将主的约柜运上来，又将会幕和会幕的一切圣器具都带上来。5 所罗门王和聚集到他那里的以色列全会众，一同在约柜前献牛羊为祭，多得不可胜数。6 祭司将主的约柜抬进内殿，就是至圣所，放在两个基路伯的翅膀底下。7 基路伯张着翅膀在约柜之上，遮掩约柜和抬柜的杠。8 这杠甚长，杠头在内殿前的圣所可以看见，在殿外却不能看见，直到如今还在那里。9 约柜里惟有两块石版，就是以色列人出埃及地后，主与他们立约的时候摩西在何烈山所放的。除此以外，并无别物。10 祭司从圣所出来的时候，有云充满主的殿；11 甚至祭司不能站立供职，因为主的荣光充满了殿。

12 那时所罗门说：主曾说，他必住在幽暗之处。13 我已经建造殿宇作你的居所，为你永远的住处。

14 王转脸为以色列会众祝福，以色列会众就都站立。15 所罗门说：主以色列的神是应当称颂的！因他亲口向我父大卫所应许的，也亲手成就了。16 他说：自从我领我民以色列出埃及以来，我未曾在以色列各支派中选择一城建造殿宇为我名的居所，但拣选大卫治理我民以色列。17 所罗门说：我父大卫曾立

40 དེ་ནས་རྒྱལ་པོ་ཤ་ལོ་མོས་གཙོ་བོའི་སོ་བྲང་གི་ལས་ཐམས་ཅད་གྲུབ་པ་དང་། ཤ་ལོ་མོས་ཉིད་ཀྱི་པ་དྲ་བོད་ཀྱིས་བསྐྱོམ་པའི་དུལ་པ་དང་། གསེར་དང་། མཚོན་རྩིས་གཙོ་བོའི་སོ་བྲང་གི་གཏེར་མཚོན་གྱི་ནང་དུ་བཟུག་གོ།

8 དེ་ནས་ཤ་ལོ་མོས་དྲ་བོད་ཀྱི་ཤོང་ཁྱེར་རམ། ཙོ་མོན་བྱ་བ་ནས་གཙོ་བོའི་ཞལ་ཆད་ཀྱི་སྐྱོམ་དེ་ཡར་འདྲན་པའི་དོན་དུ། ཇིས་ར་ཇེལ་གྱི་ཀུན་པོ་རྩམས་དང་། ཟླ་དཔོན་རྩམས་དང་། ཇིས་ར་ཇེལ་གྱི་བྱ་བ་བརྒྱུད་ཁྱེད་ལ་འོ་བོ་ཐམས་ཅད་ཡེ་ཅུ་ཤ་ལེམ་དུ་རྒྱལ་པོ་ཤ་ལོ་མོའི་དུང་དུ་བསྐྱུས་སོ། ། ཡང་ཇེལ་ཐ་ཤེས་བྱ་བའི་སྐྱབ་བ་བདུན་པའི་དུས་ཚེན་གྱི་དུས་སྟུ། ཇིས་ར་ཇེལ་བ་ཐམས་ཅད་རྒྱལ་པོ་ཤ་ལོ་མོའི་དུང་དུ་འཛོལ་ནས། ། ཇིས་ར་ཇེལ་གྱི་ཀུན་པོ་ཐམས་ཅད་འོངས་པ་དང་། ལྷ་མ་རྩམས་ཀྱིས་སྐྱོམ་བཀུར་དོ། ། ཡང་དེ་དག་གིས་གཙོ་བོའི་སྐྱོམ་དང་། འདུན་མའི་གྲུར་མཚོག་དང་། གྲུར་མཚོག་གི་ནང་དུ་ཡོད་པའི་མཚོན་རྩིས་དམ་པ་རྩམས་ཡར་དྲངས་ཏེ། དེ་ཐམས་ཅད་སྐྱེས་དང་ལེ་ལེ་བ་རྩམས་ཀྱིས་ཡར་ཁྱེར་དོ། ། ཡང་རྒྱལ་པོ་ཤ་ལོ་མོ་དང་། ཁོང་གི་དུང་དུ་སྐྱགས་པའི་ཇིས་ར་ཇེལ་གྱི་ཚོས་ཚོགས་ཐམས་ཅད་དང་བཅས་པ་སྐྱོམ་གྱི་མདུན་དུ་འགྲེང་བ་ལས། ལྷག་དང་སྐང་མང་དགས་སྐབས་ཀྱིས་འགྲང་བ་དང་ཚེས་སུ་མི་འཐེབས་པའི་མཚོན་པ་ལུས་དོ། ། ཡང་སྐྱེས་རྩམས་ཀྱིས་གཙོ་བོའི་ཞལ་ཆད་ཀྱི་སྐྱོམ་དེ་སྐྱུགས་མའི་ཁང་མིག་གམ། དམ་པའི་དམ་པ་ཡི་གནས་ཀྱི་ཀེ་ཅུབ་གཉིས་ཀྱི་འདབ་ཤོག་གི་སྐྱོག་ཏུ་རང་གི་མལ་དུ་བཞག་གོ། ། དེ་ཅིད་ཕྱིར་ཞེ་ན། ཀེ་ཅུབ་གཉིས་ཀྱིས་རང་གི་ཤོག་པ་སྐྱོམ་གྱི་གོང་ནས་བརྒྱུད་ཞིང་། ཀེ་ཅུབ་གཉིས་ཀྱིས་སྐྱོམ་དང་དེའི་མདའ་རྩམས་གཡོགས་སོ། ། དེའི་མདའ་རྩམས་རིང་བ་ཡིན་ཏེ། མདའི་མགོ་རྩམས་སྐྱུགས་མའི་ཁང་མིག་གི་འདུན་ས་དམ་པ་ནས་མཚོང་བར་ལུས་ཀྱང་། ཕྱི་ནས་མི་མཚོང་ངོ་། ཡང་དེ་རྩམས་དེ་རིང་གི་བར་དུ་དེར་ཡོད་དོ། ། ཇིས་ར་ཇེལ་གྱི་བྱ་རྩམས་མི་སེར་ལུས་ནས་ཐོན་སྐབས་སྟུ། གཙོ་བོས་རྟོ་རེབ་དུ་ཞལ་ཆད་མཚོན་པའི་དུས་སྟུ། མོ་ཤེས་སྐྱོམ་དེ་ལ་བཟུག་པའི་རྩོལ་བ་དེ་གཉིས་མ་གཏོགས་པར། གཞན་ཅིངས་སྐྱོམ་གྱི་ནང་ན་མེད་དོ། ། ལྷ་མ་རྩམས་གནས་དམ་པ་ནས་འཐོན་པ་ལས། གཙོ་བོའི་སོ་བྲང་སྐྱོན་གྱིས་འཁྲུམས་ཤིང་། ། གཙོ་བོའི་གཟི་བརྗེད་ཀྱིས་གཙོ་བོའི་སོ་བྲང་དེ་ཁྱབ་པས། ལྷ་མ་རྩམས་ཞབས་ཏོག་ལུ་བའི་ཕྱིར་འགྲེང་དུ་མ་སྐྱོབས་སོ། །

19 དེ་ནས་ཤ་ལོ་མོས་སྐྱུས་པ། གཙོ་བོས། ང་ཅི་སྐྱོན་འཕྲུག་པའི་ནང་དུ་གནས་པར་དགའོ་ཞེས་གསུངས་པས། ། ཇིངས་ཁྱེད་མཚོས་པའི་དོན་དུ་སོ་བྲང་ཞེས་དང་། ཁྱེད་རྟོག་ཏུ་མཚོས་པའི་ཕྱིར་བཞུགས་གནས་ཡང་དག་བཞེངས། ། ཇིངས་རྒྱལ་པོས་ཞལ་བརྒྱར་ནས། ཇིས་ར་ཇེལ་གྱི་ཚོས་ཚོགས་ཐམས་ཅད་ལ་བྱིན་གྱིས་བསྐྱབས་ཏེ། ཇིས་ར་ཇེལ་གྱི་ཚོས་ཚོགས་ཀུན་ཡར་ལངས་སོ། ། ཇིངས་པེ། གཙོ་བོ་ཇིས་ར་ཇེལ་གྱི་སྐྱེལ་བཀུ་ཤེས་ཤོག་ཁོང་གི་ཞལ་ནས་ངའི་པ་དྲ་བོད་ལ་གསུང་སྐྱེད་མཚོན། ཁོང་ཉིད་ལྷག་གིས་དེ་ནི་བསྐྱབ་བར་མཛད། དེ་ལ་འདི་སྐྱེད་དུ། ། ཇིངས་ཉིད་ཀྱི་མི་ཚོགས་ཇིས་ར་ཇེལ་དེ་མི་སེར་ལུས་ནས་བཏོན་པའི་ཉེན་མོ་ནས་ཕྱིན་དུ། ངའི་མཚན་དང་ལྷན་པའི་སོ་བྲང་བཞེང་བའི་དོན་དུ། ཇིས་ར་ཇེལ་གྱི་སྐྱེ་རྩམས་ཀྱི་ནང་ནས། ངས་སྐྱེ་གང་ཡང་མ་འདམས་ཀྱང་། ངའི་མི་ཚོགས་ཇིས་ར་ཇེལ་ལ་སྲིད་བྱེད་དུ་དྲ་བོད་ནི་འདམས་པ་ཡིན། ཞེས་གསུངས་

སོ། 17 ཡང་ངའི་ཡབ་དུ་བུ་བུ་ལྷན་གྱིས། གཙོ་བོ་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་ལྷ་ཡི་མཚན་གྱི་དོན་དུ་སོ་བྲང་
 ཞིག་བཞེང་བར་དགོངས་པས། 18 གཙོ་བོས་ངའི་ཡབ་དུ་བུ་ལ། ངའི་མཚན་དང་ལྗན་པའི་
 སོ་བྲང་ཞིག་བཞེང་བའི་འདུན་པ་ཁྱེད་ཀྱི་སྒྲིང་ན་ཡོད་པ་དེ་ལེགས་སོ། 19 འོན་ཀྱང་ཁྱེད་
 རང་གིས་སོ་བྲང་དེ་མི་རྟེན་ཁྱེད་ཀྱི་དབྱི་ལས་འབྲུང་བའི་བྱ་དེས་ངའི་མཚན་གྱི་སོ་བྲང་དེ་
 རྟེན་པར་འགྱུར་རོ། ཞེས་བཀའ་ལྷན་གྱི། 20 དེའང་གཙོ་བོས་གསུངས་པའི་གསུང་དེ་གྲུབ་
 པར་མཛད་དེ། བདག་ནི་རང་གི་ཡབ་དུ་བུ་བུ་ལྷན་གྱི་ཚབ་ཏུ་ལྷངས་ཏེ། གཙོ་བོས་ཞལ་གྱིས་བཞེས་
 པའི་བཞིན་དུ་བདག་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་ལྷལ་ཁྲིའི་ཐོག་ཏུ་བཞུགས་ནས། གཙོ་བོ་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་
 ལྷ་ཡི་མཚན་དང་ལྗན་པའི་སོ་བྲང་འདི་བརྟེན་གསུངས་པ་ཡིན། 21 ངེད་ཀྱི་པ་མེས་རྣམས་མི་མེར་
 དུལ་ནས་བྱུང་སྐབས་སུ། གཙོ་བོས་གནང་བའི་ཞལ་ཆད་ཀྱི་སྒྲོམ་དེའི་ཕྱིར་དུ། ངས་གདན་ས་
 ཞིག་བཞེངས་པ་ཡིན།

22 དེ་ནས་ཤལ་མོ་ནི་ཨིས་ར་ཨེལ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་ཚོས་ཚོགས་ཀྱི་དངོས་སུ་གཙོ་བོའི་
 མཚན་ཁྲིའི་མདུན་དུ་ལངས་ནས། ལྷག་ནམ་མཁའི་ཕྱོགས་སུ་བཏེགས་ནས། འདི་རྒྱུད་དུ།
 23 ཀྱི་གཙོ་བོ་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་ལྷ། ཁྱེད་ལྷ་བྱུང་ལྷ་ཞིག་སྤོང་གི་ནམ་མཁའ་ན་ཡང་མེད། འོག་
 གི་ས་ལ་ཡང་མེད། ཁྱེད་ཀྱི་ལྷ་སྤྱོད་སྤྱོད་ཀྱི་རྟེན་པར་བྱེད་པའི་བྲན་པོ་རྣམས་ལ་ཁྱེད་
 ཀྱིས་ཞལ་ཆད་བྲན་ཞིང་གྲུགས་བརྟེན་གཟུགས། 24 ཁྱེད་ཀྱིས་ཉིད་ཀྱི་བྲན་པོ་དུ་བུ་བདག་
 གི་པ་ལ་ཞལ་ཆད་མཛད་པར་བྲན་ཏེ། ཁྱེད་ཀྱི་ཞལ་ནས་གསུངས་པ་དེ་བཞིན་དེ་རིང་གི་ཉིན་
 མོར་ཡོད་པ་དང་འདྲ་བར་ཁྱེད་ཀྱི་ལྷ་གིས་སྐྱབ་པར་མཛད། 25 དེ་བས་ན་ཀྱི་གཙོ་བོ་ཨིས་
 ར་ཨེལ་གྱི་ལྷ། ཁྱེད་ཀྱིས་ཉིད་ཀྱི་བྲན་པོ་པ་དུ་བུ་བུ་ལ། ཁྱེད་ངའི་ལྷ་སྤྱོད་ལྷ་སྤྱོད་པ་བཞིན་དུ།
 ཇི་སྲིད་ཁྱེད་ཀྱི་བྱ་བ་ལྷུང་གིས་ཀྱང་རང་གི་ལམ་ལ་མ་གཡེངས་པར་སྐྱོལ། ཁྱེད་ཀྱི་ཚབ་ཏུ་ཨིས་
 ར་ཨེལ་གྱི་ཁྲིའི་ཐོག་ཏུ་བུ་བྱུང་དེ་ངའི་ལྷ་སྤྱོད་ལྷ་སྤྱོད་པར་འདོད་པར་མི་བྱའོ། ཞེས་གསུངས་
 པ་དེ་གྲུགས་སུ་འདོགས་སུ་གསོལ། 26 དེ་ཀྱི་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་ལྷ། ཁྱེད་ཀྱིས་ཉིད་ཀྱི་བྲན་པོ་
 བདག་གི་པ་དུ་བུ་ལ་གསུངས་པའི་གསུང་ལ་ཆ་འཇོག་པར་མཛད།

27 འོན་ཀྱང་ལྷ་ནི་ས་གཞིར་ངེས་པར་བཞུགས་པར་བྱའོ། རམ་མཁའ་དང་། རམ་
 མཁའ་རྣམས་ཀྱི་རམ་མཁའ་ལ་ཁྱེད་མི་ཤོང་བས་ན། བདག་གིས་བརྟེན་པའི་ཁང་པ་འདི་
 ལ་བཞུགས་པར་ག་ལ་སྲིད། 28 ཀྱི་གཙོ་བོ་བདག་གི་ལྷ། ཉིད་ཀྱི་བྲན་པོའི་སྒྲོན་ལམ་དང་ལྷ་བ་
 འབུལ་བ་ལ། ལྷ་སྤྱོད་ཅིག་དང་། དེ་རིང་གི་ཉིན་མོར་ཁྱེད་ཀྱི་བྲན་པོས་ཁྱེད་ཀྱི་ལྷ་སྤྱོད་ལྷ་སྤྱོད་
 འབུལ་བའི་འོ་དོད་དང་གསོལ་བ་འདེབས་པ་ལ་གསན་དུ་གསོལ། 29 ཁྱེད་ཀྱིས་གནས་འདི་
 ལ། ངའི་མཚན་འདིར་གནས་པར་འགྱུར། ཞེས་གསུངས་པས། ཉིན་མཚན་མེད་པར་ཁྱེད་ཀྱི་
 ལྷ་སྤྱོད་པའི་འདིའི་ཕྱོགས་སུ་ཕྱེས་ལ་ཞོག་ཅིག་དང་། ཁྱེད་ཀྱི་བྲན་པོས་གནས་འདི་ཏུ་བཏབ་
 པའི་གསོལ་བ་དེ་གསན་པར་མཛད། 30 ཡང་ཁྱེད་ཀྱི་བྲན་པོ་དང་ཁྱེད་ཀྱི་འབངས་ཨིས་ར་
 ཨེལ་གྱིས་གནས་འདིར་སྒྲོན་ལམ་འདེབས་པའི་ཚེ། དེ་དག་གི་སྒྲོང་བ་ལ་སྐྱོན་ཐོད་ཅིག་དང་།
 ཉིད་ཀྱི་བཞུགས་གནས་རམ་མཁའ་ནས་གསན་ཏེ། གསན་པར་ཅོམ་གྱིས་ཐོག་པ་སེལ་བར་
 མཛད།

意，要为**主**以色列神的名建殿。
 18 **主**却对我父大卫说：你立意为我的名建殿，这意思甚好。 19 只是你不可建殿，惟你所生的儿子必为我名建殿。 20 现在**主**成就了他所应许的话，使我接续我父大卫坐以色列的国位，又为**主**以色列神的名建造了殿。 21 我也在其中为约柜预备一处。约柜内有**主**的约，就是他领我们列祖出埃及地的时候，与他们所立的约。

22 所罗门当着以色列会众，站在**主**的坛前，向天举手说： 23 **主**以色列的神啊，天上地下没有神可比你的！你向那尽心行在你面前的仆人守约施慈爱； 24 向你仆人我父大卫所应许的话现在应验了。你亲口应许，亲手成就，正如今日一样。 25 **主**以色列的神啊，你所应许你仆人我父大卫的话说：你的子孙若谨慎自己的行为，在我面前行事像你所行的一样，就不断人坐以色列的国位。现在求你应验这话。 26 以色列的神啊，求你成就向你仆人我父大卫所应许的话。

27 神果真住在地上吗？看哪，天和天上的天尚且不是你居住的，何况我所建的这殿呢？ 28 惟求**主**我的神垂顾仆人的祷告祈求，俯听仆人今日在你面前的祈祷呼吁。 29 愿你昼夜看顾这殿，就是你应许立为你名的居所；求你垂听仆人向此处祷告的话。 30 你仆人和你民以色列向此处祈祷的时候，求你在天上你的居所垂听，垂听而赦免。

31 人若得罪邻舍，有人叫他起誓，他来到这殿在你的坛前起誓， 32 求你在天上垂听，判断你的仆人：定恶人有罪，照他所行的报应在他头上；定义人有理，照他的义赏赐他。

33 你的民以色列若得罪你，败在仇敌面前，又归向你，承认你的名，在这殿里祈求祷告， 34 求你在天上垂听，赦免你民以色列的罪，使他们归回你赐给他们列祖之地。

35 你的民因得罪你，你惩罚他们，使天闭塞不下雨；他们若向此处祷告，承认你的名，离开他们的罪， 36 求你在天上垂听，赦免你仆人以色列民的罪，将当行的善道指教他们，且降雨在你的地，就是你赐给你民为业之地。

37 国中若有饥荒、瘟疫、旱风、霉烂、蝗虫、蚂蚱，或有仇敌犯境围困城邑，无论遭遇什么灾祸疾病， 38 你的民以色列，或是众人，或是一人，自觉有罪（原文作“灾”），向这殿举手，无论祈求什么，祷告什么， 39 求你在天上你的居所垂听赦免。你是知道人心的，要照各人所行的待他们（唯有你知道世人的心）， 40 使他们在你赐给我们列祖之地上一生一世敬畏你。

41 论到不属你民以色列的外邦人，为你名从远方而来， 42（他们听人论说你的大名和大能的手，并伸出来的膀臂）向这殿祷告， 43 求你在天上你的居所垂听，照着外邦人所祈求的而行，使天下万民都认识你的名，敬畏你像你的民以色列一样；又使他们知道我建造的这殿是称为你名下的。

31 གལ་ཏེ་མི་ཞིག་གིས་རང་གི་བྱིམ་མཚེས་པ་ལ་ངན་བྱས་ནས། དེས་མནའ་འཁུར་བའི་བྱིམ་མནའ་བཀའ་ཏེ། སོ་བྱང་འདིར་བྱོང་གི་མཚན་ཁྲིའི་མདུན་དུ་མནའ་སྐབས་ན། 32 བྱོང་གིས་ནམ་མཁའ་ནས་གསན་ཞིང་། བྱོང་གི་བྱུང་པོ་རྣམས་ཀྱི་གཤགས་མཛོད་ལ། མི་ངན་པ་ནི་ངན་པར་སྦྱོར་ཞིང་དེའི་མགོ་ལ་དེ་རང་གི་ལམ་ངན་པོ་ལ། ཚས་དང་པོ་ནི་དག་པོར་སྦྱོར་ཞིང་དེའི་དང་བ་ཉེད་བཞིན་དུ་གཞོང་ཞིག།

33 བྱོང་གི་འབངས་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱིས་བྱོང་གི་སྐྱུན་ལྗོངས་ལ་བྱས་པའི་སྐྱེན་གྱིས་པ་རོལ་པོའི་མདུན་དུ་འཕམ་པར་འགྱུར་བའི་ཚེ། དེ་དག་བྱོང་གི་ཕྱོགས་སུ་ལོག་ཅིང་བྱོང་གི་མཚན་བཛོད་དེ། སོ་བྱང་འདིའི་ནང་དུ་སྒྲོང་བ་དང་སྒྲོན་ལམ་འདེབས་ན། 34 བྱོང་གིས་ནམ་མཁའ་ནས་གསན་ཞིང་། བྱོང་གི་འབངས་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་སྐྱེག་པ་ལ་འགྲོད་མི་རྩོད་པར། དེ་དག་གི་ལ་མེས་རྣམས་ལ་གནང་བའི་ཡུལ་འདིར་སྐྱར་འབྲིད་པར་མཛོད།

35 ཡང་དེ་དག་གིས་བྱོང་གི་དུང་དུ་སྐྱེག་པ་བྱས་པའི་སྐྱེན་གྱིས་གནས་འགགས་ནས་ཆར་པ་མི་འབབ་པའི་དུས་སུ། བྱོང་གིས་དེ་དག་ལ་སྐྱུག་བསྐལ་གནང་བའི་བྱིར་གནས་འདིར་སྒྲོན་ལམ་འདེབས་ཤིང་། བྱོང་གི་མཚན་ལ་མོས་ཤིང་། རང་གི་སྐྱེག་པའི་ལམ་ལས་སེམས་སྐྱུར་ན། 36 བྱོང་གིས་ནམ་མཁའ་ནས་གསན་ཏེ། འགྲུལ་དུ་རིགས་པའི་ལམ་བཟང་པོ་དེ་ནི་དེ་དག་ལ་སྒྲོན་ཞིང་། བྱོང་གི་མི་བརྒྱུད་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་སྐྱེག་པ་ལ་འགྲོད་མི་རྩོད་ཞིག་ཡང་ཉིད་གི་མི་བརྒྱུད་གི་འོ་སྐལ་དུ་གནང་བའི་སར་ཆར་ཆུ་འབབ་པར་གཞོང་ཞིག།

37 ཇི་སྟེ་ཡུལ་དུ་སྐྱུ་གཤམ། རིམས་ནད་དམ། འབྲུ་སྐེམ་པའི་རླུང་དམ། ལྷགས་པའམ། ལྷེ་དཀར་མ། ཆ་ག་འབྲུའམ། མིང་པའི་འབྲུ་འབྲུང་སྟེ། པ་རོལ་པས་ཡུལ་གྱི་གོང་བྱོར་བསྐྱར་ཞིང་། བར་ཆད་དམ། ནད་འབྲུང་བའི་ཚེ། 38 མི་གང་རུང་དམ། བྱོང་གི་མི་བརྒྱུད་ཨིས་ར་ཨེལ་ཐམས་ཅད་གྱིས་རེ་རང་གི་སྐྱེང་ནད་རྟོགས་ནས། སྒྲོན་ལམ་དང་འོ་དོད་འདོན་ཞིང་། སོ་བྱང་འདི་ན་རང་གི་ལག་པ་འདེགས་ན། 39 བྱོང་ཉིད་གྱི་བཞུགས་གནས་ནམ་མཁའ་ལས་གསན་ཞིང་། སྐྱེག་པ་སེལ་བར་མཛོད། བྱོང་གིས་མི་རེའི་སྐྱེང་ནི་མཁུལ་པས། དེའི་སྐྱོད་པའི་ལམ་བཞིན་དུ་གཞོང་ཞིག་དེ་ཅིའི་བྱིར་ཞེ་ན། བྱོང་ཉིད་གཅིག་འབངས་ཞིག་གིས་མེའི་བྱ་རམས་གྱི་སྐྱེང་མཁུལ་པའི་བྱིར་འོ། 40 དེ་བཞིན་དུ་བྱོང་གིས་བདག་ཅག་གི་པ་མེས་ལ་གནང་བའི་ཡུལ་གྱི་ནད་ན་ནམ་མཚོའི་བར་དུ་བྱོང་ལ་འཛིགས་བཞིན་གནས་པར་ཤོག།

41 དེས་མ་ཟད། བྱོང་གི་མི་བརྒྱུད་ཨིས་ར་ཨེལ་མ་ཡིན་པའི་མི་ཡན་ཞིག་ཀྱང་ཡུལ་ཐག་རིང་པོ་ནས། བྱོང་གི་མཚན་གྱི་དོན་དུ་འོངས་ཏེ། 42 གང་ལ་ཞེ་ན། དེ་དག་གིས་བྱོང་གི་འཕགས་པའི་མཚན་དང་། བྱོང་གི་མཐུ་སྐྱེན་གྱི་ཕྱག་དང་། བྱོང་གི་བརྒྱུད་པའི་ཕྱག་གི་སྐྱེན་ཐོས་པར་འགྱུར་འོ། དེ་དག་འོངས་ནས། སོ་བྱང་འདིར་སྒྲོན་ལམ་འདེབས་པའི་ཚེ། 43 བྱོང་གིས་ཉིད་གྱི་བཞུགས་གནས་ནམ་མཁའ་ནས་གསན་ཏེ། མི་ཡན་དེས་སྒྲོང་བའི་ལུ་བ་ཐམས་ཅད་བཞིན་དུ་སྐོང་བར་མཛོད་ཅིག་དེ་ནས་ས་གཞི་འདིའི་མི་བརྒྱུད་ཀུན་གྱིས་བྱོང་གི་མཚན་དོ་འཕྲོད་ཅིང་། བྱོང་གི་འབངས་ཨིས་ར་ཨེལ་བཞིན་དུ་བྱོང་ལ་བག་བྱེད་ཅིང་། བདག་གིས་བཞུགས་པའི་སོ་བྱང་འདི་ནི་བྱོང་གི་མཚན་དང་སྐྱེན་པར་དོ་འཕྲོད་པར་འགྱུར་འོ།།

མྱོང་པའི་མིའི་རྒྱན་ཆད་པར་མི་འགྲུར་རོ། ཞེས་སྤྲོད་ཀྱི་རྒྱལ་ཁམས་ཀྱི་
 རྒྱལ་ཁྲི་ནི་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་ཐོག་ཏུ་རྒྱན་དུ་བརྟན་པོར་བྱེད་པར་བྱ། ༥ སྤར་གལ་ཏེ་ཁྱོད་རང་
 དམ། ཁྱོད་ཀྱི་བུ་རྒྱམས་དའི་རྗེས་སུ་འབྲང་བ་ལས་འབྲོལ་ཞིང་། དམ་ཁྱོད་ཅག་གི་མདུན་དུ་
 བཞག་པའི་བཀའ་རྒྱ་དང་སྤྱད་མཚམས་རྒྱམས་མ་སྤྱང་བར། ལྷ་གཞན་རྒྱམས་ཀྱི་དུང་དུ་སོང་
 རྟེ། དེ་དག་ལ་རྟེན་ཏེ། བརྟེན་བཀའ་བྱེད་ཅིང་ཕྱག་འཚལ་ན། ༦ དམ་ཨིས་ར་ཨེལ་ནི་བཏང་
 པའི་ཡུལ་འདིའི་ནང་ནས་མེད་པར་བྱ་བ་དང་། བདག་ཉིད་ཀྱི་མཚན་གྱི་ཕྱིར་དམ་པར་བྱས་
 པའི་ཕོ་བྲང་འདི་ཡང་བདག་ཉིད་ཀྱི་སྤྱན་ལམ་ནས་འདོར་བར་བྱ་བ་དང་། ཨིས་ར་ཨེལ་ནི་
 མི་བརྒྱད་ཐམས་ཅད་ཀྱི་ནང་དུ་དཔེ་འབོར་དང་ལ་ཚོག་ཏུ་འགྲུར་བར་འགྲུར། ༧ ཡང་ཕོ་
 བྲང་མཚན་པོ་འདིའི་མདུན་ནས་ཆས་པ་ཐམས་ཅད་ཏེ་ལས་ཤིང་། ཐུ་ཐུ་སྤྲོ་ཞིང་། གཙོ་བོས་
 ཡུལ་འདི་དང་ཕོ་བྲང་འདི་ལ་ཅིའི་སྤང་དུ་འདི་ལྟར་མཛད། ཅེས་སྤྲོ་བས། ༨ དེ་དག་གིས་ལན་
 དུ། ཁོ་རྒྱམས་ཀྱིས་རང་གི་ལྷ་སྟེ་གཙོ་བོ་དེ་སྤངས་སོ། དེས་ནི་ཁོ་རྒྱམས་ཀྱི་པ་མེས་རྒྱམས་མི་
 སེར་ཡུལ་གྱི་ནང་ནས་བརྟན་པར་མཛད་ཀྱང་། ཁོ་རྒྱམས་ཀྱིས་ལྷ་གཞན་དག་ལ་བརྟེན་ནས།
 དེ་དག་ལ་ཕྱག་བཙལ་ཏེ། དེ་དག་བཀའ་པའི་རྒྱན་གྱིས། གཙོ་བོས་ཁོ་རྒྱམས་ཀྱི་ཐོག་ཏུ་བར་
 ཆད་འདི་ཐམས་ཅད་པ་པ་ལགས། ཅེས་སྤྲོད་པར་འགྲུར་རོ།

༡༠ དེ་ནས་ལོ་ཉི་ཤུའི་འོག་ཏུ་ཤ་ལོ་མོས་གཙོ་བོའི་ཕོ་བྲང་དང་། རྒྱལ་པོའི་ཕོ་བྲང་གཉིས་ཀྱི་
 མཁར་ལས་གྲུབ་པའི་མཐར། ༡༡ རྒྱལ་པོ་ཤ་ལོ་མོས་ཉི་རམ་ལ་ག་ལེལ་ཡུལ་ནས་གྲོང་ཁྱེར་ཉི་
 ཤུ་ཐམས་པ་བྱིན་ཏེ། དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། ཚོར་གྱི་རྒྱལ་པོ་ཉི་རམ་གྱིས་ཤ་ལོ་མོའི་འདོད་པ་ནང་
 བཞེན་གྱི་འགྲུམ་ཤིང་དང་། མང་ཤིང་དང་། གསེར་རྒྱམས་སྤུར་རོ། ༡༢ དེ་ནས་ཉི་རམ་ནི་ཤ་ལོ་
 མོས་བཏང་བའི་གྲོང་ཁྱེར་རྒྱམས་ལ་ལྷ་བའི་ཕྱིར་དུ་ཚོར་ནས་ཐོན་པ་ལས། དེའི་མིག་ཏུ་རན་
 པར་མ་གྲུར་ཏེ། ༡༣ ཁོང་ལ། དའི་མཚན་གྲོགས། ཁྱོད་ཀྱིས་བདག་ལ་བྱིན་པའི་གྲོང་ཁྱེར་འདི་
 རྒྱམས་ཅི་ཡིན། ཅེས་འདྲིས་སོ། དེས་དེ་དག་གི་མིང་དུ་ཀ་ལུལ་གྱི་ཡུལ་ཞེས་མིང་བཏགས་པ་
 བྱི། དེ་རིང་གི་བར་དུ་ལུས་སོ། ༡༤ དེ་ནས་ཉི་རམ་གྱིས་རྒྱལ་པོ་ལ་གསེར་གྱི་དོ་ཚད་ཆོག་བརྒྱ་
 ཉི་ཤུ་བརྒྱུད་སོ།

༡༥ རྒྱལ་པོ་ཤ་ལོ་མོས་གཙོ་བོའི་ཕོ་བྲང་དང་། རང་གི་ཁབ་དང་། མིལ་ལྡོ་དང་། ཡེ་ཏུ་ཤ་
 མེམ་གྱི་ལྷགས་རི་དང་། ཏེ་ཚོར་དང་། མེ་གི་དོ་དང་། གེ་ཟེར་རྒྱམས་རྟེན་པའི་ཁྲལ་བཀའ་
 པའི་རྒྱ་མཚན་ནི། ༡༦ མི་སེར་ཡུལ་གྱི་རྒྱལ་པོ་པར་ཨིས་དམག་བཏེག་སྟེ། གེ་ཟེར་རྒྱུངས་ནས།
 མས་བསྐྱེགས། གྲོང་ཁྱེར་དེར་གནས་པའི་ཀ་ན་ཨན་པ་རྒྱམས་བསད་དེ། ཤ་ལོ་མོའི་བཅུན་
 མོར་ཡོད་པའི་རང་གི་སྲས་མོ་ལ་གྲོང་ཁྱེར་དེ་གསོལ་རས་སུ་བཏང་ངོ་། ༡༧ ཤ་ལོ་མོས་གེ་
 ཟེར་དང་། བོད་རྟོ་རོན་འོག་མ་དང་། ༡༨ བ་ཨ་ལད་དང་། ཡུལ་དའི་འགྲོག་སྟོང་གི་ཐད་མོར་
 བྱ་བ་དང་། ༡༩ ཤ་ལོ་མོས་མངའ་བའི་བང་མཛོད་ཀྱི་གྲོང་ཁྱེར་ཐམས་ཅད་དང་། ཤིང་རྟེན་
 གྲོང་ཁྱེར་དང་། ཏེ་སྤྱུ་པའི་གྲོང་ཁྱེར་རྒྱམས་བརྟེན་ཏེ། ཡེ་ཏུ་ཤ་ལེམ་དང་། ལི་བ་ཚོན་དང་།
 རང་གི་ཆབ་འོག་གི་ཡུལ་ཀུན་ཏུ་ཤ་ལོ་མོས་ཅི་དམིགས་པ་ཐམས་ཅད་བརྟེན་སོ། ༢༠ ཡང་
 ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་བུ་རྒྱམས་ལས་མ་ཡིན་པའི་ཨ་མོར་བ་དང་། ཉེད་པ་དང་། ཐེ་རི་ཟེ་བ་དང་།
 ཉི་མི་བ་དང་། ཡེ་ལུས་པ་རྒྱམས་ལས་ལུས་བ། ༢༡ ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་བུ་རྒྱམས་ཀྱིས་ཁྱོད་ནས་

许你父大卫说：你的子孙必不断人坐以色列的国位。⁶倘若你们和你们的子孙转去不跟随我，不守我指示你们的诫命律例，去侍奉敬拜别神，⁷我就必将以色列人从我赐给他们的地上剪除，并且我为己名所分别为圣的殿也必舍弃不顾，使以色列人在万民中作笑谈，被讥诮。⁸这殿虽然甚高，将来经过的人必惊讶、嗤笑，说：主为何向这地和这殿如此行呢？⁹人必回答说：是因此地的人离弃他们列祖出埃及地之主他们的神，去亲近别神，侍奉敬拜他，所以主使这一切灾祸临到他们。

¹⁰ 所罗门建造主殿和王宫，这两所二十年才完毕了。¹¹ 推罗王希兰曾照所罗门所要的，资助他香柏木、松木，和金子；所罗门王就把加利利地的二十座城给了希兰。¹² 希兰从推罗出来，察看所罗门给他的城邑，就不喜悦，¹³ 说：我兄啊，你给我的是什么城邑呢？他就给这城邑之地起名叫迦步勒，直到今日。¹⁴ 希兰给所罗门一百二十他连得金子。

¹⁵ 所罗门王挑取服苦的人，是为建造主的殿、自己的宫、米罗、耶路撒冷的城墙、夏琐、米吉多，并基色。¹⁶ 先前埃及王法老上来攻取基色，用火焚烧，杀了城内居住的迦南人，将城赐给他女儿所罗门的妻作妆奁。¹⁷ 所罗门建造基色、下伯和仑、¹⁸ 巴拉，并国中旷野里的达莫，¹⁹ 又建造所有的积货城，并屯车和马兵的城，与耶路撒冷、黎巴嫩，以及自己治理的全国中所愿建造的。²⁰ 至于国中所剩下不属以色列人的亚摩利人、赫人、比利洗人、希未人、耶布斯人，²¹ 就是以色列人不能灭尽的，所

罗门挑取他们的后裔作服苦的奴仆，直到今日。²²唯有以色列人，所罗门不使他们作奴仆，乃是作他的战士、臣仆、统领、军长、车兵长、马兵长。

²³所罗门有五百五十督工的，监管工人。

²⁴法老的女儿从大卫城搬到所罗门为她建造的宫里。那时，所罗门才建造米罗。

²⁵所罗门每年三次在他为主所筑的坛上献燔祭和平安祭，又在主面前的坛上烧香。这样，他建造殿的工程完毕了。

²⁶所罗门王在以东地红海边，靠近以祿的以旬迦别制造船只。²⁷希兰差遣他的仆人，就是熟悉泛海的船家，与所罗门的仆人一同坐船航海。²⁸他们到了俄斐，从那里得了四百二十他连得金子，运到所罗门王那里。

10 示巴女王听见所罗门因主之名所得的名声，就来要用难解的话试问所罗门。²跟随她到耶路撒冷的人甚多，又有骆驼驮着香料、宝石，和许多金子。她来见了所罗门王，就把心里所有的对所罗门都说出来。³所罗门王将她所问的都答上了，没有一句不明白、不能答的。⁴示巴女王见所罗门大有智慧，和他所建造的宫室，⁵席上的珍馐美味，群臣分列而坐，仆人两旁侍立，以及他们的衣服装饰和酒政的衣服装饰，又见他上主殿的台阶（或作“他在主殿里所献的燔祭”），就诧异得神不守舍；⁶对王说：我在本国里所听见论到你的事和你的智慧实在是真的！⁷我先不信那些话，及至我来亲眼见了才知道人所告诉我的还不到一半。你的智慧和你的福分越过我所听见的风声。⁸你的臣子、你的仆人常侍立在你面前听你智慧的话是有福的！⁹主你的神是应当称颂的！他喜悦你，使你坐以色列的国位；因为他永远爱以色列，所以立你作王，使你秉公行

万民之事。所罗门王每年三次在他为主所筑的坛上献燔祭和平安祭，又在主面前的坛上烧香。这样，他建造殿的工程完毕了。²³所罗门有五百五十督工的，监管工人。²⁴法老的女儿从大卫城搬到所罗门为她建造的宫里。那时，所罗门才建造米罗。²⁵所罗门每年三次在他为主所筑的坛上献燔祭和平安祭，又在主面前的坛上烧香。这样，他建造殿的工程完毕了。

²⁶所罗门王在以东地红海边，靠近以祿的以旬迦别制造船只。²⁷希兰差遣他的仆人，就是熟悉泛海的船家，与所罗门的仆人一同坐船航海。²⁸他们到了俄斐，从那里得了四百二十他连得金子，运到所罗门王那里。

10 示巴女王听见所罗门因主之名所得的名声，就来要用难解的话试问所罗门。²跟随她到耶路撒冷的人甚多，又有骆驼驮着香料、宝石，和许多金子。她来见了所罗门王，就把心里所有的对所罗门都说出来。³所罗门王将她所问的都答上了，没有一句不明白、不能答的。⁴示巴女王见所罗门大有智慧，和他所建造的宫室，⁵席上的珍馐美味，群臣分列而坐，仆人两旁侍立，以及他们的衣服装饰和酒政的衣服装饰，又见他上主殿的台阶（或作“他在主殿里所献的燔祭”），就诧异得神不守舍；⁶对王说：我在本国里所听见论到你的事和你的智慧实在是真的！⁷我先不信那些话，及至我来亲眼见了才知道人所告诉我的还不到一半。你的智慧和你的福分越过我所听见的风声。⁸你的臣子、你的仆人常侍立在你面前听你智慧的话是有福的！⁹主你的神是应当称颂的！他喜悦你，使你坐以色列的国位；因为他永远爱以色列，所以立你作王，使你秉公行

万民之事。所罗门王每年三次在他为主所筑的坛上献燔祭和平安祭，又在主面前的坛上烧香。这样，他建造殿的工程完毕了。²³所罗门有五百五十督工的，监管工人。²⁴法老的女儿从大卫城搬到所罗门为她建造的宫里。那时，所罗门才建造米罗。²⁵所罗门每年三次在他为主所筑的坛上献燔祭和平安祭，又在主面前的坛上烧香。这样，他建造殿的工程完毕了。

²⁶所罗门王在以东地红海边，靠近以祿的以旬迦别制造船只。²⁷希兰差遣他的仆人，就是熟悉泛海的船家，与所罗门的仆人一同坐船航海。²⁸他们到了俄斐，从那里得了四百二十他连得金子，运到所罗门王那里。

10 示巴女王听见所罗门因主之名所得的名声，就来要用难解的话试问所罗门。²跟随她到耶路撒冷的人甚多，又有骆驼驮着香料、宝石，和许多金子。她来见了所罗门王，就把心里所有的对所罗门都说出来。³所罗门王将她所问的都答上了，没有一句不明白、不能答的。⁴示巴女王见所罗门大有智慧，和他所建造的宫室，⁵席上的珍馐美味，群臣分列而坐，仆人两旁侍立，以及他们的衣服装饰和酒政的衣服装饰，又见他上主殿的台阶（或作“他在主殿里所献的燔祭”），就诧异得神不守舍；⁶对王说：我在本国里所听见论到你的事和你的智慧实在是真的！⁷我先不信那些话，及至我来亲眼见了才知道人所告诉我的还不到一半。你的智慧和你的福分越过我所听见的风声。⁸你的臣子、你的仆人常侍立在你面前听你智慧的话是有福的！⁹主你的神是应当称颂的！他喜悦你，使你坐以色列的国位；因为他永远爱以色列，所以立你作王，使你秉公行

འི་རྒྱལ་པོར་བཅུག་པ་ལགས། ཤེས་སྒྲུབ་སོ། 70 ཡང་མོས་རྒྱལ་པོ་ལ་གསེར་གྱི་རྩྭ་ཚད་ཆེག་བཅུ་ཉི་ཤུ་དང་། རྩྭ་ལྷང་པོ་དང་། རིན་པོ་ཆེ་མང་པོ་བྱིན་ཏེ། ཤེས་པའི་རྒྱལ་མོས་རྒྱལ་པོ་ཤེས་པོ་ལ་བྱིན་པའི་རྩྭ་རིགས་རྒྱ་ཆེ་བ་ལྟ་བུ་བྱིས་སྤྲོ་ནས་ཡང་གཞན་ལས་མ་བྱུང་ངོ་།

71 ཡང་ཉི་རམ་གྱི་ལྷ་རྒྱལ་གྱིས་ཨོ་ཕིར་གྱི་གསེར་དང་། ཨོ་ཕིར་གྱི་ཚན་དན་ཤིང་མང་པོ་དང་། རྩྭ་པོ་ལ་ཐོ་ཆེ་བཟུམ་ཏེ་སློབས་བྱུང་བས། 72 གཙོ་པོའི་མཚོན་ཁང་དང་རྒྱལ་པོའི་པོ་བྲང་གི་བྱིར་རྒྱལ་པོས་འི་ཚན་དན་ལས་ཀ་བ་རྒྱལ་བཟོ་བྱ་བཅུག་ནས། དབྱངས་ལེན་པ་རྒྱལ་གྱི་ཚད་དུ་བེ་མང་དང་སྒྲ་སྒྲུབ་ཡང་བཟོས་སོ། དེ་འདྲིའི་ཚན་དན་ཤིང་མང་པོ་ནས་དུ་ཡང་མ་བསྐྱབས་ཏེ། དེ་རིང་གི་བར་དུ་མཚོན་བར་ཡང་མ་གྱུར་ཏེ།

73 ཡང་རྒྱལ་པོ་ཤེས་པོས་ཤེས་པའི་འདོད་པ་བཞིན་ལྷན་ཚད་བྱིན་པར་མ་ཟད། ཁོང་གིས་རྒྱལ་པོའི་ཚུལ་མཐུན་གྱི་གནང་བྱིན་ཡང་བྱིན་ཏེ། དེ་ནས་རྒྱལ་མོ་སོང་སྟེ། ལབས་ཏོག་པ་རྒྱལ་དང་བཅས་རང་གི་ཡུལ་དུ་ལོག་གོ།

74 ཤེས་པོ་ལ་ལོ་ལྷར་འབྱུང་བའི་གསེར་གྱི་བསྐར་ཀ་འི་གསེར་གྱི་རྩྭ་ཚད་དུག་བཅུ་དུག་ལྷ་ལེ་དུག་གོ། 75 དེས་མ་ཟད། འབྲུམ་པོ་དང་། ལེ་ཚོང་བྱེད་མཁན་དང་། ཨ་རྒྱལ་གྱི་རྒྱལ་པོ་རྒྱལ་དང་། ཡུལ་གྱི་སྤེལ་པོ་རྒྱལ་གྱི་ལག་ནས་ཁོང་ལ་ད་དུང་ཡང་གསེར་བསྐྱེད་དོ། 76 དེའང་རྒྱལ་པོ་ཤེས་པོས་གསེར་ལྡང་དུང་གི་ཕྱབ་ཆེན་ཉིས་བཅུ་བཟོས་པ་ལ། ཕྱབ་རེ་རེ་ལ་གསེར་སྤང་དུག་བཅུ་རེ་སོང་ངོ་། 77 ཡང་གསེར་ལྡང་གི་དུང་ཕྱབ་ཆུང་གསུམ་བཅུ་ཕྱབ་ཆུང་རེ་རེ་ལ་གསེར་རྩྭ་ཚད་གསུམ་རེ་སོང་ངོ་། དེ་རྒྱལ་པོས་ལི་བ་འོན་གྱི་ནགས་གསེབ་གྱི་ཁང་པར་བཞག་གོ། 78 དེ་མ་བཏོགས་པར། རྒྱལ་པོས་བ་སོའི་ཁྲི་ཆེན་པོ་ཞིག་བཟོས་ནས། གསེར་བཟང་པོས་གཡོགས་སོ། 79 རྒྱལ་ཁྲི་དེ་ལ་ཐེམ་སོ་དུག་དང་། རྒྱལ་ཁྲི་དེའི་རྒྱབ་ཉེན་གྱི་སྤོང་འཁྲོག་པོ་དང་། རྩྭ་སའི་གཡམས་གཡོན་གཉིས་ན་སྟེ་ས་དང་། སྟེ་སའི་གན་དུ་ཐེར་ལངས་པའི་སེང་གི་གཉིས་ཡོད་པ་ཡིན། 80 ཡང་ཐེམ་སོ་དུག་པོའི་གཡམས་ན་སེང་གི་དུག་དང་། གཡོན་ན་སེང་གི་དུག་བཅས་སེང་གི་བཅུ་གཉིས་ཡོད་པ་ཡིན། དེ་འདྲ་བ་ཞིག་རྒྱལ་ཁམས་གང་དུ་ཡང་མ་བཟོས་སོ། 81 རྒྱལ་པོ་ཤེས་པོས་འཕྲང་བྱའི་ཡོ་བྱང་ཐམས་ཅད་གསེར་ལས་ཡོད་པ་ཡིན། ལི་བ་འོན་གྱི་ནགས་གསེབ་གྱི་ཁང་པར་ཡོ་བྱང་ཐམས་ཅད་ཀྱང་གསེར་བཙོ་མ་ལས་ཡོད་ཅིང་། ཤེས་པོའི་དུས་སྤྱི་དུལ་འི་ཅིང་མ་བཙོས་པས། དུལ་ནས་གཅིག་ཀྱང་མེད་པ་ཡིན། 82 དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། རྒྱལ་པོ་རང་ལ་ཉི་རམ་གྱི་ལྷ་དང་མཉམ་དུ་ཐར་ཤེས་གྱི་ལྷ་གཟེངས་ཀྱང་རྒྱ་མཚོ་ལ་ཡོད་པས། ལོ་གསུམ་བར་ལ་ཐར་ཤེས་གྱི་ལྷ་ཐེང་གཅིག་བསྐྱབས་ནས། གསེར་དང་། དུལ་དང་། བ་སོ་དང་། སྤྲེལ་དང་། མ་བྱ་རྒྱལ་བཟུམ་ཏེ་འོངས་སོ།

83 དེ་ལྷར་འོར་དབྱིགས་དང་། ཤེས་རབ་གཉིས་ཀྱི་ནང་ན་རྒྱལ་པོ་ཤེས་པོ་འི་ས་གཞིའི་རྒྱལ་པོ་ཐམས་ཅད་ལས་དུག་པར་གྱུར་ཏེ། 84 ཡང་ལྷ་ཡིས་ཤེས་པོའི་སྤོང་དུ་བཅུག་པའི་རིག་པ་ལ་ཉན་པའི་ཕྱིར། ས་ཆེན་པོའི་མི་ཡོངས་ཀྱིས་བསྐྱོགས་སོ། 85 དེ་དག་རེ་རང་གི་དུལ་གྱི་ཡོ་བྱང་དང་། གསེར་གྱི་ཡོ་བྱང་དང་། གོས་དང་། གོ་ཞབ་དང་། རྩྭ་རིགས་དང་། ཏྲ་དང་དེའི་རྒྱལ་པོ་ལྷར་བྱིར་བཟུམ་བ་ནང་བཞིན་གྱི་ཕྱག་སྐྱོན་འཕྲུར་ཏེ་འོངས་སོ།

义。 10于是，示巴女王将一百二十他连得金子和宝石，与极多的香料，送给所罗门王。她送给王的香料，以后奉来的不再有这样多。

11希兰的船只从俄斐运了金子来，又从俄斐运了许多檀香木（或作“乌木”。下同）和宝石来。 12王用檀香木为主殿和王宫做栏杆，又为歌唱的人做琴瑟。以后再没有这样的檀香木进国来，也没有人看见过，直到如今。

13示巴女王一切所要求所求的，所罗门王都送给她，另外照自己的厚意馈送她。于是女王和她臣仆转回本国去了。

14所罗门每年所得的金子共有六百六十六他连得。 15另外还有商人和杂族（历代下9章14节作“阿拉伯”）的诸王，与国中的省长所进的金子。 16所罗门王用锤出来的金子打成挡牌二百面，每面用金子六百舍客勒； 17又用锤出来的金子打成盾牌三百面，每面用金子三弥那，都放在黎巴嫩林宫里。 18王用象牙制造一个宝座，用精金包裹。 19宝座有六层台阶，座的后背是圆的，两旁有扶手，靠近扶手有两个狮子站立。 20六层台阶上有十二个狮子站立，每层有两个：左边一个，右边一个；在列国中没有这样做的。 21所罗门王一切的饮器都是金子的。黎巴嫩林宫里的一切器皿都是精金的。所罗门年间，银子算不了什么。 22因为王有他施船只与希兰的船只一同航海，三年一次，装载金银、象牙、猿猴、孔雀回来。

23所罗门王的财宝与智慧胜过天下的列王。 24普天下的王都求见所罗门，要听神赐给他智慧的话。 25他们各带贡物，就是金器、银器、衣服、军械、香料、骡马，每年有一定之例。

26 所罗门聚集战车马兵，有战车一千四百辆，马兵一万二千人，安置在屯车的城邑和耶路撒冷，就是王那里。 27 王在耶路撒冷使银子多如石头，香柏木多如高原的桑树。 28 所罗门的马是从埃及带来的，是王的商人一群一群按着定价买来的。 29 从埃及买来的车，每辆价银六百舍客勒，马每匹一百五十舍客勒。赫人诸王和亚兰诸王所买的车马，也是按这价值经他们手买来的。

11 所罗门王在法老的女儿之外，又宠爱许多外邦女子，就是摩押女子、亚扪女子、以东女子、西顿女子、赫人女子。 2 论到这些国的人，主曾晓谕以色列人说：你们不可与他们往来相通，因为他们必诱惑你们的心去随从他们的神。所罗门却恋爱这些女子。 3 所罗门有妃七百，都是公主；还有嫔三百。这些妃嫔诱惑他的心。 4 所罗门年老的时候，他的妃嫔诱惑他的心去随从别神，不效法他父亲大卫诚实实地顺服主他的神。 5 因为所罗门随从西顿人的女神亚斯他录和亚扪人可憎的神米勒公。 6 所罗门行主眼中看为恶的事，不效法他父亲大卫专心顺从主。 7 所罗门为摩押可憎的神基抹和亚扪人可憎的神摩洛，在耶路撒冷对面的山上建筑邱坛。 8 他为那些向自己的神烧香献祭的外邦女子，就是他娶来的妃嫔也是这样行。

9 主向所罗门发怒，因为他的心偏离向他两次显现的主以色列的神。 10 主曾吩咐他不可随从别神，他却却没有遵守主所吩咐的。 11 所以主对他说：你既行了这事，不遵守我所吩咐你守的约和律例，我必将你的国夺回，赐给你的臣子。 12 然而，因你父亲大卫的缘故，我不在你活着的日子行这事，必从你儿子的手中将从国夺回。 13 只是我不将全国夺回，要因为我仆人大卫和我所选择

10 ཡང་ཤ་ལོ་མོས་ཤིང་རྟ་དང་རྟ་པའི་དབུང་བསགས་ཏེ། ཤིང་རྟ་ཚིག་སྟོང་བཞི་བརྒྱ་དང་། རྟ་པ་སྟོང་ཕྱག་བརྒྱ་གཉིས་ཡོད་པ་ལས། དེ་རྒྱམས་ཤིང་རྟའི་གྲོང་ཁྱེར་དང་། ལྷ་པོ་པོ་དང་མཉམ་དུ་ཡེ་ཙཱ་ཤ་ལེམ་དུ་བཞག་གོ། 2 ཡེ་ཙཱ་ཤ་ལེམ་དུ་ལྷ་པོས་དབུལ་ནི་རྟོ་བ་ལྟར་མོད་པ་དང་། འགྲམ་ཤིང་ནི་ཡུལ་སྐད་དུ་སྐྱེ་བའི་འོ་སེ་ཤིང་ལྟར་མོད་པར་བྱས་སོ། 3 ཡང་ཤ་ལོ་མོའི་ཕྱིར་མི་སེར་ཡུལ་ནས་རྟ་བཟང་པོ་བསྐྱུས་ཏེ། ལྷ་པོའི་ཚོང་པ་རྒྱམས་ཀྱིས་སྐྱུངས་པའི་རྟ་དེ་རྒྱམས་འཚོང་ཐག་བཅད་ཡོད་པའི་རིན་ལ་ཉོས་སོ། 4 ཤིང་རྟ་རེ་ལ་དབུལ་ཐང་དུག་བརྒྱ་དང་། རྟ་རེ་ལ་དབུལ་ཐང་ཕྱེད་དང་ཉིས་བརྒྱའི་གོང་དུ་མི་སེར་ཡུལ་ནས་ཐོན་ཏེ་ཡར་ཁྲིད་དོ། དེ་བཞིན་དུ་རྟེད་པའི་ལྷ་པོ་རྒྱམས་དང་། ཨ་རམ་པའི་ལྷ་པོ་རྒྱམས་ཀྱི་ཚོང་དུ་ཡང་དེ་དག་རང་གི་ལག་པས་འབྲིད་དེ་འོངས་སོ།།

11 ལྷ་པོ་ཤ་ལོ་མོ་པར་ཨོ་ཡི་གས་མོ་ལ་ཆགས་པ་མ་ཟད། གཞན་ཕྱི་པའི་བྱང་མེད་ལས་མ་ཨལ་མ་རྒྱམས་དང་། ཨ་མ་མོན་མ་རྒྱམས་དང་། ཨེ་དོམ་མ་རྒྱམས་དང་། ཚོ་དོན་མ་རྒྱམས་དང་། རྟེད་མ་རྒྱམས་ལ་ཡང་ཆགས་སོ། 2 མི་རིགས་དེ་རྒྱམས་ཀྱི་སྐོར་ལ་གཙོ་བོས་ཨིས་ར་ཨིལ་གྱི་བྱ་རྒྱམས་ལ། རྟོན་ཅག་དེ་དག་གི་ནང་དུ་མ་འཇུག་ཞེས་དེ་དག་ཀྱང་རྟོན་ཅག་གི་ནང་དུ་འཇུག་དུ་མ་ཆུག་ཅིག་དེ་མིན། རྟོན་ཅག་གི་སྟེང་རྒྱམས་བདེན་དག་པར་དེ་དག་གི་མྱའི་ཕྱོགས་སུ་སྐྱར་བར་བྱའོ། ཞེས་གསུངས་ཤིང་བཀའ་སྐྱུལ་ཀྱང་། ཤ་ལོ་མོའི་སེམས་དེ་དག་ལ་སོང་ནས་འབྱར་དོ། 3 རོང་ལ་བཅུན་མོ་བདུན་བརྒྱ་དང་། ལྷོགས་མོ་སུམ་བརྒྱ་ཡོད་པ་ལས། རྒྱང་མ་དེ་རྒྱམས་ཀྱིས་དེའི་སྟེང་འགྲུར་དུ་བརྒྱག་གོ། 4 དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། ཤ་ལོ་མོ་སྐྱ་ན་བཞེས་པ་དང་། རྒྱང་མ་རྒྱམས་ཀྱིས་དེའི་སྟེང་ནི་ཕྱི་པའི་རྣ་རྒྱམས་ཀྱི་ཕྱོགས་སུ་བསྐྱར་ནས། དེའི་སྟེང་ནི་ཡལ་དུ་བེད་ཀྱི་ཕྱོགས་དང་འདྲ་བར་རང་གི་རྣ་རྟེ་གཙོ་བོའི་དབུང་དུ་སྐྱུལ་དུ་མ་ཕྱིན་དོ། 5 དེ་བས་ན་ཤ་ལོ་མོ་ཚོ་དོན་པའི་རྣ་མོ་ཨལ་ལ་ཐོད་དང་། ཨ་མ་མོན་པའི་རྒྱས་མི་གཙང་བའི་རྣ་མོ་ཨིལ་ཀོམ་ལ་འབྲངས་ཏེ། 6 ཤ་ལོ་མོས་གཙོ་བོའི་གཞིགས་ངོར་ལོག་པར་བྱས་ཤིང་། རང་གི་པ་དུ་བེད་དང་འདྲ་བར་གཙོ་བོའི་ཞབས་སུ་སྟེང་སྟེལ་ནས་མ་འབྲངས་སོ། 7 དེ་ནས་ཤ་ལོ་མོས་ཡེ་ཙཱ་ཤ་ལེམ་གྱི་མདུན་དུ་ཡོད་པའི་རི་ལ། མ་ཨལ་པའི་རྒྱས་མི་གཙང་བའི་རྣ་ཀོམས་དང་། ཨ་མ་མོན་པའི་རྒྱས་མི་གཙང་བའི་རྣ་མོ་ལོག་གི་ཚོང་དུ་མཐོ་སྟོང་རེ་བཞེངས་སོ། 8 དེ་བཞིན་དུ་ཁོང་གིས་རང་གི་ཕྱི་པའི་རྒྱང་མ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་ཕྱིར་བྱས་པ་དང་། དེ་དག་གིས་རང་གི་རྣ་རྒྱམས་ཀྱི་དབུང་དུ་སྐྱོས་བདུག་ཅིང་། མཚོང་པ་སྐྱུལ་དོ།།

1 གཙོ་བོས་ཐེངས་གཉིས་དེ་ལ་མཇུག་པ་གནང་ཡང་། དེའི་སྟེང་ཨིས་ར་ཨིལ་གྱི་རྣ་ལས་འདས་པར་གྱུར་དོ། དེའི་ཕྱིར་གཙོ་བོའི་ཕྱོགས་ཤ་ལོ་མོ་ལ་ཁྲོས་པར་གྱུར་དོ། 2 དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། ཁོང་གིས་དེ་ལ། རྟོན་ཕྱི་པའི་རྣ་མོ་སུམ་འབྲང་མི་ཚོག་ཅས་བཀའ་སྐྱུལ་ཀྱང་། དེས་གཙོ་བོའི་བཀའ་དེ་མ་བསྐྱངས་སོ། 3 དེའི་ཕྱིར་གཙོ་བོས་ཤ་ལོ་མོ་ལ་གསུངས་པ། རྟོན་ཀྱིས་དེ་ལྟར་སྐྱུང་ཅིང་། དའི་ཞལ་ཆད་དང་། དས་རྟོན་ལ་བསྐོ་བའི་བཀའ་རྒྱ་རྒྱམས་མ་བསྐྱངས། དེའི་ཕྱིར་རྟོན་ཅིང་ལས་ལྷན་པའི་བཅད་ནས། རྟོན་ཀྱི་ཐར་པོ་ལ་སྟེར་བར་བྱ། 4 འོན་ཀྱང་རྟོན་ཀྱི་པ་དུ་བེད་ཀྱི་ངོར། དས་རྟོན་རང་གི་དུས་སུ་དེ་ལྟར་མི་བྱ་ཡང་། རྟོན་ཀྱི་བུའི་ལག་ནས་གཅད་དོ། 5 ད་དུང་ཡང་ལྷན་པའི་ཐམས་ཅད་མི་གཅད་ཀྱི། དའི་ཐར་པོ་དུ་བེད་ཀྱི་ངོར་དང་། དས་

程。²⁹ 一日，耶罗波安出了耶路撒冷，示罗人先知亚希雅在路上遇见他；亚希雅身上穿着一件新衣。他们二人在田野，以外并无别人。³⁰ 亚希雅将自己穿的那件新衣撕成十二片，³¹ 对耶罗波安说：你可以拿十片。**主**以色列的神如此说：我必将国从所罗门手里夺回，将十个支派赐给你。³²（我因仆人大卫和我在以色列众支派中所选择的耶路撒冷城的缘故，仍给所罗门留一个支派。）³³ 因为他离弃我，敬拜西顿人的女神亚斯他录、摩押的神基抹，和亚扪人的神米勒公，没有遵从我的道，行我眼中看为正的事，守我的律例典章，像他父亲大卫一样。³⁴ 但我不从他手里将全国夺回；使他终身为君，是因我所拣选的仆人大卫谨守我的诫命律例。³⁵ 我必从他儿子的手里将国夺回，以十个支派赐给你，³⁶ 还留一个支派给他的儿子，使我仆人大卫在我所选择立我名的耶路撒冷城里，在我面前长有灯光。³⁷ 我必拣选你，使你照心里一切所愿的，作王治理以色列。³⁸ 你若听从从我一切所吩咐你的，遵行我的道，行我眼中看为正的事，谨守我的律例诫命，像我仆人大卫所行的，我就与你同在，为你立坚固的家，像我为大卫所立的一样，将以色列人赐给你。³⁹ 我必因所罗门所行的使大卫后裔受患难，但不至于永远。⁴⁰ 所罗门因此想要杀耶罗波安。耶罗波安却起身逃往埃及；到了埃及王示撒那里，就住在埃及，直到所罗门死了。

⁴¹ 所罗门其余的事，凡他所行的和他的智慧都写在所罗门记上。
⁴² 所罗门在耶路撒冷作以色列众人的王共四十年。
⁴³ 所罗门与他列祖同睡，葬在他父亲大卫的城里。他儿子罗波安接续他作王。

12 罗波安往示剑去；因为以色列人都到了示剑要立他作王。² 尼八的儿子耶罗波安先前躲避所罗门王，逃往埃及，住在

ཤང་དེ། ལྷ་གོས་གསར་པ་ཞིག་གྱོན་ཡོད་པ་ཡིན། དེ་གཉིས་གཅིག་ལུར་ཞིང་ཁར་ཡོད་པ་ལས།
³⁰ **ཨ་ནི་ཡུས་**རང་གི་ཁར་ཡོད་པའི་ལྷ་གོས་གསར་པ་དེ་བཟུང་ནས་བཤགས་ཏེ། དུམ་བུ་
 བཅུ་གཉིས་ལྷུ་ལུང་དེ། ³¹ **ཡེ་རོབ་ཨམ་ལ།** དུམ་བུ་བཅུ་ལྷུང་གྱིས་ཐོགས་ཤིག་**གཙོ་བོ་ཨིས་ར་**
ཨལ་གྱི་ལྷ་ཡིས་འདི་སྐད་གསུང་། ལྷོས་ཤིག ངས་**ཤ་ལོ་མོའི་**ལག་ནས་རྒྱལ་སྲིད་ཚོགས་ནས།
 ཟླ་བཅུ་ལྷུང་ལ་སྦྱོན་པར་བྱའོ། ³² འོན་ཀྱང་ངའི་བཟོ་བོ་**དཱ་བིད་དང་།** **ཨིས་ར་ཨལ་གྱི་**ཟླ་
 ལུན་ལས་འདམས་པའི་གོང་ཁྱེད་**ཡེ་ཏུ་ཤ་ལེམ་གྱི་**ཆེད་དུ། ཟླ་གཅིག་ནི་ཁོས་བདོག་པར་བྱའོ།
³³ དེ་དག་གིས་ང་བསྐྱར་ཏེ། **ཚོ་དོན་**པའི་ལྷ་མོ་ཨས་ལྷ་རོད་དང་། **མོ་ཨབ་**པའི་ལྷ་གོ་མོས་
 དང་། **ཨམ་མོན་གྱི་**བུ་རྒྱམས་གྱི་ལྷ་མིལ་གོམ་རྒྱམས་ལ་རིམ་གྱོ་བྱས་ཏེ། དེའི་ཕ་**དཱ་བིད་དང་**
 འདྲ་བར་ངའི་གཤེགས་ངོར་ལས་བཟང་བོ་ཡིན་པ་རྒྱམས་བྱེད་པ་དང་། ངའི་བཀའ་རྒྱ་དང་།
 བཀའ་ཁྲིམས་རྒྱམས་སྤང་བའི་ཕྱིར། ངའི་གཤེགས་ལམ་གྱི་ཁར་མ་འགྲུལ་ཏེ། ³⁴ ད་དུང་ཡང་
 ངས་རྒྱལ་སྲིད་ཐམས་ཅད་དེའི་ལག་ནས་མི་སྤང་གི། ངའི་བཀའ་ཁྲིམས་དང་བཀའ་རྒྱ་རྒྱམས་
 བསྐྱངས་པའམ། ངས་འདམས་པའི་བཟོ་བོ་**དཱ་བིད་གྱི་**ངོར། ངས་དེ་གསོན་རིང་བར་དུ། རོ་
 བོར་འཛོག་པར་བྱའོ། ³⁵ འོན་ཀྱང་ངའི་བྱའི་ལག་ནས་རྒྱལ་སྲིད་ལྷངས་ཏེ། ཟླ་བཅུ་ལྷུང་ལ་
 སྦྱོན་པར་བྱའོ། ³⁶ ཡང་ངའི་མིང་འཛོག་པ་དང་། འདམས་པའི་གོང་ཁྱེད་**ཡེ་ཏུ་ཤ་ལེམ་དུ་**
 ངའི་བཟོ་བོ་**དཱ་བིད་གྱི་**སྦྱོན་མེ་དུས་གཏན་གྱི་བར་དུ་ངའི་བྱུང་དུ་སྤང་བའི་ཕྱིར་དུ། ངས་ཟླ་
 གཅིག་ཁོའི་བུ་ལ་སྦྱོན་པར་བྱའོ། ³⁷ ཡང་ངས་ཁྱོད་སྤང་བ་དང་། ཁྱོད་གྱིས་རང་གི་སྦྱིང་གི་
 འདོད་པ་ཅི་ཡོད་པ་བཞིན་དུ་སྲིད་བྱེད་ཅིང་། **ཨིས་ར་ཨལ་གྱི་**རྒྱལ་པོར་འགྲུར་བར་འགྲུར་རོ།
³⁸ གལ་ཏེ་ཁྱོད་ངས་སློབ་པ་ལ་ཉན་ཅིང་། ངའི་བཟོ་བོ་**དཱ་བིད་**གྱིས་བསྐྱངས་པ་བཞིན་དུ། ཁྱོད་
 གྱིས་ངའི་སྤྱད་མཚམས་དང་། ངའི་བཀའ་རྒྱ་རྒྱམས་སྤང་བའི་ཕྱིར་དུ། ངའི་གཤེགས་ལམ་གྱི་
 ཁར་འགྲུལ་ཞིང་། ངའི་བྱུང་དུ་ལས་བཟང་བོ་བྱེད་ན། ང་ཁྱོད་དང་འགྲོགས་ཤིང་། ངས་**དཱ་**
བིད་གྱི་ཕྱིར་བཅེགས་པ་དང་འདྲ་བའི་ཁྱིམ་ཞིག་ཁྱོད་ལ་ཡང་ཅིག་པར་བྱའོ། དེ་མ་ཟད། **ཨིས་**
ར་ཨལ་ཀྱང་ཁྱོད་ལ་གཏད་པར་བྱའོ། ³⁹ དེ་བས་ན་ངས་**དཱ་བིད་**གྱི་བརྒྱུད་ལ་ལྷུག་བཟུལ་
 ཁྱོད་དུ་འཇུག་ཀྱང་། ལྷུན་དུ་མི་འཇུག་ཅེས་གསུངས་སོ། ⁴⁰ **ཤ་ལོ་མོས་**ནི་**ཡེ་རོབ་ཨམ་**གསོད་
 ཐབས་བྱས་ཀྱང་། **ཡེ་རོབ་ཨམ་**ལངས་ནས། **མི་སེར་**རྒྱལ་པོ་ཤི་ཤུག་གི་དུང་དུ་བྱོས་ནས། **ཤ་**
ལོ་མོ་ཆོ་མ་འདས་པའི་བར་དུ་**མི་སེར་**ན་བཟུང་དོ།

⁴¹ ཡང་**ཤ་ལོ་མོས་**བྱས་པའི་བྱ་བ་དང་། གཞན་བྱ་བ་ཐམས་ཅད་དང་། དེའི་ཤེས་རབ་
 བེ། **ཤ་ལོ་མོའི་**མཚན་རྒྱའི་མདོའི་ནང་ན་བྲིས་པ་མེད་དམ། ⁴² **ཤ་ལོ་མོས་ཡེ་ཏུ་ཤ་ལེམ་དུ་**
ཨིས་ར་ཨལ་ཡོངས་ལ་སྲིད་བསྐྱངས་པའི་ལོ་གངས་ནི་ལོ་ངོ་བཞི་བཅུའོ། ⁴³ དེ་ནས་**ཤ་ལོ་མོ་**
 རང་གི་ཕ་མེས་རྒྱམས་དང་ལྷན་ཅིག་དུ་ཉལ་བ་དང་། དེའི་ཕ་**དཱ་བིད་**གྱི་གོང་ཁྱེད་ན་དུར་དུ་
 བཅུང་དོ། ཡང་དེའི་སྐས་རེ་**ཏུ་ཨམ་**གྱིས་དེའི་ཚབ་དུ་སྲིད་བྱས་སོ།

12 ཡང་རེ་**ཏུ་ཨམ་**སི་ཀེམ་དུ་སོང་དོ། ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། དེ་ནི་རྒྱལ་པོར་སློབ་པའི་ཕྱིར་
ཨིས་ར་ཨལ་ཐམས་ཅད་དེར་འཛོམ་སོ། ² དེའི་བར་དུ་**མི་སེར་**ན་ཡོད་པའི་ནི་བྱུང་
 གྱི་བུ་**ཡེ་རོབ་ཨམ་**གྱིས་གཏམ་དེ་ཐོས་སོ། **ཡེ་རོབ་ཨམ་**ནི་རྒྱལ་པོ་**ཤ་ལོ་མོའི་**དུང་ནས་བྱོས་

吧！大卫家啊，自己顾自己吧！于是，以色列人都回自己家里去了，¹⁷ 惟独住犹大城邑的以色列人，罗波安仍作他们的王。¹⁸ 罗波安王差遣掌管服苦之人的亚多兰往以色列人那里去，以色列人就用石头打死他。罗波安王急忙上车，逃回耶路撒冷去了。¹⁹ 这样，以色列人背叛大卫家，直到今日。²⁰ 以色列众人听见耶罗波安回来了，就打发人去请他到会众面前，立他作以色列众人的王。除了犹太支派以外，没有顺从大卫家的。

²¹ 罗波安来到耶路撒冷，招聚犹太全家和便雅悯支派的人共十八万，都是挑选的战士，要与以色列家争战，好将国夺回，再归所罗门的儿子罗波安。²² 但神的话临到神人示玛雅，说：²³ 你去告诉所罗门的儿子犹大王罗波安和犹大、便雅悯全家，并其余的民说：²⁴ 主如此说：你们不可上去与你们的弟兄以色列人争战。各归各家去吧！因为这事出于我。众人就听从主的话，遵着主的命回去了。

²⁵ 耶罗波安在以法莲山地建筑示剑，就住在其中；又从示剑出去，建筑毗努伊勒。²⁶ 耶罗波安心里说：恐怕这国仍归大卫家；²⁷ 这民若上耶路撒冷去，在主的殿里献祭，他们的心必归向他们的主犹大王罗波安，就把我杀了，仍归犹大王罗波安。²⁸ 耶罗波安王就筹划定妥，铸造了两个金牛犊，对众民说：以色列人哪，你们上耶路撒冷去实在是难；这就是领你们出埃及地的神。²⁹ 他就把牛犊一只安在伯特利，一只安在但。³⁰ 这事叫百姓陷在罪里，因为他们往但去拜那牛犊。³¹ 耶罗波安在邱坛那里建殿，将那不属于未人的凡民立为祭司。

³² 耶罗波安定八月十五日为节期，像在犹大的节期一样，自己上坛献祭。他在伯特利也这样向他所铸的牛犊献祭，又将立为邱

རང་གི་བྱིམ་ལ་ཉ་ར་བྱོས་ཤིག་གྱེ་དུ་བྱིད། ཞེས་སྐྱེས་ནས། དེ་དག་རེ་རང་གི་གྱུར་དུ་གྱེས་སོ། །¹⁷ དེའང་རེ་རྟའ་ཞམ་གྱིས་ཡ་རྒྱ་དུའི་གྲོང་ཁྱེར་རྣམས་ན་གནས་པའི་ཞིས་ར་ཞེས་ཀྱི་བྱ་རྣམས་འབའ་ཞིག་ལ་སྲིད་བྱས་ཏེ། །¹⁸ རྒྱལ་པོ་རེ་རྟའ་ཞམ་གྱིས་ཁྲུལ་དཔོན་ཨ་དོ་རམ་མངགས་པ་དང་། ཞིས་ར་ཞེས་པ་ཀུན་གྱིས་དེ་ལ་དོ་རུབ་བཏང་བ་ལས་དེ་ཤིངོ། དེར་རྒྱལ་པོ་རེ་རྟའ་ཞམ་འཕྲུག་གིས་ཤིང་རྟ་འཁོར་ལོ་ལ་ལྷགས་ནས། ཡེ་ཅུ་ཤ་ལེམ་དུ་བྲོས་སོ། །¹⁹ དེ་ལྟར་ཞིས་ར་ཞེས་ཀྱིས་དུ་བྱིད་གྱི་བརྒྱུད་ལ་དོ་ལོག་བྱས་ནས། ད་ལྟའི་བར་དུ་ཡང་དེ་ལྟར་གནས་སོ། །²⁰ དེ་ནས་ཞིས་ར་ཞེས་ཡོངས་གྱིས་ཡེ་རོབ་ཞམ་ཕྱིར་ལོག་བསྐྱབ་པར་བྲོས་ནས། མི་ཚོགས་ཀྱི་དུང་དུ་འོང་བའི་ཕྱིར་འབོད་དུ་བཏང་ནས། ཞིས་ར་ཞེས་ཐམས་ཅད་ཀྱི་རྒྱལ་པོར་བསྐོས་པས། ཡ་རྒྱ་དུའི་ཕྱེ་གཅིག་པོ་དེ་མ་གཏོགས་པར། ལུང་དུ་བྱིད་གྱི་བརྒྱུད་གྱི་རྗེས་ལྷུ་མ་འབྲངས་སོ། །

²¹ རེ་རྟའ་ཞམ་ཡེ་ཅུ་ཤ་ལེམ་དུ་བྱིན་པའི་ཚོ། ཞིས་ར་ཞེས་ཀྱི་བྱ་བརྒྱུད་ལ་འཐབ་མོ་བྱ་བ་དང་། ཤ་ལོ་མའི་བྱ་རེ་རྟའ་ཞམ་གྱི་ལག་ཏུ་རྒྱལ་སྲིད་རྟེན་པའི་དོན་དུ། དེས་ཡ་རྒྱ་དུའི་སྲིད་དང་བཅས་པར་བེན་ཡ་མིན་གྱི་སྲིད་ལས་འདམས་པའི་དམག་གི་སྐྱེ་བོ་ཚོག་འབྲུམ་བརྒྱུད་བྲི་བསགས་སོ། །²² དེའི་ཚོ་རྩ་ཡི་སྐྱེས་བུ་ཤེ་མ་ཡུ་བ་ལ་རྩ་ཡི་བཀའ་བྱུང་ནས་འདི་རྒྱུད་དུ། ²³ ཡ་རྒྱ་དུའི་རྒྱལ་པོ་ཤ་ལོ་མའི་བྱ་རེ་རྟའ་ཞམ་དང་། ཡ་རྒྱ་དུ་དང་བེན་ཡ་མིན་གཉིས་ཀྱི་བྱ་བརྒྱུད་དང་། མི་བརྒྱུད་སྐྱལ་ལུས་རྣམས་ལ་འདི་ལྟར་སྐྱོས་ཤིག ²⁴ གཙོ་བོས་འདི་རྒྱུད་དུ། བྱ་བ་འདི་དའི་བྱོགས་ལས་ཡིན་པས་ན། ཁྱོད་རྣམས་ཀྱིས་དམག་མ་དོངས་ཤིག་རང་གི་སྐུན་ཞིས་ར་ཞེས་ཀྱི་བྱ་རྣམས་ལ་མ་རྒྱལ་ཞིག་རེ་རང་གི་བྱིམ་དུ་ལོག་ཅིག་ཅས་གསུངས་པ་ལས། དེ་རྣམས་གཙོ་བོའི་བཀའ་ཉན་ཏེ། གཙོ་བོའི་བཀའ་བཞིན་ལོག་ནས་སོང་ངོ་། །

²⁵ དེ་ནས་ཡེ་རོབ་ཞམ་གྱིས་ཞེབ་ར་ཞིམ་གྱི་རེ་ལ་སི་གེམ་བརྟེན་ནས། དེར་གཞིས་པའ། དའི་འོག་ཏུ་དེ་ནས་འཐོར་ཏེ་བེ་རུ་ཞེས་བརྟེན་སོ། །²⁶ དེར་ཡེ་རོབ་ཞམ་གྱིས་རང་གི་རྟེན་ན། རྒྱལ་སྲིད་ནི་དུ་བྱིད་གྱི་བྱིམ་ལ་ཕྱིར་སྐྱོག་པར་འགྱུར་རམ་མི་འགྱུར། ²⁷ ད་ཇི་སྟེ་མི་འདི་རྣམས་གཙོ་བོའི་སོ་བྲང་ཡེ་ཅུ་ཤ་ལེམ་དུ་མཚོད་པ་འབྲུལ་བའི་ཕྱིར་ཡར་འགྲོ་ན། དེ་རྣམས་ཀྱི་རྟེན་རང་གི་ཚོ་བོའམ། ཡ་རྒྱ་དུའི་རྒྱལ་པོ་རེ་རྟའ་ཞམ་གྱི་བྱོགས་སུ་དྲིལ་ནས། དེ་རྣམས་ཀྱིས་ང་བསད་དེ། ཡ་རྒྱ་དུའི་རྒྱལ་པོ་རེ་རྟའ་ཞམ་གྱི་བྱོགས་སུ་ཕྱིར་ལོག་པར་འགྱུར། ²⁸ ཞེས་སྐྱས་པ་དང་། རྒྱལ་པོ་དེས་གྲོས་བྱས་ནས། གསེར་གྱི་བེའུ་གཉིས་བཟོས་ཏེ། མི་རྣམས་ལ། ཁྱོད་ཅག་དོན་མེད་དུ་ཡེ་ཅུ་ཤ་ལེམ་དུ་འགྲོདོ། གྱེ་ཞིས་ར་ཞེས། ཁྱོད་ཅག་མི་སེར་ཡུལ་ནས་མིད་པའི་རྩ་རྟེན་ལ་སྐྱོས་ཤིག་ཅས་སྐྱས་ནས། ²⁹ དེ་དག་ལས་གཅིག་བེད་ཞེས་དུ་བརྟེན་ལང་གཞན་དེ་དུ་དུ་བཞག་གོ། ³⁰ མི་རྣམས་དུ་བྱིད་ཀྱི་བར་དུ་འང་གཅིག་དེ་ལ་བསྐྱེན་བཀུར་བྱེད་དུ་བྱིན་པས། དེ་ནི་ཉེས་སྤང་གི་རྒྱ་ཅུ་ལྷུར་ཏོ། ³¹ ཡང་དེས་མཐོ་སྤང་གི་བྱིམ་ཞིག་བྱས་ནས། ལེ་སྲིད་བྱ་བརྒྱུད་ལས་མ་ཡིན་པའི་སྐྱེ་བོ་རྣམས་ལྷ་མར་བསྐོས་ཏེ།

³² དེས་ཀྱང་ཡ་རྒྱ་དུ་ལ་ཡོད་པའི་དུས་ཚེན་དང་འདྲ་བའི་དུས་ཚེན་ཞིག་ཟླ་བ་བརྒྱུད་པའི་ཚོས་བཙོ་ལ་བར་བརྟེན་ཏེ། མཚོད་བྲི་ལ་མཚོད་པ་ལུལ་ཏོ། དེ་བཞིན་དུ་བེད་ཞེས་དུ་འང་བྱས་སོ། རང་གིས་བཟོས་པའི་བེའུ་ཡི་མཉུན་དུ་མཚོད་པ་ལུལ་ནས། དེས་བེད་ཞེས་དུ་བརྟེན་སོ།

在橡树底下，就问他：你是从犹太来的神人不是？他说：是。¹⁵老先知对他说：请你同我回家吃饭。¹⁶神人说：我不可同你回去进你的家，也不可在这里同你吃饭喝水；¹⁷因为有**主**的话嘱咐我说：你在那里不可吃饭喝水，也不可从你去的原路回来。¹⁸老先知对他说：我也是先知，和你一样。有天使奉**主**的命对我说：你去把他带回你的家，叫他吃饭喝水。这都是老先知谎哄他。¹⁹于是神人同老先知回去，在他家里吃饭喝水。²⁰二人坐席的时候，**主**的话临到那带神人回来的先知，²¹他就对那从犹太来的神人说：**主**如此说：你既违背**主**的话，不遵守**主**你神的命令，²²反倒回来，在**主**禁止你吃饭喝水的地方吃了喝了，因此你的尸身不得入你列祖的坟墓。

²³吃喝完了，老先知为所带回来的先知备驴。²⁴他就去了，在路上有个狮子遇见他，将他咬死，尸身倒在路上，驴站在尸身旁边，狮子也站在尸身旁边。²⁵有人从那里经过，看见尸身倒在路上，狮子站在尸身旁边，就来到老先知所住的城里述说这事。

²⁶那带神人回来的先知听见这事，就说：这是那违背了**主**命令的神人，所以**主**把他交给狮子；狮子抓伤他，咬死他，是应验**主**对他说的话。²⁷老先知就吩咐他儿子们说：你们为我备驴。他们就备了驴。²⁸他去了，看见神人的尸身倒在路上，驴和狮子站在尸身旁边，狮子却没有吃尸身，也没有抓伤驴。²⁹老先知就把神人的尸身驮在驴上，带回自己的城里，要哀哭他，葬埋他；³⁰就把他的尸身葬在自己的坟墓里，哀哭他，说：哀哉！我兄啊。³¹安葬之后，老先知对他儿

ལྷན་པ། བློན་ཡ་རྩུ་འཕྲ་འཕྲོ་ན་ཕའི་ལྷ་ཡི་སྐྱེས་བུ་དེ་ཡིན་ནམ། བུས་པ་དང་། ཞོག་པ་བྱི་དེའོ། ཞེས་སྒྲུབ་སོ། །¹⁵ དེས་ཁོ་ལ། བདག་མཉམ་བྱིན་ཏུ་འདོད་ལ། བག་ལེབ་བཞེས་ཤིག་བུས་ཀྱང་། །¹⁶ དེ་ན་རྟེ། བདག་ཀྱི་མཉམ་ལོག་པའི་མི་རིགས། རང་དུ་ཡང་འགྲོ་བའི་མི་རིགས། ས་ཆ་དེར་བདག་ཀྱི་དང་ལྷན་ཅིག་ཏུ་བག་ལེབ་ཀྱང་མི་ཟ། ལུ་ཡང་མི་འཇུག་། །¹⁷ གང་ལ་ཞེ་ན། གཙོ་པོས་བཀའ་མཆིད་ཀྱི་ངང་ནས་བདག་ལ། བློན་དེར་བག་ལེབ་ཀྱང་མི་ཟ། ལུ་ཡང་མ་འཇུག་ཞེས་གང་ནས་འོངས་པའི་ལམ་དེ་ནས་བྱིར་མ་ལོག་ཅིག་ཅེས་པའི་བཀའ་གནང་ངོ་། ཞེས་བསྐྱེད་པས། །¹⁸ དེས་ཁོ་ལ། ང་ཡང་བློན་དང་འདྲ་བའི་ལུང་སྟོན་པ་ཞིག་ཡིན། གཙོ་པོ་པོས་བཀའ་མཆིད་ཀྱི་ངང་ནས་ནམ་མཐའི་ཕོ་ཉ་ཞིག་གིས་ང་ལ། མི་དེས་བག་ལེབ་ཟ་བ་དང་ལུ་འཇུག་ཏུ་ཁོ་ཀྱི་མཉམ་རང་གི་བྱིན་ཏུ་བྱིར་སྐྱོག་ཅིང་བྱིད་ཤོག་ཅེས་གསུངས་སོ། ལྷན་ཏེ་རྩོན་བརྟུན་སོ། །¹⁹ དེ་བས་ན་ཁོ་དང་མཉམ་ཏུ་ལོག་ནས། དེའི་བྱིན་ཏུ་བག་ལེབ་ཀྱང་ཟོས། ལུ་ཡང་འཇུགས་སོ། །²⁰ དེ་ནས་མི་དེ་གཉིས་ཀ་བཟའ་མའི་མདུན་དུ་བསྐྱོད་པའི་ཚེ། མི་དེ་སྐྱོག་པའི་ལུང་སྟོན་པ་ལ་གཙོ་པོས་བཀའ་བྱུང་སྟེ། ²¹ ཡ་རྩུ་འཕྲ་འཕྲོ་ན་ཕའི་ལྷ་ཡི་སྐྱེས་བུ་དེ་ལ་སྐར་ཆེན་པོས། གཙོ་པོས་འདི་སྐར་དུ། བློན་གྱིས་གཙོ་པོས་བཀའི་འབངས་མ་བུས། གཙོ་པོ་བློན་གྱི་ལྷ་ཡིས་གསུངས་པའི་བཀའ་ཡང་མ་བསྐྱུངས། ²² དེ་མ་ཟད་པར། གཙོ་པོས་བློན་ལ། བག་ལེབ་ཀྱང་མི་ཟ། ལུ་ཡང་མ་འཇུག་ཅེས་བསྐོ་བའི་གནས་འདི་རང་དུ་བློན་བྱིར་འོངས་ནས། བག་ལེབ་ཀྱང་ཟོས། ལུ་ཡང་འཇུགས་པའི་བྱིར་བློན་གྱི་རྟེ་ཞེས་བློན་གྱི་ཕ་མེས་ཀྱི་དུར་ས་ཕ་སྐོབ་པར་མི་འགྱུར་དོ། ཞེས་སྒྲུབ་སོ། །

²³ དེས་བག་ལེབ་ཟོས་ཟིན་ཏེ། ལུ་ཡང་བཏུང་ཟིན་པ་དང་། ལྷོགས་ནས་དྲངས་པའི་ལུང་སྟོན་པ་དེའི་བྱིར་བོང་བུ་ལ་སྐ་བསྐྱེད་དེ། ²⁴ ལམ་དུ་ལུགས་པ་དང་། ལམ་བར་དུ་སང་གེ་ཞིག་དང་ཕྱང་ནས། དེས་ཁོ་འགྲུམ་པས། དེའི་རོ་ལམ་ཁར་ལུས་ཏེ། དེ་དང་ཐག་ཉེ་བར་བོང་བུ་གོང་ངར་བསྐྱེད་པའི་ལུང་སྟོན་པའི་རོ་ལམ་ཁར་བསྐྱེད་དོ། ²⁵ ཡང་སྐྱེས་ཤིག་དེའི་འཁོར་ནས་མི་རྣམས་ཆས་ཏེ། མི་དེ་དག་གིས། རྟེ་ཞེས་ལམ་ཁར་ཕངས་ཏེ། རྟེ་ཞེས་བློན་དུ་སང་གེ་མོང་ངར་བསྐྱེད་མཉམ་མཐོང་ངོ་། དེ་ནས་དེ་རྣམས་ལུང་སྟོན་པ་མཇུག་པོ་དེ་གང་ན་བའི་གོང་བློན་དུ་བྱིན་ནས། གཏམ་བཤད་པས།

²⁶ དེ་ལམ་ནས་སྐྱོགས་ནས་དྲངས་པའི་ལུང་སྟོན་པ་དེས་གཏམ་དེ་ཐོས་ནས་ན་རྟེ། འདི་ནི་གཙོ་པོས་བཀའ་ལས་འགལ་བའི་ལྷ་ཡི་སྐྱེས་བུ་དེ་ཡིན། གཙོ་པོས་དེ་ལ་གསུངས་པའི་གསུང་བཞེན་དུ། གཙོ་པོས་ཁོ་སང་གེ་ལ་བཏང་བར་མཚད་ནས། དེས་ཁོ་རལ་ཏེ་བཀའ་པ་ལགས་སོ། ²⁷ ཡང་དེས་རང་གི་བུ་རྣམས་ལ། ངའི་བྱིར་བོང་བུ་ལ་སྐ་རྒྱུ་ཅིག་སྐྱེས་ནས། དེ་དག་གིས་སྐ་བརྟུན་སོ། ²⁸ མི་དེ་ཆས་པ་དང་། རྟེ་ཞེས་ལམ་ཁར་ཕངས་ཏེ། བོང་བུ་སང་གེ་གཉིས་པོ་རྟེ་ཞེས་ལུང་སྟོན་དུ་གོང་ངར་གོང་ངར་ཡོད་པ་དང་། རྟེ་ཞེས་ལམ་ཁར་ཕངས་ཏེ། བོང་བུ་ཡང་མ་རལ་བཞེན་དུ་བརྐྱེད་དོ། ²⁹ དེར་ལུང་སྟོན་པ་དེས་ལྷ་ཡི་སྐྱེས་བུ་དེའི་རོ་བཟངས་ཏེ། བོང་བུ་བཀའ་པ་ནས། དེའི་བྱིར་བུ་བཟངས་ཏེ། དུར་དུ་བརྐྱེད་དུ་ལུང་སྟོན་པ་མཇུག་པོ་དེ་གོང་བློན་དུ་བྱིན་དོ། ³⁰ ཡང་དེས་དེའི་རོ་རང་གི་དུར་ལུང་དུ་བཞག་ནས། དེ་དག་གིས། རེད་ཅག་གི་སྐུན། ཀྱེ་ཏུང། སྐོ་ཞིང་། དེའི་བྱིར་བུ་བཟངས་སོ། ³¹ དེ་ནས་སྐར་ཟིན་ཏེ། དེས་རང་གི་བུ་

耶罗波安的人，死在城中的必被狗吃，死在田野的必被空中的鸟吃。这是主说的。¹²所以你起身回家去吧！你的脚一进城，你儿子就必死了。¹³以色列众人必为他哀哭，将他葬埋。凡属耶罗波安的人，唯有他得入坟墓；因为在耶罗波安的家中，只有他向主以色列的神显出善行。¹⁴主必另立一王治理以色列。到了日期，他必剪除耶罗波安的家；那日期已经到了。¹⁵主必击打以色列人，使他们摇动，像水中的芦苇一般；又将他们从主赐给他们列祖的美地上拔出来，分散在大河那边；因为他们做木偶，惹主发怒。¹⁶因耶罗波安所犯的罪，又使以色列人陷在罪里，主必将以色列人交给仇敌。

¹⁷耶罗波安的妻起身回去，到了得撒，刚到门槛，儿子就死了。¹⁸以色列众人将他葬埋，为他哀哭，正如主藉他仆人先知亚希雅所说的话。

¹⁹耶罗波安其余的事，他怎样争战，怎样作王，都写在以色列诸王记上。²⁰耶罗波安作王二十二年，就与他列祖同睡。他儿子拿答接续他作王。

²¹所罗门的儿子罗波安作犹太大王。他登基的时候年四十一岁，在耶路撒冷，就是主从以色列众支派中所选择立他名的城，作王十七年。罗波安的母亲名叫拿玛，是亚扪人。²²犹大人行主眼中看为恶的事，犯罪触动他的愤恨，比他们列祖更甚。²³因为他们在各高冈上，各青翠树下筑坛，立柱像和木偶。²⁴国中也有妾童。犹大人效法主在以色列人面前所赶出的外邦人，行一切可憎恶的事。

ན་བཀའ་ཡོད་པ་སྤྲོད་དེ་ཡོད་པ་རྣམས་ཚར་གཅད་དོ། ཐམས་ཅད་ནི་གཙང་བར་མ་འགྱུར་བའི་བར་དུ། ལྷ་སྐྱེལ་བ་ལྟར། ཡེ་རེབ་ཞམ་གྱི་བརྒྱུད་གྱི་ལྷག་མ་ཡང་སྐྱེལ་བར་བྱོ། ། ཡེ་རེབ་ཞམ་གྱི་བརྒྱུད་ནས་ཤོང་ཁྲེའི་དུ་ཤི་བ་ནི་ཁྱི་གཟན་དང་། ཐང་དུ་ཤི་བ་ནི་གཟན་གྱི་བྱ་གཟན་དུ་འགྱུར་བར་འགྱུར་རོ། དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། གཙོ་བོས་དེ་ལྟར་གསུངས་པའི་ཕྱིར་རོ། ཉེ་དུང་ལྷངས་ཏེ། རང་གི་ཁང་པའི་ལམ་ཟུང་ཞིག་དང་། འཁྲུག་གྱི་རྒྱུ་བ་ཤོང་ཁྲེར་གྱི་ནང་དུ་རྒྱུད་པ་ཚམས་དུ་བྱ་བའི་འཆི་བར་འགྱུར། ཉེ་ཡང་ཞེས་ར་ཞེས་ཐམས་ཅད་གྱིས་དེའི་ཕྱིར་ལྷ་བྱེད་ཅིང་སྐྱེད་བར་འགྱུར་རོ། ཡེ་རེབ་ཞམ་ལས་འདི་མ་གཏོགས་པར། གཟན་གཅིག་ལ་ཡང་དུར་མི་རྟོན་དོ། ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། གཙོ་བོ་ཞེས་ར་ཞེས་གྱི་ལྷ་ཡི་དུང་དུ་ཡེ་རེབ་ཞམ་གྱི་བརྒྱུད་ལས་འདི་འབའ་ཞིག་གི་ནང་ན་བྱ་བ་བཟང་བོ་ཞིག་བརྟེན་པའི་ཕྱིར་རོ། ཉེ་དེ་ནས་གཙོ་བོས་ཉིད་གྱི་ཕྱོགས་ལས་ཞེས་ར་ཞེས་གྱི་ཐོག་ཏུ་རྒྱལ་བོ་ཞིག་སྐོར་བར་བྱ། དེས་ཉེན་དེ་རང་དུ་ཡེ་རེབ་ཞམ་གྱི་བྱ་བརྒྱུད་གཙོང་པར་བྱོ། ལམ་ཞེ་ན། ད་ལྟ་ཉིད་དུའོ། ཉེ་དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། ཚུའི་ནང་དུ་འདམ་བྱ་སྐྱེག་པ་ལྟར། གཙོ་བོས་ཞེས་ར་ཞེས་ལ་དེག་པ་དང་། དེ་དག་གི་པ་མས་ལ་གཙང་བའི་ཡུལ་བཟང་བོའི་ནང་ནས། ཞེས་ར་ཞེས་ཅད་ནས་བཏོན་ཏེ། གཙང་བོའི་པ་རེལ་ཏུ་གཏོར་བར་བྱོ། གང་ལ་ཞེ་ན། དེ་དག་གིས་ཨ་ཤེ་རྩ་ཡི་སྐྱེ་བཞོས་ནས། གཙོ་བོའི་སྐྱེགས་ཁོ་དགྲུགས་པའི་ཕྱིར་རོ། ཉེ་ཡེ་རེབ་ཞམ་རང་གིས་ཀྱང་སྐྱེག་པར་བྱུང། ཞེས་ར་ཞེས་ལ་ཡང་སྐྱེག་པར་བྱོང་དུ་བརྟེན་པས། ཁོང་གིས་ཞེས་ར་ཞེས་སྲོང་བར་བྱའོ་ཞེས་སྐྱེན་ཏོ།

¹⁷ དེ་ནས་ཡེ་རེབ་ཞམ་གྱི་རྒྱུང་མ་ཡངས་ནས་སོང་བ་དང་། ཐེར་ལྷ་རྩ་ཕྱིན་ཏེ། སློ་ཐེམ་ལ་བསྐྱེབ་མ་ཐག་ཏུ་བྱ་བའི་ཤེའོ། ཉེ་ཡང་གཙོ་བོས་ཉིད་གྱི་ཐན་བོ་ལྷ་སྒྲོན་པ་ཨ་ཏི་ཡུ་ཡི་ངང་ནས་གསུངས་པའི་བཀའ་མཆིད་བཞིན་དུ། དེ་དག་གིས་དེ་དུར་དུ་བརྟེན་ནས། ཞེས་ར་ཞེས་ཐམས་ཅད་གྱིས་དེ་ལ་བྱ་བ་དྲན་པར་བྱོ།

¹⁸ ཡང་ཡེ་རེབ་ཞམ་གྱི་གཟན་བྱ་བ་རྣམས་དང་། དེས་ཇི་ལྟར་དམག་བརྒྱབས་པ་དང་། ཇི་ལྟར་སྲིད་བསྐྱུངས་པ་ནི། ཞེས་ར་ཞེས་གྱི་རྒྱལ་བོ་རྣམས་ཀྱི་རྒྱལ་རབས་ཀྱི་མདོའི་ནང་ན་ཐེས་ཏེ་ཡོད། ཉེ་ཡེ་རེབ་ཞམ་གྱིས་སྲིད་བྱས་པའི་རིང་ནི་ལོ་ཉེར་གཉེས་སོ། དེ་ནས་རང་གི་པ་མས་ཀྱི་ཁོང་དུ་ཉལ་བ་དང་། དེའི་སྐས་རྣུ་དབ་གྱིས་དེའི་མལ་དུ་སྲིད་བསྐྱུངས་སོ།

¹⁹ ཡང་ཤ་ལོ་མོའི་ཤས་རེ་དབ་ཞམ་གྱིས་ཡ་དུ་དུ་ལ་སྲིད་བྱས། དེས་སྲིད་བྱེད་པར་བརྟེན་པའི་ཚོ་རེ་དབ་ཞམ་གྱི་ན་ཚོད་ནི་ལོ་ཞེ་གཅིག་ཡོད་པ་ཡིན། གཙོ་བོས་ཉིད་གྱི་མཚན་འཛོག་པར་ཞེས་ར་ཞེས་གྱི་སྐྱེ་གུན་ལས་བྱས་པའི་ཤོང་ཁྲེར་ཡེ་རྩ་ཤ་ལེམ་དུ་དེས་ལོ་བརྟེན་བདུན་གྱི་རིང་དུ་སྲིད་བསྐྱུངས་སོ། དེའི་མ་ཞམ་མོན་མའི་མེད་དུ་ན་ཨ་སྐྱེ་བྱའོ། ཉེ་དེ་ནས་ཡ་དུ་དུས་གཙོ་བོའི་གཞིགས་ངོར་ལས་ངན་བྱས་ཏེ། དེ་དག་གིས་རང་གི་པ་མས་ལས་ཀྱང་ཐལ་བའི་ཉེས་སྐྱེག་བྱས་པས། ཁོང་གི་སྐྱེགས་ཁོ་དགྲུགས་སོ། ཉེ་གང་ལྟར་ཞེ་ན། དེ་དག་གིས་རང་གི་ཕྱིར་དུ་རི་མཐོན་པོ་རེའི་རྩེ་དང་། ཤིང་ཐོན་པོ་རེའི་རྩེ་སྐྱེག་ཏུ་མཐོ་སྦྲིང་དང་། རྫོ་རིང་དང་། ཨ་ཤེ་རྩ་རྣམས་བཞེངས་པའི་ཕྱིར་རོ། ཉེ་ཡུལ་གྱི་ནང་ན་སོ་དོམ་པ་ལྟར་སྐྱེད་པ་ཡང་

ཡོད་དེ། **གཙོ་བོ་ལེ་ར་ཨེལ་པ་**རྣམས་ཀྱི་མདུན་ནས་བཏོན་པའི་མི་བརྒྱུད་ཀྱིས་བྱས་པའི་
ཞེན་ལོག་གི་ལས་རྣམས་དེ་དག་གིས་ཀྱང་བྱས་སོ།།

᠑ᠤ རྒྱལ་བོ་**རེ་རྟམ་ཨམ་**ཀྱིས་སྲིད་བྱེད་པའི་ལོ་ལྔ་པ་ལ། **མི་མེར་**ཀྱི་རྒྱལ་བོ་**ཤི་ཤུག་**གིས་**ཡེ་
ཅུ་ཤ་ལེམ་**དུ་དམག་དངས། ᠑᠖ དེས་**གཙོ་བོ**འི་ཕོ་བྲང་གི་དགོར་མཛོད་དང་། རྒྱལ་བོའི་ཁྱིམ་
ཀྱི་གཏེར་མཛོད་རྣམས་བཅོམ་ནས། གང་ཡོད་པ་ཐམས་ཅད་བཏོག་གོ། **ཤ་ལོ་མོས་**བཟོ་བཅུག་
པའི་གསེར་ཀྱི་ཕུབ་ཐམས་ཅད་ཀྱང་ཁྱེད་བས། ᠑᠗ རྒྱལ་བོ་**རེ་རྟམ་ཨམ་**ཀྱིས་དེ་རྣམས་ཀྱི་དོད་
དུ་ར་གན་ཀྱི་ཕུབ་བཟོས་ནས། རྒྱལ་བོའི་ཁྱིམ་ཀྱི་སྒོ་སྤང་པའི་དཔོན་པོའི་ལག་ཏུ་བཅོལ་དོ།
᠑᠘ རྒྱལ་བོ་**ཞེ་གཙོ་བོ**འི་ཕོ་བྲང་དུ་འགོ་དུས་སྤྱི་སྤང་མཐར་རྣམས་ཀྱིས་ཕུབ་དེ་རྣམས་ཐོགས་
ནས། སྤར་སྤང་མཐར་ཀྱི་མཛོད་དུ་བཞག་གོ།

᠑᠙ **རེ་རྟམ་ཨམ་**ཀྱི་གཞན་བྱ་བ་དང་། དེས་ཅི་བྱས་པ་ཐམས་ཅད་**ཡ་ཏུ་དྲུའི་**རྒྱལ་བོ་རྣམས་
ཀྱི་རྒྱལ་རབས་ཀྱི་མདོའི་ནང་ན་བྲིས་ཏེ་ཡོད་དོ། ᠒᠐ **རེ་རྟམ་ཨམ་**དང་**ཡེ་རོ་བ་ཨམ་**གཉིས་ཀྱི་
བར་ལ་དེ་དག་གི་ཚའི་དུས་ཀྱང་ཏུ་དམག་འཐབ་ལུས་པ་ཡིན། ᠒᠑ དེ་ནས་**རེ་རྟམ་ཨམ་**རང་
གི་ཕ་མེས་དང་མཉམ་ཉལ་བ་དང་། **དུ་བིད་**ཀྱི་ཤོང་ཁྱེར་ན་རང་གི་ཕ་མེས་རྣམས་ཀྱི་ཤོང་
དུ་དུར་དུ་བཅུད་དོ། དེའི་མ་**ཨམ་མོན་**མའི་མིང་དུ་**ན་ཨ་ལྷ་**བྱ་སྟེ། དེའི་སྲས་**ཨ་བི་ཨམ་**ཀྱིས་
དེའི་ཚབ་ཏུ་རྒྱལ་སྲིད་བཟུང་ངོ།།

15

ཞེ་བླད་ཀྱི་བུ་**ཡེ་རོ་བ་ཨམ་**ཀྱི་སྲིད་ཀྱི་ལོ་བཅོ་བརྒྱད་པར། **ཨ་བི་ཨམ་ཡ་ཏུ་དྲུའི་**རྒྱལ་
བོར་གྱུར་དོ། ᠑ དེས་**ཡེ་ཅུ་ཤ་ལེམ་**དུ་ལོ་གསུམ་སྲིད་བྱས་སོ། **ཨམ་ཤ་ལོམ་**ཀྱི་བུ་**མོ་
མ་ཨ་ཀུ་**བྱ་བ་ནི་དེའི་མ་ལགས་སོ། ᠒ དེ་ལས་སློན་དུ་རང་གི་ཕས་བྱས་པའི་ཉེས་ཟློག་རྣམས་
ཀྱི་ནང་དུ་འདྲི་ཡང་འགྲུལ་ཏེ། ཁོའི་སློང་**གཙོ་བོ**རང་གི་སྣ་ཡི་དུང་དུ་མེས་པོ་**དུ་བིད་**ཀྱི་
སློང་དང་འདྲ་བར་ཕུལ་དུ་བྱིན་པར་མ་གྱུར་དོ། ᠓ དེའི་སློང་དུ་འདྲ་། དེའི་བྱ་གདུང་འཚོབ་
བ་དང་། **ཡེ་ཅུ་ཤ་ལེམ་**ནི་གཏན་འཇག་མཛོད་པའི་ཕྱིར་དུ། **གཙོ་བོ**འི་ལྷ་ཡིས་**དུ་བིད་**ཀྱི་
ངོར། **ཡེ་ཅུ་ཤ་ལེམ་**ནང་དེ་ལ་སློན་མེ་ཞིག་གནང་བར་མཛོད། ᠔ དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། **དུ་བིད་**
ཀྱིས་**གཙོ་བོ**འི་སྤྱན་ལམ་དུ་གང་ཚས་དང་ཕོ་ཡིན་པ་དེ་ལ་སྤྱད་དེ། **ཉེད་པ་ལྷ་རེ་ཡའི་**ཚུང་
མའི་སློར་མ་ལ་གཏོགས་པར། དེས་ཚེ་གང་བོ་ལ་**གཙོ་བོ**འི་བཀའ་རྒྱ་གང་ལས་ཀྱང་མ་བྱོལ་དོ།
᠕ **རེ་རྟམ་ཨམ་**ཀྱི་ཚའི་དུས་ཀྱང་ཏུ། **ཡེ་རོ་བ་ཨམ་**དང་མཉམ་དུ་འཐབ་མོ་ཡོད་པ་ཡིན། ᠖ **ཨ་
བི་ཨམ་**ཀྱི་གཞན་བྱ་བ་དང་། དེས་ཅི་བྱས་པ་ཐམས་ཅད་**ཡ་ཏུ་དྲུའི་**རྒྱལ་བོ་རྣམས་ཀྱི་རྒྱལ་
རབས་ཀྱི་མདོའི་ནང་ན་བྲིས་ཏེ་ཡོད། ཡང་**ཨ་བི་ཨམ་**དང་**ཡེ་རོ་བ་ཨམ་**གཉིས་ཀྱི་བར་ལའང་
འཐབ་མོ་བྱུང་བ་ཡིན། ᠗ དེ་ནས་**ཨ་བི་ཨམ་**རང་གི་ཕ་མེས་དང་མཉམ་ཉལ་དུ་སོང་ནས། **དུ་
བིད་**ཀྱི་ཤོང་ཁྱེར་ན་དུར་དུ་བཅུད་དེ། དེའི་སྲས་**ཨ་ལྷ་**ཡིས་དེའི་ཚབ་ཏུ་རྒྱལ་སྲིད་བཟུང་ངོ།།

᠘ **ཨེལ་ར་ཨེལ་**ཀྱི་རྒྱལ་བོ་**ཡེ་རོ་བ་ཨམ་**ཀྱི་རྒྱལ་སྲིད་ཀྱི་ལོ་ཉེ་ཤུ་པར། **ཨ་ལྷ་**ཡིས་**ཡ་ཏུ་དྲུའི་**
རྒྱལ་སྲིད་བཟུང་ངོ། ᠑᠐ དེས་**ཡེ་ཅུ་ཤ་ལེམ་**དུ་ལོ་ཞེ་གཅིག་སྟེང་བྱས་ཏེ། **ཨམ་ཤ་ལོམ་**
ཀྱི་བུ་**མོ་མ་ཨ་ཀུ་**བྱ་བ་ནི་དེའི་མ་ལགས་སོ། ᠑᠑ **ཨ་ལྷ་**ཡིས་རང་གི་ཡབ་**དུ་བིད་**དང་འདྲ་བར་
གཙོ་བོའི་སྤྱན་ལམ་དུ་ལེགས་པར་སྤྱད་ཅིང་། ᠑᠒ **སོ་དོམ་**པ་རྣམས་ལུལ་ནས་བཏོན་ནས། ཁོའི་
ཕ་མེས་རྣམས་ཀྱིས་བཟོས་པའི་སྐྱེ་འདྲེ་ཐམས་ཅད་མེད་པར་བྱས། ᠑᠓ དེ་རང་གི་མ་**མ་ཨ་ཀུས་**

²⁵ 罗波安王第五年，埃及王示撒上来攻取耶路撒冷，²⁶ 夺了主殿和王宫里的宝物，尽都带走，又夺去所罗门制造的金盾牌。²⁷ 罗波安王制造铜盾牌代替那金盾牌，交给守王宫门的护卫长看守。²⁸ 王每逢进主的殿，护卫兵就拿这盾牌，随后仍将盾牌送回，放在护卫房。

²⁹ 罗波安其余的事，凡他所行的，都写在犹大列王记上。³⁰ 罗波安与耶罗波安时常争战。³¹ 罗波安与他列祖同睡，葬在大卫城他列祖的坟地里。他母亲名叫拿玛，是亚扪人。他儿子亚比央（又名“亚比雅”）接续他作王。

15 尼八的儿子耶罗波安王十八年，亚比央登基作犹大王，² 在耶路撒冷作王三年。他母亲名叫玛迦，是押沙龙的女儿。³ 亚比央行他父亲在他以前所行的一切恶，他的心不像他祖大卫的心，诚诚实实地顺服主他的神。⁴ 然而主他的神因大卫的缘故，仍使他在耶路撒冷有灯光，叫他儿子接续他作王，竖立耶路撒冷。⁵ 因为大卫除了赫人乌利亚那件事，都是行主眼中看为正的事，一生没有违背主一切所吩咐的。⁶ 罗波安在世的日子常与耶罗波安争战。⁷ 亚比央其余的事，凡他所行的，都写在犹大列王记上。亚比央常与耶罗波安争战。⁸ 亚比央与他列祖同睡，葬在大卫的城里。他儿子亚撒接续他作王。

⁹ 以色列王耶罗波安二十年，亚撒登基作犹大王，¹⁰ 在耶路撒冷作王四十一年。他祖母名叫玛迦，是押沙龙的女儿。¹¹ 亚撒效法他祖大卫行主眼中看为正的事，¹² 从国中除去妾童，又除掉他列祖所造的一切偶像；¹³ 并

且贬了他祖母玛迦太后的位，因她造了可憎的偶像亚舍拉。亚撒砍下她的偶像，烧在汲沦溪边，¹⁴只是邱坛还没有废去。亚撒一生却向主存诚实的心。¹⁵亚撒将他父亲所分别为圣与自己所分别为圣的金银和器皿都奉到主的殿里。

¹⁶亚撒和以色列王巴沙在世的日子常常争战。¹⁷以色列王巴沙上来要攻击犹大，修筑拉玛，不许人从犹大王亚撒那里出入。¹⁸于是亚撒将主殿和王宫府库里所剩下的金银都交在他臣仆手中，打发他们往大马士革的亚兰王希旬的孙子、他伯利们的儿子便哈达那里去，¹⁹说：你父曾与我父立约，我与你也要立约。现在我将金银送你为礼物，求你废掉你与以色列王巴沙所立的约，使他离开我。²⁰便哈达听从亚撒王的话，派军长去攻击以色列的城邑；他们就攻破以云、但、亚伯伯玛迦、基尼烈全境、拿弗他利全境。²¹巴沙听见，就停工不修筑拉玛了，仍住在得撒。²²于是亚撒王宣告犹大众人，不准一个推辞，吩咐他们将巴沙修筑拉玛所用的石头、木头都运去，用以修筑便雅悯的迦巴和米斯巴。²³亚撒其余的事，凡他所行的，并他的勇力与他所建筑的城邑，都写在犹大列王记上。亚撒年老的时候，脚上有病。²⁴亚撒与他列祖同睡，葬在他祖父卫城他列祖的坟地里。他儿子约沙法接续他作王。

²⁵犹大王亚撒第二年，耶罗波安的儿子拿答登基作以色列王共二年，²⁶拿答行主眼中看为恶的事，行他父亲所行的，犯他父亲使以色列人陷在罪里的那罪。

²⁷以萨迦人亚希雅的儿子巴沙背叛拿答，在非利士的基比顿杀

了²⁵ 亚撒第二年²⁶ 耶罗波安的儿子拿答²⁷ 登基作以色列王共二年²⁸ 拿答行主眼中看为恶的事²⁹ 行他父亲所行的³⁰ 犯他父亲使以色列人陷在罪里的那罪³¹ 巴沙背叛拿答³² 在非利士的基比顿杀

¹⁶ ཡང་ཨ་སྲུ་དང་ཨིམ་ར་ཨེལ་གྱི་རྒྱལ་པོ་བ་ཨེ་ཤུ་གཉིས་ཀྱི་བར་ལ། དེ་དག་གི་ཚེདི་དུས་ཀྱི་ལྷན་ཏུ་དམག་འབྱུགས་ལུས་སོ། ¹⁷ ཨིམ་ར་ཨེལ་གྱི་རྒྱལ་པོ་བ་ཨེ་ཤུས་ཡ་རུ་དུ་ལ་དམག་དངས་ནས། ཡ་རུ་དུའི་རྒྱལ་པོ་ཨ་སྲུ་དང་མི་གང་ཡང་ཚ་འོང་མི་བྱེད་པའི་དོན་དུ། དེས་རྩ་སྲུ་བརྟེན་གསོ། ¹⁸ དེ་ནས་ཨ་སྲུས་གཙོ་བོའི་པོ་བྱང་གི་དཀོན་མཚན་དང། རྒྱལ་པོའི་ཁྱིམ་གྱི་གཏོར་མཚན་ན་ལུས་པའི་དཔུལ་དང། གཤེར་ཐམས་ཅད་རྒྱངས་ཏེ། རང་གི་ལྷག་བྱི་རྩམས་གྱི་ལག་ཏུ་བཏང་དེ། དེ་རྩམས་ཅི་ད་སྲུ་ལག་ཏུ་གནས་པའི་ཨ་རམ་གྱི་རྒྱལ་པོ་བེན་ཏུ་དང་གྱི་དུང་དུ་བཟངས་སོ། དེ་ནི་ཐབ་རིམ་ཚན་གྱི་བྱ་དང། དེས་ཡོན་གྱི་ཚ་བོ་ལགས་སོ། ཨ་སྲུས་འདི་རྟེན་དུ། ¹⁹ རང་དང་བྱེད་གཉིས་ཀྱི་བར་དང། རའི་མ་དང་བྱེད་ཀྱི་ཕ་གཉིས་ཀྱི་བར་ན་ཚད་དོན་ཞིག་ཡོད་པས། རས་བྱེད་ལ་གཟིགས་རྟེན་དུ་དཔུལ་དང་གཤེར་སྲུར། དེ་བྱེད་ཤོག་ལ། ཨིམ་ར་ཨེལ་གྱི་རྒྱལ་པོ་བ་ཨེ་ཤུ་དལས་འབྱེས་པའི་དོན་དུ། དེ་མཉམ་ཡོད་པའི་བྱེད་ཀྱི་ཚད་དོན་མེད་པར་མཚན་ཅིག་ཅེས་སྟུང་པས། ²⁰ བེན་ཏུ་དང་གྱིས་རྒྱལ་པོ་ཨ་སྲུ་ཡི་གཏོམ་ལ་ཉན་ཅིང་། དམག་དཔོན་རྩམས་ཨིམ་ར་ཨེལ་གྱི་བྱོང་བྱེར་རྩམས་སུ་བཟངས་ཏེ། དེ་དག་གིས་ཨི་ཡོན་དང། དུན་དང། ཨ་བེལ་བེད་མ་ཨ་ཁ་དང། ཀེར་ཅི་ཡི་དུས་དང། ལ་ཐ་ཐ་ལི་ལུ་ཐམས་ཅད་ཕམ་པར་བྱས་སོ། ²¹ བ་ཨེ་ཤུས་དེ་ཐོས་པའི་ཚོ་རྩ་སྲུ་རྟེན་འཕྲོ་བོར་ནས། བེར་རྩུ་བྱོང་ནས། དེར་གནས་སོ། ²² དེའི་ཚོ་ན་རྒྱལ་པོ་ཨ་སྲུས་ཡ་རུ་དུའི་ལུལ་གཅིག་ཀྱང་ལུས་མེད་དུ་བཀར་བཏགས་པ་དང། དེ་དག་གིས་བ་ཨེ་ཤུས་བརྟེན་གསོ་པའི་རྩ་སྲུ་ཡི་རྩེ་བ་དང་ཤིང་རྩམས་ཁྱེར་འོངས་པས། རྒྱལ་པོ་ཨ་སྲུས་དེ་ལས་བེན་ཡ་མེན་གྱི་གི་བྱ་དང། ཨིམ་ཤུ་གཉིས་བརྟེན་གསོ། ²³ ཨ་སྲུ་ཡི་གཞན་བྱ་བ་དང། དེའི་མངའ་ཐང་ཐམས་ཅད་དང། དེའི་མཚན་རྒྱ་ཐམས་ཅད་དང། དེས་བརྟེན་གསོ་པའི་བྱོང་བྱེར་རྩམས་ཡ་རུ་དུའི་རྒྱལ་པོ་རྩམས་ཀྱི་རྒྱལ་རབས་ཀྱི་མདོའི་ནང་ན་བེས་ཏེ་ཡོད་དོ། དེ་ནས་ཡང་སོ་སོར་དུས་སུ་དེའི་ཞབས་ན་བར་བྱར་ཏེ། ²⁴ དེ་ནས་ཨ་སྲུ་རང་གི་ཕ་མེས་དང་མཉམ་ཉལ་དུ་སོང་ནས། དུ་བིད་ཀྱི་བྱོང་བྱེར་ན་རང་གི་ཕ་མེས་ཀྱི་བྱོང་དུ་དུར་དུ་བཟུང་དེ། དེའི་སྟེང་ཡེ་རྟོ་ཤ་ཡང་གྱིས་དེའི་ཚབ་དུ་རྒྱལ་མེད་བཟུང་དོ།།

²⁵ ཡ་རུ་དུའི་རྒྱལ་པོ་ཨ་སྲུ་ཡི་རྒྱལ་མེད་ཀྱི་ལོ་གཉིས་པར། ཡེ་རོ་བ་ཨམ་གྱི་བྱ་རྣམས་ནི་ཨིམ་ར་ཨེལ་གྱི་རྒྱལ་པོར་གྱུར་ནས། ཨིམ་ར་ཨེལ་ལ་ལོ་གཉིས་ཀྱི་བར་དུ་མེད་བྱས། ²⁶ ཞོས་གཙོ་བོའི་གཟིགས་ངོར་ལོག་པར་བྱས་ཏེ། རང་གི་ཕའི་ལམ་དུ་འབྱུལ་ཏེ། ཕས་ཨིམ་ར་ཨེལ་ལ་རྟེན་བཟུག་པ་ཉར། ཞོས་ཀྱང་བྱེད་དུ་བཟུག་སོ།

²⁷ ཨི་ས་གར་གྱི་བརྟུན་ནས་བྱུང་བའི་ཨ་ནི་ཡའི་བུ་བ་ཨེ་ཤུས་དེ་ལ་གཉའ་རེངས་བྱས་ཏེ། བ་ཨེ་ཤུས་ཞོ་བེལ་ཤིང་པའི་བྱོང་བྱེར་གི་བ་བེ་ཐོན་དུ་བསང། དེའི་དུས་སུ་རྣམ་དབང་ཨིམ་

ར་ཨེལ་ཐམས་ཅད་གྱིས་གི་བ་བེ་ཐོན་ལ་མཐའ་བསྐྱོར་བཏང་ནས་བཞག་པ་ཡིན་ནོ། ᠑᠘ དེ་
 ལྟར་ཡ་རྟུ་དུ་ཡི་རྒྱལ་པོ་ཨ་སྐ་ཡི་རྒྱལ་སྲིད་ཀྱི་ལོ་གསུམ་པར། བ་ཨེ་ཤུལ་ལོ་བསང་ནས། ལོ་
 ཚབ་ཏུ་རྒྱལ་སྲིད་བཟུང་ངོ། ᠑᠙ དེ་ནས་དེས་སྲིད་བྱེད་པར་གཟམས་པ་ལས། ཡེ་རོ་བ་ཨམ་གྱི་
 བརྒྱུད་ཐམས་ཅད་བསང་ནས། གཙོ་བོ་ལོང་ཉེད་ཀྱི་གཡོག་པོ་ཤེ་ལོ་བ་ཨ་ཉི་ཡུའི་ངང་ནས་
 གསུངས་པ་བཞེན་དུ། ཐམས་ཅད་མེད་པར་བྱས་པའི་བར་དུ། ཡེ་རོ་བ་ཨམ་གྱི་དབུགས་ལེན་
 མཐའ་གཅིག་ཀྱང་མ་ལུང་དོ། ᠒᠐ དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། ཡེ་རོ་བ་ཨམ་རང་གིས་བྱས་པའི་ཉེས་
 རྒྱུ་དང་། ཨེལ་ར་ཨེལ་ལ་ཡང་རྒྱུག་པ་བྱེད་དུ་བརྟུག་པའི་རྒྱུག་པ་དང་། གཙོ་བོའི་སྤྲུལ་སྲོ་
 སྤྲུལ་བརྟུག་པའི་ཕྱིར་དུ་བྱུང་ངོ།།

了他。那时拿答和以色列众人
 正围困基比顿。²⁸在犹大王亚
 撒第三年巴沙杀了他，篡了他的
 位。²⁹巴沙一作王就杀了耶罗
 波安的全家，凡有气息的没有留
 下一个，都灭尽了，正应验主藉
 他仆人示罗人亚希雅所说的话。
³⁰这是因为耶罗波安所犯的罪使以
 色列人陷在罪里，惹动主以色列
 神的怒气。

᠒᠑ ཡང་རྣ་དབ་གྱི་གཞན་བྱ་བ་དང་། དེས་ཅི་བྱས་པ་ཐམས་ཅད་ཨེལ་ར་ཨེལ་གྱི་རྒྱལ་པོ་
 རྣམས་གྱི་རྒྱལ་རབས་གྱི་མདོའི་ནང་ན་བེས་ཏེ་ཡོད་དོ། ᠒᠒ ཨ་སྐ་དང་ཨེལ་ར་ཨེལ་གྱི་རྒྱལ་
 པོ་བ་ཨེ་ཤུལ་གཉིས་གྱི་བར་ལ་དེ་དག་གི་ཚའི་དུས་ཀྱན་ཏུ་དམག་འཐབ་ལུས་པ་ཡིན།

³¹拿答其余的事，凡他所行
 的，都写在以色列诸王记上。
³²亚撒和以色列王巴沙在世的日子
 常常征战。

᠒᠓ ཡ་རྟུ་དུ་ཡི་རྒྱལ་པོ་ཨ་སྐ་ཡི་རྒྱལ་སྲིད་ཀྱི་ལོ་གསུམ་པར། ཨ་ཉི་ཡུ་ཡི་བུ་བ་ཨེ་ཤུལ་ཨེལ་
 ར་ཨེལ་ལ་ལོ་ཉེར་བཞི་ཟུག་ཐིར་རྩ་ཅུ་སྲིད་བྱས་པ་དང་། ᠒ᠴ དེས་གཙོ་བོའི་གཟེགས་ངོར་
 ལོག་ལར་སྤྱད་དེ། ཡེ་རོ་བ་ཨམ་གྱི་ལམ་དང་དེའི་རྒྱུག་པའི་ནང་དུ་འགྲུལ་ཏེ། ཡེ་རོ་བ་ཨམ་
 ཀྱིས་ཨེལ་ར་ཨེལ་ལ་རྒྱུག་པ་བྱེད་བརྟུག་པ་ཟུར། དེས་ཀྱང་བྱས་སོ།།

³³犹大王亚撒第三年，亚希雅
 的儿子巴沙在得撒登基作以色列众
 人的王共二十四年。³⁴他行主眼
 中看为恶的事，行耶罗波安所行
 的道，犯他使以色列人陷在罪里
 的那罪。

16 དེ་ནས་ཏ་རྣ་ཞི་ཡི་བུ་ཡེ་རྟུ་ལ་བ་ཨེ་ཤུལ་སྐོར་ལ་གཙོ་བོའི་བཀའ་བྱང་ཞིང་འདི་
 སྐད་དུ། ᠑ ངས་ཀྱིས་ཐམས་ཅད་ལས་བསྐྱབས་ཏེ། ངའི་འབངས་ཨེལ་ར་ཨེལ་གྱི་དཔོན་
 པོར་བརྟུག་གིས། ཀྱོད་ཡེ་རོ་བ་ཨམ་གྱི་ལམ་དུ་སོང་ནས། ངའི་འབངས་ཨེལ་ར་ཨེལ་ལ་ཀྱོད་
 ཀྱིས་རྒྱུག་པ་བྱེད་དུ་བརྟུག་པས། དེ་རྣམས་གྱི་ཉེས་རྒྱུག་གིས་ངའི་ལོང་ལོ་དཀྱུགས། ᠒ དེ་ཀྱོད་
 ལྟོས། ངས་བ་ཨེ་ཤུལ་རིགས་བརྒྱུད་དང་། དེའི་ནང་མི་རྣམས་ཚར་གཙོད་པར་བྱའོ། ཀྱོད་ཀྱི་
 རྒྱུམ་ཡང་ཞེ་སྤྱད་ཀྱི་བུ་ཡེ་རོ་བ་ཨམ་གྱི་རྒྱུམ་དང་འདྲ་བར་བྱ་བ་དང་། ᠴ བ་ཨེ་ཤུལ་རྒྱུམ་ལས་
 རྒྱ་ཞིག་གོང་ལྷོར་དུ་ཤི་ན། རྒྱ་ཟེན་དང་། རྒྱ་ཞིག་ཐང་དུ་ཤི་ན། གཞན་གྱི་བྱ་གཟན་དུ་འགྲུར་
 བར་འགྲུར་རོ། ཞེས་གསུངས་སོ།།

16 主的话临到哈拿尼的儿子耶
 户，责备巴沙说：²我既从
 尘埃中提拔你，立你作我民以色
 列的君，你竟行耶罗波安所行
 的道，使我民以色列陷在罪里，惹
 我发怒，³我必除尽你和你的
 家，使你的家像尼八的儿子耶罗
 波安的家一样。⁴凡属巴沙的
 人，死在城中的必被狗吃，死在
 田野的必被空中的鸟吃。

᠕ ཡང་བ་ཨེ་ཤུལ་གཞན་བྱ་བ་དང་། དེས་ཅི་བྱས་པ་དང་། དེའི་མངའ་ཐང་ཐམས་ཅད་
 ཨེལ་ར་ཨེལ་གྱི་རྒྱལ་པོ་རྣམས་གྱི་རྒྱལ་རབས་གྱི་མདོའི་ནང་ན་བེས་ཏེ་ཡོད་དོ། ᠖ དེ་ནས་བ་
 ཨེ་ཤུལ་རང་གི་པ་མེས་རྣམས་དང་མཉམ་ཉལ་དུ་སོང་བ་དང་། ཐིར་རྩ་ཅུ་དུར་དུ་བརྟུད་དོ།
 ཡང་དེའི་སྐུ་ཨ་སྐ་ཡིས་དེའི་ཚབ་ཏུ་རྒྱལ་སྲིད་བཟུང་ངོ། ᠗ དེ་ནས་ཏ་རྣ་ཞི་ལུང་ལྟོན་
 པ་ཡེ་རྟུའི་ངང་ནས་གཙོ་བོའི་བཀའ་བ་ཨེ་ཤུལ་དང་དེའི་རྒྱུམ་གྱི་སྐོར་ལ་བྱུང་ངོ། ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་
 བ། དེས་གཙོ་བོའི་གཟེགས་ངོར་ལོག་པར་སྤྱད་དེ། རང་གི་ལག་གི་ལས་གྱི་སྐོར་ནས་གཙོ་བོའི་
 སྤྲུལ་སྲོ་དཀྱུགས་པ་དང་། དེས་ཡེ་རོ་བ་ཨམ་གྱི་བརྟུག་བསང་ཀྱང་། དེ་དང་འདྲ་བར་གྱུར་
 ཏོ།།

⁵巴沙其余的事，凡他所行的和
 他的勇力，都写在以色列诸王记
 上。⁶巴沙与他列祖同睡，葬在
 得撒。他儿子以拉接续他作王。
⁷主的话临到哈拿尼的儿子先知耶
 户，责备巴沙和他的家，因他行
 主眼中看为恶的一切事，以他手
 所做的惹主发怒，像耶罗波安
 的家一样，又因他杀了耶罗波安
 的全家。

᠘ ཡ་རྟུ་དུ་ཡི་རྒྱལ་པོ་ཨ་སྐ་ཡི་རྒྱལ་སྲིད་ཀྱི་ལོ་ཉེར་དུག་པར། བ་ཨེ་ཤུལ་སྐུ་ཨ་སྐ་ཡིས་ཨེལ་
 ར་ཨེལ་ལ་ཐིར་རྩ་ཅུ་ལོ་གཉིས་ཟུག་སྲིད་བྱས་སོ། ᠙ དེའི་འོག་ཏུ་ལོ་ནི་ཐིར་རྩའི་བྱུག་མཛོད་
 ཨམ་རྩའི་རྒྱུམ་དུ་རབ་ཏུ་བཟེ་བའི་ཚེད་དུ་ཆང་འཕྲང་འཕྲང་བ་ལས། ལོ་ནི་ཤིང་ཏེ་བྱེད་ཀའི་

⁸犹大王亚撒二十六年，巴沙的
 儿子以拉在得撒登基作以色列王
 共二年。⁹有管理他一半战车的
 臣子心利背叛他。当他在得撒家

宰亚杂家里喝醉的时候，¹⁰心利就进去杀了他，篡了他的位。这是犹大王亚撒二十七年的事。¹¹心利一坐王位就杀了巴沙的全家，连他的亲属、朋友也没有留下一个男丁。¹²心利这样灭绝巴沙的全家，正如主藉先知耶户责备巴沙的话。¹³这是因巴沙和他儿子以拉的一切罪，就是他们使以色列人陷在罪里的那罪，以虚无的神惹主以色列神的怒气。¹⁴以拉其余的事，凡他所行的，都写在以色列诸王记上。

¹⁵犹大王亚撒二十七年，心利在得撒作王七日。那时民正安营围攻非利士的基比顿。¹⁶民在营中听说心利背叛，又杀了王，故此以色列众人当日在营中立元帅暗利作以色列王。¹⁷暗利率领以色列众人，从基比顿上去，围困得撒。¹⁸心利见城破失，就进了王宫的卫所，放火焚烧宫殿，自焚而死。¹⁹这是因他犯罪，行主眼中看为恶的事，行耶罗波安所行的，犯他使以色列人陷在罪里的那罪。²⁰心利其余的事和他背叛的情形都写在以色列诸王记上。

²¹那时，以色列民分为两半：一半随从基纳的儿子提比尼，要立他作王；一半随从暗利。²²但随从暗利的民胜过随从基纳的儿子提比尼的民。提比尼死了，暗利就作了王。²³犹大王亚撒三十一年，暗利登基作以色列王共十二年；在得撒作王六年。²⁴暗利用二他连得银子向撒玛买了撒玛利亚山，在山上造城，就按着山的原主撒玛的名，给所造的城起名叫撒玛利亚。

འགོ་བར་ཡོད་པའི་གཡོག་པོ་ཟིམ་རི་བྱ་བ་དེས་ཁོ་ལ་ངོ་མོག་བྱེད་དུ་ལངས་ཏེ།¹⁰ ཡ་ཏུ་དྲུའི་རྒྱལ་པོ་ཨ་སྐལ་སྲིད་བྱེད་པའི་ལོ་ཉེར་བདུན་པར། ཟིམ་རི་ནང་དུ་འཇགས་ནས། དེ་ལ་བརྒྱུངས་ནས་བསད་དེ། དེའི་མལ་དུ་རྒྱལ་སྲིད་བཟུང་ངོ་།¹¹ དེ་ནས་སྲིད་བྱེད་པར་གཟུགས་ཤིང་། རྒྱལ་ཁྲིམ་འཁོད་པ་ཙམ་གྱིས། ཁོས་བ་ཨེ་ཤུའི་ནང་མི་ཐམས་ཅད་དང་། གཉེན་དང་ཟླ་པོ་རྣམས་ལས་སྐྱེས་པ་གཅིག་ཀྱང་ལུས་མེད་དུ་བསད་དོ།¹² གཙོ་བོས་བ་ཨེ་ཤུའི་ཕྱིར་ལུང་སྟོན་པ་ཡི་ཏུ་རྒྱུད་དེ་གསུངས་པ་བཞིན་དུ། ཟིམ་རིས་བ་ཨེ་ཤུའི་བརྒྱུད་ཐམས་ཅད་མེད་པར་བྱས་ཤོ།¹³ དེ་ལྟར་ཅིའི་ཕྱིར་བྱུང་ཞེ་ན། བ་ཨེ་ཤུས་བྱས་པའི་ཉེས་ཟིག་དང་། དེའི་བུ་ཨེ་ཤུས་བྱས་པའི་ཉེས་ཟིག་དང་། དེ་དག་གིས་ཨིས་ར་ཨེལ་ལ་སྲིག་པ་བྱེད་བརྟན་པ་དང་། དེ་དག་གི་དོན་མེད་ཀྱི་མཚོན་པའི་སློན་ནས་གཙོ་བོ་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་ལྷ་ཡི་ཐུགས་ཁོ་དཀྱིགས་པའི་ཕྱིར་བྱུང་ངོ་།¹⁴ ཨེ་ལཱ་ཡི་གཞན་བྱ་བ་དང་། དེས་ཅི་བྱས་པ་ཐམས་ཅད་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་རྒྱལ་པོ་རྣམས་ཀྱི་རྒྱལ་རབས་ཀྱི་མདོའི་ནང་ན་བྲིས་ཏེ་ཡོད་དོ།།

¹⁵ ཡ་ཏུ་དྲུའི་རྒྱལ་པོ་ཨ་སྐལ་སྲིད་བྱེད་ཀྱི་ལོ་ཉེར་བདུན་པར། ཟིམ་རིས་ཐེར་རྩ་ཉིན་འགྲེལ་བདུན་གྱི་རིང་དུ་སྲིད་བྱས་པའི་ཚེ། དམག་ཚོགས་རྣམས་ཕེལ་ཤིང་པའི་ཤོང་ཁྱེར་གྱི་བོ་ཐོན་ལ་མཐའ་བསྐྱར་བཏང་ངོ་།¹⁶ དེར་དམག་བྱང་དུ་ཡོད་པའི་དམག་ཚོགས་ཀྱིས། ཟིམ་རིས་གཉའ་རེངས་བྱས་ཏེ། རྒྱལ་པོ་བཀུམ་མོ། ཞེས་པའི་ལོན་ཐོས་པ་ཙམ་གྱིས། ཨིས་ར་ཨེལ་ཐམས་ཅད་ཀྱིས་ཉིན་དེ་ཉིད་ལ་དམག་སྐར་གྱི་དམག་དཔོན་ཨོམ་རི་བྱ་བ་དེ་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་རྒྱལ་པོར་བསྐོས་སོ།¹⁷ ཡང་ཨོམ་རི་ཨིས་ར་ཨེལ་ཐམས་ཅད་དང་བཅས་སུ་གྲིབ་བོ་ཐོན་ནས་ཡར་སོང་སྟེ། ཐེར་རྩ་ལ་མཐའ་ནས་བསྐྱར་བ་དང་།¹⁸ ཟིམ་རིས་ཤོང་ཁྱེར་དེ་ལེན་ཟིན་པར་མཐོང་སྟེ། རྒྱལ་པོའི་སོ་བྱང་གི་གཟུབ་ཁང་དུ་སོང་སྟེ། རྒྱལ་པོའི་སོ་བྱང་ནང་རང་གི་ཁར་མི་སྲར་ནས་ཤིངོ།¹⁹ དེ་ལྟར་ཅིའི་ཕྱིར་བྱུང་ཞེ་ན། ཁོས་གཙོ་བོའི་ཐུན་ཐར་དན་པ་སྐྱུད་ཅིང་སྲིག་པ་བསག་སྟེ། ཡི་རོབ་ཨམ་གྱི་ལམ་དང་དེའི་སྲིག་པའི་ནང་དུ་འགྲུལ་ཏེ། ཁོས་ཨིས་ར་ཨེལ་ལ་སྲིག་པ་བྱེད་དུ་བརྟན་པའི་ཕྱིར་བྱུང་ངོ་།²⁰ ཟིམ་རིའི་གཞན་བྱ་བ་དང་། དེས་བྱས་པའི་ངོ་མོག་ཐམས་ཅད་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་རྒྱལ་པོ་རྣམས་ཀྱི་རྒྱལ་རབས་ཀྱི་མདོ་ཡི་ནང་ན་བྲིས་ཏེ་ཡོད་དོ།།

²¹ དེ་ནས་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་མི་རྣམས་ཚོ་གཉིས་སུ་བྱས་ཏེ། མི་ཚོགས་བྱེད་ཀ་གི་ནད་ཀྱི་བུ་ཐེབ་ནི་རྒྱལ་པོར་བྱེད་པའི་ཕྱིར་དེའི་རྗེས་སུ་འབྲངས་ཀྱི། བྱེད་ཀ་ཨོམ་རིའི་རྗེས་སུ་བྲངས་སོ།²² འོན་ཀྱང་གི་ནད་ཀྱི་བུ་ཐེབ་ནིའི་ཕྱི་བཞིན་འབྲངས་པའི་མི་ཚོགས་ལས། ཨོམ་རིའི་ཕྱི་བཞིན་འབྲངས་པ་རྣམས་རྒྱལ་བར་ཀྱར་ཏེ། ཐེབ་ནི་སྲིག་དང་བྲལ་ནས། ཨོམ་རིས་རྒྱལ་སྲིད་བཟུང་ངོ་།²³ ཡ་ཏུ་དྲུའི་རྒྱལ་པོ་ཨ་སྐལ་སྲིད་བྱེད་ཀྱི་ལོ་སོ་གཅིག་པར། ཨོམ་རིས་སྲིད་བྱེད་པར་བརྟུགས་ཏེ། ལོ་བརྟུ་གཉིས་ཀྱི་རིང་དུ་ཨིས་ར་ཨེལ་ལ་སྲིད་བྱས་ཏེ། ཐེར་རྩ་ལོ་དུག་རྒྱལ་པོ་བྱས་སོ།²⁴ དེས་ས་མར་ཡུའི་རི་དེ་དུལ་གྱི་དོ་ཚད་གཉིས་ཀྱིས་ཤེ་མེར་ནས་ཉོས་ནས། རི་དེའི་ཁར་ཤོང་ཁྱེར་བརྟན་ཅིང་། བརྟུགས་པའི་ཤོང་ཁྱེར་གྱི་མིང་རིའི་བདག་པོ་ཤེ་མེར་བཞིན་དུ་ས་མར་ཡུ་ཞེས་བཏག་གོ།

༡༥ མོམ་འི་མ་གཙོ་པོའི་སྐུན་ལམ་དུ་ངན་པར་སྐྱད་དེ། ཁོ་ལས་སྡོན་དུ་བྱུང་བ་ཀྱན་ལས་
 ཀྱང་ལྷ་བའི་ལས་བྱས་སོ། ། ༢ྩ་དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེན། དེ་ནི་ནེ་བླད་ཀྱི་བྱ་ཡི་རོབ་ཨམ་གྱི་ལམ་དང་
 དེའི་ཉེས་སྲིག་གི་ནང་དུ་འགྲུལ་དེ། ཨོམ་ར་ཨེལ་ལ་སྲིག་པ་བྱེད་དུ་བཅུག་ནས། དེ་དག་གི་
 དོན་མེད་ཀྱི་མཚན་པའི་སྐོར་ནས་གཙོ་པོ་ཨོམ་ར་ཨེལ་གྱི་སྣ་ཡི་ཐུགས་ཁྲོ་དཀྱུག་པའི་ཕྱིར་རོ།
 ། ༢ྩ་མོམ་འི་མ་གཙོ་པོ་བ་དང་། དེས་ཅི་བྱས་པ་ཐམས་ཅད་དང་། དེས་མངོན་པར་བཟུན་
 པའི་མངའ་ཐང་ཐམས་ཅད་ཨོམ་ར་ཨེལ་གྱི་རྒྱལ་པོ་རྣམས་ཀྱི་རྒྱལ་འབེལ་གྱི་མདོའི་ནང་ན་
 བྱིས་ཏེ་ཡོད་དོ། ། ༢ྩ་དེ་ནས་མོམ་འི་རང་གི་ཕ་མེས་རྣམས་དང་མཉམ་དུ་ཉལ་བ་དང་། ས་
 མར་ཡུ་རུ་དུར་དུ་བཅུད་ནས། དེའི་སྐོར་ཨ་རུབ་ཀྱིས་དེའི་ཚབ་ཏུ་རྒྱལ་སྲིད་བསྐྱུང་ངོ། །

²⁵ 暗利行主眼中看为恶的事，比
 他以前的列王作恶更甚。²⁶ 因
 他行了尼八的儿子耶罗波安所行
 的，犯他使以色列人陷在罪里
 的那罪，以虚无的神惹主以色列
 神的怒气。²⁷ 暗利其余的事和他
 所显出的勇力都写在以色列诸王
 记上。²⁸ 暗利与他列祖同睡，葬
 在撒玛利亚。他儿子亚哈接续他
 作王。

༢༦ ཡ་དུ་དྲཱའི་རྒྱལ་པོ་ཨ་སྲ་ཡི་རྒྱལ་སྲིད་ཀྱི་ལོ་སོ་བརྒྱད་པར། མོམ་འི་སྐོར་ཨ་རུབ་ཀྱིས་
 ཨོམ་ར་ཨེལ་ལ་སྲིད་བྱེད་པར་བཅུམས་དེ། ས་མར་ཡུ་རུ་ཨོམ་ར་ཨེལ་ལ་ལོ་ཉེར་གཉིས་ཀྱི་
 རིང་དུ་སྲིད་བྱས་སོ། ། ༢ྩ་མོམ་འི་བྱ་ཨ་རུབ་ཀྱིས་གཙོ་པོའི་སྐུན་ལམ་དུ་ངན་པར་སྐྱད་དེ། ཁོ་
 ལས་སྡོན་དུ་བྱུང་བ་མཁན་ཐམས་ཅད་ལས་ཀྱང་ལྷ་བའི་ལས་བྱས་སོ། ། ༢ྩ་ཁོས་ནེ་བླད་ཀྱི་བྱ་ཡི་
 རོབ་ཨམ་གྱི་ཉེས་སྲིག་གི་ནང་དུ་འགྲུལ་བ་དེ་ནི་ཅིའང་མི་ཚེ་བ་མ་ཟད། ཚོ་དོན་གྱི་རྒྱལ་པོ་
 ཨོམ་ར་ཨེལ་གྱི་བྱ་ལོ་ཡི་ཟྱེ་བེལ་རྒྱུང་མར་རྒྱུང་ས་དེ། སོང་ནས་བ་ལྷལ་ལ་རིམ་གྲོ་དང་། རྩལ་
 བཅའ་དོ། ། ༢ྩ་ཁོས་ས་མར་ཡུ་རུ་བ་ལྷལ་གྱི་ཕྱིར་བཅུགས་པའི་བ་ལྷལ་ཁང་གི་ནང་དུ་བ་ལྷལ་
 ལ་མཚན་ཁྲི་ཞིག་བཞེངས་ནས། ༢ྩ་ཨ་ཤེ་རྩ་ཞིག་བཞེངས་སོ། ། ཡང་ཨ་རུབ་ཀྱིས་གཙོ་པོ་ཨོམ་
 ར་ཨེལ་གྱི་སྣ་ཡི་ཐུགས་ཁྲོ་དཀྱུག་པའི་ཕྱིར། སྡོན་དུ་བྱུང་བའི་ཨོམ་ར་ཨེལ་གྱི་རྒྱལ་པོ་ཐམས་
 ཅད་པས་སྐྱག་པར་ངན་པ་སྐྱད་དོ། ། ༢ྩ་ཡང་དེའི་དུས་སུ་བེད་ཨེལ་པ་ཉི་ཨེལ་གྱིས་ཡེ་རི་ཀོ་
 བཅུགས་དེ། དེའི་བྱ་སྡོན་སྐྱེས་པ་ཨ་ཉི་རམ་ནི་ཚིག་རྒྱང་བཏིང་བའི་རིན་དང་། དེའི་བྱ་རྒྱང་
 བ་སེ་སྲུབ་ནི་སྐོར་བཅུགས་པའི་རིན་དུ་སྐྱར་དོ། དེ་ཉར་གཙོ་པོས་རུན་གྱི་བྱ་ཡི་ཤུ་ཨ་ཡི་དང་
 བས་གསུངས་པ་བཞིན་དུ་སྲུབ་བོ། །

²⁹ 犹大王亚撒三十八年，暗利的
 儿子亚哈登基作了以色列王。暗
 利的儿子亚哈在撒玛利亚作以色
 列王二十二年。³⁰ 暗利的儿子亚
 哈行主眼中看为恶的事，比他以
 前的列王更甚，³¹ 犯了尼八的儿
 子耶罗波安所犯的罪；他还以为
 轻，又娶了西顿王谒巴力的女儿
 耶洗别为妻，去侍奉敬拜巴力，
³² 在撒玛利亚建造巴力的庙，在
 庙里为巴力筑坛。³³ 亚哈又做亚
 舍拉，他所行的惹主以色列神的
 怒气，比他以前的以色列诸王更
 甚。³⁴ 亚哈在位的时候，有伯特
 利人希伊勒重修耶利哥城；立根
 基的时候，丧了长子亚比兰；安
 门的时候，丧了幼子西割，正如
 主藉嫩的儿子约书亚所说的话。

17 གིས་ཨང་བ་རྣམས་ལས་ཡིན་པའི་ཉིས་བི་བ་ཨེ་ཡི་ཡུས་ཨ་རུབ་ལ། གཙོ་པོ་ཨོམ་ར་
 ཨེལ་གྱི་སྣ་གསོན་པོ་ལགས་པ་དང་། ད་ཁོང་གི་དུང་དུ་འགྲོང་ཞིང་སྡོད་པར་ངེས་པ་
 ཉར། དའི་ཚིག་བཞིན་དུ་ལོ་འདི་དག་ན་ཟེལ་པའམ་མར་པ་གང་ཡང་འབབ་པར་མི་འགྱར་
 རོ། ཞེས་བསྐོར་བ་དང་། ༢་དེ་ལ་གཙོ་པོའི་བཀའ་བྱུང་ནས་འདི་རྒྱད་དུ། ༢་འདི་ནས་སོང་། ལ་
 ཤར་དུ་ཉར་དེ། ཡོར་དན་གྱི་མདུན་དུ་ཡོད་པའི་གྲོག་པོ་གེ་རིད་དུ་འཚབ་པར་གྱིས་ཤིག་
 དང་། ༤་ཁྲོད་ཀྱིས་གྲོག་པོ་དེ་ལས་ཚུ་འཐུང་བར་འགྱུར། ཁྲོད་ལ་འཚོ་ཆས་སྟེར་དུ་ངས་པོ་
 རོག་རྣམས་ལ་བཀའ་བཀོད་པ་ཡིན། ཅས་གསུངས་པས། ༥་དེ་ཆས་དེ། གཙོ་པོའི་བཀའ་ཁོ་
 བ་བཞིན་དུ་བྱས་སོ། རི་ཉར་ཞེན། དེ་སོང་ནས། ཡོར་དན་གྱི་མདུན་དུ་ཡོད་པའི་གྲོག་པོ་གེ་
 རིད་དུ་བཟུང་བར་བྱས་སོ། ༥་པོ་རོག་རྣམས་ཀྱིས་ལྗང་བག་ལེབ་དང་ཤ་བྱངས་དེ། དགོངས་
 མོར་ཡང་བག་ལེབ་དང་ཤ་བྱངས་དེ། ཚུ་ནི་གྲོག་པོ་ནས་འཐུངས། ༧་ཡང་ཡུལ་དེར་ཆར་ཚུ་
 མ་བབས་པས། ཡུན་རིང་ཞིག་གི་འོག་དུ་གྲོག་པོ་དེ་རྣམས་པ་དང་།

17 基列寄居的提斯比人以利亚
 对亚哈说：我指着所侍奉永生
 主以色列的神起誓，这几年我
 若不祷告，必不降露，不下雨。²
 主的话临到以利亚说：³你离开这
 里往东去，藏在约旦河东边的基
 立溪旁。⁴你要喝那溪里的水，我
 已吩咐乌鸦在那里供养你。⁵于
 是以利亚照着主的话，去住在约
 旦河东的基立溪旁。⁶乌鸦早晚
 给他叼饼和肉来，他也喝那溪里
 的水。⁷过了些日子，溪水就干
 了，因为雨没有下在地上。

༡ དེ་ལ་གཙོ་པོའི་བཀའ་བྱུང་ཞིང་འདི་རྒྱད་དུ། ༧་ཁོངས་ཤིག་ཚོ་དོན་གྱི་ཡུལ་ཚར་པ་དང་
 དུ་སོང་ནས་དེར་སྡོད་ཅིག་ཉར་ཤིག་ཁྲོད་ལ་འཚོ་བ་སྐྱུར་བའི་ཕྱིར་ངས་བྱད་མེད་མོ་རང་མོ་

⁸ 主的话临到他说：⁹你起身
 往西顿的撒勒法（“撒勒法”与
 路加福音4章26节同）去，住在那

里：我已吩咐那里的一个寡妇供养你。¹⁰以利亚就起身往撒勒法去。到了城门，见有一个寡妇在那里捡柴，以利亚呼叫她说：求你用器皿取点水来给我喝。¹¹她去取水的时候，以利亚又呼叫她说：也求你拿点饼来给我！¹²她说：我指着永生主你的神起誓，我没有饼，坛内只有一把面，瓶里只有一点油；我现在找两根柴，回家要为我和我儿子做饼；我们吃了，死就死吧！¹³以利亚对她说：不要惧怕！可以照你所说的去做吧！只要先为我做一个小饼拿来给我，然后为你和你的儿子做饼。¹⁴因为主以色列的神如此说：坛内的面必不减少，瓶里的油必不缺短，直到主使雨降在地上的日子。¹⁵妇人就照以利亚的话去行。她和她家中的人，并以利亚，吃了许多日子。¹⁶坛内的面果不减少，瓶里的油也不缺短，正如主藉以利亚所说的话。

¹⁷这事以后，作那家主母的妇人，她儿子病了；病得甚重，以致身无气息。¹⁸妇人对以利亚说：神人哪，我与何干？你竟到我这里来，使神想念我的罪，以致我的儿子死呢？¹⁹以利亚对她说：把你儿子交给我。以利亚就从妇人怀中将孩子接过来，抱到他所住的楼中，放在自己的床上，²⁰就求告主说：主我的神啊，我寄居在这寡妇的家里，你就降祸与她，使她的儿子死了吗？²¹以利亚三次伏在孩子的身体上，求告主说：主我的神啊，求你使这孩子的灵魂仍入他的身体！²²主应允以利亚的话，孩子的灵魂仍入他的身体，他就活了。²³以利亚将孩子从楼上抱下来，进屋子交给他母亲，说：看哪，你的儿子活了！²⁴妇人对以利亚说：现在我知道你是神人，主藉你口所说的话是真的。

18 过了许久，到第三年，主的话临到以利亚说：你去，使亚哈得见你；我要降雨在地上。²以利亚就去，要使亚哈得见他。

ཞིག་ལ་བཀའ་བཏོན་ཡོད། ཅེས་བསྐོ་བ་དང་། ¹⁰ དེ་ལངས་ཏེ། ཚར་ཡང་དུ་བྱིན་ཏེ། གོང་ཁྲུང་གི་རྒྱ་རྒྱུ་འདི་དུང་དུ་སྐབ་པའི་ཚེ། འུ་མེད་མོ་རང་མོ་ཞིག་ཤིང་སྐྱུག་གིན་ཡོད་པ་ལས། ཁོས་མོ་ལ་བོས་ནས། ང་ལ་འཕུང་བའི་ཕྱིར་སྣོད་ཅིག་གི་ནང་དུ་ཚུ་ཅུང་ཟད་ཅིག་ཁྲུང་ཤོག་ཅེས་སྐྱེས་བ་དང་། ¹¹ མོ་མར་ལེན་དུ་ཚས་པ་ལས། དེས་ཡང་མོ་ལ་བོས་ནས། ང་ལ་བག་ལེབ་ཁམ་བུ་ཞིག་ཀྱང་ལག་ཏུ་ཁྲུང་ཤོག་ཅེས་སྐྱེས་པས། ¹² མོས་དེ་ལ། **གཙོ་བོ་**ཁྱེད་ཀྱི་ལྷ་ཡིས་བསྐྱམས་ཤིག་བདག་ལ་བག་ལེབ་འདི་མེད། རྩ་མ་ཞིག་གི་ནང་ན་བག་ཕྱེ་སྐྱར་བ་གང་དང་། མར་སྐྱུག་གི་ནང་ན་འཕུ་མར་ཅུང་ཟད་ཅིག་ལས་འདི་མེད་དོ། གཟེགས་ཤིག་ངས་ཤིང་གཉིས་གསུམ་ཞིག་འཕུའོ། བདག་ཁྱིམ་དུ་སོང་ནས། བདག་དང་བདག་གི་སྤུའི་ཕྱིར་ཁ་ཟས་གཡོས་ཏེ། ཟོས་ཟེན་ནས་འཚེ་བར་འཕྱུར་རོ། ཞེས་སྐྱེས་པས། ¹³ **ཞེ་ལི་ཡུས་**འདི་མེད་ལ། མ་འཇིགས་ཤིག་ད་སོང་ལ། ཁྱོད་ཀྱིས་སྐྱེས་པ་བཞིན་དུ་བྱོས་ཤིག་འོན་ཀྱང་སྐར་དེ་ལས་བག་ལེབ་ཚུང་བ་ཞིག་བྱས་ཏེ། ང་ལ་ཁྲུང་ཤོག་གཞུག་ལ་ཁྱོད་རང་དང་བུའི་ཕྱིར་བྱོས་ཤིག་ ¹⁴ དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེན། **གཙོ་བོ་ཞེས་ར་ཞེ་ལི་ཡུས་**ཀྱི་ལྷ་ཡིས་འདི་རྐྱང་དུ། ངས་ས་གཞི་ཅུ་ཚར་བ་གནང་བར་བྱ་བའི་ཞག་གི་བར་དུ། རྩ་མའི་ཕྱེ་ཡང་མི་ཚར། མར་སྐྱུག་གི་འཕུ་མར་ཡང་རྩོགས་པར་མི་འཕྱུར་ཞེས་གསུངས་སོ་སྐྱེས་བ་དང་། ¹⁵ མོ་སོང་ནས། **ཞེ་ལི་ཡུས་**བསྐོ་བ་ལྷར་བྱས་ཏེ། མོ་རང་དང་། ཁོ་དང་། མོའི་ནང་མི་རྣམས་ཀྱིས་ཞག་མང་བའི་བར་དུ་བོས་སོ། ¹⁶ **གཙོ་བོས་ཞེ་ལི་ཡུས་**འདི་དག་གི་སྐོ་ནས་གསུངས་པ་བཞིན་དུ། རྩ་མའི་ཕྱེ་ཡང་མ་ཚར། མར་སྐྱུག་གི་འཕུ་མར་ཡང་མ་བརྩོགས་སོ།

¹⁷ དེའི་འོག་ཏུ་ཁྱིམ་བདག་མོ་དེའི་བུ་ནང་ཀྱིས་བཏབ་སྒྲེ། དབུགས་མེད་པར་མ་གྱུར་བའི་བར་དུ་ནང་བཀུ་ཏུ་སོང་ངོ། ¹⁸ དེར་བུད་མེད་ཀྱིས་**ཞེ་ལི་ཡུས་**ཀྱི་ལྷ་ཡི་སྐྱེས་བུ་ཁྱེད་དང་ང་གཉིས་ལ་དོན་ཅི་ཡོད། ཁྱེད་ངའི་ཕྱིག་པ་དུན་དུ་འཕུག་པ་དང་། ངའི་བུ་གསོད་དུ་འོངས་པ་ཡིན་ནམ། ཞེས་ཟེར་བས། ¹⁹ དེས་མོ་ལ། ཁྱོད་ཀྱི་བུ་ང་ལ་ཐོང་ཞིག་སྐྱེས་ནས། བུ་དེ་མོའི་བང་ནས་སྐྱངས་ཏེ། ཁོ་རང་སྣོད་སའི་སྤོང་ཐོག་ཏུ་ཁྲུང་ནས། རང་གི་མལ་ཁྲི་ལ་བཞག་སྒྲེ། ²⁰ **གཙོ་བོ་**ལ་བོས་ཤིང་། ཀྱི་**གཙོ་བོ་**བདག་གི་སྐྱེ། བདག་ལ་གནས་ཚང་བྱིན་བའི་བུད་མེད་འདི་ལ་ཡང་ཁྱེད་ཀྱིས་བར་ཚད་གནང་སྒྲེ། དེའི་བུ་བཀུ་པ་ལ་ལགས་སམ། ཞེས་གསོལ་ནས། ²¹ དེས་རང་གི་ལུས་སུ་གུ་དེའི་སྤོང་དུ་ཚར་གསུམ་འགབ་སྒྲེ། **གཙོ་བོ་**ལ་བོས་ཤིང་། ཀྱི་**གཙོ་བོ་**བདག་གི་སྐྱེ། སུ་གུ་འདིའི་སྐོག་ཡང་སྐྱུར་གནང་བར་མཛོད། ཅེས་གསོལ་དོ། ²² **གཙོ་བོས་ཞེ་ལི་ཡུས་**ལྷ་ཡི་གསོལ་བ་གསལ་ཏེ། སུ་གུའི་སྐོག་ལོག་འོངས་ཏེ་གསོན་པོར་ལངས་སོ། ²³ དེ་ནས་**ཞེ་ལི་ཡུས་**སུ་གུ་དེ་སྐྱངས་ཏེ། སྤོང་ཐོག་ནས་ཁྱིམ་གྱི་ནང་དུ་ཕབ་སྒྲེ། རང་གི་མའི་ལག་ཏུ་བཏབ་ནས། **ཞེ་ལི་ཡུས་**སྐོས་ཤིག་ཁྱོད་ཀྱི་བུ་གསོན་ནོ། ཞེས་སྐྱེས་སོ། ²⁴ དེར་བུད་མེད་ཀྱིས་**ཞེ་ལི་ཡུས་**ཀྱི་ལྷ་ཡི་སྐྱེས་བུ་ཞིག་ཡིན་པ་དང་། ཁྱེད་ཀྱི་ཞལ་ནང་བཞུགས་པའི་**གཙོ་བོའི་**བཀའ་ནི་བདེན་ཚོག་ལགས་པས། ངས་བྱ་བ་འདི་ལས་རྩོགས་པར་གྱུར་དོ། ཞེས་སྐྱེས་སོ།

18 དེ་ནས་ཞག་དུ་མའི་འོག་ཏུ་ལོ་གསུམ་པས། **གཙོ་བོའི་**བཀའ་**ཞེ་ལི་ཡུས་**ལ་བུང་ཞིང་དེ་ལ། ད་སོང་ལ། ཁྱོད་རང་གི་གདོང་**ཨ་རུབ་**ལ་སྣོན་ཅིག་དང་། ངས་ས་གཞི་ལ་ཚར་ཚུང་བལ་བོ། ཞེས་བཀའ་སྐྱེས་པ་དང་། ² **ཞེ་ལི་ཡུས་ཨ་རུབ་**ལ་གདོང་སྣོན་དུ་སོང་སྒྲེ། **ས་མར་**

ཡུ་རུ་མུ་གེ་དྲག་པོ་བྱུང་བས། ^༡ ཨ་རྟའ་ཀྲིས་རང་གི་ཁྲིམ་གྱི་ཕྱག་མཚན་ཨོ་བད་ཡུ་བྱ་བ་ལ་
 བོས་སོ། ཨོ་བད་ཡུ་ནི་གཙོ་བོ་ལ་རབ་ཏུ་བག་བྱེད་པ་ཞིག་གོ། ^༢ གང་ལྟར་ཞེན། ཡི་ཟེ་བེལ་
 ཁྲིས་གཙོ་བོ་ལྷུང་སྟོན་པ་རྣམས་བཀུམ་པའི་ཚེ། ཨོ་བད་ཡུས་ལྷུང་སྟོན་པ་བརྒྱ་ཁྲི་དེ། རྩ་
 བཅུ་ལྔ་བཅུ་བྱས་ནས། ཕྱག་པའི་ནང་དུ་སྐྱས་དེ། བག་ལེབ་དང་རྩལ་བཟེལ་དེ། ^༣ ཡང་ཨ་རྟའ་
 ཀྲིས་ཨོ་བད་ཡུ་ལ། ཡུལ་གྱི་རྒྱ་མིག་དང་ཤོག་པོ་ཡོད་ཚད་དུ་འཁོར་ཞིག་དང་། ཏྲ་ཤེལ་རྣམས་
 ཀྱི་སོག་སྟོབ་ཅིང་། དུང་འགྲོ་མེད་པར་མི་འགྱུར་བའི་ཕྱིར་དུ། དེད་ལ་རྩ་ཞིག་ཨོ་རྟེད་ཅེས་
 སྐྱས་པ་དང་། ^༤ དེ་དག་གིས་ཡུལ་ཐམས་ཅད་འཁོར་བའི་དོན་དུ། ཡུལ་ཁམས་དེ་ཁོ་གཉིས་
 པོའི་ནང་དུ་བཀོས་ནས། རྩོགས་གཅིག་ཏུ་ཨ་རྟའ་གཅིག་ཕུར་སོང་། གཞན་རྩོགས་གཅིག་ཏུ་
 ཨོ་བད་ཡུ་གཅིག་ཕུར་སོང་ངོ་།།

^༡ དེ་ནས་ཨོ་བད་ཡུ་ལམ་ཁར་ཡོད་པའི་ཚེ་ན། ཀྱེ་རྟོ། ཨོ་ལི་ཡུ་དེ་དང་ཕྱད་དེ། ཁོས་ཁོང་
 གི་ངོ་ཤེས་ནས། ཁ་འབུབ་ཏུ་གྱེལ་ཏེ་དེ་ལ། ངའི་ཚོ་བོ་ཨོ་ལི་ཡུ་ནི་ཁྱེད་ལགས་མམ། ལྷས་པས།
 །དེས་ལན་དུ། ང་ཡིན། ད་སོང་ལ་རང་གི་དཔོན་པོ་ལ། ཀྱེ་རྟོ་ཨོ་ལི་ཡུ་འདི་ན་འདུག་ཤོད་
 ཅིག་ཅེས་བསྟོན་བ་དང་། ^༢ དེ་ན་རེ་ངས་ཉེས་པ་ཅི་བྱས། ཁྱེད་ཀྱིས་ཉེད་ཀྱི་བན་པོ་བདག་སོག་
 དང་འཕལ་དུ་ཨ་རྟའ་ཀྱི་ལག་ཏུ་གཏོད་པར་བྱའམ། ^༣ གཙོ་བོ་ཁྱེད་ཀྱི་རྩ་ཡིས་བསྐྱམས་ཤིག་
 ངའི་དཔོན་པོས་ཁྱེད་འཚོལ་དུ་མ་བཏང་བའི་མི་སྡེ་དང་། རྒྱལ་ཁམས་གཅིག་ཀྱང་ལུས་པ་
 མེད། ཡང་ཁོ་འདི་ན་མེད་དོ་སྐྱས་པ་ཅམ་གྱིས། མི་སྡེ་དང་། རྒྱལ་ཁམས་དེས་ཁྱེད་དང་མ་
 ཕྱད་པའི་མནའ་བཀུམ་དོ། ^༤ ད་ཁྱེད་ཀྱིས། ཀྱེ་རྟོ། ཨོ་ལི་ཡུ་འདི་ན་འདུག་ཅེས་ཁྱེད་རང་གི་
 དཔོན་པོ་ལ་ཤོད་ཅིག་གསུང་བས། ^༥ དེ་ནས་ཅི་འབྱུང་འོང་ཞེ་ན། བདག་ཁྱེད་ཀྱི་སྐུ་དུང་
 རས་ཆས་མ་ཐག་ཏུ། གཙོ་བོའི་ཐུགས་ཀྱིས་ཁྱེད་ནི་བདག་ལ་ཆ་མེད་པའི་གནས་སུ་འཁྱེར་
 བར་འགྱུར། ཡང་བདག་སོང་ནས་ཨ་རྟའ་ལ་བཤད་ནས། དེ་ལ་ཁྱེད་མི་རྟེད་པས། ཁོས་བདག་
 གསད་དོ། འོན་ཀྱང་ཁྱེད་ཀྱི་བན་པོ་བདག་ནི་རྩལ་དུ་ནས་གཙོ་བོ་ལ་བག་བྱེད་པ་ཞིག་སྟེ།
^༦ ཡི་ཟེ་བེལ་ཀྱིས་གཙོ་བོའི་ལྷུང་སྟོན་པ་རྣམས་འགྲུམ་དུས་སུ། བདག་གིས་ཅི་བྱས་པ་དང་།
 བདག་གིས་ཇི་ལྟར་གཙོ་བོའི་ལྷུང་སྟོན་པ་མི་བརྒྱལ་ལྔ་བཅུ་ལྔ་བཅུ་བྱས་དེ། ཕྱག་པའི་ནང་
 དུ་སྐྱས་ནས། དེ་དག་བག་ལེབ་དང་རྩལ་བཟེལ་བའི་གཏམ་བདག་གི་ཚོ་བོ་ལ་སྐྱས་ཀྱང་མ་
 བཤད་དམ། ^༧ ད་ཁྱེད་ཀྱིས། ཀྱེ་རྟོ། ཨོ་ལི་ཡུ་འདི་ན་འདུག་ཅེས་རང་གི་དཔོན་པོ་ལ་ཤོད་ཅིག་
 ཅེས་གསུངས་པས། དེས་བདག་བསད་དེ། ^༨ ཞེས་ལྷས་པས། ཨོ་ལི་ཡུ་ན་རེ། དཔུང་ཚོགས་ཀྱི་
 གཙོ་བོ་གསོན་པོར་མཆིས་ཤིང་། ང་ཁོང་གི་དུང་དུ་འགྲུང་བའི་ངས་ཚོག་བཞེན། དེ་རིང་གི་
 ཉིན་མོར་ངས་རང་གི་གཏོང་དེ་ལ་སྟོན་པར་བྱ། སྐྱས་པས། ^༩ ཨོ་བད་ཡུ་ཨ་རྟའ་དང་ཕྱད་
 དུ་ཕྱིན་དེ། དེ་ལ་བཤད་དོ། ཨ་རྟའ་ནི་ཨོ་ལི་ཡུ་དང་འཕྱད་དུ་འོངས་པ་དང་།

^{༡༠} ཨ་རྟའ་ཀྲིས་ཨོ་ལི་ཡུ་མཚོང་མ་ཐག་ཏུ། ཨ་རྟའ་ཀྲིས་དེ་ལ། ཨིས་ར་ཨིལ་ལ་གཞོན་པ་
 དེ་ཁྱེད་རང་མ་ཡིན་ནམ། ^༡ ཞེས་པའི་ལན་དུ་དེས། ཨིས་ར་ཨིལ་ལ་གཞོན་པ་ནི་ང་མིན་དེ།
 ཁྱེད་དང་ཁྱེད་ཀྱི་པ་སྐད་ཡིན། ཁྱེད་ཅག་གིས་གཙོ་བོའི་བཀའ་རྒྱ་རྣམས་སྐྱངས་དེ། བ་ལྷལ་
 རྣམས་ཀྱི་རྩེས་སུ་འབྱངས་པ་ཡིན། ^༢ དེ་བས་ན་བང་ཆེན་བཏང་ནས། ཀར་མེལ་གྱི་རི་ལ་

那时，撒玛利亚有大饥荒；³亚哈将他的家宰俄巴底召了来。俄巴底甚是敬畏主，⁴耶洗别杀主众先知的时候，俄巴底将一百个先知藏了，每五十人藏在一个洞里，拿饼和水供养他们。⁵亚哈对俄巴底说：我们走遍这地，到一切水泉旁和一切溪边，或者找得着青草，可以救活骡马，免得绝了牲畜。⁶于是二人分地游行，亚哈独走一路，俄巴底独走一路。

⁷俄巴底在路上恰与以利亚相遇，俄巴底认出他来，就俯伏在地，说：你是我主以利亚不是？⁸回答说：是。你去告诉你主人说，以利亚在这里。⁹俄巴底说：仆人有什么罪，你竟要将我交在亚哈手里，使他杀我呢？¹⁰我指着永生主你的神起誓，无论哪一邦哪一国，我主都打发人去找你。若说你不在那里，就必使那邦那国的人起誓说，实在是找不着你。¹¹现在你说，要去告诉你主人说，以利亚在这里；¹²恐怕我一离开你，主的灵就提你到我所不知道的地方去。这样，我去告诉亚哈，他若找不着你，就必杀我；仆人却是自幼敬畏主的。¹³耶洗别杀主众先知的时候，我将主的一百个先知藏了，每五十人藏在一个洞里，拿饼和水供养他们，岂没有人将这事告诉我主吗？¹⁴现在你说，要去告诉你主人说，以利亚在这里，他必杀我。¹⁵以利亚说：我指着所侍奉永生的万军之主起誓，我今日必使亚哈得见我。¹⁶于是俄巴底去迎着亚哈，告诉他：亚哈就去迎着以利亚。

¹⁷亚哈见了以利亚，便说：使以色列遭灾的就是你吗？¹⁸以利亚说：使以色列遭灾的不是我，乃是你和你父家；因为你们离弃主的诫命，去随从巴力。¹⁹现在你当差遣人，招聚以色列众人 and 侍奉巴力的那四百五十个先知，并

耶洗别所供养侍奉亚舍拉的那四百个先知，使他们都上迦密山去见我。

20 亚哈就差遣人招聚以色列众人和先知都上迦密山。 21 以利亚前来对众民说：你们心持两意要到几时呢？若**主**是神，就当顺从**主**；若巴力是神，就当顺从巴力。众民一言不答。 22 以利亚对众民说：作**主**先知的只剩下我一个人；巴力的先知却有四百五十个人。 23 当给我们两只牛犊，巴力的先知可以挑选一只，切成块子，放在柴上，不要点火；我也预备一只牛犊放在柴上，也不点火。 24 你们求告你们神的名，我也求告**主**的名。那降火显应的神，就是神。众民回答说：这话甚好。 25 以利亚对巴力的先知说：你们既是人多，当先挑选一只牛犊，预备好了，就求告你们神的名，却不要点火。 26 他们将所得的牛犊预备好了，从早晨到午间，求告巴力的名说：巴力啊，求你应允我们！却没有声音，没有应允的。他们在所筑的坛四围踊跃。 27 到了正午，以利亚嬉笑他们，说：大声求告吧！因为他是神，他或默想，或走到一边，或行路，或睡觉，你们当叫醒他。 28 他们大声求告，按着他们的规矩，用刀枪自割、自刺，直到身体流血。 29 从午后直到献晚祭的时候，他们狂呼乱叫，却没有声音，没有应允的，也没有理会的。

30 以利亚对众民说：你们到我这里来。众民就到他那里。他便重修已经毁坏**主**的坛。 31 以利亚照雅各子孙支派的数目，取了十二块石头（**主**的话曾临到雅各说：你的名要叫以色列）， 32 用这些石头为**主**的名筑一座坛，在坛的四围挖沟，可容谷种二细亚， 33 又在坛上摆好了柴，把牛犊切成块子放在柴上，对众人说：你们用四个桶盛满水，倒在燔祭和柴上； 34 又说：倒第二

འདི་མདུན་དུ་**ཨིས་ར་ཨེལ་** ཐམས་ཅད་དང་། བ་ལྷལ་གྱི་ལུང་སྟོན་པ་བཞི་བརྒྱ་དང་ལྔ་བརྒྱ་དང་། **ཡི་ཟེ་བེལ་**གྱི་སྟོན་ཅོ་ལས་ཟ་བའི་ཨ་ཤེ་རྩ་ཡི་ལུང་སྟོན་པ་བཞི་བརྒྱ་སྟེ་ཤིག་སྟེ་ལས་པས།
20 **ཨ་ཏུབ་**གྱིས་**ཨིས་ར་ཨེལ་**གྱི་བུ་བརྒྱད་ཐམས་ཅད་ལ་བང་ཆེན་བཏང་ནས། ལུང་སྟོན་པ་རྣམས་ཀྱིས་**ཨེལ་**གྱི་རི་ཕུ་བརྒྱས་སོ། 21 **ཨེལ་ཡུ་མི་**ཐམས་ཅད་གྱི་མདུན་དུ་བྱོན་ཏེ་དེ་དག་ལ། རྒྱུད་ཅག་ནམ་གྱི་བར་དུ་ཆོམ་ཆོམ་དུ་སྟོན་པར་བྱ། ཇི་སྟེ་**གཙོ་བོ་**ནི་སྟོན་ལགས་ཀྱི། ཁོང་གི་འཇམ་རྒྱུ་སྟོང་ས་ཤིག་ཇི་སྟེ་བ་ལྷལ་གྱི་ཡིན་ན། དེའི་རྒྱུ་སྟོང་ས་ཤིག་ཅས་བསྐྱུ་མོད། མི་ཚོགས་ཀྱིས་ལན་དུ་ཚོགས་གཅིག་གྱང་མ་བཟེར་རྟོ། 22 དེར་**ཨེལ་ཡུ་མི་**མི་ཚོགས་ལ། **གཙོ་བོ་**ལུང་སྟོན་པའི་ནང་ནས་ང་རང་གཅིག་འབའ་ཞིག་ལུས་གྱང་། བ་ལྷལ་གྱི་ལུང་སྟོན་པ་ནི་བཞི་བརྒྱ་དང་ལྔ་བརྒྱ་ཐམ་པའོ། 23 དེ་བས་ན་དེད་ཅག་ལ་སྐྱང་གཉིས་བྱིན་ཞིག་དང་། དེ་དག་གིས་རང་གི་བྱིར་སྐྱང་ཞིག་འདམས་ཏེ། དུམ་བུར་བཏུབ་ནས། ཤིང་གི་ཁར་ཞོག་ལ་མེ་མ་ཐོང་ཞིག་ཡང་བ་སྐྱང་ཞིག་བཤམས་ཏེ། ཤིང་གི་ཁར་བཞག་ནས་མེ་མི་གཏང་། 24 དེ་ནས་རྒྱུད་ཅག་གིས་རང་གི་སྟོན་པ་ལྷམས་ཀྱི་མིང་བརྟེན་ཅིང་བོས་ཤིག་ངས་ནི་**གཙོ་བོ་**མཚན་བརྟེན་ཅིང་འབོད་པར་བྱའོ། ཡང་གང་སྟེ་དེས་མེ་ལས་ལན་འདེབས་པ་དེ་ནི་སྟོན་པ་འཛོམ་ཞིག་ཅས་སྟེ་བའི་ལན་དུ་མི་ཐམས་ཅད་གྱིས། ལེགས་སོ་ཞེས་བཟེར་བ་དང་། 25 **ཨེལ་ཡུ་མི་**བ་ལྷལ་གྱི་ལུང་སྟོན་པ་རྣམས་ལ། རྒྱུད་ཅག་གིས་རང་གི་བྱིར་སྐྱང་ཞིག་འདམས་པར་གྱིས་ཤིག་རྒྱུད་མང་བས། སྟོན་དུ་བཤམས་ནས། རང་གི་སྟོན་པ་མིང་རྟེན་ཅིག་འོན་ཀྱང་མེ་མ་ཐོང་ཞིག་ཅས་སྟེ་བའི་བས། 26 དེ་དག་ལ་བྱིན་པའི་སྐྱང་དེ་སྐྱངས་ཏེ། བཤམས་ནས། སྐྱོ་ནས་ཉེན་གུང་གི་བར་དུ་བ་ལྷལ་གྱི་མིང་འབོད་ཅིང་། གྱི་བ་ལྷལ་བདག་ཅག་ལ་གསན་པར་མཛོད་ཅིག་ཅས་ཞུས་གྱང་། རྒྱུད་ཀྱང་མ་བྱུང་། ལན་ཡང་མ་བྱུང་བ་དང་། དེ་དག་གིས་བཟོས་པའི་མཚོན་ཁྲི་ལ་སྟོར་བ་བྱེད་དེ། རྒྱུད་ལག་གཡོ་བ་ཅིང་གར་རྩེས་སོ། 27 དེ་ནས་ཉེན་གུང་ལ་**ཨེལ་ཡུ་མི་**དེ་དག་ལ་འཇམ་ཞིང་། རྒྱུད་ཆེན་བོས་བོས་ཤིག་གང་ལ་ཞེ་ན། དེ་ནི་སྟོན་པའི་བས། གཏམ་སྐྱེད་གིན་ཡོད་དམ། སྟོན་པའི་ཏུ་སོང་དམ། བྱིས་སྟོན་པ་ཡོད་དམ། གཉིད་ལོག་གམ་མི་ཤེས་པས། གཉིད་སོད་ཅིག་ཅས་སྟེ་བའི་བས། 28 དེ་དག་གིས་རྒྱུད་ཆེན་བོས་འབོད་ཅིང་། རང་གི་ལུགས་བཞིན་དུ་ཞུགས་སྟོན་པ་ཅོམ་དུ། རང་གིས་རང་ལ་གྱི་དང་གཙོག་བུས་བརྟེན་བས་སོ། 29 ཉེན་གུང་ཡོལ་ནས། དགོངས་མོད་ཞེས་བཟེན་གྱི་མཚོན་པ་འབྲུལ་དུས་གྱི་བར་དུ། དེ་དག་གིས་ལུང་སྟོན་ཅིང་བསྐྱད་གྱང་། རྒྱུད་ཀྱང་མ་བྱུང་། ལན་ཡང་མ་བྱུང་། རྒྱུད་དག་བྱེད་མཐར་ཡང་མ་བྱུང་ངོ་།།

30 དེ་ནས་**ཨེལ་ཡུ་མི་**མི་ཐམས་ཅད་ལ། འདི་མདུན་དུ་ཤིག་བཟེར་བས། མི་ཐམས་ཅད་དེའི་མདུན་དུ་སོང་། དེར་ཁོས་**གཙོ་བོ་**མཚོན་ཁྲི་བཞིག་པ་དེ་གསོས་པར་བཞུས་ཏེ། 31 **གཙོ་བོ་**རྒྱུད་གྱི་མིང་**ཨིས་ར་ཨེལ་**དུ་འཇུར་བར་འཇུར་རོ། ཞེས་པའི་བཀའ་བྱུང་བའི་**ཡ་ཀོབ་**གྱི་བུ་རྣམས་ཀྱི་སྟེའི་གངས་བཞིན་དུ། **ཨེལ་ཡུ་མི་**དོ་བ་བརྟེན་གཉིས་སྐྱངས་ཏེ། 32 དོ་བ་རྣམས་ལས་**གཙོ་བོ་**མཚན་ལ་མཚོན་ཁྲི་ཞིག་བཞེདས་ཏེ། མཚོན་ཁྲིའི་གྱིར་འཁོར་དུ་འབྲུལ་ལ་གཉིས་གྱི་འོབས་ཤིག་བུས་ཏེ། 33 ཤིང་རྣམས་བསྟོན་ཏེ། སྐྱང་དེ་དུམ་བུར་བཏུབ་སྟེ། ཤིང་གི་ཁར་བཞག་ནས། དེ་དག་ལ། ཇི་སྟེ་བ་ལྷམ་བཞི་རྒྱུས་བཀའ་ནས། སྟོན་པའི་གྱི་མཚོན་པ་དང་། ཤིང་རྣམས་ཀྱི་ཁར་སྟུག་ཅིག་ཅས་བསྟོན་ཏེ། 34 ཡང་དེ་ན་དེ་དུང་ལན་གཉིས་བར་དེ་ལྟར་གྱིས་ཤིག་སྟེ་བའི་

བསམ། དེ་དག་གིས་ལན་གཉིས་པར་དེ་ལྷ་རྒྱལ་ནས། དེ་ན་རེ། ད་དུང་ལན་གསུམ་པར་དེ་
ལྷ་རྒྱལ་ཤིག་སྐྱེས་པས། དེ་དག་གིས་ལན་གསུམ་པར་དེ་ལྷ་རྒྱལ་བ་དང་། 34 མཚོན་ཁྲིའི་
ཀྲིར་འཁོར་དུ་ཚུ་རྒྱགས་ནས། འོབས་དེ་ཡང་རྒྱལ་ཁེངས་པར་གྱུར་དོ།

35 ལལ་ཟས་ཀྱི་མཚོན་པ་འབྲུལ་བའི་དུས་སུ། ལྷ་རྩོན་པ་ཨེ་ལི་ཡཱ་མདུན་དུ་འོངས་ནས།
ཀྱི་གཙོ་བོ་ཨ་བར་ཏམ་དང་། ཨི་སྐྱལ་དང་། ཨིས་ར་ཨེ་ལི་ཀྱི་སྐྱེ། དེ་རིང་གི་ཉིན་པར། རྱིང་
ཨིས་ར་ཨེ་ལི་ཀྱི་སྐྱེ་ལགས་པ་དང་། བདག་ཀྱི་ཀྱི་བྱམ་པོ་ཡིན་པ་དང་། བདག་གིས་བྱས་པའི་
བྱ་བ་འདི་དག་ཀྱི་བཀའ་བཞིན་དུ་བྱས་པ་ཡིན་པར། མངོན་པར་མཚོན་ཅིག 36 བདག་
ལ་གསན་དུ་གསོལ། ཀྱི་གཙོ་བོ་མི་བརྒྱུད་འདི་དག་གིས་རྱིང་གཙོ་བོ་སྐྱེ་སྐྱེ་ལགས་པ་དང་།
རྱིང་ཀྱིས་དེ་དག་གི་སྤོང་ཡང་སྐྱར་བསྐྱར་པ་ནི་ཁོང་དུ་རྒྱུད་པའི་བྱིས། བདག་ལ་གསན་པར་
མཚོན། 37 ཅེས་ཞུས་པས། གཙོ་བོས་མེ་བབས་ནས། སྤྱིན་སྲེག་གི་མཚོན་པ་དང་། ཤིང་དང་།
རྩི་བ་དང་། ས་དེ་ཐམས་ཅད་བསྲེག་སྤྱོད། འོབས་ཀྱི་ནང་དུ་ཡོད་པའི་རྒྱ་ཡང་ལྷག་པར་བྱས་སོ།
38 མི་བརྒྱུད་ཐམས་ཅད་ཀྱིས་དེ་མཚོན་བཅས་ཀྱིས། ས་ལ་ཁ་འབྲུབ་དུ་གྲེལ་དེ། གཙོ་བོ་རང་
སྤོང་། གཙོ་བོ་རང་སྤོང་། ལེས་ཞུས་སོ། 39 དེར་ཨེ་ལི་ཡཱ་མེ་དག་ལ། བ་ཞུལ་གྱི་ལྷང་སྤོན་པ་
རྣམས་བཟུང་སྟེ། དེ་དག་གི་ནང་ནས་གཅིག་ཀྱང་འབྱུང་དུ་མ་རྒྱལ་ཅིག་བྱས་པས། མི་རྣམས་
ཀྱིས་བཟུང་ནས། ཨེ་ལི་ཡཱ་མེ་དག་གི་ཤོན་བྱ་བའི་གོག་པོ་ཅུ་ཁྱེར་ནས། དེར་བསད་དོ།

40 ཡང་ཨེ་ལི་ཡཱ་མ་ཏུབ་ལ། ཆར་བ་མང་པོའི་སྐད་ཐོས་པས། ད་ཀྱི་དུང་ཡར་སོང་སྟེ། རོས་
ཤིག་འཐུང་ཞིག་ཅེས་སྐྱེས་པས། 41 ཨ་ཏུབ་ཟ་བ་དང་བུ་བའི་བྱིར་ཡར་སོང་ནས། ཨེ་ལི་
ཡཱ་ཀར་ཨེ་ལི་ཀྱི་ཚེ་ཅུ་འཛོགས་དེ། ས་ལ་ཁ་འབྲུབ་ལོག་ནས་སུས་མོ་གཉིས་ཀྱི་བར་ལ་རང་གི་
གདོང་བཞག་ནས། 42 རང་གི་གཞོན་པོ་ལ། ཡར་སོང་ལ། རྒྱ་མཚོའི་ཕྱོགས་སུ་སྐྱོས་ཤིག་ཅེས་
བསྟོན་བ་དང་། དེ་སོང་ནས་བརྟམས་དེ། ཅིའང་མི་འདུག་ཞུས་སོ། ཡང་དེས་ཁོ་སྐྱར་ཐེང་བདུན་
ཀྱི་བར་དུ། དེར་སོང་ཞིག་ཅེས་བསྟོན་བ་ཡིན། 43 ལན་བདུན་པ་ལ་དེས། ཀྱི་དོ། མིའི་ལག་
པ་དང་འདྲ་བའི་སྤྱིན་རྒྱུད་དུ་ཞིག་རྒྱ་མཚོ་ནས་འཐོན་ལོ་ཞུས་པས། དེ་ལ་རྱིང་སོང་སྟེ། ཨ་
ཏུབ་ལ། ཤིང་རྩ་ཤོམས་ཤིག་དེ་མིན། ཆར་པས་རྱིང་འཁེགས་པར་བྱའོ་སྐྱོས་ཤིག་ཅེས་བསྟོན་
44 རྒྱུང་ཟུང་ཅིག་ནས་སྤྱིན་དང་རྒྱུད་གིས་རྣམ་མཐའ་ནག་པོར་སོང་ནས། དྲག་ཆར་བབས་
པ་དང་། ཨ་ཏུབ་ཐེག་པའི་ནང་དུ་ཡིས་རེ་ཨེ་ལི་དུ་སོང་དོ། 45 ཡང་གཙོ་བོའི་བྱུག་ཨེ་ལི་
ཡཱི་ཐོག་དུ་ཡོད་པས། ཁོས་སྐར་པགས་བཅིང་སྟེ། ཨ་ཏུབ་ཀྱི་སྤོན་དུ་ཡིས་རེ་ཨེ་ལི་དུ་བརྒྱགས་
སོ།

19 དེ་ནས་ཨ་ཏུབ་ཀྱིས་ཡི་ཟེ་བེལ་ལ། ཨེ་ལི་ཡཱ་མེ་བྱས་པ་ཐམས་ཅད་དང་། ཇི་ལྟར་
བ་ཞུལ་གྱི་ལྷང་སྤོན་པ་རྣམས་རལ་གྱིས་བསད་པའི་གཏམ་བཤད་པ་དང་། 1 ཡི་ཟེ་
བེལ་གྱིས་ཨེ་ལི་ཡཱ་ལ་བང་ཆེན་བཏང་ནས་དེ་ལ། ཇི་སྟེ་སང་ཉིན་དུས་འདི་ཙམ་ལ། དེ་དག་གི་
སྲིག་སྐངས་པ་ལྟར་རྱིང་གི་སྲིག་ཀྱང་མ་ལེན་ན། ལྷ་རྣམས་ཀྱིས་ང་ལ་དེ་བཞིན་དང་དེ་ལས་
སྐྱག་པར་ཡང་མཚོན་ཅིག་ཅེས་པའི་སྤོན་བསྐྱར་དོ། 2 དེས་སྤོན་དེ་ཐོས་པ་ཙམ་གྱིས་ལངས་
ནས། རང་སྲིག་སྐྱོབ་དུ་ཡ་དུ་དུའི་བེ་ཨེར་ཤེ་བྱ་ཅུ་བྱིན་དེ། རང་གི་གཞོན་པོ་དེ་དེར་བཞག་གོ།
3 འོན་ཀྱང་ཁོ་རང་ནི་འོག་སྤོང་དུ་ཉིན་ལམ་གཅིག་གི་སར་སོང་ནས། ལྷག་སྤོང་ཞིག་གི་

次。他们就倒第二次；又说：倒第三次。他们就倒第三次。 35 水流在坛的四围，沟里也满了水。

36 到了献晚祭的时候，先知以利亚近前来，说：亚伯拉罕、以撒、以色列的神，主啊，求你今日使人知道你是以色列的神，也知道我是你的仆人，又是奉你的命行这一切事。 37 主啊，求你应允我，应允我！使这民知道你主是神，又知道是你叫这民的心回转。 38 于是，主降下火来，烧尽燔祭、木柴、石头、尘土，又烧干沟里的水。 39 众民看见了，就俯伏在地，说：主是神！主是神！ 40 以利亚对他们说：拿住巴力的先知，不容一人逃脱！众人就拿住他们。以利亚带他们到基顺河边，在那里杀了他们。

41 以利亚对亚哈说：你现在可以上去吃喝，因为有多雨的响声了。 42 亚哈就上去吃喝。以利亚上了迦密山顶，屈身在地，将脸伏在两膝之中； 43 对仆人说：你上去，向海观看。仆人就上去观看，说：没有什么。他说：你再去观看。如此七次。 44 第七次仆人说：我看见有一小片云从海里上来，不过如人手那样大。以利亚说：你上去告诉亚哈，当套车下去，免得被雨阻挡。 45 霎时间，天因风云黑暗，降下大雨。亚哈就坐车往耶斯列去了。 46 主的灵（原文作“手”）降在以利亚身上，他就束上腰，奔在亚哈前头，直到耶斯列的城门。

19 亚哈将以利亚一切所行的和他用刀杀众先知的事都告诉耶洗别。 2 耶洗别就差遣人去见以利亚，告诉他说：明日约在这时候，我若不使你的性命像那些人的性命一样，愿神明重重地降罚与我。 3 以利亚见这光景就起来逃命，到了犹太的别是巴，将仆人留在那里， 4 自己在旷野走了一日的路程，来到一棵罗腾（小树

名，松类。下同) 树下，就坐在那里求死，说：**主**啊，罢了！求你取我的性命，因为我不胜于我的列祖。⁵他就躺在罗腾树下，睡着了。有一个天使拍他，说：起来吃吧！⁶他观看，见头旁有一瓶水与炭火烧的饼，他就吃了喝了，仍然躺下。⁷**主**的使者第二次来拍他，说：起来吃吧！因为你当走的路甚远。⁸他就起来吃了喝了，仗着这饮食的力，走了四十昼夜，到了神的山，就是何烈山。

⁹他在那里进了一个洞，就住在洞中。**主**的话临到他说：以利亚啊，你在这里做什么？¹⁰他说：我为**主**万军之神大发热心；因为以色列人背弃了你的约，毁坏了你的坛，用刀杀了你的先知，只剩下我一个人，他们还要寻索我的命。¹¹**主**说：你出来站在山上，在我面前。那时**主**从那里经过，在他面前有烈风大作，崩山碎石，**主**却不在风中；风后地震，**主**却不在其中；¹²地震后有火，**主**也不在火中；火后有微小的声音。¹³以利亚听见，就用外衣蒙上脸，出来站在洞口。有声音向他说：以利亚啊，你在这里做什么？¹⁴他说：我为**主**万军之神大发热心；因为以色列人背弃了你的约，毁坏了你的坛，用刀杀了你的先知，只剩下我一个人，他们还要寻索我的命。¹⁵**主**对他说：你回去，从旷野往大马士革去。到了那里，就要膏哈薛作亚兰王，¹⁶又膏宁示的孙子耶户作以色列王，并膏亚伯米何拉人沙法的儿子以利沙作先知接续你。¹⁷将来躲避哈薛之刀的，必被耶户所杀；躲避耶户之刀的，必被以利沙所杀。¹⁸但我在以色列人中为自己留下七千人，是未曾向巴力屈膝的，未曾与巴力亲嘴的。

སྐྱོག་ཏུ་བཟང་དེ། རང་འཆི་བའི་ཕྱིར་གསོལ་བ་བཏབ་སྟེ། ད་ཚོག་གྱེ་གཙོ་བོ། བདག་གི་བདག་གི་མེས་པོ་ལས་བཟང་བོ་མ་ཡིན། ད་བདག་གི་སྐྱོག་བཞེས་སུ་གསོལ། ཞེས་ཞུས་ནས། “ རྒྱག་སྤོང་དེའི་སྐྱོག་ཏུ་ཉལ་ནས། གཉིང་ལོག་ཡོང་བ་དང་། གྱེ་རྟོ། ལྷ་ཡི་པོ་ཉ་ཞེས་གསེང་དེ་ལ་རེག་ནས། ཡར་ལོངས་ལ། ལ་ཟས་ཟོས་ཤིག་ཅེས་བསྐོ་བས། ⁶ དེས་བཟུང་བ་དང་། ལྷ་ས་མགོར་སོལ་བའི་མེ་ལ་བཙོས་པའི་བག་ལེབ་ཅིག་ཆུའི་བུམ་པ་དང་བཅས་སུ་ཡོད་པ་ལས། དེས་ཟོས་ཏེ་བཏུང་ནས། ཡང་སྐྱར་ཉལ་བ་དང་། ⁷ **གཙོ་བོ**འི་པོ་ཉ་དེ་ཐངས་གཉིས་པར་བྱོན་ནས། དེ་ལ་རེག་ནས། ལྷོད་གྱི་བྱེས་འདི་རབ་ཏུ་རྒྱང་རིང་བས། ད་ཡར་ལོངས་ལ། ལ་ཟས་ཟོས་ཤིག་ཅེས་བསྐོ་བས། ⁸ དེ་ལངས་ནས། བཟོས་ཏེ་བཏུང་ནས། ལ་ཟས་དེའི་སྟོབས་ཀྱིས་ཞག་བཞི་བཅུ་ཉེན་མཚན་མེད་པར་སོང་ནས། ལྷ་ཡི་རི་རྩྭ་རེབ་ཏུ་ཕྱིན་ཏོ།

⁹ དེར་བསྐྱབས་ནས། སྤྱག་པ་ཞིག་གི་ནང་དུ་ཞུགས་བཟང་བ་ལས། གྱེ་རྟོ། **གཙོ་བོ**འི་བཀའ་བྱུང་ནས་དེ་ལ། **ཞེ་ལི་ཡུ།** ལྷོད་འདིར་ཅི་བྱེད། ¹⁰ དེས་ཞུ་ལན་དུ། **གཙོ་བོ**་དཔུང་ཚོགས་ཀྱི་ལྷ་ཡི་ཕྱིར་བདག་ལ་ཞུག་རྒྱང་ལྡང་ངོ། ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། **ཞེས་ར་ཞེལ་གྱི་བྱ་བརྒྱུད་ཀྱིས་ལྷོད་གྱི་ཞལ་ཚད་སྤངས་ཏེ།** ལྷོད་གྱི་མཚོད་ཁྲི་རྣམས་བཤིགས། ལྷང་སྟོན་པ་རྣམས་ནི་རལ་གྲིས་བཀུམ་ནས། ད་བདག་གཅིག་ལྷ་ལུས་ཡོད་ཅུང་། དེ་རྣམས་ཀྱིས་བདག་གི་སྐྱོག་ཀྱང་ལེན་དུ་སྟེགས་པའི་སྟབས་བྱེད་གྱིན་འདུག་ཅེས་ཞུས་པས། ¹¹ ཁོང་གིས་དེ་ལ། ད་ཕྱི་རོལ་དུ་ཐོན་ཅིག་དང་། **གཙོ་བོ**འི་ཞལ་ངོར་རི་ལ་ལངས་ནས་སྤོང་ཅིག་ཅེས་བསྐོ་བ་དང་། གྱེ་རྟོ། **གཙོ་བོ**འི་མདུན་ནས་པར་གཤེགས་པ་ལས། **གཙོ་བོ**འི་མདུན་དུ་རི་རྣམས་འབྱེས་བྱེད་དང་། ཐག་རྣམས་སེལ་བུར་གཙོག་པའི་རྒྱང་དྲག་པོ་ཤིན་ཏུ་ཆེ་བ་ཞིག་བྱུང་ཡང་། **གཙོ་བོ**་རྒྱང་དྲག་གི་ནང་ན་མཆིས་པ་མ་ཡིན། རྒྱང་དྲག་གི་འོག་ཏུ་ས་གཡོ་བ་བྱུང་ཡང་། **གཙོ་བོ**་ས་གཡོ་བའི་ནང་ན་མཆིས་པ་མ་ཡིན། ¹² ས་གཡོ་བའི་འོག་ཏུ་མེ་འཇམ་བྱུང་ཡང་། **གཙོ་བོ**་མེའི་ནང་ན་མཆིས་པ་མ་ཡིན། མེའི་འོག་ཏུ་སྐད་ཐིང་འཇམ་པ་ཞིག་བྱུང་། ¹³ **ཞེ་ལི་ཡུས་**དེ་ཐོས་པར་ཙམ་གྱིས། གཟན་གོས་ཀྱིས་རང་གི་གདོང་བ་བཀབ་སྟེ། ཕྱིར་ཐོན་ནས། སྤྱག་པའི་སྟོ་འགམ་དུ་གེ་རེ་བཟང་བ་དང་། གྱེ་རྟོ། **ཞེ་ལི་ཡུ།** འདིར་ཅི་བྱེད། ཅེས་པའི་སྐད་བྱུང་བས། ¹⁴ དེས་ཁོང་ལ། **གཙོ་བོ**་དཔུང་ཚོགས་ཀྱི་ལྷ་ཡི་ཕྱིར་བདག་ལ་ཞུག་རྒྱང་ལྡང་ངོ། ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། **ཞེས་ར་ཞེལ་གྱི་བྱ་བརྒྱུད་ཀྱིས་ལྷོད་གྱི་ཞལ་ཚད་སྤངས་ཏེ།** ལྷོད་གྱི་མཚོད་ཁྲི་རྣམས་བཤིགས། ལྷང་སྟོན་པ་རྣམས་ནི་རལ་གྲིས་བཀུམ་ནས། ད་བདག་གཅིག་ལྷ་ལུས་ཡོད་ཅུང་། དེ་རྣམས་ཀྱིས་བདག་གི་སྐྱོག་ཀྱང་ལེན་དུ་སྟེགས་པའི་སྟབས་བྱེད་གྱིན་འདུག་ཅེས་ཞུས་པས། ¹⁵ **གཙོ་བོ**ས་དེ་ལ། ད་སོང་ལ། འཕྱོག་སྟོང་གི་ལམ་བཟང་ནས་**ད་ལྷ་སེག་ཏུ་**སོང་ཞིག་ཡང་དེར་ཕྱིན་པའི་དུས་སུ། **ཨ་རམ་གྱི་རྒྱལ་པོར་ཏུ་ཟུ་ཞེལ་**དང་། ¹⁶ **ཞེས་ར་ཞེལ་གྱི་རྒྱལ་པོར་ནིམ་ཤིའི་བྱ་ཡི་དུ་ལ་**སྐྱུམ་སྐྱུས་ཤིག་ལྷོད་གྱི་ཚབ་ཏུ་ལྷང་སྟོན་པར་འགྱུར་བ་ལ་**ཨ་བེལ་མེ་རྩྭ་ལ་**ཤ་པད་གྱི་བྱ་བའི་ཤུ་ལ་སྐྱུམ་སྐྱུས་ཤིག་¹⁷ དེ་ནས་**ཏུ་ཟུ་ཞེལ་**གྱི་རལ་གྲི་ལས་ཐར་བ་ཐམས་ཅད་ནི་ཡི་དུས་གསལ། **ཡི་རུའི་**རལ་གྲི་ལས་བྱུང་བ་ཐམས་ཅད་**ཞེ་ལི་ཡུས་**གསལ་དོ། ¹⁸ དེའང་ཁོ་བོས་བ་ལྷལ་གྱི་མདུན་དུ་བུས་མོ་མ་བཅུགས་པའམ། དེ་ལ་ཁ་ཡང་མ་བསྐྱལ་བའི་**ཞེས་ར་ཞེལ་**གྱི་ལྷོད་དུ་མི་སྟོང་བདུན་ད་བར་བཞག་པ་ཡིན། ཞེས་བཀའ་སྐྱུལ་བ་དང་།

里喝酒，听见这话，就对他臣仆说：摆队吧！他们就摆队攻城。

13 有一个先知来见以色列王亚哈，说：主如此说：这一大群人你看见了吗？今日我必将他们交在你手里，你就知道我是主。14 亚哈说：藉着谁呢？他回答说：主说，藉着跟从省长的少年人。亚哈说：要谁率领呢？他说：要你亲自率领。15 于是亚哈数点跟从省长的少年人，共有二百三十二名，后又数点以色列的众兵，共有七千名。

16 午间，他们就出城：便哈达和幫助他的三十二个王正在帐幕里痛饮。17 跟从省长的少年人先出城；便哈达差遣人去探望，他们回报说：有人从撒玛利雅出来了。18 他说：他们若为讲和出来，要活捉他们；若为打仗出来，也要活捉他们。

19 跟从省长的少年人出城，军兵跟随他们；20 各人遇见敌人就杀。亚兰人逃跑，以色列人追赶他们；亚兰王便哈达骑着马和马车一同逃跑。21 以色列王出城攻打车马，大大击杀亚兰人。

22 那先知来见以色列王，对他说：你当自强，留心怎样防备；因为到明年这时候，亚兰王必上来攻击你。

23 亚兰王的臣仆对亚兰王说：以色列人的神是山神，所以他们胜过我们；但在平原与他们打仗，我们必定得胜。24 王当这样行：把诸王革去，派军长代替他们，25 又照着王丧失军兵之数，再招募一军，马补马，车补

車，**᠒᠓** 以色列王亞哈對臣僕說：「你們看見這許多人嗎？今日我必將他們交在你手中，你就知道我是主。」**᠒᠔** 亞哈說：「藉著誰呢？」他回答說：「主說，藉著跟從省長的少年人。」亞哈說：「要誰率領呢？」他說：「要你親自率領。」**᠒᠕** 於是亞哈數點跟從省長的少年人，共有二百三十二名，又數點以色列的眾兵，共有七千名。

᠒᠖ 午間，他們就出城；便哈達和幫助他的三十二個王正在帳幕裏痛飲。**᠒᠗** 跟從省長的少年人先出城；便哈達差遣人去探望，他們回報說：「有人從撒瑪利雅出來了。」**᠒᠘** 他說：「他們若為講和出來，要活捉他們；若為打仗出來，也要活捉他們。」**᠒᠙** 跟從省長的少年人出城，軍兵跟隨他們；**᠓᠐** 各人遇見敵人就殺。亞蘭人逃跑，以色列人追趕他們；亞蘭王便哈達騎著馬和馬車一同逃跑。**᠓᠑** 以色列王出城攻打車馬，大大擊殺亞蘭人。

᠓᠒ 那先知來見以色列王，對他說：「你當自強，留心怎樣防備；因為到明年這時候，亞蘭王必上來攻擊你。」**᠓᠓** 亞蘭王的臣僕對亞蘭王說：「以色列人的神是山神，所以他們勝過我們；但在平原與他們打仗，我們必定得勝。」**᠓᠔** 王當這樣行：把諸王革去，派軍長代替他們，**᠓᠕** 又照著王喪失軍兵之數，再招募一軍，馬補馬，車補

車，**᠓᠖** 以色列王亞哈對臣僕說：「你們看見這許多人嗎？今日我必將他們交在你手中，你就知道我是主。」**᠓᠗** 亞哈說：「藉著誰呢？」他回答說：「主說，藉著跟從省長的少年人。」**᠓᠘** 亞哈說：「要誰率領呢？」他說：「要你親自率領。」**᠓᠙** 於是亞哈數點跟從省長的少年人，共有二百三十二名，又數點以色列的眾兵，共有七千名。**᠔᠐** 午間，他們就出城；便哈達和幫助他的三十二個王正在帳幕裏痛飲。**᠔᠑** 跟從省長的少年人先出城；便哈達差遣人去探望，他們回報說：「有人從撒瑪利雅出來了。」**᠔᠒** 他說：「他們若為講和出來，要活捉他們；若為打仗出來，也要活捉他們。」**᠔᠓** 跟從省長的少年人出城，軍兵跟隨他們；**᠔᠔** 各人遇見敵人就殺。亞蘭人逃跑，以色列人追趕他們；亞蘭王便哈達騎著馬和馬車一同逃跑。**᠔᠕** 以色列王出城攻打車馬，大大擊殺亞蘭人。

᠔᠖ 那先知來見以色列王，對他說：「你當自強，留心怎樣防備；因為到明年這時候，亞蘭王必上來攻擊你。」**᠔᠗** 亞蘭王的臣僕對亞蘭王說：「以色列人的神是山神，所以他們勝過我們；但在平原與他們打仗，我們必定得勝。」**᠔᠘** 王當這樣行：把諸王革去，派軍長代替他們，**᠔᠙** 又照著王喪失軍兵之數，再招募一軍，馬補馬，車補

車，**᠕᠐** 午間，他們就出城；便哈達和幫助他的三十二個王正在帳幕裏痛飲。**᠕᠑** 跟從省長的少年人先出城；便哈達差遣人去探望，他們回報說：「有人從撒瑪利雅出來了。」**᠕᠒** 他說：「他們若為講和出來，要活捉他們；若為打仗出來，也要活捉他們。」**᠕᠓** 跟從省長的少年人出城，軍兵跟隨他們；**᠕᠔** 各人遇見敵人就殺。亞蘭人逃跑，以色列人追趕他們；亞蘭王便哈達騎著馬和馬車一同逃跑。**᠕᠕** 以色列王出城攻打車馬，大大擊殺亞蘭人。

དེ་ནས་དེ་ཅག་གིས་ཐང་ཀར་དེ་དག་ལ་འཐབ་པར་བྱ་ན། དེས་པར་དེ་དག་ལས་རྒྱལ་བར་
འགྱུར་རོ། ཞེས་ཞུས་པས། དེས་དེ་རྣམས་ཀྱི་གཏམ་ལ་ཉན་ནས། དེ་བཞིན་དུ་བྱས་སོ།།

26 དེ་ནས་ལོ་འཁོར་གྱི་དུས་སུ། **བེན་ཏ་དང་གྲིས་ཨ་རམ་**པ་རྣམས་བསྐངས་ནས། **ཨིས་ར་**
ཨེལ་ལ་འཐབ་པར་**ཨ་ཡེག་**ཏུ་དམག་བཏེགས་སོ། 27 **ཨིས་ར་ཨེལ་**གྱི་བྱ་བརྒྱུད་རྣམས་བཅོས་
བྲེན་ནས། རྒྱགས་བཀྱུར་ནས། དེ་རྣམས་དང་འཐབ་པར་སོང་ངོ་། **ཨ་རམ་**པས་ཡུལ་ཁྱབ་ཅིང་
བསྐྱོད་པ་དང་། **ཨིས་ར་ཨེལ་**པས་དེ་རྣམས་ཀྱི་ཐང་དུ་ཕབ་པའི་དམག་སྐར་ནི། ར་གྲུའི་བྱ་
ཚུང་ཚུང་གཉིས་དང་འདྲ་བར་མཐོང་བར་གྱུར་ཏོ། 28 དེར་སྣ་ཡི་སྐྱེས་བུ་ཞིག་**ཨིས་ར་ཨེལ་**
གྱི་རྒྱལ་པོའི་དུང་དུ་འོངས་ནས་དེ་ལ། **གཙོ་བོས་**འདི་རྒྱུད་དུ། **ཨ་རམ་**པས། **གཙོ་བོ་**ནི་རིེ་
སྣ་ཡིན་གྱི་ལུང་པའི་སྣ་ནི་མིན་མོ། ཟེར་བས་ན། དས་དཔུང་ཚོགས་འདི་ཐམས་ཅད་ཚྲོད་གྱི་
ལག་པར་གཏད་དོ། དེ་ནས་ཚྲོད་གྱིས་ལོ་བོ་ནི་**གཙོ་བོ་**ལགས་པར་རྟོགས་པར་འགྱུར་རོ། ཞེས་
གསུང་ངོ་། ཞེས་སྐྱེན་ཏོ། 29 དེ་བཞིན་དུ་ཉིན་ཞག་བདུན་གྱི་བར་དུ་ཕར་ཚུར་དུ་དམག་སྐར་
བཏབ་ནས་བསྐྱོད་དེ། ཞག་བདུན་པར་དམག་འཐབ་བྱེད་དུ་ཕར་ཚུར་གཉིས་པོ་འདྲེས་ནས།
ཨིས་ར་ཨེལ་པས་ཞག་གཅིག་གི་ནང་དུ་**ཨ་རམ་**པའི་རྐང་ཐང་པ་འབུམ་ཕྱག་གཅིག་བསང་
པ་དང་། 30 མི་བྱི་ལུས་རྣམས་**ཨ་ཡེག་**གོང་ཁྱེར་དུ་བྲོས་ནས། དེར་སྐྱགས་རི་ཞིག་ལོག་པས།
མི་སྐྱག་མ་སྟོང་ཕྱག་ཉེར་བདུན་གྱི།

ཡང་**བེན་ཏ་དང་**བྲོས་ནས། གོང་ཁྱེར་གྱི་ཁང་བུ་ཞིག་གི་སྐྱགས་སུ་ཞུགས་ནས་བསྐྱོད་དོ།
31 དེ་ནས་དེའི་བྲན་གཡོག་རྣམས་ཀྱིས་དེ་ལ། བཞེགས་ཤིག་**ཨིས་ར་ཨེལ་**གྱི་བརྒྱུད་གྱི་རྒྱལ་
པོ་རྣམས་སྟེང་རྗེ་ཅན་གྱི་རྒྱལ་པོ་ལགས་པར་ཐོས་བྱུང་སྟེ། ད་དེད་ཀྱི་རྐྱེད་པར་རེ་བ་དང་།
མགོ་ལ་ཐག་པ་དགྲིས་ནས། **ཨིས་ར་ཨེལ་**གྱི་རྒྱལ་པོའི་དུང་དུ་འགོ་བར་གནང་ན། ཚྲོད་གྱི་
སོག་ཐར་དུ་ཡང་འཇུག་ཤིང། ཅེས་ཞུས་ནས། 32 རྐྱེད་པར་རེ་བ་དང་། མགོ་ལ་ཐག་པ་དགྲིས་
ནས། **ཨིས་ར་ཨེལ་**གྱི་རྒྱལ་པོ་གང་ན་བར་སྟེན་ཏེ། ཚྲོད་གྱི་བྲན་པོ་**བེན་ཏ་དང་**གྱིས་འདི་རྒྱུད་
དུ། ཐུགས་རྗེས་གཞིགས་ཏེ། ངའི་སོག་སྐྱོབས་ཤིག་ ཅེས་ཞུས་པས། དེས། ད་དུང་ལོ་གསོན་པོར་
ཡོད་དམ། དེ་ངའི་སྐྱེན་ཡིན། ཞེས་སྐྱས་སོ། 33 དེ་ལས་ཅི་འདྲ་འཐོན་པར་འགྱུར་བ་ལ། མི་
དེ་དག་སྐྱག་ཅིང་བསྐྱོད་ཡོད་པ་དང་། ལྷུར་དུ་དེའི་གཏམ་བཟུང་ནས། **བེན་ཏ་དང་**ནི་སྐྱ་
ཉིད་ཀྱི་སྐྱ་མཚེད་ལགས་སོ། བྱས་པས། དེས། ད་སོང་ལ། བྲིད་ཤོག་སྐྱས་ནས། **བེན་ཏ་དང་**དེ་
དང་འཕྲད་དུ་འོངས་པ་ལས། དེས་ལོ་ཤིང་རྟའི་ནང་དུ་ཞུགས་སུ་བརྒྱག་གོ། 34 དེ་ནས་**བེན་**
ཏ་དང་གྱིས་དེ་ལ། ངའི་ཕས་ཚྲོད་གྱི་ཡབ་ལས་སྐྱོགས་ནས་ཁྱེར་བའི་གོང་ཁྱེར་ཐམས་ཅད་
ཚྲོད་ལ་སྟེར་ལོག་འབུལ་བར་བྱ། ཡང་ངའི་ཕས་ས་**མར་ཡུའི་**ནང་དུ་ཚོང་ཁང་གི་ལམ་སྲང་
བཞེངས་པ་དང་འདྲ་བར། ཚྲོད་གྱིས་ཀྱང་**ད་ལྷ་སེག་**གི་ནང་དུ་ཚོང་ཁང་གི་ལམ་སྲང་ཞིག་
བཞེང་བར་མཛོད་ཅིག་ ཞུས་པ་ལ། **ཨ་ཏུབ་**གྱིས་ཚད་དོན་འདིའི་ཐོག་ཏུ་དས་ཚྲོད་འགོར་
གཞུག་གོ་བྱས་པས། དེས་ཚད་དོན་བྱས་པ་དང་། འགོར་བརྒྱག་གོ།

35 དེར་ལུང་སྟོན་པའི་བྱ་རྣམས་ཀྱི་ཚྲོད་ནས་གཅིག་གིས་**གཙོ་བོའི་**བཀའ་ནང་བཞིན་དུ་
རང་གི་བྲིམ་མཚེས་པ་ལ། ཚྲོད་གྱིས་ང་ལ་རྟུངས་ཤིག་སྐྱས་ཀྱང་། མི་དེས་ལོ་ལ་མི་རྟུང་བེར་
ཏོ། 36 ཁོས་དེ་ལ། ཚྲོད་གྱིས་**གཙོ་བོའི་**བཀའ་ལ་མ་ཉན་པས། ང་ནས་བྲལ་མ་ཐག་ཏུ། སེང་

车，我们在平原与他们打仗，必定得胜。王便听臣仆的话去行。

26 次年，便哈达果然点齐亚兰人
上亚弗去，要与以色列人打仗。
27 以色列人也点齐军兵，预备食
物，迎着亚兰人出去，对着他们
安营，好像两小群山羊羔；亚
兰人却满了地面。 28 有神人来
见以色列王，说：**主**如此说：亚
兰人既说我**主**是山神，不是平原
的神，所以我必将这一大群人都
交在你手中，你们就知道我是**主**
。 29 以色列人与亚兰人相对安
营七日，到第七日两军交战；那
一日以色列人杀了亚兰人步兵十
万， 30 其余的逃入亚弗城；城墙
塌倒，压死剩下的二万七千人。

便哈达也逃入城，藏在严密
的屋子里。 31 他的臣仆对他
说：我们听说以色列王都是仁
慈的王，现在我们不如腰束麻
布，头套绳索，出去投降以色列
王，或者他存留王的性命。 32 于
是他们腰束麻布，头套绳索，去
见以色列王，说：王的仆**便哈**
达说，求王存留我的性命。亚
哈说：他还活着吗？他是我的兄
弟。 33 这些人留心探出他的口
气来，便急忙就着他的话说：便
哈达是王的兄弟！王说：你们去
请他来。便哈达出来见王，王就
请他上车。 34 便哈达对王说：我
父从你父那里所夺的城邑，我必
归还。你可以在大马士革立街
市，像我父在撒玛利亚所立的一
样。亚哈说：我照此立约，放你
回去，就与他立约，放他去了。

35 有先知的一个门徒奉**主**的命
对他的同伴说：你打我吧！那人
不肯打他。 36 他就对那人
说：你既不听从**主**的话，你一离

开我，必有狮子咬死你。那人一离开他，果然遇见狮子，把他咬死了。³⁷先知的门徒又遇见一个人，对他说：你打我吧！那人就打他，将他打伤。³⁸他就去了，用头巾蒙眼，改换面目，在路旁等候王。³⁹王从那里经过，他向王呼叫说：仆人在阵上的时候，有人带了一个人来，对我说：你看守这人，若把他失了，你的性命必代替他的性命；不然，你必交出一他连得银子来。⁴⁰仆人正在忙乱之间，那人就不见了。以色列王对他说：你自己定妥了，必照样判断你。⁴¹他急忙除掉蒙眼的头巾，以色列王就认出他是一个先知。⁴²他对王说：主如此说：因你将我定要灭绝的人放去，你的命就必代替他的命，你的民也必代替他的民。⁴³于是以色列王闷闷不乐地回到撒玛利亚，进了他的宫。

21 这事以后，又有一事。耶斯列人拿伯在耶斯列有一个葡萄园，靠近撒玛利亚王亚哈的宫。²亚哈对拿伯说：你将你的葡萄园给我作菜园，因为是靠近我的宫；我就把更好的葡萄园换给你，或是你要银子，我就按着价值给你。³拿伯对亚哈说：我敬畏主，万不敢将我先人留下的产业给你。⁴亚哈因耶斯列人拿伯说我不敢将我先人留下的产业给你，就闷闷不乐地回宫，躺在床上，转脸向内，也不吃饭。

⁵王后耶洗别来问他说：你为什么心里这样忧闷，不吃饭呢？⁶他回答说：因我向耶斯列人拿伯说：你将你的葡萄园给我，我给你价银，或是你愿意，我就把别的葡萄园换给你；他却说：我不将我的葡萄园给你。⁷王后耶洗别对亚哈说：你现在是治理以色列国不是？只管起来，心里畅畅

གེ་ཞིག་གིས་ཁྱོད་གསོད་པར་འགྱུར། ཞེས་སྣང་བས། དེ་ལས་བྲལ་མ་ཐག་ཏུ། སང་གེ་ཞིག་དང་ཕྱང་ནས་བསད་དོ། ³⁷ ཡང་ཁོ་མི་གཞན་ཞིག་དང་ཕྱང་ནས་དེ་ལ། ང་ལ་རྩུང་རྟོགས་མཛོད་ཅིག་བྱས་ཏེ། དེས་རྩུང་བརྩུངས་ནས། ལྷན་པོར་བྱས་སོ། ³⁸ དེ་ནས་ལུང་སྟོན་པ་དེ་སོང་སྟེ། ལམ་ཁར་རྒྱལ་པོ་ལ་སྒྲག་ཅིང་། མིག་ལ་ཐོད་བཀག་ནས། ཚས་བསྐྱར་དོ། ³⁹ རྒྱལ་པོ་དེའི་མདུན་ལས་འགྲོ་བའི་ཚོ། དེས་རྒྱལ་པོ་ལ་འབོད་ཅིང་། བྱིད་ཀྱི་བྲག་པོ་བདག་འཐབ་མོའི་དཀྱིལ་དུ་བྱིན་པ་ལས། ཀྱེ་དོ། མི་ཞིག་བྱིར་ལོག་བྱུང་ནས། བདག་གི་རྩར་མི་ཞིག་ཁྲིད་ནས་བདག་ལ། མི་འདི་སྐྱང་བར་གྱིས་ཤིག་གལ་ཏེ་ལྷགས་གང་གིས་ཀྱང་དེ་སྟོར་ན། དེའི་སྟོག་ཚབ་ཏུ་ཁྱོད་ཀྱི་སྟོག་འགྲོ་བར་འགྱུར། དེ་མིན། དེའི་ཚད་ཅིག་འཇལ་བའི་རིགས་སོ། སྣང་ནས། ⁴⁰ བྱིད་ཀྱི་བྲག་པོ་བདག་པར་རྩུང་ལས་ནང་གཡེངས་མཚམས་སྟེ། ཁོ་སྟོན་ནས་མི་འདུག་ཅེས་ཞུས་པ་དང་། **ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་རྒྱལ་པོས།** ཁྱོད་ཀྱིས་རང་བྱིམས་བཅད་པས། དེ་བཞིན་དུ་ཁྱོད་ཀྱི་བྱིམས་གཅོད་པར་བྱའོ། སྣང་ནས་བདག་པོ་དེ་གི་གདོང་ལས་ཐོད་དེ་ལུང་བས། **ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་རྒྱལ་པོས་དེ་ནི་ལུང་སྟོན་པའི་ཁྲོད་ལས་གཅིག་ཡིན་པར་ངོ་ཤེས་སོ།** ⁴² དེས་རྒྱལ་པོ་ལ། **གཙོ་བོས་འདི་སྐྱང་གསུང་།** ཁོ་བོས་སྐྱུང་དུ་བྱས་པའི་མི་དེ་ཁྱོད་ཀྱིས་རང་གི་ལག་པའི་ནང་ནས་འགྲོར་བཅུག་པའི་རྒྱུ་ཀྱིས། དེའི་སྟོག་གི་ཚབ་ཏུ་ཁྱོད་ཀྱི་སྟོག་དང་། དེའི་འབངས་ཀྱི་ཚབ་ཏུ་ཁྱོད་ཀྱི་འབངས་འགྲོ་བར་འགྱུར་རོ། ཞེས་བསྟོན་བདག་པོ་ལ། **ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་རྒྱལ་པོ་ཡི་ལྷག་ཅིང་སྟོ་མི་བདེ་བར་གྱུར་ནས།** བྱིམ་དུ་ཚས་ཏེ། **ས་མར་ཡུ་ཅ་བྱིན་དོ།**

21 ཡང་བྱ་བ་དེ་དག་གི་རྗེས་སྟེ། **ཡིས་རེ་ཨེལ་པ་རྒྱ་བོད་བྱ་བ་ལ་ཡིས་རེ་ཨེལ་གྱི་ནང་དུ་ས་མར་ཡུའི་རྒྱལ་པོ་ཨ་ནལ་གྱི་ཁབ་ཀྱི་འགྲམ་དུ་རྒྱུན་ཚལ་ཞིག་ཡོད་པ་ཡིན།** ² དེར་ཨ་ནལ་གྱིས་རྒྱ་བོད་ལ། ཁྱོད་ཀྱི་རྒྱུན་ཚལ་འདི་ངའི་ཁབ་ཀྱི་འགྲམ་དུ་ཡོད་པས། ཚོད་མ་འདེབས་པའི་ལུས་ར་བྱེད་རྒྱར་ང་ལ་བྱིན་ཞིག་དང་། ངས་དེ་ལས་དྲག་པའི་རྒྱུན་ཚལ་ཞིག་ཚབ་ཏུ་སྟེར་བར་བྱ། ཡང་ན་ཁྱོད་འདོད་ན་ངས་དེའི་རིན་དུ་དེའི་གཏང་ངོ། བྱས་ཀྱང་། ³ **རྒྱ་བོད་ཀྱིས་ཨ་ནལ་ལ།** རང་གི་ལ་མེས་ཀྱི་འོར་ལྷན་ལ་འབུལ་བ་ལས། **གཙོ་བོས་ང་སྐྱང་བར་ཤོག་ཅིག་ཅེས་ལན་དུ་སྣང་སོ།** ⁴ **ཡིས་རེ་ཨེལ་པ་རྒྱ་བོད་ཀྱིས།** ངས་རང་གི་ལ་མེས་ཀྱི་འོར་ལྷན་དེ་ཁྱོད་ལ་སྟེར་བར་མི་བྱའོ། སྣང་ནས་པའི་ཚོག་གིས་རྒྱུན་ཏེ། **ཨ་ནལ་ཁྲིམ་ཤིང་སྟོ་མི་བདེ་བར་གྱུར་ནས།** རང་གི་བྱིམ་དུ་བྱིན་ཏེ། མལ་ཁྲིར་ཉལ་ནས། གདོང་ཡང་མ་བརྟན་ལ་ཟས་ཀྱི་ཁམས་ཀྱང་མ་བྱུང་ངོ།

⁵ དེར་དེའི་བཅུན་མོ་**ཡི་ཟེ་བེལ་**མདུན་དུ་འོངས་ནས། བྱིད་ཀྱིས་ཁ་ཟས་ཀྱང་མི་ཟ་བར། སེམས་འབྲུགས་པ་འདི་ཅི་ཡིན། ཞེས་དྲིས་པའི་ལན་དུ་དེས་ནི། ⁶ ངས་**ཡིས་རེ་ཨེལ་པ་རྒྱ་བོད་**དང་གཏང་བྱས་ཏེ་དེ་ལ། ཁྱོད་ཀྱི་རྒྱུན་ཚལ་འདི་ང་ལ་རིན་དུ་སྟེར། ཡང་ན་ཁྱོད་འདོད་ན། ངས་དེའི་ཚབ་ཏུ་དེ་ལས་དྲག་པའི་རྒྱུན་ཚལ་ཞིག་སྟེར་བར་བྱའོ། སྣང་ནས་ཚོད་དེས་ཁྱོད་ལ་ངའི་རྒྱུན་ཚལ་མི་གཏང་ངོ། ཞེས་ལན་བཏབ་བྱུང་། ཞེས་བཤད་པ་དང་། ⁷ དེའི་བཅུན་མོ་**ཡི་ཟེ་བེལ་གྱིས།** **ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་རྒྱལ་པོས་ཀྱི་བདག་པོ་ནི་བྱིད་མིན་ནམ།** ད་ཡར་བཞེངས་ལ། ཁ་

ཟས་ཟོས་ཤིག་སེམས་དགའ་བར་གྱུར་ཅིག་ངས་ཁྱོད་ལ་ཡིས་རེ་ཞེས་པ་རྒྱ་བོད་ཀྱི་རྒྱུ་ཚལ་
སྐྱེན་པར་བྱའོ། ཞེས་སྒྲུབ་སོ།།

快快地吃饭，我必将耶斯列人拿伯的葡萄园给你。

1 འདྲེང་མོས་ཨ་ཏུབ་ཀྱི་མིང་གིས་བཀའ་ཤོག་བྱེད་ནས། དེའི་ཐེ་མོ་བརྒྱབས་ཏེ། རྒྱ་བོད་
ཀྱི་གོང་ཁྱེད་ན་དེ་དང་མཉམ་དུ་ཡོད་པའི་ཀུན་མི་མང་དང་། རྒྱ་དག་རྣམས་ལ་སྤྲིངས་སོ།
1 ཡི་གེ་ལ། རྒྱུང་བར་བྱོས་ཤིག་དང་། འབངས་ཀྱི་ཁྱོད་ལས་རྒྱ་བོད་མཐོ་སར་འཛོག་ལ། 2 མི་
ངན་པ་གཉིས་དེའི་མདུན་དུ་བཞག་ནས། དེ་དག་གིས་དཔང་པོ་བྱེད་ཅིང་། ཁྱོད་ཀྱིས་ལྷ་དང་
རྒྱལ་པོ་གཉིས་པོར་རྒྱུར་པ་བཏབ་པ་ཡིན། ཟེར་བ་དང་། ཁྱོད་ཚོས་ཁོ་ཕྱི་ལ་ཁྱེད་ནས་རྡོ་རུབ་
ལ་ཐོང་ཞིག་ཅེས་བྱས་པས། 3 རྒྱ་བོད་ཀྱི་གོང་ཁྱེད་ན་གནས་པའི་ཀུན་མི་མང་དང་རྒྱ་དག་
རྣམས་ཀྱིས་ཡི་ཟེ་བེལ་གྱི་དག་ལོན་དང་བཀའ་ཤོག་དུ་བྱས་པ་བཞིན་དུ་བྱས་ཏེ། 4 མི་རྣམས་
རྒྱུང་བར་བཀའ་བཏགས་ནས། རྒྱ་བོད་ནི་མི་ཚོགས་ཀྱི་མགོ་ལ་བཞག་ 5 དེར་མི་ངན་པ་དེ་
གཉིས་འོང་སྟེ། དེའི་མདུན་དུ་བཞུད་དེ། རྒྱ་བོད་ཀྱི་ཕྱིར་མི་ཚོགས་ཀྱི་མདུན་དུ་དཔང་བྱས་ཏེ།
འདི་རྒྱུད་དུ། རྒྱ་བོད་ཀྱིས་ལྷ་དང་རྒྱལ་པོ་གཉིས་པོར་རྒྱུར་པ་བཏབ་པོ། ཞེས་སྒྲུབ་པ་དང་། མི་
དེ་གོང་ཁྱེད་ཀྱི་ཕྱི་རོལ་དུ་དངས་ནས། རྡོ་རུབ་ལ་བཏབ་བས་ཤིའོ། 6 དེ་ནས་དེ་དག་གིས་
ཡི་ཟེ་བེལ་ལ། རྒྱ་བོད་རྡོ་རུབ་ལ་བཏབ་ནས་ཤི་ཟེན། བྱས་ནས་འཕྱིན་བསྐྱར་ཏོ།།

8 于是托亚哈的名写信，用王的印印上，送给那些与拿伯同城居住的长老贵胄。9 信上写着说：你们当宣告禁食，叫拿伯坐在民间的高位上，10 又叫两个匪徒坐在拿伯对面，作见证告他说：你谤渎神和王了；随后就把他拉出去用石头打死。11 那些与拿伯同城居住的长老贵胄得了耶洗别的信，就照信而行，12 宣告禁食，叫拿伯坐在民间的高位上。13 有两个匪徒来，坐在拿伯的对面，当着众民作见证告他说：拿伯谤渎神和王了！众人就把他拉到城外，用石头打死。14 于是打发人去见耶洗别，说：拿伯被石头打死了。

7 ཡང་ཡི་ཟེ་བེལ་གྱིས་ རྒྱ་བོད་རྡོ་རུབ་ལ་བཏབ་ནས་ཤི་བར་ཐོས་པར་ཅམ་གྱིས། ཨ་ཏུབ་
ལ། ད་རྒྱ་བོད་ནི་ཤི་ཟེན་ཏེ་གསོན་པོར་མེད་པས། ཡིས་རེ་ཞེས་པ་རྒྱ་བོད་ཀྱིས་རིན་དུ་སྟེར་
བར་མ་དགའ་བའི་རྒྱུ་ཚལ་དེ་ལ་བདག་བྱེད་དུ་ཡོངས་ཤིག་ཅེས་སྒྲུབ་ནས། 8 ཨ་ཏུབ་ཀྱིས་
རྒྱ་བོད་ཤི་བའི་གཏམ་ཐོས་པ་ཅམ་གྱིས། ཡིས་རེ་ཞེས་པ་རྒྱ་བོད་ཀྱི་རྒྱུ་ཚལ་ལ་བདག་བྱེད་
དུ་སོང་ངོ་།།

15 耶洗别听见拿伯被石头打死，就对亚哈说：你起来得耶斯列人拿伯不肯为价银给你的葡萄园吧！现在他已经死了。16 亚哈听见拿伯死了，就起来，下去要得耶斯列人拿伯的葡萄园。

9 དེར་ཉིས་བི་པ་ཞེ་ལི་ཡུ་ལ་གཙོ་བོའི་གསུང་བྱོན་ནས་འདི་རྒྱུད་དུ། 1 འོངས་ཤིག་ས་
མར་ཡུ་རུ་ཡོད་པའི་ཡིས་ར་ཞེས་ཀྱི་རྒྱལ་པོ་ཨ་ཏུབ་དང་འཕྲད་དུ་སོང་ཞིག་སྟོས། དེས་རྒྱ་
བོད་ཀྱི་རྒྱུ་ཚལ་ལ་བདག་བྱེད་དུ་དེར་སོང་ངོ་། 2 དེ་བས་ན་ཁྱོད་ཀྱིས་དེ་ལ། གཙོ་བོས་
འདི་རྒྱུད་གསུང་། ཁྱོད་ཀྱིས་བསད་ཀྱང་བསད་ནས་བདག་པོ་ཡང་རྒྱབ་བམ། རྒྱོས་ལ་སྦྲར་
ཡང་དེ་ལ། གཙོ་བོས་འདི་རྒྱུད་དུ། བྱི་རྣམས་ཀྱིས་རྒྱ་བོད་ཀྱི་ཁྱག་ལྷགས་པའི་མལ་དུ། བྱི་
རྣམས་ཀྱིས་ཁྱོད་རང་གི་ཁྱག་ཀྱང་ལྷག་པར་འགྱུར་རོ། ཞེས་སྟོན་ཞིག་གསུངས་སོ།།

17 主的话临到提斯比人以利亚说：18 你起来，去见住撒玛利亚的以色列王亚哈，他下去要得拿伯的葡萄园，现今正在那园里。19 你要对他说：主如此说：你杀了人，又得他的产业吗？又要对他说：主如此说：狗在何处舔拿伯的血，也必在何处舔你的血。

3 དེར་ཨ་ཏུབ་ཀྱིས་ཞེ་ལི་ཡུ་ལ་གྲུ་དའི་དགའ་བོ། ཁྱོད་ལ་ང་ཐོབ་བམ། ཞེས་དྲིས་པས། དེས་
ལན་དུ། ཐོབ་བྱུང་། དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། གཙོ་བོའི་སྐུན་ལྷན་ངན་པ་ལ་སྦྱོད་རྒྱུར་ཁྱོད་ཀྱིས་ཁྱོད་
རང་བཙོངས་པ་ཡིན། 4 ད་སྟོས་ཁོ་བོས་ཁྱོད་ཀྱི་ཐོག་དུ་བར་ཚད་འདྲན་པར་བྱ་སྟེ། ཁྱོད་ལ་
ཡོངས་སུ་བྱག་དར་རྒྱབ་ཅིང་། ཨ་ཏུབ་ལས་བྱ་གཅིག་ཀྱང་མ་ལུས་པར་ཡིས་ར་ཞེས་ཀྱི་རང་
ན་བཀའ་ཡོད་པ་དང་རྫོད་ཡོད་པ་རྣམས་ཐད་ཀྱིས་གཙང་དོ། 5 དེ་ནས་ཁྱོད་ཀྱི་བྱི་མི་
ནི་བྲད་ཀྱི་བྱ་ཡེ་རོབ་ཨམ་གྱི་བྱི་ལྱི་དང་། ཨ་ཏེ་ཡུ་ཡི་བྱ་པ་ཞེ་སྐའི་བྱི་རྣམས་དང་འབྲ་བར་
བྱའོ། གང་ལ་ཞེ་ན། ཁྱོད་ཀྱིས་ང་ལ་ཁོ་དྲུགས་ཤིང་། ཡིས་ར་ཞེས་ནི་ཕྱིག་པའི་ནང་དུ་སྐྱུང་
དུ་བཅུག་པའི་ཕྱིར་རོ། ཞེས་གསུངས་སོ། 6 ཡི་ཟེ་བེལ་གྱི་ཚེད་དུ་འབྲེག་པོས་འདི་རྒྱུད་དུ།
ཡིས་རེ་ཞེས་ཀྱི་སྐྱགས་རིའི་འགྲམ་དུ་ཡི་ཟེ་བེལ་བྱིས་ཟ་བར་འགྱུར་། 7 ཨ་ཏུབ་ཀྱི་བརྒྱུད་

20 亚哈对以利亚说：我仇敌啊，你找到我吗？他回答说：我找到你了；因为你卖了自己，行主眼中看为恶的事。21 主说：我必使灾祸临到你，将你除尽。凡属你的男丁，无论困住的、自由的，都从以色列中剪除。22 我必使你的家像尼八的儿子耶罗波安的家；因为你惹我发怒，又使以色列人陷在罪里。23 论到耶洗别，主也说：狗在耶斯列的外郭必吃耶洗别的肉。24 凡属亚哈的

人，死在城中的必被狗吃，死在田野的必被空中的鸟吃。

25 (从来没有像亚哈的，因他自卖，行主眼中看为恶的事，受了王后耶洗别的耸动； 26就照主在以色列人面前所赶出的亚摩利人，行了最可憎恶的事，信从偶像。)

27亚哈听见这话，就撕裂衣服，禁食，身穿麻布，睡卧也穿着麻布，并且缓缓而行。 28主的话临到提斯比人以利亚说： 29亚哈在我面前这样自卑，你看见了吗？因他在我面前自卑，他还在世的时候，我不降这祸；到他儿子的时候，我必降这祸与他的家。

22 亚兰国和以色列国三年没有争战。 2到第三年，犹大王约沙法下去见以色列王。 3以色列王对臣仆说：你们不知道基列的拉末是属我们的吗？我们岂可静坐不动，不从亚兰王手里夺回来吗？ 4亚哈问约沙法说：你肯同我去攻取基列的拉末吗？约沙法对以色列王说：你我不分彼此，我的民与你的民一样，我的马与你的马一样。

5约沙法对以色列王说：请你先求问主。 6于是以色列王招聚先知，约有四百人，问他们说：我上去攻取基列的拉末可以不可以？他们说：可以上去，因为主必将那城交在王的手里。 7约沙法说：这里不是还有主的先知，我们可以求问他吗？ 8以色列王对约沙法说：还有一个人，是音拉的儿子米该雅，我们可以托他求问主。只是我恨他；因为他指着我所说的预言，不说吉语，单说凶言。约沙法说：王不必这样说。 9以色列王就召了一个太监来，说：你快去，将音拉的儿子米该雅召来。 10以色列王和犹大王约沙法在撒玛利亚城门前的空场上，各穿朝服，坐在位上，所有的先知都在他们面前说预言。 11基拿拿的儿子西底家造了两个铁角，说：主如此说：你要用这

ནས་གང་གོང་ཁྱེར་དུ་ཤི་བ་ཁྱིས་ཟ་ཞིང་། སྐངས་སུ་ཤི་བ་རྣམས་ནམ་མཁའ་འདབ་ཆགས་ ཁྱིས་ཟ་བར་འགྱུར་རོ། ཞེས་གསུངས་སོ།།

༢༥ གཙོ་བོའི་སྤྱན་ལམ་དུ་ངན་བ་སྤྱོད་རྒྱུར་བཅོངས་པ་ཨ་ཏུ་བ་ལྷ་བྱ་གཞན་གང་ཡང་མེད་ པ་ཡིན། ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། དེའི་རྒྱུར་མ་ཡི་ཟེ་བེལ་གྱིས་དེ་ལ་དཀྱུག་བརྒྱབས་སོ། །༢༦ གཙོ་བོས་ ཞིས་ར་ཞེལ་གྱི་བྱ་བརྒྱུད་གྱི་མདུན་ལས་བསྐྱད་པའི་ཨ་མོར་བ་དང་འདྲ་བར། དེ་ནི་སྐྱེ་འདྲ་ རྣམས་ཀྱི་རྗེས་སུ་འབྲངས་ནས། ཡོངས་སུ་སྐྱུག་བྱོ་བའི་ལས་བྱས་སོ།།

༢༧ ཨ་ཏུ་བ་གྱིས་དེ་ལྷ་བུའི་བཀའ་ཐོས་པ་དང་གོས་རྒྱལ་ནས། ལྷས་ལ་རྩ་རས་གོན་ཏེ། རྒྱུར་ གནས་ལ་བསྐྱད་དོ། ཡང་རྩ་རས་གོན་ཏེ་སྒྲེམས་རྒྱུར་གིས་འགྲུལ་ཏོ། །༢༨ དེར་ཉིས་པི་བ་ཞེ་ཡི་ ཡུ་ལ་གཙོ་བོའི་བཀའ་བྱུང་ནས་འདྲི་སྐྱད་དུ། །༢༩ ཨ་ཏུ་བ་གྱིས་ངའི་བྱུང་དུ་རི་ལྷ་བུའི་སྒྲེམས་ རྒྱུར་བྱེད་པ་མཐོང་ངམ། དེས་ངའི་བྱུང་དུ་སྒྲེམས་རྒྱུར་བྱེད་པས་ན། ངས་དེའི་ཚའི་རིང་དུ་ དེའི་ཁྱིམ་ལ་བར་ཆད་འདི་འདྲེན་པར་མི་བྱའོ། དེའི་བུའི་དུས་སུ་བར་ཆད་འདྲེན་པར་བྱའོ། ཞེས་གསུངས་སོ།།

22 དེ་ནས་ཨ་རམ་བ་དང་ཞིས་ར་ཞེལ་བ་གཞིས་གྱི་བར་ལ་ལོ་གསུམ་དམག་མེད་པར་ གནས་བ་དང་། །༡ ལོ་གསུམ་ངོར་ཡ་དུ་དྲུའི་རྒྱལ་པོ་ཡེ་རོ་ཤ་པད་བྱ་བ་ཞིས་ར་ཞེལ་ གྱི་རྒྱལ་པོའི་བྱུང་དུ་ཕྱིན་ཏོ། །༢ དེར་ཞིས་ར་ཞེལ་གྱི་རྒྱལ་པོས་རང་གི་འཁོར་གཡོག་རྣམས་ ལ། རྩ་མོང་གིལ་ཨང་ནི་འོ་སྐལ་གྱི་ཡིན་པར་ཁྱོད་ཚོ་ལ་ཆ་ཡོད་དེ། དེ་ཨ་རམ་རྒྱལ་པོའི་ལག་ རས་ཕྱིར་མི་སྐང་བར་ཁ་རོག་སྤོང་དུ་བྱུང་ངམ། ཞེས་སྒྲུས་ནས། །༣ ཡེ་རོ་ཤ་པད་ལ། ཁྱེད་ང་ དང་མཉམ་དུ་རྩ་མོང་གིལ་ཨང་ལ་དམག་རྒྱབ་ཏུ་འགྲོ་ངམ། ཞེས་སྒྲུས་པས། ཡེ་རོ་ཤ་པད་གྱིས་ ཞིས་ར་ཞེལ་གྱི་རྒྱལ་པོ་ལ། ཁྱེད་དང་འདྲ་བ་བདག་ཀྱང་ཡིན། ཁྱེད་ཀྱི་འབངས་དང་འདྲ་བ་ ངའི་འབངས་ཀྱང་ཡིན། ཁྱེད་ཀྱི་རྟ་དང་འདྲ་བ་ངའི་རྟ་ཡང་ཡིན། ཞེས་སྒྲུས་ནས།

༤ ཡེ་རོ་ཤ་པད་གྱིས་ཞིས་ར་ཞེལ་གྱི་རྒྱལ་པོ་ལ། དེ་རིང་གཙོ་བོ་ལས་བརྟག་བ་ལུས་ཤིག་ ཅེས་བསྐྱུལ་བས། །༥ ཞིས་ར་ཞེལ་གྱི་རྒྱལ་པོས་མི་བཞི་བརྒྱ་ཅམ་གྱི་ལུང་སྟོན་བ་བསྐྱས་ནས། དེ་རྣམས་ལ། བདག་རྩ་མོང་གིལ་ཨང་ལ་འཐབ་ཏུ་འགོ་ན་འཕྲོད་དམ་མི་འཕྲོད། ཅེས་འདྲིས་ པ་ལས། དེ་རྣམས་ཀྱིས། གཙོ་བོས་དེ་ནི་རྒྱལ་པོའི་ཕྱག་ཏུ་གནང་འོང་བས། དམག་ཐེགས་པར་ མཛོད་ཅིག་ཅེས་ལན་དུ་སྒྲུས་སོ། །༦ དེ་ནས་ཡེ་རོ་ཤ་པད་གྱིས། དེད་གྱིས་བརྟག་བ་ལུ་རྒྱུར་ འདི་རྣམས་མ་གཏོགས་པར། གཞན་གཙོ་བོའི་ལུང་སྟོན་བ་གང་ཡང་མེད་དམ། བྱས་པས། །༧ ཞིས་ར་ཞེལ་གྱི་རྒྱལ་པོས་ཡེ་རོ་ཤ་པད་ ད་དུང་དེད་གྱིས་གཙོ་བོ་ལས་བརྟག་བ་ལུ་བ་ ལ་ཞིམ་ལྷ་ཡི་བྱ་བའི་མི་ཞིག་ཡོད་ཀྱང་། དེས་ང་ལ་ལུང་བསྟན་རན་པ་མིན་པར་ བཟང་བོ་གང་ཡང་མི་སྟོན་པས། ངས་དེ་ལ་ལྷང་དོ། བྱས་པ་དང་། ཡེ་རོ་ཤ་པད་གྱིས། རྒྱལ་ པོས་འདི་འདྲ་གསུང་བར་མ་མཛོད། ཅེས་ལན་དུ་སྒྲུས་པ་ལས། །༨ ཞིས་ར་ཞེལ་གྱི་རྒྱལ་པོས་ ལུག་རུམ་ཞིག་བོས་ནས། ཞིམ་ལྷའི་བྱ་བའི་མི་ཞིག་ཡོད་ཀྱང་། དེས་ཤོག་ཅེས་བསྟོད། །༩ དེའི་དུས་ ལ་ཞིས་ར་ཞེལ་གྱི་རྒྱལ་པོ་དང་ཡ་དུ་དྲུའི་རྒྱལ་པོ་ཡེ་རོ་ཤ་པད་གཞིས་རེ་རང་གི་ཁྱིར་འཁོད་ ཅིང་། རྒྱལ་པོའི་ལུགས་ཀྱི་གོས་ཀྱི་ནས། ས་མར་ཡའི་རྒྱ་སྤེའི་མདུན་དུ་ས་སྤོང་ལ་བསྐྱད་དེ། དེ་དག་གི་མདུན་དུ་ལུང་སྟོན་བ་རྣམས་ཀྱིས་ལུང་སྟོན་གྱིན་ཡོད་པ་ཡིན། །༡༠ དེར་གེ་ན་རྩ་ཡི་

བྱ་ཚེ་དེག་ཡུལ་རང་ལ་སྐྱུགས་ཀྱི་རུ་ཙོ་བཟོས་ནས་འདི་ན་རེ། འདི་དག་དང་བཅས་སུ་བྱེད་
ཀྱིས་ཨ་རམ་པ་རྣམས་ཚར་མ་བཅད་པའི་བར་དུ་རྒྱུ་བར་འགྱུར་རོ། ཞེས་གཙོ་བོས་གསུང་
ངོ། བྱས་ནས་ལྷང་བསྟན་ཏེ། 19 ལྷང་སྟོན་པ་ཐམས་ཅད་ཀྱིས་ཀྱང་། གཙོ་བོས་རྣ་མོད་གིལ་
ཨང་བྱེད་ཀྱི་ཕྱག་ཏུ་གནང་བས། དེར་དམག་ཐེགས་ཤིག་དང་། མགོ་ཚང་པར་འགྱུར་རོ། ཞེས་
པའི་ལྷང་བསྟན་ཏེ།

19 ཡང་མི་ཁ་ཡུལ་འབོད་དུ་སོང་བའི་བང་ཚེན་གྱིས་དེ་ལ། ད་སྟོན་ཤིག་ལྷང་སྟོན་པ་ཐམས་
ཅད་ཁ་མཐུན་ཅིང་རྒྱལ་བོ་ལ་ལྷང་བསྟན་བཟང་བོ་སྟོན་པས་ན། བྱེད་ཀྱིས་ཀྱང་དེ་དག་དང་
འདྲ་བར་གསུང་ཞིང་། བཟང་བོ་ཡིན་པ་དེ་གསུང་ཞིག་ཅེས་ཞུས་ཀྱིས། 20 མི་ཁ་ཡུལ་གཙོ་
བོས་བསྐྱམས་ཤིག་གཙོ་བོས་གང་གསུང་བ་དེ་ངས་འཆད་པར་ཡང་བྱའོ། ཞེས་ལན་དུ་སྐྱེས་
སོ། 21 དེ་ནས་རྒྱལ་བོའི་དུང་དུ་བྱིན་པ་དང་། རྒྱལ་བོས་མི་ཁ་ཡུལ་ལ། དེད་རྣམས་རྣ་མོད་
གིལ་ཨང་ལ་དམག་འདེགས་པར་འཕྲོད་དམ་མི་འཕྲོད། ཅེས་པའི་དྲིས་ལན་དུ་དེས། གཙོ་
བོས་དེ་ནི་རྒྱལ་བོའི་ལག་ཏུ་གནང་འོང་བས། དམག་ཐེགས་ཤིག་དང་། མགོ་ཡང་ཚང་པར་
འགྱུར་རོ་བྱས་པས། 22 རྒྱལ་བོས་སྐར་ཡང་། ངས་ལན་ཙམ་བྱོད་ལ་མནའ་བཀལ་ཏེ། བྱོད་
ཀྱིས་གཙོ་བོའི་མཚན་བཟོད་དེ། བདེན་པ་མ་གཏོགས་པར་གཞན་ཅིའང་མ་བཤད། ཅེས་ཟེར་
བས། 23 དེ་ན་རེ། བདག་གིས་ཨིས་ར་ཨེལ་ཐམས་ཅད་ནི་རྩི་བོ་མེད་པའི་ལྷག་ལྟར་མཐོང་བ་
དང་། གཙོ་བོས། འདི་དག་ལ་བདག་བོ་མེད་པས། དེ་དག་རེ་རང་གི་བྱིམ་དུ་ཉེ་ཞོ་མེད་པར་
ལོག་ཅིག་གསུངས་སོ་ཞེས་སྐྱས་པས། 24 ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་རྒྱལ་བོས་ཡེ་རྟོ་ཤ་པད་ལ། འདིས་
ང་ལ་ལྷང་བསྟན་ངན་པ་མ་གཏོགས་པར། བཟང་བོ་སྟོན་པར་མི་འགྱུར། ངས་མ་བཤད་དམ།
ཞེས་སྐྱས་སོ། 25 ཡང་དེས། དེའི་ཕྱིར་བྱོད་ཀྱིས་གཙོ་བོའི་གསུང་དང་དུ་ལེན། ངས་ནི་གཙོ་བོ་
ཉིད་ཀྱི་རྒྱལ་ཁྲི་ལ་བཞུགས་པ་དང་། རྣམ་མའའི་དཔུང་ཚོགས་ཡོད་དོ་ཅོག་ནི་ཁོང་གི་གཡས་
གཡོན་དུ་འགྲོང་ཞིང་བསྐྱད་པར་མཐོང་སྟེ། 26 དེར་གཙོ་བོས། ཨ་རྟལ་གྱིས་རྣ་མོད་གིལ་ཨང་
དུ་དམག་བཏེགས་ཏེ། དེར་འགྲོ་བའི་ཕྱིར་སྐྱས་ཁོ་སྐྱུ་བར་བྱ། ཞེས་པའི་ལན་དུ་གཅིག་གིས་
འདི་འདྲ་དང་། གཅིག་གིས་དེ་འདྲ་ཞུས་པ་ལས། 27 བཞེགས་ཤིག་བྱུང་ནས། གཙོ་བོའི་དུང་
དུ་འགྲོང་ཞིང་། ངས་དེའི་མགོ་སྐྱུ་བར་བྱ། ཞེས་ཞུས་པས། 28 གཙོ་བོས་དེ་ལ། ཇི་ལྟར་དུ་
གསུངས་པས། དེས། བདག་དེར་ཆས་ཏེ། ལྷང་སྟོན་པ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་ཁའི་ནང་དུ་རྩྭ་ཚོག་
ལབ་པའི་རྣམ་ཤེས་སུ་འགྱུར་བར་འགྱུར་རོ། ཞེས་ཞུས་པ་དང་། ཁོང་གིས། བྱོད་ཀྱིས་དེ་བསྐྱས་
ནས། དེ་ལས་རྒྱལ་བོར་ཡང་འགྱུར་བས། ད་སོང་ལ། དེ་བཞིན་དུ་གྱིས་ཤིག་ཅེས་པའི་བཀའ་
གནང་ངོ། 29 ད་སྟོན་ཤིག་གཙོ་བོས་བྱོད་ཀྱི་ལྷང་སྟོན་པའི་ཁའི་ནང་དུ་རྩྭ་ཚོག་ལབ་པའི་
རྣམ་ཤེས་ཤིག་བསྟུག་པས། གཙོ་བོས་བྱོད་ཀྱི་ཚེད་དུ་ལྷང་བསྟན་ངན་པ་རང་གནང་ངོ།

28 དེར་གེ་ན་རྣའི་བྱ་ཚེ་དེག་ཡུལ་མི་ཁ་ཡུལ་འབོད་དུ་འོངས་ནས། འགྲམ་སྐྱག་ཅིག་
བརྒྱབས་ནས་དེ་ལ། གཙོ་བོའི་སྐྱུགས་ཉིད་གང་ལམ་ནས་ང་ལས་ཐོན་ཏེ། བྱོད་ལ་གཏམ་བྱས་
པ་ཡིན། ཞེས་དྲིས་པ་དང་། 29 མི་ཁ་ཡུལ་དེ་ལ། སྟོས། བྱོད་ནང་ལྷལ་མའི་ནང་དུ་ཡིབ་དུ་འགྲོ་
བའི་ཞག་ལ་དེ་མཐོང་བར་འགྱུར་རོ། ཞེས་ལན་དུ་སྐྱེས་སོ། 30 དེ་ནས་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་རྒྱལ་
བོས། ད་མི་ཁ་ཡུལ་བཟུང་སྟེ། བྱོད་དཔོན་ཨ་མོན་དང་། རྒྱལ་སྐས་ཡོ་ཨས་གྱི་དུང་དུ་བྱོད་ཅིག་

角抵触亚兰人，直到将他们灭尽。 12所有的先知也都这样预言说：可以上基列的拉末去，必然得胜，因为主必将那城交在王的手中。

13那去召米该雅的使者对米该雅说：众先知一口同音地都向王说吉言，你不如与他们说一样的话，也说吉言。 14米该雅说：我指着永生的主起誓，主对我说什么，我就说什么。 15米该雅到王面前，王问他说：米该雅啊，我们上去攻取基列的拉末可以不可以？他回答说：可以上去，必然得胜，主必将那城交在王的手中。 16王对他说：我当嘱咐你几次，你才奉主的名向我说实话呢？ 17米该雅说：我看见以色列众民散在山上，如同没有牧人的羊群一般。主说：这民没有主人，他们可以平平安安地各归各家去。 18以色列王对约沙法说：我岂没有告诉你，这人指着我所说的预言，不说吉语单说凶言吗？ 19米该雅说：你要听主的话！我看见主坐在宝座上，天上的万军侍立在他左右。 20主说：谁去引诱亚哈上基列的拉末去阵亡呢？这个就这样说，那个就那样说。 21随后有一个神灵出来，站在主面前，说：我去引诱他。 22主问他说：你用何法呢？他说：我去，要在他众先知口中作谎言的灵。主说：这样，你必能引诱他，你去如此行吧！ 23现在主使谎言的灵入了你这些先知的口，并且主已经命定降祸与你。

24基拿拿的儿子西底家前来，打米该雅的脸，说：主的灵从哪里离开我与你说呢？ 25米该雅说：你进严密的屋子藏躲的那日，就必看见了。 26以色列王说：将米该雅带回，交给邑宰亚们和王的儿子约阿施，说： 27王

如此说，把这个人下在监里，使他受苦，吃不饱喝不足，等候我平平安安地回来。²⁸米该雅说：你若能平平安安地回来，那就是主没有藉我说这话了；又说：众民哪，你们都要听！

²⁹以色列王和犹大王约沙法上基列的拉末去了。³⁰以色列王对约沙法说：我要改装上阵，你可以仍穿王服。以色列王就改装上阵。³¹先是亚兰王吩咐他的三十二个车兵长说：他们的兵将，无论大小，你们都不可与他们争战，只要与以色列王争战。³²车兵长看见约沙法，便说：这必是以色列王！就转过去与他争战，约沙法便呼喊。³³车兵长见不是以色列王，就转去不追他了。³⁴有一人随便开弓，恰巧射入以色列王的甲缝里。王对赶车的说：我受了重伤，你转过车来，拉我出阵吧！³⁵那日，阵势越战越猛，有人扶王站在车上，抵挡亚兰人。到晚上，王就死了，血从伤处流在车中。³⁶约在日落的时候，有号令传遍军中，说：各归本城，各归本地吧！

³⁷王既死了，众人将他送到撒玛利亚，就葬在那里；³⁸又有人把他的车洗在撒玛利亚的池旁（妓女在那里洗澡），狗来舔他的血，正如主所说的话。³⁹亚哈其余的事，凡他所行的和他所修造的象牙宫，并所建筑的一切城邑，都写在以色列诸王记上。⁴⁰亚哈与他列祖同睡。他儿子亚哈谢接续他作王。

⁴¹以色列王亚哈第四年，亚撒的儿子约沙法登基作了犹大王。⁴²约沙法登基的时候年三十五岁，在耶路撒冷作王二十五年。他母亲名叫阿苏巴，乃示利希的女儿。⁴³约沙法行他父亲亚撒所行的道，不偏离左右，行主眼中看为正的事；只是邱坛还没有废去，百姓仍在那里献祭烧香。⁴⁴约沙法与以色列王和好。

དང་། ²⁸ དེ་གཉིས་ལ་རྒྱལ་པོས། ང་ཉེ་ཞོ་མེད་པར་བྱུར་ལོག་འཁོར་རིང་དུ། མི་འདི་བཙོན་ ཏུ་བཅུག་སྟེ། རྒྱལ་བཟན་དང་། རྒྱལ་ཚུ་སྟེར་ཞིག་ཅེས་བསྐོར་ཟེར་ཞིག་བྱས་པ་དང་། ²⁹ མི་ ལ་ཡུས་དེ་ལ། ཇི་སྟེ་བྱེད་བདེ་བར་བྱུར་ལོག་ན། **གཙོ་བོས**་ངའི་ངང་ནས་ཅིང་མ་གསུངས་ པ་ལགས་སོ། རྒྱས་ནས་དེས་ནི། གྱེ་མི་རྣམས། ཐམས་ཅད་གྱེས་ཉོན་ཅིག་ཅེས་བསྐོརོ།

³⁰ དེའི་འོག་ཏུ་**ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་རྒྱལ་པོ་དང་། ཡ་ཏུ་དུའི་རྒྱལ་པོ་ཡེ་རྟོ་ཤ་པད**་གཉིས་གྱེས་ **ར་མོང་གི་ལ་ཨང་ལ་**དམག་བཏོགས་པ་ལས། ³¹ **ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་རྒྱལ་པོས་ཡེ་རྟོ་ཤ་པད**་ལ། ངས་རང་གི་ཆས་བསྐྱར་ཏེ། དམག་ལ་འགྲོའི། བྱོད་གྱེས་རང་གི་གོས་ལྷོན་ནས་སྤོང་ཅིག་བྱས་ ཏེ། **ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་རྒྱལ་པོས་ལུས་བསྐྱར་ནས།** འཐབ་མོར་ལེབས་སོ། ³² དེ་ནས་**ཨ་རམ་གྱི་** རྒྱལ་པོས་ཤིང་རྟ་རྣམས་གྱེ་འགོ་བྱེད་དམག་དཔོན་སུམ་ཅུ་སོ་གཉིས་ལ། **ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་རྒྱལ་** པོ་གཅིག་འབའ་ཞིག་མ་གཏོགས་པར། གཞན་ཆེ་རྒྱུད་གང་ལ་ཡང་མ་ཞོལ་ཞིག་ཅེས་བསྐོ་ བས། ³³ ཤིང་རྟའི་འགོ་བྱེད་རྣམས་གྱེས་**ཡེ་རྟོ་ཤ་པད**་མཐོང་ནས། འདི་ནི་**ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་** རྒྱལ་པོ་རང་ཡིན། རྒྱས་ནས། དེ་ལ་ཞོལ་དུ་ལོག་པ་དང་། **ཡེ་རྟོ་ཤ་པད**་གྱེས་སྟེ་རྒྱགས་བཏོན་ པས། ³⁴ ཤིང་རྟའི་འགོ་བྱེད་རྣམས་གྱེས། དེ་ནི་**ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་རྒྱལ་པོ་མིན་པར་ཤེས་ནས།** དེ་ལ་བདའ་བའི་འཕྲོ་བཅད་དོ། ³⁵ དེར་མི་ཞིག་གིས་མ་ཟེར་བར་མདའ་བརྒྱབས་པ་དང་། **ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་རྒྱལ་པོའི་གོ་ཁབ་གྱི་**འཐུང་མཚམས་གྱི་སྐབས་གྱི་ནང་དུ་ཕོག་ནས། དེས་རང་ གི་ཤིང་རྟའི་དེད་དཔོན་ལ། ང་སྣང་པར་ལྱུར་བས། བྱོད་གྱེས་སྐབས་བསྐྱར་ནས། ང་དམག་ཁྲོད་ ལས་སྟེ་རོལ་དུ་བྱུར་ཞིག་ཅེས་བསྐོརོ། ³⁶ ཉེན་མོ་དེ་ལ་དམག་འཐབ་དུག་པོར་སོང་སྟེ། རྒྱལ་ པོ་**ཨ་རམ་པའི་**ཐད་དུ་རང་གི་ཤིང་རྟའི་ནང་དུ་བཟད་དེ། དགོངས་མའི་དུས་སུ་ཆོ་ལས་ འདས་ནས། མ་དེ་ལས་ཤིང་རྟའི་མཐེལ་དུ་ཞྭ་འཇགས་སོ། ³⁷ ཉེ་མ་ལུབ་པའི་དུས་ལ། མི་ ཐམས་ཅད་རེ་རང་གི་བྱིམ་དང་། རེ་རང་གི་ཡུལ་དུ་ལོག་ཅིག་ཅེས་པའི་སྐད་བརྒྱབས་སོ།

³⁸ དེ་ལྟར་རྒྱལ་པོ་ཆེ་འདས་ནས། **ས་མར་ཡུ་ཅུ་**བྱུར་ཏེ། དེ་དག་གིས་ཁོང་**ས་མར་ཡུ་ཅུ་** པ་བསྐྱུངས་སོ། ³⁹ ཤིང་རྟ་དེ་**ས་མར་ཡུའི་**ཁྲོན་པར་བཀྲུས་ནས། **གཙོ་བོས**་གསུངས་པ་ལྟར། བྱི་རྣམས་གྱེས་དེའི་ཁྲག་རྒྱགས་ཏེ། སྤང་ཚོང་མ་རྣམས་གྱེས་དེའི་གོ་ཁབ་བཀྲུས་སོ། ⁴⁰ **ཨ་ ཏུབ་**གྱི་གཞན་བྱ་བ་རྣམས་དང་། དེས་ཅི་བྱས་པ་ཐམས་ཅད་དང་། བ་སོ་ལས་བཞེངས་པའི་ བྱིམ་དང་། དེས་བརྟེན་པའི་གོང་བྱུར་ཐམས་ཅད་གྱི་སྐོར་ནི་**ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་རྒྱལ་པོས་**གྱི་ མདའི་ནང་ན་བྲིས་སོ། ⁴¹ དེ་ནས་**ཨ་ཏུབ་**རང་གི་པ་མེས་རྣམས་དང་སྟན་ཅིག་ཏུ་ཉལ་བ་ དང་། དེའི་སྐས་**ཨ་ཏུབ་ཡུས་**དེའི་ཚབ་ཏུ་རྒྱལ་སྲིད་བཟུང་ངོ།

⁴² **ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་རྒྱལ་པོ་ཨ་ཏུབ་**གྱེས་སྲིད་བྱེད་པའི་ལོ་བཞི་པར། **ཨ་སྐ་ཡི་སྐས་ཡེ་རྟོ་** ཤ་པད་གྱེས་**ཡ་ཏུ་དུའི་རྒྱལ་སྲིད་**བཟུང་ངོ། ⁴³ **ཡེ་རྟོ་ཤ་པད**་གྱེས་རྒྱལ་སྲིད་བཟུང་དུས་སུ། ལོ་སོ་རྒྱ་ལོན་ཡོད་དེ། དེས་**ཡེ་ཅུ་ཤ་པད་**ཏུ་ལོ་ཉེར་ལྗས་སྲིད་བྱས་སོ། དེའི་ཡུམ་གྱི་མིང་དུ་**ཨ་ ཟུ་བུ་བུ་**བ་དེ་ནི་**ཤེལ་རྟེའི་**སྐས་མོའོ། ⁴⁴ དེ་ནི་རང་གི་ཡལ་**ཨ་སྐ་ཡི་**ལས་ཐམས་ཅད་བཞིན་ དུ་འགྲུལ་ཏེ། པར་རྒྱུ་དུ་མ་ལུར་བར། **གཙོ་བོའི་**གཟིགས་ངོར་གང་ལེགས་པ་ཡིན་པ་དང་ པལྟན་ཏེ་སྤྱད་ཀྱང་། མཐོ་སྤིང་གི་སྟོ་ཐོ་རྣམས་ནི་མ་བཤེག་པར། མི་རྣམས་གྱེས་མཐོ་སྤིང་དེ་

རྒྱལ་ཁྲི་རྩེ་མཚོ་དཔ་འབྲུལ་ཞིང་། བསངས་ཀྱང་བཏང་ངོ་། ༤༤ ཡང་ཡེ་ཚྭ་ཤ་ཕད་ཀྱིས་
ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་རྒྱལ་པོ་དང་བཟང་མཚམས་བྱས་སོ།།

༤༤ ཡེ་ཚྭ་ཤ་ཕད་ཀྱི་བྱ་བ་གཞན་རྒྱལ་དང་། ཁོང་གིས་དབང་བྱས་བ་དང་། དམག་ཇི་
ལྟར་བརྒྱབས་བ་རྒྱལ་ལ། ཡ་ཏུ་དྲུའི་རྒྱལ་རབས་ཀྱི་མདོའི་ནང་དུ་བྲིས་སོ། ༤༥ དེའི་པ་ཨ་སྲུའི་
དུས་ནས་ལུས་པའི་སོ་དོམ་བ་རྒྱལ་ལུལ་ལས་བསྐྱད་ངོ།།

༤༥ ཨེ་དོམ་ལུལ་དུ་རྒྱལ་པོ་གང་ཡང་མེད་དེ། མཁར་དཔོན་ཞིག་གིས་སྲིད་བསྐྱངས་སོ།
༤༦ ཡེ་ཚྭ་ཤ་ཕད་ཀྱིས་ཨོ་ཕེར་ནས་གསེར་འདྲན་དུ་ཐར་ཤིས་ཀྱི་ཟུ་རེ་བཟོས་ཀྱང་། དེ་རྒྱལ་
དེར་མ་བསྐྱབ་པར། ཨེ་ཚོན་གེ་བེར་དུ་ཆག་སོ། ༤༧ དེའོ་ཚེ་ཨ་ཏུབ་ཀྱི་སྲས་ཨ་ཏུས་ལུས་ཡེ་ཚྭ་
ཤ་ཕད་ལ། རྗེད་ཀྱི་ཞབས་བྲི་དང་མཉམ་དུ་ངའི་བཟོ་གཞིག་རེ་ཡང་ཟུ་གཟིངས་ལ་འགྲོ་བར་
གཞོང་ཞིག་ཅེས་ཞུས་ཀྱང་། ཡེ་ཚྭ་ཤ་ཕད་ཀྱིས་མ་གནང་ངོ་། ༤༨ དེ་ནས་ཡེ་ཚྭ་ཤ་ཕད་རང་གི་
པ་མེས་དང་ལྷན་ཅིག་དུ་ཉལ་ནས། ཡབ་མེས་དྲུ་བྱིད་ཀྱི་གོང་ཁྱེར་དུ་རང་གི་པ་མེས་རྒྱལ་
ཀྱི་ཁྲོད་དུ་བསྐྱངས་ནས། དེའི་བུ་ཡོ་རམ་གྱིས་དེའི་ཚབ་དུ་རྒྱལ་སྲིད་བཟང་ངོ་།།

༤༧ ཡ་ཏུ་དྲུའི་རྒྱལ་པོ་ཡེ་ཚྭ་ཤ་ཕད་ཀྱིས་རྒྱལ་སྲིད་བྱེད་པའི་ལོ་ངོ་བཅུ་བདུན་པར། ཨ་ཏུབ་
ཀྱི་བུ་ཨ་ཏུས་ལུས་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་རྒྱལ་པོ་བྱས་ནས། ལོ་གཉིས་ཀྱི་བར་དུ་ཨིས་ར་ཨེལ་ལ་རྒྱལ་
སྲིད་བྱས་སོ། ༤༩ དེས་གཙོ་བོའི་སྐྱེན་ཐར་ངན་བ་བྱེད་དེ། རང་གི་པའི་ལམ་དང་། མདོ་ལམ་
དང་། ཨིས་ར་ཨེལ་ལ་སྲིག་བ་སྦྱོང་དུ་བཅུག་པའི་ནེ་བླད་ཀྱི་བུ་ཡེ་རོབ་ཨམ་གྱི་ལམ་བཞིན་དུ་
འགྲུལ་ཏེ། ༥༠ གང་ལྟར་ཞེ་ན། དེའི་པས་བྱས་བ་ནང་བཞིན་དུ་བ་ལྷལ་ལ་བརྟེན་ཅིང་། བྱག་
ལུལ་ནས། གཙོ་བོ་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་སྐྱ་ཡི་ཐུགས་ཁྲོད་དུ་གསུམ་སོ།།

45 约沙法其余的事和他所显出的
勇力，并他怎样争战，都写在犹
大列王记上。 46 约沙法将他父亲
亚撒在世所剩下的变童都从国中
除去了。

47 那时以东没有王，有总督理
理。 48 约沙法制造他施船只，要
往俄斐去，将金子运来；只是
没有去，因为船在以旬迦别破坏
了。 49 亚哈的儿子亚哈谢对约沙
法说：容我的仆人和你的仆人坐
船同去吧！约沙法却不肯。 50 约
沙法与列祖同睡。葬在大卫城他
列祖的坟地里。他儿子约兰接续
他作王。

51 犹大王约沙法十七年，亚哈的
儿子亚哈谢在撒玛利亚登基，作
以色列王共二年。 52 他行主眼中
看为恶的事，效法他的父母，又
行尼八的儿子耶罗波安使以色列
人陷在罪里的事。 53 他照他父亲
一切所行的，侍奉敬拜巴力，惹
主以色列神的怒气。

列王纪下

ལྷ་རབས་ཀྱི་མདོ་གཉིས་པ།

1 亚哈死后，摩押背叛以色列。
 2 亚哈谢在撒玛利亚，一日从楼上的栏杆里掉下来，就病了；于是差遣使者说：你们去问以革伦的神巴力西卜，我这病能好不能好。
 3 但主的使者对提斯比人以利亚说：你起来，去迎着撒玛利亚王的使者，对他们说：你们去问以革伦神巴力西卜，岂因以色列中没有神吗？
 4 所以主如此说：你必不下你所上的床，必定要死！以利亚就去了。

5 使者回来见王，王问他们说：你们为什么回来呢？
 6 使者回答说：有一个人迎着我们来，对我们说：你们回去见差你们来的王，对他说：主如此说，你差人去问以革伦神巴力西卜，岂因以色列中没有神吗？所以你必不下所上的床，必定要死。
 7 王问他们说：迎着你们来告诉你们这话的，是怎样的人？
 8 回答说：他身穿毛衣，腰束皮带。王说：这必是提斯比人以利亚。

9 于是，王差遣五十夫长，带领五十人去见以利亚，他就上到以利亚那里；以利亚正坐在山顶上。五十夫长对他说：神人哪，王吩咐你下来！
 10 以利亚回答说：我若是神人，愿火从天上降下来，烧灭你和你那五十人！于是有火从天上降下来，烧灭五十夫长和他那五十人。

11 王第二次差遣一个五十夫长，带领五十人去见以利亚。五十夫长对以利亚说：神人哪，王吩咐你快快下来！
 12 以利亚回答说：我若是神人，愿火从天上降下来，烧灭你和你那五十人！于是神的火从天上降下来，烧灭五十夫长和他那五十人。

13 王第三次差遣一个五十夫长，带领五十人去。这五十夫长上去，双膝跪在以利亚面前，哀求他说：神人哪，愿我的性命和

1 ཇ་ཏུབ་ཚེ་ལས་འདས་པའི་རྗེས་སུ། མོ་ཇམ་པས་ཞིས་ར་ཞེལ་ལ་ངོ་མོག་བྱས་སོ། ཉན་ལྷ་ནི་ས་མར་ལྷ་རྩ་ཡོད་པའི་སྤོང་ཁང་གི་སྐྱལ་ཤར་དཔེ་དཀར་ཁུང་ཞིག་ལས་གྱིལ་ནས། ཇ་བར་གྱུར་བ་དང་། ཞེག་རོན་གྱི་སྣ་བ་སྐལ་ཟེ་བྱལ་ལས། བདག་ནད་འདི་ལས་འགོལ་བར་འགྱུར་རམ་མི་འགྱུར། འུ་རྩ་སོང་ཞིག་སྐྱས་ནས། བང་ཚེན་མངགས་སོ། ཉེར་གཙོ་བོའི་ཕོ་ཉམ་ཉིས་བེ་བ་ཞེལ་ལྷ་ལ་གསུངས་པ། རིངས་ལ། ས་མར་ལྷའི་རྒྱལ་བོའི་བང་ཚེན་དང་འཕྲད་དུ་སོང་ནས། དེ་དག་ལ། རྩོད་རྣམས་ཞེག་རོན་གྱི་སྣ་བ་སྐལ་ཟེ་བྱལ་ལས་བཟྟག་བ་ཞུ་བར་བྱེན་བ་དེ་ཅི་ཡིན། ཞིས་ར་ཞེལ་ལ་སྣ་གང་ཡང་མེད་དམ། ལེ་དེའི་བྱིར་གཙོ་བོས་འདི་སྐད་དུ། རྩོད་འཛོགས་ཡོད་པའི་མལ་ཁྲི་ལས་མི་དབབ་ཀྱིས། དེས་བར་འཆི་བར་འགྱུར་རོ། ཞེས་སྐྱས་ནས། ཞེལ་ལྷ་བཞུད་དོ།

4 བང་ཚེན་རྣམས་ལོག་འོང་བས། དེས་དེ་དག་ལ། རྩོད་ཚོ་བྱིར་ལོག་འོང་བ་དེ་ཅི་ཡིན། ཞེས་པའི་ལན་དུ་དེ་དག་གིས། 5 བདག་ཅག་ལ་མི་ཞིག་བསུར་བྱུང་ནས། རྩོད་ཚོ་བཏང་བའི་རྒྱལ་བོའི་དུང་དུ་བྱིར་ལོག་སོང་ནས་དེ་ལ། གཙོ་བོས་འདི་སྐད་གསུང་། རྩོད་ཚོ་ཞེག་རོན་གྱི་སྣ་བ་སྐལ་ཟེ་བྱལ་ལས་བཟྟག་བ་ཞུ་རྩ་འགོ་བ་དེ་ཅི་ཡིན། ཞིས་ར་ཞེལ་ལ་སྣ་གང་ཡང་མེད་དམ། དེའི་བྱིར་རྩོད་འཛོགས་ཡོད་པའི་མལ་ཁྲི་ལས་མར་འབབ་པར་མི་འགྱུར་བར། ཡང་དག་བར་འཆི་བར་འགྱུར་རོ། ཞེས་སྐྱས་བྱུང་ཞུས་ནས། 6 དེས་དེ་དག་ལ། རྩོད་ཚོ་ལ་བསུར་བྱུང་ནས་གཏམ་བྱས་པའི་མི་དེའི་བྱུང་ཅི་འདྲ་འདུག་ཞེས་དྲིས་པའི་ལན་དུ་དེ་དག་གིས། 7 དེ་ནི་རལ་བ་ཅན་གོ་བའི་སྐར་ལགས་བཅིངས་པ་ཞིག་འདུག་གོ་ཞེས་ཞུས་པས། དེས། དེ་ནི་ཉིས་བེ་བ་ཞེལ་ལྷ་ཡིན། ལྷས་དེ།

1 རྒྱལ་བོས་ལྷ་བརྟུ་དཔོན་ཞིག་དེའི་མི་ལྷ་བརྟུ་དང་བཅས་སུ་བརྒྱུངས་ནས། རིང་གང་ན་བར་བྱེན་བ་དང་། ལྷོས་ཤིག་འོང་ནི་རི་ཞིག་གི་ཚེ་ན་བཞུགས་ཡོད་དོ། དེས་འོང་ལ། གྱེ་སྣ་ཡི་སྐྱེས་བུ། རྒྱལ་བོས་རྩོད་ལ་བབས་ཤོག་སྐོའོ། ཞེས་ཞུས་པ་ལས། 2 ཞེལ་ལྷས་ལྷ་བརྟུ་དཔོན་ལ། ང་ནི་སྣ་ཡི་སྐྱེས་བུ་ལགས་པར་ངེས་ན། རྣམ་མཁའ་ལས་མི་བབས་ནས། རྩོད་དང་རྩོད་ཀྱི་དམག་མི་ལྷ་བརྟུ་མེས་འཛིག་པར་གྱུར་ཅིག་ཅེས་གསུངས་པ་དང་། རྣམ་མཁའ་ནས་མི་བབས་ཏེ། དེ་དང་དེའི་དམག་མི་ལྷ་བརྟུ་དེ་བསྐྱེགས་སོ།

3 དེས་གཞན་ལྷ་བརྟུ་དཔོན་ཞིག་དེའི་མི་ལྷ་བརྟུ་དང་བཅས་སུ་མངགས་ནས། དེས་འོང་ལ། གྱེ་སྣ་ཡི་སྐྱེས་བུ། རྒྱལ་བོས་རྩོད་ལ། ལྷུར་དུ་བབས་ཤོག་སྐོའོ། ཞེས་སྐྱས་པ་ལས། 4 ཞེལ་ལྷ་ལྷས་དེའི་ལན་དུ། ང་ནི་སྣ་ཡི་སྐྱེས་བུ་ལགས་པར་ངེས་ན། རྣམ་མཁའ་ལས་མི་བབས་ནས། རྩོད་དང་རྩོད་ཀྱི་དམག་མི་ལྷ་བརྟུ་མེས་འཛིག་པར་འགྱུར་ཅིག་ཅེས་གསུངས་པ་དང་། ལྷ་ཡི་མི་རྣམ་མཁའ་ནས་བབས་ཏེ། དེ་དང་དེའི་དམག་མི་ལྷ་བརྟུ་དེ་བསྐྱེགས་སོ།

5 ཡང་སྐུར་དེས་ལྷ་བརྟུ་དཔོན་གསུམ་པ་ཞིག་དེ་རང་གི་དམག་མི་ལྷ་བརྟུ་དང་བཅས་སུ་བཏང་བ་དང་། ལྷ་བརྟུ་དཔོན་གསུམ་པ་དེ་ཡར་འཛོགས་ནས། ཞེལ་ལྷ་ཡི་མདུན་དུ་བྱས་མོ་བརྟུགས་ནས། ཞུས་པ། གྱེ་སྣ་ཡི་སྐྱེས་བུ་ལགས། བདག་གི་སྐྱོ་དང་། རྩོད་ཀྱི་བར་གཞུག་གཞུག་

ཨ་བཙུ་འདི་རྣམས་ཀྱི་སློབ་མེས་ཀྱི་སྐུ་ལྷན་ལྷན་རིན་ཅན་བཅུ་ཤིག་།¹⁵ གཞིགས་ཤིག་ནམ་
 མཁའ་ལས་མེ་བབས་ནས། འདིའི་སྡོན་དུ་འོངས་པའི་ཨ་བཙུ་དཔོན་གཉིས་པོ་དེ་དག་གི་མི་
 ཨ་བཙུ་ཨ་བཙུ་དང་བཅས་སུ་བསྐྱེད་པས། ད་བདག་གི་སློབ་དེ་བྱོང་གི་སྐུ་ལྷན་ལྷན་རིན་ཅན་
 ཚེ་བར་མཛོད་ཅིག་ཅེས་གསོལ་བ་དང་།¹⁶ **གཙོ་བོའི་པོ་ཉམ་ཞེ་ལུ་ལ།** ཁོ་དང་མཉམ་དུ་
 མར་སོང་དང་། དེ་ལ་མ་འཇུགས་ཤིག་ཅེས་བསྐོ་བས། ཁོང་བཞེངས་ནས་བབས་ཏེ། དེ་དང་
 མཉམ་དུ་རྒྱལ་པོའི་དུང་དུ་བྱིན་ཏེ།¹⁷ རྒྱལ་པོ་ལ། **གཙོ་བོས་འདི་རྒྱུད་དུ་བྱོང་གིས་ཞེ་རོན་**
 གྱི་སྐ་བ་ལྷལ་བེ་བུལ་ལས་བརྟལ་བ་ལྷ་བར་བང་ཆེན་མངགས་པ་དེ་ཅི་ཡིན། ལྷགས་བརྟལ་
 ལྷ་རྒྱུར་ཞེས་ར་ཞེས་ལ་སྐ་གང་ཡང་མེད་དམ། དེའི་ཕྱིར་བྱོང་འཇོགས་ཡོད་པའི་མལ་ཁྲི་ལས་
 མར་འབབ་པར་མི་འགྱུར་གྱིས། དེས་པར་འཆེ་བར་འགྱུར་གསུང་དོ། ཞེས་སྒྲུབ་སོ།།

¹⁸ དེ་ནས་དེ་ཙེ་ཞེ་ལུ་སྐུ་ལྷན་པའི་སྐ་ལི་བཀའ་བཞེན་དུ་ཤི་སྟེ། སྐར་མེད་བ་དང་། ལ་
 དུ་དུའི་རྒྱལ་པོ་ཡེ་རྟོ་ཤ་བད་གྱི་སྐས་ཡོ་རམ་གྱིས་སྲིད་བྱེད་པའི་ལོ་གཉིས་པས། **ཨ་ཉམ་ལུ་ཡི་**
 ཚབ་དུ་དེའི་ལུ་བོ་ཡོ་རམ་རྒྱལ་པོར་གྱུར་ཏེ།¹⁹ **ཨ་ཉམ་ལུ་ཡི་**གཞན་བྱ་བ་རྣམས་ནི། **ཞེས་ར་**
ཞེས་གྱི་རྒྱལ་པོ་རྣམས་ཀྱི་རྒྱལ་རབས་ཀྱི་མདོའི་ནང་དུ་བྲིས་སོ།།

2 **གཙོ་བོས་ཞེ་ལུ་ལྷ་ནི་རྒྱུད་ཚུབ་རྒྱུད་ནས་ནམ་མཁའ་ལ་འདྲོན་པར་དགྱེས་པའི་ཚེ་ན།**
ཞེ་ལུ་ལྷ་ནི་ཞེ་ལུ་ཤུ་དང་བཅས་སུ་གི་ལ་གལ་ནས་ཆས་ཏེ། **ཉེ་ལུ་ལྷས་ཞེ་ལུ་ཤུ་ལ།** **གཙོ་**
བོས་བདག་བེད་ཞེས་དུ་མངགས་པས། བྱོང་འདིར་སྐྱེག་སྡོད་ཅིག་ཅེས་བསྐོ་ཡང་། **ཞེ་ལུ་ཤུས་**
 དེ་ལ། **གཙོ་བོས་**སྐམས་ཤིག་ང་ནི་བྱོང་དང་འབྲལ་བར་མི་བྱའོ། ཞེས་ལུས་ནས། དེ་གཉིས་
 མར་བེད་ཞེས་དུ་སོང་བ་དང་། **ཉེ་ལུ་བེད་ཞེས་དུ་**ཡོད་པའི་ལུང་སྟོན་པའི་བུ་རྣམས་འཛོན་
 ཏེ། **ཞེ་ལུ་ཤུའི་**དུང་དུ་འོངས་ནས་དེ་ལ། **གཙོ་བོས་**དེ་རིང་གི་ཉིན་པར་བྱོང་གི་མགོ་ཐོག་ལས་
 བྱོང་རང་གི་ཚོ་བོ་ནི་འཁྱེར་བར་མཛད་པའི་ཆ་ཡོད་དམ། ཞེས་འདྲིས་པས། དེས། འོ་ན། ང་
 ལ་ཆ་ཡོད། ལ་རོག་སྡོད་ཅིག་སྒྲུབ་སོ།།

²⁰ ཡང་ཞེ་ལུ་ལྷས་དེ་ལ། གྱེ་ཞེ་ལུ་ཤུ། **གཙོ་བོས་**བདག་ཡེ་རི་ཀོ་ཏུ་མངགས་པས། བྱོང་འདིར་
 སྐྱེག་སྡོད་ཅིག་ཅེས་བསྐོ་ཡང་། **ཞེ་ལུ་ཤུས་**དེ་ལ། **གཙོ་བོས་**སྐམས་ཤིག་ང་ནི་བྱོང་དང་འབྲལ་
 བར་མི་བྱའོ། ཞེས་ལུས་ནས། དེ་གཉིས་ཡེ་རི་ཀོ་ཏུ་བྱིན་བ་དང་། **“ཡེ་རི་ཀོ་ཏུ་ཡོད་པའི་ལུང་**
སྟོན་པའི་བུ་རྣམས་ཐོན་ཏེ། **ཞེ་ལུ་ཤུའི་**དུང་དུ་འོངས་ནས་དེ་ལ། **གཙོ་བོས་**དེ་རིང་གི་ཉིན་
 པར་བྱོང་གི་མགོ་ཐོག་ལས་བྱོང་རང་གི་ཚོ་བོ་ནི་འཁྱེར་བར་མཛད་པའི་ཆ་ཡོད་དམ། ཞེས་
 དྲིས་པས། དེས་འོ་ན། ང་ལ་ཆ་ཡོད། ལ་རོག་སྡོད་ཅིག་སྒྲུབ་སོ།།

²¹ ཡང་ཞེ་ལུ་ལྷས་དེ་ལ། **གཙོ་བོས་**བདག་ཡོར་དན་དུ་མངགས་པས། བྱོང་འདིར་སྐྱེག་སྡོད་
 ཅིག་ཅེས་བསྐོ་ཡང་། **ཞེ་ལུ་ཤུས་**དེ་ལ། **གཙོ་བོས་**སྐམས་ཤིག་ང་ནི་བྱོང་དང་འབྲལ་བར་མི་
 བྱའོ། ཞེས་ལུས་ནས། དེ་གཉིས་མཉམ་དུ་ཆས་པ་ལས། ²² ལུང་སྟོན་པའི་བུ་རྣམས་ལས་མི་ཨ་
 བཙུ་དེ་གཉིས་ཀྱི་ཕྱི་བཞིན་འོངས་ནས། རྒྱུང་མ་ནས་སྐ་ཏུ་ལངས་ནས་བསྐྱེད་དོ། དེ་གཉིས་
 བོ་ཡོར་དན་གྱི་འགྲམ་དུ་ལངས་ནས། **ཞེ་ལུ་ལྷས་**རང་གི་གཟན་དེ་རྒྱངས་ནས། བལྟ་བུ་ཏེ།
 རྒྱུ་བ་བརྒྱབས་བ་དང་། རྒྱ་དེ་ཡར་མར་ཁག་གཉིས་སུ་གྲེས་སོང་བས། དེ་གཉིས་ནི་ས་སྐམ་གྱི་
 ཐོག་ནས་ལ་རོལ་དུ་བྱིན་ཏེ།།

你这五十个仆人的性命在你眼前
 看为宝贵！¹⁴ 已经有火从天上
 降下来，烧灭前两次来的五十夫
 长和他们各自带的五十人；现在
 愿我的性命在你眼前看为宝贵！
¹⁵ 主的使者对以利亚说：你同着
 他下去，不要怕他！以利亚就起
 来，同着他下去见王，¹⁶ 对王
 说：主如此说：你差人去问以革
 伦神巴力西卜，岂因以色列中没
 有神可以求问吗？所以你必不下
 所上的床，必定要死！

¹⁷ 亚哈谢果然死了，正如**主**藉
 以利亚所说的话。因他没有儿
 子，他兄弟约兰接续他作王，正
 在犹大王约沙法的儿子约兰第二
 年。¹⁸ 亚哈谢其余所行的事都写
 在以色列诸王记上。

2 主要用旋风接以利亚升天的
 时候，以利亚与以利沙从吉甲
 前往。² 以利亚对以利沙说：**主**
 差我往伯特利去，你可以在这里
 等候。以利沙说：我指着永生的
主，又敢在你面前起誓，我必不
 离开你。于是二人下到伯特利。
³ 住伯特利的先知门徒出来见以
 利沙，对他说：**主**今日要接你的
 师傅离开你，你知道不知道？他
 说：我知道，你们不要作声。

⁴ 以利亚对以利沙说：**主**差遣
 我往耶利哥去，你可以在这里等
 候。以利沙说：我指着永生的**主**
 ，又敢在你面前起誓，我必不离开
 你。于是二人到了耶利哥。
⁵ 住耶利哥的先知门徒就近以利
 沙，对他说：**主**今日要接你的师
 傅离开你，你知道不知道？他
 说：我知道，你们不要作声。

⁶ 以利亚对以利沙说：**主**差遣
 我往约旦河去，你可以在这里等
 候。以利沙说：我指着永生的**主**
 ，又敢在你面前起誓，我必不离开
 你。于是二人一同前往。⁷ 有
 先知门徒去了五十人，远远地站
 在他们对面；二人在约旦河边
 站住。⁸ 以利亚将自己的外衣
 卷起来，用以打水，水就左右分
 开，二人走干地而过。

9 过去之后，以利亚对以利沙说：我未曾被接去离开你，你要我为你做什么，只管求我。以利沙说：愿感动你的灵加倍地感动我。 10 以利亚说：你所求的难得。虽然如此，我被接去离开你的时候，你若看见我，就必得着；不然，必得不着了。

11 他们正走着说话，忽有火车火马将二人隔开，以利亚就乘旋风升天去了。 12 以利沙看见，就呼叫说：我父啊！我父啊！以色列的战车马兵啊！以后不再见他了。

于是以利沙把自己的衣服撕为两片。 13 他拾起以利亚身上掉下来的外衣，回去站在约旦河边。 14 他用以利亚身上掉下来的外衣打水，说：主以利亚的神在哪里呢？打水之后，水也左右分开，以利沙就过来了。

15 住耶利哥的先知门徒从对面看见他，就说：感动以利亚的灵感动以利沙了。他们就来迎接他，在他面前俯伏于地， 16 对他说：仆人们这里有五十个壮士，求你容他们去寻找你师傅，或者主的灵将他提起来，投在某山某谷。以利沙说：你们不必打发人去。 17 他们再三催促他，他难以推辞，就说：你们打发人去吧！他们便打发五十人去，寻找了三天，也没有找着。 18 以利沙仍然在耶利哥等候他们回到他那里；他对他们说：我岂没有告诉你们不必去吗？

19 耶利哥城的人对以利沙说：这城的地势美好，我主看见了；只是水恶劣，土产不熟而落。 20 以利沙说：你们拿一个新瓶来，装盐给我；他们就拿来给他。 21 他出到水源，将盐倒在水中，说：主如此说：我治好了这水，从此必不再使人死，也不再使地土不生产。 22 于是那水治好了，直到今日，正如以利沙所说的。

༩ དེ་གཉིས་པ་རོལ་ཏུ་བྱིན་པའི་ཚེ། ཨེ་ལི་ཡུ་ཨེ་ལི་ཤུ་ལ། ང་ལས་ཅི་འདོད་པ་དེ་ང་ཚོ་ལྷ་མོ་འཕགས་པ་ལོང་བ་དུ་གཤེར་བར་བྱོས་ཤིག་ཅེས་བསྐོས་བསལ། ཨེ་ལི་ཤུ་ལ། རྒྱུད་ཀྱི་ལྷགས་ཉིད་ཀྱི་ཚ་ཉེས་ལྡབ་བདག་ལ་ཐོབ་ཏུ་གཞོན་ཞིག་ཅེས་གསོལ་བ་དང་། ༡༠ ཁོང་གིས་དེ་ལ། རྒྱུད་ཀྱིས་དགའ་བ་ཞིག་གཤེར་བས། གལ་ཏེ་རྒྱུད་ཀྱིས་ང་ཚོ་ལས་འཕྲལ་བ་དེ་མཐོང་བར་འགྱུར་ན། དེ་བཞིན་དུ་འབྱུང་བར་འགྱུར་གྱིས། གལ་ཏེ་མཐོང་བར་མི་འགྱུར་ན། དེ་བཞིན་དུ་འབྱུང་བར་མི་འགྱུར་རོ། ཞེས་སྒྲུབ་སོ།།

༡༡ དེའི་འོག་ཏུ་དེ་གཉིས་འགྲུལ་ཞིང་གྲང་མོ་བྱེད་འཕྲོ་ལ། ཀྱི་རྟོ། མའི་ཤིང་རྟ་འཁོར་ལོ་དང་། མའི་རྟ་རྣམས་ཀྱིས་དེ་གཉིས་སོ་སོར་ཕྲལ་ཏེ། ཨེ་ལི་ཡུ་སྐོར་རྒྱུད་རྒྱུད་ནས་ནམ་མཁའ་སོང་བ་ལས། ༡༢ ཨེ་ལི་ཤུ་ལ་དེ་མཐོང་ནས། རྐང་ཚེན་པོས། ངའི་ཡབ་ལགས། ངའི་ཡབ་ལགས། ཨེ་ལི་ལ་ཀྱི་ཤིང་རྟ་དང་རྟ་པ་རྣམས། ཞེས་སྒྲུབ་ཤིང་བོས་བ་ལས། སྐར་དེས་ཁོང་མ་མཐོང་བས།

ངང་གི་གོས་ལ་འཐམས་ནས། ཁག་གཉིས་སུ་བཤགས་སོ། ༡༣ དེ་ནས་དེས་ཨེ་ལི་ཡུ་ལས་གྲིལ་བའི་གཟན་དེ་ཐོགས་ནས། ཟུར་ལོག་འོངས་ཏེ། ཡོར་དན་གྱི་འགམ་དུ་ལངས་ནས། ༡༤ ཨེ་ལི་ཡུ་ལས་གྲིལ་བའི་གཟན་དེ་ཚུལ་རྒྱབ་ཅིང་། ཨེ་ལི་ཡུ་འི་རྩ་རྩེ་གཙོ་བོ་ག་ན་བཞུགས། ཞེས་སྒྲུབ་ཤིང་ཚུལ་བརྒྱབས་པས། ཚུ་དེ་ཡར་མར་དུ་གྲེས་ནས། ཨེ་ལི་ཤུ་རོལ་ཏུ་བྱིན་རོ།།

༡༥ ཡེ་རི་ཀོ་རུ་ཡོད་པའི་ལུང་སྟོན་པའི་བུ་རྣམས་ཀྱིས་དེ་ལྟར་བྱུང་བར་ཕར་ཕྱོགས་ནས་མཐོང་བས། དེ་དག་གིས། ཨེ་ལི་ཡུ་ཡི་ལྷགས་ཉིད་ནི་ཨེ་ལི་ཤུ་འི་ཐོག་ཏུ་བབས་པ་ལགས་སོ། ཞེས་སྒྲུབ་ནས། མཇལ་དུ་བྱིན་ནས། དེའི་དུང་དུ་ལུས་ས་ལ་བདབས་ནས་ཕྱག་བཙུག་ཏེ་ཁོང་ལ། ༡༦ གཙོ་བོའི་ལྷགས་ཉིད་ཀྱིས་ཁོང་ཡར་ཁྲུང་ནས། རིའམ་ལུང་པའི་མདོ་ཞིག་གི་ནང་དུ་སྐྱུར་བའང་སྲིད། གཞིགས་ཤིག་འདྲིར་བྱེད་ཀྱི་བཟན་པོའི་ནང་ནས་མི་སྟོབས་ཅན་ལྡ་བཅུ་ཡོད་པས། དེ་དག་བྱེད་ཀྱི་ལོ་བོ་འཚོལ་བར་འགྲོར་གཞོན་ཞིག་ཅེས་ཞུས་ནས། ཁོང་གིས། མི་སྲུང་མ་ཐོང་ཞིག་ཅེས་བསྐོས་ཅུང་། ༡༧ དེ་དག་གིས་ནན་གྱིས་ཞུས་པ་ལས། ཁོང་ངོ་ཚ་ནས། ཐོང་ཞིག་གསུངས་པ་དང་། དེ་དག་གིས་མི་ལྡ་བཅུ་པོ་བཏང་ནས། དེ་རྣམས་ཀྱིས་ཉི་མ་གསུམ་གྱི་བར་དུ་བཙུལ་གུང་། མ་བརྟེན་དོ། ༡༨ ཨེ་ལི་ཤུ་ཡེ་རི་ཀོར་བཞུགས་པའི་ཚེ། དེ་དག་ཁོང་ག་ན་བར་ལོག་འོངས་པ་དང་། ཁོང་གིས་དེ་དག་ལ། ངས་རྒྱུད་ཅག་ལ་མ་འགྲོ། མ་ཟེར་རམ། གསུངས་སོ།།

༡༩ ཡང་གོང་ཁྲུང་དེའི་མི་རྣམས་ཀྱིས་ཨེ་ལི་ཤུ་ལ། བདག་ཅག་གི་ལོ་བོ་ལགས། གཞིགས་ཤིག་གོང་ཁྲུང་འདི་ཚགས་པའི་ས་ཆ་ལེགས་པ་ནི་བྱེད་ཀྱིས་གཞིགས་གུང་། ཚུ་ངན་པའི་སྟབས་ཀྱིས་འདྲིར་འབྲས་བུ་སྟོན་ཐོག་མི་འབྱུང་ངོ་ཞུས་པ་དང་། ༢༠ ཁོང་གིས་ང་ལ་བུམ་པ་གསར་པ་ཞིག་ཚ་བརྒྱུད་ནས་ཁྲུང་ཤོག་ཅིག་བསྐོས་བ་དང་། དེ་དག་གིས་ལུལ་ཏེ། ༢༡ དེ་ནས་ཁོང་ཚུ་མེག་གི་རྩར་ཕེབས་ནས། དེའི་ནང་དུ་ཚ་འདེབས་ཤིང་འདི་རྐང་དུ། གཙོ་བོའི་ལྷར་གསུང་། ངས་ཚུ་འདི་དག་བཟང་པོ་བྱས་པ་ཡིན། འདི་ནས་བྱིན་ཚད་ལ་འཆི་བའམ་ས་སྟོང་མི་འབྱུང་། ཞེས་གསུངས་པ་དང་། ༢༢ ཨེ་ལི་ཤུ་འི་བཀའ་བཞིན་དུ་ཚུ་དེ་བཟང་པོར་གྱུར་ནས། དེ་རིང་གི་བར་དུ་ཡོད་དོ།།

23 དེ་ནས་ཁོང་བོད་ཞེས་དུ་ཡར་བྱོན་ཏེ། ཡར་ལམ་ལས་གྲུ་དུ་འཛོགས་པ་ལས། སྲོང་བྱི་སྤུ་གྲུ་རྒྱུ་བ་རྣམས་ཐོན་ནས་ཁོང་ལ། རྒྱུ་མགོ་ཐེར། རྒྱུ་མགོ་ཐེར། ཡར་སོང་ཞིག་ཅས་འབོད་ཅིང་ཁོང་ལ་ཁྲེལ་བས། 24 ཁོང་གིས་བྱི་མིག་གཟིགས་ནས། དེ་དག་མཐོང་བ་དང་། **གཙོ་བོའི་མཚན་ནང་དམོན་པ་བོར་བས།** རྣམས་ཁོང་ལས་དོམ་མོ་གཉིས་བྱུང་ནས། དེ་དག་གི་ནང་ནས་འབྱུང་ཞེ་གཉིས་རྒྱལ་བར་བྱས་སོ། 25 ཡང་ཁོང་དེ་ནས་ཀར་མེལ་གྱི་རི་ལ་བྱིན་ཏེ། དེ་ནས་ས་མར་ཡུ་ཅུ་ལོག་གོ།

3 ཡ་རུ་དཀྲུ་ཀླུ་པོ་ཡེ་ཚྱེ་ཤ་ཡང་གྱིས་ སྲིད་བྱེད་པའི་ལོ་བཅོ་བརྒྱད་པར། **ཨ་རུབ་གྱི་སྲས་ཡོ་རམ་ནི་ས་མར་ཡུ་ཅུ་ཞེས་ར་ཞེས་གྱི་** ཀླུ་པོར་གྱུར་ནས། ལོ་བརྒྱ་གཉིས་གྱི་རིང་དུ་ ཀླུ་སྲིད་བྱས་སོ། 2 **གཙོ་བོའི་སྤྱན་རླབས་དཔལ་སྤྲུང་ཀྱང་།** རང་གི་ཡ་དང་མ་ལྟར་དཔལ་པ་མ་བྱས་སོ། ཅིའི་བྱིར་ཞེ་ན། རང་གི་པས་བཅོས་པའི་བ་ལྡེལ་གྱི་ཀ་བ་དེ་དེས་དོར་བར་བྱས་སོ། 3 འོན་ཀྱང་**ཞེས་ར་ཞེས་ལ་** ཉེས་སྲིག་བྱེད་དུ་བརྟུག་པའི་**ནི་བླ་དུ་བྱེ་ལོ་རོ་བ་ཨམ་གྱི་** སྲིག་པ་ལ་འབྱུང་ཏེ། དེ་དང་འབྲལ་བར་མ་གྱུར་གྱོ།

4 ཡང་**མོ་ཨབ་གྱི་** ཀླུ་པོ་མེ་ཤུ་ནི་ལྷག་གི་བདག་པོ་ཞིག་ཡིན་ཏེ། **ཞེས་ར་ཞེས་གྱི་** ཀླུ་པོ་ལ་དབྱ་ཁལ་དུ་ལུ་གྲུ་འབྲམ་ཚོ་གཅིག་དང་། ལྷག་ལྷག་འབྲམ་ཚོ་གཅིག་བལ་དང་བཅས་པ་འབྲལ་གྱིན་ཡོད་པ་ལས། 5 **ཨ་རུབ་ནི་ཚོ་འདས་པའི་དུས་སྤུ་མོ་ཨབ་པའི་** ཀླུ་པོས་**ཞེས་ར་ཞེས་གྱི་** ཀླུ་པོ་ལ་ངོ་ལོག་བྱས་སོ། 6 དུས་དེ་ནིང་དུ་ཀླུ་པོ་**ཡོ་རམ་ནི་ས་མར་ཡུ་ཅུ་ནང་ནས་** ཐོན་ཏེ། **ཞེས་ར་ཞེས་པ་** ཐམས་ཅད་གྱི་གངས་བཅོས་ཏེ། 7 **ཡ་རུ་དཀྲུ་ཀླུ་པོ་ཡེ་ཚྱེ་ཤ་ཡང་ལ་** བང་ཚེན་བཏང་སྟེ་དེ་ལ། **མོ་ཨབ་པའི་** ཀླུ་པོས་ང་ལ་ངོ་ལོག་བྱས་པས། རྒྱུད་ང་དང་མཉམ་དུ་**མོ་ཨབ་པ་ལ་**འཐབ་ཏུ་འགྲོ་བར་མི་བྱའམ། ཞེས་པའི་ལན་དུ་དེས། ང་དམག་ལ་འགྲོ་བར་བྱ། ང་ལྟོད་དང་འབྲ་བ་སྟེ། ངའི་འབངས་ནི་ལྟོད་གྱི་འབངས་དང་འབྲ། ངའི་རྟ་རྣམས་ལྟོད་གྱི་རྟ་དང་འབྲའོ། ཞེས་སྲིན་ལན་བསྐྱར་གྱོ། 8 ཡང་དེས་ནི། དེང་གང་ལམ་ནས་ཡར་འགྲོ། ཞེས་དེས་པའི་ལན་དུ་དེས། **ཞེ་དོམ་གྱི་** འགྲོག་སྟོང་གི་ལམ་རྒྱུད་ནས་འགྲོ་བར་བྱ། ཞེས་སྐྱས་པས།

9 **ཞེས་ར་ཞེས་གྱི་** ཀླུ་པོ་དང་། **ཡ་རུ་དཀྲུ་ཀླུ་པོ་དང་།** **ཞེ་དོམ་གྱི་** ཀླུ་པོ་དང་གསུམ་ཐོན་ཏེ། ཞག་བདུན་གྱི་ལམ་གྱི་ཅིག་ལས་སོང་བ་དང་། དེ་དག་གི་བྱི་བཞིན་འོང་བའི་དམག་དབང་དང་། རུང་འགྲོ་རྣམས་ལ་ཚུ་བཟང་བ་ལས། 10 **ཞེས་ར་ཞེས་གྱི་** ཀླུ་པོས། གྱེ་མ། **གཙོ་བོས་** དེད་ཀླུ་པོ་གསུམ་པོ་**མོ་ཨབ་པའི་**ལག་ཏུ་གཏོད་པར་བཀུག་པ་ལགས་སོ། ཞེས་སྐྱས་པས། 11 **ཡེ་ཚྱེ་ཤ་ཡང་གྱིས།** འདིར་**གཙོ་བོ་**ལས་ཐུགས་བརྟུག་ལུ་བར་**གཙོ་བོའི་**ལུང་སྟོན་པ་སུ་ཡང་མེད་དམ། བྱས་ནས། **ཞེས་ར་ཞེས་གྱི་** ཀླུ་པོའི་འཁོར་གྱི་ནང་ནས་གཅིག་གིས། **ཤ་ཡང་གྱི་བུ་ཞེ་ལི་ཤུ་ཞེ་ལི་ཡུ་ཡི་**ལག་རྒྱུག་མཐའ་དེ་འདི་ན་འདུག ལུས་པས། 12 **ཡེ་ཚྱེ་ཤ་ཡང་གྱིས།** ཁོང་གི་ནང་ན་**གཙོ་བོའི་**བཀའ་བཞུགས་སོ། སྐྱས་ནས། **ཞེས་ར་ཞེས་གྱི་** ཀླུ་པོ་དང་། **ཡེ་ཚྱེ་ཤ་ཡང་དང་།** **ཞེ་དོམ་གྱི་** ཀླུ་པོ་དང་གསུམ་ཁོང་ག་ལ་བ་དེར་བྱིན་གྱོ།

13 **ཞེ་ལི་ཤུས་** **ཞེས་ར་ཞེས་གྱི་** ཀླུ་པོ་ལ། ང་དང་འབྲེད་ལ་སྲེལ་བ་ཅི་ཡོད། འབྲེད་ཀྱི་པ་དང་མའི་ལུང་སྟོན་པ་རྣམས་གྱི་རྩར་སོང་ཞིག་གསུངས་ནས། **ཞེས་ར་ཞེས་གྱི་** ཀླུ་པོས། དེ་ལྟར་མ་གསུང་ཞིག་ **གཙོ་བོས་**བདག་ཅག་ཀླུ་པོ་གསུམ་པོ་**མོ་ཨབ་པའི་**ལག་པར་གཏོད་དུ་བཀུག་

23 以利沙从那里上伯特利去，正上去的时候，有些童子从城里出来，戏笑他说：秃头的上去吧！秃头的上去吧！ 24 他回头看见，就奉主的名咒诅他们。于是有两个母熊从林中出来，撕裂他们中间四十二个童子。 25 以利沙从伯特利上迦密山，又从迦密山回到撒玛利亚。

3 犹大王约沙法十八年，亚哈的儿子约兰在撒玛利亚登基作了以色列王十二年。 2 他行主眼中看为恶的事，但不至像他父母所行的，因为除掉他父所造巴力的柱像。 3 然而，他贴近尼八的儿子耶罗波安使以色列人陷在罪里的那罪，总不离开。

4 摩押王米沙牧养许多羊，每年将十万羊羔的毛和十万公绵羊的毛给以色列王进贡。 5 亚哈死后，摩押王背叛以色列王。 6 那时约兰王出撒玛利亚，数点以色列众人。 7 前行的时候，差人去见犹大王约沙法，说：摩押王背叛我，你肯同我去攻打摩押吗？他说：我肯上去，你我不分彼此，我的民与你的民一样，我的马与你的马一样。 8 约兰说：我们从哪条路上去呢？回答说：从以东旷野的路上去。

9 于是，以色列王和犹大王，并以东王，都一同去绕行七日的路程；军队和所带的牲畜没有水喝。 10 以色列王说：哀哉！主招聚我们这三王，乃要交在摩押人的手里。 11 约沙法说：这里不是有主的先知吗？我们可以托他求问主。以色列王的一个臣子回答说：这里有沙法的儿子以利沙，就是从前服侍以利亚的（原文作“倒水在以利亚手上的”）。 12 约沙法说：他必有主的话。于是以色列王和约沙法，并以东王都下去见他。

13 以利沙对以色列王说：我与你何干？去问你父亲的先知和你母亲的先知吧！以色列王对他说：不要这样说，主招聚我们这

三王，乃要交在摩押人的手里。
 14 以利沙说：我指着所侍奉永生的万军之主起誓，我若不看犹太王约沙法的情面，必不理你，不顾你。
 15 现在你们给我找一个弹琴的来。弹琴的时候，主的灵（原文作“手”）就降在以利沙身上。
 16 他便说：主如此说：你们要在这谷中满处挖沟；
 17 因为主如此说：你们虽不见风，不见雨，这谷必满了水，使你们和牲畜有水喝。
 18 在主眼中这还算为小事，他也必将摩押人交在你们手中。
 19 你们必攻破一切坚城美邑，砍伐各种佳树，塞住一切水泉，用石头糟踏一切美田。
 20 次日早晨，约在献祭的时候，有水从以东而来，遍地就满了水。

21 摩押众人听见这三王上来要与他们争战，凡能顶盔贯甲的，无论老少，尽都聚集站在边界上。
 22 次日早晨，日光照在水上，摩押人起来，看见对面水红如血，
 23 就说：这是血啊！必是三王互相击杀，俱都灭亡。摩押人哪，我们现在去抢夺财物吧！
 24 摩押人到了以色列营，以色列人就起来攻打他们，以致他们在以色列人面前逃跑。以色列人往前追杀摩押人，直杀入摩押的境内，
 25 拆毁摩押的城邑，各人抛石填满一切美田，塞住一切水泉，砍伐各种佳树，只剩下吉珥哈列设的石墙；甩石的兵在四围攻打那城。
 26 摩押王见阵势甚大，难以对敌，就率领七百拿刀的兵，要冲过阵去到以东王那里，却是不能；
 27 便将那应当接续他作王的长子，在城上献为燔祭。以色列人遭遇主的大怒（或作“招人痛恨”），于是三王离开摩押王，各回本国去了。

4 有一个先知门徒的妻哀求以利沙说：你仆人我丈夫死了，他敬畏主是你所知道的。现在有债主来，要取我两个儿子作奴仆。

3 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31 32 33 34 35 36 37 38 39 40 41 42 43 44 45 46 47 48 49 50 51 52 53 54 55 56 57 58 59 60 61 62 63 64 65 66 67 68 69 70 71 72 73 74 75 76 77 78 79 80 81 82 83 84 85 86 87 88 89 90 91 92 93 94 95 96 97 98 99 100

27 摩押众人听见这三王上来要与他们争战，凡能顶盔贯甲的，无论老少，尽都聚集站在边界上。
 28 次日早晨，日光照在水上，摩押人起来，看见对面水红如血，
 29 就说：这是血啊！必是三王互相击杀，俱都灭亡。摩押人哪，我们现在去抢夺财物吧！
 30 摩押人到了以色列营，以色列人就起来攻打他们，以致他们在以色列人面前逃跑。以色列人往前追杀摩押人，直杀入摩押的境内，
 31 拆毁摩押的城邑，各人抛石填满一切美田，塞住一切水泉，砍伐各种佳树，只剩下吉珥哈列设的石墙；甩石的兵在四围攻打那城。
 32 摩押王见阵势甚大，难以对敌，就率领七百拿刀的兵，要冲过阵去到以东王那里，却是不能；
 33 便将那应当接续他作王的长子，在城上献为燔祭。以色列人遭遇主的大怒（或作“招人痛恨”），于是三王离开摩押王，各回本国去了。

4 有一个先知门徒的妻哀求以利沙说：你仆人我丈夫死了，他敬畏主是你所知道的。现在有债主来，要取我两个儿子作奴仆。

དུ་འབྱེད་པའི་ཕྱིར་འོང་དོ། ཞེས་ཞུས་པ་དང་། २ མེ་ལི་ཤུལ་མོ་ལ། ངས་ཁྱོད་ཀྱི་དོན་དུ་ཅི་བྱ།
 ཁྱོད་ཀྱི་ཁང་པ་ལ་ཅི་ཡོད། ང་ལ་ཤོད་ཅིག་བསྐོ་སྟེ། མོས། ཁྱོད་ཀྱི་བྲན་མོ་བདག་གི་ཁང་པ་ལ་
 ལྷུ་མ་གྱི་བྲན་པ་གཅིག་མ་གཏོགས་པར་གཞན་ཅིའང་མེད་དོ། ཞེས་ཞུས་ནས། ३ འོང་གིས་མོ་
 ལ། ད་སོང་སྟེ། རང་གི་ཁྱིམ་མཚོས་ཐམས་ཅད་ལས་སྦྱོང་སྦྱོང་པ་གཡར་པོར་ལེན་ཅིག་ཉུང་
 ཉུང་མ་གཡར་ཞིག་༤ ཡང་ཁྱོད་ནང་དུ་འབྱུག་པའི་ཚེ། ཁྱོད་རང་དང་ཁྱོད་ཀྱི་བྲན་མོ་ལྷུ་མ་གྱི་
 རྒྱུ་ནས་སྦོ་བཅད་དེ། སྦོང་ཐམས་ཅད་ཀྱི་ནང་དུ་ལྷུ་མ་ལྷགས་ཏེ། གང་རིམ་གྱིས་སོ་སོར་ཞོག
 ཅས་བསྐོ་བ་དང་། ५ མོ་འོང་གི་དུང་ནས་ཚས་ཏེ། རང་དང་རང་གི་བྲན་མོ་གཉིས་ཀྱི་རྒྱུ་ནས་
 སྦོ་བཅད་ནས། དེ་གཉིས་ཀྱིས་སྦོང་རྒྱུ་ནས་བསྐྱེད་སྟེ། མས་དེ་དག་གི་ནང་དུ་ལྷུ་མ་པར་བྱས་ཏེ།
 ६ སྦོང་རྒྱུ་ནས་གང་ཟེན་པའི་ཚེ། མས་བྲུ་ལ། ད་དུང་ཡང་སྦོང་ཅིག་ཚུར་སྲིངས་ཤིག་བྲས་པས་
 དེས། གཞན་སྦོང་སྦྱང་ཅིའང་མེད་དོ། ཞེས་ཟེར་བ་ཅན་གྱིས་ལྷུ་མ་ཚད་པར་གྱུར་ཏོ། ७ དེ་ནས་
 མོ་སོང་ནས། ལྷ་ལི་སྟེས་བྲུ་དེ་ལ་བཤད་པ་དང་། དེས། ད་སོང་ལ། ལྷུ་མ་དེ་བཅོང་སྟེ། ལྷ་ལི་ན་
 འཇལ་བར་བྱོས། ལྷག་མ་དེ་ཁྱོད་དང་ཁྱོད་ཀྱི་བྲན་མོ་ལྷུ་མ་གྱི་འཚོ་རྒྱུ་ལྷོས་ཤིག་ཅས་བསྐོ་དོ།

१ ཉེན་ཅིག་མེ་ལི་ཤུལ་མོ་ལ་བསྐྱེད་པས་ནས། དེར་གནས་པའི་བྱང་མེད་ལྷུ་མ་པོ་ཞིག་གིས་
 འོང་གསོལ་བ་བཞེས་སུ་ནན་གྱིས་དངས་སོ། དེ་ལྷར་འོང་ལམ་དེ་ལ་འགོ་རིམ་གྱིས། གསོལ་བ་
 བཞེས་སུ་དེར་ཕྱིན་པ་ཡིན། १ ཡང་བྱང་མེད་དེས་རང་གི་ཁྱོ་བོ་ལ། ལྷོས། ལྷུ་མ་དུ་ངེས་ཀྱི་ལམ་
 ལས་རྒྱ་བ་འདི་ནི་ལྷ་ལི་སྟེས་བྲུ་དམ་པ་ཞིག་ལགས་པ་ངས་ཤེས་སོ། १ འོང་གི་དོན་དུ་སྟེང་
 ཁང་ཞིག་དེད་ཀྱི་ཅིག་སྟེས་དུ་ཅིག་པར་ལེགས་ཏེ། དེའི་ནང་དུ་འོང་ལ་མལ་ཁྱི་དང་། ལྷོག་
 ཅོ་དང་། ཤིང་ཁྱི་དང་། ལ་སྟེགས་བཅས་འཛོག་པར་བྱ། དེ་ནས་འོང་དེད་ཀྱི་རྩར་ལེབས་རིམ་
 ཀྱིས། དེར་བཞུགས་པར་འགྱུར་དོ། ཞེས་སྟེས་སོ།

११ ཡང་ཉེན་ཅིག་འོང་དེར་བྱོན་ནས། རང་མིག་དེའི་ནང་དུ་བྲངས་པས་བྲས་ཏེ་གཟིམས་པ་
 དང་། १२ རང་གི་གཡོག་པོ་གི་ཏུ་ཟེ་ལ། ལྷུ་མ་མ་ལ་བོས་ཤིག་གསུངས་པས། དེས་བོས་ཏེ།
 མོ་འོངས་ནས། དུང་དུ་ཡངས་ནས་བཟུང་བ་དང་། १३ འོང་གིས་གཡོག་པོ་ལ། ད་མོ་ལ། ཁྱོད་
 ཀྱིས་ངེད་ཀྱི་དོན་དུ་འདི་ཅན་ཤ་ཚ་བྲས་པས། ཁྱོད་ཀྱི་དོན་དུ་རྒྱལ་པོ་འམ་དམག་དཔོན་ལ་
 རྒྱུད་གོས་རེ་མེད་དམ། ཞེས་དྲིས་ཤིག་བསྐོ་བ་དང་། མོས་ནི། བདག་རང་གི་བརྒྱུད་ཀྱི་ཁོད་དུ་
 འདིར་བདེའོ། ཞེས་ཞུས་སོ། १ॣ དེ་ནས་ཡང་འོང་གིས། ངས་མའི་དོན་དུ་ཅི་བྱ། གསུང་ནས། གི་
 ཏུ་ཟེས་ལན་དུ། བདེན་པར་མོ་ལ་སྤུ་གུ་མེད་དེ། ཁྱོ་ཡང་ཀས་ཏེ་འདུག་ཅས་ཞུས་པས། १। འོང་
 གིས་མོ་ལ་བོས་ཤིག་བསྐོ་བས། དེས་བོས་ནས། མོ་སྦོལ་ལངས་ནས་བཟུང་བ་ལས། १॥ འོང་
 གིས་དེ་ལ། ད་ལོ་གཅིག་ཁྱིམ་འཁོར་བ་དང་། ཁྱོད་ཀྱིས་པང་དུ་བྲུ་ཞིག་ཐོགས་པར་འགྱུར་དོ།
 ཞེས་གསུངས་ནས་མོས། དེ་མི་བདེན། ཀྱི་བདག་གི་རོ་བོ། ཀྱི་ལྷ་ལི་སྟེས་བྲུ། ཁྱོད་ཀྱིས་ཉིད་ཀྱི་
 བྲན་མོ་སྦྱུ་བར་མ་མཛད། ཅས་ཞུས་སོ། १॥ ཡང་བྱང་མེད་དེ་མངལ་དང་ལྷན་པར་གྱུར་ནས།
 མེ་ལི་ཤུལ་མོ་གསུངས་པ་བཞིན་དུ། ལོ་གཅིག་ཁྱིམ་འཁོར་བ་དང་། ལྷ་ཞིག་བཅོས་སོ།

१॥ ལྷུ་གུ་དེ་ཚེར་སྟེས་པ་དང་། ཉེན་གཅིག་རང་གི་པ་དང་ཞིང་རྩ་མཁན་རྒྱུ་རྩར་
 སོང་སྟེ། १॥ དེར་དེས་ས་ལ། འདི་མགོ། འདི་མགོ། ཟེར་ཞིང་བོས་པས། ལས་གཡོག་པོ་ཞིག་
 ལ། ལྷུ་གུ་འདི་རང་གི་མའི་རྩར་འཁྱུར་ཏེ་ཁྱིམ་ཞིག་བསྐོ་བས། १॥ དེས་ཐོགས་ནས། མའི་རྩར་

2 以利沙问她说：我可以为你做什么呢？你告诉我，你家里有什么？她说：婢女家中除了一瓶油之外，没有什么。3 以利沙说：你去，向你众邻舍借空器皿，不要少借；4 回到家里，关上门，你和你儿子在里面将油倒在所有的器皿里，倒满了的放在一边。5 于是，妇人离开以利沙去了，关上门，自己和儿子在里面；儿子把器皿拿来，她就倒油。6 器皿都满了，她对儿子说：再给我拿器皿来。儿子说：再没有器皿了。油就止住了。7 妇人去告诉神人，神人说：你去卖油还债，所剩的你和你儿子可以靠着度日。

8 一日，以利沙走到书念，在那里有一个大户的妇人强留他吃饭。此后，以利沙每从那里经过就进去吃饭。9 妇人对丈夫说：我看出那常从我们这里经过的是圣洁的神人。10 我们可以为他在墙上盖一间小楼，在其中安放床榻、桌子、椅子、灯台，他来到我们这里，就可以住在其间。

11 一日，以利沙来到那里，就进了那楼躺卧。12 以利沙吩咐仆人基哈西说：你叫这书念妇人来。他就把妇人叫了来，妇人站在以利沙面前。13 以利沙吩咐仆人说：你对她说：你既为我们费了许多心思，可以为你做什么呢？你向王或元帅有所求的没有？她回答说：我在我本乡安居无事。14 以利沙对仆人说：究竟当为她做什么呢？基哈西说：她没有儿子，她丈夫也老了。15 以利沙说：再叫她来。于是叫了她来，她就站在门口。16 以利沙说：明年到这时候，你必抱一个儿子。她说：神人，我主啊，不要那样欺哄婢女。17 妇人果然怀孕，到了那时候，生了一个儿子，正如以利沙所说的。

18 孩子渐渐长大，一日到他父亲和收割的人那里，19 他对父亲说：我的头啊，我的头啊！他

父亲对仆人说：把他抱到他母亲那里。²⁰ 仆人抱去，交给他母亲；孩子坐在母亲的膝上，到晌午就死了。²¹ 他母亲抱他上了楼，将他放在神人的床上，关上门出来，²² 呼叫她丈夫说：你叫一个仆人给我牵一匹驴来，我要快快地去见神人，就回来。²³ 丈夫说：今日不是月朔，也不是安息日，你为何要去见他呢？妇人说：平安无事。²⁴ 于是备上驴，对仆人说：你快快赶着走，我若不吩咐你，就不要迟慢。²⁵ 妇人就往迦密山去见神人。

神人远远地看见她，对仆人基哈西说：看哪，书念的妇人来了！²⁶ 你跑去迎接她，问她：你平安吗？你丈夫平安吗？孩子平安吗？她说：平安。²⁷ 妇人上了山，到神人那里，就抱住神人的脚。基哈西前来要推开她，神人说：由她吧！因为她心里愁苦，**主**向我隐瞒，没有指示我。²⁸ 妇人说：我何尝向我主求过儿子呢？我岂没有说过，不要欺哄我吗？²⁹ 以利沙吩咐基哈西说：你束上腰，手拿我的杖前去；若遇见人，不要向他问安；人若向你问安，也不要回答；要把我的杖放在孩子脸上。³⁰ 孩子的母亲说：我指着永生的**主**，又敢在你面前起誓，我必不离开你。于是以利沙起身，随着她去了。³¹ 基哈西先去，把杖放在孩子脸上，却没有声音，也没有动静。基哈西就迎着以利沙回来，告诉他说：孩子还没有醒过来。

³² 以利沙来到，进了屋子，看见孩子死了，放在自己的床上。³³ 他就关上房门，只有自己和孩子在里面，他便祈祷**主**，³⁴ 上床伏在孩子身上，口对口，眼对眼，手对手；既伏在孩子身上，孩子的身体就渐渐温和了。³⁵ 然后他下来，在屋里来往走了一趟，又上去伏在孩子身上，孩子打了七个喷嚏，就睁开眼睛了。³⁶ 以利沙叫基哈西说：你叫这书念妇人来；于是叫了她来。以利

沙说：你快快地去见神人，就回来。²³ 丈夫说：今日不是月朔，也不是安息日，你为何要去见他呢？妇人说：平安无事。²⁴ 于是备上驴，对仆人说：你快快赶着走，我若不吩咐你，就不要迟慢。²⁵ 妇人就往迦密山去见神人。

神人远远地看见她，对仆人基哈西说：看哪，书念的妇人来了！²⁶ 你跑去迎接她，问她：你平安吗？你丈夫平安吗？孩子平安吗？她说：平安。²⁷ 妇人上了山，到神人那里，就抱住神人的脚。基哈西前来要推开她，神人说：由她吧！因为她心里愁苦，**主**向我隐瞒，没有指示我。²⁸ 妇人说：我何尝向我主求过儿子呢？我岂没有说过，不要欺哄我吗？²⁹ 以利沙吩咐基哈西说：你束上腰，手拿我的杖前去；若遇见人，不要向他问安；人若向你问安，也不要回答；要把我的杖放在孩子脸上。³⁰ 孩子的母亲说：我指着永生的**主**，又敢在你面前起誓，我必不离开你。于是以利沙起身，随着她去了。³¹ 基哈西先去，把杖放在孩子脸上，却没有声音，也没有动静。基哈西就迎着以利沙回来，告诉他说：孩子还没有醒过来。

³² 以利沙来到，进了屋子，看见孩子死了，放在自己的床上。³³ 他就关上房门，只有自己和孩子在里面，他便祈祷**主**，³⁴ 上床伏在孩子身上，口对口，眼对眼，手对手；既伏在孩子身上，孩子的身体就渐渐温和了。³⁵ 然后他下来，在屋里来往走了一趟，又上去伏在孩子身上，孩子打了七个喷嚏，就睁开眼睛了。³⁶ 以利沙叫基哈西说：你叫这书念妇人来；于是叫了她来。以利

མོ་ལ་བོས་པ་དང་། མོ་ནང་དུ་ཁོང་གི་བྱང་དུ་འོང་ནས། ད་ཚུད་ཀྱི་བུ་ལེན་ཅིག་ཅེས་གསུངས་སོ། །³⁷ དེར་མོ་ནང་དུ་འོངས་ནས། ཁོང་གི་ཞབས་བྱང་དུ་ཁ་འབྱུང་བུ་ལུས་ས་ལ་བཅད་བས་ཏེ་ཕྱག་བཅའ་ཏེ། རང་གི་བུ་ཐོགས་ནས། ཕྱི་རོལ་དུ་སོང་ངོ། །

沙说：将你儿子抱起来。³⁷ 妇人就进来，在以利沙脚前俯伏于地，抱起她儿子出去了。

³⁸ དེ་ནས་ཨེ་ལི་ཤ་ལྷན་ཡང་གིལ་གལ་དུ་བསྐྱབས་པའི་ཚེ་ཡུལ་དེར་སྲུ་གེ་བྱང་ནས། ལྷང་སྟོན་པའི་བུ་རྒྱམས་ཁོང་གི་བྱང་དུ་བཟུང་ཡོད་པ་ལས། ཁོང་གིས་ཉིད་ཀྱི་ཞབས་བྱི་ལ། ཟངས་ཚེན་བོ་དེ་བཀལ་ནས། ལྷང་སྟོན་པའི་བུ་རྒྱམས་ལ་ཕྱག་པ་ཞིག་གཤོས་ཤིག་བསྟོ་བ་དང་།
³⁹ དེ་དག་གི་ནང་ནས་གཅིག་ཚོད་མ་སྐྱུག་པའི་ཕྱིར་སྐྱེས་སུ་སོང་ནས། ལྷག་ཚལ་གྱི་རྒྱུ་ཤིང་བརྟེན་ནས། དེའི་འབྲས་བུ་བྱ་བ་གང་བསྐྱུགས་ནས། འཁྱར་འོངས་ཏེ། དེ་དག་ལ་དེའི་ཚ་མེད་ལྷབས་ཀྱིས་ཟངས་བུའི་ནང་དུ་བཏབ་བོ། །⁴⁰ དེ་ལྟར་དེ་དག་གིས་མི་དེ་རྒྱམས་ལ་འཐུང་དུ་སྐྱུགས་ནས། དེ་དག་གིས་ཕྱག་པ་འཐུང་དུ་གཟུགས་པ་ལས། ཀྱི་ལྷ་ཡི་སྐྱེས་བུ་ཟངས་ཀྱི་ནང་ན་འཚི་བ་འདུག་ཅེས་ཟེར་ཞིང་ཀྱི་སྐྱ་བརྒྱབས་ནས། འཐུང་དུ་མ་བཏབ་བོ། །⁴¹ དེར་ཁོང་གིས། སྒོ་ཞིབ་ཁྱེར་ཤོག་གསུངས་ནས། ཁོང་གིས་དེ་ཟངས་ཀྱི་ནང་དུ་བཏབ་སྟེ། ད་མི་རྒྱམས་ལ་འཐུང་དུ་སྐྱུགས་ཤིག་བྱས་ནས། ཟངས་ཀྱི་ནང་ན་གཞོད་རྒྱ་ཅིང་མེད་པ་ཡིན།

³⁸ 以利沙又来到吉甲，那地正有饥荒。先知门徒坐在他面前，他吩咐仆人说：你将大锅放在火上，给先知门徒熬汤。³⁹ 有一个人去到田野掐菜，遇见一棵野瓜藤，就摘了一兜野瓜回来，切了搁在熬汤的锅中，因为他们不知道是什么东西；⁴⁰ 倒出来给众人吃，吃的时候，都喊叫说：神人哪，锅中有致死的毒物！所以众人不能吃了。⁴¹ 以利沙说：拿点面来，就把面撒在锅中，说：倒出来，给众人吃吧！锅中就没有毒了。

⁴² ཡང་བ་ལྷལ་ཤ་ལི་ཤ་ནས་མི་ཞིག་གིས་ལྷ་ཡི་སྐྱེས་བུ་ལ་ཐོག་ཕུད་ཀྱི་བཀལ་ལེབ་ཉི་ཤུ་དང་། འབྲས་གང་བའི་སྐྱེས་འཁྱར་འོངས་པས། ཁོང་གིས། མི་འདི་རྒྱམས་ལ་ཟ་བུ་སྟེར་ཞིག་གསུངས་པས། ⁴³ ཁོང་གི་ཞབས་བྱིས། ངས་འདི་མི་བརྒྱ་ཐམས་པའི་མདུན་དུ་འཛོག་གས། ལྷས་པའི་ལན་དུ་ཁོང་གིས། **གཙོ་བོས་**འདི་སྐད་དུ། དེ་དག་གིས་ཟོས་ནས། ལྷག་མ་ཡང་ལུས་པར་འཐུར་གསུངས་པས། འདི་རྒྱམས་ལ་ཟ་བུ་སྟེར་ཞིག་གསུངས་ནས། ⁴⁴ དེ་རྒྱམས་ཀྱི་མདུན་དུ་བཞག་པ་ལས། དེ་རྒྱམས་ཀྱིས་ཟོས་ནས། **གཙོ་བོའི་**བཀའ་བཞིན་དུ་ལྷག་མ་ཡང་ལུས་པར་གྱུར་ཏོ། །

⁴² 有一个人从巴力沙利沙来，带着初熟大麦做的饼二十个，并新穗子，装在口袋里送给神人。神人说：把这些给众人吃。⁴³ 仆人说：这一点岂可摆给一百人吃呢？以利沙说：你只管给众人吃吧！因为主如此说，众人必吃了，还剩下。⁴⁴ 仆人就摆在众人面前，他们吃了，果然还剩下，正如主所说的。

5 ཨ་རམ་རྒྱལ་བོའི་དམག་དཔོན་ན་ཨ་ལྷན་བྱ་བ་ནི་མི་ཚེན་བོ་དང་རང་གི་དཔོན་བོའི་བྱང་དུ་ངོ་ཅན་ཞིག་ཡོད་པ་ཡིན། དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། **གཙོ་བོས་**དེའི་སྟོན་མ་ཨ་རམ་ལུལ་ལ་སྐྱབས་མཛད་ངོ། མི་དེ་དཔལ་བོ་སྟོབས་ཅན་ཞིག་ཡིན་ཀྱང་། མངོ་ནད་ཅན་ཞིག་ཡོད་པ་ཡིན། ² ཡང་ཨ་རམ་པ་རྒྱམས་ཚོ་ཚོ་བྱས་ནས་ཐོབ་ཏེ། **ཨིས་ར་ཨེལ་ལུལ་**ནས་བུ་མོ་རྒྱུང་བ་ཞིག་བཟུང་ནས་ཁྱེར་ཏེ། དེས་ན་ཨ་ལྷན་གྱི་རྒྱུང་མའི་ཞལ་ཏ་མ་བྱས་སོ། ³ དེས་རང་གི་དཔོན་མོ་ལ། བདག་གི་དཔོན་བོ་འདི་ས་མར་ཡུ་ཅུ་བཞུགས་པའི་ལྷང་སྟོན་པའི་བྱང་དུ་ལེབས་ན། མངོ་ནད་ལན་པར་འཐུར་རོ། ⁴ དེར་མི་ཞིག་ནང་དུ་སོང་ནས། རང་གི་དཔོན་བོ་ལ། **ཨིས་ར་ཨེལ་**མ་བུ་མོ་དེས་འདི་འདྲ་དང་དེ་འདྲ་ཟེར་རོ། ཞེས་ལྷས་པ་དང་། ⁵ **ཨ་རམ་གྱི་རྒྱལ་བོས་**དེ་ལ། སོང་ལ། ངས་**ཨིས་ར་ཨེལ་**གྱི་རྒྱལ་བོ་ལ་ཡི་གེ་ཞིག་སྒྲིང་བར་བྱ། ལྷས་ནས། དེས་དུལ་གྱི་དོ་ཚད་བཅུ་དང་། གསེར་གྱི་དོང་ཅོ་སྟོང་ཕྱག་དུག་དང་གོས་བྱང་བཅུ་བཅས་བཀུར་ནས་མས་ཏེ། ⁶ ཡི་གེ་དེ་**ཨིས་ར་ཨེལ་**གྱི་རྒྱལ་བོ་ལ་ཕྱེས་པ་དང་། དེའི་ནང་ན། ལུ་ཤོག་འདི་ཁྱེད་ལ་འཕྲོད་པའི་ཚེ་གཞིགས་ཤིག་དེ་ཕྱག་བྱི་ན་ཨ་ལྷན་གྱི་མངོ་ནད་གསོ་བའི་ཕྱིར་ཁྱེད་ཀྱི་བྱང་དུ་གཏོང་ངོ། ཞེས་ཡོད་པ་ཡིན། ⁷ **ཨིས་ར་ཨེལ་**གྱི་རྒྱལ་བོས་ཡི་གེ་དེ་བཏགས་ནས། རང་གི་གོས་བཤམས་ཏེ། འདི་སྐད་དུ། དེས་མི་འདིའི་མངོ་ནད་གསོ་བར་དའི་རྩར་བཏབ་བས། ད་

5 亚兰王的元帅乃幔在他主人面前为尊为大，因主曾藉他使亚兰人得胜；他又是大能的勇士，只是长了大麻风。² 先前亚兰人成群地出去，从以色列国掳了一个小女子，这女子就服侍乃幔的妻。³ 她对主母说：巴不得我主人去见撒玛利亚的先知，必能治好他的大麻风。⁴ 乃幔进去，告诉他主人说，以色列国的女子如此如此说。⁵ 亚兰王说：你可以去，我也达信于以色列王。于是乃幔带银子十他连得，金子六千舍客勒，衣裳十套，就去了；⁶ 且带信给以色列王，信上说：我打发臣仆乃幔去见你，你接到这信，就要治好他的大麻风。⁷ 以色列王看了信就撕裂衣服，说：我岂是神，能使人死使人活呢？这人竟打发人来，叫我治好他的大

麻风。你们看一看，这人何以寻隙攻击我呢？

8 神人以利沙听见以色列王撕裂衣服，就打发人去见王，说：你为什么撕了衣服呢？可使那人到我这里来，他就知道以色列中有先知了。 9 于是，乃幔带着车马到了以利沙的家，站在门前。 10 以利沙打发一个使者，对乃幔说：你去在约旦河中沐浴七回，你的肉就必复原，而得洁净。 11 乃幔却发怒走了，说：我想他必定出来见我，站着求告主他神的名，在患处以上摇手，治好这大麻风。 12 大马士革的河亚罢拿和法珥法岂不比以色列的一切水更好吗？我在那里沐浴不得洁净吗？于是气忿忿地转身去了。 13 他的仆人进前来，对他说：我父啊，先知若吩咐你做一件大事，你岂不做吗？何况说你去沐浴而得洁净呢？ 14 于是乃幔下去，照着神人的话，在约旦河里沐浴七回；他的肉复原，好像小孩子的肉，他就洁净了。

15 乃幔带着一切跟随他的人，回到神人那里，站在他面前，说：如今我知道，除了以色列之外，普天下没有神。现在求你收点仆人的礼物。 16 以利沙说：我指着所侍奉永生的主起誓，我必不受。乃幔再三地求他，他却不受。 17 乃幔说：你若不肯受，请将两骡子驮的土赐给仆人。从今以后，仆人必不再将燔祭或平安祭献与别神，只献给主。 18 唯有一件事，愿主饶恕你仆人：我主人进临门庙叩拜的时候，我用手搀他在临门庙，我也屈身。我在临门庙屈身的这事，愿主饶恕我。 19 以利沙对他说：你可以平平安安地回去！

འི་སྲིག་ལེན་པ་དང་སྲིག་སྦྱིན་པའི་སྣ་ཡིན་ནམ། དེ་བས་ན་དེས་ང་ལ་འཛིང་སྣང་འབྱུང་བའི་སྐོར་དུ་ཁྱོད་ཚོས་སྦྱོར་ལ། ཞིབ་པར་བསམ་སྒོ་སྐོར་ཞིག་ཅེས་སྦྱས་སོ།།

1 དེ་ནས་ལྷ་ཡི་སྦྱེས་བུ་ཞེ་ལི་ཤུ་ནི། ཞིས་ར་ཞེ་ལི་གྱི་རྒྱལ་པོས་རང་གི་གོས་རྒྱལ་བར་ཐོས་ནས། རྒྱལ་པོ་ལ། ཁྱེད་ཀྱིས་ཉིད་ཀྱི་ན་བཟའ་ཅི་ལ་རྒྱལ་པ་ཡིན། ད་མི་དེ་ངའི་ཚར་འོང་དུ་རྒྱག་ཅིག དེ་ནས་ཞིས་ར་ཞེ་ལི་གྱི་ནང་ན་ལུང་སྟོན་པ་ཞིག་ཡོད་པ། དེས་རྟོགས་པར་འགྱུར་རོ། ཟེར་ཞིང་སྲིན་བསྐར་དྲོ། 1 དེ་ལྟར་ན་ཨ་ལྷན་ཏཱ་རྣམས་དང་། ཤིང་རྟ་རྣམས་དང་བཅས་སུ་འོངས་ནས། ཞེ་ལི་ཤུ་ལང་པའི་སྐོར་འགྲམ་དུ་བསྐྱད་པ་ལས། 10 ཞེ་ལི་ཤུ་མི་བཏང་ནས་དེ་ལ། ད་སོང་ལ། ཡོར་དན་གྱི་ནང་ན་ལམ་བདུན་ཁྲུས་ཤིག དེ་ནས་ཁྱོད་ཀྱི་ལུས་སྐར་མལ་འགྱུར་ཞིང་། གཙང་བར་འགྱུར་ཞེས་སྦྱས་ཀྱང་། 11 ར་ཨ་ལྷན་ཁོས་ནས་སོང་སྟེ། སྦྱོས་ཤིག་ཁོ་འཕྲོན་ནས་ངའི་མདུན་དུ་ལངས་དྲོ། གཙོ་བོ་དེའི་སྣ་ཡི་མཚན་བཟོད་ཅིང་། ལག་པས་མ་བཤད་ཅིང་། མཛེ་ནད་གསོ་བར་བྱའོ་ངས་བསམ་པ་ཡིན། 12 ཞིས་ར་ཞེ་ལི་གྱི་རྒྱ་ཐམས་ཅད་ལས་ཀྱང་། ད་ལྷ་སེག་གི་གཙང་བོ་ཨ་བ་རྒྱ་དང་ཕར་ཕར་གཞིས་ལྷག་པར་དུ་མི་ལེགས་སམ། དེ་དག་གི་ནང་དུ་ཞུགས་ནས། གཙང་བར་མི་འགྱུར་རམ། ཞེས་སྦྱས་ནས། ཕྱིར་ལོག་ཅིང་ཁོས་ནས་ཆས་པ་ལས། 13 དེར་དེའི་དུང་འཁོར་རྣམས་དུང་དུ་འོངས་ནས་དེ་ལ། ཀྱི་ངའི་ཡབ་ལགས། ཇི་སྟེ་ལུང་སྟོན་པས་ཁྱེད་ལ་བྱ་བ་ཆེན་པོ་ཞིག་བྱས་ཤིག་སྐོར་ན། དེ་བཞིན་དུ་མི་མཛད་དམ། ད་སོང་གིས་ཁྱེད་ལ། རྒྱར་ཞུགས་ནས་གཙང་བར་གྱུར་ཅིག གསུང་ན། ལྷག་པར་ཡང་དེ་བཞིན་དུ་མཛད་པའི་རིགས་སོ། ཞེས་ཞུས་པ་དང་། 14 དེ་བབས་ནས། ལྷ་ཡི་སྦྱེས་བུས་བསྐོ་བ་བཞིན་དུ་ཡོར་དན་གྱི་ནང་དུ་ལམ་བདུན་ཁྲུས་པས། དེའི་ཤ་བྱ་རྒྱུང་གི་ཤ་རྩར་གྱུར་ནས་གཙང་བར་གྱུར་དྲོ།།

15 དེ་ནས་ཁོ་རང་གི་འཁོར་གཡོག་རྣམས་དང་བཅས་སུ་སྣ་ཡི་སྦྱེས་བུ་ག་ལ་བ་དེར་ལོག་འོངས་ནས། ཁོང་གི་དུང་དུ་ལངས་ནས་ཁོང་ལ། གཟེགས་ཤིག དེ་དང་། ལྷ་ནི་ཞིས་ར་ཞེ་ལི་མ་གཏོགས་པར་ས་གཞི་ཐམས་ཅད་ཀྱི་ནང་ན་གང་དུ་ཡང་མི་བཞུགས་པ་རྟོགས་བྱུང་། དེ་བས་ན་ཁྱེད་ཀྱི་བྱ་བ་པོ་བདག་གི་ཕྱག་རྟེན་འདི་བཞེས་སུ་གསོལ། ཞེས་ཞུས་ཀྱང་། 16 ཁོང་གིས་ལན་དུ། བདག་གང་གི་ཞལ་ངོར་ཡོད་པའི་གཙོ་བོས་སྦྱམས་ཤིག ངས་ཅིང་ལེན་པར་མི་བྱའོ། གསུངས་པས། དེས་ཁོང་ལ་ལེན་པའི་ཕྱིར་ནན་གྱིས་ཞུས་ཀྱང་། ཁོང་གིས་མ་རྒྱུས་སོ། 17 དེར་ན་ཨ་ལྷན་གྱིས། ཁྱེད་ཀྱི་བྱ་བ་པོ་བདག་ལ་དེའི་རྒྱབ་གཞིས་ཀྱི་ཐལ་བ་ཞིག་གནང་བར་མི་མཛད་དམ། ཁྱེད་ཀྱི་བྱ་བ་པོ་བདག་གིས་ད་ཕྱིར་ཆད་དུ་གཙོ་བོ་འབའ་ཞིག་མ་གཏོགས་པར། གཞན་ལྷ་གང་ལ་ཡང་སྦྱིན་སྲིག་དང་མཚོད་པ་འབུལ་བར་མི་བྱའོ། 18 འོན་ཀྱང་བྱ་བ་གཅིག་གི་ནང་ན་གཙོ་བོས་ཁྱེད་ཀྱི་བྱ་བ་པོ་ལ་བཤགས་པ་གཞོང་ཞིག་འདི་རྩ་སྟེ། བདག་གི་ཇོ་བོ་ནི་རིམ་མོན་གྱི་ལང་དུ་རིམ་མོ་བྱེད་དུ་འགོ་བ་དང་། ཁོང་བདག་གི་ལག་པར་བརྟེན་དྲོ། རིམ་མོན་གྱི་ལང་དུ་རིམ་མོ་བྱེད་པའི་ཚོ། བདག་གིས་རིམ་མོན་གྱི་ལང་དུ་མགོ་འགྲུག་ན། གཙོ་བོས་ཁྱེད་ཀྱི་བྱ་བ་པོ་ལ་དེའི་ནང་དུ་སྦྱགས་བཟོད་བཞེས་འཚལ། ཞེས་ཞུས་པས། 19 ཁོང་གིས་དེ་ལ། ཞི་བདེ་བར་སོང་ཞིག་ཅེས་སྦྱས་ནས།

8 亚兰王与以色列人争战，和他的臣仆商议说：我要在某处某处安营。 9 神人打发人去见以色列王，说：你要谨慎，不要从某处经过，因为亚兰人从那里下来了。 10 以色列王差人去窥探神人所告诉所警戒他去的地方，就防备未受其害，不止一两次。 11 亚兰王因这事心里惊疑，召了臣仆来，对他们说：我们这里有谁帮助以色列王，你们不指给我吗？ 12 有一个臣仆说：我主，我王！无人帮助他，只有以色列中的先知以利沙，将王在卧房所说的话告诉以色列王了。 13 王说：你们去探他在哪里，我好打发人去捉拿他。有人告诉王说：他在多坍。 14 王就打发车马和大军往那里去，夜间到了，围困那城。

15 神人的仆人清早起来出去，看见车马军兵围困了城。仆人对神人说：哀哉！我主啊，我们怎样行才好呢？ 16 神人说：不要惧怕！与我们同在的比与他们同在的更多。 17 以利沙祷告说：主啊，求你开这少年人的眼目，使他能看见。主开他的眼目，他就看见满山有火车火马围绕以利沙。 18 敌人下到以利沙那里，以利沙祷告主说：求你使这些人的眼目昏迷。主就照以利沙的话，使他们的眼目昏迷。 19 以利沙对他们说：这不是那道，也不是那城；你们跟我去，我必领你们到所寻找的人那里。于是领他们到了撒玛利亚。

20 他们进了撒玛利亚，以利沙祷告说：主啊，求你开这些人的眼目，使他们能看见。主开他们的眼目，他们就看见了，不料，是在撒玛利亚的城中。 21 以色列王见了他们，就问以利沙说：我父啊，我可以击杀他们吗？ 22 回答说：不可击杀他们！就是你用刀用弓掬来的，岂可击杀他们吗（或作“也不可击杀，何况这些

1 ཡང་ཨ་རམ་གྱི་རྒྱལ་པོས་ཨིས་ར་ཨེལ་ལ་དམག་དྲངས་ནས། རང་གི་འཁོར་གཡོག་དང་གྲོས་བཏབ་སྟེ་འདི་སྐད་དུ། དེད་ཅག་གནས་ཆེ་གོ་མོ་དང་མ་གོ་མོར་དམག་སྐར་འབབས་པར་བྱའོ། ཞེས་སྒྲུབ་སོ། ། 2 དེའི་ཕྱིར་ལྷ་ཡི་སྐྱེས་བུ་དེས་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་རྒྱལ་པོ་ལ། ཟོན་གྱིས་ཤིག་ས་ཆ་ཆེ་གོ་མོ་ན་ཨ་རམ་པའི་དམག་བསྐབས་པས། དེར་མ་འགོ། སྐྱེས་ནས་ཕྱིན་བསྐར་དོ། ། 3 ཡང་ལྷ་ཡི་སྐྱེས་བུས། ཟོན་གྱིས་ཤིག་བྱས་ནས་བཤད་པའི་གནས་སུ་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་རྒྱལ་པོས་བང་ཆེན་བརྒྱུད་ཏེ་ཟོན་བཀྲིས་སོ། དེ་ལྟར་ཐངས་གཅིག་གཉིས་ལས་སྐྱག་པར་བྱང་སྟེ། ། 4 ཡིབ་བསྐད་པའི་རྒྱན་གྱིས། ཨ་རམ་གྱི་རྒྱལ་པོའི་སྣང་ཤིན་ཏུ་འབྲུགས་དེ། རང་གི་འཁོར་གཡོག་རྣམས་བོས་དེ། དེད་ཀྱི་ནང་ན་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་རྒྱལ་པོའི་ཕྱོགས་པ་དེ་སུ་ཡིན་པ་ང་ལ་སྟོན་པར་མི་བྱའོ། སྐྱེས་པའི་ལན་དུ། ། 5 དེའི་འཁོར་གཡོག་ཅིག་གིས། གྱེ་ངའི་ཚོ་བོ་རྒྱལ་པོ་ལགས། དེ་བཞིན་མ་ལགས་གྱིས། བྱེད་གྱིས་ཉིད་གྱི་གཟིམས་རྒྱུད་ནང་དུ་སྐྱོང་བ་དེ། ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་ཁྲོད་ན་ཡོད་པའི་ལྷང་སྟོན་པ་ཨེལ་ཤུས་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་རྒྱལ་པོ་ལ་འཆད་དོ། ལྷས་པས། ། 6 དེ་ན་རེ། ཁྲོད་ཅག་སོང་ལ། ཁོ་ག་ན་འདུག་སྟོས་ཤིག་ངས་མི་བཏང་ནས། ཁོ་འཛིན་པར་བྱ། ཞེས་བསྟོན་བས། དེ་དག་གིས། ཁོ་དོ་ཐན་དུ་འདུག་ཅེས་ཕྱིན་ལྷས་པ་དང་། ། 7 དེས་རྟ་དང་ཤིང་རྟ་དང་། དམག་གཡོར་ཅན་ཞིག་དེར་བརྒྱུད་ཏེ། དེ་རྣམས་མཚན་མོར་བསྐབས་ནས། གོང་ཁྱེད་དེ་མཐའ་ནས་བསྐོར་དོ། །

8 དེ་ནས་ལྷ་ཡི་སྐྱེས་བུའི་ཞབས་ཕྱི་དེ་སྤྱོད་ལངས་ནས། ཕྱི་རོལ་དུ་ཐོན་པ་དང་། དམག་དཔུང་གི་རྟ་དང་། ཤིང་རྟ་གོང་ཁྱེད་དེ་བསྐོར་དེ་ཡོད་པར་མཐོང་བས། ཞབས་ཕྱི་དེས་ཁོང་ལ། གྱེ་ངའི་དཔོན་བོ་ལགས། ད་དེད་གྱིས་ཅི་བྱ། ལྷས་པའི་ལན་དུ། ། 9 ཁོང་གིས། མ་འཇིགས་ཤིག་དེ་རྣམས་ཀྱི་དཔུང་གོགས་ལས་དེད་ཀྱི་དཔུང་གོགས་མང་ངོ་། ཞེས་སྒྲུབ་ནས། ། 10 ཨེལ་ཤུས་སྟོན་ལམ་བཏབ་སྟེ། གྱེ་གཙོ་བོ། འདིས་མཐོང་དུ་འདིའི་མིག་འབྱེད་པར་མཛོད་ཅིག་ལྷས་པས། གཙོ་བོས་ཁྱེད་འདི་མིག་ཕྱིས་ནས། དེས་བལྟས་པ་ལས། ཨེལ་ཤུས་མཐའ་འཁོར་དུ། རི་བོ་ནི་མའི་རྟ་དང་ཤིང་རྟ་གང་ནས་ཡོད་པར་མཐོང་ངོ་། ། 11 ཡང་དེ་རྣམས་ཨེལ་ཤུས་ཕྱོགས་སུ་འབབ་འོང་བའི་ཆོ་ན། ཁོང་གིས་གཙོ་བོ་ལ་སྟོན་ལམ་བཏབ་སྟེ། མི་འདི་རྣམས་ལོང་བ་མཛོད་ཅིག་ལྷས་ནས། ཨེལ་ཤུས་ལྷས་པ་བཞིན་དུ་ཁོང་གིས་དེ་རྣམས་ལོང་བ་མཛོད་དོ། ། 12 དེར་ཨེལ་ཤུས་དེ་རྣམས་ལ། འདི་ནི་ལམ་དེ་ཡང་མིན། གོང་ཁྱེད་དེ་ཡང་མིན་དེ། ངའི་རྒྱབ་ནས་ཤོག་དང་། ཁྲོད་ཚོས་འཚོལ་བའི་མི་དེའི་མདུན་དུ་ངས་ཁྲོད་རྣམས་འབྲིད་པར་བྱའོ། གསུངས་ནས། དེ་རྣམས་ས་མར་ཡུ་ཅུ་ཤིད་དོ། །

13 དེ་རྣམས་ས་མར་ཡུ་ཅུ་བསྐབས་པའི་ཚེ། ཨེལ་ཤུས་གྱེ་གཙོ་བོ། འདི་རྣམས་ཀྱིས་མཐོང་ལྷས་པའི་ཕྱིར་དུ་མིག་འབྱེད་པར་མཛོད་ཅིག་ཅེས་ལྷས་པ་དང་། གཙོ་བོས་དེ་རྣམས་ཀྱི་མིག་ཕྱིས་པ་དང་། དེ་རྣམས་ས་མར་ཡུའི་དབུས་སུ་བསྐབས་ཡོད་པར་མཐོང་ངོ་། ། 14 ཡང་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་རྒྱལ་པོས་དེ་རྣམས་མཐོང་དུས་སུ། ཨེལ་ཤུས་ལ། གྱེ་ངའི་ཡལ་ངས་འདི་རྣམས་གསད་དམ། ངས་འདི་རྣམས་གཏུབ་བམ། ཞེས་འདྲིས་པས། ། 15 ཁོང་གིས་ལན་དུ། བྱེད་གྱིས་འདི་རྣམས་མ་གསོད། བྱེད་རང་གི་རལ་གྱི་དང་གཞུང་སྟོན་ནས་འཛིན་འཆང་བྱས་པ་རྣམས་གསོད་པར་བྱའོ། ད་འདི་རྣམས་ཀྱིས་ཟ་བ་དང་འཐུང་དུ་དེ་རྣམས་ཀྱི་མདུན་དུ་བག་ལེབ་དང་རྒྱ་

ཞོག་དེ་ནས་དེ་རྒྱལ་ས་རང་གི་ཚོ་བོའི་བྱང་དུ་འགྲོར་ཆུག་ཅིག་ཅེས་བསྐྱེད་བསམ། 23 དེས་དེ་
 རྒྱལ་གྱི་དོན་དུ་ཁ་ཟས་ཆེན་པོ་ཞིག་གཡོས། དེ་རྒྱལ་གྱིས་ཐོས་ཤིང་འབྲུང་བེན་པ་དང་།
 དེ་རྒྱལ་འགྲོར་བཅུག་ནས། དེ་རྒྱལ་ས་རང་གི་ཚོ་བོའི་བྱང་དུ་སོང་ངོ་། དེའི་འོག་དུ་ཡང་ཨ་
 ར་ས་པའི་དམག་མི་ཨིས་ར་ཨིལ་གྱི་ཡུལ་ཁམས་གྱི་ནང་དུ་མ་འོངས་སོ།།

24 དེའི་རྗེས་སུ་ཨ་ར་ས་གྱི་རྒྱལ་པོ་བེན་ཏུ་དང་གྱིས་རང་གི་དམག་མི་མཐའ་དག་བསྐྱེད་
 བསམ། དམག་བཏེགས་ཏེ། ས་མར་ཡུ་ལ་དམག་བསྐྱར་བཏང་ངོ་། 25 དེའི་ཕྱིར་ས་མར་ཡུ་རང་
 ལུ་གོ་ཆེན་པོ་ཞིག་བྱུང་ནས། བོང་བུའི་མགོ་ཞིག་ཏེ་ཀ་བརྒྱད་ཅུ་དང་། བྱ་མ་བྱ་རྒྱག་གི་ཡང་
 བྱེད་ཅིག་ཏེ་ཀ་ལྔའི་རིན་ལ་སྐྱེབ་པའི་བར་དུ་དམག་བསྐྱར་བཏང་ནས་བཞག་གོ། 26 ཡང་
 ཨིས་ར་ཨིལ་གྱི་རྒྱལ་པོ་ལྷགས་རིའི་སྤོང་ན་འཆག་པའི་ཚོ་ན། བྱང་མེད་ཅིག་གིས་ཁོང་ལ་འོ་
 དོད་འབོད་ཅིང་། གྱུ་འའི་ཚོ་བོ་རྒྱལ་པོ་ལགས། ང་ལ་གོགས་མཚོད་ཅིག་ཅེས་ཞུས་པ་ལས།
 27 དེས་མོ་ལ། གལ་ཏེ་གཙོ་བོ་ལྟོད་ལ་གོགས་མི་མཚོད་ན། ངས་ལྟོད་ལ་གཡུལ་ཐང་ངམ།
 རྒྱན་འབྲུམ་འཚོར་བའི་གཞིང་པའི་ནང་ནས་ཇི་ལྟར་ར་མཐའ་བྱ། ཞེས་སྐྱེས་ནས། 28 ཡང་
 རྒྱལ་པོས་མོ་ལ། ལྟོད་ལ་ཅི་བྱུང་། བྱས་པས། མོས་དེ་ལ། བྱང་མེད་འདིས་ང་ལ། དེ་རིང་འོ་སྐྱེལ་
 གྱི་ཟ་བྱ་ལྟོད་གྱི་བུ་དེ་ཐོང་དང་། སང་ཉིན་འོ་སྐྱེལ་གྱིས་ངའི་བུ་དེ་ཟ་བར་བྱའོ། ཞེས་སྐྱེས་ནས།
 29 འོ་སྐྱེལ་གྱིས་ངའི་བུ་དེ་བཙོན་ནས་ཐོས་པ་ཡིན། དེའི་ཕྱི་ཉིན་ངས་དེ་ལ། ད་ལྟོད་གྱི་བུ་དེ་
 ཟ་བུ་ཐོང་བེར་ཀྱང་། མོས་རང་གི་བུ་སྐས་ནས་བཞག་གོ། ཞེས་ཞུས་སོ། 30 རྒྱལ་པོས་བྱང་མེད་
 གྱི་གཏམ་དེ་ཐོས་པའི་དུས་སུ། རང་གི་གོས་བཤག་སྟེ། ལྷགས་རིའི་སྤོང་ནས་འདྲང་བ་ལས།
 མི་རྒྱལ་གྱིས་བསྐྱེད་པས། དེའི་གོས་གྱི་མཐེལ་དུ་ལྷུས་ལ་རེ་བ་ནག་པོ་གྲོན་ཡོད་པར་མཐོང་
 ངོ་། 31 ཡང་དེས། གལ་ཏེ་ཉི་མ་དེ་རིང་གསལ་དུ་གྱུ་ཞེས་ཤིང་མགོ་དེའི་ལུས་གྱི་ཁར་ལུས་
 པར་འགྱུར་ན། ལྷ་ཡིས་ང་ལ་དེ་ལྟ་བུ་འབྱུང་། དེ་ལས་ཀྱང་ལྷག་པར་མཚོད་པར་ཤོག་ཅིག་ཅེས་
 སྐྱེས་སོ།།

32 ཨིལ་ལྷ་པོ་རང་གི་བྱིམ་ན་བཞགས་ཏེ། ཆམ་རབས་རྒྱལ་གྱི་ཁོང་དང་མཉམ་དུ་བསྐྱེད་
 པ་དང་། རྒྱལ་པོས་རང་གི་འཁོར་བ་ཞིག་མངགས་ཏེ། བང་ཆེན་ཁོང་གི་བྱང་དུ་མ་བསྐྱེབ་
 པའི་གོང་དུ། ཁོང་གིས་ཆམ་རབས་དག་ལ། ངའི་མགོ་གཙོད་པ་ལ་མི་གསོད་མཁན་གྱི་བྱས་
 མི་ཞིག་མངགས་པར་བྱེད་ཚུལ་མཐོང་ངམ། ད་ལྟོས་ཤིག་བང་ཆེན་དེ་སྐྱེབ་མ་ཐག་ཏུ་སྐྱོ་ཆུག་
 ལ། སྐྱའི་རྩར་ཁོ་དམ་དུ་འཛིན་འཛོག་ཅིག་ཁོའི་རྒྱབ་རྒྱབ་ནས་ཁོའི་དཔོན་པོའི་རྐང་སྐྱེ་ཡང་
 མི་ཐོས་སམ། ཞེས་སྐྱེས་ནས། 33 ཁོང་གིས་དེ་དག་ལ་སྤོང་འཕྲོ་མ་ཚོགས་པར། བང་ཆེན་དེ་
 ཁོང་གི་རྩར་བསྐྱེབས་བྱུང་། དེར་ཁོང་གིས། ལྟོས་ཤིག་རྒྱན་དན་འདི་གཙོ་བོ་ལས་བྱུང་བས།
 ད་དུང་ཡང་ད་གཙོ་བོ་ལ་ཅི་ལ་སྐྱེག་པར་བྱ། ཞེས་སྐྱེས་སོ།།

7 དེ་ནས་ཨིལ་ལྷ་པོས་དེ་རྒྱལ་ས་ལ། ད་ལྟོད་ཅག་གིས་གཙོ་བོའི་གསུང་ལ་ཉོན་ཅིག་གཙོ་བོས་
 འདི་སྐྱེད་དུ། སང་ཉིན་དུས་ཚོད་འདི་ཙམ་དུ་ས་མར་ཡུའི་རྒྱ་སྐོར་ཤེ་གེལ་གཅིག་ལ་རྒྱ་
 ཞིབ་བྱེད་གང་དང་། ཤེ་གེལ་གཅིག་ལ་ནས་བྱེད་གཉིས་རེ་འཚོང་བར་འགྱུར་རོ་ཞེས་གསུང་ངོ་།
 སྐྱེས་པ་དང་། 2 རྒྱལ་པོས་ལག་པ་བསྐྱེས་པའི་དམག་དཔོན་གྱིས་ལྷ་ཡི་སྐྱེས་བུ་དེ་ལ། ཇི་སྟེ་
 གཙོ་བོས་ནམ་མཁའི་ནང་དུ་དཀར་ལྷང་འདོགས་པར་མཚོད་ཀྱང་། དེ་འདྲ་འབྲུང་དུ་སྤིང་

人呢”) ? 当在他们面前设摆饮食，使他们吃喝回到他们的主人那里。 23 王就为他们预备了许多食物；他们吃喝完了，打发他们回到他们主人那里。从此，亚兰军不再犯以色列境了。

24 此后，亚兰王便哈达聚集他的全军，上来围困撒玛利亚。 25 于是撒玛利亚被围困，有饥荒，甚至一个驴头值银八十舍客勒，二升鸽子粪值银五舍客勒。 26 一日，以色列王在城上经过，有一个妇人向他呼叫说：我主，我王啊！求你帮助。 27 王说：主不帮助你，我从何处帮助你？是从禾场，是从酒榨呢？ 28 王问妇人说：你有什么苦处？她回答说：这妇人对我说：将你的儿子取来，我们今日可以吃，明日可以吃我的儿子。 29 我们就煮了我的儿子吃了。次日我对她说：要将你的儿子取来，我们可以吃。她却将她的儿子藏起来了。 30 王听见妇人的话，就撕裂衣服：（王在城上经过）百姓看见王贴身穿麻衣。 31 王说：我今日若容沙法的儿子以利沙的头仍在他项上，愿神重重地降罚与我！

32 那时，以利沙正坐在家中，长老也与他同坐。王打发一个伺候他的人去；他还没有到，以利沙对长老说：你们看这凶手之子，打发人来斩我的头；你们看着使者来到，就关上门，用门将他推出去。在他后头不是有他主人脚步的响声吗？ 33 正说话的时候，使者来到，王也到了，说：这灾祸是从主那里来的，我何必再仰望主呢？

7 以利沙说：你们要听主的话，主如此说：明日约到这时候，在撒玛利亚城门口，一细亚细面要卖银一舍客勒，二细亚大麦也要卖银一舍客勒。 2 有一个搀扶王的军长对神人说：即便主使天开了窗户，也不能有这事。

以利沙说：你必亲眼看见，却不得吃。

3在城门那里有四个长大麻风的人，他们彼此说：我们为何坐在这里等死呢？4我们若说，进城去吧！城里有饥荒，必死在那里；若在这里坐着不动，也必是死。来吧，我们去投降亚兰人的军队，他们若留我们的活命，就活着；若杀我们，就死了吧！5黄昏的时候，他们起来往亚兰人的营盘去；到了营边，不见一人在那里。6因为主使亚兰人的军队听见车马的声音，是大军的声音；他们就彼此说：这必是以色列王贿赂赫人的诸王和埃及人的诸王来攻击我们。7所以，在黄昏的时候他们起来逃跑，撇下帐棚、马、驴，营盘照旧，只顾逃命。8那些长大麻风的到了营边，进了帐棚，吃了喝了，且从其中拿出金银和衣服来，去收藏了；回来又进了一座帐棚，从其中拿出财物来去收藏了。

9那时，他们彼此说：我们所做的不好！今日是有好信息的日子，我们竟不作声！若等到天亮，罪必临到我们。来吧，我们与王家报信去！10他们就去叫守城门的，告诉他们：我们到了亚兰人的营，不见一人在那里，也无人声，只有拴着的马和驴，帐棚都照旧。11守城门的叫了众守门的人来，他们就进去与王家报信。12王夜间起来，对臣仆说：我告诉你们亚兰人向我们如何行。他们知道我们饥饿，所以离营，埋伏在田野，说：以色列人出城的时候，我们就活捉他们，得以进城。13有一个臣仆对王说：我们不如用城里剩下之马中的五匹马（马和城里剩下的以色列人都是一样，快要灭绝），打发人去窥探。14于是取了两辆车和马，王差人去追寻亚兰军，说：你们去窥探窥探。

དམ། ཟེར་བས། ཁོང་གིས་དེ་ལ། རྣོས། རྒྱུ་རང་གི་མིག་གིས་དེ་མཐོང་ཡང། དེ་ལས་བ་བར་མི་འགྱུར་རོ། ཞེས་གསུངས་སོ།།

3 དེ་འདྲའི་རྒྱལ་སྐོའི་སྲི་རོལ་ན་མཛོ་ཅན་བཞི་ཡོད་པ་ལས། དེ་དག་གཅིག་གིས་གཅིག་ལ། འཆི་བ་ལ་ཐུག་པའི་བར་དུ་དང་འདྲར་ཅི་ལ་སྔོང། 4 རྗེ་སྟེ་དེ་གོང་ཁྱེར་གྱི་ནང་དུ་འགྲོ་བར་བྱ་ཟེར་ན། གོང་ཁྱེར་ནང་སྲི་གེ་ཡོད་པས། དེད་དེར་ཡང་འཆི་བར་འགྱུར། ཡང་རྗེ་སྟེ་འདྲར་སྔོང་གྲང་འཆི་བར་འགྱུར་བས་ན། ཤོག་ལ། དེད་ཨ་རམ་པའི་དམག་ཁྲོད་དུ་འགྲོ་བར་བྱ། གལ་ཏེ་དེ་དག་གིས་དེད་གསོན་པོར་འབོར་ན། དེད་ཐར་བར་འགྱུར། གལ་ཏེ་སྲོག་དང་འཕལ་ན། དེད་འཆི་ན་ཡང་ཚད། ཅེས་སྒྲུས་ནས། 5 དེ་དག་སྐྱ་རེངས་ཀྱི་དུས་སུ་ལངས་ཏེ། ཨ་རམ་པའི་དམག་བྱང་དུ་ཆས་ནས། དེ་དག་ཨ་རམ་པའི་དམག་སྐར་གྱི་མཐའ་མའི་མཚམས་སུ་བསྐྱབས་པ་དང་། རྣོས་ཤིག་དེར་མི་གཅིག་ཀྱང་མེད་པ་ཡིན། 6 ཅི་ལ་ཞེ་ན། གཙོ་བོས་ཨ་རམ་པ་ལ་ཤིང་རྟའི་སྐད་དང་། རྟའི་རྐང་སྐྱ་དང་། དམག་དངུང་ཆེན་པོ་ཞིག་གི་རྒྱ་སྐྱོས་སུ་བཅུག་པ་ལས། དེ་ནམས་གཅིག་གིས་གཅིག་ལ། རྣོས་ཤིག་ཞིས་ར་ཞེས་ཀྱི་རྒྱལ་བོས་ཏེད་པའི་རྒྱལ་བོ་རྣམས་དང་། མི་སེར་པའི་རྒྱལ་བོ་རྣམས་ལ་སྒྲིལ་ནས། དེད་ལ་དམག་འགྲེད་དུ་སྒྲུབ་ནས་འགྱེར་འོངས་པ་ལགས། ཞེས་སྒྲུས་ཏེ། 7 དགོངས་མའི་སྔོད་ལ་ལངས་ནས། བོས་སོང་སྟེ། དེ་དག་གིས་རང་གི་གུར་དང་། རྟ་དང་། བོང་བུ་རྣམས་དམག་བྱང་དུ་བཞག་ནས། སྲོག་ཐར་དུ་བོས་སོང་བ་ཡིན། 8 དེ་ནས་མཛོ་ཅན་དེ་དག་དམག་སྐར་གྱི་མཐའ་མའི་མཚམས་སུ་བྱིན་པ་དང་། གུར་ཞིག་གི་ནང་དུ་ལྷགས་ནས། ཟོས་ཏེ་བཟུང་སྟེ། དའི་ནང་ནས་གསེར་དུལ་དང་གོས་ལག་བཟུར་ཁྱེར་ནས། ཐུས་བཞག་སྟེ། ཡང་གུར་ཞིག་གི་ནང་དུ་ལྷགས་ནས། དེ་ནས་ཀྱང་བསྐྱུས་ཏེ་སྐས་བཞག་གོ།

9 དེ་ནས་དེ་དག་གཅིག་གིས་གཅིག་ལ། དེད་ཀྱིས་བྱས་པ་འདི་བཟང་པོ་མ་ཡིན། དེ་རིང་ཅི་སྲིན་བཟང་སྟོག་པའི་ཉེན་མོ་ཡིན་པས། དེད་ཅག་ཁ་རོག་ཅིང་ཐོ་རངས་ཀྱི་བར་དུ་འདྲིར་སྐྱག་སྔོད་ན། དེད་ཅག་ལ་སྐྱོན་འཕྲོག་འོང་བས། རྒྱལ་བོའི་ཕོ་བྲང་དུ་བྱིན་སྟེ། རྒྱལ་བོ་འདོད་ཞིག་བྱས་ནས། 10 དེ་དག་འོངས་ནས། གོང་ཁྱེར་གྱི་སྐོ་སྐྱང་མཁན་ལ་བོས་ཏེ་དེ་ལ། བདག་ཅག་ཨ་རམ་པའི་དམག་སྐར་དུ་བྱིན་པ་ཡིན། རྣོས། དེར་མི་ཡང་མི་འདུག་མི་སྐད་ཀྱང་མི་འདུག་ཏེ་བོད་རྣམས་བཏགས་ནས་འདུག་ཡང་གུར་རྣམས་ཁྲིག་གེར་འདུག་གོ། བྱས་ནས་བཤད་པ་དང་། 11 དེས་གཞན་སྟོ་བ་རྣམས་ལ་བོས་ནས། རྒྱལ་ཁབ་ཏུ་བྱིན་བསྐྱལ་ཏོ། 12 དེ་ནས་རྒྱལ་བོ་མཚན་མོར་ལངས་ནས། བྱང་འཁོར་རྣམས་ལ། ཨ་རམ་པས་དེད་ཀྱི་དོན་དུ་ཅི་བྱས་པ་ཡིན་ངས་འཆད་པར་བྱ་སྟེ། དེ་དག་ལ་དེད་རྣོགས་པའི་ཆ་ཡོད་པས། མ་ཞིས་ར་ཞེས་པ་གོང་ཁྱེར་གྱི་ནང་ནས་འཐོར་པའི་ཚོ་འོ་ཅག་གིས་དེ་དག་གསོན་པོར་འཛོན་ཏེ། གོང་ཁྱེར་གྱི་ནང་དུ་འཚང་འགྲོའོ། རྒྱ་ཞིང་། དེ་རྣམས་རང་གི་དམག་སྐར་ལས་ཐོན་ཏེ། ཐར་གར་ཡིབ་སྔོད་དུ་སོང་བ་ཡིན། ཞེས་སྒྲུས་པས། 13 འཁོར་གྱི་ནང་ནས་གཅིག་གིས་དའི་ལན་དུ། གོང་ཁྱེར་གྱི་ནང་ན་ལུས་པའི་རྟའི་སྔོད་ལས་ཐུ་སྐངས་ནས་པར་ཐོང་ཞིག་འདི་ལྟ་པོ་འཆི་ཁར་ཡོད་པའི་ཞིས་ར་ཞེས་ཀྱི་མི་ཚོགས་བྱི་ལུས་དང་འདྲ་སྟེ། དེས་ཀྱིས་འདི་དག་བཏང་ནས། ལྷ་བར་བྱའོ། ཞེས་ལྷག་ནས། 14 དའི་བྱིར་དེ་དག་གིས་ཤིང་རྟ་འཁོར་ལོ་གཉིས་དང་རྟ་བཅས་

མིང་འོང་བས། རྒྱལ་པོས་དེ་དག་ཨ་རམ་པའི་དམག་དབུང་གི་ཕྱི་བཞིན་བཏང་སྟེ། ད་སོང་ལ་སྟོས་ཤིག་ཅེས་བསྟོད། 14 དེ་ནས་དེ་དག་དེ་རྣམས་ཀྱི་རྗེས་སུ་ཡོར་དན་གྱི་བར་དུ་སོང་སྟེ། སྟོས་ཤིག་ལམ་ཐམས་ཅད་ཨ་རམ་པས་རྟུབ་རྟུབ་ལ་ཕངས་པའི་གོས་དང་ཡོ་བྱད་ཀྱིས་གང་སྟེ་ཡོད་པ་ཡིན། དེ་ནས་བང་ཆེན་རྣམས་ཕྱིར་ལོག་འོངས་ནས། རྒྱལ་པོ་ལ་བཤད་པ་དང་།

15 他们就追寻到约旦河，看见满道上都是亚兰人急跑时丢弃的衣服器具，使者就回来报告王。

15 མི་རྣམས་ཕྱི་རོལ་དུ་ཐོན་ནས། ཨ་རམ་པའི་དམག་སྐར་ལ་ཉལ་ཐོབ་བརྒྱབས་ཏེ། གཙོ་བོས་གསུངས་པ་བཞིན་དུ། དུལ་གྱི་ཤེ་གེལ་རེ་ལ་རྒྱ་ཞིབ་བྲེ་རེ་དང་། ལས་བྲེ་གཉིས་དུལ་གྱི་ཤེ་གེལ་རེ་ལ་འཚོང་བར་གྱུར་ཏོ། 16 ཡང་རྒྱལ་པོ་སྟོན་དུ་བསྟེན་ཡོད་པའི་དམག་དཔོན་དེ་རྒྱ་སྟོར་ལྷ་རྩ་བསྟོས་པ་དང་། ལྷ་ཡི་སྐྱེས་བུས་རྒྱལ་པོ་འོང་དུས་སུ་དེ་ལ་གསུངས་པ་བཞིན་དུ། མི་རྣམས་ཀྱིས་དེ་ནི་དོག་རྗེས་སུ་བཏང་ནས། ཚོ་འདས་སོ། 17 དེ་ལྟར་ལྷ་ཡི་སྐྱེས་བུས་རྒྱལ་པོ་ལ། མང་ཉིན་འདི་ཚོད་ལ་ས་མར་ཡལ་རྒྱལ་སྟོ་རྩ་ཤེ་གེལ་རེ་ལ་ནས་བྲེ་གཉིས་རེ་དང་། རྒྱ་ཞིབ་བྲེ་གང་སྟེ་གེལ་རེ་ལ་འཚོང་བར་འགྱུར་རོ། གསུངས་པ་བཞིན་དུ་གྲུབ་པར་གྱུར་ཏོ། 18 ཡང་དམག་དཔོན་གྱིས་ལྷ་ཡི་སྐྱེས་བུ་ལ་ལན་རྒྱོག་ཅིང་། སྟོས། གལ་ཏེ་གཙོ་བོས་ནམ་མཁའི་ནང་དུ་དཀར་ཁུང་འདོན་པར་མཛད་ན་ཡང་། དེ་ལྟར་འབྱུང་མིན་དམ། བྱས་ནས། ལྷ་ཡི་སྐྱེས་བུས་དེ་ལ། སྟོས། རྒྱུད་ཀྱི་མིག་གིས་བྱ་བ་དེ་མཐོང་གིས། དེ་ལས་ཟ་བར་མི་འགྱུར་རོ། གསུངས་པ་ལྟར་དུ། 19 འབྱུང་བར་གྱུར་ནས། མི་རྣམས་ཀྱིས་འོ་རྒྱ་སྟོ་རྩ་དོག་རྗེས་སུ་བཏང་ནས། ཚོ་ལས་འདས་སོ།

16 众人就出去，掳掠亚兰人的营盘。于是一细亚细面卖银一舍客勒，二细亚大麦也卖银一舍客勒，正如主所说的。 17 王派搀扶他的那军长在城门口弹压，众人在那里将他践踏，他就死了，正如神人在王下来见他的时候所说的。 18 神人曾对王说：明日约到这时候，在撒玛利亚城门口，二细亚大麦要卖银一舍客勒，一细亚细面也要卖银一舍客勒。 19 那军长对神人说：即便主使天开了窗户，也不能有这事。神人说：你必须亲眼看见，却不得吃。 20 这话果然应验在他身上；因为众人在城门口将他践踏，他就死了。

8 དེ་ནས་ཨེ་ལི་ཤུས་གསོན་བོར་བསྐངས་པའི་བུ་དེའི་མ་ལ། གཙོ་བོས་སུ་གོ་ལ་བརྗེ་བརྒྱབ་ཡོད་པས། ལོ་བདུན་གྱི་རིང་དུ་དེ་ནི་ཡུལ་འདིར་ལྷས་འོང་བས་ན། རྒྱུད་ལོངས་ལ། རྒྱུད་རང་དང་རང་གི་བཟའ་ཚོ་རྣམས་སོང་ལ། གང་དུ་སྟོན་ལུས་པ་ཞིག་ཏུ་སྟོན་ཅིག་ཅེས་བསྟོན་བ་དང་། 1 རྒྱུད་མེད་དེ་ལངས་ཏེ། ལྷ་ཡི་སྐྱེས་བུ་དེས་བསྟོན་བ་བཞིན་དུ་བྱས་ཏེ། རང་གི་བཟའ་ཚོ་དང་བཅས་སུ་སོང་ནས། སེ་ལེ་ཤེད་པའི་ཡུལ་དུ་ལོ་བདུན་གྱི་བར་དུ་བསྐད་དོ། 2 ཡང་ལོ་བདུན་པའི་མཇུག་ཏུ་རྒྱུད་མེད་དེ་སེ་ལེ་ཤེད་པའི་ཡུལ་ནས་ཕྱིར་ལོག་འོངས་ནས། རང་གི་ཁྱིམ་དང་ཞིང་གི་དོན་དུ་ལྷ་འབྱུང་བྱེད་དུ་རྒྱལ་པོའི་དུང་དུ་སོང་བ་དང་། 3 དེའི་དུས་སུ་རྒྱལ་པོས་ལྷ་ཡི་སྐྱེས་བུའི་འབས་ཕྱི་གཏེ་མི་དང་སྐོང་མོ་མཛད་ཅིང་དེ་ལ། ཨེ་ལི་ཤུས་མཛད་པའི་མཛད་པ་ལྷུང་མཚར་ཆེ་བ་ཐམས་ཅད་ང་ལ་ཤོད་ཅིག་ཅེས་སྐྱེས་པས། 4 དེས་རྒྱལ་པོ་ལ་ཁོང་གིས་རྗེ་ལྟར་རོ་ཞིག་གསོན་བརྒྱག་པའི་ལོ་རྒྱུས་དེ་འཆད་པའི་ཚེ་ན། སྟོས་ཤིག་གསོན་བརྒྱག་པའི་བུའི་མ་དེས་རྒྱལ་པོ་ལ་རང་གི་ཞིང་ཁང་གི་དོན་དུ་འོ་དོད་བཏང་བས། གཏེ་ལྷ་མི་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་གྱི་བཤག་གི་རྗེ་བོ། རྒྱལ་པོ་ལགས། རྒྱུད་མེད་དེ་ནི་འདི་ཡིན་ཏེ། ཨེ་ལི་ཤུས་གསོན་བརྒྱག་པའི་བུ་ཡང་འདི་རང་ཡིན་ནོ། ལྷས་པ་དང་། 5 རྒྱལ་པོས་ཀྱང་རྒྱུད་མེད་ལ་དྲིས་ནས། དེས་ཐམས་ཅད་བཤད་དོ། དེར་རྒྱལ་པོས་དཔོན་པོ་ཞིག་བསྟོན་ནས་དེ་ལ། མོའི་ཡིན་ཚད་དང་། མོས་རང་ཡུལ་བསྐྱར་བའི་ཉིན་མོ་ནས་བཟུང་སྟེ། ད་ལྟའི་བར་གྱི་ཞིང་གི་འཕྲོད་དང་བཅས་མོ་ལ་ཕྱིར་སྐྱོན་པར་བྱས་ཤིག་ཅེས་བསྟོད།

8 以利沙曾对所救活之子的那妇人说：你和你的全家要起身往你可住的地方去住，因为主命饥荒降在这地七年。 2 妇人就起身，照神人的话带着全家往非利土地去，住了七年。 3 七年完了，那妇人从非利土地回来，就出去为自己的房屋田地哀告王。 4 那时王正与神人的仆人基哈西说：请你将以利沙所行的一切大事告诉我。 5 基哈西告诉王以利沙如何使死人复活，恰巧以利沙所救活、她儿子的那妇人为自己的房屋田地来哀告王。基哈西说：我主我王，这就是那妇人，这是她的儿子，就是以利沙所救活的。 6 王问那妇人，她就将那事告诉王。于是王为她派一个太监，说：凡属这妇人的都还给她，自从她离开本地直到今日，她田地的出产也都还给她。

1 ཡང་ཨེ་ལི་ཤུ་ད་ལྷ་སེག་ཏུ་ཕྱིན་པ་དང་། ཨ་རམ་གྱི་རྒྱལ་པོ་བེན་ཏེ་དང་ནད་ཀྱིས་བཏང་སྟེ་ཡོད་པ་ལས། ལྷ་ཡི་སྐྱེས་བུ་དེར་འོང་བའི་ཕྱིན་ཐོས་སོ། 2 དེར་རྒྱལ་པོས་ཏེ་ཟེ་ཨེ་ལི་

7 以利沙来到大马士革，亚兰王便哈达正患病。有人告诉王说：神人来到这里了。 8 王就

吩咐哈薛说：你带着礼物去见神人，托他求问**主**，我这病能好不能好？⁹于是哈薛用四十个骆驼，驮着大马士革的各样美物为礼物，去见以利沙。到了他那里，站在他面前，说：你儿子亚兰王便哈达打发我来见你，他问说：我这病能好不能好？¹⁰以利沙对哈薛说：你回去告诉他说，这病必能好；但**主**指示我，他必要死。¹¹神人定睛看着哈薛，甚至他惭愧。神人就哭了；¹²哈薛说：我主为什么哭？回答说：因为我知道你必苦害以色列人，用火焚烧他们的保障，用刀杀死他们的壮丁，摔死他们的婴孩，剖开他们的孕妇。¹³哈薛说：你仆人算什么，不过是一条狗，焉能行这大事呢？以利沙回答说：**主**指示我，你必作亚兰王。¹⁴哈薛离开以利沙，回去见他的主人。主人问他说：以利沙对你说什么？回答说：他告诉我你必能好。¹⁵次日，哈薛拿被窝浸在水中，蒙住王的脸，王就死了。于是哈薛篡了他的位。

¹⁶以色列王亚哈的儿子约兰第五年，犹大王约沙法还在位的时候，约沙法的儿子约兰登基作了犹大王。¹⁷约兰登基的时候年三十二岁，在耶路撒冷作王八年。¹⁸他行以色列诸王所行的，与亚哈家一样；因为他娶了亚哈的女儿为妻，行**主**眼中看为恶的事。¹⁹**主**却因他仆人大卫的缘故，仍不肯灭绝犹大，照他所应许大卫的话，永远赐灯光与他的子孙。

²⁰约兰年间，以东人背叛犹大，脱离他的权下，自己立王。²¹约兰率领所有的战车往撒益去，夜间起来，攻打围困他的以东人和车兵长；犹大兵就逃跑，各回各家去了。²²这样，以东人背叛犹大，脱离他的权下，直到今日。那时立拿人也背叛了。²³约兰其余的事，凡他

ལ། རྒྱུད་ཀྱིས་རང་གི་ལག་ཏུ་བྱ་རྟེན་ཞིག་ཐོགས་ནས། ལྷ་ཡི་སྐྱེས་བུ་ལ་བསྟར་སོང་སྟེ། ང་ནད་འདི་ལས་འགྲོལ་མིན་འདྲིས་ཤིང་། ཁོང་ལས་གཙོ་བོའི་ཐུགས་བརྟུག་ལྷུས་ཤིག་ཅེས་བཀའ་གནང་བ་དང་། ⁹ ཏ་ཟ་ཞེས་ཁོང་ལ་བསྟར་བྱིན་ཏེ། ཏ་ལྷ་སེག་གི་བཟང་མོར་ཐམས་ཅད་ལས་བྱ་རྟེན་རྒྱ་མོག་བཅུ་ལ་བཀའ་ཏེ། མཉམ་དུ་བྱེད་ཏེ། དེར་བསྐྱབས་ནས་ཁོང་གི་དུང་དུ་ལངས་ཏེ་ཁོང་ལ། ཧ་རམ་གྱི་རྒྱལ་པོ་བྱེད་ཀྱི་བ་བེན་ཏུ་དད་ཀྱིས་བདག་བྱེད་ཀྱི་དུང་དུ་བཏང་སྟེ། ང་ནད་འདི་ལས་འགྲོལ་བར་འགྱུར་རམ། ཞེས་འདྲིའོ། ལྷས་པ་དང་། ¹⁰ ཞེ་ལི་ཤུས་ལན་དུ། རྒྱུད་སོང་སྟེ་དེ་ལ། རྒྱུད་ཕན་པར་འགྱུར་སྟོན་ཞིག་འོན་ཀྱང་དེ་ནི་ངེས་པར་འཆི་བར་འགྱུར་བར་གཙོ་བོས་ང་ལ་མངོན་པར་མཛད་དོ། ཞེས་གསུངས་ནས། ¹¹ དེ་ནི་ངོ་ཚ་བར་མ་འགྱུར་བའི་བར་དུ་མིག་སྟན་བཏང་ནས། ལྷ་ཡི་སྐྱེས་བུ་དེ་བཤམས་སོ། ¹² དེར་ཏ་ཟ་ཞེས་གྱིས། བདག་གི་རོ་བོ་ལགས་ཤུམ་ཅེ་ལ་ཤུམ་བྱས་པས། ཁོང་གིས་དེ་ལ། ཅེ་ལ་ཏུ་ཟེར་ན། རྒྱུད་ཀྱིས་ཞིས་ར་ཞེས་གྱི་བུ་བརྒྱུད་ལ་བྱེད་པར་འགྱུར་བའི་བྱ་བ་ངན་པ་རྣམས་ཀྱི་ཆ་ང་ལ་ཡོད། རྒྱུད་ཀྱིས་དེའི་གོང་བཅོམ་པོ་རྣམས་མེས་བསྐྱེད་ཏེ། དེའི་ན་གཞོན་རྣམས་རལ་གྱིས་བསད་དེ། དེ་དག་གི་སྐུ་སྐུ་རྣམས་ས་ལ་བདེ་སྟེ། དེ་དག་གི་སྐུ་མ་རྣམས་ཀྱི་ཤོད་པ་གཤག་པར་འགྱུར་ལོ། གསུངས་པ་དང་། ¹³ ཏ་ཟ་ཞེས་གྱིས། བདག་བྱེད་ཀྱི་བཟང་པོ་བྱེད་ཀྱི་ཐ་བས་བྱ་བ་ཆེན་པོ་དེ་རི་རྩར་བྱེད་དམ། ལྷས་པས། ཞེ་ལི་ཤུས་ལན་དུ། རྒྱུད་ཧ་རམ་གྱི་རྒྱལ་པོར་འགྱུར་བ་ནི་གཙོ་བོས་ང་ལ་བརྟན་བྱུང་གསུངས་སོ། ¹⁴ དེ་ནས་མི་དེ་ཞེ་ལི་ཤུའི་དུང་ནས་སོང་སྟེ། དེའི་དཔོན་པོའི་ཚར་བྱིན་ཏེ། དེས་ཁོ་ལ། ཞེ་ལི་ཤུས་ཀྱི་ལ་ཅེ་ཟེར་བྱས་ནས་དེས། རྒྱུད་ངེས་པར་ཕན་པར་འགྱུར། ཞེས་ང་ལ་བཤད་བྱུང་སྟེས་སོ། ¹⁵ དེའི་སང་ཉིན་དེས་རས་འཐུག་པོ་ཞིག་སྐྱབས་ནས། རྩར་སྐང་སྟེ། དེའི་གདོང་ལ་བཀག་པས། དེ་ནི་ཆོ་འདས་སོ། དེ་ནས་ཏ་ཟ་ཞེས་དེའི་མལ་དུ་རྒྱལ་པོ་གྱུར་ཏོ།།

¹⁶ ཡང་ཞིས་ར་ཞེས་གྱི་རྒྱལ་པོ་ཧ་རམ་གྱི་སྐུ་ལོ་རམ་གྱིས་སྲིད་བྱེད་པའི་ལོ་ལྔ་བར། ཡ་ཏུ་དུའི་རྒྱལ་པོ་ཡི་རོ་ཤ་ཡད་ཀྱི་སྐུ་ལོ་རམ་རྒྱལ་པོར་གྱུར་ཏོ། ¹⁷ དེ་ནི་རྒྱལ་པོར་འགྱུར་དུས་སུ་ལོ་སུམ་ཅུ་སོ་གཉིས་ལོན་པ་དང་། ཡི་ཏུ་ཤ་ལེམ་དུ་ལོ་བརྒྱུད་ཀྱི་རིང་དུ་རྒྱལ་སྲིད་བྱས་སོ། ¹⁸ དེས་ཀྱང་ཧ་རམ་གྱི་བུ་བརྒྱུད་ཀྱིས་སྐྱུད་པ་རྩར་དུ། ཞིས་ར་ཞེས་གྱི་རྒྱལ་པོའི་ལམ་བཞིན་དུ་འགྱུར་ཏོ། གང་ལ་ཞེན། ཧ་རམ་གྱི་བུ་མོ་ནི་དེའི་རྒྱུང་མར་ཡོད་པ་ཡིན་ཏེ། དེས་གཙོ་བོའི་སྐུ་ལྷུར་ཐར་པ་ཡིན་པ་དེ་བྱས་སོ། ¹⁹ ང་དུང་ཡང་གཙོ་བོས་ཉེད་ཀྱི་བྱ་བ་པོ་དུ་བེད་ཀྱི་ངོར། ཡ་ཏུ་དུ་མེད་པར་མཛད་པ་ལ་ཐུགས་མ་མཉེས་སོ། ཁོང་གིས་དེ་ལ། དས་ཀྱོད་དང་། རྒྱུད་ཀྱི་བུ་བརྒྱུད་ལ་དུས་གཏན་དུ་མར་མེ་ཞིག་གནང་བར་བྱའོ། ཞེས་ཞུས་གྱིས་བཞེས་པའི་ཕྱིར་རོ།།

²⁰ དེའི་དུས་སུ་ཞེ་དོམ་པ་རྣམས་གྱིས་ཡ་ཏུ་དུ་ལ་ངོ་ལོག་བྱས་ནས། དེ་རྣམས་གྱིས་རང་ལ་རྒྱལ་པོ་ཞིག་བསྐྱོས་སོ། ²¹ དེའི་ཕྱིར་ཡོ་རམ་གྱིས་ཤིང་ཏ་ཐམས་ཅད་དང་བཅས་སུ་ཚ་ཞིར་དུ་བྱིན་ཏེ། མཚན་མཚོང་བཏང་ནས། རང་ལ་བསྐྱར་ཞིང་ཡོད་པའི་ཞེ་དོམ་པ་དང་། ཤིང་ཏེའི་དམག་དཔོན་རྣམས་འཛོམས་པར་བྱས་པ་དང་། མི་དེ་རྣམས་རེ་རང་གི་གུར་དུ་བོས་སོ། ²² དེ་ལྟར་ཞེ་དོམ་པས་ཡ་ཏུ་དུ་ལ་ངོ་ལོག་བྱས་ནས། ཉི་མ་དེ་རིང་གི་བར་དུ་ལག་པ་ནས་ཤོར། དེ་དང་དུས་མཚུངས་པར་ལི་བ་རྣམས་ཀྱིས་ཀྱང་ངོ་ལོག་བྱས་སོ། ²³ ཡོ་རམ་གྱི་གཞན་བྱ་བ་

དང་། དེས་ཇི་བྱས་པ་ཐམས་ཅད་ཡ་ཏུ་དྲུའི་རྒྱལ་པོ་རྣམས་ཀྱི་རྒྱལ་རབས་ཀྱི་སྐྱེགས་བམ་གྱི་
ནང་དུ་བྲིས་སོ། །²⁵ དེ་ནས་ཡོ་རམ་རང་གི་པ་མེས་ཀྱི་ཁྱོད་དུ་གཉིད་དུ་སོང་ནས། དུ་བྲིད་ཀྱི་
ཤོང་ཁྱེར་ནང་པ་མེས་ཀྱི་ཁྱོད་དུ་དུར་དུ་བརྟུང་དོ། །ཡང་དེའི་སྐབས་ཨ་ཏམ་ཡུམ་དེའི་མལ་དུ་
རྒྱལ་སྲིད་བསྐྱབས་སོ། །

²⁶ ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་རྒྱལ་པོ་ཨ་ཏམ་གྱི་སྐབས་ཡོ་རམ་གྱིས་རྒྱལ་སྲིད་བྱེད་པའི་ལོ་བཅུ་གཉིས་
པར། ཡ་ཏུ་དྲུའི་རྒྱལ་པོ་ཡོ་རམ་གྱི་སྐབས་ཨ་ཏམ་ཡུམ་ཡ་ཏུ་དྲུའི་རྒྱལ་པོར་གྱུར་དོ། །²⁷ ཨ་ཏམ་
ཡུམ་རྒྱལ་སྲིད་བསྐྱབས་དུས་སྟེ། ལོ་ཉེར་གཉིས་ལོན་ཡོད་དེ། ཡི་ཅུ་ཤ་ལེས་དུ་ལོ་གཅིག་གི་རིང་
དུ་རྒྱལ་སྲིད་བསྐྱབས་སོ། དེའི་ཡུམ་ནི་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་རྒྱལ་པོ་ཨིམ་རིའི་སྐབས་མོ་ཨ་ཐལ་ཡུ་
བྱ་བའོ། །²⁸ དེ་ཡང་ཨ་ཏམ་གྱི་བྱ་བརྒྱུད་ཀྱི་ལམ་ལ་འགྲུལ་ཏེ། ཨ་ཏམ་གྱི་བརྒྱུད་ཀྱིས་བྱས་པ་
ལྟར་དུ་གཙོ་བོའི་སྐྱུན་ལྟར་རང་པ་ཡིན་པ་དེ་བྱས་སོ། དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། དེ་ནི་ཨ་ཏམ་གྱི་པ་
སྲིད་ཀྱི་མག་པ་ཡིན་པའི་ཕྱིར་རོ། །

²⁹ དེ་ནས་ཁོང་ཨ་ཏམ་གྱི་སྐབས་ཡོ་རམ་དང་མཉམ་དུ་ཨ་རམ་རྒྱལ་པོ་ལ་དམག་འབྱེད་དུ་
རྩ་མོད་གིལ་ཨང་དུ་སོང་ནས། ཨ་རམ་པས་དེ་སྐད་པར་བྱས་སོ། །³⁰ ཡང་རྒྱལ་པོ་ཡོ་རམ་ནི་
ཨ་རམ་རྒྱལ་པོ་ཏུ་ཟེའེལ་དང་གཡུལ་འབྱེད་དུས་སྟེ། ཨ་རམ་པས་རྩ་མུ་ཅུ་དེ་ལ་བྱུང་བའི་མ་
དེ་གསོ་བ་ལ། ཡིས་རེ་ཨེལ་དུ་བྱིར་ལོག་སོང་བ་དང་། ཡ་ཏུ་དྲུའི་རྒྱལ་པོ་ཡོ་རམ་གྱི་སྐབས་ཨ་
ཏམ་ཡུམ་དེ་ཨ་ཏམ་གྱི་སྐབས་སྐད་པོ་ཡོ་རམ་ལ་ལྟ་བུར་ཡིས་རེ་ཨེལ་དུ་སོང་ངོ་། །

9 དེ་ནས་ལྷང་སྟོན་པ་ཨི་ཡི་ཤུས་ལྷང་སྟོན་པའི་བྱའི་ཁྱོད་ལས་གཅིག་ལ་བོས་ནས་དེ་ལ།
ད་རང་གི་སྐར་པགས་སྦྲེལ་ལ། འབྲུ་མར་གྱི་བྱམ་པ་འདི་ལག་ཏུ་ཐོགས་ཏེ། རྩ་མོད་གིལ་
ཨང་དུ་སོང་ཞིག །དེར་སྐྱབ་དུས་སྟེ། བེམ་ཤིའི་ཚ་བོའམ་ཡེ་རྟོ་ཤ་པད་ཀྱི་བྱ་ཡི་ཏུ་བྱ་བ་དེ་
ཚོལ་ཞིག ཡང་ནང་དུ་ཞུགས་ནས། དེའི་སྐྱུན་ལྟར་ཁྱོད་ལས་བསྐྱབས་ཏེ། རང་ཁྱལ་མའི་ནང་
དུ་དེ་ཁྱིད་ཁྱེར་ཞིག །² དེ་ནས་མར་སྐྱུག་འདི་སྐབས་ནས། དེའི་མགོ་ལ་སྐྱུག་ཅིང་དེ་ལ། གཙོ་
བོས་འདི་སྐད་དུ། ཁྱོད་སྐྱུམ་གྱིས་བྱུགས་ཏེ། ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་རྒྱལ་པོར་བསྐོས་པ་ཡིན། གསུང་
ངོ་། བྱས་ནས། སྐོ་བྱེས་ཏེ་དེ་ནས་བོས་ཤིག་དང་། འགོར་དུ་མ་ཚུག་ཅིག ཅེས་གདམས་སོ། །

³ དེ་ནས་ལྷང་སྟོན་པའི་བྱ་དེ་རྩ་མོད་གིལ་ཨང་དུ་སོང་སྟེ། ⁴ དེར་བྱིན་པའི་ཚོ་ན། དམག་
དཔོན་རྣམས་བསྐད་ཡོད་པ་དང་། དེས། ཀྱི་དམག་དཔོན། ཁྱོད་ཀྱི་བྱིར་ང་ལ་ཐིན་ཞིག་ཡོད།
སྐྱུས་པས། ཡི་ཏུས། ང་རྣམས་ལས་ཐིན་སྐྱུ་ལ་ཡོད། དེས་པའི་ལན་དུ་དེས། ཀྱི་དམག་དཔོན།
ཁྱོད་ལ་ཐིན་ཞིག་ཡོད། ཞུས་པ་དང་། ⁵ དེ་ལངས་ནས་ཁྱིམ་དུ་སོང་བ་དང་། དེས་ཁོའི་མགོ་
ལ་སྐྱུམ་དེ་སྐྱུག་ཅིང་དེ་ལ། གཙོ་བོ་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་སྐྱུ་ཡིས་འདི་སྐད་གསུང་། ངས་ཁྱོད་སྐྱུམ་
གྱིས་བྱུགས་ནས། གཙོ་བོའི་འབངས་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་རྒྱལ་པོར་བསྐོས་པ་ཡིན། ⁶ ཡང་ངས་
རང་གི་བར་པོ་ལྷང་སྟོན་པ་རྣམས་ཀྱི་ཁྱེད་དང་། གཙོ་བོའི་བར་པོ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་ཁྱེད་གི་
ལན་ཡི་ཟེ་བེལ་གྱི་ལག་ནས་ལེན་པའི་ཕྱིར། ཁྱོད་ཀྱིས་རང་གི་ཚོ་བོ་ཨ་ཏམ་གྱི་བརྒྱུད་འཛོན་
གསོད་པར་དགོས། ⁷ ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། ཨ་ཏམ་གྱི་བརྒྱུད་འཛོན་ཐམས་ཅད་སྦོངས་པར་འགྱུར་
ཏེ། ངས་ཨ་ཏམ་གྱི་ནང་ནས་བྱ་རྒྱུད་བ་དང་། ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་ནང་དུ་བཙོན་དུ་ཡོད་པ་དང་།
བཙོན་དུ་མེད་པ་ཐམས་ཅད་གཅིག་ཀྱང་མ་ལུས་པར་མེད་པར་བྱའོ། ⁸ ཨ་ཏམ་གྱི་བརྒྱུད་དེ་

所行的，都写在犹大列王记上。
²⁴ 约兰与他列祖同睡，葬在大卫城他列祖的坟地里。他儿子亚哈谢
接续他作王。

²⁵ 以色列王亚哈的儿子约兰十二年，犹大王约兰的儿子亚哈谢登基。
²⁶ 他登基的时候年二十二岁，在耶路撒冷作王一年。他母亲名叫亚他利雅，是以色列王暗利的孙女。
²⁷ 亚哈谢效法亚哈家行主眼中看为恶的事，与亚哈家一样，因为他是亚哈家的女婿。

²⁸ 他与亚哈的儿子约兰同往基列的拉末去，与亚兰王哈薛争战。亚兰人打伤了约兰，
²⁹ 约兰王回到耶斯列，医治在拉末与亚兰王哈薛打仗的时候所受的伤。犹大王约兰的儿子亚哈谢因为亚哈的儿子约兰病了，就下到耶斯列看望他。

9 先知以利沙叫了一个先知门徒来，吩咐他说：你束上腰，手拿这瓶膏油往基列的拉末去。
² 到了那里，要寻找宁示的孙子、约沙法的儿子耶户，使他从同僚中起来，带他进严密的屋子，
³ 将瓶里的膏油倒在他头上，说：主如此说：我膏你作以色列王。说完了，就开门逃跑，不要迟延。

⁴ 于是那少年先知往基列的拉末去了。
⁵ 到了那里，看见众军长都坐着，就说：将军哪，我有话对你说。耶户说：我们众人里，你要对哪一个说呢？回答说：将军哪，我要对你说。
⁶ 耶户就起来，进了屋子，少年人将膏油倒在他头上，对他说：主以色列的神如此说：我膏你作主民以色列的王。
⁷ 你要击杀你主人亚哈的全家，我好在耶洗别身上伸我仆人众先知和主一切仆人流血的冤。
⁸ 亚哈全家必都灭亡，凡属亚哈的男丁，无论是困住的、自由的，我必从以色列中剪除，
⁹ 使亚哈的家像尼八儿子耶罗波安的家

家，又像亚希雅儿子巴沙的家。
10 耶洗别必在耶斯列田里被狗所吃，无人葬埋。说完了，少年人就开门逃跑了。

11 耶户出来，回到他主人的臣仆那里，有一人问他说：平安吗？这狂妄的人来见你有什么事呢？回答说：你们认得那人，也知道他说什么。
12 他们说：这是假话，你据实地告诉我们。回答说：他如此如此对我说。他说：
主如此说：我膏你作以色列王。
13 他们就急忙各将自己的衣服铺在上层台阶，使耶户坐在其上；他们吹角，说：耶户作王了！

14 这样，宁示的孙子、约沙法的儿子耶户背叛约兰。先是约兰和以色列众人因为亚兰王哈薛的缘故，把守基列的拉末；
15 但约兰王回到耶斯列，医治与亚兰王哈薛打仗所受的伤。耶户说：若合你们的意思，就不容人逃出城往耶斯列报信去。
16 于是耶户坐车往耶斯列去，因为约兰病卧在那里。犹大王亚哈谢已经下去看望他。
17 有一个守望的人站在耶斯列的楼上，看见耶户带着一群人来，就说：我看见一群人。约兰说：打发一个骑马的去迎接他们，问说：平安不平安？
18 骑马的就去迎接耶户，说：王问说，平安不平安？耶户说：平安不平安与你何干？你转在我后头吧！守望的人又说：使者到了他们那里，却不回来。
19 王又打发一个骑马的去。这人到了他们那里，说：王问说，平安不平安？耶户说：平安不平安与你何干？你转在我后头吧！
20 守望的人又说：他到了他们那里，也不回来；车赶得甚猛，像宁示的孙子耶户的赶法。

21 约兰吩咐说：套车！人就给他套车。以色列王约兰和犹大王亚哈谢各坐自己的车出去迎接耶户，在耶斯列人拿伯的田那里遇见他。
22 约兰见耶户就说：耶户啊，平安吗？耶户说：你母亲耶

户说：平安吗？
10 ཡང་ཡིས་རེ་ཞེས་གྱི་མཁའ་གྱི་ཁར་ཡི་བེ་བེས་བྱིས་ཟ་བར་འགྲུར་འོང་། མོ་སྐུང་དུ་དེར་མི་གང་ཡང་ལུས་པར་མི་འགྲུར། ཞེས་སྒྲན་ནས། མོ་བྱིས་ནས་བློས་སོ།།

11 དེ་ནས་ཡི་ཏུ་བྱི་ལོ་ཏུ་ཐོར་ཏེ། རང་གི་ཚོ་བོའི་འཁོར་རྒྱུ་མཛུགས་ཏུ་འོངས་པ་དང་། དེ་དག་གིས་དེ་ལ། ཐམས་ཅད་ལེགས་སམ། མི་སྒྲོན་དེ་ཁྱེད་ཀྱི་ཚར་ཅི་ལ་འོངས་པ་ཡིན། ཞེས་དྲིས་པས། དེས་དེ་དག་ལ། ཁྱེད་ཅག་ལ་མི་དེའི་ཚ་ཡོད། དེའི་ཕྱིན་གྱི་ཚ་ཡང་ཡོད་དོ། སྐྱས་པ་དང་། 12 དེ་དག་གིས། འདི་ནི་བརྒྱན་ཏེ། ད་བདག་ཅག་ལ་ཤོད་ཅིག་བྱས་པ་དང་། དེས་དེ་དག་ལ། མི་དེས་ང་ལ་འདི་ན་རེ། གཙོ་བོས་འདི་སྐང་གསུང་། རས་ཁྱོད་སྐྱུ་གྱིས་བྱུགས་ཤིང་ཞེས་ར་ཞེས་གྱི་རྒྱལ་པོར་བསྐོས་པ་ཡིན། ཞེས་པའི་གཏམ་བྱས་སོ། སྐྱས་པ་ཅོམ་གྱིས། 13 དེ་དག་གིས་རིངས་པ་བྱེད་ཅིང་རེ་རང་གི་གོས་ལུང་ནས། ཐེམ་སྐྱས་གྱི་མགོར་དེའི་འོག་ཏུ་བཞག་ནས། ད་ནི་ཡི་ཏུ་རྒྱལ་པོ་ལགས། ཞེས་འབོད་ཅིང་རྒྱ་དུང་ལུས་སོ།།

14 དེ་ལྟར་ནི་མ་ཤིའི་ཚོ་བོའམ། ཡི་ཏུ་ཤམ་དེ་གྱི་བྱི་ལོ་ཏུ་ས་ཡོ་རམ་ལ་ངོ་ལོག་བྱས་སོ། དུས་དེ་ལ་ཨ་རམ་རྒྱལ་པོས་རྒྱུན་བྱས་ནས། ཡོ་རམ་དང་ཞེས་ར་ཞེས་པ་ཐམས་ཅད་རྒྱ་ཚོད་གི་ལ་ཡང་སྤང་གིན་ཡོད་པ་ཡིན། 15 རྒྱལ་པོ་ཡོ་རམ་གྱིས་ཨ་རམ་རྒྱལ་པོ་རྟ་བུ་ཞེས་ལ་གཡལ་འབྱེད་དུས་སུ། ཨ་རམ་པས་དེ་རྒྱས་པར་བྱས་པའི་མ་རྒྱུས་གསོ་བར་བྱེད་པ་ལ། ཡིས་རེ་ཞེས་དུ་ལོག་སོང་ནས་ཡོད་པ་ཡིན། དེ་ནས་ཡི་ཏུ་ད་གལ་ཏེ་ཁྱེད་ཅག་འཐད་ན། ཤོད་ཁྱེད་གྱི་ནང་ནས་སུ་ཡང་ཐོན་ཏེ། ཡིས་རེ་ཞེས་དུ་ཕྱིན་སྐྱེས་པར་འབྲོས་སུ་མ་རྒྱལ་ཅིག་སྐྱས་ནས། 16 ཡི་ཏུ་ཤིང་རྟ་ལ་འོན་ནས། ཡིས་རེ་ཞེས་བྱུགས་སུ་བྱིན་པ་ཡིན། གང་ལ་ཞེ་ན། དེར་ཡོ་རམ་འདུག་ལྟེ། ཡ་ཏུ་དུའི་རྒྱལ་པོ་ཨ་རམ་ལྷ་ཡང་ཡོ་རམ་ལ་འཐད་དུ་འོངས་ནས། དེར་ཡོད་པ་ཡིན། 17 ཡང་ཡིས་རེ་ཞེས་གྱི་མཁའ་ཞིག་གི་ཚེ་ན་སོ་བཞི་ཚོང་ངར་ཡོད་པ་དང་། དེས་ཡི་ཏུའི་དམག་དཔུང་འོང་བར་མཐོང་ནས། རས་དམག་དཔུང་ཞིག་མཐོང་ངོ་། ཞེས་སྒྲན་པའི་ལན་དུ་ཡོ་རམ་གྱིས་རྟ་བུ་ཞིག་བོས་ནས། ཁྱོད་དེ་རྒྱུས་ལ་བསུར་སོང་ནས། བདེ་བར་ཡོད་དམ་དྲིས་ཤིག་ཅས་བསྐོ་བས། 18 མི་དེ་རྟ་ལ་འོན་ཏེ་བསུར་སོང་སྟེ། དེ་རྒྱུས་ལ། རྒྱལ་པོས། བདེ་བར་ཡོད་དམ། ཞེས་འདྲིའོ། བྱས་པ་དང་། ཡི་ཏུས་ལན་དུ། ཁྱོད་ལ་བདེ་བ་དང་དོན་ཅི་ཡོད། རའི་རྒྱབ་ལ་སོང་ཞིག་ཅས་སྐྱས་སོ། སོ་བཞི་དེས། བང་ཚེན་དེ་ནི་དེ་རྒྱུས་ཀྱི་དུང་དུ་བྱིན་ཅུང་། རྒྱར་མི་ལོག་གོ། བྱས་པ་དང་། 19 དེས་གཞན་རྟ་བུ་ཞིག་བཏང་ནས། དེ་རྒྱུས་ཀྱི་ཚར་བྱིན་ཏེ་དེ་རྒྱུས་ལ། རྒྱལ་པོས། བདེ་བར་ཡོད་དམ། ཞེས་འདྲིའོ། བྱས་པ་དང་། ཡི་ཏུས། ཁྱོད་ལ་བདེ་བ་དང་དོན་ཅི་ཡོད། རའི་རྒྱབ་ཏུ་སོང་། སྐྱས་སོ། 20 ཡང་སོ་བཞི་དེས། མི་དེ་དེར་བྱིན་ཀྱང་། རྒྱར་མི་ལོག་གོ། ཡང་རྟ་འདེད་ལུགས་ནི་ནི་མ་ཤིའི་བྱི་ལོ་ཏུའི་འདེད་ལུགས་རྟ་བུ་འདུག་ཅི་ལ་ཞེ་ན། དེས་མི་སྒྲོན་རྒྱར་དུ་འདེད་དོ། བྱས་པ་དང་།

23 ཡོ་རམ་གྱིས། ཤིང་རྟ་ཞིག་བྱོས་ཤིག་བསྐོ་བས། དེའི་ཤིང་རྟ་ཞིག་བྱས་ནས། ཞེས་ར་ཞེས་གྱི་རྒྱལ་པོ་ཡོ་རམ་དང་། ཡ་ཏུ་དུའི་རྒྱལ་པོ་ཨ་རམ་ལྷ་གཉིས་རེ་རང་གི་ཤིང་རྟ་ལ་འོན་ཏེ། ཡི་ཏུ་ལ་བསུར་སོང་སྟེ། ཡིས་རེ་ཞེས་པ་རྒྱ་བོད་ཀྱི་ས་རྒྱལ་དུ་དེ་དང་འཐད་དོ། 24 ཡང་ཡོ་རམ་གྱིས་ཡི་ཏུ་མཐོང་བ་དང་དེ་ལ། གྱི་ཡི་ཏུ། བདེ་བར་ཡོད་དམ། དྲིས་པའི་ལན་དུ་དེས། ཁྱོད་

ཀྱི་མ་ཡི་ཟེ་བེལ་གྱིས་ལོག་པར་གཡེམ་པ་དང་། ངན་ཚོས་ནི་ད་ཙམ་གྱི་བར་དུ་འང་སྟག་པར་
 ཆེ་བས། བདེ་བ་ཅི་བདེ་བ། སྐྱས་པ་དང་། ༡༩ ཡོ་རམ་གྱིས་རང་གི་ལག་པ་རྒྱབ་ཏུ་བསྐྱོད་ནས་
 འབྲོས་ཤིང་། ཨ་ཏུས་ཡུ་ལ། གྱེ་ཨ་ཏུས་ཡུ་ འདི་ན་གཡོ་སྐྱུ་འདུག་སྐྱས་པ་ལས། ༢༠ ཡེ་ཏུས་
 གཞུ་བསྐྱེལ་ནས། ཡོ་རམ་གྱི་སོག་པ་གཉིས་གྱེ་མཚམས་སུ་བརྒྱབ་པས། མདའ་དེས་ཁོའི་སྡིང་
 བརྟེན་པ་དང་། དེ་ནི་ཤིང་རྩེ་ནང་དུ་གཡོན་བྱས་ནས་གྱེལ་ཏོ། ༢༡ དེ་ནས་ཡེ་ཏུས་རང་གི་
 དམག་དཔོན་བུ་དུ་ལྷ་ལ། ཁོ་ཐོགས་ནས། ཡིས་རེ་ཞེས་པ་རྒྱ་བོད་གྱི་ས་སྐལ་ནང་དུ་ལྷག་ཅིག་
 ང་དང་ཁྱོད་གཉིས་པོ་དེའི་པ་ཨ་ཏུས་གྱེ་རྒྱབ་ནས་ལོན་ཏེ་རྒྱུག་འགྲོ་དུས་སུ། གཙོ་བོས་དེལ་
 འདི་འདའི་ལུང་བསྟན་པར་ངའི་ཡིད་ལ་འབྱུང་ངོ། ༢༢ གཙོ་བོས་འདི་སྐད་དུ། མདའ་ཉིན་
 ངས་རྒྱ་བོད་གྱེ་ཞག་དང་། དེའི་ཕྱ་རྒྱམས་གྱེ་ཞག་མཐོང་བར་དེས་ཏེ། ངས་ས་སྐལ་དེའི་ཁར་
 དེལ་ལན་པར་བྱའོ། གསུངས་པའི་ཕྱིར། ད་གཙོ་བོའི་བཀའ་བཞིན་དུ་ས་སྐལ་དེའི་ཁར་ཁོ་
 རྩེར་ནས་དུལགས་ཤིག་ཅེས་བསྟོད།

༢༣ ཡེ་ཏུ་དུའི་རྒྱལ་པོ་ཨ་ཏུས་ཡུས་དེ་མཐོང་དུས་སུ། དེ་ཡང་ལྷུ་མ་རའི་ཁང་བའི་ལམ་ནས་
 ཐོས་སོང་བ་ལས། ཡེ་ཏུས་དེལ་བདས་ཏེ་མི་རྒྱམས་ལ། ཁོ་ཡང་ཤིང་རྩེ་ནང་དུ་སོད་ཅིག་
 བསྐྱོ་བས། དེ་དག་གིས་ཡིབ་ལེ་ཨམ་གྱེ་མུན་ན་ཡོད་པའི་གྲར་བུ་བའི་སྐད་དུ་དལ་བརྟུངས་
 པས། དེ་མེ་གི་དེ་ཅུ་ཐོས་ནས་དེར་ཚོ་འདས་སོ། ༢༤ དེ་ནས་དེའི་དུང་འཁོར་རྒྱམས་གྱིས་
 ཁོང་ཤིང་རྩེ་ནང་དུ་བརྟུངས་ནས། ཡེ་ཏུ་ཤ་ལེམ་དུ་ཁྱེར་ཏེ། དུ་བུད་གྱི་ཤོང་ཁྱེར་དུ་དེའི་པ་
 མེས་གྱེ་ཁོད་དུ་དུར་དུ་བཅུད་དོ།

༢༥ ཨ་ཏུས་གྱེ་སྐས་ཡོ་རམ་གྱིས་རྒྱལ་སྤིང་བྱེད་པའི་ལོ་བཅུ་གཅིག་པར། ཨ་ཏུས་ཡུས་ཡེ་ཏུ་
 དུའི་རྒྱལ་སྤིང་བཟུང་ངོ།

༢༦ དེ་ནས་ཡེ་ཏུ་ནི་ཡིས་རེ་ཞེས་དུ་ཕྱིན་པའི་ཚོ་ན། ཡི་ཟེ་བེལ་གྱིས་དེ་ཐོས་ནས། མིག་ལ་
 མིག་ཅི་བསྐྱས་ནས། སྐ་གཤད་ནས། དཀར་ཁུང་ལས་བཟུངས་སོ། ༢༧ དེ་ནས་ཡེ་ཏུ་རྒྱལ་སྤིང་
 བར་དུ་ལྷགས་པ་ཙམ་གྱིས་མོས། གྱེ་ཟེམ་རྩི། རང་གི་ངོ་བོ་བསད་མཁན། ཁྱོད་སློབ་དེ་བྱུང་
 ངམ། སྐྱས་པས། ༢༨ དེས་དཀར་ཁུང་གི་ཕྱོགས་སུ་མགོ་བཏེགས་ཏེ་འདི་ན་རེ། ངའི་ཕྱོགས་
 པ་སུ་ཡིན། སུ་ཡིན། དྲིས་ནས། ལྷག་ཅུམ་གཉིས་གསུམ་གྱིས་ཁོ་ལ་བཞུས་པ་དང་། ༢༩ དེས་
 དེ་དག་ལ། མོ་དེ་མར་དུལགས་ཤིག་བསྐྱོ་བས། དེ་དག་གིས་མོ་མར་དུལགས་པས། ཅིག་པ་
 ངང་རྩ་རྒྱམས་ལ་མོའི་ཞག་སོག་བྱུང་། དེས་མོ་རྒྱང་བརྩིས་སུ་བཏང་ངོ། ༣༠ དེ་ནས་ནང་དུ་
 ལྷགས་ནས། ཐོས་ཏེ་བཏུང་སྟེ་དེ་དག་ལ། ད་སོང་ནས། དམོད་པ་སོག་པའི་བྱུང་མེད་དེལ་
 ལྷོས་དང་། སྐྱང་བར་བྱོས། ཅི་ལ་ལེ་ན། དེ་ཡང་རྒྱལ་པོའི་སྐས་མོ་ཞིག་ཡིན་ནོ། ཞེས་སྐྱས་ནས།
 ༣༡ དེ་དག་མོ་སྐྱང་བར་སོང་ཡང་། མོའི་ཐོད་པ་དང་། རྒྱང་པ་དང་། ལག་མཐིམ་མ་གཏོགས་
 པར། གཞན་ཅི་འང་མ་བརྟེན་དོ། ༣༢ དེའི་ཕྱིར་དེ་དག་སོག་འོངས་ནས་བཤད་པ་དང་། དེས་
 བེ། བུ་བའདི་ནི་གཙོ་བོས་ཉེད་གྱེ་བུ་པོ་ཉིས་བེ་པ་ཨེ་ལི་ཡུའི་དག་གི་སྐོ་ནས་གསུངས་པའི་
 བཀའ་བཞིན་དུའོ། ཁོང་གིས་འདི་སྐད་དུ། ཡིས་རེ་ཞེས་གྱེ་ས་སྐལ་དུ་ཡི་ཟེ་བེལ་ནི་ཁྱིས་ཟ་
 བར་འགྲུ། ༣༣ ཡང་ཡི་ཟེ་བེལ་གྱེ་རོ་ནི་ཡིས་རེ་ཞེས་གྱེ་ས་སྐལ་གྱེ་ཞིང་གི་ཁར་ལུང་ལྷ་ལུར་

洗别的淫行邪术这样多，焉能平安呢？²³ 约兰就转车逃跑，对亚哈谢说：亚哈谢啊，反了！²⁴ 耶户开满了弓，射中约兰的脊背，箭从心窝穿出，约兰就仆倒在车上。²⁵ 耶户对他的军长毕甲说：你把他抛在耶斯列人拿伯的田间。你当追想，你我一同坐车跟随他父亚哈的时候，主对亚哈所说的预言，²⁶ 说：我昨日看见拿伯的血和他众子的血，我必在这块田上报应你。这是主说的，现在你要照着主的话，把他抛在这田间。

²⁷ 犹大王亚哈谢见这光景，就从园亭之路逃跑。耶户追赶他，说：把这人也杀在车上。到了靠近以伯莲姑珥坡上击伤了他。他逃到米吉多，就死在那里。²⁸ 他的臣仆用车将他的尸首送到耶路撒冷，葬在大卫城他自己的坟墓里，与他列祖同葬。

²⁹ 亚哈谢登基作犹大王的时候，是在亚哈的儿子约兰第十一年。

³⁰ 耶户到了耶斯列；耶洗别听见就擦粉、梳头，从窗户里往外观看。³¹ 耶户进门的时候，耶洗别说：杀主人的心利啊，平安吗？³² 耶户抬头向窗户观看，说：谁顺从我？有两三个太监从窗户往外看他。³³ 耶户说：把她扔下来！他们就把她扔下来。她的血溅在墙上和马上；于是把她践踏了。³⁴ 耶户进去，吃了喝了，吩咐说：你们把这被咒诅的妇人葬埋了，因为她是王的女儿。³⁵ 他们就去找埋她，只寻得她的头骨和脚，并手掌。³⁶ 他们回去告诉耶户，耶户说：这正应验主藉他仆人提斯比人以利亚所说的话，说：在耶斯列田间，狗必吃耶洗别的肉；³⁷ 耶洗别的尸首必在耶斯列田间如同粪土，甚至人不能说这是耶洗别。

འགྲུ་ཞིང་། འདི་ནི་ཡི་ཟེ་བེལ་ཡིན་ནོ། ཞེས་པའི་ཚིག་ཙམ་ཡང་སྐྱབས་བར་མི་འགྲུ་བའི་ཕྱིར་
རོ། གསུངས་པ་ལྟར་དུ་ལོ།

10 亚哈有七十个儿子在撒玛利亚。耶户写信送到撒玛利亚，通知耶斯列的首领，就是长老和教养亚哈众子的人，说：
2 你们那里既有你们主人的众子和车马、器械、坚固城，
3 接了这信，就可以在你们主人的众子中选择一个贤能合宜的，使他坐他父亲的位，你们也可以为你们主人的家争战。
4 他们却甚惧怕，彼此说：二王在他面前尚且站立不住，我们怎能站得住呢。
5 家宰、邑宰，和长老，并教养众子的人，打发人去见耶户，说：我们是你的仆人，凡你所吩咐我们的都必遵行，我们不立谁作王，你看怎样好就怎样行。

6 耶户又给他们写信说：你们若归顺我，听从我的话，明日这时候，要将你们主人众子的首级带到耶斯列来见我。那时王的儿子七十人都住在教养他们那城中的尊贵人家家里。
7 信一到，他们就把王的七十个儿子杀了，将首级装在筐里，送到在耶斯列的耶户那里。
8 有使者来告诉耶户说：他们将王众子的首级送来了。耶户说：将首级在城门口堆作两堆，搁到明日。
9 次日早晨，耶户出来，站着对众民说：你们都是公义的，我背叛我主人，将他杀了；这些人却是谁杀的呢？
10 由此可知，主指着亚哈家所说的话一句没有落空，因为主藉他仆人以利亚所说的话都成就了。
11 凡亚哈家在耶斯列所剩下的人和他的大臣、密友、祭司，耶户尽都杀了，没有留下一个。

12 耶户起身往撒玛利亚去。在路上、牧人剪羊毛之处，
13 遇见犹大王亚哈谢的弟兄，问他们说：你们是谁？回答说：我们是亚哈谢的弟兄，现在下去要问王和太后的众子安。
14 耶户吩咐

10 ལ་མར་ཡུ་ཅུ་ཨ་ཏུབ་ཀྱི་བྱ་བ་དུན་ཅུ་ཡོད་པས། ཡི་རུས་ཡི་གེ་བྲིས་ནས། ཡིས་རེ་ཞེས་
ཀྱི་དཔོན་པོ་རྣམས་དང་། ཆན་རབས་རྣམས་དང་། ཨ་ཏུབ་ཀྱི་བྱ་བའི་མཁན་རྣམས་
ལ་ས་མར་ཡུ་ཅུ་བསྐྱར་ཏེ། འདི་སྐད་དུ། འཁྱོད་ཚོ་ལ་རང་གི་ཚོ་བོའི་བྱ་རྣམས་དང་། ཤིང་ཏྲ་
དང་། ཏྲ་རྣམས་དང་། གྲོང་ཁྱེར་བཅོན་པོ་དང་། མཚོན་ཆ་ཡང་ཡོད་པས། ཡི་གེ་འདི་འབྱོར་
འཕྲལ་དུ། འཁྱོད་ཚོའི་ཚོ་བོའི་བུའི་ནང་ནས་ལེགས་ཤིང་གོ་ཚོད་ཡོད་པ་ཞིག་དེའི་མ་ཡི་རྒྱལ་
ཁྲིལ་འདེགས་པར་བྱས་ཤིག་ཡང་ཁྱོད་ཚོའི་ཚོ་བོའི་བརྒྱུད་ཀྱི་དོན་དུ་འཐབ་མོ་འགྱེད་པར་
བྱས་ཤིག་སྐྱབས་ནས་སྤྱིངས་མོད། ལ་དེ་རྣམས་རབ་ཏུ་དངང་བསྐྱགས་ནས། ལྟོས་ཤིག་རྒྱལ་
བོ་གཉིས་ཀྱང་དེའི་ངོར་ལྷང་ནས་སྤོང་མ་ཚུགས། དེས་ན་ངེད་ཅག་དེའི་ངོར་ཇི་ལྟར་ལྷང་
བར་རུས། ཟེར་ཏེ། ལ་མར་དཔོན་དང་། གྲོང་དཔོན་དང་། ཆན་རབས་དང་། རྒྱལ་སྐས་སྐེལ་
མཁན་རྣམས་ཀྱིས་ཡི་རུའི་རྩར་བང་ཆེན་བཏང་ནས། བདག་ཅག་ཁྱེད་ཀྱི་བྱ་བ་ཡིན། ཁྱེད་
ཀྱིས་ཅེ་དང་ཅེ་སྟོ་བ་ཐམས་ཅད་བྱེད་པར་བྱའི། བདག་ཅག་གིས་གཞན་སྤུ་ཡང་རྒྱལ་བོར་སྟོ་
བར་མི་བྱ། ཁྱེད་ཀྱི་སྤྱོད་ལམ་དུ་ཅེ་ལེགས་པ་དེ་མཚོན་ཅིག་ལྷུས་ནས། ཡི་རུ་ལ་སྤོན་བསྐྱར་རྒྱོ།
ལ་དེས་ལན་གཉིས་པར་ཡི་གེ་བྲིས་ནས། དེ་དག་ལ། གསུངས་ཏེ་ཁྱོད་ཅག་ངའི་ཕྱོགས་པ་ཡིན་ན།
ཡང་ངའི་སྐྱེལ་ཉར་ན། ཁྱོད་ཅག་གི་ཚོ་བོའི་སྐས་རྣམས་ཀྱི་མགོ་ཐམས་ཅད་བཅད་ནས། མང་
ཉེན་འདི་ཚོད་དུ་ངའི་རྩར་ཡིས་རེ་ཞེས་དུ་ལྷུར་ཤིག་ཅེས་བསྟོད། རྒྱལ་བོའི་སྐས་བདུན་ཅུ་དེ་
ནི་གྲོང་ཁྱེར་གྱི་སྐྱེད་ག་རྣམས་དང་མཉམ་དུ་ཡོད་པ་ཡིན། དེ་དག་གིས་ཁོ་རྣམས་བསེལ་རྒྱོ།
ལ་ཡི་གེ་ནི་དེ་དག་གི་རྩར་སྐེབ་པའི་ཚོ། དེ་དག་གིས་རྒྱལ་སྐས་རྣམས་བཟུང་ནས། མི་བདུན་
ཅུ་དེ་བསད་ནས། མགོ་དེ་རྣམས་ཅོལ་བོའི་ནང་དུ་བཅུག་སྟེ། ཡིས་རེ་ཞེས་དུ་དེའི་རྩར་བསྐྱལ་
རྒྱོ། འདི་ནས་བང་ཆེན་ཞིག་སོང་སྟེ་དེ་ལ། དེ་དག་གིས་རྒྱལ་སྐས་རྣམས་ཀྱི་མགོ་འདིར་ལྷུར་
ནས་བསྐེབས་སོ། ཞེས་སྤོན་བསྐྱལ་པ་དང་། དེས་དེ་དག་ལ། ལྷ་ངོའི་བར་དུ་དེ་རྣམས་ལྷུང་
བོ་གཉིས་སུ་བྱས་ཏེ། གྲོང་ཁྱེར་གྱི་རྒྱལ་སྟོའི་འགག་ཏུ་ཞོག་ཅིག་ཅེས་བསྟོད། ལ་ཡང་ལྷ་ངོ་
ཁོ་སྤྱོད་ལ་དུ་ཐོན་ནས་ལངས་ཏེ། མི་ཐམས་ཅད་ལ། ཁྱོད་ཅག་མི་དང་བོ་འདུག་ལྟོས་ཤིག་
ངས་རང་གི་ཚོ་བོ་ལ་ངོ་ལོག་བརྒྱབ་ཅིང་བསད་པ་ཡིན། འོན་ཀྱང་འདི་རྣམས་སྤུས་བསད་པ་
ཡིན། ལ་གཙོ་བོས་ཨ་ཏུབ་ཀྱི་བརྒྱུད་ཀྱི་སྟོར་དུ་གསུངས་པའི་ནང་ནས་གསུང་གང་ཡང་ས་ལ་
འགྲེལ་བར་མི་འགྲུ། དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། གཙོ་བོས་ཁོང་ཉིད་ཀྱི་བྱ་བ་པོ་ཞེས་ཡུ་ཡི་དག་གི་
སྟོ་ནས་གསུངས་པ་དེ་སྐྱབས་བར་མཚོན་དོ། ཞེས་སྐྱབས་སོ། ལ་དེ་ལྟར་ཡི་རུས་ཨ་ཏུབ་ཀྱི་བརྒྱུད་
འཛིན་ཡིས་རེ་ཞེས་དུ་ལྷུས་པ་ཐམས་ཅད་དང་། དེའི་སྐྱེད་ག་རྣམས་དང་། ཉེ་དུ་རྣམས་དང་།
དེའི་སྤོང་མ་རྣམས་ལས་གཅིག་ཀྱང་ལྷུས་མ་བཅུག་པར་སྟོག་དང་ཕྲལ་རྒྱོ།

12 ལ་དེ་ནས་ཁོ་ལངས་ཏེ། ལ་མར་ཡུ་ཅུ་ཕྱིན་པ་ལས། ལམ་བར་དུ་བེད་ཨ་གེད་བྱ་བར། ལ་ཡ་
རུ་དུའི་རྒྱལ་བོ་ཨ་ཏུབ་ཡུའི་སྤུན་ཟླ་དག་དང་ཕྱང་ནས། ཡི་རུས་དེ་དག་ལ། ཁྱོད་ཅག་སྤོན་ཡིན་
དེས་ནས། དེ་དག་གིས་ལན་དུ། བདག་ཅག་ཨ་ཏུབ་ཡུའི་སྤུན་ཟླ་ཡིན་ཏེ། རྒྱལ་བོའི་སྐས་དང་།
རྒྱལ་མོའི་སྐས་རྣམས་ལ་བྱུག་འབྲུལ་དུ་འགྲོད། ལྷུས་པ་དང་། ལ་འདི་དག་གསོན་པོར་བྱང་

ཞིག ཅེས་བསྐོ་བས། མི་རྣམས་ཀྱིས་དེ་དག་གསོན་པོར་བཟུང་ནས། མི་བཞི་བཅུ་ཞེ་གཉིས་དེ་
དག་གི་ནང་ནས་གཅིག་ཀྱང་མ་ལུང་པར། **བེད་ཨེ་ཀེད་ཀྱི་ཚུ་དོང་གི་**འགྲམ་དུ་བསང་དོ།

74 ཡང་དེ་ནས་ཆས་པ་ལས། དེ་ལ་བསྐྱར་དོང་བའི་**རེ་ཁབ་ཀྱི་བུ་ཡོན་དབ་**དང་ལུང་ནས།
ཡེ་རུས་དེ་ལ་ཕྱག་བྱས་ནས་འདི་རྒྱུད་དུ། ངའི་སྤོང་ལྷ་ར་ཁྱེད་ཀྱི་སྤོང་ཡང་ང་ལ་དཀར་རམ།
ཞེས་པའི་ལན་དུ་**ཡོན་དབ་**ཀྱིས། དཀར་རོ། ཞེས་སྐྱེས་པས། དེས་འོ་ན། དེ་འདྲ་ཡིན་ན། ཁྱེད་
ཀྱིས་ང་ལ་ལག་པ་ཐོང་ཞིག་བྱས་ནས་དེས་ཁོ་ལ་ལག་པ་བཏང་སྟེ་ཁོས་དེ་ནི་རང་དང་ལྷན་
ཅིག་ཏུ་ཤིང་རྟ་ལ་བསྐྱོན་ནས། 75 དེ་ལ་ང་མཉམ་དོང་ལ་ངས་**གཙོ་བོའི་**དོན་དུ་བསྐྱེད་པའི་
འཕྲིན་སེམས་ལ་སྟོན་ཤིག་ཟེར་རྟེ། དེ་དག་གིས་ཁོ་དེ་དང་ལྷན་ཅིག་ཏུ་ཤིང་རྟ་ལ་བསྐྱོན་རྟོ།
76 དེ་ནས་ས་མར་ཡུ་ཅུ་ཕྱིན་པ་དང་། **གཙོ་བོས་ཨེ་ལེ་ཡུ་**ལ་གསུངས་པ་བཞིན་དུ། ཁོས་ཡུལ་
དེའི་ནང་ན་**ཨ་ཏུབ་**ཀྱི་མི་ཕྱི་ལུས་ཡོད་པ་ཐམས་ཅད་བསང་དེ་མེད་པར་བྱས་སོ།

77 དེ་ནས་**ཡེ་རུས་**མི་སྣེ་ཐམས་ཅད་བསྐྱེས་ནས། དེ་རྣམས་ལ། **ཨ་ཏུབ་**ཀྱིས་བ་ལྷལ་ལ་ཉུང་
ཚུལ་བརྟེན་པར་བྱས་ཀྱང་། **ཡེ་རུས་**དེ་ལས་ཐེབ་སྟག་པར་རྟེན་པར་བྱ། ཞེས་སྐྱེས་ནས། 78 དེ་
རྣམས་ལ། ད་ཀྱི་ཚོས་བ་ལྷལ་གྱི་ཡུང་སྟོན་པ་ཐམས་ཅད་དང་། དེའི་གཡོག་འཁོར་ཐམས་
ཅད་དང་། དེའི་སྐྱེ་མ་ཡོད་དོ་ཅོག་ལའི་མདུན་དུ་བོས་ཤིག་ངས་བ་ལྷལ་ལ་མཚོད་པ་ཆེན་པོ་
ཞིག་འབྱུང་བར་བྱའོ། དེ་བས་ན་དེ་དག་གི་ནང་ནས་གཅིག་ཀྱང་ལུས་སུ་མ་ཚུགས་ཅིག་སུ་ཞིག་
མ་འོང་ན། གསོན་པོར་ལུས་པར་མི་འགྱུར་རོ། ཞེས་བསྐོ་དོ། ལྷ་ར་**ཡེ་རུས་**གཡོ་སྐྱེ་བྱས་ཏེ། བ་
ལྷལ་ལ་བརྟེན་པ་ཐམས་ཅད་གསོད་པའི་ཕྱིར་དམིགས་ནས་བྱས་པ་ཡིན། 79 ཡང་**ཡེ་རུས་** བ་
ལྷལ་གྱི་དུས་ཆེན་བྱེད་དུ་བཀར་ཐོགས་ཤིག་ཅེས་བསྐོ་བས། མི་རྣམས་ཀྱིས་བཀར་བཏགས་སོ།
80 ཡང་**ཡེ་རུས་** **ཨིས་ར་ཨེ་ལེ་ཡུལ་**ཀུན་ཏུ་བང་ཆེན་བཏང་ནས། བ་ལྷལ་ལ་བརྟེན་མཁན་
ཐམས་ཅད་འོངས་ཏེ། མ་འོངས་མཁན་གཅིག་ཀྱང་མ་ལུས། དེ་རྣམས་བ་ལྷལ་གྱི་མཚོད་
ཁང་གི་ནང་དུ་ཞུགས་ཏེ། བ་ལྷལ་གྱི་ཁྱིམ་མགོ་ནས་ཁྱིམ་མཚུགས་གི་བར་དུ་གང་བར་གྱུར་
རྟོ། 81 དེར་གོས་དཔོན་ལ། བ་ལྷལ་ལ་ཕྱག་འཚལ་མཁན་ཐམས་ཅད་ཀྱི་དོན་དུ་གོས་ལག་
འདོན་པར་བྱོས་ཤིག་ཅེས་བསྐོ་བ་དང་། དེས་དེ་དག་ལ་གོས་བཏོན་རོ། 82 དེ་ནས་**ཡེ་རུས་**
དང་**རེ་ཁབ་**ཀྱི་བུ་**ཡོན་དབ་**གཉིས་པོ་བ་ལྷལ་གྱི་མཚོད་ཁང་གི་ནང་དུ་འཇུག་ཏེ། བ་ལྷལ་ལ་
བརྟེན་པ་རྣམས་ལ། འདིར་ཁྱོད་ཅག་གི་ཁྱོད་དུ་**གཙོ་བོའི་**བྱེད་ཀྱི་ནང་ནས་གཅིག་ཀྱང་ཡོད་
དམ་མེད། ཞེས་པར་སྟོན་ཤིག་འདིར་ནི་བ་ལྷལ་ལ་བརྟེན་མཁན་འབའ་ཞིག་ཡོད་པའི་རིགས་
སོ། ཞེས་བསྐོ་དོ། 83 ཡང་དེ་རྣམས་དམར་མཚོད་དང་། སྐྱིན་སེག་འབྱུང་དུ་ནང་དུ་སོང་བ་
དང་།

ཡེ་རུས་ཕྱི་རོལ་དུ་མི་བརྒྱུད་ཅུ་བཞག་ནས་དེ་དག་ལ། གལ་ཏེ་ཁྱོད་ཅག་གི་ལག་ཏུ་བཏང་
བའི་མི་ཡི་ནང་ནས་གཅིག་འབྲོས་པར་འགྱུར་ན། དེའི་སློག་གི་ཚབ་ཏུ་ལུང་མཁན་ཀྱི་སློག་
ལ་འབབ་པར་འགྱུར་རོ། 84 དེ་ནས་སྐྱིན་སེག་གི་མཚོད་པ་ལུལ་ཚར་བ་ཅས་ཀྱིས། **ཡེ་རུས་**སྐུ་
བསྐྱེད་པ་དང་དམག་དཔོན་ལ། དེ་ནང་དུ་ཞུགས་ནས། དེ་དག་སོང་ཅིག་གཅིག་ཀྱང་ཕྱི་རོལ་
དུ་འཕོན་མ་ཚུགས་ཅིག་ཅེས་ཟེར་བས། དེ་རྣམས་ཀྱིས་མི་དེ་དག་རལ་གྱིད་ཁས་བརྟུངས་ཏེ། སྐུ་

说：活捉他们！跟从的人就活捉
了他们，将他们杀在剪羊毛之处的
坑边，共四十二人，没有留下
一个。

15 耶户从那里前行，恰遇利甲的
儿子约拿达来迎接他，耶户问他
安，对他说：你诚心待我像我诚
心待你吗？约拿达回答说：是。
耶户说：若是这样，你向我伸
手，他就伸手；耶户拉他上车。
16 耶户说：你和我同去，看我为**主**
怎样热心；于是请他坐在车上，
17 到了撒玛利亚，就把撒玛利亚
亚哈家剩下的人都杀了，直到灭
尽，正如**主**对以利亚所说的。

18 耶户招聚众民，对他们说：亚
哈侍奉巴力还冷淡，耶户却更热
心。 19 现在我要给巴力献大祭。
应当叫巴力的众先知和一切拜巴
力的人，并巴力的众祭司，都到
我这里来，不可缺少一个；凡不
来的必不得活。耶户这样行，是
用诡计要杀尽拜巴力的人。 20 耶
户说：要为巴力宣告严肃会！于
是宣告了。 21 耶户差人走遍以
色列地；凡拜巴力的人都来齐
了，没有一个不来的。他们进了
巴力庙，巴力庙中从前边直到后
边都满了人。 22 耶户吩咐掌管
礼服的人说：拿出礼服来，给一
切拜巴力的人穿。他就拿出礼服
来给了他们。 23 耶户和利甲的
儿子约拿达进了巴力庙，对拜巴
力的人说：你们察查看看，在你
们这里不可有**主**的仆人，只可容
留拜巴力的人。 24 耶户和约拿达
进去，献平安祭和燔祭。

耶户先安排八十人在庙外，吩
咐说：我将这些人交在你们手
中，若有一人脱逃，谁放的必叫
他偿命！ 25 耶户献完了燔祭，就
出来吩咐护卫兵和众军长说：你
们进去杀他们，不容一人出来！
护卫兵和军长就用刀杀他们，将
尸首抛出去，便到巴力庙的城去

了，²⁶ 将巴力庙中的柱像都拿出来烧了；²⁷ 毁坏了巴力柱像，拆毁了巴力庙作为厕所，直到今日。

²⁸ 这样，耶户在以色列中灭了巴力。²⁹ 只是耶户不离开尼八的儿子耶罗波安使以色列人陷在罪里的那罪，就是拜伯特利和但的金牛犊。³⁰ 主对耶户说：因你办好我眼中看为正的事，照我的心意待亚哈家，你的子孙必接续你坐以色列的国位，直到四代。³¹ 只是耶户不尽心遵守主以色列神的律法，不离开耶罗波安使以色列人陷在罪里的那罪。

³² 在那些日子，主才割裂以色列国，使哈薛攻击以色列的境界，³³ 乃是约旦河东、基列全地，从靠近亚嫩谷边的亚罗珥起，就是基列和巴珊的迦得人、流便人、玛拿西人之地。³⁴ 耶户其余的事，凡他所行的和他的勇力都写在以色列诸王记上。³⁵ 耶户与他列祖同睡，葬在撒玛利亚；他儿子约哈斯接续他作王。³⁶ 耶户在撒玛利亚作以色列王二十八年。

11 亚哈谢的母亲亚他利雅见她儿子死了，就起来剿灭王室。² 但约兰王的女儿，亚哈谢的妹子约示巴，将亚哈谢的儿子约阿施从那被杀的王子中偷出来，把他和他的乳母都藏在卧房里，躲避亚他利雅，免得被杀。³ 约阿施和他的乳母藏在主的殿里六年；亚他利雅篡了国位。

⁴ 第七年，耶何耶大打发人叫迦利人（或作“亲兵”）和护卫兵的众百夫长来，领他们进了主的殿，与他们立约，使他们在主殿里起誓，又将王的儿子指给他们看，⁵ 吩咐他们说：你们当这样行：凡安息日进班的三分之一要看守王宫，⁶ 三分之一要在苏珥门，三分之一要在护卫兵院的后

方。凡进殿的人，都要穿礼服。⁷ 凡进殿的人，都要穿礼服。⁸ 凡进殿的人，都要穿礼服。⁹ 凡进殿的人，都要穿礼服。¹⁰ 凡进殿的人，都要穿礼服。¹¹ 凡进殿的人，都要穿礼服。¹² 凡进殿的人，都要穿礼服。¹³ 凡进殿的人，都要穿礼服。¹⁴ 凡进殿的人，都要穿礼服。¹⁵ 凡进殿的人，都要穿礼服。¹⁶ 凡进殿的人，都要穿礼服。¹⁷ 凡进殿的人，都要穿礼服。¹⁸ 凡进殿的人，都要穿礼服。¹⁹ 凡进殿的人，都要穿礼服。²⁰ 凡进殿的人，都要穿礼服。²¹ 凡进殿的人，都要穿礼服。²² 凡进殿的人，都要穿礼服。²³ 凡进殿的人，都要穿礼服。²⁴ 凡进殿的人，都要穿礼服。²⁵ 凡进殿的人，都要穿礼服。²⁶ 凡进殿的人，都要穿礼服。²⁷ 凡进殿的人，都要穿礼服。²⁸ 凡进殿的人，都要穿礼服。²⁹ 凡进殿的人，都要穿礼服。³⁰ 凡进殿的人，都要穿礼服。³¹ 凡进殿的人，都要穿礼服。³² 凡进殿的人，都要穿礼服。³³ 凡进殿的人，都要穿礼服。³⁴ 凡进殿的人，都要穿礼服。³⁵ 凡进殿的人，都要穿礼服。³⁶ 凡进殿的人，都要穿礼服。³⁷ 凡进殿的人，都要穿礼服。³⁸ 凡进殿的人，都要穿礼服。³⁹ 凡进殿的人，都要穿礼服。⁴⁰ 凡进殿的人，都要穿礼服。⁴¹ 凡进殿的人，都要穿礼服。⁴² 凡进殿的人，都要穿礼服。⁴³ 凡进殿的人，都要穿礼服。⁴⁴ 凡进殿的人，都要穿礼服。⁴⁵ 凡进殿的人，都要穿礼服。⁴⁶ 凡进殿的人，都要穿礼服。⁴⁷ 凡进殿的人，都要穿礼服。⁴⁸ 凡进殿的人，都要穿礼服。⁴⁹ 凡进殿的人，都要穿礼服。⁵⁰ 凡进殿的人，都要穿礼服。⁵¹ 凡进殿的人，都要穿礼服。⁵² 凡进殿的人，都要穿礼服。⁵³ 凡进殿的人，都要穿礼服。⁵⁴ 凡进殿的人，都要穿礼服。⁵⁵ 凡进殿的人，都要穿礼服。⁵⁶ 凡进殿的人，都要穿礼服。⁵⁷ 凡进殿的人，都要穿礼服。⁵⁸ 凡进殿的人，都要穿礼服。⁵⁹ 凡进殿的人，都要穿礼服。⁶⁰ 凡进殿的人，都要穿礼服。⁶¹ 凡进殿的人，都要穿礼服。⁶² 凡进殿的人，都要穿礼服。⁶³ 凡进殿的人，都要穿礼服。⁶⁴ 凡进殿的人，都要穿礼服。⁶⁵ 凡进殿的人，都要穿礼服。⁶⁶ 凡进殿的人，都要穿礼服。⁶⁷ 凡进殿的人，都要穿礼服。⁶⁸ 凡进殿的人，都要穿礼服。⁶⁹ 凡进殿的人，都要穿礼服。⁷⁰ 凡进殿的人，都要穿礼服。⁷¹ 凡进殿的人，都要穿礼服。⁷² 凡进殿的人，都要穿礼服。⁷³ 凡进殿的人，都要穿礼服。⁷⁴ 凡进殿的人，都要穿礼服。⁷⁵ 凡进殿的人，都要穿礼服。⁷⁶ 凡进殿的人，都要穿礼服。⁷⁷ 凡进殿的人，都要穿礼服。⁷⁸ 凡进殿的人，都要穿礼服。⁷⁹ 凡进殿的人，都要穿礼服。⁸⁰ 凡进殿的人，都要穿礼服。⁸¹ 凡进殿的人，都要穿礼服。⁸² 凡进殿的人，都要穿礼服。⁸³ 凡进殿的人，都要穿礼服。⁸⁴ 凡进殿的人，都要穿礼服。⁸⁵ 凡进殿的人，都要穿礼服。⁸⁶ 凡进殿的人，都要穿礼服。⁸⁷ 凡进殿的人，都要穿礼服。⁸⁸ 凡进殿的人，都要穿礼服。⁸⁹ 凡进殿的人，都要穿礼服。⁹⁰ 凡进殿的人，都要穿礼服。⁹¹ 凡进殿的人，都要穿礼服。⁹² 凡进殿的人，都要穿礼服。⁹³ 凡进殿的人，都要穿礼服。⁹⁴ 凡进殿的人，都要穿礼服。⁹⁵ 凡进殿的人，都要穿礼服。⁹⁶ 凡进殿的人，都要穿礼服。⁹⁷ 凡进殿的人，都要穿礼服。⁹⁸ 凡进殿的人，都要穿礼服。⁹⁹ 凡进殿的人，都要穿礼服。¹⁰⁰ 凡进殿的人，都要穿礼服。

²⁸ 这样，耶户在以色列中灭了巴力。²⁹ 只是耶户不离开尼八的儿子耶罗波安使以色列人陷在罪里的那罪，就是拜伯特利和但的金牛犊。³⁰ 主对耶户说：因你办好我眼中看为正的事，照我的心意待亚哈家，你的子孙必接续你坐以色列的国位，直到四代。³¹ 只是耶户不尽心遵守主以色列神的律法，不离开耶罗波安使以色列人陷在罪里的那罪。

³² 在那些日子，主才割裂以色列国，使哈薛攻击以色列的境界，³³ 乃是约旦河东、基列全地，从靠近亚嫩谷边的亚罗珥起，就是基列和巴珊的迦得人、流便人、玛拿西人之地。³⁴ 耶户其余的事，凡他所行的和他的勇力都写在以色列诸王记上。³⁵ 耶户与他列祖同睡，葬在撒玛利亚；他儿子约哈斯接续他作王。³⁶ 耶户在撒玛利亚作以色列王二十八年。

11 耶户的母亲亚他利雅见她儿子死了，就起来剿灭王室。² 但约兰王的女儿，亚哈谢的妹子约示巴，将亚哈谢的儿子约阿施从那被杀的王子中偷出来，把他和他的乳母都藏在卧房里，躲避亚他利雅，免得被杀。³ 约阿施和他的乳母藏在主的殿里六年；亚他利雅篡了国位。

⁴ 第七年，耶何耶大打发人叫迦利人（或作“亲兵”）和护卫兵的众百夫长来，领他们进了主的殿，与他们立约，使他们在主殿里起誓，又将王的儿子指给他们看，⁵ 吩咐他们说：你们当这样行：凡安息日进班的三分之一要看守王宫，⁶ 三分之一要在苏珥门，三分之一要在护卫兵院的后

ཤབ་བླད་ཀྱི་ཉིན་མོར་འོང་བའི་ནང་ནས་སྤུལ་ཆ་གཅིག་གིས་རྒྱལ་པོའི་ཕོ་བླང་སྤྱང་དུ་མེལ་
 ཚོ་བྱེད་དགོས། ५ ཡང་སྤུལ་ཆ་གཉིས་པ་ནི་སྤྱར་བའི་རྒྱ་སྐོར་སྤོང་པར་དགོས། ཡང་སྤུལ་
 ཆ་གསུམ་པ་དེ་སྤྱང་མཁན་རྣམས་ཀྱི་རྒྱབ་ཏུ་ཡོད་པའི་རྒྱ་སྐོར་ཅུ་སྤོང་པར་དགོས། ॥ ཡང་ཁྱོད་
 ཐམས་ཅད་ཀྱི་ནང་ནས་ཤབ་བླད་ཀྱི་ཉིན་མོར་ཕྱི་རོལ་དུ་འཕྱོག་པའི་ཆ་གཉིས་ནི་རྒྱལ་པོའི་
 འཁོར་དུ་སྤོང་ཅིང་། **གཙོ་བོའི་**ཕོ་བླང་དེ་སྤྱང་བར་དགོས། १ ཡང་ཁྱོད་རེ་རེས་རང་གི་མཚོན་
 ཆ་ལག་ཏུ་ཐོགས་ཤིང་། རྒྱལ་པོ་ལ་བསྐོར་ནས་སྤོང་པའི་རིགས་སོ། དེས་མེད་དུ་གཞན་སྤྱི་
 ཞིག་དམག་གཉེན་གྱི་ནང་དུ་འཇུག་འོང་ན། དེ་གསོད་པར་དགོས། ཡང་རྒྱལ་པོ་ཕྱི་ནང་འགོ་
 རྒྱབས་སུ་ཁྱོད་རྣམས་རྒྱལ་པོ་དང་མཉམ་སྤོང་པར་དགོས། ཞེས་བསྐོས་བ་དང་།

१ བརྒྱ་དཔོན་རྣམས་ཀྱིས་སླ་མ་**ཡེ་ཉོ་ཡ་དུས་**བཀའ་བཀོད་པ་བཞིན་དུ་བྱས་ཏེ་དེ་དག་གི་
 རང་ནས་རེ་རེས་ཤབ་བླད་ཀྱི་ཉིན་མོར་ནང་དུ་འགོ་བའི་རེས་ལ་བབ་བ་རྣམས་དང་བཅས་
 སུ་ཕྱི་རོལ་དུ་འགོ་བའི་རེས་ལ་བབ་བ་རྣམས་ཁྱེར་ཏེ། སླ་མ་**ཡེ་ཉོ་ཡ་དུས་**དུང་དུ་འོངས་སོ།
 १༠ ཡང་སླ་མ་དེས་**གཙོ་བོའི་**ཕོ་བླང་ན་ཡོད་པའི་རྒྱལ་པོ་**དུ་བྱིད་ཀྱི་**མདུང་དང་ཕྱབ་རྣམས་
 དེ་དག་གི་ལག་ཏུ་བཏང་ནས། ११ དམག་མི་རྣམས་མཚོད་ཁང་གི་གཡམས་ཕྱོགས་ཀྱི་གྲུ་ནས་
 གཡོན་ཕྱོགས་ཀྱི་གྲུའི་བར་དུ་མཚོད་ཁྲི་དང་མཚོད་ཁང་གི་ཐད་དུ་རྒྱལ་པོ་ལ་བསྐོར་ཞིང་
 བཟུང་དོ། १२ ཡང་དེས་རྒྱལ་པོ་ཕྱི་རོལ་དུ་བཏོན་ཏེ། དེའི་དབུ་ལ་ཙོང་པན་བཞག་ནས།
 དཔང་བོའི་ཡི་གེ་ལག་ཏུ་ཕྱུལ་ཏེ། རྒྱལ་པོར་མངའ་གསོལ་ནས། བྱུག་པས་བྱུགས་བ་དང་། མི་
 རྣམས་ཀྱིས་ལག་པ་བརྒྱབས་ཏེ། རྒྱལ་པོའི་དབུ་ཚོག་མཐོ་བར་ཤོག་ཅིག་ཅེས་འབོད་བསྐྱེད་
 བ་ལས།

१३ **ཨ་ཐལ་ཡུས་**དམག་མི་དང་མི་རྣམས་ཀྱི་ཀུ་སྐྱ་ཐོས་པས། མཚོད་ཁང་དུ་མི་རྣམས་ཀྱི་
 དུང་དུ་འོངས་ནས། १༤ མོས་བཟུང་བ་ལས། རྒྱལ་པོ་ནི་ཁྲིམས་བཞིན་དུ་ཀ་བའི་མདུན་དུ་
 ལངས་ཏེ་སྤོང་པ་དང་། བརྒྱ་དཔོན་དང་། རྒྱ་དུང་འབྲུང་མཁན་རྣམས་རྒྱལ་པོའི་དུང་དུ་
 ཡོད་དེ། དུལ་ཁམས་ཀྱི་མི་སྡེ་ཐམས་ཅད་དགའ་ཞིང་རྒྱ་དུང་འབྲུང་པར་མཐོང་བས། **ཨ་ཐལ་**
ཡུས་རང་གི་གོས་བཤགས་ནས། རྒྱང་ཚེན་པོས། རང་དགྲ། རང་དགྲ། ཞེས་འབོད་བསྐྱེད་པ་
 དང་། १༥ སླ་མ་**ཡེ་ཉོ་ཡ་དུས་**བརྒྱ་དཔོན་དང་དམག་དཔོན་རྣམས་ལ་བཀའ་བཀོད་ཅིང་། མོ་
 གལ་གྱི་ནང་ནས་ཕྱི་རོལ་དུ་ཁྲིད་ཅིག་དེ་ལ་འབྲང་མཁན་རྣམས་ཀྱང་གསོད་པར་བྱོས་ཤིག་
 ཅེས་བསྐོས། དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། **གཙོ་བོའི་**མཚོད་ཁང་གི་ནང་དུ་མོ་མི་གསོད་པའི་ཕྱིར་དུ་སླ་
 མས་དེ་ལྟར་བཀའ་སྤྱུལ་དོ། १༦ ཡང་དེ་དག་གིས་མོ་ལ་ལག་དར་ཏེ། རྒྱལ་ཁབ་ཏུ་ཏྲ་འགོ་བའི་
 ལམ་རྒྱུད་ནས་ཁྲིད་དེ། དེར་མོ་སོག་དང་སྤལ་དོ།

१༧ དེ་ནས་**ཡེ་ཉོ་ཡ་དུས་**མི་རྣམས་ནི་**གཙོ་བོའི་**མི་སྡེ་ལ་འགྱུར་བའི་སྤྱད་དུ། **གཙོ་བོ་**དང་
 རྒྱལ་པོ་དང་མི་སྡེ་གསུམ་པོའི་བར་དུ་ཆད་དོན་ཞིག་བྱས་ནས། མི་སྡེ་དང་རྒྱལ་པོའི་བར་དུ་
 ཡང་ཆད་དོན་ཞིག་བྱས་སོ། १༨ དེ་ནས་དུལ་ཁམས་ཀྱི་མི་སྡེ་ཐམས་ཅད་བ་ལྷལ་གྱི་ལྷ་ཁང་
 དུ་སོང་ནས། དེ་བསྐྱོགས་ཏེ། དེའི་མཚོད་ཁྲི་དང་སྐུ་འབྲུ་རྣམས་ཡོངས་སུ་བཅག་བ་ལྷལ་གྱི་
 སླ་མ་**མང་ཐན་བྱ་བ་**ནི་མཚོད་ཁྲི་རྣམས་ཀྱི་བར་དུ་སོག་དང་སྤལ་དོ། ཡང་སླ་མས་**གཙོ་བོའི་**
 ཕོ་བླང་སྤྱང་མཁན་རྣམས་བསྐོས་ཏེ། १༩ བརྒྱ་དཔོན་དང་། རྒྱུང་དཔོན་དང་། མཁར་སྤྱང་པ་

门。这样把守王宫，拦阻闲人。
 7你们安息日所有出班的三分之二
 要在主的殿里护卫王； 8各人手
 拿兵器，四围护卫王。凡擅入你
 们班次的必当治死，王出入的时
 候，你们当跟随他。

9 众百夫长就照着祭司耶何耶大
 一切所吩咐的去行，各带所管安
 息日进班出班的人来见祭司耶何
 耶大。 10 祭司便将主殿里所藏
 大卫王的枪和盾牌交给百夫长。
 11 护卫兵手中各拿兵器，在坛和
 殿那里，从殿右直到殿左，站在
 王子的四围。 12 祭司领王子出
 来，给他戴上冠冕，将律法书交
 给他，膏他作王；众人就拍掌
 说：愿王万岁！

13 亚他利雅听见护卫兵和民
 的声音，就到民那里，进主的殿，
 14 看见王照例站在柱旁，百夫长
 和吹号的人侍立在王左右，国中
 的众民欢乐吹号；亚他利雅就撕
 裂衣服，喊叫说：反了！反了！
 15 祭司耶何耶大吩咐管辖军兵的百
 夫长说：将她赶出班外，凡跟随
 她的必用刀杀死！因为祭司说不
 可在主殿里杀她， 16 众兵就闪开
 让她去；她从马路上王宫去，便
 在那里被杀。

17 耶何耶大使王和民与主立
 约，作主的民；又使王与民立
 约。 18 于是国民都到巴力庙，拆
 毁了庙，打碎坛和像，又在坛前
 将巴力的祭司玛坦杀了。祭司
 耶何耶大派官看守主的殿， 19 又
 率领百夫长和迦利人（或作“亲
 兵”）与护卫兵，以及国中的众
 民，请王从主殿下来，由护卫兵

的门进入王宫，他就坐了王位。
20 国民都欢乐，合城都安静。众人已
将亚他利雅在王宫那里用刀杀了。

21 约阿施登基的时候年方七岁。

12 耶户第七年，约阿施登基，在耶路撒冷作王四十年。他母亲名叫西比亚，是别是巴人。
2 约阿施在祭司耶何耶大教训他的时候，就行主眼中看为正的事；
3 只是邱坛还没有废去，百姓仍在那里献祭烧香。

4 约阿施对众祭司说：凡奉到主殿分别为圣之物所值通用的银子，或各人当纳的身价，或乐意奉到主殿的银子，
5 你们当从所认识的人收了来，修理殿的一切破坏之处。
6 无奈到了约阿施王二十三年，祭司仍未修理殿的破坏之处。
7 所以约阿施王召了大祭司耶何耶大和众祭司来，对他们说：你们怎么不修理殿的破坏之处呢？从今以后，你们不要从所认识的人再收银子，要将所收的交出来，修理殿的破坏之处。
8 众祭司答应不再收百姓的银子，也不修理殿的破坏之处。

9 祭司耶何耶大取了一个柜子，在柜盖上钻了一个窟窿，放于坛旁，在进主殿的右边；守门的祭司将奉到主殿的一切银子投在柜里。
10 他们见柜里的银子多了，便叫王的书记和大祭司上来，将主殿里的银子数算包起来。
11 把所平的银子交给督工的，就是主殿里办事的人；他们把银子转交修理主殿的木工和工人，
12 并瓦匠、石匠，又买木料和凿成的石头，修理主殿的破坏之处，以及修理殿的各样使用。
13 但那奉到主殿的银子，没有用以做主殿里的银杯、蜡剪、碗、

3 约阿施王登基的时候年方七岁。
4 约阿施对众祭司说：凡奉到主殿分别为圣之物所值通用的银子，或各人当纳的身价，或乐意奉到主殿的银子，
5 你们当从所认识的人收了来，修理殿的一切破坏之处。
6 无奈到了约阿施王二十三年，祭司仍未修理殿的破坏之处。
7 所以约阿施王召了大祭司耶何耶大和众祭司来，对他们说：你们怎么不修理殿的破坏之处呢？从今以后，你们不要从所认识的人再收银子，要将所收的交出来，修理殿的破坏之处。
8 众祭司答应不再收百姓的银子，也不修理殿的破坏之处。

9 祭司耶何耶大取了一个柜子，在柜盖上钻了一个窟窿，放于坛旁，在进主殿的右边；守门的祭司将奉到主殿的一切银子投在柜里。

12 耶户第七年，约阿施登基，在耶路撒冷作王四十年。他母亲名叫西比亚，是别是巴人。
2 约阿施在祭司耶何耶大教训他的时候，就行主眼中看为正的事；
3 只是邱坛还没有废去，百姓仍在那里献祭烧香。

4 约阿施对众祭司说：凡奉到主殿分别为圣之物所值通用的银子，或各人当纳的身价，或乐意奉到主殿的银子，
5 你们当从所认识的人收了来，修理殿的一切破坏之处。
6 无奈到了约阿施王二十三年，祭司仍未修理殿的破坏之处。
7 所以约阿施王召了大祭司耶何耶大和众祭司来，对他们说：你们怎么不修理殿的破坏之处呢？从今以后，你们不要从所认识的人再收银子，要将所收的交出来，修理殿的破坏之处。
8 众祭司答应不再收百姓的银子，也不修理殿的破坏之处。

9 祭司耶何耶大取了一个柜子，在柜盖上钻了一个窟窿，放于坛旁，在进主殿的右边；守门的祭司将奉到主殿的一切银子投在柜里。
10 他们见柜里的银子多了，便叫王的书记和大祭司上来，将主殿里的银子数算包起来。
11 把所平的银子交给督工的，就是主殿里办事的人；他们把银子转交修理主殿的木工和工人，
12 并瓦匠、石匠，又买木料和凿成的石头，修理主殿的破坏之处，以及修理殿的各样使用。
13 但那奉到主殿的银子，没有用以做主殿里的银杯、蜡剪、碗、

ཡོད་མཁན་ཉོ་བ་དང་། སོ་བུ་དེའི་བཞིག་སོས་བྱེད་དུ་དགོས་པ་ཐམས་ཅད་ཉོ་བའི་ཕྱིར་
 དུ་བསྐྱུགས་པ་ཡིན། 7 འོན་ཀྱང་གཙོ་བོའི་སོ་བུ་དུ་འབྲུལ་དུ་འཁྱེར་འོང་བའི་དུལ་དེ་
 ལས་ནི། གཙོ་བོའི་མཚོན་ཁང་གི་ཚེད་དུ་དུལ་སྐྱོགས་དང་། ཅམ་ཚོ་དང་། ཡོ་བྱད་དང་། རྒྱ་
 རྒྱུང་དང་། གསེར་རམ་དུལ་གྱི་མཚོན་རྫས་གང་ཡང་མ་བཟོས་ཀྱིས། 8 ལས་མི་རྣམས་ལ་
 དེ་བཏང་ནས། དེ་རྣམས་ཀྱིས་དེ་ལས་གཙོ་བོའི་སོ་བུ་གི་བཞིག་སོས་བྱས་ཏེ། 9 ལས་མི་ལ་
 རྒྱུད་རྒྱར་དུལ་བཏང་ཡོད་པའི་མི་རྣམས་ལས་རྩིས་མ་རྒྱངས། གང་ལ་ཞེ་ན། དེ་དག་གིས་
 རྒྱ་དང་ཕོར་བྱས་པ་ཡིན། 10 འོན་ཀྱང་ཉེས་པ་དང་ཕྱིག་པའི་དོན་དུ་ཕུལ་བའི་དུལ་དེ་ནི་
 གཙོ་བོའི་སོ་བུ་དུ་མ་བཞག་གིས། ལྷ་མ་རྣམས་ལ་བརྟེན་དོ།

11 དེ་ནས་ཨ་རམ་གྱི་རྒྱལ་པོ་ཉ་ཟེ་ཞེས་ཀྱིས་དམག་དངས་ནས། གང་ལ་དམག་བརྒྱབས་
 བས་བཟུང་སྟེ། ཡེ་ཅུ་ཤ་ལམ་ལ་ཡང་དམག་གཏོང་དུ། ཉ་ཟེ་ཞེས་དེའི་ཕྱོགས་སུ་ཁ་ལོ་བསྐྱར་
 པ་དང་། 12 ཡ་རུ་དུའི་རྒྱལ་པོ་ཡོ་ཞས་ཀྱིས་རང་གི་མས་པོ་ཡེ་ཉ་ཤ་ཤ་དང་། ཡོ་རམ་དང་།
 ཨ་རམ་ཡུ་གསུམ་པོས་བསྐྱོས་པའི་མཚོན་རྫས་དམ་པ་དང་། རང་གིས་བསྐྱོས་པའི་མཚོན་རྫས་
 དམ་པ་རྣམས་དང་། གཙོ་བོའི་སོ་བུ་གི་དཀོར་མཚོན་དང་། རྒྱལ་ཁབ་ཀྱི་ནང་དུ་ཡོད་པའི་
 གསེར་ཐམས་ཅད་རྒྱངས་ནས། ཨ་རམ་རྒྱལ་པོ་ཉ་ཟེ་ཞེས་ལ་ཕུལ་བ་དང་། དེ་ཡེ་ཅུ་ཤ་ལམ་
 ཀྱི་ཕྱོགས་ནས་ལོག་ནས་སོང་ངོ་།

13 ཡང་ཡོ་ཞས་ཀྱི་གཞན་བྱ་བ་རྣམས་དང་། དེས་ཅི་བྱས་པ་ཐམས་ཅད་ཡ་རུ་དུའི་རྒྱལ་པོ་
 རྣམས་ཀྱི་རྒྱལ་འབྲས་ཀྱི་མདོ་ཡི་ནང་དུ་བྲིས་སོ།

14 དེ་ནས་དེའི་འཁོར་གཡོག་རྣམས་ལངས་ནས། ཁ་འདྲིལ་བྱས་ཏེ། སེལ་ལྷ་ཡི་ཐུར་འབབ་
 ཀྱི་ལམ་དུ་ཡོད་པའི་བེད་མེལ་ལྷ་བྱ་བར་དེ་བསད་དོ། 15 ཇི་ལྟར་ཞེ་ན། དེའི་འཁོར་གྱི་ནང་
 བས་ཤི་མེ་ཞང་གི་བུ་ཡོ་ཟེ་ལར་དང་། ཤོ་མེར་གྱི་བུ་ཡོ་ཟེ་བད་གཉིས་པོས་དེ་ལ་བརྒྱུས་
 པས་ཤི། དེ་ནས་དེ་དག་གིས་ཁོང་དུ་བེད་ཀྱི་གྲོང་ཁྱེར་གྱི་ནང་དུ་ཁོང་གི་མས་པོའི་ཁྲོད་དུ་
 བསྐྱུངས་ནས། ཁོང་གི་སྐས་ཨ་མ་ཚོ་ཡུས་ཁོང་གི་མལ་དུ་རྒྱལ་སྲིད་བཟུང་ངོ་།

13 ཡ་རུ་དུའི་རྒྱལ་པོ་ཨ་རམ་ཡུའི་སྐས་ཡོ་ཞས་ཀྱིས་རྒྱལ་སྲིད་བཟུང་ནས་ལོ་ཉེར་
 གསུམ་པར། ཡེ་རུའི་སྐས་ཡོ་ཞས་བྱ་བ་དེ་ས་མར་ཡུ་ཅུ་ཞེས་ར་ཞེས་ཀྱི་རྒྱལ་པོར་
 བྱུར་ནས། ལོ་བཅུ་བདུན་རྒྱལ་སྲིད་བསྐྱུངས་སོ། 2 དེས་གཙོ་བོའི་གཞིགས་ངོར་མི་རིགས་པ་
 རྒྱུད་དེ། ཞེས་ར་ཞེས་ལ་ཕྱིག་པ་བྱེད་དུ་བརྟུག་པའི་ནི་བྲད་གྱི་བུ་ཡེ་རོབ་ཞམ་གྱི་ཕྱིག་པ་
 རྣམས་ལ་བྱངས་ནས། དེ་རྣམས་ལས་མ་བྱོལ་དོ། 3 དེར་གཙོ་བོའི་ཐུགས་ཁོ་ཞེས་ར་ཞེས་པའི་
 ཐོག་ཏུ་འབར་ཏེ། དེ་དག་གི་ཚོ་ཐོག་ཐག་ཏུ་ཁོང་གིས་དེ་རྣམས་ཨ་རམ་རྒྱལ་པོ་ཉ་ཟེ་ཞེས་
 དང་དེའི་བུ་བེན་ཉ་དད་ཀྱི་ལག་ཏུ་བཏང་དོ། 4 དེ་ནས་ཡོ་ཞས་ཀྱིས་གཙོ་བོ་ལ་བཅོལ་
 བས། ཁོང་གིས་གསན་པར་མཛད་དོ། ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། ཁོང་གིས་ཞེས་ར་ཞེས་ཀྱི་སྐྱུག་བསྐལ་
 ལམ། ཨ་རམ་རྒྱལ་པོས་དེ་རྣམས་ལ་མནར་དུ་འཇུག་པའི་སྐྱུག་བསྐལ་ལ་གཞིགས་སོ། 5 ཡང་
 གཙོ་བོས་ཞེས་ར་ཞེས་ལ་སྐྱབས་མགོན་ཞིག་གཞན་བས། ཨ་རམ་པའི་ལག་ནས་ཐར་ཏེ། ཞེས་
 ར་ཞེས་ཐར་ལུགས་སུ་རེ་རང་གི་གྲར་ནང་གཞན་པ་ཡིན། 6 དེ་ནས་ཀྱང་དེ་རྣམས་ཞེས་ར་
 ཞེས་ལ་ཕྱིག་པ་བྱེད་དུ་བརྟུག་པའི་ཡེ་རོབ་ཞམ་གྱི་སྐྱུག་པ་རྣམས་ལས་མ་འབྱོལ་བར།

号, 和别样的金银器皿, 14 乃将那银子交给督工的人修理主的殿; 15 且将银子交给办事的人转交做工的人, 不与他们算账, 因为他们办事诚实。 16 唯有赎愆祭、赎罪祭的银子没有奉到主的殿, 都归祭司。

17 那时, 亚兰王哈薛上来攻打迦特, 攻取了, 就定意上来攻打耶路撒冷。 18 犹大王约阿施将他列祖犹大王约沙法、约兰、亚哈谢所分别为圣的物和自己所分别为圣的物, 并主殿与王宫府库里所有的金子都送给亚兰王哈薛; 哈薛就不上耶路撒冷了。

19 约阿施其余的事, 凡他所行的都写在犹大列王记上。

20 约阿施的臣仆起来背叛, 在下悉拉的米罗宫那里将他杀了。 21 杀他的那臣仆就是示米押的儿子约撒甲和朔默的儿子约萨拔。众人将他葬在大卫城他列祖的坟地里。他儿子亚玛谢接续他作王。

13 犹大王亚哈谢的儿子约阿施二十三年, 耶户的儿子约哈斯在撒玛利亚登基作以色列王十七年。 2 约哈斯行主眼中看为恶的事, 效法尼八的儿子耶罗波安使以色列人陷在罪里的那罪, 总不离开。 3 于是, 主的怒气向以色列人发作, 将他们屡次交在亚兰王哈薛和他儿子便哈达的手里。 4 约哈斯恳求主, 主就应允他, 因为见以色列人所受亚兰王的欺压。 5 主赐给以色列人一位拯救者, 使他们脱离亚兰人的手; 于是以色列人仍旧安居在家里。 6 然而他们不离开耶罗波安家使以色列人陷在罪里的那罪, 仍然去行, 并且在撒玛利亚留下亚舍拉。 7 亚兰王灭绝约哈斯的民, 践踏他们

如禾场上的尘沙，只给约哈斯留下五十马兵，十辆战车，一万步兵。⁸约哈斯其余的事，凡他所行的和他的勇力都写在以色列诸王记上。⁹约哈斯与他列祖同睡，葬在撒玛利亚。他儿子约阿施接续他作王。

¹⁰ 犹大王约阿施三十七年，约哈斯的儿子约阿施在撒玛利亚登基作以色列王十六年。¹¹ 他行主眼中看为恶的事，不离开尼八的儿子耶罗波安使以色列人陷在罪里的一切罪，仍然去行。¹² 约阿施其余的事，凡他所行的和他与犹大王亚玛谢争战的勇力，都写在以色列诸王记上。¹³ 约阿施与他列祖同睡，耶罗波安坐了他的位。约阿施与以色列诸王一同葬在撒玛利亚。

¹⁴ 以利沙得了必死的病，以色列王约阿施下来看他，伏在他脸上哭泣，说：我父啊！我父啊！以色列的战车马兵啊！¹⁵ 以利沙对他说：你取弓箭来。王就取了弓箭来；¹⁶ 又对以色列王说：你用手拿弓。王就用手拿弓。以利沙按手在王的手上，¹⁷ 说：你开朝东的窗户。他就开了。以利沙说：射箭吧！他就射箭。以利沙说：这是主的得胜箭，就是战胜亚兰人的箭；因为你必在亚弗攻打亚兰人，直到灭尽他们。¹⁸ 以利沙又说：取几枝箭来。他就取了来。以利沙说：打地吧！他打了三次，便止住了。¹⁹ 神人向他发怒，说：应当击打五六次，就能攻打亚兰人直到灭尽；现在只能打败亚兰人三次。

²⁰ 以利沙死了，人将他葬埋。到了新年，有一群摩押人犯境，²¹ 有人正葬死人，忽然看见一群

དེའི་ནང་དུ་འགྲུལ་བ་དང་། ས་མར་ཡུའི་ནང་དུ་ཨ་ཤེ་ལཱི་རླུ་འབྲ་ཡང་ལུས་ནས་ཡོད་པ་ དེ་ཡིན། ⁸ ཡང་ཨ་རམ་རྒྱལ་པོས་དེ་རྣམས་གཞི་པར་བྱས་ཏེ། གཡུལ་ཁོང་རུལ་ལྷ་བྱས་པའི་ རྩི་ལྷོས། མི་ཐེའི་ནང་ནས་ཡོ་ཨ་རམ་གྱི་ཕྱིར་དུ་རྩ་བ་ལྗེ་བཅུ་དང་། ཤིང་རྩ་བཅུ་དང་། ཀླང་ ཐང་པ་རྫོང་ཕྱག་བཅུ་མ་གཏོགས་ལུས་སུ་མ་བཅུག་གོ། ⁹ ཡོ་ཨ་རམ་གྱི་གཞན་བྱ་བ་རྣམས་ དང་། དེས་ཅི་དང་ཅི་བྱས་པ་ཐམས་ཅད་དང་། དེའི་སྟོབས་ཤུགས་ནི་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་རྒྱལ་པོ་ རྣམས་ཀྱི་རྒྱལ་རབས་གྱི་མདོའི་ནང་དུ་བྲིས་སོ། ¹⁰ དེ་ནས་ཡོ་ཨ་རམ་རང་གི་པ་མེས་གྱི་ཁྲོད་ དུ་གཉིད་དུ་སོང་བ་དང་། དེ་དག་གིས་ཁོང་ས་མར་ཡུ་ཅུ་བསྐྱབས་ནས། དེའི་སྐས་ཡོ་ཨེལ་ནི་ དེའི་མལ་དུ་རྒྱལ་པོ་གྱུར་ཏོ།

¹⁰ ཡ་དུ་དུའི་རྒྱལ་པོ་ཡོ་ཨེལ་གྱིས་རྒྱལ་པོ་བསྐྱབས་པའི་ལོ་སོ་བདུན་པར། ཡོ་ཨ་རམ་གྱི་ སྐས་ཡོ་ཨེལ་ས་མར་ཡུ་ཅུ་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་རྒྱལ་པོར་གྱུར་ཏེ། ལོ་བཅུ་དུག་རྒྱལ་པོ་བསྐྱབས་ སོ། ¹¹ དེས་ཀྱང་གཞོན་པོའི་གཞིགས་ངོར་མི་རིགས་པ་ཡིན་པ་དེ་སྐྱད་ནས། ཨིས་ར་ཨེལ་ལ་ ཐོག་བ་བྱེད་དུ་བཅུག་པའི་ནི་བྱད་ཀྱི་བུ་ཡི་རོབ་ཨམ་གྱི་ཐོག་བ་རྣམས་སྐྱད་ཅིང་། དེ་དག་ ལས་མ་ཐོབ་ཏེ། ¹² ཡང་ཡོ་ཨེལ་གྱི་གཞན་བྱ་བ་རྣམས་དང་། དེས་ཅི་དང་ཅི་བྱས་པ་ཐམས་ ཅད་དང་། ཡ་དུ་དུའི་རྒྱལ་པོ་ཨ་མ་ཚོ་ཡུ་ལ་དམག་བརྒྱབས་པའི་མཐུ་རྩལ་དག་ཨིས་ར་ཨེལ་ ཀྱི་རྒྱལ་པོ་རྣམས་ཀྱི་རྒྱལ་རབས་གྱི་མདོ་ཅུ་བྲིས་སོ། ¹³ ཡང་ཡོ་ཨེལ་རང་གི་མེས་པོའི་ཁྲོད་དུ་ གཉིད་དུ་སོང་བ་དང་། ཡི་རོབ་ཨམ་ནི་དེའི་རྒྱལ་ཁྲིལ་འབོད་དོ། ཡོ་ཨེལ་ས་མར་ཡུ་ཅུ་ཨིས་ ຣ་ཨེལ་གྱི་རྒྱལ་པོ་རྣམས་ཀྱི་ཁྲོད་དུ་བསྐྱབས་སོ།

¹⁴ དེའི་དུས་སུ་ཨེལ་ཤེ་བསྐྱབས་ནས། དེ་ལ་བརྟེན་ནས་ཁོང་གོངས་སོ། དེར་ཨིས་ར་ཨེལ་ ཀྱི་རྒྱལ་པོ་ཡོ་ཨེལ་ཁོང་གི་དུང་དུ་འོངས་ནས། དེའི་ཞལ་ངོར་བཤུམས་ཤིང་། ཀྱེ་དང་ཡབ། ཀྱེ་ དང་ཡབ། ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་ཤིང་རྩ་དང་། དེའི་རྩ་བ་ནི་ཁྲོད་ལགས་སོ། ཞེས་ཞུས་པས། ¹⁵ ཨེ་ ལི་ཤས་དེ་ལ། རང་གི་མདའ་གཞུ་ལག་དུ་ཐོགས་ཤིག་བཞུམ་ནས། དེས་མདའ་གཞུ་ལག་ དུ་སྐྱབས་པ་དང་། ¹⁶ ཁོང་གིས་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་རྒྱལ་པོ་དེ་ལ། རང་གི་ལག་པས་གཞུ་སྐྱེལ་ ཞིག་བྱས་ནས། ཨེ་ལི་ཤས་རང་གི་ལག་པ་གཉིས་ཀ་རྒྱལ་པོའི་ལག་པའི་ཁར་བཞག་སྟེ་དེ་ལ། ¹⁷ ཤར་ཕྱོགས་ཀྱི་དཀར་ཁུང་ཕྱིས་ཤིག་བྱས་ནས། དེས་ཕྱིས་པ་དང་། ཨེ་ལི་ཤས། ད་མདའ་ རྩོལ་ཅིག་བསྟོར་བ་དང་། དེས་བརྒྱབས་སོ། ཡང་ཨེ་ལི་ཤས། འདྲི་ནི་གཞོན་པོའི་རྒྱབས་མདའ་ དང་། ཨ་རམ་པ་ལས་ཐར་བའི་མདའ་ལགས་པས་ན། ཨ་རམ་པ་ཚར་མ་བཅད་པའི་བར་དུ། ཁྲོད་ཀྱིས་ཨ་ལེག་དུ་དེ་རྣམས་གསོད་པར་བྱའོ། ཞེས་གསུངས་ནས། ¹⁸ ཡང་ཁོང་གིས། མདའ་ ཐོགས་ཤིག་བྱས་ནས། དེས་མདའ་རྣམས་སྐྱབས་པ་དང་། ཁོང་གིས་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་རྒྱལ་པོ་ ལ། ས་ལ་མདའ་རྩོལ་ཅིག་བསྟོར་བས། དེས་ཐེང་གསུམ་བརྒྱབས་ནས་བཟུང་དོ། ¹⁹ དེར་སྟོན་ཡི་ སྐྱེས་བུ་ཁྲོས་ཤིང་དེ་ལ། ཁྲོད་ཀྱིས་ཐེང་ལྷན་བརྒྱབ་པ་ཡིན་ན། ཁྲོད་ཀྱིས་ཨ་རམ་པ་ཚར་ མ་གཞོད་པའི་བར་དུ་བསད་པ་ཡིན། ད་ཁྲོད་ཨ་རམ་པའི་ཐོག་དུ་ཐེང་གསུམ་མིན་པར་རྒྱལ་ བར་མི་འགྱུར་ཏེ། ཞེས་གསུངས་སོ།

²⁰ དེ་ནས་ཨེ་ལི་ཤེ་གོངས་ནས། དུར་དུ་བཅུད་དོ། མོ་ཨེལ་པའི་སོ་བ་རྣམས་ཀྱིས་ལོ་གཞུང་ ལུལ་ལ་དམག་དངས་པ་དང་། ²¹ དེ་དག་གིས་མིའི་རོ་ཞིག་སྐྱབས་གིན་ཡོད་དུས་སུ། ལྷོས་ཤིག

དམག་དབུང་ཞིག་མཐོང་བས། རོ་དེ་ཞེ་ལི་ཤུའི་སྤྱི་ལང་གི་ནང་དུ་དབྱུགས་ནས། བྲོས་སོང་
ངོ། རོ་དེ་བྱར་དུ་རྒྱུང་ནས་ཞེ་ལི་ཤུའི་གདུང་རུས་ལ་ཐུག་པ་དང་། དེ་གསོན་པོར་གྱུར་ཏེ།
རང་གི་རྐང་པའི་ཁར་ཐེར་ལངས་སོ།།

人，就把死人抛在以利沙的坟墓里，一碰着以利沙的骸骨，死人就复活，站起来了。

22 ཨ་རམ་པའི་རྒྱལ་པོ་ཏ་ཟ་ཞེས་ཀྱིས་ཡོ་ཨ་ཏུས་ཀྱི་མི་ཚོ་གང་པོ་ལ་ཞིས་ར་ཞེས་ལ་
དབང་ཚོས་བྱས་མོད། 23 གཙོ་བོས་དེ་རྣམས་ལ་ཐུགས་རྗེས་བཟུང་ཞིང་ཐུགས་བཅེ་བར་
དགོངས་ཏེ། ཨ་བ་ར་ཏུས་དང་། ཞི་སྐྱལ་དང་། ཡ་ཀོ་བ་གསུམ་དང་མཛད་པའི་ཞལ་ཚད་ལ་
གཟེགས་ནས། དེ་རྣམས་མེད་པར་མཛད་པ་ལ་མ་དགུས་ཏེ། ད་དུང་ཁོང་ཉིད་ཀྱི་ཞལ་ངོ་ལས་
འདོར་བར་མ་མཛད་དོ།།

22 约哈斯年间，亚兰王哈薛屡次欺压以色列人。23 主却因与亚伯拉罕、以撒、雅各所立的约，仍施恩给以色列人，怜恤他们，眷顾他们，不肯灭尽他们，尚未驱逐他们离开自己面前。

24 དེ་ནས་ཨ་རམ་ཀྱི་རྒྱལ་པོ་ཏ་ཟ་ཞེས་ཚོ་འདས་པ་དང་། དེའི་སྲས་བེན་ཏ་དང་ཀྱིས་
དེའི་ཚབ་ཏུ་རྒྱལ་སྲིད་བཟུང་ངོ། 25 དེར་ཡོ་ཨ་ཏུས་ཀྱི་སྲས་ཡོ་ཨས་ཀྱིས་ཏ་ཟ་ཞེས་ཀྱི་བུ་
བེན་ཏ་དང་ཀྱི་ལག་པ་ལས། དེའི་ཡབ་ཡོ་ཨ་ཏུས་ལ་དམག་རྒྱབ་ཅིང་ཁྱེར་བའི་གོང་ཁྱེར་
རྣམས་ཕྱིར་སྐངས་སོ། ཡོ་ཨས་ཀྱིས་དེ་ནི་ལན་གསུམ་དུ་ཕམ་བར་བྱས་ཏེ། ཞིས་ར་ཞེས་ཀྱི་
གོང་ཁྱེར་ཐམས་ཅད་ཕྱིར་སྐངས་སོ།།

24 亚兰王哈薛死了，他儿子便哈达接续他作王。25 从前哈薛和约阿施的父亲约哈斯争战，攻取了些城邑，现在约哈斯的儿子约阿施三次打败哈薛的儿子便哈达，就收回了以色列的城邑。

14 ཞིས་ར་ཞེས་ཀྱི་རྒྱལ་པོ་ཡོ་ཨ་ཏུས་ཀྱི་སྲས་ཡོ་ཨས་ཀྱི་རྒྱལ་སྲིད་ཀྱི་ལོ་གཉིས་པར། ཡ་
ཏུ་དུའི་རྒྱལ་པོ་ཡོ་ཨས་ཀྱི་སྲས་ཨ་མ་ཚེ་ཡུས་རྒྱལ་སྲིད་བཟུང་ངོ། 2 རྒྱལ་སྲིད་འཛིན་
དུས་སུ་ལོ་ཉེར་ལྔ་ལོན་པ་དང་། ཡེ་ཏུ་ཤ་ལེམ་དུ་ལོ་ཉེར་དགུའི་རིང་དུ་རྒྱལ་སྲིད་མཛད་དོ།
དེའི་ཡུམ་ནི་ཡེ་ཏུ་ཤ་ལེམ་མ་ཡོ་ཨ་དན་བུ་བའོ། 3 དེས་གཙོ་བོའི་གཟེགས་ངོར་རིགས་པ་
བཞེན་སྤྱད་མོད། རང་གི་མེས་པོ་དུ་བྱིད་ལྟར་དུ་མ་བྱེད་པར། རང་གི་ཡབ་ཡོ་ཨས་ཀྱིས་བྱས་
པ་ལྟར་བྱས་ཏེ། 4 མཐོ་སྐྱིང་རྣམས་མེད་པར་མ་བྱས་པས། དུས་དེ་ཚམས་ན་ཡང་མི་རྣམས་ཀྱིས་
མཐོ་སྐྱིང་གི་ནང་དུ་མཚོང་བ་ལུལ་ཏེ། བསངས་གཏོང་བ་ཡིན། 5 ཡང་དེའི་ཕྱག་ཏུ་རྒྱལ་སྲིད་
བཟུན་པོར་གྱུར་མ་ཐག་ཏུ། དེའི་ཡབ་རྒྱལ་པོ་བསད་མཁན་གྱི་རང་གི་གཤམ་འཁོར་རྣམས་
བསད་པ་ཡིན་གྱིས། 6 མོ་ཤེའི་བཀའ་ཁྲིམས་ཀྱི་མདོའི་ནང་དུ་གཙོ་བོས་འདི་སྐད་དུ། བྱ་ཐུག་
གི་ཚབ་ཏུ་མ་དང་། སའི་ཚབ་ཏུ་བྱ་ཐུག་ནི་གསོད་པའི་མི་རིགས་ཀྱིས། མི་རེས་བྱས་པའི་རང་
གི་ཉེས་པའི་ལན་དུ་གསོད་པའི་རིགས་སོ། ཞེས་གདམས་པ་བཞེན་དུ་དེས་མི་བསད་དེ། དེ་
དག་གི་བུ་རྣམས་མ་བསད་དོ།།

14 以色列王约哈斯的儿子约阿施第二年，犹大王约阿施的儿子亚玛谢登基。2 他登基的时候年二十五岁，在耶路撒冷作王二十九年。他母亲名叫约耶但，是耶路撒冷人。3 亚玛谢行主眼中看为正的事，但不如他祖大卫，乃效法他父约阿施一切所行的；4 只是邱坛还没有废去，百姓仍在那里献祭烧香。5 国一坚定，就把杀他父王的臣仆杀了，6 却没有治死杀王之人的儿子，是照摩西律法书上主所吩咐的说：不可因子杀父，也不可因父杀子，各人要为本身的罪而死。

1 ཡང་དེས་ཚའི་ཡུང་བ་ཏུ་ཨ་དོམ་པ་མི་རྩོང་སྤྲུལ་བཅུ་བསད་ནས། སེ་ལུ་ཡི་གོང་ཁྱེར་ལ་
དམག་བརྒྱབས་ནས་སྐངས་ཏེ། དེ་ཡི་མིང་དུ་ཡོག་ཐེ་ཞེས་བཏགས་ཏེ། དེ་རིང་གི་བར་དུ་ཡང་
དེ་ལྟར་བྱའོ།།

7 亚玛谢在盐谷杀了以东人一万，又攻取了西拉，改名叫约帖，直到今日。

1 དེ་ནས་ཨ་མ་ཚེ་ཡུས་ཡེ་དུའི་ཚ་བོ་འམ། ཡོ་ཨ་ཏུས་ཀྱི་སྲས་ཡོ་ཨས་བུ་བའི་ཞིས་ར་ཞེས་
ཀྱི་རྒྱལ་པོའི་དུང་དུ་བང་ཚེན་བརྗོད་ནས་དེ་ལ། ཚུར་ཤོག་དེད་གཉིས་ཕན་ཚུན་འཐབ་
པར་བྱའོ། ཞེས་སྐྱེན་པ་དང་། 2 ཞིས་ར་ཞེས་ཀྱི་རྒྱལ་པོ་ཡོ་ཨས་ཀྱིས་ཡ་ཏུ་དུའི་རྒྱལ་པོ་ཨ་མ་
ཚེ་ཡུས་ལ་ཐེན་ལན་དུ་འདི་སྐད་དུ། ལི་བཞོན་གྱི་ལྗང་ཚོར་གྱིས་ལི་བཞོན་གྱི་འགུམ་ཤིང་ལ།
ཁྱོད་ཀྱི་བུ་མོ་དེ་ངའི་བུ་ལ་མནའ་མར་ཐོང་ཞིག་བྱས་ནས་ཐེན་བསྐྱར་གྲུང་། ལི་བཞོན་དུ་
ཡོད་པའི་རི་དུགས་ཤིག་ལྗང་ཚོར་དེའི་ཐོག་ཏུ་འགལ་ནས། རྐང་བས་བརྗོད་སོ། 3 ཁྱོད་ཀྱིས་

8 那时，亚玛谢差遣使者去见耶户的孙子约哈斯的儿子以色列王约阿施，说：你来，我们二人相见于战场。9 以色列王约阿施差遣使者去见犹大王亚玛谢，说：黎巴嫩的蒺藜差遣使者去见黎巴嫩的香柏树，说：将你的女儿给我儿子为妻。后来黎巴嫩有一个野曾经过，把蒺藜践踏了。10 你打

败了以东人就心高气傲，你以此为荣耀，在家里安居就罢了，为何要惹祸，使自己和犹大国一同败亡呢？

11 亚玛谢却不肯听这话。于是以色列王约阿施上来，在犹大的伯示麦与犹大王亚玛谢相见于战场。 12 犹大人败在以色列人面前，各自逃回家里去了。 13 以色列王约阿施在伯示麦擒住亚哈谢的孙子、约阿施的儿子犹大王亚玛谢，就来到耶路撒冷，拆毁耶路撒冷的城墙，从以法莲门直到角门共四百肘， 14 又将主殿里与王官府库里所有的金银和器皿都拿了去，并带人去为质，就回撒玛利亚去了。

15 约阿施其余所行的事和他的勇力，并与犹大王亚玛谢争战的事，都写在以色列诸王记上。 16 约阿施与他列祖同睡，葬在撒玛利亚，以色列诸王的坟地里。他儿子耶罗波安接续他作王。

17 以色列王约哈斯的儿子约阿施死后，犹大王约阿施的儿子亚玛谢又活了十五年。 18 亚玛谢其余的事都写在犹大列王记上。 19 耶路撒冷有人背叛亚玛谢，他就逃到拉吉；叛党却打发人到拉吉将他杀了。 20 人就用马将他的尸首驮到耶路撒冷，葬在大卫城他列祖的坟地里。 21 犹大众民立亚玛谢的儿子亚撒利雅（又名“乌西雅”）接续他父作王，那时他年十六岁。 22 亚玛谢与他列祖同睡之后，亚撒利雅收回以拉他仍归犹大，又重新修理。

23 犹大王约阿施的儿子亚玛谢十五年，以色列王约阿施的儿子耶罗波安在撒玛利亚登基，作王四十一年。 24 他行主眼中看为恶的事，不离开尼八的儿子耶罗波安使以色列人陷在罪里的一切罪。 25 他收回以色列边界之地，从哈马口直到亚拉巴海，正如主以色列的神藉他仆人迦特希弗人亚米太

ཨ་དོམ་པ་འཛོམས་པར་བྱས་པ་ལ་བདེན་ཏེ། དེའི་རྒྱུན་གྱིས་ཁྱེད་ཀྱི་སྤྱིང་གིས་ཁྱེད་བརྟེན་གསུམ་ཏེ། ད་དེའི་ཕྱིར་སྤྱོད་ཞིང་རང་བྱིས་དུ་སྤོང་ཅིག་དེ་ཅེའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། ཁྱེད་ཀྱིས་རང་ལ་གནོད་པའི་དོན་དུ་ཅི་ལ་འདོད་བར་བྱེད། ཁྱེད་འབྲེལ་ན། ཁྱེད་དང་མཉམ་དུ་ཡ་ལུ་དུ་ཡང་འབྲེལ་བར་འགྱུར་རོ། ཞེས་སྤྲོས་ཀྱང་།

11 ཨ་མ་ཙཱ་ཡུ་ལཱ་ལ་ཉན་པ་དང་། ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་རྒྱལ་པོ་ཡོ་ཨས་ཀྱིས་དམག་བརྟེན་གསུམ་ཏེ་དང་ཡ་ལུ་དུའི་རྒྱལ་པོ་ཨ་མ་ཙཱ་ཡུ་གཉིས་ནི་ཡ་ལུ་དུ་ལ་གཏོགས་པའི་བེད་ཤེ་ཞེས་བྱ་བ་ཅུ་གདོང་ཐུག་སོང་བ་དང་། 12 ཡ་ལུ་དུ་ནི་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་མདུན་ལས་མམ་པར་གྱུར་ཏེ། རེ་རང་གི་གྲུར་དུ་སྐོས་སོ། 13 ཡང་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་རྒྱལ་པོ་ཡོ་ཨས་ཀྱིས་ཨ་ཏྲས་ཡུ་ཡི་ཚོ་བོའམ། ཡོ་ཨས་ཀྱི་སྲས་ཨ་མ་ཙཱ་ཡུ་བའི་ཡ་ལུ་དུའི་རྒྱལ་པོ་དེ་བེད་ཤེ་ཞེས་སུ་བཟུང་ནས། ཡེ་ཅུ་ཤ་ལེམ་དུ་ཁྱེར་ཏེ། ཨིབ་ར་ཨིམ་གྱི་རྒྱ་སྒོ་ནས་གྲུ་ཀྱུ་གི་རྒྱ་སྒོའི་བར་དུ། རིང་ལྷ་བཞི་བརྒྱ་ཡོད་པའི་ཡེ་ཅུ་ཤ་ལེམ་གྱི་ལྷགས་རི་དེ་བཞིག་ནས། 14 གཙོ་བོའི་མཚོད་ཁང་དང་། རྒྱལ་ཁབ་ཀྱི་གཏེར་མཚོད་ཀྱི་ནང་ནས་ཐོབ་པའི་གསེར་དངུལ་ཐམས་ཅད་དང་། ཡོ་བྱང་ཡོད་དོ་ཅོག་ཁྱེར་ཏེ། མི་མང་ཚོས་ལག་མེར་བྱིང་ནས་ལོག་གོ།

15 ཡོ་ཨས་ཀྱིས་གཞན་ཅི་བྱས་པ་དང་། དེའི་དབང་དང་། ཡ་ལུ་དུའི་རྒྱལ་པོ་ཨ་མ་ཙཱ་ཡུ་ལཱ་ཇི་ལྟར་དམག་རྒྱབ་པ་ནི། ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་རྒྱལ་པོ་རྣམས་ཀྱི་རྒྱལ་རབས་ཀྱི་མདོ་ཅུ་བྲིས་ནས་མེད་དམ། 16 དེ་ནས་ཡོ་ཨས་རང་གི་པ་མེས་ཀྱི་ཁྱོད་དུ་གཉིད་དུ་སོང་ནས། ས་མར་ཡུ་ཅུ་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་རྒྱལ་པོ་རྣམས་ཀྱི་ཁྱོད་དུ་བསྐྱུངས་ནས། དེའི་སྲས་ཡེ་རོབ་ཨམ་གྱིས་དེའི་མལ་དུ་རྒྱལ་སྲིད་བཟུང་དོ།

17 ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་རྒྱལ་པོ་ཡོ་ཨ་ཏྲས་ཀྱི་སྲས་ཡོ་ཨས་ཚེ་ལས་འདས་པའི་འོག་ཀྱི། ཡ་ལུ་དུའི་རྒྱལ་པོ་ཡོ་ཨས་ཀྱི་སྲས་ཨ་མ་ཙཱ་ཡུ་ནི་ད་དུང་ལོ་བཙོ་ལྗ་གསོན་པོར་ལུས་སོ། 18 ཨ་མ་ཙཱ་ཡུ་ལཱ་གཞན་བྱ་བ་རྣམས་ཡ་ལུ་དུའི་རྒྱལ་པོ་རྣམས་ཀྱི་རྒྱལ་རབས་ཀྱི་མདོ་ཅུ་བྲིས་ཏེ་མེད་དམ། 19 དེ་ནས་མི་རྣམས་ཀྱིས་ཡེ་ཅུ་ཤ་ལེམ་དུ་དེ་ལ་ངོ་ལོག་བྱས་པས། དེ་ནི་ལྷ་ལྷིས་སུ་སྐོས་ཀྱང་། དེ་དག་གིས་དེའི་རྗེས་སུ་ལྷ་ལྷིས་སུ་མི་བཏང་བ་དང་། དེར་བསད་དོ། 20 དེ་ནས་ཤིང་རྟ་ལ་བཀལ་ནས། འབྱེར་འོང་སྟེ། ཡེ་ཅུ་ཤ་ལེམ་དུ་དུ་བེད་ཀྱི་གོང་ཁྱེར་གྱི་ནང་ན་དེའི་པ་མེས་ཀྱི་ཁྱོད་དུ་བསྐྱུངས་སོ། 21 དེ་ནས་ཡ་ལུ་དུ་ཡི་འབངས་རྣམས་ཀྱིས་ལོ་བརྒྱ་དུག་ལོན་པའི་ཨ་བར་ཡུ་བྱ་བ་དེ་འབྱེར་ཏེ། དེའི་ལབ་ཨ་མ་ཙཱ་ཡུ་ཡི་ཚབ་ཀྱི་རྒྱལ་པོར་བསྐྱོས་སོ། 22 དེས་ཨེ་ལཱ་བྱ་བའི་གོང་ཁྱེར་བརྟེན་གསུམ་ནས། ཕྱིས་སུ་དེ་རང་གི་པ་མེས་དང་མཉམ་དུ་གཉིད་དུ་སོང་བའི་འོག་ཀྱི། གོང་ཁྱེར་དེ་ཡ་ལུ་དུའི་རྒྱལ་སྲིད་ཀྱི་ནང་དུ་བསྐོས་པ་ཡིན།

23 ཡ་ལུ་དུའི་རྒྱལ་པོ་ཡོ་ཨས་ཀྱི་སྲས་ཨ་མ་ཙཱ་ཡུ་སུ་སྲིད་བསྐྱུངས་པའི་ལོ་བཙོ་ལྗ་བར། ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་རྒྱལ་པོ་ཡོ་ཨས་ཀྱི་སྲས་ཡེ་རོབ་ཨམ་ས་མར་ཡུ་ཅུ་རྒྱལ་སྲིད་བྱེད་དུ་རྒྱུགས་ནས། ལོ་ཞེ་གཅིག་གི་རིང་དུ་རྒྱལ་སྲིད་བསྐྱུངས་སོ། 24 དེས་གཙོ་བོའི་གཟིགས་ངོར་ངན་བར་སྤྱད་ཅིང་། ཨིས་ར་ཨེལ་ལ་ཕྱིག་པ་བྱེད་དུ་བརྟེན་གསུམ་པའི་ནི་བྱང་གྱི་བྱ་ཡེ་རོབ་ཨམ་གྱི་ཕྱིག་པ་ཐམས་ཅད་ལས་མ་བྲལ་ཏེ། 25 དེས་རྟ་མང་གྱི་འགག་ནས་བཟུང་སྟེ། བྱེ་ཐང་གི་རྒྱ་མཚོ་ཡི་བར་དུ་ཨིས་ར་ཨེལ་ཡུ་ལཱ་གྱི་ས་མཚམས་ཐམས་ཅད་ལྗར་ལྗར་ཕྱིར་ལོག་སྐྱངས་སོ། བྱ་བ་འདི་

འི་གཙོ་བོ་ཞིས་ར་ཞེས་ཀྱི་སྐྱེས་ཉིད་ཀྱི་བྱ་བ་ལོ་གང་ཉེ་པར་པ་མ་མི་ལྷ་མོ་ལི་བུ་ཡོ་ལྷ་ཡི་
 ངག་གི་སློབ་མཁན་གསུངས་པ་བཞིན་ནོ། ༡༥ དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། གཙོ་བོ་ཞིས་ར་ཞེས་ཀྱི་སྐྱུག་
 བསྐྱེད་བྱ་བོ་དེ་ལ་གཞིགས་སོ། དེ་རྣམས་ཀྱི་ཁྲོད་ནས་བཀག་སྡོམ་ཡོད་མཁན་དང་སྡོད་ཡོད་
 མཁན་རྣམས་ཀྱང་མེད་པར་གྱུར་ཏེ། ཞིས་ར་ཞེས་ཀྱི་མེད་དུ་སྐྱབས་བྱེད་མཁན་གཅིག་ཀྱང་
 མ་བྱུང་ངོ། ༡༦ ངས་རྣམས་མཁའ་འོག་ནས་ཞིས་ར་ཞེས་ཀྱི་མེད་རྟོགས་མེད་པར་བྱའོ། ཞེས་
 གཙོ་བོ་མ་གསུངས་པས། ཁོང་གིས་དེ་རྣམས་ལོ་མས་ཀྱི་སྐབས་ཡོ་རོབ་མམ་ཀྱི་ལག་གིས་ཐར་
 དུ་བཅུག་གོ།

༡༧ ཡོ་རོབ་མམ་ཀྱི་གཞན་བྱ་བ་རྣམས་དང་། ཅི་དང་ཅི་བྱས་པ་ཐམས་ཅད་དང་། དེས་ཇི་
 ལྟར་འཐབས་ནས། ཡ་ཏུ་དུ་ལ་སྡོན་དུ་གཏོགས་པའི་ད་ལྷ་སེག་དང་ཉ་མད་གཉིས་ཞིས་ར་
 ཞེས་ཀྱི་དོན་དུ་སྐྱབས་པའི་སྟོབས་ཤུགས་ནི། ཞིས་ར་ཞེས་ཀྱི་རྒྱལ་པོ་རྣམས་ཀྱི་རྒྱལ་རབས་ཀྱི་
 མདོ་ཅུ་བྲིས་མེད་དམ། ༡༨ དེ་ནས་ཡོ་རོབ་མམ་རང་གི་པ་མེས་དང་མཉམ་དུ་གཉིད་དུ་སོང་
 བས། ཞིས་ར་ཞེས་ཀྱི་རྒྱལ་པོ་རྣམས་ཀྱི་ཁྲོད་དུ་བསྐྱབས་སོ། ཡང་དེའི་སྐབས་ཟ་ཀར་ཡུ་དེའི་
 མལ་དུ་རྒྱལ་པོར་གྱུར་ཏོ།

15 ཞིས་ར་ཞེས་ཀྱི་རྒྱལ་པོ་ཡོ་རོབ་མམ་གྱིས་རྒྱལ་སྲིད་བྱེད་པའི་ལོ་ཉེར་བདུན་པ་ལ། ཡ་
 ཏུ་དུའི་རྒྱལ་པོ་མ་མ་ཙོ་ཡུ་ཡི་སྐབས་མ་ཟར་ཡུས་རྒྱལ་སྲིད་བྱེད་སྟེ། ༡ རྒྱལ་སར་སློབ་
 ཏུས་སུ་ལོ་བཅུ་དུག་ལོན་པ་དང་། དེས་ཡེ་ཏུ་ཤ་ལེམ་དུ་ལོ་ལྔ་བཅུ་དང་གཉིས་རྒྱལ་སྲིད་བྱས་
 སོ། དེའི་ཡུམ་མོ་ཡེ་ཏུ་ཤ་ལེམ་མ་ཡོ་ལོལ་ཡུ་བྱའོ། ༢ དེས་རང་གི་ཡབ་མ་མ་ཙོ་ཡུས་སྐྱུང་བ་
 ལྟར། གཙོ་བོའི་གཞིགས་དོར་རིགས་པ་དེ་བྱས་སོ། ༣ འོན་ཀྱང་མཚོ་སྐྱོད་རྣམས་མ་བཤེག་པར་
 ཡོད་པས། དུས་དེ་ཅས་ན་ཡང་མི་རྣམས་ཀྱིས་མཚོ་སྐྱོད་གི་ནང་དུ་མཚོང་བ་ལུལ་ཏེ། བསངས་
 བཏང་བ་ཡིན། ༤ དེའི་ཕྱིར་དུ་གཙོ་བོས་རྒྱལ་པོ་ལ་བརྟུངས་པས། དེ་མ་འཆི་བའི་བར་དུ་མཛོ་
 རན་གྱིས་བཏབ་ནས་ལྷན་ཏེ། ཟུར་དུ་ཁང་པ་ཞིག་གི་ནང་ན་གནས་པ་ཡིན། ཡང་རྒྱལ་པོའི་
 སྐབས་ཡོ་ཐམ་ནི་མཁར་བདག་ཡིན་པས། མི་སྡེའི་ཞལ་ཆེ་བཅད་དོ། ༥ ཡང་མ་ཟར་ཡུའི་གཞན་
 བྱ་བ་རྣམས་དང་། དེས་ཅི་དང་ཅི་བྱས་པ་ཐམས་ཅད་ནི། ཡ་ཏུ་དུའི་རྒྱལ་པོ་རྣམས་ཀྱི་རྒྱལ་
 རབས་ཀྱི་མདོ་ཅུ་བྲིས་མེད་དམ། ༦ དེ་ནས་མ་ཟར་ཡུ་རང་གི་པ་མེས་དང་མཉམ་དུ་གཉིད་
 དུ་སོང་བས། དུ་བྱིད་ཀྱི་སྲོང་ཁྱེར་དུ་དེའི་པ་མེས་ཀྱི་ཁྲོད་དུ་བསྐྱབས་པ་དང་། དེའི་སྐབས་ཡོ་
 ཐམ་ནི་དེའི་མལ་དུ་རྒྱལ་པོར་གྱུར་ཏོ།

༧ ཡ་ཏུ་དུའི་རྒྱལ་པོ་མ་ཟར་ཡུས་སྲིད་བྱེད་པའི་ལོ་སོ་བརྒྱད་པར། ཡོ་རོབ་མམ་ཀྱི་སྐབས་ཟ་
 ཀར་ཡུས་ས་མར་ཡུ་ཅུ་ཞིས་ར་ཞེས་ལ་ལྷོ་བ་དུག་གི་རིང་དུ་རྒྱལ་སྲིད་བྱས་སོ། ༨ དེས་རང་
 གི་པ་མེས་ཀྱི་རྒྱལ་དུ་གཙོ་བོའི་གཞིགས་དོར་དན་བ་སྐྱུད་དེ། ཞིས་ར་ཞེས་ལ་སྲིག་པ་བྱེད་དུ་
 བཅུག་པའི་ནེ་བླད་ཀྱི་བུ་ཡོ་རོབ་མམ་ཀྱི་སྲིག་པ་རྣམས་ལས་མ་བྱོལ་ཏོ། ༩ དེ་ནས་ཡོ་བེས་
 ཀྱི་བུ་ཤལ་ལུམ་གྱིས་དེ་ལ་ངོ་ལོག་ནས། འབངས་རྣམས་ཀྱི་མདུན་དུ་དེ་ལ་བཀོལ་ནས་བསང་
 དེ། དེའི་མལ་དུ་རྒྱལ་པོར་གྱུར་ཏོ།

༡༠ ཟ་ཀར་ཡུའི་གཞན་བྱ་བ་རྣམས་ནི་ཞིས་ར་ཞེས་ཀྱི་རྒྱལ་པོ་རྣམས་ཀྱི་རྒྱལ་རབས་ཀྱི་མདོ་
 ཅུ་བྲིས་མེད་དམ། ༡༡ ལྷ་མོ་གཙོ་བོས་ཡོ་ཏུ་ལ། མི་རབས་བཞིའི་རིང་དུ་ཁྲོད་ཀྱི་བུ་བརྒྱད་ཞིས་

的儿子先知约拿所说的。 26 因为主看见以色列人甚是艰苦，无论困住的、自由的都没有了，也无人帮助以色列人。 27 主并没有说要将以色列的名从天下涂抹，乃藉约阿施的儿子耶罗波安拯救他们。

28 耶罗波安其余的事，凡他所行的和他的勇力，他怎样争战，怎样收回大马士革和先前属犹大的哈马归以色列，都写在以色列诸王记上。 29 耶罗波安与他列祖以色列诸王同睡。他儿子撒迦利雅接续他作王。

15 以色列王耶罗波安二十七年，犹大王亚玛谢的儿子亚撒利雅登基， 2 他登基的时候年十六岁，在耶路撒冷作王五十二年。他母亲名叫耶可利雅，是耶路撒冷人。 3 亚撒利雅行主眼中看为正的事，效法他父亲亚玛谢一切所行的； 4 只是邱坛还没有废去，百姓仍在那里献祭烧香。 5 主降灾与王，使他长大麻风，直到死日，他就住在别的宫里。他的儿子约坦管理家事，治理国民。 6 亚撒利雅其余的事，凡他所行的都写在犹大列王记上。 7 亚撒利雅与他列祖同睡，葬在大卫城他列祖的坟地里。他儿子约坦接续他作王。

8 犹大王亚撒利雅三十八年，耶罗波安的儿子撒迦利雅在撒玛利雅作以色列王六个月。 9 他行主眼中看为恶的事，效法他列祖所行的，不离开尼八的儿子耶罗波安使以色列人陷在罪里的那罪。 10 雅比的儿子沙龙背叛他，在百姓面前击杀他，篡了他的位。

11 撒迦利雅其余的事都写在以色列诸王记上。 12 这是从前主应许耶户说：你的子孙必坐以色列

的国位直到四代。这话果然应验了。

¹³ 犹大王乌西雅（就是“亚撒利雅”）三十九年，雅比的儿子沙龙登基在撒玛利亚作王一个月。¹⁴ 迦底的儿子米拿现从得撒上撒玛利亚，杀了雅比的儿子沙龙，篡了他的位。¹⁵ 沙龙其余的事和他背叛的情形都写在以色列诸王记上。¹⁶ 那时米拿现从得撒起攻打提斐萨和其四境，击杀城中一切的人，剖开其中所有的孕妇，都因他们没有给他开城。

¹⁷ 犹大王亚撒利雅三十九年，迦底的儿子米拿现登基，在撒玛利亚作以色列王十年。¹⁸ 他行主眼中看为恶的事，终身不离开尼八的儿子耶罗波安使以色列人陷在罪里的那罪。¹⁹ 亚述王普勒来攻击以色列国，米拿现给他一千他连得银子，请普勒帮助他坚定国位。²⁰ 米拿现向以色列一切大富户索要银子，使他们各出五十舍客勒，就给了亚述王。于是亚述王回去，不在国中停留。²¹ 米拿现其余的事，凡他所行的都写在以色列诸王记上。²² 米拿现与他列祖同睡。他儿子比加辖接续他作王。

²³ 犹大王亚撒利雅五十年，米拿现的儿子比加辖在撒玛利亚登基作以色列王二年。²⁴ 他行主眼中看为恶的事，不离开尼八的儿子耶罗波安使以色列人陷在罪里的那罪。²⁵ 比加辖的将军、利玛利的儿子比加背叛他，在撒玛利亚王宫里的卫所杀了他。亚珥歌伯和亚利耶并基列的五十人帮助比加；比加击杀他，篡了他的位。²⁶ 比加辖其余的事，凡他所行的都写在以色列诸王记上。

²⁷ 犹大王亚撒利雅五十二年，利玛利的儿子比加在撒玛利亚登基作以色列王二十年。²⁸ 他行主眼

ར་ཞེས་གྱི་རྒྱལ་ཁྲིམ་འཁོད་པར་འགྱུར་རོ། ཞེས་གསུངས་པའི་བཀའ་བཞིན་དུ་ལྷུ་བར་གྱུར་རོ།།

¹³ ཡང་ཡ་རུ་དྲུའི་རྒྱལ་པོ་ལྷ་ཟེ་ཡུས་རྒྱལ་སྲིད་བཟུང་ནས་ལོ་སོ་དགུ་བཤམ། ཡ་བེས་གྱི་ལྷ་ཤལ་ལྷུ་མེད་བཟུང་ནས། དེས་ས་མར་ཡུ་ཅུ་ལོ་གཉིས་རྒྱལ་སྲིད་བྱས་སོ། །¹⁴ དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། ག་དྲི་ཡི་བྱ་མེ་ན་ཉེ་མ་བཞི་ཐེར་ལྷོ་ནས་ཐེགས་ཏེ། ས་མར་ཡུ་ཅུ་ཡ་བེས་གྱི་ལྷ་ཤལ་ལ་བརྟུངས་ནས་བསད་དེ། དེའི་མལ་དུ་རྒྱལ་པོར་གྱུར་རོ། །¹⁵ ཤལ་ལྷུ་མེད་གཞན་བྱ་བ་རྣམས་དང་། དེས་བརྒྱབ་པའི་ངོ་ལོག་ནི་ཞིས་ར་ཞེས་རྒྱལ་པོ་རྣམས་གྱི་རྒྱལ་རབས་གྱི་མདོ་ཅུ་བྲིས་མེད་དམ། ¹⁶ དེ་ནས་མེ་ན་ཉེ་མ་གྱིས་ཏིབ་སྐད་དང་། དེའི་ནང་དུ་ཡོད་པ་ཐམས་ཅད། ཐེར་ལྷོ་ནས་བཟུང་སྟེ། དེའི་ས་མཚམས་རྣམས་གྱི་བར་དུ་མེད་པར་བྱས་སོ། གང་ལ་ཞེ་ན། དེ་དག་གིས་ལོ་ལ་སྟོ་མ་ཕྱེས་པའི་སྐད་དུ་འོ། དེས་ཡུལ་དེ་ནང་གི་བྱང་མེད་སྐྱུ་མ་ཐམས་ཅད་གྱི་མོད་པ་བཤགས་སོ།།

¹⁷ ཡ་རུ་དྲུའི་རྒྱལ་པོ་ཨ་ཟར་ཡུའི་རྒྱལ་སྲིད་གྱི་ལོ་སོ་དགུ་བཤམ། ག་དྲི་ཡི་བྱ་མེ་ན་ཉེ་མ་ནི་ཞིས་ར་ཞེས་རྒྱལ་པོར་གྱུར་ནས། ས་མར་ཡུ་ཅུ་ལོ་བརྒྱའི་རིང་དུ་རྒྱལ་སྲིད་བྱས་སོ། །¹⁸ དེས་གཙོ་བོའི་སྤྱན་རླུང་དན་པ་སྤྱད་ཅིང་། རང་གི་ཚོ་ཐོག་ཐག་ཏུ་ཞིས་ར་ཞེས་ལ་ཕྱིག་པ་བྱེད་དུ་བརྟུག་པའི་ནེ་བླད་གྱི་བྱ་ཡེ་རོ་བ་ཨམ་གྱི་ཕྱིག་པ་ལས་མ་བྲལ་རོ། །¹⁹ དེའི་ཚོ་ཨ་སུར་གྱི་རྒྱལ་པོ་ལྷུ་བྱ་བ་ཞིག་གིས་དེའི་ཡུལ་ལ་དམག་དངས་པ་དང་། མེ་ན་ཉེ་མ་གྱིས་རྒྱལ་སྲིད་རང་གི་ལག་པར་གཏན་འཇགས་ལྷན་རྒྱུར་རམ་བྱེད་ཕྱིར་དུ་ལྷུ་ལ་དཱལ་གྱི་དོ་ཚད་སྤོང་ཐུག་གཅིག་བཏང་ངོ་། །²⁰ དེར་མེ་ན་ཉེ་མ་གྱིས་ཨ་སུར་རྒྱལ་པོ་ལ་འབྲུལ་བའི་ཕྱིར། ཞིས་ར་ཞེས་དུ་ཡོད་པའི་ནོར་སྟོབས་ཆེ་བ་ཐམས་ཅད་ལས་དཱལ་གྱི་དོང་ཚོ་ལྷ་བརྟུ་ལྷ་བརྟུ་བརྟུ་ལ་བ་དང་། ཨ་སུར་རྒྱལ་པོ་ནི་ཡུལ་དེར་མ་བཟུང་པར། ཕྱིར་ལོག་སོ། །²¹ ཡང་མེ་ན་ཉེ་མ་གྱི་གཞན་བྱ་བ་རྣམས་དང་། དེས་ཇི་དང་ཇི་བྱས་པ་ཐམས་ཅད་ཞིས་ར་ཞེས་རྒྱལ་པོའི་རྒྱལ་རབས་གྱི་མདོ་ཅུ་བྲིས་ཏེ་མེད་དམ། ²² དེ་ནས་མེ་ན་ཉེ་མ་རང་གི་ལ་མེས་དང་མཉམ་གཉིད་དུ་སོང་བ་དང་། དེའི་སྐས་བེ་ཀ་ཡུས་དེའི་མལ་དུ་རྒྱལ་སྲིད་བཟུང་ངོ་།།

²³ ཡ་རུ་དྲུའི་རྒྱལ་པོ་ཨ་ཟར་ཡུས་རྒྱལ་སྲིད་བྱེད་པའི་ལོ་ལྷ་བརྟུ་བཤམ། མེ་ན་ཉེ་མ་གྱི་སྐས་བེ་ཀ་ཡུ་ཞིས་ར་ཞེས་རྒྱལ་པོར་གྱུར་ནས། དེས་ས་མར་ཡུ་ཅུ་ལོ་གཉིས་རྒྱལ་སྲིད་བྱས་སོ། །²⁴ དེས་ཀྱང་གཙོ་བོའི་གཞིགས་ངོར་དན་པ་སྤྱད་དེ། ཞིས་ར་ཞེས་ལ་ཕྱིག་པ་བྱེད་དུ་བརྟུག་པའི་ནེ་བླད་གྱི་བྱ་ཡེ་རོ་བ་ཨམ་གྱི་ཕྱིག་པ་རྣམས་ལས་མ་བྲལ་རོ། །²⁵ ཡང་དེའི་དམག་དཔོན་རེ་མལ་ཡུ་ཡི་བྱ་བེ་ཀཱས་དེ་ལ་ངོ་ལོག་བྱས་ཏེ། གིལ་ཨང་པ་མི་ལྷ་བརྟུ་དང་བཅས་སུ་སོང་ནས། ས་མར་ཡུའི་རྒྱལ་ཁབ་གྱི་གཞིམས་རྒྱུང་ནང་དུ་རྒྱལ་པོ་དང་། ཨར་ལོ་བ་དང་། ཨར་ཡེ་གསུམ་པོ་ལ་བརྟུངས་ནས་བསད་དེ། དེའི་ཚབ་ཏུ་རྒྱལ་སྲིད་བཟུང་ངོ་། །²⁶ ཡང་བེ་ཀ་ཡུའི་གཞན་བྱ་བ་རྣམས་དང་། དེས་ཇི་དང་ཇི་བྱས་པ་ཐམས་ཅད་ཞིས་ར་ཞེས་རྒྱལ་པོའི་རྒྱལ་རབས་གྱི་མདོ་ཅུ་བྲིས་ཏེ་མེད་དམ།

²⁷ ཡ་རུ་དྲུའི་རྒྱལ་པོ་ཨ་ཟར་ཡུས་རྒྱལ་སྲིད་བྱེད་པའི་ལོ་ལྷ་བརྟུ་དང་གཉིས་བཤམ། རེ་མལ་ཡུའི་བེ་ཀཱ་ནི་ས་མར་ཡུ་ཅུ་རྒྱལ་པོར་གྱུར་ནས། ལོ་ཉི་ཤུ་རྒྱལ་སྲིད་བརྟུངས་སོ། །²⁸ དེས་

ཀྱང་གཙོ་བོའི་གཞིགས་ངོར་ངན་པ་ཡིན་པ་བྱས་ཏེ། ཨིས་ར་ཨེལ་ལ་ཐིག་པ་བྱེད་དུ་བཅུག་
པའི་ནི་བྱད་གྱི་བུ་ཡི་རོབ་ཨམ་གྱི་ཐིག་པ་ལས་མ་བྲལ་དོ།

29 ཡང་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་རྒྱལ་པོ་བེ་ཀཱའི་དུས་སྟེ། ཨ་སུར་རྒྱལ་པོ་ཉིག་ལང་བེ་ལི་མེར་བྱ་བ་
དེ་འོངས་ནས། ཨི་ཡོན་དང་། ཨ་བེལ་བེད་མ་ཨ་ཁ་དང་། ཡ་རོ་ཨ་དང་། ཀེ་དེས་དང་། ཏ་
ཙོར་དང་། གིལ་ཨ་དང་། ག་ལིལ་དང་། རབ་ཐའི་ཡུལ་ཐམས་ཅད་བཟུང་སྟེ། མི་རྣམས་
ཨ་སུར་དུ་བཅོམ་དུ་བྱེད་དོ། 30 དེ་ནས་ཨི་ལཱ་ཡི་བུ་རྟོ་ཤེ་ཨས་རེ་མལ་ཡཱའི་བུ་བེ་ཀཱ་ལ་ངོ་
ལོག་ནས་བསད་ནས། ལྷ་ཟེ་ཡུ་ཡི་སྲས་ཡོ་ཐམ་གྱིས་རྒྱལ་སྲིད་བྱེད་པའི་ལོ་ཉི་ཤུ་པ་ལ་དེའི་
མལ་དུ་རྒྱལ་སྲིད་བཟུང་ངོ། 31 ཡང་བེ་ཀཱ་ཡི་གཞན་བྱ་བ་རྣམས་དང་། དེས་ཇི་དང་ཇི་བྱས་
པ་ཐམས་ཅད་ནི། ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་རྒྱལ་པོའི་རྒྱལ་རབས་ཀྱི་མདོ་ཅ་བྲིས་ཏེ་མེད་དམ།

32 ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་རྒྱལ་པོ་རེ་མལ་ཡཱའི་སྲས་བེ་ཀཱས་རྒྱལ་སྲིད་བྱེད་པའི་ལོ་གཉིས་པར། ཡ་
ཏུ་དཱའི་རྒྱལ་པོ་ལྷ་ཟེ་ཡུ་ཡི་སྲས་ཡོ་ཐམ་བྱ་བ་རྒྱལ་པོར་གྱུར་དོ། 33 རྒྱལ་སྲིད་བཟུང་དུས་སྟེ།
དེ་ནི་ལོ་ཉེར་ལྔ་ལོན་པ་དང་། ལོ་བཅུ་དུག་ཡི་ཅུ་ཤེལ་དུ་རྒྱལ་སྲིད་བསྐྱབས་སོ། ཅ་དོག་གི་
སྲས་མོ་ཡི་ཅུ་ཤེ་བྱ་བ་ནི་དེའི་ཡུམ་མོ། 34 དེས་གཙོ་བོའི་གཞིངས་ངོར་སྤྱོད་པ་བཟང་བོ་སྤྱད་
དེ། རང་གི་ཡབ་ལྷ་ཟེ་ཡུས་བྱས་པ་དེ་ལོ་ན་བཞིན་དུ་བྱས་ཅུང་། མཐོ་སྒྲིང་རྣམས་མ་བཤེག་
པར་ཡོད་པས། 35 དུས་དེ་ཙམ་ན་ཡང་མི་རྣམས་ཀྱིས་མཐོ་སྒྲིང་གི་ནང་དུ་མཚོན་པ་ལུལ་
ཏེ། བསངས་བཏང་བ་ཡིན། དེས་གཙོ་བོའི་ཕོ་བྲང་གི་ལྷག་གི་སྒྲོ་དེ་བཅུགས་སོ། 36 ཡོ་ཐམ་
གྱི་གཞན་བྱ་བ་རྣམས་དང་། དེས་ཇི་དང་ཇི་བྱས་པ་ཐམས་ཅད་ཡ་ཏུ་དཱའི་རྒྱལ་པོའི་རྒྱལ་
རབས་ཀྱི་མདོ་ཅ་བྲིས་ཏེ་མེད་དམ། 37 ཡང་དེའི་དུས་སྟེ། གཙོ་བོས་ཨ་རམ་གྱི་རྒྱལ་པོ་རེ་ཙོན་
དང་། རེ་མལ་ཡཱའི་བུ་བེ་ཀཱ་གཉིས་པོ་ཡ་ཏུ་དཱ་ལ་ཡུལ་འབྲེད་དུ་མངག་པར་ཆགས་སོ། 38 དེ་
ནས་ཡོ་ཐམ་རང་གི་པ་མེས་ཀྱི་ཁྲིད་དུ་གཉིད་དུ་སོང་ནས། དཱ་བིད་ཀྱི་སྲོང་བྱེད་དུ་རང་གི་
ཡབ་མེས་ཀྱི་ཁྲིད་དུ་བསྐྱབས་ཏེ། སྲས་ཨ་ཏུས་དེའི་མལ་དུ་རྒྱལ་པོར་གྱུར་དོ།

16 རེ་མལ་ཡཱའི་སྲས་བེ་ཀཱས་རྒྱལ་སྲིད་བྱེད་པའི་ལོ་བཅུ་བདུན་པར། ཡ་ཏུ་དཱའི་རྒྱལ་པོ་
ཡོ་ཐམ་གྱི་སྲས་ཨ་ཏུས་རྒྱལ་པོར་གྱུར་དོ། 2 རྒྱལ་པོར་གྱུར་བའི་ཚེ། ལོ་ཉི་ཤུ་ལོན་ཡོད་
དེ། ཡི་ཅུ་ཤེལ་དུ་ལོ་བཅུ་དུག་རྒྱལ་སྲིད་བསྐྱབས་སོ། ཡབ་མེས་དཱ་བིད་ལྷར་དུ་དེས་ནི་གཙོ་
བོའི་གཞིགས་ངོར་རིགས་པ་བཞིན་དུ་མ་བྱས་སོ། 3 དེ་ནི་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་རྒྱལ་པོ་རྣམས་ཀྱི་
ལས་ནང་འགྲུལ་ཁོང་། གཙོ་བོས་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་བུ་བཟུང་གྱི་མུན་ལས་བསྐྱད་པར་མཛད་
པའི་བྱི་པའི་ཞེན་ལོག་གི་ཁྲིམས་བཞིན་དུ། དེས་རང་གི་བུ་དེ་ནི་མའི་དགྲིལ་དུ་འགོར་བཅུག་
གོ། 4 དེ་མ་ཟད་དེ། མཐོ་སྒྲིང་དང་། རི་དང་། རླུ་ཤིང་སྲོན་པོ་རེ་རེའི་འོག་ཏུ་མཚོན་པ་ལུལ་
ཏེ། བསངས་བཏང་བ་ཡིན།

5 དེ་ནས་ཨ་རམ་གྱི་རྒྱལ་པོ་རེ་ཙོན་དང་། ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་རྒྱལ་པོ་རེ་མལ་ཡཱ་ཡི་སྲས་བེ་ཀཱ་
གཉིས་པོ་ཡི་ཅུ་ཤེལ་དུ་དམག་འདེན་དུ་ཡར་འོངས་ནས། ཨ་ཏུས་ལ་དམག་བསྐྱར་བཏངས་
ཀྱང་། རྒྱལ་བར་མ་རུས་སོ། 6 དེའི་ཚེ་ཨ་རམ་རྒྱལ་པོ་རེ་ཙོན་གྱིས་ཨི་ལང་ཡུལ་བྱིར་སྐྱབས་
ནས། ཨ་རམ་དུ་བཞེས་ནས། ཨི་ལང་གྱི་ནང་ནས་ཡ་ཏུ་དཱ་བ་རྣམས་བྱི་རོལ་དུ་བཏོན་ཏེ། ཨ་
རམ་པ་རྣམས་ཨི་ལང་དུ་འོངས་ནས། དེ་རིང་གི་བར་དུ་དེར་གནས་སོ། 7 དེའི་བྱིར་ཨ་ཏུས་

中看为恶的事，不离开尼八的儿子耶罗波安使以色列人陷在罪里的那罪。

29 以色列王比加年间，亚述王提革拉毗列色来夺了以云、亚伯伯玛迦、亚挪、基低斯、夏琐、基列、加利利，和拿弗他利全地，将这些地方的居民都掳到亚述去了。30 乌西雅的儿子约坦二十年，以拉的儿子何细亚背叛利玛利的儿子比加，击杀他，篡了他的位。31 比加其余的事，凡他所行的都写在以色列诸王记上。

32 以色列王利玛利的儿子比加第二年，犹大王乌西雅的儿子约坦登基。33 他登基的时候年二十五岁，在耶路撒冷作王十六年。他母亲名叫耶路沙，是撒督的女儿。34 约坦行主眼中看为正的事，效法他父亲乌西雅一切所行的；35 只是邱坛还没有废去，百姓仍在那里献祭烧香。约坦建立主殿的上门。36 约坦其余的事，凡他所行的都写在犹大列王记上。37 在那些日子，主才使亚兰王利汛和利玛利的儿子比加去攻击犹大。38 约坦与他列祖同睡，葬在他祖大卫城他列祖的坟地里。他儿子亚哈斯接续他作王。

16 利玛利的儿子比加十七年，犹大王约坦的儿子亚哈斯登基。2 他登基的时候年二十岁，在耶路撒冷作王十六年；不像他祖大卫行主他神眼中看为正的事，3 却效法以色列诸王所行的，又照着主从以色列人面前赶出的外邦人所行可憎的事，使他的儿子经火，4 并在邱坛上、山冈上、各青翠树下献祭烧香。

5 亚兰王利汛和以色列王利玛利的儿子比加上来攻打耶路撒冷，围困亚哈斯，却不能胜他。6 当时亚兰王利汛收回以拉他归与亚兰，将犹大人从以拉他赶出去。亚兰人（有作“以东人”的）就来以拉他，住在

那里，直到今日。⁷ 亚哈斯差遣使者去见亚述王提革拉毗列色，说：我是你的仆人、你的儿子。现在亚兰王和以色列王攻击我，求你来救我脱离他们的手。⁸ 亚哈斯将主殿里和王宫府库里所有的金银都送给亚述王为礼物。⁹ 亚述王应允了他，就上去攻打大马士革，将城攻取，杀了利汛，把居民掳到吉珥。

¹⁰ 亚哈斯王上大马士革去迎接亚述王提革拉毗列色，在大马士革看见一座坛，就照坛的规模样式作法画了图样，送到祭司乌利亚那里。¹¹ 祭司乌利亚照着亚哈斯王从大马士革送来的图样，在亚哈斯王没有从大马士革回来之先，建筑一座坛。¹² 王从大马士革回来看见坛，就近前来，在坛上献祭；¹³ 烧燔祭、素祭、浇奠祭，将平安祭牲的血洒在坛上，¹⁴ 又将主面前的铜坛从主殿和新坛的中间搬到新坛的北边。¹⁵ 亚哈斯王吩咐祭司乌利亚说：早晨的燔祭、晚上的素祭，王的燔祭、素祭，国内众民的燔祭、素祭、奠祭都要烧在大坛上。燔祭牲和平安祭牲的血也要洒在这坛上，只是铜坛我要用以求问主。¹⁶ 祭司乌利亚就照着亚哈斯王所吩咐的行了。

¹⁷ 亚哈斯王打掉盆座四面镶着的心子，把盆从座上挪下来，又将铜海从驮海的铜牛上搬下来，放在铺石地；¹⁸ 又因亚述王的缘故，将主殿为安息日所盖的廊子和王从外入殿的廊子挪移，围绕主的殿。¹⁹ 亚哈斯其余所行的事都写在犹大列王记上。²⁰ 亚哈斯与他列祖同睡，葬在大卫城他列祖的坟地里。他儿子希西家接续他作王。

ཀྲིས་ཨ་སུར་གྱི་རྒྱལ་པོ་ཉིག་ལང་བེ་ལེ་སེར་ལ་བང་ཆེན་བཏང་སྟེ་དེ་ལ། བདག་ནི་བྱི་བྱམ་དང་ལུ་ཡིན་པས་ན། བྱི་འདིར་བྱོན་ཏེ། བདག་གི་དག་ཅུ་ལངས་པའི་ཨ་རམ་རྒྱལ་པོ་དང་། ཨིས་ར་ཨེལ་རྒྱལ་པོའི་ལག་བཤམ་བདག་སྐྱོབ་པར་མཛོད་ཅིག་ཅེས་ཞུས་སོ། ། ཡང་ཨ་ཏས་ཀྲིས་གཙོ་བོའི་མཚོད་ཁང་དང་། རྒྱལ་ཁབ་གྱི་གཏོར་མཛོད་དུ་ཡོད་པའི་གསེར་དུལ་སྒངས་ཏེ། ཨ་སུར་རྒྱལ་པོ་ལ་ལྷ་རྟེན་དུ་སྤུལ་བ་དང་། ། ཨ་སུར་རྒྱལ་པོས་དེ་ལ་ཉན་ཏེ། ཨ་སུར་རྒྱལ་པོས་ད་ལྷ་སེག་ལ་དམག་དངས་ཤིང་དེ་བཟུང་ནས། མི་རྣམས་གྱིར་ཡུལ་དུ་བཙོན་དུ་བྱིར་ཏེ། རེ་ཅོན་བསང་དོ། །

¹⁰ དེ་ནས་རྒྱལ་པོ་ཨ་ཏས་ད་ལྷ་སེག་ཏུ་ཨ་སུར་རྒྱལ་པོ་ཉིག་ལང་བེ་ལེ་སེར་དང་འཕྲད་དུ་སོང་སྟེ། ད་ལྷ་སེག་ཏུ་ཡོད་པའི་མཚོད་ཁི་དེ་མཐོང་བས། རྒྱལ་པོ་ཨ་ཏས་ཀྲིས་མཚོད་ཁི་དེའི་བཟོ་དབྱིབས་དང་རེ་མོའི་དབེ་ཞིག་སྒྲ་མ་ལྷ་རི་ཡུ་ལ་བརྒྱུ་ལ་བརྒྱུ་ལ་སོ། ། སྒྲ་མ་ལྷ་རི་ཡུ་ལ་ནི་རྒྱལ་པོ་ཨ་ཏས་ཀྲིས་ད་ལྷ་སེག་ནས་བརྒྱུ་ལ་བཟོས་པའི་དབེ་དེ་འདྲ་བའི་མཚོད་ཁི་ཞིག་བཟོས་ནས། རྒྱལ་པོ་ཨ་ཏས་ད་ལྷ་སེག་ནས་ཕྱིར་ལོག་སྐབས་རིང་བར་དུ་འགྲུབ་ཏུ་བཅུག་གོ། །¹¹ དེ་ནས་རྒྱལ་པོ་ད་ལྷ་སེག་ནས་གདན་འཁོར་ཏེ། རྒྱལ་པོས་མཚོད་ཁི་དེ་མཐོང་བས། རྒྱལ་པོ་མཚོད་ཁི་དེ་དང་ཉེ་བར་སོང་སྟེ། དེའི་ཐོག་ཏུ་མཚོད་བཤུལ་ཏེ། །¹² རང་གི་དོར་དུ་སྐྱིན་སེག་དང་། ལལ་ཟས་གྱི་མཚོད་བཤུལ་ཏེ། རང་གི་གསེར་སྐྱེམས་བཏང་ནས། རང་གི་ཞི་བདེའི་མཚོད་བཤུལ་ཏེ། ཞུམ་གྱི་ཞུག་ནི་དེའི་ཁར་གཏོར་རོ། །¹³ དེས་གཙོ་བོའི་དུང་དུ་ཡོད་པའི་ར་གན་གྱི་མཚོད་ཁི་དེ་ནི་ཕོ་བྲང་གི་མདུན་ལོགས་སམ། མཚོད་ཁི་དང་གཙོ་བོའི་ཕོ་བྲང་གི་བར་ནས་ཐེན་ཏེ། མཚོད་ཁིའི་བྱང་ཕྱོགས་སུ་བཞག་གོ། །¹⁴ དེ་ནས་རྒྱལ་པོ་ཨ་ཏས་ཀྲིས་སྒྲ་མ་ལྷ་རི་ཡུ་ལ་བཀའ་སྤུལ་ཞིང་འདྲི་སྐད་དུ། མཚོད་ཁི་ཆེན་པོའི་ཁར་ལྷ་དྲོའི་སྐྱིན་སེག་གི་མཚོད་བཤུལ་དང་། དགོངས་མོའི་ལལ་ཟས་གྱི་མཚོད་བཤུལ་དང་། རྒྱལ་པོའི་སྐྱིན་སེག་གི་མཚོད་བཤུལ་དང་། དེའི་ལལ་ཟས་གྱི་མཚོད་བཤུལ་དང་། ཡུལ་མི་ཐམས་ཅད་གྱི་སྐྱིན་སེག་གི་མཚོད་བཤུལ་དང་། དེ་ནས་ཀྲིས་ལལ་ཟས་གྱི་མཚོད་བཤུལ་དང་། གསེར་སྐྱེམས་གྱི་མཚོད་བཤུལ་ནས་སྐྱིན་སེག་གི་མཚོད་བཤུལ་དང་། གཞན་དམར་མཚོད་ཀྱི་ཞུག་ཐམས་ཅད་ནི་དེ་ལེ་ཁར་ཐོར་ཅིག་ཡང་ར་གན་གྱི་མཚོད་ཁིའི་ཆེད་དུ་ངས་ཞིབ་དབྱེད་བྱའོ། ཞེས་སྐྱབས་པས། །¹⁵ རྒྱལ་པོ་ཨ་ཏས་ཀྲིས་བཀའ་སྤུལ་བ་བཞིན་དུ་སྒྲ་མ་ལྷ་རི་ཡུ་ལ་བྱས་བཤུལ་དང་།

¹⁷ རྒྱལ་པོ་ཨ་ཏས་ཀྲིས་ཞི་རྣམས་ཀྱི་ཟུར་རྒྱན་དེ་བཅད་དེ། དེའི་ཐོག་ཏུ་ཡོད་པའི་གཞོང་བཤུལ་ཐེན་ཏེ། ཡང་རྒྱ་མཚོ་བྱ་བ་ནི་དེའི་འོག་ན་ཡོད་པའི་ར་གན་གྱི་སྒང་རྣམས་ཀྱི་ཁ་ནས་ལབ་སྟེ། རྩོད་ལེག་གྱི་ཁར་བཞག་གོ། །¹⁸ ཤལ་བྲད་ཀྱི་བྱིར་དུ་བཅེགས་པའི་སྐྱོར་བཤུལ་དང་། ཕྱི་རོལ་ན་ཡོད་པའི་རྒྱལ་པོའི་འགྲོ་ས་གཉིས་པོ་ནི། ཨ་སུར་རྒྱལ་པོ་ལ་འཛིགས་པས། གཙོ་བོའི་མཚོད་ཁང་གི་ནང་དུ་བསྐྱེད་སོ། །¹⁹ ཨ་ཏས་ཀྱི་གཞན་བྱ་བ་རྣམས་དང་། དེས་ཅི་དང་ཅི་བྱས་བཤུལ་ཐམས་ཅད་ནི་ཡ་དུ་དྲུའི་རྒྱལ་པོའི་རྒྱལ་རབས་ཀྱི་མདོ་རྩ་བྱིས་ཏེ་མེད་དམ། །²⁰ དེ་ནས་ཨ་ཏས་རང་གི་ལ་མེས་དང་སྐྱན་ཅིག་ཏུ་གཉིད་དུ་སོང་ནས། དུ་བེད་ཀྱི་གོང་ཁྱེད་དུ་ལ་མེས་ཀྱི་ཁྲི་དུ་བསྐྱེད་ནས། དེའི་སྐས་ཉིས་ཀྱི་ཡུ་དེའི་མལ་དུ་རྒྱལ་པོར་གྱུར་ཏོ། །

17 ཡ་རུ་དྲུ་འི་རྒྱལ་པོ་ཨ་ཏམ་གྱི་རྒྱལ་མིང་གི་ལོ་བརྒྱ་གཉིས་པར། ཨ་ལྷ་ཡི་མཉམ་རྟོ་ཤེ་ཨ་
 བྱ་བ་ས་མར་ཡུ་ཅུ་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་རྒྱལ་པོར་གྱུར་ནས། ལོ་དགུ་རྒྱལ་མིང་བསྐྱེད་ས་
 སོ། །¹ དེས་ཀྱང་གཙོ་བོའི་གཟིགས་ངོར་མི་དགེ་བར་སྐྱེད་ཅུང་། དེ་ལས་ཐོན་དུ་བྱུང་བའི་ཨིས་
 ར་ཨེལ་གྱི་རྒྱལ་པོ་རྣམས་ལྷ་བྱ་རང་མ་བྱས་སོ། །² ཨ་ལྷུར་རྒྱལ་པོ་ཤལ་མ་ལེ་སར་གྱིས་དེ་ལ་
 དམག་བྱངས་པ་དང་། རྟོ་ཤེ་ཨ་དེའི་བཅུ་དུ་གྱུར་ནས། དེ་ལ་དབྱུགས་བཅུ་ལྟོ། །³ དེའི་འོག་
 ཏུ་ཨ་ལྷུར་གྱི་རྒྱལ་པོས་རྟོ་ཤེ་ཨ་ཡི་ནང་ན་སློན་བརྟེན་དོ། ཅིའི་ཕྱིར་ལེ་ན། དེས་མི་སེར་རྒྱལ་
 པོ་སྣེ་ལ་པོ་ཉ་བརྒྱུད་ཏེ། ཨ་ལྷུར་གྱི་རྒྱལ་པོ་ལ་ལོ་ལྷར་གྱི་དབྱུགས་མ་ལུལ་ཏོ། དེའི་ཕྱིར་ཨ་
 ལྷུར་རྒྱལ་པོས་དེ་ནི་བཟུང་ནས། བཙོན་དུ་བཅུག་གོ། ⁴ དེ་ནས་ཨ་ལྷུར་རྒྱལ་པོས་ཡུལ་ཁམས་
 ཐམས་ཅད་ལ་དམག་བྱངས་ཏེ། ས་མར་ཡུ་ཅུ་ཕྱིན་ནས། ལོ་གསུམ་གྱི་རིང་དུ་དེ་ལ་དམག་
 བསྐོར་བཏང་ངོ། ⁵ རྟོ་ཤེ་ཨིས་རྒྱལ་མིང་བསྐྱེད་ནས་ལོ་དགུ་པ་ལ། ཨ་ལྷུར་རྒྱལ་པོས་ས་མར་
 ཡུ་སྐངས་ནས། ཨིས་ར་ཨེལ་པ་རྣམས་ཨ་ལྷུར་དུ་བཙོན་དུ་ཁྱེར་ཏེ། རྒྱ་བོ་གོ་བཟར་གྱི་འགྲམ་ན་
 ཡོད་པའི་ཏ་ལྷ་དང་། ཏ་བོར་དང་། མ་དྲུ་ཨི་པའི་གོང་ཁྱེར་རྣམས་གྱི་ནང་དུ་བཞག་གོ།

¹ དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ལེ་ན། ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་བྱ་བརྒྱུད་གྱིས་མི་སེར་ཡུལ་དང་། མི་སེར་རྒྱལ་པོ་
 པར་ཨོ་ཡི་ལག་པ་ལས་ཐར་དུ་བཅུག་པའི་གཙོ་བོ་རང་གི་ལྷ་ཡི་དུང་དུ་ཐིག་པ་བྱས་ཏེ། ལྷ་
 གཞན་རྣམས་ལ་བག་བྱས་པའི་ཕྱིར་སོ། །² དེ་མ་ཟད། དེ་རྣམས་ནི། གཙོ་བོས་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་
 བྱ་བརྒྱུད་གྱི་མདུན་ལས་བསྐྱེད་པར་མཛད་པའི་ཕྱི་པ་རྣམས་གྱི་ཁྱིམས་དང་། ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་
 རྒྱལ་པོ་རྣམས་གྱི་ལྷགས་སོལ་བཞེན་དུ་འགྲུལ་བ་ཡིན། ³ དེ་ལྷར་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་བྱ་བརྒྱུད་
 གྱིས་གཙོ་བོའི་དུང་དུ་མི་འོས་པའི་ལས་ལག་ཏུ་བྱས་ཏེ། སོ་པའི་སྤོན་ནས་རྩལ་གསལ་རི་དང་ཐོན་
 པའི་གོང་ཁྱེར་གྱི་བར་དུ། རང་གི་གོང་ཁྱེར་ཐམས་ཅད་ཀྱི་ནང་དུ་མཐོ་སྐྱོང་རྣམས་བཅུགས་
 སོ། ⁴ རི་མཐོ་མཐོ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་རྩེ་མོ་དང་། རྒྱེ་ཤིང་སྣོན་པོ་ཀུན་གྱི་སློག་ཏུ་ཀ་བ་དང་ཨ་
 ཤེ་རུ་བཅུགས་སོ། ⁵ གཙོ་བོས་དེ་རྣམས་གྱི་དུང་ནས་བསྐྱེད་པར་མཛད་པའི་ཕྱི་པའི་ལྷགས་
 སོལ་དུ་དེ་རྣམས་གྱིས་ཀྱང་མཐོ་སྐྱོང་ཐམས་ཅད་ཀྱི་ནང་དུ་བསངས་བཏང་བའི་སྤོང་དུ། གཙོ་
 བོའི་ཐུགས་ཁོ་དཀྱུག་པའི་བྱ་བ་དང་བ་བྱས་སོ། ⁶ གཙོ་བོས་དེ་རྣམས་ལ། ཁྱོད་ཅག་གིས་དེ་
 འདྲ་མ་བྱེད་ཅིག་གསུངས་ཀྱང་། དེ་རྣམས་གྱིས་སྐྱེ་འདྲུ་ལ་བརྟེན་ཏོ། ⁷ དེའི་སྤོང་དུ་གཙོ་
 བོས་ལུང་སློན་པ་དང་མངོན་བཤེས་པ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་ངང་ནས་ཨིས་ར་ཨེལ་དང་ཡ་རུ་དྲུ་
 གཉིས་པོ་ལ་བསྐྱབ་སློན་མཛད་ཅིང་འདི་སྐད་དུ། ཁྱོད་རང་གི་ལམ་འཛུགས་པ་རྣམས་སྐོངས་ཤིག་
 དས་ཁྱོད་རྣམས་གྱི་མེས་པོ་ལ་གནང་བའི་ཞལ་གདམས་དང་། ཉིད་གྱི་བཅུ་པོ་ལུང་སློན་པའི་
 ངང་ནས་ཁྱོད་ཅག་ལ་འཕྲོད་བཅུག་པའི་བཀའ་ཁྱིམས་ཐམས་ཅད་དང་བསྐྱེན་ནས་ཁོ་བོའི་
 བཀའ་རྒྱ་དང་སྐྱེད་མཚམས་རྣམས་སྐྱེད་པར་བྱོས་ཤིག་ཅེས་གསུངས་མོད། ⁸ དེ་རྣམས་གྱིས་
 མ་ཉན་པར། གཙོ་བོ་རང་གི་ལྷ་ལ་མ་ཚོས་པར། གཉེན་རེངས་བྱས་པའི་རང་གི་པ་མེས་དང་
 འདྲ་བར། དེ་རྣམས་གྱིས་ཀྱང་གཉེན་རེངས་བྱས་སོ། ⁹ ཡང་ཁོང་གིས་དེ་རྣམས་གྱི་པ་མེས་
 པོ་དང་མཛད་པའི་ཞལ་ཆད་དང་བཀའ་ཁྱིམས་དང་། དེ་རྣམས་ལ་དཔལ་མཛད་པའི་དཔལ་
 པོ་དང་བཅས་པ་རྣམས་དེ་རྣམས་གྱིས་སྐྱེད་ཏེ། སྤོང་བོ་མེད་པ་ལ་བྱངས་ཏེ། སྤོང་བོ་མེད་
 པར་གྱུར་ནས། གཙོ་བོས་དེ་རྣམས་ལ། ཕྱི་པ་དང་འདྲ་བར་མ་བྱེད་ཅིག་ཅེས་གསུངས་ཀྱང་།

17 犹大王亚哈斯十二年，以拉
 的儿子何细亚在撒玛利亚
 登基作以色列王九年。²他行主
 眼中看为恶的事，只是不像在他
 以前的以色列诸王。³亚述王撒
 缦以色列上来攻击何细亚，何细亚
 就服侍他，给他进贡。⁴何细亚
 背叛，差人去见埃及王梭，不照
 往年所行的与亚述王进贡。亚述
 王知道了，就把他锁禁，囚在监
 里。⁵亚述王上来攻击以色列遍
 地，上到撒玛利亚，围困三年。
⁶何细亚第九年亚述王攻取了撒玛
 利亚，将以色列人掳到亚述，把
 他们安置在哈腊与歌散的哈博河
 边，并玛代人的城邑。

⁷这是因以色列人得罪那领他们
 出埃及地、脱离埃及王法老手的
 主他们的神，去敬别别神，⁸随
 从主在他们面前所赶出外邦人的
 风俗和以色列诸王所立的条规。
⁹以色列人暗中行不正的事，违
 背主他们的神，在他们所有的城
 邑，从瞭望楼直到坚固城，建筑
 邱坛；¹⁰在各高冈上、各青翠
 树下立柱像和木偶；¹¹在邱坛
 上烧香，效法主在他们面前赶出
 的外邦人所行的，又行恶事惹动
 主的怒气；¹²且侍奉偶像，就
 是主警戒他们不可行的。¹³但
 主藉众先知、先见劝戒以色列
 人和犹大人说：当离开你们的恶
 行，谨守我的诫命律例，遵行我
 吩咐你们列祖，并藉我仆人众先
 知所传给你们的律法。¹⁴他们却
 不听从，竟硬着颈项，效法他们
 列祖，不信服主他们的神，¹⁵厌
 弃他的律例和他与他们列祖所立
 的约，并劝戒他们的话，随从虚
 无的神，自己成为虚妄，效法周
 围的外邦人，就是主嘱咐他们不
 可效法的；¹⁶离弃主他们神的一
 切诫命，为自己铸了两个牛犊的
 像，立了亚舍拉，敬拜天上的万
 象，侍奉巴力，¹⁷又使他们的儿
 女经火，用占卜，行法术卖了自己，
 行主眼中看为恶的事，惹动他
 的怒气。¹⁸所以主向以色列

人大大发怒，从自己面前赶出他们，只剩下犹大一个支派。

དེ་རྒྱལ་མཉམས་ཅི་འཁོར་ན་ཡོད་པའི་ཕྱི་པ་རྒྱལ་མཉམས་ཀྱི་ཕྱི་བཞིན་འབྲངས་སོ། །¹⁶ དེ་ལྟར་དེ་རྒྱལ་མཉམས་ཀྱིས་གཙོ་བོ་རང་གི་ལྷ་ཡི་བཀའ་བྱ་བ་ཐམས་ཅད་བསྐྱར་རྟེ། རང་གི་ཕྱིར་སྤྲུགས་སྐྱེའམ་བེད་གཉིས་བཟོས། ཨ་ཤེ་རྩ་ཡང་བཅུགས་ནས། གནམ་གྱི་སྐར་ཚོགས་ཐམས་ཅད་ལ་ཕྱག་བཙུག་རྟེ། བ་ལྷལ་ལ་བརྟེན་རྟེ།¹⁷ ཡང་དེ་རྒྱལ་མཉམས་ཀྱིས་རང་གི་ཕྱ་དང་ཕྱ་མོ་མའི་དཀྱིལ་དུ་འགྲོར་བཅུག་མོ་བཏབ་སྟེ། རྩ་འཕྲུལ་བསྐྱར་རྟེ། གཙོ་བོའི་ཕྱགས་ཁོ་དཀྱིལ་པའི་ཕྱིར་དུ་ཁོང་གི་སྐྱུན་ཐར་དན་པ་བྱེད་དུ་རང་བཙོང་བཏང་བ་ཡིན། །¹⁸ དེའི་རྒྱན་གྱིས་གཙོ་བོ་ཨིམ་ར་ཨེལ་ལ་ཕྱགས་རབ་ཏུ་ཁྲོས་རྟེ། ཁོང་ཉིད་ཀྱི་གཟིགས་ངོ་ནས་ཕར་བཏོན་པར་མཛད་པས། ཡ་ཏུ་དྲུའི་སྤེ་གཅིག་པོ་མ་གཏོགས་པར་གཞན་གང་ཡང་མ་ལུས་སོ། །

¹⁹ 犹大人也不遵守主他们神的诫命，随从以色列人所立的条规。
²⁰ 主就厌弃以色列全族，使他们受苦，把他们交在抢夺他们的人手中，以致赶出他们离开自己面前，
²¹ 将以色列国从大卫家夺回；他们就立尼八的儿子耶罗波安作王。耶罗波安引诱以色列人不随从主，陷在大罪里。
²² 以色列人犯耶罗波安所犯的一切罪，总不离开，
²³ 以致主从自己面前赶出他们，正如藉他仆人众先知所说的。这样，以色列人从本地被掳到亚述，直到今日。

¹⁹ ཡང་ཡ་ཏུ་དྲུས་ཀྱང་གཙོ་བོ་རང་གི་ལྷ་ཡི་བཀའ་རྒྱལ་མཉམས་མེ་སྤང་བར། ཨིམ་ར་ཨེལ་གྱིས་བྱས་པའི་ཕྱགས་སོལ་བཞིན་དུ་འཕྲུལ་རྟེ།²⁰ དེ་ནས་གཙོ་བོས་ཨིམ་ར་ཨེལ་གྱི་ཕྱ་བརྒྱད་ཐམས་ཅད་སྐྱངས་ནས། མནར་དུ་བཅུག་སྟེ། ཉིད་ཀྱི་གཟིགས་ངོ་ནས་མ་འདོར་བའི་བར་དུ་ཚམ་བོ་རྒྱལ་མཉམས་ཀྱི་ལག་ཏུ་བཏང་བར་མཛད་དེ།²¹ དྲ་བེད་ཀྱི་གཏུང་བརྒྱད་ལས་ཨིམ་ར་ཨེལ་འཕྲུལ་བར་མཛད་པ་དང་། དེ་དག་གིས་ཉེ་དྲུད་ཀྱི་ཕྱ་རོལ་ཨམ་རྒྱལ་བོར་བསྐྱོས་པས། ཡེ་རོལ་ཨམ་རྒྱལ་ཨིམ་ར་ཨེལ་གཙོ་བོ་ལ་འབྲང་དུ་མ་བཅུག་པར། སྤྲིག་པ་ཆེན་པོ་བྱེད་དུ་བཅུག་གོ།²² གཙོ་བོས་ཉིད་ཀྱི་བྱན་པོ་ལུང་སྟོན་པ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་དག་གི་སྐོ་ནས་གསུངས་པ་བཞིན་དུ། ཨིམ་ར་ཨེལ་ཉིད་ཀྱི་ཞལ་ངོ་ནས་མ་འདོར་བའི་བར་དུ། ཨིམ་ར་ཨེལ་གྱི་ཕྱ་རྒྱལ་མཉམས་ཀྱིས་ཡེ་རོལ་ཨམ་རྒྱལ་བྱས་བའི་སྤྲིག་པ་ཐམས་ཅད་ལ་སྤྱད་ཅིང་། དེ་དག་ལས་མ་ཕྱོལ་རྟེ།²³ དེ་ལྟར་ཨིམ་ར་ཨེལ་རང་གི་ཡུལ་ནས་ཨ་སུར་དུ་བསྐྱུལ་ནས། དེ་རིང་གི་བར་དུ་དེར་གནས་སོ། །

²⁴ 亚述王从巴比伦、古他、亚瓦、哈马，和西法瓦音迁移人来，安置在撒玛利亚的城邑，代替以色列人；他们就得了撒玛利亚，住在其中。
²⁵ 他们才住那里的时候，不敬畏主，所以主叫狮子进入他们中间，咬死了些人。
²⁶ 有人告诉亚述王说：你所迁移安置在撒玛利亚各城的那些民，不知道那地之神的规矩，所以那神叫狮子进入他们中间，咬死他们。
²⁷ 亚述王就吩咐说：叫所掳来的祭司回去一个，使他住在那里，将那地之神的规矩指教那些民。
²⁸ 于是有一个从撒玛利亚掳去的祭司回来，住在伯特利，指教他们怎样敬畏主。

²⁴ དེ་ནས་ཨ་སུར་རྒྱལ་བོས་བྲ་བེལ་དང་། ཀྱ་ལྷ་དང་། ཨ་ལྷ་དང་། ཏཱ་མད་དང་། སེ་ཕར་ལྷ་ཨམ་རྒྱུ་མི་རྒྱལ་མཉམས་ཁྱེར་རྟེ། ཨིམ་ར་ཨེལ་གྱི་ཕྱ་རྒྱལ་མཉམས་ཀྱི་མལ་དུ་ས་མར་ཡུའི་གོང་ཁྱེར་རྒྱལ་མཉམས་ཀྱི་ནང་དུ་བཞག་པས། དེ་དག་གིས་ས་མར་ཡུལ་དབང་བྱས་རྟེ། དེའི་གོང་ཁྱེར་རྒྱལ་མཉམས་སུ་གཞིས་པབ་སོ། །²⁵ ཡང་དེ་རྒྱལ་མཉམས་དེར་གནས་པའི་ཐོག་མར། དེ་རྒྱལ་མཉམས་གཙོ་བོ་ལ་བག་མ་བྱས་པས། གཙོ་བོས་དེ་རྒྱལ་མཉམས་ཀྱི་ཁོང་དུ་སེང་གི་སྐྱུལ་ནས། དེ་རྒྱལ་མཉམས་མི་མང་ཅོམ་བསད་དོ།²⁶ དེར་དེ་རྒྱལ་མཉམས་ཨ་སུར་གྱི་རྒྱལ་བོ་ལ། ཁྱེད་ཀྱིས་ས་མར་ཡུའི་གོང་ཁྱེར་དུ་ཁྱིད་ནས་བཞག་པའི་མི་སྤེ་རྒྱལ་མཉམས་ལུལ་དེའི་ལྷ་ཡི་ཕྱགས་སོལ་མི་ཤེས་པས། ཁོང་གིས་དེ་རྒྱལ་མཉམས་ཀྱི་དཀྱིལ་དུ་སེང་གི་སྐྱུལ་རྟེ། ལུལ་དེའི་ལྷ་ཡི་ཕྱགས་སོལ་མི་ཤེས་པའི་རྒྱན་གྱིས་མི་དེ་རྒྱལ་མཉམས་བསད་དོ།²⁷ ཨ་སུར་རྒྱལ་བོས་བཀའ་གནང་ཞིང་འདི་རྒྱད་དུ། ཁྱོད་རྒྱལ་མཉམས་ཀྱིས་ལུལ་དེ་ནས་འདོར་དྲངས་པའི་སྤྲ་མའི་ཁོང་ལས་གཅིག་དེར་གནས་པའི་ཕྱིར་ཁྱེད་ཞིག་དང་། དེ་རྒྱལ་མཉམས་ལ་ལུལ་ཁམས་དེའི་ལྷ་ཡི་ཕྱགས་སོལ་སྤོབ་ཏུ་ཚུག་ཅིག་ཅེས་བསྐྱོད།²⁸ དེ་ནས་ས་མར་ཡུལ་ནས་ཁྱེར་བའི་སྤྲ་མའི་ཁོང་ལས་གཅིག་འདོངས་ནས། བེད་ཨེལ་དུ་གཞིས་པབ་སྟེ། དེས་དེ་རྒྱལ་མཉམས་ལ་གཙོ་བོ་ལ་བག་བྱེད་ཕྱགས་བསྐྱབས་སོ། །

²⁹ 然而，各族之人在所住的城里各为自己制造神像，安置在撒玛利亚人所造有邱坛的殿中。
³⁰ 巴

²⁹ འོན་ཀྱང་མི་བརྒྱུད་རེ་རེས་རང་ཕྱགས་ཀྱི་རྟེན་བྱས་ནས། ས་མར་ཡུལ་ས་བཅུགས་ཡོད་པའི་མཐོ་སྤོང་གི་མཚོང་ཁང་རྒྱལ་མཉམས་ཀྱི་ནང་དུ་བཞག་ནས། མི་བརྒྱུད་རེ་ཡིས་རང་གནས་

པའི་གོང་ཁྱེད་གྱི་ནང་དུ་དེ་ལྟར་བྱས་སོ། ³⁰ ལྷ་ལ་ལས་སུ་གོང་བེ་འོད་བྱ་བ་དང་། ལྷ་ལ་
 བས་ཞེས་གཤམ་བྱ་བ་དང་། ³¹ ལྷ་ལ་ལས་ཞིབ་ཏུ་དང་ཏར་
 ཏག་བྱ་བ་རྣམས་བཟོས་ཏེ། མེ་པར་ལྷ་མེས་ལས་མེ་པར་ལྷ་མེས་ཀྱི་ལྷ་ལ་དམ་མེ་ལེག་དང་
 ལ་ནམ་མེ་ལེག་བྱ་བ་གཉིས་པོའི་ཚེད་དུ། རང་གི་སྤྱ་རྣམས་བསྐྱེགས་པ་ཡིན། ³² དེ་རྣམས་
གཙོ་བོ་ལ་ཡང་འཇིགས་ཀྱིན། དེ་དག་རང་གི་ཁྱོད་ལས་མེ་འགའ་ཞིག་མཐོ་སློང་གི་སྐྱ་མར་
 བསྐྱོས་ནས། དེ་དག་གིས་ལྷ་ལ་པའི་དོན་དུ་མཐོ་སློང་གི་སྐྱ་ལང་གི་ནང་དུ་མཚོན་པ་ལུལ་ཏེ།
³³ དེ་ལྟར་དེ་རྣམས་**གཙོ་བོ་ལ་**ཡང་འཇིགས་ཀྱིན། དེ་དག་རང་གི་ལྷ་ལ་ནས་བཟུང་བྱེད་
 པའི་རང་ལྷ་ལ་གྱི་ལྷགས་སུ་རང་གི་སྐྱ་རྣམས་ལ་ཡང་བརྟེན་པ་ཡིན།

比伦人造疏割比讷像；古他人造匿甲像；哈马人造亚示玛像；
³¹ 亚瓦人造匿哈和他珥他像；西法瓦音人用火焚烧儿女，献给西法瓦音的神亚得米勒和亚拿米勒。
³² 他们惧怕主，也从他们中间立邱坛的祭司，为他们在有邱坛的殿中献祭。
³³ 他们又惧怕主，又侍奉自己的神，从何邦迁移，就随何邦的风俗。

³⁴ དེ་ལྟར་དེ་རྣམས་ཀྱིས་དེ་རིང་གི་ཉེན་མོའི་བར་དུ་འང་སྐར་ཁྱིམ་ལྟར་བྱེད་ཅིང་། **གཙོ་**
བོ་ལ་ཡང་མེ་འཇིགས། རང་གི་སྤྱད་མཚམས་དང་ཚུལ་ཁྱིམ་རྣམས་ཀྱང་མེ་སྤྱང་ཞིང་། **གཙོ་**
བོས་ཞིས་ར་ཞེས་ཞེས་བཀགས་པའི་**ཡ་གོ་བ**་གྱི་སྤྱ་བརྒྱུད་ལ་གནང་བའི་བཀའ་བརྒྱའི་བཀའ་
 ཁྱིམ་རྣམས་ཀྱང་མེ་སྤྱང་ངོ་། ³⁵ **གཙོ་བོས་**དེ་རྣམས་ལ་ཞལ་ཆང་མཛད་དེ། ཉན་ཏན་མཛད་
 ཅིང་འདི་སྐད་དུ། ཁྱོད་ཅག་གཞན་སྐྱ་ལ་མ་འཇིགས་ཤིག་དེ་དག་ལ་བྱལ་གྱང་མ་ཚལ། མཚོན་
 པ་ཡང་མ་སུལ་བར། ³⁶ རང་ཉེད་ཀྱི་མཐུ་སྟོབས་ཚེན་པོ་དང་། བརྒྱུད་པོད་པའི་བྱལ་གི་སྐོ་
 རས་ཁྱོད་ཅག་**མི་སེར་**ལྷ་ལ་ནས་བྱུང་བའི་**གཙོ་བོ་ལ་**བག་གྱིས་ཤིག་ཁོང་ལ་བྱལ་དང་མཚོན་
 པ་ལུལ་ཞིག་ ³⁷ ཁོང་གིས་ཁྱོད་རྣམས་ཀྱི་དོན་དུ་ཡི་གེར་བཀོད་པའི་ཚུལ་ཁྱིམ་དང་། སྤྱད་
 མཚམས་དང་། བཀའ་ཁྱིམ་དང་། བཀའ་བརྒྱུད་དེ་རྣམས་སྐྱབ་ཏུ་སྤྱང་བར་གྱིས་ཤིག་དང་།
 གཞན་སྐྱ་རྣམས་ལ་མ་འཇིགས་ཤིག་ ³⁸ ཡང་ངས་ཁྱོད་ཅག་དང་བྱས་པའི་ཞལ་ཆང་དེ་མ་
 བརྟེན་པར། གཞན་སྐྱ་ལ་མ་འཚབས་ཤིག་ ³⁹ འོན་ཀྱང་**གཙོ་བོ་**རང་གི་སྐྱ་ལ་བག་གྱིས་ལ།
 ཁོང་གིས་ཁྱོད་ཅག་རང་གི་དག་པོ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་ལག་བ་ལས་སྐྱོབ་པར་འགྱུར་རོ། ཞེས་
 གསུངས་མོད། ⁴⁰ དེ་རྣམས་མ་ཉན་པར། སྐར་ཁྱིམ་ལྟར་བྱས་ཏེ། ⁴¹ མི་རིགས་འདི་དག་
 རང་དང་། དེ་རྣམས་ཀྱི་སྤྱ་གྱང་དང་། སྤྱ་གྱའི་སྤྱ་གྱས། **གཙོ་བོ་ལ་**ཡང་འཇིགས་ཤིང་། བཀོས་
 པའི་སྐྱ་འདྲ་ལ་ཡང་བརྟེན་ཏེ། དེ་རྣམས་ཀྱི་མེས་པོས་བྱས་པ་ལྟར། དེ་རིང་གི་བར་དུ་ཡང་དེ་
 རྣམས་ཀྱིས་བྱེད་དོ།

³⁴ 他们直到如今仍照先前的风俗去行，不专心敬畏主，不全守自己的规矩、典章，也不遵守主吩咐雅各后裔的律法、诫命。雅各，就是从前主起名以色列的。
³⁵ 主曾与他们立约，嘱咐他们说：不可敬畏别神，不可跪拜侍奉他，也不可向他献祭。
³⁶ 但那用大能和伸出来的膀臂领你们出埃及地的主，你们当敬畏，跪拜，向他献祭。
³⁷ 他给你们写的律例、典章、律法、诫命，你们应当永远谨守遵行，不可敬畏别神。
³⁸ 我主与你们所立的约你们不可忘记，也不可敬畏别神。
³⁹ 但要敬畏主你们的神，他必救你们脱离一切仇敌的手。
⁴⁰ 他们却不听从，仍照先前的风俗去行。
⁴¹ 如此这些民又惧怕主，又侍奉他们的偶像。他们子子孙孙也都照样行，效法他们的祖宗，直到今日。

18 ཞིས་ར་ཞེས་ཀྱི་རྒྱལ་པོ་ཞེ་ལྷ་ཡི་སྐུ་རྟོ་ཤེ་ཞས་རྒྱལ་སྤིང་བརྒྱུད་པའི་ལོ་གསུམ་
 པར། ཡ་དུ་དྲུའི་རྒྱལ་པོ་ལྷ་ལ་ལས་ཀྱི་སྐུ་རྟོ་ཤེ་ཞས་རྒྱལ་པོར་གྱུར་ཏེ། ¹ དེས་རྒྱལ་
 སྤིང་བཟུང་བའི་ཚེ། ལོ་ཉེར་ལྔ་ལོན་པ་དང་། ལོ་ཉེར་དགུ་ཡེ་ཅུ་ཤ་ལེམ་གྱི་ནང་དུ་རྒྱལ་སྤིང་
 མཛད་དོ། ཟ་ཀར་ཡུའི་སྐུ་མོ་ལ་སྤེ་བྱ་བ་ཞི་དེའི་ལུམ་མོ། ² དེས་རང་གི་ཡབ་མེས་**དུ་བིད་**
 ཀྱིས་མཛད་པ་ཁོ་ན་བཞིན་དུ་**གཙོ་བོའི་**གཟིགས་ངོར་རིགས་པ་བཞིན་དུ་སྤྱད་དེ། ³ མཐོ་
 སློང་རྣམས་བསྐྱོགས། སྐྱ་འདྲ་རྣམས་བཅག་ལ་ཤི་རྩ་རྣམས་བཅད། **མོ་ཤེས་**བཟོས་པའི་ར་གན་
 ཀྱི་སྐུ་ལ་དེ་དུམ་སྤར་བཅག་གོ། ཅི་ལ་ཞེ་ན། **ཞིས་ར་ཞེས་ཀྱི་**སྤྱ་བརྒྱུད་ཀྱིས་དུས་དེ་ཅམ་གྱི་བར་
 དུ་དེ་ལ་བསངས་བཏང་བ་ཡིན། ཡང་དེའི་མིང་ལ་ར་གན་གྱི་དུམ་སྤར་མ་ཞེ་དུས་ཏུ་ཞེས་
 བཏགས་སོ། ⁴ དེས་**གཙོ་བོ་ཞིས་ར་ཞེས་ཀྱི་**སྐྱ་ལ་སྐོ་བཏང་པས། དེ་སྐྱ་སྤྱ་ཞིག་རྩེས་སུ་ཡ་དུ་
 དྲུའི་རྒྱལ་པོ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་ནང་ན་གཅིག་གྱང་མ་བྱུང་། དེ་ལས་གོང་དུ་ལའང་མ་བྱུང་ངོ་།

18 以色列王以拉的儿子何细亚第三年，犹大王亚哈斯的儿子希西家登基。
² 他登基的时候年二十五岁，在耶路撒冷作王二十九年。他母亲名叫亚比，是撒迦利雅的女儿。
³ 希西家行主眼中看为正的事，效法他祖大卫一切所行的。
⁴ 他废去邱坛，毁坏柱像，砍下木偶，打碎摩西所造的铜蛇，因为到那时以色列人仍向铜蛇烧香。希西家叫铜蛇为铜块（或作“人称铜蛇为铜像”）。
⁵ 希西家倚靠主以色列的神，在他前后的犹大列王中没有一个是他的。
⁶ 因为他专靠主，总不离

开，谨守主所吩咐摩西的诫命。
7主与他同在，他无论往何处去尽都亨通。他背叛、不肯侍奉亚述王。
8希西家攻击非利士人，直到迦萨，并迦萨的四境，从瞭望楼到坚固城。

9希西家王第四年，就是以色列王以拉的儿子何细亚第七年，亚述王撒幔以色列上来围困撒玛利亚；
10过了三年就攻取了城。希西家第六年，以色列王何细亚第九年，撒玛利亚被攻取了。
11亚述王将以色列人掳到亚述，把他们安置在哈腊与歌散的哈博河边，并玛代人的城邑；
12都因他们不听从主他们神的话，违背他的约，就是主仆人摩西吩咐他们所当守的。

13希西家王十四年，亚述王西拿基立上来攻击犹太的一切坚固城，将城攻取。
14犹太王希西家差人往拉吉去见亚述王，说：我有罪了，求你离开我；凡你罚我的，我必承当。于是亚述王罚犹太王希西家银子三百他连得，金子三十他连得。
15希西家就把主殿里和王官府库里所有的银子都给了他。
16那时，犹太王希西家将主殿门上的金子和他自己包在柱上的金子都刮下来，给了亚述王。
17亚述王从拉吉差遣他珥探、拉伯撒利，和拉伯沙基率领大军往耶路撒冷，到希西家王那里去。他们上到耶路撒冷，就站在上池的水沟旁，在漂布地的大路上。
18他们呼叫王的时候，就有希勒家的儿子家宰以利亚敬，并书记舍伯那和亚萨的儿子史官约亚，出来见他们。

19拉伯沙基说：你们去告诉希西家说，亚述大王如此说：你所倚靠的有什么可仗赖的呢？
20你说有打仗的计谋和能力，我看不过是虚话。你到底倚靠谁才背叛我呢？
21看哪，你所倚靠的埃及是

6 代 3 日 4 日 5 日 6 日 7 日 8 日 9 日 10 日 11 日 12 日 13 日 14 日 15 日 16 日 17 日 18 日 19 日 20 日 21 日 22 日 23 日 24 日 25 日 26 日 27 日 28 日 29 日 30 日 31 日
7 代 3 日 4 日 5 日 6 日 7 日 8 日 9 日 10 日 11 日 12 日 13 日 14 日 15 日 16 日 17 日 18 日 19 日 20 日 21 日 22 日 23 日 24 日 25 日 26 日 27 日 28 日 29 日 30 日 31 日
8 代 3 日 4 日 5 日 6 日 7 日 8 日 9 日 10 日 11 日 12 日 13 日 14 日 15 日 16 日 17 日 18 日 19 日 20 日 21 日 22 日 23 日 24 日 25 日 26 日 27 日 28 日 29 日 30 日 31 日
9 代 3 日 4 日 5 日 6 日 7 日 8 日 9 日 10 日 11 日 12 日 13 日 14 日 15 日 16 日 17 日 18 日 19 日 20 日 21 日 22 日 23 日 24 日 25 日 26 日 27 日 28 日 29 日 30 日 31 日
10 代 3 日 4 日 5 日 6 日 7 日 8 日 9 日 10 日 11 日 12 日 13 日 14 日 15 日 16 日 17 日 18 日 19 日 20 日 21 日 22 日 23 日 24 日 25 日 26 日 27 日 28 日 29 日 30 日 31 日
11 代 3 日 4 日 5 日 6 日 7 日 8 日 9 日 10 日 11 日 12 日 13 日 14 日 15 日 16 日 17 日 18 日 19 日 20 日 21 日 22 日 23 日 24 日 25 日 26 日 27 日 28 日 29 日 30 日 31 日
12 代 3 日 4 日 5 日 6 日 7 日 8 日 9 日 10 日 11 日 12 日 13 日 14 日 15 日 16 日 17 日 18 日 19 日 20 日 21 日 22 日 23 日 24 日 25 日 26 日 27 日 28 日 29 日 30 日 31 日
13 代 3 日 4 日 5 日 6 日 7 日 8 日 9 日 10 日 11 日 12 日 13 日 14 日 15 日 16 日 17 日 18 日 19 日 20 日 21 日 22 日 23 日 24 日 25 日 26 日 27 日 28 日 29 日 30 日 31 日
14 代 3 日 4 日 5 日 6 日 7 日 8 日 9 日 10 日 11 日 12 日 13 日 14 日 15 日 16 日 17 日 18 日 19 日 20 日 21 日 22 日 23 日 24 日 25 日 26 日 27 日 28 日 29 日 30 日 31 日
15 代 3 日 4 日 5 日 6 日 7 日 8 日 9 日 10 日 11 日 12 日 13 日 14 日 15 日 16 日 17 日 18 日 19 日 20 日 21 日 22 日 23 日 24 日 25 日 26 日 27 日 28 日 29 日 30 日 31 日
16 代 3 日 4 日 5 日 6 日 7 日 8 日 9 日 10 日 11 日 12 日 13 日 14 日 15 日 16 日 17 日 18 日 19 日 20 日 21 日 22 日 23 日 24 日 25 日 26 日 27 日 28 日 29 日 30 日 31 日
17 代 3 日 4 日 5 日 6 日 7 日 8 日 9 日 10 日 11 日 12 日 13 日 14 日 15 日 16 日 17 日 18 日 19 日 20 日 21 日 22 日 23 日 24 日 25 日 26 日 27 日 28 日 29 日 30 日 31 日
18 代 3 日 4 日 5 日 6 日 7 日 8 日 9 日 10 日 11 日 12 日 13 日 14 日 15 日 16 日 17 日 18 日 19 日 20 日 21 日 22 日 23 日 24 日 25 日 26 日 27 日 28 日 29 日 30 日 31 日
19 代 3 日 4 日 5 日 6 日 7 日 8 日 9 日 10 日 11 日 12 日 13 日 14 日 15 日 16 日 17 日 18 日 19 日 20 日 21 日 22 日 23 日 24 日 25 日 26 日 27 日 28 日 29 日 30 日 31 日
20 代 3 日 4 日 5 日 6 日 7 日 8 日 9 日 10 日 11 日 12 日 13 日 14 日 15 日 16 日 17 日 18 日 19 日 20 日 21 日 22 日 23 日 24 日 25 日 26 日 27 日 28 日 29 日 30 日 31 日
21 代 3 日 4 日 5 日 6 日 7 日 8 日 9 日 10 日 11 日 12 日 13 日 14 日 15 日 16 日 17 日 18 日 19 日 20 日 21 日 22 日 23 日 24 日 25 日 26 日 27 日 28 日 29 日 30 日 31 日

1 以色列王何细亚第七年，亚述王撒幔以色列上来围困撒玛利亚；
2 过了三年就攻取了城。希西家第六年，以色列王何细亚第九年，撒玛利亚被攻取了。
3 亚述王将以色列人掳到亚述，把他们安置在哈腊与歌散的哈博河边，并玛代人的城邑；
4 都因他们不听从主他们神的话，违背他的约，就是主仆人摩西吩咐他们所当守的。
5 希西家王十四年，亚述王西拿基立上来攻击犹太的一切坚固城，将城攻取。
6 犹太王希西家差人往拉吉去见亚述王，说：我有罪了，求你离开我；凡你罚我的，我必承当。于是亚述王罚犹太王希西家银子三百他连得，金子三十他连得。
7 希西家就把主殿里和王官府库里所有的银子都给了他。
8 那时，犹太王希西家将主殿门上的金子和他自己包在柱上的金子都刮下来，给了亚述王。
9 亚述王从拉吉差遣他珥探、拉伯撒利，和拉伯沙基率领大军往耶路撒冷，到希西家王那里去。他们上到耶路撒冷，就站在上池的水沟旁，在漂布地的大路上。
10 他们呼叫王的时候，就有希勒家的儿子家宰以利亚敬，并书记舍伯那和亚萨的儿子史官约亚，出来见他们。

11 拉伯沙基说：你们去告诉希西家说，亚述大王如此说：你所倚靠的有什么可仗赖的呢？
12 你说有打仗的计谋和能力，我看不过是虚话。你到底倚靠谁才背叛我呢？
13 看哪，你所倚靠的埃及是
14 代 3 日 4 日 5 日 6 日 7 日 8 日 9 日 10 日 11 日 12 日 13 日 14 日 15 日 16 日 17 日 18 日 19 日 20 日 21 日 22 日 23 日 24 日 25 日 26 日 27 日 28 日 29 日 30 日 31 日
15 代 3 日 4 日 5 日 6 日 7 日 8 日 9 日 10 日 11 日 12 日 13 日 14 日 15 日 16 日 17 日 18 日 19 日 20 日 21 日 22 日 23 日 24 日 25 日 26 日 27 日 28 日 29 日 30 日 31 日
16 代 3 日 4 日 5 日 6 日 7 日 8 日 9 日 10 日 11 日 12 日 13 日 14 日 15 日 16 日 17 日 18 日 19 日 20 日 21 日 22 日 23 日 24 日 25 日 26 日 27 日 28 日 29 日 30 日 31 日
17 代 3 日 4 日 5 日 6 日 7 日 8 日 9 日 10 日 11 日 12 日 13 日 14 日 15 日 16 日 17 日 18 日 19 日 20 日 21 日 22 日 23 日 24 日 25 日 26 日 27 日 28 日 29 日 30 日 31 日
18 代 3 日 4 日 5 日 6 日 7 日 8 日 9 日 10 日 11 日 12 日 13 日 14 日 15 日 16 日 17 日 18 日 19 日 20 日 21 日 22 日 23 日 24 日 25 日 26 日 27 日 28 日 29 日 30 日 31 日
19 代 3 日 4 日 5 日 6 日 7 日 8 日 9 日 10 日 11 日 12 日 13 日 14 日 15 日 16 日 17 日 18 日 19 日 20 日 21 日 22 日 23 日 24 日 25 日 26 日 27 日 28 日 29 日 30 日 31 日
20 代 3 日 4 日 5 日 6 日 7 日 8 日 9 日 10 日 11 日 12 日 13 日 14 日 15 日 16 日 17 日 18 日 19 日 20 日 21 日 22 日 23 日 24 日 25 日 26 日 27 日 28 日 29 日 30 日 31 日
21 代 3 日 4 日 5 日 6 日 7 日 8 日 9 日 10 日 11 日 12 日 13 日 14 日 15 日 16 日 17 日 18 日 19 日 20 日 21 日 22 日 23 日 24 日 25 日 26 日 27 日 28 日 29 日 30 日 31 日

11 拉伯沙基说：你们去告诉希西家说，亚述大王如此说：你所倚靠的有什么可仗赖的呢？
12 你说有打仗的计谋和能力，我看不过是虚话。你到底倚靠谁才背叛我呢？
13 看哪，你所倚靠的埃及是
14 代 3 日 4 日 5 日 6 日 7 日 8 日 9 日 10 日 11 日 12 日 13 日 14 日 15 日 16 日 17 日 18 日 19 日 20 日 21 日 22 日 23 日 24 日 25 日 26 日 27 日 28 日 29 日 30 日 31 日
15 代 3 日 4 日 5 日 6 日 7 日 8 日 9 日 10 日 11 日 12 日 13 日 14 日 15 日 16 日 17 日 18 日 19 日 20 日 21 日 22 日 23 日 24 日 25 日 26 日 27 日 28 日 29 日 30 日 31 日
16 代 3 日 4 日 5 日 6 日 7 日 8 日 9 日 10 日 11 日 12 日 13 日 14 日 15 日 16 日 17 日 18 日 19 日 20 日 21 日 22 日 23 日 24 日 25 日 26 日 27 日 28 日 29 日 30 日 31 日
17 代 3 日 4 日 5 日 6 日 7 日 8 日 9 日 10 日 11 日 12 日 13 日 14 日 15 日 16 日 17 日 18 日 19 日 20 日 21 日 22 日 23 日 24 日 25 日 26 日 27 日 28 日 29 日 30 日 31 日
18 代 3 日 4 日 5 日 6 日 7 日 8 日 9 日 10 日 11 日 12 日 13 日 14 日 15 日 16 日 17 日 18 日 19 日 20 日 21 日 22 日 23 日 24 日 25 日 26 日 27 日 28 日 29 日 30 日 31 日
19 代 3 日 4 日 5 日 6 日 7 日 8 日 9 日 10 日 11 日 12 日 13 日 14 日 15 日 16 日 17 日 18 日 19 日 20 日 21 日 22 日 23 日 24 日 25 日 26 日 27 日 28 日 29 日 30 日 31 日
20 代 3 日 4 日 5 日 6 日 7 日 8 日 9 日 10 日 11 日 12 日 13 日 14 日 15 日 16 日 17 日 18 日 19 日 20 日 21 日 22 日 23 日 24 日 25 日 26 日 27 日 28 日 29 日 30 日 31 日
21 代 3 日 4 日 5 日 6 日 7 日 8 日 9 日 10 日 11 日 12 日 13 日 14 日 15 日 16 日 17 日 18 日 19 日 20 日 21 日 22 日 23 日 24 日 25 日 26 日 27 日 28 日 29 日 30 日 31 日

བྱེད། ११ ད་ལྷོས་ཤིག་རྐང་གདགས་སུ་བཏང་བའི་མི་མེར་འདམ་བུའི་དབྱུག་པ་དེ་ལ་བཙོལ་བས་ན། དེ་ལ་སྤྱི་ལྷོ་རྟེན་ན། དེ་ལོའི་ལག་ཏུ་ཟག་ཅིང་འབྲུག་པར་བྱའོ། མི་མེར་རྒྱལ་པོ་པར་ཨོས་རང་ལ་སློབ་གཏང་བཙོལ་མཐའ་ཐམས་ཅད་ལ་དེ་བཞིན་དུ་བྱེད་དོ། १२ ཡང་ཇི་སྟེ་ལྷོ་རྟེན་གྱིས། ང་རྒྱམས་ཀྱིས་གཙོ་བོ་རང་གི་སྤྱི་ལྷོ་རྟེན་གཏང་བྱེད་དོ་ཞེས་ང་ལ་ཟེར་ན། ཁོང་གི་མཐོ་སློང་དང་མཚོང་ཁྲི་རྒྱམས་རྟིས་ཀྱི་ཡུལ་མ་བཤིག་གམ། དེས་ཡ་ཏུ་དུ་དང་ཡེ་ཏུ་གཞུང་ལ། ལྷོ་རྟེན་གྱིས་ཡེ་ཏུ་གཞུང་གི་མཚོང་ཁྲི་འདིའི་དུང་དུ་རིམ་གྱོ་བྱེད་དགོས། ཞེས་བསྐོ་བ་མ་ཡིན་ནམ། १३ ད་དེའི་ཕྱིར་ངའི་ཇོ་བོ་ཨ་ལྷུར་རྒྱལ་པོ་དང་ཚད་བྱོས་ཤིག་ཇི་སྟེ་ལྷོ་རྟེན་གྱིས་ཞོན་མཐའ་སྟོན་པར་ལུས་ན། ངས་ལྷོ་རྟེན་ལ་རྟོ་སྟོང་ཐག་གཉིས་སྟེར་བར་བྱ། १ॣ ཤིང་རྟ་དང་རྟ་དམག་པ་རྒྱམས་ཀྱི་ཕྱིར་མི་མེར་རྒྱལ་པོ་ལ་རེ་བ་བྱེད་ཅིང་། ལྷོ་རྟེན་གྱིས་ངའི་ཇོ་བོའི་འཁོར་གཡོག་ཚུང་ཤོས་ཀྱི་ནང་ནས་ཡིན་པའི་དམག་དཔོན་གཅིག་གི་ངོ་གདོང་དེ་ཡང་ཇི་སྟེར་སྟོག་པར་ལུས། १। བདག་ལ་གཙོ་བོའི་དགོངས་པ་མེད་པར་ས་ཆ་འདི་འཇིག་པར་བྱེད་དུ་འོངས་པ་ཡིན་ནམ། གཙོ་བོས་བདག་ལ། ཡུལ་འདིར་དམག་དངས་ཏེ། མེད་པར་བྱོས་ཤིག་ཅེས་བཀའ་གནང་བྱུང་། ཞེས་ཟེར་བ་དང་།

१॥ རྟིས་ཀྱི་ཡུལ་ལུ་བུ་ཨེལ་ཡུ་གི་མ་དང་། ཤེབ་རྒྱ་དང་། ཡོ་ཨ་གསུམ་པོས་རབ་ཤུ་གེ་ལ། ལྷོ་རྟེན་གྱི་བྱམ་བདག་ཅག་ལ་ཨ་རམ་སྐད་དུ་གསུང་རོགས་མཛད། བདག་ཅག་གིས་དེ་གོའོ། ལྷགས་རིའི་ཁར་ཡོད་པའི་མི་རྒྱམས་ཀྱི་མུན་དུ་ཡ་ཏུ་དུའི་སྐད་དུ་གསུང་བར་མ་མཛད། ཅེས་ལུས་མོད། १॥ རབ་ཤུ་གེས་དེ་དག་ལ། ངའི་ཇོ་བོས་ལྷོ་རྟེན་ཅག་གི་ཇོ་བོ་དང་ལྷོ་རྟེན་ཚོ་ལ་གཏམ་འདི་རྒྱམས་ཟེར་བ་ལ་ང་འདིར་བཏང་བ་མ་ཡིན་ནམ། ཁོང་གིས་ང་ལྷོ་རྟེན་གྱིས་རིའི་ཁར་སྟོང་པའི་མི་རྒྱམས་ཀྱི་རྩར་ཡང་བཏང་བ་མ་ཡིན་ནམ། གང་ལ་ཞེ་ན། ལྷོ་རྟེན་གྱི་དང་བཅས་སུ་དེ་དག་གིས་རང་གི་རྒྱག་པ་བཟུང་བ་དང་། རང་གི་གཅིན་འཐུང་བར་འཐུར་རོ། ཞེས་སྒྲུབ་ནས། १॥ རབ་ཤུ་གེ་འངས་པ་དང་། སྐད་ཚེན་པོས་ཡ་ཏུ་དུ་སྐད་དུ་རྒྱལ་པོ་ཚེན་པོ་ཨ་ལྷུར་རྒྱལ་པོའི་བཀའ་ལ་ཉོན། १॥ རྒྱལ་པོས་འདི་སྐད་གསུང་། རྟིས་ཀྱི་ཡུལ་ལྷོ་རྟེན་རྒྱམས་ངའི་ལག་ནས་ཐར་བར་བྱེད་མི་ལུས་པས། དེས་ལྷོ་རྟེན་རྒྱམས་ལ་མགོ་སྐོར་གཏོང་དུ་མ་ཚུག་ཅིག १॥ ཡང་རྟིས་ཀྱི་ཡུལ་གཙོ་བོས་ངེད་རྒྱམས་ངེས་པར་སྟོབ་ཅིང་། གོང་ལྷོ་རྟེན་འདི་ཨ་ལྷུར་པའི་ལག་ཏུ་གཏོང་བར་མི་མཛད་སྒྲུ་ཞིང་། གཙོ་བོ་ལ་སློབ་གཏང་བྱེད་པའི་སྐོར་ལ་དེ་ལ་མ་ཉན་ཅིག १॥ རྟིས་ཀྱི་ཡུལ་མ་ཉན་ཅིག ཨ་ལྷུར་རྒྱལ་པོས་འདི་སྐད་གསུང་། ང་ལ་ལྷོ་རྟེན་འབྲུག་ཞིང་འཆིང་ཡིག་བྱོས་ཤིག་དེ་ནས་ཐོན་ཏེ་ངའི་དུང་དུ་ཤོག་ཅིག་དང་། ལྷོ་རྟེན་ལྷོ་རྟེན་ཤིང་དང་། སེ་ཡབ་ཤིང་གི་འབྲས་བུ་ལས་ཟ་ཞིང་། རང་གི་ལྷོ་རྟེན་པའི་ཚུ་ལས་འཐུང་བར་འཐུར། १॥ ཇེས་སུ་ང་འོང་སྟེ། ལྷོ་རྟེན་རྒྱམས་གསོན་པོར་ལུས་ཤིང་མི་འཆི་བའི་དོན་དུ། ལྷོ་རྟེན་རང་གི་ཡུལ་ཁམས་ལྷོ་རྟེན་ཡུལ་ཁམས། འབྲུ་དང་རྒྱན་ཚང་གི་ཡུལ། བག་ལེབ་དང་རྒྱན་ཚལ་གྱི་ཡུལ། ལ་སྐྱར་པའི་འབྲུ་མར་དང་སྐྱང་ཅོ་དང་ལྷན་པའི་ཡུལ་ཞིག་གི་ནང་དུ་འཁྲིང་བར་བྱའོ། དེ་བས་ན། གཙོ་བོས་ངེད་རྒྱམས་སྟོབ་པར་འཐུར་རོ་ཞེས་རྟིས་ཀྱི་ཡུལ་ཟེར་དུས་སུ། དེ་ལ་མ་ཉན་ཅིག १॥ མི་ལྷོ་སོ་སོའི་སྤྱིའི་ནང་ནས་སུས་ཀྱང་རང་གི་ཡུལ་ཨ་ལྷུར་རྒྱལ་པོའི་བྱག་ལས་བསྐྱལ་ཏམ། १॥ ཏེ་མད་དང་ཨར་ཡང་གྱི་སྟེ་རྒྱམས་ག་ལེ། ཡང་སེ་པར་སྐྱ་ཨིམ་དང་རྟེ་རྒྱ་དང་ཨི་ལྷོ་རྟེན་རྒྱམས་

那压伤的苇杖；人若靠这杖，就必刺透他的手。埃及王法老向一切倚靠他的人也是这样。 22 你们若对我说：我们倚靠主我们的神，希西家岂不是将神的邱坛和祭坛废去，且对犹大和耶路撒冷的人说：你们当在耶路撒冷这坛前敬拜吗？ 23 现在你把当头给我主亚述王，我给你二千匹马，看你这一面骑马的人够不够。 24 若不然，怎能打败我主臣仆中最小的军长呢？你竟倚靠埃及的战车马兵吗？ 25 现在我上来攻击毁灭这地，岂没有主的意思吗？主吩咐我说：你上去攻击毁灭这地吧！

26 希勒家的儿子以利亚敬和舍伯那，并约亚，对拉伯沙基说：求你用亚兰言语和仆人说话，因为我们懂得；不要用犹大言语和我们说话，达到城上百姓的耳中。 27 拉伯沙基说：我主差遣我来，岂是单对你和你的主说这些话吗？不也是对这些坐在城上、要与你们一同吃自己粪、喝自己尿的人说吗？ 28 于是拉伯沙基站着，用犹大言语大声喊着说：你们当听亚述大王的话！ 29 王如此说：你们不要被希西家欺哄了；因他不能救你们脱离我的手。 30 也不要听希西家使你们倚靠主，说主必要拯救我们，这城必不交在亚述王的手中。 31 不要听希西家的话！因亚述王如此说：你们要与我和好，出来投降我，各人就可以吃自己葡萄树和无花果树的果子，喝自己井里的水。 32 等我来领你们到一个地方与你们本地一样，就是有五谷和新酒之地，有粮食和葡萄园之地，有橄榄树和蜂蜜之地，好使你们存活，不至于死。希西家劝导你们，说主必拯救我们；你们不要听他的话。 33 列国的神有哪一个救他本国脱离亚述王的手呢？ 34 哈马、亚珥拔的神在哪里呢？西法瓦音、希拿、以瓦的神在哪里呢？他们曾

རྒྱལ་བོ་དང་། སེ་ཡར་སྐྱ་མིའ་དང་། ཉེ་རྒྱ་དང་། མི་སྐྱ་གོང་ཁྱེར་གསུམ་བོའི་རྒྱལ་བོ་རྣམས་གཤམ་འདུག་ཅེས་སྒྲུབ་སོ།།

拔的王、西法瓦音城的王、希拿和以瓦的王都在哪里呢？

15 དེར་ཉིས་ཀི་ཡུས་བང་ཚེན་གྱི་ལག་པ་ནས་ཡི་གེ་དེ་བརྟེན་ནས་བཞགས་ཏེ། ཉིས་ཀི་ཡུས་ཡར་གཙོ་བོའི་ཕོ་བྲང་དུ་སོང་ནས། གཙོ་བོའི་སྐུན་སྲར་ཡི་གེ་དེ་བྱེས་ནས་བཞགས་སྟེ། 16 ཉིས་ཀི་ཡུས་གཙོ་བོའི་དྲུང་དུ་གསོལ་བ་འདེབས་ཤིང་། གྱེ་གཙོ་བོ། མིས་ར་ཞེལ་གྱི་སྟེན་གྱི་རུབ་རྣམས་གྱེ་དབུས་སུ་བཞགས་པ་ལགས། རྒྱུང་གཅིག་འབང་ཞིག་ས་གཞིའི་རྒྱལ་ཁམས་ཐམས་ཅད་གྱེ་སྟེ་ལགས། རྒྱུང་གྱིས་གནམ་ས་གནིས་བཞོད་པ་ཡིན། 17 རྒྱུང་གྱི་སྐུན་བཏང་ནས་གསན་དུ་གསོལ། གྱེ་གཙོ་བོ། སྐུན་བྱེས་ནས་གཞིགས་པར་མཛོད། སེན་ན་ལེ་རིབ་གྱིས་གསོན་བོའི་སྟེ་ལ་སྐར་བ་བཏབ་པའི་དོན་དུ་ཐིན་བསྐར་བའི་གཏམ་རྣམས་ལ་གསན་དུ་གསོལ། 18 གྱེ་གཙོ་བོ། མ་སུར་གྱི་རྒྱལ་བོ་རྣམས་ཀྱིས་མི་བརྒྱུད་མང་བོ་ཡུལ་དང་བཅས་སུ་མེད་པར་བྱས་པ་ནི་བདེན་ཏེ། 19 དེ་དག་གི་སྟེ་རྒྱ་རྣམས་མེ་ལ་བཏབས། ཅི་ལ་ལྷུ་ན། དེ་རྣམས་ནི་སྟེ་མ་ཡིན་ཏེ། ཤིང་དང་རྩོམ་ལས་མའི་ལག་པས་བཞོས་པ་ཡིན་པས། དེ་དག་གིས་མེད་པར་བྱེད་ལུས་པ་ཡིན། 20 ད་གྱེ་གཙོ་བོ། བདག་ཅག་གི་སྟེ་ས་གཞིའི་རྒྱལ་ཁམས་ཐམས་ཅད་གྱིས་གཙོ་བོ་ལྷོང་གཅིག་པོ་ནི་སྟེ་ལགས་པར་རྟོགས་པའི་སྣང་དུ། བདག་ཅག་དེའི་ལག་པ་ལས་ཐར་དུ་རྒྱུག་ཅིག་ཅེས་གསོལ་དོ།།

14 希西家从使者手里接过书信来，看完了，就上主的殿，将书信在主面前展开。 15 希西家向主祷告说：坐在二基路伯上主以色列的神啊，你是天下万国的神，你曾创造天地。 16 主啊，求你侧耳而听！主啊，求你睁眼而看！要听西拿基立打发使者来辱骂永生神的话。 17 主啊，亚述诸王果然使列国和列国之地变为荒凉， 18 将列国的神像都扔在火里；因为它本不是神，乃是人手所造的，是木头石头的，所以灭绝它。 19 主我们的神啊，现在求你救我们脱离亚述王的手，使天下万国都知道惟独你主是神！

21 དེ་ནས་མ་མོས་གྱེ་བུ་ཡི་ཤ་ཡུས་ཉིས་ཀི་ཡུས་ལ་ཐིན་སྐར་ཞིང་འདི་ན་རེ། གཙོ་བོ་མིས་ར་ཞེལ་གྱི་སྟེ་ལེས་འདི་རྟོག་གསུང་། རྒྱུང་གྱིས་ང་ལ་མ་སུར་གྱི་རྒྱལ་བོ་སེན་ན་ལེ་རིབ་གྱི་སྟེ་ལ་གསོལ་བ་བཏབ་པ་དེ་ངས་གསན་བྱུང་། 22 གཙོ་བོས་དེའི་ཚེད་དུ་གསུང་བའི་བཀའ་མཛིན་ནི་འདི་སྟེ།

20 亚摩斯的儿子以赛亚就打发人去见希西家，说：主以色列的神如此说：你既然求我攻击亚述王西拿基立，我已听见了。 21 主论他这样说：

ཙོ་མོན་གྱི་བུ་མོ་ན་རྒྱུང་གིས་ལྷོང་ལ་སྣང་ཅིང་ཁྱེའི་དགོད་བཏང་། ཡི་རུ་ཤ་ལེམ་གྱི་བུ་མོས་ལྷོང་ལ་མགོ་སྐྱུག་པར་བྱས།

锡安的处女藐视你，嗤笑你；耶路撒冷的女子向你摇头。

23 གང་ལ་ལྷོང་གྱིས་འབར་ཞིང་སྐར་བ་བཏབ་པ་ཡིན། སུ་ལ་ལྷོང་གྱིས་ཀུ་སྐྱ་བརྒྱབ་པ་ཡིན། མིས་ར་ཞེལ་གྱི་དམ་པ་ཉིང་ལའང་མེག་ཏུར་ཏུར་མ་བྱས་སམ།

22 你辱骂谁？褻渎谁？扬起声来，高举眼目攻击谁呢？乃是攻击以色列的圣者！

24 ལྷོང་གྱིས་རང་གི་བང་ཚེན་རྒྱུང་དེ་ང་ལ་འབར་ཞིང་འདི་རྟོག་དུ། ང་རང་གི་ཤིང་རྩ་གངས་མེད་པ་དང་བཅས་སུ། རི་མཐོ་མཐོ་རྣམས་མ་ཟད་ཡི་བ་རོན་གྱི་གཞུང་དཀྱིལ་དུ་བསྐྱབས། དེར་ཡོད་པའི་འགྲུམ་ཤིང་མཐོ་མཐོ་རྣམས་དང་། སོམ་ཤིང་ལེགས་ཚད་ངས་བཅད་པ་ཡིན། དེའི་ས་མཚོམས་ཀྱི་བྱང་ས་རྣམས་དང་། རྟགས་ཚོགས་སྐྱུག་བོའི་ནང་དུ་ལུགས་སོང་བ་ཡིན།

23 你藉你的使者辱骂主，并说：我率领许多战车上山顶，到黎巴嫩极深之处；我要砍伐其中高大的香柏树和佳美的松树；我必上极高之处，进入肥田的树林。

25 ངས་རྒྱ་དོང་བྱས་ནས་ཡུལ་ཡན་པའི་རྒྱ་བཏང་བ་ཡིན། རང་གི་རྟོག་མཐེལ་གྱིས་མི་སེར་གྱི་གང་པོ་རྣམས་སྐྱེམས་པ་ཡིན། ཞེས་ལྷོང་གྱིས་སྒྲུབ་པ་ཡིན།

24 我已经在外邦挖井喝水；我必用脚掌踏干埃及的一切河。

26 ཁོ་བོས་སྐར་ནས་དེ་ལྟར་བྱ་རྒྱུ་བྱས་ཏེ། ཐོན་འདས་པའི་དུས་ནས་དེ་བཞོད་པར་ལྷོང་གྱིས་མ་ཐོས་སམ། གོང་ཁྱེར་བཅོན་པོ་རྣམས་ལྷོང་གྱིས་འཛོམས་པ་དང་། སུང་པོར་སྐྱུང་བ་དེ་ཁོ་བོས་སྐྱབ་ཏུ་བཅུག་པ་ཡིན།

25 主说，我早先所做的，古时所立的，就是现在藉你使坚固城荒废，变为乱堆，这事你岂没有听见吗？

26 所以其中的居民力量甚小，惊惶羞愧。他们像野草，像青菜，如房顶上的草，又如未长成而枯干的禾稼。

27 你坐下，你出去，你进来，你向我发烈怒，我都知道。

28 因你向我发烈怒，又因你狂傲的话达到我耳中，我就要用钩子钩上你的鼻子，把嚼环放在你口里，使你从你来的路转回去。

29 以色列人哪，我赐你们一个证据：你们今年要吃自生的，明年也要吃自长的；至于后年，你们要耕种收割，栽植葡萄园，吃其中的果子。³⁰ 犹大家所逃脱余剩的，仍要往下扎根，向上结果。³¹ 必有余剩的民从耶路撒冷而出；必有逃脱的人从锡安山而来。**主**的热心必成就这事。

32 所以，**主**论亚述王如此说：他必不得来到这城，也不在这里射箭，不得拿盾牌到城前，也不筑垒攻城。³³ 他从哪条路来，必从那条路回去，必不得来到这城。这是**主**说的。³⁴ 因我为自己的缘故，又为我仆人大卫的缘故，必保护拯救这城。

35 当夜，**主**的使者出去，在亚述营中杀了十八万五千人。清早有人起来，一看，都是死尸了。³⁶ 亚述王西拿基立就拔营回去，住在尼尼微。³⁷ 一日在他的神尼斯洛庙里叩拜，他儿子亚得米勒和沙利色用刀杀了他，就逃到亚拉腊地。他儿子以撒哈顿接续他作王。

20 那时，希西家病得要死。亚摩斯的儿子先知以赛亚去见他，对他说：**主**如此说：你当留遗命与你的家，因为你必死，不能活了。² 希西家就转脸朝墙，祷告**主**说：³ **主**啊，求你记念我在你面前怎样存完全的心，按诚实行事，又做你眼中所看为善的。希西家就痛哭

༡༥ དེའི་ཕྱིར་དེར་གནས་པ་ཀུན་གྱི་དཔའ་ལུས་ཏེ། དངང་སྐྱགས་ཤིང་ངོ་ཚ་བར་གྱུར་དོ། དེ་རྣམས་ནི་ཐང་ཀའི་རྩ་དང་རྩོ་ཚོད་ལྷ་བུ་དང་། ལང་པའི་ཐོག་གི་རྩ་མ་སློན་གོང་དུ་སྐྱེས་པ་ལྷ་བུར་གྱུར་ཏེ་ཡོད་པ་ཡིན།

༡༦ འོན་ཀྱང་ངས་ཁྱོད་ཀྱི་འདུག་ཚུལ་དང་། ཁྱོད་ཕྱི་ནང་འགོ་ལྷགས་དང་། ཁྱོད་ཀྱིས་ཁོ་བོ་ལ་འཁྲོ་བ་རྣམས་ཀྱི་ཚང་ལ་ཡོད།

༡༧ དེ་བས་ན་ཁྱོད་ཀྱིས་ང་ལ་འཁྲོ་ཞིང་། ཁྱོད་ཀྱི་ཁེངས་དྲེགས་ཀྱི་འདུ་འཇི་དེ་ངའི་སྐྱན་དུ་རྒྱུད་བུང་བས། ངས་རང་གི་སྣ་ལོ་ཁྱོད་ཀྱི་སྣར་བསྐར་ཏེ། རང་གི་སྐབ་ཁྱོད་ཀྱི་མཚུའི་བར་དུ་གཞུག་པ་དང་། ཁྱོད་འོངས་པའི་ལམ་དེ་ཀ་ནས་ངས་ཁྱོད་ཕྱིར་སྐྱོག་པར་བྱ།

༡༨ ད་ཁྱོད་ཀྱི་ཕྱིར་དེའི་དྲེགས་འདི་ཡིན། འདི་ལོ་ཁྱོད་རྣམས་ཀྱིས་རང་བཞིན་གྱིས་སྐྱེས་པ་དེ་ཟ་བར་འགྱུར། ལོ་གཉིས་པར་དེའི་ལོ་ཟ་བར་འགྱུར། ཡང་ལོ་གསུམ་པར་ཁྱོད་རྣམས་ཀྱིས་ཞིང་རྩིས་ཏེ་བརྒྱས་ཏེ། རྒྱན་ཚལ་བཅུགས་ནས། དེའི་འབྲས་བུ་ལས་ཟ་བར་འགྱུར་རོ། །༡༩ ཡང་ཡ་དུ་དྲུའི་པ་སྐད་ལས་སྐབས་བརྟེན་པའི་སྐྱག་མ་དེ་ནི་སྐར་ཡང་མཐུམ་དུ་རྩ་བ་བརྒྱུད་ཞིང་། སྟེང་དུ་འབྲས་བུ་ཚགས་པར་འགྱུར་རོ། །༢༠ དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། ཡེ་ཅུ་ཤ་ལེས་གྱི་ནང་ན་ལྷས་པའི་ཕྱི་ལྷས་དང་། རི་རྩོ་ཞོན་ལ་སྐབས་བརྟེན་པ་རྣམས་ཕྱི་རོལ་དུ་འཕྱོར་བར་འགྱུར། དཔུང་ཚེན་གྱི་གཙོ་བོའི་ལྷགས་འཁྲེན་གྱིས་དེ་བཞིན་དུ་སྐབས་པར་འགྱུར་རོ།

༢༡ དེའི་ཕྱིར་གཙོ་བོའི་ཨ་སྐར་རྒྱལ་བོའི་སྐོར་ལ་འདི་སྐད་གསུང་། ཁོ་གོང་ཁྱེར་འདིར་འོང་བར་ཡང་མི་འགྱུར། དེའི་ནང་དུ་མདའ་གཅིག་ཀྱང་འཕེན་པར་མི་འགྱུར། ལུབ་ཐོགས་ནས། དེའི་མདུན་དུ་འོང་བར་མི་འགྱུར། དེའི་ཐང་དུ་སྐར་ཡང་རྟེན་པར་མི་འགྱུར་གྱིས། །༢༢ ཁོ་འོངས་པའི་ལམ་དེ་རང་ནས་ཕྱིར་ལོག་འགོ་བར་འགྱུར་ཏེ། གོང་ཁྱེར་འདིའི་ནང་དུ་འཇུག་མི་ཚོགས་པ་ནི་གཙོ་བོའི་གསུངས་པའོ། །༢༣ ང་རང་དང་ངའི་བཅས་པོ་དྲུ་བུ་གྱི་དོན་དུ་གོང་ཁྱེར་འདི་སྐོབ་པའི་ཕྱིར་སྲུང་བར་བྱའོ། ཞེས་གསུངས་སོ།

༢༤ མཚན་མོ་དེ་ལ་གཙོ་བོའི་པོ་ཉ་ཐོན་ཏེ། ཨ་སྐར་པའི་དམག་སྐར་གྱི་ནང་ན་མི་ཚོགས་འབྲམ་བརྒྱུད་ཁྲི་ལྗོངས་བསལ་བ་དང་། ཐོ་རངས་མི་རྣམས་ལང་དུས་སུ་ཀྱེ་དོ། དེ་ཐམས་ཅད་རོལ་གྱུར་ནས་ཡོད་པ་ཡིན། །༢༥ དེའི་ཕྱིར་ཨ་སྐར་གྱི་རྒྱལ་བོ་མེན་ན་ཁེ་རི་བ་ལངས་ཏེ། ཕྱིར་ལོག་སོང་ནས། ཞི་ནི་མེར་བཟང་དོ། །༢༦ ཡང་དེས་རང་གི་སྣ་ལོ་ལོ་སྐོར་ལོ་སྣ་ལོ་ནང་དུ་རིམ་གྱོ་བྱེད་པའི་ཚོ། དེའི་བུ་ཨ་དུམ་མེ་ལོག་དང་། ཤར་ཨ་ཟེར་གཉིས་ཀྱིས་དེ་ནི་རལ་གྱིས་བསལ་དུ་ནས། ཨ་ར་རད་ལུལ་དུ་བྲོས་སོ། དེ་ནས་དེའི་བུ་ཨ་སར་ཉང་དོན་དེའི་མལ་དུ་རྒྱལ་བོར་གྱུར་དོ།

20 དུས་དེ་ཙམ་ན་དྲིས་གྱི་ཡུ་འཆི་བའི་སྐུང་གིས་བསྐྱེདས་པ་དང་། ཨ་མོས་ཀྱི་བུ་ཡེ་ཤ་ཡུ་ལུང་སྟོན་པ་དེའི་དུང་དུ་འོངས་ནས་དེ་ལ། གཙོ་བོའི་འདི་སྐད་གསུང་། ཁྱོད་འཆི་བར་འགྱུར་ཞིང་། གསོན་པར་མི་འགྱུར་བས་ན། ད་རང་གི་ཁྱིམ་གྱི་ཕྱིར་ཁ་ཆེས་ཞོག་ཅས་སྐྱེས་པས། །༢ དེས་རང་གི་གདོང་རྟེན་པའི་ཕྱོགས་སུ་སྐྱོན་ཏེ། གཙོ་བོ་ལ་སྟོན་ལམ་འདེབས་ཤིང་འདི་སྐད་དུ། །༡ ཀྱེ་ཀྱེ་གཙོ་བོ། བདག་ཁྱོད་ཀྱི་ཞལ་ངོར་སྟོང་བའི་སྐྱེད་གཙང་སྟེ། ཁྱོད་ཀྱི་སྐྱོན་ཐར་བཟང་པོ་ཡིན་པ་དེ་བདག་གིས་ཇི་ལྟར་སྐྱུང་བ་ཡིན། དེ་སྐྱོགས་སུ་དུབ་པར་མཛོད།

19 希西家对以赛亚说：你说主的话甚好！若在我的年日中有太平和稳固的景况，岂不是好吗？

20 希西家其余的事和他的勇气，他怎样挖池、挖沟、引水入城，都写在犹大列王记上。21 希西家与他列祖同睡。他儿子玛拿西接续他作王。

21 玛拿西登基的时候年十二岁，在耶路撒冷作王五十五年。他母亲名叫协西巴。2 玛拿西行主眼中看为恶的事，效法主在以色列人面前赶出的外邦人所行可憎的事。3 重新建筑他父希西家所毁坏的邱坛，又为巴力筑坛，做亚舍拉像，效法以色列王亚哈所行的，且敬拜侍奉天上的万象；4 在主殿宇中筑坛。主曾指着这殿说：我必立我的名在耶路撒冷。5 他在主殿的两院中为天上的万象筑坛，6 并使他的儿子经火，又观兆，用法术，立交鬼的和行巫术的，多行主眼中看为恶的事，惹动他的怒气；7 又在殿内立雕刻的亚舍拉像。主曾对大卫和他儿子所罗门说：我在以色列众支派中所选择的耶路撒冷和这殿，必立我的名，直到永远。8 以色列人若谨守遵行我一切所吩咐他们的和我仆人摩西所吩咐他们的一切律法，我就不再使他们挪移离开我所赐给他们列祖之地。9 他们却不听从。玛拿西引诱他们行恶，比主在以色列人面前所灭的列国更甚。

10 主藉他仆人众先知说：11 因犹大王玛拿西行这些可憎的恶事比先前亚摩利人所行的更甚，使犹大人拜他的偶像，陷在罪里；12 所以主以色列的神如此说：我必降祸与耶路撒冷和犹大，叫一切听见的人无不耳鸣。13 我必用量撒玛利亚的准绳和亚哈家的线铤拉在耶路撒冷上，必擦净耶路撒冷，如人擦盘，将盘倒扣。

པའི་གཙོ་བོའི་བཀའ་མཚིང་དེ་ལེགས་པའོ། འོན་ཀྱང་ངའི་ཚོ་ཚོག་ཞི་བདེ་དང་དུས་བདེ་ལུས་བར་འགྱུར་རམ། ཞེས་སྐྱབས་སོ།།

༢༠ ཡང་དྲིས་ཀྱི་ཡུ་ཡི་གཞན་བྱ་བ་རྣམས་དང་། དེའི་སྟོབས་ཤུགས་དང་། དེས་ཇི་ལྟར་རྒྱུ་དང་མ་ཡུར་བཅོས་ནས། གྲོང་ཁྱིམ་དུ་ཚུ་བྲངས་པ་རྣམས་ནི། ཡ་ཏུ་དུའི་རྒྱལ་པོ་རྣམས་ཀྱི་རྒྱལ་རབས་ཀྱི་མདོ་ནང་བེས་ཏེ་མེད་དམ། ལྷ་དེ་ནས་དྲིས་ཀྱི་ཡུ་རང་གི་ཡབ་མེས་དང་ལྷན་ཅིག་ཏུ་མནལ་གཟིམས་ནས། སྲས་མ་ན་ཤི་དེའི་མལ་དུ་རྒྱལ་པོར་གྱུར་ཏོ།།

21 མ་ན་ཤེས་རྒྱལ་སྲིད་བཟུང་དུས་སུ་ལོ་བཅུ་གཉིས་ལོན་ཡོད་དེ། ལོ་ལྔ་བཅུ་དང་ལྔའི་བར་དུ་ཡེ་ཅུ་ཤ་ལེམ་དུ་རྒྱལ་སྲིད་བསྐྱབས་སོ། དེའི་ཡུམ་གྱི་མཚན་དུ་དྲེབ་ཅོ་བྲ་ཞེས་བེར་རོ། ༡ དེས་གཙོ་བོའི་གཟིགས་དོར་ངན་བ་ཡིན་པ་དེ་བྱས་ཏེ། གཙོ་བོས་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་མདུན་ནས་བསྐྱད་པར་མཛད་པའི་བྱི་བ་རྣམས་ཀྱི་ཞེན་ལོག་གི་བྱ་བ་ལ་སྟོད་ཅིང་། ༢ དེས་རང་གི་ཡབ་དྲིས་ཀྱི་ཡུས་བཤེག་པའི་མཐོ་སྤྱིང་རྣམས་ཡང་སྐར་བཅོམས་ཏེ། ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་རྒྱལ་པོ་ཨ་ཏུ་བ་གྱིས་བཀྲིས་པ་ལྟར་དུ་བ་ལྷལ་གྱི་བྱིར་མཚོད་ཁྲི་བཞེངས་ཏེ། ཨ་ཤེ་རྩ་ཞིག་བཅོས་ནས། གནམ་གྱི་སྐར་ཚོགས་ཐམས་ཅད་ལ་བྱུག་འཚལ་ཞིང་བརྟེན་པ་ཡིན། ༣ ངས་ཡེ་ཅུ་ཤ་ལེམ་གྱི་ནང་དུ་ཉིད་ཀྱི་མཚན་གཞག་གོ། ཞེས་གཙོ་བོས་གསུངས་མོད། དེས་གཙོ་བོའི་མཚོད་ཁང་གི་ནང་དུ་དེ་ལྟ་བུའི་མཚོད་ཁྲི་རྣམས་བཞེངས་སོ། ༤ ཡང་དེས་གཙོ་བོའི་མཚོད་ཁང་གི་བྱུམས་གཉིས་ཀའི་ནང་དུ་གནམ་གྱི་སྐར་ཚོགས་ཀུན་གྱི་ཚེད་དུ་མཚོད་ཁྲི་མང་པོ་བཞེངས་སོ། ༥ ཡང་དེས་རང་གི་བྱ་མའི་ནང་དུ་འགྲུལ་བཅུག་སྟེ། དུས་ཚོད་རྣམས་བསྐྱབས། རྟུགས་བཏབ། གཤིན་འདྲེ་འགྲུག་མཁན་དང་རྟུགས་པ་དང་འདྲེས་ནས། གཙོ་བོའི་ཐུགས་ཁྲི་དཀྲུག་པའི་ངན་བ་མང་པོ་ཁོང་གི་གཟིགས་དོར་བྱས་ཏེ། ༦ ཡང་ཁོ་རང་གིས་བཅོས་པའི་ཨ་ཤེ་རྩ་ཡི་བཅོམ་སྟེ་དེ་མཚོད་ཁང་དུ་བཅུགས་སོ། བྱིས་དེའི་སྐོར་ལ་གཙོ་བོས་དུ་བེད་དང་དེའི་སྲས་ཤ་ལོ་མོ་ལ། ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་སྟེ་ཐམས་ཅད་ལས་འདམས་པའི་ཡེ་ཅུ་ཤ་ལེམ་དང་ཕོ་བྲང་འདྲིར་ངས་རང་གི་མཚན་རྒྱན་དུ་འཛོག་པར་བྱ། ༧ ཇི་སྟེ་དེ་དག་གིས་ངས་དེ་དག་ལ་བཀའ་སྐྱུལ་བ་དང་། ངའི་བར་བོ་མོ་ཤེས་དེ་དག་ལ་བཟུན་པའི་བཀའ་ཁྲིམས་ཐམས་ཅད་སྤྱད་ན། ངས་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་རྒྱུ་ལ་འཕྲི་པ་འཕྲི་པ་ལ་གནང་བའི་ཡུལ་ཁམས་ཀྱི་ནང་ནས་ནམ་དུ་ཡང་འགྱུར་དུ་མི་གཞུག་གོ། ཞེས་གསུངས་སོ། ༨ འོན་ཀྱང་དེ་དག་གིས་མ་ཉན་པར། མ་ན་ཤེས་དེ་རྣམས་འགོལ་དུ་བཅུག་པས། གཙོ་བོས་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་མདུན་ལས་མེད་པར་མཛད་པའི་མི་བཅུད་རྣམས་ལས་ཀྱང་དེ་རྣམས་ཀྱིས་སྟུག་པར་བྱ་བ་དང་ན་བྱས་སོ།།

༧༠ དེའི་བྱིར་གཙོ་བོས་ཁོང་ཉིད་ཀྱི་བར་བོ་ལུང་སྟོན་པའི་ངག་གི་སྟོན་ནས་འདི་རྒྱུད་དུ། ༧༡ ཡ་ཏུ་དུའི་རྒྱལ་པོ་མ་ན་ཤེས་མི་གཙུང་བའི་ལས་དེ་རྣམས་བྱེད་ཅིང་། དེ་ལས་ཐོན་དུ་ཡོད་པའི་ཨ་མོར་བ་ལས་ཀྱང་ཆེར་བྱ་བ་དང་ན་བ་བྱས་ཏེ། དེའི་སྐུ་འདྲའི་ཐབས་ཀྱིས་ཡ་ཏུ་དུ་ལ་ཡང་སྟེག་པ་བྱེད་དུ་བཅུག་པ་ཡིན། ༧༢ དེའི་བྱིར་གཙོ་བོ་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་སྟེ་ཡིས་འདི་རྒྱུད་གསུང་། སྟོས་སྟོན། ངས་ཡེ་ཅུ་ཤ་ལེམ་དང་ཡ་ཏུ་དུའི་ནང་ན་ཇི་ལྟ་བུའི་སྟུག་བསྐྱལ་གཏོང་བར་བྱེད་ཅེ་ན། ལུང་རྩ་བར་བེན་དེ་ཐོས་པར་ཅམ་གྱིས། དེའི་རྩ་བ་གཉིས་ཀ་ལུར་བར་འགྱུར་རོ། ༧༣ ཡང་ངས་ཡེ་ཅུ་ཤ་ལེམ་གྱི་ཐོག་ཏུ་ས་མར་ཡུའི་ཐིག་སྐྱེད་དང་། ཨ་ཏུ་བ་

ཀྱི་ཁྱིམ་གྱི་གཏོང་དོ་དེ་འབེབས་པར་བྱ་སྟེ། མི་ཞིག་གིས་ཕྱེར་མ་ཞིག་འཕྱི་ཞིང་ཁ་འབྲུབ་ཏུ་གཏོང་བ་ལྟར། ངས་ཡི་ཙུ་ཤ་ལེམ་ཡང་འཕྱི་བར་བྱའོ། 7^༤ ཡང་རང་ཉིད་ཀྱི་ནོར་སྐལ་གྱི་སྟག་ལུས་དེ་སྐྱོད་པར་ཉེ། དེ་དག་གི་དབྱེད་ལག་པར་གཏང་དེ། དེ་དག་གི་དབྱེད་པོ་ཀུན་གྱི་ལིངས་དང་བཅོམ་ནོར་དུ་འགྱུར་བར་འགྱུར་རོ། 7^༥ དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། དེ་དག་གིས་ངའི་སྤུན་ཕྱར་མི་དགོ་བའི་ལས་བྱས་ཏེ། དེ་དག་གི་མེས་པོ་རྣམས་མི་སེར་ཡུལ་ནས་ཐོན་པའི་ཉེན་མོ་ནས་དེ་རིང་གི་བར་དུ། དེ་དག་གིས་ངའི་སྤུན་པོ་འདྲུགས་ཁོ་དགྲུགས་པ་ཡིན་ཞེས་གསུངས་སོ།།

7^༤ མ་ན་ཤེས་གཙོ་བོའི་སྤུན་ཕྱར་ངན་པ་སྤྱད་ཅིང་། ཡ་ཏུ་དྲུ་ལ་སྟོག་པ་བྱེད་དུ་བརྟུག་པའི་སྟེང་དུ། དེས་ཡི་ཙུ་ཤ་ལེམ་གྱི་མགོ་ནས་མཚུགས་པར་དུ་ནོངས་མེད་པའི་ཁྲག་མང་པོ་ཕོས་ནས་བསྐངས་སོ།།

7^༥ མ་ན་ཤེས་གཙོ་བོའི་གཞན་བྱ་བ་དང་། དེས་ཅི་དང་ཅི་བྱས་པ་ཐམས་ཅད་དང་། སྟོག་པ་ཅི་དང་ཅི་བྱས་པ་རྣམས་ནི། ཡ་ཏུ་དྲུའི་རྒྱལ་པོ་རྣམས་ཀྱི་རྒྱལ་རབས་ཀྱི་མདོ་ཙུ་བྲིས་ཏེ་མེད་དམ། 7^༦ དེ་ནས་མ་ན་ཤེས་རང་གི་ཕ་མེས་ཀྱི་ཁྲིད་དུ་ཉལ་བ་དང་། དེའི་ཚལ་ལྷ་རྩེ་ཡི་སྦྱིད་མོས་ཚལ་གྱི་ནང་དུ་བསྐྱངས་པ་ལས། དེའི་སྐས་ཨ་མོན་བྱ་བ་དེའི་ཚབ་ཏུ་རྒྱལ་པོར་གྱུར་དོ།།

7^༦ ཨ་མོན་གྱིས་རྒྱལ་སྲིད་བསྐྱངས་དུས་སྟེ། ལོ་ཉེར་གཉིས་ལོན་ཡོད་དེ། དེས་ཡི་ཙུ་ཤ་ལེམ་དུ་ལོ་གཉིས་རྒྱལ་སྲིད་བསྐྱངས་སོ། དེའི་མ་མེ་ཤུལ་ལེ་མེད་བྱ་བ་ནི་ཡོད་པུ་བ་ཏུ་ཙུས་ཀྱི་བུ་མོ་ཡོད་པ་ཡིན། 7^༧ དེས་ཀྱང་རང་གི་ཕ་མ་ན་ཤེས་བྱས་པ་བཞིན་དུ་གཙོ་བོའི་སྤུན་ཕྱར་མི་དགོ་བའི་ལས་བྱེད་ཅིང་། 7^༨ རང་གི་ཕ་འགྲུལ་བའི་ལམ་དུ་འགྲུལ་ཞིང་། བས་བརྟེན་པའི་གཙོག་སྐྱེ་རྣམས་ལ་བརྟེན་ཏེ་ཕྱག་བཅོམ་ཏེ། 7^༩ གཙོ་བོ་རང་གི་ཡབ་མེས་ཀྱི་སྟེན་བསྐྱར་ནས། གཙོ་བོའི་གཤེགས་ལམ་གྱི་ནང་དུ་མ་འགྲུལ་དོ། 7^{༡༠} དེ་ནས་ཨ་མོན་གྱི་གཡོག་པོ་རྣམས་ཀྱིས་ཁོ་ལ་ངོ་ལོག་བྱས་ནས། རྒྱལ་པོ་ནི་དེ་རང་གི་ཁབ་ཀྱི་ནང་བསད་དེ། 7^{༡༡} འབངས་རྣམས་ཀྱིས་རྒྱལ་པོ་ཨ་མོན་ལ་ངོ་ལོག་བྱས་མཐའ་ཐམས་ཅད་བསད་ནས། ཁོང་གི་སྐས་ཡོ་ཤེ་ཡུ་དའི་མལ་དུ་རྒྱལ་པོར་བསྐོས་སོ། 7^{༡༢} ཨ་མོན་གྱིས་བྱས་པའི་གཞན་བྱ་བ་རྣམས་ཡ་ཏུ་དྲུའི་རྒྱལ་པོ་རྣམས་ཀྱི་རྒྱལ་རབས་མདོ་ནང་བྲིས་ཏེ་མེད་དམ། 7^{༡༣} ལྷ་རྩེ་ཡི་ཚལ་གྱི་ནང་དུ་རང་གི་དུར་ཁུང་དུ་བསྐྱངས་ནས། དེའི་སྐས་ཡོ་ཤེ་ཡུ་དའི་མལ་དུ་རྒྱལ་པོར་གྱུར་དོ།།

22 ཡོ་ཤེ་ཡུ་རྒྱལ་པོར་འགྱུར་དུས་སྟེ། ལོ་བརྒྱད་ལོན་ཡོད་པ་ཡིན། དེས་ཡི་ཙུ་ཤ་ལེམ་དུ་ལོ་སོ་གཅིག་གི་རིང་དུ་རྒྱལ་སྲིད་བསྐྱངས་སོ། དེའི་ཡུམ་ཡི་དེ་དྲུ་བྱ་བ་ནི་བོས་ཁང་བ་ཨ་ད་ཡུ་ཡི་བུ་མོ་ཡོད་པ་ཡིན། 22 དེས་གཙོ་བོའི་སྤུན་ཕྱར་བཟང་པོ་ཡིན་པ་དེ་བྱས་ཏེ། རང་གི་ཡབ་མེས་དྲུ་བེད་ཀྱི་ལམ་ཐམས་ཅད་ནང་འགྲུལ་ཞིང་། དེའི་ནང་ནས་གཡམས་གཡོན་གང་དུ་འང་མ་བྱུར་དོ།།

22 དེ་ནས་རྒྱལ་པོ་ཡོ་ཤེ་ཡུས་སྲིད་བྱེད་པའི་ལོ་བཅོ་བརྒྱད་པར། རྒྱལ་པོ་དེས་མེ་ཤུལ་ལམ་གྱི་ཚོ་བོ་འཇམ་ཨ་ཚལ་ཡུའི་བུ་ཤུལ་བྱ་བའི་དུང་ཡིག་དེ་གཙོ་བོའི་ཕོ་བྱང་དུ་བརྒྱུངས་ནས་དེ་ལ། 22 མ་ཚེན་པོ་ཉེས་ཀྱི་ཡུ་ཡི་དུང་དུ་ཡར་སོང་ནས་དེ་ལ། སྐོ་སྤྱང་པས་མི་རྣམས་ལས་བསྐྱུས་པའི་དདུལ་ལམ། གཙོ་བོའི་མཚོད་ཁང་དུ་ལུལ་བ་དའི་ཅིས་ལེན་ཅིག་དང་། 22 གཙོ་བོའི་ཕོ་བྱང་གི་ལས་བྱེད་པ་ཚོའི་ལག་ཏུ་དེ་ཐོད་ཅིག་ཡང་དེ་དག་གིས་གཙོ་བོའི་ཕོ་བྱང་

14 我必弃掉所余剩的子民（原文作“产业”），把他们交在仇敌手中，使他们成为一切仇敌掳掠之物； 15 是因他们自从列祖出埃及直到如今，常行我眼中看为恶的事，惹动我的怒气。

16 玛拿西行主眼中看为恶的事，使犹太人陷在罪里，又流许多无辜人的血，充满了耶路撒冷，从这边直到那边。

17 玛拿西其余的事，凡他所行的和他所犯的罪都写在犹大列王记上。 18 玛拿西与他列祖同睡，葬在自己宫院乌撒的园内；他儿子亚们接续他作王。

19 亚们登基的时候年二十二岁，在耶路撒冷作王二年。他母亲名叫米舒利密，是约提巴人哈鲁斯的女儿。 20 亚们行主眼中看为恶的事，与他父亲玛拿西所行的一样； 21 行他父亲一切所行的，敬奉他父亲所敬奉的偶像， 22 离弃主他列祖的神，不遵行主的道。 23 亚们王的臣仆背叛他，在宫里杀了他。 24 但国民杀了那些背叛亚们王的人，立他儿子约西亚接续他作王。 25 亚们其余所行的事都写在犹大列王记上。 26 亚们葬在乌撒的园内自己的坟墓里。他儿子约西亚接续他作王。

22 约西亚登基的时候年八岁，在耶路撒冷作王三十一年。他母亲名叫耶底大，是波斯人亚大雅的女儿。 22 约西亚行主眼中看为正的事，行他祖大卫一切所行的，不偏左右。

3 约西亚王十八年，王差遣米书兰的孙子、亚萨利的儿子、书记沙番上主殿去，吩咐他说： 4 你去见大祭司希勒家，使他将奉到主殿的银子，就是守门的从民中收取的银子，数算数算， 5 交给主殿里办事的人，使他们转交主殿

里做工的人，好修理殿的破坏之处，⁶就是转交木匠和工人，并瓦匠，又买木料和凿成的石头修理殿宇，⁷将银子交给办事的人手里，不与他们算帐，因为他们办事诚实。

⁸大祭司希勒家对书记沙番说：我在主殿里得了律法书。希勒家将书递给沙番，沙番就看了。⁹书记沙番到王那里，回复王说：你的仆人已将殿里的银子倒出数算，交给主殿里办事的人了。¹⁰书记沙番又对王说：祭司希勒家递给我一卷书。沙番就在王面前读那书。

¹¹王听见律法书上的话，便撕裂衣服，¹²吩咐祭司希勒家与沙番的儿子亚希甘、米该亚的儿子亚革波、书记沙番和王的臣仆亚撒雅，说：¹³你们去为我、为民、为犹大众人，以这书上的话求问主；因为我们列祖没有听从这书上的言语，没有遵着书上所吩咐我们的去行，主就向我们大发烈怒。

¹⁴于是，祭司希勒家和亚希甘、亚革波、沙番、亚撒雅都去见女先知户勒大。户勒大是掌管礼服沙龙的妻；沙龙是哈珥哈斯的孙子、特瓦的儿子。户勒大住在耶路撒冷第二区。他们请问于她。¹⁵她对他们说：主以色列的神如此说：你们可以回复那差遣你们来见我的人说，¹⁶主如此说：我必照着犹大王所读那书上的一切话，降祸与这地和其上的居民。¹⁷因为他们离弃我，向别神烧香，用他们手所做的惹我发怒，所以我的忿怒必向这地发作，总不止息。¹⁸然而，差遣你们来求问主的犹大王，你们要这样回复他说：主以色列的神如此说：至于你所听见的话，¹⁹就是听见我指着这地和其上的居民所说、要使这地变为荒场、民受咒诅的话，你便心里敬服，在我面前自卑，撕裂衣服，向我哭泣，因此我应允了你。这是我主说的。²⁰我必使你平平安安地归

回。希勒家对书记沙番说：我在主殿里得了律法书。希勒家将书递给沙番，沙番就看了。⁹书记沙番到王那里，回复王说：你的仆人已将殿里的银子倒出数算，交给主殿里办事的人了。¹⁰书记沙番又对王说：祭司希勒家递给我一卷书。沙番就在王面前读那书。

¹¹王听见律法书上的话，便撕裂衣服，¹²吩咐祭司希勒家与沙番的儿子亚希甘、米该亚的儿子亚革波、书记沙番和王的臣仆亚撒雅，说：¹³你们去为我、为民、为犹大众人，以这书上的话求问主；因为我们列祖没有听从这书上的言语，没有遵着书上所吩咐我们的去行，主就向我们大发烈怒。

¹⁴于是，祭司希勒家和亚希甘、亚革波、沙番、亚撒雅都去见女先知户勒大。户勒大是掌管礼服沙龙的妻；沙龙是哈珥哈斯的孙子、特瓦的儿子。户勒大住在耶路撒冷第二区。他们请问于她。¹⁵她对他们说：主以色列的神如此说：你们可以回复那差遣你们来见我的人说，¹⁶主如此说：我必照着犹大王所读那书上的一切话，降祸与这地和其上的居民。¹⁷因为他们离弃我，向别神烧香，用他们手所做的惹我发怒，所以我的忿怒必向这地发作，总不止息。¹⁸然而，差遣你们来求问主的犹大王，你们要这样回复他说：主以色列的神如此说：至于你所听见的话，¹⁹就是听见我指着这地和其上的居民所说、要使这地变为荒场、民受咒诅的话，你便心里敬服，在我面前自卑，撕裂衣服，向我哭泣，因此我应允了你。这是我主说的。²⁰我必使你平平安安地归

回。希勒家对书记沙番说：我在主殿里得了律法书。希勒家将书递给沙番，沙番就看了。⁹书记沙番到王那里，回复王说：你的仆人已将殿里的银子倒出数算，交给主殿里办事的人了。¹⁰书记沙番又对王说：祭司希勒家递给我一卷书。沙番就在王面前读那书。¹¹王听见律法书上的话，便撕裂衣服，¹²吩咐祭司希勒家与沙番的儿子亚希甘、米该亚的儿子亚革波、书记沙番和王的臣仆亚撒雅，说：¹³你们去为我、为民、为犹大众人，以这书上的话求问主；因为我们列祖没有听从这书上的言语，没有遵着书上所吩咐我们的去行，主就向我们大发烈怒。¹⁴于是，祭司希勒家和亚希甘、亚革波、沙番、亚撒雅都去见女先知户勒大。户勒大是掌管礼服沙龙的妻；沙龙是哈珥哈斯的孙子、特瓦的儿子。户勒大住在耶路撒冷第二区。他们请问于她。¹⁵她对他们说：主以色列的神如此说：你们可以回复那差遣你们来见我的人说，¹⁶主如此说：我必照着犹大王所读那书上的一切话，降祸与这地和其上的居民。¹⁷因为他们离弃我，向别神烧香，用他们手所做的惹我发怒，所以我的忿怒必向这地发作，总不止息。¹⁸然而，差遣你们来求问主的犹大王，你们要这样回复他说：主以色列的神如此说：至于你所听见的话，¹⁹就是听见我指着这地和其上的居民所说、要使这地变为荒场、民受咒诅的话，你便心里敬服，在我面前自卑，撕裂衣服，向我哭泣，因此我应允了你。这是我主说的。²⁰我必使你平平安安地归

སྒྲི་ལི་བདེ་བར་རང་གི་དུར་དུ་འགོ་བར་འཇུག་གིས། ངས་གནས་འདིར་འབེབ་རྒྱུ་ལྷོ་ལྷོ་
ངན་ཚང་མ་མཚོང་བར་མི་འཇུག་རོ། ཞེས་པའི་གསུང་མིན་དེ་དག་གིས་རྒྱལ་པོ་ལ་ཁྱེད་རྒྱུ།

23 དེ་ནས་རྒྱལ་པོས་བང་ཚེན་མངགས་ནས། དེ་དག་གིས་ཡ་ལུ་དྲུ་དང་། ཡེ་ཅུ་ཤ་ལེམ་
ལྷོ་ལྷོ་རྒྱལ་པོས་ཚང་མ་ཁོང་གི་དུར་དུ་བསྐྱུས་པ་དང་། ༡ གཙོ་བོའི་པོ་བྱང་དུ་རྒྱལ་
པོ་ཡར་ལྷོ་རྒྱུ་རྒྱུ། ཁོང་དང་མཉམ་དུ་ཡ་ལུ་དྲུའི་མི་ཚང་མ་དང་། ཡེ་ཅུ་ཤ་ལེམ་པ་དང་། ལྷ་
མ་དང་། ལུང་སྟོན་པ་རྣམས་དང་། མི་སྡེའི་མཚོག་དམན་ཐམས་ཅད་དེར་སོང་སྟེ། གཙོ་བོའི་
མཚོད་ཁང་དུ་བརྟེན་པའི་ཞལ་ཚད་ཀྱི་མདོའི་གསུང་ཐམས་ཅད་དེ་དག་གི་རྣེ་བའི་མདུན་
དུ་བསྐྱུས་སོ། ༢ ཡང་རྒྱལ་པོ་ཀ་བའི་མདུན་དུ་ཡངས་ནས། མདོ་དའི་ནང་ན་བེམ་པའི་ཞལ་
ཚད་ཀྱི་གསུང་བཞེན་རྒྱུ་པའི་ཕྱིར་དུ། གཙོ་བོའི་རྗེས་སུ་འབྱུང་ཞིང་། ལྷོང་ཚང་མ་དང་།
སེམས་ཚང་མ་དང་། ཁོང་གི་བཀའ་བྱ་དང་། ཞལ་ཚད་དང་། ལྷོང་མཚམས་རྣམས་སྐྱུང་བ་ལ།
གཙོ་བོའི་སྐུན་ལྷན་ཚད་དོན་བྱས་པ་ལས། མི་སྡེ་ཚང་མ་ཚད་དོན་དེ་ལ་བརྟེན་པར་གནས་
སོ།

༤ དེ་ནས་རྒྱལ་པོས་སླ་མ་ཚེན་པོ་རྟེལ་གྱི་ཡུ་དང་། གལ་རིམ་གཞིས་པའི་སླ་མ་དང་། སློ་
བ་རྣམས་ལ། བ་སྐྱུ་དང་། ཨ་ཤེ་རྩ་དང་། གནམ་གྱི་སྐར་ཚོགས་ཀྱི་དོན་དུ་བཅོས་པའི་ཡོ་
བྱང་ཚང་མ་གཙོ་བོའི་མཚོད་ཁང་གི་ནང་ནས་ཕྱི་རོལ་དུ་འདོན་པའི་ཕྱིར་བཀའ་བཀོད་དེ།
ཁོང་གིས་དེ་དག་ཡེ་ཅུ་ཤ་ལེམ་གྱི་ཕྱི་རོལ་དུ་གིད་རོན་གྱི་སྐྱུངས་སུ་བསྐྱུས་ནས། དེའི་གོག་
ཐལ་ནི་བེད་ཞེས་དུ་བསྐྱུ་རྒྱུ། ༥ ཡང་ཡ་ལུ་དྲུའི་རྒྱལ་པོ་རྣམས་ཀྱིས་ཡ་ལུ་དྲུའི་གྲོང་ཁྱེར་སོ་
སོའི་མཚོ་སྐྱང་རྣམས་དང་། ཡེ་ཅུ་ཤ་ལེམ་གྱི་ཉེ་འཁོར་གྱི་ཐང་དུ་བསངས་གཏོང་དུ་བཞག་
པའི་སྐུ་འདུ་ལ་བརྟེན་པའི་སླ་མ་རྣམས་བཏོན་ཏེ། བ་སྐྱུ་དང་། ཉེ་མ་དང་། ལྷ་བ་དང་།
རྒྱ་སྐར་དང་། གནམ་གྱི་སྐར་ཚོགས་ཚང་མ་ལ་བསངས་གཏོང་མཐུན་རྣམས་ཀྱང་མེད་པར་
བྱས་སོ། ༦ ཡང་ཁོང་གིས་གཙོ་བོའི་མཚོད་ཁང་གི་ནང་ནས་ཨ་ཤེ་རྩ་དེ་ཡེ་ཅུ་ཤ་ལེམ་གྱི་ཕྱི་
རོལ་དུ་གིད་རོན་ཚུ་བོ་ལི་ཅར་སྐྱུང་སྟེ། གིད་རོན་གོག་པོའི་ནང་དུ་བསྐྱུས་ནས། བཞེས་ཤིང་
ཕྱི་མར་བཏགས་ཏེ། ཕྱི་མར་དེ་མི་བྱིངས་ཀྱི་དུར་ཁོང་དུ་ཡངས་སོ། ༧ ཡང་ཁོང་གིས་གཙོ་
བོའི་པོ་བྱང་གི་ནང་དུ་ཡོད་པའི་སོ་དོམ་པ་རྣམས་ཀྱི་ཁང་པ་བཞག་གོ། དེའི་ནང་དུ་བྱང་
མེད་རྣམས་ཀྱིས་ཨ་ཤེ་རྩའི་དོན་དུ་ཡོལ་བ་བཏགས་པ་ཡིན་ནོ། ༨ དེའང་ཁོང་གིས་ཡ་ལུ་དྲུའི་
གྲོང་ཁྱེར་མཐའ་དག་ལས་སླ་མ་ཚང་མ་བསྐྱུས་ནས། གེ་བུ་ནས་བེ་མར་ཤེ་བུ་ཡི་བར་དུ་སླ་
མ་རྣམས་ཀྱིས་བསངས་བཏང་བའི་མཚོ་སྐྱང་རྣམས་མི་གཙང་བར་བྱས་ནས། གྲོང་ཁྱེར་གྱི་
རྒྱ་སྐྱེའི་གཡོན་ཕྱོགས་ན་གྲོང་དཔོན་ཡོ་ཤུ་ཨ་ཡི་སྐྱེའི་འགག་ཏུ་ཡོད་པའི་མཚོ་སྐྱང་རྣམས་
ཀྱང་བཞག་གོ། ༩ མཚོ་སྐྱང་གི་སླ་མ་རྣམས་ནི་ཡེ་ཅུ་ཤ་ལེམ་དུ་གཙོ་བོའི་མཚོད་ཁྱིའི་དུང་དུ་
ནས་དུའང་མ་འོངས་ཀྱང་། རང་གི་སྐུན་དང་བཅས་སུ་ཅུ་མ་མེད་པའི་བག་ལེབ་བོས་པ་ཡིན།
༡༠ མི་སྐྱུས་ཀྱང་རང་གི་བྱུང་མེད་མོ་ནི་མོ་ལེག་གི་ཕྱིར་མེའི་ནང་དུ་འགྲུལ་མི་འཇུག་པའི་
དོན་དུ། ཁོང་གིས་བེན་ཉིན་ཉོམ་གྱི་རོང་གི་ཚོ་མེད་ཀྱང་མི་གཙང་བར་བྱས་སོ། ༡༡ ཡང་རྒྱལ་
ས་དང་ཉེ་བར་གཙོ་བོའི་པོ་བྱང་གི་སང་སྐྱེའི་མདུན་དུ། ལུག་རུམ་རྩ་ཐན་མེ་ལེག་གི་གཟེམས་
ཚུང་གི་སྐོ་ཁང་དང་ཉེ་བར་ཡོད་པའི་རྟེའི་སྐུ། ཡ་ལུ་དྲུའི་རྒྱལ་པོ་རྣམས་ཀྱིས་ཉེ་མ་ལ་སུལ་བ་

到坟墓到你列祖那里；我要降与这地的一切灾祸，你也不至亲眼看见。他们就回复王去了。

23 王差遣人招聚犹太和耶路撒冷的众长老来。 2王和犹太众人与耶路撒冷的居民，并祭司、先知，和所有的百姓，无论大小，都一同上到主的殿；王就把主殿里所得的约书念给他们听。 3王站在柱旁，在主面前立约，要尽心尽性地顺从主，遵守他的诫命、法度、律例，成就这书上所记的约言。众民都服从这约。

4王吩咐大祭司希勒家和副祭司，并把门的，将那为巴力和亚舍拉，并天上万象所造的器皿，都从主殿里搬出来，在耶路撒冷外汲沦溪旁的田间烧了，把灰拿到伯特利去。 5从前犹太列王所立拜偶像的祭司，在犹太城邑的邱坛和耶路撒冷的周围烧香，现在王都废去，又废去向巴力和日、月、行星（或作“十二宫”），并天上万象烧香的人； 6又从主殿里将亚舍拉搬到耶路撒冷外汲沦溪边焚烧，打碎成灰，将灰撒在平民的坟上； 7又拆毁主殿里变童的屋子，就是妇女为亚舍拉织帐子的屋子， 8并且从犹太的城邑带众祭司来，污秽祭司烧香的邱坛，从迦巴直到别是巴，又拆毁城门旁的邱坛，这邱坛在邑宰约书亚门前，进城门的左边。 9但是邱坛的祭司不登耶路撒冷主的坛，只在他们弟兄中间吃无酵饼。 10又污秽欣嫩子谷的陀斐特，不许人在那里使儿女经火献给摩洛； 11又将犹太列王在主殿门旁、太监拿单米勒靠近游廊的屋子、向日头所献的马废去，且用火焚烧马车。 12犹太列王在亚哈斯楼顶上所筑的坛和玛拿西在主殿两院所筑的坛，王都拆毁打碎了，就把灰倒在汲沦溪中。 13从前以色列王所罗门在耶路撒冷前、邪僻山右边为西顿

人可憎的神亚斯他录、摩押人可憎的神基抹、亚扪人可憎的神米勒公所筑的邱坛，王都污秽了，¹⁴又打碎柱像，砍下木偶，将人的骨头充满了那地方。

¹⁵他将伯特利的坛，就是叫以色列人陷在罪里、尼八的儿子耶罗波安所筑的那坛，都拆毁焚烧，打碎成灰，并焚烧了亚舍拉。¹⁶约西亚回头，看见山上的坟墓，就打发人将坟墓里的骸骨取出来，烧在坛上，污秽了坛，正如从前神人宣传主的话。¹⁷约西亚问说：我所看见的是什么碑？那城里的人回答说：先前有神人从犹太来，预先说王现在向伯特利坛所行的事，这就是他的墓碑。¹⁸约西亚说：由他吧！不要挪移他的骸骨。他们就不动他的骸骨，也不动从撒玛利亚来那先知的骸骨。¹⁹从前以色列诸王在撒玛利亚的城邑建筑邱坛的殿，惹动主的怒气，现在约西亚都废去了，就如他在伯特利所行的一般；²⁰又将邱坛的祭司都杀在坛上，并在坛上烧人的骨头，就回耶路撒冷去了。

²¹王吩咐众民说：你们当照这约书上所写的，向主你们的神守逾越节。²²自从士师治理以色列人和以色列王、犹太王的时候，直到如今，实在没有守过这样的逾越节；²³只有约西亚王十八年在耶路撒冷向主守这逾越节。

²⁴凡犹太国和耶路撒冷所有交鬼的、行巫术的，与家中的神像和偶像，并一切可憎之物，约西亚尽都除掉，成就了祭司希勒家在主殿里所得律法书上所写的话。²⁵在约西亚以前没有王像他尽心、

将人的骨头充满了那地方。¹⁴又打碎柱像，砍下木偶，将人的骨头充满了那地方。¹⁵他将伯特利的坛，就是叫以色列人陷在罪里、尼八的儿子耶罗波安所筑的那坛，都拆毁焚烧，打碎成灰，并焚烧了亚舍拉。¹⁶约西亚回头，看见山上的坟墓，就打发人将坟墓里的骸骨取出来，烧在坛上，污秽了坛，正如从前神人宣传主的话。¹⁷约西亚问说：我所看见的是什么碑？那城里的人回答说：先前有神人从犹太来，预先说王现在向伯特利坛所行的事，这就是他的墓碑。¹⁸约西亚说：由他吧！不要挪移他的骸骨。他们就不动他的骸骨，也不动从撒玛利亚来那先知的骸骨。¹⁹从前以色列诸王在撒玛利亚的城邑建筑邱坛的殿，惹动主的怒气，现在约西亚都废去了，就如他在伯特利所行的一般；²⁰又将邱坛的祭司都杀在坛上，并在坛上烧人的骨头，就回耶路撒冷去了。²¹王吩咐众民说：你们当照这约书上所写的，向主你们的神守逾越节。²²自从士师治理以色列人和以色列王、犹太王的时候，直到如今，实在没有守过这样的逾越节；²³只有约西亚王十八年在耶路撒冷向主守这逾越节。²⁴凡犹太国和耶路撒冷所有交鬼的、行巫术的，与家中的神像和偶像，并一切可憎之物，约西亚尽都除掉，成就了祭司希勒家在主殿里所得律法书上所写的话。²⁵在约西亚以前没有王像他尽心、

将人的骨头充满了那地方。¹⁴又打碎柱像，砍下木偶，将人的骨头充满了那地方。¹⁵他将伯特利的坛，就是叫以色列人陷在罪里、尼八的儿子耶罗波安所筑的那坛，都拆毁焚烧，打碎成灰，并焚烧了亚舍拉。¹⁶约西亚回头，看见山上的坟墓，就打发人将坟墓里的骸骨取出来，烧在坛上，污秽了坛，正如从前神人宣传主的话。¹⁷约西亚问说：我所看见的是什么碑？那城里的人回答说：先前有神人从犹太来，预先说王现在向伯特利坛所行的事，这就是他的墓碑。¹⁸约西亚说：由他吧！不要挪移他的骸骨。他们就不动他的骸骨，也不动从撒玛利亚来那先知的骸骨。¹⁹从前以色列诸王在撒玛利亚的城邑建筑邱坛的殿，惹动主的怒气，现在约西亚都废去了，就如他在伯特利所行的一般；²⁰又将邱坛的祭司都杀在坛上，并在坛上烧人的骨头，就回耶路撒冷去了。²¹王吩咐众民说：你们当照这约书上所写的，向主你们的神守逾越节。²²自从士师治理以色列人和以色列王、犹太王的时候，直到如今，实在没有守过这样的逾越节；²³只有约西亚王十八年在耶路撒冷向主守这逾越节。²⁴凡犹太国和耶路撒冷所有交鬼的、行巫术的，与家中的神像和偶像，并一切可憎之物，约西亚尽都除掉，成就了祭司希勒家在主殿里所得律法书上所写的话。²⁵在约西亚以前没有王像他尽心、

将人的骨头充满了那地方。¹⁴又打碎柱像，砍下木偶，将人的骨头充满了那地方。¹⁵他将伯特利的坛，就是叫以色列人陷在罪里、尼八的儿子耶罗波安所筑的那坛，都拆毁焚烧，打碎成灰，并焚烧了亚舍拉。¹⁶约西亚回头，看见山上的坟墓，就打发人将坟墓里的骸骨取出来，烧在坛上，污秽了坛，正如从前神人宣传主的话。¹⁷约西亚问说：我所看见的是什么碑？那城里的人回答说：先前有神人从犹太来，预先说王现在向伯特利坛所行的事，这就是他的墓碑。¹⁸约西亚说：由他吧！不要挪移他的骸骨。他们就不动他的骸骨，也不动从撒玛利亚来那先知的骸骨。¹⁹从前以色列诸王在撒玛利亚的城邑建筑邱坛的殿，惹动主的怒气，现在约西亚都废去了，就如他在伯特利所行的一般；²⁰又将邱坛的祭司都杀在坛上，并在坛上烧人的骨头，就回耶路撒冷去了。²¹王吩咐众民说：你们当照这约书上所写的，向主你们的神守逾越节。²²自从士师治理以色列人和以色列王、犹太王的时候，直到如今，实在没有守过这样的逾越节；²³只有约西亚王十八年在耶路撒冷向主守这逾越节。²⁴凡犹太国和耶路撒冷所有交鬼的、行巫术的，与家中的神像和偶像，并一切可憎之物，约西亚尽都除掉，成就了祭司希勒家在主殿里所得律法书上所写的话。²⁵在约西亚以前没有王像他尽心、

将人的骨头充满了那地方。¹⁴又打碎柱像，砍下木偶，将人的骨头充满了那地方。¹⁵他将伯特利的坛，就是叫以色列人陷在罪里、尼八的儿子耶罗波安所筑的那坛，都拆毁焚烧，打碎成灰，并焚烧了亚舍拉。¹⁶约西亚回头，看见山上的坟墓，就打发人将坟墓里的骸骨取出来，烧在坛上，污秽了坛，正如从前神人宣传主的话。¹⁷约西亚问说：我所看见的是什么碑？那城里的人回答说：先前有神人从犹太来，预先说王现在向伯特利坛所行的事，这就是他的墓碑。¹⁸约西亚说：由他吧！不要挪移他的骸骨。他们就不动他的骸骨，也不动从撒玛利亚来那先知的骸骨。¹⁹从前以色列诸王在撒玛利亚的城邑建筑邱坛的殿，惹动主的怒气，现在约西亚都废去了，就如他在伯特利所行的一般；²⁰又将邱坛的祭司都杀在坛上，并在坛上烧人的骨头，就回耶路撒冷去了。²¹王吩咐众民说：你们当照这约书上所写的，向主你们的神守逾越节。²²自从士师治理以色列人和以色列王、犹太王的时候，直到如今，实在没有守过这样的逾越节；²³只有约西亚王十八年在耶路撒冷向主守这逾越节。²⁴凡犹太国和耶路撒冷所有交鬼的、行巫术的，与家中的神像和偶像，并一切可憎之物，约西亚尽都除掉，成就了祭司希勒家在主殿里所得律法书上所写的话。²⁵在约西亚以前没有王像他尽心、

མིམས་ཐམས་ཅད་དང་བསྐྱེན་ཏེ། རང་གི་སྦྱིང་ཚང་མ་དང་། སེམས་ཚང་མ་དང་། ལྷོ་བས་ཚང་མ་ནས་གཙོ་བོའི་ཕྱོགས་སུ་སྦྱིང་བཏང་མཁན་གྱི་རྒྱལ་པོ་ཞིག་ཟུར་ཡང་མ་བྱུང་། ཕྱིས་སུ་ཡང་ཁོང་ལྷ་བུ་ཞིག་མ་ཐོན་ཏོ།།

尽性、尽力地归向主，遵行摩西的一切律法；在他以后也没有兴起一个王像他。

26 འོན་ཀྱང་མ་ན་ཤེས་གཙོ་བོའི་ཐུགས་ཁྲོ་རབ་ཏུ་དགྲུགས་པའི་བྱ་བ་དན་པའི་རྒྱུ་གྱིས། ཡ་ཏུ་དྲུའི་ཐོག་ཏུ་འབར་བའི་ཐུགས་ཁྲོ་ཆེན་པོ་ལས་མ་རུར་བར། 27 ཡང་གཙོ་བོས། དས་མིས་ར་མེལ་དོར་བ་ལྟར། ཡ་ཏུ་དྲུ་ཡང་དཔེ་མདུན་ནས་འདོར་ཞིང་། དས་འདམས་པའི་རྒྱལ་ས་ཡེ་ཅུ་ཤ་ལེམ་འདི་དང་། དཔེ་མཚན་འཛོག་པར་བྱའོ། གསུངས་པའི་ཕོ་བྱང་འདི་འདོར་བར་བྱའོ་ཞེས་གསུངས་སོ།།

26 然而，主向犹大所发猛烈的怒气仍不止息，是因玛拿西诸事惹动他。 27 主说：我必将犹大人从我面前赶出，如同赶出以色列人一般；我必弃掉我从前所选择的这城耶路撒冷和我所说立我名的殿。

28 ཡང་ཡོ་ཤེ་ཡུ་ཡི་གཞན་བྱ་བ་དང་། དེས་ཅི་དང་ཅི་བྱས་པ་ཐམས་ཅད་ཡ་ཏུ་དྲུའི་རྒྱལ་པོ་རྣམས་ཀྱི་རྒྱལ་རབས་ཀྱི་མདོ་ཅུ་བྱིས་ཏེ་མེད་དམ། 29 ཁོང་གི་སྐུ་རིང་དུ་མི་སེར་གྱི་རྒྱལ་པོ་ཕར་ཨོ་ཞེ་ཀོ་བུ་བ་དེ་ཡུལ་རྒྱུ་བའི་གཙོ་བོའི་ཕྱོགས་ལ་ཨ་སུར་རྒྱལ་པོ་དང་དམག་བཏུགས་པ་དང་། རྒྱལ་པོ་ཡོ་ཤེ་ཡུ་ལྷ་ལྷོ་ལ་འཐབ་ཏུ་བྱིན་ནས། དེས་ཁོང་མཐོང་བ་ཅམ་གྱིས། ཁོང་མེ་གིད་དོ་རྩེ་བསད་དོ། 30 དེ་ནས་ཁོང་གི་བྱ་བ་རྣམས་ཀྱིས་སྐར་ཤིང་རྟའི་ནང་དུ་མེ་གིད་དོ་ནས་ཡེ་ཅུ་ཤ་ལེམ་དུ་བྱངས་ནས། དེ་ཉིད་ཀྱི་སྐར་ལང་དུ་བསྐྱངས་སོ། དེ་ནས་ཡུལ་ཁམས་ཀྱི་མི་སྲེས་ཡོ་ཤེ་ཡུ་ཡི་སྲས་ཡོ་ཨ་ཏས་སྐངས་ཏེ། བྱུག་པར་བྱས་ནས། ཡབ་ཀྱི་མལ་དུ་རྒྱལ་པོར་བསྐོས་སོ།།

28 约西亚其余的事，凡他所行的都写在犹大列王记上。 29 约西亚年间，埃及王法老尼哥上到幼发拉底河攻击亚述王；约西亚王去抵挡他。埃及王遇见约西亚在米吉多，就杀了他。 30 他的臣仆用车将他的尸首从米吉多送到耶路撒冷，葬在他自己的坟墓里。国民膏约西亚的儿子约哈斯接续他父亲作王。

31 ཡོ་ཨ་ཏས་རྒྱལ་སར་སྐོ་དུས་སུ་ལོ་ཉེར་གསུམ་ལོན་ཡོད་དེ། ཡེ་ཅུ་ཤ་ལེམ་དུ་སྐོ་བ་གསུམ་གྱི་བར་དུ་རྒྱལ་སྲིད་བསྐྱངས་སོ། ལི་བ་རུ་པ་ཡེ་རེམ་ཡུའི་བུ་མོ་ཏུ་སྐྱེས་ཏེ། རྒྱལ་པོ་འདི་ཡུམ་མོ། 32 དེས་རང་གི་ཡབ་མེས་རྣམས་ཀྱིས་བྱས་པ་ཁོ་ན་བཞིན་དུ། གཙོ་བོའི་སྐུན་ཟུར་དན་པ་ཡིན་པ་དེ་བྱས་སོ། 33 དེས་ཡེ་ཅུ་ཤ་ལེམ་དུ་རྒྱལ་སྲིད་མི་བྱེད་པའི་དོན་དུ། ཕར་ཨོ་ཞེ་ཀོ་ཡིས་ཏུ་མད་ཡུལ་དུ་ཡོད་པའི་རིབ་ལྷ་ཅུ་དེ་ལ་སྐྱགས་སྐོག་བརྒྱབས་ནས། དུལ་གྱི་དོ་ཚད་བརྒྱ་དང་གསེར་གྱི་དོ་ཚད་བརྒྱའི་དཔུ་ཁྲལ་ཡུལ་ལ་བཀའ་ཏོ། 34 ཡང་ཕར་ཨོ་ཞེ་ཀོས་ཡོ་ཤེ་ཡུ་ཡི་སྲས་མེལ་ཡུ་གེམ་དེའི་ཡབ་ཡོ་ཤེ་ཡུ་ཡི་མལ་དུ་རྒྱལ་པོར་བརྟུག་ཅིང་། དེའི་མིང་སྲོས་ཏེ་ཡོ་ཡུ་གེམ་བཏགས་ཏེ། ཡོ་ཨ་ཏས་ནི་ཕར་ཁྲུར་ནས། མི་སེར་དུ་བྱིན་ཏེ་ཆོ་ལས་འདས་སོ།།

31 约哈斯登基的时候年二十三岁，在耶路撒冷作王三个月。他母亲名叫哈慕他，是立拿人耶利米的女儿。 32 约哈斯行主眼中看为恶的事，效法他列祖一切所行的。 33 法老尼哥将约哈斯锁禁在哈马地的利比拉，不许他在耶路撒冷作王，又罚犹大国银子一百他连得，金子一他连得。 34 法老尼哥立约西亚的儿子以利亚敬接续他父亲约西亚作王，给他改名叫约雅敬，却将约哈斯带到埃及，他就死在那里。

35 ཡོ་ཡུ་གེམ་གྱིས་ཕར་ཨོ་ལ་གསེར་དུལ་བསྐྱལ་ཏེ། ཕར་ཨོ་ཡི་བཀའ་བཞིན་དུ་དུལ་གཏོང་དུ་ཡུལ་ལ་དབྱ་ཁྲལ་བཀའ་ནས། ཕར་ཨོ་ཞེ་ཀོ་ལ་གཏོང་རྒྱུར་ཡུལ་མི་རེ་རེ་ལ་འཕྲོག་པ་བཞིན་དུ་གསེར་དུལ་སྐངས་སོ། 36 ཡོ་ཡུ་གེམ་རྒྱལ་པོར་འགྱུར་དུས་སུ། ལོ་ཉེར་ལྔ་ལོན་ཡོད་དེ། ལོ་བརྒྱ་གཅིག་ཡེ་ཅུ་ཤ་ལེམ་དུ་རྒྱལ་སྲིད་བསྐྱངས་སོ། ཅུ་སྐུ་པ་བེད་ཡུའི་བུ་མོ་ཟེ་ཅུ་དྲུ་བ་ནི་དཔེ་ཡུམ་མོ། 37 དེས་ཀྱང་རང་གི་ཡབ་མེས་ཀྱིས་བྱས་པ་བཞིན་དུ། གཙོ་བོའི་སྐུན་ཟུར་དན་པ་ཡིན་པ་དེ་བྱས་སོ།།

35 约雅敬将金银给法老，遵着法老的命向国民征取金银，接着各人的力量派定，索要金银，好给法老尼哥。 36 约雅敬登基的时候年二十五岁，在耶路撒冷作王十一年。他母亲名叫西布大，是鲁玛人毗大雅的女儿。 37 约雅敬行主眼中看为恶的事，效法他列祖一切所行的。

24 དཔེ་དུས་སུ་བྲ་སེལ་གྱི་རྒྱལ་པོ་ཞེ་ཅུ་ཀའ་ཞེ་ཙར་འོངས་ཏེ། དམག་བྱངས་པས། ཡོ་ཡུ་གེམ་ནི་ལོ་གསུམ་གྱི་བར་དུ་དཔེ་འོག་ཏུ་ལུས་སོ། དེ་ནས་བརྒྱུར་ཏེ། དེ་ལ་དོ་ལོག་བྱས་སོ། 2 ཡང་གཙོ་བོས་ཉིད་ཀྱི་ཞབས་ཏོག་པ་ལུང་སྟོན་པ་རྣམས་རྒྱུད་དེ་གསུངས་པ་བཞིན་དུ། ཁོང་གིས་དཔེ་འོག་ཏུ་ཀལ་དྲུའི་པའི་དམག་དཔུང་དང་། ཨ་རམ་པའི་དཔུང་དང་། ཨོ་ཨ་བ་

24 约雅敬年间，巴比伦王尼布甲尼撒上到犹大；约雅敬服侍他三年，然后背叛他。 2 主使迦勒底军、亚兰军、摩押军，和亚扪人的军来攻击约雅敬，毁灭

犹大，正如主藉他仆人众先知所说的。³这祸临到犹大人，诚然是主所命的，要将他们从自己面前赶出，是因玛拿西所犯的一切罪；⁴又因他流无辜人的血，充满了耶路撒冷；主决不肯赦免。⁵约雅敬其余的事，凡他所行的都写在犹大列王记上。⁶约雅敬与他列祖同睡。他儿子约雅斤接续他作王。⁷埃及王不再从他国中出来；因为巴比伦王将埃及王所管之地，从埃及小河直到幼发拉底河都夺去了。

⁸约雅斤登基的时候年十八岁，在耶路撒冷作王三个月。他母亲名叫尼护施他，是耶路撒冷人以利拿单的女儿。⁹约雅斤行主眼中看为恶的事，效法他父亲一切所行的。

¹⁰那时，巴比伦王尼布甲尼撒的军兵上到耶路撒冷，围困城。¹¹当他军兵围困城的时候，巴比伦王尼布甲尼撒就亲自来了。¹²犹大王约雅斤和他母亲、臣仆、首领、太监一同出城，投降巴比伦王；巴比伦王便拿住他。那时是巴比伦王第八年。¹³巴比伦王将主殿和王宫里的宝物都拿去了，将以色列王所罗门所造主殿里的金器都毁坏了，正如主所说的；¹⁴又将耶路撒冷的众民和众首领，并所有大能的勇士，共一万人，连一切木匠、铁匠都掳了去；除了国中极贫穷的人以外，没有剩下的；¹⁵并将约雅斤和王母、后妃、太监，与国中的大官，都从耶路撒冷掳到巴比伦去了；¹⁶又将一切勇士七千人和木匠、铁匠一千人，都是能上阵的勇士，全掳到巴比伦去了。¹⁷巴比伦王立约雅斤的叔叔玛探雅代替他作王，给玛探雅改名叫西底家。

¹⁸西底家登基的时候年二十一岁，在耶路撒冷作王十一年。他母亲名叫哈慕他，是立拿人耶利米的女儿。¹⁹西底家行主眼中看

为恶的事。主藉先知说这话。这祸临到犹大人，诚然是主所命的，要将他们从自己面前赶出，是因玛拿西所犯的一切罪；又因他流无辜人的血，充满了耶路撒冷；主决不肯赦免。约雅敬其余的事，凡他所行的都写在犹大列王记上。约雅敬与他列祖同睡。他儿子约雅斤接续他作王。埃及王不再从他国中出来；因为巴比伦王将埃及王所管之地，从埃及小河直到幼发拉底河都夺去了。

⁸ 约雅斤登基的时候年十八岁，在耶路撒冷作王三个月。他母亲名叫尼护施他，是耶路撒冷人以利拿单的女儿。⁹ 约雅斤行主眼中看为恶的事，效法他父亲一切所行的。

¹⁰ 那时，巴比伦王尼布甲尼撒的军兵上到耶路撒冷，围困城。¹¹ 当他军兵围困城的时候，巴比伦王尼布甲尼撒就亲自来了。¹² 犹大王约雅斤和他母亲、臣仆、首领、太监一同出城，投降巴比伦王；巴比伦王便拿住他。那时是巴比伦王第八年。¹³ 巴比伦王将主殿和王宫里的宝物都拿去了，将以色列王所罗门所造主殿里的金器都毁坏了，正如主所说的；¹⁴ 又将耶路撒冷的众民和众首领，并所有大能的勇士，共一万人，连一切木匠、铁匠都掳了去；除了国中极贫穷的人以外，没有剩下的；¹⁵ 并将约雅斤和王母、后妃、太监，与国中的大官，都从耶路撒冷掳到巴比伦去了；¹⁶ 又将一切勇士七千人和木匠、铁匠一千人，都是能上阵的勇士，全掳到巴比伦去了。¹⁷ 巴比伦王立约雅斤的叔叔玛探雅代替他作王，给玛探雅改名叫西底家。

¹⁸ 西底家登基的时候年二十一岁，在耶路撒冷作王十一年。他母亲名叫哈慕他，是立拿人耶利米的女儿。¹⁹ 西底家行主眼中看

¹⁸ 护卫长拿住大祭司西莱雅、副祭司西番亚，和三个把门的，
¹⁹ 又从城中拿住一个管理兵丁的官（或作“太监”），并在城里所遇常见王面的五个人和检点国民军长的书记，以及城里遇见的国民六十个人。
²⁰ 护卫长尼布撒拉旦将这些人都带到利比拉巴比伦王那里。
²¹ 巴比伦王就把他们击杀在哈马地的利比拉。这样，犹大人被掳去离开本地。

²² 至于犹大国剩下的民，就是巴比伦王尼布甲尼撒所剩下的，巴比伦王立了沙番的孙子、亚希甘的儿子基大利作他们的省长。
²³ 众军长和属他们的人听见巴比伦王立了基大利作省长，于是军长尼探雅的儿子以实玛利、加利雅的儿子约哈难、尼陀法人单户蔑的儿子西莱雅、玛迦人的儿子雅撒尼亚，和属他们的人都到米斯巴见基大利。
²⁴ 基大利向他们和属他们的人起誓说：你们不必惧怕迦勒底人，只管住在这地服侍巴比伦王，就可以得福。
²⁵ 七月间，宗室以利沙玛的孙子、尼探雅的儿子以实玛利带着十个人来，杀了基大利和同他在米斯巴的犹大人与迦勒底人。
²⁶ 于是众民，无论大小，连众军长；因为惧怕迦勒底人，都起身往埃及去了。

²⁷ 犹大王约雅斤被掳后三十七年，巴比伦王以未米罗达元年十二月二十七日，使犹大王约雅斤抬头，提他出监；
²⁸ 又对他说：恩言，使他的位高过与他一同在巴比伦众王的位，
²⁹ 给他脱了囚服。他终身常在巴比伦王面前吃饭。
³⁰ 王赐他所需用的食物，日日赐他一份，终身都是这样。

ཡོད་པའི་བྱ་བ་དེ་ལྟར་དང་མེ་འབྲུ་ཀུན་ཡང་ར་གན་ལས་བཟོས་ཡོད་པ་ཡིན། ཀ་བ་གཉིས་པ་ལ་ཡང་དེ་འདྲའི་བྱ་བ་དེ་ལྟར་ཡོད་པ་ཡིན།

¹⁸ རྒྱ་བསྐྱུང་པའི་དཔོན་པོས་རྣམ་ཆེན་པོ་སེ་ར་ཡུ་དང་། དེའི་འོག་གི་རྣམ་མེ་པན་ཡུ་དང་། རྣོ་པ་མི་གསུམ་ཡང་ཁྱེད་ཏེ། ¹⁹ ཡང་དེས་རྒྱལ་སའི་ནང་ནས་ལྷན་ཅུམ་དམག་དཔོན་གཅིག་དང་། རྒྱལ་སར་ཡོད་པའི་རྒྱལ་པོའི་ཞལ་ངོ་པ་མི་ལྔ་དང་། ཡུལ་གྱི་ལ་རྒྱལ་ལྟ་མཐན་གྱི་དམག་དབུང་གི་ཡིག་མཐན་ཆེན་པོ་དང་། རྒྱལ་སར་ཡོད་པའི་ཡུལ་པ་དུག་ཅུ་བཟུང་སྟེ། ²⁰ རྒྱ་བསྐྱུང་པའི་དཔོན་པོ་ནི་བྱ་ཟར་ཨ་དུན་གྱིས་དེ་དག་ལ་འཛིན་འཆང་བཏང་སྟེ། **རིབ་ལྷ་ཅ་བ་བེལ་རྒྱལ་པོའི་བྱུང་བྱ་ཁྱེད་ཏེ།** ²¹ **ཉ་མད་ཡུལ་གྱི་རིབ་ལྷ་ཅ་བ་བེལ་རྒྱལ་པོས་དེ་དག་ལ་བརྟུངས་ནས་བསད་དོ།** དེ་ལྟར་ཡ་ཏུ་དུ་ཡང་རང་གི་ཡུལ་ནས་བཙོན་བྱ་ཁྱེད་ཏེ།

²² འོན་ཀྱང་བྱ་བེལ་རྒྱལ་པོ་ནི་བྱ་ཀད་ནི་ཙར་གྱིས་ལུས་སུ་བཅུག་སྟེ་ཡ་ཏུ་དུའི་ཡུལ་ཁམས་ན་བཟང་བ་རྣམས་གྱི་ཐོག་ཏུ། སྤ་པན་གྱི་ཚ་བོ་འམ། **ཨ་ཉི་ཀམ་གྱི་བྱ་གོ་དལ་ལྷ་བྱ་བ་ནི་འགོ་དཔོན་དུ་བསྐོས་སོ།** ²³ དེ་ནས་དམག་དཔོན་རྣམས་དང་། དེ་དག་གི་དམག་མི་དག་གིས། **བྱ་བེལ་རྒྱལ་པོས་གོ་དལ་ལྷ་ནི་འགོ་དཔོན་དུ་བཞག་པའི་ཉུན་ཐོས་པ་དང་།** **ནི་ཐན་ལུའི་བྱ་ཞིས་མ་ཞེལ་དང་།** **ཀ་རེ་ཨའི་བྱ་ཡོ་ཉ་ནན་དང་།** **ནི་ཏོ་པང་པ་ཉན་ཏུ་མེད་གྱི་བྱ་སེ་ར་ཡུ་དང་།** **ཨ་མ་ཀད་པའི་བྱ་ཡ་ཨ་ཟན་ལྷ་རྣམས་རང་གི་མི་རྣམས་དང་བཅས་སུ་ཞིས་སྤ་ཅ་གོ་དལ་ལུའི་བྱུང་བྱ་འོངས་པ་དང་།** ²⁴ **གོ་དལ་ལྷས་དེ་དག་དང་།** དེ་དག་གི་དམག་རྣམས་ལ་མནན་སྟེལ་ཞིང་འདི་སྐད་དུ། **ཀལ་དྲི་པའི་གཡོག་བྱེད་དུ་དངང་མ་སྐྱགས་ཤིག་ཡུལ་དུ་གནས་ཏེ།** **བྱ་བེལ་རྒྱལ་པོའི་གཡོག་བྱེད་ན།** རྫོང་ཅག་ལིགས་པར་འགྱུར་དོ། རྣམས་ཀྱང་། ²⁵ རྣམ་བཟུན་བ་ལ་ཞེ་ལི་ཤ་སྐུའི་ཚ་བོ་འམ། **ནི་ཐན་ལུའི་བྱ་ཞིས་མ་ཞེལ་རྒྱལ་བརྟུང་ཡིན་པ་དེ་མི་བཅུ་མཉམ་དུ་ཁྱིད་ནས།** **གོ་དལ་ལྷ་དང་།** **ཞིས་སྤ་ཅ་དེའི་བྱུང་བྱ་ཡོད་པའི་ཡ་ཏུ་དུ་པ་དང་ཀལ་དྲི་པ་རྣམས་བསད་པ་དང་།** ²⁶ **མི་ཆེ་རྒྱུང་དང་དམག་དཔོན་རྣམས་ཀལ་དྲི་པ་ལ་འཛིགས་པས།** **མི་སེར་དུ་ལངས་ནས་བྱོས་སོ།**

²⁷ ཡང་ཡ་ཏུ་དུའི་རྒྱལ་པོ་ཡོ་ཡུ་ཀེན་བཙོན་བཟུང་བྱས་ནས་ལོ་སོ་བདུན་པའི་རྣམ་བཟུ་གཉིས་པའི་ཆོས་ཉེར་བདུན་པ་ལ། **བྱ་བེལ་རྒྱལ་པོ་ཞེ་སེལ་མེ་རོ་དག་གིས་རྒྱལ་སྲིད་བཟུང་བའི་ལོ་དང་པོར།** དེས་ཡ་ཏུ་དུའི་རྒྱལ་པོ་ཡོ་ཡུ་ཀེན་བཙོན་ལས་ཕྱང་སྟེ། གོ་ས་ཆེན་པོ་གནང་ནས། ²⁸ རྣོང་བརྟེན་པའི་གཏམ་སྟེང་མཛད་དེ། དེ་དང་མཉམ་བྱ་བེལ་དུ་ཡོད་པའི་གཞན་རྒྱལ་པོ་དག་གི་རྒྱལ་ཁྲི་ལས་དེའི་རྒྱལ་ཁྲི་མཐོ་བར་མཛད་ནས། ²⁹ དེའི་བཙོན་གྱི་གོས་རྣམས་ཐོས་ཏེ། ཆོ་གང་པོར་ཉེན་རེ་བཞིན། རྒྱལ་པོའི་བྱུང་བྱ་ཁ་ཟས་བཟས་པ་ཡིན། ³⁰ ཡང་དེའི་ཆོ་ཐོག་ཐག་ཉེན་རེ་བཞིན་རྒྱལ་པོའི་ཕྱོགས་ནས་ཆད་མེད་དུ་དེ་ལ་ཐོགས་ཐོན་པ་ཡིན་ལོ། །

ཚུན་རབས་གྱི་མདོ་དང་པོ།

历代志上

1 ཡ་དམ། ཤེད། ཞེ་མོ། 2 གེ་ནན། མ་ཏ་ལ་ལེ་ཞེལ། ཡེ་རེད། 3 ཉེ་ལོག་མ་ལུ་ཤ་ལྷ། ལ་མེག
4 རོ་ལ། ཤེལ། ཉམ། ཡ་ཤེད།

1 亚当生塞特；塞特生以挪士；
2 以挪士生该南；该南生玛勒
列；玛勒列生雅列； 3 雅列生以
诺；以诺生玛土撒拉；玛土撒拉
生拉麦； 4 拉麦生挪亚；挪亚生
闪、含、雅弗。

5 ཡ་ཤེད་གྱི་བུ་རྒྱམས་ཟི། བོ་མེར་དང་། མ་ཤོག་དང་། མ་དུ་ཨི་དང་། ཡ་མཚན་དང་། ལུ་བལ་
དང་། མེ་ཤེག་དང་། མི་རྣ་དང་བདུན་ལོ། 6 བོ་མེར་གྱི་བུ་རྒྱམས་ཟི། ལས་གེ་རུ་དང་། ཉི་པང་
དང་། མོ་གར་ལྷ་དང་གཞུ་མ་མོ། 7 ཡ་མཚན་གྱི་བུ་རྒྱམས་ཟི། ཞེ་ལི་ཤུ་དང་། མར་ཤེས་དང་། ཀི་
མིམ་རྒྱམས་དང་། དོ་ད་ལེམ་པ་རྒྱམས་སོ།

5 雅弗的儿子是歌篾、玛各、玛
代、雅完、土巴、米设、提拉。
6 歌篾的儿子是亚实基拿、低法
（创世记10章3节作“利法”）、
陀迦玛。 7 雅完的儿子是以利沙、
他施、基提、多单（有作“罗
单”的）。

8 ཡང་ཉམ་གྱི་བུ་རྒྱམས་ཟི། ཀུས་དང་། མིས་ར་ཨིམ་དང་། ལུད་དང་། ཀ་ན་ཨན་དང་།
བཞིའོ། 9 ཡང་ཀུས་གྱི་བུ་རྒྱམས་ཟི། མེ་བྲ་དང་། ཉེ་མི་ལྷ་དང་། སའ་ལྷ་དང་། ར་ཨེ་ལྷ་དང་།
སའ་མེ་ཀུ་དང་ལྷོ། ཡང་ར་ཨེ་ལྷའི་བུ་རྒྱམས་ཟི། ཤེ་བྲ་དང་། དེ་དུན་དང་གཉིས་སོ། 10 ཡང་
ཀུས་ལས་ལེམ་རོད་ཀད། དེ་ནི་ས་གཞིར་དཔའ་བོ་དང་བོ་དེ་ཡིན་ལོ།

8 含的儿子是古实、麦西、弗、
迦南。 9 古实的儿子是西巴、哈腓
拉、撒弗他、拉玛、撒弗提迦。
拉玛的儿子是示巴、底但。 10 古
实生宁录；他为世上英雄之首。

11 ཡང་མིས་ར་ཨིམ་ནས་ལུ་ཉིམ་པ་དང་། ཨ་ན་མིམ་པ་དང་། ལེ་ཉེ་བིམ་པ་དང་། ལུ་བ་ལུ་
ཉིམ་པ་དང་། 12 པས་ཏུ་སིམ་པ་དང་། མེ་ལེ་ཤེད་པ་རྒྱུད་པའི་ཀས་ལུག་པ་དང་། ཀའ་མོར་
པ་རྒྱམས་ཀད་པ་ཡིན་ལོ།

11 麦西生路低人、亚拿米人、利
哈比人、拿弗土希人、 12 帕斯鲁
细人、迦斯路希人、迦斐托人；
从迦斐托出来的有非利士人。

13 ཡང་ཀ་ན་ཨན་ནས་ཚུན་རྒྱེས་གྱི་ལྷན་ཚོ་དོན་དང་། ཉེད་དང་། 14 ཡེ་ལུས་པ་དང་། ཨ་
མོར་པ་དང་། ཀིར་ག་ཤེ་པ་དང་། 15 ཉེ་མི་པ་དང་། ཨར་ལི་པ་དང་། མི་ནི་པ་དང་། 16 ཨར་
ལུ་པ་དང་། ཚོ་མ་རི་པ་དང་། ཉེ་མང་པ་རྒྱམས་ཀད་དོ།

13 迦南生长子西顿，又生赫，
14 和耶布斯人、亚摩利人、革迦
撒人、 15 希未人、亚基人、西尼
人、 16 亚瓦底人、洗玛利人，并
哈马人。

17 ཡང་ཤེམ་གྱི་བུ་རྒྱམས་ཟི། ཞེ་ལམ་དང་། ཨ་ལུར་དང་། ཨར་ཕག་ཤད་དང་། ལུད་དང་།
ཨ་རམ་དང་། ལུས་དང་། ལུལ་དང་། ཀེ་མེར་དང་། མེ་ཤེག་རྒྱམས་སོ། 18 ཡང་ཨར་ཕག་ཤད་
ནས་ཤེ་ལྷ་ཀད་པ་དང་། ཤེ་ལྷ་ནས་ཨེ་བེར་ཀད་དོ། 19 ཞེ་བེར་ལས་ལུ་གཉིས་ཀད་དེ། ཀའ་ཕིག་
གི་མིང་མེ་ལེག་བཏགས་སོ། དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། དེའི་དུས་ལུ་ས་ནི་ཕྱེ་བར་གྱུར་བའི་ཕྱིར་རོ།
དེའི་རྒྱ་བའི་མིང་ཡོག་ཏན་བཏགས་སོ། 20 ཡོག་ཏན་ནས་ཨམ་མོ་དང་དང་། ཤེ་ལེབ་དང་།
ཉེ་ཚར་མ་མེད་དང་། ཡེ་རག་དང་། 21 ཉེ་དོ་རམ་དང་། ལུ་ཟལ་དང་། དེག་ལྷ་དང་། 22 ཞེ་
བལ་དང་། ཨ་བི་མ་ཨེལ་དང་། ཤེ་བྲ་དང་། 23 ཞོ་མེར་དང་། ཉེ་མི་ལྷ་དང་། ཡོ་བབ་རྒྱམས་
ཀད་དེ། དེ་ཐམས་ཅད་ཡོག་ཏན་གྱི་བུ་རྒྱམས་སོ།

17 闪的儿子是以拦、亚述、亚法
撒、路德、亚兰、乌斯、户勒、
基帖、米设（创世记10章23节
作“玛施”）。 18 亚法撒生沙
拉；沙拉生希伯。 19 希伯生了
两个儿子：一个名叫法勒（就
是“分”的意思），因为那时人
就分地居住；法勒的兄弟名叫约
坍。 20 约坍生亚摩答、沙列、
哈萨玛非、耶拉、 21 哈多兰、
乌萨、德拉、 22 以巴录、亚比玛
利、示巴、 23 阿斐、哈腓拉、约
巴。这都是约坍的儿子。

24 ཤེམ། ཨར་ཕག་ཤད། ཤེ་ལྷ། 25 ཞེ་བེར། མེ་ལེག་རེ་གྲ། 26 མེ་ཏུག་ན་ཉོར། མ་རྣ། 27 ཨབ་
རམ། ཡང་ན་ཨབ་ར་ཉམ།

24 闪生亚法撒；亚法撒生沙拉；
25 沙拉生希伯；希伯生法勒；法勒
生拉吴； 26 拉吴生西鹿；西鹿生
拿鹤；拿鹤生他拉； 27 他拉生亚
伯兰，亚伯兰就是亚伯拉罕。

40 ཉ་དང་ཤི་ནས། ཨེ་དོམ་གྱི་དམག་དཔོན་རྣམས་བྱང་སྟེ། འདི་ལྟ་སྟེ། ཐིམ་རྒྱལ་ཡི་དམག་དཔོན་དང་། ལལ་ལྷ་ཡི་དམག་དཔོན་དང་། ཡེ་ཐེང་གྱི་དམག་དཔོན་དང་། 41 ཨོ་ཏྲ་ལི་བ་ལྷ་ཡི་དམག་དཔོན་དང་། ཨེ་ལྷ་ཡི་དམག་དཔོན་དང་། ཐི་ཚོན་གྱི་དམག་དཔོན་དང་། 42 ལེ་རྒྱས་ཀྱི་དམག་དཔོན་དང་། ཐེ་མན་གྱི་དམག་དཔོན་དང་། མིབ་ཙར་གྱི་དམག་དཔོན་དང་། 43 མག་དེ་ཨེལ་གྱི་དམག་དཔོན་དང་། ཨི་རྣམ་གྱི་དམག་དཔོན་དང་བརྟུ་གཅིག་ནི་ཨེ་དོམ་གྱི་དམག་དཔོན་ཡོད་པ་ཡིན་ལོ།

2 ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་སྲས་ནི། ཅུ་བེན་དང་། ཤིམ་ཨོན་དང་། ལེ་ཐི་དང་། ཡ་ཏུ་དུ་དང་། ཨི་ས་གར་དང་། ཟེ་བུ་ཨོན་དང་། 3 དུན་དང་། ཡེ་ལེབ་དང་། བེན་ཡ་མིན་དང་། ལཔ་ཐ་ལི་དང་། གད་དང་། ཨ་ཤེར་དང་། བརྟུ་གཅིས་སོ། 4 ཡ་ཏུ་དུའི་བུ་ནི། ཨེར་དང་། ཨོ་ནན་དང་། ཤེ་ལྷ་དང་གསུམ་མོ། བུ་དེ་གསུམ་ནི་ཀ་ན་ཨན་མ་ཤུ་མ་བའི་བུ་མེད་ལས་ཆད་དོ། བུ་ལྷོན་སྟེལ་ཨེར་བུ་བའི་གཙོ་བོའི་སྐུན་སྐྱེད་པ་དན་པ་ཡིན་པ་བྱས་པས། གཙོ་བོས་དེ་བསད་དོ། 5 ཡང་ཡ་ཏུ་དུ་ལ་རང་གི་སྲས་ཀྱི་སྐུམ་ཐ་མར་ནས་ཐེ་རེས་དང་ཐེ་རག་སྲས་གཉིས་ཆད་དེ། ཡ་ཏུ་དུའི་བུའི་སྐུམ་གངས་ནི་ལྔ་ལོ།

6 ཐེ་རེས་ཀྱི་བུ་ནི། ཉེས་རོན་དང་། ཉ་ལུལ་དང་གཉིས་སོ། 7 ཐེ་རག་གི་བུ་ནི། ཐིམ་རི་དང་། ཨེ་ཐན་དང་། ཉེ་ལྷན་དང་། ལལ་ཀོལ་དང་། དུ་རྣ་དང་ལྔ་ལོ། 8 ཡང་ཀར་མིའི་བུ་ཨ་ཁན་གྱིས་དམོན་པར་བྱས་པའི་རོར་བརྟུས་སོ། དེའི་རྒྱུན་གྱིས་ཨིས་ར་ཨེལ་ལ་དན་སྐྱུག་མང་བོ་བྱང་དོ། 9 ཨེ་ཐན་ནས་ཨ་ཟར་ལྷ་ཆད་དོ།

10 ཡང་ཉེས་རོན་ནས་ཆད་པའི་བུ་ནི། ཡེ་ར་མེ་ཨེལ་དང་། ལྷམ་དང་། ལེ་ལུ་བུ་ཨི་དང་། གསུམ་མོ།

11 ཡང་ལྷམ་ནས་ཨ་མི་རྒྱ་དབ་ཆད་ནས། ཨ་མི་རྒྱ་དབ་ནས་ཡ་ཏུ་དུའི་ཇོ་བོ་ན་ཉ་ཤོན་བུ་བ་དེ་ཆད་དོ། 12 ཉ་ཉ་ཤོན་ནས་སལ་ལྷ་དང་། སལ་ལྷ་ནས་བོ་ཨས་ཆད་དོ། 13 ཇོ་ཨས་ནས་ཨོ་བེད་དང་། ཨོ་བེད་ནས་ཨི་ཤུ་ཆད་དོ། 14 ཡང་ཨི་ཤུ་ཡི་སྐུ་སྟེལ་ཨེལ་ཨེལ་དང་། སྲས་གཉིས་པ་ཨ་བི་རྒྱ་དབ་དང་། གསུམ་པ་ཤི་མེ་ཨ་དང་། 15 བཞི་པ་ནི་ཐན་ཨེལ་དང་། ལྷ་བ་རད་དུ་ཨི་དང་། 16 ལྷུག་པ་ཨོ་ཙམ་དང་། བདུན་པ་དུ་བེད་ཆད་དོ། 17 ཡང་དེ་དག་གི་སྲིང་མོ་ནི་ཙོ་ཅུ་ལྷ་དང་། ཨ་བི་ཀཱ་ཨེལ་དང་གཉིས་སོ། ཙོ་ཅུ་ལྷ་ཡི་བུ་ཨ་བི་ཤུ་ཨི་དང་། ཡེ་ཨེལ་དང་། ཨ་ས་ཉེལ་བཅས་གསུམ་མོ། 18 ཡང་ཨ་བི་ཀཱ་ཨེལ་ནས་ཨ་མ་སྐྱ་ཆད་དེ། དེའི་པ་ཨིས་མ་ཨེལ་པ་ཡེ་ཐེར་བུ་བ་དེ་ཡོད་པ་ཡིན་ལོ།

19 ཡང་ཉེས་རོན་གྱི་བུ་ཀ་ལེབ་ཀྱི་ཚུང་མ་ཨ་བུ་བུ་བུ་བ་དང་། ཡེ་རི་གོད་གཉིས་ལས་བུ་ཆད་དེ། དེ་དག་གི་མིང་ནི། ཡེ་ཤེར་དང་། ཤོ་བབ་དང་། ཨར་དོན་དང་གསུམ་མོ། 20 ཨ་བུ་བུ་ཤི་ནས། ཀ་ལེབ་ཀྱིས་ཨེལ་རད་བུ་བ་དེ་བག་མར་སྐངས་ནས། ལུར་ཆད་དོ། 21 ལུར་ནས་ལྷ་རི་དང་། ལྷ་རི་ནས་བེ་ཚེལ་ཨེལ་ཆད་དོ།

51 哈达死了，以东人的族长有亭纳族长、亚勒瓦族长、耶帖族长、52 亚何利巴玛族长、以拉族长、比嫩族长、53 基纳斯族长、提幔族长、米比萨族长、54 玛基叠族长、以兰族长。这都是以东人的族长。

2 以色列的儿子是流便、西缅、利未、犹大、以萨迦、西布伦、2 但、约瑟、便雅悯、拿弗他利、迦得、亚设。3 犹大的儿子是珥、俄南、示拉，这三人是迦南人书亚女儿所生的。犹大的长子珥在主眼中看为恶，主就使他死了。4 犹大的儿妇她玛给犹大生法勒斯和谢拉。犹大共有五个儿子。

5 法勒斯的儿子是希斯仑、哈母勒。6 谢拉的儿子是心利、以探、希幔、甲各、大拉（即“达大”），共五人。7 迦米的儿子是亚干，这亚干在当灾的物上犯了罪，连累了以色列人。8 以探的儿子是亚撒利雅。

9 希斯仑所生的儿子是耶拉篾、兰、基路拜。

10 兰生亚米拿达；亚米拿达生拿顺。拿顺作犹大人的首领。11 拿顺生撒门；撒门生波阿斯；12 波阿斯生俄备得；俄备得生耶西；13 耶西生长子以利押，次子亚比拿达，三子示米亚（即“沙玛”，见撒母耳记上16章9节），14 四子拿坦业，五子拉代，15 六子阿鲜，七子大卫。16 他们的姐妹是洗鲁雅和亚比该。洗鲁雅的儿子是亚比筛、约押、亚撒黑，共三人。17 亚比该生亚玛撒；亚玛撒的父亲是以实玛利人益帖。

18 希斯仑的儿子迦勒娶阿苏巴和耶略为妻，阿苏巴的儿子是耶设、朔罢、押墩。19 阿苏巴死了，迦勒又娶以法他，生了户珥。20 户珥生乌利；乌利生比撒列。

པ་ཤ་ཨབ་དང་། མག་བེ་རྣ་དང་། གི་བེ་ཨ་ཡི་པ་ཤེ་ལྷ་ཡང་དེ་ལས་ཆད་དོ། ཡང་ཀ་ལེབ་གྱི་
བྱ་མོ་ཨག་སྲ་དང་།

祖沙亚弗、抹比拿和基比亚之祖示法。迦勒的女儿是押撒。

40 ད་དུང་ཡང་ཀ་ལེབ་གྱི་བརྒྱུད་ལ་གཏོགས་པའི་ཨེབ་རད་གྱི་ཚོན་སྐྱེས་རྩུར་གྱི་བྱ་མོ།
ཁིར་ཡད་ཡེ་ཨ་རིམ་གྱི་པ་ཤོ་བལ་དང་། 41 བེད་ལེ་ཉེམ་གྱི་པ་སལ་སྣ་དང་། བེད་ག་དེར་
གྱི་པ་ཉ་རེབ་དང་། 42 ཁིར་ཡད་ཡེ་ཨ་རིམ་གྱི་པ་ཤོ་བལ་གྱི་བརྒྱུད་ནས་ཉ་རོ་ཨེའམ། མེ་རུ་
ཉོད་གྱི་བརྒྱུད་བྱེད་བྱུང་ངོ། 43 ཡང་ཁིར་ཡད་ཡེ་ཨ་རིམ་གྱི་རིགས་བརྒྱུད་ནི། ཡེད་རི་པ་
དང་། བྱུད་པ་དང་། བྱ་མད་པ་དང་། མིས་རྩ་པ་རྣམས་སོ། ཡང་རིགས་བརྒྱུད་འདི་རྣམས་
ལས་ཚོར་ཨ་པ་དང་ཨེས་ཐ་ཨོལ་པ་རྣམས་བྱུང་ངོ། 44 ཡང་སལ་སྣའི་བརྒྱུད་ལས་བེད་ལེ་
ཉེམ་དང་། བེ་རོ་ཡད་པ་དང་། ཨད་རོད་བེད་ཡོ་ཨབ་པ་དང་། ཚོ་རྩ་པ་རྣམས་བྱུང་ངོ། ཚོ་
རད་པ་གང་ཡིན་ཞེ་ན། མ་ནད་པ་རྣམས་གྱི་བྱེད་ཡིན་ནོ། 45 ཡང་ཡ་བེས་ལ་གནས་པའི་ཡིག་
མཐན་རྣམས་གྱི་བརྒྱུད། ཉི་རད་པ་དང་། ཤེམ་ཡད་པ་དང་། སུ་ཀཱ་པ་རྣམས་ནི་རེ་ལབ་གྱི་
བརྒྱུད་གྱི་པ་མེས་ཉམ་མད་གྱི་བརྒྱུད་ནས་བྱུང་བའི་གེ་ནི་པ་རྣམས་ཡིན་ནོ།

50 迦勒的子孙就是以法他的长子、户珥的儿子，记在下面：基列耶琳之祖朔巴， 51 伯利恒之祖萨玛，伯迦得之祖哈勒。 52 基列耶琳之祖朔巴的子孙是哈罗以和一半米努哈人（即“玛拿哈人”）。 53 基列耶琳的诸族是以帖人、布特人、舒玛人、密来人，又从这些族中生出琐拉人和以实陶人来。 54 萨玛的子孙是伯利恒人、尼陀法人、亚他绿伯约押人、一半玛拿哈人、琐利人， 55 和住雅比斯众文士家的特拉人、示米押人、苏甲人。这都是基尼人利甲家之祖哈末所生的。

3 ཉེབ་རོན་དུ་སྐྱེས་པའི་དུ་བེད་གྱི་སྐས་རྣམས་ནི། རྩོན་སྐྱེས་ཨམ་འོན་བྱ་བ་ནི་ཡིས་རེ་
ཨེལ་མ་ཨ་ཉི་རོ་ཨམ་ལས་ཆད་དོ། གཉིས་པ་དུ་ནི་ཨེལ་བྱ་བ་ནི་ཀར་མེལ་མ་ཨ་བི་ཀྲ་
ཨེལ་ལས་ཆད་དོ། 1 གསུམ་པ་ཨབ་ཤ་ལོམ་ནི་བོ་ཤུར་གྱི་རྒྱལ་པོ་ཉལ་སྣ་ཨི་ཡི་སྐས་མོ་མ་ཨ་
ཀྲ་ལས་ཆད་དོ། བཞི་པ་ཨ་དོ་ནི་ཡུ་ནི་ཉ་གིད་ལས་ཆད་དོ། 2 རྩ་པ་ཤེ་པད་ཡུ་ནི་ཨ་བི་ཉལ་
ལས་ཆད་དེ། རྩག་པ་ཨིད་རེ་ཨམ་ནི་དུ་བེད་གྱི་རྒྱུང་མ་ཨེག་ལྷ་ནས་ཆད་དོ། 3 དུ་བེད་ནི་
ཉེབ་རོན་དུ་བཞུགས་དུས། ཁོང་ལས་སྐས་རྩག་ཆད་པའོ། ཁོང་གིས་ཉེབ་རོན་དུ་ལོ་བུའུ་
དང་། ཟླ་བ་རྩལ་རྒྱལ་སྲིད་བསྐྱེད་པ་ནས། ཡེ་རུ་ཤ་ལེམ་དུ་ལོ་སུམ་ཅུ་སོ་གསུམ་སྲིད་བྱས་སོ།
4 ཡང་ཡེ་རུ་ཤ་ལེམ་དུ་ཁོང་ལ་སྐས་ཤི་མེ་ཨ་དང་། ཤོ་བལ་དང་། ལྷ་ཐན་དང་། ཤ་ལོ་མོ་དང་
བཞི་ནི་ཨམ་མི་ཨེལ་གྱི་སྐས་མོ་བད་ཤུ་ཤ་དང་། 5 ཨེབ་རྩར་དང་། ཨེལ་ཤ་སྣ་དང་། ཨེལ་མེ་
ལེད་དང་། 6 རོ་གྲ་དང་། བེ་ལེག་དང་། ཡ་མི་ཡུ་དང་། 7 ཨེལ་ཤ་སྣ་དང་། ཨེལ་ཡ་དུ་དང་།
ཨེལ་མེ་ལེད་བཟུངས་སོ། 8 དེ་ཐམས་ཅད་དུ་བེད་གྱི་སྐས་ལགས་སོ། དེ་མ་ཟད་རྒློག་གི་ལྷུམ་
རྣམས་ལས་ཀྱང་སྲུ་གུ་རྣམས་ཡོད་པ་ཡིན་ཏེ། ཐ་མར་ནི་དེ་དག་གི་སྲིང་མོའོ།

3 大卫在希伯仑所生的儿子记在下面：长子暗嫩是耶斯列人亚希暖生的。次子但以利是迦密人亚比该生的。 2 三子押沙龙是基述王达买的女儿玛迦生的。四子亚多尼雅是哈及生的。 3 五子示法提雅是亚比他生的。六子以特念是大卫的妻以格拉生的。 4 这六人都是大卫在希伯仑生的。大卫在希伯仑作王七年零六个月，在耶路撒冷作王三十三年。 5 大卫在耶路撒冷所生的儿子是示米亚、朔罢、拿单、所罗门。这四人是亚米利的女儿拔书亚生的。 6 还有益辖、以利沙玛、以利法列、 7 挪迦、尼斐、雅非亚、 8 以利沙玛、以利雅大、以利法列，共九人。 9 这都是大卫的儿子，还有他们的妹子她玛，妃嫔的儿子不在其内。

10 ཡང་ཤ་ལོ་མོའི་སྐས་རེ་ཉལ་ཨམ། དེའི་སྐས་ཨ་བི་ལྷ། དེའི་སྐས་ཨ་སྤ། དེའི་སྐས་ཡེ་རོ་ཤ་
པད། 11 དེའི་སྐས་ཡོ་རམ། དེའི་སྐས་ཨ་རྩས་ལྷ། དེའི་སྐས་ཡོ་ཨམ། 12 དེའི་སྐས་ཨ་མ་ཚོ་ལྷ།
དེའི་སྐས་ཨ་ཟར་ལྷ། དེའི་སྐས་ཡོ་ཐམ། 13 དེའི་སྐས་ཨ་རྩས། དེའི་སྐས་ཉིས་ཀི་ལྷ། དེའི་སྐས་
མ་ན་ཤེ། 14 དེའི་སྐས་ཨ་མོན། དེའི་སྐས་ཡོ་ཤི་ལྷ། 15 ཡང་ཡོ་ཤི་ལྷའི་སྐས་རྣམས་ནི། རྩོན་
སྐྱེས་ཡོ་ཉ་ནན། གཉིས་པ་ཡོ་ལྷ་ཀིམ། གསུམ་པ་ཚོ་དེག་ལྷ། བཞི་པ་ཤལ་ལུམ་ཡོད་པ་ཡིན།
16 ཡང་ཡོ་ལྷ་ཀིམ་གྱི་སྐས་ཡེ་ཀོན་ལྷ། དེའི་སྐས་ཚོ་དེག་ལྷ།

10 所罗门的儿子是罗波安；罗波安的儿子是亚比雅；亚比雅的儿子是亚撒；亚撒的儿子是约沙法； 11 约沙法的儿子是约兰；约兰的儿子是亚哈谢；亚哈谢的儿子是约阿施； 12 约阿施的儿子是亚玛谢；亚玛谢的儿子是亚撒利雅；亚撒利雅的儿子是约坦； 13 约坦的儿子是亚哈斯；亚哈斯的儿子是希西家；希西家的儿子是玛拿西； 14 玛拿西的儿子是亚们；亚们的儿子是约西亚； 15 约西亚的长子是约哈难，次子是约

雅敬，三子是西底家，四子是沙龙。¹⁶ 约雅敬的儿子是耶哥尼雅和西底家。

¹⁷ 耶哥尼雅被掳。他的儿子是撒拉铁、¹⁸ 玛基兰、毗大雅、示拿萨、耶加米、何沙玛、尼大比雅。¹⁹ 毗大雅的儿子是所罗巴伯、示每。所罗巴伯的儿子是米书兰、哈拿尼雅，他们的妹子名叫示罗密。²⁰ 米书兰的儿子是哈舒巴、阿黑、比利家、哈撒底、于沙希悉，共五人。²¹ 哈拿尼雅的儿子是毗拉提、耶筛亚。还有利法雅的众子，亚珥难的众子，俄巴底亚的众子，示迦尼的众子。²² 示迦尼的儿子是示玛雅；示玛雅的儿子是哈突、以甲、巴利亚、尼利雅、沙法，共六人。²³ 尼利雅的儿子是以利约乃、希西家、亚斯利干，共三人。²⁴ 以利约乃的儿子是何大雅、以利亚实、毗莱雅、阿谷、约哈难、第莱雅、阿拿尼，共七人。

4 犹大的儿子是法勒斯、希仑、迦米、户珥、朔巴。² 朔巴的儿子利亚雅生雅哈；雅哈生亚户买和拉哈。这是琐拉人的诸族。³ 以坦之祖的儿子是耶斯列、伊施玛、伊得巴；他们的妹子名叫哈悉勒玻尼。⁴ 基多之祖是毗努伊勒。户沙之祖是以谢珥。这都是伯利恒之祖以法他的长子户珥所生的。⁵ 提哥亚之祖亚施户有两个妻子：一名希拉，一名拿拉。⁶ 拿拉给亚施户生亚户撒、希弗、提米尼、哈辖斯他利。这都是拿拉的儿子。⁷ 希拉的儿子是洗列、琐辖、伊提南。⁸ 哥斯比亚诺、琐比巴，并哈仑子亚哈黑的诸族。⁹ 雅比斯比他众弟兄更尊贵，他母亲给他起名叫雅比斯，意思说：我生他甚是痛苦。¹⁰ 雅比斯求告以色列的神说：甚愿你赐福与我，扩张我的境界，常与我同在，保佑我不遭患难，不受艰苦。神就应允他所求的。

¹¹ 书哈的弟兄基绿生米黑，米黑是伊施屯之祖。¹² 伊施屯生伯拉巴、巴西亚，并珥拿辖之祖提

། ཡང་ཡེ་ཀོན་ཡུ་བཙོན་དུ་བཟུང་མཐའ་དེའི་སྲས་ཤེ་ཨལ་ཏི་ཨེལ་དང་། །¹⁷ མལ་ཁི་རྩམ་དང་། བེ་ད་ཡུ་དང་། ཤེན་ཨ་རྩུར་དང་། ཡེ་ཀམ་ཡུ་དང་། རྟོ་ཤ་རྩུ་དང་། རེ་དབ་ཡུ་དང་། བདུན་མོ། །¹⁸ ཡང་བེ་ད་ཡུའི་སྲས་ནི་ཟེ་ཐུབ་བླ་བེལ་དང་། ཤེ་མེ་ཨི་དང་གཉིས་སོ། ཡང་ཟེ་ཐུབ་བླ་བེལ་གྱི་སྲས་ནི་མེ་ཤུལ་ལམ་དང་། ཉ་ནན་ཡུ་དང་གཉིས་སོ། དེ་དག་གི་སྲིང་མོ་ནི་ཤེ་མོ་མིང་ཡོད་པ་ཡིན། །¹⁹ དེ་མ་ཟད། ཉ་ཤུ་བླ་དང་། ཡོ་རྟེལ་དང་། བེ་རེག་ཡུ་དང་། ཉ་སང་ཡུ་དང་། ཡུ་ཤབ་རྟེ་སིང་བཅས་ལྟོ། །²⁰ ཡང་ཉ་ནན་ཡུའི་སྲས་བེལ་དང་། ཡེ་ཤ་ཡུ་དང་། གཉིས་སོ། དེ་མ་ཟད། རེ་པ་ཡུའི་རིགས་བརྒྱད་དང་། ཨར་ནན་གྱི་རིགས་བརྒྱད་དང་། ཨོ་བད་ཡུའི་རིགས་བརྒྱད་དང་། ཤེ་ཀན་ཡུའི་རིགས་བརྒྱད་རྣམས་ཁོང་ལས་ཆད་དོ། །²¹ ཡང་ཤེ་ཀན་ཡུའི་སྲས་ཤེ་མ་ཡུའོ། ཤེ་མ་ཡུའི་སྲས་ནི་ཉང་ཏུས་དང་། ཡི་གལ་དང་། བ་རེ་ཡུ་དང་། རེ་ཨར་ཡུ་དང་། ཤ་མད་དང་ཏུག་གོ། །²² ཡང་རེ་ཨར་ཡུའི་སྲས་ཨེལ་ཡོ་ཨེ་རྩ་ཨི་དང་། ཉིས་ཀི་ཡུ་དང་། ཨས་རེ་ཀམ་དང་གསུམ་མོ། །²³ ཡང་ཨེལ་ཡོ་ཨེ་རྩ་ཨི་ཡི་སྲས་རྟོ་དབ་ཡུ་དང་། ཨེལ་ཡུ་ཤེབ་དང་། བེལ་ཡུ་དང་། ཨག་ཀུབ་དང་། ཡོ་ཉ་ནན་དང་། དེལ་ཡུ་དང་། ཨ་རྩ་ནི་དང་། བདུན་མོ། །

4 ཡ་རུ་དུའི་བུ་བརྒྱད་རྣམས་ནི་བེ་རེས་དང་། ཉིས་རོན་དང་། ཀར་མི་དང་། ཏུར་དང་། ཤོ་བལ་དང་། ལྟོ། །² ཡང་ཤོ་བལ་གྱི་སྲས་རེ་ཨ་ཡུ་ནས་ཡ་རྟང་ཆད་དེ། ཡ་རྟང་ནས་ཨ་རུ་རྩ་ཨི་དང་ཡུ་རྟང་ཆད་དོ། དེ་དག་ནི་ཚོར་ཨ་པའི་བརྒྱད་པའོ། །³ ཡང་ཨི་ཏམ་གྱི་པ་ལ་ཡིས་རེ་ཨེལ་དང་། ཨིས་ལྷ་དང་། ཨིང་བླས་དང་གསུམ་ཆད་དེ། དེ་དག་གི་སྲིང་མོ་རྟོ་རྟོ་ལེབ་པོ་ནི་འོ། །⁴ དེ་མ་ཟད། གོ་དོར་གྱི་པ་ནི་བེ་རུ་ཨེལ་དང་། ཏུ་ཤད་གྱི་པ་ཨེ་ཟེར་ཡོད་པ་ཡིན། དེ་ཐམས་ཅད་ནི་ཨེབ་རད་གྱི་སྲོན་སྟེས་ཏུར་གྱི་བརྒྱད་ཡོད་པ་ཡིན། ཏུར་ཏུ་ཡིན་ནི་བེད་ལེ་རྟེལ་གྱི་པའོ། །⁵ ཡང་རྟོ་ཀོ་ཨ་ཡི་པ་ཨས་ཏུར་ལ་རྒྱུང་མ་རྟེ་ཡུ་དང་རྩ་ཨ་རྩ་བུ་བུ་གཉིས་ཡོད་པ་ཡིན། །⁶ རྩ་ཨ་རྩ་ལས་ཨ་རུས་སྤུམ་དང་། ཉེ་མེར་དང་། ཉེ་མེ་ནི་དང་། ཨ་རྟས་ཉ་རི་དང་། བཞི་ཆད་དོ། དེ་ནི་རྩ་ཨ་རྩ་ཡི་བུ་རྣམས་སོ། །⁷ ཡང་རྟེ་ཡུ་ཡི་བུ་ནི་ཙོ་རེད་དང་། ཡིས་རྟར་དང་། ཨད་རྩན་དང་གསུམ་ཆད་དོ། །⁸ ཡང་ཀོས་ནས་ཨ་རུབ་དང་། ཙོ་བེ་བླ་དང་། ཉ་ཐུམ་གྱི་བུ་ཨ་རྟར་རྟེལ་གྱི་བརྒྱད་རྣམས་བྱུང་ངོ་། །⁹ ཡ་བེས་ནི་ཁོ་རང་གི་སྤྱན་རྣམས་ལས་མིང་ཆེ་བར་གྱུར་ཏེ། དེའི་མས་ནི་ཁོ་བཅས་པའི་དུས་སུ་དཀའ་ལྷག་ཆེན་པོ་བྱུང་བེར་ནས། དེའི་མིང་ཡ་བེས་བཏགས་སོ། །¹⁰ ཡ་བེས་ཀྱིས་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་སྤེལ་གསོལ་བ་འདེབས་ཤིང་ལུས་པ། གྱི་རྟོ། རྱིང་གྱིས་ངེས་པར་བྱིན་རྣམས་གཞོང་ཞིག་དང་། ངའི་ས་མཚམས་རྒྱས་ཤིང་འབེལ་ཏེ། རྱིང་གྱི་ཕྱག་བདག་དང་སྤོན་ཅིག་ཏུ་བཞུགས་པས། བདག་ལ་སྤྱག་བསྐྱེལ་མི་ཕོག་པར་གྱུང་བར་མཛོད་ཅིག་ཅེས་ལུས་པས། གསོལ་བ་བཏགས་པ་བཞིན་དུ་སྤོ་ཡིས་གནང་ངོ་། །

། ཡང་ཤུ་རྟ་ཡི་སྤྱན་ཁེ་བྱུབ་ནས་མེ་རྟེར་ཆད་དོ། དེ་ནི་ཨིས་རྟོན་གྱི་པ་ཡིན། །¹¹ ཨིས་རྟོན་ནས་བེད་ར་སྤ་དང་། བླ་ཤེ་ཨ་དང་། ཉེ་རྟེན་རྩ་དང་གསུམ་ཆད་དོ། ཉེ་རྟེན་རྩ་ནི་ཨིར་ན་

ཏམ་གྱི་པ་དང་། དེ་ཐམས་ཅད་ནི་རེ་གྲུ་ཡི་བརྒྱུད་དོ། 79 ཡང་ལེ་རྒྱལ་གྱི་བུ་ནི། མོང་ནི་ཨེལ་
 དང་། སེ་ར་ཡུ་དང་གཉིས་སོ། མོང་ནི་ཨེལ་གྱི་བུ་ཏུ་ཐང་བྱ་བའོ། 80 མེ་ཨོ་ནོ་ལྷ་ཨི་ནས་ཨོལ་
 རྫ་དང་། སེ་ར་ཡུ་ནས་ཡོ་ཨལ་ཆང་དོ། དེ་ནི་གོ་ཏུ་རྫ་ཤིམ་ཞེས་བྱ་བའི་ལག་ཤེས་རྣམས་གྱི་
 པ་ཡིན། 81 ཡང་ཡེ་ལུན་ནི་ཡི་བྱ་གཤེབ། གཤེབ་གྱི་བུ་ནི་ཨི་རུ་དང་། ཨི་ལུ་དང་། རྒྱ་ཨམ་
 དང་། ཨི་ལུ་ཡི་བུ་རྣམས་དང་། ལེ་རྒྱལ་རྣམས་སོ། 82 ཡང་ཡེ་ཏལ་ལེལ་ཨེལ་གྱི་བུ་ནི། སིབ་
 དང་ཟེ་ལུ་དང་། ཉིར་ཡུ་དང་། ཨ་སར་ཨེལ་དང་བཞིའོ། 83 ཡང་ཨེལ་རྫ་ཡི་བུ་ནི་ཡེ་ཐེར་
 དང་། མེ་རེད་དང་། ཨི་ཐེར་དང་། ཡེ་ཨོན་དང་བཞིའོ། ཡང་མེ་རེད་གྱི་ཚུང་མ་བིད་ཡུ་བྱ་བ་
 པར་ཨོ་ཡི་སྤམ་མོ་དེ་ལས་མེར་ཡམ་དང་། ཤམ་ལྷ་ཨི་དང་། ཨམ་ཉེ་མོ་ཨ་ཡི་པ་ཨིས་ལུ་དང་།
 གཤམ་ཆང་དོ། 84 ཡང་མེ་རེད་ལ་ཚུང་མ་ཡ་ཏུ་དུ་མ་ཞིག་ཡོད་པ་ཡིན། དེ་ལས་གོ་དོར་གྱི་
 པ་ཡེ་རེད་དང་། སོ་ཀོ་ཡི་པ་ཉེ་བེར་དང་། ཟཱ་ལོ་ཨི་པ་ཡེ་གྱི་ཐེ་ཨེལ་དང་གཤམ་ཆང་དོ།
 85 ཉི་དེ་ཡུ་ཡི་ཚུང་མ་ནི་ན་ཏམ་གྱི་སྲིང་མོ་ཡོད་པ་ཡིན། དེ་ལས་གོ་ཨི་ལུ་ཡི་པ་གར་མིད་པ་
 བྱ་བ་དང་། མ་ཨ་གད་པ་ཨེས་ཉེ་མོ་ཨ་བྱ་བ་དང་གཉིས་ཆང་དོ། 86 ཡང་ཤི་ཨོན་གྱི་བུ་ནི་
 ཨམ་ཨོན་དང་། སིན་རུ་དང་། བེན་ཏུ་ནལ་དང་། ཉི་ཨོན་དང་བཞིའོ། ཡང་ཡེ་ཤེ་ཨི་བུ་ནི་ཚོ་
 ཉེད་དང་། བེན་ཚོ་ཉེད་དང་གཉིས་སོ།

87 ཡང་ཡ་ཏུ་དུ་འུ་ཤེ་ལུ་ཡི་བརྒྱུད་ནི། ལེ་གྲུ་ཡི་པ་ཨེར་བྱ་བ་དང་། མ་རེ་ཤུ་ཡི་པ་ལ་ཨ་
 དུ་དང་། ཨམ་བེ་ཨ་ཡི་བརྒྱུད་གྱི་རས་ཐག་མཐའ་རྣམས་སོ། 88 དེ་མ་ཟད། ཡོ་ཀེམ་དང་། ཀོ་
 ཟེ་ལུ་ཡི་མི་རྣམས་དང་། ཡོ་ཨམ་དང་། སྤ་རབ་དང་། ཡ་ཤུ་བེ་ལེ་ཉེམ་རྣམས་སོ། དེ་དག་གིས་
 མོ་ཨལ་ལ་དབང་བྱས་སོ། འདྲི་ནི་ལྷར་གྱི་རྒྱལ་རབས་སོ། 89 དེ་རྣམས་རྫ་མཐའ་ཡིན་ཏེ། རེ་
 ཏུ་ཨིམ་དང་གོ་དེ་རྫ་ཡུལ་དུ་གནས་ཏེ། རྒྱལ་པོའི་ལས་བྱེད་པའི་བྱིར་རྒྱལ་པོ་དང་མཉམ་དུ་
 བཞུད་དོ།

90 ཤིམ་ཨོན་གྱི་བུ་ནི་ནེ་ལུ་ཨེལ་དང་། ཡེ་ཨོན་དང་། ཡེ་རེབ་དང་། སེ་རག་དང་། ཤུ་ལུལ་
 དང་ལྷའོ། 91 ཤུ་ལུལ་གྱི་བུ་ཤལ་ལུམ། དེའི་བུ་མིབ་སམ། དེའི་བུ་མིས་ལྷ། 92 ཡང་མིས་ལྷ་ཡི་
 བརྒྱུད་ནི། ཁོའི་བུ་ཏུམ་ལུ་ཨེལ། དེའི་བུ་ཟག་ཀུར། དེའི་བུ་ཤི་མེ་ཨི། 93 ཤི་མེ་ཨི་ལས་བུ་བཅུ་
 རུག་དང་བུ་མོ་རུག་ཡོད་པ་ཡིན་ཀྱང་། དེའི་ལྷན་རྣམས་ལ་བུ་མང་པོ་མེད་པས། དེ་དག་ཡ་
 ཏུ་དུ་པའི་བུ་བརྒྱུད་ལྷར་མ་འཕེལ་སོ། 94 དེ་རྣམས་བེ་ཨེར་ཤེ་བྱ་དང་། མོ་ལ་དུ་དང་། ཏུ་
 ཚར་ཤུ་ཨལ་དང་། 95 སིལ་དུ་དང་། ཨི་ཚེམ་དང་ཉོ་ལང་དང་། 96 བེ་ལུ་ཨེལ་དང་། ཉོར་ལྷ་
 དང་། ཅོག་ལག་དང་། 97 བེད་མར་ལ་བོད་དང་། ཏུ་ཚར་ལུ་སྤ་དང་། བེད་བེ་རི་དང་། ཤུ་ཨ་
 རྫ་ཨིམ་དུ་བཞུད་དོ། ཡུལ་དེ་རྣམས་ནི་རྒྱལ་པོ་དུ་བིད་ཀྱི་དུས་ཀྱི་བར་དུ་དེ་དག་གི་གྲོང་ཁྱེར་
 ཡོད་པ་ཡིན། 98 ཡང་དེ་དག་གི་གྲོང་ཚོ་ནི། ཨི་ཏམ་དང་། ཨ་ཨིན་དང་། སིམ་ཨོན་དང་། ཉོ་
 སིན་དང་། ཨ་ཤན་དང་། གྲོང་ཁྱེར་ལྷའོ། 99 ཡང་བ་ལྷལ་ཟེར་བའི་བར་དུ་གྲོང་ཁྱེར་དེ་ཚོ་ལ་
 གཉོགས་པའི་ཡུལ་ཚུང་ཐམས་ཅད་ནི་དེ་དག་ཚྭ་སའི་གནས་ཡོད་པ་ཡིན། དེ་དག་ལ་ཡང་
 རང་གི་རྩོ་རབས་གྱི་དབེ་ཆ་ཞིག་ཡོད་པ་ཡིན།

100 ཡང་མེ་ཤོ་བྱ་བ་དང་། ཡམ་ལེག་དང་། ཨ་མ་ཅོ་ཡུའི་བུ་ཡོ་ཤུ་དང་། 101 ཡོ་ཨེལ་དང་།
 ཡོ་ཤིབ་ཡུའི་བུ་ཡེ་ཏུ། ཡོ་ཤིབ་ཡུ་ནི་སེ་ར་ཡུ་ཡི་བུ། དེ་ནི་ཨ་སི་ཨེལ་གྱི་བུའོ། 102 ཡང་ཨེལ་ཡོ་

欣拿，这都是利迦人。 13基纳斯的儿子是俄陀聂、西莱雅。俄陀聂的儿子是哈塔。 14悯挪太生俄弗拉；西莱雅生革夏纳欣人之祖约押。他们都是匠人。 15耶孚尼的儿子是迦勒；迦勒的儿子是以路、以拉、拿安。以拉的儿子是基纳斯。 16耶哈利勒的儿子是西弗、西法、提利、亚撒列。 17-18以斯拉的儿子是益帖、米列、以弗、雅伦。米列娶法老女儿比提雅为妻，生米利暗、沙买，和以实提摩之祖益巴。米列又娶犹太女子为妻，生基多之祖雅列，梭哥之祖希伯，和撒挪亚之祖耶古铁。 19荷第雅的妻是拿含的妹子，她所生的儿子是迦米人基伊拉和玛迦人以实提摩之祖。 20示门的儿子是暗嫩、林拿、便哈南、提伦。以示的儿子是梭黑与便梭黑。

21犹大的儿子是示拉；示拉的儿子是利迦之祖珥，玛利沙之祖拉大，和属亚实比族织细麻布的各家。 22还有约敬、哥西巴人、约阿施、萨拉，就是在摩押地掌权的，又有雅叔比利恒。这都是古时所记载的。 23这些人都是窑匠，是尼他应和基低拉的居民；与王同处，为王做工。

24西缅的儿子是尼母利、雅悯、雅立、谢拉、扫罗。 25扫罗的儿子是沙龙；沙龙的儿子是米比衫；米比衫的儿子是米施玛； 26米施玛的儿子是哈母利；哈母利的儿子是撒刻；撒刻的儿子是示每。 27示每有十六个儿子，六个女儿，他弟兄的儿女不多，他们各家不如犹太族的人丁增多。 28西缅人住在别是巴、摩拉大、哈萨书亚、 29辟拉、以森、陀腊、 30彼土利、何珥玛、洗革拉、 31伯玛嘉博、哈萨苏撒、伯比利、沙拉音，这些城邑直到大卫作王的时候都是属西缅人的。 32他们的五个城邑是以坦、亚因、临门、陀健、亚珊； 33还有属城的乡村，直到巴力。这是他们的住处，他们都有家谱。 34还有米所巴、雅米勒、亚玛谢的儿子约沙、 35约珥、约示比的

ཡང་དང་བཞིའོ། དེ་རྣམས་བྲ་ཤན་དུ་གནས་སོ། 79 ཡང་དེ་དག་གི་པ་མེས་ཀྱི་བརྒྱུད་བཞིན་
 དུ་དེ་དག་གི་སློན་རྣམས་ནི། མི་ཀ་ཞེས་དང་། མེ་ཤུལ་ལམ་དང་། ཤེ་བྲ་དང་། ཡོ་རྩ་ཞེས་དང་།
 ཡ་ཀན་དང་། ཟི་ཨ་དང་། ཞེ་བེར་བཅས་བདུན་ལོ། 80 དེ་ཐམས་ཅད་ཨ་བེ་ཏ་ཞེས་ཀྱི་བྱ་
 ཡོད་པ་ཡིན། ཨ་བེ་ཏ་ཞེས་ནི་ཏུ་རིའི་བྱ་དེ་ནི་ཡ་རོ་ཨ་ཡི་བྱ་དེ་ནི་གིལ་ཨང་ཀྱི་བྱ་དེ་ནི་མི་
 ཀ་ཞེས་ཀྱི་བྱ་དེ་ནི་ཡེ་ཤེ་ཤེ་ཞེས་ཀྱི་བྱ་དེ་ནི་ཡ་ཏ་དོ་ཡི་བྱ་དེ་ནི་བུས་ཀྱི་བྱ་ལོ། 81 ཡང་གུ་ནི་ཡི་
 བྱ་ནི་ཨ་བ་དེ་ཞེས་ཀྱི་དེའི་བྱ་ཨ་ཏི་བྱ་བ་ནི་རང་གི་པ་མེས་ཀྱི་བརྒྱུད་ཀྱི་རྗེ་པོར་གྱུར་ཏོ། 82 དེ་
 དག་ནི་བྲ་ཤན་ལུལ་ཀྱི་གིལ་ཨང་དང་། དེའི་གྲོང་གསེབ་ཏུ་བསྐྱོད་དེ། ཤེ་རོན་ཀྱི་ས་མཚམས་
 ཀྱི་རྩ་ཁའི་བར་དུ་གནས་སོ། 83 ཡ་ཏུ་དུའི་རྒྱལ་པོ་ཡོ་ཐམ་དང་། ཞེས་ར་ཞེས་ཀྱི་རྒྱལ་པོ་ཡེ་
 རོ་བ་ཞེས་ཀྱིས་རྒྱལ་མིང་བཟུང་བའི་དུས་སུ། དེ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་མིང་བེས་པར་གྱུར་ཏོ།

有作族长的约珥，有作副族长的沙番，还有雅乃和住在巴珊的沙法。¹³他们族弟兄是米迦勒、米书兰、示巴、约赖、雅干、细亚、希伯，共七人。¹⁴这都是亚比孩的儿子。亚比孩是户利的儿子；户利是耶罗亚的儿子；耶罗亚是基列的儿子；基列是米迦勒的儿子；米迦勒是耶示筛的儿子；耶示筛是耶哈多的儿子；耶哈多是布斯的儿子。¹⁵还有古尼的孙子、押比叠的儿子亚希。这都是作族长的。¹⁶他们住在基列与巴珊和巴珊的乡村，并沙仑的郊野，直到四围的交界。¹⁷这些人在犹大王约坦并在以色列王耶罗波安年间，都载入家谱。

84 འུ་བེན་ཀྱི་བྱ་བརྒྱུད་དང་། གད་ཀྱི་བྱ་བརྒྱུད་དང་། མ་ན་ཤེའི་བྱ་བརྒྱུད་ཀྱི་གཞིས་ཕྱོད་
 ཀྱི་ནང་ནས། ལུབ་འདེགས་པ་དང་། རལ་གྱི་རྒྱབ་པ་དང་། མདའ་གཞུ་འཕེན་པ་དང་། དམག་
 འཐབ་རྒྱ་སོགས་མཁས་པར་བྱེད་པའི་དམག་མི་མང་པོ་བྱུང་ངོ། དེ་རྣམས་ཀྱི་སྟོན་མི་སྟོང་
 སྟག་བཞི་བརྒྱ་ལྷེ་བཞི་དང་བདུན་བརྒྱ་དུག་ཅུ་ཐམ་པ་དམག་ཏུ་སོང་ངོ། 85 དེ་རྣམས་ཀྱིས་
 ཏ་གར་པ་དང་། ཡེ་ཐུར་པ་དང་། ལྷ་ལིས་པ་དང་། རོ་དབ་པ་རྣམས་ལ་དམག་བྲངས་སོ།
 86 དམག་དེའི་དུས་སུ་དེ་རྣམས་ཀྱིས་ལྷ་ལ་དང་མོས་ཀྱིས་འབོད་ཅིང་ལུས་པས། ཁོང་གིས་
 གསན་ནས། དག་པོ་རྣམས་འཕམ་པའི་རྒྱབས་འཇུག་གནང་བས། ཏ་གར་པ་དང་དེ་དང་
 མཉམ་དུ་ཡོད་པ་ཐམས་ཅད་དེ་རྣམས་ཀྱི་ལག་པར་བཏང་བྱུང་ངོ། 87 ཡང་དེ་རྣམས་ཀྱིས་
 དེ་དག་དག་པོའི་ལག་ནས་ལྷུགས་དང་། ར་མོང་སྟོང་སྟག་ལྔ་དང་། ལུག་འབུམ་གཉིས་དང་
 ཁྲི་ལྔ་དང་། བོང་བྱ་སྟོང་གཉིས་དང་། དམག་མི་འབུམ་གཅིག་སྟོག་གོ། 88 ཅིའི་ཕྱིར་ལེ་ན།
 དམག་འཐབ་དེ་ནི་ལྷ་ནས་ཡིན་པས། མི་མང་པོ་བསད་པར་གྱུར་ཏོ། དེ་རྣམས་ནི་བཙོན་དུ་
 མ་ཁྱེར་བའི་བར་དུ་དེ་དག་གི་ས་ཚར་གནས་སོ།

¹⁸流便人、迦得人，和玛拿西半支派的人，能拿盾牌和刀剑、拉弓射箭、出征善战的勇士共有四万四千七百六十名。¹⁹他们与夏甲人、伊突人、拿非施人、挪答人争战。²⁰他们得了神的帮助，夏甲人和跟随夏甲的人都交在他们手中；因为他们在阵上呼求神，倚赖神，神就应允他们。²¹他们掳掠了夏甲人的牲畜，有骆驼五万，羊二十五万，驴二千；又有人十万。²²敌人被杀仆倒的甚多，因为这争战是出乎神。他们就住在敌人的地上，直到被掳的时候。

89 ཡང་མ་ན་ཤེའི་བྱ་བརྒྱུད་ཕྱོད་ནི་བྲ་ཤན་ལུལ་ནས་བ་ལྷལ་ཏེར་མོན་དང་། སེ་ནིར་དང་།
 ཏེར་མོན་ཀྱི་རི་རྣམས་ཀྱི་བར་དུ་འབེལ་སོ། 90 དེ་དག་གི་མེས་པོའི་བ་སྐད་སོ་སོའི་གཙོ་བོད་
 རྣམས་ནི། ཞེ་མེར་དང་། ཡེ་ཤེ་ཞེས་དང་། ཞེ་ལི་ཞེས་དང་། ཨས་རི་ཞེས་དང་། ཡེ་རེམ་ཡུ་དང་།
 ཏོ་ད་ལྷེ་ཡུ་དང་། ཡ་དེ་ཞེས་དང་བདུན་ལོ། དེ་ཐམས་ཅད་ནི་དཔའ་བོ་དང་། མིང་གཤགས་ཆེ་
 བ་དང་། རང་གི་པ་མཚན་ཀྱི་གཙོ་བོད་ཡོད་པ་ཡིན།

²³玛拿西半支派的人住在那地。从巴珊延到巴力黑们、示尼珥与黑门山。²⁴他们的族长是以弗、以示、以列、亚斯列、耶利米、何达威雅、雅叠，都是大能的勇士，是有名的人，也是作族长的。

91 འོན་ཀྱང་དེ་དག་རང་གི་པ་མེས་ཀྱི་རྣམས་དང་འགལ་ནས། ལྷ་ཡིས་དེ་དག་གི་མདུན་ལས་
 བསྐྱོད་པའི་ཕྱི་བའི་རྣམས་ཀྱི་ཕྱི་བཞིན་དུ་འབྲངས་ནས། ལོག་བར་གཡེམ་པ་ལ་ལུགས་
 བ་དང་། 92 ཞེས་ར་ཞེས་ཀྱི་རྣམས་ཨ་ལུར་རྒྱལ་པོ་ལུལ་དང་། ཨ་ལུར་རྒྱལ་པོ་ཏིལ་གད་ལིལ་
 རེ་ཟེར་གཉིས་ཀྱི་སེམས་ཀྱི་ནང་ན་ཀུན་སྟོང་མཛད་པས། དེ་གཉིས་པོས་འུ་བེན་པ་དང་། གད་
 པ་དང་། མ་ན་ཤེའི་རྗེ་ཕྱོད་བཅས་བཟུང་ཁྱེར་ཏེ། ཏ་ལྷ་དང་། ཏ་པོར་དང་། ཏ་རྩ་དང་། གོ་
 ཟན་ཀྱི་གཙང་པོར་སླུགས་ནས། དེ་རིང་གི་བར་དུ་དེར་གནས་སོ།

²⁵他们得罪了他们列祖的神，随从那地之民的神行邪淫；这民就是神在他们面前所除灭的。²⁶故此，以色列的神激动亚述王普勒和亚述王提革拉毗尼色的心，他们就把流便人、迦得人、玛拿西半支派的人掳到哈腊、哈博、哈

拉与歌散河边，直到今日还在那里。

6 利未的儿子是革顺、哥辖、米拉利。²哥辖的儿子是暗兰、以斯哈、希伯伦、乌薛。³暗兰的儿子是亚伦、摩西，还有女儿米利暗。亚伦的儿子是拿答、亚比户、以利亚撒、以他玛。

⁴以利亚撒生非尼哈；非尼哈生亚比书；⁵亚比书生布基；布基生乌西；⁶乌西生西拉希雅；西拉希雅生米拉约；⁷米拉约生亚玛利雅；亚玛利雅生亚希突；⁸亚希突生撒督；撒督生亚希玛斯；⁹亚希玛斯生亚撒利雅；亚撒利雅生约哈难；¹⁰约哈难生亚撒利雅（这亚撒利雅在所罗门于耶路撒冷所建造的殿中，供祭司的职分）；¹¹亚撒利雅生亚玛利雅；亚玛利雅生亚希突；¹²亚希突生撒督；撒督生沙龙；¹³沙龙生希勒家；希勒家生亚撒利雅；¹⁴亚撒利雅生西莱雅；西莱雅生约萨答。¹⁵当主藉尼布甲尼撒的手掳掠犹大和耶路撒冷人的时候，这约萨答也被掳去。

¹⁶利未的儿子是革顺、哥辖、米拉利。¹⁷革顺的儿子名叫立尼、示每。¹⁸哥辖的儿子是暗兰、以斯哈、希伯伦、乌薛。¹⁹米拉利的儿子是抹利、母示。这是按着利未人宗族分的各家。²⁰革顺的儿子是立尼；立尼的儿子是雅哈；雅哈的儿子是薪玛；²¹薪玛的儿子是约亚；约亚的儿子是易多；易多的儿子是谢拉；谢拉的儿子是耶特赖。²²哥辖的儿子是亚米拿达；亚米拿达的儿子是可拉；可拉的儿子是亚惜；²³亚惜的儿子是以利加拿；以利加拿的儿子是以比雅撒；以比雅撒的儿子是亚惜；²⁴亚惜的儿子是他哈；他哈的儿子是乌列；乌列的儿子是乌西雅；乌西雅的儿子是少罗。²⁵以利加拿的儿子是亚玛赛和亚希摩。²⁶亚希摩的儿子是以利加拿；以利加拿的儿子是琐菲；琐菲的儿子是拿哈；²⁷拿哈的儿子是以利押；以利押的儿子是耶罗罕；耶罗罕的儿子是以利加拿；以利加拿的儿子是撒母

6 ལེ་མེད་བྱ་བའི་ལོ་རྒྱུད་དང་། ཀོ་རྒྱུད་དང་། མེ་རུ་རི་དང་གསུམ་མོ། ² ཀོ་རྒྱུད་ཀྱི་བྱ་མཚན་རམ་དང་། ཡིས་རྟ་དང་། ཉེབ་རོན་དང་། ལྷ་ཟླ་ཞེས་དང་བཞིའོ། ³ མཚན་རམ་གྱི་བྱ་མཚན་རོན་དང་། མོ་ཤེ་དང་། མིར་ཡམ་དང་གསུམ་མོ། མ་རོན་གྱི་བྱ་ལྷ་དབ་དང་། ཨ་བི་རུ་དང་། ཞེས་ཨ་ཟར་དང་བཞིའོ།

༤ ཞེས་ཨ་ཟར་ལས་མི་ནི་རྟ་དང་། མི་ནི་རྟ་ལས་ཨ་བི་བྱ་ཨ་ཆད། ༥ ཨ་བི་བྱ་ཨ་ལས་བྱལ་གྱི་དང་། བྱལ་གྱི་ལས་ལྷ་ཟླ་ཆད། ༦ ལྷ་ཟླ་ལས་ཟེ་རྩ་ཡུ་དང་། ཟེ་རྩ་ཡུ་ལས་མེ་ར་ཡོད་ཆད། ༧ མེ་ར་ཡོད་ལས་ཨ་མར་ཡུ་དང་། ཨ་མར་ཡུ་ལས་ཨ་རྟི་རུབ་ཆད། ༨ ཨ་རྟི་རུབ་ལས་ཚ་དོག་དང་། ཚ་དོག་ལས་ཨ་རྟི་མ་ཨས་ཆད། ༩ ཨ་རྟི་མ་ཨས་ལས་ཨ་ཟར་ཡུ་དང་། ཨ་ཟར་ཡུ་ལས་ཡོ་རྟ་ནན་ཆད། ༡༠ ཡོ་རྟ་ནན་ལས་ཨ་ཟར་ཡུ་ཆད། དེས་ནི་ཡེ་ཅུ་ཤ་ལེམ་གྱི་ནང་དུ་ཤ་ལོ་མོས་བཞེངས་པའི་མཚོད་ཁང་གི་སྤྱོད་མའི་ལས་ཚན་བྱས་པ་ཡིན། ༡༡ ཨ་ཟར་ཡུ་ལས་ཨ་མར་ཡུ་དང་། ཨ་མར་ཡུ་ལས་ཨ་རྟི་རུབ་ཆད། ༡༢ ཨ་རྟི་རུབ་ལས་ཚ་དོག་དང་། ཚ་དོག་ལས་ཤལ་བྱམ་ཆད། ༡༣ ཤལ་བྱམ་ལས་རྟི་ལ་ཡུ་དང་། རྟི་ལ་ཡུ་ལས་ཨ་ཟར་ཡུ་ཆད། ༡༤ ཨ་ཟར་ཡུ་ལས་མེ་ར་ཡུ་དང་། མེ་ར་ཡུ་ལས་ཡེ་རོ་ཚ་དག་ཆད། ༡༥ གཙོ་བོས་ཡ་རུ་དུ་དང་ཡེ་ཅུ་ཤ་ལེམ་གཉིས་ནི་ནི་བྱ་ཀྱང་ནི་ཚར་གྱི་ལག་གིས་མཐའ་ལ་སྤྱུགས་པའི་ཚེ་ན། ཡེ་རོ་ཚ་དག་གི་གཉའ་ཡལ་བ་ཡིན།

༡༦ ཡང་ལེ་མེད་བྱ་བའི་ལོ་རྒྱུད་དང་། ཀོ་རྒྱུད་དང་། མེ་རུ་རི་དང་གསུམ་མོ། ༡༧ ལོ་རྒྱུད་ཀྱི་བྱ་བའི་ལོ་རྒྱུད་དང་། ཤེ་མེ་ཞེ་དང་གཉིས། ༡༨ ཀོ་རྒྱུད་ཀྱི་བྱ་བའི་མཚན་རམ་དང་། ཡིས་རྟ་དང་། ཉེབ་རོན་དང་། ལྷ་ཟླ་ཞེས་དང་གསུམ་མོ། ༡༩ མེ་རུ་རི་དང་བྱ་བའི་མཚན་རམ་དང་། ལྷ་ཟླ་དང་གཉིས་མོ། ཡང་ལེ་མེ་དའི་མེས་པོ་སོ་སོ་བཞིན་གྱི་པ་ཚན་རྣམས་ནི། ༢༠ ལོ་རྒྱུད་ཀྱི་བྱ་བའི་ལོ་རྒྱུད་དེ་དེ་བྱ་ལི་བ་ནི། དེ་དེ་བྱ་ཡ་རྟ་དང་། དེ་དེ་བྱ་ཟེམ་ལྷ། ༢༡ དེ་དེ་བྱ་ཡོ་ལ། དེ་དེ་བྱ་ཞིང་དོ། དེ་དེ་བྱ་མེ་རག་དེ་དེ་བྱ་ཡེ་ཨང་རུ་ཞེ། ༢༢ ཀོ་རྒྱུད་ཀྱི་བྱ་བའི་ལོ་རྒྱུད་ནི། དེ་དེ་བྱ་ཨ་མེ་རུ་དབ། དེ་དེ་བྱ་ཀོ་སྤ་དེ་དེ་བྱ་ཨས་མིར། ༢༣ དེ་དེ་བྱ་ཞེས་ཀུ་རུ། དེ་དེ་བྱ་ཨ་བི་ཨ་སལ། དེ་དེ་བྱ་ཨས་མིར། ༢༤ དེ་དེ་བྱ་མ་རྟ་དང་། དེ་དེ་བྱ་ལྷ་རི་ཞེས། དེ་དེ་བྱ་ལྷ་ཟླ་ཡུ། དེ་དེ་བྱ་ཤ་ལྷལ། ༢༥ ཡང་ཞེས་ཀུ་རུ་ཡི་བྱ་ནི། ཨ་མ་སྤ་ཞེ་དང་། ཨ་རྟི་མོད་དང་གཉིས་མོ། ༢༦ ཞེས་ཀུ་རུ་དའི་བརྒྱུད་ནི། ཞེས་ཀུ་རུ་དའི་བྱ་ཚོ་པ་ཞེ། དེ་དེ་བྱ་ན་རྟ། ༢༧ དེ་དེ་བྱ་ཞེ་ལི་ཨལ། དེ་དེ་བྱ་ཡེ་རོ་རྟམ། དེ་དེ་བྱ་ཞེས་ཀུ་རུ། ༢༨ ཡང་ཤ་ལྷ་ཞེས་གྱི་བརྒྱུད་ནི། སྤོན་སྤོན་ཡོ་ཞེས་དང་། རྒྱུང་བ་ཨ་བི་ཡུ། ༢༩ ཡང་མེ་རུ་རི་དའི་བརྒྱུད་ནི། དེ་དེ་བྱ་མལ་ལི། དེ་དེ་བྱ་ལི་བ་ནི། དེ་དེ་བྱ་ཤེ་མེ་ཞེ། དེ་དེ་བྱ་ལྷ་ལྷ། ༣༠ དེ་དེ་བྱ་ཤེ་མེ་ལ། དེ་དེ་བྱ་རྟལ་གྱི་ཡུ། དེ་དེ་བྱ་ཨ་པ་ཡུ།

37 ལལ་ཚད་ཀྱི་སློམ་དེ་གདན་ཚགས་པའི་འོག་ཏུ། དུ་བེད་ཀྱིས་གཙོ་བོ་ལོ་བྱང་དུ་
 དབྱངས་ལེན་པའི་ཕྱིར་མི་བསྐོས་པ་དང་། 38 ཤེལ་མོས་ཡི་ཅུ་ཤེལ་དུ་གཙོ་བོ་ལོ་བྱང་དེ་
 མ་བཞེངས་བར་དུ། རེ་རང་གི་ལས་ཚན་གྱི་ཚོར་བཞིན་དུ་མི་ཚོགས་འཛོམས་པའི་གྲུང་ཁང་
 གི་གནས་ཀྱི་མདུན་དུ་ཞབས་ཏྲོག་ཞུས་ཏེ། 39 རང་གི་བྱ་དང་བཅས་སུ་ཞབས་ཏྲོག་བྱས་པ་
 རྣམས་ནི་འདི་རྣམས་ཀྱི་ལྷན་ལས་མགུར་མ་ལེན་མཁན་རྟེ་སྐུན་ནི་ཡོ་ཞེས་ཀྱི་བྱ་དེ་
 བོ་ཤུ་ཞེས་ཀྱི་བྱ།

39 དེ་ནི་ཞེས་ཀུ་རྒྱའི་བྱ། དེ་ནི་ཡེ་རོ་རྟམ་གྱི་བྱ། དེ་ནི་ཞེ་ལེ་ཞེས་ཀྱི་བྱ། དེ་ནི་རྟོ་ཨ་ཡི་བྱ།
 40 དེ་ནི་ཚུབ་ཀྱི་བྱ། དེ་ནི་ཞེས་ཀུ་རྒྱའི་བྱ། དེ་ནི་མ་རྟང་གྱི་བྱ། དེ་ནི་ཨ་མ་སྐུ་ཞེ་ཡི་བྱ། 41 དེ་
 བོ་ཞེས་ཀུ་རྒྱའི་བྱ། དེ་ནི་ཡོ་ཞེས་ཀྱི་བྱ། དེ་ནི་ཨ་ཟར་ཡུའི་བྱ། དེ་ནི་ཟེ་ཕན་ཡུའི་བྱ། 42 དེ་ནི་
 བ་རྟང་གྱི་བྱ། དེ་ནི་ཨ་ས་སིར་གྱི་བྱ། དེ་ནི་ཞེ་བེ་ཨ་ས་བ་གྱི་བྱ། དེ་ནི་ཀོ་རྩ་ཡི་བྱ། 43 དེ་ནི་ཡིས་
 རྟར་གྱི་བྱ། དེ་ནི་ཀོ་རྟང་གྱི་བྱ། དེ་ནི་ལེ་སྲིའི་བྱ། དེ་ནི་ཞེས་ར་ཞེས་ཀྱི་བྱ། 44 ཡང་དེའི་གལས་
 སུ་འབྲེང་ཞིང་བསྐྱད་པ་དེའི་སྐུན་ཨ་ས་བ་ནི། ཨ་ས་བ་ནི་བེ་རེག་ཡུའི་བྱ། དེ་ནི་ཤི་མེ་ཨ་ཡི་བྱ།
 45 དེ་ནི་མི་ཀ་ཞེས་ཀྱི་བྱ། དེ་ནི་བ་ཨ་ལེ་ཡུ་ཡི་བྱ། དེ་ནི་མལ་གེ་ཡུའི་བྱ། 46 དེ་ནི་ཞེད་རྟེ་ཡི་
 བྱ། དེ་ནི་སེ་རག་གི་བྱ། དེ་ནི་ཨ་དུ་ཡུའི་བྱ། 47 དེ་ནི་ཞེ་ཐན་གྱི་བྱ། དེ་ནི་ཟེ་མ་སྐུ་ཡི་བྱ། དེ་ནི་
 ཤི་མེ་ཨ་ཡི་བྱ། 48 དེ་ནི་ཡ་རྟང་གྱི་བྱ། དེ་ནི་གེར་ཤོན་གྱི་བྱ། དེ་ནི་ལེ་སྲིའི་བྱ། 49 ཡང་དེའི་
 གལ་ལྡན་དུ་འབྲེང་ཞིང་བསྐྱད་པ་དེ་དག་གི་སྐུན་ནམ། མེ་རྩ་རིའི་བྱ་རྣམས་ནི། ཀི་ཤིའི་བྱ་ནི་ཞེ་
 ཐན། དེ་ནི་ཨ་བ་དྲིའི་བྱ། དེ་ནི་མལ་ལྷག་གི་བྱ། 50 དེ་ནི་རྟ་ཤེལ་ཡུ་ཡི་བྱ། དེ་ནི་ཨ་མ་ཚེ་ཡུའི་
 བྱ། དེ་ནི་ཤི་ལ་གེ་ཡུའི་བྱ། 51 དེ་ནི་ཨ་མ་ཟེའི་བྱ། དེ་ནི་བྱ་ལེའི་བྱ། དེ་ནི་ཤི་མེར་གྱི་བྱ། 52 དེ་
 བོ་སྐུ་ལེའི་བྱ། དེ་ནི་སྐུ་ཤིའི་བྱ། དེ་ནི་མེ་རྩ་རིའི་བྱ། དེ་ནི་ལེ་སྲིའི་བྱ། 53 ཡང་དེ་དག་གི་སྐུན་
 ལེ་སྲི་བ་རྣམས་ཀྱིས་ལྷ་ཡི་ལོ་བྱང་ཡིན་པའི་གྲུང་མཚོག་གི་ཞབས་ཏྲོག་ཐམས་ཅད་བྱེད་དུ་
 བཞག་པ་ཡིན།

耳。 28撒母耳的长子是约珥，次
 子是亚比亚。 29米拉利的儿子是
 抹利；抹利的儿子是立尼；立尼
 的儿子是示每；示每的儿子是乌
 撒； 30乌撒的儿子是示米亚；示
 米亚的儿子是哈基雅；哈基雅
 的儿子是亚帅雅。

31约柜安设之后，大卫派人在主
 殿中管理歌唱的事。 32他们就在
 会幕前当歌唱的差，及至所罗门
 在耶路撒冷建造了主的殿，他们
 便接着班次供职。 33供职的人和
 他们的子孙记在下面：哥辖的子
 孙中有歌唱的希幔。希幔是约珥
 的儿子；约珥是撒母耳的儿子；

34撒母耳是以利加拿的儿子；
 以利加拿是耶罗罕的儿子；耶罗
 罕是以列的儿子；以列是陀亚的
 儿子； 35陀亚是苏弗的儿子；
 苏弗是以利加拿的儿子；以利加
 拿是玛哈的儿子；玛哈是亚玛赛
 的儿子； 36亚玛赛是以利加拿的
 儿子；以利加拿是约珥的儿子；
 约珥是亚撒利雅的儿子；亚撒利
 雅是西番雅的儿子； 37西番雅
 是他哈的儿子；他哈是亚惜的儿
 子；亚惜是以比雅撒的儿子；以
 比雅撒是可拉的儿子； 38可拉
 是以斯哈的儿子；以斯哈是哥辖
 的儿子；哥辖是利未的儿子；利
 未是以色列的儿子。 39希幔的族
 兄亚萨是比利家的儿子，亚萨在
 希幔右边供职。比利家是示米亚
 的儿子； 40示米亚是米迦勒的儿
 子；米迦勒是巴西雅的儿子；巴
 西雅是玛基雅的儿子； 41玛基雅
 是伊特尼的儿子；伊特尼是谢拉
 的儿子；谢拉是亚大雅的儿子；
 42亚大雅是以探的儿子；以探是薪
 玛的儿子；薪玛是示每的儿子；
 43示每是雅哈的儿子；雅哈是革
 顺的儿子。革顺是利未的儿子。
 44他们的族弟兄米拉利的子孙，在
 他们左边供职的有以探。以探是
 基示的儿子；基示是亚伯底的儿
 子；亚伯底是玛鹿的儿子； 45玛
 鹿是哈沙比雅的儿子；哈沙比雅
 是亚玛谢的儿子；亚玛谢是希勒
 家的儿子； 46希勒家是暗西的儿
 子；暗西是巴尼的儿子；巴尼是

དང་། དེའི་མཐའ་འཁོར་རྣམས་དང་། ⁶⁹ ཡོག་མེ་ཨམ་དང་། དེའི་མཐའ་འཁོར་རྣམས་དང་།
 བེད་རྟོ་རོན་དང་། དེའི་མཐའ་འཁོར་རྣམས་དང་། ⁷⁰ ཨ་ཡ་ལོན་དང་། དེའི་མཐའ་འཁོར་
 རྣམས་དང་། གད་རིམ་མོན་དང་། དེའི་མཐའ་འཁོར་རྣམས་ཕྱིན་རྟོ། ⁷¹ ཡང་མ་ན་ཤེའི་ཕྱེ་
 ཕྱུང་གྱི་ནང་ནས། ཨ་ཤེར་དང་། དེའི་ཡུལ་འཁོར་རྣམས་དང་། བེལ་ཨམ་དང་། དེའི་ཡུལ་
 འཁོར་རྣམས་ནི་ཀོ་ཏྲ་གྱི་བྱ་བ་བརྒྱུད་གྱི་གནས་སར་ཕྱིན་རྟོ།

⁷² ཡང་གོར་ཤོན་གྱི་བྱ་བ་བརྒྱུད་ལ་མ་ན་ཤེའི་ཕྱེ་ཕྱུང་གྱི་པ་ཚཱ་ལས། བྲ་ཤན་གྱི་གོ་ལན་
 དང་། དེའི་མཐའ་འཁོར་རྣམས་དང་། ཨམ་ལྷ་རོན་དང་། དེའི་མཐའ་འཁོར་རྣམས་ཐོབ་
 བོ། ⁷³ ཡང་ཨི་ས་གར་གྱི་ཕྱེ་ནས། ཀེ་དེས་དང་། དེའི་མཐའ་འཁོར་རྣམས་དང་། དབ་རང་
 དང་། དེའི་མཐའ་འཁོར་རྣམས་དང་། ⁷⁴ རྩ་མོན་དང་། དེའི་མཐའ་འཁོར་རྣམས་དང་། ཨ་
 རེམ་དང་། དེའི་མཐའ་འཁོར་རྣམས་དང་། ⁷⁵ ཨ་ཤེར་གྱི་ཕྱེ་ལས། མ་ཤལ་དང་། དེའི་མཐའ་
 འཁོར་རྣམས་དང་། ཨལ་དོན་དང་། དེའི་མཐའ་འཁོར་རྣམས་དང་། ⁷⁶ ལུ་ཁོག་དང་། དེའི་
 མཐའ་འཁོར་རྣམས་དང་། རེ་རོབ་དང་། དེའི་མཐའ་འཁོར་རྣམས་དང་། ⁷⁷ རྩ་མོན་ལེའི་
 ཕྱེ་ལས། གཤེལ་ཡུལ་ལ་གཏོགས་པའི་ཀེ་དེས་དང་། དེའི་ཡུལ་འཁོར་རྣམས་དང་། ཏམ་མོན་
 དང་། དེའི་མཐའ་འཁོར་རྣམས་དང་། ལེར་ཡང་ཨ་ཨེམ་དང་། དེའི་མཐའ་འཁོར་རྣམས་
 བརྟེན་དོ། ⁷⁸ མེ་རྩ་རིའི་བརྒྱུད་གྱི་ཕྱེ་ལས་རྣམས་ལ། ཟེ་བུ་ལོན་གྱི་ཕྱེ་ལས། རིམ་མོན་དང་།
 དེའི་ཡུལ་འཁོར་རྣམས་དང་། མ་བོར་དང་། དེའི་ཡུལ་འཁོར་རྣམས་དང་། ⁷⁹ ཡོར་དན་གྱི་
 པ་རོལ་དུ། ཡེ་རི་ཀོ་དང་། ཉེ་བར། ཡོར་དན་གྱི་ཤར་ཕྱོགས་སུ། ཅུ་བེན་གྱི་ཕྱེ་ལས། འབྲོག་རྩོང་
 བ་ཡོད་པའི་བེ་ཚོར་དང་། དེའི་མཐའ་འཁོར་རྣམས་དང་། ཡ་ལྷོ་དང་། དེའི་མཐའ་འཁོར་
 རྣམས་དང་། ⁸⁰ ལེ་ལེ་མོན་དང་། དེའི་མཐའ་འཁོར་རྣམས་དང་། མེ་པ་ཨུད་དང་། དེའི་
 མཐའ་འཁོར་རྣམས་དང་། ⁸¹ གད་གྱི་ཕྱེའི་ནང་ནས། གཤེལ་ཨུད་གྱི་རྩ་མོན་དང་། དེའི་མཐའ་
 འཁོར་རྣམས་དང་། མ་ཏྲ་རྩ་ཨེམ་དང་། དེའི་མཐའ་འཁོར་རྣམས་དང་། ⁸² ཏེས་བོན་དང་།
 དེའི་མཐའ་འཁོར་རྣམས་དང་། ཡ་ཟེར་དང་། དེའི་མཐའ་འཁོར་རྣམས་བརྟེན་དོ།

7 ཨི་ས་གར་གྱི་བྱ་བའི་ མོ་ལྷ་དང་། ལུ་ཨ་དང་། ཡ་ཤུབ་དང་། ཤེམ་རོན་དང་བཞིའོ། ¹ མོ་
 ལྷ་ཡི་བྱ་བའི་ ལུ་ཟེའི་དང་། རེ་པ་ལྷ་དང་། ཡེ་རི་ཨེམ་དང་། ཡ་ཏེ་ལྷ་ཨི་དང་། ཡི་བ་སམ་
 དང་། ཤེ་ལུ་ཨེམ་དང་དུག་སྒྲེ། དེ་རྣམས་རང་གི་ས་ཕྱུང་མོ་ལྷའི་བརྒྱུད་གྱི་མི་དཔོན་དང་། རང་
 གི་མི་བརྒྱུད་གྱི་ནང་ན་རྩུ་ཅལ་དང་ལུ་ལུ་པ་ཡོད་པ་ཡིན། དེ་བུ་དང་གྱི་དུས་སུ་དེ་དག་གི་མི་
 གངས་རྩོང་ཕྱག་ཉེར་གཉིས་དང་དུག་བརྒྱུད་ཡོད་པ་ཡིན། ² ཡང་ལུ་ཟེའི་བྱ་བའི་ཡིས་ར་ཏེ་ལྷ་
 ཡིས་ར་ཏེ་ལྷའི་བྱ་བའི་མི་གཤེལ་དང་། ཨོ་བད་ལྷ་དང་། ཡོ་ཨེམ་དང་། ཡིས་ཤི་ལྷ་དང་། ལྷ་དེ་
 ཐམས་ཅད་མི་དཔོན་འོ། ³ དེ་དག་གི་ཁྲོད་ལས་རང་གི་བརྒྱུད་དང་། པ་ཕྱུང་གྱི་བརྒྱུད་གྱི་
 ཅེས་བཞིན་དུ་དམག་གི་སྐོ་བོ་རྩོང་ཕྱག་སོ་དུག་ཐོན་བྱུང་། དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། དེ་ཚོ་ལ་རྒྱུང་
 མ་དང་བྱ་མང་པོ་ཡོད་པ་ཡིན། “དེ་དག་རང་གི་སྐུན་ཨི་ས་གར་གྱི་པ་ཚཱ་ཐམས་ཅད་གྱི་
 ཁྲོད་ན་དམག་རྩལ་ཆེ་བ་དང་། དེའི་བརྒྱུད་གྱི་དཀར་ཆག་ནང་བཅེས་པའི་སྐོ་བོ་འོ། རྩོང་
 བརྒྱུད་ཅུ་གྲུ་བདུན་ཐོན་འོ།

其郊野，伯和仑与其郊野，⁶⁹ 亚雅仑与其郊野，迦特临门与其郊野。⁷⁰ 哥辖族其余的人在玛拿西半支派的地中得了亚乃与其郊野，比连与其郊野。

⁷¹ 革顺族在玛拿西半支派的地中得了巴珊的哥兰与其郊野，亚斯他录与其郊野；⁷² 又在以萨迦支派的地中得了基低斯与其郊野，大比拉与其郊野，⁷³ 拉末与其郊野，亚年与其郊野；⁷⁴ 在亚设支派的地中得了玛沙与其郊野，押顿与其郊野，⁷⁵ 户割与其郊野，利合与其郊野；⁷⁶ 在拿弗他利支派的地中得了加利利的基低斯与其郊野，咱们与其郊野，基列亨与其郊野。⁷⁷ 还有米拉利族的人在西布伦支派的地中得了临摩挪与其郊野，他泊与其郊野；⁷⁸ 又在耶利哥的约旦河东，在流便支派的地中得了旷野的比悉与其郊野，雅哈撒与其郊野，⁷⁹ 基底莫与其郊野，米法押与其郊野；⁸⁰ 又在迦得支派的地中得了基列的拉末与其郊野，玛哈念与其郊野，⁸¹ 希实本与其郊野，雅谢与其郊野。

7 以萨迦的儿子是陀拉、普瓦、雅述（创世记46章13节作“约伯”）、伸仑，共四人。² 陀拉的儿子是乌西、利法雅、耶勒、雅买、易伯散、示母利，都是陀拉的族长，是大能的勇士。到大卫年间，他们的人数共有二万二千六百名。³ 乌西的儿子是伊斯拉希；伊斯拉希的儿子是米迦勒、俄巴底亚、约珥、伊示雅，共五人，都是族长。⁴ 他们所率领的，按着宗族出战的军队，共有三万六千人，因为他们的妻和子众多。⁵ 他们的族弟兄在以萨迦各族中都是大能的勇士，按着家谱计算共有八万七千人。

མ་ཟད་པར་རེ་ཤེབ། དེའི་བུ་ཉེ་ལྷ། དེའི་བུ་ཐ་ཉུམ། ²⁶ དེའི་བུ་ལྷ་དན། དེའི་བུ་ཨམ་མི་རུང། དེའི་བུ་ཨེ་ལི་ཤ་ལྷ། ²⁷ དེའི་བུ་བུ་ལྷ། དེའི་བུ་ལོ་ཤུ་ལྷ། ²⁸ དེ་དག་གིས་བདག་པའི་ཡུལ་དང་ རྫོང་གནས་ནི། བེད་ཨེལ་དང་། དེའི་ཤོང་ཁྱེར་རྣམས་དང་། མར་དུ་ན་ཨ་རན་དང་། རུབ་ ཏུ་གེ་ཟེར་དང་། དེའི་ཤོང་ཁྱེར་རྣམས་དང་། སི་གེམ་དང་། དེའི་ཤོང་ཁྱེར་རྣམས་དང་། ག་ རྫོང་དང་། དེའི་ཤོང་ཁྱེར་རྣམས་དང་། ²⁹ མ་ན་ཤེའི་བུ་རྣམས་ཀྱི་ས་མཚམས་སུ། བེད་ཤེ་ཨན་ དང་། དེའི་ཤོང་ཁྱེར་རྣམས་དང་། ཐ་ཨ་ནག་དང་། དེའི་ཤོང་ཁྱེར་རྣམས་དང་། མེ་གིད་དོ་ དང་། དེའི་ཤོང་ཁྱེར་རྣམས་དང་། རྫོང་དང་། དེའི་ཤོང་ཁྱེར་རྣམས་ས་སོ། དེ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་ རང་དུ་ཨེས་ར་ཨེལ་གྱི་སྲས་ཡོ་སེབ་ཀྱི་བུ་རྣམས་བསྟན་པ་ཡིན།

给这儿子起名叫比利亚。²⁴他的女儿名叫舍伊拉，就是建筑上伯和仑、下伯和仑与乌漾舍伊拉的。²⁵比利阿的儿子是利法和利悉。利悉的儿子是他拉；他拉的儿子是他罕；²⁶他罕的儿子是拉但；拉但的儿子是亚米忽；亚米忽的儿子是以利沙玛；²⁷以利沙玛的儿子是嫩；嫩的儿子是约书亚。²⁸以法莲人的地业和住处是伯特利与其村庄；东边拿兰，西边基色与其村庄；示剑与其村庄，直到迦萨与其村庄；²⁹还有靠近玛拿西人的境界，伯善与其村庄；他纳与其村庄；米吉多与其村庄；多珥与其村庄。以色列儿子约瑟的子孙住在这些地方。

³⁰ ཨ་ཤེར་གྱི་བུ་ནི་ཡི་མ་རྒྱ་དང་། ཡི་ཤ་ལྷ་དང་། ཡི་ཤ་ལྷི་དང་། བེ་རི་ཡུ་དང་བཞི་སྟེ། དེ་ དག་གི་སྲིང་མོ་སེ་རག་ཡོད་པ་ཡིན། ³¹ བེ་རི་ཡུའི་བུ་ནི་ཉེ་བེར་དང་། མལ་གེ་ཨེལ་དང་ གཉིས་ཏེ། མལ་གེ་ཨེལ་གྱི་བུ་བེར་ཟ་ལྷིད་ཡོད་པ་ཡིན། ³² ཉེ་བེར་གྱི་བུ་ཡབ་ལེད་དང་། ཤོ་ མེར་དང་། ཉོ་ཐམ་དང་གསུམ་སྟེ། དེ་དག་གི་སྲིང་མོ་ཤུ་ཨ་ཡོད་པ་ཡིན། ³³ ཡབ་ལེད་ཀྱི་བུ་ནི། བ་སག་དང་། བེམ་ཉལ་དང་། ཨས་སྟུང་དང་གསུམ་སྟེ། དེ་དག་ཡབ་ལེད་ཀྱི་བུ་ཡོད་པ་ཡིན། ³⁴ ཤོ་མེར་གྱི་བུ་ནི། ཨ་ཉི་དང་། རོ་ལུ་དང་། ཡི་རུབ་བླ་དང་། ཨ་རམ་དང་ཐལོ། ³⁵ དེའི་སྲུང་ ཉེ་ལེམ་གྱི་བུ་ནི། ཚོ་ལྷ་དང་ཨེམ་རྒྱ་དང་། ཤེ་ལེས་དང་། ཨ་ལྷལ་དང་བཞི་ལོ། ³⁶ ཚོ་ལྷ་ཡི་བུ་ བོ། སུ་ཨ་དང་། ཉར་ནེ་ལེར་དང་། ཤུ་ཨལ་དང་། བེ་རི་དང་། ཨེམ་རྒྱ་དང་། ³⁷ བེ་ཚོར་དང་། ཉོང་དང་། ཤམ་ལྷ་དང་། ཤེལ་ལྷ་དང་། ཨིད་རན་དང་། བེ་ཨེ་རྒྱ་དང་བཅུ་གཅིག་གོ། ³⁸ ཡི་ ཐེར་གྱི་བུ་ནི། ཡི་ལུན་ལེ་དང་། བེས་ལྷ་དང་། ཨ་རྒྱ་དང་གསུམ་མོ། ³⁹ ལྷལ་ལྷའི་བུ་ནི། ཨ་རྒྱ་ དང་། ཉུན་ནི་ཨེལ་དང་། རི་ཟེ་ཡུ་དང་གསུམ་མོ། ⁴⁰ དེ་ཐམས་ཅད་ནི་ཨ་ཤེར་གྱི་བུ་བརྒྱད་ ཡིན་ཏེ། རང་གི་ས་སྟངས་ཀྱི་མི་དཔོན་དང་། མི་འདམས་མཁན་དང་། རྫོགས་པོ་ཆེ་དང་། རྒྱ་ དག་རྣམས་ཀྱི་གཙོ་བོར་གྲུར་པ་ཡིན། དེ་དག་གི་བརྒྱད་ཀྱི་དཀར་ཆག་བཞིན་དུ། དམག་དང་ འཐབ་མོ་ལ་རུང་བའི་སྟེས་པ་སྟོང་པ་ཉེར་དུ་ག་ཡོད་པ་ཡིན་ལོ།

³⁰ 亚设的儿子是音拿、亦施瓦、亦施韦、比利亚，还有他们的妹子西拉。³¹比利亚的儿子是希别、玛结；玛结是比撒威的父亲。³²希别生雅弗勒、朔默、何坦，和他们的妹子书雅。³³雅弗勒的儿子是巴萨、宾哈、亚施法。这都是雅弗勒的儿子。³⁴朔默的儿子是亚希、罗迦、耶户巴、亚兰。³⁵朔默兄弟希连的儿子是琐法、音那、示利斯、亚抹。³⁶琐法的儿子是书亚、哈尼弗、书阿勒、比利、音拉、³⁷比悉、河得、珊玛、施沙、益兰、比拉。³⁸益帖的儿子是耶孚尼、毗斯巴、亚拉。³⁹乌拉的儿子是亚拉、汉尼业、利写。⁴⁰这都是亚设的子孙，都是族长，是精壮大能的勇士，也是首领中的头目，按着家谱计算，他们的子孙能出战的共有二万六千人。

8 ཡང་བེན་ཡ་མེན་གྱི་སྟོན་སྟེས་བེ་ལྷ་དང་། གཉིས་པ་ཨས་བེལ་དང་། གསུམ་པ་ཨ་ཉ་རྒྱ་ དང་། ¹ བཞི་པ་རོ་རྒྱ་དང་། ཐ་བ་ར་ལྷ་ཆད་དོ། ² ཡང་བེ་ལྷ་ཡི་བུ་ནི། ཨད་རྒྱ་དང་། གེ་ རྒྱ་དང་། ཨ་བེ་རུད་དང་། ³ ཨ་བེ་ཤུ་ཨ་དང་། བ་ཨ་ལྷ་ན་དང་། ཨ་ཉོ་ཨ་དང་། “གེ་རྒྱ་དང་། ཤེ་ལུ་ཕན་དང་། ལུ་རམ་མོ། ⁴ ཡང་ཡི་རུད་ཀྱི་བུ་དེ་རྣམས་ནི་གེ་བླ་ཅུ་གཉིས་ཆགས་པའི་ས་ མས་ཀྱི་བརྒྱད་ཀྱི་མི་དཔོན་དུ་གྲུར་ནས། ཕྱིས་སུ་མ་རྒྱ་ཉུང་དུ་མཐའ་ལ་སྟུགས་སོ། ⁵ ཡང་ན་ ཨ་ལྷ་ན་དང་། ཨ་ཉི་ཡུ་དང་། གེ་རྒྱ་གསུམ་སྟེ། དེས་འདི་རྣམས་སྟུགས་པ་ཡིན་ནོ། དེ་ལས་ལྷ་ རྫོང་དང་། ཨ་ཉི་རུད་ཆད་དོ། ⁶ ཡང་ཤ་ཉ་རྒྱ་ཨེམ་གྱིས་རང་གི་ཚུང་མ་རུ་ཤེམ་དང་བ་ཨ་རྒྱ་ མོ་ཨབ་ཏུ་བཏོན་བཏང་བའི་འོག་ལ། ⁷ དེའི་ཚུང་མ་རྩོད་ལས། ཡོ་བབ་དང་། ཚོབ་ཡུ་དང་། མི་ཤུ་དང་། མལ་ཀམ་དང་། ⁸ ཡི་ལྷུས་དང་། ཤམ་ལྷ་དང་། མིར་ལྷ་དང་བདུན་ཆད་དེ། དེའི་

8 便雅悯的长子比拉，次子亚实别，三子亚哈拉，²四子挪哈，五子拉法。³比拉的儿子是亚大、基拉、亚比忽、⁴亚比书、乃幔、亚何亚、⁵基拉、示孚汛、户兰。⁶以忽的儿子作迦巴居民的族长，被掳到玛拿辖；⁷以忽的儿子乃幔、亚希亚、基拉也被掳去。基拉生乌撒、亚希忽。⁸沙哈连休他二妻户伸和巴拉之后，在摩押地生了儿子。⁹他与妻贺得同房，生了约巴、洗比雅、米沙、玛拉干、¹⁰耶乌斯、

9 དེ་ནས་ཇིག་རྩེ་ལ་པ་ཐམས་ཅད་བརྒྱུད་ཀྱི་དཀར་མག་ནང་བཞུགས་ཏེ་ཡོད་པས། དེ་ཐམས་ཅད་ཇིག་རྩེ་ལ་ལྱོ་རྒྱལ་པོའི་རྒྱལ་རབས་ལ་བྲིས་ཏེ་ཡོད་མོད། ཡ་སུ་དུ་ནི་རང་གི་ཉེས་ཐྱིག་གི་རྒྱུན་གྱིས་བྲལ་བའི་ལུ་བཙོན་དུ་བྱེད་པ་ཡིན། 1 རང་གིས་ས་གནས་དང་ལྷན་ཆས་རྒྱ་མཚོ་ལ་མར་གནས་པ་རྣམས་ནི། ཇིག་རྩེ་ལ་དང་། ལྷ་མ་རྣམས་དང་། ལེ་མེ་པ་རྣམས་དང་། མཚོང་ཁང་གི་བདག་རྒྱུན་བྱེད་པ་རྣམས་ཏེ། 2 ཡ་སུ་དུ་པ་དང་། བེན་ཡ་མེན་པ་དང་། ཇིག་རྩེ་ལ་དང་། མ་ན་ཤེ་པ་ལས་ཡི་ཐུ་ཤ་ལེས་དུ་གནས་པ་རྣམས་ནི། 3 ཡ་སུ་དུའི་ཕ་མེས་ཀྱི་ཕ་རྒྱུ་རྣམས་ཀྱི་ནང་ནས་ལྷ་སྲ་ཞི་བའོ། ལྷ་སྲ་ཞི་ནི་ཇིག་རྩེ་ལ་དུ་ལྷ་བྱེད་ཏེ་ནི་ཇིག་རྩེ་ལ་དུ་དེ་ནི་སྲ་ནི་ཡི་བུའོ། 4 ཡང་ནི་ལོ་བའི་ཁྲོད་ལས། སྲོན་མཉེས་མས་ཡུ་དང་། དེའི་ཕ་རྒྱུ་རྣམས་དང་། 5 མེ་རག་གི་ཕ་རྒྱུ་རྣམས་ལས་ཡི་ལྷ་ཇིག་དང་། དེའི་སྲུང་དུག་བརྒྱ་དགུ་བཅུ་དང་། 6 བེན་ཡ་མེན་པ་ལས་སེལ་ལྷོ། དེ་ནི་མེ་ཤུལ་ལམ་གྱི་བྱེད་ཏེ་ནི་རྟོ་དང་སྲི་ཡའི་བྱེད་ཏེ་ནི་ཏམ་སེ་ལུ་ཞའི་བུའོ། 7 ཡང་ཡེ་རོ་ཏམ་གྱི་ཕ་ཇིག་ནི་ཡུ་དང་། ལྷ་ཞིའི་བུམ་མིག་རིའི་ཚོ་བོ་ཇི་ལུ་བྱེད་པ་དང་། 8 ཤེ་སང་ཡའི་བྱེད་ཏེ་ནི་ཤེ་སྲུལ་ལམ། ཤེ་སང་ཡུ་ནི་རེ་གྱུ་ཇིག་གྱི་བྱེད་ཏེ་ནི་ཇིག་ནི་ཡའི་བུའོ། 9 ཡང་བརྒྱུད་ཀྱི་དཀར་མག་བཞུགས་ཏེ་དག་གི་སྲུང་དགུ་བཅུ་དང་རྩ་བཅུ་དང་དུག་དེར་གནས་པ་ཡིན། མི་དེ་ཐམས་ཅད་ནི་རང་གི་པ་སྲུང་གྱི་ནང་དུ་པ་མེས་པོ་ནས་མི་དཔོན་བྱས་པ་ཡིན།

10 ཡང་ལྷ་མེ་པོའི་ནང་ནས་དེར་གནས་པ་དག་ནི། ཡི་དུ་ཡུ་དང་། ཡི་རྟོ་ཡ་རིབ་དང་། ཡ་གིན་དང་། 11 ཇིག་རྩེ་ལ་དང་བཞུགས་ཏེ་ནི་ཇིག་རྩེ་ལ་དུ་དེ་ནི་མེ་སྲུལ་ལམ་གྱི་བྱེད་ཏེ་ནི་ཚོ་དོག་གི་བྱེད་ཏེ་ནི་མེ་ར་ཡོང་གྱི་བྱེད་ཏེ་ནི་ལྷ་ཡི་པོ་བས་དུ་དཔོན་པོ་ལགས་པའི་ཇིག་རྩེ་ལ་གྱི་བུའོ། 12 ཡང་ཇིག་རྩེ་ལ་དུ་དེ་ནི་ཡེ་རོ་ཏམ་གྱི་བྱེད་ཏེ་ནི་སྲུང་གྱི་བྱེད་ཏེ་ནི་མས་གི་ཡའི་བྱེད་ཏེ་ནི་དེ་ནི་མས་སྲུ་ཞའི་བུའོ། དེ་ནི་ཇིག་རྩེ་ལ་དུ་དེ་ནི་ཡེ་རེ་རུ་ཡི་བྱེད་ཏེ་ནི་མེ་སྲུལ་ལམ་གྱི་བྱེད་ཏེ་ནི་མེ་ཤེས་ལེ་མེད་གྱི་བྱེད་ཏེ་ནི་ཇིག་མེར་གྱི་བུའོ། 13 ཡང་དེ་དག་གི་སྲུང་རྣམས་ཀྱང་དེར་གནས་སོ། དེ་དག་རང་གི་པ་སྲུང་གྱི་ནང་དུ་མི་དཔོན་བྱེད་པའི་མི་རྣམས་སྟོང་བུའི་བརྒྱུ་དུག་བཅུ་དག་ཏུ་ལྷ་ཡི་པོ་བས་གི་བདག་རྒྱུན་བྱེད་ཏེ་དུ་ཤུགས་ཆེ་བ་ཡོད་པ་ཡིན།

14 ཡང་ལེ་མེ་པོའི་ནང་ནས་དེར་གནས་པ་དག་ནི། མེ་རུ་འེ་བུ་བརྒྱུད་ལས་ཤེ་མ་ཡུ་དེ་ནི་ཏུ་ཤུབ་གྱི་བྱེད་ཏེ་ནི་ཇིག་རྩེ་ལ་དུ་དེ་ནི་ཏུ་ཤུབ་ཡའི་བུའོ། 15 ཡང་བག་བག་ཀར་དང་། ཏེ་རེས་དང་། ག་ལམ་དང་། མང་ཐན་ཡུ་དེ་ནི་མི་ཀུ་ཡི་བྱེད་ཏེ་ནི་རྩིག་རིའི་བྱེད་ཏེ་ནི་ཇིག་སེལ་གྱི་བུའོ། 16 ཡང་ཚོ་བཅད་ཡུ་དེ་ནི་ཤེ་མ་ཡའི་བྱེད་ཏེ་ནི་ག་ལམ་གྱི་བྱེད་ཏེ་ནི་ཡེ་སུ་ཐུན་གྱི་བུའོ། ཡང་བེ་རིག་ཡུ་དེ་ནི་ཇིག་སྲུའི་བྱེད་ཏེ་ནི་ཇིག་རྩེ་ལ་དུ་དེ་ནི་རྣམས་ནི་རྟོ་སང་པའི་ཡུ་ཚོ་རྣམས་ཀྱི་ནང་དུ་གནས་པ་ཡིན།

乌施，三子是以利法列。⁴⁰ 乌兰的儿子都是大能的勇士，是弓箭手，他们有许多子孙，共一百五十名，都是便雅悯人。

9 以色列人都按家谱计算，写在以色列诸王记上。犹太人因犯罪就被掳到巴比伦。² 先从巴比伦回来，住在自己地业城邑中的有以色列人、祭司、利未人、尼提宁的首领。³ 住在耶路撒冷的有犹太人、便雅悯人、以法莲人、玛拿西人。⁴ 犹大儿子法勒斯的子孙中有乌太。乌太是亚米忽的儿子；亚米忽是暗利的儿子；暗利是音利的儿子；音利是巴尼的儿子。⁵ 示罗的子孙中有长子亚帅雅和他的众子。⁶ 谢拉的子孙中有耶乌利和他的弟兄，共六百九十人。⁷ 便雅悯人中有哈西努的曾孙、何达威雅的孙子、米书兰的儿子撒路，⁸ 又有耶罗罕的儿子伊比尼雅，米基立的孙子、乌西的儿子以拉，伊比尼雅的曾孙、流珥的孙子、示法提雅的儿子米书兰，⁹ 和他们的族弟兄，按家谱计算共有九百五十六名。这些人都是他们的族长。

¹⁰ 祭司中有耶大雅、耶何雅立、雅斤，¹¹ 还有管理神殿希勒家的儿子亚萨利雅。希勒家是米书兰的儿子；米书兰是撒督的儿子；撒督是米拉约的儿子；米拉约是亚希突的儿子。¹² 有玛基雅的曾孙、巴施户珥的孙子、耶罗罕的儿子亚大雅，又有亚第业的儿子玛赛；亚第业是雅希细拉的儿子；雅希细拉是米书兰的儿子；米书兰是米实利密的儿子；米实利密是音麦的儿子。¹³ 他们和众弟兄都是族长，共有一千七百六十人，是善于做神殿使用之工的。

¹⁴ 利未人米拉利的子孙中，有哈沙比雅的曾孙、押利甘的孙子、哈述的儿子示玛雅。¹⁵ 有拔巴甲、黑勒施、迦拉，并亚萨的曾孙、细基利的孙子、米迦的儿子玛探雅，¹⁶ 又有耶杜顿的曾孙、迦拉的孙子、示玛雅的儿子俄巴底，还有以利加拿的孙子、亚撒

的儿子比利家。他们都住在尼陀法人的村庄。

17 守门的是沙龙、亚谷、达们、亚希幔，和他们的弟兄；沙龙为长。 18 从前这些人看守朝东的王门，如今是利未营中守门的。 19 可拉的曾孙、以比雅撒的孙子、可利的儿子沙龙，和他的族弟兄可拉人都管理使用之工，并守会幕的门。他们的祖宗曾管理主的营盘，又把守营门。 20 从前以利亚撒的儿子非尼哈管理他们，主也与他同在。 21 米施利米雅的儿子撒迦利雅是看守会幕之门的。 22 被选守门的人共有二百一十二名。他们在自己的村庄，按着家谱计算，是大卫和先见撒母耳所派当这紧要职任的。 23 他们和他们的子孙按着班次看守主殿的门，就是会幕的门。 24 在东西南北，四方都有守门的。 25 他们的族弟兄住在村庄，每七日来与他们换班。 26 这四个门领都是利未人，各有紧要的职任，看守神殿的仓库。 27 他们住在神殿的四围，是因委托他们守殿，要每日早晨开门。

28 利未人中有管理使用器皿的，按着数目拿出拿入； 29 又有人管理器具和圣所的器皿，并细面、酒、油、乳香、香料。 30 祭司中有人用香料做膏油。 31 利未人玛他提雅是可拉族沙龙的长子，他紧要的职任是管理盘中烤的物。 32 他们族弟兄哥辖子孙中，有管理陈设饼的，每安息日预备摆列。 33 歌唱的有利未人的族长，住在属殿的房屋，昼夜供职，不做别样的工。 34 以上都是利未人著名的族长，住在耶路撒冷。

35 在基遍住的有基遍的父亲耶利。他的妻名叫玛迦； 36 他长子是亚伯顿。他又生苏珥、基士、巴力、尼珥、拿答、 37 基多、亚希约、撒迦利雅、米基罗。 38 米基罗生示米暗。这些人他们的弟兄在耶路撒冷对面居住。 39 尼

༡༧ ཡང་སློབ་པ་ལ། ཤལ་ལུམ་དང་། ཇག་ལུབ་དང་། ཉལ་མོན་དང་། ཇ་ཉི་མན་དང་། དེ་དག་གི་སྤུན་རྣམས་ཡོད་པ་ཡིན། དེ་དག་གི་དཔོན་པོ་ནི་ཤལ་ལུམ་ཡོད་པ་ཡིན། གྲ་དེ་དག་ད་ལྟོ་བར་དུ་རྒྱལ་པོའི་ཤར་སློབ་ལ་སྤོང་ཅིང་། ལེ་སྤེ་པའི་སླར་གྱི་བྱ་ར་བ་ལགས་སོ། གྲ་ཡང་ཤལ་ལུམ་དང་། དེའི་པ་སྤྱང་གྱི་སྤུན་གོ་རྩ་བ་རྣམས་རིམ་གྲོ་བྱེད་མཁན་དང་། གུར་མཚོག་གི་སློབ་པ་ཡོད་པ་ཡིན། དེ་དག་གི་པ་མེས་པོས་གཙོ་བོའི་སླར་སྤྱང་མཁན་ཡིན་ལྟེ་བས་གྱིས། དེ་དག་གིས་ཀྱང་སློབ་བསྐྱུངས་སོ། ཤལ་ལུམ་ནི་གོ་རེ་ཡི་བྱ། དེ་ནི་ཇེ་མེ་ཇེ་མེ་སྤེ་གྱི་བྱ། དེ་ནི་གོ་རྩ་ཡི་བྱའོ། རྒྱ་ཡང་ཇེ་མེ་ཇེ་མེ་རྩུ་བྱ་མེ་ཇེ་ཉལ་སྤྱར་དེ་དག་གི་འགོ་བར་ཡོད་དེ། གཙོ་བོ་དང་མཉམ་བུལ་གསལ་བ་ཡིན། རྒྱ་ཡང་ཇེ་མེ་ཇེ་མེ་ཡུའི་བྱ་བྱ་ཀར་ལུ་ཚོགས་གྱི་གུར་མཚོག་གི་སློབ་པ་ཡོད་པ་ཡིན། རྒྱ་སློབ་བྱ་ར་བར་འདམས་པ་འདི་གུན་ཉེས་བརྒྱ་དང་བརྒྱ་གཉེས་སོ། དེ་རྣམས་རང་གི་བརྒྱད་གྱི་དཀར་ཚག་ལྟར་རང་གི་ཡུལ་ཚོའི་ནང་དུ་བཅུས་པ་ཡིན། དེ་བཞིན་དང་མངོན་ཤེས་པ་ཤལ་ལུམ་གྱིས་དེ་རྣམས་ལ་ལག་འཁུར་པའི་ལས་སུ་བསྐོས་པ་ཡིན། རྒྱ་ལྟར་དེ་དག་དང་དེ་དག་གི་སྤུ་གུ་རྣམས་གྱིས་གཙོ་བོའི་པོ་བྱང་དམ། གུར་མཚོག་གི་སློབ་བསྐྱུངས་པ་ཡིན། རྒྱ་ཤར་དང་རུབ་དང་བྱང་དང་སློབ་ཕྱོགས་བཞི་སློབ་པ་ཡོད་པ་ཡིན། རྒྱ་ཡང་དེ་དག་གི་སྤུན་ཡུལ་ཚོ་ལ་ཡོད་པ་རྣམས་དེ་དག་དང་བཅས་རེས་བྱས་ནས། འག་བདུན་བདུན་ནས་འོངས་སོ། རྒྱ་གང་ལ་ཞེ་ན། ལེ་སྤེ་པ་མེ་དེ་བཞི་བོ་སློབ་པའི་དཔོན་པོ་ལག་འཁུར་མཁན་ཡིན་པས། ལྷ་ཡི་པོ་བྱང་གི་ནང་མེག་རྣམས་དང་དཀོར་མངོན་རྣམས་གྱི་ལྷ་མཁན་དུ་བསྐོས་ཡོད་པ་ཡིན། རྒྱ་མཚོན་མོར་ལྷ་ཡི་པོ་བྱང་ལ་གྱིར་འཁོར་ནས་བསྐྱེད་དོ། གང་ལ་ཞེ་ན། དེ་དག་གི་ལག་ཏུ་ཡོད་པ་ཡིན། ཡང་མུ་རྩོ་སློབ་འབྲེད་པ་ཡང་དེ་དག་གི་ལས་ཡོད་པ་ཡིན།

༢༡ དེ་རྣམས་གྱི་ནང་ནས་འགའ་ཞིག་གིས་མཚོན་རྩེས་བཅུས་ནས། བྱི་ནང་འཁུར་དུ་བཞག་པ་ཡང་འགའ་ཞིག་ཡོ་བྱང་དང་། གཙོ་བོ་ལ་གི་རྩེས་གུན་དང་། རྒྱ་ཞིབ་དང་རྒྱ་ཚང་དང་། འབྲུ་མར་དང་། ཇི་བཟང་དང་། སློབ་རྣམས་གྱི་གཉེར་བ་ལ་བསྐོས་ཡོད་པ་ཡིན། རྒྱ་ཡང་ཇེ་མེ་ཇེ་མེ་པའི་ནང་ནས་འགའ་ཞིག་སློབ་ཚུ་བཟོས་པ་ཡིན། རྒྱ་ཡང་ལེ་སྤེ་པ་ལས་གོ་རྩ་བ་ཤལ་ལུམ་གྱི་སྤོན་སྤེས་མང་བེད་ལུ་ནི་སློབ་པའི་ནང་ན་ཚོད་བྱའི་རྩེས་གྱི་ལག་བཀལ་བ་ཡིན། རྒྱ་ཡང་དེ་དག་གི་སྤུན་གོ་རྩུ་པའི་བྱ་རྣམས་ལ། གཞིགས་པའི་བག་ལེབ་ལ་བཟུ་བ་དང་། ཤལ་བྱང་རེ་བཞེན་དེ་བྱེད་པའི་ལག་ཡོད་པ་ཡིན། རྒྱ་དེ་རྣམས་ལེ་སྤེ་པའི་པ་སྤྱང་གྱི་མགོ་དཔོན་མགུར་མ་སྤང་མཁན་ཡིན་ཏེ། དེ་ཚོ་ཉེན་མཚན་མེད་པར་མཚོན་ཁང་གི་ནང་དུ་ལས་བྱས་པས། གཞན་ལས་གང་ཡང་མ་སོག་གོ། རྒྱ་བརྒྱད་གྱི་དཀར་ཚག་ལྟར་ཡེ་ཅུ་ཤལ་ལུམ་དུ་གནས་པ་དེ་དག་ལེ་སྤེ་པའི་པ་སྤྱང་གྱི་མེ་དཔོན་ཡོད་པ་ཡིན།

༢༢ གི་བེ་ཇེ་མེ་དུ་གི་བེ་ཇེ་མེ་བརྒྱལ་པའི་པ་ཡི་ཉི་ཇེ་མེ་གནས་པ་ཡིན། དེའི་རྒྱུང་མའི་མེད་མ་ཇེ་ལུ་སྤེ། རྒྱ་དེའི་སྤོན་སྤེས་ཇེ་བེད་དོན། དེའི་འོག་ཏུ་རྩུར་དང་། གིས་དང་། བ་ལུམ་དང་། རེར་དང་། ལུ་དབ་དང་། རྒྱ་གོ་དོར་དང་། ཇེ་ཉི་མོ་དང་། ཟ་གར་ལུ་དང་། མེག་ལོང་དང་བརྒྱའོ། རྒྱ་ཡང་མེག་ལོང་ལས་ཤི་མེ་ཇེ་མེ་ཚང་དེ། དེ་དག་ཀྱང་ཡེ་ཅུ་ཤལ་ལུམ་དུ་རང་གི་སྤུན་གྱི་མུན་དུ་དེ་དག་དང་མཉམ་དུ་གནས་པ་ཡིན། རྒྱ་ལེ་ལས་གིས་ཚང་། གིས་ལས་ཤལ་ལུམ་

ཆད། ཤ་ལྷུལ་ལས་ཡོན་ཐན་དང་། མལ་གི་ཤུ་ཨ་དང་། ཨ་བི་རྒྱ་དབ་དང་། ཨིས་བ་ལྷུལ་དང་
 བཞི་ཆད། ༤༠ ཡོན་ཐན་གྱི་བུ་མེ་རིབ་བ་ལྷུལ་དང་། མེ་རིབ་བ་ལྷུལ་ལས་མི་ཀུ་ཆད། ༤༡ མི་
 ཀུ་ཡི་བུ་འི་བུ་ཐོན་དང་། མེ་ལེག་དང་། ཏཱ་རེ་ཨ་དང་། ཨ་ཏས་དང་བཞི་སྟེ། ༤༢ ཨ་ཏས་ལས་
 ཡ་རྩ་ཆད། ཡ་རྩ་ལས་ཨ་ལེ་མེད་དང་། ཨས་མ་མེད་དང་། ཟེམ་རི་དང་གསུམ་ཆད་དེ། ཟེམ་རི་
 ལས་མོ་རྩ་ཆད། ༤༣ ཡང་མོ་རྩ་ལས་བི་ལེ་ཨ་ཆད། དེའི་བུ་རེ་པ་ཡུ། དེའི་བུ་ཨ་ལེ་ཨ་སྤ། དེའི་
 བུ་ཨ་ཚེལ། ༤༤ ཡང་ཨ་ཚེལ་གྱི་བུ་དུག་གི་མིང་ནི། ཨས་རི་ཀམ་དང་། བོག་ཏུ་དང་། ཨིས་མ་
 ཨིལ་དང་། ཤེ་ཨར་ཡུ་དང་། ཨོ་བད་ཡུ་དང་། ཏཱ་ནན་དང་དུག་སྟེ། དེ་རྣམས་ཨ་ཚེལ་གྱི་བུ་
 བརྒྱུད་དོ།

珥生基士；基士生扫罗；扫罗生
 约拿单、麦基舒亚、亚比拿达、
 伊施巴力。⁴⁰ 约拿单的儿子是米
 力巴力（即“米非波设”）；米
 力巴力生米迦。⁴¹ 米迦的儿子是
 毗敦、米勒、他利亚、亚哈斯。
⁴² 亚哈斯生雅拉；雅拉生亚拉篾、
 亚斯玛威、心利；心利生摩撒；
⁴³ 摩撒生比尼亚；比尼亚生利法
 雅；利法雅的儿子是以利亚萨；
 以利亚萨的儿子是亚悉。⁴⁴ 亚悉
 有六个儿子，他们的名字是亚斯
 利干、波基路、以实玛利、示亚
 利雅、俄巴底雅、哈难。这都是
 亚悉的儿子。

10 དེ་ནས་ལེ་ལེ་ཤེད་པ་རྣམས་ཀྱིས་ཨིས་ར་ཨིལ་ལ་དམག་བརྒྱབས་ནས། ཨིས་ར་ཨིལ་
 པ་རྣམས་ལེ་ལེ་ཤེད་པའི་མདུན་ནས་ཕྱོད་ཏེ། རི་གིལ་བོ་ཨ་ཏུ་བསད་ནས་ས་ཏུ་སྤྱང་
 ངོ། ༡ དེ་ཏུ་ལེ་ལེ་ཤེད་པ་རྣམས་ཀྱིས་ཤ་ལྷུལ་དང་དེའི་བུ་རྣམས་ཀྱི་རྩེ་སྤྱུ་འདེད་ཅིང་། ཤ་
 ལྷུལ་གྱི་བུ་ཡོན་ཐན་དང་ཨ་བི་རྒྱ་དབ་དང་། མལ་གི་ཤུ་ཨ་དང་གསུམ་བསད་དོ། ༢ འཐབ་
 མོ་དེའི་ཕྱིར་ཤ་ལྷུལ་ལ་དགའ་བར་བྱུང་སྟེ། མདའ་པ་རྣམས་ཀྱིས་ཁོ་ལ་འོན་ནས། ཁོ་མདའ་པ་
 རྣམས་ཀྱི་ལག་ནས་སྤང་བར་བྱུང་དོ། ༣ ཤ་ལྷུལ་གྱིས་རང་གི་གོ་ཁབ་འཁྱུར་མཐའ་ལ། མདུན་
 ཐགས་མ་བཅད་པ་འདི་དག་འོངས་ནས་ང་ལ་སྤང་བར་བྱའོ། ད་ལྟོད་ཀྱིས་རལ་གི་ཕྱུང་ནས་
 ང་ལ་སྤུར་བར་བྱོས་ཤིག་ཅེས་བསྟོན་ཏེ། གོ་ཁབ་འཁྱུར་དེ་རབ་ཏུ་འཛིགས་པས། དེ་
 ལྟར་བྱེད་མ་དགའ་བས། ཤ་ལྷུལ་གྱིས་རལ་གི་སྤངས་ནས། རང་དེའི་ཐོག་ཏུ་གྱེལ་དོ། ༤ ཡང་
 གོ་ཁབ་འཁྱུར་མཐའ་ཀྱིས་ཤ་ལྷུལ་ཤེ་ཟེན་པར་མཐོང་བ་དང་། དེ་ཡང་རང་གི་རལ་གི་འོ་ཐོག་
 ཏུ་གྱེལ་ནས། འགམ་དུ་ཤེའོ། ༥ དེ་ལྷགས་སུ་ཤ་ལྷུལ་དང་། དེའི་སྐྱེས་གསུམ་དང་། རང་ཚང་
 ཐམས་ཅད་ཕྱོགས་གཅིག་ཏུ་གྲོངས་སོ། ༦ ཡང་རོང་ལ་ཡོད་པའི་ཨིས་ར་ཨིལ་པ་ཐམས་ཅད་
 ཀྱིས་མི་རྣམས་ཕྱོད་པ་དང་། ཤ་ལྷུལ་དང་། དེའི་སྐྱེས་རྣམས་ཤེ་ཟེན་པར་མཐོང་བས། རང་གི་
 གྲོང་ཁྱེར་རྣམས་བཞག་ནས། ཕྱོད་སོང་བ་ལས། ལེ་ལེ་ཤེད་པ་འོངས་ནས། དེའི་ནང་དུ་གཞིས་
 སལ་བོ།

10 非利士人与以色列人争
 战，以色列人在非利士人面
 前逃跑，在基利波山有被杀仆倒
 的。² 非利士人紧追扫罗和他儿子
 们，就杀了扫罗的儿子约拿单、
 亚比拿达、麦基舒亚。³ 势派甚
 大，扫罗被弓箭手追上，射伤甚
 重，⁴ 就吩咐拿他兵器的人说：你
 拔出刀来，将我刺死，免得那些
 未受割礼的人来凌辱我。但拿兵
 器的人甚惧怕，不肯刺他；⁵ 扫
 罗就自己伏在刀上死了。拿兵
 器的人见扫罗已死，也伏在刀上
 死了。⁶ 这样，扫罗和他三个儿
 子，并他的全家都一同死亡。⁷ 住
 平原的以色列众人见以色列军兵
 逃跑，扫罗和他儿子都死了，也
 就弃城逃跑，非利士人便来住在
 其中。

༡ ཡང་རྟིང་མ་ཞག་ལེ་ལེ་ཤེད་པ་རོང་གོས་ཤུ་བར་འོང་དུས་སུ། རི་གིལ་བོ་ཨ་ཏུ་ཤ་ལྷུལ་
 དང་དེའི་སྐྱེས་རྣམས་གྲོངས་ཟེན་པ་བརྟེན་ནས། ༢ དེ་བཤུས་ནས། དེའི་མགོ་དང་གོ་ཁབ་
 སྤངས་ཏེ། ལྷ་སྤྱུ་དང་ཡུལ་མི་ལ་སྤེན་སྟེལ་དུ། ལེ་ལེ་ཤེད་པའི་ཡུལ་ཀུན་ཏུ་སྟོར་དུ་བསྐྱར་
 དོ། ༣ དེ་ཚོས་ཁོང་གི་གོ་ཁབ་དེ་རང་གི་ལྷ་ཁང་དུ་བཞག་སྟེ། ཁོང་གི་མགོ་ནི་དུ་གོན་གྱི་ལྷ་
 ཁང་དུ་འཕྱར་དུ་བཞག་གོ། ༤ ལེ་ལེ་ཤེད་པས་ཤ་ལྷུལ་ལ་ཅི་བྱས་ཚང་མ་ཡ་བེས་གིལ་ཨ་དང་
 པ་རྣམས་ཀྱིས་ཕྱོད་ནས། ༥ མི་དཔའ་རྩལ་ཅན་ཐམས་ཅད་ལངས་ཏེ། ཤ་ལྷུལ་གྱི་སྤྱུར་དང་།
 དེའི་སྐྱེས་རྣམས་ཀྱི་སྤྱུར་ཐོགས་ནས། ཡ་བེས་ལ་དངས་ནས། ཡ་བེས་ཀྱི་བེ་ཤེད་གི་འོག་ཏུ་
 བསྐྱངས་ནས། ཞག་བདུན་སྤྱིང་བར་བྱས་སོ།

⁸ 次日，非利士人来剥那被杀之
 人的衣服，看见扫罗和他儿子仆
 倒在基利波山，⁹ 就剥了他的
 军装，割下他的首级，打发人到
 （或作“送到”）非利士地的四
 境报信与他们的偶像和众民，
¹⁰ 又将扫罗的军装放在他们神的庙
 里，将他的首级钉在大衮庙中。
¹¹ 基利雅比人听见非利士人向扫罗
 所行的一切事，¹² 他们中间所有
 的勇士就起身前去，将扫罗和他
 儿子的尸身送到雅比，将他们的
 尸骨葬在雅比的橡树下，就禁食
 七日。

གང་ན་བར་ཕྱིན་པ་ཡིན། 16 དེའི་དུས་སུ་**དུ་བིད་རྫོང་གི་ནང་དུ་དང་། སེ་ལེ་ཤེད་**པའི་སོ་པ་
 རྣམས་**བེད་ལེ་རྟེན་**དུ་ཡོད་པ་ཡིན། 17 དེར་**དུ་བིད་**ཀྱིས་དུང་དུང་བྱེད་ཅིང་དེ་དག་ལ། གྱེ་
 རྟོ། ལྷུས་ཀྱང་**བེད་ལེ་རྟེན་**སྒོ་དུང་གི་ཁྲོན་པའི་ཚུ་རུབ་གང་ང་ལ་འབྲུང་ཕྱིར་འཁྱུར་འོང་ན་
 ལོས་པ། ཞེས་སྒྲུས་པ་ལས། 18 དཔལ་བོ་དེ་གསུམ་སོ་**སེ་ལེ་ཤེད་**པའི་དམག་དཔུང་བཤགས་
 རས་སོང་སྟེ། **བེད་ལེ་རྟེན་**སྒོའི་ཁྲོན་པ་ལས་ཚུ་བཅུས་ཏེ་འཁྱུར་འོངས་ནས། **དུ་བིད་**ལ་ཕུལ་
 རྟོ། འོན་ཀྱང་ཁོང་གིས་དེ་ལས་བཟུང་དུ་མ་དགའ་བར། **གཙོ་བོའི་**དུང་དུ་སོས་ནས། 19 ཁོང་
 གིས། དས་འདྲི་འདྲ་བྱེད་པ་ལས་དའི་ལྷ་ཡིས་སྲུང་བར་ཤོག་འདྲི་ནི་རང་སྟོག་ལ་རྩེད་མོ་རྩེས་
 རས་སོང་བའི་མིའི་ཁྲག་མེན་མཁ་གསུངས་ནས། དེ་ལས་བཟུང་སྟོང་མ་འགྲོའོ། དཔལ་བོ་དེ་
 གསུམ་སོས་དེ་འདྲའི་ལས་ཀྱང་བྱས་སོ།།

20 **ཙཱ་ཡུ་ཡི་བུ་ཨ་བི་ཤུ་མི་ཡོ་ཨབ་**གྱི་རུ་བོ་དེ་ཡང་དཔལ་བོ་གསུམ་སོའི་ནང་ནས་འགོ་
 དཔོན་ཞིག་ཡིན་ཏེ། དེས་མི་སུམ་བརྒྱ་ལ་མདུང་བརྒྱབ་ནས་བསད་པས། གསུམ་གྱི་ནང་དུ་
 མིང་ཆེ་བར་སོང་ངོ་། 21 གཞན་གཉིས་སོ་ལས་འདྲི་དཔལ་བོ་གཞེངས་དང་ལྷན་ཏེ། དེ་གཉིས་
 གྱི་འགོ་དཔོན་དུ་གྱུར་ཅུང་། གྲ་མ་གསུམ་སོ་དང་འདྲ་བར་མ་གྱུར་རྟོ།།

22 ཡང་ཁབ་**ཙཱ་ཨེལ་**པ་དཔལ་བོ་ཆེན་པོའི་བུ་ཡི། **ཡེ་རྟོ་ཡ་དཱའི་བུ་བེ་རུ་ཡུས་མོ་ཨབ་པ་**
ཨ་རི་ཨེལ་གྱི་བུ་གཉིས་བསད་པ་ཡིན། ཡང་དགུན་དུས་སུ་ཕུག་པ་ཞིག་གི་ནང་དུ་བབས་ཏེ།
 བོང་གོ་ཞིག་ཀྱང་བསད་པ་ཡིན། 23 ཡང་དེས་**མི་སེར་**པ་སྒོ་སྟེ་ལྷ་ཡོད་པ་ཞིག་ཀྱང་བསད་
 རོ། **མི་སེར་**པ་དེའི་ལག་པ་ལ་ཀ་བ་ལྷ་བུའི་མདུང་ཡོད་ཅུང་། འདིས་བེར་ཀ་འཁྱུར་ནས། དེ་
 ལ་རྒྱལ་དུ་སོང་ནས། **མི་སེར་**པའི་ལག་པ་ལས་མདུང་བཀོག་སྟེ། དེ་ནི་དེ་རང་གི་མདུང་གིས་
 བསད་རོ། 24 **ཡེ་རྟོ་ཡ་དཱའི་བུ་བེ་རུ་ཡུས་**དེ་འདྲ་བྱས་པས། དེ་ནི་དཔལ་བོ་གསུམ་གྱི་ནང་ན་
 མིང་གྲགས་ཆེ་བར་གྱུར་རྟོ། 25 དེ་ནི་སུམ་ཅུའི་ནང་ན་མིང་ཆེ་ཡང་། གྲ་མ་གསུམ་སོའི་ཚང་
 དུ་མ་ཕྱིན་ཏེ། **དུ་བིད་**ཀྱིས་དེ་ནི་སྐུ་བསྐྱུང་པ་དག་གི་དཔོན་པོར་བཞག་པ་ཡིན།

26 ད་དམག་དཔུང་ནང་གི་དམག་རྩལ་ཆེ་བ་རྣམས་ནི། **ཡོ་ཨབ་**གྱི་རུ་བོ་**ཨ་ས་རྟེལ་**དང་།
བེད་ལེ་རྟེན་པ་**དོ་དོའི་བུ་ཨེལ་ཉ་ནན་**དང་། 27 **ཉ་རོད་**པ་**ཤམ་མོད་**དང་། **བེ་ལོན་པ་རྟེ་**
ལེས་དང་། 28 **ཉེ་ཀོ་ཨ་པ་ཨེལ་གེས་**གྱི་བུ་**ཨི་རུ་**དང་། **ཨ་ན་ཐོད་པ་ཨ་བི་ཨེལ་**དང་། 29 **ཉུ་**
ཤད་པ་སིབ་བེ་ཀཱ་ཨི་དང་། **ཨ་རྟོ་པ་ཨི་ལཱ་ཨི་**དང་། 30 **ཞེ་རྟོ་པ་པ་ཨ་ཉ་རུ་ཨི་**དང་། **ཞེ་རྟོ་**
པ་པ་ཨ་རུ་ཡི་བུ་རྟེ་ལེད་དང་། 31 **བེན་ཡ་མིན་**པའི་གི་བེ་ཨ་པ་རི་**ཤུ་ཨི་ཡི་བུ་ཨིད་ཱ་**
ཨི་དང་། **བི་ར་ཐོན་པ་བེ་རུ་ཡུ་**དང་། 32 **ཤུ་ཨེལ་ལུང་པ་པ་ཉུ་རུ་ཨི་**དང་། **ཨ་ར་ལུ་པ་ཨ་བི་**
ཨེལ་དང་། 33 **བ་རུ་ཅུམ་པ་ཨེལ་མ་ལེད་**དང་། **ཤུ་ཨེལ་བོན་པ་ཨེལ་ཡ་ལུ་**དང་། 34 **གི་ཐོན་**
པ་རྟེ་ཤེམ་གྱི་བུ་རྣམས་དང་། **ཉ་རར་པ་ཤེ་གི་ཡི་བུ་ཡོ་ན་ཐན་**དང་། 35 **ཉ་རར་པ་ས་ཀཱར་**
གྱི་བུ་ཨ་རྟེ་ཡམ་དང་། **ཉུར་གྱི་བུ་ཨེལ་པམ་**དང་། 36 **མི་ཁེ་རད་པ་རྟེ་མེར་**དང་། **བེ་ལོན་པ་**
ཨ་རྟེ་ཡུ་དང་། 37 **ཀར་མེལ་པ་རྟེས་རོ་**དང་། **ཨེལ་ལུ་ཨི་བུ་ན་ཨི་རུ་ཨི་**དང་། 38 **རུ་ཐན་**
གྱི་སྐུན་རྒྱ་ཡོ་ཨེལ་དང་། **རྟེལ་རིའི་བུ་སིབ་རུར་**དང་། 39 **ཨེལ་མོན་པ་ཙཱ་ལེག་**དང་། **བེ་ཨེ་**
རོད་པ་ན་རྟེ་རུ་ཨི་ **ཙཱ་ཡུ་ཡི་བུ་ཡོ་ཨབ་**གྱི་གོ་ཁབ་འཁྱུར་མཁན་དང་། 40 **ཡེད་རི་པ་ཨི་**

安营。 16那时大卫在山寨，非利士人的防营在伯利恒。 17大卫渴想，说：甚愿有人将伯利恒城门旁井里的水打来给我喝！ 18这三个勇士就闯过非利士人的营盘，从伯利恒城门旁的井里打水，拿来奉给大卫。他却不肯喝，将水奠在主面前， 19说：我的神啊，这三个人冒死去打水，这水好像他们的血一般，我断不敢喝！如此，大卫不肯喝。这是三个勇士所做的事。

20约押的兄弟亚比筛是这三个勇士的首领；他举枪杀了三百人，就在三个勇士里得了名。 21他在这三个勇士里是最尊贵的，所以作他们的首领；只是不及前三个勇士。

22有甲薛勇士耶何耶大的儿子比拿雅行过大能的事：他杀了摩押人亚利伊勒的两个儿子，又在下雪的时候下坑里去杀了一个狮子， 23又杀了一个埃及人。埃及人身高五肘，手里拿着枪，枪杆粗如织布的机轴；比拿雅只拿着棍子下去，从埃及人手里夺过枪来，用那枪将他刺死。 24这是耶何耶大的儿子比拿雅所行的事，就在三个勇士里得了名。 25他比那三十个勇士都尊贵，只是不及前三个勇士。大卫立他作护卫长。

26军中的勇士有约押的兄弟亚撒黑，伯利恒人朵多的儿子伊勒哈难， 27哈律人沙玛，比伦人希利斯， 28提哥亚人益吉的儿子以拉，亚拿突人亚比以谢， 29户沙人西比该，亚舍拉人巴拿的儿子希立， 30便雅悯族基比亚人利拜的儿子以太，比拉顿人比拿雅， 31迦实溪人户莱，亚拉巴人亚比， 32巴路米人押斯玛弗，沙本人以利雅哈巴， 34基孙人哈深的众子，哈拉人沙基的儿子约拿单， 35哈拉人沙甲的儿子亚希暗，吾珥的儿子以利法勒， 36米基拉人希弗，比伦人亚希雅， 37迦密人希斯罗，伊斯拜

的儿子拿莱，³⁸拿单的儿子约珥，哈基利的儿子弥伯哈，³⁹亚打人洗勒，比录人拿哈莱，拿哈莱是给洗鲁雅的儿子约押拿兵器的，⁴⁰以帖人以拉，以帖人迦立，⁴¹赫人乌利亚，亚莱的儿子撒拔，⁴²流便人示撒的儿子亚第拿，他是流便支派中的一个族长，率领三十人，⁴³玛迦的儿子哈难，弥特尼人约沙法，⁴⁴亚施他拉人乌西亚，亚罗珥人何坦的儿子沙玛、耶利，⁴⁵提洗人申利的儿子耶叠和他的兄弟约哈，⁴⁶玛哈未人以利亚，伊利拿安的儿子耶利拜、约沙未雅，摩押人伊特玛、⁴⁷以利亚、俄备得，并米琐八人雅西业。

12 大卫因怕基士的儿子扫罗，躲在洗革拉的时候，有勇士到他那里帮助他打仗。²他们善于拉弓，能用左右两手甩石射箭，都是便雅悯人扫罗的族弟兄。³为首的是亚希以谢，其次是约阿施，都是基比亚人示玛的儿子。还有亚斯玛威的儿子耶薛和毗力，又有比拉迦，并亚拿突人耶户，⁴基遍人以实买雅，他在三十人中是勇士，管理他们，且有耶利米、雅哈悉、约哈难，和基得拉人约撒拔、⁵伊利乌赛、耶利摩、比亚利雅、示玛利雅，哈律弗人示法提雅，⁶可拉人以利加拿、耶西亚、亚萨列、约以谢、雅朔班，⁷基多人耶罗罕的儿子犹拉和西巴第雅。

⁸迦得支派中有人到旷野的山寨投奔大卫，都是大能的勇士，能拿盾牌和枪的战士。他们的面貌好像狮子，快跑如同山上的鹿。⁹第一以薛，第二俄巴底雅，第三以利押，¹⁰第四弥施玛拿，第五耶利米，¹¹第六亚太，第七以利亚，¹²第八约哈难，第九以利萨巴，¹³第十耶利米，第十一末巴奈。¹⁴这都是迦得人中的军长，至小的能抵一百人，至大的能抵一千人。¹⁵正月，约旦河水涨过两岸的时候，他们过河，使一切住平原的人东奔西逃。

རྒྱ་དང་། ཡེད་རི་བ་ག་རེབ་དང་། ཉེད་པ་ཟུ་རི་ཡུ་དང་། ཇམ་རྟེ་ལྷ་མིའི་བྱ་རྩེ་བད་དང་། ཅེ་བཟོན་པ་ལུམ་ཅུའི་དམག་དཔོན་གྱི་རྩེ་ལྷ་ཡི་བྱ་ཇུ་ཇུ་དང་། ཅེ་མ་ཇུ་ལྷ་ཡི་བྱ་ཉ་ནན་དང་། མིད་ནི་བ་ཡེ་རྟོ་ཤ་ཕད་དང་། ཅེ་ཇམ་མེ་རོད་པ་ལུམ་རི་ཡུ་དང་། ཇུ་རོ་ཇུ་བ་རྟོ་ཐམ་གྱི་བྱ་ཤམ་ལྷ་དང་ཡེ་རྟེ་ཇེ་ལེ་དང་། ཅེ་ཤམ་རིའི་བྱ་ཡེ་དེ་ཡུ་ཇེ་ལེ་དང་། དེའི་ལྷུན་རྩེ་ཐེས་པ་ཡོ་རྒྱ་དང་། ཅེ་མ་རྟེ་མིམ་པ་ཇེ་ལེ་ཇེ་ལེ་དང་། ཇེ་ལེ་ན་ཇུ་ཇུ་གྱི་བྱ་ཡེ་རི་བུ་ཇེ་དང་། ཡོ་ཤམ་ཡུ་དང་། མོ་ཇུ་བ་ཡེད་ལྷ་དང་། ཅེ་མེ་ཚོབ་ཡུ་བ་ཇེ་ལེ་ཇེ་ལེ་དང་། ཇུ་བེད་དང་། ཡུ་ཇུ་ལེ་ཇེ་ལེ་དང་བཅས་པ་རྣམས་ནི་དུ་བིད་གྱི་དཔའ་བོ་རྣམས་སོ།།

12 དེའང་གིས་གྱི་བྱ་ཤུལ་གྱི་རྩེན་གྱིས་དུ་བིད་ཡིབ་ཡོད་པའི་ཚོ། དམག་གི་དུས་ལུ་ལྷ་རྩོད་ལོགས་བྱེད་པའི་དཔའ་བོའི་ཁྲོད་ལས་འདི་རྣམས་ཚོགས་ལྷན་ཏུ་དུ་བིད་གཤམ་བ་དེར་འོངས་སོ། ཉ་དེ་རྣམས་གཞུ་མོ་ཐོགས་ཤིང་། ལག་གཡམས་གཡོན་གཞིས་པོས་རྩོད་དང་མདའ་རྒྱབ་རུས་པ་ཡིན། འདི་རྣམས་བཟོ་ཡེ་མིན་པ་ཤུལ་གྱི་པ་ལྷུན་ལོ། ཉ་གི་བེ་ཇུ་ཤམ་ཇུ་ལེ་བྱ་ཇུ་ཇེ་ལེ་ཟེར་དང་ཡོ་ཇུ་ཇུ་གཞིས་གཙོ་ཆེ་བ་སྟེ། དེ་ནས་ཇུ་ཇུ་ཇུ་གྱི་བྱ་ཡེ་བེ་ཇེ་ལེ་དང་། བེ་ལེད་དང་། ཇུ་རྩོད་པ་བེ་ར་ལྷ་དང་ཡེ་རྩེད་དང་། ཅེ་གི་བེ་ཚོན་པ་ལེས་མ་ཡུ་ནི་ལུམ་ཅུའི་ཁྲོད་ཏུ་རྩོབས་ཆེ་བས། ལུམ་ཅུའི་འགོ་དཔོན་ཏུ་ཡོད་པ་ཡིན། ཡང་ཡེ་རེ་མ་ཡུ་དང་། ཡུ་རྩེ་ཇེ་ལེ་དང་། ཡོ་རྩེ་ནན་དང་། བེ་དེ་རད་པ་ཡོ་རྩེ་བད་དང་། ཅེ་ཇེ་ལེ་ལྷ་རྩེ་ཇེ་དང་། ཡེ་རི་ཚོད་དང་། བེ་ཇུ་ལེ་ཡུ་དང་། ཤེ་མར་ཡུ་དང་། ཉ་རུབ་པ་ཤེ་ཕད་ཡུ་དང་། ཇེ་རྩོ་བ་ཇེ་ལེ་ལྷ་དང་། ཡིས་སི་ཡུ་དང་། ཇུ་སར་ཇེ་ལེ་དང་། ཡོ་ཇེ་ཟེར་དང་། ཡུ་ཤོ་བམ་དང་། ཅེ་གོ་དོར་བ་ཡེ་རོ་རྩེ་གྱི་བྱ་ཡོ་ཇེ་ལེ་དང་། ཟེ་བད་ཡུ་དང་།

༡ གད་པའི་ནང་ནས་མང་པོ་དུ་བིད་གྱི་རྩོགས་ལུ་འཕྲོག་རྩོད་ཏུ་འཕྲོ་བར་སོ་སོར་གྱེས་སོ། དེ་རྣམས་མི་དཔའ་བོ་དམག་ཚུལ་ཆེ་བ། འཐབ་མོ་འགྲེད་རུས་པ། ལུབ་དང་མདུང་རྩོར་ཤེས་པ། མེད་གཏེ་གདོད་ལྷ་བྱའི་གདོད་པ་དང་ཐུན་པ། རིའི་ཤ་བ་ལྷར་རྒྱུ་བ་ཤོགས་པོ་ཡོད་པ་ཡིན། ཇེ་ཇེ་ཟེར་ནི་ཇུ་ལེ་གི་དང་བོ་སྟེ། གཞིས་པ་ཇུ་བད་ལྷ། གཞུམ་པ་ཇེ་ལེ་ཇུ་ལེ། ཇེ་བཞི་བ་ཇེ་ལེ་མན་རྒྱ། ལུ་བ་ཡེ་རེ་མ་ལྷ། ཇེ་བྱུ་བ་ཇུ་ཇུ་ཇེ་ལེ་ཇེ་ལེ། ཇེ་བརྒྱད་པ་ཡོ་རྩེ་ནན། དགུ་བ་ཇེ་ལེ་ཟེར་བད། ཇེ་བཅུ་བ་ཡེ་རེ་མ་ལྷ། བཅུ་གཅིག་པ་མག་བན་རྒྱ་ཇེ། ཇེ་དེ་རྣམས་གད་པའི་བྱ་བརྒྱུད་ལས་དམག་དཔོན་ཏེ། རྩོད་ཤོས་ནི་བརྒྱ་དཔོན་དང་། ཆེ་ཤོས་ནི་རྩོད་དཔོན་ཏུ་ཡོད་པ་ཡིན། ཇེ་ལྷ་བ་དང་བོ་ལ་ཡོར་དན་གྱི་འགམ་གྱི་བར་དུ་རྩེ་རྩེས་ཡོད་དུས་ལུ་བ་རོལ་དུ་རྩེ་བ་ནས་སོང་སྟེ། ཤར་དང་རུབ་གྱི་ལུང་པའི་ནང་ན་གནས་པ་རྣམས་བསྐྱད་པ་རྣམས་འདི་དག་གོ།

16 གཞན་ཡང་བཅན་ཡ་མེན་དང་ཡ་ཏུ་དྲུའི་བྱ་བ་བརྒྱུད་ཀྱི་ནང་ནས་ཁ་ཤས་ཚོར་གི་ནང་དུ་
 དྲུ་བེད་ཀྱི་བྱུང་དུ་འོངས་བ་དང་། 17 དྲུ་བེད་དེ་དག་ལ་བསུར་ཐོན་ཏེ་དེ་དག་ལ། ཇི་སྟེ་ཁྱོད་
 ཅག་སེམས་གཙང་ཞིང་ང་ལ་ར་མདའ་བྱེད་དུ་ངའི་བྱུང་དུ་འོངས་པ་ཡིན་ན། ངའི་སློང་ཁྱོད་
 ཅག་དང་འདྲེ་བར་འགྱུར། ཇི་སྟེ་ངའི་ལག་ཏུ་སློན་མེད་བཞིན་དུ་ཁྱོད་ཚོས་ང་དགའི་ལག་
 བར་གཏད་དུ་འོངས་པ་ཡིན་ན། འོ་སློལ་གྱི་པ་མེས་གྱི་ལྷ་ཡིས་དེ་ལ་གཟེགས་ཤིང་། བཀའ་
 བཀྲོན་གནང་བར་ཤོག་ཅིག་ཅེས་སྐྱེས་པ་ལས། 18 དམག་དཔོན་སུམ་ཚུའི་གཙོ་ཡིན་པའི་ཨ་
 མ་སྤ་ཨི་ལ་ཐུགས་ཉིད་བབས་ནས་དེས། བདག་ཅག་ནི་དྲུ་བེད་ཁྱོད་ཀྱི་ཡིན། ཨི་ཤུའི་སྲས་གྱི་
 རྩུགས་པ་ཡིན། ཁྱེད་ལ་ཉིད་གྱི་ལྷ་ཡིས་སློང་གོགས་མཛད་པས། ཁྱེད་ལ་ནི་ཞི་བདེའི་ཞི་བདེ་
 མངའ་བར་ཤོག་ཁྱེད་ཀྱི་ར་མདའ་འང་ཞི་བདེ་བར་ཤོག་ཅིག་ཅེས་བཅོད་པས། དྲུ་བེད་ཀྱིས་
 དེ་དག་ནང་དུ་བསྟེན་ཏེ། དམག་དཔོན་དུ་བྱས་སོ།།

19 ཡང་མ་ན་ཤེའི་བ་འགའ་ཞིག་དྲུ་བེད་ཀྱི་རྩུགས་སུ་འོངས་སོ། དེའི་ཚེ་ཁོང་མེ་ལེ་ཤེད་པ་
 དང་སླན་ཅིག་ཏུ་ཤ་ལྷལ་ལ་དམག་འགྲེད་དུ་བྱོན་ཅུང་། དེ་དག་ལ་ར་མདའ་མ་བྱས་སོ། མེ་ལེ་
 ཤེད་པའི་རྩོ་བོ་དག་བཟོས་ནས། དེད་ཀྱི་མགོ་མོན་ཕྱིར་ཁོ་ནི་རང་གི་རྩོ་བོ་ཤ་ལྷལ་གྱི་རྩུགས་
 སུ་འགོ་བར་འགྱུར་རོ་ཟེར་ཞིང་། ཁོང་འགྲོར་བསུག་གོ། 20 ཡང་ཁོང་ཅིག་ལག་ཏུ་འགྲོ་བ་
 ལས། མ་ན་ཤེའི་ནང་ནས་ཨ་ད་རྒྱ་དང་། ཡོ་ཟ་བད་དང་། ཡེ་དི་ཡུ་ཨེ་ལ་དང་། མི་ཀ་ཨེ་ལ་
 དང་། ཡོ་ཟ་བད་དང་། ཨེ་ལི་ཏུ་དང་། ཅི་ལེ་ལྷ་ཨི་མ་ན་ཤེའི་ནང་སློང་དཔོན་ཡིན་པ་དེ་
 དག་ཁོང་གི་རྩུགས་སུ་འོངས་སོ། 21 དེ་ཐམས་ཅད་དཔའ་རྩལ་ཅན་དང་བརྒྱ་དཔོན་ཡིན་
 པས། ཇག་པའི་ཚོགས་ལ་འཐབ་སྐབས་སུ་དྲུ་བེད་ལ་ར་མདའ་བྱས་པ་ཡིན། 22 དེ་ཉམ་དུ་
 བེད་ལ་དཔུང་གོགས་བྱེད་མཁན་ཉེན་རེ་བཞིན་ཐེབ་འོངས་པས། ལྷ་ཡི་དམག་དཔུང་དང་
 འདྲ་བའི་དམག་དཔུང་ཆེན་པོ་ཞིག་ཏུ་གྱུར་དོ།།

23 ཡང་གཙོ་བོའི་གསུང་བཞིན་དུ། ཤ་ལྷལ་གྱི་རྒྱལ་སྲིད་དེ་དྲུ་བེད་ལ་སྦྱིན་དུ། དམག་གི་
 མཚོན་ཆ་དང་ཕྲན་པའི་དཔུང་ཉེབ་རོན་དུ་ཁོང་གི་བྱུང་དུ་འོངས་ཏེ། མིའི་གྲངས་ནི་འདི་
 ལྟ་སྟེ། 24 ཐུབ་དང་མདུང་བཀུར་ཏེ་དམག་ལ་འགོ་ཚོག་ཚོག་ཡོད་པའི་ཡ་ཏུ་དྲུའི་བྱ་བུ་ག་
 སྟོང་དང་བརྒྱད་བརྒྱ། 25 ཤེམ་ཨོན་གྱི་བུའི་ནང་ནས་དཔའ་རྩལ་དང་ཕྲན་པ་བདུན་སྟོང་
 ཆེན་བརྒྱ། 26 ལེ་སྲིའི་བྱ་བརྒྱུད་ལས་བཞི་སྟོང་དུག་བརྒྱ། 27 ཨ་རོན་པ་རྣམས་ཀྱི་འགོ་དཔོན་
 ཡེ་རྟོ་ཡ་དྲུ་དང་བཅས་སུ་སུམ་སྟོང་བདུན་བརྒྱ། 28 དམག་རྩལ་དང་ཕྲན་པའི་གཞོན་ལུ་ཙ་
 དོག་དང་། དེའི་པ་སྐད་ཀྱི་དམག་དཔོན་ཉེར་གཉིས། 29 ཤ་ལྷལ་གྱི་པ་སྐད་བཅན་ཡ་མེན་གྱི་
 བྱ་བརྒྱུད་ལས་སྟོང་གསུམ། དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། དུས་དེ་ཅས་ཀྱི་བར་དུ་ཡང་མི་པལ་ཆེར་ཤ་
 ལྷལ་གྱི་པ་སྐད་ཀྱི་རྩུགས་སུ་ཡོད་པ་ཡིན། 30 དཔའ་རྩལ་ཅན་དང་རང་གི་པ་སྐད་ཀྱི་ནང་
 ན་མིང་གསུམ་དང་ཕྲན་པ་ཨེ་བ་ར་ཨི་མ་གྱི་བྱ་བརྒྱུད་ལས་ཉི་ལྔ་བརྒྱད་བརྒྱ། 31 མ་ན་ཤེའི་ཟླ་
 བྱེད་ནས་སྟོང་ལྷག་བཅོ་བརྒྱད་དོ། དྲུ་བེད་རྒྱལ་པོར་སློ་རྒྱུར། དེ་དག་མིང་གསལ་གྱིས་བོས་
 པ་ཡིན་ནོ། 32 ཡང་ཨི་ས་གར་གྱི་བྱ་བརྒྱུད་ཀྱི་ནང་ནས་དུས་སྐབས་ཤེས་མཁན་དང་། ཨི་ས་
 ར་ཨེ་ལ་པས་གང་བྱེད་དུ་ཅུང་བ་ཤེས་པའི་འགོ་བྱེད་ཉིས་བརྒྱ། དེ་དག་གི་པ་ཚན་གྱིས་དེ་
 དག་གི་བཀའ་ལ་ཉན་པ་ཡིན། 33 ཟེ་བྱ་ལོན་ལས་དམག་ལ་འཐོན་མཁན་དང་། འཐབ་མོར་

16 又有便雅悯和犹大人到山寨
 大卫那里。 17 大卫出去迎接他们，
 对他们说：你们若是和和平平地来
 帮助我，我心就与你们相契；你们
 若是将我这无罪的人卖给敌人手里，
 愿我们列祖的神察看责罚。 18 那时
 神的灵感动那三十个勇士的首领亚
 玛撒，他就说：大卫啊，我们是归于
 你的！耶西的儿子啊，我们是帮助你
 的！愿你平平安安，愿帮助你的也都
 平安！因为你的神帮助你。 大卫就
 收留他们，立他们作军长。

19 大卫从前与非利士人同去，要与
 扫罗争战，有些玛拿西人来投奔大
 卫，他们却没有帮助非利士人；因
 为非利士人的首领商议，打发他们
 回去，说：恐怕大卫拿我们的首级，
 归降他的主人扫罗。 20 大卫往洗
 革拉去的时候，有玛拿西人的千夫
 长押拿、约撒拔、耶叠、米迦勒、
 约撒拔、以利户、洗勒太都来投奔
 他。 21 这些人帮助大卫攻击群
 贼；他们都是大能的勇士，且作军
 长。 22 那时天天有人来帮助大
 卫，以致成了大军，如神的军一样。

23 预备打仗的兵来到希伯仑见
 大卫，要照着主的话将扫罗的国
 位归与大卫。他们的数目如下：
 24 犹大支派，拿盾牌和枪预备打
 仗的有六千八百人。 25 西缅支
 派，能上阵大能的勇士有七千一
 百人。 26 利未支派有四千六百
 人。 27 耶何耶大是亚伦家的首
 领，跟从他的有三千七百人。
 28 还有少年大能的勇士撒督，同
 着他的有族长二十二。 29 便雅
 悯支派，扫罗的族弟兄也有三千
 人，他们向来大半归顺扫罗家。
 30 以法莲支派大能的勇士，在本
 族著名的有二万零八百人。 31 玛
 拿西半支派，册上有名的共一万
 八千人，都来立大卫作王。 32 以
 萨迦支派，有二百族长都通达时
 务，知道以色列人所当行的；他
 们族弟兄都听从他们的命令。
 33 西布伦支派，能上阵用各样兵器

ཁོ་འབར་ནས། དེ་བཀུམ་པ་དང་། ལྷ་ཡི་ལལ་ངོར་ཤིའོ། །**གཙོ་བོས་ལྷ་རྩེ་ལྷ་ལའི་རྒྱུ་གྱིས་**
དུ་བིད་མི་དགའ་བར་གྱུར་ནས། ས་ཆ་དེའི་མིང་དུ་**ཕེ་ལེས་ལྷ་རྩེ་**བཏགས་ནས། དེ་རིང་གི་
 བར་དུ་ལུས་སོ། །¹² དེའི་ཉེན་མོར་**དུ་བིད་གཙོ་བོ་**ལ་འཛིགས་ནས། དེའི་དུང་དུ་**གཙོ་བོའི་**
 སྐྱོམ་དེ་ངས་ཇི་ལྟར་གདན་འདྲེན་པར་བྱའོ་གསུངས་ནས། །¹³ **དུ་བིད་ཀྱིས་སྐྱོམ་དེ་དུ་བིད་**
ཀྱི་གོང་ཁྱེད་དུ་རང་གི་རྩེ་མ་མ་བཞག་པར། **གད་པ་མོ་བེད་ཞེ་དོམ་གྱི་ཁྱིམ་དུ་གདན་དངས་**
སོ། །¹⁴ **མོ་བེད་ཞེ་དོམ་གྱི་ཁང་པར་ལྷ་ཡི་སྐྱོམ་དེ་རྩེ་བ་གསུམ་ལུས་ནས།** **གཙོ་བོས་མོ་བེད་ཞེ་**
དོམ་གྱི་ཁྱིམ་དང་། དེ་ལ་བདོག་པ་ཐམས་ཅད་ལ་བྱིན་གྱིས་བསྐྱབས་སོ། །

就伸手扶住约柜。¹⁰主向他发怒，因他伸手扶住约柜击杀他，他就死在神面前。¹¹大卫因主击杀（原文作“闯杀”）乌撒，心里愁烦，就称那地方为毗列斯乌撒，直到今日。¹²那日，大卫惧怕神，说：神的约柜怎可运到我这里来？¹³于是大卫不将约柜运进大卫的城，却运到迦特人俄别以东的家中。¹⁴神的约柜在俄别以东家中三个月，主赐福给俄别以东的家和他一切所有的。

14 དེ་ནས་**ཚོར་གྱི་རྒྱལ་པོ་ཉི་རམ་གྱིས་དུ་བིད་ཀྱི་དུང་དུ་ཕོ་ཉ་རྣམས་དང་བཅས་ལྷ་**
དུ་བིད་ཀྱི་ཕྱིར་ཕོ་བྲང་ཞིག་བཞེངས་པའི་དོན་དུ། འགྲུམ་ཤིང་གི་གདུང་མ་དང་།
 རྩིག་དཔོན་དང་། ཤིང་མཉམ་དག་བརྒྱུད་པ་དང་། ¹ **དུ་བིད་ཀྱིས་གཙོ་བོས་ཁོང་རང་ཞིས་**
ར་ཞེས་གྱི་རྒྱལ་པོར་འགྱུར་བ་དང་། **ཞིས་ར་ཞེས་གྱི་དོན་དུ་ཁོང་གི་རྒྱལ་ལྷིང་བཏན་པོར་**
 འཛུགས་པར་འགྱུར་བ་བཏགས་སོ། །

14 推罗王希兰将香柏木运到大卫那里，又差遣使者和石匠、木匠给大卫建造宫殿。²大卫就知道主坚立他作以色列王，又为自己的民以色列，使他的国兴旺。

³ ཡང་**དུ་བིད་ཀྱིས་ཡེ་ཅུ་ཤ་ལེམ་**དུ་བཙུན་མོ་སྟག་པར་བཞེས་ནས། སྲས་དང་སྲས་མོ་
 རྣམས་བཅས་ཏེ། ⁴ **ཡེ་ཅུ་ཤ་ལེམ་**ལ་བཅས་པའི་སྲས་བུ་རྣམས་ཀྱི་མིང་ནི། **ཤམ་ལྷ་མ་དང་།**
ཤོ་བབ་དང་། ལྷ་ཐར་དང་། ཤ་ལོ་མོ་དང་། ⁵ **ཞིབ་ཏུར་དང་། ཞེ་ལི་ལྷ་མ་དང་། ཞེས་ལེ་ལེ་**
དང་། ⁶ **ལོ་གྲུ་དང་། ལེ་ཕེག་དང་། ཡེ་ཕི་ཡུ་དང་།** ⁷ **ཞེ་ལི་ཤ་ལྷ་དང་། བེ་ཞེས་ཡུ་དང་། ཞེ་**
ལི་ཕེ་ལེ་དང་། བཅས་བཅུ་གསུམ་མོ། །

³ 大卫在耶路撒冷又立后妃，又生儿女。⁴ 在耶路撒冷所生的众子是沙母亚、朔罢、拿单、所罗门、⁵ 益辖、以利书亚、以法列、⁶ 挪迦、尼斐、雅非亚、⁷ 以利沙玛、比利雅大、以利法列。

¹ དེ་ནས་**ཕེ་ལེ་ཤིང་པས།** **དུ་བིད་ནི་ཞིས་ར་ཞེས་གྱི་རྒྱལ་པོར་བྱགས་པར་ཐོས་པ་དང་།** **དུ་**
བིད་འཚོལ་དུ་དམག་བཏགས་ནས། **དུ་བིད་ཀྱིས་དེ་ཐོས་པ་ཅམ་གྱིས།** དེ་རྣམས་ལ་དམག་
 རྒྱབ་ཏུ་ཐོན་ནོ། ² **ཕེ་ལེ་ཤིང་པ་རྣམས་འོངས་ཏེ།** **རེ་ཕ་ཞིམ་ལུང་པའི་ནང་དུ་རྩེ་བཀུམས་**
 སོ། །³ དེ་ནས་**དུ་བིད་ཀྱིས་ལྷ་ལས་སྟགས་བཏགས་ལུས་ནས།** བདག་**ཕེ་ལེ་ཤིང་པ་ལ་ཚོལ་**
དུ་འགོ་བར་བྱའམ། ཁྱེད་ཀྱིས་དེ་རྣམས་བདག་གི་ལག་པར་གཏད་དམ། ལུས་པ་ལས་**གཙོ་**
བོས་དེ་ལ། ངས་དེ་རྣམས་ཁྱོད་ཀྱི་ལག་པར་གཏད་འོང་བས། དམག་ཐེགས་པར་བྱོས་ཤིག་
 གསུངས་སོ། །⁴ དེ་ལྟར་དེ་རྣམས་**བ་ལྷལ་ཕེ་ར་ཚོམ་གྱི་ཕྱོགས་སུ་དམག་བཏགས་པ་དང་།**
 དེར་**དུ་བིད་ཀྱིས་**དེ་རྣམས་བཀུམ་ནས། **དུ་བིད་ཀྱིས་** རྩེ་རྣམས་ཀྱིས་ལྷལ་བ་ལྟར་དུ། ལྷ་ཡིས་
 དའི་དག་པོ་རྣམས་དའི་ལག་གིས་ལྷལ་བར་མཛད་དོ་སྐྱོས་ནས། ས་ཆ་དེའི་མིང་དུ་**བ་ལྷལ་**
ཕེ་ར་ཚོམ་བཏགས་སོ། །⁵ དེ་རྣམས་ཀྱི་སྐུ་འདྲ་དེ་ཅུ་ལུས་པས། **དུ་བིད་ཀྱིས་**དེ་རྣམས་མེར་
 སྟོག་ཏུ་བཀའ་གནང་ངོ། །

⁸ 非利士人听见大卫受膏作以色列众人的王，非利士众人就上来寻索大卫。大卫听见，就出去迎敌。⁹ 非利士人来了，布散在利乏音谷。¹⁰ 大卫求问神，说：我可以上去攻打非利士人吗？你将他们交在我手里吗？主说：你可以上去，我必将他们交在你手里。¹¹ 非利士人来到巴力毗拉心，大卫在那里杀败他们。大卫说：神藉我的手冲破敌人，如同水冲去一般；因此称那地方为巴力毗拉心。¹² 非利士人将神像撇在那里，大卫吩咐人用火焚烧了。

¹³ དེ་ནས་**ཕེ་ལེ་ཤིང་པ་རྣམས་སྐར་ཡང་འོངས་པས།** ལུང་པ་དེར་རྩེ་བཀུམས་སོ། །¹⁴ **དུ་**
བིད་ཀྱིས་ཡང་ལྷ་ལས་སྟགས་བཏགས་ལུས་པ་དང་། ལྷ་ཡིས་དེ་ལ། ཁྱོད་དེ་རྣམས་ཀྱི་ཕྱི་བཞིན་
 མ་འགོ་བར། ཕྱིར་ལོག་ལ། འོ་སེ་ཤིང་རྣམས་ཀྱི་ཕྱོགས་ལས་དེ་རྣམས་ལ་ཚོལ་བར་བྱོས།
 །¹⁵ ཁྱོད་ཀྱིས་འོ་སེ་ཤིང་གི་རྩེ་ནས་འདོད་བའི་སྐྱོ་ཐོས་པ་ཅམ་གྱིས་འཐབ་ཏུ་ལོང་ཞིག་གང་
 ལ་ཞེན། དའི་དུས་སུ་ལྷ་ནི་ཁྱོད་ཀྱི་མཐུན་དུ་གཤེགས་ཤིང་། **ཕེ་ལེ་ཤིང་པའི་**དམག་དཔུང་དེ་

¹³ 非利士人又布散在利乏音谷。¹⁴ 大卫又求问神。神说：不要一直地上去，要转到他们后头，从桑林对面攻打他们。¹⁵ 你听见桑树梢上有脚步的声音，就要出战，因为神已经在你前头去攻打

非利士人的军队。 16 大卫就遵着神所吩咐的，攻打非利士人的军队，从基遍直到基色。 17 于是大卫的名传扬到列国，主使列国都惧怕他。

15 大卫在大卫城为自己建造宫殿，又为神的约柜预备地方，支搭帐幕。 2 那时大卫说：除了利未人之外，无人可抬神的约柜；因为主拣选他们抬神的约柜，且永远侍奉他。 3 大卫招聚以色列众人到耶路撒冷，要将主的约柜抬到他所预备的地方。 4 大卫又聚集亚伦的子孙和利未人。 5 哥辖子孙中有族长乌列和他的弟兄一百二十人。 6 米拉利子孙中有族长亚帅雅和他的弟兄二百二十人。 7 革顺子孙中有族长约珥和他的弟兄一百三十人。 8 以利撒反子孙中有族长示玛雅和他的弟兄二百人。 9 希伯仑子孙中有族长以列和他的弟兄八十人。 10 乌薛子孙中有族长亚米拿达和他的弟兄一百一十二人。 11 大卫将祭司撒督和亚比亚他，并利未人乌列、亚帅雅、约珥、示玛雅、以列、亚米拿达召来， 12 对他们说：你们是利未人的族长，你们和你们的弟兄应当自洁，好将主以色列神的约柜抬到我所预备的地方。 13 因你们先前没有抬这约柜，按定例求问主我们的神，所以他刑罚（原文作“闯杀”）我们。 14 于是祭司利未人自洁，好将主以色列神的约柜抬上来。 15 利未子孙就用杠、肩抬神的约柜，是照主藉摩西所吩咐的。

16 大卫吩咐利未人的族长，派他们歌唱的弟兄用琴瑟和钹作乐，欢欢喜喜地大声歌颂。 17 于是利未人派约珥的儿子希幔和他弟兄中比利家的儿子亚萨，并他们族弟兄米拉利子孙里古沙雅的儿子以探。 18 其次还有他们的弟兄撒迦利雅、便雅薛、示米拉末、耶歇、乌尼、以利押、比拿雅、玛西雅、玛他提雅、以利斐

གསོད་པར་འགྱུར་གསུང་བྱུང་། 16 དུ་བོད་ཀྱིས་ལྷ་ཡི་བཀའ་རྒྱུལ་པ་ཁོ་ན་བཞིན་དུ་བྱས་ཏེ། གི་བོ་ཨོན་ཀའ་གེ་བེར་གྱི་བར་དུ་ཕེ་ལེ་ཤེད་པའི་དམག་ཚོགས་བསད་པ་ཡིན། 17 དེ་ནས་དུ་བོད་ཀྱི་མིང་གྲགས་ཡུལ་ཀུན་ཏུ་དར་ཏེ། གཙོ་བོས་ཁོང་ཉིད་ཀྱི་འཛིགས་སྐྱབ་མི་བརྒྱུད་ཐམས་ཅད་ཀྱི་ཐོག་ཏུ་དངས་སོ།།

15 ཡང་དུ་བོད་ཀྱི་གོང་ཁྱེར་དུ་དུ་བོད་ཀྱིས་རང་གི་ཕྱིར་སོ་བྲང་བཅིགས་ཏེ། ལྷ་ཡི་སྦྱོམ་གྱི་ཕྱིར་གནས་ཤིག་བཤམས་ནས། སྦྱོམ་དེའི་ཕྱིར་གྲུར་ཞིག་ཀྱང་ལུབས་སོ། འདྲར་དུ་བོད་ཀྱི་ཞལ་ནས། གཙོ་བོས་ལེ་མེ་པ་རྣམས་ཀྱིས་ལྷ་ཡི་སྦྱོམ་འཁྱུར་བ་དང་། དུས་རྒྱུན་དུ་ཁོང་ལ་ཞབས་དོག་བྱེད་དུ་འདམས་པ་ཡིན་པས། དེ་རྣམས་མ་གཏོགས་པར་གཞན་གྱིས་ཀྱང་ལྷ་ཡི་སྦྱོམ་འཁྱུར་བའི་མི་རིགས་སོ། ཞེས་བསྐོས་ཞེ། 1 དུ་བོད་ཀྱིས་གཙོ་བོའི་སྦྱོམ་དེ་ནི་དེའི་ཕྱིར་བཤམས་པའི་གནས་སུ་གདན་འདྲེན་པར། དུ་བོད་ཀྱིས་ཨིས་ར་ཨེལ་ཐམས་ཅད་ཡེ་ཅུ་ཤ་ལེམ་དུ་བལྟས་སོ། 2 དུ་བོད་ཀྱིས་ཨ་འོན་གྱི་བྱ་བརྒྱུད་དང་ལེ་མེ་པ་རྣམས་ཀྱང་བལྟས་ཏེ། 3 ཀོ་ཏད་ཀྱི་བྱ་བརྒྱུད་ལས། འགོ་དཔོན་ལྷ་འེལ་བཅས་དེའི་སྤྱན་བརྒྱ་དང་ཉི་ཤུ། 4 མེ་རུ་རིའི་བྱ་བརྒྱུད་ལས། འགོ་དཔོན་ཨ་ས་ཡུ་བཅས་དེའི་སྤྱན་ཉེས་བརྒྱ་དང་ཉི་ཤུ། 5 གེར་ཤོན་གྱི་བྱ་བརྒྱུད་ལས། འགོ་དཔོན་ཡོ་ཨེལ་བཅས་དེའི་སྤྱན་བརྒྱ་དང་སུམ་ཅུ། 6 ཨེ་མི་ཚ་ཡན་གྱི་བྱ་བརྒྱུད་ལས། འགོ་དཔོན་ཤེ་མ་ཡུ་བཅས་དེའི་སྤྱན་ཉེས་བརྒྱ། 7 ཉེབ་འོན་གྱི་བྱ་བརྒྱུད་ལས། འགོ་དཔོན་ཨེ་ལེ་ཨེལ་བཅས་དེའི་སྤྱན་བརྒྱ་དང་སུ། 8 ལྷ་བེ་ཨེལ་གྱི་བྱ་བརྒྱུད་ལས། འགོ་དཔོན་ཨ་མི་རུ་དབ་བཅས་དེའི་སྤྱན་བརྒྱ་དང་བརྒྱ་གཉིས་སོ། 9 དེ་ནས་དུ་བོད་ཀྱིས་ཅ་དོག་དང་ཨབ་ཡ་ཐར་ལྷ་མ་གཉིས་པོ་དང་། ལེ་མེ་པའི་ནང་ནས་ལྷ་འེལ་དང་། ཨ་ས་ཡུ་དང་། ཡོ་ཨེལ་དང་། ཤེ་མ་ཡུ་དང་། ཨེ་ལེ་ཨེལ་དང་། ཨ་མི་རུ་དབ་དང་དུག་བོས་ནས། 10 དེ་དག་ལ། ཁྱེད་རྣམས་ལེ་མེ་པའི་པ་ཚན་གྱི་འགོ་དཔོན་ཡིན་པས། ཁྱེད་ཅག་རང་དང་། ཁྱེད་ཅག་གི་སྤྱན་རྣམས་ཀྱིས་གཙོ་བོ་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་ལྷ་ཡི་སྦྱོམ་དེ་ནི། དམ་དེའི་དོན་དུ་བཤམས་པའི་གནས་སུ་གདན་འདྲེན་པའི་ཕྱིར་དུ་གཙོ་བོ་སྦྱོམ་གྱིས་ཤིག་ 11 ཐར་ཁྱེད་ཅག་གིས་དེ་བཞིན་དུ་མ་བྱས་པར། དེད་ཀྱིས་རིགས་པ་བཞིན་དུ་ཁོང་མ་བཅོལ་བའི་རྒྱུ་གྱིས། གཙོ་བོ་དེད་ཀྱི་ལྷ་ཡིས་འོ་ཅག་དུལ་བ་ཡིན། ཞེས་སྐྱབས་པ་དང་། 12 ལྷ་མ་དང་ལེ་མེ་པ་རྣམས་ཀྱིས་གཙོ་བོ་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་ལྷ་ཡི་སྦྱོམ་དེ་གདན་འདྲེན་དུ་གཙོ་བོ་བྱས་སོ། 13 ཡང་གཙོ་བོའི་བཀའ་བཞིན་དུ་མོ་ཤེས་ཐར་བསྐོ་བ་ལྟར་དུ། ལེ་མེ་པའི་བྱ་རྣམས་ཀྱིས་ལྷ་ཡི་སྦྱོམ་དེ་ལ་གདང་བྱ་རྒྱས་ནས་དཔུང་པར་བཀུར་བ་དང་།

16 དུ་བོད་ཀྱིས་ལེ་མེ་པའི་འགོ་དཔོན་དག་ལ། རང་གི་སྤྱན་གྱི་ནང་ནས་འོ་མ་ཚས་བི་མང་དང་། སྦྱ་སྟན་དང་། སྤྱག་ཚོལ་རྣམས་འཁྱོལ་ཞིང་། དགའ་མགུར་ཀུ་ཐེག་པའི་ཕྱིར། མི་འགའ་ཞིག་སྤྱོ་མཐའ་དུ་སྦྱོས་ཤིག་སྐྱབས་པ་དང་། 17 ལེ་མེ་པ་དག་གིས་ཡོ་ཨེལ་གྱི་བྱ་ཉི་ལྟར་དང་། དེའི་སྤྱན་གྱི་ནང་ནས་བེ་རེག་ཡུའི་བྱ་ཨ་སབ་དང་། དེ་དག་གི་སྤྱན་མེ་རུ་རིའི་བྱ་དག་གི་ནང་ནས་ཀུ་ཤེ་ཡུའི་བྱ་ཨེ་ཐན་དང་། 18 དེ་དག་གི་བྱ་བོའི་ཤས་ཟ་ཀར་ཡུ་དང་། བེན་དང་། ཡོ་ཨེལ་དང་། ཤེ་མི་རུ་མོད་དང་། ཡོ་ཉི་ཨེལ་དང་། ལྷན་ནི་དང་། ཨེ་ལེ་ཨེལ་དང་། བེ་རུ་ཡུ་དང་། མ་ཨ་སེ་ཡུ་དང་། མད་ཐེད་ཡུ་དང་། ཨེ་ལེ་ཕེ་ལེ་དུ་དང་། མིག་ནི་ཡུ་དང་། སྦྱོ་བ་

ཨ་བེད་ཨེ་དོམ་དང་། ཡེ་ཉི་ཨེལ་བཅས་བསྐོས་ཏེ། 16 ལྷ་མཁན་ཉི་ལྔ་དང་། ཨ་སའ་དང་།
 ཨེ་ཐན་གཤམ་པོ་རང་གི་སྐུག་ཚལ་འཁྲོལ་བ་དང་། 19 ཟ་ཀར་ཡུ་དང་། ཨ་ཟླེ་ཨེལ་དང་། ཤེ་
 མི་རྩ་མོད་དང་། ཡེ་ཉི་ཨེལ་དང་། ལྷན་ནི་དང་། ཨེ་ལི་ཨའ་དང་། མ་ཨ་སེ་ཡུ་དང་། བེ་རྩ་ཡུ་
 དང་བརྒྱུད་པོས་སྐྱ་སྟན་གྱིས་ཨ་ལུ་མོད་བྱ་བའི་དབྱངས་མཐོ་བ་ལེན་པ་དང་། 20 མད་ཐིང་
 ཡུ་དང་། ཨེ་ལི་ལེ་ལེ་དུ་དང་། མིག་ནེ་ཡུ་དང་། ཨ་བེད་ཨེ་དོམ་དང་། ཡེ་ཉི་ཨེལ་དང་། ཨ་ཟས་
 ཡུ་དང་དུག་པོ་ནི་པི་མང་གིས་ཤེ་མི་ནིད་བྱ་བའི་དབྱངས་ལེན་དུ་བཞག་གོ། 21 ཡེ་ལེ་མི་བའི་
 འགོ་བྱེད་ཁེ་ནན་ཡུ་བྱ་བ་དེ་དབྱ་མཛད་ཡིན་ཞིང་། རབ་ཏུ་མཁས་པ་ཡིན་པས། དབྱངས་
 ཇི་ལྟར་ལེན་པ་བསྐབས་པ་ཡིན། 22 བེ་རེག་ཡུ་དང་། ཨེལ་ཀུ་རྩ་གཉིས་སྐྱོམ་གྱི་སྐྱོ་སྤང་བ་སྟེ།
 23 ཤེ་བན་ཡུ་དང་། ཡེ་རྟོ་ཤ་ལང་དང་། རེ་ཐན་ཨེལ་དང་། ཨ་མ་སྐ་ཨེ་དང་། ཟ་ཀར་ཡུ་
 དང་། བེ་རྩ་ཡུ་དང་། ཨེ་ལི་ཨེ་ཟེར་བྱ་བའི་ལྷ་མ་རྣམས་ཀྱིས་ལྷ་ཡི་སྐྱོམ་གྱི་མདུན་དུ་དབྱངས་
 སྐྱོམ་གྱི་སྐྱོ་པར་ཨ་བེད་ཨེ་དོམ་དང་། ཡེ་ཉི་ཨེལ་དང་། གཉིས་ཡོད་པ་ཡིན།

利户、弥克尼雅，并守门的俄别以东和耶利。¹⁹这样，派歌唱的希幔、亚萨、以探敲铜钹，大发响声；²⁰派撒迦利雅、雅薛、示米拉末、耶歇、乌尼、以利押、玛西雅、比拿雅鼓瑟，调用女音；²¹又派玛他提雅、以利斐利户、弥克尼雅、俄别以东、耶利、亚撒西雅领首弹琴，调用第八。²²利未人的族长基拿尼雅是歌唱人的首领，又教训人歌唱，因为他精通此事。²³比利家、以利加拿是约柜前守门的。²⁴祭司示巴尼、约沙法、拿坦业、亚玛赛、撒迦利雅、比拿亚、以利以谢在神的约柜前吹号。俄别以东和耶希亚也是约柜前守门的。

24 དེ་ལྟར་དགའ་མགུའི་ངང་ནས་ཨ་བེད་ཨེ་དོམ་གྱི་བྱིམ་ལས་གཙོ་བོའི་ཞལ་ཆད་གྱི་སྐྱོམ་
 དེ་གདན་འདེན་དུ། དུ་བིད་དང་། ཨེལ་ར་ཨེལ་གྱི་ཤན་རབས་རྣམས་དང་། རྫོང་དཔོན་རྣམས་
 ལས་ནས། 25 གཙོ་བོའི་ཞལ་ཆད་གྱི་སྐྱོམ་ཐོགས་པའི་ཡེ་མི་བ་རྣམས་ལ་ལྷ་ཡིས་སྐབས་མཛད་
 པ་དང་། དེ་དག་གིས་རྫོང་བདུན་དང་། ལྷག་ཐུག་བདུན་མཛད་པར་ལུལ་རྟོ། 26 དུ་བིད་དང་།
 སྐྱོམ་འཁྱུར་བའི་ཡེ་མི་བ་དང་། མགུར་སྐྱ་ལེན་པ་དག་དང་། དབྱ་མཛད་ཁེ་ནན་ཡུ་བཅས་
 ཐམས་ཅད་རས་སྐབ་པའི་གོས་ཀྱིས་སྐབས་ཡོད་དེ། དུ་བིད་ཀྱིས་རས་སྐབ་པའི་ཚོས་གོས་ཨེ་
 སོད་བྱ་བ་ཞིག་ཀྱང་ཤོར་ཡོད་པ་ཡིན། 27 དེ་ལྷགས་སུ་ཨེལ་ར་ཨེལ་ཡོངས་ཀྱིས་དགའ་བའི་
 ཅ་ཅོ་དང་། དུང་དང་རྒྱ་དུང་འབྱུང་ཅིང་། སྐུག་ཚལ་དང་། པི་མང་དང་སྐྱ་སྟན་གྱི་སྐྱ་ཚེན་པོ་
 དང་བཅས་སུ། གཙོ་བོའི་ཞལ་ཆད་གྱི་སྐྱོམ་དེ་ཡར་གདན་དུངས་གོ།

²⁵于是，大卫和以色列的长老，并千夫长都去从俄别以东的家欢欢喜喜地将主的约柜抬上来。²⁶神赐恩与抬主约柜的利未人，他们就献上七只公牛，七只公羊。²⁷大卫和抬约柜的利未人，并歌唱人的首领基拿尼雅，以及歌唱的人，都穿着细麻布的外袍；大卫另外穿着细麻布的以弗得。²⁸这样，以色列众人欢呼吹角、吹号、敲钹、鼓瑟、弹琴，大发响声，将主的约柜抬上来。

28 ཡང་གཙོ་བོའི་ཞལ་ཆད་གྱི་སྐྱོམ་དེ་དུ་བིད་ཀྱི་གོང་ཁྱེད་དུ་བསྐབས་པའི་ཚོ། ཤ་ལྷལ་གྱི་
 སྐས་མོ་མི་ལས་ཀྱིས་དཀར་ཁུང་ནས་བཞུས་པ་དང་། རྒྱལ་པོ་དུ་བིད་རྫོས་གར་རོལ་ཞིང་ཅིང་།
 མོ་བྱེད་པར་མཐོང་ནས། མོས་རང་གི་སྤིང་ནང་དུ་ཁོང་ལ་བརྟུས་གོ།

²⁸主约柜进了大卫城的时候，扫罗的女儿米甲从窗户里观看，见大卫王踊跃跳舞，心里就轻视他。

16 དེ་ལྟར་ལྷ་ཡི་སྐྱོམ་དེ་གདན་དུངས་ནས། དུ་བིད་ཀྱིས་དེའི་དོན་དུ་སྐབས་པའི་གཟིམ་
 ལྷུར་གྱི་དབྱས་སུ་མལ་དུ་བཞག་ནས། ལྷ་ཡི་ཞལ་ངོར་སྐྱིན་སྐྱོག་དང་ཞི་བདེའི་
 མཚོད་པ་ལུལ་རྟོ། 1 དུ་བིད་ཀྱིས་སྐྱིན་སྐྱོག་དང་ཞི་བདེའི་མཚོད་པ་རྣམས་འབུལ་འཕྲོ་རྫོགས་
 མཚམས་སུ། ཁོང་གིས་གཙོ་བོའི་མཚོད་བཟོད་ཅིང་མི་སྤེ་ཚང་མ་ལ་བྱིན་སྐབས་གནང་། 2 དེ་
 ལྟར་ཨེལ་ར་ཨེལ་ཡོད་དོ་ཅོག་གི་སྐྱེས་པ་དང་བུད་མེད་རེ་རེ་བཞིན་ཐམས་ཅད་ལ་བག་ལེབ་
 རེ་རེ་དང་། རྒྱ་རི་རེ་རེ་དང་། རྒྱན་ཆང་བུམ་པ་རེ་རེ་བསྐྱར་རྟོ།

16 众人将神的约柜请进去，安放在大卫所搭的帐幕里，就在神面前献燔祭和平安祭。²大卫献完了燔祭和平安祭，就奉主的名给民祝福，³并且分给以色列人，无论男女，每人一个饼，一块肉，一个葡萄饼。

3 ཡང་དུ་བིད་ཀྱིས་ཡེ་མི་བའི་ཁོང་ནས་མི་འགའ་ཞིག་གཙོ་བོའི་ཞལ་ཆད་གྱི་སྐྱོམ་གྱི་དུང་
 དུ་ཞབས་ཏེག་བཞེད་པ་དང་། གཙོ་བོ་ཨེལ་ར་ཨེལ་གྱི་ལྷ་ཡི་མགུར་དབྱངས་དང་གཏང་རག་
 དང་། རྫོང་དབྱངས་འབུལ་དུ་བཞག་གོ། 4 གང་ཡིན་ཞེ་ན། འགོ་བྱེད་ཨ་སའ་དང་། དེའི་འོག་
 དུ་ཟ་ཀར་ཡུ་དང་། ཡེ་ཉི་ཨེལ་དང་། ཤེ་མི་རྩ་མོད་དང་། ཡེ་ཉི་ཨེལ་དང་། མད་ཐིང་ཡུ་དང་།

⁴大卫派几个利未人在主的约柜前侍奉，颂扬，称谢，赞美主以色列的神：⁵为首的是亚萨，其次是撒迦利雅、雅薛、示米拉末、耶歇、玛他提雅、以利押、比拿雅、俄别以东、耶利，鼓瑟弹

17 大卫住在自己宫中，对先知拿单说：看哪，我住在香柏木的宫中，**主**的约柜反在幔子里。²拿单对大卫说：你可以照你的心意而行，因为神与你同在。

³当夜，神的话临到拿单，说：
⁴你去告诉我仆人大卫，说**主**如此说：你不可建造殿宇给我居住。
⁵自从我领以色列人出埃及，直到今日，我未曾住过殿宇，乃从这会幕到那会幕，从这帐幕到那帐幕。
⁶凡我同以色列人所走的地方，我何曾向以色列的一个士师，就是我吩咐牧养我民的说：你为何不给我建造香柏木的殿宇呢？
⁷现在你要告诉我仆人大卫，说万军之**主**如此说：我从羊圈中将你召来，叫你不再跟从羊群，立你作我民以色列的君。
⁸你无论往哪里去，我常与你同在，剪除你的一切仇敌；我必使你得大名，好像世上大大有名的人一样。
⁹我必为我民以色列选定一个地方，栽培他们，使他们住自己的地方，不再迁移；凶恶之子也不像从前扰害他们，
¹⁰并不像我命士师治理我民以色列的时候一样。我必治服你的一切仇敌，并且我**主**应许你，必为你建立家室。
¹¹你寿数满足归你列祖的时候，我必使你的后裔接续你的位，我也必坚定他的国。
¹²他必为我建造殿宇；我必坚定他的国位直到永远。
¹³我要作他的父，他要作我的子；并不使我的慈爱离开他，像离开在你以前的扫罗一样。
¹⁴我却要将他永远立在我家里和我国里；他的国位也必坚定，直到永远。

¹⁵拿单就按这一切话，照这默示告诉大卫。

¹⁶于是大卫王进去，坐在**主**面前，说：**主**神啊，我是谁，我的家算什么，你竟使我到这地步

17 དེ་ནས་**དྲུ་བིད་**རང་གི་སོ་བྲང་གི་ནང་དུ་བཟང་པའི་དུས་ཤིག་ན། ཁོང་གིས་ལུང་རྩོན་པ་**རྒྱ་ཐན་**ལ། ལྷོས་དང་། ང་ནི་འགྲུམ་ཤིང་གི་ཁྲིམ་གྱི་ནང་ན་ཚོང་ཚོད། **གཙོ་བོའི་**ཞལ་ཚད་ཀྱི་རྩོམ་དེ་ནི་ཡོལ་བའི་ནང་དུ་མཚེས་སོ་སྤྲས་པས། ² **རྒྱ་ཐན་**གྱིས་**དྲུ་བིད་**ལ། ལྷ་ཁྲིད་དང་འགྲོགས་པས། རང་གི་སྤིང་ལ་ཡོད་པའི་བསམ་པ་ཐམས་ཅད་སྐྱབ་པར་བྱས་ཤིག་སྤྲས་ནས།

³ དེའི་མཚན་མོར་**རྒྱ་ཐན་**ལ་ལྷ་ཡི་བཀའ་བྲུང་ནས། ⁴ སོང་ལ། ངའི་བྲན་པོ་**དྲུ་བིད་**ལ། **གཙོ་བོས་**འདི་སྐད་དུ། ཁྱོད་ཀྱིས་ཁོ་བོ་བཞུགས་བྱའི་ཁང་པ་རྩེག་པར་མི་འགྲུ། ⁵ ཁོ་བོས་**ཉམས་ར་ཉམས་**གྱི་བརྒྱུད་ཡར་དངས་པ་ནས་དེ་རིང་ཕན་ཚད་དུ་ཁྲིམ་ལ་མ་གནས་པར། ལུང་དང་རེ་བོ་གཅིག་ནས་གཅིག་དུ་འཁོར་ཞིང་གནས་པ་ཡིན། ⁶ ཁོ་བོ་**ཉམས་ར་ཉམས་**ཀྱང་དང་ལྷན་ཅིག་དུ་གང་དང་གང་དུ་རྒྱ་རུང་། ངའི་མི་ལྷེ་འཚོ་རུ་བཀའ་བཏོད་བྱས་པའི་ཁྲིམས་དཔོན་གང་ལ་ཡང་། ཁྱོད་ཚོས་ངའི་དོན་དུ་འགྲུམ་ཤིང་གི་སོ་བྲང་ཅི་ལ་མི་རྩེག་ཅེས་པའི་ཚིག་གཅིག་ཀྱང་སློབ་རྒྱས་སམ། ⁷ དེ་བས་ན་ད་ཁྱོད་ཀྱིས་ངའི་བྲན་པོ་**དྲུ་བིད་**ལ་འདི་སྐད་སློན་པར་གྱིས། དཔུང་ཚེན་གྱི་**གཙོ་བོས་**འདི་སྐད་དུ། ཁྱོད་ལའི་མི་ལྷེ་**ཉམས་ར་ཉམས་**གྱི་མངའ་བདག་དུ་འགྲུར་བའི་བྱིར་དུ། ཁོ་བོས་ཁྱོད་ནི་ལྷག་ལ་འབྲང་བའི་ཚེ་ལྷག་རའི་ནང་ནས་བཞེས་པས། ⁸ ཁྱོད་འགྲོ་ས་ཀྱང་དུ་ཁོ་བོ་ཁྱོད་དང་འགྲོགས་པ་ཡིན། ཁྱོད་ཀྱི་ཕ་རོལ་པ་ཐམས་ཅད་ཁྱོད་ཀྱི་མདུན་ལས་བསྐྱད་དེ། ས་ཚེན་པོའི་མིང་གཤགས་ཚེ་བའི་མི་ཚེན་པོ་དག་དང་འདྲ་བར། ངས་ཁྱོད་ཀྱི་སྤྲན་གཤགས་ཚེ་བ་བྱས་པ་ཡིན། ⁹ ཡང་ངས་རང་གི་མི་ལྷེ་**ཉམས་ར་ཉམས་**གྱི་དོན་དུ་ས་ཚེན་ཚེ་བཞག་བྱ་ཞིང་། དེ་དག་དེར་འཚུགས་སུ་གཞུག་གོ། དེ་ནས་དེ་དག་རང་གནས་སུ་གནས་ཏེ། ལྷར་འབྲུམ་པར་ཡང་མི་འགྲུ། ལྷོན་དུས་ལྷར་སྤིག་སྤོང་གྱི་བྱ་རྣམས་ཀྱིས་ཀྱང་དེ་དག་ལ་འཚོ་བར་མི་འགྲུ། ¹⁰ ཁོ་བོས་ཉིད་ཀྱི་མི་ལྷེ་**ཉམས་ར་ཉམས་**ལ་ཁྲིམས་དཔོན་བསྐོས་པའི་དུས་དང་འདྲ་བར་ཡང་མི་འབྲུང་གིས། ངས་ཁྱོད་ཀྱི་དག་ཐམས་ཅད་འདུལ་བར་བྱའོ། དེ་མ་ཟད་པར། **གཙོ་བོས་**ཁྱོད་ཀྱི་དོན་དུ་སོ་བྲང་ཞིག་ཀྱང་བཞེང་བར་འགྲུར་རོ། ཞེས་ངས་ཁྱོད་ལ་སློན་ཚོ། ¹¹ ཁྱོད་ཀྱི་ཞལ་ཚད་སྤྲེ། རང་གི་ས་མེས་པོ་དང་འགྲོགས་སུ་ཚས་པའི་དུས་སུ། ཁོ་བོས་ཁྱོད་ཀྱི་རྩེས་སུ། ཁྱོད་ཀྱི་བྱ་བརྒྱུད་ཀྱི་བྱ་རྣམས་ལས་གཅིག་ཡར་འདེགས་ཤིང་། དེའི་རྒྱལ་སྲིད་གཏན་ལ་འབབས་པར་བྱའོ། ¹² དེས་ཁོ་བོ་ལ་སོ་བྲང་ཞིག་བཞེང་བ་དང་། ཁོ་བོས་དའི་རྒྱལ་ཁྲི་དུས་རྒྱུན་དུ་བརྟན་པོར་འཇུག་པར་བྱའོ། ¹³ ང་དའི་ཡལ་དང་། དེ་ངའི་སྤས་སུ་འགྲུ། ངས་ཁྱོད་ཀྱི་གོང་མ་ལས་ཉིད་ཀྱི་ཕུགས་རྗེ་བཏོག་པ་ལྷར་དུ། དེ་ལས་འགྲོག་པར་མི་བྱ་བར། ¹⁴ ཁོ་བོས་དེ་ནི་དུས་རྒྱུན་དུ་ངའི་སོ་བྲང་དང་ཚབ་སྲིད་ཀྱི་ནང་དུ་འཇོག་ཅིང་། དའི་རྒྱལ་ཁྲི་ནི་དུས་རྒྱུན་ནས་རྒྱུན་དུ་གཡོ་བ་མེད་པར་ལུས་པར་འགྲུར་རོ་གསུངས་ནས།

¹⁵ བཀའ་ལུང་དང་སྤང་ལྷགས་དེ་ཐམས་ཅད་ཁོ་བོ་བཞེན་དུ་**རྒྱ་ཐན་**གྱིས་**དྲུ་བིད་**ལ་བཤད་པ་དང་།

¹⁶ རྒྱལ་བོ་**དྲུ་བིད་**འོངས་ནས་**གཙོ་བོའི་**དུང་དུ་བཟང་དེ། ཀྱི་**གཙོ་བོ་**སྤྲེ་ལྷ་ལགས། ཁྱོད་ཀྱིས་བདག་འདི་ཙམ་གྱི་བར་དུ་བསྐྱངས་པས་ན། བདག་ཡིན་སུ་ཡིན། བདག་གི་ས་སྤང་ཀྱང་

ཡིན་ཅི་ཡིན། 17 གྱེ་གླུ་བྱ་བ་འདི་ཁྱེད་གྱི་གཟིགས་དོན་ཚུངས་པ་ཞིག་ལགས་པས། ཁྱེད་གྱིས་
 ཉིད་གྱི་བྱ་བ་ལོ་བདག་གི་ཕ་སྐད་ལ་མ་འོངས་པའི་དུས་རྒྱུད་རིང་པོ་ཞིག་གི་དོན་དུ་གསུང་
 གནང་ཞིང་གཟིགས་པས། བདག་ནི་མིའི་ལྷ་ལྷགས་ལ་གོ་ས་མཐོ་བར་བཞག་གོ། གྱེ་གཙོ་བོ་སྟེ་
 གླུ་ 18 ཁྱེད་གྱིས་ཉིད་གྱི་བྱ་བ་ལོ་མཁུན་པས། ཁྱེད་གྱི་བྱ་བ་ལོ་ལ་བཀའ་སྟོན་བྱེད་ཕྱིར་ དུ་བྱིད་
 གྱིས་ཁྱེད་ལ་སྟག་པར་ཅི་ལྷུ་དགོས། 19 གྱེ་གཙོ་བོ་ ཉིད་གྱི་བྱ་བ་ལོའི་དོན་དུ་ཁྱེད་གྱི་ཐུགས་
 དགོངས་བཞིན་དུ་བྱ་བ་ཚེན་པོ་དེ་མངོན་པར་མཛད་ཕྱིར། ཐོན་ལས་ཚེན་པོ་དེ་རྣམས་མཛད་
 བ་ཡིན། 20 གྱེ་གཙོ་བོ་ ཁྱེད་ལྷ་བྱ་གང་ཡང་མེད། བདག་གི་རྣ་བས་ཐོས་པ་བཞིན་དུ་ཁྱེད་མ་
 གཏོགས་པས། གཞན་ལྷ་ཡང་མེད། 21 ཁྱེད་གྱི་མི་སྡེ་ཞིས་ར་ཞེས་དང་འབྲ་བའི་གཞན་མི་
 བརྒྱུད་ཅིག་ས་ཚེན་པོར་སྲུ་ཡོད། ཉིད་གྱི་མི་སྡེ་ནི་སྟོན་ཞིང་ཉིད་གྱི་མཚན་འཕྲོད་འཇུག་དུ་
 ལྷ་ཉིད་གཤེགས་ཏེ། ཁྱེད་གྱི་མི་སྡེ་མི་མེད་ལས་བསྐྱལ་བའི་ཕྱིར། དེ་དག་གི་མདུན་ལས་མི་
 བརྒྱུད་སོ་སོ་བསྐྱེད་དེ། མཛད་པ་ཆེ་ལ་འཇིགས་སུ་བྱུང་བ་མཛད་པ་ཡིན། 22 ཅི་ལ་ལྷ་
 བ། ཁྱེད་གྱི་མི་སྡེ་ཞིས་ར་ཞེས་ནི་དུས་གཏན་གྱི་ཕྱིར་ཉིད་གྱི་མི་སྡེར་མཛད་བྱུང་། ཡང་ཁྱེད་
 གཙོ་བོ་དེ་དག་གི་ལྷ་བྱ་གྱུར་བ་ཡིན། 23 གྱེ་གཙོ་བོ་ ཁྱེད་གྱིས་ཉིད་གྱི་བྱ་བ་ལོ་དང་། དེའི་
 ཕ་སྐད་ལ་རག་ལས་ནས་གསུངས་པ་དེ་གཏན་གྱི་ཕྱིར་ཆ་འཛོག་ཅིང་། གསུངས་པ་བཞིན་
 དུ་སྐྱབ་པར་མཛད་ཅིག་ 24 ཁྱེད་གྱི་མཚན་ལ་དུས་རྒྱུན་དུ་གཟེངས་སྟོང་བའི་ཕྱིར་དུ་དེ་ནི་
 སྲིད་ཆགས་སུ་ཚུགས་ཅིག་ཡང་ན་མེ། དཔུང་ཚེན་གྱི་གཙོ་བོ་ནི་ཞིས་ར་ཞེས་གྱི་ལྷ་དང་། ཞིས་
 ར་ཞེས་རང་གི་ལྷ་ལགས་པས། ཁྱེད་གྱི་བྱ་བ་ལོ་དུ་བྱིད་གྱི་ཕ་སྐད་ནི་ཁྱེད་གྱི་སྐྱུན་སྲར་གཡོ་
 འབྲུབ་མེད་པར་ལྷས་པར་ཤོག་ཅིག་ 25 གྱེ་བདག་གི་གླུ་ ཁྱེད་གྱིས་ཉིད་གྱི་བྱ་བ་ལོའི་རྣ་བར།
 དས་ཁྱོད་གྱི་དོན་དུ་ཕོ་བྲང་ཞིག་བཞེད་བར་བྱའོ། ཞེས་ལུང་བསྟན་པས། ཁྱེད་གྱི་བྱ་བ་ལོའི་
 ལྷེད་ལས་གསོལ་འདེབས་འདི་ཁྱེད་གྱི་དུང་དུ་འབྲུལ་བར་བརྟམས་པ་ལགས། 26 དེ་ཡང་གྱེ་
 གཙོ་བོ་ཁྱེད་ལྷ་ལགས་པས། ཉིད་གྱི་བྱ་བ་ལོ་ལ་བཟང་བའི་ཞལ་ཆད་མཛད་པ་ཡིན། 27 དེ་
 ཉིད་གྱི་བྱ་བ་ལོའི་ཕ་སྐད་དུས་རྒྱུན་དུ་ཁྱེད་གྱི་ཞལ་དོར་གནས་པའི་ཕྱིར་ཕྱིན་གྱིས་སྟོབས་ཤིག
 དེ་ཅིའི་ཕྱིར་དུ་ལྷ་ན། ཁྱེད་གྱིས་ཕྱིན་གྱིས་སྟོབས་པ་ནི། གྱེ་གཙོ་བོ་ དེ་ནི་གཏན་དུ་ཕྱིན་སྟོབས་
 དང་ཐུན་མོ།

18 དེའི་འོག་དུ་དུ་བྱིད་གྱིས་ཐེ་ལེ་ཤེད་པ་རྣམས་དུལ་ནས་བཏུལ་ཏེ། གན་དང་དེའི་
 སྟོང་ཚོ་དག་ཐེ་ལེ་ཤེད་པའི་ལག་པ་ལས་སྟོགས། 1 ཡང་མོ་ཨབ་པ་རྣམས་ཀྱང་བཏུལ་
 བས། མོ་ཨབ་པ་རྣམས་དུ་བྱིད་གྱི་བྱ་བ་ལོ་དུ་གྱུར་ཏེ། ཁོང་ལ་འབྲུལ་བ་སྟུལ་ཏོ།

1 ཡང་ཉ་མང་ལུལ་གྱི་ཚོ་བུ་ཡི་རྒྱལ་པོ་ཉ་དར་ཨེ་ཟེར་གཙང་པོ་ལུབ་རྒྱུ་ཕྱོགས་སུ་རང་
 གི་རྒྱལ་མིང་འཇུགས་པར་འགོ་སྐབས་སུ། དུ་བྱིད་གྱིས་དེ་ཡང་དུལ་བས། 2 དུ་བྱིད་གྱིས་དེ་
 ལས་ཤིང་རྟ་ཆོག་སྟོང་། རྟ་པ་བདུན་སྟོང་དང་། ཀྱང་དམག་ཉི་ཁྲི་སྟོག་སྟེ། ཤིང་རྟའི་རྟ་ཐམས་
 ཅད་ཀྱི་རྒྱུ་བཅད་མོད། ཤིང་རྟ་བརྒྱལ་ལྡང་བའི་རྟ་གསོན་པོར་བཞག་གོ། 3 དེ་ནས་
 ད་ལྷ་སེག་གི་ཨ་རམ་པ་རྣམས་ཚོ་བུ་ཡི་རྒྱལ་པོ་ཉ་དར་ཨེ་ཟེར་གྱི་ར་མདར་འོངས་པ་དང་།
 དུ་བྱིད་གྱིས་ཨ་རམ་པ་ཉི་ཁྲི་ཉི་སྟོང་བསད་དེ། 4 དུ་བྱིད་གྱིས་ད་ལྷ་སེག་གི་ཨ་རམ་ལུལ་དུ་
 དམག་མི་རྣམས་ལག་སོ་སོར་བཞག་པ་དང་། ཨ་རམ་པ་རྣམས་དུ་བྱིད་གྱི་བྱ་བ་ལོ་དུ་གྱུར་བས།

呢？ 17 神啊，这在你眼中还看
 为小，又应许你仆人的家至于
 久远。主神啊，你看顾我好像看
 顾高贵的人。 18 你加于仆人的
 尊荣，我还有何言可说呢？因为
 你知道你的仆人。 19 主啊，你
 行了这大事，并且显明出来，是
 因你仆人的缘故，也是照你的
 心意。 20 主啊，照我们耳中听
 见，没有可比你的，除你以外再
 无神。 21 世上有何民能比你的民
 以色列呢？你神从埃及救赎他们
 作自己的子民，又在你赎出来的
 民面前行大而可畏的事，驱逐列
 邦人，显出你的大名。 22 你使以
 色列人作你的子民，直到永远；
 你主也作他们的神。 23 主啊，你
 所应许仆人和仆人家的话，求你
 坚定，直到永远，照你所说的而
 行。 24 愿你的名永远坚立，被
 尊为大，说：万军之主是以色列
 的神，是治理以色列的神。这
 样，你仆人大卫的家必在你面前
 坚立。 25 我的神啊，因你启示仆
 人说，我必为你建立家室，所以
 仆人大胆在你面前祈祷。 26 主
 啊，唯有你是神，你也应许将这
 福气赐给仆人。 27 现在你喜悦赐
 福与仆人的家，可以永存在你面
 前。主啊，你已经赐福，还要赐
 福到永远。

18 此后，大卫攻打非利士
 人，把他们治服，从他们手
 下夺取了迦特和属迦特的村庄；
 2 又攻打摩押，摩押人就归服大
 卫，给他进贡。

3 琐巴王哈大利谢（撒母耳记
 下8章3节作“哈大底谢”）往幼
 发拉底河去，要坚定自己的国
 权，大卫就攻打他，直到哈马，
 4 夺了他的战车一千，马兵七
 千，步兵二万，将拉战车的马砍
 断蹄筋，但留下一百辆车的马。
 5 大马士革的亚兰人来帮助琐巴王
 哈大利谢，大卫就杀了亚兰人二
 万二千。 6 于是大卫在大马士革

的亚兰地设立防营，亚兰人就归服他，给他进贡。大卫无论往哪里去，**主**都使他得胜。⁷他夺了哈大利谢臣仆所拿的金盾牌带到耶路撒冷。⁸大卫又从属哈大利谢的提巴（或作“比他”）和均二城中夺取了许多的铜。后来所罗门用此制造铜海、铜柱，和一切的铜器。

⁹哈马王陀乌听见大卫击败琐巴王哈大利谢的全军，¹⁰就打发他儿子哈多兰去见大卫王，问他的安，为他祝福，因为他杀败了哈大利谢。原来陀乌与哈大利谢常常争战。哈多兰带了金银铜的各样器皿来。¹¹大卫王将这些器皿，并从各国夺来的金银，就是从以东、摩押、亚扪、非利士、亚玛力人所夺来的，都分别为圣献给**主**。

¹²洗鲁雅的儿子亚比筛在盐谷击杀了以东一万八千人。¹³大卫在以东地设立防营，以东人就都归服他。大卫无论往哪里去，**主**都使他得胜。

¹⁴大卫作以色列众人的王，又向众民秉公行义。¹⁵洗鲁雅的儿子约押作元帅；亚希律的儿子约沙法作史官；¹⁶亚希突的儿子撒督和亚比亚他的儿子亚希米勒作祭司长；沙威沙作书记；¹⁷耶何耶大的儿子比拿雅统辖基利提人和比利提人。大卫的众子都在王的左右作领袖。

19 此后，亚扪人的王拿辖死了，他儿子接续他作王。²大卫说：我要照哈嫩的父亲拿辖厚待我的恩典厚待哈嫩。于是大卫差遣使者为他丧父安慰他。大卫的臣仆到了亚扪人的境内见哈嫩，要安慰他，³但亚扪人的首领对哈嫩说：大卫差人来安慰你，你想他是尊敬你父亲吗？他的臣仆来见你不是为详察窥探、倾覆这地吗？⁴哈嫩便将大卫臣仆的胡须剃去一半，又割断他们下半截的衣服，使他们露出下体，打发他们回去。⁵有人将臣仆所遇的事告诉大卫，他就差人去迎接他们，因为他们甚觉羞

འབྲུག་བ་དང་སོ་དེ་ལྟར་དུ་བུད་གང་དུ་བྱོགས་ཀྱང་། **གཙོ་བོས་**སྐབས་མཛད་དོ། ¹ ཡང་དུ་བུད་ཀྱིས་ཉ་དར་ཞེས་ཀྱི་འཁོར་གཡོག་ལས་གསེར་གྱི་ལུབ་ཐམས་ཅད་སྐོགས་ནས། **ཡི་ཙཱ་ཤ་ལམ་**དུ་བྱེར་དོ། ² དེ་མ་ཟད། **ཉ་དར་ཞེས་ཀྱི་**གྲོང་ཁྱེར་ཉི་བ་ཉ་དར་ཀྱང་ཀྱུན་བྱ་བ་གཉིས་ལས་དུ་བུད་ཀྱིས་ར་གན་དཔག་མེད་དངས་དེ། དེ་ལས་ཤ་ལོ་མོས་ར་གན་གྱི་རྒྱ་མཚོ་བྱ་བ་དང་། ཀ་བ་དང་། ར་གན་གྱི་ཡོ་བྱད་བཅོས་པ་ཡིན།

³ ཡང་ཉ་མད་གྱི་རྒྱལ་པོ་རྟོ་ལྷ་བྱ་བ་དེས། དུ་བུད་ཀྱིས་ཙོ་བྲ་ཡི་རྒྱལ་པོ་ཉ་དར་ཞེས་ཀྱི་དམག་ཚོགས་ཚང་མ་དུལ་བའི་ལོ་ཐོས་པར་ཙམ་གྱིས། ⁴ དེས་རང་གི་སྲས་ཉ་དོ་རམ་བྱ་བ་དེ་ནི་རྒྱལ་པོ་དུ་བུད་ཀྱི་དུང་དུ་བྱལ་འབྲུག་བ་དང་། ཤིས་པ་བཛོད་དུ་བཏང་དོ། ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། སར་ཉ་དར་ཞེས་ཀྱིས་རྟོ་ལྷ་ལ་དམག་རྒྱབ་པ་ལས། དུ་བུད་ཀྱིས་ཉ་དར་ཞེས་དུལ་བར་བྱས་པའི་ཕྱིར་རོ། **ཉ་དོ་རམ་**གྱིས་གསེར་དང་དུལ་དང་ར་གན་གྱི་ཡོ་བྱད་སྐྱ་ཚོགས་འབྲུར་འོངས་ནས་ལུལ་བ་དང་། ⁵ རྒྱལ་པོ་དུ་བུད་ཀྱིས་ཞེ་དོམ་བ་དང་། མོ་ཞབ་བ་དང་། ཞམ་མོན་བ་དང་། བེ་ལེ་ཤེད་བ་དང་། ཞམ་ལེག་པའི་མི་བརྒྱུད་ཐམས་ཅད་ལས་བརྟེན་བྱུང་བའི་གསེར་དུལ་དང་བཅས་སུ་**གཙོ་བོ**ལ་བཟོས་སོ།

⁶ ཡང་ཙོ་ཙུ་ཡུ་ཡི་བྱ་ཞེ་བྱ་ཞི་ཡིས་ཚའི་ལུང་བ་ཅུ་ཞེ་དོམ་པ་སྟོང་ཤག་བཙོ་བརྒྱད་འགོམས་པར་བྱས་ནས། ⁷ **ཞེ་དོམ་**ལུལ་ཁག་སོ་སོར་དམག་དུང་བཞག་པས། **ཞེ་དོམ་**པ་རྣམས་དུ་བུད་ཀྱི་བྱ་བ་དུ་ལྷུར་དོ། དེ་ལྟར་དུ་བུད་གང་བྱོན་ཀྱང་། **གཙོ་བོས་**སྐབས་མཛད་དོ།

⁸ དུ་བུད་ཞིས་ར་ཞེལ་ལུལ་ཐམས་ཅད་ལ་མངའ་མཛད་དེ། རང་གི་མི་སེར་ཚང་མ་ལ་གཤགས་དང་ཁྲིམས་དང་བོར་བཅད་དོ། ⁹ དམག་དུང་གི་དམག་འགོར་ཙོ་ཙུ་ཡུ་ཡི་བྱ་ཡོ་ཞབ་དང་། རྒྱལ་རབས་གྱི་ཡིག་དཔོན་དུ་ཞེ་ཉི་ལྷན་གྱི་བྱ་ཡེ་རྟོ་ཤ་ཡང་དང་། ¹⁰ ལྷ་མར་ཞེ་ཉི་ཏུབ་གྱི་བྱ་ཙོ་དྲག་དང་ཞབ་ལ་ཐར་གྱི་བྱ་ཞེ་ཉི་མེ་ལེག་དང་། མཁན་བོར་ཤ་སྐ་ལྷ་དང་། ¹¹ ཀེ་རེད་བ་དང་བེ་ལེད་བ་རྣམས་གྱི་དཔོན་བོར་ཡེ་རྟོ་ལ་དུ་ཡི་བྱ་བེ་རྣ་ལྷ་དང་། དུ་བུད་ཀྱི་སྲས་རྣམས་རྒྱལ་པོའི་དུང་དུ་བཀའ་སློན་དུ་བཞག་གོ།

19 བྱ་བ་དེའི་འོག་ཏུ་ཞམ་མོན་གྱི་བྱ་བརྒྱུད་ཀྱི་རྒྱལ་པོ་རྣ་ཏམ་ཤི་བ་དང་། དེའི་མལ་དུ་དེའི་སྲས་རྒྱལ་པོར་ལྷུར་དོ། ² དེར་དུ་བུད་ཀྱིས། ཇི་ལྟར་དེའི་ཡབ་ཀྱིས་ང་ལ་བཀའ་བྲིན་བྱས་པ་བཞིན་དུ། ངས་རྣ་ཏམ་གྱི་སྲས་ཉ་རུན་ལ་བྲིན་གཞོ་བུའོ་གསུངས་ནས། དེའི་ཡབ་གྲོངས་པའི་དོན་དུ་དུ་བུད་ཀྱིས་ཉིད་གྱི་ཕོ་ཉ་སེམས་གསོ་བར་མངགས་ནས། དུ་བུད་ཀྱི་ཞབས་བྱ་རྣམས་ཞམ་མོན་གྱི་བྱ་བརྒྱུད་ཀྱི་ལུལ་དུ་ཉ་རུན་གྱི་སེམས་གསོ་བྱ་བསྐྱབས་པ་དང་། ³ **ཞམ་མོན་**གྱི་བྱ་བརྒྱུད་ཀྱི་ཚོ་བོ་རྣམས་ཀྱིས་ཉ་རུན་ལ། དུ་བུད་ཀྱིས་ཁྱེད་ཀྱི་སེམས་གསོ་བྱ་མི་རྣམས་བཏང་བ་དེ་ནི། ཁྱེད་ཀྱི་སྤང་ངོར་ཁྱེད་ཀྱི་ཡབ་ལ་ཞེས་བྱེད་དུ་ཡིན་ལོ་ཞེས་དགོངས་སམ། དེ་ལྟར་མ་ལགས་དེ། དུ་བུད་དེས་རང་གི་གཡོག་པོ་འདི་དག་ལྷ་ལུས་བྱེད་ཅིང་ལུལ་ཉི་འཛོམས་པར་བྱེད་དུ་བཏང་བ་ཡིན་སྐྱས་པས། ⁴ **ཉ་རུན་**ཀྱིས་དུ་བུད་ཀྱི་གཡོག་པོ་རྣམས་བཟུང་ནས། ལྷ་ར་བེགས། ལུས་ཀྱི་བྱེད་འཕོང་ཚོས་མན་ཚེད་བཤགས་ནས། ལམ་དུ་བརྟུག་གོ། ⁵ དེར་འགའ་ཞིག་སོང་ནས་དུ་བུད་ལ་མི་དེ་ཚོ་ལ་ཇི་ལྟར་བྱས་པ་བཤད་པ་དང་།

ཁོང་གིས་བསུ་མི་མངགས་སོ། དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། དེ་དག་རབ་རྩ་ངོ་ཚ་བར་གྱུར་བས། རྒྱལ་
པོས་དེ་ཚོ་ལ། རྒྱུད་ཅག་གི་སྐྱེ་བའི་བར་དུ་ཡི་རི་ཀོ་ཅུ་སྐྱུག་བསྐྱེད་ནས་འོང་ཞིག་ཅེས་
བསྐྱོདོ།

6 ཡང་ཨམ་མོན་གྱི་བྱ་བརྒྱུད་ཀྱིས། དེ་འོ་ཅག་དུ་བྱིད་ཀྱི་མདུན་དུ་བྱི་བར་དུ་གྱུར་བར་
རིགས་པས། ཉ་རུན་དང་། ཨམ་མོན་གྱི་བྱ་བརྒྱུད་ཀྱིས་མེ་སྤོ་ཉ་མི་ཨ་དང་། ཨ་རམ་གྱི་ཨ་
ཨ་ཀུ་དང་། ཚོ་བླ་གསུམ་ལས་ཉ་པ་དང་། ཤིང་ཉ་རྣམས་ཀྱི་སྐའི་ཕྱིར། དུལ་གྱི་དོ་ཚད་སྟོང་
ཕྱག་ཅིག་བསྐྱར་ནས། 7 དེ་ལྟར་དེ་དག་གིས་ཨ་ཨ་ཀུ་ཡི་རྒྱལ་པོ་དང་། དེ་ཡི་མི་ལྗེ་ལས་ཤིང་
ཉ་སྟོང་ཕྱག་སུམ་ཅུ་སོ་གཉིས་སྐལ་བཞག་ནས། དེ་དག་འོངས་ཏེ། མེ་དེ་བླ་ཡི་མདུན་དུ་གྱུར་
ཕུབས་པ་དང་། ཨམ་མོན་གྱི་བྱ་བརྒྱུད་ཀྱི་རེ་རང་གི་གོང་ཁྲུང་ལས་ཕྱོགས་ཅིག་ཏུ་འདུས་
ནས་འཐབ་རྩ་འོངས་སོ། 8 དུ་བྱིད་ཀྱིས་གཏམ་དེ་ཐོས་ནས། ཁོང་གིས་ཡོ་ཨབ་དང་བཅས་སུ་
དམག་དཔུང་དཔའ་རྩལ་ཅན་ཐམས་ཅད་མངགས་སོ། 9 དེ་ནས་ཨམ་མོན་གྱི་བྱ་བརྒྱུད་ཐོན་
ནས། གོང་ཁྲུང་གྱི་རྒྱ་སྐོ་ཡི་མདུན་དུ་དམག་གཉལ་བཤམས། དེར་འོངས་པའི་རྒྱལ་པོ་རྣམས་སོ་
སོར་ཐང་ལ་བསྐྱེད་པ་ལས།

10 ཡོ་ཨབ་ཀྱིས་རང་གི་རྒྱབ་མདུན་གཉིས་པོར་དམག་གི་ངོ་ཡོད་པར་མཐོང་བས། ཞིས་ར་
ཞེལ་གྱི་དཔའ་ཤར་ཐམས་ཅད་ཨ་རམ་པའི་ཐང་དུ་ཅུ་བསྐྱོགས་སོ། 11 མི་ལྗེ་ཕྱི་ལུས་ཐམས་
ཅད་རང་གི་གཟུང་པོ་ཨ་བི་ཤུ་ཨི་ཡི་ལག་ཏུ་བཏང་ནས། དེ་དག་ཨམ་མོན་གྱི་བྱ་བརྒྱུད་ཀྱི་
ཐང་དུ་བཞག་ནས་དེ་དག་ལ། 12 གལ་ཏེ་ཨ་རམ་པ་ང་ལས་དྲག་ན། རྒྱུད་ཀྱིས་ང་ལ་ར་
མདའ་གྱིས་ཤིག་གལ་ཏེ་ཨམ་མོན་གྱི་བྱ་བརྒྱུད་ལྟོང་ལས་དྲག་ན། དམ་ལྟོད་ལ་ར་མདའ་
བཟོདོ། 13 རྣེ་སྟོང་བས་སྐྱེད་ཅིག་འོ་ཅག་གི་མི་ལྗེ་དང་། འོ་ཅག་གི་སྐྱ་ཡི་གོང་ཁྲུང་རྣམས་ཀྱི་
དོན་དུ་ཁྱོ་ག་ཕྱོག་ཤིག་དང་། གཙོ་བོའི་སྐུན་ལམ་དུ་གང་ལེགས་དེ་སྐྱབ་པར་ཤོག་ཅིག་ཅེས་
གདམས་པ་ལས། 14 ཡོ་ཨབ་དང་། དེ་དང་མཉམ་དུ་ཡོད་པའི་མི་རྣམས་ཨ་རམ་པ་ལ་སྐོལ་
དུ་སོང་བ་དང་། དེ་རྣམས་ཡོ་ཨབ་ཀྱི་མདུན་ལས་བྱོས་སོང་། 15 ཡང་ཨམ་མོན་གྱི་བྱ་བརྒྱུད་
ཀྱིས་ཨ་རམ་པ་བྱོས་སོང་བ་མཐོང་བས། དེ་དག་ཀྱང་དེའི་གཟུང་པོ་ཨ་བི་ཤུ་ཨིའི་མདུན་ནས་
བྱོས་སོང་སྟེ། གོང་ཁྲུང་གྱི་ནང་དུ་འཇུག་སོང་། དེ་ནས་ཡོ་ཨབ་ཡི་ཅུ་ཤ་ལེམ་དུ་ཕྱིར་ལོག་གོ།

16 དེ་ནས་ཨ་རམ་པས་ཞིས་ར་ཞེལ་གྱི་མདུན་དུ་རང་པོར་མཐོང་བས། གཙོ་བོའི་
པ་རོལ་ན་ཡོད་པའི་ཨ་རམ་པ་རྣམས་སྐྱོན་ཏེ། ཉ་དར་ཨེ་ཟེར་གྱི་དམག་དཔོན་ཤོ་ཕག་བྱ་བ་
དེ་དག་གི་སྐྱ་ལ་འོངས་པ་དང་། 17 དེའི་ལོན་དུ་བྱིད་ལ་སྟོང་པས། ཞིས་ར་ཞེལ་ཐམས་ཅད་
བསགས་ནས། ཡོ་ཨབ་ཀྱི་པ་རོལ་ཏུ་ཕྱིན་ཏེ། ཁོང་གིས་དམག་བཏེགས་ཏེ་ཅུ་བསྐྱོགས། དུ་
བྱིད་ཀྱིས་ཨ་རམ་པ་ལ་འཐབ་རྩ་གཉལ་བཤམས་ནས། དེ་དག་གིས་ཁོང་ལ་འཐབ་མོ་བཏང་
ཡང་། 18 ཨ་རམ་པ་རྣམས་ཞིས་ར་ཞེལ་གྱི་མདུན་ལས་བྱོས་སོང་བས། དུ་བྱིད་ཀྱིས་ཨ་རམ་
པའི་ཤིང་ཉ་བདུན་སྟོང་དང་། ཀླང་ཐང་པ་བཞི་ཁྲི་སྟོག་དང་ཕྱལ་ཏེ། དམག་དཔོན་ཤོ་ཕག་
བསད་དོ། 19 དེར་ཉ་དར་ཨེ་ཟེར་གྱི་འཕོར་རྣམས་ཀྱིས་རང་ཞིས་ར་ཞེལ་གྱི་མདུན་དུ་རྣམ་
པར་པོས་སོང་བ་མཐོང་ནས། དུ་བྱིད་དང་བཟང་སྐྱོག་བྱས་ཏེ། ཁོང་གི་ཐན་དུ་གྱུར་ཏེ། མདོར་

耻；告诉他们：可以住在耶利哥，等到胡须长起再回来。

6 亚扪人知道大卫憎恶他们，哈嫩和亚扪人就打发人拿一千他连得银子，从美索不达米亚、亚兰玛迦、琐巴雇战车和马兵，7 于是雇了三万二千辆战车和玛迦王并他的军兵；他们来安营在米底巴前。亚扪人也从他们的城里出来，聚集交战。8 大卫听见了，就差派约押统带勇猛的全军出去。9 亚扪人出来在城门前摆阵，所来的诸王另在郊野摆阵。

10 约押看见敌人在他前后摆阵，就从以色列军中挑选精兵，使他们对亚兰人摆阵；11 其余的兵交与他兄弟亚比筛，对着亚扪人摆阵。12 约押对亚比筛说：亚兰人若强过我，你就来帮助我；亚扪人若强过你，我就去帮助你。13 我们都当刚强，为本国的民和神的城邑作大丈夫，愿主凭他的意旨而行。14 于是约押和跟随他的人前进攻打亚兰人；亚兰人在约押面前逃跑。15 亚扪人见亚兰人逃跑，他们也在约押的兄弟亚比筛面前逃跑进城。约押就回耶路撒冷去了。

16 亚兰人见自己被以色列人打败，就打发使者将大河那边的亚兰人调来，哈大利谢的将军朔法率领他们。17 有人告诉大卫，他就聚集以色列众人过约旦河，来到亚兰人那里，迎着他们摆阵。大卫既摆阵攻击亚兰人，亚兰人就与他打仗。18 亚兰人在以色列人面前逃跑。大卫杀了亚兰七千辆战车的人，四万步兵，又杀了亚兰的将军朔法。19 属哈大利谢的诸王见自己被以色列人打败，就与大卫和好，归服他。于是亚兰人不敢再帮助亚扪人了。

ན་ཨ་རམ་པ་རྣམས་ཀྱིས་དེ་ནས་ཚུན་དུ་ཨམ་མོན་གྱི་བྱ་བ་བརྒྱུད་ལ་ར་མདའ་བྱེད་པར་བག་ཚབར་གྱུར་དོ།

20 过了一年，到列王出战的时
候，约押率领军兵毁坏亚扪
人的地，围攻拉巴；大卫仍住在
耶路撒冷。约押攻打拉巴，将城
倾覆。²大卫夺了亚扪人之王
（“王”或作“玛勒堪”。“玛
勒堪”即“米勒公”，是亚扪族
之神名）所戴的金冠冕，其上的
金子重一他连得，又嵌着宝石；
人将这冠冕戴在大卫头上。大卫
从城里夺了许多财物，³将城里
的人拉出来，放在锯下，或铁耙
下，或铁斧下（或作“强他们用
锯，或用打粮食的铁器，或用铁
斧作工”），大卫待亚扪各城的
居民都是如此。其后大卫和众军
都回耶路撒冷去了。

⁴后来，以色列人在基色与非利
士人打仗。户沙人西比该杀了伟
人的一个儿子细派，非利士人就
被制伏了。⁵又与非利士人打
仗。睚珥的儿子伊勒哈难杀了迦
特人歌利亚的兄弟拉哈米；这
人的枪杆粗如织布的机轴。⁶又在迦
特打仗。那里有一个身量高大
的人，手脚都是六指，共有二十四
个指头，他也是伟人的儿子。⁷这
人向以色列人骂阵，大卫的哥哥
示米亚的儿子约拿单就杀了他。
⁸这三个人是迦特伟人的儿子，都
死在大卫和他仆人的手下。

21 撒但起来攻击以色列人，激
动大卫数点他们。²大卫就
吩咐约押和民中的首领说：你们
去数点以色列人，从别是巴直到
但，回来告诉我，我好知道他们
的数目。³约押说：愿主使他的
百姓比现在加增百倍。我主我王
啊，他们不都是你的仆人吗？我
主为何吩咐行这事，为何使以色
列人陷在罪里呢？⁴但王的命令
胜过约押。约押就出去，走遍以
色列地，回到耶路撒冷，⁵将百
姓的总数奏告大卫：以色列人拿
刀的有一百一十万；犹大人拿刀
的有四十七万。⁶唯有利未人和

20 ཡང་ལོ་གཅིག་ཀྱི་རྒྱུ་ལོར་སོང་བ་དང་། རྒྱལ་པོ་རྣམས་དམག་འདེགས་པའི་དུས་
རན་ནས། ཡོ་ཨབ་ཀྱིས་དམག་དབུང་ཤུགས་ལྡན་དེ་བྱིད་ནས། ཨམ་མོན་གྱི་བྱ་བ་བརྒྱུད་
གྱི་ཡུལ་བཞིག་ནས་འོངས་ཏེ་རབ་བྲལ་ལ་དམག་སྐོར་བཏང་ནས་བཟང་། འོན་ཀྱང་དུ་བེད་ཡེ་
ཅུ་ཤ་ལེམ་དུ་བཞུགས་སོ། དེ་ནས་ཡོ་ཨབ་ཀྱིས་རབ་བྲལ་ནས། ཡུལ་སྟོང་དུ་བྱས། ¹ དུ་
བེད་ཀྱིས་ཡུལ་དེའི་རྒྱལ་པོའི་མགོ་ལས་ཚད་པན་སྟོན་སྟེ། དུ་བེད་ཀྱི་དབུ་ལ་གསེལ་དེ། རྩོད་
རིན་པོ་ཆེས་སྐྱོས་པའི་ཚད་པན་དེའི་སྐར་ཁ་ནི་གསེར་གྱི་རྩོད་ཚད་གཅིག་གི་སྟེང་ཡོད་པ་ཡིན།
ཁོང་གིས་གོང་ཁྱེད་དེ་ལས་ལོ་མ་པ་དཔག་མེད་ཁྱེད་དོ། ² ཁོང་གིས་དེའི་ནང་ན་ཡོད་པའི་མི་
རྣམས་བྱེ་རོལ་དུ་ཁྱེད་ནས། སོག་ལེ་དང་། ལྷགས་ཀྱི་གསལ་ཤིང་དང་། དག་སྐྱོས་བཏུབ་ནས།
དུ་བེད་ཀྱིས་ཨམ་མོན་གྱི་བྱ་བ་བརྒྱུད་གྱི་གོང་ཁྱེད་ཐམས་ཅད་ལ་དེ་དང་འདྲ་བར་བྱས་ཏེ། དུ་
བེད་དང་མི་སྡེ་ཚང་མ་ཡེ་ཅུ་ཤ་ལེམ་དུ་གདན་འཁོར་བ་ཡིན།

༥ དེའི་འོག་དུ་གེ་ཟེར་དུ་ཕེ་ལེ་ཤིང་པ་རྣམས་དང་འཐབ་འཛོང་བྱུང་ནས། ཏུ་ཤད་པ་སེལ་
བེ་གུ་མི་བྱ་བ་དེས། གུད་པའི་བྱ་རྣམས་ལས་ཡིན་པའི་སེལ་བྲུ་མི་བྱ་བ་དེ་བསད་དེ། ཕེ་ལེ་
ཤིང་པ་བཏུལ་དོ། ⁶ དེའི་རྗེས་སུ་སྐར་ཡང་གེ་ཟེར་དུ་ཕེ་ལེ་ཤིང་པ་དང་འཐབ་མོ་འཐོན་ནས།
ཡེ་ཨེར་གྱི་བྱ་བ་ལྷན་ཏན་གྱིས་དེར་གད་པ་གོ་ལ་ཡོད་ཀྱི་རུ་པོ་ལྷ་མི་བྱ་བ་ཐགས་མཁན་གྱི་
གདུང་མ་ལྷ་བུའི་མདུང་ཐོགས་ཡོད་པ་དེ་བསད་དོ། ⁷ དེ་ནས་ཡང་གད་ཡུལ་དུ་འཐབ་མོ་
ཞིག་བྱུང་ནས། དེ་ཅུ་མི་སྟོ་རིང་མོ་ཞིག་ཡོད་པ་ལ། ཀླང་ལག་རེ་རེ་ལ་མཐེབ་དུག་ཡོད་པས།
ཀུན་སྐྱོམ་སོར་མོ་ནི་ཤུ་ཅུ་བཞེ་ཡོད་པ་ཡིན། དེ་ཡང་གུད་པའི་བྱ་སྟེ། ⁸ དེས་ཨིས་ར་ཨེལ་ལ་
སྐར་ལན་བཏབ་པའི་ཚོ་ན། དུ་བེད་ཀྱི་སྐྱེ་མཚེད་ཤི་མེ་ཨ་ཡི་བྱ་ཡོ་ན་ཐན་གྱིས་དེ་བཀུ་མོ་
༡ གད་ཀྱི་གུད་པ་ལས་ཚད་པའི་མི་བཞེ་པོ་དེ་ནི། དུ་བེད་དང་ཁོང་གི་འཁོར་གཡོག་གི་ལག་
པ་ལས་ཤི་བར་གྱུར་དོ།

21 དེ་ནས་སྐ་ཏན་བདུད་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་དགར་ལངས་ཏེ། དུ་བེད་ལ་ཨིས་ར་ཨེལ་པའི་
གངས་རྩེ་ཅུ་ཀུན་སྐོང་བྱས་པས། ¹ དུ་བེད་ཀྱིས་ཡོ་ཨབ་དང་། མི་སྡེའི་འགོ་བྱེད་
རྣམས་ལ། དས་མི་གངས་ཚོད་བྱིར་སོང་ལ། དུ་ན་ནས་བེ་ཨེར་ཤེ་བུའི་བར་དུ་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་
མི་གངས་རྩེས་ཤིག་སྐྱོས་པ་དང་། ² ཡོ་ཨབ་ཀྱིས་ལན་དུ། གཙོ་བོས་ཉིད་ཀྱི་མི་སྡེ་ད་ལྟ་ཡོད་
པ་ལས་བརྒྱ་ལྔ་མང་དུ་འཕེལ་བར་མཛོད་ཅིག་གྱི་དའི་རྩོ་བོ་རྒྱལ་པོ་ལགས། དེ་ཐམས་ཅད་
དའི་རྩོ་བོའི་ཆབ་འབངས་མིན་ནས། དའི་རྩོ་བོས་དེ་ལྟར་ཅི་ལ་གསུང་བར་བྱེད། རྩེད་ཉིད་
ཀྱིས་ཨིས་ར་ཨེལ་ལ་ཐིག་པའི་རྒྱུ་དུ་འགྱུར་བ་དེ་ཅིའི་བྱིར་མཛད། ཅེས་ཞུས་མོད། ³ རྒྱལ་
པོའི་བཀའ་ཡོ་ཨབ་ལ་བཙན་པས། ཡོ་ཨབ་ཐོན་ཏེ། ཨིས་ར་ཨེལ་ཡུལ་ཀུན་ཏུ་འཁོར་བེན་
ནས། ཡེ་ཅུ་ཤ་ལེམ་དུ་ལོག་འོངས་སོ། ⁴ དུ་བེད་ལ་མི་གངས་ཀྱི་ཐོ་ལུལ་ཏེ། ཨིས་ར་ཨེལ་ཀུན་
ཏུ་རལ་གྱི་འཁྲུང་བའི་ཕོ་ཁྱོ་ག་འབུམ་ཚོ་བརྒྱ་གཅིག་དང་། ཡ་ཏུ་དུ་ལ་རལ་གྱི་འཁྲུང་བའི་ཕོ་

ཁྱོད་ཀྱི་འཕམ་ཚོ་བཞི་དང་སྟོང་ཕྱེད་བརྒྱུ་བརྒྱུ་བཅུ་ཐོག་། འོན་ཀྱང་རྒྱལ་པོའི་བཀའ་ལ་ལོ་ཙམ་བ་
ཞེན་པ་ལོག་པས། དེ་དག་གི་ཁྱོད་དུ་ལེ་སླེ་བ་དང་བེན་ཡ་མིན་མ་བཤངས་སོ།།

便雅悯人没有数在其中，因为约押厌恶王的这命令。

༡ ཡང་བྱ་བ་དེ་ལ་ལྷ་མོགས་མ་མཉེས་པས། ཞིས་ར་ཞེལ་དལ་བར་མཛད་དོ། འདེན་ས་དུ་
བེད་ཀྱིས་ལྷ་ལ། བདག་གིས་བྱས་པའི་ལས་འདི་ཉེས་སྲིག་ཆེན་པོར་གྱུར་ཏེ། བདག་གིས་ཤིན་
ཏུ་ལྷན་པོའི་རྒྱལ་དུ་བྱས་པས། ཁྱེད་ཀྱི་བེན་པོའི་རྒྱུང་བ་འདི་བཤགས་པར་མཛོད་ཅིག་ཅེས་
གསོལ་དོ། འདེན་ས་གཙོ་བོས་དུ་བེད་ཀྱི་མཛོད་ཤེས་པ་གད་ལ། ཉེ་སོང་ལ་དུ་བེད་ལ། གཙོ་
བོས་ཁྱོད་ལ་འདི་སྐད་གསུང་། དས་ཁྱོད་ཀྱི་མཛོད་དུ་བྱ་བ་གསུམ་འཛོག་པས། དེ་གསུམ་གྱི་
ནང་ནས་གཅིག་འདོམས་ཤིག་དང་། དས་དེ་བཞིན་དུ་ཁྱོད་ལ་བྱའོ། ཞེས་སྟོན་པར་བྱས་ཤིག་
གསུངས་པ་དང་།

7 神不喜悦这数点百姓的事，便降灾给以色列人。8 大卫祷告神说：我行这事大有罪了！现在求你除掉仆人的罪孽，因我所行的甚是愚昧。9 主吩咐大卫的先见迦得说：10 你去告诉大卫说，主如此说：我有三样灾，随你选择一样，我好降与你。

༡༡ གད་དུ་བེད་ཀྱི་དུང་དུ་འོངས་ནས་དེ་ལ། གཙོ་བོས་འདི་ལྟར་གསུང་། ད་འདོམས་ཤིག་
ཉེ་སོ་གསུམ་གྱི་སྐྱ་གོངམ། ཡང་ན་སྐྱ་གསུམ་ཁྱོད་རང་གི་དགའ་བོ་རྣམས་ཀྱི་རལ་གྱིའི་མཛུན་
ལས་འཛོམས་ཤིང་རལ་གྱིས་ཁྱོད་སྐྱད་པའམ། ཡང་ན་ཉེན་ཞག་གསུམ་གཙོ་བོའི་རལ་གྱི་རིམས་
ནས་ཡུལ་ལ་འབྱུང་ཞིང་། གཙོ་བོའི་པོ་ཉམས་ཞིས་ར་ཞེལ་གྱི་ས་མཚམས་ནང་ཚུད་ཚང་མ་
མེད་པར་བྱེད་པར་འདོད་དམ། དང་མངགས་མཁན་ལ་ལྷ་ལམ་ཅེ་འཁྱེད། བསམ་སློབ་ཐོང་
ཞིག་བསྐྱོ་བ་དང་། ཉེ་སོ་དུ་བེད་ཀྱིས་གད་ལ། བདག་གི་སྐྱེས་པ་ཞིག་ནང་འཁལ་བྱུང་། མིའི་
ལག་ཏུ་རྒྱུང་བ་བས། གཙོ་བོ་སྐྱགས་རྗེ་ཆེ་བས། ཁོང་གི་སྐྱག་གི་ནང་འཁལ་བ་ལ་དགའ་འོ།
ཞེས་ཞུས་པ་དང་།

11 于是，迦得来见大卫，对他说：主如此说：你可以随意选择：12 或三年的饥荒；或败在你敌人面前，被敌人的刀追杀三个月；或在你国中有主的刀，就是三日的瘟疫，主的使者在以色列的四境施行毁灭。现在你要想一想，我好回复那差我来的。13 大卫对迦得说：我甚为难。我愿落在主的手里，因为他有丰盛的怜悯；我不愿落在人的手里。

༡༢ གཙོ་བོས་ཞིས་ར་ཞེལ་གྱི་ནང་དུ་རིམས་ནང་མངགས་ནས། ཞིས་ར་ཞེལ་གྱི་ནང་ནས་
མི་བརྒྱུ་བཞི་ཚེ་འདས་སོ། ཉེ་སོ་ཡང་གཙོ་བོས་ཡེ་ཏུ་ཤ་ལེམ་ཚར་གཙོད་དུ་པོ་ཉ་ཞིག་མངགས་
ནས། དེས་ཚར་གཙོད་པར་ལངས་པ་དང་། གཙོ་བོས་གཟིགས་ནས། བར་ཚད་དེའི་ཕྱིར་སྐྱགས་
འགྲོད་ཅིང་། ཚར་གཙོད་པའི་པོ་ཉ་དེ་ལ། ད་ཚོག་ལག་བསྐྱུམ་པར་བྱས་ཤིག་ཅས་བསྐྱོའོ།
དེའི་ཚེ་གཙོ་བོའི་པོ་ཉ་དེ་ཡེ་ལུས་པ་ཞོར་ནན་གྱི་གཡུལ་ཐང་གི་ཁར་འགྲུང་ཞིང་ཡོད་པ་
ཡིན། ཉེ་སོ་དུ་བེད་ཀྱིས་མིག་བཏེགས་པ་ལས། གཙོ་བོའི་པོ་ཉ་དེ་གནམ་ས་གཉིས་ཀྱི་
བར་སྐྱང་ན་ལག་གིས་རལ་གྱི་གདང་ཞིང་། ཡེ་ཏུ་ཤ་ལེམ་སྐྱོགས་སུ་སྐྱར་ཞིང་འགྲུང་ཡོད་
པར་མཐོང་བ་དང་། དུ་བེད་དང་ཞིས་ར་ཞེལ་གྱི་རྣམ་མི་དམངས་ཀྱིས་རྩ་པད་གྲོན་ནས་ཁ་
འབྲུབ་ལོག་སྒྲེ། ཉེ་སོ་དུ་བེད་ཀྱིས་ལྷ་ལ། མི་སྡེ་རྩིས་ཤིག་ཟེར་མཁན་དེ་བདག་མིན་ནམ། སྲིག་པ་
བྱས་པ་དེ་བདག་ཡིན། བདག་གིས་ལས་ངན་བྱས་པར་ངས་ཀྱིས། ལྷ་ལ་འདི་དག་གིས་ཅེ་བྱས།
ཀྱི་གཙོ་བོ། བདག་གི་སྐྱེ་དེའི་ཕྱིར་མི་སྡེ་ལ་རིམས་ནང་མ་གནང་བར། བདག་དང་བདག་གི་
པ་ཚན་ལ་སྐྱག་འདེགས་པར་མཛོད་དུ་གསོལ་ལོ་ཞེས་ཞུས་སོ།།

14 于是，主降瘟疫与以色列人，以色列人就死了七万。15 神差遣使者去灭耶路撒冷，刚要灭的时候，主看见后悔，就不降这灾了，吩咐灭城的天使说：够了，住手吧！那时，主的使者站在耶布斯人阿珥楠的禾场那里。16 大卫举目，看见主的使者站在天地间，手里有拔出来的刀，伸在耶路撒冷以上。大卫和长老都身穿麻衣，面伏于地。17 大卫祷告神说：吩咐数点百姓的不是我吗？我犯了罪，行了恶，但这群羊做了什么呢？愿主我神的手攻击我和我的父家，不要攻击你的民，降瘟疫与他们。

༡༣ དེ་ནས་གཙོ་བོའི་པོ་ཉམས་གད་ལ། ཡེ་ལུས་པ་ཞོར་ནན་གྱི་གཡུལ་ཐང་དུ་གཙོ་བོ་ལ་
མཚོད་ཞི་ཞིག་བཞེད་པའི་ཕྱིར་དུ་བེད་ལ་ཡར་སོང་ཞིག་ཅས་ཟེར་ཞིག་ཅས་བསྐྱོ་བ་དང་།
༡༤ དུ་བེད་ནི་གད་ཀྱིས་གཙོ་བོའི་མཚན་ནས་བཛོད་སྐྱེས་པ་བཞིན་དུ་ཡར་སོང་བ་དང་།
༡༥ ཞོར་ནན་གྱིས་ཕྱི་མིག་བསྐྱུར་ནས། པོ་ཉ་དེ་མཐོང་བ་དང་། རང་གི་སྐྱེ་བཞི་དང་བཅས་སུ་
ཡིབས་སོ། དེའི་དུས་སུ་ཞོར་ནན་གྲོ་སྐྱར་གྱིན་ཡོད་པ་ཡིན་ནོ། ཉེ་སོ་དུ་བེད་ཞོར་ནན་གྱི་རྩར་

18 主的使者吩咐迦得去告诉大卫，叫他上去，在耶布斯人阿珥楠的禾场上为主筑一座坛；19 大卫就照着迦得奉主名所说的话上去了。20 那时阿珥楠正打麦子，回头看见天使，就和他四个儿子都藏起来了。21 大卫到了阿

བརྒྱབས་ཏེ། དེའི་མདུན་དུ་མི་ཁྲག་ས་གཞིའི་ཐོག་ཏུ་སྐྱེས་པར་དུ་ཕོས། དེའི་ཕྱིར་ཁྱོད་ཀྱིས་
 དའི་མཚན་དང་ཕྱན་པའི་ཕོ་བྲང་རྟེན་པར་མི་བྱ་སྟེ། ། གྲུ་ཉོ་ཁྱོད་ལ་བུ་ཞིག་བཙུག་དེ་ནི་ཞི་
 བའི་སྐྱེ་བོ་ཞིག་འབྱུང་ཞིང་། དེའི་ཕྱོགས་བཞིའི་དག་བོ་ཐམས་ཅད་དང་འཆམ་པོར་
 གཞག་དེའི་མིང་དུ་ཤལ་མོ་མེད་པའི་ཕྱན་བྱ། དེའི་དུས་སུ་ངས་ཞིས་ར་ཞེས་ལ་དུས་བདེ་ས་
 འཇམ་སྐྱེན་པར་བྱ་སྟེ། 10 དེས་དའི་མཚན་དང་ཕྱན་པའི་ཕོ་བྲང་ཞིག་བརྟེན་པར་བྱ། དེ་དའི་
 སྐས་བུ་དང་། ང་དའི་ཡབ་ཏུ་འགྲུ། ཞིས་ར་ཞེས་གྲི་སྟེང་དུ་ངས་དའི་རྒྱལ་ཁྲི་དུས་གཏན་གྱི་
 ཕྱིར་འཇགས་སུ་གཞུག་གོ། ཅེས་གསུངས་པས།

11 ང་དའི་བུ། **གཙོ་བོ་ཁྱོད་དང་འགྲོགས་ཤིང་དོན་གྲུབ་པར་ཤོག** ཡང་**གཙོ་བོ་ཁྱོད་ཀྱི་སྐྱེ་**
 ཡིས་ཁྱོད་ལ་བསྐོ་བ་བཞིན་དུ། ཁོང་གི་གཞུང་ཡས་ཁང་དེ་བཞེད་བར་བྱས་ཤིག 12 ཁྱོད་ཀྱིས་
གཙོ་བོ་རང་གི་སྐྱ་ཡི་བཀའ་རྒྱ་སྲུང་བའི་དོན་དུ། **གཙོ་བོས་ཁྱོད་ལ་ཤེས་རབ་དང་སློབ་གྲོས་**
 གནང་ཞིང་། **ཞིས་ར་ཞེས་ཁྱོད་ཀྱི་ལག་ཏུ་གཏོང་པར་ཤོག** 13 **གཙོ་བོས་ཞིས་ར་ཞེས་གྲི་དོན་**
 དུ་མོ་ཤེ་ལ་བསྐོ་བའི་སྐྱུང་མཚན་དང་བཀའ་ཁྲིམས་དེ་སྐྱབ་པར་ནན་ཏན་བྱེད་ཅེས་ཁྱོད་ཀྱི་
 བསམ་དོན་འགྲུབ་པར་འགྲུབ་བས། བརྟན་པོ་བྱས། སྤོང་ཕྱི་སྐྱོད་ཅིག་མ་འཇིགས། མ་ཚབས་
 ཤིག 14 ང་སྟོན་དང་། ངས་དཀའ་ལས་ཆེན་པོས་**གཙོ་བོའི་ཕོ་བྲང་གི་ཕྱིར་གསེར་གྱི་དོ་ཚད་**
 འབྲུམ་ཕྱག་གཅིག་དང་། དུལ་གྱི་དོ་ཚད་འབྲུམ་ཕྱག་བཅུ་དང་། རག་དང་ལྷགས་དཔག་ཏུ་
 མེད་པ་བཤམས་ཏེ། རབ་ཏུ་མང་བོ་ཡོད། གཏུང་མ་དང་དོ་བ་ཡང་ངས་བཤམས་ནས། ཁྱོད་
 ཀྱིས་དེ་རྒྱུས་ཀྱི་ཁར་ཡང་སྟོན་ཞིག 15 དེ་མ་ཟད་པར། དོ་བ་གཅོག་མཐུན་དང་། དོ་གཞོག་
 མཐུན་དང་། ཤིང་མཐུན་དང་། བཟོ་རིགས་མཐུང་དག་ལ་མཐུས་པའི་ལག་ཤེས་དུ་མ་ཁྱོད་
 ཀྱི་དུང་ན་ཡོད། 16 ཤིག་ཚད་མེད་པའི་གསེར་དུལ་རག་ལྷགས་ཡོད་པས། ལོངས་ལ། མཐུར་
 ལས་ཀྱིས་ཤིག **གཙོ་བོ་ཁྱོད་དང་འགྲོགས་པར་ཤོག** ཅིག་གསུངས་ནས།

17 **དུ་བུ་དེ་ཀྱིས་**རང་གི་སྐས་ཤལ་མོ་ལ་ལས་གྲོགས་བྱེད་དུ། **ཞིས་ར་ཞེས་གྲི་སྐྱེ་དུག་ཀུན་**
 ལ་བཀའ་སྐྱེལ་ཞིང་ན་རེ། 18 **གཙོ་བོ་ཁྱོད་**རྒྱུ་ལོ་ཁྱོད་རྒྱུས་དང་འགྲོགས་ནས་མེད་
 དམ། ཕྱོགས་བཞི་ནས་ཁྱོད་རྒྱུས་ལ་དུས་བདེ་མ་གནང་ངམ། ཇི་ལྟར་དུ་ཞེན། ཁོང་གིས་ཡུལ་
 འདྲིའི་སྐྱ་མའི་ཡུལ་མི་རྒྱུས་དའི་ལག་ཏུ་གཏད་ཏེ། **ད་གཙོ་བོ་དང་ཁོང་གི་མི་ཕྱེད་མདུན་དུ་**
 ཡུལ་ཁམས་འདི་བཏུལ་ཡོད་པས། 19 **ད་གཙོ་བོ་**རང་གི་སྐྱ་དེ་འཚོལ་དུ་སྤྱིང་སྤྱིང་དང་སེམས་
 སྤྱིང་གིས་ཤིག་དང་། **གཙོ་བོའི་**ཞལ་ཆད་ཀྱི་སྐྱོམ་དང་། ལྷ་ཡི་མཚོད་རྩལ་དམ་བ་རྒྱུས་གཙོ་
བོའི་མཚན་དང་ཕྱན་པའི་ཕོ་བྲང་ལ་འཇོག་པར་ལོངས་ལ། **གཙོ་བོ་**སྟེ་སྟེ་ལྷ་ཡི་གཙང་ཁང་རྟེན་
 ཤིག་ཅེས་བསྟོད།

23 དེ་ནས་**དུ་བུ་**བཤེས་ཤིང་། ཚོ་ཚད་ཚད་བའི་དུས་སུ། རང་གི་སྐས་ཤལ་མོ་**ཞིས་ར་**
ཞེས་གྲི་རྒྱལ་བོར་བརྒྱུག་གོ།

1 ཡང་ཁོང་གིས་**ཞིས་ར་ཞེས་གྲི་**དཔོན་པོ་དང་། ལྷ་མ་དང་། **ལེ་སྐེ་**བ་ཚང་མ་བསྐྱུས་ནས།
 2 **ལེ་སྐེ་**བ་ལོ་སུམ་ཅུ་འམ་ཐལ་བ་རྒྱུས་བཤངས་ནས། གཅིག་རྟེན་གཉིས་རྟེན་གྱིས་སྟོང་ཕྱག་
 སོ་བརྒྱད་ཐོན་བྱུང་། 3 ཡང་དེ་དག་ལས་**གཙོ་བོའི་**མཐུར་ལེན་ལ་བརྟུ་མཐུན་སྟོང་ཕྱག་ཉེར་
 བཞི་དང་། ཡིག་མཐུན་དང་ཁྲིམས་དཔོན་དུ་སྟོང་ཕྱག་དུག་དང་། 4 ཡང་སྟོ་བར་སྟོང་ཕྱག་

人的血流在地上。 8 (22:9) 你要生一个儿子，他必作太平的人；我必使他安静，不被四围的仇敌扰乱。他的名要叫所罗门（即“太平”之意）。他在位的日子，我必使以色列人平安康泰。 9 (22:10) 他必为我的名建造殿宇。他要作我的子；我要作他的父。他作以色列王；我必坚定他的国位，直到永远。

10 (22:11) 我儿啊，现今愿主与你同在，使你亨通，照他指着你说过的话，建造主你神的殿。 11 (22:12) 但愿主赐你聪明智慧，好治理以色列国，遵行主你神的律法。 12 (22:13) 你若谨守遵行主藉摩西吩咐以色列的律例典章，就得亨通。你当刚强壮胆，不要惧怕，也不要惊惶。 13 (22:14) 我在困难之中为主预备了金子十万里他连得，银子一百万他连得，铜和铁多得无法称；我也预备了木头、石头，你还可以增添。 14 (22:15) 你有许多匠人，就是石匠、木匠，和一切能做各样工的巧匠， 15 (22:16) 并有无数的金银铜铁。你当起来办事，愿主与你同在。

16 (22:17) 大卫又吩咐以色列的众首领帮助他儿子所罗门，说： 17 (22:18) 主你们的神不是与你们同在吗？不是叫你们四围都平安吗？因他已将这地的居民交在我手中，这地就在主与他百姓面前制伏了。 18 (22:19) 现在你们应当立定心意，寻求主你们的神；也当起来建造主神的圣所，好将主的约柜和供奉神的圣器皿都搬进为主名建造的殿里。

23 大卫年纪老迈，日子满足，就立他儿子所罗门作以色列的王。

2 大卫招聚以色列的众首领和祭司利未人。 3 利未人从三十岁以外的都被数点，他们男丁的数目共有三万八千； 4 其中有二万四千人管理主殿的事，有六千人作官长和士师， 5 有四千人作守门

的，又有四千人用大卫所做的乐器颂赞主。⁶ 大卫将利未人革顺、哥辖、米拉利的子孙分了班次。

⁷ 革顺的子孙有拉但和示每。
⁸ 拉但的长子是耶歇，还有细坦和约珥，共三人。
⁹ 示每的儿子是示罗密、哈薛、哈兰三人。这是拉但族的族长。
¹⁰ 示每的儿子是雅哈、细拿、耶乌施、比利亚共四人。
¹¹ 雅哈是长子，细撒是次子。但耶乌施和比利亚的子孙不多，所以算为一族。

¹² 哥辖的儿子是暗兰、以斯哈、希伯伦、乌薛共四人。
¹³ 暗兰的儿子是亚伦、摩西。亚伦和他的子孙分出来，好分别至圣的物，在主面前烧香、侍奉他，奉他的名祝福，直到永远。
¹⁴ 至于神人摩西，他的子孙名字记在利未支派的册上。
¹⁵ 摩西的儿子是革舜和以利以谢。
¹⁶ 革舜的长子是细布业；
¹⁷ 以利以谢的儿子是利哈比雅。以利以谢没有别的儿子，但利哈比雅的子子孙甚多。
¹⁸ 以斯哈的长子是示罗密。
¹⁹ 希伯伦的长子是耶利雅，次子是亚玛利亚，三子是雅哈悉，四子是耶加面。
²⁰ 乌薛的长子是米迦，次子是耶西雅。

²¹ 米拉利的儿子是抹利、母示。抹利的儿子是以利亚撒、基士。
²² 以利亚撒死了，没有儿子，只有女儿，他们本族基士的儿子娶了她们为妻。
²³ 母示的儿子是末力、以得、耶利摩共三人。

²⁴ 以上利未子子孙作族长的，照着男丁的数目，从二十岁以外，都办主殿的事务。
²⁵ 大卫说：主以色列的神已经使他的百姓平安，他永远住在耶路撒冷。
²⁶ 利未人不必再抬帐幕和其中所用的一切器皿了。
²⁷ 照着大卫临终所吩咐的，利未人从二十岁以外的都被数点。
²⁸ 他们的职任是服侍亚伦的子孙，在主殿和院子，并屋中办事，洁净一切圣物，就是办神殿的事务，
²⁹ 并管理陈设饼，素祭的细面，或无酵薄饼，或用盘烤，或用油调和

བཞི་དང་། གཏང་རག་འབྲུལ་དུ་ངས་བཅོས་པའི་སྐྱེ་སྟན་གྱིས་གཙོ་བོ་ལ་བརྟེན་དབྱངས་འབྲུལ་དུ་བཞི་སྟོང་དོ་གསུངས།⁶ ཡང་དུ་བྲིད་ཀྱིས་པ་རུས་རེ་རེ་བཞིན་དུ་ལེ་སྲི་བ་རྣམས་གར་ཤོན་དང་། ཀོ་ཏང་དང་། མེ་རྩ་རིའི་ནང་དུ་བཀོས་ནས།

⁷ གར་ཤོན་པའི་ནང་ནས་ལྷ་དན་དང་། ཤི་མེ་ཨི་གཞིས།⁸ ལྷ་དན་གྱི་བུ་ཚེ་བ་ཡེ་ཉི་ཨེལ་དང་། བར་བ་ཟེ་ཐམ་དང་། ཡེ་ཨེལ་བཅས་པ་གསུམ།⁹ ཤི་མེ་ཨི་ཡི་བུ་ཤེ་ལོ་མིད་དང་། ཏ་ཟེ་ཨེལ་དང་། ཏ་རན་དང་གསུམ་སྟེ། དེ་རྣམས་ལྷ་དན་པ་ཚན་གྱི་འགོ་བྱེད་རྣམས་སོ།¹⁰ ཡང་ཤི་མེ་ཨི་ཡི་བུ་ཡ་ཏང་དང་། ཟེ་རྩ་དང་། ཡེ་རུས་དང་། བེ་རེ་ལྷ་བཅས་བཞི། དེ་བཞི་བོ་ཤི་མེ་ཨི་ཡི་བུ་འོ།¹¹ ཚེ་བ་ཡ་ཏང་དང་། བར་བ་ཟེ་རྩ་སྟེ། ཡེ་རུས་དང་བེ་རེ་ལྷ་ལ་བུ་མང་མེད་པས། དེ་གཞིས་པོ་ནི་པ་སྟུན་གྱི་རྩིས་བཞིན་དུ་པ་བརྟེན་གཅིག་དུ་བརྩིས་པ་ཡིན།

¹² ཀོ་ཏང་གྱི་བུ་ཨམ་རམ་དང་། ཡིས་ཏར་དང་། ཉེ་བ་རོན་དང་། ལྷ་ཟེ་ཨེལ་བཅས་བཞི།
¹³ ཨམ་རམ་གྱི་བུ་ཨ་རོན་དང་། མོ་ཤེ་བཅས་གཞིས། ཨ་རོན་དང་དེའི་བུ་བརྟེན་གྱིས་དུས་རྒྱུན་དུ་ཡོ་བྱད་རབ་དུ་དམ་པ་རྣམས་དམ་པར་བྱེད་ཅིང་། གཙོ་བོའི་བྱེད་དུ་སྟོན་བདུག་པ་དང་། ཁོང་ལ་བདག་རྒྱུན་བྱེད་པ་དང་། ཁོང་གི་མཚན་བརྗོད་ཅིང་དུས་རྟལ་དུ་བྱིན་རྒྱབས་གཏོང་དུ་སོ་སོར་བྱེད་བཞག་སོ།¹⁴ ལྷ་ཡི་སྐྱེས་བུ་མོ་ཤེའི་བུ་རྣམས་ནི་ལེ་སྲིའི་ཟླའི་ཁོངས་སུ་བརྩིས་སོ།¹⁵ མོ་ཤེའི་བུ་གར་ཤོན་དང་། ཨེ་ལི་ཨེ་ཟེར་དང་གཞིས་སོ།¹⁶ གར་ཤོན་གྱི་བུ་ཚེ་བ་ཟེ་བུ་ཨེལ་སྟེ།¹⁷ ཨེ་ལི་ཨེ་ཟེར་གྱི་བུ་རེ་ཏུ་ལྷ་བུ་བའི་འགོ་བྱེད་ཡིན། ཨེ་ལི་ཨེ་ཟེར་ལ་བུ་གཞན་མེད་ནའང་། རེ་ཏུ་ལྷ་ལ་བུ་མང་དུ་ཡོད་པ་ཡིན།¹⁸ ཡིས་ཏར་གྱི་བུ་འགོ་བྱེད་ཤེ་ལོ་མིད།¹⁹ ཉེ་བ་རོན་གྱི་བུ་ཚེ་བ་ཡེ་རེ་ལྷ་དང་། བར་བ་ཨམ་རམ་ལྷ་དང་། གསུམ་པ་ཡ་ཏ་ཟེ་ཨེལ་དང་། ཐ་རྒྱུད་ཡེ་ཀ་མེ་ཨམ་དང་བཞིའོ།²⁰ ལྷ་ཟེ་ཨེལ་གྱི་བུ་ཚེ་བ་མི་ཀྱ་དང་། རྒྱུད་པ་ཡིས་ལི་ལྷ།

²¹ མེ་རྩ་རིའི་བུ་ནི་མལ་ལི་དང་སུ་ཤི་བཅས་གཞིས་སོ། མལ་ལིའི་བུ་ཨེལ་ཨ་ཟར་དང་གིས་གཞིས་སོ།²² ཡང་ཨེལ་ཨ་ཟར་ཚེ་འདས་ནས། བུ་མེད་དེ། བུ་མོ་རྣམས་ཡོད་པས། དེ་དག་གི་སྟུན་གིས་གྱི་བུ་རྣམས་ཀྱིས་མནའ་མར་སྐངས་སོ།²³ སུ་ཤེའི་བུ་ལྷ་ལི་དང་། ཨེ་དེར་དང་། ཡེ་རེ་མོད་བཅས་གསུམ་མོ།

²⁴ དེ་རྣམས་ནི་པ་བརྟེན་བཞིན་དུ་ལེ་སྲིའི་བུའམ། མིང་གསལ་དུ་གཅིག་རྩིས་གཞིས་རྩིས་ཀྱིས་བསྐངས་ཏེ་དེ་དག་གི་པ་སྟེན་གྱི་འགོ་བྱེད་རྣམས་སོ། དེ་དག་ལོ་ཉི་ཤུ་འམ། ཉི་ཤུ་ཐལ་བ་ནས་གཙོ་བོའི་པོ་བྱང་གི་བདག་རྒྱུན་བྱས་པ་ཡིན།²⁵ དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། དུ་བྲིད་ཀྱིས་གསུངས་པ། གཙོ་བོ་ཨེལ་ར་ཨེལ་གྱི་སྐྱ་ཡིས་ཉིད་ཀྱི་མི་སྡེ་ལ་དུས་བདེ་གནང་བས། ཁོང་ཡི་ཅུ་ཤ་ལེམ་དུ་གཏན་དུ་བཞུགས་པར་འགྱུར།²⁶ ལེ་སྲི་པ་ལའང་། ད་ནས་བྱིན་དུ་གྱུར་མཚན་གྱི་དང་། རེ་མ་གོ་བྱེད་པའི་ཡོ་བྱད་རྣམས་སྐྱེལ་དགོས་འབྱུང་བར་མི་འགྱུར་རོ་གསུངས་པས།
²⁷ དུ་བྲིད་ཀྱི་བཀའ་རྙིང་མ་བཞིན་དུ་ལེ་སྲི་བ་རྣམས་ལོ་ཉི་ཤུ་འམ་ཉི་ཤུ་ཐལ་བ་རྣམས་ཐོ་ནང་བརྩིས་པ་ཡིན་ཏེ།²⁸ གཙོ་བོའི་པོ་བྱང་ལ་བདག་རྒྱུན་བྱེད་པ་དང་། ལྷ་མས་དང་། བང་རྒྱུད་རྣམས་ལ་བརྟེན་པ་དང་། མཚན་རྟོགས་དམ་པ་ལ་བྱེད་དོར་བྱེད་པའི་བྱིར་དུ་ཨ་རོན་གྱི་བུ་རྣམས་ཀྱི་ལག་གཡོག་ཡིན་ཏེ།²⁹ ཡང་གཟིགས་པའི་བག་ལེབ་དང་། རྒྱ་ཞིབ་ཀྱི་ཞལ་ཟས་

དང་ཅུ་མ་མེད་པའི་བཀའ་ལེན་དང་། སྤང་བ་ལ་བཙོ་མཁན་དང་། འཕྱུར་ར་དང་། སྐར་ཚང་
 དང་བཏབ་ཚད་ཀྱི་རིགས་སུ་ཅུང་བ་ལྟ་བུ་དང་། 19 རང་རེ་དགོང་རེ་བཞིན་འགྲུང་ཞིང་
གཙོ་བོ་ལ་གཏང་རག་དང་བསྟོན་པ་འབྲུལ་བ་དང་། 20 ཤབ་བླ་དང་། ལྷ་ཚོས་དང་། ཏུས་
 མཚོད་ཀྱི་ཏུས་སུ་**གཙོ་བོ་**ལ་གལ་རེས་ཀྱི་བཀའ་བཀོད་དང་བསྟུན་ནས་བཙོས་ནས། ཏུས་ཏྲག་
 ཏུ་སྦྱོན་ཤིག་གི་མཚོད་པ་རྣམས་**གཙོ་བོའི་**ཞལ་ལྷན་འབྲུལ་བ་དང་། 21 ཚོགས་ཀྱི་གུར་མཚོག་
 གི་ལག་དང་། གནས་དམར་པའི་ལག་དང་། རང་གི་སྦྱོན་**ཨ་རོན་**ཀྱི་བུ་རྣམས་ཀྱི་བཙོམ་མའི་
 ལག་འཕྱུར་ཞིང་། **གཙོ་བོའི་**ཕོ་བྲང་ལ་བདག་རྒྱུན་བྱེད་པ་ནི་དེ་དག་གི་ལས་ཚན་ཡོད་པ་
 ཡིན་ལོ།

24 ཡང་**ཨ་རོན་**ཀྱི་བུ་རྣམས་ཀྱི་པ་ཅུས་སོ་སོ་རྣམས་ལ་ལྟ་སྟེ། **ཨ་རོན་**ཀྱི་བུ་ནི། **རྒྱ་དབ**
 དང་། **ཨ་བི་རུ་**དང་། **ཞལ་ཨ་ཟར་**དང་། **ཨི་ཐ་མར་**བཅས་བཞི་སྟེ། 1 **རྒྱ་དབ་**དང་
ཨ་བི་རུ་རང་གི་པ་ཡི་ཚྭ་དུ་ཤི། དེ་གཉིས་ལ་སྤུ་གུ་མེད་པས། **ཞལ་ཨ་ཟར་**དང་**ཨི་ཐ་མར་**
 ཀྱིས་སྤོ་མའི་ལས་ཚན་བྲས་པ་ཡིན། 2 དེ་ནས་**དུ་བིད་**ཀྱིས་རེ་རང་གི་ཞབས་ཏྲག་གི་ལས་སྟེ།
 བཞིན་དུ། **ཞལ་ཨ་ཟར་**ཀྱི་བུ་བརྒྱུད་ཀྱི་ནང་ནས་**ཚ་དོག་**དང་། **ཨི་ཐ་མར་**ཀྱི་བུ་བརྒྱུད་ལས་
ཨ་ཏི་མེ་ལེག་གཉིས་ལ་ལས་བཀོས་ཏེ་གནང་ངོ་། 3 ཡང་**ཨི་ཐ་མར་**ཀྱི་བུ་བརྒྱུད་ལས་
ཨ་ཟར་ཀྱི་བུ་བརྒྱུད་ཀྱི་ནང་ན་འགོ་བྱེད་མང་དུ་ཐོན་ལོ། ཡང་དེ་དག་འདི་ལྟར་བཀོས་ཡོད་
 དེ། **ཞལ་ཨ་ཟར་**ཀྱི་བུ་བརྒྱུད་ལས་རང་གི་པ་སྤང་ཀྱི་འགོ་བྱེད་བརྒྱ་དུག་དང་། **ཨི་ཐ་མར་**ཀྱི་
 བུ་བརྒྱུད་ལས་རང་གི་པ་སྤང་ཀྱི་འགོ་བྱེད་བརྒྱུད་ཡོད་དོ། 4 **ཞལ་ཨ་ཟར་**ཀྱི་བུ་བརྒྱུད་དང་།
ཨི་ཐ་མར་ཀྱི་བུ་བརྒྱུད་པམ་རྩུབ་གཉིས་པོས་ཏྲགས་རིལ་བརྒྱབས་ནས། གཙང་ལང་གི་དཀོན་
 གཉེར་དང་། ལྷ་ཡི་དཀོན་གཉེར་བྲས་པ་ཡིན་ཏེ། 5 **ལེ་སྤེ་**པ་**ཞེ་ཐར་ཞལ་**ཀྱི་བུ་ཡིག་མཁན་**ཤེ**
མ་ཡུས་རྒྱལ་བོ་དང་། བརྒྱ་དཔོན་རྣམས་དང་། ལྷ་མ་**ཚ་དོག་**དང་། **ཨབ་ཡ་ཐར་**ཀྱི་བུ་**ཨ་ཏི་**
མེ་ལེག་དང་། ལྷ་མ་དང་། **ལེ་སྤེ་**པའི་པ་སྤང་ཀྱི་འགོ་བྱེད་རྣམས་ཀྱི་མཚན་དུ། དེ་དག་གི་མིང་
 ཡི་གེར་བྲིས་སོ། **ཞལ་ཨ་ཟར་**ཀྱི་ཕྱིར་པ་སྤང་གཅིག་དང་། **ཨི་ཐ་མར་**ཀྱི་ཕྱིར་པ་སྤང་གཅིག་
 ཕྱིས་པ་ཡིན།

1 དེ་ནས་ཏྲག་རིལ་དང་བོ་**ཡེ་ཏི་ཡ་**རིལ་ལ་ཐོན། གཉིས་པ་**ཡེ་ད་ཡུ་**དང་། 2 གསུམ་པ་
ཏཱ་རིམ་དང་། བཞི་པ་**སེ་ཨོ་རིམ་**དང་། 3 **ལྷ་**པ་**མལ་གི་ཡུ་**དང་། ཏུག་པ་**མི་ཡུ་མིན་**དང་།
 4 བདུན་པ་**ཏྲག་ཀོས་**དང་། བརྒྱུད་པ་**ཨ་བི་ཡུ་**དང་། 5 དགུ་པ་**ཡེ་ཤུ་ཨ་**དང་། བརྒྱ་པ་**ཤེ**
ཀན་ཡུ་དང་། 6 བརྒྱ་གཅིག་པ་**ཞལ་ཡུ་**ཤེབ་དང་། བརྒྱ་གཉིས་པ་**ཡ་གིམ་**དང་། 7 བརྒྱ་
 གསུམ་པ་**ཏུབ་བླ་**དང་། བརྒྱ་བཞི་པ་**ཡེ་ཤེ་བེ་ཨབ་**དང་། 8 བཙོ་**ལྷ་**པ་**བེ་ལ་གུ་**དང་། བརྒྱ་
 ཏུག་པ་**ཨིམ་མེར་**དང་། 9 བརྒྱ་བདུན་པ་**ཏི་བེར་**དང་། བཙོ་བརྒྱུད་པ་**ཏུབ་བི་ཚས་**དང་།
 10 བརྒྱ་དགུ་པ་**བེ་ཐ་ཏི་ཡུ་**དང་། ཉི་ཤུ་པ་**ཡེ་ཏིས་གེལ་**དང་། 11 ཉེར་གཅིག་པ་**ཡ་གིན་**དང་།
 12 ཉེར་གཉིས་པ་**ག་སུམ་**དང་། 13 ཉེར་གསུམ་པ་**དེ་ལ་ཡུ་**དང་། 14 ཉེར་བཞི་པ་**མ་ཨས་ཡུ་**ལ་
 ཐོན་བྱུང་། 15 **གཙོ་བོ་**ཞལ་ར་**ཞལ་**ཀྱི་ལྷ་ཡིས་དེ་དག་གི་གོང་མས་**ཨ་རོན་**ལ་བཀའ་སྤུལ་བ་
 བཞིན་དུ། དེ་ནི་རེ་རང་གི་གལ་ཚོར་ལྟར་དུ་**གཙོ་བོའི་**ཕོ་བྲང་ལ་ཞབས་འདེགས་བྱེད་དུ་འོང་
 བའི་གལ་རིམ་སྟེ།

的物，又管理各样的升斗尺度：
 30 每日早晚，站立称谢赞美主，
 31 又在安息日、月朔，并节期，按
 数照例，将燔祭常常献给主；
 32 又看守会幕和圣所，并守主吩咐
 他们弟兄亚伦子孙的，办主殿的
 事。

24 亚伦子孙的班次记在下面：亚伦的儿子是拿答、
 亚比户、以利亚撒、以他玛。
 2 拿答、亚比户死在他们父亲之
 先，没有留下儿子；故此，以利
 亚撒、以他玛供祭司的职分。
 3 以
 利亚撒的子孙撒督和以他玛的子
 孙亚希米勒，同着大卫将他们的
 族弟兄分成班次。
 4 以利亚撒子
 孙中为首的比以他玛子孙中为首
 的更多，分班如下：以利亚撒的
 子孙中有十六个族长，以他玛的
 子孙中有八个族长；
 5 都掣签分
 立，彼此一样。在圣所和神面前
 作首领的有以利亚撒的子孙，也
 有以他玛的子孙。
 6 作书记的利
 未人拿坦业的儿子示玛雅在王和
 首领，与祭司撒督、亚比亚他的
 儿子亚希米勒，并祭司利未人的
 族长面前记录他们的名字。在以
 利亚撒的子孙中取一族，在以他
 玛的子孙中取一族。

7 掣签的时候，第一掣出来的是
 耶何雅立，第二是耶大雅，
 8 第三
 是哈琳，第四是梭琳，
 9 第五是
 玛基雅，第六是米雅民，
 10 第七
 是哈歌斯，第八是亚比雅，
 11 第
 九是耶书亚，第十是示迦尼，
 12 第十一是以利亚实，第十二是
 雅金，
 13 第十三是胡巴，第十
 四是耶是比押，
 14 第十五是璧
 迦，第十六是音麦，
 15 第十七
 是希悉，第十八是哈辟悉，
 16 第
 十九是毗他希雅，第二十是以西
 结，
 17 第二十一是雅斤，第二十
 二是迦末，
 18 第二十三是第来
 雅，第二十四是玛西亚。
 19 这就
 是他们的班次，要照主以色列的

ཡིན། འདི་དག་གིས་ཆེ་ཆུང་དང་སློབ་དཔོན་སློབ་མའི་དབྱེ་བ་མེད་པར། ལས་ཁག་སོ་སོའི་
ཕྱིར་རྟགས་རིལ་བརྒྱབས་ནས།

1 རྟགས་རིལ་དང་བོ་ཤ་སའ་བྱི་ལོ་སེབ་དང་། གཉིས་པ་གོ་དལ་ཡུ་དང་། དེའི་སླུན་དང་།
བྱ་སྟག་བཅས་མི་གངས་བརྒྱ་གཉིས་ཡོད་པ་ལ་ཐོན། 2 གསུམ་པ་ཟག་ཀྱར་དང་། དེའི་བྱ་
དང་སླུན་བཅས་བརྒྱ་གཉིས་ཡོད་པ་དང་། 3 བཞི་པ་ཨིས་རི་དང་། དེའི་བྱ་དང་སླུན་བཅས་
བརྒྱ་གཉིས་ཡོད་པ་དང་། 4 ལྗེ་པ་ཞེ་ཐན་ཡུ་དང་། དེའི་བྱ་དང་སླུན་བཅས་བརྒྱ་གཉིས་
ཡོད་པ་དང་། 5 རྩལ་པ་བྱག་གི་ཡུ་དང་། དེའི་བྱ་དང་སླུན་བཅས་བརྒྱ་གཉིས་ཡོད་པ་དང་།
6 བདུན་པ་ཡེ་ཤ་རེ་ལྷ་དང་། དེའི་བྱ་དང་སླུན་བཅས་བརྒྱ་གཉིས་ཡོད་པ་དང་། 7 བརྒྱད་
པ་ཡེ་ཤ་ཡུ་དང་། དེའི་བྱ་དང་སླུན་བཅས་བརྒྱ་གཉིས་ཡོད་པ་དང་། 8 དགུ་པ་མང་ཐན་
ཡུ་དང་། དེའི་བྱ་དང་སླུན་བཅས་བརྒྱ་གཉིས་ཡོད་པ་དང་། 9 བརྒྱ་པ་ཤི་མེ་ཨི་དང་། དེའི་
བྱ་དང་སླུན་བཅས་བརྒྱ་གཉིས་ཡོད་པ་དང་། 10 བརྒྱ་གཅིག་པ་ཨ་སར་ཨིལ་དང་། དེའི་བྱ་
དང་སླུན་བཅས་བརྒྱ་གཉིས་ཡོད་པ་དང་། 11 བརྒྱ་གཉིས་པ་ཉ་ཤའ་ཡུ་དང་། དེའི་བྱ་དང་
སླུན་བཅས་བརྒྱ་གཉིས་ཡོད་པ་དང་། 12 བརྒྱ་གསུམ་པ་ཤུ་བྲ་ཨིལ་དང་། དེའི་བྱ་དང་སླུན་
བཅས་བརྒྱ་གཉིས་ཡོད་པ་དང་། 13 བརྒྱ་བཞི་པ་མང་ཐིང་ཡུ་དང་། དེའི་བྱ་དང་སླུན་བཅས་
བརྒྱ་གཉིས་ཡོད་པ་དང་། 14 བཅོ་ལྔ་པ་ཡེ་རེ་མོད་དང་། དེའི་བྱ་དང་སླུན་བཅས་བརྒྱ་གཉིས་
ཡོད་པ་དང་། 15 བརྒྱ་དྲུག་པ་ཉ་ནན་ཡུ་དང་། དེའི་བྱ་དང་སླུན་བཅས་བརྒྱ་གཉིས་ཡོད་པ་
དང་། 16 བརྒྱ་བདུན་པ་ཡོས་བེ་ཀ་ཤུ་དང་། དེའི་བྱ་དང་སླུན་བཅས་བརྒྱ་གཉིས་ཡོད་པ་
དང་། 17 བཅོ་བརྒྱད་པ་ཉ་རྒྱ་ནི་དང་། དེའི་བྱ་དང་སླུན་བཅས་བརྒྱ་གཉིས་ཡོད་པ་དང་།
18 བརྒྱ་དགུ་པ་མལ་ལོ་ཐེ་དང་། དེའི་བྱ་དང་སླུན་བཅས་བརྒྱ་གཉིས་ཡོད་པ་དང་། 19 ཉེ་
བྱ་པ་ཨི་ལི་ཨ་ལྷ་དང་། དེའི་བྱ་དང་སླུན་བཅས་བརྒྱ་གཉིས་ཡོད་པ་དང་། 20 ཉེར་གཅིག་པ་
རྟོ་ཐེར་དང་། དེའི་བྱ་དང་སླུན་བཅས་བརྒྱ་གཉིས་ཡོད་པ་དང་། 21 ཉེར་གཉིས་པ་གིང་ཉལ་
ཉི་དང་། དེའི་བྱ་དང་སླུན་བཅས་བརྒྱ་གཉིས་ཡོད་པ་དང་། 22 ཉེར་གསུམ་པ་མ་ཉ་ཐེ་ཨོང་
དང་། དེའི་བྱ་དང་སླུན་བཅས་བརྒྱ་གཉིས་ཡོད་པ་དང་། 23 ཉེར་བཞི་པ་རོམ་མ་ཉི་ཨེ་ཐེར་
དང་། དེའི་བྱ་དང་སླུན་བཅས་བརྒྱ་གཉིས་ཡོད་པ་ལ་ཐོན་འོ།

大小，为师的、为徒的，都一同
掣签分了班次。

9掣签的时候，第一掣出来的是
亚萨的儿子约瑟。第二是基大
利；他和他弟兄并儿子共十二
人。 10第三是撒刻；他和他儿
子并弟兄共十二人。 11第四是伊
洗利；他和他儿子并弟兄共十二
人。 12第五是尼探雅；他和他儿
子并弟兄共十二人。 13第六是布
基雅；他和他儿子并弟兄共十二
人。 14第七是耶萨利拉；他和他
儿子并弟兄共十二人。 15第八是
耶筛亚；他和他儿子并弟兄共十二
人。 16第九是玛探雅；他和他
儿子并弟兄共十二人。 17第十是
示每；他和他儿子并弟兄共十二
人。 18第十一是亚萨烈；他和他
儿子并弟兄共十二人。 19第十二
是哈沙比雅；他和他儿子并弟兄
共十二人。 20第十三是书巴业；
他和他儿子并弟兄共十二人。
21第十四是玛他提雅；他和他儿
子并弟兄共十二人。 22第十五是
耶利摩；他和他儿子并弟兄共十二
人。 23第十六是哈拿尼雅；他
和他儿子并弟兄共十二人。 24第
十七是约施比加沙；他和他儿子
并弟兄共十二人。 25第十八是哈
拿尼；他和他儿子并弟兄共十二
人。 26第十九是玛罗提；他
和他儿子并弟兄共十二人。 27第
二十是以利亚他；他和他儿子并
弟兄共十二人。 28第二十一是
何提；他和他儿子并弟兄共十二
人。 29第二十二是基大利提；他
和他儿子并弟兄共十二人。 30第
二十三玛哈秀；他和他儿子并
弟兄共十二人。 31第二十四是罗
幔提以谢；他和他儿子并弟兄共
十二人。

26 སློབ་པ་རྣམས་ཀྱི་གྲལ་རིམ་ནི། སློབ་པ་འདི་ནང་ནས་ཨ་སའ་བྱི་བརྒྱད་པ་ལས། སློབ་པ་
བྱ་མེ་ཤེ་ལེམ་ཡུ། 1 ཡང་མེ་ཤེ་ལེམ་ཡུའི་བྱ་རྣམས་ནི། སློབ་སྟེན་ཟ་ཀར་ཡུ། གཉིས་
པ་ཡེ་དི་ཡུ་ཨེལ། གསུམ་པ་ཟེ་བད་ཡུ། བཞི་པ་ཡང་ནི་ཨེལ། 2 ལྗེ་པ་ཨིལ་མ། དྲུག་པ་ཡོ་ཉ་
ནན། བདུན་པ་ཨིལ་ཡོ་ཨི་རྒྱ། 3 ཨོ་བེད་ཨེ་དོམ་བྱི་བྱ་རྣམས་ནི། སློབ་སྟེན་ཤེ་མ་ཡུ།
གཉིས་པ་ཡོ་ཟ་བད། གསུམ་པ་ཡོ་ཨ། བཞི་པ་ས་ཀུར། ལྗེ་པ་ཞེ་ཐན་ཨེལ། 4 དྲུག་པ་ཨ་མ་མི་
ཨེལ། བདུན་པ་ཨི་ས་གར། བརྒྱད་པ་ཤེ་ལྷལ་ལེ་ལྷ་ཨོའོ། 5 དེ་ལྷར་ལྷ་ཡོས་དེ་ལ་བྱིར་བྱིས་

26 守门的班次记在下面：可拉
族亚萨的子孙中，有可利
的儿子米施利米雅。 2米施利
米雅的长子是撒迦利亚，次子是
耶叠，三子是西巴第雅，四子是
耶提聂， 3五子是以拦，六子是
约哈难，七子是以利约乃。 4俄
别以东的长子是示玛雅，次子是
约萨拔，三子是约亚，四子是沙

甲，五子是拿坦业，⁵六子是亚米利，七子是以萨迦，八子是毗乌利太，因为神赐福与俄别以东。

⁶他的儿子示玛雅有几个儿子，都是大能的壮士，掌管父亲的家。

⁷示玛雅的儿子是俄得尼、利法益、俄备得、以利萨巴。以利萨巴的弟兄是壮士，还有以利户和西玛迦。

⁸这都是俄别以东的子孙，他们和他们的儿子并弟兄，都是善于办事的壮士。俄别以东的子孙共六十二人。⁹米施利米雅的儿子和弟兄都是壮士，共十八人。¹⁰米拉利子孙何萨有几个儿子：长子是申利，他原不是长子，是他父亲立他作长子。

¹¹次子是希勒家，三子是底巴利雅，四子是撒迦利亚。何萨的儿子并弟兄共十三人。

¹²这些人都是守门的班长，与他们的弟兄一同在**主**殿里按班供职。¹³他们无论大小，都按着宗族掣签分守各门。¹⁴掣签守东门的是示利米雅；他的儿子撒迦利亚是精明的谋士，掣签守北门。¹⁵俄别以东守南门，他的儿子守库房。¹⁶书聘与何萨守西门，在靠近沙利基门、通着往上去的街道上，班与班相对。¹⁷每日东门有六个利未人，北门有四个，南门有四个，库房有两个，又有两个轮班替换。¹⁸在西面街道上有四个，在游廊上有两个。¹⁹以上是可拉子孙和米拉利子孙守门的班次。

²⁰利未子孙中有亚希雅掌管神殿的府库和圣物的府库。²¹革顺族、拉但子孙里，作族长的是革顺族拉但的子孙耶希伊利。

²²耶希伊利的儿子西坦和他兄弟约珥掌管**主**殿里的府库。²³暗兰族、以斯哈族、希伯伦族、乌泄族也有职分。²⁴摩西的孙子、革舜的儿子细布业掌管府库。²⁵还有他的弟兄以利以谢。以利以谢的儿子是利哈比雅；利哈比雅的儿子是耶筛亚；耶筛亚的儿子是约兰；约兰的儿子是细基利；细基利的儿子是示罗密。²⁶这示罗密和他的弟兄掌管府库的圣

བརྗེས་སོ། དེའི་བུ་ཤེ་མ་ཡུ་ལས་ཀྱང་བུ་རྣམས་ཆད་དེ། དེ་རྣམས་དཔལ་ཚུལ་དང་ལྷན་པས། རང་གི་ས་མཁའ་ཀྱི་འགོ་བྱེད་བྱས་པ་ཡིན། ¹ ཤེ་མ་ཡུའི་བུ་རྣམས་ནི། མྱོང་ནི་དང་། རེ་ས་ཞེས་དང་། མོ་བོད་དང་། ཞེས་ཟ་བད་དང་། ཞེ་ལི་རུ་དང་། སེ་མག་ཡུ་དང་རྒྱལ་སྤེ། ཞེས་ཟ་བད་ཀྱི་སྤུན་ཟླ་རྣམས་མི་སྟོབས་པོ་ཆེ་ཡོད་པ་ཡིན། ² དེ་ཐམས་ཅད་ནི་མོ་བོད་ཞེ་དོམ་གྱི་བུ་སྤེ། དེ་དག་དང་དེ་དག་གི་བུ་དང་སྤུན་རྣམས་ཞབས་རྟོག་གི་ལས་བྱེད་དུ་རེས་པ་ཡོད་པ་ཡིན་ཏེ། མོ་བོད་ཞེ་དོམ་གྱི་ནང་ནས་མི་རྒྱལ་ཅུ་རེ་གཉིས་ཡོད་པ་ཡིན་ནོ། ³ མེ་ཤེ་ལེམ་ཡུ་ལ་བུ་དང་སྤུན་སྟོབས་ལྷན་བཅོ་བརྒྱད་ཡོད་པ་ཡིན། ⁴ ཡང་མེ་རྩ་རིའི་བརྒྱད་པའི་ནང་ནས་རྟོ་སྤུ་ལ་ཡང་བུ་རྣམས་ཡོད་དེ། ཤེ་མ་རི་སྟོན་སྤྱིས་མིན་བཞིན། དེའི་པས་ཁོ་འགོ་བར་བཞག་ནས། འགོ་དཔོན་བྱས་པ་ཡིན། ⁵ བུ་གཉིས་པ་ནི་ཉི་ལ་གི་ཡུ། གསུམ་པ་ཉེ་བལ་ཡུ། བཞི་པ་ཟ་ཀར་ཡུ་སྤེ། རྟོ་སྤུའི་བུ་དང་སྤུན་བཅས་སྟོན་བཅུ་གསུམ་ཡོད་པ་ཡིན།

¹² གཙོ་བོའི་པོ་བྲང་ལ་ཞབས་རྟོག་བྱེད་པའི་ཕྱིར་སློ་པའི་འགོ་བྱེད་དང་དེ་དག་གི་སྤུན་རྣམས་ཀྱི་རེས་ནི། ¹³ དེ་དག་གིས་རེ་རང་གི་ས་མཁའ་བཞིན་དུ་མི་ཆེ་ཆུང་མད་པར་རྟོ་སྟོ་རེ་རེའི་ཕྱིར་རྒྱན་བརྒྱབ་སྤེ། ¹⁴ ཤེ་ལེམ་ཡུ་ལ་ཤར་ཕྱོགས་ཀྱི་རྟོགས་རིལ་ཐོན། དེ་ནས་དེའི་བུ་གོས་ལ་མཐས་པ་ཟ་ཀར་ཡུ་ལ་རྒྱན་བརྒྱབ་ནས། དེའི་རྒྱན་བྱང་དུ་ཐོན། ¹⁵ མོ་བོད་ཞེ་དོམ་ལ་སྟོ་ཕྱོགས་དང་། དེའི་བུ་རྣམས་ལ་མཛོད་དང་། ¹⁶ སུབ་པམ་དང་རྟོ་སྤུ་གཉིས་ལ་རུབ་ཕྱོགས་སུ་གྲེན་དུ་འཛོག་པའི་ལས་སྲང་གི་མདུན་གྱི་ཤལ་ལེ་ཁེད་ཀྱི་ཉེ་འཁོར་ཐོན་པས། སློ་པ་གཅིག་དང་གཅིག་ཐད་ཀར་བཞུད། ¹⁷ ཤར་དུ་ལེ་སྤེ་པ་སྟོན་པ་རྒྱལ་དང་། ཉེན་རེ་བཞིན་བྱང་དུ་བཞི་སྟོར་ཞག་རེ་བཞིན་བཞི་དང་། མཛོད་ཀྱི་མདུན་དུ་གཉིས་གཉིས་བཞུད། ¹⁸ ཡང་རུབ་ཕྱོགས་ཀྱི་པར་བྲར་དུ་ལས་སྲང་གི་ཕྱིར་བཞི་དང་། པར་བྲར་གྱི་ཕྱིར་གཉིས་བཞུད་དོ། ¹⁹ དེ་ནི་གོ་རྩ་ལི་བུ་བརྒྱད་དང་མེ་རྩ་རིའི་བུ་བརྒྱད་གཉིས་ཀྱི་སྟོན་པའི་གལ་ཆེར་རོ།

²⁰ ཡང་ལེ་སྤེ་པའི་ཁྲོད་ལས་ཞེ་ཉི་ཡུ་ནི་ལྷ་ལི་དགོར་མཛོད་རྣམས་དང་བཟོས་པའི་འོར་རྩས་ཀྱི་གཏེར་མཛོད་དག་གི་གཉེར་པར་ཡོད་པ་ཡིན། ²¹ ལྷ་དན་གྱི་བུ་བརྒྱད་དམ། གེར་ཤོན་པ་ལྷ་དན་གྱི་བུ་རྣམས་ཀྱི་ནང་ནས་ལེ་ཉི་ཞེ་ལི་ནི་ས་མཁའ་ཀྱི་འགོ་བྱེད་ཡོད་པ་ཡིན།

²² ལེ་ཉི་ཞེ་ལི་ལི་བུ་ཟེ་ཐམ་དང་། དེའི་རུ་བོ་ལོ་ཞེས་གཉིས་པོ་གཙོ་བོའི་པོ་བྲང་གི་བང་མཛོད་རྣམས་ཀྱི་གཉེར་པར་ཡོད་པ་ཡིན། ²³ ཡང་ཞམ་རམ་པ་དང་། ལིས་རྟར་པ་དང་། ཉེབ་རོན་པ་དང་། ལྷ་ཟེ་ཞེས་པའི་ཁྲོད་ལས། ²⁴ མོ་ཤེའི་བུ་གེར་ཤོན་ལས་ཆད་པའི་ཟེ་བུ་ཞེས་པའི་ནི་དགོར་མཛོད་རྣམས་ཀྱི་ཕྱག་མཛོད་བྱས་པ་ཡིན། ²⁵ ཡང་དེའི་སྤུན་ཞེ་ལི་ཞེ་ཟེར་ལས་རེ་རྟལ་ཡུ་ཆད། དེའི་བུ་ལེ་ཤལ་། དེའི་བུ་ལོ་རམ། དེའི་བུ་ཟེ་གི་རི། དེའི་བུ་ཤེ་ལོ་མིད། ²⁶ ཤེ་ལོ་མིད་དང་དེའི་སྤུན་རྣམས་ཀྱིས་རྒྱལ་པོ་དུ་བྱོད་དང་། ས་སྤུན་གྱི་འགོ་དཔོན་དང་། སྟོང་དཔོན་བརྒྱ་དཔོན་རྣམས་དང་། དམག་དཔོན་རྣམས་ཀྱིས་བཟོས་པའི་གཏེར་ཐམས་ཅད་ཀྱི་ཕྱག་མཛོད་བྱས་པ་ཡིན། ²⁷ དེ་དག་གིས་གཙོ་བོའི་པོ་བྲང་བཞེད་པའི་ཕྱིར་དུ། འཐབ་མའི་

བཅོམ་ཞོན་གྱི་ནང་ནས་ཕུལ་བ་ཡིན། ᠑᠑ མངོན་ཤེས་པ་ཤ་སྤུ་ཞེས་དང་། ཀེས་གྱི་བྱ་ཤ་ཤུལ་
དང་། རེར་གྱི་བྱ་ཞབ་ཞེར་དང་། ཅོ་ཏུ་ཡུ་ཡི་བྱ་ཡོ་ཞབ་རྣམས་གྱིས་ཕུལ་ཡོད་པ་ཚང་མ་དང་།
སྤུས་ཅི་ཕུལ་ཡོད་པ་ཀུན་ཤེས་མེད་དང་དེའི་སྤྱན་དག་གི་ལག་ཏུ་བཅོམ་ཡོད་པ་ཡིན།

物，就是大卫王和众族长、千夫长、百夫长，并军长所分别为圣的物。²⁷他们将争战时所夺的财物分别为圣，以备修造主的殿。²⁸先见撒母耳、基士的儿子扫罗、尼珥的儿子押尼珥、洗鲁雅的儿子约押所分别为圣的物都归罗密和他的弟兄掌管。

᠑᠒ ཡིས་རྩར་པའི་ནང་ནས་ཁོ་ན་ལྷ་དང་དེའི་བྱ་རྣམས་གྱིས་ཞིས་ར་ཞེས་པའི་ཕྱིར་
ལྷགས་གྱི་ལས་བྱེད་ཅིང་། མི་དཔོན་དང་ཁྲིམས་དཔོན་དུ་ཡོད་པ་ཡིན། ᠑᠓ ཡང་ཉེབ་རོན་
པའི་ནང་ནས་ཉེབ་ལྷ་དང་དེའི་སྤྱན་སྟོབས་ལྡན་ཆེག་སྟོང་བདུན་བརྒྱ་ནི། ཡོར་དན་ཚུ་
རོལ་གྱི་རུབ་ཕྱོགས་སུ་གནས་པའི་ཞིས་ར་ཞེས་པ་རྣམས་གྱི་ནང་དུ་གཙོ་བོའི་ལས་ཚང་མ་
དང་རྒྱལ་པོའི་ལས་དཔོན་དུ་ཡོད་པ་ཡིན། ᠑᠔ ཉེབ་རོན་པའི་ནང་ནས་ཡེ་ཡུ་བྱ་བ་དེ་ནི་པ་
སྣང་གྱི་འགོ་དཔོན་དུ་ལྷུང་། དུ་བེད་གྱིས་སྤིང་སྟོང་བའི་ལོ་བཞི་བརྒྱ་པར་དེ་དག་འགྲུག་
བ་དང་། གིལ་ཞང་གྱི་ཡ་ཟེར་བྱ་བའི་ཁྲོད་དུ། མི་སྟོང་སྟོབས་ཅན་མང་བོ་བརྟེན་ནས། ᠑᠕ ཡེ་
རི་ཡུའི་སྤྱན་ཉེ་སྟོང་བདུན་བརྒྱ་སྟོང་སྟོབས་ཆེ་བ་ནི་པ་སྣང་གྱི་འགོ་དཔོན་ཡིན་པས། དུ་བེད་
གྱིས་ལྷ་དང་རྒྱལ་པོའི་བྱ་བ་ཐམས་ཅད་ལ་རྩ་བའི་ཕྱིར་དུ། ཏུ་བེན་པ་དང་། གཤ་པ་དང་། མ་
ན་ཤེའི་ཕྱེ་བྱེད་གྱི་དཔོན་པོར་བསྐོས་སོ།།

²⁹ 以斯哈族有基拿尼雅和他众子作官长和士师，管理以色列的外事。³⁰ 希伯伦族有哈沙比雅和他弟兄一千七百人，都是壮士，在约旦河西、以色列地办理主与王的事。³¹ 希伯伦族中有耶利雅作族长。大卫作王第四十年，在基列的雅谢，从这族中寻得大能的勇士。³² 耶利雅的弟兄有二千七百人，都是壮士，且作族长；大卫王派他们在流便支派、迦得支派、玛拿西半支派中办理神和王的事。

27 ཡང་ཞིས་ར་ཞེས་གྱི་བྱ་རྣམས་གྱི་གངས་བཞིན་དུ་པ་སྣང་གྱི་འགོ་དཔོན་དང་། སྟོང་
དཔོན་དང་། བརྒྱ་དཔོན་དང་། རྒྱལ་པོ་ལ་འབས་ཏེག་བྱེད་པའི་དྲག་རིགས་རྣམས་
ནི། ལོའི་རྩེ་བ་ཐམས་ཅད་དུ་རྩེ་རེ་བཞིན་དུ་འགྲོ་འོང་བྱེད་ཅིང་ཡོད་པ་ཡིན། ཚོར་རེ་རེའི་
ནང་དུ་མི་སྟོང་སྟོབས་ཉེ་བུ་ཙམ་ཞེས་ཡོད་པ་ཡིན།

27 以色列人的族长、千夫长、百夫长，和官长都分定班次，每班是二万四千人，周年按月轮流，替换出入服侍王。

᠑᠖ རྩེ་བ་དང་བོ་རེས་མོས་དང་བོ་ལ་ཟབ་དྲི་ཞེས་གྱི་བྱ་ཡ་ཤོ་བམ་སྟེ། དེའི་རེས་མོས་ལ་མི་
སྟོང་སྟོབས་ཉེ་བུ་ཙམ་ཞེས་ཡོད་པ་ཡིན། ᠑᠗ དེ་ནི་ལེ་རེས་གྱི་བྱ་བརྒྱད་ལས་ཡིན་ཏེ། རྩེ་བ་དང་བོའི་
དམག་དཔོན་ཐམས་ཅད་གྱི་འགོ་དཔོན་དུ་ཡོད་པ་ཡིན། ᠑᠘ རྩེ་བ་གཉིས་པའི་རེས་མོས་ལ་ཨ་
རྟོ་ཉིང་པ་དོ་དུ་ཞེས་ཐོན་ཏེ། དེའི་རེས་ལ་མེག་ལོང་གྱིས་ཀྱང་འགོ་དཔོན་བྱས། དེའི་རེས་མོས་
ལ་ཡང་མི་སྟོང་སྟོབས་ཉེར་བཞི་ཡོད་པ་ཡིན། ᠑᠙ རྩེ་བ་གསུམ་པར་རྩེ་བ་ཆེན་པོ་ཡེ་རྟོ་ཡ་དུའི་
བྱ་བེ་རུ་ཡུ་ནི་དམག་དཔོན་གསུམ་པ་སྟེ། དེའི་རེས་མོས་ལ་ཡང་མི་སྟོང་སྟོབས་ཉེར་བཞི་ཡོད་
པ་ཡིན། ᠒᠐ བེ་རུ་ཡུ་དེ་ནི་སྤུམ་ཅུའི་ནང་དུ་དཔའ་སྟོབས་ཅན་དང་། སྤུམ་ཅུའི་གཙོ་བོ་ཡིན་
ཏེ། དེའི་རེས་མོས་ལ་དེའི་བྱ་ཞམ་མི་ཟ་བད་ཀྱང་གཏོགས་སོ། ᠒᠑ རྩེ་བ་བཞི་པར་དམག་དཔོན་
བཞི་པ་ལ་ཡོ་ཞབ་གྱི་རུ་བོ་ཨ་ས་ཉེལ་ཡོད་པ་ཡིན། དེའི་རྩེ་བ་དེའི་བྱ་ཟེ་བད་ཡུ་དེའི་མལ་
དུ་བསྟན། དེའི་རེས་མོས་ལ་ཡང་སྟོང་སྟོབས་ཉེར་བཞི་ཡོད་པ་ཡིན། ᠒᠒ རྩེ་བ་ལྔ་པར་དམག་
དཔོན་ལྔ་པ་ལ་ཞིས་རུ་པ་ཤམ་ཏུང་ཡོད་པ་ཡིན། དེའི་རེས་མོས་ལ་ཡང་སྟོང་སྟོབས་ཉེར་བཞི་
ཡོད་པ་ཡིན། ᠒᠓ རྩེ་བ་དྲུག་པར་དམག་དཔོན་དྲུག་པ་ལ་ཉེ་གོ་ཨ་པ་ཞེས་གྱི་བྱ་ཞེ་རུ་སྟེ།
དེའི་རེས་མོས་ལ་ཡང་སྟོང་སྟོབས་ཉེར་བཞི་ཡོད་པ་ཡིན། ᠒᠔ རྩེ་བ་བདུན་པར་དམག་དཔོན་
བདུན་པ་ལ་ཞེས་ར་ཞེས་གྱི་བྱ་བརྒྱད་གྱི་བེ་ལོན་པ་ཉེ་ལེས་ཡོད་དེ། དེའི་རེས་མོས་ལ་ཡང་
སྟོང་སྟོབས་ཉེར་བཞི་ཡོད་པ་ཡིན། ᠒᠕ རྩེ་བ་བརྒྱད་པར་དམག་དཔོན་བརྒྱད་པ་ལ་སེ་རག་པའི་

² 正月第一班的班长是撒巴第业的儿子雅朔班；他班内有二万四千人。³ 他是法勒斯的子孙，统管正月班的一切军长。⁴ 二月的班长是亚哈希人朵代，还有副官密基罗；他班内有二万四千人。⁵ 三月第三班的班长（原文作“军长”。下同）是祭司耶何耶大的儿子比拿雅；他班内有二万四千人。⁶ 这比拿雅是那三十人中的勇士，管理那三十人；他班内又有他儿子暗米萨拔。⁷ 四月第四班的班长是约押的兄弟亚撒黑。接续他的是他儿子西巴第雅；他班内有二万四千人。⁸ 五月第五班的班长是伊斯兰人珊合；他班内有二万四千人。⁹ 六月第六班的班长是提哥亚人益吉的儿子以拉；他班内有二万四千人。¹⁰ 七月第七班的班长是以法莲族比伦人希利斯；他班内有二万四千人。¹¹ 八月第八班的班长是谢拉族户沙人

ཕྱིར་མིན་ཏེ། **གཙོ་བོ་**སྟེ་ལྷ་ཡི་དོན་དུ་ཡིན། 1 ངས་ནི་རི་རུས་ཀྱིས་ལྷ་ཡི་ཕོ་བྲང་གི་དོན་དུ་
 བཤམས་ཏེ། གསེར་ཆས་ཀྱི་ཕྱིར་དུ་གསེར་དང་། དུལ་ཆས་ཀྱི་ཕྱིར་དུ་དུལ་དང་། རག་
 ཆས་ཀྱི་ཕྱིར་དུ་ར་གན་དང་། ལྷགས་ཆས་ཀྱི་ཕྱིར་དུ་ལྷགས་དང་། ཤིང་ཆས་ཀྱི་ཕྱིར་དུ་ཤིང་
 དང་། རྩོ་བ་པད་མ་ར་ག་དང་། མདོག་སྒྲ་ཚོགས་ཀྱི་ཕྱིར་དང་། སྤུ་ལ་འཇུག་ཏུ་རྩོ་བ་རིན་
 བོ་ཚེའི་རིགས་ཚང་མ་དང་། རྩོ་ཀ་མ་རུ་མོད་བོ་བཤམས་པ་ཡིན། 2 ངས་རང་གི་ལྷ་ཡི་ཕོ་བྲང་
 གི་ཕྱིར་སྟོང་བཏང་སྟེ། མཚོད་ཁང་དམ་པ་དེའི་དོན་དུ་བཤམས་པ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་སྟོན་མར།
 ངས་རང་རྩོར་ལས་བདག་གི་ལྷ་ཡི་ཕོ་བྲང་གི་ཕྱིར་གསེར་དུལ་ལུལ་ཏེ། 3 རང་མིག་སོ་སོའི་
 རྩིས་པ་རྣམས་འགོ་བསལ་བའི་ཕྱིར་དུ། **ཨ་ཕེར་**ཀྱི་གསེར་རྩོ་ཚད་སྟོང་ཕྲག་གསུམ་དང་། དུལ་
 ལྷང་མེད་རྩོ་ཚད་སྟོང་བདུན་ལུལ་ཡོད། 4 ཡང་གསེར་དེ་ནི་གསེར་ཆས་ཀྱི་ཕྱིར་དང་། དུལ་
 དེ་ནི་དུལ་ཆས་ཀྱི་ཕྱིར་དང་། ལག་ཤེས་རྣམས་ཀྱི་ལག་པས་བཟོ་རྒྱུའི་བཟོ་ལས་ཀྱི་ཕྱིར་
 ཡིན་ལོ། ད་དེ་རིང་སྲུས་**གཙོ་བོ་**ལ་འབུལ་བ་འབུལ་བར་འདོད་དམ། ཞེས་དྲིས་པས།

5 ཡ་སྣང་སོ་སོའི་འགོ་དཔོན་དང་། **ཨིས་ར་ཨེལ་**ཀྱི་ལྷེ་སོ་སོའི་ལྷེ་དཔོན་དང་། རྩོང་དཔོན་
 དང་། བརྒྱ་དཔོན་དང་། རྒྱལ་པོའི་ལས་དཔོན་ཐམས་ཅད་ཀྱིས་དགའ་ཞིང་ལུལ་ཏེ། 6 ལྷ་ཡི་ཕོ་
 བྲང་གི་ལས་ཀྱི་ཕྱིར་དུ་གསེར་ཀྱི་རྩོ་ཚད་སྟོང་ཕྲག་ལྔ་དང་། གསེར་ཏུ་སྟོང་ཕྲག་བརྒྱ་དང་།
 དུལ་ཀྱི་རྩོ་ཚད་སྟོང་ཕྲག་བརྒྱ་དང་། རག་གི་རྩོ་ཚད་སྟོང་ཕྲག་བཙོ་བརྒྱ་དང་། ལྷགས་ཀྱི་
 རྩོ་ཚད་འབུམ་ཕྲག་གཅིག་ལུལ་ལྷུང་། 7 ཡང་རྩོ་བ་རིན་བོ་ཚེ་ཡོད་པ་དག་གིས་**གེར་ཤོན་**པ་
ཡེ་ཉི་ཨེལ་རྒྱུད་ནས་**གཙོ་བོའི་**ཕོ་བྲང་གི་དཀོར་མཛོད་ལ་ལུལ་ཏེ། 8 ཐམས་ཅད་ཀྱི་སེམས་
 དག་པའི་ནང་ནས་དགའ་ཞིང་**གཙོ་བོ་**ལ་ལུལ་བས། མི་ཚོགས་ཀྱང་འཐད། རྒྱལ་པོ་**དུ་བེད་**
 ཀྱང་རབ་ཏུ་ཡི་རངས་པར་གྱུར་ཏོ།།

9 དེ་ནས་**དུ་བེད་**ཀྱིས་མི་ཚོགས་ཚང་མའི་མདུན་དུ་**གཙོ་བོ་**ལ་ཤེས་པར་བརྗོད་ཅིང་། **དུ་**
བེད་ཀྱིས་འདི་རྒྱུད་དུ། ཀྱི་**གཙོ་བོ་** ངའི་པ་**ཨིས་ར་ཨེལ་**ཀྱི་སྐྱེ་བའི་ལུས་རྒྱན་དུ་བཟུ་ཤེས་
 ཤོག 10 ཀྱི་**གཙོ་བོ་** ཆེ་བ་དང་དབང་དང་། ལྷན་ནེ་བ་དང་། རྒྱལ་ཁ་དང་། གཟེ་བརྗོད་ལྷེད་
 ཀྱི་ཡིན། དེས་མ་ཟད། གནམ་ས་གནིས་ལ་ཅེ་ཡོད་པ་ཐམས་ཅད་ལྷེད་ཀྱི་ཡིན། ཀྱི་**གཙོ་བོ་** རྒྱལ་
 སྲིད་ནི་ལྷེད་ཀྱི་ཡིན། ལྷེད་ནི་ཐམས་ཅད་ལས་དབྱེ་འཕང་མཐོ་བ་ལགས། 11 དབྱིགས་དང་ཞེ་
 ས་ལྷེད་ལས་འབྱུང་། ཡོད་དོ་ཅོག་ལ་ལྷེད་ཀྱིས་སྲིད་མཛད། ལྷེད་ཀྱི་ཕྱག་ཏུ་དབང་དང་མཐུ་
 རྩོ་བས་གངའ། ཐམས་ཅད་ལ་ཆེ་བ་དང་རྩོ་བས་ཤུགས་གནང་བ་ཡང་ལྷེད་ཀྱི་ཕྱག་ཏུ་གངའ།
 12 དེ་བས་ན། ཀྱི་བདག་གི་སྐྱེ་བའི་ལ་གཏང་རག་ཅིང་། ལྷེད་ཀྱི་དཔལ་དང་ལྷན་པའི་མཚན་
 ལ་སྟོང་ལྷག་གོ།

13 བདག་ཅག་གིས་འདི་སྐར་དགའ་མགུ་ཞིང་འབུལ་བ་འབུལ་དུ་བདག་རང་ཡིན་ཅི་ཡིན།
 ངའི་མི་སྣེ་ཡང་ཡིན་ཅི་ཡིན། དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། དངོས་པོ་ཐམས་ཅད་ལྷེད་ཀྱི་ཕྱོགས་ནས་
 འབྱུང་བས། ལྷེད་ཞེད་ཀྱི་རྩོར་རྩིས་ཀྱི་ནང་ནས་བདག་ཅག་གིས་ལྷེད་ལ་ལུལ་བ་ཡིན། 14 དེ་
 ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། བདག་ནི་རང་གི་པ་མེས་ཐམས་ཅད་དང་འབྲེལ་བར་ལྷེད་ཀྱི་དབྱེད་ན་རྒྱལ་
 ཁམས་པ་དང་འབྲུམ་བོ་སྟེ། ས་གཞིའི་ནང་ན་བདག་གི་མི་ཚོ་ནི་བསེལ་གྱི་བ་དང་འབྲེལ་བས། དེ་
 ལ་གདེང་ཚད་ཅིང་མེད། 15 ཀྱི་**གཙོ་བོ་** བདག་གི་སྐྱེ་ལགས། ལྷེད་ཀྱི་མཚན་དམ་པའི་ཚེད་

人，乃是为主神建造的。2我为我神的殿已经尽力，预备金子做金器，银子做银器，铜做铜器，铁做铁器，木做木器，还有红玛瑙可镶嵌的宝石，彩石和一切的宝石，并许多汉白玉。3且因我心中爱慕我神的殿，就在预备建造圣殿的材料之外，又将我自己积蓄的金银献上，建造我神的殿，4就是俄斐金三千他连得、精炼的银子七千他连得，以贴殿墙。5金子做金器，银子做银器，并藉匠人的手制造一切。今日有谁乐意将自己献给主呢？

6于是，众族长和以色列各支派的首领、千夫长、百夫长，并监管王工的官长，都乐意献上。7他们为神殿的使用献上金子五千他连得零一万达利克，银子一万他连得，铜一万八千他连得，铁十他连得。8凡有宝石的都交给革顺人耶歇，送入主殿的府库。9因这些人诚心乐意献给主，百姓就欢喜，大卫王也大大欢喜。

10所以，大卫在会众面前称颂主说：主我们的父，以色列的神是应当称颂，直到永永远远的！11主啊，尊大、能力、荣耀、强胜、威严都是你的；凡天上地下的都是你的；国度也是你的，并且你为至高，为万有之首。12丰富尊荣都从你而来，你也治理万物。在你手里有大能大力，使人尊大强盛都出于你。13我们的神啊，现在我们称谢你，赞美你荣耀之名！

14我算什么，我的民算什么，竟能如此乐意奉献？因为万物都从你而来，我们把从你而得的献给你。15我们在你面前是客旅，是寄居的，与我们列祖一样。我们在世的日子如影儿，不能长存（或作“没有长存的指望”）。16主我们的神啊，我们预备这许多材料，要为你的圣名

སྔ་རབས་ཀྱི་མདོ་གཉིས་པ།

历代志下

1 ཡང་དུ་བྱེད་ཀྱི་སྐུ་མཁོ་མའི་རྒྱལ་སྲིད་ལ་སྲུང་ཆགས་ཏེ། **གཙོ་བོ་**དེའི་ལྷ་དེ་དང་
བསྐྱེབས་ནས། དེའི་དབུ་མོ་ག་རབ་ཏུ་མཐོ་བར་མཛད་དོ།

2 དེ་ནས་ཤལ་མོས་ཨིས་ར་ཨེལ་ཡོངས་དང་། རྩོད་དཔོན་དང་། བརྒྱ་དཔོན་དང་། བྲིམས་
དཔོན་དང་། ཨིས་ར་ཨེལ་ཡོངས་ཀྱི་པ་སྲུང་གྱི་འགོ་བྱེད་ཡིན་པའི་རྗེ་དཔོན་ཚོ་ལ་གཏམ་
བྱས་ནས། 3 ཤལ་མོ་དང་བཅས་སུ་མི་ཚོགས་ཚང་མ་གྱི་བེ་ཨོན་གྱི་མཐོ་སློང་དུ་ཆས་སོ། དེ་
ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། **གཙོ་བོ་**འི་བྱ་བོ་མོ་ཤེས་འབྲོག་རྩོད་ལ་བཟོས་པའི་ལྷ་ཡི་གུར་མཚོག་ནི་
གནས་དེར་ཡོད་པ་ཡིན། 4 འོན་ཀྱང་དུ་བྱེད་ཀྱིས་ཡིད་ལོ་ཡེ་ཨེ་རིམ་ནས་ལྷ་ཡི་སློན་པའི་
ཡར་གདན་དུ་ངས་ནས། དེའི་ཕྱིར་བཤམས་པའི་གནས་སུ་བཞག་གོ། གང་ལ་ཞེ་ན། རྩོད་གིས་
ཡེ་ཅུ་ཤལ་མོ་དུ་དེའི་ཕྱིར་དུ་གུར་ཞིག་སྐྱབས་ཡོད་པ་ཡིན། 5 གཞན་ཡང་། **སུར་གྱི་**ཚ་བོ་**ལྷ་**
རིའི་བྱ་བོ་ཚ་ལེ་ཨེལ་གྱིས་བཟོས་པའི་ར་གན་གྱི་མཚོད་ཀྱི་དེ་**གཙོ་བོ་**འི་གུར་མཚོག་དེའི་དུང་
དུ་བཞག་སྟེ་ཡོད་པ་དང་། **ཤལ་མོ་**དང་ཚོགས་ཐམས་ཅད་དེར་གསོལ་བ་འདེབས་སུ་བྱིན་
ནས། 6 **ཤལ་མོ་**གཙོ་བོ་འི་དུང་དུ། ཚོགས་ཀྱི་གུར་གྱི་མདུན་ན་ཡོད་པའི་ར་གན་གྱི་མཚོད་
ཁྲིའི་ཅར་འཛེགས་ནས། རྒྱུན་སྟེག་རྩོད་སྟེག་གཅིག་ཕུལ་དོ།

7 དེའི་མཚན་མོར་ཤལ་མོ་ལ་ལྷ་སྣང་བར་གུར་ནས་དེ་ལ། ངས་ཁྱེད་ལ་ཅི་གནང་། ལྷས་
ཤིག་བསྐོ་བ་དང་། 8 **ཤལ་མོས་**ལྷ་ལ། ཁྱེད་ཀྱིས་ངའི་པ་**དུ་བྱེད་**ལ་སྐྱབས་རྗེ་ཚེན་པོ་མཛད་
དེ། བདག་དེའི་མལ་དུ་རྒྱལ་པོར་མཛད་བྱུང་། 9 ད་ཀྱི་**གཙོ་བོ་**སྟེ་སྟེ། ཁྱེད་ཀྱིས་བདག་གི་པ་
དུ་བྱེད་ལ་ཞལ་གྱིས་བཞེས་པ་དེ་ལ་ཆ་འཛོག་ཅིག་ཅི་ལ་ལུ་ན། ཁྱེད་ཀྱིས་བདག་ནི་སའི་རྩལ་
ལྷར་མི་མང་བའི་མི་སྡེ་ཞིག་གི་རྒྱལ་པོར་མཛད་པའི་ཕྱིར་རོ། 10 དེ་བས་ན། ད་བདག་མི་སྡེ་
འདིའི་མདུན་དུ་སྟོ་རོལ་དུ་འགྲོ་བ་དང་། བད་དུ་འོང་བའི་ཕྱིར་དུ། ཤེས་རབ་དང་སློ་བྲོས་
གནང་བར་མཛད། གང་གི་ཕྱིར་ལུ་ན། ཁྱེད་ཀྱི་མི་ཚོགས་འདི་རྣམས་ཚེན་པོའི་ཞལ་ཆེ་དང་
པོར་ལྷས་གཙོད་པར་བྱས། ལྷས་པ་དང་། 11 ལྷ་ཡིས་ཤལ་མོ་ལ། ཁྱེད་ཀྱི་སློང་དུ་དེ་བཞིན་
ཡོད་དེ། རོར་དང་། དབྱིགས་དང་། ཞེས་དང་། རང་གི་དགའི་སྟོན་གཙོད་དུ་ཡང་མ་ལྷན། ཚོ་
རིང་པོ་ཡང་མ་ལྷན། འོན་ཀྱང་ངས་ཁྱེད་རྒྱལ་པོར་བསྐོས་པའི་དའི་མི་ཚོགས་ཀྱི་བྲིམས་དང་
པོར་གཙོད་པའི་ཕྱིར། ཤེས་རབ་དང་སློ་བྲོས་ཀྱི་ཕྱིར་ལྷས་བས་ན། 12 ངས་ཁྱེད་ལ་ཤེས་རབ་
དང་སློ་བྲོས་གནང་བ་མ་ཟད་དེ། ངས་ཁྱེད་ལ་རོར་རྗེས་དང་། དབྱིགས་དང་། ཞེས་ཡང་བྱིན་
པར་བྱ། ཁྱེད་ཀྱི་སློན་དུ་འང་། རྒྱལ་པོ་གང་ལ་ཡང་དེ་འདྲ་མེད་པ་དང་། ཁྱེད་ཀྱི་འོག་ཏུ་འང་
གང་ལ་ཡང་དེ་འདྲ་འབྱོར་བར་མི་འགྱུར་རོ། ཞེས་གསུངས་སོ། 13 དེ་ནས་ཤལ་མོ་གྱི་བེ་
ཨོན་གྱི་མཐོ་སློང་དང་ཚོགས་ཀྱི་གུར་མཚོག་གི་དུང་ནས་**ཡེ་ཅུ་ཤལ་མོ་**དུ་གདན་འཁོར་ནས།
ཨིས་ར་ཨེལ་ཡོངས་ལ་རྒྱལ་སྲིད་མཛད་དོ།

14 ཡང་ཤལ་མོས་ཤིང་རྟ་དང་རྟ་པ་རྣམས་བསྐྱུས་ནས། ཤིང་རྟ་ཚོག་སྟོང་བཞི་བརྒྱ་དང་།
རྟ་པ་སྟོང་སྟེག་བཅུ་གཉིས་ཡོད་པ་ཡིན། དེ་རྣམས་ཤིང་རྟའི་གྲོང་ཁྱེད་དང་**ཡེ་ཅུ་ཤལ་མོ་**
དུ་རྒྱལ་པོའི་དུང་དུ་བཞག། 15 ཡང་རྒྱལ་པོ་དེས་**ཡེ་ཅུ་ཤལ་མོ་**དུ་གསེར་དུལ་ནི་རྟོ་རྟོར་ལྷར་

1 大卫的儿子所罗门国位坚固；
主他的神与他同在，使他甚为
尊大。

2 所罗门吩咐以色列众人，就是
千夫长、百夫长、审判官、首领
与族长都来。3 所罗门和会众都
往基遍的邱坛去，因那里有神
的会幕，就是主仆人摩西在旷野所
制造的。4 只是神的约柜，大卫已
经从基列耶琳搬到他所预备的地
方，因他曾在耶路撒冷为约柜支
搭了帐幕，5 并且户珥的孙子、
乌利的儿子比撒列所造的铜坛也
在基遍主的会幕前。所罗门和会
众都就近坛前。6 所罗门上到主
面前会幕的铜坛那里，献一千牺
牲为燔祭。

7 当夜，神向所罗门显现，对
他说：你愿我赐你什么，你可以
求。8 所罗门对神说：你曾向我
父大卫大施慈爱，使我接续他作
王。9 主神啊，现在求你成就向我
父大卫所应许的话；因你立我作
这民的王，他们如同地上尘沙那
样多。10 求你赐我智慧聪明，我
好在这民前出入；不然，谁能判
断这众多的民呢？11 神对所罗门
说：我已立你作我民的王。你既
有这心意，并不求资财、丰富、
尊荣，也不求灭绝那恨你之人的
性命，又不求大寿数，只求智慧
聪明好判断我的民；12 我必赐
你智慧聪明，也必赐你资财、丰
富、尊荣。在你以前的列王都没
有这样，在你以后也必没有这样
的。13 于是，所罗门从基遍邱坛
会幕前回到耶路撒冷，治理以色
列人。

14 所罗门聚集战车马兵，有战
车一千四百辆，马兵一万二千
名，安置在屯车的城邑和耶路撒
冷，就是王那里。15 王在耶路撒

冷使金银多如石头，香柏木多如高原的桑树。¹⁶ 所罗门的马是从埃及带来的，是王的商人一群一群按着定价买来的。¹⁷ 他们从埃及买来的车，每辆价银六百舍客勒，马每匹一百五十舍客勒。赫人诸王和亚兰诸王所买的车马，也是按这价值经他们手买来的。

2 所罗门定意为**主**的名建造殿宇，又为自己的国建造宫室。
² 所罗门就挑选七万扛抬的，八万在山上凿石头的，三千六百督工的。
³ 所罗门差人去见推罗王希兰，说：你曾运香柏木与我父大卫建宫居住，求你也这样待我。
⁴ 我要为**主**我神的名建造殿宇，分别为圣献给他，在他面前焚烧美香，常摆陈设饼，每早晚、安息日、月朔，并**主**我们神所定的节期献燔祭。这是以色列人永远的定例。
⁵ 我所要建造的殿宇甚大；因为我们的神至大，超乎诸神。
⁶ 天和天上的天，尚且不足他居住的，谁能为他建造殿宇呢？我是谁？能为他建造殿宇吗？不过在他面前烧香而已。
⁷ 现在求你差一个巧匠来，就是善用金、银、铜、铁，和紫色、朱红色、蓝色线，并精于雕刻之工的巧匠，与我父大卫在犹大和耶路撒冷所预备的巧匠一同做工；
⁸ 又求你从黎巴嫩运些香柏木、松木、檀香木到我这里来，因我知道你的仆人善于砍伐黎巴嫩的树木。我的仆人也必与你的仆人同工。
⁹ 这样，可以给我预备许多的木料，因我要建造的殿宇高大出奇。
¹⁰ 你的仆人砍伐树木，我必给他们打好了的小麦二万歌珥，大麦二万歌珥，酒二万罢特，油二万罢特。

¹¹ 推罗王希兰写信回答所罗门说：**主**因为爱他的子民，所以立你作他们的王；
¹² 又说：创造天地的**主**以色列的神是应当称颂的！他赐给大卫王一个有智慧的儿子，使他有谋略聪明，可以为

མོད་པོ་དང་། འགྲུམ་ཤིང་ནི་རོང་ལྗང་རྩེ་མོད་པོར་བྱས་སོ། ¹⁶ ཤལ་མོའི་ཕྱིར་མི་སེར་ཡུལ་ནས་རྟ་རྩམས་དངས་ཏེ། རྒྱལ་པོའི་ཚོང་པ་དག་གིས་རྟའི་བྱུ་བྱུ་ཉོས་པ་ཡིན། ¹⁷ དེ་དག་ལ་དངུལ་གྱི་ཤི་གེལ་དུག་བརྒྱུ་ལ་ཤིང་རྟ་རེ་དང་། བརྒྱ་དང་ལྔ་བརྒྱུ་ལ་རྟ་རེ་བབས་ནས། མི་སེར་ནས་ཡར་དངས་པ་ཡིན། དེ་བཞིན་དུ་དེ་དག་གིས་རྟ་རེ་པོའི་རྒྱལ་པོ་དང་ཨ་རམ་པའི་རྒྱལ་པོ་རྩམས་ལ་ཡང་རྟ་ཚམ་དགོས་པ་དངས་པ་ཡིན་ནོ།

2 དེ་ནས་ཤལ་མོས་གཙོ་བོའི་མཚན་གྱི་ཕྱིར་དུ་ཕོ་བྲང་ཞིག་དང་། རང་གི་ཚབ་སྲིད་གྱི་ཕྱིར་ཕོ་བྲང་ཞིག་བཞེང་བའི་འདུན་པ་སྐྱེད་ནས། ¹ ཤལ་མོས་ཁྱེད་པ་བདུན་ཁྲི་དང་། རི་ལ་ཤིང་གཙོད་མཁན་བརྒྱད་ཁྲི་དང་། དེ་དག་གི་ལས་དཔོན་དུ་སླུ་མོང་དུག་བརྒྱ་བརྒྱེས་ནས་བསྐོས་སོ། ² ཡང་ཤལ་མོས་ཚོར་གྱི་རྒྱལ་པོ་རྟ་རམ་ལ། རི་རྩེ་ལྗང་གྱིས་ངའི་པ་དྲ་བེད་ལ་ཕོ་བྲང་ཞིག་རྩིག་རྒྱར་འགྲུམ་ཤིང་བསྐྱར་བ་རྩེར་དུ། ང་ལ་འང་སྐྱར་ཅིག བཞེགས་ཤིག་ངས་གཙོ་བོ་རང་གི་རྩེ་ལ་སྲོ་བའི་ཕྱིར་ཁོང་གི་མཚན་གྱི་ཚེད་དུ་ཕོ་བྲང་ཞིག་བཞེང་བར་བྱེད་དེ། དེ་ནི་ཁོང་གི་བྱུང་དུ་རྩི་བསྐྱང་གི་སྲོས་བདུག་པ་དང་། རྟག་ཏུ་གཞིགས་པའི་བག་ལེབ་འབྲུལ་བ་དང་། ཤལ་བྲང་དང་། རྩེ་ཚོས་དང་། གཙོ་བོ་བདག་གི་རྩེ་ལི་དུས་བཟང་རྩམས་སྤྱན་རེ་དགོངས་རེ་ལ་སྐྱེན་སྲིག་གི་མཚན་པ་འབྲུལ་དུ་ཡིན་ཏེ། དེ་ནི་ཨིས་ར་ཨེལ་ལ་དུས་རྒྱུན་གྱི་སྤྱང་བྱ་ལགས། ⁴ བདག་ཅག་གི་རྩེ་ནི་རྩེ་ཐམས་ཅད་ལས་མཚན་ལགས་པས། ངས་བཞེང་བའི་ཕོ་བྲང་འདི་ཡང་མཚན་གྱོ། ⁵ འོན་ཀྱང་ནམ་མཁའ་དང་ནམ་མཁའི་ནམ་མཁའ་རྩམས་ལ་ཁོང་ཤོད་དུ་མི་རུས་པས། སྤུས་ཁོང་གི་ཕྱིར་ཕོ་བྲང་ཞིག་རྩིག་པར་རུས། ཁོང་གི་བྱུང་དུ་སྲོས་བདུག་པ་འབབ་ཞིག་གི་ཕྱིར་ཡིན། དེ་མིན། ཁོང་ལ་ཕོ་བྲང་བཞེང་དུ་བདག་ཡིན་སྲུ་ཡིན། ⁷ དེ་བས་ན། ད་ངའི་བྱུང་དུ་གསེར། དངུལ། ར་གན། ལྷགས་དང་། རྒྱ་སྐྱེད་དང་། མཚན་ལ་ཁ་དང་། གནམ་མདོག་གི་རས་ཚའི་ལས་ལ་མཁས་པའི་མི་ཞིག་ཐོང་ཞིག དེ་ནི་ངའི་པ་དྲ་བེད་གྱིས་བསྐྱས་ནས་ང་མཉམ་ཡ་རྟུ་དྲ་དང་ཡེ་ཅུ་ཤལ་ལ་ཡོད་པའི་མི་རྟོགས་ལ་མཁས་པ་སྐྱངས་ཅན་རྩམས་དང་རྩེན་ཅིག་ཏུ་ལས་བྱེད་པའི་ཕྱིར་ལོ། ⁹ ཡང་ལི་བ་རོན་ལས་བདག་ལ་འགྲུམ་ཤིང་དང་། ཐང་ཤིང་དང་། ཅན་དན་གྱི་གདུང་མ་སྐྱར་བར་མཛོད། གང་ལ་ཞེ་ན། ཁྱེད་ཀྱི་བྲན་དག་ལི་བ་རོན་གྱི་གདུང་མ་གཙོད་ཤེས་མཁན་ཡིན་པའི་ཚ་ང་ལ་ཡོད་ཡང་གཞིགས་ཤིག་ངའི་བྲན་ཡང་ཁྱེད་ཀྱི་བྲན་དང་མཉམ་དུ་སྲོད་པར་བྱ། ¹⁰ ངས་མཁའ་ལས་བྱེད་པའི་ཕོ་བྲང་འདི་ནི་ཁྱེད་མཚན་ཆེ་ལ་རྒྱ་ཆེ་བ་ཞིག་ཏུ་འགྱུར་འོང་བས། ངའི་ཕྱིར་གདུང་མ་མང་དུ་ཤོས་པར་གྱིས་ཤིག ¹¹ གཞིགས་ཤིག་ངས་ཁྱེད་ཀྱི་བྲན་གདུང་མ་གཙོད་པའི་ཤིང་པ་རྩམས་ལ་གོ་ལལ་ཉེ་ཁྲི་དང་། རས་ལལ་ཉེ་ཁྲི་དང་། རྒྱུན་ཚང་རྒྱལ་པ་ཉེ་ཁྲི་དང་། ལྷུ་རྒྱལ་ཉེ་ཁྲི་སྐྱེན་པར་བྱའོ། ལྷུ་རྒྱལ་ནས་སྤིངས་སོ།

¹¹ དེ་ནས་ཚོར་གྱི་རྒྱལ་པོ་རྟ་རམ་གྱིས་ཤལ་མོ་ལ་བསྐྱར་བའི་ཡིག་ལན་དུ། གཙོ་བོས་ཉེད་གྱི་མི་སྲེ་ལ་བྱམས་པས། དེ་དག་གི་རྒྱལ་པོར་ཁྱེད་མཛོད་དོ། ¹² ཡང་རྟ་རམ་གྱིས། གཙོ་བོ་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་རྩེ་གནམ་ས་མཛོད་མཁན་ཁོང་ལ་བཀའ་ཤིག་ཁོང་གིས་རྒྱལ་པོ་དྲ་བེད་ལ་

མངོན་པོ་ཤིང་སྒོ་ཐུན་གྱི་སྐབས་ཤིག་གནང་སྟེ། དེས་གཙོ་བོ་ལ་ཕོ་བྲང་དང་། རང་གི་རྒྱལ་སྲིད་
གྱི་ཕྱིར་ཕོ་བྲང་ཞིག་བཞེང་བར་འགྲུའ།

主建造殿宇，又为自己的国建造
官室。

13 ད་ལྟོ་ངས་རང་གི་པ་རྒྱ་རམ་གྱི་མི་རིག་རྩལ་དང་ཐུན་པའི་ལག་པ་མཁུམ་པ་ཞིག་དེར་
རྫོང་སྟེ། 14 དེ་ནི་དུན་གྱི་བྱ་མོ་རྣམས་ལས་བྱུང་མེད་གཅིག་གི་བྱ་སྟེ། ཡ་ནི་རྫོང་པ་ཞིག་སྟེ། མི་
དེ་ནི་གསེར་དུལ་རག་རྩལ་དང་། རྫོང་པ་དང་། ཤིང་དང་། རྒྱ་སྐྱུག་དང་། མཚལ་ཁ་དང་།
གནམ་མདོག་དང་། རས་ཆ་དང་། རྫོང་གི་རིགས་རྣམས་ལ་མཁུམ་པ་སྟེ། དེ་ལ་བྱས་ཅི་འདྲི་
ནའང་ཐབས་ལ་མཁུམ་པ་ཡོད། རྒྱུད་གྱི་མི་ལག་ཤེས་པ་དང་། ངའི་རྫོང་པ་རྒྱུད་གྱི་ཡབ་དུ་བེད་
གྱི་མི་ལག་མཁུམ་པ་དག་དང་མཉམ་དུ་དེས་ལས་ཚང་མ་བྱེད་པར་འགྲུའ་རོ། 15 ད་ལྟོ་ངོ་རྩོམ་
བོ། རྒྱུད་གྱིས་གསུངས་པ་ལྟར། གོ་ནས་འབྲུ་མར་དང་རྒྱ་ཆང་རྣམས་ལྟེང་གི་བྱ་བ་དག་གི་
ཕྱིར་སྐྱར་བར་མཛོད། 16 ང་རྣམས་ཀྱིས་ལྟེང་ལ་ཤིང་ཅི་ཙམ་དགོས། ལི་བ་རྣམས་ནས་བཅད་
དེ། རྒྱ་མཚོ་ལ་རྒྱུར་བཀལ་ཏེ། རྒྱུད་གྱི་དུང་དུ་ཡོ་ཤར་འདྲེན་པར་བྱ། དེ་ནས་ལྟེང་གིས་ཡེ་ཅུ་
ཤ་ལེམ་དུ་འདྲེན་པར་བྱའོ། རྣམས་པ་དང་།

13 现在我打发一个精巧有聪明
的人去，他是我父亲希兰所用
的， 14 是但支派一个妇人的儿
子。他父亲是推罗人，他善用
金、银、铜、铁、石、木，和紫
色、蓝色、朱红色线与细麻制造
各物，并精于雕刻，又能想出各
样的巧工。请你派定这人，与你的
巧匠和你父我主大卫的巧匠一
同做工。 15 我主所说的小麦、大
麦、酒、油，愿我主运来给众仆
人。 16 我们必照你所需用
的，从黎巴嫩砍伐树木，扎成筏子，浮
海运到约帕；你可以从那里运到
耶路撒冷。

17 ཤ་ལོ་མོས་ཡབ་དུ་བེད་གྱི་མི་རྩེས་ཀྱི་ལྷགས་སུ། ཞེས་ར་ཞེས་ཡུལ་ཁམས་ལ་ཡོད་པའི་
འབྲུམ་པོ་ཚང་མ་བཅེས་ཏེ། ཆེག་འབྲུམ་ལྡེ་ཁྲི་སྐུམ་སྟོང་དུག་བརྒྱ་ཕྱོག་བྱུང་། 18 དེར་ཁོང་
གིས་དེ་རྣམས་ལས་ཁྲི་བདུན་ནི་ལས་སྐྱ་བ་དང་། ཁྲི་བརྒྱད་ནི་རི་ལ་ཤིང་གཙོད་པ་དང་། ལྷུ་
སྟོང་དུག་བརྒྱ་ནི་མི་རྣམས་ལ་ལས་སྐོ་གཏོང་བར་བཞག་གོ།

17 所罗门仿照他父大卫数点住在
以色列地所有寄居的外邦人，共
有十五万三千六百名； 18 使七万
人扛抬材料，八万人在山上凿石
头，三千六百人督理工作。

3 དེ་ནས་ཤ་ལོ་མོས་ཡེ་ཅུ་ཤ་ལེམ་གྱི་མི་རི་ཡའི་རིའི་ཕྱོག་ཏུ། དེའི་ཡབ་དུ་བེད་ལ་གཙོ་བོ་
སྐྱང་བར་གྲུར་ནས། དུ་བེད་གྱིས་ཡེ་བྲུས་པ་ཚོར་ནན་གྱི་གཡུལ་ཐང་གི་ཁར་བཤམས་
པའི་གནས་སུ། གཙོ་བོ་ཕོ་བྲང་དེ་བཞེང་བར་བརྩམས་ཏེ། 1 དེས་རྒྱལ་སྲིད་རྫོང་པའི་ལོ་
བཞི་པའི་ཟླ་བ་གཉིས་པའི་ཚེས་གཉིས་པའི་ཞག་ལ། མཁུམ་ལས་བྱེད་དུ་རྩལ་སོ། 2 འདྲི་ནི་
ཤ་ལོ་མོ་གཙོ་བོ་ཕོ་བྲང་གི་རྩེག་མང་བཏོང་བའི་མ་གདན་ཏེ། ཐུང་གྱི་འཇམ་ཚད་བཞེན་
དུ་རིང་ལྷང་དུ་ལྷ་དུག་ཅུ་དང་། ཞེང་ལྷང་དུ་ལྷ་ཉི་ཤུ། 3 ཡང་ཕོ་བྲང་གི་སྐོ་ཁང་གི་རིང་ལྷང་
ནི། ཕོ་བྲང་གི་ཞེང་ལྷང་ལྷ་ཉི་ཤུ་དང་། མཐོ་ལྷང་དུ་ལྷ་བརྒྱ་དང་ཉི་ཤུའོ། ཁོང་གིས་དེའི་ནང་
ལོགས་ནི་གསེར་བཙོ་མས་གཡོགས་སོ། 4 ཡང་ལྷིམ་ཆེན་པོ་དེ་ལ་ཐང་ཤིང་གི་སྐྱང་ལེབ་གྱིས་
བཀལ་སྟེ། གསེར་བཙོ་མས་གཡོགས་ནས། དེའི་ཁར་ཁ་བྱུར་ཤིང་དང་ཉག་ཐག་བཙོས་པ་
ཡིན། 5 མངོན་རྒྱན་གྱི་ཕྱིར་ལྷིམ་དེ་རྫོང་པ་རིན་པོ་ཆེས་སྐྱས་ཏེ། དེའི་གསེར་ནི་པར་སྐྱ་ཞེས་ཀྱི་
གསེར་ཡོད་པ་ཡིན། 6 ཡང་ཕོ་བྲང་དང་། གཤུང་མ་རྣམས་དང་། སྐོ་ཐེམ་དང་། རྩེག་པ་དང་།
སྐོ་རྣམས་གསེར་གྱིས་བཏུམ་ནས། རྩེག་པ་རྣམས་ཀྱི་ཁར་བརྐོས་ནས། གེ་ཅུབ་བྲས། 7 དེ་ནས་
ཁོང་གིས་རབ་ཏུ་དམ་པའི་གཞས་ཡས་ཁང་དེ་བཞེངས་ཏེ། དེའི་རིང་ནི་ཕོ་བྲང་གི་ཞེང་ལྷང་
ལྷང་ལྷ་ཉི་ཤུ་དང་། ཞེང་ཡང་ལྷ་ཉི་ཤུའོ། ཡང་གསེར་བཙོ་མ་རྫོང་དུག་བརྒྱས་དེ་གཡོགས་
སོ། 8 གཟེར་རྣམས་ཀྱི་སྐར་ཁ་ནི་གསེར་གྱི་ཤེ་གེལ་ལྡ་བརྒྱ་སྟེ། རྩེང་ཐོག་གི་ནང་རྒྱུང་རྣམས་
ཀྱང་གསེར་གྱིས་བཏུམ་མོ།

3 所罗门就在耶路撒冷、主向他
父大卫显现的摩利亚山上，就
是耶布斯人阿珥楠的禾场上、大
卫所指定的地方预备好了，开工
建造主的殿。 2 所罗门作王第四年
二月初二日开工建造。 3 所罗门建
筑神殿的根基，乃是这样：长六十
肘，宽二十肘，都按着古时的
尺寸。 4 殿前的廊子长二十肘，与
殿的宽窄一样，高一百二十肘；
里面贴上精金。 5 大殿的墙都用
松木板遮蔽，又贴了精金，上面
雕刻棕树和链子； 6 又用宝石装
饰殿墙，使殿华美；所用的金子
都是巴瓦音的金子。 7 又用金子
贴殿和殿的栋梁、门槛、墙壁、
门扇；墙上雕刻基路伯。 8 又建
造至圣所，长二十肘，与殿的宽
窄一样，宽也是二十肘；贴上精
金，共用金子六百他连得。 9 金
钉重五十舍客勒。楼房都贴上金
子。

19 རབ་ཏུ་དམ་པའི་གཞས་ཡས་ཁང་གི་ནང་ན་ཁོང་གིས་གེ་ཅུབ་གཉིས་བརྐོས་ནས་བཙོས་
ཏེ། གསེར་གྱིས་གཡོགས་སོ། 10 གེ་ཅུབ་གཉིས་པའི་ཤོག་པའི་རིང་ལྷང་དུ་ལྷ་ཉི་ཤུ་སྟེ། གེ་ཅུབ་

10 在至圣所按造像的法子造两
个基路伯，用金子包裹。 11 两个
基路伯的翅膀共长二十肘。这

སེར་ཡུལ་ནས་ཐོན་ཏེ། **གཙོ་བོས**་དེ་རྒྱམས་དང་ཞལ་ཚད་མཛད་དུས་སྟེ། **མོ་ཤེས་རྟོ་རེབ་ཏུ་**
དེའི་ནང་དུ་བརྟལ་པའི་དོ་ལེབ་གཉིས་མ་གཏོགས་པར། གཞན་ཅིང་རྫོམ་དེའི་ནང་ན་མེད་
པ་ཡིན།

11 当时，在那里所有的祭司都已自洁，并不分班供职。12 他们出圣所的时候，歌唱的利未人亚萨、希幔、耶杜顿，和他们的众子众弟兄都穿细麻布衣服，站在坛的东边，敲钹、鼓瑟、弹琴，同着他们有一百二十个祭司吹号。13 吹号的、歌唱的都一齐发声，声合为一，赞美感谢主。吹号、敲钹，用各种乐器，扬声赞美主说：主本为善，他的慈爱永远长存！那时，主的殿有云充满，14 甚至祭司不能站立供职，因为主的荣光充满了神的殿。

᠓ དེ་ནས་སླ་མ་རྒྱམས་དང་པའི་གནས་ནས་ཐོན་ནོ། ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། སླ་མའི་ལས་ཀྱི་རེས་
མ་བསྐྱེད་ཀྱང་། དེར་ཡོད་པའི་སླ་མ་ཐམས་ཅད་ཀྱིས་གཙོ་བོ་སྐྱ་བྱས་ནས། ནང་དུ་སོང་བ་
ཡིན། ᠓ ཡང་མགུར་དབྱངས་འབྲུལ་བའི་ལེ་སྟེ་པ། **ཨ་སའ་དང་། ཉེ་མན་དང་། ཡེ་དུ་ཐུན་**
གསུམ་རང་གི་བྱ་དང་། ཐུན་རྒྱམས་དང་བཅས་སྟེ། རས་སྐབ་བོ་དཀར་བོ་གཡོགས་ཏེ། ཐུག་
ཚོལ་དང་། སྐྱ་སྐྱར་དང་། ཀོ་ཤོངས་ཐོགས་ནས། མཚོད་ཁྲིའི་ཤར་གྱི་གྲུ་ལ་ལངས་ཏེ། དེ་དག་
དང་མཉམ་དུ་རྒྱ་དུང་འབྲུད་པའི་སླ་མ་བརྒྱ་དང་ཉེ་ཤུ་ཡང་ཡོད་པ་ཡིན། ᠓ འདི་རྩ་སྟེ། **གཙོ་**
བོ་ལ་སྟོད་དབྱངས་དང་གཏང་རག་འབྲུལ་བའི་སྐྱ་གཅིག་འབའ་ཞིག་ཐོས་ནས། ཏུང་བ་དང་
མགུར་མ་ལེན་མཁན་རྒྱམས་སྐད་གཅིག་གཅིག་ལྟར་གྱུར་ཏེ། དེ་དག་གིས་རྒྱ་དུང་དང་། ཐུག་
ཚོལ་དང་། རོལ་ཆས་སྐྱ་ཚོགས་ཀྱི་སྐད་ཆེན་བོས་**གཙོ་བོ་ལ་**སྟོད་བཞགས་ཤིང་། ཁོང་བཟང་
བོ་ལགས་པས། ཁོང་གི་ཐུགས་རྗེ་གཏན་དུ་གནས་སོ། ཞེས་སྐྱས་པར་ཅམ་གྱིས། **གཙོ་བོའི་ཕོ་**
བང་གི་ནང་དེ། ཐུན་ཐུང་ཞིག་གིས་ཁེངས་པར་གྱུར་པས། ᠓ གཙོ་བོའི་གཟི་བུ་ཐུན་ལྷ་
ཡི་ཕོ་བང་དེ་གང་བས། སླ་མ་རྒྱམས་ཐུན་དེའི་རྒྱན་གྱིས་རིམ་གྱོ་བྱེད་དུ་ལྷང་སྟེ་སྟོད་པར་མ་
སྟོབས་སོ།།

6 那时，所罗门说：主曾说他必住在幽暗之处。2 但我已经建造殿宇作你的居所，为你永远的住处。3 王转念为以色列会众祝福，以色列会众就都站立。4 所罗门说：主以色列的神是应当称颂的！因他亲口向我父大卫所应许的，也亲手成就了。5 他说：自从我领我民出埃及地以来，我未曾在以色列众支派中选择一城建造殿宇为我名的居所，也未曾拣选一人作我民以色列的君；6 但选择耶路撒冷为我名的居所，又拣选大卫治理我民以色列。

6 དེ་ནས་ཤ་ལོ་མོས་གསུངས་པ། **གཙོ་བོས**་ནི། ང་ཐུན་ཐེབས་པའི་ནང་དུ་གནས་པར་
དགའ། ཞེས་གསུངས་པས། ᠑ བདག་གིས་ཁྱེད་བཞུགས་པའི་ཕོ་བང་ཞིག་གམ། ཁྱེད་
དུས་རྒྱུར་དུ་གནས་པའི་བཞུགས་གནས་ཤིག་བཞེངས་པ་ཡིན་ནོ། ལུས་ནས། ᠑ རྒྱལ་བོས་
ཞལ་བསྐྱར་ཏེ། **ཨིས་ར་ཨེལ་**གི་ཚོགས་ཐམས་ཅད་ལ་བྱིན་རྒྱབས་གནང་། **ཨིས་ར་ཨེལ་**གི་
ཚོགས་ཚང་མ་འབྲེང་ཞིང་བསྐྱེད་དོ། ᠘ ཁོང་གིས་གསུངས་པ། **གཙོ་བོ་ཨིས་ར་ཨེལ་**གི་ལྷ་
ལ་བཀའ་ཤིས་ཤོག ཁོང་ཉིད་ཀྱི་ཞལ་གྱིས་ངའི་པ་**དུ་བྱིད་ལ་**གསུངས་པ་དེ། ཉིད་ཀྱི་ཐུག་གིས་
དེ་བསྐྱབས་ནས། འདི་སྐད་དུ། ᠙ ངས་ཉིད་ཀྱི་མི་ལྷེ་**ཨིས་ར་ཨེལ་མི་སེར་ཡུལ་**གི་ནང་ནས་
བཏོན་པའི་ཉིན་མོ་ནས་རྒྱན་ཚད་དུ། ངའི་མཚན་གྱིས་བཛོད་པའི་ཕོ་བང་ཞིག་རྟེན་པ་ལ།
ཨིས་ར་ཨེལ་གི་ལྷེ་ཀུན་གྱི་ཤོང་ཁྱེད་གང་ཡང་མ་འདམས། ཡང་ངའི་མི་ལྷེ་**ཨིས་ར་ཨེལ་**གི་རྗེ་
དཔོན་བྱེད་དུ་སྐྱེ་བོ་གང་ཡང་མ་འདམས་གྱིས། ᠑ ངས་ཉིད་ཀྱི་མཚན་གནས་པའི་ཕྱིར་**ཡི་རུ་**
ཤ་ལེམ་དང་། མི་ཚོགས་**ཨིས་ར་ཨེལ་**གི་རྗེ་དཔོན་དུ་**དུ་བྱིད་**འདམས་པ་ཡིན་གསུངས་པས།
᠒ ངའི་པ་**དུ་བྱིད་**ཀྱི་སྟོང་དུ། **གཙོ་བོ་ཨིས་ར་ཨེལ་**གི་ལྷ་ཡི་མཚན་གྱི་དོན་དུ་ཕོ་བང་ཞིག་
བཞེང་བའི་འདོད་པ་ཡོད་མོད། ᠓ **གཙོ་བོས**་ངའི་པ་**དུ་བྱིད་ལ།** ཁྱེད་ཀྱིས་ངའི་མཚན་གྱི་ཕྱིར་
ཕོ་བང་ཞིག་བཞེང་བའི་བསམ་པ་ཁྱེད་ཀྱི་སྟོང་ལ་ཡོད་དེ། ཁྱེད་ཀྱི་སྟོང་ལ་ཡོད་པ་དེ་ལེགས་
སོ། ᠔ འོན་ཀྱང་ཁྱེད་ཀྱིས་ཕོ་བང་འདི་རྟེན་པར་མི་བྱའི། ཁྱེད་ཀྱི་ལུས་ལས་འབྲུང་རྒྱའི་བྱས་
ངའི་མཚན་གྱི་ཕྱིར་ཕོ་བང་ཞིག་བཞེང་བར་འགྱུར་ནོ། གསུངས་པས།

7 所罗门说：我父大卫曾立意要为主以色列神的名建殿，8 主却对我父大卫说：你立意要为我名的建殿，这意思甚好；9 只是你不可建殿，惟你所生的儿子必为我名建殿。

10 现在主成就了他所应许的话，使我接续我父大卫坐以色列的国位，是照主所说的，又为主

᠓ ང་**གཙོ་བོས**་གསུངས་པའི་གསུང་དེ་སྐྱབ་པར་མཛད་དེ། ང་ནི་རང་གི་པ་**དུ་བྱིད་**ཀྱི་ཚབ་
ཏུ་ལངས་ནས། **གཙོ་བོས**་ཞལ་གྱིས་བཞེས་པ་ལྟར་**ཨིས་ར་ཨེལ་**གི་རྒྱལ་ཁྲིར་བསྐྱེད་དེ། **གཙོ་**

24 你的民以色列若得罪你，败在仇敌面前，又回心转意承认你的名，在这殿里向你祈求祷告，

25 求你从天上垂听，赦免你民以色列的罪，使他们归回你赐给他们和他们列祖之地。

26 你的民因得罪你，你惩罚他们，使天闭塞不下雨，他们若向此处祷告，承认你的名，离开他们的罪，

27 求你在天上垂听，赦免你仆人和你民以色列的罪，将当行的善道指教他们，且降雨在你的地，就是你赐给你民为业之地。

28 国中若有饥荒、瘟疫、旱风、霉烂、蝗虫、蚂蚱，或有仇敌犯境，围困城邑，无论遭遇什么灾祸疾病，

29 你的民以色列，或是众人，或是一人，自觉灾祸甚苦，向这殿举手，无论祈求什么，祷告什么，

30 求你从天上你的居所垂听赦免。你是知道人心的，要照各人所行的待他们（唯有你知道世人的心），

31 使他们在你赐给我们列祖之地上一生一世敬畏你，遵行你的道。

32 论到不属你民以色列的外邦人，为你的大名和大能的手，并伸出来的膀臂，从远方而来，向这殿祷告，

33 求你从天上你的居所垂听，照着外邦人所祈求的而行，使天下万民都认识你的名，敬畏你，像你的民以色列一样，又使他们知道我建造的这殿是称为你名下的。

36 你的民若得罪你（世上没有不犯罪的人），你向他们发怒，将他们交给仇敌掳到或远或近之地；

24 ཡང་ཁྱེད་ཀྱི་མི་ཚེ་མིས་ར་མེས་ཀྱིས་ཁྱེད་ཀྱི་དྲུང་དུ་སྡོམ་པ་བྱས་པའི་སྐབས་ཀྱིས་དགའི་མཛུགས་དུ་ཕམ་དུས་སྟེ། དེ་དག་ཁྱེད་ཀྱི་སྨྱུགས་སུ་སེམས་བརྩུར་ཏེ། ཁྱེད་ཀྱི་མཚན་ལས་ལེན་ཏེ། སོ་བཟང་འདིར་ཁྱེད་ཀྱི་དྲུང་དུ་སློབ་ལམ་འདེབས་ཤིང་འོ་དོད་འདོན་ན། 25 རྒྱལ་མཁའ་ལས་གསན་པར་མཛོད། ཉིད་ཀྱི་མི་ཚེ་མིས་ར་མེས་ཀྱི་སྡོམ་པ་སེལ་ནས། དེ་དག་དང་དེ་དག་གི་ཕ་མེས་ལ་གནང་བའི་ཡུལ་དུ་སྤྱིར་ལོག་འཁྱེར་བར་མཛོད་ཅིག།

26 ཡང་དེ་དག་གིས་ཁྱེད་ལ་སྡོམ་པ་བྱས་པའི་སྐབས་ཀྱིས་རྒྱལ་མཁའ་འགགས་ཤིང་ཆར་བ་མི་འབབ་པའི་ཚེ་ན། དེ་དག་གིས་གནས་འདིར་བརྟམས་ཏེ་གསོལ་བ་འདེབས་ཤིང་། ཁྱེད་ཀྱི་མཚན་ལས་ལེན་ཏེ། དེ་དག་ལ་ཁྱེད་ཀྱིས་སྨྱུག་བཟུལ་གནང་དུས་སྟེ། རང་གི་སྡོམ་པ་སྦྱོང་ན། 27 རྒྱལ་མཁའ་ནས་གསན་ཏེ། ཁྱེད་ཀྱིས་དེ་དག་ལ་འགྲུལ་དགོས་པའི་ལམ་བཟང་སོ་དེ་སློབ་པའི་ཚེ་ན། ཁྱེད་ཀྱི་བྱ་བ་དང་ཁྱེད་ཀྱི་མི་ཚེ་མིས་ར་མེས་ཀྱི་སྡོམ་པ་སེལ་བར་མཛོད། ཡང་ཉིད་ཀྱི་མི་ཚེ་ལ་ས་སྐྱལ་དུ་བྱེད་པའི་ཡུལ་དེ་ལ་ཆར་བ་འབབས་པར་མཛོད་ཅིག།

28 ཡང་རྗེ་སྡོམ་པ་ལ་སྤུ་གོའམ། རིམས་ནད་དམ། རྟག་པའམ། བཅོའམ། ཆ་ག་འབྱུང་མ། འབྱུང་མ། དགས་ཡུལ་ལས་ཀྱི་གོང་ཁྱེད་སློབ་བའམ། གང་རུང་གི་སྨྱུག་བཟུལ་ལམ། རང་ཅི་ཞིག་འབྱུང་དུས་སྟེ། 29 མི་གང་རུང་དམ། ཁྱེད་ཀྱི་མི་ཚེ་མིས་ར་མེས་ཚང་མས་རང་གི་དཀྱིལ་སྨྱུག་དང་མི་བདེ་བ་དོ་ཤེས་ནས། གསོལ་བ་འདེབས་ཤིང་བཅོལ་ཏེ། སོ་བཟང་འདི་རུ་ལག་བར་སྐྱོང་ན། 30 ཉིད་ཀྱི་བཞུགས་གནས་ནས་མཁའ་ནས་གསན་ཏེ་སེལ་བར་མཛོད། ཁྱེད་གཅིག་གིས་མེད་ལུ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་སྤྱིང་མཁྱེན་པས། མི་རེད་སྤྱིང་མཁྱེན་པ་ཁྱེད་ཀྱིས་དེའི་ལམ་ཀུན་ལ་འཁོ་བའི་ལན་གནང་བར་མཛོད། 31 དེའི་ལུགས་སུ་ཁྱེད་ཀྱིས་བདག་རྒྱལ་གྱི་ཕ་མེས་ལ་གནང་བའི་ཡུལ་ལ་དེ་དག་ཚོ་ཐོག་ཐག་གནས་ཤིང་། ཁྱེད་ལ་བག་བྱེད་པར་འགྱུར་རོ།།

32 ཡང་རྒྱལ་ཁམས་ལ་ཁྱེད་ཀྱི་མི་ཚེ་མིས་ར་མེས་ལ་མི་འབྲེལ་དང་། ཁྱེད་ཀྱི་མཚན་ཚེན་པོ་དང་། རྒྱག་མཐུ་ཐུན་དང་། བརྒྱུས་པའི་རྒྱག་གིས་སྐྱོན་ཏེ། ཡུལ་རྒྱུང་རིང་པོ་ནས་འོང་ཞིང་། སོ་བཟང་འདིའི་ནང་དུ་སློབ་ལམ་འདེབས་ན། 33 ཁྱེད་ཀྱི་བཞུགས་གནས་ནས་མཁའ་ནས་གསན་ཏེ། རྒྱལ་ཁམས་ལ་དེས་ཁྱེད་ལས་ཅི་ཞུས་པ་ཐམས་ཅད་སྐྱབ་པར་མཛོད་དང་། དེ་ནས་སའི་མི་ཚེ་ཡོད་དོ་ཅོག་གིས་ཁྱེད་ཀྱི་མཚན་རྟོགས་ཤིང་། ཁྱེད་ཀྱི་མི་ཚེ་མིས་ར་མེས་ལྟར་དུ་ཁྱེད་ལ་བག་བྱེད་དེ། ངས་བཞེངས་པའི་སོ་བཟང་འདི་ལ་ཁྱེད་ཀྱི་མཚན་གྱིས་བཛོད་པར་གོ་བར་འགྱུར་རོ།།

34 ཡང་གལ་ཏེ་ཁྱེད་ཀྱིས་ཉིད་ཀྱི་མི་ཚེ་མིས་གང་དུ་འང་མངགས་པའི་ཐབས་ཀྱིས་དག་པོར་དམག་འབྱེད་དུ་འཐོན་ཏེ། ཁྱེད་ཀྱིས་འདམས་པའི་གོང་ཁྱེད་འདིའི་སྨྱུགས་སུ་ངས་ཁྱེད་ཀྱི་མཚན་གྱི་སྤྱིར་བཞེངས་པའི་སོ་བཟང་འདིའི་སྨྱུགས་སུ་བརྟམས་ཏེ། ཁྱེད་ལ་གསོལ་བ་འདེབས་ན། 35 རྒྱལ་མཁའ་ནས་དེ་དག་གི་གསོལ་བ་དང་འོ་དོད་གསན་ཏེ། གཤགས་བྱེས་ཤིག།

36 རྗེས་ཀྱི་མི་བྱེད་པའི་མི་གང་ཡང་མེད་པས། དེ་དག་གིས་ཁྱེད་ཀྱི་དྲུང་དུ་སྡོམ་པ་བྱས་ནས། ཁྱེད་སྨྱུགས་ཞོས་ཏེ། དགའི་ལག་ཏུ་བཏང་དེ། དག་བོས་དེ་དག་ཡུལ་ཉེ་རིང་གང་དུ་འང་གཉེད་ཡལ་བྱས་ཏེ་ཁྱེར་ནས། 37 དེ་དག་གིས་གཉེད་ཡལ་དུ་ཁྱེར་བའི་ཡུལ་ལ་བསམ་པ་འཁོར་སྟེ། སེམས་བརྩུར་ཏེ། གཉེད་ཡལ་དུ་ཁྱེར་མཁན་གྱི་ཡུལ་ནས་ཁྱེད་ལ། བདག་ཅག་གིས་

མཉམ་པ་བྱས། བདག་འཕུགས། ལས་ངན་པ་བྱས་པ་ཡིན། ཞེས་ཞུ་བའི་གསོལ་བ་འདེབས་ན།
ཉ་ ཡང་དེ་དག་བཟུང་བྱིས་པའི་གཞུང་ཡལ་དུ་ཡོད་པའི་ཡུལ་དུ་སྤོང་ཚང་མ་དང་སེམས་
ཚང་མ་ཁྱེད་ཀྱི་སྤྱོད་སྤྱོད་ལྟར་བྱས་ཤིང་། ཁྱེད་ཀྱིས་དེ་དག་གི་པ་མེས་ལ་གནང་བའི་ཡུལ་
དང་། ཁྱེད་ཀྱིས་འདམས་པའི་ཤོང་བྱིས་དང་། ངས་ཁྱེད་ཀྱི་མཚན་གྱི་ཕྱིར་བཞེངས་པའི་
ཕོ་བྲང་འདིའི་སྤྱོད་སྤྱོད་བཟུང་ནས་སྤོང་ལམ་འདེབས་ན། ཉ་ ཁྱེད་ཀྱི་བཞུགས་གནས་ནམ་
མཁའ་ནས་དེ་དག་གི་གསོལ་བ་དང་བཅོལ་ཚོག་ལ་གསན་པར་མཛད། དེ་དག་གི་གཤམས་
ཕྱིས་ཤིག་ཉིད་ཀྱི་མི་སྡེས་ཁྱེད་ཀྱི་དུང་དུ་བྱས་པའི་སྤྱོད་སྤྱོད་ནམས་བཤགས་པར་མཛད།

ལ་ ད་བདག་གི་སྒྲ་ ཕོ་བྲང་འདིའི་ནང་དུ་འདེབས་པའི་གསོལ་བ་ལ་སྐུན་བྱས་ཏེ། སྐར་
ཀྱིས་གསན་དུ་གསོལ། ལ་ ད་ཀྱི་གཙོ་བོ་སྤེ་སྤེ་བཞེངས་ལ། ཉིད་ཀྱི་མཐུ་སྤོབས་ཀྱི་སྤོབས་དང་
བཅས་ཁྱེད། ཉིད་ཀྱི་བཞུགས་གནས་ལ་གཤམས་སྤྱོད་གསོལ། ཀྱི་གཙོ་བོ་སྤེ་སྤེ་ཁྱེད་ཀྱི་སྤོབས་
རྣམས་ཐར་བའི་གོས་གྲོན་ཞིང་། མི་དམ་པ་རྣམས་སྤོང་ལས་བཟང་བོ་ལ་ཡི་རངས་པར་ཤོག
ལ་ ཀྱི་གཙོ་བོ་སྤེ་སྤེ་ཁྱེད་ཀྱི་བཞུགས་གནས་ཀྱི་གདོང་མ་སྐྱར། ཉིད་ཀྱི་བཟོ་བོ་དུ་བྱིད་ལ་ཞལ་
ཀྱིས་བཞེས་པའི་ཐུགས་རྗེ་རྣམས་དུན་དུ་གསོལ། ཞེས་པའི་གསོལ་བ་བཏབ་བོ།

7 ཤ་ལོ་མོས་གསོལ་བ་བཏབ་ཟིན་པ་དང་། རྣམ་མཁའ་ནས་མེ་བབས་ནས། སྤྱིན་སྤྱོད་དང་
མཚན་པ་རྣམས་བསྐྱེད་སོ། ཡང་གཙོ་བོའི་གཟི་བྱིན་གྱིས་ཕོ་བྲང་ཞེངས་སོ། ཉ་ **གཙོ་བོའི**
གཟི་བྱིན་གྱིས་གཙོ་བོའི་ཕོ་བྲང་དེ་ཞེངས་པའི་སྐབས་ཀྱིས། སྤེ་སྤེ་རྣམས་གཙོ་བོའི་ཕོ་བྲང་དུ་
འཇུག་པར་མ་རུས་སོ། ཉ་ ཡང་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་འཕྲུག་ཀྱིས་མེ་དང་གཙོ་བོའི་གཟི་བྱིན་ཕོ་
བྲང་ལ་འབབ་པར་མཚོང་བ་ཅོམ་གྱིས། སར་ཞལ་ལ་འབྱུང་དུ་ལོག་སྟེ། ཕྱག་བཅོལ་ཏེ་གཙོ་བོ་
ལ་སྤོང་བཞུགས་ཤིང་། **གཙོ་བོ** བཟང་སྟེ། ཞོང་གི་ཐུགས་རྗེ་རྣམས་དུ་གསན་སོ། ཞུས་ནས།

ལ་ རྒྱལ་པོ་དང་མི་ཚོགས་ཚང་མས་གཙོ་བོའི་དུང་དུ་མཚན་པ་ལུལ་ཏེ། ལ་ རྒྱལ་པོ་ཤ་ལོ་མོས་
སྐང་སྤོང་སྤྱག་ཉེར་གཉེས་དང་། ལྷག་ཚོག་འབྲམ་ཉི་ཁྲི་མཚན་པར་ལུལ་ཏེ། རྒྱལ་པོ་དང་མི་སྡེ་
ཚང་མས་སྐྱ་ཡི་ཕོ་བྲང་དེ་ལ་རབ་གནས་བྱས་སོ། ལ་ ཡང་སྤེ་སྤེ་རྣམས་རེ་རང་གི་ལས་ཚན་ལ་
བཟུང་དེ། ལ་སྤེ་སྤེ་རྣམས་ཀྱིས་གཙོ་བོའི་རོལ་ཚས། དུ་བྱིད་ཀྱིས་གཙོ་བོ་ལ་སྤོང་དབྱངས་ལེན་
དུ་བཟོས་པ་དེ་རྣམས་ཐོགས་ཏེ། ཞོང་གི་ཐུགས་རྗེ་རྣམས་དུ་གསན། ཞེས་པའི་གསུང་མཁུར་
བཞིན་དུ་སྤོང་དབྱངས་ལུལ་ཏེ། དེ་ནས་སྤེ་སྤེ་རྣམས་ཀྱིས་དེ་དག་གི་མཁུར་དུ་དབྱངས་པ་
དང་། **ཨིས་ར་ཨེལ་ཚང་མ་ལངས་ནས་བཟུང།**

ཉ་ ཡང་ཤ་ལོ་མོས་གཙོ་བོའི་ཕོ་བྲང་གི་མཁུར་དུ་ཡོད་པའི་སྤེ་སྤེ་ལངས་ཀྱི་དབྱངས་དེ་ཡང་དམ་
པར་མཛད་དེ། སྤྱིན་སྤྱོད་དང་ཞེ་བདེའི་མཚན་པ་རྣམས་ཀྱི་ཚོལ་དེར་ལུལ་ཏེ། དེ་ཅིའི་ཕྱིར་
ཞེ་ན། ཤ་ལོ་མོས་བཟོས་པའི་ར་གན་གྱི་མཚན་ཁྲིའི་ཐོག་དུ་སྤྱིན་སྤྱོད་དང་ཞེ་བཟོས་ཀྱི་མཚན་
པ་དང་ཚོལ་རྣམས་མ་ཤོང་བས་སོ།

ཉ་ དེའི་ཚེ་ཤ་ལོ་མོ་དང་མཉམ་དུ་ཏ་མང་ནས་མི་སེར་གྱི་གཙོ་བོ་སྤོབས་ཀྱི་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་
ཚོགས་རབ་དུ་ཚེན་བོ་ཞིག་གིས་ཉེར་ཞག་བདུན་ཚོས་སྤོང་བྱས་སོ། ལ་ ཞག་བཟུང་པར་
དུས་ཚེན་གྱི་ཕྱིར་ཚོགས་སོ། དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། དེ་དག་གིས་མཚན་ཁྲི་ལ་རབ་གནས་བྱེད་དུ་
ཞག་བདུན་དང་། དུས་ཚེན་བྱེད་དུ་ཞག་བདུན་བསྐྱངས་པ་ཡིན། ལ་ ཡང་སྤེ་སྤེ་རྣམས་པའི་

悉了；³⁸ 他们若在掳到之地尽心
尽性归服你，又向自己的地，就
是你赐给他们列祖之地和你所选
择的城，并我为你名所建造的殿
祷告，³⁹ 求你从天上你的居所
垂听你民的祷告祈求，为他们伸
冤，赦免他们的过犯。

⁴⁰ 我的神啊，现在求你睁眼
看，侧耳听在此处所献的祷告。
⁴¹ 主神啊，求你起来，和你有能
力的约柜同入安息之所。主神
啊，愿你的祭司披上救恩；愿你
的圣民蒙福欢乐。⁴² 主神啊，求
你不要厌弃你的受膏者，要记念
向你仆人大卫所施的慈爱。

7 所罗门祈祷已毕，就有火从
天上降下来，烧尽燔祭和别的
祭。主的荣光充满了殿；² 因主的
荣光充满了主殿，所以祭司不能
进殿。³ 那火降下、主的荣光在殿
上的时候，以色列众人看见，就
在铺石地俯伏叩拜，称谢主说：
主本为善，他的慈爱永远长存！

⁴ 王和众民在主面前献祭。⁵ 所
罗门王用牛二万二千，羊十二万
献祭。这样，王和众民为神的殿
行奉献之礼。⁶ 祭司侍立，各供其
职；利未人也拿着主的乐器，就
是大卫王造出来、藉利未人颂赞
主的（他的慈爱永远长存！）祭
司在众人面前吹号，以色列人都
站立。

⁷ 所罗门因他所造的铜坛容不下
燔祭、素祭，和脂油，便将主殿
前院子当中分别为圣，在那里献
燔祭和平安祭牲的脂油。

⁸ 那时所罗门和以色列众人，就
是从哈马口直到埃及小河，所有
的以色列人都聚集成为大会，守
节七日。⁹ 第八日设立严肃会，行
奉献坛的礼七日，守节七日。
¹⁰ 七月二十三日，王遣散众民；他

们因见主向大卫和所罗门与他民以色列所施的恩惠，就都心中喜乐，各归各家去了。

11 所罗门造成了主殿和王宫；在主殿和王宫凡他心中所要做的，都顺顺利利地做成了。 12 夜间主向所罗门显现，对他说：我已听了你的祷告，也选择这地方作为祭祀我的殿宇。 13 我若使天闭塞不下雨，或使蝗虫吃这地的出产，或使瘟疫流行在我民中， 14 这称为我名下的子民，若是自卑、祷告，寻求我的面，转离他们的恶行，我必从天上垂听，赦免他们的罪，医治他们的地。 15 我必睁眼看、侧耳听在此处所献的祷告。 16 现在我已选择这殿，分别为圣，使我的名永在其中，我的眼、我的心也必常在那里。 17 你若在我面前效法你父大卫所行的，遵行我一切所吩咐你的，谨守我的律例典章， 18 我就必坚固你的国位，正如我与你父大卫所立的约，说：你的子孙必不断人作以色列的王。

19 倘若你们转去丢弃我指示你们的律例诫命，去侍奉敬拜别神， 20 我就必将以色列人从我赐给他们的地上拔出根来，并且我为己名所分别为圣的殿也必舍弃不顾，使他在万民中作笑谈，被讥诮。 21 这殿虽然甚高，将来经过的人必惊讶说：主为何向这地和这殿如此行呢？ 22 人必回答说：是因此地的人离弃主他们列祖的神，就是领他们出埃及地的神，去亲近别神，敬拜侍奉他，所以主使这一切灾祸临到他们。

8 所罗门建造主殿和王宫，二十年后才完毕了。 2 以后所罗门重新修筑希兰送给他的那些城邑，使以色列人住在那里。 3 所

ཚོས་ཉེར་གསུམ་པར། གཙོ་བོས་དུ་བིད་དང་། ཤ་ལོ་མོ་དང་། ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་ཚོས་ཚོགས་ཐམས་ཅད་ལ་མཛད་པའི་བྱུགས་རྗེས་ཕྱིར་དགའ་ཞིང་སེམས་སྦྱིད་པའི་ནང་། ཁོང་གིས་མི་རྣམས་རེ་རང་གི་གྲུར་དུ་འགྲོར་བརྟུག་གོ།

11 དེ་ལྟར་ཤ་ལོ་མོས་གཙོ་བོའི་ཕོ་བྲང་དང་། རྒྱལ་པོའི་ཁབ་དང་། གཙོ་བོའི་ཕོ་བྲང་གི་ནང་དང་། རང་གི་ཁབ་གྱི་ནང་དུ་བཟོ་བར་སྦྱོང་དུ་ཤར་མཁན་ཐམས་ཅད་ནི་ལེགས་པར་བསྐྱབས་སོ། 12 དེ་ནས་ཤ་ལོ་མོ་ལ་མཚན་མོར་གཙོ་བོ་སྣང་བར་གྱུར་ནས་དེ་ལ། དས་ཁྱོད་གྱི་སྒྲོན་ལམ་གསན་ནས། གནས་འདི་མཚན་པ་འབྲུལ་བུའི་ཁྱིམ་གྱི་དོན་དུ་ཉིད་གྱི་ཕྱིར་དུ་འདམས་པ་ཡིན་པས། 13 གལ་ཏེ་ངས་ཚར་པ་མི་འབབ་ཕྱིར་གནམ་འགེགས་ན། དས་ལྟལ་ཁམས་ཟ་ཅ་ཆ་ག་འབྲུལ་བཀའ་བཏོད་ན། ཡང་ན་ངས་ཉིད་གྱི་མི་ལྷེའི་ནང་དུ་རིམས་ནད་གཏོང་ན། 14 གལ་ཏེ་ངའི་མཚན་གྱིས་འབོད་པའི་མི་ལྷེས་གྲས་པའི་སེམས་སྦྱིད་དེ། གསོ་ལ་བ་འདེབས་ཤིང་། འདི་ཞལ་ངོ་འཚོལ་ཞིང་། སྲིག་པའི་ལམ་གྲུན་ལས་ལོག་འོང་ན། དས་ནམ་མཁའ་ནས་གསན་ཏེ། དེ་དག་གི་སྲིག་པ་སེལ་ཞིང་། དེ་དག་གི་ལྷལ་གསོ་བར་བྱ། 15 ད་ངས་གནས་འདིར་འདེབས་པའི་སྒྲོན་ལམ་ལ་སྦྱོན་ཕྱིན་ཏེ། དའི་སྣང་འདུད་པར་བྱའོ། 16 དའི་མཚན་གཏུན་དུ་ལུས་པའི་ཕྱིར་དུ་ཁྱིམ་འདི་ངས་འདམས་ནས་དམ་པར་བྱས་པས་ན། དའི་སྦྱོན་དང་བྱུགས་དུས་ཉལ་ཏུ་འདིར་མཚོས་པར་འགྱུར། 17 ཡང་ཁྱོད་རང་ནི། ཇི་སྟེ་ཁྱོད་རང་གི་པ་དུ་བིད་འགྲུལ་བ་ལྟར་དུ་འགྲུལ་ཞིང་། དས་ཁྱོད་ལ་བསྐོ་བ་ཐམས་ཅད་དང་བརྟུན་ཏེ་སྦྱོང་དེ། དའི་སྦྱོང་མཚནས་དང་བཀའ་ཁྲིམས་ཚང་མ་བསྟུང་ན། 18 དས་ཁྱོད་གྱི་པ་དུ་བིད་ལ་ཞལ་གྱིས་བཞེངས་ཏེ་དལ། ཨིས་ར་ཨེལ་ལ་མངའ་བདག་གྱེད་དུ་ཁྱོད་ལ་ནམ་ཡང་མི་དཀོན་འགྲོ་བར་མི་འགྱུར་རོ་གསུངས་པ་ལྟར། དས་ཁྱོད་ཀྱི་རྒྱལ་མིང་གྱི་རྒྱལ་ཁྱིམ་ལ་སྲད་ཆགས་སུ་འཇུག་གོ།

19 འོན་ཇི་སྟེ་ཁྱོད་ཡན་འགྲོ་ཞིང་། དས་ཁྱོད་ཅག་གི་མདུན་དུ་བཞག་པའི་སྦྱང་མཚནས་དང་བཀའ་རྒྱ་རྣམས་མ་སྟུང་བར། སར་སོང་སྟེ། ལྷ་གཞན་དག་ལ་ཉེན་ཏེ། བྱག་འཚོལ་ན། 20 དས་དེ་དག་ལ་བྱིན་པའི་ལྷལ་གྱི་ནང་ནས་དེ་དག་དངས་ནས་འདོན་ཞིང་། དས་ཉིད་གྱི་མཚན་གྱི་ཕྱིར་དམ་པར་བྱས་པའི་ཕོ་བྲང་འདི་ཉིད་གྱི་སྦྱོན་གྱི་དུང་ནས་དོར་ཏེ། དས་མི་བརྒྱན་ཐམས་ཅད་གྱི་ནང་དུ་ཨིས་ར་ཨེལ་ནི་གཏམ་དཔེ་དང་དཔེ་ཅུ་འབོར་བར་བྱའོ། 21 ཡང་ཕོ་བྲང་མཚོན་པོ་འདིའི་མདུན་ལས་འདོང་ཚད་ཉ་ལས་པར་འགྱུར་ཏེ། གཙོ་བོས་ལྷལ་ཁམས་འདི་དང་ཕོ་བྲང་འདི་ལ་ཅིའི་ཕྱིར་འདི་ལྟར་མཛད་པ་ལགས། ཟེར་བར་འགྱུར། 22 མི་རྣམས་ཀྱིས་ལན་དུ། ཁོ་རྣམས་ཀྱིས་གཙོ་བོ་རང་གི་པ་མེས་ཀྱི་ལྷ་དེ་སྦངས་སོ། ཁོང་གིས་དེ་རྣམས་མི་སེར་ལྷལ་ནས་བཏོན་པར་མཛད་ཀྱང་། ཁོ་རྣམས་ལྷ་གཞན་དག་ལ་བརྟེན་ཅིང་། དེ་དག་ལ་བྱག་བཅོལ་ཏེ། རིམ་གྲོ་བྱས་པས། གཙོ་བོས་དེ་རྣམས་ཀྱི་ཐོག་ཏུ་བར་ཚད་འདི་ཐམས་ཅད་པབ་པ་ཡིན། ཟེར་བར་འགྱུར་རོ། ཞེས་གསུངས་སོ།

8 ཤ་ལོ་མོས་ལོ་ཉེ་ཤུའི་ནང་དུ་གཙོ་བོའི་ཕོ་བྲང་དང་རང་གི་ཕོ་བྲང་རྟེན་བཞེན་པའི་མཐར། 2 དུ་རམ་གྱིས་ཤ་ལོ་མོ་ལ་ལུས་པའི་གོང་ཁྱེར་རྣམས་ཤ་ལོ་མོས་བརྟེན་གསན་ནས། དེ་དག་གི་ནང་དུ་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་བྱ་བརྒྱད་གནས་བརྟུག་གོ། 3 དེ་ནས་ཤ་ལོ་མོ་ཉ་མང་ཙོ་བུ་ཅུ་

ཕྱིན་ནས། དེ་ལས་རྒྱལ་བྱུང་། ལ་ཡང་འབྲོག་སྣོང་གི་ཐང་མོར་དང་། ॢ ཉ་མང་གྱི་བང་མཛོད་
 གྱི་གོང་ཁྱེད་རྣམས་དང་། । **བེད་རྟོ་རེན་གོང་འོག་གཉིས་བཅས་**ལྷགས་རི་དང་རྒྱ་སྐོ་དང་སྐོ་
 གཏན་གྱིས་བརྟན་པོར་བྱས་པའི་གོང་ཁྱེད་དེ་རྣམས་བརྟེན་པ་ཡིན། ॥ ལ་ཤ་ལོ་མོའི་ཡིན་
 པའི་**བ་ཨ་ལང་**དང་། བང་མཛོད་གྱི་གོང་ཁྱེད་དང་། ཤིང་རྟའི་གོང་ཁྱེད་དང་། ॣ ཉ་པའི་གོང་
 ཁྱེད་རྣམས་དང་། **ཤ་ལོ་མོས་ཡེ་ཏུ་ཤ་ལེམ་**དང་། **ཡི་བ་ལོན་**དང་། རང་གི་རྒྱལ་མིང་གྱི་ཡུལ་
 ཚང་མར་ཅི་དང་ཅི་བརྟེན་པར་འདོད་པ་ཐམས་ཅད་བསྐྱབས་སོ། ॥ ལ་ཡང་**ཨིས་ར་ཨེལ་**མིན་
 པའི་**ཉིད་**པ་དང་། **ཨ་མོར་**པ་དང་། **མེ་རི་ཟེ་**པ་དང་། **ཉི་མི་**པ་དང་། **ཡེ་ལུས་**པའི་ནང་ནས་
 ལུས་པའི་མི་ཕྱེ་ཚང་མ། ॥ **ཨིས་ར་ཨེལ་**གྱི་བྱ་བ་བརྒྱུད་གྱིས་མ་སྐྱབ་པར། ཡུལ་ཁམས་གྱི་ནང་དུ་
 ལུས་པའི་བརྒྱུད་དེ་དག་ལ། **ཤ་ལོ་མོས་**དེ་རིང་གི་བར་དུ་ལུས་པ་ཉར་བུ། དབྱ་ཁམས་གྱི་ཚབ་
 ཏུ་ཁམས་རྒྱག་ཏུ་བརྟེན་པ་ཡིན། ॥ འོན་ཀྱང་**ཤ་ལོ་མོས་ཨིས་ར་ཨེལ་**གྱི་བྱ་བ་བརྒྱུད་གྱི་ནང་ནས་
 གང་ཡང་རང་གི་ལས་བྱེད་དུ་འཁོལ་བོར་མ་བཞག་གིས། དེ་རྣམས་ཁོང་གི་དམག་མི་དང་།
 དམག་དཔོན་དང་། ཤིང་རྟ་དང་རྟ་པའི་འགོ་བོ་བྱས་པ་ཡིན། ॥ ལ་ཡང་རྒྱལ་པོ་**ཤ་ལོ་མོའི་**འགོ་
 བྱེད་གྱི་ནང་ནས་ཆེ་བ་ཉིས་བརྒྱ་ལྷ་བཅུ་ཡོད་པ་ཡིན་ཏེ། དེ་དག་གིས་ལས་མི་རྣམས་གྱི་འགོ་
 བྱས་པ་ཡིན།

॥ ལ་ཤ་ལོ་མོས་པར་ཨོ་ཡི་སྐས་མོ་དེ་ནི་**དུ་བིད་**གྱི་གོང་ཁྱེད་གྱི་ནང་ནས་བཏོན་ཏེ། དེའི་
 ཕྱིར་བརྟེན་པའི་བྱིས་གྱི་ནང་དུ་བཞག་གོ། གང་ལ་ཞེན། **ཨིས་ར་ཨེལ་**གྱི་རྒྱལ་པོ་**དུ་བིད་**གྱི་
 པོ་བྱང་གི་ནང་དུ་ངའི་རྒྱུང་མ་སྣོད་པའི་མི་རིགས། དེ་ཅི་ལ་ཞེན། **གཙོ་བོའི་**སྐོམ་བསྐྱབ་པའི་
 གནས་དེ་ནི་དམ་པ་ལགས་སོ། གསུངས་པས་སོ།།

॥ དེ་ནས་**ཤ་ལོ་མོས་**སྐོ་འབྱོར་གྱི་མདུན་དུ་བཞེངས་པའི་**གཙོ་བོའི་**མཚོན་ཁྲིའི་ཁར། **གཙོ་**
བོའི་ལ་སྐྱེན་སྲེག་གི་མཚོན་པ་རྣམས་ལུལ་ཏེ། ॥ **མོ་ཤེས་**སྐོ་བ་བཞིན་དུ་ཉིན་རེ་བཞིན་གྱི་རིམ་
 པ་དང་། ཤབ་བྲང་དང་། ལྷ་ཚེས་དང་། ལོ་འཁོར་གྱི་དུས་ཚེར་གསལ་དང་། ཏུ་མ་མེད་པའི་
 བག་ལེབ་གྱི་དུས་ཚེར་དང་། བདུན་ཕྱག་རྣམས་གྱི་དུས་ཚེར་བྱ་བ་དང་། སྐྱིལ་བུའི་དུས་ཚེར་
 ལ་མཚོན་པ་ལུལ་ཏེ། ॥ ལ་ཡང་ཁོང་གིས་ཡབ་**དུ་བིད་**གྱི་བཀའ་རྒྱལ་བཞིན་དུ། ལྷ་མ་རྣམས་
 གྱི་ཞབས་ཏྲོག་གི་རེས་མོས་མཛོད་པ་དང་། **ལེ་མི་**པ་རྣམས་གྱིས་ལྷ་མ་དག་གི་མདུན་དུ་ཉིན་
 རེར་བྱེད་དགོས་ཡོད་པའི་ལས་ཁག་བཞིན་དུ། **གཙོ་བོའི་**ལ་སྣོད་དབྱངས་དང་བདག་རྒྱན་བྱེད་
 པ་དང་། སྐོ་བ་རྣམས་རེ་རང་གི་རེས་བཞིན་དུ་རྒྱ་སྐོ་རེ་རེ་ལ་སྲུང་དུ་བཞག་གོ། གང་ལ་ཞེན།
 ལྷ་ཡི་སྐྱེས་བུ་**དུ་བིད་**ཀྱིས་དེ་ལྟར་བཀའ་གནང་བའི་ཕྱིར་སོ། ॥ རྒྱལ་པོས་ལྷ་མ་དང་། **ལེ་མི་**
 པ་རྣམས་ལ་ལས་ཚང་མ་དང་། དཀོར་མཛོད་སྐོར་གནང་བའི་བཀའ་ལས་དེ་དག་མ་བྱོལ་ཏེ།།

॥ དེ་ལྟར་**གཙོ་བོའི་**པོ་བྱང་གི་ཞབས་གདན་བཏོང་བའི་ཞབས་ནས་དེ་སྐུབ་པའི་བར་དུ། **ཤ་**
ལོ་མོའི་ལས་ཚང་མ་བསྐྱབ་ནས། **གཙོ་བོའི་**པོ་བྱང་དེ་ཡོངས་སུ་བསྐྱབས་སོ།།

॥ དེ་ནས་**ཤ་ལོ་མོས་ཨི་དོམ་**ཡུལ་དུ་རྒྱ་མཚོའི་འགམ་ལ་ཡོད་པའི་**ཨི་ཚོན་གཤེད་**དང་**ཨི་**
ལོད་ལ་ཕྱིན་པ་དང་། ॥ ཏུ་རམ་གྱིས་རང་གི་འཁོར་གཡོག་རྒྱུད་དེ་ཁོང་ལ་སྲུ་གཟིངས་དང་
 རྒྱ་མཚོ་ལ་གོམས་པའི་བར་པོ་རེ་བརྒྱུངས་ནས། དེ་དག་**ཤ་ལོ་མོའི་**བར་པོ་རེ་མཉམ་**ཨོ་ཕིར་**

罗门往哈马琐巴去，攻取了那地方。⁴所罗门建造旷野里的达莫，又建造哈马所有的积货城，⁵又建造上伯和仑、下伯和仑作为保障，都有墙，有门，有门；⁶又建造巴拉和所有的积货城，并屯车辆马兵的城，与耶路撒冷、黎巴嫩，以及自己治理的全国中所愿意建造的。⁷至于国中所剩下不属以色列人的赫人、亚摩利人、比利洗人、希未人、耶布斯人，⁸就是以色列人未曾灭绝的，所罗门挑取他们的后裔作服苦的奴仆，直到今日。⁹唯有以色列人，所罗门不使他们当奴仆做工，乃是作他的战士、军长的统领、车兵长、马兵长。¹⁰所罗门王有二百五十督工的，监管工人。

¹¹所罗门将法老的女儿带出大卫城，上到为她建造的宫里；因所罗门说：主约柜所到之处都为圣地，所以我的妻不可住在以色列王大卫的宫里。

¹²所罗门在主的坛上，就是在廊子前他所筑的坛上，与主献燔祭；¹³又遵着摩西的吩咐在安息日、月朔，并一年三节，就是除酵节、七七节、住棚节，献每日所当献的祭。¹⁴所罗门照着他父大卫所定的例，派定祭司的班次，使他们各供己事，又使利未人各尽其职，赞美主，在祭司面前做每日所当做的；又派守门的按着班次看守各门，因为神人大卫是这样吩咐的。¹⁵王所吩咐众祭司和利未人的，无论是管府库或办别的事，他们都不违背。

¹⁶所罗门建造主的殿，从立根基直到成功的日子，工料具备。这样，主的殿全然完毕。

¹⁷那时，所罗门往以东地靠海的以旬迦别和以祿去。¹⁸希兰差遣他的臣仆，将船只和熟悉泛海的仆人送到所罗门那里。他们同着所罗门的仆人到了俄斐，得了四

百五十他连得金子，运到所罗门王那里。

9 示巴女王听见所罗门的名声，就来到耶路撒冷，要用难解的话试问所罗门；跟随她的人甚多，又有骆驼驮着香料、宝石，和许多金子。她来见了所罗门，就把心里所有的对所罗门都说出来。 2 所罗门将她所问的都答上了，没有一句不明白、不能答的。 3 示巴女王见所罗门的智慧和他所建造的宫室、 4 席上的珍馐美味、群臣分列而坐、仆人两旁侍立，以及他们的衣服装饰、酒政，和酒政的衣服装饰，又见他上主殿的台阶，就诧异得神不守舍， 5 对王说：我在本国里所听见论到你的事和你的智慧实在是真的！ 6 我先不信那些话，及至我来亲眼见了，才知道你的大智慧；人所告诉我的，还不到一半；你的事迹越过我所听见的名声。 7 你的群臣、你的仆人常侍立在你面前听你智慧的话是有福的。 8 主你的神是应当称颂的！他喜悦你，使你坐他的国位，为主你的神作王；因为你的神爱以色列人，要永远竖立他们，所以立你作他们的王，使你秉公行义。 9 于是示巴女王将一百二十他连得金子和宝石，与极多的香料送给所罗门王；她送给王的香料，以后再没有这样的。

10 希兰的仆人和所罗门的仆人从俄斐运了金子来，也运了檀香木（或作“乌木”。下同）和宝石来。 11 王用檀香木为主殿和王宫做台，又为歌唱的人做琴瑟；犹大地从来没有见过这样的。

12 所罗门王按示巴女王所带来的，还她礼物，另外照她一切所要求所求的，都送给她。于是女王和她臣仆转回本国去了。

13 所罗门每年所得的金子共有六百六十六他连得， 14 另外还有商人所进的金子，并且阿拉伯诸王与属国的省长都带金银给所罗

ཏུ་སོང་ནས། དེ་ནས་གསེར་གྱི་རྩོམ་བཞི་བརྒྱ་ལྔ་བརྒྱ་ཐོགས་ནས། ལྷུ་པོ་གཤམ་མི་དུང་དུ་དངས་སོ།།

9 དེ་ནས་ཤེས་ཡི་རྒྱལ་མོས་གཤམ་མི་སྣམ་གྲགས་ཐོས་པས། འཁོར་ཆེན་པོ་དང་། རྩོད་དང་། གསེར་མང་པོ་དང་། རྩོད་པོ་ལྷོ་པོ་ཆེ་བཀལ་བའི་རྩོམ་དག་དང་བཅས་སུ། གཤམ་མི་ཚོས་གསེར་གྱི་རྩོམ་ལེན་དུ་ཡི་རྩ་གཤམ་མི་དོངས་ཏེ། གཤམ་མི་གང་ན་བར་ཕྱིན་ནས། མིའི་སྣང་ལ་གང་ཡོད་པ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་སྐོར་དུ། ཁོང་དང་གཏམ་བྱས་ནས། ༡ གཤམ་མོས་དེའི་དྲི་བ་ཚང་མ་ལ་ལན་བཏབ་སྟེ། མིའི་དྲི་བ་གང་ལ་ཡང་ལན་མི་ཐེབས་པའི་ཕྱིར་གཤམ་མི་ལ་ནི་གཤམ་མི་གང་ལ་ཡིན། ༡ དེ་ནས་ཤེས་ཡི་རྒྱལ་མོས་གཤམ་མི་སྣོ་མཁས་པ་དང་། ཁོང་གིས་བཞེངས་པའི་ཕོ་བྲང་དང་། ༢ ཁོང་གི་གསོལ་སྟོན་གི་ཁ་ཟས་དང་། ཁོང་གི་ཞབས་ཕྱི་རྣམས་ཀྱི་སྦྲོད་ལྷགས་དང་། མདུན་ན་འདོན་པ་རྣམས་ཀྱི་འཚོགས་ལྷགས་དང་། དེ་རྣམས་ཀྱི་ཆས་དང་། རྟེགས་དཔོན་རྣམས་དང་། དེ་དག་གི་གོས་དང་། ཁོང་གཙོ་བོའི་ཕོ་བྲང་དུ་ཡར་འགོ་རྒྱུད་སྐོར་ཀ་དེ་མཐོང་བ་དང་། མིའི་དྲན་པ་སྣོར་ནས། ༤ ལྷུ་པོ་ལ། ངས་རང་གི་ལྷུ་པོ་ལྟེང་གི་མཚན་པ་དང་སྣོ་མཁས་པའི་སྐོར་ཐོས་པའི་ལོ་དེ་བདེན་ཏེ། ༥ འོན་ཀྱང་ང་འདྲིར་བསྐྱབས་ནས། རང་གི་མིག་གིས་མ་མཐོང་བའི་བར་དུ། ལོ་དེ་ལ་ཡིད་མ་ཆས་པ་ཡིན། གཟེགས་ཤིག་ལྟེང་གི་ཤེས་རབ་ཀྱི་ཆེ་བྱུང་གི་ཕྱིད་ཁ་ཅམ་ཡང་ངས་ཐོས་པ་མིན་པས། ངས་ཐོས་པའི་ལོ་ལས་ནི་ལྟེང་སྟོན་པར་དུ་དྲག་གོ། ༦ ལྟེང་གི་རྣམས་བཟུ་ཤིས་ཏེ། དུས་རྒྱུན་དུ་ལྟེང་གི་དྲུང་ན་སྦྲོད་ཅིང་། ལྟེང་གི་ཤེས་རབ་ཐོས་པའི་ཞབས་ཕྱི་འདི་རྣམས་བཟུ་ཤིས་པའོ། ༧ གཙོ་བོ་ལྟེང་གི་སྣ་ལ་བཟུ་ཤིས་ཤིག་ཁོང་ལྟེང་ལ་མཉེས་ཏེ། གཙོ་བོ་ལྟེང་གི་སྣ་ལི་ཚབ་དུ་རྒྱལ་པོ་ཕྱིད་དུ། ལྟེང་གི་གཙོ་བོ་ལྟེང་གི་སྣ་ལི་རྒྱལ་ཁྲིར་བཞག་པ་ཡིན། དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། ལྟེང་གི་སྣ་ལིས་ཞིས་ར་ཞིས་ལ་བྱམས་ཤིང་། དེ་དག་དུས་རྒྱུན་དུ་འཛོག་པའི་ཕྱིར་དུ། བྲིམས་དང་ཞལ་ཆེ་དང་པོ་གཙོ་བོ་དུ་དེ་དག་གི་རྒྱལ་པོར་ལྟེང་བསྐོས་པ་ལགས་སོ། ཞེས་ཤིས་པར་བརྗོད་ནས། ༨ ལྷུ་པོ་ལ་གསེར་གྱི་རྩོམ་བརྒྱ་དང་ཉི་ཤུ་དང་། རྩོད་མང་པོ་དང་། རྩོད་པོ་ལྷོ་པོ་ཆེ་མང་པོ་ལུལ་ཏོ། ཤེས་ཡི་རྒྱལ་མོས་རྒྱལ་པོ་གཤམ་མི་ལ་ལུལ་བའི་རྩོད་དེ་སྟོན་ལྷུ་ལྷོག་ནས་དུ་ཡང་མ་བསྐྱབས་སོ།།

10 མོ་ཐེར་ནས་གསེར་འབྲུར་འོངས་པའི་རྒྱ་རམ་དང་གཤམ་མིའི་བྲན་དག་གིས་ཅན་དན་གྱི་གཏུང་མ་དང་། རྩོད་པོ་ལྷོ་པོ་ཆེ་ཡང་དངས་པས། 11 ལྷུ་པོས་གཙོ་བོའི་ཕོ་བྲང་དང་རྒྱལ་ཁབ་ཀྱི་ཕྱིར་དུ་ཅན་དན་ཤིང་ལས་སྐོས་ཀ་དང་། མགུར་འབུལ་མཁན་དག་གི་ཕྱིར་བི་མང་དང་སྣམ་སྣམ་བཟོ་བ་བཅུག་སྟེ། རྩོད་དུ་དེ་སྟོན་ལྷུ་ལྷོག་ཤིང་ཡ་རྒྱ་དུ་མཐོང་བ་མ་ཡིན།

12 ཡང་ཤེས་ཡི་རྒྱལ་མོས་རྒྱལ་པོ་ལ་ལུལ་བའི་སྟེང་དུ། ལྷུ་པོ་གཤམ་མོས་ལོ་འདོད་པ་བཞེན་དུ་ཅི་དང་ཅི་ཞུས་པ་ཐམས་ཅད་ཀྱང་བསྟེར་བ་དང་། མོ་ཕྱིར་ལོག་ནས། འཁོར་དང་བཅས་སུ་རང་གི་ལྷུ་པོ་བཞུད་དོ།།

13 ཡང་རྒྱལ་པོ་གཤམ་མོ་ལ་ལོ་གཞུང་བརྟེན་པའི་གསེར་གྱི་སྐོར་ཀ་ནི་རྩོམ་དུག་བརྒྱ་དང་དུག་ཅུ་རེ་དུག་སྟེ། 14 དེ་མ་ཟད། ཆོང་པ་དང་། ཁེ་ཆོང་བྱེད་མཁན་དག་གིས་ལུལ་ཏེ། མ་རྒྱལ་ལྷུ་ལྷོག་ཤིང་། ལྷུ་པོ་རྣམས་དང་། ལྷུ་ལྷོག་ཤིང་དཔོན་རྣམས་ཀྱིས་ཀྱང་གཤམ་མོ་ལ་གསེར་

དངུལ་ཕྱུལ་བ་ཡིན། 7^ལ དེ་ནས་རྒྱལ་པོ་ཤལ་མོ་མོ་གསེར་རྒྱུ་རྒྱུ་གི་ཕྱུལ་ཉིས་བརྒྱ་བཅོས་
 ཉེ། ཕྱུལ་རེ་ལ་གསེར་གྱི་ཤེ་གེལ་དུག་བརྒྱ་རེ་སོང་། 7^ལ གསེར་གྱི་ཕྱུལ་རྒྱུ་ལྷན་བརྒྱ་རྒྱུ་རྒྱུ་
 གི་གསེར་ལས་བཅོས་ཉེ། ཕྱུལ་རེ་ལ་གསེར་གྱི་ཤེ་གེལ་ལྷན་བརྒྱ་རེ་སོང་། རྒྱལ་པོས་དེ་དག་ནི་
ལི་བཙོན་ནགས་ཚལ་ཁང་བྱ་བའི་ནང་དུ་བཞག་གོ། 7^མ དེ་རྣམས་མ་ཟངས་པས་རྒྱལ་པོས་བ་
 སའི་རྒྱལ་ཁྲི་ཚེར་པོ་ཞིག་བཅོས་ནས། གསེར་བཙོན་མས་དེ་བཞག་གོ། 7^མ ཁྲི་དེ་ལ་ཐེམ་སྐྱས་དུག་
 ཡོད་དེ། གསེར་གྱི་རྒྱ་རྒྱེགས་ཤིག་ཁྲི་ལ་སྐྱར་ཏེ་ཡོད་པ་ཡིན། ཡང་རྒྱུད་སའི་ཕྱོགས་གཉིས་པོ་
 ལ་ལག་པ་རྟེན་ས་དང་། རྟེན་སའི་མདུན་དུ་སེང་གི་གཉིས་ལངས་ཏེ་ཡོད་པ་ཡིན། 7^མ ཡང་
 ཐེམ་སྐྱས་དུག་པོའི་གཡས་གཡོན་གཉིས་པོ་ལ་སེང་གི་བརྒྱ་གཉིས་ལངས་ཏེ་ཡོད་པ་ཡིན། དེ་
 ལྟ་བུ་ཞིག་རྒྱལ་ཁངས་གང་དུ་འདྲ་བཅོས་པ་མེད་དོ། 7^མ ཡང་རྒྱལ་པོ་ཤལ་མོ་མོ་འཇམ་མཁའ་
 ཚས་ཐམས་ཅད་གསེར་ལས་བཅོས་ཏེ། **ལི་བཙོན་**གྱི་ནགས་ཚལ་ཁང་བྱ་བའི་ཡོ་བྱད་ཚང་མ་
 གསེར་བཙོན་ལས་བཅོས་ཏེ་ཡོད་པ་ཡིན་ཏེ། དངུལ་ལས་གང་ཡང་མེད་པ་ཡིན། ཤལ་མོ་མོ་
 སྐྱེ་རིང་དུ་དངུལ་ལ་རིན་ཅིང་མེད་པ་ཡིན། 7^མ དེ་གང་ལ་ཞེ་ན། རྒྱལ་པོའི་གྲུ་རྣམས་དུ་རམ་
 གྱི་ཐར་པོ་དག་དང་ལྷན་ཅིག་ཏུ་**ཐར་ཤེས་**ལ་སོང་སྟེ། ལོ་གསུམ་བར་དུ་ལྷན་གཅིག་**ཐར་ཤེས་**
 གྱི་གྲུ་གཟེངས་དེ་རྣམས་ལ་གསེར་དང་། དངུལ་དང་། བ་སོ་དང་། སྟེང་དང་། མ་བྱ་བཞག་
 ལས་བསྐྱབས་པ་ཡིན།

7^མ དེ་ལྟར་རྒྱལ་པོ་ཤལ་མོ་མོ་དེ་ས་གཞིའི་རྒྱལ་པོ་ཐམས་ཅད་ལས་ལོ་རྒྱུ་དང་སྐྱོ་མཁའ་
 པའི་ནང་དུ་དག་པར་གྱུར་ཏོ། 7^མ ཡང་ལྷ་ཡིས་ཤལ་མོ་མོ་འཇམ་མཁའ་ལ་བརྒྱུག་པའི་སྐྱོ་མཁའ་པའི་
 གཏམ་ཐོས་པའི་ཕྱིར་དུ། སའི་རྒྱལ་པོ་ཚང་མ་ཁོང་གི་ཞལ་མཇལ་དུ་བསྟེགས་པ་ཡིན། 7^མ དེ་
 དག་རེ་རེས་ལོ་གཞུང་གསེར་གྱི་ཡོ་བྱད་དང་། དངུལ་གྱི་ཚས་དང་། གོན་ཚས་དང་། དམག་
 ཚས་དང་། སྟོན་རྣམས་དང་། རྟ་དེལ་རྣམས་ཕྱུལ་བ་ཡིན། 7^མ ཤལ་མོ་མོ་ལ་རྟ་དང་ཤིང་རྟའི་
 ཕྱིར་རྟ་ར་སྟོང་ཕྲག་བཞེད་དང་། རྟ་བ་སྟོང་ཕྲག་བརྒྱ་གཉིས་ཡོད་པ་ཡིན། དེ་རྣམས་ཤིང་
 རྟའི་གོང་ཁྲུང་དང་། **ཡི་ཅུ་ཤལེམ་**དུ་རྒྱལ་པོའི་དུང་དུ་བཞག་གོ། 7^མ གཙང་པོ་ཡན་ཚང་
པེ་ལེ་ཤེད་ཡུལ་དང་། **མི་སེར་**གྱི་ས་ཚོགས་ཀྱི་ཚང་གི་རྒྱལ་པོ་ཐམས་ཅད་ལ་སྲིད་མཇུག་དོ།
 7^མ རྒྱལ་པོ་དེས་**ཡི་ཅུ་ཤལེམ་**ལ་དངུལ་ནི་རྟོ་བ་ལྟ་བུ་དང་། འགྲུམ་ཤིང་ནི་རོང་ཤིང་ལྟར་
 མོད་པོར་མཇུག་དོ། 7^མ **མི་སེར་**དང་ཡུལ་ཀུན་ལས་ཤལ་མོ་མོ་འཇམ་མཁའ་རྟེན་རྣམས་དུངས་བྱུང་།

7^མ ཤལ་མོ་མོ་འཇམ་མཁའ་ལ་བཞག་བྱ་བ་ལྷ་ཕྱི་རྣམས་ནི། ལུང་སྟོན་བ་རྣམས་ཀྱི་གསུང་འབྲུག་དང་། ཤི་
 ལོ་བ་ཨ་ནི་ཡུ་ཡི་ལུང་བསྟན་དང་། མངོན་བཤེས་པ་ཨིང་དོའམ། **ཞེ་བླད་**གྱི་ཕུ་ཡོ་རོབ་ཨམ་
 གྱི་སྐོར་མཚོང་པའི་ཞལ་གཟིགས་རྣམས་ཀྱི་ནང་དུ་བྲིས་ནས་མེད་དམ། 7^མ ཤལ་མོ་མོ་ཡི་ཅུ་
ཤལེམ་དུ་**ཨིས་ར་ཨེལ་**ཡོངས་ལ་ལོ་བཞི་བརྒྱུད་རྒྱལ་སྲིད་བསྐྱབས་ནས། 7^མ ཤལ་མོ་མོ་ཉིད་ཀྱི་
 པ་མེས་དང་མཉམ་དུ་མནལ་དུ་ཐེབས་ནས། དེའི་ཡབ་**དུ་བླད་**ཀྱི་གོང་ཁྲུང་དུ་བསྐྱབས་སོ། དེ་
 ལས་ཁོང་གི་སྲས་**རེ་ཏུབ་ཨམ་**ཁོང་གི་ཚབ་ཏུ་རྒྱལ་པོར་གྱུར་ཏོ།

10 དེ་ནས་རེ་ཏུབ་ཨམ་སི་གེམ་དུ་ཕྱིན་ཏོ། དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། **ཨིས་ར་ཨེལ་**ཐམས་ཅད་
 གྱིས་ཁོང་རྒྱལ་པོར་སྐོ་ཅུ་**སི་གེམ་**དུ་ཚས་ནས་བསྐྱབས་པ་དང་། 7^མ ཤལ་མོ་མོ་འཇམ་མཁའ་
 ལས་མི་སེར་དུ་བྲོས་སོང་བའི་**ཞེ་བླད་**ཀྱི་ཕུ་ཡོ་རོབ་ཨམ་གྱིས་དེ་ལྟར་གྱུར་པའི་ཕྱིན་ཐོས་ནས།

15 所罗门王用锤出来的金子打成盾牌二百面，每面用金子六百舍客勒； 16 又用锤出来的金子打成盾牌三百面，每面用金子三百舍客勒，都放在黎巴嫩林宫里。 17 王用象牙制造一个大宝座，用精金包裹。 18 宝座有六层台阶，又有金脚凳，与宝座相连。宝座两旁有扶手，靠近扶手有两个狮子站立。 19 六层台阶上有十二个狮子站立，每层有两个：左边一个，右边一个；在列国中没有这样做的。 20 所罗门王一切的饮器都是金的，黎巴嫩林宫里的一切器皿都是精金的。 所罗门年间，银子算不了什么。 21 因为王的船只与希兰的仆人一同往他施去；他施船只三年一次装载金、银、象牙、猿猴、孔雀回来。

22 所罗门王的财宝与智慧胜过天下的列王。 23 普天下的王都求见所罗门，要听神赐给他智慧的话。 24 他们各带贡物，就是金器、银器、衣服、军械、香料、骡马，每年有一定之例。 25 所罗门有套车的马四千棚，有马兵一万二千，安置在屯车的城邑和耶路撒冷，就是王那里。 26 所罗门统管诸王，从大河到非利士地，直到埃及的边界。 27 王在耶路撒冷使银子多如石头，香柏木多如高原的桑树。 28 有人从埃及和各国为所罗门赶马群来。

29 所罗门其余的事，自始至终，都不写在先知拿单的书上和示罗人亚希雅书，并先见易多论尼八儿子耶罗波安的默示书上吗？ 30 所罗门在耶路撒冷作以色列列人的王共四十年。 31 所罗门与他列祖同睡，葬在他父大卫城里。他儿子罗波安接续他作王。

10 罗波安往示剑去，因为以色列人都到了示剑，要立他作王。 2 尼八的儿子耶罗波安先前躲避所罗门王，逃往埃及，住在

那里；他听见这事，就从埃及回来。³以色列人打发人去请他，他就和以色列众人来见罗波安，对他说：⁴你父亲使我们负重轭做苦工，现在求你使我们做的苦工负的重轭轻松些，我们就侍奉你。
⁵罗波安对他们说：第三日再来见我吧！民就去了。

⁶罗波安之父所罗门在世的日子，有侍立在他面前的老年人，罗波安王和他们商议，说：你们给我出个什么主意，我好回复这民。⁷老年人对他说：王若恩待这民，使他们喜悦，用好话回复他们，他们就永远作王的仆人。⁸王却不用老年人给他出的主意，就和那些与他一同长大、在他面前侍立的少年人商议，⁹说：这民对我说：你父亲使我们负重轭，求你使我们轻松些；你们给我出个什么主意，我好回复他们。¹⁰那同他长大的少年人说：这民对王说：你父亲使我们负重轭，求你使我们轻松些；王要对他们如此说：我的大拇指比我父亲的腰还粗；¹¹我父亲使你们负重轭，我必使你们负更重的轭；我父亲用鞭子责打你们，我要用蝎子鞭责打你们。

¹²耶罗波安和众百姓遵着罗波安王所说你们第三日再来见我的话，第三日他们果然来了。¹³罗波安王用严厉的话回复他们，不用老年人所出的主意，¹⁴照着少年人所出的主意对他们说：我父亲使你们负重轭，我必使你们负更重的轭；我父亲用鞭子责打你们，我要用蝎子鞭责打你们。
¹⁵王不肯依从百姓；这事乃出于神，为要应验主藉示罗人亚希雅对尼八儿子耶罗波安所说的话。

¹⁶以色列众民见王不依从他们，就对王说：我们与大卫有什么份儿呢？与耶西的儿子并没有关涉！以色列人哪，各回各家去吧！大卫家啊，自己顾自己吧！于是，以色列众人都回自己家里去了。¹⁷惟独住在犹大城邑的以色列人，罗波安仍作他们的王。
¹⁸罗波安王差遣掌管服苦之人的

ཡེ་རོབ་ཨམ་མི་སེར་ནས་བྱིར་ལོག་འོངས། ³ དེ་དག་གིས་པོ་ཉ་བཏང་ཞིང་ཁོ་བོས་ནས། ཡེ་རོབ་ཨམ་དང་ཨིས་ར་ཨེལ་པ་ཚང་མ་འོངས་ཏེ། **རེ་རྟལ་ཨམ་ལ་**གཏམ་བྱེད་ཅིང་འདི་ན་རེ།
⁴ བྱེད་གྱི་ཡབ་གྱིས་བདག་ཅག་ལ་གཏམ་གྱིང་མྱོ་བ་ཞེས་བཀའ་བྱུང་། ད་ལྟེད་གྱིས་ཉིད་གྱི་ཡབ་གྱིས་བདག་ཅག་ལ་བཀའ་བའི་ལས་ཀ་སྡེ་བ་དང་གཏམ་གྱིང་མྱོ་བ་དེ་གཉིས་ཅུང་ཟད་ཡང་བར་མཛོད་ཅིག་དེ་ནས་བདག་ཅག་གིས་བྱེད་གྱི་ཞབས་རྟོག་བྱའོ་ལྷས་པ་དང་། ⁵ དེས་དེ་དག་ལ། ད་ཞག་གསུམ་གྱི་འོག་ཏུ་སྐར་ལོག་ཤོག་སྐྱས་པས། མི་སྡེ་རྣམས་སོང་ངོ་།།

⁶ དེ་ནས་རྒྱལ་བོ་**རེ་རྟལ་ཨམ་གྱིས་**རང་གི་ཡབ་ཤ་ལོ་མོའི་དུས་སུ། ཁོང་གི་དུང་དུ་བསྐྱད་པའི་ཤར་པོ་ཚོ་དང་བསོལ་ནས་དེ་དག་ལ། དས་མི་སྡེ་འདི་ལ་ལན་ཅི་གདབ། ཞེས་དྲིས་པའི་ལན་དུ། ⁷ དེ་དག་གིས་དེ་ལ། ཇི་སྟེ་བྱེད་གྱིས་མི་སྡེ་འདི་ལ་བཀའ་དྲིན་མཛད་དེ། འཐར་དུ་འཇུག་ཅིང་། ལེགས་པའི་གཏམ་སྦྱར། དེ་ཚོས་དུས་རྒྱུན་དུ་བྱེད་གྱི་གཡོག་བྱེད་པར་འགྱུར་རོ་ལྷས་མོད། ⁸ དེས་མི་ཤར་པོ་ཚོའི་ཞབས་ཏེ་དང་དུ་མ་སྐང་བར། རང་དང་མཉམ་འཚར་བའི་གཞིན་ཏུ་དག་དང་བསོལ་ནས། ⁹ དེ་དག་ལ། བྱེད་གྱི་ཡབ་གྱིས་བདག་ཅག་ལ་བཀའ་བའི་གཏམ་གྱིང་དེ་ཅུང་ཟད་ཡང་བར་མཛོད་ཅིག་ཅེས་ལྷས་པའི་མི་སྡེ་ལ་ལན་ཅི་འདེབས་སུ་ཅུང་བའི་ཁ་ཏེ་གཏོང་བར་བྱེད་དྲིས་པས། ¹⁰ ཁོ་རང་དང་མཉམ་འཚར་བའི་གཞིན་ཏུ་དག་གིས་དེ་ལ། བྱེད་གྱི་ཡབ་གྱིས་བདག་ཅག་གི་གཏམ་གྱིང་མྱོ་བར་མཛད་པ་དེ་ཅུང་ཟད་ཡང་བར་མཛོད་ཅིག་ལྷས་པའི་མི་རྣམས་ལ་འདི་འདྲ་གྱིས་ཤིག་དའི་པ་ཡི་རྟེན་པ་ལས་ནི་དའི་མཐེབ་ཚུང་དེ་སྦྱོར་པས། ¹¹ དའི་པས་ཁྱོད་ཚོ་ལ་གཏམ་གྱིང་མྱོ་བ་བཀའ་བྱུང་། དས་གཏམ་གྱིང་དེ་ལས་ཐེབ་སྡེ་བར་བྱ། དའི་པས་ཁྱོད་ཚོ་ཏེ་སྡེ་གིས་བསུན་ཀྱང་། དའི་པས་ཁྱོད་ཚོ་སྡེ་གི་པ་ར་ཅན་གྱིས་འཇུན་པར་བྱའོ། ཞེས་ལན་ཐོབ་ཅིག་སྐྱས་སོ།།

¹² ཡང་རྒྱལ་བོས་ཞག་གསུམ་པར་དའི་དུང་དུ་ལོག་ཤོག་ཅེས་བསྐོ་བ་ཉར་དུ། **ཡེ་རོབ་ཨམ་**དང་། མི་སྡེ་ཚང་མ་ཞག་གསུམ་པར་**རེ་རྟལ་ཨམ་གྱི་**དུང་དུ་འོངས་སོ། ¹³ རྒྱལ་བོས་དེ་དག་ལ་ལན་རྒྱབ་པོ་མཛད་དེ། **རེ་རྟལ་ཨམ་གྱིས་**མི་ཤར་པོ་ཚོ་གི་ཞབས་ཏེ་མ་ཉར་བར། ¹⁴ གཞིན་ཏུ་དག་གི་སོས་བཞིན་དུ་དེ་དག་ལ། དའི་པས་ཁྱོད་ཚོ་ལ་གཏམ་གྱིང་མྱོ་བ་བཀའ་བྱུང་། དས་དེ་ཐེབ་སྡེ་བར་བྱ། དའི་པས་ཁྱོད་ཚོ་ཏེ་སྡེ་གིས་བསུན་ཀྱང་། དས་ཁྱོད་ཚོ་སྡེ་གི་པ་ར་ཅན་གྱིས་གཞུན་པོ་ཞེས་སྐྱས་སོ། ¹⁵ དེ་ཉར་རྒྱལ་བོས་མི་སྡེའི་ལུ་བ་མ་གསན་ཏེ། དེ་ཅིའི་བྱིར་ཞེ་ན། **གཙོ་བོས་**ཤི་ལོ་བ་**ཨ་ཉི་ཡའི་**དག་གི་སློ་ནས་**ནེ་བུད་**གྱི་བུ་**ཡེ་རོབ་ཨམ་ལ་**གསུངས་པའི་བཀའ་མཛོད་དེ་སྐྱབ་པའི་བྱིར་དུ། བྱ་བ་དེ་ལྟ་ཡི་སྤྱོད་ཀས་ནས་བྱུང་བ་ཡིན།

¹⁶ དེར་**ཨིས་ར་ཨེལ་**ཚང་མས་རྒྱལ་བོས་དེ་རྣམས་ལ་མི་གསན་པར་མཐོང་བ་ཙམ་གྱིས། རྒྱལ་བོ་ལ་ལན་བསྐོགས་ཏེ་འདི་སྐད་དུ། **དུ་བེད་**མཉམ་ང་ཚོ་ལ་ཅི་སྐལ་བ་ཡོད། **ཨི་ཤུ་ཡི་**བུ་མཉམ་ང་ཚོ་ལ་ལོ་རྒྱུས་ཅི་ཡོད། གྱེ་**ཨིས་ར་ཨེལ་**རང་རང་གི་བྱིས་དུ་ལོག་གྱེ་**དུ་བེད་**ད་རང་གི་བྱིས་ལ་སྟོས་ཤིག་ཅེས་ཟེར་ནས་**ཨིས་ར་ཨེལ་**ཚང་མ་རང་རང་གི་གནས་ཚང་དུ་སོང་ངོ་། ¹⁷ དེ་ནས་**ཡ་དུ་དུའི་**སྲོང་ཁྱེར་རྣམས་སུ་གནས་པའི་**ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་**བུ་བརྒྱུད་འབའ་ཞེས་**རེ་རྟལ་ཨམ་གྱིས་**སྲིད་བྱས་སོ། ¹⁸ དེ་ནས་**རེ་རྟལ་ཨམ་གྱིས་**ལྷལ་དཔོན་**ཏཱ་ཏོ་རམ་**མངགས་

བ་དང་། ཨིས་ར་ཨེལ་ཚང་མས་དེ་ལ་རྩོལ་བ་བྱང་བས་ཁོ་གི། དེ་ནས་རྒྱལ་པོ་རེ་རྟའ་ཨམ་
འི་རྟའ་རྟའ་ལྷ་ཤིང་རྟའ་ལ་འཛིན་ནས། ཡེ་ཅུ་ཤ་ལེམ་དུ་བྲོས་སོ། །¹⁶ དེའི་ལྷགས་སུ་ཨིས་ར་ཨེལ་
གྱིས་དེ་རིང་ལྷག་དུ་བེད་གྱི་པ་ཚན་ལ་ངོ་ལོག་བྱེད་དོ།

哈多兰往以色列人那里去，以色列人就用石头打死他。罗波安王急忙上车，逃回耶路撒冷去了。
¹⁹这样，以色列人背叛大卫家，直到今日。

11 དེ་ནས་རེ་རྟའ་ཨམ་ཡེ་ཅུ་ཤ་ལེམ་དུ་སླེབས་པའི་ཚེ་ན། ཤ་ལོ་ཚའི་སྲས་རེ་རྟའ་ཨམ་
ལ་རྒྱལ་སྲིད་དེ་སྐར་རྗེད་དུ་ཨིས་ར་ཨེལ་ལ་གཡུལ་འབྱེད་པའི་ཕྱིར་དུ། དེས་ཡ་ཏུ་དུ་
དང་བེན་ཡ་མིན་གྱི་པ་སྣང་ཐམས་ཅད་གྱི་ནང་ནས། དམག་ཚུལ་དང་ལྡན་པའི་གཞོན་ནུ་
ཚེག་འབྲུག་བརྒྱད་རྩོད་བསགས་པ་དང་། ¹ ལྷ་ཡི་སྐྱེས་བུ་ཤེ་མ་ཡུ་ལ་གཙོ་བོའི་བཀའ་བྱུང་
འོང་འདི་སྐད་དུ། ² ཡ་ཏུ་དུའི་རྒྱལ་པོ་ཤ་ལོ་ཚའི་སྲས་རེ་རྟའ་ཨམ་དང་། ཡ་ཏུ་དུ་དང་བེན་
ཡ་མིན་གཉིས་གྱི་ཁོད་དུ་ཡོད་པའི་ཨིས་ར་ཨེལ་ཚང་མ་ལ་འདི་སྐོན་པར་བྱོས། ³ གཙོ་བོས་
འདི་ལྟར་གསུང་། ཁྱོད་ཚོས་དམག་མ་ཐེགས་ཤིག་རང་གི་སྐུན་ལྷ་ལ་དམག་མ་རྒྱབ་ཅིག་བྱ་
བ་འདི་ངའི་ཕྱོགས་ལས་བྱུང་བས། རེ་རང་གི་བྱིམ་དུ་ལོག་སོང་ཞིག་གསུང་དོ་སྐྱེས་པ་དང་།
དེ་ཚོས་གཙོ་བོའི་བཀའ་དང་དུ་སྐྱབས་ཏེ། ཡེ་རོབ་ཨམ་ལ་འཐབ་ཏུ་འགྲོ་བ་བཤོལ་རྒྱོ།

11 罗波安来到耶路撒冷，招聚
犹大家和便雅悯家，共十八
万人，都是挑选的战士，要与以
色列人争战，好将国夺回再归自
己。²但主的话临到神人示玛雅
说：³你去告诉所罗门的儿子犹
大王罗波安和住犹大、便雅悯的
以色列众人说，⁴主如此说：你们
不可上去与你们的弟兄争战，各
归各家去吧！因为这事出于我。
众人就听从主的话归回，不去与
耶罗波安争战。

⁴ རེ་རྟའ་ཨམ་ཡེ་ཅུ་ཤ་ལེམ་དུ་བསྐད་དེ། ཡ་ཏུ་དུ་ཡུལ་དུ་ལྷགས་རེ་དང་ལྡན་པའི་གྲོང་
ཁྱེར། ⁵ བེད་ལེ་རྟེམ་དང་ཨ་ཏམ་དང་། ཉེ་གོ་ཨ་དང་། ⁶ བེད་ཚུར་དང་། སོ་གོ་དང་། ཨ་དུལ་
ལམ་དང་། ⁷ གད་དང་། མ་རེ་ཤུ་དང་། སིབ་དང་། ⁸ ཨ་དོར་ཨིམ་དང་། ལྷ་ལིས་དང་། ཨ་ཟེ་
ཀུ་དང་། ⁹ ཚོ་རུ་དང་། ཨ་ཡ་ལོན་རྟེབ་རོན་དང་བཅས་པ་བཅོ་ལྔ་བརྟེན་སོ། དེ་རྣམས་འི་
ཡ་ཏུ་དུ་དང་བེན་ཡ་མིན་གྱི་གྲོང་ཁྱེར་བཅའ་བོའོ། ¹⁰ དེས་རྗེད་བཅའ་བོ་དེ་རྣམས་བརྟན་
པོར་བྱས་ཏེ། དེ་དག་གི་ནང་དུ་དམག་དཔོན་དང་། ¹¹ ཟ་རྒྱགས་དང་། འབྲུ་མར་དང་། རྒྱན་
ཚང་བཞག་པ་ཡིན། ¹² གྲོང་ཁྱེར་སོ་སོའི་ནང་དུ་ལུབ་དང་མདུང་བཤོས་བྱང་ནས། རབ་ཏུ་
བརྟན་པོར་བྱས་སོ། ཡང་ཡ་ཏུ་དུ་དང་བེན་ཡ་མིན་གཉིས་འི་དེའི་ཕྱོགས་པར་ཡོད་པ་ཡིན།

⁵ 罗波安住在耶路撒冷，在犹大
地修筑城邑，⁶ 为保障修筑伯利
恒、以坦、提哥亚、⁷ 伯夙、梭
哥、亚杜兰、⁸ 迦特、玛利沙、
西弗、⁹ 亚多莱音、拉吉、亚西
加、¹⁰ 琐拉、亚雅仑、希伯仑。
这都是犹大和便雅悯的坚固城。
¹¹ 罗波安又坚固各处的保障，在
其中安置军长，又预备下粮食、
油、酒。¹² 他在各城里预备盾牌
和枪，且使城极其坚固。犹大和
便雅悯都归了他。

¹³ ཡང་ཨིས་ར་ཨེལ་ཡུལ་ཀུན་ཏུ་ཡོད་པའི་སླ་མ་དང་ལེ་སླེ་བ་རྣམས་རེ་རང་གི་ས་
མཚནས་ཐམས་ཅད་ལས་དེའི་དུང་དུ་འོངས་ཏེ། ¹⁴ ཡེ་རོབ་ཨམ་དང་དེའི་ཕྱ་རྣམས་གྱིས་ལེ་
སླེ་བ་རྣམས་གཙོ་བོའི་དུང་དུ་སླ་མའི་ལས་བྱེད་དུ་མ་བརྟུག་པར་བརྟོན་བས། དེ་དག་གིས་
རང་གི་རྩོད་སྐུལ་དང་འོང་ཁང་ལངས་ཏེ། ཡ་ཏུ་དུ་དང་ཡེ་ཅུ་ཤ་ལེམ་དུ་འོངས་སོ། ¹⁵ ཡང་
མི་དེས་མཐོ་སློང་དང་། བདུད་དང་། དེ་དག་གིས་བཅོས་པའི་བཱེ་རྣམས་གྱི་ཕྱིར་སླ་མ་རྣམས་
བཞག་པ་དང་། ¹⁶ ལེ་སླེ་བའི་ཕྱི་བཞིན་དུ་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་སྤེལ་གྱི་ནང་ནས་གཙོ་བོ་ཨིས་
ར་ཨེལ་གྱི་ལྷ་འཚོལ་དུ་སློང་བྱང་བ་རྣམས་གྱིས་གཙོ་བོ་རང་གི་པ་མེས་གྱི་ལྷ་ལ་མཚོད་པ་
འབྲུལ་བའི་ཕྱིར་དུ་ཡེ་ཅུ་ཤ་ལེམ་དུ་འོངས་ནས། ¹⁷ ཡ་ཏུ་དུའི་རྒྱལ་སྲིད་དེ་ཤེད་ཅན་བྱས། ཤ་
ལོ་ཚའི་སྲས་རེ་རྟའ་ཨམ་ལ་ཡང་ལོ་གསུམ་གྱི་བར་དུ་ཤེད་བརྟུག་གོ། དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། དེ་
དག་ལོ་གསུམ་ལྷག་དུ་བེད་དང་ཤ་ལོ་ཚའི་ལམ་བཞིན་དུ་དོད་བ་ཡིན་ནོ།

¹³ 以色列全地的祭司和利未人
都从四方来归罗波安。¹⁴ 利未
人撤下他们的郊野和产业，来到
犹大与耶路撒冷，是因耶罗波安
和他的儿子拒绝他们，不许他们
供祭司职分侍奉主。¹⁵ 耶罗波安
为邱坛、为鬼魔（原文作“公山
羊”）、为自己所铸造的牛犊设
立祭司。¹⁶ 以色列各支派中，凡
立定心意寻求主以色列神的，都
随从利未人，来到耶路撒冷祭祀
主他们列祖的神。¹⁷ 这样，就坚
固犹大国，使所罗门的儿子罗波
安强盛三年，因为他们三年遵行
大卫和所罗门的道。

¹⁸ ཡང་རེ་རྟའ་ཨམ་གྱིས་དུ་བེད་གྱི་སྲས་ཡེ་རི་ཚོད་གྱི་སྲས་མོ་མ་ཏ་ལའང་བྱ་བ་དང་། ཨི་ཤུ་
ཡི་སྲས་ཨེ་ལི་ཨབ་གྱི་སྲས་མོ་ཨ་བི་རྟ་ཨེལ་གཉིས་པོ་ཁབ་ཏུ་བཞེས་ཏེ། ¹⁹ དེ་དང་བར་ལ་དེ་
ལ་སྲས་ཡེ་ལྷུས་དང་། ཤེ་མར་ཡུ་དང་། ཟ་རྟམ་བྱ་བ་དང་གསུམ་བྱོར། ²⁰ དེའི་འོག་ཏུ་ཨབ་ཤ་
ལོ་མ་གྱི་སྲས་མོ་མ་ཨ་ཀུ་བཞེས་པ་དང་། དེ་དང་བར་ལ་ཨ་བི་ཡུ་དང་། ཨད་རྩ་ཨི་དང་། ཟེ་རྩ་

¹⁸ 罗波安娶大卫儿子耶利摩的
女儿玛哈拉为妻，又娶耶西儿
子以利押的女儿亚比孩为妻。
¹⁹ 从她生了几个儿子，就是耶乌
施、示玛利雅、撒罕。²⁰ 后来

又娶押沙龙的女儿玛迦 (13章2节作“乌列的女儿米该雅”)，从她生了亚比雅、亚太、细撒、示罗密。²¹罗波安娶十八个妻，立六十个妾，生二十八个儿子，六十个女儿；他却爱押沙龙的女儿玛迦，比爱别的妻妾更甚。²²罗波安立玛迦的儿子亚比雅作太子，在他弟兄中为首，因为想要立他接续作王。²³罗波安办事精明，使他众子分散在犹大和便雅悯全地各坚固城里，又赐他们许多粮食，为他们多寻妻子。

12 罗波安的国坚立，他强盛的时候就离弃**主**的律法，以色列人也都随从他。²罗波安王第五年，埃及王示撒上来攻打耶路撒冷，因为王和民得罪了**主**。³示撒带战车一千二百辆，马兵六万，并且跟他出埃及的路比人、苏基人，和古实人，多得不可胜数。⁴他攻取了犹大的坚固城，就来到耶路撒冷。⁵那时，犹大的首领因为示撒就聚集在耶路撒冷。有先知示玛雅去见罗波安和众首领，对他们说：**主**如此说：你们离弃了我，所以我使你们落在示撒手里。⁶于是王和以色列的众首领都自卑说：**主**是公义的。⁷**主**见他们自卑，**主**的话就临到示玛雅说：他们既自卑，我必不灭绝他们；必使他们略得拯救，我不藉着示撒的手将我的怒气倒在耶路撒冷。⁸然而他们必作示撒的仆人，好叫他们知道，服侍我与服侍外邦人有何分别。

⁹于是，埃及王示撒上来攻取耶路撒冷，夺了**主**殿和王宫里的宝物，尽都带走，又夺去所罗门制造的金盾牌。¹⁰罗波安王制造铜盾牌代替那金盾牌，交给守王宫门的护卫长看守。¹¹王每逢进**主**的殿，护卫兵就拿这盾牌，随后仍将盾牌送回，放在护卫房。¹²王自卑的时候，**主**的怒气就转消了，不将他灭尽，并且在犹大中间也有善益的事。

¹³罗波安王自强，在耶路撒冷作王。他登基的时候年四十一

དང་། ཤེལ་མིང་དང་བཞི་བོར། ²¹ རེ་རྟལ་ཨམ་གྱིས་རང་གི་རྒྱུང་མ་དང་བྲག་རྒྱུང་གུན་པས་ཨལ་ཤེལ་གྱི་ལྷན་པོ་མ་ཨ་གྲག་གཅེས་པར་བབྲང་བ་ཡིན། དེ་ལ་རྒྱུང་མ་བཙོ་བརྒྱད་དང་། བྲག་རྒྱུང་དྲུག་ལྷ་ཡོད་པ་ལས། འབྲེང་བརྒྱུད་དང་བྲ་མོ་དྲུག་ལྷ་སྟེན་པ་ཡིན། ²² དེ་ནས་རེ་རྟལ་ཨམ་གྱིས་མ་ཨ་གྲའི་ལྷན་པོ་ཡོ་ཡུ་བ་དེ་རྒྱལ་པོར་འགྲུང་དུ་རང་གི་སྤུན་རྒྱམས་ཀྱི་དཔོན་པོ་བྱེད་དུ་ཚོ་བོར་བཞག་ནས། ²³ དེས་མཁས་པར་བྲས་ཏེ། རང་གི་ལྷན་པོ་ཚང་མ་ཐིམ་ཡོ་ཡུ་དུ་དང་བཟོ་ཡོ་མིན་གྱི་གོང་ཁྲུང་བཙོན་པོ་རེ་འདི་ནང་དུ་སོ་སོར་བཞག་ནས། དེ་དག་ལ་ཟ་རྒྱགས་མོད་པོ་བཏང་ཤྭ། མནའ་མ་དུ་མ་སྤངས་པ་ཡིན་ནོ།

12 དེ་ནས་ཅི་བྱུང་ཞེ་ན། རེ་རྟལ་ཨམ་གྱི་རྒྱལ་སྲིད་ལ་སྲུང་ཚགས་ནས། རྒྱགས་ཙན་སོང་བའི་ཚོ་རྣམས་དེ་དང་མཉམ་དུ་ཨིས་ར་ཨེལ་ཚང་མས་གཙོ་བོའི་བཀའ་རྒྱ་སྤངས་སོ། ² དེ་ནས་རྒྱལ་པོ་རེ་རྟལ་ཨམ་གྱི་ལོ་ལྷ་པར། མི་སེར་རྒྱལ་པོ་ཤི་ཤུག་གིས་ཡེ་ཙུ་ཤེལ་ལ་དམག་བྲངས། གང་ལ་ཞེ་ན། དེ་དག་གིས་གཙོ་བོའི་དུང་དུ་ཉེས་སྤྱིག་སྤྱིད་པའི་བྱིར་རོ། ³ དེ་དང་ལྷན་ཅིག་དུ་མི་སེར་ནས་ཐོན་པའི་ཤིང་རྩ་ཚེག་སྡོང་ཉེས་བརྒྱ་དང་། རྩ་བ་དུག་ཁྲི་དང་། ལིབ་ཡུ་བ་དང་། ལྷག་བ་དང་། གུས་པའི་མི་གངས་མེད་ཡོད་པས། ⁴ དེས་ཡོ་ཡུ་དུ་བཞུ་གོང་ཁྲུང་བཙོན་པོ་རྒྱམས་སྤངས་ཏེ། ཡེ་ཙུ་ཤེལ་དུ་འོངས་སོ། ⁵ དེ་ནས་ལུང་སྟོན་བ་ཤེལ་ཡུས་རེ་རྟལ་ཨམ་དང་། ཤི་ཤུག་གིས་རྒྱུན་བྲས་ནས་ཡེ་ཙུ་ཤེལ་དུ་འདུས་པའི་ཡོ་ཡུ་དུ་ཤེལ་སྟེ་དུག་རྒྱམས་ལ། གཙོ་བོས་འདི་སྐད་གསུང་། ཁྱོད་ཚོས་ང་སྤངས་པས། ངས་ཀྱང་ཁྱོད་ཚོ་ཤི་ཤུག་གི་ལག་རྩུ་འཁྲབ་བརྟུག་པ་ཡིན། ཞེས་གསུང་རོ་སྟེ་པོ་ལས། ⁶ ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་རྒྱ་དག་རྒྱམས་དང་རྒྱལ་པོས་སྟེ་མས་རྒྱུང་བྲས་ཏེ། གཙོ་བོ་ལ་ཕྱགས་མད་ཅེས་ལུས་ཏེ། ⁷ གཙོ་བོས་ནི། དེ་དག་གིས་སྟེ་མས་རྒྱུང་བྱེད་པར་གཟིགས་པ་དང་། ཤེལ་ཡུ་ལ་གཙོ་བོའི་བཀའ་བྲུང་ཁོང་འདི་སྐད་དུ། དེ་དག་གིས་སྟེ་མས་རྒྱུང་བྱེད་པས་ན། ངས་དེ་དག་མེད་པར་མི་བྱ་བར། རིང་མི་ཐོགས་པར་སྟོན་པར་བྱ་བས། ཤི་ཤུག་བརྒྱུད་དས་ཡེ་ཙུ་ཤེལ་གྱི་ཐོག་ཏུ་ཉེད་གྱི་ཁོང་ཁྲོ་མི་དབབ། ⁸ འོན་ཀྱང་དེ་ཚོས་ངའི་གཤོག་བྱེད་པ་དང་། སའི་རྒྱལ་པོ་སོ་སོའི་གཤོག་བྱེད་པའི་དབྱེ་བ་རྟོགས་པའི་སྤང་དུ། ངས་དེ་དག་དེའི་བར་པོར་བྱའོ་གསུང་རོ། ཞེས་སྟུན་ནོ།

⁹ མི་སེར་རྒྱལ་པོ་ཤི་ཤུག་གིས་ཡེ་ཙུ་ཤེལ་ལ་དམག་བརྒྱབས་ནས། གཙོ་བོའི་ཕོ་བྲང་གི་དགོར་མཛོད་རྒྱམས་དང་། རྒྱལ་ཁབ་གྱི་གཏེར་མཛོད་བཙོན་ཏེ། ཚང་མ་ཕྱོགས་ནས། རྒྱལ་པོ་ཤེལ་ཨོས་བཟོས་པའི་གསེར་གྱི་ལུབ་གུན་ཡང་ཁྲུང་བས། ¹⁰ རྒྱལ་པོ་རེ་རྟལ་ཨམ་གྱིས་དེ་དག་གི་ཚབ་རྩུ་ར་གན་གྱི་ལུབ་བཟོས་ནས། རྒྱལ་པོའི་ཕོ་བྲང་གི་སྟོང་པའི་སྟོང་དཔོན་གྱི་ལག་རྩུ་བཏང་དེ་བཞག་གོ། ¹¹ རྒྱལ་པོ་ཐི་གཙོ་བོའི་ཕོ་བྲང་དུ་འགོ་དུས་སྟེ། རྒྱུ་བསྟུང་བ་དག་འོངས་ནས། དེ་དག་ཐོགས་ཏེ། སྤང་སྟོང་བསྟུང་པའི་ནང་མིག་རྩུ་བཞག་པ་ཡིན། ¹² དེས་སྟེ་མས་རྒྱུང་བྲས་པས། དེ་ལས་གཙོ་བོ་ལོ་ཕྱགས་ཁྲོ་ཞེ་བར་གྱུར་པས། དེ་རྒྱུང་ནས་མེད་པར་མ་མཛོད། དེ་མ་ཟད། ཡོ་ཡུ་དུ་ནང་དུ་འང་བཟང་པོ་འེ་ཡོད་པ་ཡིན།

¹³ དེའི་ལུགས་སུ་རྒྱལ་པོ་རེ་རྟལ་ཨམ་གྱིས་རང་ལ་ཤིང་བརྟུག་ནས། ཡེ་ཙུ་ཤེལ་དུ་རྒྱལ་སྲིད་མཛོད། རེ་རྟལ་ཨམ་ནི་རྒྱལ་པོ་མཛོད་དུས་སུ་ལོ་བཞི་བརྟུ་ཞེ་གཅིག་ལོན་ཡོད་དེ། གཙོ་

བོས་ཉིད་ཀྱི་མཚན་འཛིག་པའི་དོན་དུ་ཨིས་ར་ཨིལ་གྱི་ཕྱེ་ཚང་མའི་ནང་ནས་འདམས་པའི་
གྲོང་ཁྱེར་ཡེ་ཅུ་ཤ་ལེམ་དུ་ལོ་གསུ་བདུན་རྒྱལ་སྲིད་མཛད་དོ། དེའི་ཡུམ་ནི་ཨམ་མོན་མ་ན་ཨ་
ལྷ་བྱ་བ་དེ་ཡིན། 15 དེས་གཙོ་བོ་འཚོལ་དུ་སྦྱིང་མ་བཏང་བར། བྱ་བ་དཔལ་བ་སྤྱད་པ་ཡིན།

16 དེ་རྟལ་ཨམ་གྱི་བྱ་བ་མཇུག་ཕྱིར་ལྷན་ལུང་སྟོན་པ་ཤེ་མ་ཡུའི་མདོ་དང་། མདོན་བཤེས་པ་
ཨིད་དོའི་གཏུང་རབས་ཀྱི་མདོན་ནས་བྲིས་པ་མི་གཤའ་འལ། དེ་རྟལ་ཨམ་དང་ཡེ་རོབ་ཨམ་
གཉིས་ཀྱིས་དུས་རྒྱུ་དུ་འཐབ་འཁྲུགས་བརྒྱབ་ཀྱིན་མཆིས། 17 དེ་ནས་དེ་རྟལ་ཨམ་རང་གི་
པ་མེས་དང་མཉམ་དུ་གཉིད་དུ་སོང་བ་དང་། དུ་བིད་ཀྱི་གྲོང་ཁྱེར་དུ་བསྐྱེད་སོ། དེའི་སྲས་
ཨ་བི་ཡུས་དེའི་ཚབ་དུ་རྒྱལ་སྲིད་བསྐྱེད་སོ།

13 རྒྱལ་པོ་ཡེ་རོབ་ཨམ་གྱིས་རྒྱལ་སྲིད་སྲིད་བྱེད་པའི་ལོ་བཅོ་བརྒྱད་པར། ཨ་བི་ཡུས་ལ་
དུ་བིད་རྒྱལ་སྲིད་བསྐྱེད་སོ། 1 ཡེ་ཅུ་ཤ་ལེམ་དུ་ལོ་གསུམ་རྒྱལ་པོ་མཛད། དེའི་ཡུམ་
ནི་གི་བེ་ཨ་པ་ལྷ་རི་ཨིལ་གྱི་སྲས་མོ་མི་ཀ་ལྷ་བྱ་བ་འདོ།

ཨ་བི་ཡུ་དང་ཡེ་རོབ་ཨམ་གྱི་བར་ན་དམག་བྱུང་སྟེ། 2 ཨ་བི་ཡུས་འདམས་པའི་མི་དམག་
རྩལ་ཅན་འབྲུག་བཞི་དམག་གི་ཕྱིར་སྤྱངས། ཡེ་རོབ་ཨམ་གྱིས་ཀྱང་དེ་དང་འཐབ་པ་ལ་
འདམས་པའི་སྐྱེས་པ་དམག་རྩལ་ཅན་འབྲུག་བརྒྱད་དམག་གི་ཕྱིར་སྤྱངས་སོ། 3 དེ་ནས་ཨ་
བི་ཡུ་ཨེབ་ར་ཨིལ་གྱི་རི་བོ་ཚོ་མ་རྫ་ཨིལ་གྱི་ཁར་ལངས་ནས། གཏམ་སྤང་ལོང་། ཡེ་རོབ་ཨམ་
ཁྱོད་དང་། ཨིས་ར་ཨིལ་ཚང་མས་ང་ལ་ཉོན་དང་། 4 གཙོ་བོ་ཨིས་ར་ཨིལ་གི་ལྷ་ཡིས་ཚུའི་
ཞལ་ཚང་མཛད་དེ། ཨིས་ར་ཨིལ་གྱི་རྒྱལ་སྲིད་དེ་དུ་བིད་དང་། དེའི་བྱ་རྒྱལ་ལ་དུས་གཏན་
ཀྱི་ཕྱིར་གནང་བ་ནི། ཁྱེད་ཚོས་ཤེས་པའི་མི་རིགས་སམ། 5 འོན་ཀྱང་དུ་བིད་ཀྱི་སྲས་ཤ་ལོ་
མོའི་བཟོ་སོ་ཡིན་པའི་ནེ་བུ་ཀྱི་བྱ་ཡེ་རོབ་ཨམ་ལངས་ཏེ། རང་གི་རོ་ལོ་ལོ་ག་བྱས་ནས།
6 དེའི་རྩེ་སྤོང་པོ་མེད་པའི་བེ་ལི་ཨལ་གྱི་བྱ་རྒྱལ་འདུས། ད་དུང་དེ་རྟལ་ཨམ་ན་སོ་ཐལ་
སྤོང་རྒྱང་ལོང་། དེ་དག་དང་འགན་མི་རུས་པའི་དུས་སྟེ། ཤ་ལོ་མོའི་སྲས་དེ་རྟལ་ཨམ་གྱི་དག་
བྱ་ལངས་པ་ཡིན།

7 ད་ལྟ་ཁྱོད་ཚོས་དུ་བིད་ཀྱི་བྱ་བརྒྱུད་ཀྱི་ལག་དུ་ཡོད་པའི་གཙོ་བོའི་རྒྱལ་སྲིད་དེ་ལ་འགན་
རུས་སོ་སྐྱེམས་ཏེ། ཁྱོད་ཅག་མི་ཚོགས་ཀྱང་ཆེ། ཡེ་རོབ་ཨམ་གྱིས་ཁྱོད་ཚོའི་ལྷ་རྟེན་གྱི་ཕྱིར་
བཟོས་པའི་གསེར་གྱི་བེའུ་དེ་གཉིས་ཀྱང་ཁྱོད་ཅག་དང་མཉམ་དུ་འདུག 8 གཙོ་བོའི་སྐྱེ་མ་
ཡིན་པའི་ཨ་རོན་གྱི་བྱ་རྒྱལ་དང་ལེ་སྲི་པ་རྒྱལ་ཁྱོད་ཅག་གིས་བསྐྱེད་པ་མིན་ནམ། ཡང་
ས་གཞིའི་གཞན་མི་བརྒྱུད་སོ་སོའི་ལྷགས་སུ་ཁྱོད་ཅག་གི་ཕྱིར་སྐྱེ་མ་བྱས་པ་མིན་ནམ། ལུས་
ཀྱང་སྤང་གཅིག་དང་ལྷག་ལྷག་བདུན་ཁྱེད་དེ། དེ་རང་དམ་པར་བྱེད་དུ་འོང་ན། ལྷ་མིན་
པའི་སྐྱེ་མར་འགྲུབ་བར་བརྟུག་པ་མིན་ནམ། 9 འོན་ཀྱང་དེ་རྟལ་ཨམ་གྱི་ལྷ་སྟེ་གཙོ་བོ་ལགས།
ང་ཚོས་ཁོང་མ་སྤངས་ཏེ། གཙོ་བོ་ལ་རིམ་གྱི་བྱེད་པའི་སྐྱེ་མ་ལ་ཨ་རོན་གྱི་བྱ་རྒྱལ་བཞག་ལེ་
སྲི་པ་རྒྱལ་མེ་རང་གི་ལས་སྤྱོད་ཡོད། 10 དེ་དག་གིས་ནང་རེ་དགོངས་རེ་བཞིན་དུ་གཙོ་བོ་
ལ་སྐྱེན་སྲིག་དང་དྲི་བསུང་གི་སྐོས་བདུགས། རྩྭ་ལོ་དམ་པའི་ཁར་སྐྱེན་གཟིགས་ཀྱི་བག་ལེབ་
བསྐྱེགས། དགོངས་རེ་བཞིན་གསེར་གྱི་རྩྭ་སྟེགས་ཀྱི་རྩྭ་ཚོ་རྒྱལ་སྤྱད། ཅི་ལ་ཞེ་ན། ང་ཚོས་
གཙོ་བོ་རང་གི་ལྷ་ཡི་བཀའ་སྤྱང་བའི་ཕྱིར་དོ། འོན་ཀྱང་ཁྱོད་ཚོས་ཁོང་སྤངས་སོ། 12 ཡང་

岁，在耶路撒冷，就是主从以色列
列众支派中所选择立他名的
城，作王十七年。罗波安的母亲
名叫拿玛，是亚扪人。 14 罗波安
行恶，因他不立定心意寻求主。

15 罗波安所行的事，自始至终不
都写在先知示玛雅和先见易多的
史记上吗？罗波安与耶罗波安时
常争战。 16 罗波安与他列祖同
睡，葬在大卫城里。他儿子亚比
雅接续他作王。

13 耶罗波安王十八年，亚比雅
登基作犹大王， 2 在耶路撒
冷作王三年。他母亲名叫米该亚
（又作“玛迦”），是基比亚人
乌列的女儿。

亚比雅常与耶罗波安争战。 3 有
一次亚比雅率领挑选的兵四十万
摆阵，都是勇敢的战士；耶罗波
安也挑选大能的勇士八十万，对
亚比雅摆阵。 4 亚比雅站在以法
莲山地中的洗玛脸上，说：耶
罗波安和以色列众人哪，要听
我说！ 5 主以色列的神曾立盐
（即“不废坏”的意思）约，将
以色列国永远赐给大卫和他的子
孙，你们知道吗？ 6 无奈大卫
儿子所罗门的臣仆、尼八儿子耶
罗波安起来背叛他的主人。 7 有
些无赖的匪徒聚集跟从他，逞强
攻击所罗门的儿子罗波安；那时
罗波安还幼弱，不能抵挡他们。

8 现在你们有意抗拒大卫子孙
手下所治主的国，你们的人也甚
多，你们那里又有耶罗波安为
你们所造当作神的金牛犊。 9 你
们不是驱逐主的祭司亚伦的后裔
和利未人吗？不是照着外邦人
的恶俗为自己立祭司吗？无论何
人牵一只公牛犊、七只公绵羊将
自己分别出来，就可作虚无之神
的祭司。 10 至于我们，主是我们的
神，我们并没有离弃他。我们
有侍奉主的祭司，都是亚伦的后
裔，并有利未人各尽其职， 11 每
日早晚向主献燔祭，烧美香，又
在精金的桌子上摆陈设饼；又
有金灯台和灯盏，每晚点起，因
为我们遵守主我们神的命；唯

དེ་དག་གིས་བཅོམ་ཏེ། བསམ་དོན་གྲུབ་པར་གྱུར་ཏེ། ᠑ ᠤ་སྲུང་དམག་མི་ལ་ཡ་ཏུ་དྲུའི་ཀང་
ནས་ཕུབ་དང་མདུང་ཐོགས་མཁན་འབྲུམ་ཕྱག་གསུམ་དང་། བེན་ཡ་མིན་གྱི་ནང་ནས་ཕུབ་
དང་གཞུ་ཐོགས་མཁན་འབྲུམ་ཕྱག་གཉིས་དང་བརྒྱད་ཁྲི་ཡོད་དེ། དེ་ཐམས་ཅད་དམག་རྩལ་
ཅན་ཡོད་པ་ཡིན།

༩ དེ་ནས་ཀུས་པ་སེ་རག་གིས་དམག་མི་བཅུ་འབྲུམ་དང་། ཤིང་རྟ་གསུམ་བརྒྱ་བཅས་དེ་
དག་ལ་འཐབ་པའི་ཕྱིར། མ་རེ་ཤུ་ལྷམ་པ་དང་། 10 ᠤ་སྲུང་དེའི་ཕྱོགས་སུ་ཆས་ཏེ། མ་རེ་
ཤུའི་ཚེ་ལ་རྒྱ་བུ་བའི་ལུང་པ་ར་བུ་བསྐྱེགས་ནས། 11 ᠤ་སྲུང་ཡིས་རང་གི་རྩེ་གཙོ་བོ་ལ་འོ་
དོད་འབོད་ཅིང་། གྲེ་གཙོ་བོ་ལྷེད་ཀྱི་དུང་དུ་མང་པོ་འམ་ཤིང་མེད་གང་ལ་ཡང་ར་མདའ་
མཚོད་པར་མི་དཀའ་བས། གྲེ་གཙོ་བོ་བདག་གི་རྩེ། བདག་ལ་རྩོད་ས་གྲོགས་མཚོད་ཅིག་གང་
ལ་ལྷན་པ། བདག་རྣམས་ལྷེད་ལ་རེ་ཞིང་། ལྷེད་ཀྱི་མཚན་བཟོད་ཅིང་། དམག་དཔུང་འདི་ལ་
འཐབ་ཏུ་འགོ་བས། གྲེ་གཙོ་བོ་བདག་ཅག་གི་རྩེ། ལྷེད་ཐོག་མི་རྟག་པའི་མི་རྒྱལ་དུ་མ་རྒྱལ་
ཅིག་ལྷུས་པ་ལས། 12 གཙོ་བོས་ལ་སྲུང་དང་ཡ་ཏུ་དྲུའི་མདུན་དུ་ཀུས་པ་རྣམས་བུལ་བ་དང་།
ཀུས་པ་རྣམས་ཐོས་སོ། 13 ᠤ་སྲུང་དང་ཁོང་དང་མཉམ་ཡོད་པའི་མི་རྣམས་ཀྱིས་དེ་དག་གི་
རར་གྱི་བར་དུ་བདས་ནས། དེ་དག་གཙོ་བོ་དང་ཁོང་གི་དམག་དཔུང་གི་དུང་དུ་ཆག་པས།
ཀུས་པ་རྣམས་བདེ་བས་ནས། གསོན་པོར་མ་ཐར་རོ། འདི་དག་གིས་བཅོམ་ལོར་ཤིན་ཏུ་མང་
པོ་འབྱུང་འོངས་སོ། 14 དེ་དག་གི་ཐོག་དུ་གཙོ་བོའི་འཇིགས་པ་བབས་པས། འདི་དག་གིས་
གི་རར་འཁོར་གྱི་གོང་ཁྲུང་ཚང་མ་འཛོམས་པར་བྱས། དེ་དག་གི་ནང་དུ་བཅོམ་ལོར་དཔག་
མེད་ཡོད་པ་དང་། གོང་ཁྲུང་དེ་ཚང་མ་བཅོམ་པ་ཡིན། 15 དེ་མ་ཟད། འབྲོག་པའི་རེ་བོ་རྣམས་
ཀྱང་བཅོམ་ནས། ལྷག་དང་ར་མོང་མོད་པོ་ཁྲིད་ནས། ཡེ་ཏུ་གཞེས་དུ་ལོག་གོ།

15 དེ་ནས་ཨོ་དེད་ཀྱི་བུ་ཨ་ཟར་ཡལ་ལ་རྩེ་ཡི་ཕྱགས་ཉིད་བབས་པ་དང་། ᠑ ᠤ་སྲུང་དང་
ཕྱང་དུ་སོང་ནས་དེ་ལ། གྲེ་ལ་སྲུང་དང་། ཡ་ཏུ་དྲུའི་དང་། བེན་ཡ་མིན་ཐམས་ཅད་ཀྱིས་
བདག་ལ་གསན་འཚལ། ལྷེད་ཅག་གཙོ་བོ་དང་འབྲོགས་པས། ཁོང་ཡང་ལྷེད་དང་འབྲོགས་སོ།
གལ་ཏེ་ལྷེད་ཚོས་ཁོང་འཚལ་ན། ལྷེད་ཚོ་ལ་ཁོང་རྗེད་པར་འགྱུར་གྱིས། ཁོང་སྤོང་ན། ཁོང་གིས་
ཀྱང་ལྷེད་ཅག་སྤོང་བར་འགྱུར། 2 དུས་ལྷན་རིང་པོ་ཞིག་ནས་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་བུ་རྣམས་
བདེན་པའི་རྩེ་དང་བུལ་ཏེ། སློབ་མཁན་གྱི་སློབ་པ་དང་བཀའ་བྲིམས་མེད་པར་འདུག་ཀྱང་།
3 ལྷག་བཟུལ་གྱི་ནང་ནས་གཙོ་བོ་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་རྩེ་ཡི་ཕྱོགས་སུ་ལོག་འོངས་ནས། ཁོང་
བཅོམ་པས། བརྗེད་པ་ཡིན། 4 དེའི་ཚེ་ན་རྩེ་རོལ་དུ་འཐོན་པ་དང་། རང་དུ་འོང་མཁན་གཉིས་
པོ་ལ་སློབ་བདེ་བ་རྩད་ནས་མེད་པར། ལུལ་གྱི་ལུལ་པ་ཚང་མ་ལ་དཀའ་སྤྱད་ཆེན་པོ་བྱུང་བ་
ཡིན། 5 ལྷ་ཡིས་བཀའ་མི་ཤིས་པ་རྩེ་ཚོགས་གནང་བས། མི་བརྒྱད་ཀྱིས་མི་བརྒྱད་དང་། གོང་
ཁྲུང་གིས་གོང་ཁྲུང་ལ་རྩོལ་བ་ཡིན། 6 དེ་བས་ན་སྤོང་བས་ཀྱིས་ཤིག་ཡག་རྩེ་མ་རྩོད་ཅིག་
ལྷེད་ཅག་གི་ལས་ལ་རེན་པ་ཐོབ་པར་འགྱུར་རོ། ཞེས་གདམས་སོ།

1 ᠤ་སྲུང་ཡིས་གཏམ་དེ་རྣམས་དང་ལུང་རྩོན་པ་ཨོ་དེད་ཀྱི་ལུང་བརྟན་ཐོས་པའི་ཚེ། ཁོང་ལ་
སྤོང་བས་སྤོང་ཏེ། ཡ་ཏུ་དྲུའི་དང་བེན་ཡ་མིན་གྱི་ལུལ་ཐམས་ཅད་དང་། རེ་ཨེལ་ར་ཨིམ་ནས་
སྤངས་པའི་གོང་ཁྲུང་ཐམས་ཅད་ཀྱི་ནང་ནས་ཞེན་ལོག་གི་སྤུ་འདྲ་རྣམས་པངས་ནས། གཙོ་

出自便雅悯拿盾牌拉弓的二十八万人。这都是大能的勇士。

9 有古实王谢拉率领军兵一百万，战车三百辆，出来攻击犹大人，到了玛利沙。10 于是亚撒出去与他迎敌，就在玛利沙的洗法谷彼此摆阵。11 亚撒呼求主他的神说：主啊，唯有你能帮助软弱的，胜过强盛的。主我们的神啊，求你帮助我们；因为我们仰赖你，奉你的名来攻击这大军。主啊，你是我们的神，不要容人胜过你。12 于是主使古实人败在亚撒和犹大人面前，古实人就逃跑了；13 亚撒和跟随他的军兵追赶他们，直到基拉耳。古实人被杀的甚多，不能再强盛，因为败在主与他军兵面前。犹大人就夺了许多财物，14 又打破基拉耳四围的城邑；主使其中的人都甚恐惧。犹大人又将所有的城掳掠一空，因其中的财物甚多，15 又毁坏了群畜的圈，夺取许多的羊和骆驼，就回耶路撒冷去了。

15 神的灵感感动俄德的儿子亚撒利雅。2 他出来迎接亚撒，对他说：亚撒和犹大、便雅悯众人哪，要听我说：你们若顺从主，主必与你们同在；你们若寻求他，就必寻见；你们若离弃他，他必离弃你们。3 以色列人信真神，没有训诲的祭司，也没有律法，已经好久了；4 但他们在急难的时候归向主以色列的神，寻求他，他就被他们寻见。5 那时，出入的人不得平安，列国的居民都遭大乱；6 这国攻击那国，这城攻击那城，互相破坏，因为神用各样灾难扰乱他们。7 现在你们要刚强，不要手软，因你们所行的必得赏赐。

8 亚撒听见这话和俄德儿子先知亚撒利雅的预言，就壮起胆来，在犹大、便雅悯全地，并以法莲山地所夺的各城，将可憎之

物尽都除掉，又在主殿的廊前重新修筑主的坛；⁹又招聚犹大、便雅悯的众人，并他们中间寄居的以法莲人、玛拿西人、西缅人。有许多以色列人归降亚撒，因见主他的神与他同在。¹⁰亚撒十五年三月，他们都聚集在耶路撒冷。¹¹当日他们从所取的掳物中，将牛七百只、羊七千只献给主。¹²他们就立约，要尽心尽性地寻求主他们列祖的神。¹³凡不寻求主以色列神的，无论大小、男女，必被治死。¹⁴他们就大声欢呼，吹号吹角，向主起誓。¹⁵犹大众人为所起的誓欢喜；因他们是尽心起誓，尽心寻求主，主就被他们寻见，且赐他们四境平安。

¹⁶亚撒王贬了他祖母玛迦太后的位，因她造了可憎的偶像亚舍拉。亚撒砍下她的偶像，搞得粉碎，烧在汲沦溪边。¹⁷只是邱坛还没有从以色列中废去，然而亚撒的心一生诚实。¹⁸亚撒将他父所分别为圣、与自己所分别为圣的金银和器皿都奉到神的殿里。¹⁹从这时直到亚撒三十五年，都没有争战的事。

16 亚撒三十六年，以色列王巴沙上来攻击犹大，修筑拉玛，不许人从犹大王亚撒那里出入。²于是亚撒从主殿和王宫的府库里拿出金银来，送与住大马士革的亚兰王便哈达，说：³你父曾与我父立约，我与你也要立约。现在我将金银送给你，求你废掉你与以色列王巴沙所立的约，使他离开我。⁴便哈达听从亚撒王的话，派军长去攻击以色列的城邑。他们就攻破以云、但、亚伯玛音，和拿弗他利一切的积货城。⁵巴沙听见就停工，不修筑拉玛了。⁶于是亚撒王率领犹大众人，将巴沙修筑拉玛所用的石头、木头都运去，用以修筑迦巴和米斯巴。

དེའི་སྐོ་འབྱོར་གྱི་མདུན་དུ་ཡོད་པའི་གཙོ་བོ་མཚོན་ཁྲི་དེ་གསར་ནས་བཟོས་སོ།⁹ ཡང་ཁོང་གིས་ཡ་ཏུ་དང་བེན་ཡ་མིན་ཐམས་ཅད་དང་། ཞེབ་ར་ཞེས་དང་མ་ན་ཤེ་དང་ཤེས་ཚོན་གྱི་ཁྲིད་ནས་འོངས་པའི་རྒྱལ་ཁབས་པ་རྣམས་བསྐྲུ་སོ། ཅིད་ཕྱིར་ཞེ་ན། དེ་དག་གིས་ནི། ཁོང་གི་རྩ་ལྷོ་གཙོ་བོ་ཁོང་དང་འགྲོགས་པར་མཐོང་སྟེ། ཞེས་ར་ཞེས་གྱི་ཁྲིད་ནས་མི་ཤེན་ཏུ་མང་བོ་ཁོང་གི་ཕྱོགས་སུ་འཛོམས་བ་ཡིན།¹⁰ དེ་རྣམས་ཨ་སྲུ་འི་རྒྱལ་སྤིད་གྱི་ལོ་བཅུ་ལྔ་པའི་ཟླ་བ་གསུམ་པ་ལ་ཡེ་ཏུ་ཤ་ལེམ་དུ་འཛོམས་ནས།¹¹ ཉིན་མོ་དེ་རང་ལ་དེ་དག་གིས་འབྱོར་འོངས་པའི་བཙམ་མོར་གྱི་ནང་ནས་སྒང་བདུན་བརྒྱ་དང་། ལུག་བདུན་སྟོང་གཙོ་བོ་མཚོན་པར་ལུས་ནས།¹² གཙོ་བོ་དེ་དག་གི་པ་མེས་གྱི་རྩ་ལྷོ་སྤིང་ཚང་མ་དང་སེམས་ཚང་མ་ནས་འཚོལ་བའི་ཚད་དོན་བྱས་ནས།¹³ མཚོག་དམན་དང་། རྐྱེས་པ་བུད་མེད་གང་ཡིན་ཅུང་། ལུས་ཞེས་ར་ཞེས་གྱི་རྩ་ལྷོ་གཙོ་བོ་ཁོང་མི་འཚོལ་ན། གསོད་རྒྱ་བྱས་ནས།¹⁴ རྐྱད་ཚེན་བོ་དང་ཀྲ་སྐྱ་བྱེད་ཅིང་། དུང་དང་རྒྱ་སྤིང་འབུད་ཀྱིན་གཙོ་བོ་དུང་དུ་མནའ་བསྐྱལ་དུ་།¹⁵ རྐྱད་ཚང་མ་ནས་མནའ་དེ་བསྐྱལ་བས། ཡ་ཏུ་དང་མཐའ་དག་མནའ་མོ་དེའི་ཕྱིར་ཡི་རངས་ཏེ། རྐྱད་རྩིལ་ནས་ཁོང་བཙམ་བས། བརྟེན་བྱུང་། གཙོ་བོས་དེ་རྣམས་ལ་ཕྱོགས་བཞེན་ནས་དུས་བདེ་གནང་ངོ་།།

¹⁶ དེ་ནས་རྒྱལ་བོ་ཨ་སྲུ་ཡིས་རང་གི་མ་མ་ཨ་གྲ་བུ་བ་ནི་རྒྱལ་མོའི་གོ་ས་ལས་པལ། ཅིད་ཕྱིར་ཞེ་ན། དེས་ནི་ཨ་ཤེ་རྩ་ལི་སྐུ་ཞིག་བཞེངས་པས་སོ། ཨ་སྲུ་ཡིས་སྐུ་འདྲ་དེ་བཙག་སྟེ། བརྐྱས་ཏེ། ཀིད་མོན་གྱི་རྩ་བོ་ལ་མེ་ལ་བསྐྲེགས་སོ།¹⁷ འོན་ཀྱང་ཞེས་ར་ཞེས་གྱི་ནང་དུ་མཐོ་སྤིང་རྣམས་མ་བཤེག་པར་ལུས་མོད། ཨ་སྲུ་ཡི་སྤིང་ཚོ་ཐོག་ཐག་ཚེ་གཅིག་ཏུ་གནས་པ་ཡིན། །¹⁸ དེས་རང་གི་པས་ལུས་བ་དང་། རང་གིས་ལུས་བའི་གསེར་དདུལ་དང་། མཚོན་རྩྭ་ཐམས་ཅད་གཙོ་བོ་སོ་བྲང་གི་ནང་དུ་བཙུག་པ་ཡིན།¹⁹ ཨ་སྲུ་འི་རྒྱལ་སྤིད་གྱི་ལོ་སོ་ལྔའི་བར་དུ་ཡང་དམག་འབྲུག་མ་བྱུང་ངོ་།།

16 ཨ་སྲུ་འི་རྒྱལ་སྤིད་གྱི་ལོ་སོ་དུག་བར། ཞེས་ར་ཞེས་གྱི་རྒྱལ་བོ་བ་ཞེ་ཤུ་ཡ་ཏུ་དང་ལ་དམག་བཏེགས་ནས། ཡ་ཏུ་དང་རྒྱལ་བོ་ཨ་སྲུ་འི་དུང་དུ་མི་གང་ཡང་འགོ་འོང་གི་འབྲུལ་གཙོད་དུ། རྩ་ལྷོ་བ་བཙེགས་པ་ལས།² ཨ་སྲུ་ས་གཙོ་བོ་སོ་བྲང་དང་རྒྱལ་བོའི་སོ་བྲང་གི་གཏར་མཚོན་གྱི་ནང་ནས་གསེར་དདུལ་ལྷུང་སྟེ། ད་ལྷ་སེག་ཏུ་གནས་པའི་ཨ་རམ་གྱི་རྒྱལ་བོ་བེན་ཏ་དང་ལ་བསྐྱར་ནས་དེ་ལ།³ འོ་བུ་ཅག་གཞིས་གྱི་བར་དང་། འའི་པ་དང་ཁྲེད་ཀྱི་པ་གཞིས་གྱི་བར་ན་ཚད་དོན་ཞིག་བྱས་ཏེ་ཡོད་པས། གཞིགས། ད་ངས་ཁྲེད་ལ་གསེར་དང་དདུལ་སྐར་བས། ཞེས་ར་ཞེས་གྱི་རྒྱལ་བོ་བ་ཞེ་ཤུ་འའི་མདུན་ལས་འགོ་བའི་ཕྱིར། ཁྲེད་རྟོག་ལ། ཁྲེད་ཀྱིས་དེ་དང་མཉམ་དུ་བྱས་པའི་ཚད་དོན་དེ་གཙོག་པར་མཚོན་ཅིག་སྐྱས་ནས་སྤྲིངས་བ་དང་།⁴ བེན་ཏ་དང་རྒྱལ་བོ་ཨ་སྲུ་འི་གཏམ་ལ་ཉན་ནས། རང་གི་དམག་དདུང་སོ་སོའི་དམག་དཔོན་རྣམས་ཞེས་ར་ཞེས་གྱི་གོང་ཁྲེར་རྣམས་སུ་བཏང་ནས། དེ་དག་གིས་ཞེ་ཡོན་དང་། དུན་དང་། ཨ་བེལ་ལྷ་ཡིས་དང་། ལཱ་ཐ་ལིའི་གོང་ཁྲེར་ཐམས་ཅད་གྱི་གཏར་མཚོན་རྣམས་བཙག་གོ།⁵ དེ་ནས་བ་ཞེ་ཤུ་གཏམ་དེ་ཐོས་པར་ཙམ་གྱིས། རྩ་ལྷོ་འཕའ་ལས་གཞག་ནས། ལས་བར་བཙད་དོ།⁶ དེར་རྒྱལ་བོ་ཨ་སྲུ་ཡ་ཏུ་དང་ཡོད་དོ་ཅོག་ཁྲིད་དེ། བ་

ཞེ་སྤྱོད་བཞུགས་པའི་རྒྱ་སྤྱི་དོན་བཤམ་གསུང་མ་རྣམས་བསྐྱེད་ཏེ། དེ་རྣམས་ལས་དེས་གོ་བྱ་
དང་མིས་བྱ་གཉིས་བཞེངས་སོ།།

༧ དེའི་དུས་སུ་མངོན་བཤེས་པ་ཉ་རྒྱ་ནི་བྱ་བ་དེ་ཡ་ཏུ་དྲུའི་རྒྱལ་པོ་ཨ་སྲུ་ཡི་དུང་དུ་འོངས་
ཏེ་དེ་ལ། རྩེད་ཀྱིས་ཨ་རམ་རྒྱལ་པོ་ལ་སློབ་བཏང་དེ། གཙོ་བོ་རང་གི་སྣ་ལ་སློབ་མ་བཏང་པའི་
རྒྱན་གྱིས། ཨ་རམ་གྱི་རྒྱལ་པོའི་དམག་དཔུང་དེ་རྩོད་གྱི་ལག་པ་ནས་བཟད། ༨ ཤིང་རྩ་དང་རྩ་
པ་མང་པོ་ཡོད་པའི་ཀུས་པ་དང་ལིབ་ཡུ་པའི་དམག་ཚོགས་དེ་རབ་ཏུ་ཚེན་པོ་ཞིག་ཡོད་པ་
མིན་ནམ། འོན་ཀྱང་རྩེད་ཀྱིས་གཙོ་བོ་ལ་སློབ་བཏང་བཅོམ་བས། ཁོང་གིས་དེ་རྣམས་རྩོད་གྱི་
ལག་ཏུ་བཏང་པ་ཡིན། ༩ གང་ལ་ཞེ་ན། ཁོང་གི་ཕྱོགས་ལ་སྡིང་རྩེའ་ཡོད་པ་རྣམས་ལ་ཁོང་
ཉིད་གྱི་མཐུ་སྟོབས་སྟོན་པའི་ཕྱིར་དུ། གཙོ་བོའི་སྣུན་དེ་ས་གཞི་ཐམས་ཅད་གྱི་ནང་དུ་པན་
ཚུན་ཀུན་ཏུ་རྒྱག་གོ། དེའི་ནང་དུ་རྩོད་གྱིས་སྐྱེན་པར་བྱས་པས། ད་ནས་ཕྱིན་དུ་རྩོད་ལ་དམག་
འབྲུགས་འབྱུང་བར་འགྱུར་རོ། ཞེས་སྣུན་པ་དང་། ༧ བཀའ་དེའི་ཕྱིར་ཨ་སྲུ་ཁྱོད་ནས། མངོན་
བཤེས་པ་དེ་ལ་ཁོང་སློབ་བྱས་ཏེ། བཅོམ་དུ་བཅུག་སྟེ། དུས་དེ་ཉིད་དུ་ཨ་སྲུ་མི་ཚེའི་ནང་ནས་
འགའ་ཞིག་སྤྱུག་བཅོད་ལ་བཏང་ངོ་།།

༧ ཨ་སྲུའི་བྱ་བ་ལྷ་ཕྱི་རྣམས་ནི་ཡ་ཏུ་དྲུ་དང་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་རྒྱལ་པོའི་རྒྱལ་རབས་གྱི་མདོ་
ནང་ཡི་གེར་བྲིས་ཡོད་དོ། ༧ ཡང་ཨ་སྲུའི་རྒྱལ་སྲིད་གྱི་ལོ་སོ་དགུ་པར། དེའི་རྒྱུ་པ་ན་ཞིང་།
ནད་དེ་རབ་ཏུ་རྒྱས་ཀྱང་། དེས་གཙོ་བོ་མ་བཅོམ་བར། སྤྲན་པ་རྣམས་བཅོམ་རྟོ། ༧ དེ་ནས་ཨ་
སྲུ་རང་གི་པ་མེས་དང་མཉམ་དུ་གཞིང་ལོག་ནས། དེས་རྒྱལ་སྲིད་རྩོད་པའི་ལོ་ཞེ་གཅིག་པར་
ཚོ་ལས་འདས་པ་དང་། ༧ དེས་རང་གི་ཕྱིར་དུ་བེད་གྱི་གོང་ཁྱེར་དུ་བཀོས་ཡོད་པའི་དུར་
ཁུང་ཞིག་གི་ནང་དུ་བསྐྱེད་ཏེ། སྤོས་སྤྱོད་པ་རྣམས་ཀྱིས་སྤྱོད་པའི་རི་ཞེས་དང་སྤོས་རིགས་
སྤྲ་འཛོམས་པོས་བཀའ་བའི་རོ་སྐམ་གྱི་ནང་དུ་བརྒྱུངས་ཏེ། དེ་དག་གིས་ཁོང་གི་ཕྱིར་མེ་ཚེན་
པོ་བཏང་ངོ་།།

17 དེ་ནས་དེའི་སྐབས་ཡེ་ཚྲ་ཤ་པད་གྱིས་དེའི་ཚབ་ཏུ་རྒྱལ་པོ་མཛད་དེ། ཨིས་ར་ཨེལ་པ་
ལ་ཚོལ་དུ་རང་གི་སྟོབས་བརྟམ་པར་བྱས་ནས། ༨ ལྷགས་རི་དང་ཐུན་པའི་ཡ་ཏུ་དྲུའི་
གོང་ཁྱེར་ཚང་མའི་ནང་དུ་དམག་མི་བཞག་སྟེ། ཡ་ཏུ་དྲུ་དང་ཡཔ་ཨ་སྲུས་སྐྱབས་པའི་ཨེལ་
ར་ཨིམ་གྱི་གོང་ཁྱེར་ཀུན་ལ་རྫོང་སྤུང་པ་བཞག་སོ། ༩ དེ་ནི་རང་གི་ཡཔ་དུ་བེད་གྱི་ལྷ་མའི་
ལམ་གྱི་ནང་དུ་འགྲུལ་ཏེ། བ་སྤལ་རྣམས་མ་བཅོམ་བས། གཙོ་བོ་ཡེ་ཚྲ་ཤ་པད་དང་འགྲོགས་
པ་ཡིན། ༧ དེས་རང་གི་པ་མེས་ཀྱི་སྣ་བཅོམ་ཏེ། ཁོང་གི་བཀའ་རྒྱུའི་ནང་དུ་འགྲུལ་ཞིང་། ཨིས་
ར་ཨེལ་གྱི་སྤྱོད་པའི་རྗེས་སུ་མ་འབྲངས་སོ། ༥ དེའི་སྐད་དུ་གཙོ་བོས་དེའི་ལག་ཏུ་རྒྱལ་སྲིད་
འཇགས་སུ་བཅུག་པ་དང་། ཡ་ཏུ་དྲུ་པ་ཡོད་དོ་ཅོག་གིས་དེ་ལ་ཕྱག་རྟེན་ཕུལ་བས། འོར་དང་
ཞེས་མང་དུ་བརྟེས་སོ། ༧ ཡང་གཙོ་བོའི་གསེགས་ལམ་གྱི་ནང་དུ་འགྲུལ་བའི་སེམས་སྐྱེད་
བྱས་ཏེ། ཡ་ཏུ་དྲུའི་ནང་ནས་མཚོ་སྐྱོང་དང་ཨ་ཤེ་རྒྱ་རྣམས་ཚར་དུ་བཅད་དོ།།

༧ དེའི་རྒྱལ་སྲིད་གྱི་ལོ་གསུམ་པར། རང་གི་སྤྱོད་གཉིས་ཀྱི་ནང་ནས་བེན་ཏུ་ཨིལ་དང་། ཨོ་བད་
ཡུ་དང་། ཟ་ཀར་ཡུ་དང་། རེ་ཐན་ཨེལ་དང་། མི་ཀ་ཡུ་དང་། རྩ་ཡ་ཏུ་དྲུའི་གོང་ཁྱེར་རྣམས་ལ་
ཚོས་སྟོན་དུ་བཏང་སྟེ། ༨ དེ་དག་དང་བཅས་ལེ་མི་པ་ལས་ཤེ་མ་ཡུ་དང་། རེ་ཐན་ཡུ་དང་།

7那时，先见哈拿尼来见犹太王亚撒，对他说：因你仰赖亚兰王，没有仰赖主你的神，所以亚兰王的军兵脱离了你的手。8古实人、路比人的军队不是甚大吗？战车马兵不是极多吗？只因你仰赖主，他便将他们交在你手里。9主的眼目遍察全地，要显大能帮助向他心存诚实的人。你这事行得愚昧；此后，你必有争战的事。10亚撒因此恼恨先见，将他囚在监里。那时亚撒也虐待一些人民。

11亚撒所行的事，自始至终都写在犹太和以色列诸王记上。12亚撒作王三十九年，他脚上有病，而且甚重。病的时候没有求主，只求医生。13他作王四十一年而死，与他列祖同睡，14葬在大卫城自己所凿的坟墓里，放在床上，其床堆满各种馨香的香料，就是按做香的作法调和的香料，又为他烧了许多的物件。

17 亚撒的儿子约沙法接续他作王，奋勇自强，防备以色列人，2安置军兵在犹太一切坚固城里，又安置防兵在犹大地和他父亚撒所得以法莲的城邑中。3主与约沙法同在；因为他行他祖大卫初行的道，不寻求巴力，4只寻求他父亲的神，遵行他的诫命，不效法以色列人的行为。5所以主坚定他的国，犹太众人给他进贡；约沙法大有尊荣资财。6他高兴遵行主的道，并且从犹太除掉一切邱坛和木偶。

7他作王第三年，就差遣臣子便亥伊勒、俄巴底、撒迦利雅、拿坦业、米该亚往犹太各城去教训百姓。8同着他们有利未人示

玛雅、尼探雅、西巴第雅、亚撒黑、示米拉末、约拿单、亚多尼雅、多比雅、驼巴多尼雅，又有祭司以利沙玛、约兰同着他们。

9 他们带着主的律法书，走遍犹太各城教训百姓。

10 主使犹太四围的列国都甚恐惧，不敢与约沙法争战。

11 有些非利士人与约沙法送礼物，纳贡银。阿拉伯人也送他公绵羊七千七百只，公山羊七千七百只。

12 约沙法日渐强大，在犹太建造营寨和积货城。13 他在犹太城邑中有许多工程，又在耶路撒冷有战士，就是大能的勇士。

14 他们的数目，按着宗族，记在下面：犹太大族的，千夫长押拿为首率领大能的勇士三十万；

15 其次是，千夫长约哈难率领大能的勇士二万八千；

16 其次是，细基利的儿子亚玛斯雅，他为主牺牲自己，率领大能的勇士二十万。

17 便雅悯族，是大能的勇士以利雅大率领，拿弓箭和盾牌的二十万；

18 其次是，约萨拔率领预备打仗的十八万。19 这都是伺候王的，还有王在犹太全地坚固城所安置的不在其内。

18 约沙法大有尊荣资财，就与亚哈结亲。2 过了几年，他下到撒玛利亚去见亚哈；亚哈为他和跟从他的人宰了许多牛羊，劝他与自己同去攻取基列的拉末。3 以色列王亚哈问犹太王约沙法说：你肯同我去攻取基列的拉末吗？他回答说：你我不分彼此，我的民与你的民一样，必与你同去争战。

4 约沙法对以色列王说：请你先求问主。5 于是以色列王招聚先知四百人，问他们说：我们上去攻取基列的拉末可以不可以？他们说：可以上去，因为神必将那城交在王的手里。6 约沙法说：这里不是还有主的先知，我

ཟེ་བད་ཡུ་དང་། ཨ་ས་ཉེལ་དང་། ཤི་མི་རྣམས་དང་། ཡི་ན་ཐན་དང་། ཨ་དོན་ཡུ་དང་། ཉོ་བེ་ཡུ་དང་། ཉོ་བ་ཨ་དོན་ཡུ་རྣམས་དང་མཉམ་དུ་སྐྱ་མ་ཞེས་ཤིག་ལྷན་དང་ཡི་རམ་གཉིས་ཀྱང་བརྒྱུད་པ་སོ། ། དེ་ནས་དེ་དག་གིས་ཡ་ཏུ་རྒྱ་ཚེས་བསྟན་ཏེ། གཙོ་བོའི་བཀའ་ཁྲིམས་ཀྱི་མདོ་ནི་དེ་དག་གིས་བཀའ་ཁྲིམ་ཞིང་། ཡ་ཏུ་དུའི་གོང་ཁྲུང་ཀུན་ཏུ་རྒྱ་ཞིང་མི་སྡེ་དེ་ལ་ཚེས་བསྟན་ཏེ།

10 དེར་ཡ་ཏུ་དུའི་མཐའ་འཁོར་གྱི་རྒྱལ་ཁག་ཐམས་ཅད་ཀྱི་ཐོག་ཏུ་གཙོ་བོའི་འཇིགས་པ་བབས་པའི་རྒྱུ་གྱིས། དེ་ཚང་མས་ཡེ་ཉོ་ཤ་མད་ལ་རྩ་ནས་དམག་མ་བཏང་ངོ་། ། 11 ཟེ་ལེ་

ཤིང་པའི་ནང་ནས་འགའ་ཞིག་གིས་ཡེ་ཉོ་ཤ་མད་ལ་ཕྱག་རྟགས་དང་དདུལ་བྲལ་ཕྱལ་བ་ཡིན། ཨ་རྩལ་པས་ཁོང་ལ་ལྷག་སྟུག་བདུན་སྟོང་བདུན་བརྒྱ་དང་། ར་སྟུག་བདུན་སྟོང་བདུན་

བརྒྱའི་ནག་ཏུ་ཕྱལ་བྱུང་སྟེ། 12 ཡེ་ཉོ་ཤ་མད་ལྷག་པར་དུ་དར་ཏེ། རབ་ཏུ་ཚེག་པོར་གྱུར་བ་དང་། ཡ་ཏུ་དུའི་ནང་དུ་མཁར་དང་བང་མཛོད་ཀྱི་གོང་ཁྲུང་རྣམས་བརྟེན་ཏེ། 13 ཡ་ཏུ་

དུའི་གོང་ཁྲུང་རྣམས་ཀྱི་ནང་ན་དེའི་དམག་ཟན་མང་པོ་དང་། དམག་མི་དམག་རྩལ་ཅན་མང་པོ་ཡེ་ཏུ་ཤ་ལེམ་དུ་ཡོད་པ་ཡིན། 14 དེ་དག་གི་པ་སྟུང་བཞིན་དུ་དེ་རྣམས་ཀྱི་གྲངས་ནི་

འདི་ལྟ་སྟེ། ཡ་ཏུ་དུའི་ནང་ནས་སྟོང་དཔོན་རྣམས་ཞི། དམག་དཔོན་ཨང་རྒྱ་དང་མཉམ་དུ་

དམག་རྩལ་ཚེ་བའི་མི་སྟུམ་འབྲུམ། 15 དེའི་འོག་ཏུ་ཡི་ཉ་ནན་དང་མཉམ་དུ་ཉི་འབྲུམ་བརྒྱད་ཁྲི། 16 དེའི་འོག་ཏུ་རང་འཐད་གྱིས་གཙོ་བོའི་དོན་དུ་ལས་བྱེད་དུ་ཞུགས་པའི་ཟིག་རིའི་བུ་

ཨ་མས་ཡུ་དང་མཉམ་དུ་དམག་རྩལ་ཅན་ཉི་འབྲུམ་ཡོད་པ་ཡིན། 17 བེན་ཡ་མིན་པའི་ནང་ནས་

དམག་རྩལ་ཅན་ཞེས་ཡུ་དང་མཉམ་དུ་མདའ་གཞུ་དང་ཕྱབ་ཆས་སྟུང་བའི་ཉི་འབྲུམ་ཡོད་པ་ཡིན། 18 དེའི་འོག་ཏུ་ཡི་ཟ་བད་དང་མཉམ་དུ་དམག་ལ་འགྲོ་ཚོག་ཚོག་ཡོད་པ་ཚོག་

འབྲུམ་བརྒྱད་ཁྲི་ཡོད་པ་ཡིན། 19 རྒྱལ་པོས་ཡ་ཏུ་དུའི་གོང་ཁྲུང་བཅོན་པོ་ཚང་མའི་ནང་དུ་

བཞག་པ་རྣམས་མ་གཏོགས་པར། རྒྱལ་པོ་ལ་ཞབས་འདེབས་བྱས་པ་རྣམས་ཀྱང་ཡོད་པ་ཡིན་མོ། །

18 ཡེ་ཉོ་ཤ་མད་ལ་ནོར་དབྱིགས་དང་ཞེ་ས་མང་དུ་བརྟེན་བྱུང་ནས། ཨ་ཉལ་དང་གཉེན་འབྲེལ་བྱས་ཏེ། 2 ལོ་ལ་ཤས་ཀྱི་རྗེས་སུ་ས་མར་ཡུ་ཙ་ཨ་ཉལ་གྱི་དུང་དུ་ཕྱིན་པ་དང་། ཨ་ཉལ་གྱིས་ཁོང་དང་། ཁོང་དང་མཉམ་དུ་ཡོད་པའི་མི་རྣམས་ཀྱི་དོན་དུ་ལྷག་དང་སྐང་དུ་མ་བསད་དེ། རྣམས་ཀྱིས་ཨང་ལ་ཨ་ཉལ་དང་མཉམ་དུ་དམག་འདེགས་པའི་ཕྱིར་བསྟུང་ཏེ། 3 ཡང་ཨིས་ར་ཞེས་ཀྱི་རྒྱལ་པོ་ཨ་ཉལ་གྱིས་ཡ་ཏུ་དུའི་རྒྱལ་པོ་ཡེ་ཉོ་ཤ་མད་ལ། རྱེད་དང་དང་མཉམ་དུ་རྣམས་ཀྱིས་ཨང་དུ་ལེབས་པར་བྱའམ་དྲིས་ནས། དེས་ལན་དུ་ང་དང་ཁྱེད་གཉིས་གཅིག་པ་ཡིན། ངའི་མི་སྡེ་དང་ཁྱེད་ཀྱི་མི་སྡེ་ཡང་གཅིག་པ་ཡིན་པས། རྱེད་དང་མཉམ་དུ་དམག་ཏུ་འགྲོ་བར་བྱའོ། ། ལྷོས་ནས།

4 ཡེ་ཉོ་ཤ་མད་གྱིས་ཨིས་ར་ཞེས་ཀྱི་རྒྱལ་པོ་ལ། དེ་རིང་གཙོ་བོའི་གསུང་བཞག་ཞུས་ཤིག་སྟུང་ནས། 5 ཨིས་ར་ཞེས་ཀྱི་རྒྱལ་པོས་ལྷང་སྟོན་པ་བཞི་བརྒྱ་བཀུག་ནས་དེ་དག་ལ། དེད་རྣམས་ཀྱིས་ཨང་ལ་དམག་ཏུ་ཆས་པའི་རིགས་སམ། ཡང་ན་བཤོལ་བའི་རིགས། ཤེས་དྲིས་པ་དང་། དེ་དག་གིས། དམག་ལ་ལེབས་ཤིག་ལྷ་ཡིས་ལུལ་དེ་རྒྱལ་པོ་ཁྱེད་ཀྱི་ཕྱག་ཏུ་སྟུང་བར་འབྱུར་རོ། ། ལྷོས་ནས། 6 ཡེ་ཉོ་ཤ་མད་གྱིས། དེ་དག་མ་གཏོགས་པར་གསུང་བཞག་ཞུ་བའི་ཕྱིར་

གཞན་གཙོ་བོའི་ལུང་སྟོན་པ་རེ་ཡོད་དམ། དྲིས་པས། ¹ ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་རྒྱལ་པོས་ཡེ་ཏོ་ཤ་
 སང་ལ། ད་དུང་ཨིས་ལྷའི་བུ་མི་ཁ་ཡུ་བྱ་བའི་མི་གཅིག་ཡོད་དེ་ལས་ངས་གཙོ་བོའི་གསུང་
 བརྟག་ལུ་བར་ལུས་རུང་། དེས་ང་ལ་མཇམ་དུ་ཡང་ལུང་བསྟན་དཔེ་པ་མེན་པར་བཟང་བོ་མི་
 སྟོན་པའི་ཕྱིར། ངས་དེ་ལ་སྤང་བར་བྱེད་དོ། ལྷ་ས་པས། ཡེ་ཏོ་ཤ་སང་གྱིས། རྒྱལ་པོ། འདི་འདྲ་
 མ་གསུང་ཞིག་ཅེས་སྒྲུབ་སོ། ། དེ་ནས་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་རྒྱལ་པོས་ལུག་རུམ་ཞིག་བོས་ནས་དེ་
 ལ། ལྷ་ས་དུ་ཨིས་ལྷའི་བུ་མི་ཁ་ཡུ་ཁྱིམ་ཅེས་བསྟོད། ¹ དེའི་དུས་སུ་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་རྒྱལ་
 པོ་དང་ཡ་ཏུ་དུའི་རྒྱལ་པོ་ཡེ་ཏོ་ཤ་སང་གཉིས་པོ་རེ་རང་གི་རྒྱལ་ཁྲིམ་རྒྱལ་པོའི་ཚས་སྤྱང་
 བས། ས་མར་ལྷའི་རྩ་སྟོང་མཐུན་གྱི་ས་སྟོང་ཞིག་ལ་བཞུགས་ཏེ། ལུང་སྟོང་པ་ཚང་མས་དེ་
 གཉིས་གྱི་དུང་ན་ལུང་སྟོན་གྱི་ཡོད་དེ། ¹⁰ ཀེ་ན་རྒྱའི་བུ་ཚོ་དེག་ཡུས་རང་གི་ཕྱིར་ལྷགས་
 གྱི་ར་ཚོ་བཟོས་ནས་འདི་ན་རེ། གཙོ་བོས་འདི་སྤང་གསུང། རྒྱུད་གྱིས་འདི་དག་དང་མཉམ་
 དུ་ཨ་རམ་པ་རྣམས་ཚར་དུ་མ་བཅད་པའི་བར་དུ་སྐུན་པར་བྱའོ། ཞེས་སྒྲུབ་སོ། ¹¹ དེ་བཞིན་
 དུ་ལུང་སྟོན་པ་ཚང་མས་ཀྱང་ལུང་བསྟན་ཏེ། རྩ་མོད་གིལ་ཨང་ལ་དམག་ཐེགས་ཤིག་དང་།
 བསམ་དོན་འགྲུབ་པར་འགྲུས། གཙོ་བོས་དེ་ནི་རྒྱལ་པོའི་ཕྱག་ཏུ་གཏོང་བར་འགྲུར་རོ། ཞེས་
 ལུང་བསྟན་ཏོ།།

¹² ཡང་མི་ཁ་ཡུ་འགྲུག་ཏུ་སོང་བའི་བང་ཚེན་དེས་ཁོང་ལ། གཟིགས་ཤིག་ལུང་སྟོན་པ་
 ཐམས་ཅད་ཁ་མཐུན་ནས། རྒྱལ་པོ་ལ་བཟང་བའི་ལུང་བསྟན་ཏེ། དེ་དག་གི་གསུང་དང་འདྲ་
 བར་གསུང་བར་མཛོད་ཅིག་ཞུས་ནས། ¹³ མི་ཁ་ཡུས་དེ་ལ། གཙོ་བོ་གསོན་པོའི་བསྐྱམས་ཤིག་
 དའི་རྩ་ཡིས་ཅི་གསུང་བ་དེ་ངས་ཟེར་བར་བྱའོ་གསུངས་ནས། ¹⁴ རྒྱལ་པོའི་དུང་དུ་སྐྱེབས་
 པའི་ཚོ་ན། རྒྱལ་པོས་དེ་ལ། གྱི་མི་ཁ་ཡུ་ དེང་རྩ་མོད་གིལ་ཨང་དུ་འཐབ་ཏུ་ཚས་པའི་རིགས་
 སམ། ཡང་ན་དེ་བཤོལ་བའི་རིགས། ཞེས་དྲིས་ལན་དུ་དེས། དམག་ཐེགས་ཤིག་དང་། དོན་
 འགྲུབ་པར་འགྲུས། རྒྱུད་གྱི་ལག་པའི་ནང་དུ་དེ་ནི་སྐྱེབ་པར་འགྲུར་རོ། ལྷ་ས་པས། ¹⁵ རྒྱལ་
 པོས་ཡང་སྐྱར་དེ་ལ། གཙོ་བོའི་མཚན་གྱི་ནང་དུ་བདེན་པ་མ་གཏོགས་པར། གཞན་ཅི་ཡང་
 མི་ཟེར་བ། ངས་ཀྱིང་ལ་ལན་ཅམ་དང་ཅམ་དུ་མནའ་འགལ་བར་བྱ། ལྷ་ས་པ་དང་། ¹⁶ དེ་ན་
 རེ། ངས་ཨིས་ར་ཨེལ་ཐམས་ཅད་རྩི་བོ་མེད་པའི་ལྷག་ལྷར་རི་ལ་ཁྲི་གཏོར་དུ་ཡོད་པ་མཛོད།
 དེ་ནས་གཙོ་བོས། འདི་ཚོ་ལ་བདག་པོ་གང་ཡང་མེད་པས། འདི་དག་རེ་རེ་བཞིན་རང་གི་
 ཁང་པར་ཉེ་ཞོ་མེད་པར་འགྲོ་བའི་རིགས་སོ་ཟེར་བས། ¹⁷ ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་རྒྱལ་པོས་ཡེ་ཏོ་ཤ་
 སང་ལ། འདིས་ང་ལ་ལུང་བསྟན་དཔེ་པ་མ་གཏོགས་པར་བཟང་བོ་ཞིག་སྟོན་པར་མི་འགྲུས།
 ཞེས་ངས་ཀྱིང་ལ་མ་བཤམ་དམ། ལྷ་ས་པ་ལས། ¹⁸ ཡང་སྐྱར་དེས། དེ་བས་ན་གཙོ་བོའི་གསུང་
 ལ་ཉོན། ངས་གཙོ་བོ་ཁོང་ཉིད་གྱི་བཞུགས་ཁྲིམ་བཞུགས་པར་མཛོད་བྱུང། ཁོང་གི་གཡས་
 གཡོན་དུ་ནམ་མཐའི་ཚོགས་ཚང་མ་ལངས་ཏེ་ཡོད་པ་ཡིན། ¹⁹ དེར་གཙོ་བོས། ཨིས་ར་ཨེལ་
 གྱི་རྒྱལ་པོ་ཨ་རུབ་དེ་རྩ་མོད་གིལ་ཨང་ལ་དམག་འདེན་པ་དང་། དེར་འཕམ་པར་འགྲུར་བའི་
 ཕྱིར་དུ་སྐུས་སྐྱ་བར་བྱ། གསུངས་པ་དང་། སྐུས་འདི་ལྷགས་སྐྱ་བར་བྱ། སྐུས་དེ་ལྷགས་སྐྱ་
 བར་བྱའོ། ལྷ་ས་པ་ལས། ²⁰ མི་མ་ཡིན་ཅིག་ཐོན་ནས། གཙོ་བོའི་དུང་དུ་འགྲུང་ནས་ཁོང་ལ།
 ངས་ཁོ་སྐྱ་བར་བྱ་ཞུས་ནས། གཙོ་བོས། ཇི་ལྟར་སྐྱ་བར་བྱ་གསུངས་པས། ²¹ དེས་ང་སོང་ནས་

们可以求问他吗？⁷以色列王对约沙法说：还有一个人，是音拉的儿子米该雅。我们可以托他求问主，只是我恨他；因为他指着我所说的预言，不说吉语，常说凶言。约沙法说：王不必这样说。⁸以色列王就召了一个太监来，说：你快去将音拉的儿子米该雅召来。⁹以色列王和犹大王约沙法在撒玛利亚城门前的空场上，各穿朝服坐在位上，所有的先知都在他们面前说预言。¹⁰基拿拿的儿子西底家造了两个铁角，说：主如此说：你要用这角抵触亚兰人，直到将他们灭尽。¹¹所有的先知也都这样预言说：可以上基列的拉末去，必然得胜，因为主必将那城交在王的手中。

¹² 那去召米该雅的使者对米该雅说：众先知一口同音地都向王说吉言，你不如与他们说一样的话，也说吉言。¹³ 米该雅说：我指着永生的主起誓，我的神说什么，我就说什么。¹⁴ 米该雅到王面前，王问他说：米该雅啊，我们上去攻取基列的拉末可以不可以？他说：可以上去，必然得胜，敌人必交在你们手里。¹⁵ 王对他说：我当嘱咐你几次，你才奉主的名向我说实话呢？¹⁶ 米该雅说：我看见以色列列众民散在山上，如同没有牧人的羊群一般。主说：这民没有主人，他们可以平平安安地各归各家去。¹⁷ 以色列王对约沙法说：我岂没有告诉你，这人指着我所说的预言，不说吉语，单说凶言吗？¹⁸ 米该雅说：你们要听主的话。我看见主坐在宝座上，天上的万军侍立在他左右。¹⁹ 主说：谁去引诱以色列王亚哈上基列的拉末去阵亡呢？这个就这样说，那个就那样说。²⁰ 随后，有一个神灵出来，站在主面前说：我去引诱他。主问他说：你用何法呢？²¹ 他说：我去，要在他众先知口中作谎言的灵。主说：这样，你必能引诱他，你去如此行吧！²² 现

ལྷ་འཚོལ་དུ་སློང་བཏང་བའི་དབང་གིས། རྫོད་ཀྱི་ནང་དུ་ད་དུང་ཡང་བྱ་བ་བཟང་པོ་རེ་རྗེད་ ལུས་སོ། ཞེས་གདམས་སོ།།

ལེ་རྟོ་ཤ་ཡང་ནི་ཡེ་ཅུ་ཤ་ལེམ་དུ་གནས་པ་ཡིན། ཡང་ཁོང་བེ་ཨེར་ཤེ་བླ་ནས་ཨེབ་ར་ ཨེམ་གྱི་རིའི་བར་དུ་མི་རྣམས་གྱི་ཁྲོད་དུ་སྦྱིན་ཏེ། དེ་དག་རང་གི་ལ་མེས་ཀྱི་ལྷ་སྟེ་གཙོ་བོའི་ རྩོགས་སུ་སྦྱིར་ལོག་བསྐྱར་ཏེ། ༥ ཡང་ཁོང་གིས་ཡ་ཏུ་དྲུའི་གོང་ཁྲུའི་བཙན་པོ་ཐམས་ཅད་ ཀྱི་ནང་དུ། གོང་ཁྲུའི་རེ་རེ་ལ་ཁྲིམས་དཔོན་རེ་བཞག་ནས། ༦ ཁྲིམས་དཔོན་རྣམས་ལ། ཅི་ ཞེས་བྱེད་ཀྱང་། ཟོན་གྱིས་ཤིག་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། རྫོད་ཅག་གིས་མི་རྣམས་ཀྱི་སྦྱིར་གཤགས་མི་ འབྱེད་ཀྱིས། གཤགས་འབྱེད་དུས་སུ། རྫོད་ཅག་དང་མཉམ་དུ་བཞུགས་པའི་གཙོ་བོའི་དོན་དུ་ བཤགས་འབྱེད་པས། ༧ གཙོ་བོའི་འཛིགས་པ་རྫོད་ཅག་གི་ཁར་ཡོད་པར་གྱུར་ཅིག་ཅི་བྱེད་ཀྱི་ བྱ་བ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་ནང་དུ་ཟོན་གྱིས་ཤིག་ཅི་ལ་ཞེ་ན། དེད་ཀྱི་ལྷ་སྟེ་གཙོ་བོའི་དུང་དུ་ལོག་ པ་དང་། མིའི་ངོ་སྤྱང་བ་དང་། ཕག་སྤྱག་ལེན་པར་མི་རུང་ཞེས་སྐྱབས་སོ།།

༨ ལེ་རྟོ་ཤ་ཡང་གྱིས་ཡེ་ཅུ་ཤ་ལེམ་དུ་ཡང་གཙོ་བོའི་རྩོགས་ལས་གཤགས་འབྱེད་བ་དང་། འཛིང་མོ་རྣམས་ཐག་གཅོད་པའི་ཕྱིར་དུ་ལེ་སླེ་བ་དང་། ལྷ་མ་དང་། ཨེམ་ར་ཨེལ་གྱི་པ་སྤང་ ཀྱི་འགོ་བྱེད་རྣམས་བསྐོས་པ་དང་། དེ་དག་ཡེ་ཅུ་ཤ་ལེམ་དུ་ལོག་གོ། ༩ ཡང་ཁོང་གིས་དེ་ རྣམས་ལ་བཀའ་བཀོད་ནས། ལས་ཚང་མ་གཙོ་བོའི་འཛིགས་པ་དང་བཅས་སུ་དྲང་པོ་དང་ སློང་གཅོད་བའི་ངང་ན་གྱིས་ཤིག་ ༡༠ གལ་ཏེ་རྫོད་ཅག་གི་སྤྱན་གྱོང་ཁྲུའི་སོ་སོའི་ནང་དུ་ གནས་མཁན་རྣམས་ཀྱི་ཁྲོད་དུ། བརྒྱུད་གཅིག་དང་གཅིག་གི་བར་རམ། ཁྲིམས་དང་བཀའ་ ཡི་བར་རམ། སྤྱད་མཚམས་དང་གཤགས་ཀྱི་བར་དུ་འཛིང་འཁྲབ་བྱུང་སྟེ། ཁ་མཚུ་གང་ཡང་ རུང་བ་རྫོད་ཅག་གི་མདུན་དུ་སླེབ་ན། གཙོ་བོའི་དུང་དུ་སྦྱིག་པ་མི་བྱེད་བ་དང་། རྫོད་རྣམས་ དང་རྫོད་རྣམས་ཀྱི་སྤྱན་གྱི་ཐོག་ཏུ་ཁོང་གི་སྤྱགས་ཁོ་མི་འབབ་པའི་དོན་དུ། དེ་དག་ལ་བརྗ་ སློང་པར་གྱིས་ཤིག་དེ་ལྷར་བྱེད་ན། རྫོད་ཅག་ལ་འགལ་མི་འདོག་ ༧ ཡང་སྟོས་ཤིག་གཙོ་བོ་ ལ་རག་ལུས་པའི་ཁ་མཚུ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་ཕྱིར་རྫོད་ཅག་གི་དཔོན་པོར་སླ་མ་ཆེན་པོ་ཨ་མར་ ཡུ་དང་། རྒྱལ་པོ་ལ་རག་ལུས་པའི་ཁ་མཚུ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་ཕྱིར་རྫོད་ཅག་གི་དཔོན་པོར་ཡ་ཏུ་ དྲུའི་པ་སྤང་གྱི་འགོ་བེ་ཨེམ་མ་ཨེལ་གྱི་ཟེ་བད་ཡུ་དང་། ལེ་སླེ་བ་དག་ནི་རྫོད་ཅག་གི་མདུན་ ན་ཡོད་པའི་ལས་སྟེ་པའོ། སློང་སྟོབས་ཀྱིས་ལས་བྱོས་ཤིག་མི་བཟང་པོ་དང་གཙོ་བོ་འགོགས་ པར་འགྱུར་རོ། ཞེས་ཞུས་གདམས་གནང་ངོ་།།

20 དེའི་འོག་ཏུ་མོ་ཨམ་བ་དང་། ཨམ་མོན་པ་དང་། མེ་ལྷན་པ་རྣམས་ཀྱི་སྦྱོན་མར་ གཞན་རྣམས་ཀྱང་ཡེ་རྟོ་ཤ་ཡང་ལ་དམག་རྒྱབ་ཏུ་བྱུང་བ་དང་། ༡ མི་འགའ་ཞིག་ འོངས་ནས། ཡེ་རྟོ་ཤ་ཡང་ལ་སྤོན་བསྐྱར་ནས། རྒྱ་མཚོའི་པ་རོལ་ན་ཨ་རམ་པའི་རྩོགས་ལས་ དམག་ཚོགས་ཆེན་པོ་ཞིག་བྱེད་ལ་རྟོལ་དུ་འོང་གིན་འདུག་གཟིགས། ད་དེ་རྣམས་ཨེན་གེ་ དྲིའམ། ཏ་ཚ་ཚོན་ཐ་མར་དུ་བསྐྱབས་ཟེན་ཏེ་སྐྱབས་པ་དང་། ༢ ཡེ་རྟོ་ཤ་ཡང་འཛིགས་པར་ གྱུར་ཏེ། གཙོ་བོ་འཚོལ་བར་ཁ་ལོ་བསྐྱར་ནས། ཡ་ཏུ་དྲུ་ཚང་མ་ལ་སྐྱུང་གནས་ལ་སློང་པའི་ ཕྱིར་དུ་ལ་བསྐྱགས་སོ། ༣ ཡ་ཏུ་དྲུ་ཚང་མས་གཙོ་བོ་ལས་སྐྱབས་ལུ་བ་ལ་འདུས་ཏེ། ཡ་ཏུ་དྲུའི་ གོང་ཁྲུའི་ཀུན་ལས་གཙོ་བོ་འཚོལ་དུ་འོངས་པ་དང་།

⁴ 约沙法住在耶路撒冷，以后又 出巡民间，从别是巴直到以法莲 山地，引导民归向主他们列祖的 神； ⁵ 又在犹大国中遍地的坚固 城里设立审判官， ⁶ 对他们说：你 们办事应当谨慎；因为你们判断 不是为人，乃是为主。判断的 时候，他必与你们同在。 ⁷ 现在 你们应当敬畏主，谨慎办事；因 为主我们的神没有不义，不偏待 人，也不受贿赂。

⁸ 约沙法从利未人和祭司，并 以色列族长中派定人，在耶路撒 冷为主判断，听民间的争讼，就 回耶路撒冷去了。 ⁹ 约沙法嘱 咐他们说：你们当敬畏主，忠心 诚实办事。 ¹⁰ 住在各城里你们的 弟兄，若有争讼的事来到你们 这里，或为流血，或犯律法、诫 命、律例、典章，你们要警戒他 们，免得他们得罪主，以致他的 忿怒临到你们和你们的弟兄；这 样行，你们就没有罪了。 ¹¹ 凡属 主的事，有大祭司亚玛利雅管理 你们；凡属王的事，有犹大支派 的族长以实玛利的儿子西巴第雅 管理你们；在你们面前有利未人 作官长。你们应当壮胆办事，愿 主与善人同在。

20 此后，摩押人和亚扪人，又 有米乌尼人，一同来攻击约 沙法。 ² 有人来报告约沙法说：从 海外亚兰（又作“以东”）那边 有大军来攻击你，如今他们在哈 洗逊他玛，就是隐基底。 ³ 约沙 法便惧怕，定意寻求主，在犹大 全地宣告禁食。 ⁴ 于是犹大人聚 会，求主帮助。犹大各城都有人 出来寻求主。

5 约沙法就在犹大和耶路撒冷的会中，站在**主**殿的新院前，⁶说：**主**我们列祖的神啊，你不是天上的神吗？你不是万邦万国的主宰吗？在你手中有大能大力，无人能抵挡你。⁷我们的神啊，你不是曾在你民以色列人面前驱逐这地的居民，将这地赐给你朋友亚伯拉罕的后裔永远为业吗？⁸他们住在这地，又为你的名建造圣所，说：⁹倘有祸患临到我们，或刀兵灾殃，或瘟疫饥荒，我们在急难的时候，站在这殿前向你呼求，你必垂听而拯救，因为你的名在这殿里。¹⁰从前以色列人出埃及地的时候，你不容以色列人侵犯亚扪人、摩押人，和西珥山人，以色列人就离开他们，不灭绝他们。¹¹看哪，他们怎样报复我们，要来驱逐我们出离你的地，就是你赐给我们为业之地。¹²我们的神啊，你不惩罚他们吗？因为我们无力抵挡这来攻击我们的大军，我们也不知道怎样行，我们的眼目单仰望你。

¹³犹大众人和他们的婴孩、妻子、儿女都站在**主**面前。¹⁴那时，**主**的灵在会中临到利未人亚萨的后裔、玛探雅的元孙，耶利的曾孙，比拿雅的孙子，撒迦利雅的儿子雅哈悉。¹⁵他说：犹大众人、耶路撒冷的居民，和约沙法王，你们请听。**主**对你们如此说：不要因这大军恐惧惊惶；因为胜败不在乎你们，乃在乎神。¹⁶明日你们要下去迎敌，他们是从洗斯坡上来，你们必在耶鲁伊勒旷野前的谷口遇见他们。¹⁷犹大和耶路撒冷人哪，这次你们不要争战，要摆阵站着，看**主**为你们施行拯救。不要恐惧，也不要惊惶。明日当出去迎敌，因为**主**与你们同在。

¹⁸约沙法就面伏于地，犹大众人和耶路撒冷的居民也俯伏在**主**面前，叩拜**主**。¹⁹哥辖族和可拉族

ལེ་རྟོ་ཤ་ཡང་གཙོ་བོའི་སོ་བྲང་གི་དེ་ཡངས་གསར་པའི་ནང་ན། ཡ་རུ་དྲུ་དང་ཡེ་ཅུ་ཤ་ལེམ་གྱི་ཚོགས་ཀྱི་དཀྱིལ་དུ་ལངས་ནས་འདི་ན་རེ། ལྷ་གཙོ་བོ་བདག་གི་པ་མེས་ཀྱི་ལྷ། རྣམ་མཁའ་ལ་ཁྱེད་ནི་ལྷ་མིན་ནམ། མི་བརྒྱུད་སོ་སོའི་རྒྱལ་ཁབས་མཐའ་དག་གི་མངའ་བདག་དེ་ཁྱེད་མིན་ནམ། ཁྱེད་ཀྱི་ཕྱག་རྒྱ་དབང་དང་མཐུ་གདའ་བས། ལྷས་ཀྱང་ཁྱེད་ལ་འགའ་མི་རུས། ཉིད་ཀྱི་མི་ལྷོ་ཞིས་ར་ཞེས་ཀྱི་མདུན་ལས་ཡུལ་ཁབས་འདིའི་ཡུལ་མི་ཚང་མ་བསྐྱོད་དེ། ཁྱེད་ཀྱི་མངའ་བོ་ལས་ར་ཉམ་གྱི་བུ་བརྒྱུད་ལ་ཡུལ་ཁབས་འདི་གཏན་གྱི་ཕྱིར་གནང་བའི་ལྷ་ནི་ཁྱེད་ཉིད་མ་ཡིན་ནམ། འདི་རྣམས་འདིར་གནས་ཏེ། ཁྱེད་ཀྱི་མཚན་དམ་པས་འགྲོགས་པའི་གཙང་ཁང་ཞིག་བཞེངས་ནས། དེ་དག་གིས། འདི་བདག་ཅག་ལ་རལ་གྱི་འཇམ། བར་ཚོད་དམ། རིམས་ནད་དམ། ལྷ་གེ་ལ་སོགས་པའི་རྒྱུན་ལོན་འབྱུང་དུས་སུ། ཁྱེད་ཀྱི་མཚན་བཞུགས་པའི་སོ་བྲང་ནི་འདི་ཡིན་པས། བདག་ཅག་སོ་བྲང་འདིའི་མདུན་དུ་ཁྱེད་ཀྱི་དྲུང་ན་ལངས་ཏེ། ལྷ་གེ་བཟུལ་གྱི་ནད་ནས་བདག་ཅག་གིས་འོ་དོད་འབོད་ན། ཁྱེད་ཀྱིས་གསལ་ན་རྒྱུ་བཟུལ་ལ་འགྲུབ་པར་འགྱུར་རོ། ལྷ་གེ་བཟུལ་འཚལ། ཞིས་ར་ཞེས་པ་མི་སེར་ཡུལ་ནས་འཛོན་དུས་སུ། དེ་རྣམས་ཞམ་མོན་བ་དང་། མོ་ལས་བ་དང་། རི་སེ་ཞེས་པའི་ཡུལ་དུ་འགྲོར་མ་གནང་བར། དེ་དག་ཁོ་རྣམས་ནས་འབྱོལ་ཏེ། ཁྱེད་ཀྱིས་ཁོ་རྣམས་གསོད་པར་མ་གནང་ངོ། ལྷ་གེ་ཁྱེད་ཀྱིས་བདག་ཅག་ལ་ས་སྐལ་དུ་གནང་བའི་ཡུལ་གྱི་ནད་ནས་བདག་ཅག་སྐྱོད་པའི་དོན་དུ། ལན་འདེབས་ལྷགས་འདི་ལ་གཟིགས་སུ་གསོལ། ལྷ་གེ་བདག་གི་ལྷ། ཁྱེད་ཀྱིས་དེ་དག་གི་ཁྲིམས་མི་གཙང་དམ། ཅི་ལ་ལྷ་ལྷ་བདག་ཅག་ལ་འཐབ་རྒྱུ་འོང་བའི་དམག་དཔུང་ཆེན་པོ་འདི་དང་འགའ་པའི་ཤེད་མེད། དེ་མ་ཟད། ཅི་ཕྱེད་དགོས་པའང་མི་ཤེས་པས། ཁྱེད་ལ་ལྷ་རྣམས་པར་ཡོད་དོ། ཞེས་ལྷས་སོ།།

ལྷ་གེའི་ཚེ་ཡ་རུ་དྲུ་པ་ཚང་མ་རེ་རང་གི་བུ་སྐྱད་དང་བུ་རྣམས་དང་བཅས་སུ་གཙོ་བོའི་ལས་ཐུར་ལང་ལངས་པར་ཡོད་པ་ཡིན། ལྷ་གེ་རྣམས་གཙོ་བོའི་སྐྱགས་ཉིད་ནི་བ་ཀར་ཡུའི་བུ་ཡ་རུ་ཟེ་ཞེས་ལ་བབས་སོ། བ་ཀར་ཡུ་ནི་བེ་རྣ་ཡུའི་བུ། དེ་ནི་ཡེ་རྟོ་ཞེས་ཀྱི་བུ། དེ་ནི་མང་ཐན་ཡུའི་བུ། དེ་ནི་ཞ་སཔ་ཀྱི་བུ་རྣམས་ཀྱི་ནད་ནས་ལེ་མི་པ་ཞིག་ཡིན་རོ། ལྷ་གེ་ཡེ་རུ་ཟེ་ཞེས་ཀྱིས་ཀྱིས་ཀྱི་ཡ་རུ་དྲུ་ཚང་མ་དང་། ཡེ་ཅུ་ཤ་ལེམ་བ་དང་། རྒྱལ་བོ་ཡེ་རྟོ་ཤ་ཡང་ཁྱེད་གསལ་འཚལ། གཙོ་བོས་ཁྱེད་ཚོ་ལ་འདི་སྐད་གསུང་། དམག་འཐབ་འདི་ཁྱེད་རྣམས་ཀྱི་མིན་གྱིས། ལྷ་ཡི་ཡིན་པས། དམག་དཔུང་ཆེན་པོ་འདིས་མ་འཛིགས། མ་ཚབས་ཤིག ལྷ་གེ་ནད་པར་ཁྱེད་ཅག་དེ་དག་དང་འཐབ་རྒྱུ་མར་བོབས་ཤིག་དང་། ལྷོས་ཤིག་དེ་དག་ཅོས་ཀྱི་ཕྱེད་ལས་འཛོགས་ཏེ་འོད་སྟེ། ཡེ་ཅུ་ཞེས་ཀྱི་འགྲོག་སྐྱོད་གི་མདུན་དུ་རོང་མཇུག་ལ་ཁྱེད་ཅག་དེ་དག་དང་འཐབ་པར་འགྱུར། ལྷ་གེ་ཅག་ལ་འཐབ་དགོས་མི་འབྱུང་བས། ཁྱེད་ཅག་ཅབ་བེར་ལངས་ནས་སྐྱོད་དེ། ཁྱེད་ཅག་དང་མཉམ་དུ་བཞུགས་པའི་གཙོ་བོའི་སྐྱོལ་ལྷགས་ལ་ལྷོས་ཤིག་ཀྱི་ཡ་རུ་དྲུ་དང་ཡེ་ཅུ་ཤ་ལེམ། མ་འཛིགས། མ་ཚབས་ཤིག་གཙོ་བོ་ཁྱེད་ཅག་དང་འགྲོགས་པས། སང་ཉིན་དེ་རྣམས་ལ་འཐབ་རྒྱུ་སོང་ཞིག་ཅས་བསྐྱོབ་དང་།

ལྷ་གེ་ཤ་ཡང་ཀྱིས་ཁ་འབུབ་རྒྱ་ཕྱག་བཙལ་བ་དང་། ཡ་རུ་དྲུ་དང་ཡེ་ཅུ་ཤ་ལེམ་པ་ཚང་མ་ཡང་གཙོ་བོའི་དྲུང་དུ་ཁ་འབུབ་རྒྱ་ཕྱག་བཙལ་དོ། ལྷ་གེ་རྣམས་ལེ་མི་པ་ཀོ་རྟ་པའི་བུ་

父亚撒所行的，不偏左右，行主眼中看为正的事。³³只是邱坛还没有废去，百姓也没有立定心意归向他们列祖的神。

³⁴约沙法其余的事，自始至终都写在哈拿尼的儿子耶户的书上，也载入以色列诸王记上。

³⁵此后，犹大王约沙法与以色列王亚哈谢交好；亚哈谢行恶太甚。³⁶二王合伙造船要往他施去，遂在以旬迦别造船。³⁷那时玛利沙人、多大瓦的儿子以利谢向约沙法预言说：因你与亚哈谢交好，主必破坏你所造的。后来那船果然破坏，不能往他施去了。

21 约沙法与他列祖同睡，葬在大卫城他列祖的坟地里。他儿子约兰接续他作王。

²约兰有几个兄弟，就是约沙法的儿子亚撒利雅、耶歇、撒迦利雅、亚撒利雅、米迦勒、示法提雅。这都是以色列王约沙法的儿子。³他们的父亲将许多金银、财宝，和犹大地的坚固城赐给他们；但将国赐给约兰，因为他是长子。⁴约兰兴起坐他父的位，奋勇自强，就用刀杀了他的众兄弟和以色列的几个首领。⁵约兰登基的时候年三十二岁，在耶路撒冷作王八年。⁶他行以色列诸王的道，与亚哈家一样；因他娶了亚哈的女儿为妻，行主眼中看为恶的事。⁷主却因自己与大卫所立的约，不肯灭大卫的家，照他所应许的，永远赐灯光与大卫和他的子孙。

⁸约兰年间，以东人背叛犹大，脱离他的权下，自己立王。⁹约兰就率领军长和所有的战车，夜间起来，攻击围困他的以东人和车兵长。¹⁰这样，以东人背叛犹大，脱离他的权下，直到今日。那时，立拿人也背叛了，因为约兰离弃主他列祖的神。

¹¹他又在犹大诸山建筑邱坛，使耶路撒冷的居民行邪淫，诱惑犹大人。¹²先知以利亚达信与约兰

ལེགས་པ་དེ་ལ་སྤྱད་དོ། ³³ འོན་ཀྱང་མཐོ་སློང་རྒྱམས་མ་བཤེག་པར་བཞག་གོ། གང་ལ་ཞེན། ད་དུང་ཡང་མི་རྒྱམས་ཀྱིས་རང་གི་པ་མེས་ཀྱི་རྩ་ཡི་ཚུགས་སུ་སྦྱང་མ་བཏང་བ་ཡིན།

³⁴ ཡེ་རྟོ་ཤ་པད་ཀྱི་བྱ་བ་ལྷ་ཕྱི་རྒྱམས་ནི། ཞིས་ར་ཞེལ་གྱི་རྒྱལ་རབས་ཀྱི་ནང་དུ་བསྐྱེས་པའི་མདོ། ཉ་རྒྱ་ཞིའི་བྱ་ཡེ་རྟོའི་མདོ་དའི་ནང་དུ་བྲིས་ཏེ་ཡོད།

³⁵ ཕྱིས་སུ་ཡ་རུ་དཀྲུའི་རྒྱལ་པོ་ཡེ་རྟོ་ཤ་པད་ ཞིས་ར་ཞེལ་གྱི་རྒྱལ་པོ་ཨ་ཏས་ཡུ་རབ་ཏུ་སྤྲེག་སྦྱོང་ཡིན་པ་དེ་དང་འདྲེས་ཏེ། ³⁶ ཐར་ཤིས་ལ་འགོ་བའི་གྲུ་བཟོ་བ་ལ་དེ་དང་འདྲེས་ནས། དེ་གཉིས་པོས་ཞེ་ཚོན་གི་བར་དུ་གྲུ་གཟིངས་བཟོ་བྱ་བ་བྱས་གོ། ³⁷ དེ་ནས་མ་རེ་ཤུ་པ་དོད་ལྷའི་བྱ་ཞེ་ཞེ་ཞེར་གྱིས་ཡེ་རྟོ་ཤ་པད་ལ་ལུང་བསྐྱར་ཏེ་དེ་ལ། རྒྱུང་ཨ་ཏས་ཡུ་དང་འདྲེས་པས་ན། གཙོ་བོས་ལྷོད་ཀྱི་ལས་རྒྱམས་བཤེག་པ་ཡིན། ཞེས་སྒྲུབ་ཏོ། དེ་ནས་གྲུ་དེ་དག་བཞིག་པ་དང་། ཐར་ཤིས་སུ་འགོ་བར་མ་རུས་སོ།།

21 ཡང་ཡེ་རྟོ་ཤ་པད་རང་གི་པ་མེས་དང་མཉམ་དུ་གཉིད་དུ་སོང་བ་དང་། དུ་བེད་ཀྱི་གྲོང་ཁྱེར་དུ་པ་མེས་ཀྱི་ཁྱོད་དུ་བསྐྱེངས་ནས། དའི་སྐས་ཡོ་རམ་དའི་ཚབ་ཏུ་རྒྱལ་པོར་གྱུར་ཏོ།།

² དའི་སྐུན་རྒྱམས། ཨ་ཟར་ཡུ་དང་། ཡེ་རྟི་ཞེལ་དང་། ཟ་ཀར་ཡུ་དང་། ཨ་ཟར་ཡུ་དང་མི་ཀ་ཞེལ་དང་། ཤེ་པད་ཡུ་དང་དུག་ནི་ཡ་རུ་དཀྲུའི་རྒྱལ་པོ་ཡེ་རྟོ་ཤ་པད་ཀྱི་སྐས་རྒྱམས་སོ། ³ དེ་དག་གི་པས་དེ་རྒྱམས་ལ་ཡ་རུ་དཀྲུའི་ཡུལ་གྱི་གྲོང་ཁྱེར་བཅན་པོ་དང་བཅས་སུ་གསེར་དངུལ་དང་། རྩོ་བ་རིན་པོ་ཆེ་མང་པོ་བྱིན་གྱིས། ཡོ་རམ་སྡོན་སྐྱེས་ཡིན་སྐབས་ཀྱིས་རྒྱལ་སྲིད་ནི་དེ་ལ་བསྐྱེར་བ་དང་། ⁴ ཡོ་རམ་རང་གི་པའི་རྒྱལ་སྲིད་ཀྱི་ཁྲིར་འཁོད་དེ། རྒྱགས་ཅན་སོང་བ་ལས། རང་གི་རུ་བོ་ཚང་མ་རལ་གིས་བསད་དེ། ཞིས་ར་ཞེལ་གྱི་སྐུ་དུག་འགའ་ཞིག་ཀྱང་སྤོག་དང་སྐལ་ལོ། ⁵ ཡོ་རམ་རྒྱལ་པོར་འགྱུར་དུས་སུ། ལོ་སོ་གཉིས་ལོན་ཡོད་དེ། ཡེ་ཅུ་ཤ་ལེམ་དུ་ལོ་བརྒྱད་རྒྱལ་སྲིད་མཛད། ⁶ དའི་རྒྱུང་མར་ཨ་ཏབ་ཀྱི་བྱ་མོ་ཡོད་པས། དེས་ཨ་ཏབ་ཀྱི་བརྒྱད་པ་དང་འདྲ་བར། ཞིས་ར་ཞེལ་གྱི་རྒྱལ་པོ་རྒྱམས་ཀྱི་ལམ་དུ་དོང་སྟེ། གཙོ་བོའི་སྐུན་ལྷར་གང་དན་པ་ཡིན་པ་དེ་བྱས་ཅུང་། ⁷ གཙོ་བོས་དུ་བེད་ལ་ཞལ་ཚད་མཛད་དེ། དས་ལྷོད་དང་ལྷོད་ཀྱི་བྱ་བརྒྱུད་ལ་དུས་རྒྱུན་དུ་སྦྱོན་མེ་ཞིག་གནང་བར་བྱའོ། ཞེས་ཞལ་ཚད་མཛད་པ་ལ་བརྟེན་ཏེ། ཁོང་གིས་དུ་བེད་ཀྱི་བརྒྱུད་མེད་པར་མཛད་པ་ལ་སྐྱགས་མ་དགེས་སོ།།

⁸ དའི་རིང་དུ་ཨེ་དོམ་པ་རྒྱམས་ཀྱིས་ངོ་ལོག་བྱས་ཏེ། ཡ་རུ་དཀྲུའི་རྒྱལ་སྲིད་ལས་ཐོན་ཏེ། དེ་དག་གིས་རྒྱལ་པོ་ཞིག་བསྐྱོས་པས། ⁹ ཡོ་རམ་གྱིས་རང་གི་དམག་དཔོན་དང་ཤིང་རྩ་ཚང་མ་དང་བཅས་ཐོན་ཏེ། མཚན་མོར་ལངས་ཏེ། རང་ལ་བསྐྱར་ཏེ་ཡོད་པའི་ཨེ་དོམ་པ་དང་། དེ་དག་གི་ཤིང་རྩའི་འགོ་བྱེད་རྒྱམས་དལ་ཏོ། ¹⁰ འོན་ཀྱང་ཨེ་དོམ་པ་རྒྱམས་ཉི་མ་དེ་རིང་སྐྱག་ཡ་རུ་དཀྲུའི་འབངས་ཀྱིན་ལོག་བྱེད། དུས་དེ་རང་བར་དུ་ལིབ་རྒྱ་ཡང་ངོ་ལོག་བྱས་ཏེ་དའི་ལག་ནས་ཤོར་ཏོ། དེ་ཅིའི་བྱིར་ཞེན། དེས་རང་གི་པ་མེས་ཀྱི་རྩ་སྟེ་གཙོ་བོ་སྐྱེངས་པ་ཡིན།

¹¹ དའི་སྟེང་དུ་ཡ་རུ་དཀྲུའི་རི་རྒྱམས་ཀྱི་ཁར་མཐོ་སློང་བརྟེན་ཏེ། ཡེ་ཅུ་ཤ་ལེམ་པ་ལ་ལོག་གཡེམ་བྱེད་དུ་བརྟེན། ཡ་རུ་དཀྲུའི་ལོས་མིན་བྱས་སོ། ¹² དའི་ཚོ་ལུང་སྦྱོན་པ་ཞེ་ཞེ་ཡུ་

ཡི་ཕྱོགས་ལས་དེ་ལ་བསྐྱབས་པའི་ཡི་གེའི་ནང་ན། རྒྱུད་ཀྱི་པ་**དུ་བྱིད་ཀྱི་ལྷ་སྟེ་གཙོ་བོས་འདི་**
 རྒྱུད་གསུང་། རྒྱུད་ནི་རང་གི་པ་**ཡེ་ཉོ་ཤ་ལྷན་ཀྱི་ལམ་དང་། ཡ་ཏུ་དུའི་རྒྱལ་པོ་ཨ་རྒྱའི་ལམ་**
 ཀྱི་ནང་དུ་མ་འགྲུལ་བར། ¹³ **ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་རྒྱལ་པོ་རྣམས་གྱི་ལམ་ལ་གདོང་ནས། ཨ་ཏུབ་**
 ཀྱི་བྱ་བ་རྒྱུད་ཀྱིས་འདོད་ལོག་སྤྱད་པ་ལྟར། **ཡ་ཏུ་དུ་དང་ཡེ་ཉོ་ཤ་ལེམ་པ་ལ་ཡང་ལོག་གཡེམ་**
 རྱེད་དུ་བརྟུག་ཡང་རྒྱུད་ལས་བཟང་པོ་ཡོད་པའི་རང་གི་པ་སྤྱད་ཀྱི་སྤྱོད་རྣམས་བསད། ¹⁴ ད་
 ལྟོས། **གཙོ་བོས་**རྒྱུད་ཀྱི་མི་ལྷེ་དང་། རྒྱུད་ཀྱི་སྤྱོད་རྣམས་དང་། རྒྱུད་མ་རྣམས་དང་། རྒྱུད་ལ་
 གང་ཡོད་པ་ཚང་མ་རིམས་ནད་དྲག་པོ་ཞིག་གིས་གསོད་པར་འགྱུར། ¹⁵ ཡང་རྒྱུད་རྒྱ་ནད་
 ཚེན་པོས་ཐེབས་ཤིང་། རད་དེའི་རྒྱུན་གྱིས་རྒྱུད་ཀྱི་རྒྱ་མ་ཉེན་རེ་བཞིན་དུ་ལྷག་པར་འགྱུར་
 རོ་ཞེས་གསུངས་སོ།།

¹⁶ དེ་མ་ཟད། **ལེ་ལེ་ཤེད་པ་**དང་། **ཀུས་ཀྱི་ཉེ་འཁོར་ན་ཡོད་པའི་ཨ་རྒྱའི་པ་རྣམས་ཡོ་རམ་**
 ལ་འཐབ་དུ་**གཙོ་བོས་**ཀུན་ནས་བསྐྱངས་སོ། ¹⁷ དེ་རྣམས་ཀྱིས་**ཡ་ཏུ་དུ་**ཅུ་དམག་དྲངས་ནས།
 དེའི་ནང་དུ་ཚངས་ཏེ། རྒྱལ་ཁབ་ན་བརྟེན་པའི་ནོར་ཚང་མ་དང་། དེའི་སྲས་དང་། རྒྱུད་མ་
 ཐམས་ཅད་ཀྱང་ཁྱེད་བས། དེའི་སྲས་རྣམས་ཀྱི་ཐ་རྒྱུད་ཡོ་**ཨ་ཏུས་**མ་གཏོགས་པར། གཞན་
 སྲས་གཅིག་ཀྱང་དེར་མ་ལུས་སོ།།

¹⁸ དེའི་འོག་དུ་**གཙོ་བོས་**དེའི་རྒྱ་མའི་ནང་དུ་གསོ་ཐབས་མེད་པའི་ནད་ཀྱི་སློན་ནས་ཁོ་དུལ་
 ཏེ། ¹⁹ ལོ་གཉིས་ཀྱི་དུས་འདས་པ་དང་། རད་དེའི་སློན་ནས་དེའི་རྒྱ་མ་ལྷག་སྟེ། ཟུག་གཟེར་དྲག་
 པོ་ལངས་ནས་ཤི་བ་དང་། དེའི་མི་སྲིད་པ་མེས་ཀྱི་ཕྱིར་མེ་སྲར་བ་ལྟར། དེའི་ཕྱིར་མེ་མ་སྲར་
 ཏོ། ²⁰ དེས་རྒྱལ་ས་འཛིན་དུས་སུ། ལོ་སོ་གཉིས་ལོན་ཏེ། **ཡེ་ཉོ་ཤ་ལེམ་**དུ་ལོ་བརྒྱད་རྒྱལ་པོ་
 བྱས་ནས་ཚོ་འདས། དེའི་དོན་དུ་སྤྱོད་བཟུལ་བྱེད་མཁན་གང་ཡང་མེད་པར་འདས་ནས། **དུ་**
བྱིད་ཀྱི་ཤོང་ཁྱེད་ཀྱི་ནང་དུ་བསྐྱེད་ཀྱིས། རྒྱལ་པོ་དག་གི་སྤྱོད་ཁང་གི་ནང་དུ་མ་བསྐྱེད་ས་
 སོ།།

22 དེ་ནས་**ཡེ་ཉོ་ཤ་ལེམ་པ་**རྣམས་ཀྱིས་དེའི་སྲས་ཐ་རྒྱུད་**ཨ་ཏུས་ཡུ་**དེའི་ཚབ་དུ་རྒྱལ་
 པོར་བརྟུག་པ་ཡིན། གང་ལ་ཞེ་ན། དེའི་སྤྱོད་པོ་ཐམས་ཅད་ནི་**ཨ་རྒྱའི་པ་**དང་ལྷན་
 ཅིག་དུ་དམག་སྐར་ཅུ་འོངས་པའི་དམག་དཔུང་གིས་བསད་པའི་རྒྱུན་གྱིས། **ཡ་ཏུ་དུའི་**རྒྱལ་
 པོ་**ཡོ་རམ་**གྱི་སྲས་**ཨ་ཏུས་ཡུ་**ནི་རྒྱལ་པོར་འགྱུར་དགོས་བྱུང་།

¹ **ཨ་ཏུས་ཡུ་**རྒྱལ་པོ་བྱེད་དུས་སུ་ལོ་ཞེ་གཉིས་ལོན་ཏེ། **ཡེ་ཉོ་ཤ་ལེམ་**དུ་ལོ་གཅིག་རྒྱལ་སྤྱིད་
 བསྐྱེད་ས། **ཨ་ཐལ་ཡུ་**བྱ་བའི་**ཨོམ་རིའི་**སྲས་མོ་ནི་དེའི་ཡུམ་མོ། ² དེའི་ཡུམ་གྱིས་དན་བྱས་
 བསྐྱབས་པས། **ཨ་ཏུབ་**ཀྱི་པ་སྤྱད་ཀྱི་ལམ་གྱི་ནང་དུ་འདི་ཡང་འགྲུལ་བ་ཡིན། ³ དེ་ལྟར་ཁོས་
གཙོ་བོའི་སྤྱོད་སྲར་**ཨ་ཏུབ་**ཀྱི་པ་སྤྱད་བཞིན་དུ་དན་པར་སྤྱད་ཅིང་། དེའི་པ་འཆི་བའི་འོག་དུ།
 དེ་དག་གིས་ཁོ་འཕུང་དུ་འཇུག་པའི་བར་དུ་ཁོ་དང་བཅས་གྲོས་དན་བཏབ་བོ། ⁴ དེ་དག་གི་
 གྲོས་བཞིན་འགྲུལ་ཏེ། **ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་**རྒྱལ་པོ་**ཨ་ཏུབ་**ཀྱི་སྲས་**ཡོ་རམ་**དང་བསྐྱེད་ས་ནས། **ཨ་**
རམ་གྱི་རྒྱལ་པོ་**ཏུ་ཟ་ཨེལ་**དང་འཐབ་དུ་**རྒྱ་མོད་གིལ་ཨང་**དུ་སོང་། དེར་**ཨ་རམ་**པས་ཁོ་རྒྱས་
 པར་བྱས་ཏེ། ⁵ **ཨ་རམ་**གྱི་རྒྱལ་པོ་**ཏུ་ཟ་ཨེལ་**ལ་སྐོལ་དུས་སུ་རྒྱས་པར་བྱས་པའི་མ་རྣམས་ལ་

说：主你祖大卫的神如此说：因为你不行你父约沙法和犹大王亚撒的道，¹³乃行以色列诸王的道，使犹太人和耶路撒冷的居民行邪淫，像亚哈家一样，又杀了你父家比你好的诸兄弟。¹⁴故此，主降大灾与你的百姓和你的妻子、儿女，并你一切所有的。¹⁵你的肠子必患病，日加沉重，以致你的肠子坠落下来。

¹⁶以后，主激动非利士人和靠近古实的阿拉伯人来攻击约兰。¹⁷他们上来攻击犹大，侵入境内，掳掠了王宫里所有的财货和他的妻子、儿女，除了他小儿子约哈斯（又名“亚哈谢”）之外，没有留下一个儿子。

¹⁸这些事以后，主使约兰的肠子患不能医治的病。¹⁹他患此病缠绵日久，过了二年，肠子坠落下来，病重而死。他的民没有为他烧什么物件，像从前为他列祖所烧的一样。²⁰约兰登基的时候年三十二岁，在耶路撒冷作王八年。他去世无人思慕，众人葬他在大卫城，只是不在列王的坟墓里。

22 耶路撒冷的居民立约兰的小儿子亚哈谢接续他作王；因为跟随阿拉伯人来攻营的军兵曾杀了亚哈谢的众兄长。这样，犹大王约兰的儿子亚哈谢作了王。

² 亚哈谢登基的时候年四十二岁（列王纪下8章26节作“二十二岁”），在耶路撒冷作王一年。他母亲名叫亚他利雅，是暗利的孙女。³ 亚哈谢也行亚哈家的道；因为他母亲给他主谋，使他行恶。⁴ 他行主眼中看为恶的事，像亚哈家一样；因他父亲死后有亚哈家的人给他主谋，以致败坏。⁵ 他听从亚哈家的计谋，同以色列王亚哈的儿子约兰往基列的拉末去，与亚兰王哈薛争战；亚兰人打伤了约兰。⁶ 约兰回到

དགོས། ⁷ ཡང་ལེ་མི་པ་ཚང་མས་རང་གི་མཚན་ཆ་ལག་ཏུ་ཐོགས་ནས། རྒྱལ་པོ་ལ་གྱིར་བསྐྱོར་
ནས་ཐོང་བར་དགོས། གཞན་སྲུ་ཡང་མཚན་ཁང་གི་ནང་དུ་འོང་ན། གསོད་པར་དགོས། རྒྱལ་
པོ་ཕྱི་ནང་འགྲོ་སྐབས་སུ་ཁྱོད་ཅག་ཁོང་དང་མཉམ་དུ་ཐོང་དགོས། ཤེས་བསྐོ་བ་དང་།

守主所吩咐的。 ⁷ 利未人要手中
各拿兵器，四围护卫王；凡擅入
殿宇的，必当治死。王出入的时
候，你们当跟随他。

⁸ ལེ་མི་པ་དང་ཡ་ཏུ་རྒྱ་ཚང་མས་སྐ་མ་ཡེ་ཏོ་ཡ་དྲུས་བསྐོ་བ་ལྟར་བྱས་ཏེ། ལྷ་མ་ཡེ་ཏོ་ཡ་
དྲུས་རེས་ཚེར་རྒྱམས་མ་བཤེག་པས། ཤལ་བྲད་ཞག་ལ་ནང་དུ་འོང་དགོས་པ་རྒྱམས་དང་།
ཤལ་བྲད་ཞག་ལ་ཕྱི་རོལ་དུ་འགྲོ་དགོས་པའི་འགོ་བྱེད་ཚོས་རེ་རང་གི་འཁོར་རྒྱམས་བསྐྱུ་
སོ། ⁹ ཡང་སྐ་མ་ཡེ་ཏོ་ཡ་དྲུས་སྐ་ཡི་གཞུང་ལས་ཁང་ལ་ཡོད་པའི་དྲུ་བེད་ཀྱི་མཛུང་དང་། ལུབ་
དང་། པ་ལི་རྒྱམས་ཀྱང་བརྒྱ་དཔོན་རྒྱམས་ལ་བྱིན་ཏེ། ¹⁰ མི་ཚང་མ་ལ་མཚན་ཆ་བཀལ་ཏེ། མི་
ཐེ་ཚང་མ་རྒྱལ་པོའི་གྱིར་འཁོར་དུ། མཚན་ཁང་གི་གཡས་ཕྱོགས་ནས་གཡོན་ཕྱོགས་ཀྱི་བར་
དུ། མཚན་ཁྲི་དང་མཚན་ཁང་ལ་གདོང་བཏང་དུ་བཞག་ནས། ¹¹ དེ་དག་གིས་རྒྱལ་པོའི་སྐས་
ལུ་བཏོན་ནས། དེའི་དབུ་ལ་ཚད་པར་གསོལ་ཏེ། ཁོང་ལ་དཔལ་པོ་བཏང་སྟེ། རྒྱལ་པོར་བྱས།
ཡེ་ཏོ་ཡ་དྲུ་དང་དེའི་བྱ་རྒྱམས་ཀྱིས་ཁོང་ལ་སྐྱམ་གྱིས་བྱུགས་ནས། རྒྱལ་པོའི་དབུ་ཚྭ་མཐོ་
བར་ཤོག་ཅིག་ཅེས་འཕོད་བསྐྱགས་སོ།

⁸ 利未人和犹大众人都照着
祭司耶何耶大一切所吩咐的去
行，各带所管安息日进班出班
的人来，因为祭司耶何耶大不许他
们下班。 ⁹ 祭司耶何耶大便将神
殿里所藏大卫王的枪、盾牌、挡
牌交给百夫长， ¹⁰ 又分派众民手
中各拿兵器，在坛和殿那里，从
殿右直到殿左，站在王子的四
围； ¹¹ 于是领王子出来，给他戴
上冠冕，将律法书交给他，立他
作王。耶何耶大和众子膏他，众
人说：愿王万岁！

¹² དེའི་ཚེ་མ་ཐལ་ཡུས། མི་ཐེ་རྒྱལ་ཅིང་རྒྱལ་པོ་ལ་བསྟོད་པའི་ཀྱ་སྐྱ་ཐོས་ནས། གཙོ་བོའི་
པོ་བྲང་ལ་མི་ཐེའི་དུང་དུ་བསྐྱབས་ནས། ¹³ མོས་བལྟས་པ་ལས། རྒྱལ་པོ་ནི་སྟོའི་ཀ་བའི་དུང་
དུ་བཞེངས་པ་དང་། སྐྱ་དྲག་དང་རྒྱ་དུང་པ་རྒྱམས་རྒྱལ་པོའི་དུང་དུ་དང་། ཡུལ་མི་ཚང་མ་
དགའ་མགུ་ཞིང་རྒྱ་དུང་འབྲུད་པ་དང་། སྐྱ་མཐུན་རྒྱམས་རོལ་ཆས་ཐོགས་ཏེ། བསྟོད་དབྱངས་
ཀྱི་ནང་དུ་དབུ་མཛད་བྱེད་པར་མཐོང་ནས་མ་ཐལ་ཡུས་གོས་ཉལ་ཏེ། རང་དགའ་ལངས། རང་
དགའ་ལངས། ཤེས་བོས་བ་དང་། ¹⁴ ལྷ་མ་ཡེ་ཏོ་ཡ་དྲུས་བརྒྱ་དཔོན་དང་། དམག་དབུང་གི་
དམག་མགོ་རྒྱམས་ཕྱི་རོལ་དུ་བྱེད་ནས། དེ་དག་ལ། མོ་གཡལ་གྱི་ནང་ནས་ཕྱི་རོལ་དུ་ཕྱུང་ཞིག
མོ་ལ་འབྲང་བ་རྒྱམས་རལ་གྱིས་གསོད་ཅིག་ཅེས་བསྐོའོ། གང་ལ་ཞེ་ན། གཙོ་བོའི་གཞུང་ལས་
ཁང་ལ་མོ་མ་གསོད་ཅིག་ཅེས་སྐ་མ་དེས་བཀའ་གཙང་བ་ཡིན། ¹⁵ དེ་ནས་དེ་དག་གིས་ལག་
དར་ཏེ། མོ་རྒྱལ་ཁབ་ཀྱི་མཛུང་དུ་རྩ་སྟོ་བྲེལ་བ་ཙམ་གྱིས་སོག་དང་ཕལ་ཏོ།

¹² 亚他利雅听见民奔走赞美王的
声音，就到民那里，进主的殿，
¹³ 看见王站在殿门的柱旁，百夫
长和吹号的人侍立在王左右，国
民都欢乐吹号，又有歌唱的，用
各样的乐器颂人歌唱赞美；亚
他利雅就撕裂衣服，喊叫说：反
了！反了！ ¹⁴ 祭司耶何耶大带
管辖军兵的百夫长出来，吩咐他
们说：将她赶到班外，凡跟随她
的必用刀杀死！因为祭司说：不
可在主殿里杀她。 ¹⁵ 众兵就闪
开，让她去；她走到王宫的马
门，便在那里把她杀了。

¹⁶ ཡང་ཡེ་ཏོ་ཡ་དྲུས་དེ་རྒྱམས་ནི་གཙོ་བོའི་མི་ཐེར་ལུས་པའི་དོན་དུ། དེ་རང་དང་། མི་ཐེ་
ཚང་མ་དང་། རྒྱལ་པོ་ལ་ཚད་དོན་བྱེད་དུ་བཅུག་གོ། ¹⁷ དེ་ནས་མི་ཐེ་ཚང་མ་བ་ལྷལ་གྱི་སྐ་
ཁང་དུ་སོང་ནས། དེ་བཤེག་ནས། དེའི་མཚན་ཁྲི་དང་། སྐྱ་རྒྱམས་སེལ་བུར་བཅག་སྟེ། བ་ལྷལ་
གྱི་སྐ་མ་མད་ཐུན་བྱ་བ་དེ་མཚན་ཁྲིའི་མཛུང་དུ་བསད་དོ། ¹⁸ ཡང་ཡེ་ཏོ་ཡ་དྲུས་མོ་ཤེའི་
བཀའ་ཁྲིམས་ལ་བྲིས་པ་ལྟར། དྲུ་བེད་ཀྱིས་གཙོ་བོའི་པོ་བྲང་དུ་སྐྱིན་སྲེག་གི་མཚན་པ་འབུལ་
བའི་ཕྱིར། ལྷ་མ་དང་ལེ་མི་པ་རྒྱམས་བསྐོས་ཏེ། དྲུ་བེད་ཀྱིས་བསྐོ་བ་ལྟར་དགའ་ཞིང་མགུར་
འབུལ་བ་དང་། གཙོ་བོའི་པོ་བྲང་སྐྱུང་བའི་ལག་དེ་དག་གི་ལག་ཏུ་བཏང་དོ། ¹⁹ མི་གཙང་
བ་ཞིག་ནང་དུ་མི་མཚུལ་བའི་ཕྱིར་དུ། དེས་གཙོ་བོའི་སྐོ་སོ་སོ་ལ་སྐོ་བ་ཡང་བཞག་གོ། ²⁰ དེ་
ནས་དེས་བརྒྱ་དཔོན་དང་། སྐྱ་དྲག་དང་། མི་ཐེའི་དཔོན་པོ་དང་། ཡུལ་ཁམས་ཀྱི་མི་མཐའ་
དག་དང་བཅས་སུ། གཙོ་བོའི་པོ་བྲང་ལས་རྒྱལ་པོ་བཏོན་ཏེ། སྐོ་ལྷག་པ་རྒྱུད་དེ་རྒྱལ་ཁབ་ཏུ་

¹⁶ 耶何耶大与众民和王立约，都
要作主的民。 ¹⁷ 于是众民都到
巴力庙，拆毁了庙，打碎坛和
像，又在坛前将巴力的祭司玛坦
杀了。 ¹⁸ 耶何耶大派官看守主的
殿，是在祭司利未人手下。这祭
司利未人是 大卫分派在 主殿中、
照摩西律法上所写的，给 主献燔
祭，又按 大卫所定的例，欢乐歌
唱； ¹⁹ 且设立守门的把守 主殿
的各门，无论为何事，不洁净的
人都不准进去。 ²⁰ 又率领百夫
长和贵胄，与民间的官长，并国
中的众民，请王从 主殿下来，由
上 门进入王宫，立王坐在国位上。

²¹ 国民都欢乐，合城都安静。众人已将亚他利雅用刀杀了。

24 约阿施登基的时候年七岁，在耶路撒冷作王四十年。他母亲名叫西比亚，是别是巴人。² 祭司耶何耶大在世的时候，约阿施行主眼中看为正的事。³ 耶何耶大为他娶了两个妻，并且生儿养女。

⁴ 此后，约阿施有意重修主的殿，⁵ 便召聚众祭司和利未人，吩咐他们说：你们要往犹太各城去，使以色列众人捐纳银子，每年可以修理你们神的殿；你们要急速办理这事。只是利未人不急速办理。⁶ 王召了大祭司耶何耶大来，对他说：从前主的仆人摩西，为法柜的帐幕与以色列会众所定的捐项，你为何不叫利未人照这例从犹太和耶路撒冷带来作殿的费用呢？⁷ 因为那恶妇亚他利雅的众子曾拆毁神的殿，又用主殿中分别为圣的物供奉巴力。

⁸ 于是王下令，众人做了一柜，放在主殿的门外，⁹ 又通告犹太和耶路撒冷的百姓，要将神仆人摩西在旷野所吩咐以色列人的捐项给主送来。¹⁰ 众首领和百姓都欢喜地将银子送来，投入柜中，直到捐完。¹¹ 利未人见银子多了，就把柜抬到王所派的司事面前；王的书记和大祭司的属员来将柜倒空，仍放在原处。日日都是这样，积蓄的银子甚多。¹² 王与耶何耶大将银子交给主殿里办事的人，他们就雇了石匠、木匠重修主的殿，又雇了铁匠、铜匠修理主的殿。¹³ 工人操作，渐渐修成，将神殿修造得与从前一样，而且甚是坚固。¹⁴ 工程完了，他们就将其余的银子拿到王与耶何耶大面前，用以制造主殿供奉所用的器皿和调羹，并金银的器皿。

耶何耶大在世的时候，众人常在主殿里献燔祭。¹⁵ 耶何耶大年纪老迈，日子满足而死。死的时候年一百三十岁，¹⁶ 葬在大卫城

འཇིག་པ་དང་། རྒྱལ་མིང་གི་ཁྲི་ལྷན་པའི་བཏེགས་ནས། ལྷ་ཡུལ་མི་ཚང་མས་སྤྱིང་བོ་བྱས་ཏེ། དེ་དག་གིས་ཨ་ཐལ་ཡུ་རལ་གིས་བཀུམ་པས། རྒྱལ་མའི་ནང་དུ་དུས་བདེ་བྱང་ངོ་།།

24 ལོ་ལྷན་རྒྱལ་པོར་གྱུར་བའི་དུས་སྤུ་ལོ་བདུན་ལོན་ཡོད་དེ། ལེ་ཅུ་ཤ་ལེམ་ལུ་བཞི་བཟུ་རྒྱལ་མིང་བསྐྱེད་ས་སོ་བཅའ་ཤེ་བླ་མ། ཙོ་ལུ་བྱ་བ་ནི་དའི་ཡུམ་མོ། ༢ ལྷ་མ་ཡེ་རྟྱ་ལ་དྲའི་ཚོ་ཐོག་ཐག་དུ། ལོ་ལྷན་གྱིས་གཙོ་བོའི་སྐུན་ལམ་དུ་གང་རིགས་པ་བཞིན་དུ་སྐྱེད་པ་ཡིན། ༣ ལེ་རྟྱ་ལ་དྲའི་ལ་བཟུན་མོ་གཉིས་བཟེར་བ་དང་། བྲས་དང་བྲས་མོ་རྣམས་སྐྱེས་སོ།།

⁴ དེའི་འོག་དུ་ལོ་ལྷན་ལ་གཙོ་བོའི་ཕོ་བྲང་གི་བཞིག་སོས་བྱེད་པར་འདོད་ནས། ༥ ལྷ་མ་དང་ལེ་མེ་བ་རྣམས་བསྐྱས་ཏེ་དེ་དག་ལ། ལེ་ཅུ་དྲའི་ཐོང་ཁྱེར་ཀུན་དུ་སོང་ལ། ལྷན་ར་ལེལ་གྱི་ལུ་ལེ་ཕོ་བྲང་གི་བཞིག་སོས་བྱེད་དུ་ལོ་ལྷན་དུ་ལུས་ཕྱུས་ཤིག་ལས་འདི་ཅི་སྐྱར་སྐྱབ་པར་བྱོས། བསྐོན་ལ་ཡང་། ལེ་མེ་བས་སྐྱར་བོ་མ་བྱས་པ་དང་། ༦ རྒྱལ་པོས་དབྱ་ཚས་ལེ་རྟྱ་ལ་དྲའི་ནས་དེ་ལ། གཙོ་བོའི་བྲན་པོ་མོ་ཤེས་བསྐོས་བ་ལྟར། དཔང་བོའི་གྱར་མཚོག་གི་བྱིར། ལྷན་ར་ལེལ་གྱི་ཁྲལ་ལེ་ཅུ་དྲའི་ལེ་ཅུ་ཤ་ལེམ་ལ་བསྐྱེད་ཏེ་ལྷན་གྱིས་ལེ་མེ་བ་རྣམས་ལ་ཅིའི་ཕྱིར་དུ་མ་དྲིས་པ་ཡིན། ༧ དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེས། མིག་སྤྱོད་གྱི་བྱང་མེད་ཨ་ཐལ་ཡུའི་བུ་རྣམས་གྱིས་གཙོ་བོའི་ཕོ་བྲང་བཅག་སྟེ། གཙོ་བོའི་ཕོ་བྲང་ལ་ཕུལ་མཁན་ཚང་མ་བ་ཞུས་རྣམས་ལ་ཕུལ་བ་ཡིན།

¹ དའི་ཕྱིར་དེ་དག་གིས་རྒྱལ་པོའི་བཀའ་བཞིན་དུ་སྐྱོམ་ཞིག་བཟོས་ནས། གཙོ་བོའི་ཕོ་བྲང་གི་རྒྱ་སྐོར་བྱི་རིལ་དུ་བོར་ཏེ། ༢ ལུ་ལེ་བྲན་པོ་མོ་ཤེས་འཕྲོག་སྤོང་ན་ལྷན་ར་ལེལ་ལ་བཀལ་བའི་ཁྲལ་དེ་གཙོ་བོ་ལ་འབུལ་བའི་ཕྱིར། ལེ་ཅུ་དྲའི་ལེ་ཅུ་ཤ་ལེམ་ལ་སྐད་བཏང་བ་དང་། ༣ རྒྱ་དག་ཚང་མ་དང་མི་སྣེ་ཡོངས་དགའ་བར་གྱུར་ནས། སྐྱོམ་དེ་གང་བའི་བར་དུ་ཕུལ་ཏེ། ༤ ཡང་ན་མ་སྐོམ་དེ་ལེ་མེ་བའི་ལག་ནས་རྒྱལ་པོའི་ལས་སྣེ་པའི་ཚར་སྟེན་དུས་སྟེ། དའི་ནང་ན་དུལ་མང་པོ་ཡོད་པ་མཐོང་སྟེ། རྒྱལ་པོའི་དུང་ཡིག་དང་། ལྷ་མ་ཚེན་བོའི་ཞིབ་དཔྱད་པ་འོངས་ནས། སྐྱོམ་དེ་སྐྱོས་པ་དང་། ཡང་དའི་མལ་དུ་ཁྱེར་ཏེ་བོར་བ་ཡིན། ཉིན་རེ་བཞིན་དུ་དེ་ལྟར་བྱས་ནས། དུལ་ཤིན་དུ་མང་པོ་བསགས་སོ། ༧ རྒྱལ་པོ་དང་ལེ་རྟྱ་ལ་དྲའི་གཙོ་བོའི་ཕོ་བྲང་ལ་རིམ་གྱོ་བྱེད་མཁན་དག་ལ་བཏང་ནས། དེ་དག་གིས་གཙོ་བོའི་ཕོ་བྲང་གི་བཞིག་སོས་བྱེད་པའི་སྐྱར་ཚོག་དཔོན་དང་ཤིང་མཁན་ལ་བཏང་བ་ཡིན། དེ་མ་ཟད་པར། གཙོ་བོའི་ཕོ་བྲང་གི་བཞིག་སོས་གྱི་ལས་བྱེད་པའི་སྐྱགས་བཟོ་བ་དང་རག་བཟོ་བ་ལ་ཡང་བཏང་བ་ཡིན། ༧ དེ་ལྟར་ལག་ཤེས་པ་རྣམས་གྱིས་ལས་བྱས་ཏེ་སྐྱབ་པ་གྱུར་ནས། ལུ་ལེ་ཕོ་བྲང་དེ་ནི་ལྷ་མ་ལྟར་བྱས་ནས་བཏུན་བོར་བྱས་སོ། ༧ ཡང་སྐྱབ་ཟེན་པ་དང་། དུལ་བྱི་ཕུས་དེ་རྒྱལ་པོ་དང་ལེ་རྟྱ་ལ་དྲའི་སྤྱད་པ་དང་། དེ་ལས་གཙོ་བོའི་ཕོ་བྲང་གི་ཕྱིར་ལོ་བྱང་རིམ་གྱོ་བྱེད་རྒྱའི་མཚོན་ཚས་དང་། བྱར་མ་སོགས་གསེར་དུལ་གྱི་ཡོ་བྱང་རྣམས་བཟོས་ནས།

ལེ་རྟྱ་ལ་དྲའི་རིང་དུ་དེ་དག་གིས་རྒྱན་ཚད་མེད་པར་གཙོ་བོའི་ཕོ་བྲང་གི་ནང་སྐྱིན་སྟེག་གི་མཚོན་པ་ཕུལ་བ་ཡིན། ༧ འོན་ཀྱང་ལེ་རྟྱ་ལ་དྲའི་བཞེས་ཤིང་ན་སོ་ལོན་ནས། ཚེད་དུས་བྱས་ཏེ། དེ་འདས་པའི་དུས་སྤུ་ལོ་བཟུ་དང་སྐུ་ལྷན་ལོན་ཡོད་པ་ཡིན། ༧ དེས་སྤྱད་འོང་གི་ཕོ་

བང་གཉིས་ཀྱི་ཕྱིར། ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་ནང་ན་ལས་བཟང་བོ་བྱས་པའི་ཕྱིར་དུ། དེ་དག་གིས་ ཁོང་དྲ་བའི་ཀྱི་མོང་ཁྱེར་དུ་རྒྱལ་བོ་རྣམས་ཀྱི་ཁྱོད་དུ་བསྐྱེད་སྤོང་སོ།།

17 ཡང་ཡེ་ཚྟ་ཡ་དྲུ་འདས་པའི་རྗེས་སུ། ཡ་ཚྟ་དྲུ་ཡི་སྐུ་དག་རྣམས་འོངས་ནས། རྒྱལ་བོ་ལ་ ཕྱག་བཙུན་བས། རྒྱལ་བོས་དེ་དག་གི་གཏམ་ལ་ཉན་ཏེ། 18 དེ་དག་གིས་གཙོ་བོ་རང་གི་པ་ ཨིས་ཀྱི་ལྷ་ཡི་སོ་བང་དེ་བསྐྱེད་ནས། ཨ་ཤེ་རྩ་དང་སྐུ་འདྲ་རྣམས་ལ་རིམ་གྱོ་བྱས་པས། ཉེས་ པ་དེའི་རྒྱུ་ཀྱིས་ཡ་ཚྟ་དྲུ་དང་ཡེ་ཅུ་ཤ་ལེམ་ལ་ཐུགས་ཁྲོ་སོགས་བྱུང་། 19 ད་དུང་ཡང་གཙོ་ བོའི་ཕྱོགས་སུ་སེམས་འགྱུར་བའི་དོན་དུ། དེ་དག་གི་ཚར་ལུང་སྒྲོན་པ་རྣམས་བཏང་ནས། དེ་ རྣམས་ཀྱིས་དེ་དག་ལ་དཔང་ཕྱང་ཀྱང་། ཉན་པར་མ་དགའོ།།

20 ཡང་སྐྱ་མ་ཡེ་ཚྟ་ཡ་དྲུའི་བུ་ཟ་ཀར་ཡུ་ལ་སྐྱ་ཡི་ཐུགས་ཉེད་བབས་པ་དང་། མི་སྡེའི་གོང་ དུ་ལངས་ནས། དེ་དག་ལ། ལྷ་ཡིས་འདི་སྐད་གསུང་། རྒྱུད་ཅག་གཙོ་བོའི་བཀའ་ལས་ཅི་ལ་ འགལ་བར་བྱེད། རྒྱུད་ཚོས་གཙོ་བོ་བསྐྱེད་བས། ཁོང་གིས་ཀྱང་རྒྱུད་ཚོ་བསྐྱེད་ཟེན་པས། རྒྱུད་ ཚོ་གོ་ཚོད་པར་མི་འགྱུར་རོ་གསུངས། 21 དེར་དེ་དག་གིས་དེའི་ཕྱིར་བྱས་ངན་བྱས་ཏེ། གཙོ་ བོའི་སོ་བང་གི་སྡེ་ཡངས་ཀྱི་ནང་དུ་རྒྱལ་བོའི་བཀའ་བཞིན་དུ་རྩོུབ་ལ་བཏང་ངོ་། 22 དེ་ ལྟར་རྒྱལ་བོ་ཡོ་ཨས་ཀྱིས་དེའི་པ་ཡེ་ཚྟ་ཡ་དྲུས་རང་ལ་བྱས་པའི་བཀའ་དྲིན་མ་བྲན་པར། དེའི་བུ་བསད་ནས། ཁོ་འཆི་དུས་སུ། གཙོ་བོས་གཟིགས་ཤིག་ལན་ལེན་པར་མཛོད་ཅིག་ཅེས་ འུས་སོ།།

23 དེ་ནས་ལོ་གཅིག་གི་རྗེས་སུ་ཨ་རམ་གྱི་དམག་ཚོགས་ཀྱིས་དེ་ལ་དམག་དངས་ཏེ། ཡ་ཚྟ་ དྲུ་དང་ཡེ་ཅུ་ཤ་ལེམ་གྱི་ནང་དུ་འུགས་ནས། མི་སྡེའི་འགོ་དཔོན་ཐམས་ཅད་བསད་དེ། དེ་ དག་གི་བཙོན་ལོར་ཚང་མ་ད་ལྷ་སེག་རྒྱལ་བོ་ལ་བཀའ་ཏོ། 24 ཨ་རམ་པའི་དམག་དངས་ལ་ དམག་མི་ཉུང་ཅུ་ཡོད་ཀྱང་། གཙོ་བོས་དེ་དག་གི་ལག་ཏུ་དམག་ཚོགས་རབ་ཏུ་ཆེན་པོ་ཞིག་ བཏང་དོ། གང་ལ་ཞེ་ན། འདི་དག་གིས་གཙོ་བོ་རང་གི་པ་ཨིས་ཀྱི་སྐྱ་སྐྱངས་པས། དེ་དག་གིས་ ཡོ་ཨས་ལས་དེའི་ལན་སྐྱེད་སོ།།

25 དེ་དག་གི་ཁོ་རབ་ཏུ་སྐྱེད་སོ་བྱས་ནས། པར་བཅུད་པའི་ཚོ་ན། དེའི་འཁོར་གཡོག་རྣམས་ ཀྱིས་སྐྱ་མ་ཡེ་ཚྟ་ཡ་དྲུའི་བུ་དེ་བསད་པའི་ཕྱིར་དུ། བྱས་ངན་བྱས་ཏེ། དེ་ནི་དེ་རང་གི་མལ་ སའི་ནང་དུ་བསད་ནས་ཤི། དེ་དག་གིས་ཁོ་དྲ་བའི་ཀྱི་མོང་ཁྱེར་དུ་བསྐྱེད་སྤོང་ཀྱང་། རྒྱལ་བོ་ ཚོའི་དུར་ཁྱེད་གི་ནང་དུ་མ་བསྐྱེད་སོ། 26 དེ་ལ་ནང་ལོག་བྱས་པ་དག་ཏེ། ཨམ་ཚོན་མ་ཤི་ མེ་ཨང་གྱི་བུ་སྐྱ་བད་དང་། མོ་ཨབ་མ་ཤིམ་རིད་ཀྱི་བུ་ཡོ་ཟ་བད་བྱ་བ་གཉིས་སོ། 27 ཡོ་ཨས་ ཀྱི་སྐྱ་རྣམས་དང་། དེའི་སྐོར་གྱི་ལུང་བསྐྱེད་མང་པོ་དང་། ལྷ་ཡི་སོ་བང་གི་བཞིག་སོས་ཀྱི་ སྐོར་རྣམས་ནི། རྒྱལ་བོ་དག་གི་རྒྱལ་བབས་ཀྱི་སྐོགས་བམ་གྱི་ནང་དུ་ཡི་གེར་བཀོད་ཡོད། དེ་ ལ་སྐོས་ཤིག་ཡང་དེའི་སྐྱ་མ་ཚོ་ཡུ་དེའི་ཚབ་ཏུ་རྒྱལ་བོར་གྱུར་ཏོ།།

25 ཨ་མ་ཚོ་ཡུ་རྒྱལ་བོར་གྱུར་དུས་སུ་ལོ་ཉེར་ལྔ་ལོན་ཏེ་ཡོད་དེ། ཡེ་ཅུ་ཤ་ལེམ་དུ་ལོ་ ཉེར་དགུ་རྒྱལ་བོ་མཛོད། ཡེ་ཅུ་ཤ་ལེམ་མ་ཡོ་ཨ་དན་བྱ་བ་ནི་དེའི་ཡུམ་མོ། 2 དེས་ གཙོ་བོའི་སྐུ་སྐྱེད་སྤོང་རིགས་པ་བཞིན་སྐྱེད་ཀྱང་། སྤྱིང་རྒྱལ་ནས་དེ་བཞིན་དུ་མ་བྱས་སོ། 3 དེ་ ལ་རྒྱལ་སྤྱིད་ཆ་བཞག་སོང་བ་ཙམ་གྱིས། ཡབ་རྒྱལ་བོ་བསད་པའི་རང་གི་འཁོར་གཡོག་རྣམས་

列王的坟墓里；因为他在以色列 人中行善，又侍奉神，修理神的 殿。

17 耶何耶大死后，犹大的众首 领来朝拜王；王就听从他们。 18 他们离弃主他们列祖神的殿，去 侍奉亚舍拉和偶像；因他们这 罪，就有忿怒临到犹大和耶路撒 冷。 19 但神仍遣先知到他们那 里，引导他们归向主。这先知警 戒他们，他们却不肯听。

20 那时，神的灵感动祭司耶何 耶大的儿子撒迦利亚，他就站在 上面对民说：神如此说：你们为 何干犯主的诫命，以致不得亨通 呢？因为你们离弃主，所以他也 离弃你们。 21 众民同心谋害撒迦 利亚，就照王的吩咐，在主殿的 院内用石头打死他。 22 这样，约 阿施王不想念撒迦利亚的父亲 耶何耶大向自己所施的恩，杀了 他的儿子。撒迦利亚临死的时候 说：愿主鉴察伸冤！

23 满了一年，亚兰的军兵上来 攻击约阿施，来到犹大和耶路撒 冷，杀了民中的众首领，将所掠 的财货送到大马士革王那里。 24 亚兰的军兵虽来了一小队， 主却将大队的军兵交在他们手 里，是因犹大人离弃主他们列祖 的神，所以藉亚兰人惩罚约阿 施。

25 亚兰人离开约阿施的时候，他 患重病；臣仆背叛他，要报祭司 耶何耶大儿子流血之仇，杀他在 床上，葬他在大卫城，只是不葬 在列王的坟墓里。 26 背叛他的 是亚扪妇人示米押的儿子撒拔 和摩押妇人示米利的儿子约萨 拔。 27 至于他的众子和他所受的 警戒，并他重修神殿的事，都写 在列王的传上。他儿子亚玛谢接 续他作王。

25 亚玛谢登基的时候年二十五 岁，在耶路撒冷作王二十九年。 他母亲名叫约耶但，是耶路 撒冷人。 2 亚玛谢行主眼中看为正 的事，只是心不专诚。 3 国一坚 定，就把杀他父王的臣仆杀了，

4 却没有治死他们的儿子，是照摩西律法书上主所吩咐的说：不可因子杀父，也不可因父亲杀子，各人要为本身的罪而死。

5 亚玛谢招聚犹大人，按着犹太和便雅悯的宗族设立千夫长、百夫长，又数点人数，从二十岁以外，能拿枪拿盾牌出去打仗的精兵共有三十万；⁶ 又用银子一百他连得，从以色列招募了十万大能的勇士。⁷ 有一个神人来见亚玛谢，对他说：王啊，不要使以色列的军兵与你同去，因为主不与以色列人以法莲的后裔同在。⁸ 你若一定要去，就奋勇争战吧！但神必使你败在敌人面前；因为神能助人得胜，也能使人倾败。⁹ 亚玛谢问神人说：我给了以色列军的那一百他连得银子怎么样呢？神人回答说：主能把更多的赐给你。¹⁰ 于是亚玛谢将那从以法莲来的军兵分别出来，叫他们回家去。故此，他们甚恼怒犹大人，气忿忿地回家去了。¹¹ 亚玛谢壮起胆来，率领他的民到盐谷，杀了西珥人一万。¹² 犹大人又生擒了一万带到山崖上，从那里把他们扔下去，以致他们都摔碎了。¹³ 但亚玛谢所打发回去、不许一同出征的那些军兵攻打犹大各城，从撒玛利亚直到伯和仑，杀了三千人，抢了许多财物。

¹⁴ 亚玛谢杀了以东人回来，就把西珥的神像带回，立为自己的神，在它面前叩拜烧香。¹⁵ 因此，主的怒气向亚玛谢发作，就差一个先知去见他，说：这些神不能救它的民脱离你的手，你为何寻求它呢？¹⁶ 先知与王说话的时候，王对他说：谁立你作王的谋士呢？你住口吧！为何找打呢？先知就止住了，又说：你行这事，不听从我的劝戒，我知道神定意要灭你。

སྲིག་དང་ཕྱུ་གྱིས། ལྷ་སྲུང་དོན་དུ་པ་ཡང་མ་གསོད་ཅིག བའི་དོན་དུ་སྲུ་གུའང་མ་གསོད་ཅིག འོན་ཀྱང་མི་དེ་རང་གི་ཉེས་པའི་དོན་དུ་གང་ཅུང་གསོད་ཅིག ཅེས་མོ་ཤིའི་བཀའ་ཁྲིམས་ གྱི་མདོ་ཅུ་བྲིས་ཏེ་ཡོད་པའི་གཙོ་བོའི་བཀའ་ལློང་བྱས་ཏེ། དེ་དག་གི་སྲུ་གུ་རྣམས་མ་བསད་དོ།

4 དེ་ནས་ཨ་མ་ཙི་ཡུས་ལ་དུ་དྲུ་བརྒྱས་ཏེ། ལ་དུ་དྲུ་དང་བེན་ལ་མིན་གཉིས་ཀྱི་ཡུལ་ཀུན་ ཏུ་པ་སྤང་སོ་སོ་བཞིན་དུ་སྣོང་དཔོན་དང་བརྒྱ་དཔོན་བསྐོས་ནས། ལོ་ཉི་ཤུ་ཤུ་ཚོད་རྣམས་ བྲངས་པ་དང་། མདུན་དང་ཕུབ་ཐོགས་ཏེ་དམག་ལ་འགྲོ་བྱུང་བའི་སྐྱེས་པ་སྲུ་མ་འབྲུག་ཐོན།
5 དེའི་སྣོང་དུ་དེས་དབུལ་གྱི་དོ་ཚད་བརྒྱ་སྤྲད་དེ། ཉེས་ར་ཉེས་ཀྱི་རང་ནས་ཀྱང་དམག་རྩལ་ ཐུན་པ་ཆེག་འབྲུག་གཤམ་པོར་བྱས་སོ། 6 དེར་རྩ་ཡི་སྐྱེས་བུ་ཞིག་དེའི་མདུན་དུ་འོངས་ནས། གྱི་རྒྱལ་པོ། ཉེས་ར་ཉེས་ཀྱི་དམག་དབུང་ཁྱོད་དང་མཉམ་དུ་མ་ཁྲིད། ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། གཙོ་བོ་ བོ་ཉེས་ར་ཉེས་ལམ། ཉེས་ར་ཉེས་ཀྱི་བུ་རྣམས་དང་མཉམ་དུ་མི་བཞུགས། 7 འོན་ཀྲི་མེ་ལྷོ་ཁྱོད་ འགྲོ་འདོད་ན། སོང་ལ། འཐབ་མའི་ཕྱིར་རེམ་པ་གྱིས་ཤིག གཙོ་བོས་ཁྱོད་པ་རོལ་པའི་མདུན་ ཏུ་བརྟེན་པར་འགྱུར། གང་ལ་ཞེ་ན། ལྷ་ལ་སྐྱབས་མཛད་པའི་དབང་ཡང་ཡོད། ས་ལ་བརྟེན་ པའི་དབང་ཡང་ཡོད་དོ། བསྐོས་བ་དང་། 8 ཨ་མ་ཙི་ཡུས་རྩ་ཡི་སྐྱེས་བུ་དེ་ལ། དེ་ནས་ངས་ཉེས་ ຣ་ཉེས་ཀྱི་དམག་དབུང་དེ་ལ་བྱིན་པའི་དོ་ཚད་བརྒྱའི་ཕྱིར་དེད་ཅག་གིས་ཅི་བྱ། ཞེས་པའི་ ལན་དུ་རྩ་ཡི་སྐྱེས་བུ་དེ་ལ། གཙོ་བོ་ལ་འདི་ལས་རྣམས་མང་པོ་ཁྱོད་ལ་གནང་བའི་རུས་ པ་ཡོད་དོ། ཞེས་གདམས་པ་ལས། 9 ཉེས་ར་ཉེས་ཀྱི་རང་ནས་འོངས་པའི་དམག་དབུང་ནི་ དེ་དག་རང་རང་གི་ཡུལ་དུ་ལོག་འགྲོ་བའི་ཕྱིར་དུ་ཨ་མ་ཙི་ཡུས་བྱེས་པས། དེ་རྣམས་ནི་ལ་དུ་ དྲུ་ལ་རབ་ཏུ་ཁྲོས་པར་གྱུར་ནས། ཁོང་ཁོ་ཆེན་པོ་ལངས་ནས་རང་ཡུལ་དུ་ལོག་སོང་། 10 དེ་ རས་ཨ་མ་ཙི་ཡུས་སློབས་བ་སྐྱེད་དེ། རང་གི་མི་སྡེ་ཁྲིད་དེ་ཚད་ལྡང་བ་ཅུ་ཕྱིན་ནས། སེ་ཉེས་ པ་ཆེག་ཁྲི་བསད་དེ། 11 ལ་དུ་དྲུ་པས་གསོན་པོ་ཆེག་ཁྲི་གཟུང་ཡལ་དུ་བརྒྱང་ནས། ཐག་གི་ཆེ་ མོར་ཁྲིད་ཁྱོར་ཏེ། ཐག་ཆེ་ལས་གཡང་ལ་བཏང་བས། ཐམས་ཅད་དུམ་བུ་དུམ་བུར་གྱུར་ཏོ། 12 དེའི་བར་ཨ་མ་ཙི་ཡུས་རང་དང་མཉམ་དུ་དམག་ལ་མི་འགྲོ་བའི་ཕྱིར་བསྐོས་པའི་དམག་ མི་དེ་རྣམས། ས་མར་ཡུ་ནས་བེད་རྟོ་རོན་གྱི་བར་དུ་ལ་དུ་དྲུའི་གོང་ཁྱོར་ཀུན་ལ་ཞུགས་ཏེ། དེ་དག་གི་མི་སྲུ་སྣོང་བསད་ནས། བཅོམ་འོར་དཔག་མེད་ཁྱོར་ཏོ།

14 དེ་ནས་ཨ་མ་ཙི་ཡུས་ཨེ་དོམ་པ་རྣམས་བསད་དེ། ཕྱིར་ལོག་འོང་དུས་སྟེ། དེས་སེ་ཉེས་ པའི་སྐུ་འདྲ་རྣམས་འཁྱེར་འོངས་ནས། དེ་རྣམས་རང་གི་རྩ་ཕྱེས་ཤིང་བསྐངས་ཏེ། དེའི་ མདུན་དུ་ཕྱག་བཅོལ་ཏེ། བསངས་བཏང་བས། 15 ཨ་མ་ཙི་ཡུས་ཐོག་ཏུ་གཙོ་བོའི་ཐུགས་ཁོ་ མེ་རྩར་འབར་བྱུང་ནས། ཁོང་གིས་དེའི་མདུན་དུ་ལུང་སྣོན་པ་ཞིག་བཏང་ནས་དེ་ལ། རང་ གི་མི་སྡེ་ཁྱོད་ཀྱི་ལག་ནས་སྐྱོབ་མ་རུས་པའི་རྩ་རྣམས་ཀྱི་ཕྱིར་བཞིན་དུ་ཁྱོད་ཅི་ལ་འབྲང་བ་ ཡིན། 16 ཞེས་སྐྱོང་འགྲོ་མ་རྩོགས་པར། རྒྱལ་པོས་དེ་ལ། ཁྱོད་རྒྱལ་པོའི་གོས་མེར་བསྐོས་པ་མ་ ཡིན་ནམ། ལ་རོག་སྣོད་ཅིག་ཅིའི་ཕྱིར་རང་སྲོག་བརྒྱུག་པར་བྱེད། སྐྱེས་པས། ལུང་སྣོན་པ་དེས་ འཐབ་བྱས་ནས་དེ་ལ། ཁྱོད་ཀྱིས་དེ་འདྲ་བྱས་ཏེ། འདི་ཞལ་ཏ་ལ་མ་ཉན་པས་ན། ལྷ་ཡིས་ཁྱོད་ གསོད་པའི་ཐུགས་ཐག་བཅད་པ་ངས་ཤེས་སོ། ཞེས་གསུངས་སོ།

17 དེ་ནས་ཡ་ཏུ་དྲུའི་རྒྱལ་པོ་ཨ་མ་ཙཱ་ཡུ་གོས་བྱས་ཏེ། ཡེ་ཏུ་ཚ་བོ་འཕམ། ཡེ་ཨ་ཏུས་ཀྱི་
 སྲས་ཞིས་ར་ཞེལ་གྱི་རྒྱལ་པོ་ཡེ་ཨ་མ་གྱི་རྩེ་བའང་ཆེན་བཏང་སྟེ་དེ་ལ། རྩེ་བོ་གཤམ་དང་གཉིས་
 དངོས་སུ་ཐུག་པར་དགོས། སྲས་པས། 18 ཞིས་ར་ཞེལ་གྱི་རྒྱལ་པོ་ཡེ་ཨ་མ་གྱིས་ཡ་ཏུ་དྲུའི་རྒྱལ་
 པོ་ཨ་མ་ཙཱ་ཡུ་ལ་ལོན་བཏང་ཞིང་དེ་ལ། ལི་བ་ནོན་གྱི་ལྷ་ཚོར་གྱིས་ལི་བ་ནོན་གྱི་འགྲམ་
 ཤིང་ལ། རྩོད་ཀྱི་བུ་མོ་དེ་བའི་བྱའི་མནའ་མར་སྟེར་མཛོད་བྱས་ནས་ལོན་བཏངས་ཀྱང་། ལི་
 བ་ནོན་ན་ཡོད་པའི་གཙན་གཟན་ཞིག་རྒྱ་བ་ལས་ལྷང་ཆོར་དེ་བཞིས་སོ། 19 ད་ལྟོད་ཀྱིས།
 རྩོད་ཀྱི་སྟེང་དུ་ཞིས་ར་ཞེལ་གྱི་རྒྱལ་པོ་ཡེ་ཨ་མ་གྱིས་བསྟོན་པ་ཏེ།
 རང་མཚོང་སྟེང་དུ་དུང་ཁྱིམ་དུ་འདུག་ལྟོད་རང་འཕྱང་བའི་ལས་ཀྱི་ནང་ན་ཅི་ལ་འདྲེ་བར་
 བྱེད། རྩོད་འགྲེལ་ན། རྩོད་དང་མཉམ་དུ་ཡ་ཏུ་དྲུ་ཡང་འགྲེལ་བར་འགྱུར་རོ། ཞེས་སྟོང་ན་
 ཡང་།

20 ཨ་མ་ཙཱ་ཡུ་ལ་མ་ཉན་ཏེ། གང་ལ་ཞེ་ན། དེ་ཚོས་ཞེ་དོམ་པའི་རྩ་སོ་སོ་ལ་རིམ་གྱོ་
 བྱས་པའི་ཕྱིར་དུ། དེ་ཚོ་མ་རོལ་པའི་ལག་པའི་ནང་དུ་བཏང་བའི་བྱ་བ་དེ་ལྟ་ལས་བྱུང་བ་
 ཡིན། 21 དེ་ནས་ཞིས་ར་ཞེལ་གྱི་རྒྱལ་པོ་ཡེ་ཨ་མ་གྱིས་དམག་བཏེགས་ནས། དེ་དང་ཡ་ཏུ་
 དྲུའི་རྒྱལ་པོ་ཨ་མ་ཙཱ་ཡུ་གཉིས་པོ་ཡ་ཏུ་དྲུའི་བེད་ཤེ་མེས་བྱ་བར་གདོང་བཏང་དུ་བསྐྱེད་པ་
 དང་། 22 ཞིས་ར་ཞེལ་གྱི་མདུན་དུ་ཡ་ཏུ་དྲུ་པམ་ནས། ཚང་མ་རེ་རང་གི་གྱུར་དུ་བོས་སོང་
 བས། 23 ཡེ་ཨ་མ་ཙཱ་ཡུ་གྱི་སྲས་ཡེ་ཨ་མ་གྱི་བའི་ཞིས་ར་ཞེལ་གྱི་རྒྱལ་པོས། ཡེ་ཨ་མ་གྱི་སྲས་ཨ་མ་ཙཱ་
 ཡུ་བའི་ཡ་ཏུ་དྲུའི་རྒྱལ་པོ་དེ་བེད་ཤེ་མེས་ཀྱི་ནང་དུ་བཟུང་སྟེ། ཡེ་ཏུ་ཤ་ལེམ་ལ་ཁྱུར་ནས།
 ཞེབ་ར་ཞེལ་གྱི་རྩ་སྟོན་བ་ནས་བྱའི་རྩ་སྟོན་བར་དུ། ཡེ་ཏུ་ཤ་ལེམ་གྱི་ལྷགས་རེ་ལྷ་བཞེ་བརྒྱ་
 བཞེག་ནས། 24 གཤམ་དངུལ་ཚང་མ་དང་། ལྷ་ཡི་ཕོ་བྱང་དང་། ཞོ་བོད་ཞེ་དོམ་གྱི་ཁྱིམ་གྱི་
 རྩོད་བརྟེན་ཚད་དང་། རྒྱལ་ཁབ་ཀྱི་གཏེར་རྩམས་ཀྱང་ཁྱུར། མི་མང་པོ་ལག་མིར་བཟུང་ནས།
 ས་མར་ཡུ་ཏུ་ལོག་སོང་།

25 ཞིས་ར་ཞེལ་གྱི་རྒྱལ་པོ་ཡེ་ཨ་མ་ཙཱ་ཡུ་གྱི་སྲས་ཡེ་ཨ་མ་གྱི་བའི་རྩེ་སུ། ཡ་ཏུ་དྲུའི་རྒྱལ་
 པོ་ཡེ་ཨ་མ་གྱི་སྲས་ཨ་མ་ཙཱ་ཡུ་ལོ་བཙུ་ལྷ་ཚོ་འཛོ་བྱང་། 26 ཨ་མ་ཙཱ་ཡུའི་གཞན་བྱ་བ་ལྟེ་
 རྩམས་ཡ་ཏུ་དྲུ་དང་ཞིས་ར་ཞེལ་གྱི་རྒྱལ་པོ་དག་གི་རྒྱལ་རབས་ཀྱི་སྟངས་བམ་ན་བྲིས་པ་
 མེད་དམ། 27 ཡང་ཨ་མ་ཙཱ་ཡུ་གཞོན་པའི་ཕྱི་བཞེན་འབྲང་བ་ལས་ལོག་པའི་འོག་ཏུ། ཡེ་ཏུ་ཤ་
 ལེམ་དུ་མི་རྩམས་ཀྱིས་ངོ་ལོག་བྱས་པས། ཁོ་ལྷ་ལེམ་སུ་བོས་ཀྱང་། དེའི་རྒྱབ་ནས་ལྷ་ལེམ་ལ་མི་
 བཏང་ནས། ཁོ་དེ་ཏུ་བསད་དེ། 28 རྩ་རྩམས་ལ་བཀལ་ཏེ་ཁྱུར་ཏེ། ཡ་ཏུ་དྲུའི་རྒྱལ་པོ་ཏུ་དེའི་
 པ་མེས་ཀྱི་ལྷོད་དུ་བསྐྱེད་སོ།

26 དེ་ནས་ཡ་ཏུ་དྲུའི་མི་སྡེ་ཚང་མས། ལོ་བཅུ་དུག་ལོན་པའི་ལྷ་བྱེ་ལྷ་སྐྱབས་ཏེ། དེའི་པ་
 ཨ་མ་ཙཱ་ཡུའི་ཚབ་ཏུ་རྒྱལ་པོར་བཅུག་གོ། 2 དེས་ཞེ་ལོད་བཅུགས། རྒྱལ་པོ་རང་གི་
 པ་མེས་དང་མཉམ་དུ་གཉིད་ལ་སོང་བའི་འོག་ཏུ། ལྷ་ལེམ་དེ་ཡ་ཏུ་དྲུ་ལ་ཕྱིར་ལོག་ཐོབ། 3 ལྷ་བྱེ་
 ལྷ་ས་རྒྱལ་པོ་མཛོད་དུས་ལོ་བཅུ་དུག་ལོན་ཡོད་དེ། ཡེ་ཏུ་ཤ་ལེམ་ན་ལོ་ལྷ་བཅུ་དང་གཉིས་རྒྱལ་
 སྟེང་མཛོད་དོ། དེའི་ལུས་ཡེ་ཏུ་ཤ་ལེམ་མ་ཡེ་ལོ་ལྷ་ལྷ་བྱ་བའོ། 4 དེས་རང་གི་པ་ཨ་མ་ཙཱ་ཡུ་ས་
 ལྷ་བའི་ལོ་ན་བཞེན་དུ། གཞོན་པའི་སྐུན་ལམ་དུ་རིགས་པ་དེ་བྱས་ཏེ། 5 ལྷ་ཡི་རྟོགས་པ་དང་

17 犹大王亚玛谢与群臣商议，就
 差遣使者去见耶户的孙子、约
 哈斯的儿子、以色列王约阿
 施，说：你来，我们二人相见
 于战场。 18 以色列王约阿施
 差遣使者去见犹大王亚玛谢，
 说：黎巴嫩的蒺藜差遣使者去
 见黎巴嫩的香柏树，说：将你
 的女儿给我儿子为妻。后来黎
 巴嫩的野兽经过，把蒺藜践踏
 了。 19 你说：看哪，我打败了
 以东人，你就心高气傲，以致矜
 夸。你在那里安居就罢了，为
 何要惹祸使自己
 和犹大国一同败亡呢？

20 亚玛谢却不肯听从。这是出乎
 神，好将他们交给敌人手里，因
 为他们寻求以东的神。 21 于是
 以色列王约阿施上来，在犹大的
 伯示麦与犹大王亚玛谢相见
 于战场。 22 犹大人败在以色列
 人面前，各自逃回家里去了。
 23 以色列王约阿施在伯示麦擒住
 约哈斯（就是“亚哈谢”）的孙
 子、约阿施的儿子、犹大王亚
 玛谢，将他带到耶路撒冷，又拆
 毁耶路撒冷的城墙，从以法莲
 门直到角门，共四百肘； 24 又
 将俄别以东所看守神殿里的一
 切金银和器皿，与王宫里的财
 宝都拿了去，并带人去为质，就
 回撒玛利雅去了。

25 以色列王约哈斯的儿子约阿施
 死后，犹大王约阿施的儿子亚
 玛谢又活了十五年。 26 亚玛谢
 其余的事，自始至终都不写在
 犹大和以色列诸王记上吗？ 27
 自从亚玛谢离弃主之后，在耶
 路撒冷有人背叛他，他就逃到
 拉吉；叛党却打发人到拉吉，
 将他杀了。 28 人就用马将他
 的尸首驮回，葬在犹大京城他
 列祖的坟地里。

26 犹大众民立亚玛谢的儿子乌
 西雅（又名“亚撒利雅”）
 接续他父作王，那时他年十六
 岁。 2 亚玛谢与他列祖同睡
 之后，乌西雅收回以禄仍归犹
 大，又重新修理。 3 乌西雅登
 基的时候年十六岁，在耶路撒
 冷作王五十二年。他母亲名叫
 耶可利

雅，是耶路撒冷人。⁴ 乌西雅行主眼中看为正的事，效法他父亚玛谢一切所行的；⁵ 通晓神默示，撒迦利亚在世的时候，乌西雅定意寻求神；他寻求主，神就使他亨通。

⁶ 他出去攻击非利士人，拆毁了迦特城、雅比尼城，和亚实突城；在非利士人中，在亚实突境内，又建筑了些城。⁷ 神帮助他攻击非利士人和住在姑珥巴力的阿拉伯人，并米乌尼人。⁸ 亚扪人给乌西雅进贡。他的名声传到埃及，因他甚是强盛。⁹ 乌西雅在耶路撒冷的角门和谷门，并城墙转弯之处，建筑城楼，且甚坚固；¹⁰ 又在旷野与高原和平原，建筑望楼，挖了许多井，因他的牲畜甚多；又在山地和佳美之地，有农夫和修理葡萄园的人，因为他喜悦农事。¹¹ 乌西雅又有军兵，照书记耶利和官长玛西雅所数点的，在王的一个将军哈拿尼雅手下，分队出战。¹² 族长、大能勇士的总数共有二千六百人，¹³ 他们手下的军兵共有三十万七千五百人，都有大能，善于争战，帮助王攻击仇敌。¹⁴ 乌西雅为全军预备盾牌、枪、盔、甲、弓，和甩石的机弦，¹⁵ 又在耶路撒冷使巧匠做机器，安在城楼和角楼上，用以射箭发石。乌西雅的名声传到远方；因为他得了非常的帮助，甚是强盛。

¹⁶ 他既强盛，就心高气傲，以致行事邪僻，干犯主他的神，进主的殿，要在香坛上烧香。¹⁷ 祭司亚撒利雅率领主勇敢的祭司八十人，跟随他进去。¹⁸ 他们就阻挡乌西雅王，对他说：乌西雅啊，给主烧香不是你的事，乃是亚伦子孙承接圣职祭司的事。你出圣殿吧！因为你犯了罪。你行这事，主神必不使你得荣耀。¹⁹ 乌西雅就发怒，手拿香炉要烧香。他向祭司发怒的时候，在主殿中香坛旁众祭司面前，额上

ཐུན་པའི་ཟ་ཀར་ཡུ་གསོན་རིང་དུ། དེས་ལྷ་ལ་རིམ་གྱོ་བྱས་སོ། དེས་གཙོ་བོ་ལ་བསྐྱེན་བཀུར་བྱེད་རིང་བར་དུ། ལྷ་ཡིས་དེའི་བསམ་དོན་འགྲུབ་ཏུ་བརྟུག་གོ།

⁶ དེ་ནས་ཁོ་ཐོན་ནས། སེ་ལེ་ཤེད་པ་ལ་འཐབ་ནས། གང་གི་རྩུགས་རི་དང་། ཡཔ་ཞེ་ཡི་རྩུགས་རི་དང་། ལས་དོད་གི་རྩུགས་རི་དང་བཅས་བཞིག་སྟེ། ལས་དོད་གི་འཁོར་དུ་སེ་ལེ་ཤེད་པའི་ཁྲོད་དུ་གྲོང་ཁྱེར་རྣམས་གསར་ནས་བརྟུག་ས། ⁷ སེ་ལེ་ཤེད་པ་དང་། གུར་བ་ལྷུ་ལ་དུ་གནས་པའི་ཨ་རྩུབ་པ་དང་། མེ་ལྷན་པའི་དམག་འཐབ་གི་ནང་དུ། ལྷ་ཡིས་དེ་ལ་སྐབས་མཛད་བས། ⁸ ལས་མོན་པས་ལྷ་བྱི་ཡུ་ལ་དབྱ་ཁུལ་སྲུལ་བ་དང་། དེའི་སྟོབས་ཤུགས་རབ་ཏུ་ཆེན་པོ་སོང་བས། མི་སེར་གི་བར་དུ་ཡང་དེའི་མིང་དར་བྱུང་། ⁹ ཡང་ལྷ་བྱི་ཡུས་ཡི་ཏུ་ཤ་ལེམ་ན་གྲུའི་རྟ་སྟོ་དང་། ལུང་པའི་རྟ་སྟོ་དང་། རྩུགས་རིའི་གྲུ་གྲོག་ལ་སྟེ་འུ་རེ་བརྟེན་ནས་བརྟུན་པོ་མཛད། ¹⁰ འབྲོག་སྟོང་གི་ནང་དུ་འང་རྫོང་བརྟེན་ས། ཁྲོན་པ་མང་ཚམ་བྱས་སོ། གང་ལ་ཞེ་ན། དེ་ལ་མདོ་དང་ཐང་ལ་ལྷུགས་མང་པོ་ཡོད་པས་སོ། དེ་ནི་སོ་ནམ་ལ་འཐབ་བས། སྤུ་སོ་སོ་དང་རི་ཀར་མེལ་དུ་དེའི་ཞིང་པ་དང་རྒྱན་ཚལ་མཁན་མང་པོ་ཡོད་པ་ཡིན། ¹¹ ཡང་ལྷ་བྱི་ཡུ་ལ་དུང་ཡིག་ཡེ་ཉི་ཨེལ་བྱ་བ་དང་། ཁྲིམས་དཔོན་མ་ཨ་སེ་ཡུ་གཉིས་གི་མི་གངས་གི་ཐོ་བཞིན་དུ་ཚོ་ཚོ་ཆད་དེ། འཐབ་མོར་འཐོན་པའི་དམག་ཚོགས་ཤིག་ཀྱང་ཡོད་པ་ཡིན། ཡང་དེ་རྣམས་རྒྱལ་པོའི་དམག་དཔོན་གི་ནང་ནས་ཉ་ནན་ཡུ་བྱ་བའི་འོག་ཏུ་ཡོད་པ་ཡིན། ¹² དམག་རྩལ་ཅན་གི་པ་སྟང་གི་འགོ་བྱེད་རྣམས་གི་གངས་ཞེ། ཉི་སྟོང་དུག་བརྒྱ་ཡོད་པ་ཡིན། ¹³ དེ་དག་གི་འོག་ཏུ་དགར་རྟོལ་ཞིང་རྒྱལ་པོ་ལ་སྟོངས་གོགས་བྱེད་པའི་དམག་དབང་དཔའ་རྩལ་ཅན་གསུམ་འབྲུམ་བདུན་སྟོང་ལ་བརྒྱ་ཡོད་པ་ཡིན། ¹⁴ ཡང་ལྷ་བྱི་ཡུས་དམག་ཚོགས་དེ་ཀུན་གི་ཕྱིར་ཕུབ་དང་། མདུང་དང་། ཁབ་ཚོག་དང་། གཞུ་དང་། འུར་དོའི་གལ་བྱས་སོ། ¹⁵ ཡང་མི་རིག་རྩལ་ཅན་རྣམས་གི་སྟོས་བཞིན་དུ། དེས་ཡི་ཏུ་ཤ་ལེམ་གི་རྫོང་དང་རྩུགས་རི་ལས་མདའ་དང་རྩ་བ་ཆེན་པོ་རྒྱབ་པའི་ཕྱིར་སྟོན་གསུམ་འབྲུམ་བཟོ་བྱེད་པས། དེ་ཉ་ཅང་སྟོབས་ཅན་འགྲུར་བའི་བར་དུ། རོ་མཚར་གི་ལུགས་སུ་རོགས་རམ་བརྟེན་པ་དང་། དེའི་མཚན་གསུམ་རྒྱང་རིང་པོར་དར་རོ།

¹⁶ འོན་ཀྱང་དེ་སྟོབས་ཅན་སོང་དུས་སྟེ། དེའི་སྟོང་དང་རྒྱལ་གྱིས་བསྐྱེམས་པའི་དབང་གིས་འཕུང་བྱུང་། གཙོ་བོ་རང་གི་ལྷ་ཡི་བཀའ་ལས་འདས་ཏེ་གཙོ་བོའི་མཚོད་ཁང་གི་ནང་དུ་བདུག་སྟོས་གི་མཚོད་ཁྲིའི་ཁང་སྟོས་བདུག་པར་སོང་བ་དང་། ¹⁷ ལྷ་མ་ཨ་རུར་ཡུ་དེའི་རྒྱབ་རྒྱབ་ནས་ནང་དུ་སོང་སྟེ། དེ་དང་མཉམ་དུ་གཙོ་བོའི་ལྷ་མ་སྟོང་ཅན་བརྒྱད་ཅུ་ཡོད་པ་ཡིན། ¹⁸ དེར་དེ་དག་གིས་རྒྱལ་པོ་ལྷ་བྱི་ཡུ་ལ་རྟོལ་ཞིང་དེ་ལ། གི་ལྷ་བྱི་ཡུ་ གཙོ་བོ་ལ་སྟོས་བདུག་པ་ལྟེ་ཁྲོད་གི་ལས་མིན་ཏེ། སྟོས་བདུག་པའི་དོན་དུ་གཙོ་བོ་རབ་བྱས་པའི་ལྷ་མ་འཕམ། ཨ་རོན་གི་སུ་རྣམས་བཞག་སྟེ་ཡོད་པ་ཡིན། ཁྲོད་གིས་ཐིག་པ་བྱས་པས། གཙོ་བོ་ལ་ལས་ཐོན་སོང་ཞིག་བྱ་བ་འདིའི་ཕྱིར་ཁྲོད་ལ་གཙོ་བོ་སྟེ་ལྷ་ཡི་སྟོགས་ལས་བཀུར་སྟེ་མི་བརྟེན་དོ། ཞེས་སྟུག་པ་ལས། ¹⁹ ལྷ་བྱི་ཡུ་ཁྲོས་པར་གྱུར་ཏེ། སྟོས་བདུག་པའི་ཕྱིར་སྟོས་པོར་དེའི་ལག་ལ་ཡོད་པ་

ཡིན། དེ་ལྟར་མ་རྒྱལ་ལ་ཁྲིམ་བར་ཚམ་གྱིས། **གཙོ་བོ**འི་ཕོ་བྲང་ན་ཕྱོག་བདུག་པའི་མཚོད་ཁྲིའི་
 འགམ་དུ་སླ་མ་དག་གི་མདུན་དུ། དེའི་དབུལ་བར་མཛོ་ཐོན་ནོ། ¹⁹ དེར་སླ་མ་ཚེན་པོ་**ཨ་**
ཟར་ཡུ་དང་། གཞན་སླ་མ་ཀུན་གྱིས་དེ་ལ་བཏུས་པ་དང་། དེའི་དབུལ་བར་མཛོ་ཐོན་བར་
 མཚོད་ནས། དེ་ལྟར་དུ་བཏོན་པ་ཡིན། ཁོ་རང་ལྷུང་དུ་འཐོན་སོང་། དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། **གཙོ་**
བོས་དེ་ལ་བརྒྱུད་པ་ཡིན། ²⁰ དེ་ལྟར་རྒྱལ་པོ་**ཨུ་ཟེ་ཡུ་**མ་འཆེ་བའི་བར་དུ་མཛོ་ཐོན་དུ་ལུས།
 མཛོ་ནད་པ་ཡིན་པས། ཁང་ཡན་ཞིག་ལ་བཞུད་དོ། གང་ལ་ཞེ་ན། དེ་ནི་**གཙོ་བོ**འི་ཕོ་བྲང་གི་
 རང་ནས་བཏོན་བཅང་བས་སོ། དེ་ནས་དེའི་སྐུ་ལོ་**ཐམ་ལ་**རྒྱལ་ཁབ་ཀྱི་ཁག་ཡོད་དེ། དེས་
 གཤམ་བཅང་དོ།

²¹ **ཨུ་ཟེ་ཡུ**འི་གཞན་བྱ་བ་ལྷ་ཕྱི་རྒྱལ་ཨ་མོས་ཀྱི་བྱ་ལུང་སྟོན་པ་ལེ་ཤ་ཡུས་བྲིས་སོ། ²² དེ་
 རས་**ཨུ་ཟེ་ཡུ**རང་གི་པ་མེས་ཀྱི་ཁྲོད་དུ་གཉེད་དུ་སོང་སྟེ། མི་རྒྱལ་གྱིས་དེ་ལ་མཛོ་ཐོན་ནོ་
 ཟེར་ཞིང་། དེའི་པ་མེས་དང་མཉམ་དུ་རྒྱལ་པོ་ལ་གཏོགས་པའི་ཐང་གི་དུར་ཁྲོད་དུ་བསྐྱངས་
 པ་དང་། དེའི་སྐུ་ལོ་**ཐམ་ལ་**གྱིས་དེའི་མལ་དུ་རྒྱལ་པོ་མཛོད་དོ།

27 ལོ་ཐམ་རྒྱལ་པོར་འགྲུར་དུས་སྟེ། ལོ་ཉེར་ལྔ་ལོན་ཡོད་དེ། ལོ་བཅུ་དུག་གི་བར་དུ་ལེ་
 ཅུ་ཤ་ལེམ་དུ་རྒྱལ་ཕྱིད་བསྐྱངས་སོ། **ཙ་དོག་**གི་སྐུ་མོ་**ཡེ་ཅུ་ཤུ་**བའི་དེའི་ཡུམ་མོ་
¹ དེའི་ཡབ་**ཨུ་ཟེ་ཡུས་**ཅེ་མཛོད་པ་བཞིན་དུ། **གཙོ་བོ**འི་གཟིགས་ངོར་རིགས་པ་ཡིན་པ་དེ་
 བྱས་ཏེ། **གཙོ་བོ**འི་མཚོད་ཁང་གི་ནང་དུ་མ་འཛུལ་ཏེ། མི་རྒྱལ་གྱིས་ད་དུང་ཡང་མི་རིགས་
 པའི་ལས་བྱས་སོ། ² དེས་**གཙོ་བོ**འི་ཕོ་བྲང་གི་རྒྱ་སྐོ་ལྷག་པ་དེ་བཅེགས་ཏེ། **ཨ་ཕེལ་**ཀྱི་ལྷགས་
 རིའི་ཁར་མཁར་ལས་མང་པོ་བཅང་། ³ **ཡ་ཏུ་དུ**འི་རི་ཁྲོད་དུ་གྲོང་ཁྱེར་རྒྱལ་བཅུགས་ཏེ།
 རྒྱགས་གསེབ་ཏུ་མཁར་དང་རྫོང་རྒྱལ་བཞེངས་སོ། ⁴ ཡང་དེས་**ཨམ་མོན་**པའི་རྒྱལ་པོ་ལ་
 དམག་འཐབ་ནས་རྒྱལ་བས། **ཨམ་མོན་**པས་དེ་ལ་ལོ་དེ་རང་ལ་དདུལ་གྱི་དོ་ཚད་བརྒྱ་དང་།
 རྒྱ་ཁལ་ཆེག་ཁྲི་དང་། རས་ཁལ་ཆེག་ཁྲི་ལུལ་བྱུང་། ལོ་གཉིས་པ་དང་གསུམ་པ་ལ་ཡང་དེ་དང་
 འདྲ་བ་ལུལ་ཏེ། ⁵ **ལོ་ཐམ་**གྱིས་**གཙོ་བོ**རང་གི་ལྷ་ཡི་ཁལ་ངོར་རང་གི་འགྲུལ་ཚུལ་རྒྱལ་ས་
 བཟང་པོར་བསྐྱིགས་པས། དེའི་དབང་ཇེ་ཆེར་འཕེལ་སོ། ⁶ **ལོ་ཐམ་**ཀྱི་གཞན་བྱ་བ་རྒྱལ་ས་
 དང་། དེའི་དམག་ཚང་མ་དང་། འགྲུལ་ལྷགས་རྒྱལ་ས་ནི། **ཨིས་ར་ཨེལ་**དང་**ཡ་ཏུ་དུ**འི་རྒྱལ་
 པོ་རྒྱལ་ས་ཀྱི་སྐྱོགས་བམ་གྱི་ནང་དུ་བྲིས་ཏེ་ཡོད། དེར་སྟོས། ⁷ དེས་རྒྱལ་པོ་མཛོད་དུས་སྟེ། ལོ་
 ཉེར་ལྔ་ལོན་ཡོད་དེ། **ཡེ་ཅུ་ཤ་ལེམ་**དུ་ལོ་བཅུ་དུག་རྒྱལ་ཕྱིད་བསྐྱངས་ནས། ⁸ **ལོ་ཐམ་**རང་
 གི་པ་མེས་དང་མཉམ་དུ་གཉེད་དུ་སོང་བ་དང་། **དུ་བིད་**ཀྱི་གྲོང་ཁྱེར་དུ་བསྐྱངས་ནས། དེའི་
 སྐུ་ལོ་**ཐམ་ལ་**གྱིས་དེའི་ཚབ་ཏུ་རྒྱལ་པོ་མཛོད་དོ།

28 **ཨ་ཏམ་**རྒྱལ་པོར་འགྲུར་དུས་སྟེ། ལོ་ཉེ་ཤུ་ལོན་ཏེ། **ཡེ་ཅུ་ཤ་ལེམ་**ལ་ལོ་བཅུ་དུག་
 རྒྱལ་ཕྱིད་མཛོད་ཀྱིས། རང་གི་ཡབ་**དུ་བིད་**དང་འདྲ་བར་**གཙོ་བོ**འི་གཟིགས་ངོར་
 རིགས་པ་དེ་མ་བྱས་ཀྱིས། ¹ **ཨིས་ར་ཨེལ་**ཀྱི་རྒྱལ་པོ་རྒྱལ་ས་ཀྱི་འགྲུལ་ལྷགས་བཞིན་དུ་འགྲུལ་
 ཏེ། བ་ལྷལ་རྒྱལ་ས་ཀྱི་ཕྱིར་སྐྱོགས་སྐྱེ་བཅོས། ² ཡང་**བེན་ཉིན་ལོམ་**བྱ་བའི་ལུང་པ་ཅུ་བསངས་
 བཅངས་ཏེ། **གཙོ་བོས་ཨིས་ར་ཨེལ་**ཀྱི་བརྒྱུད་ཀྱི་མདུན་ལས་བསྐྱང་བའི་ཕྱི་བའི་ཞེན་ལོག་

忽然发出大麻风。²⁰大祭司亚撒利雅和众祭司观看，见他额上发出大麻风，就催他出殿；他自己也急速出去，因为主降灾与他。²¹乌西雅王长大麻风直到死日，因此住在别的宫里，与主的殿隔绝。他儿子约坦管理家事，治理国民。

²² 乌西雅其余的事，自始至终都是亚摩斯的儿子先知以赛亚所记的。²³ 乌西雅与他列祖同睡，葬在王陵的田间他列祖的坟地里；因为人说，他是长大麻风的。他儿子约坦接续他作王。

27 约坦登基的时候年二十五岁，在耶路撒冷作王十六年，他母亲名叫耶路沙，是撒督的女儿。² 约坦行主眼中看为正的事，效法他父乌西雅一切所行的，只是不入主的殿。百姓还行邪僻的事。³ 约坦建立主殿的上门，在俄斐勒城上多有建造，⁴ 又在犹大山地建造城邑，在树林中建筑营寨和高楼。⁵ 约坦与亚扪人的王打仗胜了他们，当年他们进贡银一百他连得，小麦一万歌珥，大麦一万歌珥；第二年、第三年也是这样。⁶ 约坦在主他神面前行正道，以致日渐强盛。⁷ 约坦其余的事和一切争战，并他的行为，都写在以色列和犹大列王记上。⁸ 他登基的时候年二十五岁，在耶路撒冷作王十六年。⁹ 约坦与他列祖同睡，葬在大卫城里。他儿子亚哈斯接续他作王。

28 亚哈斯登基的时候年二十岁，在耶路撒冷作王十六年；不像他祖大卫行主眼中看为正的事，² 却行以色列诸王的道，又铸造巴力的像，³ 并且在欣嫩子谷烧香，用火焚烧他的儿女，行主在以色列人面前所驱逐的外邦人那可憎的事；⁴ 并在邱

坛上、山冈上、各青翠树下献祭烧香。

⁵所以，主他的神将他交在亚兰王手里。亚兰王打败他，掳了他许多的民，带到大马士革去。神又将他交在以色列王手里，以色列王向他大行杀戮。⁶利玛利的儿子比加一日杀了犹大人十二万，都是勇士，因为他们离弃了主他们列祖的神。⁷有一个以法莲中的勇士，名叫细基利，杀了王的儿子玛西雅和管理王宫的押斯利甘，并宰相以利加拿。⁸以色列人掳了他们的弟兄，连妇人带儿女共有二十万，又掠了许多财物，带到撒玛利亚去了。

⁹但那里有主的一个先知，名叫俄德，出来迎接往撒玛利亚去的军兵，对他们说：因为主你们列祖的神恼怒犹大人，所以将他们交在你们手里，你们竟怒气冲天，大行杀戮。¹⁰如今你们又有意强逼犹大人和耶路撒冷人作你们的奴婢，你们岂不也有得罪主你们神的事吗？¹¹现在你们当听我说，要将掳来的弟兄释放回去，因为主向你们已经大发烈怒。

¹²于是以法莲人的几个族长，就是约哈难的儿子亚撒利雅、米实利末的儿子比利家、沙龙的儿子耶希西家、哈得莱的儿子亚玛撒，起来拦挡出兵回来的人，¹³对他们说：你们不可带进这被掳的人来！你们想要使我们得罪主，加增我们的罪恶过犯？因为我们的罪过甚大，已经有烈怒临到以色列人了。¹⁴于是带兵器的人将掳来的人口和掠来的财物都留在众首领和会众的面前。¹⁵以上提名的人就站起，使被掳的人前来；其中有赤身的，就从所掠的财物中拿出衣服和鞋来，给他们穿，又给他们吃喝，用膏抹他们；其中有软弱的，就使他们骑驴，送到棕树城耶利哥他们弟兄那里；随后就回撒玛利亚去了。

གི་ཁྲིམས་བཞིན་དུ་རང་གི་བྱ་རྒྱུ་མེད་པའི་བསམ་པ་སོ། ཅེས་མཐོ་སྤྲོད་དང་། རིའི་སྤྲོད་དང་།
སྤྲོད་ཤིང་རེ་རེའི་སྐོག་ཏུ་མཚོན་པ་ལུང་ཏེ། བསངས་ཀྱང་བཏང་།

⁵ དེའི་སྤྲོད་དུ་གཙོ་བོ་དེའི་སྐོག་ཏུ་མེད་པའི་ལག་ཏུ་བཏང་བས། དེ་དག་གིས་དེ་དུལ་ནས། མི་ཚོགས་ཚེན་པོ་ཞིག་གཞུང་ཡལ་དུ་བྱུང་ཏེ། ད་ལྟ་སེག་ཏུ་བྲངས་སོ། ཡང་ཁོ་ཞེས་ར་ཞེས་ཀྱི་རྒྱལ་པོའི་ལག་ཏུ་བཏང་ནས། གསོད་གཏུབ་ཚེན་པོ་བཏང་ནས། ཁོ་དུལ་སོ། ⁶ དེ་དག་གིས་གཙོ་བོ་རང་གི་པ་མེས་ཀྱི་སྐོག་དེ་བསྐྱར་བས་ན། རེ་མལ་ཡུའི་བུ་བེ་ཀུས་ཞག་གཅིག་ན་ཡ་ཏུ་དུ་བའི་ནང་ནས་དམག་མི་རྩལ་ཅན་ཚིག་འབྲུམ་ཉི་ལྔ་བསད་པ་ཡིན། ⁷ ཡང་ཞེབ་ར་ཞེས་ཀྱི་མི་དཔལ་པོ་ཟླེག་རི་ཡིས་རྒྱལ་སྐོས་མ་མ་སེ་ཡུ་དང་། མཁར་གྱི་ཕྱག་མཚོན་ཞེས་རེ་ཀམ་དང་། རྒྱལ་པོའི་སྐོན་ཚེན་ཞེས་ཀུ་རྒྱ་གསུམ་པོ་བསད་དེ། ⁸ ཞེས་ར་ཞེས་པས་རང་གི་སྤྱན་ཡ་ཏུ་དུ་བའི་ནང་ནས་བྱུང་མེད་དང་བྱ་དང་བྱ་མོ་བཅས་འབྲུམ་སྐྱག་གཉིས་གཞུང་ཡལ་དུ་བྱུང་བ་མ་ཟད། དེ་དག་ལས་འོར་མང་པོ་བཅོམ་ནས། བཅོམ་འོར་དེ་རྒྱམས་ས་མར་ཡུ་ཅུ་བྱུང་ཏེ།

⁹ དེར་གཙོ་བོའི་ལུང་སྟོན་པ་མོ་དེད་བྱ་བ་ཞིག་ས་མར་ཡུ་ཅུ་ལོག་འོངས་བའི་དམག་ཚོགས་ལ་བསྟུ་བར་བྱིན་ཏེ། དེ་དག་ལ། རྣོས་ཤིག་གཙོ་བོ་བྱུང་ཅག་གི་པ་མེས་ཀྱི་སྐོག་ནི་ཡ་ཏུ་དུ་ལ་བྱུགས་ཁོས་ཏེ། རྒྱུད་ཅག་གི་ལག་ཏུ་བཏང་དོ། རྒྱུད་ཚོས་ཁོའི་ནང་དུ་དེ་རྒྱམས་བསད་བསད་པ་ལས། དེའི་སྤྲོད་ནས་མཁར་བསྐྱབས། ¹⁰ དེ་ནི་རྒྱུད་ཚོས་ཡ་ཏུ་དུ་བའི་བྱ་བྱུང་དང་ཡེ་ཅུ་ཤ་ལེམ་འོག་ཏུ་བཅུག་སྟེ། གཞུང་ཡལ་དང་གཞུང་ཡལ་མོར་བྱེད་དུ་དམིགས་པས། འདི་ནི་གཙོ་བོ་བྱུང་ཅག་གི་སྐོག་ཏུ་ཡེ་ཏུ་བྱུང་ཅག་རང་གི་ཕྱིག་པ་མིན་ནས། ¹¹ དེ་བས་ན་ང་ལ་ཉོན་དང་། གཙོ་བོའི་བྱུགས་ཁོ་དུག་པོ་ནི་རྒྱུད་ཅག་གི་ཁར་ཡོད་པས། རྒྱུད་ཚོས་རང་གི་སྤྱན་གྱི་ནང་ནས་བཟུང་བའི་གཞུང་ཡལ་རྒྱམས་བྱུང་ཅིག་ཅེས་གདམས་པ་དང་།

¹² ཞེབ་ར་ཞེས་པའི་འགོ་བྱེད་ཀྱི་ནང་ནས་ཡོ་ཏུ་ནན་གྱི་བུ་མ་ཟར་ཡུ་དང་། མི་ཟེལ་ལེ་མོད་ཀྱི་བུ་བེ་རེག་ཡུ་དང་། ཤལ་ལུམ་གྱི་བུ་ཡེ་ཉིས་ཀི་ཡུ་དང་། ཉུང་ལྷ་མི་ཡི་བུ་མ་མ་སྐ་ལུ་ལངས་ཏེ། དམག་ལས་འོངས་པ་རྒྱམས་བཀག་ནས་དེ་དག་ལ། ¹³ རྒྱུད་ཚོས་གཞུང་ཡལ་འདི་དག་ནང་དུ་འབྱུང་བའི་མི་རིགས་ཏེ། འོ་སྐོལ་གྱིས་གཙོ་བོའི་བྱུང་དུ་ཕྱིག་པ་བྱས་ཟིན་པའི་སྤྱོན་མར། ད་དུང་རྒྱུད་ཚོས་འོ་སྐོལ་གྱི་ཕྱིག་པ་དང་འགལ་སྤྱོད་ལྟ་བུ་པར་བྱེད་དུ་འདོད། གང་ལ་ཞེ་ན། འོ་སྐོལ་གྱི་ཕྱིག་པ་ཆེ་བས། ཞེབ་ར་ཞེས་ཀྱི་ཐོག་ཏུ་བྱུགས་ཁོ་ཚེན་པོ་ཡོད་ཅེས་ཟེར་བས། ¹⁴ དམག་ཚོས་སྤྱད་ཡོད་པ་རྒྱམས་ཀྱིས་སྤྱད་དག་དང་མི་ཚོགས་ཚང་མའི་མདུན་དུ་གཞུང་ཡལ་རྒྱམས་བཅོམ་འོར་དང་བཅས་སུ་བྱུང་བཏང་སྟེ། ¹⁵ ལོང་བཅོད་ཀྱི་སྤྲོད་པོ་རྒྱམས་ལངས་ནས། གཞུང་ཡལ་དེ་རྒྱམས་བྱུང་ཏེ། དེ་དག་གི་ནང་ནས་གཅིར་བྱུང་ཡོད་པ་ཐམས་ཅད་ལ་བཅོམ་འོར་གྱི་ནང་ནས་གོས་བསྐོན་ཏེ། གཟུབས་སུ་བཅུག་ནས་སྤྲོམ་བསྐོན་ཏེ། བཟུང་བྱུང་བསྐྱེད། སྤྲོམ་གྱིས་བྱུགས། དེ་དག་གི་ཁོད་ན་ཡོད་པའི་མི་རྒྱུད་པོ་རྒྱམས་བོང་བྱར་བསྐོན་ཏེ། ལ་བུར་ཤིང་གི་གོང་བྱུང་ཡེ་རི་ཀོ་ཅུ་དེ་དག་གི་སྤྱན་གྱི་བྱུང་དུ་བསྐྱུལ་ནས། ས་མར་ཡུ་ཅུ་ལོག་འོངས་སོ།

主我们神眼中看为恶的事，离弃他，转脸背向他的居所，⁷封锁廊门，吹灭灯火，不在圣所中向以色列神烧香，或献燔祭。⁸因此，主的忿怒临到犹太和耶路撒冷，将其中的人抛来抛去，令人惊骇、嗤笑，正如你们亲眼所见的。⁹所以我们的祖宗倒在刀下，我们的妻子儿女也被掳掠。¹⁰现在我心中有意与主以色列的神立约，好使他的烈怒转离我们。¹¹我的众子啊，现在不要懈怠；因为主拣选你们站在他面前侍奉他，与他烧香。

¹²于是，利未人哥辖的子孙、亚玛赛的儿子玛哈，亚撒利雅的儿子约珥；米拉利的子孙、亚伯底的儿子基士，耶哈利勒的儿子亚撒利雅；革顺的子孙、薪玛的儿子约亚，约亚的儿子伊甸；¹³以利撒反的子孙申利和耶利；亚萨的子孙撒迦利雅和玛探雅；¹⁴希幔的子孙耶歇和示每；耶杜顿的子孙示玛雅和乌薛；¹⁵起来聚集他们的弟兄，洁净自己，照着王的吩咐、主的命令，进去洁净主的殿。¹⁶祭司进入主的殿要洁净殿，将殿中所有污秽之物搬到主殿的院内，利未人接去，搬到外头汲沦溪边。¹⁷从正月初一日洁净起，初八日到了主的殿廊，用八日的工夫洁净主的殿，到正月十六日才洁净完了。

¹⁸于是，他们晋见希西家王，说：我们已将主的全殿和燔祭坛，并坛的一切器皿、陈设饼的桌子，与桌子的一切器皿都洁净了；¹⁹并且亚哈斯王在位犯罪的时候所废弃的器皿，我们预备齐全，且洁净了，现今都在主的坛前。

²⁰希西家王清早起来，聚集城里的首领都上主的殿；²¹牵了七只公牛，七只公羊，七只羊羔，七只公山羊，要为国、为

བྱས། གཙོ་བོ་དེད་ཀྱི་ལྷ་ཡི་སྐུན་སྲུང་ངན་པ་བྱས། ཁོང་སྐྱངས། གཙོ་བོའི་བཞུགས་གནས་ཀྱི་
 རྩོལ་ལས་ཀྱི་གདོང་པ་བསྐྱར་ནས། རྒྱབ་བཞུན་རྟོ།⁷ ཡང་དེ་དག་གིས་སློའབྱོར་གྱི་
 སློ་རྣམས་བཟུག་མཚོད་མེ་རྣམས་བསད། ཞེས་ར་ཞེས་ཀྱི་ལྷ་ལ་གནས་དམ་པའི་ནང་དུ་སློབ་
 ཀྱང་མ་བདུགས། སྐུན་སྲེག་གི་མཚོད་པ་ཡང་མ་སྐྱུ་བས། འདིའི་རྒྱུན་གྱིས་ཡ་ཏུ་དྲུ་དང་ཡེ་
 ཏུ་ཤ་ལེས་ཀྱི་ཐོག་དུ་གཙོ་བོའི་སྐུགས་ཁོ་བབས། རྩོད་ཚེད་མིག་གིས་མཐོང་བ་ལྟར་དུ། ཁོང་
 གིས་དེ་རྣམས་ངན་པའི་ནང་དུ་བསྐྱར་རྟེ། ཉན་འབྱོར་བ་དང་འོ་ཤིའི་གནས་སུ་མཛོད་བྱུང་།
 འུ་སློབ་ཤིག་དེའི་རྒྱ་རྒྱུན་གྱིས་འོ་ཅག་གི་པ་རྣམས་རལ་གྱིས་བདམས། ལུ་དང་ལུ་མོ་དང་ཚུང་
 མ་རྣམས་གཉེད་ཡལ་བྱུང་།¹⁰ ད་གཙོ་བོ་ཞེས་ར་ཞེས་ཀྱི་ལྷ་ཡི་སྐུགས་ཁོ་དག་པོ་དེ། འོ་ཅག་
 ལས་འབྱུང་པའི་དོན་དུ། ཁོང་དང་མཉམ་དུ་དམ་བཅའ་བྱེད་པ་ལ་ང་འདོད་དོ།¹¹ ངའི་ལུ་
 རྣམས། གཙོ་བོས་རྩོད་ཅག་ནི་ཁོང་གི་དུང་དུ་ལང་ཞིང་རིམ་གྱོ་བྱེད་པ་དང་། བདག་རྒྱུན་ལུ་
 བ་དང་། སློབ་བདུག་པའི་ཕྱིར་འདམས་པ་ཡིན་པས། ད་མ་གཤམས་ཤིག་ཅེས་བསྐྱེལ་བ་དང་།
¹² ལེ་སླེ་པ་རྣམས་ལངས་རྟེ། ཀོ་ཉུང་པའི་ལུ་རྣམས་ཀྱི་ཁྲོད་ནས། ཨ་མ་སྐ་ཞའི་ལུ་མ་ཉུང་
 དང་། ཨ་ཟར་ཡའི་ལུ་ཡོ་ཞེས་དང་། མེ་རུ་རིའི་ལུ་རྣམས་ནས། ཨབ་དྲའི་ལུ་ཀེས་དང་། ཡེ་
 ཉལ་ལེལ་ཞེས་ཀྱི་བྱ་ཨ་ཟར་ཡུ་དང་། གེར་ཤོན་པའི་ལུ་རྣམས་ལས། ཟེམ་ལའི་ལུ་ཡོ་ཨ་དང་།
 ཡོ་ཨའི་ལུ་ཨེ་དེན་དང་།¹³ ཞེ་ལེ་ཚ་པན་གྱི་ལུ་རྣམས་ལས། ཤེམ་རི་དང་ཡེ་ཉི་ཞེས་དང་། ཨ་
 སལ་གྱི་ལུ་རྣམས་ལས། ཟ་ཀར་ཡུ་དང་། མད་ཐན་ཡུ་དང་།¹⁴ ཉེ་སྐུན་གྱི་ལུ་རྣམས་ལས། ཡེ་
 ཉི་ཞེས་དང་། ཤེ་མེ་ཞེ་དང་། ཡེ་ཏུ་སྐུན་གྱི་ལུ་རྣམས་ལས། ཤེ་མ་ཡུ་དང་ཨུ་ཟེ་ཞེས།¹⁵ དེ་
 དག་གིས་རང་གི་སྐུན་རྣམས་བསྐྱུས་ནས། རང་ལ་གཙོང་སྐྱ་བྱས་རྟེ། གཙོ་བོའི་བཀའ་ལ་རག་
 ལས་རྟེ་རྒྱལ་པོས་བསྐོ་བ་བཞིན་དུ། གཙོ་བོའི་ཕོ་བྲང་ལ་བྱི་དོར་བྱེད་དུ་ཆས་ནས།¹⁶ ལྷ་མ་
 དག་གཙོ་བོའི་ཕོ་བྲང་གི་སྐུགས་མ་བྱི་དོར་བྱེད་དུ་ཞུགས་ནས། གཙོ་བོའི་མཚོད་ཁང་གི་ནང་
 ར་ཡོད་པའི་གྲིབ་ཅན་ཚང་མ་གཙོ་བོའི་སྐྱེ་ཡངས་ཀྱི་ནང་དུ་བཏོན་པ་དང་། ལེ་སླེ་པ་རྣམས་
 ཀྱིས་ཕྱེ་རྩལ་དུ་ཀྱིང་རོན་ཐོག་པོ་ལ་སྐྱེལ་དུ་ཐོགས་པ་ཡིན།¹⁷ དེ་ལྟར་དེ་དག་གིས་ལྷ་བ་དང་
 བོའི་ཚེས་པ་གཅིག་ཞེས་གཙོང་སྐྱ་བྱེད་པར་བརྩམས་ནས། ལྷ་བ་དེའི་ཚེས་པ་བརྒྱུད་པར་གཙོ་
 བོའི་ཕོ་བྲང་གི་སློའབྱོར་དུ་བསྐྱེབས། ཞེས་བརྒྱུད་ཀྱི་བར་དུ་གཙོ་བོའི་ཕོ་བྲང་ལ་བྱི་དོར་བྱས་
 རས། ལྷ་བ་དང་བོའི་ཚེས་བཟུ་དུག་པར་ལས་ཚང་མ་གྲུབ་པོ།

¹⁸ དེ་ནས་དེ་དག་རྒྱལ་པོ་ཉེས་ཀྱི་ཡུ་གང་ན་བར་བྱེན་རྟེ། དེ་ལ། བདག་ཅག་གིས་གཙོ་
 བོའི་ཕོ་བྲང་ཚང་མ་དང་། སྐུན་སྲེག་གི་མཚོད་ཁྲི་དང་། དེའི་མཚོད་ཆས་ཚང་མ་དང་།
 སྐུན་གཟིགས་ཀྱི་བག་ལེབ་ཀྱི་གསོལ་སྐྱོག་དང་། དེའི་ཡོ་བྲང་ཚང་མ་བྱི་དོར་བྱས་པ་ཡིན།
¹⁹ གཞན་ཡང་རྒྱལ་པོ་ཨ་ཉལ་གྱིས་བྲིད་བྱེད་དུས་སུ་མཚམས་མེད་པར་བྱས་རྟེ། དཔྱུགས་
 རས་བཞག་བའི་ཡོ་བྲང་ཐམས་ཅད་ཡང་བདག་ཅག་གིས་བཤམས་ནས། དམ་པར་བྱས་སོ།
 གཟིགས། ད་དེ་རྣམས་གཙོ་བོའི་མཚོད་ཁྲིའི་དུང་ར་ཡོད་ཞུས་པ་ལས།

²⁰ རྒྱལ་པོ་ཉེས་ཀྱི་ཡུ་ཕྱ་གསར་ལངས་རྟེ། རྒྱལ་པོའི་འགོ་བྱེད་རྣམས་བཀུག་ནས། གཙོ་བོའི་
 ཕོ་བྲང་དུ་འཛོགས་སོང་སྟེ།²¹ རྒྱལ་པོམས་དང་གཙོང་ཁང་དང་ཡ་ཏུ་དྲའི་སྐྱིག་བཤམས་
 ཀྱི་མཚོད་པའི་ཕྱིར་སྐྱང་བདུན། ལུག་སྐྱག་བདུན། ར་སྐྱག་བདུན་བྱེར་རྟེ། རྒྱལ་པོས་ཨ་རོན་

བརྒྱུད་ཀྱི་སྐྱེ་མ་རྣམས་ལ་དེ་དག་གཙོ་བོའི་མཚོན་ཁྲིའི་ཁར་འབུལ་དུ་བཀའ་གནང་བ་དང་།
 29 དེ་དག་གིས་སྐང་དེ་རྣམས་བཀའ་བྲལ་ནས། སྐྱེ་མས་འཕགས་བཟུང་སྟེ་མཚོན་ཁྲིའི་ཁར་གཏོར་
 ཏོ། དེ་བཞིན་དུ་ལྷག་ལྷག་རྣམས་བསད་དེ། འཕགས་དེ་མཚོན་ཁྲི་ལ་གཏོར་བར་བྱས་ཏེ། ལྷག་
 གུ་རྣམས་ཀྱང་བསད་དེ། འཕགས་དེ་མཚོན་ཁྲི་ལ་གཏོར་དོ། 30 ཡང་ཕྱི་ལོ་བཤགས་ཀྱི་མཚོན་
 བར་ར་ལྷག་རྣམས་རྒྱལ་པོ་དང་མི་ཚོགས་ཀྱི་མདུན་དུ་ཁྲིད་ཏེ་བཤགས་དེ་ཚང་མས་དེ་
 རྣམས་ཀྱི་ཁར་ལག་བཤགས་ལོ། 31 དེ་ནས་སྐྱེ་མ་རྣམས་ཀྱིས་དེ་རྣམས་བསད་དེ། ཞེས་ར་
 ཞེས་ཐམས་ཅད་ཀྱི་ཕྱི་ལོ་བཤགས་སྐར་ལྷག་གི་འཕགས་དེ་མཚོན་ཁྲི་ལ་གཏོར་དོ། དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་
 བ། རྒྱལ་པོས་ཞེས་ར་ཞེས་ཐམས་ཅད་ཀྱི་དོན་དུ་སྦྱོན་སྟེ་དང་ཕྱི་ལོ་བཤགས་ཀྱི་མཚོན་བ་
 འབུལ་བར་དགོས། ཞེས་བསྟོན་བ་ཡིན།

32 ཡང་དེས་དུ་བེད་དང་རྒྱལ་པོའི་མདོན་ཤེས་བཤགས་དང་ལུང་སྟོན་བ་རྣམས་ཀྱིས་བསྟོ་
 བ་བཞིན་དུ། ལེ་མེ་བ་རྣམས་སྐྱུག་ཚོལ་དང་། སྐྱ་སྟོན་དང་། ཀོ་པོངས་དང་བཅས་སུ་གཙོ་
 བོའི་པོ་བྲང་ལ་བཞག་ལོ། ཅི་ལ་ཞེ་ན། གཙོ་བོས་ཉེད་ཀྱི་ལུང་སྟོན་བ་རྣམས་རྒྱུད་དེ་དེ་བཞིན་
 བྱེད་དུ་བཀའ་རྒྱལ་བ་ཡིན། 33 དེ་ནས་ལེ་མེ་བ་རྣམས་ཀྱིས་དུ་བེད་ཀྱི་རོལ་ཆས་དང་། སྐྱ་མ་
 རྣམས་ཀྱིས་རྒྱ་དུང་བཀའ་ཏེ་ལངས་བ་དང་། 34 ཉིས་ཀི་ཡུས་སྦྱོན་སྟེ་གི་ཁར་ལུལ་ཞིག་
 ཅེས་བཀའ་རྒྱལ་ནས། སྦྱོན་སྟེ་འབུལ་དུ་གཟུགས་བཤགས་ཀྱིས་ཚམ་ཀྱིས། རྒྱ་དུང་དང་ཞེས་ར་ཞེས་ཀྱི་
 རྒྱལ་པོ་དུ་བེད་ཀྱི་རོལ་ཆས་དང་བཅས་སུ་གཙོ་བོའི་མགུར་མ་ཡང་རྒྱགས་སོ། 35 སྦྱོན་སྟེ་གི་
 འཚོག་རིང་བར་དུ་མི་ཚོགས་ཀུན་གྱིས་ཕྱག་བཙུག་ལྷོ་སྐྱེ་ལམ་འབྲུག་དག་གིས་མགུར་སྐངས། དུང་བ་
 དག་གིས་རྒྱ་དུང་ལུས་སོ། 36 མཚོན་བ་འབུལ་འཕྲོ་རྒྱུ་ལས་བཤགས་པ་དང་། རྒྱལ་པོ་དང་། ཁོང་དང་
 མཉམ་ཡོད་པ་ཚང་མས་ཚོས་ཕྱག་ལུས་ཏོ། 37 དེ་ནས་རྒྱལ་པོ་ཉིས་ཀི་ཡུ་དང་སྦྱོན་སྟེ་གི་རྣམས་
 ཀྱིས་ལེ་མེ་བ་རྣམས་ལ། དུ་བེད་དང་མདོན་བཤེས་བཤགས་ཀྱི་མགུར་མ་ལེན་ཞིང་གཙོ་བོ་
 ལ་སྟོན་དབྱངས་ཀྱིས་ཤིག་བསྟོན་བ་དང་། དེ་དག་ཡི་རངས་ཤིང་བསྟོན་དབྱངས་ལུས་ཏེ། ཚོས་
 ཕྱག་ལུས་ཏོ།

38 ཡང་ཉིས་ཀི་ཡུས་གཙོ་བོའི་ཚེད་དུ་ཁྲོད་ཚང་མ་གཙང་སྦྱ་བྱས་ཡོད་པས། ཉེ་བར་སོང་
 བས། དམར་མཚོན་དང་། གཏང་རག་གི་མཚོན་བ་རྣམས་གཙོ་བོའི་པོ་བྲང་གི་ནང་དུ་འབུལ་
 བའི་རིགས། བསྟོན་བས། ཚོགས་ཀྱིས་དམར་མཚོན་དང་གཏང་རག་གི་མཚོན་བ་ལུས་ཏེ། སྦྱིང་
 དག་བ་རྣམས་ཀྱིས་སྦྱོན་སྟེ་གི་མཚོན་བ་ལུས་ཏོ། 39 ཚོགས་ཀྱིས་ལུས་བའི་སྦྱོན་སྟེ་གི་
 མཚོན་བའི་གངས་ནི། སྐང་བདུན་ཅུ་ལྷག་ལྷག་བརྒྱ་དང་། ལྷ་གུ་ཉེས་བརྒྱ་སྟེ། དེ་ཀུན་གཙོ་
 བོ་ལ་སྦྱོན་སྟེ་གི་ཕྱིར་ལུས་བྱུང་། 40 ཡང་སྐང་དུག་བརྒྱ་དང་། ལྷག་སྐྱེ་སྟོང་ཡང་བསྟོན་སོ།
 41 སྐྱེ་མ་ཉུང་ཅུ་ཡོད་པའི་རྩེན་གྱིས་མཚོན་བྱ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་བགས་བ་ལྷ་མ་རྣམས་བཤགས་
 དེ་དག་གི་སྦྱོན་སྟེ་གི་ལེ་མེ་བ་རྣམས་ཀྱིས་ལས་འབྲུབ་པའི་བར་དུ་ཕྱོགས་བྱས། དེའི་བར་དུ་གཞན་
 སྐྱེ་མ་རྣམས་ཀྱིས་རང་ལ་གཙང་སྦྱ་བྱས་སོ། གང་ལ་ཞེ་ན། གཙང་སྦྱ་བྱེད་དུ་སྐྱེ་མ་ལས་ལེ་མེ་
 བའི་སྦྱིང་ཐེབ་དང་པོ་ཡོད་པ་ཡིན། 42 དེས་སྦྱོན་སྟེ་གི་མཚོན་བ་དང་། ཞེ་བའི་མཚོན་
 བའི་ཚོལ་དང་། སྦྱོན་སྟེ་གི་གསེར་སྦྱོན་སྟེ་གི་ཡང་རབ་ཏུ་མང་པོ་ཡོད་པ་ཡིན། དེ་ལྟར་གཙོ་
 བོའི་པོ་བྲང་གི་ཞབས་ཏེ་གི་གསེར་ལེགས་པར་བསྦྱོགས། 43 ཡང་ལྷ་ཡིས་མི་སྦྱེད་ལས་གསེར་

殿、为犹大人作赎罪祭。王吩咐
 亚伦的子孙众祭司，献在主的坛
 上，²²就宰了公牛，祭司接血洒
 在坛上，宰了公羊，把血洒在坛
 上，又宰了羊羔，也把血洒在坛
 上；²³把那作赎罪祭的公山羊牵
 到王和会众面前，他们就接手在
 其上。²⁴祭司宰了羊，将血献在
 坛上作赎罪祭，为以色列众人赎
 罪，因为王吩咐将燔祭和赎罪祭
 为以色列众人献上。

²⁵王又派利未人在主殿中敲
 钹，鼓瑟，弹琴，乃照大卫和他
 先见迦得，并先知拿单所吩咐
 的，就是主藉先知所吩咐的。
²⁶利未人拿大卫的乐器，祭司拿
 号，一同站立。²⁷希西家吩咐
 在坛上献燔祭，燔祭一献，就唱
 赞美主的歌，用号，并用以色列
 王大卫的乐器相和。²⁸会众
 都敬拜，歌唱的歌唱，吹号的吹
 号，如此直到燔祭献完了。²⁹献
 完了祭，王和一切跟随的人都俯
 伏敬拜。³⁰希西家王与众首领又
 吩咐利未人用大卫和先见亚萨的
 诗词颂赞主；他们就欢欢喜喜地
 颂赞主，低头敬拜。

³¹希西家说：你们既然归主为
 圣，就要前来把祭物和感谢祭
 奉到主殿里。会众就把祭物和
 感谢祭奉来，凡甘心乐意的也
 将燔祭奉来。³²会众所奉的燔
 祭如下：公牛七十只，公羊一百
 只，羊羔二百只，这都是作燔祭
 献给主的；³³又有分别为圣之
 物，公牛六百只，绵羊三千只。
³⁴但祭司太少，不能剥尽燔祭牲
 的皮，所以他们的弟兄利未人帮
 助他们，直等燔祭的事完了，又
 等别的祭司自洁了；因为利未
 人诚心自洁，胜过祭司。³⁵燔
 祭和平安祭牲的脂油，并燔祭同
 献的奠祭甚多。这样，主殿中的
 事务俱都齐备了（或作“就整顿
 了”）。³⁶这事办的甚速，希西

家和众民都喜乐，是因神为众民所预备的。

30 希西家差遣人去见以色列和犹太大众人，又写信给以法莲和玛拿西人，叫他们到耶路撒冷**主**的殿，向**主**以色列的神守逾越节；²因为王和众首领，并耶路撒冷全会众已经商议，要在二月内守逾越节。³正月（原文作“那时”）间他们不能守；因为自洁的祭司尚不敷用，百姓也没有聚集在耶路撒冷；⁴王与全会众都以这事为善。⁵于是定了命令，传遍以色列，从别是巴直到但，使他们都来，在耶路撒冷向**主**以色列的神守逾越节；因为照所写的例，守这节的不过了（或作“因为民许久没有照所写的例守节了”）。⁶驿卒就把王和众首领的信，遵着王命传遍以色列和犹太。信内说：以色列人哪，你们当转向**主**亚伯拉罕、以撒、以色列的神，好叫他转向你们这脱离亚述王手的余民。⁷你们不要效法你们列祖和你们的弟兄；他们干犯**主**他们列祖的神，以致**主**丢弃他们，使他们败亡（或作“令人惊骇”），正如你们所见的。⁸现在不要像你们列祖硬着颈项，只要归顺**主**，进入他的圣所，就是永远成圣的居所；又要侍奉**主**你们的神，好使他的烈怒转离你们。⁹你们若转向**主**，你们的弟兄和儿女必在掳掠他们的人面前蒙怜恤，得以归回这地，因为**主**你们的神有恩典、施怜悯。你们若转向他，他必不转脸不顾你们。

¹⁰驿卒就由这城跑到那城，传遍了以法莲、玛拿西，直到西布伦。那里的人却戏笑他们，讥诮他们。¹¹然而亚设、玛拿西、西布伦中也有人自卑，来到耶路撒冷。¹²神也感动犹大人，使他们一心遵行王与众首领**主**之言所发的命令。

མཛད་དེ། བྱ་བ་དེ་ཚོ་ཕྱི་ལོ་ལྷན་པས། ཉིན་གཉིས་ལྷན་པའི་ཚོགས་ཚང་མ་དགའ་ཞིང་མགྱུ་བར་གྱུར་དོ།

30 དེ་ནས་ཉིན་གཉིས་གཅོ་པོ་ཞེས་ར་ཞེས་ཀྱི་ལྷ་ཡི་མཚན་གྱི་ཕྱིར་དུ་བེ་སག་གི་དུས་ཚེན་བྱེད་དུ། ཡེ་ཏུ་ཤ་ལེམ་གྱི་གཅོ་པོའི་ཕོ་བུང་ལ་ཤོག་ཅིག་སྐྱས་ནས། ཞེས་ར་ཞེས་དང་ཡ་ཏུ་དྲུའི་མི་ཚང་མ་ལ་སྤོན་བཏང་སྟེ། ཞེས་ར་ཞེས་དང་མ་ན་ཤེ་ལ་ཡི་གེ་སྤྲིངས་སོ། །² དེའི་རྒྱ་ལྷི། རྒྱལ་པོ་དང་། སྐྱ་དག་དང་། ཡེ་ཏུ་ཤ་ལེམ་གྱི་མི་ཚོགས་ཚང་མས་ལྷ་བ་གཉིས་པའི་ནང་དུ་བེ་སག་བྱེད་པའི་ཕྱོས་བྱས་སོ། །³ གང་ལ་ཞེ་ན། ལྷ་བ་དང་པོ་ནང་ལྷ་མ་མང་ཚད་ཀྱིས་རང་གཙང་སྤང་མ་བྱས། མི་སྤོང་ཡེ་ཏུ་ཤ་ལེམ་ལ་མ་འཛོམ་བས། བེ་སག་བྱེད་མ་རུས་སོ། །⁴ དེ་ལྟར་བྱེད་པར་རྒྱལ་པོ་དང་མི་ཚོགས་ཚང་མ་རན་ཏེ། **གཅོ་པོ་ཞེས་ར་ཞེས་ཀྱི་ལྷ་ཡི་མཚན་གྱི་ཕྱིར་བེ་སག་གི་དུས་ཚེན་བྱེད་དུ། ཡེ་ཏུ་ཤ་ལེམ་ལ་ཤོག་ཅིག་སྐྱས་ནས། བེ་ཞེས་ཤེ་བྱ་ནས་དྲུ་གྱི་བར་དུ་ཞེས་ར་ཞེས་ཡོངས་ལ་འཕྲིན་སྐྱར་དུ་ལ་འཚམས་པ་ཡིན། གང་ལ་ཞེ་ན། དེ་དག་གིས་གསུང་རབ་ན་བྲིས་པ་བཞིན་དུ་ཡུར་རིང་པོ་ཞིག་ནས་བེ་སག་མ་བྱས་པ་ཡིན། ⁵ ཡང་བང་ཚེན་རྣམས་ཀྱིས་རྒྱལ་པོ་དང་སྐྱ་དག་གི་ཡི་གེ་བཀྲར་ནས། རྒྱལ་པོའི་བཀའ་བཞིན་དུ་ཞེས་ར་ཞེས་དང་། ཡ་ཏུ་དྲུ་ལུན་ཏུ་བྱིན་ཏེ། དེ་དག་ལ། ཀྱི་ཞེས་ར་ཞེས་ཀྱི་བྱ་བརྒྱུ། ཞེས་ར་ཏུ་མ་དང་། ཞེས་སྐྱུ་དང་། ཞེས་ར་ཞེས་ཀྱི་ལྷ་སྟེ་གཅོ་པོའི་ཕྱོགས་སུ་འབྱུངས་ཤིག་དེ་ནས་ཞེས་ར་ཏུ་རྒྱལ་པོ་རྣམས་ཀྱི་ལག་ནས་ཐར་བའི་བྱི་ལུས་ཀྱི་ཕྱོགས་སུ་སྐར་ཁོང་འབྲོན་པར་འགྱུར། ⁶ རང་གི་པ་མེས་ཀྱི་ལྷ་སྟེ་གཅོ་པོའི་བཀའ་ལས་འགལ་བའི་པ་མེས་དང་སྐྱུན་རྣམས་དང་འདྲ་བར་མ་བྱེད་ཅིག་ཏུ་ཚོས་མཚོང་བ་ལྟར། ཁོང་གིས་དེའི་ཕྱིར་དུ་དེ་དག་ཏུ་འབྲོར་དུ་བརྟུག་པ་ལགས། ⁷ དེ་བས་ན་ཏུང་ཅག་གིས་རང་གི་པ་མེས་ལྟར་ལ་སོ་གྲོང་པོ་མ་བྱེད་པར། **གཅོ་པོའི་འབངས་བྱོས་ཤིག་ཡང་ཁོང་གིས་དུས་གཏན་གྱི་ཕྱིར་དམ་བར་མཛད་པའི་ཁོང་གི་གཙང་ཁང་དུ་ཤོག་ཅིག་ཏུ་ཅག་ལས་ཁོང་གི་ཐུགས་ཁྲོ་འཇིགས་སུ་ཅང་བ་དེ་འབྱུང་བའི་ཕྱིར་དུ། **གཅོ་པོ་སྟེ་ལྷ་ལ་བསྐྱེན་བཀྲར་གྱིས་ཤིག་ཅི་ལ་ཟེར་ན། གལ་ཏེ་ཏུང་ཅག་གཅོ་པོ་ལ་འབྱུངས་ན། ཏུང་ཅག་གི་སྐུན་དང་སྐུ་སྐྱེས་གཉེན་ཡལ་དུ་བརྒྱང་འབྲེར་བའི་མདུན་དུ་སྟོང་རྗེ་རྟེན་ཅིང་། ཡུལ་འདིར་ལོག་སྟེ་སྐྱེ་བའི་འགྱུར། **གཅོ་པོ་ཏུང་ཅག་གི་ལྷ་ཐུགས་རྗེ་ཅན་དང་སྟོང་རྗེ་ཅན་ལགས་པས། གལ་ཏེ་ཏུང་ཅག་ཁོང་གི་ཕྱོགས་སུ་ལོག་འོང་ན། ཁོང་གིས་ཀྱང་ཏུང་ཅག་ལས་ཉིད་ཀྱི་ཞལ་རས་མ་སྐྱར་བར་གཞིགས་པར་འགྱུར་རོ། ཞེས་སྐྱུན་ཏོ།********

⁷⁰ དེའི་ཕྱིར་བང་ཚེན་རྣམས་ཞེས་ར་ཞེས་དང་མ་ན་ཤེ་ལུ་ལས་ནས་ཟེ་བྱ་ལོན་གྱི་བར་དུ་གོང་ཁྲེར་ནས་གོང་ཁྲེར་དུ་འཁོར་ནང་། དེ་དག་ལ་བགད་ཅིང་འབྲས་སོ། །⁷¹ དེ་ནས་ཀྱང་ཞེས་ཤེ་དང་མ་ན་ཤེ་དང་ཟེ་བྱ་ལོན་གྱི་ནང་ནས་ལ་ལས་གུས་པ་བྱས་ཏེ། ཡེ་ཏུ་ཤ་ལེམ་དུ་འོངས་སོ། །⁷² **གཅོ་པོའི་བཀའའི་ལྷ་བས་ཀྱིས་དེ་དག་རྒྱལ་པོ་དང་སྐྱ་དག་དག་གི་བཀའ་བཞིན་དུ་བྱེད་པའི་ཕྱིར་དུ། དེ་དག་ལ་སྟོང་གཅིག་གནང་བ་ལ་ཡ་ཏུ་དྲུའི་ཕྱོག་ཏུ་འང་ལྷ་ཡི་ཐུག་ཡོད་པ་ཡིན།**

犹大、便雅悯、以法莲、玛拿西遍地地将邱坛和祭坛拆毁净尽。于是以色列众人各回各城，各归各地。

²希西家派定祭司利未人的班次，各按各职献燔祭和平安祭，又在主殿（原文作“营”）门内侍奉，称谢颂赞主。³王又从自己的产业中定出分来为燔祭，就是早晚的燔祭和安息日、月朔，并节期的燔祭，都是按主律法上所载的；⁴又吩咐住耶路撒冷的百姓将祭司、利未人所应得的分给他们，使他们专心遵守主的律法。⁵谕旨一出，以色列人就把初熟的五谷、新酒、油、蜜，和田地的出产多多送来，又把各物的十分之一送来的极多。⁶住犹大各城的以色列人和犹太人也必将牛羊的十分之一，并分别为圣归主他们神之物，就是十分取一之物，尽都送来，积成堆垒；⁷从三月积起，到七月才完。⁸希西家和众首领来，看见堆垒，就称颂主，又为主民以色列人祝福。⁹希西家向祭司、利未人查问这堆垒。¹⁰撒督家的大祭司亚撒利雅回答说：自从民将供物送到主殿以来，我们不但吃饱，且剩下的甚多；因为主赐福给他的民，所剩下的才这样丰盛。

¹¹希西家吩咐在主殿里预备仓房，他们就预备了。¹²他们诚心将供物和十分取一之物，并分别为圣之物，都搬入仓内。利未人歌楠雅掌管这事，他兄弟示每为副管。¹³耶歇、亚撒细雅、拿哈、亚撒黑、耶利末、约撒拔、以列、伊斯玛基雅、玛哈、比拿雅都是督理，在歌楠雅和他兄弟示每的手下，是希西家王和管理神殿的亚撒利雅所派的。¹⁴守东门的利未人音拿的儿子可利，掌管乐意献与神的礼物，发放献与主的供物和至圣的物。¹⁵在他手下有伊甸、岷雅岷、耶书亚、示玛雅、亚玛利雅、示迦尼雅，在

ཡ་མེན་དང་། ཞེབ་ར་ཞེམ་དང་། མ་ན་ཤེདི་ཡུལ་ཀུན་ན་ཡོད་པའི་མཐོ་སྒྲིབ་དང་། མཚོན་ཁྲི་ཐམས་ཅད་ཡོངས་སུ་ཚར་མ་བཅད་པའི་བར་དུ་བཤེག་གོ། དེ་ནས་ཞེམ་ར་ཞེམ་གྱི་བྱ་བ་བརྒྱུད་ཚར་མ་རེ་རང་གི་གྲོང་ཁྱེར་དང་རང་གནས་སུ་ལོག་སོང་།

² ཡང་དྲིས་ཀྱི་ཡུལ་སྐྱེལ་དང་ལེ་སྲི་པ་རྣམས་རེ་རང་གི་ལས་ཚོར་བཞེན་དུ་ཞབས་ཏྲུག་གི་རེས་བྱེད་དུ་བསྐོས་ཏེ། སྐྱེལ་དང་ལེ་སྲི་པས་སྦྱིན་སྲེག་གི་མཚོན་པ་དང་། ཞེ་བདེའི་མཚོན་པ་འབྲུལ་བ་དང་། རིམ་གྲོ་དང་། གཏང་རག་དང་། རྩོད་དབྱངས་འབྲུལ་བའི་ཕྱིར། གཙོ་བོའི་སྐར་གྱི་སྒོ་སོར་བཞག་སྟེ། ³ ཡང་དེ་གཙོ་བོའི་བཀའ་ཁྲིམས་ན་བྲིས་པ་བཞེན་དུ། རྒྱལ་བོའི་ཞོར་གྱི་ནང་ནས་སྤོ་ཕྱི་དྲོའི་སྦྱིན་སྲེག་གི་མཚོན་པ་དང་། ཤལ་བུད་དང་། ལྷ་ཚོས་དང་། དུས་ཚེན་གྱི་སྦྱིན་སྲེག་རྣམས་གྱི་ཕྱིར། འབྲུལ་རྒྱུད་སྐལ་བ་གཏན་ལ་པབ་ནས། ⁴ ཡེ་ཏུ་ཤ་ལེམ་ན་གནས་པའི་མི་ཀུན་ལ། སྐྱེལ་དང་ལེ་སྲི་པ་རྣམས་ཀྱིས་གཙོ་བོའི་བཀའ་ཁྲིམས་གྱི་ལས་ལ་སེམས་སྦྱེད་འཇུགས་པ་ལ། དེ་དག་གི་སྐལ་བ་དེ་ཕྱིན་ཞིག་ཅས་བསྐོའོ། ⁵ བཀའ་དེ་སྦྱིངས་མ་ཐག་ཏུ། ཞེམ་ར་ཞེམ་གྱི་བྱ་བ་བརྒྱུད་ཀྱིས་འབྲུ་དང་། རྒྱན་ཚང་དང་། འབྲུ་མར་དང་། སྐྱང་ཚི་དང་། ཞིང་གི་ལོ་ཐོག་ཐམས་ཅད་གྱི་ཕྱིད་མང་དུ་དངས་ཏེ། ཐམས་ཅད་གྱི་བརྒྱུ་ལག་མང་དུ་སྦུལ་བྱུང་། ⁶ ཡ་ཏུ་དུའི་གྲོང་ཁྱེར་རྣམས་ན་གནས་པའི་ཞེམ་ར་ཞེམ་དང་ཡ་ཏུ་དུའི་བྱ་བ་བརྒྱུད་ཀྱིས་ཀྱང་། སྐྱང་དང་ལུག་གི་བརྒྱུ་ལག་དང་། གཙོ་བོ་རང་གི་སྐྱེལ་བ་སྐྱོས་པའི་ཞོར་རྣམས་ཐམས་ཅད་གྱི་བརྒྱུ་ལག་སྦུལ་ནས། ཕྱང་བོ་མང་བོ་སྦུངས། ⁷ ལྷ་བ་གསུམ་པ་ལ་སྦུང་བར་ཚུགས་ནས། ལྷ་བ་བདུན་པའི་ནང་དུ་སྦུང་ཚར་བྱུང་། ⁸ ཡང་དྲིས་ཀྱི་ཡུ་དང་སྐུ་དག་རྣམས་འོངས་ནས། ཕྱང་བོ་དེ་རྣམས་མཐོང་ནས། གཙོ་བོ་དང་ཁོང་གི་མི་སྲེ་ཞེམ་ར་ཞེམ་ལ་ཤེས་པར་བརྗོད་དོ། ⁹ དེ་ནས་དྲིས་ཀྱི་ཡུལ་སྐྱེལ་དང་ལེ་སྲི་པ་ལ་སྦུང་བོ་དེ་རྣམས་ཀྱི་སྐོར་དུ་དྲིས་པ་དང་། ¹⁰ ཅ་དོག་གི་བྱ་བ་བརྒྱུད་ཀྱི་སྐྱེལ་ཚེན་བོ་ཨ་ཟར་ཡུས་ལན་དུ་ཁོང་ལ། མི་སྲེས་གཙོ་བོའི་ཕོ་བྲང་དུ་ཚུགས་པ་ཚུན་ཚད་དུ། དེད་རྣམས་ལ་ཚོམ་པར་བ་རྒྱུ་ཡང་བྱུང་སྟེ། ལྷག་མ་ཡང་མང་བོ་ལུས་ཏེ་ཡོད། ཅེ་ལ་ལུ་ན། གཙོ་བོས་ཞིང་གྱི་མི་སྲེ་ལ་ཕྱིན་གྱིས་བརྒྱབས་པས། ཕྱང་བོ་ཚེན་བོ་འདི་ནི་ལྷག་ནས་ལུས་པ་དེ་ཡིན། ཞེས་ལུས་པ་དང་།

¹¹ དྲིས་ཀྱི་ཡུལ་གཙོ་བོའི་ཕོ་བྲང་ན་བང་མཚོན་རྣམས་བྱོས་ཤིག་བསྐོ་བས། དེ་དག་གིས་བྱས་སོ། ¹² ཡང་དེ་དག་གིས་འབྲུལ་བ་དང་། བརྒྱུ་ལག་དང་། བསྐོས་པའི་ཞོར་རྣམས་རྣམས་བང་མཚོན་དུ་བསྐོས་ཏེ། དེའི་སྦྱིན་སྲེག་མཚོན་དུ་ལེ་སྲི་པ་ཀོ་ནན་ཡུ་དང་། ལག་གཡོག་ཏུ་དེའི་སྦྱིན་སྲེག་མི་མེ་ཞི་གཉིས་ཡོད་པ་ཡིན། ¹³ ཡང་ཡེ་དྲི་ཞེམ་དང་། ཨ་ཟར་ཡུ་དང་། བ་ཏྲད་དང་། ཨ་ས་དེམ་དང་། ཡེ་རེ་མོན་དང་། ཡོ་ཟ་བད་དང་། ཞེ་ལི་ཞེམ་དང་། ཞེམ་མག་ཡུ་དང་། བ་ཏྲད་དང་། བེ་རུ་ཡུ་དང་བརྒྱ་ལོ། རྒྱལ་བོ་དྲིས་ཀྱི་ཡུ་དང་། ལྷ་ཡི་ཕོ་བྲང་གི་འགོ་བྱེད་ཨ་ཟར་ཡུའི་བཀའ་སྦྱུལ་བཞེན་དུ། ཀོ་ནན་ཡུ་དང་དེའི་སྦྱིན་སྲེག་མི་མེ་ཞི་ཡི་བྱུང་འཁོར་དུ་ཡོད་པ་ཡིན། ¹⁴ ཤར་ཕྱོགས་ཀྱི་སྐོར་བར་ཡོད་པའི་ལེ་སྲི་པ་ཡིམ་རུ་ཡི་བྱ་རྒྱུ་རྒྱུ་བ་དེ་ནི། རང་འཐད་ཀྱིས་སྐྱེལ་སྦུལ་མཐའ་གྱི་ཞལ་འདེབས་དང་ཟས་དམ་པ་རྣམས་འབྲིམ་པའི་ཕྱིར། གཙོ་བོའི་ཞལ་འདེབས་ཀྱི་གཉེར་བ་ཡོད་པ་ཡིན། ¹⁵ དེའི་ལག་གཡོག་ཏུ་ཞེ་དེན་དང་། མིན་ཡུ་མེན་དང་། ཡེ་བྱ་ཨ་དང་། ཤེ་མ་ཡུ་དང་། ཨ་མར་ཡུ་དང་། ཤེ་ཀན་ཡུ་དང་དུག་གིས་རང་གི་སྦྱིན་སྲེག་ཚེ་རྒྱང་།

དང་སྤུལ་རྟོ། ། རྩེ་རྩེ་རྩེ་གཙོ་བོ་རྩེ་གི་ཡུ་དང་། ཡེ་ཅུ་ཤ་ལེམ་པ་ཐམས་ཅད་ཨ་སྲུང་གྱི་
རྒྱལ་པོ་སེམ་ན་ལེ་རིབ་དང་། གཞན་ཀུན་གྱི་ལག་ལས་བསྐྱེལ་བར་མཛད་དེ། རྩོགས་ཀུན་ལས་
བསྐྱེངས་སོ། ། རྩེ་རྩེ་མི་མང་གིས་ཡེ་ཅུ་ཤ་ལེམ་དུ་གཙོ་བོ་ལ་ཞལ་འདེབས་དང་། ཡ་ཏུ་
དྲེ་རྒྱལ་པོ་རྩེ་གི་ཡུ་ལ་རིན་ཐང་ཆེ་བའི་ཕྱག་རྟེན་སྤུལ་བྱུང་། དེ་ཚུན་ཆད་དུ་མི་བརྟུང་
ཐམས་ཅད་ནང་ཁོང་གི་མཚན་ཚེན་པོར་གྱུར་རྟོ།།

༡༤ དེའི་དུས་སུ་རྩེ་གི་ཡུ་འཆེ་བ་ལ་ཐུག་པའི་ནད་བྱུང་བ་དང་། གཙོ་བོ་ལ་གསོལ་བ་
བཏབ་ནས། དེ་ལ་ཁོང་གི་གསུང་བྱུང་སྟེ། ནད་དུངས་པའི་རྩེ་ཤིག་བཞུན་མོད། རྩེ་རྩེ་
ལ་མཛད་པའི་བཀའ་རྒྱུ་ལ་མཁོ་བའི་གཏང་རག་མ་སྤུལ་བར། རྩེ་ན་རང་མཐོང་སྐྱེས་པས།
དེ་རང་དང་། ཡ་ཏུ་དྲེ་དང་། ཡེ་ཅུ་ཤ་ལེམ་ལ་ཐུགས་ཁྲོ་བ་བྱུང་བས། རྩེ་གི་ཡུ་དང་ཡེ་
ཅུ་ཤ་ལེམ་པས་རང་གི་སྤིང་གི་ང་རྒྱལ་གྱི་ཕྱིར་གྲས་སེམས་སྐྱེད་པ་དང་། རྩེ་གི་ཡུ་ཡི་སྐྱེ་རིང་
དུ་དེ་དག་ལ་གཙོ་བོའི་ཐུགས་ཁྲོ་དེ་མ་བབས་སོ།།

༡༥ རྩེ་གི་ཡུ་ལ་འོར་རྩེ་དང་བཀའ་སྤྱི་ཤིན་ཏུ་མང་པོ་ཡོད་དེ། དེས་གསེར་དུལ་དང་།
རྩོ་བ་རིན་པོ་ཆེ་དང་། རྩོད་དང་། ཐུབ་དང་། ཡོ་བྱད་རིན་ཐང་ཆེ་བ་རིགས་སྣ་ཚོགས་གྱི་
ཕྱིར། གཏེར་མཛོད་སོ་སོ་རྣམས་བརྟེན། རྩེ་དང་། རྩེ་ཆད་དང་། རྩེ་མར་གྱི་ཕྱིར་
བང་ཁང་དང་། རྩེ་འགྲོའི་རིགས་སྣ་ཚོགས་གྱི་ཕྱིར། ཆེབས་ར་དང་། ཐུག་འབྲེལ་ཕྱིར་ཐུག་ར་
རྣམས་བརྟེན། རྩེ་གཞན་ཡང་དེས་རང་གི་ཕྱིར་དུ་གྲོང་ཁྱེར་རྣམས་བརྟེན། ལྷ་ཡིས་དེ་ལ་
འོར་མང་པོ་བྱིན་པས། རྩེ་ལྷག་དང་ཆེ་ཕྱགས་རབ་ཏུ་མང་པོ་འབེལ་བརྟུག་གོ། རྩེ་ཡང་རྩེ་
གི་ཡུས་གི་རྩོད་གྱི་གོང་ཡུར་བཀའ་བཏབ་ཆུ་དེ་དྲེ་བྱི་གོང་ཁྱེར་གྱི་རུབ་ཕྱོགས་སུ་ཐུར་དུ་
ཕབ་པ་ཡིན། རྩེ་གི་ཡུས་ཅེ་བྱས་པ་ཐམས་ཅད་ནང་གོ་ཚོད་དོ། རྩེ་འོར་གྱི་དྲེ་བེལ་གྱི་རྒྱལ་
ཐུན་དག་གིས་འདྲིའི་ཡུལ་དུ་བྱུང་བའི་རྩེ་ལྷག་མཚར་དེ་ཆད་གཙོད་དུ་བཏང་བའི་པོ་ཉ་
རྣམས་གྱི་བྱ་བའི་ནད་དུ། དེའི་སྤིང་གི་བསམ་པ་ཚང་མ་མཁྱེན་པའི་ཕྱིར་དུ། ལྷ་ཡིས་དེའི་
ཉམས་ཚོད་བཞེས་པའི་ཕྱིར་བོར་བ་ཡིན།

༡༦ རྩེ་གི་ཡུའི་གཞན་བྱ་བ་རྣམས་དང་། ལས་བཟང་པོ་རྣམས་ལ། ཨ་མོས་གྱི་ཐུ་ལྷང་
སྟོན་པ་ཡེ་ཤ་ཡུའི་ཞལ་གཟེགས་དང་། ཡ་ཏུ་དྲེ་དང་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་རྒྱལ་རབས་ན་བྲིས་ཡོད།
༡༧ དེ་ནས་རྩེ་གི་ཡུ་རང་གི་པ་མེས་དང་མཉམ་དུ་མནལ་དུ་སོང་ནས། དྲེ་བྱིད་བརྟུང་གྱི་
དུར་ཁྱེར་རྣམས་གྱི་ལྷག་པར་བསྐྱེངས་སོ། ཡ་ཏུ་དྲེ་དང་ཡེ་ཅུ་ཤ་ལེམ་གྱི་མི་ཀུན་གྱིས་ཁོང་
གོངས་དུས་སུ་ཞེས་བྱས་སོ། དེའི་སྤུལ་མ་ན་ཤེས་དེའི་མལ་དུ་རྒྱལ་པོ་མཛད་དོ།།

33 མ་ན་ཤེ་ལོ་བརྟེན་གཞིས་ལོན་པའི་ཚེ། རྒྱལ་པོར་གྱུར་ནས། ཡེ་ཅུ་ཤ་ལེམ་དུ་ལོ་ལྔ་བརྟེན་
ང་ལྔ་རྒྱལ་སྤྱིད་བསྐྱེངས་སོ། རྩེ་གི་གཙོ་བོའི་སྐུན་ལྔ་རྟེན་པ་སྐྱེད་དེ། གཙོ་བོས་ཨིས་
ར་ཨེལ་གྱི་ཐུ་བརྟུང་གྱི་མདུན་ལས་བསྐྱེད་པའི་ཕྱི་བ་རྣམས་གྱི་ཞེན་ལོག་གི་སྤྱིད་ཚུལ་བཞེན་
དུ་སྐྱེད་དེ། རྩེ་དེའི་པ་རྩེ་གི་ཡུས་བཞིག་པའི་མཐོ་སྤིང་རྣམས་བརྟེན། བ་ལྷལ་རྣམས་གྱི་
དོན་དུ་མཚོད་ཁྲི་བཞེངས། ཨ་ཤེ་རྩེ་རྣམས་བརྟེན། གཞན་གྱི་སྐར་ཚོགས་ཐམས་ཅད་ལ་
བསྟེན་བཀའ་དང་རིམ་གྱོ་བྱས། རྩེ་གི་ཡུས་ལ་འོར་དུས་རྒྱུན་དུ་ཡེ་ཅུ་ཤ་ལེམ་ན་ལུས་
པར་འགྱུར་རོ། གསུངས་པའི་གཙོ་བོའི་པོ་བྲང་གི་ནད་དུ་ཡང་མཚོད་ཁྲི་མང་པོ་བརྟེན།

刀杀了他。 22 这样，主救希西家和耶路撒冷的居民脱离亚述王西拿基立的手，也脱离一切仇敌的手，又赐他们四境平安。 23 有许多人到耶路撒冷，将供物献与主，又将宝物送给犹太王希西家。此后，希西家在列邦人的眼中看为尊大。

24 那时希西家病得要死，就祷告主，主应允他，赐他一个兆头。 25 希西家却没有照他所蒙的恩报答主；因他心里骄傲，所以忿怒要临到他，和犹大并耶路撒冷。 26 但希西家和耶路撒冷的居民觉得心里骄傲，就一同自卑，以致主的忿怒在希西家的日子没有临到他们。

27 希西家大有尊荣资财，建造府库，收藏金银、宝石、香料、盾牌，和各样的宝器， 28 又建造仓房，收藏五谷、新酒，和油，又为各类牲畜盖棚立圈； 29 并且建立城邑，还有许多的羊群牛群，因为神赐他极多的财产。 30 这希西家也塞住基训的上源，引水直下，流在大卫城的西边。希西家所行的事尽都亨通。 31 唯有一件事，就是巴比伦王差遣使者来见希西家，访问国中所现的奇事；这件事神离开他，要试验他，好知道他心内如何。

32 希西家其余的事和他的善行都写在亚摩斯之子先知以赛亚的默示书上和犹大、以色列的诸王记上。 33 希西家与他列祖同睡，葬在大卫子孙的高陵上。他死的时候，犹太人和耶路撒冷的居民都尊敬他。他儿子玛拿西接续他作王。

33 玛拿西登基的时候年十二岁，在耶路撒冷作王五十五年。 2 他行主眼中看为恶的事，效法主在以色列人面前赶出的外邦人那可憎的事， 3 重新建筑他父希西家所拆毁的邱坛，又为巴力筑坛，做木偶，且敬拜侍奉天上的万象， 4 在主殿宇中筑坛。主曾指着这殿说：我的名必永远在

耶路撒冷。 5他在主殿的两院中为天上的万象筑坛， 6并在欣嫩子谷使他的儿女经火，又观兆，用法术，行邪术，立交鬼的和行巫术的，多行主眼中看为恶的事，惹动他的怒气， 7又在神殿内立雕刻的偶像。神曾对大卫和他儿子所罗门说：我在以色列各支派中所选择的耶路撒冷和这殿，必立我的名直到永远。 8以色列人若谨守遵行我藉摩西所吩咐他们的一切法度、律例、典章，我就不再使他们挪移离开我所赐给他们列祖之地。 9玛拿西引诱犹太和耶路撒冷的居民，以致他们行恶比主在以色列人面前所灭的列国更甚。

10主警戒玛拿西和他的百姓，他们却是不听。 11所以主使亚述王的将帅来攻击他们，用铙钩钩住玛拿西，用铜链锁住他，带到巴比伦去。 12他在急难的时候，就恳求主他的神，且在他列祖的神面前极其自卑。 13他祈祷主，主就允准他的祈求，垂听他的祷告，使他回归耶路撒冷，仍坐国位。玛拿西这才知道惟独主是神。

14此后，玛拿西在大卫城外，从谷内基训西边直到鱼门口，建筑城墙，环绕俄斐勒，这墙筑得甚高；又在犹太各坚固城内设立勇敢的军长； 15并除掉外邦人的神像与主殿中的偶像，又将他在主殿的山上和耶路撒冷所筑的各坛都拆毁抛在城外； 16重修主的祭坛，在坛上献平安祭、感谢祭，吩咐犹大人侍奉主以色列的神。 17百姓却仍在邱坛上献祭，只献给主他们的神。

18玛拿西其余的事和祷告他神的话，并先见奉主以色列神的名警戒他的言语，都写在以色列诸王记上。 19他的祷告，与神怎样应允他，他未自卑以前的罪愆过犯，并在何处建筑邱坛，设立亚舍拉和雕刻的偶像，都写在何赛

ནལ། ༥ **གཙོ་བོ**འི་སྤོངས་གཉིས་པོའི་ནང་དུ་གནམ་གྱི་སྐར་མཚན་གྱི་ཕྱིར་མཚོན་ཁྲི་བཞེས་སོ། ༦ **བེན་ཏིན་ནོམ་**ཞེས་བའི་ལུང་པར་རང་གི་བྱ་སྤྱོད་རྣམས་མའི་ནང་དུ་འགྲོ་བརྟུག་དུས་ཚོད་ལ་བརྟེན་ཏེ། དེ་ཚོས་དང་སྣུགས་བཏབ། གཤེན་འདྲེ་འགྲུག་མཁན་དང་། དཔལ་ལྷན་ཁམན་དང་འདྲེས་ཏེ། **གཙོ་བོ**འི་སྤྱོད་སྤྱོད་སྤྱོད་ལཱ་ལ་ཕྱིར་ཕྱོད་པོ་བྱས། ༧ དེས་བཟོས་པའི་བཙེན་སྐུ་དེ་སྦྲུལ་ལོ་བྱང་དུ་བསྐྱབས་ཏེ་བཞག་ **གཙོ་བོས་**སོ་བྱང་དེའི་ཕྱིར་དུ་བེད་དང་། དེའི་སྤོངས་རྒྱལ་ལོ་ལྟ་ལ། དེས་**ཨིས་ར་ཨེལ་**གྱི་སྦྱར་གྱི་ནང་ནས་འདམས་པའི་ཡེ་ཏུ་རྒྱལ་དང་སོ་བྱང་འདྲི་དང་དེས་ཉིད་ཀྱི་མཚན་དུས་རྟུག་ཏུ་འདྲི་ལཱ་བར་བྱས། ༨ ཇི་ལྟར་དེ་དག་གིས་ཁོ་བོས་མོ་ཤེ་རྒྱུད་དེ་གསུངས་པའི་བཀའ་ཁྲིམས་དང་བཀའ་རྒྱ་དང་། སྤྱོད་མཚན་ཐམས་ཅད་བཞིག་དུ་བྱེད་པར་བཅོད་བྱ། དེས་དེ་དག་གི་མེས་པོ་རྣམས་ལ་བྱིན་པའི་ལུས་ཁམས་ཀྱི་ནང་ནས་**ཨིས་ར་ཨེལ་**གྱི་རྣལ་ལ་ནོམ་དུ་ཡང་སྤོངས་པའི་བྱའོ་ཞེས་གསུངས་སོ། ༩ **མ་ན་ཤེས་ཡ་དུ་**དང་ཡེ་ཏུ་རྒྱལ་བ་རྣམས་འགྲོ་བའི་དུ་བརྟུག་ནས། **གཙོ་བོས་ཨིས་ར་ཨེལ་**བ་རྣམས་ཀྱི་མདུན་ལས་ཚར་བཅད་པའི་བྱེད་བའི་རྣམས་ལས་ཀྱང་སྦྲིག་པ་མང་དུ་བྱེད་བརྟུག་གོ།

༡༠ **གཙོ་བོས་མ་ན་ཤེ**དང་། དེའི་འབངས་ལ་ཞལ་ཏེ་མཚོན་ཁྲི་དེ་ཚོས་མ་ཉན་རྟོ། ༡༡ དེའི་ཕྱིར་**གཙོ་བོས་**དེ་དག་གི་ཐོག་ཏུ་ཨ་སུར་རྒྱལ་པོའི་དམག་དཔོན་རྣམས་སྤྱན་པ་ལས། དེ་དག་གིས་མ་ན་ཤེ་ཚར་གསེབ་ཏུ་བཟུང་ནས། ལྷགས་སྒྲོལ་བརྟུགས་ནས། **ལཱ་ལེལ་**དུ་བྱེད་རྟོ། ༡༢ དེར་ཁོ་སྤྱོད་བསྐྱོལ་གྱིས་མཐར་དུས་སྤྱོད་དང་གི་སྐྱོ་སྐྱོ་**གཙོ་བོ**འི་དུང་དུ་རབ་ཏུ་གྲུས་པ་བྱས་ཏེ། གསོལ་བ་བཏབ་སོ། ༡༣ སྤོངས་ལམ་བཏབ་པས། ཁོང་གིས་དེའི་གསོལ་བ་བསྐྱབས་པར་མཚོན་ནས། དེའི་བཙོལ་ཚོགས་ལ་གསན་ཏེ། དེ་ནི་**ཡེ་ཏུ་རྒྱལ་**དུ་རང་གི་རྒྱལ་ཁམས་ཀྱི་ནང་དུ་ཕྱིར་དུངས་པ་དང་། **མ་ན་ཤེས་སྦྲེན་ཡི་གཙོ་བོ**ལགས་པར་ངོ་བོར་བྱུང་ངོ་།

༡༤ དེའི་རྗེས་སུ་དེས་དུ་བེད་ཀྱི་སྤོངས་ཀྱི་ཕྱི་ཕྱི་ལོ་དུ། **གི་ཏིན་གྱི་**ལུ་སྤྱོད་ཀྱི་ལུང་པའི་ནང་ན། ཉའི་རྩ་སྐྱོའི་བར་དུ་སྤྱོད་པའི་བརྟེན་ལས། **ཨ་ལེལ་**བསྐྱར་ཏེ། མཐོན་པོ་བྱས། **ཡ་དུ་**དུའི་སྤོངས་བཙན་པོ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་ནང་དུ་དམག་དཔོན་བཞག་གོ། ༡༥ ཕྱི་པའི་སྦྲ་རྟེན་དང་། **གཙོ་བོ**འི་སོ་བྱང་ན་ཡོད་པའི་སྐུ་འདྲ་དང་། **གཙོ་བོ**འི་སོ་བྱང་གི་རི་དང་། **ཡེ་ཏུ་རྒྱལ་**བ་བཞེས་པའི་མཚོན་ཁྲི་ཚང་མ་ཉེ་ཏེ། རྒྱལ་པའི་ཕྱི་ལོ་དུ་དབུགས་ནས། ༡༦ **གཙོ་བོ**འི་མཚོན་ཁྲི་ལ་བཞིག་སོས་བྱས་ཏེ། དེའི་ཁར་ཞེ་བའི་མཚོན་པ་དང་གཏང་རག་གི་མཚོན་པ་སྤུལ་ནས། **གཙོ་བོ་ཨིས་ར་ཨེལ་**གྱི་སྦྲུལ་ལོ་ལྟ་བུར་བྱེད་དུ་ཡ་དུ་དུ་ལ་བཀའ་གནང་ཡང་། ༡༧ མི་སྤྱོད་དུས་དེ་ཙམ་གྱི་བར་དུ་ཡང་མཐོ་སྤོངས་རྣམས་སུ་མཚོན་པ་སྤུལ་བྱང་། **གཙོ་བོ**རང་གི་སྤོངས་ལས་ལྷག་པ་ཡིན།

༡༨ **མ་ན་ཤེ**འི་གཞན་བྱ་བ་དང་། དེས་རང་གི་སྦྲུལ་ལོ་སྤོངས་ལམ་བཏབ་པ་དང་། **གཙོ་བོ་ཨིས་ར་ཨེལ་**གྱི་སྦྲུལ་ལོ་མཚན་གྱི་ནང་ནས་མཐོན་པའི་བཟོས་པ་རྣམས་ཀྱིས་དེ་ལ་གསུངས་པའི་ཞལ་གང་མས་རྣམས་ནི། **ཨིས་ར་ཨེལ་**གྱི་རྒྱལ་རབས་ཀྱི་མདོ་བྱ་བྱས་ཏེ་ཡོད། ༡༩ ཡང་དེའི་གསོལ་བ་དང་། སྦྲུལ་ལོ་སྤོངས་ལྷགས་དང་། དེའི་སྤྱོད་པ་དང་སྤོངས་ཚང་མ་དང་། གུས་སེམས་མ་བསྐྱེད་པའི་ཐར་མཐོ་སྤོངས་བརྟེན་པ་དང་། ཨ་ཤེ་རྩ་བརྟུགས་པ་དང་། བཙེན་སྐུ་རྣམས་

བཞག་པ་ནི། མངོན་བཤེས་པ་རྣམས་ཀྱི་ལོ་རྒྱུས་ན་གྲིས་ཏེ་ཡོད། ༡༠ དེ་ནས་མ་ན་ཤེ་རང་གི་
པ་མེས་ཀྱི་ཁྲིའི་དུ་གཉིད་དུ་སོང་བ་དང་། དེ་རང་གི་བྱིས་ཀྱི་ནང་དུ་བསྐྱབས་སོ། དེའི་སྐབས་
ཨ་མོན་བྱ་བ་དེའི་མལ་དུ་རྒྱལ་པོར་གྱུར་ཏོ།།

༡༡ ཨ་མོན་ལོ་ཉེར་གཉིས་ལོན་དུས། རྒྱལ་པོར་གྱུར་ཏེ། ཡེ་ཅུ་ཤ་ལེམ་ན་ལོ་གཉིས་རྒྱལ་སྲིད་
མཛད། ༡༢ དེས་རང་གི་པ་མ་ན་ཤེས་བྱས་པ་བཞིན་དུ་གཙོ་བོའི་སྐུ་ལྷ་རྣམས་ཅད་ལ་མཚོན་པ་ལུལ་
བྱས་ཏེ། ཨ་མོན་གྱིས་རང་གི་པ་མ་ན་ཤེས་བཟོས་པའི་བཙོག་སྐྱེ་ཐམས་ཅད་ལ་མཚོན་པ་ལུལ་
ནས་རིམ་གྱོ་བྱས་སོ། ༡༣ ཡང་དེས་རང་གི་པ་མ་ན་ཤེས་གྲུས་སེམས་བྱས་པ་བཞིན་དུ་གཙོ་
བོའི་དུང་དུ་གྲས་པའང་མ་བྱས་པར། ཨ་མོན་གྱིས་ཐོག་པ་ཚབས་ཆེ་བ་བྱས་སོ། ༡༤ དེར་ཁོའི་
འཁོར་གྱིས་ཁ་འཚམ་བྱས་ཏེ། དེ་རང་གི་བྱིས་ནང་བསད་དོ། ༡༥ འོན་ཀྱང་རྒྱལ་པོ་ཨ་མོན་གྱི་
ཕྱིར་ཁ་འཚམ་བྱས་པའི་མི་ཐམས་ཅད་ཀྱང་ཡུལ་མེས་བསད་དེ། ཡུལ་མེས་དེའི་སྐབས་ཡོ་ཤེ་ཡུ་
དེའི་མལ་དུ་རྒྱལ་པོར་བརྟུག་གོ།

34 ཡོ་ཤེ་ཡུ་ལོ་བརྒྱད་ལོན་པའི་ཚེ། རྒྱལ་སྲིད་བརྒྱུད་ནས། ཡེ་ཅུ་ཤ་ལེམ་དུ་ལོ་སྐུམ་རྩ་སོ་
གཅིག་རྒྱལ་སྲིད་མཛད་དོ། ༡ དེས་གཙོ་བོའི་གཟིགས་རོར་གང་རིགས་པ་ཡིན་པ་དེ་
མཛད་དེ། ཡབ་མེས་དུ་བུ་གྱི་ལམ་རྣམས་ནང་དོང་སྟེ། གཡམས་གཡོན་གང་དུ་འང་མ་བྱོལ་
ཏོ།།

༡ དེས་རྒྱལ་སྲིད་འཛིན་པའི་ལོ་བརྒྱད་པར། ད་དུང་སྐུ་གུ་ཡོད་དུས་སྟེ། ཡབ་མེས་དུ་བུ་
གྱི་སྐྱ་འཚོལ་བར་བརྒྱམས་ནས། ལོ་བརྒྱ་གཉིས་པ་ནས་ཡ་ཏུ་དུང་ཡེ་ཅུ་ཤ་ལེམ་གྱི་ནང་
ནས་མཐོ་སྒྲིང་དང་། ཨ་ཤེ་རྩ་དང་། བཙོག་སྐྱེ་དང་། ལྷགས་སྐྱེ་ཐམས་ཅད་མེད་པར་བྱེད་
ཀྱིན་གཙང་དག་བྱེད་དུ་རྒྱགས་པ་དང་། ༢ མི་རྣམས་ཀྱིས་དེའི་དོས་སུ་བ་ཨ་ལེམ་གྱི་མཚོན་
ཁྲི་རྣམས་བཤིག་དེ་དག་གི་གོང་ན་ཡོད་པའི་འདྲ་སྐྱེ་རྣམས་བཅག་ཨ་ཤེ་རྩ་དང་། བཙོག་སྐྱེ་
དང་། ལྷགས་སྐྱེ་རྣམས་སེལ་བྱས་པའམ་བཅག་ནས། བྱེ་མར་བཏགས་ཏེ། དེ་དག་ལ་མཚོན་པ་ལུལ་
བའི་དུར་ཁུང་རྣམས་ཀྱི་ཐོག་ཏུ་གཏོར། ༣ ལྷ་མ་རྣམས་ཀྱི་རྩས་པ་ནི་དེ་དག་གི་མཚོན་ཁྲིའི་
ཁར་བཞེགས་ནས། ཡ་ཏུ་དུང་ཡེ་ཅུ་ཤ་ལེམ་གཙང་བར་བྱས། ༤ དེ་བཞིན་དུ་དེས་མ་ན་ཤེ་
དང་། ཞེབ་ར་ཞེམ་དང་། ཤེམ་མོན་གྱི་གོང་ཁྲེར་རྣམས་དང་། རབ་ཐའི་དང་། དེའི་ཁང་གོག་
དང་། ཡུལ་འཁོར་གྱི་བར་དུ་ཡང་བྱས་སོ། ༥ མཚོན་ཁྲི་རྣམས་བཤིག་སྟེ། ཨ་ཤེ་རྩ་རྣམས་བཅད་
དེ། བཙོག་སྐྱེ་རྣམས་བཟུལ་ནས། ཞེམ་ར་ཞེམ་ཡུལ་ཀུན་ཏུ་ཉི་མའི་སྐྱེ་འདྲ་རྣམས་བཅག་སྟེ།
ཡེ་ཅུ་ཤ་ལེམ་དུ་ལོག་སོང་སོ།།

༡ དེ་ནས་དེའི་རྒྱལ་སྲིད་ཀྱི་ལོ་བཙོ་བརྒྱད་པར། ཡུལ་ཁམས་དང་མཚོན་ཁང་གཙང་བར་
མཛད་བྱིན་པ་དང་། དེས་ཨ་ཚལ་ཡུའི་བུ་ཤུ་པན་དང་། གོང་དཔོན་མ་ཨ་སེ་ཡུ་དང་། ཡོ་ཨ་
དུས་ཀྱི་བུ་ཡིག་དཔོན་ཡོ་ཨ་གསུམ་པོ། རང་གི་སྐྱ་སྟེ་གཙོ་བོའི་ཕོ་བྲང་གི་བཞིག་སོས་བྱེད་དུ་
བཏང་ནས། ༢ ལྷ་མ་ཚེན་པོ་ཉེལ་གྱི་ཡུའི་དུང་དུ་བྱིན་པ་དང་། ལེ་སྐེ་པ་སྐོ་པ་རྣམས་ཀྱིས་མ་
ན་ཤེ་དང་། ཞེབ་ར་ཞེམ་དང་། ཞེམ་ར་ཞེམ་པ་གཞན་བྱེ་བྱས་ཚང་མ་དང་། ཡ་ཏུ་དུང་།
བེན་ཡ་མེན་དང་། ཡེ་ཅུ་ཤ་ལེམ་གྱི་ཡུལ་མི་ལས་བསྐྱས་པའི་དཔུལ་སྐྱ་ཡི་ཕོ་བྲང་ལ་ལུལ་བ་
རྣམས་དེ་གསུམ་ལ་བཏང་བ་ལས། ༣ དེ་དག་གིས་གཙོ་བོའི་ཕོ་བྲང་ལ་བརྟུག་བའི་ལས་བྱེད་

的书上。 20 玛拿西与他列祖同睡，葬在自己的宫院里。他儿子亚们接续他作王。

21 亚们登基的时候年二十二岁，在耶路撒冷作王二年。 22 他行主眼中看为恶的事，效法他父玛拿西所行的，祭祀侍奉他父玛拿西所雕刻的偶像， 23 不在主面前像他父玛拿西自卑。这亚们所犯的罪越犯越大。 24 他的臣仆背叛，在宫里杀了他。 25 但国民杀了那些背叛亚们王的人，立他儿子约西亚接续他作王。

34 约西亚登基的时候年八岁，在耶路撒冷作王三十一年。 2 他行主眼中看为正的事，效法他祖大卫所行的，不偏左右。

3 他作王第八年，尚且年幼，就寻求他祖大卫的神。到了十二年才洁净犹大和耶路撒冷，除掉邱坛、木偶、雕刻的像，和铸造的像。 4 众人在他面前拆毁巴力的坛，砍断坛上高高的日像，又把木偶和雕刻的像，并铸造的像打碎成灰，撒在祭偶像人的坟上， 5 将他们祭司的骸骨烧在坛上，洁净了犹大和耶路撒冷； 6 又在玛拿西、以法莲、西缅、拿弗他利各城，和四围破坏之处，都这样行； 7 又拆毁祭坛，把木偶和雕刻的像打碎成灰，砍断以色列遍地所有的日像，就回耶路撒冷去了。

8 约西亚王十八年，净地净殿之后，就差遣亚萨利雅的儿子沙番、邑宰玛西雅、约哈斯的儿子史官约亚去修理主他神的殿。 9 他们就去看大祭司希勒家，将奉到神殿的银子交给他；这银子是看守殿门的利未人从玛拿西、以法莲，和一切以色列剩下的人，以及犹大、便雅悯众人，并耶路撒冷的居民收来的。 10 又将这银

子交给**主**殿里督工的，转交修理**主**殿的工匠，¹¹就是交给木匠、石匠，买凿成的石头和架木与栋梁，修犹大王所毁坏的殿。¹²这些人办事诚实，督工的是利未人米拉利的子孙雅哈、俄巴底；督催的是哥辖的子孙撒迦利亚、米书兰；还有善于作乐的利未人。¹³他们又监管扛抬的人，督催一切做工的。利未人中也有作书记、作司事、作守门的。

¹⁴他们将奉到**主**殿的银子运出来的时候，祭司希勒家偶然得了摩西所传**主**的律法书。¹⁵希勒家对书记沙番说：我在**主**殿里得了律法书。遂将书递给沙番。¹⁶沙番把书拿到王那里，回复王说：凡交给仆人们办的都办理了。¹⁷**主**殿里的银子倒出来，交给督工的和匠人的手里了。¹⁸书记沙番又对王说：祭司希勒家递给我一卷书。沙番就在王面前读那书。

¹⁹王听见律法上的话，就撕裂衣服，²⁰吩咐希勒家与沙番的儿子亚希甘、米迦的儿子亚比顿、书记沙番，和王的臣仆亚撒雅说：²¹你们去为我、为以色列和犹大剩下的人，以这书上的话求问**主**；因我们列祖没有遵守**主**的言语，没有照这书上所记的言行，**主**的烈怒就倒在我们身上。

²²于是，希勒家和王所派的众人都去见女先知户勒大。户勒大是掌管礼服沙龙的妻，沙龙是哈斯拉的孙子、特瓦的儿子。户勒大住在耶路撒冷第二区；他们请问于她。²³她对他们说：**主**以色列的神如此说：你们可以回复那差遣你们来见我的人说，²⁴**主**如此说：我必照着在犹大王面前所读那书上的一切咒诅，降祸与这地和其上的居民；²⁵因为他们离弃我，向别神烧香，用他们手所做

བའི་ལག་ཏུ་བཏང་ནས། དེ་དག་གིས་ཕོ་བྲང་ལ་བཞུགས་པའི་བྱིས་པའི་ཕྱིར་དུ་གཙོ་བོའི་ཕོ་བྲང་ན་ལས་བྱེད་པའི་ལག་ཤེས་རྣམས་ཀྱི་ལག་ཏུ་བཏང་དོ། །¹¹ དེ་དག་གིས་ཡ་ཏུ་དུའི་རྒྱལ་པོ་རྣམས་ཀྱིས་བཞུགས་པའི་ཕོ་བྲང་རྣམས་ཚིག་པའི་ཕྱིར་བཟོ་བཏོན་ཡོད་པའི་དོ་བ་དང་། ཕོ་བྲང་གི་ཐོག་འགོ་བས་པ་དང་འཕུད་པའི་ཕྱིར་གསུང་མ་ཉེ་བུ། ཤིང་མཐའ་དང་ཚིག་དཔོན་ལ་བཏང་ནས།¹² མི་དེ་དག་གིས་སེམས་དྲུང་ཕོ་ནས་ལས་བྱས། དེ་དག་གི་ལས་དཔོན་མེ་རེའི་བུ་བརྒྱུད་ལས་ཡ་ཏུ་དང་ཨོ་བད་ཡུ་གཉིས་དང་། ཀོ་ཏུ་ཀྱི་བུ་བརྒྱུད་ལས་ཟ་ཀར་ཡུ་དང་མེ་ཤུལ་ལས་བྱ་བའི་ལེ་མི་པ་གཉིས་ཡིན་ཏེ། ལེ་མི་པ་དེ་ཐམས་ཅད་རོལ་མོ་འཁྲོལ་བར་མཐའ་པ་ཡོད་པ་ཡིན།¹³ ཡང་དེ་དག་གིས་ལྷུང་བ་དང་། འབས་ཏྲོག་གི་ལས་གང་ཅུང་བྱེད་པ་དག་ལའང་བཟོས། ལེ་མི་པའི་ནང་ནས་དུང་ཡིག་དང་། འགོ་བ་དང་། རྫོ་བ་ཡང་ཡོད་པ་ཡིན།

¹⁴ དེ་དག་གིས་གཙོ་བོའི་ཕོ་བྲང་ལ་ཕུལ་བའི་དངུལ་ཕྱང་དུས་ལྷུ། ལྷ་མ་རྟིལ་གི་ཡུ་ལ་ཨོ་ཤེས་བྲིས་པའི་གཙོ་བོའི་བཀའ་ཁྲིམས་ཀྱི་མདོ་དེ་བརྟེན་བྱུང་བ་དང་།¹⁵ རྟིལ་གི་ཡུས་ཡིག་མཐའ་ཤུ་ཕམན་ལ་གཏམ་བྱེད་ཅིང་དེ་ལ། ང་ལ་གཙོ་བོའི་ཕོ་བྲང་ནས་བཀའ་ཁྲིམས་ཀྱི་མདོ་བརྟེན་བྱུང་སྐོས་ནས། རྟིལ་གི་ཡུས་མདོ་དེ་ཤུ་ཕམན་གྱི་ལག་ཏུ་བཏང།¹⁶ ཤུ་ཕམན་གྱིས་མདོ་དེ་རྒྱལ་པོའི་དུང་དུ་ཕུལ་ནས་རྒྱལ་པོ་ལ། བྱེད་ཀྱིས་བྲན་དག་གི་ལག་ཏུ་བཅོལ་བའི་ལས་འདི་དེ་དག་གིས་བྱེད་དེ།¹⁷ གཙོ་བོའི་ཕོ་བྲང་ལས་བརྟེན་པའི་དངུལ་དེ་དག་གིས་བཟུས་ནས། ལས་དཔོན་དང་ལག་ཤེས་རྣམས་ཀྱི་ལག་པར་བཏང་བ་ཡིན་ལྟས་སོ།¹⁸ ཡང་ཡིག་མཐའ་ཤུ་ཕམན་གྱིས་རྒྱལ་པོ་ལ། ལྷ་མ་རྟིལ་གི་ཡུས་ང་ལ་མདོ་འདི་གནང་བྱུང་བཤད་པས། ཤུ་ཕམན་གྱིས་རྒྱལ་པོའི་དུང་དུ་དེའི་ནང་ནས་བཟོགས་སོ།

¹⁹ ཡང་རྒྱལ་པོས་བཀའ་ཁྲིམས་ཀྱི་གསུང་རྣམས་ཐོས་པར་ཅོམ་གྱིས། རང་གི་གོས་བཤགས་ཏེ།²⁰ རྒྱལ་པོ་རྟིལ་གི་ཡུ་དང་། ཤུ་ཕམན་གྱི་བུ་ཨ་རྟི་ཀམ་དང་། མི་ཀུ་ཡི་བུ་ཨ་བ་དོན་དང་། ཡིག་མཐའ་ཤུ་ཕམན་དང་། རྒྱལ་པོའི་འབས་བྱི་ཨ་ས་ཡུ་དང་མི་ལྷ་ལ་བཀའ་རྒྱལ་བ།²¹ སོང་ལ། ང་རང་དང་། ཨིས་ར་ཨེལ་དང་། ཡ་ཏུ་དུ་བུས་པའི་མི་རྣམས་ཀྱི་དོན་བྱུ་བརྟེན་བྱུང་བའི་མདོ་ལ་རག་ལས་ཏེ་ཐུགས་བརྟག་ལྟས་ཤིག་དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། འོ་སྐོལ་གྱི་པ་མེས་རྣམས་ཀྱིས་མདོ་འདི་ན་བྲིས་པ་ཐམས་ཅད་རྒྱབ་ཏུ། གཙོ་བོའི་བཀའ་དེ་ཡིད་ལ་མ་བཅངས་པས། འོ་སྐོལ་གྱི་ཁར་གཙོ་བོའི་ཐུགས་ཁོ་ཚེན་པོ་ཞིག་བབས་པ་ཡིན། གསུངས་པ་དང་།

²² རྟིལ་གི་ཡུ་དང་། རྒྱལ་པོས་བཀའ་གནང་བའི་མི་རྣམས་ཤལ་ལུམ་གྱི་རྒྱུང་མ་ལུང་སྟོན་མ་ཏུལ་དུ་གང་ན་བར་བྱིན་ཏེ། ཤལ་ལུམ་ནི་རྟིག་ལྷའི་བུ། དེ་ནི་གོས་ཁང་གི་གཉེར་པ་རྟས་རུའི་བུའོ། མོ་དེ་ནི་ཡེ་ཏུ་ཤ་ལེམ་གྱི་ཡིག་ཚང་ཞིག་གི་ནང་ན་གནས་པ་ཡིན།²³ མོས་དེ་དག་ལ། གཙོ་བོ་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་སྣ་ཡིས་འདི་ལྟར་གསུང་། བྱེད་ཚོ་ངའི་རྩར་བཏང་བའི་མི་དེ་ལ་འདི་སྐད་སྟོན་ཞིག་²⁴ གཙོ་བོས་འདི་ལྟར་གསུང་། ལྷོས་དང་། ངས་གནས་འདི་དང་། འདིའི་ནང་ན་གནས་པའི་ཡུལ་མའི་ཐོག་ཏུ། རྒྱུན་དཔར་དང་། ཡ་ཏུ་དུའི་རྒྱལ་པོའི་དུང་དུ་བཟོགས་པའི་མདོའི་ནང་དུ་བྲིས་པའི་དམོན་བོར་ཡོད་པ་ཐམས་ཅད་འབབས་པར་བྱ།²⁵ དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། དེ་ཚོས་ཁོ་བོ་དོར་ནས། རང་གི་ལག་པས་བྱས་པའི་ལས་ཀྱང་གྱུན་གྱིས་ངའི་ཐུགས་ཁོ་

དུག་གུ་ལྷ་གཞན་རྣམས་ལ་བསངས་བཏང་བས་ན། གནས་འདི་ལ་ངའི་ཁོང་ཁྱོད་འབར་ཞིང་
 ཞིབ་མི་འགྱུར་རོ། ²⁶ དེ་བས་ན་ད་ལྟོ་ཚེ་གཙོ་བོ་ལས་བཏག་པ་ལྷ་བར་གནང་བའི་ཡ་
 ཏུ་དྲའི་རྒྱལ་པོ་ལ་འདི་རྒྱུ་རྩེས་ཤིག་ལྷུང་གིས་ཐོས་པའི་བཀའ་སློང་དུ། གཙོ་བོ་ཞེས་ར་
 ཞེས་ཀྱི་ལྷ་ཡིས་འདི་རྒྱུ་གསུང་། ²⁷ ལྟོད་གིས་གནས་འདི་དང་། འདིའི་སློང་དུ་ངའི་བཀའ་
 ཐོས་པར་ཙམ་གྱིས། ལྟོད་ཀྱི་སྤོང་འབོ་མོ་བྱས་ཏེ། ལྷ་ཡི་དུང་དུ་སྤྲེམས་ཚུང་གིས། ངའི་དུང་
 དུ་གུས་སེམས་བསྐྱེད་དེ། གོས་ཏུ་ལ་ནས། ངའི་དུང་དུ་འུམ་པས་ན། ངས་ཀྱང་ལྟོད་ཀྱི་ལྷ་བ་
 བསྐྱེད་བ་ཡིན། ཞེས་གཙོ་བོ་གསུང་སྟེ། ²⁸ ལྷུང་ལྷུང་ལོ་བོས་ལྟོད་ནི་ལྟོད་ཀྱི་ལོ་ལོ་ལོ་ལོ་
 བདེ་བར་གཤེབས་ཤིང་། ངས་གནས་འདི་དང་། འདིའི་ཡུལ་མའི་ཐོག་ཏུ་དབབ་པར་བྱ་བའི་
 རྒྱུ་དམ་ཐམས་ཅད་ནི། ལྟོད་ཀྱི་མིག་གིས་མཐོང་བར་མི་འགྱུར་རོ་ཞེས་བསྐྱོ་བས། དེ་དག་
 གིས་རྒྱལ་པོ་ལ་གསུང་སྟེ་དེ་བསྐྱུ་རྟོ།།

²⁹ དེ་ནས་རྒྱལ་པོས་བང་ཚེན་བཏང་ནས། ཡ་ཏུ་དྲ་དང་། ཡེ་ཏུ་ཤ་ལེམ་གྱི་ཤོན་རབས་
 ཐམས་ཅད་བཀྲུག་སྟེ། ³⁰ རྒྱལ་པོ་དང་། ཡ་ཏུ་དྲ་དང་། ཡེ་ཏུ་ཤ་ལེམ་པ་ཐམས་ཅད་དང་། ལེ་
 སྤེ་པ་དག་དང་། མི་ཚེ་ཆུང་ཡོད་དོ་ཙམ་གཙོ་བོའི་ཕོ་བྲང་དུ་ཡར་སོང་ནས། དེས་གཙོ་བོའི་
 ཕོ་བྲང་ནས་བསྐྱེད་པའི་ཞལ་ཆད་ཀྱི་མདོའི་བཀའ་ཐམས་ཅད་དེ་རྣམས་ཀྱི་རྩ་བའི་མདུན་དུ་
 བསྐྱུགས་ནས། ³¹ རྒྱལ་པོ་ནི་རང་གི་མལ་དུ་བཞེངས་ཏེ། གཙོ་བོའི་ཕྱི་བཞིན་འབྲང་བ་དང་།
 ཁོང་གི་བཀའ་རྒྱ་དང་དབང་ལུང་དང་། བཀའ་ཁྲིམས་རྣམས་སྤོང་ཚང་མ་དང་སེམས་ཚང་
 མ་ནས་བསྐྱེད་སྟེ། མདོ་འདི་ན་བྲིས་པའི་ཞལ་ཆད་ཀྱི་བཀའ་བཞིན་དུ་སྤྱོད་པའི་ཕྱིར། གཙོ་
 བོའི་དུང་དུ་ཞལ་ཆད་མཚན་དོ། ³² ཡང་ཁོང་གིས་ཡེ་ཏུ་ཤ་ལེམ་དང་བེན་ཡ་མིན་ལ་ཡོད་པ་
 ཐམས་ཅད་ཀྱང་ཞལ་ཆད་དེའི་ནང་འདྲེ་ཅ་བཅུག་པ་དང་། ཡེ་ཏུ་ཤ་ལེམ་པས་ལྷ་རང་གི་པ་
 མས་ཀྱི་ལྷ་ཡི་ཞལ་ཆད་བཞིན་དུ་སྤྱོད་དོ། ³³ དེ་ནས་ཡེ་ཤི་ཡུས་ཞེས་ར་ཞེས་པ་ལ་གཏོགས་
 པའི་ཡུལ་ཀུན་གྱི་ནང་ནས་ཞེན་ལོག་གི་སྤྱོད་ཐམས་ཅད་མེད་པར་བྱས་ནས། ཞེས་ར་ཞེས་
 ཀྱི་ཡུལ་ཁམས་ན་གནས་པ་ཀུན་གཙོ་བོ་རང་གི་ལྷ་ལ་རྟེན་བཅུག་པས། དེ་རྣམས་གཙོ་བོ་རང་
 གི་པ་མས་ཀྱི་ལྷ་ཡི་རྗེས་སུ་འབྲང་བ་ལས་མ་བྱོལ་རྟོ།།

35 དེ་མ་ཟད། ཡེ་ཤི་ཡུས་ཡེ་ཏུ་ཤ་ལེམ་ན་གཙོ་བོའི་ཆེད་དུ་བེ་སག་གི་དུས་ཚེན་བྱས་ཏེ།
 ལྷ་བ་དང་པོའི་ཚོས་བཅུ་བཞི་པར་བེ་སག་གི་ལྷུག་གྲུ་བསང་དོ། ² ཡང་ཁོང་གིས་ལྷ་
 མ་རྣམས་རང་རང་སོ་སོའི་ལས་ལ་བསྐྱོས་ནས། དེ་ཚོར་གཙོ་བོའི་ཕོ་བྲང་ལ་ཞབས་རྟོག་བྱེད་
 དུ་ཅུས་བཅུག་སྟེ། ³ གཙོ་བོའི་དོན་དུ་དམ་པར་བྱས་ནས། ཞེས་ར་ཞེས་པ་ཀུན་ལ་ཚོས་སྟོན་
 པའི་ལེ་སྤེ་པ་རྣམས་ལ་རྒྱལ་པོས། ད་ལྟོ་ཅག་གིས་སྤོང་དམ་པ་དེ་དྲ་བེད་ཀྱི་སྤྱོད་ཞེས་ར་
 ཞེས་ཀྱི་རྒྱལ་པོ་ཤེས་པའི་བཞེངས་པའི་ཕོ་བྲང་གི་ནང་དུ་ཚུག་ཅིག་ཕྱིན་ཆད་དུ་ལྟོད་ཅག་
 གི་གཞུང་བ་ལ་ལུར་འཕྲོག་པར་མི་འགྱུར། ཡང་ལྟོད་ཚོས་གཙོ་བོ་རང་གི་ལྷ་དང་། ཁོང་གི་མི་
 སྤེ་ཞེས་ར་ཞེས་ལ་ཞབས་རྟོག་གིས་ཤིག་། ཞེས་ར་ཞེས་ཀྱི་རྒྱལ་པོ་དྲ་བེད་དང་། ཁོང་གི་སྤྱོད་
 ཤེས་པའི་ཕོ་བྲང་བ་དང་བསྐྱེད་ཏེ། པ་སྤྱད་སོ་སོའི་རེས་ཚོར་བཞིན་དུ་རང་གི་ཞབས་
 རྟོག་གིས་ཤིག་དང་། ⁴ ལྟོད་རྣམས་རང་གི་སྤྱོད་ཀྱི་པ་སྤྱད་ཀྱི་སྤེ་བཞིན་དུ་ལངས་ཏེ། ལེ་སྤེ་
 པ་རྣམས་ཀྱི་བཅུད་ཀྱི་སྤེ་བཞིན་དུ་དམ་པའི་གནས་སུ་འགྲོང་ཞིང་སྤོང་ཅིག་། ⁵ ཡང་རང་ལ་

的惹我发怒，所以我的忿怒如火
 倒在这地上，总不熄灭。²⁶然而
 差遣你们来求问主的犹大王，你
 们要这样回复他说：主以色列的
 神如此说：至于你所听见的话，
²⁷就是听见我指着这地和其上居
 民所说的话，你便心里敬服，在
 我面前自卑，撕裂衣服，向我哭
 泣，因此我应允了你。这是我主
 说的。²⁸我必使你平平安安地
 归到坟墓，到你列祖那里，我要
 降与这地和其上居民的一切灾
 祸，你也不至亲眼看见。他们就
 回复王去了。

²⁹王差遣人招聚犹大和耶路撒
 冷的众长老来。³⁰王和犹大众
 人，与耶路撒冷的居民，并祭司
 利未人，以及所有的百姓，无论
 大小，都一同上到主的殿；王就
 把殿里所得的约书念给他们听。
³¹王站在他的地位上，在主面前
 立约，要尽心尽性地顺从主，遵
 守他的诫命、法度、律例，成就
 这书上所记的约言；³²又使住
 耶路撒冷和便雅悯的人都服从这
 约。于是耶路撒冷的居民都遵行
 他们列祖之神的约。³³约西亚
 从以色列各处将一切可憎之物尽
 都除掉，使以色列境内的人都待
 奉主他们的神。约西亚在世的日子，
 就跟从主他们列祖的神，总
 不离开。

35 约西亚在耶路撒冷向主守逾
 越节。正月十四日，就宰了
 逾越节的羊羔。²王分派祭司各
 尽其职，又勉励他们办主殿中的
 事；³又对那归主为圣、教训以色
 列人的利未人说：你们将圣约柜
 安放在以色列王大卫儿子所罗门
 建造的殿里，不必再用肩扛抬。
 现在要侍奉主你们的神，服侍他
 的民以色列。⁴你们应当接着宗
 族，照着班次，遵以色列王大卫
 和他儿子所罗门所写的，自己预
 备。⁵要按着你们的弟兄，这民
 宗族的班次，站在圣所，每班中
 要利未宗族的几个人。⁶要宰逾
 越节的羊羔，洁净自己，为你们

的弟兄预备了，好遵守主藉摩西所吩咐的话。

7 约西亚从群畜中赐给在那里所有的人民，绵羊羔和山羊羔三万只，牛三千只，作逾越节的祭物；这都是出自王的产业中。

8 约西亚的众首领也乐意将牺牲给百姓和祭司利未人；又有管理神殿的希勒家、撒迦利亚、耶歇将羊羔二千六百只，牛三百只，给祭司作逾越节的祭物。

9 利未人的族长歌楠雅和他两个兄弟示玛雅、拿坦业，与哈沙比雅、耶利、约撒拔将羊羔五千只，牛五百只，给利未人作逾越节的祭物。

10 这样，供献的事齐备了。祭司站在自己的地方，利未人按着班次站立，都是照王所吩咐的。

11 利未人宰了逾越节的羊羔，祭司从他们手里接过血来洒在坛上；利未人剥皮，

12 将燔祭搬来，按着宗族的班次分给众民，好照摩西书上所写的，献给主；献牛也是这样。

13 他们按着常例，用火烤逾越节的羊羔。别的圣物用锅，用釜，用罐煮了，迅速地送给众民。

14 然后为自己和祭司预备祭物；因为祭司亚伦的子孙献燔祭和脂油，直到晚上。所以利未人为自己和祭司亚伦的子孙，预备祭物。

15 歌唱的亚萨之子孙，照着大卫、亚萨、希幔，和王的先见耶杜顿所吩咐的，站在自己的地位上。守门的看守各门，不用离开他们的职事，因为他们的弟兄利未人给他们预备祭物。

16 当日，供奉主的事齐备了，就照约西亚王的吩咐守逾越节，献燔祭在主坛上。

17 当时在耶路撒冷的以色列人守逾越节，又守除酵节七日。

18 自从先知撒母耳以来，在以色列中没有守过这样的逾越节，以色列诸王也没有守过，像约西亚、祭司、利未人、在那里的犹大人，和以色列人，以及耶路撒冷居民所守的逾越节。

19 这逾越节是约西亚作王十八年守的。

གཙང་སྐྱ་བྱས་ནས། བེ་སག་གི་ལྷག་གུ་བསད་དེ། **གཙོ་བོ་མོ་**ཤེདི་ངག་གི་སྒོ་ནས་བསྐོ་བ་ལྟར། རང་གི་སྤྱན་རྒྱལ་ལ་དུས་ཚེན་བྱེད་དུ་ཤོམས་ཤིག་ཅེས་གསུངས་སོ།།

᠑ **ཡོ་**ཤེ་ཡུས་བེ་སག་གི་མཚོན་པའི་བྱིར་དེར་འཛོམས་པའི་ཚས་ཚོགས་ལ་རྒྱལ་པོའི་ནོར་གྱི་ནང་ནས་སྤང་སྤོང་ཕྱག་གསུམ་དང་། ལྷ་གུ་དང་རི་གུ་དང་བཅས་སུ་ཁྲི་གསུམ་རང་གི་ལྷུང་ནང་ནས་བྱིན་པས། 1 ཡང་ཁོང་གི་སྐྱེ་དྲག་རྒྱལ་གྱིས་མི་སྡེ་དང་། ལྷ་མ་དང་། **ལེ་སྤེ་**པ་རྒྱལ་ལ་སེམས་འཐད་དེ་བྱིན་ཏེ། ལྷ་ཡི་ཕོ་བྲང་གི་འགོ་པ་**ཉིལ་གི་ཡུ་**དང་། **ཟ་ཀར་ཡུ་**དང་། **ཡོ་ཉི་ཞེལ་**གསུམ་གྱིས་ལྷ་མ་རྒྱལ་ལ་བེ་སག་གི་མཚོན་པའི་བྱིར། ར་ལྷག་སྤོང་གཉིས་དང་དྲག་བརྒྱ་དང་། སྤང་གསུམ་བརྒྱ་བྱིན་ཏེ། 1 **ཀོ་ནན་ཡུ་**དང་། དེའི་སྤྱན་ཤེ་མ་ཡུ་དང་། **ནེ་ཐན་ཞེལ་**དང་། **ལེ་སྤེ་**པའི་འགོ་དཔོན་**ཏུ་ཤལ་ཡུ་**དང་། **ཡོ་ཉི་ཞེལ་**དང་། **ཡོ་ཟ་བད་**དང་དྲག་གིས། **ལེ་སྤེ་**པ་རྒྱལ་ལ་བེ་སག་གི་བྱིར་ར་ལྷག་སྤོང་ལྔ་དང་། སྤང་ལྔ་བརྒྱ་བྱིན་ཏོ།།

᠑᠐ དེ་ལྟར་ལྷ་ལ་རིམ་གྱོ་བྱེད་པའི་ཚས་བཤམས་ནས། རྒྱལ་པོའི་བཀའ་བཞུགས་དུ། ལྷ་མ་རྒྱལ་ལ་རང་གི་མལ་དང་། **ལེ་སྤེ་**པ་རྒྱལ་ལ་རང་གི་རེས་ཚོར་ལྟར་འབྲེང་ཞིང་བསྐད་དེ།

᠑᠑ བེ་སག་གི་ལྷ་གུ་བསད་ནས། ལྷ་མ་དག་གིས་དེ་ཚོའི་ལག་ནས་ལྷག་སྤངས་ཏེ་གཏོར་ཏོ། **ལེ་སྤེ་**པ་རྒྱལ་ལ་གྱིས་བགས་པ་བཤམས་སོ། ᠑2 ཡང་**མོ་**ཤེདི་མདོ་ན་བེས་པ་ལྟར། མི་སྡེ་ཡི་ས་སྤང་གི་སྡེ་སོ་སོ་བཞུགས་དུ། **གཙོ་བོ་**ལ་འབུལ་དུ། སྤྱིན་སྲེག་གི་མཚོན་པ་ལས་བྱིན་ནས། དེ་བཞིན་

དུ་སྤང་རྒྱལ་ལས་ཀྱང་བྱིན་ཏེ། ᠑3 བེ་སག་གི་ལྷ་གུ་ནི་རྩལ་ཁྲིམས་བཞུགས་དུ་མི་ལ་བསྲེགས། གཞན་མཚོན་པ་དམ་པ་རྒྱལ་ལ་ཟངས་བྱ་དང་། ཚོགས་ཟངས་དང་། ལྷགས་ཟངས་ནང་བཅོས་

ནས། མི་ཐམས་ཅད་ལ་སྦྲུང་དུ་བྲིམས་ཏེ། ᠑4 དེའི་འོག་ཏུ་དེ་དག་རང་དང་སྤང་མའི་བྱིར་དུ་གཡོས། གང་ལ་ཞེ་ན། **ཨ་རོན་**གྱི་བྱ་སྤྱོད་རྒྱལ་ལ་སྤྱིན་སྲེག་གི་མཚོན་པ་དང་ཚོལ་འབུལ་དུ།

མཚན་མའི་བར་དུ་ལས་བྱེད་དེ། **ལེ་སྤེ་**པས་རང་དང་**ཨ་རོན་**གྱི་བྱ་བརྒྱུད་ཀྱི་སྤྱོད་རྒྱལ་ལ་སྤྱི་བྱིར་བཅོས་པ་ཡིན། ᠑5 ཡང་**ཨ་སལ་**གྱི་བྱ་སྤྱོད་རྒྱལ་ལ་སྤྱི་བྱིར་དང་། **ཨ་སལ་**དང་། **ཉེ་སྤན་**དང་།

རྒྱལ་པོའི་མདོན་བཤམས་པ་ཡོ་དུ་སྤྱན་བཞུགས་བཞུགས་པའི་བཀའ་བཞུགས་དུ། དེ་རང་གི་གནས་སུ་འབྲེང་ཞིང་བསྐད། སྐོ་པ་རྒྱལ་ལ་སྐོ་རེའི་དུང་དུ་ཡོད་པ་ཡིན། དེ་རྒྱལ་ལ་རང་གི་ལས་ཚོར་ལས་ཡལ་མ་ཚོགས་པས། དེ་དག་གི་སྤྱན་**ལེ་སྤེ་**པས་དེ་དག་གི་བྱིར་ཤ་བཅོས་པ་ཡིན།

᠑6 དེ་ལྟར་ཉིན་མོ་དེ་ཉིད་དུ་རྒྱལ་པོ་**ཡོ་**ཤེ་ཡུའི་བཀའ་བཞུགས་དུ། བེ་སག་བྱེད་པ་དང་། **གཙོ་བོ་**འཚོན་ཁྲི་ལ་སྤྱིན་སྲེག་འབུལ་བའི་**གཙོ་བོ་**འཚོན་ཁྲི་སྤྱོད་བྱས་ཏེ།

᠑7 དེར་ཡོད་པའི་**ཞིས་ར་ཞེལ་**གྱི་བྱ་བརྒྱུད་ཀྱིས་དེའི་དུས་སུ་བེ་སག་དང་། ལུ་མ་མེད་པའི་བག་ལེབ་ཀྱི་དུས་ཚེན་ལག་བདུན་བྱས་སོ། ᠑8 ལྷ་སྤོན་པ་**ཤུ་ཞེལ་**གྱི་དུས་མན་ཚང་དུ་དེ་འདྲའི་བེ་སག་ཅིག་**ཞིས་ར་ཞེལ་**པས་མ་བྱས་སོ། **ཡོ་**ཤེ་ཡུ་དང་། ལྷ་མ་དང་། **ལེ་སྤེ་**པ་དང་།

འཛོམས་པའི་**ཡུ་**དུ་དང་**ཞིས་ར་ཞེལ་**པ་དང་། **ཡོ་ཏུ་ཤུ་ཞེལ་**པས་བྱས་པའི་བེ་སག་དེ་ལྟ་བུ་ཞིག་**ཞིས་ར་ཞེལ་**གྱི་རྒྱལ་པོ་གང་གིས་ཀྱང་མ་བྱས་པ་ཡིན། ᠑9 **ཡོ་**ཤེ་ཡུའི་རྒྱལ་སྤིད་ཀྱི་ལོ་བཅོ་བརྒྱུད་པར་བེ་སག་དེ་བྱས་པ་ཡིན།

⁹约雅斤登基的时候年八岁（列王纪下24章8节作“十八岁”），在耶路撒冷作王三个月零十天，行主眼中看为恶的事。¹⁰过了一年，尼布甲尼撒差遣人将约雅斤和主殿里各样宝贵的器皿带到巴比伦，就立约雅斤的叔叔（原文作“兄”）西底家作犹太和耶路撒冷的王。

¹¹西底家登基的时候年二十一岁，在耶路撒冷作王十一年，¹²行主他神眼中看为恶的事。先知耶利米以主的话劝他，他仍不在耶利米面前自卑。

¹³尼布甲尼撒曾使他指着神起誓，他却背叛，强项硬心，不归服主以色列的神。¹⁴众祭司长和百姓也大大犯罪，效法外邦人一切可憎的事，污秽主在耶路撒冷分别为圣的殿。¹⁵主他们列祖的神因为爱惜自己的民和他的居所，从早起来差遣使者去警戒他们。¹⁶他们却嘻笑神的使者，藐视他的言语，讥诮他的先知，以致主的忿怒向他的百姓发作，无法可救。

¹⁷所以，主使迦勒底人的王来攻击他们，在他们圣殿里用刀杀了他们的壮丁，不怜恤他们的少男处女、老人白叟。主将他们都交在迦勒底王手里。¹⁸迦勒底王将神殿里的大小器皿与主殿里的财宝，并王和众首领的财宝，都带到巴比伦去了。¹⁹迦勒底人焚烧神的殿，拆毁耶路撒冷的城墙，用火烧了城里的宫殿，毁坏了城里宝贵的器皿。²⁰凡脱离刀剑的，迦勒底王都掳到巴比伦去，作他和他们子孙的仆婢，直到波斯国兴起来。²¹这就应验主藉耶利米口所说的话：地享受安息；因为土地荒凉便守安息，直满了七十年。

²²波斯王居鲁士元年，主为要应验藉耶利米口所说的话，就激动波斯王居鲁士的心，使他下诏通告全国，说：

“**ཡོ་ཡུ་ཀེར་རྒྱལ་པོར་ལྷུར་དུས་སྤྱུ་ལོ་བརྒྱད་ལོན་ཏེ། ཡེ་ཏུ་ཤ་ལེམ་ན་རྒྱ་པ་གསུམ་དང་**ཞག་བརྒྱ་རྒྱལ་སྲིད་བསྐྱུངས་ཏེ། དེས་གཙོ་བོའི་གཟེགས་པོར་དན་པ་གང་ཡིན་པ་དེ་བྱས།”⁹ དེ་ནས་ལོ་དེ་འཁོར་བ་དང་། རྒྱལ་པོ་ནེ་སྤྲ་ཀའད་ཅེ་ཙར་གྱིས་མི་བཏང་ནས། **གཙོ་བོའི་ཕོ་བྲང་**གི་ལོ་བྱང་བཟང་པོ་རྣམས་དང་བཅས་སྤྱུ་ལོ་བྲ་བེལ་དུ་ཁྱེར་ཏེ། དེའི་ལུ་པོ་ཚེ་དེག་ཡུ་ནི་ཡ་དུ་དྲ་དང་ཡེ་ཏུ་ཤ་ལེམ་གྱི་རྒྱལ་པོར་བསྐྱོས་སོ།།

“**ཚེ་དེག་ཡུ་རྒྱལ་པོར་ལྷུར་དུས་སྤྱུ་ལོ་ཉེར་གཅིག་ལོན་ཏེ། ཡེ་ཏུ་ཤ་ལེམ་དུ་ལོ་བརྒྱ་གཅིག་**རྒྱལ་སྲིད་བསྐྱུངས་སོ།”¹¹ དེས་གཙོ་བོ་རང་གི་རྩ་ལི་སྤྱན་དུང་དུ་དན་པ་གང་ཡིན་པ་བྱས་ཏེ། **གཙོ་བོའི་**ཞལ་གྱི་གསུང་སློང་བའི་ལུང་སྟོན་པ་ཡེ་རེམ་ཡུའི་དུང་དུ་གྲས་པ་མ་བྱས་པར།

¹³ ལྷ་ལི་མནའ་སྐྱེལ་དུ་བརྟལ་པའི་རྒྱལ་པོ་ནེ་སྤྲ་ཀའད་ཅེ་ཙར་ལ་ཡང་ངོ་ལོག་ནས། གཉའ་རེངས་བྱས་ཏེ། སློང་མཁེགས་པར་བྱས་ཏེ། **གཙོ་བོ་མིས་ར་མེལ་གྱི་**རྩ་ལི་བྱོགས་སྤྲ་མ་འཁོར་ཏོ།”¹⁴ དེའི་སྟེང་དུ་སླ་མ་རྣམས་ཀྱི་འགོ་བྱེད་དང་། མི་སྡེ་ཚང་མས་བྱི་བའི་ཞེན་ལོག་གི་བྱ་བ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་དབེར་འབྲངས་ནས། སྤྱིག་པ་ཚབས་ཆེ་བ་བྱས་ཏེ། **གཙོ་བོས་ཡེ་ཏུ་ཤ་ལེམ་**ན་དམ་པར་མཛད་པའི་ཕོ་བྲང་དེ་མི་གཙང་བར་བྱས་པ་དང་། ¹⁵ དེ་ཚོའི་པ་མེས་ཀྱི་རྩ་སྟེ་**གཙོ་བོས་**ཉིད་ཀྱི་མི་སྡེ་དང་བཞུགས་གནས་དམ་པའི་དོན་དུ་ཐུགས་བརྩེ་བའི་དགོངས་པ་འབྲུངས་པས། སྤྱ་གསར་བཞེངས་ནས་ཉིད་ཀྱི་ལུང་སྟོན་པ་རྣམས་དེ་དག་གི་ཙར་ཡང་དང་ཡང་དུ་སྐྱལ་མོད། ¹⁶ དེ་དག་གིས་རྩ་ལི་ལུང་སྟོན་པ་རྣམས་ལ་འབྲུས་ཏེ། ཁོང་གི་བཀའ་མཛད་རྣམས་ལ་མ་བརྩེས། ཁོང་གི་ལུང་སྟོན་པ་དག་ལ་ཁྱེལ་བས། བྱ་ཐབས་ཟད་ནས། ཉིད་ཀྱི་མི་སྡེ་ལ་**གཙོ་བོའི་**ཐུགས་ཁོ་བཞེངས་པས།

¹⁷ ཁོང་གིས་དེ་དག་གི་ཕོག་ཏུ་**ཀལ་དྲུ་**པའི་རྒྱལ་པོ་སྤྱན་པ་དང་། དེ་དག་གི་གཙང་ཁང་གི་ཕོ་བྲང་གི་ནང་དུ་དེ་དག་གི་གཞོན་ལུ་རྣམས་རལ་གྱིས་བསད་ནས། གཞོན་ལུ་དང་། ལ་རྒྱང་དང་། ལྷ་པོ་དང་། ཤིན་ཏུ་རྣམ་པ་ལ་ཡང་སྤྱིང་རྩེ་མ་བྱས། ཁོང་གིས་ཐམས་ཅད་དེའི་ལག་ཏུ་བཏང་པ་ཡིན། ¹⁸ དེས་རྩ་ལི་ཕོ་བྲང་གི་ལོ་བྱང་ཆེ་རྒྱང་ཚང་མ་དང་། **གཙོ་བོའི་ཕོ་**བྲང་གི་དཀོར་མཛོད་རྣམས་དང་། རྒྱལ་པོ་དང་དེའི་སྐྱེད་ལྗན་གྱི་གཏེར་མཛོད་ཀྱི་ནོར་ཐམས་ཅད་བྲ་བེལ་དུ་ཁྱེར། ¹⁹ ལྷ་ལི་ཕོ་བྲང་དེ་མེས་བསྐྱེགས། **ཡེ་ཏུ་ཤ་ལེམ་གྱི་**ཐུགས་རི་བཞིག་དེའི་ནང་ན་ཡོད་པའི་ཁང་པ་ཀུན་མེས་བསྐྱེགས། བཟང་ནོར་ཚང་མ་མཛད་པར་བྱས། ²⁰ རལ་གྱི་ལས་ཐར་པ་རྣམས་བཟུང་སྟེ། **བྲ་བེལ་དུ་ཁྱེར་ནས། ཏེ་སྤྱིག་གི་**རྒྱལ་སྲིད་འབྲུང་པའི་བར་དུ། དེ་དག་ནི་དེ་དང་དེའི་སྐས་རྣམས་ཀྱི་བཟན་པོར་ལུས་པ་ཡིན། ²¹ ལུལ་ཁམས་ནི་རང་གི་ཤལ་བྲང་རྣམས་ཀྱི་ཕྱིར་དགའ་མགུ་བྱས་ཤིང་། **གཙོ་བོས་ཡེ་རེམ་ཡུའི་**དག་གི་སྐོ་ནས་གསུངས་པ་དེ་འབྲུབ་པའི་བར་དུ་དེ་ལྟར་བྱུང་པ་ཡིན། གང་ལ་ཞེན། ལོ་བདུན་ཅུ་རྗེས་རིང་བར་དུ། ལུལ་ཁམས་སྟོངས་ཏེ་ལུས་དུས་སྤྱུ་ཤལ་བྲང་བསྐྱུངས་པ་ཡིན་ནོ།།

²² དེ་ནས་**ཏེ་སྤྱིག་**རྒྱལ་པོ་**ཀོ་རེས་**ཀྱི་ལོ་དང་པོར། **གཙོ་བོས་ཡེ་རེམ་ཡུའི་**དག་གི་སྐོ་ནས་གསུངས་པ་དེ་སྐབས་པའི་དོན་དུ། **གཙོ་བོས་ཏེ་སྤྱིག་**གི་རྒྱལ་པོ་**ཀོ་རེས་**ཀྱི་སྤྱིང་སྐལ་བར་མཛད་དེ། དེས་རང་གི་མངའ་འོག་ཀུན་ཏུ་དེའི་བསྐྱེགས་ནས། ཡི་གེའི་ནང་འདི་རྩ་སྟེ།

༢༣ ཏ་ཟིག་རྒྱལ་པོ་ཀོ་རེས་ཀྱིས་འདི་ལྟར་གསུང་། རྣམ་མཁའའི་ལྷ་ལྟེ་གཙོ་བོས་ས་གཞིའི་
 རྒྱལ་ཁམས་ཐམས་ཅད་ང་ལ་གནང་བྱུང་། ཡང་ཁོང་གིས་ང་ལ། ཡ་དུ་དྲུའི་ཡེ་ཏུ་ཤ་ལེམ་དུ་
 ཁོང་གི་ཕྱིར་ཕོ་བྲང་ཞིག་བཞེང་དུ་བཀའ་གནང་བས། རྒྱུད་ཅག་གི་ཁྲོད་ན་ཡོད་པའི་ཁོང་གི་
 མི་སྣེ་ཚང་མ་དེར་འགོ་བའི་རིགས་ཏེ། གཙོ་བོ་དེའི་ལྷ་མི་སྣེ་དང་འགོགས་པར་ཤོག་ཅིག་ཅེས་
 བུས་བཏང་ངོ་།།

23 波斯王居鲁士如此说：主天上的神已将天下万国赐给我，又嘱咐我在犹大的耶路撒冷为他建造殿宇。你们中间凡作他子民的，可以上去，愿主他的神与他同在。

以斯拉记

ཨེས་རྒྱུ་མདོ་

1 波斯王居鲁士元年，主为要应验藉耶利米口所说的话，就激动波斯王居鲁士的心，使他下诏通告全国说：

2 波斯王居鲁士如此说：主天上的神已将天下万国赐给我，又嘱咐我在犹太的耶路撒冷为他建造殿宇。³在你们中间凡作他子民的，可以上犹太的耶路撒冷，在耶路撒冷重建主以色列神的殿（只有他是神）。愿神与这人同在。⁴凡剩下的人，无论寄居何处，那地的人要用金银、财物、牲畜帮助他，另外也要为耶路撒冷神的殿甘心献上礼物。

5 于是，犹太和便雅悯的族长、祭司、利未人，就是一切被神激动他心的人，都起来要上耶路撒冷去建造主的殿。⁶他们四围的人就拿银器、金子、财物、牲畜、珍宝帮助他们（原文作“坚固他们的手”），另外还有甘心献的礼物。⁷居鲁士王也将主殿的器皿拿出来，这器皿是尼布甲尼撒从耶路撒冷掠来、放在自己神之庙中的。⁸波斯王居鲁士派库官米提利达将这器皿拿出来，按数交给犹太的首领设巴萨。⁹器皿的数目记在下面：金盘三十个，银盘一千个，刀二十九把，¹⁰金碗三十个，银碗之次的四百一十个，别样的器皿一千件。¹¹金银器皿共有五千四百件。被掳的人从巴比伦上耶路撒冷的时候，设巴萨将这一切都带上来。

2 巴比伦王尼布甲尼撒从前掳到巴比伦之犹太省的人，现在他们的子孙从被掳到之地回耶路撒冷和犹太，各归本城。²他们是同着所罗巴伯、耶书亚、尼希米、西莱雅、利来雅、末底改、必

1 ཉ་ཟླེག་གི་རྒྱལ་པོ་ཀོ་རེས་ཀྱི་ལོ་ངོ་དང་པོར། གཙོ་བོའི་བཀའ་ཡི་རེས་ལྷོའི་ཁ་ནས་གསུངས་པ་དེ་རླུབ་པའི་ཕྱིར། གཙོ་བོས་ཉ་ཟླེག་གི་རྒྱལ་པོ་ཀོ་རེས་ཀྱི་སྤིང་རླུལ་བད་མཛད་པས། དེས་རང་གི་རྒྱལ་ཁབ་མཐམ་ཅད་དུ་མངོན་བརྟུག་སྟེ། ཡི་གེར་ཡང་བྲིས་ཏེ་འདི་རྒྱུ་དུ།

༡ ཉ་ཟླེག་གི་རྒྱལ་པོ་ཀོ་རེས་ཀྱིས་འདི་རྣམ་གསུང་། ཉན་མཁའི་སྣ་སྟེ་གཙོ་བོས་ང་ལ་ས་གཞི་འདིའི་རྒྱལ་ཁབ་མཐམ་ཅད་གནང་ནས། ཁོང་གིས་ང་ལ། ཡ་རུ་དྲུའི་ཡེ་ཅུ་ཤ་ལེམ་དུ་ང་ལ་ཕོ་བྲང་ཞིག་ཞོང་ཞེས་གསུངས་པས། ༑ རྩོད་ཅག་གི་ཁྲོད་དུ་ཁོང་གི་འབངས་གང་ཡིན་པ་རྣམས། ལྷ་དང་ཕྱེབས་ཏེ། ཡ་རུ་དྲུའི་ཡེ་ཅུ་ཤ་ལེམ་དུ་སོང་སྟེ། ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་སྣ་སྟེ་གཙོ་བོའི་ཕོ་བྲང་དེ་རྩིག་དགོས། དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། ཡེ་ཅུ་ཤ་ལེམ་དུ་བརྟུགས་པ་དེ་ནི་སྣ་ཉིད་ལགས་པའི་ཕྱིར་རོ། ༄ ཡང་གནས་རེ་རེ་ན་མི་གང་ཞིག་བྱེས་པར་གྱུར་ཏེ་ལུས་པ་དེ་ལ། གནས་དེའི་མི་རྣམས་ཀྱིས་དདུལ་དང་། གསེར་དང་། རྩོག་དང་། དུང་འགྲོ་རྣམས་ཀྱིས་ར་མངའ་བྱེད་དགོས། དེ་མ་གཏོགས་པར་དེ་དག་གིས་ཡེ་ཅུ་ཤ་ལེམ་ན་ཡོད་པའི་སྣ་ཡི་ཕོ་བྲང་གི་ཚད་དུ་རང་འཐད་བཞིན་དུ་འབུལ་བ་ལུལ་དགོས་ཤེས་བཀའ་སྩལ་དོ།།

༥ དེར་ཡ་རུ་དྲུ་དང་། བེན་ཡ་མིན་གྱི་ཕ་མེས་བརྒྱུད་ཀྱི་དཔོན་པོ་དང་། ལྷ་མ་དང་། ལེ་སྤེ་བ་རྣམས་དང་། ལྷ་ཡིས་སྤིང་བརླུལ་བ་མཐམ་ཅད་ཡེ་ཅུ་ཤ་ལེམ་དུ་ཡོད་པའི་གཙོ་བོའི་ཕོ་བྲང་དེ་རྩིག་ཏུ་འགྲོ་བའི་ཕྱིར་ལངས་སོ། ༄ ཡང་དེ་དག་གི་ཉེ་འཁོར་དུ་འདུག་པ་རྣམས་ཀྱིས་དདུལ་གྱི་ལོ་བྱང་དང་གསེར་དང་། ལུགས་དང་། རིན་པོ་ཆེ་རྣམས་ཀྱིས་དེ་དག་ལ་ར་མངའ་བྱས་སོ། དེ་མ་ཟད། དེ་རྣམས་ཀྱིས་རང་འཐད་བཞིན་དུ་འབུལ་བ་ལུལ་དོ། ། སྤར་ནེ་བྱ་གད་ནེ་ཙམ་གྱིས་གཙོ་བོའི་ཕོ་བྲང་གི་ལོ་བྱང་རྣམས་ཡེ་ཅུ་ཤ་ལེམ་ནས་ཁྲུར་ནས། རང་གི་སྣ་ཁང་དུ་བཞག་པ་དེ་རྣམས་ནི་རྒྱལ་པོ་ཀོ་རེས་ཀྱིས་བཏོན་དོ། ། གང་ལ་ཞེ་ན། ཉ་ཟླེག་གི་རྒྱལ་པོ་ཀོ་རེས་ཀྱི་བཀའ་བཞིན་དུ། ལུག་མཛོད་མིང་རེ་དང་གྱི་ལག་ནས་དེ་དག་བཏོན་ཏེ། ཡ་རུ་དྲུའི་དཔོན་པོ་ཤེས་བཙམ་གྱི་མདུན་དུ་རྩིས་ཤིང་སྤྱད་དོ། ། དེ་དག་གི་རྩིས་གངས་ནི། གསེར་གྱི་གསོལ་སྤེར་༣༠དང་། དདུལ་གྱི་གསོལ་སྤེར་༡༠༠༠དང་། གི་༢༡དང་། ། གསེར་གྱི་ཕོར་བ་༣༠དང་། དདུལ་གྱི་ཕོར་བ་༤༡༡ ཡང་གཞན་རིགས་ཀྱི་སྤོང་སྤོང་གཅིག་གོ། ། གསེར་དང་དདུལ་གྱི་སྤོང་ཐམས་ཅད་ཀྱི་རྩིས་གངས་༥༤༠༠ཡོད་པ་ཡིན། དེ་ཐམས་ཅད་ནི་ཤེས་བཙམ་ཙམ་གྱིས་བྲལ་ལེས་འཁྲུར་ཡོངས་ཏེ། བཙོན་ལ་ཡོད་པའི་མི་རྣམས་དང་བཅས་ཡེ་ཅུ་ཤ་ལེམ་དུ་ཁྲུར་དོ།།

2 ད་བྲལ་ལེལ་གྱི་རྒྱལ་པོ་ནེ་བྱ་གད་ནེ་ཙམ་གྱིས་བཟུང་ཁྲུར་ནས། བཟུང་ཁྲུར་བའི་ཁྲོད་ནས་ཐར་ཏེ། ཡེ་ཅུ་ཤ་ལེམ་དང་། ཡ་རུ་དྲུ་ཅུ་མི་རེ་རང་གི་ཁྲོད་ཁྲུར་དུ་ཕྱིར་འོངས་པའི་ལུལ་མི་རྣམས་འདི་ཡིན། ༑ ཟེ་ཅུབ་བྲལ་དང་། ཡེ་ཤུ་ཨ་དང་། ནེ་ཉེམ་ཡུ་དང་། སེ་ར་ཡུ་དང་། རེ་ཨེ་ལ་ཡུ་དང་། མར་དོ་ཀུ་ཨི་དང་། བེལ་ཤན་དང་། ཨིས་ཤར་དང་། བིག་ཤུ་ཨི་དང་། རེ་རུམ་དང་། བ་ཨ་རུ་དང་། ། ། མ་ཉམ་དུ་འོངས་སོ།།

ཨིམ་ར་ཨིལ་གྱི་མི་བརྒྱད་གྱི་མི་རྣམས་གྱི་ཚྭ་གངས་ནི། ³ བར་ཨོས་གྱི་བྱ་ལྟ་ཡང་དང་།
⁴ ཤེ་ཕང་ཡུ་ཡི་བྱ་ལྟ་ཡང་དང་། ⁵ ཨ་རྒྱའི་བྱ་ལྟ་ཡང་དང་། ⁶ ཡི་ཤུ་ཨ་དང་ཡོ་ཨབ་གྱི་ནང་ནས་
 བ་ཏང་མོ་ཨབ་གྱི་བྱ་ལྟ་ཡང་དང་། ⁷ ཨིལ་མ་གྱི་བྱ་ལྟ་ཡང་དང་། ⁸ ཟུ་ལྷུའི་བྱ་ལྟ་ཡང་དང་།
⁹ ཟུ་ལྷུ་གྱི་ཡི་བྱ་ལྟ་ཡང་དང་། ¹⁰ བླ་འུའི་བྱ་ལྟ་ཡང་དང་། ¹¹ བོ་ལྷུའི་བྱ་ལྟ་ཡང་དང་། ¹² ཨས་
 བཏང་གྱི་བྱ་ལྟ་ཡང་དང་། ¹³ ཨ་དོ་ནི་ཀམ་གྱི་བྱ་ལྟ་ཡང་དང་། ¹⁴ བིག་ལྷུ་ཨིའི་བྱ་ལྟ་ཡང་དང་།
¹⁵ ཨ་དིན་གྱི་བྱ་ལྟ་ཡང་དང་། ¹⁶ ཏིས་ཀི་ཡུའི་བརྒྱད་ནས་ཨ་ཏེར་གྱི་བྱ་ལྟ་ཡང་དང་། ¹⁷ བོ་ལྷུ་
 ཨིའི་བྱ་ལྟ་ཡང་དང་། ¹⁸ ཡོ་རྒྱའི་བྱ་ལྟ་ཡང་དང་། ¹⁹ ཏུ་ཤུམ་གྱི་བྱ་ལྟ་ཡང་དང་། ²⁰ བིག་ལྷུ་གྱི་
 བྱ་ལྟ་ཡང་དང་། ²¹ བོད་ལེ་ཏེམ་གྱི་བྱ་ལྟ་ཡང་དང་། ²² བོ་ཏོ་ལྷུའི་བྱ་ལྟ་ཡང་དང་། ²³ ཨ་ན་མོང་བ་
 ཏུ་ཡང་དང་། ²⁴ ཨས་མ་མེད་གྱི་བྱ་ལྟ་ཡང་དང་། ²⁵ བིར་ཡང་ཡེ་ཨ་རིམ་དང་ཀེ་ཕི་རྒྱ་དང་། བོ་
 ཨི་རོད་གྱི་བྱ་ལྟ་ཡང་དང་། ²⁶ ལྷ་ལྷ་དང་གོ་ལྷུའི་བྱ་ལྟ་ཡང་དང་། ²⁷ ཨིག་མས་བ་ཏུ་ཡང་དང་།
²⁸ བོད་ཨིལ་དང་ཨ་ཨི་བ་ཏུ་ཡང་དང་། ²⁹ བོ་ལོ་ལྷུའི་བྱ་ལྟ་ཡང་དང་། ³⁰ མག་བིས་གྱི་བྱ་ལྟ་ཡང་དང་།
³¹ ཨིལ་མ་བཀ་གཞན་དེའི་བྱ་ལྟ་ཡང་དང་། ³² ཏུ་རམ་གྱི་བྱ་ལྟ་ཡང་དང་། ³³ ལོད་དང་། ཏུ་དིང་
 དང་། ཨོ་རོའི་བྱ་ལྟ་ཡང་དང་། ³⁴ ཡེ་རི་ཀོའི་བྱ་ལྟ་ཡང་དང་། ³⁵ ལོ་རྒྱ་ཨིའི་བྱ་ལྟ་ཡང་དང་།
³⁶ ལྷ་མ་རྣམས་ནི། ཡི་ཤུ་ཨིའི་བརྒྱད་ནས་ཡི་ད་ཡུའི་བྱ་ལྟ་ཡང་དང་། ³⁷ ཨིམ་མེར་གྱི་བྱ་
 ལྟ་ཡང་དང་། ³⁸ བ་ཤུར་གྱི་བྱ་ལྟ་ཡང་དང་། ³⁹ ཏུ་རིམ་གྱི་བྱ་ལྟ་ཡང་དང་།

珊、米斯拔、比革瓦伊、利宏、巴拿回来的。

³ 以色列人民的数目记在下面：巴录的子孙二千一百七十二名；⁴ 示法提雅的子孫三百七十二名；⁵ 亚拉的子孫七百七十五名；⁶ 巴哈摩押的后裔，就是耶书亚和约押的子孙二千八百一十二名；⁷ 以拦的子孙一千二百五十四名；⁸ 萨土的子孫九百四十五名；⁹ 萨改的子孫七百六十名；¹⁰ 巴尼的子孙六百四十二名；¹¹ 比拜的子孙六百二十三名；¹² 押甲的子孙一千二百二十二名；¹³ 亚多尼干的子孙六百六十六名；¹⁴ 比革瓦伊的子孙二千零五十六名；¹⁵ 亚丁的子孙四百五十四名；¹⁶ 亚特的后裔，就是希西家的子孙，九十八名；¹⁷ 比赛尔的子孫三百二十三名；¹⁸ 约拉的子孫一百一十二名；¹⁹ 哈顺的子孫二百二十三名；²⁰ 吉罢珥人九十五名；²¹ 伯利恒人一百二十三名；²² 尼陀法人五十六名；²³ 亚拿突人一百二十八名；²⁴ 亚斯玛弗人四十二名；²⁵ 基列耶琳人、基非拉人、比录人共七百四十三名；²⁶ 拉玛人、迦巴人共六百二十一名；²⁷ 默玛人一百二十二名；²⁸ 伯特利人、艾人共二百二十三名；²⁹ 尼波人五十二名；³⁰ 末必人一百五十六名；³¹ 别的以拦子孫一千二百五十四名；³² 哈琳的子孫三百二十名；³³ 罗德人、哈第人、阿挪人共七百二十五名；³⁴ 耶利哥人三百四十五名；³⁵ 西拿人三千六百三十名。
³⁶ 祭司：耶书亚家耶大雅的子孫九百七十三名；³⁷ 音麦的子孫一千零五十二名；³⁸ 巴施户珥的子孫一千二百四十七名；³⁹ 哈琳的子孫一千零一十七名。

⁴⁰ ལེ་མི་བ་རྣམས་ནི། ཏོ་ད་མི་ཡུའི་བརྒྱད་གྱི་ཡི་ཤུ་ཨ་དང་ཀཏང་མི་ཨིལ་གྱི་བྱ་ལྟ་ཡང་དང་།
⁴¹ མག་ལེན་བ་རྣམས་ནི། ཨ་སབ་གྱི་བྱ་ལྟ་ཡང་དང་། ⁴² རྫོ་བསྐྱུང་བའི་བྱ་ལྟ་ཡང་དང་། ཤལ་
 ལུམ་གྱི་བྱ་ལྟ་ཡང་དང་། ཨ་ཏེར་གྱི་བྱ་ལྟ་ཡང་དང་། ཏལ་མོན་གྱི་བྱ་ལྟ་ཡང་དང་། ཨམ་ལུབ་གྱི་
 བྱ་ལྟ་ཡང་དང་། ཏུ་ཏི་རྒྱའི་བྱ་ལྟ་ཡང་དང་། ཤོ་བུ་ཨི་ཡི་བྱ་ལྟ་ཡང་དང་། རྫོ་མ་གངས་ཏུ་ཡང་དང་།

⁴⁰ 利未人：何达威雅的后裔，就是耶书亚和甲篾的子孙七十四名。⁴¹ 歌唱的：亚萨的子孙一百二十八名。⁴² 守门的：沙龙的子孙、亚特的子孙、达们的子孙、亚谷的子孙、哈底大的子孙、朔拜的子孙，共一百三十九名。

⁴³ བོ་མི་ལེན་བ་རྣམས་ནི། རི་རྒྱའི་བྱ་ལྟ་ཡང་དང་། ཏུ་ལུ་ལྷུའི་བྱ་ལྟ་ཡང་དང་། ཏུ་བ་བ་ཨོད་
 གྱི་བྱ་ལྟ་ཡང་དང་། ⁴⁴ ཀེ་རོས་གྱི་བྱ་ལྟ་ཡང་དང་། མི་ཨ་རྒྱའི་བྱ་ལྟ་ཡང་དང་། བ་དོན་གྱི་བྱ་

⁴³ 尼提宁（就是“殿役”）：西哈的子孙、哈苏巴的子孙、答巴

俄的子孙、⁴⁴基绿的子孙、西亚的子孙、巴顿的子孙、⁴⁵利巴拿的子孙、哈迦巴的子孙、亚谷的子孙、⁴⁶哈甲的子孙、萨买的子孙、哈难的子孙、⁴⁷吉德的子孙、迦哈的子孙、利亚雅的子孫、⁴⁸利汛的子孙、尼哥大的子孙、迦散的儿子、⁴⁹乌撒的子孙、巴西亚的子孙、比赛的子孙、⁵⁰押拿的子孙、米乌宁的子孙、尼普心的子孙、⁵¹巴卜的子孙、哈古巴的子孙、哈忽的子孙、⁵²巴洗律的子孙、米希大的子孙、哈沙的子孙、⁵³巴柯的子孙、西西拉的儿子、答玛的子孙、⁵⁴尼细亚的子孙、哈提法的子孙。

⁵⁵所罗门仆人的后裔，就是琐太的子孙、琐斐列的子孙、比路大的子孙、⁵⁶雅拉的儿子、达昆的子孙、吉德的子孙、⁵⁷示法提雅的儿子、哈替的子孙、玻黑列哈斯巴音的子孙、亚米的子孙。

⁵⁸尼提宁和所罗门仆人的后裔共三百九十二名。

⁵⁹从特米拉、特哈萨、基绿、押但、音麦上来的，不能指明他们的宗族谱系是以色列人不是；⁶⁰他们是第来雅的儿子、多比雅的儿子、尼哥大的儿子，共六百五十二名。⁶¹祭司中，哈巴雅的儿子、哈哥斯的子孙、巴西莱的子孙；因为他们的先祖娶了基列人巴西莱的女儿为妻，所以起名叫巴西莱。⁶²这三家的人在族谱之中寻查自己的谱系，却寻不着，因此算为不洁，不准供祭司的职任。⁶³省长对他们说：不可吃至圣的物，直到有用乌陵和土明决疑的祭司兴起来。

⁶⁴会众共有四万二千三百六十名。⁶⁵此外，还有他们的仆婢七千三百三十七名，又有歌唱的男女二百名。⁶⁶他们有马七百三十六匹，骡子二百四十五匹，⁶⁷骆驼四百三十五只，驴六千七百二十四。

⁶⁸有些族长到了耶路撒冷主殿的地方，便为神的殿甘心献上礼物，要重新建造。⁶⁹他们力量

ཚུམས་དང་། ⁴⁴ལེ་བ་རྒྱའི་བྱ་རྒྱམས་དང་། ཉ་ག་བྱའི་བྱ་རྒྱམས་དང་། ཨལ་ལུབ་ཀྱི་བྱ་རྒྱམས་དང་། ⁴⁵ཉ་ག་བྱ་བྱི་བྱ་རྒྱམས་དང་། ཤལ་ལྷ་ཨིའི་བྱ་རྒྱམས་དང་། ཉ་ནན་བྱི་བྱ་རྒྱམས་དང་། ⁴⁶གིད་དེལ་བྱི་བྱ་རྒྱམས་དང་། ག་རྩར་བྱི་བྱ་རྒྱམས་དང་། རེ་ཨ་ཡུའི་བྱ་རྒྱམས་དང་། ⁴⁷རེ་ཙོན་བྱི་བྱ་རྒྱམས་དང་། བེ་ཀོ་དྲུའི་བྱ་རྒྱམས་དང་། ག་ཟམ་བྱི་བྱ་རྒྱམས་དང་། ⁴⁸ལུ་ཟུའི་བྱ་རྒྱམས་དང་། བུ་ཤེ་ཨིའི་བྱ་རྒྱམས་དང་། བེ་ཟུ་ཨིའི་བྱ་རྒྱམས་དང་། ⁴⁹ཨམ་རྒྱའི་བྱ་རྒྱམས་དང་། མེ་ལུ་ཤིམ་བྱི་བྱ་རྒྱམས་དང་། བེ་ལུ་སིམ་བྱི་བྱ་རྒྱམས་དང་། ⁵⁰བག་ལུག་གི་བྱ་རྒྱམས་དང་། ཉ་ཀུ་ལྷའི་བྱ་རྒྱམས་དང་། ཉར་རྩར་བྱི་བྱ་རྒྱམས་དང་། ⁵¹བམ་ལུད་བྱི་བྱ་རྒྱམས་དང་། མེ་རྩེ་དྲུའི་བྱ་རྒྱམས་དང་། ཉར་ལྷའི་བྱ་རྒྱམས་དང་། ⁵²བར་ཀོས་བྱི་བྱ་རྒྱམས་དང་། སི་སེ་ལྷའི་བྱ་རྒྱམས་དང་། བ་ལྷའི་བྱ་རྒྱམས་དང་། ⁵³ལེ་ཙོ་ཡུའི་བྱ་རྒྱམས་དང་། ཉ་རྩེ་ལྷའི་བྱ་རྒྱམས་དང་།

⁵⁴ཤལ་ལྷའི་གཡོག་བོ་འམ་སོ་རྒྱའི་བྱ་རྒྱམས་དང་། སོ་མེ་རེད་བྱི་བྱ་རྒྱམས་དང་། བེ་རུ་དྲུའི་བྱ་རྒྱམས་དང་། ⁵⁵ཡ་ཨ་ལྷའི་བྱ་རྒྱམས་དང་། དར་ཀོན་བྱི་བྱ་རྒྱམས་དང་། གིད་དེལ་བྱི་བྱ་རྒྱམས་དང་། ⁵⁶ཤེ་མད་ཡུའི་བྱ་རྒྱམས་དང་། ཉར་རྩེལ་བྱི་བྱ་རྒྱམས་དང་། ཙོ་བུ་ཨིམ་བ་སོ་ལེ་རེད་བྱི་བྱ་རྒྱམས་དང་། ཨ་མིའི་བྱ་རྒྱམས་དང་།

⁵⁷ལེ་མེ་ཤིམ་བ་ཐམས་ཅད་དང་ཤལ་ལྷའི་གཡོག་བོ་དག་གི་བྱ་རྒྱམས་ཀྱི་ཚྭ་གངས་ནི་ ༣༧༩༢༥།

⁵⁸ཡང་ཟེལ་མེ་ལྷ་དང་། ཟེལ་རྩར་ལྷ་དང་། ཀེ་རུབ་དང་། ཨད་དན་དང་། ཨིམ་མེར་ཡུལ་ནས་ཡར་འོངས་མཁམ་རྒྱམས་ཀྱིས། རང་གི་པ་མེས་ཀྱི་བརྒྱད་དང་རུལ། ཨིམ་ར་ཨེལ་བྱི་ཡིན་ནམ། མ་ཡིན། ལྷོན་མ་རུས་སོ། ⁵⁹དེ་མ་ཟད། དེ་ལ་ཡུའི་བྱ་རྒྱམས་དང་། ཉོ་བེ་ཡུའི་བྱ་རྒྱམས་དང་། བེ་ཀོ་དྲུའི་བྱ་རྒྱམས་འདྲེད་དང་། ⁶⁰ལྷ་མ་རྒྱམས་བྱི་བྱ་རྒྱམས་ནས་ཉ་བ་ཡུའི་བྱ་རྒྱམས་དང་། ཉལ་ཀོས་བྱི་བྱ་རྒྱམས་དང་། བར་ཟེལ་ལྷ་ཨིའི་བྱ་རྒྱམས་སོ། བར་ཟེལ་ལྷ་ཨི་བྱ་བ་དེས་ནི་གིལ་ཨད་བ་བར་ཟེལ་ལྷ་ཨིའི་བྱ་མོ་རྒྱམས་ནས་གཅིག་བག་མར་སྐངས་པས། དེ་དག་གི་མིང་བཞིན་དུ་བཏགས་སོ། ⁶¹དེ་དག་གིས་རང་གི་བརྒྱད་ཐོ་བཙམ་ཀྱང་མ་བརྟེད། དེའི་ཕྱིར་དེ་དག་མི་གཙང་བ་རྩར་བཙམས་ཏེ། ལྷ་མའི་གལ་ནས་བསྐྱད་དོ། ⁶²ཡང་ཕྱེ་དཔོན་གྱིས་དེ་དག་ལ། ལྷ་མ་ཞིག་ལྷ་རེམ་དང་ལུམ་མེམ་དང་མཉམ་དུ་མ་ལངས་པའི་བར་དུ། ལྷོད་རྒྱམས་ཀྱིས་དམ་པའི་དམ་པ་ལས་ཅེའང་མ་ཟ་ཞེས་བསྐྱལ་རྒྱ།

⁶³ཚས་ཚོགས་འདི་ཐམས་ཅད་ཀྱི་ཚྭ་གངས་ནི་ ༤༩༣༧༠ཡོད་པ་ཡིན། ⁶⁴དེ་རྒྱམས་ཀྱི་གཡོག་བོ་དང་གཡོག་མོ་ ༡༩༩༡༧དེ་ནང་བཙམས་པ་མ་ཡིན། དེ་རྒྱམས་ཀྱི་ལྷོད་དུ་མགུར་ལེན་མཁམ་བྱི་སྐྱེས་པ་དང་བུད་མེད་ ༢༠༠ཡོད་པ་ཡིན། ⁶⁵རྩ་ ༣༩༡། དེའུ་ ༢༤༡། ⁶⁶རྩ་ ༤༠༠ ཅེས་དང་། ⁶⁷ལོང་བྱ་ ༦༧༢༠ཡོད་པ་ཡིན།

⁶⁸དེ་ཐམས་ཅད་ཡི་རུ་ཤལ་ལྷ་གཙོ་བོའི་སོ་བྱང་དུ་བསྐྱེབ་པའི་ཚོ། ལྷ་ཡི་སོ་བྱང་དེ་རང་གི་མལ་དུ་ཕྱིར་བཞེང་བའི་དོན་དུ། པ་མེས་བརྒྱད་ཀྱི་དཔོན་བོ་ལ་ཤས་ཀྱིས་དགའ་ཞིང་།

འབྲུལ་བ་ལུལ་རྟོ། ༤༧ དེ་དག་གིས་རང་རང་གི་ཕྱགས་དང་བསྐྱེན་ཏེ་མཁར་ལས་ཀྱི་གཏེར་
མཛོད་ལ། གསེར་ལོ་༤༧༠༠༠དང་། དངུལ་རྩོ་ཚད་༥༠༠༠དང་། ལྷ་མའི་གོས་༡༠༠བྱིན་རྟོ།

༥༠ དེ་ནས་ལྷ་མ་དང་། ལེ་མེ་བ་དང་། མི་སྐྱེ་མང་པོ་དང་། མགུར་ལེན་མཁན་དང་། རྫོ་
བསྐྱེད་མཁན་དང་། རེ་ཐེ་ཐེ་མ་བ་རྣམས་རང་རང་གི་གྲོང་ཁྱེར་དུ་གནས་ཏེ། **ཨིམ་ར་ཨེལ་བ་**
ཐམས་ཅད་ཀྱང་རང་རང་གི་གྲོང་ཁྱེར་དུ་གནས་སོ།

3 དེ་ནས་**ཨིམ་ར་ཨེལ་བུ་**རྣམས་རང་གི་གྲོང་ཁྱེར་རྣམས་སུ་གནས་ཤིང་། ལྷ་བ་བདུན་
བ་ལོན་པའི་ཚེ། མི་རྣམས་**ཡེ་ཏུ་ཤ་ལེམ་དུ་**མི་གཅིག་ལྟར་ཕྱོགས་གཅིག་དུ་འབྲུལ་ཏེ།
༡ དེར་**ཡོ་ཚ་དག་གི་ཕ་ཡེ་ཤུལ་**དང་། དེའི་སྐུན་ལྷ་མ་རྣམས་དང་། **ཤེ་ཨལ་ཏི་ཨེལ་བུ་**ཟེ་
ཏུ་བ་བུ་དང་། དེའི་སྐུན་རྣམས་ལངས་ཏེ། ལྷ་ཡི་སྐྱེས་བུ་**མོ་ཤེའི་**བཀའ་ཁྲིམས་ན་བྲིས་བ་
བཞིན་དུ། སྐྱིན་སྲེག་གི་མཚོན་བ་འབྲུལ་བར་**ཨིམ་ར་ཨེལ་བུ་**ལྷ་ཡི་མཚོན་ཁྲི་དེ་བཞེངས་སོ།
༡ དེ་དག་ལུལ་མི་རྣམས་ལ་འཇིགས་བསམ། མཚོན་ཁྲི་དེ་སྲར་གནས་སུ་བཞེངས་ནས། **གཙོ་བོ་**
ལ་དེའི་ཁར་སྲ་རྩོད་དང་ཕྱི་རྩོད་སྐྱིན་སྲེག་གི་མཚོན་བ་རྣམས་ལུལ་རྟོ། ༤ ཡང་དེ་དག་གིས་མདོ་
ན་བྲིས་བ་བཞིན་དུ། གུར་རྣམས་ཀྱི་དུས་ཚེན་བྱས་ཏེ། ཉེན་རེའི་སྐྱིན་སྲེག་གི་མཚོན་བ་རྣམས་
གངས་ཀ་བཞིན་དུ་ཉེན་རེ་རེ་ལ་ལུལ་རྟོ། ༥ ཡང་དེའི་རྗེས་སུ་རྒྱུན་ཀྱི་སྐྱིན་སྲེག་གི་མཚོན་བ་
དང་། ལྷ་གསར་དང་། དམ་པར་བྱས་པའི་**གཙོ་བོའི་**དུས་ཚེན་ཀྱི་མཚོན་བ་དང་། ཡང་མི་རེ་
རེས་དགའ་ཞིང་**གཙོ་བོའི་**ཕྱིར་ལུལ་བའི་མཚོན་བ་རྣམས་ལུལ་རྟོ། ༦ ལྷ་བ་བདུན་པའི་ཚེས་
དང་པོར་དེ་དག་གིས་**གཙོ་བོ་**ལ་སྐྱིན་སྲེག་གི་མཚོན་བ་འབྲུལ་བར་བརྩམས་ཀྱང་། དུས་དེ་ལ་
གཙོ་བོའི་མཚོན་ཁང་གི་རྒྱང་ད་དུང་བཏིང་ནས་མེད་པ་ཡིན་ལོ། ༧ ཡང་དེ་དག་གིས་རྩིག་
དཔོན་དང་ཤིང་བཟོ་བ་ལ་དངུལ་སྤྲད་དེ། **ཏུ་ཐེག་གི་**རྒྱལ་པོ་**ཀོ་རེས་**ཀྱི་བཀའ་བཞིན་དུ། **ལི་**
བ་ནོན་ནས་རྒྱ་མཚོ་རྒྱུད་དེ་**ཡོ་ཕུའི་**བར་དུ་འགྲུམ་ཤིང་འདྲན་པའི་ཕྱིར། **ཚོ་དོན་**བ་དང་**ཚོར་**
བ་རྣམས་ལ་བཟའ་བ་དང་བཏུང་བ་དང་སྐྱུམ་བྱིན་རྟོ།

༨ དེ་དག་**ཡེ་ཏུ་ཤ་ལེམ་དུ་**ལྷ་ཡི་བྱིམ་དུ་བསྐྱེད་ནས། ལོ་གཉིས་པའི་རྒྱ་བ་གཉིས་པར། **ཤེ་**
ཨལ་ཏི་ཨེལ་བུ་ཟེ་**ཏུ་བ་བུ་**དང་། **ཡོ་ཚ་དག་གི་ཕ་ཡེ་ཤུལ་**དང་། དེ་དག་གི་སྐུན་ལྷ་
མ་རྣམས་དང་། **ལེ་མེ་བ་**དང་། བཙོན་ནས་ཐར་ཏེ་**ཡེ་ཏུ་ཤ་ལེམ་དུ་**འོངས་མཁན་ཐམས་ཅད་
འཛོམས་ཏེ། **ལེ་མེ་བ་**ལོ་ཉེ་བུ་ཐལ་ལོན་བ་རྣམས་**གཙོ་བོའི་**པོ་བྲང་གི་ལས་ཀྱི་མིག་ལྟ་བུར་
པར་བཞག་སོ། ༩ དེ་ནས་**ཡེ་ཤུལ་**མང་གི་བུ་དང་སྐུན་རྣམས་དང་། **ཀཱ་མི་ཨེལ་རང་གི་**བུ་
ཡ་ཏུ་དུ་བ་རྣམས་དང་བཅས་བ་དང་། **ཉེན་དང་ཀྱི་**བུ་རྣམས་རང་གི་བུ་དང་སྐུན་རྣམས་
སམ། **ལེ་མེ་བ་**རྣམས་དང་བཅས་བ་ཐམས་ཅད་འཛོམས་ནས། ལྷ་ཡི་པོ་བྲང་གི་ལས་མི་རྣམས་
ལ་རྩ་བ་ལངས་སོ།

༡༠ རྩིག་དཔོན་རྣམས་ཀྱིས་**གཙོ་བོའི་**མཚོན་ཁང་གི་རྒྱང་འདྲིང་བའི་ཚེ། **ཨིམ་ར་ཨེལ་བུ་**
རྒྱལ་པོ་**དུ་བེད་**ཀྱིས་བརྩུགས་པའི་ཁྲིམས་བཞིན་དུ་**གཙོ་བོ་**ལ་བསྐྱོད་བ་འབྲུལ་བའི་ཕྱིར། ལྷ་
མ་ཚོས་གོས་གོན་ཏེ་དུང་འབྲུད་མཁན་རྣམས་དང་། **ཨུ་ས་བུ་ཀྱི་**བུ་**ལེ་མེ་བ་**སྐྱུག་ཚོལ་དུང་
མཁན་རྣམས་ལངས་སོ། ༡༡ དེ་ནས་དེ་དག་གིས་གཅིག་གིས་གཅིག་ལ་**གཙོ་བོ་**ལ་སྐྱོད་བ་དང་
གཏང་རག་འབྲུལ་ཞིང་འདི་རྒྱད་དུ། ཁོང་ནི་བཟའ་བོ་ལགས་བསམ། ཁོང་གི་ཕྱགས་རྗེ་**ཨིམ་ར་**

捐入工程库的金子六万一千达利克，银子五千弥拿，并祭司的礼服一百件。

70于是祭司、利未人、民中的一些人、歌唱的、守门的、尼提宁，并以色列众人，各住在自己的城里。

3 到了七月，以色列人住在各城；那时他们如同一人，聚集在耶路撒冷。2约萨达的儿子耶书亚和他的弟兄众祭司，并撒拉铁的儿子所罗巴伯与他的弟兄，都起来建筑以色列神的坛，要照神人摩西律法书上所写的，在坛上献燔祭。3他们在原有的根基上筑坛，因惧怕邻国的民，又在其上向主早晚献燔祭，4又照律法书上所写的守住棚节，按数照例献每日所当献的燔祭；5其后献常献的燔祭，并在月朔与主的一切圣节献祭，又向主献各人的甘心祭。6从七月初一日起，他们就向主献燔祭。但主殿的根基尚未立定。7他们又将银子给石匠、木匠，把粮食、酒、油给西顿人、推罗人，使他们将香柏树从黎巴嫩运到海里，浮海运到约帕，是照波斯王居鲁士所允准的。

8百姓到了耶路撒冷神殿的地方。第二年二月，撒拉铁的儿子所罗巴伯，约萨达的儿子耶书亚和其余的弟兄，就是祭司、利未人，并一切被掳归回耶路撒冷的人，都兴工建造；又派利未人，从二十岁以外的，督理建造主殿的工作。9于是犹大（在2章40节作“何达威雅”）的后裔，就是耶书亚和他的子孙与弟兄，甲篴和他的子孙，利未人希拿达的子孙与弟兄，都一同起来，督理那在神殿做工的人。

10匠人立主殿根基的时候，祭司皆穿礼服吹号，亚萨的子孙利未人敲钹，照以色列王大卫所定的例，都站着赞美主。11他们彼此唱和，赞美称谢主说：他本为善，他向以色列人永发慈爱。

他们赞美主的时候，众民大声呼喊，因主殿的根基已经立定。¹²然而有许多祭司、利未人、族长，就是见过旧殿的老年人，现在亲眼看见立这殿的根基，便大声哭号，也有许多人高声欢呼，¹³甚至百姓不能分辨欢呼的声音和哭号的声音；因为众人高声呼喊，声音听到远处。

4 犹大和便雅悯的敌人听说被掳归回的人为主以色列的神建造殿宇，²就去见所罗巴伯和以色列的族长，对他们说：请容我们与你们一同建造；因为我们寻求你们的神，与你们一样。自从亚述王以撒哈顿带我们上这地以来，我们常祭祀神。³但所罗巴伯、耶书亚，和其余以色列的族长对他们说：我们建造神的殿与你们无干，我们自己为主以色列的神协力建造，是照波斯王居鲁士所吩咐的。

⁴那地的民，就在犹大人建造的时候，使他们的手发软，扰乱他们；⁵从波斯王居鲁士年间，直到波斯王大流士登基的时候，贿买谋士，要败坏他们的谋算。
⁶在亚哈随鲁才登基的时候，上本控告犹大和耶路撒冷的居民。

⁷亚达薛西年间，比施兰、米特利达、他别，和他们的同党上本奏告波斯王亚达薛西。本章是用亚兰文字，亚兰方言。⁸省长利宏、书记伸帅要控告耶路撒冷人，也上本奏告亚达薛西王。⁹省长利宏、书记伸帅，和同党的底拿人、亚法萨提迦人、他毗拉人、亚法撒人、亚基卫人、巴比伦人、书珊迦人、底亥人、以拦人，¹⁰和尊大的亚斯那巴所迁移、安置在撒玛利亚城，并大河西一带地方的人等，¹¹上奏亚达薛西王说：河西的臣民云云：¹²王该知道，从王那里上到我们这里的犹大人，已经到耶

ཨིལ་གྱི་ཚེད་དུ་རྒྱན་དུ་གནས། ཤེས་པའི་མགུར་བཞེས་སོ། །**གཙོ་བོ**འི་ཕོ་བྲང་གི་རྒྱང་བཅོང་བ་དང་། **གཙོ་བོ**ལ་བརྟེན་བཟུགས་པའི་དུས་སུ། མི་ཐམས་ཅད་ཀྱིས་སྐྱོ་དྲག་པོ་བཏོན་ཏོ། །¹² འོན་ཀྱང་སྐྱོ་མ་དང་། ལེ་སྲི་བ་དང་། ས་མེས་བརྒྱུད་ཀྱི་དཔོན་པོ། རྩེ་གྱི་ཕོ་བྲང་མཚོང་མཁན་ཀུན་པོ་མང་པོས། ཕོ་བྲང་འདིའི་རྒྱང་དེ་དག་གི་མདུན་དུ་འདིང་བ་མཚོང་བའི་ཚོ་སྐད་དྲག་པོས་དུས་སོ། །ཡང་མི་མང་པོས་དགའ་བའི་སྐྱོ་བཏོན་ཏོ། །¹³ དེར་མི་རྣམས་ཀྱིས་དགའ་བའི་སྐྱོ་དང་བྱ་བའི་སྐྱའི་ཁྱད་འབྲེད་མ་ལུས། ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། མི་རྣམས་ཀྱིས་སྐད་ཤིན་ཏུ་དྲག་པོར་བཏོན་པས། སྐད་དེ་ཐག་རིང་དུ་ཐོས་སོ། །

4 ཡ་རུ་དུ་དང་བེན་ཡ་མིན་གྱི་དྲག་པོ་རྣམས་ཀྱིས། བཙོན་དུ་བརྟུག་པའི་བྱ་རྣམས་ཀྱིས་ཨིས་ར་ཨིལ་གྱི་རྩ་རྟེ་གཙོ་བོ་ལ་མཚོང་ཁང་ཞིག་རྟེན་པར་ཐོས་པ་ལས། ² དེ་དག་ཟེ་རུབ་བྲ་བེལ་དང་། ས་མེས་བརྒྱུད་ཀྱི་དཔོན་པོ་རྣམས་ཀྱི་རྩེ་འོངས་ནས། དེ་དག་ལ། རེད་རྣམས་ལ་ཡང་ཁྱོད་ཚོ་དང་མཉམ་རྟེན་པར་རྒྱག་ཅིག་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། ཁྱོད་ཚོ་རྩེ་རུབ་བྲ་བེལ་གྱིས་ཀྱང་ཁྱོད་ཚོའི་རྩ་འོམས། **ཨ་སུར་གྱི་རྒྱལ་པོ་ཨེ་སར་ཉང་དོན་གྱིས་**ང་རྣམས་ནི་བཟུང་ཁྱེར་བའི་དུས་ནས་ཕྱིར་དུ་ཁོང་ལ་མཚོང་བ་འབྲུལ་གྱིན་གནས་སོ་ཞེས་ཞུས་སོ། །³ འོན་ཀྱང་**ཟེ་རུབ་བྲ་བེལ་དང་། ཡེ་ཤུ་ཨ་དང་། ཨིས་ར་ཨིལ་གྱི་**ས་མེས་བརྒྱུད་ཀྱི་གཞན་དཔོན་པོ་རྣམས་ཀྱིས་དེ་དག་ལ། ང་རྣམས་ཀྱི་རྩ་ལི་ཕྱིར་ཕོ་བྲང་ཞིག་རྟེན་པར་དེ་ནི་ཁྱོད་ཚོ་ལ་འདྲེས་པའི་ལས་མེད། ཁྱོད་ཚོ་དང་རྩན་གཅིག་ཏུ་**ཨིས་ར་ཨིལ་གྱི་རྩ་རྟེ་གཙོ་བོ**འི་ཕོ་བྲང་རྟེན་པར་མི་འོས། **ཉ་ཟིག་གི་རྒྱལ་པོ་ཀོ་རེས་**ཀྱིས་བསྐོ་བ་བཞིན་དུ་ང་རྣམས་གཅིག་ཤུས་རྟེན་གྱང་ཚོག་ཅེས་སྐྱེས་སོ། །

⁴ དེ་ནས་ཡུལ་མི་རྣམས་ཀྱིས་**ཡ་རུ་དུ་**བ་རྣམས་ལག་རྩ་རྟོན་བརྟུག་ནས། རྟེན་དུས་སུ་སྐྱུག་པོ་བཏང་ངོ་། །**ཉ་ཟིག་གི་རྒྱལ་པོ་ཀོ་རེས་**ཀྱི་དུས་ནས། **ཉ་ཟིག་གི་རྒྱལ་པོ་དར་ཡུས་**སྲིད་བྱེད་པའི་བར་དུ་དེ་རྩེར་བྱས་སོ། །

⁵ ཡང་**ཨ་ཉས་མེ་རོས་**རྒྱལ་པོ་བྲས་པའི་དུས། དེའི་རྒྱལ་སྲིད་ཀྱི་ཐོག་མར་དེ་དག་གིས་དེ་ལ་**ཡ་རུ་དུ་**བ་དང་**ཡེ་ཅུ་ཤ་ལེམ་**པའི་སྐོར་ལ་སྲ་མའི་ཡི་གེ་ཞིག་བྲིས་སོ། །

⁶ དེ་ནས་**ཨར་ཐག་ཤས་ལྷའི་**དུས་ན། **བིས་ལམ་**དང་**མིང་ཅེ་དུང་དང་། ཉ་བེ་ཨིལ་**དང་། གྲོས་མི་གཞན་རྣམས་དང་མཉམ་དུ་**ཉ་ཟིག་གི་རྒྱལ་པོ་ཨར་ཐག་ཤས་ལྷ་**ལ་ཡི་གེ་ཞིག་བྲིས་ཏེ། ཡི་གེ་དེ་**ཨ་རམ་**པའི་སྐད་དུ་བརྒྱུར་ཏེ། **ཨ་རམ་**པའི་ཡི་གེ་ནང་བྲིས་ཡོད་པ་ཡིན། ⁷ རྩོན་པོ་**ཅེ་རུམ་**དང་། ཡིག་མཁན་**ཤེམ་ཤུ་ཨི་**ཡིས་རྒྱལ་པོ་**ཨར་ཐག་ཤས་ལྷ་**ལ་ཡི་ཅུ་**ཤ་ལེམ་**ཀྱི་སྐོར་དུ་འདི་རྩ་བུའི་ཡི་གེ་ཞིག་བྲིས་སོ། །⁸ རྩོན་པོ་**ཅེ་རུམ་**དང་ཡིག་མཁན་**ཤེམ་ཤུ་ཨི་**དང་། **དི་རྣ་**དང་། **ཨ་པར་སང་ཁང་དང་། ཉར་བལ་དང་། ཨ་པར་སྐ་དང་། ཨར་ཞེ་སྲིད་དང་། བྲ་བེལ་དང་། ཤུ་ཤན་དང་། དེ་ཉི་དང་། ཨི་ལམ་ཡུལ་གྱི་གྲོས་མི་དང་། ⁹ མི་ཚེན་**ཨས་ན་ལྷུར་**མཚན་གཤགས་ཅན་གྱིས་ས་པོ་ལ་ནས་ཁྱིད་དེ་**ས་མར་ཡུའི་**གོང་ཁྱེར་དང་གཙང་པོའི་རྩེར་ལ་ཡོད་པའི་གོང་ཁྱེར་གཞན་རྣམས་སུ་བཞག་པའི་མི་བརྒྱུད་གཞན་རྣམས་ཀྱི་རྩན་ཞུས་འདི་ཡིན། ¹⁰ དེ་རྣམས་ཀྱིས་རྒྱལ་པོ་**ཨར་ཐག་ཤས་ལྷ་**ལ་བསྐྱར་བའི་ཡི་གེའི་འདྲ་བཤུས་ནི། ཁྱོད་ཀྱི་བྲན་མི་གཙང་པོའི་རྩེ་རོལ་དུ་སྲོད་པ་རྣམས་ཀྱི་འབྲུལ་དོན་ལ་སོགས། ¹¹ རྒྱལ་པོ་ཁྱོད་ལ་**

གསལ་པར་རིགས་ཏེ། ཡ་རུ་དྲ་པ་ཁྱེད་ཀྱི་དྲུང་ནས་བདག་ཅག་གི་རྩེ་འོངས་པ་རྒྱམས་འི། འོ་ལོག་ཅན་དན་པའི་གྲོང་ཁྱེད་ལེ་ཅུ་ཤ་ལེམ་དུ་བསྐྱབས་ནས། དེ་རྩིག་གིན་འདུག་སྟེ། མང་རྒྱམས་བཏིང་སྟེ། རྩིག་པ་རྒྱམས་བསྐྱབས་སོ། །¹³ ད་རྒྱལ་པོས་ངེས་པར་གྱུར་ཅིག་གོང་ཁྱེད་འདི་བརྩིགས་ནས། རྩིག་པ་རྒྱམས་ལ་བཞིག་གསོས་བཏང་ཚར་ན། དེ་དག་གིས་དཔུང་དང་། འབབ་དང་། ཤོ་ཁལ་མི་གཞལ། རྒྱལ་པོ་རྒྱམས་ཀྱི་དཔུང་ཁལ་ལ་གཞོད་པ་འབྱུང་བར་ངེས་སོ། །¹⁴ ད་བདག་ཅག་གིས་རྒྱལ་པོའི་པོ་བྱང་ནས་ཚུ་བ་བས། རྒྱལ་པོ་ལ་སྤང་བ་འབྱུང་བར་མཐོང་ནས། སྤོང་པའི་འོས་མིན། དེའི་ཕྱིར་བང་ཆེན་གཏོང་ཞིང་། རྒྱལ་པོ་ལ་དཔང་འབྱུང་དོ། །¹⁵ ཁྱེད་ཀྱི་ཡབ་མེས་རྒྱམས་ཀྱི་དེབ་ནང་དུ་རྩེད་གཙོང་པའི་རིགས་སོ། དེ་ནས་ཁྱེད་ཀྱིས་དེབ་ནང་ནས། གོང་ཁྱེད་འདི་འོ་ལོག་ཅན་གྱི་གོང་ཁྱེད་དང་། རྒྱལ་པོ་དང་ལྗེ་རྒྱམས་ལ་གཞོད་པ་ཆེན་པོ་དང་། དང་པོ་ནས་གཞན་མ་ལ་ཡང་འོ་ལོག་ཏུ་འཇུག་མཁན་ཡིན་མཁྱེན་པར་འགྱུར་རོ། དེའི་རྒྱུ་རྐྱེན་གྱིས་གོང་ཁྱེད་འདི་མེད་པར་བྱས་སོ། །¹⁶ གལ་ཏེ་གོང་ཁྱེད་འདི་ཕྱིར་རྩིགས་ཏེ་དེའི་རྩིག་པ་རྒྱམས་སྐྱངས་ན། གཙང་པོའི་རྩེ་རོལ་དུ་ཁྱེད་ལ་དབང་ཅེའང་མི་ལུས་སོ་ཞེས་བདག་ཅག་གིས་རྒྱལ་པོ་ལ་དཔང་འབྱུང་དོ་བྱིས་སོ།།

¹⁷ དེར་རྒྱལ་པོས་སློན་པོ་རེ་རུ་མ་དང་། ཡིག་མཁན་ཤེས་ཤུ་མི་དང་། དེ་དག་གི་གྲོས་མི་གཞན་ས་མར་ཡུ་ཅུ་བསྐྱད་པ་དང་། གཙང་པོའི་པ་རོལ་དུ་གནས་པ་གཞན་རྒྱམས་ལ་ལན་འདི་ལྟར་བྱས་ཏེ་བཏང་ངོ། །ཞི་བདེ་ལ་སོགས་དང་། ¹⁸ ཁྱེད་ཚོས་དེད་ལ་བཏང་བའི་ཡི་གེ་དེ་དའི་མདུན་དུ་ཞིབ་ཏུ་བསྐྱགས་སོ། །¹⁹ ཡང་ངས་བཀའ་གནང་ནས་རྩེད་བཅད་པ་ཡིན། དེར་ངས་ནི་གོང་ཁྱེད་དེས་དང་པོ་ནས་རྒྱལ་པོ་རྒྱམས་ལ་འོ་ལོག་བྱས་ཤིང་། འོ་ལོག་དང་འཇུག་པ་དེའི་ནང་དུ་བྱུང་འདུག་པ་བརྟགས་པ་ཡིན། ²⁰ ཡང་ཡེ་ཅུ་ཤ་ལེམ་དུ་རྒྱལ་པོ་ཤིན་ཏུ་དབང་ཅན་རྒྱམས་བྱུང་སྟེ། གཙང་པོའི་པར་ཕྱོགས་སུ་ལུས་ཐམས་ཅད་དུ་སྤིང་བྱས་ཤིང་། དཔུང་དང་འབབ་དང་ཤོ་གས་སྐྱངས་སོ། ²¹ ད་ཁྱེད་ཅག་གིས་མི་དེ་རྒྱམས་ཀྱི་ལས་བཞག་དགོས་ཞེས་བཀའ་གནང་དགོས། ངས་བཀའ་གཞན་ཞིག་མ་བཏང་བའི་བར་དུ་གོང་ཁྱེད་དེ་རྩིག་མི་ཚོག ²² འདི་བཞིན་དུ་བྱེད་དུ་ལེ་ལོ་མ་བྱེད་ཅིག དེ་མིན་གཞོད་པ་འདི་རྒྱལ་པོ་རྒྱམས་ལ་གཞོང་པའི་བར་དུ་འཕེལ་བར་འགྱུར་རོ་ཞེས་བྱིས་ཡོད་པ་ཡིན།

²³ རྒྱལ་པོ་ཨར་ཐག་ཤས་ལྷའི་ཡི་གེ་དེ་རེ་རུ་མ་དང་། རྩེད་ཡིག་ཤེས་ཤུ་མི་དང་། དེ་དག་གི་གྲོས་མི་རྒྱམས་ཀྱི་མདུན་དུ་བསྐྱགས་པ་དང་། དེ་རྒྱམས་ལྷུར་དུ་ཡེ་ཅུ་ཤ་ལེམ་དུ་ཡ་རུ་དྲ་པའི་རྩེ་རྩྱུན་ནས། དབང་ཡོད་བཏང་ཞིང་དེ་དག་གི་ལས་བཀག་གོ།

²⁴ དེར་ཡེ་ཅུ་ཤ་ལེམ་དུ་ལྷ་ཡི་ཁྱིམ་བཟོ་བའི་ལས་དེ་བཞག་ནས། ཏ་ཟེག་གི་རྒྱལ་པོ་དར་ཡའི་རྒྱལ་སྤིང་གི་ལོ་གཉིས་པའི་བར་དུ་དེ་བཞིན་དུ་ལུས་སོ།།

5 དེ་ནས་ལུང་སྟོན་པ་ཏག་གུ་མི་དང་། མིང་དོའི་བུ་ལུང་སྟོན་པ་ཟ་ཀར་ཡམས་ཡ་རུ་དྲ་ལུས་དང་ཡེ་ཅུ་ཤ་ལེམ་དུ་འདུག་པའི་ཡ་རུ་དྲ་པ་རྒྱམས་ལ། ཨིམ་ར་ཨེལ་གྱི་ལྷ་ཡི་མཚན་བརྗོད་ཅིང་ལུང་བསྟན་ཏོ། ¹ དེ་ནས་ཤེ་ཨལ་ཏི་ཨེལ་གྱི་བུ་ཟེ་ཅུབ་བ་བེལ་དང་། ཡོ་ཚད་ག་གི་བུ་ཡེ་ཤུ་ལངས་ཏེ། ཡེ་ཅུ་ཤ་ལེམ་གྱི་ལྷ་ཡི་པོ་བྱང་དེ་བཞིང་བར་བརྩམས་སོ། དེ་དག་ལ་ལྷ་ཡི་ལུང་སྟོན་པ་རྒྱམས་ཀྱིས་ར་མཛའ་མཛད་དོ།།

路撒冷重建这反叛恶劣的城，筑立根基，建造城墙。¹³如今王该知道，他们若建造这城，城墙完毕就不再与王进贡，交课，纳税，终久王必受亏损。¹⁴我们既食御盐，不忍见王吃亏，因此奏告于王。¹⁵请王考察先王的实录，必在其上查知这城是反叛的城，与列王和各省有害；自古以来，其中常有悖逆的事，因此这城曾被拆毁。¹⁶我们谨奏王知，这城若再建造，城墙完毕，河西之地王就无份了。

¹⁷ 那时王谕覆省长利宏、书记伸帅，和他们的同党，就是住撒玛利亚并河西一带地方的人，说：愿你们平安云云。¹⁸你们所上的本，已经明读在我面前。¹⁹我已命人考查，得知此城古来果然背叛列王，其中常有反叛悖逆的事。²⁰从前耶路撒冷也有大君王统管河西全地，人就给他们进贡，交课，纳税。²¹现在你们要出告示命这些人停工，使这城不得建造，等我降旨。²²你们当谨慎，不可迟延，为何容害加重，使王受亏损呢？

²³ 亚达薛西王的上谕读在利宏和书记伸帅，并他们的同党面前，他们就急忙往耶路撒冷去见犹大人，用势力强迫他们停工。

²⁴ 于是，在耶路撒冷神殿的工程就停止了，直停到波斯王大流士第二年。

5 那时，先知哈该和易多的孙子撒迦利亚奉以色列神的名向犹大和耶路撒冷的犹大人说劝勉的话。²于是撒拉铁的儿子所罗巴伯和约萨达的儿子耶书亚都起来动手建造耶路撒冷神的殿，有神的先知在那里帮助他们。

3 当时河西的总督达乃和示他波斯乃，并他们的同党来问说：谁降旨让你们建造这殿，修成这墙呢？⁴ 我们便告诉他们建造这殿的人叫什么名字。⁵ 神的眼目看顾犹太的长老，以致总督等没有叫他们停工，直到这事奏告大流士，得着他的回喻。

6 河西的总督达乃和示他波斯乃，并他们的同党，就是住河西的亚法萨迦人，上本奏告大流士王。⁷ 本上写着说：愿大流士王诸事平安。⁸ 王该知道，我们往犹太省去，到了至大神的殿，这殿是用大石建造的。梁木插入墙内，工作甚速，他们手下亨通。⁹ 我们就问那些长老说：谁降旨让你们建造这殿，修成这墙呢？¹⁰ 又问他们的名字，要记录他们首领的名字，奏告于王。¹¹ 他们回答说：我们是天地之神的仆人，重建前多年所建造的殿，就是以色列的一位大君王建造修成的。¹² 只因我们列祖惹天上的神发怒，神把他们交在迦勒底人巴比伦王尼布甲尼撒的手中，他就拆毁这殿，又将百姓掳到巴比伦。¹³ 然而巴比伦王居鲁士元年，他降旨允准建造神的这殿。¹⁴ 神殿中的金、银器皿，就是尼布甲尼撒从耶路撒冷的殿中掠去带到巴比伦庙里的，居鲁士王从巴比伦庙里取出来，交给派为省长的，名叫设巴萨，¹⁵ 对他说可以将这些器皿带去，放在耶路撒冷的殿中，在原处建造神的殿。¹⁶ 于是这设巴萨来建立耶路撒冷神殿的根基。这殿从那时直到如今尚未造成。¹⁷ 现在王若以为美，请察巴比伦王的府库，看居鲁士王降旨允准在耶路撒冷建造神的殿没有，王的心意如何？请降旨晓谕我们。

3 ལུས་དེ་ཉིད་དུ་གཙང་པོའི་ཚུ་རོལ་གྱི་ཕྱེད་པོན་ཐད་རྒྱ་མི་དང་། ཤེ་ཐར་པོས་རྒྱ་མི་དང་། དེའི་གྲོས་མི་རྣམས་དེ་དག་གི་ཚར་འོངས་ཏེ། བ་ཤེ་ཕོ་བྲང་འདི་ཚིག་པ་དང་། ལྷགས་རི་འདི་སྤོང་བར། རྩོད་ཅག་ལ་སྤུས་བཀའ་སྤུལ་མཛད་ཅེས་དྲིས་ནས།⁴ ཕོ་བྲང་འདི་ཚིག་མཐའ་རྣམས་ཀྱི་མིང་ཡང་དྲིས་བྱུང་།⁵ འོན་ཀྱང་ཡ་ལུ་དུ་པའི་མི་ཆེན་རྣམས་ཀྱི་ཐོག་ཏུ་རང་གི་ལྷ་ཡི་སྤྱན་ཡོད་པས། བྱ་བ་དེའི་སྐོར་དུ་དར་ཡུལ་ལ་ཡི་གེ་བྲིས་ཏེ། ལན་སྟེབ་པའི་བར་དུ། མི་སྤུས་ཀྱང་ཁོ་རྣམས་ཀྱི་ལས་དེ་འགོག་མ་རུས་སོ།།

6 ཡང་གཙང་པོའི་ཚུ་རོལ་གྱི་ཕྱེད་པོན་ཐད་རྒྱ་མི་དང་། ཤེ་ཐར་པོས་རྒྱ་མི་དང་། དེའི་གྲོགས་རྣམས་དང་། གཙང་པོའི་ཚུ་རོལ་གྱི་ཨ་པར་སག་པ་རྣམས་ཀྱིས་སྐུལ་པོ་དར་ཡུལ་སྤུས་བའི་ཡི་གེའི་འདུ་བཤུས་ནི།⁷ དེ་ལ་སྤུས་བའི་ལྷ་ཡིག་ནང་འདི་ལྷར་བྲིས་པ་ཡིན། སྐུལ་པོ་དར་ཡུལ་ཞི་བདེ་ཐམས་ཅད།⁸ སྐུལ་པོས་འདི་མཚུན་འཚལ། བདག་ཅག་ཡ་ལུ་དུ་ཡུལ་དང་སླ་ན་མེད་པའི་ལྷ་ཡི་ཕོ་བྲང་དུ་སོང་བ་ཡིན། དེ་རྣམས་ཀྱིས་དེ་ནི་དོ་བ་ཆེན་པོས་བརྟེན་སྟེ། ལྷགས་རི་རྣམས་ཀྱི་ནང་གཏུང་མ་ཡང་འཇུག་མཁར་ལས་འདི་ལྷུར་དུ་བྱེད་པས། དེ་དག་གི་ལག་ལས་ལེགས་པར་བསྐྱབ་བོ།⁹ དེ་ནས་བདག་ཅག་གིས་ཆན་པོ་དེ་རྣམས་ལ། ཕོ་བྲང་འདི་ཚིག་པ་དང་། ལྷགས་རི་འདི་རྣམས་སྤོང་བར། རྩོད་ཅག་ལ་སྤུས་བཀའ་གནང་ཞེས་དྲིས་པ་ཡིན།¹⁰ དེ་དག་གི་ཕྱེད་པོན་གང་རྣམས་ཡིན་པའི་འཕྲིན་ཁྱེད་ལ་འབྲུལ་བའི་བྱིར། དེ་དག་གི་མིང་ཡང་དྲིས་པ་ཡིན།¹¹ དེ་དག་གིས་ང་རྣམས་ལ་ལན་དུ་ང་རྣམས་ནི་ནམ་མཁའ་དང་ས་གཞིའི་ལྷ་ཡི་བྲན་པོ་ཡིན་ཏེ། ལོ་མང་པོའི་ཕྱོག་དུ་ཨེས་ར་ཨེས་ཀྱི་སྐུལ་པོ་ཆེན་པོ་ཞིག་གིས་བརྟེན་ནས་བཞེངས་པའི་ཕོ་བྲང་འདི་གསར་དུ་བཞེང་གིན་ཡོད།¹² འོན་ཀྱང་ང་རྣམས་ཀྱི་པ་མེས་རྣམས་ཀྱིས་ནམ་མཁའའི་ལྷ་ཡི་སྤྱགས་ཁོ་དཀྱུག་པས། ཁོང་གིས་དེ་རྣམས་ཀལ་དུ་པའམ་བྲ་བེལ་གྱི་སྐུལ་པོ་ཞེ་བྱ་ཀའད་ནི་ཙམ་གྱི་ལག་ཏུ་བཏང་དེ། དེས་གཞལ་ཡས་ཁང་འདི་བཤེག་ནས། མི་རྣམས་བྲ་བེལ་དུ་བབྱང་ཁྱེད་ཏོ།¹³ འོན་ཀྱང་བྲ་བེལ་གྱི་སྐུལ་པོ་ཀོ་རེས་ཀྱིས་སྲིད་བྱེད་པའི་ལོ་དང་པོར་སྐུལ་པོ་ཀོ་རེས་རང་གིས། ལྷ་ཡི་ཕོ་བྲང་འདི་ཚིག་པར་བཀའ་གནང་ངོ།¹⁴ ཡང་ལྷ་ཡི་ཕོ་བྲང་གི་གསེར་དུལ་གྱི་ཡོ་བྱང་ཞེ་བྱ་ཀའད་ནི་ཙམ་གྱིས་ཡེ་ཅུ་ཤ་ལེམ་གྱི་མཚོད་ཁང་ནས་བཏོན་ཏེ། བྲ་བེལ་གྱི་ལྷ་ཁང་དུ་ཁྱེད་མཁར་རྣམས། སྐུལ་པོ་ཀོ་རེས་ཀྱིས་བྲ་བེལ་གྱི་ལྷ་ཁང་ནས་བྱུང་བྱུང་སྟེ། ཁོ་རང་གིས་ཕྱེད་པོན་དུ་བསྐོས་པའི་ཤེས་བཙམ་བྱ་བའི་ལག་ཏུ་བཏང་དེ།¹⁵ དེ་ལ། རྩོད་འདི་རྣམས་ལོང་ལ་སོང་དང་། ཡེ་ཅུ་ཤ་ལེམ་ན་གདའ་བའི་མཚོད་ཁང་དུ་ཁྱེད་ནས། ལྷ་ཡི་ཕོ་བྲང་ནི་དེ་རང་གི་མལ་དུ་བཞེང་བར་ཚུགས་ཅིག་ཅེས་བཀའ་སྤུལ་ཏོ།¹⁶ དེ་ནས་ཤེས་བཙམ་བཙམ་དེ་རང་འོངས་ནས། ཡེ་ཅུ་ཤ་ལེམ་དུ་ལྷ་ཡི་ཕོ་བྲང་གི་རྒྱང་བཏིང་ངོ། ལུས་དེ་ནས་བབྱང་སྟེ། ད་ལྟའི་བར་དུ་ཚིག་གིན་ཡོད་ཀྱང་། ད་དུང་ཡང་མ་བསྐྱབ་བོ།¹⁷ སྐུལ་པོ་ཀོ་རེས་ཀྱིས། ཡེ་ཅུ་ཤ་ལེམ་དུ་ལྷ་ཡི་ཕོ་བྲང་འདི་ཚིག་པའི་བྱིར་བཀའ་སྤུལ་པ་ཡིན་ནམ་མ་ཡིན། ཤེས་པའི་བྱིར། སྐུལ་པོ་སྤྱགས་འཐད་ན། བྲ་བེལ་ན་ཡོད་པའི་སྐུལ་པོའི་གཏེར་མཛོད་དུ་ཚད་གཙོད་གྱིས་ཤིག་དེ་ནས་སྐུལ་པོས་ཉིད་ཀྱི་སྤྱགས་འཐད་བདག་ཅག་ལ་འདིའི་སྐོར་དུ་སྟོན་པར་མཛོད་ཅེས་བྲིས་སོ།།

6 དེར་རྒྱལ་པོ་དར་ཡུལ། ལྷ་བེལ་གྱི་གཏེར་མཛོད་ཀྱི་ཐོ་འཛིག་པའི་ཁང་པའི་ནང་རྩད་གཅོད་གྱིས་ཤིག་ཅེས་པའི་བཀའ་གནང་བས། ¹ མ་དུ་མི་ལུལ་གྱི་མཁར་ཨག་མི་ལྷོ་འཛིག་པའི་ཐོ་འཛིག་བསྐྱེལ་ཞེས་བརྗོད་དེ། དེའི་ནང་ན་འདི་ལྟར་བྲིས་ཏེ་ཡོད། ² རྒྱལ་པོ་ཀོ་རེས་གྱིས་སྤོང་པའི་ལོ་དང་པོར། རྒྱལ་པོ་ཀོ་རེས་རང་གིས་ཡེ་ཅུ་ཤ་ལེམ་གྱི་རྩ་ཡི་ཕོ་བྲང་གི་སྐོར་དུ་འདི་སྐད་ཅེས་བཀའ་གནང་། མཛོད་པ་འབུལ་གནས་ཀྱི་ཕོ་བྲང་དེ་བཞེངས་ཤིག་ཟུང་རྩམས་བཏན་པོ་བཏིང་ནས། མཐོ་བྱང་བྱུ་བྱུ་བྱུ་ཡོད་པར་དགོས། ³ དེ་མ་ཟད། རྩོད་ཆེན་པོའི་གཤམ་གསུམ་དང་། གཏུང་མ་གསར་བའི་གཤམ་གཅིག་ཡོད་པར་དགོས། དེའི་འགོ་སྐོར་ནི་རྒྱལ་པོའི་བྱིས་ཀྱི་གཏེར་ནས་སྟེར་བར་འགྱུར་རོ། ⁴ ཡང་ནི་བྱུ་བྱུ་བྱུ་ཅན་གྱིས་ཡེ་ཅུ་ཤ་ལེམ་ན་མཛེས་པའི་རྩ་ཡི་ཕོ་བྲང་ནས་བཏོན་ཏེ་ལྷ་བེལ་དུ་བྱེད་པའི་གསེར་དུལ་གྱི་ཕོ་བྲང་དེ་རྩམས་བྱིར་བྱིན་ཏེ། ཡེ་ཅུ་ཤ་ལེམ་གྱི་མཛོད་ཁང་དུ་རང་རང་གི་མལ་དུ་བྱིར་བྱིར་ནས། ལྷ་ཡི་ཕོ་བྲང་དུ་ཞོག་ཅིག།

⁵ དེ་བས་ན་ཀྱེ་གཙང་པོའི་པ་རོལ་གྱི་ལྷོ་དཔོན་ཐང་རྩ་མི་དང་། ཤེ་ཐར་བོས་རྩ་མི་དང་། རྩོད་ཅག་གི་གོགས་པོ་གཙང་པོའི་པ་རོལ་དུ་སྤོང་པའི་ཨ་པར་སག་པ་རྩམས། རྩོལ་ནས་སྤོང་ལ། ⁶ ཡ་ཏུ་དུ་པའི་ལྷོ་དཔོན་དང་། དེ་དག་གི་ཀན་མི་རྩམས་ཀྱིས་ལྷ་ཡི་ཕོ་བྲང་དེ་རང་གི་མལ་དུ་བཞེང་བ་ལ། ལྷ་ཡི་ཕོ་བྲང་འདིའི་ལས་ནང་མ་འདྲེས་ཤིག་འདེམ་ཟད། རྩོད་ཅག་གིས་ཡ་ཏུ་དུ་པའི་ཀན་མི་རྩམས་ལ་ལྷ་ཡི་ཕོ་བྲང་འདི་རྩེག་ཙ་ཙ་ཅེ་བྱེད་དགོས་པ། ངའི་བཀའ་འདི་ཡིན། དེ་དག་གི་ལས་མི་འགོགས་པའི་བྱིར་བྱ། རྒྱལ་པོའི་རྩོར་རམ། གཙང་པོའི་པ་རོལ་གྱི་དབྱུ་ཁལ་ནས། དེ་དག་གི་འབྲུད་སྐོར་བཞེན་དུ་ཡུད་གཅིག་ཏུ་གཏོང་བར་དགོས། ⁷ ཡང་དེ་དག་ལ་ནམ་མཁའི་རྩ་ཡི་སྐྱེན་སྲིག་གི་མཛོད་པའི་བྱིར་བེལ་དང་། ལྷག་ལྷག་དང་། ལྷ་གྲུ་དང་། ཡེ་ཅུ་ཤ་ལེམ་གྱི་རྩ་མ་རྩམས་ཀྱི་དགོས་པ་བཞེན་དུ་ཤོ་དང་། ཚྭ་དང་། རྩུབ་ཆང་དང་། འབྲུ་མར་མ་ཆག་པར་ཉིན་རེ་བཞེན་དེ་དག་ལ་སྐྱེན་དགོས། ⁸ དེ་ནས་དེ་དག་གིས་ནམ་མཁའི་རྩ་ལ་འདྲི་ཞེས་ཀྱི་མཛོད་པ་འབུལ་ཞེང་། རྒྱལ་པོ་དང་ཁོང་གི་སྲས་རྩམས་ཀྱི་ཚོ་རིང་པའི་བྱིར་སྐོར་ལམ་འདེབས་པར་བྱའོ། ⁹ ཡང་ངའི་བཀའ་ནི། མི་སུ་ཞིག་གིས་བཀའ་འདི་གཞན་དུ་སྐྱུར་ན། མི་དེའི་ཁང་པ་ནས་གཏུང་མ་ཞིག་བཏོན་ཏེ་སའི་ནང་བཅུག་ནས། དེའི་ཁང་མི་དེ་འབྲུར་ལ་བཏང་ཞེང་། ཉེས་པ་དེའི་བྱིར་མི་དེའི་ཁང་པ་ལུང་གྱི་ལུང་པོར་བྱོས་ཤིག། ¹⁰ ཡང་ཉིད་ཀྱི་མཚན་དེར་གནས་སུ་བཅུག་པའི་རྩ་དེས་ནི། བསྐྱར་མཁན་དང་། ཡེ་ཅུ་ཤ་ལེམ་གྱི་རྩ་ཡི་ཕོ་བྲང་འདི་འཛིག་པར་བྱེད་དུ་ལག་པ་རྩྭ་མཁན་གྱི་རྒྱལ་པོ་འམ། མི་རྩམས་མེད་པར་མཛོད་ཅིག་འདི་ནི་དར་ཡུ་ངའི་བཀའ་རྟེན་བཙོན་གྱིས་སྐྱབ་པར་བྱོས་ཤིག་ཅེས་བསྐོར།།

¹¹ དེ་ནས་གཙང་པོའི་པ་རོལ་གྱི་ལྷོ་དཔོན་ཐང་རྩ་མི་དང་། ཤེ་ཐར་བོས་རྩ་མི་དང་། དེ་དག་གི་གོགས་པོ་རྩམས་ཀྱིས་ རྒྱལ་པོ་དར་ཡུལ་བཀའ་གནང་བ་བཞེན་དུ་སྐྱུར་དུ་བྱས་སོ། ¹² ཡ་ཏུ་དུ་པའི་ཀན་མི་རྩམས་ཀྱིས་མཁར་ལས་བྱས། ལུང་རྩོན་པ་ཉག་གྲུ་མི་དང་། མི་དེའི་བྱ་རྩུག་ཡུའི་ལུང་བཞུན་གྱི་སྐོར་ནས་ལས་དོན་བསྐྱབ་པོ། དེ་དག་གིས་མིས་ར་ཨེལ་གྱི་རྩ་ཡི་བཀའ་དང་། ཉ་བྲིག་གི་རྒྱལ་པོ་ཀོ་རེས་དང་། དར་ཡུ་དང་། ཨར་ཐག་ཤས་རྩ་ཡི་བཀའ་

6 于是大流士王降旨，要寻察典籍库内，就是在巴比伦藏宝物之处；²在玛代省亚马他城的宫内寻得一卷，其中记着说：³居鲁士王元年，他降旨论到耶路撒冷神的殿，要建造这殿为献祭之处，竖立殿的根基。殿高六十肘，宽六十肘，⁴用三层大石头，一层新木头，经费要出于王库；⁵并且神殿的金银器皿，就是尼布甲尼撒从耶路撒冷的殿中掠到巴比伦的，要归还带到耶路撒冷的殿中，各按原处放在神的殿里。

⁶现在河西的总督达乃和示他波斯乃，并你们的同党，就是住河西的亚法萨迦人，你们当远离他们。⁷不要拦阻神殿的工作，任凭犹太人的省长和犹太人的长老在原处建造神的这殿。⁸我又降旨，吩咐你们向犹太人的长老为建造神的殿当怎样行，就是从河西的款项中，急速拨取贡银作他们的经费，免得耽误工作。⁹他们与天上的神献燔祭所需用的公牛犊、公绵羊、绵羊羔，并所用的麦子、盐、酒、油，都要照耶路撒冷祭司的话，每日供给他们，不得有误；¹⁰好叫他们献馨香的祭给天上的神，又为王和王众子的寿命祈祷。¹¹我再降旨，无论谁更改这命令，必从他房屋中拆出一根梁来，把他举起，悬在其上，又使他的房屋成为粪堆。¹²若有王和民伸手更改这命令，拆毁这殿，愿那使耶路撒冷的殿作为他名居所的神将他们灭绝。我大流士降这旨意，当速速遵行。

¹³于是，河西总督达乃和示他波斯乃，并他们的同党，因大流士王所发的命令，就急速遵行。¹⁴犹太长老因先知哈该和易多的孙子撒迦利亚所说劝勉的话就建造这殿，凡事亨通。他们遵着以色列神的命令和波斯王居鲁士、大

流士、亚达薛西的旨意，建造完毕。¹⁵大流士王第六年，亚达月初三日，这殿修成了。

¹⁶以色列的祭司和利未人，并其余被掳归回的人都欢欢喜喜地行奉献神殿的礼。¹⁷行奉献神殿的礼就献公牛一百只，公绵羊二百只，绵羊羔四百只，又照以色列支派的数目献公山羊十二只，为以色列众人作赎罪祭；¹⁸且派祭司和利未人按着班次在耶路撒冷侍奉神，是照摩西律法书上所写的。

¹⁹正月十四日，被掳归回的人守逾越节。²⁰原来，祭司和利未人一同自洁，无一人不洁净。利未人为被掳归回的众人和他的弟兄众祭司，并为自己宰逾越节的羊羔。²¹从掳到之地归回的以色列人和一切除掉所染外邦人污秽、归附他们、要寻求主以色列神的人都吃这羊羔，²²欢欢喜喜地守除酵节七日；因为主使他们欢喜，又使亚述王的心转向他们，坚固他们的手，作以色列神殿的工程。

7 这事以后，波斯王亚达薛西年间，有个以斯拉，他是西莱雅的儿子，西莱雅是亚撒利雅的儿子，亚撒利雅是希勒家的儿子，²希勒家是沙龙的儿子，沙龙是撒督的儿子，撒督是亚希突的儿子，³亚希突是亚玛利雅的儿子，亚玛利雅是亚撒利雅的儿子，亚撒利雅是米拉约的儿子，⁴米拉约是西拉希雅的儿子，西拉希雅是乌西的儿子，乌西是布基的儿子，⁵布基是亚比书的儿子，亚比书是非尼哈的儿子，非尼哈是以利亚撒的儿子，以利亚撒是大祭司亚伦的儿子。⁶这以斯拉从巴比伦上来，他是敏捷的文士，通达主以色列神所赐摩西的律法书。王允准他一切所求的，是因主他神的手帮助他。

⁷亚达薛西王第七年，以色列人、祭司、利未人、歌唱的、守门的、尼提宁，有上耶路撒冷

བཞེན་དུ་བཅུག་ནས་བསྐྱབ་བོ། ¹⁵ ཡང་རྒྱལ་པོ་དར་ཡུས་མིང་བྱེད་པའི་ལོ་དུག་པའི་ཟླ་བ་ ཨ་དར་གྱི་ཚེས་གསུམ་པར་ཕོ་བྲང་དེ་བསྐྱབ་བོ།

¹⁶ དེ་ནས་ཨིམ་ར་ཨེལ་གྱི་བྱ་རྣམས། ཟླ་མ་དང་ལེ་སྟེ་པ་དང་། བཟུང་སྟེ་ཁྱེ་ཁྱེ་མཁན་གྱི་བྱ་ བརྒྱད་གྱི་ཕྱི་ལུས་འདི་དག་གིས་རྩ་ཡི་ཕོ་བྲང་ལ་རབ་གནས་བྱེད་ཅིང་དགའ་མགུར་བྱས་ཏེ། ¹⁷ དེ་དག་གིས་རྩ་ཡི་ཕོ་བྲང་ལ་རབ་གནས་བྱེད་པའི་སྐབས་སུ། ཟླ་དང་། ༡༠༠དང་། ལུག་ཐུག་ ༥༠༠དང་། ལུ་གུ་༤༠༠ལུ་ཏྟོ། ཡང་ཨིམ་ར་ཨེལ་ཐམས་ཅད་གྱི་ཕྱི་ལུ་བཤམས་གྱི་མཚོན་པའི་ དོན་དུ། ར་ཕོ་༡༥ཨིམ་ར་ཨེལ་གྱི་ཕྱི་ལུ་གངས་དང་འདྲ་བར་ལུ་ཏྟོ། ¹⁸ ཡང་མོ་ཤེའི་མདོ་ན་ ཟིས་པ་བཞེན་དུ། དེ་དག་གིས་ཟླ་མ་རྣམས་ལག་སོ་སོ་དང་། ལེ་སྟེ་པ་རྣམས་རང་གི་རིས་ལ་ ཡི་རུ་ཤ་ལེམ་དུ་རྩ་ཡི་འབས་ཏྲོག་བྱེད་དུ་བཞག་གོ།

¹⁹ དེ་ནས་བཟུང་སྟེ་ཁྱེ་ཁྱེ་པའི་བྱ་རྣམས་ཀྱིས་ཟླ་བ་དང་པོའི་ཚེས་བཅུ་བཞི་པར་བལ་སག་ གི་དུས་ཚེན་སྤངས་སོ། ²⁰ དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། ཟླ་མ་དང་ལེ་སྟེ་པ་རྣམས་ཀྱིས་རྩ་གཅིག་ ཏུ་གཙང་སྤྱོད་བྱས་ནས། ཐམས་ཅད་དག་པར་གྱུར་ཏེ། དེ་དག་གིས་བཟུང་ནས་ཁྱེར་བའི་བྱ་ རྣམས་དང་། རང་གི་ཕྱུག་སྐྱ་མ་རྣམས་དང་། རང་གི་ཕྱིར་བལ་སག་གི་ལུ་གུ་བསང་དོ། ²¹ ཡང་ བཅོམ་ཁང་ནས་ཕྱིར་ལོག་འོངས་པའི་ཨིམ་ར་ཨེལ་གྱི་བྱ་རྣམས་དང་། ཨིམ་ར་ཨེལ་གྱི་རྩ་སྟེ་ གཙོ་བོ་འཚོལ་ཞིང་ཡུལ་དའི་ཕྱི་པའི་མི་གཙང་བ་ནས་སོ་སོ་བཟུང་མཁན་ཐམས་ཅད་ཀྱིས་ བལ་སག་བཟས་སོ། ²² འག་མདུན་གྱི་བར་དུ་རུ་མ་མེད་པའི་བག་ལེབ་གྱི་དུས་ཚེན་དགའ་ཞིང་ བསྤངས་སོ། དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། གཙོ་བོས་དེ་དག་གྱི་བོ་དང་ལྷན་པར་མཛད་ནས། ཨིམ་ར་ ཨེལ་གྱི་རྩ་ལགས་པའི་རྩ་ཡི་ཕོ་བྲང་གི་ལས་ལ་གོགས་བྱེད་པའི་ཕྱིར། ཨ་ལུར་རྒྱལ་པོའི་སྟོང་ འདི་དག་གི་ཕྱོགས་སུ་སྐྱུར་བར་མཛད་དོ།

7 ཡང་བྱ་བ་དེ་དག་གི་རྩིས་སུ། ཏ་ཟིག་གི་རྒྱལ་པོ་ཨར་ཐག་ཤས་ལྷན་བྱེད་བྱེད་པའི་དུས་ ལུ། ཨིམ་རྒྱལ་བའི་མི་བླ་བེལ་ནས་འོངས་སོ། ཨིམ་རྒྱ་ནི་མེ་ར་ཡུའི་བྱ། དེ་ནི་ཨ་ཟར་ཡུའི་ བྱ། དེ་ནི་ཉིལ་ཀེ་ཡུའི་བྱ། ² དེ་ནི་ཤལ་ལུམ་གྱི་བྱ། དེ་ནི་ཚ་དོག་གི་བྱ། དེ་ནི་ཨ་ཉི་ཏུབ་གྱི་བྱ། ³ དེ་ནི་ཨ་མར་ཡུའི་བྱ། དེ་ནི་ཨ་ཟར་ཡུའི་བྱ། དེ་ནི་མེ་ར་ཡོད་གྱི་བྱ། ⁴ དེ་ནི་ཟེ་རྩ་ཡུའི་བྱ། དེ་ བྱ་ཟེའི་བྱ། དེ་ནི་བྱག་ཀིའི་བྱ། ⁵ དེ་ནི་ཨ་བེ་ཤུ་ཨའི་བྱ། དེ་ནི་མི་ནེ་ཏུས་གྱི་བྱ། དེ་ནི་ཨེལ་ ཨ་ཟར་གྱི་བྱ། དེ་ནི་སྐྱ་མ་ཚེན་བོ་ཨ་རོན་གྱི་བྱའོ། ⁶ ཨིམ་རྒྱ་འདི་ནི་བླ་བེལ་ནས་ཕྱིན་ཏེ། ཨིམ་ ར་ཨེལ་གྱི་རྩ་སྟེ་གཙོ་བོས་མོ་ཤེ་ལ་གནང་བའི་བཀའ་བྲིམས་ལ་སྤངས་ཤིང་མཁས་པ་ཡོད་པ་ ཡིན། ཡང་གཙོ་བོ་འོའི་རྩ་ཡི་ཕྱོགས་འོའི་སྟོང་དུ་ཡོད་པས། རྒྱལ་པོས་དའི་ལུ་བ་ཐམས་ཅད་ལ་ གསན་ཏོ།

⁷ ཡང་རྒྱལ་པོ་ཨར་ཐག་ཤས་ལྷན་བྱེད་བྱེད་པའི་ལོ་བདུན་པར། ཨིམ་ར་ཨེལ་གྱི་བྱ་རྣམས་ རས་མི་མང་བོ་དང་། ཟླ་མ་དང་། ལེ་སྟེ་པ་དང་། མགུར་ལེན་མཁན་དང་། རྫོག་སྤང་བ་དང་། རེ་མི་ནིམ་པ་རྣམས་ཀྱི་ནང་ནས་མི་མང་བོ་ཡི་རུ་ཤ་ལེམ་དུ་ཡར་འོངས་སོ། ⁸ ཡང་རྒྱལ་པོ་

དེའི་ལོ་བདུན་པའི་ཟླ་བ་ལྔ་པའི་ནང་དུ་ཁོང་ཡི་ཙུ་ཤ་ལེམ་དུ་བྱིན་ཏེ།⁸ དེ་ནི་ཟླ་བ་དང་བོའི་
 ཚོས་དང་བོར་བླ་བེལ་ནས་ཐོན་ཏེ་བྱིན་པ་ལས། གཙོ་བོ་ལྷོ་ལྷ་ཡི་ཕྱག་ཁོའི་སྤོང་དུ་ཡོད་པས།
 ཟླ་བ་ལྔ་པའི་ཚོས་དང་བོར་ཡི་ཙུ་ཤ་ལེམ་དུ་བསྐྱབས་སོ།⁹ དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། ཨིས་རྒྱ་ཡིས་
 གཙོ་བོའི་བཀའ་ཁྲིམས་འཚོལ་བ་དང་། དེ་བཞིན་དུ་བྱེད་པ་དང་། ཨིས་རྒྱ་ཡིས་པའི་དཀྱིལ་
 དུ་བཀའ་ཁྲིམས་དང་བཀའ་རྒྱ་རྣམས་སྟོན་དུ་རང་གི་སྤོང་ལྷ་ལ་སྤུལ་ཏེ།

༡༠ ད་ཟླ་ལ། ཚོས་ལ་མཁའ་བ། གཙོ་བོའི་གསུང་དང་། ཨིས་རྒྱ་ཡིས་ལ་གནང་བའི་བཀའ་
 ཁྲིམས་ལ་སྤངས་མཁན་གྱི་ཨིས་རྒྱ་བུ་བའ་རྒྱལ་པོ་ཨར་ཐག་ཤས་ཤས་གནང་བའི་ཡི་གེའི་
 འདྲ་བཤུལ་འདི་ཡིན།¹¹ རྒྱལ་པོ་རྣམས་ཀྱི་རྒྱལ་པོ་ཨར་ཐག་ཤས་ཤས། རམ་མཁའི་ལྷ་ཡི་
 བཀའ་ཁྲིམས་སྤངས་མཁན་གྱི་ཟླ་མ་ཨིས་རྒྱ་ལ། ཡང་དག་པའི་ཞི་བདེ། ལ་སོགས་དང་།
 ༡༢ འདི་བཀའ་ལྟེ། འདི་རྒྱལ་ཁམས་ན་ཡོད་པའི་ཨིས་རྒྱ་ཡིས་པ་དང་། དེ་རྣམས་ཀྱི་ཟླ་མ་
 དང་ལེ་ལྷོ་བ་རྣམས་ལས། ཡི་ཙུ་ཤ་ལེམ་དུ་རང་འཐད་ཀྱིས་འགོ་བར་འདོད་པ་ཐམས་ཅད་
 བྱི་བྱེད་དང་མཉམ་དུ་འགོ་ཚེག་༡༣ བྱེད་ནི་རྒྱལ་པོ་དང་ཁོང་གི་གྲོས་མི་བདུན་གྱི་ཕྱགས་ནས་
 དར་གཏོང་བས་ན། བྱེད་ཀྱི་ལག་དུ་ཡོད་པའི་རང་གི་ལྷ་ཡི་བཀའ་བཞིན་དུ་ཡ་ལུ་དུ་དང་ཡི་
 ཙུ་ཤ་ལེམ་གྱི་གནས་ཚུལ་ཅད་གཙོ་བོའི་ཕྱིས་ཤིག་༡༤ རྒྱལ་པོ་དང་། ཁོང་གི་གྲོས་མི་རྣམས་ཀྱིས་
 ཨིས་རྒྱ་ཡིས་ཡི་ཙུ་ཤ་ལེམ་དུ་བཀའ་བཀུར་བའ་ལ་དགའ་ཞིང་སྤུལ་བའི་དདུལ་དང་གསེར་
 ཡང་བྱེད་ཀྱིས་འབྲེལ་དགོས།¹⁵ དེ་མ་ཟད། བླ་བེལ་གྱི་ཕྱོ་ཐམས་ཅད་ནས་བྱེད་ཀྱིས་བསྐྱེ་
 ཐུབ་པའི་དདུལ་དང་གསེར་དང་། མི་རྣམས་དང་ཟླ་མ་རྣམས་ཀྱིས་རང་གི་ལྷ་ཡི་པོ་བྲང་
 ཡི་ཙུ་ཤ་ལེམ་ན་ཡོད་པའི་ཚེད་དུ་དགའ་ཞིང་འབུལ་བའི་སྤྱིན་པ་རྣམས་ཀྱང་འབྲེལ་དགོས།
 ༡༦ བྱེད་ཀྱིས་དདུལ་འདི་ལས་སྐྱུར་དུ་སྐྱང་དང་ལུག་ཐུག་དང་ལུ་གུ་དང་། དེ་དག་ལ་དགོས་
 པའི་ཞལ་ཟས་དང་གསེར་སྤྱིམས་ཉོས་ནས། དེ་ཐམས་ཅད་ཡི་ཙུ་ཤ་ལེམ་དུ་ཡོད་པའི་བྱེད་
 ཀྱི་ལྷ་ཡི་པོ་བྲང་གི་མཚོད་ཁྲིའི་སྤོང་ལ་སྤུལ་ཞིག་༡༧ ཡང་དདུལ་དང་གསེར་གྱི་ལྷག་མ་དེ་ནི་
 རང་གི་ལྷ་ཡི་དགོངས་པ་བཞིན་དུ་བྱེད་དང་བྱེད་ཀྱི་སྤྱིན་རྣམས་ཀྱིས་གང་ལེགས་གྱིས་ཤིག་
 ༡༨ ཡང་བྱེད་ཀྱི་ལྷ་ཡི་པོ་བྲང་གི་ཞབས་ཏྟག་གི་དོན་དུ་བྱིན་པའི་སྤོང་རྣམས་ཡི་ཙུ་ཤ་ལེམ་གྱི་
 ལྷ་ཡི་དུང་དུ་སྤོང་ཅིག་༡༩ ད་ཙུང་ཅི་ཞིག་བྱེད་ཀྱི་ལྷ་ཡི་པོ་བྲང་གི་དོན་དུ་ལྷག་པར་དགོས་
 བ། བྱེད་ལ་འབུལ་དགོས་འབྱུང་ན། རྒྱལ་པོའི་གཏེར་མཚོད་ནས་སྤུལ་ཞིག

༢༠ ད་རྒྱལ་པོ་ཨར་ཐག་ཤས་ཤས་གནང་བའི་པ་རོལ་གྱི་ཕྱག་མཚོད་ཐམས་ཅད་ལ་བཀའ་
 འདི་གནང་བ་ཡིན། རམ་མཁའི་ལྷ་ཡི་བཀའ་ཁྲིམས་ལ་མཁའ་པའི་ཟླ་མ་ཨིས་རྒྱ་དེས་བྱེད་
 ཅག་ལ་ཅི་ཞིག་གསུང་ན། ཐུར་དུ་བྱོས་ཤིག་༢༡ དདུལ་གྱི་དོ་ཚད་བརྒྱ་གྲོ་ལས་བརྒྱ་རྒྱུ་
 ཚང་བད་བརྒྱ་འབུལ་མར་བད་བརྒྱ་བར་དུ། ཚུ་ཚམ་དགོས་ཁོང་ལ་འབུལ་དགོས།²² རམ་
 མཁའི་ལྷ་ཡིས་བཀའ་ཅི་གནང་བ་དེ། རམ་མཁའི་ལྷ་ཡི་པོ་བྲང་གི་ཕྱིར་ཉུར་པོ་བྱེད་དགོས།
 དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། རྒྱལ་པོ་དང་དེའི་སྲས་རྣམས་ཀྱི་རྒྱལ་ཁམས་ལ་སྤུལ་སྤོང་བ་མི་འབྱུང་བའི་
 ཕྱིར་ལོ།²³ གཞན་ཡང་ངས་བྱེད་ཚོལ་བཀའ་འདི་གནང་། ཟླ་མ་དང་། ལེ་ལྷོ་བ་དང་། མགུར་
 ལེན་མཁན་དང་། སློ་བ་དང་། རྗེ་ཐི་ལེམ་པ་དང་། ལྷ་ཡི་པོ་བྲང་འདིའི་ཞབས་ཏྟག་པ་རྣམས་
 རས། དབྱེད་ལ། ལྷ་ཡི་ལྷ་ཡི་པོ་བྲང་ལེན་མི་ཚོག

的。⁸王第七年五月，以斯拉到了耶路撒冷。⁹正月初一日，他从巴比伦起程；因他神施恩的手帮助他，五月初一日就到了耶路撒冷。¹⁰以斯拉立志考究遵行主的律法，又将律例典章教训以色列人。

¹¹祭司以斯拉是通达主诫命和赐以色列之律例的文士。亚达薛西王赐给他谕旨，上面写着说：¹²诸王之王亚达薛西，达于祭司以斯拉通达天上神律法大德的文士，云云。¹³住在我国中的以色列人、祭司、利未人，凡甘心上耶路撒冷去的，我降旨准他们与你同去。¹⁴王与七个谋士既然差你去，照你手中神的律法书察问犹太和耶路撒冷的景况：¹⁵又带金银，就是王和谋士甘心献给住耶路撒冷、以色列神的，¹⁶并带你在巴比伦全省所得的金银，和百姓、祭司乐意献给耶路撒冷他们神殿的礼物。¹⁷所以你当用这金银，急速买公牛、公绵羊、绵羊羔，和同献的素祭奠祭之物，献在耶路撒冷你们神殿的坛上。¹⁸剩下的金银，你和你的弟兄看着怎样好，就怎样用，总要遵着你们神的旨意。¹⁹所交给你神殿中使用的器皿，你要交在耶路撒冷神面前。²⁰你神殿里若再有需用的经费，你可以从王的府库里支取。

²¹我亚达薛西王又降旨与河西的一切库官，说：通达天上神律法的文士祭司以斯拉，无论向你们要什么，你们要速速地备办，²²就是银子直到一百他连得，麦子一百柯珥，酒一百罢特，油一百罢特，盐不计其数，也要给他。²³凡天上之神所吩咐的，当为天上神的殿详细办理。为何使忿怒临到王和王众子的国呢？²⁴我又晓谕你们，至于祭司、利未人、歌唱的、守门的，和尼提宁，并

在神殿当差的人，不可叫他们进贡，交课，纳税。

25 以斯拉啊，要照着你的神赐你的智慧，将所有明白你神律法的人立为士师、审判官，治理河西的百姓，使他们教训一切不明白神律法的人。 26 凡不遵行你神律法和王命令的人就当速速定他的罪，或治死，或充军，或抄家，或囚禁。

27 以斯拉说：主我们列祖的神是应当称颂的！因他使王起这心意修饰耶路撒冷主的殿， 28 又在王和谋士，并大能的军长面前施恩于我。因主我神的手帮助我，我就得以坚强，从以色列中招聚首领，与我一同上来。

8 当亚达薛西王年间，同我从巴比伦上来的人，他们的族长和他们的家谱记在下面： 2 属非尼哈的子孙有革顺；属以他玛的子孙有但以理；属大卫的子孙有哈突； 3 属巴录的后裔，就是示迦尼的子孙有撒迦利亚，同着他，按家谱计算，男丁一百五十人； 4 属巴哈摩押的子孙有西拉希雅的儿子以利约乃，同着他有男丁二百； 5 属示迦尼的子孙有雅哈悉的儿子，同着他有男丁三百； 6 属亚丁的子孙有约拿单的儿子以别，同着他有男丁五十； 7 属以拦的子孙有亚他利雅的儿子耶筛亚，同着他有男丁七十； 8 属示法提雅的儿子有米迦勒的儿子西巴第雅，同着他有男丁八十； 9 属约押的子孙有耶歇的儿子俄巴底亚，同着他有男丁二百一十八； 10 属示罗密的子孙有约细斐的儿子，同着他有男丁一百六十； 11 属比拜的子孙有比拜的儿子撒迦利亚，同着他有男丁二十八； 12 属押甲的子孙有哈加坦的儿子约哈难，同着他有男丁一百一十； 13 属亚多尼干的子孙，就是末尾的，他们的名字是以利法列、耶利、示玛雅，同着他们有男丁六十； 14 属比革瓦伊的子孙有乌太和撒布，同着他们有男丁七十。

25 དེ་དུང་གི་ལོ་ལྷན་གནང་བའི་ཤེས་རབ་བཞིན་དུ། གཙང་བོའི་ཕ་རོལ་དུ་གནས་པའི་མི་རྣམས་ལ་ཞལ་ཆེ་གཙོང་པའི་ཕྱིར། བྱེད་ཀྱི་ལྷ་ཡི་བཀའ་ཁྲིམས་ཤེས་པའི་ཕྱི་དངོན་དང་ཁྲིམས་དངོན་སྐོས་ཤིག་ཡང་བཀའ་ཁྲིམས་མི་ཤེས་པ་རྣམས་ལ་སློབས་ཤིག་ལྟེན་ལྟེན་ཞིག་གིས་བྱེད་ཀྱི་ལྷ་ཡི་བཀའ་ཁྲིམས་དང་། རྒྱལ་བོའི་བཀའ་ཁྲིམས་མ་སྲུང་ན། དེ་ལ་གསོད་པའམ། སྦྱོད་པའམ། རྩོད་པའམ། རྩོད་པའམ། བཙོན་དུ་འཇུག་པའི་ཁྲིམས་སྲུང་གཙོང་བར་དགོས་ཞེས་བྱེད་པ་ཡིན།

27 རེད་ཀྱི་པ་མེས་རྣམས་ཀྱི་སྣ་སྟེ་གཙོ་བོ་ཡི་ཏུ་ཤ་ལེམ་ན་བཞུགས་པ་ལ་བཀའ་ཤེས་ཤིག་གཙོ་བོའི་ཕོ་བྲང་མངོས་བར་བྱེད་པའི་བསམ་པ་ཁོང་གིས་རྒྱལ་བོའི་སྣོད་དུ་བཅུག་པ་ཡིན། 28 ཁོང་གིས་རྒྱལ་བོ་དང་། དེའི་གྲོས་མི་དང་། རྒྱལ་བོའི་དཔལ་རིགས་སྟོབས་ཚན་ཐམས་ཅད་ཀྱི་མཁུན་དུ་བདག་ལ་ཐུགས་རྗེས་བསྐྱེད་སོ། བདག་གི་སྣ་སྟེ་གཙོ་བོའི་སྣུན་ནི་བདག་གི་སྣོད་དུ་ཡོད་པས། བདག་ཤིང་ཅན་དུ་གྱུར་ནས། ཨིས་ར་ཨིལ་གྱི་དངོན་པོ་ཁ་ཅིག་དང་མཉམ་དུ་འགོ་བའི་ཕྱིར་བསྐྱེས་པ་ཡིན་ནོ།།

8 རྒྱལ་བོ་ཨིས་ཐལ་ཤས་སྐུའི་དུས་སུ་བུ་བེལ་ནས་དང་དང་མཉམ་དུ་ཐོན་འོངས་པའི་ཕ་མེས་ཀྱི་དངོན་པོ་རྣམས་དང་། དེ་དག་གི་གཏུང་བརྒྱད་ཀྱི་ཐོ་ནི། ༡ བི་ནེ་ཏུས་ཀྱི་བུ་རྣམས་ནས་གོར་ཤོས་དང་། ཨི་ཐ་མར་གྱི་བུ་རྣམས་ནས་དུ་ནི་ཨིལ་དང་། དུ་བིད་ཀྱི་བུ་རྣམས་ནས་ཏུང་ཏུས་དང་། ༢ པར་ཨོས་ཀྱི་བུ་རྣམས་ཀྱི་ནང་ནས་ཤེ་ཀར་ཡུའི་བུ་རྣམས་ལས། ཟ་ཀར་ཡུ་དང་། དེ་དང་མཉམ་དུ་མི་རབས་ཀྱི་ཐོ་བཞིན་དུ་སྐྱེས་པ་༡༥༠དང་། ༣ པ་ཏུང་མོ་ཨལ་གྱི་བུ་རྣམས་ནས་ཟེ་རུ་ཡུའི་བུ་ཨིལ་ཡོ་ཨི་རུ་ཨི་དང་མཉམ་དུ་སྐྱེས་པ་༢༠༠དང་། ༤ ཤེ་ཀར་ཡུའི་བུ་རྣམས་ནས་ཡ་ཏུ་ནི་ཨིལ་གྱི་བུ་དང་མཉམ་དུ་སྐྱེས་པ་༣༠༠དང་། ༥ ཨ་དིན་གྱི་བུ་རྣམས་ནས་ཡོ་ན་ཐན་གྱི་བུ་ཨི་བེད་དང་། དེ་དང་མཉམ་དུ་སྐྱེས་པ་༥༠དང་། ༦ ཨི་ལལ་གྱི་བུ་རྣམས་ནས་ཨ་ཐལ་ཡུའི་བུ་ཤེ་ཤེ་ཡུ་དང་། དེ་དང་མཉམ་དུ་སྐྱེས་པ་༡༠དང་། ༧ ཤེ་ཐང་ཡུའི་བུ་རྣམས་ནས་མི་ཀ་ཨིལ་གྱི་བུ་ཟེ་བད་ཡུ་དང་། དེ་དང་མཉམ་དུ་སྐྱེས་པ་༤༠དང་། ༨ ཡོ་ཨལ་གྱི་བུ་རྣམས་ནས་ཡེ་ནི་ཨིལ་གྱི་བུ་ཨོ་བད་ཡུ་དང་། དེ་དང་མཉམ་དུ་སྐྱེས་པ་༢༧༤དང་། ༩ ཤེ་ལོ་མིད་ཀྱི་བུ་རྣམས་ནས་ཡོ་ལེ་ཡུའི་བུ་དང་། དེ་དང་མཉམ་དུ་སྐྱེས་པ་༡༧༠དང་། 10 བེ་བུ་ཨིའི་བུ་བརྒྱད་ནས་བེ་བུ་ཨིའི་བུ་ཟ་ཀར་ཡུ་དང་། དེ་དང་མཉམ་དུ་སྐྱེས་པ་༢༤དང་། 11 ཨིས་གང་གྱི་བུ་རྣམས་ནས་ཏུག་ཀ་ཏུན་གྱི་བུ་ཡོ་ཏུ་ནན་དང་། དེ་དང་མཉམ་དུ་སྐྱེས་པ་༡༡༠དང་། 12 ཨ་དོ་ནི་ཀར་གྱི་བུ་མཐའ་རྒྱུད་རྣམས་ནས། ཨི་ལི་ལེ་ལེད་དང་། ཡེ་ནི་ཨིལ་དང་། ཤེ་མ་ཡུ་གསུམ་དང་མཉམ་དུ་སྐྱེས་པ་༥༠དང་། 13 བེག་སྐ་ཨིའི་བུ་རྣམས་ནས། ལྷ་རྒྱ་ཨི་དང་ཟ་བུད་དང་། དེ་དག་དང་མཉམ་དུ་སྐྱེས་པ་༡༠ཐམས་པའོ།།

༧༥ དེ་ནས་ངས་ཨ་ཏ་ལྷ་ཡི་སྤྱོད་ལུ་འབབ་པའི་ཚུ་བོའི་འགམ་དུ་དེ་རྒྱམས་བསྐྱུ་ནས།
 དེར་ཞག་གསུམ་གྱི་བར་དུ་གནས་ཏེ། ངས་མི་རྒྱམས་དང་སླ་མ་རྒྱམས་ལ་བསྐྱུ་ནས། ལེ་མིའི་
 ལུ་རྒྱམས་ནས་གཅིག་ཀྱང་མ་བརྟེན་དོ། ༧༦ དེ་ནས་ངས་ཨེ་མི་ཨེ་ཟེར་དང་། ཨ་རི་ཨེལ་དང་།
 ཤེ་མ་ཡུ་དང་། ཨེལ་རྒྱ་ཐན་དང་། ཡ་རིབ་དང་། ཨེལ་རྒྱ་ཐན་དང་། རྒྱ་ཐན་དང་། ཟ་ཀར་ཡུ་
 དང་། མེ་ལུལ་ལམ་ཞེས་བྱ་བའི་དྲག་རིགས་དང་། ཡོ་ཡུ་རིབ་དང་། ཨེལ་རྒྱ་ཐན་ཞེས་བྱ་བའི་
 རྩོན་པ་གཉིས་ལ་འབོད་པར་བཏང་བ་ཡིན། ༧༧ ཡང་ངས་དེ་རྒྱམས་ཀ་སིབ་ཡུ་བྱ་བའི་གནས་
 གྱི་དཔོན་པོ་ཨིད་དོའི་དུང་དུ་བཏང་ནས། དེ་རྒྱམས་ཀྱིས་ཀ་སིབ་ཡུ་ཅུ་བསྐྱེད་པ་རྒྱམས་ཨིད་
 དོ་དང་དེའི་སྤུན་ལེ་ཐི་ཐིམ་པ་ལ་ཇི་དང་ཇི་སྤྱོད་དགོས་བསྐྱེད་པ་ཡིན། དེ་ཅི་ཡིན་ཞེ་ན། དེད་
 གྱི་རྩ་ལི་ལོ་བྱང་གི་ཕྱིར་ཞབས་ཏྲོག་པ་རྒྱམས་འཁྲིད་ཤོག་ཅེས་ཟེར་བ་ཡིན། ༧༨ དེད་གྱི་རྩ་
 ལི་བྱག་བཀའ་དྲིན་ཅན་དེད་གྱི་སྤོང་དུ་ཡོད་པའི་སློ་ནས། དེ་རྒྱམས་ཀྱིས་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་བྱ་
 བརྟེན་གྱི་ལེ་མིའི་ལུ་མག་ལའི་ལུ་རྒྱམས་ནས་རིག་པ་དང་ཐན་པའི་མི་ཞིག་དང་། ཤེ་རབ་ཡུ་
 དང་། དེའི་བྱ་དང་སྤུན་རྒྱམས་དང་མཉམ་དུ་སྐྱེས་པ་༡༥དང་། ༧༩ ཏ་ཤབ་ཡུ་དང་། དེ་དང་
 མཉམ་དུ་མེ་རྩ་འི་ལུ་རྒྱམས་ནས་ཡེ་ཤ་ཡུ་དང་། དེའི་སྤུན་དང་བྱ་རྒྱམས་དང་མཉམ་དུ་
 སྐྱེས་པ་༢༠དང་། ༧༡༠ དེ་མ་ཟད་དུ་བེད་དང་ཇོ་བོ་རྒྱམས་ཀྱིས་ལེ་མི་པ་ལ་ཞབས་ཏྲོག་བྱེད་དུ་
 བསྐྱོས་པའི་ལེ་ཐི་ཐིམ་པའི་ནང་ནས། མིང་གིས་ཡོད་པའི་ལེ་ཐི་ཐིམ་པ་༢༢༠འཁྲིད་འོངས་
 ལོ།

༧༧ དེ་ནས་ངས་དེར་ཨ་ཏ་ལྷ་ཡི་ཚུ་བོའི་འགམ་དུ་སྤྱོད་གནས་སྤྱང་དགོས་བྱས་པ་ཡིན། དེ་
 ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། ང་རྒྱམས་ཀྱིས་རང་གི་རྩ་ལི་དུང་དུ་སེམས་སྤྱོད་བྱེད་ཅིང་། དེད་རང་དང་།
 རང་གི་སྤུ་གུ་རྒྱམས་དང་། རོར་སྤུགས་ཐམས་ཅད་ལ་ལམ་དང་བོ་སྤོན་དུ་གསོལ་བ་འདེབས་
 པའི་ཕྱིར་རོ། ༧༧༨ གང་ལ་ཞེ་ན། རྒྱལ་པོ་ནས་ལམ་བར་དུ་དག་བོ་རྒྱམས་ནས་སྐྱབས་བྱེད་པའི་
 དོན་དུ་དམག་མི་དང་རྟ་པའི་ཚོགས་ལུ་བ་ལ་ངོ་ཚ་བྱུང་། ཅི་ལ་ཞེ་ན། ང་རྒྱམས་ཀྱིས་རྒྱལ་
 པོ་ལ། ང་རྒྱམས་ཀྱི་རྩ་ལི་བྱག་ཁོང་འཚོལ་མཐན་ཐམས་ཅད་གྱི་སྤོང་དུ་པན་པའི་ཕྱིར་ཡོད་
 དེ། ཁོང་གི་དབང་དང་སྤུགས་ཁོ་བ་ལེ་ལོ་སྤོང་མཐན་ཐམས་ཅད་ལ་འབབ་པར་འགྱུར་རོ་
 ཞེས་སྐྱུས་པའི་ཕྱིར་རོ། ༧༧༩ དེ་ནས་ང་རྒྱམས་སྤྱོད་གནས་སྤྱང་ཞིང་། རང་གི་རྩ་ལི་དེའི་དོན་དུ་
 གསོལ་བ་བཏབ་པས། ཁོང་གིས་གསན་པར་མཛད་དོ།

༧༩ དེར་ངས་སླ་མ་ཚེན་བོ་རྒྱམས་ལས་བཅུ་གཉིས་ཤེ་རབ་ཡུ་དང་། ཏ་ཤབ་ཡུ་དང་། དེ་
 དག་གི་སྤུན་བཅུ་བསྐྱོས་ནས། ༧༨༠ རྒྱལ་པོ་དང་། ཁོང་གི་གྲོས་མི་དང་། ཇོ་བོ་རྒྱམས་དང་། དེར་
 ཡོད་པའི་ཨིས་ར་ཨེལ་པ་ཐམས་ཅད་ཀྱིས་བྱེད་པའི་དདུལ་དང་གསེར་དང་སྤོང་རྒྱམས། དེད་
 གྱི་རྩ་ལི་ལོ་བྱང་གི་ཕྱིར་འབུལ་བ་ཐམས་ཅད་དེ་རྒྱམས་ལ་བཅུལ་ནས་སྤྱད་པ་ཡིན། ༧༨༡ ངས་
 དེ་རྒྱམས་ཀྱི་ལག་ཏུ་དདུལ་དོ་ཚད་༤༥༠དང་། དདུལ་གྱི་སྤོང་རྒྱམས་དོ་ཚད་༡༠༠དང་གསེར་
 དོ་ཚད་༢༠༠བཅུལ་ནས་སྤྱད་དེ། ༧༨༢ གསེར་གྱི་རམ་ཀ་སྤོང་གི་ལོར་པ་༢༠དང་། གསེར་ལྷར་
 རིན་ཐང་ཆེ་བའི་ཟངས་ཀྱི་སྤོང་གཉིས་ཀྱང་སྤྱད་པ་ཡིན། ༧༨༣ དེར་ངས་དེ་རྒྱམས་ལ། རྩོད་
 རྒྱམས་གཙོ་བོའི་དོན་དུ་དམ་པ་སྟེ། སྤོང་འདི་རྒྱམས་ཀྱང་དམ་པ་ཡིན། ཡང་དདུལ་དང་
 གསེར་ལེ་རྩོད་ཚའི་པ་མེས་ཀྱི་རྩ་སྟེ་གཙོ་བོ་ལ་དགའ་ཞིང་སྤུལ་བའི་འབུལ་བ་ལགས་པས།

¹⁵ 我招聚这些人在流入亚哈瓦的河边，我们在那里住了三日。我查看百姓和祭司，见没有利未人在那里，¹⁶ 就召首领以利以谢、亚列、示玛雅、以利拿单、雅立、以利拿单、拿单、撒迦利亚、米书兰，又召教习约雅立和以利拿单。¹⁷ 我打发他们往迦西斐雅地方去见那里的首领易多，又告诉他们应当向易多和他的弟兄尼提宁说什么话叫他们为我们神的殿带使用的人来。¹⁸ 蒙我们神施恩的手帮助我们，他们在以色列的曾孙、利未的孙子、抹利的后裔中带一个通达人来；还有示利比和他的众子与弟兄共一十八人。¹⁹ 又有哈沙比雅，同着他有米拉利的子孙耶耶亚，并他的众子和弟兄共二十人。²⁰ 从前大卫和众首领派尼提宁服侍利未人，现在从这尼提宁中也带了二百二十人来，都是按名指定的。

²¹ 那时，我在亚哈瓦河边宣告禁食，为要在我们神面前克苦己心，求他使我们和妇人孩子，并一切所有的，都得平坦的道路。²² 我求王拨步兵马兵帮助我们抵挡路上的仇敌，本以为羞耻；因我曾对王说：我们神施恩的手必帮助一切寻求他的；但他的能力和忿怒必攻击一切离弃他的。²³ 所以我们禁食祈求我们的神，他就应允了我们。

²⁴ 我分派祭司长十二人，就是示利比、哈沙比雅，和他们的弟兄十人，²⁵ 将王和谋士、军长，并在那里的以色列众人为我们神殿所献的金银和器皿，都称了交给他们。²⁶ 我称了交在他们手中的银子有六百五十他连得；银器重一百他连得；金子一百他连得；²⁷ 金碗二十个，重一千达利克；上等光铜的器皿两个，宝贵如金。²⁸ 我对他们说：你们归主为圣，器皿也为圣；金银是甘心献给主你们列祖之神的。²⁹ 你们当警醒看

守，直到你们在耶路撒冷主殿的库内，在祭司长和利未族长，并以色列的各族长面前过了秤。
 30 于是，祭司、利未人按着分量接受金银和器皿，要带到耶路撒冷我们神的殿里。

31 正月十二日，我们从亚哈瓦河边起行，要往耶路撒冷去。我们神的手保佑我们，救我们脱离仇敌和路上埋伏之人的手。
 32 我们到了耶路撒冷，在那里住了三日。
 33 第四日，在我们神的殿里把金银和器皿都称了，交在祭司乌利亚的儿子米利末的手中。同着他有非尼哈的儿子以利亚撒，还有利未人耶书亚的儿子约撒拔和宾内的儿子挪亚底。
 34 当时都点了数目，按着分量写在册上。

35 从掳到之地归回的人向以色列的神献燔祭，就是为以色列众人献公牛十二只，公绵羊九十六只，绵羊羔七十七只，又献公山羊十二只作赎罪祭，这都是向主焚献的。
 36 他们将王的谕旨交给王所派的总督与河西的省长，他们就帮助百姓，又供给神殿里所需用的。

9 这事做完了，众首领来见我，说：以色列民和祭司并利未人，没有离绝迦南人、赫人、比利洗人、耶布斯人、亚扪人、摩押人、埃及人、亚摩利人，仍效法这些国的民，行可憎的事。
 2 因为他们为自己和儿子娶了这些外邦女子为妻，以致圣洁的种类和这些国的民混杂；而且首领和官长在这事上为罪魁。
 3 我一听见这事，就撕裂衣服和外袍，拔了头发和胡须，惊惧忧闷而坐。
 4 凡为以色列神言语战兢的，都因这被掳归回之人所犯的罪聚集到我这里来。我就惊惧忧闷而坐，直到献晚祭的时候。

5 献晚祭的时候我起来，心中愁苦，穿着撕裂的衣袍，双膝跪下向主我的神举手，
 6 说：我的神啊，我抱愧蒙羞，不敢向我神仰面；因为我们的罪孽灭顶，我

37 以斯拉说：我听见王所派的总督与河西的省长，他们就帮助百姓，又供给神殿里所需用的。
 38 于是，祭司、利未人按着分量接受金银和器皿，要带到耶路撒冷我们神的殿里。
 39 正月十二日，我们从亚哈瓦河边起行，要往耶路撒冷去。我们神的手保佑我们，救我们脱离仇敌和路上埋伏之人的手。
 40 我们到了耶路撒冷，在那里住了三日。
 41 第四日，在我们神的殿里把金银和器皿都称了，交在祭司乌利亚的儿子米利末的手中。同着他有非尼哈的儿子以利亚撒，还有利未人耶书亚的儿子约撒拔和宾内的儿子挪亚底。
 42 当时都点了数目，按着分量写在册上。

43 于是，祭司、利未人按着分量接受金银和器皿，要带到耶路撒冷我们神的殿里。
 44 正月十二日，我们从亚哈瓦河边起行，要往耶路撒冷去。我们神的手保佑我们，救我们脱离仇敌和路上埋伏之人的手。
 45 我们到了耶路撒冷，在那里住了三日。
 46 第四日，在我们神的殿里把金银和器皿都称了，交在祭司乌利亚的儿子米利末的手中。同着他有非尼哈的儿子以利亚撒，还有利未人耶书亚的儿子约撒拔和宾内的儿子挪亚底。
 47 当时都点了数目，按着分量写在册上。

48 于是，祭司、利未人按着分量接受金银和器皿，要带到耶路撒冷我们神的殿里。
 49 正月十二日，我们从亚哈瓦河边起行，要往耶路撒冷去。我们神的手保佑我们，救我们脱离仇敌和路上埋伏之人的手。
 50 我们到了耶路撒冷，在那里住了三日。
 51 第四日，在我们神的殿里把金银和器皿都称了，交在祭司乌利亚的儿子米利末的手中。同着他有非尼哈的儿子以利亚撒，还有利未人耶书亚的儿子约撒拔和宾内的儿子挪亚底。
 52 当时都点了数目，按着分量写在册上。

9 这事做完了，众首领来见我，说：以色列民和祭司并利未人，没有离绝迦南人、赫人、比利洗人、耶布斯人、亚扪人、摩押人、埃及人、亚摩利人，仍效法这些国的民，行可憎的事。
 2 因为他们为自己和儿子娶了这些外邦女子为妻，以致圣洁的种类和这些国的民混杂；而且首领和官长在这事上为罪魁。
 3 我一听见这事，就撕裂衣服和外袍，拔了头发和胡须，惊惧忧闷而坐。
 4 凡为以色列神言语战兢的，都因这被掳归回之人所犯的罪聚集到我这里来。我就惊惧忧闷而坐，直到献晚祭的时候。

5 献晚祭的时候我起来，心中愁苦，穿着撕裂的衣袍，双膝跪下向主我的神举手，
 6 说：我的神啊，我抱愧蒙羞，不敢向我神仰面；因为我们的罪孽灭顶，我

ངོ་ཚ་སྒྲེ་སྐྱེས་ཤིང་སྤོང་དོ།⁷ བདག་ཅག་གི་པ་མེས་རྒྱལ་གྱི་དུས་ནས་དེ་རིང་གི་ཉི་མའི་
 བར་དུ། བདག་ཅག་གི་ཉེས་འགལ་ཆེ་སྟེ། བདག་ཅག་གི་ཕྱིག་པ་རྒྱལ་གྱི་ཕྱིར་དེ་རིང་ཡོད་
 པ་སྟར་དུ། བདག་ཅག་རང་དང་། བདག་ཅག་གི་རྒྱལ་པོ་རྒྱལ་དང་། བདག་ཅག་གི་སྐྱེ་མ་
 རྒྱལ་ལ། དེ་ཀུན་གྱི་རྒྱལ་པོ་རྒྱལ་གྱི་ལག་ཏུ་གསོད་པ་དང་། འཛོལ་པ་དང་། འཛོལ་པ་
 དང་། ངོ་ཚ་བའི་ཕྱིར་བཏང་པ་ཡིན།⁸ བདག་ཅག་གི་སྐྱ་སྟེ་གཙོ་བོས་དུས་ལྷན་དུ་ཞིག་
 ལུགས་རྗེ་མཛད་ཅིང་། བདག་ཅག་ལས་སྟེག་མ་ཞིག་ཐར་འཇུག་པར་མཛད། ཡང་བདག་
 ཅག་གི་སྐྱ་ཡིས་བདག་ཅག་གི་མིག་རྒྱལ་ལ་ཐར་གསལ་མཛད་ཅིང་། བདག་ཅག་ལ་བཙོན་གྱི་
 རང་དུ་སེམས་གསོ་རྒྱུ་ལྷན་དུ་ཞིག་འབྱུང་བའི་ཕྱིར། ཁོང་ཉིད་ཀྱི་དམ་པའི་གནས་སུ་བདག་
 ཅག་ལ་ལུང་པ་ཞིག་གནང་བར་མཛད་དོ།⁹ དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། བདག་ཅག་བཙོན་པ་ཡིན་
 ཀྱང་། སྐྱ་ཡིས་བདག་ཅག་ནི་བཙོན་གྱི་རང་དུ་པངས་མ་བཞག་པར། དེང་ལ་སྟོག་གསར་བ་
 ཞིག་གནང་སྟེ། རང་གི་སྐྱ་ཡི་ཕོ་བྲང་བཞེང་བར་དང་། བཞིག་པ་དེ་གསོ་བ་དང་། བདག་ཅག་
 ལ་ཡ་རྒྱ་དང་ཡེ་རྩ་ཤ་ལེམ་དུ་སྐྱེས་པའི་ཞིག་རྟེན་པའི་ཕྱིར། ཉ་ཟེག་གི་རྒྱལ་པོ་རྒྱལ་གྱི་
 མདུན་དུ་སྐྱེས་པའི་གཟེགས་པ་ཁོང་གིས་བདག་ཅག་ལ་གནང་དོ།

¹⁰ ད་ཀྱི་དེད་ཀྱི་སྟེ། དེ་ལྟར་མཛད་པའི་འོག་ཏུ་ཅི་ལྟ་བར་བྱ། ཅི་ལ་ཞེ་ན། རྩེད་ཀྱི་བཀའ་
 ཉིད་ཀྱི་གཤོག་པོ་ལུང་སྟོན་པ་རྒྱལ་རྒྱུད་ནས་གསུངས་པ་དེ་རྒྱལ་ལ། བདག་ཅག་གིས་མ་
 བསྐྱུངས་སོ།¹¹ རྩེད་ཀྱིས་འདི་སྐད་དུ། རྩེད་རྒྱལ་དབང་བར་ཕྱིན་པའི་ལུལ་ནི། ལུལ་དེ་
 དག་གི་མི་རྒྱལ་གྱི་ལས་ཞེན་ལོག་གིས་མི་གཙང་བའི་ལུལ་དུ་བྱས་པས། ལུལ་གྱི་འགོ་ནས་
 མཇུག་གི་བར་དུ་དེ་དག་གི་གིབ་ཀྱིས་བཀའ་བ་ཡིན།¹² དེ་དེའི་ཕྱིར། རྩེད་ཅག་གི་སྤྱོད་
 རྒྱལ་དེ་དག་གི་སྤྱོད་རྒྱལ་ལ་མ་ཐོང་། དེ་དག་གི་སྤྱོད་རྒྱལ་མཚའ་མ་ལ་ཡང་མ་ལེན། དེ་
 ཚོའི་བདེ་བ་དང་ལོངས་སྤོང་ནས་དུ་ཡང་མ་ཚོལ་ཞིག་དེ་ནས་རྩེད་རྒྱལ་སྟོབས་ཅན་དུ་
 བྱུར་ཏེ། ལུལ་གྱི་བརྒྱུད་ཟ་ཞིང་། དེ་ནི་རང་གི་སྤྱོད་རྒྱལ་ལ་ནོར་སྐལ་དུ་འཛོག་པར་འབྱུང་རོ་
 ཞེས་གསུངས་མོད།¹³ ཡང་བདག་ཅག་གི་བྱ་བ་དཔལ་པ་དང་སྟོག་པ་ཆེན་པོ་རྒྱལ་གྱི་སྟོན་ནས་
 ཕོག་པའི་སྟེག་བསྐྱེད་ཚང་མ་འདི་ནི། དེད་ཀྱི་སྟེ་རྩེད་ཀྱིས་བདག་ཅག་གི་སྟོག་པའི་ཚོད་དང་
 བསྐྱེད་ནས་བཀའ་ཚད་སྟེ་བ་མ་གནང་བར། འདི་ལྟར་ཐར་བར་མཛད་དོ།¹⁴ ད་བདག་ཅག་
 སྐར་ཡང་རྩེད་ཀྱི་བཀའ་གཙོག་ཅིང་། ཞེན་ལོག་གི་མི་བརྒྱུད་འདི་རྒྱལ་དང་གཉེན་འཛོལ་
 རྩེད་པས། རྩེད་ཀྱིས་བདག་ཅག་མི་གཙོག་ཀྱང་སྟེག་མ་ལུས་པར་མེད་མཐའ་མཛད་པའི་བར་
 དུ་སྐྱེས་པའི་ཁོ་བོ་མི་རིགས་སམ།¹⁵ ཀྱི་ཨེས་རྒྱ་ཨེས་ཀྱི་སྐྱ་སྟེ་གཙོ་བོ། རྩེད་སྐྱེས་གཞི་དང་
 པོ་ལགས། བདག་ཅག་དེ་རིང་གི་བར་དུ་ཐར་ནས་ལུས་པ་ལགས། གཟེགས་ཤིག་བདག་ཅག་
 རྩེད་ཀྱི་དུང་དུ་རང་གི་སྟོག་པ་རྒྱལ་གྱི་རང་དུ་ཡོད། དེའི་ཕྱིར་བདག་ཅག་རྩེད་ཀྱི་དུང་དུ་
 འབྱུངས་ཏེ་སྤོང་མི་རུས་ཞེས་ཞུས་སོ།

10 དེ་ནས་ཨེས་རྒྱས་གསོལ་བ་བཏབ་སྟེ། སྐྱ་ཡི་ཕོ་བྲང་གི་མདུན་དུ་ཁ་འབྱུང་ཏུ་ཞིང་
 སྟོག་པ་མཐོལ་བའི་ཚོ། ཨེས་རྒྱ་ཨེས་པའི་དཀྱིལ་ནས་སྐྱེས་པ་དང་། ལུང་མེད་དང་།
 ལུ་གུའི་ཚོགས་ཤིག་ཏུ་ཆེན་པོ་ཞིག་ཁོའི་རྩེད་འདུས་ཏེ། མི་ཐམས་ཅད་དྲག་པོར་རུས་སོ།
² དེར་ཨེ་ལམ་གྱི་སྤྱོད་རྒྱལ་གྱི་རང་ནས་ཡེ་རྩེ་ཨེ་ལམ་གྱི་སྤྱོད་རྒྱལ་ལ་བཏབ་ཅིང་ཨེས་

们的罪恶滔天。⁷ 从我们列祖
 直到今日，我们的罪恶甚重；因
 我们的罪孽，我们和君王、祭司
 都交在外邦列王的手中，杀害、
 掳掠、抢夺、脸上蒙羞正如今
 日的光景。⁸ 现在主我们的神
 暂且施恩与我们，给我们留些逃
 脱的人，使我们安稳如钉子钉在
 他的圣所，我们的神好光照我们
 的眼目，使我们在受辖制之中稍
 微复兴。⁹ 我们是奴仆，然而在
 受辖制之中，我们的神仍没有丢
 弃我们，在波斯王眼前向我们施
 恩，叫我们复兴，能重建我们神
 的殿，修其毁坏之处，使我们在
 犹太和耶路撒冷有墙垣。

¹⁰ 我们的神啊，既是如此，我们
 还有什么话可说呢？因为我们已
 经离弃你的命令，¹¹ 就是你藉
 你仆人众先知所吩咐的说：你们
 要去得为业之地是污秽之地；因
 列国之民的污秽和可憎的事，叫
 全地从这里直到那边满了污秽。
¹² 所以不可将你们的女儿嫁他们
 的儿子，也不可为你们的儿子
 娶他们的女儿，永不可求他们的
 平安和他们的利益，这样你们
 就可以强盛，吃这地的美物，并
 遗留这地给你们的子孙永远为
 业。¹³ 神啊，我们因自己的恶行
 和大罪，遭遇了这一切的事，并
 且你刑罚我们轻于我们罪所当得
 的，又给我们留下这些人。¹⁴ 我
 们岂可再违背你的命令，与这行
 可憎之事的民结亲呢？若这样
 行，你岂不向我们发怒，将我们
 灭绝，以致没有一个剩下逃脱的
 人吗？¹⁵ 主以色列的神啊，因
 你是公义的，我们这剩下的人
 才得逃脱，正如今日的光景。看
 哪，我们在你面前有罪恶，因此
 无人在你面前站立得住。

10 以斯拉祷告，认罪，哭
 泣，俯伏在神殿前的时
 候，有以色列中的男女孩童聚集
 到以斯拉那里，成了大会，众民
 无不痛哭。² 属以拦的子孙、耶

歌的儿子示迦尼对以斯拉说：我们在此地娶了外邦女子为妻，干犯了我们的神，然而以色列人还有指望。³现在当与我们的神立约，休这一切的妻，离绝她们所生的，照着我主和那因神命令战兢之人所议定的，按律法而行。⁴你起来，这是你当办的事，我们必帮助你，你当奋勉而行。⁵以斯拉便起来，使祭司和利未人，并以色列众人起誓说，必照这话去行；他们就起了誓。

⁶以斯拉从神殿前起来，进入以利亚实的儿子约哈难的屋里，到了那里不吃饭，也不喝水；因为被掳归回之人所犯的罪，心里悲伤。⁷他们通告犹太和耶路撒冷被掳归回的人，叫他们在耶路撒冷聚集。⁸凡不遵首领和长老所议定、三日之内不来的，就必抄他的家，使他离开被掳归回之人的会。

⁹于是，犹太和便雅悯众人，三日之内都聚集在耶路撒冷。那日正是九月二十日，众人都坐在神殿前的宽阔处；因这事，又因下大雨，就都战兢。¹⁰祭司以斯拉站起来，对他们说：你们有罪了；因你们娶了外邦的女子为妻，增添以色列人的罪恶。¹¹现在当向主你们列祖的神认罪，遵行他的旨意，离绝这些国的民和外邦的女子。¹²会众都大声回答说：我们必照着你的话行，¹³只是百姓众多，又逢大雨的时令，我们不能站在外头，这也不是一两天办完的事，因我们在这事上犯了大罪；¹⁴不如为全会众派首领办理。凡我们城邑中娶外邦女子为妻的，当按所定的日期，同着本城的长老和士师而来，直到办完这事，神的烈怒就转离我们了。¹⁵唯有亚撒黑的儿子约拿单，特瓦的儿子雅哈谢阻挡（或译作“总办”）这事，并有米书兰和利未人沙比太帮助他们。

རྒྱལ་འདི་རྒྱུད་དུ། བདག་ཅག་གིས་རང་གི་ལྷ་ཡི་བཀའ་ལས་འགལ་ཞིང་། ཡུལ་འདིའི་ཕྱི་པའི་ནང་ནས་རྒྱུད་མ་སྦངས་པ་ཡིན། འོན་ཀྱང་བྱ་བ་འདིའི་ཕྱིར་ཨིམ་རྒྱ་རྩེལ་ལ་ད་ཅུང་རེ་བ་ཡོད། ³ ད་དེ་བས་ན་བདག་ཅག་གིས་རང་གི་ལྷ་དང་ཆད་དོན་བྱེད་དེ། བདག་ཅག་གི་རྩོ་བོ་དང་། ལྷ་ཡི་བཀའ་ལ་འཇིགས་མཁན་རྣམས་ཀྱི་ཞལ་ཏུ་ནང་ལྷར་ཕྱི་པའི་བྱང་མེད་རྣམས་དང་། དེ་དག་ལས་སྐྱེས་པ་རྣམས་པར་བཞག་དགོས། ཡང་ལས་དེ་ནི་བཀའ་བྲིམས་བཞིན་དུ་བྱེད་པའི་རིགས་སོ། ⁴ ད་ཞེས་ཤིག་ལས་འདི་བྱེད་ཀྱི་ལག་ཡིན། བདག་ཅག་གིས་ཀྱང་བྱེད་ལ་གྲོགས་བཟྱ། རྩོལ་བ་སྦྱེད་ཅིང་འདི་སྐབས་པར་མཛོད་ཅེས་སྐྱབས་སོ། ⁵ དེར་ཨིམ་རྒྱ་ལངས་ནས། ལྷ་མ་ཚེན་བོ་དང་། ལེ་མི་པ་དང་། ཨིམ་རྒྱ་ལ་ཐམས་ཅད་ཀྱིས་དེ་བཞིན་དུ་བྱེད་པའི་མནའ་བཀའ་བས། དེ་རྣམས་ཀྱིས་མནའ་དེ་བསྐྱེལ་དོ།

⁶ དེ་ནས་ཨིམ་རྒྱ་ལྷ་ཡི་ཕོ་བྲང་གི་མདུན་དུ་ལངས་ཏེ། ཨིམ་ཡུ་ཤིབ་ཀྱི་བུ་ཡོ་ཏུ་ནན་གྱི་ནང་མིག་ཏུ་སོང་དོ། དེར་བསྐབས་ནས་བག་ལེབ་ཀྱང་མ་ཟོས། རྒྱ་ཡང་མ་བཟུང་དོ། དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། བཟུང་སྟེ་བྱེད་མཁན་རྣམས་ཀྱི་སྟོན་པའི་ཕྱིར་ལྷ་དང་ན་བྱེད་ཅིང་བསྐྱད་པས་སོ། ⁷ ཡང་དེ་དག་གིས་ཡ་ཏུ་དྲ་དང་ཡེ་ཅུ་ཤ་ལེམ་དུ་བཀའ་བཏགས་ཤིང་། བཟུང་ནས་བྱེད་པའི་བུ་ཐམས་ཅད་ཡེ་ཅུ་ཤ་ལེམ་དུ་འཛོམ་པར་གྱིས་ཤིག་ཅེས་སྐྱབས་དོ། ⁸ སུ་ཞིག་ཞག་གསུམ་གྱི་བར་དུ་རྒྱལ་ཕྱན་རྣམས་དང་རྒྱུད་བོ་རྣམས་ཀྱི་གྲོས་བཞིན་དུ་མ་འོང་ན། མི་དེའི་འོར་ཐམས་ཅད་བཟུང་ནས། དེ་རང་ནི་བཟུང་བྱེད་མཁན་རྣམས་ཀྱི་ཚོགས་ཀྱི་ནང་ནས་འབྱེན་པར་བྱའོ།

⁹ དེ་ནས་ཞག་གསུམ་གྱི་ནང་དུ་ཡ་ཏུ་དྲ་དང་བེན་ཡ་མེན་གྱི་མི་ཐམས་ཅད་ཡེ་ཅུ་ཤ་ལེམ་དུ་འཛོམ་སྟེ། དེ་ནི་རྒྱ་བ་དགུ་པའི་ཚོས་ཉེ་ཤུ་བ་ཡོད་པ་ཡིན། ཡང་མི་ཐམས་ཅད་ལྷ་ཡི་ཕོ་བྲང་གི་སོལ་དུ་བསྐྱད་དེ། བྱ་བ་དེའི་ཕྱིར་དང་ཆར་བ་དྲག་པོའི་སྐབས་ཀྱིས་འདར་གྱིན་ཡོད་པ་ཡིན། ¹⁰ དེར་སླ་མ་ཨིམ་རྒྱ་ལངས་ནས་དེ་རྣམས་ལ། བྱེད་རྣམས་འགལ་ནས། ཨིམ་རྒྱ་ལེལ་གྱི་སྟོན་པ་ལྷག་པར་བྱེད་པའི་ཕྱིར་ཕྱི་པའི་བྱང་མེད་རྣམས་རྒྱུད་མར་སྦངས། ¹¹ དེ་བས་ན་རང་གི་པ་མེས་རྣམས་ཀྱི་ལྷ་སྟེ་གཙོ་བོའི་བྱང་དུ་སྟོན་པ་མཐོལ་ནས། ཁོང་གི་སྐྱགས་དགོངས་བཞིན་དུ་གྱིས་ཤིག་ཡང་ཡུལ་འདིའི་མི་རྣམས་དང་ཕྱི་པའི་བྱང་མེད་རྣམས་དང་སོ་སོར་གྱིས་ཤིག་ཅེས་བསྐྱེལ་དོ། ¹² དེ་ནས་མི་ཚོགས་ཐམས་ཅད་ཀྱིས་ལན་བཏབ་ཅིང་སྐྱ་དྲག་པོས། བྱེད་ཀྱིས་བསྐོ་བ་བཞིན་དུ་བདག་ཅག་གིས་བྱེད་པའི་རིགས་མོད། ¹³ མི་ཚོགས་ནི་མང་བོ་ཡོད། དེ་མ་ཟད། དུས་འདི་ལ་ཆར་བ་མང་བོ་འབབ་པས། བདག་ཅག་ཕྱི་རོལ་དུ་ལངས་ནས་སྦྱོང་མི་སྐབས། བདག་ཅག་མི་མང་པོས་བྱ་བ་འདི་ནང་དུ་འགལ་སྐྱོན་བྱས་པ་ཡིན་པས། འདི་ནི་ཞག་གཅིག་གཉིས་ཀྱི་ལས་མ་ཡིན། ¹⁴ ད་མི་ཚོགས་ཐམས་ཅད་ཀྱི་དཔོན་བོ་རྣམས་འདིར་བཞུགས་སུ་རྒྱག་ཅིག་དང་། ལས་འདི་འགྲུབ་པའི་ཕྱིར། དེད་ཐོག་ཡོད་པའི་རང་གི་ལྷ་ཡི་སྐྱགས་ཁོ་དྲག་པོ་ཞེ་བའི་དོན་དུ། སྟོང་བྱེད་སོ་སོ་ནང་ཕྱི་པའི་བྱང་མེད་རྒྱུད་མར་སྦངས་པ་ཐམས་ཅད་ནི། རང་གི་རྒྱན་རབས་དང་བྲིམས་དཔོན་དང་བཅས་སུ་ཞག་ཆད་ནང་འོང་དུ་རྒྱག་ཅིག་ཅེས་ཞུས་སོ། ¹⁵ སྟོན་པ་འདི་ལ་ཨ་ས་ཉེལ་གྱི་བུ་ཡོ་ན་ཐན་དང་། ཉིག་སྐའི་བུ་ཡ་ཏུ་ཟེ་ཡུ་གཉིས་འབང་ཞིག་མ་དགའ་བ་དང་། ལེ་མི་པ་མི་ཤུལ་ལས་དང་ཤབ་རྒྱ་ཨིམ་དེ་གཉིས་ཀྱི་གྲོགས་བྱས་སོ།

16 དེ་ལྟར་བརྒྱུད་ཀྱི་འདི་ལྟར་ལྷན་འཇུག་གིས་བྱས་ཏེ། ལྷན་པོ་ཨིས་ཏུ་དང་བཅས་པ་པ་མེས་ཀྱི་
དཔོན་པོ་འགའ་ཞིག་རང་གི་པ་མེས་ཀྱི་བརྒྱུད་བཞིན་དུ་མིང་གསལ་གྱིས་སོ་སོར་བྱེད་པ་
ཐམས་ཅད་ལྷན་བ་བརྒྱ་པའི་ཚེས་དང་པོར་འོངས་ནས་བྱ་བ་འདི་ལ་རྒྱུད་གཅོད་དུ་བསྐྱེད་དེ།
17 ལྷན་བ་དང་པོའི་ཚེས་དང་པོར་བྱི་པའི་བྱད་མེད་རྒྱུད་མར་ལྷན་པའི་མི་རྒྱམས་ལ་བྱིམས་
ཐག་གཅོད་པ་དེ་ཚར་རོ།།

18 ཡང་ལྷན་པའི་བྱ་རྒྱུ་ལྱི་ནང་ནས་བྱི་པའི་བྱད་མེད་རྒྱུད་མར་ལྷན་པའི་རྒྱམས་ལི་
འདི་ལྟར་གྱི་ཡོ་ཚད་གཤིག་གི་བྱ་ལུ་ཨ་ཡི་བརྒྱུད་དང་ལྷན་པའི་རྒྱམས་ལས། མ་ཨ་སེ་ཡུ་དང་། ཨེ་ལི་
ཨེ་ཟེར་དང་། ཡ་རི་བ་དང་། གེ་དལ་ཡུ་དང་བཞིའོ། 18 དེ་དག་གིས་རང་གི་རྒྱུད་མ་རྒྱམས་
སྤང་བའི་ལག་ཚད་བྱས་ཤིང་། བྱ་བ་དེ་ནང་གཞོངས་ཅན་དུ་བྱུར་པས། རང་གི་མྱིག་པའི་
དོན་དུ་བྱུའི་ལུག་ལུག་གཅིག་མཚོད་པར་ལུལ་དོ། 19 ཡང་ཨིམ་མེར་གྱི་བྱ་རྒྱུ་ལས། ཉ་རུ་
འི་དང་། ཟེ་བད་ཡུ་དང་། 20 ཉ་རིམ་གྱི་བྱ་རྒྱུ་ལས། མ་ཨ་སེ་ཡུ་དང་། ཨེ་ལི་ཡུ་དང་། ཤེ་
མ་ཡུ་དང་། ཡི་དེ་ཨེ་ལ་དང་། ལྷ་ཟེ་ཡུ་དང་། 21 མ་ཡུར་གྱི་བྱ་རྒྱུ་ལས། ཨེ་ལ་ཡོ་ཨེ་རུ་ཨེ་
དང་། མ་ཨ་སེ་ཡུ་དང་། ཨིས་མ་ཨེ་ལ་དང་། འེ་ཐན་ཨེ་ལ་དང་། ཡོ་ཟ་བད་དང་། ཨེ་ལེ་ཨ་སུ་
དང་།

22 ལེ་མི་པ་རྒྱམས་ནས། ཡོ་ཟ་བད་དང་། ཤེ་མེ་ཨེ་དང་། གེ་ལ་ཡུ་འམ་གེ་ལི་རུ་བྱ་བ་དང་།
བེ་ཐ་ཉི་ཡུ་དང་། ལྷ་དུ་དང་། ཨེ་ལི་ཨེ་ཟེར་དང་། 23 མགུར་ལེན་མཐན་རྒྱམས་ནས། ཨེ་ལ་
ཡུ་ཤིབ་དང་། མོ་པ་རྒྱམས་ནས། ཤེ་ལེ་ལྷ་དང་། ཉེ་ལེ་མ་དང་། ལྷ་རི་དང་།

24 ཨིས་ར་ཨེ་ལ་པ་པར་ཨོས་ཀྱི་བྱ་རྒྱུ་ལས། རམ་ཡུ་དང་། ཡི་ཟེ་ཡུ་དང་། མལ་གེ་ཡུ་
དང་། མི་ཡུ་མིན་དང་། ཨེ་ལ་ཨ་ཟེར་དང་། མལ་གེ་ཡུ་དང་། བེ་རུ་ཡུ་དང་། 25 ཨེ་ལམ་གྱི་
བྱ་རྒྱུ་ལས། མད་ཐན་ཡུ་དང་། ཟ་ཀར་ཡུ་དང་། ཡི་དེ་ཨེ་ལ་དང་། ཨབ་དུ་དང་། ཡེ་རེ་
མོད་དང་། ཨེ་ལི་ཡུ་དང་། 26 ཟད་བྱུའི་བྱ་རྒྱུ་ལས། ཨེ་ལ་ཡོ་ཨེ་རུ་ཨེ་དང་། ཨེ་ལ་ཡུ་ཤིབ་
དང་། མད་ཐན་ཡུ་དང་། ཡེ་རེ་མོད་དང་། ལྷ་བད་དང་། ཨ་ཟེ་རྣ་དང་། 27 བེ་བུ་ཨེ་ལེ་བྱ་
རྒྱུ་ལས། ཡོ་ཉ་འན་དང་། ཉ་འན་ཡུ་དང་། ཟབ་བུ་ཨེ་དང་། ཨད་ལྷ་ཨེ་དང་། 28 བུ་འེ་འི་
བྱ་རྒྱུ་ལས། མེ་ཤུལ་ལམ་དང་། མལ་ལུག་དང་། ཨ་ད་ཡུ་དང་། ཡེ་ཤུབ་དང་། ཤེ་ཨེ་ལ་དང་།
ཡེ་རེ་མོད་དང་། 29 མ་ཉ་མོ་ཨབ་ཀྱི་བྱ་རྒྱུ་ལས། ཨད་རུ་དང་། ལེ་ལལ་དང་། བེ་རུ་ཡུ་
དང་། མ་ཨ་སེ་ཡུ་དང་། མད་ཐན་ཡུ་དང་། བེ་ཚོ་ལེ་ཨེ་དང་། བེན་རུ་ཨེ་དང་། མ་ན་ཤེ་
དང་། 30 ཉ་རིམ་གྱི་བྱ་རྒྱུ་ལས། ཨེ་ལི་ཨེ་ཟེར་དང་། ཡིས་ཤེ་ཡུ་དང་། མལ་གེ་ཡུ་དང་། ཤེ་
མ་ཡུ་དང་། ཤེ་མོ་ཨོ་དང་། 31 བེན་ཡེ་མིན་དང་། མལ་ལུག་དང་། ཤེ་མར་ཡུ་དང་། 32 ཉ་
ཤུལ་གྱི་བྱ་རྒྱུ་ལས། མད་ཉེ་རུ་ཨེ་དང་། མད་ཉ་རྣ་དང་། ལྷ་བད་དང་། ཨེ་ལི་ལེ་ལེད་དང་།
ཡེ་རེ་མུ་ཨེ་དང་། མ་ན་ཤེ་དང་། ཤེ་མེ་ཨེ་དང་། 33 བུ་འེ་འི་བྱ་རྒྱུ་ལས། མ་ཨ་སུ་ཡུ་ཨེ་དང་།
ཨམ་རམ་དང་། ལྷ་ཨེ་ལ་དང་། 34 བེ་རུ་ཡུ་དང་། བེ་དེ་ཡུ་དང་། ལེ་ལུ་ཉེ་དང་། 35 ཐན་ཡུ་
དང་། མེ་རེ་མོད་དང་། ཨེ་ལ་ཡུ་ཤིབ་དང་། 36 མད་ཐན་ཡུ་དང་། མད་ཉེ་རུ་ཨེ་དང་། ཡེ་ཨ་
སུ་དང་། 37 བ་རྩི་དང་། བེན་རུ་ཨེ་དང་། ཤེ་མེ་ཨེ་དང་། 38 ཤེ་ལེ་མ་ཡུ་དང་། རུ་ཐན་དང་།
ཨ་ད་ཡུ་དང་། 39 མགུ་ནད་བུ་ཨེ་དང་། ཤེ་ཤུ་ཨེ་དང་། ཤེ་རུ་ཨེ་དང་། 40 ཨ་སར་ཨེ་དང་།

16 被掳归回的人如此而行。祭司以斯拉和些族长按着宗族都指名见派；在十月初一日，一同在座查办这事，
17 到正月初一日，才查清娶外邦女子的人数。

18 在祭司中查出娶外邦女子为妻的，就是耶书亚的子孙约萨达的儿子，和他弟兄玛西雅、以利以谢、雅立、基大利；
19 他们便应许必休他们的妻。他们因有罪，就献群中的一只公绵羊赎罪。
20 音麦的子孙中，有哈拿尼、西巴第雅。
21 哈琳的子孙中，有玛西雅、以利雅、示玛雅、耶歇、乌西雅。
22 巴施户珥的子孙中，有以利约乃、玛西雅、以实玛利、拿坦业、约撒拔、以利亚撒。

23 利未人中，有约撒拔、示每、基拉雅，基拉雅就是基利他，还有毗他希雅、犹太、以利以谢。
24 歌唱的人中有以利亚实。守门的人中，有沙龙、提联、乌利。

25 以色列人巴录的子孙中，有拉米、耶西雅、玛基雅、米雅民、以利亚撒、玛基雅、比拿雅。
26 以拦的子孙中，有玛他尼、撒迦利亚、耶歇、押底、耶利末、以利雅。
27 萨土的子孙中，有以利约乃、以利亚实、玛他尼、耶利末、撒拔、亚西撒。
28 比拜的子孙中，有约哈难、哈拿尼雅、萨拜、亚勒。
29 巴尼的子孙中，有米书兰、玛鹿、亚大雅、雅述、示押、耶利末。
30 巴哈摩押的子孙中，有阿底拿、基拉、比拿雅、玛西雅、玛他尼、比撒列、宾内、玛拿西。
31 哈琳的子孙中，有以利以谢、伊示雅、玛基雅、示玛雅、西缅。
32 便雅悯、玛鹿、示玛利雅。
33 哈顺的子孙中，有玛特乃、玛达他、撒拔、以利法列、耶利买、玛拿西、示每。
34 巴尼的子孙中，有玛玳、暗兰、乌益、
35 比拿雅、比底雅、基禄、
36 瓦尼雅、米利末、以利亚实、
37 玛他尼、玛特乃、雅扫、
38 巴尼、宾内、

示每、³⁹ 示利米雅、拿单、亚大雅、⁴⁰ 玛拿底拜、沙赛、沙赖、⁴¹ 亚萨利、示利米雅、示玛利雅、⁴² 沙龙、亚玛利雅、约瑟。⁴³ 尼波子孙中，有耶利、玛他提雅、撒拔、西比拿、雅玳、约珥、比拿雅。⁴⁴ 这些人都娶了外邦女子为妻，其中也有生了儿女的。

ཤེ་ལེམ་ལྷ་དང་། ཤེ་མར་ལྷ་དང་། ལེ་ཤལ་ལུམ་དང་། ཨ་མར་ལྷ་དང་། ཡོ་སེབ་དང་། ལེ་ཞེ་
 བོའི་བྱ་རྣམས་ནས། ཡེ་ཉི་ཨེལ་དང་། མད་ཐིད་ལྷ་དང་། ལྷ་བད་དང་། ཟེ་བི་རྣ་དང་། ཡ་དུ་
 ཨི་དང་། ཡོ་ཨེལ་དང་། བེ་རྣ་ལྷ། ལེ་དེ་ཐམས་ཅད་ཀྱིས་ཕྱི་པའི་བུད་མེད་རྒྱུ་མར་སྐངས་
 ཡོད་དེ། འགའ་ཞིག་གི་རྒྱུང་མ་ལ་སླ་གྱུ་ཡང་སྐྱེས་ཡོད་པ་ཡིན་ལོ། །།

ནེ་ཉེ་མ་ཡཱི་མདོ།

尼希米记

1 ཉེ་ཉེ་མ་ཡཱི་མདོ་གཏམ་རྒྱུད་ནི། ལོ་ཉི་ཤུ་པའི་ཁིས་ལེབ་རྩེ་བའི་ནང་དུ། ང་གི་ཤུ་ཤུ་ལྷན་གྱི་རྒྱལ་ཁབ་ཏུ་ཡོད་པའི་ཚོ། འདི་ལྟར་བྱུང་། 2 དེ་འདྲི་དཔེ་སྤྱོད་ཀྱི་ནང་ནས་གཅིག་ཉེ་ཉེ་མ་ཡཱི་མདོ་ལ་ཡུ་ལྷན་པ་ལ་ཤས་འོངས་པ་དང་། ངས་དེ་རྣམས་ལ་བཅོམ་གྱི་ནང་ནས་བྱང་ནས་ཐར་པའི་ཡུ་ལྷན་པ་རྣམས་དང་ཡེ་ཏུ་ཤེས་ཀྱི་སྐོར་ལ་དྲིས་པའི་ལན་དུ། 3 དེ་རྣམས་ཀྱིས་ང་ལ། བཅོམ་ནས་ཐར་ཏེ་ལྷན་པ་རྣམས་ནི་ཡུལ་དེར་སྤྱུག་བཟུལ་ཆེན་པོ་དང་སྤང་བ་སྤོང་གིན་འདུག་པ་མ་ཟད། ཡེ་ཏུ་ཤེས་ཀྱི་སྤྱུགས་རི་བཞིག་པ་དང་། དེའི་ཉེ་སྤོ་རྣམས་མེས་བསེགས་ནས་འདུག་གོ།

4 ཁེས་པའི་གཏམ་ཐོས་པ་དང་། ས་ཏུ་བཟུང་ནས་དུས་ཏེ། འགའ་ཤས་སྤྱིང་གནས་བསྐྱུང་སྟེ། རྟེན་མཁའའི་ལྷ་ཡི་དབང་དུ་གསོལ་བ་བཏབ་ནས། “ ཉེ་ཉེ་མ་ཡཱི་མདོ་གཏམ་ཐོས་པའི་སྤྱོད་ཀྱི་ཆེན་པོ་དང་འཇིགས་སུ་བྱུང་བའི་ལྷ་ལགས། ཉེད་ལ་ཆགས་ཤིང་ཉེད་ཀྱི་བཀའ་བསྐྱུང་བ་རྣམས་ལ་ཞལ་ཆད་བཞིན་དུ་སྤྱུགས་རྗེ་མཛད་མཁན་ཡང་ལགས། 5 ང་ལྟེང་གི་བྱ་བ་ལོ་ངས་ཉེན་མཚན་མཛད་པར་ཉེད་ཀྱི་དབང་དུ་འདེབས་པའི་གསོལ་བ་གསན་པའི་ཕྱིར་སྤྱོད་ཐོད་ལ། སྤྱོད་ཀྱི་སྤྱུག་མཛད་དུ་བདག་ཚོས་ཉེད་དབང་བྱས་པའི་ཉེས་ར་ཉེས་ཀྱི་བྱ་རྣམས་ཀྱི་ཕྱིག་པ་རྣམས་མཐོལ་ལོ། ང་རང་དང་ངའི་པ་ཉེས་ཀྱི་བརྒྱུད་གཉིས་པོས་ཀྱང་ཉེས་ཕྱིག་བྱས་པ་ཡིན། 6 ཉེད་ཀྱིས་ཉེད་ཀྱི་བྱ་བ་ལོ་མོ་ཤེ་ལ་གནང་བའི་བཀའ་བྲིས་དང་། སྤྱད་མཚམས་དང་། བྲིས་རྣམས་བདག་ཅག་གིས་མ་བསྐྱུང་བར། ཉེད་ལ་མི་རིགས་པ་ཤིན་ཏུ་མང་པོ་བྱས་སོ། 7 ཉེད་ཀྱིས་ཉེད་ཀྱི་བྱ་བ་ལོ་མོ་ཤེ་ལ་གསུངས་པ་དེ་དྲན་པའི་ཕྱིར་བདག་གིས་ཉེད་ལ་གསོལ་ལོ། ཉེད་ཀྱིས་དེ་ལ། ཇི་སྟེ་ཉེད་རྣམས་ཀྱིས་ཕྱིག་པའི་ལས་བྱེད་ན། ངས་ཉེད་རྣམས་མི་བརྒྱུད་ཀྱི་ནང་དུ་གཏོར་བར་བྱ། 8 གལ་ཏེ་ཉེད་རྣམས་ངའི་ཕྱོགས་སུ་སྤྱར་ཏེ། ངའི་བཀའ་བྲིས་སྤྱད་འོང་དེ་བཞིན་དུ་བྱེད་ན། ཉེད་ནང་ནས་སུ་ཞིག་ཡན་ཏེ། རྟེན་མཁའའི་མཐོང་མའི་མཐོང་མར་བསྐྱེད་ཡོད་ཅུང་། ངས་ཁོ་དེ་ནས་ཀྱང་བསྐྱུས་ཏེ། ཉེད་ཀྱི་མཚན་འཇོག་པའི་ཕྱིར་འདམས་པའི་གནས་དེར་འབྲིང་པར་བྱའོ་གསུངས་པ་ལགས། 9 ང་འདི་དག་ནི་ཉེད་ཀྱིས་ཉེད་ཀྱི་མཐུ་ཆེན་པོ་དང་ཕྱག་སྟོབས་པོ་ཆེས་སྟོབས་པར་མཛད་པའི་ཉེད་ཀྱི་བྱ་བ་དང་མི་སྤེལ་ཡིན། 10 ཉེ་ཉེ་མ་ཡཱི་མདོ་དེ་ཉེད་ཀྱི་ཉེད་ཀྱི་བྱ་བ་ལོ་མོ་ཤེ་དེ་ཉེད་ཀྱི་ཉེད་ཀྱི་བྱ་བ་ལོ་མོ་ཤེ་ལ་གསོལ་བ་ལ་སྤྱོད་གཅང་པོ་མཛད་ཅིག་དེ་རིང་ཉེད་ཀྱི་བྱ་བ་ལོ་མོ་ཤེ་ལས་དོན་སྐྱབ་པར་མཛད། མི་འདིའི་མདུན་དུ་ང་ལ་སྤྱུགས་རྗེ་གཞོན་ཞིག་ཅེས་གསོལ་རྟོ།

ང་ནི་རྒྱལ་པོའི་སྐྱེམ་ལུ་མཁན་ཡོད་པས་དེ་ལྟར་ལུས་པ་ཡིན་ནོ།

2 དེ་ནས་རྒྱལ་པོ་ཉེ་ཉེ་མ་ཡཱི་མདོ་གཏམ་སྤྱོད་བྱེད་པའི་ལོ་ཉི་ཤུ་པའི་རྩེ་བའི་སྤྱོད་ཀྱི་དུས་སུ་ཅི་བྱུང་ཞེ་ན། དེར་ཁོང་གི་མདུན་དུ་རྒྱུན་ཆད་ཡོད་དེ། ངས་རྒྱུན་ཆད་དེ་སྤྱོད་ཀྱི་རྒྱལ་པོ་ལ་སྤྱུག་རྟོ། ཉེན་དེའི་བར་དུ་ང་ལ་རྒྱལ་པོའི་དབང་དུ་སེམས་སྟོབ་ནམ་ཡང་མ་བྱུང་བས། 3 རྒྱལ་པོས་ང་ལ། རྣམ་མེད་པར་ཉེད་ཀྱི་གདོང་སྟོ་མོ་འདྲ་མཛོང་བ་དེ་ཅི་ཡིན། དེ་ནི་སྤོང་ཆོར་ལས་གཞན་གང་ཡང་མིན་ནོ་གསུངས་པ་དང་། ང་ནི་ཤིན་ཏུ་འཇིགས་སྤྱོད་ཀྱི་ཉེ་ཉེ་མ་ཡཱི་མདོ་

1 哈迦利亚的儿子尼希米的言语如下：亚达薛西王二十年基斯流月，我在书珊城的宫中。 2 那时，有我一个弟兄哈拿尼，同着几个人从犹太来。我问他们那些被掳归回、剩下逃脱的犹太人和耶路撒冷的光景。 3 他们对我说：那些被掳归回剩下的人在犹太省遭大难，受凌辱；并且耶路撒冷的城墙拆毁，城门被火焚烧。

4 我听见这话，就坐下哭泣，悲哀几日，在天上的神面前禁食祈祷，说： 5 主天上的神，大而可畏的神啊，你向爱你、守你诫命的人守约施慈爱。 6 愿你睁眼看，侧耳听，你仆人昼夜在你面前为你众仆人以色列民的祈祷，承认我们以色列人向你所犯的罪；我与我父家都有罪了。 7 我们向你所行的甚是邪恶，没有遵守你藉着仆人摩西所吩咐的诫命、律例、典章。 8 求你记念所吩咐你仆人摩西的话，说：你们若犯罪，我就把你们分散在万民中； 9 但你们若归向我，谨守遵行我的诫命，你们被赶散的人虽在天涯，我也必从那里将他们招聚回来，带到我所选择立为我名的居所。 10 这都是你的仆人、你的百姓，就是你用大力和大能的手所救赎的。 11 主啊，求你侧耳听你仆人的祈祷，和喜爱敬畏你名众仆人的祈祷，使你仆人现今亨通，在王面前蒙恩。

我是作王酒政的。

2 亚达薛西王二十年尼散月，在王面前摆酒，我拿起酒来奉给王。我素来在王面前没有愁容。 2 王对我说：你既没有病，为什么面带愁容呢？这不是别的，必是你心中愁烦。于是我甚惧怕。 3 我对王说：愿王万岁！我列祖

坟墓所在的那城荒凉，城门被火焚烧，我岂能面无愁容吗？⁴王问我说：你要求什么？于是我默祷天上的神。⁵我对王说：仆人若在王眼前蒙恩，王若喜欢，求王差遣我往犹大，到我列祖坟墓所在的那城去，我好重新建造。⁶那时王后坐在王的旁边。王问我说：你去要多少日子？几时回来？我就定了日期。于是王喜欢差遣我去。⁷我又对王说：王若喜欢，求王赐我诏书，通知大河西的省长准我经过，直到犹太；⁸又赐诏书，通知管理王园林的亚萨，使他给我木料，做属殿营楼之门的横梁和城墙，与我自己房屋使用的。王就允准我，因我神施恩的手帮助我。

⁹王派了军长和马兵护送我。我到了河西的省长那里，将王的诏书交给他们。¹⁰和伦人参巴拉，并为奴的亚扪人多比雅，听见有人来为以色列人求好处，就甚恼怒。

¹¹我到了耶路撒冷，在那里住了三日。¹²我夜间起来，有几个人也一同起来；但神使我心里要为耶路撒冷做什么事，我并没有告诉人。除了我骑的牲口以外，也没有别的牲口在我那里。¹³当夜我出了谷门，往野狗井去（“野狗”或作“龙”），到了粪厂门，察看耶路撒冷的城墙，见城墙拆毁，城门被火焚烧。¹⁴我又往前，到了泉门和王池，但所骑的牲口没有地方过去。¹⁵于是夜间沿溪而上，察看城墙，又转身进入谷门，就回来了。¹⁶我往哪里去，我做什么事，官长都不知道。我还没有告诉犹太平民、祭司、贵胄、官长，和其余做工的人。

¹⁷以后，我对他们说：我们所遭的难，耶路撒冷怎样荒凉，城门被火焚烧，你们都看见了。

ལྷ་པོ་ལ། ⁴ ལྷ་པོའི་སྐྱེ་ཚེ་རྒྱན་དུ་བརྟན་པར་ཤོག ངའི་ཡབ་མེས་ཀྱི་སྐྱར་ཁང་ཡོད་པའི་གོང་ཁྱེར་དེ་སྤོངས་ནས། དེའི་རྟ་སྐོ་རྣམས་མེས་བསྐྱེད་ནས་ཡོད་པས། ངའི་ངོ་གདོང་ནང་ཚེར་ཀ་ཅི་ལ་མི་འབྱུང་ལྷུས་པ་ལས། ⁵ ལྷ་པོས་ང་ལ། ད་ལྟོད་ལ་ལྷ་བ་ཅི་ཡོད་གསུངས་པས། ངས་ནམ་མཁའི་སྐྱེ་ལ་གསོལ་བ་བཏབ་ནས་ལྷ་པོ་ལ། ⁶ གལ་ཏེ་ལྷ་པོའི་ཕྱགས་ལ་འབབ་ཅིང་། ལྷེད་ཀྱི་ཞབས་ལྷིང་ནི་ཕྱགས་རྗེའི་གཟིགས་པ་ཐོབ་པ་ཞིག་ལགས་ན། སྤམ་ཡ་ཏུ་དྲུང་འདི་ཡབ་མེས་ཀྱི་སྐྱར་ཁང་ཡོད་པའི་གོང་ཁྱེར་དེ་རྩེག་པའི་ཕྱིར་དུ། དེར་གནང་དུ་གསོལ་ལྷུས་པ་དང་། ⁷ ལྷ་པོ་འོང་ཁོང་དང་མཉམ་དུ་བཞུགས་ཡོད་དེ། ལྷ་པོས་ང་ལ། ལྟོད་ལམ་ལ་ག་ཚོད་འགོར་ཡོང་། རམ་ལོག་འོང་བར་བྱ་དེས་བྱུང་། དེའང་ལྷ་པོས་ང་གཏོང་བ་ཕྱགས་ལ་བབ་པས། ངས་ཁོང་ལ་ཅི་ཚམ་འགོར་འོང་ལྷུས་པ་ཡིན། ⁸ གཞན་ཡང་ངས་ལྷ་པོ་ལ། ལྷ་པོ་བོ་ཕྱགས་མཉེས་ན། གཙང་པོའི་པ་རོལ་གྱི་སྐོན་བོ་རྣམས་ཀྱིས་ང་ཡ་ཏུ་དྲུང་བར་དུ་སྐྱེལ་བའི་ཕྱིར་བཀའ་ཤོག་ཅིག་དང་། ⁹ མཚོད་ཁང་དང་ཉེ་བར་ཡོད་པའི་ལྷ་པོ་ལ་ལྷ་པོ་སྐོན་རྣམས་དང་གོང་ཁྱེར་གྱི་ལྷགས་དང་། ང་སྤོང་བུའི་ལྷིམ་གྱི་གདུང་མ་བཟོ་བའི་ཕྱིར་ཤིང་གཏོང་བའི་ཚེད་དུ། ལྷ་པོའི་ནགས་ཚལ་སྐྱང་མཐམ་ཨ་ས་པ་ལ་ཡང་བཀའ་ཤོག་ཅིག་གནང་རོགས་མཚོད་ཅེས་ལྷུས་པས། ལྷ་པོ་ཕྱག་བཀའ་དྲིན་ཅན་ངའི་ཁར་ཡོད་པས། ལྷ་པོས་དེ་བཞིན་དུ་གནང་བྱུང་།

¹⁰ དེ་ནས་ང་གཙང་པོའི་པ་རོལ་གྱི་སྐོན་བོ་རྣམས་ཀྱི་རྩེར་བསྐྱབས་ནས། ལྷ་པོའི་བཀའ་ཤོག་རྣམས་བཏབ་བ་ཡིན། ལྷ་པོས་ཀྱང་ང་དང་མཉམ་བོ་དམག་དཔོན་དང་རྟ་བ་རྣམས་གནང་ཡོད་པ་ཡིན་ནོ། ¹¹ ཡང་རྟོ་རོན་པ་སན་བལ་ལང་དང་། ཨམ་མོན་པ་རྟོ་བི་ཡུ་ཐན་འཁོལ་གཉེས་བོས་དེ་ཐོས་པའི་ཚེ། ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་བུ་རྣམས་ཀྱི་བདེ་སྐྱག་འདྲི་བུ་མི་ཞིག་སྐྱབ་བྱུང་བ་ལ་ཤིན་ཏུ་མི་དགའ་བར་གྱུར་དོ།

¹² དེ་ལྷར་ང་ཡེ་ཏུ་ཤ་ལེམ་དུ་འོངས་ནས། དེར་ཞག་གསུམ་བཟང་པའི་འོག་ཏུ། ¹³ ང་རང་དང་། ང་དང་མཉམ་དུ་ཡོད་པའི་མི་འགའ་ཞིག་མཚན་ལ་ལངས་སོ། ལྷ་པོས་ངའི་སྤིང་གི་ནང་དུ། ཡེ་ཏུ་ཤ་ལེམ་དུ་རི་ལྷར་བྱེད་དགོས་བཞུགས་པར་མཚོད་པ་དེ་ནི་མི་སུ་ལ་ཡང་མ་བཤད་པ་ཡིན། ང་རང་ཞོན་ཡོད་པའི་དུད་འགོ་དེ་མ་གཏོགས་པར་གཞན་དུད་འགོ་གང་ཡང་ང་དང་མཉམ་དུ་མེད་པ་ཡིན། ¹⁴ མཚན་མོར་ང་ལུང་པའི་རྟ་སྐོ་རྣམས་ཐོན་ཏེ། འབྲུག་གི་ཁོན་པ་དང་། ལུང་སྤོང་ཕྱོགས་སུ་ཕྱིན་ཏེ། ཡེ་ཏུ་ཤ་ལེམ་གྱི་ལྷགས་རི་བཞིག་བོ་རྣམས་དང་། རྟ་སྐོ་མེས་བསྐྱེད་པ་རྣམས་ལ་བཞུས་ཏེ། ¹⁵ དེ་ནས་ཚུ་མིག་གི་རྟ་སྐོ་དང་། ལྷ་པོའི་རྗེང་དུ་ཕྱིན་པ་ཡིན། དེར་ང་ཞོན་པའི་དུད་འགོ་ཐར་ས་མེད་པ་ཡིན། ¹⁶ དེ་ནས་མཚན་མོར་གོག་བོ་རྒྱུད་དེ་ཡར་ཕྱིན་ཏེ། ལྷགས་རི་ལ་བཞུས་ནས་ལུང་པའི་རྟ་སྐོར་ཞུགས་ཏེ་ལོག་འོངས་སོ། ¹⁷ ལྷེ་དཔོན་རྣམས་ལ་ང་གར་སོང་བ་དང་རི་བྱས་པའི་ཆ་མེད་པ་ཡིན། ངས་དེའི་བར་དུ་ཡ་ཏུ་དྲུང་བ་དང་། ལྷ་མ་དང་། ལྷུ་བྱག་དང་། ལྷེ་དཔོན་དང་། གཞན་ལས་བྱེད་པ་གང་ལ་ཡང་མ་བཤད་པར་ཡོད་པ་ཡིན།

¹⁸ དེར་ངས་དེ་རྣམས་ལ་ལྷེད་ཚོས་ངེད་ལ་ཤོག་པའི་སྐྱག་བཟུལ་དང་། ཡེ་ཏུ་ཤ་ལེམ་རི་ལྷར་དུ་བཞིག་པ་དང་། སྐོ་རྣམས་མེས་བསྐྱེད་ནས་ཡོད་པ་རྣམས་གཟིགས་པས། ཤོག་ལ།

མཇུག་ཏུ་ང་ཚོ་ལ་གཏམ་ངན་མི་འཕོག་པའི་ཆེད་དུ། **ཡེ་ཏུ་ཤ་ལེམ་གྱི་**ལྷགས་རི་རྩེག་པར་བྱ་སྤྲོད་ནས། 7 དེ་རྣམས་ལ་ངའི་ལྷ་ཡི་བྱ་གཞི་ལྟར་བཀའ་དྲིན་ཅན་དང་། རྒྱལ་པོས་ང་ལ་སྤྲོད་པའི་གཏམ་ཚང་མ་བཤད་པས། དེ་ཚོ་ན་ཟེ། ལོངས་ཤིག་དེད་རྣམས་ཀྱིས་རྩེག་པར་བྱའོ་ཟེར་ནས། དེ་དག་གིས་ལས་བཟང་འདྲིའི་ཕྱིར་རང་གི་ལག་པ་ལ་ཤེད་བཅུག་གོ། 8 འོན་ཀྱང་**རྟོ་རོན་པ་སུན་བལ་ལཱ་དང་། ལམ་མོན་པ་བླན་འཁོལ་རྟོ་བི་ཡུ་དང་། ལམ་རྒྱལ་པ་གེ་ཤེམ་གསུམ་པོས་འདི་ཐོས་པའི་ཚེ།** ང་རྣམས་ལ་ཁྲེལ་བཀའ་བྱས་ནས། བཟླ་པར་བྱེད་ཅིང་། རྩོད་རྣམས་ཀྱིས་བྱེད་པ་འདི་ཅི་ཡིན། རྒྱལ་པོ་ལ་ངོ་ལོག་བྱའོམ་ཞེས་སྤྲོད་པ་དང་། 9 ངས་དེ་དག་ལ་ལན་དུ། རྣམ་མཐའི་ལྷ་ཡིས་དེད་ཀྱི་ལས་དོན་བསྐྱབ་པར་མཛད་པར་འགྱུར་བས་ན། ང་ཚོ་ཁོང་གི་གཞིག་པོ་རྣམས་ལ་ངས་ཉེ་རྩེག་པར་བྱའོ། འོན་ཀྱང་རྩོད་རྣམས་ལ་**ཡེ་ཏུ་ཤ་ལེམ་ནང་སྐལ་བ་དང་། ཐོབ་ཐང་དང་། དུན་བུའི་རྟགས་གང་ཡང་མེད་དོ་བྱས་པ་ཡིན་གོ།**

3 དེ་ནས་སླ་མ་ཚེན་པོ་**ཞེལ་ཡུ་ཤིབ་**རང་གི་སྤྱན་ཡིན་པའི་སླ་མ་རྣམས་དང་བཅས་ལངས་ནས། ལྷག་སྐོ་དེ་བརྩེགས་ཉེ་བཅོས་ནས། སྐོ་རྣམས་བཏགས་སོ། དེ་ལྟར་དེ་དག་གིས་**ཉམ་མེ་ཞའི་སྤུ་ནས་ཉ་རུ་ཞེ་ཞེལ་གྱི་**སྤུའི་བར་དུ་སྤོ་བར་བྱས་སོ། 1 དེ་དང་བསྐྱིགས་ནས་**ཡེ་རི་ཀོ་པས་**བརྩེགས། དེའི་རྩེ་སྤུ་**ཞེལ་རིའི་བྱ་ཟག་གུར་གྱིས་**བརྩེགས་ཀྱིས།

1 ཉ་སྐོ་དེ་ནི་**ཉ་སེ་ན་ལ་**རྣམས་ཀྱིས་བརྩེགས་ཉེ། དེའི་གདུང་མ་རྣམས་བཏགས། སྐོ་བཅུག་ནས། སྐོ་ལྷགས་དང་སྐོ་གཏམ་རྣམས་ཀྱང་བཏགས་སོ། 2 དེ་དག་དང་བསྐྱིགས་ཉེ་**ཉམ་ཀོས་**གྱི་ཚ་བོའམ། **ལུ་རི་ཡུའི་བྱ་མེ་རེ་མོད་**དང་། དེ་དང་བསྐྱིགས་ཉེ་**མེ་ཤེ་ཟ་བེ་ཞེལ་གྱི་**ཚ་བོའམ་**བེ་རེག་ཡུའི་བྱ་མེ་ཤུལ་ལམ་**དང་། དེ་དང་བསྐྱིགས་ནས་**པ་ལ་རུའི་བྱ་ཚ་དོག་གིས་**ཉམས་གསོ་བྱས་སོ། 3 དེ་དག་དང་བསྐྱིགས་ནས་**ཉེ་ཀོ་ལ་**རྣམས་ཀྱིས་ཉམས་གསོ་བྱས་ཀྱང་། དེ་དག་གི་སྤྱ་དག་རྣམས་ཀྱིས་རང་གི་གཙོ་བོའི་ལས་ནང་མཛད་པ་མ་བཀའ་གོ།

4 **པ་ཤེ་ཞའི་བྱ་ཡེ་རྟོ་ཡུ་དུ་དང་། བེ་སོད་ཡུའི་བྱ་མེ་ཤུལ་ལམ་**གཉིས་ཀྱིས་ཉ་སྐོ་རྩེད་པ་ལ་ཉམས་གསོ་བྱས་ཉེ། དེའི་གདུང་མ་རྣམས་བཏགས། སྐོ་བཅུགས། སྐོ་ལྷགས་དང་སྐོ་གཏམ་རྣམས་བཏགས་སོ། 5 ཡང་དེ་དག་དང་བསྐྱིགས་ནས་**གི་བེ་ཨོན་པ་མེ་ལཱ་ཡུ་དང་། མེ་རོ་རོད་པ་ཡ་དོན་དང་། གི་བེ་ཨོན་པ་དང་མིས་སུ་**རྣམས་ཀྱིས་གཙོ་བོའི་ཚུར་བྱོགས་ཀྱི་སྤོན་བོའི་ཁྲིའི་བར་དུ་ཉམས་གསོ་བྱས་སོ། 6 དེ་དང་བསྐྱིགས་ནས་གསེར་མགར་**ཉར་ཉ་ཡུའི་བྱ་ལུ་ཟྱི་ཞེལ་**དང་། དེ་དང་བསྐྱིགས་ནས་སྤོས་འཚོང་པའི་བྱ་**ཉ་ནན་ཡུས་ཡེ་ཏུ་ཤ་ལེམ་གྱི་**ལྷགས་རི་ཞེང་ཚེན་བྱ་བའི་བར་དུ་ཉམས་གསོ་བྱས་སོ། 7 དེ་དག་དང་བསྐྱིགས་ནས་**ཡེ་ཏུ་ཤ་ལེམ་**བྱེད་ཀའི་དཔོན་པོ་**རུར་གྱི་བྱ་རེ་པ་ཡུ་**དང་། 8 དེ་དང་བསྐྱིགས་ནས་**ཉ་ཅ་མཐ་གྱི་བྱ་ཡེ་དུ་ཡུས་**རང་གི་ཁང་པའི་མདུན་བར་དུ་དང་། དེ་དང་བསྐྱིགས་ནས་**ཉ་ཤལ་ཞེ་ཡུའི་བྱ་ཉར་རུས་**ཀྱིས་ཉམས་གསོ་བྱས་སོ། 9 **ཉ་རིམ་གྱི་བྱ་མལ་གི་ཡུ་**དང་། **པ་ཉར་མོ་ཨབ་གྱི་བྱ་ཉ་ཤུབ་**གཉིས་ཀྱིས་ཁག་གཉིས་པ་དང་མེ་ཐབ་སྤུའི་ལ་ཉམས་གསོ་བྱས་སོ། 10 དེ་དང་བསྐྱིགས་ནས་**ཡེ་ཏུ་ཤ་ལེམ་**བྱེད་ཀའི་དཔོན་པོ་**ཉ་ལོ་ཉེས་གྱི་བྱ་ཤལ་ལུམ་**དང་། དེའི་བྱ་མོ་རྣམས་ཀྱིས་ཉམས་གསོ་བྱས་སོ།

来吧，我们重建耶路撒冷的城墙，免得再受凌辱！¹⁸我告诉他们我神施恩的手怎样帮助我，并王对我所说的话。他们就说：我们起来建造吧！于是他们奋勇做这善工。¹⁹但和伦人参巴拉，并为奴的亚扪人多比雅和阿拉伯人基善听见就嗤笑我们，藐视我们，说：你们做什么呢？要背叛王吗？²⁰我回答他们说：天上的神必使我们亨通。我们作他仆人的，要起来建造；你们却在耶路撒冷无份、无权、无纪念。

3 那时，大祭司以利亚实和他的弟兄众祭司起来建立羊门，分别为圣，安立门扇，又筑城墙到哈米亚楼，直到哈楠业楼，分别为圣。²其次是耶利哥人建造。其次是音利的儿子撒刻建造。

³哈西拿的子孙建立鱼门，架横梁、安门扇，和门锁。⁴其次是哈哥斯的孙子、乌利亚的儿子米利未修造。其次是米示萨别的孙子、比利迦的儿子米书兰修造。其次是巴拿的儿子撒督修造。⁵其次是提哥亚人修造；但是他们的贵胄不用肩（原文作“颈项”）担他们主的工作。

⁶巴西亚的儿子耶何耶大与比所珉的儿子米书兰修造古门，架横梁，安门扇和门锁。⁷其次是基遍人米拉提，米伦人雅顿与基遍人，并属河西总督所管的米斯巴人修造。⁸其次是银匠哈海雅的儿子乌薛修造。其次是做香的哈拿尼雅修造。这些人修筑耶路撒冷，直到宽墙。⁹其次是管理耶路撒冷一半、户珥的儿子利法雅修造。¹⁰其次是哈路抹的儿子耶大雅对着自己的房屋修造。其次是哈沙尼的儿子哈突修造。¹¹哈琳的儿子玛基雅和巴哈摩押的儿子哈述修造一段，并修造炉楼。¹²其次是管理耶路撒冷那一半、哈罗黑的儿子沙龙和他的女儿们修造。

13 哈嫩和撒挪亚的居民修造谷门，立门，安门扇和门锁，又建筑城墙一千肘，直到粪厂门。

14 管理伯哈基琳、利甲的儿子玛基雅修造粪厂门，立门，安门扇和门锁。

15 管理米斯巴、各荷西的儿子沙仑修造泉门，立门，盖门顶，安门扇和门锁，又修造靠近王园西罗亚池的墙垣，直到那从大卫城下来的台阶。 16 其次是管理伯夙一半、押卜的儿子尼希米修造，直到大卫坟地的对面，又到挖成的池子，并勇士的房屋。

17 其次是利未人巴尼的儿子利宏修造。其次是管理基伊拉一半、哈沙比雅为他所管的本境修造。 18 其次是利未人弟兄中管理基伊拉那一半、希拿达的儿子巴瓦伊修造。 19 其次是管理米斯巴、耶书亚的儿子以谢修造一段，对着武库的上坡、城墙转弯之处。 20 其次是萨拜的儿子巴录竭力修造一段，从城墙转弯，直到大祭司以利亚实的府门。 21 其次是哈哥斯的孙子、乌利亚的儿子米利未修造一段，从以利亚实的府门，直到以利亚实的尽头。

22 其次是住平原的祭司修造。 23 其次是便雅悯与哈述对着自己的房屋修造。其次是亚难尼的孙子、玛西雅的儿子亚撒利雅在靠近自己的房屋修造。 24 其次是希拿达的儿子宾内修造一段，从亚撒利雅的房屋直到城墙转弯，又到城角。 25 乌赛的儿子巴拉修造对着城墙的转弯和王上宫凸出来的城楼，靠近护卫院的那一段。 其次是巴录的儿子毗大雅修造。 26 (尼提宁住在俄斐勒，直到朝东水门的对面和凸出来的城楼。)

27 其次是提哥亚人又修一段，对着那凸出来的大楼，直到俄斐勒的墙。 28 从马门往上，众祭司各对自己的房屋修造。 29 其次是音麦的儿子撒督对着自己的房屋修造。 其次是守东门、示迦尼的儿

13 ལྷང་པའི་རྩ་སྐོར་དེ་ལ་རྩ་བུ་དང་། ཟ་ཚོ་ཨ་པ་རྣམས་ཀྱིས་ཉམས་གསོ་བྱས་ཏེ། བརྟེན་པ་ནས། སྐོར་དང་སྐོར་ལྷགས་དང་། སྐོར་གཏན་རྣམས་བཏགས་ནས། ད་དུང་ཡང་ལྷགས་རི་བྱ་སྐོར་ཐྱག་གཅིག་ཚམ་ལྷང་སྐོར་བར་དུ་གྲུབ་བོ།

14 ལྷང་སྐོར་ཉམས་གསོ་ནི་བོད་ཏྲག་གེ་རེམ་གྱི་ཡུལ་ཁག་གཅིག་གི་དཔོན་པོ་རེ་ལས་གྱི་བྱ་མཁུ་གི་ཡུས་བྱས་ཤིང་། བརྟེན་པ་ནས་དེའི་སྐོར་བརྟེན་སྐོར་ལྷགས་དང་སྐོར་གཏན་རྣམས་བཏགས་སོ།

15 ལྷ་མིག་གི་རྩ་སྐོར་བཞིག་སོས་ནི་མིས་ལྷའི་ཡུལ་ཁག་གཅིག་གི་དཔོན་པོ་ཡིན་པའི་ཀོལ་རྩ་ཟེའི་བྱ་ཤལ་བྱས་ཀྱིས་བྱས་ཏེ། བརྟེན་པ་ནས་ཐོག་ལྷན་སྐོར་དང་སྐོར་ལྷགས་དང་སྐོར་གཏན་རྣམས་བཏགས་སོ། དེ་མ་ཟད་དེ་རྒྱལ་པོའི་ཚལ་གྱི་མདུན་གྱི་ཤེལ་ཨའི་རྗེས་གི་ལྷགས་རི་དང་དུ་བོད་གྱི་ཤོང་ལྷུང་ནས་འབབ་སའི་ཐེམ་པའི་བར་དུ་བརྟེན་སོ། 16 དེ་དང་བརྟེན་པ་ནས་བོད་རྩུབ་ཡུལ་ཕྱེད་གྱི་དཔོན་པོ་ཨས་བྲག་གི་བྱ་ནི་ཉམས་ལྷས་ནི་དུ་བོད་གྱི་སྤར་ཁང་རྣམས་གྱི་ཐད་ནས་བྱས་ཡོད་པའི་རྗེས་དང་། དཔའ་བོའི་ལྷུང་གྱི་བར་དུ་བཞིག་སོས་བྱས་སོ།

17 དེ་དང་བརྟེན་པ་ནས་ལེ་སྤེལ་པ་རྣམས་ལས་བྱ་ཞིའི་བྱ་རེ་ལུམ་དང་། དེའི་རྗེས་སུ་གེ་ཨི་ལྷའི་ཡུལ་ཕྱེད་ཀའི་དཔོན་པོ་རྩ་ཤལ་ཡུས་རང་གི་ཡུལ་འཁོར་གྱི་ཚེད་དུ་བརྟེན་ས། 18 དེ་དང་བརྟེན་པ་ནས་དེ་དག་གི་སྤུན་རྣམས་ལས་གེ་ཨི་ལྷའི་ཡུལ་ཁག་གཞན་ཕྱེད་གྱི་དཔོན་པོ་ཡིན་པའི་རྩ་ན་དད་གྱི་བྱ་བ་ལྷ་ཨིས་བཞིག་སོས་བྱས་སོ། 19 དེ་དང་བརྟེན་པ་ནས་མིས་ལྷའི་དཔོན་པོ་ཡི་ལྷུ་ཨའི་བྱ་ཨེ་ཟེར་གྱིས་མཚོན་ཆ་ཁང་གི་ཕྱོགས་འཛོགས་འགྲོ་སའི་ལྷགས་རིའི་གྲུ་ཀྲོག་གི་བར་དུ་དང་། 20 དེ་དང་བརྟེན་པ་ནས་ཟབ་བྲ་ཨའི་བྱ་བ་ཅུག་གིས་སྤོང་ཅས་བྱས་ཏེ་ལྷགས་རིའི་འཁོར་ས་ནས་སླ་མ་ཚེན་པོ་ཨེལ་ལྷ་ཤིབ་གྱི་ཁང་པའི་སྐོར་ཐྱག་བཞིག་སོས་བྱས་སོ། 21 དེ་དང་བརྟེན་པ་ནས་ཏྲག་ཀོས་གྱི་ཚ་བོའམ། ལྷ་རེ་ལྷའི་བྱ་མེ་རེ་མོད་གྱིས་ཡང་ལྷུམ་པ་ཞིག་ཨེལ་ལྷ་ཤིབ་གྱི་ཁང་པའི་སྐོར་ནས་ཨེལ་ལྷ་ཤིབ་གྱི་ཁང་པའི་མཇུག་བར་དུ་དང་།

22 དེ་དང་བརྟེན་པ་ནས་ཐང་གར་གནས་པའི་སླ་མ་རྣམས་ཀྱིས་བཞིག་སོས་བྱས་སོ། 23 དེ་དང་བརྟེན་པ་ནས་བོན་ཡ་མེན་དང་རྩ་ཤུབ་གྱིས་རང་གི་ཁང་མདུན་བར་དུ་དང་། དེ་དང་བརྟེན་པ་ནས་ཨ་རན་ལྷའི་ཚ་བོའམ། མ་ཨ་སེ་ལྷའི་བྱ་ཨ་ཟར་ལྷས་རང་གི་ལྷུང་གྱི་འཁོར་བརྟེན་ས། 24 དེ་དང་བརྟེན་པ་ཉེ་རྩ་ན་དད་གྱི་བྱ་བོན་རྩུ་ཨིས་ཨ་ཟར་ལྷའི་ལྷུང་ནས་ལྷགས་རིའི་ཀྲོག་ནས་གྲུ་བར་དུ་བཞིག་སོས་བྱས་སོ། 25 ལྷ་རྩ་ཨའི་བྱ་བ་ལས་གྱིས་ལྷགས་རིའི་འཁོར་ས་དང་རྒྱལ་པོའི་ཕོ་བྲང་གི་མདུན་དུ་འཐོན་པའི་སྤེལ་དང་། བཙོན་ཁང་གི་ཁྲོམ་བར་དུ་བརྟེན་ས། དེའི་རྗེས་སུ་པར་ཨོས་གྱི་བྱ་བོད་ལྷ། 26 ཡང་ཨོ་ལེལ་དུ་སྐོར་བའི་ནི་ཐེ་ཐི་མ་པ་རྣམས་ཤར་ཕྱོགས་སུ་ལྷའི་རྩ་སྐོར་དང་། འབྲུང་དུ་འཐོན་པའི་སྤེལ་ཐྱག་ཡོད་པ་ཡིན།

27 དེ་དག་དང་བརྟེན་པ་ནས་ཉེ་གོ་ཨ་པ་རྣམས་ཀྱིས་འབྲུང་དུ་ཡོད་པའི་སྤེལ་ཚེན་པོ་ནས་ཨོ་ལེལ་གྱི་ལྷགས་རི་ཐྱག་ཡང་ལྷུམ་པ་ཞིག་དང་། 28 སླ་མ་རྣམས་ཀྱིས་རྩའི་སྐོར་ལྷག་པ་ནས་རེ་རང་གི་ལྷུང་མདུན་ལ་བཞིག་སོས་བྱས་སོ། 29 དེ་དག་དང་བརྟེན་པ་ནས་ཨིམ་མེར་གྱི་བྱ་ཚ་དོག་གིས་རང་གི་ལྷུང་མདུན་དུ་ཡོད་པ་དེ་དང་། དེའི་རྗེས་སུ་ཤར་སྐོར་བསྐྱང་མཁན་ཤེ

ཀར་ཡུའི་བུ་ཤེ་མ་ཡུས་བརྟེན། ༡༠ དེ་དང་བསྐྱོགས་ནས་ཤེ་ལེམ་ཡུའི་བུ་ཉ་ནན་ཡུ་དང་།
 ཚེ་ལབ་ཀྱི་བུ་དུག་པ་ཉ་ནན་གྱིས་ཡང་ལྷམ་པ་ཞིག་དང་། དེའི་རྗེས་སུ་བེ་རེག་ཡུའི་བུ་མེ་
 སུལ་ལམ་གྱིས་རང་གི་ཁང་པའི་མདུན་ལ་ཡོད་པ་དེ་བཞིག་སོས་བྱས་སོ། ༡༡ དེ་དང་བསྐྱོགས་
 རས་གསེར་བཟོ་བའི་བུ་མལ་གྱི་ཡུས་ནི་མི་ཞིག་པ་དང་ཚོང་པ་རྣམས་ཀྱི་གནས་ས་དང་། མིབ་
 ཀའདྲ་ཉ་སློང་དང་། གྱུའི་གྲུན་འཛོགས་ཀྱི་བར་དུ་བརྟེན། ༡༢ གྱུའི་གྲུན་འཛོགས་དང་ལྷག་
 སློའི་བར་དེ་ནི་གསེར་བཟོ་བ་དང་ཚོང་པ་རྣམས་ཀྱིས་བཞིག་སོས་བྱས་སོ།

4 དེ་ནས་ངེད་རྣམས་ཀྱིས་ལྷགས་རི་དེ་བརྟེན་པའི་གཏམ་སན་བལ་ལའདྲ་གྱིས་ཐོས་པ་
 ཚམ་གྱིས། ཁྲོས་ཤིང་ཤིན་ཏུ་ངར་ངར་བྱེད་དེ་ཡ་ཏུ་དུ་བ་རྣམས་ལ་བྱས་སོ། ༡ དེས་རང་
 གི་ལྷན་དང་ས་མར་ཡུ་བའི་དམག་དཔུང་གི་མདུན་དུ། ཡ་ཏུ་དུ་བ་རྒྱུད་སོ་འདི་རྣམས་ཀྱིས་
 བྱེད་ཅི་བྱེད། དེ་དག་གིས་རྗོངས་ལྷག་པར་འགྱུར་རམ། དེ་དག་གིས་མཚོན་པ་དཔུང་ལམ། མེས་
 ཚོགས་པའི་རྗོངས་འདིའི་རྗོངས་ལ་དཔུགས་འཇུག་པར་འགྱུར་རམ། ཞེས་སྒྲིམ་པའི་ལན་དུ།
 ༡ དེ་མཉམ་ཡོད་པའི་ཨམ་མོན་པ་ཉི་བེ་ཡུས་ཀྱང་། ཚིག་ཏུ་ཚུགས་དང་། དེ་དག་གིས་བརྟེན་
 པའི་ལྷགས་རིའི་སྤོང་དུ་མ་མོ་ཞིག་འཛོགས་པར། རྗོངས་ཀྱི་ལྷག་པར་བྱ་ཞེས་སྒྲིམ་སོ། ༢ ཀྱི་
 དེད་ཀྱི་སྤོང་དེད་བརྟེན་པར་གྱུར་པས་གསན་དུ་གསོལ། དེ་དག་གི་འཕྱེད་པ་ནི་དེ་དག་རང་གི་
 མགོར་སོབ་ལ། གཞན་ལུ་ཏུ་བཟུང་བྱེད་ཀྱི་གཞེས་དུ་ཚུགས། ༤ དེ་དག་གིས་ཚིག་མཐན་རྣམས་
 ཀྱི་མདུན་དུ་བྱེད་ཁྲོས་པར་བྱས་པས། དེ་དག་གི་ཕྱིག་པ་མ་སྤོང་པར། བྱེད་སྤྱོན་ལེ་ལས་དེ་
 དག་གི་ཕྱིག་པ་སེལ་བར་མ་མཛད་ཅིག་ཞེས་ཞུས་པ་ཡིན།

༥ དེ་ལྟར་ངེད་རྣམས་ཀྱིས་ལྷགས་རི་དེ་བརྟེན་པ་ཉེ་ལྷགས་རི་ཐམས་ཅད་འཕུང་དོ། དེ་ཅིའི་
 ཕྱིར་ཞེན། མི་རྣམས་ལ་ལས་ཀ་བྱེད་པའི་སྤོང་ཡོད་པའི་ཕྱིར་རོ།

༦ འོན་ཀྱང་སན་བལ་ལའདྲ་དང་། ཉི་བེ་ཡུ་དང་། ཨ་རུབ་པ་དང་། ཨམ་མོན་པ་དང་། ཨས་
 དོད་པ་རྣམས་ཀྱིས་ཡེ་ཏུ་ཤ་ལེམ་གྱི་ལྷགས་རི་ཚིག་གིན། བཞིག་པ་རྣམས་གསོ་བར་བརྟེན་པས་
 པའི་ཏུན་ཐོས་ནས། ཤིན་ཏུ་ཁྲོས་ཏེ། ༧ ཡེ་ཏུ་ཤ་ལེམ་ལ་འཐབ་པ་དང་། ལས་ཀ་དེ་འགོགས་
 པའི་ཕྱིར་ཐམས་ཅད་ཀྱིས་ཁ་འཚམ་བྱས་པ་ཡིན། ༨ དེར་ངེད་རྣམས་ཀྱིས་རང་གི་སྤོང་ལ་གསོལ་
 བ་བཏབ་ནས། ཉིན་མཚན་མེད་པར་དེ་དག་གི་ཕྱིར་སོ་བ་བཞག་གོ།

༩ ཡང་ཡ་ཏུ་དུ་བ་རྣམས་ཀྱིས། ལལ་འཁུར་མཐན་རྣམས་ཀྱི་ཤིང་བཟང་། རྗོངས་ལེ་མང་
 བས། དེད་རྣམས་ཀྱིས་ལྷགས་རི་ཚིག་མི་རུས་ཟེར་དོ། ༡༠ ཡང་ངེད་ཀྱི་དགའ་རྣམས་ཀྱིས། དེད་
 དེ་རྣམས་ཀྱི་དཀྱིལ་དུ་ཕྱིན་ཏེ། དེ་དག་བསད་ནས་ལས་ཀ་དེ་འགོགས་པའི་བར་དུ་དེ་དག་
 གིས་ཤེས་ཀྱང་མི་ཤེས། མཐོང་ཡང་མི་མཐོང་ཞེས་སྒྲིམ་སོ། ༡༡ ཡང་དེ་རྣམས་དང་ཉེ་བར་
 གནས་པའི་ཡ་ཏུ་དུ་བ་གནས་སོ་སོ་ནས་ང་ཚོའི་མདུན་དུ་འོངས་མཐན་རྣམས་ཀྱིས། བྱོད་
 རྣམས་ང་ཚོའི་རྩེར་ཕྱིར་ལོག་ཡོང་དགོས་ཞེས་པའི་གཏམ་དེ་ལན་བརྟེན་པར་ལ་བཤད་བྱུང་།
 ༡༢ དེའི་ཕྱིར་ངས་ལྷགས་རིའི་རྒྱབ་ཀྱི་གནས་དམའ་བ་དང་མཐོ་བ་རྣམས་སུ་མི་རྣམས་ལ་
 རལ་གི་དང་མདུང་དང་མདའ་གཞུ་བཀལ་ནས། རང་རང་གི་རིགས་བརྒྱུད་བཞིན་དུ་བཞག་
 པ་ཡིན། ༡༣ ཡང་ངས་བརྟེན་པའངས་ཏེ། སློན་མི་དང་། སྤོང་པོན་དང་། མི་གཞན་རྣམས་
 ལ། དེ་དག་ལ་མ་འཛོགས་ཤིག **གཙོ་བོ་**ཞེན་པོ་དང་འཛོགས་སུ་བུང་བ་ལགས་པ་དེ་དྲན་

子示玛雅修造。 30 其次是示利米雅的儿子哈拿尼雅和萨拉的第六子哈嫩又修一段。其次是比利迦的儿子米书兰对着自己的房屋修造。 31 其次是银匠玛基雅修造到尼提宁和商人的房屋，对着哈米弗甲门，直到城的角楼。 32 银匠与商人在城的角楼和羊门中间修造。

4 参巴拉听见我们修造城墙就发怒，大大恼恨，嗤笑犹大人，²对他弟兄和撒玛利亚的军兵说：这些软弱的犹大人做什么呢？要保护自己吗？要献祭吗？要一日成功吗？要从土堆里拿出火石的石头再立墙吗？³亚扪人多比雅站在旁边，说：他们所修造的石墙，就是狐狸上去也必蹶倒。⁴我们的神啊，求你垂听，因为我们被藐视。求你使他们的毁谤归于他们的头上，使他们在掳到之地作为掠物。⁵不要遮掩他们的罪孽，不要使他们的罪恶从你面前涂抹，因为他们在修造的人眼前惹动你的怒气。

⁶这样，我们修造城墙，城墙就都连络，高至一半，因为百姓专心做工。

⁷参巴拉、多比雅、阿拉伯人、亚扪人、亚实突人听见修造耶路撒冷城墙，着手进行堵塞破裂的地方，就甚发怒。⁸大家同谋要来攻击耶路撒冷，使城内扰乱。⁹然而，我们祷告我们的神，又因他们的缘故，就派人看守，昼夜防备。

¹⁰犹大人说：灰土尚多，扛抬的人力气已经衰败，所以我们不能建造城墙。¹¹我们的敌人且说：趁他们不知不见，我们进入他们中间，杀他们，使工作止住。¹²那靠近敌人居住的犹大人十次从各处来见我们，说：你们必要回到我们那里。¹³所以我使百姓各按宗族拿刀、拿枪、拿弓站在城墙后边低洼的空处。¹⁴我察看了，就起来对贵胄、官长，和其余的人说：不要怕他们！当記念主是大而可畏的。你

们要为弟兄、儿女、妻子、家产战争。

15 仇敌听见我们知道他们的心意，见神也破坏他们的计谋，就不来了。我们都回到城墙那里，各做各的工。 16 从那日起，我的仆人一半做工，一半拿枪、拿盾牌、拿弓、穿（或作“拿”）铠甲，官长都站在犹太大众人的后边。 17 修造城墙的，扛抬材料的，都一手做工一手拿兵器。 18 修造的人都腰间佩刀修造，吹角的人在我旁边。 19 我对贵胄、官长，和其余的人说：这工程浩大，我们在城墙上相离甚远； 20 你们听见角声在哪里，就聚集到我们那里去。我们的神必为我们争战。

21 于是，我们做工，一半拿兵器，从天亮直到星宿出现的时候。 22 那时，我又对百姓说：各人和他的仆人当在耶路撒冷住宿，好在夜间保守我们，白昼做工。 23 这样，我和弟兄仆人，并跟从我的护兵都不脱衣服，出去打水也带兵器。

5 百姓和他们的妻大大呼号，埋怨他们的弟兄犹太人。 2 有的说：我们和儿女人口众多，要去得粮食度命； 3 有的说：我们典了田地、葡萄园、房屋，要得粮食充饥； 4 有的说：我们已经指着田地、葡萄园，借了钱给王纳税。 5 我们的身体与我们弟兄的身体一样；我们的儿女与他们的儿女一般。现在我们将要使儿女作人的奴婢，我们的女儿已有为婢的；我们并无力拯救，因为我们的田地、葡萄园已经归了别人。

6 我听见他们呼号说这些话，便甚发怒。 7 我心里筹划，就斥责贵胄和官长说：你们各人向弟兄取利！于是我招聚大会攻击他们。 8 我对他们说：我们尽力赎回我们弟兄，就是卖与外邦的犹太人；你们还要卖弟兄，使我们

ནས། རང་གི་སྤྱོད་དང་བྱ་དང་བྱ་མོ་དང་ཚུང་མ་དང་ཁང་པ་རྒྱལ་གྱི་ཚེད་དུ་འཐབ་ཅིག་ཅེས་སྐྱེས་པ་ཡིན།

15 དེ་ནས་ངེད་ཀྱི་དག་རྒྱལ་གྱིས་བྱ་བ་དེའི་ཆ་ང་རྒྱལ་ལ་སོང་ཡོད་པ་དང་། ལྷ་ཡིས་དེ་དག་རང་གི་གྲོས་བཤེག་པ་ཐོས་པའི་ཚེ། ང་རྒྱལ་རང་རང་གི་ལས་སུ་སྐྱེགས་རིའི་ཅར་ཕྱིར་ལོག་གོ། 16 ཡང་དེ་ནས་ཕྱིན་དུ་ངའི་གཡོག་པོ་ཕྱེད་ཀྱིས་ལས་བྱས་ཏེ། ཕྱེད་ཀྱིས་མདུང་དང་། ཕུབ་དང་གཞུ་འཕུར་ཞིང་གོ་ཁབ་ཀྱི་ཏེ་བཟང་དོ། ཡ་ཏུ་དྲུ་མི་རྒྱལ་གྱི་རྒྱབ་ཏེན་དུ་ཕྱེ་དཔོན་རྒྱལ་ཡོད་པ་ཡིན། 17 ལྷགས་རི་ཚིག་མཐའ་དང་། ལུར་པོ་འཕུར་མཐའ་ཐམས་ཅད་ཀྱིས་ལག་ཡ་གཅིག་གིས་ལས་བྱས། ལག་ཡ་གཅིག་ཏུ་མཚོན་ཆ་ཐོགས་ཡོད་པ་ཡིན། 18 ཚིག་མཐའ་རེ་རེས་ཀྱང་རལ་གི་རྐྱེད་པར་བཏགས་ཏེ་བཟོགས་སོ། ཡང་དུང་འཕུད་མཐའ་དེ་ངའི་ཅར་ཡོད་པ་ཡིན། 19 དེར་ངས་སྐྱེད་དག་དང་། ཕྱེ་དཔོན་དང་། མི་བྱིངས་ཐམས་ཅད་ལ། ལས་འདི་རྒྱ་ཆེ་ཞིང་མང་བ་ཡོད་དེ། ངེད་ལྷགས་རིའི་སྤེང་དུ་སོ་སོར་ཡན་ཏེ། གཅིག་དང་གཅིག་ཐག་རིང་བས། 20 དུང་གི་སྐྱ་གར་ཐོས་ནའང་། ལྷོད་ཅག་ངེད་ཀྱི་ཅར་ཤོག་དང་། ངེད་ཀྱི་ལྷ་ཡིས་ངེད་ཀྱི་དོན་དུ་འཐབ་པར་བཀྱའོ་ཞེས་སྐྱེས་པ་ཡིན།

21 འདི་ལྟར་དུ་ངེད་ཀྱིས་མཁར་ལས་བྱས། དེ་དག་ལས་ཕྱེད་ཀྱིས་ནམ་ལངས་པ་ནས་སྐར་མ་འཆར་བའི་བར་དུ་མདུང་ཐོགས་ཤིང་བཟང་དོ། 22 དུས་དེ་ཉིད་དུ་ངས་མི་རྒྱལ་ལ། མཚོན་མོར་ངེད་ཀྱི་མེལ་ཚེ་བྱེད་པ་དང་། ཉེན་མོར་ལས་བྱེད་པའི་ཕྱིར་མི་རེ་རེ་རང་གི་གཡོག་པོ་རྒྱལ་དང་བཅས་ཡེ་རྩ་ཤ་ལེམ་གྱི་ནང་དུ་སྤྲོད་ཅིག་ཅེས་བསྐོའོ། 23 དེ་ལྟར་ང་རང་དང་། འདི་སྤྱོད་དང་གཡོག་པོ་དང་། ང་དང་མཉམ་དུ་ཡོད་པའི་སྤུང་མཐའ་སྤུང་གོས་འཕུད་པའི་དུས་སུ་མ་གཏོགས་པར་རང་གི་གོས་མ་ཕུད་པ་ཡིན་གོ།

5 དེ་ནས་མི་ཕྱེ་དང་དེ་དག་གི་རྒྱུང་མ་རྒྱལ་གྱིས་རང་གི་སྤྱོད་ཡ་ཏུ་དྲུ་པ་རྒྱལ་གྱི་ཕྱིར་འོ་དོད་དུག་པོ་བཏོན་ཏེ། 2 ལ་ལས་ནི་ངེད་རང་དང་བྱ་དང་བྱ་མོ་རྒྱལ་མང་པོ་ཡོད་པས། ཟ་ཞིང་གསོན་པོར་ལུས་པའི་ཕྱིར་འབྲུ་ལེན་དགོས་འབྲུང་ངོ་ཟེ། 3 ལ་ལས་ཟས་དཀོན་སྟབས་ཀྱིས་འབྲུ་ཉོ་བའི་ཕྱིར་རང་གི་ཞིང་དང་། རྒྱན་ཚལ་དང་། ཁང་པ་རྒྱལ་གཏང་མར་བཞག་པ་ཡིན་ཟེ། 4 ལ་ལས་རྒྱལ་པོའི་དབྱེད་ལུས་ཕྱིར་དཔུལ་བསྐྱིས་ཏེ། རང་གི་ཞིང་དང་། རྒྱན་ཚལ་རྒྱལ་གཏང་མར་བཞག་པ་ཡིན། 5 ངེད་ཀྱི་སྤྱོད་ཀྱི་ཤ་དང་ངེད་རང་གི་ཤ་འདྲ་བ་ཡིན་མོད། ངེད་ཀྱི་སྤྱ་གུ་དེ་ཚོའི་སྤྱ་གུ་དང་འདྲ་བ་ཡིན་ནའང་། རྩོས་དང་། ངེད་ཀྱིས་རང་གི་བྱ་དང་བྱ་མོ་རྒྱལ་གཡོག་པོར་བཏང་སྟེ། དེ་དག་ལས་བྱ་མོ་འགའ་ཞིག་གི་གཏང་ཡལ་ཟེན་པས། ངེད་ཀྱི་ཞིང་དང་རྒྱན་ཚལ་མི་གཞན་ལག་ཡོད་དེ། དེ་དག་སྤྱ་བའི་སྟོབས་ངེད་ལ་མེད་ཅེས་ཟེར་བྱུང་ངོ་།

6 ངས་དེ་དག་གི་འོ་དོད་དང་གཏམ་འདི་རྒྱལ་ཐོས་པ་ཅམ་གྱིས་ཤིན་ཏུ་ཞོས། 7 དེ་ནས་ངས་བསམ་མཚོན་བཏང་ནས། སྐྱེད་དག་དང་ཕྱེ་དཔོན་རྒྱལ་ལ་འཛིང་ཞིང་། ལྷོད་ཅག་གིས་རང་གི་སྤྱོད་རྒྱལ་ནས་སྤྲོད་ལེན་ནོ་ཞེས་ཟེར་ཏེ། ངས་མི་ཚོགས་ཚེན་པོ་ཞིག་དེ་དག་གི་མདུན་དུ་བསྐྱེས་སོ། 8 དེ་ནས་ངས་དེ་རྒྱལ་ལ་ཡང་། ངེད་ཀྱིས་རང་གི་རྒྱས་པ་བཞིན་དུ་རང་གི་སྤྱོད་ཡ་ཏུ་དྲུ་པ་ཕྱི་པ་རྒྱལ་ལ་བཅོངས་པ་རྒྱལ་མར་བཞག་པ་ཡིན། ལྷོད་ཅག་

གིས་རང་གི་སྤྱན་རྒྱུ་འཛོང་བར་བྱའམ། དེ་དག་དང་ལ་འཛོང་བར་བྱའམ་ཞེས་དྲིས་པས། དེ་རྒྱལ་ཁ་རོག་བཟང་ཅིང་ལན་ཅིང་འདེབས་མ་རུས་སོ། །⁹ སྤྱི་ཡང་ངས་དེ་ཚོ་ལ། རྒྱུ་ཅག་གིས་བྱེད་པ་འདི་ལེགས་པ་མ་ཡིན། ང་ཚོའི་དགའ་བོ་ཕྱི་པ་རྒྱལ་གྱི་གཏམ་དན་མི་འབྱུང་བའི་ཕྱིར། རྒྱུ་ཅག་དང་གྱི་ལྷ་ཡི་འཛིགས་པའི་ནང་དུ་འགྲུལ་བར་མི་ཅུང་དམ།¹⁰ ང་དང་ངའི་སྤྱན་དང་ངའི་གཡོག་པོ་རྒྱལ་གྱིས་ཀྱང་དེ་དག་ལ་དདུལ་དང་འབྲུ་བྱུ་དུ་གཏོང་ཡང་། དེ་ཅག་གིས་སྐྱོད་ལེན་པ་འདི་སྤོང་བའི་ཕྱིར་ངས་རྒྱུ་ཚོར་ལྷ་བ་འབྲུལ་ལོ།¹¹ དེ་རིང་རང་དེ་དག་ལ་དེ་དག་གི་ཞིང་དང་རྒྱན་ཚལ་དང་ལ་སྐྱར་པའི་ཚལ་དང་ལང་པ་དང་། རྒྱུ་ཅག་གིས་དེ་དག་ནས་སྐྱོངས་པའི་དདུལ་དང་འབྲུ་དང་རྒྱན་ཚང་དང་འབྲུ་མར་གྱི་བརྒྱུ་ལག་ཕྱིར་ལོག་སྤོང་ཅིག་ཅེས་བསྐྱུལ་རྒྱ།¹² དེ་ནས་དེ་རྒྱལ་གྱིས། དེ་དག་ཕྱིར་ལོག་སྤྱན་པར་བྱ། རྒྱུ་ཅག་སྐྱུས་པ་བཞེན་དུ་བྱེད་ཅིང་། དེ་རྒྱལ་ནས་ཅིང་མི་ཚོང་ཅེས་སྐྱུས་པས། ངས་སྐྱུ་མ་རྒྱལ་སྤོང་ཤིང་། རྒྱུ་ཚོར་འདི་བཞེན་དུ་བྱེད་པའི་མཚམས་དེ་དག་ལ་སྐྱུལ་དུ་བཅུག་གོ།¹³ དེས་མ་ཟུང་བར་ངས་རང་གི་བྱ་བ་སྐྱུག་ནས་དེ་དག་ལ། དེ་བཞེན་དུ་ལྷ་ཡིས་ཚང་དོན་འདི་ལས་འགལ་བའི་མི་རེ་རེ་རང་གི་ལང་པ་དང་ལས་ཀ་ལས་སྐྱུག་པར་མཛོད་ཅིག་འདི་ལྟར་དུ་སྐྱུགས་ཏེ་སྤོངས་པར་གྱུར་ཅིག་ཅེས་སྐྱུས་པས། མི་ཚོགས་ཐམས་ཅད་ཀྱིས་ཨ་མེན་ཞེས་བཙོང་ནས། **གཙོ་བོ་**ལ་སྤོང་བཟུགས་ནས། མི་རྒྱལ་གྱིས་ཚང་དོན་དེ་བཞེན་དུ་བཞུགས་སོ།།

¹⁴ དེའང་ང་ལ་ཏུ་དུ་ཡུལ་དུ་དེ་དག་གི་སྤྱི་དཔོན་དུ་གྱུར་བའི་དུས་ནས་བཟུང་། རྒྱལ་པོ་**ཨར་ཐག་ཤས་སྐྱུས་**མིང་བྱེད་པའི་ལོ་ཉི་ཤུ་པ་ནས་ལོ་སྐུམ་ཅུ་སོ་གཉིས་པའི་བར་དུ་འམ། ལོ་བཅུ་གཉིས་ཀྱི་རིང་དུ། ང་དང་ངའི་སྤྱན་རྒྱལ་གྱིས་སྤྱི་དཔོན་གྱི་བྱ་བ་ལས་མ་ཐོས་པ་ཡིན།¹⁵ ངའི་སྤོན་དུ་ཡོད་པའི་སྤྱི་དཔོན་རྒྱལ་གྱིས་འབངས་ནས་བསྐྱུ་ལེན་བྱེད་ཚོགས་སྤེ། དདུལ་གྱི་ཤེ་གལ་བཞི་བཅུའི་ལར་འབྲུ་དང་རྒྱན་ཚང་ཡང་སྐྱོངས་ཏེ། དེ་དག་གི་གཡོག་པོ་རྒྱལ་གྱིས་ཀྱང་མི་རྒྱལ་ལ་དབང་བྱས་སོ། ང་ནི་ལྷ་ཡི་འཛིགས་པས་དེ་ལྟར་མ་བྱས་སོ།¹⁶ ཡང་ང་སྐྱུགས་རིའི་ལས་བྱེད་ཀྱིར་བཟང་དེ། ཞིང་ཡང་མ་ཉོས་ཤིང་། ངའི་གཡོག་པོ་ཐམས་ཅད་ཀྱང་མཁར་ལས་ལ་འཛོམས་སོ།¹⁷ ད་དུང་ཡང་། དེ་དག་གི་འཁོར་གྱི་ཕྱི་པའི་ཁྲོད་ནས་འོང་བའི་མི་རྒྱལ་མ་ཐེ་བར་ངའི་སྤྱི་ལོ་ལས་ཟ་བའི་**ཡ་ཏུ་དུ་**པ་དང་མི་དཔོན་བཅས་བརྒྱ་དང་ལྷ་བཅུ་ཡོད་པ་ཡིན།¹⁸ དེའང་ངའི་ཕྱིར་ཞག་ལྟར་སྐྱོང་གཅིག་དང་སོས་ལྷག་དུག་དང་བྱ་མོ་རྒྱལ་བཤམས་ཤིང་། ཞག་བཅུ་བར་ལ་རྒྱན་ཚང་གི་རིགས་ཀྱང་ཡང་སྐྱར་གྱིས། མི་སྤྱི་ལ་ལལ་གྱི་སྤོང་ཆེ་བས། ངས་དེ་དག་ལས་སྤྱི་དཔོན་གྱི་བྱ་བ་མ་སྐྱོངས་སོ།¹⁹ ཀྱི་ངའི་སྤྱི་བདག་གིས་མི་འདི་རྒྱལ་གྱི་དོན་ལ་གང་བྱས་པ་ཐམས་ཅད་དང་བསྐྱུར་ཏེ། རྒྱུ་ཅག་གྱིས་ཀྱང་བདག་གི་བྱུགས་ལ་འདོགས་སུ་གསོལ་ལོ།།

6 དེ་ནས་**སན་བལ་ལང་དང་། རྟོ་བི་ཡུ་དང་། ཨ་རུ་པ་པ་གེ་ཤེས་དང་།** གཞན་དགའ་བོ་ཀྱང་གྱིས། ངས་སྐྱུགས་རེ་བསྐྱུར་ཚར་ནས། རྟོ་སྤོང་རྒྱལ་ལ་སྤོང་མེད་ཀྱང་། ལུག་པ་ཅིང་མ་ལུས་པ་ཐོས་པས། ² **སན་བལ་ལང་དང་། གེ་ཤེས་**གྱིས་ང་ལ། **ཨོ་ནོའི་**ཐང་གི་ཡུལ་ཚོ་ཞིག་ཏུ་དེང་འཛོམ་པའི་ཕྱིར་ཤོག་ཅིག་ལོན་བཏང་སྤེ། དེ་དག་གིས་ང་ལ་གཞོན་སྤེལ་བའི་བསམ་པ་

赎回来吗？他们就静默不语，无话可答。⁹我又说：你们所行的不善！你们行事不当敬畏我们的神吗？不然，难免我们的仇敌外邦人毁谤我们。¹⁰我和我的弟兄与仆人也得将银钱粮食借给百姓；我们大家都当免去利息。¹¹如今我劝你们将他们的田地、葡萄园、橄榄园、房屋，并向他们所取的银钱、粮食、新酒，和油，百分之一的利息都归还他们。¹²众人说：我们必归还，不再向他们索要，必照你的话行。我就召了祭司来，叫众人起誓，必照着所应许的而行。¹³我也抖着胸前的衣襟，说：凡不成就这应许的，愿神照样抖他离开家产和他劳碌得来的，直到抖空了。会众都说：阿们！又赞**美主**。百姓就照着所应许的去行。

¹⁴ 自从我奉派作犹太地的省长，就是从亚达薛西王二十年直到三十二年，共十二年之久，我与我弟兄都没有吃省长的俸禄。¹⁵ 在我以前的省长加重百姓的担子，每日索要粮食和酒，并银子四十舍客勒，就是他们的仆人也辖制百姓；但我因敬畏神不这样行。¹⁶ 并且我恒心修造城墙，并没有置买田地；我的仆人都聚集在那里做工。¹⁷ 除了从四围外邦中来的犹太人以外，有犹太平民和官长一百五十人在我席上吃饭。¹⁸ 每日预备一只公牛，六只肥羊，又预备些飞禽；每十日一次，多预备各样的酒。虽然如此，我并不要省长的俸禄，因为百姓服役甚重。¹⁹ 我的神啊，求你纪念我为这百姓所行的一切事，施恩与我。

6 参巴拉、多比雅、阿拉伯人基善和我们其余的仇敌听见我已经修完了城墙，其中没有破裂之处（那时我还没有安门扇），² 参巴拉和基善就打发人来见我，说：请你来，我们在阿

ལས་གྱི་བྱ་མོ་བག་མར་སྒྲངས་ཡོད་པའི་ཕྱིར་རོ། 17 ཡང་དེ་དག་གིས་ངའི་མདུན་དུ་དེའི་
ལས་བཟང་གི་གཏམ་བྱས་ཏེ། ངའི་གཏམ་རྒྱུ་དེ་ལ་བཤད་དོ། ཡང་རྟོ་བོ་ཡུས་ང་ལ་
འཇིགས་སྤང་བསྐྱལ་བའི་ཡི་གེ་རེ་བསྐྱར་བྱུང་ངོ་།།

7 དེ་ནས་སྒྲུགས་རི་རྩེ་ཚར་ནས། རྫོང་རྒྱམས་བསྐར་ཏེ། རྫོང་པ་དང་མགུར་ལེན་མཁན་དང་
ལེ་མེ་པ་རྒྱམས་བསྐོས་ནས། 1 ངས་རང་གི་སྤྱན་ཉ་རྒྱ་འོ་དང་། ཡེ་ཅུ་ཤ་ལེམ་གྱི་མཁར་
དཔོན་ཉ་ནན་ཡུ་ལ་འགན་བཀལ་དོ། དེ་ནི་མི་མང་པོ་ལས་དྲང་ཞིང་སྣ་ལ་འཇིགས་མཁན་
ཞིག་ཡོད་པ་ཡིན། 2 ཡང་ངས་དེ་དག་ལ། ཉེ་མ་མ་དྲོས་བར་དུ་ཡེ་ཅུ་ཤ་ལེམ་གྱི་ཉ་རྫོང་རྒྱམས་
མ་ཕྱིས་ཤིག་སྤང་མཁན་མ་འགྲོ་བའི་གོང་དུ་རྫོང་རྒྱམས་བརྒྱབ་སྟེ། རྫོང་གཏན་ཡང་འོན་པར་
དགོས། ཡེ་ཅུ་ཤ་ལེམ་པའི་ནང་ནས་སོ་པ་རྒྱམས་བཞག་སྟེ། རེ་རེས་རང་གི་ཁང་པའི་མདུན་
དུ་སྤང་སའི་མལ་དུ་ཕྱོད་དགོས་ཞེས་སྒྲིམ་སོ།།

3 དེའང་གོང་ཁྱེར་དེ་ནི་རྒྱ་ཆེ་ཞིང་། དེའི་ནང་དུ་མི་ཉུང་བས། ཁང་པ་ཀུན་ཡང་བརྩེག་
ནས་མེད་པ་ཡིན། 4 དེ་ནས་སྤྱད་བྱས་དང་ཕྱེ་དཔོན་དང་མི་རྒྱམས་གྱི་བརྒྱུད་གྱི་ཐོ་བཞིན་དུ་
རྩི་བར་ངའི་སྣ་ཡིས་ངའི་སྣེང་དུ་བསྐྱལ་དོ། དེར་སྐར་ཡར་འོངས་མཁན་རྒྱམས་གྱི་བརྒྱུད་ཐོ་
ཞིག་ང་ལ་བརྟེན་བྱུང་བ་ནི་འདི་རྣམས་སྟེ།

5 བླ་བེལ་གྱི་རྒྱལ་པོ་ཞེ་བྱ་ཀའད་ཞེ་ཙར་གྱིས་བཟུང་བྱེད་པའི་ནང་ནས་ཐར་ཞིང་། ཡེ་ཅུ་ཤ་
ལེམ་དང་ཡ་ཏུ་དུ་རང་རང་གི་གོང་ཁྱེར་ལ་ཕྱིར་ལོག་བསྐྱེད་པའི་ཡུལ་མི་རྒྱམས་འདི་ཡིན་
ཏེ། 6 ཇེ་ཐུབ་བླ་བེལ་དང་། ཡེ་ཤུ་ཨ་དང་། ཞེ་ཏེ་མ་ཡུ་དང་། ཨ་ཟར་ཡུ་དང་། ར་ཨམ་ཡུ་དང་།
ན་ཉ་ལྷ་འོ་དང་། མར་དོ་ཀུ་ཨི་དང་། བེལ་ཤན་དང་། མིས་མེ་རེད་དང་། བེག་ལྷ་ཨི་དང་། ཞེ་
རུམ་དང་། བ་ཨ་རུ་དང་བརྒྱ་གཉིས་དང་སྟུན་ཅིག་དུ་འོངས་སོ།།

7 མིས་ར་ཨེལ་མི་སྟེས་པའི་ཕྱོམ་གངས་ནི། 8 པར་ཨོས་གྱི་བརྒྱུད་པ་2722། 9 ཤེ་པད་ཡུའི་
བརྒྱུད་པ་372། 10 ཨ་རུའི་བརྒྱུད་པ་454། 11 ཡེ་ཤུ་ཨ་དང་ཡོ་ཨལ་གྱི་བྱ་རྒྱམས་གྱི་ནང་
ནས། 12 ཉ་ཏེ་མོ་ཨལ་གྱི་བརྒྱུད་པ་2272། 13 ཨེ་ལམ་གྱི་བརྒྱུད་པ་7254། 14 ཟད་བྱའི་
བརྒྱུད་པ་2254། 15 ཟག་ཀུ་ཨིའི་བརྒྱུད་པ་200། 16 བེན་རུ་ཨིའི་བརྒྱུད་པ་425། 17 བེ་
བླ་ཨིའི་བརྒྱུད་པ་425། 18 ཨས་གཏང་གྱི་བརྒྱུད་པ་2222། 19 ཨ་དོ་ནི་ཀམ་གྱི་བརྒྱུད་པ་
402། 20 བེག་ལྷ་ཨིའི་བརྒྱུད་པ་2002། 21 ཨ་དེན་གྱི་བརྒྱུད་པ་454། 22 ཏེ་མ་གེ་ཡུའི་
བྱ་ཨ་ཉར་གྱི་བརྒྱུད་པ་125། 23 ཉ་ཤུམ་གྱི་བརྒྱུད་པ་325། 24 བེ་རྩ་ཨིའི་བརྒྱུད་པ་325།
25 ཉ་རེབ་གྱི་བརྒྱུད་པ་772། 26 བེ་བེ་ཨོན་གྱི་བརྒྱུད་པ་154། 27 བེད་ལེ་ཏེམ་པ་དང་ཞེ་ཏེ་
ཡུ་པ་725། 28 ཨ་ལ་ཐོད་པ་725། 29 བེད་ཨས་མ་མེད་པ་25། 30 བེར་ཡང་ཡེ་ཨ་རེམ་
པ་དང་གེ་མི་རྩ་པ་དང་། བེ་ཨེ་རོད་པ་225། 31 རྩ་རྩ་པ་དང་གེ་བླ་པ་427། 32 མིག་མས་
པ་725། 33 བེད་ཨེལ་པ་དང་ཨ་ཨི་པ་725། 34 གཞན་ཞེ་བོ་པ་154། 35 གཞན་ཨེ་ལམ་པ་
725། 36 ཉ་རེམ་གྱི་བརྒྱུད་པ་320། 37 ཡེ་རི་ཀོ་པ་325། 38 ཡོད་དང་ཉ་དེད་དང་ཨོ་
ཚོའི་མི་227། 39 ལེ་རུ་ཨ་པ་325།

利迦儿子米书兰的女儿为妻。
19他们常在我面前说多比雅的善
行，也将我的话传与他。多比雅
又常寄信来，要叫我惧怕。

7 城墙修完，我安了门扇，守门
的、歌唱的，和利未人都已派
定。2我就派我的弟兄哈拿尼和
营楼的宰官哈拿尼雅管理耶路撒
冷；因为哈拿尼雅是忠信的，又
敬畏神过于众人。3我吩咐他们
说：等到太阳上升才可开耶路撒
冷的城门；人尚看守的时候就要
关门上闩；也当派耶路撒冷的居
民各按班次看守自己房屋对面之
处。

4城是广大，其中的民却稀
少，房屋还没有建造。5我的神感
动我心，招聚贵胄、官长，和百
姓，要照家谱计算。我找着第一
次上来之人的家谱，其上写着：

6巴比伦王尼布甲尼撒从前掳
去犹大省的人，现在他们的子孙
从被掳到之地回耶路撒冷和犹
大，各归本城。7他们是同着所罗
巴伯、耶书亚、尼希米、亚撒利
雅、拉米、拿哈玛尼、末底改、
必珊、米斯毗列、比革瓦伊、尼
宏、巴拿回来的。

8以色列人民的数目记在下面：
巴录的子孙二千一百七十二
名；9示法提雅的儿子三百七十
二名；10亚拉的儿子六百五十二
名；11巴哈摩押的后裔，就是耶
书亚和约押的子孙二千八百一
十八名；12以拦的子孙一千二百
五十四名；13萨土的儿子八百
四十五名；14萨改的子孙七百
六十名；15宾内的子孙六百四
十八名；16比拜的子孙六百二十
八名；17押甲的子孙二千三百二
十二名；18亚多尼干的子孙六百
六十七名；19比革瓦伊的子孙二
千零六十七名；20亚丁的子孙六
百五十五名；21亚特的后裔，就
是希西家的子孙九十八名；22哈
顺的子孙三百二十八名；23比赛
的子孙三百二十四名；24哈拉的
子孙一百一十二名；25基遍人九
十五名；26伯利恒人和尼陀法人

共一百八十八名；²⁷ 亚拿突人一百二十八名；²⁸ 伯亚斯玛弗人四十二名；²⁹ 基列耶琳人、基非拉人、比录人共七百四十三名；³⁰ 拉玛人和迦巴人共六百二十一名；³¹ 默玛人一百二十二名；³² 伯特利人和艾人共一百二十三名；³³ 别的尼波人五十二名；³⁴ 别的以拦子孙一千二百五十四名；³⁵ 哈琳的子孙三百二十名；³⁶ 耶利哥人三百四十五名；³⁷ 罗德人、哈第人、阿挪人共七百二十一名；³⁸ 西拿人三千九百三十名。

³⁹ 祭司：耶书亚家，耶大雅的子子孙九百七十三名；⁴⁰ 音麦的子孙一千零五十二名；⁴¹ 巴施户珥的子孙一千二百四十七名；⁴² 哈琳的子孙一千零一十七名。

⁴³ 利未人：何达威的后裔，就是耶书亚和甲篾的子孙七十四名。

⁴⁴ 歌唱的：亚萨的子孙一百四十八名。⁴⁵ 守门的：沙龙的子孙、亚特的子孙、达们的子孙、亚谷的子孙、哈底大的子孙、朔拜的子孙，共一百三十八名。

⁴⁶ 尼提宁（就是“殿役”）：西哈的子孙、哈苏巴的子孙、答巴俄的子孙、⁴⁷ 基绿的子孙、西亚的子孙、巴顿的子孙、⁴⁸ 利巴拿的子孙、哈迦巴的子孙、萨买的子孙、⁴⁹ 哈难的子孙、吉德的子孙、迦哈的子孙、⁵⁰ 利亚雅的子子孙、利汛的子孙、尼哥大的子孙、⁵¹ 迦散的儿子、乌撒的子孙、巴西亚的子孙、⁵² 比赛的子孙、米乌宁的子孙、尼普心的子孙、⁵³ 巴卜的子孙、哈古巴的子孙、哈忽的子孙、⁵⁴ 巴洗律的子孙、米希大的子孙、哈沙的子孙、⁵⁵ 巴柯的子孙、西西拉的儿子、答玛的子孙、⁵⁶ 尼细亚的子孙、哈提法的子孙。

⁵⁷ 所罗门仆人的后裔，就是琐太的子孙、琐斐列的子孙、比路大的子孙、⁵⁸ 雅拉的儿子、达昆的子孙、吉德的子孙、⁵⁹ 示法提雅的儿子、哈替的子孙、玻黑列哈斯巴音的子孙、亚们的子孙。

⁶⁰ 尼提宁和所罗门仆人的后裔共三百九十二名。

༣༧ ལྷ་མ་རྒྱལ་ལས། ཡེ་ཤུ་ཨའི་ཁྱིམ་ལ་གཏོགས་པའི་ཡེ་ད་ཡའི་བརྒྱད་པ་༧༢༥། ལ༨ ཞིམ་མེར་གྱི་བརྒྱད་པ་༡༠༥༢། ལ༩ བ་ཤུར་གྱི་བརྒྱད་པ་༡༢༤༧། ལ༩ ཉ་རིམ་གྱི་བརྒྱད་པ་༡༠༡༧།

༤༣ ལེ་ཤེ་པ་རྒྱལ་ལས། ཉོ་ད་སྤའི་བརྒྱད་པའི་ཡེ་ཤུ་ཨ་དང་ཀའ་མི་ཞེས་གྱི་བརྒྱད་པ་༧༤། ལ༤ མགུར་ལེན་མཁན་རྒྱལ་ལས་ཨ་སའ་གྱི་བརྒྱད་པ་༡༤༤། ལ༥ མོ་སྤང་པ་རྒྱལ་ལས། ཤལ་ལུམ་དང་ཨ་ཉེར་དང་། ཞག་ལུབ་དང་ཉལ་མོན་དང་ཉ་ཉི་ཏུ་དང་ཤོ་བྲ་ཨའི་བརྒྱད་པའི་ཚྭ་གངས་༡༩༤།

༤༦ རེ་ཐེ་ཐིམ་པ་རྒྱལ་ལས། ཟེ་རྒྱའི་བྱ་དང་ཉ་སྤའི་བྱ་དང་ཉལ་བ་ཨོང་གྱི་བྱ་རྒྱལ། ལ༧ ཀེ་རོས་དང་ཟེ་ཨ་དང་ཕ་དོན་གྱི་བརྒྱད་པ་དང་། ལ༨ ལེ་བ་རྒྱ་དང་ཉ་ག་བྲ་དང་ཤལ་ལྷ་ཨའི་བརྒྱད་པ་དང་། ལ༩ ཉ་མན་དང་གིད་དེལ་དང་ག་ཉར་གྱི་བརྒྱད་པ་དང་། ལ༩ རེ་ཨ་ཡུ་དང་རེ་ཙོན་དང་རེ་ཀོ་དའི་བརྒྱད་པ་དང་། ལ༧ ག་ཟམ་དང་ལུ་ཟླ་དང་བྲ་ཤེ་ཨའི་བརྒྱད་པ་དང་། ལ༩ བེ་རྩ་ཨའི་དང་མེ་ལུ་ཐིམ་དང་རེ་ལུ་ཐིམ་གྱི་བརྒྱད་པ་དང་། ལ༩ བག་ལུག་དང་ཉ་ཀུ་ལྷ་དང་ཉར་ཉུར་གྱི་བརྒྱད་པ་དང་། ལ༤ བས་ལུད་དང་མེ་ཉི་དུ་དང་ཉར་ཤུའི་བརྒྱད་པ་དང་། ལ༤ བར་ཀོས་དང་མེ་མེ་རྩ་དང་མ་ལའི་བརྒྱད་པ་དང་། ལ༤ རེ་ཙོ་ཡུ་དང་ཉ་ཉི་སྤའི་བརྒྱད་པ་རྒྱལ་སོ།

༥༧ ཤལ་མོའི་ཞབས་ཤུའི་བརྒྱད་པ་རྒྱལ་ལས། མོ་ཏུ་ཨའི་དང་མོ་ཐེ་རེད་དང་ཐེ་ཅ་དའི་བརྒྱད་པ་རྒྱལ་ལས་དང་། ལ༥ ཡེ་ཨ་ལྷ་དང་དར་ཀོན་དང་གིད་དེལ་གྱི་བརྒྱད་པ་རྒྱལ་ལས་དང་། ལ༥ ཤེ་ཕད་ཡུ་དང་ཉར་ཉིལ་དང་ཙོ་བྲ་ཨེམ་པ་ཕོ་ལེ་རེད་དང་ཨ་མོན་གྱི་བརྒྱད་པ་རྒྱལ་ལས་སོ།

༤༠ རེ་ཐེ་ཐིམ་པ་དང་ཤལ་མོའི་ཞབས་ཤུའི་བརྒྱད་པ་རྒྱལ་ལས་ཀྱི་ཚྭ་གངས་ནི་༤༩༢།

༡། རང་གི་པ་མེས་ཀྱི་བརྒྱུད་དང་རྒྱུ་ཞིས་ར་ཞིལ་ལས་ཡིན་ནམ་མ་ཡིན་སྟོན་མ་རྒྱལ་བ་
ཐེལ་མེ་ཡུ་དང་། ཐེལ་ཏར་ཤུ་དང་། གེ་རུབ་དང་། ཞུང་དོན་དང་། ཞིམ་མེར་ནས་ཡར་འོངས་
མཐུན་ནམས་ནི་འདི་ལྟ་སྟེ། ༶༩ དེ་ལ་ཡུ་དང་རྟོ་བེ་ཡུ་དང་ཞེ་གོ་དུའི་བརྒྱུད་བ་ནམས་ཅེ་འཇུ།

༧༩ ལྷ་མ་རྣམས་ལས། ཏ་བ་ཡུ་དང་ཏག་གོས་དང་བར་ཟེལ་ཡུ་ཞིའི་བརྒྱུད་བ་རྣམས་སོ།
དེས་ནི་གིལ་ཞུང་བ་བར་ཟེལ་ཡུ་ཞིའི་བུ་མོ་རྣམས་ནས་གཅིག་བག་མར་སྐངས་བས། དེ་དག་
གི་མིང་འདི་ལ་བཏགས་སོ། ༶༥ འདི་ཚོས་མི་རབས་ཀྱི་ཐོ་བཞིན་དུ་བརྩིས་པའི་བརྒྱུད་ཐོའི་
ནང་བཅོལ་གྱང་མ་བརྟེན་བས། མི་གཙང་བ་ལྟར་བརྩིས་ཏེ། འདི་དག་སྐྱ་མའི་གྲལ་ནས་
བཏོན་ཏོ། ༶༥ ཡང་སྤེལ་དཔོན་ཆེན་པོས་དེ་དག་ལ། ལྷ་མ་ཞིག་ཨྲཱ་རི་མ་དང་ལུ་མ་མེས་བཏགས་
ནས་མ་ལངས་པའི་བར་དུ། རབ་ཏུ་དམ་པའི་རྒྱུ་ནས་མ་བཟུངས་བསྐྱུལ་རྟོ།།

༧༥ ཆོས་ཚོགས་འདི་ཚང་མའི་ཕྱོག་གངས་ནི་༤༩༥༠ཐམ་བ་ཡོད་པ་ཡིན། ༶༦ དེ་རྣམས་
མ་གཏོགས་བར་གཤམ་པོ་དང་གཤམ་མོ་༧༩༥ཡོད་དང་། མཁུར་ལེན་མཐུན་སྐྱེས་བ་དང་བྱུང་
མེད་༩༥༥ཡང་ཡོད་པ་ཡིན། ༶༧ ཏ་མ་ཡུ་དང་དེའི་ཏུ་༩༥༥དང་། ༶༨ ཇ་མོང་༤༩༥དང་། བོང་
བྱུ་༥༧༩༠ཐམ་བ་ཡོད་པ་ཡིན།

༧༠ ཡང་པ་མེས་བརྒྱུད་ཀྱི་དཔོན་པོ་ཁ་ཤས་ཀྱིས་མཐུར་ལས་ཀྱི་ཕྱིར་ལོར་བྱིན་ཏེ། ཐེ་དཔོན་
ཆེན་པོས་དགོར་མཛོད་དུ་གསེར་གྱི་དོང་ཙོ་༡༠༠༠དང་། ཏིང་༥༠དང་། ཆོས་གོས་༥༩༥ཐམ་
བ་ལུལ་རྟོ། ༧༡ ཡང་པ་མེས་བརྒྱུད་ཀྱི་དཔོན་པོ་ཁ་ཤས་ཀྱིས་མཐུར་ལས་ཀྱི་མཛོད་དུ་གསེར་
གྱི་དོང་ཙོ་༩༠༠༠དང་ལྷུ་རྫོང་ཚང་༩༩༠༠བྱིན་ཏོ། ༧༢ ཡང་མི་མངས་ཀྱིས་གསེར་གྱི་དོང་ཙོ་
༩༠༠༠དང་། དངུལ་རྫོང་ཚང་༩༠༠༠དང་ཆོས་གོས་༥༧ལུལ་རྟོ།།

༧༩ དེ་ནས་སྐྱ་མ་དང་། ལེ་མི་བ་དང་། སྐྱོ་བ་དང་། མཁུར་ལེན་མཐུན་དང་། མི་སྤེའི་ནང་
ནས་ཁ་ཤས་དང་། ཞེ་ཐི་ནིམ་བ་དང་། ཞིས་ར་ཞིལ་ཚང་མ་རེ་རང་གི་གོང་ཁྱེར་དུ་གནས་
ཏེ། ལྷ་བ་བདུན་བ་འཆར་བའི་ཆོ་ཞིས་ར་ཞིལ་གྱི་བུ་རྣམས་རང་རང་གི་གོང་ཁྱེར་དུ་ཡོད་བ་
ཡིན་མོ།།

8 དེ་ནས་མི་ཐམས་ཅད་ནི་མི་གཅིག་ལྟར་རྒྱུའི་རྟོ་སྐོའི་རྩར་ཡོད་པའི་ལམ་སྐང་དུ་
འཛོལས་ནས། ཆོས་ལ་མཐུན་པའི་ཞིས་ར་ལ། གཙོ་བོས་ཞིས་ར་ཞིལ་ལ་གསུངས་པའི་
མོ་ཤེའི་བཀའ་བྲིམས་ཀྱི་མདོ་དེ་འདིར་བལྟམས་ཤོག་ཅེས་ཞུས་བས། ༩ ལྷ་མ་ཞིས་ར་སྐྱ་
བ་བདུན་པའི་ཆོས་དང་བོར་སྐྱེས་བ་དང་བྱུང་མེད་ཀྱི་ཚོགས་དང་། ཐོས་ཤིང་ཏ་གོ་རུས་བ་
ཐམས་ཅད་ཀྱི་མདུན་དུ་བཀའ་བྲིམས་ཀྱི་མདོ་དེ་གདན་ཞུས་ནས། ༩ ལྷ་རྩོ་ནས་ཉེན་གྲུབ་གི་
བར་དུ་རྒྱུའི་རྟོ་སྐོའི་རྩར་ཡོད་པའི་ལམ་ནང་སྐྱེས་བ་དང་བྱུང་མེད་དང་། ཏ་གོ་རུས་བ་ཐམས་
ཅད་ཀྱི་མདུན་དུ་བཟླགས་ཏེ། མི་ཐམས་ཅད་ཀྱིས་བཀའ་བྲིམས་ཀྱི་མདོ་དེ་ལ་མ་གཤམས་བར་
ན་བ་བཏུད་དོ། ༥ དེའི་དོན་དུ་བཟོས་པའི་ཤིང་གི་སྟེགས་ཤིག་གི་སྟེང་དུ་ཆོས་ལ་མཐུན་པའི་
ཞིས་ར་ལོ་བཞེད་ནས་བསྐྱང་། དེའི་གཤམ་ཕྱོགས་སུ་མདོ་ཐིང་ཡུ་དང་། ཤེ་སྐྱ་དང་། ཞུ་ན་ཡུ་
དང་། ཨྲཱ་རི་ཡུ་དང་། ཏིལ་གི་ཡུ་དང་། མ་མ་མེ་ཡུ་དང་རྒྱག་དང་། དེའི་གཤམ་ཕྱོགས་སུ་བེ་

61 从特米拉、特哈萨、基绿、
亚顿、音麦上来的，不能指明他们
们的宗族谱系是 以色列人不是；
62 他们是第莱雅的子孙、多比雅的子
孙、尼哥大的子孙，共六百四十二
名。

63 祭司中，哈巴雅的子孙、哈哥
斯的子孙、巴西莱的子孙：因为
他们的先祖娶了基列人巴西莱的
女儿为妻，所以起名叫巴西莱。

64 这三家的人在族谱之中寻查自己
的谱系，却寻不着，因此算为不
洁，不准供祭司的职任。65 省长
对他们说：不可吃至圣的物，直
到有 有用 乌陵和土明决疑的祭司
兴起来。

66 会众共有四万二千三百六十
名。67 此外，还有他们的仆婢七
千三百三十七名，又有歌唱的男
女二百四十五名。68 他们有马
七百三十六匹，骡子二百四十五
匹，69 骆驼四百三十五只，驴六
千七百二十匹。

70 有些族长为工程捐助。省长指
入库中的金子一千达利克，碗五
十个，祭司的礼服五百三十件。

71 又有族长捐入工程库的金子二
万达利克，银子二千二百弥拿。

72 其余百姓所捐的金子二万达利
克，银子二千弥拿，祭司的礼服
六十七件。

73 于是祭司、利未人、守门的、
歌唱的、民中的一些人、尼提
宁，并 以色列众人，各住在自己
的城里。

8 到了七月，以色列人住在自己
的城里。那时，他们如同 一人
聚集在水门前的宽阔处，请文士
以斯拉将 主 藉摩西传给 以色列人
的律法书带来。2 七月初一日，祭
司以斯拉将律法书带到听了能明
白的男女会众面前。3 在水门前的
宽阔处，从清早到晌午，在众
男女、一切听了能明白的人面前
读这律法书。众民侧耳而听。4 文
士以斯拉站在为这事特备的木台
上。玛他提雅、示玛、亚奈雅、
乌利亚、希勒家，和 玛西雅站
在他的右边；毗大雅、米沙利、玛

基雅、哈顺、哈拔大拿、撒迦利亚，和米书兰站在他的左边。⁵以斯拉站在众民以上，在众民眼前展开这书。他一展开，众民就都站起来。⁶以斯拉称颂主至大的神；众民都举手应声说：阿们！阿们！就低头，面伏于地，敬拜主。⁷耶书亚、巴尼、示利比、雅悯、亚谷、沙比太、荷第雅、玛西雅、基利他、亚撒利雅、约撒拔、哈难、毗莱雅，和利未人使百姓明白律法；百姓都站在自己的地方。⁸他们清清楚楚地念神的律法书，讲明意思，使百姓明白所念的。

⁹省长尼希米和作祭司的文士以斯拉，并教训百姓的利未人，对众民说：今日是主你们神的圣日，不要悲哀哭泣。这是因为众民听见律法书上的话都哭了；¹⁰又对他们说：你们去吃肥美的，喝甘甜的，有不能预备的就分给他，因为今日是我们主的圣日。你们不要忧愁，因靠主而得的喜乐是你们的力量。¹¹于是利未人使众民静默，说：今日是圣日；不要作声，也不要忧愁。¹²众民都去吃喝，也分给人，大大快乐，因为他们明白所教训他们的话。

¹³次日，众民的族长、祭司，和利未人都聚集到文士以斯拉那里，要留心听律法上的话。¹⁴他们见律法上写着，主藉摩西吩咐以色列人要在七月节住棚，¹⁵并要在各城和耶路撒冷宣传报告说：你们当上山，将橄榄树、野橄榄树、番石榴树、棕树，和各种茂密树的枝子取来，照着所写的搭棚。¹⁶于是百姓出去，取了树枝来，各人在自己的房顶上，或院内，或神殿的院内，或水门的宽阔处，或以法莲门的宽阔处搭棚。¹⁷从掳到之地归回的全会众就搭棚，住在棚里。从嫩的儿子约书亚的时候直到这日，以色列人没有这样行。于是众人大大喜乐。¹⁸从头一天直到末一天，以斯拉每日念神的律法

ད་ཡུ་དང་། མི་ཤ་ཞེས་དང་། མལ་གེ་ཡུ་དང་། ཉ་ཤུམ་དང་། ཉམ་བད་ད་རྒྱ་དང་། ཟ་ཀར་ཡུ་དང་། མི་ཤུལ་ལམ་དང་བདུན་འབྲེང་ཞིང་བསྐྱེད་དོ། ⁵ དེར་ཞེས་རྒྱ་མི་ཀུན་ལས་མཐོན་པོ་ལ་ཡོད་པ་དང་། མི་ཚང་མའི་མཐོང་སར་མདོ་དེ་བྱེས་ནས། ཁོང་གིས་བྱེས་མ་ཐག་ཏུ་མི་ཐམས་ཅད་ཡར་ལངས་སོ། ⁶ དེར་ཞེས་རྒྱ་སླ་ན་མེད་པའི་སྣ་སྟེ་གཙོ་བོ་ལ་ཤིས་བརྗོད་པ་དང་། མི་ཐམས་ཅད་ཀྱིས་ལག་པ་བརྟེན་ནས་ནས། ལན་ཏུ་ཨ་མེན་ཨ་མེན་ཞེས་ཞུས་ནས། མགོ་བཟུག་སྟེ་ལུས་ས་ལ་བདེབས་ཏེ་གཙོ་བོ་ལ་ལུག་བཙུག་དོ། ⁷ ཡང་ཡེ་ཤུམ་དང་། བཱ་ནི། ཤེར་བ་ཡུ་ཡེ་མིན། ཞག་ལུག་ཤབ་ལྷ་མི་རྟོ་དེ་ཡུ་མ་ཨ་མེ་ཡུ་གེ་མི་ཏུ། ཨ་ཟར་ཡུ་ཡོ་ཟ་བད། ཉ་ནན། བོ་ལ་ཡུ་དང་ལེ་སྟེ་བ་རྣམས་ཀྱིས་རང་རང་གི་གནས་སུ་ལངས་ནས་བསྐྱེད་ཡོད་པའི་མི་ཀུན་ལ་བཀའ་བྲིས་ཀྱི་མདོ་བཤད་དོ། ⁸ དེ་དག་གིས་བཀའ་བྲིས་ཀྱི་མདོ་དེ་རྒྱ་དགས་ལ་བོར་བཟླགས་ནས། དོན་བཤད་ཅིང་། བཟླགས་པའི་དོན་ནི་ཉ་གོ་བར་བཟུག་གོ།

⁹ བཀའ་བྲིས་ཀྱི་གསུང་རྣམས་ཐོས་པ་དང་མི་ཐམས་ཅད་ཏུས་པས། ཟླ་དཔོན་ཚེན་པོ་ཀེ་རྟེ་མ་ཡུ་དང་། ཚོས་ལ་མཁས་པའི་སླ་མ་ཞེས་རྒྱ་དང་། མི་ཟླ་ལ་དོན་བཤད་པའི་ལེ་སྟེ་བ་རྣམས་ཀྱིས་མི་ཐམས་ཅད་ལ། འདི་ནི་གཙོ་བོ་ལྷོད་རྣམས་ཀྱི་སྣ་ཡི་ཞག་དམ་པ་ཡིན་པས། ཟུ་དན་ཡང་མ་བྱེད་ཏུ་ཡང་མ་ཏུ་ཞིག་¹⁰ དེར་ཁོང་གིས་དེ་དག་ལ་འདི་རིང་དེད་ཀྱི་གཙོ་བོའི་ཞག་དམ་པ་ཞིག་ཡིན་པས། ད་སོང་ལ། ཞག་རྩི་ཐུན་པ་དེ་བོ། མངར་མོ་དེ་ཐུང་། བསྐྱབ་ནས་མེད་པ་རྣམས་ལ་སྐལ་བ་ཡང་སྐྱེལ་ཞིག་སེམས་སྟོན་མ་བྱེད་ཅིག་གཙོ་བོར་དགའ་བ་ནི་ལྷོད་ཀྱི་སྟོབས་ཡིན་ནོ་ཞེས་སྟུག་སོ། ¹¹ དེ་ལྟར་ལེ་སྟེ་བ་རྣམས་ཀྱིས་མི་ཐམས་ཅད་ལ་རྟོག་བསྐྱེད་ཏུ་བཟུག་ནས། དེ་དག་ལ། ལ་རྟོག་སྟོང་། ཞག་འདི་ནི་དམ་པ་ཡིན་པས། ཁོང་འཇུགས་མ་བྱེད་ཅིག་ཅེས་སྟུག་པ་དང་། ¹² མི་ཐམས་ཅད་ཟ་བ་དང་། འཐུང་བ་དང་། སྐལ་བ་སྐྱེལ་བ་དང་། དགའ་བ་ཚེན་པོ་བྱེད་ཏུ་བཤོལ་སོ། དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། དེ་རྣམས་ལ་བཤད་པའི་གསུང་རྣམས་ཉ་གོ་བའི་ཕྱིར་རོ།

¹³ ཡང་ཞག་གཉིས་བར་མི་ཀུན་གྱི་པ་མེས་བརྒྱུད་སོ་སོའི་དཔོན་པོ་རྣམས་དང་། སླ་མ་རྣམས་དང་། ལེ་སྟེ་བ་རྣམས་ནི་བཀའ་བྲིས་ཀྱི་གསུང་དོན་སྟོབ་ཏུ་ཚོས་ལ་མཁས་པའི་ཞེས་རྒྱའི་ཏུང་ཏུ་འཛོམས་སོ། ¹⁴ དེར་གཙོ་བོས་མོ་ཤེའི་དག་གི་སྟོན་ནས་གསུངས་པའི་བཀའ་བྲིས་ནང་ན་སླ་བ་མདུན་པའི་ཏུས་ཚེན་ལ་ཞེས་ར་ཞེས་ཀྱི་ཏུ་བརྒྱུད་རྣམས་སྟེལ་ཏུའི་ནང་སྟོང་བར་དགོས་བྱེས་པ་དེ་བརྟེན་དོ། ¹⁵ ཡང་བྲིས་ཡོད་པ་བཞིན་ཏུ་སྟེལ་ཏུ་བཟོ་བ་ལ་རེ་ལ་སོང་ནས་ལ་སྐྱར་པོའི་ཤིང་གི་ཡལ་ག་དང་། ལ་སྐྱར་རྟོད་པོའི་ཡལ་ག་དང་། མིར་གྱི་ཡལ་ག་དང་། ལ་ཟུར་གྱི་ཡལ་ག་དང་། ལོ་མ་ཅན་གྱི་ཡལ་ག་རྣམས་ཚོལ་ཞིག་བྱས་ནས། སྟོང་ཁྱེར་ཐམས་ཅད་དང་ཡེ་ཏུ་ཤ་ལེམ་ཏུ་བཟླགས་པས། ¹⁶ མི་རྣམས་ཕྱི་རོལ་ཏུ་སོང་ནས་ཁྱེར་འོངས་ཏེ། རང་གི་ཁང་པའི་ཐོག་དང་ཚོམས་དང་། ལྷ་ཡི་ཕོ་བྲང་གི་སྟེ་ཡངས་དང་། རྒྱའི་རྟ་སྟོའི་ལམ་སྐང་དང་། ཞབ་ར་ཞེས་ཀྱི་རྟ་སྟོའི་ལམ་རྣམས་སུ་རེ་རང་གི་ཕྱིར་སྟེལ་ཏུ་བཟོས་སོ། ¹⁷ ཡང་བཙོན་ནས་ལོག་འོངས་པའི་མི་ཚོགས་ཐམས་ཅད་ཀྱིས་སྟེལ་ཏུ་བཟོས་ཏེ། དེའི་འོག་ཏུ་གནས་སོ། དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། རུན་གྱི་ཏུ་ཡོ་ཤུ་ཞེས་ཏུས་ནས་བཟུང་སྟེ། ཞག་འདིའི་བར་ཏུ་ཞེས་ར་ཞེས་ཀྱི་ཏུ་རྣམས་ཀྱིས་དེ་ལྟར་མ་བྱས་པ་ཡིན། ཡང་དགའ་བ་སྟོན་ཏུ་ཚེན་པོ་བྱེད་

ངོ་། ༧ ཡང་ཁོང་གིས་ཞག་དང་པོ་ནས་མཇུག་མའི་བར་དུ། ཞག་ལྷར་རྩེ་ཡི་བཀའ་བྲིས་མཁུ་མདོ་ལས་བསྐྱུགས་ཏེ། དེ་རྣམས་ཀྱིས་ཉེན་ཞག་བདུན་དུས་ཚེན་བྱས་ནས། ཞག་བརྒྱད་པར་བྲིས་ལྷགས་བཞིན་དུ་ཚོས་ལ་ཚོགས་སོ།།

书。众人守节七日，第八日照例有严肃会。

9 དེ་ནས་ཟླ་བ་དེའི་ཚེས་པར་ཉེ་ཤུ་རྩ་བཞི་ཨེས་ར་ཨེས་ཀྱི་བྱ་རྣམས་ཀྱིས་སྦྱང་གནས་སྤང་ཞིང་། ལྷས་རྩེ་མདུན་དང་མགོ་ལ་རྩལ་གོན་ཏེ་འདུས་སོ། ། ༡ ཡང་ཨེས་ར་ཨེས་ཀྱི་བྱ་བརྒྱད་འཁྲིལ་བ་ཐམས་ཅད་ལས་སོ་སོར་བྲལ་ཏེ། དེ་དག་ཡར་ལངས་ནས་རང་གི་སྤྲིག་པ་དང་རང་གི་མེས་ཀྱི་སྦྱོན་རྣམས་མཐོལ་དོ། ། ༢ དེ་དག་རང་གི་གནས་སུ་ལངས་ནས། ཉེ་མ་དྲོས་པའི་བར་དུ་གཙོ་བོ་རང་གི་རྩེ་ཡི་བཀའ་བྲིས་མཁུ་མདོ་དེ་བཞགས་ཏེ། ཉེན་གུང་ཡོལ་བའི་བར་དུ་སྤྲིག་པ་མཐོལ་ནས་གཙོ་བོ་རང་གི་རྩེ་ལ་བྱུག་བཅལ་དོ། ། ༣ དེ་ནས་ལེ་སྤེ་པ་རྣམས་ལས་ཡེ་ཤུ་ཨ་དང་། བླ་ཞི་དང་། ཀའ་མི་ཨེས་དང་། ཤེ་བན་ཡུ་དང་། བྱུན་ཞི་དང་། ཤེ་རབ་ཡུ་དང་། བླ་ཞི་དང་། ལེ་རྩེ་ཞི་དང་། མི་བརྒྱད་ཐེམ་པའི་ཁར་ལངས་ཏེ། གཙོ་བོ་རང་གི་རྩེ་ལ་འབོད་བསྐྱུགས་སོ། ། ༤ ཡང་ཡེ་ཤུ་ཨ་དང་། ཀའ་མི་ཨེས་དང་། བླ་ཞི་དང་། ཉེ་མ་བཞེ་ཡུ་དང་། ཤེ་རབ་ཡུ་དང་། རྩེ་ཞི་ཡུ་དང་། ཤེ་བན་ཡུ་དང་། བེ་ཐ་ཉེ་ཡུ་བྱ་བའི་ལེ་སྤེ་པ་བརྒྱད་ཀྱིས་འདི་རྒྱུད་དུ་ལོངས་ལ། གཙོ་བོ་ཞུང་གི་རྩེ་ལ་དུས་རྒྱུན་ནས་རྒྱུན་དུ་སྦོད་པ་ལྷུ་ཞིག་གི་ཀྱི་གཙོ་བོ་ཞུང་གི་མཚན་དཔལ་དང་ཐུན་པ་ཤེས་པ་དང་སྦོད་པ་ཀུན་ལས་ཡར་འཕགས་པ་ལ་བཀྲ་ཤིས་ཤོག།

9 这月二十四日，以色列人聚集禁食，身穿麻衣，头蒙灰尘。²以色列人（“人”原文作“种类”）就与一切外邦人离绝，站着承认自己的罪恶和列祖的罪孽。³那日的四分之一站在自己的地方念主他们神的律法书，又四分之一认罪，敬拜主他们的神。⁴耶书亚、巴尼、甲篾、示巴尼、布尼、示利比、巴尼、基拿尼站在利未人的台上，大声哀求主他们的神。⁵利未人耶书亚、甲篾、巴尼、哈沙尼、示利比、荷第雅、示巴尼、毗他希雅说：你们要站起来称颂主你们的神，永世无尽。主啊，你荣耀之名是应当称颂的！超乎一切称颂和赞美。

༥ ཞུང་གཅིག་པོ་གཙོ་བོ་ལགས། བཅ་མཁའ་དང་ནམ་མཁའ་རྣམས་ཀྱི་བཅ་མཁའ་དང་། དེ་དག་གི་ཚོགས་ཐམས་ཅད་དང་། ས་གཞི་དང་། དེའི་ནང་ན་ཡོད་པ་ཀུན་དང་། རྒྱ་མཚོ་རྣམས་དང་། དེ་དག་གི་ནང་ན་ཡོད་པ་ཐམས་ཅད་བཀོད་པར་མཛད་ནས། དེ་ཐམས་ཅད་སྦྱོང་བར་ཡང་མཛད་པས། ། ༦ གནམ་ཚོགས་ཀྱིས་ཞུང་ལ་བྱུག་འཚལ་སོ། ཞུང་ནི་གཙོ་བོ་རྩེ་རྩེ་ལགས། ཞུང་གིས་ཨ་བ་ར་མ་འདམས་ཏེ་ཀལ་དྲི་པ་རྣམས་ཀྱིས་ལྷར་ཡུལ་ནས་བྲིང་ཅིང་། དེའི་མིང་དུ་ཨ་བ་ར་ཉམ་ཞེས་བཏགས་པར་མཛད་དོ། ། ༧ ཞུང་གི་དུང་དུ་དེའི་སྦོང་དང་པ་ཅན་གཟིགས་ཏེ་དེ་ལ། ཀ་ན་ཨན་པ་དང་། ཉེད་པ་དང་། ཨ་མོར་པ་དང་། སེ་རི་ཟེ་པ་དང་། ཡེ་བྱས་པ་དང་། གིར་ག་ཤེ་པའི་ཡུལ་རྣམས་ཞུང་གི་བྱ་བརྒྱད་ལ་གནང་བར་བྱའོ་ཞེས་ཞུས་ཀྱིས་བཞེས་པ་དེ་བསྐྱབ་པར་མཛད་དོ། དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། ཞུང་ནི་ལྷགས་དུང་པོ་ལགས་པའི་ཕྱིར་རོ།།

⁶你，惟独你是主！你造了天和天上的天，并天上的万象，地和地上的万物，海和海中所有的；这一切都是你所保存的。天军也都敬拜你。⁷你是主神，曾拣选亚伯兰，领他出迦勒底的吾珥，给他改名叫亚伯拉罕。⁸你见他在你面前心里诚实，就与他立约，应许把迦南人、赫人、亚摩利人、比利洗人、耶布斯人、革迦撒人之地赐给他的后裔，且应验了你的话，因为你是公义的。

༨ ཡང་མི་སེར་ཡུལ་དུ་བདག་ཅག་གི་མེས་ཀྱི་སྤྲུག་བསྐྱལ་ལ་ཞུང་གིས་གཟིགས་ཏེ། རྒྱ་མཚོ་དམར་པོའི་འགྲམ་དུ་དེ་དག་གི་སྤྲོ་དག་ལ་གསན་ནས། ། ༩ སར་ཨོ་དང་། དེའི་འཁོར་གཡོག་ཐམས་ཅད་དང་། དེའི་ཡུལ་གི་འབངས་ཐམས་ཅད་ལ་རྟགས་པ་དང་ལྷས་སོ་སོ་བསྐྱུན་པ་ཡིན། དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། དེ་ཚོ་རྒྱལ་གྱིས་བསྐྱེམས་ཏེ། དེ་དག་ལ་བརྟན་པ་གཟིགས་པའི་ཕྱིར་རོ། དེ་ལྷར་དེ་རིང་གི་བར་དུ་ལྷས་ཡོད་པའི་ཉིད་ཀྱི་མཚན་བཏོན་དོ། ། ༡༠ ཞུང་གིས་དེ་དག་གི་མདུན་དུ་རྒྱ་མཚོ་ལག་གཉིས་སུ་མཛད་པས། དེ་དག་རྒྱ་མཚོའི་དཀྱིལ་དུ་ས་སྐམ་ལྷར་བྱུན་དོ། རྩེ་ཞི་ལྷ་གཉིད་ཟབ་ཀྱི་ནང་དུ་འཕེན་པ་ལྷར། ཞུང་གིས་དེ་དག་ལ་བདའ་མཁན་རྣམས་ཤེད་ཆེ་བའི་རྩེ་རྣམས་ནང་ལངས་པར་མཛད། ། ༡༡ དེའི་སྦོང་དུ་དེད་ཀྱི་པ་མེས་རྣམས་འགྲོ་བའི་ལམ་དུ་འོད་གནང་བའི་ཕྱིར། ཉེན་མོར་སྤྲིན་གྱི་ཀ་བ་དང་། མཚན་མོར་མའི་ཀ་བས་

⁹你曾看见我们列祖在埃及所受的困苦，垂听他们在红海边的哀求，¹⁰就施行神迹奇事在法老和他一切臣仆，并他国中的众民身上。你也得了名声，正如今日一样，因为你知道他们向我们列祖行事狂傲。¹¹你又在他们列祖面前把海分开，使他们在海中行走干地，将追赶他们的人抛在深海，如石头抛在大水中；¹²并且白昼用云柱引导他们，黑夜用火柱照亮他们当行的路。¹³你也降临在西奈山，从天上与他们

说话，赐给他们正直的典章、真实的律法、美好的条例与诫命，¹⁴又使他们知道你的安息圣日，并藉你仆人摩西传给他们诫命、条例、律法。¹⁵从天上赐下粮食充他们的饥，从磐石使水流出解他们的渴，又吩咐他们进去得你起誓应许赐给他们的地。

¹⁶但我们的列祖行事狂傲，硬着颈项不听从你的诫命；¹⁷不肯顺从，也不記念你在他们中间所行的奇事，竟硬着颈项，居心背逆，自立首领，要回他们为奴之地。但你是乐意饶恕人，有恩典，有怜悯，不轻易发怒，有丰盛慈爱的神，并不丢弃他们。¹⁸他们虽然铸了一只牛犊，彼此说这是领你出埃及的神，因而大大惹动你的怒气；¹⁹你还是大施怜悯，在旷野不丢弃他们。白昼，云柱不离开他们，仍引导他们行路；黑夜，火柱也不离开他们，仍照亮他们当行的路。²⁰你也赐下你良善的灵教训他们；未尝不赐吗哪使他们糊口，并赐水解他们的渴。²¹在旷野四十年，你养育他们，他们就一无所缺：衣服没有穿破，脚也没有肿。²²并且你将列国之地照份赐给他们，他们就得了西宏之地、希实本王之地，和巴珊王疆之地。²³你也使他们的子孙多如天上的星，带他们到你所应许他们列祖进入得为业之地。²⁴这样，他们进去得了那地，你在他们面前制伏那地的居民，就是迦南人；将迦南人和其君王，并那地的居民，都交在他们手里，让他们任意而待。²⁵他们得了坚固的城邑、肥美的地土、充满各样美物的房屋、凿成的水井、葡萄园、橄榄园，并许多果木树。他们就吃而得饱，身体肥胖，因你的大恩，心中快乐。

འཛིན་པར་མཛད། ཇི་རི་བོ་སི་ལྷའི་སྐྱེད་དུ་ལེབས་ཏེ་ནམ་མཁའ་ནས་དེ་དག་དང་གསུང་སྐྱོང་མཛད་ཅིང་། ཞལ་ཆེ་དུང་པོ་དང་། བདེན་པ་ཉིད་ཀྱི་བཀའ་རྒྱ་དང་། སྤྱད་མཚམས་དང་། བཀའ་མཚན་བཟང་པོ་རྣམས་ཀྱང་གནང་ནས། ¹⁵ རྒྱུད་ཀྱི་དམ་པའི་ཤབ་བྲད་དེ་དག་ལ་མངོན་པར་མཛད་ཅིང་། རྒྱུད་ཀྱི་བྱན་པོ་མོ་ཤིའི་དག་གི་སྐོ་ནས་བཀའ་རྒྱ་དང་། སྤྱད་མཚམས་དང་། བཀའ་ཁྲིམས་བཅུགས། ¹⁶ ཡང་རྒྱུད་ཀྱིས་དེ་དག་སྟོགས་པའི་དུས་སུ་ནམ་མཁའ་ནས་བག་ལེབ་དང་སྐྱོམ་པའི་དུས་སུ་བྲག་གི་ནང་ནས་ཚུ་བཏོན་ནས་གནང་། ཡང་རྒྱུད་ཀྱིས་དེ་དག་ལ་གནང་བའི་ཕྱིར་དུ་མནའ་བཞེས་པའི་ཡུལ་དེ་ནི་དབང་བར་འཕྲུ་ཞེས་ཞལ་ཆད་མཛད་དོ།

¹⁶ འོན་ཀྱང་དེད་ཀྱི་པ་མེས་དེ་དག་གིས་ང་རྒྱལ་བྱེད་ཅིང་། མཛེང་བ་གྱོང་པོ་བྱས་ཏེ་རྒྱུད་ཀྱི་བཀའ་ལ་མ་ཉན་པར། ¹⁷ བཀའི་འབངས་མི་བྱའོ་སྐྱས་ནས། རྒྱུད་ཀྱིས་དེ་རྣམས་ཀྱི་དཀྱིལ་དུ་བསྐྱན་པའི་ལྷས་རྣམས་ཡིད་ལ་མ་བཅངས་པར། རང་གི་མཛེང་བ་གྱོང་པོ་བྱས་ནས། རོ་ལོག་བྱེད་ཅིང་། སྐར་བུན་བྱེད་དུ་ལོག་པའི་ཕྱིར་དཔོན་པོ་ཞིག་ཀྱང་བསྐོས། ཡིན་ཀྱང་རྒྱུད་ནི་སྟོགས་པ་སེལ་བར་མཉེས་པའི་ལྷ་སྐྱགས་རྗེ་དང་སྟོང་རྗེ་ཅན་དང་། སྐྱགས་སྣ་རིང་པོ་དང་། སྐྱགས་རྗེ་ཆེན་པོ་ལགས་པས་དེ་དག་མ་སྦངས་སོ། ¹⁸ འོ་ན། དེ་དག་གིས་སྐྱགས་པའི་བེའུ་ཞིག་བཟོས་ཏེ་རྒྱུད་ཅག་མི་སེར་ཡུལ་ནས་བཏོན་ཏེ་ཁྲིད་པའི་ལྷ་དེ་ནི་འདི་ཀ་ཡིན་ཟེར་ཞིང་། རྒྱུད་ཀྱི་སྐྱགས་ཁྲོ་མང་དུ་དགྲུགས་མོད། ¹⁹ ཡིན་ན་ཡང་རྒྱུད་ཀྱི་སྐྱགས་བཟེ་བ་སྣ་ཚོགས་ཀྱི་སྐོ་ནས་དེ་དག་འཕྲོག་སྐོང་དུ་མ་སྦངས་ཏེ་ཉེན་མོར་ལམ་དུ་འཁྲིད་པའི་ཀ་བ་དང་། དེ་དག་འཕྲོ་དགོས་པའི་ལམ་དུ་མཚན་མོར་འོད་གནང་བའི་མེའི་ཀ་བ་དེ་ནི་དེ་དག་དང་མ་བྲལ་དོ། ²⁰ དེ་དག་ལ་བསྐབ་བྱ་སྟོན་དུ་ཉིད་ཀྱི་སྐྱགས་ཉིད་ལེགས་པོ་ཡང་གནང་བ་ཡིན། རྒྱུད་ཀྱི་མན་རྒྱ་དེ་དག་གི་ལ་ནས་འཐེན་པར་མ་མཛད། ཚུ་གནང་ནས་དེ་དག་གི་སྐོམ་རི་སངས་སུ་བཅུག་སོ། ²¹ འོ་ན་ལོ་བཞི་བཅུའི་བར་དུ་འཕྲོག་སྐོང་དུ་རྒྱུད་ཀྱིས་དེ་དག་བསྐྱངས་བས། དེ་དག་ལ་དགོས་འགྲུག་གང་ཡང་མ་བྱུང་། དེ་དག་གི་གོས་རྣམས་སྟིང་བ་མ་སོང་། ཀྱང་པར་ཚུ་སྐྱང་ཡང་མ་ཐོན། ²² དེ་ལ་ཟད་པར་རྒྱུད་ཀྱིས་དེ་དག་ལ་རྒྱལ་ཁམས་དང་། མི་བརྒྱད་སོ་སོ་དང་། ཡུལ་དེའི་བྱ་སོ་སོ་བགོས་ནས་བསྐྱལ་བས། དེ་དག་གིས་སི་ཏོན་གྱི་ཡུལ་དང་། ཉེས་བོན་གྱི་རྒྱལ་པོའི་ཡུལ་དང་། བྲ་ཤན་གྱི་རྒྱལ་པོ་ཞོག་བྱ་བའི་ཡུལ་རྣམས་བདག་ཏུ་བཟུང་དོ། ²³ དེ་དག་གི་བྱ་རྣམས་ཀྱང་ནམ་མཁའི་སྐར་མ་ལྟར་དར་བཅུག་པར་མཛད་ནས། སྐར་རྒྱུད་ཀྱིས་དེ་དག་གི་མེས་པོ་རྣམས་ལ། བདག་པོ་རྒྱབ་ཏུ་སོང་ཞིག་གསུངས་ནས། ཞལ་གྱིས་བཞེས་པའི་ཡུལ་དུ་ཁྲིད་པར་མཛད། ²⁴ དེ་ལྟར་དེ་དག་གི་བྱ་རྣམས་ནང་དུ་ཞུགས་ནས། ཡུལ་དེ་དབང་བ་ཡིན། དེ་དག་གི་མདུན་དུ་ཡུལ་དེའི་གཞི་མི་ཀ་ར་ཙན་པ་རྣམས་རྒྱུད་ཀྱིས་བཏུལ་ནས། ཡུལ་དེའི་མི་དང་དེའི་རྒྱལ་པོ་རྣམས་ལ་ཇི་འཐད་བྱེད་འཕྲུག་ཏུ་དེ་དག་གི་ལག་ཏུ་བཏད་དོ། ²⁵ དེ་དག་ལ་གོང་ཁྲེང་བཅན་པོ་དང་། ཡུལ་སྐྱིད་པོ་དེ་བརྟེན་དེ། འོར་གྱིས་གང་བའི་ཁང་པ་དང་། འབྲས་ཡོད་པའི་ཁྲོན་པ་དང་། རྒྱན་ཚལ་དང་། ལ་སྐྱར་ཚལ་དང་། བཟའ་ཤིང་མང་པོའི་བདག་པོར་གྱུར་ནས། ཟོས་ཏེ་ཚེམས་ནས་རྒྱགས། རྒྱུད་ཀྱི་བཀའ་རྒྱན་ཆེན་པོའི་ནང་དུ་ལོངས་སྤྱོད་པར་གྱུར་དོ།

འོན་ཀྱང་དེ་དག་གིས་བཀའ་ལ་མ་ཉན་པར་བྱེད་ལ་ངོ་ལོག་བྱེད་ཅིང་། བྱེད་ཀྱི་བཀའ་
 བྲིམས་དེ་རྒྱབ་ཏུ་དབྱུགས་ནས། བྱེད་ཀྱི་ཕྱོགས་སུ་འགྲུག་པའི་ཕྱིར་དཔང་ཕྱད་གཏོང་བའི་
 བྱེད་ཀྱི་ལུང་སྟོན་པ་རྣམས་བསད་པས། བྱེད་ཀྱི་ཕྱགས་ཐོ་མང་དུ་དཀྲུགས། ༡༧ དེའི་ཕྱིར་
 བྱེད་ཀྱིས་དེ་དག་དག་པོ་རྣམས་ཀྱི་ལག་ཏུ་བཏང་ནས། ཁོ་རྣམས་ཀྱིས་དེ་དག་ལ་སྲུག་པོ་
 བསྟར་བས། དེ་དག་སྲུག་བཟུམ་གྱི་ནང་དུ་ཡོད་པའི་ཚོ་བུ་ལ་བོས་པ་ལས། བྱེད་ཀྱིས་ནམ་
 མཁའ་རྩ་གསལ་ཏེ། ཉིད་ཀྱི་ཕྱགས་བརྗེ་བ་སྣ་ཚོགས་བཞེན་དུ་དེ་དག་དག་པོའི་ལག་ནས་
 ཐར་འཇུག་པའི་སྐབས་བྱེད་མཁན་རྣམས་གནང་ངོ་། ༡༨ འོན་ཀྱང་དེ་དག་ལ་སྦྱིད་པོ་འབྱུང་བ་
 ཚམས་ཀྱིས། སྐར་ཡང་བྱེད་ཀྱི་དུང་དུ་མི་དགེ་བའི་ལས་བྱས་པས། བྱེད་ཀྱིས་དེ་དག་དག་པོའི་
 ལག་ཏུ་བཏང་བཞག་ནས། དེ་ཚོའི་མངའ་འབངས་སུ་སྐྱུར་བ་ཡིན། དེ་ནས་ཀྱང་དེ་དག་
 སེམས་བསྐྱར་ཏེ། བྱེད་ནས་སྐབས་ལྷུ་བའི་ཚོ་བུ་བྱེད་ཀྱིས་ནམ་མཁའ་རྩ་གསལ་ཏེ། ཉིད་ཀྱི་
 ཕྱགས་བརྗེ་བ་རྣམས་དང་བསྐྱུན་ནས། དེ་དག་ཡང་ནས་ཡང་དུ་ཐར་བཅུག་པ་ཡིན། ༡༩ ཡང་
 དེ་དག་བྱེད་ཀྱི་བཀའ་རྒྱུ་ཕྱོགས་སུ་སྐྱུར་བར་བྱེད་ཀྱིས་སྐུལ་རུང་། དེ་དག་གིས་ང་རྒྱལ་བྱེད་
 ཅིང་བྱེད་ཀྱི་བཀའ་སྐུལ་དང་དུ་མ་རྒྱངས་བར། ལུས་སྤང་ནའང་འཚོ་བར་འགྱུར་བའི་བྱེད་
 ཀྱི་བཀའ་བྲིམས་རྣམས་དང་འགལ་ནས་སྲིག་པ་བྱས། རང་གི་གཉའ་བ་མ་དགུར་བར་མཛིང་
 པ་གྱིང་པོ་བྱེད་ཅིང་ཉན་དུ་མ་འདོད་དོ། ༢༠ ད་དུང་ཡང་བྱེད་ཀྱིས་ལོ་མང་གི་བར་དུ་ཕྱགས་
 བཟོད་མཛད་ཅིང་། ལུང་སྟོན་པ་རྣམས་རྒྱུད་དེ་ཉིད་ཀྱི་ཕྱགས་ཉིད་ཀྱིས་དེ་དག་ལ་དཔང་
 ཕྱད་ཀྱང་། དེ་དག་གི་རྣ་བ་མ་བཏུད་པས། བྱེད་ཀྱིས་དེ་དག་ལུལ་སོ་སའི་མིའི་ལག་ཏུ་བཏང་
 དོ། ༢༡ འོན་ཀྱང་བྱེད་ཕྱགས་བརྗེ་བ་ཚེན་པོའི་སྣོ་ནས་དེ་དག་ཡོངས་སུ་མེད་པར་ཡང་མ་
 མཛད་སྤངས་ནས་ཡང་མ་བཞག་གོ། དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། བྱེད་ནི་ཕྱགས་རྗེ་དང་བརྗེ་བ་དང་
 ཐུན་པའི་ལྷ་ལགས།

༢༢ དེ་བས་ན་ད་ཀྱི་བདག་ཅག་གི་སྐྱེ། འལ་བཞེས་དང་ཕྱགས་བརྗེ་བ་མཛད་པའི་སྣོ་ཚེ་ལ་
 དབང་ཐུན་དང་འཛིགས་སུ་རུང་བ་ལགས། མ་སྐྱར་གྱི་རྒྱལ་པོ་རྣམས་ཀྱི་དུས་ནས་འདི་རིང་
 གི་བར་དུ་བདག་ཅག་དང་བདག་ཅག་གི་རྒྱལ་པོ་དང་སྐྱེད་ཀྱི་དང་། ལྷ་མ་དང་། ལུང་སྟོན་
 པ་དང་། མེས་པོ་དང་། ཉིད་ཀྱི་མི་བརྒྱུད་ཡོངས་ཀྱི་ཐོག་ཏུ་བབ་པའི་སྲུག་བཟུམ་དེ་ཚང་མ་
 བྱེད་ཀྱི་དུང་དུ་རྒྱུང་དུ་རྒྱུང་ཅི་བར་མ་མཛད་ཅིག ༢༣ མདོར་ན་བདག་ཅག་ལ་ལོག་པ་ཐམས་
 ཅད་ཀྱི་ནང་དུ་བྱེད་ཕྱགས་དང་པོ་ལགས། བྱེད་ཀྱིས་རིགས་པ་དེ་མཛད། བདག་ཅག་གིས་མི་
 རིགས་པ་དེ་བྱས། ༢༤ བདག་ཅག་གི་རྒྱལ་པོ་དང་། སྐྱེད་ཀྱི་དང་། ལྷ་མ་དང་། ལ་མེས་རྣམས་
 ཀྱིས་བྱེད་ཀྱི་བཀའ་བྲིམས་མ་བསྐྱངས། བྱེད་ཀྱི་བཀའ་རྒྱ་ལ་མ་ཉན་པར་བྱེད་ཀྱིས་དེ་དག་
 ལ་དཔང་ཕྱད་པའི་བསྐུལ་མ་རྣམས་ལ་མ་ཉན་དོ། ༢༥ དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། དེ་དག་གིས་རང་
 གི་རྒྱལ་ཁམས་དང་། བྱེད་ཀྱིས་མཛད་པའི་བཀའ་བྲིམས་ཚེན་པོ་དང་། བྱེད་ཀྱིས་དེ་དག་
 ལ་གནང་བའི་ལུལ་རྒྱ་ཚེན་པོ་དང་། སྦྱིད་པོའི་ནང་དུ་བྱེད་ལ་རིམ་སྐོ་ཡང་མ་བྱས། རང་
 གི་ལས་ངན་པ་རྣམས་ཀྱང་མ་སྤངས་སོ། ༢༦ གཟིགས་ཤིག བདག་ཅག་ནི་འདི་རིང་གཡོག་
 པོར་གྱུར་ཏེ། ཡང་བྱེད་ཀྱིས་བདག་ཅག་གི་ལ་མེས་རྣམས་ལ། འབྲས་བུ་ལས་ཟ་ཞིང་ལོངས་
 སྦྱིད་དུ་གནང་བའི་ལུལ་འདིའི་ནང་དུ་བདག་ཅག་བྱན་པོ་ཡིན་པ་ལ་གཟིགས་སུ་གསོལ་སོ།

26 然而，他们不顺从，竟背叛
 你，将你的律法丢在背后，杀害
 那劝他们归向你的众先知，大大
 惹动你的怒气。 27 所以你将他们
 交在敌人的手中，磨难他们。他
 们遭难的时候哀求你，你就从天
 上垂听，照你的大怜悯赐给他们
 拯救者，救他们脱离敌人的手。
 28 但他们得平安之后，又在你面
 前行恶，所以你丢弃他们在仇敌
 的手中，使仇敌辖制他们。然而
 他们转回哀求你，你仍从天上垂
 听，屡次照你的怜悯拯救他们，
 29 又警戒他们，要使他们归服你
 的律法。他们却行事狂傲，不听
 从你的诫命，干犯你的典章（人
 若遵行就必因此活着），扭转头
 头，硬着颈项，不肯听从。 30 但
 你多年宽容他们，又用你的灵
 藉众先知劝戒他们，他们仍不听
 从，所以你将他们交在列国之民
 的手中。 31 然而你大发怜悯，不
 全然灭绝他们，也不丢弃他们；
 因为你是有恩典、有怜悯的神。

32 我们的神啊，你是至大、至
 能、至可畏、守约施慈爱的神。
 我们的君王、首领、祭司、先
 知、列祖，和你的众民，从亚述
 列王的时候直到今日所遭遇的苦
 难，现在求你不要以为小。 33 在
 一切临到我们的事上，你却是公
 义的；因你所行的是诚实，我们
 所做的是邪恶。 34 我们的君王、
 首领、祭司、列祖都不遵守你的
 律法，不听从你的诫命和你警戒
 他们的话。 35 他们在本国里沾
 你大恩的时候，在你所赐给他们
 这广大肥美之地上不侍奉你，也
 不转离他们的恶行。 36 我们现
 今作了奴仆；至于你所赐给我们
 列祖享受其上的土产，并美物
 之地，看哪，我们在这地上作了
 奴仆！ 37 这地许多出产归了列
 王，就是你因我们的罪所派辖制

我们的。他们任意辖制我们的身体和牲畜，我们遭了大难。

³⁸因这一切的事，我们立确实的约，写在册上。我们的首领、利未人，和祭司都签了名。

10 签名的是：哈迦利亚的儿子、省长尼希米，和西底家；²祭司：西莱雅、亚撒利雅、耶利米、³巴施户珥、亚玛利雅、玛基雅、⁴哈突、示巴尼、玛鹿、⁵哈琳、米利未、俄巴底亚、⁶但以理、近顿、巴录、⁷米书兰、亚比雅、米雅民、⁸玛西亚、璧该、示玛雅；⁹又有利未人，就是亚散尼的儿子耶书亚、希拿达的子孙宾内、甲蔑；¹⁰还有他们的弟兄示巴尼、荷第雅、基利他、毗莱雅、哈难、¹¹米迦、利合、哈沙比雅、¹²撒刻、示利比、示巴尼、¹³荷第雅、巴尼、比尼努；¹⁴又有民的首领，就是巴录、巴哈摩押、以拦、萨土、巴尼、¹⁵布尼、押甲、比拜、¹⁶亚多尼雅、比革瓦伊、亚丁、¹⁷亚特、希西家、押朔、¹⁸荷第雅、哈顺、比赛、¹⁹哈拉、亚拿突、尼拜、²⁰抹比押、米书兰、希悉、²¹米示萨别、撒督、押杜亚、²²毗拉提、哈难、亚奈雅、²³何细亚、哈拿尼雅、哈述、²⁴哈罗黑、毗利哈、朔百、²⁵利宏、哈沙拿、玛西雅、²⁶亚希雅、哈难、亚难、²⁷玛鹿、哈琳、巴拿。

²⁸其余的民、祭司、利未人、守门的、歌唱的、尼提宁，和一切离绝邻邦居民归服神律法的，并他们的妻子、儿女，凡有知识能明白的，²⁹都随从他们贵胄的弟兄，发咒起誓，必遵行神藉他仆人摩西所传的律法，谨守遵行主我们主的一切诫命、典章、律例；³⁰并不将我们的女儿嫁给这地的居民，也不为我们的儿子娶他们的女儿。³¹这地的居民若在安息日，或什么圣日，带了货

³² 1 བདག་ཅག་གི་ཕྱི་ལོ་སྐྱོན་ལ་རྣམས་ཀྱི་རྒྱུ་རྒྱུ་རྒྱུ་ཏེ། བྱིས་པ་བདག་ཅག་ལ་སྲིད་བྱེད་དུ་བཞག་པའི་རྒྱལ་བོ་རྣམས་ལ་དེའི་ལོ་ཐོག་མང་པོ་བརྟེན་དེ། དེ་རྣམས་ཀྱིས་བདག་ཅག་གི་ལུས་དང་ལྷན་པ་གཉིས་པོ་ལ་གང་འདྲོད་བཞེན་དུ་འཁོལ་བས། བདག་ཅག་གི་སྐྱུ་བ་བསྐྱེད་ཆེན་པོའི་ནང་དུ་བསྐྱབས་སོ།།

³³ 2 བྱ་བ་འདི་ཐམས་ཅད་ཀྱི་ཕྱིར་དེད་རྣམས་ཀྱིས་གན་རྒྱ་བརྟན་པོ་ཞིག་བྱེད་ཅིང་ཐོབ་ཀྱི་ནས། དེད་རྣམས་ཀྱི་དྲག་རིགས་དང་། ལེ་སྲི་བ་རྣམས་དང་། ལྷ་མ་རྣམས་ཀྱིས་དེ་ལ་བྱག་རྒྱ་འདེབས་སོ་ཞེས་བྱས་སོ།།

10 ལྷན་རྒྱ་བརྟན་པའི་མི་རྣམས་ནི། ཉ་ལལ་ཡུའི་བྱ་ནེ་ཏེ་མ་ཡུ་སྲེ་དཔོན་ཆེན་པོ་དང་ཆོ་དེག་ཡུ། ² སེ་ར་ཡུ། ཇ་ཟར་ཡུ། ཡེ་རེ་མ་ཡུ། ³ ས་ཤུར་ཇ་མར་ཡུ། མལ་གི་ཡུ། ⁴ ཉ་ད་ཏུ་ས། ཤེ་བན་ཡུ། མལ་ལྷག་ ⁵ ཉ་རི་མ། མེ་རེ་མོད། ཇོ་བད་ཡུ། ⁶ དུ་ནི་ཞེས། སིན་ཞེ་ཐོན། བ་ཅུག་ ⁷ མེ་ཤུལ་ལམ། ཇ་བི་ཡུ། མི་ཡུ་མིན། ⁸ མ་ཇས་ཡུ། བེལ་གྱུ་མི་དང་། ཤེ་མ་ཡུ་ལྷ་མ་རྣམས་སོ།། ⁹ ཡང་ལེ་སྲི་བ་རྣམས་ནི། ཇ་ཟར་ཡུའི་བྱ་ཡེ་ཤུ་ཇ། ཉེ་ན་དང་ཀྱི་བྱ་རྣམས་ལས་བེན་ཅུ་ཞི་ཀང་མི་ཞེས་དང་། ¹⁰ དེ་དག་གི་སྐྱུ་རྣམས་ནི། ཤེ་བན་ཡུ། ཉོ་དི་ཡུ། ཀེ་ལི་ཏུ། བེ་ལ་ཡུ། ཉ་ནན། ¹¹ མི་གྱུ་རེ་རོབ། ཉ་ཤལ་ཡུ། ¹² ཟག་གུར། ཤེ་རབ་ཡུ། ཤེ་བན་ཡུ། ¹³ ཉོ་དི་ཡུ། སུ་ནི། བེ་ནི་རུ་རྣམས་སོ།། ¹⁴ མི་སྲེདི་དཔོན་པོ་རྣམས་ནི། བར་ཇོས། ས་ཉ་མོ་ཇས། ཇེ་ལམ། ཟད་ཤུ་སུ་ནི། ¹⁵ བུན་ཞི། ཇས་གང། བེ་སུ་ཞི། ¹⁶ ཇ་དོ་ནི་ཡུ། བེག་སྐ་ཞི། ཇ་ཤིན། ¹⁷ ཇ་ཉར། ཉེས་གི་ཡུ། ཇ་ཟར། ¹⁸ ཉོ་དི་ཡུ། ཉ་ཤུམ། བེ་རུ་ཞི། ¹⁹ ཉ་རི་བ། ཇ་ན་ཐོད། ཇོ་སུ་ཞི། ²⁰ མག་བེ་ཇས། མེ་ཤུལ་ལམ། ཉེ་ཟེར། ²¹ མེ་ཤེ་ཟ་བེ་ཞེས། ཅ་དོག་ཡད་དུ་ཇ། ²² བེ་ལལ་ཡུ། ཉ་ནན། ཇ་ན་ཡུ། ²³ ཉོ་དི་ཤེ་ཇ། ཉ་ནན་ཡུ། ཉ་ཤུབ། ²⁴ ཉ་ལོ་ཉེས། བེལ་ཏུ་ཤོ་བེག་ ²⁵ རེ་རུམ། ཉ་ཤལ་རུ། མ་ཇ་སེ་ཡུ། ²⁶ ཇ་ཉེ་ཡུ། ཉ་ནན། ཇ་ནན། ²⁷ མལ་ལྷག་ ཉ་རི་མ་དང་བ་ཇ་རུ་རྣམས་སོ།།

²⁸ ཡང་མི་བྱིངས་དང་། ལྷ་མ་དང་། ལེ་སྲི་བ་དང་། སྐོ་སྐྱེད་པ་དང་། མགུར་ལེན་མལན་དང་། བེ་ཐི་ནེ་མ་བ་དང་། ལྷ་ཡི་བཀའ་ཁྲིམས་ཀྱི་དོན་དུ་ལུས་སོ་སོའི་མི་རྣམས་དང་འབྲེལ་བཅད་པ་ཐམས་ཅད་དང་། དེ་རྣམས་ཀྱི་རྒྱུང་མ་དང་བྱ་བྱ་མོའི་ནང་ནས་གོ་བ་དང་རྟོགས་པ་ཡོད་པ་ཐམས་ཅད། ²⁹ རང་གི་སྐྱུ་ཡ་རབས་རྣམས་དང་འབྲེལ་ཏེ་དམོད་པ་པོར་ཅིང་མནའ་བསྐྱེད་ནས། བདག་ཅག་ནི་ལྷ་ཡི་བྱལ་བོ་མོ་ཤེས་གནང་བའི་ལྷ་ཡི་བཀའ་ཁྲིམས་བཞེན་དུ་འབྱུལ་ཏེ། **གཙོ་བོ་** བདག་རྣམས་ཀྱི་གཙོ་བོའི་བཀའ་དང་ཁྲིམས་དང་སྐྱེད་མཚམས་ཐམས་ཅད་སྐྱེད་འོང་། ³⁰ དེད་ཀྱིས་རང་གི་བྱ་མོ་རྣམས་ལུལ་གྱི་གཞི་མི་རྣམས་ལ་མི་གཏང་། དེ་དག་གི་བྱ་མོ་རྣམས་ཀྱང་རང་གི་བྱ་རྣམས་ལ་མནའ་མར་མི་ལེན། ³¹ ཡང་གལ་ཏེ་གཞི་མི་རྣམས་ཀྱིས་ཤལ་བྱད་ཀྱི་ཉེན་པར་ཚོང་ངམ་ཟ་རྒྱུའི་རིགས་ཅི་འཚོང་དུ་འབྱེད་ཡོང་ན། དེད་

རྒྱལ་ཁབ་ཀྱིས་ཤལ་བྲལ་ཡང་ན་དམ་པའི་ཉིན་མོ་གཞན་ལ་དེ་ཚེ་ལས་ཅིང་མི་ཉོ་དེ་མ་ཟད་
ལོ་བདུན་པར་ཞིང་ཡང་མི་ཚོ། ལུ་ལོན་ཚང་མ་ཡང་འབྲུང་པར་བྱ།

ཉེ་ཡང་ལྷ་ཡི་ཕོ་བྲང་གི་བདག་ཀྱི་དོན་ལ་ཁྲིམས་བརྟན་ཏེ། དེད་རྒྱལ་ཁབ་ལོ་རེ་
བཞིན་ཤེ་གེལ་གྱི་གསུམ་ཆ་ཞིག་འབྲུལ་བ་དང་། ༡༩ གཟུགས་པའི་བག་ལེབ་དང་། རྒྱུ་གྱི་
ཞལ་ཟས་དང་། ཤལ་བྲལ་དང་ལྷ་གསར་ལ་འབྲུལ་བའི་རྒྱུ་གྱི་སྤྱིན་སྲེག་དང་། དུས་ཚེན་སོ་
སོ་དང་། རྒྱས་དམ་པ་དང་། ཇིས་ར་ཇེལ་གྱི་སྤྱིག་བཤགས་གྱི་མཚན་པ་དང་། དེད་གྱི་ལྷ་ཡི་
ཕོ་བྲང་གི་ལས་ཐམས་ཅད་གྱི་སྤྱིར་ཁྲུང་བ་ཡིན། ༢༠ ཡང་བཀའ་ཁྲིམས་ན་བྲིས་པ་བཞིན་དུ།
གཙོ་བོ་དེད་གྱི་ལྷ་ཡི་མཚན་ཁྲིའི་ཁར་མེ་སྐར་བའི་དོན་དུ། དེད་ཅག་གི་པ་མེས་གྱི་ཁང་པ་རེ་
རེ་ནས་དུས་དུས་སུ་ལོ་ལྟར་བྱི་མེ་ཤིང་གི་འབྲུལ་བ་དེ་དེད་གྱི་ལྷ་ཡི་ཕོ་བྲང་དུ་སྐྱེལ་བའི་བྱིར་
དུ། དེད་རྒྱལ་ཁབ་སྐྱོ་མ་དང་ལེ་སྤེལ་བ་དང་མི་བྱིངས་གྱི་ནང་དུ་ཉལ་ས་རེལ་བཏབ་བོ། ༢༡ ལོ་
རེ་བཞིན་རང་གི་ཐོག་ཕྱུང་དང་རྩེ་ཤིང་གི་འབྲས་བུ་ཐམས་ཅད་གྱི་ཕྱུང་དེ་**གཙོ་བོའི་**ཕོ་བྲང་
དུ་སྐྱེལ་བ་དང་། ༢༢ བཀའ་ཁྲིམས་ན་བྲིས་ཡོད་པ་བཞིན་དུ། དེད་རྒྱལ་ཁབ་རང་གི་སྤྱི་དང་
ཕྱགས་དང་བ་སྐྱང་དང་ལུག་ཁྲུའི་སྤོན་སྐྱེས་རྒྱལ་ཁབ་ལ་བདག་ཅག་གི་ལྷ་ཡི་ཕོ་བྲང་དུ། ལྷ་ཡི་
ཁྲིམ་ན་ཞབས་ཏྟག་བྱེད་པའི་སྐྱོ་མ་རྒྱལ་ཁབ་ཀྱི་དུང་དུ་འབྲུལ་བ་དང་། ༢༣ རང་གི་བག་ཟུག་གྱི་
ཕྱུང་དང་། བཟའ་ཤིང་རིགས་ཐམས་ཅད་གྱི་འབྲས་བུ་དང་རྒྱན་ཚང་དང་འབྲུ་མར་གྱི་ཕྱུང་
འི། བདག་ཅག་གི་ལྷ་ཡི་ཕོ་བྲང་གི་ནང་མིག་ཏུ་སྐྱོ་མ་རྒྱལ་ཁབ་ཀྱི་དུང་དུ་འབྲུལ་ཞིང་། སྤོན་ཐོག་
གི་བརྟུ་ལག་ལེ་སྤེལ་བ་རྒྱལ་ཁབ་ལ་སྤེར་བའི་བྱིར་དུ། སྤོང་ཁྲུང་ཐམས་ཅད་ན་སོ་ནམ་བྱེད་པའི་
བརྟུ་ལག་འི་ལེ་སྤེལ་བ་རྒྱལ་ཁབ་ལ་འབྲུལ་བར་བྱའོ། ༢༤ ཡང་ལེ་སྤེལ་བ་རྒྱལ་ཁབ་ཀྱིས་བརྟུ་ལག་ལེན་
དུས་སུ། **ཨ་རོན་**གྱི་བུ་འམ་སྐྱ་མ་དེ་ལེ་སྤེལ་བ་རྒྱལ་ཁབ་དང་མཉམ་དུ་ཡོད་པར་དགོས། དེ་ནས་ལེ་
སྤེལ་བ་རྒྱལ་ཁབ་བརྟུ་ལག་རྒྱལ་ཁབ་ཀྱི་བརྟུ་བུར་འི་དེད་གྱི་ལྷ་ཡི་ཕོ་བྲང་གི་གཏེར་མཚོད་གྱི་ནང་
མིག་རྒྱལ་ཁབ་ཀྱི་ནང་དུ་འཛོག་པར་དགོས། ༢༥ དེ་ཅིའི་བྱིར་ཞེ་ན། **ཇིས་ར་ཇེལ་**གྱི་སྤྱི་དང་ལེ་སྤེལ་
པའི་སྤྱི་རྒྱལ་ཁབ་ཀྱིས་འབྲུ་དང་། རྒྱན་ཚང་གསར་བ་དང་། ལྷུ་མ་གྱི་འབྲུལ་བ་རྒྱལ་ཁབ་འི། གནས་
དམ་པའི་སྤོང་དང་། ཞབས་ཏྟག་འབྲུལ་བའི་སྐྱོ་མ་དང་། སྐྱོ་སྤྱང་པ་དང་། མཁྲུར་ལེན་མཁལ་
རྒྱལ་ཁབ་བརྟུགས་པའི་ནང་མིག་རྒྱལ་ཁབ་ནང་ཡར་འབྲེན་པར་དགོས། དེད་ཅག་གིས་རང་གི་ལྷ་
ཡི་ཕོ་བྲང་སྤོང་བར་མི་བྱའོ་ཞེས་དམ་བཅས་སོ།

11 ཡང་མི་སྤེའི་དཔོན་པོ་རྒྱལ་ཁབ་ལེ་ཏུ་ཤེལ་ཏུ་གཞིས་པལ་ནས། མི་བྱིངས་ཀྱིས་མི་བརྟུ་
ལག་གཅིག་སྤོང་ཁྲུང་དམ་པ་ལེ་ཏུ་ཤེལ་ཏུ་གནས་པ་དང་། ཕྱི་ལུས་ཀྱི་མི་དགུ་དགུ་
རྒྱལ་ཁབ་གཞན་སྤོང་ཁྲུང་རྒྱལ་ཁབ་སུ་གནས་པའི་བྱིར་ཉལ་ས་རེལ་བརྟུ་བོ། ༢ **ལེ་ཏུ་ཤེལ་ཏུ་**
སྤོང་དུ་རང་དགའ་བར་འོང་བ་ཐམས་ཅད་ལ་མི་རྒྱལ་ཁབ་ཀྱིས་ཤིས་པ་བཅོད་དོ།

༡ འདི་རྒྱལ་ཁབ་འི་ལེ་ཏུ་ཤེལ་ཏུ་གནས་པའི་སྤེའི་དཔོན་རྒྱལ་ཁབ་ཡིན་གྱིས། **ཡ་ཏུ་དྲུའི་**སྤོང་
ཁྲུང་རྒྱལ་ཁབ་ནང་**ཇིས་ར་ཇེལ་**དང་། ལྷ་མ་དང་། **ལེ་སྤེལ་**བ་དང་། འེ་ཐི་འི་མ་བ་དང་། **ཤ་ལོ་**
མོའི་ཞབས་བྱི་རྒྱལ་ཁབ་རེ་རང་གི་སྤོང་ཁྲུང་དུ་ཞིང་འབད་གྱིན་གནས་སོ། ༢ ཡང་**ཡ་ཏུ་དྲུ་**དང་
བེན་ཡ་མེན་གྱི་སྤྱི་བརྟུད་ལས་**ལེ་ཏུ་ཤེལ་ཏུ་**གནས་པ་རྒྱལ་ཁབ་འི། **ཡ་ཏུ་དྲུའི་**སྤྱི་བརྟུད་ལས།
ལྷ་ཐི་ཡུའི་སྤྱི་བརྟུ་ལས། **ལྷ་ཐི་ཡུའི་**བྱི་བྱ་ཀར་ཡུའི་བྱ། དེ་འི་**ཨ་མར་**ཡུའི་བྱ། དེ་འི་**ཤེ་པད་**ཡུའི་

物或粮食来卖给我们，我们必不买。每逢第七年必不耕种，凡欠我们债的必不追讨。

³² 我们又为自己定例，每年各人捐银一舍客勒三分之一，为我们神殿的使用，³³ 就是为陈设饼、常献的素祭，和燔祭，安息日、月朔、节期所献的与圣物，并以色列人的赎罪祭，以及我们神殿里一切的费用。³⁴ 我们的祭司、利未人，和百姓都掣签，看每年是哪一族按定期将献祭的柴奉到我们神的殿里，照着律法上所写的，烧在**主**我们神的坛上。³⁵ 又定每年将我们地上初熟的土产和各样树上初熟的果子都奉到**主**的殿里。³⁶ 又照律法上所写的，将我们头胎的儿子和首生的牛羊都奉到我们神的殿，交给我们神殿里供职的祭司；³⁷ 并将初熟之麦子所磨的面和举祭、各样树上初熟的果子、新酒与油奉给祭司，收在我们神殿的库房里，把我们地上所产的十分之一奉给利未人，因利未人在我们一切城邑的土产中当取十分之一。³⁸ 利未人取十分之一的时候，亚伦的子孙中，当有一个祭司与利未人同在。利未人也当从十分之一中取十分之一，奉到我们神殿的屋子里，收在库房中。³⁹ 以色列人和利未人要将五谷、新酒，和油为举祭，奉到收存圣所器皿的屋子里，就是供职的祭司、守门的、歌唱的所住的屋子。这样，我们就不离弃我们神的殿。

11 百姓的首领住在耶路撒冷。其余的百姓掣签，每十人中使一人来往在圣城耶路撒冷，那九人住在别的城邑。² 凡甘心乐意住在耶路撒冷的，百姓都为他们祝福。

³ 以色列人、祭司、利未人、尼提宁，和所罗门仆人的后裔都住在犹太城邑，各在自己的地业中。本省的首领住在耶路撒冷的记在下面：⁴ 其中有些犹太人和便雅悯人。犹太人中有法勒斯的子孙、乌西雅的儿子亚他雅。乌西

8 利未人是耶书亚、宾内、甲篋、示利比、犹大、玛他尼。这玛他尼和他的弟兄管理称谢的事。 9 他们的弟兄八布迦和乌尼照自己的班次与他们相对。

10 耶书亚生约雅金；约雅金生以利亚实；以利亚实生耶何耶大； 11 耶何耶大生约拿单；约拿单生押杜亚。

12 在约雅金的时候，祭司作族长的西莱雅族（或作“班”。本段同）有米拉雅；耶利米族有哈拿尼雅； 13 以斯拉族有米书兰；亚玛利雅族有约哈难； 14 米利古族有约拿单；示巴尼族有约瑟； 15 哈琳族有押拿；米拉约族有希勒恺； 16 易多族有撒迦利亚；近顿族有米书兰； 17 亚比雅族有细基利；米拿民族某；摩亚底族有毗勒太； 18 璧迦族有沙母亚；示玛雅族有约拿单； 19 约雅立族有玛特乃；耶大雅族有乌西； 20 撒来族有加莱；亚木族有希伯； 21 希勒家族有哈沙比雅；耶大雅族有拿坦业。

22 至于利未人，当以利亚实、耶何耶大、约哈难、押杜亚的时候，他们的族长记在册上。波斯王大流士在位的时候，作族长的祭司也记在册上。 23 利未人作族长的记在历史上，直到以利亚实的儿子约哈难的时候。

24 利未人的族长是哈沙比雅、示利比、甲篋的儿子耶书亚，与他们弟兄的班次相对，照着神人大卫的命令一班一班地赞美称谢。 25 玛他尼、八布迦、俄巴底亚、米书兰、达们、亚谷是守门的，就是在库房那里守门。 26 这都是在约撒达的孙子、耶书亚的儿子约雅金和省长尼希米，并祭司文士以斯拉的时候，有职任的。

27 耶路撒冷城墙告成的时候，众民就把各处的利未人招到耶路撒冷，要称谢、歌唱、敲钹、鼓瑟、弹琴，欢欢喜喜地行告成之礼。 28-29 歌唱的人从耶路撒冷的周围和尼陀法的村庄与伯吉甲，又从迦巴和押玛弗的田地聚

1 ཡང་ལེ་མེ་པ་རྣམས་ནི། ཡེ་ཤུ་ཨ། བེན་རུ་ཨ། ཀཎ་མི་ཨེ། ཤེ་རབ་ཡུ། ལུ་དྲུ། མད་ཐན་ ཡུ་དང་དུག་གོ། མད་ཐན་ཡུ་དེ་ལ་རང་གི་སྤྱན་རྣམས་དང་བཅས་སུ་གཏང་རག་གི་མགུར་ མ་ལེན་པའི་ཁག་ཡོད་པ་ཡིན། 1 ཇེ་མ་ཟད་དེ་དག་གི་སྤྱན་བག་སྤྱག་ཡུ་དང་ཨུན་ནི་གཉིས་ ཀྱིས་དེ་དག་གི་མདུན་དུ་རང་སྐལ་གྱི་ལས་བྱས་སོ།།

2 ཡང་ཡེ་ཤུ་ཨ་ལས་ཡོ་ཡུ་གིས་ཆད། དེ་ལས་ཨེ་ལ་ཡུ་ཤེབ། དེ་ལས་ཡེ་རྟོ་ཡ་དྲུ། 2 དེ་ལས་ ཡོ་ན་ཐན། དེ་ལས་ཡད་དུ་ཨ་ཆད་དོ།།

3 ཡོ་ཡུ་གིས་གྱི་དུས་སུ་ལྷ་མ་རྣམས་གྱི་པ་མེས་བརྒྱུད་གྱི་དཔོན་པོ་རྣམས་འདི་ལྟར་སྟེ། མེ་ ར་ཡུ་འི་ཕྱོགས་ལས་མེ་ར་ཡུ། ཡེ་མེ་ཡུ་འི་ཕྱོགས་ལས་ཏ་ནན་ཡུ། 4 ཨེ་ལ་རྒྱའི་ཕྱོགས་ལས་མེ་ ཤུལ་ལམ། ཨ་མར་ཡུ་འི་ཕྱོགས་ལས་ཡོ་ཏ་ནན། 5 མེ་ལེ་ཀྱའི་ཕྱོགས་ལས་ཡོ་ན་ཐན། ཤེ་བན་ ཡུ་འི་ཕྱོགས་ལས་ཡོ་སེབ། 6 ཏ་རིམ་གྱི་ཕྱོགས་ལས་ཨ་ད་རྒྱ། མེ་ར་ཡོད་གྱི་ཕྱོགས་ལས་ཉེ་ལ་ཀུ་ ཨ། 7 ཨིང་དོའི་ཕྱོགས་ལས་ཟ་ཀར་ཡུ། བེན་ནེ་ཐོན་གྱི་ཕྱོགས་ལས་མེ་ཤུལ་ལམ་དང་། 8 ཨ་ བེ་ཡུ་འི་ཕྱོགས་ལས་ཟེག་རི། མིན་ཡ་མིན་གྱི་ཕྱོགས་ལས། མོ་ཨ་ད་ཡུ་འི་ཕྱོགས་ལས་མིལ་དུ་ཨ། 9 བེ་ལ་ལུ་འི་ཕྱོགས་ལས་ཤལ་ལུ་ཨ། ཤེ་མ་ཡུ་འི་ཕྱོགས་ལས་ཡོ་ན་ཐན། 10 ཡོ་ཡུ་རིབ་གྱི་ཕྱོགས་ ལས་མད་ཏེ་རྒྱ་ཨ། ཡེ་ད་ཡུ་འི་ཕྱོགས་ལས་ཨུ་ཟེ། 11 སལ་ལུ་ཨིའི་ཕྱོགས་ལས་ཀལ་ལུ་ཨ། ཨ་ མོག་གི་ཕྱོགས་ལས་ཨེ་བེར། 12 ཉེ་ལ་གི་ཡུ་འི་ཕྱོགས་ལས་ཏ་ཤལ་ཡུ། ཡེ་ད་ཡུ་འི་ཕྱོགས་ལས་ནེ་ ཐན་ཨེ་ཡོད་པ་ཡིན་ལོ།།

13 ཨེ་ལ་ཡུ་ཤེབ་དང་། ཡེ་རྟོ་ཡ་དྲུ་དང་ཡོ་ཏ་ནན་དང་ཡད་དུ་ཨའི་དུས་སུ། ལེ་མེ་པའི་པ་ མེས་བརྒྱུད་གྱི་དཔོན་པོ་རྣམས་གྱི་མིང་དང་། ལྷ་མ་རྣམས་གྱི་མིང་ཏ་ཟེག་གི་རྒྱལ་པོ་དར་ ཡུ་འི་རིང་དུ་དབ་ནང་བཅུག་པ་ཡིན་ལོ། 14 ལེ་མེ་འི་བྱ་རྣམས་གྱི་པ་མེས་བརྒྱུད་གྱི་དཔོན་པོ་ རྣམས་གྱི་མིང་ནི། ཨེ་ལ་ཡུ་ཤེབ་གྱི་བྱ་ཡོ་ཏ་ནན་གྱི་དུས་གྱི་བར་དུ་ཐོན་རབས་གྱི་མདོ་ན་བེས་ ཡོད་པ་ཡིན།

15 ཡང་ལེ་མེ་པ་རྣམས་གྱི་དཔོན་པོ་རྣམས་ནི། ཏ་ཤལ་ཡུ་དང་ཤེ་རབ་ཡུ་དང་ཀཎ་མི་ ཨེ་ལ་གྱི་བྱ་ཡེ་ཤུ་ཨ་དང་གསུམ་ནི། རང་གི་སྤྱན་རྣམས་དང་བཅས་སུ་ལྷ་ཡི་སྐྱེས་བུ་དུ་བེད་གྱི་ བཀའ་བཞེན་དུ་བསྟོན་པ་དང་གཏང་རག་འབུལ་དུ་ཐད་ཀར་སྟོན་པ་རྣམས་སོ། 16 ཡང་སྐོ་ པ་རྣམས་ནི། མད་ཐན་ཡུ་དང་། བག་སྤྱག་ཡུ་དང་། ཨོ་བད་ཡུ་དང་། མེ་ཤུལ་ལམ་དང་། ཏལ་ མོན་དང་། ཨག་ལུ་བ་དུག་གིས་ཏ་སྟོའི་མདུན་དུ་ཡོད་པའི་མཚོན་རྣམས་སྤྲངས་སོ། 17 ཡོ་ཚོ་ དག་གི་ཚོ་བོའམ་ཡེ་ཤུ་ཨའི་བྱ་ཡོ་ཡུ་གིས་དང་། སྤེ་དཔོན་ཚེན་པོ་ནེ་ཏི་མ་ཡུ་དང་། ཚོས་ལ་ མཁས་པའི་ལྷ་མ་ཨེ་ལ་རྒྱའི་དུས་སུ་དེ་རྣམས་ཡོད་པ་ཡིན་ལོ།།

18 ཡང་ཡེ་རུ་ཤལ་ལེ་མེ་གྱི་ལྷགས་རི་བཟོ་བའི་ཚོ་སྐོ་བ་དང་། གཏང་རག་དང་། མགུར་མ་ ལེན་པའི་ཚེད་དུ། སྤྱག་ཆལ་དང་། བེ་མང་དང་། སྐྱ་སྐྱན་གྱིས་ལྷགས་རི་བཟོ་བའི་ཕྱིར་དུ། ལེ་ མེ་པ་རྣམས་དེ་དག་གིས་གནས་ཐམས་ཅད་ལས་བཅོལ་ཏེ། ཡེ་རུ་ཤལ་ལེ་ལྷགས་པ་ཡིན། 19 ཇེ་ནས་མགུར་མ་ལེན་པའི་བྱ་རྣམས་ཡེ་རུ་ཤལ་ལེ་གྱི་ཉེ་འཁོར་གྱི་ཐང་དང་། བེ་རྟོ་ཡད་ པའི་ཡུལ་ཚོ་རྣམས་དང་། 20 བེད་གི་ལ་གལ་དང་། གོ་བླ་དང་། ཨས་མ་མེད་གྱི་འིང་ལ་རྣམས་

ནས་འཛོམས་སོ། དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། མགུར་མ་ལེན་པ་དེ་རྣམས་ཀྱིས་རང་གི་ཕྱིར་ཡེ་ཏུ་ཤ་
ལེམ་གྱི་ཉེ་འཁོར་དུ་གྲོང་ཚོ་རྣམས་བཅུག་ཡོད་པ་ཡིན། ༣༠ ཡང་སླ་མ་དང་ལེ་མེ་པ་རྣམས་
ཀྱིས་རང་རང་སོ་སོ་ལ་གཙང་སྐྱ་བྱས་ནས། མི་སྡེ་དང་རྟ་སྐོ་དང་ལྷགས་རི་ལའང་གཙང་སྐྱ་
བྱས་སོ།།

༣༡ དེ་ནས་ངས་ཡ་ཏུ་དྲུའི་དྲག་རིགས་རྣམས་ལྷགས་རིའི་ཁར་བཞག་ནས། མགུར་མ་འབུལ་
པ་རྣམས་ཀྱི་ཚོ་ཚེན་པོ་གཉིས་བྱས་ཏེ། ཚོ་གཅིག་གཡས་ཕྱོགས་སུ་ལྷགས་རིའི་རྩེད་དུ་ལུང་
སྒྲིའི་ཕྱོགས་སུ་ཕྱིན་ཏོ། ༣༢ དེ་དག་གི་རྩེས་སུ་རྟ་ཤ་ཤ་ཡུ་དང་། ཡ་ཏུ་དྲུའི་དྲག་རིགས་ཀྱི་ཕྱིད་
དང་། ༣༣ ཇ་ཟར་ཡུ་དང་། ཇེ་ལ་རྟ་དང་། མི་ཤུལ་ལམ་དང་། ༣༤ ལུ་དྲུ་དང་། བེན་ཡ་མིན་
དང་། ཤེ་མ་ཡུ་དང་། ཡེ་རེ་མ་ཡུ་དང་། ༣༥ ལྷ་མའི་བུ་དུང་འཁྱུར་བ་ལ་ཤས་དང་། ཟ་ཀར་ཡུ་
དེ་ནི་ཡོ་ན་ཐན་གྱི་བྱ། དེ་ནི་ཤེ་མ་ཡུའི་བྱ། དེ་ནི་མད་ཐན་ཡུའི་བྱ། དེ་ནི་མི་ཀ་ཡུའི་བྱ། དེ་
ནི་ཟག་ཀུར་གྱི་བྱ། དེ་ནི་ཇ་སའ་བ་གྱི་བྱའོ། ༣༦ དེའི་སྐུན་རྣམས། ཤེ་མ་ཡུ་དང་། ཇ་སར་ཇེ་ལ་
དང་། མི་ལ་ལྷ་མི་དང་། བྱི་ལ་ལྷ་མི་དང་། མ་ཇ་མི་དང་། བེ་ཐན་ཇེ་ལ་དང་། ལུ་དྲུ་དང་། ཏ་
རྟ་ནི་བརྒྱུད་པོས་ལྷ་ཡི་སྐྱེས་བུ་དྲུ་བེད་གྱི་རོལ་ཚས་འཁྱུར་ནས་དོང་པ་ཡིན། དེ་དག་གི་སྒོན་
དུ་ཚོས་ལ་མཁས་པའི་ཇེ་ལ་རྟ་ཕྱིན་ཏོ། ༣༧ དེ་རྣམས་ཀྱི་ཐད་ཀར་ཡོད་པའི་ཚུ་མིག་གི་རྟ་སྐོ་
ནས་དྲུ་བེད་གྱི་གྲོང་ཁྱེར་གྱི་ཐེམ་སྐས་ཀྱི་ལམ་ནས་འཛོམས་ནས། དྲུ་བེད་གྱི་པོ་བྱང་དང་རྩེའི་
རྟ་སྐོའི་བར་དུ་ཤར་ཕྱོགས་སུ་ཕྱིན་ཏོ།།

༣༨ ཡང་གཏང་རག་འབུལ་བའི་ཚོགས་གཞན་དེ་རྣམས་འཕྲད་དུ་སོང་སྟེ། བདག་རང་དང་
མི་ཚོགས་ཕྱིད་ཀ་དེ་དག་གི་ཕྱི་བཞེན་ལྷགས་རིའི་རྩེད་དུ་སོང་སྟེ། མི་ཐབ་གྱི་སྡེའི་ཉག་པ་
ནས་ལྷགས་རི་ཞེང་ཅན་བྱ་བའི་བར་དུ་ཕྱིན་ཏོ། ༣༩ དེ་ནས་ཇེ་ལ་ར་ཇེ་ལ་གྱི་སྐོ་དང་། སྐོ་རྩེད་
པ་དང་། ཏ་སྐོ་དང་། ཏ་རྟ་ནི་ཇེ་ལ་གྱི་སྡེའི་དང་། ཏ་མ་མེ་ཇེ་ལ་གྱི་སྡེའི་ཕྱོག་དེ་ལྷག་སྐོར་ཕྱིན་ཏེ།
བཙོན་རའི་སྐོར་ལངས་ནས་བསྐྱད་དོ། ༤༠ དེ་ནས་གཏང་རག་འབུལ་བའི་ཚོ་གཉིས་ཀ་ལྷ་
ཡི་པོ་བྱང་དུ་ལངས་ནས་བསྐྱད་དོ། དེར་བདག་རང་དང་། དྲག་རིགས་ཕྱིད་ཀ་ཡོད་པ་ཡིན།
༤༡ ཇེ་ལ་ཡུ་གེ་མ། ཇེ་ལ་སེ་ཡུ། མིན་ཡ་མིན། མི་ལ་ཡུ། ཇེ་ལ་ཡོ་ཇེ་རྟ་ཇེ། ཟ་ཀར་ཡུ་དང་ཏ་ན་ན་
ཡུ་སླ་མ་བདུན་པོ་དུང་འཁྱུར་མཐན་དང་། ༤༢ མ་ཇ་སེ་ཡུ། ཤེ་མ་ཡུ། ཇེ་ལ་ཇ་ཟར། ལྷ་ཟླེ་ཡོ་
ཏ་ན་ན། མལ་གྱི་ཡུ། ཇེ་ལ་མ་དང་ཇེ་ཟེར་ཡང་ཡོད་པ་ཡིན། ཡང་མགུར་མ་ལེན་མཐན་རྣམས་
ཀྱིས་རང་གི་འགོ་པ་ཡིས་ར་རྟ་ཡུ་དང་བཅས་སྐད་ཚེན་པོས་མགུར་མ་སྐངས་སོ། ༤༣ ལྷ་ཡིས་
དེ་རྣམས་ལ་དགའ་མགུ་ཚེན་པོ་དང་བདེ་སྦྱིད་གཞན་བས། ཉེན་དེ་ལ་མཚོད་པ་རྒྱ་ཚེན་པོ་
འབུལ་ཞེང་དགའ་བར་བྱས་སོ། རྒྱུད་མ་དང་སྐུ་གུ་རྣམས་ཀྱང་ཡི་རངས་ཏེ། ཡེ་ཏུ་ཤ་ལེམ་གྱི་
དགའ་མགུའི་སྐྱ་ནི་ཐག་རིང་དུ་ཐོས་པར་གྱུར་ཏོ།།

༤༤ ལྷ་མ་དང་ལེ་མེ་པ་རྣམས་ཀྱི་དོན་དུ་བཀའ་བྲིམས་ཀྱི་སྐུལ་བ་དེ་གྲོང་ཁྱེར་སོ་སོའི་ཞིང་
རྣམས་ནས་བསྐྱུ་བར་གཏར་མཛོད་དང་མཚོད་པ་དང་ཐོག་ལུང་དང་བཅུ་ལག་རྣམས་ཀྱི་
ཚད་དུ་མི་འགའ་ཞིག་བསྐོས་སོ། དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། ཡ་ཏུ་དྲུ་པ་རྣམས་སླ་མ་དང་ལེ་མེ་པ་
རྣམས་ཀྱི་ཞབས་ཏོག་ལ་དགའ་བར་འགྱུར་རོ། ༤༥ དེ་རྣམས་རང་གི་ལྷ་ཡི་ཞབས་ཏོག་དང་

集，因为歌唱的人在耶路撒冷四围为自己立了村庄。³⁰祭司和利未人就洁净自己，也洁净百姓和城门，并城墙。

³¹我带犹大的首领上城，使称谢的人分为两大队，排列而行：第一队在城上往右边向粪厂门行走，³²在他们后头的有何沙雅与犹大首领的一半，³³又有亚撒利雅、以斯拉、米书兰、³⁴犹大、便雅悯、示玛雅、耶利米。³⁵还有些吹号之祭司的子孙，约拿单的儿子撒迦利亚。约拿单是示玛雅的儿子；示玛雅是玛他尼的儿子；玛他尼是米该亚的儿子；米该亚是撒刻的儿子；撒刻是亚萨的儿子；³⁶又有撒迦利亚的弟兄示玛雅、亚撒利、米拉莱、基拉莱、玛艾、拿坦业、犹大、哈拿尼，都拿着神人大卫的乐器，文士以斯拉引领他们。³⁷他们经过泉门往前，从大卫城的台阶随地势而上，在大卫宫殿以上，直行到朝东的水门。

³⁸第二队称谢的人要与那一队相迎而行。我和民的一半跟随他们，在城墙上过了炉楼，直到宽墙；³⁹又过了以法莲门、古门、鱼门、哈楠业楼、哈米亚楼，直到羊门，就在护卫门站住。⁴⁰于是，这两队称谢的人连我和官长的一半，站在神的殿里。⁴¹还有祭司以利亚金、玛西雅、米拿民、米该雅、以利约乃、撒迦利亚、哈楠尼亚吹号；⁴²又有玛西雅、示玛雅、以利亚撒、乌西、约哈难、玛基雅、以拦，和以谢奏乐。歌唱的就大声歌唱，伊斯拉希雅管理他们。⁴³那日，众人献大祭而欢乐；因为神使他们大大欢乐，连妇女带孩童也都欢乐，甚至耶路撒冷中的欢声听到远处。

⁴⁴当日，派人管理库房，将举祭、初熟之物和所取的十分之一，就是按各城田地，照律法所定归给祭司和利未人的份，都收在里头。犹大人因祭司和利未

人供职，就欢乐了。⁴⁵祭司利未人遵守神所吩咐的，并守洁净的礼。歌唱的、守门的，照着大卫和他儿子所罗门的命令也如此行。⁴⁶古时，在大卫和亚萨的日子，有歌唱的伶长，并有赞美称谢神的诗歌。⁴⁷当所罗巴伯和尼希米的时候，以色列众人将歌唱的、守门的，每日所当得的份供给他们，又给利未人当得的份；利未人又给亚伦的子孙当得的份。

13 当日，人念摩西的律法书给百姓听，遇见书上写着说，亚扪人和摩押人永不可入神的会：²因为他们没有拿食物和水来迎接以色列人，且雇了巴兰咒诅他们，但我们的神使那咒诅变为祝福。³以色列民听见这律法，就与一切闲杂人绝交。

⁴先是蒙派管理我们神殿中库房的祭司以利亚实与多比雅结亲，⁵便为他预备一间大屋子，就是从前收存素祭、乳香、器皿，和照命令供给利未人、歌唱的、守门的五谷、新酒，和油的十分之一，并归祭司举祭的屋子。⁶那时我不在耶路撒冷：因为巴比伦王亚达薛西三十二年，我回到王那里。过了多日，我向王告假。⁷我来到耶路撒冷，就知道以利亚实为多比雅在神殿的院内预备屋子的那件恶事。⁸我甚恼怒，就把多比雅的一切家具从屋里都抛出去，⁹吩咐人洁净这屋子，遂将神殿的器皿和素祭、乳香又搬进去。

¹⁰我见利未人所当得的份无人供给他们，甚至供职的利未人与歌唱的俱各奔回自己的田地去了。¹¹我就斥责官长说：为何离弃神的殿呢？我便招聚利未人，使他们照旧供职。¹²犹大众人就把手五谷、新酒，和油的十分之一送入库房。¹³我派祭司示利米雅、文士撒督，和利未人毗大雅作库官

གཙང་སྐྱའི་ལས་བྱས། དེ་ལྟར་དུ་མགུར་ལེན་མཁན་དང་སྒོ་བསྐྱབ་པ་རྣམས་ཀྱིས་ཀྱང་དུ་
བེད་དང་ཁོང་གི་སྲས་ཤལ་མིའི་བཀའ་བཞིན་དུ་བྱས་སོ། ⁴⁵ གང་ལ་ཞེ་ན། ལྷར་དུ་བེད་
 དང་ཨ་སའ་བ་ཀྱི་དུས་སྟེ་དུས་མཛད་དང་། ལྷ་ལ་བསྐྱོད་པ་དང་གཏང་རག་འབྲུལ་བའི་མགུར་
 མ་ཡང་ཡོད་པའི་ཕྱིར་རོ། ⁴⁶ དེ་འདྲ་ཟེ་ཅུབ་སྤ་བེལ་དང་ནེ་ཏིམ་ཡུའི་དུས་སྟེ་ཨིས་ར་ཨེལ་
 ཐམས་ཅད་ཀྱིས་མགུར་ལེན་མཁན་དང་སྒོ་བ་རྣམས་ལ་ཉེན་རེ་བཞིན་དུ་སྐལ་བ་བསྐྱེར་ནས།
 བསྐྱོན་པའི་རྫས་རྣམས་ལེ་སྤི་བ་རྣམས་ལ་བཏང་སྟེ་ལེ་སྤི་བ་རྣམས་ཀྱིས་ཨ་རོན་གྱི་བྱ་རྣམས་
 ལ་ཕུལ་དོ།།

13 དུས་དེ་ལ་མི་ཚོགས་ཀྱི་རྣ་བའི་མདུན་དུ་མ་ཤེའི་མདོ་དེ་བཞགས་པ་ལས། དེའི་ནང་
 བ། **ཨ་མ་ཚོན་པ་དང་མོ་ཨ་བ་པ་**རྣམས་ནི་ལྷ་ཡི་མི་ཚོགས་ཀྱི་ཁྲོད་དུ་ནམ་ཡང་འདྲེ་
 བར་མི་ཚོག་ཉ་དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། དེ་གཉེས་ཀྱིས་**ཨིས་ར་ཨེལ་**གྱི་བྱ་རྣམས་ལ་བག་ལེབ་དང་
 རྒྱ་འབྲུར་ནས་བསྟུ་བར་མ་འོང་བར། དེ་རྣམས་ལ་དམོན་པ་འདེབས་སྟེ་**བ་ལ་ཨ་མ་ལ་**རྫོན་པ་
 བསྐྱེར་དོ། དེད་ཀྱི་ལྷ་ཡིས་དམོན་པ་དེ་བྱིན་རྣམས་སྟེ་བསྐྱེར་བར་མཛད་དོ་ཞེས་བྲིས་པ་དང་
 སྤང་དེ། ² བཀའ་དེ་ཐོས་པའི་ཚེ། དེ་དག་གིས་**ཨིས་ར་ཨེལ་**གྱི་ཁྲོད་ནས་ཕྱི་བ་རྣམས་དང་
 འདྲེས་ཡོད་པ་ཐམས་ཅད་སོ་སོར་ཕྱིས་སོ།།

³ ཡང་འདི་ལས་ལྷར་དེད་ཀྱི་ལྷ་ཡི་ཕོ་བྲང་གི་མཛོད་རྣམས་ཀྱི་བྱག་མཛོད་ཡིན་པའི་སྐྱ་
 མ་**ཨེལ་ཡུ་ཤེབ་**ནི་**ཏི་བི་ཡུའི་**གཉེན་ཡིན་པས། ⁴ དེ་ལ་ནང་ཚེན་པོ་ཞིག་ཞིག་བཟོས་ཡོད་པ་
 ཡིན། དེའི་ནང་ན་ལྷར་སོལ་བཞིན་དུ་ཞལ་ཟས་དང་། སྤོས་དང་། སྤོད་རྣམས་དང་། འབྲུ་དང་
 རྒྱན་ཚང་དང་སྐྱམ་གྱི་བཅུ་ལག་རྣམས་བཀའ་བཞིན་དུ་**ལེ་སྤི་**བ་དང་། མགུར་ལེན་མཁན་
 དང་། སྒོ་བསྐྱབ་པ་རྣམས་ཀྱི་ཐོབ་ཐང་ཡིན་པ་དེ་བཞག་ཡོད་པ་ཡིན། སྐྱ་མ་རྣམས་ཀྱི་འབྲུལ་
 བ་རྣམས་ཀྱང་དེར་ཡོད་པ་ཡིན་ལོ། ⁵ འོན་ཀྱང་དེའི་དུས་སྟེ་དེ་ནི་**ཡུ་ཤེལ་**དུ་ཡོང་མེད་
 བ་ཡིན། གར་ཡོད་པ་ཡིན་ཞེ་ན། **སྤ་བེལ་**རྒྱལ་པོ་**ཨ་ར་ཐག་ཤས་**སྤེའི་ལོ་སོ་གཉེས་པར་ད་རྒྱལ་
 པོ་དེའི་དུང་དུ་བྱིན་པ་དང་། དུས་རེ་ཞིག་ནས་དང་ལ་རྒྱལ་པོ་ནས་དགོངས་པ་ཐོབ་སྟེ། ⁶ **ཡེ་**
ཅུ་ཤེལ་དུ་བསྐྱེབས་ནས། **ཨེལ་ཡུ་ཤེབ་**ཀྱིས་ལྷ་ཡི་ཕོ་བྲང་གི་ཚོམས་སྐོར་དུ་**ཏི་བི་ཡུའི་**ཚེད་
 དུ་ནང་མིག་ཅིག་བཟོས་པའི་མི་རིགས་པ་དེ་བཏུགས་ནས། ⁷ ང་ལ་སེམས་ཁུལ་ཚེན་པོ་བྱུང་
 བས། ངས་**ཏི་བི་ཡུའི་**བྱིས་གྱི་ཚོར་རྫས་ཐམས་ཅད་ནང་མིག་དེའི་ནང་ནས་བཏོན་ཏེ་སངས་
 སོ། ⁸ དེ་ནས་ངས་བཀའ་བཏོན་དེ། རང་མིག་དེ་རྣམས་གཙང་མ་བྱེད་དུ་བཅུག་སྟེ། ལྷ་ཡི་ཕོ་
 བྲང་གི་སྐྱོད་རྣམས་དང་། ཞལ་ཟས་དང་། སྤོས་རྣམས་སྐོར་དེའི་ནང་དུ་བཞག་གོ།

⁹ ཡང་ངས་**ལེ་སྤི་**བ་རྣམས་ལ་སོགས་མ་བསྐྱེར་བས། ཞབས་ཏྟག་བྱེད་པའི་**ལེ་སྤི་**བ་དང་
 མགུར་ལེན་མཁན་ཀུན་རང་རང་གི་གཞིས་ཀར་བོས་སོང་བ་ཏུ་གོ་བ་དང་། ¹⁰ དཔོན་པོ་དག་
 ལ་བཏོན་ཞེད་། ཅིའི་ཕྱིར་ལྷ་ཡི་ཕོ་བྲང་སྤངས་བཞག་པ་ཡིན་ཟེར་ཏེ། དེ་དག་བསྐྱུས་ཏེ། རང་
 རང་གི་ལས་སྐྱེར་བཞག་གོ། ¹¹ དེ་ནས་**ཡུ་ཤེལ་**དུ་ཐམས་ཅད་ཀྱིས་འབྲུ་དང་རྒྱན་ཚང་གསར་
 བ་དང་སྐྱམ་གྱི་བཅུ་ལག་རྣམས་དགོར་མཛོད་དུ་བསྐྱུལ་བྱུང་། ¹² ཡང་ངས་སྐྱ་མ་ཤེལ་ཡུ་
 དང་། ཚོས་ལ་མཁུལ་པའི་**ཅ་དོག་**དང་། **ལེ་སྤི་**བ་རྣམས་ཀྱི་ནང་ནས་**བེད་ཡུ་**བ་གསུམ་པོ་

དགོང་མཛོད་ཀྱི་གཉེར་པར་བསྐོས་ཏེ། དེ་དག་གི་གཉེར་གཞི་གཏུ་མང་ཐན་ཡུའི་ཚ་བོའམ་
 ཟག་ཀྱང་གྱི་བྱ་ཉ་ནན་བཞག་གོ། དེ་དག་སློབ་དུང་པོའི་ནང་མིང་ཅན་ཡིན་ཏེ། རང་གི་སྤྱན་
 རྒྱལ་ལ་འགྲུམ་པར་ནི་དེ་དག་གི་ལས་ཚན་ཡོད་པ་ཡིན་ནོ། 15 ཀྱི་ངའི་སྣ། ངས་རང་གི་སྣ་
 ཡི་ཕོ་བུ་དང་དེའི་ཞབས་ཏྲོག་གི་དོན་དུ་བྱས་པའི་ལས་བཟང་རྒྱལ་ལ་བསྐྱེད་པར་མ་
 མཛོད་པར། འདིའི་ཕྱིར་དུ་འང་བདག་དྲན་དུ་གསོལ་ལོ།

16 དེའི་དུས་སུ་ངས་ཡ་ཏུ་དྲུ་མི་ལ་ཤས་ཀྱིས་ཤབ་བྱད་ཀྱི་ཉེན་པར་རྒྱན་ཆང་འཛོམ་བ་
 དང་། ལབ་ཅེ་སྐྱེལ་བ་དང་། བོང་བྱ་ལ་ལལ་འགལ་བ་དང་། རྒྱན་ཆང་དང་རྒྱན་འབྲུམ་དང་སེ་
 ཡབ་དང་ལུར་པོ་གང་ཅུང་ཡེ་ཅུ་ཤ་ལེམ་དུ་ཤབ་བྱད་ཀྱི་ཉེན་མོར་སྐྱེལ་བ་མཛོད་ནས། རྒྱགས་
 འཛོམ་བའི་ཉེན་པར་ངས་དེ་དག་ལ་དབང་ལུང་བ་ཡིན། 17 དེ་མ་ཟད། དེར་གནས་པའི་ཚོར་
 པ་འགའ་ཞིག་གིས་ཉ་དང་ཚོང་རིགས་ཐམས་ཅད་དངས་ནས། ཡ་ཏུ་དྲུའི་བྱ་རྒྱལ་ལ་ཡེ་ཅུ་
 ཤ་ལེམ་དུ་ཤབ་བྱད་ཀྱི་ཉེན་མོར་བཙོངས་པས། 18 དེར་ངས་ཡ་ཏུ་དྲུའི་དྲག་རིགས་རྒྱལ་ལ་
 འཛོམ་ཞིང་། རྒྱུད་ཅག་གིས་ཤབ་བྱད་ཀྱི་ཉེན་མོ་བསྐྱེད་པའི་ལས་ངན་བ་འདི་ཇི་
 ཉམ་བྱེད། 19 རྒྱུད་རྒྱལ་གྱི་པ་མེས་རྒྱལ་གྱིས་ཀྱང་དེ་ཉམ་བྱས་པ་མ་ཡིན་ནམ། ཡང་བདག་
 ཅག་གི་སྣ་ཡིས་ང་རང་ཚོ་དང་། རྒྱང་ལྷོ་འདིའི་ཐོག་ཏུ་གཞོན་པ་འདི་ཚང་མ་མ་ཕབ་བམ།
 ད་དུང་ཡང་རྒྱུད་ཅག་གིས་ཤབ་བྱད་བསྐྱེད་པའི་ལས་ལྷོ་ལ་ཞོང་གི་ལྷགས་
 རྒྱ་སྤྱོད་པར་འགྲུག་པར་བྱེད་དོ་ཞེས་སྐྱབས་སོ།

20 དེས་མ་ཟད་པར། ཤབ་བྱད་མ་ལུགས་པའི་སྣོན་དུ་ཉ་སྣོན་ནང་ས་ཅུབ་ལར་ཡེ་ཅུ་ཤ་
 ལེམ་གྱི་ཉ་སྣོན་ཐམས་ཅད་ཀྱི་སྣོན་རྒྱལ་རྒྱབ་པ་དང་། ཤབ་བྱད་མ་རྒྱལ་པའི་བར་དུ་མི་འབྲེན་པའི་
 ཕྱིར་དུ་ངས་བསྐོས་བ་ཡིན། ཡང་ཤབ་བྱད་ཀྱི་ཉེན་མོར་ལལ་གང་ཡང་ནང་དུ་མི་འབྲེན་པའི་
 ཕྱིར་དུ་འདི་གཞི་གཏུ་མང་ཐན་ཉ་སྣོན་རྒྱལ་ལ་བཞག་གོ། 21 དེའི་རྒྱུན་གྱིས་ཚོང་བ་དང་ཚོང་
 རིགས་སྣ་ཚོགས་འཛོམ་མཐའ་རྒྱལ་ལ་ན་གཅིག་གཉེས་ཡེ་ཅུ་ཤ་ལེམ་གྱི་ཕྱི་རོལ་དུ་དགོངས་
 ལ་བསྐྱད་པས། 22 ངས་དེ་དག་ལ་འཛོམ་ཞིང་། མཚན་མོར་ཅིའི་ཕྱིར་ལྷགས་རིའི་གན་དུ་སྤོང་
 ཡང་སྐྱར་འདི་འདྲ་བྱེད་ན། ངས་རྒྱུད་ཚོ་ལ་ལག་དར་བར་བྱའོ་སྐྱབས་པས། དེ་ཕྱིན་ཆང་ཤབ་
 བྱད་ཀྱི་ཉེན་མོར་མ་འོངས་སོ། 23 དེར་ངས་ལེ་ལེ་བ་རྒྱལ་ལ། གཙང་སྤྱོད་བྱས་ཏེ། ཤབ་བྱད་
 ཀྱི་ཉེན་མོ་དམ་པར་བྱེད་དུ་ཉ་སྣོན་རྒྱལ་སྤྱོད་དུ་ཤོག་ཅིག་ཅེས་བསྐོས་བ་ཡིན་ནོ། ཀྱི་ངའི་སྣ།
 འདིའི་ཕྱིར་དུ་འང་བདག་དྲན་པར་མཛོད། རྒྱུད་ཀྱི་ལྷགས་བཙེ་བའི་ཆེ་ལྷོད་ལ་དབག་ནས་
 བདག་ལ་གཟེགས་སུ་གསོལ་ལོ།

24 དེའི་དུས་སུ་ཡ་ཏུ་དྲུ་བ་འགའ་ཞིག་གིས་ཨས་དོད་མ་དང་། ཨས་མོན་མ་དང་། མོ་ཨབ་
 ལ་རུང་མར་སྐངས་པ་ངས་མཛོད་བྱུང་། 25 དེ་དག་གི་སྤྱུ་གུ་རྒྱལ་གྱིས་བྱེད་ཨས་དོད་ཀྱི་
 རྒྱུད་ལབ་པ་དང་། ཡ་ཏུ་དྲུའི་རྒྱུད་ལབ་མ་སྐབ་པར། དེ་དག་གི་རྒྱུད་བཞིན་དུ་ལབ་པས།
 26 ངས་དེ་དག་ལ་འཛོམ་ཞིང་། དམོད་པ་བཏབ་སྐྱེ། འགའ་ཞིག་ལ་བརྒྱུད་པས། དེ་དག་
 གི་སྤྱུ་ཡང་འབལ་ཞིང་། རང་གི་སྤྱུ་མོ་དེ་དག་གི་སྤྱུ་རྒྱལ་ལ་མི་གཏོང་བ་དང་། དེ་དག་གི་སྤྱུ་
 མོ་རྒྱལ་ལ་རང་དང་རང་གི་བུའི་རུང་མར་མི་ལེན་དུ་སྣ་ཡི་མནའ་སྐྱེལ་བཅུག་པ་ཡིན། 27 བྱ་
 བ་འདིའི་ནང་ན་ཨས་ར་ཨེལ་གྱི་རྒྱལ་པོ་ཤ་ལོ་མོས་ཀྱང་སྤྱིག་པ་མ་བྱས་སམ། དོན་ཀྱང་དེ་ནི་

管理库房；副官是哈难。哈难是撒刻的儿子；撒刻是玛他尼的儿子。这些人都是忠信的，他们的职分是将所供给的分给他们的弟兄。 14 我的神啊，求你因这事纪念我，不要涂抹我为神的殿与其中的礼节所行的善。

15 那些日子，我在犹大见有人在安息日榨酒（原文作“踹酒榨”），搬运禾捆驮在驴上，又把酒、葡萄、无花果，和各样的担子在安息日担入耶路撒冷，我就在他们卖食物的那日警戒他们。 16 又有推罗人住在耶路撒冷；他们把鱼和各样货物运进来，在安息日卖给犹大人。 17 我就斥责犹大的贵胄说：你们怎么行这恶事犯了安息日呢？ 18 从前你们列祖岂不是这样行，以致我们神使一切灾祸临到我们和这城吗？现在你们还犯安息日，使忿怒越发临到以色列！

19 在安息日的前一日，耶路撒冷城门有黑影的时候，我就吩咐人将门关锁，不过安息日不准开放。我又派我几个仆人管理城门，免得有人在安息日担什么担子进城。 20 于是商人和贩卖各样货物的，一两次住宿在耶路撒冷城外。 21 我就警戒他们说：你们为何在城外住宿呢？若再这样，我必下手拿办你们。从此以后，他们在安息日不再来了。 22 我吩咐利未人洁净自己，来守城门，使安息日为圣。我的神啊，求你因这事纪念我，照你的大慈爱怜恤我。

23 那些日子，我也见犹大人娶了亚实突、亚扪、摩押的女子为妻。 24 他们的儿女说话，一半是亚实突的话，不会说犹大的话，所说的是照着各族的方言。 25 我就斥责他们，咒诅他们，打了他们几个人，拔下他们的头发，叫他们指着神起誓，必不将自己的女儿嫁给外邦人的儿子，也不为自己和儿子娶他们的

女儿。²⁶我又说：以色列王所罗门不是在这样的事上犯罪吗？在多国中并没有一王像他，且蒙他神所爱，神立他作以色列全国的王；然而连他也被外邦女子引诱犯罪。²⁷如此，我岂听你们行这大恶，娶外邦女子干犯我们的神呢？

²⁸大祭司以利亚实的孙子、耶何耶大的一个儿子是和伦人参巴拉的女婿，我就从我这里把他赶出去。²⁹我的神啊，求你记念他们的罪；因为他们玷污了祭司的职任，违背你与祭司利未人所立的约。

³⁰这样，我洁净他们，使他们离绝一切外邦人，派定祭司和利未人的班次，使他们各尽其职。³¹我又派百姓按定期献柴和初熟的土产。我的神啊，求你记念我，施恩与我。

རང་གི་ལྷ་ཡི་གཅེས་པ་དང་། མི་བརྒྱུད་མང་ཆེ་བའི་ནང་དུ་ཁོང་འདྲ་མེད་པ་ཞེས་ར་ཞེས་
ཐམས་ཅད་ཀྱི་རྒྱལ་པོར་བསྐོས་པའི་རྒྱལ་པོ་ཡོད་ནའང་། ཕྱི་པའི་བུད་མེད་རྣམས་ཀྱིས་ཁོང་
ཡང་ཕྱི་ལོ་པའི་ནང་དུ་རྒྱུད་དུ་བཅུག་གོ། ²⁶ ང་ཚོས་ཁྱོད་ཅག་ལ་ཉན་ཏེ། ཕྱི་པའི་བུད་མེད་
རྒྱུད་མར་ལེན་པའི་སྐོར་ནས་ངེད་ཀྱི་ལྷ་ཡི་བཀའ་ལས་འགལ་བའི་ངན་པ་ཆེན་པོ་འདི་ཐམས་
ཅད་བྱེད་དུ་བྱུང་ངམ།

²⁸ ཡང་སླུ་མ་ཆེན་པོ་ཞེས་ཡུ་ཤིབ་ཀྱི་བུ་ཡེ་ཉི་ཡ་དུའི་བུ་རྣམས་ཀྱི་ནང་ནས་གཅིག་ནི་ཉི་
རོན་པ་སན་བལ་ལད་ཀྱི་མག་པར་ཡོད་པས། ངས་མི་དེ་རང་གི་མཛུན་ལས་བསྐྱེད་པ་ཡིན།
²⁹ ཀྱི་ངའི་ལྷ། དེ་དག་གིས་སླ་མའི་ཚུལ་དང་། སླ་མ་དང་ལེ་མི་པ་རྣམས་ཀྱི་དམ་བཅའ་མི་
གཙང་བར་བྱས་པས། དེ་དག་བྱུང་བར་མཛོད་ཅིག

³⁰ དེ་ལྟར་ངས་དེ་དག་ནི་ཕྱི་པ་ཐམས་ཅད་ནས་གཙང་དག་བྱས་ཏེ། སླ་མ་དང་ལེ་མི་
པ་རྣམས་ཀྱི་ལས་ཚུར་གཏན་ལ་ཐབ་ནས། ³¹ རང་ཤིང་གི་འབྲུལ་བ་དང་ཐོག་ཕུད་རྣམས་
འབྲུལ་བའི་དུས་བཟབ་པ་ཡིན་ནོ། ཀྱི་ངའི་ལྷ། བདག་བདེ་ལེགས་པའི་དོན་དུ་བྱགས་སུ་བྱུང་ན་
དུ་གསོལ་ལོ།།

16 米母干在王和众首领面前回答说：王后瓦实提这事，不但得罪王，并且有害于王各省的臣民；
 17 因为王后这事必传到众妇人的耳中，说：亚哈随鲁王吩咐王后瓦实提到王面前，她却不来，她们就藐视自己的丈夫。
 18 今日波斯和玛代的众夫人听见王后这事，必向王的大臣照样行；从此必大开藐视和忿怒之端。
 19 王若以为美，就降旨写在波斯和玛代人的例中，永不更改，不准瓦实提再到王面前，将她王后的位分赐给比她还好的。
 20 所降的旨意传遍通国（国度本来广大），所有的妇人，无论丈夫贵贱都必尊敬他。
 21 王和众首领都以米母干的话为美，王就照这话去行，
 22 发诏书，用各省的文字、各族的方言通知各省，使为丈夫的在家中作主，各说本地的方言。

2 这事以后，亚哈随鲁王的忿怒止息，就想念瓦实提和她所行的，并怎样降旨办她。
 2 于是王的侍臣对王说：不如为王寻找美貌的处女。
 3 王可以派官在国中的各省招聚美貌的处女到书珊城（或作“宫”）的女院，交给掌管女子的太监希该，给她们当用的香品。
 4 王所喜爱的女子可以立为王后，代替瓦实提。王以这事为美，就如此行。

5 书珊城有一个犹大人，名叫末底改，是便雅悯人基士的曾孙，示每的孙子，睚珥的儿子。
 6 从前巴比伦王尼布甲尼撒将犹太王耶哥尼雅（又名“约雅斤”）和百姓从耶路撒冷掳去，末底改也在其内。
 7 末底改抚养他叔叔的女儿哈大沙（后名以斯帖），因为她没有父母。这女子

བྱེད་པའི་རིགས། དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། མོས་ནི་ཉུག་རུམ་དག་གིས་སྤོན་པའི་རྒྱལ་པོ་ཨ་ཏས་མེ་རོས་ཀྱི་བཀའ་ལ་མ་ཉན་དྲོ། 16 ཞེས་པའི་ལན་དུ་མི་སྲུ་གན་གྱིས་རྒྱལ་སྒོན་རྣམས་ཀྱི་དྲུང་དུ། རྒྱལ་མོ་ལྷན་ཏིས་ནི་རྒྱལ་པོ་གཅིག་ལུ་ལ་མ་ཟད་བར། རྒྱལ་པོ་ཨ་ཏས་མེ་རོས་ཀྱི་སྤྲོ་ལག་ཀུན་ན་སྡོད་པའི་རྒྱལ་ཕྱན་ཀུན་དང་། ཡུལ་མི་ཐམས་ཅད་ལའང་གཞོན་པ་སྐྱེལ་བ་ཡིན། 17 དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། རྒྱལ་པོ་ཨ་ཏས་མེ་རོས་ཀྱིས། རྒྱལ་མོ་ལྷན་ཏི་དྲུང་དུ་འཕྲིད་ཤོག་བྱས་ཀྱང་། མོ་དེར་མ་ཕྱིན་པས། རྒྱལ་མོའི་སྐད་ཆ་འདྲི་ནི་བྱུང་མེད་ཐམས་ཅད་ཀྱི་ནང་དུ་དར་ཞིང་། མོས་པའི་ཚེ་ན། དེ་དག་གིས་རང་རང་གི་བདག་པོ་ལའང་ཁྱད་དུ་གསོད་ཅིང་བརྟམས་པར་བྱའོ། 18 རྒྱལ་མོའི་གཏམ་དེ་མོས་པའི་ཏ་ཟེག་དང་མ་དུ་མི་ཡུལ་གྱི་བཅུན་མོ་རྣམས་ཀྱིས་དེ་རིང་ཡང་རྒྱལ་པོའི་རྒྱལ་ཕྱན་ཐམས་ཅད་ལ་དེ་ལྟར་ཟེར་བར་འགྱུར་བས། རྩན་ཆེན་དང་འཕྲུག་པ་ཏ་ཅང་མང་པོ་སྤང་བར་འགྱུར་རོ། 19 རྒྱལ་པོའི་སྲུགས་འབྲེས་ན། ཏ་ཟེག་དང་མ་དུ་མི་པའི་ཁྲིམས་འགྱུར་མེད་བཞིན་རྒྱལ་པོའི་བཀའ་ཤོག་ཅིག་སྤྲིང་བར་མཛོད་ཅིག་དེའི་ནང་དུ། རྒྱལ་མོ་ལྷན་ཏི་དེ་ཕྱིན་ཆད་རྒྱལ་པོ་ཨ་ཏས་མེ་རོས་ཀྱི་དྲུང་དུ་སྐྱེབ་མི་ཚོག་ཡང་མོ་དེ་ལས་སྐྱུག་པར་བཟང་མོ་ཞིག་ལ་རྒྱལ་པོས་རྒྱལ་མོའི་གོ་ས་གནང་བར་བྱའོ། ཞེས་འཕྲིར་ཚུག་མཛོད། 20 ཞེས་པའི་བཀའ་མཆིད་ནི་རྒྱལ་འཕམས་རྒྱ་ཆེན་པོ་ལགས་པ་འདྲི་ཐམས་ཅད་དུ་རྒྱས་པར་བྱེད་པའི་ཚེ་ན། དྲག་པ་དང་ཞན་པ་གཉིས་ཀྱི་རྒྱུང་མ་རྣམས་ཀྱིས་རང་རང་གི་བདག་པོ་ལ་བཀུར་སྐྱེ་བྱེད་པར་འགྱུར་རོ། 21 གཏམ་འདྲི་ལ་རྒྱལ་སྒོན་རྣམས་དགེས་ནས། རྒྱལ་པོས་མི་སྲུ་གན་གྱི་གཏམ་ཁོ་ན་བཞིན་དུ་བྱས་སོ། 22 དེའི་ཕྱིར་རྒྱལ་པོའི་སྤྲོ་ཐམས་ཅད་དུ། མི་བརྒྱུད་རེ་རེའི་སྐད་ལྷགས་དང་ཡི་གེ་བཞིན་དུ་སྐྱེལ་བ་ཀུན་གྱིས་རང་གི་ཁང་པའི་ནང་དུ་གཙོ་བྱེད་པའི་རིགས་སོ། ཞེས་པའི་བཀའ་དེ་མི་རིགས་སོ་སོའི་སྐད་དུ་བཀའ་བཏགས་སོ།།

2 བྱ་བ་དེའི་འོག་ཏུ་རྒྱལ་པོ་ཨ་ཏས་མེ་རོས་ཀྱི་སྲུགས་ཁྲོ་ཞི་བར་གྱུར་པའི་ཚེ་ན། ལྷན་ཏིས་ཅེ་བྱས་པ་དང་། དེའི་ཕྱིར་བཀའ་མཆིད་ཅི་གནང་བ་སྲུགས་ལ་དུན་བྱུང་། 2 དེ་ནས་རྒྱལ་པོའི་ཞབས་ཕྱི་བྱེད་པའི་དྲུང་འཁོར་རྣམས་ཀྱིས། དར་ལ་བབ་པའི་ན་རྒྱུང་མཛོས་མ་རྣམས་རྒྱལ་པོའི་ཕྱིར་འཚོལ་དུ་ཚུག་ཅིག་དང་། 3 རྒྱལ་པོས་རང་གི་སྤྲོ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་ནང་དུ་ལས་ཆེན་པ་བསྐོས་ནས། དེ་དག་གིས་ན་རྒྱུང་མཛོས་མ་ཚང་མ་བྱ་ཤན་གྱི་པོ་བང་དུ་བྱུང་མེད་ཀྱི་ཕྱིས་དུ་བསྐྱུས་ཏེ། བཅུན་མོ་རྣམས་བསྐྱུང་བའི་རྒྱལ་པོའི་ཉུག་རུམ་ཏེ་ཀུ་མིའི་ལག་ཏུ་གཏོད་པ་དང་། དེ་ཚོ་གཙང་མ་བྱེད་པའི་ཕྱིར་དགོས་པ་ཐམས་ཅད་གནང་བའི་རིགས། 4 ཡང་རྒྱལ་པོ་སྲུགས་མཉེས་པའི་ན་རྒྱུང་དེ་ནི། ལྷན་ཏིའི་ཚབ་ཏུ་རྒྱལ་མོར་མཛོད་ཅིག་ཅེས་ཞུས་པའི་གཏམ་རྒྱལ་པོའི་སྲུགས་སུ་བྱོན་ནས། དེ་ལྟར་མཛོད་དོ།།

5 དེའང་བྱ་ཤན་མཐར་ན་མར་དོ་ཀུ་མི་བྱ་བའི་ཡ་ཏུ་དུ་བ་ཞིག་ཡོད་པ་ཡིན། དེ་ནི་ཡ་མིར་གྱི་བྲ། དེ་ནི་ཤི་མེ་མིའི་བྲ། དེ་ནི་བེན་ཡ་མིན་པ་གིས་ཀྱི་བྲའོ། 6 མི་དེ་ནི་བྲ་བེལ་རྒྱལ་པོ་ནི་བྲ་གང་ནི་ཚར་གྱིས་ཡ་ཏུ་དུའི་རྒྱལ་པོ་ཡི་ཀོན་ཡུ་དང་བཅས་སུ་ཡི་རྩ་ཤ་ལེམ་ནས་བཟུང་ཞུར་བ་ཞིག་ཡིན་ནོ། 7 དེས་ནི་རང་གི་ཁུ་བོའི་བྲ་མོ་ཏ་ད་སྐུམ་མེས་ཐེར་བྲ་བ་བསྐེལ་བ་ཡིན། གང་ལ་ཞེ་ན། དེའི་ས་མ་གཉིས་མེད་དེ། མོ་ནི་བྱུང་གཟུགས་ལེགས་ཤིང་མཛོས་མོ་ཡིན་ཏེ། ས་མ་ཤི་བའི་ཚོ། མར་དོ་ཀུ་མིས་དེ་ནི་རང་སྲུག་ཏུ་བྱས་སོ། 8 རྒྱལ་པོའི་བཀའ་དང་གསུང་ཐོས་

པའི་ཚོ། རྩེ་རྒྱུ་མང་པོ་ཤུ་ཤུ་མཁར་དུ་ཉེ་ཀུ་ཨིའི་མདུན་དུ་བསྐྱུ་ནས། ཨེས་ཐེར་ཡང་
 རྒྱལ་ཁབ་དུ་བཅུན་མོ་རྣམས་བསྐྱུང་མཁར་ཉེག་ཨིའི་ལག་བཏང་དོ། 16 དེ་ནི་མོ་ལ་འཐད་པས་
 བཀའ་དྲིན་བྱས་ཏེ། ལྷར་དུ་མོ་ལ་གཙང་སྤྱོད་བའི་རྩེས་དང་གཞན་ཅི་དགོས་པ་ཐམས་
 ཅད་བྱིན་ཏོ། དེ་མ་ཟད་རྒྱལ་པོའི་མཁར་ནས་མོ་ལ་མཐོ་བའི་བྱ་མོ་བདུན་ཡང་བཏང་ནས།
 མོ་དང་དེའི་ཞལ་ཏ་མ་རྣམས་ལ་བཅུན་མོ་ཀུན་གྱི་བྱིམ་ལེགས་ཤོས་དེ་བཏང་ངོ། 17 ཨེས་
 ཐེར་གྱིས་རང་གི་མི་བརྒྱུད་དང་གཉེན་དུང་མ་བཤད་དོ། ཅི་ལ་ཞེ་ན། མར་དོ་ཀུ་ཨེས་མ་
 བཤད་ཅེས་བསྐྱབས་པས་སོ། 18 ཡང་མར་དོ་ཀུ་ཨེ་ནི། ཨེས་ཐེར་ཇི་ལྟར་ཡོད་པ་དང་། དེ་
 ལ་ཅི་འགྲོ་རྟོགས་པའི་ཕྱིར། ཉེན་རེ་བཞིན་དུ་བཅུན་མོའི་བྱིམ་གྱི་ཚོམས་སྐོར་གྱི་མདུན་དུ་
 འབྲུལ་བར་བྱས་སོ།

19 དེའང་བྱད་མེད་དེ་རྣམས་ལ་གཙང་སྤྱོད་དུ་ཟླ་བ་དུག་མེར་གྱི་སྐྱུ་མུག་སྐྱུད་པ་དང་།
 ཡང་ཟླ་བ་དུག་དྲི་བཟང་ལ་སོགས་པ་འབྲུག་དགོས་ཤིང་། བྱད་མེད་ཀྱི་ལྷགས་ནང་ལྟར་ཟླ་བ་
 བཅུ་གཉིས་རྩོགས་ཏེ། རྩེ་རྒྱུ་མོ་ལ་མཁར་པོ་ཨ་ཏུས་ཐེ་རོས་ཀྱི་དུང་དུ་འགྲོ་བའི་རེས་མོ་ལ་
 བབས་སོ། 20 དེ་ནས་རྩེ་རྒྱུ་མོ་ལ་མཁར་པོའི་དུང་དུ་འགྲོ་ལྷགས་ནི། རྒྱལ་པོའི་པོ་བྱང་དུ་འགྲོ་
 རྒྱལ་པོ་བཅུན་མོའི་བྱིམ་ལས་མོས་གང་འདོད་མཉམ་དུ་འབྱེད་བའི་ཕྱིར་གཏོང་དགོས་
 ཡོད་པ་ཡིན། 21 ཕྱི་དྲོར་སོང་ནས་ཕྱི་དྲོར་བཅུན་མོའི་བྱིམ་གཉིས་པར་ལོག་འོངས་ནས། ཟུར་
 ཤོགས་རྣམས་བསྐྱུང་བའི་རྒྱལ་པོའི་ལྷག་རུམ་ཤ་ཨེས་གསལ་གྱི་ལག་དུ་བསྐྱབས་ནས། རྒྱལ་པོས་
 འདོད་དུས་སྤྱི་མེད་ནས་བོས་ནས་མ་གཏོགས་པར། རྒྱལ་པོའི་དུང་དུ་མ་སོང་ངོ།

22 དེ་ནས་མར་དོ་ཀུ་ཨེས་རང་ཕྱག་དུ་བྱས་པའི་མར་དོ་ཀུ་ཨེའི་ཁུ་པོ་ཨ་བེ་ཏ་ཨེས་གྱི་བུ་
 མོ་ཨེས་ཐེར་ཡང་། རྒྱལ་པོའི་དུང་དུ་འགྲོ་བའི་རེས་ལ་བབ་ནས། བཅུན་མོ་རྣམས་སྤྱང་བའི་
 རྒྱལ་པོའི་ལྷག་རུམ་ཉེ་ཀུ་ཨེས་བསྐོས་པ་དེ་མ་གཏོགས་པར་གཞན་ལ་མ་སྤྲོད་དོ། ཡང་ཨེས་
 ཐེར་མཐོང་ཚད་གྱིས་དེ་ལ་སྐྱུག་པར་བཟུང་ངོ། 23 དེ་ལྟར་རྒྱལ་པོ་ཨ་ཏུས་ཐེ་རོས་ཀྱིས་སྤིང་
 བྱེད་པའི་ལོ་བདུན་པའི་ཏེ་བེད་བྱ་བའི་ཟླ་བ་བཅུ་པ་ལ། ཨེས་ཐེར་ཡང་རྒྱལ་པོའི་དུང་དུ་
 བྱེད་ཏོ། 24 རྒྱལ་པོས་ཨེས་ཐེར་ལ་བྱད་མེད་ཐམས་ཅད་ལས་གཅེས་པར་མཛད་དེ། རྩེ་རྒྱུ་
 ཐམས་ཅད་ལས་འདི་ལ་ཁོང་གི་དུང་དུ་ཕྱགས་ཇི་དང་གཟིགས་པ་ཆེ་བ་བརྟེན་པས། རྒྱལ་
 མོའི་ཅོད་བན་མགོར་བསྐོར་ནས། ལས་ཏིའི་ཚབ་ཏུ་རྒྱལ་མོར་མཛད་དེ། 25 རྒྱལ་པོས་རང་
 གི་རྒྱལ་ཕྱན་དང་འཁོར་ཐམས་ཅད་ལ་ཨེས་ཐེར་གྱི་ཕྱོགས་ནས་མགོན་རྒྱས་པ་ཞིག་བྱས། ཟླ་
 རྣམས་ཀྱི་དབྱེ་ཁྲུལ་ཕྱད་ནས། རྒྱལ་པོའི་ཚུལ་དང་མཚུངས་པའི་གནང་སྤྱིན་ཡང་བསྐྱེད་རོ།

26 ཡང་རྩེ་རྒྱུ་རྣམས་ལན་གཉིས་པར་བསྐྱུ་བའི་ཚོ། མར་དོ་ཀུ་ཨེ་རྒྱལ་པོའི་རྟ་སྐོར་བསྐྱུང་
 ཡོད་པ་ཡིན། 27 ཨེས་ཐེར་གྱིས་མར་དོ་ཀུ་ཨེས་བསྐོས་བཞིན་དུ། རང་གི་གཉེན་དང་མི་
 བརྒྱུད་མ་བཤད་དོ། ཅི་ལ་ཞེ་ན། ཨེས་ཐེར་ནི་མར་དོ་ཀུ་ཨེས་དེ་བསྐྱུང་དུས་སྤྱི་ཉན་པ་ལྟར།
 ད་དུང་ཁོའི་ཞལ་ཏ་ལ་ཉན་ཏོ། 28 དེའི་ཚེ་ན་མར་དོ་ཀུ་ཨེ་རྒྱལ་པོའི་རྟ་སྐོར་བསྐྱུང་རྒྱལ་
 བས། རྒྱལ་པོའི་ལྷག་རུམ་བུག་ཐན་དང་ཏེ་རེས་བྱ་བའི་སྐོར་བསྐྱུང་བ་གཉིས་ཁྲོས་ཤིང་། རྒྱལ་
 པོ་ཨ་ཏུས་ཐེ་རོས་ལ་ལག་དང་དུ་བསྐྱེགས་པ་དང་། 29 ཡང་མར་དོ་ཀུ་ཨེ་ལ་དེའི་རྒྱལ་པོ་
 བས། དེས་རྒྱལ་པོ་ཨེས་ཐེར་ལ་བཤད། ཨེས་ཐེར་གྱིས་མར་དོ་ཀུ་ཨེའི་མིང་སྤངས་ནས། རྒྱལ་

又容貌俊美；她父母死了，末底
 改就收她为自己的女儿。 8 王的
 谕旨传出，就招聚许多女子到
 书珊城，交给掌管女子的希该；
 以斯帖也送入王宫，交付希该。
 9 希该喜悦以斯帖，就恩待她，急
 忙给她需用的香品和她所当得
 的份，又派所当得的七个宫女服
 侍她，使她和她的宫女搬入女院
 上好的房屋。 10 以斯帖未曾将籍贯
 宗族告诉人，因为末底改嘱咐她
 不可叫人知道。 11 末底改天天在
 女院前边行走，要知道以斯帖平
 安不平安，并后事如何。

12 众女子照例先洗净身体十二个
 月：六个月用没药油，六个月用
 香料和洁身之物。满了日期，然
 后挨次进去见亚哈随鲁王。 13 女
 子进去见王是这样：从女院到王
 宫的时候，凡她所要的都必给
 她。 14 晚上进去，次日回到女
 子第二院，交给掌管妃嫔的太监
 沙甲；除非王喜爱她，再提名召
 她，就不再进去见王。

15 末底改叔叔亚比孩的女儿，就
 是末底改收为自己女儿的以
 斯帖，按次序当进去见王的时
 候，除了掌管女子的太监希该
 所派定给她的，她别无所求。凡
 看见以斯帖的都喜悦她。 16 亚
 哈随鲁王第七年十月，就是提别
 月，以斯帖被引入宫见王。 17 王
 爱以斯帖过于爱众女，她在王眼
 前蒙宠爱比众处女更甚。王就把
 王后的冠冕戴在她头上，立她为
 王后，代替瓦实提。 18 王因以斯
 帖的缘故给众首领和臣仆设摆大
 筵席，又豁免各省的租税，并照
 王的厚意大颁赏赐。

19 第二次招聚处女的时候，末
 底改坐在朝门。 20 以斯帖照着
 末底改所嘱咐的，还没有将籍贯
 宗族告诉人；因为以斯帖遵末底
 改的命，如抚养她的时候一样。
 21 当那时候，末底改坐在朝门，王
 的太监中有两个守门的，辟探和
 提列，恼恨亚哈随鲁王，想要下
 手害他。 22 末底改知道了，就
 告诉王后以斯帖。以斯帖奉末底

改的名，报告于王；²³ 究察这事，果然是实，就把二人挂在木头上，将这事在王面前写于历史上。

3 这事以后，亚哈随鲁王抬举亚甲族哈米大他的儿子哈曼，使他高升，叫他的爵位超过与他同事的一切臣宰。² 在朝门的一切臣仆都跪拜哈曼，因为王如此吩咐；惟独末底改不跪不拜。³ 在朝门的臣仆问末底改说：你为何违背王的命令呢？⁴ 他们天天劝他，他还是不听，他们就告诉哈曼，要看末底改的事站得住站不住，因他已经告诉他们自己是犹大人。⁵ 哈曼见末底改不跪不拜，他就怒气填胸。⁶ 他们已将末底改的本族告诉哈曼；他以为下手害末底改一人是小事，就要灭绝亚哈随鲁王通国所有的犹大人，就是末底改的本族。

⁷ 亚哈随鲁王十二年正月，就是尼散月，人在哈曼面前，按日日月月掣普珥，就是掣签，要定何月何日为吉，择定了十二月，就是亚达月。⁸ 哈曼对亚哈随鲁王说：有一种民散居在王国各省的民中；他们的律例与万民的律例不同，也不守王的律例，所以容留他们与王无益。⁹ 王若以为美，请下旨意灭绝他们；我就捐一万他连得银子交给掌管国帑的人，纳入王的府库。¹⁰ 于是王从自己手上摘下戒指给犹太人的仇敌，亚甲族哈米大他的儿子哈曼。¹¹ 王对哈曼说：这银子仍赐给你，这民也交给你，你可以随意待他们。

¹² 正月十三日，就召了王的书记来，照着哈曼一切所吩咐的，用各省的文字、各族的方言，奉亚哈随鲁王的名写旨意，传与总督和各省的省长，并各族的首领；又用王的戒指盖印，¹³ 交给驿卒传到王的各省，吩咐将犹大人，无论老少女孩子，在一日之间，十二月，就是亚达月十三

པོ་ལ་ཞུས་སོ། ²³ དེ་ནས་བྱ་བ་དེའི་ཕྱིར་ཞིབ་དཔྱད་གནང་ནས་བརྟག་པར་གྱུར་པས། མི་དེ་གཉིས་ཤིང་ཁར་འཕུར་ལ་བཏང་ནས་བསད་དོ། ཡང་བྱ་བ་འདི་རྒྱལ་པོའི་བྱང་དུ་རྒྱལ་རབས་ཀྱི་དབེ་ཚའི་ནང་དུ་བྲིས་སོ།

3 དེའི་རྗེས་སུ་རྒྱལ་པོ་ཨ་ཏུས་མེ་རོས་ཀྱིས་ཨ་གག་པ། ཏམ་མེ་དུ་ལྷའི་བུ་ཏམ་མེ་གྱི་གོ་ས་བཏེགས་ཏེ་ཆེ་བར་བྱས་ནས། དེ་མཉམ་དུ་ཡོད་པའི་རྒྱལ་མཉམ་ཀུན་པས་གྲལ་འགོར་བཞག་གོ། ² ཡང་རྒྱལ་པོའི་རྟ་སྐོ་ན་ཡོད་པའི་འཁོར་གཡོག་རྣམས་ཀྱིས་ཏམ་མེ་ལ་མགོ་བཀུག་སྒྲེ། ཕྱག་ཀྱང་བཙམ་ཏོ། དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། རྒྱལ་པོས་དེའི་ཕྱིར་དེ་ལྷ་ལུའི་བཀའ་གནང་ཡོད་པ་ཡིན། འོན་མར་དོ་ཀུ་ཞིས་མགོ་ཡང་མ་བཀུག་ཕྱག་ཀྱང་མ་བཙམ་ཏོ། ³ དེར་རྒྱལ་པོའི་རྟ་སྐོར་ཡོད་པའི་འཁོར་གཡོག་རྣམས་ཀྱིས་མར་དོ་ཀུ་ཞི་ལ། རྟོད་རྒྱལ་པོའི་བཀའ་ལ་མི་ཉན་པ་དེ་ཅི་ཡིན་ཟེར་ནས། ⁴ ཉེན་འེ་བཞེན་དུ་སྐྱས་ཀྱང་། དེ་དག་ལ་མ་ཉན་པས། དེ་དག་གིས་མར་དོ་ཀུ་ཞིས་ང་ཡ་ཏུ་དུ་བ་ཡིན་སྐྱས་པའི་གཏམ་དེའི་ཁར་གནས་མིན་ལྟ་བུ་ཏམ་མེ་ལ་བཤད་དོ། ⁵ མར་དོ་ཀུ་ཞིས་མགོ་མི་དགུར་བ་དང་། ཕྱག་མི་བྱེད་པ་ཏམ་མེ་གྱིས་མཐོང་བའི་ཚོ་ན་ཤིན་དུ་ཁྲོས་སོ། ⁶ མི་རྣམས་ཀྱིས་མར་དོ་ཀུ་ཞིའི་བརྟུང་ཏམ་མེ་ལ་བཤད་པས། དེས་ནི་མར་དོ་ཀུ་ཞི་གཅིག་སུ་གསོད་པ་ཅིའང་མིན་བསམ་ནས། རྒྱལ་པོ་ཨ་ཏུས་མེ་རོས་ཀྱི་རྒྱལ་ཁམས་ན་གནས་པའི་མར་དོ་ཀུ་ཞིའི་བརྟུང་ཡ་ཏུ་དུ་བ་ཐམས་ཅད་མེད་པར་བྱེད་དུ་དམིགས་སོ།

⁷ རྒྱལ་པོ་ཨ་ཏུས་མེ་རོས་ཀྱིས་སྲིད་བྱེད་པའི་ལོ་བརྟུ་གཉིས་པའི་ནི་སྐུན་བྱ་བའི་རྒྱ་བ་དང་བོ་ནས་ཚུན་དུ། རྒྱ་བ་བརྟུ་གཉིས་པ་ཨ་དར་བྱ་བའི་བར་དུ། དེ་དག་གིས་ལུར་བྱ་བའི་མོ་བཏབ་ནས། ཏམ་མེ་གྱི་མདུན་དུ་རྒྱ་རེའི་ཉེན་འེ་བཞེན་དུ་མོ་བཏབ་པ་ཡིན་ནོ། ⁸ དེར་ཏམ་མེ་གྱིས་རྒྱལ་པོ་ཨ་ཏུས་མེ་རོས་ལ། རྟོད་ཀྱི་རྒྱལ་ཁམས་ཀྱི་ལྗོངས་མའི་ནང་དུ་མི་བརྟུང་གཅིག་ནི་ཁ་འཐོར་དུ་ཡན་ནས་འདུག་དེའི་ཁྲིམས་ནི་མི་བརྟུང་ཐམས་ཅད་ཀྱི་ཁྲིམས་དང་སོ་སོ་ཡིན་ཏེ། རྒྱལ་པོའི་ཁྲིམས་ཀྱང་མི་སྤྱང་བས། དེ་རྣམས་ལུས་འཇུག་པ་ནི་རྒྱལ་པོ་ལ་མི་ཕན་ནོ་ཞེས་ཞུས་སོ། ⁹ ཡང་རྒྱལ་པོ་ཕྱགས་དགེས་ན། དེ་རྣམས་མེད་པར་བྱེད་དགོས་ཞེས་འབྲི་བར་གནང་མཛོད། ཕན་གྱིས་རྒྱལ་པོའི་གཏེར་མཛོད་དུ་འཇོག་པའི་ཕྱིར་ཕྱག་མཛོད་རྣམས་ཀྱི་ལག་ཏུ་དདུལ་གྱི་དོ་ཚད་ཁྲི་ཚོ་གཅིག་འདུལ་བར་བྱའོ་ཞུས་པས། ¹⁰ དེར་རྒྱལ་པོས་ཉིད་ཀྱི་ཕྱག་ནས་སོར་དུབ་ལུང་དེ། ཡ་ཏུ་དུ་བའི་དག་པོ་ཨ་གག་པ་ཏམ་མེ་དུ་ལྷའི་བུ་ཏམ་མེ་ལ་གནང་སྟེ། ¹¹ དེ་ལ། དདུལ་དང་མི་རྣམས་གཉིས་པོ་རྟོད་ལ་བྲིན་པ་ཡིན། དེ་དག་ལ་རྟོད་ཀྱིས་གང་དགའ་གྱིས་ཤིག་གསུངས་སོ།

¹² དེ་ནས་རྒྱ་བ་དང་བོའི་ཚོས་བརྟུ་གསུམ་པ་ལ། རྒྱལ་པོའི་བྱང་ཡིག་རྣམས་བཀུག་ནས། ཏམ་མེ་གྱིས་བསྐོ་བ་བཞེན་དུ་རྒྱལ་ཚབ་རྣམས་དང་ལྗེ་རེའི་རྒྱ་བོ་རྣམས་དང་། མི་བརྟུང་རེའི་རོ་བོ་རྣམས་ལ་རྒྱལ་པོ་ཨ་ཏུས་མེ་རོས་ཀྱི་མཚན་ནས། མི་བརྟུང་རེའི་ཡི་གེ་དང་སྐད་ནང་བྲིས་ནས། རྒྱལ་པོའི་སོར་དུབ་ཀྱིས་ཕྱག་རྒྱ་བཏབ་བོ། ¹³ ཨ་དར་རྒྱ་བའི་ཚོས་བརྟུ་གསུམ་པ་ལ། ཡ་ཏུ་དུ་བ་ཐམས་ཅད་རྟན་གཞན་བྱིས་པ་བྱེད་མེད་བཅས་ཉེན་གཅིག་དུ་གསོད་ཅིང་ཚོར་དུ་གསོད་པ་དང་། དེ་རྣམས་ལ་འཕྲོག་ཚོམ་གཏོང་བའི་བཀའ་ཤོག་དེ་རྒྱལ་པོའི་ལྗོངས་

ཀུན་ཏུ་རྟ་ཟམ་རྒྱུད་བསྐྱུལ་རྟོ། 7 བཀའ་ཤོག་དེའི་འདྲ་ཤུས་ལྷེ་རེ་རེའི་ལག་ཐམས་ཅད་དུ་
 སྦྲེར་རྟེ། ཞག་དེའི་ཕྱིར་འཕམ་འགྲིག་རྫོང་པའི་དོན་དུ། ཡུལ་མི་ཐམས་ཅད་ལ་བཀའ་གནང་
 ངོ། 7 རྒྱལ་པོའི་བཀའ་ཡིན་པས། རྟ་ཟམ་པ་རྣམས་རྒྱུར་དུ་སོང་ངོ། སྤྱ་ཤན་མཁར་དུ་འདྲ་
 བཀའ་རྒྱ་དེ་བསྐྱགས་སོ། རྒྱལ་པོ་དང་ཉ་མན་གཞིས་ཚང་འཕུང་གིན་བཟང་གྱིས། རྒྱལ་པ་སྤྱ་
 ཤན་ནང་སེམས་འཕྲུགས་བྱུང་ངོ།།

4 མར་དོ་ཀུ་ཨིའི་དེ་ཐམས་ཅད་ཚོར་བ་ཅམ་གྱིས། རང་གི་གོས་ཉལ་རྟེ། རྩ་པད་ཕྱོན་རྟེ།
 གོག་ཐལ་བཏོར་ནས། མྱོང་སྦྲེད་གྱི་དཀྱིལ་དུ་སོང་བ་དང་། རྟེན་དུག་པོ་བཏོན་ནས། རབ་
 ཏུ་ཏུས་སོ། 2 རྩ་པད་ཕྱོན་མཁར་གང་ཡང་རྒྱལ་པོའི་རྟ་སྦྱིའི་ནང་དུ་འཇུལ་མ་ཚོག་ནའང་།
 རྒྱལ་པོའི་རྟ་སྦྱིའི་མདུན་དུ་སོང་ངོ། 3 ཡང་རྒྱལ་པོའི་བཀའ་ཤོག་དང་བཀའ་དེ་བསྐེབས་
 པའི་ལྷེ་ལག་རེ་ན། ཡ་ཏུ་དུ་པ་རྣམས་ཀྱི་ཁོད་དུ་སྦྱེ་ལྷགས་འདོན་པ་དང་། སྦྱང་བར་བྱེད་པ་
 དང་། ཏུ་བ་དང་། ལྷ་བར་གྱི་རྟེན་ཚེན་མོ་བྱུང་ངོ། ཡང་མི་མང་པོས་རྩ་པད་ཕྱོན་ཞིང་། གོག་
 ཐལ་ནང་བཟང་དོ།།

4 དེ་ནས་ཨེས་ཐེར་གྱི་ཞལ་ཏ་མ་དང་ལྷག་ཏུ་མ་རྣམས་ཀྱིས་ཁོང་ལ་དེ་བཤད་བ་དང་།
 རྒྱལ་མོ་ནི་ཤིན་ཏུ་ཐུགས་འཕྲུགས་པར་གྱུར་རྟེ། མར་དོ་ཀུ་ཨིའི་པད་གོས་ཕུད་དེ། ཕྱོན་དུ་
 གོས་ཤིག་བཀའ་ཡང་། ཁོས་མ་སྐངས་སོ། 5 དེ་ནས་ཨེས་ཐེར་གྱིས་ལྷག་ཏུ་མ་རྣམས་ཀྱི་ནང་
 བས་རྒྱལ་པོས་ཁོང་ལ་ཞབས་ཕྱི་བྱེད་དུ་བསྐོས་པ་ཉ་ཐག་བྱ་བ་ལ་འབོད་དུ་བཅུག་ནས་དེ་
 ལ། རྒྱུད་གྱིས་མར་དོ་ཀུ་ཨི་ལ། འདི་ཅི་ཡིན་དང་། ཅིའི་ཕྱིར་བྱེད་དྲིས་ཤོག་ཅེས་བཀའ་གནང་
 བས། 6 ཉ་ཐག་ནི་རྒྱལ་པོའི་རྟ་སྦྱིའི་མདུན་དུ་ཡོད་པའི་རྒྱལ་པོའི་ལམ་སྐང་དུ་མར་དོ་ཀུ་
 ཨིའི་རྩར་བྱི་རོལ་དུ་ཐོན་ནས། 7 མར་དོ་ཀུ་ཨིས་རང་ལ་ཅི་བྱུང་བ་ཐམས་ཅད་དང་། ཉ་
 མན་གྱིས་ཡ་ཏུ་དུ་པ་རྣམས་མེད་པར་བྱེད་པའི་ཕྱིར། རྒྱལ་པོའི་གཏོར་མཛོད་དུ་འབུལ་བའི་
 དཀའ་གངས་བཤད་དེ། 8 དེ་རྣམས་མེད་པར་བྱེད་པའི་ཕྱིར་དུ་སྤྱ་ཤན་དུ་བཏང་བའི་བཀའ་
 རྒྱའི་འདྲ་ཤུས་ཀྱང་ཨེས་ཐེར་གྱི་གཞིགས་ཐོག་འཕུལ་དུ་བཏང་བ་དང་། ཁོང་ལ་འཚང་ཅིང་།
 རྒྱལ་པོའི་སྐུ་མདུན་ལ་ལེབས་རྟེ། རང་གི་མི་བརྒྱུད་གྱི་ཕྱིར་བཅོལ་བ་དང་ལྷུ་འབུལ་གཏོང་
 བར་ནན་གྱིས་སྐུལ་དུ་འཕྱིན་བསྐྱར་རྟོ། 9 དེ་ནས་ཉ་ཐག་འོངས་ནས། མར་དོ་ཀུ་ཨིའི་གཏམ་
 ཐམས་ཅད་ཨེས་ཐེར་ལ་ལྷས་སོ། 10 ཨེས་ཐེར་གྱིས་སྐར་ཡང་ཉ་ཐག་རྒྱུད་མར་དོ་ཀུ་ཨིའི་
 རྩར་ལོན་བསྐྱར་ནས་དེ་ལ། 11 རྒྱལ་པོའི་བཀའ་མེད་པར། ཚོམས་སྐོར་ནང་ཁོང་དུང་དུ་པོ་
 མོ་སྤྱི་བྱེད་ནའང་། རྒྱལ་པོས་གང་གསོན་པོར་ལུས་པའི་ཕྱིར་གསེར་གྱི་ཕྱག་བེར་འདེགས་པ་
 འབའ་ཞིག་མ་གཏོགས་པར། གཞན་རྣམས་གསོད་པའི་བཀའ་གཅིག་རང་ཡོད་པའི་རྒྱས་
 བེ། རྒྱལ་པོའི་དུང་འཁོར་དང་ཞིང་ཚེན་ཐམས་ཅད་གྱི་ཡུལ་མི་རྣམས་ལ་ཡོད་དོ། བདག་
 བེ་རྒྱལ་པོའི་དུང་དུ་མ་བོས་བར་ཞག་སྐུ་ཅུ་སོང་ངོ་སྐྱས་སོ། 12 དེ་དག་གིས་ཨེས་ཐེར་གྱི་
 གཏམ་ཐམས་ཅད་མར་དོ་ཀུ་ཨི་ལ་བཤད་དོ། 13 དེ་ནས་མར་དོ་ཀུ་ཨིས་ལ་ན་ཏུ་ཨེས་ཐེར་
 ལ། ཡ་ཏུ་དུ་པ་ཐམས་ཅད་གྱི་ནང་ནས་ལྷོད་རང་གཅིག་པོ་རྒྱལ་ཁབ་ནང་ཐར་བར་འགྱུར་
 རོ་ཞེས་མ་སེམས་ཤིག 14 རྒྱུད་ནི་འདི་རེས་ལ་རོག་རྫོང་ན། ཐར་བ་དང་སྐྱབས་ཡ་ཏུ་དུ་པ་
 ལ་ཕྱོགས་གཞན་ནས་འཕུང་གིས། རྒྱུད་ནི་རང་གི་པའི་བརྒྱུད་དང་བཅས་རྫོངས་པར་འགྱུར་

日，全然剪除，杀戮灭绝，并夺
 他们的财为掠物。 14抄录这旨
 意，颁行各省，宣告各族，使他
 们预备等候那日。 15驿卒奉王命
 急忙起行，旨意也传遍书珊城。
 王同哈曼坐下饮酒，书珊城的民
 却都慌乱。

4 末底改知道所做的这一切
 事，就撕裂衣服，穿麻衣，蒙
 灰尘，在城中行走，痛哭哀号。
 2到了朝门前停住脚步，因为穿
 麻衣的不可进朝门。 3王的谕旨
 所到的各省各处，犹大人大大悲
 哀，禁食哭泣哀号，穿麻衣躺在
 灰中的甚多。

4 王后以斯帖的宫女和太监来
 把这事告诉以斯帖，她甚是忧
 愁，就送衣服给末底改穿，要他
 脱下麻衣，他却不受。 5 以斯帖就
 把王所派伺候她的一个太监，名
 叫哈他革召来，吩咐他去见末底
 改，要知道这是什么事，是什么
 缘故。 6 于是哈他革出到朝门前
 的宽阔处见末底改。 7 末底改将
 自己所遇的事，并哈曼为灭绝犹大
 人应许捐入王库的银数都告诉了
 他； 8 又将所抄写传遍书珊城要灭
 绝犹太人的旨意交给哈他革，要
 给以斯帖看，又要给她说明，并
 嘱咐她进去见王，为本族的人在
 王面前恳切祈求。 9 哈他革回
 来，将末底改的话告诉以斯帖；
 10 以斯帖就吩咐哈他革去见末底
 改，说： 11 王的一切臣仆和各省
 的人民都知道有一个定例：若不
 蒙召，擅入内院见王的，无论男
 女必被治死；除非王向他伸出金
 杖，不得存活。现在我没有蒙召
 进去见王已经三十日了。 12 人就
 把以斯帖这话告诉末底改。 13 末
 底改托人回复以斯帖说：你莫想
 在王宫里强过一切犹大人，得免
 这祸。 14 此时你若闭口不言，犹
 大人必从别处得解脱，蒙拯救；
 你和你父家必致灭亡。焉知你得
 了王后的位分不是为现今的机会
 吗？ 15 以斯帖就吩咐人回复末
 底改说： 16 你当去招聚书珊城

所有的犹大人，为我禁食三昼三夜，不吃不喝；我和我的宫女也要这样禁食。然后我违例进去见王，我若死就死吧！¹⁷于是末底改照以斯帖一切所吩咐的去行。

5 第三日，以斯帖穿上朝服，进王宫的内院，对殿站立。王在殿里坐在宝座上，对着殿门。²王见王后以斯帖站在院内，就施恩于她，向她伸出手中的金杖；以斯帖便向前摸杖头。³王对她说：王后以斯帖啊，你要什么？你求什么，就是国的一半也必赐给你。⁴以斯帖说：王若以为美，就请王带着哈曼今日赴我所预备的筵席。⁵王说：叫哈曼速速照以斯帖的话去行。于是王带着哈曼赴以斯帖所预备的筵席。⁶在酒席筵前，王又问以斯帖说：你要什么，我必赐给你；你求什么，就是国的一半也必为你成就。⁷以斯帖回答说：我有所要，我有所求。⁸我若在王眼前蒙恩，王若愿意赐我所要的，准我所求的，就请王带着哈曼再赴我所要预备的筵席。明日我必照王所问的说明。

⁹那日哈曼心中快乐，欢欢喜喜地出来；但见末底改在朝门不站起来，连身也不动，就满心恼怒末底改。¹⁰哈曼暂且忍耐回家，叫人请他朋友和他妻子细利斯来。¹¹哈曼将他富厚的荣耀、众多的儿女，和王抬举他使他超乎首领臣仆之上，都述说给他们听。¹²哈曼又说：王后以斯帖预备筵席，除了我之外不许别人随王赴席。明日王后又请我随王赴席；¹³只是我见犹大人末底改坐在朝门，虽有这一切荣耀，也与我无益。¹⁴他的妻细利斯和他一切的朋友对他说：不如立一

ོ་ ལུས་སྐབས་འདི་ལྷན་དུ་ཁྱོད་རྒྱལ་མོའི་གོ་སའི་ཁར་སྐབས་པ་མེན་ནམ། ལུས་ཤེས་བྱས་སོ།¹⁷ དེར་ཨེས་ཐེར་གྱིས་དེ་དག་མར་དོ་ཀུ་ཨིའི་རྩར་བྱིར་ལོག་བཏང་སྟེ་དེ་ལ།¹⁸ ད་སོང་ལ། ལུ་ཤུ་ཤུ་ལོད་པའི་ཡ་རུ་དུ་པ་ཐམས་ཅད་སྐྱབས་ཏེ། འག་གསུམ་ཉིན་མཚན་གཉིས་པོར་ཅིའང་མ་ཟ་མ་འཐུང་བར་ངའི་བྱིར་སྐྱུང་བར་བྱོས་ཤིག ང་རང་དང་ངའི་ཞལ་ཏ་མ་རྣམས་ཀྱང་དེ་བཞིན་དུ་སྐྱུང་བར་བྱ། དེ་ནས་ཁྲིམས་བཞིན་མེན་ནའང་། ང་རྒྱལ་པོའི་དུང་དུ་འགྲོ་བར་བྱ་སྟེ། གལ་ཏེ་ང་ཤི་ན་ཤི་ཞེས་ལོན་བཏང་བས།¹⁹ མར་དོ་ཀུ་ཨི་སོང་ནས་ཨེས་ཐེར་གྱིས་བསྐོ་བ་བཞིན་དུ་ཐམས་ཅད་བསྐྱབ་པར་བྱས་སོ།།

5 དེ་ནས་འག་གསུམ་པ་ལ། ཨེས་ཐེར་གྱིས་རྒྱལ་མོའི་ན་བཟའ་གསོལ་ནས། རྒྱལ་ཚབ་རྒྱ་ཚོམས་སྐོར་ནང་མར་རྒྱལ་པོའི་ཁང་བཟང་གི་ཐང་ཀར་བཞེངས་ནས་བཞུགས་པ་དང་། རྒྱལ་པོ་ནི་སྐོའི་ཐང་ཀར་རྒྱལ་པོའི་ཁང་བཟང་ནང་རྒྱལ་ཁྲིའི་ཁར་བཞུགས་ཡོད་པ་ལས།² རྒྱལ་པོས་རྒྱལ་མོ་ཨེས་ཐེར་ཚོམས་ནང་ལངས་སྟོན་པ་གཟིགས་ཏེ། མོ་ལ་ཁོང་གི་དུང་དུ་ཐུགས་རྗེ་བརྟེན་དེ། རྒྱལ་པོས་བྱག་ཏུ་བསྐྱམས་པའི་གསེར་གྱི་བྱག་བེར་དེ་ཨེས་ཐེར་གྱི་བྱོགས་བཏེགས་པས། ཨེས་ཐེར་ཉེ་བར་སོང་སྟེ། བྱག་བེར་གྱི་མགོ་ལ་རེག་པར་བྱས་སོ།³ དེ་ནས་རྒྱལ་པོས། རྒྱལ་མོ་ཨེས་ཐེར། ཅི་འདོད། ལུ་བ་ཅི་ཡོད། རྒྱལ་མིང་གྱི་ཕྱེད་ཀ་བར་དུ་ཡང་ཁྱོད་ལ་སྤྱིན་པར་བྱའོ་གསུངས་པ་དང་།⁴ ཨེས་ཐེར་གྱིས། རྒྱལ་པོ་ཐུགས་དུགས་ན། རྒྱལ་པོ་སྐྱེ་ཉིད་ཉ་མན་དང་བཅས་དེ་རིང་བདག་གིས་བཤམས་པའི་མགོན་དུ་ཕེབས་རོགས་གནང་ཞེས་ཞུས་པས།⁵ ཨེས་ཐེར་གྱིས་སྐྱབས་པ་ལྟར་ཉ་མན་ལ་མགྲོགས་པོ་བྱེད་དུ་རྒྱག་ཅིག ཅས་རྒྱལ་པོས་བསྐོ་བ་དང་། ཨེས་ཐེར་གྱིས་བཤམས་པའི་མགོན་ལ་རྒྱལ་པོ་དང་ཉ་མན་གཉིས་པོ་ཕེབས་སོ།⁶ ཡང་སྐྱེམས་མགོན་གྱི་སྐབས་སུ་རྒྱལ་པོས་ཨེས་ཐེར་ལ། ལུ་བ་ཅི་ཡོད། ངས་གནང་བར་བྱ། ཅི་འདོད། རྒྱལ་ཁམས་ཕྱེད་གྱི་བར་དུ་ཡང་ཁྱོད་ལ་སྟེར་བར་བྱའོ་སྐྱབས་པའི་ལན་དུ།⁷ ཨེས་ཐེར་གྱིས། བདག་གི་ལུ་བ་དང་འདོད་པ་ནི།⁸ གལ་ཏེ་བདག་ལ་རྒྱལ་པོའི་སྐུན་ཐར་གཟིགས་པ་བརྟེན་དེ། བདག་གི་ལུ་བ་ལ་གསན་ཏེ། དོན་སྐྱབ་པར་མཛད་དུ། རྒྱལ་པོ་ཐུགས་མཉེས་ན། རྒྱལ་པོ་ཁྱེད་ཉ་མན་དང་བཅས་ཡང་བདག་གིས་བཤམས་བྱའོ་མགོན་ལ་ཕེབས་རོགས་མཛད། སང་ཉིན་བདག་གིས་རྒྱལ་པོས་བསྐོ་བ་བཞིན་དུ་བྱའོ་ཞེས་ཞུས་སོ།།⁹ འག་དེ་ལ་ཉ་མན་ནི་སྐོ་བདེ་ཞིང་། སྟོང་དགའ་སྟེ་སོང་ནས། ཉ་མན་གྱིས་མར་དོ་ཀུ་ཨི་རྒྱལ་པོའི་རྟ་སྐོའི་ནང་དུ་ཡོད་པ་དང་། ཡར་མི་ལྡང་མི་སྐྱུར་བ་མཐོང་ནས། དེ་ལ་ཤེན་ཏུ་ཁྲོས་ནའང་།¹⁰ མ་ཁྲོས་པ་ལྟར་བྱས་ཏེ། ཁང་པར་བསྐེབ་པ་ཅོམ་གྱིས། མཛོའ་བོ་རྣམས་དང་། རང་གི་རྒྱུང་མ་ཟེ་རེས་ལ་འབོད་དུ་བཏང་དོ།¹¹ དེ་ནས་ཉ་མན་གྱིས་དེ་དག་ལ། རང་གི་ལོ་རྒྱུ་དཔལ་དང་། ལུ་ཐུག་མང་པོ་ཡོད་པ་དང་། རྒྱལ་པོས་ཁོའི་གོ་ས་ཇི་ཅམ་བཏེགས་པ་དང་། རྒྱལ་པོ་ཐུན་དང་རྒྱལ་པོའི་འཁོར་གཡོག་ཀུན་ལས་མཐོ་བར་མཛད་པ་ཐམས་ཅད་བཤད་དེ།¹² རྒྱུང་འཕྲོ་མ་བཅད་པར་ཉ་མན་གྱིས། འོ། རྒྱལ་མོ་ཨེས་ཐེར་གྱིས་བཤམས་པའི་སྐྱེ་མགོན་ལ། ང་མ་གཏོགས་པར་རྒྱལ་པོ་མཉམ་གཞན་སུའང་བོས་ནས་མི་འདུག སང་ཡང་ང་རྒྱལ་པོ་མཉམ་སྐྱེ་མགོན་ལ་བོས་པ་ཡིན།¹³ དོན་ཀྱང་ངས་ཡ་རུ་དུ་པ་མར་དོ་ཀུ་ཨི་དེ་རྒྱལ་པོའི་རྟ་སྐོར་མཐོང་བའི་བར་དུ། འདི་ཐམས་ཅད་གྱིས་ང་ཚོས་པར་མི་བྱེད་དོ་ཞེས་སྐྱབས་སོ།¹⁴ དེ་ནས་རྒྱུང་མ་ཟེ་

རེས་མཛེས་བོ་རྣམས་དང་བཅས་སུ་དེ་ལ། ལྷ་ཕྱ་བརྩ་པའི་གདུང་མ་ཞིག་འཕྱར་ཤིང་ལ་སྦྲང་
 དུ་རྒྱལ་ཅིག་དང་། སང་ཉིན་མར་དོ་ཀླ་མི་དེའི་ཁར་འཕྱར་བའི་ཕྱིར་རྒྱལ་བོ་ལ་ལྷས་ཤིག་དེ་
 བས་ཚྱོད་སེམས་དགའ་བའི་ངང་ནས་རྒྱལ་བོ་དང་མཉམ་མགྲོན་དུ་སོང་ཞེས་སྣང་བ་དང་།
 ཉ་མན་གཏམ་དེ་ལ་དགའ་བས། འཕྱར་ཤིང་དེ་བཟོ་བུ་བརྩལ་གོ།

6 མཚན་དེ་ལ་རྒྱལ་བོ་ལ་མནལ་མ་ལྷགས་བས། རྒྱལ་བའི་ཀྱི་དཔེ་ཆ་ལྷུང་ཤོག་ཅེས་
 བཀའ་གནང་བ་དང་། རྒྱལ་བོའི་དུང་དུ་བཞགས་ནས། ² དེའི་ནང་རྒྱལ་བོའི་ལྷ་ལུ་ལུ་
 བྱི་ཐན་དང་ཉེ་རེས་སྒོ་བ་གཉིས་ཀྱིས་རྒྱལ་བོ་མ་རྣམས་མེ་རོས་ཀྱི་ཐོག་ཏུ་ལག་དར་དུ་སྒྲགས་
 བཅོམ་བ་ནི། མར་དོ་ཀླ་མིས་བསྟན་བྱུང་ཞེས་བྲིས་བ་དང་ཤང་ནས། ³ དེར་རྒྱལ་བོས། མར་དོ་
 ཀླ་མི་ལ་དེའི་ཕྱིར་ཞེས་དང་གོ་ས་ཅི་བསྟེར་བ་ཡིན་དེས་བས། རྒྱལ་བོར་ཞབས་ཕྱི་ལྷ་མཉམ་
 རྣམས་ཀྱིས། དེ་ལ་ཅིའང་མ་བསྟེར་ཉོ་ཞེས་ལྷས་བས། ⁴ ཡང་རྒྱལ་བོས། རྗེ་ཡངས་ན་སུ་ཡོད་
 འདྲི་བ་ཅན་དུ། ཉ་མན་ནི། ངས་བཟོས་པའི་འཕྱར་ཤིང་གི་ཐོག་ཏུ་མར་དོ་ཀླ་མི་འཕྱར་བར་
 གཞོང་། ཞེས་རྒྱལ་བོ་ལ་ལྷ་བའི་ཕྱིར་རྒྱལ་ཁབ་ཀྱི་ཚེམས་ཕྱི་མར་བསྟེན་ཡོད་བས། ⁵ དེ་ནས་
 འཁོར་གཡོག་རྣམས་ཀྱིས། གཟིགས་དང་། ཉ་མན་ནི་ལྷེ་ཡངས་ན་གེ་རེ་འདུག་ལྷས་བས། རྒྱལ་
 བོས། ཁོ་ནང་དུ་འོང་བར་རྒྱལ་ཅིག་ཅེས་བསྟོད། ⁶ དེ་ནས་ཉ་མན་ནང་དུ་ཡོངས་བས། རྒྱལ་
 བོས་དེ་ལ། རྒྱལ་བོས་བསྟོད་བར་འདོད་པའི་མི་ལ་ཅི་བྱེད་པའི་རིགས། ཞེས་དེས་བ་དང་། ཉ་
 མན་གྱིས་རང་གི་སྟོང་ནང་། ང་མ་གཏོགས་བར་སུ་ལ་རྒྱལ་བོས་སྟོད་བར་མཉེས་སོ་བསམས་
 ཏེ། ⁷ ཉ་མན་གྱིས་རྒྱལ་བོ་ལ། རྒྱལ་བོས་བསྟོད་བར་དགེས་པའི་མི་དེ་ལ་ནི། ⁸ རྒྱལ་བོས་
 མནལ་བའི་ན་བཟའ་དང་། རྒྱལ་བོ་འཛེབ་པའི་ཆེབས་ཆེན་དང་། རྒྱལ་བོའི་དབུའི་ཚོང་
 བན་བཅས་བཏོན་ཏེ། ⁹ ན་བཟའ་དང་ཆེབས་ཆེན་ནི། རྒྱལ་ཕྱན་ཀུན་ལས་དྲག་པའི་ལག་
 ཏུ་གཏོད་བར་དགོས། དེས་རྒྱལ་བོས་བསྟོད་བར་དགེས་པ་དེ་ལ་ན་བཟའ་བསྟོན་ཏེ། ཆེབས་
 ཐོག་བསྟོན་ཏེ། རྒྱལ་སའི་ལམ་སྲང་དུ་འབྲིད་དེ། མི་གང་ལ་རྒྱལ་བོས་བསྟོད་བར་དགེས་པ་
 དེ་ལ། འདི་ལྟར་མཛེད་དོ། ཞེས་སྟན་ཆེན་པོས་མི་དེའི་མདུན་ལ་འབོད་བར་དགོས་ཞེས་ལྷས་
 སོ། ¹⁰ དེར་རྒྱལ་བོས་ཉ་མན་ལ། ད་མགྲོགས་པོ་བྱེད་ཅིང་། རང་གིས་སྣང་བའི་གཏམ་དེ་ཁོ་
 ན་བཞིན་དུ། ན་བཟའ་དང་ཆེབས་ཆེན་ལྷུང་ལ། རྒྱལ་བོའི་རྟ་སྟོར་སྟོད་པའི་ཡ་ཏུ་དུ་བ་མར་
 དོ་ཀླ་མི་ལ་བྱོས་ཤིག་ཚྱོད་ཀྱིས་སྣང་བའི་ཚོག་ཀུན་གྱི་ནང་ནས་གཅིག་ཀྱང་མ་ལུས་པར་གྱིས་
 ཤིག་ཅེས་གསུངས་སོ། ¹¹ དེ་ནས་ཉ་མན་གྱིས་ན་བཟའ་དང་ཆེབས་ཆེན་ལྷུང་ཏེ། མར་དོ་ཀླ་
 མི་ལ་བསྟོན་ནས། ཆེབས་ཐོག་ཏུ་བསྟོན་ཏེ། རྒྱལ་སའི་ལམ་སྲང་ནས་འབྲིད་དེ། རྒྱལ་བོས་བསྟོད་
 བར་དགེས་པ་དེ་ལ། འདི་ལྟར་མཛེད་དོ་ཞེས་མར་དོ་ཀླ་མིའི་མདུན་ལ་འབོད་བསྒྲགས་སོ།

¹² ཡང་མར་དོ་ཀླ་མི་རྒྱལ་བོའི་རྟ་སྟོར་ལོག་འོངས་ཀྱིས། ཉ་མན་ནི་སེམས་སྟོ་ཞིང་། མགོ་
 བཏུམ་སྟེ། མགྲོགས་པོར་རང་གི་ཁང་བར་སོང་དོ། ¹³ ཡང་ཉ་མན་གྱིས་རང་གི་རྒྱུང་མ་ཟེ་
 རེས་དང་། མཛེས་བོ་ཐམས་ཅད་ལ། རང་ཐོག་ཏུ་སྟེང་བ་ཚང་མ་བཤད་བ་དང་། དེའི་མི་
 མཁས་པ་རྣམས་དང་རྒྱུང་མ་ཟེ་རེས་ཀྱིས། ཚྱོད་འབྲེལ་བར་གཟས་པའི་མར་དོ་ཀླ་མི་དེ་ལ་
 ཏུ་དུ་པའི་བརྒྱུད་ནས་ཚང་བ་ཡིན་ན་ནི། ཚྱོད་ཁོ་ལ་མི་སྟོད། དེའི་མདུན་དུ་ངེས་པར་འབྲེལ་
 བར་འགྱུར་རོ་ཞེས་སྣང་སོ།

个五丈高的木架，明早求王将末底改挂在其上，然后你可以欢欢喜喜地随王赴席。哈曼以这话为美，就叫人做了木架。

6 那夜王睡不着觉，就吩咐人取历史来，念给他听。² 正遇见书上写着说：王的太监中有两个守门的，辟探和提列，想要下手害亚哈随鲁王，末底改将这事告诉王后。³ 王说：末底改行了这事，赐他什么尊荣爵位没有？伺候王的臣仆回答说：没有赐他什么。⁴ 王说：谁在院子里？（那时哈曼正进王宫的外院，要求王将末底改挂在他所预备的木架上。）⁵ 臣仆说：哈曼站在院内。王说：叫他进来。⁶ 哈曼就进去。王问他说：王所喜悦尊荣的人，当如何待他呢？哈曼心里说：王所喜悦尊荣的，不是我是谁呢？⁷ 哈曼就回答说：王所喜悦尊荣的人，⁸ 当将王常穿的朝服和戴冠的御马，⁹ 都交给王极尊贵的大臣，命他将衣服给王所喜悦尊荣的人穿上，使他骑上马，走遍城里的街市，在他面前宣告说：王所喜悦尊荣的人，就如此待他。¹⁰ 王对哈曼说：你速速将这衣服和马，照你所说的，向坐在朝门的犹太人末底改去行。凡你所说的，一样不可缺。¹¹ 于是哈曼将朝服给末底改穿上，使他骑上马，走遍城里的街市，在他面前宣告说：王所喜悦尊荣的人，就如此待他。

¹² 末底改仍回到朝门，哈曼却忧忧闷闷地蒙着头，急忙回家去了，¹³ 将所遇的一切事详细说给他的妻细利斯和他的众朋友听。他的智慧人和他的妻细利斯对他说：你在末底改面前始而败落，他如果是犹太人，你必不能胜他，终必在他面前败落。

14 他们还和哈曼说话的时候，王的太监来催哈曼快去赴以斯帖所预备的筵席。

7 王带着哈曼来赴王后以斯帖的筵席。²这第二次在酒席筵前，王又问以斯帖说：王后以斯帖啊，你要什么，我必赐给你；你求什么，就是国的一半也必为你成就。³王后以斯帖回答说：我若在王眼前蒙恩，王若以为美，我所愿的，是愿王将我的性命赐给我；我所求的，是求王将我的本族赐给我。⁴因我和我的本族被卖了，要剪除杀戮灭绝我们。我们若被卖为奴为婢，我也闭口不言；但王的损失，敌人万不能补足。⁵亚哈随鲁王问王后以斯帖说：擅敢起意如此行的是谁？这人哪里呢？⁶以斯帖说：仇人敌人就是这恶人哈曼！

哈曼在王和王后面前就甚惊惶。⁷王便大怒，起来离开酒席往御园去了。哈曼见王定意要加罪与他，就起来，求王后以斯帖救命。⁸王从御园回到酒席之处，见哈曼伏在以斯帖所靠的榻上；王说：他竟敢在宫内、在我面前凌辱王后吗？这话一出王口，人就蒙了哈曼的脸。⁹伺候王的一个太监名叫哈波拿，说：哈曼为那救王有功的末底改做了五丈高的木架，现今立在这哈曼家里。王说：把哈曼挂在其上。¹⁰于是人将哈曼挂在他为末底改所预备的木架上。王的忿怒这才止息。

8 当日，亚哈随鲁王把犹太人仇敌哈曼的家产赐给王后以斯帖。末底改也来到王面前，因为以斯帖已经告诉王，末底改是她的亲属。²王摘下自己的戒指，就是从哈曼追回的，给了末底改。以斯帖派末底改管理哈曼的家产。

³以斯帖又俯伏在王脚前，流泪哀告，求他除掉亚甲族哈曼害犹

14 དེ་དག་གི་གཏམ་མ་ཚོགས་པར། རྒྱལ་པོའི་ལྷག་ཅུམ་རྣམས་སྐབས་ནས། ཏ་མན་མགྲོགས་པོར་ཨེས་ཐེར་གྱིས་བཤམས་པའི་མགོན་དུ་འབྲིང་བྱེད་རྒྱུ་རྟོགས་ཏེ།

7 དེ་ལྟར་རྒྱལ་པོ་དང་ཏ་མན་གཉིས་པོ་རྒྱལ་མོ་ཨེས་ཐེར་གྱི་སྐྱེམས་མགོན་ལ་ཕེབས་སོ། །
² དེ་ནས་ཞག་གཉིས་པར་རྒྱལ་སྐྱེམས་ཀྱི་མགོན་དུ་རྒྱལ་པོས་ཡང་སྐུར་ཨེས་ཐེར་ལ་རྒྱལ་མོ་ཨེས་ཐེར་ལགས་ལྷ་བ་ཅི་ཡོད། སྲོད་ལ་གནང་བར་བྱའོ། ཅི་འདོད། རྒྱལ་ཁམས་ཕྱེད་ཀྱི་བར་དུ་འང་བྱེད་ལ་གཏོང་བར་བྱ། ཞེས་གསུངས་ནས། ³ རྒྱལ་མོ་ཨེས་ཐེར་གྱིས་ལན་དུ། རྒྱལ་པོ་ལགས། བདག་ལ་བྱེད་ཀྱི་སྐྱུན་ལྷན་གཟིགས་པ་བརྟེན་དེ། རྒྱལ་པོའི་སྐྱུགས་སུ་འབྱོན་ན། བདག་གི་སྐྱོབ་པ་འདི་འདྲི་ལྷ་བ་དེ་ཡིན། བདག་གི་མི་བརྒྱུད་ཀྱི་ཚོ་ཐར་དུ་འཇུག་པ་ནི། འདི་སྐྱུན་ལྷ་བ་དེ་ཡིན། ⁴ དེ་ཅི་ལ་ཞེ་ན། བདག་དང་བདག་གི་མི་བརྒྱུད་ནི་ཚར་དུ་གཙོད་པ་དང་། འཇུག་པ་དང་། མེད་པར་བྱེད་པའི་ཕྱིར་བཙོང་ཚར་འདུག འོན་ཀྱང་གལ་ཏེ་བདག་ཅག་ནི་ཚོ་གཡོག་ཚོ་གཡོག་མོར་བཙོང་བ་ཡིན་ཅུང་། དག་པོས་དེ་ལྟར་བྱེད་དེ་རྒྱལ་པོའི་གྲོང་དེ་གསོ་བར་མི་ལུས་ན་འདང་། བདག་ལ་རོག་བསྐྱད་པ་ཡིན། ཞེས་ཞུས་པས། ⁵ རྒྱལ་པོ་ཨ་ཏུས་ཐེ་རོས་ཀྱིས་རྒྱལ་མོ་ཨེས་ཐེར་ལ། འདི་ལྟར་བྱེད་པའི་ཏུམ་པའི་སྣང་ཡོད་པ་དེ་ནི་སུ་ཡིན། ག་ན་ཡོད་དེས་པ་དང་། ⁶ ཨེས་ཐེར་གྱིས། དག་དང་མ་རོལ་བ་དེ་ནི་མི་ངན་ཏ་མན་འདི་ཀ་ཡིན་ཞུས་པས།

ཏ་མན་རྒྱལ་པོ་དང་རྒྱལ་མོའི་དུང་དུ་སྐྱགས་པར་ལྷུར་རྒྱུ། ⁷ དེ་ནས་རྒྱལ་པོ་ཤིན་ཏུ་སྐྱགས་ཁོས་ཞིང་། རྒྱལ་ཚང་བཞེས་མ་ཟེན་པར་བཞེངས་ཏེ། སོ་བཟང་གི་ཚལ་དུ་ཕྱིན་རྒྱུ། ཏ་མན་ནི་རང་སྲོག་གི་ཕྱིར་རྒྱལ་མོ་ཨེས་ཐེར་ལ་ལྷ་བ་འབུལ་བར་ལངས་སོ། དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། རྒྱལ་པོས་ཁོ་ལ་ངན་མཚན་ཐག་བཅད་པ་མཐོང་བའི་ཕྱིར་སོ། ⁸ དེ་ནས་རྒྱལ་པོ་སོ་བཟང་གི་ཚལ་ནས་སྐྱེམས་མགོན་གྱི་གནས་སུ་ཕྱིར་ལོག་ཕེབས་པ་དང་། ཨེས་ཐེར་ཡོད་པའི་མལ་ཁྲིའི་ཁར་ཏ་མན་ནི་ཁ་འབུབ་ཏུ་ཡོད་པ་ལས། རྒྱལ་པོས། ཁོས་གཟིམ་རྒྱུང་འདི་ན་འདི་མདུན་དུ་འང་རྒྱལ་དབང་བྱེད་པར་འདོད་དམ། གསུངས་མ་ཐག་ཏུ། དེ་དག་གིས་ཏ་མན་གྱི་གདོང་བཀའ་བོ། ⁹ དེ་ནས་ལྷག་ཅུམ་གྱི་ནང་ནས་ཏར་བོ་རྣམས་རྒྱལ་པོའི་དུང་དུ། གཟིགས་ཤིག་རྒྱལ་པོ་སྐྱེ་ཉིད་ལ་ཕན་དོན་བྱས་པའི་མར་དོ་ཀུ་ཨིའི་ཕྱིར་དུ། ལྷ་མ་བཅུ་པའི་འཕྱར་ཤིང་ཞིག་ཏ་མན་གྱིས་རང་གི་ཁང་པར་བསྐངས་ནས་འདུག་ཞུས་པས། རྒྱལ་པོས། དེའི་སྲོག་ཏུ་འདི་རང་འཕྱར་བར་གྱིས་ཤིག་ཅེས་བསྐོ་བ་དང་། ¹⁰ ཏ་མན་གྱིས་མར་དོ་ཀུ་ཨིའི་ཕྱིར་བཙུགས་པའི་འཕྱར་ཤིང་གི་སྲོག་ཏུ་འཕྱར་ནས། རྒྱལ་པོའི་སྐྱུགས་སུ་ཞེ་བར་ལྷུར་རྒྱུ།

8 ཉིན་མོ་དེ་ལ་རྒྱལ་པོ་ཨ་ཏུས་ཐེ་རོས་ཀྱིས་ཡ་ཏུ་དུ་པའི་དག་བོ་ཏ་མན་གྱི་ཁང་པ་ནི་རྒྱལ་མོ་ཨེས་ཐེར་ལ་བྲིན། མར་དོ་ཀུ་ཨི་རྒྱལ་པོའི་དུང་དུ་བསྐབས། ཇི་ལྟར་ཞེ་ན། ཨེས་ཐེར་གྱིས། དེ་ནི་ཁོང་དང་ཅི་འགོ་བཤད་པས་སོ། ² ཡང་རྒྱལ་པོས་ཏ་མན་ནས་སྐངས་པའི་ཉིད་ཀྱི་སོར་གདུབ་ཕྱག་ནས་སྐྱད་དེ། མར་དོ་ཀུ་ཨི་ལ་བཏང་། ཨེས་ཐེར་གྱིས་ཏ་མན་གྱི་ཁང་པ་མར་དོ་ཀུ་ཨིའི་ལག་ཏུ་བཏང་ངོ་།

³ ཨེས་ཐེར་གྱིས་སྐར་ཡང་རྒྱལ་པོའི་ཞབས་དུང་དུ་བཏུང་དེ། སྐྱུན་ཚབ་བསེལ་གྱིན། ཨ་གག་པ་ཏ་མན་གྱིས་གཞོན་པ་སྐྱེལ་བ་དང་། ཡ་ཏུ་དུ་པ་རྣམས་ལ་དག་བྱེད་པའི་གོས་ངན་དེ་མེད་

པར་མཛོད་ཅིག་ཅེས་ལུས་སོ། ༤ དེ་ནས་རྒྱལ་པོས་ཨེས་ཐེར་གྱི་ཕྱགས་སུ་གསེར་བར་བཏེགས་པས། ཨེས་ཐེར་ཡང་ཡངས་ཏེ། རྒྱལ་པོའི་དྲུང་དུ་བཞེངས་ནས། “གལ་ཏེ་རྒྱལ་པོ་ཐུགས་དགུས་ཏེ། བདག་ནི་རྒྱལ་པོའི་གཞིགས་པ་བརྟེན་ནས། ལུ་བ་འདི་རྒྱལ་པོའི་གཞིགས་པར་ལེགས་ཤིང་། བདག་རྒྱལ་པོའི་སྤུན་དུ་མཛོས་པ་ཞིག་ཡིན་ན། ཨ་གག་པ་ཉམ་མེད་ལྷན་པ་ལྷན་གྱིས། རྒྱལ་པོའི་མེ་ལག་སོ་སོ་ན་གནས་པའི་ཡ་ཏུ་དུ་བ་རྒྱམས་མེད་པར་བྱེད་པའི་ཕྱིར་དུ་བྲིས་པའི་ཡི་གེ་རྒྱམས་ཀྱི་ཁ་གཤོན་དུ། བཀའ་ཤོག་འབྲི་བར་མཛོད་ཅིག་ ༥ དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། བདག་གི་མི་བརྒྱུད་ལ་འབྱུང་བའི་སྤྱི་བཟུང་དེ། ངས་ཇི་ལྟར་ཉམ་བར་བྱས། བདག་གི་གཉེན་བཤེས་རྒྱམས་མེད་པར་བྱེད་པ་ལ། ངས་ཇི་ལྟར་ཉམ་བཟོད་པར་བྱས། ཞེས་ལུས་སོ། ༥ དེ་ནས་རྒྱལ་པོ་ཨ་གག་པ་ཉམ་མེད་ལྷན་གྱིས་རྒྱལ་པོ་ཨེས་ཐེར་དང་། ཡ་ཏུ་དུ་བ་མར་དོ་ཀླ་མི་གཉིས་ལ་བསྐོས་པ། ཉམ་མེད་ལྷན་གྱི་ཁང་པ་ཨེས་ཐེར་རང་ལ་བྱིན། ཡ་ཏུ་དུ་བ་རྒྱམས་ལ་ལག་དར་བའི་རྒྱན་གྱིས། ཉམ་མེད་ཤིང་གི་ཐོག་དུ་འཕྲུང་བར་བྱས་སོ། ༦ ཡ་ཏུ་དུ་བ་རྒྱམས་ཀྱི་དོན་དུ་རྒྱལ་པོ་དའི་མིང་མཚན་བརྗོད་ཅིང་། རང་གི་བསམ་པ་བཞིན་དུ་བྲིས་ལ། རྒྱལ་པོའི་སོར་གདུབ་ཀྱིས་ཐེ་མོ་རྒྱུ་ཅིག་དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། རྒྱལ་པོའི་མཚན་ནས་བྲིས་པའི་བཀའ་ཤོག་དང་། རྒྱལ་པོའི་སོར་གདུབ་ཀྱི་ཐེ་མོ་ཕོག་པའི་བཀའ་ཤོག་དེ་ནི། མི་སུས་ཀྱང་འགྱུར་ལྷོག་བྱེད་པར་མི་བྱས་སོ།།

༧ དེ་ནས་དུས་དེ་རང་ལ་མི་སྣམ་བྱ་བའི་ཟླ་བ་གསུམ་པའི་ཚེས་ཉེར་གསུམ་པ་ལ། རྒྱལ་པོའི་དྲུང་ཡིག་རྒྱམས་བོས་ནས། ཡ་ཏུ་དུ་བ་དང་། རྒྱ་གར་ནས་ཀུས་ལུལ་གྱི་བར་དུ་ཡོད་པའི་ཕྱེ་བརྒྱ་དང་ཉེར་བདུན་གྱི་རྒྱལ་ཕྱན་དང་། ཕྱེ་དཔོན་དང་། བཀའ་སློན་རྒྱམས་ལ། མར་དོ་ཀླ་མིས་སྐྱོས་པ་ཐམས་ཅད། ཕྱེ་རེ་རེ་ལ་དའི་ཡི་གེ་དང་། མི་བརྒྱུད་རེ་རེ་ལ་རང་གི་སྐད་བཞིན་དང་། ཡ་ཏུ་དུ་བ་རྒྱམས་ལ་རང་གི་ཡི་གེ་དང་རང་གི་སྐད་ལུགས་བཞིན་དུ་བྲིས་སོ། ༧ དེ་ནས་དེས་ནི་རྒྱལ་པོ་ཨ་གག་པ་ཉམ་མེད་ལྷན་གྱི་མཚན་བརྗོད་ཅིང་། རྒྱལ་པོའི་སོར་གདུབ་ཀྱིས་ཐེ་མོ་བརྒྱབ་པའི་བཀའ་ཤོག་དེ་དག་ནི། བང་ཆེ་བའི་ཆེབས་ཆེན་ལ་ཞོན་མཁན་དང་རྟ་ཟམ་ཐོག་བསྐྱར་ནས་བཏང་དོ། ༧ དེ་དག་གི་ནང་དུ། རྒྱལ་པོས་ཡ་ཏུ་དུ་བ་རྒྱམས་ལ། ཁོ་རང་རྒྱམས་འདུག་པའི་གོང་ཁྱེར་རེ་རེའི་ནང་དུ་འདུ་བ་དང་། རང་གི་སོག་སྐྱོབ་པའི་ཆེད་དུ་ཕྲང་ཞིང་། ཕྱེ་དང་མི་བརྒྱུད་རྒྱམས་ཀྱི་ནང་ནས་དག་བྱེད་པའི་དམག་ཐམས་ཅད་ལྷན་བཅས་འགྲུམ་པ་དང་། གསོད་པ་དང་། མེད་པར་བྱེད་པ་དང་། འཕྲོག་ཚམ་གཏོང་བའི་ཕྱིར་དགོངས་པ་གནང་ཡོད་པ་ཡིན། ༧ རྒྱལ་པོ་ཨ་གག་པ་ཉམ་མེད་ལྷན་གྱི་ཕྱེ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་ནང་དུ། ཨ་དར་བྱ་བའི་ཟླ་བ་བརྒྱ་གཉིས་པའི་ཚེས་བརྒྱ་གསུམ་པའི་ཉིན་གཅིག་གཅིག་ནང་། ༧ ཡ་ཏུ་དུ་བ་རྒྱམས་ཀྱིས་རང་གི་དག་པོ་ཀུན་ལས་དག་ལན་ལེན་དུ་འཕྲུང་འགྲིག་ཐོད་པའི་ཕྱིར། ཕྱེ་རེ་རེའི་ནང་དུ་མངགས་པའི་བཀའ་ཤོག་གི་འདྲ་ལྡན་དེ་མི་ཐམས་ཅད་ནང་རྒྱས་པར་བྱེད་དུ། ༧ ལ་བང་མཁྱོགས་པའི་ཆེབས་ཆེན་ཐོག་བཞེན་པའི་རྟ་ཟམ་པ་རྒྱམས་རྒྱལ་པོའི་བཀའ་བྱས་ཇི་སྲིད་མཁྱོགས་པོར་སོང་བ་དང་། ལུ་ཤན་གྱི་ཕོ་བྲང་དུ་འདུ་བཀའ་དེ་བསྐྱགས་སོ།།

༧ ཡ་མར་དོ་ཀླ་མི་ནི་རྒྱལ་པོའི་སྤྱི་མདུན་ནས་རྒྱལ་པོའི་ན་བཟའ་དཀར་པོ་དང་གནམ་དོག་དང་། མགོར་གསེར་གྱི་ཚོད་པན་ཆེ་བ་ཞིག་དང་། མཚལ་ཁ་དང་ཀ་ཤི་ཀ་ལོན་ནས། ཕྱི་

大人的恶谋。4王向以斯帖伸出金杖；以斯帖就起来，站在王前，5说：亚甲族哈米大他的儿子哈曼设谋传旨，要杀灭在王各省的犹太人。现今王若愿意，我若在王眼前蒙恩，王若以为美，若喜悦我，请王另下旨意，废除哈曼所传的那旨意。6我何忍见我本族的人受害？何忍见我同宗的人被灭呢？7亚哈随鲁王对王后以斯帖和犹太人末底改说：因哈曼要下手害犹太人，我已将他的家产赐给以斯帖，人也将哈曼挂在木架上。8现在你们可以随意奉王的名写谕旨给犹太人，用王的戒指盖印；因为奉王名所写、用王戒指盖印的谕旨，人都不能废除。

9三月，就是西弯月二十三日，将王的书记召来，按着末底改所吩咐的，用各省的文字、各族的方言，并犹太人的文字方言写谕旨，传给那从印度直到古实一百二十七省的犹太人和总督省长首领。10末底改奉亚哈随鲁王的名写谕旨，用王的戒指盖印，交给骑御马、圈快马的驿卒，传到各处。11-12谕旨中，王准各省各城的犹太人在一日之间，十二月，就是亚达月十三日，聚集保护性命，剪除杀戮灭绝那要攻击犹太人的一切仇敌和他们的妻子儿女，夺取他们的财为掠物。13抄录这谕旨，颁行各省，宣告各族，使犹太人预备等候那日，在仇敌身上报仇。14于是骑快马的驿卒被王命催促，急忙起行；谕旨也传遍书珊城。

15末底改穿着蓝色白色的朝服，头戴大金冠冕，又穿紫色细麻布的外袍，从王面前出来；书

珊城的人民都欢呼快乐。¹⁶ 犹大人有光荣，欢喜快乐而得尊贵。¹⁷ 王的谕旨所到的各省各城，犹大人都欢喜快乐，设摆筵宴，以那日为吉日。那国的人民，有许多因惧怕犹大人，就入了犹太籍。

9 十二月，乃亚达月十三日，王的谕旨将要举行，就是犹太人的仇敌盼望辖制他们的日子，犹大人反倒辖制恨他们的人。² 犹大人在亚哈随鲁王各省的城里聚集，下手击杀那要害他们的人。无人能敌挡他们，因为各族都惧怕他们。³ 各省的首领、总督、省长，和办理王事的人，因惧怕未底改，就都帮助犹大人。⁴ 未底改在朝中为大，名声传遍各省，日渐昌盛。⁵ 犹大人用刀击杀一切仇敌，任意杀灭恨他们的人。⁶ 在书珊城，犹大人杀灭了五百人；⁷ 又杀巴珊大他、达分、亚斯帕他、⁸ 破拉他、亚大利雅、亚利大他、⁹ 帕玛斯他、亚利赛、亚利代、瓦耶撒他；¹⁰ 这十人都是哈米大他的孙子、犹大人仇敌哈曼的儿子。犹大人却没有下手夺取财物。

¹¹ 当日，将书珊城被杀的人数呈在王前。¹² 王对王后以斯帖说：犹大人在书珊城杀灭了五百人，又杀了哈曼的十个儿子，在王的各省不知如何呢？现在你要什么，我必赐给你；你还求什么，也必为你成就。¹³ 以斯帖说：王若以为美，求你准书珊的犹大人，明日也照今日的旨意行，并将哈曼十个儿子的尸首挂在木架上。¹⁴ 王便允准如此行。旨意传在书珊，人就吧哈曼十个儿子的尸首挂起来了。¹⁵ 亚达月十四日，书珊的犹大人又聚集在书珊，杀了三百人，却没有下手夺取财物。

¹⁶ 在王各省其余的犹大人也都聚集保护性命，杀了恨他们的人七万五千，却没有下手夺取财物。

རོལ་དུ་ཐོན་པ་དང་། སྤྱ་ཤུན་རྒྱལ་ས་དགའ་མགའི་རྒྱུ་ཚེན་པོས་ཡི་རང་བར་གྱུར། ¹⁶ ཡ་ཏུ་དྲུ་པ་རྣམས་ལ་དགའ་བ་དང་། རྒྱིད་པ་དང་། བཀུར་སྟེ་དང་། འོད་ཤར་རོ། ¹⁷ རྒྱལ་པོའི་བཀའ་དང་བཀའ་རྒྱ་ལོ་བས་པའི་སྟེ་ཁག་དང་གོང་ཁྲིར་རེ་རེ་ནང་། ཡ་ཏུ་དྲུ་པ་རྣམས་ལ་སེམས་རྒྱིད་དང་། དགའ་བའི་སྟོན་མོ་དང་། ཁག་བཟང་ཞིག་བྱུང་། ཡ་ཏུ་དྲུ་པའི་རབ་དང་གྲིས་ལུལ་དེ་དག་གི་གཞི་མིའི་ནང་ནས་མང་པོ་ཡ་ཏུ་དྲུ་པ་བྱས་སོ།།

9 དེ་ནས་ཨ་དར་བྱ་བའི་རྩ་བ་བརྟུ་གཉིས་པའི་ཚེས་བརྟུ་གསུམ་པ་ལ། རྒྱལ་པོའི་བཀའ་དང་གསུང་བཞིན་དུ་བྱེད་པའི་དུས་བསྐེབ་སྟེ། དག་པོ་རྣམས་ཀྱིས་ཡ་ཏུ་དྲུ་པ་རྣམས་ལ་དབང་ཡོད་བྱེད་པའི་རེ་བ་བྱས་ཀྱང་། དེ་བཞིན་དུ་མ་བྱུང་བར། ཡ་ཏུ་དྲུ་པ་རྣམས་ཀྱིས་རང་གི་དག་པོ་ཀུན་ལ་དབང་ཡོད་བྱས་པའི་ཉིན་དེ་རང་ལ། ² ཡ་ཏུ་དྲུ་པ་རྣམས་རྒྱལ་པོ་ཨ་ཏས་སེ་རོས་ཀྱི་སྟེ་ཁག་ཐམས་ཅད་དུ་རང་རང་གི་གོང་ཁྲིར་ལ་གཞོན་རྒྱུལ་བར་འདོད་པ་ཀུན་ལ་ལག་དར་དུ་འདུས། མི་ཐམས་ཅད་དེ་དག་ལ་འཇིགས་པས། སྤྱས་ཀྱང་འགན་མ་རུས་སོ། ³ སྟེ་ཁག་ཀུན་གྱི་དཔོན་པོ་དང་། རྒྱལ་པོ་དང་། རྩོན་པོ་དང་། རྒྱལ་པོའི་ལས་ཚན་པ་ཀུན་གྱིས་མར་དོ་ཀུ་མིའི་རབ་དང་གྲིས་ཡ་ཏུ་དྲུ་པ་རྣམས་ལ་དབང་གོགས་བྱས་སོ། ⁴ ཡང་མར་དོ་ཀུ་མི་ནི་རྒྱལ་པོའི་པོ་བླང་དུ་ཆེ་བར་གྱུར་ཏེ། དེའི་སྟོན་གཤམ་སྟེ་ཁག་ཐམས་ཅད་དུ་དར་ཏེ། མར་དོ་ཀུ་མི་མི་འདི་ཆེ་བ་ཆེ་བ་སོང་ངོ་། ⁵ དེ་ལྟར་ཡ་ཏུ་དྲུ་པ་རྣམས་ཀྱིས་རང་གི་དག་པོ་ཐམས་ཅད་ལ་རལ་གི་བརྟུབ་སྟེ་བསད་ཅིང་མེད་པར་བྱས་ནས། སྤང་མཁན་ཀུན་ལ་འདོད་པ་དེ་བྱས་ཏེ། ⁶ སྤྱ་ཤུན་རྒྱལ་སའི་ནང་དུ་མི་ལྔ་བརྒྱ་བསད་ནས་མེད་པར་བྱས་སོ། ⁷ དེའི་ཁྲོད་དུ་པར་ཤུན་ད་སྤང་དང་། དལ་པོན་དང་། ཨས་པ་སྤང་དང་། ⁸ པོར་སྤང་དང་། ཨ་དལ་ལྷ་དང་། ཨ་རི་ད་སྤང་དང་། ⁹ པར་མས་སྤང་དང་། ཨ་རི་ས་མི་དང་། ཨ་རི་ད་མི་དང་། ལ་ཡི་ཟ་སྤང་བྱ་བ། ¹⁰ ཏམ་མེ་དྲུ་སྤའི་བུ་ཡ་ཏུ་དྲུ་པ་རྣམས་ཀྱི་དག་པོ་ཏམ་མེ་གི་བརྟུ་བོ་འདི་དག་ཀྱང་བསད་གྲིས། བཅོམ་ནོར་ལ་ལག་པ་མ་རེག་གོ།

¹¹ སྤྱ་ཤུན་རྒྱལ་ས་ཅུ་བསད་པའི་སྟོན་གངས། ཉིན་དེ་ལ་རྒྱལ་པོའི་དུང་དུ་ཞུས་པས། ¹² རྒྱལ་པོས་ཨེམ་ཐེར་རྒྱལ་མོ་ལ། ཡ་ཏུ་དྲུ་པ་རྣམས་ཀྱིས་སྤྱ་ཤུན་རྒྱལ་ས་ཅུ་མི་ལྔ་བརྒྱ་དང་། ཏམ་མེ་གི་བརྟུ་བོ་བསད་དེ་མེད་པར་བྱས་པས། རྒྱལ་པོའི་སྟེ་ཁག་གཞན་རྣམས་ཀྱི་ནང་དུ་དེ་དག་གིས་ཅིའང་བྱས་ཡོད་འགྲོ། ཁྲོད་ཀྱི་ཞུ་བ་ཅི་ཡོད། དས་གནང་བར་བྱ། ད་དུང་ཡང་ཅི་འདོད། དེ་ནི་རྒྱུབ་པར་བྱའོ་ཞེས་སྟེས་སོ། ¹³ དེ་ནས་ཨེམ་ཐེར་གྱིས། གལ་ཏེ་རྒྱལ་པོ་ལྷགས་དགྲེས་ན། སྤྱ་ཤུན་ན་ཡོད་པའི་ཡ་ཏུ་དྲུ་པ་རྣམས་ལ། དེ་རིང་གི་བཀའ་རྒྱུལ་བ་བཞིན་དུ་སང་ཡང་བྱེད་པ་དང་། ཏམ་མེ་གི་བརྟུ་བོ་འཕྱར་ཤིང་ལ་འཕྱར་བར་གནང་བར་མཛོད་ཅེས་ཞུས་པས། ¹⁴ རྒྱལ་པོས་སྤྱ་ཤུན་དུ་བཀའ་རྒྱ་བཏང་ནས། དེ་ལྟར་བྱེད་པར་གནང་སྟེ། ཏམ་མེ་གི་བརྟུ་བོ་ལང་འཕྱར་ཤིང་ལ་འཕྱར་དུ་བརྟུག་གོ། ¹⁵ དེ་ནས་སྤྱ་ཤུན་ན་ཡོད་པའི་ཡ་ཏུ་དྲུ་པ་རྣམས་ཨ་དར་རྩ་བའི་ཚེས་བརྟུ་བཞི་པ་ལའང་འདུས་ཏེ། མི་གསུམ་བརྒྱ་བསད་གྲིས། བཅོམ་ནོར་ལ་ལག་པ་མ་རེག་གོ།

¹⁶ ཡང་རྒྱལ་པོའི་སྟེ་ཁག་རྣམས་ཀྱི་ནང་ཡོད་པའི་ཡ་ཏུ་དྲུ་པ་གཞན་རྣམས་ཀྱང་འདུས་ཏེ། རང་གི་སྟོན་གི་ཕྱིར་སྤང་ཞིང་། དག་པོ་རྣམས་ལས་སེམས་དལ་རྟེན་པའི་ཕྱིར་རང་གི་དག་

བོ་རྣམས་ཀྱི་ནང་ནས་རྩོད་བདུན་ཅུ་དོན་ལྔ་བསད་ཀྱིས། བཅོམ་ནོར་ལ་ལག་བཅུ་ལྟོ་གོ།
 17 ཨ་དར་རྒྱ་བའི་ཚེས་བཅུ་གསུམ་པ་ལ་དེ་ལྟར་བྱས། ཚེས་བཅུ་བཞི་པ་ལ་ངལ་སོས་ཤིང་།
 ལྷོན་མོ་དང་དགའ་སྤྱིའི་ཞག་ཏུ་བྱས་སོ། 18 འོན་ཀྱང་ཤུ་ཤན་ན་ཡོད་པའི་ཡ་ཏུ་དྲུ་པ་ཀུན་རྫས་
 བ་དེའི་ཚེས་བཅུ་གསུམ་པ་དང་བཅུ་བཞི་པ་གཉིས་པོར་འདུས་ནས། རྒྱ་བའི་ཚེས་བཅོ་ལྔ་
 པ་ལ་ངལ་སོས་ཤིང་། ལྷོན་མོ་དང་དགའ་སྤྱིའི་ཞག་ཏུ་བྱས་སོ། 19 དེའི་ཕྱིར་ཡུལ་ཚོའམ། གོང་
 རལ་ལ་གནས་པའི་ཡ་ཏུ་དྲུ་པ་རྣམས་ཀྱིས། ཨ་དར་རྒྱ་བའི་ཚེས་བཅུ་བཞི་པ་དེ་ནི། དགའ་སྤྱི་
 དང་ལྷོན་མོ་དང་། གཅིག་གིས་གཅིག་ལ་སྐལ་བ་རྗེས་བའི་ཞག་བཟང་བྱེད་དོ།

19 མར་དོ་ཀུ་ཨེས་འདིའི་སྐོར་དུ་རྒྱལ་པོ་ཨ་ཏུས་མེ་རོས་ཀྱི་ཐག་རིང་དང་ཉེ་བར་ཡོད་
 པའི་ཕྱེ་ཁག་ཀུན་ཏུ་གནས་པའི་ཡ་ཏུ་དྲུ་པ་ཚང་མ་ལ་ཡི་གེ་སྐར་ཞིང་འདི་སྐད་དུ། 20 ཨ་
 དར་རྒྱ་བའི་ཚེས་བཅུ་བཞི་པ་དང་བཅོ་ལྔ་པ་གཉིས་པོ་ལོ་ལྟར་སྤྱང་དགོས། 21 ཉེན་དེ་གཉིས་
 བ་ཡ་ཏུ་དྲུ་པ་རྣམས་རང་གི་དགའ་བོ་རྣམས་ནས་སེམས་དལ་བརྟེན་དེ། རླུག་བཟུལ་ནས་
 དགའ་སྤྱི་དང་། ལྷ་ངན་ནས་ཞག་བཟང་དུ་བྱུར་པའི་རྒྱ་བའི་ལྷོན་མོ་དང་དགའ་
 སྤྱི་བྱེད་ཅིང་། གཅིག་གིས་གཅིག་ལ་སྐལ་བ་རྗེས་བའི་དུས་ལོ་དང་ལྷོན་མོ་དང་སྤྱི་བའི་
 ཞག་བཟང་དུ་ཉེན་མོ་དེ་གཉིས་སྤྱངས་ཤིག་ཅེས་བསྟོད་དོ།

21 དེར་ཡ་ཏུ་དྲུ་པ་རྣམས་ཀྱིས་རང་གི་ཚོགས་ནས་བཅུ་གསུམ་པ་དང་། མར་དོ་ཀུ་ཨེས་དེ་
 དག་ལ་བྲིས་བ་བཞིན་དུ་བྱེད་པར་ཁས་སྐྱོངས་སོ། 22 དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེན། ཨ་གག་པ་ཏུམ་མེ་
 དྲུ་སྐོར་བུ་ཡ་ཏུ་དྲུ་པ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་དགའ་བོ་ཏུ་མཉམ་གྱིས། ཡ་ཏུ་དྲུ་པ་རྣམས་མེད་པར་བྱེད་
 དུ་གོས་ངན་བཏབ་ནས། དེ་རྣམས་མེད་པར་བྱེད་པ་དང་། གསོད་པའི་ཕྱིར་སྤྱང་བའི་མོ་
 བཏབ་ནའང་། 23 ཨེས་ཐེར་ནི་རྒྱལ་པོའི་དུང་དུ་བྱིན་ཏེ། དེས་ཡི་གེ་བྲིས་ཤིང་། ཡ་ཏུ་དྲུ་པ་
 རྣམས་ཀྱི་ཕྱིར་བཏབ་པའི་གོས་ངན་དག་པོ་དེ་རང་གི་མགོའི་ཐོག་ཏུ་ལྷག་ཅིང་། ཁོ་རང་བུ་
 རྣམས་དང་བཅས་སུ་འཕྱར་ཤིང་གི་ཁར་འཕྱར་བའི་བཀའ་སྐྱལ་ཏེ། 24 དེའི་ཕྱིར་ཞག་འདི་
 དག་ལ་སྤར་གྱི་མིང་ལས་སུ་རིམ་བཏགས་སོ། དེའང་ཡི་གེ་དེའི་ཚོག་དང་། དེ་དག་རང་གིས་
 མཚོང་བ་དང་། དེ་དག་ལ་བྱུང་བ་ཐམས་ཅད་ལ་བརྟེན་ཏེ། 25 ཡ་ཏུ་དྲུ་པ་རྣམས་ཀྱིས་རང་
 དང་། བུ་བརྒྱད་དང་། རང་གི་ཁོད་དུ་འདྲེས་པ་ཐམས་ཅད་ཀྱིས་བསྤྱང་བའི་བྲིམས་ཤིག་
 བཅུ་གསུམ་སོ། ཡི་གེར་བྲིས་པ་དང་དུས་བཅུ་གསུམ་པ་བཞིན་དུ། ལོ་ལྟར་ནམ་ཡང་མ་ཚད་པར།
 ཞག་དེ་གཉིས་སྤྱང་བ་དང་། 26 ཞག་དེ་གཉིས་དུན་ཅིང་། མི་རབས་རེ་རེ་དང་། མི་ཚང་རེ་
 རེ་དང་། ཡུལ་ཁག་རེ་རེ་དང་། གོང་ཁྱིམ་རེ་རེ་ན་སྤྱང་བ་དང་། སྤུ་རིམ་གྱི་ཞག་འདི་དག་
 ཡ་ཏུ་དྲུ་པ་རྣམས་ཀྱི་ཁོད་དུ་ཚད་ཀྱང་མི་ཅུང་། བརྒྱད་ཀྱིས་བརྗོད་ཀྱང་མི་ཅུང་དོ་བྱས་ནས།
 བྲིམས་སུ་བཅུ་གསུམ་སོ།

26 དེ་ནས་ཨ་བི་ཏུ་ཨེས་ཀྱི་བུ་མོ་ཡིན་པའི་རྒྱལ་མོ་ཨེས་ཐེར་དང་། ཡ་ཏུ་དྲུ་པ་མར་དོ་ཀུ་
 ཨེ་གཉིས་ཀྱིས། སྤུ་རིམ་གྱི་བཅའ་ཁྲ་གཉིས་པ་འདི་གཏན་ལ་འབབས་པའི་ཕྱིར་དབང་ཅམ་
 ཡོད་ཀྱིས་བྲིས་ཏེ། 27 ཡི་གེ་དེ་རྣམས་རྒྱལ་པོ་ཨ་ཏུས་མེ་རོས་ཀྱི་རྒྱལ་ཁམས་ཀྱི་ཕྱེ་ཁག་བརྒྱ་
 དང་ཉེར་བདུན་ནང་ཡོད་པའི་ཡ་ཏུ་དྲུ་པ་ཐམས་ཅད་ལ། ཞི་བདེ་དང་བཟུ་ཤིས་པའི་གཏམ་
 དང་བཅས་སུ་བསྐྱར་ཏེ། 28 ཡ་ཏུ་དྲུ་པ་མར་དོ་ཀུ་ཨེ་དང་རྒྱལ་མོ་ཨེས་ཐེར་གཉིས་དང་། དེ་

这样，就脱离仇敌，得享平安。
 17 亚达月十三日，行了这事；十四日安息，以这日为设筵欢乐的日子。
 18 但书珊的犹大人，这十三日、十四日聚集杀戮仇敌；十五日安息，以这日为设筵欢乐的日子。
 19 所以住无城墙乡村的犹大人，如今都以亚达月十四日为设筵欢乐的吉日，彼此馈送礼物。

20 末底改记录这事，写信与亚哈随鲁王各省远近所有的犹大人，
 21 嘱咐他们每年守亚达月十四、十五两日，
 22 以这月的两日为犹大人脱离仇敌得平安、转忧为喜、转悲为乐的吉日。在这两日设筵欢乐，彼此馈送礼物，周济穷人。

23 于是，犹大人接着末底改所写与他们的信，应承照初次所守的守为永例；
 24 是因犹大人的仇敌亚甲族哈米大他的儿子哈曼设谋杀害犹大人，掣普珥，就是掣签，为要杀尽灭绝他们；
 25 这事报告于王，王便降旨使哈曼杀害犹大人的恶事归到他自己的头上，并吩咐把他和他的众子都挂在木架上。
 26 照着普珥的名字，犹大人就称这两日为普珥日。他们因这信上的话，又因所看见所遇见的事，
 27 就应承自己与后裔，并归附他们的人，每年按时必守这两日，永远不废。
 28 各省各城、家家户户、世代代代纪念遵守这两日，使这普珥日在犹大人中不可废掉，在他们后裔中也不可忘记。

29 亚比孩的女儿王后以斯帖和犹大人末底改以全权写第二封信，
 坚嘱犹大人守这普珥日，
 30 用和平诚实话写信给亚哈随鲁王国中一百二十七省所有的犹大人，
 31 劝他们按时守这普珥日，禁食呼求，是照犹大人末底

改和王后以斯帖所嘱咐的，也照
犹太人为自己与后裔所应承的。
32以斯帖命定守普珥日，这事也记
录在书上。

10 亚哈随鲁王使旱地和海岛的
人民都进贡。²他以权柄能
力所行的，并他抬举末底改使他
高升的事，岂不都写在玛代和波
斯王的历史上吗？³犹太人末底改
作亚哈随鲁王的宰相，在犹太人
中为大，得他众弟兄的喜悦，为
本族的人求好处，向他们说和平
的话。

དག་རང་དང་རང་གི་བུ་བརྒྱུད་ཀྱི་ཕྱིར་བཅུགས་པའི་བུ་རིམ་གྱི་དུས་ཚེན་འདི་སྲུང་ཞིང་།
སྲུང་གནས་སྲུང་བ་དང་ཚེ་ངེས་བྱེད་པའི་ཁྲིམས་ཀྱང་སྲུང་བའི་རིགས་སོ་བསྐོ་བས། **32** **ཨེས་**
ཐེང་གྱིས་བཀའ་རྒྱལ་པ་བཞིན་བུ་རིམ་གྱི་ཁྲིམས་འདི་རྣམས་གཏན་ལ་ཡབ་ནས་དཔེ་ཚེ་
ནང་དུ་བྲིས་སོ།།

10 དེའང་རྒྱལ་པོ་**ཨ་ཏས་ལེ་རོས་**གྱིས་སྐམ་སའི་ཡུལ་དང་རྒྱ་མཚོའི་སྤང་ཕུན་རྣམས་
ལ་དབྱ་ཁལ་བཀའ་དྲོ། ¹ ཡང་དེའི་དབང་དང་མཐུ་སྟོབས་ཀྱི་མཛད་པ་ཐམས་ཅད་
དང་། རྒྱལ་པོས་**མར་དོ་ཀཱ་ཨི་**ལ་གོ་ས་གནང་བའི་ལོ་རྒྱུས་ནི། **མ་དུ་ཨི་**དང་**ཏ་ཟེག་**གི་རྒྱལ་
པོ་རྣམས་ཀྱི་རྒྱལ་རབས་ཀྱི་དཔེ་ཚེ་ནང་བྲིས་པ་མེད་དམ། ² དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། **ཡ་ཏུ་དུ་**པ་
མར་དོ་ཀཱ་ཨི་འདི་ནི་རྒྱལ་པོ་**ཨ་ཏས་ལེ་རོས་**ཀྱི་འོག་མ་དང་། **ཡ་ཏུ་དུ་**པའི་ཁྲོད་དུ་ཚེན་པོ་
དང་། རང་གི་སྲུན་ཚོགས་ཀྱི་ནང་ན་རིན་ཅན་ཞིག་ཡོད་པ་ཡིན། དེས་རང་གི་མི་བརྒྱུད་ཀྱི་
རྒྱ་ཚོར་སྤེལ་དུ་བརྩོན་ཏེ། རང་གི་མི་རིགས་ཐམས་ཅད་ལ་ཞི་བདེའི་གཏམ་སླང་བྱས་པ་ཡིན་
སོ།།

ཡོབ་ཀྱི་མདོ།

约伯记

1 ལྷ་མ་བྱ་བའི་ཡུལ་ཁམས་ཀྱི་ནང་ན་ཡོབ་ཅེས་བྱ་བའི་སྐྱེས་བུ་ཞིག་མཆིས་ཏེ། དེ་ནི་ཕུན་སུམ་ཚོགས་པ། སེམས་རྒྱུད་དང་པོ། ལྷ་ལ་བག་བྱེད་པ་དང་། དན་པ་ལས་འབྱོལ་བ་ཞིག་ ཡོད་པ་ལགས་སོ། 2 དེ་ལ་བུ་བདུན་དང་བུ་མོ་གསུམ་སྐྱེས་སོ། 3 དེའི་ནོར་དུ་ལྷག་སྟོང་ཕྱག་ བདུན། 4 མོང་སྟོང་གསུམ། སྐང་རུང་ལྔ་བརྒྱ་ཐམ་པ། མོ་བོང་བརྒྱ་ཕྱག་ལྔ་དང་། འཁོར་ཆེན་ བོ་ཞིག་ཡོད་པས། སྐྱེས་བུ་དེ་ཤར་ཕྱོགས་ཀྱི་མི་བརྒྱུད་ཀྱི་ནང་ནས་མཚོག་ཏུ་གྱུར་གྲོ། 5 ཡང་ དེའི་བུ་རྒྱམས་རེ་རང་གི་ཞག་རེས་བཞིན་དུ་རེ་རེའི་བྱིམ་དུ་བྱིན་ནས། མགོན་བཏང་སྟེ། དེ་ དག་དང་ལྷན་ཅིག་ཏུ་ཟ་བ་དང་འཐུང་བའི་བྱིར་སྲིང་མོ་གསུམ་པོའང་འབོད་དུ་བཏང་བ་ ཡིན། 6 མགོན་རེས་ཀྱི་ཞག་རྒྱམས་ཚར་བའི་དུས་སུ། ཡོབ་ཀྱིས་དེ་དག་གཙང་སྤོ་བྱེད་དུ་མི་ མངགས་ཏེ། རྩ་བོ་ཐོ་རངས་ལངས་ཏེ། དེ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་གངས་བཞིན་དུ་བྱིན་སྟེ། གི་མཚོང་ པ་རྒྱམས་ཕུལ་གྲོ། དེ་ཅིའི་བྱིར་ཞེན། གཅིག་བྱེད་ན། དའི་བྱིམ་རྒྱམས་ཀྱིས་ཉེས་པ་བྱས་ཏེ། སྐྱོང་གི་ནང་ན་ལྷ་ལ་དང་ལོག་ཞུས་ཡོད་འགྲོ་ཞེས་ཡོབ་ཀྱིས་སྐྱས་ནས། རྒྱུན་དུ་དེ་ལྟར་བྱས་ སོ།།

7 ཡང་ཉེན་གཅིག་ལྷ་ཡི་སྐྱས་རྒྱམས་གཙོ་བོའི་ཞལ་ཚོགས་སུ་བྱོན་པ་དང་། སྤྲ་ཏན་བྱ་བ་ ཡང་དེ་དག་གི་ནང་དུ་འོངས་སོ། 8 གཙོ་བོས་སྤྲ་ཏན་ལ། རྒྱུད་གང་ནས་འོང་ཞེས་གསུངས་ པས། སྤྲ་ཏན་གྱིས་གཙོ་བོ་ལ་ལྷ་ལ་བུ་དུ། ས་གཞིའི་ནང་དུ་པན་ཚུན་རྒྱ་ཞིང་། དེའི་ནང་ན་ཡར་ མར་འཁོར་ནས་འོངས་པ་ཡིན་ཞེས་ཞུས་པ་དང་། 9 གཙོ་བོས་སྤྲ་ཏན་ལ། རྒྱུད་ཀྱིས་དའི་ཕྱག་ བརྒྱན་ཡོབ་ལ་ཞིབ་ཏུ་སྐྱས་སམ། གང་ལ་ཞེན། སའི་སྟེང་དུ་དེ་དང་འདྲ་བའི་མི་ཕུན་སུམ་ ཚོགས་པ། སེམས་རྒྱུད་དང་པོ། ལྷ་ལ་བག་བྱེད་པ་དང་། ཉེས་པ་ལས་འབྱོལ་བ་གཞན་སུ་ཡང་ མེད་པོ་ཞེས་གསུངས་སོ། 10 དེ་ནས་གཙོ་བོ་ལ་སྤྲ་ཏན་གྱིས་ལྷ་ལ་བུ་དུ། ཡོབ་ཀྱིས་དོན་མེད་ པར་ལྷ་ལ་བག་བྱེད་དམ། 11 རྒྱུད་ཀྱིས་དའི་མཐའ་སྐྱོར་དང་། ཁང་པའི་མཐའ་སྐྱོར་དང་། དེ་ ལ་ནོར་ཡོད་ཚད་ཀྱི་ཕྱོགས་བཞི་ཅུ་ར་བས་མ་བསྐྱར་རམ། རྒྱུད་ཀྱིས་དའི་ལག་པའི་ལས་ལ་ བྱིན་གྱིས་བརྒྱབས་པས། ཡུལ་གྱི་ནང་དུ་དའི་ནོར་ཆེར་འབེལ་ལོ། 12 འོན་ཀྱང་ད་ལྟོ་ཀྱིས་ ཕྱག་བརྒྱུངས་ཏེ། ཁོ་ལ་གང་ཡོད་པ་ཐམས་ཅད་ལ་རེག་པར་མཚོང་ཅིག་དང་། དེས་ལྟོད་ཀྱི་ ཞལ་ངོར་སྐོལ་ཆོག་ཞུ་བར་མི་བྱུངས་ཞེས་གསོལ་བ་དང་། 13 གཙོ་བོས་སྤྲ་ཏན་ལ། ལྷོས། ཁོ་ ལ་ཅེ་ཡོད་པ་ཐམས་ཅད་ལྟོད་ཀྱི་དབང་དུ་ཡོད། འོན་ཀྱང་ཁོ་རང་གཅིག་པོ་ལ་ལྟོད་ཀྱི་ལག་ པ་མ་རེག་ཅིག་ཅེས་བསྐོ་བ་དང་། སྤྲ་ཏན་གཙོ་བོའི་བྱིམ་ལྔ་ནས་སོང་ངོ་།།

14 ཞག་གཅིག་དའི་བུ་རྒྱམས་དང་བུ་མོ་རྒྱམས་གཅེན་བོའི་བྱིམ་ན་ཟ་ཞིང་རྒྱན་ཚང་བཏུང་ གིན་ཡོད་པའི་ཆེན་ལ། 15 ཡོབ་ཀྱི་དུང་དུ་བང་ཆེན་ཞིག་འོངས་ནས་ཞུས་པ། སྐང་རྒྱམས་ཞིང་ མོ་ཞིང་བོང་བུ་རྒྱམས་དེ་དག་གི་འཁོར་དུ་སྤྲ་བུ་ལིན་ཡོད་པ་ལས། 16 ཤེ་བྲ་བ་རྒྱམས་དེ་ དག་གི་ཐོག་ཏུ་ཕབ་ནས་ཞིང་ལྟེན། དེ་མ་ཟད། ཞབས་བྱི་རྒྱམས་རལ་གྱིའི་ཁས་བཏུམ་ནས། བདག་གཅིག་ཕུ་རང་ལྟོད་ལ་ལོན་སྐྱེལ་དུ་ཐར་བྱུང་། 17 ཞེས་པའི་ལྷ་འཕྲོ་མ་ཚོགས་པར། ཡང་གཅིག་འོངས་ནས་ཞུས་པ། རྒྱམ་མཐའ་ནས་ལྷ་ཡི་མི་བབ་ནས། ལྷག་དང་ཞབས་བྱི་

1 乌斯地有一个人名叫约伯；那 人完全正直，敬畏神，远离恶 事。 2 他生了七个儿子，三个女 儿。 3 他的家产有七千羊，三千 骆驼，五百对牛，五百母驴，并 有许多仆婢。这人在东方人中就 为至大。 4 他的儿子接着日子各 在自己家里设摆筵宴，就打发人 去，请了他们的三个姐妹来，与 他们一同吃喝。 5 筵宴的日子过 了，约伯打发人去叫他们自洁。 他清早起来，按着他们众人的数 目献燔祭；因为他说：恐怕我儿 子犯了罪，心中弃掉神。约伯常 常这样行。

6 有一天，神的众子来侍立在主 面前，撒但也来在其中。 7 主问 撒但说：你从哪里来？撒但回答 说：我从地上走来走去，往返而 来。 8 主问撒但说：你曾用心察看 我的仆人约伯没有？地上再没有 人像他完全正直，敬畏神，远离 恶事。 9 撒但回答主说：约伯敬畏 神，岂是无故呢？ 10 你岂不是四 面圈上篱笆围护他和他的家，并 他一切所有的吗？他手所做的都 蒙你赐福；他的家产也在地上增 多。 11 你且伸手毁他一切所有 的；他必当面弃掉你。 12 主对撒 但说：凡他所有的都在你手中； 只是不可伸手加害于他。于是撒 但从主面前退去。

13 有一天，约伯的儿女正在他们 长兄的家里吃饭喝酒， 14 有报信 的来见约伯，说：牛正耕地，驴 在旁边吃草， 15 示巴人忽然闯 来，把牲畜掳去，并用刀杀了仆 人；唯有我一人逃脱，来报信给 你。 16 他还说话的时候，又有人 来说：神从天上降下火来，将 群羊和仆人都烧灭了；唯有我一

人逃脱，来报信给你。¹⁷他还说话的时候，又有人来说：迦勒底人分作三队忽然闯来，把骆驼掳去，并用刀杀了仆人；唯有我一人逃脱，来报信给你。¹⁸他还说话的时候，又有人来说：你的儿女正在他们长兄的家里吃饭喝酒，¹⁹不料，有狂风从旷野刮来，击打房屋的四角，房屋倒塌在少年人身上，他们就都死了；唯有我一人逃脱，来报信给你。

²⁰约伯便起来，撕裂外袍，剃了头，伏在地上下拜，²¹说：我赤身出于母胎，也必赤身归回；赏赐的是主，收取的也是主。主的名是应当称颂的。

²²在这一切的事上约伯并不犯罪，也不以神为愚妄（或作“也不妄评神”）。

2又有一天，神的众子来侍立在主面前，撒但也来在其中。²主问撒但说：你从哪里来？撒但回答说：我从地上走来走去，往返而来。³主问撒但说：你曾用心察看我的仆人约伯没有？地上再没有人像他完全正直，敬畏神，远离恶事。你虽激动我攻击他，无故地毁灭他，他仍然持守他的纯正。⁴撒但回答主说：人以皮代皮，情愿舍去一切所有的，保全性命。⁵你且伸手伤他的骨头和他的肉，他必当面弃掉你。⁶主对撒但说：他在你手中，只要存留他的性命。

⁷于是撒但从主面前退去，击打约伯，使他从脚掌到头顶长毒疮。⁸约伯就坐在炉灰中，拿瓦片刮身体。

⁹他的妻子对他说：你仍然持守你的纯正吗？你弃掉神，死了吧！¹⁰约伯却对她说：你说话像愚顽的妇人一样。噫！难道我

ཚམས་བསྐྱེད་པ་ལྟར་མེད་པར་བྱས་ཏེ། བདག་གཅིག་ལུ་རང་ཁྱེད་ལ་འཕྲིན་སྐྱེལ་དུ་ཐར་བྱུང་།
¹⁷ ཞེས་ལྷ་འཕྲོ་མ་རྣམས་པར། གཞན་ཞིག་འོངས་ནས་ལུས་པ། ཀལ་དྲི་བ་རྣམས་ཚོ་གསུམ་
 དུ་བྱས་ནས། རྩ་མོང་རྣམས་ལ་ཅུབ་ནས་ཁྲིད་ཁྲིད་དེ་མ་ཟད། འབས་བྱི་རྣམས་རལ་གྱིའི་སོས་
 བཀུ་ནས། བདག་གཅིག་འབའ་ཞིག་ཁྱེད་ལ་འཕྲིན་སྐྱེལ་དུ་ཐར་བྱུང་།
¹⁸ ཞེས་ལྷ་འཕྲོ་མ་རྣམས་པར། ཡང་གཅིག་འོངས་ནས་དེ་ལ། ཁྱེད་ཀྱི་སྲས་དང་སྲས་མོ་རྣམས་གཅེན་པོའི་གཞིམ་
 ཁང་ན་གསོལ་བ་བཞེས་ཤིང་རྒྱན་ཚང་མཚོད་ཀྱིན་ཡོད་པ་ལས།
¹⁹ གཟིགས་ཤིག་འབྲོག་སྤོང་གི་ནང་ནས་རྒྱུད་ཚེན་པོ་ཞིག་བྱུང་ནས། གཞིམ་ཁང་གི་སྐྱ་བཞིར་སོགས་ཤིག་གཞན་ལུ་རྣམས་ཀྱི་
 ཐོག་ཏུ་བཅིབས་ནས། ཁོང་རྣམས་སྤོངས། བདག་གཅིག་ལུ་རང་ཁྱེད་ལ་འཕྲིན་སྐྱེལ་དུ་ཐར་
 བྱུང་ཞེས་ལུས་པ་དང་།

²⁰ ཨོཾ་ཡར་བཞེངས་ནས་སྐྱ་གོས་བཤགས། སྐྱ་བཞེན་ནས། སར་ཞལ་འབུབ་དུ་བྱུག་འཚོལ་
 ཞིང་འདི་ན་རེ།
²¹ བདག་མའི་མངལ་ནས་སྐྱེན་མོར་བྱུང་བ་ཡིན། སྐར་ཡང་གཅེར་བུར་
 བདག་ཕྱིར་ལོག་པར་བྱ། གཙོ་བོས་གནང་སྟེ་གཙོ་བོས་བསྐྱེད་སྟེ། གཙོ་བོའི་མཚན་ལ་བཀྲ་
 ཤིས་པར་ཤོག་ཅེས་གསུངས་པ་དང་།

²² འདི་ཐམས་ཅད་ནང་ཨོཾ་ཀྱིས་ཉེས་པ་ཡང་མ་བྱས། ལྷ་ལ་སྐྱེན་པོའི་ལྷགས་སུ་སྤང་ཀྱང་
 མ་བཅུག་གོ།

2 ཡང་ཉིན་མོ་ཞིག་ལྷ་ཡི་སྲས་རྣམས་གཙོ་བོའི་ཞལ་ངོར་འཚོགས་སུ་བྱུང་བ་དང་། དེ་དག་
 གི་ནང་དུ་སྐྱ་ཉར་ཡང་གཙོ་བོའི་ཞལ་ངོར་འོངས་པ་དང་།
² གཙོ་བོས་སྐྱ་ཉར་ལ། ཁྱེད་
 གང་ནས་འོངས་ཞེས་གསུངས་པ་དང་། སྐྱ་ཉར་ཀྱིས་ལུ་ལན་དུ། ས་གཞིའི་ནང་དུ་པན་ཚུན་
 རྒྱ་ཞིང་། ཡར་མར་འཁོར་ནས་འོངས་པ་ཡིན་ཞེས་ལུས་པས།
³ གཙོ་བོས་སྐྱ་ཉར་ལ། ཁྱེད་ཀྱིས་
 ངའི་བྱུག་བརྟན་ཨོཾ་ལ་ཞིབ་དུ་བརྟན་སམ། གང་ལ་ཞེན། ས་སྤོང་དུ་དེ་ལྷ་བུའི་མི་ཕྱན་སུམ་
 ཚོགས་པ། སེམས་རྒྱུད་དང་པོ། ལྷ་ལ་བག་བྱེད་པ་དང་། ཉེས་པ་ལས་འབྱོལ་བ་གཞན་སུ་ཡང་
 མེད་དེ། རྒྱ་མཚན་མེད་པར་དེ་འཛོམས་པར་བྱེད་དུ་ཁྱེད་ཀྱིས་ང་ལ་ཀུན་སྤོང་བྱས་པའི་སྤོང་
 དུའང་། ད་དུང་དེས་རང་གི་སྐྱོ་གཟུ་བོ་དེ་དམ་དུ་བཟུང་ངོ་ཞེས་གསུངས་པས།
⁴ སྐྱ་ཉར་
 ཀྱིས་གཙོ་བོ་ལ་ལུ་ལན་དུ། བགས་པའི་ཚབ་དུ་བགས་པ། མིས་རང་གི་སྐྱོ་གཟུ་གི་དོན་དུ་འོར་
 ཐམས་ཅད་སྐྱེན་པར་འགྱུར་གྱིས།
⁵ ད་ལྷ་ཁྱེད་ཀྱི་བྱུག་བརྟན་ཏེ། དེའི་ཅུས་པ་དང་ཤ་ལ་
 རེག་པར་མཚོད་དང་། དེས་ཁྱེད་ཀྱི་ཞལ་ངོར་སྐྱོལ་བ་མི་ལུ་འམ་ཞེས་གསོལ་བ་དང་།
⁶ གཙོ་
 བོས་སྐྱ་ཉར་ལ། ལྷོས། ཁོ་ཁྱེད་ཀྱི་ལག་ཏུ་ཡོད། འོན་ཀྱང་དེའི་སོག་འབའ་ཞིག་ལུས་པར་ཚུགས་
 ཅིག་ཅེས་བསྐྱོའོ།

⁷ དེ་ནས་སྐྱ་ཉར་གཙོ་བོའི་སྐྱུར་ལྷ་ནས་ཐོན་ཏེ། ཨོཾ་ཀྱི་འབས་མཐེལ་ནས་སྐྱི་ཚུགས་གི་བར་
 དུ་བྱུག་གཞེར་ཅན་གྱི་ཐོར་པས་བརྟེན་པ་དང་།
⁸ དེས་རྩ་ཚག་ཚལ་བ་ཞིག་སྤོངས་ནས་
 འབྲང་ཅིང་། གོག་ཐལ་གྱི་ནང་དུ་བཞུགས་སོ།

⁹ དེ་ནས་དེའི་རྒྱུད་མས། ཁྱེད་ཀྱིས་ད་དུང་ཡང་རང་གི་སྐྱོ་གཟུ་བོ་དེ་དམ་དུ་འཛོན་ནམ།
 ལྷ་ལ་སྐྱོལ་བ་ལུས་ནས་འཚེ་བ་དགའ་ཞེས་ཟེར་མོད།
¹⁰ དེས་མོ་ལ། ཁྱེད་ཀྱིས་བུད་མེད་སྐྱེན་
 མོའི་ལྷགས་སུ་གཏམ་བྱེད་དོ། ཅེ་ལ་ཞེན། དེད་ཀྱིས་ལྷ་ཡི་བྱུག་ནས་བཟང་བ་རྣམས་ལེན་

ཅིང་། སྐྱུ་བཟུལ་རྣམས་ལེན་པའི་མི་རིགས་སམ་ཞེས་སྐྱེས་ནས། འདི་ཀུན་གྱི་ནང་དུ་ཡོང་།
ཀྱིས་མཚུའི་སྐོ་ནས་ཉེས་པ་མ་བྱས་སོ།།

༡༡ དེ་ནས་ཡོང་གི་མཚན་གྲོགས། ཐེ་མན་པ་ཨི་ཡི་ལྷ་དང་། སུ་ཉི་པ་བེལ་དྲན་དང་། ར་ཨ་
མད་པ་ཚོ་ཕར་བྱ་བ་གསུམ་གྱིས་དེ་ལ་བབས་པའི་རྒྱུན་དར་ཐམས་ཅད་ཐོས་པའི་ཚེ། ཁོང་ཚོ་
རང་རང་གི་གནས་ས་ནས་བྱུང་ནས། དེ་དང་མཉམ་དུ་ཐུང་ན་བྱེད་ཅིང་སེམས་གསོ་འཇུག་
དུ་ཆས་པར་ཁ་མཐུན་པར་བྱས་སོ། །༡༢ ཡང་དེ་དག་གིས་རྒྱུང་མ་ནས་མིག་བཏེགས་ནས་
བཞུགས་པའི་ཚེ། དེའི་ངོ་ཡང་མ་ཤེས་པས། སྐྱེ་ཆེན་པོས་དུས་ཏེ། རེ་རེས་རང་གི་གོས་བཤའ་
གནས་གྱི་ཐད་དུ་རང་རང་གི་མགོ་ལ་ཐལ་བ་གཡོགས་སོ། །༡༣ དེ་ལྟར་དེ་དག་ཉིན་བདུན་
མཚན་བདུན་ཁོང་དང་མཉམ་དུ་ས་ལ་བཟུང་བ་དང་། དེའི་ཟུག་གཟེར་རབ་དུ་ཆེ་བ་ཡོད་
པར་མཐོང་སྟབས་གྱིས། ཚིག་གཅིག་ཀྱང་ལྷ་བར་མ་བུས་སོ།།

3 དེའི་འོག་དུ་ཡོང་གིས་ཁ་བྱེས་ནས། རང་གི་ཚོ་ལ་དམོན་པ་བོར་ཏེ། ཉི་གཏམ་ལན་གཏོང་
ཞིང་། འདི་སྐད་སྐྱེས་པ། ཉི་བདག་ནི་བཅས་པར་གྱུར་པའི་ཉིན་མོ་དང་། ལུ་པོ་ཞིག་
མངལ་དུ་ཆགས་པར་གྱུར་ཏེ། སྐྱས་པའི་མཚན་མོ་བཅས་པ་སྟོངས་པར་ཤོག ལྔ་ཉིན་མོ་དེ་
ཡང་སྐྱུན་པ་རུ་གྱུར་ཅིག་སྟེང་ལྷ་ཡིས་དེ་ལ་མ་གཟེགས་ཤིག་དེ་ཐོག་འོད་ཀྱང་འཆར་བར་
མ་གྱུར་ཅིག ལྔ་སྐྱུན་པ་འཆི་གི་བྱིས་དེ་སྟོག་གྱུར་ཅིག་དེ་ཐོག་སྐྱིན་ཞིག་འཕྲིག་པར་འགྱུར་
བར་ཤོག ཉིན་མོ་སྐྱུན་བྱེད་ཀུན་གྱིས་དེ་འཕྲིགས་ཤོག ལྔ་མཚན་དེ་སྐྱུན་སྐྱུག་པོས་ནི་འཆར་
བར་ཤོག མོ་ཚེས་ནང་དེ་སྟེ་བར་མ་གྱུར་ཅིག་ལྷ་ཚེས་ནང་དེ་ཚེ་བར་མ་གྱུར་ཅིག ཉི་གཏེ་
མཚན་མོ་དེ་གཅིག་ལུས་ཤོག དེའི་ནང་དགའ་སྟོད་སྐད་མི་འབྱུང་བར་ཤོག ཉི་ཉིན་མོར་
སྐད་ཅིང་མཁའི་སྐྱེན་པོ་སྟོང་བའི། རྩལ་དང་ལྷན་པས་དེ་ལ་སྟོང་བོར་ཤོག ལྔ་སྟོང་དེའི་སྐར་
མ་རྣམས་ཀྱང་སྐྱིབ་པར་ཤོག འོད་ལ་དེས་རེ་ཡང་མི་རྟེན་པར་ཤོག དེས་ཐོ་རངས་གྱི་སྐྱུན་མི་
མཐོང་བར་ཤོག ལྔ་དེས་ངའི་མའི་མངལ་སྐོ་མ་བཅད་བར། ངའི་མིག་ནས་སྐྱུག་བཟུལ་ཡང་
མ་སྐྱས་སོ།།

༡༡ ཅིའི་བྱིར་བདག་མངལ་གྱི་ནང་དུ་མ་ཤི། ལྷུམས་གྱི་ནང་ནས་བདག་ཐོན་མ་ཐག་དུ། ཅིའི་
བྱིར་ངས་རྣམ་ཤེས་འདྲོར་བར་མ་བྱས། ལྔ་ཅི་ཡི་བྱིར་ཕུས་མོས་བདག་བསུས་ནས་སྐྱུངས།
ངས་འཕྲིབ་དུ་རུ་མ་རྣམས་ཅིའི་བྱིར་ཐོན།

༡༢ དེ་མིན་ད་བདག་ཁ་རོག་སྟོང་གིས་ཉལ། གཉིད་དུ་སོང་ནས་ངལ་གསོ་ཐོབ་པ་ཡིན།
༡༣ ལྟོངས་སར་གྱི་གནས་རང་བྱིར་བཅེགས་པ་ཡི། རྒྱལ་པོ་བཀའ་སྟོན་རྣམས་དང་མཉམ་
དུ་འཇུག། ལྔ་རང་གི་བྱིས་རྣམས་དུལ་གྱིས་བཀའ་བ་ཡི། གསེར་བདོག་པའི་རྒྱལ་ཕྱས་རྣམས་
མཉམ་དུ་འཇུག། ལྔ་ཕག་དུ་མངལ་བསྐྱར་འདྲའཇུག། འོད་མ་མཐོང་བའི། བྱིས་པ་འདྲར་བདག་
བྱུང་བར་མ་མ་གྱུར་ཏེ། ལྔ་དེར་ཚོས་མེད་མིས་འཚོ་བའི་བར་ཆད་མེད། ཉམས་ཐག་པ་དག་
དེར་ངལ་གསོ་བར་བྱེད། ལྔ་དེར་བཅོན་པ་རྣམས་ཀྱང་སེམས་སྟོང་པར་གནས། དེ་ཚོས་དབང་
ཡོད་བྱེད་པའི་སྐྱེ་མི་ཐོས། ལྔ་རྒྱུང་དུ་ཆེན་པོ་དེར་འདྲ་འདྲ་སྟེ། དེར་བདག་པོའི་དབང་
ལས་བྱུན་པོ་ཡང་འབྲལ།

们从神手里得福，不也受祸吗？
在这一切的事上约伯并不以口犯罪。

¹¹ 约伯的三个朋友，提幔人以利法、书亚人比勒达、拿玛人琐法，听说有这一切的灾祸临到他身上，各人就从本处约会同来，为他悲伤，安慰他。¹² 他们远远地举目观看，认不出他来，就放声大哭。各人撕裂外袍，把尘土向天扬起来，落在自己的头上。¹³ 他们就同他七天七夜坐在地上，一个人也不向他说句话，因为他极其痛苦。

3 此后，约伯开口咒诅自己的生日，² 说：³ 愿我生的那日和说怀了男胎的那夜都灭没。⁴ 愿那日变为黑暗；愿神不从上面寻找它；愿亮光不照于其上。⁵ 愿黑暗和死荫索取那日；愿密云停在其上；愿日蚀恐吓它。⁶ 愿那夜被幽暗夺取，不在年中的日子同乐，也不入月中的数目。⁷ 愿那夜没有生育，其间也没有欢乐的声音。⁸ 愿那咒诅日子且能惹动鳄鱼的咒诅那夜。⁹ 愿那夜黎明的星宿变为黑暗，盼亮却不亮，也不见早晨的光线（原文作“眼皮”）；¹⁰ 因没有把怀我胎的门关闭，也没有将患难对我的眼隐藏。

¹¹ 我为何不出母胎而死？为何不出母腹绝气？¹² 为何有膝接收我？为何有奶哺养我？

¹³ 不然，我就早已躺卧安睡，¹⁴ 和地上为自己重造荒邱的君王、谋士，¹⁵ 或与有金子、将银子装满了房屋的王子一同安息；¹⁶ 或像隐而未现、不到期而落的胎，归于无有，如同未见光的婴孩。¹⁷ 在那里恶人止息搅扰，困乏人得享安息，¹⁸ 被囚的人同得安逸，不听见督工的声音。¹⁹ 大小都在那里；奴仆脱离主人的辖制。

20 受患难的人为何有光赐给他呢？心中愁苦的人为何有生命赐给他呢？²¹他们切望死，却不得死；求死，胜于求隐藏的珍宝。²²他们寻见坟墓就快乐，极其欢喜。²³人的道路既然遮隐，神又把他四面围困，为何有光赐给他呢？²⁴我未曾吃饭就发出叹息；我唉哼的声音涌出如水。²⁵因我所恐惧的临到我身，我所惧怕的迎我而来。²⁶我不得安逸，不得平静，也不得安息，却有患难来到。

4 提幔人以利法回答说：²人若想与你说话，你就厌烦吗？但谁能忍住不说呢？³你素来教导许多的人，又坚固软弱的手。⁴你的言语曾扶助那将要跌倒的人；你又使软弱的膝稳固。⁵但现在祸患临到你，你就昏迷，挨近你，你便惊惶。⁶你的倚靠不是在你敬畏神吗？你的盼望不是在你行事纯正吗？⁷请你追想：无辜的人有谁灭亡？正直的人在何处剪除？⁸按我所见，耕罪孽、种毒害的人都照样收割。⁹神一出气，他们就灭亡；神一发怒，他们就消灭。¹⁰狮子的吼叫和猛狮的声音尽都止息；少壮狮子的牙齿也都敲掉。¹¹老狮子因绝食而死；母狮子之都离散。

¹²我暗暗地得了默示：我耳朵也听其细微的声音。¹³在思念夜中、异象之间，世人沉睡的时候，¹⁴恐惧、战兢临到我身，使我百骨打战。¹⁵有灵从我面前经过，我身上的毫毛直立。¹⁶那灵停住，我却不能辨其形状；有影像在我眼前。我在静默中听见有声音说：

¹⁷必死的人岂能比神公义吗？人岂能比造他的主洁净吗？¹⁸主不依靠他的臣仆，并且指他的使者为愚昧；¹⁹何况那住在土房、根基在尘土里、被蠹虫所毁坏的人呢？²⁰早晚之间，就被毁灭，永归无有，无人理睬。²¹他帐棚的绳索岂不从中抽出来呢？他死，且是无智慧而死。

5 你且呼求，有谁答应你？诸圣者之中，你转向哪一位呢？

²⁰ ལྷལ་བཟུལ་ནང་ཡོད་པར་འོད་ཅིང་ལ་སྒྲུབ། དཀའ་སྤྱོད་ལོད་པར་སློག་ཅིང་ལ་གནང། ²¹ ཁོ་འཆི་བལ་གསུང་ཡང་དེ་མི་འོང། དེའི་དོན་སྦྱས་པའི་གཏེར་ལས་སྤྲོད་པར་འབྲུ། ²² དེ་དག་གི་དུར་ཚོད་རྗེས་པའི་དུས། རབ་ཏུ་ཡི་རངས་ཤིང་དགའ་མགུས་ཁྲབ་བོ། ²³ གང་མའི་ལམ་སྦྱས་ཡོད་ཅིང་སྣ་ཡིས། དགར་བར་མཚན་པའི་ཐོག་འོད་ཅིང་ལ་གནང། ²⁴ བཟུང་མའི་གོང་དུ་བདག་ལ་ཤུགས་ནར་འབྱུང། རྒྱ་བོའི་ཚུལ་དུ་ངའི་ཅུ་སྐད་སྒྲུགས་སོ། ²⁵ བདག་འཛིགས་པ་དེ་རང་ངའི་ཐོག་ཏུ་བབས། བདག་དང་ངས་སྒྲུགས་པ་དེ་རང་ངའི་ཐོག་བབས། ²⁶ བདག་ལ་ཞི་བའང་མེད་སེམས་སྦྱིད་པའང་མེད། བདེ་བའང་མེད་པའི་སྤྲོད་ཉོན་མོངས་ཀྱང་བྱུང།།

4 དེ་ནས་ཐེ་མན་པ་ཨེ་ལེ་ཡུ་ཡིས་ལན་དུ་སྒྲུས་པ། ² གཏམ་ཞིག་ལྷན་ཏུ་བྱུགས་འཇུགས་འབྲུགས་འབྲུར་རམ། འོན་ཀྱང་མ་ཟེར་བར་སྤྱོད་པར་བྱས། ³ གྲེ་ཉོ་མང་བོར་ཁྱེད་ཀྱིས་གདམས་ངག་གནང། ཁྱེད་ཀྱིས་ཉམས་ཚུང་ལ་ལག་ཤེད་བཅུག་གོ། ⁴ ཁྱེད་ཀྱི་ཞལ་ཏས་སྤྱང་ཁར་ཡོད་པ་བཟུང། ཁྱེད་ཀྱིས་ཕུས་མོ་སྟོད་བོར་སྟོབས་བཅུག་མོད། ⁵ ད་དེ་རང་ཁྱེད་ཐོག་བབ་པས་ཁྱེད་འཁམས། ཁྱེད་ལ་ཐོག་པས་ཁྱེད་ཁོང་འཇུགས་པར་བྱེད། ⁶ ལྷ་ལ་འཛིགས་པ་གདེང་མ་ཡིན་ནམ། ཚས་དྲང་བོ་དེ་རེ་བ་མ་ཡིན་ནམ། ⁷ རོངས་མེད་པ་ནམ་ཤི་ཤུགས་སུ་དྲན་མཚོད། ཡང་ན་ཚས་དྲང་བོ་གང་དུ་བཅད་བྱུང། ⁸ འངན་པ་ཚོ་ཞིང་མི་དགེ་འདེབས་པ་ཡིས། དེ་རང་སྤྱད་པར་ང་ཡིས་མཐོང་ཡང་མཐོང། ⁹ ལྷ་ཞལ་གྱི་དུགས་ཀྱིས་དེ་དག་འཆི་ཁོང་གི་ཤངས་དུགས་ཀྱིས་ནི་དེ་རྣམས་བྱུབ། ¹⁰ སང་གའི་ངར་སྐད་དང་སང་དྲག་བོའི་སྐྱེ་སང་དར་མའི་མཆེ་བ་དང་བཅས་སུ་ཆག ¹¹ སང་གཞན་ལ་ལེངས་ཆད་བྱུང་སྟེ་ཤི་བས། སང་མོའི་སང་སྤྱོད་རྣམས་ཁྱེ་ཟེང་ངེར་སོང།།

¹² དེ་ཡང་བདག་གིས་གསང་བའི་གཏམ་ཞིག་ཐོས། དེ་ལས་སྤྱང་ཟད་བདག་གི་རྣ་བར་ཚུད། ¹³ རི་རྣམས་ལ་གཉིད་སྡེ་བ་འཐེབ་པའི་དུས། མཚན་མོའི་ཞལ་གཟིགས་ཀྱི་བསམ་པ་རྣམས་ནང་། ¹⁴ བདག་གི་ཐུས་པ་ཡོད་ཚད་འཇུགས་བཅུག་པའི། དང་ངས་སྒྲུགས་འདར་ཡམ་ཞིག་བདག་ལ་བྱུང་ནས། ¹⁵ སྤྱང་བ་ཞིག་ངའི་གདོང་མདུན་ལས་ཕར་སོང། བདག་གི་ལུས་ཀྱི་བ་སྤྱོད་ཅིང་ལང་བྱུང། ¹⁶ དེ་ཡང་ནས་བཟུང་ཀྱང་ངས་ངོ་མ་ཤེས། ངའི་མིག་དྲུང་དུ་གཟུགས་བརྟན་ཞིག་འདུག་སྟེ། ཐིང་འཇམ་གྱུར་ནས་ངས་ཐོས་པའི་སྐད་ནི།

¹⁷ ལྷ་ལས་མི་རྟོག་པའི་མི་དེ་དྲང་ངམ། མི་ཡི་མཚན་བོ་ལས་མི་དེ་གཙང་ངམ། ¹⁸ གྲེ་ཉོ་ཁོང་ཉིད་བྱར་བོར་ཤུགས་མི་གཏོད། ཁོང་ཉིད་ཕོ་ཉ་རྣམས་སྒྲན་བོར་ཚེ་བས། ¹⁹ ཐལ་ཁྱོད་གཞི་མ་ཡོད་ཅིང་སའི་བྱིས་ནང་། གནས་པ་རྣམས་ནི་ཅི་ཅམ་ཚུང་མི་ཚུང། སྤྱང་དུ་མེ་སྟེབ་གདོང་ངོར་དེ་དག་འོན། ²⁰ སྤོ་ནས་དགོངས་མོའི་བར་དུ་དེ་དག་སྟོག་དེ་དག་ཡོངས་སུ་འཆི་ཡང་བརྟ་མཁན་མེད། ²¹ དེ་ནང་ཡོད་པའི་དཔལ་ནི་མི་ཡལ་ལམ། ཤེས་རབ་དང་བྲལ་བ་ཞིག་དེ་དག་ཚེ་འཕོའོ།།

5 ལན་འདེབས་མཁན་ཡོད་ན་དེ་འོ་དོད་བོས། སྦྱོས་མཚོག་གང་ལ་ཁྱེད་ཀྱིས་འབྱུངས་པར་བྱ། ² མི་སྒྲན་བོ་ཡི་སློག་ནི་ཁོང་ཁྱོད་གཙང་། འཁོན་སེམས་ཀྱིས་སྟོ་མོངས་པ་སློག་དང་།

འཕྲལ། ཉ རླེན་པས་ཚ་བ་བརྒྱུད་པའང་ངས་མཐོང་རུང་། རློ་བུར་ངས་དེའི་ཁྱིམ་ལ་དམོང་
 བོར་ནས། པ བདེ་བ་ལས་དེའི་བྱ་རྒྱུས་རྒྱུད་རིང་ཞིང་། རྒྱ་རློན་འཐག་ཀྱང་རློལ་མཛོད་གང་
 ཡང་མེད། ཕ དེ་ཡི་རློན་ཐོག་རློགས་མཁན་གྱིས་ཟས་ཏེ། ཚེར་ཁྲོད་ལས་ཀྱང་དེ་དག་བཏོན་
 བས་འབྱུང། བག་པ་རྒྱམས་ཀྱིས་དེ་ཡི་རྒྱ་ལོར་མིད། བ ཐལ་ཁྲོད་ལས་ནི་ཉོན་མོངས་མི་རླེ་
 ཡང་། ས་ལས་སྐྱུག་བཟུལ་རླེ་མི་རླེ་ན་ཡང་། ཏ ཇི་ལྟར་མི་སྐྱུག་ཡར་ཕྱོགས་འཕར་བར་བྱེད།
 དེ་ལྟར་མི་ཡང་སྐྱུག་བཟུལ་དོན་དུ་སླེ།

2 忿怒害死愚妄人；嫉妒杀死痴迷人。
 3 我曾见愚妄人扎下根，但我忽然咒诅他的住处。
 4 他的儿女远离稳妥的地步，在城门口被压，并无人搭救。
 5 他的庄稼有饥饿的人吃尽了，就是在荆棘里的也抢去了；他的财宝有网罗张口吞灭了。
 6 祸患原不是从土中出来；患难也不是从地里发生。
 7 人生在世必遇患难，如同火星飞腾。

༩ འོན་ཀྱང་བདག་གིས་ལྷ་བཙུན་ནས་ནི། རང་གི་རྒྱ་རླེན་ལ་བཏང་དོ། ཉ ཁོང་གིས་
 བྱུང་འཕགས་བསམ་ལས་འདས་པ་འགོད། གོ་མཚར་མཛད་བྱུང་གངས་ལས་འདས་པ་མཛོད།
 10 ཁོང་གིས་ས་གཞིར་ཆར་རྒྱ་འབབས་མཛོད་ཅིང་། ཁོང་གིས་རྒྱ་རྒྱུས་ཞིང་ཁར་གནང་
 བར་མཛོད། 11 མི་དམའ་བ་རྒྱམས་མཐོ་སར་འདེགས་བ་དང་། རྒྱ་ངན་བྱེད་པའང་འདེགས་
 ཏེ་རློ་བདེར་འཇུག 12 རོལ་ཐོག་ཚན་གྱི་རྒྱུས་རྒྱུས་འཕྱུང་འཇུག་པས། དེ་དག་ལག་པས་
 བསམ་དོན་འགྲུབ་མི་རུས། 13 ཁོང་གིས་མཁས་པ་རང་གི་རོལ་ཐོག་ནང་། གཞོ་ཚན་གྱི་གྲོས་
 མགོ་མཇུག་རློག་པར་མཛོད། 14 དེ་དག་ཉེན་མོ་ལ་ཡང་སྐྱུན་པར་སྤྱང་། ཉེན་གྲུང་ལ་ཡང་
 མཚན་ལྟར་སྐྱུན་ཉུག་གཏོང་། 15 འོན་ཀྱང་དབུལ་པོ་དབང་ཚན་གྱི་ལག་པ་དང་། དེ་ཡི་ཁ་
 དང་རལ་གི་ལས་སློབ་པས། 16 དེ་ལྟར་དབུལ་པོར་རེ་བ་ཡོད་མོད་ཀྱི། རྒྱུ་སྤོང་གིས་རང་གི་
 ཁ་འདིགས་པར་བྱེད།

8 至于我，我必仰望神，把我的事情托付他。
 9 他行大事不可测度，行奇事不可胜数：
 10 降雨在地上，赐水于田里；
 11 将卑微的安置在高处，将哀痛的举到稳妥之地；
 12 破坏狡猾人的计谋，使他们所谋的不得成就。
 13 他叫有智慧的中了自己的诡计，使狡诈人的计谋速速灭亡。
 14 他们白昼遇见黑暗，午间摸索如在夜间。
 15 神拯救穷乏人脱离他们口中的刀和强暴人的手。
 16 这样，贫寒的人有指望，罪孽之辈必塞口无言。

17 རློས་རྩ་ཡིས་འཇུན་པའི་མི་བདེ་བས། ཀུན་དབང་གིས་བརྒྱན་ལྷགས་བྱུང་དུ་མ་སོད།
 18 ཁོང་གིས་རྩ་བྱུང་ནའང་དེ་དགྱི་བར་མཛོད། ལྷན་པར་མཛོད་ནའང་ཁོང་ཉིད་ཕྱག་གིས་
 གསོ། 19 ཁོང་གིས་བྱུང་ཉོན་མོངས་དུག་ལས་བསྐྱལ་སྤོང་། བདུན་པའི་ནང་རྒྱན་དར་གྱིས་
 བྱུང་མི་རེག 20 ལུ་གའི་ནང་བྱུང་འཆི་བ་ལས་བསྐྱལ་ཞིང་། དམག་ནང་རལ་གིའི་རློབས་ལས་
 སློབ་པར་འགྱུར། 21 རྩེ་ཡི་སྐར་པ་ལས་ཐར་བ་མ་ཟད། རྩོངས་བྱེད་འོང་དུས་བྱུང་འཆོབས་
 པར་མི་འགྱུར། 22 འཆི་བ་དང་སྐྱུ་གེར་བྱུང་བཞུད་པར་འགྱུར། སའི་གཙན་གཟན་ལའང་
 བྱུང་མི་འཇིགས་པ་ནི། 23 ཐང་གི་དོ་དང་བྱུང་གིས་ཆད་བྱ་ཞིང་། རི་གའི་གཙན་གཟན་བྱུང་
 དང་འཆམ་གྱུར་བས། 24 གྲུར་ཁང་བརྟན་པོ་ཡིན་པར་དོ་རྟོགས་ཤིང་། ལྷག་ར་ལ་བཏུ་དུས་
 ལུ་འཕྱགས་མི་འགྱུར། 25 བྱུང་གྱི་བརྒྱུད་རྩ་འཕལ་ཞིང་གསུང་རྒྱུད་ནི། སའི་རྩ་ལྟར་དར་འོང་
 བའང་རྟོགས་པར་འགྱུར། 26 རང་གི་དུས་སུ་འབྱུང་དུ་བསྐྱུ་ལྟར། སྐྱེ་ཚས་ཚེས་ནས་སྐར་
 ཁང་སློབ་པར་འགྱུར།

17 神所惩治的人是有福的！所以你不可轻看全能者的管教。
 18 因为他打破，又缠裹；他击伤，用手医治。
 19 你六次遭难，他必救你；就是七次，灾祸也无法害你。
 20 在饥荒中，他必救你脱离死亡；在争战中，他必救你脱离刀剑的权力。
 21 你必被隐藏，不受口舌之害；灾殃临到，你也不惧怕。
 22 你遇见灾害饥馑，就必嬉笑；地上的野兽，你也不惧怕。
 23 因为你必与田间的石头立约；田里的野兽也必与你和好。
 24 你必知道你帐棚平安，要查看你的羊圈，一无所失；
 25 你也必知道你的后裔将来发达，你的子孙像地上的青草。
 26 你必寿高年迈才归坟墓，好像禾捆到时收藏。

27 བདག་གིས་བརྟན་པས་གཟིགས་ཤིག་དེ་བཞིན་ལགས། བདེ་བའི་དོན་འདི་རྟོགས་
 ཤིང་སྐྱུགས་བསམ་མཛོད།

27 这理，我们已经考察，本是如此。你须要听，要知道是与自己有益。

6 དེ་ནས་ཡིབ་ཀྱིས་བཀའ་ལན་གནང་སྟེ་གསུངས་པ། ཉ ངའི་ཁྱུང་བསྐར་ན་ཅི་མ་
 རུང་། རློང་ཚར་རླན་ཅིག་སྤང་ནང་གཞལ་ན་ལོས། ཉ ང་དེ་རྒྱ་མཚོའི་བྱེ་མ་ལས་སྐྱེར་
 ཡོང་། དེ་སྐྱེར་ངའི་གཏམ་རྒྱུ་རྒྱུ་ཡོད་པ་ཡིན། པ ཀུན་དབང་གི་མདའ་རྒྱམས་ངའི་ཁོང་

6 约伯回答说：2 惟愿我的烦恼称一称，我一切的灾害放在天平里；
 3 现今都比海沙更重，所以我的言语急躁。
 4 因全能者的

箭射入我身；其毒，我的灵喝尽了；神的惊吓摆阵攻击我。⁵野驴有草岂能叫唤？牛有料岂能吼叫？⁶物淡而无盐岂能吃吗？蛋青有什么滋味呢？⁷看为可厌的食物，我心不肯挨近。

⁸惟愿我得着所求的，愿神赐我所切望的！⁹就是愿神把我压碎，伸手将我剪除。¹⁰我因没有违弃那圣者的言语，就仍以此为安慰，在不止息的痛苦中还可踊跃。¹¹我有什么气力使我等候？我有什么结局使我忍耐？¹²我的气力岂是石头的气力？我的肉身岂是铜的呢？¹³在我岂不是毫无帮助吗？智慧岂不是从我心中赶出净尽吗？

¹⁴那将要灰心、离弃全能者、不敬畏神的人，他的朋友当以慈爱对待他。¹⁵我的弟兄诡诈，好像溪水，又像溪水流干的河道。¹⁶这河因结冰发黑，有雪藏在其中；¹⁷天气渐暖就随时消化，日头炎热便从原处干涸。¹⁸结伴的客旅离弃大道，顺河偏行，到荒野之地死亡。¹⁹提玛结伴的客旅瞻望；示巴同伙的人等候。²⁰他们因失了盼望就抱愧，来到那里便蒙羞。²¹现在你们正是这样，看见惊吓的事便惧怕。²²我岂说：请你们供给我，从你们的财物中送礼物给我？²³岂说：拯救我脱离敌人的手吗？救赎我脱离强暴人的手吗？

²⁴请你们教导我，我便不作声；使我明白在何事上有错。²⁵正直的言语力量何其大！但你们责备是责备什么呢？²⁶绝望人的讲论既然如风，你们还想要驳正言语吗？²⁷你们想为孤儿拈阄，以朋友当货物。²⁸现在请你们看看我，我决不当面说谎。²⁹请你们转意，不要不公；请再转意，我的事有理。³⁰我的舌上岂有不义吗？我的口里岂不辨奸恶吗？

7人在世上岂无争战吗？他的日子不像雇工人的日子吗？²像奴仆切慕黑影，像雇工人盼望工价；³我也照样经过困苦的日月，夜间的疲乏为我而定。

དུ་རྒྱགས། ངའི་སེམས་ཉིད་ཀྱིས་དེ་དག་གི་དུག་འཇུག། ལྷ་འཇིགས་མོས་ངའི་མདུན་དམག་གསལ་འཁོད། ⁵ ལྷ་ཡོད་དུས་ལ་ཡང་རྒྱུ་གིས་འབོད་དམ། མག་མདུན་དུ་ཡོད་དུས་སྒང་གིས་འབོད་དམ། ⁶ རྩོ་བ་མེད་པ་འཇམ་ཚེ་མེད་པར་ཟེའམ། ཡང་ན་སྒོ་ངའི་དཀར་པོར་ཐོད་གངའ་འམ། ⁷ ངའི་སེམས་ཀྱིས་རེག་ཏུ་མི་དགའ་བ་རྣམས། ངའི་སྐྱུག་ཐོ་བའི་ཟ་ཐང་དུ་ལྷུར་དྲོ།

⁸ འདག་གི་གསོལ་བ་བསྐྱང་ཞིང་ལྷ་ཡིས། འདག་གི་འདུན་པ་གནང་ན་ཅི་མ་ཅུང་། ⁹ འདག་བཟུབ་ཅིང་སློག་གཅོད་དུ་ཕྱག་རྒྱུད་བར། ལྷ་དགོངས་པ་ལགས་ན་ཅི་མ་ཅུང་། ¹⁰ དེ་ནས་ད་དུང་ཡང་སེམས་གསོ་དང་ལྡན། ཞིང་གིས་སྐྱུག་བསྐྱལ་གཏོང་ཡང་སྲན་པར་འཇུར། དམ་པ་གཅིག་པོའི་བཀའ་མཚེད་ངས་མ་བསྐྱོགས། ¹¹ འདག་རེ་རྒྱུར་བདག་ལ་སྒོ་བས་ཅི་ཞིག་ཡོད། ཕྱགས་གང་ཕྱིར་རང་གི་ཚེ་སིང་བར་བྱ། ¹² ངའི་སྒོ་བས་རྩོ་རྣམས་ཀྱི་སྒོ་བས་འདྲ་ཡིན་ནམ། ཡང་ན་ངའི་ག་ར་གན་ལས་ཡིན་ནམ། ¹³ ངའི་ཞོག་ནང་གི་སྐྱབས་དེ་ཡལ་ལྷུར་ཏམ། ཡི་ཤེས་དེ་ཡིས་ཡོངས་སུ་བདག་ལས་ཕལ་ལྷུར་ཏམ།

¹⁴ མཛོའ་བོས་སྐྱུག་ཐོངས་ལ་སྤོང་རྗེ་བཞུན་དགོས། དེ་མིན་དེས་ཀྱུན་དབང་གི་འཇིགས་བའདོར། ¹⁵ ར་ཏིའི་ཚུལ་དུ་སྐྱུན་རྣམས་ངའི་མགོ་བསྐྱས། ཐོག་པོ་གཟར་པོ་ལྷར་དུ་དེ་དག་འབྱོལ། ¹⁶ གངས་ཀྱིས་རྒྱུན་བྱས་དེ་དག་ནག་སེ་ནག་དེ་དག་གི་ནང་ན་གངས་འཆབ་སེ་འཆབ། ¹⁷ རྩོད་འབྱུང་དུས་སུ་དེ་དག་ཡལ་ནས་འགོ། ཚད་པའི་དུས་དུ་དེ་དག་རང་སར་ཐིམ། ¹⁸ བྱེས་པ་རང་གི་ལམ་ལས་འཁྱུར་འཁྱུར་ཞིང་། སྒོངས་ས་ཏུ་ཕྱིན་ནས་དེ་རྣམས་ཚེ་འཕྱོ། ¹⁹ ཐེ་མ་ཡི་བྱེས་པས་དེ་དག་ལ་བཞུས། ཤེ་བའི་བྱང་ཕྱོགས་ཀྱིས་དེ་དག་ལ་བསྐྱུགས། ²⁰ ཞིང་ཚོས་རེ་བ་བྱས་པས་སྐྱེངས་ལྷུར་དྲེ། དེར་ཕྱིན་པ་དང་དེ་ཚའི་ངོ་བབ་བྱུང་། ²¹ དེའི་ཕྱིར་ད་རྣུ་ཁྱེད་ཚོ་ཡང་མ་ལུས། ངའི་འཇིགས་པ་མཚོང་ནས་ཁྱེད་ཅག་ཞེད་བྱུང་། ²² འདག་ལ་སྐྱུན་ཞིག་ཡང་ན་ཁྱེད་ཅག་གི། རོར་ལས་སྐྱེས་ཐོང་ངས་ཁྱེད་ལས་ཁྱུས་སམ། ²³ ཡང་ན་དགའི་ལག་ལས་བདག་སྐྱོབ་པར་མཛོད། ཡང་ན་དབང་ལྡན་ལག་ལས་སྐྱོལ་ཁྱུས་སམ།

²⁴ འདག་ལ་སྐྱོབས་ཤིག་དང་ངས་ཁ་འཚུམ་བུ། འདག་གང་ནང་འཕྱུགས་པ་བར་སྐྱོད་མཛོད་དང་། ²⁵ སྐྱོ་དང་གི་ཚིག་མངར་གྱིས་ཁྱེད་ཅག་གི། ཚོད་པས་གང་དོན་གྱི་ཁྱེད་ལ་སྐྱེལ་བར་བྱེད། ²⁶ ཁྱེད་ཅག་གིས་ཚིག་འཚང་འདུ་ཏུ་དམིགས་སམ། གཡག་སྐྱུ་ཡི་གཏམ་སྐྱེད་རྒྱུ་དང་མཚུངས་དྲེ། ²⁷ ཁྱེད་ཚོས་དུ་སྐྱུག་རྣམས་ལ་སྐོལ་ཡང་སྐོལ། རང་གི་མཚེད་གོགས་འཚོང་བའི་ཚོང་ཐོག་བྱེད། ²⁸ དེའི་ཕྱིར་ད་ཚོས་ཞིང་ལ་གཟིགས་ཤིག་ངས་གདོང་ཁར་རྒྱན་མི་ཟེར་བར་ངས་སོ། ²⁹ ངས་སྐྱོག་ཏུ་ཁྱེད་ལས་སྐྱོན་འོང་མ་རྒྱུག་འདི་ནང་བདག་དང་བས་སྐྱར་སྐྱོག་ཏུ་ཁྱེ། ³⁰ ངའི་སྐྱེ་ཐོག་མི་ཚངས་པ་ཞིག་འདུག་གམ། ངའི་རྟོགས་པས་ལོག་པར་ཅན་མི་ཤེས་སམ།

7 མི་ནི་ས་གཞིར་དམག་འགྲེད་མཐན་མིན་ནམ། ཞིའི་ཚོད་དང་སྐྱོ་པའི་ཚོ་མི་འདྲ་འམ། ² སྐྱོ་མིས་གྲིབ་བསེལ་དོན་དུ་བསྐྱེགས་འདྲ་དང་། སྐྱོ་པས་ལག་སྐྱར་བཞུ་བཞིན་དུ། ³ ཉོན་མོངས་སྐྱོ་རྣམས་མངའ་ཕྱིར་བདག་ཀྱང་བཀོད། སྐྱུག་བསྐྱལ་ཅན་གྱི་མཚན་རྣམས་ང་ལ་བསྐྱོས། ⁴ འདག་ནི་ཉལ་ནས་བདག་ནམ་ལང་བར་འཇུར། མཚན་མོ་དེ་ནམ་འདྲའ་བར་

འགྱུར་ངས་སྐྱུས། མོ་རངས་བར་བདག་ལ་ལོགས་སློ་ཞིང་དུབ། ། ངའི་ལུས་འབྱ་དང་ས་ཡི་
གོང་བུས་གཡོགས། ངའི་བགས་བ་གས་ནས་སྐར་ཡང་དོལ་ལོ། ། ངའི་ཚེ་ཐག་བའི་འགྲོན་བུ་
ལས་སྐྱེན། རེ་བ་མེད་ཅིང་དེ་རྣམས་འདས་ཀྱང་འདས།

༡ ངའི་ཚེ་རླུང་ཡིན་པར་ཡིད་ལ་ཞོག་དང་། ཕྱིན་ཆད་ངའི་མིག་གིས་བདེ་སྦྱིད་མི་མཐོང་།
༢ བདག་མཐོང་བའི་མིག་གིས་སྐར་བདག་མི་མཐོང་། རྒྱུད་ཚའི་མིག་གིས་མཐོང་བུང་བདག་
མི་ལུས། ། སྤྱིན་ཡལ་ཞིང་མི་སྣང་བར་འགྱུར་བ་བཞིན། དུར་ནང་འབབས་བ་ནི་སྐར་ཕྱིར་མི་
འཐོན། ། ཇེ་རང་གི་བྱིས་དུའང་སྐར་ལོག་མི་འོང་། དེའི་བྱིས་བྱིས་ཀྱང་ཕྱིས་ཁོ་ཤེས་མི་ཡོང་།
༧ དེའི་ཕྱིར་བདག་གིས་ཁ་བཟོད་པར་མི་བྱ། ངས་སྲོག་གཟེར་གྱི་ནང་ནས་སྐྱོད་བར་བྱ། ལྷིང་
ཁ་ཉིག་པའི་ནང་ནས་བརྗོད་ངན་གཏང་།

༨ རྒྱུད་བྱིས་བདག་སྐྱང་སྐྱང་དུ་སྤོང་པས་ན། བདག་རྒྱ་མཚོ་ཡང་ན་ཆུ་སྤོང་ཡིན་ནམ།
༩ ངའི་མལ་སྐར་བྱིས་བདག་ལ་སྐྱོ་བདེ་དང་། མལ་སས་ངའི་སྐྱོ་བསངས་པར་བྱ་བེར་ན།
༩ རྒྱུད་བྱིས་མི་ལམ་ངང་ནས་བདག་འཚབས་འཇུག་མཐོང་སྣང་ནས་བདག་སྐྱི་གཡའ་
འཇུག་པས། ། ངའི་སེམས་ཉེད་སྐྱེ་ཐག་ལ་འཇུགས་འདོད་ཅིང་། བདག་གསོན་བ་འདི་བས་
ཀྱང་འཚེ་བུ་འདོད། ། ཚེ་ལ་ངས་ཡི་སྐར་གཏན་དུ་མི་གསོན། ངའི་འག་དབུགས་ཡིན་པས་
བདག་ཚོ་གེར་ཞོག ། རྒྱུད་བྱིས་བརྗོད་ཅིང་སྤོང་ནས་དོན་གཉེར་བའི། མི་འི་ཡིན་རང་ཅི་
ཞིག་ཡིན་པ་ལགས། ། རྩ་དྲོ་རེ་དེ་ལ་འཕྲད་དུ་གཤེགས་ཤིག་ཡུད་རེ་རེ་བཞིན་ཉམས་ཚོད་
ཅི་ལ་འབྱ། ། རྒྱུད་བྱི་སྐྱུན་བདག་ལས་ནས་སྐྱར་བར་བྱ། བདག་ལ་མཚེལ་མ་མེད་པའི་ལོང་
ཅན་གཞོང་། ། ངས་ཉེས་མེད་སོ་བ་འབྱེད་ལ་ཅི་བྱ། བདག་ནི་འབྱེད་དུང་ཅིའི་ཕྱིར་འབབ་ལྟར་
འཇོག་ད་ལྟ་བདག་ཉེད་བདག་གི་ཁས་དུ་འགྲོ། ། ཅི་ལ་འབྱེད་བྱིས་བདག་གི་སྐྱོན་མི་བཟོད།
ཅི་ལ་བདག་གི་མི་དགོ་སེམས་མི་མཛོད། ད་བདག་ཐལ་བའི་ནང་དུ་ངལ་གསོས་ཏེ། རྒྱུད་བྱིས་
རབ་འཚོལ་ཡང་བདག་ནི་ཡོད་མེད།

8 དེ་ནས་ཀྱི་ཉི་ཤེས་ལུང་བྱིས་ལན་བཏབ་ཅིང་སྐྱུས་པ། ། ཉམས་བར་འབྱེད་བྱིས་འདི་འདྲ་
སྐྱོད་བར་བྱ། ཉམས་བར་འབྱེད་བྱི་ཚོག་རླུང་དམར་ལྟར་འཇུབ། ། ལྷ་ཡིས་ཞལ་ཆེ་ལོག་པར་
གཙོད་དམ། ཡང་ན་ཀྱུར་དབང་གིས་ཁྲིམས་ལོག་མཛད་དམ། ། རྒྱུད་བྱི་བུ་ཚོས་ཁོང་ལ་
ཉེས་བ་དང་། དེ་དག་གི་ཉེས་སྐྱོན་ཕྱིར་ཁོང་གིས་དབུགས། ། རྒྱུད་གདོད་ཤུགས་བྲག་པོས་
ལྷ་བཅོལ་ཏེ། ཀྱུར་དབང་ཁོང་ལ་འབྱེད་བྱིས་བཅོལ་བ་དང་། ། རྒྱུད་ནི་གཙང་ཞིང་ཚོས་དྲང་
པོ་ཡིན་ན། ད་ལྟ་འབྱེད་དོན་དུ་ཁོང་བཞེད་ངེས་ཏེ། རྒྱུད་སྐྱོ་དྲང་གི་བྱིས་བྲག་ཤེས་པར་མཛད།
༡ རྒྱུད་བྱི་ཚོ་སྤོང་ལུང་ལུང་ཡོད་མོད་གྱི་ཚོ་མཇུག་རབ་ཏུ་རྒྱས་འགྱུར་བར་ངེས།
༢ གནའ་བོའི་སྐྱེ་བོ་རྣམས་ལ་འདྲི་བར་མཛོད། དེ་ཚའི་མེས་པོས་བཏགས་བ་ལ་གཉེར་ཞིང་།
༣ ས་གཞིར་ངེད་ཚོའི་ཚོ་གྲིབ་མ་དང་འདྲ། མདང་གི་མི་ཡིན་པས་ངེད་ཅིའང་མི་ཤེས། ། ཇེ་
ཚོས་འབྱེད་ལ་བསྐྱབ་ཅིང་མི་འཚད་དམ། དེ་དག་གིས་འབྱེད་ལ་སྤོང་གཏན་མི་བྱུང་མ།

4 我躺卧的时候便说：我何时起来，黑夜就过去呢？我尽是翻来覆去，直到天亮。 5 我的肉体以虫子和尘土为衣；我的皮肤才收了口又重新破裂。 6 我的日子比梭更快，都消耗在无指望之中。

7 求你想念，我的生命不过是一口气；我的眼睛必不再见福乐。 8 观看我的人，他的眼必不再见我；你的眼目要看我，我却不在在了。 9 云彩消散而过；照样，人下阴间也不再上来。 10 他不再回自己的家；故土也不再认识他。 11 我不禁止我口；我灵愁苦，要发出言语；我心苦恼，要吐露哀情。

12 我对神说：我岂是洋海，岂是大鱼，你竟防守我呢？ 13 若说：我的床必安慰我，我的榻必解释我的苦情， 14 你就用梦惊骇我，用异象恐吓我， 15 甚至我宁肯噎死，宁肯死亡，胜似留我这一身的骨头。 16 我厌弃性命，不愿永活。你任凭我吧，因我的日子都是虚空。 17 人算什么，你竟看他为大，将他放在心上？ 18 每早鉴察他，时刻试验他？ 19 你到何时才转眼不看我，才任凭我咽下唾沫呢？ 20 鉴察人的主啊，我若有罪，于你何妨？为何以我当你的箭靶子，使我厌弃自己的性命？ 21 为何不赦免我的过犯，除掉我的罪孽？我现今要躺卧在尘土中；你要殷勤地寻找我，我却不在在了。

8 书亚人比勒达回答说： 2 这些话你要说到几时？口中的言语如狂风要到几时呢？ 3 神岂能偏离公平？全能者岂能偏离公义？ 4 或者你的儿女得罪了他；他使他们受报应。 5 你若殷勤地寻求神，向全能者恳求； 6 你若清洁正直，他必定为你起来，使你公义的居所兴旺。 7 你起初虽然微小，终久必甚发达。

8 请你考问前代，追念他们的列祖所查究的。 9 我们不过从昨日才有，一无所知；我们在世的日子好像影儿。 10 他们岂不指教你，告诉你，从心里发出言语来呢？

11 蒲草没有泥岂能长发？芦荻没有水岂能生发？
 12 尚青的时候，还没有割下，比百样的草先枯槁。
 13 凡忘记神的人，景况也是这样；不虔敬人的指望要灭没。
 14 他所仰赖的必折断；他所倚靠的是蜘蛛网。
 15 他要倚靠房屋，房屋却站立不住；他要抓住房屋，房屋却不能存留。

16 他在日光之下发青，蔓子爬满了园子；
 17 他的根盘绕石堆，扎入石地。
 18 他若从本地被拔出，那地就不认识他，说：我没有见过你。
 19 看哪，这就是他道中之乐；以后必另有人从地而生。

20 神必不丢弃完全人，也不扶助邪恶人。
 21 他还要以喜笑充满你的口，以欢呼充满你的嘴。
 22 恨恶你的要披戴惭愧；恶人的帐棚必归于无有。

9 约伯回答说：
 2 我真知道是这样；但人在神面前怎能成为义呢？
 3 若愿意与他争辩，千中之一也不能回答。
 4 他心里有智慧，且大有能力。谁向神刚硬而得亨通呢？
 5 他发怒，把山翻倒挪移，山并不知觉。
 6 他使地震动，离其本位，地的柱子就摇撼。
 7 他吩咐日头不出来，就不出来，又封闭众星。
 8 他独自铺张苍天，步行在海浪之上。
 9 他造北斗、参星、昴星，并南方的密宫；
 10 他行大事，不可测度，行奇事，不可胜数。

11 他从我旁边经过，我却不看见；他在我面前行走，我倒不知觉。
 12 他夺取，谁能阻挡？谁敢问他：你做什么？
 13 神必不收回他的怒气；扶助拉哈伯的，屈身在他以下。
 14 既然是这样，我怎敢回答他，怎敢选择言语与他辩论呢？
 15 我虽有义，也不回答他，只要向那审判我的恳求。
 16 我若呼吁，他应允我；我仍不信他真听我的声音。
 17 他用暴风折断我，无故地加增我的损伤。
 18 我就是喘一口气，他都不容，倒使我满心苦恼。
 19 若论力量，他真有能力！若论审判，他说谁能

11 འདམ་རྒྱུ་མེད་མེད་ལྷན་ལྷན་གྱི་འགྲུ་རམ། རྒྱ་དང་འབྲེལ་བར་འདམ་བྱ་སྒྲིལ་ངམ།
 12 དེ་མ་བཅད་པར་སྔོན་པོ་ཡོད་མོད་གྱི་སྔོན་ལྷན་ལས་དེ་ནི་སྔོན་དུ་སྐྱེ། 13 ལྷ་བཟོད་པ་ཀུན་གྱི་ལམ་ཡང་དེའོ། རྒྱལ་ཚོས་མཐའ་གྱི་རེ་བའང་འདེམ་བར་འགྲུ། 14 དེ་དག་གི་རེ་སྒོས་ཅད་ནས་གཅད་དེ། རྫོགས་པ་ལྷན་སྐྱེ་འབྲེལ་ཚང་དུ་འགྲུ་འོད། 15 རང་བྱིས་ལ་རྟེན་ཡང་དེ་ལུས་མི་འགྲུ། ཞོས་དེ་དམ་དུ་འཇུ་རུང་གནས་མི་འགྲུ།

16 ཞོ་ཉི་མའི་མདུན་དུ་སྔོན་པོར་སྐྱེ་ཞིང་། རང་ཚལ་གྱི་ནད་དུ་སྐྱེ་གྱུ་རྣམས་རྒྱུང་།
 17 དེའི་རྩ་བས་རྫོགས་ལ་འབྲེལ་འབྲེལ་ནས། རྩ་རྩེ་གི་གནས་ས་ལ་རྫོགས་བྱེད། 18 ལུས་ཞོ་གནས་ལས་མེད་པར་བྱས་པ་ན། སམས་ཁྱོད་མ་མཐོང་ཟེར་ཞིང་སྐད་འདོགས་བྱུང་མ། 19 ལྷོས་ཤིག་འདི་དེའི་ཐབས་གྱི་དགའ་བ་ལགས། དེ་ནས་གཞན་རྣམས་ས་ལས་འབྲུང་བར་འགྲུ།

20 ལྷོས་ལྷ་ཡི་ཚོས་དྲང་བོ་མི་འདོད། རྩིག་སྦྱོང་ལ་ཕྱག་འཇུག་གཞན་མི་འགྲུ། 21 ད་དུང་ཁོང་གིས་ཁྱེད་ཞུས་འཇུག་པ་དང་། མཚུ་ནི་དགའ་མགས་འགོངས་པར་མཛད་པར་འགྲུ། 22 ཁྱེད་ལ་སྐྱང་བ་རྣམས་ངོ་ཚས་གཡོགས་ཤིང་། མི་ངན་གྱི་གུར་ནི་ལུས་མི་འགྲུར་རོ།

9 དེ་ནས་ཡོས་གྱིས་ལན་བཏབ་སྟེ་གསུངས་པ། 1 དེ་བཞིན་ལགས་པར་ངས་ཀྱང་ངེས་པར་རྟོགས། ལྷ་མདུན་མི་དྲང་བོར་ཅི་རྣམས་འགྲུ། 2 ངས་མེད་ཁོང་གིས་མི་དང་འབྲེལ་འདོད་ན། མིས་སྦྱང་ནད་གཅིག་ལའང་ལན་ལྷུ་མི་ལུས། 3 ཁོང་ཕྱགས་ནད་མཐའ་ཤིང་མཐུ་ནད་སྟོབས་ཆེ། ཁོང་ལ་རྟུག་རྟུག་བྱས་པ་སུ་གོ་ཚོད། 4 དེས་རི་སྔོས་ཀྱང་དེ་ཚོར་ཆ་མེད་དོ། ཁོང་ཕྱགས་ཁོ་ནད་དེ་རྣམས་མགོ་མཇུག་སྟོན། 5 ས་གཞི་རང་གི་མལ་ལས་གཡོ་བར་མཛད། ས་གཞིའི་ཀ་བ་རྣམས་ནི་ཚང་ཚང་འདེད། 6 ཉི་མར་བཀའ་སྐྱེལ་མཛད་པས་དེ་མི་འཆར། ལྷ་མ་རྣམས་ལ་ཕྱག་རྒྱ་འདོགས་པར་མཛད། 7 ཁོང་གཅིག་ཕྱིས་ནམ་མཐའ་རྣམས་མཐར་རྒྱང་ཞིང་། རྒྱ་མཚོའི་བྱ་སྟོང་རྣམས་སྟེང་ཞབས་འཆག་མཛད། 8 རྩིན་བདུན་དྲང་སྟོང་རྩིན་དུག་གསུམ་པོ་དང་། རྩི་ཡི་ཕྱོགས་གྱི་ཁྱིམ་རྣམས་ཁོང་གིས་མཛད། 9 རྩིན་ལས་བསམ་གྱིས་མི་ཁྱབ་ཆེན་པོ་དང་། ཁོང་གིས་ངོ་མཚར་ཆེ་བའང་གངས་མེད་མཛད།

11 ལྷོས་ངའི་མདུན་ལས་གཤེགས་ཀྱང་ངས་མི་མཐོང་། ཁོང་སྐར་ལེབས་ཀྱང་བདག་གིས་ཁོང་མི་རིག 12 ལྷོས་ཁོང་གིས་འཕྲོག་པས་སུས་སྟོག་པར་ལུས། ཁོང་ལ་འདི་ཅི་མཛད་ཅེས་སུས་ལུ་ལུས། 13 ཁོང་གིས་ཉིད་གྱི་ཕྱགས་ཁོ་མ་འགོགས་ན། ཁོང་འོག་ར་རྟུབ་ཤོད་སྐད་དུ་སྟོན་སེམས་ཅན་གྱི་སྟོང་སྟོགས་འབྲུམ། 14 དེ་ནས་ཁོང་ལ་ལན་ལྷུ་ཞིང་རང་གི་གཏམ་བཏུས་ནས་ཁོང་ལ་འབྲེལ་བ་དག་སྟུ། 15 བདག་ཚོས་དྲང་ལགས་མོད་ལན་བསྟོག་མི་བྱའི་རང་གི་ཁྱིམ་དཔོན་ཁོང་ལ་བཅོལ་བར་བྱ། 16 ངས་བོས་ནས་ཁོང་གིས་བཀའ་ལན་གནད་སྟེང་། ངའི་ལུ་བར་གསན་ཞེས་ངས་གདོང་མི་བྱ། 17 ཁོང་གིས་རྒྱུང་དམར་མཉམ་བདག་ནི་གཅོག་ཅིང་། རྒྱ་མཚན་མེད་པར་ངའི་མ་རྣམས་འབྲེད་འཇུག 18 བདག་ལ་ཁོང་གིས་དུགས་ལེན་ལོང་མི་གནད་། དེ་སོགས་ལ་ཉིག་པས་པས་བདག་སྟེམ་སྟེམ་མཛད། 19 ལྷོས་སོགས་སྐྱ་ན་

ཀྱི་རྟོ་ཁོང་སྟོབས་ལྡན། གཤམས་ཐོག་སྐྱེ་ན་ལོས་སྐྱེ་བ་དག་ལ་སྦྱོང། ༡༠ ངས་རང་གར་བསྟོད་
ན་ངའི་ཁས་ཀྱང་ཁྲེལ། བདག་རྫོགས་པའི་ཟེར་ན་རང་སྦྱོན་ཁྱེད་སྦྱོང།

༡༡ བདག་རྫོགས་པ་ཡོད་ཅུང་རང་སེམས་མི་རྟོགས། དེའི་ཕྱིར་ངས་རང་ཉིད་ཀྱང་ཁྱེད་
དུ་སོང། ༡༢ འདི་ཀུན་གཅིག་རང་ལགས་སྐྱེ་གྱིས་འདི་ཟེར། ཁོང་གིས་རྫོགས་པ་ཚོད་མེད་
གཉིས་པོ་འགྲམས། ༡༣ རྫོང་ལུང་ཉ་ལྷག་གིས་འགྲམ་ཅུང་ཁོང་ལྷོ། རོངས་མེད་མི་ཡི་ཉམས་སོང་
ཅིང་བཞད་དོ། ༡༤ སྤྱི་སྦྱོང་ལག་ཏུ་ས་གཞི་བཏང་ནས་འདུག དེའི་ཁྲིམས་དཔོན་དག་གི་
གཤོང་བཏུམ་པར་མཛད། གལ་ཏེ་དེ་ཁོང་མིན་ན་གཞན་སྤྱི་ཡིན།

༡༥ ངའི་ཚའི་ཞག་རྣམས་བང་ཚེན་ལས་ཀྱང་སྦྱར། དེ་རྣམས་འབྲོས་པས་སྦྱོད་པོ་ཅང་མི་
མཛོང་། ༡༦ ཞག་རྣམས་ཀྱང་གཟིངས་སྐྱེན་པོ་ལྟར་དུ་འགྲོ། ཁྱི་ར་ཤོར་བའི་བྱ་བྱ་ལྟར་དུ་ཤོར།
༡༧ རང་སྦྱོང་ངས་ལྷོ་གཡེལ་དུ་འཇུག་སྐྱེ་ཞིང་། རང་གི་སེམས་བརྟུགས་པར་སྦྱར་དགའ་མགུ་
བྱ། ༡༨ ང་ནི་རང་གི་དཀའ་ལྷུག་ཀུན་ཕྱིར་འཛིགས། བདག་རོངས་མེད་པར་རྩེར་མི་མཛད་
པར་ངས་ཤེས།

༡༩ བདག་སྤྱི་གཙུག་ཅན་དུ་རྩེ་བར་མཛད་པ་ན། ངས་ཅི་ལ་སྟོང་ཟད་དུ་དཀའ་བ་སྦྱོང། ༢༠ གལ་
ཏེ་བདག་རང་ཁ་བའི་རྒྱུ་བཀྲུས་ཏེ། རང་གི་ལག་པ་ཅི་གཙང་བྱས་པའི་སྟེང་། ༢༡ ཁྱེད་གྱིས་
རྒྱ་དོང་གི་ནང་བདག་བརྟུག་ཅིང་། ངའི་གོས་གྱིས་ཀྱང་བདག་ལ་ཞེན་ལོག་འོང་། ༢༢ ངེད་
ཅག་ཁྲིམས་རར་ལྷན་ཅིག་འཚོགས་ཀྱང་ཏེ། ལན་འདེབས་རྒྱར་ཁོང་བདག་འདྲའི་མི་ནི་མིན།
༢༣ ངེད་གཉིས་སྟེང་དུ་ལག་པ་འཛོག་ལུས་པའི། ངེད་གཉིས་བར་ན་བར་མི་གང་ཡང་མེད།
༢༤ བདག་ལས་ཁོང་གི་ཕྱག་འཁར་འཐེན་པར་ཤོག ཁོང་གི་འཛིགས་པས་བདག་མི་དགོག་
པར་ཤོག ༢༥ དེ་ནས་མི་འཛིགས་པར་ཁོང་ལ་ལྷ་ཡོད། འོན་ཀྱང་བདག་ནང་དེ་འདྲ་ཡོད་
ཀྱང་མེད།

10

བདག་རང་གི་ཚེ་ལ་སྦྱང་ཁྲག་ཅིག་འཁོལ། རང་གི་ཟེར་རྒྱ་རྣམས་ཤར་ཤར་དུ་བརྗོད།
ཁ་ཏིག་པའི་སེམས་ནང་ནས་སྦྱང་བར་བྱ། ༡ ལྷ་ལ་བདག་ཚད་པས་མ་གཙོ། བདག་
ལ་རྒྱལ་བའི་རྒྱ་མཚོ་སྟོན་ལྷོ་འོང་། ༢ ཁྱེད་ཕྱག་གིས་བཀོད་པ་ལ་བརྟུས་མཛད་ཅིང་། ཚོས་
མེད་མི་ཡི་རྩས་ལ་འོད་སྦྱང་བས། ཁྱེད་ནི་མནར་དུ་འཇུག་པར་ཐུགས་བཟོད་དམ། ༣ ཁྱེད་
ལ་ཤ་ཡི་སྦྱར་མངའ་འམ་ཡང་ན། མི་ཡི་ལྷ་ལུགས་བཞིན་དུ་གཟིགས་ལགས་སམ། ༤ ཁྱེད་ཀྱི་
སྐྱེ་ཚེ་མི་ཡི་ཚེ་འདྲའམ། ཁྱེད་ཀྱི་དགུང་ལོ་མིའི་ན་སོ་འདྲའམ། ༥ ཁྱེད་ཀྱིས་ངའི་མི་དགེ་བ་
འཚོལ་སློང་ཞིང་། ངའི་ཉེས་སྤྱི་གཙུག་ལ་ཞེབ་དཔྱོད་མཛད་ཕྱིར་ལོ། ༦ བདག་ནི་ཚོས་མེད་མིན་པ་
ཁྱེད་ཀྱིས་མཁྱེན། ཁྱེད་ཀྱི་ཕྱག་ལས་སྦྱོལ་སྦྱབ་པ་སྤུངས་མེད།

༧ བདག་ཁྱེད་ཕྱག་གིས་བཀོད་ནས་གཟུགས་བརྟན་གནང་། ངའི་དཀྱིལ་འཁོར་མཛད་
སྟེང་ཡང་བདག་འགྲམས་མཛད། ༨ རྩ་མའི་ལུགས་སུ་བདག་བཀོད་པ་དུན་མཛོད། སྐར་ཡང་
བདག་ནི་རྩལ་དུ་རྫོགས་བྱའམ། ༩ འོ་མ་ལྟར་ཁྱེད་ཀྱིས་བདག་མ་སྦྱགས་སམ། ཞོ་ལྟར་བདག་ནི་
ཚགས་སུ་མ་བརྟུག་གམ། ༡༠ བདག་ལ་པགས་པ་དང་ཤ་གཡོགས་མཛད་དེ། ཅུས་པ་དང་རྒྱས་
པས་ངའི་མཐའ་ནས་བསྐྱོར། ༡༡ ཁྱེད་ཀྱིས་བདག་ལ་སྤོག་དང་ཐུགས་རྗེས་བརྟན། ཁྱེད་ཀྱིས་
སྦྱབས་ཀྱིས་བདག་གི་སེམས་བསྐྱེད་སོ། ༡༢ བྱ་བ་འདི་དག་ཁྱེད་ཀྱིས་ཐུགས་ནང་བཅབས།

将我传来呢？ 20我虽有义，自己的口要定我为有罪；我虽完全，我口必显我为弯曲。

21我本完全，不顾自己；我厌恶我的性命。 22善恶无分，都是一样；所以我说，完全人和恶人，他都灭绝。 23若忽然遭杀害之祸，他必戏笑无辜的人遇难。 24世界交在恶人手中；蒙蔽世界审判官的脸，若不是他，是谁呢？

25我的日子比跑信的更快，急速过去，不见福乐。 26我的日子过去如快船，如急落抓食的鹰。 27我若说：我要忘记我的哀情，除去我的愁容，心中畅快； 28我因愁苦而惧怕，知道你必不以我为无辜。

29我必被你定为有罪，我何必徒然劳苦呢？ 30我若用雪水洗身，用碱洁净我的手， 31你还要扔我在坑里，我的衣服都憎恶我。 32他本不像我是人，使我可以回答他，又使我们可以同听审判。 33我们中间没有听讼的人可以向我们两造按手。 34愿他把杖离开我，不使惊惶威吓我。 35我就说话，也不惧怕他，现在我却不是那样。

10 我厌烦我的性命，必由着自己述说我的哀情；因心里苦恼，我要说话， 2对神说：不要定我有罪，要指示我，你为何与我争辩？ 3你手所造的，你又欺压，又藐视，却光照恶人的计谋。这事你以为美吗？ 4你的眼岂是肉眼？你查看岂像人查看吗？ 5你的日子岂像人的日子，你的年岁岂像人的年岁， 6就追问我的罪孽，寻察我的罪过吗？ 7其实，你知道我没有罪恶，并没有能救我脱离你手的。

8你的手创造我，造就我的四肢百体，你还要毁灭我。 9求你纪念，制造我如抟泥一般，你还要使我归于尘土吗？ 10你不是倒出我来好像奶，使我凝结如同奶饼吗？ 11你以皮和肉为衣给我穿上，用骨与筋把我全体联络。 12你将生命和慈爱赐给我：你也

眷顾保全我的心灵。¹³然而，你待我的这些事早已藏在你心里；我知道你久有此意。¹⁴我若犯罪，你就察看我，并不赦免我的罪孽。¹⁵我若行恶，便有了祸；我若为义，也不敢抬头，正是满心羞愧，眼见我的苦情。¹⁶我若昂首自得，你就追捕我如狮子，又在我身上显出奇能。¹⁷你重立见证攻击我，向我加增恼怒，如军兵更换着攻击我。

¹⁸你为何使我出母胎呢？不如我当时气绝，无人得见我；¹⁹这样，就如没有我一般，一出母胎就被送入坟墓。

²⁰⁻²¹我的日子不是甚少吗？求你停手宽容我，叫我在往而不返之先，就是往黑暗和死荫之地以先，可以稍得畅快。²²那地甚是幽暗，是死荫混沌之地；那里的光好像幽暗。

11 拿玛人琐法回答说：²这许多的言语岂不该回答吗？多嘴多舌的人岂可称为义吗？³你夸大的话岂能使人不作声吗？你戏笑的时候岂没有人叫你害羞吗？⁴你说：我的道理纯全；我在你眼前洁净。⁵惟愿神说话；愿他开口攻击你，⁶并将智慧的奥秘指示你；他有诸般的智识。所以当知道神追讨你比你罪孽该得的还少。

⁷你考察就能测透神吗？你岂能尽情测透全能者吗？⁸他的智慧高于天，你还能做什么？深于阴间，你还能知道什么？⁹其量比地长，比海宽。¹⁰他若经过，将人拘禁，招人受审，谁能阻挡他呢？¹¹他本知道虚妄的人；人的罪孽，他虽不留意，还是无所不见。¹²空虚的人却毫无知识；人生在世好像野驴的驹子。

¹³你若将心安正，又向主举手；¹⁴你手里若有罪孽，就当远远地除掉，也不容非义住在你帐棚之中。¹⁵那时，你必仰起脸来毫无斑点；你也必坚固，无所惧怕。¹⁶你必忘记你的苦楚，就是想起也如流过去的水一样。¹⁷你在世的日子要比正午更明，虽有黑暗

འདི་བཞིན་བྱེད་དོན་ལགས་པར་ཁོ་བོས་རྟོགས། ¹³ བདག་གིས་ཉེས་ན་འབེན་དུ་འཇུག་མཛད་ཅིང་། རྗེས་བཤགས་གནང་དུ་སྐྱགས་མ་མཉེས་པ་ཡིན། ¹⁴ བདག་ཚོས་མེད་ཡིན་ན་བདག་བག་མི་ཤིས། བདག་ཚོས་དྲང་ཡིན་ཅུང་ངས་མགོ་མི་འདེགས། བདག་ངོ་ཚས་བྱུབ་པས་ངའི་སྐྱུག་བསྐྱལ་གཟིགས། ¹⁵ ངས་མགོ་སྟེགས་ན་བྱེད་སེང་ལྷར་གཤོར་འོང་། ཡང་ཏ་ལས་ལྷགས་བྱེད་བདག་ལ་མངོན་མཛད། ¹⁶ གསར་ནས་བདག་ཐོག་བྱེད་ཀྱི་ཆ་དབང་སྣོང་། བདག་ཐོག་བྱེད་ཀྱི་སྐྱགས་ལྷོ་རྒྱས་སུ་བཅུག བདག་ཐོག་དམག་དཔུང་རྣམས་ནི་བཏུང་མར་བྱུང་།

¹⁸ ཅི་ལ་བྱེད་ཀྱིས་བདག་མངལ་ནས་ལྷུང་མཛད། རང་སྟོག་བྱིན་ཆེ་མིག་སྐྱས་མཐོང་བ་མིན། ¹⁹ དེར་བདག་མ་སྐྱེས་པ་ལྷར་ཡོད་པ་ཡིན། མངལ་ནས་དུར་ས་ཅུ་བདག་བསྐྱལ་བ་ཡིན།

²⁰ བདག་གི་ཆེ་ནི་སྤང་ཞིང་མི་སྤང་ངམ། ²¹ བདག་ཕྱིར་མི་ལོག་པའི་སའང་སྐྱན་པའི་ཁམས། འཆི་བྱིབ་ཕྱོགས་སུ་བདག་མ་འགོ་བའི་གོང་། བདག་ནི་ཅུང་ཟད་ངལ་གསོ་རྒྱར་ཕར་བེབས། ²² སྐྱན་ཐེབས་ཁམས་དེ་རང་ལྷར་སྐྱབ་པ་དང་། འཆི་བྱིབ་ཁམས་ནི་འཚོལ་ཉོག་མོལ་ཉོག་སྟེ། དེ་ཡི་འོད་ཀྱང་སྐྱན་པའི་སྐྱག་ཅུམ་མོ།

11 དེ་ནས་ན་མ་མང་བ་ཚེ་ཕར་གྱིས་ལན་བཏུབ་སྟེ་སྐྱས་པ། ² ཚིག་ཚོགས་ལ་ལན་འདབས་པའི་མི་རིགས་སམ། མི་ཁ་བོ་ཆེ་རྣམ་པར་དག་འཇུར་རམ། ³ རྟོན་ལབ་ལབ་མང་རྒྱུ་མི་ཁ་རོག་གས། བྱེད་ཀྱིས་འཕྱ་དུས་མིས་རྟོན་སྦྱངས་མི་བྱའམ། ⁴ རྟོན་ཀྱིས་ངའི་ཚིག་བདེན་ཞིང་བྱེད་གཟིགས་ངོར། བདག་ནི་གཙང་ངོ་ཞེས་སྐྱས་པའི་ཕྱིར་རོ། ⁵ འོར་ཀྱང་ལྷ་ཡིས་རྟོན་ལ་གསུང་ཞིང་། རྟོན་ལ་ཁོང་ཞལ་འབྱེད་ན་ཅི་མ་ཅུང་། ⁶ གསང་བའི་ཡེ་ཤེས་རྟོན་ལ་སྟོན་པར་ཤོག དེ་གང་ཡིན་ཞེ་ན་དགེ་བའི་ལས་མང་། ལྷ་ཡི་ཉེས་ལན་ཉུང་གནང་རྟོགས་ཤིག།

⁷ རྟོན་ཀྱིས་འཚོལ་སྐབས་སྟ་རྟེན་འཇུར་རམ། ཀུན་དབང་ལུལ་ཕྱིན་ཚད་དུ་ཕྱིན་ལུས་སམ། ⁸ ཁོང་གནམ་འདྲར་མཐོ་བས་རྟོན་ཀྱིས་ཅི་བྱ། དེས་ལམས་ལས་ཟབ་པས་རྟོན་རྟོགས་ཅི་ལུས། ⁹ ས་གཞི་ལས་ཁོང་གི་ཚད་དཀྱིས་སུ་རིང་། ཞེང་བྱང་རྒྱ་མཚོ་བས་ཀྱང་ཆེ་བ་ལགས། ¹⁰ ཇི་སྟེ་ཁོང་དེར་ཕེབས་ནས་དགར་མཛད་དེ། བྱིམས་རར་འགྲུག་ན་སྐྱས་ཁོང་འགོགས་པར་ལུས། ¹¹ ཁོང་གིས་ཡ་མ་བརྟེན་པའི་མི་མཁྱེན་ཞིང་། ཚད་པས་མི་གཙོད་ཀྱང་ངན་སྟོན་ལ་གཟིགས། ¹² རྟོན་དུས་ནས་མི་རྒྱུག་འདྲ་བས་ན། ལྷན་པའི་མི་ནི་ཤེས་རབ་དང་འབྲལ་ཡོ།

¹³ ཅི་སྟེ་རྟོན་ཀྱིས་རང་གི་སྟོང་ཤོམས་ཤིང་། རང་གི་ལག་པ་ཁོང་ཕྱོགས་འདིང་བྱེད་ཅིང་། ¹⁴ རྟོན་གྱི་ལག་ཡོད་མི་དགེ་རྒྱུད་དཔྱུག་ཅིང་། རྟོན་གྱར་ནང་ཉེས་པ་གནས་མ་བཅུག་ན། ¹⁵ རྟོན་གྱི་གདོང་བ་ཆེ་བལ་ཡར་འདེགས་འཇུར། འོ་ན་རྟོན་རང་བཏུན་ཞིང་འཇིགས་མི་འཇུར། ¹⁶ དེ་ལྷར་རང་གི་ཉོན་མོངས་རྟོན་བཟུང་ཅིང་། འབྲལ་ཕྱིན་པའི་རྒྱ་ལྷར་དེ་དག་ཅི་འོང་། ¹⁷ རྟོན་གྱི་ཆེ་ཉེན་གྱང་ལས་འོད་ཆེ་ཞིང་། ལུན་པ་འབྱུང་ན་ཡང་ནམ་ལངས་པར་འཇུར། ¹⁸ དེ་བ་ཐོན་པས་རྟོན་གྱི་སྟོ་བདེ་འཇུར། ཕྱོགས་བཞིར་ལྷ་ནའང་བདེ་བར་ངལ་སོ་

འོང། 11 རྩོད་ཉལ་ཞིང་སྲས་ཀྱང་རྩོད་དགོག་མི་འགྱུར། འུ་མས་རྩོད་ལ་ངོ་འཛོལ་བྱེད་པར་
འགྱུར། 12 འོན་ཀྱང་སྲིག་སྦྱོང་གི་མིག་མདོངས་པར་འགྱུར། དེ་དག་ཐར་བར་མི་འགྱུར་ཞིང་
དེ་ཚོའི་རེ་བ་དབྱུགས་ཚད་པ་བཞིན་འགྱུར་བར་འགྱུར།།

仍像早晨。 18 你因有指望就必稳固，也必四围巡查，坦然安息。
19 你躺卧，无人惊吓，且有许多人向你求恩。 20 但恶人的眼目必要失明。他们无路可逃；他们的指望就是气绝。

12 དེ་ནས་ཡོབ་ཀྱིས་ལན་བཏབ་སྟེ་སྲས་པ། 1 ཐེ་ཚོམ་མེད་པར་བྱེད་ནམས་སྟེ་བོ་སྟེ།
རྩོད་དང་ལྷན་ཅིག་ཤེས་རབ་འདའ་བར་འགྱུར། 2 རྩོད་ཅག་ལྟ་བུའི་ཤེས་རབ་
བདག་ལའང་ཡོད། རྩོད་ནམས་ལས་བདག་དམན་པ་མ་ཡིན་ཏེ། འོ་ན་འདི་འདྲ་མི་ཤེས་པ་
སུ་ཡོད། 3 བདག་ནི་བྱིས་མཚེས་པ་ཡི་བའན་གད་སྐྱུ དས་ལྟ་བོས་ནས་ལན་གནང་ཡང་།
ཚོས་དང་ཕུན་སུམ་ཚོགས་པ་འཕུ་བར་འགྱུར། 4 རང་གི་རྐང་པ་འདྲེད་ཁར་ཡོད་པ་ལ། ཚོམ་
པའི་མི་ཡིས་དོག་ཕྱུང་བྱུང་བ་དང་མཚུངས།

12 约伯回答说： 2 你们真是子
民哪，你们死亡，智慧也就
灭没了。 3 但我也有聪明，与你们一样，并非不及你们。你们所说的，谁不知道呢？ 4 我这求告神、蒙他应允的人竟成了朋友所讥笑的；公义完全人竟受了人的讥笑。 5 安逸的人心里藐视灾祸；这灾祸常常等待滑脚的人。

6 རྒྱན་ཇག་ནམས་ཀྱི་གུར་ནི་བདེ་ལེགས་ཤིང་། ལྷ་ཡི་ཕུགས་དཀྱུགས་པ་ནམས་བདེ་ཞིང་།
དེ་དག་ལག་ནང་ཁོང་གི་ནོར་སྐལ་གནང་། 7 འོན་ཀྱང་དུང་འགོར་དྲིས་རྩོད་ལ་བསྐབ་འོང།
ནམ་མཁའི་བྱ་ལ་དྲིས་ཤིག་འཚད་པར་འགྱུར། 8 ཡང་ན་སལ་དྲིས་དེས་སྟོན་པར་འགྱུར། རྒྱ་
མཚོའི་ཉལ་དྲིས་ཤིག་དེས་བསྟན་འོང། 9 འདི་དག་ཐར་མས་ཅད་ལྷ་ཡི་ཕུག་གིས། བཀོད་པ་ནི་
མི་ནམས་སྲས་ཀྱང་མི་ཤེས། 10 ཁོང་ཕུག་ཏུ་སེམས་ཅན་གྱི་སྟོག་དང་། མི་བརྒྱན་ཐམས་ཅད་
གྱི་དབྱུགས་ཀྱང་ཡོད་དོ། 11 རྒྱ་གྲིས་ཁ་ཟས་བོ་བ་སྦྱོང་བ་བཞིན། རྒྱ་བས་གཏམ་གྱི་བྱེ་བྲག་
མི་འབྱེད་དམ། 12 བཀའ་བོ་ནམས་དང་ལྷན་ཅིག་ཤེས་རབ་བཞུགས། ཚེ་རིང་ནམས་དང་
མཉམ་དུ་སློབ་གསུང་གནས། 13 ཁོང་མཉམ་ཤེས་རབ་དང་སློབ་གསུང་ཡོད་དེ། རྩས་དང་མཁྱེན་རྒྱ་
ཁོང་ལ་མངའ་ལགས་པས། 14 གྱེ་རྟོ་ཁོང་གིས་བཤེག་པ་རྩེག་མི་ལུས། ཁོང་གིས་དགར་བ་ལ་
འགྲོལ་ཐབས་ཀྱང་མེད། 15 ཁོང་གིས་རྒྱ་ནམས་འགོགས་པས་དེ་ནམས་སྐམ། དེ་ནམས་སྟོང་
པས་ས་གཞི་མགོ་མཇུག་ལོག། 16 ཁོང་མཉམ་མཐུ་སྟོབས་དང་ཡེ་ཤེས་བཞུགས་པས། གཡོ་ཅན་
དང་གཡོ་ཕོག་གཉིས་ཁོང་དབང་ཡོད། 17 ཁོང་གིས་བྲིམས་དཔོན་བཅོན་པར་མཛད་ནས་
འབྱུར། ཤོས་དཔོན་ནམས་ནི་སློབ་སྐོར་མོངས་པར་མཛད། 18 རྒྱ་བོ་ནམས་ཀྱི་འཚིང་བ་སྟོལ་
མཛད་ཅིང་། དེ་དག་རྐང་པར་སྐར་ལགས་དགྱི་བར་མཛད། 19 ལྷ་མ་ནམས་བཅོམས་ནས་པར་
འབྱུར་མཛད་དེ། དཔའ་བོ་ནམས་ཡོངས་སུ་འཕམ་པར་མཛད་ཅིང་། 20 ལྷ་སེམས་བརྟན་བོའི་
གཏམ་ནི་མེད་པར་མཛད། རྒན་བོའི་སློབ་སྐོར་ཁོང་གིས་བསྐྱམ་པར་མཛད། 21 རྒྱ་དུག་ནམས་
གྱི་ཐོག་ཏུ་དམའ་འབབས་ལྷག་སྟོབས་བོ་ཆེ་ཡི་སྐར་ལགས་སྟོལ་བར་མཛད། 22 ལུན་ཐེབ་
ནང་ནས་དོན་ཟབ་འབྱེན་པར་མཛད། འཚི་བའི་གྲིབ་ནི་འོད་དུ་འཕྲོ་བར་མཛད། 23 མི་ལྷེ་
དར་དུ་བརྟུག་ནས་འཛོམས་པར་མཛད། མི་བརྒྱན་འཕེལ་བར་མཛད་ནས་མེད་པར་མཛད།
24 ས་གཞིའི་མི་ལྷེའི་སྐུ་དུག་སྟེང་འབྱུར་ཏེ། ལམ་མེད་པའི་འགོག་སྟོང་ནང་འབྱུམ་དུ་འབྱུག
25 འོད་མེད་སུན་གྲིབ་ནང་དུ་སུན་ལྷག་གཏོང་། རྩོས་པའི་མི་ལྷར་དེ་དག་འབྱུར་འབྱུག་གོ།

6 强盗的帐棚兴旺，惹神的人稳固，神多将财物送到他们手中。
7 你且问走兽，走兽必指教你；又问空中的飞鸟，飞鸟必告诉你；
8 或与地说话，地必指教你；海中的鱼也必向你说明。 9 看这一切，谁不知道是主的手做成的呢？ 10 凡活物的生命和人类的气息都在他手中。 11 耳朵岂不试验言语，正如上膛尝食物吗？ 12 年老的有智慧；寿高的有知识。 13 在神有智慧和能力；他有谋略和知识。 14 他拆毁的，就不能再建造；他捆住人，便不得开释。 15 他把水留住，水便枯干；他再发出水来，水就翻地。 16 在他有能力和智慧，被诱惑的与诱惑人的都是属他。 17 他把谋士剥衣擄去，又使审判官变成愚人。 18 他放松君王的绑，又用带子捆他们的腰。 19 他把祭司剥衣擄去，又使有能的人倾败。 20 他废去忠信人的讲论，又夺去老人的聪明。 21 他使君王蒙羞被辱，放松有力之人的腰带。 22 他将深奥的事从黑暗中彰显，使死荫显为光明。 23 他使邦国兴旺而又毁灭；他使邦国开广而又擄去。 24 他将地上民中首领的聪明夺去，使他们在荒废无路之地漂流； 25 他们无光，在黑暗中摸索，又使他们东倒西歪，像醉酒的人一样。

13 གྱེ་རྟོ་ངའི་མིག་གིས་འདི་ཐམས་ཅད་མཐོང་། དེ་ངའི་རྒྱ་བས་ཐོས་ནས་ཁོང་དུ་ཚད།
1 རྩོད་གྱི་ཅི་ཤེས་པ་ནམས་ངས་ཀྱང་ཤེས། རྩོད་ཅག་ལས་བདག་དམན་པ་མ་ཡིན་
ཏེ།

13 这一切，我眼都见过；我耳
都听过，而且明白。 2 你们所知道的，我也知道，并非不及你们。

3我真要对全能者说话；我愿与神理论。
 4你们是编造谎言的，都是无用的医生。
 5惟愿你们全然不作声；这就算为你们的智慧！
 6请你们听我的辩论，留心听我口中的分诉。
 7你们要为神说不义的话吗？为他说诡诈的言语吗？
 8你们要为神徇情吗？要为他争论吗？
 9他查出你们来，这岂是好吗？人欺哄人，你们也要照样欺哄他吗？
 10你们若暗中徇情，他必要责备你们。
 11他的尊荣岂不叫你们惧怕吗？他的惊吓岂不临到你们吗？
 12你们以为可纪念的箴言是炉灰的箴言；你们以为可靠的坚垒是淤泥的坚垒。

13你们不要作声，任凭我吧！让我说话，无论如何我都担当。
 14我何必把我的肉挂在牙上，将我的命放在手中。
 15他必杀我；我虽无指望，然而我在他面前还要辩明我所行的。
 16这要成为我的拯救，因为不虔诚的人不得到他面前。
 17你们要细听我的言语，使我所辩论的入你们的耳中。
 18我已陈明我的案，知道自己有义。
 19有谁与我争论，我就情愿缄默不言，气绝而亡。

20唯有两件不要向我施行，我就不躲开你的面：
 21就是把你的手缩回，远离我身；又不使你的惊惶威吓我。
 22这样，你呼叫，我就回答；或是让我说话，你回答我。
 23我的罪孽和罪过有多少呢？求你叫我知道我的过犯与罪愆。
 24你为何掩面、拿我当仇敌呢？
 25你要惊动被风吹的叶子吗？要追赶枯干的碎秸吗？
 26你按罪状刑罚我，又使我担当幼年的罪孽；
 27也把我的脚上了木狗，并窥察我一切的道路，为我的脚掌划定界限。
 28我已经像灭绝的烂物，像虫蛀的衣裳。

14 人为妇人所生，日子短少，多有患难；
 2出来如花，又被割下，飞去如影，不能存留。
 3这样的人你岂睁眼看他吗？又叫我来受审吗？
 4谁能使洁净之物出于污秽之中呢？无论谁也不能！
 5人的日子既然限定，他的月数在你那里，你也派定他的

3 འདུག་ཀྱན་དབང་དང་ལྷ་སྐྱེད་བྱེད་པར་དགའ། ལྷ་མཉམ་བདག་བཤོ་སྐྱེད་ལྷ་བར་བྱ།
 4 རྩོད་ཅག་བརྗེན་ཚོག་བཙོམ་མཁན་ཡིན་པ་དང་། རྩོད་ཅག་སྐྱན་པ་ཅང་མི་ཤེས་དང་འདྲ།
 5 ཨི་མ་རྩོད་ཅག་ཁ་རོག་སྤོང་ན་དགའ། དེ་ནི་རྩོད་ཀྱི་ཡིན་ཏེ་འགྱུར་བ་ཡོད།
 6 ད་ལྟ་བདག་གི་རྒྱ་རྒྱུན་ལ་ཉེན་དང་། བདག་གི་མཚུ་ཡི་བཤད་པ་རྣམས་ལ་ཉེན།
 7 ལྷ་དོན་དུ་བརྗེན་རྣམས་སྤྲེལ། ཁོང་གི་ཚེད་དུ་གཡོ་སྐྱེས་བྱེད་བྱེད་པར་འདོད་དམ།
 8 ལྷ་དོན་དུ་རྩོད་ཚོས་འཛིང་འདོད་དམ། རྩོད་ཚོའི་ཉམས་སང་མཛད་ན་ཅི་མི་ལེགས།
 9 མིས་མི་སྤྲེལ་འདྲར་ཁོང་ཡང་སྤྲེལ་བྱེད་པར་འདོད། ཇི་སྟེ་གསང་བར་རྩོད་ཚོས་ཕྱོགས་བྱེད་ན། རྩོད་ཚོར་ཁོང་གི་བཀའ་བརྟུན་གནང་ཤག་སྟེ།
 10 ཁོང་གི་ཆེ་བས་རྩོད་ཅག་སྐྱག་མི་བྱེད་པར་འདོད། རྩོད་ཚོར་ཁོང་གི་འཛིགས་པ་མི་འབབ་བམ།
 11 རྩོད་ཚོའི་ལེགས་བཤད་རྣམས་ནི་གོག་ཐལ་སྟེ། རྩོད་ཚོའི་རྒྱབ་རྟེན་ཐལ་བའི་རྒྱབ་རྟེན་ཏེ།

12 ངས་སྤྲེལ་རྒྱུར་ཁ་རོག་བདག་ཚོ་གེར་ཞོག་དེ་ནས་བདག་ཐོག་ཅི་ཞེས་འབྱུང་ན་འདྲ་བྱུང་།
 13 ངས་ཅི་ལ་རང་སོས་རང་ཤ་འཆའ་ཞིང་། རང་ལག་མཐེལ་ཁར་རང་སྟོག་འཛོག་པར་དགོས།
 14 ཁོང་གིས་བདག་གསོད་ཀྱང་ཁོང་ལ་སྒོ་གཏང་། འོན་ཀྱང་ཁོང་དུང་རང་ལམ་བརྟན་པོར་བཞོས།
 15 ཁོང་དུང་ཚུལ་འཚོས་མཁན་ནི་བཅར་མི་ཐུབ། བདག་གི་ཐར་པར་ཁོང་ཉེད་འགྱུར་བར་འགྱུར།
 16 བདག་གི་གཏམ་ལ་མ་གཡེངས་པར་ཉེན་ཅིག་བདག་གི་བཤད་པ་རྣམས་ལ་རྣ་བས་ཉེན།
 17 ལྷོས་ངས་རང་གི་གནས་ལུགས་འགྲེལ་བར་བྱ། བདག་ནི་རྣམ་དག་འགྱུར་བ་བདག་གིས་ཤེས།
 18 བདག་ལ་སྤང་འདོགས་བྱེད་མཁན་དེ་སུ་ཡིན། རོངས་ཡོད་ན་བདག་ཁ་རོག་རང་སྟོག་གཏང་།

19 བདག་ལ་བྱ་བ་གཉེས་རང་མ་མཛོད་ཅིག་དེ་ནས་ཁྱེད་ནས་བདག་ཡིབ་པར་མི་བྱ།
 20 རྩོད་ཀྱི་ཕྱག་ང་ནས་ཐག་རིང་འཐེན་མཛོད། རྩོད་ཀྱི་འཛིགས་པས་བདག་དངངས་སྐྱག་མ་རྒྱལ།
 21 དེ་ནས་བོས་མཛོད་བདག་གིས་ལྷ་ལན་དཔུལ་ཡང་ན་བདག་གིས་ལྷ་སྟེ་རྩོད་ལན་སྟོལ།
 22 བདག་གི་ཉེས་པ་སྟོག་པ་ཅི་ཅམ་ཡོད། བདག་གི་འགལ་འཁྲུལ་སྟོག་གི་བདག་ལ་སྟོན།
 23 རྩོད་ཀྱི་ཞལ་རས་ཅི་ལ་སྤྲོ་བར་མཛོད། རྩོད་ཀྱི་བདག་ལ་ཅིའི་ཕྱིར་དག་ཅུ་འཛིན།
 24 རྒྱང་འཁྱེར་ལོ་མ་ཁྱེད་ཀྱིས་གཅག་མཛོད་དམ། སོག་མ་སྐྱམ་པོ་ཁྱེད་ཀྱིས་བདེའ་ཡོང་ངམ།
 25 བདག་དོན་ཁྱེད་ཀྱིས་ཁ་ཉིག་པ་འབྲི་ཞིང་། གཞོན་དུས་ཉེས་འགལ་བདག་ལ་དབང་བར་གནང་།
 26 བདག་གི་རྐང་པ་ལྷགས་སྟོག་གིས་བཅིང་ནས། བདག་གི་ལམ་ཀྱན་ལ་ཞིབ་ཉིག་གིས་གཞིགས།
 27 བདག་གི་རྐང་མཐེལ་མཐའ་འཁོར་ཐེག་གིས་སྐོར། ལྷག་པས་ཟས་ཟའི་དུག་ལོག་འདྲ་བ་སྟེ།
 28 བདག་ཀྱང་ཅུལ་ཞིང་ཅུལ་པོ་དང་མཚུངས་སོ།།

14 ལུང་མེད་ལ་བཙོས་པར་གྱུར་པའི་མིའི་ཚོ། ལུང་ཞིང་སྐྱུག་བཟུལ་གྱིས་གང་བ་ལགས་ཏེ།
 2 མི་ཉིག་ལྟ་བུར་སྐྱེ་ཞིང་གཙོད་པར་བྱེད། གི་མ་བཞིན་དུ་འབྲོས་ཤིང་མི་ལུས་སོ།
 3 དེ་ལྟ་བུར་སྐྱུན་ཆེར་ཆེར་གཞིགས་སམ། རྩོད་དུང་ཁྱིམ་རར་བདག་འདོན་པར་མཛོད་དམ།
 4 མི་གཙོད་དངོས་པོའི་ནང་ནས་གཙོད་བ་ཞིག་སྐྱུས་འདོན་པར་ལུས་ཞེ་ན་གཅིག་ཀྱང་མེད།
 5 དེའི་ཞག་བགངས་ཏེ་ཁྱེད་དུང་ལྷ་གངས་ཡོད། མི་འཐལ་ཕྱིར་ཚོ་ཚོད་མཛོད་པར་

ངེས་སོ། ལྷ་པའི་ཉིན་མཚུངས་ཁོའི་ལག་རྒྱུ་རེད་པར། ཁོ་ངེས་གསོ་རྒྱུ་དེ་ལ་གཟིགས་མ་གཟིགས།

ལྷ་གང་ལ་ཞེན་སྲུ་ཤིང་གཅོད་པ་ནི། ལྷ་སྲུ་ཤིང་གསར་འཁྲུངས་བའི་རེ་བ་ཡོད། དེ་ཡི་སྲུག་གསར་གྱི་བར་འཚད་མི་འགྲུར། ས་ནང་ཙམ་བ་རྗེས་པར་གྲུར་ན་ཡང་། དེ་ཡི་སྲོང་པོ་ས་ནང་ཤི་ན་ཡང་། ལྷ་ཡི་གཤེར་གྱིས་སྲུག་གསར་སྲུ་འགྲུར་ཞིང་། ལྷ་སྲུ་སྲུ་ལྷ་ལྷ་ལྷ་ལྷ་ལྷ་ག་འཕྲོན་འགྲུར་གྱིས། ལྷ་མི་ནི་འཆི་ཞིང་ཐལ་བར་གྲུར་བ་དང་། མི་ཡི་རྣམ་ཤེས་འཕྲོན་དུས་ཁོ་གར་ཡོད། ལྷ་མཚོ་ཡི་རྒྱ་རྣམས་འབྲི་བར་འགྲུར་བ་དང་། གཅོད་པོ་རྣམས་ཞིང་ཟད་པ་དང་མཚུངས་པར། ལྷ་མི་ནི་སར་ཉལ་བ་དང་མི་སྲོང་དོ། ལྷ་མཁའ་རྣམས་མེད་པར་འགྲུར་བའི་བར་དུ། མི་རྣམས་རང་གི་གཉིད་ལས་སྤང་མི་འགྲུར།

ལྷ་བདག་ལ་དུས་བབས་དགོངས་ནས་སྲུགས་དཔེ་སྲུག་སྲུགས་ཁོ་ཞེས་པར་བདག་སྐྱབ་པར་མཛད་ཅིང་། བདག་གཤེན་ལུལ་ནང་སྐྱབ་ན་ཅི་མ་རུང་། ལྷ་ཤི་བེན་པའི་མི་ཡང་གསོན་པོར་འགྲུར་རམ། བདག་གི་སྲུབས་མ་འགྲུང་བའི་བར་དུ་བདག་རེ་ཞིང་ཚེའི་དུས་ཀུན་ནང་སྲུག་གི་ནོར་དོ། ལྷ་ལྷེད་གྱིས་འབྲོད་ན་ངས་ལྷ་ལ་དབུལ་ལོ། ལྷེད་གྱི་ལྷ་གི་ཤིན་ལས་ལ་མཉེས་པར་འགྲུར། ལྷ་ད་ལྷེད་གྱིས་ངའི་གོམ་པ་རྩེ་བས་ན། བདག་གི་སྲུག་པ་ལྷེད་གྱིས་མི་གཟིགས་སམ། ལྷ་བདག་གི་འགལ་སྲོན་པ་དང་ནང་ཐེ་སྲུར་གང་ལ། བདག་གི་མི་དགོ་བ་རྣམས་བཟུམས་ནས་འཛོག

ལྷ་འོན་ཀྱང་རེ་བོ་ལོག་ནས་མེད་པར་འགྲུར། ལྷ་ག་རེ་རང་གི་གནས་ལས་འཕོ་བར་ངེས། ལྷ་ལྷ་རྒྱ་རྣམས་ཟད་འཇུག་ཅིང་ལྷ་ལོག་གིས། སའི་ཐལ་བར་སྲུགས་པ་ཀུན་འཁྲུང་བ་ལྷ་ལྷེད་གྱིས་མི་ཡི་རེ་བ་ཚར་དུ་གཅོད། ལྷ་ལྷེད་གྱིས་རྒྱུན་དུ་ལོན་པས་ཁོ་ནི་རྒྱུ། དེའི་གདོང་བསྐྱར་མཛད་ནས་པར་དུ་སྲུགས་པས། ལྷ་དེའི་ལུས་ལེས་རྗེས་ཀྱང་ཁོས་མི་རྟོགས། དེ་དག་ལྷེད་བར་འགྲུར་ཡང་དེས་མི་མཐོང་། ལྷ་འོན་ཀྱང་ཁོ་ཡི་ཤའི་ནང་དུ་གཟུགས་དང་། ཁོས་ནང་སྲུག་གི་སྲུ་དཔེ་བུ་ལྷེད་པར་འགྲུར།

15 དེ་ནས་ཐེ་མན་པ་མེ་ལི་སྐྱ་ཡིས་ལན་བཏབ་ཅིང་སྲུག་པ། ལྷ་མཁའས་པས་དོན་མེད་རིག་པ་སྲོག་ཅིང་། ཤར་རྒྱུང་གིས་གྲོད་པ་འགོངས་པའི་རིགས་སམ། ལྷ་དེས་དོན་མེད་གྱི་ཐ་སྲུང་སྲུང་བ་དང་། པན་མེད་པའི་གཏམ་སྲིང་ལ་ཚོལ་རུང་ངམ། ལྷ་དེ་ཐོག་ལྷེད་གྱི་བག་བྱེད་པ་འདོར་ཞིང་། ལྷ་རྒྱུང་དུ་གསོལ་བ་འདེབས་པ་བཤེལ། ལྷ་ལྷེད་ལས་རང་གི་མི་དགོ་བ་བཟོད་ཅིང་། གཤོ་སྲུ་ཅན་གྱི་སྲུ་ནི་ལྷེད་གྱིས་འཛིན། ལྷ་ལྷེད་ལས་ལྷེད་ལོངས་པ་སྲོན་ངས་མི་སྲོན། ལྷེད་རང་མཚུ་ཡིས་ལྷེད་ལ་དབང་པོ་བྱེད།

ལྷ་མི་ལས་ཐོག་མར་ལྷེད་རང་སྲུག་གྲུར་ཏམ། ཡང་ན་རི་ལས་སྲོན་དུ་ལྷེད་བཞོད་དམ། ལྷ་ལྷེད་གྱིས་ལྷ་ཡི་གསང་ཚིག་ཐོས་ཏེ། ལྷེད་རྒྱུང་ཡེ་ཤེས་འགྲུགས་པར་བྱས་ལགས་སམ། ལྷ་ང་ཚོས་མི་ཤེས་པ་ཞིག་ལྷེད་ཅི་ཤེས། དེད་ནང་མེད་པའི་སྲོ་གོས་ལྷེད་ཅི་མངའ། ལྷ་ལྷེད་གྱི་པ་ལས་མང་དུ་བགོས་གྲུར་བའི། མགོ་དཀར་བགོས་པོ་རྣམས་ནི་ང་མཉམ་ཡོད། ལྷ་ལྷེད་ལ་ལྷ་ཡི་སེམས་གསོ་རྣམས་དང་། གསུང་སྲུག་པོས་གསུང་བ་རབ་དུ་ལྷེད་དམ། ལྷ་ལྷེད་སྲིང་གིས་ལྷེད་

界限，使他不能越过，⁶便求你转眼不看他，使他得歇息，直等他像雇工人完毕他的日子。

⁷树若被砍下，还可指望发芽，嫩枝生长不息；⁸其根虽然衰老在地里，干也死在土中，⁹及至得了水气，还要发芽，又长枝条，像新栽的树一样。¹⁰但人死亡而消灭；他气绝，竟在何处呢？¹¹海中的水绝尽，江河消散干涸。¹²人也是如此，躺下不再起来，等到天没有了，仍不得复醒，也不得从睡中唤醒。

¹³惟愿你把我藏在阴间，存于隐密处，等你的忿怒过去；愿你为我定了日期，纪念我。¹⁴人若死了岂能再活呢？我只要在我一切争战的日子，等我被释放（或作“改变”）的时候来到。¹⁵你呼叫，我便回答；你手所做的，你必羡慕。¹⁶但如今你数点我的脚步，岂不窥察我的罪过吗？¹⁷我的过犯被你封在囊中，也缝严了我的罪孽。

¹⁸山崩变为无有；磐石挪开原处。¹⁹水流消磨石头，所流溢的洗去地上的尘土；你也照样灭绝人的指望。²⁰你攻击人常常得胜，使他去世；你改变他的容貌，叫他往而不回。²¹他儿子得尊荣，他也不知道，降为卑，他也不觉得。²²但知身上疼痛，心中悲哀。

15 提幔人以利法回答说：²智慧人岂可用虚空的知识回答，用东风充满肚腹呢？³他岂可用无益的话和无济于事的言语理论呢？⁴你是废弃敬畏的意，在神面前阻止敬虔的心。⁵你的罪孽指教你的口；你选用诡诈人的舌头。⁶你自己的口定你有罪，并非是我；你自己的嘴见证你的不是。

⁷你岂是头一个被生的人吗？你受造在诸山之先吗？⁸你曾听见神的密旨吗？你还将智慧独自得尽吗？⁹你知道什么是我们不知道的呢？你明白什么是我们不明白的呢？¹⁰我们这里有白发的和年纪老迈的，比你父亲还老。¹¹神

用温和的话安慰你，你以为太小吗？¹²你的心为何将你逼去？你的眼为何冒出火星，¹³使你的灵反对神，也任你的口发这言语？¹⁴人是什么，竟算为洁净呢？妇人所生的是什么，竟算为义呢？¹⁵神不依靠他的众圣者；在他眼前，天也不洁净，¹⁶何况那污秽可憎、喝罪孽如水的世人呢！¹⁷我指示你，你要听；我要述说所看见的，¹⁸就是智慧人从列祖所受，传说而不隐瞒的。¹⁹（这地惟独赐给他们，并没有外人从他们中间经过。）

²⁰恶人一生之日劬劳痛苦；强暴人一生的年数也是如此。²¹惊吓的声音常在他耳中；在平安时，抢夺的必临到他那里。²²他不信自己能从黑暗中转回；他被刀剑等候。²³他漂流在外求食，说：哪里有食物呢？他知道黑暗的日子在他手边预备好了。²⁴急难困苦叫他害怕，而且胜了他，好像君王预备上阵一样。²⁵他伸手攻击神，以骄傲攻击全能者，²⁶挺着颈项，用盾牌的厚凸面向全能者直闯；²⁷是因他的脸蒙上脂油，腰积成肥肉。²⁸他曾住在荒凉城邑，无人居住、将成乱堆的房屋。²⁹他不得富足，财物不得常存，产业在地上也不加增。³⁰他不得出离黑暗。火焰要将他的枝子烧干；因神口中的气，他要灭亡（原文作“走去”）。

³¹他不用倚靠虚假欺哄自己，因虚假必成为他的报应。³²他的日期未到之先，这事必成就；他的枝子不得青绿。³³他必像葡萄树的葡萄，未熟而落；又像橄榄树的花，一开而谢。³⁴原来不敬虔之辈必无生育；受贿赂之人的帐棚必被火烧。³⁵他们所怀的是毒害，所生的是罪孽；心里所预备的是诡诈。

16 约伯回答说：²这样的话我听了许多；你们安慰人，反叫人愁烦。³虚空的言语有穷尽吗？有什么话惹动你回答呢？⁴我也能说你们那样的话；你们若处在我的境遇，我也会联络言

རང་ཅི་ལ་འདད་འབྱེད། རྒྱུད་ཀྱི་མིག་གིས་ཅི་ལ་མིག་བད་བྱེད། །¹² ཅིའི་ཕྱིར་རྒྱུད་སེམས་ཀྱིས་དགོག་མཚོག་ལ་སྐྱོལ། རྒྱུད་ཀྱི་ཁ་ལས་དེ་འདྲའི་ཚིག་འདོན་ནོ། །¹³ གཙང་མ་ཐོན་བྱུང་བའི་མི་དེ་སྤྱི་ཡིན། བྱུང་མེད་ལ་བཙས་པ་ཚས་དྲང་འཐོན་ནམ། །¹⁴ ལྷོས་ཁོང་གིས་མི་དམ་པར་ཡིད་མི་ཚེས། མ་ཟད་ཁོང་ག་ཟིགས་དོར་ནམ་མཁའ་འཇམ་གཙང་། །¹⁵ ལྷ་བཞིན་དན་པ་འཕྱུང་བའི་སྐྱུག་བོ་བའི། མི་ཁོང་དྲུང་ཅི་ཙམ་མི་གཙང་བར་དེས། །¹⁶ ངས་འཆད་པར་བྱ་བས་རྒྱུད་བདག་ལ་ཉོན། ངས་གང་མཐོང་བ་དེ་ནི་འཆད་པར་བྱ། །¹⁷ ས་མེས་རྣམས་ལས་མི་མཁས་པས་ཐོས་ནས། མ་གསང་བར་གསུངས་པ་དེ་བསྟན་པར་བྱ། །¹⁸ དེ་དག་འབའ་ཞིག་ལ་ཡུལ་གནང་བར་མཛད། དེ་དག་ཁོད་དུ་མི་འབྱུང་སྤྱི་ཡང་མེད།

¹⁹ རྗེས་སྤྱོད་མི་ཡི་ཚོ་སྤྱུག་བཟལ་གྱིས་གདུང་། དབང་ཚོས་བྱེད་མཁལ་ལ་དེའི་ཚོ་ཚད་བྱེད་འོང་། །²⁰ ལྷ་བྱ་བར་འཇིགས་སྤྱི་བའི་སྐྱོན་སྐྱོན་བདེ་ལེགས་དུས་སྤྱི་དེའི་ཐོག་འཛོམས་བྱེད་འོང་། །²¹ ལྷ་བྱ་བ་ལས་ཐར་བ་ཁོས་ཡིད་མི་ཚེས། ཁོ་ནི་རལ་གྱིའི་ཕྱིར་དུ་སྐྱུག་ཅིང་སྤོང། །²² བག་ལེབ་དོན་འཁོར་ཟས་གར་ཡོད་ཟེར་ཏེ། རང་ལག་ཐོག་སྤྱོད་པའི་ཞག་བསྐེབ་པར་སྤེས། །²³ འཐབ་ཚོག་པའི་རྒྱལ་པོ་འདྲར་སྤྱུག་བཟལ་དང་། བར་ཆད་ཀྱིས་དེའི་ཚོ་དགོག་ཅིང་འཕམ་འཇུག་ཡི་དེས་རྣ་ཐད་དུ་ལག་པ་བརྒྱུད་སྟེ། ཀུན་དབང་ལ་ཡང་ཤེད་འགན་བྱེད་ཕྱིར་རོ། །²⁴ ཁོའི་ལུབ་རྣམས་ཀྱི་མི་དོག་གཞུང་དཀྱིལ་དུ། མཛིང་པ་བསྐྱངས་ནས་དེའི་ཐད་བད་རྒྱུག་གོ། །²⁵ ཁོས་རང་གདོང་ཚེས་ཀྱིས་གཤོག་པར་བྱས་ཏེ། ཚེས་ཀྱིས་རྟེན་པར་སྐྱབ་ཆགས་འཇུག་ཅིང་། །²⁶ ས་ཡི་ལུང་པོ་འགྱུར་ཚོག་ཚོག་ཡོད་པའི། ལྷོང་པའི་གོང་ཁྱེར་དག་དང་མི་མེད་པའི། ཁང་པ་རྣམས་ན་ཁོ་ནི་གནས་པར་བྱེད། །²⁷ ཁོ་ལྷུག་པོར་མི་འགྱུར་ནོར་ཡང་མི་ལུས། ཁོའི་སྟེ་མས་ཕྱོགས་སྤྱི་འགྲུག་མི་འགྱུར། །²⁸ ལྷུག་ཕུམ་ལས་ཁོ་འབྲལ་བར་མི་འགྱུར་ཞིང་། དེ་ཡི་ཡལ་ག་མེ་ལྷེས་སྐམ་པོར་བྱ། ཁོང་གི་ཞལ་དབུགས་ཀྱིས་ཁོ་འདྲའ་བར་འགྱུར།

²⁹ དེ་ཡི་འབྲས་བུར་སྣོང་བ་འབྱུང་བས་ན། རང་མགོ་སྐྱུ་བའི་སྣོང་ཉིད་ལ་མ་རྟེན། །³⁰ ཚེའི་དུས་མ་གང་སྤོན་དུ་གཙོང་པར་འགྱུར། ཡལ་ག་རྣམས་སྤོན་པོར་ལུས་པར་མི་འགྱུར། །³¹ ལྷུག་ཤིང་ལྷར་མ་སྤོན་པ་རྣམས་སྤུལ་ཞིང་། ལ་སྐྱུར་ལྷར་རང་གི་མེ་དོག་དབྱུག་ཡོང་། །³² ལ་ཚོས་པ་ཡི་མི་ཚོགས་རབས་ཆད་ཅིང་། བག་སྤྱུག་བའི་གུར་རྣམས་མེས་བཞེག་འོང་། །³³ ཟོལ་ཟོག་མངལ་དུ་ཆགས་ཤིང་དན་པ་བཙོལ། དེ་དག་གི་སྟོ་ནང་གཤོ་སྐྱུ་ཚོམ་མོ།

16 དེ་ནས་ཡོབ་ཀྱིས་ལན་བཏབ་ཅིང་གསུངས་པ། །¹ བདག་གིས་འདི་འདྲའི་གཏམ་མང་ཐོས་ཟེན་ཏེ། རྒྱུད་ཀུན་དོན་མེད་སེམས་གསོ་བ་རྣམས་ཏེ། །² འཚོལ་གཏམ་ལ་རྗོགས་དུས་ཡོད་དམ་ཡང་ན། རྒྱུད་ལམ་སྐྱོག་པའི་ཤེད་དེ་གང་ལས་འབྱུང་། །³ ངས་ཀྱང་རྒྱུད་ཅག་ལྷ་བུར་སྐྱོང་བར་བུས། ངའི་སེམས་ཚབ་ཏུ་རྒྱུད་ཀྱི་སེམས་ཡོད་ན། ངས་ཀྱང་རྒྱུད་སྐྱོལ་བའི་

གཏམ་སྤྱད་བར་ལུས། རྩོད་ཅག་ཕྱོགས་སུ་མགོ་དཔྱག་གཏོང་བར་ལུས། ལ་ངའི་ལས་རྩོད་
 ཚོར་སློབས་རྒྱས་སུ་བརྟུག་ནས། ངའི་མཚུངས་སེམས་གསོས་སེམས་སྐྱུག་མེད་པར་བྱ། ལ་ངས་ལ་
 ལས་ལ་བ་ཀྱང་ལྷ་དམ་མི་ཞི། ངས་དག་གཅད་ན་ངའི་སློབ་དེར་འགྱུར་རམ། ལ་འོན་ཀྱང་ཁོང་
 གིས་བདག་ཐང་ཆད་དུ་བརྟུག་ངའི་འཁོར་ཐམས་ཅད་ལྷེད་ཀྱིས་ཚར་དུ་བཅད། ལ་བདག་
 གཉེར་མས་བཀང་མཛད་པས་ངའི་དཔང་བྱེད། ངའི་ག་རིང་ཐང་ཞིང་ངའི་དོར་དཔང་བྱེད།
 ལ་བདག་ལ་ཐང་བྱེད་ཁོང་ལུགས་ཁྲོས་བདག་རལ། བདག་ཕྱོགས་ཁོང་གི་ཚེས་གཅིག་པར་
 མཛད་དེ། ངའི་དག་བོས་བདག་ལ་མིག་རྩོད་བར་བྱེད། ལ་དེ་ཚོས་བདག་ཕྱོགས་ལ་ཞི་བཀྱང་
 པར་བྱེད། ངའི་ཚེན་བྱེད་དེ་ངའི་འགྲམ་པར་བཅེག་ཅིང་། དེ་རྣམས་ངའི་དགར་སྐྱབ་ཅིག་
 འཛོམ་པར་བྱས། ལ་བདག་ཚོས་མེད་ལག་པར་སྐྱ་ཡི་བཀྱང། རྒྱུ་སྦྱོད་ལག་ནང་ཁོང་གིས་
 བདག་བརྟུག་མཛད། ལ་བདག་བདེར་ཡོད་མཚམས་ཁོང་གིས་བྱེ་མར་ཐགས། ངའི་གཉེར་
 བཟུང་སྟེ་བྱེ་མར་བཀྱལ་མཛད་དེ། ཁོང་གི་འབེན་དུ་བདག་ནི་བརྟུག་པར་མཛད། ལ་ཁོང་གི་
 མདའ་མཐན་རྣམས་ཀྱིས་བདག་ལ་བུབ། འཕངས་མེད་ཁོང་གིས་ངའི་མཐལ་མ་གཉིས་དུལ།
 བདག་གི་མཁྲིས་པ་སའི་ཐོག་འཕོ་བར་མཛད། ལ་བདག་ལ་སྐྱུང་མར་འབྱུག་ཅིང་རྟོལ་བར་
 མཛད། དཔལ་བོ་ལྷ་བྱུར་བདག་ཐོག་ཁོང་རྒྱུག་འབྱོན། ལ་ངས་རང་བཀགས་པའི་ཐོག་རེ་བའི་
 གོས་བཅོམ། རང་གི་རུ་བ་ཐལ་བའི་ནང་དུ་བཞག། ལ་བདག་ཅུ་ཅུ་བ་ལས་ངའི་གདོང་བ་
 སྐྱོས། ངའི་མིག་ལྷགས་ཁར་འཆི་བའི་གྲིབ་མ་འདུག། ལ་འོན་ཀྱང་ངའི་ལག་པར་ཁྲིམས་ལོག་
 པ་མེད། བདག་གི་སློབ་ལམ་རྣམ་དག་ཡོད་པར་ངེས།

ལ་ས་གཞི་རྩོད་ཀྱིས་ངའི་ཁྲག་མ་སྐྱས་ཤིག་ ངའི་འོ་དོད་ལ་གནས་མི་ཐོབ་པར་ཤོག།
 ལ་སྐྱོས་ད་དུང་ངའི་དཔང་བོ་རྣམ་མཁར་མཆིས། མཐོ་རེས་ནང་ན་ང་ཡི་ཆ་དཔང་བཀྱུགས།
 ལ་བདག་ལ་རང་གི་མཛའ་བོ་ཚོས་འབྱུ་ཡང་། ལ་ཕྱོགས་ངས་མིག་རྒྱུག་པར་བྱེད།
 ལ་མཛའ་བོ་ཡི་དོན་རྩོད་བཞིན་མི་གཅིག་གིས། མི་ཞིག་དོན་རྩོད་མཉམ་འབྲེལ་ན་ལོས། ལ་ལོ་
 འགའ་ཞིག་སོང་བ་ན་བདག་རང་ནི། ཕྱིར་མི་སྐྱོག་པའི་ལམ་ནང་འབྱུག་པར་འབྱུར།

17

ངའི་དཔྱགས་ཆད་ཅིང་ང་ཡི་ཚོ་རྫོགས་པས། དུར་ཁྲོད་མིན་པར་ང་ལ་ཅེའང་ལུས་
 མེད། ལ་བདག་མཉམ་འབྱུ་མཐན་མེད་དམ་ངའི་མིག་གིས། ཆད་མེད་ཚོག་པ་སྟེག་
 མཐན་མི་མཐོང་ངམ། ལ་ད་གཏའ་མ་འཛོག་པའི་ལག་མིར་སྦྱོད་ཅིག་ ངའི་ལག་པར་ལག་
 པ་གཏོང་མཐན་སུ་ཡོད། ལ་དེ་དག་སྦྱང་ལ་ཤེས་རབ་སྐྱས་མཛད་པས། རྩོད་ཀྱིས་དེ་དག་
 ཡར་སྐར་བར་མི་འོས། ལ་སྐལ་བ་ཐོབ་དོན་མཛའ་བོ་སྦོང་བྱེད་མཐན། དེའི་སྤུ་གུ་རྣམས་ཀྱི་
 མིག་ཞར་བར་འབྱུར། ལ་ཁོང་གིས་བདག་མིའི་ཁྲོད་དུ་དཔེ་བུ་བཞག་མིས་མཆོལ་འདོར་བའི་
 གདོང་ལྟར་བདག་གྱུར་ཏེ། ལ་སྐྱུག་བཟུལ་གྱིས་ངའི་མིག་གཉིས་ཐེབ་ཐེབ་སོང་། ངའི་ཡན་ལག་
 རྣམས་གྲིབ་མ་ལྷ་བྱུར་སོང་། ལ་དང་བོ་རྣམས་ཀྱིས་འདི་ལ་ཏ་ལས་ཤིང་། ལ་དོངས་མེད་མིས་ཚོས་
 མེད་མིར་དཀྱག་པར་བྱ། ལ་འོན་ཀྱང་ཚོས་དང་རང་ལམ་ནང་གནས་ཤིང་། ལག་གཅོང་མི་
 ལ་སློབས་ཁར་སློབས་སྦྱོར་འབྱུར། ལ་རྩོད་ཀྱི་ཁྲོད་དུ་སློབ་ཐུག་གཅིག་མེད་པས། ད་རྩོད་ཀྱི་
 བདག་རྩར་ལོག་ནས་རྒྱར་ཤོག། ལ་ངའི་ཞག་རྣམས་འདས་ཤིང་ངའི་དོན་ཀྱན་དང་། ངའི་
 སྦྱང་གི་བསམ་པ་རྣམས་ཆག་ནས་སོང་། ལ་དེ་ཚོས་མཚན་མོ་ཉིན་མོར་སྐྱུར་བར་བྱེད། ལ་ཕུན་

语攻击你们，又能向你们摇头。
 5但我必用口坚固你们，用嘴消解你们的忧愁。
 6我虽说话，忧愁仍不得消解；我虽停住不说，忧愁就离开我吗？
 7但现在神使我困倦，使亲友远离我，
 8又抓住我，作见证攻击我；我身体的枯瘦也当面见证我的不是。
 9主发怒撕裂我，逼迫我，向我切齿；我的敌人怒目看我。
 10他们向我开口，打我的脸羞辱我，聚会攻击我。
 11神把我交给不敬虔的人，把我扔到恶人的手中。
 12我素来安逸，他折断我，掐住我的颈项，把我摔碎，又立我为他的箭靶子。
 13他的弓箭手四面围绕我；他破裂我的肺腑，并不留情，把我的胆倾倒在地球上，
 14将我破裂又破裂，如同勇士向我直闯。
 15我缝麻布在我皮肤上，把我的角放在尘土中。
 16我的脸因哭泣发紫，在我的眼皮上有死荫。
 17我的手中却无强暴；我的祈祷也是清洁。

18地啊，不要遮盖我的血！不要阻挡我的哀求！
 19现今，在天有我的见证，在上也有我的中保。
 20我的朋友讥谤我，我却向神眼泪汪汪。
 21愿人得与神辩白，如同人与朋友辩白一样；
 22因为再过几年，我必走那往而不返之路。

17

我的心灵消耗，我的日子灭尽；坟墓为我预备好了。
 2真有戏笑我的在我这里，我眼常见他们惹动我。
 3愿主拿凭据给我，自己为我作保。在你以外谁肯与我击掌呢？
 4因你使他们心不明理，所以你必不高举他们。
 5控告他的朋友、以朋友为可抢夺的，连他儿女的眼睛也要失明。
 6神使我作了民中的笑谈；他们也吐唾沫在我脸上。
 7我的眼睛因忧愁昏花；我的百体好像影儿。
 8正直人因此必惊奇；无辜的人要兴起攻击不敬虔之辈。
 9然而，义人要持守所行的道；手洁的人要力上加力。
 10至于你们众人，可以再来辩论吧！你们中间，我找不着一个智慧人。
 11我的日子已

经过了；我的谋算、我心所想要的已经断绝。¹²他们以黑夜为白昼，说：亮光近乎黑暗。¹³我若盼望阴间为我的房屋，若下榻在黑暗中，¹⁴若对朽坏说：你是我的父；对虫说：你是我的母亲姐妹；¹⁵这样，我的指望在哪里呢？我所指望的谁能看见呢？¹⁶等到安息在尘土中，这指望必下到阴间的门门那里了。

18 书亚人比勒达回答说：²你寻索言语要到几时呢？你可以揣摩思想，然后我们就说话。³我们为何算为畜生，在你眼中看作污秽呢？⁴你这恼怒将自己撕裂的，难道大地为你见弃、磐石挪开原处吗？⁵恶人的亮光必要熄灭；他的火焰必不照耀。⁶他帐棚中的亮光要变为黑暗；他以上的灯也必熄灭。⁷他坚强的脚步必见狭窄；自己的计谋必将他绊倒。⁸因为他被自己的脚陷入网中，走在缠人的网罗上。⁹圈套必抓住他的脚跟；机关必擒获他。¹⁰活扣为他藏在土内；羁绊为他藏在路上。¹¹四面的惊吓要使他害怕，并且追赶他的脚跟。¹²他的力量必因饥饿衰败；祸患要在他旁边等候。¹³他本身的肢体要被吞吃；死亡的长子要吞吃他的肢体。¹⁴他要将从所倚靠的帐棚被拔出来，带到惊吓的王那里。¹⁵不属他的必住在他的帐棚里；硫磺必撒在他所住之处。¹⁶下边，他的根本要枯干；上边，他的枝子要剪除。¹⁷他的纪念在地上必然灭亡；他的名字在街上也不存留。¹⁸他必从光明中被撵到黑暗里，必被赶出世界。¹⁹在本民中必无子无孙；在寄居之地也无人存留。²⁰以后来的要惊奇他的日子，好像以前去的受了惊骇。²¹不义之人的住处总是这样；此乃不认识神之人的地步。

19 约伯回答说：²你们搅扰我的心，用言语压碎我要到几时呢？³你们这十次羞辱我；你们苦待我也不以为耻。⁴果真我有错，这错乃是在我。⁵你们果然要向我夸大，以我的羞辱为证指

བར་འོད་ནི་ཉེ་བར་འདུག་གོ་ཟེར། །¹² རང་གི་མལ་ཆས་སྒྲག་རུམ་དུ་བཏིང་ཚོ། གཤེན་ལམས་ང་ཡི་ཁྱིམ་འཇུག་བར་བསམ་ཞིང་། །¹³ ངས་རུལ་བ་ལ་ཁྱོད་ངའི་ཕ་ལགས་སྒྲིག་འབྲུ་ལ་ཁྱོད་ངའི་མ་སྲིང་ལགས་སོ་སྒྲིག། །¹⁴ དེ་ནས་ད་ངའི་རེ་བ་གང་དུ་བསྐྱབ། བདག་གིས་བདོག་པའི་རེ་བ་སྐྱས་མཐོང་ཡོང་། །¹⁵ དེ་ནི་བདག་མཉམ་དུར་སྐོར་འབབ་འཇུག་ཏེ། བདག་དང་ལྷན་ཅིག་ཐལ་ཁྱོད་གནས་བར་འཇུག།

18 དེ་ནས་ཤུ་ཉི་ཤ་བེལ་དུང་གྱིས་ལན་བཏབ་ཅིང་སྒྲིག་པ། ¹ ལྷ་བར་ཁྱོད་ཚོས་ཚིག་གི་ཞགས་པ་འདྲུག་བསམ་སྒོ་སྐྱོངས་ཤིག་ཕྱིས་དེང་ཚོས་ལབ་ཡོང་། ² རང་ཚོ་ཕྱོལ་སོང་འདྲར་ཚེས་ཁྱོད་མིག་ལ། གིབ་ཅན་དུ་ཇུར་བ་དེ་ནི་ཅི་ཡིན། ³ ཁྱེད་རང་ཁོང་ཁྱོད་ནི་ན་རང་ཉིད་ཉལ། ས་གཞི་ཁྱེད་དོན་མེད་པར་མཛད་འཇུག་རམ། བྲག་རི་རང་གི་གནས་ཀྱང་འཕོ་འཇུག་རམ། ⁴ འོ་ན་ཕྱིག་སྦྱོང་མི་ཡི་འོད་སང་དེ། དེའི་མེ་ལྷག་ཀྱང་འབར་འཕྲོ་ཚད་བར་འཇུག། ⁵ དེའི་གུར་གྱི་ནང་འོད་སྟེན་པར་འཇུག། ཁོ་ཡི་འོད་ཀྱང་ཁོ་མཉམ་བསད་བར་འཇུག། ⁶ ཁོ་ཡི་སྟོབས་ཀྱི་གོམ་སྟབས་འཁུམ་དུ་གཞུག་རང་གི་ཚུས་ཀྱིས་ཁོ་རང་བརྟུབ་བར་འཇུག། ⁷ དེ་ལྟར་རང་གི་རྐང་པས་རྩི་ནང་འཇུང་། རྩི་ཡི་ཕྱོག་ཏུ་དེ་རང་འཇུག་བས་ན། ⁸ གཞོན་སྐྱོན་གྱིས་དེའི་རྩིང་པ་འཛིན་བར་འཇུག། ཞགས་པ་ཞིག་གིས་ཁོ་ནི་འབྱིག་པར་འཇུག། ⁹ ཁོའི་དོན་ས་ཐོག་རྒྱ་རྩི་བཏིང་ནས་འདུག་དེའི་ཕྱིར་རྒྱ་ལམ་ནང་ལྷེམ་པ་བཅུག་ཡོད། ¹⁰ ཕྱོགས་ཀུན་ལས་འཛིགས་པས་སྒྲག་པར་བྱ་ཞིང་། གར་རྐང་བ་རྒྱབ་ཀྱང་ཕྱི་བཞིན་བདེ་འོང་། ¹¹ ལྷོགས་པས་ཁོ་ཡི་སྟོབས་ནི་ཟད་པར་འཇུག། ལམ་དུ་འགོར་ན་གོགས་ཀྱིས་འགོགས་པར་འཇུག། ¹² དེས་དེའི་ལུས་ཀྱི་ཡན་ལག་ཟ་བར་འཇུག། འཚེ་བའི་སྟོན་སྟེས་ཀྱིས་དེའི་ཡན་ལག་མིང། ¹³ སྒོ་གདེང་བྱེད་པའི་ཁྱིམ་ལས་བོས་པ་དང་། འཛིགས་བྱེད་རྒྱལ་པོའི་དུང་དུ་འདྲེན་པར་འཇུག། ¹⁴ དེ་ཡི་གུར་ནང་རང་གི་མེན་པ་གནས། དེ་ཡི་གནས་ཁང་ནང་སྟེ་ཟེ་འགོམ་སྟེ། ¹⁵ མཐེལ་ནས་དེ་ཡི་རྩ་བ་སྐྱེས་པར་འཇུག། ལྷེང་ནས་དེ་ཡི་ཡལ་ག་གཙོང་བར་འཇུག། ¹⁶ དེ་ཡི་དྲན་རྩེན་ས་ལས་རུབ་པ་དང་། ལམ་སྲང་ནང་དེའི་མིང་ཡང་ལུས་མི་འཇུག། ¹⁷ འོད་ལས་སུན་པའི་ནང་དུ་འདྲེད་འབྱེད་འོང་། འཛིག་རྩེན་ནང་ནས་ཁོ་ནི་བསྐྱད་བར་འཇུག། ¹⁸ ལྷེ་ནང་དེ་ལ་བྱ་དང་ཚོ་བོ་མེད། ཁྱིམ་ནང་མི་གང་ཡང་ལུས་པར་མི་འཇུག། ¹⁹ ཤར་ཕྱོགས་པ་རྣམས་ཁོ་ལ་འདྲོགས་པར་འཇུག། རུབ་ཕྱོགས་པ་རྣམས་ནི་ཉ་ལས་པར་འཇུག། ²⁰ ཕྱིག་སྦྱོང་གི་ཁྱིམ་ནི་དེ་ལྟ་བུ་སྟེ། ལྷ་མི་ཤེས་པའི་གནས་འདི་ཁོ་ནའོ།

19 དེ་ནས་ཡོབ་གྱིས་ལན་བཏབ་ཅིང་སྒྲིག་པ། ¹ ཁྱོད་ཚོས་ཅི་ཚམ་བདག་གི་སེམས་ལ་འཚོ་ཚིག་གི་སྒོ་ནས་བྱེ་མར་འཐག་པར་བྱ། ² རྩ་ཉིད་དུ་བདག་ལ་ལན་བཅུ་སྟེད། བདག་མི་ཡན་ལྷར་བྱེད་པར་ངོ་མི་ཚ། ³ བདག་རང་ནོར་བ་བདེན་པ་ཡིན་པས་ན། བདག་ཉིད་མཉམ་དུ་ངའི་ནོངས་ལུས་པར་འཇུག། ⁴ ཁྱོད་ཚོས་བདག་ཐོག་རང་རྣམས་ཆེར་སྐར་

ཞིང་། བདག་ལ་རྩོད་ཅིང་སྤང་བར་བྱེད་དགོས་ན། ལྷ་ཡིས་བདག་དོར་བར་རྟོགས་ཤིག་
དང་། ཁོང་གི་རྒྱ་ཡིས་བདག་ལ་མཐའ་སྐྱོར་བཏང་།

1 བདག་འཕྱུགས་པས་འོ་དོད་གཏོང་ཡང་མི་གསལ། སྐད་དྲག་པོས་འབོད་ཀྱང་གཤགས་
ནི་མི་འབྱུང་། 2 འགྲོ་མི་རུས་ཕྱིར་ངའི་ལམ་བཀག་པར་མཛད། བདག་གི་ལམ་དུ་སྐྱག་ཅུམ་
བཞག་པར་མཛད། 3 ཁོང་གིས་བདག་གི་དཔལ་ནི་བཤུས་ཏེ་བདག་གི་མགོ་ནས་ཙོང་
བན་བསྐྱམས་པར་མཛད། 4 ཕྱོགས་ཀྱན་ནས་བདག་སྤོངས་བཅུག་པས་བདག་འདུལ་བདག་
གི་རེ་བ་རྩ་བ་ནས་བོགས་ཏེ། 5 བདག་ཐོག་ལྷགས་འཁྲོ་བའི་མི་སྤར་བར་མཛད། བདག་ནི་
ཁོང་གི་དགའི་ཁོངས་རྩི་བར་མཛད། 6 བདག་ཕྱོགས་ཁོང་གི་དཔུང་འདུས་ནས་ལམ་བཏོན།
དམག་སྐར་གྱིས་བདག་གི་གུར་མཐའ་ནས་བསྐྱོར། 7 བདག་གི་སྐྱུན་རྒྱུས་བདག་ནས་ཐག་
རིང་མཛད། ངའི་དོ་བཤེས་རྒྱམས་ཡོངས་སུ་གཞན་མིར་གྱུར། 8 བདག་གི་གཉེན་བཤེས་
རྒྱམས་བདག་ནས་བྲལ་ཏེ། འདྲིས་པའི་མཛོལ་བོ་རྒྱམས་ཀྱིས་ཀྱང་བདག་བརྗེད། 9 རང་མི་
བྲན་མོས་བདག་ནི་འཁྲུམ་པོར་རྩི་དེ་དག་མཐོང་སྤང་དུ་བདག་མི་ཡན་ཏེ། 10 ངས་རང་གི་
གཡོག་པོ་ལ་སྐད་གཏང་ཅུང་། ཁོས་ནི་ང་ལ་ལན་ཅིང་མི་འདེབས་སོ། 11 རང་གི་ཚུང་མས་
ངའི་དབུགས་ལ་ཞེན་ལོག་མ་གཅིག་སུ་ཚོས་ངའི་བཙོལ་ཚོགས་ལ་ལྷང་། 12 བྱིས་པ་རྒྱམས་ཀྱིས་
ཀྱང་བདག་ཁྱེད་དུ་སང། བདག་རྒྱབ་ལོག་པ་ཙོམ་གྱིས་སྤང་བར་བརྟམས། 13 སྤྱིང་གི་མཛོལ་
བོས་ཀྱང་བདག་ལ་ཁམས་ལོག་ངས་བྱམས་པ་རྒྱམས་བདག་གི་དག་ཅུ་ལྡང་། 14 ངའི་ཤ་དང་
བགས་པ་ངའི་ཅུས་པར་སྐྱུར། སའི་བགས་པ་ཙོམ་བཅས་བདག་ཐར་བ་ཡིན།

15 ལྷ་ཕྱག་གིས་བདག་ལ་རེག་མཛད་པས། མཛོལ་བོ་རྒྱམས་བདག་ལ་སྤྱིང་རྗེ་སྤྱིང་རྗེ།
16 ཁྱེད་རྣམས་ཅིའི་ཕྱིར་བདག་ལ་འཚོ། ངའི་ཤའི་ཟུག་གཟེར་ལ་ཁྱེད་རྒྱམས་མ་ཚོམ།
17 ངའི་ཚོགས་རྒྱམས་ད་ལྷ་འབྲི་ན་དགའ་འོ། སྐྱོགས་བམ་ནང་དུ་བཀོད་ན་ཅི་མ་ཅུང་།
18 གཏན་དུ་ལུས་པའི་ཕྱིར་པ་བོད་གི་ཁར། ལྷགས་སྐྱུག་དང་ལྷ་ཉེས་བཏོན་ལེགས་སོ།

19 ངའི་སྐྱོལ་མཛད་གསོན་པོར་བཞུགས་པ་ཤེས། ཞག་མཐའ་མར་སའི་ཁར་ཁོང་བཞེད་
བར་འགྱུར། 20 ངའི་བགས་པ་འདི་རྣམས་འཛིག་འགྱུར་ན་ཡང་། བདག་ཤའི་ནང་ན་རྣམས་ལ་
བར་འགྱུར། 21 བདག་ཉེད་མིག་གིས་ཁོང་ནི་མཐོང་བར་འགྱུར། གཞན་མིན་རང་གི་མིག་
གིས་ཁོང་རྣམས་སུ། ཁོག་ནང་བདག་གི་མཁལ་མ་བཞུས་ནས་སོང་།

22 རྒྱ་རྒྱུན་གྱི་རྩ་བ་བདག་ནང་ཡོད་བཞིན། དེ་ལ་འཚོ་ཞིག་ཁྱེད་ཚོས་ཅི་ལ་བཟེ། 23 ཁོང་
ཁྱོས་རལ་གྱིའི་བཀའ་ཚད་འདྲེན་པའི་ཕྱིར། ཁྱེད་རྒྱམས་རལ་གྱི་ལ་འཛིགས་པར་བྱོས་ཤིག་དེ་
རྣམས་ཁྱེད་ཚོས་གཤགས་འབྱེད་རྟོག་པར་འགྱུར།

20 དེ་ནས་ན་མ་མད་པ་ཚོ་པར་གྱིས་ལན་བཏབ་ཅིང་སྐྱས་པ། 1 ངའི་ཁོག་ནང་སྐྱོ་གྱུར་
བ་གདའ་བས་ན། ང་ཡི་བསམ་བསམ་ལན་ཞིག་འདེབས་སུ་འཇུག 2 བདག་ཁྱེད་ལ་འཇུག་
པའི་རྩ་ཚེན་ངས་ཐོས་པས། སྤྱིང་གི་ཤེས་རབ་ཀྱིས་ལན་འདེབས་སུ་འཇུག

责我， 6 就该知道是神倾覆我，用
网罗围绕我。

7 我因委曲呼叫，却不蒙应允；
我呼求，却不得公断。 8 神用
篱笆拦住我的道路，使我不得经
过；又使我的路径黑暗。 9 他
剥去我的荣光，摘去我头上的冠
冕。 10 他在四围攻击我，我便
归于死亡，将我的指望如树拔出
来。 11 他的忿怒向我发作，以
我为敌人。 12 他的军旅一齐上
来，修筑战略攻击我，在我帐棚
的四围安营。 13 他把我的弟兄隔
在远处，使我所认识的全然与我
生疏。 14 我的亲戚与我断绝；
我的密友都忘记我。 15 在我家
寄居的，和我的使女都以我为外
人；我在他们眼中看为外邦人。
16 我呼唤仆人，虽用口求他，他
还是不回答。 17 我口的气味，我妻
子厌恶；我的恳求，我同胞也憎
嫌。 18 连小孩子也藐视我；我若
起来，他们都嘲笑我。 19 我的密
友都憎恶我；我平日所爱的人向
我翻脸。 20 我的皮肉紧贴骨头；
我只剩牙皮逃脱了。

21 我朋友啊，可怜我！可怜我！
因为神的手攻击我。 22 你们为什
么仿佛神逼迫我，吃我的肉还以
为不足呢？ 23 惟愿我的言语现在
写上，都记录在书上； 24 用铁笔
镌刻，用铅灌在磐石上，直存到
永远。

25 我知道我的救赎主活着，末了
必站立在地上。 26 我这皮肉灭绝
之后，我必在肉体之外得见神。
27 我自己要见他，亲眼要看他，并
不像外人。我的心肠在我里面消
灭了！

28 你们若说：我们逼迫他要何
等地重呢？惹事的根乃在乎他；
29 你们就当惧怕刀剑；因为忿怒惹
动刀剑的刑罚，使你们知道有报
应（原文作“审判”）。

20 拿玛人琐法回答说： 2 我心
中急躁，所以我的思念叫我回
答。 3 我已听见那羞辱我，责
备我的话；我的悟性叫我回答。

4 你岂不知亘古以来，自从人生在地，⁵ 恶人夸胜是暂时的，不敬虔人的喜乐不过转眼之间吗？

⁶ 他的尊崇虽达到天上，头虽顶到云中，⁷ 他终必灭亡，像自己的粪一样；素来见他的人要说：他在哪里呢？⁸ 他必飞去如梦，不再寻见，速被赶去，如夜间的异象。⁹ 亲眼见过他的，必不再见他；他的本处也再见不着他。¹⁰ 他的儿女要求穷人的恩；他的手要赔还不义之财。¹¹ 他的骨头虽然有青年之力，却要和他一同躺卧在尘土中。

¹² 他口内虽以恶为甘甜，藏在舌头底下，¹³ 爱恋不舍，含在口中；¹⁴ 他的食物在肚里却要化为酸，在他里面成为虺蛇的恶毒。¹⁵ 他吞了财宝，还要吐出；神要从他腹中掏出来。¹⁶ 他必吸饮虺蛇的毒气；虺蛇的舌头也必杀他。¹⁷ 流奶与蜜之河，他不得再见。¹⁸ 他劳碌得来的要赔还，不得享用（原文作“吞下”）；不能照所得的财货欢乐。¹⁹ 他欺压穷人，且又离弃；强取非自己所盖的房屋（或作“强取房屋不得再建造”）。²⁰ 他因贪而无厌，所喜悦的连一样也不能保守。²¹ 其余的没有一样他不吞灭，所以他的福乐不能长久。²² 他在满足有余的时候，必到狭窄的地步；凡受苦楚的人都必加手在他身上。²³ 他正要充满肚腹的时候，神必将猛烈的忿怒降在他身上；正在他吃饭的时候，要将这忿怒像雨降在他身上。²⁴ 他要躲避铁器；铜弓的箭要将他射透。²⁵ 他把箭一抽，就从他身上出来；发光的箭头从他胆中出来，有惊惶临在他身上。²⁶ 他的财宝归于黑暗；人所不吹的火要把他烧灭，要把他帐棚中所剩下的烧毁。²⁷ 天要显明他的罪孽；地要兴起攻击他。²⁸ 他的家产必然过去；神发怒的日子，他的货物都要消灭。

²⁹ 这是恶人从神所得的份，是神为他所定的产业。

21 约伯回答说：² 你们要细听我的言语，就算是你们安慰我。³ 请宽容我，我又要说话；说

༤ ལ་སྤྱིང་མི་བཞག་པ་ནས་རྒྱུན་ཚད་དུ། རྩོད་ཀྱིས་འདི་ནི་སྤོན་ནས་མི་རྟོགས་སམ། ༥ རྩེག་སྤྱོད་མིའི་དབུལ་ནི་དུས་རེ་ཞིག་དང་། ཚས་མེད་མི་ཡི་ལོངས་སྤྱོད་ཡུང་ཙམ་སྟེ། ༭ དེའི་དབུལ་ནས་མཁའ་བར་བར་དུ་སྤྱིན་ཏེ། ཁོ་ཡི་མགོ་བོ་སྤྱིན་ལ་སྟོབ་ན་ཡང་། ༘ གཏན་སྤྱིར་དེ་རང་རྟུག་པ་ལྟར་འཇིག་སྟེ། རོ་བཤེས་ཚས་ཁོ་གར་ཡོད་འདྲི་བར་འགྱུར། ༎ ཁོ་རྗེ་ལམ་ལྟར་ཤོར་བས་རྟེན་མི་འགྱུར། མཚན་མོའི་མིག་འཕྲུལ་བཞིན་ཁོ་འདེད་པར་འགྱུར། ། ཁོ་སྤར་མཐོང་བའི་མིག་གིས་མཐོང་མི་འགྱུར། བྱིན་ཚད་བྱིས་གྱིས་ཁོ་ནི་མཐོང་མི་འགྱུར། །༠ དེའི་བུ་ཚས་དབུལ་པོ་ལ་རོ་གསོ་བྱ། དེའི་ལག་པས་ནོར་ཕྱིར་ལོག་སྤྱོད་པར་བྱ། །༡ རུས་པ་རྣམས་ལ་གཞོན་བརྟུང་གྱིས་གང་ཡང་། དེ་རྣམས་ཁོ་མཉམ་ཐལ་ཁོད་ཉལ་བར་འགྱུར།

༡༢ ཁོ་ཡི་ཁས་ཉེས་སྤེལ་མངར་མངར་ཚོར་ཡང་། ལྷེ་ཡི་འོག་ཏུ་དེ་ནི་སྤོབ་བ་དང་། །༡༣ དེ་ལ་འཕངས་ཤིང་འདོར་བར་མི་འདོད་པར། རང་གི་ཁ་ནང་སྤུས་ནས་དེ་འཇོག་ཀྱང་། །༡༤ ཁ་བས་སྟོབ་བར་གཞན་དུ་འགྱུར་བར་འགྱུར། སྤུལ་གྱི་མཁྲིས་པ་ལ་དེའི་ཁོག་ནང་འགྱུར། །༡༥ རོར་རྣམས་མིད་ན་ཡང་སྤར་སྤུགས་ཤིང་འདོན། ལྷ་ཡིས་དེ་ཁོའི་གོད་པ་ནས་དབྱུང་། །༡༦ སྤུལ་གཏུག་པ་ཅན་གྱི་དུག་ཁོས་འཇིབ་འོང་། ལྷོ་འགྲོ་སྤེལ་ཡིས་དེའི་སྟོག་གཙོང་པར་འགྱུར། །༡༧ གཙོང་པོ་རྣམས་དང་སྤར་ཚེའི་རྒྱ་སྤྱང་དང་། མར་གྱི་གོག་པོ་རྣམས་ཁོས་མཐོང་མི་འགྱུར། །༡༨ དེས་འབད་པ་རྣམས་རྟེན་ཀྱང་མིད་མི་འགྱུར། རོར་ནི་མང་ཙམ་རྟེན་ཀྱང་དགའ་བ་མེད། །༡༩ ཅི་ལ་དབུལ་པོ་དབང་ཡོད་བྱས་ཏེ་བསྐྱད། དེས་མ་བཙོགས་པའི་ཁང་པ་དབང་གིས་སྤངས། །༢༠ དེས་སྟོབ་ནང་བདེ་བ་མི་ཚོར་བར་དེས། ཆགས་པའི་ནང་ནས་ཅིའང་ལུས་པར་མི་འགྱུར། །༢༡ དེས་མ་མིད་མཁའ་ཅིའང་མི་ལུས་པས་ན། དེ་ཡི་ལོངས་སྤྱོད་ལ་མཚུག་བརྟན་མི་འགྱུར། །༢༢ ཁོ་འཚོང་བའི་བསྐྱང་ལ་འུ་ཐུག་པར་འགྱུར། ཉོན་མོངས་ཅན་གྱི་ལག་ཀུན་དེའི་ཐོག་དབབ། །༢༣ རང་གི་གོད་པ་རྒྱུང་འགྲོ་ཡོད་པའི་དུས། ལྷ་ཡིས་དེའི་ཁར་ཐུགས་ཁོ་འབབས་ཤིང་། དེས་ཟ་མཚན་བར་ཆད་གྱི་ཆར་འབབས་འོང་། །༢༤ ལྷགས་གྱི་མཚོན་ཆ་ལས་ཁོ་འཕྲོས་ན་ཡང་། ལྷགས་བཟང་མངའ་གཞུས་ཁོ་ནི་འབྱེད་པར་འགྱུར། །༢༥ དེ་ནི་འདོན་པས་ལུས་ནས་འཕྲོན་པ་དང་། འོད་ཆགས་རལ་གྱི་མཚན་པའི་ནང་ན་འཕྲོན། དངངས་སྤུག་རྣམས་གྱིས་ཁོ་ནི་འཕྲོམས་བར་འགྱུར། །༢༦ དེ་ཡི་གཏེར་དུ་ཐུན་པ་ཀུན་བཞག་ཡོད། མིས་མ་ལུས་པའི་མེས་དེ་བསྟེན་པར་འགྱུར། གུར་གྱི་ནང་གི་ལྷག་མ་རྣམས་བསྟེན་འོང་། །༢༧ རམ་མཁའ་དེ་ཡི་ཉེས་པ་མངོན་བར་བྱ། དག་རུ་ས་གཞི་ཡང་ལྷང་བར་འགྱུར་རོ། །༢༨ དེ་ཡི་བྱིས་གྱི་དར་རྒྱས་མེད་པར་འགྱུར། ཐུགས་ཁོའི་ཉེན་མོར་རྒྱ་ལོར་བར་འགྱུར།

༢༡ རྩེག་སྤྱོད་ལ་སྤེལ་བ་དང་། ལྷ་ཡིས་གནང་བའི་ནོར་སྐལ་འདི་ཀའོ།

21 དེ་ནས་ཨོཾ་གྱིས་ལན་བཏབ་ཅིང་སྤྱུས་པ། །༡ བདག་གི་གཏམ་ལ་ཞིབ་ཏུ་གསོན་ཅིག་དང་། དེས་བྱེད་ཚོའི་སེམས་བདེ་སྟོབ་དེ་བར་ཤོག །༢ རྩོན་དུ་བདག་ལ་ཟེར་ལོང་།

གཞོན་ཞེས་དང་། ངའི་གཏམ་རྒྱུ་མཚམས་བདག་ལ་འབྲུ་བར་བྱོས། ངས་ནི་མིའི་མདུན་སྐྱོད་འདོགས་པར་བྱེད་དམ། བྱེད་ན་ཅིའི་ཕྱིར་བདག་ནི་ཡི་མི་ལྷན་ལ་བདག་ལ་སྟོན་ལ་སེམས་འཁྲོམ་བར་གྱུར་ཅིག་རང་གི་ཁ་ལ་ལག་པ་ཡང་ཁོ་བཞིན།

ལྷ ངས་ནི་དུན་པའི་ཚོན་ཉོན་མོངས་ཤིང་། བདག་གི་ཤ་ལ་འདར་ཡམས་གྱིས་འཚང་ངོ་།
ཉ ཅི་ཕྱིར་ཕྱིན་སྐྱོད་གསོན་པོར་ལུས་ཤིང་རྟེན། དེ་ཡི་སྤྲོད་ཁོ་ཡི་སྟོབས་རྒྱས་ཤིང་འབེལ། འ་དེ་དང་མཉམ་དུ་བྱ་བ་བརྒྱུད་མིག་དུང་གནས། དེ་ཡི་མིག་གི་མདུན་དུ་བརྟན་པོར་ལུས། ཁ་དེ་ཡི་ཁྲིམ་ནི་འཛིགས་བྲལ་བའི་བར་གནས། དེ་ཡི་ཐོག་སྟོན་ཡི་དབྱུག་པའང་མེད། གྲོ དེ་ཡི་སྤྲོད་གིས་བརྒྱུད་སྤེལ་ཞིང་མི་ཚད། དེའི་བ་ལ་བེའུ་སྟེ་ཞིང་མངལ་མི་སྦྱར། གྲྭ བཞིན་དེས་ནི་རང་སྤྱུག་ཕྱི་རོལ་འབྲི། དེ་ཡི་སྤྱུ་གུ་རྣམས་གྱིས་གར་ཚེད་དོ། གྲྭ ང་དང་བེ་མང་ཐོགས་ནས་སྤྱུ་ལེན་ཞིང་། རྒྱང་བུའི་སྦྱ་ལ་དེ་དག་དགའ་ཞིང་མཁུ། གྲྭ ལོངས་སྟོད་ནང་དེ་དག་འཚོ་བར་བྱེད་ཅིང་། ལུང་གཅིག་ནང་དེ་དག་དུར་ཁུང་དུ་འབབ། གྲྭ འོན་ཀྱང་ལྷ་ལ་ཕར་བཞུད་ཅིག་དང་། ཁྱེད་ཀྱི་ལམ་རྣམས་རྟོགས་མི་འདོད་སྦྱས་སོ། གྲྭ ངེད་ཀྱིས་ཉེན་རྒྱུར་ཀུན་དབང་དེ་སྤྱི་ཡིན། དེ་ལ་གསོལ་བ་འདེབས་ཀྱང་ཕན་ཅི་འབྱུང་།

གྲྭ ལྷས་དེ་དག་གི་ལག་པར་བའི་ལེགས་མེད། འོན་ཀྱང་བདག་ལས་ཕྱིན་སྟོད་ལུས་རྒྱང་རིང་། གྲྭ ལྷར་ཕྱིན་སྟོད་ཀྱི་སྟོན་མི་མི་གསོད་དམ། དེ་དག་ཐོག་ཏུ་ཉོན་མོངས་པ་འབབ་ཅིང་། ལྷ་སྤྱུགས་ཁྲོས་སྤྱུག་བསྐལ་བཞོས་ནས་གནང་། གྲྭ དེ་རྣམས་རྒྱང་བདུན་གྱི་སོག་རོ་འདྲ་སྟེ་རྒྱང་དག་གིས་འཁྲོམ་བའི་སོག་མ་དང་མཚུངས། གྲྭ ལྷ་ཡིས་རང་སྤྱུག་ཕྱིར་ཉོན་མོངས་སོག་དེ་རང་ལ་ལམ་ཐོབ་པས་དེས་རྟོགས་འགྱུར། གྲྭ དེ་རང་མིག་གིས་རང་སྟོངས་པ་མཐོང་ཞིང་། རང་གིས་ཀུན་དབང་གི་སྤྱུགས་ཁྲོ་འཁྲུང་ཞིག གྲྭ དེའི་རྒྱ་གངས་མ་རྒྱུགས་པའི་གོང་འཚོ་ན། དེས་རང་གི་ཁང་པར་དགའ་སྟོ་ཅི་སྟེང་། གྲྭ མེ་མེ་དག་གི་ཞལ་མེ་གཅོད་མཐོང་གིན། ལྷས་ལྷ་ལ་ཡེ་ཤེས་སྟོན་པར་བྱ། གྲྭ གཅིག་ནི་རང་གི་མཐུ་སྟོབས་འཚོང་འགྱུར་ཞིང་། ལྷས་པར་སེམས་བའི་སྟོ་བའི་དེ་དང་འཚེ། གྲྭ ཁོ་ཡི་འོ་སྟོད་རྣམས་འོ་མས་གང་སྟེ། ལྷས་པར་རྣམས་རྒྱང་མར་གྱིས་ཚོས་ཡོད་དོ། གྲྭ གཞན་གཅིག་རང་སོག་ལ་ཉིག་ནང་འཚོ་ཞིང་། ལྷ་ཟས་ཀྱང་དགའ་ཞིང་ནམ་ཡང་མི་ཟའོ། གྲྭ དེ་གཉིས་ལུགས་གཅིག་པར་ཐལ་ཁྲོད་ཉལ་ཞིང་། དེ་གཉིས་པོ་ནི་འདྲུ་ཡིས་ཁྱབ་ཀྱང་ཁྱབ།

གྲྭ ལྷས་ཁྱེད་ཚོས་བདག་དོན་ལོག་པར་དམིགས་པའི། བསམ་པ་དང་གྲོས་རྣམས་བདག་གིས་ཤེས་པས། གྲྭ ཁྱེད་ཚོས་ཡ་རབས་ཀྱི་ཁྲིམ་གར་ཡོད་ཟེར། ཕྱིན་སྟོད་གནས་པའི་གུར་ཁང་གར་ཡོད་ཟེར། གྲྭ ལས་ལས་རྒྱ་བར་ཁྱེད་ཚོས་མ་དྲིས་སམ། དེ་དག་གི་རྟོགས་རྣམས་ལས་མི་རྟོགས་སམ། གྲྭ ཚར་གཅོད་ཉིན་པར་ཕྱིན་སྟོད་བསྐོས་ནས་འབོར། ལུགས་ཁྲོད་ཉེན་མོར་དེ་དག་འདོན་པར་འགྱུར། གྲྭ དེའི་ངོས་སུ་ཁོའི་ལམ་སྤྱུག་མངོན་པར་བྱ། ལྷས་དེས་བྱས་པའི་ལས་འབྲས་སྟེར་བར་འགྱུར། གྲྭ དེ་ནས་ཀྱང་དུར་ནང་དུ་བསྐྱེལ་བར་འགྱུར། རང་གི་དུར་ཁྲོད་སྤྱང་ཞིང་སྟོད་པར་འགྱུར། གྲྭ ཁོས་ལུང་པའི་གོང་བུ་མངར་མོར་རིག་འགྱུར། དེའི་སྟོན་ལ་གངས་མེད་ཡོད་པ་བཞིན། དེ་ཡི་ཕྱི་བཞིན་མི་མང་འདེན་པར་འགྱུར།

了以后，任凭你们嗤笑吧！⁴我岂是向人诉冤？为何不焦急呢？⁵你们要看着我而惊奇，用手捂口。

⁶我每逢思想，心就惊惶，浑身战兢。⁷恶人为何存活，享大寿数，势力强盛呢？⁸他们眼见儿孙，和他们一同坚立。⁹他们的家宅平安无惧；神的杖也不加在他们身上。¹⁰他们的公牛孳生而不断绝；母牛下犊而不掉胎。¹¹他们打发小孩子出去，多如羊群；他们的儿女踊跃跳舞。¹²他们随着琴鼓歌唱，又因箫声欢喜。¹³他们度日诸事亨通，转眼下入阴间。¹⁴他们对神说：离开我们吧！我们不愿晓得你的道。¹⁵全能者是谁，我们何必侍奉他呢？求告他有什么益处呢？

¹⁶看哪，他们亨通不在乎自己；恶人所谋定的离我好远。¹⁷恶人的灯何尝熄灭？患难何尝临到他们呢？神何尝发怒，向他们分散灾祸呢？¹⁸他们何尝像风前的碎秸，如暴风刮去的糠秕呢？¹⁹你们说：神为恶人的儿女积蓄罪孽；我说：不如本人受报，好使他亲自知道。²⁰愿他亲眼看见自己败亡，亲自饮全能者的忿怒。²¹他的岁月既尽，他还顾他本家吗？²²神既审判那在高位的，谁能将知识教训他呢？²³有人至死身体强壮，尽得平靖安逸；²⁴他的奶桶充满，他的骨髓滋润。²⁵有人至死心中痛苦，终身未尝福乐的滋味；²⁶他们一样躺卧在尘土中，都被虫子遮盖。

²⁷我知道你们的意思，并诬害我的计谋。²⁸你们说：霸者的房屋在哪里？恶人住过的帐棚在哪里？²⁹你们岂没有询问过路的人吗？不知道他们所引的证据吗？³⁰就是恶人在祸患的日子得存留，在发怒的日子得逃脱。³¹他所行的，有谁当面给他说明；他所做的，有谁报应他呢？³²然而他要被抬到空地；并有人看守坟墓。³³他要以谷中的土块为甘甜；在他以先去的无数，在他以后去的更多。

34 你们对答的话中既都错谬，怎么徒然安慰我呢？

22 提幔人以利法回答说：2 人岂能使神有益呢？智慧人但能有益于己。3 你为人公义，岂叫全能者喜悦呢？你行为完全，岂能使他得利呢？4 岂是因你敬畏他就责备你、审判你吗？5 你的罪恶岂不是大吗？你的罪孽也没有穷尽；6 因你无故强取弟兄的物为当头，剥去贫寒人的衣服。7 困乏的人，你没有给他水喝；饥饿的人，你没有给他食物。8 有能力的人就得地土；尊贵的人也住在其中。9 你打发寡妇空手回去，折断孤儿的膀臂。10 因此，有网罗环绕你，有恐惧忽然使你惊惶；11 或有黑暗蒙蔽你，并有洪水淹没你。

12 神岂不是在高天吗？你看星宿何其高呢！13 你说：神知道什么？他岂能看透幽暗施行审判呢？14 密云将他遮盖，使他不能看见；他周游穹苍。15 你要依从上古的道吗？这道是恶人所行的。16 他们未到死期，忽然除灭；根基毁坏，好像被江河冲去。17 他们向神说：离开我们吧！又说：全能者能把我们怎么样呢？18 哪知神以美物充满他们的房屋；但恶人所谋定的离我好远。

19 义人看见他们的结局就欢喜；无辜的人嗤笑他们，20 说：那起来攻击我们的果然被剪除，其余的都被火烧灭。21 你要认识神，就得平安；福气也必临到你。22 你当领受他口中的教训，将他的言语存在心里。23 你若归向全能者，从你帐棚中远除不义，就必得建立。24 要将你的珍宝丢在尘土里，将俄斐的黄金丢在溪河石头之间；25 全能者就必为你的珍宝，作你的宝银。26 你就要以全能者为喜乐，向神仰起脸来。27 你要祷告他，他就听你；你也要还你的愿。28 你定意要做何事，必然给你成就；亮光也必照耀你的路。29 人使你降卑，你仍可说：必得高升；谦卑的人，神必然拯救。30 人非无

34 ལྟོན་ཚིང་ལན་ནང་སྐྱོན་མང་ཡོད་པས་ན། དོན་མེད་བདག་ལ་སེམས་གསོ་ཇི་ལྟར་སྟེ།

22 དེ་ནས་ཐེ་མན་པ་ཞེ་ལི་ལྷ་ཡིས་ལན་བཏབ་ཅིང་སྤྲིས་པ། 2 མི་མཁས་པས་རང་ལ་ཕན་འདོགས་བྱེད་ལྟར། མིས་སྣ་ལ་ཕན་འདོགས་བྱེད་ལུས་སམ། 3 ལྟོན་ཚོས་ངང་བྱེད་ཀྱི་དབང་མཉམས་འགྱུར་རམ། ལྟོན་ནི་མཐར་བྱིན་པས་ཁོང་ལ་ཅི་ཕན། 4 ལྟོན་ཁོང་འཇིགས་པས་ལྟོན་ལ་བཀྲོན་འགྱུར་རམ། ཁོང་ནི་ལྟོན་མཉམ་ཁྲིམས་རར་འཕོན་འགྱུར་རམ། 5 ལྟོན་གྱི་ངན་སེམས་ཆེ་ཆེ་མ་འདུག་གམ། ལྟོན་གྱི་ཉེས་པ་ལ་རྩོགས་དུས་ཡོད་དམ། 6 དོན་མེད་སྐུན་ལས་གཏང་མ་རྣམས་སྐངས་ཏེ། ལྟོན་གྱིས་གཅེར་བུ་ལས་གོས་བཤུས་པ་ཡིན། 7 ངལ་དུབ་པ་ལ་འཐུང་བྱིན་ཆུ་མ་བྱིན། ལྟོན་གྱིས་ལ་ཟས་མ་སྟེ། 8 ལྟོན་གྱིས་ལྷན་མི་ཡིས་ས་གཞི་དབང་བར་བྱས། ངོ་མ་བརྗོད་ལྷན་པའི་མི་ནི་དེའི་ནང་བསྐྱད། 9 ལྟོན་གྱིས་མོ་རང་ལག་སྟོང་དུ་འགོར་བཅུག་དུ་སྐྱལ་གི་ལག་པ་ནི་བཅུག་པ་ཡིན། 10 དེའི་བྱིར་རྒྱ་མོས་ལྟོན་རང་མཐའ་ནས་སྐོར། སྐོ་བུར་འཇིགས་པས་ལྟོན་མནར་བར་བྱེད་དོ། 11 ལྟོན་གྱིས་ལྷ་བར་མི་རུས་པའི་ལུན་པ་དང་། ལྷུབ་བྱེད་ཀྱི་ཆུ་རྣམས་གྱིས་ལྟོན་གཡོག་གོ།

12 འཕགས་པའི་ནམ་མཐར་ལྷ་མི་མཆིས་སམ། ལྟར་མ་རྣམས་ཀྱི་མཐོ་ལྷན་ཇི་ལྟར་མཐོ། 13 དོན་ཀྱང་ལྟོན་གྱིས་སྣ་ཡིས་ཅི་མཁྲེན། ལྟོན་སྐྱལས་ནང་ནས་གཤགས་འབྱེད་པར་རུས་སམ། 14 ལྟོན་སྐྱལས་ནི་དེས་མི་གཟེགས་པའི་ཡོལ་བའོ། ལྟོན་མཐའི་དཀྱིལ་འཁོར་ནང་ཁོང་འཁོར་རོ་ཟེར། 15 ལྟོན་སྐྱོད་མི་རྣམས་རྒྱ་བར་བྱས་པ་ཡི། ལྟོན་མཐའི་ལམ་ལ་ལྟོན་འགོ་བར་འདོད་དམ། 16 དེ་དག་དུས་མ་ཡིན་པར་མ་བཟུངས་སམ། ལྟོན་གྱིས་དེ་ཡི་སྐང་མ་བཤུས་ལམ། 17 མི་དེས་སྣ་ལ་ཕན་པེབས་ཤིག་དང་། ལྟོན་དབང་གིས་ཅི་བྱ་འོང་སྤྲིས་པ་ཡིན། 18 ཁོང་གིས་དེ་ཡི་ཁྲིམ་བཟང་ལོར་གྱིས་བཀང་། དོན་ཀྱང་ལྟོན་སྐྱོད་གྲོས་བདག་ལས་རྒྱང་རིང་།

19 ཚོས་ངང་བོས་དེ་མཐོང་ནས་དགའ་མགུ་རང་། ལོངས་མེད་པས་དེ་ལ་དགོད་ཅིང་སྤྲིས་པ། 20 དེད་དགས་ལངས་པ་བདེན་དག་པར་བཅད་དེ། དེ་དག་གི་སྐྱལ་མའང་མས་བསྐྱལས་སོ་ཟེར། 21 ད་ལོང་ངོ་རྟོགས་ལ་སེམས་སྟོང་གིས་སྟོང་། འདི་བཞིན་བྱེད་ན་ལྟོན་བདེ་ལེགས་སུ་གནས། 22 ཁོང་གི་ཞལ་གྱི་ཞལ་གཏམས་སྐང་བར་གྱིས། ལྟོན་ནང་ཁོང་གི་བཀའ་མཆིང་འཇོག་པར་མཚོང་། 23 རང་གི་གུར་ལས་མི་རིགས་པ་སྐྱད་ཅིང་། ལྟོན་དབང་བྱོགས་འཁོར་ན་ལྟོན་འགོད་པར་འགྱུར། 24 ཐལ་བའི་ནང་དུ་ལྟོན་གྱི་གཏེར་རྣམས་བོར། མ་ཡིར་གྱི་གསེར་གྲོག་པའི་རྩོད་ཞེས། 25 ལྟོན་དབང་ལྟོན་གྱི་གསེར་དུ་འགྱུར་བར་འགྱུར། རིན་ཆེན་དུལ་ནི་ལྟོན་ལ་འབྱོར་བར་འགྱུར། 26 དེ་ནས་ལྟོན་དབང་ནང་ན་ཡི་རང་ཞིང་། ལྷ་སྐྱལས་སུ་རང་གཏོང་འདོགས་པར་འགྱུར། 27 ལྟོན་གྱིས་ཁོང་ལ་སྐྱོན་ལམ་གཏབ་པ་དང་། ཁོང་གིས་གསན་འོང་ལྟོན་གྱིས་དམ་བཅའ་དཔུལ། 28 ལྟོན་གྱིས་བསམ་པའི་དོན་རྣམས་སྐབས་པར་འགྱུར། ལྟོན་གྱི་ལམ་རྣམས་སུ་འོད་འཆར་འགྱུར། 29 མིས་ལྟོན་ཕབ་ན་བདག་བཏེགས་སོ་ཟེར་ཞིང་། མིག་ཅ་བབས་པའི་མི་ནི་སྐྱོབ་པར་འགྱུར། 30 ལོངས་མེད་ཡིན་པ་ཡང་སྐྱོབ་པར་བྱེད་ཅིང་། ལྟོན་གྱི་ལག་རྒྱུན་གྱིས་ཁོ་སྐོལ་བར་འགྱུར།

23 དེ་ནས་པོབ་ཀྱིས་ལན་བཏབ་ཅིང་སྐྱེས་པ། ¹ དེ་རིང་རང་ངའི་ཟུག་ཟེར་རབ་ཏུ་ཚོ་
 ངའི་ཤུགས་ནར་ལས་ཁོང་ཕྱག་ཉེ་སྟེ། ² ཁོང་བཞུགས་ས་བདག་གིས་ཤེས་པ་ཡིན་
 བ། ཁོང་གི་བཞུགས་ཁྲིའི་དྲུང་དུ་སློབ་ཐབས་ན། ³ ངས་རང་གི་རྒྱ་རྒྱུ་རིམ་པར་ལྷ་ཞིང་། ཐ་
 སྐད་ཀྱིས་རང་གི་ཁ་གང་བར་བྱ། ⁴ བཀའ་ལན་གང་གནང་བདག་གིས་རྟོགས་པར་འགྱུར།
 ཁོང་གིས་ཅི་གསུང་བདག་གིས་གོ་བར་འགྱུར། ⁵ བདག་ལ་མཐུ་ཆེན་གྱིས་སྐོལ་བར་འགྱུར་
 རམ། ཁོང་གིས་བདག་ལ་མི་སྐོལ་བར་གསན་ཡོང་། ⁶ དེར་མི་དྲང་བོས་ཁོང་ལ་ཚོད་པར་
 རུང་། ངའི་ཁྲིམས་དཔོན་ལས་བདག་གཏན་ཕྱིར་ཐར་རོ། ⁷ རྣོས་བདག་མདུན་དུ་འགྲོ་ཡང་
 ཁོ་དེར་མེད། རྒྱབ་ཏུ་ལོག་ཀྱང་ཁོང་དེ་ནས་ཡང་མེད། ⁸ གཞོན་ཕྱགས་ཁོང་འཕྲིན་ལས་མཛད་
 སར་འཁོར་ཡང་། བདག་གིས་ཁོང་ནི་མཛུལ་བར་མི་རུས་ཏེ། ངས་མི་མཐོང་བྱིར་ཁོང་གཤམས་
 ཕྱོགས་སུ་ཡིབ།

⁹ འོན་ཀྱང་བདག་འགྲུལ་བའི་ལམ་ཁོང་མཁྱེན་པས། བདག་སང་མཛད་ཆེ་གསེར་ལྟར་
 བདག་འཐོན་འོང་། ¹⁰ ཁོང་ཞབས་རྗེས་ནང་ངའི་རྒྱུ་བ་བཏན་ཞིང་། ཁོང་གི་གཤེགས་
 ལམ་བསྐྱུངས་ནས་བདག་མ་བྱོལ། ¹¹ ཁོང་གི་མཚུའི་བཀའ་ལས་བདག་མ་བྱོལ་བར། རྟོ་ཆས་
 ལས་ཞལ་གྱི་གསུང་ལ་ཆེར་ཆགས། ¹² འོན་ཁོང་སློ་ཉིལ་བས་སྲུབ་སྒྲོག་པར་རུས། ཁོང་ཕྱགས་
 སུ་གང་འབབ་ནའང་ཁོང་གིས་མཛད། ¹³ བདག་ལ་སྐལ་པ་ཁོང་གིས་སྐྱབ་པར་མཛད། དེ་
 འདྲའི་བྱ་བ་ཁོང་དྲུང་མང་མང་ཡོད། ¹⁴ བདེ་ཆེན་བདག་ནི་ཁོང་གི་ལྷན་སྐྱེར་འཇིགས།
 བདག་གིས་སྐོམ་དུས་ཀྱང་བདག་ཁོང་ལ་ཞེད། ¹⁵ ལྷ་ཡིས་ངའི་སྣང་ནི་འཁམས་སུ་བཅུག
 ཀུན་དབང་གིས་བདག་ཉོན་མོངས་སུ་བཅུག་སྟེ། ¹⁶ ལུན་པས་བདག་གི་སེམས་འཕམ་པར་
 མ་བྱས། ལུན་སྐྱུག་བོས་ཀྱང་ངའི་གདོང་མ་བཀག་བོ།

24 ཀུན་དབང་ལས་དུས་རྒྱུས་མ་སྐྱེས་མཐོང་བ་ཡིན། ཁོང་བཤེས་པས་ཁོང་ཉེན་ཅི་ལ་
 མི་མཐོང་། ¹ མི་སུ་སུ་ཡིས་ཞིང་གི་རྟགས་རྒྱུ་འཕྲུལ་དབང་གིས་འཕྲོག་
 ཅིང་འཚོ་བུ་འཁྲིད། ² དུ་ཕྱག་རྒྱུས་ཀྱིས་བོང་བུ་འདེད་ཅིང་འཁྲིད། རྩོ་ཤི་བུད་མེད་ཀྱི་སྐང་
 གཏའ་མར་ལེན། ³ འོར་མེད་རྒྱུས་ལམ་ལས་ལོག་པར་བྱེད། ས་གཞིའི་དབུལ་བོངས་རྒྱུས་
 མ་ལུས་པར་ཡིབ། ⁴ རྣོས་ཤིག་དེ་རྒྱུས་ཐང་སྣང་གི་རྒྱུང་ལྟར། ཁ་ཟས་འཚོལ་ཞིང་ལས་ཀར་
 འགོ་བར་བྱེད། ཐང་སྣང་ལས་རང་ཕྱག་དོན་ཁ་ཟས་སྣོར། ⁵ ཞིང་ལས་དེ་རྒྱུས་རང་བྱིར་
 འཚོ་བྱུགས་ར། ཐིག་སྣོང་མའི་རྒྱན་འབྲུམ་འབྲུན་བུ་སྐྱུག ⁶ དེ་རྒྱུས་གོས་མེད་སྐྱེན་མོར་
 མཚན་གང་ཉལ། དེ་ཚོར་དཀྱུན་དུས་ལ་གོན་རྒྱ་ཅིང་མེད། ⁷ རི་ཡི་བྲག་ཆར་གྱིས་དེ་རྒྱུས་
 ཐང་སྟེ། ཐོང་ས་མེད་པས་དེ་རྒྱུས་བྲག་ལ་འབྲུམ། ⁸ གཞན་ཡང་ངན་པས་བང་ལས་དུ་ཕྱག་
 འཕྲོག་དབུལ་བོངས་ལས་གཏའ་མ་ལེན་པར་བྱེད་དེ། ⁹ གཞོན་རྒྱ་མེད་པར་གཅེར་བུར་འབྲུམ་
 དུ་འབྲུག་རྣོགས་མཁན་རྒྱུས་སྣོན་ཐོག་གི་ལབ་ཅོ་སྟེ། ¹⁰ དེ་ཚོའི་སྐས་ཀྱི་ནང་དུ་འབྲུམ་
 འདོན། འཆག་གཞོང་ནང་དུ་རྒྱན་རྗེ་ཡང་སྐོམ་མོ། ¹¹ སྣོང་ཁྲུར་ནང་ནས་མི་མང་དུ་སྐང་
 འདོན། མས་པའི་སྣང་གིས་འོ་དོད་འདོན་པར་བྱེད། ད་དུང་ལྷ་ཡིས་སྣོན་དུ་མ་ཅི།

辜，神且要搭救他；他因你手中
 清洁，必蒙拯救。

23 约伯回答说：²如今我的哀
 告还算是悖逆；我的责罚比
 我的唉哼还重。³但愿我能知道
 在哪里可以寻见神，能到他的台
 前，⁴我就在他面前将我的案件
 陈明，满口辩白。⁵我必知道他回
 答我的言语，明白他向我所说的
 话。⁶他岂用大能与我争辩吗？必
 不这样！他必理会我。⁷在他那里
 正直人可以与他辩论；这样，我
 必永远脱离那审判我的。⁸只
 是，我往前行，他不在那里，往
 后退，也不能见他。⁹他在左边
 行事，我却不能看见，在右边隐
 藏，我也不能见他。

¹⁰然而他知道我所行的路；他
 试炼我之后，我必如精金。¹¹我
 脚追随他的步履；我谨守他的
 道，并不偏离。¹²他嘴唇的命
 令，我未曾背弃；我看重他口
 中的言语，过于我需用的饮食。
¹³只是他心志已定，谁能使他转意
 呢？他心里所愿的，就行出来。
¹⁴他向我所定的，就必做成；这
 类的事他还有许多。¹⁵所以我
 在他面前惊惶；我思念这事便惧
 怕他。¹⁶神使我丧胆；全能者
 使我惊惶。¹⁷我的恐惧不是因为
 黑暗，也不是因为幽暗蒙蔽我的
 脸。

24 全能者既定期罚恶，为何不
 使认识他的人看见那日子
 呢？²有人挪移地界，抢夺群畜
 而牧养。³他们拉去孤儿的驴，强
 取寡妇的牛为当头。⁴他们使穷
 人离开正道；世上的贫民尽都隐
 藏。⁵这些贫穷人如同野驴出到
 旷野，殷勤寻找食物；他们靠着
 野地给儿女糊口，⁶收割别人田间
 的禾稼，摘取恶人余剩的葡萄，
⁷终夜赤身无衣，天气寒冷毫无
 遮盖，⁸在山上被大雨淋湿，因
 没有避身之处就挨近磐石。⁹又
 有人从母怀中抢夺孤儿，强取穷
 人的衣服为当头，¹⁰使人赤身
 无衣，到处流行，且因饥饿扛抬
 禾捆，¹¹在那些人的围墙内造
 油，榨酒，自己还口渴。¹²在多

民的城内有人唉哼，受伤的人哀号；神却不理会那恶人的愚妄。

13 又有人背弃光明，不认识光明的道，不住在光明的路上。14 杀人的黎明起来，杀害困苦穷乏人，夜间又作盗贼。15 奸夫等候黄昏，说：必无眼能见我，就把脸蒙蔽。16 盗贼黑夜挖窟窿；白日躲藏，并不认识光明。17 他们看早晨如幽暗，因为他们晓得幽暗的惊骇。

18 这些恶人犹如浮萍快快飘去。他们所得的份在世上被咒诅；他们不得再走葡萄园的路。19 干旱炎热消没雪水；阴间也如此消没犯罪之輩。20 怀他的母（原文作“胎”）要忘记他；虫子要吃他，觉得甘甜；他不再被人纪念。不义的人必如树折断。21 他恶待（或作“他吞灭”）不怀孕不生养的妇人，不善待寡妇。22 然而神用能力保全有势力的人；那性命难保的人仍然兴起。23 神使他们安稳，他们就有所倚靠；神的眼目也看顾他们的道路。24 他们被高举，不过片时就没有了；他们降为卑，被除灭，与众人一样，又如谷穗被割。25 若不是这样，谁能证实我是说谎的，将我的言语驳为虚空呢？

25 书亚人比勒达回答说：2 神有治理之权，有威严可畏；他在高处施行和平。3 他的诸军岂能数算？他的光亮一发，谁不蒙照呢？4 这样在神面前，人怎能称义？妇人所生的怎能洁净？5 在神眼前，月亮也无光亮，星宿也不清洁。6 何况如虫的人，如蛆的世人呢！

26 约伯回答说：2 无能的人蒙你何等的帮助！膀臂无力的人蒙你何等的拯救！3 无智慧的人蒙你何等的指教！你向他多显大知识！4 你向谁发出言语来？谁的灵从你而出？

5 在大水和水族以下的阴魂战兢。6 在神面前，阴间显露；灭亡也不得遮掩。7 神将北极铺在空中，将大地悬在虚空；8 将水

13 འདི་རྣམས་འོད་ལ་སྤང་བའི་ཁྲོད་ལས་ཡིན། འདི་རྣམས་ཀྱིས་འོད་ཀྱི་ལམ་ཡང་མི་ཤེས། མ་ཟང་དེའི་ལམ་ནང་དུ་འཇམ་མི་གནས་སོ། 14 མི་གསོད་ཚོ་རངས་ལངས་ཏེ་དབུལ་ཕོངས་དང་། རྗེས་མེད་གསོད་ཅིང་མཚན་མོར་ཚོམ་རྒྱུ་བྱེད། 15 གཡེམ་པོའི་མེག་གིས་སྲོད་རུབ་སྐྱུག་ཅིང་སྲོད། མིག་གང་གིས་བདག་མཐོང་མི་འགྱུར་ཟེར་ཞིང་། རང་གི་ངོ་གདོང་གོས་ཀྱིས་འཇུག་པར་བྱེད། 16 ལྷག་རུམ་ནང་ཁང་པ་རྣམས་ལ་སློ་རྟོལ། ཉིན་མའི་དུས་སུ་དེ་ནི་ཡིབ་སྲོད་པས། དེ་རྣམས་ཀྱིས་འོད་ངོ་མི་ཤེས་པའི་ཕྱིར། 17 རྣམ་ལངས་པ་ནི་དེ་ཚོར་འཆི་གྲིབ་འདྲ། འཆི་གྲིབ་ཀྱི་འཇིགས་པ་དེ་རྣམས་ཀྱིས་ཤེས།

18 དེ་ཚུ་རྣམས་ཀྱི་ངོས་སུ་ཤིན་ཏུ་མགྲོགས། སར་དེ་དག་གི་ཟ་སྐལ་དམོད་པར་གྱུར། 19 རྒྱན་ཚལ་རྣམས་ཀྱི་ལམ་ནི་མི་མཐོང་ངོ་། ཐན་པའི་ཚད་པས་ཁ་བའི་རྒྱ་འཁྱེར་བཞིན། དུར་གྱིས་སྲིག་པ་སྤྱད་པ་རྣམས་ནི་འཁྱེར། 20 མངལ་གྱིས་ཁོ་བརྗེད། འབྲས་ཁོ་ལ་ལོངས་སྤོང། ཕྱིས་ཁོ་མི་དྲན། ཤིང་ལྗར་སྲིག་སྤོང་གཅག 21 དེས་བྱ་མི་ཆགས་པའི་མོ་གཤམ་ཟ་ཞིང་། ལྷོ་ཤི་བའི་བུད་མེད་ལ་བཟང་མི་བྱེད། 22 རང་གི་སྟོབས་ཀྱིས་དཔའ་བོ་རྣམས་ཀྱང་འགྲུག་ཁོ་ལང་དུས་སུ་འང་གསོན་པའི་རེ་བ་མེད། 23 དེ་དག་བདེ་ཞིང་ལས་གསོ་བར་བྱེད་དོ། ལྷ་སྐྱུན་གྱིས་དེ་ལ་གཟིགས་པར་མཛད། 24 དེ་དག་མཐོ་ཡང་རིང་མིན་འདའ་ཞིང་དབབ། ཀུན་ལྗར་དེ་དག་ལམ་ལས་འཁྱེར་འགྱུར་ཞིང་། རྣས་ཀྱི་སྐྱས་བཞིན་དེ་དག་གཙོད་པར་འགྱུར། 25 དེ་ལྗར་མིན་ན་སྐྱས་ང་རྩུན་ཅན་བྲ། ཡང་ངའི་གཏམ་སྐྱེང་རིན་མེད་བྱེད་པར་འགྱུར།

25 དེ་ནས་ཤུ་རྟི་པ་བེལ་དྲད་གྱིས་ལན་བཏབ་ཅིང་སྐྱས་པ། 1 རྒྱལ་སྲིད་འཇིགས་སྐྱུག་གཉིས་ཁོང་མཉམ་དུ་གངའ། ཁོང་གི་མཐོ་ས་དག་ནང་ཞི་བདེ་མཛད། 2 ཁོང་གི་དམག་ཚོགས་རྣམས་ལ་གྲངས་ཡོད་དམ། ཁོང་གི་འོད་ནི་གང་གི་ཁར་མི་འཆར། 3 དེས་ན་ལྷ་དྲུང་མི་ཇི་ལྗར་དྲང་། སྤྱད་མེད་ལ་བཅས་པ་ཇི་ལྗར་གཙོང་རུས། 4 ཀྱེ་རྟོ་ལྷ་བ་ལ་ཡང་བཟླ་མདངས་མེད། ཁོང་གཟིགས་ངོར་སྐར་མ་རྣམས་མི་གཙོང་བས། 5 འབྲ་ཞིག་ཡིན་པའི་མི་ནི་ཇི་ལྗར་གཙོང་། ཡང་ན་མི་ཡི་བྱ་འབྲ་འབའ་ཞིག་གོ།

26 དེ་ནས་ཨོབ་གྱིས་ལན་བཏབ་ཅིང་སྐྱས་པ། 1 ལྷོབས་མེད་ལ་ཁྲོད་གྱིས་གོགས་ག་ཚུག་བྲས། ཤིང་མེད་པའི་ཕྱག་པ་ནི་ག་ཚུག་སྐྱབས། 2 ལྷོ་མོངས་པར་ཁྲོད་གྱིས་གོས་ག་ཚུག་བཏབ། ཤེས་རབ་ག་ཚུག་མང་མང་བཤད་པ་ཡིན། 3 མི་གང་ལ་ཁྲོད་གྱིས་གཏམ་ལལ་པ་ཡིན། ལྷ་ཡི་དབུགས་ཁྲོད་ནང་ནས་བྱུང་བ་ཡིན།

4 རྒྱ་རྣམས་དང་དེ་ནང་གནས་པ་རྣམས་ཀྱི་འོག་ཏུ་གནས་པའི་གཤིན་པོ་རྣམས་འདར་རོ། 5 ཁོང་གི་དྲུང་དུ་གཤིན་ཡུལ་སྐྱེན་མོ་དང་། འཇིག་པའི་གནས་ནི་ཁེབས་དང་བྲལ་བ་ལགས། 6 ལྷོང་ཉིང་གནས་ཐོག་བྱང་ཕྱོགས་རྒྱུང་བར་མཛད། ཅང་མེད་ཐོག་ལས་ས་གཞི་འཁྱེར་བར་

གནང་། 1 ཁོང་གིས་སྤྱིན་སྤྱོད་ནང་དུ་ཚུ་རྣམས་སྣོན། དེ་རྣམས་མང་ཡང་སྤྱིན་ནི་མི་འགས་
 ཏེ། 2 ཁོང་གིས་རྒྱལ་ཁྲིའི་གདོང་ལ་ཁེབས་མཛད་ཅིང་། དེ་སོགས་ཁོང་གི་ཚུ་འཛིན་འདྲིང་བར་
 མཛད། 3 འོད་དང་མུན་བ་གཉིས་པོའི་འབྲའ་མ་བུ། ཚུ་རྣམས་ངོས་སུ་མཚམས་ཤེག་བཅུགས་
 པར་མཛད། 4 ཁོང་གི་བཀའ་བརྟུན་སྲུང་གིས་ནམ་མཐའ་ཡི། ཀ་བ་རྣམས་ཀྱང་འདྲར་ཁོང་
 བསམ་པ་འཁྲུང། 5 ཁོང་གིས་མཐུ་ཡིས་རྒྱ་མཚོ་དཀྲུག་པར་མཛད། མཁུན་རབ་ངང་ནས་
 དེ་ཡི་འདུ་འཛི་ ཉེ་ལོག་ཏུ་ར་ཉལ་དེ་འཛོམས། 6 ཁོང་གི་ཕྱགས་ཀྱིས་ནམ་མཐའ་རྣམས་
 བརྒྱན་ཏེ། ཁོང་གིས་ཕྱག་གིས་འཁྲུག་པའི་སྤྱི་ཕྱགས་མཛད། 7 ལྟོས་འདི་ཁོང་གི་གཤེགས་
 ལམ་གྱི་བུར་ཏེ། འོན་པའང་གྱིས་ཁོང་གི་སྐད་ཀྱང་ཙམ་ཚོར། ཁོང་གི་འཁྲུག་སྤྲི་དབང་ནི་
 ལུས་རྟོགས་ལུས།

27 ལོ་བ་གྱིས་སྤྱོད་པར་རང་གི་དབུ་བརྒྱན་ཏེ་སྤྱོད་པ། 1 འདི་སོལ་ཐང་བཞེས་པའི་
 གསོན་པོའི་སྤྱོད་འདི་ལེན་སྤྱོད་མཛད་ཀྱིན་དབང་དཔང་དུ་འཇུག་ཅི་དུང་བདག་
 བྱང་དཔུགས་རྣམ་པར་རྒྱས་ཏེ། ལྷ་སྲུང་ནང་སྤྱི་ལོ་དཔུགས་ཡོད་རིང་། 2 འདི་མཚུས་ཚོགས་
 འདྲ་གང་ཡང་སྤྱོད་མི་བྱ། འདི་སྤྱོད་རྒྱ་རྒྱ་ཚོགས་སྤོང་བར་ཡང་མི་བྱ། 3 འདི་སྤྱོད་སྤྱོད་མེད་བྱེད་
 པ་མ་སྤོང་ཅིག་གསོན་རིང་རང་གི་སྤོང་དང་སྤྱོད་མི་བྱ། 4 འདི་སྤོང་དང་འཛིན་ཁོང་སྤོང་
 མི་བྱ། གསོན་རིང་རང་སྤོང་གིས་ཁོང་བར་མི་བྱ། 5 འདི་དག་ཕྱི་སྤོང་དང་འདྲ་བར་གྱུར་
 ཅིག་བདག་དགའ་སྤང་མཐུན་ཚོས་མེད་འདྲར་གྱུར་ཅིག་1 ཚོས་མེད་མེར་ནོར་འབྱོར་ཡང་
 ལྷ་ཡིས་སྤོང་ལོག་དུས་ཁོ་ལ་རེ་བ་ཅི་ཡོད། 7 དེ་ལ་སྤྱོད་བཅུས་འབྱུང་བའི་དུས་སུ་ཁོ་ཡི། འོ་
 དོད་སྤོང་ལོག་གསལ་པར་འཁྲུར་རམ། 8 ཀྱིན་དབང་ནང་ན་ཁོ་ཡི་རང་འཁྲུར་རམ། ལྷ་ལ་ཁོས་
 ཉེ་ག་ཏུ་འབོད་འཁྲུར་རམ།

9 ཁྱོད་ཚོར་སྤྱོད་དོན་དང་བསྐྱེད་ཡོད་ཀྱིན་དབང་ལ་རག་ལས་པ་སྤྱོད་མི་བྱ། 10 ཀྱོད་
 ཁྱོད་ཚོས་འདི་ཀྱིན་མཐོང་མོད་གྱིས། ཅིའི་ཕྱིར་ཁྱོད་ཅག་ཐམས་ཅད་དོན་དང་བྲལ། 11 མི་
 འདྲ་སྤྱོད་བ་སྤོང་འདི་སྤོང་དབང་ཡོད་བྱེད་མཐུན་རྣམས་ལ་ཀྱིན་དབང་ནས། ཐོབ་རྒྱ་ཡོད་
 པའི་ནོར་སྤོང་འདི་ཀ་ལགས། 12 ལྷ་སྤྱོད་འཕེལ་ཡང་རལ་གྱིའི་དོན་དུ་ཡིན། དེའི་བརྒྱུད་ཁ་
 ཟས་ཀྱིས་འགྲང་བར་མི་འཁྲུར། 13 དེ་ལས་ལུས་པ་འཚེ་བས་བསྐྱེད་འཁྲུར་ཀྱང་། ཁོའི་ལྷག་
 ས་མོ་རྣམས་དུ་མི་ཡོད། 14 དེ་ཡིས་ས་བཞིན་དུས་སྤོང་བར་བྱེད་ཅིང་། ལྷ་ས་ལྷར་དུ་གོས་
 རྣམས་སྤོང་བར་བྱེད། 15 དེས་བཟོ་ཡང་མི་དྲང་པོས་གཏོག་པར་འཁྲུར། རོངས་མེད་རྣམས་
 ཀྱིས་དུས་དེ་བཞི་བཤའ་བྱ། 16 ཐུགས་སྤོང་འདྲ་བཞིན་རང་གི་ཁང་པ་ཅིག་སོ་པས་བཟོས་
 པའི་སྤྱི་ལ་སྤོང་བཟོ། 17 ལྷག་པོ་ཉལ་ཏེ་བདག་པོ་བྱེད་མཐུན་མེད། ཁོས་མེག་ཏུ་གང་
 བ་དང་ཁོ་ནི་མེད། 18 ཚུ་རྣམས་ཀྱི་ཚུལ་དུ་འཛིགས་པས་ཁོ་འཛིན། མཚན་མོར་རྒྱུད་དམར་
 ཀྱིས་ཁོ་བརྒྱས་ནས་འཁྲུར། 19 ཤར་རྒྱུད་གིས་ཁོ་འཁྲུར་བས་ཁོ་འབྲལ་འགྲོ། དེས་ཁོ་རང་གི་
 ས་ནས་འཁྲུག་ཅིང་འཁྲུར། 20 ལྷ་སྤོང་འཕེལ་མེད་དུ་ཁོ་ལ་བརྒྱབ། ཁོང་གི་ལྷག་ལས་འབྲོས་
 པར་རབ་ཏུ་དགའ། 21 མི་རྣམས་ཀྱིས་དེ་ལ་ལག་བརྒྱབ་བྱེད་ཅིང་། དེའི་གནས་ས་ལས་ལྷགས་
 ལྷས་བསྐྱེད་པར་འཁྲུར།

包在密云中，云却不破裂；⁹遮蔽他的宝座，将云铺在其上；¹⁰在水面的周围划出界限，直到光明黑暗的交界。¹¹天的柱子因他的斥责震动惊奇。¹²他以能力搅动（或作“平静”）大海；他藉知识打伤拉哈伯，¹³藉他的灵使天有妆饰；他的手刺杀快蛇。¹⁴看哪，这不过是神工作的些微；我们所听于他的是何等细微的声音！他大能的雷声谁能明透呢？

27 约伯接着说：²神夺去我的理，全能者使我心中愁苦。我指着永生的神起誓：³我的生命尚在我里面；神所赐呼吸之气仍在我的鼻孔内。⁴我的嘴决不说不义之言；我的舌也不说诡诈之语。⁵我断不以你们为是；我至死必不以自己为不正！⁶我持定我的义，必不放松；在世的日子，我心必不责备我。⁷愿我的仇敌如恶人一样；愿那起来攻击我的，如不义之人一般。⁸不敬虔的人虽然得利，神夺取其命的时候还有什么指望呢？⁹患难临到他，神岂能听他的呼求？¹⁰他岂以全能者为乐，随时求告神呢？

¹¹神的作为，我要指教你们；全能者所行的，我也不隐瞒。¹²你们自己也都见过，为何全然变为虚妄呢？¹³神为恶人所定的份，强暴人从全能者所得的报（原文作“产业”）乃是怎样：¹⁴倘或他的儿女增多，还是被刀所杀；他的子孙必不得饱食。¹⁵他所遗留的人必死而埋葬；他的寡妇也不哀哭。¹⁶他虽积蓄银子如尘沙，预备衣服如泥土；¹⁷他只管预备，义人却要穿上；他的银子，无辜的人要分取。¹⁸他建造房屋如虫做窝，又如守望者所搭的棚。¹⁹他虽富足躺卧，却不得收殓，转眼之间就不在了。²⁰惊恐如波涛将他追上；暴风在夜间将他刮去。²¹东风把他飘去，又刮他离开本处。²²神要向他射箭，并不留情；他恨不得逃脱神的手。²³人要向他拍掌，并要发叱声，使他离开本处。

28 银子有矿；炼金有方。²铁从地里挖出；铜从石中熔化。³人为黑暗定界限，查究幽暗阴翳的石头，直到极处，⁴在无人居住之处刨开矿穴，过路的人也想不到他们；又与人远离，悬在空中摇来摇去。⁵至于地，能出粮食，地内好像被火翻起来。⁶地中的石头有蓝宝石，并有金沙。⁷矿中的路鸢鸟不得知道；鹰眼也未见过。⁸狂傲的野兽未曾行过；猛烈的狮子也未曾经过。⁹人伸手凿开坚石，倾倒山根，¹⁰在磐石中凿出水道，亲眼看见各样宝物。¹¹他封闭水不得滴流，使隐藏的物显露出来。

¹²然而，智慧有何处可寻？聪明之处在哪里呢？¹³智慧的价值无人能知，在活人之地也无处可寻。¹⁴深渊说：不在我内；沧海说：不在我中。¹⁵智慧非用黄金可得，也不能平白银为它的价值。¹⁶俄斐金和贵重的红玛瑙，并蓝宝石，不足与较量；¹⁷黄金和玻璃不足与比较；精金的器皿不足与兑换。¹⁸珊瑚、水晶都不足论；智慧的价值胜过珍珠（或作“红宝石”）。¹⁹古实的红壁玺不足与比较；精金也不足与较量。²⁰智慧从何处来呢？聪明之处在哪里呢？²¹是向一切有生命的眼目隐藏，向空中的飞鸟掩蔽。²²灭没和死亡说：我们风闻其名。
²³神明白智慧的道路，晓得智慧的所在。²⁴因他鉴察直到地极，遍观普天之下，²⁵要为风定轻重，又度量诸水；²⁶他为雨露定命令，为雷电定道路。²⁷那时他看见智慧，而且述说；他坚定，并且查究。²⁸他对人说：敬畏主就是智慧；远离恶便是聪明。

29 约伯又接着说：²惟愿我的景况如从前的月份，如神保守我的日子。³那时他的灯照在我头上；我藉他的光行过黑暗。

28 བདེན་པར་གཏོར་ཁ་ནང་དདུལ་ཡོད་ལགས་ཏེ། མིས་སྣང་འདོན་པའི་གསེར་གྱི་གནས་ཀྱང་ཡོད། ² ལྷགས་ནི་ས་ཡི་ནང་ནས་འདོན་པར་བྱེད། བཟངས་ཀྱང་རྩི་ཡི་ནང་ནས་བཟུ་ཞིང་འདོན། ³ མིས་ནི་སྣང་པ་བཟུ་པའི་མཚམས་ཤིག་བྱེད། ལྷག་ཅུམ་རྩི་དང་འཆི་བའི་གྲོ་བྱེད། ས་མཚམས་སྣགས་ཀྱི་བར་དུ་འཚོལ་བར་བྱེད། ⁴ མི་ཡི་གནས་ལས་རྒྱང་རིང་བྱག་པ་རྩོལ། དེ་སྟེང་འགྲུལ་བའི་རྒྱ་པས་བརྒྱུད་ནས་མེད། མཐེལ་དུ་དབྱེད་ཐག་འགྲོ་ཞིང་ལིང་སེ་ལིང་། ⁵ ས་གཞི་ལས་ནི་ཁ་བཟུ་འབྱུང་བར་བྱེད། དེའི་འོག་མས་སློག་ཚུལ་ཅ་ཅེ་སློག་ ⁶ དེའི་རྩི་རྒྱམས་ཨི་རྩུ་ལའི་ཚང་ལགས། དེའི་ནང་ན་གསེར་གྱི་ཕྱེ་མའང་ཡོད། ⁷ དེའི་ལམ་བུ་རྩོད་གང་གིས་ཀྱང་མི་ཤེས། བྱ་ཁྲའི་མིག་གིས་ཀྱང་དེ་མཐོང་མ་ལྟོང་། ⁸ སློམ་སེམས་ཅན་གྱི་གཅན་གཟན་དེར་མ་བསྐྱེད། དེ་ནས་སེང་གོ་དྲག་པོའང་མ་འགྲུལ་རྒྱ། ⁹ སྤ་བའི་བྲག་སྟེང་དེ་ཡི་ལག་པ་འདོག་རི་རྒྱམས་ཅ་བ་ནས་ཅ་ཅེ་སློག་གོ། ¹⁰ བྲག་རྒྱམས་གཅོད་ཅིང་རྒྱ་ལམ་འདོན་པར་བྱེད། མིག་གིས་རིན་ལྗང་ཚོགས་མཐོང་བར་བྱེད། ¹¹ མི་ཐིག་དོན་དུ་གཙང་པོ་རྒྱམས་ཀྱང་སྟོན། ལྷས་པའི་དངོས་པོ་རྒྱམས་འོད་ནང་འདོན་འོ།།

¹² འོན་ཀྱང་ཤེས་རབ་གང་ནས་རྟེན་པར་འགྲུལ། སློ་གྲོས་ཀྱི་གནས་ས་དེ་ནི་གར་ཡོད། ¹³ མིས་ནི་དེ་ཡི་རིན་ཡང་མི་ཤེས་ཏེ། གསོན་ཡུལ་ནང་ན་དེ་ནི་མི་རྟེན་དོ། ¹⁴ གཏོང་བཟུ་བས་དེ་ནི་བདག་ནང་མེད་ཟེར། རྒྱ་མཚོས་ཀྱང་དེ་ནི་ང་མཉམ་མེད་ཟེར། ¹⁵ དེ་ནི་གསེར་གྱིས་ཀྱང་སླུ་མི་རུས་ཤིང་། ཉེ་བའི་དོན་དུ་སྲང་ལ་དདུལ་མི་འདེགས། ¹⁶ ཨ་ཕིར་གསེར་གྱིས་དེའི་རིན་གཅོད་མི་རུས། རིན་ཆེན་མཚོང་ངམ་ནི་ལེམ་ལ་མི་ཐོབ། ¹⁷ གསེར་དང་ཤེལ་གཞིས་དེའི་ཚད་དུ་མི་བྱིན། གསེར་བཙོ་མའི་རྒྱན་ཡང་དེ་ཡི་རིན་མིན། ¹⁸ བྱ་ཅུ་སྤྲུ་ཏིག་གི་མིང་འདོན་དགོས་མེད། དེ་ནི་ཅེ་ཡི་བྱིར་དུ་ཞེས་པ་ན། བད་མ་རྩ་ག་བས་ཤེས་རབ་རིན་མཐོ། ¹⁹ ཀུས་ཀྱི་སྣག་རྩི་དེའི་ཚད་ལ་མི་བྱིན། གསེར་བཙོ་མས་ཀྱང་དེ་ཡི་གོང་མི་ཚོད། ²⁰ འོ་ན་ཤེས་རབ་འབྱུང་གནས་གང་ན་ཡོད། ཡང་ན་སློ་གྲོས་ཀྱི་གནས་དེ་གར་ཡོད། ²¹ སློག་ལྷན་ཀྱང་གྱི་མིག་ལས་དེ་སྤུས་ཏེ། རྣམ་མཁའི་འདབ་ཆགས་ལས་བཅབ་པས་མི་མཐོང་། ²² འདིག་པ་འཆི་བ་གཞིས་པོས་འདི་སྐད་དུ། ང་ཚོའི་རྣ་བས་དེའི་སྐད་ཆ་ཐོས་ཟེར།

²³ དེའི་ལམ་གྱི་ཆ་སྣུ་ལ་མངའ། དེ་ཡི་གནས་ཀྱང་ཁོང་གིས་མཁྱེན་གྱི་ཡོད། ²⁴ ས་མཐའ་རྒྱམས་ཀྱང་གཞིགས་ཤིང་གནམ་ཉིལ་པོའི་འོག་ན་ཡོད་པ་ཁོང་གིས་གཞིགས་ཕྱིར་རོ། ²⁵ ལྷང་རྒྱམས་སྲང་ལ་འདེགས་པར་མཚད་པ་དང་། ཡང་ན་རྒྱ་རྒྱམས་བྲེ་ཡིས་འཇལ་བའི་ཚོ། ²⁶ ཆར་པའི་ཆེད་དུ་བཀའ་འདོམས་མཚད་པའི་ཚོ། འགྲུག་གི་སློག་ཕྱིར་ལམ་ཞིག་མཚད་པའི་ཚོ། ²⁷ ཁོང་གིས་གཞིགས་ནས་འཚད་པར་མཚད་པ་ལ། དེ་ནི་བཤམས་ནས་བཙོལ་ཏེ་བཙུགས་པར་མཚད། ²⁸ དེ་ནས་ཁོང་གིས་མི་ལ་ད་སྟོས་ཤིག་སྣུ་ལ་བག་བྱེད་པ་ཤེས་རབ་ལགས། ངན་པ་ལས་འདོས་སློ་གྲོས་ལགས་གསུངས།།

29 ཕྱི་ཀྱིས་སྣག་པར་རང་གི་དབེར་འབྱུང་དེ་སྤུས་པ། ² ལྷ་ཡིས་བདག་བསྐྱུངས་བའི་ཞག་རྒྱམས་དང་། སློན་ལྷ་རྒྱམས་ལྷར་ཡོད་ན་ཅེ་མ་རུང་། ³ ཁོང་གི་སློན་མེ་འའི་མགོ་ཐོག་སྣང་ཞིང་། ཁོང་འོད་མཉམ་བདག་སྣང་པའི་ནང་རྒྱ་དུས། ⁴ བདག་ནི་དར་ལ་བབ་དུས་

ཡོད་པ་བཞིན་དང་། ལྷ་གསང་ཚོག་དཔེ་མགུར་ནང་མཆིས་དུས། 4 བདག་དང་ལྷན་ཅིག་ཀྱང་
 དབང་བཞུགས་པ་དང་། བདག་གི་མཉུན་འཁོར་སྤུ་གུ་རྣམས་འཛོམས་དུས། 5 བདག་གི་རྐང་
 རྩིས་མར་གྱིས་བཀུས་པ་དང་། རྒྱག་རིས་འབྱུང་མར་སྤྱང་རྣམས་བདག་ཐོག་པོས། 6 སྤོང་ཁྱེར་
 ལ་བདག་རྒྱལ་སྤོང་ཕྱིན་པ་དང་། སྤང་འགག་ནང་རང་གི་སྤོང་གནས་བཤམས་དུས། 7 གཞོན་
 ལུ་ཚོས་བདག་མཐོང་བར་ཚམ་གྱིས་ཡིབ། ཆུན་པོ་རྣམས་ལངས་ནས་ཀྱེ་རེ་བ་བཟང། 8 ལྷ་
 དྲག་རྣམས་འཛོམས་ནས་གཏམ་མ་སྤྱང་བར། རང་གི་ཁ་ལ་ལག་པ་བཀའ་ནས་བཟང། 9 ལ་
 རབས་རྣམས་ནི་ཁ་རོག་ཏུ་བཟང་དེ། དེ་དག་གི་ལྷགས་ལྷེ་རྣམས་དཀའ་ལ་བྱར། 10 རྣམ་
 བདག་ཐོས་དུས་བདག་ལ་བག་ཤིས་སྤྲས། མིག་གིས་བདག་མཐོང་དུས་བདག་ལ་དཔང་བྱས།
 11 དེའི་རྒྱ་བདག་གིས་ཏུ་བའི་དབུལ་ཕོངས་དང་། དུ་སྤྱག་རྣམས་དང་མགོན་མེད་སྦྱོབ་པ་
 ཡིན། 12 འཆི་ཁར་ཡོད་པའི་ལྷ་གསོལ་བདག་ཚར་བྱོར། ཡུག་ས་མོའི་སྤྱིང་དགའ་མགུ་ལིང་སྤྱི་
 སྤངས། 13 ངས་དྲང་བ་ཉིད་གཡོགས་ཏེ་དེས་བདག་བརྟུན། ལྷ་གོས་གཙུག་རྒྱན་བཞིན་ངས་
 བཤགས་བཅད་དེ། 14 འོང་བའི་མིག་དེ་བདག་ནི་ཡོད་པ་ཡིན། འ་བོའི་རྐང་པ་དེ་བདག་ཡོད་
 པ་ཡིན། 15 དབུལ་ཕོངས་ཀྱི་པ་ནི་བདག་ཡོད་པ་ཡིན། འོ་མེ་ཤེས་པའི་ཁྲིམས་ལའང་ངས་སར་
 གཅད། 16 སྤྱིག་སྦྱོང་གི་འགྲམ་ཅུས་རྣམས་ངས་བཅག་ནས། དེ་ཡི་སོ་སྤུབས་ནང་ནས་བཙོམ་
 རོར་བྱུང་། 17 དེ་ནས་ངས་རང་ཚང་ནང་བདག་འཆི་འགྱུར། བྱེ་མ་རྣམས་ལོ་གངས་ཆེ་བར་
 འགྱུར་སྤྲས། 18 རྒྱ་རྣམས་འགྲམ་དུ་བདག་གི་རྩ་བ་བརྟུངས། ངའི་ཡལ་གར་མཚན་ཐོག་ཐག་
 ཟེལ་བ་ནས། 19 བདག་ནང་རང་གི་དཔལ་མ་རྩིངས་པར་གདའ། རང་གི་ལག་ནང་གཞུ་མོ་
 སྤར་བཞིན་འགྱུར།

20 བདག་ལ་མིས་རྣ་བ་སྤྲགས་ནས་བསྐྱུག་པས། ངའི་ཤོས་གཏམ་ཐོས་ནས་ཁ་རོག་ཏུ་
 བཟང། 21 ངའི་གཏམ་ཐོས་འོག་དེ་ཚོས་ཡང་མ་སྤྲས། དེ་དག་ཐོག་ཏུ་བདག་གི་གཏམ་ཐིགས་
 ཤིང་། 22 ཆར་པར་སྤྲུག་འདྲར་དེ་དག་ང་ལ་བསྐྱུགས། ཆར་པ་ཕྱི་མའི་ཕྱིར་ཁ་གདང་འདྲར་
 གདངས། 23 ངས་དེ་དག་ལ་བགད་ན་ཡིད་མ་ཆེས། ངའི་འོ་བོའི་མདངས་མིས་སར་འབྱུང་
 མ་བཅུག། 24 ངས་དེ་ཚོའི་ལམ་བསྟན་ཏེ་དཔོན་པོར་བཟང། བདག་དམག་དཔུང་དཀྱིལ་གྱི་
 རྒྱལ་པོ་རྣམས་དང་། ལྷ་འཇུག་ཅན་གྱི་སེམས་གསོ་མཁན་རྣམས་བཟང།

30 ད་ལྟ་བདག་ལས་གཞོན་པས་བདག་ལ་འཕྱ། དེ་ཚོའི་པ་རྣམས་ངའི་ལུག་ལྷུའི་ཁྱི་
 མཉུམ། འཛོག་པ་ལ་ཡང་བདག་ཁམས་ལོག་པ་ཡིན། 2 ཉམས་སྤོབས་ཟད་པར་གྱུར་
 པའི་མི་དེ་ཡི་ལག་པའི་སྤོབས་ཀྱིས་བདག་ལ་ཕན་ཅི་ལགས། 3 དེ་དག་རྒྱགས་ཆད་དང་ཟན་
 དཀོན་གྱིས་སྐྱམ། མདང་མཚན་འབྲོག་སྤོང་དང་སྤྱ་མ་ནས། སྤོངས་པའི་ཐང་སྤོང་ནང་དུ་བྱེ་
 མ་མུར། 4 ཟ་བའི་ཕྱིར་ཚོར་མའི་ཚོར་རྣམས་དང་འོ། གསེད་ཀྱི་རྩ་བ་དེ་དག་གིས་བསྐྱུགས་སོ།
 5 དེ་དག་མི་ཁྲོད་ལས་བཏོན་རྒྱུ་མའི་རྩིས་སྤྱ་སྤྱ་རྒྱུ་འདྲར་དེ་དག་ལ་སྤྱ་བརྟུབ། 6 དེ་དག་
 ལུང་པ་རྣམས་ཀྱི་སྤྱག་པ་དང་། སའི་ཁྱུང་རྣམས་དང་བྲག་གི་ནང་དུ་བཟང། 7 དེ་ཚོས་ཚོར་
 གསེབ་ནང་ནས་ངག་སྤྱ་བཏང་། ལྷང་ཚོར་སྐོག་ཏུ་དེ་དག་ཚོགས་པ་ཡིན། 8 སྤོན་པའི་ལུང་དང་
 རིགས་ངན་ལུ་ཡིན་པས། དེ་དག་ལུ་ཀྱི་ནང་ནས་སྤྱུགས་པ་ལགས།

4 I wish as in my prime: then I was in my tent,
 and God had my intimate friends;
 5 the Almighty still with me,
 and my children all around me.
 6 My milk may wash my feet;
 and my oil may run down like a river.
 7 I go out to the city gate,
 and I set up my seat on the street;
 8 young men see me and
 avoid me,
 and old men rise up and stand;
 9 the princes stop talking,
 and they cover their mouths;
 10 the firstborn
 are silent,
 and their tongue sticks to the roof of their mouth.
 11 My ear hears me,
 and I call myself blessed;
 for I look at my eyes,
 and I praise myself;
 12 because I rescue the
 needy,
 and I help the orphan and the
 widow.
 13 I will bless the one who is
 about to die,
 and I will bless the one who is
 alone;
 for I make the widow
 joyful in her heart.
 14 I take justice as my
 garment,
 and I take fairness as my
 robe and crown;
 15 I am blind as the eyes of the
 blind,
 and I am lame as the feet of the
 lame.
 16 I am the father of the
 needy,
 and I do not know the
 man who is poor;
 for I have broken the
 unjust
 man's bed,
 and I have taken from his
 teeth
 what he had snatched.
 17 I say: I must die in my
 house
 (the original text says "in my
 nest"),
 and my days will be like
 dust and sand.
 18 My roots
 have grown to the water,
 and my dew is always
 on my
 branches.
 19 My glory
 has been added to me,
 and my
 bow is in my hand all day long.

21 I hear me and I hope,
 and I wait for my
 instruction.
 22 After I speak,
 they do not
 say anything more;
 my words
 are like dew,
 and they are on their
 heads.
 23 They look at me
 as I look
 at the sky,
 and they open their mouths
 as if
 they were longing for
 spring
 rain.
 24 They do not
 trust
 themselves,
 and I smile at them;
 they do not
 make
 the light on my face
 change.
 25 I choose
 the way for them,
 and I sit
 at the head;
 for I am like
 a king
 in an army,
 and I am like
 a
 mourner
 who is
 comforted.

30 But now, compared to my youth,
 I am
 laughed at;
 for the
 father of my
 dogs
 does not
 rest
 in
 watching
 my
 flock.
 2 Their
 strength
 in
 their
 prime
 has
 already
 decayed,
 and
 their
 hands
 are
 no
 longer
 of
 any
 use
 to
 me.
 3 They
 are
 hungry
 and
 thirsty,
 and
 their
 bodies
 are
 thin
 and
 dry,
 and
 they
 are
 in
 the
 dark
 and
 in
 the
 parched
 ground.
 4 In
 the
 brush
 they
 eat
 salt
 grass,
 and
 they
 eat
 the
 roots
 of
 the
 pine
 trees
 and
 the
 firs.
 5 They
 are
 driven
 out
 from
 among
 the
 people;
 for
 they
 are
 like
 thieves,
 and
 they
 are
 chased
 like
 thieves.
 6 So
 they
 live
 in
 the
 valleys
 and
 in
 the
 caves
 of
 the
 rocks;
 7 they
 call
 out
 from
 the
 brush,
 and
 they
 gather
 under
 the
 thorns.
 8 All
 this
 is
 the
 result
 of
 my
 stubbornness
 and
 of
 my
 evil
 doings.

人的儿女；他们被鞭打，赶出境外。

9 现在这些人以我为歌曲，以我为笑谈。 10 他们厌恶我，躲在旁边站着，不住地吐唾沫在我脸上。 11 松开他们的绳索苦待我，在我面前脱去轡头。 12 这等下流人在我右边起来，推开我的脚，筑成战略来攻击我。 13 这些无人帮助的，毁坏我的道，加增我的灾。 14 他们来如同闯进大破口，在毁坏之间滚在我身上。 15 惊恐临到我，驱逐我的尊荣如风；我的福祿如云过去。

16 现在我心极其悲伤；困苦的日子将我抓住。 17 夜间，我里面的骨头刺我，疼痛不止，好像啃我。 18 因神的大力，我的外衣污秽不堪，又如里衣的领子将我缠住。 19 神把我扔在淤泥中，我就像尘土和炉灰一般。 20 主啊，我呼求你，你不应允我；我站起来，你就定睛看我。 21 你向我变心，待我残忍，又用大能追逼我， 22 把我提在风中，使我驾风而行，又使我消灭在烈风中。 23 我知道要使我临到死地，到那为众生所定的阴宅。

24 然而，人仆倒岂不伸手？遇灾难岂不求救呢？ 25 人遭难，我岂不为他哭泣呢？人穷乏，我岂不为他忧愁呢？ 26 我仰望得好处，灾祸就到了；我等待光明，黑暗便来了。 27 我心里烦扰不安，困苦的日子临到我身。 28 我没有日光就哀哭行去（或作“我面发黑并非因日晒”）；我在会中站着求救。 29 我与野狗为弟兄，与鸵鸟为同伴。 30 我的皮肤黑而脱落；我的骨头因热烧焦。 31 所以，我的琴音变为悲音；我的箫声变为哭声。

31 我与眼睛立约，怎能恋恋瞻望处女呢？² 从至上的神所得之份，从至高全能者所得之业是什么呢？³ 岂不是祸患临到不义的，灾害临到作孽的呢？⁴ 神岂不是察看我的道路，数点我的脚步呢？

1 འ་ནི་བདག་རང་དེ་དག་གི་སྐྱར་གྱུར། མ་ཟད་བདག་དེ་དག་གི་གཏམ་དཔེར་གྱུར།
2 བདག་ལ་ཁམས་ལོག་ཅིང་རྒྱང་རིང་དུ་སྡོད། དེ་ཚོས་བདག་གི་གདོང་པར་མཆོལ་འདོར་
གྲུབ། 3 ཁོང་གིས་ཚོམ་ཐག་བཏོལ་ནས་བདག་ལ་བཅོམ། དེ་ཚོས་བདག་གི་མདུན་དུ་སྐབ་
ཀྱང་ལུང། 4 ངའི་གཡས་ཁྱེད་ལངས་ནས་ངའི་རྐང་པ་འཕུལ། དེ་དག་གི་འཛིག་པའི་ལམ་
བདག་ཕྱོགས་འདོན། 5 ངའི་ལམ་འཛིག་ཅིང་ངའི་ཉོན་མོངས་འཕེལ་འཇུག དེ་དག་རང་
ལའང་མགོན་སྐབས་བྱེད་པ་མེད། 6 རྒྱ་རྩད་རྒྱ་ཆེ་བ་ལྟར་ཚུར་འོང་ཞིང་། འཕུང་དུས་དེ་
དག་བདག་སྤོང་ཐབ་ཏུ་སྒྲིལ། 7 འཛིགས་པ་རྣམས་ནི་བདག་གི་ཐོག་ཏུ་ལོག་ཁོ་ཚོས་ངའི་ཞེ་
སར་རྒྱང་འདྲར་བདའ་བས། བདག་གི་བདེ་བ་སྤྲིན་ལྟར་པར་བཞུད་སོང་།

8 ང་ངའི་ཁོག་ནང་རང་གི་སེམས་འབོས་སོང་། སྐྱག་བཟུལ་ཉེན་མོས་བདག་ལ་མཐའ་
ནས་བསྐྱོར། 9 ངའི་རུས་པ་རྣམས་མཚན་དུས་བདག་ནང་ལྷག་བདག་ལ་སྐྱག་པའི་གཟེར་གྱི་
ཁ་མི་དཔལ། 10 ངའི་ནད་སྟོབས་ཆེ་ལྷབས་ངའི་ཆ་ལྷགས་གྱུར། གོས་ཀྱི་གོང་བ་ལྟར་དུ་དེས་ང་
སྤོལ། 11 ཁོང་གིས་འདམ་རྒྱུ་ནང་དུ་བདག་དབྱུགས་པས། ས་དང་གོག་ཐལ་ལྟ་བུར་བདག་
གྱུར་བྱུང་། 12 ངས་ཁྱེད་ལ་འབོད་ཀྱང་ཁྱེད་ཀྱིས་མི་གསལ། བདག་ཀྱང་ལང་ལང་ཁྱེད་ཀྱིས་
གཟིགས་མི་མཛད། 13 བདག་ལ་ཁྱེད་ཀྱིས་ཐུགས་གྲོང་སྟོན་པར་མཛད། ཕྱག་སྟོབས་ངང་ནས་
བདག་ལ་འཚེ་བར་མཛད། 14 རྒྱང་དུ་ནང་དུ་བདག་ནི་འཛིག་འཇུག་ཕྱིར། ཁྱེད་ཀྱི་བདག་
ནི་རྒྱང་ནང་འདེགས་ཤིང་འཁྱེར། བདག་ནི་དེ་ཡི་སྤོང་དུ་བཞོན་དུ་བཅུག 15 བདག་འཚེ་
བའི་དུང་དང་གསོན་པོ་ཀུན་ཕྱིར། བསྐྱོས་པའི་ཚོགས་ཁང་དུ་ང་འདྲན་པར་རྟོགས།

16 འོན་འཛིག་པའི་ཕུང་པོའི་ཕྱོགས་ཕྱག་མི་བརྒྱུང་། ཁོང་གིས་འཛོམས་དུས་བཅོལ་བ་
དོན་རེ་རྒྱུང་། 17 སྐྱག་བཟུལ་གདུངས་དོན་བདག་ནི་མ་ལུས་སམ། དབུལ་སོངས་དོན་དུ་
བདག་ནི་མ་འཚོར་རམ། 18 བདེ་ལེགས་དོན་དུ་སྐྱག་མཚམས་རྒྱུང་དན་བྱུང་། བདག་གིས་
འོད་ལ་རེ་མཚམས་སྐྱག་རུམ་བྱུང་། 19 བདག་གི་རྒྱ་མ་འཕོལ་ཞིང་ངལ་མི་གསོ། སྐྱག་བཟུལ་
ཞག་རྣམས་བདག་གི་ཐོག་ཏུ་བབས། 20 ཉེ་མ་མེད་པར་ངའི་གདོང་ནག་པོ་སོང་། ཚོགས་སར་
ལངས་ནས་བདག་གིས་སྐབས་བྱིར་འབོད། 21 ཅེ་སྐྱུང་དག་གི་སྐྱར་དུ་བདག་གྱུར་ཏེ། བྱ་ར་
མོང་གི་གོགས་པོར་བདག་གྱུར་བྱུང་། 22 བདག་གི་བགས་པ་གནག་ཅིང་འགོག་ནས་འཕུད།
ཚད་པས་བདག་གི་རུས་པ་རྣམས་ཀྱང་བསྐེགས། 23 དེའི་ཕྱིར་ངའི་བེ་མང་གིས་ལྷ་ངན་བྱེད།
སྤོང་བུས་དུ་མཁན་དག་གི་སྐྱ་འབྲིན་ལོ།

31 ངས་རང་གི་མིག་མཉམ་ཚད་བྱས་ཡོད་པས། བདག་གིས་ན་རྒྱུང་ལ་ནི་ཅེ་ལྟར་ལྟ།
1 ཅིའི་ཕྱིར་ཞེན་སྤོང་ལས་ལྷ་ཡིས། གནང་བའི་ཟ་སྐལ་ཡང་ན་མཐོ་རིས་ནས། ཀུན་
དབང་གི་དོར་སྐལ་ཅི་འདྲ་ཞིག་ཡོད། 2 སྤྱིག་སྤྱོད་རྣམས་ཀྱི་དོན་ཉོན་མོངས་མེན་ནམ། ཉེས་
སྤོད་རྣམས་ཀྱི་ཕྱིར་བར་ཚད་མེན་ནམ། 3 བདག་གི་ལམ་རྣམས་ཁོང་གིས་མི་གཟིགས་སམ།
བདག་གི་གོམ་པ་ཀུན་ཅི་མི་མཛད་དམ།

ལྷོ་མེ་འཚོལ་སྤྱོད་ནང་དུ་བདག་ཚས་ཏེ། མགོ་སྐྱར་བདག་གི་རྒྱུ་བཟུགས་ཡོད་ན། ལྷོ་མེ་ལས་ངའི་སྒོ་བྱང་རྟོགས་པའི་ཕྱིར། སྐྱེན་མེད་སྲང་ནང་བདག་རང་འཇལ་བར་ཤོག ལྷོ་མེ་མེད་ལམ་ལས་ངའི་གོམ་པ་ཁྱོད་ཏེ། རང་མིག་ཕྱི་བཞིན་བདག་གི་སྤྱིང་བྲངས་ཏེ། བདག་གི་ལག་པར་མེ་བའི་སྐྱིབ་ཡོད་ན། ལྷོ་མེ་བདག་གིས་འདེབས་པ་གཞན་གྱིས་ཟ་བར་ཤོག བདག་ལ་སྐྱོར་བ་བྱུང་ནས་འབྲེན་པར་ཤོག

ལྷོ་མེད་རྒྱེན་གྱིས་ངའི་སྤྱིང་བསྐྱས་ཡོད་ན། བྱིམ་མཚོས་སྒོ་རྩར་བསྐྱགས་ནས་བཟང་ཡོད་ན། ལྷོ་མེ་རྒྱུང་མས་གཞན་གྱི་ཕྱི་འཐག་པར་ཤོག མོ་ཡི་ཐོག་ཏུ་གཞན་རྣམས་དགུར་བར་ཤོག ལྷོ་མེ་ཕྱིར་དེ་ནི་སྐྱོན་གཞན་ཅན་ཞིག་ཡིན། བྱིམ་དཔོན་ཚོས་བྱིམ་གཏོང་བའི་ཉེས་པ་ལགས། ལྷོ་མེ་འཛོམས་ཤིང་སྲོག་པའི་མེ་ཡིན་པས། དེས་ནི་བདག་གི་ལོར་ཀུན་འབྱེད་བར་འགྱུར།

ལྷོ་མེ་གཤོག་པོ་གཤོག་མོས་བདག་ལ་འབྲེབ་དུས། དེའི་རྒྱ་རྒྱུན་ལ་སྤྱང་མེད་བྱས་ཡོད་ན། ལྷོ་མེ་བཞེངས་དུས་བདག་གིས་བྱ་ཅི་བྱ། ཁོང་གིས་གཟེགས་དུས་ངས་ལན་ལྷོ་མེ་ལྷོ་མེ་བདག་མངལ་ནང་མཚན་པས་དེའང་མ་མཚན་དམ། མཚན་པོས་དེད་གཉེས་མངལ་དུ་མ་བཀོད་དམ།

ལྷོ་མེ་དབུལ་བས་དོན་ཉེར་བ་ངས་བཀག་ཡོད་ན། ལྷོ་མེ་མོའི་མིག་ངས་དུ་བསྐྱག་ཡོད་ན། ལྷོ་མེ་བཞེངས་དུས་རང་གི་ཁམ་ཚད་ཐོས་ཏེ། དུ་སྐྱག་ལ་དེ་ལས་བཟར་གནང་མེད་ན། ལྷོ་མེ་བདག་གིས་ཕ་ལྷར་བྱེད་ཅིང་གཞན་དུས་ཚུན། དུ་སྐྱག་བདག་མཉམ་བསྐྱེད་སྟེ་བདག་རང་གི་མའི་མངལ་ནང་ནས་ཀྱང་མོར་མགོ་སྐྱོང་བྱས། ལྷོ་མེ་གང་ཞིག་གོས་མེད་པས་འཆེ་བ་མཚོང་ན། ཡང་ན་དབུལ་བོར་གཤོག་རྒྱ་མེད་པ་ན། ལྷོ་མེ་རྒྱུ་བས་ང་ལ་ཤེས་པར་བཅོང་མེད་ན། ཁོ་ངའི་ལྷོ་མེ་གི་བལ་གྱིས་བཞོས་མེད་ན། ལྷོ་མེ་སྐྱོད་ཚུགས་སར་ཕྱོགས་པ་ཡོད་མཚོང་སྐྱབས། དུ་སྐྱག་ཐོག་པའི་ལག་པ་བཏེགས་ཡོད་ན། ལྷོ་མེ་སོག་པ་ལས་ངའི་དབུང་བ་འབྱུང་བར་ཤོག ལྷོ་མེ་བདག་གི་ལག་ངར་རུས་པ་ཆག་པར་ཤོག ལྷོ་མེ་དེའི་རྒྱ་རྒྱ་བཀའ་ཚད་ལ་བདག་འཇིགས། ཁོང་ཆེ་བའི་རྒྱུན་ངས་ཅང་བྱེད་མི་རུས།

ལྷོ་མེ་གསེར་རང་གི་གཏང་སོ་བྱས་ཡོད་ན། ལྷོ་མེ་བཟོ་མར་ངའི་རེ་ས་ཟེར་ཡོད་ན། ལྷོ་མེ་རང་ལོར་རྒྱ་ཆེ་སྐྱབས་དང་ངའི་ལག་ཏུ། མང་མང་བྱོར་སྐྱབས་དགའ་མཁུ་བསྐྱེད་ཡོད་ན། ལྷོ་མེ་ཤར་དུས་ངས་ཉི་མ་ལ་བཞུགས་ཡོད་ན། ཡང་ན་ལྷོ་མེ་སྐྱག་གེར་འབྱོན་པའི་ཚོ། ལྷོ་མེ་སྤྱིང་ཕག་ཏུ་བསྐྱས་པར་གྱུར་བ་དང་། ལྷོ་མེ་ལས་ངའི་ལག་པར་འོ་བཏང་ཡོད་ན། ལྷོ་མེ་ལྷོ་མེ་མི་རྩི་བའི་སྐྱོན་ཆེ་བས། བྱིམ་དཔོན་བྱིམ་འཕྲོག་འོས་པའི་ཉེས་པ་ཡིན། ལྷོ་མེ་དག་པོ་འཕྲུང་བར་བདག་ནི་དགའ་བྱུང་ཏེ། ལྷོ་མེ་རྒྱུན་དེ་ལ་བསུ་དུས་འཕར་ཡོད་ན། ལྷོ་མེ་མ་ཟད་བདག་ཁོའི་སྐྱོག་ལ་དམོན་འདོད་ཅིང་། ལྷོ་མེ་ནི་ཉེས་སུ་བདག་གིས་དབང་མ་བསྐྱར། ལྷོ་མེ་གི་སྐྱུ་ལས་ཟ་ཞིང་མི་ཚོགས་ལ། ལྷོ་མེ་དའི་གུར་གྱི་མིས་སྐྱས་མེད་ན། ལྷོ་མེ་སྲང་ནང་མི་ཡན་བྲང་ས་མ་བྱས་ཀྱིས། ལྷོ་མེ་བར་རང་སྐྱོད་བདག་གིས་ལྷོ་མེ་པ་ཡིན། ལྷོ་མེ་མམ་ཕྱག་ནང་ངས་ངའི་ཉེས་པ་འཆབ་ཅིང་། མའི་བྱིམ་སུ་རང་སྐྱོན་ངས་སྐྱས་ཡོད་ན། ལྷོ་མེ་ཡང་ན་མི་ཚོགས་ཆེན་པོར་བདག་འཇིགས་ཏེ། ལྷོ་མེ་མཚན་སོ་སོའི་ལས་ང་འཆབས་བསྐྱག་པས། ལྷོ་མེ་ལ་རྟོག་ཅིང་སྐྱོད་

5 我若与虚谎同行，脚若追随诡诈； 6 我若被公道的天平称度，使神可以知道我的纯正； 7 我的脚步若偏离正路，我的心若随着我的眼目，若有玷污粘在我手上； 8 就愿我所种的有别人吃，我田所产的被拔出来。

9 我若受迷惑，向妇人起淫念，在邻舍的门外蹲伏， 10 就愿我的妻子给别人推磨，别人也与她同室。 11 因为这是大罪，是审判官当罚的罪孽。 12 这本是火焚烧，直到毁灭，必拔除我所有的家产。

13 我的奴婢与我争辩的时候，我若藐视不听他们的情节； 14 神兴起，我怎样行呢？他察问，我怎样回答呢？ 15 造我在腹中的，不也是造他吗？将他与我抐在腹中的岂不是一位吗？

16 我若不容贫寒人得其所愿，或叫寡妇眼中失望， 17 或独自吃我一点食物，孤儿没有与我同吃； 18 （从幼年时孤儿与我同长，好像父子一样；我从出母腹就扶助（原文作“引领”）寡妇。）

19 我若见人因无衣死亡，或见穷乏人身无遮盖； 20 我若不使他因我羊的毛得暖，为我祝福； 21 我若在城门口见有帮助我的，举手攻击孤儿； 22 情愿我的肩头从缺盆骨脱落，我的膀臂从羊矢骨折断。 23 因神降的灾祸使我恐惧；因他的威严，我不能妄为。

24 我若以黄金为指望，对精金说：你是我的倚靠； 25 我若因财物丰裕，因我手多得资财而欢喜； 26 我若见太阳发光，明月行在空中， 27 心就暗暗被引诱，口便亲手； 28 这也是审判官当罚的罪孽，又是我背弃在上的神。 29 我若见恨我的遭报就欢喜，见他遭灾便高兴； 30 （我没有容口犯罪，咒诅他的生命；） 31 若我帐棚的人未尝说，谁不以主人的食物吃饱呢？ 32 （从来我没有容客旅在街上住宿，却开门迎接行路的人；） 33 我若像亚当（或作“别人”）遮掩我的过犯，将罪孽藏在怀中； 34 因惧

怕大众，又因宗族藐视我使我惊恐，以致闭口无言，杜门不出；³⁵惟愿有一位肯听我！（看哪，在这里有所画的押，愿全能者回答我！）³⁶愿那敌我者所写的状词在我这里！我必带在肩上，又绑在头上为冠冕。³⁷我必向他述说我脚步的数目，必如君王进到他面前。³⁸我若夺取田地，这地向我喊冤，犁沟一同哭泣；³⁹我若吃地的出产不给价值，或叫原主丧命；⁴⁰愿这地长蒺藜代替麦子，长恶草代替大麦。约伯的话说完了。

32 于是这三个人，因约伯自以为为义就不再回答他。²那时有布西人兰族巴拉迦的儿子以利户向约伯发怒；因约伯自以为为义，不以神为义。³他又向约伯的三个朋友发怒；因为他们想不出回答的话来，仍以约伯为有罪。⁴以利户要与约伯说话，就等候他们，因为他们比自己年老。⁵以利户见这三个人口中无话回答，就怒气发作。

⁶布西人巴拉迦的儿子以利户回答说：

我年轻，你们老迈；因此我退让，不敢向你们陈说我的意见。⁷我说，年老的当先说话；寿高的当以智慧教训人。⁸但在人里面有灵；全能者的气使人有聪明。⁹尊贵的不都有智慧；寿高的不都能明白公平。¹⁰因此我说：你们要听我言；我也要陈说我的意见。¹¹你们查究所要说的话；那时我等候你们的话，侧耳听你们的辩论，¹²留心听你们；谁知你们中间无一人折服约伯，驳倒他的话。¹³你们切不可说：我们寻得智慧；神能胜他，人却不能。¹⁴约伯没有向我争辩；我也不用你们的话回答他。

¹⁵他们惊奇不再回答，一言不发。¹⁶我岂因他们不说话，站住不再回答，仍旧等候呢？¹⁷我也要回答我的一份话，陈说我的意见。¹⁸因为我的言语满怀；我里面的灵激动我。¹⁹我的胸怀如盛酒之囊没有出气之缝，又如新皮

མི་མ་ཐོན་ནམ།³⁵ གྲུ་རུང་བདག་ལ་ཉན་མཁན་ཡོད་ན་ལེགས། ཀུན་དབང་གིས་ངའི་ལག་
 གྱིས་ལ་གཟིགས་ཤིང་། བཀའ་ལན་གཞོང་ཞིག་བདག་གི་དགའ་བོ་ཡིས། ལྷ་དྲུག་གཏམ་ཞིག་
 གྱིས་ན་ཅི་མ་རུང་།³⁶ བདེན་པར་ངས་དེ་དཔུང་པའི་ཁར་ཐོགས་ཏེ། གཞུག་རྒྱན་བཞིན་དུ་
 བདག་གིས་འཁྱུར་བར་བྱ།³⁷ རང་གི་ཤོ་མ་གངས་ཁོང་ལ་འཆད་པར་བྱ། རྒྱལ་སྐས་བཞིན་དུ་
 ཁོང་དུང་བྱིན་པར་བྱ།³⁸ བདག་གི་ས་གཞིས་བདག་ལ་ལྷ་འབྲུ་ཞིང་། ཞིང་གི་རོལ་རྣམས་
 ལྷན་ཅིག་ཏུ་བ་ན།³⁹ དུལ་མ་བཅལ་བར་དེའི་ཐོག་ཐོས་པ་དང་། དེ་དག་བདག་བོའི་ཐོག་
 ངས་ལྷལ་ཡོད་ན།⁴⁰ དེ་ནས་གྲོའི་ཚབ་ལྡང་ཚར་སྐྱེ་བར་ཤོག སེར་མའི་ཚབ་ཏུ་རྩ་ངན་སྐྱེ་
 བར་ཤོག འདིར་ཡོབ་ཀྱི་གསུངས་རྣམས་རྗོགས་སོ།།

32 དེ་ལྷན་མི་དེ་གསུམ་བོས་ཡོབ་ལ་ལྷ་ལན་འདེགས་པའི་འཕྲོ་བཅད་དོ། དེ་ཅིའི་ཕྱིར་
 ཞེན། དེ་ཉིད་ཀྱི་ལྷ་བར་རང་དང་བོ་ཡོད་པའི་ཕྱིར་རོ།² དེ་ནས་རྣམ་གྱི་ས་ལྷན་
 ལ་གཏོགས་པའི་བྱས་པ་བ་རག་ཞེས་ཀྱི་བུ་ཞེས་ཀྱི་སྐྱོན་ཤིང་། ཡོབ་ཀྱིས་ལྷ་ལས་ཀྱང་ལྷག་
 བར་རང་དང་བར་བྱས་པའི་རྒྱན་གྱིས་དེ་ལ་སྐྱོན་པ་མ་ཟད།³ དེའི་མཆེད་ཐོགས་གསུམ་བོ་
 ལའང་སྐྱོན་པར་གྱུར་ཏེ། གང་ལ་ཞེན། དེ་དག་ལ་ལན་འདེབས་རྒྱ་མེད་བཞིན་དུ་ཡོབ་ལ་
 ལྷན་བཏགས་པའི་ཕྱིར་རོ།⁴ ཞེས་ཀྱི་བས་དེ་རྣམས་ཀྱན་པའི་སྐབས་ཀྱིས། ཡོབ་ཀྱི་གསུང་
 འཕྲོ་མ་ཟེན་པའི་བར་དུ་ཁོ་སྐྱུག་བསྐྱད་ནས།⁵ མི་དེ་གསུམ་བོའི་ཁ་ནང་ན་ལན་འདེབས་རྒྱ་
 གང་ཡང་མེད་པར་མཐོང་བའི་དུས་སྟེ། དེའི་ཁོང་ཁོ་འབར་ནས།

⁶ བྱས་པ་བ་རག་ཞེས་ཀྱི་བུ་ཞེས་ཀྱི་སྐྱོན་ལན་བཏབ་ཅིང་སྐྱོས་པ།

བདག་ནི་གཞོན་ཞིང་ཁྱེད་ཅག་རབ་བགྲེས་པས། འཚོབས་ཤིང་བདག་གིས་རང་བསམ་སྟོན་
 བ་སྟོབས།⁷ ཉེན་ལག་རྣམས་ཀྱིས་གསུང་ཞིང་ལོ་དཔུང་གིས། ཤེས་རབ་སྟོན་པའི་རིགས་སོ་
 བདག་གིས་སྐྱས།⁸ འོན་ཀྱང་མི་ནང་སེམས་ཉིད་ཅིག་གང་འཇེ། ཀུན་དབང་གི་ལས་དཔུགས་
 ཀྱིས་སློ་གྲོས་གནང་།⁹ ཏྲག་ཏུ་ཆེན་པོ་རྣམས་ནི་མཁས་པའང་མིན། ཏྲག་ཏུ་བགྲེས་པས་
 གཤགས་ཀྱང་མི་རྟོགས་པས།¹⁰ བདག་ལ་གསན་པར་མཚོང་ཅིག་བདག་གིས་ལུས། བདག་
 གི་བསམ་པ་རྣམས་ཀྱང་སྟོན་པར་བྱ།¹¹ ཀྱུ་ཉོ་ཁྱེད་ཚོས་གསུང་བས་བདག་སྐྱུག་ཅིང་། བདག་
 གིས་ཁྱེད་ཚོའི་བཙོན་པར་རྩ་བ་སྐྱགས།¹² མ་ཟད་ཁྱེད་ཀྱི་སྐྱེ་ལ་བདག་བཅར་ཏེ། ཀྱུ་ཉོ་ཁྱེད་
 ཅག་ནང་ཡོབ་ཁ་བཀག་ཅིང་། ཁོང་ལ་ལན་འདེབས་རུས་པ་གཅིག་མ་བྱུང་།¹³ དེད་ཀྱི་ཤེས་
 རབ་བཏགས་སྐྱར་བྱ་ར་གྱིས། ལྷ་ཡིས་ཁོང་འཛོམས་ཤིང་མེས་མི་འཛོམས།¹⁴ དེས་ནི་ང་ལ་
 ཚོད་པའང་མ་བཅུགས་ཀྱིས། ཁྱེད་ལྷན་བདག་གིས་ལན་ཡང་འདེབས་མི་བྱ།

¹⁵ དེ་རྣམས་ཏ་ལས་ཤིང་ཡང་ལན་མ་བཏབ། མི་དེ་རྣམས་ཀྱིས་སྐྱེ་བའི་འཕྲོ་བཅད་དེ།
¹⁶ བདག་འཐེན་བྱས་རུང་དེ་ཚོས་མི་སྐྱེ་བར། ཁ་རོག་བསྐྱད་ཅིང་སྐྱག་པར་ལན་མ་བཏབ།
¹⁷ ངས་ཀྱང་རང་གི་རེས་ལ་ལན་འདེབས་བྱ། བདག་གིས་རང་གི་བསམ་པའང་བཙོན་པར་
 བྱ།¹⁸ གང་ལ་ཞེན་བདག་ནང་གཏམ་ཁིངས་ཏེ། ཁོག་པའི་སེམས་ཀྱིས་ང་ལ་ལྷ་རྒྱུགས་བྱེད།
¹⁹ ལྷོས་ངའི་སྟོ་བ་ཁ་བཅད་རྒྱན་ཆང་འདྲར། རྒྱན་ཆང་གསར་པ་འདྲ་བར་འགོས་པ་ཉེ།

༡༠ བདག་སྒོ་བདེ་བྱིར་བདག་གིས་སྐྱོང་བར་བྱ། བདག་གི་ཁ་སྤགས་བྱས་ནས་ལན་ཞིག་གདམས།
 ༡༡ མིའི་ངོར་ལྷ་བ་བདག་ལ་མ་སྲིད་ཅིག་ངོ་གསོའི་ལྷེ་བཀོལ་ཞིང་མི་ལ་མི་བསྟ། ༡༢ ཅི་ལ་ངོ་
 སའི་ལྷེ་ནི་ངས་མི་ཤེས། ཤེས་ན་ངའི་བཀོད་པོས་བདག་སྐྱུར་འབྱེད་འོང་།།

33 དེ་ནས་ལོ་ལོ་གྱིས་བདག་གི་སྐྱོང་མོར་གསན། བདག་གི་གཏམ་སྐྱོང་ཐམས་ཅད་
 གསན་པར་མཛོད། ༡ གཟེགས་ཤིག་དེ་བདག་གི་ཁ་སྤགས་ཏེ། ངའི་ཁ་ནང་ན་ལྷེ་
 ཡིས་གཏམ་རོལ་ཞིང་། ༢ སྐྱོང་གཟུ་བོའི་ངང་ནས་ངའི་ཚིག་འཛོན་ཞིང་། མཚུས་གང་བཤེས་
 བ་གསོང་པོར་བཛོད་པར་བྱ། ༣ ལྷ་ཡི་ཐུགས་ཉིད་ཀྱིས་བདག་བཀོད་དེ། ཀུན་དབང་ཞལ་
 དབུགས་ཀྱིས་བདག་ལ་སྟོག་གནང་། ༤ ཇི་སྟེ་བདག་ལ་ལན་འདེབས་པར་རུས་ན། ངའི་
 མདུན་གཏམ་རྣམས་རིམ་པར་འཛོལ་ལ་ཞེངས། ༥ གཟེགས་ཀྱིས་འདོད་བཞིན་ལྷ་ཚབ་ང་ཡོད།
 བདག་ཀྱང་ཐལ་བའི་ནང་ནས་བཀོད་པ་ལགས། ༦ གཟེགས་པའི་རབ་ངད་ཀྱིས་ཀྱིས་འཛབས་
 མི་བྱ། རྩེད་ཐོག་པའི་ལག་ཀྱང་ལྷེ་བར་མི་འགྱུར། ༧ བདག་གི་ཐོས་སར་ཀྱིས་སྐྱུས་ངེས་
 ཏེ། སྐྱུས་པའི་སྐྱ་ཡང་བདག་གིས་འདི་སྐད་ཐོས། ༨ ང་ནི་སྐྱོན་མེད་གཙང་ཞིང་འོངས་མེད་
 དང་། ངའི་ནང་མི་དགོ་བ་ཡང་མེད་དོ་དང་། ༩ ལྷ་སྐྱོང་འོང་དུས་བཞེངས་པའི་སྐབས་
 རྩེད་ཅིང་། རིང་གི་ལ་རོལ་བར་བདག་ཚེ་བར་མཛོད། ༡༠ ང་ཡི་རྒྱ་བ་ལོང་གིས་གདོས་ནང་
 འཇུག་པའི་ལམ་ཀུན་ནང་ཉུགས་རྒྱབ་མཛོད་དོ་ཟེར། ༡༡ ཀྱི་ཉོ་བྱ་བ་འདི་ནང་ཀྱིས་བྱང་།
 མི་ལས་ལྷ་ཚེ་ཞེས་ངས་ལན་འདེབས། ༡༢ ཅིའི་ཕྱིར་ཀྱིས་ལོང་ལ་སྐྱོལ་བར་བྱེད། རིང་གིས་
 དངོས་པོའི་ཚིག་སྟོན་མི་གནང་ངོ་། ༡༣ རྒྱ་ནི་ལྷ་ཡིས་ཚོར་གཅིག་གསུང་སྟེང་། མིས་མ་ཉན་
 བ་ཐུབ་ནས་ཀྱང་གསུང་མཛོད།

༡༤ མལ་ཁྲིར་གཉེད་ལྷེ་བ་མིར་འཐེབས་པའི་དུས། མཚན་མོའི་ཞལ་གཟེགས་རྗེ་ལམ་གྱི་
 བར་དུ། ༡༥ རིང་གིས་མི་ཡི་རྣ་བ་འབྲེད་མཛོད་ཅིང་། མི་ཡི་དོན་དུ་ཞལ་གདམས་ཕྱག་རྒྱས་
 འདེབས། ༡༦ མིས་རང་གི་ལས་ལས་ཕྱིར་སྟོག་པ་དང་། མི་ལས་ང་རྒྱལ་འཆབ་པར་བྱེད་ཕྱིར་
 རོ། ༡༧ གཡང་ལ་མི་རྣམས་སྐད་དུ་ལོའི་སེམས་དང་། རལ་གྱིས་སྟོག་མི་གཙང་ཕྱིར་སྐྱོབ་པར་
 མཛོད། ༡༨ མལ་ཁྲིར་རྒྱག་གཟེར་དང་རུས་པ་རྣམས་ནང་། དྲག་རྒྱག་སྐྱོན་པའི་ངང་ནས་མི་
 བྱི་འཇུན། ༡༩ དེ་ལྟར་ལོ་ཡི་ལམས་ཀྱི་ལ་ཟས་དང་། སེམས་ཀྱིས་རོ་བརྒྱའི་ཟས་ལ་ཞེན་ལོག་
 ལོ། ༢༠ ཤ་ནི་མ་ལུས་སྐྱམ་པས་མཐོང་རྒྱ་མེད། མི་མཐོང་བའི་རུས་པ་རྣམས་རོང་རོང་ལང་།
 ༢༡ འོ་ན་ལོ་ཡི་སེམས་དུར་ལོང་ལ་བཅེར། སྟོག་ཀྱང་འཛིགས་བྱེད་རྣམས་ལ་བསུ་ཞིང་འགྲོ།

༢༢ ཇི་སྟེ་མི་རིགས་པ་སྟོན་དུ་སྟོང་ནང་། མོ་ཉའམ་དོན་འགྲེལ་བྱེད་མཁན་གཅིག་རང་
 ཡོད་ན། ༢༣ དེས་སྟོང་རྗེ་ཞིང་མིར་སྟོག་བཤགས་ཡོད་པས། ལོ་གཡང་ལས་སྐྱོབས་ཤིག་ཅེས་
 ལྟ་བར་རུས། ༢༤ དེ་ནས་བྱ་རྒྱུང་བས་ལོའི་ཤ་འཇམ་ཞིང་། རང་གི་ལྷོག་ཐོང་དུས་སུ་ལོག་པར་
 འགྱུར། ༢༥ རིང་ལྷ་ལ་གསོལ་བས་གཟེགས་པ་རྩེད། དགྲེས་བཞིན་ལོང་གི་ཞལ་གདོང་མཐོང་
 བར་འགྱུར། མི་ལ་ལས་དང་པོ་ཡི་རྩེད་པ་རྩེད། ༢༦ དེས་མིའི་མདུན་སྐྱོལ་ལན་ཞིང་འདི་སྐད་དུ།
 ངས་ཉེས་ཏེ་རིགས་པ་ལས་གོལ་ན་ཡང་། རིང་གིས་བདག་ལས་དེ་ཡི་ལན་མ་བཞེས། ༢༧ ངའི་
 སེམས་གཡང་སར་འགྲོ་བ་ལས་སྐྱབས་ཏེ། བདག་གི་ཚོ་ཡིས་འོད་མདངས་མཐོང་འོང་ཟེར།

袋快要破裂。 20 我要说话，使我
 舒畅；我要开口回答。 21 我必不
 看人的情面，也不奉承人。 22 我
 不晓得奉承；若奉承，造我的主
 必快快除灭我。

33 约伯啊，请听我的话，留心
 听我一切的言语。 2 我现在
 在开口，用舌发言。 3 我的言语要
 发明心中所存的正直；我所知道
 的，我嘴唇要诚实地说出。 4 神
 的灵造我；全能者的气使我得
 生。 5 你若回答我，就站起来，在
 我面前陈明。 6 我在神面前与你一
 样，也是用土造成。 7 我不用威严
 惊吓你，也不用势力重压你。 8 你
 所说的，我听见了，也听见你的
 言语，说： 9 我是清洁无过的，我
 是无辜的；在我里面也没有罪孽。
 10 神找机会攻击我，以我为
 仇敌， 11 把我的脚上了木狗，窥
 察我一切的道路。 12 我要回答
 你说：你这话无理，因神比世人
 更大。 13 你为何与他争论呢？因
 他的事都不对人解说？ 14 神说一
 次、两次，世人却不理会。

15 人躺在床上沉睡的时候，神就
 用梦和夜间的异象， 16 开通他们
 的耳朵，将当受的教训印在他们
 心上， 17 好叫人不从自己的谋
 算，不行骄傲的事（原文作“将
 骄傲向人隐藏”）， 18 拦阻人不
 陷于坑里，不死在刀下。 19 人
 在床上被惩治，骨头中不住地疼痛，
 20 以致他的口厌弃食物，心
 厌恶美味。 21 他的肉消瘦，不
 得再见；先前不见的骨头都凸出
 来。 22 他的灵魂临近深坑；他的
 生命近于灭命的。

23 一千天使中，若有一个作传
 话的与神同在，指示人所当行的
 事， 24 神就给他开恩，说：救赎
 他免得下坑；我已经得了赎价。
 25 他的肉要比孩童的肉更嫩；他
 就返老还童。 26 他祷告神，神就
 喜悦他，使他欢呼朝见神的面；
 神又看他为义。 27 他在人前歌唱
 说：我犯了罪，颠倒是非，这竟

与我无益。 28 神救赎我的灵魂免入深坑；我的生命也必见光。

29 神两次、三次向人行这一切的事， 30 为要从深坑救回人的灵魂，使他被光照耀，与活人一样。 31 约伯啊，你当侧耳听我的话，不要作声，等我讲说。 32 你若有话，就可以回答我；你只管说，因我愿以你为是。 33 若不然，你就听我说；你不要作声，我便将智慧教训你。

34 以利户又说： 2 你们智慧人要听我的话；有知识的人要留心听我说。 3 因为耳朵试验话语，好像上膛尝食物。 4 我们当选择何为是，彼此知道何为善。 5 约伯曾说：我是公义，神夺去我的理； 6 我虽有理，还算为说谎言的；我虽无过，受的伤还不能医治。

7 谁像约伯，喝讥诮如同喝水呢？ 8 他与作孽的结伴，和恶人同行。 9 他说：人以神为乐，总是无益。

10 所以，你们明理的人要听我的话。神断不至行恶；全能者断不至作孽。 11 他必按人所做的报应人，使各人照所行的得报。 12 神必不作恶；全能者也不偏离公平。 13 谁派他治理地，安定全世界呢？ 14 他若专心为己，将灵和气和收归自己， 15 凡有血气的就必一同死亡；世人必仍归尘土。

16 你若明理，就当听我的话，留心听我言语的声音。 17 难道恨恶公平的可以掌权吗？那有公义的、有大能的，岂可定他有罪吗？ 18 他对君王说：你是鄙陋的；对贵臣说：你是邪恶的。 19 他待王子不徇情面，也不看重富足的过于贫穷的，因为都是他手所造。 20 在转眼之间，半夜之中，他们就死亡。百姓被震动而去世；有权力的被夺去非借人手。 21 神注目观看人的道路，看明人的脚步。 22 没有黑暗、阴翳能给作孽的藏身。 23 神审判人，不必使人到他面前再三鉴察。 24 他用难测之法打破有能力

31 གྲེ་རྟོ་བྱ་བ་འདི་ཀྱན་ལྷ་ཡིས། མིའི་དོན་ཐེངས་གཉིས་མ་ཟད་ཐེངས་གསུམ་མཛད།
32 གཡལ་ལས་དེ་ཡི་སེམས་ནི་འདོན་བ་དང་། རྩོག་གི་འོད་ཀྱིས་ཁོ་ལ་སྤང་བྱིར་རོ། 33 གྲེ་
ཕྱིན་མ་གཡེངས་ང་ལ་ཉན་པར་བྱ། བྱིད་ཞལ་རོག་བཞུགས་བདག་གིས་སྤང་བར་བྱ། 34 བྱིད་
ཀྱི་བྱང་སེམས་ངས་སྟོན་འདོད་པས་ན། སྤང་རྒྱ་ཡོད་ན་བཀའ་ལན་སྤུལ་ཞིང་གསུང། 35 དེ་
མིན་ང་ལ་ཉན་ཅིང་ཞལ་རོག་བཞུགས། བྱིད་ལ་བདག་གིས་ཤེས་རབ་སྟོན་པར་བྱའོ།

34 མེ་ལི་རུས་ལྷག་པར་ལན་བཏབ་ནས་སྤྲོས་པ། 1 མཁྱེན་དཔྱད་ལྡན་པ་བྱིད་རྣམས་
བདག་ལ་གསུམ། ཤེས་རབ་མངའ་བ་བྱིད་རྣམས་སྟན་ཐུང་ཅིག 2 ཀཾ་གྱིས་ཁ་ཟས་
གྲི་ཐོ་བ་སྦྱང་ལྷན། རྣ་བས་གཏམ་རྣམས་གྲི་ཤན་འབྱེད་པར་བྱེད། 3 དེད་གྲི་རིགས་པ་དེ་ནི་
འཆང་བར་བྱ། བཟང་བོ་གང་ཡིན་དེད་གྲིས་རྟོག་པར་བྱ། 4 ཕྱིན་གྱིས་བདག་ཚས་དྲང་ཡང་
ལྷ་ཡིས། བདག་གི་ཐོབ་ཐང་ཁྱེད་པར་མཛད་པས་ན། 5 ངའི་ཐོབ་ཐང་བྱིར་དུའང་ད་དུང་
རྒྱན་སྤྲེའམ། སྟོན་མེད་པར་སྟོག་ལེན་མེ་ཁ་འཕོན་ཟེར།

6 རྒྱ་རྣམས་སྤྲོན་བཏབ་པར་བྱེད་པ་ཡི། ཕྱིན་ལྷ་ལྷ་ཡི་མི་ནི་གཞན་སུ་ཡོད། 7 ངན་སྟོན་
རྣམས་དང་སྤོངས་ཤིང་ཁོ་ནི་འགྲུལ། མི་ངན་མཉམ་དུ་ཁོ་ནི་འདོད་པར་བྱེད། 8 མི་ནི་སྤྲོ་ལ་
སེམས་དགའ་ན་ཡང་། ཅི་ཡང་མི་ཕན་ཁོ་ཡིས་སྤྲོས་པ་ཡིན།

9 དེའི་བྱིར་མཁྱེན་གོ་ཟབ་པ་བྱིད་རྣམས་གསུམ། ལྷ་ཡིས་ངན་མཛད་པའམ་ཀྱན་དབང་
གིས། མི་དགེ་མཛད་པར་ནམ་ཡང་མི་སྤྱིད་པས། 10 མི་ཡི་ལས་བཞིན་ཁོང་གིས་འཇལ་བར་
འགྱུར། མི་རེར་རང་གི་ལམ་བཞིན་རྟེན་དུ་འཇུག། 11 ལྷ་ཡིས་ངན་པ་མཛད་པའང་མི་བདེན།
ཀྱན་དབང་གིས་གཤགས་ལོག་མཛད་པའང་མི་བདེན། 12 ས་གཞིའི་རྩིས་སྤྱོད་ཁོང་ལ་སུ་ཡིས་
ལུལ། འཇིག་རྟེན་ཐམས་ཅད་སུ་ཡིས་གཏན་ལ་ཕབ། 13 ཇི་སྟེ་ཁོང་ཉིད་གཅིག་ལུར་དགོངས་
མཛད་ཅིང་། ཁོང་གསུགས་ཉིད་དང་དབྱུགས་རང་བྱོགས་བསྐྱུ་ན། 14 ཤ་ཐམས་ཅད་སྟན་ཅིག་
འཆི་བར་འགྱུར་ཏེ། མི་ནི་ཡང་སྐྱུར་ཐལ་བར་འགྱུར་བར་འགྱུར།

15 ད་ནི་སྟོ་གྲོས་ཡོད་ན་འདི་ལ་ཉོན། བདག་གི་གཏམ་གྱི་སྤྲོ་ལ་ཉན་པར་འཆོལ། 16 དྲང་
བོར་ཐང་བྱེད་གྲིས་རྒྱལ་སྤིད་སྤོང་ངམ། བྱིད་གྲིས་དབང་ལྡན་དྲང་བོར་སྟོན་འཇུག་གམ།
17 རྒྱལ་བོ་ལ་བྱིད་ངན་པ་ལགས་ཟེར་ཞིང་། རྒྱལ་བུར་བྱིད་རྩོག་གོ་སྤྲོ་བའི་རིགས་སམ། 18 དེ་
ལས་ལྷ་ཅི་ཙམ་ཆེ་མི་ཆེ། ཁོང་གིས་རྒྱས་སྤྲོས་རྣམས་གྲི་ངོར་མི་གཟེགས། དབྱལ་བོ་ལས་ལྷག་
པར་སྤྲོས་པར་མི་སྟེ། ཅི་ལ་དེ་ཀྱན་ཁོང་གིས་ལྷག་བཟོ་ཡིན། 19 དེ་རྣམས་མཚན་གྲང་ཡུད་
ཅིག་ཙམ་ལ་འཆི། མི་རྣམས་སྤྲོས་པ་དང་དེ་དག་ཚེ་འདུལ། དཔའ་བོ་རྣམས་ཀྱང་ལག་པ་
མེད་པར་འབྱེད། 20 ཅི་ལ་མིའི་ལམ་རྣམས་ཁོང་སྤྲོད་དུང་ཡོད། དེའི་འགྲུལ་ལུགས་རྣམས་
ལའང་གཟེགས་པར་མཛད། 21 རྩིག་སྤྱོད་མི་རྣམས་ཡིབ་ཅིང་སྤོང་སྤུབ་པའི། ལུན་པ་ཡང་
ན་འཆི་གིབ་གང་ཡང་མེད། 22 ལྷ་སྤྲོད་ཐར་གཤགས་ལ་སྤེབ་པའི་བྱིར། མི་ནི་སྤྲོས་པར་ཁོང་
ལ་དགོས་འགྲུག་མེད། 23 ཁོང་གིས་དཔའ་བོ་རྣམས་མ་བཏུགས་པར་གཏུབ། དེ་དག་ཚབ་
ཏུ་གཞན་རྣམས་སྤོང་བར་མཛད། 24 དེ་རྣམས་དེ་དག་གི་ལས་རྣམས་མཁྱེན་ཅིང་། མཚན་

མོར་དེ་རྣམས་རྩ་རྩེ་སྒྲིག་ཅིང་འཐག ༡༥ དེ་རྣམས་སྲིག་སྦྱོང་མི་རྣམས་ཡིན་པ་ལྟར། གཞན་གྱི་མདུན་དུ་ཁོང་གིས་རྩེ་བུ་མཛད། ༡༦ ཅི་ལ་དེ་རྣམས་ཁོང་ལ་རྒྱབ་བཞུག་ཏེ། ཁོང་གི་གཤེགས་ལམ་གང་ལའང་མ་བཞུས་སོ། ༡༧ ཁོང་དུང་དབུལ་པོའི་ཅ་སྐད་སླེབ་དུ་བཞུག་སྐྱུག་བསྐྱེད་གདུངས་པའི་འོ་དོད་ཁོང་གིས་གསན། ༡༨ བདེ་བ་གནད་དུས་སྐྱུས་འཚང་འབྲུ་བར་རུས། འཕམ་སྐྱ་དུས་སྐྱུས་ཁོང་ལ་ལྷ་བར་རུས། དེ་ནང་མི་སྡེ་མི་རེ་འཁྲུག་མཛད། ༡༩ ཚོས་མེད་མིས་སྲིད་མི་སྦྱོང་ཞིང་འབངས་རྣམས། སྐྱ་བར་མི་བྱེད་པའི་བྱིར་དེ་འདྲ་མཛད།

的人，设立别人代替他们。 25 他原知道他们的行为，使他们在夜间倾倒灭亡。 26 他在众人眼前击打他们，如同击打恶人一样。 27 因为他们偏行不跟随他，也不留心他的道， 28 甚至使贫穷人的哀声达到他那里；他也听了困苦人的哀声。 29 他使人安静，谁能扰乱（或作“定罪”）呢？他掩面，谁能见他呢？无论待一国或一人都是如此。 30 使不虔敬的人不得作王，免得有人牢笼百姓。

༡༧ ང་ལ་བཀའ་ཚད་ཕོག་བྱིས་འགོལ་མི་འགྲུལ། དེ་ལྟར་སྐྱ་ལ་མིས་ལྷུས་ཡོད་དམ། ༡༩ ངས་མི་མཚོང་བ་བདག་ལ་སྦྱོན་པར་མཛད། ངས་ཉེས་ཡོད་ན་བྱིན་ཆད་དེ་མི་བྱ།

31 有谁对神说：我受了责罚，不再犯罪； 32 我所看不明的，求你指教我；我若作了孽，必不再作？

༡༩ བྱུང་སྐོར་མཚུངས་པའི་འབྲས་བུ་གནད་དགོས་སམ། མི་དགའ་ཡང་བྱུང་འདོམས་ཤིག་ལས་མི་འདམ། དེའི་བྱིར་བྱེད་གྱིས་གང་ཤེས་པ་དེ་སྦྱོས། ༢༠ མཁས་པའི་སྐྱེ་བོས་བདག་ལ་ཉན་པར་འགྲུལ། མཁྱེན་གོ་ཟེབ་པས་འདི་ལྟར་སྐྱ་བར་འགྲུལ། ༢༡ ཡོན་གྱིས་ཤེས་རབ་མེད་བཞིན་སྐྱོང་མོ་བྱས། ཁོ་ཡི་གཏམ་རྣམས་ཤེས་རབ་དང་བུལ་ལོ། ༢༢ ཡོན་གྱིས་སྲིག་སྦྱོང་མི་འདྲར་ལན་འདེབས་པས། མཐར་ཐུག་བར་དུ་ཁོ་སད་ལྷུང་ཅིག ༢༣ ཁོས་རང་གི་སྲིག་པར་ངོ་ལོག་ཀྱང་སྦོན། དེད་དཀྱིལ་ཁོས་ལག་བརྩེབ་ཅིང་སྐྱོབ་སྒྲིགས། ཁོ་ཡི་གཏམ་རྣམས་སྐྱེལ་བར་བྱེད་པས་སོ།

33 他施行报应，岂要随你的心愿、叫你推辞不受吗？选定的是你，不是我。你所知道的只管说吧！ 34 明理的人和听我话的智慧人必对我说： 35 约伯说话没有知识，言语中毫无智慧。 36 愿约伯被试验到底，因他回答像恶人一样。 37 他在罪上又加悖逆；在我们中间拍手，用许多言语轻慢神。

35 མི་ལི་རུས་སྐར་ལན་བཏབ་ཅིང་སྐྱས་པ། ༡ འདི་ནི་བྱེད་ཐོབ་ཐང་ཡིན་སེམས་སམ། ལྷ་ལས་ཀྱང་ངའི་དྲང་བ་ཉིད་ཆེ། ཞེས་བྱེད་ཀྱིས་ཟེར་བ་དེ་མིག་ཡིན་ནམ། ༡ བྱུང་ལ་ཕན་ཅི་ཡོད་དང་ངས་སྲིག་པར། སྦྱོང་བ་བས་འཐེབ་བྱེ་ཅི་ཡོད་ཟེར་བས།

35 以利户又说： 2 你以为有理，或以为你的公义胜于神的公义， 3 才说这与我有什么益处？我不犯罪比犯罪有什么好处呢？

༤ བྱུང་དང་བྱུང་གི་གོགས་པོ་རྣམས་ལ་ཡང་། ད་ངས་བྱུང་རྣམས་ལ་ལན་འདེབས་པར་བྱ། ༥ ནམ་མཁའ་རྣམས་ལ་བཞུས་ཏེ་མཚོང་བར་བྱོས། བྱུང་ལས་མཐོ་བའི་སྡིན་རྣམས་ལ་སྦོས་ཤིག ༦ བྱུང་ཉེས་པ་བྱེད་ན་ཁོང་ལ་ཅི་གཞོད། བྱུང་འགལ་སྦྱོན་མང་ན་ཁོང་ལ་ཅི་གཞོད། ༧ བྱུང་ཚོས་དྲང་ན་སྐྱ་ལ་ཅི་སྦྱོན། ཁོང་ལ་བྱུང་གི་ལག་པ་ནས་ཅི་རྟེད། ༨ བྱུང་སྦྱོང་དན་གྱིས་བྱུང་འདྲའི་མིར་གཞོད་སྲིད། མིའི་བུ་ལ་བྱུང་ཚོས་དྲང་བས་ཕན་སྲིད།

4 我要回答你和在你这里的朋友。 5 你要向天观看，瞻望那高于你的穹苍。 6 你若犯罪，能使神受何害呢？你的过犯加增，能使神受何损呢？ 7 你若是公义，还能加增他什么呢？他从你手里还接受什么呢？ 8 你的过恶或能害你这类的人；你的公义或能叫世人得益处。

༩ དབང་ཚོས་མང་ལྟབས་མི་རྣམས་དུ་བར་བྱེད། དབང་ཅན་ལག་པའི་ཁྱེན་གྱིས་འོ་དོད་འབོད། ༡༠ མཚན་ལའང་སྐྱ་དབུངས་གནད་མཛད་བདག་བཀོད་པའི། ལྷ་དེ་གར་བཞུགས་སུས་ཀྱང་མི་འདྲི། ༡༡ དེས་དེད་ལ་སའི་དུང་འགོ་བས་འཐེབ་སྦོབ། གནམ་གྱི་བྱ་ལས་དེད་རྣམས་མཁས་པར་མཛད། ༡༢ ངན་སྦྱོང་མི་ཡི་ང་རྒྱལ་དབང་གིས་ནི། དེ་ཚོས་འོ་དོད་གཏོང་ཡང་ལན་མི་གནད། ༡༣ ལྷ་ཡིས་འཚོལ་གཏམ་མི་གསན་པར་ངེས། ཀུན་དབང་གིས་དེ་ལ་སྐྱང་དག་མི་མཛད། ༡༤ ཁོང་མི་མཐའ་ཡང་ཁོང་རང་གཤེགས་ཡོད་ཅེས། བྱུང་གྱིས་ཟེར་བས་དཀྱོང་ལ་སྦོ་ཐོད། ༡༥ དཀྱོང་འཁྲུ་བཞིན་བཀའ་ཚད་མ་གནད་བར། ང་རྒྱལ་ལའང་ཆེར་

9 人因多受欺压就哀求，因受能者的辖制（原文作“膀臂”）便求救， 10 却无人说：造我的神在哪里？他使人夜间歌唱， 11 教训我们胜于地上的走兽，使我们有聪明胜于空中的飞鸟。 12 他们在那里，因恶人的骄傲呼求，却无人答应。 13 虚妄的呼求，神必不垂听；全能者也必不眷顾。 14 何况你说，你不得见他；你的案件

在他面前，你等候他吧。¹⁵但如今因他未曾发怒降罚，也不甚理会狂傲，¹⁶所以约伯开口说虚妄的话，多发无知识的言语。

36以利户又接着说：²你再容我片时，我就指示你，因为我还有话为神说。³我要将所知道的从远处引来，将公义归给造我的主。⁴我的言语真不虚谎；有知识全备的与你同在。

⁵神有大能，并不藐视人；他的智慧甚广。⁶他不保护恶人的性命，却为困苦人伸冤。⁷他时常看顾义人，使他们和君王同坐宝座，永远要被高举。⁸他们若被锁链捆住，被苦难的绳索缠住，⁹他就把他们的作为和过犯指示他们，叫他们知道有骄傲的行动。¹⁰他也开通他们的耳朵得受教训，吩咐他们离开罪孽转回。¹¹他们若听从侍奉他，就必度日亨通，历年福乐；¹²若不听从，就要被刀杀灭，无知无识而死。¹³那心中不敬虔的人积蓄怒气；神捆绑他们，他们竟不求救；¹⁴必在青年时死亡，与污秽人一样丧命。¹⁵神藉着困苦救拔困苦人，趁他们受欺压开通他们的耳朵。

¹⁶神也必引你出离患难，进入宽阔不狭窄之地；摆在你席上的必满有肥甘。¹⁷但你满口有恶人批评的言语；判断和刑罚抓住你。¹⁸不可容忿怒触动你，使你不服责罚；也不可因赎价大就偏行。¹⁹你的呼求（或作“资财”），或是你一切的势力，果有灵验，叫你不受患难吗？²⁰不要切慕黑夜，就是众民在本处被除灭的时候。²¹你要谨慎，不可重看罪孽，因你选择罪孽过于选择苦难。

²²神行事有高大的能力；教训人的有谁像他呢？²³谁派定他的道路？谁能说：你所行的不义？²⁴你不可忘记称赞他所行的为大，就是人所歌颂的。²⁵他所行的，万人都看见；世人也从远处观看。²⁶神为大，我们不能全知；他的年数不能测度。²⁷他吸取水点，这水点从云雾中就变

成甘露，使大地丰盈，¹⁵他使风成雨，使大地丰盈，¹⁶他使风成雨，使大地丰盈。

36 他使风成雨，使大地丰盈，¹他使风成雨，使大地丰盈，²他使风成雨，使大地丰盈。

³他使风成雨，使大地丰盈，⁴他使风成雨，使大地丰盈，⁵他使风成雨，使大地丰盈。

⁶他使风成雨，使大地丰盈，⁷他使风成雨，使大地丰盈，⁸他使风成雨，使大地丰盈。

⁹他使风成雨，使大地丰盈，¹⁰他使风成雨，使大地丰盈，¹¹他使风成雨，使大地丰盈。

འབབ། ༡༩ གནམ་གྱིས་དེ་རྒྱམས་ས་ལ་འབབས་པར་བྱེད། མི་ཡི་ཐོག་ཏུ་མོད་ཅམ་འབབ་པར་བྱེད། ༢༠ ལྷ་སྐུ་ཀྱང་ཁོང་གིས་སློན་རྒྱམས་རྒྱུང་ལུགས་དང་། གཟིམ་གྱུར་གྱི་འབྲུག་སྐྱེ་རྒྱམས་རྟོགས་ལུས་སམ། ༢༡ གྲུ་ཉི་ཁོང་ཉིང་འཁོར་དུ་འོད་སྣང་ཞིང་། ལྷ་མཚོའི་གཏིང་རྒྱམས་ཁོང་གིས་གཡོག་པར་མཛད། ༢༢ འདི་དག་དང་ནས་མི་ཡི་གཤམ་འབྱེད་པར་མཛད། ཁོང་གིས་བ་རྒྱ་མང་པོ་གནང་བར་མཛད། ༢༣ ཁོང་ཉིང་ལྷག་རྒྱམས་སློག་ནང་སྐྱ་བར་མཛད། རྟགས་ལ་འཕྲོག་ཏུ་དེ་ལ་བཀའ་གནང་མཛད། ༢༤ དུང་འགྲོ་ཡིས་རྒྱུང་ལྡང་བའི་བདེ་སྟོང་བཞིན། དེ་ཡི་འཕྲུ་སྐྱས་ཁོང་གི་སྐོར་སློག་གོ།

37 དེ་ཡི་རྒྱུན་གྱིས་བདག་གི་སྟེང་འདར་ཞིང་། རང་རང་མལ་ལ་མ་ལུས་པར་འཁྲོར་ལ་སོང་། ༡ ཁོང་གི་གསུང་གི་སྐད་ཀྱི་ད་རོ་དང་། ཞལ་ལས་འཕྲོན་པའི་སྐད་ལ་ན་བས་ཉོན། ༢ དེ་ནི་གནམ་ཉིལ་པའི་འོག་ཏུ་རྒྱུང་ཞིང་། ས་མཐའ་རྒྱམས་ཀྱི་བར་དུ་སློག་འབྲུག་འཇུག ༣ དེའི་རྗེས་ལྷ་འཕྲུ་སྐད་ཅིག་བྱུང་། ཁོང་ཉིང་ཆེ་བའི་སྐད་ཀྱིས་ལྷེར་སྐྱོ་སློག་གསུང་སྐྱོག་དུས་དེ་དག་ཕྱིར་མི་སྐྱུག ༤ ལྷ་སྐད་ཀྱིས་ལྷེར་སྐྱོ་ཉལ་ས་བྱེད། དེ་དུས་རྟོགས་མི་རུས་པའི་ལས་ཆེན་མཛད། ༥ ལ་བ་འཁྲུང་རང་ས་གཞིར་བོབས་ཤིག་གསུང་། དེ་དང་འདྲ་བར་དུག་ཆར་དང་ཉིང་གྱི་སྟོབས་ཀྱི་དུག་ཆར་ལ་ཡང་སྐོ་བར་མཛད། ༦ ཁོང་གིས་བཀོད་པའི་མི་ཡིས་རྟོགས་པའི་ཆེད། མི་ཡི་ལག་པར་ལྷག་རྒྱ་འདེབས་པར་མཛད། ༧ དེ་རྒྱམས་དུང་འགྲོ་ལུག་པའི་ནང་འཇུག་ཞིང་། དེ་ཚང་གི་ནང་དུ་སྟོང་བར་བྱེད། ༨ ལྷ་ཡིས་ཁྲིམ་ལས་སྐོར་རྒྱུང་ལྡང་བར་མཛད། བྱང་གི་ཕྱོགས་ལས་གང་བ་ལྡང་བར་མཛད། ༩ ལྷ་དུལ་གས་ཀྱིས་ཁྲིམ་པ་ཆགས་འཇུག་པས། ལྷ་བོ་རྒྱམས་ཀྱི་ཞེང་ནི་འཁྲུམ་ནས་འགྲོ། ༡༠ ལྷེན་འབྲུག་པོར་ལྷན་གཤམ་འགོལ་བར་མཛད། ཉིང་གྱི་འོད་ཀྱི་སློན་རྒྱམས་རྒྱུང་དུ་གཏོར། ༡༡ དེ་ཚོས་ཁོང་གིས་ཅི་གསུང་འཇིག་རྟེན་གྱི་ས་སྟེང་སྐབ་ཏུ་ཁོང་གིས་ཇུས་ཀྱིས་འབྲུག་ ༡༢ བཟམ་བཞག་ཕྱིར་རམ་ཁོང་ཉིང་ལུལ་ཕྱིར་རམ། ལྷགས་རྗེའི་དོན་དུ་དེ་ཡང་འབབས་པར་མཛད།

༡༣ གྲུ་ལོ་ལོ་འདི་ནི་ཉམ་ཅིང་ལ་རོག་སྟོང་། ལྷ་འཕྲོན་ལས་ངོ་མཚར་ཆེ་རྒྱམས་སྟོན། ༡༤ ལྷ་ཡིས་དེ་དག་ལས་ལྷ་སྐྱེ་ཞིང་། ཁོང་སློན་གྱི་སློག་ནམ་འཕོ་ཁྲེང་ཤེས་སམ། ༡༥ སྐང་ནང་སློན་འདེགས་མཛད་ལུན་ལུམ་ཚོགས་པའི་མཁྲོན་རབ་ཀྱི་མཛད་པ་རྒྱམས་ཁྲེང་ཤེས་སམ། ༡༦ ལྷ་རྒྱུང་གིས་ས་གཞི་བཞི་བར་བྱེད་དུས། ཅིའི་ཕྱིར་ཁྲེང་གྱི་གོས་རྒྱམས་དོན་པོར་འགྲོ། ༡༧ ལྷགས་མའི་མེ་ལོང་ལྷར་བཏུན་པའི་གནམ་དེ། ཁྲེང་གྱིས་ཁོང་མཉམ་རྒྱུང་བར་བྱེད་ལུབ་བམ།

༡༨ གཏི་སྐྱུག་དབང་གིས་དེད་གྱི་སྐྱེ་མི་རུས། དེའི་ཕྱིར་ཁོང་ལ་ལྷ་བྱ་དེད་ཚོར་སྟོན། ༡༩ ངས་སྐྱེ་བ་འདི་ཁོང་ལ་འཆད་རུང་དམ། མི་ཞིག་རང་མེད་པར་འབྲུར་བར་འདོད་དམ། ༢༠ མིས་ད་གནམ་ལ་གསལ་བའི་འོད་མི་མཐོང་། འོན་ཀྱང་རྒྱུང་རྒྱམས་རྒྱ་ཞིང་དེ་རྒྱམས་སེལ། ༢༡ བྱང་ཕྱོགས་ལས་འབྲུང་བའི་གསེར་གྱི་མདངས་དེ། འཇིགས་སུ་རུང་བའི་ལྷ་ཡི་དཔལ་ལགས། ༢༢ དེད་གྱིས་ཀྱང་དབང་ཁོང་ནི་རྟོག་མི་རུས། མཐུ་སྟོབས་ཞལ་ཆེ་གཙོད་པར་ཁྲེང་འཕགས་ཤིང་། ལྷགས་དྲང་མང་ཞིང་སྐྱུག་བཟལ་སྟེར་མི་མཛད། ༢༣ དེའི་ཕྱིར་མི་རྒྱམས་ཁོང་ལ་འཇིགས་ཤིང་སྐྱུག་སྟེང་ནང་མཁས་གང་ལའང་མི་གཟིགས་གོ།

成雨； 28 云彩将雨落下，沛然降与世人。 29 谁能明白云彩如何铺张，和神行宫的雷声呢？ 30 他将亮光普照在自己的四围；他又遮覆海底。 31 他用这些审判众民，且赐丰富的粮食。 32 他以电光遮手，命闪电击中敌人（或作“中了靶子”）。 33 所发的雷声显明他的作为，又向牲畜指明要起暴风。

37 因此我心战兢，从原处移动。 2 听啊，神轰轰的声音是他口中所发的响声。 3 他发响声震遍天下，发电光闪到地极。 4 随后人听见有雷声轰轰，大发威严，雷电接连不断。 5 神发出奇妙的雷声；他行大事，我们不能测透。 6 他对雪说：要降在地上；对大雨和暴雨也是这样说。 7 他封住各人的手，叫所造的万人都晓得他的作为。 8 百兽进入穴中，卧在洞内。 9 暴风出于南宫；寒冷出于北方。 10 神嘘气成冰；宽阔之水也都凝结。 11 他使密云盛满水气，布散电光之云； 12 这云是藉他的指引游行旋转，得以在全地面上行他一切所吩咐的， 13 或为责罚，或为润地，或为施行慈爱。

14 约伯啊，你要留心听，要站立思想神奇妙的作为。 15 神如何吩咐这些，如何使云中的电光照耀，你知道吗？ 16 云彩如何浮于空中，那知识全备者奇妙的作为，你知道吗？ 17 南风使地寂静，你的衣服就如火热，你知道吗？ 18 你岂能与神同铺穹苍吗？这穹苍坚硬，如同铸成的镜子。

19 我们愚昧不能陈说；请你指教我们该对他说什么话。 20 人岂可说：我愿与他说话？岂有人自愿灭亡吗？ 21 现在有云遮蔽，人不得见穹苍的光亮；但风吹过，天又发晴。 22 金光出于北方，在神那里有可怕的威严。 23 论到全能者，我们不能测度；他大有能力，有公平和大义，必不苦待人。 24 所以，人敬畏他；凡自

以为心中有智慧的人，他都不顾念。

38 那时，主从旋风中回答约伯说：² 谁用无知的言语使我的旨意暗昧不明，³ 你要如勇士束腰；我问你，你可以指示我。

⁴ 我立大地根基的时候，你在哪里呢？你若有聪明，只管说吧！⁵ 你若晓得就说，是谁定地的尺度？是谁把准绳拉在其上？⁶ 地的根基安置在何处？地的角石是谁安放的？⁷ 那时，晨星一同歌唱；神的众子也都欢呼。

⁸ 海水冲出，如出胎胞，那时谁将它关闭呢？⁹ 是我用云彩当海的衣服，用幽暗当包裹它的布，¹⁰ 为它定界限，又安门和闼，¹¹ 说：你只可到这里，不可越过；你狂傲的浪要到此止住。

¹² 你自生以来，曾命定晨光，使清晨的日光知道本位，¹³ 叫这光普照地的四极，将恶人从其中驱逐出来吗？¹⁴ 因这光，地面改变如泥上印印，万物出现如衣服一样。¹⁵ 亮光不照恶人；强横的膀臂也必折断。

¹⁶ 你曾进到海源，或在深渊的隐密处行走吗？¹⁷ 死亡的门曾向你显露吗？死荫的门你曾见过吗？¹⁸ 地的广大你能明透吗？你若全知道，只管说吧！

¹⁹ 光明的居所从何而至？黑暗的本位在于何处？²⁰ 你能带到本境，能查明其室之路吗？²¹ 你总知道，因为你早已生在世上，你日子的数目也多。

²² 你曾进入雪库，或见过雹仓吗？²³ 这雪雹乃是我为降灾，并打仗和争战的日子所预备的。

²⁴ 光亮从何路分开？东风从何路分散遍地？²⁵ 谁为雨水分道？谁为雷电开路？²⁶ 使雨降在无人之地、无人居住的旷野？²⁷ 使荒废凄凉之地得以丰足，青草得以发生？

38 དེ་ནས་གཙོ་བོ་སྐྱོར་རྒྱུད་གི་ནས་ཡོབ་ལ་བཀའ་ལན་གནང་ཞིང་གསུངས་པ།
² ཤེས་རབ་དང་ཐུམ་བཟེ་གཏམ་སྐྱེད་རྣམས་ཀྱིས། སྐྱོན་གཏམ་སྟུན་པར་བྱེད་མཁན་འདི་སྲུ་ཡིན།
³ ད་སྟེས་པའི་ཚུལ་དུ་སྐེ་རགས་དགེས་ཤིག་ཁོ་བོས་འདྲི་བར་བྱོད་ཀྱིས་ལན་ཐོབ་ཅིག།

⁴ སློ་གྲོས་ཡོད་ན་ཁོ་བོས་ས་གཞིའི་མང་། བཏིང་དུས་བྱོད་རང་གར་ཡོད་པ་ཡིན་ཤོད།
⁵ དེའི་ཚད་སྲུས་བྱས་བྱོད་ལ་ཆ་ཡོད་དམ། ཡང་ན་དེ་ལ་ཐོག་སྐྱེད་སྲུ་ཡིས་བརྒྱབ།
⁶ ཅི་ཡི་ཐོག་ཏུ་དེ་ཡི་མང་རྣམས་བཅུགས། ཡང་ན་དེ་ཡི་བྱར་རྩོ་སྲུ་ཡིས་བཞག།
⁷ ཐོ་རངས་སྐར་རྣམས་འགྲོགས་ནས་དབྱངས་ལེན་ཞིང་། ལྷ་ཡི་སྲས་ཀུན་དགའ་བའི་སྐད་བསྐྱབས།

⁸ འཇང་ལ་ལས་འཐོན་པ་ལྟར་རྒྱ་མཚོ་རྩོལ་དུས། སློ་རྣམས་ཀྱིས་དེ་སྲུ་ཡིས་བཀག་པ་ཡིན།
⁹ ཁོ་བོས་དེ་ཡི་གོས་སྲུ་སྟེན་བྱས་ཤིང་། དེ་ཡི་སྐར་རག་སྟུན་སྟུག་བྱས་པའི་དུས།
¹⁰ ཁོ་བོས་དེ་ལ་ས་མཚམས་ཤིག་བཅུགས་ཏེ། སློ་གཏམ་རྣམས་དང་སྐོ་མོ་རྣམས་བཏགས་ཏེ།
¹¹ འདི་ཐུག་འོང་ཚོག་གི་འཐལ་བར་མི་འགྱུར། འདིར་བྱོད་བ་སྐྱོང་དང་རྒྱལ་འཆག་འོང་གསུངས།

¹² བྱོད་ཚེ་ནང་ཐོ་རངས་ལ་བཀའ་བཀོད་ཅིང་། སྐྱེ་འོད་ལ་དེ་རང་གི་གནས་བཞུན་ནམ།
¹³ ས་ལས་སྟེན་སྟེན་རྣམས་སྟུག་པར་བྱ་བྱིར། ས་མཐའ་རྣམས་ཀྱི་བར་དུ་འདིས་འཛིན་ནོ།
¹⁴ བང་རྒྱུའི་འོག་ཏུ་འཛིན་པ་འགྱུར་འདྲ་བར། དངོས་པོ་ཐམས་ཅད་གོས་དང་འདྲ་བར་སྟོད།
¹⁵ དེ་ལྟར་སྟེན་སྟེན་རྣམས་ཀྱི་འོད་སོད་ཅིག་ཐུག་ངར་མཐོ་བ་རྣམས་ཀྱང་གཅག་པར་མཛད།

¹⁶ རྒྱ་མཚོའི་འབྱུང་གནས་རྣམས་སྲུ་བྱོད་བསྐྱེན་ཏམ། ཡང་ན་གཏིང་ཟབ་མཐིལ་དུ་བྱིན་ལགས་སམ།
¹⁷ འཆི་བའི་སྐོ་རྣམས་བྱོད་ལ་གོལ་གྱུར་ཏམ། ཡང་ན་འཆི་གི་བ་སྐོ་རྣམས་མཐོང་ལགས་སམ།
¹⁸ ས་གཞིའི་དཀྱིལ་དེ་བྱོད་ཀྱིས་མཐོང་ལགས་སམ། འདི་ཀུན་བྱོད་ཀྱིས་ཤེས་ན་ད་ཤོད་ཅིག།

¹⁹ འོད་ཀྱི་བྱིམ་གྱི་ལམ་དེ་ག་ན་ཡོད། སུན་པ་དེ་ཡི་གནས་ཚང་ག་ན་ཡོད།
²⁰ དེའི་དོན་བྱོད་ཀྱིས་དེ་ཡི་ཚད་སྟེལ་ཞིང་། བྱིམ་དེར་འགོ་བའི་ལམ་རྣམས་རྟོགས་བྱིར་རོ།
²¹ བྱོད་ཀྱི་ཆོ་ཡི་ལོ་གངས་ཆེ་བས་ན། དེའི་དུས་བྱོད་སྟེས་ཡོད་པས་དེ་ཤེས་ངེས།

²² ཁ་བའི་གཏིར་ཁ་རྣམས་སྲུ་བྱོད་བསྐྱེབ་བམ། ཡང་ན་སེར་བའི་བང་མཛོད་རྣམས་མཐོང་དམ།
²³ དེ་དག་ཁོ་བོས་སྟུག་བསྐྱེལ་དུས་ཚོད་དང་། དམག་དང་འཐབ་མོའི་ཞག་བྱིར་བསྐྱིས་བོར་ཡོད།

²⁴ ས་གཞིའི་སྟེང་དུ་ཤར་རྒྱུད་ཅི་ལྟར་འགྲེམ། གང་ལུགས་སྲུ་འོད་ལ་བགོ་བཤའ་བརྒྱབ་འདུག།
²⁵ ཐང་སྟོང་དང་ས་སྟོང་ངོམ་པར་བྱེད་བྱེད་ཅིང་། རྩལ་མེ་ཏོག་འབར་བར་བྱེད་པ་ལ།
²⁶ མི་མེད་པའི་ས་ཆ་དང་མི་མེད་པའི། འགོག་སྟོང་ནང་དུ་ཆར་པ་འབབས་པའི་བྱིར།
²⁷ རྩལ་རྒྱུད་རྣམས་བྱིར་སྲུས་མ་ཡུར་བཏོན་ལགས། འབྲུག་གི་སྟོག་བྱིར་སྲུས་ལམ་བཤམས་པ་ལགས།

༡༩ ཚར་པ་ལ་པ་ཞིག་ཡོད་དམ་ཡང་ན། ཟེལ་པའི་ཐིགས་པ་རྣམས་སུ་ལ་བཅས་ལགས།
 ༢༠ གངས་ཁྲགས་གང་གི་མངལ་ལས་བྱུང་བ་ལགས། རྣམ་མཁའི་བ་མོ་སུ་ཡིས་བསྐྱེད་པ་
 ལགས། ༢༡ ཚབ་ཚུ་རྩོད་པར་གྱུར་ཏེ་ཡིབ་ནས་སྡོད། གཏིང་ཟབ་པོ་ཡི་ངོས་ནི་འཁྲགས་ཀྱིས་
 བཟུམས།

༢༢ སྤྱིན་དུག་དུམ་དུམ་ཁྱོད་ཀྱིས་འཛིང་བའམ། བྱང་སྡོང་སྐར་མའི་འཛིང་བ་སློལ་ལུས་
 སམ། ༢༣ རང་རང་ནམ་ཟེལ་ཁྱིམ་རྣམས་འདྲེན་ལུས་སམ། སྤྱིན་བདུན་མ་བྱ་བཅས་སུ་འཁྱིལ་
 ལུས་སམ། ༢༤ རྣམ་མཁའི་གལ་རིམ་ཁྱོད་ཀྱིས་ཤེས་ལགས་སམ། དེ་ཚོའི་དབང་ཐང་ས་གཞིར་
 འཇུགས་ལུས་སམ།

༢༥ མང་དྲགས་ཚུ་ཡིས་ཁྱོད་རང་ཁྱབ་པའི་ཕྱིར། ཚུ་འཛིན་སྤྱིན་རྣམས་འབོད་ཅིང་འགྲག་
 ལུས་སམ། ༢༦ སློན་རྣམས་ཚུ་ཅུ་ཁྱོད་ཀྱིས་མངག་ལུས་སམ། དེད་འདིར་ཡོད་ཅེས་ཁྱོད་ལ་བྱ་
 འོང་ངམ། ༢༧ སྤྱིན་ནག་ཁོག་ནང་ཤེས་རབ་སུ་ཡིས་བཟུག་ཡང་ན་སྐར་མངའ་ལ་སློ་གྲོས་སུས་
 ལུ། ༢༨ མཁའ་པའི་དབང་གིས་སྤྱིན་རྣམས་སུས་བགྱང་ལུས། རྣམ་མཁའི་ཚུ་རྒྱལ་རྣམས་ཀྱང་
 སུས་འཛོག་ལུས། ༢༩ ཐལ་བ་མེར་ནས་གོང་པོར་འགྱུར་བའི་ཚོ། གོང་པོ་རྣམས་ནི་གཅིག་དང་
 གཅིག་ཏུ་འབྲེལ།

༣༠ མེང་མོ་རང་གི་ཚང་ནང་འཁྲུམ་དུས་སུ། ཁྱོད་ཀྱིས་དེ་ཡི་དོན་ལིངས་བྱ་ལུས་སམ།
 ༣༡ མེང་སྤུག་ནགས་གསེབ་འཇབ་ཅིང་སྤུག་དུས་སུ། ཁྱོད་ཀྱིས་དེ་ཡི་གོང་པ་འགོངས་ལུས་
 སམ། ༣༢ བྱ་རོག་གི་སྤུ་གུས་ལྟ་ལ་འབོད། ལ་ཟས་མེད་པའི་དེ་དག་འཁོར་བའི་དུས། སུས་བྱ་
 རོག་ལ་འཚོ་བ་སྦྱར་བར་བྱེད།

39 རིའི་སྤྱིན་ལ་ར་གུ་བཅའ་དུས་ཤེས་སམ། ཤ་མོས་ནམ་ཤེ་སྤུག་སྐྱེད་སྟོན་ལུས་སམ།
 ༡ དེ་ཚོས་འཛིང་འཇུག་པའི་ཟླ་བགྱང་ལུས་སམ། ཡང་ན་དེ་དག་ནམ་སྐྱེད་དུས་ཤེས་
 སམ། ༢ དེ་དག་རྣམས་དུག་འཁྲུམ་ནས་ར་གུ་སྤྱེ། རང་གི་བྱུག་གཞེར་རྣམས་ཀྱང་སྤྱུར་བར་
 བྱེད། ༣ ར་གུ་རྣམས་རྒྱགས་ཤིང་ཐང་ནང་ཚེར་སྤྱེ། ཤར་འགོ་ཞིང་དེ་དག་ཚར་ཕྱིར་མི་ལོག།

༤ རྒྱང་རང་དབང་དུ་སུ་ཡིས་བརྒྱབ་པ་ཡིན། ཡང་ན་རྒྱང་གི་སློན་སུས་བཀོལ་བ་ལགས།
 ༥ ཁོ་བོས་དེ་ཡི་ཁྱིམ་དུ་འབྲོག་སྟོང་བྱས། བ་ཚ་ཅན་གྱི་ས་དེའི་འདུག་གནས་བྱས། ༦ དེས་
 གོང་ཁྱེར་གྱི་འདུ་འཛི་རྣམས་ལ་ཁྲེལ། ཤིང་ཏ་པ་རྣམས་ཀྱི་སྐང་ལ་མི་ཉན། ༧ རེ་རྒྱུད་རྣམས་
 རི་ཁོ་ཡི་སྤུ་ལ་ཡིན། དེ་ཡིས་སློ་ལོབ་ལོབ་ཀུར་འཚོལ་བར་བྱེད།

༨ ཁྱོད་ལ་འཛོང་གིས་བདག་རྒྱུན་བྱེད་འདོད་དམ། ཡང་ན་ཁྱོད་ཀྱི་བྱེས་གྱུར་གནས་འགྱུར་
 རམ། ༩ རོལ་ནང་འཛོང་ཐག་གིས་འཛོང་འཇུག་ལུས་སམ། ལུང་པར་ཁྱོད་རྗེས་ཤེས་ལ་འདུང་
 འོང་ངམ། ༡༠ དེ་སྟོབས་ཚེ་ཕྱིར་དེ་ལ་གདེང་འགྱུར་རམ། ཡང་ན་རང་ལས་དེ་ལ་འཚོལ་བྱའམ།
 ༡༡ ཁྱོད་ཀྱི་ཁྱིམ་དུ་དེས་ས་བོན་འདྲེན་ཞིང་། གཡུལ་འཐག་ལས་འབྲུ་སྤུ་ལྷུ་ཡིད་ཚེས་སམ།

༡༢ བྱ་ར་མོང་གི་ཤོག་པ་སྤྱིང་སྤུག་ཀྱང་། ཤོག་པ་དང་སྤུ་སྤྱིང་རྗེ་དང་ཐན་ནམ། ༡༣ དེ་ཚོས་
 ས་ནང་རང་གི་སློང་འབོར། ཐལ་བས་དེ་དག་ལ་དྲོད་སྐྱེད་པར་བྱེད། ༡༤ རྒྱང་པས་དེའི་སློང་
 རྗེ་བར་འགྱུར་བའམ། རི་དྲགས་ཀྱིས་དེ་འཐག་འོང་དེས་མི་དྲན། ༡༥ མོ་ཡི་སྤུ་གུ་མིན་འདར་

28 雨有父吗？露水珠是谁生的呢？ 29 冰出于谁的胎？天上的霜是谁生的呢？ 30 诸水坚硬（或作“隐藏”）如石头；深渊之面凝结成冰。

31 你能系住昴星的结吗？能解开参星的带吗？ 32 你能按时领出十二宫吗？能引导北斗和随它的众星（“星”原文作“子”）吗？ 33 你知道天的定例吗？能使地归在天的权下吗？

34 你能向云彩扬起声来，使倾盆的雨遮盖你吗？ 35 你能发出闪电，叫它行去，使它对你说：我们在这里？ 36 谁将智慧放在怀中？谁将聪明赐于心内？ 37-38 谁能用智慧数算云彩呢？尘土聚集成团，土块紧紧结连；那时，谁能倾倒入天上的瓶呢？

39-40 母狮子在洞中蹲伏，少壮狮子在隐密处埋伏；你能为它们抓取食物，使它们饱足吗？ 41 乌鸦之雏因无食物飞来飞去，哀告神；那时，谁为它预备食物呢？

39 山岩间的野山羊几时生产，你知道吗？母鹿下犊之期，你能察定吗？ 2 它们怀胎的月数，你能数算吗？它们几时生产，你能晓得吗？ 3 它们屈身，将子生下，就除掉疼痛。 4 这子渐渐肥壮，在荒野长大，去而不回。

5 谁放野驴出去自由？谁解开快驴的绳索？ 6 我使旷野作它的住处，使咸地当它的居所。 7 它嗤笑城内的喧嚷，不听赶牲口的喝声。 8 遍山是它的草场；它寻找多样青绿之物。

9 野牛岂肯服侍你？岂肯住在你的槽旁？ 10 你岂能用套绳将野牛笼在犁沟之间？它岂肯随你耙山谷之地？ 11 岂可因它的力大就倚靠它？岂可把你的工交给它做吗？ 12 岂可信赖它把你的粮食运到家，又收聚你禾场上的谷吗？

13 鸵鸟的翅膀欢然搦展，岂是显慈爱的翎毛和羽毛吗？ 14 因它把蛋留在地上，在尘土中使得温暖； 15 却想不到被脚脚碎，或被

野兽践踏。 16 它忍心待雏，似乎不是自己的；虽然徒受劳苦，也不为雏惧怕； 17 因为神使它没有智慧，也未将悟性赐给它。 18 它几时挺身展开翅膀，就嗤笑马和骑马的人。

19 马的大力是你所赐的吗？它颈项上挖挲的鬃是你给它披上的吗？ 20 是你叫它跳跃像蝗虫吗？它喷气之威使人惊惶。 21 它在谷中刨地，自喜其力；它出去迎接佩带兵器的人。 22 它嗤笑可怕的事并不惊惶，也不因刀剑退回。 23 箭袋和发亮的枪，并短枪在它身上铮铮有声。 24 它发猛烈的怒气将地吞下；一听角声就不耐站立。 25 角每发声，它说呵哈；它从远处闻着战气，又听见军长大发雷声和兵丁呐喊。

26 鹰雀飞翔，展开翅膀一直向南，岂是藉你的智慧吗？ 27 大鹰上腾在高处搭窝，岂是听你的吩咐吗？ 28 它住在山岩，以山峰和坚固之所为家， 29 从那里窥看食物，眼睛远远观望。 30 它的雏也唾血；被杀的人在哪里，它也在哪里。

40 主又对约伯说： 2 强辩的岂可与全能者争论吗？与神辩驳的可以回答这些吧！

3 于是，约伯回答主说：

4 我是卑贱的！我用什么回答你呢？只好用手捂口。 5 我说了一次，再不回答；说了两次，就不再说。

6 于是，主从旋风中回答约伯说：

7 你要如勇士束腰；我问你，你可以指示我。 8 你岂可废弃我所拟定的？岂可定我有罪，好显自己为义吗？ 9 你有神那样的膀臂吗？你能像他发雷声吗？ 10 你要以荣耀庄严为妆饰，以尊荣威严为衣服； 11 要发出你满溢的怒气，见一切骄傲的人，使他降卑； 12 见一切骄傲的人，将他制伏，把恶人践踏在本处； 13 将他们一同隐藏在尘土中，把他们的脸蒙蔽在隐密处； 14 我就认你右手能以救自己。

དྲག་དྲག་བྱེད། དེའི་ལག་གོད་ལ་འགོ་ཡང་གཡག་སྐྱར་འགྱུར། 16 ལྷ་ཡིས་དེའི་སྐོ་གོས་ཕྲལ་མཛད་དེ། ལོ་བ་མ་གནང་བའི་རྒྱ་མཚན་ཕྱིར་རོ། 17 བྱ་དེ་རྐང་བར་ལང་ཞིང་འགྲེང་བའི་དུས། རྟ་དང་བཞེན་མཁན་གཉིས་ལས་མཚོགས་པར་རྒྱག།

18 རྩོད་ཀྱིས་རྟ་ལ་དེ་ཡི་སྟོབས་བྱིན་ནམ། མཛེང་བའི་རྩོག་མ་ཡོལ་ཡོལ་དེ་བཅུགས་སམ། 19 ཆ་ག་འབྲུ་ལྟར་མཚོང་དུ་དེ་བཅུག་གམ། དེའི་ཐོར་ཐོར་གྱི་བརྒྱམས་སྐད་འཇིགས་སུ་རུང་། 20 དེས་ལུང་བ་སྟོག་ཅིང་རང་སྟོབས་ལ་འཐད། ལོ་མཚོན་ཅན་རྣམས་ལ་དེ་འཕྲལ་དུ་འགྲོ། 21 དེས་འཇིགས་པར་འབྲུ་ཞིང་སེམས་མི་ཕམ་བས། རལ་གྱི་ལ་ལུལ་རྒྱབ་ཀྱང་དེས་མི་སྟོན། 22 དེའི་ཐོག་ཏུ་མདའ་དོང་དང་དོད་ཆགས་པའི། མདུང་དང་ལུབ་ཀྱིས་ལུང་ལུང་ཆེམ་ཆེམ་བྱེད། 23 ངར་དང་ཁྲོས་རྒྱུན་ཏེ་དེས་ས་འགམ་ཞིང་། དམག་དུང་སྐད་ཐོས་ནའང་བྱི་འཐོན་མི་བྱེད། 24 དམག་དུང་དཀྱིལ་དུ་དེས་རྒྱ་རྒྱ་བྱས་ཏེ། རྒྱང་ཐག་རིང་ས་ནས་འཐབ་མའི་རྩི་སྟོམ། དམག་དཔོན་རྣམས་ཀྱི་ལུང་སྐྱ་དང་ཅ་ཅོ།

25 ལྷ་འཕྱར་བ་དང་སྟོ་སྟོགས་སུ་ཤོག་པ། རྒྱང་བ་དེ་རྩོད་རིག་སྐྱལ་གྱིས་འབྲུང་ངམ། 26 ལྷག་གིས་གནམ་འཕང་གཙོད་ཅིང་མཐོ་ས་རུ། ཚང་བྱེད་པ་དེ་རྩོད་ཀྱིས་བཀའ་ལགས་སམ། 27 དེ་བྲག་ལ་གནས་ཤིང་བྲག་རིའི་རྩེ་དང་། ས་ཆ་བཅོན་པོ་རྣམས་ནང་གནས་པར་བྱེད། 28 ས་ཆ་དེ་ནས་དེས་ཁྱི་ར་འཚོལ་ཞིང་། རྒྱང་རིང་པོ་ལས་མིག་གིས་འཛོན་པར་བྱེད། 29 དེའི་སྐུ་གུ་རྣམས་ཀྱིས་ཀྱང་ལྷག་འཇིབ་ཅིང་། བེམ་རོ་ག་ལ་བ་དེར་དེ་ཡོད་དོ།

40 གཙོ་བོས་ལྷག་པར་ཡང་ཡོབ་ལ་བཀའ་ལན་གནང་སྟེ་འདི་སྐད་གསུངས་པ། 1 ལྷ་དང་འདོགས་མིས་ཀུན་དབང་ལ་འཛོང་འགྱུར་རམ། ལྷ་ལ་རྩོད་མཁན་གྱིས་ད་ལན་ཐོང་།

2 ཡོབ་ཀྱིས་གཙོ་བོ་ལ་ལན་དུ་ལྷས་པ།

3 གཞིགས་བདག་ཅང་མིན་ལགས་པས་ལན་ཅི་ལྷ། ངས་རང་གི་ཁར་ལག་པ་འགོབས་པར་བྱ། 4 ཐངས་ཅིག་ལྷས་མོད་དེ་ལྷ་ལན་མི་འབྲུལ། ཐངས་གཉིས་ལྷས་རུང་ཕྱིན་ཚད་ངས་མི་ལྷ།

5 དེ་ནས་གཙོ་བོས་སྐོར་རྒྱང་གི་ནང་ནས་ཡོབ་ལ་བཀའ་ལན་གནང་སྟེ་འདི་སྐད་གསུངས་པ།

6 ད་སྐྱེས་པའི་རྒྱལ་རང་གི་སྐ་རགས་ཚོམ། ཁོ་བོས་འདྲི་འོང་རྩོད་ཀྱིས་ང་ལ་ཤོད། 7 ཁོ་བོའི་བཀའ་བཅད་མེད་པར་བྱེད་འདོད་དམ། རྩོད་རང་དང་ཕྱིར་ཁོ་བོར་སྟོན་འདོགས་སམ། 8 རྩོད་ལ་ལྷ་ལྷ་ལུའི་ཕྱག་ཡོད་དམ། ཁོང་འདྲར་རྩོད་སྐད་ཀྱིས་འབྲུག་ཐིར་ལུས་སམ། 9 ད་རྩོད་ཆེ་བ་དང་གོ་འཕང་གིས་སྟོས། ལྷན་ནེ་བ་དང་མཛོས་པས་གཡོག་པར་བྱོས། 10 ད་རྩོད་རང་གི་ཁོ་གཏུམ་རྒྱག་པར་བྱོས། བསྟེམས་པ་ཀུན་ལ་སྟོས་ལ་ཆམ་ལ་ཕོབ། 11 ལྷོམས་པོ་ཀུན་ལ་སྟོས་ལ་དམན་སར་ཕོབ། ཐིག་སྟོད་དེ་རང་གནས་སུ་རྩོག་པས་རྩིས། 12 དེ་རྣམས་ལྷན་ཅིག་རྩལ་ནང་གཔ་པར་བྱོས། ག་རེ་གསང་བར་དེ་དག་གི་གདོང་ཚོམ། 13 དེ་ནས་རྩོད་ཀྱི་ལག་གཡས་པས་རྩོད་རང་། རྟོབ་ལུས་པར་ཁོ་བོས་ཀྱང་ཁས་ལེན་འོང་།

༧༥ ངས་ཁྱོད་མཉམ་བཞོན་པའི་ལེ་ཉེ་མོད་ལ། ད་ལྟོས་དེས་སྒྲིབ་ལྷན་རྒྱ་བར་བྱེད། ༧༦ ད་ལྟོས་དེ་ཡི་མཐུ་ནི་སྐོང་ནང་གསལ་གྲོག་པའི་ལྗེ་བར་དེ་ཡི་ཤུགས་ཡོད་དེ། ༧༧ ཤུག་ཤིང་ལྷན་དུ་རང་གི་ར་མ་དབྱུག་དཔྱིའི་ཚུ་རྒྱས་གཅིག་དང་གཅིག་འབྲེལ་ཞིང་འབྲེལ། ༧༨ རྒྱ་རུས་རྣམས་ཀྱང་རག་གི་དོང་མོ་འདྲ། རྩེ་བ་མ་རྣམས་ནི་ལྷགས་ཀྱི་གཤུང་མ་འདྲ། ༧༩ ལྷ་ལམ་གྱི་ནང་ན་འདི་ནི་མཚོག་དེའི་མཛད་པོས་དེ་ལ་རལ་གི་རྒྱབ་རུས། ༧༩ རི་དུགས་ཐམས་ཅད་དཔྱུ་བའི་རི་རྣམས་ནང་། འདིའི་དོན་དུ་རྩ་སྐྱེ་བར་བདེན་ལགས་སོ། ༧༩ པད་མའི་ཤིང་སྟོག་དང་འདམ་ཐང་དང་འདམ། རང་ལག་ཏུ་འགོ་རྩོག་རྩེད་པར་བྱེད། ༧༩ པད་མའི་སྐྱེ་ཤིང་བསལ་གྱིས་ཁོ་སྐྱབ་ཅིང་། གྲོག་པོའི་ལྷང་ཤིང་དག་གིས་མཐའ་ནས་སྐོར། ༧༩ ལྷོས་ཤིག་གཙང་རྒྱ་འབེལ་བས་ཁོ་མི་འཛིགས། དེའི་ཁ་མཚམས་ཡོར་དན་འབེལ་ཡང་མི་འདད། ༧༩ ལྷས་དེ་མཚོང་དུས་འཛིན་རུས་སམ་ཡང་ན། ཞགས་པས་འཛིན་ཞིང་དེའི་རྩ་འབྲེགས་རུས་སམ།

41 ལྷགས་ཀྱས་ལེ་མི་ཡུ་ཐན་འཐེན་རུས་སམ། ཐགས་པས་དེའི་ཕྱེ་ཐུར་དུ་མནན་རུས་སམ། ༧ དེ་ཡི་རྩ་ལ་རྩ་ལོ་འདྲོགས་རུས་སམ། དེའི་འགམ་ཚལ་ལྷགས་ཀྱི་མཉམ་རྟོལ་རུས་སམ། ༧ དེ་ཡི་ཁྱོད་ལ་རབ་ཏུ་བཅོལ་འགྱུར་རམ། ཡང་ན་ཁྱོད་ལ་ངོ་གསོའི་གཏམ་བྱའམ། ༧ ཁྱོད་ཀྱིས་དེ་ནི་ཚོག་ཡོག་འཛོག་རྒྱ་ལ། དེ་ཡིས་ཁྱོད་མཉམ་འཛིང་ཡིག་བྱེད་འགྱུར་རམ། ༧ བྱ་མཉམ་རྩེད་འདྲར་དེ་མཉམ་རྩེད་འོང་ངམ། ཡང་ན་གཡོག་མོའི་ཕྱིར་བཀྱིག་པར་རུས་སམ། ༧ ཉ་དོལ་པ་རྣམས་ཀྱིས་དེ་ནི་བཙོང་ནས། ཚོང་པས་སྐྱར་བཏུབ་ནས་དེ་སྐྱེན་རུས་སམ། ༧ ལྷགས་ཀྱི་བེ་མས་དེའི་པགས་པ་བཀང་ནས། ཉ་པའི་མདུང་གིས་ཁོའི་མགོ་འགོངས་རུས་སམ། ༧ དེའི་ཐོག་རང་གི་ལག་པ་འཛོག་ཅིག་དང་། དམག་འདི་དྲན་ནས་སྐར་དེ་འདྲ་མ་བྱེད། ༧ ཀྱོ་རྟོ་ཁོའི་ཕྱིར་རེ་བ་དོན་རེ་རྒྱུང་། ལྷ་དེ་མཚོང་བ་ཙམ་གྱིས་མི་འགྲུལ་ལམ། ༧ ཁོ་དགོག་སྟོབས་པའི་ངར་ཅན་གར་ཡང་མེད། དེས་ན་བདག་དུང་འགྲེང་རུས་པ་དེ་སྟེ། ༧ ངས་ཚབ་འཇལ་རྒྱར་ལྷས་སྐར་བདག་ལ་བྱིན། གནམ་རྟེལ་འོག་ན་ཡོད་པ་ངའི་མིན་ནམ།

༧༩ ཁོ་བོས་དེ་ཡི་ཡན་ལག་སྟོབས་དང་བྱད། འཛོམས་པའི་སྐོར་དུ་ཞལ་རོག་པར་མི་བྱ། ༧ དེ་ཡི་སྐྱ་གོས་སུ་ཡིས་ཤུ་བར་རུས། དེའི་སོའི་གལ་གཉིས་བར་སུ་འཇུལ་བར་རུས། ༧ དེའི་གདོང་གི་སྐོ་རྣམས་སུས་འབྲེད་པར་རུས། འཁོར་ནས་ཡོད་པའི་སོ་རྣམས་འཛིགས་སུ་རུང་། ༧ དེ་རང་ཉ་རག་ཕྱིར་དུ་རང་མཚོང་སྐྱེ། དེ་ནི་བཅེགས་ནས་ཐེ་མོས་བཟམས་པ་འདྲ། ༧ དེ་དག་པར་དུ་རྒྱང་རྒྱ་མི་རུས་ཙམ། དེ་དག་གཅིག་དང་གཅིག་ཚགས་དམ་སྟེ། ༧ དེ་དག་སོ་སོར་འཕྲལ་བར་མི་རུས་ཙམ། དེ་དག་གཅིག་དང་གཅིག་ནི་བྱར་ནས་འབྲེལ། ༧ དེ་ལ་སྐྱིང་འོང་དུས་སུ་མེ་ལྷུག་དེ་ཡི་མིག་གཉིས་ཐོ་རངས་མིག་སྐགས་འདྲ། ༧ ཁ་ལས་འབར་བའི་སྐྱ་འབར་རྣམས་འཛོན་ཞིང་། མི་ཡི་མེ་ལྷག་རྣམས་ནི་རྒྱང་རྒྱང་འབར། ༧ འཁོལ་བའི་བཟངས་སམ་གཤུག་པའི་སོག་མ་འདྲར། དེ་ཡི་རྩ་ལས་དུ་བ་འཐུ་ལུ་ལྷ། ༧ དེ་ཡི་ཉ་ཡིས་སོལ་བར་མི་མཚད་ཅིང་། དེ་ཡི་ཁ་ལས་མེ་ལྷེ་ཉར་ཉར་འཛོན། ༧ དེ་ཡི་མཛིང་པའི་ནང་དུ་སྟོབས་གནས་ཤིང་། དེ་ཡི་མདུན་ན་འཛིགས་པས་གར་ཞིག་རོལ། ༧ དེ་ཡི་ཤ་སྐབ་གཅིག་དང་གཅིག་སྐེལ་ཏེ། དེ་རྣམས་དེའི་ཐོག་བྱར་བས་སྐལ་མི་རུས། ༧ དེ་ཡི་སྐྱིང་ནི་དོ་བ་ལྷར་

15 你且观看河马：我造你也造它。它吃草与牛一样； 16 它的气力在腰间，能力在肚腹的筋上。 17 它摇动尾巴如香柏树；它大腿的筋互相联络。 18 它的骨头好像铜管；它的肢体仿佛铁棍。 19 它在神所造的物中为首；创造它的给它刀剑。 20 诸山给它出食物，也是百兽游玩之处。 21 它伏在莲叶之下，卧在芦苇隐密处和水洼子里。 22 莲叶的阴凉遮蔽它；溪旁的柳树环绕它。 23 河水泛滥，它不战；就是约旦河的水涨到它口边，也是安然。 24 在它防备的时候，谁能捉拿它？谁能牢笼它穿它的鼻子呢？

41 你能用鱼钩钓上鳄鱼吗？能用绳子压下它的舌头吗？ 2 你能用绳索穿它的鼻子吗？能用钩穿它的腮骨吗？ 3 它岂向你连连恳求，说柔和的话吗？ 4 岂肯与你立约，使你拿它永远作奴仆吗？ 5 你岂可拿它当雀鸟玩耍吗？岂可为你的幼女将它拴住吗？ 6 搭伙的渔夫岂可拿它当货物吗？能把它分给商人吗？ 7 你能用倒钩枪扎满它的皮，能用鱼叉又满它的头吗？ 8 你接手在它身上，想与它争战，就不再这样行吧！ 9 人指望捉拿它是徒然的；一见它，岂不丧胆吗？ 10 没有那么凶猛的人敢惹它。这样，谁能在我面前站立得住呢？ 11 谁先给我什么，使我偿还呢？天下万物都是我的。

12 论到鳄鱼的肢体和其大力，并美好的骨骼，我不能缄默不言。 13 谁能剥它的外衣？谁能进它上下牙骨之间呢？ 14 谁能开它的腮颊？它牙齿四围是可畏的。 15 它以坚固的鳞甲为可夸，紧紧合闭，封得严密。 16 这鳞甲一一相连，甚至气不得透入其间， 17 都是互相联络、胶结，不能分离。 18 它打喷嚏就发出光来；它眼睛好像早晨的光线（原文作“眼皮”）。 19 从它口中发出烧着的火把，与飞逝的火星； 20 从它鼻孔冒出烟来，如烧开的锅和点着的芦苇。 21 它的气点着煤炭，有火焰从它口中发出。 22 它颈项中存着力；在它面前的都恐吓

蹦跳。²³ 它的肉块互相联络，紧贴其身，不能摇动。²⁴ 它的心结实如石头，如下磨石那样结实。²⁵ 它一起来，勇士都惊恐，心里慌乱，便都昏迷。²⁶ 人若用刀，用枪，用标枪，用尖枪扎它，都是无用。²⁷ 它以铁为干草，以铜为烂木。²⁸ 箭不能恐吓它使它逃避；弹石在它看为碎秸。²⁹ 棍棒算为禾秸；它嗤笑短枪的响声。³⁰ 它肚腹下如尖瓦片；它如钉耙经过淤泥。³¹ 它使深渊开滚如锅，使洋海如锅中的膏油。³² 它行的路随后发光，令人想深渊如同白发。³³ 在地上没有像它造的那样，无所惧怕。³⁴ 凡高大的，它无不藐视；它在骄傲的水族上作王。

42 约伯回答主说：² 我知道，你万事都能做；你的旨意不能拦阻。³ 谁用无知的言语使你的旨意隐藏呢？我所说的是我不明白的；这些事太奇妙，是我不知道的。⁴ 求你听我，我要说话；我问你，求你指示我。⁵ 我从前闻知有你，现在亲眼看见你。⁶ 因此我厌恶自己（或作“我的言语”），在尘土和炉灰中懊悔。

⁷ 主对约伯说话以后，就对提幔人以利法说：我的怒气向你和你两个朋友发作，因为你们议论我不如我的仆人约伯说的是。⁸ 现在你们要取七只公牛，七只公羊，到我仆人约伯那里去，为自己献上燔祭，我的仆人约伯就为你们祈祷。我因悦纳他，就不按你们的愚妄办你们。你们议论我，不如我的仆人约伯说的是。

⁹ 于是提幔人以利法、书亚人比勒达、拿玛人琐法照着主所吩咐的去行；主就悦纳约伯。¹⁰ 约伯为他的朋友祈祷。主就使约伯从苦境（原文作“掳掠”）转回，并且主赐给他的比他从前所有的加倍。¹¹ 约伯的弟兄、姐妹，和以先所认识的人都来见他，在他家里一同吃饭；又论到

མ་ལོང་། འོ་ན་རང་འཐག་འོག་དོ་འདྲ་བར་ལས། ལྟ་ཁོ་ལངས་དུས་དཔའ་བོ་ཡང་འཛིགས་སྐྱལ་ཅིང་། འཛིགས་པའི་དབང་གིས་དེ་ཚོའི་དུན་པ་སྟོར། ལྟ་སྐྱུ་རལ་གྱི་ཕུར་ན་དེ་ལ་མི་འདོག་མདུང་ངམ་འཁོར་ལོ་མཚན་གྱིས་དེ་མི་སྐྱབ། ལྟ་སྐྱུ་གས་ནི་དེ་ཡིས་སོག་མ་བཞིན་དུ་དང་། ཟངས་ཤིང་ཅུལ་པ་དང་འདྲ་བར་ཅིར། ལྟ་མདའ་མོས་ཀྱང་ཁོ་འཛོལ་དུ་འཇུག་མི་ལུས། དབྱུག་དོའི་དོ་བ་སོག་རོ་འདྲ་བར་ཡིན། ལྟ་དེས་དོ་བ་རྣམས་སོག་རོ་སྟ་བུར་ཅི། མདུང་སྐྱར་བ་ལ་དེ་ནི་དགོད་ཅིག་འཚོར། ལྟ་དེ་ཡི་ཁོག་སྐྱད་དོ་ཅོབ་ཅོབ་འདྲ། གཡུལ་ཐང་འཁོར་ལོ་བཞིན་དུ་འདམ་རྩལ་སྟོམས། ལྟ་ཁོག་མ་འདྲ་བར་གཉིང་ཟབ་འཁོལ་དུ་འཇུག་སྟོས་ཆུའི་བྱམ་པར་བྱེད་འདྲར་མཚོ་ལ་བྱེད། ལྟ་བཞིན་རྒྱ་ལམ་འོད་དུ་འཕྲོ་བར་བྱེད། གཉིང་ཟབ་པ་ནི་སྐྱ་དཀར་རྣམས་འདྲར་སྐྱང། ལྟ་བཀོད་པར་གྱུར་པ་འཛིགས་མེད་དེ་འདྲ་བ། ས་གཞིའི་སྟེང་ན་མཚུངས་སྐྱ་གང་ཡང་མེད། ལྟ་མཐོ་མཐོ་ཡིན་ཚད་ལ་དེ་ཡིས་སྟ་བས། ང་རྒྱལ་གྱི་བྱ་རྣམས་ཀྱི་རྒྱལ་པོ་ལགས།།

42 དེ་ནས་ཨོཾ་གྱིས་གཙོ་བོ་ལ་ལྷ་ལན་སྐྱུ་ལན་ལྷས་པ། ལྟེད་གྱིས་ཐམས་ཅད་མཛད་རྒྱས་བདག་གིས་ཤེས། ལྟེད་གྱི་དགོངས་པ་གང་ཡང་སྟོག་མི་སྲིད། ལྟ་ཤེས་རབ་མེད་བཞིན་རྒྱས་སྐྱུ་མཐན་སྟ་ཡིན། དེ་སྟར་བདག་གིས་མ་གོ་བར་ཡང་སྐྱས། ངོ་མཚན་རབ་ཚེ་རྣམས་ངས་མ་རྟོགས་སོ། ལྟེད་གསན་དུ་གསོལ་དང་ངས་ལྷ་བར་བྱ། ངས་བཀའ་འདྲི་ལྷ་བར་བདག་ལ་སྟོན་མཛད། ལྟ་དེ་སྟོན་བདག་གི་རྣ་བས་ལྟེད་ཐོས་ཀྱང་། ད་སྟར་བདག་གི་མིག་གིས་ལྟེད་ཉིང་མཛལ། ལྟ་དེའི་ཕྱིར་བདག་གིས་རང་ལ་ཞེན་ལོག་ཅིང་། རྩལ་དང་ཐལ་བའི་དཀྱིལ་དུ་འཕྱོད་སེམས་བྱེད།

² དེའང་གཙོ་བོས་ཨོཾ་ལ་དེ་དག་གསུང་ཚར་བའི་ཚེ་ན། གཙོ་བོས་ཐེ་མན་པ་ཞེ་ལི་ལྷ་ལ་འདྲི་སྟར། ལྟེད་དང་ལྟེད་གྱི་རོགས་པ་གཉིས་དང་བཅས་པའི་ཐོག་ཏུ་ཁོ་བོའི་སྐྱགས་ཁྲི་འབར་བར་གྱུར་ཏོ། དེའི་རྒྱ་མཚན་ནི། ལྟེད་ཚོས་ངའི་ཕྱག་བརྟན་ཨོཾ་སྟར་ཁོ་བོའི་ཚེད་དུ་རིགས་པའི་གཏམ་མ་བྱས་པས་སོ། ལྟ་ཁོ་བོའི་ཕྱག་བརྟན་ཨོཾ་དང་འདྲ་བར་ལྟེད་ཅག་གིས་ངའི་ཚེད་དུ་རིགས་པ་བཞིན་དུ་མ་སྐྱས་པའི་རྒྱེན་གྱིས། ཁོ་བོས་ལྟེད་ཅག་གི་གཉི་སྐྱུག་ལ་རག་ལས་ཤིང་མི་མཛད་པའི་དོན་དུ། ལྟེད་ཅག་གིས་སྐྱང་སྐྱུག་བདུན། ལྱག་སྐྱུག་བདུན་མིང་ནས་ཁོ་བོའི་ཕྱག་བརྟན་ཨོཾ་གང་ན་བར་བྱིན་ཏེ། ལྟུག་ཅག་རང་གི་དོན་དུ་སྐྱིན་སྟེག་གི་མཚན་པར་སྐྱུལ་ཞིག་དང་། ཁོ་བོའི་ཕྱག་བརྟན་ཨོཾ་གྱིས་ལྟེད་ཅག་གི་དོན་དུ་གསོལ་བ་འདེབས་པར་འགྱུར། ཡང་ཁོ་བོས་དེའི་ངོར་གསན་པར་བྱའོ་ཞེས་གསུངས་པ་ལས།

ལྟ་ཐེ་མན་པ་ཞེ་ལི་ལྷ་དང་། ལྟ་ཉི་པ་བེལ་དྲུད་དང་། ལྟ་མ་མད་པ་ཙོ་ལར་གསུམ་ཕྱིན་ཏེ། གཙོ་བོས་དེ་དག་ལ་བཀའ་གནང་བ་བཞིན་དུ་བྱས་པས། གཙོ་བོས་ཀྱང་ཨོཾ་གྱི་ངོར་གསན་ཏོ། ལྟ་ཨོཾ་གྱིས་རང་གི་མཚན་གོགས་རྣམས་ཀྱི་དོན་དུ་གསོལ་བ་བཏབ་པའི་ཚེ་ན། གཙོ་བོས་དེ་ནི་བཙོན་ལས་བསྐྱལ་ཏེ། གཙོ་བོས་ཨོཾ་ལ་སྐྱར་བདོག་པ་ལས་ཀྱང་ཉིས་ལྔ་བཀའ་བ་དང་། ལྟ་དེའི་སྐྱུན་ཐམས་ཅད་དང་། སྐང་མོ་ཚང་མ་དང་། སྐྱར་གྱི་ངོར་ཤེས་ཡོད་དོ་ཅོག་དེ་གང་ན་བར་འོངས་ནས། དེའི་ལྱིམ་ན་དེ་དང་སྟོན་ཅིག་ཏུ་ཁ་ཟས་ལ་སྐྱུད་དེ། དེའི་ཕྱིར་

ཁོང་ལྷན་གྱི་ལྷན་པོ་ལ་གཞི་བཞུགས་པའི་རྒྱུ་ལྡན་པའི་མཉམ་ཚུན་ལ་བཞུགས་པའི་
 མཉམ་ཚུན་གྱི་ལྷན་པོ། ཡང་དེ་དག་རེ་རེ་ཡིས་དེ་ལ་དུལ་གི་སི་ལྷ་རེ་དང་། གསེར་གྱི་ཨ་
 ལོང་རེ་བྱོན་དྲི། ¹² དེ་ལྟར་གཞོན་པའི་ཡོང་གི་ཚེ་སྤོང་བས་ཀྱང་ཚེ་མཚུགས་ལ་ལྷན་པའི་བྱིན་
 བྱིས་བཞུགས་པས། དེ་ལ་ལྷན་སྤོང་ཕྱག་བཟུ་བཞི། ར་མོང་སྤོང་ཕྱག་དྲུག་དང་། སྤང་དོར་
 སྤོང་ཚེ་གཅིག་དང་། བོང་བྱ་སྤོང་ཚེ་གཅིག་མངའ་བར་གྱུར་དྲི། ¹³ དེ་ལ་ཡང་སྲས་བདུན་
 དང་སྲས་མོ་གསུམ་བྱོར་ནས། ¹⁴ ཨ་ཚེའི་མིང་དུ་ཡེ་མི་ལྷ་སྤོང་སྤོང་དུ་ལྷན་པོ་རྒྱ་དང་།
 བར་མའི་མིང་དུ་ཁེ་ཙེ་ཨ་སྤོང་སྤོང་དུ་ཤིང་ཚེ་དང་། མཚུང་མའི་མིང་དུ་ཁེ་རེན་ཏུ་
 ལྷན་པོ་སྤོང་སྤོང་དུ་མིག་ཚེའི་རྒྱུ་ལོ་ལོ་ལོ་བཟུགས་སོ། ¹⁵ ཡང་ལྷན་པོ་མཉམ་ཚུན་གྱི་ནང་ན་ཡོང་
 གྱི་སྲས་མོ་གསུམ་དང་འདྲ་བའི་བྱང་ལེགས་པའི་བྱང་མེད་གང་ཡང་མེད་པ་ཡིན། ཡང་དེ་
 དག་གི་ཕས་དེ་དག་གི་མིང་པོ་རྣམས་ཀྱི་ཁོང་དུ་ལོར་སྐུ་བཟུང་དོ།

¹⁶ དེའི་ལོ་རྒྱུ་ལོ་ལོ་བཟུ་དང་བཞི་བཟུ་གསོན་པོར་ལྷན་པོ་རང་གི་བྱ་རྣམས་དང་།
 ལྷན་པོ་བྱ་རྣམས་མི་རབས་བཞིའི་བར་དུ་མཐོང་སྟེ། ¹⁷ ཡོང་སྐྱེ་ན་བཞུགས་ཤིང་། ཚེའི་ཚད་ཚང་
 ལྷ་གོངས་སོ། །

主所降与他的一切灾祸，都为他
 悲伤安慰他。每人也送他一块
 银子和一个金环。 ¹²这样，主后
 来赐福给约伯比先前更多。他有
 一万四千羊，六千骆驼，一千对
 牛，一千母驴。 ¹³他也有七个儿
 子，三个女儿。 ¹⁴他给长女起名
 叫耶米玛，次女叫基洗亚，三女
 叫基连哈朴。 ¹⁵在那全地的妇
 女中找不着像约伯的女儿那样美
 貌。她们的父亲使她们在弟兄中
 得产业。

¹⁶此后，约伯又活了一百四十
 年，得见他的儿孙，直到四代。
¹⁷这样，约伯年纪老迈，日子满足
 而死。

诗篇

གསུང་མགུར་གྱི་མདོ།

诗篇卷一

གསུང་མགུར་གྱི་མདོ་དང་པོ།

- 1 不从恶人的计谋，不站罪人的道路，不坐亵慢人的座位，
- 2 惟喜爱主的律法，昼夜思想，这人便为有福！
- 3 他要像一棵树栽在溪水旁，按时候结果子，叶子也不干枯。凡他所做的尽都顺利。
- 4 恶人并不是这样，乃像糠秕被风吹散。
- 5 因此，当审判的时候恶人必站立不住；罪人在义人的会中也是如此。
- 6 因为主知道义人的道路；恶人的道路却必灭亡。

- 1 མི་གང་ཟླེག་སྦྱོང་གོས་བཞིན་མི་འགྲུལ་ཞིང་། ཟླེག་ཅན་དག་གི་ལམ་ནང་མི་འགྲུང་བར། འཕྱུ་མཁན་ཚོད་དུ་མི་སྦྱོང་མཁན་དེ་བདེ།
- 2 །གཙོ་བོའི་བཀའ་ཁྲིམས་རྣམས་ལ་ཡི་རང་ཞིང་། ཉེན་མཚན་མེད་བར་བཀའ་ཁྲིམས་སྒོམ་མཁན་ནི།
- 3 །གོག་བོའི་འགམ་དུ་བརྩུགས་པའི་སྡུན་ཤིང་གིས། རང་གི་དུས་སུ་འབྲས་བུ་སྦྱེད་བྱེད་ཅིང་། ལོ་མ་རྣམས་ཀྱང་མི་རྟིད་པ་ལྟར་དུ། ཅི་བྱེད་ཀུན་ནང་མི་དེའི་དོན་འགྲུབ་འགྱུར།
- 4 །འོན་ཀྱང་ཟླེག་སྦྱོང་མི་ནི་དེ་ལྟར་མེན། ལོ་ནི་རྒྱུད་གིས་འཕྱེར་བའི་སོག་མ་འདྲ།
- 5 །ཁྲིམས་གཙོད་དུས་སུ་ཟླེག་ཅན་ལྡང་མི་འགྱུར། ཚོས་དྲང་ཚོགས་ནང་ཟླེག་ཅན་འཇུགས་མི་འོང་།
- 6 །གཙོ་བོས་ཚོས་དྲང་རྣམས་ཀྱི་ལམ་མཁྱེན་གྱི། ཟླེག་སྦྱོང་དག་གི་ལམ་ནི་འཇིག་པར་འགྱུར།།

- 2 外邦为什么争闹？万民为什么谋算虚妄的事？
- 2 世上的君王一齐起来，臣宰一同商议，要敌挡主并他的受膏者，
- 3 说：我们要挣开他们的捆绑，脱去他们的绳索。
- 4 那坐在天上的必发笑；主必嗤笑他们。
- 5 那时，他要在怒中责备他们，在烈怒中惊吓他们，
- 6 说：我已经立我的君在锡安我的圣山上了。
- 7 受膏者说：我要传圣旨。主曾对我说：你是我的儿子，我今日生你。
- 8 你求我，我就将列国赐你为基业，将地极赐你为田产。
- 9 你必用铁杖打破他们；

- 2 ཕྱི་པ་རྣམས་ཀྱིས་ཁོང་ཚོ་ཅི་ལ་བྱེད། མི་ཟླེས་དོན་མེད་བསམ་པ་ཅི་ལ་སྐོར།
- 2 །གཙོ་བོ་དང་ཁོང་གི་བྱུགས་པ་ལ། ས་གཞིའི་རྒྱལ་པོ་རྣམས་ནི་ཚོལ་དུ་ལང་། མངའ་བདག་རྣམས་ནི་འདུས་ནས་གོས་བྱེད་ཅིང་།
- 3 །ཤོག་ཅིག་ངེད་ལས་ཁོང་གི་བརྒྱུག་ཐག་གཅད། ཁོང་གི་ཐག་པ་རྣམས་ནི་དབྱུག་གོ་ཟེར།
- 4 །ནམ་མཁའ་རྣམས་ནང་བཞུགས་མཁན་བཞད་པར་འགྱུར། གཙོ་བོས་མི་དེ་རྣམས་ལ་སྒྲད་པར་འགྱུར།
- 5 །དེ་ནས་ཁོས་ཤིང་དེ་ཚོར་གསུང་སྟེང་ཞིང་། ཁྱོད་གཏུམ་ནང་དུ་དེ་རྣམས་སེམས་བརྩུགས་འགྱུར།
- 6 །བདག་གི་དམ་པའི་རི་བོ་ཅི་མོན་ཁར། ང་ཡིས་རང་གི་རྒྱལ་པོ་བཞག་པ་ཡིན།
- 7 །བཀའ་རྒྱལ་པ་དེ་ང་ཡིས་སྦྱོག་པར་བྱེད། གཙོ་བོ་ཡིས་ང་ལ་འདི་རྣང་གསུང་། ཁྱོད་ངའི་བུ་ཡིན་དེ་རིང་ང་ལ་སྦྱེས།
- 8 །ང་ལ་སྦྱོལ་ཞིག་ཞུས་དང་མི་བརྒྱད་རྣམས། ཁྱོད་ཀྱི་ནོར་སྐལ་ཕྱིར་དུ་ངས་གནང་ཞིང་། ཁྱོད་ཀྱིས་བདག་ཕྱིར་ས་མཐའི་བར་དུ་སྟེར།
- 9 །ལྷགས་ཀྱི་དབྱུག་པས་ཁྱོད་ཀྱིས་དེ་རྣམས་གཅག རྩ་མཁན་སྟོད་

ཟླ་དེ་དག་དུམ་བུར་གཅག

10 དེས་ན་རྒྱལ་པོ་ཁྱེད་རྣམས་མཁས་པར་མཛོད། ས་གཞིའི་སྲིམས་
དཔོན་ཁྱེད་རྣམས་གདམས་ངག་སློང་།

11 **གཙོ་བོར་**བག་དང་བཅས་སུ་བསྟེན་བཀུར་བྱོས། འདར་ཡམ་བཅས་
སུ་དགའ་མགྲ་རངས་པར་བྱོས།

12 སྲས་ཀྱི་ཐུགས་ཁྱོ་ལྟར་དུ་འབར་འོང་བས། ཁྱེད་རྣམས་ལམ་བར་
མེད་པར་མི་འགྱུར་བྱིར། ཁྱེད་ཚོས་ཁོང་ལ་ཁ་ནི་ལྷན་པར་བྱོས།
ཁོང་ལ་སློ་གཏད་བྱེད་མཁན་ཀུན་བདེའོ།

你必将他们如同窑匠
的瓦器摔碎。

10 现在，你们君王应当省
悟！你们世上的审判
官该受管教！

11 当存畏惧侍奉**主**，又当存
战兢而快乐。

12 当以嘴亲子，恐怕他发
怒，你们便在道中灭
亡，因为他的怒气快要
发作。凡投靠他的，都
是有福的。

དུ་བེད་རང་གི་སྲས་མཁུ་གཞི་ལས་བྱོས་དུས་ཀྱི་གསུང་མགྲངས་ཞིག་ནི།

3 **གཙོ་བོ་**ངའི་དགྲ་ག་ཚམ་འཕེལ་ནས་སོང་། ང་ལ་ལྷང་བའི་མི་ནི་མང་པོ་འདུག

1 ལྷ་ཕྱོགས་ནས་ཁོ་ལ་སྐྱབས་མི་འབྱུང་། ཞེས་ངའི་སྲོག་ཕྱིར་བེར་
མཁན་མི་རྣམས་མང་། [སེ་ལྷ།]

2 འོན་ཀྱང་**གཙོ་བོ་**ཁྱེད་ངའི་ཕུབ་དང་ནི། ང་ཡི་དཔལ་དང་གོ་ས་སྤར་མཁན་ལགས།

3 རྒྱ་ནི་ཆེན་པོས་**གཙོ་བོར་**ངས་འབོད་པས། ཁོང་གིས་དམ་པའི་རི་
ནས་བཀའ་ལན་གནང་། [སེ་ལྷ།]

4 ང་རང་ཉལ་ནས་གཉིད་ལ་སོང་བ་ཡིན། **གཙོ་བོས་**སྐྱོབ་ཅིང་
གཉིད་ནས་ང་བསྐྱངས་སོ།

5 བདག་གི་མཐའ་འཁོར་དམག་གལ་བསྐྱེགས་པ་ཡི། སྐྱེས་པ་
སྤོང་ཕྱག་དེ་ལ་ང་མི་འཇིགས།

6 **གཙོ་བོ་**བཞེངས་ཤིག་སྐྱོབས་ཤིག་ངའི་ལྷ། ཁྱེད་ཀྱིས་ངའི་དགྲ་ཀུན་གྱི་འགམ་
རུས་བཅག་མི་ངན་དག་གི་སོ་རྣམས་ཁྱེད་ཀྱིས་བཅག

7 **གཙོ་བོ་**ལས་ཐར་པ་འབྱུང་བས་ན། ཁྱེད་ཀྱི་མི་ལྷེར་བྱིས་ཀྱིས་
སྐྱབས་པར་མཛོད། [སེ་ལྷ།]

大卫逃避他儿子押沙龙的时候作的
诗。

3 **主**啊，我的敌人何其加增；有
许多人起来攻击我。

2 有许多人议论我说：他得不
着神的帮助。（*细拉*）

3 但你**主**是我四围的盾牌，是
我的荣耀，又是叫我
抬起头来的。

4 我用我的声音求告**主**，他
就从他的圣山上应允
我。（*细拉*）

5 我躺下睡觉，我醒着，
主都保佑我。

6 虽有成万的百姓来周围攻
击我，我也不怕。

7 **主**啊，求你起来！我的神
啊，求你救我！因为你打
了我一切仇敌的腮骨，敲
碎了恶人的牙齿。

8 救恩属乎**主**；愿你赐福给你
的百姓。（*细拉*）

大卫的诗，交与伶长。用丝弦的乐
器。

དུ་མཛོད་ལ་སྐྱ་སྟན་དབྱངས་ནང་དུ་བེད་ཀྱི་གསུང་མགྲངས་ཞིག་ནི།

4 ང་ཡི་དྲང་བ་ཉིད་ཀྱི་ཀྱེ་སྐྱ། བདག་གིས་འབོད་དུས་བཀའ་ལན་གནང་
བར་མཛོད། ང་ལྱ་ཐུག་དུས་ཡངས་པོར་བཞག་མཁན་ཁྱེད། ཐུགས་
རྗེས་གཟིགས་ཤིང་ང་ཡི་སྐྱོན་ལམ་གསོན།

1 རམ་ཐུག་མིས་ངའི་ཞེ་ས་སྤང་སྤར་བུ། འཚོལ་བར་ཆགས་ཤིང་
བརྟུན་གཏམ་འཚོལ་བར་བྱ།

4 显我为义的神啊，我呼吁
的时候，求你应允我！
我在困苦中，你曾使我
宽广；现在求你怜恤
我，听我的祷告！

2 你们这上流人哪，你们将
我的尊荣变为羞辱要到
几时呢？你们喜爱虚

妄，寻找虚假，要到几时呢？（细拉）

3 你们要知道，主已经分别虔诚人归他自己；我求告主，他必听我。

4 你们应当畏惧，不可犯罪；在床上的时候，要心里思想，并要肃静。（细拉）

5 当献上公义的祭，又当倚靠主。

6 有许多人说：谁能指示我们什么好处？主啊，求你仰起脸来，光照我们。

7 你使我心里快乐，胜过那丰收五谷新酒的人。

8 我必安然躺下睡觉，因为独有主使我安然居住。

大卫的诗，交与伶长。用吹的乐器。

5 主啊，求你留心听我的言语，顾念我的心思！

2 我的王我的神啊，求你垂听我呼求的声音！因为我向你祈祷。

3 主啊，早晨你必须听我的声音；早晨我必向你陈明我的心意，并要警醒！

4 因为你不是喜悦恶事的神，恶人不能与你同居。

5 狂傲人不能站在你眼前；凡作孽的，都是你所恨恶的。

6 说谎言的，你必灭绝；好流人血弄诡诈的，都为^主所憎恶。

7 至于我，我必凭你丰盛的慈爱进入你的居所；我必存敬畏你的心向你的圣殿下拜。

8 主啊，求你因我的仇敌，凭你的公义引领我，使你的道路在我面前正直。

9 因为，他们的口中没有诚实；他们的心里满有邪恶；他们的喉咙是敞开的坟墓；他们用舌头谄媚人。

3 གཙོ་བོ་སྐྱོ་སེམས་ཅན་དེ་ཁོང་ཉིད་ཕྱིར། མོ་སོར་བྱེས་ནས་ཡོད་པ་རྟོགས་པར་བྱོས། བདག་གིས་འབོད་དུས་གཙོ་བོས་གསན་པར་འགྱུར།

4 ཚང་ཚང་འདར་ཞིང་ཐྲིག་པ་མ་བྱེད་ཅིག ཉལ་ཁྲིར་ཁ་རོག་སྦྱང་ནང་བསམ་སློ་ཐོང་། [སེ་ལ།]

5 དྲང་བ་ཉིད་ཀྱི་མཚོན་པ་རྣམས་ཕུལ་ཞིག གཙོ་བོ་ལ་བྱོད་ཀྱིས་སློ་གདེང་བྱོས།

6 བཟང་བོ་སྤྱད་ནི་བསྟན་འོང་མང་བོས་ཟེར། གཙོ་བོ་བྱེད་ཀྱི་ཞལ་རས་འོད་དེ་ནི། དེད་ཀྱི་སྦྱང་དུ་འདེགས་པར་མཛད་དུ་གསོལ།

7 འབྲུ་དང་རྒྱུ་ཚང་མང་བོ་འཕེལ་བ་ན། མི་རྣམས་དགའ་བ་བས་ཀྱང་སྟག་པ་ཡི། དགའ་སློ་བྱེད་ཀྱིས་ང་ཡི་སྦྱང་ནང་བསྐྱུལ།

8 འདྲི་གཙོ་བོ་བྱེད་གཅིག་འབའ་ཞིག་གིས། ཉེ་ཞོ་མེད་སར་གནས་པར་མཛད་པས་ན། ངའི་སློ་བདེ་ཞིང་ཉལ་ཏེ་གཉིད་ལོག་འོང་།།

དབུ་མཛད་ལ་སྦྱིང་བུའི་དབྱངས་ནང་དུ་བཞིན་ཀྱི་གསུང་མགུར་ཞིག་ནི།

5 གཙོ་བོས་ང་ཡི་གཏམ་རྣམས་སྟན་དུ་བྱུང་། ང་ཡི་ཤུགས་ནར་རྣམས་ལ་ཤུགས་བསམ་བཞེས།

2 བདག་གི་རྒྱལ་བོ་བདག་གི་ལྷ་ལགས། བྱེད་གཅིག་གཅིག་ཕུར་སློན་ལམ་ངས་འདེབས་པས། ང་ཡི་འོ་དོད་སྐྱེ་ལ་གསན་དུ་གསོལ།

3 གཙོ་བོ་ཀྱི་ཐུ་གསར་བྱེད་ཀྱིས་ངའི། རྐང་ལ་གསན་འོང་ཐོ་རངས་དུས་སུ་ངས། སློན་ལམ་ཚོམ་ཞིང་བྱེད་ལ་སྐྱག་པར་བྱ།

4 ངན་པར་དབྱེས་པའི་ལྷ་བྱེད་མིན་པས། མི་ངན་བྱེད་དང་མཉམ་དུ་འགྲུལ་མི་བྱུབ།

5 ང་རྒྱལ་ཅན་རྣམས་སྐྱབ་སྦྲར་འཇུགས་མི་འབྱུར། ཐིག་སྦྱོད་ཀྱི་ལ་བྱེད་ཀྱི་ཤུགས་ལོག་གོ།

6 བརྒྱན་ཚིག་ཟེར་མཁན་བྱེད་ཀྱིས་ཚར་གཅད་དོ། མི་གསོད་མཁན་དང་གཡོ་སྐྱེ་ཅན་རྣམས་ལ། གཙོ་བོ་ཡི་ཤུགས་ནས་ཞེན་པ་ལོག།

7 བྱེད་ཀྱི་བྱམས་ཤུགས་མང་བོར་བདག་བརྟེན་ཏེ། བྱེད་ཀྱི་ཕོ་བྲང་ནང་དུ་འགོ་བར་བྱ། བྱེད་ལ་འཇིགས་ཤིང་བྱེད་ཀྱི་དམ་པ་ཡི། མཚོན་ཁང་ཐང་དུ་ང་ཡིས་བྱུག་འཚལ་བྱ།

8 བདག་གི་དག་རྣམས་ཚེད་དུ་ཀྱི་གཙོ་བོ་བྱེད་ཀྱི་དྲང་བ་ཉིད་ནང་བདག་འཁྲིད་མཛོད། ངའི་མཁུན་བྱེད་ཀྱི་ཕེབས་ལམ་སྟོམས་པར་མཛོད།

9 དེ་དག་ཁའི་ནང་བདེན་པ་ཅི་ཡང་མེད། དེ་ཚོའི་ཞོག་པ་ཤིན་ཏུ་ངན་པ་འདུག་དེ་ཚོའི་ཞོག་མ་དུར་ཁུང་ཁ་བྱེས་འདྲ། དེ་དག་ལྷེ་ཡིས་ངོ་གསོའི་གཏམ་བྱེད་དོ།།

10 དེ་རྒྱམས་ཉེས་ཅན་མཛོད་ཅིག་གྱེ་སྒྲ། དེ་དག་རང་གི་བརྒྱན་གྱིས་འབྲེལ་བར་ཤོག
དེ་ཚོས་བྱེད་ལ་ངོ་ལོག་བྱས་པས་ན། དེ་ཚོའི་ཉེས་འགལ་མང་བས་ཚམ་ལ་ཕོབ།

11 བྱེད་ལ་སྒོ་གཏང་བྱེད་རྒྱམས་དགའ་བར་ཤོག བྱེད་གྱིས་སྤང་བས་དེ་དག་དུས་རྒྱུན་
དུ། དགའ་སློའི་རྒྱན་གྱིས་སློ་བར་བྱེད་པར་ཤོག བྱེད་གྱི་མཚན་དེ་གཅེས་པར་
འཛིན་པ་རྒྱམས། བྱེད་གྱི་ནང་ན་དགའ་མགྲངས་པར་ཤོག

12 མི་ནི་དྲང་པོར་བྱིན་རྒྱབས་མཛོད་འོང་བས། **གཙོ་བོའི་**སྤྱད་པས་
རྗེས་སུ་བ་ལྷར་ཁོ་འགོ་བས་འགྲུར།

དབུ་མཛོད་ལ་སྒྲ་སྒྲན་གྱིས་ཤེ་མི་འོད་ཀྱི་དབྱངས་ནང་དུ་བཞིན་གྱི་གསུང་མགྲངས་ཞིག་ནི།

6 བྱེད་གྱི་**གཙོ་བོའི་**སྤྱད་པས་ཁོའི་ནང་ན་ངར་མ་གྲོན། ཁོ་གཏུམ་ནང་
དུ་འང་ང་ལ་བཀའ་ཚད་མ་གནང་ཞིག

2 གྱེ་**གཙོ་བོ་**ང་ནི་རྒྱུད་པས་སྤོང་རྗེ་མཛོད། ང་ཅུས་ན་བས་གསོ་
བར་མཛོད་ཅིག་གྱེ་**གཙོ་བོ་**

3 ང་ལེམས་ཤིན་ཏུ་འཁྲུགས་པས་ནམ་སྤྱད་གྱེ་**གཙོ་བོ་**

4 རྒྱུར་ལོག་ཕེབས་མཛོད་**གཙོ་བོ་**ངའི་སློག་སློབ་ཏུ་གསོལ། བྱེད་ཉིང་
བྱམས་སྤྱད་ཕྱིར་དུ་ང་ནི་སློབ་པར་མཛོད།

5 ཅི་ལ་ལྷ་ན་ཤི་ནས་བྱེད་གྱི་དྲན་མི་འགྲུར། རོ་ཁང་ནང་ནས་སྤྱས་
ནི་བྱེད་ལ་གཏང་རག་འབུལ།

6 ང་ནི་འཁྲུན་གྱིན་འཁྲུན་གྱིན་བྱེད་ལང་ཚད་པར་འགྲུར། མཚན་
མོ་རེ་རེར་བདག་གིས་མལ་སྒྲན་རྒྱལ་འཇུག་ཅིང་། བདག་གི་མཚེ་
མས་རང་གི་མལ་ཁྲི་འབང་བར་བྱེད།

7 ཁོང་འཁྲུགས་རྒྱན་གྱིས་བདག་གི་མིག་ནི་སློབ་ཀྱིན་འགྲོ། དག་པོ་
ཀུན་གྱིས་རྒྱན་ཏེ་ང་ནི་རྒྱས་སུ་འཇུག

8 **གཙོ་བོ་**ཡིས་ང་ཡི་ཅུ་རྒྱུད་གསན་ཟེན་པས། རྗེས་སློབ་ཐམས་ཅད་
ང་ཡི་དྲུང་ནས་ཕར་སོང་ཞིག

9 **གཙོ་བོ་**ཡིས་བདག་གི་གསོལ་འདེབས་གསན་ཟེན་པས། **གཙོ་བོ་**ཡིས་
བདག་གི་སློན་ལམ་བསྐྱང་བར་འགྲུར།

10 བདག་གི་དག་ཀུན་ངོ་ཚས་རབ་ཏུ་ཉོན་མོངས་འོང་། དེ་དག་བྱིར་
ལོག་འགྲོ་ཞིང་སློབ་བྱེད་སྤྱངས་པར་འགྲུར།

10 神啊，求你定他们的罪！
愿他们因自己的计谋跌倒；愿你在他们许多的
过犯中把他们逐出，因为
他们背叛了你。

11 凡投靠你的，愿他们喜
乐，时常欢呼，因为你护
庇他们；又愿那爱你名
的人都靠你欢欣。

12 因为你必赐福与义人；**主**
啊，你必用恩惠如同盾
牌四面护卫他。

大卫的诗，交与伶长。用丝弦的乐
器，调用第八。

6 **主**啊，求你不要在怒中责
备我，也不要我在烈怒
中惩罚我！

2 **主**啊，求你可怜我，因为我
软弱。**主**啊，求你医治
我，因为我的骨头作战。

3 我心也大大地惊惶。
主啊，你要到几时
才救我呢？

4 **主**啊，求你转回搭救我！因
你的慈爱拯救我。

5 因为，在死地无人記念
你，在阴间有谁称谢你？

6 我因唉哼而困乏；我每夜
流泪，把床榻漂起，把
褥子湿透。

7 我因忧愁眼睛干瘪，又因我
一切的敌人眼睛昏花。

8 你们一切作孽的人，离
开我吧！因为**主**听了
我哀哭的声音。

9 **主**听了我的恳求；**主**必
收纳我的祷告。

10 我的一切仇敌都必羞愧，大
大惊悚；他们必要退
后，忽然羞愧。

大卫指着便雅悯人古实的话，向主唱的流离歌。

- 7 主我的神啊，我投靠你！求你救我脱离一切追赶我的人，将我救拔出来！
- 2 恐怕他们像狮子撕裂我，甚至撕碎，无人搭救。
- 3 主我的神啊，我若行了这事，若有罪孽在我手里，
- 4 我若以恶报那与我交好的人（连那无故与我为敌的，我也救了他），
- 5 就任凭仇敌追赶我，直到追上，将我的性命踏在地下，使我的荣耀归于灰尘。（细拉）
- 6 主啊，求你在怒中起来，挺身而立，抵挡我敌人的暴怒！求你为我兴起！你已经命定施行审判！
- 7 愿众民的会环绕你！愿你从其上归于高位！
- 8 主向众民施行审判：主啊，求你按我的公义和我心中的纯正判断我。
- 9 愿恶人的恶断绝！愿你坚立义人！因为公义的神察验人的心肠肺腑。
- 10 神是我的盾牌；他拯救心里正直的人。
- 11 神是公义的审判者，又是天向恶人发怒的神。
- 12 若有人不回头，他的刀必磨快，弓必上弦，预备妥当了。
- 13 他也预备了杀人的器械；他所射的是火箭。
- 14 试看恶人因奸恶而劬劳，所怀的是毒害，所生的是虚假。
- 15 他掘了坑，又挖深了，竟掉在自己所挖的阱里。
- 16 他的毒害必临到他自己的

བེན་ཡ་མེན་པ་ཀུས་ཀྱི་ཚོགས་ལ་བརྟེན་ནས་གཙོ་བོ་ལ་ཕུལ་པའི་དྲ་བོ་དེ་གི་ཤིག་གཤམ་ཞིག་ནི།

- 7 གཙོ་བོ་བདག་གི་ལྷ་ཁྱེད་ལ་སློབ་གཏང་བྱེད། ང་ལ་དེད་མཐན་ཀུར་ལས་སློབས་ཤིག་བདག་སློབ་མཛོད།
- 2 དེ་མེན་སང་གོ་བཞིན་དུ་ཁོས་ངའི་སྲོག་གསེད་ཅིང་། སློབ་མཐན་སུ་ཡང་མེད་པར་དུམ་བུར་ཁོས་གཏུབ་འགྱུར།
- 3 གཙོ་བོ་བདག་གི་ལྷ་ངས་འདི་བྱས་ཡོད་ན། ཡང་ན་བདག་གི་ལག་ནང་ཉེས་པ་ཞིག་ཡོད་ན།
- 4 བདག་གིས་སྲོགས་པོར་བཟང་ལན་ངན་གྱིས་བཅལ་ཡོད་ན། [འོན་ཀྱང་དོན་མེད་བདག་ལ་སྤང་བའང་ངས་སློབས་སོ།]
- 5 དེ་ནས་དགལ་ལ་ངའི་སྲོག་ལ་བདས་ནས་འཛིན་པར་ཤོག་ཁོས་ངའི་སྲོག་ནི་རྒྱུ་པས་བཅིས་ཏེ་ས་ནང་དང་། བདག་གི་དཔལ་དེ་ས་ཡི་རུལ་དུ་སློབ་པར་ཤོག [སེ་ལྷ།]
- 6 ཉེད་གྱི་ཐུགས་ཁྲིའི་ནང་ན་བཞེངས་མཛོད་ཀྱི་གཙོ་བོ་བདག་གི་དགལ་བོ་རྣམས་ཀྱི་ཁོང་ཁྲོད་ཚོལ་དུ་བཞེངས། ཁྱེད་གཤགས་བཀའ་ནི་གནང་ཟེན་ངའི་དོན་མནལ་སོད་ཅིག།
- 7 མི་སྡེ་རྣམས་ཀྱི་མི་ཚོགས་ཁྱེད་ལ་འཁོར་བར་ཤོག དེ་དག་སྤེང་དུ་མཐོ་སར་ཁྱེད་གདན་འཁོར་བར་མཛོད།
- 8 གཙོ་བོ་མི་སྡེ་རྣམས་ཀྱི་གཤགས་དང་མཛོད་པས་ན། ཀྱི་གཙོ་བོ་ངའི་ནང་ཡོད་པའི་དྲང་བོ་དང་། ང་ཡི་དྲང་བ་ཉེད་དང་བསྐྱེན་ཏེ་ཞལ་ཆེ་ཚོད།
- 9 ལྷ་དྲང་བོས་སྤྱིང་དང་མཐལ་མར་ཞིབ་དཔྱད་པས། ཞེ་མ་མི་ངན་དག་གི་སེམས་ངན་ཚར་ཆད་ཤོག འོན་ཀྱང་ཚོས་དྲང་རྣམས་ནི་ཁྱེད་གྱིས་འཇགས་པར་མཛོད།
- 10 སྤྱིང་དྲང་མི་རྣམས་སློབ་པའི་ལྷ་ངའི་ཕུབ་ཡིན།
- 11 འཇིགས་དཔོན་དྲང་བོ་ཞིག་ནི་ལྷ་ཁོང་ལགས་སོ། ཉེན་རེར་ཐུགས་འཁྲོབ་པ་ཡི་ལྷ་ཡང་ལགས་སོ།།
- 12 འགྲོད་ཚངས་མི་བྱེད་པ་ན་ཁོང་གིས་རལ་གྱི་རྩར། ཁོང་གིས་གཞུ་མོ་བསྐྱེལ་ནས་རྒྱབ་ཚོག་མཛོད་ནས་འདུག།
- 13 ཁོང་གིས་དེའི་བྱིར་སྲོག་ལེན་ལག་ཆ་བཤམས་ནས་འདུག ཉེད་གྱི་མདའ་རྣམས་མེ་འབར་བ་ཡི་མདའ་རུ་མཛོད།
- 14 སློབ་ཤིག་ཁོ་ལ་སྤྲིག་པའི་སྐྱེ་གཟེར་གྱིས་ཐེབས་འདུག འོ་ན་མངལ་ནང་ཚོལ་བྱོག་ཆགས་ནས་བརྩུན་སྐྱེས་སོ།།
- 15 མི་དེས་གཏིང་ཟབ་ས་དོང་འབྲུ་བར་བྱས་པ་དང་། རང་གིས་བྱས་པའི་ས་དོང་ནང་དུ་ཁོ་རང་སྤྱང་།
- 16 ཁོ་ཡི་ཚོལ་བྱོག་ཁོ་རང་མགོའི་ཐོག་ལོག་པར་འགྱུར། ཁོ་ཡི་དབང་

ཚོས་ཁོ་རང་ཐོད་པར་འབབ་པར་འགྱུར།

1² **གཙོ་བོ**འི་དྲང་བོར་མཚུངས་པའི་གཏང་རག་ངས་འབུལ་བྱ། ཟླ་མེད་
གཙོ་བོའི་མཚན་ལ་སྟོན་དབྱངས་འབུལ་བར་བྱའོ།

དབུ་མཛད་ལ་གད་པའི་དབྱངས་ནང་དུ་བུད་ཀྱི་གསུང་མཐུར་ཞིག་ནི།

- 8** **གཙོ་བོ**འི་ཁྱེད་དེད་ཀྱི་གཙོ་བོ་ལགས། རྣམ་མཁའ་རྣམས་ནང་ཁྱེད་ཀྱི་གཟི་
ཐུན་བཞག་ཁྱེད་མཚན་ས་གཞི་ཀུན་ན་ཇི་ལྟར་ཆེ།
- 1² ཁྱེད་ཀྱི་དགའ་བྱེད་རྣམས་ཀྱིས་རྒྱུན་བསྐྱངས་པས། དག་དང་དག་ལན་ལེན་མཁན་
ལ་འགོགས་ཐུང་། སྤུ་གུ་འོ་འཕུང་ལ་ནས་སྟོབས་བཅུགས་སོ།
- 1³ ཁྱེད་ཀྱིས་མཚུབ་མོས་མཛད་པའི་གཙམ་རྣམས་དང་། ཁྱེད་ཀྱིས་བཀོད་པའི་
ཟླ་བ་སྐར་མ་ལ། བདག་གིས་ཞིབ་པར་བསམ་སྟོག་ཏོང་ཅ་ན།
- 1⁴ ཁྱེད་ཀྱིས་ཐུགས་བསམ་བཞེས་པའི་མི་ཅི་ཡིན། ཁྱེད་ཀྱིས་གཟིགས་
པའི་མིའི་བྱ་ཡིན་ཅི་ཡིན།
- 1⁵ ཁྱེད་ཀྱིས་རྩ་རང་ལས་ཅུང་ཟད་ཅིག་ཚུང་བར་མཛད་དེ་དཔལ་དང་
བཀའ་སྟོབས་ལྡི་ཚོད་པར་ཁྱེད་ཀྱིས་དེ་ལ་བསྟོན་པ་ཡིན།
- 1⁶⁻⁸ ཁྱེད་ཀྱི་ཐུག་གི་མཛད་པ་རྣམས་ལ་ནི། སྲིད་སྟོང་བྱེད་པ་དེ་ལ་གཏང་པ་
ཡིན། ལྷག་དང་སྐང་ཀུན་མ་ཟད་རིའི་གཙམ་གཟན། གནམ་གྱི་འདབ་
ཆགས་རྒྱ་མཚོའི་ཉ་རྣམས་དང་། རྒྱ་མཚོའི་ལམ་ནས་འཕྲོ་མཁན་གང་
ཅུང་དང་། ཐམས་ཅད་དེ་ཡི་རྐང་འོག་ཁྱེད་ཀྱིས་བཅུག
- 1⁹ **གཙོ་བོ**འི་ཁྱེད་དེད་ཀྱི་གཙོ་བོ་ལགས། ཁྱེད་མཚན་ས་གཞི་ཀུན་ན་ཇི་ལྟར་ཆེའོ།

དབུ་མཛད་ལ་སུ་ཤི་བ་ཞེས་བྱ་བའི་དབྱངས་ནང་དུ་བུད་ཀྱི་གསུང་མཐུར་ཞིག་ནི།

- 9** **གཙོ་བོ**ར་སྟེང་ཚང་མ་ནས་ངས་ནི་གཏང་རག་དབུལ་ཁྱེད་ཀྱི་མཛད་
པ་ངོ་མཚར་ཆེ་བ་ཀུན་བསྟན་འོང་།
- 1² ཁྱེད་ནང་དང་དགའ་མགུ་ཞིང་ཡི་ནི་རང་བར་འབྱུར། ཟླ་ན་མེད་པའི་
ཁྱེད་ཀྱི་མཚན་ལ་བསྟོན་དབྱངས་དབུལ།
- 1³ བདག་གི་དགའ་བོ་རྣམས་ནི་ཕྱིར་ལོག་འཕྲོས་པའི་ཚོ། ཁྱེད་ཀྱི་ཞལ་
གྱི་དྲུང་དུ་དེ་དག་སྐྱུང་ཞིང་འཚར།
- 1⁴ ཁྱེད་ཀྱིས་ངའི་དྲང་བོ་དང་ཚོད་པའི་ཕྱོགས་མཛད་བྱུང་། ཁྱེད་ནི་རྒྱལ་
སྲིར་བཞུགས་ནས་སྲིམས་དྲང་གཙོད་མཛད་ཅིང་།
- 1⁵ མི་བརྒྱུད་རྣམས་ལ་བཞོན་ནས་མི་ངན་ཚར་བཅད་བྱུང་། དུས་གཏན་
ཕྱིར་དུ་དེ་རྣམས་མིང་ནི་བཞིག་པར་མཛད།
- 1⁶ དགའ་བོ་རྣམས་ནི་ཚར་ཆད་དུས་རྒྱུན་ཕྱིར་དུ་སྟོངས། དེ་ཚོའི་ལག་རྗེས་

头上；他的强暴必落到他自己的脑袋上。
17 我要照着**主**的公义称谢他，歌颂**主**至高者的名。

大卫的诗，交与伶长。用迦特乐器。

- 8** **主**我们的主啊，你的名在全地何其美！你将你的荣耀彰显于天。
2 你因敌人的缘故，从婴儿和吃奶的口中，建立了能力，使仇敌和报仇的闭口无言。
3 我观看你指头所造的天，并你所陈设的月亮星宿，
4 便说：人算什么，你竟顾念他？世人算什么，你竟眷顾他？
5 你叫他比天使（或作“神”）微小一点，并赐他荣耀尊贵为冠冕。
6-8 你派他管理你所造的，使万物，就是一切的牛羊、田野的兽、空中的鸟、海里的鱼，凡经行海道的，都服在他的脚下。
9 **主**我们的主啊，你的名在全地何其美！

大卫的诗，交与伶长。调用慕拉便。

- 9** 我要一心称谢**主**；我要传扬你一切奇妙的作为。
2 我要因你欢喜快乐；至高者啊，我要歌颂你的名！
3 我的仇敌转身退去的时候，他们一见你的面就跌倒灭亡。
4 因为你已经为我伸冤，为我辨屈；你坐在宝座上，按公义审判。
5 你曾斥责外邦，你曾灭绝恶人；你曾涂抹他们的名，直到永永远远。
6 仇敌到了尽头；他们被毁

- 坏，直到永远。你拆毁他们的城邑，连他们的名号都归于无有。
- 7 惟主坐着为王，直到永远；他已经为审判摆他的宝座。
- 8 他要按公义审判世界，按正直判断万民。
- 9 主又要给受欺压的人作高台，在患难的时候作高台。
- 10 主啊，认识你名的人要倚靠你，因你没有离弃寻求你的人。
- 11 应当歌颂居锡安的主，将他所行的传扬在众民中。
- 12 因为那追讨流人血之罪的，他记念受屈的人，不忘记困苦人的哀求。
- 13 主啊，你是从死门把我提拔起来的；求你怜恤我，看那恨我的人所加给我的苦难，
- 14 好叫我述说你一切的美德；我必在锡安城（原文作“女子”）的门因你的救恩欢乐。
- 15 外邦人陷在自己所掘的坑中；他们的脚在自己暗设的网罗里缠住了。
- 16 主已将自己显明了，他已施行审判；恶人被自己手所做的缠住了（或作“他叫恶人被自己手所做的累住了”）。（细拉）
- 17 恶人，就是忘记神的外邦人，都必归到阴间。
- 18 穷乏人必不永久被忘；困苦人的指望必不永远落空。
- 19 主啊，求你起来，不容人得胜！愿外邦人在你面前受审判！
- 20 主啊，求你使外邦人恐惧；愿他们知道自己不过是人。（细拉）

གོང་ཁྱེད་རྣམས་ནི་ཁྱེད་ཀྱིས་བརྟེན་བས།

༧ འོ་མཇུག་གཞི་ལོ་རྒྱུ་ལྷན་ཏུ་རྒྱལ་ཁྲིམ་བཞུགས་པར་མཛད། ཁྲིམས་གཤགས་མཛད་ཕྱིར་ཉིད་ཀྱི་བཞུགས་ཁྲི་བསྐྱབས་ནས་འདུག།

༨ དྲང་པོར་འཇིག་རྟེན་ཀུན་གྱི་ཞལ་ཆེ་གཙོས་པར་འགྱུར། ལྷགས་དྲང་ངང་ནས་མི་ལྗེ་ཀུན་གྱི་གཤགས་མཛད་འོང།།

༩ ཁ་དམན་རྣམས་ལ་གཞི་ལོ་མཐར་ཚུལ་མཐོན་པོ་དང་། ལྷག་བསྐྱལ་དུས་སུ་མཐར་ཚུལ་མཐོན་པོར་འགྱུར་བར་འགྱུར།།

༡༠ ཁྱེད་འཚོལ་མཐན་རྣམས་གཞི་ལོ་ཁྱེད་ཀྱིས་མ་ཕྱངས་པས། ཁྱེད་མཚོན་རྟོགས་པའི་མི་ཡིས་ཁྱེད་ལ་སློ་གཏང་འོང།།

༡༡ ཅོ་ཙོན་པ་རྣམས་གཞི་ལོ་བསྟོད་པའི་དབྱངས་སུ་ཞིག་ཁོང་གི་མཛད་པ་རྣམས་ནི་མི་སྲིད་དཀྱིལ་དུ་ཤོད།།

༡༢ སློག་ལན་འཇལ་ཕྱིར་འཚོལ་ཞིང་དེ་དག་ལྷགས་ནང་བཞག་དབུལ་ཕོངས་རྣམས་ཀྱི་སྐྱེ་སྐྱེས་ཁོང་གིས་མི་བཟུང་དོ།།

༡༣ ཀྱེ་གཞི་ལོ་ང་ལ་སྤིང་རྗེ་མཛད་དུ་གསོལ། འཆི་བའི་རྟ་སློ་རྣམས་ལས་ང་ནི་སློང་མཛད་ཁྱེད། སྲང་བྱེད་རྣམས་ལས་ལྗོང་བའི་ང་ཡི་སྐྱེག་བསྐྱལ་གཟིགས།།

༡༤ དེ་ནས་ཁྱེད་ཀྱི་བསྟོད་སྐྱེ་ཀུན་ངས་སྟོན་པར་བྱ། ཅོ་ཙོན་གྱི་ནི་ལུ་མའི་རྒྱ་སློ་རྣམས་ནང་ང་། ཁྱེད་ཀྱིས་བསྐྱབས་པའི་ཕྱིར་དུ་ང་དགའ་མགུ་བར་བྱ།།

༡༥ མི་བརྒྱད་རྣམས་ནི་རང་གིས་བྱས་པའི་དོང་ནང་ལྷུང་། དེ་ཚོས་བཅུགས་པའི་རྟི་ནང་དེ་ཚོའི་རྐང་པ་ཚུད།།

༡༦ གཞི་ལོ་ཁྲིམས་དྲང་བཅད་ནས་ཁོང་ཉིད་མངོན་པར་བསྐྱབ། མི་ངན་རང་གི་ལག་པའི་ལས་ཀྱིས་རྟིར་ཚུད་བྱུང་།།

༡༧ རྟིག་སྟོད་རྣམས་དང་ལྷ་བཟུང་པའི་མི་བརྒྱད་ཀུན། དམུལ་ཁམས་ནང་དུ་ཕྱིར་ལོག་འགྲོ་བར་འགྱུར་བར་འགྱུར།།

༡༨ དེས་ན་ནོར་མེད་རྣམས་ནི་རྟིག་ཏུ་བཟུང་མི་འགྱུར། དབུལ་པའི་རེ་བའང་དུས་གཏན་ཕྱིར་དུ་ཟད་མི་འགྱུར།།

༡༩ མི་རྣམས་མི་རྒྱལ་ཕྱིར་དུ་གཞི་ལོ་ཁྱེད་བཞེངས་མཛད། ཁྱེད་ཉིད་གཟིགས་ངོར་མི་བརྒྱད་རྣམས་ཀྱི་གཤགས་མཛད་ཤོག།

༢༠ ཀྱེ་གཞི་ལོ་དེ་རྣམས་འཇིགས་སྐྱག་ནང་དུ་རྒྱག་མི་བརྒྱད་རྣམས་ནི་མི་འབའ་ཡིན་པ་རྟོགས་པར་ཤོག།།

10 གྲེ་གཙོ་བོ་ཅི་ལ་ཐག་རིང་བཞེངས་ནས་བཞུགས། སྐྱག་བཟུལ་དུས་
 སུ་ཁྱེད་ཉིད་ཅི་ལ་ཡིབ་སྟེ་བཞུགས།
 ༡ མི་ངན་ང་རྒྱལ་ནང་ནས་དབུལ་པོར་ཚ་དྲག་དེད། དེ་ཚོས་དམིགས་
 པའི་བྱས་ནང་དེ་རྣམས་འཛིན་པར་ཤོག།
 ༢ རྩིག་སྦྱོད་རང་གི་སྟིང་གི་འདོད་པར་ངོམ་སྟོན་པས། འོར་བརྟུག་
 ཅན་གྱིས་གཙོ་བོ་སྦྱང་ཞིང་ཁོང་ལ་སྦྱང།
 ༣ མི་ངན་རང་མཐོང་ནང་ནས་ཁོང་གིས་མི་འདྲི་ཟེར། དེ་ཡི་བསམ་
 པ་ཚང་མས་སྟེ་མེད་ཅེས་སེམས།
 ༤ དེ་ཡི་ལམ་རྣམས་དུས་ནི་རྒྱན་དུ་བརྟན་པོར་ལུས། ཁྱེད་ཀྱི་བཀའ་ཁྲིམས་རབ་ཏུ་
 མཐོ་བས་ཁོས་མི་མཐོང། རང་གི་དགའ་བོ་རྣམས་ལ་ཁོས་ནི་ཕུ་ཕུ་ཟེར།
 ༥ དེ་ཡིས་སྟིང་ནང་ང་ལ་གཡོ་འབྲབ་མི་འབྲུང་བར། མི་རབས་ཀུན་
 ཏུ་བདག་ལ་སྐྱག་བཟུལ་མི་འབྲུང་ཟེར།
 ༦ ཁོའི་ཁ་སྟོན་ལོག་གཡོ་སྐྱུ་གཞོན་སེམས་ཀྱིས་གང་ངོ་། ལྷེ་ཡི་འོག་ག་
 ཟོལ་ཟོག་དང་ནི་ངན་སེམས་འདུག།
 ༧ ལུལ་ཚོ་རྣམས་ཀྱི་ཅ་ཅ་མེད་པའི་སར་སྦྱོད་ཅིང། རྟོག་གནས་རྣམས་སུ་འོངས་མེད་མི་
 བྱི་གསོད་པར་བྱེད། དེ་ཡི་མིག་གིས་བྱ་ཐབས་སྐྱག་པོར་འཇབ་ཅིང་ཟེར།
 ༨ ཚོགས་གསེབ་ནང་གི་སང་གི་བཞེན་དུ་ཁོ་འཇབ་ཅིང། དབུལ་པོངས་འཛིན་དུ་ཁོ་ནི་
 སྐྱག་ཅིང་སྦྱོད་པར་བྱེད། དབུལ་པོ་རྟེ་ནང་བཅུད་ནས་ཁོས་ནི་འཛིན་པར་བྱེད།
 ༩ ཁོ་ནི་ས་ལ་འབྲུང་ཞིང་རྒྱ་བར་བྱས་པས་དེའི་སྟོབས་ཚེན་རྣམས་
 ཀྱི་རྒྱུན་གྱིས་བྱ་ཐབས་ཟད་པོ་འབྱེལ།
 10 དེ་ཡིས་སྟིང་ནང་སྟེ་ཡིས་ནི་བརྗོད་པ་ཡིན། ཁོང་གིས་ཞལ་གདོང་
 སྐས་པས་ནམ་ཡང་མི་གཟིགས་ཟེར།
 11 གཙོ་བོ་བཞེངས་ཤིག་སྟེ་ཁྱེད་ཀྱི་ཕྱག་ཐེགས་མཛོད། སྐྱག་བཟུལ་ཅན་
 གྱི་མི་རྣམས་བརྗོད་པར་མ་མཛོད་ཅིག།
 12 རྩིག་སྦྱོད་སྟིང་ནང་ཅི་ལ་སྟེ་ལ་སྦྱང་ཅིང། ཁྱེད་ཀྱིས་དེ་ཚོར་
 ཚད་པས་མི་གཅད་ཅེས་ཟེར་རོ།།
 13 ཁྱེད་ཀྱིས་དེ་ནི་གཟིགས་ཤིང་ཕྱག་གིས་ལན་འཇལ་བྱིས། ཟོལ་ཟོག་དང་ནི་འཁོན་
 སེམས་དག་ལ་ཁྱེད་ཀྱིས་གཟིགས། བྱ་ཐབས་སྐྱག་པོས་ཁོ་རང་ཁྱེད་ལ་གཏོང་
 བར་བྱེད། པ་མེད་རྣམས་ལ་སྐྱབས་ནི་མཛོད་མཐུན་ཁྱེད་གཅིག་ཡིན།
 14 ངན་པ་དག་གི་སྐྱག་པ་ཁྱེད་ཀྱིས་བཅག་མཛོད་དེ། ཚར་ཚར་བར་
 དུ་ངན་པའི་ངན་དེ་འཚོལ་བར་མཛོད།

10 主啊，你为什么站在远
 处？在患难的时候有
 什么隐藏？
 2 恶人在骄横中把困苦人追
 得火急；愿他们陷在自
 己所设的计谋里。
 3 因为恶人以心愿自夸；贪
 财的背弃主，并且轻慢
 他（或作“他祝福贪财
 的，却轻慢主”）。
 4 恶人面带骄傲，说：主必
 不追究；他一切所想的
 都以为没有神。
 5 凡他所做的，时常稳固；你
 的审判超过他的眼界。
 至于他一切的敌人，他
 都向他们喷气。
 6 他心里说：我必不动摇，世
 世代代不遭灾难。
 7 他满口是咒骂、诡诈、欺
 压，舌底是毒害、奸恶。
 8 他在村庄埋伏等候；他在隐
 密处杀害无辜的人。他的
 眼睛窥探无倚无靠的人；
 9 他埋伏在暗地，如狮子蹲
 在洞中。他埋伏，要掳
 去困苦人；他拉网，就
 把困苦人掳去。
 10 他屈身蹲伏，无倚无靠
 的人就倒在他爪牙
 （“爪牙”或作“强
 暴人”）之下。
 11 他心里说：神竟忘记了；
 他掩面永不观看。
 12 主啊，求你起来！神
 啊，求你举手，不要
 忘记困苦人！
 13 恶人为何轻慢神，心里
 说：你必不追究？
 14 其实你已经观看：因为奸恶
 毒害，你都看见了，为要
 以手施行报应。无倚无靠
 的人把自己交托你；你
 向来是帮助孤儿的。
 15 愿你打断恶人的膀臂；至
 于坏人，愿你追究他的
 恶，直到净尽。

- 16 主永永远远为王；外邦人从他的地已经灭绝了。
- 17 主啊，谦卑人的心愿，你早已知道（原文作“听见”）。你必须预备他们的心，也必侧耳听他们的祈求，
- 18 为要给孤儿和受欺压的人伸冤，使强横的人不再威吓他们。

大卫的诗，交与伶长。

- 11** 我是投靠主；你们怎么对我说：你当像鸟飞往你的山去。
- 2 看哪，恶人弯弓，把箭搭在弦上，要在暗中射那心里正直的人。
 - 3 根基若毁坏，义人还能做什么呢？
 - 4 主在他的圣殿里；主的宝座在天上；他的慧眼察看世人。
 - 5 主试验义人；唯有恶人和喜爱强暴的人，他心里恨恶。
 - 6 他要向恶人密布网罗；有烈火、硫磺、热风，作他们杯中的份。
 - 7 因为主是公义的，他喜爱公义；正直人必得见他的面。

大卫的诗，交与伶长。调用第八。

- 12** 主啊，求你帮助，因虔诚人断绝了；世人中间的忠信人没有了。
- 2 人人向邻舍说谎；他们说话，是嘴唇油滑，心口不一。
 - 3 凡油滑的嘴唇和夸大的舌头，主必要剪除。
 - 4 他们曾说：我们必能以舌头得胜；我们的嘴唇是我们自己的，谁能

- 16 ཏུས་ནི་གཏན་གྱི་རྒྱལ་པོ་གཙོ་བོ་ལགས་སོ། ལོང་གི་ཡུལ་ཁམས་ནང་ནས་ཕྱི་བ་རྣམས་སྤོངས་སོ།།
- 17 གཙོ་བོ་ཁྱེད་ཀྱིས་སྤྲུམ་སྤྲུམ་རྒྱུང་རྣམས་ཀྱི་འདོད་དོན་གསལ་དེ་ཚོའི་སྤྱིང་ནི་ཤོམ་ཞིང་སྟོན་གྱིས་གསལ་བ་ནི།
- 18 ས་ལས་ཡིན་པའི་མིས་སྐར་འཇིགས་སུ་མི་འཇུག་ཅིང་། ས་མེད་ཁ་དམན་རྣམས་ལ་གཤགས་ནི་གནང་ཕྱིར་ཡིན།།

དབུ་མཛད་ལ་དྲ་བོད་གྱི་གསུང་མགུར་ཞིག་ནི།

- 11** གཙོ་བོ་ལ་ང་ཡིས་སློབ་གཏང་བྱེད། བྱ་ལྟར་རང་གི་རི་ལ་ཕུར་ཞིག་ཅེས། ཅི་ལ་ང་ཡི་སེམས་ལ་ཟེར་བར་བྱེད།
- 2 ཟུན་པར་དང་པོའི་སྤྱིང་ལ་མདའ་རྒྱབ་ཕྱིར། རྩོད་ཤིག་ངན་པའི་མིས་ནི་གཞུ་བསྐྱེལ་ཏེ། གཞུ་རྒྱུད་སྤོང་དུ་མདའ་མོ་འཇོག་པར་བྱེད།
 - 3 རྩོག་མང་བཤིག་ན་དང་པོས་ཅི་བྱར་བྱས།
 - 4 གཙོ་བོ་ཉིད་ཀྱི་མཚོད་ཁང་དམ་པར་བཞུགས། གཙོ་བོའི་རྒྱལ་ཁྲི་ནམ་མཁའི་ནང་ན་ཡོད། ཟུན་གྱིས་མི་ཡི་སུ་རྣམས་ལ་གཟིགས་ཤིང་། ཟུན་ལྷགས་གྱིས་ནི་མི་རྣམས་སར་གཙོད་དོ།།
 - 5 གཙོ་བོས་དང་པོར་ཚོད་གཟིགས་ཁོང་ལྷགས་གྱིས། མི་ངན་བརྒྱབས་སེགས་དགའ་བར་ལྷང་བར་མཛད།
 - 6 མི་ངན་སྤོང་དུ་རྩི་ཡི་ཆར་འབབས་འགྱུར། དེ་ཚོའི་པོར་པའི་ནང་གི་སྐལ་བ་ནི། མི་དང་ལུ་བྱེ་ཚད་རྒྱུད་ཡིན་པར་འགྱུར།
 - 7 གཙོ་བོ་དང་བས་དང་བ་ཉིད་ལ་དགྲེས། དང་པོས་ཁོང་གི་ཞལ་གདོང་མཇལ་བར་འགྱུར།།

དབུ་མཛད་ལ་ཤེ་མི་ནིད་གྱི་དབུངས་ནང་དྲ་བོད་གྱི་གསུང་མགུར་ཞིག་ནི།

- 12** ཚོས་དང་ཟད་ཅིང་མིའི་བྱའི་ཁྲོད་ལས་ནི། བག་ལྷན་ཚར་བས་གཙོ་བོ་སྐྱབས་མཛོད་ཅིག
- 2 རེ་རང་བྱིམ་མཚོས་བ་ལ་བརྟུན་ཟེར་སོ། ཟོག་པོའི་མཚུ་དང་ཁ་གཏིང་མི་མཐུན་ཞིང་།
 - 3 གཙོ་བོས་ངོ་བསྟོད་བྱེད་པའི་ཁ་སྤགས་དང་། གཏམ་སློམ་སྤང་བའི་ལྗེ་ནི་གཙོད་པར་འགྱུར།
 - 4 དེ་ཚོས་སྤྱེས་ནི་རྒྱལ་འོང་ཁ་སྤགས་ནི། རང་གི་ཡིན་ཅིང་དང་མགོན་སུ་ཡོད་ཟེར།

“ དབུལ་པོ་འཛོམས་པས་ནོར་མེད་ཕྱགས་ནར་ཕྱིན། **གཙོ་བོས** དང་བཞེངས་
ཤིང་དེ་རྣམས་ཀྱིས། སྤུ་སྤུ་སྤྱོད་པ་དེ་བདེ་སར་བཞག་གོ་གསུང།

“ **གཙོ་བོ**འི་བཀའ་ནི་ས་ཡི་ཐབ་ནང་དུ། ལྷས་ནས་ལན་བདུན་
སྟང་བཏོན་དཔུལ་འདྲ་གཙང་།

“ **གཙོ་བོ**འི་བྱིས་དེ་རྣམས་བསྐྱེད་བར་འགྱུར། མི་ཐོག་འདི་ནས་
ཏྲག་ཏུ་སྐྱོབས་པར་འགྱུར།

“ མིའི་བུའི་དཀྱིལ་དུ་ངན་ལ་བསྟོད་ཅ་ན། སྤྱིག་སྟོད་རྣམས་ནི་
ཕྱོགས་ཀྱིན་འཁོར་བར་བྱེད།

དབུ་མཛད་ལ་དུ་བློད་ཀྱི་གསུང་མཁུར་ཞིག་ནི།

13

ཀྱི་**གཙོ་བོ**འི་བྱིས་དུས་ནི་གཏན་ཕྱིར་རམ། ཡང་ན་ནམ་གྱི་
བར་དུ་བདག་ནི་བརྗོད་པར་བྱ།

“ རམ་ཐུག་ལྷེད་ཀྱི་ཞལ་གདོང་ང་ལས་སྐྱ་བར་བྱ། བདག་གི་སྤྱིང་ནང་ཉིན་གང་
ཁོང་འཕྲུགས་ཡོད་པས་ན། རམ་ཐུག་བདག་གི་སེམས་ནང་གོས་ནི་འདེབས་
པར་བྱ། རམ་ཐུག་བདག་གི་དག་བོ་བདག་སྤྱིང་འཕགས་པར་འགྱུར།

“ **གཙོ་བོ**ཀྱི་དའི་ལྷ་གཟེགས་ཤིང་བཀའ་ལན་གཙོང་། འཆེ་གཉིད་མི་
ལོག་ཕྱིར་དུ་དའི་མིག་གསལ་པོ་མཛོད།

“ དེ་མིན་དའི་དགས་ངས་ཁོ་ཐུབ་བྱུང་ཟེར་བར་འགྱུར། བདག་ནི་གཡོ་
དུས་དའི་དག་དགའ་བ་བྱེད་པར་འགྱུར།

“ འོན་ཀྱང་ང་ནི་བྱིས་ཀྱི་ཕྱགས་རྗེས་སྟོན་གཏད་པས། བྱིས་ཀྱི་སྐྱབས་ཀྱིས་
དའི་སྤྱིང་དགའ་མགུ་རང་བར་འགྱུར།

“ **གཙོ་བོས**བཀའ་དྲིན་མཛད་པས་ཁོང་ལ་ངས་དབྱངས་དབུལ།

དབུ་མཛད་ལ་དུ་བློད་ཀྱི་གསུང་མཁུར་ཞིག་ནི།

14

སྐྱེན་པས་སྤྱིང་ནང་ལྷ་མེད་ཅེས་སྤྱོད། དེ་རྣམས་བརྒྱུགས་ཏེ་ཞིན་ལོག་ལས་
རྣམས་བྱས། ལས་བཟང་བྱེད་མཁན་སུ་ཡང་མི་འདུག་གོ།

“ མཁས་པ་ལྷ་བཙལ་མཁན་ལ་གཟེགས་ཕྱིར། **གཙོ་བོས**གནམ་
ནས་མིའི་བུ་རྣམས་ལ་གཟེགས།

“ དེ་ཀྱུན་ལམ་སྟོར་ལྷན་ཅིག་གི་བ་ཅན་གྱུར། ལས་བཟང་བྱེད་
མཁན་སུ་གཅིག་ཀྱང་མི་འདུག།

“ **གཙོ་བོ**འི་མི་ཕྱེ་བག་ལེབ་ལྟར་ཟ་ཞིང་། **གཙོ་བོ**འི་མཚན་ནི་མི་བརྗོད་ལས་
ངན་པ། བྱེད་མཁན་ཀྱན་ལ་སྟོན་གོས་ཅང་མེད་དམ།

作我们的主呢？

⁵主说：因为困苦人的冤屈和
穷人的叹息，我现在
要起来，把他安置在他
所切慕的稳妥之地。

⁶主的言语是纯净的言
语，如同银子在泥炉
中炼过七次。

⁷主啊，你必保护他们；
你必保佑他们永远脱
离这世代的人。

⁸下流人在世人中升高，就
有恶人到处游行。

大卫的诗，交与伶长。

13

主啊，你忘记我要到几时
呢？要到永远吗？你掩面
不顾我要到几时呢？

²我心里筹算，终日愁苦，要
到几时呢？我的仇敌升高
压制我，要到几时呢？

³主我的神啊，求你看顾
我，应允我！使我眼目光
明，免得我沉睡至死；

⁴免得我的仇敌说：我胜了
他；免得我的敌人在我
摇动的时候喜乐。

⁵但我倚靠你的慈爱；我的心
因你的救恩快乐。

⁶我要向主歌唱，因他用
厚恩待我。

大卫的诗，交与伶长。

14

愚顽人心里说：没有神。他
们都是邪恶，行了可憎恶
的事；没有一个人行善。

²主从天上垂看世人，要
看有明白的没有，有寻
求神的没有。

³他们都偏离正路，一同变
为污秽；并没有行善
的，连一个也没有。

⁴作孽的都没有知识吗？他们
吞吃我的百姓，如同吃饭
一样，并不求告主。

- 5 他们在那里大大地害怕，因
为神在义人的族类中。
- 6 你们叫困苦人的谋算变
为羞辱；然而主是他的
避难所。
- 7 但愿以色列的救恩从锡
安而出。主救回他被掳
的子民那时，雅各要快
乐，以色列要欢喜。

大卫的诗。

- 15** 主啊，谁能寄居你的帐幕？
谁能住在你的圣山？
- 2 就是行为正直、做事公义、
心里说实话的人。
- 3 他不以舌头谗谤人，不
恶待朋友，也不随伙
毁谤邻里。
- 4 他眼中藐视匪类，却尊
重那敬畏主的人。他
发了誓，虽然自己吃
亏也不更改。
- 5 他不放债取利，不受贿赂
以害无辜。行这些事
的人必永不动摇。

大卫的金诗。

- 16** 神啊，求你保佑我，因为我
投靠你。 2 我的心哪，你
曾对主说：你是我的主；
我的好处不在你以外。
- 3 论到世上的圣民，他们又美
又善，是我最喜悦的。
- 4 以别神代替主的（或作“送
礼物给别神的”），他们
的愁苦必加增；他们所浇
奠的血我不献上；我嘴唇
也不提别神的名号。
- 5 主是我的产业，是我杯
中的份；我所得的，你
为我持守。
- 6 用绳量给我的地界，坐
落在佳美之处；我的
产业实在美好。
- 7 我必称颂那指教我的主；我

- 4 ལྷ་དྲང་བོའི་མི་རབས་མཉམ་བཞུགས་པས། འཛིགས་སྐྱབ་ཆེན་
བོ་དེ་རྣམས་ཐོག་ཏུ་བབས།
- 5 **གཙོ་བོ་**དབུལ་བོའི་སྐབས་གནས་ཡིན་ཕྱིར་དུ། རྒྱུད་ཚོས་དེ་ཡི་གོས་ལ་སླེལ་བར་བྱེད།
- 7 ལྷ་འགྲུ་བར་འགྲུང་ན་ཅེ་མ་རུང་། **གཙོ་བོས་**ཉིད་ཀྱི་མི་སྡེ་
བཙོན་ནང་ནས། ཕྱིར་ལོག་འདྲེན་པར་མཛད་པའི་དེ་དུས་སུ། ཡ་
ཀོབ་དགའ་ཞིང་མིས་རེལ་མགུ་འགྲུར་རོ།

དུ་བིད་ཀྱི་གསུང་མགུར་ཞིག་ཟེ།

- 15** **གཙོ་བོ་**ཞེད་ཀྱི་གུར་ནང་སུ་འགོ་ཞིང་། དམ་པའི་རི་ལ་གང་རྣམས་བཟང་ཅེ་ན།
- 2 འདྲང་བོར་འགྲུལ་ཞིང་དྲང་བོར་སྦྱོད་མཐུན་དང་། རྗེད་ནས་
བདེན་པ་སྐྱབ་བའི་མི་རྣམས་སོ།
- 3 འདེ་ཡི་སྡེ་ཡིས་བྲ་ཆལ་གཏམ་མི་བཟེན། རང་གི་གོགས་པོར་ངན་པ་མི་བྱེད་
ཅིང་། བྱིམ་མཚོས་པ་ལ་གཏམ་ངན་མི་གཏོང་ངོ་།
- 4 ངན་པ་དག་ལ་དེ་ཚོས་བརྟམ་བྱེད་ཀྱང་། **གཙོ་བོར་**འཛིགས་མཐུན་རྣམས་ལ་
བཀུར་སྐྱེ་བྱེད། རང་ལ་གཞོད་ཀྱང་མནའ་ལས་མི་སྐྱར་ཞིང་།
- 5 རང་གི་དབུལ་ནི་སྦྱོད་ཕྱིར་མི་གཏོང་སྟེ། སྦྱོན་མེད་མི་ལ་གཞོད་པའི་སྐྱེས་
མི་ལེན། འདི་འདྲ་བྱེད་མཐུན་ནམ་ཡང་གཡོ་མི་འགྲུར།

དུ་བིད་ཀྱི་མིག་ཏུ་ཞིག་ཟེ།

- 16** ལྷ་ཞེད་ལ་སྐབས་སུ་མཆི་བས་ང་སྐྱབས་ཤིག 2 **གཙོ་བོ་**ལ་ང་ཡིས་ཞེད་པའི་
གཙོ་བོ་ཡིན། ཞེད་མིན་ང་ལ་ལེགས་པོ་ཅེ་འང་མེད་ལུས་པ་ཡིན།
- 3 ས་གཞིར་ཡོད་པའི་སྐྱེས་བུ་དམ་པ་རྗེ་བཙོན་རྣམས། དེ་དག་ནང་
ན་བདག་གི་དགའ་སྦྱོར་ཐམས་ཅད་ཡོད།
- 4 **གཙོ་བོའི་**ཚབ་ཏུ་གཞན་ལྷ་བྱེད་པར་སྐྱབ་བསྐྱེལ་འཕེལ། དེ་དག་གི་ནི་འགྲུག་གི་གསེར་
སྐྱེམས་ངས་མི་འབུལ། དེ་དག་མིང་ཡང་ང་ལ་ལ་སྐྱབས་ནས་མི་བརྗོད།
- 5 ངའི་འོར་སྐལ་དང་པོར་པའི་ཟ་སྐལ་**གཙོ་བོ་**ཡིན། བདག་ལ་ཐོབ་
པའི་ས་སྐལ་ཞེད་ཀྱིས་སྤང་བར་མཛད།
- 6 སྦྱོད་པའི་གནས་རྣམས་ལ་ནི་ངའི་ཕྱིར་ཐོག་སྦྱང་པོག་འོ་ན་བདག་
ལ་བགོ་སྐལ་ལེགས་པོ་ཞིག་ཐོབ་བྱུང་།
- 7 ང་ལ་སྐོབ་སྐོབ་མཛད་པའི་**གཙོ་བོར་**བརྟོད་བཟླགས་བྱ། མཚན་དུས་

བདག་གི་མཁའ་མས་ཀྱང་ནི་བསྐབ་བྱ་གཏོང་།
 1 འདྲུས་རྒྱུན་གཙོ་བོ་བདག་གིས་མདུན་དུ་བཞག་པ་ཡིན། ཁོང་ངའི་གཡམས་
 རྩོགས་བཞུགས་པས་བདག་ནི་གཡོ་མི་འགྱུར།
 2 དེ་ཕྱིར་ངའི་སྣང་དགའ་ཞིང་སེམས་ཀྱང་ཡི་རང་ངོ་། བདག་གི་ལྷན་ཀྱང་
 ཞི་བདེར་གནས་པར་འཇུག་འགྱུར་བས།
 3 ངའི་སེམས་གཤེན་ཁམས་ནང་དུ་ཁྱེད་ཀྱིས་འཛོག་མི་འགྱུར། ཁྱེད་
 ཀྱི་དམ་པ་ཁོང་ནི་ཅུལ་དུ་འཇུག་མི་བྱ།
 4 ཁྱེད་ཀྱིས་ང་ལ་གསོན་པ་ཉིད་ལམ་བསྟན་པར་འགྱུར། དགའ་བ་ལུག་སྤྲུམ་ཚོགས་པ་
 ཁྱེད་ཀྱི་སྐུ་དུང་ཡོད། ལྷག་གཡམས་ནང་དུ་གཏན་གྱི་བདེ་བ་རྣམས་ཡོད་ངོ།

དུ་བོད་ཀྱི་གསོལ་འདེབས་ཤིག་ནི།

17 གཙོ་བོ་བདེན་པར་གསོན་ཞིག་བདག་གི་འོ་དོད་ལ། ལྷང་རྟགས་
 མཛོད་ཅིག་ཚུལ་འཚོས་མིན་པའི་ཁ་ལྷགས་ལས། འཛོན་པའི་སློན་
 ལམ་ལ་ནི་ཁྱེད་སྟོན་གཏད་པར་མཛོད།
 1 ཁྱེད་ཀྱི་དུང་ནས་བདག་གི་བྲིམས་ཐག་གཙོན་པར་ཤོག སྐྱུན་གྱིས་
 དང་པོ་ཡིན་པ་རྣམས་ལ་གཟིགས་པར་ཤོག།
 2 ཁྱེད་ཀྱིས་ངའི་སྣང་བརྟགས་ནས་མཚན་མོར་གཟིགས་པ་ཡིན། ཁྱེད་
 ཀྱིས་ང་ལ་ཞིབ་དཔྱད་མཛོད་ཀྱང་ཅིའང་མ་རྟོགས། ངའི་ཁས་མི་
 འཇུགས་པ་ནི་བདག་གིས་དམིགས་ནས་ཡོད།
 3 མིའི་ལས་རྣམས་ནང་ཁྱེད་ཀྱི་ཞལ་ལྷགས་བཀའི་ཐབས་ཀྱིས། དབང་
 ལུགས་བྱེད་མཁན་ལམ་ལས་ང་རང་བསྐྱུངས་པ་ཡིན།
 4 ཁྱེད་ཀྱི་ལམ་ནང་བདག་གི་གོམ་སྟབས་བརྟན་པར་གནས། བདག་གི་
 ཀྱང་པ་རྣམས་ཀྱང་འདྲེད་པར་མ་གྱུར་ངོ།
 5 ལྷ་ཁྱེད་ཀྱིས་ང་ལ་བཀའ་ལན་གནང་འོང་བས། བདག་གིས་ཁྱེད་ལ་
 བོས་པའི་ལུ་བར་སྟོན་ལུང་མཛོད།
 6 ཁྱེད་ལ་སློབ་ཏུ་མཁན་རྣམས་དག་ལས་ལྷག་གཡམས་པས། སློབ་མཛོད་
 ཁྱེད་ཀྱི་ངོ་མཚར་ཆེ་བའི་བྱམས་ལྷགས་སྟོན།
 7 མིག་འབྲས་བཞིན་དུ་བདག་སྤང་ཁྱེད་ཀྱི་འདབ་ཤོག་གི། གྲིབ་བསིལ་
 འོག་དུ་ང་སློབ་ཅི་ཡི་ཕྱིར་ལུ་ན།
 8 མི་ངན་ང་ལ་མགོ་འོན་གཏོང་མཁན་གྱིས་བསྐྱོར་ནས། ངའི་སློབ་
 གཙོན་པར་ངམ་པ་རྣམས་ནི་ཡོད་པའི་ཕྱིར།
 9 དེ་དག་རང་གི་ཚེས་ཀྱི་ནང་དུ་བཀའ་ནས་འདུག ཁ་ནས་ཁ་བོ་

的心肠在夜间也警戒我。

- 8 我将主常摆在我面前，因他在我右边，我便不至摇动。
- 9 因此，我的心欢喜，我的灵（原文作“荣耀”）快乐；我的肉身也要安然居住。
- 10 因为你必不将我的灵魂撇在阴间，也不叫你的圣者见朽坏。
- 11 你必将生命的道路指示我。在你面前有满足的喜乐；在你右手中有永远的福乐。

大卫的祈祷。

17 主啊，求你听闻公义，侧耳听我的呼吁！求你留心听我这不出于诡诈嘴唇的祈祷！
 2 愿我的判语从你面前发出；愿你的眼睛观看公正。
 3 你已经试验我的心；你在夜间监察我；你熬炼我，却找不着什么；我立志叫我口中没有过失。
 4 论到人的行为，我藉着你嘴唇的言语自己谨守，不行强暴人的道路。
 5 我的脚踏定了你的路径；我的两脚未曾滑跌。
 6 神啊，我曾求告你，因为你必应允我；求你向我侧耳，听我的言语。
 7 求你显出你奇妙的慈爱来；你是那用右手拯救投靠你的脱离起来攻击他们的人。
 8 求你保护我，如同保护眼中的瞳人；将我隐藏在你翅膀的荫下，
 9 使我脱离那欺压我的恶人，就是围困我要害我命的仇敌。
 10 他们的心被脂油包裹；他

们用口说骄傲的话。

11 他们围困了我们的脚步；
他们瞪着眼，要把我
们推倒在地。

12 他像狮子急要抓食，又像少
壮狮子蹲伏在暗处。

13 主啊，求你起来，前去迎
敌，将他打倒！用你的刀
救护我命脱离恶人。

14 主啊，求你用手救我脱离
世人，脱离那只在今生
有福分的世人！你把你的
财宝充满他们的肚
腹；他们因有儿女就心
满意足，将其余的财物
留给他们的婴孩。

15 至于我，我必在义中见你的
面；我醒了的时候，得
见（或作“着”）你的形
像就心满意足了。

主的仆人大卫的诗，交与伶长。当主
救他脱离一切仇敌和扫罗之手的日
子，他向主念这诗的话。说：

18 主，我的力量啊，我爱你！
2 主是我的岩石，我的
山寨，我的救主，我的
神，我的磐石，我所投靠
的。他是我的盾牌，是拯
救我的角，是我的高台。

3 我要求告当赞美的主；
这样我必从仇敌手中
被救出来。

4 曾有死亡的绳索缠绕我，匪
类的急流使我惊惧，

5 阴间的绳索缠绕我，死亡
的网罗临到我。

6 我在急难中求告主，向我的
神呼求。他从殿中听了我的
声音；我在他面前的
呼求入了他的耳中。

7 那时，因他发怒，地就
摇撼战抖；山的根基
也震动摇撼。

8 从他鼻孔冒烟上腾；从
他口中发火焚烧，连

ཆེ་ཡི་གཏམ་རྒྱམས་ཟེར་བར་བྱེད།

11 གོ་མ་རེར་ངེད་ལ་རུབ་ཅིང་ངེད་སར་དབ་ཏུ་བྱིར།

12 ཁོ་ནི་ལིངས་ལ་ཏམ་པའི་སེང་གོ་ཞིག་དང་འབྲ། ཕག་ཏུ་འཇབ་
བར་བྱེད་པའི་སེང་གོ་དར་མ་འདྲའོ།

13 གཙོ་བོ་བཞེངས་ཤིག་ཁོ་ལ་འཐབ་ཅིང་ས་ལ་དོབ། བྱེད་ཀྱི་རལ་
གྲིས་བདག་ནི་ཕྱིག་སྤྱོད་ལས་སྦྱོབས་ཤིག།

14 གཙོ་བོ་སྤུག་གིས་མི་ལས་བདག་སྦྱོབས་ཤིག་ཞེས་ན། ཆོ་འདི་ཟ་སྐལ་ཡིན་
པའི་འཇིག་རྟེན་པ་རྒྱམས་ལས། བྱེད་ཀྱི་གཏེར་ལས་དེ་ཆོའི་སྣོ་བ་འགྲང་
བར་མཛད། དེ་ཆོའི་ཡིད་ནི་བྱ་སྤུག་གིས་ཀྱང་ཆོམ་ནས་འདུག ལུས་
པའི་འོར་རྒྱམས་བྱ་རྒྱམས་ལ་ནི་བཞག་པར་བྱེད།

15 འོན་ཀྱང་ང་ནི་དྲང་བ་ཉིད་ནང་བྱེད་མཇལ་འོང། ང་གཉིད་སང་
དུས་བྱེད་ཀྱི་བདེ་བས་ཆོམ་པར་འགྱུར།

དབ་མཛད་ལ་གཙོ་བོའི་བར་པོ་དུ་བྱེད་ཀྱིས་གཞུང་མགུར་འདིའི་ཆོག་རྒྱམས་ནི། གཙོ་བོས་དེ་ནི་དག་
བོ་ཐམས་ཅད་དང་གཞུལ་གྱི་ལག་པ་ལས་སྦྱོབ་པར་མཛད་པའི་ཉེན་མོར་གཙོ་བོར་ཞུས་པ་ཞིག་ནི།

18 བྱེད་ངའི་སྦྱོབས་ཀྱི་གཙོ་བོར་ངས་ནི་གཅེས་པར་འཛིན། 1 ང་ཡི་བྲག་
དང་རྫོང་དང་སྲོག་སྦྱོབ་གཙོ་བོ་ཡིན། ང་ཡི་སྣང་ང་ཡི་བྲག་ལ་སྦོ་བཏང་
བྱ། བྱེད་ངའི་ཕུབ་དང་ངའི་སྦྱོབས་ཀྱི་རུ་དང་ངའི་སྦྱེལ།

3 བསྐྱོད་པར་འོས་པའི་གཙོ་བོར་ང་ཡིས་འབོད་པ་དང་། བདག་གི་
དག་བོ་ཀུན་ལས་ང་ནི་ཐར་བར་འགྱུར།

4 འཆི་བའི་ཐག་པ་རྒྱམས་ཀྱིས་ང་ནི་བསྐོར་བར་བྱས། ཕྱིག་སྤྱོད་མི་ཡི་
ཆུ་ལོག་གིས་ང་འཇིགས་པར་བྱས།

5 བདག་གི་སྤྱོགས་བཞིར་གཤེན་ཡུལ་ཐག་པ་ཡོད་པ་ཡིན། འཆི་བའི་རྩི་
རྒྱམས་བདག་གི་སྤོང་དུ་བབས་པ་དང་།

6 བདག་གི་སེམས་སྤུག་ནང་ནས་གཙོ་བོར་བོས་པ་ཡིན། རང་གི་སྣང་ལ་
འོ་དོད་བཏང་བ་ཡིན། ཁོང་ཉིད་མཛོད་ཁང་ནང་ནས་བདག་གི་སྐང་
གསན་ཏེ། ཁོང་དུང་བཏོན་པའི་འོ་དོད་སྣན་དུ་ཆུད་པ་དང་།

7 ས་གཞི་འགུལ་ཞིང་འདར་ཏེ་རིའི་ཆང་རྒྱམས་གཡོས་ནས། ཁོང་སྤུགས་
ཁྲོས་པའི་རྒྱུན་གྱིས་འགུལ་བར་བྱས་པ་ཡིན།

8 ཁོང་གི་ཤངས་ཁུང་ནང་ནས་དུ་བ་ཞིག་ཐོན་བྱུང་། ཞལ་ནས་ཞུགས་
མེ་ཐོན་ཏེ་བསྤོགས་ཅིང་སོལ་བར་འབར།

1 ཁོང་གིས་ནམ་མཁའ་ཡང་ནི་བསྐྱམས་ནས་མར་བབས་ཏེ། ཁོང་གི་
 ཞབས་ལོག་སྟེན་ནག་སྟེན་འབྲིགས་ཡོད་པ་ཡིན།
 2 གེ་རུབ་ཅིག་ལ་བཅིབས་ནས་འཕུར་བར་མཛད་ཅིང་ཁོང་། རླུང་གི་
 འདབ་ཤོག་སྤོང་ནས་མཚོགས་པ་འཕུར་བར་བྱས།
 3 ཁོང་ཉིད་ཡིབ་ས་དང་ནི་གནམ་ལིང་ཕྱོགས་བཞི་ཟུ། སྟེན་པ་གནམ་
 གྱི་ཚུ་སླིན་ནག་པོའི་སྐྱེག་རུམ་མཛད།
 4 ཁོང་གི་ཞལ་ངོའི་མདངས་ཀྱིས་སླིན་ནག་ནང་ངོས་ནས། སེར་བ་
 དང་ནི་སོལ་བའི་མེ་རྩམས་འཛོན་བྱུང་ངོ་།
 5 **གཙོ་བོས་**ནམ་མཁའ་རྩམས་ནང་འབྲུག་སྐྱེའང་ཟེར་དུ་བཅུག་སློ་
 བ་མེད་པའི་སྐད་ཀྱིས་སེར་བ་སོལ་མེ་ཐོན།
 6 ཉིད་ཀྱི་མདངས་རྩམས་པངས་ནས་དེ་རྩམས་ཁྲི་ཐོར་བྱས། གནམ་གྱི་
 ཐོག་ཀྱང་མང་ཚམ་པའི་ནས་དེ་རྩམས་བཅོམས།
 7 དེ་ནས་**གཙོ་བོ**ཉིད་ཀྱི་བཀའ་བཞུན་དང་ཉིད་ཀྱི་ཤངས་དབྱུགས་
 ཤུགས་ཀྱིས་གཙང་བོ་རྩམས་ཀྱི་མཐིལ་སྤང་བྱུང་། འཛིག་རྟེན་མང་
 རྩམས་མཛོན་པར་སྤང་བར་གྱུར་བྱུང་ངོ་།
 8 ཁོང་གིས་སྤོང་ནས་བསྐྱལ་ཏེ་ང་ལ་འབྲམ་པར་བྱས། རྒྱ་མང་རྩམས་
 ཀྱི་ནང་ནས་ཁོང་གིས་ང་བཏོན་བྱུང་།
 9 ང་ལས་ཤིན་ཏུ་རེམ་པའི་དགྲ་བོ་ཤེད་ཅན་དང་། ང་ལ་འཁོན་དུ་
 འཛིན་པ་རྩམས་ལས་ང་བསྐྱབས་སོ།
 10 ང་ནི་སྐྱུག་པའི་ཞལ་ལ་དེ་རྩམས་ང་ལ་རུབས། འོན་ཀྱང་**གཙོ་**
བོཁོང་ངའི་བསྐྱབས་ཡོད་པ་ཡིན།
 11 ཁོང་གིས་ས་ཆ་ཡངས་པོར་བདག་བཏོན་བྱུང་ཁོང་ནི། ང་ལ་ཤུགས་
 མཉེས་ཡོད་པས་ང་ནི་སྐྱོབ་པ་ཡིན།
 12 **གཙོ་བོས་**བདག་གི་སེམས་དྲང་བཞིན་དུ་རྩན་པ་བསྐྱལ། བདག་གི་ལག་
 པ་གཙང་དང་བསྐྱུན་པའི་ལན་གནང་བྱུང་།
 13 ཅི་ལ་བདག་གིས་**གཙོ་བོ**འི་ལམ་རྩམས་བསྐྱུངས་པ་ཡིན། ལོག་པར་
 བྱས་ནས་རང་གི་ལྷ་ངས་མ་བསྐྱུར་པས།
 14 ཁོང་གི་བཀའ་ཁྲིམས་ཚང་མ་ངའི་མདུན་ཡོད་པ་ཡིན། ཁོང་གི་སྐྱུང་
 མཚམས་རྩམས་ནི་ང་ཡིས་སྤངས་པ་མིན།
 15 ཁོང་དྲུང་ང་ནི་ཕྱེན་སྐྱེ་ཚོགས་པའང་ཡོད་པ་ཡིན། རང་གི་ཉེས་
 སྐྱོན་རྩམས་ལས་ང་རང་བསྐྱུངས་པས་ན།
 16 བདག་གི་དྲང་བ་ཉིད་དང་མཚུངས་པའི་ཚབ་གནང་བྱུང་། ཁོང་དྲུང་
 ངའི་ལག་གཙང་དང་བསྐྱུན་པའི་ལན་གནང་བྱུང་།

炭也着了。
 9 他又使天下垂，亲自降
 临，有黑云在他脚下。
 10 他坐着基路伯飞行；他藉
 着风的翅膀快飞。
 11 他以黑暗为藏身之处，以
 水的黑暗、天空的厚云
 为他四围的行宫。
 12 因他面前的光辉，他的厚云
 行过便有冰雹火炭。
 13 主也在天上打雷；至高者发
 出声音便有冰雹火炭。
 14 他射出箭来，使仇敌四
 散；多多发出闪电，使
 他们扰乱。
 15 主啊，你的斥责一发，你鼻
 孔的气一出，海底就出
 现，大地的根基也显露。
 16 他从高天伸手抓住我，把
 我从大水中拉上来。
 17 他救我脱离我的劲敌和
 那些恨我的人，因为他
 们比我强盛。
 18 我遭遇灾难的日子，他
 们来攻击我；但主是
 我的倚靠。
 19 他又领我到宽阔之处；他救
 拔我，因他喜悦我。
 20 主按着我的公义报答我，按
 着我手中的清洁赏赐我。
 21 因为我遵守了主的道，未
 曾作恶离开我的神。
 22 他的一切典章常在我面前；
 他的律例我也未曾丢弃。
 23 我在他面前作了完全
 人；我也保守自己远
 离我的罪孽。
 24 所以，主按我的公义，按
 我在他眼前手中的清
 洁偿还我。

25 慈爱的人，你以慈爱待他；完全的人，你以完全待他。

26 清洁的人，你以清洁待他；乖僻的人，你以弯曲待他。

27 困苦の百姓，你必拯救；高傲的眼目，你必使他降卑。

28 你必点着我的灯；**主**我的神必照明我的黑暗。

29 我藉着你冲入敌军，藉着我的神跳过墙垣。

30 至于神，他的道是完全的；**主**的话是炼净的。凡投靠他的，他便作他们的盾牌。

31 除了**主**，谁是神呢？除了我们的神，谁是磐石呢？

32 唯有那以力量束我的腰、使我行为完全的，他是神。

33 他使我的脚快如母鹿的蹄，又使我在高处安穩。

34 他教导我的手能以争战，甚至我的膀臂能开铜弓。

35 你把你的救恩给我作盾牌；你的右手扶持我；你的温和使我为大。

36 你使我脚下的地步宽阔；我的脚未曾滑跌。

37 我要追赶我的仇敌，并要追上他们；不将他们灭绝，我总不回归。

38 我要打伤他们，使他们不能起来；他们必倒在我的脚下。

39 因为你曾以力量束我的腰，使我能争战；你也使那起来攻击我的都服在我以下。

40 你又使我的仇敌在我面前转背逃跑，叫我能以剪除那恨我的人。

41 他们呼求，却无人拯救；就

25 རྟོག་རྗེ་ཅན་མཉམ་ཁྱེད་ཀྱང་རྟོག་རྗེ་ཅན་འགྱུར་འོང། མཐར་དུ་བྱིན་མཉམ་ཁྱེད་ཀྱང་མཐར་བྱིན་ཡིན་པར་འགྱུར།

26 སེམས་པ་གཙང་མཉམ་ཁྱེད་ཀྱང་སྤྲུགས་གཙང་ཡིན་པར་འགྱུར། ལོག་པར་ཅན་མཉམ་ཁྱེད་ཀྱང་ལོག་པར་འགྱུར་འོང་བས།

27 སྤྲུག་བཟང་ཅན་གྱི་མི་རྣམས་ཁྱེད་ཀྱིས་སྐྱོབ་འགྱུར་ཡང་། ང་རྒྱལ་ཅན་གྱི་མིག་ཚ་ཐུར་དུ་འབབས་པར་འགྱུར།

28 དེའི་ཕྱིར་ཁྱེད་ཀྱིས་བདག་གི་སྒྲོན་མེ་ཐུར་བར་འགྱུར། བདག་གི་སྒྲ་སྟེ་གཙོ་བོས་ང་ཡི་སྤྱན་ནག་སེལ།

29 ཁྱེད་མཉམ་ང་ནི་དམག་དབུང་ཐོག་ཏུ་རྒྱག་པར་བྱེད། བདག་གི་སྒྲ་མཉམ་དུ་ལྷགས་རིར་རྒྱང་མཚོང་བྱེད།

30 འོན་ཀྱང་ལྷ་ཁོང་གི་ལམ་ནི་ཕུན་སུམ་ཚོགས། **གཙོ་བོ**ཡི་བཀའ་ནི་ལྷ་མེད་བརྟགས་པ་ཡིན། ཁོང་ལ་སྒོ་གཏད་བཅོལ་མཁན་ཀུན་གྱི་ཕུབ་ཁོང་ཡིན།

31 དེས་ན་**གཙོ་བོ**མ་གཏོགས་སྤྱ་གཞན་སུ་ཡོད། དེད་ཀྱི་སྒྲ་མིན་པ་བག་གཞན་སུ་ཞིག་ཡོད།

32 སྐྱོབས་ཀྱི་སྐ་རགས་ང་ལ་ལྷ་ཡིས་འཛིང་གིང་། བདག་གི་ལམ་ནི་ཁོང་གིས་ཕུན་སུམ་ཚོགས་པར་མཛད།

33 ལུ་བའི་རྐང་འདྲ་ཁོང་གིས་ངའི་རྐང་པ་མཛད་དེ། བདག་གི་མཐོ་གནས་རྣམས་སུ་བདག་ནི་འཛོག་པར་མཛད།

34 འཐབ་མོ་འགྲེད་ལྷགས་བདག་གི་ལག་པར་སྐོབ་མཛད་པས། ང་ཡི་ཕྲག་པས་ར་གན་གཞུ་མོ་སྐྱེལ་བར་བྱེད།

35 ཁྱེད་ཀྱི་སྐབས་ཀྱི་ཕུབ་ཀྱང་ང་ལ་གནང་མཛད་དེ། ཁྱེད་ཀྱི་ཕྲག་གཡས་པ་ཡིས་ང་ལ་འཐམ་པར་མཛད། ཁྱེད་ཀྱི་འཇམ་པ་ཉིད་ཀྱིས་བདག་ནི་ཚེད་པོར་མཛད།

36 ངའི་འོག་གོམ་པ་རྒྱབ་ས་ཁྱེད་ཀྱིས་ཡངས་པར་མཛད། བདག་གི་རྐང་པ་ཡང་ནི་འདྲེད་པར་མ་གྱུར་དོ།

37 བདག་གིས་དག་བོ་རྣམས་ལ་དེད་ནས་འཛིན་པར་བྱ། དེ་རྣམས་ཚར་མ་བཅད་པར་དུ་ང་ལོག་མི་འོང།

38 ལང་བར་མི་ལུས་བར་དུ་དེ་ཚོར་བསྐྱན་པར་བྱ། དེ་ནས་དེ་རྣམས་བདག་གི་རྐང་འོག་ལྷུང་བར་འགྱུར།

39 འཐབ་ཕྱིར་བདག་ལ་ཁྱེད་ཀྱིས་སྐྱོབས་ཀྱི་སྐ་རགས་བཅིངས། ངའི་དགའ་ལང་མཁན་རྣམས་ནི་ཁྱེད་ཀྱིས་ངའི་འོག་བཅུག

40 ང་ལ་སྤང་མཁན་རྣམས་ནི་ང་ཡིས་ཚར་གཙོད་བྱིར། ངའི་དགའི་ལུལ་རྒྱབ་བདག་ཕྱོགས་ཁྱེད་ཀྱིས་བསྐྱར་བར་མཛད།

41 དེ་ཚོས་སྐྱེ་ལྷགས་བཏོན་ཀྱང་སྐྱོབ་མཁན་སུ་འང་མ་བྱུང་། **གཙོ་བོ**

བོས་རུང་དེ་ཚོར་བཀའ་ལན་མ་གནང་བས།
 ༤༩ དེ་རྣམས་རྒྱུ་གིས་འཁྲུང་བའི་རྩལ་ལྟར་ངས་བཏགས་སོ། ལམ་སྲང་
 འདམ་རྩལ་ལྟར་དུ་དེ་དག་ཕྱི་རོལ་དུ་བྱུགས།
 ༥༠ བྱེད་ཀྱིས་མི་ཕྱེད་འཛིང་ཐབས་ལས་ང་བསུངས་པ་ཡིན། བྱེད་ཀྱིས་ང་ནི་མི་རིགས་
 རྣམས་ཀྱི་མགོ་བྱེད་མཛད། བདག་གི་དོ་མེས་པའི་མི་ཕྱེས་ངའི་འབངས་བྱ།
 ༥༡ ང་ཡི་སྐད་ཆ་ཐོས་མ་ཐག་ངའི་ཁར་ཉན་འོང། མཐའ་ཡི་མི་
 རྣམས་ང་ལ་མགོ་རྒྱ་བར་འགྱུར་རོ།།
 ༥༢ མཐའ་མའི་དཔའ་འཁྲུམ་འདར་གྱི་རྫོང་ལས་འཐོན་པར་འགྱུར།
 ༥༣ **གཙོ་བོ་**གསལ་བོ་ལགས་པའི་ངའི་བྲག་བཟུ་ཤིས་ཤོག བདག་གི་
 སྐབས་ཀྱི་ལྷ་འཕགས་པར་ཤོག་ཅིག་གྱ།
 ༥༤ ལྷ་ཉིད་ཀྱིས་ངའི་དོན་དག་ལན་འཇུག་མཛད་ཅིང། མི་ཕྱེ་རྣམས་
 བེ་བདག་གི་གཡོག་ཏུ་འཇུག་པར་མཛད།
 ༥༥ ཁོང་གིས་བདག་ནི་དག་ལས་སྐྱོལ་བར་མཛད་པའི་སྟེང་། ངའི་དགའ་ལང་བ་རྣམས་
 ཀྱི་གོང་དུ་ང་འདེགས་མཛད། བྱེད་ཀྱིས་བདག་ནི་སྐྱེས་པ་དག་པོ་ལས་སྐྱོབ་བོ།།
 ༥༦ དེ་ཕྱིར་**གཙོ་བོ་**བྱེད་ལ་མི་རིགས་རྣམས་ཀྱི་དཀྱིལ། གཏང་རག་འབྲུལ་
 ཞིང་བྱེད་ཀྱི་མཚན་ལ་བསྟོད་དབྱངས་བྱ།
 ༥༧ ཉིད་ཀྱི་རྒྱལ་པོར་ཐར་བ་མཚོག་སྟེར་རང་ཉིད་ཀྱི་བྱུགས་པ་དྲ་
 བེད་དང་ནི་དེ་བརྒྱུད་གཏན་དུ་བྱུགས།།

是呼求主，他也不应允。
 42 我捣碎他们，如同风前的
 的灰尘，倒出他们，如
 同街上的泥土。
 43 你救我脱离百姓的争竞，立
 我作列国的元首；我素不
 认识的民必侍奉我。
 44 他们一听见我的名声就必须顺
 从我；外邦人要投降我。
 45 外邦人要衰残，战战兢兢
 地出他们的营寨。
 46 主是活神。愿我的磐石
 被人称颂；愿救我的
 神被人尊崇。
 47 这位神，就是那为我伸冤、
 使众民服在我以下的。
 48 你救我脱离仇敌，又把
 我举起，高过那些起来
 攻击我的；你救我脱
 离强暴的人。
 49 主啊，因此我要在外邦中称
 谢你，歌颂你的名。
 50 主赐极大的救恩给他所立
 的王，施慈爱给他的受
 膏者，就是给大卫和他
 的后裔，直到永远。

དབྱུག་མཛད་ལ་དྲ་བེད་ཀྱི་གསུང་མཁུར་ཞིག་ནི།

大卫的诗，交与伶长。

19 རྣམས་མཁའ་རྣམས་ཀྱིས་**གཙོ་བོའི་**དཔའ་ལ་ནི་མཛོན་པར་བྱེད། དབྱིངས་
 ཀྱིས་ཁོང་གི་ཕྱིན་ལས་སྟོན་ལོ་ཉེན་མོས་ནི།
 ༡ ཉེན་མོར་སྐྱོང་ཞིང་མཚན་མོར་མཚན་ལ་ཡེ་ཤེས་སྟོབ།
 ༢ མི་སྐྱོང་མི་སྐྱོད་དེ་ཚོའི་སྐྱོད་མི་ཐོས་ཀྱང་།
 ༣ དེ་ཚོའི་ས་ཐོག་ས་གཞི་ཀུན་ཏུ་རྒྱུད་དེ་ཕྱིན། དེ་ཚོའི་གཏམ་སྐྱོང་འཇིག་རྟེན་མཐའ་
 མའི་བར་དུ་སྐྱེབས། ཁོང་གིས་ཉེ་མའི་ཕྱིར་དུ་དེ་ནང་གུར་ཞིག་ལུབས།
 ༤ གཞིམས་རྒྱུང་ནང་ནས་འཐོན་པའི་མག་པ་ལྟར་དེ་འཐོན། བང་རྒྱུག་
 རྒྱུག་པར་འཐད་པའི་དཔའ་བོ་ལྟར་དེ་འཐོན།
 ༥ གནམ་གྱི་མཐའ་ནས་འཐོན་ཞིང་གཞན་ཟུར་ལྷན་ཏུ་འཁོར། དེ་
 ཡི་ཚད་པ་ལ་ནི་ཅི་ཡང་སྐྱས་ནས་མེད།
 ༦ **གཙོ་བོའི་**བཀའ་ནི་སྤྲོད་སྤྲོད་ཚོགས་ཤིང་སེམས་ནི་གསོན། **གཙོ་བོའི་**
 དཔའ་མཛད་བདེན་ཞིང་དྲང་སྤྲོད་མཁུར་པར་བྱེད།

19 诸天述说神的荣耀；穹苍
 传扬他的手段。
 2 这日到那日发出言语；这夜
 到那夜传出知识。
 3 无言无语，也无声音可听。
 4 他的量带通遍天下，他的言
 语传到地极。神在其间
 为太阳安设帐幕；
 5 太阳如同新郎出洞房，又
 如勇士欢然奔路。
 6 他从天这边出来，绕到天
 那边，没有一物被隐藏
 不得他的热气。
 7 主的律法全备，能苏醒人
 心；主的法度确定，能
 使愚人有智慧。

- 8 主的训词正直，能快活人的心；主的命令清洁，能明亮人的眼目。
- 9 主的道理洁净，存到永远；主的典章真实，全然公义。
- 10 都比金子可羡慕，且比极多的精金可羡慕；比蜜甘甜，且比蜂房下滴的蜜甘甜。
- 11 况且你的仆人因此受警戒，守着这些便有大赏。
- 12 谁能知道自己的错失呢？愿你赦免我隐而未现的过错。
- 13 求你拦阻仆人不犯任意妄为的罪，不容这罪辖制我，我便完全，免犯大罪。
- 14 主我的磐石，我的救赎主啊，愿我口中的言语、心里的意念在你面前蒙悦纳。

大卫的诗，交与伶长。

- 20 愿主在你遭难的日子应允你；愿名为雅各神的高举你。
- 2 愿他从圣所救助你，从锡安坚固你，
- 3 纪念你的一切供献，悦纳你的燔祭，（细拉）
- 4 将你心所愿的赐给你，成就你的一切筹算。
- 5 我们要因你的救恩夸胜，要奉我们神的名竖立旗帜。愿主成就你一切所求的！
- 6 现在我知道主救护他的受膏者，必从他的圣天上应允他，用右手的能力救护他。
- 7 有人靠车，有人靠马，但我们要提到主我们神的名。
- 8 他们都屈身仆倒，但我们却起来，立得正直。

- 1 གཙོ་བོའི་སྤྱད་མཚམས་དང་ཞིང་སྟོང་ལ་དགའ་བ་སྟེར། གཙོ་བོའི་བཀའ་བྲིམས་དྲི་མེད་མིག་ནི་གསལ་བོ་མཛད།
- 2 གཙོ་བོར་འཇིགས་པ་སྟོན་མེད་དུས་རྒྱུན་གནས་པར་འགྱུར། གཙོ་བོའི་བྲིམས་རྣམས་བདེན་ཞིང་ཡོངས་སུ་དང་བོ་ཡིན།
- 3 དེ་རྣམས་གསེར་དང་གསེར་བཙོ་མ་བས་སྟག་པར་གཅེས། སྤྱད་ཚེ་སྤྱད་མཁར་བས་ཀྱང་དེ་རྣམས་སྟག་པར་མངར།
- 4 དེ་རྣམས་ཀྱིས་ནི་ཁྱེད་ཀྱི་གཡོག་པོར་ཡིད་སྐུལ་མཛད། དེ་རྣམས་སྤྱད་བ་ལ་ནི་བྱ་དགའ་ཆེན་པོ་འདུག།
- 5 རང་གི་ནོར་འཁྲུལ་རྣམས་ནི་སྤྱ་ཡིས་རྟོགས་པར་བྱས། སྤྱོད་པའི་ཉེས་སྟོན་རྣམས་ལས་བདག་ནི་གཙང་བར་མཛོད།
- 6 ང་རྒྱལ་སྟོན་པ་ལས་ཀྱང་ཁྱེད་ཀྱི་བྲན་སྤངས་ཤིག་བདག་ཐོག་ང་རྒྱལ་མི་རྒྱལ་ན་ནི་མཐར་ཕྱིར་ཞིང་། སྟོན་པ་ཆེན་པོ་ལས་ནི་བདག་ནི་ཐར་བར་འགྱུར།
- 7 གྱེ་གཙོ་བོ་ངའི་བྲག་དང་ནི་ངའི་སྟོལ་མཛད། ངའི་ཁའི་ལྷ་སྟེང་དང་ནི་སྟོང་གིས་སྟོམ་པ་དེ། ཁྱེད་ཀྱི་སྤྱན་གྱི་དྲུང་དུ་ཐུགས་སུ་འབབ་པར་ཤོག།

དབུ་མཛད་ལ་དུ་བུ་གྱི་གསུང་མགུར་ཞིག་ནི།

- 20 ཁྱེད་རང་སྟོན་དུས་གཙོ་བོས་བཀའ་ལན་གནང་བར་ཤོག ཡ་ཀོབ་ཀྱི་སྟེ་མཚན་གྱིས་ཁྱེད་ཡར་འདེགས་ཤོག།
- 1 གཙང་ཁང་ནང་ནས་ཁྱེད་ལ་བཀའ་ལན་གནང་བར་ཤོག ཅོ་མོན་ནང་ནས་ཁྱེད་ལ་མཐུ་སྟོབས་སྐུལ་བར་ཤོག།
- 2 ཁྱེད་ཀྱི་མཚན་པ་ཐམས་ཅད་ཁོང་གིས་དྲན་པར་ཤོག ཁྱེད་ཀྱི་སྤྱིན་སྟོན་དེ་ཡང་ཁོང་གིས་བཞེས་པར་ཤོག [སེ་ལྷ།]
- 3 ཁྱེད་ཀྱི་སྟོང་གི་འདོད་དོན་ཁོང་གིས་གནང་མཛད་ཅིང་། ཁྱེད་ཀྱི་ལས་བྱས་ཚང་མ་ཁོང་གིས་སྐྱབ་མཛོད་ཅིག།
- 4 ཁྱེད་ཀྱི་ཐར་པའི་ཕྱིར་དུ་དེད་རྣམས་ཡི་རང་ཞིང་། དེད་ཀྱི་སྟེ་མཚན་ནང་དར་ཆེན་སྟེང་བར་བྱ། གཙོ་བོས་ཁྱེད་ཀྱི་ལྷ་གསོལ་ཐམས་ཅད་སྐྱབ་པར་ཤོག།
- 5 གཙོ་བོས་ཁོང་ཉིད་བྱུགས་པ་སྟོབ་པ་ད་ངས་ཤེས། ཁོང་གི་སྟོབ་པའི་མཐུ་ཐུན་ཕྱག་གཡས་མཉམ་དུ་ནི། ཉིད་ཀྱི་དམ་པའི་གནམ་ནས་བཀའ་ལན་གནང་བར་འགྱུར།
- 6 ཁ་ཅིག་ཤིང་རྟ་ཁ་ཅིག་རྟ་ལ་སྟོ་གཏོད་ཀྱང་། དེད་ནི་གཙོ་བོ་རང་གི་སྟེ་མཚན་བཙོང་འོང་།
- 7 དེ་དག་སྐྱབས་ནས་གྱེལ་ཡང་དེད་ལངས་ནས་ཀེར་ལངས།

༡ གྲུ་གཙོ་བོ་སྐྱོབ་པར་མཛོད་ཅིག་དང་རྣམས་ཀྱིས། འབོད་དུས་རྒྱལ་
བོ་ཁྱེད་ཀྱིས་བཀའ་ལན་གནང་བར་ཤོག།

9 求主施行拯救；我们呼求的时候，愿王应允我们！

དབུ་མཛོད་ལ་དུ་བེད་ཀྱི་གསུང་མགྲངས་ཞིག་ནི།

大卫的诗，交与伶长。

21 གཙོ་བོ་ཁྱེད་ཀྱི་སྐྱོབ་ས་ནང་རྒྱལ་པོ་དགར་བར་འགྱུར། ཁྱེད་ཀྱི་སྐྱབས་
ཀྱིས་དེ་ནི་ཤིན་ཏུ་སེམས་བསོད་འོང་།

21 主啊，王必因你的能力欢喜；因你的救恩，他的快乐何其大！

༢ དེ་ཡི་སྤོང་གི་འདོད་དོན་ཁྱེད་ཀྱིས་དེ་ལ་གནང་། དེ་ཡིས་ཁ་ནས་
ཅི་ཞུས་ཁྱེད་ཀྱིས་མ་བཅག་གོ། [སེ་ལྷ།]

2 他心里所愿的，你已经赐给他；他嘴唇所求的，你未尝不应允。（细拉）

༣ དབུ་བའི་བྱིན་ལྡན་རྣམས་བཅས་ཁྱེད་ཀྱིས་ཁོང་ལ་བསུས། ཁྱེད་ཀྱིས་
དེའི་མགོར་གསེར་སྣང་མེད་ཀྱི་ཙོད་པར་བསྐྱོན།

3 你以美福迎接他，把精金的冠冕戴在他头上。

༤ དེས་ནི་ཚེ་འཚོ་བ་དང་གཏན་གྱི་ཚེ་རིང་ཕྱིར། ཁྱེད་ལ་ཞུས་པ་
བཞིན་དུ་ཁྱེད་ཀྱིས་དེ་ལ་གནང་།

4 他向你求寿，你便赐给他，就是日子长久，直到永远。

༥ ཁྱེད་ཀྱི་བསྐྱབས་ཀྱི་རྒྱུ་ཀྱིས་དེ་ཡི་ཟེལ་ནི་ཆེ། ཁྱེད་ཀྱིས་ཞེས་
དཔལ་གྱིས་དེ་ནི་བརྒྱན་པར་མཛོད།

5 他因你的救恩大有荣耀；你又将尊荣威严加在他身上。

༦ ཁྱེད་ཀྱིས་དེ་ནི་གཏན་གྱི་བྱིན་ལྡན་རྣམས་ཆེན་མཛོད། དགའ་སྐྱོས་
དེ་ནི་ཁྱེད་ཀྱི་དུང་དུ་སེམས་སྦྱིད་མཛོད།

6 你使他有洪福，直到永远，又使他在你面前欢喜快乐。

༧ དེ་ནི་རྒྱལ་པོས་གཙོ་བོར་སློབ་གཏད་བྱས་ཕྱིར་མཛོད། ལྷ་ན་མེད་པའི་
བྱམས་བརྩེས་ཁོང་ནི་འབྲུབ་མི་འགྱུར།

7 王倚靠主，因至高者的慈爱必不摇动。

༨ ཁྱེད་ཀྱི་ཕྱག་གིས་དགའ་རྣམས་བཅས་ལ་ནས་ཐོབ་པར་འགྱུར། ཕྱག་ནི་
གཡས་པས་ང་ལ་ལྔ་རྣམས་འདོན་པར་འགྱུར།

8 你的手要搜出你的一切仇敌；你的右手要搜出那些恨你的人。

༩ ཁྱེད་ཕྱགས་འཁྲོ་དུས་དེ་རྣམས་མེད་དོང་འདྲ་མཛོད་འགྱུར། གཙོ་བོ་ཡིས་ཉིད་ཀྱི་
ཕྱགས་ཁྲོའི་ནང་དེ་རྣམས། མིད་པར་མཛོད་ཅིང་མེ་ཡིས་དེ་རྣམས་བར་འགྱུར།

9 你发怒的时候，要使他们如在炎热的火炉中。主要在他的震怒中吞灭他们；那火要把他们烧尽了。

༡༠ ཁྱེད་ཀྱིས་དེ་ཚོའི་འབྲས་བུ་ས་ལས་མེད་པར་བྱ། མེད་བྱའི་ཁྲོའི་
ལས་དེ་ཚོའི་ས་བོན་སྐྱབ་པར་འགྱུར།

10 你必从世上灭绝他们的子孙（原文作“果子”），从人间灭绝他们的后裔。

༡༡ དེ་ནི་དེ་ཚོས་ཁྱེད་ལ་ངན་པ་དམིགས་པས་སོ། དེ་ཚོས་སྐྱབ་མི་
སྐབ་པའི་བསམ་སྦྱོར་བྱས་པ་ཡིན།

11 因为他们有意加害于你；他们想出计谋，却不能做成。

༡༢ ཁྱེད་ཀྱིས་དེ་རྣམས་རྒྱལ་ལོག་སྐྱོན་པར་འཇུག་མཛོད་ཅིང་། དེ་རྣམས་
གདོང་ལ་ཟེར་ནས་གཞུ་རྒྱུད་འཐེན་མཛོད་འགྱུར།

12 你必使他们转背逃跑，向他们的脸搭箭在弦。

༡༣ གཙོ་བོ་ཁྱེད་ཉིད་མཐུ་སྐྱོབ་ས་ནང་དུ་གཟེངས་མཐོ་ཤོག་དང་ཀྱིས་
ཁྱེད་ཀྱི་དབང་ལ་བསྐྱོད་ཅིང་སྐྱ་ལེན་བྱ།

13 主啊，愿你因自己的能力显为至高！这样，我们就唱诗，歌颂你的大能。

དབུ་མཛོད་ལ་ཐོ་རངས་ཤ་མའི་དབྱངས་ནང་དུ་བེད་ཀྱི་གསུང་མགྲངས་ཞིག་ནི།

大卫的诗，交与伶长。调用朝鹿。

22 ཀྱེ་ངའི་སྣ་ཀྱེ་ངའི་སྣ་ཅི་ཡི་ཕྱིར་ང་སྤངས། ང་ཡིས་རོགས་དང་
འོ་དོད་ལྷ་བས་ཅི་ལ་ཐག་རིང་བཞུགས།

22 我的神，我的神！为什么离弃我？为什么远离不救

我？不听我唉哼的言语？
 2 我的神啊，我白日呼
 求，你不应允，夜间呼
 求，并不住声。
 3 但你是圣洁的，是用以色列
 列的赞美为宝座（或
 作“居所”）的。
 4 我们的祖宗倚靠你；他们倚
 靠你，你便解救他们。
 5 他们哀求你，便蒙解救；他
 们倚靠你，就不羞愧。
 6 但我是虫，不是人，被众人
 羞辱，被百姓藐视。
 7 凡看见我的都嗤笑我；他
 们撇嘴摇头，说：
 8 他把自己交托主，主可以救
 他吧！主既喜悦他，可
 以搭救他吧！
 9 但你是叫我出母腹的；
 我在母怀里，你就使我有
 倚靠的心。
 10 我自出母胎就被交在你手
 里；从我母亲生我，你
 就是我的神。
 11 求你不要远离我！因为急难
 临近了，没有人帮助我。
 12 有许多公牛围绕我，巴珊大
 力的公牛四面困住我。
 13 它们向我张口，好像抓
 撕吼叫的狮子。
 14 我如水被倒出来；我的骨
 头都脱了节；我心在我
 里面如蜡熔化。
 15 我的精力枯干，如同瓦
 片；我的舌头贴在我牙
 床上。你将我安置在
 死地的尘土中。
 16 犬类围着我，恶党环绕
 我；他们扎了我的
 手，我的脚。
 17 我的骨头，我都能数过；
 他们瞪着眼看我。
 18 他们分我的外衣，为我的
 里衣拈阄。
 19 主啊，求你不要远离我！
 我的救主啊，求你快
 来帮助我！
 20 求你救我的灵魂脱离刀
 剑，救我的生命（“生

༡ གྲུ་ངའི་ལྷ་ཉིན་དུས་འབོད་ཀྱང་བྱེད་ཀྱིས་ལན་མི་གནང་། དེ་བཞིན་
 མཚན་མའི་དུས་སྲུང་བདག་ནི་ཁ་རོག་མི་སྤོང་དོ།
 ༢ མིས་ར་མེལ་གྱི་བསྟོན་དབྱངས་སླེར་བཞུགས་བྱེད་ནི་དམ་པའོ།
 ༣ རེད་ཀྱི་པ་མེས་རྣམས་ཀྱིས་བྱེད་ལ་སློ་གཏང་བཅོལ་བ་ཡིན། དེ་ཚོས་
 བྱེད་ལ་སློ་གཏང་བྱས་ནས་བྱེད་ཀྱིས་སློབ་པ་ཡིན།
 ༤ དེ་ཚོས་བྱེད་ལ་འོ་དོད་བཏང་ནས་ཐར་བར་གྱུར་པ་ཡིན། དེ་ཚོས་
 བྱེད་ལ་སློ་གཏང་བྱས་ནས་ཁྲེལ་བ་མ་ཤོག་གོ།
 ༥ ང་ནི་འབྲུ་ཡིན་མི་མེན་མི་ལྗེས་སྤོང་དང་བརྟུན་པའོ།
 ༦ ང་ལ་ལྷ་རྣམས་དགོད་ཅིང་འཕྱུ་ཁ་གདངས་ནས་མགོ་གཡུག་ཅིང་།
 ༧ བྱེད་རང་གཙོ་བོར་ཐོད་ཅིག་ཁོང་ལ་དེ་ནི་སློབ་དུ་ཚུག དེ་ལ་མཉེས་
 བ་ཁོང་ལ་དེ་ནི་སློབ་པར་མཛད་དུ་ཚུག
 ༨ བྱེད་ཉིད་ཀྱིས་ནི་ང་ནི་མངལ་ནས་བྱི་ལ་ལྷུང་བར་མཛད། ང་ལ་འོ་འཕྲུང་
 དུས་ནས་བྱེད་ལ་སློ་གཏང་བྱེད་པ་བསྐབས།
 ༩ ང་སྐྱེས་ཚུན་བྱེད་ལ་བཏང་མའི་མངལ་ནས་ངའི་ལྷ་ཡིན།
 ༡༠ སྐྱུག་བཟུལ་ཉེ་སྤེལ་ར་མདའ་སྲུང་མེད་ཐག་རིང་མ་བཞུགས་ཤིག
 ༡༡ ང་ནི་སྤང་མང་གིས་བསྐོར་བ་ཤར་སྤང་ཏོ་རེམ་པས་བཀའ།
 ༡༢ གསེད་ཅིང་གཉེར་བའི་སེང་ལྷར་དེ་དག་ང་ལ་ཁ་གདང་དོ།
 ༡༣ ང་ནི་ཚུ་ལྷར་འབོས་ཏེ་ང་ཡི་རུས་ཀུན་ཚོགས་ནས་ཐོན། ངའི་སྤིང་སླ་
 ཚོས་ལྷར་དུ་ངའི་ཁོག་ནང་དུ་བཞུས་ནས་སོང་།
 ༡༤ རྩ་ཆག་ལྷ་བྱར་ངའི་སྟོབས་སྐྱམས་ནས་ངའི་ལྗེ་དཀར་ལ་འབྱུང་། བྱེད་
 ཀྱིས་ང་ནི་འཆི་བའི་ཐལ་བའི་ནང་དུ་བྱེད་པ་ཡིན།
 ༡༥ ང་བྱི་རྣམས་ཀྱིས་བསྐོར་མི་ངན་ཚོགས་ཀྱིས་ང་བཀའ་བྱུང་། བདག་གི་
 ཀླང་ལག་བཞི་ལ་དེ་རྣམས་ཀྱིས་ནི་བྱག་པ་བརྟོལ།
 ༡༦ ངའི་རུས་པ་ཀུན་ཅི་ཐུབ་དེ་རྣམས་ང་ལ་གཞུང་ཞིང་བཟ།
 ༡༧ དེ་ཚོས་ང་ཡི་གོས་རྣམས་བགོས་ཏེ་ཚུ་བར་རྒྱན་རྒྱབ་འདུག
 ༡༨ གཙོ་བོ་རྒྱང་རིང་མ་བཞུགས་བྱེད་ངའི་སྟོབས་ཀྱིས་རིངས་པས་སློབ།
 ༡༩ ངའི་སེམས་རལ་གྱི་དང་ནི་ངའི་སྟོག་བྱིའི་དབང་ལས་སློབ་མཛད།

27 མེད་གཤེད་ལ་ལས་སྐྱོབ་མཛོད་འབྲོང་ཅུ་ལས་ང་ཁྱེད་ཀྱིས་བསྐྱབས།
 28 སྐྱུན་ཚོར་ཁྱེད་མཚན་འཆད་ཅིང་ཚོགས་ནང་ཁྱེད་ལ་བསྐྱགས་པར་བྱ།
 29 **གཙོ་བོར**་འཇིགས་མཁན་ཁོང་སྟོན་ཡ་ཀོབ་བརྒྱད་ཀུན་ཁོང་ལ་སྟོན།
 30 སྐྱག་པོའི་སྐྱག་བསྐལ་ལ་ཡང་ཁོང་གིས་མ་བརྟམ་ཞེན་མ་ལོག་དེ་ལས་
 ཞལ་ཡང་མ་སྐྱས་བོས་དུས་ཁོང་གིས་གསན་མཛད་དོ།
 31 མི་ཚོགས་ཚེན་པོའི་དཀྱིལ་དུ་ངས་བསྟོན་པ་དེ་ཁྱེད་ལས་འབྱུང་། ཁོང་ལ་འཇིགས་
 མཁན་རྣམས་ཀྱི་མདུན་ངས་དམ་བཅས་རྣམས་འཇལ་འོང་།
 32 སྐྱེམས་ཚུང་རྣམས་ཀྱིས་ཟ་བར་བྱ་ཞིང་ཚོམ་པར་འགྱུར་བ་འགྱུར། **གཙོ་**
བོ་བཙུན་མཁན་རྣམས་ཀྱིས་ཁོང་ལ་བསྟོན་པ་འབྱུང་བར་འགྱུར། ཁྱོད་
 ཀྱི་སྟེང་ནི་གཏན་གྱི་ཕྱིར་དུ་འཚོ་བར་ཤོག་ཅིག་གྱ།
 33 ས་མཐའ་ཀུན་གྱིས་དྲན་ཞིང་**གཙོ་བོའི**་དུང་ལོག་འོང་བར་འགྱུར། མི་བརྒྱད་
 རྣམས་ཀྱི་རིགས་ཅུས་ཀུན་གྱིས་ཁྱེད་དུང་ཕྱག་འཚལ་བྱ།
 34 རྒྱལ་སྲིད་**གཙོ་བོའི**་ཡིན་པས་མི་རིགས་རྣམས་ཀྱི་མངའ་བདག་ལགས།
 35 ས་གཞིའི་རྒྱགས་པ་ཚང་མས་ཟ་ཞིང་བསྐྱེན་བཀུར་བྱེད་པར་འགྱུར། གསོན་
 མི་ཐུབ་པར་མ་ཟད་སའི་ནང་འབབ་པ་ཀུན་གྱིས་འདུད།
 36 བརྒྱད་ཅིག་ཁོང་ལ་རྟེན་ཞིང་ཕུ་བརྒྱད་ལ་**གཙོ་བོའི**་ཏུན་གཏང་།
 37 དེ་རྣམས་འོངས་ནས་སྐྱེ་བར་འགྱུར་བའི་མི་སྡེ་ལ་ཁོང་གི། ཐུགས་དྲང་འཕྲིན་
 ལས་འདི་མཛད་ཅེས་ནི་སྟོན་པར་བྱེད་པར་འགྱུར།

命”原文作“独一者”)
 脱离犬类，
 21 救我脱离狮子的口；你
 已经应允我，使我脱
 离野牛的角度。
 22 我要将你的名传与我的弟
 兄，在会中我要赞美你。
 23 你们敬畏主的人要赞美
 他！雅各的后裔都要
 荣耀他！以色列的后
 裔都要惧怕他！
 24 因为他没有藐视憎恶受
 苦的人，也没有向他掩
 面；那受苦之人呼吁的
 时候，他就垂听。
 25 我在大会中赞美你的话是从
 你而来的；我要在敬畏主
 的人面前还我的愿。
 26 谦卑的人必吃得饱足；寻
 求主的人必赞美他。愿
 你们的心永远活着！
 27 地的四极都要想念主，并
 且归顺他；列国的万族
 都要在你面前敬拜。
 28 因为国权是主的；他是
 管理万国的。
 29 地上一切丰肥的人必吃喝而
 敬拜；凡下到尘土中不能
 存活自己性命的人，都
 要在他面前下拜。
 30 他必有后裔侍奉他；主所
 行的事必传与后代。
 31 他们必来把他的公义传
 给将要生的民，言明这
 事是他所行的。

དུ་བེད་ཀྱི་གསུང་མགྲངས་ཞིག་ནི།

大卫的诗。

23 **གཙོ་བོ**་ནི་བདག་གི་རྩི་བོ་ལགས། ང་ལ་འུ་སྐྱག་ཅི་ཡང་འབྱུང་མི་འགྱུར།
 1 བེ་ཐང་སྟོན་པོ་རྣམས་ལ་ང་ཉལ་འཇུག་ངལ་གསོའི་ཚུ་རྣམས་
 མདུན་དུ་ང་འཁྲིད་མཛད།
 2 ཁོང་གིས་ངའི་སེམས་སྐྱར་ཡང་འཚོ་ཅུ་འཇུག་ལམ་དུང་རྣམས་
 བང་ཁོང་ཉེད་མཚན་ཕྱིར་སྟོང་།
 3 ཁྱེད་ང་མཉམ་བཞུགས་ཁྱེད་ཀྱི་ཕྱག་འཁར་དང་། དཔྱུག་པས་ང་ཡི་
 སེམས་ནི་གསོ་མཛད་པས། འཚི་བའི་གྲིབ་ཀྱི་ལུང་པར་ང་འགྲོ་ནའང་།
 རྐྱེན་ངན་ཅི་ལའང་ང་ནི་འཇིགས་མི་འོང་།

23 主是我的牧者，我必
 不至缺乏。
 2 他使我躺卧在青草地上，领
 我在可安歇的水边。
 3 他使我的灵魂苏醒，为自己
 的名引导我走义路。
 4 我虽然行过死荫的幽谷，也
 不怕遭害，因为你与我
 同在；你的杖，你的

竿，都安慰我。

⁵在我敌人面前，你为我摆设筵席；你用油膏了我的头，使我的福杯满溢。

⁶我一生一世必有恩惠慈爱随着我；我且要住在**主**的殿中，直到永远。

大卫的诗。

24 地和其中所充满的，世界和住在其间的，都属**主**。

²他把地建立在海上，安定在大水之上。

³谁能登**主**的山？谁能站在他的圣所？

⁴就是手洁心清、不向虚妄、起誓不怀诡诈的人。

⁵他必蒙**主**赐福，又蒙救他的神使他成义。

⁶这是寻求**主**的族类，是寻求你面的雅各。（*细拉*）

⁷众城门哪，你们要抬起头来！永久的门户，你们要被举起！那荣耀的王将要进来！

⁸荣耀的王是谁呢？就是有力有能的**主**，在战场上有能的**主**！

⁹众城门哪，你们要抬起头来！永久的门户，你们要把头抬起！那荣耀的王将要进来！

¹⁰荣耀的王是谁呢？万军之**主**，他是荣耀的王！（*细拉*）

大卫的诗。

25 **主**啊，我的心仰望你。²我的神啊，我素来倚靠你；求你不要叫我羞愧，不要叫我的仇敌向我夸胜。

³凡等候你的必不羞愧；唯有那无故行奸诈的必要羞愧。

⁴**主**啊，求你将你的道指示

⁴ ངའི་དགའི་མཐོང་ངོར་བྱེད་ཀྱིས་ངའི་མདུན་དུ། གསོལ་ཚུགས་ཤོམ་ཞིང་ངའི་མགོར་འབྱུང་མར་བྱུགས། བདག་གི་ཕོར་པ་དེ་ནི་རྩིམ་རྩིམ་གང་།

⁵ ངའི་ཚའི་ཉིན་མོ་ཀུན་ནང་བཀའ་དྲིན་དང་། ལུགས་རྩི་འགྲོགས་པར་འགྱུར་བ་ཉན་ཉན་ནོ། **གཙོ་བོ**འི་ཕོ་བྲང་ནང་དུ་རྒྱན་བཟང་འོང་།།

དྲ་བོད་ཀྱི་གསུང་མགུར་ཞིག་ནི།

24 ས་དང་དའི་ནང་ཡོད་པ་གང་ཀུན་དང་། འཛིག་རྟེན་དང་། རྗེ་དར་གནས་**གཙོ་བོ**འི་ཡིན།

² དེའི་སང་རྒྱ་མཚོ་རྣམས་ཀྱི་སྤྲིང་བཞག་ནས། རྒྱ་ལོག་རྣམས་སྤྲིང་བརྟན་པར་མཛད་པས་སོ།།

³ **གཙོ་བོ**འི་རེ་བོར་སུ་འཛིག་འོང་གི་གནས། དམ་པར་སུ་ཞིག་འབྲེང་བར་འགྱུར་ཞེས་ན།

⁴ གང་གི་ལག་པ་གཙོང་ཞིང་སྤྲིང་ནི་དག་སུའི་སེམས་སྤྲིང་པོ་མེད་པར་མ་བཏང་བར། གཡོ་སྦྱའི་མནའ་ནི་མ་བསྐྱལ་བ་རྣམས་སོ།།

⁵ དེ་ལ་**གཙོ་བོ**་ནས་བྱིན་སྒྲབས་དང་། རྒྱབས་མཛད་ལྷ་ལས་ནི་དྲང་བ་བརྟེན།

⁶ འདི་རྣམས་འོང་བཙམ་མཁན་དང་**ཡ་ཀོབ་**ཀྱི། ལྷ་ཞལ་བཙམ་མཁན་གྱི་བརྒྱུད་རྣམས་ཡིན། [སེ་ལྷ།]

⁷ ཀྱེ་རྩ་སློ་རྣམས་རང་གི་མགོ་ཡར་ཐེགས། ཀྱེ་སློ་རྩིང་བ་རྣམས་མཐོ་བར་འགྱུར་ཤོག དེ་ནས་དབལ་ལྡན་རྒྱལ་པོ་འབྱོན་པར་འགྱུར།

⁸ དབལ་དང་ལྡན་པའི་རྒྱལ་པོ་ནི་སུ་ཡིན། ལྷོ་བས་དང་མཐུ་དང་ལྡན་པའི་**གཙོ་བོ**་ཡིན། དམག་ནང་དབའ་བོ་ཡིན་པའི་**གཙོ་བོ**་ཡིན།

⁹ ཀྱེ་རྩ་སློ་རྣམས་རང་གི་མགོ་ཡར་ཐེགས། ཀྱེ་སློ་རྩིང་བ་རྣམས་དེ་རྣམས་ཐེགས་ཤིག དེ་ནས་དབལ་ལྡན་རྒྱལ་པོ་འབྱོན་པར་འགྱུར།

¹⁰ དབལ་དང་ལྡན་པའི་རྒྱལ་པོ་ནི་སུ་ཡིན། དབྱང་ཚེར་**གཙོ་བོ**་དབལ་ལྡན་རྒྱལ་པོ་ལགས།། [སེ་ལྷ།]

དྲ་བོད་ཀྱི་གསུང་མགུར་ཞིག་ནི།

25 ཀྱེ་**གཙོ་བོ**་བྱེད་ཚུགས་བདག་གི་སེམས་ཡར་འདེགས། ² ལྷ་བྱེད་ལ་ངའི་སློ་གཏང་པས་སྦྱངས་མ་རྒྱལ་ངའི་དགའ་རྣམས་ནི་ངའི་ཕྱིར་དགའ་སྦྱིད་བྱེད་མ་རྒྱལ།

³ བྱེད་ལ་སྐྱག་མཁན་སུ་ཡང་ནམ་ཡང་སྦྱངས་མི་འགྱུར། དོན་མེད་ལོག་པར་བྱེད་མཁན་རྣམས་ནི་ངོ་ཚདོ།།

⁴ **གཙོ་བོ**་བྱེད་ཀྱི་གཤེགས་ལམ་རྣམས་ནི་ང་ལ་སྟོན། བྱེད་ཀྱི་ཕེབས་

ལམ་རྒྱམས་ནི་ང་ལ་སློབ་པར་མཛོད།
 ༥ ང་ཡི་སློབ་སློབ་ལྷ་ཁྱེད་ལ་ཉིན་གང་སྐྱག་ཁྱེད་ཀྱི་བདེན་པའི་
 རང་དུ་འབྲིང་ཅིང་སློབ་པར་མཛོད།
 ༦ ཀྱི་གཙོ་བོ་ཐོག་མ་ཉིང་ནས་ཡོད་པ་ཡི། ཁྱེད་ཀྱི་སྐྱགས་རྗེ་རྣམས་
 དང་བྱམས་གཟེགས་སྐྱགས་སུ་ངོ་མ།
 ༧ ངའི་གཞོན་དུས་ཀྱི་སློན་འགལ་རྣམས་ནི་དུན་མ་མཛོད། ཀྱི་གཙོ་བོ་ཁྱེད་ཀྱི་བཟང་བ་
 ཉིང་ཀྱི་ཕྱིར། ཁྱེད་ཀྱི་བྱམས་གཟེགས་བཞིན་དུ་བདག་ནི་སྐྱགས་སུ་ངོ་མ།
 ༨ གཙོ་བོ་བཟང་ཞིང་དང་བས་ཕྱིག་ཅན་ལ་ལམ་སྟོན།
 ༩ ཁ་དམན་རྣམས་ནི་ཁོང་གིས་བྲིམས་དང་ནང་དུ་འབྲིང། ཁ་དམན་
 རྣམས་ལ་ཉིང་ཀྱི་གཤེགས་ལམ་སྟོན་པར་འགྱུར།
 ༡༠ གཙོ་བོའི་བཀའ་བྲིམས་དང་ནི་ཞལ་ཆད་བསྐྱང་མཁན་ལ། ཁོང་གི་
 གཤེགས་ལམ་ཐམས་ཅད་བྱམས་པ་དང་བདེན་པའོ།།
 ༡༡ བདག་གི་ཉེས་སློན་ཆེན་པོ་འདུག་པས་ཀྱི་གཙོ་བོ་ཁྱེད་ཀྱི་མཚན་
 ཀྱི་ཆེད་དུ་སེལ་བར་མཛོད་དུ་གསོལ།
 ༡༢ གཙོ་བོ་ལ་བག་བྱེད་མི་དེ་སུ་ཡོད་ན། མི་དེའི་འདམ་བུའི་ལམ་
 རང་ཁོང་གིས་ཞལ་གདམས་གནང་།
 ༡༣ དེའི་སེམས་སྦྱིང་ཅིང་བརྒྱུད་ཀྱིས་ས་གཞི་བདག་པར་འགྱུར།
 ༡༤ གཙོ་བོར་བག་བྱེད་རྣམས་མཉམ་ཁོང་གི་གསང་བ་ཡོད། དེ་ལ་ཁོང་
 གིས་ཉིང་ཀྱི་ཞལ་ཆད་སྟོན་པར་འགྱུར།
 ༡༥ བདག་གི་རྐང་པ་རྩི་ལས་ཁོང་གིས་འབྲོལ་འོང་བས། གཙོ་བོའི་
 ཕྱོགས་སུ་ངའི་མིག་དུས་རྒྱུན་བཟླ་ཡིན་ཡོད།
 ༡༦ ཐབས་ཟད་སྐྱག་པོ་ང་ལ་འཁོར་ཞིང་སྦྱིང་རྗེ་མཛོད།
 ༡༧ སྦྱིང་ཚར་འཕེལ་བས་སྐྱག་བཟུལ་ལས་ང་འདོན་པར་མཛོད།
 ༡༨ སྐྱག་བཟུལ་སློབ་གཟེར་ལ་གཟེགས་ངའི་སྐྱིག་ཀུན་སེལ་མཛོད།
 ༡༩ ཚོད་མེད་སྤང་བའི་ངའི་དག་མང་བས་དེ་ཚོར་གཟེགས།
 ༢༠ ངའི་སློབ་སྐྱང་བར་མཛོད་ཅིང་ང་ནི་སློབས་པར་མཛོད། སློ་གཏང་
 ཁྱེད་ལ་ཡིན་པས་ངའི་ངོ་ཚ་མ་རྒྱག།
 ༢༡ ཁྱེད་ལ་རེ་བས་སློན་མེད་དང་བོས་ང་སྐྱང་ཤོག།
 ༢༢ སྐྱག་བཟུལ་ཀུན་ལས་མེས་རེལ་སློབ་མཛོད་ཀྱི་ལྷ།།

我，将你的路教训我！
 5 求你以你的真理引导我，教
 训我，因为你是救我的
 神。我终日等候你。
 6 主啊，求你记念你的怜悯
 和慈爱，因为这是亘古
 以来所常有的。
 7 求你不要记念我幼年的罪愆
 和我的过犯；主啊，求
 你因你的恩惠，按你的
 慈爱记念我。
 8 主是良善正直的，所以他必
 指示罪人走正路。
 9 他必按公平引领谦卑人，将
 他的道教训他们。
 10 凡遵守他的约和他法
 度的人，主都以慈爱
 诚实待他。
 11 主啊，求你因你的名赦免我
 的罪，因为我的罪重大。
 12 谁敬畏主，主必指示他
 当选择的道路。
 13 他必安然居住；他的后
 裔必承受地土。
 14 主与敬畏他的人亲密；他必
 将自己的约指示他们。
 15 我的眼目时常仰望主，因
 为他必将我的脚从网
 里拉出来。
 16 求你转向我，怜悯我，因
 为我是孤独困苦。
 17 我心里的愁苦甚多，求你
 救我脱离我的祸患。
 18 求你看顾我的困苦，我的艰
 难，赦免我一切的罪。
 19 求你察看我的仇敌，因
 为他们人多，并且痛
 痛地恨我。
 20 求你保护我的性命，搭救
 我，使我不至羞愧，因
 为我投靠你。
 21 愿纯全、正直保守我，因
 为我等候你。
 22 神啊，求你救赎以色列脱
 离他一切的愁苦。

大卫的诗。

26 主啊，求你为我伸冤，因我向
向来行事纯全；我又倚靠主，
并不摇动。

2 主啊，求你察看我，试验我，
熬炼我的肺腑心肠。

3 因为你的慈爱常在我眼前，
我也按你的真理而行。

4 我没有和虚谎人同坐，也不
与瞒哄人的同群。

5 我恨恶恶人的会，必不与恶人
同坐。

6 主啊，我要洗手表明无辜，
才环绕你的祭坛；

7 我好发称谢的声音，也要述
说你一切奇妙的作为。

8 主啊，我喜爱你所住的殿和你
显荣耀的居所。

9 不要把我的灵魂和罪人一同
除掉；不要把我的性命和流人
血的一同除掉。

10 他们的手中有奸恶，右手
满有贿赂。

11 至于我，却要行事纯全；求
你救赎我，怜恤我！

12 我的脚站在平坦地方；在
众会中我要称颂主！

大卫的诗。

27 主是我的亮光，是我的拯救，
我还怕谁呢？主是我性命的
保障（或译：力量），我还惧
谁呢？

2 那作恶的就是我的仇敌，
前来吃我肉的时候就绊跌
仆倒。

3 虽有军兵安营攻击我，我
的心也不害怕；虽然兴起
刀兵攻击我，我必仍旧安
稳。

4 有一件事，我曾求主，我仍

དུ་བིད་ཀྱི་གསུང་མགུར་ ཞིག་ནི།

26 དང་པོར་འགྲུལ་ཞིང་ངའི་སེམས་མ་འཁྲོར་བར་གཙོ་བོར། རྩོམ་གཏང་
བྱས་པས་གཙོ་བོས་ང་ཡི་ཞལ་ཆེ་གཙོང་མཛོད།

༡ བདག་ལ་ཚོད་ནི་གཟིགས་ཏེ་བརྟག་མཛོད་ཀྱི་གཙོ་བོ། ང་ཡི་མཁལ་
མ་དང་ནི་སྦྱང་ལ་ཞིག་དཔྱད་མཛོད།

༢ རྩེད་ཀྱི་བྱམས་གཟིགས་ང་ཡི་མིག་གི་མདུན་དུ་ཡོད། རྩེད་ཀྱི་བདེན་
པའི་ལམ་ནང་བདག་ནི་འགྲུལ་བར་བྱས།

༣ ཤོབ་བོ་རྣམས་དང་མཉམ་དུ་ང་ནི་བཟང་པ་མིན། ཚུལ་འཚོས་བྱེད་
མཁན་རྣམས་མཉམ་དང་ནི་འགྲུལ་མི་བྱ།

༤ ངན་བྱེད་ཚོགས་ལ་ངས་ལྡང་སྲིག་སྦྱོང་མཉམ་མི་བཟང།

༥ རོངས་མེད་ནང་ངས་ལག་པ་བཟུས་ནས་ཀྱི་གཙོ་བོ། རྩེད་ཀྱི་མཚོད་
ཁྲིར་ང་ཡིས་སྐོར་བ་སྐོར་བར་བྱ།

༦ དེ་ནི་གཏང་རག་སྐྱ་ཆེན་སྦྱོག་ཅིང་རྩེད་ཀྱི་ནི། ང་མཚར་མད་བྱང་
མཛོད་པ་ཐམས་ཅད་འཆད་ཕྱིར་རོ།

༧ གཙོ་བོ་རྩེད་བཞུགས་པར་མཛོད་པའི་གནས་དང་ནི། རྩེད་ཀྱི་གཟི་བུ་
མཚོས་པའི་གནས་ངས་གཅེས་པར་འཛིན།

༨ སྲིག་ཅན་རྣམས་ཀྱི་ཁོངས་སུ་ངའི་སེམས་མ་སྲེ་ཞིག་སྲོག་གཙོང་མི་
རྣམས་ཁོངས་སུ་ངའི་སྦྱོང་སྲེ་མ་མཛོད།

༩ དེ་ཚོའི་ལག་ནང་ངན་དང་ལག་གཡས་པས་སུག་གང།

༡༠ འོན་ཏེ་དང་པོར་འགྲུལ་འོང་སྦྱོབས་ཤིག་སྦྱང་རྩེ་མཛོད།

༡༡ བདག་གི་རྐང་པ་ས་ཆ་སྦློམས་པོར་བཞུགས་ཡོད་པས། མི་ཚོགས་རྣམས་
ནང་གཙོ་བོར་བཟུ་ཤིས་བཛོད་པར་བྱའོ།

དུ་བིད་ཀྱི་གསུང་མགུར་ ཞིག་ནི།

27 གཙོ་བོ་ང་ཡི་འོད་དང་ཐར་ལམ་ཡིན། བདག་ནི་སུ་ཞིག་ལ་ནི་འཛིགས་འགྱུར་རམ།
གཙོ་བོ་ང་ཡི་ཆེ་ཡི་སྦྱོབས་ཡིན་པས། བདག་ནི་སུ་ཞིག་ལ་ནི་འཛིགས་པར་འགྱུར།

༡ ངན་སྦྱོང་ང་ལ་ལྡང་བའི་དགྲ་རྣམས་ཀྱིས། ངའི་ཤ་ཟ་ཅུ་འོངས་དུས་བྱབས་ནས་བྱེལ།

༢ དཔུང་གིས་ང་ལ་འཐབ་ཏུ་སྐར་འདེབས་ཅུང་། ངའི་སྦྱང་མི་འཚོབས་མ་ཟད་བདག་
གི་ཐོག་དམག་ཅིག་འདྲེན་ཅུང་འདྲེ་སེམས་འཁྲོར་མི་འགྱུར།

༣ གཙོ་བོའི་ཟེལ་ལ་ལྷ་ཞིང་མཚོད་ཁང་ནང་། ཞིབ་དཔྱད་བྱེད་ཕྱིར་གཙོ་

འོ་མཚོད་ཁང་དུ། ཚེ་གང་ཐོད་པ་གཅིག་རང་ཕྱིར་གཙོ་བོར། བདག་གིས་ལྷ་ཡོད་འདི་རང་ངས་འཚོལ་བས།
 4 དེ་ནས་སྤྱད་བཟུལ་ཉེན་མོ་ང་ཁོང་གི། གུར་ཁང་ནང་དུ་སྤེལ་ནས་སྤང་བར་འགྱུར། གུར་མཚོག་ཡོལ་བའི་ཕག་ཏུ་ང་སྤོང་། བག་གི་སྤོང་དུ་བདག་ནི་འདེགས་མཛད་བྱ།
 5 དང་བསྐྱོར་བའི་དགའ་ལས་ངའི་མགོ་ནི། ཁོང་གིས་འདེགས་པར་མཛད་འགྱུར་ངས་དགའ་སྤྲི། མཚོད་པ་ཁོང་གི་གུར་མཚོག་ནང་འབྱུལ་ཞིང་།
 6 གཙོ་བོར་བསྤོང་དབྱངས་ལེན་ཞིང་སྤྱུ་སྤང་འོང་།
 7 འཕོད་དུས་ངའི་སྐད་གསན་འཚོལ་གུ་གཙོ་བོ། སྤོང་རྗེ་མཛད་ཅིང་ང་ལ་བཀའ་ལན་གཞོང་།
 8 འདི་ཞལ་ཚོལ་ཞིག་གསུངས་དུས་ངའི་སྤོང་གིས། གཙོ་བོའི་ཞལ་ངོ་འཚོལ་འོང་ང་ལ་སྤྲུལ།
 9 ང་ལ་ཞལ་རས་མ་སྤྲུགས་ཤིང་ནང་། བཅོམ་པོ་མ་དོར་བྱེད་ངའི་ར་མདའ་ལགས། བདག་གི་སྤོང་སྤྱོད་ལགས་པའི་གུ་སྤྱོད་ཅི་མ་སྤོང་སྤྱར་བར་ཡང་མ་མཛད།
 10 བདག་གི་པ་མ་གཉིས་པོས་ང་སྤྱར་བུང་། གཙོ་བོས་ང་ལ་ཉ་ར་མཛད་པར་འགྱུར།
 11 བྱེད་གུ་ལམ་ནི་ངར་སྤོང་གཙོ་བོ། དག་ཡི་རྒྱུན་གྱིས་ང་ལམ་འཇམ་པོར་འབྲིང།
 12 རྒྱན་གུ་དཔང་པོ་དང་ནི་བཙེ་མེད་པའི། དབྱུགས་འདོན་མཁན་རྣམས་ང་ཡི་དག་ཏུ་ལངས། ངའི་དགས་ཅི་འཐད་ང་ལ་བྱེད་མ་ཚུགས།
 13 གཙོ་བོའི་བཀའ་དྲིན་གསོན་ཡུལ་ནང་མཐོང་བའི། དད་པ་མེད་ཚེ་ང་ནི་བརྒྱལ་བ་ཡིན།
 14 གཙོ་བོར་སྤྱད་ཤིང་ཤིག་རེམ་ཞིག་ཏུ་རང་གིས། སྤོང་བུས་སྤོང་བུ་དང་འབྲུག་གཙོ་བོར་སྤྱད།

要寻求：就是一生一世住在主的殿中，瞻仰他的荣美，在他的殿里求问。
 5 因为我遭遇患难，他必暗暗地保守我；在他亭子里，把我藏在他帐幕的隐密处，将我高举在磐石上。
 6 现在我得以昂首，高过四面的仇敌。我要在他的帐幕里欢然献祭；我要唱诗歌颂主。
 7 主啊，我用声音呼吁的时候，求你垂听；并求你怜恤我，应允我。
 8 你说：你们当寻求我的面。那时我心向你诉说：主啊，你的面我正寻求。
 9 不要向我掩面。不要发怒赶逐仆人，你向来是帮助我的。救我的神啊，不要丢掉我，也不要离弃我。
 10 我父母离弃我，主必收留我。
 11 主啊，求你将你的道指教我，因我仇敌的缘故引导我走平坦的路。
 12 求你不要把我交给敌人，遂其所愿；因为妄作见证的和口吐凶言的，起来攻击我。
 13 我若不信在活人之地得见主的恩惠，就早已丧胆了。
 14 要等候主！当壮胆，坚固你的心！我再说，要等候主！

དུ་བྱེད་གུ་གསུང་མཁུར་ཞིག་ནི།

大卫的诗。

28 གཙོ་བོ་ལྷུང་ལ་བདག་གིས་འཕོད་པར་བྱ། ངའི་བྲག་ངའི་ཕྱིར་འོན་པ་མ་མཛད་ཅིག ཞལ་རོག་བཞུགས་ན་དུར་བྱང་ནང་འབབ་པའི།
 1 མི་དང་འདྲ་བར་བདག་ནི་འགྱུར་བར་འགྱུར།
 2 བྱེད་གུ་དམ་པའི་གནས་སྤོགས་ངའི་ལག་པ། འདེགས་དུས་བདག་གི་འོ་དོད་ལྷ་སྤྱར་གསོན།
 3 སྤོང་གཚུས་གཏམ་འཇམ་བྱིམ་མཚོས་པར་ལབ་པའི། མི་ངན་ཤིག་སྤོང་རྣམས་མཉམ་ང་མ་སྤོང།

28 主啊，我要求告你！我的磐石啊，不要向我缄默！倘若你向我闭口，我就如将死的人一样。
 2 我呼求你，向你至圣所举手的时候，求你垂听我恳求的声音！
 3 不要把我和恶人并作孽的一同除掉；他们与邻舍说和平话，心里却是奸恶。

- 4 愿你按着他们所做的，并他们所行的恶事待他们。愿你照着他们手所做的待他们，将他们所应得的报应加给他们。
- 5 他们既然不留心主所行的和他手所做的，他就必毁坏他们，不建立他们。
- 6 主是应当称颂的，因为他听了我恳求的声音。
- 7 主是我的力量，是我的盾牌；我心里倚靠他就得帮助。所以我心中欢乐，我必用诗歌颂赞他。
- 8 主是他百姓的力量，又是他受膏者得救的保障。
- 9 求你拯救你的百姓，赐福给你的产业，牧养他们，扶持他们，直到永远。

- 4 དེ་ཚོའི་ལས་དང་བྱེད་ལུགས་ངན་པ་དང་། ལག་པའི་ལས་དང་བསྐྱུན་པའི་ལན་གནང་མཛད། དེ་ཚོས་བྱས་པའི་ལས་འབྲས་དེ་ཚོར་གཞོན།
- 5 དེ་ཚོས་གཙོ་བོའི་མཛད་པ་དང་ཁོང་གི། ལུག་ལས་རྣམས་ལ་སྤང་རྟགས་མི་བྱེད་པས། ཁོང་གིས་དེ་རྣམས་དབ་ཅིང་སྦོང་མི་འོང།
- 6 ང་ཡི་ལྷ་སྐྱོར་གསན་པའི་གཙོ་བོར་བསྟོད།
- 7 གཙོ་བོ་བདག་གི་སྟོབས་དང་ཕྱབ་ཡིན་ཏེ། ངའི་སྤིང་ཁོང་ལ་བཏང་ནས་སྐྱབས་མཛད་པས། ངའི་སྤིང་ཆེས་དགའ་སྤྱེལ་ལེན་ཁོང་ལ་སྟོད།
- 8 གཙོ་བོ་དེ་ཚོའི་སྟོབས་ཡིན་ཁོང་ཉིད་ཀྱི། ཁོང་ནི་བྱུགས་པ་དག་གི་ཐར་པའི་རྩོད།
- 9 འབྱེད་ཀྱི་མི་སྡེ་སྟོབ་མཛད་ཁྱེད་ལོ་རྒྱུ་དེ་ལ་བྱིན་གྱིས་སྟོབས་ཤིག་དེ་རྣམས་ལྷོ་བུ་བར་མཛད་ཅིང་དུས་རྒྱུན་འཁྱུར་དུ་གསོལ།

大卫的诗。

དུ་བོད་ཀྱི་གསུང་མགུར་ཞིག་ནི།

29 神的众子啊，你们要将荣耀、能力归给主，归给主！

29 ཀྱེ་ཀུན་དབང་ལྷས་རྣམས་གཙོ་བོ་ལ། བསྟོད་པར་བྱེད་ཅིང་ཆེ་བ་བཛོད་པར་བྱོས།

2 要将主的名所当得的荣耀归给他，以圣洁的（“的”或作“为”）妆饰敬拜主。

2 གཙོ་བོའི་མཚན་དང་མཚུངས་པའི་བསྟོད་པ་ལུལ། གཟུབ་གོས་དམ་པ་གོན་ཏེ་གཙོ་བོར་དུད།

3 主的声音发在水上；荣耀的神打雷，主打雷在大水之上。

3 གཙོ་བོའི་གསུང་སྐད་ཚུ་རྣམས་སྤོང་དུ་ཡོད། དཔལ་ལྷན་ལྷ་ཡིས་ནི་འབྲུག་ལྗིང་མཛད། ཚུ་ཆེན་རྣམས་ཀྱི་སྤོང་དུ་གཙོ་བོ་བཞུགས།

4 主的声音大有能力；主的声音满有威严。

4 གཙོ་བོའི་གསུང་སྐད་མཐུ་སྟོབས་དང་ལྷན་ནོ། གཙོ་བོའི་གསུང་སྐད་སྤང་ངེ་བ་ལགས་སོ།

5 主的声音震破香柏树；主震碎黎巴嫩的香柏树。

5 གཙོ་བོའི་གསུང་སྐད་ཀྱིས་ནི་འབྲུམ་ཤིང་གཙོག་གཙོ་བོས་ལི་བ་འོན་གྱི་འབྲུམ་ཤིང་གཏུབ།

6 他也使之跳跃如牛犊，使黎巴嫩和西连跳跃如野牛犊。

6 དེ་རྣམས་བའུ་ལྷར་དང་ལི་བ་འོན། སིར་ཡོན་འབྲོང་ལུག་ལྷར་དུ་མཚོང་འཇུག་མཛད།

7 主的声音使火焰分岔。

7 གཙོ་བོའི་གསུང་སྐད་ཀྱིས་ནི་མེ་ལྷེ་གསེད།

8 主的声音震动旷野；主震动加低斯的旷野。

8 གཙོ་བོའི་གསུང་སྐད་ཀྱིས་ནི་འབྲོག་སྟོང་སྐུལ། གཙོ་བོས་ཁ་དྲེས་འབྲོག་སྟོང་དཀྱུག་པར་མཛད།

9 主的声音惊动母鹿落胎，树木也脱落净光。凡在他殿中的，都称说他的荣耀。

9 གཙོ་བོའི་སྐད་ཀྱིས་ཤ་མོའི་ཤ་ལུག་སྐྱུར། འགས་ཚལ་ཤིང་རྣམས་ཁོང་གིས་ཤུ་བར་མཛད། ཀུན་གྱིས་མཚོད་ཁང་ནང་ན་ཁོང་བསྟོད་དོ།

10 洪水泛滥之时，主坐着为王；主坐着为王，直

10 ཚུ་ལོག་འབྱུང་དུས་གཙོ་བོ་རྒྱལ་ཁྲིར་བཞུགས། གཙོ་བོ་དུས་རྒྱུན་དུ་ཡང་རྒྱལ་ཁྲིར་འཁོད།

༡༧ གཙོ་བོ་ཉིད་ཀྱི་མི་སྡེར་སྟོབས་གནང་འགྲུར། གཙོ་བོ་མི་
སྡེར་ཞི་བདེའི་བྱིན་རླབས་བྱུངོ།

到永远。
11 主必赐力量给他的百姓；主必赐平安的福给他的百姓。

དུ་བེད་ཀྱི་གསུང་མགྲངས་ཞིག་ནི། སོ་བུ་ལ་རབ་གནས་བྱེད་རླབས་ཀྱི་མགྲུར་དབྱངས་སོ།

大卫在献殿的时候，作这首诗。

30 གཙོ་བོ་བདག་ནི་སྤར་ཏེ་ངའི་དགའ་རྣམས། ངའི་བྱིར་དགར་
མ་གནང་བས་ངས་ཁྱེད་སྟོད།

30 主啊，我要尊崇你，因为你曾提拔我，不叫仇敌向我夸耀。

༡ ཀྱེ་ངའི་ལྷ་སྟེ་གཙོ་བོ་ཁྱེད་ལ་ངས། བོས་ནས་བདག་གི་ནད་ནི་གསོ་མཛད་བྱུང་།

2 主我的神啊，我曾呼求你，你医治了我。

༢ གཙོ་བོ་ངའི་སེམས་གཤེན་ཁམས་ནས་བཏོན་བྱུང་། དུར་ནང་
མི་འགོ་བྱིར་ང་གསོན་པོར་བཞག།

3 主啊，你曾把我的灵魂从阴间救上来，使我存活，不至于下坑。

༤ ཁོང་གི་སྟེན་བྱ་དམ་པ་ཁྱེད་རྣམས་ཀྱིས། གཙོ་བོ་ལ་བསྟོད་པའི་དབྱངས་
ལུལ་ཞིག་ཁོང་གི་དམ་པའི་མཚན་ལ་གཏང་རག་ལུལ།

4 主的圣民哪，你们要歌颂他，称赞他可纪念的圣名。

༥ ལུགས་སྟོ་ཡུད་ཅིག་ལུགས་རྗེ་ཚོ་གང་གནས། མཚན་མོར་ཏུ་དགོས་འབྱུང་
བ་སྲིད་ན་ཡང་། སྤོ་དགའ་མགུ་རང་བ་འབྱུང་བ་བྱེད།

5 因为，他的怒气不过是转眼之间；他的恩典乃是一生之久。一宿虽然有哭泣，早晨便必欢呼。

༦ ང་ནི་དར་དུས་ནམ་ཡང་མི་གཡོ་སྤྲོས།

6 至于我，我凡事平顺便说：我永不动摇。

༧ གཙོ་བོའི་ལུགས་རྗེས་ངའི་རི་འཇགས་སུ་བཅུག་ཁྱེད་ཀྱི་ཞལ་
གདོང་སྤོང་བས་ང་འཇིགས་བྱུང་།

7 主啊，你曾施恩，叫我的江山稳固；你掩了面，我就惊惶。

༨ གཙོ་བོ་ཁྱེད་ལ་བདག་གིས་འོ་དོད་བཏང་། གཙོ་བོ་ལ་བདག་གིས་འཕྲིན་བཙོལ་བྱས།

8 主啊，我曾求告你；我向主恳求，说：

༩ དུར་ནང་འགོ་མཚམས་ང་འཆི་པན་པ་ཅི། ཐལ་བས་ཁྱེད་ལ་བསྟོད་སྐྱེ་བྱེད་འོང་ངམ།

9 我被害流血，下到坑中，有什么益处呢？尘土岂能称赞你，传说你的诚实吗？

༡༠ གཙོ་བོ་གསན་ཞིག་ང་ལ་སྟོང་རྗེ་མཛད། གཙོ་བོ་ཁྱེད་ངའི་ར་མདའ་འགྲུར་བར་ཤོག།

10 主啊，求你应允我，怜恤我！主啊，求你帮助我！

༡༡ ང་ཡི་ལྷ་ངན་ཁྱེད་ཀྱིས་གར་དུ་བསྐྱུར། བདག་གི་སྐྱུག་གོས་ཁྱེད་ཀྱིས་ལུང་
མཛད་དེ། དགའ་སྟོབས་སྐྱེ་རྒྱ་རགས་ང་ལ་བཅིང་བར་མཛད།

11 你已将我的哀哭变为跳舞，将我的麻衣脱去，给我披上喜乐，

༡༢ དེ་ནི་ངའི་སེམས་ཁ་རོག་མ་བཟང་པར། ང་ཡི་དཔལ་གྱིས་ཁྱེད་ལ་
བསྟོད་པའི་དབྱངས། འབྲུལ་བྱིར་ཡིན་ཏེ་དུས་རྒྱུན་ཀྱི་གཙོ་བོ། ང་
ཡི་སྐྱེད་ལ་གཏང་རག་དབྱལ།

12 好叫我的灵（原文作“荣耀”）歌颂你，并不住声。主我的神啊，我要称谢你，直到永远！

དབྱུ་མཛད་ལ་དུ་བེད་ཀྱི་གསུང་མགྲངས་ཞིག་ནི།

大卫的诗，交与伶长。

31 གཙོ་བོ་ཁྱེད་ལ་བདག་གིས་སྟོ་གཏོད་པས། རྣམ་ཡང་ངའི་ངོ་ཚ་ཏུ་འཇུག་
མ་མཛད། ཁྱེད་ཀྱི་བྱང་བ་ཉིད་ནང་ང་སྟོབས་ཤིག།

31 主啊，我投靠你；求你使我永不羞愧；凭你的公义搭救我！

༡ ཁྱེད་སྐྱེན་བཏུང་དེ་མགྲོགས་པ་ང་སྟོབས་ཤིག་ཁྱེད་ཉིད་ངའི་བྱིར་བྲག་རི་
བཏུན་པོ་དང་། སྟོབས་པར་བྱེད་པའི་སྐྱབས་གནས་ལ་གྱུར་ཤོག།

2 求你侧耳而听，快快救我！作我坚固的磐石，拯救我的保障！

3 因为你是我的岩石，我的山寨；所以，求你为你名的缘故引导我，指点我。

4 求你救我脱离人为我暗设的网罗，因为你是我的保障。

5 我将我的灵魂交在你手里；主诚实的神啊，你救赎了我。

6 我恨恶那信奉虚无之神的人；我却倚靠主。

7 我要为你的慈爱高兴欢喜；因为你见过我的困苦，知道我心上的艰难。

8 你未曾把我交在仇敌手里；你使我的脚站在宽阔之处。

9 主啊，求你怜恤我，因为我在急难之中；我的眼睛因忧愁而干瘪，连我的身心也不安舒。

10 我的生命为愁苦所消耗；我的年岁为叹息所旷废。我的力量因我的罪孽衰败；我的骨头也枯干。

11 我因一切敌人成了羞辱，在我的邻舍跟前更甚；那认识我的都惧怕我，在外头看见我的都躲避我。

12 我被人忘记，如同死人，无人记念；我好像破碎的器皿。

13 我听见了许多人的谗谤，四围都是惊吓；他们一同商议攻击我的时候，就图谋要害我的性命。

14 主啊，我仍旧倚靠你；我说：你是我的神。

15 我终身的事在你手中；求你救我脱离仇敌的手和那些逼迫我的人。

16 求你使你的脸光照仆人，凭你的慈爱拯救我。

17 主啊，求你叫我不至羞愧，因为我曾呼吁你；求你使恶人羞愧，使他们在阴间缄默无声。

18 那撒谎的人逞骄傲轻慢，出狂妄的话攻击义人；愿

3 རྒྱུང་ངའི་བྲག་དང་ངའི་རྫོང་ཡིན་པས་ན། རྒྱུང་གི་མཚན་ཕྱིར་
འབྲིང་ཅིང་ལམ་སྟོན་མཛོད།

4 རྒྱུང་ནི་བདག་གི་རྫོང་བཅན་ཡིན་པའི་ཕྱིར། དེ་ཚོས་སྐྱེས་བཞག་
རྟོ་ལས་བདག་འདོན་མཛོད།

5 བདག་གིས་རང་སེམས་རྒྱུང་གི་ཕྱག་ཏུ་འབུལ། བདེན་པའི་ལྷ་
རྟེ་གཙོ་བོས་བདག་ལ་བསྐྱབས།

6 ལྷས་མའི་རྟེན་ལ་བརྟེན་པར་ངས་སྣང་ཡང་། གཙོ་བོ་ལ་ང་ཡིས་སློབ་བྱུང་ཡོད།

7 བདག་གི་སྐྱུག་བསྐལ་རྒྱུང་གིས་གཟིགས་ཏེ་ཡོད། བདག་གི་སེམས་སྐྱུག་རྒྱུང་
གིས་མཁྱེན་ཡོད་པས། རྒྱུང་གི་སྟིང་རྗེ་ཕྱིར་དུ་དགའ་མགུ་འོང།

8 དགའི་ལག་བཅོན་ནང་མ་གནང་བར་རྒྱུང་གིས། བདག་གི་རྐང་
བ་ཡངས་པའི་སར་བཞག་མཛོད།

9 བདག་ནི་བསྐལ་བས་གཙོ་བོ་སྟིང་རྗེ་མཛོད། ཚེར་གས་ང་ཡི་མིག་དང་ལུས་སེམས་རྐས།

10 ངའི་ཚོ་སྐྱུག་དང་ལོ་རྒྱུས་འཁྲུག་ཞིང་ཚར། ཉེས་པའི་རྒྱུང་
གིས་ཤིང་ཆག་རུས་བ་སྐམས།

11 དག་ཀུན་རྒྱུང་གིས་ཁྱིམ་མཚས་ཕྱིར་དུ་ང་། སྣང་སྣང་ངོ་ཤེས་ཕྱིར་འཇིགས་
བར་གྱུར། ཕྱི་རོལ་ང་མཐོང་མཁན་རྣམས་འབྲོས་ནས་སོང།

12 གཤིན་པོ་ལྷར་དུ་ང་ནི་སེམས་ལས་བརྗེད། ང་ནི་རྩ་ཆག་ཅིག་དང་འདྲ་བར་གྱུར།

13 མང་བོས་གཏམ་ངན་སྟོག་པ་ངས་ཐོས་པས། འཇིགས་པ་ཕྱོགས་ནི་
ཐམས་ཅད་དུ་འདུག་གོ། དེ་རྣམས་ཕྱོགས་གཅིག་འདུས་ནས་གྲོས་བྱེད་
དུས། བདག་གི་སོག་དེ་གཙོང་པའི་བྱས་བྱས་ཀྱང་།

14 གཙོ་བོ་རྒྱུང་ལ་བདག་གིས་སློབ་བྱུང་དེ། རྒྱུང་ངའི་ལྷ་ལགས་སོ་སྐྱེས་པ་ཡིན།

15 བདག་གི་ཚའི་དུས་རྒྱུང་གི་ཕྱག་ཏུ་ཡོད། དག་དང་འཚོ་མཁན་
རྣམས་ལས་བདག་སྐྱོབ་ཤིག

16 རྒྱུང་གི་བྲན་པོར་ཞལ་གདངས་སྣང་བར་མཛོད། རྒྱུང་གི་བྱམས་
ཐུགས་ནང་ནས་ང་སྐྱོབ་མཛོད།

17 གཙོ་བོ་རྒྱུང་ལ་འོ་དོད་ངས་བོས་པས། བདག་ནི་ཁྲིལ་བར་འགྱུར་དུ་མ་
ཚུག་ཅིག་སྟིང་ཁ་སྐྱེད་པ་དུར་ནང་ཁ་རོག་ཤོག

18 ང་རྒྱལ་སྣང་སེམས་ནང་ནས་མི་དྲང་པོར། རང་མཐོང་གཏམ་
བྱེད་རྩུབ་མཚུལ་སྐྱུགས་ཚུག

18 རྒྱུད་ལ་འཇིགས་མཁན་རྣམས་ཕྱིར་བཞག་མཛད་པའི། རྒྱུད་ཀྱི་བཀའ་
 གྲིན་ཇི་ལྟར་ཆེ་བ་འདུག་དེ་ནི་རྒྱུད་ལ་སྐྱབས་སུ་འགོ་མཁན་ཕྱིར། མི་
 ཡི་བྱ་རྣམས་མཛོད་འོང་བཤམས་པར་མཛད།
 19 མི་ཡི་བྱས་པར་དག་ནས་དེ་རྣམས་ནི། རྒྱུད་དུང་ཡོལ་བའི་ནང་དུ་སྐྱ་བར་
 འགྱུར། ལ་འབྲེལ་དག་ལས་གནས་ཡོལ་འོག་སྐྱ་འོང།
 20 རྒྱུད་ཀྱི་བཀའ་ལྟར་ཕྱིར་བྱམས་ཏེ་ལས། བདག་ལ་བཟུན་
 བས་གཙོ་བོར་བཀའ་ཤིས་བརྗོད།
 21 རིངས་པས་རྒྱུད་དུང་ནས་ང་བཅད་བྱུང་སྐྱེས། འོན་ངས་བོས་
 དུས་རྒྱུད་ཀྱིས་བྱུ་སྐྱེད་གསལ།
 22 རོང་གི་དམ་པ་ཐམས་ཅད་གཙོ་བོར་ཚོགས། གཙོ་བོས་སློབ་དུང་རྣམས་ནི་
 བསྐྱུང་མཛད་ཅིང་། ང་རྒྱལ་ཅན་ལ་ལས་འབྲས་མང་གནང་འོང།
 23 གཙོ་བོར་རེ་བ་བྱེད་པ་རྒྱུད་ཚང་མ། རེམ་པར་གྱུར་ཤོག་སྡེང་སྟོབས་སྐྱེད་པར་ཤོག།

他的嘴哑而无言。
 19 敬畏你、投靠你的人，你
 为他们所积存的，在世
 人面前所施行的恩惠
 是何等大呢！
 20 你必把他们藏在你面前
 的隐密处，免得遇见人
 的计谋；你必暗暗地
 保守他们在亭子里，免
 受口舌的争闹。
 21 主是应当称颂的，因为
 他在坚固城里向我施
 展奇妙的慈爱。
 22 至于我，我曾急促地说：我
 从你眼前被隔绝。然
 而，我呼求你的时候，你
 仍听我恳求的声音。
 23 主的圣民哪，你们都要爱
 他！主保护诚实人，足
 报应行事骄傲的人。
 24 凡仰望主的人，你们都要壮
 胆，坚固你们的心！

དུ་བེད་ཀྱི་སྐྱེས་ཀུལ་ཞིག་ནི།

大卫的训诲诗。

32 གང་གི་འགལ་བསལ་ཉེས་པ་བཀའ་པའི་མི་དེ་བདེ། 1 མི་སུའི་སློང་ནང་གཡོ་སྐྱུ་
 མེད་ཅིང་གཙོ་བོས། གང་གི་ལས་པར་པ་ཡི་རྩིས་མི་བཞེས་པ་དེ་བདེ།
 2 ཉེན་གང་འཁུན་ཞིང་ལ་རོག་དུས་ངའི་འུས་པ་བཞུས།
 3 ཉེན་མཚན་མེད་པར་རྒྱུད་ཕྱག་བདག་ཐོག་སྐྱེར་གྱུར་པས། བདག་གི་
 བཅུད་ནི་དབྱར་གྱི་ཚད་པར་གྱུར་ནས་སོང་། [སེ་ལྷ།]
 4 རྒྱུད་ལ་ཉེས་པ་མ་སྐྱ་བར་ངས་མཛོལ་བ་ཡིན། རྒྱུད་ཀྱིས་བདག་གི་
 རྒྱུག་པའི་འོངས་དེ་བསལ་མཛད་པས། [སེ་ལྷ།]
 5 ཚོས་དུང་ཀུན་གྱིས་རྒྱུད་བརྟེན་ཕྱབ་དུས་གསོལ་འདེབས་ཤོག་ཚུ་ལོག་
 ཆེ་བ་འོང་དུས་དའི་བར་མི་སྐྱབ་བདེན།
 6 རྒྱུད་ངའི་ཡིབ་ས་ཡིན་ཏེ་སྐྱེས་བསྐྱེད་ལས་ང་བསྐྱུང་། རྒྱུད་ཀྱིས་ང་ནི་
 ཐར་པའི་སྐྱ་ཡིས་སྐྱོར་བར་འགྱུར། [སེ་ལྷ།]
 7 རྒྱུད་ལ་ངས་བསྐྱབ་འགོ་དགོས་ལམ་ཡང་སྟོན་པར་བྱ། རྒྱུད་ལ་བདག་
 གི་སྐྱེན་གྱིས་གཞིགས་ཤིང་གོས་འདེབས་འོང།
 8 གོ་བ་མེད་པའི་རྟ་ཤེལ་ལྟར་རྒྱུད་མ་གྱུར་ཅིག་དེ་རྣམས་འཇུན་ཕྱིར་སྐབ་དང་མཐུར་
 མགོ་ཡོད་པར་དགོས། དེ་མིན་དེ་རྣམས་རྒྱུད་ཀྱི་མཐུན་དུ་འོང་མི་འགྱུར།

32 得赦免其过、遮盖其罪
 的，这人是**有福的**！²凡
 心里没有诡诈、**主**不算为
 有罪的，这人是**有福的**！
 3 我闭口不认罪的时候，因终
 日唉哼而骨头枯干。
 4 黑夜白日，你的手在我身上
 沉重；我的精液耗尽，如
 同夏天的干旱。（*细拉*）
 5 我向你陈明我的罪，不隐瞒
 我的恶。我说：我要向**主**
 承认我的过犯，你就赦免
 我的罪恶。（*细拉*）
 6 为此，凡虔诚人都当趁你
 可寻找的时候祷告你；
 大水泛滥的时候，必不
 能到他那里。
 7 你是我藏身之处；你必保佑
 我脱离苦难，以得救的乐
 歌四面环绕我。（*细拉*）
 8 我要教导你，指示你当
 行的路；我要定睛在
 你身上劝戒你。
 9 你不可像那无知的骡马，必
 用嚼环轡头勒住它；不

然，就不能驯服。

10 恶人必多受苦楚；惟独倚靠主的必有慈爱四面环绕他。

11 你们义人应当靠主欢喜快乐；你们心里正直的人都当欢呼。

33 义人哪，你们应当靠主欢乐；正直人的赞美是合宜的。

2 你们应当弹琴称谢主，用十弦瑟歌颂他。

3 应当向他唱新歌，弹得巧妙，声音洪亮。

4 因为主的言语正直；凡他所做的尽都诚实。

5 他喜爱仁义公平；遍地满了主的慈爱。

6 诸天藉主的命而造；万象藉他口中的气而成。

7 他聚集海水如垒，收藏深洋在库房。

8 愿全地都敬畏主！愿世上的居民都惧怕他！

9 因为他说有，就有；命立，就立。

10 主使列国的筹算归于无有，使众民的思念无有功效。

11 主的筹算永远立定；他心中的思念万代常存。

12 以主为神的，那国是有福的！他所拣选为自己产业的，那民是有福的！

13 主从天上观看；他看见一切的世人。

14 从他的居所往外察看地上一切的居民。

15 他是那造成他们众人心的，留意他们一

10 རྣམས་སྤྱོད་མི་ལ་ཉེན་མོངས་མང་པོ་འབྱུང་འོང་ཡང་། གཙོ་བོར་སློབ་གཏེན་བྱེད་པར་བྱགས་རྗེས་མཐའ་སྐོར་འོང་།

11 ཚོས་དྲང་ཁྱེད་རྣམས་གཙོ་བོའི་ནང་དུ་དགའ་མགུ་ཞིག་ཁྱེད་སློང་དང་བོ་ཚང་མ་དགའ་སློབ་ཀྱི་ཐེག་ཤིག།

33 དྲང་བོ་ཁྱེད་རྣམས་གཙོ་བོའི་ནང་དགའ་ཞིག་བསྟོད་དབྱངས་འབྲུལ་བ་དྲང་བོར་མཛེས་པ་ཡིན།

2 གཙོ་བོར་སྐྱ་སྟན་སྟོག་ཅིང་གཏང་རག་ལུལ། རྒྱུད་བརྩའི་པི་མང་འཁྲུལ་ཞིང་མགུར་དབྱངས་ལུལ།

3 རྩོད་ལ་མགུར་མ་གསར་བ་ཞིག་སློངས་ཤིག་ལག་རྩལ་ངང་ནས་སྐད་ནི་ཚེན་བོ་ཁྲོལ།

4 གཙོ་བོའི་བཀའ་དྲང་མཛད་པ་ཀུན་གྱི་ནང་། རྣམས་དྲང་བཞིན་དུ་མཛད་པའི་ཕྱིར་དུའོ།།

5 གཤགས་དྲང་དྲང་བ་ཉིད་ལ་ཁོང་ནི་མཉེས། གཙོ་བོའི་བྱམས་བས་ས་གཞི་གང་ནས་འདུག

6 གཙོ་བོའི་བཀའ་ཡིས་ནམ་མཁའ་རྣམས་དང་ནི། ཞལ་དབྱགས་ཀྱིས་ནི་གནམ་ཚོགས་མཐའ་དག་བཀོད།

7 རྒྱ་མཚོའི་ཚུ་རྣམས་ལུང་བོ་ལྟར་དུ་སྤུད། གཏིང་ཟབ་ཚུ་རྣམས་བང་མཛོད་རྣམས་ནང་འཛིག

8 ལ་ཚེན་ཐམས་ཅད་གཙོ་བོ་ལ་འཇིགས་ཤིང་། འཇིག་རྟེན་ཚང་མ་ཁོང་ལ་བག་གིས་ཤིག

9 རྩོད་གིས་གསུང་བར་མཛད་པས་བྱུང་ལྟར་རྟོ། བཀའ་བསྐོ་མཛད་པས་དེ་ནི་སྣང་ལྟར་རྟོ།།

10 གཙོ་བོས་བྱི་བའི་གྲོས་རྣམས་འཇིག་བར་མཛད། མི་སྡེ་རྣམས་ཀྱི་བསམ་སྦྱོར་འཚོལ་བར་མཛད།

11 གཙོ་བོའི་བྱགས་བྱས་དུས་རྒྱན་བརྟན་པར་གནས། རྣམས་ཀྱི་བྱགས་བསམ་མི་རབས་ཀུན་དུ་གནས།

12 མི་བརྒྱུད་གང་གི་སྡེ་ཉེ་གཙོ་བོ་དང་། རྩོད་གིས་བདག་བྱིར་འདམས་པའི་མི་སྡེ་བདེ།

13 གཙོ་བོ་ཡིས་ནམ་མཁའ་ནས་གཞིགས་འདུག མི་ཡི་བྱ་སྤྱུག་ཀུན་ལ་གཞིགས་པར་མཛད།

14 བཞུགས་པའི་གནས་ནས་ས་གཞི་བ་ལ་གཞིགས།

15 ཚང་མའི་སློང་གི་མཛད་པོ་ཁོང་རང་ཡིན། དེ་ཚོའི་བྱ་བ་ཚང་མར་སྤང་རྟགས་མཛད།

7⁵ དམག་དབུང་ཆེ་བས་རྒྱལ་པོ་ཐར་མི་འགྲུམ། རང་སྟོབས་ཆེ་
 བས་གྲང་པ་སྐྱོབ་མི་འགྲུམ།
 7⁶ ཏྲ་ཡང་སྟོག་སྐྱོབ་ཕྱིར་དུ་ཕན་མེད་ཡིན། རང་སྟོབས་ཆེན་པོས་གང་ཡང་སྐྱོབ་མི་བྱ།
 7⁷ གྲོ་རྟོ་གཙོ་བོར་འཇིགས་ཤིང་ཁོང་ལུགས་རྗེས། སྐྱག་མཁའ་
 རྣམས་ལ་ཅི་ལ་གཟིགས་ཤེ།
 7⁸ དེ་ཚོའི་སེམས་ནི་འཆི་ལས་སྐྱོལ་བ་དང་། ལུ་གཤེད་དུས་སུ་གསོན་པོར་འཇོག་ཕྱིར་རོ།
 7⁹ དེང་གི་སེམས་ཀྱིས་གཙོ་བོར་བསྐྱུགས་པ་ཡིན། ཁོང་ནི་དེང་
 གི་སྐྱབས་དང་ལུབ་ཡིན་རོ།
 7¹⁰ ཁོང་གི་དམ་པའི་མཚན་ལ་སློབ་བཏང་པས། ཁོང་ནང་དེང་གི་སྦྱིང་ཡི་རང་བར་འགྲུམ།
 7¹¹ བྱེད་གཙོ་བོར་དེང་གིས་རེ་ལྟར་དུ། བྱེད་གི་སྦྱིང་རྗེ་དེང་ཐོག་གནས་པར་ཤོག།

切作为的。
 16 君王不能因兵多取胜；勇士不能因力大得救。
 17 靠马得救是枉然的；马也不能因力大救人。
 18 主的眼目看顾敬畏他的人和仰望他慈爱的人，
 19 要救他们的命脱离死亡，并使他们在饥荒中存活。
 20 我们的心向来等候主；他是我们的帮助，我们的盾牌。
 21 我们的心必靠他欢喜，因为我们向来倚靠他的圣名。
 22 主啊，求你照着我们所仰望你的，向我们施行慈爱！

ཨ་བེ་མེ་ལེག་གི་ཅར་དུ་བེད་གྱིས་སྐྱོ་རྩུབ་བྱས་ནས། དེར་ཁོང་བཏོན་བཏང་སྟེ་ཆས་པའི་དུས་ཀྱི་གསུང་མཐུང་ཞིག་ལེ།

大卫在亚比米勒面前装疯，被他赶出去，就作这诗。

34 གཙོ་བོར་ང་ཡིས་དུས་རྒྱུན་བཟུ་ཤིས་བརྗོད་པར་བྱ། ཁོང་གི་སྟོང་
 སྐྱ་ཏྲག་ཏུ་ངའི་ཁ་ནང་ལུས་འོང།
 2 གཙོ་བོ་ནང་ང་ཡི་སེམས་ཀྱིས་ངོས་བསྟན་འགྲུམ། སྟེམས་རྩུང་རྣམས་
 ཀྱིས་འདི་ཐོས་པས་ནི་ཡིད་དགར་འགྲུམ།
 3 ང་མཉམ་གཙོ་བོའི་ཆེ་བ་བརྗོད་པར་བྱས་ཤིག་དང་། དེང་ཅག་འགྲོགས་
 རས་ཁོང་གི་མཚན་ལ་བརྟེན་པར་བྱ།
 4 ང་ཡིས་གཙོ་བོ་བཙུག་ནས་ཁོང་གིས་བཀའ་ལན་གནང་། བདག་གི་
 འཇིགས་པ་ཀུན་ལས་ཁོང་གིས་ང་ཐར་བཅུག།
 5 དེ་ཚོས་ཁོང་ཕྱོགས་བཟུངས་པས་སྐྱ་སྐྱམ་སྐྱམ་གྲུར་ཏེ། དེ་ཚོའི་གདོང་
 བྱི་ནམ་ཡང་ངོ་ཚ་བར་མི་འགྲུམ།
 6 སྐྱག་པོའི་མི་འདིས་འོ་དོད་བཏང་ནས་གཙོ་བོས་གསན། སྐྱག་བཟུལ་
 ཀུན་ལས་ཁོང་གིས་ཐར་དུ་བཅུག་པར་མཛད།
 7 གཙོ་བོ་ལ་འཇིགས་མཁའ་རྣམས་ཀྱི་ཕྱོགས་བཞེ་བུ། ཁོང་གི་ཕོ་
 ཉས་དམག་སྐར་ཤོམ་ཞིང་དེ་དག་སྐྱོབ།
 8 གཙོ་བོ་ཇི་འདྲ་བཟང་བ་ཡིན་པ་བཟུངས་ནས་སྦྱོང་། ཁོང་ལ་སློབ་
 གཏང་མཁའ་གྱི་མི་ནི་བཟུ་ཤིས་སོ།
 9 གཙོ་བོར་འཇིགས་མཁའ་མི་ལ་འཇིགས་ཅང་མེད་པས། གྲེ་བྱེད་དམ་
 པའི་མི་རྣམས་ཁོང་ལ་འཚབས་པར་བྱས།
 10 སེང་ལུག་ཏུ་ལུག་སྟོགས་ཀྱང་གཙོ་བོ་བཙུག་མཁའ་གྱི་མི་ལ་ལེགས་

34 我要时时称颂主；赞美他的话必常在我口中。
 2 我的心必因主夸耀；谦卑人听见就要喜乐。
 3 你们和我当称主为大，一同高举他的名。
 4 我曾寻求主，他就应允我，救我脱离了一切的恐惧。
 5 凡仰望他的，便有光荣；他们的脸必不蒙羞。
 6 我这困苦人呼求，主便垂听，救我脱离一切患难。
 7 主的使者在敬畏他的人四围安营，搭救他们。
 8 你们要尝尝主恩的滋味，便知道他是美善；投靠他的人有福了！
 9 主的圣民哪，你们当敬畏他，因敬畏他的一无所缺。
 10 少壮狮子还缺食忍饿，但寻

- 求主的什么好处都不缺。
- 11 众弟子啊，你们当来听我的话！我要将敬畏主的道教训你们。
- 12 有何人喜好存活，爱慕长寿，得享美福，
- 13 就要禁止舌头不出恶言，嘴唇不说讹诈的话。
- 14 要离恶行善，寻求和睦，一心追赶。
- 15 主的眼目看顾义人；他的耳朵听他们的呼求。
- 16 主向行恶的人变脸，要从世上除灭他们的名号。
- 17 义人呼求，主听见了，便救他们脱离一切患难。
- 18 主靠近伤心的人，拯救灵性痛悔的人。
- 19 义人多有苦难，但主救他脱离这一切，
- 20 又保全他一身的骨头，连一根也不折断。
- 21 恶必害死恶人；恨恶义人的，必被定罪。
- 22 主救赎他仆人的灵魂；凡投靠他的，必不至定罪。

- བོ་གང་ཡང་དགོན་པ་འབྱུང་མི་འགྲུར།
- 11 ལྷ་གུ་བྱོད་རྣམས་ཚུར་ཤོག་ང་ཡི་གཏམ་ལ་ཉོན། གཙོ་བོར་འཇིགས་པ་བྱོད་ཅག་ལ་ངས་བསྐབ་པར་བྱ།
- 12 ཚོ་ནི་འཚོ་བར་དགའ་ཞིང་སྦྱིད་པོ་མཐོང་བའི་ཕྱིར། ཚོ་རིང་བ་ལ་འཐད་པའི་མི་ནི་སུ་ཡོད་དམ།
- 13 ངན་ལས་ལྷེ་དང་གཡོ་སྐྱུ་ལས་ནི་ཁ་ཐགས་སུངས།
- 14 ངན་སློང་བཟང་བྱོས་སུམ་པ་འཚོལ་ཞིང་དེད་པར་གྱིས།
- 15 གཙོ་བོ་ཡི་སྐུན་གྱིས་ཚས་དྲང་དག་ལ་གཟིགས། ཁོང་གི་སྐུན་གྱིས་དེ་དག་ཀུན་གྱི་འོ་དོད་གསན།
- 16 ལས་ངན་བྱེད་པའི་ལག་རྗེས་ས་ལས་སྐབ་བྱིར་བྱ། གཙོ་བོ་ཡི་ཞལ་གྱིས་དེ་རྣམས་ལ་སྤང་ངོ་།།
- 17 ཚོས་དྲང་མི་ཡིས་བོས་ནས་གཙོ་བོས་གསན་མཛད་དེ། དེ་དག་རྣམས་གྱི་སྐྱུག་བསྐལ་ཀུན་ལས་ཐར་བར་མཛད།
- 18 ལྷིང་ནི་ཆག་ནས་ཡོད་པའི་མི་དང་གཙོ་བོ་ཉེ། སེམས་ནི་སྐྱད་ནས་ཡོད་པ་རྣམས་ནི་སྦྱོབ་པར་མཛད།
- 19 ཚོས་དྲང་མི་ལ་སྐྱུག་བསྐལ་མང་བ་ཡོད་ན་ཡང་། ཁོ་ནི་གཙོ་བོ་ཡིས་དེ་དག་ལས་སྦྱོབ་བོ།།
- 20 ཁོང་གིས་མི་དེའི་རུས་པ་ཐམས་ཅད་ཉ་ར་མཛད། དེ་དག་ནང་ནས་གཅིག་ཀྱང་མ་ཆག་པར་འདུག་གོ།
- 21 མི་དགོས་སྤྱོད་དག་གི་སློག་ནི་གཙོ་བོར་འགྲུར། ཚོས་དྲང་དག་ལ་སྤང་མཁན་ཉེས་ཅན་ཅི་བར་འགྲུར།
- 22 གཙོ་བོས་ཉེད་གྱི་ཞབས་ཕྱི་རྣམས་ཀྱི་སློག་སྦྱོབ་ཅིང་། ཁོང་ལ་གདོང་བྱེད་གང་ཡང་ཉེས་ཅན་ཅི་མི་འགྲུར།།

大卫的诗。

དུ་བྱིད་གྱི་གསུང་མགུར་ཞིག་ནི།

- 35 主啊，与我相争的，求你与他们相争！与我相战的，求你与他们相战！
- 2 拿着大小的盾牌，起来帮助我。
- 3 抽出枪来，挡住那追赶我的；求你对我的灵魂说：我是拯救你的。
- 4 愿那寻索我命的，蒙羞受辱！愿那谋害我的，退后羞愧！
- 5 愿他们像风前的糠，有主

- 35 ང་ལ་རྒྱོལ་བའི་མི་རྣམས་ལ། གཙོ་བོ་བྱིད་གྱིས་རྒྱོལ་བར་མཛོད། ང་ལ་འཐབ་པའི་མི་རྣམས་ལ། བྱིད་གྱིས་འཐབ་མོ་མཛོད་དུ་གསོལ།
- 2 ལུབ་དང་ལ་ལི་བསྐྱམས་མཛོད་དེ། ང་ལ་ར་མདའ་མཛོད་དུ་བཞེངས།
- 3 མདུང་ཡང་བཏོན་ནས་ངའི་བྱི་བཞིན། བདའ་མཁན་རྣམས་ཀྱི་ལམ་གཙོད་མཛོད། བྱོད་གྱི་སྐྱབས་ནི་ང་ཡིན་ཞེས། ང་ཡི་སེམས་ལ་གསུང་དུ་གསོལ།
- 4 ང་ཡི་སློག་ལ་རྩམ་མཁན་རྣམས། སྦྱིངས་ཤིང་ངོ་ནི་ཚ་བར་ཤོག ང་ལ་གཞོད་སྐྱེལ་གྲོས་བྱེད་རྣམས། བམ་པར་གྱུར་ཏེ་ངོ་ཚ་ཤོག།
- 5 ལྷུང་གིས་འབྱེར་བའི་སོག་མ་ལྟར། གཙོ་བོའི་པོ་ཉལ་དེད་པར་ཤོག།

⁶ ལྷན་ནག་ལམ་ནང་འདྲེད་པར་ཤོག གཙོ་བོའི་ཕོ་ཉམས་བདེའ་བར་ཤོག
⁷ དེ་ཚོས་དོན་མེད་ངའི་ཕྱིར་དུ། རྡོ་རྒྱུ་བཅུ་ལྷན་ལྷན་མེད་
 པར། ངའི་སྲོག་ཕྱིར་དུ་རྡོ་རྒྱུ་སོ།།
⁸ ལྷང་མེད་ཁོ་ལ་འཕུང་དགོལ་དང་། རང་གིས་བཅུགས་པའི་རྗེར་
 འཚུང་དེ། དེ་ནང་ལྷང་ཞིང་འཕུང་བར་ཤོག
⁹ ངའི་སེམས་གཙོ་བོའི་ནང་སྦྱང་ཅིང་། ཁོང་གི་སྐྱབས་ནང་དགའ་བར་འགྱུར།
¹⁰ ལྷོ་བས་ལྷན་དག་ནས་དབུལ་པོ་སྦྱོལ། དབུལ་པོ་ངས་ཤོར་མེད་ཇག་པ་ལས། ཐར་བར་
 མཇོང་མཁམ་ལགས་པ་ཡི། གཙོ་བོ་ཁྱེད་འདྲ་སུ་ཡོད་ཅེས། ང་ཡི་ཕུས་པ་ཀུན་གྱི་ལྷ།
¹¹ ལྷན་གྱི་དབང་པོ་རྣམས་ལངས་ནས། ང་ལ་རྒྱས་མེད་གཏམ་རྣམས་འདྲི།
¹² ངའི་སེམས་འཕྲོག་ཕྱིར་དེ་རྣམས་ཀྱིས། བཟང་བོའི་ལན་དུ་ངན་འཇལ་ཡང་།
¹³ དེ་དག་ན་དུས་ངས་སྐྱག་གོས། གོན་ནས་སྐྱང་གནས་སྐྱང་བྱས་ཏེ། རང་ལ་སེམས་
 ལྷག་བཏང་ནས་ངའི། ལྷོན་ལམ་པང་ནང་ཕྱིར་ལོག་བསྐྱབས།
¹⁴ དེ་ཚོར་གོགས་པོ་འཕྲུན་ལྷན་བྱས། མའི་ཕྱིར་ལྷ་ངན་བྱེད་པ་
 ལྷར། ངས་མགོ་བརྒྱས་ནས་ལྷ་ངན་བྱས།
¹⁵ ང་ང་འཁྱོར་དུས་དེ་རྣམས་དགའ། ལྷན་ཅིག་ཚོགས་བྱུང་མ་རབས་རྣམས།
 ངའི་ཕྱིར་འདུས་པ་ངས་མ་ཤེས། དེ་ཚོས་ང་གསེད་པ་མ་སྐྱངས།
¹⁶ མགོན་ནང་ཚུལ་མེད་བྲ་ཆལ་ལྷར། དེ་ཚོས་ང་ལ་སོ་དར་བྱུང་།
¹⁷ གཙོ་བོ་ནམ་ལྷག་ཁྱེད་གཟེགས་བཞུགས། ངའི་སེམས་དེ་ཚོའི་འཇིག་
 ལྷགས་དང་། ངའི་སྲོག་གཅེས་པ་སེང་ལས་སྦྱོལ།
¹⁸ ཚོགས་ཚེན་ནང་དུ་གཏང་རག་འབུལ། མི་མང་ཁོད་དུ་ཁྱེད་ལ་སྟོང་།
¹⁹ དོན་མེད་ངའི་དགའ་བྱུར་པ་རྣམས། ངའི་ཕྱིར་སེམས་སྦྱང་བྱེད་མ་གནང་། ལྷ་
 མེད་ང་ལ་སྐྱང་བ་རྣམས། ངའི་ཕྱིར་མིག་བརྗེད་མ་གནང་།
²⁰ དེ་ཚོས་མཐུན་གཏམ་མི་སྤོང་ཁར། ལུལ་ནང་སེམས་མཐུན་ཡོད་མཁམ་
 ཕྱིར། གཡོ་སྐྱུའི་གོས་གཏམ་བྱེད་པའི་སྟེང་།
²¹ ངའི་ཕྱིར་ཁ་འཛིན་གདངས་ཏེ། ཨ་ཏ་ཨ་ཏ་དེད་ཅག་གི། མིག་
 གིས་མཐོང་བྱུང་ཞེས་སྐྱས་བྱུང་།
²² གཙོ་བོ་ཁྱེད་ཀྱིས་དེ་གཟེགས་ཡོད། ལལ་རོག་མ་བཞུགས་ཀྱི་གཙོ་
 བོ། ང་དང་ཉེ་བར་བཞུགས་པར་མཇོང།

的使者赶逐他们。
⁶ 愿他们的道路又暗又滑，有
 主的使者追赶他们。
⁷ 因他们无故地为我暗设网
 罗，无故地挖坑，要
 害我的性命。
⁸ 愿灾祸忽然临到他身上！愿
 他暗设的网缠住自己！愿
 他落在其中遭灾祸！
⁹ 我的心必靠主快乐，靠他
 的救恩高兴。
¹⁰ 我的骨头都要说：主啊，谁
 能像你救护困苦人脱离那
 比他强壮的，救护困苦穷
 乏人脱离那抢夺他的？
¹¹ 凶恶的见证人起来，盘问
 我所不知道的事。
¹² 他们向我以恶报善，使
 我的灵魂孤苦。
¹³ 至于我，当他们有病
 的时候，我便穿麻衣，禁
 食，刻苦己心；我所求的
 都归到自己的怀中。
¹⁴ 我这样行，好像他是我的朋
 友，我的弟兄；我屈身悲
 哀，如同人为母亲哀痛。
¹⁵ 我在患难中，他们却欢
 喜，大家聚集。我所不
 认识的那些下流人聚
 集攻击我；他们不住
 地把我撕裂。
¹⁶ 他们如同席上好嬉笑的狂
 妄人向我咬牙。
¹⁷ 主啊，你看着不理要到几
 时呢？求你救我的灵魂脱离
 他们的残害！救我的生命
 （“生命”原文作“独一
 者”）脱离少壮狮子！
¹⁸ 我在大会中要称谢你，在
 众民中要赞美你。
¹⁹ 求你不容那无理与我为仇
 的向我夸耀！不容那无
 故恨我的向我挤眼！
²⁰ 因为他们不说和平话，倒
 想出诡诈的言语害地
 上的安静人。
²¹ 他们大大张口攻击
 我，说：阿哈，阿哈，我
 们的眼已经看见了！
²² 主啊，你已经看见了，求
 你不要闭口！主啊，求

你不要远离我！

23 我的神我的主啊，求你
奋兴醒起，判清我的
事，申明我的冤！

24 主我的神啊，求你按你
的公义判断我，不容他
们向我夸耀！

25 不容他们心里说：阿哈，遂
我们的心愿了！不容他们
说：我们已经把他吞了！

26 愿那喜欢我遭难的一同抱愧
蒙羞！愿那向我妄自尊大
的披惭愧，蒙羞辱！

27 愿那喜悦我冤屈得伸的
（“冤屈得伸”原文
作“公义”）欢呼快
乐；愿他们常说：当
尊主为大！主喜悦他
的仆人平安。

28 我的舌头要终日论说你的
公义，时常赞美你。

23 ང་ཡི་ལྷ་དང་འུ་གཅིག་ལ་ མཉམ་སྦྲེལ་དཔེ་གཤམ་གཅོད་ཕྱིར་བཞེངས།

24 ང་ཡི་ལྷ་ཀྱེ་གཅིག་ལ། ལུགས་དྲང་བཞིན་དུ་དཔེ་གཤམ་མཛོད།
དེ་ཕྱིར་དེ་དག་འཐད་མ་རྒྱལ།

25 དེ་ཚོའི་སྣང་ནང་ཨ་ཉ་ཉ། ངེད་ཀྱི་འདོད་པའམ་འདི་ཀ་ཡིན། ཞེས་དེ་རྣམས་ལ་ཟེར་
མ་གནང་། ངེད་ཀྱིས་ཁོ་ནི་མིད་ཚར་རོ། ཞེས་ཀྱང་དེ་ཚོར་ཟེར་མ་རྒྱལ།

26 ང་ལ་གཞོན་པར་དགའ་མཁན་རྣམས། ངོ་ནུ་ཚ་ཞིང་ཁྲེལ་བར་ཤོག ང་ལ་ངོ་མ་
བསྟན་མཁན་རྣམས་ནི། ངོ་ཚ་དམའ་འབེབས་ཀྱིས་ཁེབས་ཤོག

27 ངའི་རྒྱ་དྲང་སོར་དགའ་མཁན་རྣམས། འཐད་ཅིང་དགའ་བས་ཀྱི་
ཐེགས་ཤོག ཉིད་ཀྱི་བྲན་སོ་དར་བ་ལ། མཉེས་པའི་གཅིག་སོར་དུས་
རྒྱན་དུ། བསྟོན་ཅིག་དེ་ཚོས་སྤྲོ་བར་ཤོག

28 དེ་ནས་བདག་གི་ལྷེས་ཁྱེད་ཀྱི། དྲང་བ་ཉིད་ཀྱི་གཏམ་བྱེད་ཅིང་།
ཉེན་མོ་ཐོག་ཐག་ཁྱེད་བསྟོན་འོང་།།

主的仆人大卫的诗，交与伶长。

36 恶人的罪过在他心里说：我
眼中不怕神！

2 他自夸自媚，以为他的罪孽
终不显露，不被恨恶。

3 他口中的言语尽是罪孽
诡诈；他与智慧善行
已经断绝。

4 他在床上图谋罪孽，定意行
不善的道，不憎恶恶事。

5 主啊，你的慈爱上及诸天；
你的信实达到穹苍。

6 你的公义好像高山；你的判
断如同深渊。主啊，人
民、牲畜，你都救护。

7 神啊，你的慈爱何其宝
贵！世人投靠在你翅
膀的荫下。

8 他们必因你殿里的肥甘得
以饱足；你也必叫他们
喝你乐河的水。

9 因为，在你那里有生命的
源头；在你的光中，我
们必得见光。

དུ་མཛད་ལ་གཅིག་ལོ་བྲན་སོ་དུ་བེད་ཀྱི་གསུང་མགུར་ཞིག་ནི།

36 མིག་སྟོན་མི་ཡི་འགལ་སྟོན་གྱིས། ལྷ་འཇིགས་པ་ཁོའི་མིག་མདུན།
མེད་ཅས་ང་ཡི་སྣང་གིས་ཟེར།

2 ངའི་འོངས་མི་མངོན་སྲང་མི་འགྲུར། ཞེས་ཁོའི་མཛོང་སྤང་སེམས་པས་
ན། རང་གིས་རང་ལ་རང་བསྟོན་བྱེད།

3 ཁའི་གཏམ་ངན་དང་གཡོ་སྤྱོད་དེས་ནི་མཁས་པར་འགྲུར་བ་
དང་། བཟང་སོ་བྱེད་པ་སྤངས་པ་ཡིན།

4 མལ་ཁྲིའི་སྣང་དུ་བྱས་ངན་ཚོམ། བཟང་སོ་མེན་པའི་ལམ་ནང་
འཇུག ངན་པར་ཞེན་པ་ཁོ་མི་ལོག

5 གཅིག་སོའི་བྱམས་ལུགས་ནམ་མཁར་བཞུགས། ཁྱེད་ཀྱི་ལུགས་དྲང་གནམ་ལ་རེག

6 ཁྱེད་ལུགས་དྲང་བ་ལྷ་ཡི། རེ་བོ་རྣམས་དང་འདྲ་ཁྱེད་ཀྱི། བཀའ་ཁྲིམས་རྣམས་ནི་རབ་
ཏུ་ཟབ། ཀྱེ་གཅིག་སོའི་ཁྱེད་ཉིད་ཀྱིས། མི་དང་དུང་འགོ་སྤང་བར་མཛད།

7 ཁྱེད་ཀྱི་བྱམས་གཞིགས་ཀྱེ་སྒྲ། ཇི་ལྷ་བུ་ཡི་རིན་ཆེན་ལགས། ཁྱེད་ཀྱི་འདབ་
ཤོག་བསེལ་གྱི་བ་འོག་མི་ཡི་བུ་རྣམས་སྐབས་སུ་འགོའོ།།

8 ཁྱེད་ཀྱི་སོ་བྲང་སྤུམ་རྩེ་ཡིས། ཤིན་ཏུ་འགྲང་འོང་ཁྱེད་ཉིད་ཀྱི།
དགའ་སྟོའི་གཙང་སོའི་རྒྱ་ནས་སྟེར།

9 ཁྱེད་དུང་ཚེ་ཡི་འབྲུང་གནས་ཡོད། ཁྱེད་ཀྱི་འོད་ནང་དེད་འོད་མཛོང་།

10 བྱིད་དོ་ཤེས་མཁུན་ཚོར་རྟོག་ཏུ། བྱམས་མཛོད་སྡིང་དང་ཐམས་ཅད་
 ལ། བྱིད་ཀྱི་དང་བ་ཉིད་གནང་མཛོད།
 11 ང་རྒྱལ་ཅན་གྱི་རྟོག་པ་ནི། ང་ལ་རྒྱབ་ཏུ་འཇུག་མ་གནང་། རྩིག་སྡོད་
 མི་ཡི་ལག་པ་ཡིས། ང་ཉི་མུ་རོལ་འདོན་མ་ཚུག
 12 རྩིག་སྡོད་རྣམས་དེར་འབྲེལ་ནས་འདུག་ས་ལ་བདད་ས་སྐར་ལྡང་མི་བྱུབ།

10 愿你常施慈爱给认识你
 的人，常以公义待心
 里正直的人。
 11 不容骄傲人的脚踏踏我；不
 容凶恶人的手赶逐我。
 12 在那里，作孽的人已经
 仆倒；他们被推倒，不
 能再起来。

དུ་བྱིད་ཀྱི་གསུང་མཁུར་ཞིག་ནི།

大卫的诗。

37 ངན་བྱེད་རྣམས་ཕྱིར་བྱོད་ཀྱི་སེམས་མ་ལྷགས། ངན་སྡོད་རྣམས་དང་
 འགན་པར་མ་བྱེད་ཅིག ཉ དེ་རྣམས་རྩ་ལྷར་ལྷུར་དུ་རྩ་བར་འཇུར།
 རྩ་ཚོན་རྟེན་ལྷར་དེ་རྣམས་རྟེན་པར་འཇུར།

37 不要为作恶的心怀不平，也
 不要向那行不义的生出
 嫉妒。²因为他们
 如草快被割下，又如青
 菜快要枯干。

1 གཙོ་བོར་རེ་ཞིང་ལས་བཟང་བྱོས་ཤིག་དང་། ལྷལ་དུ་གནས་ཤིང་དྲང་
 བའི་རྗེས་སུ་འབྲོངས། 2 གཙོ་བོའི་ནང་དུ་འང་དགའ་བར་བྱོས་ཤིག་
 དང་། བྱིད་ཀྱི་སྡིང་གི་འདོད་དོན་གནང་བར་འཇུར།

3 你当倚靠主而行善，住在地上，
 以他的信实为粮；
 4 又要以主为乐，他就将
 你心里所求的赐给你。

4 རང་གི་ལམ་ནི་གཙོ་བོར་རྩལ་བར་བྱོས། ཁོང་ལ་སློ་ཐོང་ཁོང་གིས་
 དེ་རྒྱབ་འོང་། 5 བྱིད་ཀྱི་དང་བོ་འོད་ལྷར་མཛོད་འོང་ཞིང་། བྱིད་
 ཀྱི་གཤགས་ནི་ཉིན་གུང་ལྷ་བྱུར་མཛོད།

5 当将你的事交托主，并倚靠
 他，他就必成全。⁶他要
 使你的公义如光发出，使
 你的公平明如正午。

6 བསམ་ཞིང་གཙོ་བོར་སྐྱགས་ཤིག་སེམས་བདེར་ཚོད། ལས་དོན་འགྲུབ་ཅིང་
 བྱས་ངན་རྣམས་སྐྱབ་པའི། མི་ནི་དེའི་ཕྱིར་ཚོག་པ་བྱོད་མ་ཟ།

7 你当默然倚靠主，耐性
 等候他；不要因那道路
 通达的和那恶谋成就
 的心怀不平。

7 ཁོང་ཁོ་སྐྱར་ཞིང་ཁོ་གཏུམ་ཚོད་བར་བྱོས། ཚོག་པ་མ་ཟ་འདིས་ནི་ངན་
 པར་འདྲེན། 8 དེས་ན་ངན་བྱེད་རྣམས་ནི་ཚར་གཅད་ཀྱང་། གཙོ་
 བོར་སྐྱག་པས་ལྷལ་ནི་བདག་འཇུར་ཡང་།

8 当止住怒气，离弃忿怒；
 不要心怀不平，以致作
 恶。⁹因为作恶的必
 被剪除；唯有等候主的
 必承受地土。

9 འཐེན་ཅམ་འོག་ཏུ་རྩིག་སྡོད་མེད་པར་འཇུར། ཞིབ་པར་གནས་སར་
 བལྟས་ཀྱང་ཁོ་ནི་མེད། 10 འོན་ཀྱང་སྡེམས་རྒྱུང་གིས་ལྷལ་དབང་བར་
 འཇུར། ཞི་བདེ་མང་བའི་རྒྱུན་གྱིས་དགའ་བར་འཇུར།

10 还有片时，恶人要归于无
 有；你就是细察他的住
 处也要归于无有。¹¹但
 谦卑人必承受地土，以
 丰盛的平安为乐。

11 ཚོས་དྲང་མི་ཕྱིར་རྩིག་སྡོད་སྐྱགས་འཚོལ་ཞིང་། དེ་ལ་བལྟས་ནས་ཁོ་
 ཡིས་སོ་རྩིག་གོ། 12 གཙོ་བོས་ཁོ་ཡི་ཞག་ནི་སྐྱབ་གཟིགས་པས། ཁོ་
 ཡི་ཕྱིར་དུ་ཁོང་ནི་བཞད་པར་མཛོད།

12 恶人设谋害人，又向他咬
 牙。¹³主要笑他，因见他
 受罚的日子将要来到。

13 དབུལ་པོ་འོན་མེད་ས་ལ་དབ་པ་དང་། ལས་ནང་དྲང་བོ་ཡོད་མཁུན་གསོད་པའི་
 ཕྱིར། རྩིག་སྡོད་རལ་གྱི་བཏོན་ནས་གཞུ་བསྐྱེལ་ལོ། 14 དེ་ཚོའི་རལ་གྱིས་རང་
 གི་སྡིང་རྟོལ་ཞིང་། མི་དེ་རྣམས་ཀྱི་གཞུ་མོ་གཙོག་པར་འཇུར།

14 恶人已经弓上弦，刀出
 鞘，要打倒困苦穷乏的
 人，要杀害行动正直的
 人。¹⁵他们的刀必刺
 入自己的心；他们的
 弓必被折断。

16 一个义人所有的虽少，强过许多恶人的富余。 17 因为恶人的膀臂必被折断；但主是扶持义人。

18 主知道完全人的日子；他们的产业要存到永远。 19 他们在急难的时候不至羞愧，在饥荒的日子必得饱足。

20 恶人却要灭亡。主的仇敌要像羊羔的脂油（或作“像草地的华美”）；他们要消灭，要如烟消灭。

21 恶人借贷而不偿还；义人却恩待人，并且施舍。 22 蒙主赐福的必承受地土；被他咒诅的必被剪除。

23 义人的脚步被主立定；他的道路，主也喜爱。 24 他虽失脚也不至全身仆倒，因为主用手搀扶他（或作“搀扶他的手”）。

25 我从前年幼，现在年老，却未见过义人被弃，也未见过他的后裔讨饭。 26 他终日恩待人，借给人；他的后裔也蒙福！

27 你当离恶行善，就可永远安居。 28 因为，主喜爱公平，不撇弃他的圣民；他们永蒙保佑，但恶人的后裔必被剪除。 29 义人必承受地土，永居其上。

30 义人的口谈论智慧；他的舌头讲说公平。 31 神的律法在他心里；他的脚总不滑跌。

32 恶人窥探义人，想要杀他。 33 主必不撇他在恶人手中；当审判的时候，也不定他的罪。

34 你当等候主，遵守他的道，他就抬举你，使你承受地土；恶人被剪除的时候，你必看见。

35 我见过恶人大有势力，好像一根青翠树在本土生发。

36 有人从那里经过，不料，他没有了；我也寻

16 རྒྱལ་སྤྱོད་མང་པོའི་ནོར་ནི་མོད་པ་བས། མི་ནི་དང་པོ་ཡིན་པའི་
ནོར་ཉུང་ལེགས། 17 རྒྱལ་སྤྱོད་མི་ཡི་ཕྱག་པ་གཙོག་འགྱུར་ཡང་།
གཙོ་བོས་ཚས་དང་མི་ལ་ཉ་ར་མཛད།

18 མཐར་ཕྱིན་མི་ཡི་ཚོ་ཚད་གཙོ་བོས་མཁྱེན། དེ་ཚོའི་ནོར་སྐལ་རྟག་དུ་
གནས་པར་འགྱུར། 19 རྒྱུན་པར་དུས་སུ་དེ་དག་མི་སྤོང་ཞིང་། སྤུ་
གཤི་དུས་སུ་དེ་དག་འགྲང་བར་འགྱུར།

20 རྒྱལ་སྤྱོད་རྒྱབ་འོང་གཙོ་བོའི་དགའ་བོ་རྣམས། ལྷ་ཁའི་ལྷ་ཉར་འགྱུར་ཞིང་
མེད་པར་འགྱུར། དུང་བ་ཉར་དུ་དེ་རྣམས་ཡལ་བར་འགྱུར།

21 རྒྱལ་སྤྱོད་སྤྱིན་པ་བསྐྱིས་ནས་མི་འཇལ་ཡང་། དང་པོས་སྤོང་རྗེ་བྱེད་
ཅིང་སྤྱིན་པ་སྤྱིན། 22 ཁོང་གིས་བྱིན་གྱིས་བརྒྱབས་པར་ཡུལ་རྟེན་ཀྱང་།
དམོད་པར་མཛད་པ་རྣམས་ནི་འཕྲལ་བར་འགྱུར།

23 གཙོ་བོས་མི་ཡི་འགྲོ་ལམ་བརྟན་པོར་མཛད། མི་དའི་ལམ་ལ་ཁོང་ནི་
ཐུགས་དགེས་སོ། 24 གཙོ་བོའི་ཕུག་གིས་དེ་ལ་འཐམ་མཛད་བས། དེ་
ནི་འབྲུབ་ནའང་ཡོངས་སུ་འགྲེལ་མི་འགྱུར།

25 ང་ནི་གཞོན་ཤར་ཡོད་དེ་ད་ཀས་ཀྱང་། ཚས་དང་མི་རྣམས་ཕྱངས་པར་གྱུར་པ་
དང་། དའི་བརྒྱུད་ཅུམ་པ་སྤོང་བ་ངས་མ་མཐོང་། 26 ཉེན་གང་སྤོང་རྗེ་བྱེད་
ཅིང་སྤྱིན་པ་གཏོང་། དེ་ཡི་བརྒྱུད་ལ་བྱིན་ལྷབས་རྟེན་པར་བྱེད།

27 མི་དགེ་བ་ལས་འབྱོལ་ཞིང་བཟང་པོ་བྱོས། དེ་ནས་རྒྱན་ནས་རྒྱན་དུ་འཇུགས་པར་
འགྱུར། 28 གཙོ་བོ་ནི་འོས་འཚམས་ལ་ཐུགས་མཉེས། ཁོང་གི་སྤྱིས་བྱ་དམ་པ་རྣམས་
མི་སྤྱུར། ཁོང་གིས་དེ་དག་དུས་རྒྱུན་སྤང་མཛད་ཀྱང་། རྒྱལ་སྤྱོད་མི་ཡི་མི་རབས་
གཙོད་པར་འགྱུར། 29 དང་པོས་ཡུལ་ལ་དབང་ཞིང་དེར་རྒྱན་གནས།

30 ཚས་དང་ཞལ་གྱིས་ཤེས་རབ་སྤོང་མོ་མཛད། ཐུགས་གྱིས་འོས་འཚམས་
གཏམ་སྤོང་མཛད་པར་འགྱུར། 31 རང་གི་སྣ་ཡི་ནི་བཀའ་ཁྲིམས་
དེ། སྤོང་དུ་ཡོད་པས་གོམ་སྤྲོབས་མི་འཁྲོར་རོ།

32 ཚས་དང་མི་ལ་རྒྱལ་སྤྱོད་གྱིས་འཇབ་ཅིང་། གསོད་པའི་ཕྱིར་དུ་ཁོ་ཡིས་
ཐུགས་འཚོལ་ལོ། 33 གཙོ་བོས་ཁོ་ཡི་ལག་པར་གཏང་མི་བྱ། གཤགས་
བྱེད་དུས་སུ་འང་ནོངས་འགེལ་འཇུག་མི་མཛད།

34 གཙོ་བོར་རེ་ཞིང་ཁོང་གི་ལམ་ནང་འགྲུལ། ཁྱོད་གྱིས་ཡུལ་བདག་བྱིར་དུ་ཡར་
འདེགས་འགྱུར། རྒྱལ་སྤྱོད་ཚར་གཙོད་དུས་ཀྱང་ཁྱོད་མཐོང་འོང་།

35 རང་སར་རྩི་ཤིང་སྣོན་པོ་རྒྱས་པ་ཉར། རྒྱལ་སྤྱོད་ཉ་ཅང་དར་བ་ངས་མཐོང་ཡང་།

36 ང་ཁོའི་མདུན་ནས་ཚས་དུས་ཁོ་ནི་མེད། ངས་ཁོ་བཙོལ་ཡང་ཁོ་ནི་ཐོབ་མ་བྱུང་།

37 མཐར་ཕྱིན་ལ་སྒྲོལ་མི་ནི་དྲང་བོར་སྒྲོལ། མི་ནི་དེ་འདྲའི་རྟིང་མཇུག་
 ཞི་བདེ་ཡིན། 38 འོན་ཀྱང་སྤྱི་སྤྱོད་སྤྱོད་གཅིག་ཚར་བར་འགྱུར།
 སྤྱི་སྤྱོད་དག་གི་རྟིང་མཇུག་འཕུང་བ་ཡིན།
 39 ཚོས་དྲང་ཐར་བ་གཙོ་བོའི་སྤྱོད་པ་ལས་འབྱུང་། སྤྱི་སྤྱོད་ལོང་ནི་དེ་ཚོའི་རྫོང་
 བཅོན་ཡིན། 40 དེ་རྣམས་གཙོ་བོར་སྐྱབས་སུ་མཚིས་པས་ན། དེ་ཚོར་སྐྱབས་ནི་
 མཛད་ཅིང་སྐྱོབ་པར་མཛད། སྤྱི་སྤྱོད་མི་ལས་སྐྱོབ་ཅིང་ཐར་འཇུག་གོ།

དུ་མིང་གི་དྲན་བསྐལ་བའི་གསུང་མཁུར་ཞིག་ནི།

38 སྤྱི་སྤྱོད་ཚོས་བཀའ་མ་བཀྱོར་ཞིག་གི་གཙོ་བོ། སྤྱི་སྤྱོད་མ་འདྲ་
 དུ་འང་བདག་ནི་འཇུག་མ་མཛད།

1 བྱེད་གི་ཕྱག་མདའ་རྣམས་ཀྱིས་ང་བརྟོན་ཏེ། བྱེད་གི་ཕྱག་གིས་ང་ནི་ཕྱི་བར་ཚོན།
 2 བྱེད་སྤྱི་སྤྱོད་ཚོས་པས་ལུས་ནང་བདེ་བ་མེད། སྤྱི་སྤྱོད་ཀྱི་རྒྱུ་རྐྱེན་ཏེ་ང་ཡི་ཕུས་པ་རྣམས།
 3 བདག་གི་ཉེས་པ་རྣམས་ནི་མགོ་ལས་ཐལ། སྤྱི་སྤྱོད་ཀྱི་ལུས་ལྟར་ལ་ཚོད་མེད་ཕྱི།
 4 ང་ནི་སྤྱི་སྤྱོད་པས་མ་རྣམས་མནམ་ཞིང་ཕུས།
 5 ཕྱག་གཟེར་བྱུང་ནས་ཤིན་ཏུ་དགུར་ཕར་སོང་། ཉེན་གང་ལྟ་
 དན་བྱེད་ཅིང་ང་འཁོར་རོ།
 6 ང་ཡི་རྒྱུ་རྐྱེན་པ་ལ་ནི་མེ་མགལ་འབྱུང་། ལུས་ནང་ནད་མེད་གནས་ནི་མེད་པས་ཡིན།
 7 བདག་ནི་རྒྱུ་རྐྱེན་ཅིང་ཚོད་མེད་ཆག་གྱུར་ཏེ། སྤྱི་སྤྱོད་མི་བསོད་ཀྱིས་
 རྒྱུ་རྐྱེན་ཏེ་སྤྱི་སྤྱོད་པས་བརྟོན།
 8 གཙོ་བོ་བྱེད་དུང་ང་ཡི་གཏུང་ཕྱག་པོ་ལོང། བདག་གི་འཇུག་
 ལུགས་བྱེད་ལས་ཐུས་པ་མེད།
 9 ངའི་སྤྱི་སྤྱོད་འདར་ཞིང་ལུས་སྤྱོད་པས་ཟད་ནས་འགྲོ། བདག་གི་མིག་
 གི་འོད་ཀྱང་བསྐྱབས་གྱུར་ཏོ།
 10 བདག་གི་ཉེ་བ་རྣམས་དང་མཛའ་གྲོགས་རྣམས། བདག་གི་བར་ཆད་དག་ལས་
 ཕྱོལ་བཅད་དེ། གཉེན་འབྲེལ་རྣམས་ཀྱང་ཐག་རིང་སོང་ནས་བཅད།
 11 བདག་གི་སྤྱོད་པ་ལ་རྟེན་འཇུག་ཅིང་། གཞོད་སྤྱོད་འཚོལ་བས་གཡོ་སྤྱོད་
 གཏམ་བྱེད་དེ། ཉེན་གང་མགོ་བསྐྱར་གཏོང་བའི་གྲོས་བྱེད་དོ།
 12 འོན་ཀྱང་འོན་པ་བཞིན་དུ་ངས་མི་ཐོས། སྤྱི་སྤྱོད་པ་འདྲ་བར་བདག་གིས་ཁ་མི་འབྱེད།
 13 འོན་པ་ལ་ནི་རྣམས་མི་ཐོས་ཤིང་། ཁ་ནང་ཨ་ལན་འདེབས་སྤྱི་སྤྱོད་མཁུར་འདྲ།

找他，却寻不着。
 37 你要细察那完全人，观看那正直人，因为和平人有好结局。 38 至于犯法的人，必一同灭绝；恶人终必剪除。
 39 但义人得救是由于主；他在患难时作他们的营寨。 40 主帮助他们，解救他们；他解救他们脱离恶人，把他们救出来，因为他们投靠他。

大卫的纪念诗。

38 主啊，求你不要在怒中责备我，不要在烈怒中惩罚我！

2 因为，你的箭射入我身；你的手压住我。
 3 因你的恼怒，我的肉无一完全；因我的罪过，我的骨头也不安宁。
 4 我的罪孽高过我的头，如同重担叫我担当不起。
 5 因我的愚昧，我的伤发臭流脓。
 6 我疼痛，大大拳曲，终日哀痛。
 7 我满腰是火；我的肉无一完全。
 8 我被压伤，身体疲倦；因心里不安，我就唉哼。
 9 主啊，我的心愿都在你面前；我的叹息不向你隐瞒。
 10 我心跳动，我力衰微，连我眼中的光也没有了。
 11 我的良朋密友因我的灾病都躲在旁边站着；我的亲戚本家也远远地站立。
 12 那寻索我命的设下网罗；那想要害我的口出恶言，终日思想诡计。
 13 但我如聋子不听，像哑巴不开口。
 14 我如不听见的人，口中没有回话。

15 主啊，我仰望你！主我的神啊，你必应允我！
 16 我曾说：恐怕他们向我夸耀；我失脚的时候，他们向我夸大。
 17 我几乎跌倒；我的痛苦常在我面前。
 18 我要承认我的罪孽；我要因我的罪忧愁。
 19 但我的仇敌又活泼又强壮，无理恨我的增多了。
 20 以恶报善的与我作对，因我是追求良善。
 21 主啊，求你不要撇弃我！我的神啊，求你不要远离我！
 22 拯救我的主啊，求你快快帮助我！

大卫的诗，交与伶长耶杜顿。

39 我曾说：我要谨慎我的言行，免得我舌头犯罪；恶人在我面前的时候，我要用嚼环勒住我的口。
 2 我默然无声，连好话也不出口；我的愁苦就发动了，
 3 我的心在我里面发热。我默想的时候，火就烧起，我使用舌头说话。
 4 主啊，求你叫我晓得我身之终！我的寿数几何？叫我
 知道我的生命不长！
 5 你使我的年日窄如手掌；我一生的年数，在你面前如同无有。各人最稳妥的时候，真是全然虚幻。（细拉）
 6 世人行动实系幻影。他们忙乱，真是枉然；积蓄财宝，不知将来有谁收取。
 7 主啊，如今我等什么呢？我的指望在乎你！
 8 求你救我脱离一切的过犯，不要使我受愚顽人的羞辱。
 9 因我所遭遇的是出于你，我就默然不语。

15 ལ་ནི་བྱེད་ལ་རེ་བས་ཀྱི་གཙོ་བོ། ལྷ་ལྟེ་གཙོ་བོས་བཀའ་ལན་གནང་བར་འགྱུར།
 16 ང་ཡི་རྐང་པ་འདྲེད་དུས་དེ་དག་དགའ། རང་མཐོང་སྐྱེད་པར་མ་གྱུར་ཅིག་ངས་སྐྱས།
 17 ང་འགྲུལ་ཚོག་ཚོག་ཡོད་པས་སེམས་སྐྱོ་ནི། བར་མ་ཚད་པར་བདག་གི་མདུན་དུ་ཡོད།
 18 རང་ལོངས་མཐོལ་ཞིང་ཐོག་པའི་ཕྱིར་སེམས་འཚོར།
 19 འོན་པའི་དག་རྣམས་གསོན་ཞིང་སྟོབས་ཆེ་སྟེ། དོན་མེད་ང་ལ་
 རྣང་མཁན་འཕེལ་ནས་འདུག།
 20 དེ་ཚོས་བཟང་པོའི་ལན་དུ་ངན་པ་བྱེད། བཟང་པོར་ངས་སྟོགས་
 ཕྱིར་དུའང་ངའི་དག་ཡིས།
 21 ང་ནི་སྐྱུར་བར་མ་མཛད་ཀྱི་གཙོ་བོ། ཀྱི་ངའི་ལྷ་བདག་ལས་འབྲལ་མ་མཛད།
 22 ལྷུང་དུ་གྲོགས་མཛོད་ངའི་སྐྱབས་ཀྱི་གཙོ་བོ།

དབུ་མཛད་ལ་ཡེ་དུ་བྱེད་ཀྱི་ཕྱིར་དུ་བུད་ཀྱི་གསུང་མགུར་ཞིག་ནི།

39 ངའི་མདུན་ཐོག་སྐྱོད་ཡོད་རིང་དུ། རང་གི་སྐྱོད་པར་ཐོན་བྱེད་ཅིང་། ངའི་
 རྩེས་ཐོག་པ་མི་བྱེད་ཕྱིར། ཁ་ཕྱེས་ཅིག་འཇུག་འོང་སྐྱས།
 2 ལྷགས་ཤིང་ཁ་རོག་ང་བཟང་དེ། བཟང་བ་ལས་ཀྱང་དག་བཅད་
 ཅུང་། བདག་གི་ཁོང་པ་འཇུགས་པར་བྱས།
 3 ཁོང་ནང་བདག་གི་སྟེང་འཚོག་ཅིང་། ལོག་བསམ་བཏང་དུས་མེ་
 འབར་བྱུང་། དེ་ནས་ལྷེ་དང་འདི་རྣམས་ལྟས།
 4 ངའི་མཇུག་ཆེ་ལོའི་ཚད་དེ་ནི། ཅི་ཡིན་གཙོ་བོ་མངོན་པར་མཛོད།
 5 ཅི་ཙམ་རྒྱད་པ་ང་རྟོགས་ཚུག་གཟིགས་ཤིག་ངའི་ཚེ་ཐོ་གང་མཛོད།
 བྱེད་དུང་ངའི་ཚེ་ཅི་ཡང་མིན། བདེན་པར་མི་ཀུན་ལེགས་སྐབས་
 ཀྱང་། ཡོངས་སུ་མི་རྟག་པ་ཡིན་ལོ། [ས་ལྷ།]
 6 བདེན་པར་མི་ནི་གྲིབ་ལྷར་འགྲུལ། དོན་མེད་ཀྱི་སྐྱེ་འདོན་པར་
 དེས། ལོར་སོག་སུས་ཀྱང་བཟུ་མི་ཤེས།
 7 གཙོ་བོ་དང་ཅི་ཕྱིར་སྐྱུག་བྱེད་ཉིད་གཅིག་ལུར་རེ་བྱེད།
 8 ང་ཡི་འགལ་སྐྱོན་ཀུན་སྐྱོལ་མཛོད། ཐོན་པའི་འཕྱ་རྒྱུར་བདག་མ་མཛོད།
 9 བདག་ནི་སྐྱགས་ཤིང་ཁ་མ་བྱས། དེ་བཞིན་བྱེད་ཀྱིས་མཛོད་པས་སོ།

7^o བྱི་ཁྱི་ལྷ་ཚུར་ང་ལས་ཐེན། ལྷ་གིས་རྩེ་བས་ང་ཚར་རོ།

7¹ མི་ལ་ཉེས་པའི་ཕྱིར་བྱིད་ཀྱིས། བཀའ་བཀྲོན་མཛད་ཅིང་འཇུན་པའི་
དུས། བྱང་མཛེས་སྲུག་པ་ལྷ་བྱུར་མཛད། [ས་ལྷ།]

7² གཙོ་བོ་ང་ཡི་སྒོན་ལས་སོན། ཏུ་སྐད་ལ་ངའི་སྒྲན་ཐོད་ངའི། མཆི་མར་གཟིགས་ཤིང་
ཞལ་མ་རོག་པ་མེས་ལྷར་ང་བྱིད་དུང་དུ། རྒྱལ་ཁམས་པ་དང་བྱེས་པ་ཡིན།

7³ འདས་ནས་མེད་པར་མ་གྱུར་སྒོན། ངའི་ཤེད་ལོངས་ཕྱིར་ཚུར་མ་གཟིགས།

དབུ་མཛད་ལ་དུ་བྱིད་ཀྱི་གསུང་མཁུར་ཞིག་ནི།

40 གཙོ་བོའི་ཕྱིར་དུ་བདག་ནི་བསམ་ཞིང་བསྐྱུགས། ང་ལ་གཟིགས་
ཤིང་འོ་དོད་གསན་མཛད་དེ།

2 འཇིགས་རུང་དོང་དང་གཞུང་ཡི་འདམ་ལས་བཏོན། བདག་གི་
རྐང་པ་བྲག་སྤེང་བཞག་མཛད་ནས།

3 ང་ཡི་གོམ་སྐབས་ཁོང་གིས་བརྟན་པར་མཛད། དེད་ཀྱི་ལྷ་བསྟོད་པའི་
མཁུར་གསར་ཞིག་ལ་ནང་བརྟུག་པར་མཛད་པས་མི་མང་བོས། མཐོང་
ཞིང་འཇིགས་ཏེ་གཙོ་བོར་སྒོ་གདེང་བྱ།

4 རྩན་ཅན་ང་རྒྱལ་ཅན་ཕྱོགས་མི་ལོག་པར། གཙོ་བོར་སྒོ་གཏང་བཅའ་བའི་མི་དེ་ཤིས།

5 ཀྱི་གཙོ་བོ་ངའི་ལྷ་དེད་ཀྱི་ཕྱིར། མ་ཚད་པའི་ངོ་མཚར་ཕྱིན་ལས་དང་ལུགས་
སྐྱེད། མང་བས་རིམ་བཞིན་བྱིད་དུང་སྐྱེབ་མི་ལུབ། ང་ཡིས་དེ་རྣམས་བརྗོད་
ཅིང་འཆད་དགའ་ན། དེ་རྣམས་བཟང་བར་ལུས་པ་ལས་འདས་པའོ།

6 མཚད་པ་དང་ནི་འབྲལ་བར་བྱེད་མི་དགེས། བྱིད་ཀྱིས་ངའི་རྣ་བྱེས་མཛད་
སྐྱེན་སྲིག་དང་། སྲིག་བཤགས་མཚོད་པ་བྱིད་ཀྱིས་མ་བཅའ་ཏོ།

7 དེ་ནས་བདག་གིས་སྒོས་ཤིག་ང་འོང་ངོ། ངའི་སྐོར་ཤོག་སྐྱིལ་མདོ་ནང་བྲིས་འདུག་གོ།

8 ངའི་ལྷ་ཡི་ལུགས་དགོངས་སྐྱབ་པར་དགའ། སྤྱིང་ནང་བྱིད་ཀྱི་
བཀའ་བྲིམས་ཡོད་ཅེས་ལྟས།

9 ཚོགས་ཆེན་ནང་དུ་དྲང་བ་ཉིད་ངས་བཤད། གཟིགས་ཤིག་བདག་
གིས་ཁ་སྐྱགས་འཚུམ་མི་བྱ།

10 求你把你的责罚从我身上免去；因你手的责打，我便消灭。

11 你因人的罪恶惩罚他的时候，叫他的笑容（“的笑容”或作“所喜爱的”）消灭，如衣被虫所咬。世人真是虚幻！（细拉）

12 主啊，求你听我的祷告，留心听我的呼求！我流泪，求你不要静默无声！因为我在你面前是客旅，是寄居的，像我列祖一般。

13 求你宽容我，使我在去而不返之先可以力量复原。

大卫的诗，交与伶长。

40 我曾耐性等候主：他垂听我的呼求。

2 他从祸坑里，从淤泥中，把我拉上来，使我的脚立在磐石上，使我脚步稳当。

3 他使我口唱新歌，就是赞美我们神的话。许多人必看见而惧怕，并要倚靠主。

4 那倚靠主、不理睬狂傲和偏向虚假之辈的，这人便为有福！

5 主我的神啊，你所行的奇事，并你向我们所怀的意念甚多，不能向你陈明。若要陈明，其事不可胜数。

6 祭物和礼物，你不喜悦；你已经开通我的耳朵。燔祭和赎罪祭非你所要。

7 那时我说：看哪，我来了！我的事在经卷上已经记载了。

8 我的神啊，我乐意照你的旨意行；你的律法在我心里。

9 我在大会中宣传公义的佳音；我必不止住我的嘴唇。主啊，这是你所知道的。

- 10 我未曾把你的公义藏在心里；我已陈明你的信实和你的救恩；我在大会中未曾隐瞒你的慈爱和诚实。
- 11 主啊，求你不要向我止住你的慈悲！愿你的慈爱和诚实常常保佑我！
- 12 因有无数的祸患困我，我的罪孽追上了我，使我不能昂首；这罪孽比我的头发还多，我就心寒胆战。
- 13 主啊，求你开恩搭救我！主啊，求你速速帮助我！
- 14 愿那些寻找我、要灭我命的，一同抱愧蒙羞！愿那些喜悦我受害的，退后受辱！
- 15 愿那些对我说阿哈、阿哈的，因羞愧而败亡！
- 16 愿一切寻求你的，因你高兴欢喜！愿那些喜爱你救恩的，常说：当尊主为大！
- 17 但我是困苦穷乏的，主仍顾念我；你是帮助我的，搭救我的。神啊，求你不要耽延！

- 10 རྟེན་ནང་དང་བ་ཉིད་ལྷོད་ལྷན་མ་བཞག་ལྷོད་ཀྱི་བརྟན་ལྷགས་
སྐྱབས་ཀྱང་ངས་བཤད་ཡོད། ལྷོད་ཀྱི་བྱམས་གཟིགས་དང་ནི་བདེན་
བ་ཉིད། མི་ཚོགས་ཆེན་པོ་ལ་ངས་ལྷན་མ་བཞག།
- 11 གཙོ་བོ་ང་ལ་བྱམས་བརྩེ་བཟིམ་མ་ཞོག་ལྷོད་ཀྱི་བྱམས་དང་བདེན་པས་ང་རྒྱན་སྤྱང།
- 12 གྲངས་མེད་ངན་པས་ང་བསྐྱོར་ངའི་ཉེས་པས། ང་ནི་བརྩུང་བས་མིག་འདེགས་
མི་ཐུབ་སྟེ། ངའི་སྐྱ་གྲངས་ལས་མང་བས་སྤོང་སྤོང་བས་བྱད།
- 13 ང་ནི་སྐྱལ་དུ་གཙོ་བོ་ལྷོད་མཉེས་ཤོག གཙོ་བོ་ང་ལ་ཤོགས་
མཛད་ཕྱིར་མགྲོགས་མཛད།
- 14 ངའི་སྲོག་གཙོད་པར་རྩམ་མཁན་རྣམས་ལྷན་ཅིག་སྐྱེངས་ཤིང་ངོ་ནི་
ཚ་བར་འགྱུར་བར་ཤོག ང་ལ་གཞོན་པ་འབྱུང་བར་དགའ་བ་རྣམས།
འཕམ་ཞིང་ངོ་ནི་ཚ་བར་འགྱུར་བར་ཤོག།
- 15 ང་ལ་ཨ་ཏ་ཨ་ཏ་ཟེར་མཁན་རྣམས། རང་གི་ཁྲེལ་བའི་རྒྱུན་གྱིས་སྤོངས་པར་ཤོག།
- 16 ལྷོད་འཚོལ་ཀུན་ནི་དགའ་ཞིང་མགུ་བར་ཤོག ལྷོད་ཀྱི་སྐྱབས་ལ་ཆགས་པས་
དུས་རྒྱན་དུ། གཙོ་བོར་བསྟོད་ལྷགས་པར་ཤོག ཅེས་ཟེར་ཞིག།
- 17 འོན་ཀྱང་ང་ནི་དུལ་ཞིང་འཕོངས་ན་ཡང་། གཙོ་བོ་ཡིས་ང་ནི་སེམས་པར་མཛད།
ང་ཡི་ར་མདའ་དང་ནི་སྐྱལ་མཛད་ལྷོད། ཀྱི་ངའི་སྐྱ་ལྷགས་འགོར་མ་མཛད་ཅིག།

大卫的诗，交与伶长。

དབུ་མཛད་ལ་དུ་བིད་ཀྱི་གསུང་མགུར་ཞིག་ནི།

- 41 眷顾贫穷的有福了！他遭难的日子，主必搭救他。
- 2 主必保全他，使他存活；他必在地上享福。求你不要把他交给仇敌，遂其所愿。
- 3 他病重在榻，主必扶持他；他在病中，你必给他铺床。
- 4 我曾说：主啊，求你怜恤我，医治我！因为我得罪了你。
- 5 我的仇敌用恶言论我说：他几时死，他的名才灭亡呢？
- 6 他来看我就说假话；他心存奸恶，走到外边才说出来。
- 7 一切恨我的，都交头接

- 41 དུལ་ཕོངས་སེམས་མཁན་མི་དེ་བཟུ་ཤིས་སོ། རྒྱུན་ངན་དུས་
སུ་གཙོ་བོས་ཁོ་སྐྱབ་འགྱུར།
- 2 གཙོ་བོས་བསྐྱུང་ཞིང་གསོན་པོར་ཁོ་གཞག་ཅིང་། ས་གཞིར་མི་དེ་བཟུ་ནི་ཤིས་
བར་འགྱུར། དག་པོར་ཅི་འཐད་བྱེད་དུ་ཁོ་མ་གནང་།
- 3 ན་བའི་མལ་ཁྲིར་གཙོ་བོས་ཁོ་སྐྱེང་ཞིང་། ན་དུས་ལྷོད་ཀྱིས་མལ་ཆས་ཀུན་མཛད་དོ།
- 4 གཙོ་བོ་སྤྱིང་རྗེ་མཛད་ཅིག་ངས་ལྷོད་ལ། ཐྲིག་པ་བྱས་པས་
ངའི་སེམས་གསོ་མཛད་ལུས།
- 5 ཁོ་ནི་འཆི་ཞིང་མེད་ནམ་རྣམ་འོང་། དག་ཚོས་ཟེར་ཞིང་ངན་པ་ངའི་ཕྱིར་སྐྱེང་།
- 6 འཕྲད་དུ་འོང་ན་ང་ལ་རྒྱན་གཏམ་ཟེར། ཁོ་ཡི་སྤྱིང་གིས་རང་ནང་ངན་
པ་སོག་ཕྱི་ལ་འཐོན་དུ་དེ་བཞིན་ཟེར་བར་བྱེད།
- 7 ང་ལ་སྤང་མཁན་ཀུན་ལ་འདྲིལ་ཞིང་ཤུབ། ང་ལ་གཞོད་སྐྱེལ་བྱིར་དུ་ཤོས་བྱེད་དོ།

1 དེ་ཚོས་ཁོ་ལ་ནད་ངན་འབྱར་འདུག་པས། ད་ལོ་ཉལ་ཏེ་སྤར་ནི་མི་ལང་བཟེད།
 2 འདི་ཟན་ཟོས་ཤིང་བདག་གིས་སྒོ་བཏང་པའི། ཤོགས་པོ་ཉེ་མོས་ང་ལ་དྲོག་པ་བརྒྱབས།
 3 འོན་ཀྱང་གཙོ་བོ་ལ་སྤོང་རྗེ་མཛད། དེ་ཚོར་དག་ལན་འཇུག་ཕྱིར་ང་སྤོངས་ཤིག།
 4 དག་པོ་བདག་ཐོག་མི་རྒྱལ་བའི་སྒོ་ནས། བྱིད་ནི་ང་ལ་དཔྱིས་པ་ངས་ཤེས་སོ།།
 5 ང་ཡི་དྲང་པོ་བྱེད་ཀྱིས་བསྐྱེད་མཛད་ཅིང་། བྱིད་ཞལ་དུང་དུ་
 དུས་རྒྱུན་ང་འཇོག་མཛད།
 6 ཞེས་ར་ཞེས་ཀྱི་སྒྲེ་གཙོ་བོ་ལ། རྒྱན་ནས་རྒྱན་དུ་བསྐྱོད་ཤོག་ཨ་མེན་ཨ་མེན།།

耳地议论我；他们设计要害我。
 8他们说：有怪病贴在他身上；他已躺卧，必不能再起来。
 9连我知己的朋友，我所倚靠、吃过我饭的也用脚踢我。
 10主啊，求你怜恤我，使我起来，好报复他们！
 11因我的仇敌不得向我夸胜，我从此便知道你喜爱我。
 12你因我纯正就扶持我，使我永远站在你的面前。
 13主以色列的神是应当称颂的，从亘古直到永远。阿们！阿们！

གསུང་མགུར་གྱི་མདོ་གཉིས་པ།

诗篇卷二

དབུ་མཛད་ལ་གོ་རྒྱུ་ཅུ་རྩ་མ་གུ་ལ་ཞུ་བའི།

可拉后裔的训诲诗，交与伶长。

42 སྐོག་པོའི་རྒྱ་ལ་ཤ་མོ་གཏུང་བ་ལྟར། ལྷ་བྱེད་ལ་ངའི་སེམས་དུང་དུང་བྱེད།
 1 བདག་གི་སེམས་ཉིང་ལྷ་བྱེད། གསོན་པོའི་ལྷ་བྱེད་སྐོམ་མོ། ལྷ་དུང་ང་ནམ་སྐེབ་འོང་།
 2 བྱིད་ཀྱི་ལྷ་ག་ན་ཡོད། དེ་ཚོས་ཚད་མེད་བཟེད་བས་ན། ཉེན་མཚན་གཉིས་
 པོར་ངའི་མཆི་མ། བདག་གི་ལ་ཟས་ལ་གྱུར་བྱུང་།
 3 དུས་ཚེན་བྱེད་པའི་མི་ཚོགས་ཤིག དགའ་སྤྱོད་བསྐྱོད་པའི་དབྱངས་དང་
 བཅས། མི་ཚོགས་མཉམ་དུ་ཇི་ལྟར་ངས། དེ་རྣམས་ལྷ་པོ་བྱང་བུ། བྱིད་
 རས་སོང་བ་དྲན་པ་ལས། བདག་གི་ལོག་ནང་སེམས་འབའོ།།
 4 ང་ཡི་སེམས་ཅི་ལ་བྱོད་འཕམ། ཅི་ལ་ལོག་ནང་ལྷགས་པ་ཡིན། ལོང་གི་སྐྱབས་ཀྱི་
 ཞལ་ངོའི་བྱིས། ད་དུང་ངས་ལོང་བསྐྱོད་འོང་བས། ལྷ་ལ་བྱོད་རེ་བ་བྱོས།
 5 ཀྱི་ངའི་ལྷ་ངའི་ལོག་ནང་། བདག་གི་སེམས་ནི་འཕམ་པས་ན། ཡོར་དན་
 ཡུལ་དང་ཉེར་མོན་དང་། མི་ཚོར་རེ་ནས་བྱེད་དན་འོ།།
 6 བྱིད་ཀྱི་རྒྱ་ལ་འབྱར་སྐྱད་རྣམས་ཀྱིས། གཏིང་ཟབ་གཅིག་གིས་གཅིག་ལ་སྐྱོང་། བྱིད་
 ཀྱི་རྒྱ་ལ་སྐྱོང་བ་རྒྱབས་ཀྱིས། བདག་གི་སྤོང་ནས་འགོ་བར་བྱས།
 7 གཙོ་བོས་ཉེན་དུས་ལོང་བྱམས་བཅེད། བཀའ་གནང་འོང་བས་མཚན་མོར་
 ངས། ལོང་གི་སྐྱུ་ལེན་ངའི་སྐོག་གི། ལྷ་ལ་ནི་སྤོང་ལམ་འདེབས།

42 神啊，我的心切慕你，如鹿切慕溪水。
 2我的心渴想神，就是永生神；我几时得朝见神呢？
 3我昼夜以眼泪当饮食；人不住地对我说：你的神在哪里呢？
 4我从前与众人同往，用欢呼称赞的声音领他们到神的殿里，大家守节。我追想这些事，我的心极其悲伤。
 5我的心哪，你为何忧闷？为何在我里面烦躁？应当仰望神，因他笑脸帮助我；我还要称赞他。
 6我的神啊，我的心在我里面忧闷，所以我从约旦地，从黑门岭，从米萨山纪念你。
 7你的瀑布发声，深渊就与深渊响应；你的波浪洪涛漫过我身。
 8白昼，主必向我施慈爱；黑夜，我要歌颂祷告赐我生命的神。

9 我要对神我的磐石说：你为何忘记我呢？我为何因仇敌的欺压时常哀痛呢？
 10 我的敌人辱骂我，好像打碎我的骨头，不住地对我说：你的神在哪里呢？
 11 我的心哪，你为何忧闷？为何在我里面烦躁？应当仰望神，因我还要称赞他。他是我脸上的光荣（原文作“帮助”），是我的神。

༩ ལྷ་ངའི་བྲག་ལགས་པ་ལ། ཅི་ལ་ང་ཉི་བརྗེད་པ་ཡིན། དག་པོའི་མགོ་མོན་རྒྱུན་གྱིས་ང་། ལྷ་ངན་བྱེད་ཅིང་འགོ་དགོས་ཅི། ཞེས་ངས་ཁོང་ལ་བྱ་བར་བྱ།
 10 དག་ཚོས་ཆད་མེད་པར་ང་ལ། བྱོད་ཀྱི་ལྷ་ག་ན་ཡོད། ཟེར་བའི་སྣང་སྐྱ་ངའི་རུས་པའི། རང་དུ་རལ་གི་བཙུགས་པ་འདྲ།
 11 ང་ཡི་སེམས་ཅི་ལ་བྱོད་འཕམ། ཅི་ལ་ཁོག་ནང་ལྷགས་པ་ཡིན། ངའི་ངོའི་སྐྱབས་དང་ལྷ་ལ། ད་རུང་ང་ཡིས་བསྟོད་འོང་བས། ལྷ་ལ་བྱོད་རེ་བ་བྱོས།།

43 神啊，求你伸我的冤，向不虔诚的国为我辨屈；求你救我脱离诡诈不义的人。

2 因为你是赐我力量的神，为何丢弃我呢？我为何因仇敌的欺压时常哀痛呢？
 3 求你发出你的亮光和真实，好引导我，带我到你的圣山，到你的居所！
 4 我就走到神的祭坛，到我最高喜的神那里。神啊，我的神，我要弹琴称赞你！
 5 我的心哪，你为何忧闷？为何在我里面烦躁？应当仰望神，因我还要称赞他。他是我脸上的光荣（原文作“帮助”），是我的神。

43 ང་ཡི་གཤགས་མཛོད་ཀྱི་ལྷ། ཚོས་མེད་མི་བརྒྱུད་མཉམ་བདག་གི། ལྷ་རྒྱུན་བྱིར་དུ་འཕྲབ་སྐྱེང་མཛོད། མགོ་བསྐྱར་ཅན་དང་ལོག་པར་ཅན། མི་ལས་ང་ཉི་སྐྱོབ་དུ་གསོལ།
 ༢ བྱེད་པའི་སྟོབས་ཀྱི་ལྷ་ཡིན། ཅི་ལ་བྱེད་ཀྱིས་ང་སྤངས་སོ། དག་པོའི་མགོ་མོན་རྒྱུན་གྱིས་ང་། ལྷ་ངན་བྱེད་ཅིང་འགོ་དགོས་ཅི།
 ༣ བྱེད་ཀྱི་འོད་དང་བདེན་པ་སྟོན། དེས་ང་དམ་པའི་རི་བོ་དང་། བྱེད་ཀྱི་བཞུགས་གནས་ལ་སྐྱེལ་ཤོག།
 ༤ དེ་ནས་ལྷ་མཛོད་ཁྲིའི་རྩུ། བདག་གི་དགའ་བ་མཚོག་ཡིན་པའི། ལྷ་སྐྱེད་དུང་འགོ་བར་བྱ། ལྷ་བྱེད་པའི་ལྷ་ལ། ལྷ་སྐྱེན་འཁོལ་ཞིང་བསྟོད་དབྱངས་བྱ།
 ༥ ངའི་སེམས་ཅི་ལ་བྱོད་སེམས་འཕམ། ཅི་ལ་ཁོག་ནང་ལྷགས་པ་ཡིན། ངའི་ངོའི་སྐྱབས་དང་ལྷ་ལ། ད་རུང་ཡང་ངས་བསྟོད་འོང་བས། ལྷ་ལ་བྱེད་རེ་བ་བྱོས།།

可拉后裔的训诲诗，交与伶长。

དབྱ་མཛོད་ལ་གོ་སྐྱའི་བྱ་རྣམས་ཀྱི་ལྷ་སྐྱེད་ཀུན་ཀུན་ལོག་ནི།

44 神啊，你在古时，我们列祖的日子所行的事，我们亲耳听见了；我们的列祖也给我们述说过。

2 你曾用手赶出外邦人，却栽培了我们列祖；你苦待列邦，却叫我们列祖发达。
 3 因为他们不是靠自己的刀剑得地土，也不是靠自己的膀臂得胜，乃是靠你的右手、你的膀臂，和你脸上的亮光，因为你喜悦他们。
 4 神啊，你是我的王；求你出令使雅各得胜。

44 ལྷ་བྱེད་ཀྱིས་སྐྱོན་དུས་སྤྱ རེད་ཀྱི་མེས་པོ་རྣམས་ཀྱི་དུས། མཛོད་པའི་སྐྱེན་ལས་རྣ་བས་ཐོས། དེ་ཚོས་རེད་ལ་བཤད་བྱུང་ངོ་།།
 ༢ བྱེད་ཀྱི་ཕྱག་གིས་མི་བརྒྱུད་རྣམས། བསྐྱད་ནས་དེ་རྣམས་ཕྱག་གིས་བཙུགས། བྱེད་ཀྱིས་མི་སྤེ་རྣམས་བཤེག་སྟེ། དེ་རྣམས་ཕྱོགས་བཞིར་རྒྱས་སུ་བཅུག།
 ༣ དེ་ཚོའི་རལ་གིས་ཡུལ་མ་བཟུང་། དེ་ཚོའི་སྐྱག་པས་ཀྱང་མ་བསྐྱབས། འོན་ཀྱང་དེ་ཚོར་བྱེད་དབྱེས་པས། བྱེད་ཕྱག་གཡས་དང་སྐྱག་པ་དང་། ཞལ་རས་འོད་ཀྱིས་ཡུལ་བཟུང་བྱུང་།
 ༤ ལྷ་བྱེད་པའི་རྒྱལ་པོ་ཡིན། ཡ་གོ་བ་ཐར་བའི་བཀའ་གནང་འཚལ།

4 རྩེད་དང་འགྲོགས་ནས་དག་སྒྲིག་ཅིང་། དེད་དགར་སྤང་མཁན་མི་
 རྣམས་ནི། རྩེད་མཚན་ནང་དུ་དོག་རྩིས་བྱ།
 5 དེའི་རྒྱ་གཞུང་ངས་སློ་མི་གཏང་། རལ་གྲིས་ང་མི་སྐྱོབ་པས་སོ།།
 6 འོན་པེད་དག་ལས་རྩེད་ཀྱིས་བསྐྱལ། དེད་ལ་སྤང་མཁན་ཁྲེལ་བཅུག་མཛད།
 7 ཉེན་གང་དེད་ཀྱིས་སྣ་དོམ། རུས་རྒྱུན་རྩེད་མཚན་བསྐྱོད་པར་བྱ། [སེ་ལ།]
 8 འོན་ཀྱང་ད་ལྟ་རྩེད་ཀྱིས་དེད། བསྐྱར་ནས་དམའ་འབེབས་གནང་མཛད་
 དེ། དེད་ཀྱི་དམག་དཔུང་མཉམ་མི་གཤེགས།
 9 དག་ལས་ང་ཅག་འཕམ་བཅུག་མཛད། སྤང་མཁན་རྣམས་ཀྱིས་དེད་བཅོམ་སོ།།
 10 བཤས་ལུག་འདྲ་བར་རྩེད་ཀྱིས་མཛད། མི་བརྒྱུད་རྣམས་ཁྲོད་དེད་གཏོར་མཛད།
 11 ཉེད་ཀྱི་མི་སྡེ་རིན་མེད་འཛོང་། རིན་གྱིས་རྩེད་ལོར་མ་སྤེལ་གྲོ།།
 12 རྩིམ་མཚས་པ་ཡི་སྤང་ཚོགས་དང་། ཉེ་འཁོར་པ་ཡི་ལ་ངན་དང་། ཁྲེལ་
 དགོད་རྒྱུར་དེད་རྩེད་ཀྱིས་མཛད།
 13 མི་བརྒྱུད་རྣམས་ནང་གཏམ་དཔེ་དང་། མི་སྡེ་རྣམས་ནང་མགོ་གཡུག་
 པའི། གནས་སུ་རྩེད་ཀྱིས་ང་ཅག་མཛད།
 14 དག་དང་དག་ལན་ལེན་མཁན་རྒྱུན་སྤང་ཅིང་ཚོགས་དན་སྤང་རྒྱུན་གྱིས།
 15 ཉེན་གང་ངོ་ཚ་དའི་མདུན་ཡོད། ཁྲེལ་བས་དའི་གདོད་བཏུམ་པར་བྱས།
 16 འདི་ཀུན་དེད་ཐོག་འཕྲོག་ན་ཡང་། རྩེད་ཀྱང་མ་བརྟེན་པར་རྩེད་
 ཀྱི། ཞལ་ལའང་ལོག་པར་མེད་པ་དང་།
 17 སྤྲིང་ཡང་མ་འཕྲོར་བར་རྩེད་ཀྱི། གོམ་པ་གཤེགས་ལམ་ལས་མ་འབྱུང།
 18 འོན་ཀྱང་ཅེ་སྤྱང་གནས་སུ་དེད། རྩེད་ཀྱིས་རབ་ཏུ་བརྩིས་མཛད་
 དེ། འཚི་བའི་གྲིབ་མས་དེད་བཀའ་མཛད།
 19 རང་གི་སྣ་བརྟེན་པའམ། གཞན་སྣར་ལག་པ་བཏིང་ཡོད་ན།
 20 སྤྲིང་གི་གསང་བ་སྣ་ཡིས། མཁྱེན་པས་དེ་རྩེད་མི་གཅོད་དམ།
 21 རྩེད་དོན་ཉེན་གང་དེད་བསད་བྱུང་། དེད་ཅག་བཤས་ལུག་སྣར་བརྩིས་བྱུང་།
 22 གཙོ་བོ་མནལ་སོད་ཅི་ལ་གཟིམ། བཞེངས་ཤིག་དུས་རྒྱུན་དེད་མ་སྤང་།
 23 རྩེད་ཞལ་སྤེད་ཅིང་དེད་ཀྱི་སྤུག་མགོ་ལོན་ཅི་ལ་རྩེད་པར་མཛད།
 24 དེད་ཀྱི་སེམས་ནི་ཐལ་ཁྲོད་འདྲེས། དེད་ཀྱི་ལུས་ནི་ས་ལ་འབྱུང།

5 我们靠你要推倒我们的敌人，靠你的名要践踏那
 起来攻击我们的人。
 6 因为，我必不靠我的弓；我的
 刀也不能使我得胜。
 7 惟你救了我们脱离敌人，使
 恨我们的人羞愧。
 8 我们终日因神夸耀，还要永
 远称谢你的名。（细拉）
 9 但如今你丢弃了我们，使
 我们受辱，不和我们
 的军兵同去。
 10 你使我们向敌人转身退后；
 那恨我们的人任意抢夺。
 11 你使我们当作快要被
 吃的羊，把我们分散
 在列邦中。
 12 你卖了你的子民也不赚
 利，所得的价值并不加
 添你的资财。
 13 你使我们受邻国的羞辱，被
 四围的人嗤笑讽刺。
 14 你使我们在列邦中作了笑
 谈，使众民向我们摇头。
 15 我的凌辱终日在我面前，我
 脸上的羞愧将我遮蔽，
 16 都因那辱骂毁谤人的声
 音，又因仇敌和报仇
 人的缘故。
 17 这都临到我们身上，我
 们却没有忘记你，也没
 有违背你的约。
 18 我们的心没有退后；我们的
 脚也没有偏离你的路。
 19 你在野狗之处压伤我们，用
 死荫遮蔽我们。
 20 倘若我们忘了神的名，或
 向别神举手，
 21 神岂不鉴察这事吗？因为他
 晓得人心里的隐秘。
 22 我们为你的缘故终日被杀；
 人看我们如将宰的羊。
 23 主啊，求你睡醒，为何尽
 睡呢？求你兴起，不要
 永远丢弃我们！
 24 你为何掩面，不顾我们所遭
 的苦难和所受的欺压？
 25 我们的性命伏于尘土；我

我的肚腹紧贴地面。

26 求你起来帮助我们！凭你的慈爱救赎我们！

可拉后裔的训诲诗，又是爱慕歌，交与伶长。调用百合花。

45 我心里涌出美辞；我论到我为王做的事，我的舌头是快手笔。

2 你比世人更美；在你嘴里满有恩惠；所以神赐福给你，直到永远。

3 大能者啊，愿你腰间佩刀，大有荣耀和威严！

4 为真理、谦卑、公义赫然坐车前往，无不得胜；你的右手必显明可畏的事。

5 你的箭锋快，射中王敌之心；万民仆倒在你以下。

6 神啊，你的宝座是永永远远的；你的国权是正直的。

7 你喜爱公义，恨恶罪恶；所以神，就是你的神，用喜乐油膏你，胜过膏你的同伴。

8 你的衣服都有没药、沉香、肉桂的香气；象牙宫中有丝弦乐器的声音使你欢喜。

9 有君王的女儿在你尊贵妇女之中；王后佩戴俄斐金饰站在你右边。

10 女子啊，你要听，要想，要侧耳而听！不要记念你的民和你的父家，

11 王就羡慕你的美貌；因为他他是你的主，你当敬拜他。

12 推罗的民（原文作“女子”）必来送礼；民中的富足人也必向你求恩。

13 王女在宫里极其荣华；她的衣服是用金线绣的。

14 她要穿锦绣的衣服，被引到王前；随从她的陪伴童女也要被带到你面前。

15 她们要欢喜快乐被引导；她们要进入王宫。

༢༦ ད་ངེད་ར་མདར་བཞེངས་པར་མཛོད། བྱེད་ཀྱི་བྱམས་བཟེའི་ཕྱིར་ངེད་སློལ།

དབུ་མཛོད་ལ་དྲེས་མའི་མེ་ཉོག་གི་དབྱངས་ནང་ཀོ་རྩའི་བུ་རྒྱམས་ཀྱི་ལྷས་ཀལ་བྱ་བའི་གདུང་སེམས་ཀྱི་གསུང་མགུར་ཞིག་ནི།

45 ཡིད་འོང་གཏམ་ཞིག་ངའི་སྤིང་ནང་ན་ལྟད། རྒྱལ་པོའི་ཕྱིར་ངས་བརྩམས་པ་བཛོད་པར་བྱེད། ངའི་ལྗེ་སྐྱུག་འཛིན་མཁས་པའི་འབྲི་སྐྱུག་ཡིན།

༢ མེའི་བུ་རྒྱམས་ལས་ཁྱེད་ནི་ལྷག་པར་མཛོད། ཁྱེད་མཚུ་ཡིད་དུ་འོང་བས་གང་བའི་སྐབས། ལྷ་ཡིས་ཁྱེད་གཏན་ཕྱིར་བྱིས་ཀྱིས་བརྒྱབས།

༣ དཔལ་དང་མངའ་ཐང་ལགས་པའི་རལ་གྱི་དེ། དཔའ་བོ་ཁྱེད་ཀྱི་སྐྱ་རློང་འཆང་བར་མཛོད།

༤ བདེན་དང་ཕྱགས་དུལ་དང་བ་ཉེད་ཀྱི་ཕྱིར། ཟེལ་ནང་དར་ཞིང་ཆེབས་མཛོད་ཕྱག་གཡས་པས། ཁྱེད་ལ་འཛིགས་སུ་རུང་བ་སློབ་པར་འགྱུར།

༥ ཁྱེད་ཀྱི་མདའ་རྩོད་རྒྱལ་པོའི་དགའི་སྤིང་ལ། འཕྲོག་ཅིང་མི་སྡེ་རྒྱམས་ནི་ཁྱེད་འོག་སྤྱང་།

༦ ལྷ་ཁྱེད་ཀྱི་རྒྱལ་ཁི་དུས་རྒྱན་གནས། བྲིམས་དབྱུག་དང་པོ་རྒྱལ་མིང་བྲིམས་དབྱུག་ཡིན།

༧ དང་པོར་ཁྱེད་ཀྱིས་གདུངས་ཀྱང་ངན་པར་སྤང་། དེ་ཕྱིར་ལྷ་ཁྱེད་ཀྱི་ལྷ་ཡིས། ཁྱེད་ཀྱི་འདྲ་འདྲ་རྒྱམས་ལས་ལྷག་པར་ཁྱེད། དགའ་སློའི་རྒྱུ་ཀྱིས་ཁོང་གིས་ཁྱེད་བྱུགས་མཛོད།

༨ བ་བཟའ་ཀུན་ལས་གན་རྣ་ར་ས་དང་། ཨ་ག་རུ་དང་ཤིང་ཚའི་རི་བསུང་འབྱུང་། བ་སོའི་མཁར་གྱི་རོལ་མོས་ཁྱེད་དགེས་བརྟུག

༩ ཞེས་ལྷན་པའི་ཁྱེད་ཀྱི་བཞིན་བཟང་ཁྲོད། རྒྱལ་པོའི་སྲས་མོ་རྒྱམས་བཞུགས་ཁྱེད་ཕྱག་གཡས། མོ་ཕྱིར་གསེར་གྱིས་བརྒྱན་པའི་རྒྱལ་མོ་བཞུགས།

༩ བཞིན་བཟང་ཁྱེད་རྒྱམས་ཉོན་ཞིག་བསམ་སློ་སོངས། རང་གི་བརྒྱད་དང་པ་ཁང་རྗེད་ཅིག་དང་།

༧ ཁྱེད་ཀྱི་བྱང་མཛོས་རྒྱལ་པོས་གདུང་བར་བྱ། ཁྱེད་ཀྱི་གཙོ་བོ་ཁོང་ཡིན་ཕྱག་ལུལ་ཞིག

༧ ཚོར་གྱི་བུ་མོས་ཕྱག་རྟེན་བཅས་སུ་དང་། མི་སྡེའི་ཕྱག་པོས་ཁྱེད་ཀྱི་ངོ་འཚོལ་འོང་།

༧ ཁབ་ནང་རྒྱལ་པོའི་སྲས་མོ་རྒྱམ་ཀུན་མཛོད། བ་བཟའ་གསེར་སྤྱད་ལས་བཏགས་པའོ།

༧ རྒྱན་གཞི་གསོལ་ཉེ་རྒྱལ་པོའི་དུང་སྐྱེལ་འོང་། དེ་ལ་འབྲང་བའི་བག་རོགས་ན་ཚུང་རྒྱམས། ཁྱེད་ཀྱི་སྐྱ་དུང་དེ་རྒྱམས་སྐྱེལ་བར་འགྱུར།

༧ དགའ་མགུ་སེམས་སྐྱེད་དང་བཅས་སྐྱེལ་བར་འགྱུར། རྒྱལ་པོའི་ཁབ་ནང་འཇུག་འོང་ཁྱེད་ཀྱི་སྲས།

༡༥ རྣམས་ནི་ཡབ་མེས་ཚབ་འགྲུར་འོང་བྱེད་ཀྱིས། དེ་རྣམས་ས་
གཞི་ཀུན་ནང་དཔོན་པོར་དགོང་།
༡༦ རྒྱུང་མཚན་མི་རབས་ཀུན་ཏུ་དཔོན་གཞུག་པས། མི་སྤྲོས་དུས་
རྒྱན་བྱེད་ཀྱི་དེར་གསོ་འོང་།

16 你的子孙要接续你的列祖；
你要立他们在全地作王。
17 我必叫你的名被万代记
念，所以万民要永永
远远称谢你。

དབུ་མཚན་ལ་ཨ་ལཱ་མོད་ཀྱི་དབྱངས་ནང་གོ་རྒྱའི་བུ་རྣམས་ཀྱི་གསུང་མཁུར་ཞིག་ནི།

可拉后裔的诗歌，交与伶长。调用女音。

46 དེད་ཀྱི་སྐྱབས་གནས་དང་སྟོབས་ལྡན་ཡིན། སྐྱུག་བཟུལ་ནང་
དུ་བྱེད་ངའི་སྐྱབས་ལགས་པས།
༡ ས་གཞི་ལོག་ཅུང་རི་རྣམས་རྒྱ་མཚོའི་གཏིང་། བྱེད་ཅུང་བྱེད་
སྐྱ་འདོན་ཞིང་ཚུ་འབྲུག་སྟེ།
༢ འཕེལ་ཞིང་རི་རྣམས་འགྲུལ་ཅུང་དེད་མི་འཇིགས། [སེ་ལྷ།]

46 神是我们的避难所，是我
们的力量，是我们在患
难中随时的帮助。
2 所以，地虽改变，山虽
摇动到海心，
3 其中的水虽砰沵翻腾，山虽
因海涨而战抖，我们也
不害怕。（细拉）

༤ གཙང་པོའི་ཡུར་བས་ལྷ་ཡི་གོང་བྱེད། ལྷ་མེད་བཞུགས་གནས་དམ་པ་སྐྱིད་པར་བྱེད།

4 有一道河，这河的分汊使神
的城欢喜；这城就是至
高者居住的圣所。

༥ ལྷ་དེའི་དཀྱིལ་བཞུགས་པས་གཡོ་མི་འགྲུར། སྐྱ་གསར་ལྷ་ཡིས་ནི་དེར་གྲོགས་མཚན།

5 神在其中，城必不动摇；到
天一亮，神必帮助这城。

༦ མི་བརྒྱད་རྣམས་ཁྲོས་རྒྱལ་འཕམས་རྣམས་ནི་གཡོས། ཁོང་གིས་
གསུང་སྐད་འདོན་པས་ས་ཚེན་བཞུགས།

6 外邦喧嚷，列国动摇；神
发声，地便熔化。

༧ དབུང་ཚེན་རྣམས་ཀྱི་གཙོ་བོ་དེད་མཉམ་ཡོད། ཡ་ཀོབ་ཀྱི་ནི་
ལྷ་ངའི་སྐྱབས་གནས། [སེ་ལྷ།]

7 万军之主与我们同在；
雅各的神是我们的避
难所！（细拉）

༨ གཙོ་བོས་ས་གཞི་ཇི་ལྟར་སྟོངས་བཞུག་པའི། མཚན་པ་རྣམས་ལ་བརྟ་བུ་རྒྱུར་ཤོག་ཅིག

8 你们来看主的作为，看他
使地怎样荒凉。

༩ ཁོང་གིས་ས་མཐའི་བར་དམག་མེད་པར་མཚན། གཞུ་གཙོག་
གདུང་གཏུབ་ཤིང་རྟ་མེ་ལ་སྲིག།

9 他止息刀兵，直到地极；
他折弓、断枪，把战车
焚烧在火中。

༡༠ ལྷ་ང་ཡིན་རྟོགས་ལ་ཁ་ལོག་ཅིག་མི་བརྒྱད་རྣམས་ནང་ཁོ་བོ་འཕགས་པར་
འགྲུར། ས་ཚེན་ནང་དུང་ནི་འཕགས་པར་འགྲུར།

10 你们要休息，要知道我是
神！我必在外邦中被尊
崇，在遍地上也被尊崇。

༡༡ དབུང་ཚེན་རྣམས་ཀྱི་གཙོ་བོ་དེད་མཉམ་ཡོད། ཡ་ཀོབ་ཀྱི་ནི་ལྷ་
ངའི་སྐྱབས་གནས། [སེ་ལྷ།]

11 万军之主与我们同在；雅
各的神是我们的避难
所！（细拉）

དབུ་མཚན་ལ་གོ་རྒྱའི་བུ་རྣམས་ཀྱི་གསུང་མཁུར་ཞིག་ནི།

可拉后裔的诗，交与伶长。

47 ལྷ་མེད་གཙོ་བོ་འཇིགས་སུ་ཅུང་ལགས་ཏེ། ས་ཚེན་ཀུན་གྱི་རྒྱལ་ཚེན་ཁོང་ལགས་པས།
༡ རྗེ་ཀུན་ལག་རྒྱུ་ཐོང་ཞིག་སེམས་དགའ་བའི། སྐད་ཀྱིས་ལྷ་ཕྱིར་དུ་ཀུ་ཐེགས་ཤིག།
༢ ཁོང་གིས་མི་སྤེ་རྣམས་དེད་འོག་བཞུག་སྟེ། དེད་ཀྱི་རྐང་འོག་མི་
བརྒྱད་རྣམས་འབྲུག་འོང།
༣ བྱམས་མཚན་ཡ་ཀོབ་ཀྱི་ནི་དཔལ་ལགས་པའི། རྣོར་སྐལ་དེ་ནི་

47 万民哪，你们都要拍掌！要
用夸胜的声音向神呼喊！
2 因为主至高者是可畏的；他
是治理全地的大君王。
3 他叫万民服在我们以下，又
叫列邦服在我们脚下。
4 他为我们选择产业，就

是他所爱之雅各的荣
耀。(细拉)

- 5 神上升，有喊声相送；主上升，有角声相送。
- 6 你们要向神歌颂，歌颂！向我们王歌颂，歌颂！
- 7 因为神是全地的王；你们要用悟性歌颂。
- 8 神作王治理万国；神坐在他的圣宝座上。
- 9 列邦的君王聚集要作亚伯拉罕之神的民。因为世界的盾牌是属神的；他为至高！

可拉后裔的诗歌。

48 主本为大！在我们神的城中，在他的圣山上，该受大赞美。

- 2 锡安山，大君王的城，在北面居高华美，为全地所喜悦。
- 3 神在其宫中，自显为避难所。
- 4 看哪，众王会合，一同经过。
- 5 他们见了这城就惊奇丧胆，急忙逃跑。
- 6 他们在那里被战兢疼痛抓住，好像产难的妇人一样。
- 7 神啊，你用东风打破他施的船只。
- 8 我们在万军之主²的城中，就是我们神的城中所看见的，正如我们所听见的。神必坚立这城，直到永远。(细拉)
- 9 神啊，我们在你的殿中想念你的慈爱。
- 10 神啊，你受的赞美正与你的名相称，直到地极！你的右手满了公义。
- 11 因你的判断，锡安山应当欢喜，犹太的城邑（原文作“女子”）应当快乐。
- 12 你们当周游锡安，四围旋绕，数点城楼，
- 13 细看她的外郭，察看她的宫

ངེད་དོན་འདམ་པར་འགྱུར། [སི་ལྷ།]

- 5 ལྷ་རྩེ་རྩེ་རྒྱུད་བཅས་ལྷ་ཡར་འཕགས་སོ། རུང་རྒྱུད་བཅས་སུ་གཙོ་བོ་ཡར་འཕགས་སོ།།
- 6 ལྷ་ལ་ནི་བསྟོན་དབྱངས་བསྟོན་དབྱངས་སུལ། ང་ཡི་རྒྱལ་པོར་བསྟོན་སྐྱོད་སྐྱོད་སུལ།
- 7 ས་གཞི་ཀུན་གྱི་རྒྱལ་པོ་ལྷ་ཡིན། ཁོང་ལ་མཉམས་པའི་སློ་ཡིས་སྟོན་དབྱངས་སུལ།
- 8 མི་བརྒྱུད་རྣམས་ལ་ལྷ་ཡིས་སྲིད་མངོན། ལྷ་ཉིད་ཀྱི་དམ་པའི་རྒྱལ་ཁྲིར་བཞུགས།
- 9 ཨ་བ་ར་ཉམ་གྱི་ལྷ་ཡི་མི་ཐེངས། འགྱུར་ཕྱིར་མི་ཐེངས་སྐྱེ་བྱས་རྣམས་འདུ་འོ། ས་གཞིའི་སུབ་རྣམས་ལྷ་ཡི་ཡིན་ཏེ། ཁོང་ནི་རབ་ཏུ་འཕགས་པ་ལགས་པས་སོ།།

ཀོ་རུ་འི་བུ་རྣམས་ཀྱི་གསུང་མགུར་ཞིག་ནི།

48 རི་དམ་པ་ངེད་ཀྱི་ལྷ་ཡི་གོང་ཁྲུར་ན། གཙོ་བོ་ཆེ་ཞིང་རབ་ཏུ་བསྟོན་འོས་པ་ལགས།

- 2 རྒྱལ་ཆེན་གྱི་གོང་ཁྲུར་བྱང་ངོས་ཀྱི་རི་ཙོ་ཨོན། མཐོན་པོ་ན་མངོས་པའི་ས་ཆེན་གྱི་དགའ་བ་ལགས།
- 3 ཁབ་རྣམས་ནང་ལྷ་སྐབས་གནས་ཉིད་ཡིན་པ་མངོན།
- 4 རྣོས་ཤིག་དང་རྒྱལ་པོ་རྣམས་འདུས་ཏེ་འཛོམས་ནས་འགྲོ།
- 5 དེ་དག་གིས་དེ་མཐོང་ཉན་ཁྲོར་ནས་འཛིགས་ཏེ་འབྲོས།
- 6 རྐྱེ་གཟེར་འདའི་ཟུག་དང་འདར་ཡམ་གྱིས་དེ་དག་བཟུང།
- 7 ཤར་རྒྱང་མཉམ་ཁྲུང་གིས་ཐར་ཤིས་ཀྱི་གྲུ་རྣམས་གཙོག།
- 8 ལྷ་ཡི་གོང་ཁྲུར་དབྱང་ཆེན་གྱི་གཙོ་བོའི་གོང་ཁྲུར་ནང་ཇི་ལྟར་ཐོས་པ་བཞིན་ངེད་གྱིས་མཐོང། ལྷ་ཡིས་རྒྱན་དུ་འདི་བརྟན་པོར་འཛོག་པར་འགྱུར། [སི་ལྷ།]
- 9 ཀྱི་ལྷ་ཁྲུང་གི་མཚོད་ཁང་གི་ནང་ངོས་ན། ཁྲུང་ཉིད་ཀྱི་བྱམས་སུགས་ངེད་ཅག་གིས་སྟོམ་པར་བྱེད།
- 10 ཀྱི་ལྷ་ཁྲུང་མཚན་རི་ལྷ་སུ་ལགས་པ་བཞིན། ཁྲུང་མཚན་གྲགས་ས་གཞི་མཐའ་མ་ཡི་བར་དུ་འདུག ཁྲུང་ཕྱག་གཡས་དང་བ་ཉིད་ཀྱིས་ནི་གང་ཞིང་གངའ།
- 11 ཁྲུང་བཀའ་ཁྲིམས་རྣམས་ཕྱིར་རི་ཙོ་ཨོན་དགའ་ཞིང་མགྲ། ཡ་དུ་དྲའི་སུ་མོ་ཀུན་དགའ་བར་ཤོག་ཅིག་དང།
- 12 ཙོ་ཨོན་ལ་འཁོར་ཞིང་བསྐྱར་བ་བསྐྱར་སྲེའུ་རྣམས་ཅེས།
- 13 ཁྲུང་གིས་ནི་ཕྱིས་འབྲུང་མི་རབས་ལ་འཆད་སུབ་ཕྱིར། ལྷགས་རི་ལ་

སྤྱིང་ཐོང་ཁབ་རྣམས་ལ་བསམ་སྒོ་སྐོར།
 14 ལྷ་འདི་ངེད་གྱི་དུས་གཏན་གྱི་ལྷ་ཡིན། ངེད་རྣམས་གྱི་མགོ་སྤྱིང་
 འཆི་བའི་བར་མཛད་པར་འགྱུར།།

殿，为要传说到后代。

14 因为这神永永远远为我们的神；他必作我们引路的，直到死时。

དབུ་མཛད་ལ་གོ་སྐྱེའི་བུ་རྣམས་གྱི་གསུང་མགྲངས་ཞིག་ནི།

可拉后裔的诗，交与伶长。

49 མི་ཐྱེ་ཚང་མས་གཏམ་འདི་གསན་པར་མཛོད། རྒྱ་བ་སྐྱགས་

49 万民哪，你们都当听这话！ 世上一切的居民，

ཤིག་འཛིག་རྟེན་སྐྱེས་ལྷན་ཀུན།
 2 མཚོག་དམན་གཉེས་དང་ལྷུག་དབུལ་བཅས་གསན་འཚལ།
 3 འདི་ཁས་ཤེས་རབ་གཏམ་རྣམས་སྐྱེང་བར་བྱ། སྤྱིང་གི་དམིགས་
 རིམ་དོན་ཟབ་ཡོད་པར་བྱ།
 4 གཏམ་དཔེ་ཞིག་ལ་བདག་གིས་རྒྱ་བ་གཏང། སྐྱ་སྐྱ་ནང་དེ་གའ་ཚོག་སྟོན་པར་བྱ།
 5 ང་ལ་བདའ་མཁན་ངན་པས་སྐོར་བའི་དུས། ཅི་ལ་བར་ཚད་
 ཞག་ང་འཛིགས་པར་འགྱུར།
 6 དེ་ཚོས་ལོ་ལ་སྒོ་གཏོད་ལོ་ལ་ལྷུག་དོམ།
 7 ཅིས་ཀྱང་དེ་ཚོས་སྐྱེན་ཞིག་སྐྱོལ་མི་ཐུབ། ལྷ་ལ་དེའི་སྐྱ་རིན་འབུལ་མི་ཐུབ།
 8-9 དུས་རྒྱུན་གསོན་ཞིང་དུར་ཁུང་མི་མཐོང་ཕྱིར། དེ་ཚོའི་སེམས་ཉིད་སྐྱོལ་
 བའི་རིན་ཆེ་བས། དུས་རྒྱུན་མ་འངལ་བར་ནི་ལུས་པར་འགྱུར།
 10 མི་དེས་མཁས་པ་འཆི་ཞིང་སྐྱེན་པ་དང་། འབྲུ་སོང་འདྲ་བ་མཉམ་དུ་འཛིག་
 པ་དང་། རྒྱ་ལོ་གཞན་གྱི་ཕྱིར་དུ་འཛིག་པ་མཐོང་།
 11 སྤྱིང་ནང་རང་གི་ཁང་པ་དུས་རྒྱུན་དང་། འབྲུ་འདི་མི་རབས་ཀུན་ཏུ་གནས་
 འོང་སེམས། ལུས་ལ་རང་གི་མིང་ཡང་འདོགས་པར་བྱེད།
 12 འོན་ཀྱང་མི་ཡི་ཞེས་མི་གནས་ཤིང་། དེ་དག་འཆི་བའི་དུད་འགོ་ལྷ་བུ་སྟེ།
 13 དེ་ཚོའི་ལུགས་འདི་སྐྱེན་པ་ཡིན་ན་ཡང་། རྗེས་འབྱུང་མི་རྣམས་
 དེ་ཚོའི་གཏམ་ལ་དགའ། [སེ་ལྷ།]
 14 དེ་རྣམས་གཤེན་ལུས་ཁྱུ་རྒྱར་བརྩིས་པ་ཡིན། འཆི་བས་དེ་རྣམས་རྗེ་
 བོ་བྱེད་པར་འགྱུར། རྩ་དོ་དེ་ཚོར་ཚོས་དྲང་མིས་སྲིད་བྱ། གནས་
 ས་མེད་སྐབས་དུར་གྱིས་བྱད་འབྱེད་འོང་།
 15 འོན་ང་ལྷ་ཡིས་ནི་བསྐྱེད་འགྱུར་བས། ངའི་སེམས་གཤེན་
 ཁམས་དབང་དུ་གནང་མི་འགྱུར།
 16 སུ་གང་ལྷུག་པོར་འགྱུར་བའི་དུས་སུ་དང་། དེ་ཡི་ཁང་པར་
 ཟེལ་འཕེལ་དུས་མ་འཛིགས།

2 无论上流下流，富足贫穷，都当留心听！
 3 我口要说智慧的言语；我心想通达的道理。
 4 我要侧耳听比喻，用琴解谜语。
 5 在患难的日子，奸恶随我脚跟，四面环绕我，我何必惧怕？
 6 那些倚仗财货自夸钱财多的人，
 7 一个也无法赎自己的弟兄，也不能替他将赎价给神，
 8-9 叫他长远活着，不见朽坏；因为赎他生命的价值极贵，只可永远罢休。
 10 他必见智慧人死，又见愚顽人和畜类人一同灭亡，将他们的财货留给别人。
 11 他们心里思想：他们的家室必永存，住宅必留到万代；他们以自己的名称自己的地。
 12 但人居尊贵中不能长久，如同死亡的畜类一样。
 13 他们行的这道本为自己的愚昧；但他们以后的人还佩服他们的话语。（细拉）
 14 他们如同羊群派定下阴间；死亡必作他们的牧者。到了早晨，正直人必管辖他们；他们的美容必被阴间所灭，以致无处可存。
 15 只是神必救赎我的灵魂脱离阴间的权柄，因他必收纳我。（细拉）
 16 见人发财、家室增荣的时候，你不要惧怕；

- 17 因为，他死的时候什么也不能带去；他的荣耀不能随他下去。
- 18 他活着的时候，虽然自夸为有福（你若利己，人必夸奖你）；
- 19 他仍必归到他历代的祖宗那里，永不见光。
- 20 人在尊贵中而不醒悟，就如死亡的畜类一样。

- 17 འཆི་དུས་ཅི་ཡང་ཁོ་ཡིས་འབྱུར་མི་འོང་། ཟེལ་ཡང་ཁོ་ཡི་རྗེས་མི་འབྲང་བས་སོ།།
- 18 གསོན་པོར་རང་སེམས་ལ་ནི་ཤེས་བརྗོད་ཅིང་། རང་ལ་ལེགས་པར་བྱེད་དུས་མིས་བརྗོད་བྱང་།
- 19 རང་གི་བརྗུན་གཅིག་མེས་པོའི་ཁྲོད་འགྲོ་ཞིང་། འོད་ནི་དེ་ཚོས་ནམ་ཡང་མཐོང་མི་འགྱུར།
- 20 ཞེས་ཡོད་ཀྱང་སྒོ་གྲོས་མེད་པའི་མི། མི་རྟག་པ་ཡི་བྱོལ་སོང་འདྲ་བ་ཡིན།།

亚萨的诗。

ཨ་སའ་ཀྱི་གཞུང་མགུར་ཞིག་ནི།

- 50 大能者神主已经发言招呼天下，从日出之地到日落之处。
- 2 从全美的锡安中，神已经发光了。
- 3 我们的神要来，决不闭口。有烈火在他面前吞灭；有暴风在他四围大刮。
- 4 他招呼上天下地，为要审判他的民，
- 5 说：招聚我的圣民到我这里来，就是那些用祭物与我立约的人。
- 6 诸天必表明他的公义，因为神是施行审判的。（细拉）
- 7 我的民哪，你们当听我的话！以色列啊，我要劝戒你；我是神，是你的神！
- 8 我并不因你的祭物责备你；你的燔祭常在我面前。
- 9 我不从你家中取公牛，也不从你圈内取山羊；
- 10 因为，树林中的百兽是我的，千山上的牲畜也是我的。
- 11 山中的飞鸟，我都知道；野地的走兽也都属我。
- 12 我若是饥饿，我不用告诉你，因为世界和其中所充满的都是我的。
- 13 我岂吃公牛的肉呢？我岂喝山羊的血呢？
- 14 你们要以感谢为祭献

- 50 མཐུ་ལྷན་སྟེ་གཙོ་བོ་ཡིས་གསུངས་ཏེ། ཤར་ནས་རྒྱབ་ཕྱག་ས་གཞི་ལ་བོས་མཛད།
- 2 མཛོས་མཚོག་ཅི་ཙོན་ལས་ནི་ལྷ་སྣང་།
- 3 དེད་ཀྱི་ལྷ་འབྲོན་ཞིང་ཞལ་མི་རོག་ཁོང་གི་སྦྲོན་སྦྲོན་མེ་ཡིས་སྲེག་བྱེད་ཅིང་། ཁོང་གི་བྱོགས་བཞིར་རྒྱང་དྲག་རྒྱག་པར་འགྱུར།
- 4 ཁོང་ཉིད་མི་ལྟེར་ཞལ་ཆེ་གཅད་པའི་བྱིར། རྗེད་གི་གནམ་དང་ས་གཞིར་འབོད་མཛད་ཅིང་།
- 5 ང་དང་མཚོན་བ་བཅས་ཆད་བྱས་པའི་ངའི། དམ་པ་རྣམས་ནི་ངའི་དྲུང་སྐྱས་ཤིག་གསུང་།
- 6 དེ་ནས་ལྷ་ཉིད་ཀྱིས་གཤགས་བྱ་བས། གནམ་རྣམས་ཁོང་གི་དྲང་བ་ཉིད་བསྐྱག་གོ། [སེ་ལ།]
- 7 ཀྱེ་ངའི་མི་སྡེ་ཉོན་ངས་གསུང་བར་བྱ། ཀྱེ་ཨིས་ར་ཨིལ་ངས་ཁྱོད་ལ་དབང་བཤེ། ཁྱོད་ཀྱི་ལྷ་ང་ནི་ལྷ་ཡིན།
- 8 ཁྱོད་ཀྱི་མཚོན་པའི་བྱིར་ངས་བཀའ་མི་བཀྲོན། ངའི་མདུན་ཁྱོད་ཀྱི་སྐྱེན་སྲེག་དུས་རྒྱན་འདུག
- 9 ཁྱོད་ཀྱི་བྱིམ་ལས་ངས་སྦང་ཡང་མི་སྦང་། ཁྱོད་ཀྱི་ལྷས་ནས་ར་པོའང་ངས་མི་འབྱུང་།
- 10 རྟགས་ཀྱི་སེམས་ཅན་ཀུན་དང་རི་སྟོང་སྟོང་། རྣམས་ལ་ཡོད་པའི་སེམས་ཅན་ཁོ་བོའི་ཡིན།
- 11 རི་ཡི་འདབ་ཆགས་ཐམས་ཅད་ངས་ངོ་ཤེས། ཐང་གའི་གཅན་གཟན་རྣམས་ནི་ང་ཡི་ཡིན།
- 12 འཛིག་རྟེན་དང་ནི་དེར་གང་ངའི་ཡིན་པས། ང་ནི་བྱེས་ནའང་ཁྱོད་ལ་མི་སྦྱོ་སྟེ།
- 13 ང་ཡིས་སྦང་གི་ཤ་དག་ཟ་འགྱུར་རམ། ཡང་ན་ར་པོའི་ཁྱག་ཀྱང་འཐུང་འགྱུར་རམ།
- 14 ལྷ་ལ་ནི་གཏང་རག་མཚོན་བ་ལུལ། ལྷ་ནི་མེད་པར་དམ་བཅས་བ་རྣམས་ལུལ།

14 ལྷ་གོ་བསྐྱེད་འབྱུང་དུས་ང་ལ་འོ་དོད་ཐོང་། ངས་ཁྱོད་བསྐྱེད་
 ཞིང་ཁྱོད་ཀྱིས་ང་བསྟོན་འོན།
 15 ལྷ་གོ་སྟོན་ལ་ནི་སྣ་འདི་སྐད་གསུང་། བསྐྱེད་བྱུང་ལྷ་འོ་དོད་ཐོང་།
 16 ང་ལི་སྟུང་མཚམས་ཁྱོད་ཀྱིས་ཅི་ལ་བཤད། ང་ལི་ཞལ་ཆད་ཁྱོད་ཁར་ཅི་ལ་ལེན།
 17 ལྷ་གོ་མ་མཐོང་དུས་ཁྱོད་ཀྱང་ཁོ་དང་འཆམ། ལོག་གཡེམ་བྱེད་
 མཁན་མཉམ་ཁྱོད་འདྲེས་པ་ཡིན།
 18 ལ་ནས་ངན་པ་འདོན་ལྷེས་གཡོ་སྐྱུ་རྩོམ།
 19 ས་ལ་སྟོན་དེ་རང་གི་སྐྱུན་ལ་སྦྱང། རང་གི་མ་ཡི་བྱ་ལ་སྦྱང་འདོགས་བྱེད།
 20 ཁྱོད་ཀྱིས་དེ་ལྟར་བྱས་ཀྱང་ངས་ཞལ་རོག་ཁྱོད་རང་འདྲ་བ་ངའང་ཡིན་
 ཁྱོད་ཀྱིས་བསམས། འོན་ཀྱང་ངས་ཁྱོད་སྦྱང་ཅིང་ཁྱོད་རང་གི། མིག་
 གི་མཚན་དུ་དེ་རྣམས་རིམ་བཞིན་བཞག།
 21 སྐྱོབ་མཁན་མེད་པར་ངས་ཁྱོད་གསེད་ལས་ཆེ། ད་ཁྱོད་སྣ་
 བརྗེད་མཁན་བསམ་པ་མཐོང་།
 22 གཏང་རག་མཚོད་པ་སུས་འབྱུང་གྱིས་ང་བསྟོན། རང་གི་སྟོན་ལམ་ཁྲིག་
 ཁྲིག་བྱེད་མཁན་ལ། ལྷ་ཡི་ཐར་པ་ངས་སྟོན་པར་བྱའོ།

与神，又要向至高者
 还你的愿，
 15 并要在患难之日求告
 我；我必搭救你，你
 也要荣耀我。
 16 但神对恶人说：你怎敢
 传说我的律例，口中提
 到我的约呢？
 17 其实你恨恶管教，将我的
 言语丢在背后。
 18 你见了盗贼就乐意与他
 同伙，又与行奸淫的
 人一同有份。
 19 你口任说恶言；你舌
 编造诡诈。
 20 你坐着毁谤你的兄弟，谗
 毁你亲母的儿子。
 21 你行了这些事，我还闭口
 不言，你想我恰和你一
 样；其实我要责备你，将
 这些事摆在你眼前。
 22 你们忘记神的，要思想
 这事，免得我把你们撕
 碎，无人搭救。
 23 凡以感谢献上为祭的便
 是荣耀我；那按正路
 而行的，我必使他得
 着我的救恩。

དུ་བྱིད་བྱིད་ཤ་བཞི་ཅར་ཕྱིན་པའི་རྗེས་སུ་ལྷ་ལ་སྟོན་པ་རྒྱ་ཐན་དེའི་དུང་དུ་འོངས་པའི་ཚོ་ཁོང་གིས་
 དབུ་མཚོ་ལ་གསུངས་པའི་གསུང་མཐུང་ཞིག་ནི།

大卫与拔示巴同房以后，先知拿单来
 见他；他作这诗，交与伶长。

51 ལྷ་ཁྱོད་ཀྱི་བྱམས་ལྷགས་བཞིན། ང་ལ་སྦྱང་རྗེ་མཚོད་དུ་གསོལ། ཁྱོད་ཀྱི་སྦྱང་
 རྗེ་རྒྱ་ཆེ་བཞིན། བདག་གི་འགལ་སྟོན་རྣམས་སེལ་མཛོད།
 2 ངའི་སྟོན་ཡོངས་སུ་འཁྲུང་མཚོད་ཅིང་། ལྷིག་པ་ལས་ང་གཙང་བར་མཛོད།
 3 ངའི་སྟོན་རྣམས་ཁས་ལེན་ང་ལི། ལྷིག་པ་དུས་རྒྱུན་ངའི་མཚན་ཡོད།
 4 གསུང་ནང་ཁྱོད་དང་ཕྱིར་གནས་ཤིང་། གཤགས་ནང་གཙང་བས་ཁྱོད་གཟིགས་
 འོན། ངན་པ་ཡིན་པ་ངས་བྱས་ཏེ། ཁྱོད་གཅིག་ཕྱིར་ངས་ལྷིག་པ་བྱས།
 5 གཟིགས་ཤིག་ངན་ནང་ངའི་དབྱིབས་ཆགས། ལྷིག་པའི་ནང་ང་མའི་སྟོར་ཆགས།
 6 གཟིགས་ཤིག་ཁྱོད་ཁོག་དང་ཕྱིར་དབྱེས། རང་གི་གསང་བའི་སར་ང་
 ལ། ཁྱོད་ཀྱིས་ཤེས་རབ་བསྟན་པར་བྱ།
 7 ཞི་སོབ་མཉམ་དུ་འདག་རྒྱུ་ན། གཙང་བར་འགྱུར་འོང་བྱ་བར་

51 神啊，求你按你的慈爱怜
 恤我！按你丰盛的慈悲
 涂抹我的过犯！
 2 求你将我的罪孽洗除净
 尽，并洁除我的罪！
 3 因为，我知道我的过犯；我
 的罪常在我面前。
 4 我向你犯罪，惟独得罪了
 你；在你眼前行了这
 恶，以致你责备我的时
 候显为公义，判断我的
 时候显为清正。
 5 我是在罪孽里生的，在我母
 亲怀胎的时候就有了罪。
 6 你所喜爱的是内里诚实；
 你在我隐密处，必使
 我得智慧。
 7 求你用牛膝草洁净我，我就

干净；求你洗涤我，我
 就比雪更白。
 8 求你使我得听欢喜快乐
 的声音，使你所压伤的
 骨头可以踊跃。
 9 求你掩面不看我的罪，涂
 抹我一切的罪孽。
 10 神啊，求你为我造清洁的
 心，使我里面重新有正直
 （或作“坚定”）的灵。
 11 不要丢弃我，使我离开
 你的面；不要从我收
 回你的圣灵。
 12 求你使我仍得救恩之乐，赐
 我乐意的灵扶持我，
 13 我就把你的道指教有过犯的
 人，罪人必归顺你。
 14 神啊，你是拯救我的神；
 求你救我脱离流人血的
 罪！我的舌头就高声
 歌唱你的公义。
 15 主啊，求你使我嘴唇张
 开，我的口便传扬赞
 美你的话！
 16 你本不喜爱祭物，若喜
 爱，我就献上；燔祭，你
 也不喜悦。
 17 神所要的祭就是忧伤的
 灵；神啊，忧伤痛悔的
 心，你必不轻看。
 18 求你随你的美意善待
 锡安，建造耶路撒
 冷的城墙。
 19 那时，你必喜爱公义的
 祭和燔祭并全牲的燔
 祭；那时，人必将公牛
 献在你坛上。

མཛོད། ལ་བ་བས་ང་དཀར་བར་འགྱུར།
 ༡ རྒྱུད་ཀྱིས་བཅག་པའི་རྩས་པ་རྣམས། དགའ་ཞིང་དགའ་མགུའི་རྩུན་ཐོས་ཚུགས།
 ༡ ངའི་ཕྱིག་པ་ལས་ཞལ་སྐྱུར་མཛོད། ལས་ངན་ཚང་མ་སེལ་བར་མཛོད།
 ༡༠ བདག་གི་ནང་དུ་སྟེ་སྟེང་གཙང་མ་ཞིག་མཛད་དུ་གསོལ། ངའི་
 རྣང་སེམས་བརྟན་གསར་ནས་མཛོད།
 ༡༡ རྒྱུད་ཀྱི་དུང་ནས་ང་མ་སྐྱོད། རྣམས་ཉིད་དམ་པ་འབྱེད་མ་མཛོད།
 ༡༢ རྒྱུད་སྐྱབས་བདེ་བ་སྐྱར་ཡང་གཞོང། ངའི་སེམས་གྲོལ་བས་ང་སྤུང་ཚུགས།
 ༡༣ འགལ་མཁན་རྣམས་ལ་རྒྱུད་ཀྱི་ལམ། ང་ཡིས་བརྟན་ཞིང་ཕྱིག་ཅན་
 རྣམས། རྒྱུད་ཕྱོགས་ཕྱིར་ལོག་འོང་བར་འགྱུར།
 ༡༤ རྟེན་ཀྱི་ལྷ་བས་སྐྱབས་སྒྲ། ངས་མི་བསད་པའི་སྐྱོན་སེལ་མཛོད། རྒྱུད་ཀྱི་དྲང་
 བ་ཉིད་ཀྱི་ཚེད། ངའི་སྐྱེས་སྐད་ཆའི་སྐྱ་ལེན་འོང།
 ༡༥ ངའི་མཚུ་ཕྱེས་དང་ཀྱི་གཙོ་བོ། ངའི་ལས་རྒྱུད་ལ་བསྟོད་པར་བྱ།
 ༡༦ རྒྱུད་ནི་མཚོད་པར་མི་མཉེས་ཏེ། དེ་མིན་བདག་གིས་འབུལ་བར་
 བྱ། རྐྱུན་སྲིག་ལ་ཡང་རྒྱུད་མི་དགེས།
 ༡༧ རྟེན་མཚོད་པ་སེམས་ཆག་པོའོ། རྟེན་ནི་ཆག་ཅིང་སྤང་བ་ལ། རྟེན་
 རྒྱུད་ཀྱིས་བརྟན་མི་མཛོད།
 ༡༨ རྣམས་རྗེས་ཅི་མོན་ལེགས་སུ་ཚུགས་ཡེ་ཏུ་ཤ་ལེམ་གྲུང་རྟེག་མཛོད།
 ༡༩ དེ་ནས་སེམས་དྲང་མཚོད་པ་དང་། རྐྱུན་སྲིག་དག་གི་མཚོད་པ་དང་།
 རྐྱུན་སྲིག་མཚོད་པ་ཉིལ་པོ་ཡིས། རྒྱུད་ནི་མཉེས་འོང་རྒྱུད་མཚོད་
 བྱི་ཏུ། བེའུ་རྣམས་གྲུང་འབུལ་བར་འགྱུར།།

以东人多益来告诉扫罗说：大卫到了
 亚希米勒家。那时，大卫作这训诲
 诗，交与伶长。

ཞེ་དོན་པ་དོ་ཞིག་སོང་ནས་ཤ་ལུལ་ལ་དུ་བེད་ནི་ཨ་ཉི་མེ་ལེག་གི་ཁང་བར་ཞུགས་སོང་ཞེས་བཤད་
 པའི་ཚེ་དབུ་མཛོད་ལ་དུ་བེད་ཀྱི་སྐྱས་ཀུལ་ཞིག་ནི།

52 勇士啊，你为何以作恶自
 夸？神的慈爱是常存的。
 2 你的舌头邪恶诡诈，好像刺
 头刀，快利伤人。
 3 你爱恶胜似爱善，又
 爱说谎，不爱说公
 义。（细拉）
 4 诡诈的舌头啊，你爱说

52 གྲུང་པ་རྒྱུད་ཀྱིས་སེམས་ངན་ཅི་ལ་དོན། རྟེན་ལི་ནི་ཕྱགས་རྗེ་དུས་རྒྱུན་གནས།
 ༡ རྐྱ་གི་རྗོ་འདྲའི་ཀྱི་མ་གཡོ་སྐྱ་ཅན། ཤིན་ཏུ་དན་པའི་བྱས་ནི་རྒྱུད་ལྷེས་རྩོམ།
 ༢ བཟང་བ་ལས་ནི་དན་པར་རྒྱུད་རབ་དགའ། དྲང་པོའི་གཏམ་ལས་
 རྐྱུན་ལ་སྐྱག་པར་འཐད། [སེ་ལྷ།]
 ༤ རྐྱ་བོག་སྟེ་རྒྱུད་སྲིག་ལེན་གཏམ་ཀུན་འཐད།

4 ལྷ་ཡིས་ཀྱང་ཁྱོད་གཏན་ཕྱིར་འཛིག་ཅིང་། ཁོང་གིས་བཟུང་ནས་སྤར་ནས་ཁྱོད་
 ཁྱོད་ཅིང་། གསོན་པོའི་ཡུལ་ནས་ཁྱོད་ཀྱི་དྲུང་འབྲིན་འོང་། [སེ་ལྷ།]

5 ཚོས་དྲང་པོས་ཀྱང་དེ་མཐོང་འཛིགས་པར་འགྱུར། དེ་ལ་ཁྲེལ་
 དགོད་གཏོང་ཞིང་འདི་སྐད་དུ།

6 ལྷ་ལ་འདིས་ལྷ་སྟོབས་སུ་མ་བཟུང་བར། རང་གི་ལོངས་སྤོད་མང་པོར་སློ་
 བཏང་དེ། ངན་ནང་ཤེད་ཅན་བྱས་སོ་སྤྲོ་བར་འགྱུར།

7 འོན་པར་ལྷ་ཡི་ནི་པོ་བྱང་ནང་། ལོ་མ་སྟོན་དེང་ཡོད་པའི་ཁ་སྐྱར་འདྲ།
 དུས་རྒྱུན་ལྷ་སྤྲུལ་རྗེར་ངས་སློ་གཏོད།

8 ཁྱེད་ཀྱིས་དེ་ལྷར་མཇོད་པས་ངས་ཉལ་བུ། གཏང་རག་འབྲུལ་ལོ་ཁྱེད་ཀྱི་དམ་བུ་ཡི།
 མི་རྣམས་མཐུན་དུ་ལེགས་པ་ཡིན་པ་ཡི། ཁྱེད་ཀྱི་མཚན་ལ་བདག་གིས་རེ་བ་བྱའོ།

一切毁灭的话！

5 神也要毁灭你，直到永远；
 他要把你拿去，从你的帐
 棚中抽出，从活人之地
 将你拔出。（细拉）

6 义人要看见而惧怕，并
 要笑他，

7 说：看哪，这就是那不以
 神为他力量的人，只倚
 仗他丰富的财物，在邪
 恶上坚立自己。

8 至于我，就像神殿中的青
 橄榄树；我永永远远
 倚靠神的慈爱。

9 我要称谢你，直到永远，因
 为你行了这事。我也要
 在你圣民面前仰望你的
 名；这名本为美好。

དབུ་མཇོད་ལ་མ་ཉ་ལྷད་ཀྱི་དབྱངས་ནང་དུ་བེད་ཀྱི་ལྷས་ཀུལ་ཞིག་ནི།

53 ལྷེན་པས་སྤྱིང་ནང་ལྷ་མེད་ཅེས་སྒྲུབ། དེ་རྣམས་བརྟགས་ནས་ཞེན་ལོག་ཉེས་ པ་བྱས། ལས་བཟང་བྱེད་མཁན་སུ་ཡང་མི་འདུག་གོ།

1 མཁས་པ་ལྷ་བཙུན་མཁན་ལ་གཟིགས་ཕྱིར། ལྷ་གཏམ་ནས་མིའི་བུ་རྣམས་ལ་གཟིགས།

2 དེ་ཀུན་ལམ་སྟོར་ལྷ་ན་ཅིག་གི་བ་ཅན་སོང་། ལས་བཟང་བྱེད་
 མཁན་སུ་གཅིག་ཀྱང་མི་འདུག།

3 ང་ཡིས་མི་སྤེལ་བའི་ལྷ་རྩེ་ཟེལ་ཞིང་། ལྷ་མཚན་མི་བཟོད་པར་ལས་ངན་
 པ། བྱེད་མཁན་རྣམས་ལ་སློ་བྲོས་ཅང་མེད་དམ།

4 ཁྱེད་དག་སྐར་བཏབ་མཁན་ཀྱི་ཚུས་པ་རྣམས། ལྷ་ཡིས་ནི་གཏོར་བར་
 མཇོད་དེ་རྣམས། འཛིགས་པ་ཅི་ཡང་མེད་ཀྱང་ཆེར་འཛིགས་ཀྱིས། **གཙོ་**
བོས་སྤངས་པས་ཁྱེད་ཀྱིས་ཁྲེལ་བར་བརྟུག

5 ཐར་བར་འགྱུར་བ་འབྱུང་ན་ཅི་མ་ཚུང་། **གཙོ་བོས་ཉེད་ཀྱི་མི་སྤེལ་བཙོན་**
 དོང་ལས། ཕྱིར་ལོག་འདྲེན་པར་མཇོད་པའི་དེ་དུས་སུ། **ཡ་ཀོཔ་**
 དགའ་ཞིང་**ཨིས་ར་ཨེལ་**མགུ་འགྱུར་རོ།

53 愚顽人心里说：没有神。
 他们都是邪恶，行了
 可憎恶的罪孽；没有
 一个人行善。

2 神从天上垂看世人，要
 看看有明白的没有？有
 寻求他的没有？

3 他们各人都退后，一同变
 为污秽；并没有行善
 的，连一个也没有。

4 作孽的没有知识吗？他们吞
 吃我的百姓如同吃饭一
 样，并不求告神。

5 他们在无可惧怕之处就大大
 害怕，因为神把那安营
 攻击你之人的骨头散开
 了。你使他们蒙羞，因
 为神弃绝了他们。

6 但愿以色列的救恩从锡安
 而出。神救回他被掳
 的子民那时，雅各要快
 乐，以色列要欢喜。

སེལ་བ་རྣམས་འོངས་ནས་ཤ་སྐུལ་ལ་དུ་བེད་ནི་དེད་ཀྱི་ཁྱོད་དུ་ཡིབ་ནས་མེད་དམ། ཞེས་སྒྲུབ་པའི་ཚེ་
 དབུ་མཇོད་ལ་རྒྱུད་ལྷན་ཀྱི་རོལ་ཆས་མཉམ་དུ་བེད་ཀྱིས་གསུངས་པའི་ལྷས་ཀུལ་ཞིག་ནི།

54 ལྷ་ཁྱེད་ཀྱི་མཚན་གྱིས་ང་སྟོབ་མཛོད། ཁྱེད་ཀྱི་མཐུ་སྟོབས་ ཀྱིས་ངའི་གཤགས་མཛོད་ཅིག

54 神啊，求你以你的名
 救我，凭你的大能

西弗人来对扫罗说：大卫岂不是在
 我们那里藏身吗？那时，大卫作这训诲
 诗，交与伶长。用丝弦的乐器。

为我伸冤。

2 神啊，求你听我的祷告，留心听我口中的言语。

3 因为，外人起来攻击我，强暴人寻索我的命；他们眼中没有神。（细拉）

4 神是帮助我的，是扶持我命的。

5 他要报应我仇敌所行的恶；求你凭你的诚实灭绝他们。

6 我要把甘心祭献给你。主啊，我要称赞你的名；这名本为美好。

7 他从一切的急难中把我救出来；我的眼睛也看见了我仇敌遭报。

大卫的训诲诗，交与伶长。用丝弦的乐器。

55 神啊，求你留心听我的祷告，不要隐藏不听我的恳求！

2 求你侧耳听我，应允我。我哀叹不安，发声唉哼，

3 都因仇敌的声音，恶人的欺压；因为他们将罪孽加在我身上，发怒气逼迫我。

4 我心在我里面甚是疼痛；死的惊惶临到我身。

5 恐惧战兢归到我身；惊恐漫过了我。

6 我说：但愿我有翅膀像鸽子，我就飞去，得享安息。

7 我必远游，宿在旷野。（细拉）

8 我必速速逃到避所，脱离狂风暴雨。

9 主啊，求你吞灭他们，变乱他们的舌头！因为我在城中见了强暴争竞的事。

10 他们在城墙上昼夜绕行；在城内也有罪孽和奸恶。

11 邪恶在其中；欺压和诡

1 བདག་གི་དག་ཅུ་མཐའི་མི་རྒྱལ་ལངས་ཏེ། མི་དྲག་པོ་རྒྱལ་བ་ཡི་

སྟོག་ལ་ངམ། དེ་ཚོས་རང་མདུན་ལྷ་མ་བཞག་པས།

2 ང་ཡི་སྟོན་ལམ་ལ་གསལ་ལྷ་གྱེ། ངའི་ཁའི་གཏམ་ལ་བྱེད་སྟོན་

གཏང་དུ་གསོལ། [སེ་ལྷ།]

3 ལྷ་མ་ལའི་ར་མདའ་ལྷ་ཡོད་པའི་སྟོག་ཉ་ར་མཛད་མཁན་ཁྱོད་ན་གཙོ་བོ་ཡོད།

4 ཁོང་གིས་ལའི་དགའི་ཐོག་ངན་སྟོག་པར་འགྱུར། བྱེད་གྱེ་བདེན་

བཞིན་དེ་རྒྱལ་ཚར་ཚོད་ཅིག།

5 ལྷ་ག་བཟུལ་ཀུན་ལས་ཁོང་གིས་ང་བསྐྱལ་ཏེ། ངའི་དགར་ཕོག་

བ་ལའི་མིག་གིས་མཐོང་བས།

6 བྱེད་ལ་རང་སེམས་འཐད་པའི་མཚོན་བ་དཔུལ། གྱེ་གཙོ་བོ་ལེགས་པོ་ཡིན་པ་

ཡི། བྱེད་མཚན་ལ་ངས་གཏང་རག་འབུལ་བར་བྱའོ།

དག་མཛད་ལ་རྒྱུད་ལྡན་གྱི་རོལ་ཆས་ནང་དུ་བེད་གྱི་སྐུས་ཀལ་ཞིག་ནི།

55 གྱེ་ལྷ་ལའི་སྟོན་ལམ་ལ་སྟོན་ཐོད། ངའི་འཕྲིལ་བཙོལ་ལས་བྱེད་ཡིབ་སྟེ་མ་བཞུགས།

1 ངའི་ཕྱོགས་གཟེགས་ཤིང་བཀའ་ལན་གཞོང་ང་ནི། ལྷ་ག་ཅིང་

སྟིང་མི་གསོད་དེ་སྟེ་སྟོགས་འདོན།

2 དག་ཡི་སྐད་དང་མི་ངན་གྱིས་མགོ་ཚེན། བྱེད་ཅིང་ཉེས་སྟོན་བཀའ་ཏེ་འཁྲོ་ཞིང་འཚོ།

3 བྱང་ཁོག་ནང་དུ་སྟིང་ནི་ན་གྱུར་ཏེ། འཚེ་བའི་འཇིགས་སྐྱག་བདག་གི་ཐོག་ཏུ་བབས།

4 འཚོབས་བ་དང་ནི་འདར་ཡམ་ལའི་ཐོག་བྱུང་། འཇིགས་སྐྱག་

གིས་ནི་བདག་བཀའ་བར་བྱས་པས།

5 དེ་ནས་བདག་གིས་ང་ལ་ལུག་རོན་ལྟར། ཤོག་པ་ཡོད་པ་ཡིན་ན་དེ་ནས་

ང་། འཕུར་ནས་སོང་སྟེ་སེམས་བདེ་འབྱུང་བར་འགྱུར།

6 ལྷ་མ་ཤིག་དེ་ནས་ང་ཐག་རིང་འགྲོ་ཞིང་། འབྲོག་སྟོང་ནང་ན་

གནས་ཚང་བྱའོ་སྟུགས། [སེ་ལྷ།]

7 རྒྱུང་འཚུབ་དང་ནི་རྒྱུང་དག་དག་ལས་ང་ནི། ལྷ་མ་དུ་སྐྱབས་

གནས་ཤིག་ཏུ་འབྲོས་བར་བྱ།

8 བརྒྱབས་སེགས་འཐབ་མོ་གྲོང་བྱུར་ནང་མཐོང་བས། གཙོ་བོ་དེ་

ཚོའི་ལྷེ་གསེད་ཚར་ཚོད་ཅིང་།

9 ཉེན་མཚན་མེད་པར་དེ་རྒྱལ་སྐྱགས་རིར་འཁོར། དེ་ཡི་ནང་

ན་ངན་དང་ཉོན་མོངས་འདུག།

10 དེ་ཡི་དགྱིལ་ན་སེམས་ངན་འདུག་སྟེ་དེའི་ཁྲོམ་ནས་དབང་

འུགས་མགོ་བསྐྱར་མི་འབྲལ་ཞིང་།
 12 ང་ལ་སྤང་མཁན་དག་པོ་མ་ཡིན་ཏེ། ཡིན་ན་ངས་ནི་བཟོད་དེ་ཡང་ང་ལ། སྤང་ཞིང་།
 ཁེངས་དྲེགས་བསྐྱར་མཁན་མ་ཡིན་ཏེ། ཡིན་ན་ཁོ་ལས་ང་རང་ཡིབ་པ་ཡིན།
 13 འོན་དེ་བདག་གི་མཉམ་གྲོགས་སྐྱོ་བོ་དང་། སེམས་པ་ཉེ་བའི་
 མཛེས་གྲོགས་ཁྱོད་རང་ཡིན།
 14 ངེད་གཉིས་མཉམ་དུ་གཏམ་ཞེས་བྱས་པ་ཡིན། ཚོགས་མཉམ་ངེད་ལྟ་ཡི་བྱིས་དུ་སོང་།
 15 དེ་ཚོའི་གནས་དང་ཁོག་ནང་དེ་དུག་པས། རྫོང་བྱང་དེ་ཚོར་འཚེ་བ་འབབ་
 པར་ཤོག དེ་རྣམས་གསོན་བོར་གཤིན་ཡུལ་ལྷུང་བར་ཤོག།
 16 འོན་ཀྱང་ངས་ནི་ལྟ་འབོད་པར་བྱ། ཡང་གཙོ་བོས་བདག་ནི་སྐྱོབ་པར་འགྱུར།
 17 སྐྱོ་བྱི་བྱི་ཉེན་གུང་དག་ལ་ངས། འོ་དོད་དང་ནི་སྐྱེ་སྐྱེས་འདོན་བྱ་
 བས། བདག་གི་ཏུ་སྤང་ཁོང་གིས་གསན་པར་འགྱུར།
 18 ང་ལ་འཐབ་མཁན་མང་ཚམ་ཡོད་ན་ཡང་། ངའི་ཐོག་ཐོན་པའི་དམག་
 འཐབ་ལས་ཁོང་གིས། ཁོ་བོ་ཉེ་ཞོ་མེད་པར་ཁོང་གིས་བསྐྱབས།
 19 སྐྱར་གྱི་དུས་ནས་མཚེས་པའི་ལྷ་ཡིས། གསན་ཞིང་དེ་ཚོར་བཀའ་ལན་གནང་
 བར་འགྱུར། [སེ་ལྷ།] དེ་རྣམས་མི་འགྱུར་ལྟ་མི་འཛིགས།
 20 སེམས་མཐུན་བྱོགས་སུ་ཁོ་ཡིས་ལག་པ་བརྒྱབས། མི་དེས་རང་
 གི་དམ་ཚིག་བསྐྱབས་པར་བྱས།
 21 ཁོའི་ཁ་མར་ལྷར་འཇམ་བོ་ཡོད་ན་ཡང་། སྤིང་གི་ནང་ན་འཛིང་འཐབ་
 ཡོད་པ་ཡིན། གཏམ་རྣམས་འབྲུ་མར་ལས་འབོལ་མོ་ཡོད་ན་འང་།
 འུབས་ནས་བཏོན་པའི་རལ་གྱི་ཡོད་པ་ཡིན།
 22 གཙོ་བོ་ལ་རང་གི་ཁྱུར་བོ་ལྷུ་ཁོང་གིས་ཁྱོད་ལ་ཉ་ར་མཛད་པར་
 འགྱུར། ཚོས་དྲང་ནམ་ཡང་ཁོང་གིས་གཡོ་མི་འཇུག།
 23 འོན་ཀྱང་གྲེ་ལྟེད་ཀྱིས་མི་དེ་རྣམས། འཛིགས་པའི་དོང་གི་ནང་དུ་འབབས་པར་
 བྱ། མི་བསད་མཁན་དང་མགོ་བསྐྱར་མཁན་རྣམས་ནི། དེ་ཚོའི་ཚེ་ཚད་ཕྱེད་
 ཀྱང་གསོན་མི་འགྱུར། འོན་ཀྱང་ངས་ནི་ཁྱེད་ལ་སྐྱོ་གཏང་བྱའོ།།

12 原来不是仇敌辱骂我，若是仇敌，还可忍耐；也不是恨我的人向我狂大，若是恨我的人就必躲避他。
 13 不料是你；你原与我平等，是我的同伴，是我知己的朋友！
 14 我们素常彼此谈论，以为甘甜；我们与群众在神的殿中同行。
 15 愿死亡忽然临到他们！愿他们活活地入阴间！因为他们的住处，他们的心中，都是邪恶。
 16 至于我，我要求告神；主必拯救我。
 17 我要晚上、早晨、晌午哀声悲叹；他也必听我的声音。
 18 他救赎我命脱离攻击我的人，使我得享平安，因为与我相争的人甚多。
 19 那没有更变、不敬畏神的人，从太古常存的神必听见而苦待他。
 20 他背了约，伸手攻击与他和好的人。
 21 他的口如奶油光滑，他的心却怀着争战；他的话比油柔和，其实是拔出来的刀。
 22 你要把你的重担卸给主，他必抚养你；他永不叫义人动摇。
 23 神啊，你必使恶人下入灭亡的坑；流人血、行诡诈的人必活不到半世，但我要倚靠你。

མེ་ལེ་ཤིང་པས་གང་ལ་དྲ་བེད་བརྒྱུད་དུས་སུ་དབྱུ་མཛད་ལ་རྒྱུང་རིང་སྐྱོ་མེད་ལུག་རོན་བྱ་བའི་
 དབྱུངས་ནང་དྲ་བེད་ཀྱི་མིག་དྲུམ་ཞིག་ནི།

非利士人在迦特拿住大卫。那时，他作这金诗，交与伶长。调用远方无声鹤。

56 མི་ཡིས་ཁོ་བོ་ཁྱུར་མིང་བྱེད་འདོད་དེ། ཉེན་གང་འཐབ་ཅིང་བརྒྱབས་
 སེགས་བྱེད་པས་ན། ང་ལ་སྤིང་རྗེ་མཛད་ཅིག་གྱེ་ལྷ།
 1 ང་རྒྱལ་བྱེད་ཅིང་ང་ལ་སྐྱོལ་མཁན་མང་། ཉེན་གང་བདག་གི་དག་ཚོས་ང་མིང་འདོད།

56 神啊，求你怜悯我，因为人要把我吞了，终日攻击欺压我。
 2 我的仇敌终日要把我吞了，因逞骄傲攻击我

的人甚多。

3我惧怕的时候要倚靠你。

4我倚靠神，我要赞美他的话；我倚靠神，必不惧怕。血气之辈能把我怎么样呢？

5他们终日颠倒我的话；他们一切的心思都是要害我。

6他们聚集，埋伏窥探我的脚踪，等候要害我的命。

7他们岂能因罪孽逃脱吗？神啊，求你在怒中使众民堕落！

8我几次流离，你都记数；求你把我眼泪装在你的皮袋里。这不都记在你册子上吗？

9我呼求的日子，我的仇敌都要转身退后。神帮助我，这是我所知道的。

10我倚靠神，我要赞美他的话；我倚靠主，我要赞美他的话。

11我倚靠神，必不惧怕。人能把我怎么样呢？

12神啊，我向你所许的愿在我身上；我要将感谢祭献给你。

13因为你救我的命脱离死亡。你岂不是救护我的脚不跌倒、使我在生命光中行在神面前吗？

3 འཇིགས་དུས་བདག་གིས་ཁྱེད་ལ་སློབ་གཏང་བ།

4 ལྷ་ནང་ན་ཁོང་གི་བཀའ་ལ་བསྟོན། ལྷ་ལ་སློབ་གཏང་ཅིང་ང་མི་འཇིགས། ང་ལ་ལུས་ཅན་གྱིས་ནི་ཅི་བྱེད་རུས།

5 ཉེན་གང་དེ་ཚོས་བདག་གི་གཏམ་གཅོག་ཅིང་། བསམ་པ་ཐམས་ཅད་ང་ལ་ངན་བྱེད་པའོ།

6 དེ་རྣམས་སྟོགས་གཅིག་འདུས་ནས་ཡིབ་པར་བྱེད། ང་ཡི་རྐང་རྩིས་གཅོད་ཅིང་སློག་ལ་འཇབ།

7 ཉེས་པ་བྱེད་པས་དེ་རྣམས་ཐར་འགྱུར་རམ། ཁྱོད་བས་མི་སྡེ་དཔ་མཛོད་ཀྱི་སྒྲ།

8 ང་ནི་རྒྱ་བའི་གངས་རྩེ་ཁྱེད་ཀྱིས་མཛོད། བདག་གི་མཆི་མ་ཁྱེད་ཀྱི་ཕུམ་པར་བསགས། དེ་རྣམས་ཁྱེད་ཀྱི་ཕྱག་དཔེ་ནང་མེད་དམ།

9 བདག་གིས་འོ་དོད་འབོད་དུས་ངའི་དག་འཕམ། ལྷ་ངའི་སྟོགས་ཡོད་པ་བདག་གིས་ཤེས།

10 ལྷ་དང་ནི་ཁོང་གི་བཀའ་ལ་བསྟོན། **གཙོ་བོ་**དང་ཁོང་གི་བཀའ་ལ་བསྟོན།

11 ལྷ་ལ་སློབ་གཏང་ཅིང་ང་མི་འཇིགས། མི་ཡིས་བདག་ལ་ཅི་ཞིག་བྱེད་པར་རུས།

12 ལྷ་ཁྱེད་ཀྱི་དམ་བཅའ་ངའི་ཁར་ཡོད། གཏང་རག་མཚོད་པ་ཁྱེད་ལ་ངས་འབུལ་འོང་།

13 ལྷ་དུང་དུ་གསོན་པོའི་འོད་ཀྱི་ནང་། འགྲུལ་ཕྱིར་ཁྱེད་ཀྱིས་ངའི་སློག་འཆི་ལས་བསྐྱལ། རླུང་བ་ལས་ངའི་རྐང་པ་མ་བསྐྱངས་སམ།

大卫逃避扫罗，藏在洞里。那时，他作这金诗，交与伶长。调用休要毁坏。

གསུལ་གྱི་དུང་ནས་**དུ་བྱིད་**བྲག་ཕྱག་ཏུ་བློས་སོང་དུས་སུ་དབྱ་མཛོད་ལ་འཕུང་མ་རྒྱལ་ཅེས་པའི་དབྱངས་ནང་ཁོང་གི་མིག་ཏུ་ཞིག་བྲི།

57 神啊，求你怜悯我，怜悯我！因为我的心投靠你。我要投靠在你翅膀的荫下，等到灾害过去。

57 ལྷ་སླིང་རྩེ་མཛོད་ཅིག་སླིང་རྩེ་མཛོད། བར་ཆད་འདི་རྣམས་ཟེན་པར་འགྱུར་བའི་བར། ངའི་སེམས་སྐབས་སུ་མཆི་ཞིང་ཁྱེད་ཀྱི་འདབ་ཤོག་གི་བ་བསེལ་འོག་ཏུ་ཡིབ་པར་བྱ།

2我要求告至高的神，就是为我成全诸事的神。

2 བདག་ལ་ཚང་མ་མཛོད་པའི་ལྷ་ལ། ལྷ་མེད་ལྷ་ལ་ངས་འོ་དོད་གཏང་།

3那要吞我的人辱骂我的时候，神从天上必施恩救我，也必向我发出慈爱和诚实。

3 དེས་ང་ཟ་བར་དགའ་དུས་ཁོང་གིས་ང་། རློབ་ཏུ་གནམ་ནས་གནང་ཞིང་བཀའ་བཀྲོན་འོང་། [སེ་ལྷ།] ལྷ་ཡིས་ནི་བྱམས་དང་བདེན་སྐར་འོང་།

4我的性命在狮子中间；我躺

4 སེང་གའི་ཁྲོད་ངའི་སློག་ཡོད་མེ་འབར་བའི། གསེབ་ང་ཉལ་ཡོད་མའི་ཕུ་གང་རྣམས་

གྲི་སོ་ནི་མདུང་དང་མདའ་མོ་དང་ཕྱེ་ནི། རལ་གྱི་རྩོད་པ་ཡིན་པའི་གསེབ་ཉལ་ཡོད།

4 གནམ་ལས་ཀྱང་ཁྱེད་མཚོར་ཤོག་གྲེ་ལྷ། ས་གཞི་ཀུན་ལས་ཀྱང་ཁྱེད་ཟེལ་མཚོར་ཤོག།

5 ང་ཡི་རྒྱ་རྒྱུ་རྩི་བཅུགས་པའི་སེམས་ཁྱུ་མས། ངའི་མདུན་དོང་
བྱས་ནང་དུ་དེ་དག་རྩུང་། [སེ་ལ།]

6 ལྷ་གྲེ་པའི་སྤོང་བརྟན་པའི་སྤོང་བརྟན། ངས་སྤྱོད་འབྲུལ་ཞིང་
བསྟོན་པའི་དབྱངས་འབྲུལ་འོང་།

7 ང་ཡི་ཟེལ་ལོངས་པི་མང་སྤྱོད་ལོངས། སྤྱོད་དང་ང་ལང་ཞིང་མི་སྤྱེ་ཡི།

8 ཁྱོད་དུ་གཙོ་བོ་ལྷེད་ལ་གཏང་རག་བྱ། མི་བརྒྱུད་ནམས་ཁྱོད་ལྷེད་ལ་བསྟོན་དབྱངས་བྱ།

9 ཁྱེད་ཀྱི་བྱམས་བརྗེ་ནམ་མཁའ་ལྟར་ཆེ་ཞིང་། ཁྱེད་ཀྱི་བདེན་
ཉིད་མཁའ་མཉམ་ལགས་པས་སོ།།

10 གནམ་ལས་ཁྱེད་མཚོ་བར་ཤོག་གྲེ་ལྷ། ས་གཞི་ཀུན་ལས་ཁྱེད་ཟེལ་མཚོ་བར་ཤོག།

དབུ་མཚན་ལ་འཕུང་མ་རྒྱལ་ཅེས་པའི་དབྱངས་ནང་དུ་བུད་ཀྱི་མིག་ཏུ་མེད་ཞེས་ཞུ།

58 གྲེ་གྲེ་མའི་བུ་དབང་ཅན་རྣམས་ངོ་ཐོག་དང་པོར་སྤོང་ངམ་
གཤགས་དང་པོར་གཙོད་དམ།

1 འོ་ན་ཁྱོད་ཀྱིས་སྤོང་ནང་ངན་ཚོས་ཞིང་། ས་ཅུ་ལག་པས་དབང་
བྱགས་འབོ་འདེབས་སོ།།

2 མི་ངན་མ་ཡི་མངའ་ནས་ལམ་ཁྱེད་ཏེ། སྤྱོད་མ་ཐག་ཏུ་རྩུབ་ཟེར་ལམ་རྩོར་རོ།།

3 དེ་ཚོའི་དུག་ནི་སྤྱུལ་གྱི་དུག་འདྲ་འདུག་ཅེ་ཅམ་མཁས་པས་ལྷགས་སྤོང་ལྷགས་པ་ཡི།

4 རྒྱུ་མི་ཐོས་པའི་རང་གི་རྣ་འགོགས་པའི། དུག་སྤྱུལ་འོན་པ་ལྷ་བུ་དེ་རྣམས་འདུག།

5 དེ་ཚོའི་ཁའི་ནང་སོ་ཚོག་གྲེ་ལྷ། སང་སྤུག་མཆེ་སོ་བཅག་མཚན་གྱི་གཙོ་བོ།

6 བཀའ་ནས་ཐེམ་པའི་རྩུ་ལྷར་དེ་རྣམས་མཚན་དེས་མདའ་བེར་
དུས་མདའ་ཆག་ལྷ་བུར་མཚན།

7 བཀའ་ནས་འདའ་བའི་སྤྱོད་ལྷ་འབྲུལ་ལྷར་མཚན། ཉི་མ་མ་མཚོང་
མངལ་སྤྱོད་ལམ་ལྷར་མཚན།

8 ཁྱོད་ཀྱི་སྤོང་ནི་ཚར་མས་མ་ཚལ་སྤོང་། ཤ་རྩེན་དང་ནི་བཅོས་མཁན་ལྷང་
མེད་པར་སྤོང་རྒྱུ་ཞེས་ཞུ། ཞེས་ཞུ།

卧在性如烈火的世人当中。他们的牙齿是枪、箭；他们的舌头是快刀。

5 神啊，愿你崇高过于诸天！愿你的荣耀高过全地！

6 他们为我的脚设下网罗，压制我的心；他们在我面前挖了坑，自己反掉在其中。（细拉）

7 神啊，我心坚定，我心坚定；我要唱诗，我要歌颂！

8 我的灵（原文作“荣耀”）啊，你当醒起！琴瑟啊，你们当醒起！我自己要极早醒起！

9 主啊，我要在万民中称谢你，在列邦中歌颂你！

10 因为，你的慈爱高及诸天；你的诚实达到穹苍。

11 神啊，愿你崇高过于诸天！愿你的荣耀高过全地！

大卫的金诗，交与伶长。调用休要毁坏。

58 世人哪，你们默然不语，真合公义吗？施行审判，岂按正直吗？

2 不然！你们是心中作恶；你们在地上秤出你们手所行的强暴。

3 恶人一出母胎就与神疏远，一离母腹便走错路，说谎话。

4 他们的毒气好像蛇的毒气；他们好像塞耳的聋哑，

5 不听行法术的声音，虽用极灵的咒语也是不听。

6 神啊，求你敲碎他们口中的牙；主啊，求你敲掉少壮狮子的大牙！

7 愿他们消灭，如急流的水一般；他们瞄准射箭的时候，愿箭头仿佛砍断。

8 愿他们像蜗牛消化过去，又像妇人坠落未见天日的胎。

9 你们用荆棘烧火，锅还未热，他要用旋风把青的和烧着的一齐刮去。

- 10 义人见仇敌遭报就欢喜，要在恶人的血中洗脚。
- 11 因此，人必说：义人诚然有善报；在地上果有施行判断的神！

扫罗打发人窥探大卫的房屋，要杀他。那时，大卫用这金诗，交与伶长。调用休要毁坏。

- 59 我的神啊，求你救我脱离仇敌，把我安置在高处，得脱那些起来攻击我的人。
- 2 求你救我脱离作孽的人和喜爱流人血的人！
- 3 因为他们埋伏要害我的命；有能力的人聚集来攻击我。**主**啊，这不是为我的过犯，也不是为我的罪愆。
- 4 我虽然无过，他们预备整齐，跑来攻击我。求你兴起鉴察，帮助我！
- 5 万军之神**主**以色列的神啊！求你兴起，惩治万邦！不要怜悯行诡诈的恶人！（*细拉*）
- 6 他们晚上转回，叫号如狗，围城绕行。
- 7 他们口中喷吐恶言，嘴里有刀；他们说：有谁听见？
- 8 但你**主**必笑话他们；你要嗤笑万邦。
- 9 我的力量啊，我必仰望你，因为神是我的高台。
- 10 我的神要以慈爱迎接我；神要叫我看见我仇敌遭报。
- 11 不要杀他们，恐怕我的民忘记。主啊，你是我们的盾牌；求你用你的能力使他们四散，且降为卑。
- 12 因他们口中的罪和嘴里的言语，并咒骂虚谎的话，愿他们在骄傲之中被缠住了。
- 13 求你发怒，使他们消灭，以致归于无有，叫他们知道

- 10 ཇུང་བོས་ལ་ཡོགས་མཐོང་དུས་དགའ་བར་འགྱུར། རྩིག་སྦྱོང་།
ཐྲག་ནང་དེ་ཡིས་རྐང་པ་འཐུང།
- 11 དེ་ནས་མི་ཚོས་བདེན་པར་ཚོས་དྲང་བོར། འབྲས་བུ་འདུག་ལྟེ་ས་གཞིར་།
གཤགས་མཛད་པའི། ལྷ་ཞིག་ནི་བདེན་པར་འདུག་ཟེར་འགྱུར།།

དུ་བྱིད་གསོད་པ་ལ་ཤ་ལྷུལ་གྱིས་མི་བཏང་ནས་དེའི་ཁང་པ་བསྐྱངས་ཡོད་པའི་ཚེ། འཕྲང་མ་རྒྱུག་ཅས་པའི་དབྱངས་ནང་དབྱ་མཛད་ལ་དུ་བྱིད་ཀྱི་མིག་ཏུ་ཞིག་ནི།

- 59 ཀྱི་ངའི་ལྷ་དག་ལས་ང་སྦྱོབ་མཛོད། དག་ཅུ་ལྷང་མཁན་རྣམས་ལས་ཡར་འདེགས་མཛོད།
- 2 ཉེས་པ་བྱེད་མཁན་རྣམས་ལས་སྦྱོལ་བར་མཛོད། ཐྲག་འཕྲང་དགའ་བའི་མི་ལས་ང་སྦྱོབ་མཛོད།
- 3 འགལ་དང་ཉེས་པ་ང་ལ་མེད་བཞིན་དུ། དེ་རྣམས་ངའི་སྲོག་ལ་འཇབ་གཙོ་བོ་གཟིགས། ངའི་དགར་ཤེད་ཅན་མི་རྣམས་སྦྱོགས་གཅིག་འདུ།
- 4 རོངས་མེད་ང་ཐོག་རྒྱུག་ཅིང་གལ་བྱེད་པས། ང་ཡི་ར་མདར་མནལ་སོད་གཟིགས་སུ་མཛོད།
- 5 མིས་ར་ཞེས་ལྷ་སྟེ་གཙོ་བོ་དཔུང་ཚེན་གྱི། ལྷ་མི་བརྒྱུད་ཐམས་ཅད་འཕྲད་ཕྱིར་བཞེངས། རྩིག་སྦྱོང་འགལ་མཁན་གང་ལའང་སྦྱང་མ་རྗེ། [སེ་ལྷ།]
- 6 དགོངས་མོར་ལོག་འོང་གྱི་ལྷར་རྒྱུག་བྱེད་ཅིང་། ཤོང་ཁྱེད་ལ་ནི་སྐོར་བ་སྐོར་བར་བྱེད།
- 7 ཐོས་མཁན་སུ་ཡོད་དེ་ཚོས་ཟེར་བས་ན། གཟིགས་ཤིག་དེ་ཚོའི་ཁ་ནས་སྦྱ་བ་འཐོན། ཁ་སྤགས་ནང་ན་རལ་གྱི་རྣམས་འདུག་གོ།
- 8 འོན་ཀྱང་གཙོ་བོ་དེ་ཚོར་ཉལ་དགོད་མཛད། མི་བརྒྱུད་ཀུན་ལ་ཐྲིལ་དགོད་མཛད་པར་འགྱུར།
- 9 ངའི་རྗོང་མཐོན་པོར་ལྷ་ཡིན་པས་ན། ཀྱི་ངའི་སྦྱོབས་ཁྱེད་ལ་ངས་རེ་བ་བྱེད།
- 10 ང་ཡི་ལྷ་སྤྱགས་རྗེས་ང་སྦྱོབ་འོང་། དག་རྣམས་ལྷ་ཡིས་ནི་ངར་མཐོང་གཞུག་པའི།
- 11 ང་ཡི་མི་སྲེས་བརྗེད་སྲིད་མི་གསོད་པར། ཀྱི་གཙོ་བོ་དེད་རྣམས་ཀྱི་པ་ལི། ཁྱེད་མཐུས་དེ་རྣམས་གཏོར་ཞིང་ས་ཅུ་ལོབ།
- 12 དེ་ཚོའི་ཁ་སྤིག་ཁ་སྤིགས་ཚོག་དང་ནི། རྒྱན་དང་སྦོན་ལོག་འདེབས་པའི་རྒྱ་རྒྱུན་གྱིས། དེ་ཚོའི་ང་རྒྱལ་ནང་དུ་འཛོན་པར་ཤོག།
- 13 སྤྱགས་ཁོ་ནང་དུ་དེ་རྣམས་ཚར་ཚོད་ཅིག་མེད་པར་འགྱུར་ཕྱིར་དེ་རྣམས་ཚར་ཚོད་ཅིག་ལྷ་ཡིས་ཡ་ཀོབ་ལ་སྲིད་སྦྱོང་བ། ས་མཐའི་བར་དུ་དེ་ཚོར་ཤེས་སུ་རྒྱུག། [སེ་ལྷ།]

1^༤ དགོངས་མོར་ལོག་འོང་གི་ལྷ་རྒྱལ་བྱེད་ཅིང་། རྒྱང་ཁྱེད་ལ་ནི་སྐྱོར་བ་སྐྱོར་བར་ཤོག

7^༥ དེ་རྣམས་ཟས་དག་འཚོལ་དུ་ཡར་མར་འཁོར། མ་འགྲངས་ན་
མཚན་ཐོག་ཐག་སྐྱུག་ཅིང་སྔོན།

7^༦ འོན་ངས་ཁྱེད་མཐུ་སྟོབས་ཀྱི་སྐྱ་ལེན་འོང་། དེ་རྗེས་མཐོ་དང་སྐྱུག་
བསྐྱལ་དུས་ཁྱེད་དཔེ། འབྲོས་སར་ལྷུང་བས་སྔ་དྲོ་སྐད་ཚེན་པོས།
ཁྱེད་ཀྱི་བྱམས་བཅེའི་སྐྱ་ངས་ལེན་བར་བྲ།

7^༧ ལྷ་རྗེས་མཐོ་སྐྱུགས་རྗེའི་སྐྱ་ལགས། དེ་སྟོབས་ཁྱེད་ལ་བསྟོད་
དབྱངས་འབུལ་བར་བྱའོ།།

དུ་བེད་ཀྱིས་མེ་སོ་སོ་ཉ་མི་ཨ་དང་ཨ་རམ་ཚོ་སྐྱ་ལ་འཐབ་མོ་བྱེད་ཅིང་། ཡོ་ཨབ་ཕྱིར་ལོག་ནས་ཚདི་
ལྷུང་བར་ཨེ་དོམ་བ་སྟོད་བཅུ་གཉིས་བདེབས་པའི་ཚེ། དབུ་མཚང་ལ་བསྐྱབ་བྱའི་ཕྱིར་དྲིས་མའི་མེ་
ཉོག་གི་དཔང་པོ་བྱ་བའི་དབྱངས་ནང་དུ་བེད་ཀྱི་མིག་ཏུ་མ་ཞིག་ཞི།

60 ཁྱེད་ཀྱི་སྐྱ་སྐྱུགས་ཁོ་ནང་། དེད་རྣམས་སྐྱངས་ཏེ་ཁྱེ་འཐོར་མཚང་།

1^༩ ཁྱེད་ཀྱིས་ལུལ་འདར་བཅུག་ལྷེ་བཤགས། དེ་འགུལ་བས་བྱག་པ་གསོ་མཚོད།

1^༩ ཁྱེད་ཀྱི་མི་སྡེར་དཀའ་ལས་བསྟན། འཕྱོར་བའི་རྒྱན་ཆང་དེད་ལ་བསྟེར།

1^༤ བདེན་པའི་དོན་དུ་ཡར་འདེབས་ཕྱིར། ཁྱེད་ལ་འཛིགས་བར་
འཕྱར་དར་གནང་། [སེ་ལ།]

1^༤ ཁྱེད་ཀྱི་གཅེས་པ་ཐར་བའི་ཕྱིར། ལྷག་གཡས་ཀྱིས་སྐྱོབ་བཀའ་ལན་གནོད་།

1^༤ ལྷ་དམ་བ་ཉིད་ནང་སྟེང་། ང་ནི་དགའ་ཞིང་སི་གེམ་བགོ། ལུ་
གོད་རོང་གི་ཚད་འདེབས་འོང་།

7^༧ གིལ་ཨང་མ་ན་ཤེ་དའི་ཡིན། ཨབ་ར་ཨེམ་དའི་མགོའི་ཚོག་ཡིན།
ཡ་དུ་དུ་དའི་ཁྱེམས་དབྱུག་ཡིན།

1^༤ མོ་ཨབ་བདག་གི་འཕུད་སྟོད་ཡིན། ཨེ་དོམ་ལ་ངས་ལྷུང་རྒྱབ་
འོང་། དེ་ཕྱིར་སེ་ལེ་ཤེད་ཀྱི་ཐེགས།

1^༤ ལུས་ང་རྒྱང་ཁྱེད་བཅོན་བོར་བསྐྱུལ། ལུས་ང་ཨེ་དོམ་སྐྱུག་བསྐྱུལ་རྟོ།།

7^༧ ཁྱེད་ཀྱི་སྐྱ་ལོས་དེད་རྣམས། མ་སྐངས་སམ་ཁྱེད་ཀྱི་སྐྱ། དེད་ཀྱི་
དམག་དབུང་མཉམ་མི་གཤེགས།

神在雅各中间掌权，直
到地极。（细拉）

14 到了晚上，任凭他们转
回；任凭他们叫号如
狗，围城绕行。

15 他们必走来走去，寻
找食物，若不得饱就
终夜在外。

16 但我要歌颂你的力量，早晨
要高唱你的慈爱；因为你
作过我的高台，在我急难
的日子作过我的避难所。

17 我的力量啊，我要歌颂你；
因为神是我的高台，是
赐恩与我的神。

大卫与两河间的亚兰并琐巴的亚兰争战的时候，约押转回，在盐谷攻击以东，杀了一万二千人。那时，大卫作这金诗叫人学习，交与伶长。调用为证的百合花。

60 神啊，你丢弃了我们，使
我们破败；你向我们发
怒，求你使我们复兴！

2 你使地震动，而且崩裂；
求你将裂口医好，因
为地摇动。

3 你叫你的民遇见艰难；
你叫我们喝那使人东
倒西歪的酒。

4 你把旌旗赐给敬畏你的
人，可以为真理扬起
来。（细拉）

5 求你应允我们，用右手
拯救我们，好叫你所亲
爱的人得救。

6 神已经指着他的圣洁说
（“说”或作“应许
我”）：我要欢乐；我要
分开示剑，丈量疏割谷。

7 基列是我的，玛拿西也是我的。
以法莲是护卫我头
的；犹大是我的杖。

8 摩押是我的沐浴盆；我要向
以东抛鞋。非利士啊，你
还能因我欢呼吗？

9 谁能领我进坚固城？谁能
引我到以东地？

10 神啊，你不是丢弃了我们
吗？神啊，你不和我们

的军兵同去吗？

11 求你帮助我们攻击敌人，因为人的帮助是枉然的。

12 我们倚靠神才得施展大能，因为践踏我们敌人的就是他。

大卫的诗，交与伶长。用丝弦的乐器。

61 神啊，求你听我的呼求，侧耳听我的祷告！

2 我心里发昏的时候，我要从地极求告你。求你领我到那比我更高的磐石！

3 因为你作过我的避难所，作过我的坚固台，脱离仇敌。

4 我要永远住在你的帐幕里！我要投靠在你翅膀下的隐密处！（细拉）

5 神啊，你原是听了我所许的愿；你将产业赐给敬畏你名的人。

6 你要加添王的寿数；他的年岁必存到世世。

7 他必永远坐在神面前；愿你预备慈爱和诚实保佑他！

8 这样，我要歌颂你的名，直到永远，好天天还我所许的愿。

大卫的诗，照耶杜顿的作法，交与伶长。

62 我的心默默无声，专等候神；我的救恩是从他而来。

2 惟独他是我的磐石，我的拯救；他是我的高台，我必不很动摇。

3 你们大家攻击一人，把他毁坏，如同毁坏歪斜的墙、将倒的壁，要到几时呢？

4 他们彼此商议，专要从他的尊位上把他推下；他们喜爱谎话，口虽祝福，心却咒诅。（细拉）

5 我的心哪，你当默默无声，专等候神，因为我的盼望是从他而来。

6 惟独他是我的磐石，我的拯救；他是我的高

ཀྱི་མི་ར་མདའ་ཡན་མེད་བས། དགའི་ངོར་ངེད་ཚོར་ར་མདའ་མཛོད།

འདྲེན་གཤམ་དག་རྣམས་རྗེ་འོང་བས། ལྷ་ནང་ངེད་དཔའ་སྐྱེད་འགྱུར།

དབུ་མཛོད་ལ་རྒྱུད་ལྡན་གྱི་རོལ་ཆས་ནང་དུ་བཞིན་གྱི་གཞུང་མགུར་ཞིག་ཟི།

61 གྱེ་ལྷ་ངའི་འོ་དོད་གསོན། ང་ཡི་གསོལ་བར་སྐྱན་ཏྟགས་མཛོད།

༡ ངའི་སྤོང་རྒྱུད་དུས་ངས་ཁྱེད་ལ། ས་མཐའ་ནས་འབོད་འོང་ཁྱེད་
གྱིས། ང་བས་མཐོ་བའི་བྲག་སྤོང་དོངས།

༡ ཁྱེད་ངའི་སྐྱབས་གནས་དང་དག་ལས། ཐར་བའི་རྗོང་མཐོ་ཡོད་པ་ཡིན།

༤ ཁྱེད་གྱི་གྱུར་ནང་གཏན་གནས་བྱ། ཁྱེད་གྱི་འདབ་ཕྱོག་བསེལ་ནང་ཡིབ། [སེ་ལ།]

༥ ལྷ་ཁྱེད་གྱིས་ངའི་དམ་བཅའ། གསན་ཡོད་ཁྱེད་མཚན་ལ་འཛིགས་
བའི། རོར་སྐལ་རྣམས་ནི་ང་ལ་གནང་།

༦ ཁྱེད་གྱིས་རྒྱལ་པོའི་ཚོ་སྐྱེད་ཅིང་། མི་རབས་མང་འདྲ་སྐྱེ་འཚོ་འགྱུར།

༧ ལྷ་དུང་ཁོང་གཏན་གནས་འོང་། བསྐྱེད་ཕྱིར་བྱམས་དང་བདེན་པ་སྦྱོལ།

༨ ཞག་རེ་བཞེན་དམ་བཅའ་སྐྱབ་ཏུ། ཁྱེད་ལ་དུས་རྒྱུན་བསྐོད་དབྱངས་དབུས།

དབུ་མཛོད་ལ་ཡེ་དུ་ཐུན་གྱི་ལྷགས་སུ་དུ་བཞིན་གྱི་གཞུང་མགུར་ཞིག་ཟི།

62 ངའི་སེམས་ལྷ་གཅིག་པོར་རེ། ཁོང་ལས་ང་ཡི་སྐྱབས་འབྱུང་ངོ་།

༡ ཁོང་གཅིག་ངའི་བྲག་དང་སྐྱབས་ཡིན། ངའི་རྗོང་མཐོན་པོ་ཁོང་
ཡིན་བས། ཆས་ང་གཡོ་འབྱུང་མི་འགྱུར་རོ།

༡ ཁྱེད་ནི་ཚང་མས་དེ་གསོད་ཕྱིར། གཡོ་བའི་ཅིག་པ་དང་འགྱལ་
བའི། སྐྱོར་བ་འདྲའི་མིར་ནམ་ལྷག་ཤོས།

༤ མི་དེ་གོ་ས་ནས་འབེབས་ཕྱིར། དེ་ཚོས་ཤོས་ཕྱེད་རྒྱན་ལ་དགའ། ལ་ནས་བཟ།
ཤིས་ཤིག་བཛོད་ཀྱང་། བྱང་ཁོག་ནང་ན་སྦོན་ལོག་འདེབས།

༥ ལྷ་ལས་རེ་བ་ཡིན་བས། ངའི་སེམས་ཁྱེད་ཁོང་གཅིག་པོར་སྐྱབ།

༦ ཁོང་གཅིག་ངའི་བྲག་དང་སྐྱབས་ཡིན། ཁོང་ངའི་རྗོང་མཐོན་པོ་ཡིན་
བས། ང་གཡོ་མི་འགྱུར་ངའི་དཔལ་དང་།

ལྷོ་མ་པ་ལྷ་ལ་རག་ལས། བདག་གི་སྟོབས་ཀྱི་བྲག་དང་དེ། སྐྱབས་ཀྱི་གནས་ནི་ལྷ་ཡིན།

༡ ཀྱི་མི་རྣམས་ཁོང་ལ་དུས་རྒྱུན། རྫོ་ཐོད་ཁོང་དུང་སྙིང་སྐྱགས་ཤིག
དེད་ཀྱི་ཡིབ་ས་ལྷ་ཡིན། [སེ་ལྷ།]

༢ མ་རབས་མི་རྣམས་ཅང་མིན་དང་། ཡ་རབས་རྒྱན་ཅན་ཡིན་པར་ངེས། བྲང་ནང་
འདེགས་ན་ཡར་འགྲོ་འོང་། དེ་ཀུན་ཅང་མིན་བས་ཀྱང་ཡང་།

༣ དབང་ལུགས་བྱེད་པར་མ་རྟེན་ཞིག་འཕྲོག་པར་བྱེད་པར་མ་སྟེམས་
ཤིག་རང་ལོར་འཕེལ་ན་སྟོང་མ་ཆགས།

༤ ལྷ་ཡིས་ཐེངས་གཅིག་གསུངས་ནས། དབང་ནི་ལྷ་ཡི་ཡིན་ཞེས། ངས་
འདི་ཐེངས་གཉིས་པར་ཐོས་བྱུང་།

༥ མི་རེདེ་ལས་བཞིན་ལན་གནང་བས། སྙིང་རྗེའང་གཙོ་བོ་བྱེད་ཀྱི་ཡིན།

台，我必不动摇。
7 我的拯救、我的荣耀都在乎神；我力量的磐石、我的避难所都在乎神。
8 你们众民当时倚靠他，在他面前倾心吐意；神是我们的避难所。（细拉）
9 下流人真是虚空；上流人也还是虚假；放在天平里就必浮起；他们一共比空气还轻。
10 不要仗势欺人，也不要因抢夺而骄傲；若财宝加增，不要放在心上。
11 神说了一次、两次，我都听见：就是能力都属乎神。
12 主啊，慈爱也是属乎你，因为你照着各人所行的报应他。

ཡ་རྒྱ་དུའི་འཕྲོག་སྟོང་ན་དུ་བྱིད་ཡོད་དུས་སུ་ཁོང་གི་གསུང་མཁུར་ཞིག་ནི།

63 ལྷ་བྱེད་དེ་ལྷ་ཡིན། རྒྱ་མེད་སྟོ་མེདེ་གནས་སྐྱམ་པོར། བདག་གི་སེམས་
ནི་བྱེད་ལ་སྐྱོམ། ལུས་ཀྱིས་དུང་དུང་བྱེད་དུན་པས།

༡ བྱེད་ཀྱི་དབང་དང་དབལ་མཐོང་བྱིས། གཙང་ཁང་ནང་དུ་བྱེད་ལ་བཞུགས།

༢ སྟོག་པས་བྱེད་ཀྱི་བྱམས་བཅེ་ལེགས། ངའི་མཚུས་བྱེད་ལ་བསྟོད་པར་བྱ།

༣ གསོན་རིང་བྱེད་ལ་བཟླ་ཤིས་བྱ། བྱེད་མཚན་བརྗོད་ཅིང་ལག་འདེགས་འོང་།

༤-༥ ཚེས་དང་རྟེན་མར་གྱིས་འགྲང་ལྟར། ངའི་སེམས་འགྲང་འོང་དའི་
ལ་ཡིས། ཡི་རང་མཚུ་དང་བྱེད་བསྟོད་བྱ། མལ་ཁྲིར་ཉལ་དུས་བྱེད་
དུན་ཞིང་། མཚན་ལུན་རྣམས་ནང་བྱེད་སྐྱོམ་བྱ།

༦ བྱེད་དའི་ར་མདའ་ཡོད་པས་བྱེད། འདབ་ཤོག་འོག་དགའ་མགུ་འོང་།

༧ ངའི་སེམས་བྱེད་ལ་ཤིན་ཏུ་འབྲང་། བྱེད་ལུག་གཡས་པས་ད་སྐྱོར་བས།

༨ ངའི་སྟོག་འཚོ་བར་སྟེགས་མཁན་གྱི་མི་རྣམས་སའི་མཐེལ་འགྲོ་བར་འགྱུར།

༩ དེ་རྣམས་རལ་གྱིར་གཏད་པར་འགྱུར། མ་མའི་ཟ་སྐལ་ལ་འགྱུར་འོང་།

༡༠ རྒྱན་ཅན་ལ་རྣམས་འགོགས་བྱ་ཡི། རྒྱལ་བོ་ལྷ་ནང་དགའ་ཞིང་། ཁོང་
དབང་འཕྲོག་མཁན་ཀུན་འཕར་འོང་།

大卫在犹大旷野的时候，作了这诗。

63 神啊，你是我的神，我要切切地寻求你，在干旱疲乏无水之地，我渴想你；我的心切慕你。
2 我在圣所中曾如此瞻仰你，为要见你的能力和你的荣耀。
3 因你的慈爱比生命更好，我的嘴唇要颂赞你。
4 我还活的时候要这样称颂你；我要奉你的名举手。
5-6 我在床上记念你，在夜更的时候思想你；我的心就像饱足了骨髓肥油，我也要欢乐的嘴唇赞美你。
7 因为你曾帮助我，我就在你翅膀的荫下欢呼。
8 我心紧紧地跟随你；你的右手扶持我。
9 但那些寻索要灭我命的人必往地下去；
10 他们必被刀剑所杀，被野狗所吃。
11 但是王必因神欢喜。凡指着他发誓的必要夸口，因为说谎之人的口必被塞住。

大卫的诗，交与伶长。

64 神啊，我哀叹的时候，求你听我的声音！求你保护我的性命，不受仇敌的惊恐！

² 求你把我隐藏，使我脱离作恶之人的暗谋和作孽之人的扰乱。

³ 他们磨舌如刀，发出苦毒的言语，好像比准了的箭，

⁴ 要在暗地射完全人；他们忽然射他，并不惧怕。

⁵ 他们彼此勉励设下恶计；他们商量暗设网罗，说：谁能看见？

⁶ 他们图谋奸恶，说：我们是极力图谋的。他们各人的意念心思是深的。

⁷ 但神要射他们；他们忽然被箭射伤。

⁸ 他们必然绊跌，被自己的舌头所害；凡看见他们的必都摇头。

⁹ 众人都要害怕，要传扬神的工作，并且明白他的作为。

¹⁰ 义人必因主欢喜，并要投靠他；凡心里正直的人都要夸口。

大卫的诗歌，交与伶长。

65 神啊，锡安的人都等候赞美你；所许的愿也要向你偿还。

² 听祷告的主啊，凡有血气的都要来就你。

³ 罪孽胜了我；至于我们的过犯，你都要赦免。

⁴ 你所拣选、使他亲近你、住在你院中的，这人便为有福！我们必因你居所、你圣殿的美福知足了。

⁵ 拯救我们的神啊，你必以威严秉公义应允我们；你本是一切地极和海上远处的人所倚靠的。

⁶ 他既以大能束腰，就用

དབུ་མཛད་ལ་དུ་བྱིད་ཀྱི་གསུང་མགུར་ཞིག་ཅི།

64 ཀྱི་ལྷ་དང་ལྷ་སྐྱོད་གསོན། ངའི་སྲོག་དབའི་འཛིགས་པ་ལས་སྤང།

¹ ངན་བྱེད་མིའི་སྐྱོག་གི་གྲོས་དང་། ཉེས་པའི་ལས་བྱེད་མཁན་རྣམས་ ཀྱི་ ཡོ་ལངས་ལས་ང་ལྷ་བར་མཛོད།

² དེ་ཚོས་རལ་གྱི་ལྷར་ལྷེ་བདར། ཚོག་རྒྱུ་མདའ་མོ་བེར་བར་བྱས།

³ དང་པོར་སྐྱོག་གནས་སུ་མདའ་འཕེན། འཛིགས་མེད་དེ་ཚོར་མདའ་རྒྱབ་བོ།

⁴ དོན་ངན་ནང་དུ་རང་རུས་འཇུག་སྐྱོག་ཏུ་རྗེ་ལྷ་འཇུག་གོས་བྱེད། ལྷ་ ཡིས་མཐོང་བར་འགྱུར་འོང་བེར།

⁵ མི་རིགས་པ་རྣམས་བཙལ་ནས་འདོན། དེད་ཀྱིས་བྱས་མཁས་བསྐྱབས་སོ་བེར། དེ་ རྣམས་རེ་རེའི་སྣང་དང་ནི། བྱང་ལོག་བསམ་པ་གཏིང་རིང་ཡང་།

⁶ དེ་ཚོར་ལྷ་ཡིས་བྱག་མདའ། རྒྱབ་ཅིང་སློབ་ལུང་སྤང་བར་འགྱུར།

⁷ རང་གི་ལྷས་དེ་རྣམས་འཕུང་གཞུག་དེ་མཐོང་ཚད་ཀྱིས་མགོ་གཡུག་འོང།

⁸ མི་ཀུན་འཛིགས་ཤིང་ལྷ་ཡི། འཕྲིན་ལས་བསྟན་ཞིང་ལོང་མཛོད་ པར། བསམ་སློབ་ཞིབ་ཏུ་སྐྱོར་བར་འགྱུར།

⁹ ཚོས་དང་གཙོ་བོའི་ནང་དགའ་ཞིང་། ལོང་ལ་སློབ་གདེང་བྱེད་པར་ འགྱུར། སྣང་དང་ཀུན་གྱིས་དོམ་བསྟན་འོང།

དབུ་མཛད་ལ་དུ་བྱིད་ཀྱི་གསུང་མགུར་གྱི་གསུང་སྐྱོ་ཞིག་ཅི།

65 ཙོ་ཙོན་ནང་ན་གྱི་སྐྱེ། བྱེད་ཕྱིར་བསྟོད་པས་སྐྱག་གིན་འདུག

¹ སློན་ལམ་གསན་པར་མཛོད་མཁན་གྱི། བྱེད་དུང་ལུས་ཅན་ཀུན་འོང་འགྱུར།

² ངའི་སྲོག་ཉེས་པ་རྒྱལ་ཡང་དེད། འགལ་རྣམས་བྱེད་ཀྱིས་སེལ་བར་འགྱུར།

³ བྱེད་ཀྱི་སྤེལ་ཡངས་ནང་གནས་ཤིང་། བྱེད་ཀྱི་མཚོད་ལང་གནས་དམ་ པའི། བྱིས་ཀྱི་བཟང་བས་དེད་ཚོམ་བྱིར། བྱེད་ཀྱིས་འདམ་ཞིང་བསྟེན་ མཛོད་པའི། སྐྱེ་བོ་དེ་ནི་བཟང་ཤིས་པའོ།

⁴ དེད་ཀྱི་སྐྱབས་ཀྱི་གྱི་སྐྱེ། ས་མཐའ་ཀུན་དང་རྒྱ་མཚོའི་སྲོག་རྒྱང་རིང་ གནས་པའི་རེ་ས་ལགས། འཛིགས་རུང་ངང་ནས་སྐྱགས་དང་པོར། དེད་ལ་བཀའ་ལན་གནང་བར་འགྱུར།

⁵ མཐུ་ཡི་སྐྱེ་རགས་བཅིང་མཛོད་དེ། སྐྱབས་ཀྱིས་རེ་རྣམས་འཇུགས་སུ་འཇུག

ལྷ་མཚོའི་འུར་སྐྱ་ཅི་ལྟོབས་དང་། མི་ལྗོངས་ཀྱི་སྐྱ་ཞི་བར་མཛད།

力量安定诸山，
7使诸海的响声和其中波浪的响声，并万民的喧哗，都平静了。

༤ ས་གཞིའི་ཡང་མཐར་གནས་རྣམས་ཀྱིས། རྒྱུད་ཀྱི་ལྷས་རྣམས་ཕྱིར་དུ་
འཛིགས། ཤར་ས་ལུབ་ས་དགའ་བར་མཛད།

8住在地极的人因你的神迹惧怕；你使日出日落之地都欢呼。

༥ ས་ལ་གཟིགས་ཤིང་ཚུ་གནང་སྟེ། རོར་གྱིས་ཤིན་ཏུ་ཕྱུག་པར་མཛད། ལྷ་གཙང་པོ་ཚུ་
ཡིས་གང་། རྒྱུད་ཀྱིས་ས་གཞི་ཁྲིག་མཛད་དུས། དེ་རྣམས་ཕྱིར་དུ་འབྲུག་གནང་ངོ།

9你眷顾地，降下透雨，使地大得肥美。神的河满了水；你这样浇灌了地，好为人预备五谷。

༦ རོལ་རྣམས་ལེགས་པར་འཚུ་མར་མཛད། ལོང་བུ་ཚུ་ཡིས་ཞིན་པར་མཛད། ཚར་
ཚུས་དེ་ནི་འབོལ་མོ་མཛད། རོལ་བ་རྣམས་ལ་བྱིན་ལྟོབས་མཛད།

10你浇透地的犁沟，润平犁脊，降甘霖，使地软和；其中发长的，蒙你赐福。

༧ ལོ་ལ་རྒྱུད་ཀྱི་བཟང་བ་ཉིད། ཚོད་པར་སྐྱོན་ཞིང་རྒྱུད་ཉིད་ཀྱི་
ཕེབས་ལམ་རྣམས་ནས་སྐྱམ་ཅི་འཕྲིག

11你以恩典为年岁的冠冕；你的路径都滴下脂油，

༨ འབྲོག་གི་རྩ་ལ་རྣམས་ལའང་འཕྲིག་རི་རྣམས་དགའ་སྟོའི་སྐར་པགས་བཅིང་།

12滴在旷野的草场上。小山以欢乐束腰；

༩ ལུག་ཁྲུས་རྩ་ལ་རྣམས་བཀའ་སྟེ། ལུང་པ་འབྲུས་ཁེངས་པས་དེ་
རྣམས། དགའ་བས་ཀྱ་ཐེག་སྐྱ་ཡང་ལེན།

13草场以羊群为衣；谷中也长满了五谷。这一切都欢呼歌唱。

དབུ་མཛད་ལ་དུ་བུད་ཀྱི་གསུང་མཁུར་གྱི་སྐྱ་དབྱངས་ཤིག་ནི།

一篇诗歌，交与伶长。

66 ཀྱི་ས་གཞི་ཀུན་ལྷ་དུང་། ཡི་རང་ཀྱ་ཙེ་ཐོང་ཞིག་དང་། ༡ ལོང་གི་མཚན་
གྲགས་སྐྱ་ལེན་ཞིག་ལོང་ལ་བསྟོད་ཅིང་བཟླགས་པར་གྱིས།

66 全地都当向神欢呼！²歌颂他名的荣耀！用赞美的言语将他的荣耀发明！

༢ ལྷ་ལ་རྒྱུད་ཀྱི་མཛད་པ། ཇི་ལྟར་འཛིགས་སུ་ཅུང་བ་འདུག་རྒྱུད་ཀྱི་མཐུ་སྟོབས་
ཆེ་བའི་རྒྱུ། དག་རྣམས་རྒྱུད་དུང་འཁྲུམ་པར་འགྱུར།

3当对神说：你的作为何等可畏！因你的大能，仇敌要投降你。

༣ ས་ཆེན་ཐམས་ཅད་རྒྱུད་ཀྱི་དུང་། ཕྱག་འཚལ་བསྟོད་སྐྱ་འབྲུལ་འོང་ངོ། [སེ་ལྷ།]

4全地要敬拜你，歌颂你，要歌颂你的名。（细拉）

༤ ཚུར་ཤོག་ལྷ་མཛད་པར་སྟོས། མི་ཡི་བུ་ཚོར་མཛད་པའི་ནང་།
ལོང་ནི་འཛིགས་སུ་ཅུང་བ་ལགས།

5你们来看神所行的，他向世人所做之事是可畏的。

༥ ལོང་གིས་རྒྱ་མཚོ་སྐྱམ་སར་མཛད། གཙང་པོའི་པ་རོལ་རྐང་ཐང་
སོང་། ལོང་ནང་དེར་དེད་དགའ་མོ་བྱས།

6他将海变成干地，众民步行过河；我们在那里因他欢喜。

༦ ལོང་དབང་གིས་དུས་རྒྱུན་སྲིད་སྟོང་། ལྷུན་གྱིས་མི་རིགས་རྣམས་ལ་གཟིགས།
ངོ་ལོག་མཐུན་རྣམས་མ་འཕར་ཞིག [སེ་ལྷ།]

7他用权能治理万民，直到永远。他的眼睛监察列邦；悖逆的人不可自高。（细拉）

༧ མི་ལྗོངས་དེད་ཀྱི་ལྷ་ལ། བཟུ་ཤིས་ལྷས་བསྟོད་སྐྱ་གསན་ཚུག

8万民哪，你们当称颂我们的神，使人得听赞美他的声音。

༨ དེད་སྟོག་གསོན་པོར་འཛོག་མཛད་ཅིང་། དེད་ཀྱི་རྐང་པ་འཕྱོར་མི་འཇུག

9他使我们的性命存活，也不叫我们的脚摇动。

༩ ཀྱི་ལྷ་རྒྱུད་ཀྱིས་དེད་ཀྱི་ཚོད་གཟིགས་ནས་དུལ་འཇུ་བ་ལྟར།
དེད་ཀྱི་ཉམས་ཚོད་བཞེས་པ་ཡིན།

10神啊，你曾试验我们，熬炼我们，如熬炼银子一样。

- 11 你使我们进入网罗，把重担放在我们的身上。
- 12 你使人坐车轧我们的头；我们经过水火，你却使我们到丰富之地。
- 13 我要用燔祭进你的殿，向你还我的愿，
- 14 就是在急难时我嘴唇所发的、口中所许的。
- 15 我要把肥牛作燔祭，将公羊的香祭献给你，又把公牛和山羊献上。（细拉）
- 16 凡敬畏神的人，你们都来听！我要述说他为我所行的事。
- 17 我曾用口求告他；我的舌头也称他为高。
- 18 我若心里注重罪孽，主必不听。
- 19 但神实在听见了；他侧耳听了我祷告的声音。
- 20 神是应当称颂的！他并没有推却我的祷告，也没有叫他的慈爱离开我。

一篇诗歌，交与伶长。用丝弦的乐器。

- 67 愿神怜悯我们，赐福与我们，用脸光照我们，（细拉）
- 2 好叫世界得知你的道路，万国得知你的救恩。
- 3 神啊，愿列邦称赞你！愿万民都称赞你！
- 4 愿万国都快乐欢呼；因为你必按公正审判万民，引导世上的万国。（细拉）
- 5 神啊，愿列邦称赞你！愿万民都称赞你！
- 6 地已经出了土产；神，就是我们的神要赐福与我们。
- 7 神要赐福与我们；地的四极都要敬畏他！

- 11 རྟེན་ནང་ཁྱེད་ཀྱིས་ངེད་ཁྱེད་བྱུང་། རྟེན་པར་ལལ་ལྷེ་འགལ་བར་མཛད།
- 12 མི་རྒྱལ་མེད་ཀྱི་མགོར་ཞོན་བཅུག་མེ་ཚུའི་ནང་ནས་ངེད་ཆས་ཀྱང་། རོངས་སྐྱོད་གནས་སུ་ངེད་འདྲེན་མཛད།
- 13 ཁྱེད་ཀྱི་ཁང་པར་སྐྱེན་སྲིག་བཅས། འོང་ཞིང་དམ་བཅས་རྒྱམས་ངས་དབུལ།
- 14 སྐྱག་དུས་ངའི་མཚུས་སྐྱས་པ་དང་། བདག་གི་ཁ་ཡིས་ཅི་ཟེར་བའི།
- 15 ལུག་ཐུག་རྒྱམས་ཀྱི་དྲི་བསུང་བཅས། དུད་འགྲོ་རྒྱལ་པའི་སྐྱེན་སྲིག་དབུལ། སྤང་དང་ར་རྒྱམས་འབུལ་བར་བྱ།
- 16 ལྷ་ལ་འཇིགས་མཁན་ཁྱེད་ཀུན། ཚུར་ཤོག་ཉོན་དང་ངའི་སོག་ཕྱིར། ཁོང་གིས་ཅི་མཛད་པ་འཆད་འོང།
- 17 ངའི་ཁས་ཁོང་ལ་འོ་དོད་བོས། ངའི་ལྷས་ཁོང་ལ་བསྐྱོད་སྐྱེད་ཐུལ།
- 18 ལྷེད་དུ་ཉེས་པ་ངས་བཞག་ན། གཙོ་བོས་ང་ལ་མི་གསན་གྱི།
- 19 ངོ་སོག་ལྷ་ཡིས་གསན་བྱུང་། ང་ཡི་ལྷ་སྐྱར་སྤང་རྟགས་མཛད།
- 20 ངའི་སྐོན་ལམ་དང་ཁོང་སྐྱགས་རྗེ། ང་ལས་འཕྲལ་བར་མ་མཛད་བའི། ལྷ་ཁོང་ལ་བཟླ་ཤིས་ཤོག།

དབུ་མཛད་ལ་རྒྱུད་ཐུན་གྱི་རོལ་ཆས་ནང་གསུང་མགུར་གྱི་སྐྱེད་བྱུངས་ཤིག་ཟེ།

- 67 ལྷ་དེད་ལ་སྤྱིང་རྗེ་མཛོད། དེད་ལ་བྱིན་རྒྱབས་གནང་དུ་གསོལ། ཁོང་ཞལ་དེད་ལ་སྤང་མཛད་ཤོག [སེ་ལྷ།]
- 2 དེ་ལྟར་ས་གཞིར་ཁྱེད་ལམ་དང་། མི་རིགས་ཐམས་ཅད་ནང་ཁྱེད་ཀྱི། ཐར་པ་དེ་ནི་མངོན་པར་འགྱུར།
- 3 མིས་ཁྱོད་བསྐྱོད་ཤོག་གྱེ་ལྷ། མི་སྡེ་ཀུན་གྱིས་ཁྱེད་བསྐྱོད་ཤོག
- 4 ཁྱེད་ཀྱི་མི་སྡེ་རྒྱམས་ཀྱི་གཤགས། དྲང་བོར་གཅད་ཅིང་ས་ཆེན་སོག་ཁྱེད་ཀྱིས་རྒྱལ་སྤྱོད་སྐྱོང་འགྱུར་བས། མི་རིགས་རྒྱམས་ནི་སེམས་དགའ་ཞིང་། སྐྱིད་པའི་སྐྱེད་བྱུངས་ལེན་པར་ཤོག
- 5 མིས་ཁྱོད་བསྐྱོད་ཤོག་གྱེ་ལྷ། མི་སྡེ་ཀུན་གྱིས་ཁྱེད་བསྐྱོད་ཤོག
- 6 ས་ཡིས་རང་གི་འཕེལ་བསྐྱེད་བྱུང་། ལྷ་དེད་ཀྱི་ལྷ་ཡིས། དེད་ལ་བྱིན་རྒྱབས་གནང་བར་འགྱུར།
- 7 ལྷ་ཡིས་དེད་ལ་བྱིན་རྒྱབས། མཛོད་འོང་ས་ཆེན་མཐའ་མའི་བར། ཐམས་ཅད་ཁོང་ལ་འཇིགས་པར་འགྱུར།།

དབུ་མཛད་ལ་དུ་བེད་གྱི་གསུང་མཁུར་གྱི་མཁུར་དབུངས་ཤིག་ནི།

大卫的诗歌，交与伶长。

68 ལྷ་བཞེངས་ཤིག་དེའི་དག་རྣམས་གཏོར་ཤོག ལྷ་མཁུར་རྣམས་
 གྲང་ཁོང་མདུན་ནས་འབྲོས་ཤོག
 1 དུ་བ་འབྲེར་འདྲར་དེ་རྣམས་འབྲེར་བར་མཛོད། མེའི་མདུན་སྐྱོ་ཚེལ་འཇུ་
 རྩར་དེ་རྣམས་ནི། ལྷ་དུང་དུ་མེད་པར་འགྱུར་བར་ཤོག
 2 འོན་ཀྱང་ཚེས་དྲུང་དགའ་ཞིང་ལྷ་དུང་། བསྟོད་ཅིང་དགའ་
 མགས་ཡི་ཡང་རང་བར་ཤོག
 3 ལྷ་ལ་ནི་མཁུར་མ་འབུལ་བར་བྱོས། ཁོང་གི་མཚན་ལ་བསྟོད་དབུངས་
 འབུལ་བར་བྱོས། འབྲོག་རྒྱུད་ཞོན་ནས་གཤེགས་པར་ལེབས་ལམ་
 བྱོས། མཚན་ནི་གཙོ་བོ་ཡིན་ཁོང་དུང་དགའ་མོ་བྱོས།
 4 ལྷ་ཉིད་གྱི་གནས་དམ་པར་དུ་ཅེའི། ཡབ་དང་མོ་རང་མོར་གཤགས་ཐོབ་ས་ཡིན།
 5 སྔ་རེང་ལ་ལྷ་ཡིས་བྱིམ་ཚང་གནང་། བཙོན་པ་བཙོན་ལས་སྐྱོལ་ཞིང་དར་
 འཇུག་གྲང་། ངོ་ལོག་པ་རྣམས་ཚུ་མེད་ས་ཆར་གནས།
 6 གྱེ་ལྷ་མི་ཚེའི་ཚོན་བྱིད་ལེབས་དུས། འབྲོང་སྟོང་ནང་ན་བྱིད་
 བྱི་ལེབས་པའི་དུས། [སེ་ལྷ།]
 7 ས་གསོས་གནས་རྣམས་ལྷ་དུང་བཞེངས་བྱུང་། དེས་གྲང་མ་ཟད་མིས་
 རེལ་གྱི་སྐྱུ་ལྷ་ཞལ་ངོར་རི་བོ་སེ་རྒྱའང་གཡོས།
 8 ལྷ་བྱིད་གྱིས་བདག་པའི་ཡུལ་རྒྱུད་དུས། གསོ་བར་མཛད་དེ་ཆར་ཚུ་མོད་བོ་གནང་།
 9 བྱིད་གྱི་མི་ཚོགས་དེར་གནས་གྱེ་སྐྱུ་བྱིད་ནི་བཟང་བས་དབུལ་
 བོའི་བྱིར་བསྐྱེགས་མཛད།
 10 གཙོ་བོས་བཀའ་གནང་མཛད་དེ་འཕྱིན་འཆད་པའི། སྤང་མེད་
 རྣམས་གྱི་དབུང་ཚོགས་ཆེན་པོ་འདུག
 11 དམག་དབུང་རྣམས་གྱི་རྒྱལ་བོ་རྣམས་འབྲོས་ཤིང་། དེ་རྣམས་འབྲོས་པས་བྱིམ་ནང་
 སྟོད་པ་ཡི། སྤང་མེད་རྣམས་ཀྱིས་བཙོན་མོར་བཞོད་པར་བྱེད།
 12 ཤོག་པ་དབུལ་དང་འདབ་ཤོག་སེར་བོ་ཡི། གསེར་བྱིས་བུམ་པའི་སྤུག་
 རོན་རྩར་དུ་ནི། བྱིད་ནི་ལྷག་རའི་ནང་དུ་ཉལ་བྱའམ།
 13 གུན་དབང་གིས་ནི་རྒྱལ་བོ་རྣམས་གཏོར་དུས། ཙམ་མོན་རི་
 ལ་ཁ་བ་འབབ་འདྲ་བྱུང་།
 14 བྲ་ཤན་རི་བོ་ལྷ་རི་ཞིག་ཡིན། བྲ་ཤན་རི་བོ་མཐོ་བའི་རི་ཞིག་ཡིན།
 15 ལྷ་ཡིས་བཞུགས་གནས་བྱིར་འདམས་པའི་རིར། བྱིད་རི་མཐོ་རྣམས་ཅིའི་
 བྱིར་བཞུར་བར་བྱེད། འོ་ན་གཙོ་བོ་གཏན་དུ་དེར་བཞུགས་འོང་།

68 愿神兴起，使他的仇敌四散，叫那恨他的人从他面前逃跑。
 2 他们被驱逐，如烟被风吹散；恶人见神之面而消灭，如蜡被火熔化。
 3 唯有义人必然欢喜，在神面前高兴快乐。
 4 你们当向神唱诗，歌颂他的名；为那坐车行过旷野的修平大路。他的名是主，要在他面前欢乐！
 5 神在他的圣所作孤儿的父，作寡妇的伸冤者。
 6 神叫孤独的有家，使被囚的出来享福；唯有悖逆的住在干燥之地。
 7 神啊，你曾在你百姓前头出来，在旷野行走。（细拉）
 8 那时，地见神的面而震动，天也落雨；西奈山见以色列神的面也震动。
 9 神啊，你降下大雨；你产业以色列疲乏的时候，你使他坚固。
 10 你的会众住在其中；神啊，你的恩惠是为困苦人预备的。
 11 主发命令，传好信息的妇女成了大群。
 12 统兵的君王逃跑了，逃跑了；在家等候的妇女分受所夺的。
 13 你们安卧在羊圈的时候，好像鸽子的翅膀镀白银，翎毛镀黄金一般。
 14 全能者在境内赶散列王的时候，势如飘雪在撒们。
 15 巴珊山是神的山；巴珊山是多峰多岭的山。
 16 你们多峰多岭的山哪，为何斜看神所愿居住的山？主必住这山，直到永远！

17 神的车辇累万盈千；主在其中，好像在西奈圣山一样。

18 你已经升上高天，掳掠仇敌；你在人间，就是在悖逆的人间，受了供献，叫主神可以与他们同住。

19 天天背负我们重担的主，就是拯救我们的神，是应当称颂的！（细拉）

20 神是为我们施行诸般救恩的神；人能脱离死亡是在乎主、主。

21 但神要打破他仇敌的头，就是那常犯罪之人的发顶。

22 主说：我要使众民从巴珊而归，使他们从深海而回，

23 使你打碎仇敌，你的脚踹在血中，使你狗的舌头从其中得份。

24 神啊，你是我的神，我的王；人已经看见你行走，进入圣所。

25 歌唱的行在前，作乐的随在后，都在击鼓的童女中间。

26 从以色列源头而来的，当在各会中称颂主神！

27 在那里，有统管他们的小便雅悯，有犹太的首领和他们的群众，有西布伦的首领，有拿弗他利的首领。

28 以色列的能力是神所赐的；神啊，求你坚固你为我们所成全的事！

29 因你耶路撒冷的殿，列王必带贡物献给你。

30 求你叱喝芦苇中的野兽和群公牛，并列邦中的牛犊。把银块踹在脚下；神已经赶散好争战的列邦。

31 埃及的公侯要出来朝见神；古实人要急忙举手祷告。

32 世上的列国啊，你们要向神歌唱；愿你们歌颂主！

17 ལྷ་ཡི་ཤིང་ཏྲ་མི་མེ་མ་ཟེང་། རྟོང་ལྷ་བ་རྟོང་ཡོད་སེ་རྒྱ་ཏུ་བཞུགས་བཞིན།
གཙང་ཁང་ནང་གཙོ་བོ་དེ་དག་ཚོའི་བཞུགས།

18 རྩེད་རྩེད་འཕགས་ཤིང་བཙོན་པ་བཙོན་ལ་ཁྱེད། ལྷ་རྩེ་གཙོ་བོ་མི་མཉམ་བཞུགས་པའི་ཕྱིར། མི་དང་གཉེན་རེངས་ལས་ཀྱང་དབྱ་བྲལ་བརྟེས།

19 ཉེན་རེ་བཞིན་དུ་དེད་ཀྱི་ཁུར་ཐོགས་པའི་གཙོ་བོ་ཁོང་བཟླ་ཤིས་པར་ཤོག་ཅིག་དེད་ཅག་སྐྱོབ་པའི་ལྷ་ཁོང་ཉིད་ཡིན།

20 ལྷ་དེད་ཕྱིར་སྐྱོལ་མཛད་ལྷ་ཡིན། འཆི་ལས་ཐར་ས་གཙོ་བོ་སྟེ་གཙོ་བོའོ།

21 ལྷ་ཡིས་འོན་ཉིད་ཀྱི་དགའི་མགོ་དང་། རྒྱན་ཆད་མེད་པར་ཕྱིག་པ་བྱེད་མཁན་གྱི་རལ་པ་ཅན་གྱི་ཐོད་པ་གཙོད་པར་འགྱུར།

22 རྩེད་ཀྱི་རྐང་པ་ཁྲག་གིས་འཁྲུང་བ་དང་། དག་རྣམས་ཚུད་ཀྱི་ཁྱིའི་བུ་སྐལ་འགྱུར་ཕྱིར།

23 གཙོ་བོ་ངས་དེ་རྣམས་ལ་ཤར་ནས་གདོན། རྒྱ་མཚོའི་གཏིང་ནས་སྐར་ངས་འདོན་འོང་གསུངས།

24 ཀྱི་ལྷ་མི་ཚོས་ཚུད་གཤེགས་པ་མཐོང་། དའི་ལྷ་དང་དའི་རྒྱལ་པོ་ཚུད་ནི། གཙང་ཁང་འབྱོན་པ་མི་ཚོས་མཐོང་བ་ཡིན།

25 རྩོན་དུ་སྐྱུ་མཁན་རྣམས་ནི་འགོ་བར་བྱས། དེ་དག་རྗེས་སུ་རྩོལ་མོ་བ་རྣམས་འབྲངས།

26 མིས་ར་མེལ་གྱི་ཚུ་མིག་ལས་བྱུང་བའི་ཚུད་ཚོས་གཙོ་བོ་ལ་བཟླ་ཤིས་ལྷས། ཚོགས་རྣམས་ནའང་ལྷ་ལ་བཟླ་ཤིས་རྗེད།

27 བེན་ཡ་མེན་རྒྱུད་བ་དེ་ཚོའི་དཔོན་པོའོ། ཡ་དུ་དུའི་སྐུ་དྲག་དང་ཕོས་དཔོན་དང་། ཟེ་བུ་ལོན་གྱི་སྐུ་དྲག་རྣམས་དང་ནི། རབ་ཐའི་ཡི་སྐུ་དྲག་རྣམས་འདུག་གོ།

28 ལྷ་ཡིས་ཚུད་བརྟན་པའི་བཀའ་རྩལ་ཏྲོ། ཀྱི་ལྷ་ཚུད་ཀྱིས་ང་ཅག་གི་དོན། ཅེ་མཛད་པ་རྣམས་བརྟན་པོ་མཛད་དུ་གསོལ།

29 ཡི་རུ་ཤ་ལེམ་ན་ཡོད་པའི་ཚུད་ཀྱི་མཚོད་ཁང་ཡོད་པས་རྒྱལ་པོ་རྣམས་ཀྱིས་ནི། ཚུད་ལ་འབྲལ་བ་རྣམས་འབྲལ་བར་འགྱུར་རོ།

30 དདུལ་གྱི་དོང་ཅོ་རྣམས་རྐང་པས་རྗེ་བའི། པ་སྐང་ཁྱུ་དང་ཕྱི་པའི་བེའུ་རྣམས་བཅས། འདམ་བུའི་རི་དྲགས་རྣམས་ལ་བཀའ་བཏུན་མཛད། དམག་ལ་དགའ་བའི་མི་རྣམས་ཁྱེ་འཐོར་མཛད།

31 མི་མེར་ནས་སྐུ་དྲག་རྣམས་འོང་བར་འགྱུར། ཀུས་ཀྱིས་ལྷ་ཡི་ཕྱོགས་སུ་ལག་པ། རྐྱང་བའི་ཕྱིར་དུ་རིངས་པ་བྱེད་པར་འགྱུར།

32 སའི་རྒྱལ་སྲིད་རྣམས་ལྷ་ལ་སྐུ་ལྷུལ། གཙོ་བོ་ལ་བརྟོད་དབྲངས་འབྲལ་བར་བྱོས། [སེ་ལ།]

੧੧ ཁོང་མའི་གནམ་ནམས་ཀྱི་གནམ་སྤོང་ཆེབས། རྩོམ་མཐུ་ལྷན་
 གསུང་སྐད་ཀྱི་གསུང་འདོན།
 ੧੨ མཐུ་སྒྲོབས་ནི་ལྷ་ཡི་ཡིན་ཞུས་ཤིག ཁོང་གི་གཟེ་བརྗིད་**ཨིས་ར་ཨེལ་**སྤོང་
 ཡོད། རྩམ་མཁའ་རྩམས་ནང་ཁོང་གི་དབང་མཆིས་སོ།།
 ੧੩ ཀྱེ་ལྷ་གཙང་ཁང་ན་ཁྱེད་དྲག་པོའོ། **ཨིས་ར་ཨེལ་**ཀྱེ་ལྷ་ཡིས་སྒྲོབས་
 དང་། དབང་ཐང་ཁོང་གིས་མི་སྡེ་ལ་གནང་ངོ།།

དབུ་མཛད་ལ་ཟེས་མའི་མེ་ཏོག་གི་དབྱེད་ལ་ནང་**དུ་བིད་**ཀྱི་གསུང་མཁུར་ཞིག་ནི།

69 ཀྱེ་ཀྱེ་ལྷ་ཚུ་རྩམས་ངའི། རྩོག་མཚམས་བསྐྱབས་པས་སྐྱོབ་པར་མཛོད།
 ੧ ཀྱང་པ་འཇུགས་ས་མེད་པ་ཡི། གཏིང་ཟབ་འདམ་ནང་ད་ལུབ་འགྲོ། ངའི་
 རྩེད་ཚུ་ལོག་རྒྱུག་པ་ཡི། གཏིང་ཟབ་ཚུ་ནང་ད་བསྐྱབས་སོ།།
 ੨ འོ་དོད་འདོན་ཞིང་དང་ལ་ཏེ། བདག་གི་ཞོག་མ་སྐྱམ་ལྟུང་ཏོ། ངའི་ལྷ་
 ཕྱིར་དང་སྐྱུག་གིན། བདག་གི་མེག་གི་ཤེད་ཤོར་ཏོ།།
 ੩ བདག་གི་མགོ་ཡི་སྐྱའི་གངས་ལས། དོན་མེད་པ་ལ་སྤྲད་མཁའ་མང་། ང་
 གསོད་འདོད་ཅིང་དོན་མེད་ཀྱི། དག་རྩམས་སྒྲོབས་ཆེ་བས་བདག་
 གིས། མ་ཚོག་པ་ཡང་འཇལ་དགོས་བྱུང་།
 ੪ ལྷ་ཁྱེད་ཀྱིས་ངའི་སྐྱུན་སེམས། མཁྱེན་ཞིང་བདག་གི་སྲིག་པ་རྩམས།
 ཁྱེད་ལ་གང་ཡང་སྐྱས་ནས་མེད།
 ੫ དཔུང་ཆེན་རྩམས་ཀྱི་ཀྱེ་ལྷ། ཁྱེད་ལ་རེ་མཁའ་རྩམས་ངའི་རྒྱུན། ངོ་ཚ་བར་
 བེ་མི་འགྲུང་ཤོག **ཨིས་ར་ཨེལ་**ཀྱེ་ལྷ་ཀྱེ། ཁྱེད་འཚོལ་མཁའ་རྩམས་ངའི་
 རྒྱུན་གྱིས། དམའ་འབེབས་མི་འཕྲོག་པར་ཤོག་ཅིག།
 ੬ ཅི་ལ་ལུ་ན་ཁྱེད་ཀྱི་དོན། ང་ལ་སྤྲད་སྐྱོ་ཕོག་པ་ཡིན། ངོ་ཚས་
 ངའི་གདོང་བཀུམ་བྱུང་ངོ།།
 ੭ ངའི་སྐྱུན་རྩམ་དམི་ཡན་གྱིས། མ་གཅིག་ཕྱི་ཁོང་ཁོད་གཞན་མར་གྱུར།
 ੮ དེའི་རྒྱུ་ཁྱེད་ཀྱི་ཕོ་བྱང་གི། བྱུང་ལྡན་གིས་ནི་ད་ཚོས་ཏེ། ཁྱེད་ལ་སྤྲད་
 མཁའ་མི་རྩམས་ཀྱི། སྤྲད་སྐྱོ་རྩམས་ཀྱང་དང་ལ་ཕོག།
 ੯ སྐྱེད་ཞིང་ངའི་སེམས་བསྐྱུན་ནས་དུས། དེ་ཡང་དང་ལ་སྤྲད་རྒྱུར་གྱུར།
 10 བདག་གིས་ཚུ་ཕད་གོན་ཚ་ན། དེ་ཚོའི་ཕྱིར་དང་གཏམ་དཔེར་གྱུར།
 11 ཏྲ་ཚོད་སྤོང་པས་ངའི་སྐྱོར་སྤོང་། ཆང་འཐུང་རྩམས་ཀྱི་སྐྱུང་ཡིན།
 12 འོན་ཀྱང་ཀྱེ་**གཙོ་བོ་**ཁྱེད་ཀྱི། ལྷགས་ནི་མཉེས་དུས་ཁྱེད་ཉིད་ལ། བདག་
 གིས་སྐོན་ལམ་འདེབས་པར་བྱེད། ཁྱེད་ཀྱི་ལྷགས་རྗེ་ལྷ། མང་བཞིན་

33 歌颂那自古驾行在诸天
 以上的主！他发出声
 音，是极大的声音。
 34 你们要将能力归给神。他
 的威荣在以色列之上；
 他的能力是在穹苍。
 35 神啊，你从圣所显为可畏；
 以色列的神是那将力量
 权能赐给他百姓的。神
 是应当称颂的！

大卫的诗，交与伶长。调用百合花。

69 神啊，求你救我！因为众
 水要淹没我。
 2 我陷在深淤泥中，没有立
 脚之地；我到了深水
 中，大水漫过我身。
 3 我因呼求困乏，喉咙发干；
 我因等候神，眼睛失明。
 4 无故恨我的，比我头发还
 多；无理与我为仇、
 要把我剪除的，甚为强
 盛。我没有抢夺的，要
 叫我偿还。
 5 神啊，我的愚昧，你原知
 道；我的罪愆不能隐瞒。
 6 万军的主、**主**啊，求你叫那
 等候你的，不要因我蒙
 羞！以色列的神啊，求
 你叫那寻求你的，不
 要因我受辱！
 7 因我为你的缘故受了辱
 骂，满面羞愧。
 8 我的弟兄看我为外路人；我
 的同胞看我为外邦人。
 9 因我为你的殿心里焦急，如
 同火烧，并且辱骂你人的
 辱骂都落在我身上。
 10 我哭泣，以禁食刻苦我心；
 这倒算为我的羞辱。
 11 我拿麻布当衣裳，就成
 了他们的笑谈。
 12 坐在城门口的谈论我；酒
 徒也以我为歌曲。
 13 但我在悦纳的时候向你**主**
 祈祷。神啊，求你按你
 丰盛的慈爱，凭你拯救

的诚实应允我！

14 求你搭救我出离淤泥，不叫我陷在其中；求你使我脱离那些恨我的人，使我出离深水。

15 求你不容大水漫过我，不容深渊吞灭我，不容坑坎在我以上合口。

16 主啊，求你应允我！因为你的慈爱本为美好；求你按你丰盛的慈悲回转眷顾我！

17 不要掩面不顾你的仆人；我是在急难之中，求你速速地应允我！

18 求你亲近我，救赎我！求你因我的仇敌把我赎回！

19 你知道我受的辱骂、欺凌、羞辱；我的敌人都在你面前。

20 辱骂伤破了我的心，我又满了忧愁。我指望有人体恤，却没有一个；我指望有人安慰，却找不着一个。

21 他们拿苦胆给我当食物；我渴了，他们拿醋给我喝。

22 愿他们的筵席在他们面前变为网罗，在他们平安的时候变为机槛。

23 愿他们的眼睛昏蒙，不得看见；愿你使他们的腰常常战抖。

24 求你将你的恼恨倒在他们身上，叫你的烈怒追上他们。

25 愿他们的住处变为荒场；愿他们的帐棚无人居住。

26 因为，你所击打的，他们就逼迫；你所击伤的，他们戏说他的愁苦。

27 愿你在他们的罪上加罪，不容他们在你面前称义。

28 愿他们从生命册上被涂抹，不得记录在义人之中。

29 但我是困苦忧伤的；神啊，愿你的救恩将我安置在高处。

30 我要以诗歌赞美神的名，以

ཁྱེད་ཀྱི་ཐར་བ་ཡི། བདེན་ནང་ང་ལ་བཀའ་ལན་གཞོང་།

14 འདམ་གྱི་ནང་ན་ང་སྐྱོབ་ཅིང་། ང་ནི་རྒྱབ་ཏུ་འཇུག་མ་གནང་། ང་ལ་ཐུང་བའི་མི་རྣམས་དང་། གཏིང་ཟབ་ཚུ་ལས་ང་སྐྱོབ་མཛོད།

15 ཚུ་ལོག་ནང་ང་རྒྱབ་མ་ཚུག གཏིང་ཟབ་པོར་ང་མིང་མ་ཚུག ངའི་ཐོག་དོང་ལ་འཚུམ་མ་ཚུག

16 ཁྱེད་གཙོ་བོའི་བྱམས་གཟིགས་བཟང་བས། ང་ལ་བཀའ་ལན་གནང་དུ་གསོལ། ཁྱེད་ཀྱི་སྒྲིང་རྗེ་མང་བ་བཞིན། བདག་གི་སྐྱོགས་སུ་གདན་འཁོར་ཞིག

17 ཁྱེད་ཀྱི་བློ་བུ་པོར་ཞལ་མ་སྤ། ང་སྐྱུག་བཀའ་ལན་ལྷུང་དུ་གཞོང་།

18 ང་ཡི་སེམས་རྩར་ལེབས་ང་སྐྱོབ། དག་རྣམས་མདུན་དུ་ང་སྐྱོབ་མཛོད།

19 ང་ཡི་ཁྲེལ་དང་སྦྱང་བ་དང་། དམའ་འབེབས་ཁྱེད་ཀྱིས་མཁྱེད་པ་ལགས། ཁྱེད་དུང་བདག་གི་དག་ཀུན་ཡོད།

20 སྦྱང་སྐྱས་བདག་གི་སྒྲིང་བཅག་པས། ང་ནི་ཤིན་ཏུ་སྐྱུག་བཟུལ་ཞིང་། སྒྲིང་རྗེ་བྱེད་མཁན་ཕྱིར་བསྐྱུགས་ཀྱང་། སུའང་མེད་པས་སེམས་གསོ་ཕྱིར། བསྐྱུགས་ཀྱང་གང་ཡང་ཐོབ་མ་བྱུང་།

21 ང་ལ་ཟས་སུ་ཁན་པའང་བཏང་། སྐྱོ་མ་ངོ་ཚོག་ཏུ་ཆང་སྐྱར་བཏང་།

22 དེ་ཚོར་སྐྱོག་ཅོ་རྩིར་གྱུར་ཤོག དུས་བདེ་ཞགས་པར་འགྱུར་བར་ཤོག

23 མི་མཐོང་བའི་ཕྱིར་དེ་རྣམས་ཀྱི། མིག་ནི་སྐྱུན་པར་འགྱུར་བར་ཤོག ཆང་མེད་རྐྱེད་པ་འདར་བར་ཤོག

24 དེ་ཚོར་ཁྱེད་ཀྱི་སྐྱགས་ཁོ་སྐྱག སྐྱགས་ཁོ་དྲག་པོས་འཛིན་པར་ཤོག

25 དེ་ཚོའི་གནས་ཚང་སྒོངས་པར་ཤོག རེ་བོར་སུའང་མི་གནས་ཤོག

26 ཁྱེད་ཀྱིས་བརྟུངས་པར་དེ་ཚོས་འཚོ། ཁྱེད་ཀྱིས་རྣམས་པ་མཛོད་པ་ཡི། མི་དེའི་བྱུག་གཟེར་སྐད་པར་བྱེད།

27 སྐྱིག་པར་སྐྱིག་པ་སྐོན་བྱེད་པས། ཁྱེད་ཀྱི་དུང་བོའི་ནང་མ་སྤ།

28 སྐྱོག་གི་མདོ་ལས་དེ་རྣམས་སེལ། ཚོས་དུང་ཁྲོད་དུ་འབྲི་མ་མཛོད།

29 འོན་པར་དབུལ་ཞིང་སྐྱུག་བཟུལ་ཅན། ཁྱེད་ཀྱིས་སྐྱབས་ཀྱིས་ཀྱེ་ལྷ། བདག་ནི་མཐོ་སར་ཡར་འདེགས་ཤོག

30 བདག་གི་ལྷ་མཚན་ལ་ནི། ལྷ་ཞིག་ལེན་ཞིང་བསྐྱོད་པར་བྱ། གཏང་།

རག་འབྲུལ་ཞིང་བསྟོན་པར་བྱ།
 ༧༧ འདི་ལ་གཙོ་བོ་སྐང་མ་ཟེད། སྐང་ལྷག་པས་ཀྱང་འབྲེལ་དགེས་འོང་།
 ༧༩ ལྷ་མས་ཚུང་གིས་དེ་མཐོང་ནས་འཐད། གྱེ་ཁྱེད་ལྷ་འཚོལ་མཁན་
 ཚོའི། ལྷ་མོ་ཞི་གསོན་པོར་གནས་པར་ཤོག།
 ༧༩ གཙོ་བོ་དབུལ་པོར་གསན་མཛད་ཅིང་། ཉིད་ཀྱི་བཙོན་པར་བརྟམས་མི་མཛད།
 ༧༩ གནམ་དང་ས་དང་རྒྱ་མཚོའི་ནང་། འབྲུལ་མཁན་ཀུན་གྱིས་ཁོང་བསྟོན་ཤོག།
 ༧༧ ལྷ་མོ་ཚོན་སྐྱབ་མཛད་ཅིང་། ལུ་དྲུའི་གོང་ཁྱེད་རྣམས་ཚིག་འོང་། དེ་
 རྣམས་གནས་ཤིང་མངའ་བར་འགྱུར།
 ༧༧ ཁོང་གི་བྱ་བའི་བརྗོད་པ་ཡང་། དེ་ཡི་བདག་པོར་འགྱུར་བར་འགྱུར། ཁོང་
 མཚན་གཅེས་པར་འཛིན་པ་ཡི། མི་རྣམས་དེ་ཅུ་གནས་པར་འགྱུར།།

感谢称他为大！

- 31 这便叫主喜悦，胜似献牛，或是献有角有蹄的公牛。
- 32 谦卑的人看见了就喜乐；寻求神的人，愿你们的心苏醒。
- 33 因为主听了穷乏人，不藐视被困的人。
- 34 愿天和地、洋海和其中一切的动物都赞美他！
- 35 因为神要拯救锡安，建造犹大的城邑；他的民要在那里居住，得以为业。
- 36 他仆人的后裔要承受为业；爱他名的人也要住在其中。

དབུ་མཛད་ལ་དུ་བྱིད་ཀྱི་དྲན་སྐུལ་བའི་གསུང་མཐུང་ཞིག་ནི།

大卫的纪念诗，交与伶长。

70 གྱེ་ལྷ་ང་སྐྱབ་ཏུ་མགྲོགས་མཛད། གྱེ་གཙོ་བོ་ངའི་ར་མདའ་ལྷགས་རིངས་མཛད།
 ༧ ང་ཡི་སྲོག་གཙོད་ཕྱིར་ཐབས་འཚོལ་མཁན་རྣམས། སྐྱེངས་འགྱུར་ཅིང་
 ངོ་ཚ་བར་འགྱུར་བར་ཤོག ང་ལ་གཞོན་པ་འབྱུང་བར་དགའ་བ་རྣམས།
 འཕམ་འགྱུར་ཅིང་ངོ་ཚ་བར་འགྱུར་བར་ཤོག།
 ༧ མི་ང་ལ་ཨ་ཏ་ཏ་ཟེར་མཁན་རྣམས། དེ་རང་གི་ཁྲིལ་བའི་རྒྱས་འཕམ་པར་ཤོག།
 ༨ ཁྱེད་འཚོལ་མཁན་རྣམས་དགའ་ཞིང་འཐད་པར་ཤོག ཁྱེད་ཀྱི་སྐྱབས་ལ་
 ཆགས་པས་དུས་རྒྱན་དུ། ལྷ་ལ་བསྟོན་པར་ཤོག ཅེས་ཟེར་ཞིག།
 ༩ འོན་ཀྱང་ང་དབུལ་འགྱུར་ཞིང་འཕོངས་ན་ཡང་། ང་ཡི་རྩར་ཕེབས་
 ཕྱིར་མགྲོགས་ཀྱི་སྐྱེད་པོ་ར་མདའ་དང་སྐྱོལ་མཛད་ཁྱེད་ཡིན་པས།
 གྱེ་གཙོ་བོ་ལྷགས་འགོར་བར་མ་མཛད་ཅིག།

- 70 神啊，求你快快搭救我！主啊，求你速速帮助我！
- 2 愿那些寻索我命的，抱愧蒙羞；愿那些喜悦我遭害的，退后受辱。
 - 3 愿那些对我说阿哈、阿哈的，因羞愧退后。
 - 4 愿一切寻求你的，因你高兴欢喜；愿那些喜欢你救恩的，常说：当尊神为大！
 - 5 但我是困苦穷乏的；神啊，求你速速到我这里来！你是帮助我的，搭救我的。主啊，求你不要耽延！

71 གཙོ་བོ་ཁྱེད་ལ་བདག་གིས་སློག་ཏོད་པས། རྣམ་ཡང་ང་ངོ་ཚ་ཅུ་འབྲུག་མ་མཛད།
 ༧ ཁྱེད་ཀྱི་དྲང་བ་ཉིད་ནང་སྐྱབ་ཅིང་སྐྱོལ། ང་ལ་ཁྱེད་ཀྱི་སྐྱབ་སྐྱེད་ང་ཐར་རྒྱལ།
 ༧ ཏྲག་ཏུ་འབྲོས་གནས་བྱས་ཏུ་ཁྱེད་ལྱུར་ཤོག བདག་གི་བྱས་དང་ཚོང་ནི་ཁྱེད་
 ལགས་པས། ཁྱེད་ཀྱིས་ང་ནི་སྐྱབ་པའི་བཀའ་གནང་བེན།
 ༨ གྱེ་ངའི་ལྷ་ཚིག་སྐྱོད་ལག་པ་དང་། དྲང་མིན་མི་དང་གཏུམ་པོའི་ལག་ནས་སྐྱབ།
 ༩ ཁྱེད་ཀྱི་གཙོ་བོ་སྐྱེ་ལྷ་ངའི་རེ་ས། ཚུང་དུས་ནས་ངས་ཁྱེད་ལ་སློག་ཏོད་བྱེད།

- 71 主啊，我投靠你；求你叫我永不羞愧！
- 2 求你凭你的公义搭救我，救拔我；侧耳听我，拯救我！
 - 3 求你作我常住的磐石；你已经命定要救我，因为你是我的岩石，我的山寨。
 - 4 我的神啊，求你救我脱离恶人的手，脱离不义和残暴之人的手。
 - 5 主、主啊，你是我所盼望

的；从我年幼，你是我所倚靠的。

6 我从出母胎被你扶持；使我出母腹的是你。我必常常赞美你！

7 许多人以我为怪，但你是我坚固的避难所。

8 你的赞美，你的荣耀终日必满了我的口。

9 我年老的时候，求你不要丢弃我！我力气衰弱的时候，求你不要离弃我！

10 我的仇敌议论我；那些窥探要害我命的彼此商议，

11 说：神已经离弃他；我们追赶他，捉拿他吧！因为没有人搭救。

12 神啊，求你不要远离我！我的神啊，求你速速帮助我！

13 愿那与我性命为敌的，羞愧被灭；愿那谋害我的，受辱蒙羞。

14 我却要常常盼望，并要越发赞美你。

15 我的口终日要述说你的公义和你的救恩，因我不计其数。

16 我要来说主、主大能的事；我单要提说你的公义。

17 神啊，自我年幼时，你就教训我；直到如今，我传扬你奇妙的作为。

18 神啊，我到年老发白的时候，求你不要离弃我！等我将来你的能力指示后代，将你的大能指示后世的人。

19 神啊，你的公义甚高；行过大事的神啊，谁能像你！

20 你是叫我们多经历重大急难的，必使我们复活，从地的深处救上来。

21 求你使我越发昌大，又转来安慰我。

22 我的神啊，我要鼓瑟称

༤ ང་སྐྱེས་པ་ནས་ཁྱེད་ཀྱིས་ཉ་ར་བྱས། ངའི་མའི་མངལ་ལས་ཁྱེད་ཀྱིས་ང་
 ཟུང་བས། ཁྱེད་ལ་བདག་གིས་དུས་རྒྱུན་བསྟོད་པར་བྱ།

༥ ང་ནི་མང་པོར་ངོ་མཚར་ཅན་ཡིན་ཀྱང་། བདག་གི་སྐྱབས་
 གནས་བརྟན་པོ་ཁྱེད་ཡིན་ནོ།།

༦ ངའི་ཁ་ཉེན་གང་ཁྱེད་ལ་བསྟོད་པ་དང་། ཁྱེད་ཀྱི་ཆེ་བ་བརྗོད་པས་གང་བར་འགྱུར།

༧ ཀས་དུས་མ་སྐྱར་རྒྱུད་དུས་ཁྱེད་ཀྱིས་ང་། ལྷང་བར་མ་མཛད་དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ལྷུ་ན།

༨ དག་ཡིས་ངའི་སྐོར་གྱི་ཉེན་ལཱ་འཇམ་མཁའ་ན་མས་
 ཀྱིས་སྟན་ཅིག་གོས་ཀྱེད་ཅིང་།

༩ ལྷ་ཡིས་ཁོ་སྤངས་ནས་སྐྱོབ་མཁའ་སྤྱོད་ལ། མེད་པས་ཁོ་ལ་དེད་ཅིག་བྱུངས་ཤིག་ཟེར།

༡༠ ང་ལས་ཐག་རིང་མ་བཞུགས་ཀྱི་སྐྱེ་ཀྱི་ངའི་ལྷ་ང་ཡི་ར་མདར་མགྲོགས།

༡༡ ང་ཡི་སྟོག་ལ་སྤང་རྒྱུས་ངོ་ཚ་ཞིང་། ཚར་གཅོད་ཤོག་ང་སྤང་པར་དགའ་
 མཁའ་རྒྱུས། སྤང་སྤྱོད་མའའ་འབབས་ཀྱིས་ནི་གཡོགས་པར་ཤོག

༡༢ འོན་ངས་དུས་རྒྱུན་རེ་བ་བྱེད་འགྱུར་ཅིང་། ཁྱེད་ལ་བསྟོད་པ་མང་དུ་འབྱུང་བར་བྱ།

༡༣ ཁྱེད་ཀྱི་དྲང་བ་ཉེད་དང་སྐྱབས་མཛད་པའི་གངས་ཀ་བདག་གིས་བརྗོད་
 བར་མི་ལུས་སུ། ངའི་ཁས་ཉེན་གང་དེ་རྒྱུས་འཆད་པར་བྱ།

༡༤ ལྷ་སྟེ་གཙོ་བོའི་མཛད་པ་མཐུ་ལྡན་རྒྱུས། ལྷོན་པར་བྱ་ཞིང་ངའི་ཁས་
 ཁྱེད་གཅིག་ལུའི་དྲང་བ་ཉེད་ཀྱི་སྐོར་དུ་བརྗོད་པར་བྱ།

༡༥ ལྷ་ཁྱེད་ཀྱིས་ང་ལ་ཚུང་ཅུ་ནས། བསྐབ་པར་མཛད་པས་ང་ཡིས་ད་ལྟའི་
 བར། ཁྱེད་ཀྱི་མཛད་པ་ཁྱེད་མཚར་རྒྱུས་བཤད་ཡོད།

༡༦ མི་རབས་རྗེས་མར་ཁྱེད་ཀྱི་མཐུ་སྟོབས་དང་། ཕྱིས་འབྱུང་མི་རེར་
 ཁྱེད་སྟོབས་ངས་སྟོན་ཕྱིར། བདག་ནི་ཀས་ཤིང་མགོ་དཀར་འགོ་
 བའི་དུས། ཁྱེད་ཀྱིས་ང་སྤང་མ་མཛད་ཀྱི་སྐྱེ།

༡༧ ལྷ་ཁྱེད་ཀྱི་དྲང་བའང་རབ་ཏུ་མཐོ། ཁྱེད་ཀྱིས་བྱ་བ་ཆེ་ཆེ་རྒྱུས་
 མཛད་པས། ཁྱེད་དང་འབྲ་བ་སྤྱོད་ཀྱི་སྐྱེ།

༡༨ ངེད་ལ་སྐྱུག་བསྐལ་ལྷེ་བ་མང་པོ་ཞིག་ཁྱེད་ཀྱིས་བསྟན་ཡང་སྐར་ཡང་གསོན་
 པོར་མཛད། ས་གཞིའི་དོང་ལས་སྐར་ལོང་འདོན་པར་འགྱུར།

༡༩ བདག་གི་ཆེ་བ་ཁྱེད་ཀྱིས་སྤེལ་བར་མཛད། སྐར་ཡང་ངའི་ཕྱོགས་
 བསྐྱར་ནས་སེམས་གསོ་གཞོང་།

༢༠ ཀྱི་ངའི་ལྷ་ཁྱེད་དུང་སྐྱེ་སྟན་བཅས། ཁྱེད་ཀྱི་བདེན་པ་ཉེད་ལ་བསྟོད་པར་བྱ། ཡིས་ར་

མེལ་གྱི་དམ་པ་བྱེད་ལ་གྲུ། བི་མང་བཅས་ངས་བསྟོད་དབྱངས་འབྲུལ་བར་བྱ།

赞你，称赞你的诚实！
以色列的圣者啊，我要
弹琴歌颂你！

༢༩ བྱེད་ལ་བསྟོད་དབྱངས་འབྲུལ་དུས་ངའི་མཚུ་དང་། བྱེད་ཀྱིས་
ལྷུས་པའི་ངའི་སེམས་རབ་དགའ་འོང་།

23 我歌颂你的时候，我的
嘴唇和你所赎我的灵
魂都必欢呼；

༣༠ ང་ལ་སྒྲུང་ཐབས་འཚོལ་མཁན་རྣམས་སྐྱེངས་ཏེ། རོ་ནི་ཚ་བས་བདག་གི་
ལྗེས་ཉེན་གང་། བྱེད་ཀྱི་དབང་བ་ཉིད་སྐོར་སླེང་བར་འགྱུར།།

24 并且我的舌头必终日讲论你
的公义，因为那些谋害我
的人已经蒙羞受辱了。

གཞུང་མའི་གསུང་མགུར་ཞིག་ནི།

所罗门的诗。

72 ལྷུ་པོ་བྱེད་ཀྱི་བཀའ་དང་ལྷུ་སྐུ་ལ། བྱེད་ཀྱི་དབང་བ་ཉིད་གཞོན་ཀྱི་ལྷ།

72 神啊，求你将判断的权柄赐给王，将公义赐给王的儿子。

༡ བྱེད་ཀྱི་མི་ལྗེ་དེས་དབང་བ་ཉིད་དང་། བྱེད་ཀྱི་དབྲུལ་པོའི་ཁྱིམས་ནི་དབང་པོར་གཙོད།

2 他要按公义审判你的民，按
公平审判你的困苦人。

༢ རི་རྣམས་ལས་ནི་མི་ལྗེར་ཞི་བདེ་དང་། རི་སྐོན་རྣམས་ལས་དབང་བ་ཉིད་སྐྱེ་འོང་།

3 大山小山都要因公义使
民得享平安。

༤ དེ་ཡིས་མི་ལྗེ་དབྲུལ་པོའི་གཤམས་གཙོད་ཅིང་། འཕོངས་པ་རྣམས་ཀྱི་བྱ་ལྷུག་
སྐྱོབ་པར་འགྱུར། དབང་ཤུགས་བྱེད་མཁན་ཐམས་ཅད་བྱེ་མར་འཐག

4 他必为民中的困苦人伸
冤，拯救穷乏之辈，压
碎那欺压人的。

༥ ཉེ་མ་དང་ནི་ལྷ་བ་གནས་རིང་བར། མི་རབས་ནས་ནི་མི་རབས་བྱེད་ལ་འཇིགས།

5 太阳还存，月亮还在，人要
敬畏你，直到万代！

༦ བརྒྱས་པའི་རྩ་ཐང་གི་ཁར་ཆར་རྒྱུ་ལ། ས་གཞི་འཆུ་བའི་ཆར་ལྟར་ཁོང་འབྱོར་འགྱུར།

6 他必降临，像雨降在已
割的草地上，如甘霖
滋润田地。

༧ ཁོང་གི་སྐྱེ་རིང་ཚོས་དབང་དར་འགྱུར་ཞིང་། ལྷ་བ་གནས་རིང་
དུས་བདེ་ཆེར་གནས་འགྱུར།

7 在他的日子，义人要发
旺，大有平安，好像
月亮长存。

༨ ལྷ་མཚོ་ནས་ནི་ལྷ་མཚོ་ཡུལ་རྒྱུད་ནས། ས་མཐའི་བར་དུ་ཁོང་གི་ལྷུ་སྐུ་སྤིད་འགྱུར།

8 他要执掌权柄，从这海直到
那海，从大河直到地极。

༩ ཐང་གར་གནས་པས་ཁོང་དུང་ལྷུག་འཚོལ་ཞིང་། ཁོང་གི་དགུ་
རྣམས་ཐམས་པར་ལྷུག་པར་འགྱུར།

9 住在旷野的，必在他面前下
拜；他的仇敌必要舔土。

༡༠ ཐར་ཤིས་དང་ནི་སྤོང་ཐན་ལྷུ་པོ་ཚོས། ལྷུག་རྟེན་འབྲུལ་ཞིང་ཤི་བླ་དང་
སེ་བའི། ལྷུ་པོ་རྣམས་ཀྱིས་ལྷུག་རྟེན་འབྲུལ་བར་འགྱུར།

10 他施和海岛的王要进贡；示
巴和西巴的王要献礼物。

༡༡ ལྷུ་པོ་ཀུན་ཡང་ཁོང་དུང་ལྷུག་འཚོལ་ཞིང་། མི་བརྒྱུད་ཀུན་
གྱིས་ཁོང་གི་གཞུག་བྱ་འོང་།

11 诸王都要叩拜他；万国
都要侍奉他。

༡༢ འཕོངས་པས་འོ་དོད་འདོན་དུས་དང་སྐྱབས་མེད། དབྲུལ་པོ་ཁོང་
གིས་སྐྱོལ་བར་མཛད་པར་འགྱུར།

12 因为，穷乏人呼求的时
候，他要搭救；没有
人帮助的困苦人，他
也要搭救。

༡༣ རོར་མེད་དབྲུལ་པོར་ཁོང་གིས་སྐྱོང་རྗེ་ཞིང་། ཁོང་གིས་དབྲུལ་
པོ་རྣམས་ཀྱི་སྐྱོབ་སྐྱོབ་བྱ།

13 他要怜恤贫寒和穷乏的
人，拯救穷苦人的性命。

༡༤ དབང་དང་དབང་ཤུགས་ལས་སྐྱོབ་སྐྱོབ་མཛད་ཅིང་། ཁོང་གི་
གཞིགས་དོར་དེ་ཚོའི་ཁྲག་རིན་ཆེ།

14 他要救赎他们脱离欺压和
强暴；他们的血在他
眼中看为宝贵。

15 他们要存活。示巴的金子要奉给他；人要常常为他祷告，终日称颂他。

16 在地的山顶上，五谷必然茂盛（或作“有一把五谷”）；所结的谷实要响动，如黎巴嫩的树林；城里的人要发旺，如地上的草。

17 他的名要存到永远，要留传如日之久。人要因他蒙福；万国要称他有福。

18 独行奇事的**主**以色列的神是应当称颂的！

19 他荣耀的名也当称颂，直到永远。愿他的荣耀充满全地！阿们！阿们！

20 耶西的儿子大卫的祈祷完毕。

15 དེ་རྒྱམས་འཚོ་བར་འགྱུར་ཞིང་ཡང་ཁོང་ལ། ཤེ་བུའི་གསེར་རྒྱམས་
འབུལ་འོང་ཁོང་གི་དོན། མི་རྒྱམས་ཚད་མེད་སློན་ལམ་འདེབས་པར་
འགྱུར། ཉིན་རེར་ཁོང་ལ་བགྲ་ཤེས་ཤིག་ཟེར་འོང་།

16 ས་གཞི་དང་ནི་རི་རྩེར་འབྱུང་མང་ཞིང་། ལི་བ་རྫོན་ལྷ་སྟེ་མ་གཞི་ན་
གཞི་བྱ་གྲུ་གྲོང་ཁྱེར་པ་རྒྱམས་སའི་རྩ་ལྷ་ས་དར་ཤོག

17 ཁོང་གི་མཚན་ནི་དུས་རྒྱུན་གནས་པར་འགྱུར། ཉེ་མ་ཡོད་རིང་མཚན་
གསལ་ལུས་པར་འགྱུར། ཁོང་གི་ཐབས་གྱིས་མི་ལ་བྱིན་རླབས་རྟེན།
མི་བརྒྱུད་ཀྱན་གྱིས་ཁོང་ལ་བདེའོ་ལྷ་འོང་།

18 ཇིས་ར་ཇིལ་གྱི་རྩ་སྟེ་གཙོ་བོ། བགྲ་ཤེས་ཁོང་ནི་གཅིག་པོས་ཉ་ལས་མཛད།

19 དུས་རྒྱུན་ཁོང་མཚན་དཔལ་ལྡན་བགྲ་ཤེས་ཤོག ས་གཞི་ཐམས་ཅད་ཁོང་
ཟེལ་གྱིས་གང་ཤོག དེ་དེ་བཞིན་ནོ་དེ་དེ་བཞིན་དུའོ།

20 ཇི་ཤུའི་བུ་དུ་བེད་ཀྱི་སློན་ལམ་རྫོགས་སོ།

གསུང་མགུར་གྱི་མདོ་གསུམ་པ།

诗篇卷三

亚萨的诗。

73 神实在恩待以色列那些清心的人！

2 至于我，我的脚几乎失闪；我的脚险些滑跌。

3 我见恶人和狂傲人享平安就心怀不平。

4 他们死的时候没有疼痛；他们的力气却也壮实。

5 他们不像别人受苦，也不像别人遭灾。

6 所以，骄傲如链子戴在他们的项上；强暴像衣裳遮住他们的身体。

7 他们的眼睛因体胖而凸出；他们所得的，过于心里所想的。

8 他们讥笑人，凭恶意说欺压人的话；他们说话自高。

9 他们的口亵渎上天；他们的舌毁谤全地。

10 所以神的民归到这里，喝

ཇས་སའི་གྱི་གསུང་མགུར་ཞིག་ནི།

73 ཇིས་ར་ཇིལ་ལམ་སྟེང་གཙང་མ་རྒྱམས་ལ། གདོན་མི་ཟ་བར་རྩ་བཟང་པོ་ལགས།

2 འོན་དཔེ་རྐང་པ་འབྱིད་པར་ཉེ་གྱུར་ཉ། གོ་སྒྲུབ་འདྲེད་དུ་ཉེ་བར་གྱུར་པ་ཡིན།

3 དེའི་རྒྱ་སྟོན་སྟོན་དར་ལུགས་ངས་མཐོང་ཆེ། རང་མཐོང་ཅན་
རྒྱམས་ལ་ངོ་ཚ་ལངས་བྱུང་།

4 ཅི་ལ་དེ་ཚོར་འཆི་བའི་སྟོག་གཟེར་མེད། འོན་ཀྱང་དེ་ཚོའི་ལུས་
སྟོབས་བརྟན་པར་གནས།

5 དེ་ཚོར་གཞན་མི་ལྷར་དུ་སྐྱུག་མི་འབྱུང་། གཞན་ལྷར་དེ་ཚོར་རྒྱུ་དང་ཡང་མི་འབྱུང་།

6 དེའི་ཕྱིར་ང་རྒྱལ་དེ་ཚོའི་མགུལ་རྒྱན་ཡིན། གོས་ལྷར་དེ་ཚོས་
དབང་ཤུགས་གོན་པར་བྱེད།

7 ཚེལ་གྱིས་དེ་ཚོའི་མིག་ནི་འབྱུར་དུ་འཐོན། དེ་ཚོར་སྟེང་གི་འདོད་པ་བས་ཀྱང་མང་།

8 འབྲུ་ཞིང་དན་རྒྱས་མགོ་ཚོན་གཏམ་རྒྱམས་ཟེར། ཁ་པོ་ཆེ་བའི་གཏམ་ནི་ལབ་པར་བྱེད།

9 དེ་ཚོའི་ཁ་ནི་ནམ་མཐའ་རྒྱམས་ན་འདུག དེ་ཚོའི་ལྗེ་རྒྱམས་ས་གཞིར་འཁོར་བར་བྱེད།

10 དེ་ཕྱིར་ཁོ་ཡི་མི་རྒྱམས་རྒྱར་ལོག་ཅིང་། དེ་ཚོས་ངོ་མ་ངོ་མ་རྒྱ་ནི་འབྱུང་བར་བྱེད།

10 དེ་ཚོས་ལྷ་ཡིས་ནི་ཇི་ལྟར་མཁྲུན། ལྷ་ན་མེད་པར་ཤེས་རབ་ཡོད་དམ་ཟེར།
 11 རྒྱལ་སྤོང་འདི་ཚོར་སྣོས་ཤིག་དེ་རྣམས་ནི། ཉུག་ཏུ་བདེ་བར་གནས་ཤིང་ནོར་སྤེལ་ཡོ།
 12 ངས་སྤོང་དྲི་མེད་བྱས་ཏེ་གཙང་མའི་ནང་། ལག་པ་ལྷུས་པ་དོན་མེད་ཡིན་པར་ངེས།
 13 ཅི་ལ་ང་ལ་ཉེན་གང་ཉེན་འབྱུང་། ཡང་ང་ལ་ལྷ་དོ་རེ་རེར་འབྱུན་པར་བྱེད།
 14 འདི་འདྲ་སྤྱོད་འོང་ཅེས་ནི་ངས་ཟེར་ན། བྱེད་ཀྱི་བྱ་རྣམས་བརྟུན་པར་ལོག་པར་བྱེད།
 15 ལྷ་གཙང་ཁང་ནང་དུ་ང་སོང་སྟེ། དེ་ཚོའི་མཐའ་མར་བསམ་སྒོ་བཏང་བའི་བར།
 16 ཇི་ལྟར་རྟོགས་ཕྱིར་བསམ་སྒོ་སྐོར་བའི་དུས། དེ་ངའི་མཐོང་
 ངོར་ཤིན་ཏུ་དཀའ་བ་བྱུང་།
 17 བྱེད་ཀྱིས་དེ་རྣམས་འདྲེད་སར་བཞག་པ་བདེན། རྟོངས་ཕྱིར་
 དེ་དག་ཐུར་དུ་དབྱུག་པར་མཛད།
 18 རྒྱན་ཅིག་ནང་ན་དེ་རྣམས་ཇི་ལྟར་སྟོངས། འཇིགས་པས་དེ་
 དག་ཡོངས་སུ་མེད་པར་སོང་།
 19 གཉིད་སང་མི་ལམ་ལྷ་བུར་ཀྱེ་གཙོ་བོ། མནལ་སང་དེ་ཚོའི་གཟུགས་ལ་ཅིས་མེད་བྱ།
 20 ཅི་ལ་ལྷ་ན་ང་ལ་སྤོང་ཚོར་བྱུང་། བདག་གི་མཁལ་མ་གཉིས་པོ་འབྲིགས་པར་བྱས།
 21 རྟོངས་ཤིང་སྤོང་པ་ང་ཡིན་ཏེ་བྱུང་དུ་བྱ། བྱོལ་སོང་འདྲ་བ་ང་ནི་ཡོད་པ་ཡིན།
 22 ད་ཅུང་ང་ནི་ཚད་མེད་ཏེ་དང་འགོགས། བྱེད་ཀྱིས་ང་ཡི་
 ལག་པ་གཡས་ནས་བཟུང་།
 23 བྱེད་ཀྱི་བྱས་ཀྱིས་ངའི་ལམ་སྤོང་མཛད་ཅིང་། བྱས་སུ་དཔལ་ནང་
 བདག་ནི་བསྐྱམ་པར་འགྱུར།
 24 རྣམ་མཁའ་བྱེད་མེན་ང་ལ་གཞན་སུ་ཡོད། ས་གཞིར་བྱེད་མེན་ཅི་ཡང་ངས་མི་འདོད།
 25 ང་ཡི་ལུས་སྤོང་རྒྱད་ཅུང་ལྷ་ནི། ང་ཡི་སྤོང་སྟོབས་གཏན་གྱི་སྐལ་བ་ཡིན།
 26 གཞིགས་ཤིག་བྱེད་དང་རིང་རྣམས་མེད་པར་འགྱུར། བྱེད་ལ་ལྷུས་མེད་བྱེད་
 ཅིང་འཁོར་བའི་མི། དེ་དག་ཐམས་ཅད་བྱེད་ཀྱིས་མེད་པར་བྱས།
 27 འོན་ལྷ་དང་བཅར་བ་ངའི་ཕྱིར་ལེགས། བྱེད་ཀྱི་མཛད་པ་ཐམས་ཅད་བཤད་
 པའི་བྱིར། གཙོ་བོ་སྟེ་ལྷ་སྐྱབས་གནས་ངས་བྱས་ཡོད།།

10 尽了满杯的苦水。
 11 他们说：神怎能晓得？至高者岂有知识呢？
 12 看哪，这就是恶人；他们既是常享安逸，财宝便加增。
 13 我实在徒然洁净了我的心，徒然洗手表明无辜。
 14 因为，我终日遭灾难；每早晨受惩治。
 15 我若说，我要这样讲，这就是以奸诈待你的众子。
 16 我思索怎能明白这事，眼看实系为难，
 17 等我进了神的圣所，思想他们的结局。
 18 你实在把他们安在滑地，使他们掉在沉沦之中。
 19 他们转眼之间成了何等的荒凉！他们被惊恐灭尽了。
 20 人睡醒了，怎样看梦；主啊，你醒了也必照样轻看他们的影像。
 21 因而，我心里发酸，肺腑被刺。
 22 我这样愚昧无知，在你面前如畜类一般。
 23 然而，我常与你同在；你搀着我的右手。
 24 你要以你的训言引导我，以后必接我到荣耀里。
 25 除你以外，在天上我有谁呢？除你以外，在地上我也没有所爱慕的。
 26 我的肉体和我的心肠衰残；但神是我心里的力量，又是我的福分，直到永远。
 27 远离你的，必要死亡；凡离弃你行邪淫的，你都灭绝了。
 28 但我亲近神是与我有益；我以主、主为我的避难所，好叫我述说你一切的作为。

亚萨的训诲诗。

74 神啊，你为何永远丢弃我们呢？你为何向你草场的羊发怒，如烟冒出呢？

2 求你記念你古时所得来的会众，就是你所赎作你产业支派的，并記念你向来所居住的锡安山。

3 求你举步去看那日久荒凉之地，仇敌在圣所中所行的一切恶事。

4 你的敌人在你会中吼叫；他们竖了自己的旗为记号。

5 他们好像人扬起斧子，砍伐林中的树。

6 圣所中一切雕刻的，他们现在用斧子锤子打坏了。

7 他们用火焚烧你的圣所，亵渎你名的居所，拆毁到地。

8 他们心里说：我们要尽行毁灭；他们就在遍地把神的会所都烧毁了。

9 我们不见我们的标帜，不再有先知；我们内中也没有人知道这灾祸要到几时呢！

10 神啊，敌人辱骂要到几时呢？仇敌亵渎你的名要到永远吗？

11 你为什么缩回你的右手？求你从怀中伸出来，毁灭他们。

12 神自古以来为我的王，在地上施行拯救。

13 你曾用能力将海分开，将水中大鱼的头打破。

14 你曾砸碎鳄鱼的头，把它给旷野的禽兽（“禽兽”原文作“民”）为食物。

15 你曾分裂磐石，水便成了溪河；你使长流的江河干了。

16 白昼属你，黑夜也属你；亮光和日头是你所预备的。

17 地的一切疆界是你所立的；夏天和冬天是你所定的。

མ་སའ་གྱི་སྐྱེས་ཀྱི་ཞིག་ནི།

74 གྱེ་ལྷ་གཏན་སྤྱིར་ང་ཅི་ལ་སྤངས། བྱེད་གྱི་རྩ་ཁའི་བྱུ་ལ་ཅིར་ཐུགས་འཕྲོ།

༡ རྩོན་དུས་བྱེད་གྱིས་ཉོས་པའི་མི་ཚོགས་གང་། བྱེད་གྱིས་བདག་པའི་མི་སྤེར་
བླས་མཁན་དང་། བྱེད་གྱི་གཏན་ས་ཅི་མོན་རི་དྲན་འཚལ།

༢ དག་ཡིས་གཙང་ཁང་ནང་བྱས་ངན་ཀུན་ནམ། སྤར་གྱི་ཁང་གོག་
བྱོགས་སུ་ཞབས་འཆག་མཛོད།

༣ བྱེད་གྱི་འདུས་སྡེའི་དགྱིལ་དགས་ཀྱི་ཚ་བཏང་། དེ་ཚོས་རྟགས་
སུ་རང་གི་འཕྱར་དར་བསྤངས།

༤ དེ་རྣམས་ནགས་སྐྱག་གིང་སྤོང་རྣམས་ལ་ནི། ལྷ་རེ་བརྒྱབ་མཁན་མི་ལྷར་ཡོད་པ་ཡིན།

༥ ད་ནི་དེ་ཚོས་དེ་ཡི་བ་ཏུ་ཀུན། ལྷ་རེ་དང་ནི་ཐོ་བ་རྣམས་གྱིས་གཅོག་
༦ བྱེད་གྱི་གཙང་ཁང་མེར་བསྐྱེགས་བྱེད་མཚན་གྱི་གཏན་ས་
ས་ལ་བབ་སྟེ་གྲིབ་ཅན་བྱས།

༧ དེ་ཚོས་སྤོང་དུ་དེད་རྣམས་ཚར་གཅད་སྐྱས། ལུལ་ནང་ལྷ་ཚོས་
ཁང་ཐམས་ཅད་བསྐྱེགས།

༨ དེང་རང་གི་རྟགས་མི་མཐོང་ལུང་སྟོན་བའང་། གང་ཡང་མ་ལུས་འདི་ལྷར་
ནམ་གྱི་བར། ལུས་འོང་ཤེས་མཁན་དེད་ཁྲོད་སུ་ཡང་མེད།

༩ དག་བོས་ནམ་ཐུག་སྤྲང་འོང་གྱི་སྐྱ། བྱེད་མཚན་ལ་དགས་དུས་རྒྱན་སྤྲང་འཕྱར་རམ།

༡༠ བྱེད་ཐུག་ཅི་ལ་སྐྱེས་མཛད་ཐུག་གཡས་པ། འདོན་པར་མཛད་
དེ་ཁོ་རྣམས་ཚར་ཚོད་ཅིག

༡༡ ས་གཞིའི་དགྱིལ་དུ་ཐར་ལམ་མཛད་པ་ཡི། ལྷ་སྤར་ནས་བདག་གི་རྒྱལ་པོ་ཡིན།

༡༢ བྱེད་གྱི་མཐུ་ཡིས་རྒྱ་མཚོ་ཁག་གཉིས་བཤགས། རྒྱ་རྣམས་ནང་
དུ་འབྲུག་རྣམས་མགོ་གཅོག་མཛད།

༡༣ ལེ་མི་ཡུ་ཐན་རྣམས་གྱི་མགོ་གཏུབ་ཅིང་། འབྲོག་སྟོང་གནས་
བར་ཟས་སུ་གནང་བར་མཛད།

༡༤ བྱེད་གྱིས་གོག་བོ་རྣམས་དང་རྒྱ་མིག་འདོན། གཙང་བོ་ཚེན་
བོ་རྣམས་ནི་སྐྱེས་པར་མཛད།

༡༥ ཉེན་མོ་བྱེད་གྱི་མཚན་ཡང་བྱེད་གྱི་འོ་འོད་དང་ཉི་མ་བྱེད་གྱིས་བཤམས་པ་ཡིན།

༡༦ ས་གཞིའི་ས་མཚམས་ཐམས་ཅད་བྱེད་གྱིས་མཛད། དབྱར་དཀྱུན་
གཉིས་པོ་བྱེད་གྱིས་མཛད་པ་ཡིན།

1 གྲུ་གཙོ་བོ་དགའ་སྐྱོད་མི་སྐྱེན་ཕྱིན། རྒྱུད་མཚན་སྐྱར་བ་བཏབ་བ་བྱན་པར་མཛོད།

11 རྒྱུད་ཀྱི་ཕྱག་རོན་གཅན་གཟན་ལག་མ་གནང་། གཏན་ཕྱིར་
རྒྱུད་ཀྱི་དབུལ་པོའི་སྟོག་མ་རྗེད།

12 སའི་ལྷན་ཁམས་རྣམས་དབང་ལྷགས་གནས་ཀྱིས་ཁེངས། དེའི་ཕྱིར་
ཞལ་ཚད་ལྷགས་ཡིད་མཛོད་དུ་གསོལ།

13 ལ་དམན་སྐྱོངས་ནས་ཕྱིར་ལོག་འགྲོར་མ་གནང་། རོར་མེད་དབུལ་
པོས་རྒྱུད་མཚན་བསྟོད་པར་ཤོག།

14 བཞེངས་ཤིག་ལྷ་རྒྱུད་ཁྲིམས་ཕྱིར་འཁྲབ་མཛོད། ལྷན་པོས་
ཉིན་གང་རྒྱུད་ལ་སྐྱོད་པ་བྱོན།

15 རྒྱུད་ཀྱི་པ་རོལ་པའི་རྣམ་དང་དག་པོ་ཡིས། ཚད་མེད་འཁྲུག་
ལོང་བྱེད་པ་རྗེད་མ་མཛོད།

དབུ་མཛོད་ལ་འཕུང་མ་ཚུག་ཅེས་པའི་དབྱངས་ནང་མ་སེབ་ཀྱི་གསུང་མཐུར་གྱི་དབྱངས་ཞིག་ནི།

75 ལྷ་རྒྱུད་ལ་ངེད་ཀྱིས་གཏང་རག་འབུལ། རྒྱུད་ཀྱི་མཚན་ནི་ཉེ་བས་གཏང་
རག་འབུལ། རྒྱུད་ཀྱི་ངོ་མཚར་ལས་རྣམས་མི་ཚོས་འཚད།

1 ང་ཡི་དུས་ཚོད་ལ་ནི་འབབ་པའི་ཚེ། བདག་གིས་དྲང་པོར་ཞལ་ཆེ་གཙོད་པར་བྱ།

1 ས་དང་ས་གཞིའི་མི་རྣམས་འཕུང་གྱུར་ཏོ། དེ་ཡི་ཀ་བ་རྣམས་
ནི་ངས་བཅུགས་སོ།། [སེ་སྟོ།]

2 ང་རྒྱལ་ཅན་ཚོར་ང་མཐོང་མ་སྐྱོད་ཅིག་ཕྱིག་སྟོན་ཚོར་ངས་ཅུ་བ་མ་བེངས་སྐྱོས།

3 ང་གི་ཅུ་བ་སྟེང་ཕྱོགས་མ་བེངས་ཤིག་གཏུང་རེངས་རྣམས་
དང་གཏམ་སྐྱོང་མ་བྱེད་ཅིག།

4 ཅི་ལ་བེར་ན་ཤར་རམ་ཅུ་བ་ཕྱོགས་སམ། ལྷ་ཕྱོགས་ལས་ཀྱང་ཡར་སྐྱོད་མི་འབྱུང་ཡང་།

5 ཁྲིམས་དཔོན་ལྷ་ཡིན་པས་ཁོང་གིས་མི། ལྷ་ནི་མར་འབབས་སུ་ནི་ཡར་འདེགས་སོ།།

6 གཙོ་བོའི་ཕྱག་ནང་མཚོད་ཞལ་ཞིག་འདུག་སྟེ། ལྷན་ཚང་དེ་ལས་སྐྱ་བ་ཐོབ་
ཐོབ་འཁོལ། དེ་ནི་བསེས་པར་བྱས་པས་གང་ནས་འདུག་ཁོང་གིས་དེ་
ཡི་ནང་ནས་ལྷག་པར་མཛོད། དེ་ཡི་སྟོགས་མ་ས་གཞིའི་ཕྱིག་སྟོན་ཀུན།
བཙོར་ནས་ངེས་པར་འཕུང་བར་འགྱུར་བར་འགྱུར།

7 འོན་ངས་དུས་རྒྱུན་སྐྱོང་ཞིང་ཡ་ཀོབ་ཀྱི། ལྷ་ཁོང་ལ་བསྟོད་དབྱངས་རྣམས་འབུལ་བྱ།

8 ཕྱིག་སྟོན་རྣམས་ཀྱི་ར་ཀུན་ངས་གཅག་ཀྱང་། ཚོས་དྲང་རྣམས་
ཀྱི་ཅུ་བ་ཡར་འདེགས་འགྱུར།།

18 主啊，仇敌辱骂，愚顽
民褻渎了你的名，求
你记念这事。

19 不要将你斑鸠的性命交给
野兽；不要永远忘记你
困苦人的性命。

20 求你顾念所立的约，因
为地上黑暗之处都满
了强暴的居所。

21 不要叫受欺压的人蒙羞回
去；要叫困苦穷乏的
人赞美你的名。

22 神啊，求你起来为自己伸
诉！要记念愚顽人怎
样终日辱骂你。

23 不要忘记你敌人的声音；
那起来敌你之人的喧
哗时常上升。

亚萨的诗歌，交与伶长。调用休要毁坏。

75 神啊，我们称谢你，我
们称谢你！因为你的
名相近，人都说你
奇妙的作为。

2 我到了所定的日期，必按
正直施行审判。

3 地和其上的居民都消化
了；我曾立了地的柱
子。（细拉）

4 我对狂傲人说：不要行
事狂傲！对凶恶人
说：不要举角！

5 不要把你们的角高举；不
要挺着颈项说话。

6 因为高举非从东，非从
西，也非从南而来。

7 唯有神断定；他使这人降
卑，使那人升高。

8 主手里有杯，其中的酒
起沫，杯内满了搀杂的
酒；他倒出来，地上的
恶人必都喝这酒的渣
滓，而且喝尽。

9 但我要宣扬，直到永远！我
要歌颂雅各的神！

10 恶人一切的角，我要砍断；
唯有义人的角必被高举。

亚萨的诗歌，交与伶长。用丝弦的乐器。

76 在犹大，神为人所认识；在以色列，他的名为大。

2 在撒冷有他的帐幕；在锡安有他的居所。

3 他在那里折断弓上的火箭，并盾牌、刀剑，和争战的兵器。（细拉）

4 你从有野食之山而来，有光华和荣美。

5 心中勇敢的人都被抢夺；他们睡了长觉，没有一个英雄能措手。

6 雅各的神啊，你的斥责一发，坐车的；骑马的都沉睡了。

7 惟独你是可畏的！你怒气一发，谁能在你面前站得住呢？

8-9 你从天上使人听判断。神起来施行审判，要救地上一切谦卑的人；那时地就惧怕而静默。（细拉）

10 人的忿怒要成全你的荣美；人的余怒，你要禁止。

11 你们许愿，当向主你们的神还愿；在他四面的人都当拿贡物献给那可畏的主。

12 他要挫折王子的骄气；他向地上的君王显威可畏。

亚萨的诗，照耶杜顿的作法，交与伶长。

77 我要向神发声呼求：我向神发声，他必留心听我。

2 我在患难之日寻求主；我在夜间不住地举手祷告；我的心不肯受安慰。

3 我想念神，就烦躁不安；我沉吟悲伤，心便发昏。（细拉）

4 你叫我不能闭眼；我烦乱不安，甚至不能说话。

5 我追想古时之日，上

དབུ་མཛད་ལ་རྒྱུད་ཐུན་གྱི་རོལ་ཆས་ནང་ཨ་སའབ་གྱི་སྐྱ་དབྱངས་གྱི་གསུང་མགུར་ཞིག་ནི།

76 ཡ་ཏུ་དྲའི་ནང་ལྷ་མཚན་གྲགས་ཆེ། ཨིས་ར་ཨིལ་ནང་ཁོང་གི་མཚན་ཆེའོ།

2 ཤ་ལེམ་ནང་ན་ཁོང་གི་གུར་མཚན་ཡོད། ཅོ་ཚོན་ནང་ན་ཁོང་གི་བཞུགས་གནས་ཡོད།

3 དེ་ཅུ་ཁོང་གིས་སྒྲིག་འཇུག་མདའ་དང་ནི། ཕུབ་དང་རལ་གི་དམག་ཆས་རྣམས་གཅག་གོ། [སེ་ལྷ།]

4 བྱེད་ནི་ཟེལ་ཅན་ལགས་ཏེ་ལངས་མཛད་པའི། རི་བོ་རྣམས་ནས་གཟེ་བཞིན་ཅན་འདུག་གོ།

5 ལྷིང་ཅན་ཀུན་བཅོམ་འགྱུར་བས་གཉིད་ལྗེ་ལོག་སྒྲོབས་ཅན་སུ་ཡི་ལག་བ་ཡང་མ་པན།

6 གྱེ་ཡ་ཀོབ་གྱི་ལྷ་བྱེད་གྱི་ནི། བཀའ་བཏུན་གྱིས་ནི་ཏེ་རྣམས་ཤིང་ཏེ་བཅས། འཆི་བའི་གཉིད་གྱིས་འཐེབས་པར་མཛད་པར་བྱེད།

7 འཇིགས་པར་དགོས་པ་བྱེད་ཉིད་གཅིག་པོ་ཡིན། བྱེད་ཕྱགས་འཁོ་དུས་བྱེད་དུང་སུ་འགྲེང་རུས།

8-9 ས་གཞིའི་སྤྲེམས་རྒྱུད་ཐམས་ཅད་སྐྱོབ་པའི་དོན། ཞལ་ཆེ་གཙོད་དུ་ལྷ་བཞེངས་པའི་དུས། ས་གཞི་འཇིགས་ཏེ་ཁ་རོག་བཟང་བྱེད་གྱིས། གནམ་ནས་ཁྲིམས་ཐག་བཅད་པ་ཐོས་སུ་བཅུག [སེ་ལྷ།]

10 མི་ཡིས་ཁོ་ལས་བྱེད་ལ་བསྟོད་པ་འབྱུང་། ཕྱགས་ཁོ་ལྷག་མ་སྐྱེ་རགས་སུ་འཆིང་འོང།

11 རང་གི་ལྷ་སྟེ་གཙོ་བོར་དམ་བཅའ་ཞིང་། སྐབ་པར་བྱོས་ཤིག་ཁོང་གི་འཁོར་ཀུན་གྱིས། འཇིགས་འོས་ཁོང་ལ་ཕྱག་རྟེན་འཁྱུར་བར་དགོས།

12 ཁོང་གིས་མེ་ཆེན་རྣམས་གྱི་སེམས་གཅག་ཅིང་། ས་གཞིའི་རྒྱལ་བོ་ཚོར་ཁོང་འཇིགས་སུ་ཅུང་།

དབུ་མཛད་ལ་ཡེ་དུ་ཐུན་གྱི་ཕྱགས་སུ་ཨ་སའབ་གྱི་གསུང་མགུར་ཞིག་ནི།

77 ལྷ་དབྱང་ངས་སྐད་མཐོན་བོས་འབོད་ཅིང་། ལྷ་ལ་ངས་འབོད་བས་སྐྱན་གཏང་འགྱུར།

2 ལྷོན་མོངས་ཞག་ལ་ང་ཡིས་གཙོ་བོ་བཅའ་མཚན་མོར་ངལ་མེད་བདག་གིས་ལག་བ་བཏིང་། བདག་གི་སེམས་གྱིས་སེམས་གསོ་བར་མ་འདོད།

3 བདག་གིས་ལྷ་དུན་ཞིང་སེམས་ཁྲུགས་བྱུང་། འོ་དོད་འབོད་ཅིང་བདག་གི་སེམས་རྒྱུད་སོང་། [སེ་ལྷ།]

4 བྱེད་གྱིས་བདག་གི་མིག་གཉིས་ཕྱེས་ནས་འཇོག་གཏམ་ལབ་མེ་ཕུབ་པ་ཅོམ་ངའི་སེམས་འཇུགས།

5 འདས་པར་གྱུར་བའི་ཞག་རྣམས་དང་སྐྱོན་གྱི་ལོ་རྣམས་ལ་

ངས་བསམ་སྒོ་བཏང་བ་ཡིན།
 6 མཚན་མོར་རང་གི་མཐུང་མ་དྲན་པར་བྱེད། སྤོང་ནང་སྒོམ་ཞིང་
 སེམས་ཀྱིས་ཞིབ་དཔྱད་བྱས།
 7 **གཙོ་བོས་**དུས་རྒྱུན་ཕྱིར་དུ་སྦོང་གུར་རམ། ཕྱིན་ཚད་ནམ་ཡང་
 ལུགས་རྗེ་མི་མཛད་དམ།
 8 ཁོང་གི་སྤོང་རྗེ་གཏན་གྱི་ཕྱིར་བྱུང་ལྷན་གྱི་གཏན་དུ་ཁོང་གི་ཞལ་ཚད་མི་བསྐྱབ་བམ།
 9 ལྷ་ཡིས་ནི་དྲིན་མཛད་བརྗེས་ཀྱིས་ཏམ། ལུགས་ཁྲོས་ཁོང་གི་བྱམས་
 གཞིགས་བར་བཅད་དམ། [སེ་ལ།]
 10 ཡང་ངས་འདི་ངའི་ཉམས་ཚུང་ཡིན་ན་ཡང་། ལྷ་ན་མེད་པའི་ཐོན་ལས་
 གྱི་ལོ་རྒྱུས་ལ། བདག་གིས་དྲན་པར་བྱའོ་སྐྱས་ཀྱི་ཀྱི།
 11 རྗེ་མའི་ཁྱད་མཚན་རྒྱུས་ངས་དྲན་འོང་བས། **གཙོ་བོའི་**མཛད་
 བ་རྒྱུས་ངས་འཚད་པར་བྱ།
 12 ཁྱེད་ཀྱི་ཕྱག་ལས་ཀུན་ལ་སྒོམ་བྱ་ཞིང་། ཁྱེད་ཀྱི་མཛད་པ་
 རྒྱུས་ངས་བསམ་སྒོ་གཏོང་།
 13 ལྷ་ཁྱེད་ལམ་གཙང་ཁང་ནང་ན་འདུག ལྷ་ལྷ་བུའི་ལྷ་ནི་ཚེན་པོ་གང་།
 14 ཁྱེད་མཚན་མཛད་མཁན་ལྷ་ཁྱེད་ཉིད་ཡིན། མི་སྡེ་རྒྱུས་ནང་
 ཁྱེད་ཀྱིས་མཐུ་བསྐྱབ་བྱུང་།
 15 ཉིད་ཀྱི་མི་སྡེ་ཁྱེད་ཀྱི་ཕྱག་པ་མཉམ། **ཡ་ཀོབ་**དང་ནི་**ཡོ་སེབ་**
 ལུ་རྒྱུས་བསྐྱབས། [སེ་ལ།]
 16 ལྷ་རྒྱུས་ཀྱིས་ནི་ཁྱེད་མཛོང་གྱི་ལྷ། ལྷ་ཁྱེད་མཛོང་ནས་
 འཛིགས་གཏིང་ཟབ་པོ་འང་འདུ།
 17 སྤྱིན་རྒྱུས་ཚུ་ལུགས་གནམ་ནས་སྐད་ཐོན་ཅིང་། ཁྱེད་ཀྱི་ཕྱག་
 མདའ་རྒྱུས་ཀྱང་ཕྱོགས་བཞིར་ཁྱུག།
 18 སྐྱོར་རྒྱུང་ནང་ན་ཁྱེད་ཀྱི་འབྲུག་སྐྱེ་བྱུང་། སྐྱོག་གིས་འཛིག་ཉེན་འོད་ལྷག་
 ལྷག་བྱས་སོ། ས་གཞི་འདུར་བར་གུར་ཏེ་གཡོན་གཡོན་བྱས།
 19 ཁྱེད་ཀྱི་ལེབས་ལམ་རྒྱ་མཚོའི་ནང་དུ་དང་། ལྷ་ཚེན་རྒྱུས་ནང་གཞིགས་
 ལམ་ཡོད་པ་ཡིན། ཁྱེད་ཀྱི་ཞབས་རྗེས་རྒྱུས་ཀྱི་རྒྱས་མ་སོང་།
 20 **མོ་ཤེ**དང་ནི་**ཨ་རོན་**ལག་པ་མཉམ། ཉིད་ཀྱི་མི་སྡེ་ལུག་ཁྱེད་ཀྱི་འཕྲིད་དོ།

古之年。
 6 我想起我夜间的歌曲，扪心自问；我心里也仔细省察。
 7 难道主要永远丢弃我，不再施恩吗？
 8 难道他的慈爱永远穷尽，他的应许世世废弃吗？
 9 难道神忘记开恩，因发怒就止住他的慈悲吗？（细拉）
 10 我便说：这是我的懦弱，但我要追念至高者显出右手之年代。
 11 我要提说主所行的；我要記念你古时的奇事。
 12 我也要思想你的经营，默念你的作为。
 13 神啊，你的作为是洁净的；有何神大如神呢？
 14 你是行奇事的神；你曾在列邦中彰显你的能力。
 15 你曾用你的膀臂贖了你的民，就是雅各和约瑟的子孙。（细拉）
 16 神啊，诸水见你，一见就都惊惶；深渊也都战抖。
 17 云中倒出水来；天空发出响声；你的箭也飞行四方。
 18 你的雷声在旋风中；电光照亮世界；大地战抖震动。
 19 你的道在海中；你的路在大水中；你的脚踪无人知道。
 20 你曾藉摩西和亚伦的手引导你的百姓，好像羊群一般。

ཨ་སེབ་ཀྱི་སྐྱེས་ཀུན་ལ་ཞིག་ནི།

亚萨的训诲诗。

78 ཀྱི་ངའི་མི་སྡེ་ངའི་བཀའ་ཁྲིམས་ལ་ཉོན། ངའི་ཁའི་གཏམ་རྒྱུས་ལ་རྒྱ་བ་ལུགས་ཤིག།

78 我的民哪，你要留心听我的训诲，侧耳听我口中的话。

2 我要开口说比喻；我要说出古时的谜语，

༡ གཏམ་དབེེ་ནང་དུ་བདག་གིས་ཁ་འབྲེད་ཅིང་། ཇུ་མའི་གཤམ་
ཚོག་རྣམས་ངས་རྗེས་བཤད་བར་བྱ།

3 是我们所听见、所知道的，也是我们的祖宗告诉我们的。

༢ དེ་རྣམས་ངེད་ཀྱིས་ཐོས་ནས་ཤེས་གྱུར་ཏེ། མེས་པོ་རྣམས་ཀྱིས་ངེད་ལ་བཤད་པ་ཡིན།

4 我们不将这些事向他们的子孙隐瞒，要将主的美德和他的能力，并他奇妙的作为，述说给后代听。

༣ དེ་ཚོའི་བྱ་ཚོར་ངེད་ཀྱིས་མ་གསང་བར། གཙོ་བོའི་བསྟོན་པ་རྣམས་དང་
མཐུ་སྟོབས་དང་། ཁོང་གིས་མཛད་པའི་ཐིན་ལས་ཁྱད་མཚར་རྣམས།
མི་རབས་རྗེས་མར་ངེད་ཀྱིས་འཆད་པར་བྱ།

5 因为，他在雅各中立法度，在以色列中设律法；是他吩咐我们祖宗要传给子孙的，

༤ ཁོང་གིས་ཡ་ཀོབ་ནང་དབང་མཛད་གཅིག་བཙུགས། མིས་ར་མེལ་ནང་
བཀའ་ཁྲིམས་གཏན་ལ་ཕབ། དེའི་སྐོར་ཁོང་གིས་ངེད་ཀྱི་པ་མེས་ལ།
དེ་རྣམས་རང་སྤྱད་ཚོར་སྟོབ་བཀའ་གནང་ཞིང་།

6 使将要生的后代子孙可以晓得；他们也要起来告诉他们的子孙，

༥ དེའི་དོན་མི་རབས་རྗེས་མས་དེ་ཤེས་ཤིང་། སླེ་རྒྱ་ཡོད་པའི་བྱ་དེ་རྣམས་
ལངས་ཏེ། རང་སྤྱད་རྣམས་ལ་དེ་རྣམས་འཆད་ཕྱིར་དང་།

7 好叫他们仰望神，不忘记神的作为，惟要守他的命令。

༦ དེ་ཚོས་སྣ་ལ་ནི་རེ་བྲེད་ཅིང་། ལྷ་མཛད་པ་རྣམས་ནི་མི་རྗེས་པར། ཁོང་
གི་བཀའ་སྟུང་རྣམས་ནི་སྤྲད་ཕྱིར་རོ།

8 不要像他们的祖宗，是顽梗悖逆、居心不正之辈，向着神，心不诚实。

༧ རང་སྟོང་གལ་འབྲིག་མ་བྱས་པའི་བརྒྱུད་དང་། ལྷ་དུང་དུ་ལེམས་བྱང་མེད་པ་ཡི། ས་
མེས་ལྷར་དུ་སྟོང་གྲོང་ངོ་ལོག་པའི། མི་བརྒྱུད་ལ་ནི་མི་འགྱུར་བའི་ཕྱིར་རོ།

9 以法莲的子孙带着兵器，拿着弓，临阵之日转身退后。

༨ མེལ་ར་མིམ་གྱི་བྱ་རྣམས་དམག་ཆས་སྤྲས། གཞུ་ཁུར་ཡོད་ཀྱང་
འཐབ་མའི་ཞག་ལོག་སོང་།

10 他们不遵守神的约，不肯照他的律法行；

༩ དེ་ཚོས་སྣ་ཞལ་ཆད་མ་བསྐྱེདས་ཏེ། ཁོང་གི་བཀའ་ཁྲིམས་བསྐྱེད་བར་མི་བྱ་སྤྲས།

11 又忘记他所行的和他显给他们奇妙的作为。

༡༠ ཁོང་གིས་དེ་ཚོར་བཞུན་པའི་ཐིན་ལས་དང་། མཛད་པ་ངོ་
མཚར་ཆེ་རྣམས་དེ་ཚོས་བརྗེད།

12 他在埃及地，在琐安田，在他们祖宗的眼前施行奇事。

༡༡ མི་མེར་ཡུལ་དང་ཚོ་ཨན་ཐང་ག་བྱ། མེས་པོ་རྣམས་མདུན་ངོ་མཚར་ཆེ་རྣམས་མཛད།

13 他将海分裂，使他们过去，又叫水立起如垒。

༡༢ རྒྱ་མཚོ་བཤགས་ནས་དེ་རྣམས་ཕར་ཁར་བྱངས། རྒྱ་རྣམས་ཕུང་
བོ་ལྷར་དུ་གྲོང་ངེར་བཞག།

14 他白日用云彩，终夜用火光引导他们。

༡༣ ཁོང་གིས་དེ་རྣམས་ཉིན་དུས་སྤྱིན་ཞིག་དང་། མཚན་གང་མེ་
འོད་མཉམ་དུ་འབྲིད་པ་ཡིན།

15 他在旷野分裂磐石，多多地给他们水喝，如从深渊而出。

༡༤ འབྲོག་སྟོང་ནང་དུ་བྲག་རྣམས་བཤགས་མཛད་དེ། མཚོ་ལས་
སྟེར་འདུར་དེ་ཚོར་རྒྱ་མང་གནང་།

16 他使水从磐石涌出，叫水如江河下流。

༡༥ བྲག་རེའི་ནང་ནས་གོག་བོ་རྣམས་བཏོན་ཏེ། རྒྱ་རྣམས་གཙང་
བོ་ལྷར་དུ་རྒྱག་བཙུག་མཛད།

17 他们却仍旧得罪他，在干燥之地悖逆至高者。

༡༦ དེ་ཡི་སྟེང་དུ་ཁོང་ལ་དེ་རྣམས་ཀྱིས། ཐིག་པ་བྲེད་ཀྱིན་བཟུང་དེ་འབྲོག་
སྟོང་དུ། ལྷ་ན་མེད་པར་འབངས་ནི་བྱེན་སྟོག་བྱས།

18 他们心中试探神，随自己

༡༧ རང་གི་འདོད་ལྷར་ཟས་དག་གཞོན་ལུས་ཏེ། དེ་ཚོས་སྟོང་ནང་རྣ་ཡི་སྤྱདས་སང།

78 ལྷ་ལ་ནི་སྐར་འདེབས་ལྷ་ཡིས། འབྲོག་སྒྲོང་ནང་དུ་མགོན་ལྷོ་ཤོ་ལྷ་ལ་ལྷ་སྐྱེས།

79 ལྷ་སྐྱེས་ཤིག་ཁོང་གིས་བྲག་ལ་བརྟེན་པ་དང་། ལྷ་སྐྱེས་ཐོན་ཏེ་བྲོག་
པོ་རྣམས་རྒྱགས་བྱུང་། བག་ལེབ་གནང་བར་རྣམས་ལ་ཁོང་རང་གི།
མི་ལྷན་ཤིག་གནང་འོང་ངམ་ཞེས་སྐྱེས་པས།

80 གཙོ་བོས་གསན་ཏེ་ལྷགས་ནི་ཁོས་ལྱུར་ཏེ། ཡ་ཀོབ་ཕྱོགས་སུ་མེ་ལྷོ་འབར་
ལྱུར་ཏེ། ལྷ་སྐྱེས་ཐོན་ཏེ་ལྷགས་ཁོ་བཞེདས་ལྱུར་ཏེ།

81 ལྷ་ལ་ནི་དེ་རྣམས་མ་དང་བར། ཁོང་གི་སྐྱབས་ལ་སློ་མ་བཏང་བས་སོ།།

82 དེའི་སྤྱིང་སྤྱིང་གི་གནས་ལ་བཀའ་སྤྱུལ་ཏེ། ལྷ་སྐྱེས་ཐོན་ཏེ་
རྣམས་ཕྱེ་བར་མཛད་པ་དང་།

83 ཟ་ཏུ་དེ་ཚོར་མན་རྒྱུ་ཆར་པ་བཞེ། ལྷ་སྐྱེས་ཐོན་ཏེ་ལྷ་སྐྱེས་ཐོན་ཏེ་ལྷ་སྐྱེས་ཐོན་ཏེ་ལྷ་སྐྱེས་ཐོན་ཏེ།

84 མི་ཡིས་མཐུ་བོ་ཆེ་ཡིས་ཁ་ཟས་ཐོས། འགྲང་འགྲང་དེ་ཚོར་ཁ་ཟས་བཀའ་མཛད་དོ།

85 ཁོང་གིས་ལྷ་སྐྱེས་ཐོན་ཏེ་ལྷ་སྐྱེས་ཐོན་ཏེ། ཁོང་གིས་ལྷ་སྐྱེས་ཐོན་ཏེ།
ཡིས་སྤོ་རྒྱུ་ལྷིང་མཛད་ཅིང་།

86 དེ་རྣམས་ཐོན་ཏེ་ལྷ་སྐྱེས་ཐོན་ཏེ། ལྷ་སྐྱེས་ཐོན་ཏེ། ལྷ་སྐྱེས་ཐོན་ཏེ། ལྷ་སྐྱེས་ཐོན་ཏེ།

87 ལྷ་སྐྱེས་ཐོན་ཏེ་ལྷ་སྐྱེས་ཐོན་ཏེ། ལྷ་སྐྱེས་ཐོན་ཏེ། ལྷ་སྐྱེས་ཐོན་ཏེ།

88 དེ་རྣམས་ཐོན་ཏེ་ལྷ་སྐྱེས་ཐོན་ཏེ། ལྷ་སྐྱེས་ཐོན་ཏེ། ལྷ་སྐྱེས་ཐོན་ཏེ།
ལྷ་སྐྱེས་ཐོན་ཏེ། ལྷ་སྐྱེས་ཐོན་ཏེ། ལྷ་སྐྱེས་ཐོན་ཏེ།

89 ལྷ་སྐྱེས་ཐོན་ཏེ་ལྷ་སྐྱེས་ཐོན་ཏེ། ལྷ་སྐྱེས་ཐོན་ཏེ། ལྷ་སྐྱེས་ཐོན་ཏེ།

90 དེ་ཚོར་ལྷ་སྐྱེས་ཐོན་ཏེ། དེ་ཚོར་ལྷ་སྐྱེས་ཐོན་ཏེ། ལྷ་སྐྱེས་ཐོན་ཏེ།
མཛད་དེ། ལྷ་སྐྱེས་ཐོན་ཏེ། ལྷ་སྐྱེས་ཐོན་ཏེ། ལྷ་སྐྱེས་ཐོན་ཏེ།

91 དེ་རྣམས་ཐོན་ཏེ། ལྷ་སྐྱེས་ཐོན་ཏེ། ལྷ་སྐྱེས་ཐོན་ཏེ། ལྷ་སྐྱེས་ཐོན་ཏེ།

92 དེའི་ཕྱིར་དེ་ཚོར་ཆེ་རྣམས་དོན་མཛད་དང་། ལྷ་སྐྱེས་ཐོན་ཏེ།
སྐྱེས་ཏེ་ལྷ་སྐྱེས་ཐོན་ཏེ། ལྷ་སྐྱེས་ཐོན་ཏེ། ལྷ་སྐྱེས་ཐོན་ཏེ།

93 ཁོང་གིས་གསོད་དུས་དེ་ཚོར་ཁོང་འཚོ་ལ་ཞེས། ལྷ་སྐྱེས་ཐོན་ཏེ།
འོངས་ལྷ་སྐྱེས་ཐོན་ཏེ། ལྷ་སྐྱེས་ཐོན་ཏེ། ལྷ་སྐྱེས་ཐོན་ཏེ།

94 ལྷ་སྐྱེས་ཐོན་ཏེ། ལྷ་སྐྱེས་ཐོན་ཏེ། ལྷ་སྐྱེས་ཐོན་ཏེ། ལྷ་སྐྱེས་ཐོན་ཏེ།

95 ལྷ་སྐྱེས་ཐོན་ཏེ། ལྷ་སྐྱེས་ཐོན་ཏེ། ལྷ་སྐྱེས་ཐོན་ཏེ། ལྷ་སྐྱེས་ཐོན་ཏེ།

96 ལྷ་སྐྱེས་ཐོན་ཏེ། ལྷ་སྐྱེས་ཐོན་ཏེ། ལྷ་སྐྱེས་ཐོན་ཏེ། ལྷ་སྐྱེས་ཐོན་ཏེ།

所欲的求食物，
19 并且妄论神说：神在旷野
岂能摆设筵席吗？
20 他曾击打磐石，使水涌
出，成了江河；他还能
赐粮食吗？还能给他的
百姓预备肉吗？
21 所以，主听见就发怒；有
烈火向雅各烧起；有怒
气向以色列上腾；
22 因为他们不信服神，不
倚赖他的救恩。
23 他却吩咐天空，又敞开
天上的门，
24 降吗哪，像雨给他们吃，将
天上的粮食赐给他们。
25 各人（或作“人”）吃大
能者的食物；他赐下粮
食，使他们饱足。
26 他领东风起在天空，又用
能力引了南风来。
27 他降肉，像雨在他们当
中，多如尘土，又降飞
鸟，多如海沙，
28 落在他们的营中，在他
们住处的四面。
29 他们吃了，而且饱足；这样
就随了他们所欲的。
30 他们贪而无厌，食物还在
他们口中的时候，
31 神的怒气就向他们上腾，杀
了他们内中的肥壮人，打
倒以色列的少年人。
32 虽是这样，他们仍旧犯
罪，不信他奇妙的作为。
33 因此，他叫他们的日子
全归虚空，叫他们的年
岁尽属惊恐。
34 他杀他们的时候，他们才
求问他，回心转意，切
切地寻求神。
35 他们也追念神是他们的
磐石，至高的神是他
们的救赎主。
36 他们却用口谄媚他，用
舌向他说谎。
37 因他们的心向他不正，在

他的约上也不忠心。

38 但他有怜悯，赦免他们的罪孽，不灭绝他们，而且屡次消他的怒气，不发尽他的忿怒。

39 他想到他们不过是血气，是一阵去而不返的风。

40 他们在旷野悖逆他，在荒地叫他担忧，何其多呢！

41 他们再三试探神，惹动以色列的圣者。

42 他们不追念他的能力（原文作“手”）和赎他们脱离敌人的日子；

43 他怎样在埃及地显神迹，在琐安田显奇事，

44 把他们的江河并河汉的水都变为血，使他们不能喝。

45 他叫苍蝇成群落在他们当中，噉尽他们，又叫青蛙灭了他们，

46 把他们的土产交给蚂蚱，把他们辛苦得来的交给蝗虫。

47 他降冰雹打坏他们的葡萄树，下严霜打坏他们的桑树，

48 又把他们的牲畜交给冰雹，把他们的群畜交给闪电。

49 他使猛烈的怒气和忿怒、恼恨、苦难成了一群降灾的使者，临到他们。

50 他为自己的怒气修平了路，将他们交给瘟疫，使他们死亡，

51 在埃及击杀一切长子，在含的帐棚中击杀他们强壮时头生的。

52 他却领出自己的民如羊，在旷野引他们如羊群。

53 他领他们稳稳妥妥地，使他们不至害怕；海却淹没他们的仇敌。

54 他带他们到自己圣地的边界，到他右手所得的这山地。

38 འོན་ཀྱང་ཁོང་ནི་སྤོང་རྗེ་ཅན་ལགས་པས། ཉེས་པ་བཤགས་ཏེ་དེ་
རྣམས་ཚར་མ་བཅད། ལན་མང་ཉིད་ཀྱི་སྤྲུགས་ཁྲོ་བཀག་མཛད་
དེ། ཁོང་གི་སྤྲུགས་ཁྲོ་ཚང་པོ་འཛོལ་མ་བཅུག།

39 ལྷུག་པའི་རླུང་ནི་མི་ལོག་ལྟར་དེ་རྣམས། ལུས་ཅན་འབའ་
ཞིག་ཡིན་པ་སྤྲུགས་དྲན་བྱུང་།།

40 ལན་ནི་ཅི་ཅམ་ཁོང་ལ་འབྲོག་སྤོང་དུ། རོ་ལོག་ཐང་སྤོང་ནང་དུ་སྤྲུགས་ཚར་བསྟན།།

41 སྤྲོད་ཡང་དེ་ཚོས་སྣ་ཡི་སྤྲུགས་སད། ཇིས་ར་ཇེལ་གྱི་དམ་པའི་སྤྲུགས་ཁྲོ་དྲུགས།།

42 ཁོང་གི་སྤྲུག་ཀྱང་མ་དྲན་དག་པོ་ལས། ཐར་དུ་བཅུག་པའི་ཞག་ཀྱང་དྲན་མ་བྱས།།

43 ཁོང་གིས་ཉིད་ཀྱི་ལྷས་རྣམས་མི་སེར་དང་། ཚོ་མན་ཐང་ནང་
ངོ་མཚར་ཆེ་རྣམས་བསྟན།།

44 དེ་ཚོའི་སྲུང་རྣམས་ཁྲག་ཏུ་གྱུར་བཅུག་སྟེ། གཙང་པོའི་ཚུ་
རྣམས་དེ་ཚོས་འཐུང་མ་སྤུབ།།

45 སྤྱང་ཚོགས་དེའི་ཁོད་གནང་སྟེ་དེ་རྣམས་ཐོས། ཐལ་པ་རྣམས་
ཀྱིས་དེ་དག་བཤིག་པར་བྱས།།

46 ཁོང་གིས་དེ་ཚོའི་སྟོན་ཐོག་འབྲུ་ལ་གནང་། འབད་མཐན་
རྣམས་ནི་ཆ་ག་འབྲུ་ལ་གནང་།།

47 ཁོང་གིས་དེ་ཚོའི་རྒྱན་ཤིང་སེར་བ་དང་། འོ་སེ་ཤིང་རྣམས་
ཕྱག་པས་མེད་པར་མཛད།།

48 ཁོང་གིས་དེ་ཚོའི་སྤྲུགས་ཀྱང་སེར་བ་དང་། ལུག་ལྷུ་རྣམས་ནི་སྟོག་ལ་སྤུལ་བར་བྱས།།

49 ཁོང་གི་སྤྲུགས་ཁྲོག་དག་པོ་ཁྲོ་གཏུམ་དང་། ཁོང་ཁྲོ་དང་ནི་སྤྲུག་བཟལ་
རྣམས་ཀྱི་སྟེང་། པོ་ཉ་ངན་པའི་དཔུང་ཞིག་པབ་པར་མཛད།།

50 ཁོང་གི་སྤྲུགས་ཁྲོའི་བྱིར་དུ་ལམ་མཛད་དེ། དེ་ཚོའི་སེམས་ཉིད་འཆི་ལས་
མ་སྦྱོབ་པར། དེ་ཚོའི་སྟོག་ནི་གཉན་ནང་ལག་པར་གནང་།།

51 མི་སེར་ལུལ་གྱི་སྟོན་སྟེས་ཐམས་ཅད་ནི། ཏམ་གྱི་གུར་རྣམས་ཀྱི་ནང་དེ་
རྣམས་ཀྱི་སྟོབས་ཀྱི་ཐོག་སྤུད་ཡིན་པ་བསང་པར་མཛད།།

52 འོན་ཀྱང་ཉིད་ཀྱི་མི་ཐེ་ལུག་ལྟར་ཁྲིད། ལྷུ་ལྟར་དེ་རྣམས་འབྲོག་སྤོང་ནང་ཁྲིད་མཛད།།

53 བརྟན་པོར་ཁྲིད་པས་དེ་དག་མ་འཇིགས་སོ། འོན་ཀྱང་དག་
པོ་རྣམས་ནི་རྒྱ་མཚོས་བཀག།

54 ཁོང་བྱུག་གཡས་པས་སྤངས་པའི་རི་འདི་ཅུ། གཙང་ཁང་ས་
མཚམས་དེ་དག་བསྐྱེལ་མཛད་དེ།།

44 དེ་དག་མདུན་ནས་མི་བརྒྱུད་རྣམས་བསྐྱད་མཛད། ས་སྐལ་ཐེག་སྐྱད་ཀྱིས་འི་
བལྟོས་དེ་ཚོའི། ལྷ་ལ་འདྲ་བའི་མི་ར་མི་ལ་ལྷེ་རྣམས་གནས་བཅུག།

55 他们在他们面前赶出外邦人，用绳子将外邦的地量给他们为业，叫以色列支派的人住在他们的帐棚里。

45 འོན་ཀྱང་དེ་ཚོས་སླ་མེད་སྣ་ཡི། རྒྱལ་པོ་ལ་དོ་བསྐྱོག་དཔང་
མཛད་རྣམས་མ་བསྐྱུངས།།

56 他们仍旧试探、悖逆至高的神，不守他的法度，

46 འོན་ཀྱང་ཕྱིར་ལོག་སོང་ནས་དེ་དག་གི། ས་མེས་རྣམས་དང་འདྲ་བར་
ལོག་པར་བྱས། ལྷ་བའི་གཞུ་ལྷར་དེ་རྣམས་སར་ལོག་སོང་།།

57 反倒退后，行诡诈，像他们的祖宗一样；他们改变，如同翻背的弓。

47 དེ་ཚོའི་མཐོ་སྐྱོད་རྣམས་ཀྱིས་རྒྱལ་པོ་ལ་འདྲུགས། བཞོས་སྐྱེ་རྣམས་
ཀྱིས་ཁོང་ལ་རྒྱལ་པོ་ལ་འདྲུགས་པ་བསྐྱུངས།།

58 因他们的邱坛惹了他的怒气；因他们雕刻的偶像触动他的愤恨。

48 ལྷ་ཡིས་འདི་གསལ་དུས་རྒྱལ་པོ་ལ་འདྲུགས་ཏེ། མི་ར་མི་ལ་ལྷེ་རྣམས་ཞེན་ལོག།

59 神听见就发怒，极其憎恶以色列人。

49 དེ་ལྷར་མའི་ཁོད་བཞག་པའི་གཟིམ་གྱར་རམ། སྤེལ་འདི་གདན་
ས་ཁོང་གིས་སྐྱུངས་མཛད་ནས།།

60 甚至他离弃示罗的帐幕，就是他在人间所搭的帐棚；

50 ཉེད་ཀྱི་སྐྱོབས་དེ་བཙོན་པར་འགྱུར་བ་དང་། ཁོང་གི་དཔལ་
འི་དག་རྣམས་ལག་ཏུ་བཏད།།

61 又将他的约柜（原文作“能力”）交与人掳去，将他的荣耀交在敌人手中；

51 ཉེད་ཀྱི་མི་ལྷེ་རལ་གི་ལ་བཏད་དེ། ཉེད་ཀྱི་འོ་སྐལ་དེ་ལ་རྒྱལ་པོ་ལ་སོ།།

62 并将他的百姓交与刀剑，向他的产业发怒。

52 དེ་ཚོའི་གཞོན་ནུ་རྣམས་འི་མེས་ཚོས་ཏེ། ར་རྒྱུད་རྣམས་ལ་བག་སྐྱོན་སྐྱེ་ཡང་མེད།།

63 少年人被火烧灭；处女也无喜歌。

53 ལྷ་མ་རྣམས་འི་རལ་གིས་བསད་བྱས་ཀྱང་། དེ་ཚོའི་ཡུགས་མོས་མྱ་ངན་མ་བྱས་སོ།།

64 祭司倒在刀下，寡妇却不哀哭。

54 དེ་ནས་གཙོ་བོ་མའི་ལས་བཞེངས་འདྲ་འཇམ། ལྷ་མ་ཚང་
དབང་གིས་གྲུང་པས་ཀྱི་ཐེག་ལྷར།།

65 那时，主像世人睡醒，像勇士饮酒呼喊。

55 ཁོང་གི་དག་པོ་རྣམས་ལ་བརྒྱུད་ནས་བསྐྱོགས། དེ་རྣམས་
གཏན་གྱི་དོ་ཚའི་ནང་དུ་བཅུག།

66 他就打退了他的敌人，叫他们永蒙羞辱；

56 ཡོ་སེབ་ཀྱི་འི་གྲར་ཡང་ཁོང་གིས་བསྐྱུར། མེས་ར་མི་ལ་ལྷེ་རྣམས་ལ་འདམ་པར།།

67 并且他弃掉约瑟的帐棚，不拣选以法莲支派，

57 ཁོང་གིས་གཅེས་པར་བཟུང་བའི་ཙོ་ཨོན་རེ། ཡ་རུ་དུ་ཡི་ལྷེ་དེ་འདམས་པར་མཛད།།

68 却拣选犹大支派，他所喜爱的锡安山；

58 ཏྲག་ཏུ་གནས་ཕྱིར་བཞོད་པའི་ས་གཞི་ལྷར། རི་རྣམས་འདྲ་
བར་ཉེད་ཀྱི་གཙང་ཁང་བཞེངས།།

69 盖造他的圣所，好像高峰，又像他建立永存之地；

59 ཉེད་ཀྱི་འབས་ཕྱི་དུ་བེད་འདམས་པར་མཛད། ལྷག་ར་རྣམས་
ལས་ཁོང་གིས་དེ་བསྐྱུམས་སོ།།

70 又拣选他的仆人大卫，从羊圈中将他召来，

60 ཉེད་ཀྱི་མི་ལྷེ་ཡ་ཀོབ་དང་ཁོང་གི། འོ་སྐལ་ལགས་པའི་མི་ར་མི་ལ་
འཚོ་རུ། མ་མོ་འོ་མ་ཅན་དག་འཚོ་ལས་བསྐྱུམས།།

71 叫他不再跟从那些带奶的母羊，为要牧养自己的百姓雅各和自己的产业以色列。

61 རང་སྤོང་དང་བ་བཞིན་དེས་དེ་རྣམས་ཚོས། དེ་རྣམས་ལག་
རྩལ་གྱིས་འི་ཁྱིད་བྱས་སོ།།

72 于是，他按心中的纯正牧养他们，用手中的巧妙引导他们。

亚萨的诗。

- 79 神啊，外邦人进入你的产业，污秽你的圣殿，使耶路撒冷变成荒堆，
- 2 把你仆人的尸首交与天空的飞鸟为食，把你圣民的肉交与地上的野兽，
- 3 在耶路撒冷周围流他们的血如水，无人葬埋。
- 4 我们成为邻国的羞辱，成为我们四围人的嗤笑讥刺。
- 5 主啊，这到几时呢？你要动怒到永远吗？你的愤恨要如火焚烧吗？
- 6 愿你将你的忿怒倒在那不认识你的外邦和那不求告你名的国度。
- 7 因为他们吞了雅各，把他的住处变为荒场。
- 8 求你不要纪念我们先祖的罪孽，向我们追讨；愿你的慈悲快迎着我们，因为我们落到极卑微的地步。
- 9 拯救我们的神啊，求你因你名的荣耀帮助我们！为你名的缘故搭救我们，赦免我们的罪。
- 10 为何容外邦人说他们的神在哪里呢？愿你使外邦人知道你在我们眼前伸你仆人流血的冤。
- 11 愿被囚之人的叹息达到你面前；愿你按你的大能力存留那些将要死的人。
- 12 主啊，愿你将我们邻邦所羞辱你的羞辱加七倍归到他们身上。
- 13 这样，你的民，你草场的羊，要称谢你，直到永远；要述说赞美你的话，直到万代。

亚萨的诗，交与伶长。调用为证的百合花。

80 领约瑟如领羊群之以色列的牧者啊，求你留心

ཨ་སའ་ཀྱི་གསུང་མགུར་ཞིག་ནི།

- 79 ཀྱི་ལྷ་ཡི་ནོར་སྐལ་ནང་བྱི་བ་ཞུགས། དེ་ཚོས་བྱིད་ཀྱི་དམ་པའི་མཚོན་ཁང་གི་བ་ཅན་བྱས། ཡེ་ཏུ་ཤ་ལེམ་དེ་ཚོས་རྩ་སྤྱང་དུ་བྱས་སོ།།
- 2 བྱིད་ཀྱི་བླན་པོའི་རོ་རྩ་མས་གནམ་གྱི་བྱའི་བས་དང་། བྱིད་ཀྱི་དམ་པའི་མིའི་ཤ་སའི་གཅན་གཟན་ལ་བཏང་།
- 3 ཡེ་ཏུ་ཤ་ལེམ་གྱི་ཕྱོགས་བཞིར་དེ་དག་གི་ཁྲག་ཚུ་ལྷར་ཕོས་ནས་སྤྱང་མཁན་གང་ཡང་མེད་པ་ཡིན།
- 4 བྱིམ་མཚོས་པའི་བྱིར་དེད་རྩ་མས་སྤང་པའི་ཚོག་ཏུ་གྱུར། ཉེ་འཁོར་པའི་བྱིར་འབྲུ་བ་དང་ཁེལ་དགོད་རྒྱར་གྱུར།
- 5 ཀྱི་གཤམ་པོ་བྱིད་ནམ་གྱི་བར་ཐུགས་འཁོ་བར་བྱ། བྱིད་ཀྱི་ཐུགས་འཁོན་མེ་ལྷར་འབར་གྱིན་བཞུགས་འོང་ངམ།
- 6 དེ་ཚོས་ཡ་ཀོབ་ཟོས་ཏེ་གནས་ཚང་སྤོངས་བཅུག་པས།
- 7 བྱིད་དོ་མི་ཤེས་པའི་བྱི་དང་བྱིད་ཀྱི་མཚན། མི་བཟོད་པ་ཡི་རྒྱལ་མིན་རྩ་མས་སྤོང་ཐུགས་ཁོ་ཕོས།
- 8 དེད་ཀྱི་པ་མེས་ཉེས་སྲིག་དེད་བྱིར་དུན་མ་མཛད། དེད་ཆེར་བྱབས་པས་བྱིད་ཐུགས་རྗེས་སྤྱར་སྣ་འདྲེན་ཤོག།
- 9 ཀྱི་དའི་སྐྱོབ་མཛད་ལྷ་བྱིད་མཚན་གྱི་དཔལ་བྱིར། སྐྱབས་མཛོད་བྱིད་མཚན་གྱི་བྱིར་དེད་རྩ་མས་ཐར་རྒྱལ་ཅིག་དེད་ཅག་གི་ཉེས་སྲིག་རྩ་མས་སེལ་བར་མཛད་དུ་གསོལ།
- 10 དེ་ཚོའི་ལྷ་གར་ཡོད་ཕྱི་པས་བེར་བུང་ངམ། བྱིད་ཀྱི་བླན་པོ་རྩ་མས་ཀྱི་ཁྲག་ཕོས་པའི་ལན་ནི། དེད་ཀྱི་མིག་གི་མདུན་དུ་བྱི་བར་ཤེས་རྒྱལ་ཅིག།
- 11 བཟོན་པའི་ཐུགས་ནར་བྱིད་ཀྱི་དུང་དུ་སྐེབ་པར་ཤོག། འཚེ་ཁར་ཡོད་པ་བྱིད་ཀྱི་མཐུ་ཚན་པོས་སྐྱོབ་མཛོད།
- 12 དེད་ཀྱི་བྱིམ་མཚོས་པས་བྱིད་ལ་འབྲས་པའི་ཚོག་ངན། བདུན་ལྔ་དེ་ཚོའི་པང་ནང་འཇལ་མཛོད་ཀྱི་གཙོ་བོ།།
- 13 དེ་ནས་དེད་བྱིད་ཀྱི་མི་དང་རྩ་ཁའི་ལྷག་རྩ་མས། ཡིན་ཏེ་བྱིད་ལ་དུས་རྒྱུན་གཏང་རག་འབུལ་བར་བྱ། བྱིད་ཀྱི་བཟོད་པ་མི་རབས་ཀུན་ལ་སྟོན་པར་འགྱུར།།

དེད་མཛད་ལ་དེས་མའི་མེ་ཏྲིག་གི་དཔང་པོ་བྱ་བའི་དབྱངས་ནང་ཨ་སའ་ཀྱི་གསུང་མགུར་ཞིག་ནི།

80 ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་རྩི་བོ་ཀྱི་ལྷ་ལྷར་ཡོ་སེབ་འབྲིང་མཁན་གསོན། ཀེ་བུ་སྤོང་བཞུགས་འོང་འཕོ་མཛོད།

༡ ཞེབ་ར་ཞིམ་དང་བེན་ཡ་མིན། མ་ན་ཤེ་དང་གསུམ་གྱི་མདུན། བྱིད་ཀྱི་མཐུ་
 ལྷོ་བས་བཞེངས་མཛད་དེ། དེད་ཅག་སྐྱོབ་ཕྱིར་འཕྱོན་པར་མཛོད།
 ༢ ལྷ་ར་ལྷ་ར་དེད་མཛོད་ཀྱི་སྐྱེ། བྱིད་ཀྱི་ཞལ་ངོ་འོད་འཕྲོ་མཛོད། དེ་
 རས་དེད་རྣམས་ཐར་བར་འགྱུར།
 ༣ དཔུང་ཆེན་ལྷ་གྱི་གཙོ་བོ། བྱིད་ཀྱི་མི་ལྷེད་སྐོན་ལམ་ལ། རས་
 ལུག་ལུགས་ལྷོ་མཛད་པར་བྱ།
 ༤ དེ་ཚོར་འཚེ་མའི་ཟས་སྟེར་མཛད། མིག་ཚུ་མང་ཙང་འཕུང་དུ་གནང།
 ༥ དེད་རྣམས་བྱིམ་མཚེས་འཛོང་རྒྱར་མཛད། དེད་ལ་དག་རྣམས་ཉལ་དགོད་བྱེད།
 ༦ དཔུང་ཆེན་རྣམས་ཀྱི་གྱེ་སྐྱེ། དེད་རྣམས་ལྷ་ར་བཞིན་འགྱུར་དུ་རྒྱུག་བྱིད་ཀྱི་
 ཞལ་ངོ་འོད་འཕྲོ་མཛོད། དེ་རས་དེད་རྣམས་ཐར་བར་འགྱུར།
 ༧ མི་སེར་ནས་རྒྱན་ཤིང་ཞིག་དངས། མི་བརྒྱུད་རྣམས་བསྐྱད་དེ་དེར་བཅུགས།
 ༨ བྱིད་ཀྱིས་དེད་ཕྱིར་གནས་བཅས་ཏེ། ར་བ་བརྒྱུད་ཏེ་ཡུལ་གང་བྱུང།
 ༩ དེ་རྣམས་དེ་ཡི་བསེལ་གྱིས་བཀག། ལྷ་ཡི་ལུག་སྐྱོང་ལྷ་ར། དེ་ཡི་ཡལ་ག་ཡོད་པ་ཡིན།
 ༡༠ རྒྱ་མཚོའི་བར་དེས་ཡལ་འདབ་བརྒྱུད། ཡུབ་ནད་ལུག་དེས་རྒྱུག་གསར་བརྒྱུད།
 ༡༡ བྱིད་ཀྱིས་མཐའ་གྲང་ཅི་ལ་བཞེགས། ལམ་ལས་འགྲོ་མཁམ་མི་ཚང་
 མས། དེ་ཡི་ཡལ་ག་བཟུར་བར་བྱེད།
 ༡༢ རྒྱགས་ཀྱི་ཕག་བས་འདོད་མེད་བྱེད། དེ་ཡི་དེ་དུགས་ཀྱིས་དེ་ཟེའོ།
 ༡༣ དཔུང་ཆེན་རྣམས་ཀྱི་གྱེ་སྐྱེ། ལྷ་ར་གདན་འཁོར་ཕྱིར་དེད་ཀྱིས་ལྷ་གནམ་ནས་
 ལྷ་ཞིང་གཞེགས་མཛད་དེ། རྒྱན་ཤིང་འདི་ལ་ལྷ་བསྐྱོར་མཛོད།
 ༡༤ བྱིད་ལུག་གཡས་བས་བཅུགས་བ་ཡི། སྐྱོང་བོ་དང་ནི་བྱིད་ཉིད་ཕྱིར།
 ཤེད་ཅན་མཛད་པའི་ཡལ་གར་གཞེགས།
 ༡༥ མས་དེ་བསེགས་ནས་བཅད་དེ་འདུག་བྱིད་ཞལ་གྱིས་བརྐྱོན་བས་དེ་འདོ།
 ༡༦ བྱིད་ཀྱི་ལུག་གཡས་ཕྱོགས་ཀྱི་མི། ཉིད་ཕྱིར་སྐྱོབས་ཅན་མཛད་པ་
 ཡི། མིའི་ལུང་ཐོག་ཏུ་བྱིད་ལུག་འཛོག
 ༡༧ དེ་རས་བྱིད་ལས་དེད་མི་འཕྱུར། དེད་རྣམས་གསོན་བོར་མཛོད་ཅིག་
 དང་། དེད་ཀྱིས་བྱིད་ཀྱི་མཚན་ཚོད་འོང།
 ༡༨ དཔུང་ཆེན་རྣམས་ཀྱི་གྱེ་སྐྱེ། དེད་རྣམས་ལྷ་ར་བཞིན་འགྱུར་དུ་རྒྱུག་བྱིད་ཀྱི་
 ཞལ་ངོ་འོད་འཕྲོ་མཛོད། དེ་རས་དེད་ཅག་ཐར་བར་འགྱུར།

听！坐在二基路伯上的
 啊，求你发出光来！
 2在以法莲、便雅悯、玛
 拿西前面施展你的大
 能，来救我们。
 3神啊，求你使我们回转（或
 作“复兴”），使你的脸
 发光，我们便要得救！
 4主万军之神啊，你向你
 百姓的祷告发怒，要
 到几时呢？
 5你以眼泪当食物给他们
 吃，又多量出眼泪
 给他们喝。
 6你使邻邦因我们纷争；我们
 的仇敌彼此戏笑。
 7万军之神啊，求你使我们回
 转，使你的脸发光，我
 们便要得救！
 8你从埃及挪出一棵葡萄
 树，赶出外邦人，把
 这树栽上。
 9你在这树根前预备了地
 方，它就深深扎根，爬
 满了地。
 10它的影子遮满了山，枝子
 好像佳美的香柏树。
 11它发出枝子，长到大海，发
 出蔓子，延到大河。
 12你为何拆毁这树的篱笆，任
 凭一切过路的人摘取？
 13林中出来的野猪把它糟踏；
 野地的走兽拿它当食物。
 14万军之神啊，求你回
 转！从天上垂看，眷
 顾这葡萄树，
 15保护你右手所栽的和为你
 自己所坚固的枝子。
 16这树已经被火焚烧，被刀
 砍伐；他们因你脸上的
 怒容就灭亡了。
 17愿你的手扶持你右边
 的人，就是你为自己所
 坚固的人子。
 18这样，我们便不退后离开
 你；求你救活我们，我
 们就要求告你的名。
 19主万军之神啊，求你使
 我们回转，使你的脸发

光，我们便要得救！

亚萨的诗，交与伶长。用迦特乐器。

- 81 你们当向神我们的力量
大声欢呼，向雅各的
神发声欢乐！
- 2 唱起诗歌，打手鼓，弹
美琴与瑟。
- 3 当在月朔并月望、我们过
节的日期吹角，
- 4 因这是为以色列定的律
例，是雅各神的典章。
- 5 他去攻击埃及地的时候，在
约瑟中间立此为证。
我在那里听见我所不
明白的言语：
- 6 神说：我使你的肩得脱重
担，你的手放下筐子。
- 7 你在急难中呼求，我就搭救
你；我在雷的隐密处应
允你，在米利巴水那里
试验你。（细拉）
- 8 我的民哪，你当听，我要
劝戒你；以色列啊，甚
愿你肯听从我。
- 9 在你当中，不可有别的
神；外邦的神，你也
不可下拜。
- 10 我是主你的神，曾把你从埃
及地领上来；你要大大张
口，我就给你充满。
- 11 无奈，我的民不听我的声
音；以色列全不理我。
- 12 我便任凭他们心里刚硬，随
自己的计谋而行。
- 13 甚愿我的民肯听从我，以
色列肯行我的道，
- 14 我便速速治服他们的
仇敌，反手攻击他
们的敌人。
- 15 恨主的人必来投降，但他
的百姓必永久长存。
- 16 他也必拿上好的麦子给他
们吃，又拿从磐石出的
蜂蜜叫他们饱足。

དབུ་མཛད་ལ་གད་པའི་དབྱངས་ནང་མ་སཔ་གྱི་གསུང་མགུར་ཞིག་ནི།

- 81 དེད་གྱི་སྟོབས་ལྷགས་ལགས་པའི་ལྷ་བྱུང་། གསུང་སྐད་ཆེན་པོས་སྒྲ་ལུལ་
ཡ་ཀོབ་གྱི་ལྷ་བྱུང་དུ་དགའ་མགུའི་ཉུར་སྐྱོང་།
- 2 མགུར་སྒྲ་ལེན་ཞིག་རྒྱ་དང་སྐད་སྟན་པའི། སྐྱ་སྟན་དང་བཅས་པའི་མང་ཚུར་ཁྱེར་ཤོག།
- 3 ཉ་ཆོས་ཉ་གང་ཞག་དང་དེད་ཅག་གི། དུས་ཆེན་དུས་སུ་རྒྱ་བྱུང་འབྱུང་པར་བྱོས།།
- 4 ཨིས་ར་ཨེལ་ཕྱིར་འདི་ནི་བྱ་ཡིག་དང་། ཡ་ཀོབ་གྱི་ལྷ་ཡི་བཀའ་ཁྲིམས་ཡིན།།
- 5 ཁོང་མི་སེར་ལ་ཚོལ་དུ་གཤེགས་པའི་དུས། ཡོ་སེབ་ནང་དེ་དབང་པོར་
བཅུགས་པ་ཡིན། དེར་ངས་མི་ཤེས་པའི་སྐད་ཅིག་ཐོས་བྱུང་།
- 6 དེ་ཡི་གཞུང་བ་ལས་ངས་ཁྱུར་པོ་པལ། ཁོའི་ལག་པ་ལས་ཚལ་པོ་ལུལ་བ་ཡིན།།
- 7 རྩོད་སྐྱུག་སྐྱུང་ནས་འབོད་པས་ངས་རྩོད་བསྐྱབས། འབྲུག་གི་པག་ནས་རྩོད་ལ་ངས་
ལན་བཏབ། མི་རི་བླའི་ཚུའི་འགྲམ་རྩོད་ལ་ངས་ཚོད་རྟུག། [སེ་ལྷ།]
- 8 གྱེ་ངའི་མི་སྣེ་ངས་དབང་མཛད་པ་ཉོན། ཨིས་རེལ་ང་ལ་ཉན་ན་ཅི་མ་རུང་།
- 9 རྩོད་རྩོད་ལྷ་གཞན་གང་ཡང་ཡོད་མི་རུང་། ཕྱི་པའི་ལྷ་རྣམས་གང་
ལའང་ཕྱག་འཚལ་བྱེད་མི་རུང་།
- 10 མི་སེར་ཡུལ་ནས་བཏོན་ཏེ་ཡར་བྱངས་པའི། རྩོད་གྱི་ལྷ་སྟེ་གཙོ་པོ་ང་ཉིད་
ཡིན། ཁ་མང་བྱེས་ཤིག་ངས་རྩོད་འགོངས་པར་བྱ།
- 11 འོན་པའི་མི་སྣེས་ངའི་གསུང་སྐད་མ་ཉན། ཨིས་ར་ཨེལ་ངར་སེམས་ནི་མ་བསོད་པས།།
- 12 དེ་རྣམས་རང་གི་གྲོས་བཞིན་འགྲུལ་བའི་ཕྱིར། དེ་ཚོའི་སྣེད་
གྱུང་བཞིན་དུ་ངས་འགྲོར་བཅུག།
- 13 ངའི་འབངས་ང་ལ་ཉན་ཞིང་ཨིས་ར་ཨེལ། ངའི་ལམ་རྣམས་
ནང་འགྲུལ་ན་ཅི་མ་རུང་།
- 14 དེ་ནས་དག་རྣམས་སྐྱར་དུ་ངས་བཏུལ་ཏེ། དེ་ཚོར་སྣང་མཁན་
ལ་ངས་ཕྱག་འདེགས་བྱ།
- 15 གཙོ་པོར་སྣང་མཁན་དའི་གཡོག་བྱེད་ན་ཡང་། དེ་ཚོའི་དུས་
ནི་ཉལ་ཏུ་གནས་པར་འགྱུར།
- 16 ཁོང་གིས་དེ་ཚོར་གྲོའི་སྐད་སྟེར་མཛད་ཅིང་། བྲག་ནས་ཐོན་
པའི་སྣང་ཚེས་ངས་འགང་གཞུག།

ཨ་སའ་གྲི་གསུང་མགྲངས་ཞིག་ནི།

亚萨的诗。

82 ལྷ་མི་ཚོགས་ཁྲོད་དུ་ལྷ་བཞུགས། ཁོང་གིས་ལྷ་རྣམས་ཁྲོད་དུ་ཞལ་ཆེ་གཙོང།
 1 རྣམ་ཐུག་ཁྲོད་ཀྱིས་ལོག་པར་ཁྲིམས་གཙོང་ཅིང་། ཟློག་སྦྱོང་མི་
 ཡི་ངོ་ལ་བརྟ་བར་བྱ། [སེ་ལྷ།]
 2 དབུལ་སོངས་དུ་སྤྱུག་རྣམས་ལ་འོས་འཚམས་བྱོས། སྤྱུག་བཟུལ་
 ཅན་དང་རྒྱུད་པོ་དང་པོ་བྱོས།
 3 དགོས་འགྲུག་ཅན་དང་དབུལ་སོ་སྦྱོབ་པར་བྱོས། ཟློག་སྦྱོང་ལག་
 རྣམ་དེ་རྣམས་ཐར་དུ་རྒྱུག།
 4 དེ་ཚོས་ཅི་ཡང་མི་ཤེས་ཏེ་མི་གོ། ལུན་ནག་ནང་ན་དེ་དག་པན་རྒྱན་འགྲུལ།
 ས་གཞིའི་རྩིག་མང་ཐམས་ཅད་འགྲུལ་གྱུར་དོ།
 5 ཁྲོད་རྣམས་ལྷ་ཡིན་ཏེ་ལྷ་མེད་ཀྱི། སྤྱོད་རྣམས་ཡིན་ཞེས་ང་ཡིས་ཟེར་བ་ཡིན།
 6 འོན་ཀྱང་མི་རྣམས་ལྟར་དུ་ཁྲོད་འཆི་ཞིང་། སྐུ་དྲག་གཅིག་དང་
 འདྲ་བར་འགྲུལ་བར་འགྱུར།
 7 ཁྲོད་ཀྱིས་མི་རིགས་ཐམས་ཅད་བདག་པར་བྱ། བཞིངས་ཤིག་ས་
 གཞིའི་གཤགས་མཛོད་ཀྱི་ལྷ།

82 神站在有权力者的会中，在诸神中行审判，
 2 说：你们审判不秉公义，徇恶人的情面，要到几时呢？（细拉）
 3 你们当为贫寒的人和孤儿伸冤；当为困苦和穷乏的人施行公义。
 4 当保护贫寒和穷乏的人，救他们脱离恶人的手。
 5 你们仍不知道，也不明白，在黑暗中走来走去；地的根基都摇动了。
 6 我曾说：你们是神，都是至高者的儿子。
 7 然而，你们要死，与世人一样，要仆倒，像王子中的一位。
 8 神啊，求你起来审判世界，因为你要得万邦为业。

ཨ་སའ་གྲི་གསུང་སྐུའི་གསུང་མགྲངས་ཞིག་ནི།

亚萨的诗歌。

83 ཞལ་རོག་མ་བཞུགས་ཀྱི་ལྷ། གསུང་ངག་མ་གཙོང་ཀྱི་ལྷ།
 1 ཅི་ལ་འུ་ན་གཟིགས་མཛོད་དང་། ཁྲོད་ཀྱི་དག་རྣམས་ཡོ་ལངས་
 བྱེད། ཁྲོད་ལ་སྣང་བས་མགོ་བཏེགས་སོ།
 2 ཁྲོད་ཀྱི་མི་སྣེར་རྟོལ་བ་ལ། གཡོ་སྦྱུའི་གོས་བྱེད་ཅིང་ཁྲོད་ཀྱིས། སྤྱོད་
 ཡོད་རྣམས་བྱིར་གོས་བྱེད་དོ།
 3 དེ་ཚོས་ཤོག་ཅིག་དེ་རྣམས་ནི། མི་བརྒྱུད་གཅིག་ཏུ་མི་ལུས་ཤིང་། ཕྱིན་ཆད་
 ཞིས་ར་ཞེས་མིང་ཡང་། མི་དྲན་བྱིར་དུ་ཚར་གཙང་བྱེད།
 4 དེ་རྣམས་གཅིག་སོང་བཤོ་སྤོང་བྱེད། ཁྲོད་ལ་འཐབ་པའི་ཆད་དོན་བྱེད།
 5 ཞེ་དོམ་བ་ཡི་གུར་ཚོད་དང་། ཞིས་མ་ཞེས་བ་རྣམས་དང་ནི། མོ་ཞལ་དང་ནི་ཏཱ་གར་བ།
 6 གོ་བལ་དང་ནི་ཨམ་མོན་རྣམས། ཨ་མ་ལེག་དང་ཕེ་ལེ་ཤིང། ཚོར་
 གྲི་ལུལ་མི་རྣམས་དང་བཅས།
 7 དེའི་ཁྲོད་ཨ་སུར་པའང་འདྲེས་ཏེ། ཁོད་ཀྱི་སྐུ་ར་མདའ་བྱས། [སེ་ལྷ།]

83 神啊，求你不要静默！神啊，求你不要闭口，也不要不作声！
 2 因为你的仇敌喧嚷，恨你的抬起头来。
 3 他们同谋奸诈要害你的百姓，彼此商议要害你所隐藏的人。
 4 他们说：来吧，我们将他们剪灭，使他们不再成国！使以色列的名不再被人纪念！
 5 他们同心商议，彼此结盟，要抵挡你，
 6 就是住帐棚的以东人和以实玛利人，摩押和夏甲人，
 7 迦巴勒、亚扪，和亚玛力、非利士并推罗的居民。
 8 亚述也与他们连合；他们作罗得子孙的帮手。（细拉）

- 9 求你待他们，如待米甸，如在基顺河待西西拉和耶宾一样。
- 10 他们在隐多珥灭亡，成了地上的粪土。
- 11 求你叫他们的首领像俄立和西伊伯，叫他们的王子都像西巴和撒慕拿。
- 12 他们说：我们要得神的住处，作为自己的产业。
- 13 我的神啊，求你叫他们像旋风的尘土，像风前的碎秸。
- 14 火怎样焚烧树林，火焰怎样烧着山岭，
- 15 求你也照样用狂风追赶他们，用暴雨恐吓他们。
- 16 愿你使他们满面羞耻，好叫他们寻求你主的名！
- 17 愿他们永远羞愧惊悚！愿他们惭愧灭亡！
- 18 使他们知道：惟独你名为雅威的，是全地以上的至高者！

可拉后裔的诗，交与伶长。用迦特乐器。

- 84** 万军之主啊，你的居所何等可爱！²我羡慕渴想主的院宇；我的心肠，我的肉体向永生神呼吁（或作“欢呼”）。
- 3 万军之主我的王，我的神啊，在你祭坛那里，麻雀为自己找着房屋，燕子为自己找着抱雏之窝。
 - 4 如此住在你殿中的便为有福！他们仍要赞美你。（细拉）
 - 5 靠你有力量、心中想往锡安大道的，这人便为有福！
 - 6 他们经过流泪谷，叫这谷变为泉源之地；并有秋雨之福盖满了全谷。
 - 7 他们行走，力上加力，各人到锡安朝见神。

- 1^༩ ལི་རེ་རྒྱ་དང་མིང་ཨན་དང་། ཀི་ཤོན་གོག་པོར་ཡ་བིན་ལ། བྱེད་གྱིས་མཛད་བཞིན་དེ་ཚོར་མཛོད།
- 1^{༡༠} དེ་རྣམས་ཨན་དོར་དུ་འདས་ཏེ། ཞིང་ལ་དེ་རྣམས་ལྷང་ལྷར་གྱུར།
- 1^{༡༡} དེ་ཚོའི་འགོ་བྱེད་མི་རྣམས་ནི། ཟེབ་དང་ཨ་རེབ་ལྷར་མ་ཟད། རྒྱལ་ཤར་ཐམས་ཅད་ཟེབ་བྱ་དང་། ཟལ་སྐྱ་རྒྱ་དང་འདྲ་བར་མཛོད།
- 1^{༡༢} དེ་ཚོས་དེད་གྱི་ལྷ་ཡི། གདན་ས་བདག་ཏུ་འཛིན་འོང་སྐྱས།
- 1^{༡༣} གྱེ་ངའི་ལྷ་མི་དེ་རྣམས། རློར་རྒྱུང་ཐལ་ཚུབ་འདྲ་བ་དང་། རྒྱུང་མདུན་ཡོད་པའི་སོག་མ་ལྷར།
- 1^{༡༤} མེས་ནགས་སྲེག་མཚུངས་མེ་ལྷེ་ཡིས། རི་རྣམས་སྲེག་འདྲ་དེ་ཚོར་མཛོད།
- 1^{༡༥} དེ་ལྷར་བྱེད་གྱི་རྒྱུང་དྲག་གིས། དེ་རྣམས་འདྲེད་པར་མཛོད་ཅིག་དང་། བྱེད་གྱི་རྒྱུང་དམར་གྱིས་འཛིགས་ཚུགས།
- 1^{༡༦} གཙོ་བོ་གྱེ་བྱེད་གྱི་མཚན། དེ་རྣམས་གྱིས་ནི་འཚོལ་བའི་ཕྱིར། འོ་ཚོས་དེ་ཚོའི་གདོང་ཁྱབ་ཚུགས།
- 1^{༡༧} ཡུ་སྤེའི་མཚན་ཅན་བྱེད་གཅིག་ཉིད། ས་གཞི་ཀུན་ཏུ་ཆེར་འབགས་པ། ལགས་བ་དེ་ཚོས་ཤེས་པའི་དོན།
- 1^{༡༨} དེ་རྣམས་ཉལ་ཏུ་འོ་ཚོ་ཞིང་། རྒྱུང་ཤོག་འོ་བབས་ནས་སྤོངས་ཤོག།

དབུ་མཛད་ལ་གད་པའི་དབྱངས་ནང་གོ་རྒྱའི་བུ་རྣམས་གྱི་གཞུང་མགུར་ཞིག་ནི།

- 84** གྱེ་དབྱང་ཆེན་གྱི་གཙོ་བོ། བྱེད་གྱི་གདན་ས་ཇི་ལྷར་མཛོད། ² གཙོ་བོའི་བྱམས་རྣམས་ངའི་སེམས་གྱིས། ཏུང་ཏུང་བྱེད་ཅིང་ཉན་དལ་ལོ། ངའི་སྤིང་དང་ལུས་གྱིས་གསོན་པོའི། ལྷ་ཕྱིར་ཀུ་ཐག་ཐག་བྱེད།
- 3 གྱེ་དབྱང་ཆེན་གྱི་གཙོ་བོ། ངའི་རྒྱལ་པོ་དང་ངའི་སྤྲ། བྱེད་གྱི་མཚན་མི་རྣམས་གྱི་མདུན། ཕྱིའུར་བྱིམ་དང་ལྷག་ཏུ་ལ། རང་སྐྱུག་འཛོག་པའི་ཚང་ཞིག་བརྟེས།
 - 4 བྱེད་གྱི་ཕོ་བྲང་ནང་སྤོང་མཐུན། བདེ་ཞིང་ཉལ་ཏུ་བྱེད་བསྤོང་འོང་། [སེ་སྤ།]
 - 5 བྱེད་ནང་མི་སྤའི་སྤོབས་ཡོད་ཅིང་། གད་གི་སྤིང་ནང་ཙོ་ཨོན་གྱི་ལམ་རྣམས་ཡོད་པ་བསོད་བདེ་ཅན།
 - 6 མཚེ་མའི་ལུང་བ་ནས་འགོ་ཞིང་། རྒྱ་མིག་གནས་སུ་བྱེད་འགོ་མའི། ཆར་བས་བྱིན་རྒྱབས་ཁྱབ་པར་བྱེད།
 - 7 དེ་ཚོར་སྤོབས་གྱི་ཁར་སྤོབས་རྟེད། དེ་རྣམས་རེ་རེ་ཙོ་ཨོན་དུ། ལྷ་ཞལ་དོར་འཐོན་པར་བྱེད།

- 1 དབུང་ཆེན་ལྷ་གྲུ་གཙོ་བོ། ངའི་སྒོན་ལམ་གསོན་ཡ་ཀོབ་གྲུ། ལྷ་བྱེད་
གྲིས་སྐྱན་གཏོང་ཅིག [སེ་ལྷ།]
- 1' ངེད་གྲུ་ཕུབ་གྲུ་ལྷ་གཟིགས། བྱེད་གྲུ་བྱུགས་པའི་གདོང་ལ་གཟིགས།
- 7^o བྱེད་གྲུ་བྱུགས་ནང་ཞག་གཅིག་གཅིག་སྔོན་པ་ཞག་སྔོན་བས་ཀྱང་ལེགས། བསྟན་
བཤིག་གུར་ནང་སྔོན་པ་བས། ངའི་ལྷ་ཡི་ཕོ་བླང་གི། སྐོ་སྤང་བ་ལ་འགྱུར་བར་དགའ།
- 77 གཙོ་བོ་ལྷེ་ལྷ་ཉི་མ་དང་། ཕུབ་ཡིན་པས་གཙོ་བོ་ཡིས། བྱུགས་རྗེ་དང་དབུང་གནང་
བར་འགྱུར། དང་པོར་སྔོན་པའི་མི་རྣམས་ལ། བཟང་པོ་ཅིང་སྲི་བར་མི་མཛད།
- 79 གྲུ་དབུང་ཆེན་གྲུ་གཙོ་བོ། བྱེད་ལ་གདོང་བྱེད་མི་དེ་ཤིས།།

དབུ་མཛད་ལ་ཀོ་རྩའི་བྱ་རྣམས་གྲུ་གསུང་མཁུར་ཞིག་ནི།

85 གཙོ་བོས་ཉིད་གྲུ་ཡུལ་ལ་བཀའ་དྲིན་མཛད། ཡ་ཀོབ་བཙོན་ ལས་བྱེད་གྲུས་ཕྱིར་ལོག་དངས།

- 2 བྱེད་གྲུ་མི་སྡེའི་ཉེས་པ་བཤགས་པར་མཛད། དེ་ཚོའི་སྲིག་པ་ཐམས་
ཅད་བཀའ་བར་མཛད། [སེ་ལྷ།]
- 3 བྱེད་གྲུ་བྱུགས་ཁྲོ་ཐམས་ཅད་འཐེན་པར་བྱས། བྱུགས་ཁྲོ་དྲག་
པོ་མཛད་པ་ལས་བྱེད་བསྐྱུར།
- 4 གྲུ་སྐབས་གྲུ་ལྷ་དང་མུར་བཞིན་མཛོད། ངེད་ལས་བྱེད་གྲུ་བྱུགས་ཁྲོ་མེད་པར་མཛོད།
- 5 ཏུས་རྒྱན་དང་ཅག་ལ་ནི་བྱུགས་འཁྲོའམ། མི་རབས་ཀུན་ལ་བྱུགས་ཁྲོ་བསྐང་འོང་ངམ།
- 6 བྱེད་གྲུ་མི་སྡེ་བྱེད་ནང་སྐྱེད་པའི་ཕྱིར། སྐར་ཡང་དང་རྣམས་
གསོན་པོར་མི་མཛད་དམ།
- 7 བྱེད་གྲུ་བྱུགས་རྗེ་སྔོན་མཛོད་གྲུ་གཙོ་བོ། བྱེད་གྲུ་ཐར་པ་དང་རྣམས་ལ་གནང་མཛོད།
- 1 ཉིད་གྲུ་དམ་པ་རྣམས་དང་མི་སྡེ་ལ། ཞི་བདའི་གསུང་སྐྱེད་གཙོ་བོ་
སྐྱེ་ལྷ་ཡིས། མཛོད་པར་འགྱུར་པས་ཅི་གསུང་ངས་ཉན་ཡིན། འོན་
སྐར་དེ་རྣམས་སྐྱེན་ཕྱོགས་སྒྲིག་མ་མཛད།
- 1' ཡུལ་དུ་དབུང་བཞེད་གནས་པའི་ཕྱིར་ཁོང་ལ། འཇིགས་མཐུན་
རྣམས་དང་ཁོང་སྐབས་ངེས་པར་ཉེ།
- 7^o སྐྱེད་རྗེ་དང་ནི་བདེན་མུང་ཞི་བདེ་དང་། དང་བ་ཉིད་ནི་གཅིག་ལ་གཅིག་ཞལ་སྐྱུར།
- 77 ས་ལས་བདེན་པ་ཉིད་རྣམས་ཞིང་གནམ་ནས། དང་བ་ཉིད་གྲུས་མར་ལ་བསྐྱ་བར་བྱེད།

- 8 主万军之神啊，求你听我的
祷告！雅各的神啊，求
你留心听！（细拉）
- 9 神啊，你是我们的盾牌；
求你垂顾观看你受
膏者的面！
- 10 在你的院宇住一日，胜似
在别处住千日；宁可在
我神殿中看门，不愿住
在恶人的帐棚里。
- 11 因为主神是日头，是盾
牌，要赐下恩惠和荣耀。
他未尝留下一样好处不给
那些行动正直的人。
- 12 万军之主啊，倚靠你的
人便为有福！

可拉后裔的诗，交与伶长。

85 主啊，你已经向你的地施 恩，救回被掳的雅各。

- 2 你赦免了你百姓的罪孽，遮
盖了他们一切的过
犯。（细拉）
- 3 你收转了所发的忿怒和
你猛烈的怒气。
- 4 拯救我们的神啊，求你
使我们回转，叫你的恼
恨向我们止息。
- 5 你要向我们发怒到永远
吗？你要将你的怒气
延留到万代吗？
- 6 你不再将我们救活，使你的
百姓靠你欢喜吗？
- 7 主啊，求你使我们得见
你的慈爱，又将你的救
恩赐给我们。
- 8 我要听神主所说的话；因为
他必应许将平安赐给他的
百姓，他的圣民；他们
却不可再转去妄行。
- 9 他的救恩诚然与敬畏他
的人相近，叫荣耀住在
我们的地上。
- 10 慈爱和诚实彼此相遇；公
义和平安彼此相亲。
- 11 诚实从地而生；公义

从天而现。

12 主必将好处赐给我们；我们的地也要多出土产。

13 公义要行在他面前，叫他的脚踪成为可走的路。

大卫的祈祷。

86 主啊，求你侧耳应允我，因我是困苦穷乏的。

2 求你保存我的性命，因我是虔诚人。我的神啊，求你拯救这倚靠你的仆人！

3 主啊，求你怜悯我，因我终日求告你。

4 主啊，求你使仆人心欢喜，因为我的心仰望你。

5 主啊，你本为良善，乐意饶恕人，有丰盛的慈爱赐给凡求告你的人。

6 主啊，求你留心听我的祷告，垂听我恳求的声音。

7 我在患难之日要求告你，因为你必应允我。

8 主啊，诸神之中没有可比你的；你的作为也无可比。

9 主啊，你所造的万民都要来敬拜你；他们也要荣耀你的名。

10 因为你为大，且行奇妙的事；惟独你是神。

11 主啊，求你将你的道指教给我；我要照你的真理行；求你使我专心敬畏你的名！

12 主我的神啊，我要一心称赞你；我要荣耀你的名，直到永远。

13 因为，你向我发的慈爱是大的；你救了我的灵魂免入极深的阴间。

14 神啊，骄傲的人起来攻击我，又有一党强横的人寻索我的命；他们没有将你放在眼中。

15 主啊，你是有怜悯有恩典

12 འོ་ན་གཙོ་བོས་གང་བཟང་བ་གནང་ཞིང་། དེད་ཀྱི་ཡུལ་གྱིས་ལོ་ཐོག་སྐྱེད་པར་འགྱུར།

13 ཁོང་གི་སློན་སློན་དྲང་བ་ཉིད་འགྲོ་ཞིང་། འབས་རྗེས་རྒྱལ་གྱིས་འགྲོ་ལམ་མཛད་པར་འགྱུར།།

དུ་བྱིད་ཀྱི་གསོལ་འདེབས་ཤིག་ནི།

86 ང་ནི་འཕོངས་ཤིང་དགོས་འདོམ་ཅན་ཡིན་པས། ལྷ་ན་དགུས་བཀའ་ལན་གནོང་ཞིག་གྱེ་གཙོ་བོ།

2 ང་ཚོས་དྲང་བས་དཔེ་སྟོན་སྤུང་མཛོད་ཅིག་གྱེ་དཔེ་ལྷ་བྱེད་ལ་སློ་གཏང་བའི། བྱིད་ཀྱི་གཡོག་བོ་སྐྱོབ་པར་མཛོད་དུ་གསོལ།

3 ཉེན་གང་བྱེད་ལ་འོ་དོད་ངས་འབོད་པས། ང་ལ་སྤིང་རྗེ་མཛོད་ཅིག་གྱེ་གཙོ་བོ།

4 གཙོ་བོ་བཟང་ཞིང་བཤགས་པ་མཛོད་དུ་བྱེད། གཤམ་འགྲིག་བལྟགས་ཤིག་བྱེད་མཚན་བཛོད་ཚད་ལ། བྱིད་ནི་སྤིང་རྗེ་དཔག་མེད་ལྷན་པས་ན།

5 དཔེ་སེམས་བྱེད་སྟོགས་འདེགས་པས་གྱེ་གཙོ་བོ། བྱིད་ཀྱི་གཡོག་བོ་སེམས་དེ་སྐྱེད་པོ་མཛོད།

6 ང་ཡི་སློན་ལམ་སྣན་གཏོད་ཀྱེ་གཙོ་བོ། བདག་གི་འཕྲིན་བཅོལ་སྐད་དེ་གསན་པར་མཛོད།

7 བྱིད་ཀྱིས་ང་ལ་བཀའ་ལན་གནང་འོང་བས། ལྷན་མོངས་དུས་ངས་བྱེད་ལ་འབོད་པར་བྱ།

8 གཙོ་བོ་བྱེད་འདྲ་སྟེ་ཁོད་གང་ཡང་མེད། བྱིད་ཀྱི་མཛོད་པ་དབེ་ཟླ་དང་བལ་ལོ།

9 བྱིད་ཀྱིས་མཛོད་པའི་མི་རིགས་ཀུན་འོང་ཞིང་། བྱིད་དུང་ཕྱག་འཚལ་བར་བྱ། བྱིད་ཀྱི་མཚན་ལ་བསྟོད་ཅིང་བཟླགས་པར་འགྱུར།

10 བྱིད་གཅིག་ལྷ་ལགས་ཏེ་བྱིད་ཆེ་བས། ངོ་མཚར་མད་བྱང་བ་རྒྱལ་བྱེད་ཀྱིས་མཛོད།

11 ང་ལ་བྱེད་ཀྱི་ལམ་སྟོན་གྱེ་གཙོ་བོ། བྱིད་ཀྱི་བདེན་པའི་ནང་ང་འགྲུལ་བར་བྱ། བྱིད་ཀྱི་མཚན་ལ་འཛིགས་ཕྱིར་དཔེ་སྤིང་ཉིལ།

12 བྱིད་ཀྱིས་དཔེ་སེམས་གཤམ་ཡུལ་ལས་བཏོན་ཏེ། དཔེ་སྟོན་བྱེད་ཀྱི་སྤིང་རྗེ་ཆེ་བས་ན།

13 བྱིད་ཀྱི་དཔེ་སྟོན་གཙོ་བོ་བྱེད་ལ་ངས། དཔེ་སྤིང་ཉིལ་བོས་བྱེད་ལ་བསྟོད་བཟླགས་ཤིང་། བྱིད་ཀྱི་མཚན་གྱི་ཆེ་བ་བཛོད་པར་བྱ།

14 བྱིད་ཀྱི་ཉེ་མ་རང་མཐོང་ཅན་རྒྱལ་བའི། དགར་ལངས་དྲག་ཤུལ་ཅན་གྱི་མི་ཚོགས་ཀྱིས། བདག་གི་སྟོན་གྱི་བཞིན་བདའ་བར་བྱེད། དེ་ཚོས་བྱེད་ནི་མིག་རྟེན་དུ་མི་འཛིན།

15 འོ་ན་ཀྱང་གཙོ་བོ་བྱེད་ནི་སྤིང་རྗེ་དང་། ཕྱགས་རྗེ་ཅན་གྱི་ལྷ་ཞིག་ལགས་པས། ཕྱགས་

ཁྱོད་མཛད་དུ་འགོར་ཞིང་སྤྱིང་རྗེ་དང་། བདེན་པ་ཉིད་ནང་ཁྱེད་ནི་ཕྱག་པོ་ལགས།
 ༡༤ ངའི་ཕྱོགས་ཞལ་སྐྱུར་ང་ལ་སྤྱིང་རྗེ་མཛོད། ཉིད་ཀྱི་གཡོག་པོར་ཁྱེད་ཀྱིས་
 ལྷོ་བས་གནང་ཞིང་། ཁྱེད་ཀྱི་གཡོག་མིའི་བུ་དེ་སྐྱོབ་པར་མཛོད།
 ༡༥ **གཙོ་བོ་**ཁྱེད་ཀྱིས་གྲོགས་མཛད་ང་ཡི་སེམས། གསོས་པ་སྤང་དགས་མཛོད་
 བས་ངོ་ཚ་བྱིས། ང་ལ་བཟང་བའི་ལྷས་ཤིག་སྐྱོན་པར་མཛོད།

的神，不轻易发怒，并有
 丰盛的爱和诚实。
 16 求你向我转脸，怜恤我，将
 你的力量赐给仆人，救
 你婢女的儿子。
 17 求你向我显出恩待我的
 凭据，叫恨我的人看见
 便羞愧，因为你主帮
 助我，安慰我。

གོ་སྐྱེའི་བུ་རྒྱམས་ཀྱི་མགྲངས་མའི་གསུང་མགྲངས་ཞིག་ནི།

可拉后裔的诗歌。

87 རི་དམ་པར་ཁོང་གི་གདན་གཞི་ཡོད་པ་ཡིན། ༡ **ཡ་ཀོབ་**ཀྱི་གནས་ཚང་ཀུན་
 ལས་**གཙོ་བོས། ཅི་ཨོན་**ཀྱི་སྐོ་རྒྱམས་སྐྱག་པར་གཅེས་པར་འཛིན།
 ༢ ལྷ་ཡི་གོང་ཁྱེད་ཀྱི་ཉི་ཁྱེད་ཀྱི་སྐོར། རབ་བྱ་སྐྱན་གྲགས་པའི་གཏམ་
 རྒྱམས་སྐྱ་བར་བྱེད། [སེ་ལ།]
 ༣ ང་ཡི་ངོ་ཤེས་པའི་ནང་ནས་ར་རྟུབ་དང་། **བ་བི་ཨོན་**ཡིན་ཞེས་ང་ཡིས་ཟེར་བར་བྱ།
མེ་ལེ་ཤེད་དང་ནི་**ཚོར་**དང་ཀུས་ལ་སྐྱོས། འདི་ནི་དེར་སྐྱེས་སོ་ངས་ནི་ཟེར་བར་བྱ།
 ༤ མི་འདི་ནི་དེར་དང་མི་དེ་འདིར་སྐྱེས་ཞེས། **ཅི་ཨོན་**སྐོར་ཟེར་ཡོང་བྱ་ན་མེད་
 པ་ཁོང་། ཉིད་ཀྱིས་ནི་དེ་ནི་བརྟན་པོར་འཇུག་པར་འགྱུར།
 ༥ **གཙོ་བོས་**མི་སྤེ་རྒྱམས་ཀྱི་མི་ཅེ་དུས། མི་དེ་དེར་སྐྱེས་ཞེས་འབྲི་བར་མཛོད་པར་འགྱུར།
 ༦ ངའི་ཚུ་མིག་ཐམས་ཅད་ཁྱེད་ནང་ཡོད་དོ་ཅེས། ལྷ་མཁམ་དང་
 གར་མཁམ་རྒྱམས་ཀྱིས་བྱ་བར་འགྱུར།

87 主所立的根基在圣山上。
 2 他爱锡安的门，胜于爱
 雅各一切的住处。
 3 神的城啊，有荣耀的事乃指
 着你说的。（细拉）
 4 我要提起拉哈伯和巴比伦
 人，是在认识我之中的；
 看哪，非利士和推罗并古
 实人，个个生在那里。
 5 论到锡安，必说：这一个、
 那一个都生在其中，而且
 至高者必亲自竖立这城。
 6 当主记录万民的时候，他
 要点出这一个生在那
 里。（细拉）
 7 歌唱的，跳舞的，都要
 说：我的泉源都在
 你里面。

དབུ་མཛོད་ལ་གོ་སྐྱེའི་བུ་རྒྱམས་ཀྱིས་མ་ཉ་ལྷང་ལེ་ཨོན་མོད་ཀྱི་དབྱངས་ནང་ཞེས་ར་ཉི་བ་ཉེ་སྐྱན་ཀྱི་
 ལྷས་ཀེལ་གྱི་མགྲངས་མའི་གསུང་མགྲངས་ཞིག་ནི།

可拉后裔的诗歌，就是以斯拉人希幔
 的训诲诗，交与伶长。调用麻哈拉利
 暗俄。

88 བདག་སྐྱོབ་མཛོད་ཀྱི་ལྷ་ཀྱི་**གཙོ་བོ་** བདག་གིས་ཉིན་མཚན་མེད་པར་ཁྱེད་དུང་བོས།
 ༡ ངའི་སེམས་སྐྱག་བསྐྱེལ་གྱིས་གང་ང་ཡི་སྲོག་གཤེན་ཡུལ་དང་
 བྱི་ཐག་ཉེར་སྐྱེལ་གྱུར་པས།
 ༢ ཁྱེད་དུང་ང་ཡི་སྐོན་ལམ་སྐྱེལ་པར་ཤོག ངའི་འོ་དོང་ལ་ཁྱེད་ཀྱི་སྐྱན་གཏོང་ཅིག
 ༣ དུར་ནང་འབབ་མཁམ་མའི་ཁོང་ངས་བཅིས་བྱུང་། ང་ནི་བྱ་
 ཐབས་ཟད་པའི་མི་དང་འད།
 ༤ ཁྱེད་ཀྱི་ཕྱག་གིས་བཅད་དེ་བྱིན་ཆད་དུ། ཁྱེད་ཀྱི་ཕྱགས་ཀྱིས་དུན་པར་
 མི་མཛོད་པའི། བསད་ནས་དུར་ཁུང་ནང་ན་ཉལ་འདྲ་བར། གཤེན་
 བོའི་ཁོད་དུ་སྐྱུར་བར་མཛོད་བྱུང་ངོ་།
 ༥ ཁྱེད་ཀྱིས་གཏོང་བའི་ཡང་དོང་སུན་ནག་གནས། གཤེན་ལམས་

88 主拯救我的神啊，我昼夜
 在你面前呼吁。
 2 愿我的祷告达到你面前；求
 你侧耳听我的呼求！
 3 因为我心里满了患难；我
 的性命临近阴间。
 4 我算和下坑的人同列，如
 同无力（或作“没有帮
 助”）的人一样。
 5 我被丢在死人中，好像被
 杀的人躺在坟墓里。他
 们是你不再纪念的，与
 你隔绝了。
 6 你把我放在极深的坑里，在

黑暗地方，在深处。

7 你的忿怒重压我身；你用一切的波浪困住我。（细拉）

8 你把我所认识的隔在远处，使我为他们所憎恶；我被拘困，不得出来。

9 我的眼睛因困苦而干瘪。
主啊，我天天求告你，向你举手。

10 你岂要行奇事给死人看吗？难道阴魂还能起来称赞你吗？（细拉）

11 岂能在坟墓里述说你的慈爱吗？岂能在灭亡中述说你的信实吗？

12 你的奇事岂能在幽暗里被知道吗？你的公义岂能在忘记之地被知道吗？

13 **主**啊，我呼求你；我早晨的祷告要达到你面前。

14 **主**啊，你为何丢弃我？为何掩面不顾我？

15 我自幼受苦，几乎死亡；我受你的惊恐，甚至慌张。

16 你的烈怒漫过我身；你的惊吓把我剪除。

17 这些终日如水环绕我，一齐都来围困我。

18 你把我的良朋密友隔在远处，使我所认识的人进入黑暗里。

མཐེལ་དུ་ང་ནི་བཞག་པ་མཛད།

༧ ངའི་ཐོག་ཁྱེད་གྱི་སྤྲུགས་ཁྲོ་རབ་ཏུ་སྒྲིམ། ཁྱེད་གྱི་ཤ་རྩལ་གྱིས་ང་མཛར་རོ།

༨ ཁྱེད་གྱིས་ངའི་ངོ་ཤེས་རྣམས་ང་ལས་ཕྱལ། ཁྱེད་གྱིས་དེ་ཚོར་ང་ནི་ཞེན་ལོག་མཛད། རྣང་དུ་བཀར་བས་སྦྱི་རོལ་འཐོན་མི་ཐུབ།

༩ སྤྲུག་བཟུལ་དབང་གིས་ངའི་མིག་སྒྲིབ་གྱིན་འགྲོ། ཉེན་རེར་ཁྱེད་ལ་ངས་བོས་གྱེ་གཙོ་བོ། ཁྱེད་སྤྲུགས་ང་ཡིས་ལག་པ་བཏིང་བ་ཡིན།

༡༠ གཤེན་བོར་ཁྱེད་གྱིས་ངོ་མཚར་བསྟན་བྱ་འཇགས། ཤི་མཁའ་ལང་ཞིང་ཁྱེད་ལ་བསྟོད་འགྱུར་རམ། [སེ་ལྷ།]

༡༡ དུར་ནང་ཁྱེད་གྱི་བྱ་མས་གཟིགས་དང་དམུལ་བའི། རྣང་དུ་ཁྱེད་གྱི་སྤྲུགས་དང་འཆད་འགྱུར་རམ།

༡༢ ལུན་ཁྲོད་ཁྱེད་གྱི་ངོ་མཚར་དང་རྗེད་པའི། ལམས་ནང་ཁྱེད་གྱིས་དང་ལུགས་རྟོགས་འགྱུར་རམ།

༡༣ འོན་ཀྱང་གཙོ་བོ་ཁྱེད་ལ་ངས་བོས་བས། མུ་དྲོ་ཁྱེད་དུང་ངའི་སྟོན་ལམ་སྟེན་འོང་།

༡༤ གཙོ་བོ་ཁྱེད་གྱིས་ངའི་སེམས་ཅི་ལ་དབྱུགས། ང་ལས་ཁྱེད་གྱི་ཞལ་གདོང་ཅི་ལ་སྟེང།

༡༥ རྒྱང་དུ་ནས་ང་སྤྲུག་ཅིང་འཆེར་ཉེ་ཞིང་། ཁྱེད་གྱི་འཇིགས་བསལ་ང་ཡི་དུན་པ་སྟོར།

༡༦ ཁྱེད་གྱི་སྤྲུགས་ཁྲོ་དྲག་པོ་ངའི་ཐོག་བབས། ཁྱེད་གྱི་སྤྲུགས་ཁྲོས་ང་ནི་མེད་པར་བྱས།

༡༧ རྒྱ་ལྷར་དེ་ཚོས་ཉེན་གང་ངའི་མཐའ་བསྟོར། གུན་ནས་དེ་ཚོས་ང་ནི་དགར་བར་བྱས།

༡༨ ཁྱེད་གྱིས་མཛོལ་བྱེད་གྲོགས་པོ་རྣམས་ང་ལས། ཕྱལ་ཏེ་སྟན་ཁྲོད་ངའི་ངོ་ཤེས་རྣམས་བཞག།

以斯拉人以探的训诲诗。

ཞེས་ར་ཉི་པ་མེ་ཐན་གྱི་སྐྱེས་ཀུལ་ཞིག་ནི།

89 我要歌唱**主**的慈爱，直到永远；我要用口将你的信实传与万代。

2 因我曾说：你的慈悲必建立到永远；你的信实必坚立在天上。

3 我与我所拣选的人立了约，向我的仆人大卫起了誓：

4 我要建立你的后裔，直到永远；要建立你的宝座，直到万代。（细拉）

5 **主**啊，诸天要称赞你的奇事；在圣者的会中，要称赞你的信实。

89 ང་ཡིས་དུས་རྒྱུན་གཙོ་བོའི་སྤྲུགས་རྗེད་སྐྱ་ལེན་ཞིང་། ལ་ཡིས་མི་རབས་གུན་ལ་སྤྲུགས་དང་སྟོན་པར་བྱ།

༢ རྒྱུན་ཕྱིར་སྤྲུགས་རྗེ་འཇགས་པར་འགྱུར་ཞིང་ནམ་མཁའ་ནང་། ཁྱེད་གྱི་སྤྲུགས་དང་བཏན་པར་བྱ་ཞེས་ང་ཡིས་སྐྱས།

༣ རོ་བོས་འདམས་པའི་མི་མཉམ་ཞལ་ཆད་ངས་བྱས་ཡོད། ང་ཡི་ཕྱག་བརྟན་དུ་བཞུགས་ལ་ནི་དབུ་མཛུ་བ་བཞེས།

༤ ང་ཡིས་ཁྱེད་གྱི་བརྒྱུད་པ་རྟུག་ཏུ་གནས་འཇུག་ཅིང་། མི་རབས་གུན་ཏུ་ཁྱེད་གྱི་རྒྱལ་ཁྲི་འཇགས་པར་བྱ། [སེ་ལྷ།]

༥ གྱེ་གཙོ་བོ་ནམ་མཁའ་ཁྱེད་གྱི་ངོ་མཚར་རྣམས། དམ་པའི་ཚོགས་ནང་ཁྱེད་གྱི་སྤྲུགས་དང་པར་བསྟོད་འོང་།

༤ དེའི་རྒྱ་གནམ་རྣམས་ནང་དུ་ཁོང་གི་མཚུངས་ཟླ་སྟེ། **གཙོ་བོ་འདྲ་**
བ་ནམ་མཁའི་པོ་ཉེའི་ཁྲིད་སྲུ་ཡོད།

༥ དམ་པའི་ཚྭ་གས་ནང་ལྷ་ཤིན་ཏུ་འཚབས་འོས་ཤིང་། རང་གི་ཕྱོགས་
བཞིར་འཁོར་བ་ཀུན་ལས་འཛིགས་རུང་ལགས།

༦ དཔུང་ཆེན་ལྷ་ཀྱི་**གཙོ་བོ་**ཁྱེད་འདྲ་མཐུ་ལྷན་སྟེ། ཁྱེད་ཀྱི་ཕྱོགས་
བཞིར་ཁྱེད་ཀྱི་ཕྱགས་དང་བ་ཡོད་དོ།

༧ རྒྱ་མཚོའི་ང་རྒྱལ་ཐོག་ཏུ་ཁྱེད་ཀྱིས་དབང་སྲིད་མཛད། དེ་ལས་ཅ་
ཟླ་བས་ལང་དུས་ཁྱེད་ཀྱིས་ཞི་བར་མཛད།

༨ བསད་པའི་མི་འདྲར་ཁྱེད་ཀྱིས་ར་ཉལ་བཏུབ་པར་མཛད། ཁྱེད་ཀྱི་
མཐུ་ལྷན་ཕྱག་པས་དག་རྣམས་ཁྲི་གཏོར་མཛད།

༩ གནམ་རྣམས་ཁྱེད་ཀྱི་ཡིན་ཅིང་ས་གཞིའང་ཁྱེད་ཀྱི་ཡིན། འཛིག་རྟེན་
དང་ནི་དེའི་ནང་ཅི་ཡོད་ཁྱེད་ཀྱིས་བཏོད།

༡༠ བྱང་དང་སྟོ་ཕྱོགས་གཉིས་པོ་ཁྱེད་ཀྱིས་མཛད་པ་ཡིན། **ཐ་བོར་དང་**
ནི་**ཉེར་མོན་**ཁྱེད་ཀྱི་མཚན་ནང་དགའ།

༡༡ ཁྱེད་ལ་མཐུ་སྟོབས་ལྷན་པའི་ཕྱག་པ་ཞིག་ཡོད་དོ། ཕྱག་ཤིང་ཆེ་
ཞིང་ཕྱག་གཡས་པ་ནི་མཐོན་པོ་ལགས།

༡༢ དང་དང་གཤགས་དང་ཁྱེད་ཀྱི་རྒྱལ་ཁྲིའི་མང་ཡིན་ནོ། ལྷིང་ཇེ་
དང་ནི་བདེན་ཉིང་ཞལ་ངོའི་སྟོན་དུ་འགྲོ།

༡༣ དགའ་མགུའི་སྐད་ཆེན་ཤེས་པའི་མི་སྡེ་བྲག་ཤིས་ཤོག **གཙོ་བོ་**ཁྱེད་
ཀྱི་ཞལ་ངོའི་མདངས་ནང་དེ་རྣམས་འགྲུལ།

༡༤ ཉེན་གང་ཁྱེད་ཀྱི་མཚན་ནང་དེ་རྣམས་དགའ་མགུ་ཞིང་། ཁྱེད་ཀྱི་
དང་བ་ཉིད་ཀྱིས་དེ་དག་མཐོ་བར་བྱེད།

༡༥ དེ་ནི་དེ་ཚོའི་སྟོབས་ཀྱི་དབལ་ཁྱེད་ཡིན་ཕྱིར་ཏེ། ཁྱེད་ཀྱི་ཕྱགས་
རྗེས་དང་ཀྱི་རུ་བ་མཐོ་བར་འགྱུར།

༡༦ ཅེ་ལ་ཟེར་ན་དེད་ཕུབ་**གཙོ་བོར་**རག་ལས་སོ། **ཉིས་རེལ་དམ་**
བར་དེད་ཀྱི་རྒྱལ་པོ་རག་ལས་སོ།

༡༧ དེའི་ཚེ་དམ་པར་མཐོང་སྣང་ནང་དུ་གསུང་སློང་ཞིང་། ང་ཡིས་སྟོབས་ལྷན་གཅིག་
ནི་ར་མདར་བྱས་པ་ཡིན། མི་སྡེ་ནང་ནས་གཅིག་ངས་འདམས་ཏེ་མཐོ་བར་བྱས།

༢༠ བདག་གི་ཞབས་ཕྱི་**དུ་བེད་**ང་ལ་ཐོབ་པ་དང་། ཁོ་བོའི་དམ་པའི་
འབྲུ་མར་གྱིས་ངས་ཁོ་བྱུགས་སོ།

༢༡ དེ་མཉམ་ངའི་ཕྱག་གནམ་ཤིང་ཕྱག་པས་སྟོབས་བསྟེར་བྱ།

༢༢ དགས་དེ་མི་ཐུབ་ངན་པའི་བྱས་འཚེ་བར་མི་འགྱུར།

6 在天空谁能比主呢？神的众
子中，谁能像主呢？

7 他在圣者的会中，是大有
威严的神，比一切在他
四围的更可畏惧。

8 主万军之神啊，哪一个大
能者像你主？你的信实
是在你的四围。

9 你管辖海的狂傲；波浪翻
腾，你就使它平静了。

10 你打碎了拉哈伯，似乎是已
杀的人；你用有能的膀
臂打散了你的仇敌。

11 天属你，地也属你；世
界和其中所充满的都
为你所建立。

12 南北为你所创造；他泊和黑
门都因你的名欢呼。

13 你有大能的膀臂；你的手有
力，你的右手也高举。

14 公义和公平是你宝座的
根基；慈爱和诚实行
在你前面。

15 知道向你欢呼的，那民是
有福的！主啊，他们在你
脸上的光里行走。

16 他们因你的名终日欢乐，因
你的公义得以高举。

17 你是他们力量的荣耀；
因为你喜悦我们，我们
的角必被高举。

18 我们的盾牌属主；我们的
王属以色列的圣者。

19 当时，你在异象中晓谕你
的圣民，说：我已把救
助之力加在那有能者
的身上；我高举那从
民中所拣选的。

20 我寻得我的仆人大卫，用
我的圣膏膏他。

21 我的手必使他竖立；我的
膀臂也必坚固他。

22 仇敌必不勒索他；凶恶之
子也不苦害他。

23 我要在他面前打碎他的敌人，
击杀那恨他的人。

༡༩ ཁོ་བོས་དེའི་དོར་དེ་ཡི་དགུ་རྣམས་འཕམ་འཇུག་ཅིང་། དེ་ལ་
ཕྱང་བ་རྣམས་ངས་ས་ལ་བརྟུང་བར་བྱ།

24 只是我的信实和我的慈爱要
与他同在；因我的名，他
的角必被高举。

༢༠ དེ་མཉམ་ངའི་སྤྲུགས་དང་དང་སྣོང་རྗེ་འཕྲོགས་འགྱུར་ཞིང་། ངའི་
མཚན་གྱིས་དེའི་ཕ་བ་མཐོ་སར་འདེགས་པར།

25 我要使他的左手伸到海
上，右手伸到河上。

༢༡ ང་ཡིས་དེ་ཡི་ལག་པ་རྒྱ་མཚོའི་བར་དུ་དང་། དེ་ཡི་ལག་གཡས་
གཙང་པོ་རྣམས་བར་རྒྱུང་བར་བྱ།

26 他要称呼我说：你是我的
父，是我的神，是
拯救我的磐石。

༢༢ དེ་ཡིས་ང་ལ་འབོད་ཅིང་ངའི་ཡབ་ངའི་ལྷ། ང་ཡི་སྐྱབས་གྱི་བྲག་
ཡིན་ཞེས་ནི་ལུ་བར་འགྱུར་རོ།

27 我也要立他为长子，为世
上最高的君王。

༢༣ ངས་ཀྱང་དེ་ནི་ཉིད་གྱི་ཕྱོད་སྐྱེས་སུ་བྱེད་ཅིང་། ས་གཞིའི་རྒྱལ་པོ་
རྣམས་གྱི་མཚན་ལུ་མཛད་པར་བྱ།

28 我要为他存留我的慈爱，直
到永远；我与他立的
约必要坚定。

༢༤ དེའི་ཕྱིར་ང་ཡི་སྤྲུགས་རྗེ་རྟག་ཏུ་འཛོག་བྱ་ཞིང་། དེ་མཉམ་ང་ཡི་
ཞལ་ཚད་བརྟན་པོར་གནས་པར་འགྱུར།

29 我也要使他的后裔存
到永远，使他的宝座
如天之久。

༢༥ དེ་ཡི་རིགས་བརྒྱུད་དུས་བརྟན་གྱི་ཕྱིར་གནས་འཇུག་ཅིང་། གནམ་
གྱི་ཚོ་ལྷར་དེ་ཡི་རྒྱལ་ཁྲི་འཇགས་པར་བྱ།

30 倘若他的子孙离弃我的律
法，不照我的典章行，

༢༦ གལ་ཏེ་དེའི་བུ་རྣམས་གྱིས་ང་ཡི་བཀའ་སློང་ཞིང་། ང་ཡི་བཀའ་
ཁྲིམས་རྣམས་ལྷར་སྤོང་བར་མི་བྱེད་པར།

31 背弃我的律例，不遵守
我的诫命，

༢༧ ང་ཡི་སྤྱད་མཚན་གཙོག་ཅིང་ངའི་བཀའ་མི་བསྐྱུང་ན།

32 我就要用杖责罚他们
的过犯，用鞭责罚他
们的罪孽。

༢༨ དེ་ནས་དེ་ཚོའི་འགལ་འཇུག་ཕྱིར་ངས་དབྱུག་པ་དང་། ཉེས་པའི་
ཕྱིར་ངས་རྟ་ལྷག་གིས་ནི་རྟུང་བར་བྱ།

33 只是我必不将我的慈爱
全然收回，也必不叫我
的信实废弃。

༢༩ འོན་ཀྱང་དེ་ལས་ང་ཡི་སྤྲུགས་རྗེ་འཇུག་མི་བྱ། ང་ཡི་སྤྲུགས་དང་
བ་ཡང་དོན་མེད་འགྱུར་མི་འཇུག།

34 我必不背弃我的约，也不
改变我口中所出的。

༣༠ ངའི་ཚད་མི་གཅག་ངའི་ཞལ་ཤོར་བ་ཡང་མི་བསྐྱུར།

35 我一次指着自己的圣洁起
誓：我决不向大卫说谎！

༣༡ ལན་གཅིག་ངས་ངའི་དམ་པ་ཉིད་གྱི་དབུ་མནའ་བསྐྱེད། ང་ཡིས་
དུ་འདྲེས་ལ་ནི་ཞལ་རྩལ་སྤོང་མི་བྱ།

36 他的后裔要存到永远；
他的宝座在我面前如
日之恒一般，

༣༢ དེ་ཡི་བརྒྱུད་འཛིན་དུས་ནི་རྒྱན་ནས་རྒྱན་གྱི་བར། དེ་ཡི་རྒྱལ་ཁྲི་
ཉི་མ་ལྷར་ངའི་དབུ་གནས་འོང་།

37 又如月亮永远坚立，如天上
确实的见证。（细拉）

༣༣ ལྷ་བ་ལྷར་དུ་དེ་ནི་རྟག་ཏུ་གནས་འགྱུར་ཏེ། གནམ་གྱི་བདེན་པའི་
དབང་པོ་ལྷར་དུ་ལུས་པར་འགྱུར། [སེ་སྟ།]

38 但你恼怒你的受膏者，就
丢掉弃绝他。

༣༤ འོན་ཀྱང་ཁྱེད་ཀྱིས་དེ་ནི་དབྱུགས་ཏེ་སྤངས་པར་མཛད། ཁྱེད་ཀྱིས་
ཉིད་གྱི་བྱུགས་པར་སྤྲུགས་ནི་ཁྲོས་ལྱུར་ཏེ།

39 你厌恶了与仆人所立
的约，将他的冠冕
践踏于地。

༣༥ ཁྱེད་གྱི་བྲན་པོར་མཛད་པའི་ཚད་ལ་ཁྱེད་མ་གནས། ཁྱེད་ཀྱིས་དེ་
ཡི་ཚོད་པན་ས་ལྷག་པའི་བར་མཛད།

40 你拆毁了他一切的篱笆，使
他的保障变为荒场。

༣༦ ཁྱེད་ཀྱིས་དེ་ཡི་ར་བ་ཐམས་ཅད་བཞིག་མཛད་དེ། ཁྱེད་ཀྱིས་དེ་
ཡི་མཁར་རྩོད་རྣམས་ནི་ཁང་ལོག་བྱས།

༤༡ ལམ་ལས་འགོ་བ་ཀུན་གྱིས་དེ་ནི་འཕྲོག་པར་བྱེད། དེ་ནི་ཁྱིམ་མཚེས་
 རྣམས་ཀྱི་འཕུ་བའི་གནས་སུ་མཛད།
 ༤༢ བྱེད་གྱིས་དེའི་དགའ་རྣམས་ཀྱི་ལག་གཡས་མཐོ་བར་བྱས། བྱེད་གྱིས་
 དེ་ཡི་དགའ་བོ་ཚང་མ་དགའ་ཅུ་བཅུག
 ༤༣ དེས་ཀྱང་མ་ཟད་དེའི་རལ་གྱིའི་ཁ་བསྐྱོག་མཛད་པས། འཐབ་མོའི་
 བྱང་དུ་དེ་ནི་མི་ཚུགས་པ་མཛད་བྱུང་།
 ༤༤ བྱེད་གྱིས་དེའི་ཟེལ་གྱར་བཅུག་རྒྱལ་ཁྲི་ས་ཅུ་བདེ་བས།
 ༤༥ དེ་ཡི་གཞོན་དུས་སྤེལ་ཏེ་ངོ་ཚས་གཡོགས་པར་མཛད། [སེ་ལྷ།]
 ༤༦ དུས་རྒྱུན་ཡིབ་བམ་ཡང་ན་ནམ་ལྷག་གྱེ་གཙོ་བོ། བྱེད་གྱི་ལྷགས་ལྷོ་
 བམ་ལྷག་མེ་ལྷར་འབར་བར་འགྱུར།
 ༤༧ ངའི་ཚེ་རི་ལྷར་ལྷང་བ་ལྷགས་སུ་དྲན་པར་མཛད། བྱེད་གྱིས་མི་ཡི་
 ལུ་ཀུན་དོན་མེད་ཅིའི་ཕྱིར་བཀོད།
 ༤༨ གསོན་ཞིང་འཚེ་བ་མི་མཐོང་བར་ནི་གཤེན་ཁམས་ཀྱི། དབང་ལས་
 རང་སེམས་སྐྱོབ་པའི་མི་སུ་ཞིག་ཡོད་དམ། [སེ་ལྷ།]
 ༤༩ དུ་བྱིད་ལ་ནི་བྱེད་གྱི་ལྷགས་དྲང་མནའ་བཞེས་པའི། གཙོ་བོ་བྱེད་
 ཀྱི་སྤར་གྱི་ལྷགས་རྗེ་རྣམས་གར་ཡོད།
 ༥༠ གཙོ་བོ་བྱེད་གྱི་སྤང་བ་དྲན་མཛད་མི་ཡི་སྤེ། དབང་ཅན་ཀུན་གྱི་
 ཚིག་ངན་ལོག་ནང་ངས་འཁྱུར་འཁྱུར།
 ༥༡ བྱེད་གྱི་དགའ་བོས་ཅི་འདྲའི་ཚིག་བཏང་གྱེ་གཙོ་བོ། བྱེད་གྱི་ལྷགས་
 པའི་གོམ་རེར་ཅི་འདྲའི་ཚིག་ངན་བཏང་།
 ༥༢ གཙོ་བོར་གཏན་དུ་བཟུ་ཤིས་ཤོག་ཨ་མེན་ཨ་མེན།།

41 凡过路的人都抢夺他；他
 成为邻邦的羞辱。
 42 你高举了他敌人的右手；你
 叫他一切的仇敌欢喜。
 43 你叫他的刀剑卷刃，叫他在
 争战之中站立不住。
 44 你使他的光辉止息，将他的
 宝座推倒于地。
 45 你减少他青年的日子，又
 使他蒙羞。（细拉）
 46 主啊，这要到几时呢？你
 要将自己隐藏在永远
 吗？你的忿怒如火焚
 烧要到几时呢？
 47 求你想念我的时候是何等的
 短少；你创造世人，要使
 他们归何等的虚空呢？
 48 谁能常活免死、救他的
 灵魂脱离阴间的权柄
 呢？（细拉）
 49 主啊，你从前凭你的信实
 向大卫立誓要施行的
 慈爱在哪里呢？
 50 主啊，求你记念仆人们
 所受的羞辱，记念我怎
 样将一切强盛民的羞
 辱存在我怀里。
 51 主啊，你的仇敌用这羞辱
 羞辱了你的仆人，羞辱
 了你受膏者的脚踪。
 52 主是应当称颂的，直到永
 远。阿们！阿们！

གསུང་མཐུར་གྱི་མདོ་བཞེ་བ།

诗篇卷四

ལྷ་ཡི་སྐྱེས་ལུ་མོ་ཤེའི་གསོལ་འདེབས་ནི།

神人摩西的祈祷。

90 ཀྱེ་གཙོ་བོ་མི་རབས་ནས་མི་རབས་སུ་ དང་གྱི་སྐྱབས་གནས་
 བྱེད་ཉིད་ནི་ཡོད་པ་ཡིན།
 ༡ རི་མ་སྐྱེས་སྤོན་དུ་འམ་ས་ཚེན་དང་། འཇིག་རྟེན་ནི་བྱེད་ཉིད་གྱིས་མ་
 བཀོད་གོང་། ཐོག་མ་ནས་མཐའ་མར་བྱེད་ལྷ་ལགས།
 ༢ བྱེད་གྱིས་མི་ཐལ་བ་ཅུ་འགྱུར་འཇུག་མཛད། ཡང་གྱི་མའི་ལུ་
 ལུ་རྣམས་ལོག་ཤོག་གསུང་།
 ༣ བྱེད་གཞིགས་ངོར་ལོ་ངོ་ནི་སྤོང་ཕྱག་ཅིག་ འདས་པའི་མདང་

90 主啊，你世代代作我
 们的居所。
 2 诸山未曾生出，地与世界
 你未曾造成，从亘古到
 永远，你是神。
 3 你使人归于尘土，说：你
 们世人要回归。
 4 在你看来，千年如已过的昨

日，又如夜间的一更。

5 你叫他们如水冲去；他们如睡一觉。早晨，他们如生长的草，

6 早晨发芽生长，晚上割下枯干。

7 我们因你的怒气而消灭，因你的忿怒而惊惶。

8 你将我们的罪孽摆在你面前，将我们的隐恶摆在你面光之中。

9 我们经过的日子都在你震怒之下；我们度尽的年月好像一声叹息。

10 我们一生的年日是七十七岁，若是强壮可到八十岁；但其中所夸夸的不过是劳苦愁烦，转眼成空，我们便如飞而去。

11 谁晓得你怒气的权势？谁按着你该受的敬畏晓得你的忿怒呢？

12 求你指教我们怎样数算自己的日子，好叫我们得着智慧的心。

13 主啊，我们要等到几时呢？求你转回，为你的仆人后悔。

14 求你使我们早早饱得你的慈爱，好叫我们一生一世欢呼喜乐。

15 求你照着你使我们受苦的日子，和我们遭难的年岁，叫我们喜乐。

16 愿你的作为向你仆人显现；愿你的荣耀向他们子孙显明。

17 愿主我们神的荣美归于我们身上。愿你坚立我们手所做的工；我们手所做的工，愿你坚立。

མཚན་གྱི་ལྷན་གཅིག་འདྲ།

༥ ལྷ་ལོག་གིས་ཁྱེད་ལ་འདྲར་ཁྱེད་དེ་རྣམས། ཁྱེད་མཛད་པས་དེ་རྣམས་ནི་གཉིད་ལྱམ་འདྲ། དེ་སྐྱོད་སྐྱེས་པ་ཡི་རྩ་དང་འདྲ།

༦ དེ་སྐྱོད་སྐྱོ་འཕོལ་ཞིང་ཆེར་སྐྱེ་སྟེ། དེ་ཕྱིད་བཅད་ལྷུར་ནས་རྩིད་ན་འགྲོ།

༧ ཁྱེད་ལྷགས་ཁྱོད་ཀྱི་བྱས་ཏེ་དེད་རྣམས་རྗོགས། ཁྱེད་ཁོང་ཁྱོས་དེད་ཅག་ནི་མཐར་དུ་བརྟུག་

༨ ཁྱེད་དེད་གྱི་ལས་ངན་རྣམས་ཞལ་ངོར་བཞག་སྐྱས་སྐྱིག་རྣམས་ཞལ་རས་གྱི་འོད་ནང་བཞག་

༩ ཁྱེད་ལྷགས་ཁྱོད་ཀྱི་དེད་གྱི་ཚོ་གང་འདས། དེད་མི་ཚོ་ལྷགས་ནར་ཞིག་ལྷ་བྱར་འདས།

༡༠ དེད་རང་གི་ཚེད་ལོ་གངས་བདུན་ཅུའམ། དེམ་ལྷུར་ན་བརྒྱད་ཅུ་ཡི་བར་དུ་འཚོ། དེ་ཡང་ནི་ལྷུར་འགྲོ་ཞིང་དེད་འཕུར་འགྲོ། དཀའ་ལས་དང་སྐྱུག་བསྐྱེལ་ལས་དེད་དཔལ་ཅི།

༡༡ ཁྱེད་ལ་འཇིགས་འོས་བཞིན་ཁྱེད་ལྷགས་ཁྱོད་དང་། ཁྱེད་ལྷགས་ཁྱོད་ཀྱི་སྐྱོབ་སྐྱོབ་ནི་སྐྱ་ཡིས་ཤེས།

༡༢ ཤེས་རབ་གྱི་སྣང་དེད་ལ་ཐོབ་པའི་ཕྱིར། དེད་ཅག་ལ་རང་གི་ཞག་ཅི་གངས་སྐྱོབ།

༡༣ གྱེ་གཙོ་པོ་མ་འགོར་བར་རྒྱར་གདན་འཕོར། ཁྱེད་ཉིད་གྱི་བྱན་རྣམས་ཕྱིར་ལྷགས་འགྲོད་ཤོག།

༡༤ དེད་ཚོ་གང་དགའ་འགྱུར་ཞིང་སྣྱིད་པའི་ཕྱིར། སྐྱོད་དེ་ཁྱེད་ལྷགས་རྗེས་དེད་ཚོམ་རྟུག།

༡༥ ཞག་ཅི་ཅམ་དེད་རྣམས་ལ་སྐྱུག་བསྐྱེལ་བསྟེར། ལོ་ཅི་ཅམ་དེད་རྣམས་ཀྱིས་སྐྱུག་བསྐྱེལ་མཐོང་། དེ་ཅམ་གྱི་དེད་རྣམས་ལ་སྣྱིད་སོ་གཞོང་།

༡༦ ཁྱེད་མཛད་པ་ཁྱེད་བྱན་དང་དེ་ཚོ་ཡི། བྱ་རྣམས་ལ་ཁྱེད་གྱི་ནི་གཟི་བྱིན་སྟོན།

༡༧ དེད་ཐམས་ཅད་གྱི་སྐྱ་སྐྱེ་གཙོ་པོ་ཡི། བྱམས་བཅེ་ནི་དེད་སྟེང་དུ་བཞུགས་པར་ཤོག། དེད་གྱི་ཕྱིར་དེད་ལག་ལས་འཇགས་འཇུག་མཛོད། འོ་ན་དེད་ལག་ལས་རྣམས་འཇགས་འཇུག་མཛོད།།

91 住在至高者隐密处的，必住在全能者的荫下。

2 我要论到主说：他是我的避难所，是我的山寨，是我的神，是我所倚靠的。

91 ལྷ་ན་མེད་པའི་སྐྱབས་ནང་སྣོད་མཐུན་བདེ། ཀུན་དབང་གི་བ་བསེལ་འོག་ཏུ་སྣོད་པར་འགྱུར།

༢ གཙོ་པོའི་སྐོར་ངས་ཁོང་ངའི་སྐྱབས་གནས་དང་། རྗོང་ཡིན་གང་ལ་ངས་སྐོ་གཏད་བྱེད་པའི། བདག་གི་སྐྱ་ཡིན་ཞེས་སྐྱ་བར་བྱ།

༡ དེའི་རྒྱ་ཁོང་གིས་བྱ་བའི་རྗེ་དང་ནི། སྟོག་ལེན་རིམས་ནད་ལས་ཁྱོད་སྐྱོབ་བར་འགྱུར།
 ༢ ཁོང་གི་ཤོག་པས་ཁྱོད་རང་འགོ་བས་བར་བྱ། ཁོང་གི་འདབ་ཤོག་ལྷ་སྐབས་
 གནས་རྗེད། ཁོང་གི་བདེན་ཉིད་ཕུབ་དང་པ་ལི་ཡིན།
 ༣ མཚན་མོའི་འཛིགས་པའམ་ཉིན་མོར་འཕུར་བའི་མདའ།
 ༤ ལུན་བར་འཁོར་བའི་གཉན་ནད་དང་ཉིན་གུང་། གསོད་པའི་
 རྩོད་ས་བྱེད་ལ་ཁྱོད་འཛིགས་མི་འགྱུར།
 ༥ མི་སྣོད་ཁྱོད་ཀྱི་སྐྱོད་འགྲེལ་འགྱུར་ཁོང་། ཁྱི་ཕྱག་ཁྱོད་ཀྱི་གཡས་སུ་འགྲེལ་
 འགྱུར་ཡང་། དེ་ནི་ཁྱོད་དང་ཉེ་བར་འོང་མི་འགྱུར།
 ༦ ཁྱོད་ཀྱི་མིག་འབའ་ཞིག་གིས་བརྗེད་བྱེད་ཅིང་། རྩིག་སྐྱོད་ལ་ནི་
 ལ་ཡོགས་འཕྲོག་པ་མཐོང་།
 ༧ འོན་ཀྱང་གེ་གཙོ་བོ་ཁྱོད་དཔེ་སྐབས་གནས་ཡིན། ཁྱོད་ཀྱིས་རང་
 ཕྱིར་སྐྱོད་གནས་ཚང་བྱས།
 ༨ ཁྱོད་ཕྱོག་རྒྱུན་དུ་ཅི་ཡང་མི་འབྱུང་ཁོང་། ཁྱོད་ཀྱི་གྲུར་མདུན་
 གཉན་ནད་སྐབས་མི་འགྱུར།
 ༩ ཁྱོད་ལམ་ཀུན་ནང་སྤང་བྱིས་ཁོང་ཉིད་ཀྱི། ཕོ་ཉ་རྣམས་ལ་
 བཀའ་སྐྱེལ་མཛད་འོང་བས།
 ༡༠ རྩོད་ལ་ཁྱོད་ཀྱི་ཞབས་མི་ཕྱོག་པའི་ཕྱིར། དེ་ཚོའི་ལག་པར་ཁྱོད་ནི་འཁྱུར་བར་འགྱུར།
 ༡༡ ཁྱོད་ཀྱིས་སེང་གོ་དང་ནི་དུག་སྐུལ་རྗེ། སྐུལ་དང་སེང་ཕྱག་ཞབས་འོག་རྗེ་བར་འགྱུར།
 ༡༢ དེའི་སེམས་ང་ལ་ཚགས་པས་ཁོ་བསྐྱེལ་བྱ། དེས་དཔེ་མཚན་དོ་ཤེས་པས་མཐོ་བར་བྱ།
 ༡༣ དེ་ཡིས་ང་ལ་འབོད་འོང་ངས་ལན་གཏང་། ཉོན་མོངས་ནད་ང་ཁོ་མཉམ་
 བཞུགས་པར་བྱ། ངས་ཁོ་སྐྱོལ་ཁོང་ཉི་ལྷང་ཅན་དུ་བྱ།
 ༡༤ ཚེ་རིང་བ་ཡིས་ངས་ཁོ་ཚོས་བྱ་ཁོང་། ང་ཡི་ཐར་ལམ་དེ་ལ་སྐྱོན་བར་བྱ།

3 他必救你脱离捕鸟人的网罗和毒害的瘟疫。
 4 他必用自己的翎毛遮蔽你；你要投靠在他的翅膀底下；他的诚实是大小的盾牌。
 5 你必不怕黑夜的惊骇，或是白日飞的箭，
 6 也不怕黑夜行的瘟疫，或是午间灭人的毒病。
 7 虽有千人仆倒在你旁边，万人仆倒在你右边，这灾却不得临近你。
 8 你惟亲眼观看，见恶人遭报。
 9 主是我的避难所；你已将至高者当你的居所，
 10 祸患必不临到你，灾害也不接近你的帐棚。
 11 因他要为你吩咐他的使者，在你行的一切道路上保护你。
 12 他们要用手托着你，免得你的脚碰在石头上。
 13 你要踞在狮子和虺蛇的身上，践踏少壮狮子和大蛇。
 14 神说：因为他专心爱我，我就要搭救他；因为他知道我的名，我要把他安置在高处。
 15 他若求告我，我就应允他；他在急难中，我要与他同在；我要搭救他，使他尊贵。
 16 我要使他足享长寿，将我的救恩显明给他。

ཤབ་བྲད་ཞག་ཕྱིར་མཁུར་སྐྱེའི་གསུང་མཁུར་ཞིག་ནི།

安息日的诗歌。

92 གཙོ་བོ་ཁྱོད་ཀྱི་ཁྱེད་རྒྱུད་མཚན་
 ལ། བསྐྱོད་དབྱེད་ས་འབྱུང་བ་དེ་ནི་ལེགས།

92 称谢主！ 歌颂你至高者的名！

༡-༣ ལྷ་དོར་ཁྱོད་ཀྱི་བྱམས་གཞིགས་དང་། མཚན་མོར་ཁྱོད་ཀྱི་ཕྱགས་དྲང་ལ། རྒྱུད་
 བཅུའི་རོལ་ཆས་དང་བེ་མང་། སྐྱ་སྐྱ་སྐྱ་ཆེན་བཅས་ཤོད་ཅིག

2-3 用十弦的乐器和瑟，用琴弹幽雅的声音，早晨传扬你的慈爱；每夜传扬你的信实。这本为美事。

- 4 因你主藉着你的作为叫我高兴，我要因你手的工作欢呼。
- 5 主啊，你的工作何其大！你的心思极其深！
- 6 畜类人不晓得：愚顽人也不明白。
- 7 恶人茂盛如草，一切作孽之人发旺的时候，正是他们要灭亡，直到永远。
- 8 惟你主是至高，直到永远。
- 9 主啊，你的仇敌都要灭亡；一切作孽的也要离散。
- 10 你却高举了我的角，如野牛的角；我是被新油膏了的。
- 11 我眼睛看见仇敌遭报；我耳朵听见那些起来攻击我的恶人受罚。
- 12 义人要发旺如棕树，生长如黎巴嫩的香柏树。
- 13 他们栽于主的殿中，发旺在我们神的院里。
- 14 他们年老的时候仍要结果子，要满了汁浆而常发青，
- 15 好显明主是正直的。他是我磐石，在他毫无不义。

- 93** 主作王！他以威严为衣穿上；主以能力为衣，以能力束腰，世界就坚定，不得动摇。
- 2 你的宝座从太初立定；你从亘古就有。
 - 3 主啊，大水扬起，大水发声，波浪澎湃。
 - 4 主在高处大有能力，胜过诸水的响声，洋海的大浪。
 - 5 主啊，你的法度最的确；你的殿永称为圣，是合宜的。

- 4 ཅི་ལ་ལྷ་ན་བྱེད་གཙོ་བོ་ མཛད་པའི་ངང་ནས་ང་དགའ་བཅུག་བྱེད་ཀྱི་
ཕྱག་གི་མཛད་པའི་རྒྱན། ང་ཡིས་སེམས་སྦྱིད་བྱེད་པར་བྱ།
- 5 ཀྱི་གཙོ་བོ་བྱེད་ཉིད་ཀྱི། ཐོན་ལས་རྣམས་ནི་རི་ལྷོ་ཆེ། བྱེད་ཀྱི་
ཐུགས་དགོངས་རབ་ཏུ་ཟབ།
- 6 རྒྱལ་སོང་འདྲ་བའི་མིས་མི་ཤེས། འདི་ནི་སྦྱོན་པས་ཏུ་མི་གོ།
- 7 ལྷོག་སྦྱོད་སྡོམ་འདྲར་སྦྱེ་བར་བྱེད། མི་ཀུན་དར་ཞིང་རྒྱས་ན་ཡང་། དེ་ནི་ཁོ་
རྣམས་དུས་རྒྱུན་ཕྱིར། མེད་པར་འགྱུར་བའི་ཕྱིར་ཡིན་ནོ།
- 8 འོན་ཀྱང་བྱེད་ཀྱི་གཙོ་བོ་ནི། རྟག་ཏུ་ཡར་འཕགས་པ་ལགས་སོ།
- 9 གཙོ་བོ་བྱེད་ཀྱི་དག་ཚོར་གཟིགས། གཟིགས་ཤིག་བྱེད་དག་རྣམས་འདའ་
འོང་། ལས་ངན་བྱེད་ཚད་གཏོར་བར་འགྱུར།
- 10 འོན་པའི་ཅུ་བ་སྦང་གོད་ཀྱི། ར་ལྷོ་བྱེད་ཀྱིས་མཐོ་བར་བྱས། འཕྱ་
མར་གསར་པས་ང་བྱུགས་མཛད།
- 11 ང་ཡི་མིག་གིས་དག་རྣམས་མཐོང་། ངའི་དགར་ལྡང་བའི་ངན་བྱེད་
པའི། མི་རྣམས་སློར་ནི་ངའི་རྣམ་ཐོས།
- 12 ཚོས་དྲང་ཁ་ལྱུར་ཤིང་ལྷོ་རྒྱས། ལི་བ་འོན་གྱི་ཤུག་སྡོང་ལྷོ་བྱེད་
ལ་འོང་བར་འགྱུར་བར་འགྱུར།
- 13 གཙོ་བོ་བྱིམ་ནང་བཅུགས་པ་རྣམས། དེད་ཅག་རྣམས་ཀྱི་སྒྲ་ཡི། ཐེ་
ཡངས་རྣམས་ནང་རྒྱས་འགྱུར་ཞིང་།
- 14 རྣམས་པའི་དུས་སྤུང་ཤིག་ཐོག་ཆགས། ཅི་བཅུད་ལོ་མས་གང་བར་འགྱུར།
- 15 དེའི་དོན་གཙོ་བོ་ཐུགས་དྲང་ཞིང་། ཁོང་ནི་རང་གི་བྲག་རི་དང་། ཁོང་
གི་ནང་ན་མི་རིགས་པ། མེད་པ་དེ་ནི་སྦོན་ཕྱིར་ཡིན།

- 93** གཙོ་བོས་ན་བཟར་ཟེལ་གསོལ་སྲིད་སྦྱོང་མཛད། གཙོ་བོས་མཐུ་ཡི་སྐྱུ་རགས་ན་
བཟའ་གསོལ། དེ་ཕྱིར་འཇིག་རྟེན་མི་གཡོ་བརྟན་པར་གནས།
- 2 ལྷ་ཀྱི་དུས་ནས་བྱེད་ཀྱི་རྒྱལ་ཁྲི་བརྟན། ཐོག་མ་མེད་པའི་དུས་ནས་བྱེད་ཡོད་དོ།
 - 3 རྒྱ་ལོག་རྣམས་ནི་ཤུག་སོང་གྱི་གཙོ་བོ། རྒྱ་ལོག་རྣམས་ཀྱི་འུར་སྐྱ་བཏང་
བར་བྱས། རྒྱ་ལོག་རྣམས་ཀྱིས་ཅ་རྩལ་བསྐྱང་བར་བྱས།
 - 4 རྒྱ་མང་སྐད་དང་རྒྱ་མཚོའི་རྩལ་དུག་ལས། གཙོ་བོ་མཐོ་ཞིང་
མཐུ་སྦོབས་ལྡན་པ་ལགས།
 - 5 དུས་ནི་གཏན་ཕྱིར་གཙོ་བོ་བྱེད་ཀྱི། དཔལ་མཛད་པ་རྣམས་བདེན་པ་
ཡིན་བྱེད་ཀྱི། སོ་བུང་ལ་ནི་དམ་པ་ཉིད་མཛོས་སོ།

94 དག་ལན་ལེན་པའི་ལྷ་ཀྱེ་གཙོ་བོ། དག་ལན་ལེན་པའི་ལྷ་མདངས་སྤང་མཛོད།
 ¹ ས་གཞིའི་ཁྲིམས་དཔོན་ཁྱེད་ཉིད་ཡར་བཞེངས་མཛོད། ང་རྒྱལ་
 ཅན་ཚོར་དག་ལན་ལེན་པའི་མཛོད།
 ² རྣམ་གྱི་བར་དུ་ཐྱིག་སྤྱོད་ཀྱེ་གཙོ་བོ། རྣམ་གྱི་བར་དུ་ཐྱིག་སྤྱོད་སྤྱི་ལེན་འོང།
 ³ དེ་ཚོས་བྲ་ཆལ་གཏམ་དང་ཡུས་ཆེ་ལབ། ཐྱིག་སྤྱོད་ཚང་མས་
 རང་མཐོང་སྤྱེད་པར་བྱེད།
 ⁴ ཁྱེད་ཀྱི་མི་ཐེ་འཐག་གོ་ཀྱེ་གཙོ་བོ། ཁྱེད་ཀྱི་ཞུ་བ་དག་ལྷ་ཚོར་དེ་ཚོས་འཚོ།
 ⁵ དེ་ཚོས་མོ་རང་མོ་དང་མི་ཡན་གསོད། དེ་ཚོས་པ་མེད་རྣམས་ཀྱི་སྲོག་གཙོད་དོ།
 ⁶ དེ་ཚོས་གཙོ་བོ་མི་གསན་ཡ་ཀོབ་ཀྱི། ལྷ་དེས་ནི་སྤང་རྟགས་མི་མཛོད་ཟེར།
 ⁷ མི་ཐེའི་ནང་གི་སྤྲོད་ཤོས་བསམ་སྤོའོད། ལྷ་པོ་ཁྱེད་རྣམས་
 མཁས་པར་ནམ་འགྲུར་འོང།
 ⁸ རྣ་བ་མཛོད་མཁན་ཁོང་གིས་མི་གསན་ནམ། མིག་གི་མཛོད་པོས་
 གཞིགས་པར་མི་འགྲུར་རམ།
 ⁹ མི་རིགས་རྣམས་ནི་འཇུན་མཛོད་ཅིང་མི་ལ། རིག་པ་སྤོབ་
 བས་ཆད་པས་མི་གཙོད་དམ།
 ¹⁰ གཙོ་བོས་ནི་མི་ཡི་བསམ་པ་རྣམས། དེ་དག་འཚོལ་བ་ཡིན་པ་མཛོད་པར་མཁྱེན།
 ¹¹ གཙོ་བོས་ཁྱེད་ཀྱིས་འཇུན་ཁོང་མི་སྲུ་ལ། ཁྱེད་ཀྱི་བཀའ་ཁྲིམས་སྤོབ་པ་བདེ་ལེགས་སོ།
 ¹² ཐྱིག་སྤྱོད་ཕྱིར་དུ་དོང་འབྲུ་ཚར་བའི་བར། ལྷ་པོ་དུས་ལས་ཁྱེད་
 ཀྱིས་སེམས་བདེ་སྤྱོད་དུ་འོ།
 ¹³ གཙོ་བོས་ཁྱེད་ཀྱི་མི་ཐེ་སྤང་མི་བྱ། ཁོང་གི་སྐལ་དེ་ཡང་སྤྱིར་མི་འགྲུར།
 ¹⁴ དྲང་བ་ཉིད་ཕྱོགས་ཁྲིམས་དྲང་འཁོར་བས་ན། སྤྱོད་དྲང་ཚང་
 མ་དེའི་རྗེས་འབྲང་བར་འགྲུར།
 ¹⁵ ངའི་ཕྱིར་མི་ངན་ཚོལ་དུ་སྲུ་ཞིག་ལང། ངའི་ཕྱིར་ཐྱིག་སྤྱོད་འཐབ་ཏུ་སྲུ་ཞིག་བསྐྱེད།
 ¹⁶ གཙོ་བོ་ང་ཡི་ར་མདང་མ་ཡིན་ཚེ། ངའི་སེམས་ནམ་ནས་ཁ་རོག་སར་བཞུད་ཟེར།
 ¹⁷ ཀྱང་པ་འདྲེད་ཅེས་ཞུས་དུས་ཁྱེད་ཐུགས་རྗེས། ང་ནི་ཉ་ར་མཛོད་དོ་ཀྱེ་གཙོ་བོ།
 ¹⁸ ང་ཡི་ཁོག་ནང་སེམས་ཁྲལ་མང་ཡོད་དུས། ཁྱེད་ཀྱི་སེམས་
 གསོས་ངའི་སྤོབ་དེ་བར་བྱས།
 ¹⁹ རྒྱལ་ཁྲིམས་ཐབས་ཀྱིས་སྤྱི་བུ་ངན་ཚོམ་མཁན་གྱི། ངན་པའི་ཁྲི་
 ལ་ཁྱེད་དང་འབྲེལ་འབྲུང་ངམ།
 ²⁰ ཚོས་དྲང་སྲོག་ལེན་ཕྱིར་དུ་དེ་རྣམས་འདུ། རོངས་མེད་མའི་

94 主啊，你是伸冤的神；伸冤的神啊，求你发出光来！
 ² 审判世界的主啊，求你挺身而立，使骄傲人受应得的报应！
 ³ 主啊，恶人夸胜要到几时呢？要到几时呢？
 ⁴ 他们絮絮叨叨说傲慢的话；一切作孽的人都自己夸张。
 ⁵ 主啊，他们强压你的百姓，苦害你的产业。
 ⁶ 他们杀死寡妇和寄居的，又杀害孤儿。
 ⁷ 他们说：主必不看见；雅各 的神必不思念。
 ⁸ 你们民间的畜类人当思想；你们愚顽人到几时才有智慧呢？
 ⁹ 造耳朵的，难道自己不听见吗？造眼睛的，难道自己不看见吗？
 ¹⁰ 管教列邦的，就是叫人得知识的，难道自己不惩治人吗？
 ¹¹ 主知道人的意念是虚妄的。
 ¹² 主啊，你所管教、用律法所教训的人是有福的！
 ¹³ 你使他在遭难的日子得享平安；唯有恶人陷在所挖的坑中。
 ¹⁴ 因为主必不丢弃他的百姓，也不离弃他的产业。
 ¹⁵ 审判要转向公义；心里正直的，必都随从。
 ¹⁶ 谁肯为我起来攻击作恶的？谁肯为我站起抵挡作孽的？
 ¹⁷ 若不是主帮助我，我就住在寂静之中了。
 ¹⁸ 我正说我失了脚，主啊，那时你的慈爱扶助我。
 ¹⁹ 我心里多忧多疑，你安慰我，就使我欢乐。
 ²⁰ 那藉着律例架弄残害、在位上行奸恶的，岂能与你相交吗？
 ²¹ 他们大家聚集攻击义人，将

无辜的人定为死罪。

22 但主向来作了我的高台；我的神作了我投靠的磐石。

23 他叫他们的罪孽归到他们身上。他们正在行恶之中，他要剪除他们；主我们的神要把他们剪除。

95 来啊，我们要向主歌唱，向拯救我们的磐石欢呼！

2 我们要来感谢他，用诗歌向他欢呼！

3 因主为大神，为大王，超乎万神之上。

4 地的深处在他手中；山的高峰也属他。

5 海洋属他，是他造的；旱地也是他手造成的。

6 来啊，我们要屈身敬拜，在造我们的主面前跪下。

7 因为他是我们的神；我们是他草场的羊，是他手下的民。惟愿你们今天听他的话：

8 你们不可硬着心，像当日在米利巴，就是在旷野的玛撒。

9 那时，你们的祖宗试我探我，并且观看我的作为。

10 四十年之久，我厌烦那世代，说：这是心里迷糊的百姓，竟不晓得我的作为！

11 所以，我在怒中起誓，说：他们断不可进入我的安息！

96 你们要向主唱新歌！全地都要向主歌唱！

2 要向主歌唱，称颂他的名！天天传扬他的救恩！

3 在列邦中述说他的荣耀！在万民中述说他的奇事！

ཕྱག་གཙོང་པའི་བྲིམས་གཙོང་དོ།

༡༩ འོན་པའི་རྗེས་མཐོ་གཙོ་བོ་ཡོད་ཅིང་། ང་ཡི་ལྷ་སྐྱབས་གནས་བྲག་ཏུ་གྱུར།

༢༠ དེ་ཚོའི་ངན་ལན་དེ་ཚོར་སླར་མཛད་ཅིང་། དེ་ཚོའི་ངན་ནང་དེ་ཚོ་གཏུབ་མཛད་ཅིང་། དེད་ཀྱི་ལྷ་སྟེ་གཙོ་བོས་གཙོང་པར་འགྱུར།

95 ཤོག་ཅིག་དེད་ཀྱིས་གཙོ་བོར་བསྟོད་དབྱངས་བྲ། ཐར་པའི་བྲག་ཏུ་སྐྱིད་པའི་ཀུ་ཐེག་བྲ།

༡ གཏང་རག་དང་བཅས་ཁོང་དུང་འགོ་ཁོང་ལ། གསུང་མགུར་ལེན་ཞིང་སྐྱིད་པའི་ཀུ་ཐེག་བྲ།

༢ ཅི་ལ་ལུ་ན་གཙོ་བོ་སྟེ་ལྷ་མེ་ལྷ་གཞན་ཀུན་ལས་འཕགས་པའི་རྒྱལ་ཚེན་ལགས།

༣ ས་ཡི་གཏིང་ཟབ་གནས་རྣམས་ཁོང་ཕྱག་ཡོད། དེ་བོ་རྣམས་ཀྱི་རྩེ་མོའང་ཁོང་གི་ཡིན།

༤ རྒྱ་མཚོ་ཁོང་གིས་མཛད་པས་ཁོང་གི་ཡིན། ཡང་ཁོང་ཕྱག་གིས་སྐྱམ་ས་བཞོད་པ་ཡིན།

༥ ཤོག་དེད་འདུད་ཅིང་ཕྱག་འཚལ་དེད་ཅག་རྣམས། མཛད་པའི་གཙོ་བོའི་དུང་དུ་ཕུས་མོ་འཇུག།

༦ ཁོང་ནི་དེད་ཀྱི་ལྷ་དེད་ཁོང་གི། ཕྱག་གི་ལུག་དང་རྩ་ཁའི་མི་སྡེ་ཡིན། དེ་རིང་ཁོང་གི་གསུང་སྐད་ཐོས་ན་ལེགས།

༧ མི་རི་བླ་ཅ་བྱས་ལྟར་དང་མ་སྲི། ཉིན་མོར་ཐང་སྟོང་ནང་དུ་བྱས་པ་ལྟར། རྩོད་ཚོས་རང་སྤོང་གྲོང་བོ་མ་བྱེད་ཅིག།

༨ དེ་དུས་རྩོད་ཚོའི་མས་བོས་ངའི་ཐུགས་སད། ང་ལ་ཚོད་བརྟམ་ང་ཡི་ཕྱིན་ལས་མཐོང་།

༩ བརྒྱད་དེས་ལོ་ནི་བཞི་བརྒྱའི་རིང་དུ་ང་། འཚོར་བརྟམ་མི་སྡེ་འདི་ནི་སྤོང་འཁྱོར་ཞིང་། ང་ཡི་ལམ་རྣམས་མ་ཤེས་གསུངས་པ་ཡིན།

༡༠ དེ་ཕྱིར་ང་ཐུགས་ཁོས་ནས་མནའ་བསྐྱལ་ཏེ། ང་ཡི་བདེ་བར་དེ་རྣམས་མི་འཇུག་གསུངས།

96 གཙོ་བོར་གསར་པའི་མགུར་སྐྱུ་ཞིག་ལུལ་ཞིག་ས་གཞི་པ་ཀུན་གཙོ་བོར་དབྱངས་ལེན་ཞིག།

༡ གཙོ་བོར་དབྱངས་ལུལ་ཁོང་མཚན་བཀྲ་ཤིས་ཟེར། གཞག་རེ་བཞིན་དུ་ཁོང་གི་ཐར་ལམ་ཤོད།

༢ མི་བརྒྱད་རྣམས་ནང་ཁོང་གི་དབལ་བརྗོད་དང་། མི་སྡེ་ཀུན་ནང་ཉ་ལས་མཛད་པ་ཤོད།

༤ གཙོ་བོ་ཆེ་ཞིང་རབ་ཏུ་མཚོད་འོས་ལགས། ཁོང་ལ་སྣ་ཀུན་པས་བག་བྱེད་པར་རིགས།

༥ མི་སྡེ་རྣམས་ཀྱི་མ་རྣམས་འདྲ་སྐྱེ། འོན་ཀྱང་གཙོ་བོས་ནམ་མཁའ་རྣམས་བཀོད་དོ།

༦ བཀུར་སྟེ་དང་ནི་གཟི་བརྗིད་ཁོང་དུང་གདའ། མཐུ་དང་ཟེལ་
ནི་ཁོང་གི་གཙོ་བོ་ལ་འདྲེན།

༧ མི་སྡེའི་ས་ཚན་རྣམས་ཀྱི་གཙོ་བོར་ལུལ། གཙོ་བོ་ལ་ཟེལ་དང་མཐུ་སྟོབས་ལུལ།

༨ གཙོ་བོའི་མཚན་དང་མཚོངས་པའི་བསྟོན་སྐྱེ་ལུལ། མཚོད་པ་
འཕུར་ཞིང་ཁོང་གི་བྱམས་སུ་ཤོག།

༩ གཟུང་གོས་དམ་པ་ལྟོན་ཞིང་གཙོ་བོར་འདུད། ཁོང་དུང་འདར་
བར་བྱོས་ཤིག་ས་ཚན་ཀུན།

༡༠ མི་བརྒྱུད་རྣམས་ཁོད་གཙོ་བོས་སྲིད་སྲོད་སྲོལ། ས་གཞིའང་གཡོ་བ་མེད་པར་
བརྟན་པར་གནས། མི་བརྒྱུད་རྣམས་ཀྱི་ཁྲིམས་དང་གཙོ་བོར་འགྱུར།

༡༡ གནམ་རྣམས་དགའ་ཞིང་ས་ཚན་ཡི་རངས་ཤོག རྒྱ་མཚོ་དང་
དེར་ཡོད་ཚད་ང་རོ་ཐོང་།

༡༢ ཐང་དང་དེ་ན་ཡོད་ཚད་སྲིད་པར་ཤོག རྣམས་ཀྱི་སྐྱེ་ཤིང་
ཐམས་ཅད་དགའ་མཁུ་ཞིང་།

༡༣ གཙོ་བོའི་དུང་དུ་སྐྱེ་ལེན་པར་འགྱུར། ས་ཚན་པོ་ཡི་ཁྲིམས་གཙོ་བོར་དུ་
ཁོང་འཕེབ། ཁོང་གིས་དང་པོར་འཇིག་རྟེན་དང་ཉིང་གྱི་བདེན་
པ་ཉིད་ནང་མི་སྡེའི་གཤགས་མཚན་འོང་།

4 因主为大，当受极大的赞美；他在万神之上，当受敬畏。

5 外邦的神都属虚无；惟独主创造诸天。

6 有尊崇和威严在他面前；有能力与华美在他圣所。

7 民中的万族啊，你们要将荣耀、能力归给主，都归给主！

8 要将主的名所当得的荣耀归给他，拿供物来进入他的院宇。

9 当以圣洁的（“的”或作“为”）妆饰敬拜主；全地要在他面前战抖！

10 人在列邦中要说：主作王！世界就坚定，不得动摇；他要按公正审判众民。

11 愿天欢喜，愿地快乐！愿海和其中所充满的澎湃！

12 愿田和其中所有的都欢乐！那时，林中的树木都要在主面前欢呼。

13 因为他来了，他来要审判全地。他要按公义审判世界，按他的信实审判万民。

97 གཙོ་བོས་རྒྱལ་སྲིད་སྲོད་བས་ས་ཚན་སྲིད་པོ་བྱོས། སྐྱིང་ཕུན་རྣམས་

ཀྱི་ཚོགས་ཀྱིས་དགའ་མོ་བྱེད་པར་ཤོག།

༡ ཁོང་གི་མཐའ་འཁོར་སྐྱོན་དང་སྐྱག་ཅུམ་གྱིས་སྐོར་རོ། དང་བ་ཉིད་
དང་གཤགས་དང་རྒྱལ་ཁྲིའི་གདན་གཞི་ཡིན།

༢ ཁོང་གི་སྐྱོན་སྐྱོན་མེ་ཞིག་འགྲོ་སྟེ་སྐྱོགས་བཞེ་བ། ཁོང་གི་དགའ་བོ་
རྣམས་ནི་མེ་ཡིས་སྟེག་པར་བྱེད།

༣ ཁོང་གི་སྐྱོག་གིས་འཇིག་རྟེན་ལ་འོད་སྣང་བར་བྱེད། ས་ཚན་པོ་
ཡིས་དེ་མཐོང་ནས་འདར་བར་གྱུར་དོ།

༤ ས་གཞི་ཉིལ་པོའི་གཙོ་བོ་ལགས་པའི་སྐྱོན་ལྡན་ལ། གཙོ་བོའི་ཞལ་
ངོར་རི་རྣམས་སྐྱ་ཚེལ་ལྟར་དུ་བཞུགས།

༥ རྣམ་མཁའ་རྣམས་ཀྱིས་ཁོང་གི་དང་བ་ཉིད་སྐྱོག་པས། མི་སྡེ་ཀུན་
གྱིས་ཁོང་གི་གཟི་བརྗིད་མཐོང་གྱུར་དོ།

༦ སྐྱེ་འདྲ་དོམ་ཞིང་བཞོས་སྐྱུར་བརྟེན་མཁའ་ཀུན་སྲིད་ས་ཤོག རྒྱུད་མ་

97 主作王！愿地快乐！愿众海岛欢喜！

2 密云和幽暗在他的四周；公义和公平是他宝座的根基。

3 有烈火在他前头行，烧灭他四周的敌人。

4 他的闪电光照世界，大地看见便震动。

5 诸山见主的面，就是全地之主的面，便消化如蜡。

6 诸天表明他的公义；万民看见他的荣耀。

7 愿一切侍奉雕刻的偶像、

靠虚无之神自夸的，都蒙羞愧。万神哪，你们都当拜他。

8 主啊，锡安听见你的判断就欢喜；犹大的城邑（原文作“女子”）也都快乐。

9 因为你主至高，超乎全地；你被尊崇，远超万神之上。

10 你们爱主的，都当恨恶罪恶；他保护圣民的性命，搭救他们脱离恶人的手。

11 散布亮光是为义人；预备喜乐是为正直人。

12 你们义人当靠主欢喜，称谢他可纪念的圣名。

ཐམས་ཅད་ཁོང་ལ་ཕྱག་འཚལ་བར་གྱིས་ཤིག

1 བྱེད་གྱི་གཤགས་སྐོར་ཅོ་མོན་གྱིས་ཐོས་སེམས་རབ་འབྲད། ཡ་ཏུ་དྲུའི་

བུ་མོ་རྣམས་དགའ་བྱུང་གི་གཙོ་བོ།

2 ས་གཞི་ཀུན་གྱི་གོང་བྱེད་གཙོ་བོ་རབ་ཏུ་འཕགས། ལྷ་ཐམས་ཅད་

ལས་བྱེད་ནི་ཤིན་ཏུ་མཐོ་བ་ལགས།

3 གཙོ་བོར་ཆགས་མཁན་བྱེད་རྣམས་དན་པར་ལྷང་ཞིག་གྱུ་ཁོང་གིས་ཉིད་གྱི་དམ་པ་

རྣམས་གྱི་སེམས་སྲུང་ངོ། དེ་རྣམས་ཁོང་གིས་ཐོག་སྦྱོང་རྣམས་གྱི་ལག་ནས་སྦྱོབ།

4 ཚོས་དང་རྣམས་གྱི་དོན་དུ་འོད་གྱིས་བོན་བཏབ། ལྷིང་དང་རྣམས་

གྱི་ཕྱིར་དུ་དགའ་སྦྱོའི་ས་བོན་བཏབ།

5 གྱི་ཚོས་དང་རྣམས་གཙོ་བོའི་ནང་དུ་ཡི་རངས་ཤོག་ཁོང་གི་དམ་

པའི་མཚན་ལ་གཏང་རག་འབྲུལ་བར་མཛོད།

一篇诗。

གསུང་མགུར་ཞིག་ནི།

98 你们要向主唱新歌！因为他行过奇妙的事；他的右手和圣臂施行救恩。

2 主发明了他的救恩，在列邦人眼前显出公义；

3 纪念他向以色列家所发的慈爱，所凭的信实。地的四极都看见我们神的救恩。

4 全地都要向主欢乐；要发起大声，欢呼歌颂！

5 要用琴歌颂主，用琴和诗歌的声音歌颂他！

6 用号和角声，在大君王主面前欢呼！

7 愿海和其中所充满的澎湃；世界和住在其间的也要发声。

8 愿大水拍手；愿诸山在主面前一同欢呼；

9 因为他来要审判遍地。他要按公义审判世界，按公正审判万民。

98 གཙོ་བོས་ངོ་མཚར་སྐད་བྱུང་རྣམས་མཛད་བྱུང་། ཕྱག་གཡམས་པ་

དང་ཕྱག་པ་དམ་པ་ཡིས། ཁོང་ཉིད་ཕྱིར་དུ་དགའ་ལས་རྣམ་པར་རྒྱལ།

ཁོང་ལ་གསར་བའི་མགུར་སླུ་ཞིག་ཕྲལ་ཞིག

2 གཙོ་བོས་ཉིད་གྱི་རྒྱལ་ཁ་བསྐྱེད་མཛད་བྱུང་། མི་བརྒྱུད་ཀུན་གྱི་མཐོང་ངོར་

ཁོང་ཉིད་གྱི་དྲང་བ་ཉིད་ནི་མངོན་སུམ་བསྐྱེད་མཛད་བྱུང་།

3 ཞིས་ར་ཞེས་གྱི་པ་བརྒྱུད་ལ་བསྐྱེད་པའི། ཕྱགས་ཇེ་དང་ནི་དྲང་ཉིད་དུ་མཛད་པས།

ས་མཐའ་ཀུན་གྱིས་དེད་གྱི་ལྷ་ཡི། རྣམ་པར་རྒྱལ་བ་དེ་ནི་མཐོང་བ་ཡིན།

4 ས་ཚེན་ཀུན་གྱིས་གཙོ་བོར་སེམས་སྦྱོང་པའི། ང་རོ་སྦྱོགས་ཤིག་དགའ་ཞིང་རམ་

འདེགས་ཤིག་སླུ་སྦོངས་སྐར་ཡང་བསྦྱོང་པའི་དབྱངས་ཕྲལ་ཞིག

5 གཙོ་བོ་ལ་སླུ་སྐྱེན་བཅས་བསྦྱོང་ཅིག་སླུ་སྐྱེན་དང་ནི་སྐད་སྐྱེན་དང་བཅས་སུ།

6 རག་དུང་ར་དང་སྐད་རྣམས་བཅས་རྒྱལ་བོ། གཙོ་བོའི་ཞལ་

ངོར་དགའ་བའི་ང་རོ་སྦྱོགས།

7 རྒྱ་མཚོ་དང་ནི་དའི་ནང་ཡོད་ཚད་དང་། འཛིག་རྟེན་དང་

ནི་དེར་གནས་དེར་སླུ་སྦོང་།

8 གཙོ་བོའི་དུང་དུ་རྒྱ་ལོག་ལག་དབ་ཐོང་། རི་ཕན་རྣམས་ནི་

ཕྱོགས་གཅིག་དགའ་སླུ་སྦོངས།

9 ས་གཞིའི་ཞལ་ཚེ་གཙོ་བོ་དུ་ཁོང་འཕྱོན་ནོ། དྲང་བ་ཉིད་ནང་འཛིག་རྟེན་གྱི་

གཤགས་དང་། དྲང་བོར་མི་ལྷེ་རྣམས་གྱི་ཁྲིམས་གཙང་དོ།

99 མི་སྡེ་འདྲར་བར་བྱོས་ཤིག་གཙོ་བོ་མངའ་མཛད་དོ། ས་ཚེན་གཡོས་
 ཤིག་གེ་རུ་བིམ་སྤེང་ཁོང་བཞུགས་སོ།།
 ༡ ཙོ་ཙོན་ནང་ན་གཙོ་བོ་ཉིད་ཚེན་པོ་ལགས། མི་སྡེ་ཡོད་དོ་ཙོག་
 ལས་ཁོང་ནི་རབ་ཏུ་མཐོ།
 ༢ དེ་ཚོས་ཁྱེད་ཀྱི་མཚན་ཚེན་འཇིགས་སུ་རུང་བ་ལ། བསྟོད་པ་བྱེད་
 བར་ཤོག་ཅིག་ཁོང་ནི་དམ་པ་ལགས།
 ༣ གཤགས་ནི་དྲང་པོར་རྒྱལ་པོའི་སྟོབས་ཀྱིས་གཅེས་པར་འཛིན། ཁྱེད་
 ཀྱིས་དྲང་བ་ཉིད་ནི་བརྟན་པོར་གནས་སུ་འཇུག་ཀྱིས་ཡ་ཀོབ་
 ནང་དུ་གཤགས་དང་དྲང་ཉིད་བཅུགས།
 ༤ རེད་ཀྱི་སྣ་སྟེ་གཙོ་བོ་ལ་ཁྱེད་སྟོད་ཅིག་ཁོང་ནི་དམ་པ་ལགས་
 བས་ཞབས་སྟེགས་དྲུང་ཕྱག་ལུལ།
 ༥ ཁོང་གི་སྐྱེ་མའི་ཁྲོད་ན་མ་ཤེ་ཨ་རོན་དང་། ཁོང་གི་མཚན་ནི་རྫོང་མཁན་ཁྲོད་ལས་
 ཤ་སྐུ་ཞེས། དེ་ཚོས་གཙོ་བོར་བོས་ནས་ཁོང་གིས་བཀའ་ལན་གནང་།
 ༦ སྤྱིན་ཀྱི་ཀ་བའི་ནང་ནས་དེ་ཚོར་གསུང་སྐྱོང་བྱས། དཔང་མཛད་དང་
 བྱི་སྤྱད་མཚམས་དེ་ཚོར་གནང་ནས་བསྐྱུངས།
 ༧ ཁྱེད་ཀྱིས་དེ་ཚོར་རེད་ཀྱི་སྣ་སྟེ་གཙོ་བོ་བཀའ་ལན་བསྐྱུལ་ཏེ་དེ་ཚོའི་ལས་འབྲས་
 བསྟེར་མཛད་ནས། དེ་ཚོའི་སྤྱིག་པ་སེལ་བའི་སྣ་ཡོད་པ་ཡིན།
 ༨ རེད་ཀྱི་སྣ་སྟེ་གཙོ་བོ་དམ་པ་ཡིན་པས་ན། རེད་ཀྱི་སྣ་སྟེ་གཙོ་བོ་ལ་གཟེངས་
 བསྟོད་ཅིང་། ཁོང་གི་རི་བོ་དམ་པའི་དྲུང་དུ་ཚོས་ཕྱག་ལུལ།།

བཀའ་དྲིན་དྲན་པའི་གསུང་མགྲངས་ཞིག་ནི།

100 གཙོ་བོར་དགའ་བའི་སྐྱ་སྐྱོག་ཁྱེད་ཡུལ་ཀུན། ༡ གཙོ་བོར་སེམས་ནི་དགའ་
 ཞིང་ཞབས་ཏོག་ཞུས། མགྲར་མ་ལེན་ཞིང་ཁོང་གི་ཞལ་ངོར་ཤོག
 ༡ གཙོ་བོ་སྟེ་སྣ་ཡིན་པ་ངོ་རྟོགས་ཤིག་ཁོང་གིས་ངེད་མཛད་ངེད་ནི་ཁོང་
 གི་ཡིན། ཁོང་གི་སྐྱ་ཁའི་ལྷག་དང་མི་སྡེ་ཡིན།
 ༢ གཏང་རག་འབྲུལ་ཞིང་ཁོང་གི་སར་སྐྱོད་དང་། བསྟོད་ཅིང་ཁོང་གི་བྱམས་ར་
 རྣམས་ནང་ཞུགས། གཏང་རག་ཞུ་ཞིང་ཁོང་མཚན་བཟླ་ཤིས་ཞུས།
 ༣ གཙོ་བོ་བཟང་བས་ལུགས་རྗེ་གཏན་དུ་གནས། ཁོང་གི་ལུགས་
 དྲང་མི་རབས་ཀུན་ཏུ་གནས།།

99 主作王；万民当战抖！
 他坐在二基路伯上，地
 当动摇。
 2 主在锡安为大；他超乎
 万民之上。
 3 他们当称赞他大而可畏的
 名；他本为圣！
 4 王有能力，喜爱公平，坚
 立公正，在雅各中施行
 公平和公义。
 5 你们当尊崇主我们的
 神，在他脚凳前下拜。
 他本为圣！
 6 在他的祭司中有摩西和亚
 伦；在求告他名的人中
 有撒母耳。他们求告主
 ，他就应允他们。
 7 他在云柱中对他们说话；他
 们遵守他的法度和他所
 赐给他们的律例。
 8 主我们的神啊，你应允
 他们；你是赦免他们
 的神，却按他们所行
 的报应他们。
 9 你们要尊崇主我们的神，在
 他的圣山下拜，因为主
 我们的神本为圣！

称谢诗。

100 普天下当向主欢呼！
 2 你们当乐意侍奉主，当
 来向他歌唱！
 3 你们当晓得主是神！我
 们是他造的，也是属他
 的；我们是他的民，也
 是他草场的羊。
 4 当称谢进入他的门；当赞
 美进入他的院。当感谢
 他，称颂他的名！
 5 因为主本为善。他的慈
 爱存到永远；他的信
 实直到万代。

大卫的诗。

101 我要歌唱慈爱和公平；
主啊，我要向你歌颂！

- 2 我要用智慧行完全的道。你几时到我这里来呢？我要存完全的心行在我家中。
- 3 那僻的事，我都不摆在我眼前；悖逆人所做的事，我甚恨恶，不容沾在我身上。
- 4 弯曲的心思，我必远离；一切的恶人（或作“恶事”），我不认识。
- 5 在暗中谗谤他邻居的，我必将他灭绝；眼目高傲、心里骄纵的，我必不容他。
- 6 我眼要看国中的诚实人，叫他们与我同住；行为完全的，他要伺候我。
- 7 行诡诈的，必不得住在我家里；说谎话的，必不得立在我眼前。
- 8 我每日早晨要灭绝国中所有的恶人，好把一切作孽的从主的城里剪除。

困苦人发昏的时候，在主面前吐露苦情的祷告。

102 主啊，求你听我的祷告，容我的呼求达到你面前！

- 2 我在急难的日子，求你向我侧耳；不要向我掩面！我呼求的日子，求你快快应允我！
- 3 因为，我的年日如烟云消灭；我的骨头如火把烧着。
- 4 我的心被伤，如草枯干，甚至我忘记吃饭。
- 5 因我唉哼的声音，我的肉紧贴骨头。
- 6 我如同旷野的鹁鹑；我好像荒场的鸚鸟。
- 7 我警醒不睡；我像房顶上孤单的麻雀。

དུ་བིད་ཀྱི་གསུང་མགུར་ བློན་ཅིག།

101 ལྷགས་རྗེ་དང་གཤགས་དྲང་པོའི་སྐུ་མེན་གྱ། བྱིད་ཀྱི་གཙོ་
འོ་ར་ད་ཡིས་བསྟོད་དབྱངས་གྱ།

- 1 མཁས་པས་ཚངས་པའི་ལམ་ནང་འགྲུལ་བར་གྱ། ངའི་རྩུབ་བྱིད་ནི་ནམ་ཞིག་
འབྱོན་པར་འགྱུར། བྱིམ་དུ་སྟིང་གཙང་བཞིན་དུ་ད་འགྲུལ་འོང་།
- 2 མིག་གི་མདུན་དུ་སྐྱ་བ་ཅིའང་མི་གཞག་ཕྱིན་ཅི་ལོག་པ་རྣམས་ཀྱི་ལས་
ངས་སྣང་། དེ་དང་ད་ལ་འབྲེལ་ནི་ཅི་ཡང་མེད།
- 3 སྟིང་ལོག་པར་ཅན་དང་དང་འབྲུལ་བར་འགྱུར། ལས་ངན་གང་
ཡང་ངས་ནི་ཤེས་མི་འགྱུར།
- 4 སུག་ནས་བྱིམ་མཚེས་པ་ལ་གཏམ་ངན་བ། གཏོང་མཁན་ཚར་བཅད་རང་
མཚོང་ཅན་གྱི་མིག་སྟིང་ནི་ད་རྒྱལ་ཅན་གཉིས་ངས་མི་བཟོད།
- 5 ང་མཉམ་ཡུལ་མི་དྲང་པོ་རྣམས་གནས་ཕྱིར། བདག་གི་མིག་གིས་དེ་ཚོར་བལྟ་
བར་གྱ། ཚངས་པའི་ལམ་ནང་འགྲུལ་བས་ངའི་གཞོག་གྱ།
- 6 མགོ་སྐྱ་མཁན་རྣམས་ངའི་བྱིམ་ནང་མི་གནས། རྒྱན་ཅན་ད་ཡི་
མིག་མདུན་འཚུགས་མི་འགྱུར།
- 7 ནང་རེར་ཡུལ་གྱི་སྲིག་སྟོང་ཀུན་ངས་གཞོམ། དེ་ནི་གཙོ་བོ་ཡི་སྲོང་བྱིར་
ནས། ཉེས་པ་བྱེད་མཁན་རྣམས་ནི་འབྲུལ་བྱིར་རོ།།

སྟིང་འབྲུགས་ནས་གཙོ་བོའི་དྲུང་དུ་རང་གི་ཁོང་བྲུག་སྐྱག་པར་ལུ་བའི་སེམས་བརྒྱལས་པའི་སྟོན་ལམ་
བློན་ཅིག།

102 ང་ཡི་སྟོན་ལམ་གསལ་མཚོད་ཀྱི་གཙོ་བོ། ང་ཡི་དུ་འབོད་བྱིད་དུང་སྟེབ་པར་ཤོག

- 1 ལྷག་དུས་ད་ལས་བྱིད་ཀྱིས་ཞལ་མ་སྤ། ང་ཡིས་འབོད་དུས་བྱིད་ཀྱིས་སྟན་
བཏུང་དེ། ལྷུང་དུ་ད་ལ་བཀའ་ལན་གནང་དུ་གསོལ།
- 2 ཅི་ལ་ངའི་ཚེ་དུང་པ་ལྟར་ཡལ་ཏེ། བྱད་ཤིང་ལྟར་དུ་ངའི་ཕུས་པ་རྣམས་ཚོག་
ལ་ལས་ཁ་ཟས་ཟ་བའང་རྗེད་འགོ་བས། རྩ་ལྟར་ངའི་སྟིང་ལུམས་ནས་སྐམ་པོར་གྱུར།
- 3 འཁུན་སྐྱས་རྒྱན་ཏེ་ངའི་ཤར་ཕུས་པ་བྱུར།
- 4 ང་ནི་འབྲོག་སྟོང་ནང་གི་བྲག་ཏ་འདྲ། དབེན་སའི་ལྷག་པ་ལྟར་གཉིད་མེད་པར།
5 ཁང་ཐོག་གི་བྱེུ་གཅིག་པོ་འདྲ་དང་གྱུར།

1 དག་ཚོས་ཉིན་གང་ངེས་སྐྱོད་སྐྱོད་ཀྱི་དེ་དག་སྐྱོས་ནས་ངེས་སྐྱོན་ལོག་འདེབས།
 2 བག་ལེབ་ལྷར་དུ་གོག་ཐལ་ངས་ཟོས་ཏེ། མཆི་མ་བསྐྱེས་པའི་བུང་བ་བུངས་པ་དེ།
 3 བྱེད་ཀྱིས་ང་ཐོགས་སེལ་བརྒྱབས་བྱེད་ཀྱི། ལྷགས་ཚོ་ཚོ་གཏུམ་རྒྱུན་གྱིས་དེ་ལྷར་བྱས།
 4 ཡོལ་འགྲོའི་གི་མ་དང་ངའི་ཚེ་འདྲ་སྟེ། ལྷ་དང་འདྲ་བར་ང་ལྷ་སྐྱེས་ནས་སོང་།
 5 འོན་ཏེ་བྱེད་གཙོ་བོ་རྒྱན་བཞུགས་བྱེད་ཀྱི་ནི། ལྷ་རྗེས་མི་རབས་
 གུན་ཏུ་ལུས་པར་འགྱུར།
 6 ཚེ་ཚོན་ལ་ལྷ་སྐྱོང་རྗེ་མཛད་པའི་དུས། དུས་རར་བབས་པས་བཞེངས་ཤིང་སྐྱོང་རྗེ་བྱ།
 7 དེའི་ཕྱིར་བྱེད་ཀྱི་འབངས་དེའི་རྗེ་རྣམས་ལ། དགའ་ཞེས་དེ་ཡི་ཐལ་བར་སྐྱོང་རྗེ་བྱེད།
 8 གཙོ་བོ་ཡིས་ཚེ་ཚོན་བཞུགས་མཛད་དེ། ཁོང་ཉིད་ཟེལ་ནང་
 མངོན་སུམ་བཞུན་མཛད་པས།
 9 ཏུ་ལྷག་རྣམས་ཀྱི་གསོལ་བ་གསན་མཛད་ཅིང་། དེ་ཚོའི་སྐོན་
 ལམ་རྒྱུ་མེད་མ་མཛད་པས།
 10 མི་རིགས་རྣམས་ནི་གཙོ་བོའི་མཚན་དང་། ས་གཞིའི་རྒྱལ་
 གུན་བྱེད་ཀྱི་ཟེལ་ལ་འཛིགས།
 11 ལྷས་འབྱུང་མི་རབས་ལྱིར་འདྲི་འབྲི་བར་འགྱུར། གཙོ་བོ་ལ་
 བསྟོན་པའི་མི་སྣེ་ཞིག་འབྱུང་འོང་།
 12 བཙོན་ལས་འདོན་པའི་ཁོང་ལྷགས་གསན་མཛད་ཅིང་། འཆི་ཁར་
 ཡོད་པའི་མི་རྣམས་སྐྱོལ་བའི་ཕྱིར།
 13 ཁོང་གིས་གཙོ་བོ་ལ་མཚན་པོ་ནས་མར་གཟིགས། གཙོ་བོས་
 གནམ་ནས་ས་གཞིར་གཟིགས་པ་ནི།
 14 ཚེ་ཚོན་ནང་མིས་གཙོ་བོའི་མཚན་རྗོངས་ཅིང་། ཡེ་ཏུ་གཤམ་ནང་ཁོང་བསྟོན་དུ་འོ།
 15 གཙོ་བོར་བསྟེན་བཀུར་བྱེད་པའི་མི་སྣེ་རྣམས། རྒྱལ་ཁབས་རྣམས་
 བཅས་ལྷན་ཅིག་ཚོགས་པའི་ཚོ།
 16 ལམ་རྒྱང་ཁོང་གིས་ངའི་སྐྱོབས་ཉམས་སུ་བཞུགས་པ་ཡི་མི་ཚོ་
 ཁོང་གིས་ཐུང་བར་མཛད།
 17 དར་མའི་དུས་ངེས་སྐྱོབས་ངའི་སྐྱོ། བྱེད་ཀྱི་ལོ་རྣམས་མི་རབས་གུན་ཏུ་གནས།
 18 རྩོན་དུས་བྱེད་ཀྱིས་ས་གཞིའི་རྒྱང་བཞིན་མཛད། གནས་རྣམས་
 བྱེད་ཀྱི་ལྷག་གིས་མཛད་པ་ཡིན།
 19 དེ་རྣམས་འདྲའ་འོང་བྱེད་ནི་ཉལ་ཏུ་བཞུགས། འོ་ན་དེ་རྣམས་གོས་ལྷར་རྒྱུང་བར་

8 我的仇敌终日辱骂我；向我
 猖狂的人指着我来赌咒。
 9 我吃过炉灰，如同吃饭；我
 所喝的与眼泪搀杂。
 10 这都因你的恼恨和忿怒；
 你把我拾起来，又把
 我摔下去。
 11 我的年日如日影偏斜；
 我也如草枯干。
 12 惟你主必存到永远；你可记
 念的名也存到万代。
 13 你必起来怜恤锡安，因现
 在是可怜她的时候，日
 期已经到了。
 14 你的仆人原来喜悦她的石
 头，可怜她的尘土。
 15 列国要敬畏主的名；世上诸
 王都敬畏你的荣耀。
 16 因为主建造了锡安，在他
 荣耀里显现。
 17 他垂听穷人的祷告，并不
 藐视他们的祈求。
 18 这必为后代的人记下，将来
 受造的民要赞美主。
 19 因为，他从至高的圣所垂
 看；主从天向地观察，
 20 要垂听被囚之人的叹息，要
 释放将要死的人，
 21 使人在锡安传扬主的
 名，在耶路撒冷传扬
 赞美他的话，
 22 就是在万民和列国聚会
 侍奉主的时候。
 23 他使我的力量中道衰弱，使
 我的年日短少。
 24 我说：我的神啊，不要使
 我中年去世。你的年
 数世世无穷！
 25 你起初立了地的根基；天
 也是你手所造的。
 26 天地都要灭没，你却要长

存；天地都要如外衣渐渐旧了。你要将天地如里衣更换，天地就改变了。

27 唯有你永不改变；你的年数没有穷尽。

28 你仆人的子孙要长存；他们的后裔要坚立在你面前。

大卫的诗。

103 我的心哪，你要称颂主！凡在我里面的，也要称颂他的圣名！

2 我的心哪，你要称颂主！不可忘记他的一切恩惠！

3 他赦免你的一切罪孽，医治你的一切疾病。

4 他救赎你的命脱离死亡，以仁爱和慈悲为你的冠冕。

5 他用美物使你所愿的得以知足，以致你如鹰返老还童。

6 主施行公义，为一切受屈的人伸冤。

7 他使摩西知道他的法则，叫以色列人晓得他的作为。

8 主有怜悯，有恩典，不轻易发怒，且有丰盛的慈爱。

9 他不长久责备，也不永远怀怒。

10 他没有按我们的罪过待我们，也没有照我们的罪孽报应我们。

11 天离地何等的高，他的慈爱向敬畏他的人也是何等的大！

12 东离西有多远，他叫我们的过犯离我们也有多远！

13 父亲怎样怜恤他的儿女，主也怎样怜恤敬畏他的人！

14 因为他知道我们的本体，思念我们不过是尘土。

འགྲུར། གོས་ལྟར་འགྲུར་འཇུག་མཛད་པས་དེ་རྒྱམས་འགྲུར།

༢༧ འོན་ཀྱང་ཁྱེད་ནི་འགྲུར་བ་མེད་པས་ན། ཁྱེད་ཀྱི་ལོ་རྒྱུས་མཐའ་མེད་ཡིན་པར་འགྲུར།

༢༨ ཁྱེད་ཀྱི་བློན་པོ་ལྷན་ལྷན་གནས་འགྲུར་ཞིང་། དེ་ཚོ་ལྷན་ལྷན་གྱི་སྤྱོད་འཇུག་པར་འགྲུར།

དུ་བོད་ཀྱི་གསུང་མཁུར་ཞིག་ནི།

103 ང་ཡི་སེམས་ཀྱི་གཙོ་བོར་སྟོན་ཅིག ང་ཡི་ཁོག་ནང་ཅི་ཡོད་ཐམས་ཅད་ཀྱིས། ཁོང་གི་མཚན་མཚན་དམ་པར་བཀའ་གྲོ་གཉིས་ལྷན།

༢ ང་ཡི་སེམས་ཀྱི་གཙོ་བོར་བསྟོན་ཅིང་། ཁོང་གི་བཀའ་དྲིན་ཚང་མ་མ་རྗེད་ཅིག

༣ ཁོང་གིས་ཁྱོད་ཀྱི་ཉེས་པ་ཀུན་སེལ་ཞིང་། ཁྱོད་ཀྱི་ནད་གཞི་ཐམས་ཅད་གསོ་བར་མཛད།

༤ ཁྱོད་ཀྱི་སློག་ནི་འཛི་བ་ལས་སྤང་མཛད། བྱམས་དང་སྤྲུགས་རྗེས་ཅོད་པར་ཁྱོད་ལ་སྟོན།

༥ ཁ་བཟུང་བཟང་པོས་ཁྱོད་ཀྱི་ཁ་ཚིམ་འཇུག་སྐྱུ་ལྟར་སྐྱར་ཁྱོད་གཞོན་ལུས་འགྲུར་འཇུག་མཛད།

༦ གཙོ་བོ་ཡིས་ཁ་དམན་ཀུན་ཀྱི་དོན། དང་བ་ཉིད་དང་གཤགས་དང་ཕྱིན་ལས་མཛད།

༧ གཤེགས་ལམ་རྒྱམས་ནི་མོ་ཤེར་ཕྱིན་ལས་རྒྱམས། མིས་རེལ་བྱ་ཚོར་བསྟན་མཛད་གཙོ་བོ་ནི།

༨ སྟོང་རྗེ་ཅན་དང་སྤྲུགས་རྗེ་ཅན་ལགས་ཏེ། སྤྲུགས་འཁྲོར་འགོར་ཞིང་སྤྲུག་རྗེ་ཆེན་པོ་ལགས།

༩ གཏན་དུ་མི་བརྟོན་དུས་རྒྱུན་སྤྲུགས་མི་འཕྲོ།

༡༠ ངེད་ཀྱི་སློག་པར་གཤམ་བཞིན་མཛད་མ་བྱུང་། ལས་ངན་རྒྱམས་ལ་འོས་པའི་ལན་མ་གནང་།

༡༡ ས་ལས་རྒྱམ་མཁའ་ཅི་ཚམ་མཐོ་དེ་ཚམ། ཁོང་ལ་འཚབས་མཁན་རྒྱམས་སྟེང་སྤྲུགས་རྗེ་ཆེ།

༡༢ ཤར་ལས་ལུང་ཕྱོགས་ཅི་ཚམ་རིང་དེ་ཚམ། ངེད་ཀྱི་འགལ་སྟོན་ལས་ཐག་རིང་མཛད།

༡༣ ཕ་ཡིས་བྱུ་ལ་སྟོང་རྗེ་བྱེད་པ་བཞིན། གཙོ་བོར་འཇིགས་མཁན་རྒྱམས་ལའང་སྟོང་རྗེ་མཛད།

༡༤ ངེད་ཀྱི་ལུས་ཁམས་ཁོང་གིས་མཁྱེན་མཛད་དེ། ངེད་རྒྱམས་ཐལ་བ་ཡིན་པ་དུན་པས་སོ།

74 མིའི་ཚེ་རྩ་འདྲ་རིའི་མེ་ཏོག་ལྟར་ཡིས།
 75 དེ་ལ་ལྷགས་པ་ཕོག་པས་དེ་ནི་མེད། ཕྱིས་དེས་རང་གི་གནས་མལ་ཤེས་མི་འགྲུ།
 76 འོན་ཀྱང་གཙོ་བོ་འཇིགས་པའི་མི་རྣམས་སྣང་། ཁོང་གི་ཐུགས་རྗེ་དུས་
 ལྷན་དང་ཁོང་གི། དྲང་བ་ཉིད་ནི་ཡང་ཚའི་བར་དུ་གནས།
 77 ཁོང་གི་ཞལ་ཚད་བསྐྱང་མཁན་དང་སྤྱད་མཚམས། རང་བཞིན་
 རྱེད་ཕྱིར་དུན་པར་དེ་ལྟར་འབྱུང་།
 78 གཙོ་བོས་གནམ་ནང་རྒྱལ་ཁྲི་འཇགས་སུ་བརྟུག་ཁོང་གི་ཚབ་
 སྲིད་ཀུན་ལ་དབང་སྐྱུར་རོ།།
 79 ཁོང་གི་བཀའ་བློན་ཕྱི་ཤིང་བཀའ་སྐྱབ་པའི། ཁོང་གི་ཕོ་ཉ་
 རྱེད་རྣམས་གཙོ་བོ་སྟོང་།
 80 གཙོ་བོ་ཡི་དཔུང་ཚོགས་ཐམས་ཅད་ཀྱི། ཁོང་གི་དགུས་པ་བསྐྱབ་པའི་བྲན་
 རྣམས་ཀྱིས། ཁོང་བཀའ་ཤིས་པར་འགྲུར་བར་ཤོག་ཅིག་ལུས།
 81 གཙོ་བོའི་མངའ་འོག་ས་གནས་ཀུན་གྱི་ནང་། བཀོད་པ་ཀུན་གྱིས་ཁོང་
 ལ་བཀའ་ཤིས་ལུས། གཙོ་བོར་གྱེ་བའི་སེམས་བཀའ་ཤིས་ལུས།།

15 至于世人，他的年日如草一
 样。他发旺如野地的花，
 16 经风一吹，便归无有；他的
 原处也不再认识他。
 17 但主的慈爱归于敬畏他的
 人，从亘古到永远；他的
 公义也归于子子孙孙，
 18 就是那些遵守他的约、记念
 他的训词而遵行的人。
 19 主在天上立定宝座；他的
 权柄（原文作“国”）
 统管万有。
 20 听从他命令、成全他旨
 意、有大能的天使，都
 要称颂主！
 21 你们作他的诸军，作他
 的仆役，行他所喜悦
 的，都要称颂主！
 22 你们一切被他造的，在
 他所治理的各处，都要
 称颂主！我的心哪，你
 要称颂主！

104 གཙོ་བོར་གྱེ་བའི་སེམས་བཀའ་ཤིས་ལུས། ང་ཡི་ལྷ་སྟེ་གཙོ་བོ་ལྷེད་ཤིན་
 ལུ་ཚེ། རྱེད་གྱིས་དཔལ་དང་བཀུར་སྟོན་ནི་ལྷ་བཟུང་གསོལ།
 2 འོད་ནི་ན་བཟུང་ལྷར་དུ་སྐྱེ་ལ་གསོལ། གནམ་རྣམས་ཐོག་ཡོལ་
 ལྷར་དུ་ཐར་བརྟུངས་སོ།།
 3 ཁོང་གི་སྟེང་ཁང་གཏུང་མ་རྩ་ཕོག་འཇོག་སྟེན་རྣམས་ཁོང་ཉིད་ཀྱི་ནི་ཤིང་
 ལྟར་མཛད། ལྷ་གི་འདབ་ཤོག་རྣམས་ཀྱི་སྟེང་དུ་ཕེབས།
 4 ལྷ་རྣམས་ཉིད་ཀྱི་བང་ཚེན་དུ་མཛད་ཅིང་། ཁོང་གི་ཞལ་ས་
 ཕྱི་རྣམས་ནི་མེ་ལྷེར་མཛད།
 5 དུས་རྒྱན་གཡོ་བར་མི་འགྲུར་བའི་ཕྱིར་དུ། ཉིད་ཀྱི་མ་གདན་སྟེང་དུ་ས་གཞི་བཞག།
 6 གོས་གཡོག་ལྷར་དེ་རྒྱ་མཚོས་གཡོགས་མཛད་པས། ལྷ་རྣམས་
 རི་བོ་རྣམས་ལས་མཐོ་བར་སོང་།
 7 རྱེད་གྱིས་བཀའ་བརྟེན་མཛད་པས་དེ་དག་ཕོས། རྱེད་གྱི་འབྲུག་
 སྐུའི་རྒྱན་གྱིས་རིངས་པས་སོང་།
 8 རྱེད་གྱིས་དེ་ཕྱིར་བཤམས་པའི་གནས་སུ་བསྐྱབས། རི་རྣམས་
 ཡར་ཐོན་ལུང་པ་རྣམས་མར་བབས།
 9 ཡང་སྐྱུར་ས་གཞི་འགོ་བས་པར་མི་བྱའི་ཕྱིར། དེ་རྣམས་མི་འཐལ་
 ཕྱིར་དུ་ས་མཚམས་མཛད།

104 我的心哪，你要称颂主！
 主我的神啊，你为至大！
 你以尊荣威严为衣服，
 2 披上亮光，如披外袍，铺张
 穹苍，如铺幔子，
 3 在水中立楼阁的栋梁，用
 云彩为车辇，藉着风
 的翅膀而行，
 4 以风为使者，以火焰
 为仆役，
 5 将地立在根基上，使地
 永不动摇。
 6 你用深水遮盖地面，犹如衣
 裳；诸水高过山岭。
 7 你的斥责一发，水便奔
 逃；你的雷声一发，水
 便奔流。
 8 诸山升上，诸谷沉下（或
 作“随山上翻，随谷
 下流”），归你为它
 所安定之地。
 9 你定了界限，使水不能过
 去，不再转回遮盖地面。

10 主使泉源涌在山谷，流
在山间，

11 使野地的走兽有水喝，野
驴得解其渴。

12 天上的飞鸟在水旁住宿，在
树枝上啼叫。

13 他从楼阁中浇灌山岭；因他
作为的功效，地就丰足。

14 他使草生长，给六畜吃，使
菜蔬发长，供给人用，使
人从地里能得食物，

15 又得酒能悦人心，得油能润
人面，得粮能养人心。

16 佳美的树木，就是黎巴嫩
的香柏树，是主所栽种
的，都满了汁浆。

17 雀鸟在其上搭窝；至于
鹤，松树是它的房屋。

18 高山为野山羊的住所；岩
石为沙番的藏处。

19 你安置月亮为定节令；
日头自知沉落。

20 你造黑暗为夜，林中的百
兽就都爬出来。

21 少壮狮子吼叫，要抓食，向
神寻求食物。

22 日头一出，兽便躲避，卧
在洞里。

23 人出去做工，劳碌直
到晚上。

24 主啊，你所造的何其多！
都是你用智慧造成的；
遍地满了你的丰富。

25 那里有海，又大又广；
其中有无数的动物，大
小活物都有。

26 那里有船行走，有你所造
的鳄鱼游泳在其中。

27 这都仰望你按时给它食物。

28 你给它们，它们便拾起来；
你张口，它们饱得美食。

29 你掩面，它们便惊惶；你

10 གོག་པོ་རྒྱམས་ཕྱིར་ཚུ་མིག་རྒྱུག་འཇུག་པས། དེ་རྒྱམས་རི་བོ་
རྒྱམས་ཀྱི་གསེབ་ནས་རྒྱུག།

11 རི་ཡི་རི་དྲགས་དེ་རྒྱམས་ལས་འབྱུང་སྟེ། རྒྱང་གིས་རང་གི་སྐྱོམ་ངོ་ཚོག་པར་བྱེད།

12 དེ་ཡི་ཉེ་འཁོར་གནམ་གྱི་བྱ་རྒྱམས་གནས། ཡལ་གའི་གསེབ་ནས་དེ་དག་གིས་སླུ་ལེན།

13 ཁོང་གི་སྟེང་ཁང་རྒྱམས་ནས་རི་རྒྱམས་འཇུ། རྒྱུད་ཀྱིས་མཛད་
པའི་འབྲས་བུས་ས་ཚེན་འགྲང་།

14 ས་ལས་བ་རྒྱ་སྦྱེད་པར་མཛད་པའི་ཕྱིར། དུད་འགོ་རྒྱམས་ཀྱི་ཕྱིར་དུ་
རྩ་སྦྱིས་འཇུག་མི་ལ་པན་པའི་སྣ་ཚོད་སྦྱི་ཅ་འཇུག།

15 མིའི་སྦྱིང་སྦྱིང་པར་བྱེད་པའི་རྒྱན་ཚང་དང་། ངོ་གདོང་སྟག་སྟག་བྱེད་
པའི་སྦྱུ་ཅི་དང་། མི་ལ་སྦྱིང་སྟོབས་སྦྱིར་བའི་ཁ་བཟུ་ཡིན།

16 གཙོ་བོས་ལི་བ་ཚོན་དུ་བཅུགས་མཛད་པའི། རྒྱག་སྦྱང་རྒྱམས་
སམ་ཁོང་གི་ཤིང་རྒྱམས་ཚོམས།

17 དེ་ཅུ་འདབ་ཚགས་རྒྱམས་ཀྱིས་ཚང་བྱེད་ཅིང་། སོམ་ཤིང་རྒྱམས་
ནི་ཁ་ནི་དཀར་པོའི་གནས།

18 རི་མཐོན་པོ་རྒྱམས་སྦྱིན་གྱི་ཕྱིར་དུ་ཡིན། བྲག་རྒྱམས་འབྱི་བ་རྒྱམས་ནི་ཡིབ་ཕྱིར་ཡིན།

19 དུས་རྒྱམས་ཤེས་ཕྱིར་ཁོང་གིས་ལྷ་བ་བཞག་ཉེ་མས་དེ་རང་རུབ་པའི་ས་ཚ་ཤེས།

20 རྒྱུད་ཀྱིས་སྦྱུན་བ་མཛད་པས་མཚན་མོར་འགྲུ། དེ་དུས་ནགས་
ཀྱི་གཅན་གཟན་ཐམས་ཅད་འཐོན།

21 སང་དར་མ་རྒྱམས་ལིངས་ཕྱིར་ངར་སྐད་འདོན། ལྷ་ལས་ནི་རང་ཕྱིར་ཁ་བཟུ་སྦྱང་།

22 ཉེ་མ་ཤར་བ་ཙམ་གྱིས་དེ་རྒྱམས་ནི། རང་གི་ཚང་གི་ནང་དུ་ཉལ་དུ་འགོ།

23 མི་ནི་རང་གི་ལས་བྱེད་དགོངས་མའི་བར། འབད་འགྲེད་བྱེད་
དུ་བྱི་རོལ་འཐོན་པར་བྱེད།

24 གཙོ་བོ་འབྱེད་གྱི་ཕྱིན་ལས་ཇི་ལྟར་མང་། རྒྱུད་ཀྱིས་དེ་ཀུན་མཁས་པས་བཀོད་
པར་མཛད། ས་གཞི་འབྱེད་གྱི་ལོར་གྱིས་གང་ནས་འདུག།

25 ཕར་ན་རྒྱ་མཚོ་ཆེ་བ་ཞིང་ཆའི་ནང་། སེམས་ཅན་ཆེ་རྒྱུང་གངས་མེད་འཕྱོ་བར་བྱེད།

26 ལྷ་གཟེགས་དེར་འགོ་འབྱེད་ཀྱིས་བཀོད་མཛད་པའི། ལེ་མི་ཡུ་
ཐན་དེ་ཅུ་གཡེངས་བ་ཅིང།

27 དུས་སུ་འབྱེད་ཀྱིས་བ་རྒྱ་གནད་པའི་ཕྱིར། དེ་དག་ཐམས་ཅད་འབྱེད་ལ་སྦྱག་པར་བྱེད།

28 རྒྱུད་ཀྱིས་ཅི་གནད་དེ་ཚོས་སྦྱུད་པར་བྱེད། རྒྱུད་བྲག་འབྱེད་ཙམ་
དེ་རྒྱམས་ལེགས་པོས་འགྲང་།

29 རྒྱུད་ཞལ་སྐྱ་ན་དེ་རྒྱམས་སྟོན་མོངས་སོ། རྒྱུད་ཀྱིས་དེ་ཚོའི་དབུགས་ནི་འབྱེར་

མཇུག་པས། དེ་རྣམས་འཛིན་ཞིང་སྐྱོར་ཡང་ཐལ་བར་འགྱུར།
 ༡༠ བྱིས་ཀྱིས་དབྱུག་ནི་གནང་བས་དེ་དག་སྐྱེ། ས་གཞིའི་ངོས་ནི་
 སྐྱར་ནས་གསར་པར་མཇུག།
 ༡༧ **གཙོ་བོའི་**མཚན་གྲགས་གཏན་དུ་གནས་པར་ཤོག **གཙོ་བོ་**ཉིང་
 གྱི་མཇུག་པ་ལ་དགུས་ཤོག།
 ༡༩ ཁོང་གིས་ས་གཞིར་གཞིགས་པས་དེ་ནི་འདར། རི་བོ་རྣམས་
 ལ་རེག་པས་དུད་པ་འཕྲོན།
 ༢༡ ང་ཚེ་འཚོ་རིང་གཙོ་བོར་དབྱངས་འབྲུལ་ཞིང་། གསོན་རིང་
 ངའི་སྟེ་ལ་བསྟོད་དབྱངས་དབྱུག།
 ༢༤ ང་ཡི་བསམ་བར་ཁོང་ལྷགས་མཉེས་པར་ཤོག **གཙོ་བོའི་**ནང་དུ་ང་ཡི་རང་བར་བྱ།
 ༢༥ ལྷོག་ཅན་མི་རྣམས་ས་ལས་ལུབ་པར་ཤོག ད་ཕྱིན་ལྷོག་ལྷོག་ལས་མ་གྱུར་ཅིག
གཙོ་བོར་གྱུ་ངའི་སེམས་བརྗེ་ཤིས་ལྷུས། **གཙོ་བོ་**ལ་བསྟོད་པར་གྱིས་ཤིག་ཨང་།།

收回它们的气，它们就
 死亡，归于尘土。
 30 你发出你的灵，它们便受
 造；你使地面更换为新。
 31 愿主的荣耀存到永远！愿
 主喜悦自己所造的！
 32 他看地，地便震动；他摸
 山，山就冒烟。
 33 我要一生向主唱诗！我还活
 的时候，要向我神歌颂！
 34 愿他以我的默念为甘甜！
 我要因主欢喜！
 35 愿罪人从世上消灭！愿恶
 人归于无有！我的心
 哪，要称颂主！你们要
 赞美主（原文作“哈利
 路亚”。下同）！

105 **གཙོ་བོའི་**མཚན་ལ་འབོད་ཅིང་གཏང་རག་ལུལ། མི་སྡེ་རྣམས་
 ཁྱོད་ཁོང་གི་ཕྱིན་ལས་ཤོད།

༡ ཁོང་ལ་བསྟོད་སྐྱེ་ལེན་ཞིང་བསྟོད་དབྱངས་ལུལ། ཁོང་གི་ཕྱིན་
 ལས་ཁྱད་མཚར་ཀུན་སྐྱོང་ཞིང་།
 ༢ ཁོང་གི་དམ་པའི་མཚན་ནང་ངོམ་སྟོན་ཞིག **གཙོ་བོ་**འཚོལ་
 མཁན་སྟེང་རྣམས་ཡི་རངས་ཤོག།
 ༤ **གཙོ་བོ་**དང་ཁོང་གི་སྟོབས་ཚོལ་ཞིག དུས་རྒྱུན་ཁོང་གི་ཞལ་རས་འཚོལ་བར་བྱོས།
 ༥-༦ ཁོང་གིས་མཇུག་པའི་ཕྱིན་ལས་ཡ་མཚན་རྣམས། ལྷས་དང་ཞལ་གྱི་
 ཁྱིམས་གཙོད་རྣམས་དྲོན་ཞིག ཁོང་གི་བྱ་གུ་ཨལ་ར་རྟམ་གྱི་བརྒྱུད།
 ཁོང་གིས་འདམས་པའི་ཡ་ཀོབ་གྱི་བྱ་རྣམས།
 ༧ **གཙོ་བོ་**ཁོང་དེད་གྱི་སྟེ་ཡིན། ས་ཚེན་ཀུན་ནང་ཁོང་གི་བཀའ་ཐག་གཙོད།
 ༨ མི་རབས་སྟོང་དོན་གསུངས་པའི་བཀའ་སྐྱེལ་ལམ། ཉིང་གྱི་ཞལ་
 ཆད་གཏན་ཕྱིར་ལྷགས་སུ་བཞག།
 ༩ **ཨལ་ར་རྟམ་**མཉམ་མཇུག་པའི་ཞལ་ཆད་དམ། **ཨི་སྐག་**ལ་ནི་
 དབྱ་མནའ་བཞེས་མཇུག་དམ།
 10 **ཡ་ཀོབ་**ཕྱིར་དུ་བཀའ་ཁྱིམས་བརྟན་མཇུག་ཅིང་། **ཨལ་ར་ཨལ་**
 ལ་གཏན་གྱི་ཞལ་བཞེས་ཤིང་།
 11 ཁྱོད་གྱི་འོ་ར་སྐལ་སྐལ་བར་ཀ་ན་ཨན། ལུལ་དེ་ང་ཡིས་ཁྱོད་ལ་གནང་འོང་གསུངས།

105 你们要称谢主，求告
 他的名，在万民中传
 扬他的作为！

2 要向他唱诗歌颂，谈论他
 一切奇妙的作为！
 3 要以他的圣名夸耀！寻求主
 的人，心中应当欢喜！
 4 要寻求主与他的能力，时
 常寻求他的面。
 5-6 他仆人亚伯拉罕的后
 裔，他所拣选雅各的子孙
 哪，你们要記念他奇妙
 的作为和他的奇事，并
 他口中的判语。
 7 他是主我们的神；全地
 都有他的判断。
 8 他記念他的约，直到永
 远；他所吩咐的话，直
 到千代，
 9 就是与亚伯拉罕所立的
 约，向以撒所起的誓。
 10 他又将这约向雅各定为
 律例，向以色列定为
 永远的约，
 11 说：我必将迦南地赐给

你，作你产业的份。
 12 当时，他们人丁有限，数目稀少，并且在那地寄居的。
 13 他们从这邦游到那邦，从这国行到那国。
 14 他不容什么人欺负他们，为他们的缘故责备君王，
 15 说：不可难为我受膏的人，也不可恶待我的先知。
 16 他命饥荒降在那地上，将所倚靠的粮食全行断绝，
 17 在他们以先打发一个人去，约瑟被卖为奴仆。
 18 人用脚镣伤他的脚；他被铁链捆拘。
 19 主的话试炼他，直等到他所说的应验了。
 20 王打发人把他解开，就是治理众民的，把他释放，
 21 立他作王家之主，掌管他一切所有的，
 22 使他随意捆绑他的臣宰，将智慧教导他的长老。
 23 以色列也到了埃及；雅各在舍地寄居。
 24 主使他的百姓生养众多，使他们比敌人强盛，
 25 使敌人的心转去恨他的百姓，并用诡计待他的仆人。
 26 他打发他的仆人摩西和他所拣选的亚伦，
 27 在敌人中间显他的神迹，在舍地显他的奇事。
 28 他命黑暗，就有黑暗；没有违背他话的。
 29 他叫埃及的水变为血，叫他们的鱼死了。
 30 在他们的地上以及王宫的内

12 དེ་དུས་དེ་རྒྱུས་མི་གྲངས་ཉུང་མ་ཟད། ཤིན་ཏུ་ཉུང་ཞིང་རྒྱལ་ཁམས་པ་ཡིན་པས།
 13 མི་བརྒྱུད་གཅིག་ནས་གཅིག་གི་ཁྲོད་དུ་དང་། རྒྱལ་ཁམས་གཅིག་ནས་གཅིག་ནང་འཁོར་གྱིན་བཟང་།
 14 དེ་ཚོར་མགོ་ཚུན་སུ་ལའང་བྱེད་མ་གནང་། རྒྱལ་བོ་རྒྱམས་ལའང་དེ་ཚོའི་དོན་བརྟུན་ཞིང་།
 15 ཁོ་བོའི་བྱུགས་པ་རྒྱམས་ལ་ལག་མ་རེག་ལུང་སྟོན་པ་ཚོར་གཞོན་མ་སྟེལ་ཞིག་གསུངས།
 16 ཁོང་གིས་ཡུལ་དེར་སྲུ་གེ་བཀུག་མཛད་དེ། ཟས་ཀྱི་གཏང་སོ་ཐམས་ཅད་མེད་པར་མཛད།
 17 མི་དེ་རྒྱམས་ཀྱི་ཚྲོན་དུ་མི་ཞིག་བརྒྱུད་ཀྱི་གཏའ་ཡལ་ཕྱིར་དུ་ཡོ་སེབ་བསྐྱོད་པར་དེད།
 18 ཀྱང་པ་སྟོག་མཉམ་དེ་ཚོས་སྣང་དུ་བཅུག་སྟེགས་སྟོག་རྒྱམས་ཀྱིས་དེ་ནི་བཅིང་ནས་བཞག།
 19 ཁོང་གི་བཀའ་དེ་མ་གྲུབ་པའི་བར་དུ། གཙོ་བོའི་བཀའ་དེས་ཁོང་གི་ཉམས་སང་དོ།
 20 རྒྱལ་བོས་གཡོག་པོ་བཏང་ནས་ཁོང་བཀོལ་ཏེ། མི་སྡེ་རྒྱམས་ཀྱི་བདག་པོས་ཁོང་ཐར་བཅུག།
 21 རང་གི་ཁབ་ཀྱི་གཙོ་ཆེ་ཁོང་བྱས་ཏེ། རྒྱ་མོར་ཚང་མའི་དཔོན་པོར་ཁོང་བྱས་སོ།
 22 རང་དགར་སྐྱེད་ཀྱི་འཚོང་ཞིང་ཤིན་པོར་ལ། ཤེས་རབ་སྟོབ་ཏུ་དེ་ལྟར་བྱས་པ་ཡིན།
 23 མིས་ར་མེལ་ཡང་མི་སེར་དུ་འོངས་ཏེ། ཉམས་ཡུལ་ཡ་གོ་བ་རྒྱལ་ཁམས་པར་ལུས་སོ།
 24 ཉེད་ཀྱི་མི་སྡེ་སྟག་པར་འཕེལ་བཅུག་ནས། དེ་ཚོའི་དག་པོ་རྒྱམས་ལས་ཤེད་ཅན་མཛད།
 25 ཉེད་ཀྱི་མི་སྡེར་ཐུང་ཞིང་བྲན་རྒྱམས་ལ། མོལ་ཚོག་མཛད་ཕྱིར་དེ་ཚོའི་སྡིང་བརྒྱར་དོ།
 26 ཁོང་གིས་ཉེད་ཀྱི་བྲན་པོ་མོ་ཤེ་དང་། ཁོང་གིས་འདམས་པའི་མ་རོན་རྒྱམས་བརྒྱུད་པར་གས།
 27 དེ་ཚོས་དེ་དག་ཁོད་དུ་སྟོན་རྒྱམས་དང་། ཉམས་ཀྱི་ཡུལ་ནང་དོ་མཚར་ཆེ་རྒྱམས་བརྟུན།
 28 ཁོང་གིས་སྟག་ཏུ་མ་གནང་ནས་སྲུན་འཐིབ་བྱས། ཁོང་གི་བཀའ་རྒྱམས་དེ་ཚོས་མ་བཅག་གོ།
 29 ཁོང་གིས་དེ་ཚོའི་ཚུ་རྒྱམས་ཁྲག་ཏུ་བརྒྱུད། དེ་ནས་དེ་ཚོའི་ཉ་རྒྱམས་སྟོག་དང་ཕྱལ།
 30 ཡུལ་དང་རྒྱལ་བོའི་སྡིང་ཁང་སྟེལ་པས་གང་།

30 ཁོང་གིས་བཀའ་གནང་མཛད་པས་རྟ་སྣང་དང་། ཉེ་འཁོར་ཐམས་
 ཅད་སྣང་བྱས་ཁེངས་གྱུར་རྟོ།།
 31 ཆར་པའི་ཚབ་ཏུ་དེ་ཚོར་སེར་བ་པའ། དེ་ཚོའི་ཡུལ་དུ་འཇུག་པའི་མེ་ལྷེ་པའ།
 32 དེ་ཚོའི་རྒྱུན་ཤིང་སེ་ཡའ་ཤིང་ཡང་བདེ་བས། ས་མཚམས་རྣམས་
 གྱི་ཤིང་རྣམས་བཅག་པར་མཛད།
 33 བྱེད་གྱིས་བཀའ་བཀོད་མཛད་པས་གྲངས་མེད་པའི། ཆ་ག་
 འབྲུ་དང་སྲིན་བྱ་རྣམས་བྱུང་ནས།
 34 ཡུལ་གྱི་སྤོ་ཚོད་ཐམས་ཅད་ཟ་བར་བྱས། དེ་ཚོའི་ས་གཞིའི་ལོ་ཐོག་རྣམས་ཟོས་སོ།།
 35 དེ་ཚོའི་ལུས་སྟོབས་སྲིལ་བོའི་ཕུད་ཡིན་པའི། ཡུལ་གྱི་སྲོན་སྟེས་
 གུན་ཡང་ཁོང་གིས་བསད།
 36 དེ་རྣམས་གསེར་དུལ་དང་བཅས་བཏོན་མཛད་ཅིང་། ཁོང་གི་
 རྩེའི་ནང་རྒྱུད་པོ་གཅིག་ཀྱང་མེད།
 37 མི་སེར་པའི་ཐོག་བབས་པའི་འཛིགས་པས་རྒྱུན། དེ་རྣམས་སོང་
 བས་ཁོ་རྣམས་སེམས་འཐད་སོང་།
 38 ཁེབས་གྱི་ཕྱིར་དུ་སློན་ཞིག་བརྒྱུད་མཛད་དེ། མཚན་མོར་འོད་
 གྱི་ཕྱིར་དུ་མེ་བསྐྱལ་མཛད།
 39 དེ་ཚོས་ཞུས་པས་སྲིག་པ་རྣམས་དྲངས་ཏེ། རྩམ་མའའི་ཟས་གྱིས་
 དེ་རྣམས་འགྲངས་པར་མཛད།
 40 ཁོང་གིས་བྲག་རྩལ་ཁུ་རྣམས་དོལ་བྱུང་ནས། ཐང་སྐམ་ནང་
 དུ་གཙང་པོ་ལྷར་དུ་བརྒྱགས།
 41 ཁོང་བྲག་ཨུའ་ར་ཏུ་དང་ཁོང་ཉིད་གྱི། དམ་པའི་བཀའ་དེ་དྲན་པས་དེ་ལྷར་མཛད།
 42 ཁོང་གི་མི་སྡེ་དགའ་ཞིང་འདམས་པ་རྣམས། སླུ་དབྱངས་སྣང་
 གིན་ཁོང་གིས་ཕྱིར་བཏོན་མཛད།
 43 མི་རིགས་སོ་སོའི་ཡུལ་རྣམས་གནང་མཛད་པས། མི་སྡེ་སོ་
 སོས་འབད་པ་དེ་ཚོས་བཟུང་།
 44 དེ་རྣམས་ཁོང་གི་སྤྱད་མཚམས་སྤུང་བ་དང་། ཁོང་གི་བཀའ་ཁྲིམས་རྣམས་ནི་
 སྤང་བྱིར་གནང་། **གཙོ་བོ་ལ་བསྟོད་པར་གྱིས་ཤིག་ཨང་།**

室，青蛙多多滋生。
 31 他说一声，苍蝇就成群
 而来，并有虱子进入
 他们四境。
 32 他给他们降下冰雹为雨，在
 他们的地上降下火焰。
 33 他也击打他们的葡萄树
 和无果树，毁坏他们
 境内的树木。
 34 他说一声，就有蝗虫蚂蚱
 上来，不计其数，
 35 吃尽了他们地上各样的菜
 蔬和田地的出产。
 36 他又击杀他们国内一切
 的长子，就是他们强
 壮时头生的。
 37 他领自己的百姓带银子金
 子出来；他支派中没
 有一个软弱的。
 38 他们出来的时候，埃及
 人便欢喜；原来埃及
 人惧怕他们。
 39 他铺张云彩当遮盖，夜
 间使火光照。
 40 他们一求，他就使鹳
 飞来，并用天上的粮食
 叫他们饱足。
 41 他打开磐石，水就涌出；在
 干旱之处，水流成河。
 42 这都因他记念他的圣言和
 他的仆人亚伯拉罕。
 43 他带领百姓欢乐而出，带
 领选民欢呼前往。
 44 他将列国的地赐给他
 们，他们便承受众民
 劳碌得来的，
 45 好使他们遵他的律例，守他
 的律法。你们要赞美主！

106 **གཙོ་བོ་ལ་བསྟོད་པར་གྱིས་ཤིག་ཨང་།** **གཙོ་བོ་**བཟང་ཞིང་ཁོང་གི་སྤྱགས་
 རྩེ་ནི། གཏན་དུ་གནས་པས་ཁོང་ལ་གཏང་རག་ཞུས།
 2 **གཙོ་བོའི་མཐུ་ཐོན་ལས་རྣམས་ཞུས་སྟེད་ཞུས།** ཡང་ན་བསྟོད་
 པ་ཚང་ཚང་ཞུས་སྟོན་ཞུས།

106 你们要赞美主！要称谢
 主，因他本为善；他的
 慈爱永远长存！
 2 谁能传说主的大能？谁能表
 明他一切的美德？

3 凡遵守公平、常行公义的，这人便为有福！

4 主啊，你用恩惠待你的百姓；求你也用这恩惠記念我，开你的救恩眷顾我，

5 使我见你选民的福，乐你国民的乐，与你的产业一同夸耀。

6 我们与我们的祖宗一同犯罪；我们作了孽，行了恶。

7 我们的祖宗在埃及不明白你的奇事，不記念你丰盛的慈爱，反倒在红海行了悖逆。

8 然而，他因自己的名拯救他们，为要彰显他的大能，

9 并且斥责红海，海便干了；他带领他们经过深处，如同经过旷野。

10 他拯救他们脱离恨他们人的手，从仇敌手中救赎他们。

11 水淹没他们的敌人，没有一个存留。

12 那时，他们才信了他的话，歌唱赞美他。

13 等不多时，他们就忘了他的作为，不仰望他的指教，

14 反倒在旷野大起欲心，在荒地试探神。

15 他将他们所求的赐给他们，却使他们的心灵软弱。

16 他们又在营中嫉妒摩西和主的圣者亚伦。

17 地裂开，吞下大坍，掩盖亚比兰一党的人。

18 有火在他们的党中发起；有火焰烧毁了恶人。

19 他们在何烈山造了牛犊，叩拜铸成的像。

20 如此将他们荣耀的主换为吃草之牛的像，

21 忘了神他们的救主；他曾在埃及行大事，

22 在含地行奇事，在红海

3 འགའ་ཁྲིམས་བསྐྱེད་བའི་མི་དང་དུས་ཀྱི་ཉུང་དུང་བ་ཉིད་
བཞིན་སྐྱོད་མཁན་བཟང་ཤིས་སོ།།

4 བྱེད་ཀྱི་འདམས་པ་རྣམས་ནི་དར་བར་མཐོང་། བྱེད་ཀྱི་མི་ལྷེད་སྦྱིད་ནང་
ང་དགའ་ཞིང་། བྱེད་ཀྱི་ལོ་རྒྱུ་མི་ཉམས་ངས་བསྟོད་ཕྱིར།

5 བྱེད་ཀྱི་མི་ལྷེད་མཛད་པའི་ཕྱགས་རྗེས་ནང་། ང་ཡང་ཕྱགས་སུ་དྲན་མཛོད་
ཀྱི་གཙོ་བོ། བྱེད་ཀྱི་སྐྱབས་ནང་ང་ལ་གཟིགས་པར་མཛོད།

6 མེས་པོ་རྣམས་མཉམ་དེད་ཀྱིས་ལྷོག་པ་བྱས། དེད་ཀྱིས་མི་ཚངས་པ་དང་ལས་ངན་བྱས།

7 མི་སེར་ནང་དུ་མཛད་པའི་ངོ་མཚར་རྣམས། དེད་ཀྱི་མེས་པོ་རྣམས་ཀྱིས་ཉ་མ་གོ། བྱེད་
ཀྱི་ཕྱགས་རྗེད་དག་མེད་མ་དྲན་སྟེང་། རྒྱ་མཚོ་འཇུག་མཚོ་དམར་པོར་ངོ་ལོག་བྱས།

8 འོན་ཀྱང་ཁོང་གི་མཐུ་སྟོབས་སྟོན་པ་དང་། ཁོང་ཉིད་མཚན་
ཕྱིར་དེ་རྣམས་ཐར་བར་བྱས།

9 རྒྱ་མཚོ་དམར་པོར་བཀོན་ནས་དེ་སྐམ་པས། ཐང་ག་ལྟར་དུ་
གཏིང་རིང་ནང་ནས་དུངས།

10 དེ་ཚོར་ལྷང་བའི་ལག་ནས་ཐར་བཅུག་སྟེ། དག་བོད་ལག་ནས་
དེ་རྣམས་བསྐྱལ་བར་མཛོད།

11 དེ་ནས་དེ་ཚོའི་དག་རྣམས་ཚུས་བཀའ་པས། དེ་དག་ནང་ནས་གཅིག་ཀྱང་མ་ལུས་སོ།།

12 དེ་ཚོས་བཀའ་ལ་དང་ཅིང་བསྟོད་དབྱངས་སྟུག།

13 མཉོགས་པར་ཁོང་གི་ཕྱིན་ལས་རྣམས་བརྗོད་དེ། ཁོང་གི་ཞུ་
གདམས་ཕྱིར་དུ་མ་བསྐྱུགས་པར།

14 ཚོད་མེད་འདོད་པ་འཕྲོག་སྟོང་དུ་སྦྱེས་ཏེ། བྱེད་ནང་དུ་གཙོ་བོའི་ཕྱགས་སང་པས།

15 དེ་ཚོའི་ལྷ་བ་ནང་བཞིན་གནང་མཛད་ཀྱང་། དེ་ཚོའི་སེམས་
ནི་ཁོང་གིས་རྒྱུད་དུ་བཅུག།

16 སྐར་ནང་མ་ཤེད་དེ་གཙོ་བོའི་སྐྱེས་བུ་དམ་པ་ཨ་རོན་ལ་ནི་ཕྱག་དོག་བྱས།

17 སས་ཁ་བྱེས་ནས་དུ་ཐན་མིད་བྱས་ཏེ། ཨ་རི་རམ་གྱི་མི་ཚོགས་སས་བཀའ་བོ།།

18 དེ་ཚོའི་ཚོགས་ནང་མི་ཞིག་འབར་བྱུང་ནས། མི་སྦྱེས་ལྷོག་
སྐྱོད་མི་རྣམས་སྟེག་པར་བྱས།

19 ཉ་རེབ་ཏུ་ནི་བེའུ་བཟོས་སྐྱུག་སྐྱར་འདུད།

20 དེ་ལྟར་དེ་ཚོའི་ལྷ་མ་མི་བཞིན་ནི། ལྷ་བ་མཁན་གྱི་སྐང་གི་གཟུགས་སུ་བསྐྱུར།

21 མི་སེར་ནང་དུ་ཕྱིན་ལས་ཚེན་པོ་དང་། ཉམ་གྱི་ཡུལ་ནང་ངོ་མཚར་ཆེ་རྣམས་དང་།

22 རྒྱ་མཚོ་དམར་པོར་འཕྲོགས་ཀྱང་རྣམས་མཛད་པའི། རང་གི་

སྐབས་མགོན་ལྷ་བརྗོད་པས་ན།
 ༡༩ དེ་རྣམས་མེད་པར་མི་མཛད་པའི་ཕྱིར་དུ། ང་ཡི་སྤྱད་པའི་ཁྲོ་ཞི་བར་བྱེད་པའི་
 ཕྱིར། བར་མིར་ང་ཡིས་འདམས་པའི་མོ་ཤེ་ནི། ངའི་དུང་ལངས་ནས་བཟང་
 བ་མ་ཡིན་ན། ང་ཡིས་དེ་རྣམས་མེད་པར་བྱ་ཞེས་གསུངས།
 ༢༠ འོ་ན་སྤྱི་ལོའི་ཡུལ་ལ་ཁྱུང་དུ་སང། ཁོང་གི་བཀའ་ལ་དེ་རྣམས་ཡིད་མ་ཆེས།
 ༢༡ འོ་ན་ཀྱང་རང་རང་གྱུར་ནང་འབར་བར་བྱས། གཙོ་བོའི་གསུང་
 གྲུང་ལ་ཡང་མ་ཉན་པས།
 ༢༢ འཕྲོག་སྒྲོང་ནང་དུ་དེ་རྣམས་བརྟེན་མཛད་ནས། བརྒྱད་རྣམས་མི་
 བརྒྱད་རྣམས་ནང་དབྱུག་མཛད་དེ།
 ༢༣ ཡུལ་རྣམས་སོ་སོར་གཏོར་བར་མཛད་པའི་ཕྱིར། དེ་ཚོར་ཁོང་
 གིས་ཐུང་བའི་དབྱུག་མནའ་བཞེས།
 ༢༤ དེ་རྣམས་བ་ཞུལ་པེ་ཨོར་ལ་བརྟེན་ནས། གཤེན་བོར་གཏང་
 བའི་གཏོར་མ་རྣམས་ཐོས་སོ།།
 ༢༥ དེ་འདྲའི་ལས་ཀྱིས་ཁོང་གི་ཁྲོ་དུག་གསལ་པས། དེ་དག་ནང་དུ་
 རིམས་ནད་འཕྱོར་བྱུང་སྟེ།
 ༢༦ མི་ཉེ་ཉམས་ཀྱིས་གཤགས་བྱས་རིམས་ནད་ཆད།
 ༢༧ གཏུན་ཕྱིར་དེ་ཡི་བྱ་བརྒྱད་ཐམས་ཅད་ལ། ལས་དེ་ཁོའི་ཕྱིར་དུང་བ་ཉེད་དུ་བརྗོད།
 ༢༨ མེ་རི་བྱ་ཡི་ཚུའི་མདུན་ཁྲོ་དུག་གསལ་ཤིང་། དེ་ཚོའི་ཀྱེན་ཀྱིས་མོ་ཤེ་འཕྱུགས་གྱུར་དོ།།
 ༢༩ དེ་ཚོས་ཁོ་ཡི་སེམས་ལ་ངོ་ལོག་བྱས། དེ་ཕྱིར་མོ་ཤེས་བསམ་མེད་གཏམ་སྐྱས་སོ།།
 ༣༠ གཙོ་བོས་བཀའ་གནང་བཞིན་དུ་དེ་ཚོ་ཡིས། མི་སྡེ་རྣམས་ནི་ཚར་དུ་མ་བཅད་སྟེང་།
 ༣༡ མི་བརྒྱད་དེ་རྣམས་དང་ནི་འདྲེས་གྱུར་ཏེ། མི་དེ་རྣམས་ཀྱི་
 ལས་རྣམས་དེ་ཚོས་བསྐྱབས།
 ༣༢ དེ་རྣམས་ཕྱིར་དུ་རྟེན་ཅུ་གྱུར་བ་ཡི། དེ་ཚོའི་སྐྱེ་འདྲ་རྣམས་ལ་བརྟེན་མ་ཟད།
 ༣༣ འདྲེ་ལ་བྱ་དང་བྱ་མོ་མཚོན་པར་བཏང་།
 ༣༤ བྱ་དང་བྱ་མོ་འོངས་མེད་ཀྱི་ཁྲག་ཕོས། ཀ་ན་མཚན་གྱི་སྐྱེ་ལ་མཚོན་པར་
 བཏང་། ཁྲག་གིས་ཡུལ་ཁམས་ཤིབ་ཅན་དུ་བྱས་སོ།།
 ༣༥ དེ་ལྟར་རང་གི་ལས་ཀྱིས་བརྟེན་གསལ་གྱུར་ཏེ། རང་གི་སྤྱོད་པ་རྣམས་ནང་སྤོལ་མེད་པས།
 ༣༦ གཙོ་བོའི་སྤྱད་པའི་ཁྲོ་ཞི་བར་བྱེད་པའི་ཕྱིར། ཁོང་གི་འོ་སྐལ་དེ་ལ་སྤྱད་པའི་ཁྲོ་ཞི་བར་བྱེད་པའི་ཕྱིར།

行可畏的事。
 23 所以，他说要灭绝他们；
 若非有他所拣选的摩西
 站在当中（原文作“破
 口”），使他的忿怒转
 消，恐怕他就灭绝他们。
 24 他们又藐视那美地，不
 信他的话，
 25 在自己帐棚内发怨言，不
 听主的声音。
 26 所以，他们对他们起誓：必
 叫他们倒在旷野，
 27 叫他们的后裔倒在列国之
 中，分散在各地。
 28 他们又与巴力毗珥连
 合，且吃了祭死神（或
 作“人”）的物。
 29 他们这样行，惹主发怒，便
 有瘟疫流行在他们中间。
 30 那时，非尼哈站起，刑罚恶
 人，瘟疫这才止息。
 31 那就算为他的义，世世代
 代，直到永远。
 32 他们在米利巴水又叫
 主发怒，甚至摩西也
 受了亏损，
 33 是因他们惹动他的灵，摩
 西（原文作“他”）用
 嘴说了急躁的话。
 34 他们不照主所吩咐的灭
 绝外邦人，
 35 反与他们混杂相合，学
 习他们的行为，
 36 侍奉他们的偶像，这就成
 了自己的网罗，
 37 把自己的儿女祭祀鬼魔，
 38 流无辜人的血，就是自
 己儿女的血，把他们祭
 祀迦南的偶像，那地就
 被血污秽了。
 39 这样，他们被自己所做
 的污秽了，在行为上
 犯了邪淫。
 40 所以，主的怒气向他的百姓
 发作，憎恶他的产业，

41 将他们交在外邦人的手里；
恨他们的人就辖制他们。

42 他们的仇敌也欺压他们，他们
就伏在敌人手下。

43 他屡次搭救他们，他们
却设谋背逆，因自己的
罪孽降为卑下。

44 然而，他听见他们哀告的时
候，就眷顾他们的急难，

45 为他们记念他的约，照他
丰盛的慈爱后悔。

46 他也使他们在凡掳掠他们
的人面前蒙怜恤。

47 主我们的神啊，求你拯救
我们，从外邦中招聚我
们，我们好称赞你的圣
名，以赞美你为夸胜。

48 主以色列的神是应当称颂
的，从亘古直到永远。
愿众民都说：阿们！你
们要赞美主！

༤༡ མི་བརྒྱད་སོ་སའི་ལག་ཏུ་དེ་རྒྱལ་ས་བཏང། སྤང་བ་རྒྱལ་ས་ཀྱིས་
དེ་ཚོའི་ཁྲིམས་བདག་བྱས།

༤༢ དེ་ཚོའི་དག་བོ་རྒྱལ་ས་ཀྱིས་མགོ་ཚུགས་ཞིང། དེ་རྒྱལ་ས་རང་
གི་མངའ་འོག་བརྟུག་པ་ཡིན།

༤༣ ཁོང་གིས་དེ་རྒྱལ་ས་ལན་མང་ཐར་བརྟུག་ཀྱང། དེ་ཚོའི་གྲོས་ནི་འབངས་
གྱུར་སྒྲིག་ཡིན་པས། རང་གི་ཉེས་པས་དེ་རྒྱལ་ས་ཐུར་དུ་ཕབ།

༤༤ ཁོང་གིས་དེའི་སྤེང་དེ་རྒྱལ་ས་ཀྱི་ཏུ་འབོད། གསན་དུས་དེ་ཚོའི་
སྤུག་བསྐལ་ལ་གཟིགས་ནས།

༤༥ ཉེད་ཀྱི་ཞལ་ཆད་དེ་ཚོའི་དོན་དམ་ཏེ། ཐུགས་རྗེ་དཔག་མེད་
བཞིན་དུ་ཐུགས་འགྲོད་དེ།

༤༦ དེ་རྒྱལ་ས་བཙོན་དུ་བྱེད་མཁན་ཀུན་གྱིས་ཀྱང། དེ་ཚོར་སྤོང་
རྗེ་ཁོང་གིས་བྱེད་དུ་བརྟུག

༤༧ བྱེད་ཀྱི་དམ་པའི་མཚན་ལ་གཏང་རག་དང། བྱེད་ལ་བསྐྱོད་པའི་ཆེ་བ་རྗོད་པའི་
ཕྱིར། དེད་ཀྱི་སྤྲེ་སྤྲེ་གཙོ་བོ་ཀྱི་དེད་སྐྱོབ། མི་བརྒྱད་སོ་སའི་ནང་ནས་དེད་བསྐྱེ་མཛོད།

༤༨ ཞེས་ར་ཞེས་ཀྱི་སྤྲེ་སྤྲེ་གཙོ་བོ་ལ། དུས་ནི་རྒྱན་ནས་རྒྱན་དུ་བཟུ་ཤིས་ཤོག་མི་རིགས་
ཀུན་གྱིས་ཨ་མེན་ལུ་བར་ཤོག་གཙོ་བོ་ལ་བསྐྱོད་པར་གྱིས་ཤིག་ཨང།།

诗 篇 卷 五

གསུང་མགྲུར་གྱི་མདོ་ལྔ་པ།

107 你们要称赞主，因他本为
善；他的慈爱永远长存！

2 愿主的赎民说这话，就是他
从敌人手中所救赎的，

3 从各地，从东从西，从南从
北，所招聚来的。

4 他们在旷野荒地漂流，寻
不见可住的城邑，

5 又饥又渴，心里发昏。

6 于是，他们在苦难中哀
求主；他从他们的祸患
中搭救他们，

7 又领他们行走直路，使他们
往可居住的城邑。

8 但愿人因主的慈爱和他向人
所行的奇事都称赞他；

107 གཙོ་བོ་བཟང་ཞིང་ཁོང་གི་ཐུགས་རྗེ་ནི། དུས་རྒྱུན་གཞན་
པས་ཁོང་ལ་གཏང་རག་ལྟུང།

༢ དེ་སྤྲེ་སྤྲེ་གཙོ་བོས་བསྐལ་བ་རྒྱལ་ས་ཀྱིས་ལུས། གང་རྒྱལ་ས་དེ་
དག་ལག་ནས་ལྷུས་མཛོད་དེ།

༣ ཤར་ལུབ་སྤོ་བྱང་ལུ་ནས་དེ་དག་བསྐུས།

༤ འབྲོག་སྤོང་བྱེ་ཐང་ལམ་ནང་ལམ་སྤོར་ཏེ། གནས་པའི་གྲོང་
བྱེད་གང་ཡང་མ་བརྟེན་པར།

༥ ལྷོགས་ཤིང་སྐྲོམ་ཞིང་དེ་ཚོའི་སེམས་བརྒྱལ་བས།

༦ ཐུག་བསྐལ་ནང་ནས་གཙོ་བོའི་འོ་དོད་བོས། ཁོང་གིས་དེ་དག་
སྤུག་བསྐལ་རྒྱལ་ས་ལས་བསྐྱབས།

༧ གནས་རྒྱུའི་གྲོང་བྱེད་ཞིག་ཏུ་ཕྱིན་པའི་ཕྱིར། ཁོང་གིས་དེ་
རྒྱལ་ས་ལམ་དང་བོ་ལས་ཁྲིད།

༨ འཇོམ་པའི་སེམས་ཚིམ་འཇུག་ཅིང་ལྷོགས་མཁན་གྱི། སེམས་ནི་ལེགས་
པར་འགྲང་བར་མཛོད་པས་ན།

1 །གཙོ་བོའི་བཟང་བ་ཉིད་དང་མིའི་བྱ་ཚོར། མཛད་པའི་ངོ་མཚར་
 རྣམས་ཕྱིར་བརྟོད་ན་ལེགས།

2 །གང་གི་ཞེས་ན་སྐྱུ་ན་པ་དང་འཆི་བའི། གྲིབ་ནང་བཟང་ཡོད་མཁན་དང་
 སྤྱག་བཟུལ་དང་། ལྷགས་ཀྱི་སློག་གིས་བཅིང་ཡོད་པ་རྣམས་སོ།།

3 །དེ་ནི་ལྷ་བཀའ་རྣམས་བརྟོགས་པ་དང་། ལྷ་མེད་ཞལ་གདམས་
 རྩིས་མེད་བྱས་པའི་ལན།

4 །དེའི་ཕྱིར་དཀའ་བའི་ལས་ཀྱིས་དེ་ཚོའི་སྤིང་། ལུ་སྤྱག་བཟུག་པས་དེ་རྣམས་
 གྲུལ་སོང་ཡང་། ར་མདའ་བྱེད་མཁན་སྤུ་ཡང་མེད་པ་དང་།

5 །རང་སེམས་བརྟུགས་ནས་གཙོ་བོར་འོ་དོད་བོས། ཁོང་གིས་དེ་
 རྣམས་སྤྱག་བཟུལ་རྣམས་ལས་བསྐྱབས།

6 །འཆི་བའི་གྲིབ་མ་དང་ནི་སྐྱུ་ན་པ་ལས། བཏོན་ཏེ་སློག་རྣམས་
 ཁོང་གིས་སེལ་བྱས་བཅག

7 །གཙོ་བོའི་བཟང་བ་ཉིད་དང་མིའི་བྱ་ཚོར། མཛད་པའི་ངོ་མཚར་
 རྣམས་ཕྱིར་བརྟོད་ན་ལེགས།

8 །རག་གི་རྟ་སློ་བཅག་ལྷེ་སྤྱགས་ཀྱི་ནི། ཨར་ཤིང་རྣམས་ནི་ཁོང་གིས་བཅག་ཕྱིར་རོ།།

9 །སྤོན་པའི་མི་རྣམས་རང་གི་འགལ་སྤྱོད་དང་། ལས་ངན་རྣམས་
 ཀྱི་རྐྱེན་གྱིས་སྤྱག་བཟུལ་སྤོང་།

10 །ལ་ཟས་ཀྱན་ལ་དེ་ཚོའི་སེམས་ཁམས་ལོག་འཆི་བའི་སློ་རྣམས་ཉེ་བར་སླེབ་པ་ལས།

11 །སྤྱག་བཟུལ་ནང་ནས་གཙོ་བོར་འབོད་པ་དང་། ཁོང་གིས་དེ་རྣམས་
 སྤྱག་བཟུལ་རྣམས་ལས་བསྐྱབས།

12 །བཀའ་གནང་མཛད་ཅིང་དེ་ཚོའི་ནད་གསོ་ཞིང་། དེ་རྣམས་
 སྤོངས་པར་འགྱུར་བ་ལས་སློལ་ལོ།།

13 །གཙོ་བོའི་བཟང་བ་ཉིད་དང་མིའི་བྱ་ཚོར། མཛད་པའི་ངོ་མཚར་
 རྣམས་ཕྱིར་བརྟོད་ན་ལེགས།

14 །གཏང་རག་མཚན་པ་སྤུལ་ཞིག་སྤུ་ལེན་ཞིང་། ཁོང་གི་ཕྱིན་
 ལས་རྣམས་ནི་འཚད་པར་བྱོས།

15 །སྤྱ་གཟིངས་རྣམས་ནང་རྒྱ་མཚོར་འགོ་མཁན་དང་། ལུ་ཚེན་རྣམས་
 རང་ཉོ་འཚོང་བྱེད་མཁན་གྱིས།

16 །རྒྱ་མཚོར་གཙོ་བོའི་མཛད་པ་དང་ཁོང་གི། ངོ་མཚར་རྣམས་ནི་མཐོང་ངོ་མི་ལྟར་ན།

17 །ཁོང་གིས་བཀའ་སྤུལ་མཛད་ཅིང་ཅ་རྒྱབས་རྣམས། གྲུན་དུ་སློང་
 བའི་རྒྱང་དག་རྒྱག་འཇུག་པས།

18 །གནམ་སྤྱག་འཛོགས་ཤིང་གཏིང་དུ་འབབ་པས་ན། ཉོན་མོངས་
 རྒྱུན་གྱིས་དེ་ཚོའི་སེམས་འཇུ་འགྲོ།

9 因他使心里渴慕的人得
 以知足，使心里饥饿的
 人得饱美物。

10 那些坐在黑暗中、死荫里的
 人被困苦和铁链捆绑，

11 是因他们违背神的话语，藐
 视至高者的旨意。

12 所以，他用劳苦治服
 他们的心；他们仆
 倒，无人扶助。

13 于是，他们在苦难中哀
 求主；他从他们的祸患
 中拯救他们。

14 他从黑暗中和死荫里领他们
 出来，折断他们的绑索。

15 但愿人因主的慈爱和他向人
 所行的奇事都称赞他；

16 因为他打破了铜门，砍
 断了铁门。

17 愚妄人因自己的过犯和自己
 的罪孽便受苦楚。

18 他们心里厌恶各样的食
 物，就临近死门。

19 于是，他们在苦难中哀
 求主；他从他们的祸患
 中拯救他们。

20 他发命医治他们，救他
 们脱离死亡。

21 但愿人因主的慈爱和他向人
 所行的奇事都称赞他。

22 愿他们以感谢为祭献给
 他，欢呼述说他的作为！

23 在海上坐船，在大水中
 经理事务的，

24 他们看见主的作为，并他
 在深水中的奇事。

25 因他一吩咐，狂风就起
 来，海中的波浪也扬起。

26 他们上到天空，下到海底；
 他们的心因患难便消化。

27 他们摇摇幌幌，东倒西歪，好像醉酒的人；他们的智慧无法可施。

28 于是，他们在苦难中哀求主，他从他们的祸患中领出他们来。

29 他使狂风止息，波浪就平静。

30 风息浪静，他们便欢喜；他就引他们到所愿去的海口。

31 但愿人因主的慈爱和他向人所行的奇事都称赞他。

32 愿他们在民的会中尊崇他，在长老的位上赞美他！

33 他使江河变为旷野，叫水泉变为干渴之地，

34 使肥地变为碱地；这都因其间居民的罪恶。

35 他使旷野变为水潭，叫旱地变为水泉。

36 他使饥饿的人住在那里，好建造可住的城邑，

37 又种田地，栽葡萄园，得享所出的土产。

38 他又赐福给他们，叫他们生养众多，也不叫他们的牲畜减少。

39 他们又因暴虐、患难、愁苦，就减少且卑下。

40 他使君王蒙羞被辱，使他们在荒废无路之地漂流。

41 他却将穷乏人安置在高处，脱离苦难，使他的家属多如羊群。

42 正直人看见就欢喜；罪孽之辈必塞口无言。

43 凡有智慧的，必在这些事上留心，也必思想主的慈爱。

27 རས་བཟེས་མི་ལྟར་འཁྱོར་ཞིང་དྲན་པ་སྟོར།

28 སྐྱག་བསྐལ་ནང་ནས་གཙོ་བོར་འབོད་པ་དང་། ཁོང་གིས་དེ་རྣམས་སྐྱག་བསྐལ་རྣམས་ལས་བསྐྱབས།

29 ལྷ་དམར་ཞི་བཅུག་མཛད་པས་ཚ་ལྷབས་འབབ།

30 ཐིང་འཇམ་གྱུར་པས་སེམས་ནི་དགའ་གྱུར་ཞིང་། དམིགས་པའི་གྲུ་འཛིན་གནས་སུ་སྐྱེལ་བར་མཛད།

31 གཙོ་བོའི་བཟང་བ་ཉིད་དང་མའི་བྱ་ཚོར། མཛད་པའི་ངོ་མཚར་རྣམས་ཕྱིར་བསྟོད་ན་ལེགས།

32 དེ་ཚོས་མི་སྡེའི་ཚོགས་ནང་ཁོང་སྟོད་ཅིག་གན་རབས་འདུན་ཚོགས་ནང་དུ་ཁོང་སྟོགས་ཤིག།

33 ཁོང་གིས་གཙང་པོ་རྣམས་ནི་ཐང་སྟོང་མཛད། རྩ་མིག་རྣམས་ནི་སྐམ་སར་འགྱུར་དུ་འཇུག།

34 སྐྱིད་ཡུལ་མི་རྣམས་ངན་པ་ཡིན་པའི་ཕྱིར། དེ་ནི་ཁོང་གིས་བ་ཚ་ཐང་དུ་མཛད།

35 ཁོང་གིས་འབྲོག་སྟོང་སྡེ་ཀར་འགྱུར་འཇུག་ཅིང་། སྐམ་ས་རྩ་མིག་རྣམས་ལ་འགྱུར་འཇུག་ཅིང་།

36 དེ་ཅུ་སྟོགས་མཁན་ཅི་ལ་འཇུག་ཅི་ན། གནས་སྐྱེའི་གོང་ཁྲེར་ཞིག་དེར་བཅོས་པ་དང་།

37 ཞིང་རྣམས་རྩོ་ཞིང་རྒྱན་ཚལ་འཇུག་པ་དང་། འཕེལ་གྱི་ལོ་ཐོག་དེ་ཚོར་རྟེན་ཕྱིར་རོ།

38 ཕྱིན་ལྷབས་མཛད་ཅིང་དེ་རྣམས་འཕེལ་འཇུག་སྟེ། དེ་ཚོའི་དུད་འགོའང་ཁོང་གིས་འབྲི་མི་འཇུག།

39 མགོ་འོན་སྐྱག་བསྐལ་སེམས་སྐྱག་གིས་རྒྱེན་ཏེ། སྐར་ཡང་དེ་དག་འབྲི་ཞིང་འཁྱམ་ནས་འགོ།

40 ཁོང་གིས་སྐྱ་དྲག་རྣམས་སྟེང་དམའ་འབབས་སྐྱག་ལམ་མེད་ཐང་སྟོང་རྩ་དུ་འཇུག་མཛད་ཀྱང་།

41 དབུལ་པོ་སྐྱག་ལས་སྐྱོལ་ཞིང་མཐོ་སར་འཛོག་དེ་ཡི་བྱ་བརྒྱད་ལྷག་ལྷ་ལྷ་བར་མཛད།

42 དེ་མི་དྲང་པོས་མཐོང་ནས་དགའ་བར་འགྱུར། ཐོག་སྟོད་རྣམས་གྱི་ལ་དེ་སྐྱགས་པར་འགྱུར།

43 མཁས་པ་ཡིན་པས་འདི་ལ་ཡིད་གཞུང་ཞིང་། གཙོ་བོའི་བཀའ་དྲིན་རྣམས་ལ་བསམ་སྟོན་བྱ།

དུ་བེད་ཀྱི་མཐུང་སྒྲུབ་གསུང་མཐུང་ཞིག་ནི།

大卫的诗歌。

108

ངའི་སྤྲིང་བརྟན་པོར་ཡོད་དོ་ཀྱི་ལྷ། ངས་སྤྱི་ལོན་ཞིང་སྤྲིང་
ནས་བསྟོད་དབྱངས་བྲ།

108

神啊，我心坚定；我口（原文作“荣耀”）要唱诗歌颂！

༡ ཀྱི་མི་མང་དང་ནི་སྤྲི་སྟན་གཉིད་སོད། ང་འང་ཟུ་གསར་གཉིད་སང་མི་ལྷེ་ཡི།

2 琴瑟啊，你们当醒起！我自己要极早醒起！

༢ ཁྲོད་དུ་གཙོ་བོ་བྱེད་ལ་གཏང་རག་བྲ། མི་བརྒྱད་ན་མས་ཁྲོད་བྱེད་ལ་བསྟོད་དབྱངས་བྲ།

3 主啊，我要在万民中称谢你，在列邦中歌颂你！

༤ ཁྲོད་ཀྱི་བྱམས་བརྩེ་ནམ་མཁའ་ལྗང་ཆེ་ཞིང་། ཁྲོད་ཀྱི་བདེན་
ཉིད་མཁའ་མཉམ་ཡིན་ཕྱིར་རོ།

4 因为，你的慈爱大过诸天；你的诚实达到穹苍。

༥ གནམ་ལས་ཁྲོད་མཐོར་ཤོག་ཅིག་ཀྱི་ལྷ། ས་གཞི་ཀུན་ལས་ཁྲོད་ཀྱི་དཔལ་མཐོར་ཤོག།

5 神啊，愿你崇高过于诸天！愿你的荣耀高过全地！

༦ ཁྲོད་ཀྱི་གཅེས་སྤྱོད་དེ་ནི་ཐར་བའི་ཕྱིར། ཁྲོད་ཀྱི་བྱག་གཡམས་
ཀྱིས་སྐྱོབ་བཀའ་ལན་གཞོད།

6 求你应允我们，用右手拯救我们，好叫你所亲爱的人得救。

༧ དམ་པ་ཉིད་ནང་ལྷ་ཡིས་གསུངས་པས། ང་དགའ་འགྱུར་ཞིང་སི་གེམ་བགོ་
འགྱུར་ཏེ། སུ་གོད་ལུང་པ་ཐག་པས་འདེབས་པར་བྲ།

7 神已经指着他的圣洁说（“说”或作“应许我”）：我要欢乐；我要分开示剑，丈量疏割谷。

༨ གི་ལ་མང་ངའི་ཡིན་མ་ན་ཤེ་ངའི་ཡིན། ཞེབ་ར་ཞིམ་ནི་བདག་གི་མགོའི་
ཚོག་ཡིན། ཡ་དུ་དུ་ནི་བདག་གི་ཁྲིམས་དབྱུག་ཡིན།

8 基列是我的；玛拿西是我的；以法莲是护卫我头头的；犹大是我的杖；

༩ མོ་མཐབ་དེ་ནི་བདག་གི་འཇུག་གཞིང་ཡིན། ཞེ་དོམ་ཐོག་ཏུ་ངས་ལྷམ་རྒྱབ་
བར་བྲ། སེ་ལེ་ཤེད་ཐོག་ང་ཡིས་ངར་སྐད་འདོན།

9 摩押是我的沐浴盆；我要向以东抛鞋；我必因胜非利士呼喊。

༡༠ སྲོང་ཁྲུང་བཙན་པོར་སྤུས་ང་སྐྱེལ་བར་འགྱུར། ཞེ་དོམ་བར་དུ་སྤུས་ང་ཁྲིད་པ་ཡིན།

10 谁能领我进坚固城？谁能引我到以东地？

༡༡ ཁྲོད་ཀྱིས་ངེད་མ་སྤངས་སམ་ཀྱི་ལྷ། ངེད་ཀྱི་དཔུང་མཉམ་ལྷ་ཁྲོད་མི་གཤེགས།

11 神啊，你不是丢弃了我们吗？神啊，你不和我们的军兵同去吗？

༡༢ མི་ཡི་ར་མདའ་པམ་མེད་ཡིན་པས་ན། དག་བོའི་ངོར་ངེད་
རྣམས་ལ་སྟོངས་ཤོགས་མཛོད།

12 求你帮助我们攻击敌人，因为人的帮助是枉然的。

༡༣ ལྷ་ཡིས་ནི་ངེད་དག་རྩི་འོང་བས། ཁོང་ནང་ངེད་ཅག་དཔའ་རྩལ་ལྷན་པར་འགྱུར།

13 我们倚靠神才得施展大能，因为践踏我们敌人的就是他。

དབུ་མཛད་ལ་དུ་བེད་ཀྱི་གསུང་མཐུང་ཞིག་ནི།

大卫的诗，交与伶长。

109

ཀྱི་ངའི་བསྟོད་པའི་ལྷ་ཞལ་མ་རོག་དེ་ནི་ཅི་ཡི་ཕྱིར་དུ་ལྷ་བ་ན།

109

我所赞美的神啊，求你不要闭口不言。

༡ ཐོག་སྤྱོད་མི་དང་མགོ་བསྐྱར་ཅན་རྣམས་ཀྱིས། ང་ལ་འཛིང་ཕྱིར་ལ་ནི་
གདངས་ནས་འདུག་རྒྱན་གྱི་ལྷེ་དང་ང་ལ་གཏམ་ལབ་བྱུང།

2 因为恶人的嘴和诡诈人的口已经张开攻击我；他们用撒谎的舌头对我说话。

༢ དེ་ཚོའི་འཁོན་སེམས་ཚོག་གིས་ངའི་མཐའ་བསྐྱོར། རྒྱ་མཚན་
མེད་པར་ང་ལ་ཕྱོལ་བར་བྱས།

3 他们围绕我，说怨恨的话，又无故地攻打我。

4 他们与我为敌以报我爱，但
我专心祈祷。

5 他们向我以恶报善，以
恨报爱。

6 愿你派一个恶人辖制他，派
一个对头站在他右边！

7 他受审判的时候，愿他出
来担当罪名！愿他的
祈祷反成为罪！

8 愿他的年日短少！愿别
人得他的职分！

9 愿他的儿女为孤儿，他
的妻子为寡妇！

10 愿他的儿女漂流讨饭，从他
们荒凉之处出来求食！

11 愿强暴的债主牢笼他一
切所有的！愿外人抢
他劳碌得来的！

12 愿无人向他延绵施恩！愿
无人可怜他的孤儿！

13 愿他的后人断绝，名字被
涂抹，不传于下代！

14 愿他祖宗的罪孽被主记
念！愿他母亲的罪过
不被涂抹！

15 愿这些非常在主面前，使
他的名号断绝于世！

16 因为他不想施恩，却逼迫
困苦穷乏的和伤心
的人，要把他们治死。

17 他爱咒骂，咒骂就临到
他；他不喜爱福乐，福
乐就与他远离！

18 他拿咒骂当衣服穿上；这咒
骂就如水进他里面，像
油入他的骨头。

19 愿这咒骂当他遮身的衣
服，当他常束的腰带！

20 这就是我对头和用恶言
议论我的人从主那里
所受的报应。

21 主、主啊，求你为你的名
恩待我；因你的慈爱美
好，求你搭救我！

22 因为我困苦穷乏，内
心受伤。

23 我如日影渐渐偏斜而去；
我如蝗虫被抖出来。

24 我因禁食，膝骨软弱；我身
上的肉也渐渐瘦了。

༤ ངའི་བྱམས་སེམས་ཕྱིར་དེ་རྣམས་ངའི་དགའ་འཇུག་འོན་ཀྱང་

ངས་ནི་སློན་ལམ་འདེབས་པར་བྱེད།

༥ དེ་ཚོས་བཟང་བའི་ལན་དུ་ངན་པ་བསྟེན། བདག་གི་བྱམས་པའི་ལན་དུ་ཞེ་སྤང་སྦྱེད།

༦ དེ་ཡི་འགོ་བྱེད་ཟླུག་སྦྱོང་མི་ཞིག་དང་། དག་པོ་ཞིག་ནི་དེའི་གཡས་སྤོང་བར་མཛོད།

༧ ཁོའི་བྲིམས་གཙོད་དུས་ཉེས་ཅན་འགྱུར་བར་ཤོག ཡང་ཁོའི་

སློན་ལམ་ཟླུག་པར་འགྱུར་བར་ཤོག

༨ ཁོ་ཡི་མི་ཚེ་ལྷང་ལྷང་འགྱུར་བར་ཤོག ཁོ་ཡི་ལས་ཚན་གཞན་གྱིས་ལེན་པར་ཤོག

༩ ཁོ་ཡི་བུ་རྣམས་དུ་ལྷག་འགྱུར་བར་ཤོག རྒྱུ་མ་ཡུག་ས་མོ་ཅུ་འགྱུར་བར་ཤོག

༡༠ བུ་རྣམས་འཁོར་ཞིང་སྤོང་མོ་སྤོང་བར་ཤོག ཁང་གོག་བྲལ་ཏེ་ཟ་རྒྱ་འཚོལ་བར་ཤོག

༡༡ ཅི་ཡོད་ཚང་མ་བུན་བདག་གིས་འཛིན་ཤོག ཁོ་ཡིས་འབད་

བ་རྒྱལ་ཁམས་པས་འཕྲོག་ཤོག

༡༢ སྤྲིང་རྩེ་བྱེད་མཁན་དེ་ལ་མེད་པར་ཤོག དེ་ཚོར་སྤྲིང་རྩེ་བྱེད་མཁན་མ་བྱུང་ཞིག

༡༣ མི་བརྒྱད་ཚད་དེ་མི་ཐོག་གཉེས་པའི་ནང་། དེ་རྣམས་མིང་ནི་མེད་པར་བྱེད་པར་ཤོག

༡༤ ཁོ་ཡི་པ་མེས་ཉེས་པ་གཙོ་བོས་དྲོན། ཁོ་ཡི་ཨ་མའི་ཟླུག་པ་མི་སེལ་ཤོག

༡༥ ས་ལས་དེ་ཚོའི་ལག་རྩིས་ཚར་གཙོད་ཕྱིར། དེ་རྣམས་ཏྲ་ག་དུ་གཙོ་བོའི་དུང་ལུས་ཤོག

༡༦ ཅི་ལ་ལྷ་ན་ཁོ་ཡིས་སྤྲིང་རྩེ་བྱ། བརྗེད་ནས་དབུལ་ཕོངས་ལོར་མེད་མི་རྣམས་

དང་། སྤྲིང་ཆག་པ་རྣམས་གསོད་ཕྱིར་དེ་ཚོར་བཅོས།

༡༧ སློན་ལོག་འདེབས་པར་དགའ་བས་རང་ཐོག་བབས། སློན་པར་

མི་དགའ་དེ་དང་རྒྱུང་རིང་ངོ་།

༡༨ ལུས་གོས་བཞིན་དུ་སློན་ལོག་ཁོས་ཀྲོན་པས། ཁོ་ཡི་ལོག་ནང་དེ་ནི་རྩ་

ལྷར་དང་། ཅུས་པའི་ནང་དུ་འབྱུ་མར་བཞིན་དུ་ཞེན།

༡༩ དེ་ཡི་ལུས་གོས་བཞིན་དང་རྒྱན་འཚིང་བའི་སྐར་པགས་ལྷར་དེ་ཁོ་ལ་འགྱུར་བར་ཤོག

༢༠ འདི་ནི་ང་ཡི་སེམས་ལ་ངན་ཟེར་བའི། ངའི་དགའ་གཙོ་བོས་གནང་བའི་ལན་དེ་ཡིན།

༢༡ འོན་ཀྱང་གཙོ་བོ་སྟེ་གཙོ་བོ་ལྷུང་མཚན་ཕྱིར། ང་ལ་སྐྱབས་མཛོད་ལྷུང་གྱི་

ལྷགས་རྩེ་ནི། བཟང་བས་ང་ནི་སློལ་བར་མཛོད་དུ་གསོལ།

༢༢ ཅི་ལ་ལྷ་ན་ང་ནི་དབུལ་ཞིང་འཕོངས། ལོག་ནང་བདག་གི་སྤྲིང་ནི་མས་ནས་ཡོད།

༢༣ གྲིབ་མ་ཡོལ་བ་ལྷ་བྱར་ང་འགོ་སྟེ། ཆ་ག་འབྱུ་ལྷར་ང་ནི་གྲུན་ལྷར་འཕར།

༢༤ ལྷོགས་པས་བདག་གི་ལུས་མོ་ཤེད་མེད་སོང་། ཚེལ་མེད་སྐྱབས་

ཀྱིས་བདག་གི་ག་སྐམས་སོང་།

24 དེ་ཚོས་འཕྱ་བའི་གནས་སུ་ང་ལྟར་ཏེ། དེ་ཚོས་ང་འི་མཐོང་དུས་མགོ་གཡུག་གོ།
 25 གྲུ་ངའི་ལྷ་སྟེ་གཙོ་བོ་སྐྱབས་མཛོད་ཅིག་ཁྱེད་ཀྱི་ཕྱགས་རྗེ་བཞིན་དུ་སྐྱོབ་དེ་ནས།
 26 འདི་ནི་ཁྱེད་ཀྱི་ཕྱག་ཡིན་ཁྱེད་གཙོ་བོའི། མཛོད་པ་དེ་ཚོས་ཤེས་འོང་དེ་རྣམས་ཀྱིས།
 27 སྒོན་ལོག་འདེབས་ཀྱང་ཁྱེད་ཀྱིས་བྱེན་རྒྱབས་གཞོང་། དེ་དག་ལང་དུས་ངོ་ནི་
 ཚ་འགྱུར་ཡང་། ཁྱེད་ཀྱི་བྱ་བ་པོ་དགའ་མགུར་ང་བར་འགྱུར།
 28 ང་ཡི་དག་རྣམས་སྤང་སྐྱོན་པར་ཤོག་གཟུན་ལྟར་ང་གི་ངོ་ཚས་གཡོག་པར་ཤོག
 29 ངའི་ལས་གཙོ་བོར་གཏང་རག་ཆེན་པོ་བྱ། དེའི་སྤང་མི་ཚོགས་
 དཀྱིལ་དུ་ཁོང་བསྐྱོད་འོང་།
 30 དེ་ཚོས་འུ་ཕྱག་སེམས་ལ་བྲིམས་གཙོང་སྐབས། མི་དེ་སྐྱོབ་བྱིར་
 ཁོང་དེའི་གཡས་བཞེང་འོང་།།

25 我受他们的羞辱，他们
 看见我便摇头。
 26 主我的神啊，求你帮助
 我，照你的慈爱拯救我，
 27 使他们知道这是你的手，是
 你主所行的事。
 28 任凭他们咒骂，惟愿你赐
 福；他们几时起来就必蒙
 羞，你的仆人却要欢喜。
 29 愿我的对头披戴羞辱！
 愿他们以自己的羞愧
 为外袍遮身！
 30 我要用口极力称谢主；我要
 在众人中间赞美他；
 31 因为他必站在穷乏人的
 右边，要救他脱离审判
 他灵魂的人。

དེ་ལྟར་གྱི་གསུང་མགུར་ཞིག་ནི།

大卫的诗。

110 གཙོ་བོ་ཡིས་ང་ཡི་གཙོ་བོ་ལ། ཁྱེད་ཀྱི་དག་རྣམས་ཁྱེད་ཀྱི་འབས་སྟེགས་
 ལྷ། འཇུག་པའི་བར་དུ་ཁྱེད་ངའི་གཡས་བཞུགས་གསུངས།
 2 གཙོ་བོས་ཅི་མོན་ནས་ནི་ཁྱེད་སྐྱབས་ཀྱི། དབྱུག་པ་རྗོངས་བར་འགྱུར་བས་ཁྱེད་
 ཀྱིས་ནི། དག་རྣམས་དཀྱིལ་དུ་རྒྱལ་སྤོང་སྐྱོང་བར་མཛོད།
 3 ཁྱེད་ཀྱིས་དམག་འདེགས་དུས་སུ་ཁྱེད་ཉིད་ཀྱི། མི་ལྷེ་འཐད་དེ་ཁྱེད་ལ་
 འབང་བར་བྱེད། ཁྱེད་ཀྱི་གཞོན་ཤར་ཐོ་རངས་མངལ་ནང་ནས། ཟེལ་
 པ་འཐོན་འདྲར་དམ་པའི་གཟུབ་གོས་གནབས།
 4 མལ་གྱི་ཚེ་དེག་ལྷགས་སུ་དུས་གཏན་གྱི། ལྷ་མ་ཁྱེད་ནི་ཡིན་ཞེས་གཙོ་
 བོས། འགྲོད་མེད་དབུ་མནའ་བཞེས་ཤིང་གཙོ་བོ།
 5 ཁྱེད་ཀྱི་གཡས་སུ་བཞུགས་ཤིང་ཕྱགས་ཁྲོ་ཡི། ཉིན་མོར་རྒྱལ་
 པོ་རྣམས་ནི་འབྲིགས་པར་བྱ།
 6 མི་རིགས་རྣམས་ཁྲོད་ཞལ་ཆེ་གཙོང་པར་འགྱུར། མི་རོས་ལུང་
 པ་རྣམས་ནི་གང་འགྱུར་ཞིང་།
 7 ལྷལ་མང་ནང་དུ་ཁོང་གིས་མགོ་རྣམས་རྗེ། ལམ་ལ་གྲོག་རྒྱ་
 འཕྱང་བས་མགོ་འདེགས་འགྱུར།།

110 主对我主说：你坐在
 我的右边，等我使你仇
 敌作你的脚凳。
 2 主必使你从锡安伸出能
 力的杖来；你要在你
 仇敌中掌权。
 3 当你掌权的日子（或作“行
 军的日子”），你的
 民要以圣洁的妆饰为
 衣（或作“以圣洁为妆
 饰”），甘心牺牲自己；
 你的民多如清晨的甘露
 （或作“你少年时光耀
 如清晨的甘露”）。
 4 主起了誓，决不后
 悔，说：你是照着麦基洗
 德的等次永远为祭司。
 5 在你右边的主，当他发怒的
 日子，必打伤列王。
 6 他要在列邦中刑罚恶人，尸
 首就遍满各处；他要在许
 多国中打破仇敌的头。
 7 他要喝路旁的河水，因
 此必抬起头来。

111 གཙོ་བོ་ལ་བསྐྱོད་པར་གྱིས་ཤིག་ཨང་། ཚས་དང་འདུན་མ་དང་ནི་ཚོགས་
 བར་ངས། སྤོང་ནི་ཚང་མས་གཙོ་བོར་གཏང་རག་དབུག།

111 你们要赞美主！我要在正
 直人的大会中，并公会

中，一心称谢主。

²主的作为本为大；凡喜爱的都必考察。

³他所行的是尊荣和威严；他的公义存到永远。

⁴他行了奇事，使人记念；主有恩惠，有怜悯。

⁵他赐粮食给敬畏他的人；他必永远记念他的约。

⁶他向百姓显出大能的作为，把外邦的地赐给他们为业。

⁷他手所行的是诚实公平；他的训词都是确实的，

⁸是永永远远坚定的，是按诚实正直设立的。

⁹他向百姓施行救赎，命定他的约，直到永远；他的名圣而可畏。

¹⁰敬畏主是智慧的开端；凡遵行他命令的是聪明人。
主是永远当赞美的！

¹གཙོ་བོའི་ཕྱིན་ལས་ཆེ་ཆེ་རྣམས་ཀྱི་ནང་། དགའ་མཁན་ཀྱི་གྱིས་དེ་རྣམས་དཔྱོད་པར་བྱེད།

²ཁོང་གི་མཛད་པ་དཔལ་དང་གཟེ་བརྗིད་ལྡན། ཁོང་གི་དྲང་བ་ཉིད་ནི་གཏན་དུ་གནས།

³ཁོང་གི་སྐད་བྱུང་རྣམས་ཀྱི་ཕྱག་རྗེས་བཞག་གཙོ་བོ་བཀའ་དྲིན་ཅན་དང་སྦྱང་རྗེ་ཆེ།

⁴ཁོང་ལ་འཛིགས་མཁན་རྣམས་ལ་ཟ་རྒྱ་གནང་། ཞལ་ཆད་དུས་རྒྱུན་སྐྱགས་སུ་དྲན་པར་འགྱུར།

⁵མི་རིགས་རྣམས་ཀྱི་འོ་སྐལ་ཁོང་ཉིད་ཀྱི། མི་སྲེར་གནང་ནས་ཕྱིན་ལས་སྟོབས་བསྐྱར་བྱུང་།

⁶ཕྱིན་ལས་བདེན་པ་ཉིད་དང་གཤམས་དྲང་སྟེ། ཁོང་གི་སྦྱང་མཚམས་ཚང་མ་དྲང་བོ་ལགས།

⁷གཏན་མྱིར་དེ་རྣམས་བཙུགས་པས་དེ་རྣམས་ནི། བདེན་པ་ཉིད་དང་དྲང་བ་ཉིད་བཞིན་བཞོད།

⁸ཉིད་ཀྱི་མི་སྲེར་ཁོང་གིས་ཐར་ལམ་གནང་། ཁོང་གི་ཞལ་ཆད་གཏན་མྱིར་བཞག་པ་ཡིན། ཁོང་མཚན་དམ་པ་དང་ནི་འཛིགས་བྱུང་ལགས།

⁹གཙོ་བོར་འཛིགས་པ་ཤེས་རབ་ཀྱི་ཐོག་མའོ། དེ་བཞིན་བྱེད་མཁན་ཚང་མ་མཁས་པ་ཡིན། ཁོང་ལ་བསྟོད་པ་དུས་རྒྱུན་གནས་པར་འགྱུར།

112 你们要赞美主！敬畏主，甚喜爱他命令的，这人便为有福！

²他的后裔在世必强盛；正直人的后代必要蒙福。

³他家中有货物，有钱财；他的公义存到永远。

⁴正直人在黑暗中，有光向他发现；他有恩惠，有怜悯，有公义。

⁵施恩与人、借贷与人的，这人事事情顺利；他被审判的时候要诉明自己的冤。

⁶他永不动摇；义人被记念，直到永远。

⁷他必不怕凶恶的信息；他心坚定，倚靠主。

⁸他心确定，总不惧怕，直到他看见敌人遭报。

112 གཙོ་བོ་ལ་བསྟོད་པར་གྱིས་ཤིག་ཨང་། གཙོ་བོར་འཛིགས་ཤིང་ཁོང་གི་བཀའ་རྣམས་ལ། ཤིན་ཏུ་དགའ་བའི་མི་རྣམས་བཟ་ཤིས་སོ།

²དེའི་བརྒྱུད་ས་སྦྱང་སྟོབས་དང་ཐུན་པར་འགྱུར། ཚོས་དྲང་རྣམས་ཀྱི་བྱ་བརྒྱུད་བཟ་ཤིས་འགྱུར།

³དེ་ཡི་ཁྱིམ་དུ་འོ་སྐལ་དང་ཟུང་ཡོད་དེ། དེ་ཡི་སེམས་དྲང་དུས་རྒྱུན་བརྟན་པར་གནས།

⁴ཚོས་དྲང་མི་ལ་སྐྱན་པར་འོད་ཤར་ཏེ། སྐྱགས་རྗེ་སྦྱང་རྗེ་དྲང་བ་ཉིད་དང་ལྡན།

⁵སྦྱང་རྗེ་བྱེད་ཅིང་སྦྱི་མཁན་མི་དེ་ཤིས། ཁྱིམ་རར་དེ་ཡི་རྒྱ་རྒྱུན་བརྟན་པར་གནས།

⁶དེ་ལྟར་དེ་ནི་ནམ་ཡང་འཁྲོར་མི་འགྱུར། ཚོས་དྲང་ཕྱག་རྗེས་དུས་རྒྱུན་གནས་པར་འགྱུར།

⁷དེ་ནི་ཕྱིན་ངན་པ་ལ་འཛིགས་མི་འོང། གཙོ་བོར་སྒོ་གཏད་བཅོལ་བས་སྦྱང་བརྟན་ལོ།

⁸དགའ་བོ་རྣམས་ལ་སྦྱང་མོ་ལྟ་བའི་བར། དེའི་སྦྱང་བརྟན་ཞིང་འཛིགས་པར་མི་འགྱུར་རོ།

1 རྒྱུན་པ་བྲིམས་ནས་དབུལ་བོ་རྣམས་ལ་བཏང་། དེ་ཡི་དྲང་བོ་དུས་རྒྱུན་གནས་
 པར་འགྲུར། དེ་ཡི་རུ་བ་བཀུར་སྟེས་མཐོ་བར་བྱས།
 2 རྩིག་སྟོང་མིས་དེ་མཐོང་ནས་འཚོག་པར་འགྲུར། ཁོས་སོ་དར་བར་བྱེད་ཅིང་
 ཐིམ་པར་འགྲུར། རྩིག་སྟོང་མི་ཡི་འདོད་དོན་འཚིག་པར་འགྲུར།

9 他施舍钱财，周济贫穷；他的
 仁义存到永远。他的角
 必被高举，大有荣耀。
 10 恶人看见便恼恨，必咬
 牙而消化；恶人的心
 愿要归灭绝。

113 གཙོ་བོ་ལ་བསྟོན་པར་གྱིས་ཤིག་ཨང་། གྲེ་གཙོ་བོའི་བྲན་རྣམས་
 རྟོན་སྟོགས་ཤིག གཙོ་བོ་ཡི་མཚན་ལ་བསྟོན་པར་བྱོས།
 2 ད་ནས་རྒྱུན་དུ་གཙོ་བོའི་མཚན་བཟང་ཤིས།
 3 ཉེ་མ་ཤར་བའི་ས་ནས་རུབ་པའི་བར། གཙོ་བོ་ཡི་མཚན་ལ་བསྟོན་པར་ཤོག
 4 མི་རིགས་ཀུན་ལས་གཙོ་བོ་མཐོ་ཞིང་། རྣམ་མཁའ་རྣམས་ལས་
 ཁོང་གི་གཟི་བརྗིད་མཐོ།
 5 མཐོ་སར་རྒྱལ་ཁྲིར་འཁོད་པའི་དེད་ཅག་གི། ལྷ་སྟེ་གཙོ་བོ་འདྲ་བ་གཞན་སུ་ཡོད།
 6 གནམ་སར་ཡོད་པར་གཟིགས་སྤྱིར་དགུ་བར་མཛད།
 7 སྐྱེད་ལྡན་མཉམ་དུ་འམ་ཉེད་ཀྱི་མི་སྡེ་ཡི། སྐྱེད་ལྡན་རྣམས་མཉམ་དེ་ནི་འཚོག་པའི་བྱིར།
 8 ཁོང་གིས་ཐལ་ཁྲོད་ལས་ནི་དབུལ་སྟོང་ཞིང་། ལྷན་ལུང་ལས་
 བྱི་ལོར་མེད་ཡར་སྟོང་ངོ་།
 9 ཁོང་གིས་མོ་གཤམ་ཁྲིམ་བདག་མོར་མཛད་དེ། སུ་རྣམས་ཀྱི་ནི་མར་མཛད་
 སེམས་སྦྱིད་འཇུག གཙོ་བོ་ལ་བསྟོན་པར་གྱིས་ཤིག་ཨང་།

113 你们要赞美主！主的仆
 人哪，你们要赞美，赞
 美主的名！
 2 主的名是应当称颂的，从
 今时直到永远！
 3 从日出之地到日落之处，主
 的名是应当赞美的！
 4 主超乎万民之上；他的
 荣耀高过诸天。
 5 谁像主我们的神呢？他
 坐在至高之处，
 6 自己谦卑，观看天上
 地下的事。
 7 他从灰尘里抬举贫寒人，从
 粪堆中提拔穷乏人，
 8 使他们与王子同坐，就是与
 本国的王子同坐。
 9 他使不能生育的妇人安居
 家中，为多子的乐母。
 你们要赞美主！

114 མི་སེར་གྱི་ཡུལ་ལས་ཞིས་ར་ཞེལ་ལམ། ཡ་ཀོབ་གྱི་མ་ཚན་སྐད་མི་
 ཤེས་པའི། མི་སྡེ་ཡི་ནང་ནས་ཐོན་འགོ་བའི་དུས།
 2 ཡ་ཏུ་དུ་ཁོང་གི་གཙོ་བོ་འཇང་དང་ནི། ཞིས་ར་ཞེལ་ཁོང་གི་རྒྱལ་སྤྱིད་གྱུར་པ།
 3 རྒྱ་མཚོ་ཡིས་མཐོང་ནས་བོས་ཡོར་དན་ལོག།
 4 རི་བོ་རྣམས་ནི་ལྷག་ཐུག་ལྷར་དུ་དང་། རི་ཕྱན་རྣམས་ལྷ་གྲུ་ལྷར་མཚོང་དཔང་བཏང་།
 5 གྲེ་རྒྱ་མཚོ་ཁྲོད་འབྲོས་པས་ཅེ་ཞིག་སོང་། ཡོར་དན་ཁྲོད་ཡར་ལོག་འགོ་བས་ཅེ་སོང་།
 6 ཁྲོད་རི་བོ་རྣམས་ལྷག་ཐུག་ལྷར་དུ་དང་། རི་ཕྱན་རྣམས་ལྷ་གྲུ་ལྷར་ཅེ་ལ་མཚོང་།
 7 གྲེ་ས་གཞི་ཁྲོད་གཙོ་བོའི་ཞལ་ངོའམ། ཡ་ཀོབ་གྱི་ལྷ་དུང་འདར་བར་བྱོས།
 8 ཁོང་གིས་ནི་བྲག་སྤེང་ཀ་རུ་མཛད་ཅིང་། ལྷགས་ངོ་ནི་རྒྱའི་རྒྱའི་གྲུ་མཛད་དོ།

114 以色列出了埃及，雅各家
 离开说异言之民；
 2 那时，犹太为主的圣所，以
 色列为他所治理的国度。
 3 沧海看见就奔逃；约旦
 河也倒流。
 4 大山踊跃，如公羊；小山
 跳舞，如羊羔。
 5 沧海啊，你为何奔逃？约旦
 哪，你为何倒流？
 6 大山哪，你为何踊跃，如
 公羊？小山哪，你为何
 跳舞，如羊羔？
 7 大地啊，你因见主的
 面，就是雅各神的
 面，便要震动。
 8 他叫磐石变为水池，叫
 坚石变为泉源。

115 主啊，荣耀不要归与我们，不要归与我们；要因你的慈爱和诚实归在你的名下！
 2 为何容外邦人说：他们的神在哪里呢？
 3 然而，我们的神在天上，都随自己的意旨行事。
 4 他们的偶像是金的，银的，是人手所造的，
 5 有口却不能言，有眼却不能看，
 6 有耳却不能听，有鼻却不能闻，
 7 有手却不能摸，有脚却不能走，有喉咙也不能出声。
 8 造他的要和他一样；凡靠他的也要如此。
 9 以色列啊，你要倚靠**主**！他是你的帮助和你的盾牌。
 10 亚伦家啊，你们要倚靠**主**！他是你们的帮助和你们的盾牌。
 11 你们敬畏**主**的，要倚靠**主**！他是你们的帮助和你们的盾牌。
 12 **主**向来眷念我们；他还要赐福给我们：要赐福给以色列的家，赐福给亚伦的家。
 13 凡敬畏**主**的，无论大小，**主**必赐福给他。
 14 愿**主**叫你们和你们的子孙日见加增。
 15 你们蒙了造天地之**主**的福！
 16 天，是**主**的天；地，他却给了世人。
 17 死人不能赞美**主**；下到寂静中的也都不能。
 18 但我们要称颂**主**，从今时直到永远。你们要赞美**主**！

116 我爱**主**，因为他听了我的声音和我的恳求。
 2 他既向我侧耳，我一生

115 དང་ལ་མེན་གྱི་གཙོ་བོ་དང་ལ་མེན། འོན་ཀྱང་ལྷ་གསལ་རྗེ་དང་ནི་བདེན་
 ཉིད་ལྟེན། ལྷ་གྱི་མཚན་ལ་སྐྱེན་གྲགས་གནང་བྱ་གསོལ།
 ༡ ད་དེ་རྣམས་ཀྱི་སྣ་ག་ཅུ་ཡོད། ཅེས་བྱི་བ་ཚོས་ཅི་ལ་ཟེར་བར་ཅུང་།
 ༡ འོན་ཀྱང་དང་གྱི་སྣ་རྣམས་མཁར་བཞུགས། ཁོང་གི་ལྷ་གསལ་ལ་ཅི་དགུས་མཛད་བ་ཡིན།
 ༢ དེ་དག་སྣ་སྐྱ་རྣམས་ནི་གསེར་དང་ནི། དུལ་ཡིན་མི་ཡི་ལག་པའི་བཟོ་ལས་ཡིན།
 ༣ ལ་ནི་ཡོད་ཀྱང་དེ་རྣམས་གཏམ་མི་ལབ། མིག་ནི་ཡོད་ཀྱང་དེ་རྣམས་ཀྱིས་མི་མཐོང་།
 ༤ རྣ་བ་ཡོད་ཀྱང་དེ་རྣམས་ཀྱིས་མི་ཐོས། ལྷ་ནི་ཡོད་ཀྱང་དེ་རྣམས་མི་བྱེད།
 ༥ ལག་པ་ཡོད་ཀྱང་རེག་བར་མི་བྱེད་དེ། ཀྱང་པ་ཡོད་ཀྱང་དེ་རྣམས་མི་
 འགྲུལ་ལོ། དེ་ཚོའི་གེ་བའི་ནང་ནས་སྐད་མི་འཕྱོད།
 ༦ ལྷ་བཟོ་བ་དང་དེ་ཚོར་སློབ་གཏད་མཁན། ཐམས་ཅད་དེ་རྣམས་
 འདྲ་བར་འགྱུར་བར་འགྱུར།
 ༧ ཞེས་ར་ཞེས་གྱི་གཙོ་བོར་ལྷ་གཏོང་། ཁོང་ནི་དེ་ཚོའི་ལུབ་དང་ར་མདའ་ཡིན།
 ༨ གཙོ་བོར་སློབ་གཏོང་ཨ་རོན་གྱི་ཁྱིམ་གྱི། ཁོང་ནི་དེ་ཚོའི་ལུབ་དང་ར་མདའ་ཡིན།
 ༩ གཙོ་བོར་འཇིགས་མཁན་གཙོ་བོར་སློབ་གཏོང་ཅིག་ཁོང་ནི་དེ་
 ཚོའི་ལུབ་དང་ར་མདའ་ཡིན།
 ༡༠ གཙོ་བོས་དང་ནི་དྲན་ཞིང་བྱིན་གྱིས་སློབ། ཞེས་ར་ཞེས་ལ་བྱིན་གྱིས་སློབ་པར་འགྱུར།
 ༡༡ གཙོ་བོ་ལ་འཇིགས་པའི་མི་ཚེན་དང་། མི་ཚུང་གཉིས་པོར་བྱིན་གྱིས་སློབ་
 པར་འགྱུར། ཨ་རོན་ཁྱིམ་ལ་བྱིན་གྱིས་སློབ་པར་འགྱུར།
 ༡༢ གཙོ་བོས་ལྷ་དང་ལུ་བརྒྱད་རྒྱས་མཛད་ཅིག
 ༡༣ གནམ་ས་མཛད་པའི་གཙོ་བོའི་བྱིན་བབས་ལྷེད།
 ༡༤ ལྷ་མཁའ་རྣམས་ནི་གཙོ་བོའི་ལྷ་མཁའ་ཡིན། འོན་ཀྱང་མིའི་
 ལུ་རྣམས་ལ་ས་གཞི་གནང་།
 ༡༥ གཤེན་པོ་རྣམས་དང་གཏམ་མེད་སར་བབས་པས། གཙོ་བོ་ལ་བསྟོད་བ་མི་བྱེད་ཀྱང་།
 ༡༦ དང་གྱིས་ད་བྱིན་རྒྱན་བྱ་གཙོ་བོར་བསྟོད། གཙོ་བོ་ལ་བསྟོད་པར་གྱིས་ཤིག་ཨང་།

116 ངའི་འོ་དོད་དང་འཕྲིན་བཅོལ་གཙོ་བོས། གསན་པས་ང་
 ཡིས་ཁོང་ལ་གཅེས་པར་འཛིན།
 ༡ དེ་སྐྱར་ཁོང་གིས་ང་ལ་སྐྱེན་བཏད་པས། ཚོ་གང་ཁོང་ལ་སློན་ལམ་འདེབས་པར་བྱ།

༡ འཆི་བའི་ཐག་པ་རྣམས་ཀྱིས་ང་བརྟུག་སྟེ། གཤེན་ཡུལ་རྒྱག་གཟེར་བདག་ལ་
 ཐེབས་གྱུར་ཏེ། ང་ལ་ཉེན་མོངས་སེམས་ཚར་བྱུང་བ་དང་།
 ༢ **གཙོ་བོ**འི་མཚན་ནས་བརྗོད་དེ་ཀྱང་འཆི་བའི་སྐྱོབ་པར་
 མཛད་ཕྱིར་ལུ་བར་བྱེད།
 ༣ **གཙོ་བོ**་ལྷགས་རྗེ་ཅན་དང་ལྷགས་བྱང་ལགས། དེད་ཀྱི་ལྷ་ལྷགས་རྗེ་ཅན་ལགས་སོ།།
 ༤ **གཙོ་བོ**ས་བྱང་ལྷ་མ་མི་རྣམས་བྱང་བར་མཛད། ང་ཉི་མུར་དུ་སོང་ཡང་ཁོང་གིས་སྐྱོབ།
 ༥ ཀྱི་ངའི་སེམས་ཁྱོད་ལ་**གཙོ་བོ**ས་བཀའ་དྲིན། མཛད་པས་རང་
 གི་སེམས་བདེའི་ནང་སྤར་ཤོད།
 ༦ དེ་ལྟར་ཁྱེད་ཀྱིས་ངའི་སྐྱོབ་འཆི་བ་དང་། ངའི་མིག་མཚེ་མ་དང་ནི་ངའི་
 ཀླང་པ། འདྲེད་པ་ལས་ནི་སྐྱོབ་པར་མཛད་པ་ཡིན།
 ༧ གསོན་བའི་ཡུལ་ནང་**གཙོ་བོ**འི་བྱང་ང་འགྲུལ།
 ༨ ང་ཡིས་དད་པས་འདི་ལྟར་སྤྲོ་བར་བྱ། ལྷག་བསྐྱེད་ཆེན་པོའི་ནང་ང་ཡོད་པ་ཡིན།
 ༩ མི་ཀུན་རྩལ་ཅན་ཡིན་ཞེས་རིངས་པས་སྤྲུལ།
 ༡༠ ང་ལ་**གཙོ་བོ**་ལས་བརྟེན་བྱུང་བའི། བཀའ་དྲིན་དེ་ཀུན་གཟོ་བ་ཅི་ཞིག་འབྲུལ།
 ༡༡ ང་ཡིས་སྐྱོབ་སྐྱོབ་པོར་པ་ཡར་འདེགས་ཤིང་། **གཙོ་བོ**འི་མཚན་
 ལ་གསོལ་བ་འདེབས་པར་བྱ།
 ༡༢ ཁོང་གི་མི་ལྷེ་ཚང་མའི་མཐོང་ས་བྱ། དམ་བཅས་རྣམས་ངས་**གཙོ་བོ**ར་འབྲུལ་བར་བྱ།
 ༡༣ **གཙོ་བོ**འི་དམ་པ་དག་གི་འཆི་བ་ནི། ཁོང་གི་གཟིགས་ངོར་རིན་ཐང་ཆེ་བ་ཡིན།
 ༡༤ ཁྱེད་ཀྱི་བར་པོ་ང་ཡིན་ཀྱང་**གཙོ་བོ**་ཁྱེད་ཀྱི་བར་པོའི་བྱང་ཁྱེད་བར་པོ་ཡིན།
 ངའི་བརྟུག་ཐག་རྣམས་ཁྱེད་ཀྱིས་བཀོལ་མཛད་པས།
 ༡༥ ཁྱེད་ལ་གཏང་རག་མཚན་པ་མཚན་པར་བྱ། **གཙོ་བོ**འི་མཚན་
 ལ་སྐོན་ལམ་འདེབས་པར་བྱ།
 ༡༦-༡༧ ཁོང་གི་མི་ལྷེ་ཡོངས་ཀྱི་མཐོང་ས་བྱ། དམ་བཅས་རྣམས་ངས་**གཙོ་བོ**ར་
 འབྲུལ་བར་བྱ། **གཙོ་བོ**འི་པོ་བྱང་ཁྱེད་ཀྱི་ནང་། ཡི་རུ་ཤ་ལེམ་
 ཀྱི་ཁྱེད་དབྱས་སུ་འོ། **གཙོ་བོ**་ལ་བསྟོད་པར་ཀྱིས་ཤིག་ཨང་།།

要求告他。
 3 死亡的绳索缠绕我；阴间的痛苦抓住我；我遭遇患难愁苦。
 4 那时，我便求告主的名，说：主啊，求你救我的灵魂！
 5 主有恩惠，有公义；我们的神以怜悯为怀。
 6 主保护愚人；我落到卑微的地步，他救了我。
 7 我的心哪！你要仍归安乐，因为主用厚恩待你。
 8 主啊，你救我的命免了死亡，救我的眼免了流泪，救我的脚免了跌倒。
 9 我要在主面前行活人之路。
 10 我因信，所以如此说话；我受了极大的困苦。
 11 我曾急促地说：人都是说谎的！
 12 我拿什么报答主向我所赐的一切厚恩？
 13 我要举起救恩的杯，称扬主的名。
 14 我要在他众民面前向主还我的愿。
 15 在主眼中，看圣民之死极为宝贵。
 16 主啊，我真是你的仆人；我是你的仆人，是你婢女的儿子。你已经解开我的绑索。
 17 我要以感谢为祭献给你，又要求告主的名。
 18-19 我要在他众民面前，在主殿的院内，在耶路撒冷当中，向主还我的愿。你们要赞美主！

117 ཀྱི་མི་རིགས་ཀུན་གཙོ་བོར་བསྟོད་སྟོན་གྱི་ཤིག་གི་ལྷེ་
 རྣམས་ཁོང་ལ་བསྟོད་སྟོན་གྱི་ཤིག་
 ༡ དེད་ལ་ཁོང་གི་ལྷགས་རྗེ་ཆེ་ལགས་ཤིང་། **གཙོ་བོ**འི་བདེན་ཉིད་རྒྱུར་དུ་
 གནས་པས་སོ། **གཙོ་བོ**་ལ་བསྟོད་པར་ཀྱིས་ཤིག་ཨང་།།

117 万国啊，你们都当赞美主！万民哪，你们都当颂赞他！
 2 因为他向我们大施慈爱；主的诚实存到永远。你们要赞美主！

118 你们要称谢主，因他本为善；他的慈爱永远长存！

2 愿以色列说：他的慈爱永远长存！

3 愿亚伦的家说：他的慈爱永远长存！

4 愿敬畏主的说：他的慈爱永远长存！

5 我在急难中求告主，他就应允我，把我安置在宽阔之地。

6 有主帮助我，我必不惧怕，人能把我不怎么样呢？

7 在那帮助我的人中，有主帮助我，所以我要看见那恨我的人遭报。

8 投靠主，强似倚赖人；

9 投靠主，强似倚赖王子。

10 万民围绕我，我靠主的名必剿灭他们。

11 他们环绕我，围困我，我靠主的名必剿灭他们。

12 他们如同蜂子围绕我，好像烧荆棘的火，必被熄灭；我靠主的名，必剿灭他们。

13 你推我，要叫我跌倒，但主帮助了我。

14 主是我的力量，是我的诗歌；他也成了我的拯救。

15 在义人的帐棚里，有欢呼拯救的声音；主的右手施展大能。

16 主的右手高举；主的右手施展大能。

17 我必不至死，仍要存活，并要传扬主的作为。

18 主虽严严地惩治我，却未曾将我交于死亡。

19 给我敞开义门；我要进

118 གཙོ་བོ་བཟང་བས་ཁོང་ལ་གཏང་རག་ཕུལ། ཁོང་གི་སྤྲུགས་རྗེ་དུས་རྒྱུན་གནས་པར་བྱེད།

2 མིས་ར་མེལ་གྱིས་ད་ལྟ་འདི་ལྟར་ལྷན། ཁོང་གི་སྤྲུགས་རྗེ་དུས་རྒྱུན་གནས་པར་བྱེད།

3 མ་རོན་བརྒྱུད་པས་ད་ལྟ་འདི་ལྟར་ལྷན། ཁོང་གི་སྤྲུགས་རྗེ་དུས་རྒྱུན་གནས་པར་བྱེད།

4 གཙོ་བོར་འཇིགས་པའི་མིས་ད་ལྟ་འདི་ལྟར་ལྷན། ཁོང་གི་སྤྲུགས་རྗེ་དུས་རྒྱུན་གནས་པར་བྱེད།

5 ལྷག་བསྐལ་ནང་ནས་གཙོ་བོར་འོ་དོད་པོས། གཙོ་བོས་བགའ་ལན་གནང་ནས་སེམས་ཆེ་སྦྱལ།

6 གཙོ་བོ་དཔེ་བྱུགས་ཡོད་པས་ང་མི་འཇིགས། མི་ཡིས་ང་ལ་ཅི་ཞིག་བྱེད་ཐུབ་བམ།

7 དཔེ་བྱེད་ས་གྲོགས་ཁྲོད་གཙོ་བོ་དཔེ་བྱུགས་ཡོད། པས་ངས་དགའ་ལྷང་རྣམས་ལ་ལྟ་མོ་བཟ།

8 མིར་རྟེན་པ་བས་གཙོ་བོར་གདེང་བ་དྲག།

9 ལྷ་དྲག་རྣམས་ལ་གཏང་སོ་བྱེད་པ་བས། གཙོ་བོ་ལ་སློ་གདེང་བྱེད་པ་དྲག།

10 མི་བརྒྱུད་ཚང་མས་ང་ལ་མཐའ་བསྐྱར་བཏང་། གཙོ་བོའི་མཚན་ནང་དེ་རྣམས་ངས་གཏུབ་འོང་།

11 དེ་ཚོས་ང་བསྐྱར་འོ་ན་ངའི་མཐའ་བསྐྱར། གཙོ་བོའི་མཚན་ནང་དེ་རྣམས་ངས་གཏུབ་འོང་།

12 ལྷང་མ་ལྟར་དུ་དེ་རྣམས་ང་ལ་ཐུབ། དེ་རྣམས་ཚར་མའི་མི་ལྟར་འཆི་བར་འགྱུར། གཙོ་བོའི་མཚན་ནང་དེ་རྣམས་ངས་གཏུབ་འོང་།

13 ཁྲོད་ཀྱིས་ང་ཞི་འགྲེལ་ཕྱིར་ཤེད་ཀྱིས་ཕུལ། འོན་ཀྱང་གཙོ་བོས་ང་ལ་སྦྱབས་མཛད་བྱུང་།

14 གཙོ་བོ་ང་ཡི་སྟོབས་དང་སླ་དབྱངས་ཡིན། ཁོང་ནི་བདག་གི་སྦྱབས་ལ་གྱུར་པ་ཡིན།

15 ཚོས་དྲང་སླེས་བྱ་རྣམས་ཀྱི་གྱུར་རྣམས་ནང་། དགའ་མཉམ་དང་ནི་ཐར་པའི་སླ་དབྱངས་ཀྱིས། གཙོ་བོའི་ཕྱག་གཡམས་དཔའ་རྩལ་བསྟན་བྱུང་ངོ་།

16 གཙོ་བོའི་ཕྱག་གཡམས་མཐོ་བར་གྱུར་པ་ཡིན། གཙོ་བོའི་ཕྱག་གཡམས་དཔའ་རྩལ་བསྟན་བྱུང་ངོ་།

17 ང་ནི་མི་འཆིའི་གསོན་པོར་ལུས་འགྱུར་ཏེ། གཙོ་བོའི་ཕྱིན་ལས་རྣམས་ངས་འཚད་པར་བྱ།

18 གཙོ་བོས་བདག་ནི་དྲག་པོར་བརྟུན་མཛད་ཀྱང་། འཆི་བའི་དབང་དུ་ང་ནི་མ་བཏང་ངོ་།

19 ངའི་ཕྱིར་དྲང་བ་ཉིད་ཀྱི་སློ་རྣམས་བྱེས། ང་ནི་འཇུལ་ཞིང་གཙོ་བོར་གཏང་རག་བྱ།

༡༠ འདི་ནི་གཙོ་བོ་ཡི་གསང་སྒོ་ཡིན། ཚོས་བྱང་མི་རྣམས་དེའི་ནང་འཇུག་པར་འགྱུར།
 ༡༡ བཀའ་ལན་གནང་ཞིང་དེའི་སྐབས་སུ་ལྷུང་པ་ལ། ང་ཡིས་ཁྱེད་
 ལ་གཏང་རག་འབྲུལ་བར་བྱ།
 ༡༢ རྩོག་པོས་དབྱུགས་པའི་རྩོད་ཟུར་རྩོད་ལྡུར།
 ༡༣ འདི་ནི་གཙོ་བོ་ཡི་མཛད་པ་ཡིན། དེད་ཀྱི་མཛོང་སྤྱང་དེ་ནི་ངོ་མཚར་ཆེ།
 ༡༤ འདི་ནི་གཙོ་བོས་བཙུགས་པའི་ཉིན་མོ་སྟེ། ཉིན་འདིར་དེད་
 རྣམས་དགའ་ཞིང་སྐྱིད་པར་བྱེད།
 ༡༥ ད་དེད་སྐྱོབ་ཕྱིར་གསོལ་ལོ་ཀྱང་གཙོ་བོ། དེད་རྣམས་དར་རྒྱས་མཛོད་ཅིག་ཀྱང་གཙོ་བོ།
 ༡༦ གཙོ་བོའི་མཚན་ནང་འབྱོན་མཁན་བཟང་ཤིས་ཤོག གཙོ་བོའི་ཕོ་བྲང་ལས་ནི་
 དེད་རྣམས་ཀྱིས། ཁྱེད་རྣམས་ཀྱི་ཕྱིར་བྱིན་རླབས་ལུས་པ་ཡིན།
 ༡༧ དེད་ལ་འོད་གནང་གཙོ་བོ་སྟེ་སྟོན་ཡིན། ཐག་པས་མཚོང་པ་མཚོང་ཁྲིའི་ཅུ་བར་ཐོག
 ༡༨ ཁྱེད་དའི་སྟོན་པས་གཏང་རག་བྱ། ཁྱེད་དའི་སྟོན་པས་བསྟོད་པར་བྱ།
 ༡༩ གཙོ་བོ་བཟང་བས་ཁོང་ལ་གཏང་རག་ཕུལ། ཁོང་གི་ཕྱགས་
 རྩི་དུས་རྒྱུན་གནས་པར་བྱེད།

去称谢主！
 20 这是主的门；义人要进去！
 21 我要称谢你，因为你已经应允我，又成了我的拯救！
 22 匠人所弃的石头已成了房角的头块石头。
 23 这是主所做的，在我们眼中看为稀奇。
 24 这是主所定的日子，我们在其中要高高兴兴！
 25 主啊，求你拯救！主啊，求你使我们亨通！
 26 奉主名来的是应当称颂的！我们从主的殿中为你们祝福！
 27 主是神；他光照了我们。理当用绳索把祭牲拴住，牵到坛角那里。
 28 你是我的神，我要称谢你！你是我的神，我要尊崇你！
 29 你们要称谢主，因他本为善；他的慈爱永远长存！

[ཨལེཌ།]

(阿列夫)

119 [ཨལེཌ།*] གཙོ་བོའི་བཀའ་བྲིམས་བཞིན་དུ་སྦྱོང་བའི་མི། སྦྱོང་
 པ་ཕུན་སུམ་ཚོགས་པ་བཟང་ཤིས་སོ།།
 ༡ ཁོང་གི་དཔང་མཛད་རྣམས་ནི་སྤྱང་བྱེད་ཅིང་། སྦྱིང་ནི་རྩིལ་
 བོས་ཁོང་འཚོལ་བཟང་ཤིས་སོ།།
 ༢ འོ་ན་དེ་ཚོས་མི་རིགས་པ་མི་བྱེད། ཁོང་གི་ཕེབས་ལམ་རྣམས་ནང་དེ་དག་འཇུག།
 ༣ དེད་ཀྱིས་ཕྱགས་ཀྱིས་སྤྱང་བར་བྱེད་པ་ལ། ཁྱེད་ཀྱི་སྦྱོང་མཚམས་
 རྣམས་ནི་དེད་ལ་གནང་།
 ༤ ཁྱེད་ཀྱི་བཀའ་རྣམས་སྤང་བའི་ཕྱིར་བདག་གི། སྦྱོང་པ་བརྟན་
 པར་འགྱུར་ན་ཅི་མ་ཅུང་།
 ༥ ཁྱེད་ཀྱི་བཀའ་རྣམས་ཚུ་མཚམས་ང་མི་སྦྱིང་།

119 (阿列夫) 行为完全、
 遵行主律法的，这人
 便为有福！
 2 遵守他的法度、一心寻求他的，这人便为有福！
 3 这人不作非义的事，但遵行他的道。
 4 主啊，你曾将你的训词吩咐我们，为要我们殷勤遵守。
 5 但愿我行事坚定，得以遵守你的律例。
 6 我看重你的一切命令，就不至于羞愧。

119:1 མ་ཡིག་ལས་གསུང་མཐུར་འདིའི་ཚིག་རྒྱུ་རེ་རེའི་མགོ་ལ་ཨལེཌ་པའི་གསལ་བྱེད་ཡི་གེ་རྣམས་གོ་རིམ་ལྟར་
 བརྒྱུགས་ཡོད། གཤམ་གསལ་ཚོན་པ་རེ་རེའི་ཁ་བྱང་དག་གིས་ཁོ་ཚོའི་སྟོན་དག་འབྲི་སྟོན་འདིའི་རྟུགས་མཚོན་ཡོད་དེ།
 དཔེར་ན་སྟོན་ལྷན་གྱིས་བྱས་པའི་ཐ་སྟོན་ཨལེཌ་དང་། བཟང་དང་། གི་མེས་ཞེས་པ་ལྟ་བུ་ཡིན།

119:1 本诗原文用字母诗体写成，全诗22段，顺着希伯来文22个字母的次序，每段开始嵌一个字母（如：阿列夫、贝特、格梅勒等），而且全段8节的首字母都相同。

7 我学了你公义的判语，就要以正直的心称谢你。

8 我必守你的律例；求你总不要丢弃我！

(贝特)

9 少年人用什么洁净他的行为呢？是要遵行你的话！

10 我一心寻求了你；求你不要叫我偏离你的命令。

11 我将你的话藏在心里，免得我得罪你。

12 主啊，你是应当称颂的！求你将你的律例教训我！

13 我用嘴唇传扬你口中的一切典章。

14 我喜悦你的法度，如同喜悦一切的财物。

15 我要默想你的训词，看重你的道路。

16 我要在你的律例中自乐；我不忘记你的话。

(格梅勒)

17 求你用厚恩待你的仆人，使我存活，我就遵守你的话。

18 求你开我的眼睛，使我看出你律法中的奇妙。

19 我是在地上作寄居的；求你不要向我隐瞒你的命令！

20 我时常切慕你的典章，甚至心碎。

21 受咒诅、偏离你命令的骄傲人，你已经责备他们。

22 求你除掉我所受的羞辱和藐视，因我遵守你的法度。

23 虽有首领坐着妄论我，你仆

༧ རྒྱུད་ཀྱི་ཁྲིམས་དྲུང་རྣམས་ནི་ངས་སློབ་དུས། རྒྱུད་ནི་དྲང་བོས་
རྒྱུད་ལ་གཏང་རག་འབུལ།

༨ བཀའ་རྣམས་སྤང་འོང་ཡོངས་སུ་ང་མ་སློང་།།

[ཐེན]

༩ གཞོན་ལུས་རང་ལམ་ཅི་ལྟར་གཙང་བར་བྱ། རྒྱུད་ཀྱི་བཀའ་
བཞིན་དོགས་ཟོན་བྱེད་བས་ལུབ།

༡༠ ངའི་སྣང་རྣེལ་བོས་རྒྱུད་ཉིད་བཙལ་བ་ཡིན། རྒྱུད་ཀྱི་བཀའ་
ཁྲིམས་ལས་ང་འབྱར་མ་ཚུག།

༡༡ རྒྱུད་དང་འགལ་བའི་སྲིག་པ་མི་བྱེད་ཕྱིར། བདག་གི་སྣང་ནང་
རྒྱུད་ཀྱི་བཀའ་བཞག་ཡོད།

༡༢ གཞོ་མོ་ཀྱི་རྒྱུད་བཀའ་ཤིས་པ་ལགས། ང་ལ་རྒྱུད་ཀྱི་སྤྱད་མཚམས་རྣམས་སློབ་མཛོད།

༡༣ རྒྱུད་ཀྱི་ཞལ་གྱི་བཀའ་ཁྲིམས་ཡོད་དོ་ཅོག་བདག་གི་ཁ་སྐགས་ཀྱིས་ནི་བཤད་པ་ཡིན།

༡༤ རོར་ཀྱན་ཕྱིར་དུ་དགའ་ལྟར་ང་རྒྱུད་ཀྱི་དཔང་མཛོད་རྣམས་
ཀྱི་ལམ་ལ་ང་དགའ་བྱུང་།

༡༥ རྒྱུད་ཀྱི་བཀའ་རྣམས་བདག་གིས་སློམ་པར་བྱ། རྒྱུད་ཀྱི་མཛོད་
ལུགས་རྣམས་ལ་སྣེ་སྣང་བྱ།

༡༦ རྒྱུད་ཀྱི་སྤྱད་མཚམས་རྣམས་ནང་ང་དགའ་ཞིང་། རྒྱུད་ཀྱི་
བཀའ་དེ་ངས་ནི་རྗེད་མི་བྱ།

[གི་མེལ]

༡༧ ང་ནི་འཚོ་ཞིང་རྒྱུད་ཀྱི་བཀའ་སྤང་ཕྱིར། རྒྱུད་ཀྱི་བྲན་པོ་ང་ལ་བཀའ་དྲིན་མཛོད།

༡༨ རྒྱུད་ཀྱི་བཀའ་ལས་ཁྱད་མཚར་རྣམས་མཐོང་དུ། བདག་གི་མིག་
དེ་འབྱེད་པར་མཛོད་དུ་གསོལ།

༡༩ ས་གཞིར་ང་རང་བྱེས་པ་ཞིག་ཡིན་པས། རྒྱུད་ཀྱི་བཀའ་རྣམས་ང་ལ་མ་སྐྱེད་ཅིག

༢༠ དུང་དུང་རྒྱུད་ཀྱི་བཀའ་ཁྲིམས་རྣམས་དྲན་ཞིང་། དུས་རྒྱུན་
བདག་གི་སེམས་ལ་བདེ་བ་མེད།

༢༡ མི་སྤྱད་རྒྱུད་ཀྱི་བཀའ་ལས་འབྱར་འགོ་བའི། ང་རྒྱལ་ཅན་
ལ་རྒྱུད་ཀྱིས་བཀའ་བཀྲོན་ཏོ།།

༢༢ བདག་གིས་རྒྱུད་ཀྱི་དཔང་མཛོད་རྣམས་བསྤངས་པས། ཚོག་
ངན་སློང་ཐོར་ང་ལས་རྒྱུད་དུ་སློག།

༢༣ སྐྱ་དྲག་རྣམས་ཀྱང་བཟད་དེ་ངའི་ཕྱིར་སྐྱེང་། འོན་ཀྱང་རྒྱུད་

གྱི་བྱ་བ་དང་མཛེན་རྣམས་སྒྲོམ།
 ༡༘ བྱི་བྱ་བ་དང་མཛེན་རྣམས་ནི་ང་རང་གི། དགའ་མཉམ་བུ་བ་དང་
 བྱོམ་འདེབས་མཁན་ཡིན་ནོ།

人却思想你的律例。
 24 你的法度是我所喜乐的，是
 我的谋士。

[དུ་ལེག]

(达列特)

༡༩ ངའི་སེམས་ཐལ་བའི་ཁྲོད་དུ་འདྲེས་འགོ་བས། བྱི་བྱ་བ་དང་
 བཞིན་ང་ནི་འཚོ་བུ་འཇུག།
 ༢༠ ང་ཡི་ལམ་རྣམས་བཤད་པས་བྱི་བྱ་བ་ལན་གནང་། བྱི་བྱ་བ་བསྐྱེད་
 བྱ་རྣམས་ནི་ངར་སློབ་མཛོད།
 ༢༡ ང་ལ་སྤྱད་མཚམས་རྣམས་ཀྱི་ལམ་རྟོགས་ཚུགས། བྱི་བྱ་བ་ལས་
 ལས་རྣམས་ངས་སྒྲོམ་ཡོང་།
 ༢༢ རྒྱལ་བཟའ་རྒྱུན་གྱིས་ངའི་སེམས་འཇུ་འགོ་བས། བྱི་བྱ་བ་དང་
 བཞིན་ང་ལ་སློབས་གཞོན་ཞེས།
 ༢༣ རྒྱུན་གྱི་ལམ་ལས་ཐག་རིང་ང་འཐེན་མཛོད། བྱི་བྱ་བ་དང་
 བྱིམས་ང་ལ་གནང་དུ་གསོལ།
 ༢༤ བདག་གིས་བག་ཡོད་ལམ་དེ་འདམས་པ་ཡིན། བྱི་བྱ་བ་དང་
 གནང་རྣམས་ངའི་མདུན་བཞག་ཡོད།
 ༢༥ བྱི་བྱ་བ་དང་མཛེན་རྣམས་ལ་ང་འབྲིལ་པས། གྱི་གཙོ་བོ་འདི་ངོ་ཚ་མ་ཚུགས།
 ༢༦ བྱི་བྱ་བ་དང་སྤྱིང་རྒྱ་ཆེ་མཛེན་པའི་ཚོ། བྱི་བྱ་བ་དང་རྣམས་
 ལམ་ནང་ང་རྒྱལ་འོང་།

25 我的性命几乎归于尘土；求
 你照你的话将我救活！
 26 我述说我所行的，你应
 允了我；求你将你的
 律例教训我！
 27 求你使我明白你的训词，我
 就思想你的奇事。
 28 我的心因愁苦而消化；求你
 照你的话使我坚立！
 29 求你使我离开奸诈的道，开
 恩将你的律法赐给我！
 30 我拣选了忠信的道，将你的
 典章摆在我面前。
 31 我持守你的法度；主啊，求
 你不要叫我羞愧！
 32 你开广我心的时候，我就往
 你命令的道上直奔。

[སྒྲི]

(黑)

༢༣ གཙོ་བོ་བྱི་བྱ་བ་བསྐྱེད་བྱའི་ལམ་སྟོན་དང་། མཐའ་མའི་བར་དུ་ངས་དེ་སྤྱད་བར་བྱ།
 ༢༤ སློབ་གྲོས་གཞོན་དང་བཀའ་བྱིམས་སྤྱད་བར་བྱ། འོ་ན་སྤྱིང་གི་ལ་བོས་དེ་སྤྱད་བར་བྱ།
 ༢༥ བྱི་བྱ་བ་དང་ལམ་ནང་དུ་ང་འབྲིང་མཛོད། དེ་ཡི་ནང་དུ་བདག་གི་སེམས་ཡི་རང་།
 ༢༦ ངའི་སྤྱིང་སེར་སྤྱིང་ཕྱོགས་འདེན་མ་མཛེན་པར། བྱི་བྱ་བ་དང་བཤད་
 མཛེན་རྣམས་ལ་འབྲུངས་སུ་ཚུགས།
 ༢༧ སྤྱིང་བོ་མེད་པ་ལས་ངའི་མིག་སྤྱད་ཞིང་། བྱི་བྱ་བ་གཤེགས་
 ལམ་རྣམས་ནང་ང་འཚོ་ཚུགས།
 ༢༨ བྱི་བྱ་བ་འཛིགས་པར་རག་ལས་པའི་བྱི་བྱ་བ་དང་། བཀའ་དེ་བྱི་བྱ་
 བྱི་བྱ་བ་དོན་སྦྱོར་པར་མཛོད།
 ༢༩ བྱི་བྱ་བ་གཤེགས་རྣམས་བཟང་བས་ང་འཛིགས་པའི། བདག་གི་
 སློབ་བོར་རྒྱུ་དུ་སྒྲིག་པར་མཛོད།

33 主啊，求你将你的律例指教
 我，我必遵守到底！
 34 求你赐我悟性，我便遵守你的
 律法，且要一心遵守。
 35 求你叫我遵行你的命令，因
 为这是我所喜乐的。
 36 求你使我的心趋向你的法
 度，不趋向非义之财。
 37 求你叫我转眼不看虚假，又
 叫我在你的道中生活。
 38 你向敬畏你的人所应许的
 话，求你向仆人坚定！
 39 求你使我所怕的羞辱远离
 我，因你的典章本为美。

40 我羡慕你的训词；求你使我在你的公义上生活！

༤༠ གཟིགས་ངས་ཁྱེད་ཀྱི་སྤྱད་མཚམས་དྲང་དྲང་བྲན། ཁྱེད་ཀྱི་དྲང་བ་ཉིད་ཀྱིས་ང་འཚོ་ལྷག།

(瓦夫)

[ལྷོད]

41 主啊，愿你照你的话，使你的慈爱，就是你的救恩，临到我身上，

༤༡ ཁྱེད་ཀྱི་བཀའ་བཞིན་ཀྱི་གཙོ་བོ་ཁྱེད་ཀྱི་རྒྱལ་ས་དང་སྤྲུགས་རྩེ་ངའི་སྤོང་འབབ་པར་ཤོག།

42 我就有话回答那羞辱我的，因我倚靠你的话。

༤༢ ཁྱེད་ཀྱི་བཀའ་ལ་བདག་གི་སྒྲོ་གཏད་པས། ང་ལ་སྤྱད་མཁུན་རྣམས་ལ་ལན་འདེབས་བྱ།

43 求你叫真理的话总不离开我口，因我仰望你的典章。

༤༣ ཁྱེད་ཀྱི་བཀའ་གནང་རྣམས་ལ་ངས་རེ་བས། བདག་གི་ཁ་ལས་བདེན་ཚིག་འཕྲལ་མ་མཛད།

44 我要常守你的律法，直到永永远远。

༤༤ དུས་རྒྱན་གཏན་དུ་བཀའ་ཁྲིམས་ངས་སྲུང་འོང།

45 我要自由而行（或作“我要行在宽阔之地”），因我素来考究你的训词。

༤༥ ཁྱེད་ཀྱི་སྤྱད་མཚམས་རྣམས་ངས་བཅའ་བས་ན། ཡངས་པའི་ས་ཆར་བདག་ནི་འགྲུལ་བར་བྱ།

46 我也要在君王面前论说你的法度，并不至于羞愧。

༤༦ ཁྱེད་ཀྱི་དབང་མཛད་རྒྱལ་བོ་རྣམས་ཀྱི་དྲུང་། འཁད་པར་བྱ་ཞིང་ནི་ཁྱེད་ཀྱི་མཛད་འོང།

47 我要在你的命令中自乐；这命令素来是我所爱的。

༤༧ ང་ཆགས་ཁྱེད་ཀྱི་བཀའ་ལ་ང་དགའ་འོང།

48 我又要遵行（原文作“举手”）你的命令，这命令素来是我所爱的；我也要思想你的律例。

༤༨ ང་ཡིས་གཅེས་པར་བཟུང་བའི་ཁྱེད་ཀྱི་བཀའ་རྣམས། རྩོགས་སུ་བདག་གིས་ལག་པ་འདེགས་པར་བྱ། ཁྱེད་ཀྱི་བསྲུང་བྱ་རྣམས་ངས་སྒོམ་པར་བྱ།

(裁音)

[ཞིན]

49 求你记念向你仆人所应许的话，叫我有盼望。

༤༩ ཁྱེད་ཀྱི་བདག་ལ་རེ་བ་སྦྱེད་བཅུག་པས། བྲན་བོ་ང་ལ་མཛད་པའི་བཀའ་དྲན་མཛོད།

50 这话将我救活了；我在患难中，因此得安慰。

༥༠ ཁྱེད་ཀྱི་བཀའ་ང་གསོན་བོ་མཛད་བྱུང་བས། འདི་ངའི་སྤྲུག་བཟུལ་ནང་གི་སེམས་གསོ་ཡིན།

51 骄傲的人甚侮慢我，我却未曾偏离你的律法。

༥༡ ང་རྒྱལ་ཅན་ཚོས་ང་ལ་མང་འཕྲས་བྱང་། ཁྱེད་ཀྱི་བཀའ་ཁྲིམས་ལས་ང་མ་བྱོལ་དོ།

52 主啊，我记念你从古以来的典章，就得了安慰。

༥༢ ཁྱེད་ཀྱི་ལྔར་ཁྲིམས་རྣམས་དྲན་སེམས་གསོ་བྱུང།

53 我见恶人离弃你的律法，就怒气发作，犹如火烧。

༥༣ ཁྱེད་ཀྱི་བཀའ་ཁྲིམས་སྤོང་བའི་སྤྲིག་སྤྱོད་རྒྱུན། ང་ལ་ཁྲོ་གཏུམ་དག་བོས་བཟུང་བར་བྱས།

54 我在世寄居，素来以你的律例为诗歌。

༥༤ བདག་ནི་རྒྱལ་ཁམས་པ་ཡི་ཁང་པའི་ནང་། ཁྱེད་ཀྱི་བསྲུང་བྱ་རྣམས་ངའི་སྐྱ་ཅུ་ལྟར།

55 主啊，我夜间记念你的名，遵守你的律法。

༥༥ མཚན་མོར་ཁྱེད་ཀྱི་གཙོ་བོ་ཡི་མཚན། དྲན་ནས་ཁྱེད་ཀྱི་བཀའ་ཁྲིམས་ངས་བསྲུངས་སོ།

56 我所以如此，是因我守你的训词。

༥༦ སྤྱད་མཚམས་བསྲུངས་བས་ང་ལ་དེ་ལྟར་བྱུང།

[ཞེན]

(海特)

47 གཙོ་བོ་ངའི་སྐལ་ཡིན་པས་ཁྱེད་ཀྱི་ནི། བཀའ་རྒྱུས་སྤང་བར་བྱ་ཞེས་ངས་སྐྱབས་སོ།།
 48 རྙེད་ནི་རྩིས་པོས་ཁྱེད་ཀྱི་བཀའ་དྲིན་ལྷ། ཁྱེད་ཀྱི་བཀའ་བཞིན་ང་ལ་སྙིང་རྗེ་མཛོད།
 49 རང་གི་ལམ་ལ་བསམ་སྒོ་ངས་བཏང་ནས། ཁྱེད་ཀྱི་དཔང་མཛོད་
 རྒྱུས་ཕྱོགས་གོམ་སྟབས་བསྐྱར།
 50 ཁྱེད་ཀྱིས་བཀའ་གནང་བ་རྒྱུས་སྤང་བའི་ཕྱིར། འགོར་དུ་མ་
 བཅུག་པར་ང་རིངས་པ་ཡིན།
 51 རྗེས་སྤྱོད་རྒྱུས་ཀྱི་ཐག་པས་ང་དྲིན་ཅུང་། ཁྱེད་ཀྱི་བཀའ་
 བྲིམས་བདག་གིས་མ་རྗེད་དོ།།
 52 ཁྱེད་ཀྱི་དྲང་བའི་བཀའ་རྒྱུས་ཕྱིར་ཁྱེད་ལ། གཏང་རག་འབྲུལ་
 དུ་མཚན་གྲུང་ང་ལང་འོང།
 53 ཁྱེད་ལ་འཇིགས་མཁན་ཀུན་དང་སྤྱད་མཚམས་རྒྱུས་སྤང་བ་
 རྒྱུས་ཀྱི་ཕྱོགས་པོ་ང་ཡིན་ནོ།།
 54 ཁྱེད་ཀྱི་གཙོ་བོ་ལྷགས་རྗེས་ས་གཞི་གང་། ཁྱེད་ཀྱི་བསྐྱེད་
 བྱ་རྒྱུས་ནི་ངར་སྟོབ་མཛོད།།

57 主是我的福分；我曾说，我
要遵守你的言语。
58 我一心求过你的恩；愿你
照你的话怜悯我！
59 我思想我所行的道，就转
步归向你的法度。
60 我急忙遵守你的命令，并
不迟延。
61 恶人的绳索缠绕我，我却
没有忘记你的律法。
62 我因你公义的典章，半夜
必起来称谢你。
63 凡敬畏你、守你训词的
人，我都与他作伴。
64 主啊，你的慈爱遍满大地；
求你将你的律例教训我！

[ཏྲེན]

(泰特)

65 ཁྱེད་ཀྱི་གཙོ་བོ་ཡི་བཀའ་བཞིན་དུ། ཁྱེད་ཀྱི་བྱ་བ་པོར་ལེགས་པ་མཛོད་བྱུང་ངོ།།
 66 ཁྱེད་ཀྱི་བཀའ་སྐྱལ་རྒྱུས་ལ་ང་དད་པས། འོས་འཚམས་དང་
 བྱི་ཤེས་རབ་ངར་སྟོབ་མཛོད།
 67 སྐྱག་ནི་མ་ལོག་ཐུང་ང་ལམ་སྟོར་ཡང་། ད་ལྟ་བདག་གིས་ཁྱེད་ཀྱི་བཀའ་སྤྱང་ངོ།།
 68 ཁྱེད་ནི་བཟང་པོ་ལགས་པས་བཟང་པོ་མཛོད། ཁྱེད་ཀྱི་སྤྱང་
 བྱ་རྒྱུས་ནི་ངར་སྟོབ་མཛོད།
 69 ང་རྒྱལ་ཅན་ཚོས་ངའི་ཕྱིར་རྒྱུན་གཏམ་བསྐྱོགས། ངས་སྙིང་རྩིས་
 རས་ཁྱེད་ཀྱི་སྤྱང་མཚམས་སྤང་།
 70 དེ་ཚོའི་སྙིང་ནི་སྐྱུ་མ་གྱིས་རྒྱགས་གྲུར་ཅུང་། ང་ནི་ཁྱེད་ཀྱི་
 བཀའ་བྲིམས་ལ་སེམས་དགའ།
 71 ཁྱེད་ཀྱི་བསྐྱེད་བྱ་རྒྱུས་ངས་སྟོབ་པའི་ཕྱིར། ང་ལ་སྐྱུག་བཞུལ་བྱུང་བ་ལེགས་པ་སོང་།
 72 གསེར་དུལ་སྟོང་ཕྲག་མང་པོ་བས་ཁྱེད་ཀྱི། ཞལ་གྱི་བཀའ་
 བྲིམས་ང་ལ་སྐྱག་པ་ཡིན།།

65 主啊，你向来是照你的
话善待仆人。
66 求你将精明和知识赐给
我，因我信了你的命令。
67 我未受苦以先走迷了路，现
在却遵守你的话。
68 你本为善，所行的也善；求
你将你的律例教训我！
69 骄傲人编造谎言攻击我，我
却要一心守你的训词。
70 他们心蒙脂油，我却喜
爱你的律法。
71 我受苦是与我有益，为要
使我学习你的律例。
72 你口中的训言（或作“律
法”）与我有益，胜
于千万的金银。

(幼德)

[ཕྱོད]

73 你的手制造我，建立我；
求你赐我悟性，可以学
习你的命令！

74 敬畏你的人见我就要欢
喜，因我仰望你的话。

75 主啊，我知道你的判语是
公义的；你使我受苦
是以诚实待我。

76 求你照着应许仆人的话，以
慈爱安慰我。

77 愿你的慈悲临到我，使
我存活，因你的律法是
我所喜爱的。

78 愿骄傲人蒙羞，因为他们
无理地倾覆我；但我要
思想你的训词。

79 愿敬畏你的人归向我，他
们就知道你的法度。

80 愿我的心在你的律例上完
全，使我不至蒙羞。

ལྔ༩ ལྷོད་ཀྱི་བྱས་གིས་བཞོན་ནས་བཟོ་བཏོན་མཛད། བཀའ་རྒྱམས་
རྟོགས་ཕྱིར་ང་ལ་སྒོ་གོས་གཞོན་།

ལྔ༠ ལྷོད་ཀྱི་བཀའ་ལ་རེ་བ་ངས་བྱས་པས། ལྷོད་ལ་འཛིགས་པའི་
མིས་ང་མཐོང་ནས་དགའ།

ལྔ༡ ལྷོད་ཀྱི་གཙོ་བོའི་གསུངས་དྲང་ངས་ཤེས་སོ། ལྷོད་དྲང་ནང་
ནས་ང་ལ་སྐྱུག་བསྐྱེད་བསྟེར།

ལྔ༢ ལྷོད་ཀྱི་བྱམ་པོར་གསུངས་པའི་བཀའ་བཞིན་དུ། ལྷོད་ཀྱི་བྱམས་
བརྟེས་ངའི་སེམས་གསོ་བར་ཤོག།

ལྔ༣ ལྷོད་ཀྱི་བཀའ་བྲིམས་ལ་ང་ཡི་རང་བས། ལྷོད་ཀྱི་སྐྱུགས་རྗེ་ང་འཚོ་ཕྱིར་བབས་ཤོག།

ལྔ༤ ལོག་པར་བྱས་པའི་ང་རྒྱལ་ཅན་སྦྱངས་ཤོག བདག་གིས་ལྷོད་
ཀྱི་སྦྱང་མཚམས་རྣམས་སྒོམ་འོང་།

ལྔ༥ ལྷོད་ལ་འཛིགས་མཁན་རྣམས་ངའི་ཕྱོགས་འཁོར་ཤོག དེ་ཚོས་
ལྷོད་ཀྱི་དཔང་མཛད་རྣམས་ཤེས་འོང་།

ལྔ༦ ངའི་ངོ་ཚ་བར་མི་འགྱུར་ཕྱིར་ལྷོད་ཀྱི། བསྐྱེད་བྱ་སྐྱེད་ལྷོད་ཀྱི་སྦྱང་མཐར་ཕྱིན་ཤོག།

(喀夫)

[ཀུཔ]

81 我心渴想你的救恩，仰
望你的应许。

82 我因盼望你的应许眼睛失
明，说：你何时安慰我？

83 我好像烟熏的皮袋，却不
忘记你的律例。

84 你仆人的年日有多少呢？
你几时向逼迫我的人
施行审判呢？

85 不从你律法的骄傲人为
我掘了坑。

86 你的命令尽都诚实；他
们无理地逼迫我，求
你帮助我！

87 他们几乎把我从世上
灭绝，但我没有离弃
你的训词。

88 求你照你的慈爱将我
救活，我就遵守你口
中的法度。

ལྔ༧ ལྷོད་ཀྱི་སྐྱབས་ཕྱིར་ངའི་སྤིང་བརྒྱལ་ནས་འགྲོ། འོན་ཀྱང་ལྷོད་ཀྱི་བཀའ་ལ་རེ་བ་བྱེད།

ལྔ༨ ལྷོད་ཀྱིས་ང་ལ་སེམས་བདེ་ནམ་གནང་འོང་། ལྷོད་ཀྱི་
བཀའ་བཟུས་ནས་མིག་ཞོངས།

ལྔ༩ དུད་བ་བདུགས་པའི་རྒྱལ་བ་སྐྱར་ང་འགྱུར། ད་དུང་ལྷོད་ཀྱི་བསྐྱེད་བྱ་ངས་མི་རྗེད།

ལྔ༠ ལྷོད་ཀྱི་བྱམ་པོའི་ཞག་གངས་ཅི་ཙམ་ཡོད། ང་ལ་འཚོ་མཁན་
ཀྱི་བྲིམས་ནམ་གཅད་འོང་།

ལྔ༡ ལྷོད་ཀྱི་བཀའ་བྲིམས་རྗེས་སུ་མི་འབྲང་བའི། རང་མཐོང་ཅན་
ཚོས་ངའི་ཕྱིར་དོང་རྣམས་བྱས།

ལྔ༢ ལྷོད་ཀྱི་བཀའ་སྐྱེད་ཚང་མ་བདེན་པ་ལགས། དེ་ཚོས་གཡོ་ཡིས་
འཚོ་བས་སྐྱབས་མཛོད་ཅིག།

ལྔ༣ ལྷོད་ཀྱི་མིན་པར་དེ་ཚོས་ང་ཚར་བཅད།

ལྔ༤ ལྷོད་ཀྱི་བྱམས་གཞིགས་བཞིན་ང་འཚོ་ཅ་ཚུག ལྷོད་ཀྱི་ཞལ་གྱི་
དཔང་མཛད་རྣམས་ངས་བསྐྱེད།

[ལྷ་མེད།]

(拉梅德)

89 བྱེད་ཀྱི་གཙོ་བོ་འདི་བཀའ་དྲུས་རྒྱན་ཕྱིར། རྣམ་མཁའའི་ནང་དུ་
 འཇགས་པར་མཛད་པ་ཡིན།
 90 བྱེད་ཀྱི་ཐུགས་དྲང་མི་རབས་ཀུན་ཏུ་གནས། བྱེད་ཀྱིས་ས་གནི་
 བརྩུགས་པས་བརྟན་པར་གནས།
 91 ཚང་མ་བྱེད་ཀྱི་བྲན་ཡིན་པས་བྱེད་ཀྱི། བཀའ་བཞིན་དེ་རྣམས་དེ་རིང་བར་དུ་གནས།
 92 བྱེད་ཀྱི་བཀའ་ཁྲིམས་ངའི་དགའ་སར་མེད་ཚེ། རང་གི་སེམས་སྐྱུག་ནང་དུ་ཤི་བ་ཡིན།
 93 བྱེད་ཀྱི་སྤྱད་མཚམས་རྣམ་ཡང་ངས་མི་རྗེད། དེ་དག་ཐབས་
 ཀྱིས་བྱེད་ཀྱིས་ང་གསོན་བརྟུག
 94 བྱེད་ཀྱི་སྤྱད་མཚམས་རྣམས་ནི་ངས་བཙལ་བས། ང་ནི་བྱེད་
 ཀྱི་ཡིན་ཏེ་སློབ་པར་མཛད།
 95 ང་ནི་གསོད་ཕྱིར་ཐོག་སློབ་འཇགས་ཀྱི་ཀྱང་། བྱེད་དཔང་
 མཛད་ལ་བསམ་སྒོ་ངས་གཏང་ངོ་།
 96 མཐར་ཕྱིར་ཀུན་ལ་མཐའ་མ་ཡོད་མཐོང་ཡང་། བྱེད་ཀྱི་བཀའ་
 བྱི་རབ་ཏུ་མཐའ་ཡས་ལགས།

89 主啊，你的话安定在
 天，直到永远。
 90 你的诚实存到万代；你坚
 定了地，地就长存。
 91 天地照你的安排存到今日；
 万物都是你的仆役。
 92 我若不是喜爱你的律法，早
 就在苦难中灭绝了！
 93 我永不要忘记你的训词，因你
 用这训词将我救活了。
 94 我是属你的，求你救我，因
 我寻求了你的训词。
 95 恶人等待我，要灭绝我，我
 却要揣摩你的法度。
 96 我看万事尽都有限，唯有
 你的命令极其宽广。

[མེམ།]

(梅姆)

97 བྱེད་ཀྱི་བཀའ་ཁྲིམས་ལ་ང་ཇི་ལྟར་ཚགས། ཉིན་གང་བདག་གིས་དེ་ནི་སློམ་པར་བྱེད།
 98 བྱེད་ཀྱི་བཀའ་རྣམས་ང་དང་གཏན་འགྲོགས་པས། ངའི་དགྲ་
 རྣམས་ལས་དེས་ང་མཁའ་བར་མཛད།
 99 བྱེད་ཀྱི་དཔང་མཛད་རྣམས་ངས་སློམ་པས་ན། བདག་གི་སློབ་
 དཔོན་ཀུན་པས་ང་རང་མཁའ་ས།
 100 བྱེད་ཀྱི་སྤྱད་མཚམས་རྣམས་ངས་བསྐྱེད་པའི་རྒྱུན། ཞན་པོ་
 རྣམས་ལས་རྟོགས་པ་ང་ལ་ཟུམ།
 101 བྱེད་ཀྱི་བཀའ་བཞིན་སློབ་ཕྱིར་ངའི་རྐང་པ། རྒྱལ་ལམ་ངན་
 པ་ཀུན་ངས་དགག་པ་ཡིན།
 102 བྱེད་ཀྱིས་ང་ལ་བསྐྱབས་པས་ང་བྱེད་ཀྱི། བཀའ་བཙཅད་རྣམས་
 ལས་འབྲོལ་བར་མ་བྱས་སོ།
 103 བྱེད་ཀྱི་བཀའ་རྣམས་ང་ལ་ཇི་ལྟར་མངར། བདག་གི་ཁ་ལ་སྤྱད་ཅི་བས་ཀྱང་མངར།
 104 བྱེད་ཀྱི་སྤྱད་མཚམས་ལས་ནི་ཤེས་རབ་རྟོགས། རྒྱན་ཀྱི་ལམ་
 གང་ཅུང་ལ་ངས་སྤང་ངོ་།

97 我何等爱慕你的律法，终
 日不住地思想。
 98 你的命令常存在我心里，使
 我比仇敌有智慧。
 99 我比我的师傅更通达，因
 我思想你的法度。
 100 我比年老的更明白，因我
 守了你的训词。
 101 我禁止我脚走一切的邪
 路，为要遵守你的话。
 102 我没有偏离你的典章，因
 为你教训了我。
 103 你的言语在我上膛何等甘
 美，在我口中比蜜更甜！
 104 我藉着你的训词得以
 明白，所以我恨一
 切的假道。

(努恩)

[ཐུན]

105 你的话是我脚前的灯，是我路上的光。

105 བྱོད་ཀྱི་བཀའ་ངའི་རྐང་པའི་མར་མེ་དང་། བདག་གི་ཤུལ་ལམ་ཕྱིར་དུ་འོད་ཡིན་ནོ།།

106 你公义的典章，我曾起誓遵守，我必按誓而行。

106 བྱོད་ཀྱི་བདེན་པའི་བཀའ་རྣམས་སྤྱད་བའི་ཕྱིར། ངས་མནའ་བསྐྱལ་ནས་དེ་ལ་བརྟན་པར་གནས།

107 我甚是受苦；主啊，求你照你的话将我救活！

107 ང་ནི་ཤིན་ཏུ་མནར་བས་ཀྱི་གཙོ་བོ། བྱོད་ཀྱི་བཀའ་བཞིན་ང་ནི་འཚོ་འཇུག་མཛོད།

108 主啊，求你悦纳我口中的赞美为供物，又将你的典章教训我！

108 རང་སེམས་དགའ་བའི་ངའི་ལའི་མཚོད་འབུལ་འདི། བྱོད་ཀྱི་ཐུགས་སུ་བཞེས་ཕྱིར་ལྷུ་གཙོ་བོ། བྱོད་ཀྱི་མན་དག་རྣམས་ནི་ང་ལ་སློབ།

109 我的性命常在危险之中，我却不忘记你的律法。

109 དུས་རྒྱན་ངའི་སྲོག་ལག་མཐེལ་ཁར་ཡོད་ཅུང་། བདག་གིས་བྱོད་ཀྱི་བཀའ་བྲིམས་མི་རྗེད་དོ།།

110 恶人为我设下网罗，我却没有偏离你的训词。

110 ང་ལ་སྲིག་སྲོད་རྣམས་ཀྱིས་རྗེ་བཙུགས་ཅུང་། བྱོད་ཀྱི་སྤྱད་མཚངས་རྣམས་ལས་ང་མ་འཁྲུག།

111 我以你的法度为永远的产业，因这是我心中所喜爱的。

111 བྱོད་ཀྱི་དཔང་མཛད་ལ་ངའི་སྣང་དགའ་བས། དེ་རྣམས་བདག་གི་གཏན་གྱི་ལོ་རྒྱལ་ཡིན།

112 我的心专向你的律例，永远遵行，一直到底。

112 དུས་རྒྱན་ཚེ་མཇུག་བར་དུ་བྱོད་ཉིད་ཀྱི་བསྐྱུང་བ་སྐྱབ་ཏུ་སྣང་ནི་བཏང་བ་ཡིན།།

(撒梅赫)

[སྲ་མེག]

113 心怀二意的人为我所恨；但你的律法为所我爱。

113 སེམས་རྩེ་གཉིས་པ་རྣམས་ལ་ངས་ཐུང་ཡང་། བྱོད་ཀྱི་བཀའ་བྲིམས་ལ་ངས་གཅེས་བར་འཛིན།

114 你是我藏身之处，又是我的盾牌；我甚仰望你的话语。

114 བྱོད་ཉིད་བདག་གི་ཕུབ་དང་སྐྱབས་གནས་ཡིན། བདག་གིས་བྱོད་ཀྱི་བཀའ་ལ་རེ་བ་བྱེད།

115 作恶的人哪，你们离开我吧！我好遵守我神的命令。

115 ངའི་སྣ་ཡི་བཀའ་རྣམས་སྤྱད་ཐུབ་ཕྱིར། ལས་ངན་བྱེད་མཁན་བྱོད་རྣམས་པར་སོང་ཞིག།

116 求你照你的话扶持我，使我存活，也不叫我因失望而害羞。

116 བྱོད་བཀའ་བཞིན་ང་འཚོ་ཅ་ཉ་ར་མཛོད། ངས་ནི་རེ་བ་བྱེད་པས་སྐྱིང་མ་ཚུགས།

117 求你扶持我，我便得救，时常看重你的律例。

117 ང་ལ་ཉ་ར་མཛོད་དང་ང་བདེ་ཞིང་། ཉག་ཏུ་བསྐྱུང་བ་རྣམས་ལ་ཞེས་བྱ།

118 凡偏离你律例的人，你都轻弃他们，因为他们的诡诈必归虚空。

118 བསྐྱུང་བ་ལས་ནི་འཁྲུག་ཀྱི་བྱིས་བཟུལ། དེ་ཚོའི་གཡོ་སྐྱུ་པན་མེད་ཡིན་པས་སོ།།

119 凡地上的恶人，你除掉他，好像除掉渣滓；因此我爱你的法度。

119 དེག་པ་ལྷ་བུར་ས་ལས་སྲིག་སྲོད་ཀུན། བསྐྱུང་པས་བྱོད་ཀྱི་དཔང་མཛད་ལ་ང་དགའ།

120 我因惧怕你，肉就发抖；我也怕你的判语。

120 བྱོད་ལ་འཛིགས་ཤིང་ང་ཡི་ལུས་འདར་ཏེ། བྱོད་ཀྱི་བཀའ་བཙད་རྣམས་ལ་ང་འཛིགས་སོ།།

[ཞུན།]

121 གཤགས་དྲང་དང་ནི་འོས་འཚམས་ངས་བྱས་པས། ངའི་མགོ་
 འོན་མཁན་རྣམས་ལག་ང་མ་གནང་།
 122 བྱེད་ཀྱི་བྱ་བ་པོ་ལེགས་མྱིར་ལག་ཐེག་མཛོད། ཁེངས་དྲེགས་
 ཅན་ཚོས་ངའི་མགོ་འོན་མ་རྒྱག།
 123 བྱེད་ཀྱི་སྐྱབས་དང་དྲང་བ་ཉིད་ཀྱི་བཀའ། བཟླ་ཞིང་བདག་
 གི་མིག་གཉིས་ཐེབས་གྱུར་རྟོ།།
 124 བྱེད་ཀྱི་ཐུགས་རྗེར་མཚུངས་ནས་བྱ་བ་པོར་གཟེགས། ང་ལ་
 བྱེད་ཀྱི་བསྐྱེད་བྱ་རྣམས་སློབ་མཛོད།
 125 བྱེད་ཀྱི་དབང་མཛོད་རྣམས་ངས་རྟོགས་པའི་ཕྱིར། བྱེད་ཀྱི་
 བྱ་བ་པོར་ཤེས་རབ་གནང་དུ་མཛོད།
 126 དེ་ཚོས་བྱེད་ཀྱི་བཀའ་ཁྲིམས་བཅག་པས་ན། གཙོ་བོས་ཐེན་
 ལས་མཛོད་པའི་དུས་ལ་བབས།
 127 དེའི་ཕྱིར་གསེར་དང་གསེར་དྲངས་མ་བས་ཀྱང་། བྱེད་ཀྱི་
 བཀའ་རྣམས་ལ་ང་སྟག་པར་ཆགས།
 128 དེས་ན་སྐྱད་མཚམས་ཀུན་ངས་བདེན་པར་འཛོམ། ཕྱིན་ཅི་
 ལོག་གི་ལམ་ཀུན་ལ་ངས་ལྷང་།།

121 我行过公平和公义，求你不要撇下我给欺压我的人！
 122 求你为仆人作保，使我得好
 处，不容骄傲人欺压我！
 123 我因盼望你的救恩和你公
 义的话眼睛失明。
 124 求你照你的慈爱待仆人，将
 你的律例教训我。
 125 我是你的仆人，求你赐我悟
 性，使我得知你的法度。
 126 这是主降罚的时候，因人
 废了你的律法。
 127 所以，我爱你的命令胜于
 金子，更胜于精金。
 128 你一切的训词，在万事上
 我都以为正直；我却
 恨恶一切假道。

[ཞེ།]

129 བྱེད་ཀྱི་དབང་མཛོད་རྣམས་ནི་ངོ་མཚར་སྟེ། དེའི་ཕྱིར་དེ་
 རྣམས་བདག་གི་སེམས་ཀྱིས་སྐྱེད་།
 130 བྱེད་ཀྱི་བཀའ་རྣམས་གོལ་ན་འོད་ཤར་ཏེ། དྲང་བོ་རྣམས་ལ་དེ་ཡིས་ཤེས་རབ་སྟེར།
 131 བྱེད་ཀྱི་བཀའ་རྣམས་དྲུང་དྲུང་ངས་བྱ་བས། ངས་ཁ་ཆེ་བུ་
 གདངས་ནས་དབྱུགས་ཐུག་བྱུང་།
 132 བྱེད་ཀྱི་མཚན་ལ་ཆགས་པར་ཐོབ་འོས་བཞིན། ང་ལ་གཟེགས་
 ཤིང་སྟེང་རྗེ་མཛོད་དུ་གསོལ།
 133 བྱེད་ཀྱི་བཀའ་ངའི་རྐང་པ་འབྲིད་མཛོད་ཅིང་། ཉེས་པས་ང་
 ལ་དབང་གི་བྱེད་མ་གནང་།
 134 མིས་ངའི་མགོ་འོན་པ་ལས་སློབ་མཛོད་དང་། བྱེད་ཀྱི་སྐྱད་
 མཚམས་རྣམས་ངས་སྐྱེད་པར་བྱ།
 135 བྱ་བ་པོར་ཞལ་གྱི་འོད་མདངས་སྐྱང་བར་མཛོད། བྱེད་ཀྱི་བསྐྱེད་
 བྱ་རྣམས་ནི་ངར་སློབ་མཛོད།

(佩)
 129 你的法度奇妙，所以
 我一心谨守。
 130 你的言语一解开就发出亮
 光，使愚人通达。
 131 我张口而气喘，因我切
 慕你的命令。
 132 求你转向我，怜悯我，好
 像你素常待那些爱
 你名的人。
 133 求你用你的话使我脚
 步稳当，不许什么罪
 孽辖制我。
 134 求你救我脱离人的欺压，我
 要遵守你的训词。
 135 求你用脸光照仆人，又将
 你的律例教训我。

136 我的眼泪下流成河，因为他们不守你的律法。

136 དེ་ཚོས་བྱེད་ཀྱི་བཀའ་ཁྲིམས་མི་སྲུང་བས། བདག་གི་མིག་ལས་མཚེ་མའི་གཙང་པོ་རྒྱག།

(噤代)

[ཚོ་དྲུ།]

137 主啊，你是公义的；你的判语也是正直的！

137 བྱེད་ཀྱི་གཙོ་བོ་བདེན་པ་ཉིད་ལགས་ཏེ། བྱེད་ཀྱི་བཀའ་བཅད་རྣམས་ནི་དྲང་པོ་ལགས།

138 你所命定的法度是凭公义和至诚。

138 དྲང་ཞིང་ཡང་དག་བདེན་པ་ཉིད་ཀྱི་ནང་། བྱེད་ཀྱི་དཔང་མཛད་རྣམས་ནི་བསྟན་པ་ཡིན།

139 我心焦急，如同火烧，因我敌人忘记你的言语。

139 བྱེད་ཀྱི་བཀའ་རྣམས་ངའི་དག་ཚོས་བརྗོད་པས། ང་ཡི་ཁྲག་རླང་གིས་ང་ཟ་བར་བྱས།

140 你的话极其精炼，所以你的仆人喜爱。

140 བྱེད་ཀྱི་བཀའ་ནི་ཤིན་ཏུ་གཙང་བས་ན། བྱེད་ཀྱི་བྲན་པོས་དེ་ནི་གཅེས་པར་འཛིན།

141 我微小，被人藐视，却不要忘记你的训词。

141 ང་ནི་དམན་ཞིང་ཐ་ཤལ་ཡིན་ན་ཡང་། བྱེད་ཀྱི་སློང་མཚམས་རྣམས་ནི་ངས་མི་རྗེད།

142 你的公义永远长存；你的律法尽都真实。

142 བྱེད་ཀྱི་བདེན་པ་གཏན་ཀྱི་བདེན་པ་ལགས། བྱེད་ཀྱི་བཀའ་ཁྲིམས་བདེན་པ་ཉིད་ལགས་སོ།།

143 我遭遇患难愁苦，你的命令却是我所喜爱的。

143 ལུག་གཟེར་སྐྱག་བཟུལ་གྱིས་ང་ཐེབས་གྱུར་ཀྱང་། བྱེད་བཀའ་རྣམས་ཀྱིས་ང་ནི་དགའ་བར་བྱེད།

144 你的法度永远是公义的；求你赐我悟性，我就活了。

144 བྱེད་ཀྱི་དཔང་མཛད་རྣམས་ནི་གཏན་དུ་དྲང་། ང་ལ་ཤེས་རབ་གནོད་དང་ང་འཚོ་འོང་།།

(叩夫)

[ཀྲོལ།]

145 主啊，我一心呼吁你；求你应允我，我必谨守你的律例！

145 ངའི་སྣང་རྣམས་པོས་བོས་པས་བཀའ་ལན་གནོད་། བྱེད་ཀྱི་གཙོ་བོའི་སློང་མཚམས་ངས་སྲུང་འོང་།

146 我向你呼吁，求你救我！我要遵守你的法度。

146 བདག་གིས་འོ་དོད་བོས་པས་སློབས་ཤིག་དང་། བྱེད་ཀྱི་དཔང་མཛད་རྣམས་ངས་སྲུང་བར་བྱ།

147 我趁天未亮呼求；我仰望了你的言语。

147 ཐོ་རངས་སྣོན་ངས་བྱེད་ལ་འོ་དོད་བོས། བྱེད་ཀྱི་བཀའ་རྣམས་ལ་ངས་རེ་བ་བྱས།

148 我趁夜更未换将眼睁开，为要思想你的话语。

148 བྱེད་ཀྱི་བཀའ་ནི་སྣོན་པར་བྱེད་པའི་ཕྱིར། མེའི་ཚའི་ཐུན་ལས་སྣོན་དུ་མིག་བྱེས་སོ།།

149 求你照你的慈爱听我的声音；主啊，求你照你的典章将我救活！

149 བྱེད་ཀྱི་བྱམས་གཟིགས་མཚུངས་པར་ངའི་སྐད་གསོན། བྱེད་ཀྱི་གཙོ་བོའི་གཤགས་བཞིན་ང་འཚོ་རྒྱག

150 追求奸恶的人临近了；他们远离你的律法。

150 ངན་པའི་རྗེས་འབྲང་རྣམས་ང་དང་ཉེ་སྤེ། དེ་རྣམས་བྱེད་ཀྱི་བཀའ་ཁྲིམས་ལས་རྒྱང་རིང་།

151 主啊，你与我相近；你一切的命令尽都真实！

151 བྱེད་ཐག་ཉེ་བར་བཞུགས་སོ་གེ་གཙོ་བོ། བྱེད་ཀྱི་བཀའ་སྐུལ་ཐམས་ཅད་བདེན་པ་ལགས།

152 我因学你的法度，久已知

152 བྱེད་ཀྱིས་དེ་རྣམས་གཏན་ཕྱིན་འཇགས་མཛད་པ། བྱེད་ཀྱི་དཔང་

མཇོད་རྣམས་ལས་མར་ངས་རྟོགས།

道是你永远立定的。

[རྟོག]

(惠施)

163 བྱེད་ཀྱི་བཀའ་ཁྲིམས་བདག་གིས་མི་རྗེད་པས། ང་ཡི་སྐྱུག་
 བསྐྱལ་དགོངས་ཤིང་ཐར་བར་མཛོད།
 164 ང་ཡི་དོ་ཚོད་མཇོད་རྣམས་ང་ཐར་རྒྱལ་བྱེད་ཀྱི་བཀའ་བཞིན་ང་ནི་འཚོ་བུ་རྒྱལ།
 165 སྐྱུག་སྟོན་རྣམས་ཀྱིས་བྱེད་ཀྱི་སྐྱུང་མཚམས་རྣམས། མི་སྐྱུང་
 སྐྱབས་ནི་དེ་དག་དང་རྒྱུང་རིང་།
 166 བྱེད་ཀྱི་ཐུགས་རྗེ་ཆེ་སྟེ་ཀྱོང་གཙོ་བོ་བྱེད་ཀྱི་བཀའ་བཅད་བཞིན་ང་འཚོ་བུ་མཛོད།
 167 ང་ལ་འཚོ་མཁན་དང་ནི་དག་མང་བུང་། བྱེད་ཀྱི་དཔང་
 མཇོད་རྣམས་ལས་ང་མ་འབྱུང།
 168 གཤམ་སྐྱུ་ཅན་ཚོས་བྱེད་ཀྱི་བཀའ་མི་སྐྱུང་། དེའི་ཕྱིར་ང་ལ་སེམས་སྦྱོར་བ་ཡིན།
 169 བྱེད་ཀྱི་བཀའ་ལ་ཅི་ཅམ་ང་ཆགས་གཟིགས། ང་བྱེད་གཙོ་བོའི་
 བྱམས་གཟིགས་བཞིན་འཚོ་འཇུག།
 170 བྱེད་ཀྱི་བཀའ་ཡི་སྦྱང་བོ་བདེན་པ་ཡིན། བྱེད་ཀྱི་བདེན་
 པའི་བཀའ་ཀུན་ཉག་ཏུ་གནས།

153 求你看顾我的苦难，搭救我，因我不忘记你的律法。
 154 求你为我辨屈，救赎我，照你的话将我救活。
 155 救恩远离恶人，因为他们不寻求你的律例。
 156 主啊，你的慈悲本为大；求你照你的典章将我救活。
 157 逼迫我的，抵挡我的很多，我却并没有偏离你的法度。
 158 我看见奸恶的人就甚憎恶，因为他们不遵守你的话。
 159 你看我怎样爱你的训词！主啊，求你照你的慈爱将我救活！
 160 你话的总纲是真实；你一切公义的典章是永远长存。

[སྐྱུང]

(施音)

161 སྐྱུ་དྲག་རྣམས་ཀྱིས་དོན་མེད་ང་ལ་བཅོས། བྱེད་ཀྱི་བཀའ་སྐྱུལ་
 རྣམས་ལ་ངའི་སྦྱིང་འཇིགས།
 162 བཅོམ་མོར་ཆེན་པོ་ཐོབ་པའི་མི་ལྟར་དུ། བྱེད་ཀྱི་བཀའ་ལ་ང་ནི་ཡི་རང་ངོ་།།
 163 རྒྱན་ལ་བདག་གིས་ཐུང་ཞིང་ཞེན་ལོག་ཀྱང་། བྱེད་ཀྱི་བཀའ་
 ཁྲིམས་རྣམས་ལ་ང་ཆགས་སོ།།
 164 བྱེད་ཀྱི་ཞལ་ཆེ་དང་བོ་རྣམས་ཀྱི་ཕྱིར། ཉིན་རེར་ལན་བདུན་
 བྱེད་ལ་བསྟོད་པར་བྱེད།
 165 བཀའ་ཁྲིམས་རྣམས་ལ་ཆགས་པར་ཞི་བདེ་ཆེ། དེ་རྣམས་འཇུག་
 པར་འགྱུར་བའི་སྐབས་མི་བྱུང་།
 166 བྱེད་ཀྱི་གཙོ་བོའི་སྐབས་ལ་ངས་རེ་ཞིང་། བྱེད་ཀྱི་བཀའ་
 རྣམས་བཞིན་དུ་བསྐྱབ་པ་ཡིན།
 167 བྱེད་ཀྱི་དཔང་མཇོད་རྣམས་ངའི་སེམས་ཀྱིས་བསྐྱུངས། དེ་རྣམས་
 ང་ཡི་སེམས་ཀྱིས་གཅེས་པར་འཇིག།
 168 བྱེད་ཀྱི་སྐྱུན་ཐར་ངའི་ལམ་རྣམས་ཡོད་པས། བྱེད་ཀྱི་དཔང་མཇོད་

161 首领无故地逼迫我，但我的心畏惧你的言语。
 162 我喜爱你的话，好像人得了许多掬物。
 163 谎话是我所恨恶所憎嫌的；惟你的律法是我所爱的。
 164 我因你公义的典章一天七次赞美你。
 165 爱你律法的人有大平安，什么都不能使他们绊脚。
 166 主啊，我仰望了你的救恩，遵行了你的命令。
 167 我心里守了你的法度；这法度我甚喜爱。
 168 我遵守了你的训词和法

གནས་མཇལ་པའི་གསུང་མཁུར་ཞིག་ནི།

上行之诗。

121

རི་བོ་རྒྱམས་ཕྱོགས་ངའི་མིག་འདེགས་པར་བྱེད། གང་ནས་
བདག་གི་སྤོངས་གོགས་འབྱོན་པར་འགྱུར།

121

我要向山举目；我的
帮助从何而来？

༡ གནས་དང་ས་གཞི་མཛད་པའི་གཙོ་བོ་འདི། ཕྱོགས་ནས་བདག་གི་
སྤོངས་གོགས་འབྱོན་པར་བྱེད།

2 我的帮助从造天地的
主而来。

༢ ཁོང་གིས་ཁྱོད་ཀྱི་རྒྱུ་ལ་འཕྱོར་མི་གཞུག་ཁྱོད་ནི་སྤྱད་མཁན་ཁོང་མནལ་གཟེམ་མི་བྱ།

3 他必不叫你的脚摇动；保
护你的必不打盹！

༤ སྤོངས་ཤིག་ཨིས་རེལ་སྤྱད་བར་མཛད་མཁན་ཁོང་། མནལ་ཡང་
མི་གཡུར་གཟེམ་པར་ཡང་མི་བྱ།

4 保护以色列的，也不打
盹也不睡觉。

༥ གཙོ་བོ་འདི་ཁྱོད་ཀྱི་སྤྱད་མཁན་ཡིན་གཙོ་བོ་འདི་ཁྱོད་ཀྱི་ལག་གཡུར་གྱི་ནི་དབུང་གོགས་ཡིན།

5 保护你的是主；主在你
右边荫庇你。

༦ ཉིན་མོར་ཉི་མས་ཁྱོད་ལ་སྤྲད་མི་བྱ། མཚན་མོར་ཟླ་བས་ཁྱོད་ལ་སྤྲད་མི་བྱ།

6 白日，太阳必不伤你；夜
间，月亮必不害你。

༧ གཙོ་བོ་སྤོངས་དན་པ་ཀུན་ལས་ཁྱོད་སྤྱད་ཞིང་། ཁྱོད་ཀྱི་སེམས་ཉེད་
ཁོང་གིས་སྤྱད་བར་འགྱུར།

7 主要保护你，免受一切的灾
害；他要保护你的性命。

༨ ད་ནས་ཕྱིན་ཆད་དུས་རྒྱུན་གཙོ་བོ་སྤོངས་ཁྱོད་ནི་འཛོན་ནམ་འཇུག་དུས་སྤྱད་བར་འགྱུར།

8 你出你入，主要保护你，从
今时直到永远。

དེ་ལྟར་གྱི་གནས་མཇལ་པའི་མཁུར་མ་ཞིག་ནི།

大卫上行之诗。

122

ཤོག་ངེད་གཙོ་བོ་འདི་ཕོ་བྲང་ལ་འགོ་འོང་། ཞེས་ནི་ང་ལ་
སྤྱི་དུས་ངའི་སེམས་དགའ།

122

人对我说：我们往主的
殿去，我就欢喜。

༡ ཀྱེ་གྱེ་ཡེ་ཏུ་ཤ་ལེམ་ངེད་རྒྱུང་བ། ཁྱེད་ཀྱི་གསང་སྤོངས་ཀྱི་ནང་དུ་ཡོད།

2 耶路撒冷啊，我们的脚
站在你的门内。

༢ གཅིག་ཏུ་འབྲེལ་བའི་གྲོང་ཁྱེད་ཞིག་ལྷ་བྱས། ཡེ་ཏུ་ཤ་ལེམ་གྱེ་ཁྱེད་བཞེངས་པ་ལགས།

3 耶路撒冷被建造，如同连
络整齐的一座城。

༤ ཨིས་ར་ཨེལ་ལ་རྒྱལ་ཁྲིམས་མཛད་པའི་ཕྱིར། ཟླེའམ་གཙོ་བོ་འདི་ལྷ་གཙོ་བོ་འདི་
མཚན་ལ། གཏང་རག་འབུལ་དུ་དེར་ཡར་འདོགས་པར་བྱེད།

4 众支派，就是主的支派，上
那里去，按以色列的常例
（或作“作以色列的证
据”）称赞主的名。

༥ དེ་ཏུ་ཞལ་ཆེ་གཙོ་བོ་འདི་ཁྱིམ་ཁྲིམས་བཞག་དེ་བཞག་གྱི་ནི་ཁྱིམ་ཁྲིམས་བཞག་

5 因为在那里设立审判的宝
座，就是大卫家的宝座。

༦ ཡེ་ཏུ་ཤ་ལེམ་བདེ་བའི་སྤོངས་ལམ་ཞུགས། ཁྱེད་ལ་ཆགས་པའི་མི་རྒྱམས་བདེ་བར་འགྱུར།

6 你们要为耶路撒冷求平
安！耶路撒冷啊，爱你
的人必然兴旺！

༧ ཁྱེད་ཀྱི་ལྷགས་རིའི་ནང་ན་དུས་བདེ་དང་། ཕོ་བྲང་རྒྱམས་ཀྱི་ནང་ན་བདེ་ལེགས་ཤོག

7 愿你城中平安！愿你
宫内兴旺！

༨ བདག་གི་སྤྱི་དུས་དང་གོགས་ཕོ་རྒྱམས་ཀྱི་དོན། ད་ངས་ཁྱེད་ནང་
དུས་བདེ་གནས་ཤོག་ཟེར།

8 因我弟兄和同伴的缘故，我
要说：愿平安在你中间！

༩ ངེད་ཀྱི་ལྷ་སྤོངས་གཙོ་བོ་འདི་ཕོ་བྲང་དོན། ཁྱེད་ཀྱི་ཕན་དོན་བདག་གིས་འཚོལ་བར་བྱ།

9 因主我们神殿的缘故，我
要为你求福！

上行之诗。

123 坐在天上的主啊，我
向你举目。

- 2 看哪，仆人的眼睛怎样望主
人的手，使女的眼睛怎
样望主母的手，我们的
眼睛也照样望主我们的
神，直到他怜悯我们。
- 3 主啊，求你怜悯我们，怜
悯我们！因为我们被藐
视，已到极处。
- 4 我们被那些安逸人的讥
诮和骄傲人的藐视，已
到极处。

大卫上行之诗。

124 以色列人要说：若不
是主帮助我们，

- 2 若不是主帮助我
们，当人起来攻击我们，
- 3 向我们发怒的时候，就把
我们活活地吞了。
- 4 那时，波涛必漫过我们，河
水必淹没我们，
- 5 狂傲的水必淹没我们。
- 6 主是应当称颂的！他没有把
我们当野食交给他们吞吃
（原文作“牙齿”）。
- 7 我们好像雀鸟，从捕鸟人
的网罗里逃脱；网罗破
裂，我们逃脱了。
- 8 我们得帮助，是在乎倚靠
造天地之主的名。

上行之诗。

125 倚靠主的人好像锡安
山，永不动摇。

- 2 众山怎样围绕耶路撒冷，主
也照样围绕他的百姓，从
今时直到永远。
- 3 恶人的杖不常落在义人的份
上，免得义人伸手作恶。

གནས་མངལ་པའི་མགུར་མ་ཞིག་ནི།

123 ལྷིང་གྲེ་ནམ་མཁའ་ནམས་ནང་ཁྲིར་འཁོད་པའི། ཕྱོགས་སུ་
བདག་གི་མིག་ནི་འདེགས་པར་བྱེད།

- 2 གཞེགས་ཤིག་བྱམ་ཚེདི་མིག་ནི་དཔོན་པོའི་ཕྱག་བྱ་མོདི་མིག་ནི་དཔོན་མོདི་
ཕྱག་ལྟ་འདྲར། དེད་གྲེ་ལྷེ་གཙོ་བོའི་ཕྱོགས་སུ། ཁོང་ལས་དེད་ལ་ཐུགས་
རྗེ་ཐོབ་པའི་བར། དེད་གྲེ་མིག་གིས་ཁོང་ཕྱོགས་བལྟ་བར་བྱ།
- 3 དེད་ནམས་སྤང་སྤྱས་རབ་ཏུ་འགྲང་བུང་བས། ལྷིང་རྗེ་མཚོད་གྲེ་གཙོ་བོ་ལྷིང་རྗེ་མཚོད།
- 4 ལྷིང་པོར་ཡོད་པ་ནམས་ཀྱིས་འཕྱ་བ་དང་། ད་རྒྱལ་ཅན་ཚོས་སྤང་པར་བྱེད་
པ་ཡིས། དེད་གྲེ་སེམས་ནམས་རབ་ཏུ་འགྲང་བུང་ངོ།།

དུ་བིད་གྲེ་གནས་མངལ་པའི་མགུར་མ་ཞིག་ནི།

124 མིས་ར་མེལ་གྱིས་ད་ནི་འདི་ལྟར་སྤོས། དེད་ཕྱོགས་གཙོ་བོ་ཡོད་པ་མ་ཡིན་ན།

- 2 མི་ནམས་དེད་གྲེ་དག་ཅུ་ལངས་པའི་དུས། དེད་ཕྱོགས་གཙོ་བོ་ཡོད་པ་མ་ཡིན་ན།
- 3 དེད་ཐོག་དེ་ཚེདི་ཁོང་ཁྲིའི་མེ་འབར་དུས། དེ་ཚོས་དེད་ནམས་
གསོན་པོར་མིད་པ་ཡིན།
- 4 དེ་ནས་ཚུ་ནམས་ཀྱིས་དེད་བསྐྱབས་པ་ཡིན། དེད་གྲེ་སེམས་
ནམས་གཙོ་བོ་ཚུས་བཀའ་བ་ཡིན།
- 5 ལྷུགས་པའི་ཚུས་ནི་དེད་སེམས་བཀའ་བ་ཡིན།
- 6 དེ་ཚེདི་མཆེ་བའི་བཙོམ་ལོ་ལ་དེད་ནམས། མ་གནང་བ་ཡི་གཙོ་བོ་བཀྲ་ཤིས་ཤོག།
- 7 ལྷ་པའི་རྗེ་ལས་བྱ་ཞིག་ཐར་བ་ལྟར། དའི་སེམས་ཐར་རོ་རྗེ་ཆད་དེད་ནམས་ཐར།
- 8 གནས་དང་ས་ཆེན་བཀོད་པའི་གཙོ་བོའི། མཚན་གྱི་ནང་ན་དེད་གྲེ་སྐྱབས་ཡོད་ངོ།།

གནས་མངལ་པའི་མགུར་མ་ཞིག་ནི།

125 གཙོ་བོར་སློ་གདེང་བྱེད་པའི་མི་ནམས་དང་། གཡོ་མེད་
རྒྱན་གནས་རི་བོ་ཙོ་མོན་འདྲ།

- 2 ཡེ་ཅུ་ཤ་ལེམ་རེ་ཡིས་བསྐོར་ཡོད་ལྟར། ད་ནས་ཕྱིན་དུ་དུས་རྒྱན་གཙོ་བོས།
ཁོང་གི་མི་སྡེའི་འཁོར་ཕྱུག་བཞུགས་འགྲུང་བས།
- 3 དྲང་པོས་ཉེས་པར་ལག་པ་མི་བརྒྱུད་ཕྱིར། སྤིག་སྤྱོད་མི་ཡི་ཁྲིམས་དབྱུགས་
ཚོས་དྲང་གི། རྣོར་སྐལ་སྤེང་དུ་གནས་པར་མི་འགྲུང་རོ།།

༤ བཟང་པོ་རྣམས་དང་སྤྱིར་དུང་པོ་རྣམས་ལ། གྲུ་གཙོ་བོ་བཀའ་དྲིན་མཛད་དུ་གསོལ།
 ༥ འོན་ཀྱང་རང་གི་ཀྲིག་ལམ་ནང་ཚོག་མཁན། ཟློག་སྤྱོད་རྣམས་དང་མཉམ་
 དུ་སློད་པར་འགྱུར། ཨིས་ར་ཨེལ་སྤོང་ཞི་བདེ་འབབ་པར་ཤོག།

4 主啊，求你善待那些为善和心里正直的人。
 5 至于那偏行弯曲道路的人，主必使他和作恶的人一同出去受刑。愿平安归于以色列！

གནས་མཛལ་པའི་མཁུར་མ་ཞིག་ནི།

上行之诗。

126 ཅི་ཚོན་བཙོན་པ་ཕྱིར་ལོག་གཙོ་བོས། དྲངས་དུས་མི་ལམ་
 མི་མཁན་ལྟར་ངེད་འགྱུར།

126 当主将那些被掳的带回锡安的时候，我们好像做梦的人。

༡ དེ་དུས་ངེད་ཀྱི་ཁ་ཕྱོད་དགོད་དང་། ལྷོ་ཐོག་སྐྱ་དབྱངས་ལེན་
 པ་ཡོད་པ་ཡིན། གཙོ་བོས་ངེད་དོན་ཕྱིན་ལས་ཆེན་པོ་མཛད། ཅེས་
 བེ་མི་བརྒྱད་རྣམས་ནང་གཏམ་བྱུང་ངོ་།

2 我们满口喜笑、满舌欢呼的时候，外邦中就有人说：主为他们行了大事！

༡ ངེད་ཀྱི་དོན་དུ་གཙོ་བོས་བྱ་བ། ཆེན་པོ་རྣམས་ནི་མཛད་བྱུང་ངེད་ཅག་དགའ།

3 主果然为我们行了大事，我们就欢喜。

༤ ལྷོ་ཕྱོགས་གཙང་པོ་འདྲ་བར་ངེད་ཅག་གི། བཙོན་རྣམས་ཕྱིར་
 ལོག་འདྲེན་མཛད་ཀྱི་གཙོ་བོ།

4 主啊，求你使我们被掳的人归回，好像南地的河水复流。

༥ མཆི་མ་མཉམ་དུ་ས་བོན་འདབས་པ་དེས། དགའ་མཁུ་རང་
 ཞིང་སྟོན་ཐོག་རྩ་བར་འགྱུར།

5 流泪撒种的，必欢呼收割！

༦ ཅུ་ཞིང་ས་བོན་འཁུར་ཏེ་འགྲོ་ན་ཡང་། དགའ་ཞིང་པང་ཁོད་
 འཁུར་ཏེ་ཕྱིར་ལོག་འོང་།

6 那带种流泪出去的，必要欢欢乐乐地带禾捆回来！

གལ་ཚུལ་གནས་མཛལ་པའི་མཁུར་མ་ཞིག་ནི།

所罗门上行之诗。

127 ཁང་པ་གཙོ་བོས་རྩེག་པར་མི་མཛད་ན། རྩེག་མཁན་རྣམས་ཀྱིས་
 དོན་མེད་ལས་བྱེད་དོ། རྩོད་ལྷུར་གཙོ་བོས་སྤང་བར་མི་མཛད་
 བ། སྤང་མཁན་མི་ཡིས་དོན་མེད་མེལ་ཚོ་བྱེད།

127 若不是主建造房屋，建造的人就枉然劳力；若不是主看守城池，看守的人就枉然警醒。

༡ སྤང་བར་ལང་ཞིང་ཕྱིས་ནས་ངལ་གསོ་ཞིང་། དགའ་ལས་ཟས་ནི་ཟ་བ་དོན་
 མེད་ཡིན། ཁོང་གིས་གཅེས་པ་རྣམས་ལ་གཉིད་ནང་གནང་།

2 你们清晨早起，夜晚安歇，吃劳碌得来的饭，本是枉然；唯有主所亲爱的，必叫他安然睡觉。

༡ ལྷོས་ཤིག་གཙོ་བོས་གནང་ནོར་སྐལ་བརྒྱད་ཡིན་ཅིང་། ཁོང་གི་
 གསོལ་རས་མངལ་གྱི་འབྲས་བུ་ཡིན།

3 儿女是主所赐的产业；所怀的胎是他所给的赏赐。

༤ གཞོན་དུས་སྐྱེས་པའི་ཕྱ་གུ་རྣམས་དང་ནི། སྤང་བའི་ལག་ནས་
 ཡོད་པའི་མདའ་རྣམས་འདྲ།

4 少年时所生的儿女好像勇士手中的箭。

༥ མདའ་དོང་གང་ཡོད་མི་དེ་བཟུ་ཤིས་སོ། དེ་ཚོས་ཏྲ་སྟོར་དབྱ་བོ་རྣམས་ཀྱི་
 མདུན། སྐྱོང་བྱེད་དུས་ངོ་ནི་ཚོ་མི་འགྱུར།

5 箭袋充满的人便为有福；他们在城门口和仇敌说话的时候，必不至于羞愧。

上行之诗。

128 凡敬畏主、遵行他道的人便为有福！

- 2 你要吃劳碌得来的；你要享福，事情顺利。
- 3 你妻子在你的内室，好像多结果子的葡萄树；你儿女围绕你的桌子，好像橄榄栽子。
- 4 看哪，敬畏主的人必要这样蒙福！
- 5 愿主从锡安赐福给你！愿你一生一世看见耶路撒冷的好处！
- 6 愿你看见你儿女的儿女！愿平安归于以色列！

上行之诗。

129 以色列当说：从我幼年以来，敌人屡次苦害我，

- 2 从我幼年以来，敌人屡次苦害我，却没有胜了我。
- 3 如同扶犁的在我背上扶犁而耕，耕的犁沟甚长。
- 4 主是公义的；他砍断了恶人的绳索。
- 5 愿恨恶锡安的都蒙羞退后！
- 6 愿他们像房顶上的草，未长成而枯干，
- 7 收割的不够一把，捆禾的也不满杯。
- 8 过路的也不说：愿主所赐的福归与你们！我们奉主的名给你们祝福！

上行之诗。

130 主啊，我从深处向你求告！²主啊，求你听我的声音！愿你侧耳听我恳求的声音！

³主、主啊，你若洞察罪

གནས་མཇལ་བའི་མགུར་མ་ཞིག་ནི།

128 གཙོ་བོ་ལ་འཇིགས་མཁན་དང་ཁོང་གི། ལམ་ནང་འགྲུལ་མཁན་ཚང་མ་བགྲ་ཤིས་སོ།།

- 1 རང་གི་ལག་པས་འབད་བ་དེ་ཟ་ཞིང་། རྒྱུད་བགྲ་ཤིས་ཤིང་སེམས་སྐྱིད་ཡོད་པར་འགྱུར།
- 2 རྒྱུད་ཀྱི་ཁྱིམ་སྐྱུགས་རང་གི་རྒྱུང་མ་ནི། འབྲས་ལྗན་རྒྱུན་ཤིང་འདྲ་བ་ཡིན་པར་འགྱུར། རྒྱུད་ཀྱི་སྒྲིག་ཚེའི་མཐའ་འཁོར་བྱ་སྤྱོད་ལ་སྐྱུར་སྒྲུབ་གསར་འདྲ་བ་ཡོད་པར་འགྱུར།
- 3 རྟོས་ཤིག་གཙོ་བོ་ལ་འཇིགས་མཁན་གྱི། མི་ལ་དེ་འདྲའི་བྱིན་རླབས་རྟེན་པར་འགྱུར།
- 4 ཙོ་ཨོན་ནང་ནས་གཙོ་བོས་རྒྱུད་ལ། བྱིན་རླབས་གནང་ཞིང་རྒྱུད་ཀྱིས་ཚེ་རྒྱུ་པོ།
- 5 ཡེ་ཏུ་ཤ་ལེམ་བདེ་བ་མཐོང་བར་འགྱུར། ཞེས་ར་ཞེས་སྟངས་ཞི་བདེ་འབབ་པར་ཤོག།

གནས་མཇལ་བའི་མགུར་མ་ཞིག་ནི།

129 ཞེས་ར་ཞེས་གྲིས་ད་ནི་འདི་ལྟར་སྒྲོས། ང་གཞོན་དུས་ནས་ད་སྐབས་དེ་རྒྱམས་གྲིས། ང་ལ་ལན་མང་འཚོ་བར་བྱས་པ་ཡིན།

- 1 ང་གཞོན་དུས་ནས་ད་སྐབས་དེ་རྒྱམས་གྲིས། ང་ལ་ལན་མང་འཚོ་བར་བྱས་པ་ཡིན། འོན་ཀྱང་བདག་ཐོག་དེ་རྒྱམས་རྒྱལ་མ་བྱུང་།
- 2 རྩོང་པས་བདག་གི་ཤུལ་རྒྱབ་ཞིང་རྩོས་ཏེ། རོལ་རིང་རིང་རྒྱམས་དེ་ཚོས་བཏོན་པར་བྱས།
- 3 གཙོ་བོ་སྤྱགས་དྲང་བས་ཐིག་སྟོད་ཀྱི། ཐག་པ་རྒྱམས་ནི་དུམ་བུར་བཏུབ་པར་མཛད།
- 4 ཙོ་ཨོན་ལ་ནི་ཐུང་བ་ཁ་སྐྱེངས་ཤིང་། རྒྱབ་ནི་ལོག་ནས་འབྲོས་པར་འགྱུར་བར་ཤོག།
- 5 མ་དོལ་སྟོན་དུ་སྐམ་པའི་ཁང་ཐོག་གི། ལྷ་དང་འདྲ་བ་དེ་རྒྱམས་འགྱུར་བར་ཤོག།
- 6 དེ་ལ་རྩ་མཐའ་སྤར་བའང་མི་གང་ཞིང་། ཐོན་པོར་འཚོང་བའི་པང་ཡང་མི་གང་ངོ་།།
- 7 རྒྱུད་ལ་གཙོ་བོས་བྱིན་གྱིས་རློབས་པར་ཤོག དེད་ཀྱིས་གཙོ་བོའི་མཚན་ནང་རྒྱུད་བྱིར་སྟོན། ཞེས་ཀྱང་པར་ཚུར་འགྲུལ་མེས་མི་ཟེར་རོ།།

གནས་མཇལ་བའི་མགུར་མ་ཞིག་ནི།

130 གཏིང་ལས་བདག་གིས་རྒྱུད་བོས་ཀྱི་གཙོ་བོ། 1 འདི་ལྟར་སྐྱེད་དང་གསོལ་འདེབས་ལ་གཙོ་བོ། རྒྱུད་སྟོན་བཏང་བར་མཛད་དེ་གསན་པར་མཛོད།

1 རྒྱུད་གཙོ་བོས་ཉེས་པའི་རྩེས་བཞེས་ན། དེ་ནས་སུ་ཞིག་འཚུགས་ལུས་ཀྱི་གཙོ་བོ།

ལོན་ཀྱང་ཁྱེད་ལ་མི་རྣམས་འཇིགས་པའི་ཕྱིར། མྱིག་པ་གཤགས་
 བ་ཁྱེད་དང་མཉམ་དུ་ཡོད།
 ལ་ངོ་མོ་གཙོ་བོར་སྐྱག་དཔེ་སེམས་ཀྱིས་སྐྱག་ཁོང་གི་བཀའ་ལ་བདག་གིས་རེ་བར་བྱེད།
 ལོ་མེལ་ཚོས་རྣམ་ལངས་ཕྱིར་དུ་སྐྱག་པ་བས། མེལ་ཚོས་ཐོ་རངས་ཕྱིར་སྐྱག་
 བ་བས་ཀྱང་། ལྷག་པར་དཔེ་སེམས་གཙོ་བོའི་ཕྱིར་སྐྱག་གོ།
 ལོ་གཙོ་བོ་དང་མཉམ་དུ་ཕྱགས་ཚེ་དང་། ཁོང་མཉམ་སྦྲེལ་བྱེད་དཔག་མེད་
 ཡོད་པས་ན། ཀྱི་ཞེས་ར་ཞེས་གཙོ་བོར་རེ་བར་བྱོས།
 ལོ་དེ་ནས་ཉེས་པ་ཀྱུན་ལས་ཞེས་ར་ཞེས། ཁོང་གིས་སྦྱོལ་བར་
 མཇུག་པར་འགྱུར་བར་འགྱུར།།

4 摩，谁能站得住呢？
 但在你有赦免之恩，要
 叫人敬畏你。

5 我等候主，我的心等候；
 我也仰望他的话。
 6 我的心等候主，胜于守夜
 的，等候天亮，胜于守夜
 的，等候天亮。
 7 以色列啊，你当仰望主
 ！因他有慈爱，有丰
 盛的救恩。
 8 他必救赎以色列脱离一
 切的罪孽。

དུ་བྱིད་ཀྱི་གནས་མཇུག་པའི་མགྲངས་མ་ཞིག་ནི།

大卫上行之诗。

131

དཔེ་སྐྱོད་དང་རྒྱལ་ཅན་ཡང་མིན་ཞིང་དཔེ་སྐྱོད་ཀྱི་མིག་ཀྱང་མཐོས་
 མཐོས་མ་ཡིན་ཀྱི་གཙོ་བོ། བྱ་བ་ཆེན་པོ་རྣམས་དང་ང་མི་འདྲེ།
 དས་གོ་མི་རུས་པ་དང་ང་མི་གཏོགས།
 2 དཔེ་སྐྱོད་དང་པེ་སེམས་འོ་མ་བཅད་པ་ཡི། སྐུ་གུ་འདྲ་ཡོད་ཨ་མའི་པང་ཡོད་པའི། ལུ་ཞོ་
 བཅད་པའི་སྐུ་གུ་ཞིག་འདྲ་བར། དས་སེམས་ཞི་ཞིང་བདེ་བར་བྱས་པ་བདེན།
 3 ཀྱི་ཞེས་ར་ཞེས་ད་ཕྱིར་དུས་རྒྱུན་དུ། གཙོ་བོ་ལ་རེ་བ་བྱོས་ཤིག་ཨང་།།

131 主啊，我的心不狂傲，我
 的眼不高大；重大和测不
 透的事，我也不敢行。

2 我的心平稳安静，好像断过
 奶的孩子在他母亲的怀
 中；我的心在我里面真
 像断过奶的孩子。
 3 以色列啊，你当仰望主，从
 今时直到永远！

གནས་མཇུག་པའི་མགྲངས་མ་ཞིག་ནི།

上行之诗。

132

ཀྱི་གཙོ་བོ་དུ་བྱིད་ཕྱིར་དུ་དེའི་སྐྱག་བསྐྱེད་ཐམས་ཅད་ཕྱགས་སུ་བྲོན་དེས་ནི།
 2 གཙོ་བོའི་ཕྱིར་གདན་ས་ཡ་ཀོབ་ཀྱི། མཐུ་ཐུན་ཕྱིར་དུ་གུར་མཚོག་ཅིག་རྗེད་ཅིང་།
 3 བདེན་པར་རང་ཁང་གུར་ནང་མི་འཇུག་ཅིང་། ཉལ་ཁྲིའི་སྤོང་
 དུ་འང་ཉལ་དུ་མི་འགོ་ཞིང་།
 4 རང་གི་མིག་ལ་གཉིད་ཀྱང་ལོག་མི་འཇུག་མིག་སྐྱགས་ལ་ཡང་
 གཉིད་གཡུར་མི་འཇུག་ཅེས།
 5 གཙོ་བོ་ལ་མནའ་བསྐྱེད་ཡ་ཀོབ་ཀྱི། མཐུ་ཐུན་དུང་དུ་རི་རྩུབ་དམ་བཅས་ལྟར།
 6 ལྷོས་ཞེས་རད་དུ་དེད་ཀྱིས་དཔེ་གཏམ་ཐོས། ལྷགས་ཚལ་ཐང་
 དུ་དེ་དང་དེད་ཐང་ལྷུང་།
 7 ཁོང་གི་གུར་མཚོག་ནང་དེད་འཇུག་བྱ་ཞིང་། ཁོང་གི་ཞབས་
 ལྷོགས་དུང་དུ་ཕྱག་འཚལ་བྱ།
 8 ཁྱེད་ཀྱི་མཐུ་སྤོབས་སྦྱོར་བཅས་ཀྱི་གཙོ་བོ། བཞེངས་ཤིང་ཉིད་ཀྱི།

132 主啊，求你記念大卫所
 受的一切苦难！

2 他怎样向主起誓，向
 雅各的大能者许愿，
 3 说：我必不进我的帐幕，也
 不上我的床榻；
 4 我不容我的眼睛睡觉，也不
 容我的眼目打盹；
 5 直等我为主寻得所在，为雅
 各的大能者寻得居所。
 6 我们听说约柜在以法他，我
 们在基列耶琳就寻见了。
 7 我们要进他的居所，在
 他脚凳前下拜。
 8 主啊，求你兴起，和你有能

力的约柜同入安息之所！

9 愿你的祭司披上公义！愿你的圣民欢呼！

10 求你因你仆人大卫的缘故，不要厌弃你的受膏者！

11 主向大卫、凭诚实起了誓，必不反复，说：我要使你所生的坐在你的宝座上。

12 你的众子若守我的约和我所教训他们的法度，他们的子孙必永远坐在你的宝座上。

13 因为主拣选了锡安，愿意当作自己的居所，

14 说：这是我永远安息之所；我要住在这里，因为是我所愿意的。

15 我要使其中的粮食丰满，使其中的穷人饱足。

16 我要使祭司披上救恩，圣民大声欢呼！

17 我要叫大卫的角在那里发生；我为我的受膏者预备明灯。

18 我要使他的仇敌披上羞耻；但他的冠冕要在头上发光。

གདན་སར་བཞུགས་པར་མཛད།

1 རྩེད་ཀྱི་སྐྱ་མས་དང་བ་ཉིད་ཀྱི་ཞིང་། དམ་པས་དགའ་མགུར་ཀྱི་སྐྱ་འདེགས་པར་ཤོག

10 རྩེད་ཀྱི་བཟ་བོ་དུ་བེད་དོན་རྩེད་ཀྱི་བྱུགས་པའི་མའི་ངོ་མ་རྒྱག་པར་བདེན་པར།

11 གཙོ་བོས་དུ་བེད་ལ་ནི་དབུ་མནའ་བཞེས། དེ་ལས་མི་འགལ་རྩེད་ཀྱི་ཁྱི་ཐོག་ཏུ། རྩེད་ཀྱི་བུ་ཞིག་ཁོ་བོས་འཛོག་པར་བྱ།

12 རྩེད་ཀྱི་བུ་ཚོས་ང་ཡི་ཞལ་ཚད་སྤང་། ངས་བསྐབ་དཔང་མཛད་སྤང་ན་དེ་ཚོ་ཡང་། རྩེད་ཀྱི་ཁྱི་ཐོག་དུས་རྒྱུན་འཁོད་འོང་གསུངས།

13 ཅི་ལ་ཞེ་ན་གཙོ་བོས་ཅི་ཚོན་འདམས། དེ་ནི་ཁོང་གི་གདན་སར་འགྱུར་བྱིར་འདམས།

14 གཏན་གྱི་ཕྱིར་དུ་འདི་ངའི་བསྟེ་གནས་ཡིན། ངས་འདི་འདམས་པས་འདིར་ང་བཞུགས་པར་བྱ།

15 དེ་ཡི་ཟ་རྒྱར་བྱིན་སྐབས་མང་གནང་ཞིང་། དེ་ཡི་དབུལ་མོངས་ཟས་ཀྱིས་ཚིམ་པར་བྱ།

16 དེ་ཡི་སྐྱ་ཚོར་སྐབས་ནི་སྟོན་པར་བྱ། དེ་ཡི་དམ་པས་དགའ་མགུར་ཀྱི་འདེགས་འོང་།

17 དུ་བེད་ཕྱིར་དེར་ར་ཞིག་སྐྱེར་འཇུག་ཅིང་། ང་ཡི་བྱུགས་པའི་ཕྱིར་དུ་མར་མེ་བསྐྱེགས།

18 ངས་དའི་དག་ཚོར་ངོ་ཚ་སྟོན་བྱ་ཡང་། དའི་ཐོག་ཚད་བན་སྐྱག་གེར་ཡོད་པར་འགྱུར།

大卫上行之诗。

དུ་བེད་ཀྱི་གནས་མཇལ་པའི་མགུར་མ་ཞིག་ནི།

133 看哪，弟兄和睦同居是何等地善，何等地美！

2 这好比那贵重的油浇在亚伦的头上，流到胡须，又流到他的衣襟；

3 又好比黑门的甘露降在锡安山；因为在那里有主所命定的福，就是永远的生命。

133 གཟིགས་ཤིག་སྐྱེན་རྣམས་སེམས་གཅིག་ནས་གནས་པ། ཇི་སྟར་ལེགས་ཤིང་ཡིད་དུ་འོང་བ་ལགས།

2 འདི་ནི་རིན་ཚེའི་འབྲུ་མར་མགོར་བྱུགས་ཤིང་། སྐྱ་རའམ་མ་རོན་ཞལ་ཚོམ་སྟེང་དུ་དང་། དེ་ཡི་ན་བཟའི་ཟུར་ཐུག་འབབ་དང་འད།

3 ཅི་ཚོན་རི་རྣམས་སྟེང་དུ་འབབ་པ་ཡི། ཉེར་མོན་གྱི་ནི་ཟེལ་པ་དང་ཡང་འད། དེ་ཅུ་གཙོ་བོས་བྱིན་སྐབས་དང་གཏན་གྱི་གསོན་པ་ཉིད་ནི་གནས་པའི་བཀའ་གནང་ཟིན།

上行之诗。

གནས་མཇལ་པའི་མགུར་མ་ཞིག་ནི།

134 主的仆人夜间站在主殿中的，你们当称颂主！

2 你们当向圣所举手，称颂主！

134 གཙོ་བོའི་བྱིས་ནང་མཚན་མོར་འགྲོང་བའི་ཀྱེ། གཙོ་བོའི་བྱར་ཀུན་གཙོ་བོར་བཀའ་ཤིས་ལུས།

2 གཙོང་ཁང་ཕྱོགས་སུ་ལག་པ་ཐེགས་ཤིག་དང་། གཙོ་བོ་ལ་བཀའ་ཤིས་རྗོད་པར་བྱོས།

ཉ གནམ་ས་མཛད་པའི་གཙོ་བོ་སྤྱི་ལ། ཅི་ཚོན་ནང་ནས་བྱིན་གྱིས་སྒྲོབས་པར་ཤོག།

3 愿造天地的主，从锡安
赐福给你们！

135 གཙོ་བོའི་བྱིམ་དང་དེད་ཀྱི་ལྷ་ཡི། བྱིམ་གྱི་བྲམས་རྣམས་ནང་དུ་འགྲོང་།

135 你们要赞美主！你们要赞
美主的名！主的仆人在
主殿中；站在我们神殿
中的，你们要赞美他！

རྣམས་ཀྱིས། གཙོ་བོ་ལ་བསྟོད་པར་གྱིས། ཤེག་ཨང་། གཙོ་བོ་ཡི་མཚན་
ལ་བསྟོད་པར་གྱིས། བྱིམ་གྱི་གཙོ་བོའི་བློན་རྣམས་ཁོང་ལ་སྟོད།

3 你们要赞美主！主本为
善；要歌颂他的名，因
为这是美好的。
4 主拣选雅各归自己，拣选以
色列特作自己的子民。

ཉ གཙོ་བོ་བཟང་བས་གཙོ་བོར་སྟོད་ཁོང་གི། མཚན་ལ་བསྟོད་
དབྱངས་འབྲུལ་བ་ཡིད་འོང་ལགས།

5 原来我知道主为大，也知道
我们的主超乎万神之上。

ལ གཙོ་བོས་ཉིད་བྱིར་ཡ་ཀོབ་དང་ཁོང་གི། བྱུང་མཚན་ལོ་རྒྱུ་རྒྱུ་
ཞིས་ར་ཞེས་འདམས་མཛད།

6 主在天上，在地下，在海
中，在一切的深处，都随
自己的意旨而行。

ལ གཙོ་བོ་ཚེན་བོ་ཡིན་པ་ངས་ཤེས་ཏེ། ལྷ་ནི་ཀུན་པས་དེད་ཀྱི་གཙོ་བོ་འཕགས།

7 他使云雾从地极上腾，造
电随雨而闪，从府库
中带出风来。

ལ གནམ་ས་རྒྱ་མཚོ་དང་ནི་གཏིང་ཀུན་ནང་། གཙོ་བོས་ཅི་དགྱེས་པ་དེ་མཛད་པ་ཡིན།

8 他将埃及头生的，连人带
牲畜都击杀了。

ལ ཁོང་གི་ས་མཐའ་རྣམས་ནས་སྐངས་པ་སྟོང་། ཚར་ཚུ་བྱིར་དུ་སྟོག་རྣམས་འབྱུག་

9 埃及啊，他施行神迹奇
事，在你当中，在法老和
他一切臣仆身上。

པར་མཛད། ཁོང་གི་གཏིང་ནས་རྒྱུད་དྲག་འདོན་པར་མཛད།

10 他击杀许多的民，又杀
戮大能的王，

ལ མི་སེར་གྱི་ནི་མི་དང་ཕྱགས་གཉིས་པོའི། རྩོན་སྤྱོད་རྣམས་ནི་ཁོང་གིས་བསད་པ་ཡིན།

11 就是亚摩利王西宏和巴珊王
噩，并迦南一切的国王，

ལ ཀྱེ་གྱེ་མི་སེར་བྱོད་ཀྱེ་དཀྱིལ་ཁོང་གིས། བར་ཚོ་དང་དེའི་འཁོར་གཡོག་ཀུན་
གྱི་ཐོག་ལྷས་དང་ངོ་མཚན་མཛད་བྱུང་རྣམས་གནང་མཛད།

12 将他们的地赏赐他的百
姓以色列为业。

ལ ཁོང་གིས་མི་བརྒྱུད་མང་པོར་བརྟེན་མཛད་དེ། ཁོང་གིས་རྒྱལ་
པོ་ཕྱགས་ཅན་རྣམས་བསད་དོ།

13 主啊，你的名存到永远！
主啊，你可纪念的名
存到万代！

ལ ཨ་མོར་བ་ཡི་རྒྱལ་པོ་སི་ཏོན་དང་། བླ་ཤན་ཡུལ་གྱི་རྒྱལ་པོ་ཞོག་དང་།
ནི། ཀ་ན་ཨན་གྱི་རྒྱལ་པོ་ཤིང་ཐམས་ཅད་དོ།

14 主要为他的百姓伸冤，为
他的仆人后侮。

ལ དེ་ཚོའི་ཡུལ་ས་སྐལ་དུ་གནང་ཉིད་ཀྱི། མི་སྤེ་ཞིས་ར་ཞེས་ལོ་རྒྱུ་དུ་གནང་།

15 外邦的偶像是金的，银
的，是人手所造的；

ལ ཀྱེ་གཙོ་བོ་བྱིད་མཚན་གཏུ་དུ་གནས། བྱིད་གཙོ་བོའི་ཕྱག་
རྩིས་མི་རབས་ཀུན་ཏུ་གནས།

16 有口却不能言，有眼
却不能看，

ལ གཙོ་བོས་ཉིད་ཀྱི་མི་སྤེའི་གཤམས་མཛད་ཅིང་། ཁོང་གི་འབངས་
བྱིར་ཐུགས་འགྲོད་མཛད་པར་འགྱུར།

17 有耳却不能听，口中
没有气息。

ལ མི་བརྒྱུད་རྣམས་ཀྱི་སྐྱེ་འདུགས་དང་ལམ་ལོ་ལྷན་པའི་བཟོ་ལས་ཡིན།

18 造他的要和他一样，凡靠
他的也要如此。

ལ དེ་རྣམས་ལ་ནི་ཡོད་ཀྱང་གཏུ་མི་ལམ། མིག་རྣམས་ཡོད་
ཀྱང་མཐོང་བར་མི་བྱེད་དོ།

ལ དེ་རྣམས་རྣ་བ་ཡོད་ཀྱང་མི་ཐོས་སོ། ལ་ཡི་ནང་དུ་དབྱུགས་ཀྱང་མི་འདུག་གོ།

ལ དེ་རྣམས་བཟོ་བར་བྱེད་མཁན་དང་དེ་ཚོར། མོས་མཁན་རྣམས་
ཀྱང་དེ་དག་འདྲར་འགྱུར་འོང།

- 19 以色列家啊，你们要称颂主！亚伦家啊，你们要称颂主！
- 20 利未家啊，你们要称颂主！你们敬畏主的，要称颂主！
- 21 住在耶路撒冷的主该从锡安受称颂。你们要赞美主！

- 19 ཨིས་ར་ཨེལ་བྱིམ་གཙོ་བོར་བཀའ་ཤིས་ཚོད། ཨ་རོན་བྱིམ་བྱེད་གཙོ་བོར་བཀའ་ཤིས་ཚོད།
- 20 ལེ་ལྷིའི་བྱིམ་བྱེད་གཙོ་བོར་བཀའ་ཤིས་ཚོད། གཙོ་བོར་འཇིགས་མཁན་གཙོ་བོར་བཀའ་ཤིས་ཚོད།
- 21 ཡེ་ཅུ་ག་ལེམ་ནང་དུ་བཞུགས་མཛད་པའི། གཙོ་བོར་ཙོ་ཨོན་ནང་ནས་བཀའ་ཤིས་ཚོད། གཙོ་བོ་ལ་བསྟོད་པར་གྱིས་ཤིག་ཨང་།།

136 你们要称谢主，因他本为善；他的慈爱永远长存。

- 2 你们要称谢万神之神，因他的慈爱永远长存。
- 3 你们要称谢万主之主，因他的慈爱永远长存。
- 4 称谢那独行大奇事的，因他的慈爱永远长存。
- 5 称谢那用智慧造天的，因他的慈爱永远长存。
- 6 称谢那铺地在水以上的，因他的慈爱永远长存。
- 7 称谢那造成大光的，因他的慈爱永远长存。
- 8 他造日头管白昼，因他的慈爱永远长存。
- 9 他造月亮星宿管黑夜，因他的慈爱永远长存。
- 10 称谢那击杀埃及人之长子的，因他的慈爱永远长存。
- 11 他领以色列人从他们中间出来，因他的慈爱永远长存。
- 12 他施展大能的手和伸出来的膀臂，因他的慈爱永远长存。
- 13 称谢那分裂红海的，因他的慈爱永远长存。
- 14 他领以色列从其中经过，因他的慈爱永远长存；
- 15 却把法老和他的军兵推

136 གཙོ་བོ་བཟང་ཞིང་ཁོང་གི་སྤྲུགས་རྗེ་ནི། དུས་རྒྱུན་གནས་པས་ཁོང་ལ་གཏང་རག་སྤུལ།

- 2 ཁོང་གི་སྤྲུགས་རྗེ་དུས་རྒྱུན་གནས་པའི་ཕྱིར། ལྷ་རྣམས་ཀྱི་ལྷ་ལ་གཏང་རག་སྤུལ།
- 3 ཁོང་གི་སྤྲུགས་རྗེ་དུས་རྒྱུན་གནས་པའི་ཕྱིར། གཙོ་བོ་རྣམས་ཀྱི་གཙོ་བོར་གཏང་རག་སྤུལ།
- 4 ཁོང་གི་སྤྲུགས་རྗེ་དུས་རྒྱུན་གནས་པའི་ཕྱིར། ཁོང་ནི་གཅིག་དུས་ངོ་མཚར་ཆེ་རྣམས་མཛད།
- 5 ཁོང་གི་སྤྲུགས་རྗེ་དུས་རྒྱུན་གནས་པའི་ཕྱིར། གང་གི་ཡེ་ཤེས་གྱིས་ནི་གནས་རྣམས་མཛད།
- 6 ཁོང་གི་སྤྲུགས་རྗེ་དུས་རྒྱུན་གནས་པའི་ཕྱིར། གང་གིས་ཚུ་རྣམས་སྟེང་དུ་ས་གཞི་བཏིང་།
- 7 ཁོང་གི་སྤྲུགས་རྗེ་དུས་རྒྱུན་གནས་པའི་ཕྱིར། གང་གིས་འོད་ཆེན་རྣམས་ནི་མཛད་པ་ཡིན།
- 8 ཁོང་གི་སྤྲུགས་རྗེ་དུས་རྒྱུན་གནས་པའི་ཕྱིར། ཉེན་མོ་ལ་ནི་སྲིད་སྐྱོང་དུ་ཉི་མ།
- 9 ཁོང་གི་སྤྲུགས་རྗེ་དུས་རྒྱུན་གནས་པའི་ཕྱིར། མཚན་མོར་སྲིད་ནི་སྐྱོང་དུ་ཟླ་སྐར་མ།
- 10 ཁོང་གི་སྤྲུགས་རྗེ་དུས་རྒྱུན་གནས་པའི་ཕྱིར། གང་གིས་མི་སེར་ཕྱོན་སྐྱེས་རྣམས་བསད་དེ།
- 11 ཁོང་གི་སྤྲུགས་རྗེ་དུས་རྒྱུན་གནས་པའི་ཕྱིར། དེ་ཚོའི་ཁྲོད་ལས་ཨིས་ར་ཨེལ་བཏོན་མཛད།
- 12 ཁོང་གི་སྤྲུགས་རྗེ་དུས་རྒྱུན་གནས་པའི་ཕྱིར། མཐུ་ཐུན་ཕྱག་དང་བརྒྱུངས་པའི་སྤྲུགས་པས་བཏོན།
- 13 ཁོང་གི་སྤྲུགས་རྗེ་དུས་རྒྱུན་གནས་པའི་ཕྱིར། གང་གིས་རྒྱ་མཚོ་དམར་པོ་ལག་གཉིས་མཛད།
- 14 ཁོང་གི་སྤྲུགས་རྗེ་དུས་རྒྱུན་གནས་པའི་ཕྱིར། དེ་ཡི་དགྲིལ་ནས་ཨིས་རེལ་པ་རོལ་དངས།
- 15 ཁོང་གི་སྤྲུགས་རྗེ་དུས་རྒྱུན་གནས་པའི་ཕྱིར། འོན་ཀྱང་ཕར་ཨོ་དང་ནི་ཁོའི་

དམག་དབུང་། ལྷ་མཚོ་དམར་པོའི་ནང་དུ་བསྐྱར་བར་མཛད།
 16 ཁོང་གི་ཐུགས་རྗེ་དུས་རྒྱུན་གནས་པའི་ཕྱིར། ཉིད་ཀྱི་མི་ཐེ་
 འབྲོག་སྣོད་ལམ་ལས་དངས།
 17 ཁོང་གི་ཐུགས་རྗེ་དུས་རྒྱུན་གནས་པའི་ཕྱིར། གང་གིས་རྒྱལ་
 བོ་ཆེན་པོ་རྣམས་ལ་བརྟུངས།
 18 ཁོང་གི་ཐུགས་རྗེ་དུས་རྒྱུན་གནས་པའི་ཕྱིར། མིང་གྲགས་ཆེ་
 བའི་རྒྱལ་པོ་རྣམས་བསད་མཛད།
 19 ཁོང་གི་ཐུགས་རྗེ་དུས་རྒྱུན་གནས་པའི་ཕྱིར། ལ་མོར་བ་ཡི་རྒྱལ་པོ་སི་ཏོན་དང་།
 20 ཁོང་གི་ཐུགས་རྗེ་དུས་རྒྱུན་གནས་པའི་ཕྱིར། བ་ཤན་ཡུལ་གྱི་རྒྱལ་པོ་ཨོག་དེ་དང་།
 21 ཁོང་གི་ཐུགས་རྗེ་དུས་རྒྱུན་གནས་པའི་ཕྱིར། དེ་ཚོའི་ཡུལ་
 རྣམས་ས་སྐལ་ཕྱིར་དུ་གནང་།
 22 ཁོང་གི་ཐུགས་རྗེ་དུས་རྒྱུན་གནས་པའི་ཕྱིར། བན་ཨིས་ར་
 ཨེལ་གྱི་འོ་ར་སྐལ་དུ་གནང་།
 23 ཁོང་གི་ཐུགས་རྗེ་དུས་རྒྱུན་གནས་པའི་ཕྱིར། དེད་འབྲུབས་ཡོད་
 པ་ཁོང་གིས་དྲན་མཛད་དེ།
 24 ཁོང་གི་ཐུགས་རྗེ་དུས་རྒྱུན་གནས་པའི་ཕྱིར། དེད་ཀྱི་དགའ་
 བོ་རྣམས་ལས་དེད་སྐྱོབ་བྱུང་།
 25 ཁོང་གི་ཐུགས་རྗེ་དུས་རྒྱུན་གནས་པའི་ཕྱིར། ལུས་ཅན་ཀུན་
 ལ་ཁོང་གིས་བྲུ་རྒྱུ་གནང་།
 26 ཁོང་གི་ཐུགས་རྗེ་དུས་རྒྱུན་གནས་པའི་ཕྱིར། རམ་མཐའི་སྣ་དེ་ལ་གཏང་རག་ཕྱུལ།

翻在红海里，因他的慈
 爱永远长存。
 16 称谢那引导自己的民行
 走旷野的，因他的慈
 爱永远长存。
 17 称谢那击杀大君王的，因
 他的慈爱永远长存。
 18 他杀戮有名的君王，因他
 的慈爱永远长存；
 19 就是杀戮亚摩利王西宏，因
 他的慈爱永远长存；
 20 又杀巴珊王噩，因他的
 慈爱永远长存。
 21 他将他们的地赐给他的百
 姓为业，因他的慈爱
 永远长存；
 22 就是赐他的仆人以色
 列为业，因他的慈爱
 永远长存。
 23 他顾念我们在卑微的
 地步，因他的慈爱
 永远长存。
 24 他救援我们脱离敌人，因
 他的慈爱永远长存。
 25 他赐粮食给凡有血气的，因
 他的慈爱永远长存。
 26 你们要称谢天上的神，因
 他的慈爱永远长存。

137 བ་བེལ་གཙང་པོ་རྣམས་ཀྱི་འགྲམ་དུ་དེད། བསྐྱད་དེ་ཙོ་
 ཨོན་དྲན་དུས་དུས་བ་ཡིན།

1 དེ་དག་ཁོད་དུ་སྦང་མ་རྣམས་ཀྱི་ཁར། དེད་ཀྱི་བི་མང་རྣམས་ནི་བཏགས་བ་ཡིན།
 2 དེའི་རྒྱ་དེད་ཅག་བཙོན་ལ་ཁྱེར་མཐའ་ཚོས། ལྷ་རྣམས་ལྷང་ཕྱིར་
 དེད་ལ་སྐྱས་བྱུང་སྟེ། བཙོན་མཐའ་ཚོས་ནི་དེད་ལ་སེམས་སྦྱིད་ལྷོས།
 དེད་ལ་ཙོ་ཨོན་སྐྱེ་ཞིག་ཐོང་སྐྱས་བྱུང་།
 3 གཞན་ཡུལ་ནང་གཙོ་བོའི་སྐྱེ་ཅི་ལྟར་ལྷང་།
 4 ངས་ཡེ་ཅུ་ཤ་ལེམ་ཁྱེད་རྗེད་ན། ངའི་ལག་གཡས་བས་ལག་ཅུལ་རྗེད་པར་ཤོག།
 5 ངའི་དགའ་བའི་གཙོ་ལས་ཡེ་ཅུ་ཤ་ལེམ། དག་པར་མི་ཅི་ཞིང་ཁྱེད་རྗེད་
 པ་ན། ངའི་རྐྱན་ལ་ངའི་སྐྱེ་འབྲས་བར་ཤོག་ཅིག།

137 我们曾在巴比伦的河边坐
 下，一追想锡安就哭了。

2 我们把琴挂在那里的
 柳树上；
 3 因为在那里，掳掠我们的
 我们唱歌，抢夺我们的
 要我们作乐，说：给我们
 唱一首锡安歌吧！
 4 我们怎能在外邦唱主
 的歌呢？
 5 耶路撒冷啊，我若忘记
 你，情愿我的右手
 忘记技巧！
 6 我若不纪念你，若不看
 耶路撒冷过于我所最
 喜乐的，情愿我的舌

头贴于上膛！

7耶路撒冷遭难的日子，以东人说：拆毁！拆毁！直拆到根基！**主**啊，求你记念这仇！

8将要被灭的巴比伦城啊（“城”原文作“女子”），报复你像你待我们的，那人便为有福！

9拿你的婴孩摔在磐石上的，那人便为有福！

༧ གྲེ་གཙོ་བོ་ཡེ་ཏུ་ཤ་ལེམ་གྱི་ཞག་ཞེ་དོམ་བྱ་ཚོས་ངན་བྱས་དེ་དྲན་མཛོད།
རྫོགས་ཤིག་རྫོགས་ཤིག་མང་ལུག་སྒོམས་ཤིག་སྒྲིམ།

༨ གྲེ་ཚར་གཅད་རྒྱའི་སྒྲ་བེལ་གྱི་བྱ་མོ། རྩོད་ཀྱིས་ངེད་ལ་བྱས་པ་ལྷ་བྱའི་ལན། རྩོད་ལ་སྟེར་མཁན་དེ་ནི་བགྲ་ཤིས་འོང།

༩ རྩོད་ཀྱི་སྒྲ་བྱ་རྣམས་ནི་འཛིན་བྱེད་ཅིང་། བྲག་ལ་རྒྱུ་མཁན་དེ་ནི་བགྲ་ཤིས་འོང།

大卫的诗。

དྲ་བོ་དྲེད་ཀྱི་གསུང་མགུར་ཞིག་ནི།

138 我要一心称谢你，在诸神面前歌颂你。

2我要向你的圣殿下拜，为你的慈爱和诚实称赞你的名；因你使你的话显为大，过于你所应许的（或作“超乎你的名声”）。

3我呼求的日子，你就应允我，鼓励我，使我心里有能力。

4**主**啊，地上的君王都要称谢你，因他们听见了你口中的言语。

5他们要歌颂**主**的作为，因**主**大有荣耀。

6**主**虽高，仍看顾低微的人；他却从远处看出骄傲的人。

7我虽行在患难中，你必将我救活；我的仇敌发怒，你必伸手抵挡他们；你的右手也必救我。

8**主**必成全关乎我的事；**主**啊，你的慈爱永远长存！求你不要离弃你手所造的。

138 ངའི་སྟིང་ཉིལ་བོས་ཁྱེད་ལ་བསྟོན་པར་བྱ། ལྷ་རྣམས་ལྷུང་ངས་ཁྱེད་ལ་བསྟོན་དབྱངས་བྱ།

༢ རྩོད་མཚན་ཐམས་ཅད་པས་ནི་ཁྱེད་ཉིད་ཀྱི་བཀའ་ནི་ལྷག་པར་ཆེ་བར་མཛད་པའི་ཕྱིར། ཁྱེད་ཀྱི་དམ་པའི་མཚན་ཁང་ཕྱོགས་སུ་ངས། ཕྱག་འཚལ་བྱ་ཞིང་ཁྱེད་ཀྱི་བྱམས་གཟིགས་དང་། བདེན་པ་ཉིད་ཕྱིར་གཏང་རྟག་འབྱུང་བར་བྱ།

༣ ངས་ནི་བོས་ཞག་ཁྱེད་ཀྱིས་བཀའ་ལན་གནང་། སེམས་སྟོབས་སྡུལ་ཏེ་སྟོབས་པ་ང་ལ་གནང་།

༤ ཁྱེད་ཀྱི་ཞལ་གྱི་བཀའ་རྣམས་ཀྱི་གཙོ་བོ། ས་གཞིའི་རྒྱལ་བོ་ཚང་མས་ཐོས་ཡོད་པས། དེ་ཚོས་ཁྱེད་ལ་གཏང་རྟག་འབྱུང་བར་འགྱུར།

༥ དེས་ཀྱང་གཙོ་བོའི་གཟི་བརྗིད་ཆེ་བའི་སྟབས། གཙོ་བོའི་མཛད་པ་རྣམས་ཀྱི་སྒྲ་འཐེན་འོང།

༦ གཙོ་བོ་སྒྲ་ན་མེད་པ་ལགས་ན་ཡང་། སེམས་ནི་དམའ་མོར་ཁོང་གིས་གཟིགས་པར་མཛོད། འོན་ཀྱང་ང་རྒྱལ་ཅན་དེ་རྒྱུད་ནས་མཁྱེན།

༧ ཉོན་མོངས་དཀྱིལ་ང་རྒྱ་ཅང་ཁྱེད་ཀྱིས་སྟོབ། ངའི་དགྲའི་ཁྱིའི་ཕྱིར་ཁྱེད་ཀྱི་ཕྱག་བརྒྱུངས་ཏེ། ཁྱེད་ཀྱི་ཕྱག་ནི་གཡས་པས་ང་སྟོབ་འགྱུར།

༨ གཙོ་བོས་ངའི་དོན་ཚང་མ་སྒྲུབ་པར་བྱ། ཁྱེད་ཀྱི་གཙོ་བོའི་ཕྱགས་རྗེ་དུས་རྒྱུན་གནས། ཁྱེད་ཀྱི་ཕྱག་ལས་རྣམས་ནི་སྤང་མ་མཛོད།

大卫的诗，交与伶长。

དབྱ་མཛོད་ལ་དྲ་བོ་དྲེད་ཀྱི་གསུང་མགུར་ཞིག་ནི།

139 **主**啊，你已经鉴察我，认识我。 2我坐下，我起来，你都晓得；你从远处知道我的意念。

3我行路，我躺卧，你都细察；你也深知我一

139 གཙོ་བོ་ཁྱེད་ཀྱིས་ང་ཉེགས་ང་མཁྱེན་ནོ། ། ཉང་ནི་ལང་དང་སྟོན་པ་ཁྱེད་ཀྱིས་མཁྱེན། ང་ཡི་བསམ་པ་ཁྱེད་ཀྱིས་རྒྱུད་ནས་མཁྱེན།

༣ ང་ཡི་ལམ་དང་ཉལ་བ་ཁྱེད་སར་གཙོད། ངའི་ལམ་ཚང་མ་ཁྱེད་ཀྱིས་མཁྱེན་པ་ལགས།

༤ གཟིགས་ཁྱེད་གཙོ་བོ་ཡོངས་སུ་མི་མཁྱེན་པའི། ཚོག་ནི་གཅིག་
 ཀྱང་བདག་གི་ལྗེ་ཐོག་མེད།
 ༥ ཁྱེད་ཀྱིས་ང་ཡི་རྒྱབ་མཐུན་གཞིས་པོ་བསྐོར། ཁྱེད་ཀྱི་ཕྱག་ནི་བདག་གི་སྤོང་དུ་ཡོད།
 ༦ འདི་འདྲའི་རིག་པ་ངའི་ཕྱིར་ཁྱེད་མཚར་ཆེ། འདི་ནི་མཐོ་བས་ང་དེར་སྟོབ་མི་ཐུབ།
 ༧ ཁྱེད་ཀྱི་ཕྱགས་ཉིད་ལས་ང་གང་དུ་འགྲོ། ཡང་ན་ཁྱེད་དུང་ནས་ང་གར་འབྲོས་བྱ།
 ༨ ང་ནམ་མཁའ་འཛོགས་ན་ཁྱེད་དེར་ཡང་བཞུགས། གལ་ཏེ་གཤིན་ཡུལ་ནང་མལ་
 ཚས་སྐྱིག་ན། གཟིགས་ཤིག་ཁྱེད་དེ་ཅ་ཡང་བཞུགས་པ་ལགས།
 ༩ མོ་རངས་ཀྱི་འདབ་ཤོག་བདག་གིས་བཏགས་ཏེ། རྒྱ་མཚོའི་ཡང་
 མཐའ་རྒྱམས་སུ་སྡོད་ན་ཡང་།
 ༡༠ དེར་ཡང་ཁྱེད་ཕྱག་གིས་ངའི་ལམ་སྤོང་བྱ། ཁྱེད་ཕྱག་གཡས་པས་ང་ལ་ཉ་ར་བྱ།
 ༡༡ སུན་པས་ང་ཤ་སྟག་སྐྱ་ཡོང་ཟེར་ཞིང་། ངའི་ཕྱོགས་བཞིའི་འོད་
 མཚན་མོར་འགྱུར་ན་ཡང་།
 ༡༢ སུན་པས་ཀྱང་ཁྱེད་ལས་སྐྱ་བར་མི་བྱེད། འོན་ཀྱང་མཚན་མོ་ཉིན་མོ་ལྟར་
 འོད་འགྲོ། ཁྱེད་དུང་འོད་དང་སུན་པ་ཁྱེད་མེད་ཡིན།
 ༡༣ དེའི་རྒྱ་ཁྱེད་ཀྱིས་ངའི་མཁའ་མ་མཛད་དེ། མའི་མངལ་ནང་
 ཁྱེད་ཀྱིས་ང་ལ་གཟུགས་གནང་།
 ༡༤ ངོ་མཚར་ལྷགས་ང་མཛད་པས་གཏང་རག་བྱ། ཁྱོད་ཀྱི་མཛད་པ་རྣམས་ནི་
 ངོ་མཚར་ཆེ། བདག་གི་སེམས་ཀྱིས་དེ་རྣམས་ལེགས་པར་ཤེས།
 ༡༥ ཕག་ཏུ་ང་བཀོད་དེ་སའི་གཏིང་སྐྱིག་དུས། ངའི་ཅུས་གཟུགས་ཁྱེད་ལ་སྐྱས་པ་མ་ཡིན།
 ༡༦ སུན་གྱིས་ངའི་ཐ་ཤལ་བཅས་སོ་གཟིགས་ཡོད། བདག་གི་ཚོ་ཚད་མཛད་
 པའི་ཞག་རྣམས་ལས། གང་ཡང་འབྱུང་བར་མ་གྱུར་པའི་དུས་སྟེ། དེ་
 ཀུན་ཁྱེད་ཀྱི་ཕྱག་དཔེའི་ནང་བྲིས་ཡོད།
 ༡༧ ཀྱི་ལྷ་ཁྱེད་ཀྱི་ཕྱགས་དགོངས་རྣམས་ཀྱང་། བདག་གི་ཕྱིར་དུ་ཇི་ལྟར་
 རིན་ཐང་ཆེ། དེ་རྣམས་ཀྱི་སྟོན་ཇི་ལྟར་ཆེན་པོ་ལགས།
 ༡༨ དེ་རྣམས་གངས་ཚེ་ན་བྱེ་མ་བས་མང་། གཉིད་སང་དུས་སུའང་
 ང་ནི་ཁྱེད་མཉམ་འདུག
 ༡༩ སྐྱག་སྟོད་གསོད་ན་ལོས་པ་ཀྱི་སྐྱ། ཀྱི་སྟོག་གཙོད་བརྒྱུས་མཁའ་ང་ལས་ཕར་སོང་།

切所行的。
 4 主啊，我舌头上的话，你没有一句不知道的。
 5 你在我前后环绕我，按手在我身上。
 6 这样的知识奇妙，是我不能测的，至高，是我不能及的。
 7 我往哪里去躲避你的灵？我往哪里逃、躲避你的面？
 8 我若升到天上，你在那里；我若在阴间下榻，你也在那里。
 9 我若展开清晨的翅膀，飞到海极居住，
 10 就是在那里，你的手必引导我；你的右手也必扶持我。
 11 我若说：黑暗必定遮蔽我，我周围的亮光必成为黑夜；
 12 黑暗也不能遮蔽我，使你不见，黑夜却如白昼发亮。黑暗和光明，在你看都是一样。
 13 我的肺腑是你所造的；我在母腹中，你已覆庇我。
 14 我要称谢你，因我受造，奇妙可畏；你的作为奇妙，这是我心深知道的。
 15 我在暗中受造，在地的深处被联络；那时，我的形体并不向你隐藏。
 16 我未成形的体质，你的眼早已看见了；你所定的日子，我尚未度一日（或作“我被造的肢体尚未有其一”），你都写在你的册上了。
 17 神啊，你的意念向我何等宝贵！其数何等众多！
 18 我若数点，比海沙更多；我睡醒的时候，仍和你同在。
 19 神啊，你必要杀戮恶人；所以，你们好流人血的，离开我去吧！

20 因为他们说恶言顶撞你；你的仇敌也妄称你的名。
 21 主啊，恨恶你的，我岂不恨恶他们吗？攻击你的，我岂不憎嫌他们吗？
 22 我切切地恨恶他们，以他们为仇敌。
 23 神啊，求你鉴察我，知道我的心思，试炼我，知道我的意念，
 24 看在我里面有什么恶行没有，引导我走永生的道路。

大卫的诗，交与伶长。

140 主啊，求你拯救我脱离凶恶的人，保护我脱离强暴的人！
 2 他们心中图谋奸恶，常常聚集要争战。

3 他们使舌头尖利如蛇，嘴里有虺蛇的毒气。（细拉）

4 主啊，求你拯救我脱离恶人的手，保护我脱离强暴的人！他们图谋推我跌倒。

5 骄傲人为我暗设网罗和绳索；他们在路旁铺下网，设下圈套。（细拉）

6 我曾对主说：你是我的神。主啊，求你留心听我恳求的声音！

7 主、主、我救恩的力量啊，在争战的日子，你遮蔽了我的头。

8 主啊，求你不要遂恶人的心愿；不要成就他们的计谋，恐怕他们自高。（细拉）

9 至于那些昂首围困我的人，愿他们嘴唇的奸恶陷害（原文作“遮蔽”）自己！

10 愿火炭落在他们身上！愿他们被丢在火中，抛在深坑里，不能再起来。

11 说恶言的人在地上必坚立

20 དེ་ཚོས་བྱེད་ལ་སོལ་བའི་ཚོག་ངན་ལཔ། བྱེད་ཀྱི་དག་ཚོས་བྱེད་མཚན་དོན་མེད་རྗེས་དྲན།
 21 བྱེད་ལ་སྤང་མཁན་རྣམས་ལ་བདག་གིས་ཀྱང་། སྤང་བར་མི་བྱའམ་བྱེད་དགར་སྤང་བའི་ཕྱིར། ང་ཡང་ཚོག་པ་ཚོས་ནས་མི་འདུག་གམ།
 22 དེ་ཚོར་འཁོན་ཚེན་བྱེད་ཅིང་དག་ཅུ་ཅི།
 23 ལྷ་ངའི་ཚིད་གཟིགས་ངའི་སྣང་རྟོགས་མཛོད། ང་སང་དེ་ངའི་བསམ་པ་རྣམས་རྟོགས་མཛོད།
 24 ངའི་ནང་ལམ་ངན་ཅི་ཞིག་འདུག་གམ་གཟིགས། གཏན་གྱི་ལམ་ནང་ང་འབྲིང་བར་མཛོད་ཅིག།

དབུ་མཛོད་ལ་དྲ་བོད་ཀྱི་གསུང་མཁུར་ཞིག་ལོ།

140 མི་ངན་ལས་ང་སྐྱོབ་ས་ཤིག་གི་གཙོ་བོ། མི་གཏུམ་པོ་ལས་ང་སྤང་བར་མཛོད་ཅིག།
 2 དེ་ཚོས་སྣང་ནང་བྱས་ངན་ཚོམ་བྱེད་ཅིང་། འཐབ་ཕྱིར་ཆད་མེད་དེ་རྣམས་འཚོགས་པར་བྱེད།

3 སྐུལ་ལྷར་དེ་ཚོས་རང་ལྗེ་རྩོད་བྱས་ཏེ། ལ་སྤགས་འོག་ན་དུག་སྐུལ་དུག་འདུག་གོ། [སེ་ལྷ།]

4 ཞིག་སྤྱོད་ལག་ནས་ང་སྐྱོབ་ཀྱི་གཙོ་བོ། མི་གཏུམ་པོ་ལས་ང་སྤང་བར་མཛོད་ཅིག། དེ་ཚོས་བདག་གི་རྐང་པ་འཕོག་ཕྱིར་དམིགས།

5 རང་མཐོང་ཅན་ཚོས་རྗེ་དང་ཐག་པ་རྣམས། བདག་གི་ཕྱིར་དུ་སྤོང་ནས་བཞག་པ་ཡིན། ལམ་གྱི་ཟུར་དུ་དེ་ཚོས་རྗེ་ཞིག་བཅུགས། ངའི་ཕྱིར་དེ་ཚོས་ཞགས་པ་རྣམས་བཀྲམས་སོ།། [སེ་ལྷ།]

6 གཙོ་བོར་བྱེད་ངའི་ལྷ་ཡིན་གཙོ་བོ། ངའི་གསོལ་བའི་སྐད་གསན་མཛོད་ཅེས་ངས་ལུས།

7 ཀྱི་གཙོ་བོ་སྣེ་ལྷ་ངའི་སྐབས་ཀྱི་སྣོབས། འཐབ་མའི་ཞག་བྱེད་ཀྱིས་ངའི་མགོ་བཀལ་བྱུང་།

8 ཞིག་སྤྱོད་འདོད་དོན་མ་གནང་གཙོ་བོ། མི་སྤེམས་ཕྱིར་དའི་བྱས་ངན་སྐབས་མ་གནང་། [སེ་ལྷ།]

9 འཕྱགས་ཀུན་ནས་ང་བསྐྱོར་བའི་ལ་སྤགས་ཀྱི། བྱས་ངན་དེ་དག་རང་གི་མགོར་བབས་ཤོག།

10 དེ་ཚོའི་ཐོག་ཏུ་སོལ་མེ་འབབ་པར་ཤོག། མེ་ཡི་ནང་དུ་དེ་རྣམས་སྐྱར་བར་ཤོག། སྐར་མི་ལང་བའི་ཡང་དོང་ནང་དབྱུག་ཤོག།

11 ས་གཞིར་ལ་ངན་གྱི་མི་འཚུགས་མི་འགྱུར། རྐྱར་ངན་གྱིས་གཏུམ་

པོར་འདེད་ཅིང་རྒྱལ་འོང།

12 གཙོ་བོས་ཁྱེད་ལྷན་པའི་སྤྱི་མཐུན་དང་དབྱུང་བོའི། ཐོབ་ཐང་ཕྱིར་
དབྱུང་གྲོགས་མཚན་པ་ངས་ཤེས།

13 དྲང་བོས་ཁྱེད་ཀྱི་མཚན་ལ་གཏང་རག་བྱ། ཚོས་དྲང་ཁྱེད་དྲུང་
ངེས་པར་གནས་པར་འགྱུར།

不住；祸患必猎取强暴
的人，将他打倒。

12 我知道主必为困苦人伸
冤，必为穷乏人辨屈。

13 义人必要称赞你的名；正
直人必住在你面前。

དྲ་བོད་ཀྱི་གསུང་མཁུར་ཞིག་ནི།

大卫的诗。

141 ཁྱེད་ཀྱི་གཙོ་བོ་ངས་བོས་པས་ངའི་རྩུབ། འཕྲལ་དུ་ཤེབས་མཛོད་ཁྱེད་
ལ་འབོད་པའི་དུས། བདག་གི་སྐད་ལ་སྒྲན་གཏང་པར་མཛོད་ཅིག

141 主啊，我曾求告你，求
你快快临到我这里！我
求告你的时候，愿你留
心听我的声音！

2 ངའི་སྒྲོན་ལམ་ཁྱེད་དྲུང་བདུག་སྒོས་ལྟར་དང། ངས་ལག་འདེགས་
པ་དགོངས་མཚན་ལྟར་གྱུར་ཤོག

2 愿我的祷告如香陈列在
你面前！愿我举手祈
求，如献晚祭！

3 ཀྱི་གཙོ་བོ་ངའི་ཁ་དེ་སྤྱང་མཁན་འཛོག་ངའི་ཁ་སྐྱགས་སྒོ་དེ་སྤྱང་བར་མཛོད་ཅིག

3 主啊，求你禁止我的口，把
守我的嘴！

4 རྒྱུག་སྤྱོད་རྣམས་དང་འདྲེས་ཏེ་ལས་ངན་པར། དོན་གཉེར་བྱེད་
པའི་ཕྱིར་དུ་ངན་ཅི་ལའང། ངའི་སྒྲིང་འབྲེང་བར་མ་རྒྱག་དེ་དག་
གི། ཟས་ཞིམ་ང་ལ་ཟ་ཏུ་གནང་མ་མཛོད།

4 求你不叫我的心偏向邪
恶，以致我和作孽的人
同行恶事；也不叫我
吃他们的美食。

5 དྲང་བོས་ང་ལ་རྒྱུང་བ་ལྷགས་རྗེ་ཡིན། མགོར་སྐྱུམ་འབྲུག་འདྲ་དེས་འཇུན་པ་
འགྱུར་ཞིང། ངའི་མགོས་དེ་ལ་མི་བརྟམས་པར་ཤོག་ཅིག མི་དེ་རྣམས་ཀྱིས་ངན་
ལོག་བྱེད་རིང་དུ། ང་ནི་སྒྲོན་ལམ་འདེབས་ཀྱིན་སྤོང་པར་བྱ།

5 任凭义人击打我，这算为仁
慈；任凭他责备我，这算
为头上的膏油；我的头不
要躲闪。正在他们行恶的
时候，我仍要祈祷。

6 དེ་ཚོའི་སྤྱི་མཐུན་དཔོན་རྣམས་གྲག་བྱུར་ནས་བསྐྱུར། ངའི་གཏམ་
སྒྲན་པས་དེ་ཚོས་ཉན་པར་འགྱུར།

6 他们的审判官被扔在岩下；
众人要听我的话，因
为这话甘甜。

7 མི་སྐྱུས་ཞིང་སྒོག་ཅིང་མོ་བའི་དུས་ལྟར། དེད་ཀྱི་ཕུས་པ་དུར་ཁུང་ཁའི་ནང་བགྲམས།

7 我们的骨头散在墓旁，好像
人耕田、刨地的土块。

8 དེ་ཕྱིར་ཀྱི་གཙོ་བོ་སྤྲེ་གཙོ་བོ་ངའི་མིག་ཁྱེད་ལ་བརྟམ་ཞིང་ཁྱེད་ལ་སྒོ་གཏོང་
པས། ངའི་སེམས་བྱ་ཐབས་སྐྱུག་པོར་སྤང་མ་མཛོད།

8 主、主啊，我的眼仰望
你；我投靠你，求你不
要将我撇得孤苦！

9 དེ་ཚོས་ངའི་ཕྱིར་བཅུགས་པའི་རྗེ་དང་ནི། ཉེས་སྤྱོད་རྣམས་ཀྱི་ཞགས་པ་ལས་ང་སྤྱོད།

9 求你保护我脱离恶人为
我设的网罗和作孽之
人的圈套！

10 རྒྱུག་སྤྱོད་རང་གི་རྗེ་ནང་འཇུང་འགྱུར་ཤོག ང་ནི་བདེ་བར་
ཐར་བར་འགྱུར་པར་ཤོག།

10 愿恶人落在自己的网里，我
却得以逃脱。

དྲ་བོད་ལྷག་པའི་ནང་ཡོད་དུས་ཀྱི་སྒྲོན་ལམ་གྱི་སྐུས་ཀལ་ནི།

大卫在洞里作的训诲诗，乃是祈祷。

142 ངས་སྐད་ཆེན་བོས་གཙོ་བོར་འོ་དོད་འབོད། ངའི་སྐད་ཀྱིས་
གཙོ་བོ་ལ་གསོལ་བ་འདེབས།

142 我发声哀告主，发
声恳求主。

2 ཁོང་དྲུང་རང་གི་སེམས་སྐྱུག་སྐྱུག་པར་བྱ། ཁོང་དྲུང་རང་གི་སྐྱུག་བསྐྱུལ་འཚད་པར་བྱ།

2 我在他面前吐露我的苦

情，陈说我的患难。

3 我的灵在我里面发昏的时候，你知道我的道路。在我行的路上，敌人对我暗设网罗。

4 求你向我右边观看，因为没有人认识我；我无处避难，也没有人眷顾我。

5 主啊，我曾向你哀求。我说：你是我的避难所；在活人之地，你是我的福分。

6 求你侧耳听我的呼求，因为我落到极卑之地；求你救我脱离逼迫我的人，因为他们比我强盛。

7 求你领我出离被困之地，我好称赞你的名。义人必环绕我，因为你是用厚恩待我。

大卫的诗。

143 主啊，求你听我的祷告，留心听我的恳求，凭你的信实和公义应允我。

2 求你不要审问仆人；因为在你面前，凡活着的人没有一个是义的。

3 原来仇敌逼迫我，将我打倒在地，使我住在幽暗之处，像死了许久的人一样。

4 所以，我的灵在我里面发昏；我的心在我里面凄惨。

5 我追想古时之日，思想你的一切作为，默念你手的工作。

6 我向你举手；我的心渴望你，如干旱之地盼望一样。（细拉）

7 主啊，求你速速应允我！我心神耗尽！不要向我掩面，免得我像那些下坑的人一样。

8 求你使我清晨得听你慈爱之言，因为我倚靠你；求你使我知道当行的路，因我的心仰望你。

9 主啊，求你救我脱离我的仇

3 ཁོག་ནང་རང་སེམས་དྲན་མེད་ལྷུར་དུས་སྟེང་ལ་ངའི་ལམ་དེའི་རྒྱས་ཡོད་དེ་ཚོས། ངའི་འགྲུལ་ལམ་ནང་ངའི་ཕྱིར་རྟེན་སྤོངས་བཞག།

4 ངའི་གཡས་སུ་གཟིགས་སུས་ཀྱང་ང་མི་ཤེས། འཕྲོས་ས་མེད་སུས་ཀྱང་ང་ལ་མི་བཟུ།

5 བྱེད་གཙོ་བོར་འོ་དོད་བོས་ཏེ་བྱེད་ངའི། རྒྱབས་གནས་དང་གསོན་ལུལ་ཟ་ཐང་ཡིན་ཞུས།

6 ང་ཚེར་འབྲབས་པས་ངའི་ཏུ་འབོད་ལ་གསོན། འཚོ་མཁན་རྣམས་ང་ལས་རེས་པས་སྐྱབ་མཛོད།

7 བྱེད་མཚན་ལ་ནི་གཏང་རག་འབྲུལ་བྱབ་ཕྱིར། ངའི་སེམས་བཙོན་ལས་སྐྱོལ་བྱེད་ཀྱིས་བཀའ་དྲིན། བྱ་བས་ཚོས་དྲང་རྣམས་ཀྱིས་ང་སྐོར་འོང་།།

143 བྱེད་ཀྱི་གསུང་མགུར་ཞིག་ནི།

143 བྱེད་གཙོ་བོ་ངའི་སྐོན་ལམ་གསན་ཞིང་ངའི། གསོལ་འདེབས་རྣམས་ལ་སྐྱན་གཏོད་ཅིག་བྱེད་ཀྱི། གདེང་དང་དྲང་བ་ཉིད་ནང་བཀའ་ལན་གཞོང་།

2 བྱེད་དྲུང་མི་སྲུང་ཚོངས་མེད་མ་ཡིན་པས། བྱེད་ཀྱི་བྱབ་བོ་ཁྱིམས་རར་འདོན་མ་མཛོད།

3 དེས་ན་དགས་ངའི་སྟོག་ལ་བཅོས་ངའི་ཚོ། སར་བརྟུན་ཏེ་ནམ་ནས་ཤི་བའི་མི་འདྲར། རླུང་ཁམས་རྣམས་སུ་དེས་ང་གནས་སུ་བཅུག།

4 དེའི་ཕྱིར་ངའི་ནང་ངའི་སེམས་དྲན་པ་སྟོར། བྱང་ཁོག་ནང་དུ་ངའི་སྟོང་སྟོར་ནས་སོང་།

5 སྐྱོན་དུས་རྣམས་ནི་ངས་དྲན་པར་བྱེད་ཅིང་། བྱེད་ཀྱི་མཛོད་པ་ཀུན་ངས་སྐོམ་པར་བྱེད།

6 བྱེད་ཕྱོགས་བདག་གིས་ལག་པ་འདེགས་པར་བྱེད། ས་སྐྱམ་སྐོམ་རྣམས་ངའི་སེམས་བྱེད་ལ་སྐོམ། [སེ་ལྷ།]

7 ངའི་སེམས་འབྲུམས་པས་འཕྲུལ་དུ་བྱེད་གཙོ་བོ། ལན་གཞོང་ང་ལས་ཞལ་མ་སྤེད་མིན། དུར་ནང་འབབ་མཁན་རྣམས་རྣམས་ལྷུང་ང་འལྷུར་འོང་།

8 བྱེད་ལ་ངས་སྐོ་གཏོད་པས་ལྷ་དོངས། བྱེད་ཀྱི་བྲམས་གཟིགས་ཤིན་ང་ཐོས་སུ་རྒྱག་ང་འགྲུལ་དགོས་པའི་ལམ་དེ་ང་ལ་སྟོན།

9 དགྲ་བོ་རྣམས་ལས་ང་སྐྱབ་ཀྱི་གཙོ་བོ། བྱེད་དྲུང་རྒྱབས་གནས་ཕྱིར་ང་འཕྲོས་འོང་དོ།།

1° རྩུང་ཉིད་ངའི་ལྷ་ཡིན་པས་ཁྱེད་ཀྱི་ རྩུགས་དགོངས་བཞིན་དུ་རྒྱུབ་ལྷགས་
ང་ལ་སློབ། རྩུང་རྩུགས་བཟང་པོས་ཚོས་དྲང་ལུལ་ང་འདྲོངས།

2° རྩུང་གི་གཙོ་བོའི་མཚན་དོན་ང་གསོན་ཆུག་ རྩུང་དང་ཉིད་
ནང་ང་རྒྱུག་བཟུལ་ལས་སྤྱང་།

3° ང་ཁྱེད་ཀྱི་བཟོ་བོ་ཡིན་པས་ཁྱེད་ཀྱི་ བྱམས་གཟིགས་ཀྱིས་ངའི་དག་རྒྱུ་མས་ཚར་
གཙོང་ཅིང་། ང་ལ་སེམས་རྒྱུག་གཏོང་མཁན་ཀུན་ལུན་སྤྱང་།

དུ་བེད་ཀྱི་གསུང་མགྲངས་ཞིག་ནི།

144 ལག་པར་འཐབ་ལྷགས་དང་མཚུབ་མོར་སྒྲོལ་ཚུལ། སློབ་པའི་
ངའི་བྲག་གཙོ་བོ་བཟུ་ཤིས་ཤོག

1 ངའི་རྩུགས་རྗེ་ཅན་དང་ངའི་རྫོང་ཁོང་ཡིན། ངའི་མཐོན་བོའི་རྫོང་
དང་སློག་སློབ་ཁོང་ཡིན། ངས་སློ་གཏད་བཙོལ་བའི་ངའི་སྤུབ་ཁོང་
ཡིན། ང་ཡི་མི་སྡེ་ངའི་འོག་ཁོང་གིས་བཅུག

2 རྩུང་གཙོ་བོས་དྲན་པའི་མི་ཡིན་ཅི་ཡིན། རྩུང་གིས་ཚིས་ཀྱི་མིའི་བུ་ཡིན་ཅི་ཡིན།

3 མི་ཏུ་འདྲ་མི་ཚེ་ཡོལ་བའི་གྲིབ་འད།

4 ཀྱི་གཙོ་བོ་གནམ་རྒྱུ་མས་བཀུག་ནས་མར་ཕེབས། རི་བོ་རྒྱུ་མས་ལ་ཕྱག་གིས་
རིག་མཛོད་དང་། དེ་རྒྱུ་མས་ལས་དུ་བ་འཐུལ་བར་འགྱུར་རོ།

5 སློག་འབེབས་ཤིང་དེ་རྒྱུ་མས་ཁྱེ་འཐོར་མཛོད་ཅིག་ ཕྱག་མདའ་
བཅུབས་ནས་དེ་རྒྱུ་མས་འཕམ་དུ་མཛོད།

6 སློང་ནས་ཕྱག་རྒྱུ་ཚུ་ཚེན་བོ་རྒྱུ་མས་སམ། རྒྱུ་མས་པའི་ལག་ལས་ང་སྤྱང་ང་སྒྲོལ།

7 དེ་དག་ཁ་ལས་སྤྲ་འཆལ་གཏམ་ལབ་ཅིང་། དེ་ཚོའི་ལག་གཡས་
རྒྱན་གྱི་ལག་གཡས་ཡིན།

8 རྩུང་ལྷ་ལ་ངས་དབྱངས་གསར་ཞིག་དབྱུག། རྩུང་བཅུའི་བི་
མང་དང་ཁྱེད་བསྟོད་པར་བྱ།

9 ཁོང་གིས་རྒྱལ་པོ་རྒྱུ་མས་ཐར་འཇུག་ཉིད་ཀྱི་ བཟོ་བོ་སློག་ལེན་རལ་གྱི་ལས་སྤྱང་།

10 རྒྱུ་མས་པའི་ལག་ལས་ང་སྤྱང་ང་སྒྲོལ། དེ་དག་ཁ་ལས་སྤྲ་འཆལ་གཏམ་
ལབ་ཅིང་། དེ་ཚོའི་ལག་གཡས་རྒྱན་གྱི་ལག་གཡས་ཡིན།

11 རྩུན་གསར་སྤྱི་འདྲར་དེད་ཀྱི་བུ་རྒྱུ་མས་དང་། མཁར་གྱི་བུར་དོ་བཞོགས་འདྲ་
དེད་རྒྱུ་མས་ཀྱི་ བུ་མོ་རྒྱུ་མས་འགྱུར་དུས་དང་ལོར་སྒྲ་ཚང་།

敌！我往你那里藏身。

10 求你指教我遵行你的旨意，因你是我的神。你的灵本为善；求你引我到平坦之地。

11 主啊，求你为你的名将我救活，凭你的公义，将我

从患难中领出来，凭你的慈爱剪除我的仇敌，灭绝一切苦待我的人，因我是你的仆人。

大卫的诗。

144 主我的磐石是应当称颂的！他教导我的手争战，教导我的指头打仗。

2 他是我慈爱的主，我的山寨，我的高台，我的救主，我的盾牌，是我所投靠的；他使我的百姓服在我以下。

3 主啊，人算什么，你竟认识他！世人算什么，你竟顾念他！

4 人好像一口气；他的年日如同影子快快过去。

5 主啊，求你使天下垂，亲自降临，摸山，山就冒烟。

6 求你发出闪电，使他们四散，射出你的箭，使他们扰乱。

7 求你从上伸手救拔我，救我出离大水，救我脱离外邦人的手。

8 他们的口说谎话；他们的右手起假誓。

9 神啊，我要向你唱新歌，用十弦瑟向你歌颂。

10 你是那拯救君王的；你是那救仆人大卫脱离害命之刀的。

11 求你救拔我，救我脱离外邦人的手。他们的口说谎话；他们的右手起假誓。

12 我们的儿子从幼年好像树栽子长大；我们的女儿如同殿角石，是按建宫

的样式凿成的。

13 我们的仓盈满，能出各样的粮食；我们的羊在田间孳生千万。

14 我们的牛驮着满驮，没有人闯进来抢夺，也没有人出去争战；我们的街市上也没有哭号的声音。

15 遇见这光景的百姓便为有福！有主为他们的神，这百姓便为有福！

大卫的赞美诗。

145 我的神我的王啊，我要尊崇你！我要永永远远称颂你的名！

2 我要天天称颂你，也要永永远远赞美你的名！

3 主本为大，该受大赞美；其大无法测度。

4 这代要对那代颂赞你的作为，也要传扬你的大能。

5 我要默念你威严的尊荣和你奇妙的作为。

6 人要传说你可畏之事的能量；我也要传扬你的大德。

7 他们記念你的大恩就要传出来，并要歌唱你的公义。

8 主有恩惠，有怜悯，不轻易发怒，大有慈爱。

9 主善待万民；他的慈悲覆庇他一切所造的。

10 主啊，你一切所造的都称谢你；你的圣民也要称颂你，

11 传说你国的荣耀，谈论你的大能，

12 好叫世人知道你大能的作为，并你国度威严的荣耀。

13 你的国是永远的国！你执掌的权柄存到万代！

14 凡跌倒的，主将他们扶

13 ཡོད་པའི་ངེད་གྱི་བང་མཛོད་རྣམས་གང་ཞིང་། ངེད་གྱི་སྐྱངས་སུ་སྣོང་བྱི་ལྷག་འཕེལ་ཞིང་།

14 བ་རྣམས་སྐྱུ་མ་ཞིང་འཆི་སྐྱར་མི་འབྱུང་ཞིང་། ལམ་སྲང་རྣམས་ནང་སྐྱེ་ཐུགས་སྐད་མེད་ཅིང་།

15 འདི་འདྲ་ཡོད་པའི་མི་ཟླ་སྐྱིད་གཙོ་བོ་ཁྱེད་གང་མི་ཟླའི་ལྷ་ཡིན་པ་སྐྱིད།།

དྲ་བོད་གྱི་བསྟོད་པར་བྱེད་པའི་གསུང་མགུར་ཞིག་ནི།

145 གྱེ་ངའི་ལྷ་རྒྱལ་པོ་ངས་བྱེད་བསྟོད། བྱེད་མཚན་ལ་དུས་རྒྱུན་བཟུ་ཤིས་ཚོད་འོང་།

1 ཉེན་རེར་བྱེད་ལ་བཟུ་ཤིས་ཚོད་པར་བྱ། བྱེད་གྱི་མཚན་ལ་དུས་རྒྱུན་བསྟོད་པར་བྱ།

2 གཙོ་བོ་ཆེ་ཞིང་རབ་ཏུ་བསྟོད་འོས་ལགས། ཁོང་གི་ཆེ་བྱེད་བསམ་གྱིས་མི་བྱུབ་ལགས།

3 བྱེད་གྱི་མཛོད་པ་རྣམས་མི་རབས་གཅིག་གིས། མི་རབས་ཕྱི་མ་ལ་འཚད་པར་འགྱུར་རོ།།

4 བྱེད་གྱི་དཔལ་གྱི་གཟི་བརྗིད་ཀྱི་བེལ་དང་། ངོ་མཚར་མཛོད་པ་རྣམས་ངས་སྐོམ་བྱ་བས།

5 མིས་བྱོད་གྱི་འཇིགས་ཅུང་མཐུའི་སྐོར་སྐྱོང་ཞིང་། བྱེད་གྱི་ཆེ་བ་ངས་ཚོད་འོང་དེ་ཚོས།

6 བྱེད་གྱི་བཀའ་དྲིན་ཆེ་བའི་ཕྱག་རྒྱུ་བསྐྱུག་བྱེད་གྱི་དྲང་བ་ཉིད་གྱི་སྐྱེ་ལེན་འོང་།

7 གཙོ་བོ་ཕྱགས་རྗེ་ཅན་དང་སྣོད་རྗེ་ཆེ། ཕྱགས་འཁྲོར་འགོར་ཞིང་ཕྱགས་རྗེ་ཆེན་པོ་ལགས།

8 གཙོ་བོས་ཐམས་ཅད་ལ་ཕྱགས་རྗེ་མཛོད། ཁོང་གིས་བཀོད་ཡོད་ཀྱུན་ལ་ཕྱགས་བརྗེར་གཟིགས།

9 གྱེ་གཙོ་བོ་བྱེད་མཛོད་པ་ཀུན་གྱིས། བྱེད་ལ་གཏང་རག་དཔུལ་བྱེད་ལ་བྱེད་གྱི་དམ་པ་རྣམས་གྱིས་བཟུ་ཤིས་ཚོད་པར་འགྱུར།

10 དེ་ཚོས་བྱེད་གྱི་རྒྱལ་སྲིད་དཔལ་ཚོད་ཅིང་། བྱེད་གྱི་དབང་གི་གཏམ་སྐྱོང་བྱེད་པར་འགྱུར།

11 དེ་ནི་ཁོང་གི་མཛོད་པ་མཐུ་ཐུན་དང་། ཁོང་གི་རྒྱལ་སྲིད་གྱི་དཔལ་གྱི་བེལ་དེ། མི་ཡི་བྱ་ཚར་མངོན་པར་བྱེད་ཕྱིར་རོ།།

12 བྱེད་གྱི་རྒྱལ་སྲིད་གཏམ་གྱི་རྒྱལ་སྲིད་ལགས། བྱེད་གྱི་མངའ་ཐང་མི་རབས་ཀུན་ཏུ་གནས།

13 གཙོ་བོས་འབྲེལ་བ་ཀུན་ལ་ཉ་ར་མཛོད། རྒྱར་ནས་ཡོད་པ་

ཐམས་ཅད་ཁོང་གིས་སློང་།
 14 བྱེད་ལ་ཀུན་གྱི་མིག་གིས་བརྟམས་ནས་འདུག་བྱེད་ཀྱིས་དེ་ཚོར་དུས་སྤུ་ལ་ཟས་གནང་།
 15 ཉེད་གྱི་ཕྱག་ཕྱེས་ཏེ་སློག་ཆགས་ཀུན་གྱི། འདོད་དོན་བཞིན་
 དུ་བྱེད་ཀྱིས་ཚུམ་པར་མཛད།
 16 **གཙོ་བོ་**ཉེད་གྱི་ཕེབས་ལམ་ཀུན་ནང་དང་། མཛད་པ་ཀུན་
 རང་ཐུགས་རྗེ་ཅན་ལགས་སོ།།
 17 **གཙོ་བོ་**འབོད་མཁན་ཀུན་ནམ་བདེན་པའི་ནང་། ཁོང་ལ་འབོད་
 མཁན་ཀུན་དང་ཉེ་བར་བཞུགས།
 18 ཁོང་ལ་འཇིགས་པའི་འདོད་དོན་སྐྱབ་མཛད་ཅིང་། དེ་ཚོའི་འོ་
 དོད་གསན་ཞིང་སློབ་པར་འགྱུར།
 19 **གཙོ་བོ་**གཏུང་བ་ཐམས་ཅད་ཁོང་གིས་སྤང་། འོན་ཀྱང་ཕྱིག་
 སློང་ཐམས་ཅད་མེད་པར་བྱ།
 20 བདག་གི་ཁ་ཅུ་**གཙོ་བོའི་**བསྟོད་པ་དང་། ཁོང་གི་མཚན་ལ་ལུས་ཅན་ཐམས་
 ཅད་ཀྱིས། དུས་རྒྱུན་ནས་རྒྱུན་བཟུ་གིས་རྗོད་པར་ཤོག།

持；凡被压下的，将
 他们扶起。
 15 万民都举目仰望你；你随
 时给他们食物。
 16 你张口，使有生气的都
 随愿饱足。
 17 **主**在他一切所行的，无
 不公义；在他一切所
 做的都有慈爱。
 18 凡求告**主**的，就是诚心求告
 他的，**主**便与他们相近。
 19 敬畏他的，他必成就他们
 的心愿，也必听他们的
 呼求，拯救他们。
 20 **主**保护一切爱他的人，却
 要灭绝一切的恶人。
 21 我的口要说出赞美**主**的话；
 惟愿凡有血气的都永永
 远远称颂他的圣名。

146 **གཙོ་བོ་**ལ་བསྟོད་པར་གྱིས་ཤིག་ཨང་། གྲེ་ངའི་སེམས་**གཙོ་བོ་**ལ་སྟོད་ཅིག་
 1 ང་གསོན་རིང་**གཙོ་བོར་**བསྟོད་པར་བྱ་ཞིང་། ང་ལུས་པའི་བར་བདག་གི་སྣ་
 ལ། བསྟོད་སྐྱའི་དབྱངས་རྣམས་བདག་གིས་འབྲུལ་བར་བྱ།
 2 སློབ་པར་མི་ཐུབ་པ་ཡི་སྐྱེད་ཀྱང་། མིའི་བྱ་རྣམས་ལ་བྱོད་ཀྱིས་སློ་མ་གཏོང།
 3 དེའི་དབྱགས་འཐོན་ཞིང་ཐལ་བ་ཅུ་འགྱུར། དེ་ཀ་ཞག་ནང་དེའི་བྱས་རྣམས་འཇིག་གོ།
 4 ལྷའི་ར་མདའ་ཡ་ཀོབ་གྱི་སྣ་དང་། ལྷས་རང་གི་སྣ་སྟེ་**གཙོ་བོ་**ལ། རེ་
 བ་བྱེད་པའི་མི་བསོད་བདེ་ཅན་ཡིན།
 5 ཁོང་གིས་གནམ་དང་ས་གཞི་རྒྱ་མཚོ་དང་། དེ་དག་ནང་ན་ཡོད་ཚད་
 མཛད་པ་ཡིན། ཁོང་གིས་རྟ་ལུ་འབྲེན་པ་ཉིད་སྤང་དོ།།
 6 ཁོང་གིས་ཁ་དམན་རྣམས་ལ་གཤམས་གནང་མཛད། ཁོང་གིས་སྟོགས་པར་ལ་ཟས་
 རྟེན་བར་མཛད། **གཙོ་བོས་**བཙོན་པ་རྣམས་ནི་ཐར་དུ་འཇུག
 7 **གཙོ་བོས་**ལོང་བ་རྣམས་གྱི་མིག་འབྱེད་ཅིང་། རྒྱར་པོ་རྣམས་
གཙོ་བོས་སློང་བར་མཛད་དོ།།
 8 **གཙོ་བོས་**རྒྱལ་ཁབས་པ་རྣམས་སྤང་བར་མཛད། དུ་ཕྱག་མོ་རང་རྣམས་ལ་
 ཉ་ར་མཛད། འོན་ཀྱང་ཕྱིག་སློང་ལམ་དེ་ཙུ་ཅེ་སྟོག
 9 **གཙོ་བོས་**དུས་རྒྱུན་སྤིང་མཛད་གྱི་ཙུ་མོན། བྱེད་ཀྱི་སྣ་ཡིས་མི་རབས་ཀུན་

146 你们要赞美**主**！我的心
 哪，你要赞美**主**！
 2 我一生活要赞美**主**
 ！我还活的时候要歌
 颂我的神！
 3 你们不要倚靠君王，不
 要倚靠世人；他一点
 不能帮助。
 4 他的气一断，就归回尘
 土；他所打算的，当
 日就消灭了。
 5 以雅各的神为帮助、仰望**主**
 他神的，这人便为有福！
 6 **主**造天、地、海，和其
 中的万物；他守诚
 实，直到永远。
 7 他为受屈的伸冤，赐食物与
 饥饿的。**主**释放被囚的；
 8 **主**开了瞎子的眼睛；**主**
 扶起被压下的人。**主**
 喜爱义人。
 9 **主**保护寄居的，扶持孤
 儿和寡妇，却使恶人
 的道路弯曲。
 10 **主**要作王，直到永远！锡安

哪，你的神要作王，直到
万代！你们要赞美主！

རུ་ལོ། གཙོ་བོ་ལ་བསྟོན་པར་གྱིས་ཤིག་ཨང་།།

- 147 你们要赞美主！因歌颂
我们的神为善为美；赞
美的话是合宜的。
- 2 主建造耶路撒冷，聚集以色
列中被赶散的人。
- 3 他医好伤心的人，裹好
他们的伤处。
- 4 他数点星宿的数目，一
一称它的名。
- 5 我们的主为大，最有能力：
他的智慧无法测度。
- 6 主扶持谦卑人，将恶人
倾覆于地。
- 7 你们要以感谢向主歌唱，用
琴向我们的神歌颂。
- 8 他用云遮天，为地降雨，使
草生长在山上。
- 9 他赐食给走兽和啼叫
的小乌鸦。
- 10 他不喜悦马的力大，不
喜爱人的腿快。
- 11 主喜爱敬畏他和盼望他
慈爱的人。
- 12 耶路撒冷啊，你要颂赞
主！锡安哪，你要赞
美你的神！
- 13 因为他坚固了你的门闩，赐
福给你中间的儿女。
- 14 他使你境内平安，用上好
的麦子使你满足。
- 15 他发命在地；他的话
颁行最快。
- 16 他降雪如羊毛，撒霜
如炉灰。
- 17 他掷下冰雹如碎渣；他发出
寒冷，谁能当得起呢？
- 18 他一出令，这些就都消化；
他使风刮起，水便流动。

- 147 ཉལ་ལེ་ལུ་ཡུ། དང་གྱི་ལྷ་ཁོང་ལ་བསྟོན་དབྱངས་འབྲུལ་བ་ལེགས། འདི་
ནི་ཡིད་དུ་འོང་ཞིང་མཚུངས་པའི་བསྟོན་པ་ལགས།
- 2 གཙོ་བོ་ཡིས་ཡེ་ཅུ་ཤ་ལམ་རྟེན་པར་མཛད། ཁོང་གིས་ཨིས་ར་ཨེལ་
གྱི་སྐྱུགས་གྱུར་རྣམས་བསྟུ་ཞིང་།
- 3 ལྷིང་ཆག་བོ་གསོ་ཞིང་དེ་ཚོའི་སྐར་རས་སྐྱིལ་ལོ།།
- 4 ཁོང་གིས་སྐར་མ་རྩེ་ཞིང་དེ་རེ་རེ་མིང་འདོགས།
- 5 དང་གྱི་ལྷ་ཆེ་ཞིང་དབང་ནང་མཐུ་སྟོབས་ཆེ། ཁོང་གི་ཡེ་ཤེས་
དེ་ནི་མཐའ་ཡས་བ་ལགས་སོ།།
- 6 གཙོ་བོ་ཡིས་སྟེམས་རྒྱུང་རྣམས་ལ་ཉ་ར་མཛད། ཁོང་གིས་སྤྲིག་སྟོང་
མི་རྣམས་ས་ལ་འབབས་པར་མཛད།
- 7 གཏང་རག་དང་བཅས་གཙོ་བོ་ལ་དབྱངས་སུལ་ཞིག་སྐྱ་སྐྱ་དང་
དང་གྱི་ལྷ་ལ་བསྟོན་དབྱངས་སུལ།
- 8 ཁོང་གིས་ནམ་མཁའ་སྤྲིན་རྣམས་ཀྱིས་འགོབས་པར་མཛད་ཅིང་། ཁོང་གིས་ས་གཞིའི་
ཕྱིར་དུ་ཆར་པ་ཤོམ་པར་མཛད། ཁོང་གིས་རེ་བོ་རྣམས་ལ་སྐྱ་སྐྱ་ཅུ་འཇུག་མཛད།
- 9 ཁོང་གིས་དུད་འགྲོར་ལ་ཟས་གནང་ཞིང་ཕོ་རོག་གི། སུ་གུ་ཅུ་མཁན་
རྣམས་ལ་ཟ་རྒྱ་སྟེར་བར་མཛད།
- 10 ཉེའི་སྟོབས་ལ་མི་དགུས་ཤིང་མིའི་རྐང་ལའང་མི་མཉེས།
- 11 གཙོ་བོ་ར་འཇིགས་ཤིང་ཁོང་གིས་རྗེར་རེ་བ་ལ་མཉེས།
- 12 གྱི་ཡེ་ཅུ་ཤ་ལམ་གཙོ་བོ་ལ་སྟོན་ཅིག་གྱི་ཙོ་ཨོན་རང་གི་ལྷ་ལ་སྟོན་དའི་རྒྱ།
- 13 རྩེད་གྱི་ཉ་སྟོ་རྣམས་གྱི་ཨར་ཤིང་བརྟན་མཛད་དེ། རྩེད་ནང་རྩེད་གྱི་
བུ་རྣམས་བྱིན་གྱིས་བརྟུབས་པར་མཛད།
- 14 ཁོང་གིས་རྩེད་གྱི་ས་མཚམས་རྣམས་སུ་དུས་བདེ་མཛད། ཁོང་གིས་
རྩེད་གོ་ཡི་བརྩུད་གྱིས་ཚུམ་པར་མཛད་དོ།།
- 15 ས་གཞིར་བཀའ་གནང་ཁོང་བཀའ་ཤིན་ཏུ་མཚོགས་པར་རྒྱག།
- 16 བལ་ལྷར་ལ་དང་གོག་ཐལ་ལྷར་བ་མོ་འགྲེམ་མཛད།
- 17 ཁོང་གིས་ཁམ་ཚད་ལྷར་དུ་ཉིད་གྱི་གངས་འཕེན་ནོ།།
- 18 ཁོང་གིས་བཀའ་གནང་མཛད་པས་དེ་རྣམས་འཇུ་ཅུ་འཇུག་ ཁོང་གིས་
ཉིད་གྱི་རྩུང་རྒྱག་འཇུག་པས་ཚུ་རྣམས་འབྲུག།

1⁹ ཁོང་གིས་ཡ་ཀོབ་ལ་ཉིད་ཀྱི་བཀའ་བསྟན་པ་ཡིན། ཨིས་ར་ཨེལ་ལ་
 སྤང་བྱ་དང་ཁྲིམས་ཡིག་རྣམས་བསྟན།
 2⁰ ཁོང་གིས་གཞན་མི་བརྗེད་གང་ལའང་འདི་འདྲ་མ་མཛད། དེ་ཚོས་ཁོང་
 གི་ཁྲིམས་ཡིག་རྣམས་རྟོགས་པ་མ་ཡིན། ཉལ་ལེ་ལུ་ཡུ།

19 他将他的道指示雅各，将他的律例典章指示以色列。
 20 别国他都没有这样待过；至于他的典章，他们向来没有知道。你们要赞美主！

148 གཙོ་བོ་ལ་བསྟོད་པར་གྱིས་ཤིག་ཨང་། རམ་མཁའ་རྣམས་ལས་གཙོ་
 བོ་ལ་སྟོད། འོག་མིན་རྣམས་ནང་ཁོང་ལ་བསྟོད་པར་བྱོས།
 2 ཁོང་གི་པོ་ཉ་ཀུན་ཁོང་ལ་སྟོད་ཅིག་ཁོང་གི་དབྱང་ཚོགས་ཀུན་ཁོང་ལ་སྟོད་ཅིག
 3 གྲེ་ཉི་ཟླ་གཉིས་པོ་ཁོང་ལ་སྟོད་ཅིག གྲེ་འོད་ཅན་སྐར་མ་རྣམས་ཁོང་སྟོད་ཅིག
 4 གྲེ་རམ་མཁའ་རྣམས་ཀྱི་རམ་མཁའ་ཁྱེད་ཀྱིས། སྤང་གི་ཚུ་རྣམས་ཀྱིས་ཁོང་ལ་སྟོད་ཅིག
 5 ཁོང་གིས་བཀའ་བཀོད་ནས་དེ་རྣམས་བྱུང་བས། ཚང་མས་
གཙོ་བོའི་མཚན་ལ་སྟོད་ཅིག
 6 དེ་རྣམས་དུས་གཏན་བྱིར་འཇགས་བསྟུག་མཛད་ཅིང་། ཁོང་གིས་
 འགྲུར་བ་མེད་པའི་བཀའ་ཁྲིམས་མཛད།
 7 ས་གཞི་ལས་གཙོ་བོ་ལ་སྟོད་ཅིག ཁྱེད་ཀྱི་འབྲུག་རྣམས་གཉིང་ཟབ་པ་རྣམས།
 8 གྲེ་མེ་དང་མེར་བ་ཁ་བ་རྒྱུང་བ། གྲེ་ཁོང་གི་བཀའ་བཞེན་སྐྱབ་པའི་རྒྱང་དྲག
 9 གྲེ་རི་བོ་རྣམས་དང་རི་ཕྱན་ཐམས་ཅད། གྲེ་ཚི་ཤིང་རྣམས་དང་ཤུག་ཚོང་ཐམས་ཅད།
 10 གྲེ་བྱོལ་སོང་རྣམས་དང་དུད་འགོ་ཐམས་ཅད། གྲེ་འབྲེ་བོ་རྣམས་
 དང་འཕུར་བའི་བྱ་རྣམས།
 11 གྲེ་སའི་རྒྱལ་པོ་རྣམས་དང་མི་རིགས་ཀུན། གྲེ་མི་ཚེན་རྣམས་
 དང་སའི་ཁྲིམས་དཔོན་ཀུན།
 12 གྲེ་གཞོན་ཤར་དང་ན་རྒྱུང་ཞན་བྱིས་རྣམས།
 13 ཁོང་གི་མཚན་འབང་ཞིག་འཕགས་པ་ལགས་ཤིང་། གནམ་ས་གཉིས་ལས་ཁོང་
 གི་ཟེལ་མཐོ་བས། དེ་རྣམས་ཀྱིས་གཙོ་བོའི་མཚན་ལ་སྟོད་ཅིག
 14 ཁོང་གི་དམ་པ་ཀུན་རམ་ཁོང་ཉིད་དང་། ཉེ་བའི་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་བྱ་རྣམས་ཀྱི་
 དབལ་བྱིར་ཉིད་ཀྱི་མི་ལྗེའི་ར་མཐོར་མཛད། གཙོ་བོ་ལ་བསྟོད་པར་གྱིས་ཤིག་ཨང་།

148 你们要赞美主！从天上赞美主，在高处赞美他！
 2 他的众使者都要赞美他！他的诸军都要赞美他！
 3 日头月亮，你们要赞美他！放光的星宿，你们都要赞美他！
 4 天上的天和天上的水，你们都要赞美他！
 5 愿这些都赞美主的名！因他一吩咐便都造成。
 6 他将这些立定，直到永永远远；他定了命，不能废去（或作“越过”）。
 7 所有在地上的，大鱼和一切深洋，
 8 火与冰雹，雪和雾气，成就他命的狂风，
 9 大山和小山，结果的树木和一切香柏树，
 10 野兽和一切牲畜，昆虫和飞鸟，
 11 世上的君王和万民，首领和世上一切审判官，
 12 少年人和处女，老年人和孩童，都当赞美主！
 13 愿这些都赞美主的名！因为独有他的名被尊崇；他的荣耀在天地之上。
 14 他将他百姓的角高举，因此他（或作“他使”）一切圣民以色列人，就是与他相近的百姓，都赞美他！你们要赞美主！

149 ཉལ་ལེ་ལུ་ཡུ། གཙོ་བོ་ལ་མགྲུར་སྐྱུ་གསར་པ་ཞིག་ཕྲག་ཞིག་དམ་
 པ་རྣམས་ཀྱི་ཚོགས་ནང་ཁོང་ལ་སྟོད་པར་གྱིས།
 2 ཨིས་ར་ཨེལ་རང་གི་མཛད་པའི་ནང་དགའ་བར་ཤོག ཙོ་ཨོན་གྱི་

149 你们要赞美主！向主唱新歌，在圣民的会中赞美他！
 2 愿以色列因造他的主欢

- 喜！愿锡安的民因他们的王快乐！
- 3 愿他们跳舞赞美他的名，击鼓弹琴歌颂他！
- 4 因为主喜爱他的百姓；他要用水恩当作谦卑人的妆饰。
- 5 愿圣民因所得的荣耀高兴！愿他们在床上欢呼！
- 6 愿他们口中称赞神为高，手里有两刃的刀，
- 7 为要报复列邦，刑罚万民。
- 8 要用链子捆他们的君王，用铁镣锁他们的大臣；
- 9 要在他们身上施行所记录的审判。他的圣民都有这荣耀。你们要赞美主！

- བུ་རྒྱལ་སྐྱེ་བའི་རྒྱུན་གྱིས་སྦྱིང་ཤོག།
- 3 དེ་ཚོས་གར་རྩེད་ཅིང་ཁོང་གི་མཚན་ལ་སྦྱོང་ཤོག ར་དང་སྐྱ་སྟན་
- ནང་ཁོང་ལ་བསྟོན་དབྱངས་ལུལ་ཞིག།
- 4 དེའི་རྒྱ་གཙོ་བོ་ཁོང་ཉིད་མི་ལྗེར་དགེས་པ་ཡིན། ཁོང་གིས་སྟེམས་
- རྒྱུ་མི་རྒྱལ་སྐྱེ་བས་གྱིས་མཛེས་པར་བྱ།
- 5 དམ་པ་རྒྱལ་སྐྱིས་དཔལ་གྱི་ཕྱིར་ངོམ་སྟོན་པར་ཤོག དེ་རྒྱལ་སྐྱེ་མལ་
- ཁྱིའི་སྟེང་དུའང་དགའ་ཞིང་སྐྱ་ལེན་ཤོག།
- 6 མི་བརྒྱུད་སོ་སོར་དག་ལན་འཇལ་བའི་ཕྱིར་དུ་དང་། མི་ལྗེ་རྒྱལ་སྐྱེ་
- ལ་ཆད་པས་གཙོང་བའི་ཕྱིར་དུ་དང་།
- 7 དེ་རྒྱལ་སྐྱི་རྒྱལ་བོ་རྒྱལ་སྐྱི་ལྷགས་སྟོག་རྒྱལ་སྐྱི་དང་། དེ་ཚོའི་མི་ཚེན་
- རྒྱལ་སྐྱི་ལྷགས་སྟོག་གིས་འཆིང་མཛད་ཅིང་།
- 8 དེ་རྒྱལ་སྐྱི་ལ་བྲིས་ཡོད་པའི་ཉེས་ཆད་གཏོང་བའི་ཕྱིར།
- 9 དེ་རྒྱལ་སྐྱི་ཞལ་ནང་ལྷ་ལ་བསྟོན་པ་དང་། ཕྱག་ཏུ་ཁ་གཉེས་པའི་རལ་གྱི་ཡོད་པར་
- ཤོག་ཅིག ཁོང་གི་དམ་པ་གུན་ལ་ཟེལ་འོན་འདི་ཡོད་དོ། ཉལ་ལེ་ལུ་ཡུ།།

- 150 你们要赞美主！在神的圣所赞美他！在他显能力的穹苍赞美他！
- 2 要因他大能的作为赞美他，按着他极美的大德赞美他！
- 3 要用角声赞美他，鼓瑟弹琴赞美他！
- 4 击鼓跳舞赞美他！用丝弦的乐器和箫的声音赞美他！
- 5 用大响的钹赞美他！用高声的钹赞美他！
- 6 凡有气息的都要赞美主！你们要赞美主！

- 150 གཙོ་བོ་ལ་བསྟོན་པར་གྱིས་ཤིག་ཨང་། ཁོང་གི་གཙང་ཁང་ནང་ལྷ་
- ལ་སྟོན། ཁོང་གི་སྟོབས་གྱི་དབྱིངས་ནང་ཁོང་ལ་སྟོན།
- 2 མཐུ་ལྷན་ཤིན་ལས་རྒྱལ་སྐྱིར་ཁོང་ལ་སྟོན། ཆེ་བྱུང་འགངས་
- ཅན་མཚུངས་པར་ཁོང་ལ་སྟོན།
- 3 རག་དུང་སྐྱ་དང་བཅས་ཁོང་ལ་སྟོན་ཅིག བི་ལང་དང་སྐྱ་སྟན་བཅས་ཁོང་ལ་སྟོན།
- 4 གར་དང་ར་རྩུང་ཞིང་ཁོང་ལ་སྟོན་ཅིག རྒྱུད་ལྷན་རོལ་ཆས་དང་སྒྲིང་བུའི་ནང་སྟོན།
- 5 སྐད་ཆའི་སྐྱག་ཆལ་དང་བཅས་ཁོང་ལ་སྟོན། སྐད་ཆའི་སིལ་
- སྟན་དང་བཅས་ཁོང་ལ་སྟོན།
- 6 དབྱགས་ཐོགས་ཚད་གྱིས་གཙོ་བོ་ལ་སྟོན་ཤོག གཙོ་བོ་ལ་བསྟོན་
- པར་གྱིས་ཤིག་ཨང་།། །།

ལེགས་བཤད་གྱི་མདོ།

箴言

1 ཨིས་ར་མེལ་གྱི་རྒྱལ་པོ་དུ་བེད་གྱི་སྲས་ཤལ་མོའི་ལེགས་བཤད་ནི། 1 ཤེས་རབ་མན་
 ངག་རྟོགས་པ་དང་། ཡེ་ཤེས་གྱི་མན་ངག་རྣམས་སྤང་བ་དང་། 2 ཤེས་རབ་དང་དྲང་བ་
 ཉིད་དང་ཁྲིམས་དྲང་བོའི་གང་མས་ངག་དང་། རྫོག་ཟུ་བོ་རྟེན་པ་དང་། 3 དྲང་སྲུམ་རྣམས་
 མཛོངས་པར་བྱེད་པ་དང་། གཞོན་ཅུ་རྣམས་ལ་རིག་པ་དང་སློ་བྱོལ་སྟེར་དུ་དང་། 4 ལམས་
 པའི་མིས་ཐོས་པ་ན་རིག་པ་སྟག་པར་རྟེན་ཅིང་། སློ་ལྡན་དག་ལ་ཚུས་རྟེན་པར་འགྱུར་ཞིང་།
 5 ལེགས་བཤད་དང་། དོན་འགྲུལ་དང་། མི་ལས་པའི་གསུང་དང་། གཤམ་ཚིག་རྣམས་རྟོགས་
 པའི་དོན་དུ་འོ།

1 གཙོ་བོ་ལ་བག་བྱེད་པ་ནི། རིག་པ་ཀུན་གྱི་ཐོག་མའོ། འོན་ཀྱང་སྐྱབ་བོས་ཤེས་རབ་དང་།
 གང་མས་ངག་གཉིས་པོ་ལ་ཁྱུང་དུ་སོང་དོ། 1 ངའི་བྱ། རང་གི་ཕའི་བཀའ་ལ་ཉེན། མའི་བཀའ་
 ཡང་འདོར་བར་མ་བྱེད། 2 འདི་ནི་ཁྱེད་ཀྱི་མགོ་ཐོག་གི་ཚོད་པན་ཟེལ་ལྡན་དང་། མཛིང་པའི་
 མགུལ་རྒྱན་དེ་ལགས་སོ།

3 ངའི་བྱ། ཇི་སྟེ་སྟེ་ཐོག་ཚན་གྱི་སྲུ་ན་མ་ཉན་ཞེག། 4 གཤམ་ཏེ་དེ་དག་གིས། མི་གསོད་པའི་དོན་
 དུ་སྐྱག་པ་དང་། རྒྱ་མཚན་མེད་པར་འོངས་མེད་པའི་མི་ལ་འཇབ་སྡོད་དུ་ང་དང་མཉམ་དུ་
 རྟོག་དང་། 5 གཤམ་ལུལ་གྱི་རྒྱལ་དུ་དེ་དག་ཉིལ་བོ་དང་། གཤམ་དུ་འགྲུལ་མཉམ་འདྲ་བར་
 གསོན་པོར་མེད་པར་བྱ། 6 དེ་ནས་རིན་ཆེན་ལོ་རྒྱ་ཚོགས་དེད་ལ་ཐོབ་ཅིང་། རང་གི་ཁང་
 པ་བཙོན་ལོར་གྱིས་འགོང་བར་བྱ། 7 ངེད་དང་སྦྱིད་སྦྱུག་གཅིག་པ་གྱིས་ལ། ང་ཅག་ཀུན་ལ་
 དདུལ་ཁུག་གཅིག་རང་ཡོད་པ་འགྱུར་རོ་ཟེར་ན། 8 ངའི་བྱ། དེ་དག་དང་མཉམ་དུ་ལམས་ལ་
 ཡང་མ་འགོ་ཞེག་དེ་དག་གི་ལམ་ལས་ཀྱང་རང་གི་རྒྱུ་ལ་སྤྲུངས་ཤིག། 9 དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན།
 ལས་ངན་བྱེད་པ་ལ་དེ་དག་གི་རྒྱུ་ལ་མཐོགས་ཤིང་། མི་གསོད་དུ་རྒྱུག། 10 འདྲེན་ཆགས་ཀྱི་
 མཛོངས་པ། བྱ་རྒྱ་འཇུག་པ་དོན་རེ་རྒྱུང་སྟེ། 11 དེ་དག་རང་སོག་གཙོད་དུ་སྐྱག་ཅིང་། རང་
 ཉིད་ལ་འཇབ་པའོ། 12 དདུལ་གྱིས་བདག་པོའི་སོག་གཙོད་པས། དདུལ་འདོད་ཅན་གྱི་ལམ་
 ཡང་དེ་ཀ་ཡིན།

13 ལམ་སྤང་ནང་ཤེས་རབ་གྱིས་འབོད་ཅིང་། ལམ་མདོ་རྣམས་ན་འབོད་སྟོག་སྟེ། 14 དེས་
 འདུ་འཛི་ཅན་གྱི་ལམ་མདུད་རྣམས་ན་འབོད། རྟ་སྟོ་རྣམས་དང་གྲོང་ཁྱེར་ནང་གསུང་སྤང་
 ཞིང་། 15 རྟོད་དྲང་སྲུམ་རྣམས། བམ་གྱི་བར་དུ་དྲང་སྲུམ་ལ་ཆགས་པར་བྱ། རྟོད་འབྲུ་མཉམ་
 རྣམས། བམ་གྱི་བར་དུ་འབྲུ་བ་ལ་དགའ་ཞིང་། སྟེན་པ་རྣམས་ཀྱིས་རིག་པ་ལ་ལྡང་བར་བྱ།
 16 ངའི་བཞུན་ཚིག་དང་དུ་སྤོངས་ཤིག་གེ་ནོ། ལོ་བོས་ཉིད་ཀྱི་སེམས་ཉིད་ལྟོད་ཐོག་དབབ་
 ཅིང་། ཉིད་ཀྱི་བཀའ་མཛོད་ལྟོད་ལ་ངོ་སྟོད་པར་བྱའོ།

17 གང་ལ་ཞེ་ན། ངས་བོས་ཀྱང་། རྟོད་མ་ཉན། ངས་ལག་པ་བཏང་མོད། སྲས་ཀྱང་སྤང་
 རྟོགས་མ་བྱས། 18 དེའི་སྟེང་དུ་ངའི་ཚུས་ཐམས་ཅད་ཅང་མིན་བྱས་ཏེ། ངའི་བཞུན་ཚིག་ལ་
 མ་རྟོགས་པས་ན། 19 རྟོད་ཅག་ཉེན་མོངས་པའི་དུས། ང་ཡང་དགོད་ཅིང་། རྟོད་འཇིགས་པའི་

1 以色列王大衛兒子所羅門的
 箴言： 2 要使人曉得智慧和訓
 誨，分辨通达的言語， 3 使人處
 事領受智慧、仁義、公平、正直
 的訓誨， 4 使愚人聰明，使少年
 人有知識和謀略， 5 使智慧人聽
 見，增長學問，使聰明人得着智
 謀， 6 使人明白箴言和譬喻，懂
 得智慧人的言詞和謎語。

7 敬畏主是知識的開端；愚妄人
 藐視智慧和訓誨。 8 我兒，要聽
 你父親的訓誨，不可離棄你母親
 的法則（或作“指教”）； 9 因
 為這要作你頭上的華冠，你項上
 的金鏈。

10 我兒，惡人若引誘你，你不可
 隨從。 11 他們若說：你與我們
 同去，我們要埋伏流人之血，要
 蹲伏害無罪之人； 12 我們好像
 陰間，把他們活活吞下；他們如
 同下坑的人，被我們團團吞了；
 13 我們必得各樣寶物，將所擄來
 的，裝滿房屋； 14 你與我們大
 家同分，我們共用一個囊袋； 15 我
 兒，不要與他們同行一道，禁止
 你腳走他們的路。 16 因為，他
 們的腳奔跑行惡；他們急速流人
 的血， 17 好像飛鳥，網羅設在眼
 前仍不躲避。 18 這些人埋伏，是
 為自流己血；蹲伏，是為自害己
 命。 19 凡貪戀財利的，所行之路
 都是如此；這貪戀之心乃奪去得
 財者之命。

20 智慧在街市上呼喊，在寬
 闊處發聲， 21 在熱鬧街頭喊
 叫，在城門口，在城中發出言
 語， 22 說：你們愚昧人喜愛愚
 昧，褻慢人喜歡褻慢，愚頑人恨
 惡知識，要到幾時呢？ 23 你們當
 因我的責備回轉；我要將我的靈
 澆灌你們，將我的话指示你們。

24 我呼喚，你們不肯聽從；我伸
 手，無人理會； 25 反輕棄我一
 切的勸戒，不肯受我的責備。 26 你
 們遭災難，我就發笑；驚恐臨到

你们，我必嗤笑。²⁷ 惊恐临到你们，好像狂风；灾难来到，如同暴风；急难痛苦临到你们身上。²⁸ 那时，你们必呼求我，我却不答应，恳切地寻找我，却寻不见。²⁹ 因为，你们恨恶知识，不喜爱敬畏主，³⁰ 不听我的劝戒，藐视我一切的责备，³¹ 所以必吃自结的果子，充满自设的计谋。³² 愚昧人背道，必杀己身；愚顽人安逸，必害己命。³³ 唯有听从我的，必安然居住，得享安静，不怕灾祸。

2 我儿，你若领受我的言语，¹ 牢记我的命令，² 侧耳听智慧，专心求聪明，³ 呼求明哲，扬声求聪明，⁴ 寻找它，如寻找银子，搜求它，如搜求隐藏的珍宝，⁵ 你就明白敬畏主，得以认识神。⁶ 因为，主赐人智慧；知识和聪明都由他口而出。⁷ 他给正直人存留真智慧，给行为纯正的人作盾牌，⁸ 为要保守公平人的路，护庇虔敬人的道。

⁹ 你也必明白仁义、公平、正直、一切的善道。¹⁰ 智慧必入你心；你的灵要以知识为美。¹¹ 谋略必护卫你；聪明必保守你，¹² 要救你脱离恶道（或作“恶人的道”），脱离说乖谬话的人。¹³ 那等人舍弃正直的路，行走黑暗的道，¹⁴ 欢喜作恶，喜爱恶人的乖僻，¹⁵ 在他们的道中弯曲，在他们的路上偏僻。¹⁶ 智慧要救你脱离淫妇，就是那油嘴滑舌的外女。¹⁷ 她离开幼年的配偶，忘了神的盟约。¹⁸ 她的家陷入死地；她的路偏向阴间。¹⁹ 凡到她那里去的，不得转回，也得不到生命的路。²⁰ 智慧必使你行善人的道，守义人的路。²¹ 正直人必在世上居住；完全人必在地上存留。²² 唯有恶人必然剪除；奸诈的，必然拔出。

ནང་ལྷུང་སྐབས་ངས་ཀྱང་འབྲུ་བར་བྱའོ། ²⁷ ལྷུང་དམར་ལྷུང་རང་གི་འཇིགས་པ་འབབ་ཅིང་། རྫོང་ལྷུང་ལྷུང་རང་གི་ཉོན་མོངས་པ་འབྲུང་དུས་དང་། ཡི་ཚུག་པ་དང་སྲོག་གཟེར་འབྲུང་དུས་སྟེ། ²⁸ དེ་དག་གིས་ཁོ་བོ་ལ་འབོད་འགྲུལ་ཡང་། ཁོ་བོས་ཨ་ལམ་ནི་གཏང་། ལྷ་ཚུགས་བཏང་ནས་ཁོ་བོ་འཚོལ་བར་བྱའོ། ཁོ་བོ་རྗེད་པར་མི་འགྲུལ། ²⁹ དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། དེ་དག་གི་ཤེས་རབ་ལ་སྤང་ཞིང་། **གཙོ་བོ་**ལ་བག་བྱེད་པ་དེ་དང་དུ་ཡང་མ་སྦངས་པའི་ཕྱིར་རོ། ³⁰ ཁོ་བོའི་ཇུས་ལ་ཡང་མ་དགའ་བར། ཁོ་བོའི་བསྐྱམ་བཞག་རྣམས་ལ་འང་ཁྱུང་དུ་གསོད་དོ། ³¹ དེ་བས་ན་དེ་དག་རང་གི་ལམ་གྱི་འབྲས་བུ་ལས་ཟ་ཞིང་། རང་གི་ཇུས་ཀྱིས་ཚིམ་པར་འགྲུལ། ³² བྱང་སྟུམ་རྣམས་རྒྱབ་ཏུ་སློག་པས་ནི། དེ་དག་གསལ་ཅིང་། སློན་པ་རྣམས་ཀྱི་དོན་གྲུབ་པས། དེ་དག་སྲོག་དང་འཕམ་བར་འགྲུལ། ³³ འོན་ཀྱང་གང་དང་གང་ཁོ་བོ་ལ་ཉན་པ་ནི་ཉེ་ཞོ་མེད་པར་བདེ་བར་གནས་ཤིང་། བར་ཚད་ཀྱི་འཇིགས་པ་ལས་བྱལ་ཏེ། སེམས་སྣོད་འགོ་བར་འགྲུལ་རོ།།

2 ངའི་བྱ། ཇི་སྟེ་ཁོ་བོའི་བཀའ་མཚན་རྣམས་དང་དུ་སྦང་སྟེ། ངའི་བཀའ་རྒྱ་རྣམས་ཁྱོད་རང་གི་བྱ་དུ་དུ་འཇོག་ཅིང་། ² ཤེས་རབ་ལ་རྣ་བ་སྐྱབ་པ་དང་། རིག་པ་ལ་སྦྱང་བཏང་སྟེ། ³ རིག་པའི་ཕྱིར་འབོད་སློག་ཅིང་། རྫོགས་ཀྱི་ཕྱིར་སྐྱད་འདོན་ཏེ། ⁴ དདུལ་འཚོལ་བ་ལྟར་དེ་འཚོལ་ཞིང་། སྐས་པའི་གཏེར་འཚོལ་བ་འདྲར་དེ་ལ་བསྟེགས་ན། ⁵ དེ་ནས་**གཙོ་བོ་**ལ་བག་བྱེད་པ་དེ་ཅི་ཡིན་རྟོགས་ཤིང་། ལྷ་ཡི་ཡེ་ཤེས་རྗེད་པར་འགྲུལ་རོ། ⁶ དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། **གཙོ་བོ་**ཤེས་རབ་གནང་ཞིང་། ཁོང་གི་ཞལ་ལས་ནི་ཡེ་ཤེས་དང་སློ་གྲོས་འཛོན་ནོ། ⁷ ཚིམ་བྱང་བོའི་དོན་དུ་ཤེས་རབ་དེ་ཁོ་ན་ཉིད་འཇོག་པར་མཛད་ཅིང་། རྫོ་བྱང་བོའི་ངང་ན་འགྲུལ་བ་རྣམས་ཀྱི་ཕུབ་ཁོང་ལགས་པས། ⁸ གཤགས་ཀྱི་ལམ་རྣམས་སློབ་ཅིང་། ཉིད་ཀྱི་སྟེས་བུ་དམ་པ་རྣམས་ཀྱི་ལམ་སྲུང་བར་མཛད།

⁹ དེ་ནས་ཁྱོད་ཀྱིས་བྱང་བ་ཉིད་དང་། ཞལ་ཆེ་གཙོད་པ་དང་། རྫོག་ཟུ་བོ་དང་། ལམ་བཟང་ཐ་དག་རྟོགས་པར་འགྲུལ་རོ། ¹⁰ དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། ཁྱོད་ཀྱི་སྦྱང་ནང་ཤེས་རབ་འཇུག་ཅིང་། ཁྱོད་ཀྱི་སེམས་ཀྱིས་རིག་པ་ལ་བསོད་པར་འགྲུལ། ¹¹ མི་ངན་གྱི་ལམ་དང་ལྷ་ལོག་གི་གཏམ་ལས་མཁན་ལས་ཁྱོད་སློབ་པའི་ཕྱིར་དུ་ཤན་འབྱེད་པས་ཁྱོད་སྲུང་ཞིང་། རྫོགས་ཀྱིས་སྟོབས་པར་འགྲུལ། ¹² དེ་དག་སྟུན་པའི་ལམ་དུ་འདོད་ཕྱིར་ལམ་བྱང་བོ་བརྟམས་པར་བྱེད་དེ། ¹³ ངན་པ་བྱེད་པ་ལ་དགའ་ཞིང་། སྟེག་སློད་ཀྱི་ལྷ་ལོག་ལ་ཡིད་མཉུ། ¹⁴ དེ་དག་གི་ལམ་གཡོན་བོ་སྟེ། ལོག་པར་གྱི་ལམ་ལ་འགོ་བར་བྱེད། ¹⁵ མོ་ཡན་ནམ། ཁྱོད་ལ་སྟེ་བཞག་པའི་མོ་ཡན་ལས་ཁྱོད་སློབ་པའི་ཕྱིར་རོ། ¹⁶ དེ་ཚིམ་རང་གི་ན་གཞོན་གྱི་བདག་པོ་སློང་ཞིང་། ¹⁷ རང་གི་ལྷ་ཡི་ཞལ་ཆད་བརྗེད་པར་བྱེད། ¹⁸ གང་ལ་ཞེ་ན། མོའི་བྱིས་འཆི་བའི་ཕྱོགས་སུ་གཉེར་ཞིང་། མོའི་ལམ་རོའི་ཐད་དུ་ཕྱིན་ཏེ། ¹⁹ མོའི་ཐད་དུ་ཕྱིན་པ་གང་ཡང་ཕྱིར་མི་ལོག་སྲོག་གི་ལམ་ཡང་མི་འཇོན་ནོ། ²⁰ མི་བཟང་བོའི་ལམ་དུ་ཁྱོད་འགྲུལ་ཞིང་། ཚིམ་བྱང་བོའི་ལམ་འཇོན་པར་བྱོས་ཤིག ²¹ གང་ལ་ཞེ་ན། མི་བྱང་བོ་ཡུལ་ནང་གནས་ཤིང་། མཐར་ཕྱིན་པ་རྣམས་དེ་ནང་ལུས་འགྲུལ་གྱིས། ²² སྟེག་སློད་ས་གཞི་ལས་འཕམ་ཞིང་། ལོག་པར་ཅན་རྣམས་ས་གཞི་ལས་བྱང་འབྱེན་པར་འགྲུལ་བའི་ཕྱིར་རོ།།

3 ངའི་བྱ། ངའི་བཀའ་རྒྱ་མ་བརྗེད་པར། རྩོད་ཀྱི་སྤོང་གིས་ངའི་བཀའ་རྒྱ་མས་འཚང་བར་གྱིས་ཤིག །¹གང་ལ་ཞེན། དེ་དག་གི་ཚེ་རིང་བོ་དང་། ར་སོ་ཚེན་བོ་དང་། ཞི་བདེ་རྩོད་ལ་སྒོན་པར་འགྱུར།

¹ རྩོད་རྗེ་དང་བདེན་པ་ཉིད་ནི་རྩོད་ལས་མི་འབྲེལ་ཕྱིར། དེ་གཉིས་པོ་རང་གི་སྤྲོ་ལ་བཏག་སྟེ། རྩོད་གི་བྱང་བའི་ཐོག་ཏུ་ཡི་གེར་བྲིས་ཤིག་དང་། ² ལྷ་དང་མི་གཉིས་ཀའི་སྐྱུན་དུ་རྩོད་མཛེས་ཤིང་། བཀའ་ཉེ་ཚེན་བོ་ཐོབ་པར་འགྱུར་རོ།

³ རང་གི་སྤོང་ཚང་མ་ནས་གཙོ་བོ་ལ་སློ་ཐོད་ཅིག རང་གི་སློ་གྲོས་ལ་མ་རྟེན་ཞིག ⁴ རྩོད་རང་གི་ལམ་ཀུན་ནང་ཁོང་ལས་ལེན་ཞིག་དང་། ཁོང་གིས་རྩོད་ཀྱི་ལམ་རྒྱམས་སྒོན་པར་འགྱུར། ⁵ རང་གི་མཚོང་སྤུང་དུ་རང་མཁས་པར་མ་གྱུར་ཅིག གཙོ་བོ་ལ་བག་གྱིས་ཤིག དེ་བལ་ལས་འབྲེལ་བར་གྱུར་ཅིག ⁶ དེ་ནི་རྩོད་ཀྱི་རྩེ་བལ་སྐྱེན་དང་། རུས་བལ་རྟེན་མར་དུ་འགྱུར་བར་འགྱུར། ⁷ རང་གི་རྒྱ་ལོར་དང་འཕེལ་འགྱུར་ཐམས་ཅད་ཀྱི་ཐོག་ཕུང་གྱི་སློ་ནས་གཙོ་བོ་ལ་བཀའ་སྟེ་གྱིས་ཤིག་དང་། ⁸ རྩོད་ཀྱི་བང་མཛོད་རྒྱམས་གང་སྟེ། རྩོད་ཀྱི་འཆག་གཞོན་རྒྱམས་ནས་རྒྱན་ཚང་གསར་བལ་ལུང་པར་འགྱུར་རོ།

⁹ ངའི་བྱ། གཙོ་བོའི་གདུལ་ལྷགས་དེ་བྱང་དུ་མ་སོད། ཁོང་གི་འཇུན་ལྷགས་ཀྱིས་ཀྱང་བསུན་པར་མ་གྱུར་ཅིག ¹⁰ དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེན། བས་སྐྱུག་པར་འཛིན་པའི་བྱ་འཇུན་པ་ཉྱར་དུ། གཙོ་བོས་བྱམས་པ་རྒྱམས་ཁོང་གིས་འདུལ་བར་ཡང་མཛོད་དོ།

¹¹ ཡི་ཤེས་བརྟེས་པའི་སྐྱེས་བུ་དང་། སློ་གྲོས་ཐོབ་པའི་མི་བོ་བདེ་ཞིང་ལེགས་སོ། ¹² དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེན། འཚོང་ཐོང་འདི་ནི་དདུལ་གྱི་འཚོང་ཐོག་དང་། དེའི་ཁེ་འབྱོགས་སུ་ཐོབ་པའི་ལོ་རྒྱུས་ལ་གསེར་ལྷན་ལྷན་ལྟར་འདི་ནི་རབ་ཏུ་རིན་ཐང་ཆེ། རྩོད་ཀྱིས་འདོད་པ་སྤྱོད་ཀྱིས་པའི་དངོས་བོ་ཡོད་དོ་ཅོག་ནི་འདིའི་མཚུངས་སྐྱར་མི་ཕྱིར། ¹³ དེའི་ཕྱག་གཡམས་པའི་ནང་ན་ཚེ་རིང་དང་། ཕྱག་གཡམས་ནང་ན་དབྱིགས་དང་ཞེས་གང་ལ། ¹⁴ དེའི་གཤེགས་ལམ་རྒྱམས་དགའ་བདེའི་ལམ་དང་། དེའི་ཕེབས་ལམ་ཐམས་ཅད་ནི་ཞི་བདེ་འོ། ¹⁵ དེ་དང་དུ་ལེན་པ་རྒྱམས་ལ་སྟོག་གི་སྐྱེ་ཤིང་དུ་གྱུར་ཏེ། དེ་འཚང་བ་ཐམས་ཅད་བདེ་བ་དང་ལྷན་འོ།

¹⁶ གཙོ་བོས་ཡི་ཤེས་ཀྱིས་ས་གཞིའི་རྒྱ་བཏོང་སྟེ། མཁྱེན་རབ་ཀྱིས་ནམ་མཁའ་བརྟན་པར་མཛོད། ¹⁷ ཁོང་གིས་མཁྱེན་རིག་གིས་གཏིང་ཟབ་བོ་རྒྱམས་སོ་སོར་སྤེལ་ཏེ། རམ་མཁའ་ལས་སྤེལ་བའི་འཕྲིན་གོ།

¹⁸ ངའི་བྱ། དེ་དག་རང་གི་མིག་ལས་འབྲེལ་དུ་མི་འཇུག་པར། ཤེས་རབ་དང་ཤན་འབྱེད་པ་མངའ་བར་གྱིས་ཤིག ¹⁹ དེ་དག་ནི་རྩོད་ཀྱི་སེམས་ཀྱི་སྟོག་དང་། མགུལ་གྱི་རྒྱན་དུ་འགྱུར་བར་འགྱུར། ²⁰ དེ་ནས་རྩོད་རང་གི་ལམ་ནང་བརྟན་པོར་འགྲུལ་ཞིང་། རྩོད་ཀྱི་རྟེན་པ་འབྲེལ་བར་ཡང་མི་འགྱུར། ²¹ རྩོད་ཉལ་བའི་དུས་སུ་འཛིགས་པར་ཡང་མི་འགྱུར། འོ་ན་རྩོད་ཉལ་ཞིང་གཉིད་ཞིམ་པོ་ལོག་པར་འགྱུར། ²² སློ་བུར་གྱི་འཛིགས་པའམ། ཕྱིག་སྤྱོད་རྒྱམས་སྤོངས་ཕྱེད་འོང་དུས་སུ་འཛིགས་པར་མ་གྱུར་ཞིག ²³ གང་ལ་ཞེན། གཙོ་བོ་ནི་རྩོད་ཀྱི་གདོང་ཚད་དུ་འགྱུར་ཞིང་། མི་འཁལ་པའི་དོན་དུ་རྩོད་ཀྱི་རྟེན་པ་སྤུང་བར་འགྱུར་རོ།

3 我儿，不要忘记我的法则（或作“指教”）；你心要谨守我的诫命；²因为他必将长久的日子，生命的年数与平安，加给你。

³ 不可使慈爱、诚实离开你，要系在你颈项上，刻在你心版上。⁴ 这样，你必在神和世人眼前蒙恩宠，有聪明。

⁵ 你要专心仰赖主，不可倚靠自己的聪明，⁶在你一切所行的事上都要认定他，他必指引你的路。⁷ 不要自以为有智慧；要敬畏主，远离恶事。⁸ 这便医治你的肚脐，滋润你的百骨。⁹ 你要以财物和一切初熟的土产尊崇主。¹⁰ 这样，你的仓房必充满有余；你的酒榨有新酒盈溢。

¹¹ 我儿，你不可轻看主的管教（或作“惩治”），也不可厌烦他的责备；¹²因为主所爱的，他必责备，正如父亲责备所喜爱的儿子。

¹³ 得智慧，得聪明的，这人便为有福。¹⁴ 因为得智慧胜过得银子，其利益强如精金，¹⁵ 比珍珠（或作“红宝石”）宝贵；你一切所喜爱的，都不足与比较。¹⁶ 她右手有长寿，左手有富贵。¹⁷ 她的道是安乐；她的路全是平安。¹⁸ 她与持守她的作生命树；持定她的，俱各有福。

¹⁹ 主以智慧立地，以聪明定天，²⁰ 以知识使深渊裂开，使天空滴下甘露。

²¹ 我儿，要谨守真智慧和谋略，不可使她离开你的眼目。²² 这样，她必作你的生命，颈项的美饰。²³ 你就坦然行路，不至碰脚。²⁴ 你躺下，必不惧怕；你躺卧，睡得香甜。²⁵ 忽然来的惊恐，不要害怕；恶人遭毁灭，也不要恐惧。²⁶ 因为主是你所倚

靠的；他必保守你的脚不陷入网罗。

27 你手若有行善的力量，不可推辞，就当向那应得的人施行。

28 你那里若有现成的，不可对邻舍说：去吧，明天再来，我必给你。

29 你的邻舍既在你附近安居，你不可设计害他。

30 人未曾加害与你，不可无故与他相争。

31 不可嫉妒强暴的人，也不可选择他所行的路。

32 因为，乖僻人为主所憎恶；正直人为他所亲密。 33 主咒诅恶人的家庭，赐福与义人的居所。

34 他讥诮那好讥诮的人，赐恩给谦卑的人。 35 智慧人必承受尊荣；愚昧人高升也成为羞辱。

4 众子啊，要听父亲的教训，留心得知聪明。 2 因我所给你们的是好教训；不可离弃我的法则（或作“指教”）。 3 我在父亲面前为孝子，在母亲眼中为唯一的娇儿。 4 父亲教训我说：你心要牢记我的言语，遵守我的命令，便得存活。 5 要得智慧，要得聪明，不可忘记，也不可偏离我口中的言语。 6 不可离弃智慧，智慧就护卫你；要爱她，她就保守你。 7 智慧为首；所以，要得智慧。在你一切所得之内必得聪明（或作“用你一切所得的去换聪明”）。 8 高举智慧，她就使你高升；怀抱智慧，她就使你尊荣。 9 她必将华冠加在你头上，把荣冕交给你。 10 我儿，你要听受我的言语，就必延年益寿。 11 我已指教你走智慧的道，引导你行正直的路。 12 你行走，脚步必不至狭窄；你奔跑，也不至跌倒。 13 要持定训诲，不可放松；必当谨守，因为她是你的生命。

27 ལྟོད་ཀྱི་ལག་པའི་ནང་དུ་དྲིན་བྱེད་པའི་དབང་ཡོད་པའི་རིང་དུ། དྲིན་ཐོབ་འོས་པ་རྣམས་ལས་ཕྱི་འཐེན་མ་བྱེད་ཅིག།

28 རང་གི་ལག་པར་ཡོད་དུས་སུ་རང་གི་ཁྱིམ་མཚེས་ལ། ད་ལྟ་སོང་ཞིག་དང་། ཡང་ལོག་ཤོག ངས་སང་ཉིན་སྐྱིན་པར་བྱའོ་ཞེས་མ་བཟེན་ཞིག།

29 རང་གི་ཁྱིམ་མཚེས་ལྟོད་དུང་ན་སློབ་དེ་བར་སྡོད་པའི་ཚེ། ཁོའི་ཕྱིར་གྲོས་ངན་མ་བྱེད་ཅིག།

30 ལྟོད་ལ་གཞོན་པ་མ་བསྐྱལ་བར། མི་གང་ལའང་དོན་མེད་དུ་འབྱུག་པ་མ་བྱེད་ཅིག།

31 དབང་ཚོས་བྱེད་མཁུན་ལ་ཤྲག་དོག་མ་བསྐྱེད་པར། དེ་ལྟ་བུའི་ལམ་གང་ཅུང་དང་དུ་མ་སྤངས་ཤིག།

32 དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། ལྷ་ལོག་ཅན་ལ་གཙོ་བོ་ཞེན་ལོག་གིས། ཚོས་དྲང་བོ་དང་བཅས་སུ་ཁོང་གི་སྤོང་གཏམ་བཞུགས་སོ། 33 སྤྱིག་སྤྱོད་རྣམས་ཀྱི་ཁྱིམ་ནང་གཙོ་བོའི་དམོན་པ་གནས་ཀྱིས། མི་དྲང་བོའི་ཁྱིམ་ལ་བྱིན་གྱིས་སྤོངས་པར་མཛད། 34 འབྲུ་མཁུན་རྣམས་ལ་ཁོང་གིས་ཀྱང་འབྲུ་དེས། འོན་ཀྱང་དམན་སེམས་སྤོང་བ་ལ་སྐྱབས་རྗེ་གཟེགས་སོ། 35 མཛད་པ་རྣམས་ཀྱིས་དབལ་མངའ་འབྱུར་ཡང་། སློན་བོ་རྣམས་ནི་ངོ་ཚས་འབྱེད་པར་འབྱུར་རོ།།

4 བྱ་རྣམས། བ་ངའི་ཞལ་ཏ་ལ་ཉོན་ཞིག་དང་། ཤེས་བྱ་རྟོགས་སུ་སློ་སྤྲིལ་ཞིག རྒྱུར་ཞེ་ན། ངས་ལྟོད་ཚོ་ལ་བསྐྱར་བ་བཟང་བོ་སྟོན་པས། ངའི་ཚུལ་ཁྲིམས་མ་དོར་ཞིག རྟེན་ལ་ཞེ་ན། བདག་ནི་རང་གི་སའི་བྱ་དང་། མའི་མིག་གི་མདུན་དུ་གཅེས་སུག་གཅིག་ཕུ་ཡོད་པ་ཡིན་པས། ལོང་གིས་ང་ལ་བསྐྱབ་བྱ་གནང་ནས་འདི་རྒྱུ་གསུངས། ངའི་གཏམ་ལ་ལྟོད་ཀྱི་སྤོང་ཐོང་ཞིག ངའི་བཀའ་རྣམས་སྤང་ལ་གསོན་བོར་གནས་པར་བྱོས། 5 ཤེས་རབ་སྤོངས་ཤིག ཤེས་བྱ་ལེན་ཞིང་བརྗེད་པ་མ་བྱེད་ཅིག ངའི་གཏམ་རྣམས་ལས་ཀྱང་མ་བྱོལ་ཞིག 6 དེ་མ་སྤོང་ཞིག་དང་། དེས་ལྟོད་སྤང་བར་འབྱུར། དེ་ལ་གཅེས་པར་འཛོན་ཞིག་དང་། དེས་ལྟོད་སྤོང་བར་འབྱུར་རོ། 7 ཤེས་རབ་ནི་གཙོ་ཆེ་བ་དེ་ཡིན་པས། ཤེས་རབ་ལེན་པར་གྱིས་ཤིག རང་གི་རྗེད་པ་ཀུན་དང་བཅས་སུ་གོ་བ་སྐྱེད་པར་བྱོས། 8 དེ་མཐོ་བར་གྱིས་ཤིག་དང་། དེས་ཀྱང་ཁཐོ་སར་འཛོན་པར་འབྱུར། ལྟོད་ཀྱིས་དའི་འབྲུལ་ལ་འབྱུད་པའི་དུས་སུ། དེས་ལྟོད་ལ་ཞེས་སྤོང་བར་འབྱུར་རོ། 9 དེས་ལྟོད་ཀྱི་མགོའི་སྤོང་དུ་སྐྱབས་རྗེའི་གཙུག་རྒྱན་གྱིས་རྒྱན་ཞིང་། ཟེལ་གྱི་ཚོད་བན་གནང་བར་འབྱུར།

10 ཀྱུ་ངའི་བྱ། ཉོན་ལ། ངའི་གཏམ་དང་དུ་ལོངས་ཤིག་དང་། ལྟོད་ཀྱི་ཚའི་ལོ་གངས་མང་བར་འབྱུར། 11 ངས་ལྟོད་ལ་ཤེས་རབ་ཀྱི་ལམ་གྱི་བསྐྱབ་བྱ་བཏང་སྟེ། ལམ་དྲང་བོའི་ནང་ལ་ལྟོད་ཁྲིད་པ་ཡིན། 12 འབྲུལ་དུས་ལྟོད་ཀྱི་རྒྱང་པ་སུ་དོག་སར་བྱིན་པར་ཡང་མི་འབྱུར། རྒྱལ་དུས་སུ་འབྲུབ་པར་ཡང་མི་འབྱུར། 13 གང་མས་ངག་དམ་དུ་འཇུ་ཞིང་མ་སྤུད་ཅིག འདི་ནི་ལྟོད་ཀྱི་གསོན་པ་ཉིད་ཡིན་པས་ན། དེ་བདག་ཏུ་བཟུང་ཞིག།

14 རྒྱུ་སྐྱོད་ཀྱི་ལམ་དུ་མ་ལྷག་ཤིག་མི་ངན་གྱི་ལམ་དུ་འང་མ་འགོ་ཞིག་ 14 དེ་ལས་འབྲོལ་
 ཞིང་། དེའི་མདུན་ལ་མ་འགོ་ཞིག་དེ་ལས་ཕྱིར་ལོག་ལ་ཕར་སོང་ཞིག་ 15 དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན།
 གདུག་སྐྱལ་མ་བྱེད་པར་དེ་དག་གཉིད་མི་ལོག་སུ་ཞིག་མ་བསྐྱེལ་བར་དུ་དེ་དག་ལ་གཉིད་
 མི་ལྷག་ 16 དེའི་རྒྱ་ནི། དེ་དག་གིས་ལས་ངན་གྱི་བག་ལེབ་ཟ་ཞིང་། དྲག་ཤུལ་གྱི་རྒྱུན་ཚང་
 འཇུང་ངོ་། 17 འོན་ཀྱང་མི་དྲང་པོའི་འགོ་ལམ་ནི་ཕུན་སུམ་ཚོགས་པའི་ཉེན་མོའི་བར་དུ་རྗེ་
 ཚར་སྐྱང་བར་བྱེད་པའི་འཕྲོ་བྱེད་ཀྱི་འོད་དང་འབྲ། 18 རྒྱུ་སྐྱོད་ཀྱི་ལམ་ནི་སྐྱག་ཅུམ་དང་
 འདྲ་བས། དེ་དག་ཅི་ལས་འབྲུབ་པར་འགྱུར་བ་མི་ཤེས་སོ།།

19 ངའི་བྲ། ངའི་གཏམ་ལ་ཡིད་གཞུང་བར་གྱིས། ངའི་སྐྱོང་མོ་ལ་རྩ་བ་ཐོང་ཅིག་ 20 དེ་དག་
 རང་གི་མིག་ལས་འབྲལ་དུ་མི་འཇུག་པར། རང་གི་སྤྱིང་གི་དཀྱིལ་དུ་ཚོངས་ཤིག་ 21 གང་ལ་
 ཞེ་ན། སུ་ལ་འདི་དག་ཐོབ་ན། དེ་ལ་གསོན་པ་ཉིད་དང་། ལུས་སྤྱིལ་པོའི་ཕྱིར་ཁམས་བཟང་
 བྱེད་པ་ལགས།

22 བསྐྱུང་བྱ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་ནང་ནས་རང་གི་སྤྱིང་སྐྱུང་ཞིག་གང་ལ་ཞེ་ན། དེ་ནི་ཚའི་སློབ་
 གི་འབྲུང་གནས་ཡིན་པའི་ཕྱིར་རོ།།

23 ལྟ་ལོག་གི་ཁ་རང་ལས་འདོར་ཞིང་། ལོག་པར་བྱེད་ཀྱི་ཁ་སྐྱགས་རང་ལས་རྒྱང་རིང་དུ་
 དྲུག་ཅིག

24 རང་གི་མིག་དྲང་པོར་ལྟ་བར་བྱོས། རང་གི་མིག་སྐྱགས་ཀྱི་མདུན་དུ་དྲང་པོར་ལྟ་བར་
 བྱོས།

25 རང་གི་རྒྱུང་པའི་ཤོམ་སྐྱབས་ལ་བསམ་པ་སྐྱོར་ཞིག་དང་། རང་གི་ལམ་ཐམས་ཅད་
 བརྟན་པར་འགྱུར། 26 གཡམས་སམ་གཡོན་དུ་མ་གཡོ་བར། རང་གི་རྒྱུང་པ་ངན་པ་ལས་སྐྱངས་
 ཤིག།

5 ངའི་བྲ། བདག་གི་ཤེས་རབ་ཀྱི་སློབ་སྐྱོད་སུ་ཡིད་གཞུང་ཞིང་། ངའི་ཤེས་བྲ།ལ་རྩ་བ་ཐོང་
 ཅིག་ 1 དེ་ནས་ཁྱོད་ཀྱིས་རྩམ་པར་རྟོག་པ་ལ་ལྟ་ཞིང་། རང་གི་མཚུ་རིག་པ་དང་ཐུན་
 བར་འགྱུར་རོ། 2 དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། མོ་ཡན་གྱི་མཚུ་ལས་སྐྱང་ཅི་འཕེགས་ཤིང་། མོའི་ཁ་
 འབྲུ་མར་བས་ཀྱང་འཇམ་གྱིས། 3 མོའི་མཐའ་མ་ནི་ཁན་པ་བས་ཀྱང་ཁ་ཞིང་། རལ་གྱི་ཁ་
 གཉིས་མ་ལས་ཀྱང་རྩ་རྩ་གདུག། 4 མོའི་རྒྱུང་པ་འཆེ་སར་ཐུར་དུ་འབབ། མོའི་ཤོམ་སྐྱབས་
 ཀྱིས་དམྱལ་བ་འཛིན། 5 དེ་ལྟར་མོས་སློབ་གི་ལམ་སྐྱོམས་པོ་མི་ཐོབ། མོའི་ལམ་མི་རྟོག་པ་
 ཡིན་མོད། མོས་དེ་མི་རྟོགས།

6 དེ་བས་ན། ངའི་བྲ། རྩམས། བདག་ལ་ཉོན་ཅིག་དང་། བདག་གི་ཁའི་གཏམ་ལས་མ་བྲོལ་
 ཞིག་ 7 ཁྱོད་ཀྱི་ལམ་མོ་ལས་རྒྱང་རིང་པོར་སློབ་ཤིག་དང་། མོའི་བྲིམ་གྱི་སྐྱོང་དེ་བར་མ་
 ཕྱིན་ཅིག་ 8 ཕྱིན་ན། ཁྱོད་ཀྱིས་རང་གི་གྲགས་པ་གཞན་ལ་སྟེར་ཞིང་། རང་གི་ཚོ་ལོ་སྤྱིང་རྗེ་
 མདང་པ་ལ་སྟེར་བར་འགྱུར་རོ། 9 དེར་ཕྱིན་ན། མི་ཡན་རྩམས་ཁྱོད་ཀྱི་འོར་གྱིས་འགྲངས་
 ཤིང་། མི་ཡན་གྱི་བྲིམ་ནང་ཁྱོད་ཀྱིས་འབད་པ་སྟེབ་ཅིང་། 10 རྗེས་སུ་ཁྱོད་ཀྱི་ཤ་དང་ལུས་པོ་
 ཟད་པར་འགྱུར་དུས། ཁྱོད་ཀྱིས་ཐུང་བྱ་ཞིང་། 11 ཨ་ཁ་ལ། ངས་ཅིའི་ཕྱིར་དུ་ཞལ་གདམས་

14 不可行恶人的路；不要走坏人的道。 15 要躲避，不可经过；要转身而去。 16 这等人若不行恶，不得睡觉；不使人跌倒，睡卧不安； 17 因为他们以奸恶吃饼，以强暴喝酒。 18 但义人的路好像黎明的光，越照越明，直到日午。 19 恶人的道好像幽暗，自己不知因什么跌倒。

20 我儿，要留心听我的言词，侧耳听我的话语， 21 都不可离你的眼目，要牢记在你心中。 22 因为得着它的，就得了生命，又得了医全体的良药。

23 你要保守你心，胜过保守一切（或作“你要切切保守你心”），因为一生的果效是由心发出。

24 你要除掉邪僻的口，弃绝乖谬的嘴。

25 你的眼目要向前正看；你的眼睛（原文作“皮”）当向前直观。

26 要修平你脚下的路，坚定你一切的道。 27 不可偏向左右；要使你的脚离开邪恶。

5 我儿，要留心我智慧的话语，侧耳听我聪明的言词， 2 为要使你谨守谋略，嘴唇保存知识。 3 因为淫妇的嘴滴下蜂蜜；她的口比油更滑， 4 至终却苦似茵陈，快如两刃的刀。 5 她的脚下入死地；她脚步踏住阴间， 6 以致她找不着生命平坦的道。她的路变迁不定，自己还不知道。

7 众子啊，现在要听从我；不可离弃我口中的话。 8 你所行的道要离她远，不可就近她的房门， 9 恐怕将你的尊荣给别人，将你的岁月给残忍的人； 10 恐怕外人满得你的力量，你劳碌得来的，归入外人的家； 11 终久，你皮肉和身体消毁，你就悲叹， 12 说：我怎么恨恶训诲，心中藐视责备，

13 也不听从我师傅的话，又不侧耳听那教训我的人？ 14 我在圣会里，几乎落在诸般恶中。

15 你要喝自己池中的水，饮自己井里的活水。 16 你的泉源岂可涨溢在外？你的河水岂可流在街上？ 17 惟独归你一人，不可与外人同用。 18 要使你的泉源蒙福；要喜悦你幼年所娶的妻。 19 她如可爱的麀鹿，可喜的母鹿；愿她的胸怀使你时时知足，她的爱情使你常常恋慕。 20 我儿，你为何恋慕淫妇？为何抱外女的胸怀？

21 因为，人所行的道都在主眼前；他也修平人一切的路。 22 恶人必被自己的罪孽捉住；他必被自己的罪恶如绳索缠绕。 23 他因不受训诲就必死亡；又因愚昧过甚，必走差了路。

6 我儿，你若为朋友作保，替外人击掌，² 你就被口中的话语缠住，被嘴里的言语捉住。³ 我儿，你既落在朋友手中，就当这样行才可救自己：你要自卑，去恳求你的朋友。⁴ 不要容你的眼睛睡觉；不要容你的眼皮打盹。⁵ 要救自己，如鹿脱离猎户的手，如鸟脱离捕鸟人的手。

6 懒惰人哪，你去察看蚂蚁的动作就可得智慧。⁷ 蚂蚁没有元帅，没有官长，没有君王，⁸ 尚且在夏天预备食物，在收割时聚敛粮食。⁹ 懒惰人哪，你要睡到几时呢？你何时睡醒呢？¹⁰ 再睡片时，打盹片时，抱着手躺卧片时，¹¹ 你的贫穷就如强盗速来，你的缺乏仿佛拿兵器的人来到。

12 无赖的恶徒，行动就用乖僻的口，¹³ 用眼传神，用脚示意，用指点划，¹⁴ 心中乖僻，常设恶谋，布散纷争。¹⁵ 所以，灾难必忽然临到他身；他必须时刻败坏，无法可治。

ལ་སྦྲངས་ཏེ། དེའི་སྤྱིང་གིས་བསྐྱམ་བཞག་ལ་བྱུང་དུ་སང་བ་ཡིན། 13 ཅིའི་ཕྱིར་རང་གི་སྦྱོབ་དཔོན་རྣམས་ཀྱི་བཀའ་ལ་མ་ཉན་ཏེ། རང་གི་བཤེས་གཉེན་ཚོ་ལ་ཅིའི་སྦྲང་དུ་རྩ་བ་བཟུང་མ་བྱས། 14 ཚོས་ཚོགས་དང་ཁྲོམ་དཀྱིལ་དུ་བདག་དཔེ་བ་ཐམས་ཅད་ལ་ཤིན་ཏུ་ཉེ་བོ་ཡོད་བ་ཡིན། ཞེས་བྱུང་གྱིས་སྦྱོར་བར་འགྱུར།

15 རང་གི་རྩ་དོང་དང་། རང་གི་ཁྲོན་པ་ལས་འབྱུབ་པའི་རྩ་འཕྲུང་ཞིག་དང་། 16 བྱུང་གྱི་རྩ་ཕྱི་རོལ་དང་། བྱུང་གྱི་རྩ་མ་ཡུར་ལམ་སྲང་རྣམས་ལུ་ཅིའི་ཕྱིར་གཏོང་བར་བྱ། 17 མི་ཡན་དང་མ་སྦྲངས་པར། དེ་རྣམས་རང་གི་ཕྱིར་ཞེས། 18 དེ་ནས་བྱུང་གྱི་རྩ་མིག་ནང་ཕྱིན་ཆེན་པོ་དང་། རང་གི་ན་གཞོན་གྱི་རྩ་མ་མཉམ་སྦྱིད་པོ་བྱོས་ཤིག་ 19 ཡིད་དུ་འོང་བའི་ཤ་མོ་དང་། སེམས་སྤྲུག་པའི་གནའ་མོ་བཞེན་དུ་བྱུང་རང་གི་རྩ་མའི་བྲང་ལ་དགའ་ཞིང་། རྩུན་དུ་དེའི་གཅེས་བཟེད་བ་ལ་སྦྱོང་བར་གྱིས། 20 རང་གི་ཕྱིར་ཕྱིར་བྱུང་གྱིས་མོ་ཡན་ལ་གསུང་ཞིང་། ཡན་པའི་བང་ལ་འབྱར་བར་བྱེད།

21 དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། གཙོ་བོའི་སྤྲུལ་ལམ་དུ་མའི་ལམ་རྣམས་ཡོད་པས། དེའི་ལམ་ཐམས་ཅད་ལ་ཞེབ་ཏུ་གཟིགས་པར་མཛད། 22 ལྷིག་སྦྱོང་གྱི་ལས་དར་རྣམས་ཀྱིས་དེ་རང་འཛིན་ཞིང་། དེ་རང་གི་སྤྱིང་པའི་ཐག་སྲས་དེ་རང་བྱིག་པར་འགྱུར། 23 མན་དག་དང་བྲལ་བཞེན་ཁོ་འཚེ་བར་འགྱུར། དེའི་གཏེ་སྤྲུག་ཚེ་བོའི་རྩུན་གྱིས་ལམ་སྦྱོར་བར་འགྱུར་རོ།

6 རང་གི་ཕྱིར་ཞེ་ན། རྩུ་བྱུང་རང་གི་མཛོའ་བོའི་ལག་མེར་སྦྱོང་ན། ཡང་ན་མི་ཡན་དང་ལག་ཚད་བཟུང་ཡོད་ན། 1 དེ་ནས་བྱུང་རང་གི་ཁའི་གཏམ་གྱིས་བྱུང་རང་རྩུ་བྱུང་འཕྲུང་ཅིང་། རང་གི་ཁའི་ཚོག་གིས་བྱུང་རང་བཟུང་བ་ཡིན། 2 རང་གི་མཚེད་གོགས་ཀྱི་ལག་ཏུ་འཕྲད་པའི་ཚོ་ན། འདི་ལྟར་གྱིས་ཤིག་རང་སྦྱོབ་པར་བྱོས། སོང་ལ་གུས་བ་བྱས་ཏེ། རང་གི་སྤྲུལ་ལ་བཅོལ་བར་གྱིས་ཤིག་ 3 རང་གི་མིག་ལ་གཉིད་དང་། མིག་སྤྲུགས་ལ་གཉིད་གཡུར་དུ་མ་རྩུག་པ་གནའ་བ་ལྟར་བྱི་ར་པའི་ལག་པ་དང་། བྱ་སྦོན་པའི་ལག་པ་ལས་འདབ་ཆགས་ལྟར་རང་སྦྱོབས་ཤིག།

4 སྦོམས་ལས་ཅན་བྱུང་གོག་མོའི་མདུན་དུ་སོང་ལ། དེའི་ལམ་རྣམས་ལ་བསམ་བ་སྦོར་ཞིང་མཁས་པར་གྱུར་ཅིག་ 5 དེ་ལ་འགོ་དཔོན་དང་། རྩེད་དཔོན་དང་། རྩོད་པོ་མེད་བུང་། 6 དབྱར་དུས་ལུ་རང་གི་ལ་ཟས་ཀྱི་གལ་བྱེད། སྦོན་ཀར་རང་གི་རྩུགས་སོག་པར་བྱེད། 7 ཀྱི་སྦོམས་ལས་ཅན། ག་ཚོད་བར་དུ་གཉིད་ལོག་པར་བྱ། རང་གི་གཉིད་ལས་ནམ་མཛུང་བར་བྱ། 8 ད་དུང་ཅུང་ཟད་ཅིག་གཉིད་ལོག་སྤོང་ཅོམ་གཉིད་ཐེབས་ཤིག་གཉིད་ལོག་ཏུ་ཨོན་ཅོམ་ལག་པ་སྦོབ་ཅིག་དང་། 9 རང་དབུལ་སོངས་པར་འགྱུར་བ་ནི་ཚོམ་པོ་ལྟར་དུ་དང་། རྩོད་པོ་མེད་ནི་མཚོན་ཐོགས་པའི་མིའི་རྩུལ་དུ་སྦྱོབ་པར་འགྱུར་རོ།

10 མི་ཅང་མིན་དང་སྤྱིང་བྱུང་གྱིས་དག་འབྲུལ་ལ་སྦྱོང་། 11 དེ་དག་གི་མིག་གིས་མིག་བརྟེན་གཏོང་ཞིང་། ཀླང་པས་གཏམ་བྱེད། མཛུང་མོས་མཛུང་རིས་གཏོང་། 12 དེའི་སྦྱིང་ནང་བསམ་བ་ལོག་པར་གདའ། རྩུན་དུ་ལུས་དར་ཞིང་ཞིང་། འབྲུག་པའི་ས་བོན་འདེབས་པར་བྱེད། 13 དེའི་ཕྱིར་སྦོ་བུར་དུ་དེའི་ཐོག་ཏུ་ཉན་མོངས་པ་འབབ་ཅིང་། བྱ་ཐབས་མེད་པར་སྦོ་བུར་དུ་ཆག་པར་འགྱུར།

16 །གཙོ་བོས་འཁོན་དུ་འཛིན་པ་ནི་རྣམས་པ་དུག་སྟེ། མ་ཟད་ཁོང་ཞེན་པ་ལོག་པ་རྣམས་པ་
 བདུན་ཡང་ཡོད། 17 །སྣོམ་སེམས་ཅན་གྱི་མིག་དང་། བརྟན་ཅན་གྱི་ལྗེ་དང་། མི་ནོངས་མེད་
 གྱི་ལྷག་གཟུགས་པའི་ལག་པ་དང་། 18 །རྩས་ངན་སྒྲིབ་བའི་སྣང་དང་། བརྟན་བཤེག་གྱེད་དུ་
 རྒྱུག་པའི་རྒྱུ་པ་དང་། 19 །རྩུབ་ཚོགས་ལས་པའི་རྩུབ་གྱི་དཔལ་པོ་དང་། རྩུབ་གྱི་ཁོང་དུ་འཕྲུག་
 པའི་ས་བོན་འདེབས་མཁན་དང་བཅས་བདུན་རོ།།

20 ངའི་བྱ། རང་གི་པའི་བཀའ་ལ་ཉོན། མའི་ཞལ་ཏ་མ་དོར་ཞིག 21 འདི་དག་རྟེན་ཏུ་རང་
 གི་སྣང་ལ་དགྱི་ཞིང་། རང་གི་མཛེང་པར་འདོགས་པར་བྱོས་ཤིག་དང་། 22 དེས་ཉོད་འགོ་
 དུས་སུ་ལམ་སྤེལ་དང་། གཉིང་ལོག་དུས་སུ་མེལ་ཚོ་དང་། གཉིང་སང་དུས་སུ་ཁྱེད་ལ་གཏམ་
 སྒྲེང་བྱེད་པར་འགྱུར་རོ། 23 གང་ལ་ཞེ་ན། སྐད་མེད་ངན་པ་དང་། མོ་ཡན་གྱི་ལྗེ་བཞུགས་པ་
 ལས་ཉོད་སྐྱེད་བའི་བྱིར་དུ། བཀའ་རྒྱ་ནི་སློན་མེ་དང་། 24 ཞལ་སྣོ་ནི་འོད་ལགས་ཏེ། བཟམ་
 བཞག་གི་ཞལ་ཏ་ནི་སྲོག་གི་ལམ་ལགས་པའི་བྱིར་རོ། 25 མའི་བྱད་མཛེས་པའི་བྱིར་རང་གི་
 སྣང་ནང་འདོད་ཆགས་མ་སྦྱེད་ཅིག མའི་མིག་སྤགས་ཀྱིས་ཀྱང་ཉོད་འཛིན་དུ་མ་རྒྱུག་ཅིག
 26 དེ་ཅིའི་བྱིར་ཞེ་ན། རྩུབ་འཚོང་མའི་རྒྱུན་གྱིས་མི་ནི་བག་ལེབ་དུམ་བུ་ལ་མུག་གཡེམ་བྱེད་
 སྐད་མེད་ཀྱིས་རིན་ཆེན་སྲོག་ལ་བྱིར་བྱེད།

27 མེས་རང་གི་སྣམ་བྲག་ནང་དུ་མེ་འཕུར་བཞིན་དེའི་གོས་མི་སྲོག་བའང་འབྱུང་ལུས་
 སམ། 28 ལྷ་ཞིག་སོལ་བའི་མའི་སྣང་དུ་འགྲུལ་བཞིན་རྒྱུ་པ་མི་འཚོག་བའང་སྲིད་དམ།
 29 དེ་བཞིན་དུ་བྱིམ་མཚོན་པའི་རྒྱུང་མའི་རྩར་འགོ་མཁན་ལ་ཡང་ཡིན་ཏེ། མོ་ལ་སྲུས་རེག་
 ཀྱང་རོངས་མེད་པར་མི་ལུས།

30 ལྷོགས་ནས་རང་གི་གོང་པ་འགྲུང་བའི་བྱིར་རྒྱ་བའི་རྒྱུ་མ་ཞིག་ལ་མེས་ཁུད་དུ་རང་
 མི་སོང། 31 ཇི་སྟེ་ཁོ་འཛིན་ན། ཁོས་བདུན་ཕྲབ་འཇལ་ཞིང་། རང་གི་བྱིམ་གྱི་རྩེས་ཐམས་ཅད་
 ཀྱང་གཏོང་བར་དགོས། 32 གཞན་གྱི་རྒྱུང་མ་མཉམ་ལོག་གཡེམ་བྱེད་པའི་ནང་སློ་གྲོས་མེད།
 དེ་འདྲ་བྱེད་པས་རང་གི་སྲོག་གཅོད་པར་བྱེད། 33 མ་དང་སྦྱང་སྤྱོད་འཕྲོག་ཅིང་། དེའི་
 གཏམ་ངན་ཅེ་ནས་ཀྱང་འདག་པར་མི་འགྱུར། 34 སྣོམ་པའི་ཁོང་སྟོ་ནི་འཕྲེན་ཡིན་པས། ལན་
 མཇལ་བའི་ཉེན་མོར་ཁོས་སྣང་རྗེ་ཅེས་བྱེད་པར་མི་འགྱུར། 35 འཕྲུལ་བ་གང་གི་ངོ་ལ་ཡང་
 ལྟ་བར་མི་འགྱུར། རོར་མང་ཅན་སྟེར་ན་ཡང་དེའི་རྒྱུན་གྱིས་ཁ་བསངས་བར་མི་འགྱུར་རོ།།

7 ངའི་བྱ། ངའི་གཏམ་ཡིད་ལ་ཚོངས། ཁོས་ནང་དུ་འདི་བཀའ་རྣམས་བསགས་ནས་འཛོག་
 ཅིག 2 ངའི་བཀའ་རྒྱ་རྣམས་ཡིད་ལ་འཚང་ན་གསོན་བོར་ལུས་འོང་། ངའི་བསྐབ་བྱ་
 རྣམས་མིག་གི་རྒྱལ་མོ་བཞིན་དུ་འཛོག 3 དེ་རྣམས་མཇུབ་མོ་རྣམས་ལ་སྟོམ་ལ། སྣང་གི་བྱང་
 སུའི་ཐོག་ཏུ་དེ་རྣམས་ཡི་གེར་བྲིས་ཤིག 4 ཉོད་མོ་ཡན་དང་། སྐད་མེད་ལྗེ་བཞུགས་མའི་ལྗེ་
 ལས་སྐྱེད་བའི་དོན་དུ་ཤེས་རབ་ལ་འདི་སྲིད་མོ་ལགས་ལུས་ཤིག 5 སྟོ་གྲོས་ལ་འདི་མཇོང་མོ་
 ཞེས་མཛེས་ཐོགས་ཤིག
 6 དེ་ཅིའི་བྱིར་ཞེ་ན། ང་རང་གི་བྱིམ་གྱི་དཀར་ཁུང་ལ་བཟང་དེ། རྒྱ་དྲ་ལས་བཟུམ་ནས།
 7 དྲང་སུམ་རྣམས་ཀྱི་ཁོང་དུ་བརྟུན་ནས། དར་ལ་བབ་པའི་གཞོན་ནུ་རྣམས་ཀྱི་དཀྱིལ་ན་སྟོ་
 གྲོས་ཀྱིས་འཕོངས་པ་ཞིག་མཛོང་། 8 སྟོང་ཅུབ་དུས་དགོངས་མོ་མཚན་གྱི་ནམ་གུང་དུ། 9 མི་

16 主所恨恶的有六样，连他心所
 憎恶的共有七样： 17 就是高傲
 的眼，撒谎的舌，流无辜人血的手，
 18 图谋恶计的心，飞跑行恶
 的脚， 19 吐谎言的假见证，并弟
 兄中布散纷争的人。

20 我儿，要谨守你父亲的诫命；
 不可离弃你母亲的法则（或
 作“指教”）， 21 要常系在你心
 上，挂在你项上。 22 你行走，它
 必引导你；你躺卧，它必保守
 你；你睡醒，它必与你谈论。
 23 因为诫命是灯，法则（或作“指
 教”）是光，训诲的责备是生命
 的道， 24 能保你远离恶妇，远离
 外女谄媚的舌头。 25 你心中不
 要羡慕她的美色，也不要被她眼皮
 勾引。 26 因为，妓女能使人只
 剩一块饼；淫妇猎取人宝贵的生命。

27 人若怀里揣火，衣服岂能不
 烧呢？ 28 人若在火炭上走，脚
 岂能不烫呢？ 29 亲近邻舍之妻
 的，也是如此；凡挨近她的，不
 免受罚。

30 贼因饥饿偷窃充饥，人不藐
 视他， 31 若被找着，他必赔还七
 倍，必将家中所有的尽都偿还。
 32 与妇人行淫的，便是无知；行
 这事的，必丧掉生命。 33 他必受
 伤损，必被凌辱；他的羞耻不得
 涂抹。 34 因为人的嫉恨成了烈
 怒，报仇的时候决不留情。 35 什
 么赎价，他都不顾；你虽送许多
 礼物，他也不肯干休。

7 我儿，你要遵守我的言语，将
 我的命令存记在心。 2 遵守我
 的命令就得存活；保守我的法则
 （或作“指教”），好像保守眼
 中的瞳人， 3 系在你指头上，刻在
 你心版上。 4 对智慧说：你是我的
 姐妹，称呼聪明为你的亲人，
 5 她就保你远离淫妇，远离说谄媚
 话的外女。
 6 我曾在我房屋的窗户内，从我
 窗棂之间往外观看： 7 见愚蒙人
 内，少年人中，分明有一个无知的
 少年人， 8 从街上经过，走近淫

妇的巷口，直往通她家的路去，
9在黄昏，或晚上，或半夜，或黑暗之中。

10看哪，有一个妇人来迎接他，是妓女的打扮，有诡诈的心思。
11这妇人喧嚷，不守约束，在家里停不住脚，
12有时在街市上，有时在宽阔处，或在各巷口蹲伏，
13拉住那少年人，与他亲嘴，脸无羞耻对他他说：
14平安祭在我这里，今日才还了我所许的愿。
15因此，我出来迎接你，恳切求见你的面，恰巧遇见了你。
16我已经用绣花毯子和埃及线织的花纹布铺了我的床。
17我又用没药、沉香、桂皮熏了我的榻。
18你来，我们可以饱享爱情，直到早晨；我们可以彼此亲爱欢乐。
19因为我丈夫不在家，出门行远路；
20他手拿银囊，必到月望才回家。

21淫妇用许多巧言诱他随从，用谄媚的嘴逼他同行。
22少年人立刻跟随她，好像牛往宰杀之地，又像愚昧人带锁链去受刑罚，
23直等箭穿他的肝，如同雀鸟急入网罗，却不知是自丧己命。

24众子啊，现在要听从我，留心听我口中的话。
25你的心不可偏向淫妇的道，不要入她的迷途。
26因为，被她伤害仆倒的不少；被她杀戮的而且甚多。
27她的家是在阴间之路，下到死亡之宫。

8 智慧岂不呼叫？聪明岂不发声？
2她在道旁高处的顶上，在十字路口站立，
3在城门旁，在城门口，在城门洞，大声说：
4众人哪，我呼叫你们，我向世人发声。
5说：愚蒙人哪，你们要会悟灵明；愚昧人哪，你们当心里明白。
6你们当听，因我要说极美的话；我张嘴要论正直的事。
7我的口要发出真理；我的嘴憎恶邪恶。
8我口中的言语都是公义，并无弯曲乖僻。
9有聪明的，以为明显，得知识的，以为正直。
10你们当受我的教训，不受白银；宁得知识，胜过黄金。

དེ་མོའི་ཁང་པའི་གྲུ་དང་ཉེ་བའི་སྒང་ལས་རྒྱ་བར་བྱས་ཏེ། མོའི་ཁང་པའི་ལམ་དེ་བཟུངས་པ་དང་།

10 ལྷོས་ཤིག དེར་སྤང་འཛོང་མའི་ཆས་དང་ལྡན་པའི་བྱང་མེད་ཚོལ་ཚོག་ཅན་གྱི་སྤོང་ཡོད་པ་ཞིག་དང་ཕྱད། 11 མོ་དེ་ཀྱ་སྐྱ་ཆེ་ལ་ཁ་ལོ་གྱུང་། རང་གི་བྱིམ་གྱི་ནང་ན་མོའི་རྐང་པ་འདུག་པར་མི་བཟོད། 12 ཉེ་ལྷོ་མོ་ཕྱི་རོལ་དུ་འདུག་དུ་ལམ་སྒང་རྣམས་སུ་སྐྱེབ་ནས། གྲུ་གྱུར་འཇམ་པར་བྱེད། 13 དེ་ལྟར་མོས་དེ་བཟུང་ནས་ཁ་བསྐྱལ་ཏེ། གཤོང་རྩར་རྩར་བྱས་ནས་དེ་ལ་སྐྱས་པ། 14 ང་དང་མཉམ་དུ་ཞི་བདེའི་མཛོད་པ་ཡོད། དེ་རིང་ངས་དམ་བཅས་པ་བསྐྱབ། 15 དེའི་ཕྱིར་ང་མིང་དང་ཁྱེད་ཀྱི་ཞལ་ངོ་འཛོལ་ཞིང་། ཁྱེད་དང་འཕྲད་དུ་ཐོན་ནས་ད་ཕྱད་བྱུང་། 16 ངས་རང་གི་མལ་ཁྲི་ལ་མལ་ཁེབས་དང་། མི་སེར་གྱི་ཀ་ཤི་ཀ་དམར་ཁྲ་བཀག་བ་ནས། 17 རང་གི་མལ་ཁྲི་ལ་གན་རྟ་ར་ས་དང་། ཇམ་ག་རུ་དང་། ཤིང་ཚའི་སྐྱོས་རྒྱས་བྱུགས་པས། 18 ད་ཤོག་ལ། སྒྲོའི་བར་དུ་འོ་སྐོལ་གཅེས་པས་ཚིམ་པར་བྱ། ངེད་གཉིས་གཅེས་པས་ཡིད་མཉུ་བར་བྱ། 19 གང་ལ་ཞེ་ན། ངའི་བདག་པོ་ཐག་རིང་པོར་སོང་ནས་བྱིམ་ན་མེད། 20 ཞོས་དཔུལ་གྱི་ཁྲག་མ་ཞིག་འཁྲུ་ནས་སོང་། ཉ་གང་གི་ཉིན་འདིར་ལོག་སྐྱེབས་འོང་སྐྱས།

21 མོའི་གཏམ་བདེ་བདེ་མང་པོས་དེ་བསྐྱས་ཏེ། ལྷེ་བཀོལ་གྱི་མཚུས་ལམ་སྟོར་དུ་བཅུག་ནས། 22 གཤམ་པའི་དུང་དུ་སྐང་འགོ་བ་ལྟར་དུ་འཇམ། ལྷགས་སྐྱོག་གི་སྐྱེན་པ་རྣམས་འཇུན་དུ་འགོ་བ་ལྟར་དུ། མི་དེ་མོའི་རྗེས་སུ་ཤར་རེ་འགོ་སྒྲེ། 23 མདའ་ཡིས་དའི་མཚན་པ་མ་རྟོལ་བའི་བར་དུ། བྱ་ཡིས་རང་གི་ཕྱིར་བཏིང་ཡོད་པའི་བྱ་སྐོན་དེ་མ་ཤེས་པར། དའི་ཐད་དུ་ཚོད་གཤིས་འགོ་བ་ལྟར་དུ། ཁོ་ཡང་འགོ་འོ།

24 ངེ་བས་ན་ད་ངའི་བྱ་རྣམས། བདག་ལ་ཉན་ཞིང་། ངའི་ཁའི་གཏམ་ལ་མ་གཡེངས་པར་ཉོན། 25 མོའི་ལམ་རྣམས་ལ་རང་གི་སྤིང་མ་ལུང་ཅིག་ལམ་སྟོར་ནས་མོའི་ལམ་ནང་མ་འགྲུལ་ཞིག་ལྟེ་དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། མོས་མི་མང་ཅིམ་སྤང་དུ་བཅུག་ནས་ས་ལ་བརྟེན་མོས་དཔའ་བོ་མང་ཅིམ་ཡང་སྐོག་དང་ཕྲལ། 26 མོའི་བྱིམ་དེ་ནི་འཛེ་བའི་ནང་མིག་རྣམས་ཀྱི་ནང་དུ་བྱེན་པའི་གཤིན་ཡུལ་གྱི་ལམ་དེ་ལགས་སོ།

8 ཤེས་རབ་ཀྱིས་འབོད་པར་མི་མཛད་དམ། རྫོ་གྲོས་ཀྱིས་གསུང་སྐང་ཚེན་པོས་སྐྱོག་པ་མི་མཛད་དམ། 1 དེ་ནི་ལམ་མདུད་ཀྱི་ལམ་ཁའི་གནས་མཐོན་པོ་རྣམས་ཀྱི་ཁར་འབྲེང་ཞིང་། 2 རྫོ་འགམ་དང་། ཤོང་ཁྱེད་ཀྱི་ནང་དུ་འཇུག་པའི་རྟ་སྐོ་རྣམས་ནས་འབོད་སྐྱོག་ཅིང་། 3 ཀྱི་མི་རྣམས། ངས་ཁྱེད་ལ་འབོད། ངའི་སྐང་ནི་མའི་བྱ་རྣམས་ཀྱི་དོན་དུ་ཡིན། 4 ཀྱི་དྲང་སུམ་རྣམས། ཤེས་རབ་ཅི་ཡིན་རྟོགས་པར་བྱོས། ཀྱི་རྒྱུན་པོ་རྣམས། རྫོ་གྲོས་དང་ལྡན་པའི་སྤོང་མངའ་བར་བྱོས། 5 ཉོན་ཅིག གང་ལ་ཞེ་ན། ངས་ཁྱེད་པར་ཅན་གྱི་དོན་དང་ལྡན་པ་སྐྱེང་ཞིང་། ངའི་མཚུ་འབྲེད་དུས་རིགས་པའི་གཏམ་འཐོན། 6 དེ་ལྟར་ངའི་ཁས་བདེན་ཚིག་སྐྱེང་བས། ངའི་མཚུས་ངན་པ་ལ་ཞེན་ལོག་སྒྲེ། 7 ངའི་ཁའི་གཏམ་རྣམས་དྲང་ཞིང་གཡོ་དང་ལོག་པར་གང་ཡང་མེད། 8 རྫོ་ལྡན་རྣམས་ཀྱི་དྲུང་དུ་དེ་རྣམས་དྲང་ཞིང་། ཤེས་རབ་རྟེན་པ་རྣམས་ལ་འོས་པའི་ཚིག་སྐོ། 9 དཔུལ་སྐང་བ་བས། ངའི་མན་དག་སྐོངས། གསེར་བཅོ་མ་བས་ཀྱང་།

ཤེས་རབ་རྒྱུ་བར་བྱོས། 77 གང་ལ་ཞེན། བསྐྱེད་ཀྱིས་ཤེས་རབ་ལེགས་ཏེ། འདོད་པ་
སྦྱོང་རྒྱས་པའི་དངོས་པོ་ཐམས་ཅད་ཀྱང་དེའི་དཔེ་རྒྱུ་མི་བྱིན།

78 ཤེས་རབ་ནི་མཁམས་པ་དང་ཉེ་བར་གནས། བདག་གིས་རིག་ཅུལ་རྣམས་ཀྱི་རྩལ་ཚོད།
79 དཀ་པ་ལ་ལྷང་བ་དེ་ནི་སྣ་ལ་བག་བྱེད་པ་ཡིན། བདག་གི་ད་རྒྱལ་དང་། རྫོམ་ལེམས་དང་།
ལམ་ཚན་པ་དང་། ལ་ལོག་ཅན་ལ་འཁོན་དུ་འཛིན། 80 ལྷན་དང་ཐབས་མཁམས་པ་བདག་
གི་ཡིན། རྫོགས་བྱ་བ་བདག་རང་ཡིན་པས། བདག་མཐུ་སྟོབས་དང་ལྡན། 81 ངའི་སྣོ་ནས་
རྒྱལ་པོ་རྣམས་ཀྱིས་སྲིད་བྱེད་ཅིང་། སྐྱེད་ག་རྣམས་ཀྱི་ཁྲིམས་དྲང་པོར་གཙོད། 82 བདག་
གི་སྟོབས་ལས་རྩོམ་བོ་དང་། མི་དབང་དང་། སའི་ཁྲིམས་བདག་ཀྱང་གྲུ་སྲིད་སྦྱོང་། 83 ང་
ལ་ཆགས་པ་རྣམས་ལ་ང་ཡང་ཆགས། ལྷ་སོར་བདག་འཛོལ་བ་རྣམས་ཀྱིས་བདག་རྟེན་པར་
འགྱུར། 84 བདག་དང་བཅས་སུ་དབྱིགས་དང་བཀུར་སྟེ་མ་ཟད། ཉུག་པའི་དབྱིགས་དང་།
དྲང་བ་ཉིད་ཀྱང་ཡོད། 85 བདག་གི་འབྲས་བུ་དེ་ནི་གསེར་མ་ཟད། གསེར་བཙོ་མ་བས་ཀྱང་
རབ་སྟེ། བདག་གི་རྟེན་པ་ནི་དུལ་བཟང་པོ་བས་ཀྱང་དྲག 86 བདག་ལ་ཆགས་པ་ལ་ལོར་
གྱུ་ལོར་སྐལ་ཐོབ་ཅིང་། 87 དེ་དག་གི་གཏེར་མཛོད་རྣམས་སྐྱོང་བའི་དོན་དུ། དྲང་བ་ཉིད་ཀྱི་
ལམ་དང་། གཤགས་ཀྱི་ལམ་དབུས་སུ་བདག་གིས་འཁྲིད།

88 ལྷ་མའི་ཕྱིན་ལས་རྣམས་ཀྱི་གོང་རོལ་དུ། **གཙོ་བོའི་གཤེགས་ལམ་གྱི་ཐོག་མར་ཁོང་གིས་**
བདག་དབང་བ་ཡིན། 89 བདག་གདོད་མར་ས་གཤིམ་ཆགས་པའི་ཐོག་མར་བསྐྱོས་པ་ལགས།
90 གཏིང་ཟབ་པོ་རྣམས་མེད་ཅིང་། རྩ་མོད་པོའི་རྩ་མེག་གང་ཡང་མེད་པའི་ལྷན་བདག་སྐྱེས་
ཡོད་པ་ཡིན། 91 རི་བོ་རྣམས་མ་རྟོགས་པའི་གོང་རོལ་དང་། རི་ཕྱོད་རྣམས་ལས་ལྷན་བདག་
བཙོས་པ་ཡིན། 92 དེའི་ཚོད་དུང་ས་གཤིམ་དང་སྐྱེད་མ་ཟད། སའི་གོང་པོ་དང་པོ་དེ་ཡང་མ་
མཛོད་པར་ཡོད་པ་ཡིན། 93 ཁོང་གིས་ནམ་མཁའ་རྣམས་བཀོད་དུས་དང་། གཏིང་ཟབ་པོའི་
ངོས་སུ་དབྱེས་འཁོར་འབྲི་བར་མཛོད་དུས་སུ་བདག་དེར་ཡོད་པ་ཡིན། 94 རྩེད་དུ་གནམ་
རྣམས་གཏན་ལ་འབེབས་པའི་དུས། གཏིང་ཟབ་རྩ་མེག་རྣམས་ལ་ཤེད་བཅུག་དུས། 95 རྩ་
རྣམས་ཁོང་གི་བཀའ་ལས་མི་འདའ་བའི་བྱིར་དུ་རྒྱ་མཚོའི་ས་མཚམས་ཐག་བཅད་དུས། ས་
གཤིམ་རྩེད་རྣམས་བཏིང་དུས་སུ། 96 ཁོང་གི་བཙོ་བོ་དཔོན་བཞིན་དུ་བདག་ཁོང་དང་མཉམ་
དུ་ཡོད་པ་ཡིན། བདག་ཁོང་གི་ཞལ་ངོར་དགའ་མགུ་ཞིང་། ཉིན་རེ་བཞིན་ཁོང་གི་དགའ་བ་
ལགས་པ་ཡིན། 97 བཞུགས་གནས་སུ་རུང་བའི་ཁོང་གི་ས་གཤིམ་ནང་ན་དགའ་མགུ་ཞིང་།
མའི་བུ་རྣམས་དང་འདྲེས་ནས་ཡི་རང་བ་ཡིན།

98 དེ་བས་ན་ངའི་ལམ་རྣམས་ཡིད་ལ་འཆང་བ་དག་བྱིན་གྱིས་སྟོབས་པ་ལགས་པས། ང་
ཁྱོད་བུ་རྣམས་ང་ལ་ཉོན། 99 མན་དག་ལ་ཉན་ཅིང་མཁམས་པར་གྱུར་ཅིག་དང་། དེ་སྦྱོང་བར་
མ་བྱེད་ཅིག 100 ང་ལ་ཉན་ཅིང་། ཞག་རེ་བཞིན་ངའི་རྩ་སྣོ་ལ་རྩ་བཞིན་དུ། ངའི་སྦྱོང་རི་བཞི་
རྣམས་ཀྱི་རྩེད་སྐྱུག་པ་དག་ནི་བཀའ་ཤེས་པ་ལགས། 101 གང་ལ་ཞེན། བདག་ཐོབ་པ་ལ་སྟོག་
ཐོབ་ཅིང་། **གཙོ་བོ་ལས་ཕྱགས་རྩེ་ཐོབ་པར་འགྱུར།** 102 བདག་ལ་ཉེས་པ་བྱེད་པ་རྣམས་ཀྱིས་
རང་གི་སྟོག་ལ་ཉེས་པར་བྱེད། ང་ལ་ལྷང་བ་ཐམས་ཅད་ནི་འཆི་བ་ལ་ཆགས་པའོ།།

11 因为智慧比珍珠（或作“红宝石”）更美；一切可喜爱的都不足与比较。

12 我智慧以灵明为居所，又寻得知识和谋略。 13 敬畏主在乎恨恶邪恶；那骄傲、狂妄，并恶道，以及乖谬的口，都为我所恨恶。 14 我有谋略和真知识；我乃聪明，我有能力。 15 帝王藉我坐国位；君王藉我定公平。 16 王子和首领，世上一切的审判官，都是藉我掌权。 17 爱我的，我也爱他；恳切寻求我的，必寻得见。 18 丰富尊荣在我；恒久的财并公义也在我。 19 我的果实胜过黄金，强如精金；我的出产超乎高银。 20 我在公义的道上行，在公平的路中行， 21 使爱我的，承受货财，并充满他们的府库。

22 在主造化的起头，在太初创造万物之先，就有了我。 23 从亘古，从太初，未有世界以前，我已被立。 24 没有深渊，没有大水的泉源，我已生出。 25 大山未曾奠定，小山未有之先，我已生出。 26 主还没有创造大地和田野，并世上的土质，我已生出。 27 他立高天，我在那里；他在渊面的周围，划出圆圈。 28 上使穹苍坚硬，下使渊源稳固， 29 为沧海定出界限，使水不越过他的命令，立定大地的根基。 30 那时，我在他那里为工师，日日为他所喜爱，常常在他面前踊跃， 31 踊跃在他为人预备可住之地，也喜悦住在世人之间。

32 众子啊，现在要听从我，因为谨守我道的，便为有福。 33 要听教训就得智慧，不可弃绝。 34 听从我、日日在我门口仰望、在我门框旁边等候的，那人便为有福。 35 因为寻得我的，就寻得生命，也必蒙主的恩惠。 36 得罪我的，却害了自己的性命；恨恶我的，都喜爱死亡。

9 智慧建造房屋，凿成七根柱子，²宰杀牲畜，调和旨酒，设摆筵席；³打发使女出去，自己在城中至高处呼叫，⁴说：谁是愚蒙人，可以转到这里来！又对那无知的人说：⁵你们来，吃我的饼，喝我调和的酒。⁶你们愚蒙人，要舍弃愚蒙，就得存活，并要走光明的道。

⁷指斥褻慢人的，必受辱骂；责备恶人的，必被玷污。⁸不要责备褻慢人，恐怕他恨你；要责备智慧人，他必爱你。⁹教导智慧人，他就越发有智慧；指示义人，他就增长学问。¹⁰敬畏主是智慧的开端；认识至圣者便是聪明。¹¹你藉着我，日子必增多，年岁也必加添。¹²你若智慧，是与自己有益；你若褻慢，就必独自担当。

¹³愚昧的妇人喧嚷；她是愚蒙，一无所知。¹⁴她坐在自己的家门口，坐在城中高处的座位上，¹⁵呼叫过路的，就是直行其道的人，¹⁶说：谁是愚蒙人，可以转到这里来！又对那无知的人说：¹⁷偷来的水是甜的，暗吃的饼是好的。¹⁸人却不知有阴魂在她那里；她的客在阴间的深处。

10 所罗门的箴言：智慧之子使父亲欢乐；愚昧之子叫母亲担忧。

²不义之财毫无益处；唯有公义能救人脱离死亡。

³主不使义人受饥饿；恶人所欲的，他必推开。

⁴手懒的，要受贫穷；手勤的，却要富足。

⁵夏天聚敛的，是智慧之子；收割时沉睡的，是贻羞之子。

⁶福祉临到义人的头；强暴蒙蔽恶人的口。

9 ཤེས་རབ་ཀྱིས་ཉིད་ཀྱི་བྲིམ་བཞེང་སྟེ། ཉིད་ཀྱི་ཀ་བ་བདུན་པོ་བཞོག་པར་བྱས། ² དེས་ཉིད་ཀྱི་དུད་འགོ་རྣམས་བཀུམ་ནས། ཉིད་ཀྱི་རྒྱན་ཆང་སྟེང་དེ། གསོལ་ལྷོག་བཤམས་ནས་འདུག། ³ ཉིད་ཀྱི་ལལ་ཏ་མ་རྣམས་མངགས་ཟེན་ཏེ། དེ་དག་གིས་ཐོང་ཁྱིེ་གྱི་གནས་མཐོ་མཐོ་རྣམས་ལས་འཕོད་སྟོག་ཅིང་། ⁴ དང་སུམ་ཐམས་ཅད་ཚུར་ཤོག་དང་། རྫོགས་ཀྱིས་འཕོངས་པ་རྣམས་ལ་འདི་སྐད་གསུང་། ⁵ ཤོག་ལ་ངའི་བག་ལེབ་ལས་ཟ་ཞིང་། ངས་སྟེང་པའི་རྒྱན་ཆང་ལས་འཕྲུང་ཞིག། ⁶ ལྷན་སེམས་སྐྱུར་ནས་འཚོ་བར་བྱོས་ལ། རྫོགས་ཀྱི་ལམ་ནང་དུ་འགྲུལ་ཞིག།

⁷ ལ་ངན་གྱི་མི་ལ་བསྐབ་བྱ་གཏོང་མཁན་གྱིས་རང་ཉིད་ངོ་ཚ་ཅུ་འཇུག་ཟླིག་སྟོང་ལ་བཀའ་བཀྲོན་པས་རང་ཉིད་ལྷོགས་སུ་འཇུག། ⁸ དེས་ཁྱོད་ལ་འཁོན་དུ་འཛིན་འོང་། ལ་ངན་པ་ལ་བསྐབ་བྱ་མ་ཐོང་ཞིག་མཁས་པའི་མི་ལ་བཀྲོན་ཞིག་དང་། དེས་ཁྱོད་ལ་བུམས་པར་བྱ། ⁹ མི་མཁས་པ་ལ་མན་ངག་ཐོང་ཞིག་དང་། དེ་ལྷག་པར་མཁས་པར་འགྲུར། མི་རྫོང་དུ་བོ་ལ་སྟོབས་ཤིག་དང་། དེ་རིག་པའི་ནང་ན་ཡར་འཕེལ་བར་འགྲུར། ¹⁰ ཤེས་རབ་ཀྱི་ཐོག་མ་ནི་གཙོ་བོ་ལ་བག་བྱེད་པ་ཡིན། དམ་པ་གཅིག་པའི་རྟོགས་པ་ནི་རྫོགས་དེ་ཡིན། ¹¹ དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། བདག་གི་ནང་ན་ཁྱོད་ཀྱི་ལག་རྣམས་སྟེང་པ་བྱས་ཏེ། ཁྱོད་ཀྱི་ཚེའི་ལོ་གངས་འཕེལ་བར་འགྲུར། ¹² ཁྱོད་མཁས་ན། རང་གི་དོན་དུ་མཁས་པར་འགྲུར། ཁྱོད་སྦང་ན། རང་གཅིག་ཕུས་དེ་ཐོགས་པར་འགྲུར།

¹³ བྱད་མེད་སྟེན་པ་འདུ་འཛི་ཆེ། དེ་ནི་ཚོངས་ཤིང་ཅིངས་མི་ཤེས། ¹⁴ ཤར་རེ་རང་གི་ལམ་ནང་འགོ་བའི་བྲེས་པ་ཚོ་ལ་འཕོད་པ་ལ། མོ་རང་གི་བྲིམ་གྱི་རྫོང་དུ་དང་། ཐོང་ཁྱིེ་གྱི་གནས་མཐོ་བའི་ཕོ་སྟེགས་ཀྱི་ཁར་སྟོང་ཅིང་། ¹⁵ དང་སུམ་རྣམས་ལ་ཚུར་ཤོག་དང་། རྫོགས་ཀྱིས་འཕོངས་པ་རྣམས་ལ་འདི་ན་རེ། ¹⁶ བརྒྱས་པའི་རྒྱ་ནི་མངར་ཞིང་། བག་བཟན་ཞིམ་མོ་ཟེར། ¹⁷ འོན་ཀྱང་མའི་རྩར་ཤེ་རོ་རྣམས་ཡོད་པ་དང་། མའི་མཐོན་པོ་རྣམས་དཔྱལ་བའི་གཏོང་ན་གནས་པའི་རྒྱུ་ཁོ་ལ་མེད་དོ།

10 ཤེས་ཚའི་ལེགས་བཤད་རྣམས་ནི། བུ་མཁས་པས་རང་གི་པ་དགའ་ཅུ་འཇུག་གིས། བུ་སྟེན་པ་རང་གི་མའི་ཁལ་དུ་འགོའོ།

² རན་པའི་བང་མཛོད་རྣམས་ཀྱིས་པན་ཅིངས་མི་འདོགས་ཀྱིས། དང་བ་ཉིད་ཀྱིས་འཚི་བ་ལས་སྟོབ།

³ གཙོ་བོས་ཚོས་དུང་པའི་སྟོག་སུ་གེ་ཡིས་འཚེ་ཅུ་མི་འཇུག་གིས། ཟླིག་སྟོང་གྱི་ནོར་རྩས་དབྱུགས་པར་མཛོད།

⁴ དལ་བའི་ལག་པས་དབུས་བར་བྱེད། ཤོགས་པའི་ལག་པས་ལྷུག་པར་བྱེད།

⁵ དབྱར་དུས་སུ་སོག་པ་ནི་མཁས་པའི་བྱ། བཙས་མའི་དུས་སུ་གཉིད་ལོག་སྟོང་པ་ངོ་ཚ་རྒྱའི་བྱ།

⁶ མི་དང་པའི་མགོ་ཐོག་བྱིན་ལྷབས་རྣམས་གནས་ཀྱིས། ཟླིག་སྟོང་གྱི་ལ་ནི་དབང་ཚོས་ཀྱིས་ཞིབས།

1 ཚོས་དྲང་བོའི་དྲན་པས་བྱིན་རྒྱལ་ལྟར་ཡང་། རྩིག་སྦྱོང་གི་མིང་ནི་ཅུལ་བར་འགྱུར།
 2 མཁམས་པའི་སྤོང་དང་ལྡན་པས་བཀའ་རྒྱ་དང་དུ་སྤང་གིས། སྤ་འཆལ་གྱི་སླུན་པོ་འགྲེལ་
 བར་འགྱུར།
 3 དྲང་བོའི་ནང་དུ་འགྲུལ་བ་བརྟན་པོར་འགྲུལ། ལོག་པའི་ལམ་དུ་འགྲོ་བ་ནི་དོས་ངན་
 ཅན་དུ་འགྱུར་འོང།
 4 མིག་བརྗེ་བྱེད་པ་སྤྲུག་བཟུལ་སྒྱུ། སྤ་འཆལ་སླུན་པོ་འགྲེལ་བར་འགྱུར།
 5 ཚོས་དྲང་བོའི་ལམ་ནི་སློག་གི་ཚུ་མིག་ལགས། རྩིག་སྦྱོང་གི་ཁ་ནི་དབང་ཚོས་ཀྱིས་ཁེབས།
 6 འཁོན་སེམས་ཀྱིས་འབྲུག་པ་སྤོང་ཡང་། བྱམས་སེམས་ཀྱིས་རྩིག་པ་ཀུན་འགོལས།
 7 སྤང་འདྲོར་ལྡན་པའི་མཚུ་ནང་ཤེས་རབ་མཆིས། འོན་ཀྱང་གོ་བ་མེད་པའི་ཤུལ་རྒྱབ་
 ཕྱིར་དུ་དབྱུག་པ་ཡོད།
 8 མི་མཁམས་པས་རིག་པ་སོག་པར་བྱེད་ཀྱང་། སློན་པའི་ཁ་ནི་འཕུང་དུ་བཅེར།
 9 རྒྱག་པའི་འོར་ལོའི་གྲོང་ཁྱེད་བཅའ་པོ་ཡིན། དཔུལ་པོ་འཕུང་དུ་འཇུག་པ་དེའི་འོར་
 མེད་ཡིན།
 10 ཚོས་དྲང་བོའི་འབད་འགྲེད་ཀྱིས་སློབ་སྦྱོང་གྱང་། རྩིག་སྦྱོང་གི་འོར་འཕེལ་བ་མི་དགེ་
 སྦྱོང་དུ་ཡིན།
 11 མན་ངག་སྤང་བ་སློག་གི་ལམ་ནང་མཆིས། མན་ངག་འདྲོར་བ་ནི་ལམ་སྟོར་རོ།
 12 འཁོན་སེམས་སྤེད་མཁན་རྒྱན་གྱི་མཚུ་དང་ལྡན། དཀྱུག་གཏམ་འབད་བ་མི་སློན་པ་
 ཡིན་ལོ།
 13 ཀཏམ་མང་ནང་ཅི་ནས་ཀྱང་རྩིག་པ་འབྱུང་། རང་གི་ཁ་སྤྲུགས་བཟོད་པ་ནི་མཁམས་པའོ།
 14 མི་བཟང་པོའི་ལྷོ་དཔུལ་ཡིད་འོང་འདའི། རྩིག་སྦྱོང་གི་སྤོང་ལ་འཁོས་ཅུ་རྒྱུང་།
 15 མི་དྲང་བོའི་མཚུས་མང་པོ་ལ་ཁ་ཟས་སྤྲར་གྱིས། སླུན་པོ་གོ་བ་མེད་པས་འཆི།
 16 **གཙོ་བོའི** བྱིན་རྒྱལ་གྱིས་རྒྱག་པོར་བྱེད། ཁོང་གིས་དེ་ལ་སྤྲུག་བཟུལ་སྦྱོན་མི་མཛད།
 17 སློན་པས་ལོག་པར་སྦྱོང་བ་རྩེད་མོར་འཛིན། སྤོང་ལྡན་པས་ཤེས་རབ་འཛིན་པར་
 བྱེད།
 18 རྩིག་སྦྱོང་གང་ལ་འཛིགས་པ་ཁོའི་ཐོག་འབབ། འོན་ཀྱང་མི་དྲང་བོའི་དོན་སྦྱབ་པར་
 མཛད།
 19 སྤོང་རྒྱུང་ཆས་པ་ལྟར་དུ་རྩིག་སྦྱོང་འདའ། ཚོས་དྲང་བོ་ནི་རྟོག་པའི་གཞི་མ་ལགས།
 20 སོ་ལ་སྤྲུར་ཚེ་མིག་ལ་དུ་བ་འདྲར། ལེ་ལོ་ཅན་མངགས་པ་རྣམས་ལ་འགྱུར་འོང།
 21 **གཙོ་བོ**་ལ་བག་བྱེད་པས་ཚེ་རིང་བར་བྱེད། རྩིག་སྦྱོང་གི་ལོ་རྒྱུས་ལྷང་བར་མཛད།
 22 ཚོས་དྲང་གི་རེ་བ་དགའ་བར་གྱུར་གྱིས། རྩིག་སྦྱོང་གི་རེ་བ་མེད་པར་འགྱུར།

7 义人的纪念被称赞；恶人的名字必朽烂。
 8 心中智慧的，必受命令；口里愚妄的，必致倾倒。
 9 行正直路的，步步安稳；走弯曲道的，必致败露。
 10 以眼传神的，使人忧患；口里愚妄的，必致倾倒。
 11 义人的口是生命的源泉；强暴蒙蔽恶人的口。
 12 恨能挑启争端；爱能遮掩一切过错。
 13 明哲人嘴里有智慧；无知人背上受刑杖。
 14 智慧人积存知识；愚妄人的口速致败坏。
 15 富户的财物是他的坚城；穷人的贫乏是他的败坏。
 16 义人的勤劳致生；恶人的进项致死（“死”原文作“罪”）。
 17 谨守训诲的，乃在生命的道上；违背责备的，便迷失了路。
 18 隐藏怨恨的，有说谎的嘴；口出谗谤的，是愚妄的人。
 19 多言多语难免有过；禁止嘴唇是有智慧。
 20 义人的舌乃似高银；恶人的心所值无几。
 21 义人的口教养多人；愚昧人因无知而死亡。
 22 主所赐的福使人富足，并不加上忧虑。
 23 愚妄人以行恶为戏耍；明哲人却以智慧为乐。
 24 恶人所怕的，必临到他；义人所愿的，必蒙应允。
 25 暴风一过，恶人归于无有；义人的根基却是永久。
 26 懒惰人叫差他的人如醋倒牙，如烟熏目。
 27 敬畏主使人日子加多；但恶人的年岁必被减少。
 28 义人的盼望必得喜乐；恶人的指望必致灭没。

29 主的道是正直人的保障，却成了作孽人的败坏。

30 义人永不挪移；恶人不得住在地上。

31 义人的口滋生智慧；乖谬的舌必被割断。

32 义人的嘴能令人喜悦；恶人的口说乖谬的话。

11 诡诈的天平为主所憎恶；公平的法码为他所喜悦。
2 骄傲来，羞耻也来；谦逊人却有智慧。

3 正直人的纯正必引导自己；奸诈人的乖僻必毁灭自己。

4 发怒的日子资财无益；唯有公义能救人脱离死亡。

5 完全人的义必指引他的路；但恶人必因自己的恶跌倒。

6 正直人的义必拯救自己；奸诈人必陷在自己的罪孽中。

7 恶人一死，他的指望必灭绝；罪人的盼望也必灭绝。

8 义人得脱离患难，有恶人来代替他。

9 不虔敬的人用口败坏邻舍；义人却因知识得救。

10 义人享福，合城喜乐；恶人灭亡，人都欢呼。

11 城因正直人祝福便高举，却因邪恶人的口就倾覆。

12 藐视邻舍的，毫无智慧；明哲人却静默不言。

13 往来传舌的，泄漏密事；心中诚实的，遮隐事情。

14 无智谋，民就败落；谋士多，人便安居。

15 为外人作保的，必受亏损；恨恶击掌的，却得安稳。

29 ཚེས་དྲང་པོ་ལ་གཙོ་བོའི་གཤེགས་ལམ་རྗེས་བཙན་པོ་ལགས་ཀྱང་། མི་ཚངས་པར་སློང་བ་རྣམས་འཕུང་བར་འགྱུར།

30 ཚེས་དྲང་པོ་ནམ་ཡང་གཡོ་བར་མི་འགྱུར་གྱིས། ཟིག་སློང་ནི་ས་ལྗོང་དུ་ལྷུས་པར་མི་འགྱུར།

31 མི་དྲང་བོའི་ཞལ་ལས་ཤེས་རབ་ཀྱི་མེ་ཏོག་ཤར་ཡང་། ལྷ་ལོག་གི་སྡེ་ནི་གཙོད་པར་འགྱུར།

32 ཚེས་དྲང་བོའི་མཚུས་ཡིད་དུ་འོང་བ་གང་ཡིན་ཤེས་གྱིས། ཟིག་སློང་གི་ཁས་ལྷ་ལོག་གི་གཏམ་བྱེད་དོ།

11 ལྷང་ལོག་ལ་གཙོ་བོས་ཞེན་བ་ལོག་གིས། རྣམ་ཚད་དྲང་པོ་ལ་ཐུགས་དཀྱིལ་སོ།།
2 རྩལ་རྒྱལ་འོང་བའི་དུས་སུ་ངོ་ཚ་བ་ཡང་འོང་། འོན་ཀྱང་གུས་པ་ཅན་དང་ལྷན་ཅིག་ཤེས་རབ་གནས།

3 མི་དྲང་བོའི་དྲང་བ་ཉིད་ཀྱིས་རང་གི་ལམ་མཁན་བྱའི། མཚམས་མེད་སློང་པའི་ལོག་པར་གྱིས་རང་ཉིད་འཛོམས།

4 ཐུགས་ལྷོ་བའི་ཉིན་མོར་ནོར་གྱིས་པན་མི་གདགས་གྱིས། དྲང་བ་ཉིད་ཀྱིས་འཆི་བ་ལས་སློལ་བར་བྱེད།

5 ལུན་སུམ་ཚོགས་པའི་དྲང་བ་ཉིད་ཀྱིས་དེའི་ལམ་སྟོང་གིས། ཟིག་སློང་རང་གི་ཟིག་པས་ལྷུང་བར་འགྱུར།

6 མི་དྲང་བོའི་དྲང་བ་ཉིད་ཀྱིས་དེ་རྣམས་སློལ་ཡང་། ལོག་པར་བྱེད་པ་རྣམས་རང་གི་གཡོ་སྐྱུས་འཛིན་པར་འགྱུར།

7 ཟིག་སློང་འཆི་བའི་དུས་སུ་དེའི་རེ་བ་ཡང་འདའ་ཞེ། མི་དན་གྱི་རེ་བ་འཕུད་པར་འགྱུར།

8 ཚེས་དྲང་པོ་སྐྱུག་བཟལ་ལས་ཐར་ཏེ། དེའི་ཚབ་ཏུ་ཟིག་སློང་ལྷུང་ངོ་།

9 ཚུལ་འཚོས་པའི་ཁས་རང་གི་བྱིམ་མཚེས་མེད་པར་བྱེད་ཀྱང་། མི་དྲང་པོ་ལེ་ཤེས་གྱིས་ཐར་བར་འགྱུར།

10 ཚེས་དྲང་དར་དུས་གོང་ཁྱེད་སྲིད། ཟིག་སློང་འཆི་དུས་ཉ་ཟེར།

11 མི་དྲང་བོའི་བྱིན་རྒྱལ་གྱིས་གོང་ཁྱེད་ཡར་འདེགས་ཀྱང་། ཟིག་སློང་གི་ཁས་དེ་ལྷན་དུ་འབེབས།

12 བསམ་མེད་ཀྱིས་བྱིམ་མཚེས་པ་ལྷུང་དུ་སོད། འོན་ཀྱང་སློང་དང་ཐན་པ་ཁ་རྟོག་སོད།

13 གཏམ་འཕུར་ནས་འགྱུལ་མཁན་གྱིས་གསང་གཏམ་འཆད་ཀྱང་། ལེམས་དྲང་བོའི་མིས་གསང་བར་བྱེད།

14 གུབས་གོས་མེད་པའི་ཡུལ་གྱི་མི་འཕུང་ཡང་། གོས་མི་མང་བའི་ཡུལ་ནང་བདེ་བ་གནས།

15 འབྲམ་བོའི་ལག་མིར་སྟོད་པ་ལ་གོང་ཁ་ཆེ་ཡང་། ལག་ཆད་ལ་སྐང་བ་ལ་ཉེ་ཞོ་མེད།

1⁶ མི་དཔལ་པོ་ལ་འོ་རྩེད་པ་བཞིན། འུད་མེད་སྤྱིང་སྤྱིང་ལ་སྤྱི་སྤྱིང་རྩེད།
 1⁷ སྤྱིང་རྩེ་ལྡན་པས་རང་སེམས་ལ་བཟང་བྱེད། མི་དྲག་པོས་རང་ལུས་ལ་སྤྱིང་བོ་སྤྱིང་།
 1⁸ རྩིག་སྤྱོད་ལ་གཡོ་སྤྱིང་གི་ཆ་རྩེད་ཀྱིས། དྲང་བ་ཉིད་ཀྱི་ས་པོན་འདེབས་པ་ལ་བདེན་
 པའི་རྩེད་པ་རྩེད།
 1⁹ རྩེ་རྩེར་དྲང་བ་ཉིད་ཀྱིས་ཐོག་སྤྱོད་བ། དེ་རྩེར་རྩེ་པའི་ཕྱི་བཞིན་བདའ་བས་རང་ཉིད་
 འཆི་བར་བདའ།
 1¹⁰ སྤྱིང་ལོག་པར་ཅན་ལ་གཙོ་བོ་ཞེན་པ་ལོག་ཀྱང་། མི་སྤྱི་ཞིག་རང་གི་ལམ་ནང་སྤྱོད་མེད་
 པ་ནི་ཁོང་གི་དགའ་བ་ལགས།
 1¹¹ ལག་པར་ལག་པ་ཅམ་གཏོང་ཡང་། ཆད་པ་མེད་པར་ལྷིག་སྤྱོད་མི་འབྱུང། འོན་ཀྱང་
 ཆོས་དྲང་པོའི་བྱ་བ་རྒྱུད་སྤོལ་བར་འགྱུར།
 1¹² རྩེད་མི་ཤེས་པའི་བྱ་བ་མེད་བྱུང་ལེགས་པ་ནི། བག་པའི་སྤྱི་ཡི་གསེར་གྱི་སྤྱི་ལོང་དང་
 མཚུངས།
 1¹³ ཆོས་དྲང་པོས་འདོད་པ་བཟང་པོ་འབའ་ཞིག་སྤྱོད། འོན་ཀྱང་ལྷིག་སྤྱོད་ཀྱི་རེ་བ་ཁོང་
 ཁོའོ།།
 1¹⁴ ལུས་ནི་གཏོར་ཡང་འོ་འཕེལ། ལུས་ནི་ཐིག་མེད་ལག་པ་སྤྱི་ཡང་དབུལ་དུ་འགྲོ།
 1¹⁵ ལག་པ་ཆེ་བའི་སེམས་རྒྱགས་ཤིང་། རྩེ་བཟུངས་པས་རང་ཡང་བཟུངས།
 1¹⁶ འབྲུ་བཟུམ་སྤེ་འཛོག་པར་མེས་དམོན་འཕོར་གྱིས། འབྲུ་འཛོང་བའི་མགོ་ལ་བྱིན་ཆབས་
 འབབ་འོང་།
 1¹⁷ འབད་རྩེ་ལ་གྱིས་བཟང་པོར་སྤྱིགས་པས་ལུགས་རྩེ་ལ་སྤྱིགས་ཀྱིས། གཞོད་སེམས་ལ་
 སྤྱིགས་པའི་ཐོག་ཏུ་དེ་རང་འབབ་པར་འགྱུར།
 1¹⁸ རང་འོ་ལ་སྤོ་བཏང་མཁན་གྱི་མི་འབྲུབ་པར་འགྱུར་གྱིས། ཆོས་དྲང་ནི་ལོ་མ་སྤོན་པོའི་
 རྩེ་ལ་དུ་ལེགས་པར་འགྱུར།
 1¹⁹ རང་བྱིས་ལ་སྤྱིག་པོ་སྤྱིར་མཁན་གྱི་འོ་རྩེད་འགྱུར་ཞིང་། མི་སྤྱི་བོ་སྤྱིར་མཁས་པའི་
 གཡོག་པོར་འགྱུར་བར་འགྱུར།
 1²⁰ ཆོས་དྲང་པོའི་འབྲུས་བྱ་ནི་སྤོག་གི་རྩེན་པ་སྤེ། སེམས་འགྲུག་ཤེས་པ་ནི་མཁས་པ་ཡིན།
 1²¹ ཀྱི་ཏོ་ཆོས་དྲང་པོ་ལ་ས་གཞིར་རྩེན་པ་ཐོབ་ཀྱང་ལྷན་ལྷན་གྱིས་སྤྱོད་དང་ལྷིག་ཅན་གྱི་འབྲུས་
 བྱ་མི་སྤོན་ནམ།།

16 恩德的妇女得尊荣；强暴的男子得资财。
 17 仁慈的人善待自己；残忍的人扰害己身。
 18 恶人经营，得虚浮的工价；撒义种的，得实在的果效。
 19 恒心为义的，必得生命；追求邪恶的，必致死亡。
 20 心中乖僻的，为主所憎恶；行事完全的，为他所喜悦。
 21 恶人虽然连手，必不免受罚；义人的后裔必得拯救。
 22 妇女美貌而无见识，如同金环带在猪鼻上。
 23 义人的心愿尽得好处；恶人的指望致干忿怒。
 24 有施散的，却更增添；有吝惜过度的，反致穷乏。
 25 好施舍的，必得丰裕；滋润人的，必得滋润。
 26 屯粮不卖的，民必咒诅他；情愿出卖的，人必为他祝福。
 27 恳切求善的，就求得恩惠；惟独求恶的，恶必临到他身。
 28 倚仗自己财物的，必跌倒；义人必发旺，如青叶。
 29 扰害己家的，必承受清风；愚昧人必作慧心人的仆人。
 30 义人所结的果子就是生命树；有智慧的，必能得人。
 31 看哪，义人在世尚且受报，何况恶人和罪人呢？

12 མན་དག་ལ་བྱམས་པས་ཤེས་རབ་ལ་བྱམས། ཞལ་ཏ་ལ་ལྷང་བ་བྱོལ་སོང་དང་འདྲ།

12 喜爱管教的，就是喜爱知识；恨恶责备的，却是畜类。

1 མི་བཟང་པོ་ལ་གཙོ་བོའི་ལུགས་རྩེ་རྩེད་ཀྱིས། རྩེ་རྩེ་སྤོན་པ་ལ་ཁོང་གིས་ཆད་པ་
 གཙོད།
 2 རྩེ་པའི་ཐབས་ཀྱིས་གང་ཡང་བཏུན་པར་མི་འགྱུར་གྱིས། ཆོས་དྲང་པོའི་རྩེ་བ་ལ་ནམ་
 ཡང་གཡོ་འགུལ་འབྱུང་མི་འོང་།

2 善人必蒙主的恩惠；设诡计的人，主必定他的罪。
 3 人靠恶行不能坚立；义人的根必不动摇。

4 才德的妇人是丈夫的冠冕；
羞的妇人如同朽烂在她丈夫的骨
中。

5 义人的思念是公平；
恶人的计谋是诡诈。

6 恶人的言论是埋伏流人的血；
正直人的口必拯救人。

7 恶人倾覆，归于无有；
义人的家必站得住。

8 人必按自己的智慧被称赞；
心中乖谬的，必被藐视。

9 被人轻贱，却有仆人，
强如自尊，缺少食物。

10 义人顾惜他牲畜的命；
恶人的怜悯也是残忍。

11 耕种自己田地的，
必得饱食；追随虚浮的，
却是无知。

12 恶人想得坏人的网罗；
义人的根得以结实。

13 恶人嘴中的过错是自己的网罗；
但义人必脱离患难。

14 人因口所结的果子，
必饱得美福；人手所做的，
必为自己的报应。

15 愚妄人所行的，
在自己眼中看为正直；
惟智慧人肯听人的劝教。

16 愚妄人的恼怒立时显露；
通达人能忍辱藏羞。

17 说出真话的，
显明公义；作假见证的，
显出诡诈。

18 说话浮躁的，
如刀刺人；智慧人的舌头却为
医人的良药。

19 口吐真言，
永远坚立；舌说谎话，
只存片时。

20 图谋恶事的，
心存诡诈；劝人和睦的，
便得喜乐。

21 义人不遭灾害；
恶人满受祸患。

༤ ལུང་མེད་བཟང་མོ་ཁྱོད་པོའི་གཙུག་རྒྱན་ཏེ། འོན་ཀྱང་ངོ་ཚ་རུ་འཇུག་མཁན་ནི་ཁོའི་རུས་
པའི་ནང་གི་རུལ་དྲི་དང་འདྲ།

༥ མི་དྲང་པོའི་བསམ་པ་ནུམས་དྲང་ཡང་། རྣམས་སྤོང་གི་རྒྱུ་རྩལ་ནི་ཟོལ་ཟོག་བྱེད་པ་ཡིན།

༦ མི་གསོད་དུ་འཇབ་པ་ནི་རྣམས་སྤོང་གི་གཏམ་ཡིན། འོན་ཀྱང་མི་དྲང་པོའི་ཁ་ཡིས་དེ་དག་
སྦྱོབ།

༧ རྣམས་སྤོང་རྣམས་ནི་མགོ་ལོག་ཏུ་བཏང་བ་དང་དེ་དག་མེད། འོན་ཀྱང་ཚས་དྲང་གི་བྱིས་
བཏན་པར་གནས།

༨ མིའི་ཤེས་རྒྱ་བཞིན་དུ་བསྐྱོད་པ་འབྱུང་ཡང་། རྣམས་ལོག་པར་ཅན་ནི་སྤང་པར་འགྱུར།

༩ ཟ་རྒྱགས་ཚད་བཞིན་རང་མཚོང་སྤྱོད་པའི་མི་ལས། གཡོག་པོ་ཡོད་མཁན་གྱི་མི་ཚེས་མེད་
བཞིག་ལེགས།

༡༠ ཚོས་དྲང་པོས་དུང་འགྲོའི་སྲོག་ལ་ཡང་གླ། འོན་ཀྱང་རྣམས་སྤོང་སྤོང་རྗེ་བའང་དབང་ཚོས་
ཡིན།

༡༡ སོ་ནམ་འབང་མཁན་བག་ལེབ་ཀྱིས་ཚོག་པར་འགྱུར། ཚོལ་རྒྱུང་ལ་འབྲང་བ་རྣམས་སློ་
གོས་ཀྱིས་འཕོངས།

༡༢ རྣམས་སྤོང་རང་གི་འདོད་བསམ་མི་དན་གྱི་ལིངས་ལ་འགྱུར། ཚོས་དྲང་པོའི་རྩ་བས་འབྲས་
བྱ་སྤྱོད།

༡༣ རྣམས་སྤོང་རང་གི་མཚུའི་འགལ་སྤོམ་གྱིས་རྩི་ནང་འཚུང་གྱང་། མི་དྲང་པོ་སྤྲུག་བསྐྱལ་
ལས་ཐར་བར་འགྱུར།

༡༤ མི་རང་གི་ཁའི་འབྲས་བུས་ལེགས་པར་ཚོག་པར་འགྱུར། མི་ལ་རང་གི་ལག་སྐྱ་ཡང་རྩེར་
བར་འགྱུར།

༡༥ རྣམས་པའི་མིག་གིས་རང་གི་ལམ་དྲང་པོར་མཚོང་ཡང་། ཞལ་ཏར་ཉན་པ་ནི་མཁས་པའོ།།

༡༦ རྣམས་པའི་ཁོང་ཁྱོད་ལྟར་དུ་མི་ཀུན་གྱིས་མཚོང་གིས། མཚོངས་པས་ངོ་ཚ་འགོབས་པར་
བྱེད།

༡༧ དྲང་གཏམ་སྤོང་བས་དྲང་བ་ཉིད་མཛོན་པར་བྱེད་གྱང་། རྣམས་གྱི་དཔང་པོས་མགོ་
བསྐྱོར་གཏོང་།

༡༨ རལ་གྱི་སྤྱུན་འདྲར་ཐབ་ཐོབ་ཏུ་སྤྲོ་མཁན་ཡང་ཡོད། འོན་ཀྱང་མི་མཁས་པའི་སྤྲུགས་
ཀྱིས་ནད་སེལ་ལོ།།

༡༩ དྲང་པོའི་མཚུ་གཏན་དུ་གནས། རྣམས་གྱི་མེ་ཡུང་ཚམ་གནས།

༢༠ རྣམས་དན་རྩོམ་པའི་སྤོང་ནང་ཟོལ་ཟོག་གངའ་ཡང་། རྣམས་པའི་གྲོས་མི་རྣམས་ཕྱིར་
དགའ་མགུ་གངའ།

༢༡ མི་དྲང་པོ་ལ་བར་ཚད་གང་ཡང་མི་འབྱུང་གིས། རྣམས་དན་གྱིས་རྣམས་སྤོང་བྱེད་པར་
འགྱུར།

༡༩ རླུག་གྱི་མཚུ་ལས་གཙོ་བོ་ཞེན་ལོག་ཀྱང་། འདྲ་བོར་སྦྱོང་བ་དག་ནི་ཁོང་གི་དགའ་བོ།

22 说谎言的嘴为主所憎恶；行事诚实的，为他所喜悦。

༢༠ མཛངས་པའི་མིས་རྟོགས་པ་སྣ་ཡང་། རྩོན་པའི་མིས་སློ་དམུན་པའི་གཏམ་སློག་

23 通达人隐藏知识；愚昧人的心彰显愚昧。

༢༡ བརྩོན་འགྲུས་ཅན་གྱི་ལག་པས་སྲིད་བྱ་ཡང་། ལེ་ལོ་ཅན་དུ་ཁྲལ་འཇལ་མཁན་དུ་
འགྱུར།

24 殷勤人的手必掌权；懒惰的人必服苦。

༢༢ རྩིང་འཚོར་གྱིས་རྩིང་དགུར་དུ་འཇུག་གིས། གཏམ་བཟང་བོས་དགའ་མགུར་འཇུག།

25 人心忧虑，屈而不伸；一句良言，使人心欢乐。

༢༣ ཚོས་དྲང་བོས་རང་གི་བྱིམ་མཚོས་པའི་ལམ་སྣ་བྱེད་ཀྱིས། རྩིག་སྦྱོང་གྱི་ལམ་གྱིས་དེ་དག་
འགོལ་སར་འབྲིད།

26 义人引导他的邻舍；恶人的道叫人失迷。

༢༤ ལས་མི་སྐྱམ་གྱིས་རང་གི་བྱི་རའི་ཤ་ཡང་མི་སྐྱམ་གྱིས། ལས་གཏུང་ཅན་གྱི་འོར་རྩལ་
རིན་ཐང་ཆེ།

27 懒惰的人不烤打猎所得的；殷勤的人却得宝贵的财物。

༢༥ དྲང་བོའི་ལམ་ནང་སྟོག་མཚོས་པས། ལམ་རྒྱུད་དེ་ནང་འཆི་བ་རྩད་ནས་མེད།

28 在公义的道上有生命；其路之中并无死亡。

13 ལའང་མི་ཉན།

13 རྩིག་སྦྱོང་གི་ལམ་གྱིས་དེ་དག་ འགོལ་སར་འབྲིད།

༡ མིས་རང་གི་ཁའི་འབྲས་བུ་ལས་བཟང་བོ་ཟའི། སེམས་ལོག་པར་ཅན་གྱིས་དྲག་བོའི་བྱ་
བ་ཟ་བར་འགྱུར།

2 人因口所结的果子，必享美福；奸诈人必遭强暴。

༢ རང་གི་ཁ་བསྐྱུང་མཁན་གྱིས་རང་གི་སྟོག་སྤྱང་ཡང་། ཁ་སྐྱགས་ཉར་གདང་མཁན་འཕུང་
བར་འགྱུར།

3 谨守口的，得保生命；大张嘴的，必致败亡。

༣ ལས་མི་ལམ་པས་ཉམ་ཡང་ཅེའང་མི་རྟེད། ལས་གཏུང་ཅན་གྱི་སྦྱིང་རྒྱགས་པར་འགྱུར།

4 懒惰人羡慕，却无所得；殷勤人必得丰裕。

༤ མི་ཚོས་དྲང་བོས་རླུག་ལ་ལྷང་ཡང་། མི་རྩིག་སྦྱོང་སྐྱུག་བོ་ཡིན་པས་སྦྱིངས་པར་འགྱུར།

5 义人恨恶谎言；恶人有臭名，且致惭愧。

༥ ལམ་དྲང་བོའི་ནང་ཡོད་པ་རྣམས་དྲང་བ་ཉེད་ཀྱིས་སྤྱང་ཡང་། ཉེས་པས་ནི་རྩིག་ཅན་
རྩུང་དུ་འཇུག།

6 行为正直的，有公义保守；犯罪的，被邪恶倾覆。

༦ གཅིག་གིས་ཅེ་ཡང་མེད་ཀྱང་ལྷུག་པོ་ཡིན་ཁུངས་སྟོན། གཅིག་ནི་རབ་ཏུ་ལྷུག་ཀྱང་འོར་
མེད་ཡིན་ཁུངས་སྟོན།

7 假作富足的，却一无所有；装作穷乏的，却广有财物。

༧ མིའི་སྟོག་གི་སྐྱ་རིན་ནི་དེའི་འོར་རྩལ་ཡིན་གྱིས། མི་དབུལ་བོས་ནི་ལྷམ་པའི་ཚིག་མི་ཐོས།

8 人的资财是他生命的赎价；穷乏人却听不见威吓的话。

༧ ཚོས་དྲང་བོའི་འོད་དགའ་མགུ་རང་ཡང་། རྩིག་སྦྱོང་གྱི་སྟོན་མེ་དེ་གསོད་པར་འགྱུར།

9 义人的光明亮（原文作“欢喜”）；恶人的灯要熄灭。

༧ འཛིང་ཁྲབ་ནི་དང་རྒྱལ་འབའ་ཡིས་ལང་ཡང་། མན་དག་འཚང་བ་རྣམས་དང་བཅས་སུ་
ཤེས་རབ་མཚོས།

10 骄傲只启争竞；听劝言的，却有智慧。

༧ གཟིག་བོ་ལ་ཐོབ་པའི་འོར་དེ་ཟད་པར་འགྱུར། འབད་ཅིང་སྐྱ་བའི་འོར་འབེལ་བར་
འགྱུར།

11 不劳而得之财必然消耗；勤劳积蓄的，必见加增。

༧ རེ་བ་མང་དུ་འགྱུངས་ན་སེམས་ལ་གཟན་གྱིས། བསམ་དོན་འགྲུབ་པ་སྟོག་གི་སྦྱོན་ཤིང་
ལགས།

12 所盼望的迟延未得，令人心忧；所愿意的临到，却是生命树。

༧ བཀའ་མཚིང་ཁུང་དུ་སོད་པ་མེད་པར་འགྱུར། བཀའ་རྒྱུ་འཛིགས་པར་བྱ་དགའ་རྟེད་
པར་འགྱུར།

13 藐视训言的，自取灭亡；敬畏诫命的，必得善报。

14 智慧人的法则（或作“指教”）是生命的泉源，可以使人离开死亡的网罗。

15 美好的聪明使人蒙恩；奸诈人的道路崎岖难行。

16 凡通达人都凭知识行事；愚昧人张扬自己的愚昧。

17 奸恶的使者必陷在祸患里；忠信的使臣乃医人的良药。

18 弃绝管教的，必致贫受辱；领受责备的，必得尊荣。

19 所欲的成就，心觉甘甜；远离恶事，为愚昧人所憎恶。

20 与智慧人同行的，必得智慧；和愚昧人作伴的，必受亏损。

21 祸患追赶罪人；义人必得善报。

22 善人给予子孙遗留产业；罪人为义人积存资财。

23 穷人耕种多得粮食，但因不义，有消灭的。

24 不忍用杖打儿子的，是恨恶他；疼爱儿子的，随时管教。

25 义人吃得饱足；恶人肚腹缺粮。

14 智慧妇人建立家室；愚妄妇人亲手拆毁。

2 行动正直的，敬畏主；行事乖僻的，却藐视他。

3 愚妄人口中骄傲，如杖责打己身；智慧人的嘴必保守自己。

4 家里无牛，槽头干净；土产加多乃凭牛力。

5 诚实见证人不说谎话；假见证人吐出谎言。

6 褻慢人寻智慧，却寻不着；聪明人易得知识。

7 到愚昧人面前，不见他嘴中有知识。

8 通达人的智慧在乎明白己道；愚昧人的愚妄乃是诡诈（或作“自叹”）。

14 འཇིགས་པའི་རྒྱུ་ལས་ཐར་བའི་དོན་དུ། མི་མཁས་པའི་རྒྱལ་ཁྲིམས་དེ་ནི་སོག་གི་རྒྱ་མིག་སྟེ།

15 ལྷོ་སྐྱུར་བས་བཀའ་དྲིན་སྟེར་རུང་། ལོག་པར་ཅན་གྱི་ལམ་ནི་རྩལ་པོ་སྟེ།

16 མཛངས་པ་ཀུན་གྱིས་མཁས་པར་སྟོད། ལུག་པོས་རང་གི་སྟོ་མོངས་རྒྱས་འཇུག་གོ།

17 མི་སྐྱལ་ངན་པ་ཉོན་མོངས་ཀྱི་ནང་དུ་སྦྱང་། འོན་ཀྱང་སོ་ཉ་དང་སོས་ནང་མེད་བྱེད།

18 ཞལ་གདམས་མི་སྤང་བ་རྣམས་ཀྱི་ཆེད་དུ་དབུལ་བ་དང་ངོ་ཚ་འབྱུང་ཡང་། འཇུག་ཚིག་ལ་ཉན་པ་ལ་བཀུར་ཉི་རྟེན།

19 བསམ་དོན་བསྐྱབ་ན་སེམས་ལ་མངར། ལུག་པོས་ངན་པ་ལས་འབྲལ་བ་སྐྱག་ཐོ་བོར་འཛིན།

20 མཁས་པ་དང་འགྲོགས་པ་མཁས་པར་འགྱུར། ལུག་པོ་དང་འགྲོགས་པ་འཕུང་བར་འགྱུར།

21 ལྷོག་ཅན་གྱི་རྗེས་སུ་སྐྱག་བསྐྱལ་གྱིས་བདའི། ཚོས་དང་སོ་ལ་གསོལ་རས་བཟང་སོ་ཐོབ་པར་འགྱུར།

22 མི་བཟང་སོས་རང་གི་བྱ་དང་ཚ་བོའི་དོན་དུ་ནོར་སྐལ་འཛོག་གིས། ལྷོག་ཅན་གྱིས་མི་དང་བོའི་ཆེད་དུ་ནོར་སོག་གོ།

23 དབུལ་བོས་ལྷོ་སྟོན་པའི་ས་ནང་ཁ་བཟང་མང་ཙམ་ཡོད་ཀྱང་། དང་སོ་མི་བྱེད་མཁན་རྣམས་འཕུང་བར་འགྱུར།

24 དབྱུག་པ་སྤེལ་བས་རང་སྐྱུག་ལ་འཁོན་དུ་འཛིན་གྱིས། ལུག་པོས་བསམ་པས་དུས་ནང་འཇུག།

25 ཚོས་དང་སོས་ཟ་ཞིང་སེམས་ཚིམ་ཡང་། ལྷོག་སྟོད་ཀྱི་གོད་པ་མི་འགྲང་ངོ་།།

14 ལུག་མེད་མཁས་པས་རང་གི་བྱིམ་རྩིག་གིས། ལུག་མོས་རང་གི་ལག་པས་ཁང་བ་རྟེན།

2 ལྷོ་དང་སོས་འགྲུལ་བ་ནི་ལྷ་ལ་འཛིགས། འོན་ཀྱང་རང་གི་ལས་རྣམས་ཀྱི་ནང་དུ་ལོག་པར་ཡོད་པས་ཁོང་ལ་བྱུང་དུ་སོད།

3 ལྷོན་པའི་ཁའི་ནང་ན་ང་རྒྱལ་གྱི་དབྱུག་པ་ཞིག་ཡོད། འོན་ཀྱང་མཁས་པའི་ཞལ་ལྷགས་གྱིས་རང་སྦྱང་།

4 སྤང་མེད་སར་བྲེས་ཀྱི་འང་གཙང་གིས། སྤང་གི་ཤུགས་གྱིས་ནོར་མང་དུ་འཕེལ།

5 དཔང་སོ་དང་སོས་རྩུན་ཚོག་མི་ལབ་གྱིས། རྩུན་གྱི་དཔང་སོས་རྩུན་གཏམ་ལབ།

6 ཐོ་འཚམ་པ་སོས་ཤེས་རབ་འཚོལ་ཡང་མི་རྟེན། འོན་ཀྱང་སྟོ་དང་ལུག་པ་ལ་རིག་པ་སྐྱེ་ཚོས་སུ་རྟེན།

7 ལུག་པོའི་རྩེར་ཤེས་རབ་ཀྱི་ཁ་སྐྱགས་མི་རྟེན་པས། དེའི་མདུན་ལས་ཕར་སོང་ཞིག

8 རང་གི་ལམ་ཤེས་པ་ནི་མཛངས་པའི་རིག་པ་ཡིན་ཀྱང་། ལྷོན་པའི་སྟོ་མོངས་པ་ནི་གཡོ་སྟོད་ལོ།།

1 ལྷོ་ཚོངས་པས་ཉེས་པ་ལ་འབྱུ་ཡང་། ཚོས་དང་པོའི་ཁྲོད་ན་ལུགས་རྗེ་གནས།

9 愚妄人犯罪，以为戏耍（或作“贼愆祭愚弄愚妄人”）；正直人互相喜悦。

10 རེ་རང་གི་སྤོང་གིས་རང་གི་དཀའ་ལྷུག་ཤེས། དེའི་བདེ་སྤྱིད་ནང་དུ་མི་ཡན་འདྲེ་བར་མི་ལུས།

10 心中的苦楚，自己知道；心里的喜乐，外人无干。

11 ལྷིག་སྤྱོད་ཀྱི་བྱིམ་གཞིག་གིས། མི་དང་པོའི་གྲར་ཁང་མངོན་པར་རྒྱས་པར་འགྱུར་རོ།།

11 奸恶人的房屋必倾倒；正直人的帐棚必兴盛。

12 མིས་དང་པོར་རིག་པའི་ལམ་ཡང་ཡོད། འོན་ཀྱང་དེའི་མཐའ་ཅུ་འཆི་བའི་ལམ་རྒྱམས་ཡོད།

12 有一条路，人以为正，至终成为死亡之路。

13 དགོང་མཁའ་གྱི་ནང་དུ་འང་སེམས་སྤུག་ཡོད། དགའ་སྤྱིའི་མཐའ་མ་ཡང་སྤུག་བསྐལ་སོ།།

13 人在喜笑中，心也忧愁；快乐至极就生愁苦。

14 སྤོང་ལོག་པར་ལ་འགྲུལ་བ་ནི་རང་གི་ཐབས་ཀྱིས་འགྲང་བར་འགྱུར། མི་བཟང་པོ་ནི་རང་ལས་རང་ཚོག་པར་འགྱུར།

14 心中背道的，必满得自己的结果；善人必从自己的行为得以知足。

15 དང་སྤུམ་གྱིས་གཏམ་ཐམས་ཅད་ལ་ཡིད་ཆེས་ཀྱང་། མངོངས་པས་རང་གི་འགྲུལ་ཚུལ་ལ་ཞིབ་པར་སྒྲ།

15 愚蒙人是话都信；通达人步步谨慎。

16 མཁས་པ་ནི་མི་འཇིགས་ཤིང་ངན་པ་ལས་འབྱོལ། འོན་ཀྱང་སྤྱོད་པོ་ངར་ལང་ཞིང་མི་འཚོབས།

16 智慧人惧怕，就远离恶事；愚妄人却狂傲自恃。

17 མི་སྣ་ལྷུང་གིས་སྤྱོད་པོའི་ལུགས་སྤྱོད། རྒྱས་ངན་བྱེད་པའི་མི་ལ་ཐམས་ཅད་ཀྱིས་སྣང་།

17 轻易发怒的，行事愚妄；设立诡计的，被人恨恶。

18 སྤྱོད་པོ་ལ་གཏི་ལྷན་ལོར་སྐལ་དུ་རྟེན་ཀྱིས། མངོངས་པ་རྒྱམས་རིག་པའི་ཚོད་པན་གྱིས་མཚོས།

18 愚蒙人得愚昧为产业；通达人得知识为冠冕。

19 མི་བཟང་མདུན་དུ་མི་ངན་དགྱུར། ཚོས་དང་པོ་དུང་ལྷིག་སྤྱོད་དགྱུར།

19 坏人俯伏在善人面前；恶人俯伏在义人门口。

20 དབུལ་པོར་བྱིམ་མཚོས་པས་ཀྱང་སྣང་། ལྷུག་པོར་མངོའ་པོ་མང་ཙམ་ཡོད།

20 贫穷人连邻舍也恨他；富足人朋友最多。

21 བྱིམ་མཚོས་པ་ལ་ཁྱད་དུ་སོད་པ་ཉེས། དབུལ་པོ་ལ་བརྗེ་བ་ནི་བཀྲ་ཤིས་པའོ།།

21 藐视邻舍的，这人有罪；怜悯贫穷的，这人有福。

22 རྒྱས་ངན་ཚོམ་པ་མི་འཇུག་ལམ། འོན་ཀྱང་རྒྱས་བཟང་བརྗོམས་པ་རྒྱམས་ཀྱི་ཕྱིར་དུ་ལུགས་རྗེ་དང་བདེན་པ་ཉིད་ལགས་སོ།།

22 谋恶的，岂非走入迷途吗？谋善的，必得慈爱和诚实。

23 འབད་ཚོན་ཐམས་ཅད་ཀྱི་ནང་ན་ཁེ་འབོགས་ཡོད་ཀྱང་། མཚུའི་གཏམ་གྱིས་དབུལ་བ་ཉོ།

23 诸般勤劳都有益处；嘴上多言乃致穷乏。

24 མཁས་པ་རྒྱམས་ཀྱི་ཕྱིར་ནོར་ནི་ཚོད་པན་ཏེ། སྤོང་པའི་སྤོང་སྤུན་ནི་གཏི་ལྷན་རང་ངོ་།།

24 智慧人的财为自己的冠冕；愚妄人的愚昧终是愚昧。

25 དབང་པོ་དང་པོས་སློག་སྤྱོད་བྱེད་ཀྱིས། རྒྱལ་ལབ་པས་མགོ་སྐོར་རོ།།

25 作真见证的，救人性命；吐出谎言的，施行诡诈。

26 གཚོ་བོ་ལ་འཇིགས་པའི་ནང་ན་གདེང་ཚད་སྟོབས་ཆེ་བ་ཡོད་དེ། ཁོང་གི་སྤུ་གུ་རྒྱམས་ལ་སྐྱབས་གནས་རྟེན་དོ།།

26 敬畏主的，大有倚靠；他的儿女也有避难所。

27 འཆི་བའི་རྟེན་མི་འཚུད་དུ་གཚོ་བོ་ལ་བག་བྱེད་པ་ནི་སློག་གི་རྒྱ་མིག་གོ།

27 敬畏主就是生命的泉源，可以使人离开死亡的网罗。

28 འབངས་མཐའ་རྒྱས་པའི་ནང་ན་རྒྱལ་པོ་ལ་ཞེས་ཡོད་མོད། མི་སེར་འབྲི་བའི་ནང་ན་རྒྱལ་བུ་སྟོངས་པའང་ཡོད།

28 帝王荣耀在乎民多；君王衰败在乎民少。

29 不轻易发怒的，大有聪明；性情暴躁的，大显愚妄。

30 心中安静是肉体的生命；嫉妒是骨中的朽烂。

31 欺压贫寒的，是辱没造他的主；怜悯穷乏的，乃是尊敬主。

32 恶人在所行的恶上必被推倒；义人临死，有所投靠。

33 智慧存在聪明人心中；愚昧人心里所存的，显而易见。

34 公义使邦国高举；罪恶是人民的羞辱。

35 智慧的臣子蒙王恩惠；貶羞的仆人遭其震怒。

15 回答柔和，使怒消退；言语暴戾，触动怒气。

2 智慧人的舌善发知识；愚昧人的口吐出愚昧。

3 主的眼目无处不在；恶人善人，他都鉴察。

4 温良的舌是生命树；乖谬的嘴使人心碎。

5 愚妄人藐视父亲的管教；领受责备的，得着见识。

6 义人家中多有财宝；恶人得利反受扰害。

7 智慧人的嘴播扬知识；愚昧人的心并不如此。

8 恶人献祭，为主所憎恶；正直人祈祷，为他所喜悦。

9 恶人的道路，为主所憎恶；追求公义的，为他所喜爱。

10 舍弃正路的，必受严刑；恨恶责备的，必致死亡。

11 阴间和灭亡尚在主人眼前，何况世人的心呢？

12 褻慢人不爱受责备；他也不就近智慧人。

29 འཁོ་སྒྲུ་རིང་བ་ནི་སྒོ་གོས་མཚོག་དང་ཐུན་གྱིས། ལྷ་ཐུང་བས་གཉི་མུག་ལ་གཟེངས་སྟོང་བྱེད།

30 གཞི་འངས་པའི་སྤིང་ནི་ལུས་ཀྱི་འཚོ་བྱེད་ལགས་ཀྱི། ཐུག་དྲག་གི་སེམས་དེ་ཅུས་པའི་ཅུལ་ངེ་ལགས།

31 དཔུལ་པོར་རྒྱ་ཆེན་བྱེད་པས་དེ་ཡི་མཚན་པོར་སྤྲད། འོན་ཀྱང་ཁོང་ལ་བཀྱར་བས་དཔུལ་པོར་བརྟེན།

32 ཐུག་སྟོང་གི་ཉེས་བས་དེ་རང་ཐུར་དུ་འདུད། འོན་ཚས་དང་པོ་འཚི་ཁར་ཡང་རེ་བ་སྟོང་།

33 ཤེས་རབ་ནི་སྒོ་ཐུན་གྱི་སྤིང་གི་ནང་ན་གནས་ཀྱི། ལྷན་པོ་རྣམས་ཀྱི་ཁོད་ན་ཡང་མངོན་པར་འགྱུར།

34 དང་བ་ཉིད་ཀྱིས་རྒྱལ་ཁམས་ཡར་འདེགས་ཀྱིས། ཐུག་པ་ནི་མི་སྡེ་གང་ལ་ཡང་སྤྲད་པའི་རྒྱལོ།

35 འབས་བྱེ་མཁས་པར་རྒྱལ་པོ་ཐུགས་མཉེས་ཀྱང་། རོ་ཚ་ཅུ་འཇུག་པ་རྣམས་ལ་ཐུགས་ཁོདོ།

15 ལན་འངས་པོས་ཁོང་ཁོ་ནི་ཡང་། ལུབ་པའི་གཏམ་གྱིས་ཞེ་སྤང་སྟོང་།

2 མི་མཁས་པའི་སྤེས་ཤེས་རབ་རྩལ་བཞིན་སྤེང་གིས། ཐུན་པའི་ཁས་གཉི་མུག་ལུག

3 གཙོ་བོའི་སྤུན་གྱིས་གནས་ཐམས་ཅད་དུ་ངན་པའམ་བཟང་པོ་གང་ཡོད་གཟིགས།

4 ལྷེ་འངས་པ་སོག་གི་སྒྲོན་ཤིང་ལགས། འོན་ཀྱང་སྤེ་ལོག་གི་སེམས་སྤྲད་པར་བྱེད།

5 ལྷན་པོས་པ་མའི་ཞལ་གདམས་ཁྱད་དུ་སོད། འོན་ཀྱང་འཇུན་ཚོག་དང་དུ་སྤང་བ་མཁས་པའོ།

6 ཚས་དང་གི་ཁྱིམ་ན་གཏར་མང་ཙམ་ཡོད་ཀྱང་ཐུག་སྟོང་གི་ཡོང་སྟོའི་ནང་ན་ཉོན་མོངས་ཡོད།

7 མཁས་པའི་མཚུས་ཤེས་རབ་སྤེལ། འོན་ཀྱང་ལྷན་པོའི་སྤིང་གིས་དེ་ལྟར་མི་བྱེད།

8 ཐུག་སྟོང་གི་མཚན་པ་ནི་གཙོ་བོ་ལ་རྩས་མི་གཙང་བ་སྟེ། འོན་ཀྱང་མི་དང་པོའི་སྟོན་ལམ་ལ་ཁོང་ཐུགས་དགེས།

9 ཐུག་སྟོང་གི་ལམ་ལ་གཙོ་བོ་ཐུགས་ལོག་འོན་དང་བ་ཉིད་ཀྱི་རྗེས་སུ་འབྲང་བ་ལ་བྱམས་པར་མཚན།

10 ལམ་སྟོར་བ་ལ་དྲག་བོའི་ཞལ་གདམས་རྟེན་གྱིས། འཇུན་ཚོག་ལ་སྤང་བ་ནི་འཚི་བར་འགྱུར།

11 གཞིན་ལུལ་དང་སྟོངས་པ་ཡང་གཙོ་བོའི་ཞལ་ངོར་གདའ། མིའི་སྤིང་ཁོང་གི་དུང་དུ་ཡོད་པ་སྟོས་ཅི་དགོས།

12 རོ་འཚོམ་པ་པོས་འཇུན་མཁན་ལ་མི་བྱམས། མཁས་པའི་དུང་དུ་འགྲོ་བར་ཡང་མི་འགྱུར་རོ།

13 རྗེས་སྐྱིད་པས་གདོང་དཀར་པོ་སྟོན། རྗེས་ཚོར་གྱིས་སེམས་ཚག་ཏུ་འཇུག

13 心中喜乐，面带笑容；心里忧愁，灵被损伤。

14 རྗེས་དང་ལྡན་པའི་རྗེས་གི་ཤེས་རབ་འཚོལ། འོན་ཀྱང་སྤོང་པའི་ཁས་གཉི་མུག་ཟ།

14 聪明人心求知识；愚昧人口吃愚昧。

15 མུག་བསྐྱེད་ཅན་གྱི་ཞག་ཐམས་ཅད་ངན་པ་སྟེ། འོན་ཀྱང་རྗེས་སྐྱིད་པས་གཏན་དུ་དགའ་སྟོན་བྱེད།

15 困苦人的日子都是愁苦；心中欢畅的，常享丰筵。

16 ཉོན་མོངས་དང་ལྡན་པའི་གཏེར་ཚེན་པོ་ལས། **གཙོ་བོའི་**འཛིགས་པ་དང་བཅས་པའི་འོ་ཉུང་བ་ལེགས།

16 少有财宝，敬畏**主**，强如多有财宝，烦乱不安。

17 གནོད་སེམས་དང་ལྡན་པའི་སྤང་ཚོན་པོ་ཟ་བ་ལས། བྱམས་སེམས་ཡོད་སར་ཚོད་མ་ཟ་བ་ལེགས།

17 吃素菜，彼此相爱，强如吃肥牛，彼此相恨。

18 རྗེས་སྐྱིད་ཀྱིས་འཇུག་པ་སྤོང་ཡང་། རྗེས་སྐྱོང་བས་འཛིང་ཁབ་འཛོམས།

18 暴怒的人挑启争端；忍怒的人止息纷争。

19 ལེ་ལོ་ཅན་གྱི་ལམ་ཚོར་ཐག་དང་འདྲའི། ཚོས་དྲང་བོའི་ལམ་ནི་གཞུང་ལམ་དང་འདྲ།

19 懒惰人的道像荆棘的篱笆；正直人的路是平坦的大道。

20 སུ་མཁའས་པས་པ་མཁུ་བར་བྱེད་ཀྱང་། མི་སྤོང་གྱིས་མ་ལ་བརྟམས་པར་བྱེད།

20 智慧子使父亲喜乐；愚昧人藐视母亲。

21 ཤེས་རབ་གྱིས་འཕོངས་པ་ལ་གཉི་མུག་ནི་དགའ་བའོ། འོན་ཀྱང་རྗེས་དང་ལྡན་པ་དྲང་བོར་འགྱུལ།

21 无知的人以愚妄为乐；聪明的人按正直而行。

22 སུས་མེད་པའི་འདོད་པ་འཚོལ་བ་སྟེ། གོས་མི་མང་སར་གོས་གོ་ཚོད།

22 不先商议，所谋无效；谋士众多，所谋乃成。

23 རང་གི་ཁའི་གཏམ་ལན་གྱིས་མི་ནི་དགའ་མཁུ་སྟེ། སུས་ཀྱི་ཁར་སྤོང་བའི་གཏམ་ནི་ཁམས་སངས་འགོ་བ་ལགས།

23 口善应对，自觉喜乐；话合其时，何等美好。

24 མི་མཁའས་པ་ལ་སྤུང་ཕྱོགས་གི་དམུལ་བ་ལས་འཕྲོས་པའི་དོན་དུ་སྟོག་གི་ཤུལ་ལམ་དེ་སྤོང་ན་འདུག

24 智慧人从生命的道上升，使他远离在下的阴间。

25 **གཙོ་བོས་**ང་རྒྱལ་ཅན་གྱི་ཁང་པ་ཅད་ནས་སྟོག་འོན་ཀྱང་མོ་རང་མོའི་ཁིང་གི་སྤུ་ཚོགས་བརྟན་པོར་མཛད།

25 **主**必拆毁骄傲人的家，却要立定寡妇的地界。

26 རྗེས་སྐྱིད་ཀྱི་ཇུས་ལ་**གཙོ་བོ་**སྤུགས་ལོག་ཀྱང་། གཙོང་བའི་མེས་གཏམ་སྟན་པ་སྤོང་།

26 恶谋为**主**所憎恶；良言乃为纯净。

27 རོར་བརྟམས་ཅན་གྱིས་རང་གི་ཁྱིམ་སྤུག་བསྐྱེད་པར་བྱེད། བག་སྤུག་ལ་སྤང་བ་ནི་འཚོ་བར་འགྱུར།

27 贪恋财利的，扰害己家；恨恶贿赂的，必得存活。

28 ཚོས་དྲང་གི་སྤོང་གིས་ལན་འདེབས་ཚུལ་སྤོང་ཡང་། རྗེས་སྐྱིད་ཀྱི་ཁས་ངན་པ་རྣམས་སྤུག་གོ།

28 义人的心，思量如何回答；恶人的口吐出恶言。

29 རྗེས་སྐྱིད་ལས་**གཙོ་བོ་**ཐག་རིང་ཡང་། ཚོས་དྲང་བོའི་གསོལ་འདེབས་ལ་གསལ།

29 **主**远离恶人，却听义人的祷告。

30 མིག་གི་འོད་ཀྱིས་སེམས་མཁུ་བར་བྱེད། འཕྲིན་བཟང་པོས་རུས་པ་རྒྱགས་སུ་འཇུག

30 眼有光，使心喜乐；好信息，使骨滋润。

31 སྟོག་གི་འཇུག་ཚོག་ལ་ཉན་པའི་རྣ་བ་ནི་མཁའས་པའི་སྟོད་དུ་གནས།

31 听从生命责备的，必常在智慧人中。

32 གདམས་ངག་མི་སྤོང་བས་རང་སྟོག་ལ་སྤང་། བསྐྱབ་བྱར་ཉན་པས་སྟོ་བྱོས་རྟེན།

32 弃绝管教的，轻看自己的生命；听从责备的，却得智慧。

33 **གཙོ་བོ་**ལ་བག་བྱེད་པ་ནི་ཡེ་ཤེས་ཀྱི་མན་ངག་ལགས། ཞེ་སའི་གོང་དུ་སྤུས་པ་གདའ།

33 敬畏**主**是智慧的训诲；尊荣以前，必有谦卑。

16 心中的谋算在乎人；舌头的应对由于主。

²人一切所行的，在自己眼中看为清洁；唯有主衡量人心。

³你所做的，要交托主，你所谋的，就必成立。

⁴主所造的，各适其用；就是恶人也为祸患的日子所造。

⁵凡心里骄傲的，为主所憎恶；虽然连手，他必不免受罚。

⁶因怜悯诚实，罪孽得赎；敬畏主的，远离恶事。

⁷人所行的，若蒙主喜悦，主也使他的仇敌与他和好。

⁸多有财利，行事不义，不如少有财利，行事公义。

⁹人心筹算自己的道路；惟主指引他的脚步。

¹⁰王的嘴中有神语，审判之时，他的口必不差错。

¹¹公道的天平和秤都属主；囊中一切法码都为他所定。

¹²作恶，为王所憎恶，因国位是靠公义坚立。

¹³公义的嘴为王所喜悦；说正话的，为王所喜爱。

¹⁴王的震怒如杀人的使者；但智慧人能止息王怒。

¹⁵王的脸光使人有生命；王的恩典好像春云时雨。

¹⁶得智慧胜似得金子；选聪明强如选银子。

¹⁷正直人的道是远离恶事；谨守己路的，是保全性命。

¹⁸骄傲在败坏以先；狂心在跌倒之前。

¹⁹心里谦卑与穷乏人来往，强如将掬物与骄傲人同分。

16 ལྷིང་གི་དམིགས་པ་མིར་གཏོགས་ཀྱང་། ལྷུས་ལན་འདེབས་པ་ནི་གཙོ་བོ་ལས་འབྱུང་།

² མིའི་མིག་ཏུ་རང་གི་ལམ་ཐམས་ཅད་གཙང་བ་ཡོད་ཀྱང་། གཙོ་བོས་སེམས་སྲང་ནང་

འདེགས།

³ རང་གི་ལས་ཐམས་ཅད་གཙོ་བོ་ལ་ཐོང་ཅིག་དང་། ལྷོད་ཀྱི་བསམ་པ་ཐམས་ཅད་གནས་

བར་འགྱུར།

⁴ གཙོ་བོས་དངོས་པོ་ཐམས་ཅད་ཁོང་ཉིད་དོན་དུ་མཛོད་པ་ལགས། དེས་མ་ཟད་ཕྱི་སྤྱོད་

ཀྱང་བར་ཚད་ཀྱི་ཕྱིར་བཏོད།

⁵ ང་རྒྱལ་ཅན་གྱི་སྤིང་ཐམས་ཅད་ལ་གཙོ་བོ་ཞེན་པ་ལོག་ལག་པར་ལག་པ་ཅོམ་གཏོང་

ཅུང་། ཚད་པ་མེད་པར་གཏོང་མི་འགྱུར།

⁶ ལྷིང་ཇི་དང་དྲང་བ་ཉིད་ཀྱིས་ཕྱིག་པ་འདག་གཙོ་བོའི་འཇིགས་པས་མི་ནི་ངན་པ་ལས་

སྦྱོབ།

⁷ མིའི་ལམ་རྣམས་གཙོ་བོའི་ཕྱགས་དགོངས་དང་མཐུན་པའི་དུས་སུ། ཁོང་གིས་དེའི་དགའ་

བོ་རྣམས་ཀྱང་མཛོལ་བོར་མཛོད།

⁸ མི་རུང་བའི་ཡོང་སློ་ཆེན་པོ་ལས། དྲང་སེམས་ཀྱིས་ཐོབ་པའི་ཉུང་བ་དགའ།

⁹ མིའི་སྤིང་གིས་རང་གི་ལམ་ཤོམ་ཡང་། གཙོ་བོས་དེའི་གོམ་ལྷབས་སྟོན་པར་མཛོད།

¹⁰ རྒྱལ་པོའི་མཚུ་ནང་ལྷ་ཡི་བཀའ་ཡོད་པས། གཤགས་ནང་ཁ་མི་འབྱུགས།

¹¹ སྐར་ཚད་དང་སྲང་སྟོན་མེད་པ་གཙོ་བོའི་ཡིན་ཏེ། སྤྱི་གུའི་ནང་གི་སྐར་ཚད་ཐམས་ཅད་

ཁོང་གི་ཕྱག་ལས་ལགས།

¹² དྲང་པོས་རྒྱལ་ཁྲི་བརྟན་བོར་བྱེད་པས་ན། ངན་པའི་ལས་བྱེད་པ་ལ་རྒྱལ་པོ་རྣམས་ཀྱིས་

ཞེན་ལོག་པའི་རིགས།

¹³ གཡོ་མེད་ཀྱི་མཚུ་རྣམས་ལ་རྒྱལ་པོ་དག་གི་དགའ་བ་ལགས། རྫོགས་བོར་སྤྲོ་བ་ལ་དེ་

དག་གིས་བྱམས།

¹⁴ རྒྱལ་པོའི་ཕྱགས་ཁོ་ཆོ་ལེན་པའི་ཕོ་ཉ་དང་མཚུངས། འོན་ཀྱང་མི་མཁས་པས་ཁོ་ཞི་ཅུ་

འཇུག

¹⁵ རྒྱལ་པོའི་ཞལ་གདོང་གི་མདངས་ནང་སྟོག་ཡོད་དེ། ཁོང་གི་ཕྱགས་ཇི་ནི་ཆར་དུས་ཕྱི་

མའི་སྤྱོན་དང་མཚུངས།

¹⁶ ཤེས་རབ་འབྱོར་བ་གསེར་བས་ཀྱང་རབ་ཏུ་དྲག་དུལ་རྟེན་པ་བས་ནི་སློ་གོས་འདམ་

པ་ཤིན་ཏུ་གཅེས།

¹⁷ ངན་པ་ལས་འབྱོལ་བ་ནི་མི་དྲང་པོའི་གཞུང་ལམ་ལགས། རང་ལམ་སྲུང་བས་རང་

སེམས་སྲུང་།

¹⁸ མ་འཕུང་བའི་གོང་དུ་ང་རྒྱལ་དང་། མ་སྤུང་བའི་སྟོན་དུ་རང་མཛོང་གི་སེམས་སྦྱེད།

¹⁹ ང་རྒྱལ་ཅན་དང་མཉམ་དུ་འོམ་པ་བཏོད་པ་བས། ལྷུས་པ་ཅན་དང་མཉམ་དུ་སེམས་

དམའ་བ་སྦྱེད་པ་ལེགས།

༡༦ བཀའ་ལ་ཉན་མཁན་ལ་བཟང་པོ་རྟེན། **གཙོ་བོ་ལ་སློ་གཏང་བཅོལ་བའི་མི་ནི་བདེ།**

20 谨守训言的，必得好处；倚靠主的，便为有福。

༡༧ མཁས་པའི་སྤོང་ལ་མཛངས་པ་ཟེར། མཚུ་མངར་དང་ལྡན་པས་རིག་པ་སྤེལ།

21 心中有智慧，必称为通达人；嘴中的甜言，加增人的学问。

༡༨ རྩོམ་ལ་སློ་བྲོས་ནི་སྲོག་གི་རྩུ་མིག་ཡིན་ཅུང་། ལྷན་པའི་བསྐབ་བྱ་ནི་ལྷན་པའོ།

22 人有智慧就有生命的泉源；愚昧人必被愚昧惩治。

༡༩ མཁས་པའི་སྤོང་གིས་རང་གི་ཁ་ལ་བསྐབ་བྱ་གཏོང་། རང་གི་མཚུ་ལ་ཤེས་རབ་སྣོན་པར་བྱེད།

23 智慧人的心教训他的口，又使他的嘴增长学问。

༢༠ རྩོམ་སྤྱུག་གཏམ་ནི་སྤྱང་ཅི་ལྟར། ཡིད་ལ་མངར་ཏེ་རུས་ནད་སེལ།

24 良言如同蜂房，使心觉甘甜，使骨得医治。

༢༡ མིས་རིགས་པར་མཛོང་བའི་ལམ་ཡང་ཡོད། འོན་ཀྱང་དེའི་མཐའ་རུ་འཆི་བའི་ལམ་རྣམས་ཡོད།

25 有一条路，人以为正，至终成为死亡之路。

༢༢ ལས་འབད་པས་རང་གི་དོན་དུ་འབད། གང་ལ་ཞེ་ན། སྲོད་པས་ཁོ་ལ་ལྷ་རྩུག་བྱེད།

26 劳力人的胃口使他劳力，因为他的口腹催逼他。

༢༣ ཚོས་མེད་མིས་ཉེས་པ་འབྱས་ནས་འདོན། དེའི་མཚུ་ནང་སྲོག་བྱེད་གྱི་མི་འདྲ་ཡོད།

27 匪徒图谋奸恶，嘴上仿佛有烧焦的火。

༢༤ ལོག་པར་ཅན་གྱིས་འབྲུག་པའི་ས་བོན་འདེབས། ཕག་གཏམ་གཏོང་བས་རྩོམ་རྩོམ་གྱི་འབྲུག་པོ་འབྲུག།

28 乖僻人播散纷争；传舌的，离间密友。

༢༥ དབང་ཚོས་བྱེད་པའི་མིས་རང་གི་བྱིམ་མཚེས་པ་སྤྱ་ཞིང་། བཟང་པོ་མིན་པའི་ལམ་ནང་འདྲེན།

29 强暴人诱惑邻舍，领他走不善之道。

༢༦ སྲོས་ལོག་པར་བྱེད་དུ་མིག་འཇུག་སྟེ། ལ་སྤྲུགས་གཡལ་ཅིང་ངན་པ་ཚོམ།

30 眼目紧合的，图谋乖僻；嘴唇紧闭的，成就邪恶。

༢༧ མགོ་དཀར་ནི་དཔལ་གྱི་ཚོད་པན་ལགས། རྒྱུ་བཞེད་ཀྱི་ལམ་ནང་ཡོད་པ་ལ་ཐོབ།

31 白发是荣耀的冠冕，在公义的道上必能得着。

༢༨ རྩོད་ལ་བ་ནི་དཔའ་བོ་བས་ཀྱང་དྲག་སྲོད་ཀྱིས་སྤང་མཁན་ལས་རང་སེམས་འཇུག་མཁན་རབ།

32 不轻易发怒的，胜过勇士；治服己心的，强如取城。

༢༩ བང་དུ་ཤོ་རྒྱབ་ཀྱང་། ཤོ་མིག་ཐམས་ཅད་**གཙོ་བོ་ལ་མངའ་**འོ།

33 筴放在怀里，定事由主。

17 འབྲུག་པ་དང་ལྡན་པའི་ཚོས་གྱི་སྟོན་མས་གང་བའི་བྱིམ་ལས། ཞི་བདེ་དང་ལྡན་པའི་ལམ་ཚད་སྐམ་པོ་ལེགས།

17 设筵满屋，大家相争，不如
有块干饼，大家相安。

༡ རྩེལ་མེད་གྱི་ལས་བྱེད་པའི་བྱ་གཞིག་པོ་མཁས་པའི་འོག་དུ་འབྱུང། གཞིག་པོ་དེ་སྤྱུག་གྱི་ཁོད་དུ་འདྲེས་ནས། རོར་སྐལ་རྟེན་པར་འབྱུང།

2 仆人办事聪明，必管辖贻羞之子，又在众子中同分产业。

༢ དཱུལ་ཕྱིར་སྤྲུགས་པོར་དང་། གསེར་ཕྱིར་མེ་ཐབ་ཡིན་ཀྱང་། **གཙོ་བོས་སྤོང་སང་**དོ།

3 鼎为炼银，炉为炼金；唯有主熬炼人心。

༤ ལས་ངན་བྱེད་མཁན་གྱིས་རྩུབ་གྱི་མཚུ་ལ་ཉན། རྩུབ་ཅན་གྱི་སྤྱེ་ལོག་ལ་རྣ་བ་སྐྱལ།

4 行恶的，留心听奸诈之言；说谎的，侧耳听邪恶之语。

༥ དཱུལ་པོར་འབྲུ་བས་དེའི་མཛད་པོར་སྤྲད། ཡང་གཞན་གྱི་སྤྲུག་བསྐལ་ལ་དགའ་བ་དེ་ཚད་པ་མེད་པར་མི་འབྱུང།

5 戏笑穷人的，是辱没造他的主；幸灾乐祸的，必不免受罚。

༦ ཚོ་བོ་མས་པོའི་ཚོད་པན་ཏེ། མས་པོ་དེ་ཚོ་བོའི་དཔལ་ལགས་སོ།

6 子孙为老人的冠冕；父亲是儿女的荣耀。

༧ གཏམ་བཟང་པོ་སྟེན་པ་ལ་མི་འགད། རྩུབ་གྱི་མཚུ་ཡང་ཡ་རབས་ལ་མི་འགད།

7 愚顽人说美言本不相宜，何况君王说谎话呢？

8 贿赂在馈送的人眼中看为宝玉，随处运动都得顺利。

1 སྐྱེས་ལྷན་གྱི་ཐོབ་པའི་མིག་ནང་དོ་བ་རིན་པོ་ཆེ་དང་འདྲ་བས། གང་ཚུགས་ལོག་ཀྱང་དོན་འགྲུབ་སོ།།

9 遮掩人过的，寻求人爱；屡次挑错的，离间密友。

2 ཉེས་པ་གསང་བས་མཛའ་ཅུ་སྟེགས། རླུ་གཏམ་ལབ་པས་ཉེ་བའི་མཛའ་གྲོགས་ཀྱང་འཕྲལ།

10 一句责备话深入聪明人的心，强如责打愚昧人一百下。

3 མི་སྒྲེན་ནང་དུ་ཉ་ལྷགས་བརྒྱ་བས། རྫོ་ལྷན་ནང་དུ་བཀའ་བཀྲོལ་གཅིག་ཆེར་གཏོང་དུ་གཞེན།

11 恶人只寻背叛，所以必有严厉的使者奉差攻击他。

4 བརྟན་བཤེག་གིས་ངན་པ་འབའ་ཞིག་ལ་སྟེགས་པས། དེའི་མདུན་དུ་སྤོང་རྗེ་མེད་པའི་བང་ཆེན་མངགས་པར་འགྱུར།

12 宁可遇见丢崽子的母熊，不可遇见正行愚妄的愚昧人。

5 རློན་པ་སློ་མོངས་དུས་སུ་འཕྲད་པ་ལས། ལྷ་གྲུ་ཕྱོག་ཁྱེར་པའི་དོམ་འཕྲད་པར་དགའ།

13 以恶报善的，祸患必不离他的家。

6 བཟང་ལན་ངན་གྱིས་མཇལ་བའི་བྱིམ་ལས་རྒྱུན་ངན་འབྲལ་བར་མི་འགྱུར།

14 纷争的起头如水放开，所以在争闹之先必当止息争竞。

7 འབྲུག་པའི་འགོ་ནི་རྒྱ་གཏོང་བ་དང་འདྲ་བས། མོ་མ་གཅིག་གོང་དུ་འབྲུག་པ་སྤོང་།

15 定恶人为义的，定义人为恶的，这都为**主**所憎恶。

8 རླེག་སྤོང་དང་པོར་ཅི་མཁན་དང་། དང་པོ་སློང་དུ་ཅི་མཁན་གཉིས་པོ་ལ་གཙོ་བོས་ཞེན་ལོག་གོ།།

16 愚昧人既无聪明，为何手拿价银买智慧呢？

9 རང་གི་ནང་དུ་གོ་བ་མེད་པ་མཛོང་གིན། རློན་པས་ཤེས་རབ་སླ་ཅུ་ལག་ནང་རིན་ཅི་ལ་འབྲུར།

17 朋友乃时常亲爱，弟兄为患难而生。

10 མཛའ་བོས་དུས་ཀུན་ཏུ་བཅེ་ཡང་། ལྷན་ཟླ་ནི་སྤྲུག་བསྐྲལ་གྱི་དུས་ཕྱིར་སྐྱེས་པའོ།།

18 在邻舍面前击掌作保乃是无知的人。

11 རྫོ་གྲོས་དང་བྲལ་བས་ལག་པ་གཏོང་ཞིང་། རང་གི་བྱིམ་མཚས་པའི་མདུན་དུ་ལག་མི་ལ་སྤོང།

19 喜爱争竞的，是喜爱过犯；高立家门的，乃自取败坏。

12 འཛོང་དང་ཅན་ནི་སློང་དང་ཅན་ལོ། རྒྱ་སློང་འདེག་པས་འཕྲང་བ་འཚོལ།

20 心存邪僻的，寻不着好处；舌弄是非的，陷在祸患中。

13 རློང་ལོག་པ་ཅན་ལ་བཟང་པོ་མི་ཐོབ། ལྷེ་ལོག་ཅན་ནི་ཉོན་མོངས་ནང་དུ་ལྷུང་།

21 生愚昧子的，必自愁苦；愚顽人的父毫无喜乐。

14 རློན་པའི་བྱ་རང་གི་སྤྲུག་བསྐྲལ་གྱི་ཕྱིར་སྤོང་པར་བྱེད། ལྷེན་པའི་པ་ལ་དགའ་བ་མེད།

22 喜乐的心乃是良药；忧伤的灵使骨枯干。

15 དགའ་བ་དང་ལྷན་པའི་སྤོང་ནི་སློན་བཟང་པོ་དང་འདྲ་ཡང་། ཆག་པའི་སྤོང་གིས་རུས་བ་རྣམས་སྐྱེས་པར་བྱེད།

23 恶人暗中受贿赂，为要颠倒判断。

16 གཤམ་གས་ཀྱི་ལམ་མགོ་ལོག་ཏུ་གཏོང་བར། རླེག་སྤོང་གིས་ཕག་སྤྲུག་ཙམ་སྤྲུག་ནང་ནས་སྤོང་།

24 明哲人眼前有智慧；愚昧人眼望地极。

17 རྫོ་ལྷན་མདུན་དུ་ཤེས་རབ་གནས་ཀྱིས། རློན་པའི་མིག་དེ་ས་མཐའ་རྣམས་ཀྱི་ཚུགས་སུ་ཡོད།

25 愚昧子使父亲愁烦，使母亲忧苦。

18 ལུ་སྤོན་པ་ནི་པ་ལ་འཚོར་བའི་རྒྱ་དང་། མ་ལ་ཁ་ཉིག་པ་ཡིན།

26 刑罚义人为不善；责打君子为不义。

19 ཚོས་དང་པོ་ལ་ཆད་པས་གཙོད་པའང་མི་ལེགས། དེ་ལས་ཡ་རབས་ལ་དང་པོའི་དོན་དུ་རྗེག་པ་ལེགས་པ་མིན།

27 寡少言语的，有知识；性情温良的，有聪明。

20 ཤེས་རབ་ལྷན་པས་གཏམ་ཉུང་ཉུང་སྤོང་། གཞི་འཇམ་པའི་མི་ནི་རྫོ་གྲོས་ལྷན་པའོ།།

༡༥ ལ་རོག་སྔོན་རིང་སློན་པའང་མཁས་པར་སྤྱི་མཚུ་བཅུ་ཉེ་སྔོན་རིང་མཛངས་པར་རིག་གོ།

28 愚昧人若静默不言也可算为智慧；闭口不说也可算为聪明。

18 སོ་སོར་སྔོན་པས་རང་གི་འདོད་པ་ལ་སྤྲེགས་ཤིང་། རིག་པ་ཀུན་དང་ཚོང་།

18 与众寡合的，独自寻求心愿，并恼恨一切真智慧。

༡ རྒྱན་པོས་རང་གི་སྤྱིང་སྤོན་པ་མ་གཏོགས་པར། རིག་པ་ལ་མི་དགའ།

2 愚昧人不喜爱明哲，只喜爱显露心意。

༡ རྒྱག་སྔོན་སློབ་སར་ངོ་ཚའང་སླེབ། གཏམ་ངན་མཉམ་སྦྱང་སྦྱང་འབྱུང་།

3 恶人来，藐视随来；羞耻到，辱骂同到。

༤ མིའི་ཁའི་གཏམ་དང་ཚུ་གཏིང་ཟབ་པ་འདྲ། ཤེས་རབ་ཀྱི་ཚུ་མིག་དང་འབྲུབ་པའི་གྲོག་པོ་འདྲ།

4 人口中的言语如同深水；智慧的泉源好像涌流的河水。

༥ རྒྱག་སྔོན་ཀྱི་ངོ་ལ་ལྷ་བའང་མི་ལེགས། གཤགས་ནང་ཚོས་དྲང་པོ་རྒྱབ་པའང་མི་ལེགས།

5 瞻徇恶人的情面，偏断义人的案件，都为不善。

༦ སློན་པའི་མཚུས་འཛིང་འབྲབ་སྔོན་། དེའི་ཁས་འགམ་ལྷག་ཉོ།

6 愚昧人张嘴启争端，开口招鞭打。

༧ སློན་པའི་ཁས་རང་འཕུང་དུ་འཇུག དེའི་མཚུ་ནི་དེ་རང་གི་སེམས་ཀྱི་རྩོམ།

7 愚昧人的口自取败坏；他的嘴是他生命的网罗。

༨ རྒྱབ་བྱུང་བའི་གཏམ་ནི་ཁམ་བྱ་ཞིམ་པ་སྟེ། དེ་དག་གྲོད་པའི་ཕྱགས་སུ་འཇུག

8 传舌人的言语如同美食，深入人的心腹。

༩ རང་གི་ལས་ནང་ལེ་ལོ་བྱེད་པ་ནི་ཚུད་གཞོན་གྱི་ལུ་པོ་ཡིན།

9 做工懈怠的，与浪费人为弟兄。

10 གཙོ་བོའི་མཚན་ནི་རྫོང་བཙན་པོ་སྟེ། ཚོས་དྲང་པོ་དེར་རྒྱག་ཅིང་ཉེ་ཞོ་མེད་པར་གནས།

10 主的名是坚固台；义人奔入便得安稳。

11 མི་ཕྱུག་པའི་ནོར་ནི་དེའི་གོང་ཁྱེད་བཙན་པོ་སྟེ། དེས་ནོར་ནི་ལྷགས་རི་མཐོ་བ་ལྟར་སྤྱི།

11 富足人的财物是他的坚城，在他心想，犹如高墙。

12 མ་འཕུང་གོང་དུ་མིའི་སྤོང་ང་རྒྱལ་གྱིས་སྤྲེམས། བཀའ་སྤྱི་ལས་སྔོན་དུ་གུས་སེམས་སྦྱེད།

12 败坏之先，人心骄傲；尊崇以前，必有谦卑。

13 ཐོས་མ་བྱེད་གོང་དུ་ལན་འདེབས་པ་ནི། གཏི་སྤྱག་དང་ངོ་ཚ་རྒྱ་སྟེ།

13 未曾听先回答的，便是他的愚昧和羞辱。

14 མིའི་སེམས་ཀྱིས་རང་གི་ཉམས་ང་བ་བཟོད་ཀྱང་། སེམས་ཚག་པ་སྤུས་སྤོན་པར་ལུས།

14 人有疾病，心能忍耐；心灵忧伤，谁能承当呢？

15 དྲང་བོའི་སྤོང་གིས་ཡེ་ཤེས་རྟོན། མཁས་པའི་ན་བས་ཤེས་རབ་ལ་འདུན།

15 聪明人的心得知识；智慧人的耳求知识。

16 གཞིགས་རྟེན་གྱིས་མི་ལ་གནས་ས་ཤོམ་ཞིང་། མི་ཚེན་དག་གི་དྲུང་དུ་སྦྱེལ།

16 人的礼物为他开路，引他到高位的人面前。

17 སྔོན་དུ་རང་གི་རྒྱ་རྒྱེད་འཆད་པ་དྲང་པོ་འདྲ་སྤང་ཅུང་། རྗེས་སུ་དེའི་ཁྱིམ་མཚོས་པ་འོང་སྟེ་ཤན་འབྱེད་དོ།

17 先诉情由的，似乎有理；但邻舍来到，就察出实情。

18 ཏྲགས་རིལ་གྱིས་འབྲུག་པ་བར་དུ་གཙོད་ཅིང་། སྟོབས་པོ་ཚེའི་བར་དུ་འཇུལ་ཞིང་སོ་སོར་འབྲུལ།

18 掣釜能止息争竞，也能解散强胜的人。

19 གོང་ཁྱེད་བཙན་པོ་ཞིག་ལེན་པ་ལས། སེམས་སྦྱང་པར་གྱུར་པའི་སྤུན་དང་སྤུམ་པ་དགའ། དེ་དག་གི་ཚོད་སློང་མཁར་གྱི་སྟོ་གཏན་དང་མཚུངས།

19 弟兄结怨，劝他和好，比取坚固城还难；这样的争竞如同塞寨的门闩。

20 ཁའི་འབྲས་བུ་ལས་མི་རང་གི་གྲོད་པ་འགྲང་ཞིང་། མཚུའི་འཕེལ་གྱིས་ཚོག་པར་འགྱུར།

20 人口中所结的果子，必充满肚腹；他嘴所出的，必使他饱足。

21 ཤི་གསོན་གཉིས་པོ་སྤྱིའི་དབང་དུ་ཡོད། གཏུང་བ་དག་གིས་འབྲས་བུའང་ཟ་བར་འགྱུར།

21 生死在舌头的权下，喜爱它的，必吃它所结的果子。

22 ཚུང་མ་རྟོན་པ་ནོར་བཟང་པོ་རྟོན་པ་སྟེ། གཙོ་བོ་ལས་བཀའ་རིན་རྟོན་དོ།

22 得着贤妻的，是得着好处，也是蒙了主

²³ 贫穷人说哀求的话；富足人用威吓的话回答。

²⁴ 滥交朋友的，自取败坏；但有一朋友比弟兄更亲密。

19 行为纯正的穷人胜过乖谬愚妄的富足人。² 心无知识的，乃为不善；脚步急快的，难免犯罪。

³ 人的愚昧倾败他的道；他的心也抱怨主。

⁴ 财物使朋友增多；但穷人朋友远离。

⁵ 作假见证的，必不免受罚；吐出谎言的，终不能逃脱。

⁶ 好施散的，有多人求他的恩情；爱送礼的，人都为他的朋友。

⁷ 贫穷人，弟兄都恨他；何况他的朋友，更远离他！他用言语追随，他们却走了。

⁸ 得着智慧的，爱惜生命；保守聪明的，必得好处。

⁹ 作假见证的，不免受罚；吐出谎言的，也必灭亡。

¹⁰ 愚昧人宴乐度日是不合宜的；何况仆人管辖王子呢？

¹¹ 人有见识就不轻易发怒；宽恕人的过失便是自己的荣耀。

¹² 王的忿怒好像狮子吼叫；他的恩典却如草上的甘露。

¹³ 愚昧的儿子是父亲的祸患；妻子的争吵如雨连连滴漏。

¹⁴ 房屋钱财是祖宗所遗留的；唯有贤慧的妻是主所赐的。

¹⁵ 懒惰使人沉睡；懈怠的人必受饥饿。

¹⁶ 谨守诫命的，保全生命；轻忽己路的，必致死亡。

¹⁷ 怜悯贫穷的，就是借给主；他的善行，主必偿还。

¹⁸ 趁有指望，管教你的儿子；你的心不可任他死亡。

༡༩ དབྱུང་བས་བཅོལ་ན་ཡང་ལྷན་པོས་ཚིག་རྒྱབ་སྒྲ།

༢༤ རང་འཕུང་འཇུག་པའི་ཕྱིར། མཛེེ་གྲོགས་མང་མང་བྱེད། སྐྱུན་ལྗོངས་ཉེ་བའི་མཛེེའ་གྲོགས་ཀྱང་ཡོད།།

19 ལ་ལོག་ཅན་གྱི་མི་སྒྲེན་ལས། དབྱུང་པོ་དང་པོར་འགྲུལ་བ་ལེགས། ༑ སེམས་ནང་འདུ་ཤེས་མེད་ནའང་མི་ལེགས། ཀླང་པ་ཅབ་ཅོབ་བྱེད་པས་ཉེས།

༢ མིའི་སྒོ་ཚོངས་པས་དེ་རང་ལམ་ལས་འགོལ། དེའི་སྣང་གིས་གཙོ་བོ་ལ་ཚིག་པ་ཟ།

༤ རྣམ་གྱིས་མཛེེའ་བོ་མང་བོ་བྱེད། དབྱུང་བས་བྱིམ་མཚོས་ལས་ཀྱང་འཕུད།

༥ ལ་ལོགས་མ་སོག་པར་རྒྱན་གྱི་དཔང་པོ་མི་འཕུད། རྒྱན་ཚིག་སྐྱོང་བ་ཡང་མི་ཐར།

༦ གཏོང་སོད་ཅན་ལ་མི་མང་བོས་ངོ་སོ་བྱེད། ཐམས་ཅད་སྐྱིན་པ་སྐྱིན་པའི་མཛེེའ་བོ་ཡིན།

༧ དབྱུང་པོ་ལ་ནི་རང་གི་སྐྱུན་གྱིས་ཀྱང་བརྟམ་པར་བྱེད་པས། མཛེེའ་བོ་རྣམས་དེ་ལས་ཅི་ཅམ་རིང་པོར་འཕྲོས་པར་མི་འགྲུར། བཅོལ་ཞིང་བདེེ་ཡང་དེ་རྣམས་སོང་ནས་མེད།

༨ ཤེས་རབ་སྲུང་བས་རང་སེམས་སྐྱག་པར་འཛིན། སྒོ་གྲོས་སྤང་བར་ཁེ་བཟང་ཐོབ་པར་འགྲུར།

༩ ལ་ལོགས་མེད་པར་རྒྱན་གྱི་དཔང་པོ་མི་ཐར། བརྒྱན་ལབ་པའི་མི་དེ་མེད་པར་འགྲུར།

༡༠ སྐྱུན་པོ་ལ་ལོངས་སྤྱོད་མི་མཛོས་ན། གལ་ལོར་རྒྱལ་ཁབ་ལ་དབང་སྐྱུར་བ་ཆེར་འཕྲོད་པར་མི་འགྲུར།

༡༡ སྒོ་གྲོས་ཀྱིས་ཁོང་ཁོ་བཞོལ་བར་བྱེད་དེ། འགལ་སྐྱོན་ལས་མར་བྱིན་པའི་མིའི་དཔལ་ཡིན།

༡༢ རྒྱལ་པོའི་ཁྲོ་བ་དང་སེང་གའི་ངར་སྐད་མཚུངས། འོན་ཀྱང་དའི་ཕྱགས་རྗེ་རྩ་ཐོག་གི་ཟེེལ་བ་དང་འད།

༡༣ ལུ་སྐྱུན་པོ་ལ་ཉེན་མོངས་སུ་འགྲུར། རྒྱུང་མས་འཛིང་བ་ནི་རྒྱུ་དུ་ཐེགས་པ་འཐེགས་པ་དང་འད།

༡༤ བྱིམ་དང་རྣོ་རྩལ་ནི་པ་མེས་ནས་རྣོ་རྩལ་དུ་རྟེད་ཀྱང་། རྒྱུང་མ་མཛེེའ་མ་ནི་གཙོ་བོ་ལས་རྟེད།

༡༥ སྒོ་མས་ལས་ཀྱིས་གཞིད་སྐྱེར་འཐེབས་སུ་འཇུག་ལེ་ལོ་ཅན་གྱིས་སྒྲོགས་པ་སྲོང་།

༡༦ བཀའ་རྒྱ་བསྤང་བས་རང་གི་སེམས་སྤང་། འོན་ཀྱང་རང་གི་སྤྱོད་ལམ་རྣམས་ནང་གཡག་སྐྱེ་བྱེད་པ་འཚི།

༡༧ དབྱུང་པོ་ལ་སྣང་རྗེ་བྱེད་པས་གཙོ་བོ་ལ་སྐྱེ། དེས་བྱིན་པ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་ཚབ་ཁོང་གིས་གནང་བར་འགྲུར།

༡༨ རེ་བ་ཡོད་རིང་བར་དུ་རང་གི་སྤྱུ་རྒྱན་ཞིག་དེ་འཛིག་པར་རང་གི་སྣང་མ་ཐོང་ཞིག

17 རབ་ཏུ་ཁྲོ་བའི་མི་ལ་ཚད་པས་གཙོད་པར་འགྱུར། ཇི་སྟེ་ཁྲོད་ཀྱིས་དེ་སྐྱོལ་ན། ཡང་ཡང་
དེ་བཞིན་བྱེད་དགོས་འབབ་པར་འགྱུར།

19 暴怒的人必受刑罚；你若救他，必须再救。

18 ཁྲོད་ཚུགས་སུ་མཁས་པར་འགྱུར་དུ་སྒྲིང་གཏམ་ལ་ཉན་ཞིང་ཞལ་གདམས་དང་དུ་
སྒྲོངས་ཤིག།

20 你要听劝教，受训诲，使你终久有智慧。

19 མིའི་སྣང་གི་ནང་ན་དམིགས་མང་ཡང་། གཙོ་བོའི་གསུང་འབའ་ཞིག་གནས་པར་འགྱུར།

21 人心多有计谋；唯有主的筹算才能立定。

20 མིའི་འདོད་པ་ནི་བཅེ་བར་བྱེད་པའོ། རྒྱན་ཅན་ཞིག་ལས་དབུལ་པོ་དགའ།

22 施行仁慈的，令人爱慕；穷人强如说谎言的。

21 གཙོ་བོའི་འཇིགས་པས་སྟོག་ལ་འཁྲིད་པས། དེ་སྟོབ་དག་ཚོགས་ཤེས་པར་གྱུར་ཞིང་། བར་
ཚད་དང་འཕྲད་པར་མི་འགྱུར།

23 敬畏主的，得着生命；他必恒久知足，不遭祸患。

22 སྟོམ་ལས་ཅན་གྱིས་སྤེར་མའི་ནང་དུ་ལག་པ་སྐྱ་ཞིང་། རང་གི་ཁའི་མདུན་དུ་འང་མི་
འགྲུག།

24 懒惰人放手在盘子里，就是向口撤回，他也不肯。

23 ཐོ་འཚམ་པ་ལ་རྒྱུང་ཞིག་དང་། དྲང་སུམ་ལ་གཙང་རྒྱུང་པར་འགྱུར། རྩོམ་ལ་བཀའ་
བཏོན་ཞིག་དང་། དེས་ཤེས་བྱ་ཅི་ཡིན་རྟོགས་པར་འགྱུར།

25 鞭打褻慢人，愚蒙人必长见识；责备明哲人，他就明白知识。

24 ལ་སྟོངས་སུ་འཇུག་ཅིང་། མ་འདོན་གཏོང་བའི་བྱ་དེ་ནི། རོ་ཚད་གཏམ་ངན་གྱི་རྒྱའོ།

26 虐待父亲、撵出母亲的，是贻羞致辱之子。

25 ངའི་བྱ། ཤེས་རབ་ཀྱི་གསུང་རྣམས་ལ་འགོལ་དུ་འཇུག་པའི་བསྐབ་བྱ་ལ་ཉན་པ་ལས་
རང་སྲུངས་ཤིག།

27 我儿，不可听了教训而又偏离知识的言语。

26 དབང་པོ་ཐུ་ཤོག་གིས་གཤགས་ལ་ཡང་ཁ་བཀྲེ། རྩིག་སྦྱོད་ཀྱི་ཁས་མི་རུང་བ་ཟ།

28 匪徒作见证戏笑公平；恶人的口吞下罪孽。

27 ཐོ་འཚམ་པ་པོ་ལ་ཁྲིམས་དང་། སྐྱེན་པའི་ཤུལ་པའི་ཕྱིར་རྟ་ལྷག་བཤམས་པ་ཡིན།

29 刑罚是为褻慢人预备的；鞭打是为愚昧人的背预备的。

28 རྒྱན་ཚང་གིས་འཚོམ་བ་དང་། ཚང་གར་བས་འཇུག་བསྐྱལ་བྱེད། དེ་དག་གིས་བསྐྱུས་
པར་གྱུར་པ་མཁས་པ་མིན།

20 酒能使人褻慢，浓酒使人喧嚷；凡因酒错误的，就无智慧。

29 རྒྱལ་པོ་འཁྲོ་བ་སེང་གའི་ང་རོ་དང་འདྲ། དེ་ལ་ཁྲོ་དཀྱུག་པས་རང་སྟོག་ཉེས་སུ་འཇུག།

21 王的威吓如同狮子吼叫；惹动他怒的，是自害己命。

30 འཛོང་འཁྲབ་ལས་འབྲོལ་བའི་ནང་དུ་མིའི་བཀུར་སྟེ་ཡོད། འོན་ཀྱང་མི་སྐྱེན་ཡིན་ཚད་
འཇུག་པ་བྱེད་ཅིང་སྟོད།

32 远离纷争是人的尊荣；愚妄人都爱争闹。

31 ལེ་ལོ་ཅན་གང་མོར་འཚོར་ནས་ཞིང་མི་ཚོ་བས། སྟོན་དུས་ཅིའང་མེད་པར་སྐོང་མོ་སྐོང་
བར་འགྱུར།

4 懒惰人因冬寒不肯耕种，到收割的时候，他必讨饭而无所获得。

32 མིའི་སྣང་གི་རྒྱས་དང་རྒྱ་གཏིང་ཟབ་པ་འདྲ། འོན་ཀྱང་སྐོང་དང་ལྡན་པས་དེ་ནི་ཕྱི་ཅ་
འདོན།

5 人心怀藏谋略，好像深水，惟明哲人才能汲引出来。

33 བལ་ཚེར་མི་མང་པོས་རང་གི་དྲིན་སྟོག་གིས། མི་ཁྲེལ་ཅན་སུ་ལ་ཐོབ་པར་རུས།

6 人多述说自己的仁慈，但忠信人谁能遇着呢？

34 མི་དྲང་པོ་རང་གི་དྲང་པོའི་ནང་འགྲུལ། དེའི་རྟིང་ན་བྱ་རྣམས་ཀྱང་བཀྲ་ཤིས་སོ།

7 行为纯正的义人，他的子孙是有福的！

35 ཞལ་ཚེ་གཙོད་པའི་རྒྱལ་ཁྲིར་འཁོད་པའི་རྒྱལ་པོའི་སྐུན་གྱིས་མི་རེགས་པ་ཐམས་ཅད་ཁྲི་
གཏོར་དུ་གཏོང་ངོ་།

8 王坐在审判的位上，以眼目驱散诸恶。

36 ངས་རང་སྣང་གཙང་བར་བྱས་པས། བདག་སྟོག་བྱལ་དྲི་མ་མེད་དོ། ཞེས་སུས་ཁས་ལེན་
རུས།

9 谁能说，我洁净了我的心，我脱净了我的罪？

10 两样的法码，两样的升斗，都为**主**所憎恶。

11 孩童的动作为清洁，是正直，都显明他的本性。

12 能听的耳，能看的眼，都是**主**所造的。

13 不要贪睡，免致贫穷；眼要睁开，你就吃饱。

14 买物的说：不好，不好；及至买去，他便自夸。

15 有金子 and 许多珍珠（或作“红宝石”），唯有知识的嘴乃为贵重的珍宝。

16 谁为生人作保，就拿谁的衣服；谁为外人作保，谁就要承当。

17 以虚谎而得的食物，人觉甘甜；但后来，他的口必充满尘沙。

18 计谋都凭筹算立定；打仗要凭智谋。

19 往来传舌的，泄漏密事；大张嘴的，不可与他结交。

20 咒骂父母的，他的灯必灭，变为漆黑的黑暗。

21 起初速得的产业，终久却不为福。

22 你不要说，我要以恶报恶；要等候**主**，他必拯救你。

23 两样的法码为**主**所憎恶；诡诈的天平也为不善。

24 人的脚步为**主**所定；人岂能明白自己的路呢？

25 人冒失说，这是圣物，许愿之后才查问，就是自陷网罗。

26 智慧的王簸散恶人，用碌碡滚轧他们。

27 人的灵是**主**的灯，监察人的心腹。

28 王因仁慈和诚实得以保全他的国位，也因仁慈立稳。

10 གླར་ཚད་མི་གཅིག་པ་དང་གྲེ་མི་གཅིག་པ་གཉིས་པོ་ལ་གཙོ་བོ་ཞེན་ལོག་གོ།

11 ལུ་གུའི་སྤྱོད་ལུགས་ལས་ཀྱང་། དེའི་ལས་གཙང་ཞིང་དང་པོ་ཡིན་མིན་རྟོགས་སོ།།

12 མོས་བྱེད་ཀྱི་རྣེ་བ་དང་། མཐོང་བྱེད་ཀྱི་མིག་གཉིས་པོ་ཡང་གཙོ་བོས་བཀོད་པ་ལགས་སོ།།

13 མལ་ཆགས་མ་བྱེད་ཅིག དེ་མིན་ལྷོད་དུལ་བར་འགྱུར། མིག་ཕྱིས་ཤིག་དང་། བཟའ་མས་འགང་བར་འགྱུར།

14 ཉོ་མཁན་གྱིས། འདི་ཅིང་མི་འདུག ཅིང་མི་འདུག་ཟེར་ཡང་། དེ་རང་གི་ལམ་དུ་འུགས་ཟེན་པ་དང་། ངོ་སྟོན་ལོ།།

15 གསེར་དང་བརྒྱ་ར་ག་མོད་ཀྱང་། ཤེས་རབ་ལྡན་པའི་མཚུ་དེ་ནི་འོར་བུ་རིན་པོ་ཆེ་ལགས་སོ།།

16 རྒྱལ་ཁམས་པའི་ལག་མེར་སྤོང་པའི་གོས་ལེན་ཞིག འཁྱམ་པའི་ལག་མེར་འུགས་པས་གཏང་མ་སྤོང་ཞིག

17 མགོ་བསྐྱར་གྱི་བག་ལེབ་མི་ལ་ཞིམ་ཡང་། ཕྱིས་སུ་ཁ་ཤག་མས་འཁེངས་པར་འགྱུར།

18 གོས་ཀྱི་སློ་ནས་ལས་དོན་གང་རུང་ཁྲིག་ཁྲིག་འགྲོ་བས། རུས་བཟང་ལ་བརྟེན་ནས་གཡུལ་འགྲེད་ཅིག

19 ཀུན་དཀྱིག་བྱེད་པ་འགྲོ་འོང་བྱེད་ཅིང་གསང་གཏམ་འཚད་པས་ན། ཟླ་བཀོལ་དང་མ་སྤོངས་ཤིག

20 རང་གི་སའམ་མ་ལ་སློན་ལོག་འདེབས་མཁན་གྱི་སློན་མེ་ནི། ལྷག་རུམ་ཆེ་བའི་ནང་དུ་སོད་པར་འགྱུར།

21 ཐོག་མར་སློ་བུར་དུ་འོར་སྐལ་ཞིག་རྟེན་པའང་སྲིད། འོན་ཀྱང་དེའི་མཚུག་ནི་ཤེས་པར་མི་འགྱུར།

22 ངས་ངན་ལན་སྟོག་པར་བྱའོ། མ་སྐྱ་བར། གཙོ་བོ་ལ་སྐྱག་ཅིག་དང་། ཁོང་གིས་ལྷོད་སྐྱོབ་པར་འགྱུར།

23 གླར་ཚད་མི་གཅིག་པ་ལ་གཙོ་བོ་ཞེན་ལོག་པས། ཟོལ་ཟོག་གི་སྲང་དེ་མི་ལེགས་སོ།།

24 མིའི་རྒྱ་བ་དེ་གཙོ་བོ་ལས་ཡིན་པས། མེས་རང་གི་ལམ་ཇི་ལྟར་རྟོགས་པར་སྲིད།

25 ཏྟབ་རྟོབ་ཏུ་འདི་དམ་པའོ་ཟེར་བ་དང་། ལྷོ་མ་པ་སྤངས་པའི་འོག་ཏུ་སར་གཙོད་པའང་རྟེན་ཏུ་འགྲོ།

26 རྒྱལ་པོ་མཁས་པས་སྤྱིག་སྤྱོད་རྣམས་གཏོར་བར་བྱེད་ཅིང་། དེ་དག་གི་ཐོག་ཏུ་འཁོར་པོ་སྐལ་བར་བྱེད།

27 མིའི་སེམས་ནི་གཙོ་བོའི་སློན་མེ་ཡིན་ཏེ། ཁོང་པའི་སྐྱགས་ཐམས་ཅད་སྤོང་བར་བྱེད།

28 རྣམ་རྗེ་དང་དང་པོ་རྒྱལ་པོའི་བསྐྱེད་མ་ཡིན། རྣམ་རྗེ་དེའི་རྒྱལ་ཁི་བརྟན་པར་མཛད།

16 ལྷོ་བའ་ནི་སྐྱུ་ཤར་གྱི་དབུ་ཡིན། སྐྱ་དཀར་ནི་བགེས་པོའི་རྒྱུ་ཡིན།

17 མ་འདོན་པའི་རྟ་ལྷག་གིས་ངན་པ་སེལ། དེག་པ་ལོང་པའི་སྐྱུ་གས་སུ་བྱིན།

21 ལྷོ་བའ་པོའི་སྤོང་གཙོ་བོའི་ཕྱག་རྒྱ་མངའ་བས། ཡུར་བའི་རྒྱ་ལྷར་དུ་སྐྱུ་གས་དགྲེས་སར་སྐྱུ་ར།

1 མིའི་ལམ་ཀུན་རང་རང་གི་མིག་ནང་ལེགས་ཀྱང་། **གཙོ་བོས་**སྤོང་རྣམས་སྤང་ལ་འཇུག།

2 གཤམ་གས་དང་ཁྲིམས་དྲང་བོ་ལ་**གཙོ་བོ་**མཚོན་པ་བས་ཀྱང་སྐྱུ་གས་པར་དགྲེས།

3 མིག་རྩ་ཆེ་བ་དང་། ང་རྒྱལ་གྱིས་བསྐྱེམས་པའི་སྤོང་དང་། རྩིག་སྤྱོད་སྤོང་མེ་གསུམ་ཡང་སྐྱུ་གས་པ་ཡིན།

4 དུན་ཅན་གྱིས་འོར་མང་དུ་སྐྱེལ། ཅབ་ཅོབ་གྱིས་སྟོ་གོས་ཀྱི་གྱོང་སྐྱེལ།

5 རྒྱན་ཐབས་གྱིས་འོར་སོག་པ་དེ། བན་རྒྱན་དུ་གཡོ་བའི་ཀུན་རྒྱུ་ཅིག་ཡིན་པས། རང་འཆེ་བ་འཚོལ་བའོ།

6 རྩིག་སྤྱོད་ཀྱི་འཕྲོག་བཅོམ་གྱིས་དེ་རང་ལ་ཕྱག་དར་རྒྱབ་པར་འགྱུར། དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། དེ་དག་གིས་ཁྲིམས་དྲང་བོ་མ་འདོད་པས་སོ།

7 ཉེས་སྤོང་གི་ལལ་དང་ཕྱན་པའི་མིའི་ལམ་རབ་རྒྱ་འཁྱོག་པོ་ཡིན་གྱིས། གཙང་བ་རྣམས་ཀྱི་འཛད་སྤྱོད་དྲང་།

8 བུད་མེད་ཁ་དམར་མཉམ་ཁང་རྒྱ་ཆེ་བའི་ནང་དུ་སྤོང་བ་བས། ཁང་པའི་ཐོག་གི་བྱ་ཞིག་དུ་སྤོང་བ་ལེགས།

9 རྩིག་སྤྱོད་སེམས་གྱིས་ངན་པ་ལ་གདུང་བས། དེའི་མིག་ནང་ཁྲིམ་མཚོས་པ་ལ་རན་པ་ཅིང་མེད།

10 སྤོང་འཚོས་པ་བོ་ལ་ཆད་པས་གཙོ་བོ་དུས་སྤྱོད་དྲང་སྤྱོད་རྣམས་མཁས་པར་བྱེད། མཁས་པ་ལ་གདམས་ངག་ཐོབ་དུས། ཤེས་རབ་རྟེན།

11 ལྷོ་ཡིས་རྩིག་སྤྱོད་རྣམས་རྩིག་པའི་ཕྱིར་སྐྱུ་གས་པར་མཛད་པས། ཚས་དྲང་བོས་མཁས་པའི་རྒྱལ་གྱིས་རྩིག་སྤྱོད་དེའི་ཁྲིམ་ལ་ལྷ་བར་བྱེད།

12 ལྷོ་སྤྱོད་དུས་པོངས་ཀྱི་ཞུ་སྐྱ་ལ་རྒྱ་བ་འགོགས་ན། དེ་རང་གིས་ཀྱང་འབོད་པར་འགྱུར་གྱིས། ལྷོ་སྤྱོད་ཚོར་བར་མི་འགྱུར།

13 བག་ན་གཏོང་བའི་འཁྱོས་མས་ཁོ་འཛོམ་སྟེ། བང་ནང་སྐྱེས་འཛོག་པས་ཁོང་ཁོ་ཆེ་བ་ཞེ་བར་བྱེད།

14 དྲང་བོ་རྣམས་གཤམ་གས་དྲང་བོ་བྱེད་པའི་ནང་ན་དགའ་བ་ཡོད་ཀྱང་། མི་རིགས་པར་སྤོང་བ་རྣམས་ཕྱིར་ཚར་གཙོན་པའོ།

15 སྤོང་གོས་ཀྱི་ལམ་ལས་འགོལ་བ་དེ་གཤམ་པོའི་ཚོགས་ནང་རྒྱུ་པར་འགྱུར།

16 འདོད་ཡོན་ལ་ཆགས་པའི་མེ་དབུལ་བར་འགྱུར། རྒྱན་ཆང་སྐྱུ་མ་རྩེ་ལ་ཆགས་པ་ནི་ཕྱག་པོར་མི་འགྱུར།

29 强壮乃少年人的荣耀；白发为老年人的尊荣。

30 鞭伤除净人的罪恶；责打能入人的心腹。

21 王的心在**主**手中，好像陇沟的水随意流转。

2 人所行的，在自己眼中都看为正；唯有**主**衡量人心。

3 行仁义公平比献祭更蒙**主**悦纳。

4 恶人发达（“发达”原文作“灯”），眼高心傲，这乃是罪。

5 殷勤筹划的，足致丰裕；行事急躁的，都必缺乏。

6 用诡诈之舌求财的，就是自己取死；所得之财乃是吹来吹去的浮云。

7 恶人的强暴必将自己扫除，因他们不肯按公平行事。

8 负罪之人的路甚是弯曲；至于清洁的人，他所行的乃是正直。

9 宁可住在房顶的角上，不在宽阔的房屋与争吵的妇人同住。

10 恶人的心乐人受祸；他眼并不怜恤邻舍。

11 褻慢的人受刑罚，愚蒙的人就得智慧；智慧人受训诲，便得知识。

12 义人思想恶人的家，知道恶人倾覆，必致灭亡。

13 塞耳不听穷人哀求的，他将来呼吁也不蒙应允。

14 暗中送的礼物挽回怒气；怀中揣的贿赂止息暴怒。

15 秉公行义使义人喜乐，使作孽的人败坏。

16 迷离通达道路的，必住在阴魂的会中。

17 爱宴乐的，必致穷乏；好酒，爱膏油的，必不富足。

18 恶人作了义人的赎价；奸诈人代替正直人。

19 宁可住在旷野，不与争吵使气的妇人同住。

20 智慧人家中积蓄宝物膏油；愚昧人随得来随吞下。

21 追求公义仁慈的，就寻得生命、公义，和尊荣。

22 智慧人爬上勇士的城墙，倾覆他所倚靠的堡垒。

23 谨守口与舌的，就保守自己免受灾难。

24 心骄气傲的人名叫褻慢；他行事狂妄，都出于骄傲。

25 懒惰人的心愿将他杀害，因为他手不肯做工。

26 有终日贪得无厌的；义人施舍而不吝惜。

27 恶人的祭物是可憎的；何况他存恶意来献呢？

28 作假见证的必灭亡；唯有听真情而言的，其言长存。

29 恶人脸无羞耻；正直人行事坚定。

30 没有人能以智慧、聪明、谋略敌挡主。

31 马是为打仗之日预备的；得胜乃在乎主。

22 美名胜过大财；恩宠强如金银。

2 富户穷人在世相遇，都为**主**所造。

3 通达人见祸藏躲；愚蒙人前往受害。

4 敬畏**主**心存谦卑，就得富有、尊荣、生命为赏赐。

5 乖僻人的路上有荆棘和网罗；保守自己生命的，必要远离。

6 教养孩童，使他走当行的道，就是到老他也不偏离。

18 ཚོས་དྲང་བོའི་དོན་དུ་ཕྱིག་སྦྱོང་དང་། མི་དྲང་བོའི་ཚབ་ཏུ་སྐྱོན་ཅན་གྱི་དུ་འགོ་བར་འགྱུར།

19 ལུང་མེད་ཁ་དམར་སྤོང་ཁག་འཁོལ་འཇུག་པ་མཉམ་སྦྲང་བ་ལས། ཐང་སྤོང་ན་གནས་པ་ལེགས།

20 མཁས་པ་དག་གི་གནས་ཚང་སྤོང་ལ་སྐྱུག་པའི་མཛོད་དང་། ལྷམ་ཅི་ཡོད། འོན་ཀྱང་སྤོན་པས་དེ་རྒྱལས་ཚུད་གསོན་དུ་གཏོང་།

21 དྲང་བ་ཉིད་དང་སྤོང་རྗེའི་རྗེས་སུ་འབྲང་བ་ལ་སོགས་དང་། དྲང་བ་ཉིད་དང་ཞེས་རྟེན་དོ།

22 ལྷོ་མཁས་པས་དཔའ་བོའི་གྲོང་ཁྱེར་དུ་གཡུལ་འགྱུང་ཅིང་། དེ་དག་གིས་སློ་གཏང་བཅོལ་བའི་སློབས་ཤུགས་ས་ལ་རྟེན་པ།

23 གང་དག་རང་གི་ཁ་དང་ཕྱེ་ལ་ཉ་ར་བྱེད་ན། རང་གི་སྤོང་ཉོན་མོངས་པ་ལས་སྤང་ངོ།

24 རང་མཛོད་གི་ང་རྒྱལ་བྱེད་པའི་མིང་དུ་ཐོ་འཚམ་པ་པོ་ཞེས་ཟེར་ནོ། དེས་ང་རྒྱལ་དང་སློམ་སེམས་ཀྱི་སྦྱོང་བ་བྱེད་དོ།

25 ལེ་ལོ་ཅན་གྱི་ལག་པས་ལས་མི་བརྒྱམ་པས། དེའི་འདོད་པས་དེ་རང་འགུམ་པར་འགྱུར།

26 ལ་ལས་བརྒྱལ་སེམས་ཀྱིས་ཉོན་ཐོག་ཐག་སྲིད། ཚོས་དྲང་བོས་འཕངས་མེད་དུ་སྐྱིན་པར་བྱེད།

27 ཕྱིག་སྦྱོང་གི་མཚོད་པ་ནི་སྐྱུག་ཐོ་བ་སྟེ། ལྷང་པར་སེམས་ངན་གྱིས་དབུལ་དུས་སུ་ལོ།

28 ལྷན་གྱི་དབང་པོ་ཚར་ཆད་པར་གྱུར་གྱིས། ཐོས་པ་ཟབ་མོས་བརྟན་པོར་སྐྱེད་བར་འགྱུར།

29 ཕྱིག་སྦྱོང་གིས་ངོ་གནག་པར་བྱེད། འོན་ཀྱང་མི་དྲང་བོས་རང་གི་ལམ་དེ་སྤོང་བར་བྱེད།

30 **གཙོ་བོ་**ལ་རྗོལ་བའི་ཤེས་རབ་བམ། ལྷོ་གྲོས་སམ། ལུས་གང་ཡང་མེད།

31 འཐབ་མོའི་ཞག་ཕྱིར་རྟ་ཐལ་གྱི་གཉེན་མོད། ལྷལ་ཐོབ་པ་ནི་**གཙོ་བོ་**ལས་འབྱུང་ངོ།

22 དཔག་ཏུ་མེད་པའི་ལོ་རྒྱུས་ལས་མིང་བཟང་བོ་ལེགས། གསེར་དབུལ་བས་ཀྱང་བྱམས་སེམས་ལེགས།

2 ལྷུག་དབུལ་གཉེས་གནས་གཅིག་ཏུ་འཛོམ། **གཙོ་བོ་**ནི་དེའི་ཀུན་གྱི་མཛོད་པོ་ལགས།

3 དྲང་བོས་བར་ཆད་ལྷ་སོར་མཛོད་ནས་ཡིབ། འོན་ཀྱང་ལྷན་པོ་འདོད་བས་ཆད་པ་སྦྱོང་།

4 ལོར་དང་ཞེས་ཚེ་དང་གསུམ། སེམས་གྲུས་པས་**གཙོ་བོ་**ལ་བག་བྱེད་པའི་རྩན་པ་སྟེ།

5 ལྷ་ལོག་ཅན་གྱི་ལམ་ལ་ཚར་མ་དང་རྗེ་ཡོད་པས། རང་སེམས་སྤང་བ་དེ་དག་ལས་ཐག་རིང་བོར་སྦྱོང།

6 ལུ་ལ་མཚུངས་པའི་སྦྱོང་ལམ་ལ་ཚུལ་བཞིན་སྦྱོང་ཞིག་དང་། ལ་སོ་ལོན་ནས་དེ་ལས་འབྲལ་མི་འགྱུར།

1 ལྷག་པོས་དབུལ་པོ་བཀོལ། ལུན་པ་ལུན་བདག་གི་བྱ་བོ་ཡིན།

7 富户管辖穷人；欠债的是债主的仆人。

1 མི་རུང་བའི་ས་བོན་འདེབས་པས་ཉོན་མོངས་ཀྱི་འོངས་ལྷ། དེའི་ཁོང་ཁྲོའི་དབུག་པ་
འབྲུང་པར་འགྱུར།

8 撒罪孽的，必收灾祸；他逞怒的杖也必废掉。

1 མེག་གཟང་བ་བདེ་ལེགས་པར་འགྱུར། གང་ལ་ཞེ་ན། དེས་རང་གི་ཁ་ཟས་ལས་དབུལ་པོ་
ལ་སྦྱིན།

9 眼目慈善的，就必蒙福，因他将食物分给穷人。

10 མོ་འཚམ་པ་པོ་རྣམས་སྐྱོད་ཅིག་དང་། འཕྲུག་འཛིང་མེད་པར་འགྱུར། དེ་མ་ཟད་འཕྲུག་
པ་དང་གཏམ་ངན་གྱི་བར་ཚད་པར་འགྱུར།

10 赶出褻慢人，争端就消除；纷争和羞辱也必止息。

11 ལྷིང་གཙང་ལ་ཚགས་པའི་ཚུ་ལ་བྱོད་ཡོད་པས། རྒྱལ་པོ་ཡང་དེའི་མཛའ་བོ་ལ་འགྱུར་
བར་འགྱུར།

11 喜爱清心的人因他嘴上的恩言，王必与他为友。

12 གཙོ་བོའི་སྤྱན་གྱིས་ཡེ་ཤེས་སྤྲང་། འོན་ཀྱང་ལོག་པར་ཅན་གྱི་ཚིག་རྣམས་འཕོ་བར་
མཛད།

12 主的眼目着顾聪明人，却倾败奸诈人的言语。

13 ལྷོ་མ་ལས་ཅན་གྱིས། ལྷི་རོལ་ན་སང་གོ་ཡོད། བདག་ལམ་སྲང་ན་གསང་དོ་ཟེར།

13 懒惰人说：外头有狮子；我在街上就必被杀。

14 མོ་ཡན་གྱི་ཁ་ས་དོང་གཏིང་ཟབ་པ་སྟེ། གཙོ་བོས་ཞེན་ལོག་པ་རྣམས་དེའི་ནང་དུ་སྤྱང་།

14 淫妇的口为深坑；主所憎恶的，必陷在其中。

15 གཏི་སྤྲུག་གིས་སྤྱ་གུའི་སྤིང་འཁེབས། འོན་ཀྱང་བསྐབ་བྱའི་དབུག་པས་ཁོ་དེ་ནས་རྒྱང་
དུ་འཕེན་པར་འགྱུར།

15 愚蒙迷住孩童的心，用管教的杖可以远远赶除。

16 རང་ལོར་སྤེལ་དུ་དབུལ་པོ་ལ་དབང་ཚོས་བྱེད་ཅིང་། ལྷག་པོ་ལ་སྦྱིན་པ་དེ་ནི་མི་སྟོགས་
སྤྱ་འགྱུར་དེས་སོ།

16 欺压贫穷为要利己的，并送礼与富户的，都必缺乏。

17 རྩ་བ་ཐུང་ཅིང་མཁས་པའི་གསུང་ལ་ཉོན། བདག་གི་ཤེས་རབ་ཕྱོགས་སྤྱིང་ཐོང་ཞིག
17 དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། ཇི་སྟེ་ཁྱོད་ཀྱིས་དེ་དག་རང་གི་སྤིང་གི་ནང་དུ་འཛོག་ཅིང་། རང་གི་
མཚུ་ལ་འཇགས་ན། ཤིན་ཏུ་ལེགས། 18 འདི་ནི་ཁྱོད་རང་གི་རེ་སར་གཙོ་བོ་འགྱུར་བའི་དོན་
དུ་ཡིན་ཏེ། ངས་དེ་རིང་ཁྱོད། འོ་ན་ཁྱོད་རང་ལ་བསྐྱན་པ་ཡིན། 19 ཁྱོད་ནི་བརྗོད་མཁན་
རྣམས་ལ་ཁྱོད་ཀྱིས་ངེས་པའི་ཚིག་ལན་དུ་ཟེར། ཐུབ་པ་དང་། 20 གསུང་བདེན་པ་དེ་ཁོ་ན་
ཉིད་ཁྱོད་ཀྱིས་རྟོགས་པའི་དོན་དུ། ངས་ཁྱོད་ཀྱི་དོན་དུ་ཇུས་དང་ཤེས་རབ་ཀྱི་གཏམ་ཁྱད་
པར་ཅན་རྣམས་མ་བྲིས་སམ།

17 你须侧耳听受智慧人的言语，留心领会我的知识。 18 你若心中存记，嘴上咬定，这便为美。 19 我今日以此特别指教你，为要使你倚靠主。 20 谋略和知识的美事，我岂没有写给你吗？ 21 要使你知真言的实理，你好将真言回复那打发你来的人。

22 དབུལ་བ་ཡིན་པར་མཐོང་བའི་ན་དུ་དབུལ་པོ་ལས་འཕྱོག་པར་མ་བྱེད། ཚུགས་སར་
ཡང་སྤྲུག་བསྐལ་ཅན་ལ་རྩན་ཚེན་མ་བྱེད་ཅིང་། 23 དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། གཙོ་བོས་དེ་དག་གི་
རྒྱ་རྒྱུན་དོན་དུ་ཚོད་ཅིང་། དེ་དག་བཙོན་པའི་སྟོག་རྣམས་ཀྱང་ཁོང་གིས་འཛོམས་པར་བྱ།

22 贫穷人，你不可因他贫穷就抢夺他的物，也不可因他贫穷就困压困苦人； 23 因主必为他辨屈；抢夺他的，主必夺取那人的命。

24 མི་ཁྲོ་བྱུང་དང་གོགས་མ་བྱེད། མི་ཁོང་ཁོ་ཅན་མཉམ་མ་འགྲུལ། 25 དེ་མིན་ཁྱོད་ཀྱང་
དེའི་ཐབས་སྐྱོབས་ནས། རང་སྟོག་རྗེར་འཁལ་ལས་ཆེ།

24 好生气的人，不可与他结交；暴怒的人，不可与他来往； 25 恐怕你效法他的行为，自己就陷在网罗里。

26 ཁྱོད་ལ་མཇལ་རྒྱ་ཅིའང་མེད་ན། 27 ཁྱོད་ཀྱི་འོག་ལས་མལ་སྐྱན་ཡང་འཕེན་འཁྱུར་དུ།
ལག་ཚིང་གཏོང་བའི་ཁོད་དུ་འཇགས། ལུ་ལོན་གྱི་ལག་མིར་སྐྱོད་པ་རྣམས་དང་མ་འདྲེས་ཤིག

26 不要与人击掌，不要为欠债的作保。 27 你若没有什么偿还，何必使人夺去你睡卧的床呢？

28 རང་གི་མེས་པོ་ཚོས་བཙུགས་པའི་སྐྱོན་མའི་ས་རྟོགས་རྣམས་མ་བེན།

28 你先祖所立的地界，你不可挪移。

20 你看见办事殷勤的人吗？他必站在君王面前，必不站在下贱人面前。

23 你若与官长坐席，要留意在你面前的是谁。2 你若是贪食的，就拿刀放在喉咙上。3 不可贪恋他的美食，因为是哄人的食物。

4 不要劳碌求富，休仗自己的聪明。5 你岂要定睛在虚无的钱财上吗？因钱财必长翅膀，如鹰向天飞去。

6 不要吃恶眼人的饭，也不要贪他的美味；7 因为他心怎样思量，他为人就是怎样。他虽对你说，请吃，请喝，他的心却与你相背。8 你所吃的那点食物必吐出来；你所说的甘美言语也必落空。

9 你不要说话给愚昧人听，因他必藐视你智慧的言语。

10 不可挪移古时的地界，也不可侵入孤儿的田地；11 因他们的救赎主大有能力，他必向你为他们辨屈。

12 你要留心领受训诲，侧耳听从知识的言语。

13 不可不管教孩童；你用杖打他，他必不至于死。14 你要用杖打他，就可以救他的灵魂免下阴间。

15 我儿，你心若存智慧，我的心也甚欢喜。16 你的嘴若说正直话，我的心肠也必快乐。

17 你心中不要嫉妒罪人，只要终日敬畏主；18 因为至终必有善报，你的指望也不至断绝。

19 我儿，你当听，当存智慧，好在正道上引导你的心。20 好饮酒的，好吃肉的，不要与他们来往；21 因为好酒贪食的，必致贫穷；好睡觉的，必穿破烂衣服。

22 你要听从生你的父亲；你母亲老了，也不可藐视她。23 你当买真理；就是智慧、训诲，和聪明也都不可卖。24 义人的父亲必大

༡༥ རང་ལས་ལ་དུན་ཅན་ཡིན་པའི་མི་ཞིག་མི་མཐོང་ངམ། དེ་ནི་རྒྱལ་པོའི་དུང་དུ་བགོང་བར་འགྱུར་ཏེ། ཅོལ་རྒྱུང་མིའི་མདུན་དུ་ལྷང་བར་མི་འགྱུར་རོ།།

23 འགོ་དཔོན་བཅས་ཁ་ཟས་ཟ་བར་སྒོད་དུས་སུ། ལྷོད་ཀྱི་མདུན་དུ་ཡོད་པ་ལ་ལེགས་པར་སྒོས། ཉལ་ལང་ལྷོད་མི་གོད་པོ་ཆེ་ཡིན་ན། རང་གི་སྐེ་ལ་གྱི་འཛོག་ཅིག ཉེ་དེ་ནི་མགོ་བསྐྱར་གྱི་ཁ་ཟས་ཡིན་པས། ཁ་ཟས་ཞིམ་པོ་དེ་ལ་གདུང་བ་མ་བྱེད་ཅིག།

༤ ལྷུག་པོར་འགྱུར་དུ་འབད་ཚེས་མ་བྱེད་པར། རང་གི་ཤེས་རྒྱ་དེ་དོར་ཞིག ༥ རང་གི་མིག་དེ་ཡོད་མེད་པས་གཡེངས་པར་བྱའམ། བྱ་གློད་ལྟར་གནམ་ཕྱོགས་སུ་འཕུར་འགྲོ་བའི་ཤོག་པ་རྣམས་ལོར་གྱིས་འདོགས་པར་འགྱུར་བར་ངེས་སོ།།

༧ མིག་སྤ་བའི་བག་ལེབ་ཀྱང་མ་ཟ། དེའི་ཁ་ཟས་ཞིམ་པོ་ལ་གདུང་བ་མ་བྱེད་ཅིག ། དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། དེའི་ཁོག་པས་སེམས་པ་ནང་བཞིན་དེ་རང་ཡང་ལགས་ཏེ། དེས་ལྷོད་ལ་ཚོ་ཚོ་འཕུང་འཕུང་ཟེར་ཡང་། ཁོའི་སྤིང་ལྷོད་ཀྱི་ཕྱོགས་སུ་མེད། ། ལྷོད་ཀྱིས་ཚོས་པའི་ཁམ་ཚད་ནི་སྐྱུག་ཅིང་། རང་གི་ཚིག་སྐྱབ་པོ་སྒྲར་བར་འགྱུར།

༩ ལྷན་པོའི་རྣ་བར་གཏམ་མ་ཟེར། ཟེར་ན། ལྷོད་ཀྱི་རིག་གནས་ཀྱི་གཏམ་ལ་བརྟམས་པར་བྱ།

༡༠ སྤ་མའི་ཞིང་གི་རྟོགས་རྣམས་མ་ཐེན། པ་མེད་རྣམས་ཀྱི་ཞིང་ལ་མ་ལྷུགས་ཤིག ། གང་ལ་ཞེ་ན། དེ་དག་གི་སྒྲོལ་མཛད་དེ་མཐུ་སྟོབས་ཆེ་བས། དེ་དག་གི་རྒྱ་རྒྱེན་ཕྱིར་ཁོང་གིས་ལྷོད་དང་འཁྲབ་པར་འགྱུར།

༡༢ ཞལ་གདམས་ལ་སྤིང་འབྲངས་ཤིག་རིག་པའི་གཏམ་ལ་རྣ་བ་ལྟད།

༡༣ ལུ་གུ་འཕུན་དུ་བྱེ་འཐེན་མ་བྱེད་ཅིག ལྷོད་ཀྱིས་དབྱུག་པས་དུང་ན། ཁོ་འཆི་བར་མི་འགྱུར། ། ཇི་སྟེ་འཕར་བས་དེ་ལ་དེག་ན། དེའི་སེམས་དབྱུལ་བ་ལས་སྒྲོལ་བར་འགྱུར།

༡༥ ངའི་བྱ་གལ་ཏེ་ལྷོད་ཀྱི་སྤིང་མཁས་པར་གྱུར་ན། ཁོ་བོ་བདག་གི་སེམས་དགའ་བར་འགྱུར། ། ལང་ལྷོད་ཀྱི་མཚུས་བདེན་ཚོག་ལབ་དུས་སུ། ངའི་ཁལ་མ་རྣམས་ཡི་རང་བར་འགྱུར།

༡༧ རང་སྤིང་གིས་ཕྱིག་ཅན་ལ་སྤག་དོག་མ་སྤྱེད་ཅིག ཉེན་ཐོག་ཐག་གཙོ་པོའི་འཛིགས་པའི་ནང་དུ་སྒྲོད་ཅིག ། ཉེ་དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། བྱ་དགའ་ཞིག་ཡོད་པར་ངེས་པས། ལྷོད་ཀྱི་རེ་ཐག་ཚད་པར་མི་འགྱུར།

༡༩ ངའི་བྱ། ལྷུར་ལ་ཉན་ཅིང་མཁས་པ་བྱེད་ཅིག་དང་། རང་གི་སྤིང་ལམ་ནང་ཁྲིད་ཅིག ། ཚང་འཕུང་རྣམས་དང་མ་སྒོངས་ཤིག ཤ་ཟ་མཁན་གོད་པོ་ཆེ་རྣམས་དང་མ་འགྲོགས་ཤིག ། གང་ལ་ཞེ་ན། ཚང་འཕུང་དང་གོད་པོ་ཆེ་རྣམས་དབྱུལ་བར་འགྱུར་ཞིང་། གཉིད་སྐྱུགས་ཅན་གོས་རྒྱལ་གྱོན་པར་འགྱུར།

༢༢ ལྷོད་སྤྱེད་པར་བྱས་པའི་པའི་གཏམ་ལ་ཉོན། རང་གི་མ་བགོས་དུས་སུ་ལྷོད་དུ་མ་སོད་ཅིག ། ཉེ་བདེན་པ་ཉོའི། མ་ཚོང་ཞིག་དེ་མ་ཟད། ཤེས་རབ་དང་། མན་ངག་དང་། རྫོགས་ཀྱང་

ཉེས་ཤིག་འཇིགས་པ་ལྟར་བོད་པ་དེ་རབ་ཏུ་དགའ་མགུ་ཞིང་། བྱ་མཁས་པ་བསྐྱེད་པ་ཡི་རང་བར་
འཇུག། 24 ལ་མའི་སེམས་བསོད་དུ་རྒྱག་ཏུ་མངལ་དུ་འཁྱུར་མཁན་སློབ་དེ་ཅུ་རྒྱལ།

25 ངའི་བྱ་ཏུ་ཁྱེད་ཀྱི་སྤྱིང་ངལ་ཐོང་དང་། ངའི་ལམ་རྒྱུ་ཏུ་ཁྱེད་ཀྱི་མིག་ལ་རན་པར་ཤོག།
ཅིག་ཡིན། 26 གང་ལྟར་ཞེ་ན། སྤང་ཚོང་མ་ཞེགས་དོང་གཏིང་རིང་ཡིན། མོ་ཡན་ཚོན་པ་ཀྱུ་དོག་
པོ་ཞེག་ཡིན། 27 ཇག་པ་བཞིན་དུ་མོ་འཇབ་སྟེ། མིའི་ནང་དུ་ཞབས་འདྲེན་རྒྱུ་ལ་འཕེལ་དུ་
འཇུག།

28 ཚོངས་བྱེད་པ་སྤྱོད་དུ། འཚོར་མཁན་སྤྱོད་དུ། འཇུག་པ་བྱེད་པ་སྤྱོད་དུ། ངན་བརྗོད་
གཏོང་མཁན་སྤྱོད་དུ། དོན་མེད་དུ་རྒྱས་པར་འཇུག་པ་སྤྱོད་དུ། མིག་དམར་ཚེར་ཡོད་པ་ག་
རེ་ཟེར་ན། 29 ཡུན་རིང་རྒྱན་ཚང་འཇུག་པ་དང་། སྤྱིང་པའི་རྒྱན་ཚང་འཚོལ་དུ་འགྲོ་མཁན་
རྒྱུ་ལ་སོ། 30 རྒྱན་ཚང་དམར་ཞིང་། མོར་པའི་ནང་དུ་དེས་མདོག་བཟུན་དུས་དང་། དེ་འཇམ་
ལུང་དེར་ཐུར་དུ་འབབ་དུས་སུ་དེ་ལ་མ་ཉ་ཞེག། 31 མཐར་དེས་སྐྱུལ་ཉར་འཐམ་ཞིང་། དུག་
སྐྱུལ་ཉར་དུ་མདུང་རྒྱབ་བོ། 32 དེ་ནས་ཏུང་གི་མིག་གིས་མི་འདྲ་བ་ཞེག་མཐོང་ཞིང་། ཏུང་
གི་སྤྱིང་གིས་གོ་ལོག་གི་གཏམ་ཟེར་བར་འཇུག། 33 དེ་མ་ཟད་རྒྱ་མཚོའི་དཀྱིལ་དུ་ཉལ་བ་ལྟ་
བྱུང་མ། དར་ཤིང་གི་ཚེ་ལ་ཉལ་བ་ལྟ་བུར་འཇུག་པར་འཇུག། 34 དེ་ནས་ཏུང་གིས་དེ་དག་
གིས་ངལ་བརྗོད་ཀྱང་། ཟུག་མ་བྱུང་། ངལ་བརྗོད་ཀྱིས་ཀྱང་མ་ཚོར། བདག་གི་གཉེད་
ནས་བསངས་པར་འཇུག། ད་དུང་ཡང་ངས་དེ་འཚོལ་བར་བྱའོ། ཞེས་སྐྱབས་པར་འཇུག་རོ།

24 མི་ངན་པ་ལ་སྤྲོད་དོག་ཡང་མ་བྱེད། དེ་དག་དང་འགྲོགས་པའི་འདོད་པ་ཡང་མ་
སྐྱེད་ཅིག། 1 དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། དེ་འདྲའི་སྤྱིང་གིས་འཚོམས་པའི་བྱ་བ་སྤྱོད་ཞིང་།
སྤྱིང་བཟུན་གཤིག་གི་གཏམ་སྤྱིང་།

2 རིག་པས་ཁྱིམ་རྒྱུ་ཅིང་། སློབ་གྲོགས་ཀྱིས་ཁྱིམ་འཇུགས་པར་བྱེད། 3 ཤེས་རབ་ཀྱིས་ནང་
རྒྱུ་ལ་རིན་ཅན་དང་། རྗོར་རྒྱུ་སྤྱིང་སྐྱུག་དང་འགོངས་པར་འཇུག།

4 མི་མཁས་པ་སྤོབས་དང་ཐུན་པའི་སྤྱིང་དུ། མི་ཤེས་རབ་ཅན་གྱིས་མཐུ་སྤོབས་རྒྱས་སུ་ཡང་
འཇུག། 5 གང་ལ་ཞེ་ན། མཁས་པའི་ཇུས་དང་བསྐྱེད་ནས། གཡུལ་འགྲེད་པར་རུས། སྤོབས་མི་
མང་སར་ཉེ་ཞོ་མེད།

6 ལྷན་པོ་ལ་ཤེས་རབ་ཚེར་འབྲེགས་པས། ལྷན་པོ་ལ་མི་འབྱེད།

7 ཇུས་ངན་ཚོམ་མཁན་ལ་བསྐྱེད་བཤེག་གི་མི་ཞེས་ཟེར་རོ།

8 ལྷན་པོའི་ཇུས་ཀྱང་ཐེག་པ་སྟེ། ཐོ་འཚོམ་པའི་མི་རྒྱུ་ལ་སྐྱུག་སྤོབས་འཚོམ་

9 ལྷན་པོ་ལ་སྤོབས་ཀྱི་ཞག་ལ་ཡི་ཚང་ན། ཏུང་གི་འཇུག་ཚུང་བ་ལགས།

10 གསོད་དུ་འཇུག་འཁྱེད་པ་རྒྱུ་ལ་སྤོབས་བྱོས། འཚོམ་ཡོད་པ་རྒྱུ་ལ་སྤོབས་རང་གི་
ལག་པ་མ་ཐེན་ཞེག། 11 ཇི་སྟེ་ཏུང་གིས། སྤོབས་ཤིག་དེད་ཀྱིས་དེ་མ་ཤེས་སྤྱིང་། ཏུང་དཔག་པར་
མཚོད་པས་དེ་མི་གཟིགས་སམ། ཏུང་གི་སེམས་སྤང་མཁན་གྱིས་དེ་མི་མཐུན་ནམ། ཡང་ཁོང་
གིས་རེ་རང་གི་ལས་བཞིན་དུ་རྒྱ་བ་གནང་བར་མི་འཇུག་རམ།

得快乐；人生智慧的儿子，必因他欢喜。 25 你要使父母欢喜，使生你的快乐。

26 我儿，要将你的心归我；你的眼目也要喜悦我的道路。 27 妓女是深坑；外女是窄阱。 28 她埋伏好像强盗；她使人中多有奸诈的。

29 谁有祸患？谁有忧愁？谁有争斗？谁有哀叹（或作“怨言”）？谁无故受伤？谁眼目红赤？ 30 就是那流连饮酒、常去找调和酒的人。 31-32 酒发红，在杯中闪烁，你不可观看，虽然下咽舒畅，终久是咬你如蛇，刺你如毒蛇。 33 你眼必看见奇怪的事（或作“淫妇”）；你心必发出乖谬的话。 34 你必像躺在海中，或像卧在桅杆上。 35 你必须说：人打我，我却未受伤；人鞭打我，我竟不觉得。我几时清醒，我仍去寻酒。

24 你不要嫉妒恶人，也不要起意与他们相处； 2 因为，他们的心图谋强暴，他们的口谈论奸恶。

3 房屋因智慧建造，又因聪明立稳； 4 其中因知识充满各样美好宝贵的财物。

5 智慧人大有能力；有知识的人力上加力。 6 你去打仗，要凭智谋；谋士众多，人便得胜。

7 智慧极高，非愚昧人所能及，所以在城门前不敢开口。

8 设计作恶的，必称为奸人。

9 愚妄人的思念乃是罪恶；褻慢者为人所憎恶。

10 你在患难之日若胆怯，你的力量就微小。

11 人被拉到死地，你要解救；人将被杀，你须拦阻。 12 你若说：这事我未曾知道，那衡量人心的岂不明白吗？保守你命的岂不知道吗？他岂不按各人所行的报应各人吗？

13 我儿，你要吃蜜，因为好的；吃蜂房下滴的蜜便觉甘甜。

14 你心得了智慧，也必觉得如此。你若找着，至终必有善报；你的指望也不至断绝。

15 你这恶人，不要埋伏攻击义人的家；不要毁坏他安居之所。

16 因为，义人虽七次跌倒，仍必兴起；恶人却被祸患倾覆。

17 你仇敌跌倒，你不要欢喜；他倾覆，你心不要快乐；¹⁸ 恐怕主看见就不喜悦，将怒气从仇敌身上转过。

19 不要为作恶的心怀不平，也不要嫉妒恶人；²⁰ 因为，恶人终不得善报；恶人的灯也必熄灭。

21 我儿，你要敬畏主与君王，不要与反复无常的人结交，²² 因为他们的灾难必忽然而起。主与君王所施行的毁灭，谁能知道呢？

23 以下也是智慧人的箴言：

审判时看人情面是不好的。

24 对恶人说：你是义人的，这人万民必咒诅，列邦必憎恶。²⁵ 责备恶人的，必得喜悦；美好的福也必临到他。

26 应对正直的，犹如与人亲嘴。

27 你要在外头预备工料，在田间办理整齐，然后建造房屋。

28 不可无故作见证陷害邻舍，也不可用作嘴欺骗人。

29 不可说：人怎样待我，我也怎样待他；我必照他所行的报复他。

30 我经过懒惰人的田地、无知人的葡萄园，³¹ 荆棘长满了地皮，刺草遮盖了田面，石墙也坍塌了。³² 我看见就留心思想；我看着就领了训诲。³³ 再睡片时，打盹片时，抱着手躺卧片时，³⁴ 你的贫穷就如强盗速来，你的缺乏仿佛拿兵器的人来到。

25 以下也是所罗门的箴言，是犹大王希西家的人所誉美的。

13 ངའི་བྱ་སྤྲོད་ཅི་བཟང་བ་དང་། རྒྱུད་ཀྱི་ཁ་ལ་རོ་མངར་བའི་སྤྲོད་མཁར་དེ་ཚོས་ཤིག
14 དེ་ལྟར་ཡེ་ཤེས་ཀྱི་སྒོ་གོས་རྒྱུད་ཀྱི་ཡིད་ལ་ཞིམ། དེ་ཐོབ་དུས་སུ་རྒྱུད་ཀྱི་མཚུག་བཟུན་
ཅིང་། རྒྱུད་ཀྱི་རེ་སྤོས་ཀྱང་ཟད་པར་མི་འགྱུར།

15 ཀྱེ་སྤྲིག་སྤྱོད། ཚོས་དང་པོའི་བྱིམ་ལ་མ་འཇབས་ཤིག དེའི་སྤོས་ཀྱང་མ་སྤོགས་ཤིག ཀྱེ་དེ་
ཅིའི་སྤྱིར་ཞེན། མི་སྒོ་དང་བ་ལན་བདུན་འགྲེལ་ཡང་སྤར་འགྲེང་། འོན་ཀྱང་སྤྲིག་སྤྱོད་ནི་སྤྲིག་
བསྐལ་གྱི་ནད་དུ་སྤྱོད།

17 རང་གི་པ་རོལ་པ་འགྲེལ་དུས་སུ་མ་དགའ་ཞིག དེ་འབྲུབ་དུས་སུ་སྤོང་སྤོང་བར་མ་བྱེད་
ཅིག ཀྱེ་དེ་ལྟར་བྱེད་ཚེ་གཙོ་བོས་དེ་གཟིགས་ཤིང་རྒྱུད་ལ་སྤྲིགས་མི་དགྲེས་པར་གྱུར་ཏེ། ཁོང་
གིས་སྤྲིགས་ཁྲོ་དེ་ལས་བསྐྱམས་ལས་ཚེ།

19 མི་ངན་གྱི་སྤྱིར་དུ་རང་གི་སེམས་མ་འབར། སྤྲིག་སྤྱོད་ལ་ཡང་སྤྲིག་དོག་མ་སྤྱེད་ཅིག
20 གང་ལ་ཞེན། མི་ངན་པ་ལ་བྱི་མ་ཡང་མི་ཐོབ། སྤྲིག་སྤྱོད་ཀྱི་སྤོང་མེ་ཡང་གསང་དོ།

21 ངའི་བྱ་གཙོ་བོ་དང་རྒྱལ་པོ་ལ་བག་གྱིས་ཤིག རྒྱུར་འདོད་པ་རྣམས་དང་མ་འཕྲོགས་
ཤིག ཀྱེ་དེ་ཅིའི་སྤྱིར་ཞེན། དེ་མིན་འདི་གཉིས་ལ་སྒོ་བྱུར་དུ་ཉོན་མོངས་པ་འབྱུང་བར་འགྱུར་
ཏེ། འཕྲུང་བའི་ཆ་སུ་ལ་ཡོད།

23 ཚེག་འདི་དག་ཀྱང་མཁས་པ་དེའི་གསུང་ཡིན།
གཤགས་ནང་མིའི་ངོར་སྤོང་བ་མི་ལེགས། ཀྱེ་སྤྲིག་སྤྱོད་ལ། རྒྱུད་ཚོས་དང་པོ་ཡིན། སྤོང་མཁར་
ལ། མིས་སྤོང་ལོག་འདེབས་ཤིང་། མི་སྤོང་རྣམས་དེ་ལ་ཁམས་ལོག་པར་འགྱུར། ཀྱེ་འོན་ཀྱང་དེ་
འཇུག་པ་རྣམས་དགའ་ཞིང་། ཕྱི་སྤོང་བས་བཟང་པོ་དང་ཐུན་པར་འགྱུར།

26 རིགས་པའི་ལན་འདེབས་པའི་མཚུས། ཁ་སྤྱེལ་བར་བྱེད།
27 རྒྱ་སོར་བྱི་ཡི་ལས་གཤམ་དང་། དེ་ནས་རང་གི་ཞིང་ལས་བྱོས། དེའི་འོག་རང་གི་མཁར་
ལས་ཐོང་།

28 དོན་མེད་དུ་རང་གི་བྱིམ་མཚོས་ལ་གཞོན་པའི་དཔང་པོར་མ་གྱུར་ཅིག ཁ་སྤྲིགས་ཀྱིས་
མིའི་མགོ་མ་སྤྲོ།

29 དེས་ང་ལ་བྱས་པ་ལྟར་དུ། ངས་ཀྱང་ཁོ་ལ་བྱེད་ཅིང་། མི་དེའི་ལས་ལ་འཁོ་བའི་ལན་
འཇལ་བར་བྱའོ། ཞེས་མ་ཟེར་ཞིག

30 བདག་སྤོངས་ལས་ཅན་གྱི་ཞིང་ཁ་དང་། སྤོང་གོས་དང་བྲལ་བའི་མིའི་རྒྱན་ཚལ་གྱི་མདུན་
ལས་འདོད་པ་ལས། ཀྱེ་དེ་ཐམས་ཅད་ཚོར་མས་གང་སྟེ། རྒྱང་ཚོར་གྱིས་ཁེངས་ནས། དེའི་རྩ་
ཚིག་གི་སྤྲིགས་རི་བཞིག་སྟེ་ཡོད་པ་ཡིན། ཀྱེ་དེ་ནས་ངས་དེ་མཐོང་ཞིང་། ལེགས་པར་བསྐྱས་
ནས། བསྐྱབ་བྱ་འདི་ཐོབ། ཀྱེ་དེ་དུང་ཅུང་ཟད་གཉིད་ལོག་ཅིག ཅུང་གཉིད་གཤུར་ཞིག་གཉིད་
ལོག་ཏུ་ལག་པ་སྤོངས་ཤིག་དང་། ཀྱེ་རྒྱན་པོ་འོང་ལུགས་སུ་རྒྱུད་དུལ་བར་འགྱུར་བ་དེ་
འོང་ཞིང་། མཚོན་ཐོགས་པའི་མི་སྤོང་གྱི་འགྲུག་དེ་སྤོང་བར་འགྱུར་རོ།

25 འདི་དག་ཀྱང་ཡ་དུ་དུའི་རྒྱལ་པོ་ཉིས་ཀི་ཡའི་མི་རྣམས་ཀྱིས་བཤུས་པའི་ཤ་ལོ་མོའི་
ལེགས་བཤད་སྟེ།

༡ གསང་བར་འཛོག་པ་ལྷ་ཡི་དཔལ། རྩད་གཅོད་བྱེད་པ་རྒྱལ་པོའི་དཔལ།

2 将事隐秘乃神的荣耀；将事察清乃君王的荣耀。

༢ མཐོ་བའི་གནམ་དང་། གཉིང་ཟབ་པའི་ས་གཞི་གཉིས་དང་། འདྲ་བར་རྒྱལ་པོའི་སླིང་ཡང་རྩོགས་པར་མི་ལུས།

3 天之高，地之厚，君王之心也测不透。

༤ དདུལ་གྱི་སྤྱད་སྤྱང་ཞིག་དང་། གསེར་མགར་གྱིས་སྤོད་ལེགས་པ་བཟོ་བར་འགྱུར། ། རྒྱལ་པོའི་མདུན་ལས་སྤྱི་སྤྱོད་སྤོད་ཅིག་དང་། དྲང་བ་ཉིད་ཀྱི་ནང་ན་རྒྱལ་ཁྲི་བཏུན་པར་འགྱུར།

4 除去银子的渣滓就有银子出来，银匠能以做器皿。5 除去王面前的恶人，国位就靠公义坚立。

༥ རྒྱལ་པོའི་དྲུང་དྲུང་རང་གི་ཆེ་བ་མ་རྒྱུ་ཅིག་མི་ཆེན་གྱི་མལ་དུ་སློང་ནས་ཀྱང་མ་སྤོང་ཅིག ། གང་ལ་ཞེ་ན། རང་མིག་གིས་མཐོང་བའི་སྐྱེད་གཤེད་འཛུལ་དུ་ལྷོད་གྲུལ་མཚུག་ཏུ་འབབས་པ་ལས་ཞེ། གལ་མགོར་ཕེབས་ཤིག་ཟེར་བ་ལེགས།

6 不要在王面前妄自尊大；不要在大人的位上站立。7 宁可有人说：请你上来，强如在你觑见的王子面前叫你退下。

༦ ཏུབ་རྩོད་ཏུ་འཐབ་པའི་ཕྱིར་མ་འགྲོ། མཐར་ཁྲིམ་མཚོས་པས་ཁྱེད་ཀྱི་ཁ་སླེདས་སུ་འཇུག་ན་ཅི་བྱ། ། རྒྱུ་མཚོས་དེ་རང་དང་མཉམ་དུ་རང་གི་རྒྱ་རྒྱུན་ཕྱིར་ཚོད་པར་བྱོས། གསང་གཏམ་གཞན་ལ་འཆད་པར་མ་བྱེད། ། བཤད་ན། ལུས་ཐོས་ན། ལྷོད་འཁྲེལ་དུ་འཇུག་ཅིང་། ལྷོད་ཀྱི་མིང་ངན་འབྱུང་བར་མི་འགྱུར།

8 不要冒失出去与人争竞，免得至终被他羞辱，你就不知道怎样行了。9 你与邻舍争讼，要与他一人辩论，不可泄漏人的密事，10 恐怕听见的人骂你，你的臭名就难以脱离。

༧ གཏམ་བཤད་སང་དང་། དདུལ་གྱི་བྱ་བ་དྲ་བྱེད་ཀྱི་ནང་ན་ཡོད་པའི་གསེར་གྱི་ཀླུ་ཤུ་དང་འདྲ།

11 一句话说得合宜，就如金苹果在银网子里。

༨ གསེར་གྱི་རྩ་ཆ་དང་། གསེར་བཟོ་མའི་རྩུན་ཆ་ལྟར། བཀར་ཉན་པའི་རྩ་བར་མཁས་པའི་ཞལ་ཏའོ།

12 智慧人的劝戒，在顺从的人耳中，好像金耳环和精金的妆饰。

༩ བཅོས་མའི་དུས་སུ་ཁ་ངད་འབྱུང་བ་དང་འདྲ་བར་མངགས་མཁན་དག་ལ་སློབ་དུང་བའི་བང་ཆེན་ནོ། དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། དེས་རང་གི་དཔོན་པོའི་ཁམས་གསོ་བར་བྱེད།

13 忠信的使者叫差他的人心里舒畅，就如在收割时有冰雪的凉气。

༧ རྩུན་གྱི་རྩུབ་པར་རང་མཐོང་སྤྱེད་པ་དེ། ཆར་ཆུ་མེད་པའི་སྤྱིན་རླུང་དང་མཚུངས།

14 空夸赠送礼物的，好像无雨的风云。

༧ ལྷོ་སྤྱོད་རིང་བའི་མིས་ཇོ་བོའི་སློབ་སྦྱོར་སྦྱར། ལྷེ་འཇམ་གྱིས་རུས་བའང་འཐག་གོ།

15 恒常忍耐可以劝动君王；柔和的舌头能折断骨头。

༧ ལྷོད་ལ་སྤྱང་ཅི་ཐོབ་བྱུང་ངམ། མང་དུ་ཐོས་ནས་མི་སྐྱུག་པའི་ཕྱིར། འཇུ་ཚད་ཅིག་ཐོས་ཤིག

16 你得了蜜吗？只可吃够而已，恐怕你过饱就呕吐出来。

༧ རྒྱུ་མཚོས་པའི་རྒྱུ་དུ་འགོ་བ་ལས་རང་གི་རྐང་བ་ལ་ཉ་ར་བྱོས། དེ་མིན་ཁོ་ལྷོད་ལ་སུན་ཞིང་ཐུང་བར་ཡང་འགྱུར།

17 你的脚要少进邻舍的家，恐怕他厌烦你，恨恶你。

༧ རང་གི་རྒྱུ་མཚོས་པ་ལ་རྩུན་གྱི་དབང་པོ་བྱེད་པའི་མི་དེ་ནི། དག་སྟོད་དང་། རལ་གྱི་དང་མདའ་རྩོད་པ་ཞིག་གོ།

18 作假见证陷害邻舍的，就是大槌，是利刀，是快箭。

༧ ལྷོ་གཏང་མེད་པའི་མི་ལ་སྐྱུག་བསྐལ་གྱི་དུས་སུ་སློབ་གཏང་བ་དང་། སོ་ཆག་དང་། ཚོགས་ལས་འབྱུང་བའི་རྐང་བ་དང་མཚུངས།

19 患难时倚靠不忠诚的人，好像破坏的牙，错骨缝的脚。

༧ སླིང་བརྒྱགས་པ་ལ་སྐྱེ་བྱུང་བ་དང་། དཔུན་དུས་སུ་གོས་འབྱུང་བའམ། ཤོ་རའི་ཐོག་གི་སྐྱར་ཅི་དང་མཚུངས།

20 对伤心的人唱歌，就如冷天脱衣服，又如碱上倒醋。

༧ ལྷོད་ཀྱི་དགའ་བོ་སྟོགས་ན། ཟ་ཅ་བག་ལེབ་དང་། སྟོམ་ན་བཏུང་དུ་ཆུ་སྟེར་ཞིག ། རྩུང་ལྷོད་ཀྱིས་དེའི་མགོ་ལ་སོལ་མེ་སྤུང་བར་བྱ་སྟེ། གཙོ་བོས་ལྷོད་ལ་བྱ་དགའ་ཡང་གཞང་བར་འགྱུར།

21 你的仇敌若饿了，就给他饭吃；若渴了，就给他水喝；22 因为你这样行就是把炭火堆在他的头上；主也必赏赐你。

23 北风生雨，谗谤人的舌头也生怒容。

24 宁可住在房顶的角上，不在宽阔的房屋与争吵的妇人同住。

25 有好消息从远方来，就如拿凉水给口渴的人喝。

26 义人在恶人面前退缩，好像趟浑之泉，弄浊之井。

27 吃蜜过多是不好的；考究自己的荣耀也是可厌的。

28 人不制伏自己的心，好像毁坏的城邑没有墙垣。

26 夏天落雪，收割时下雨，都不相宜；愚昧人得尊荣也是如此。

2 麻雀往来，燕子翻飞；这样，无故的咒诅也必不临到。

3 鞭子是为打马，辔头是为勒驴；刑杖是为打愚昧人的背。

4 不要照愚昧人的愚妄话回答他，恐怕你与他一样。

5 要照愚昧人的愚妄话回答他，免得他自以为有智慧。

6 藉愚昧人手寄信的，是砍断自己的脚，自受（原文作“喝”）损害。

7 瘸子的脚空存无用；箴言在愚昧人的口中也是如此。

8 将尊荣给愚昧人的，好像人把石子包在机弦里。

9 箴言在愚昧人的口中，好像荆棘刺入醉汉的手。

10 雇愚昧人的，与雇过路人的，就像射伤众人的弓箭手。

11 愚昧人行愚妄事，行了又行，就如狗转过来吃它所吐的。

12 你见自以为有智慧的人吗？愚昧人比他更有指望。

13 懒惰人说：道上有猛狮，街上有壮狮。

14 门在枢纽转动，懒惰人在床上也是如此。

༡༩ བྱང་རྒྱུད་གིས་ཚར་བ་འབྲེན་པ་ལྟར། ལྷན་པ་ལ་གཏོང་བའི་སྤྱི་བོ་དེ་གཞན་གྱི་མཚེལ་བ་འགྲུག་པར་བྱེད།

༢༤ བྱི་མུ་རྒྱ་ཚེ་བའི་ནང་དུ་བྱང་མེད་འཛོལ་བུ་ཅན་དང་མཉམ་དུ་སྡོད་པ་བས། ཁང་པའི་ཐོག་གི་གྲུ་ཞིག་དུ་སྡོད་པ་ལེགས།

༢༥ སྐྱོན་པའི་སོག་ལ་ཚུགས་ལྟར། ཡུལ་ཐག་རིང་ནས་སྤོངས་པའི་སྐད་ཆ་བཟང་བོ་ཡིན།

༢༦ རྒྱིག་སྡོད་ཀྱི་མདུན་དུ་ཚོས་དང་བོ་ལ་གཡོ་འབྲུབ་འབྲུང་བ་དང་། འབྲུགས་པའི་ཚུ་མིག་གམ། བཟླགས་པའི་ཚུའི་འབྲུང་གནས་དང་མཚུངས་སོ།།

༢༧ མང་དུ་བཟུ་ན་སྤྱང་ཚེའང་མི་ཞིམ་པ་ལྟར། རང་སྡོད་འཚོལ་བའང་རང་སྡོད་མིན།

༢༨ སེམས་གཏད་མེད་པའི་མི་དང་། ལྷགས་རི་མེད་པའི་གོང་ཁྱེར་གོག་པོ་མཚུངས།།

26 དབྱར་དུས་ཀྱི་ཁ་བ་དང་། སྟོན་དུས་ཀྱི་ཆར་བ་དང་འདྲ་བར། ལྷན་པོ་ལའང་ཞེ་ས་མི་མཛོལ།

༡ འབྲུམ་པའི་མཚེལ་བ་རྒྱ་བོ་དང་། འཕུར་བའི་ལྷག་ཏུ་དང་འདྲ་བར། དོན་མེད་ཀྱི་དམོད་བའང་འཚུགས་པར་མི་འགྱུར།

༢ ཏུ་ལ་ཏུ་སྤྱུག་བོང་བུ་ལ་སྤྲུབ་དང་། སྤྱོད་པའི་ཤུལ་བ་ལ་དབྱུག་པའོ།།

༣ ལྷན་པོའི་སྐྱོ་ཚོངས་པ་ལ་འོས་པའི་ལན་མ་བཟེ། བཟེན་ཏུ་འཁྱེད་ཀྱང་ཁོ་ལྟར་འགྱུར་འོང་།

༤ སྤྱོད་པའི་གཏེ་སྤྲུག་ལ་རག་ལས་ཏེ་ལན་བཟེན་ཞིག་དེ་མིན་དེའི་སྤྱང་ངོར་རང་མཁས་པར་ཚི་བར་འགྱུར།

༥ ལྷན་པོའི་ལག་པར་རང་གི་ལོན་འགེལ་བ་ཡིས། རང་གི་རྐང་པ་འབྲེག་ཅིང་། གཞོད་པ་བཏུང་ངོ་།།

༦ ལིང་ལིང་བྱེད་པའི་ཞ་བོའི་རྐང་པ་བཞིན། སྐྱོ་དམན་པའི་ཁ་ནང་ལེགས་བཤད་དོ།།

༧ ལྷན་པོར་ཞེ་ས་བྱེད་མཁན་དང་། དབྱུག་དོར་དོར་བ་བཟུམས་པ་འདྲ།

༨ ར་བཟེན་པའི་ལག་པར་ཚོར་མ་བཟུག་པ་ལྟར། སྤྱོད་པའི་ཁ་ལ་ལེགས་བཤད་དོ།།

༩ ལྷན་པོ་སྤྲུ་པར་འཛོགས་པ་དང་། སྤྱིང་སྐྱོར་བྱེད་པ་ལས་མིར་འཛོགས་པ་དང་། ཐམས་པཅད་སྤྱད་པར་བྱེད་པའི་མདའ་བ་དང་མཚུངས།

༡༠ རང་གི་སྐྱོ་ཚོངས་པ་ཡང་ཡང་བཟོད་པའི་སྤྱོད་པ་དེ་ནི་རང་གི་སྤྲུག་པ་རང་གིས་བཟེན་བའི་བྱི་དང་མཚུངས།

༡༡ རང་གི་མཚོང་སྤྱང་དུ་མཁས་པ་ཡིན་པའི་མི་ཞིག་མཚོང་ངམ། དེ་ལས་ལྷན་པོ་ཞིག་གི་བྱིར་རེ་བ་མང་།

༡༢ ལེ་ལོ་ཅན་གྱིས་ལམ་ཁ་ན་སེང་གི་འདུག་ལམ་སྤང་ན་མས་ན་སེང་གི་ཡོད་དོ་བཟེ།

༡༣ འཁོར་མིག་གི་ཁར་སྐོ་འཁོར་བ་ལྟར་དུ། ལེ་ལོ་ཅན་རང་གི་མལ་གདན་གྱི་ཐོག་དུ་ཨ་ལོག་རྒྱབ་པ་མཚུངས།

14 ལས་མི་རྣམས་པས་རང་གི་ལག་པ་ལྗེས་མའི་ནང་དུ་བཅུག་ནས། ལ་ནང་སྐྱེལ་དུ་འདེད་ཀྱིན།

15 懒惰人放手在盘子里，就是向口撤回也以为劳乏。

15 ལྷན་སྐྱེལ་ལུས་པའི་སྐྱེ་བོ་བདུན་ལས་ཀྱང་། ལྷོ་མས་ལས་ཅན་གྱིས་རང་གི་མཐོང་སྣང་དུ་རང་མཁས་པར་སྐྱོ།

16 懒惰人看自己比七个善于应对的人更有智慧。

17 འགྲུལ་གྱིན་རང་ལ་དགོས་མེད་ཀྱི་འཛིང་ཁབ་ནང་འདྲེ་མཁན་དེ་ནི། བྱི་ཞིག་གི་རྩ་བར་འཐམ་མཁན་དང་མཚུངས།

17 过路被事激动，管理不干己的争竞，好像人揪住狗耳。

18-19 ལྷོན་པས་སློབ་ལོན་གྱི་མགས་མའི་མདའ་རྒྱབ་མཁན་དང་། རང་གི་བྱིམ་མཚོས་པའི་མགོ་སྐྱོམ་ནས། ངས་ཚེད་མོ་བྱས་སོ་ཟེར་བ་དང་མཚུངས།

18-19 人欺凌邻舍，却说：我岂不是戏耍吗？他就像疯狂的人抛掷火把、利箭，与杀人的兵器（原文作“死亡”）。

20 ཤིང་ཚད་སར་མེ་ཡང་འཚེ། དེ་སྟར་དཀྲུག་མཁན་མེད་སར་འཛིང་མོའང་ཚད།

20 火缺了柴就必熄灭；无人传舌，争竞便止息。

21 སོལ་མའི་ཐོག་གི་སོལ་བ་དང་། མའི་ཐོག་གི་ཤིང་འདྲ་བར། འཛིང་ཅུ་ཅན་གྱིས་འཛིང་འབྲབ་གྱི་མེ་སྐར་རོ།

21 好争竞的人煽惑争端，就如余火加炭，火上加柴一样。

22 ཀུན་དཀྲུག་གི་གཏམ་དང་ཁམ་ཚད་བློ་བ་ཅན་འདྲ། དེ་དག་ཞོག་པའི་ལུས་དུ་འཇུག།

22 传舌人的言语，如同美食，深入人的心腹。

23 ལ་ཞིམ་ལ་སེམས་ངན་པ་ནི། དུལ་རོ་ཡིས་བཏུམ་པའི་རྩ་ཚག་འདྲ།

23 火热的嘴，奸恶的心，好像银渣包的瓦器。

24 འཕོན་སེམས་ཅན་གྱི་ཁས་ཞིམ་བོ་ལབ་ཀྱང་། ཞོག་པའི་ནང་ན་གཡོ་སྐྱེ་ཡོད། 25 དེའི་སྟེང་ནང་ཁམས་ལོག་བདུན་བོ་ཡོད་པས། དེས་གཏམ་སྟན་པ་ལབ་པའི་དུས་སུ་ཡིད་མ་ཚེས་ཤིག།

24 怨恨人的，用嘴粉饰，心里却藏着诡诈； 25 他用甜言蜜语，你不可信他，因为他心中有七样可憎恶的。

26 གཡོ་སྐྱེའི་ནང་ན་གཞོད་སེམས་སྐྱས་པའི་ངན་པ་དེ་ནི་ཚོས་ཚོགས་གྱི་མདུན་དུ་མངོན་པར་འགྱུར།

26 他虽用诡诈遮掩自己的怨恨，他的邪恶必在会中显露。

27 ས་དོང་འབྲུ་མཁན་དེའི་ནང་དུ་ལྷུང་བར་འགྱུར། རྩོད་བ་བབ་ལ་གཏོང་མཁན་ཐོག་ཏུ་དེ་རང་ལོག་པར་འགྱུར།

27 挖陷坑的，自己必掉在其中；滚石头的，石头必反滚在他身上。

28 རྩུན་ཅན་གྱི་སྐྱེས་མ་སྐྱུང་ཡོད་པ་དག་ལ་དེ་རང་གིས་སྤང་། གདོད་བསྟོད་བྱེད་པའི་ཁས་འཕུང་དུ་འཇུག་གོ།

28 虚谎的舌恨他所压伤的人；谄媚的口败坏人的事。

27 སང་ཉེན་ཅི་འབྱུང་བ་ཁྱོད་གྱིས་མི་ཤེས་པས་ན། སང་ཉེན་གྱི་དོན་ལ་སྣོམ་སེམས་མ་སྐྱེད་ཅིག།

27 不要为明日自夸，因为一日要生何事，你尚且不能知道。

1 གཞན་མིས་ཁྱོད་ལ་བསྟོད་དུ་རྒྱག་ཅིག རང་གི་ཁས་ནི་མིན། གཞན་གྱིས་བསྟོད་ཅུང་། རང་གི་མཚུས་ནི་མིན།

2 要别人夸奖你，不可用口自夸；等外人称赞你，不可用嘴自称。

3 རྩོད་བ་སྐྱེ་ཞིང་བྱེ་བུ་སྐྱེད་དུ་ཆེ། ལུན་པོའི་ཁོང་ལོ་འདི་གཉིས་ལས་ཀྱང་སྐྱེདོ།

3 石头重，沙土沉，愚妄人的恼怒比这两样更重。

4 ཁོང་ལོ་ནི་སྟེང་རྩེ་མེད་པ་དང་། འཕྲོ་བ་ནི་རྩེ་ལོག་ཡིན། འོན་འབྲེན་སེམས་གྱི་མདུན་དུ་ལང་ནས་སྟོད་ལུས་པ་སྐྱེ་ཡོད།

4 忿怒为残忍，怒气为狂澜，唯有嫉妒，谁能敌得住呢？

5 ཕག་གི་གཅེས་འཛིན་ལས། ངོས་གྱི་འདེབས་པའི་བཀའ་བཏུན་ལེགས།

5 当面的责备强如背地的爱情。

6 མཛོད་བོས་སྐྱུང་བའི་རྩ་ཡང་སྐྱེ་མེད་ཡིན་ཅུང་། ས་རོལ་པའི་ལ་སྐྱེལ་བའི་ནང་བོལ་བོག་ཡོད།

6 朋友加的伤痕出于忠诚；仇敌连连亲嘴却是多余。

7 人吃饱了，厌恶蜂房的蜜；人饥饿了，一切苦物都觉甘甜。

8 人离本处飘流，好像雀鸟离窝游飞。

9 膏油与香料使人心喜悦；朋友诚实的劝教也是如此甘美。

10 你的朋友和父亲的朋友，你都不可离弃。你遭难的日子，不要上弟兄的家去；相近的邻舍强如远方的弟兄。

11 我儿，你要作智慧人，好叫我的心欢喜，使我可以回答那讥诮我的人。

12 通达人见祸藏躲；愚蒙人前往受害。

13 谁为生人作保，就拿谁的衣服；谁为外女作保，谁就担当。

14 清晨起来，大声给朋友祝福的，就算是咒诅他。

15 大雨之日连连滴漏，和争吵的妇人一样；
16 想拦阻她的，便是拦阻风，也是右手抓油。

17 铁磨铁，磨出刃来；朋友相感（原文作“磨朋友的脸”）也是如此。

18 看守无花果树的，必吃树上的果子；敬奉主人的，必得尊荣。

19 水中照脸，彼此相符；人与人，心也相对。

20 阴间和灭亡永不满足；人的眼目也是如此。

21 鼎为炼银，炉为炼金，人的称赞也试炼人。

22 你虽用杵将愚妄人与打碎的麦子一同捣在白中，他的愚妄还是离不了他。

23 你要详细知道你羊群的景况，留心料理你的牛群；
24 因为资财不能永有，冠冕岂能存到万代？
25 干草割去，嫩草发现，山上的菜蔬也被收敛。
26 羊羔之毛是为你作衣服；山羊是为作田地的价值，
27 并有母山羊奶够你

1) འགྲངས་པས་སྤྱང་མཁར་ལའང་ཁམས་ལོག་སྟོགས་ན་རོ་ཁ་བ་ཡང་མངར།

1) བྱིམ་ལས་འབྱམ་པའི་མི་དང་། ཚང་ལས་འབྱམ་བའི་བྱ་འདྲ།

1) ཇི་ལྟར་བྱུག་པ་དང་སྟོས་ཚུས་སྟིང་སྟོ་བར་བྱེད། དེ་ལྟར་མཛོལ་བའི་སྟིང་གཏམ་ཡང་མངར།

10) རང་གི་མཛོལ་བོ་དང་པའི་མཛོལ་གྲོགས་རྣམས་མ་སྐྱར་ཞིག་ཐག་རིང་གི་སྐུན་ཆེན་བས་ཉེ་བར་ཡོད་པའི་བྱིམ་མཚོས་པ་ལེགས་པས་ན། རང་ལ་ཉོན་མོངས་འབྱུང་བའི་ཞག་ལའང་རང་གི་སྐུན་ཆེན་བྱིམ་དུ་མ་འགྲོ།

11) ང་སྤྱད་པ་རྣམས་ལ་ལན་འདེབས་ལུས་པའི་ཕྱིར་དུ། ངའི་བྱ། མཁས་པར་གྱུར་ལ། ངའི་སྟིང་སྟོ་ཅ་ཚུག།

12) མཛོངས་པའི་མིས་བར་ཆད་སྟོན་སྟོན་དུ་མཛོང་ཞིང་ཡིབ་གྱིས། ལྷན་པོ་ག་རེ་འགོ་བས་སྐྱག་བཟུལ་སྟོང་།

13) འབྱམ་བའི་ལག་མིར་སྟོད་པའི་གོས་སྟོངས་ཤིག་མ་ཡན་གྱི་ཁག་ཐེག་ལ་སྟོད་པ་ལས་གཏེ་མར་ལེན་ཞིག།

14) སྐྱ་སར་ལངས་ནས་རང་གི་མཛོལ་བོ་ལ་སྐད་ལུགས་ཚེན་པོས་ཤེས་པར་བརྗོད་པ་ནི། རང་གི་ཕྱིར་སྟོན་ལོག་དུ་ཅི་བར་འགྱུར།

15) ཚར་དུས་གྱི་ཐེགས་པ་བར་མི་ཆད་པ་དང་། འཛིང་ཅ་ཅན་གྱི་བྱུང་མེད་རྣམ་པར་མཚུངས། 16) མོ་དེ་འགོགས་མཁན་གྱིས་སྤྱང་འགོག་ཁོའི་ལག་པ་གཡས་པས་འབྲུ་མར་འཛིན།

17) ལྷགས་གྱིས་ལྷགས་ཚོ་བར་བྱེད་པ་ལྟར། མིས་རང་གི་མཛོལ་བོའི་ངོ་གདོང་ཡང་ཚོ་བར་བྱེད།

18) ཇི་ལྟར་སེ་ཡབ་ཤིང་སྤང་མཁན་གྱིས་དའི་འབྲས་བུའང་ཟ། དེ་ལྟར་རང་གི་དཔོན་པོ་ལ་སྐྱག་པ་ལ་བཀུར་སྟེ་རྟེད།

19) ཇི་ལྟར་ཚུ་ནང་གདོང་གིས་རང་གདོང་མཛོང་། དེ་ལྟར་རང་སྟིང་བཞིན་དུ་མི་ཡང་མཛོང་།

20) གཤེན་ཡུལ་དང་འཆི་བ་ནམ་ཡང་མི་ཚོག་པ་ལྟར། མའི་མིག་ནམ་དུའང་མི་ཚོམ།

21) དརུལ་ཕྱིར་སྐྱགས་པོར་དང་། གསེར་ཕྱིར་མེ་ཐབ་ཡོད་པ་ལྟར། མི་ཡང་དའི་སྟོད་སྐྱ་ལས་བརྟགས།

22) ཇི་སྟེ་ཁྱོད་གྱིས་ཆག་ཅེ་མཉམ་དུ་སྐྱན་པོ་གཏུན་ནང་གཏུན་པོས་རྩང་རྩང་། དའི་སྟོ་སྟོངས་པ་དེ་ལས་འབྲལ་བར་མི་འགྱུར།

23) རང་གི་བྱུགས་བྱུ་རྣམས་གྱི་གནས་ཚུལ་རྟོགས་པའི་ཕྱིར་མ་གཡེལ་ཞིག་རང་གི་བ་བྱུ་རྣམས་ལ་ལེགས་པར་སྟོས། 24) དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། རོར་ནི་རྒྱུ་དུ་ཡང་མི་གནས། མི་རབས་ནས་མི་རབས་སུ་ཅོད་པར་ཡང་བྱས་སམ། 25) ལྷ་ནི་སྐྱེ་ལ་སྤང་མ་སྟོན་པོ་འབྲུ། རི་སྤང་བོར་སྐྱ། 26) ལུག་ནི་ཁྱོད་གྱི་གོས་སྟོག་ཕྱིར་ཡིན། ར་ནི་ཞིང་རིན་ཡིན། 27) ཁྱོད་རང་གི་ཁ་ཟས་

18 行动正直的，必蒙拯救；行事弯曲的，立时跌倒。

18 ལྷན་པོར་འགྲུལ་བ་ནི་ཐར་བར་འགྱུར་གྱིས། ལམ་ལོག་པར་དུ་འགྲོ་བ་ནི། ཡུན་ཚམས་ལ་འགྲིལ་བར་འགྱུར།

19 耕种自己田地的，必得饱食；追随虚浮的，足受穷乏。

19 རང་ཁེངས་ལ་ལུ་སློབ་གཏོང་བ་ལ་བག་ལེབ་མོད་པོ་ཡོད་པར་འགྱུར། འོན་ཀྱང་ཀུན་རྫོབ་གྱི་ཕྱི་བཞིན་འབྲང་བ་དེ་དབུལ་བས་འབྲང་བར་འགྱུར།

20 诚实人必多得福；想要急速发财的，不免受罚。

20 མི་སྒོ་དྲང་བ་ནི་ཕྱིན་རྒྱལ་གྱིས་ལྷན་པོར་འགྱུར་དུ་རིངས་པ་ནི་ལོངས་མེད་འགྱུར་མི་འོང།

21 看人的情面乃为不好；人因一块饼枉法也为不好。

21 མིའི་ངོ་ལ་ལྷ་བ་ལེགས་པ་མིན། གང་ལ་ཞེན། དེ་འདྲའི་མིས་བག་ལེབ་དུ་མ་བུའི་ཕྱིར་ཉེས་པ་བྱེད།

22 人有恶眼想要急速发财，却不知穷乏必临到他身。

22 ལྷན་པོར་འགྲུལ་བ་མེག་དན་དང་ལྗན། རང་དབུལ་བར་འགྱུར་བ་ནི་དེའི་བསམ་པའི་ཡུལ་དུ་འང་མེད།

23 责备人的，后来蒙人喜悦，多于那用舌头谄媚人的。

23 ལྷེ་བཀོལ་ཞིག་ལས། བཏོན་མཁན་ལ་ཕྱིས་སུ་ངོ་གསོ་མང་དུ་ཐོབ་པར་འགྱུར།

24 偷窃父母的，说：这不是罪，此人就是与强盗同类。

24 ལུས་ཀྱང་རང་གི་པ་མ་ལས་འཕྲོག་ཅིང་། འདི་ནི་ཕྱིག་པ་མིན་ཟེར་བ་བརྒྱགས་བྱེད་གྱི་གོགས་པོ་ཡིན།

25 心中贪婪的，挑起争端；倚靠主的，必得丰裕。

25 བོ་སའི་སྡིང་གིས་འཛིང་འཁྲབ་སྡོང་། འོན་ཀྱང་གཙོ་བོ་ལ་སློབ་གཏོང་བ་དེ་རྒྱགས་འཇུག་པར་འགྱུར།

26 心中自是的，便是愚昧人；凭智慧行事的，必蒙拯救。

26 རང་གི་སློབ་ལ་སློབ་གཏོང་བ་སློན་པ་ཡིན། འོན་ཀྱང་མཁས་པས་འགྲུལ་བ་དག་སློབ་པར་འགྱུར།

27 周济贫穷的，不至缺乏；佯为不见的，必多受咒诅。

27 དབུལ་པོ་ལ་ཕྱིན་མཁན་དབུལ་བར་མི་འགྱུར། འོན་ཀྱང་མི་མཐོང་རྗེན་བརྒྱབ་པ་ལ་སློན་ལོག་མང་ཚམ་ཐོབ་པར་འགྱུར།

28 恶人兴起，人就躲藏；恶人败亡，义人增多。

28 ཕྱིག་སྡོད་ལྡང་དུས་མི་རྣམས་ཡིབ། དེ་དག་རུབ་དུས་སུ་ཚོས་དྲང་བོ་དར།

29 人屡次受责罚，仍然硬着颈项；他必顷刻败坏，无法可治。

29 ཡང་ཡང་བཀའ་བཏོན་འཕྲོག་བཞིན་གཉའ་རིངས་བྱེད་པ་དེ་ནི། རྫོ་བུར་དུ་ཆག་ཅིང་བྱ་ཐབས་ཟད་པར་འགྱུར།

2 义人增多，民就喜乐；恶人掌权，民就叹息。

2 ཚོས་དྲང་བོ་དར་དུས་མི་རྣམས་དགའ་ཡང་། ཕྱིག་སྡོད་ལ་དབང་ཐོབ་པའི་དུས་སུ་མི་རྣམས་ལྱ་དན་བྱེད།

3 羡慕智慧的，使父亲喜乐；与妓女结交的，却浪费钱财。

3 ཡེ་ཤེས་ལ་ཆགས་པས་པ་སློབ་བར་བྱེད་གྱིས། ལྷན་འཚོང་མ་དང་བཟོངས་པས་ནོར་ཆུང་རོས་སུ་གཏོང།

4 王藉公平，使国坚定；索要贿赂，使国倾败。

4 གཤགས་དྲང་བོའི་ངང་ནས་རྒྱལ་པོས་རང་གི་རྒྱལ་མིང་འཇུགས་སུ་འཇུག་གིས། ཕག་སུག་རྒྱང་བས་རྒྱལ་མིང་འཇིག་ཏུ་འཇུག།

5 谄媚邻舍的，就是设网罗绊他的脚。

5 རང་གི་བྱིམ་མཚོས་ལ་ལྷེ་བཀོལ་བ་ནི། དེའི་རྐང་པ་ལ་རྫི་འཇུག་པ་ཡིན།

6 恶人犯罪，自陷网罗；惟独义人欢呼喜乐。

6 མི་དན་གྱི་ཕྱིག་པའི་ནང་དུ་རྫི་གདའ་ཡང་། ཚོས་དྲང་བོས་དབྱངས་ལེན་ཞིང་དགའ་མགུར་སྡོད།

7 义人知道查明穷人的案；恶人没有聪明，就不得而知。

7 ཚོས་དྲང་བོས་དབུལ་པོའི་རྒྱ་རྒྱུན་གྱི་ཕྱིར་བསམ་མཛོ་གཏོང་གིས། ཕྱིག་སྡོད་ལ་དེ་གོ་བའི་འདུ་ཤེས་མེད།

༡ ཐོ་ཚམ་པའི་གོང་ཁྱེད་མེས་སྲེག་ཀྱང། མཁས་པའི་མེས་ཁོང་ཁོ་རྒྱུག་པར་བྱེད།

⁸ 褻慢人煽惑通城；智慧人止息众怒。

༢ མཁས་པའི་མེས་སྐྱུན་པོ་ལ་བཀྱོན་ཞིང། འཁྲོ་རུང་དགོད་རུང་བདེ་བ་ནི་མི་འབྱུང།

⁹ 智慧人与愚妄人相争，或怒或笑，总不能使他止息。

༣ ལྷག་འབྱུང་གིས་མི་དྲང་པོ་ལ་འཁོན་དུ་འཛིན་ཞིང། དེའི་སྲོག་ལེན་དུ་སྐྱེགས།

¹⁰ 好流人血的，恨恶完全人，索取正直人的性命。

༤ སྐྱེན་པས་སྐྱེང་ལ་ཡོད་པའི་ཁོང་ཁོ་ཐམས་ཅད་འཆད་ཀྱིས། མཁས་པས་མི་སྐྱ་བར་ཡལ་དུ་འཇུག།

¹¹ 愚妄人怒气全发；智慧人忍气含怒。

༥ ཇི་སྟེ་དཔོན་པོ་ཞིག་གིས་རྒྱུན་ཚིག་ལ་ཉན་ན། དེའི་འཁོར་གཡོག་ཀྱང་ཡང་དན་དུ་འགྲོ།

¹² 君王若听谎言，他一切臣仆都是奸恶。

༦ དབུལ་པོ་དང་དབང་ཚོས་བྱེད་པ་ལྟན་ཅིག་འཛིན། **གཙོ་བོས་**དེ་གཉིས་པོའི་མིག་འབྱེད་པར་མཛད།

¹³ 贫穷人、强暴人在世相遇；他们的眼目都蒙**主**光照。

༧ སེམས་དྲང་པོས་དབུལ་པོའི་གཤགས་འབྱེད་པའི་རྒྱལ་ཁྲི་རྟག་དུ་བརྟན་པར་གནས།

¹⁴ 君王凭诚实判断穷人；他的国位必永远坚立。

༨ དབུག་པ་དང་འཇུན་ཚིག་གིས་ཤེས་རབ་སྟེར། འོན་ཀྱང་བསྐབ་བྱ་མེད་པར་བཞག་པའི་བུས་རང་གི་མ་ངོ་ཚ་རུ་འཇུག།

¹⁵ 杖打和责备能加增智慧；放纵的儿子使母亲羞愧。

༩ རྣམས་སྤོང་མོད་དུས། ཉེས་སྦྱོན་མོད། ཚོས་དྲང་པོས་དེ་དག་གི་ལྷང་ལྷགས་གཟིགས་པར་འགྱུར།

¹⁶ 恶人加多，过犯也加多，义人必看见他们跌倒。

༡༠ རང་གི་བུ་རྒྱུན་ཞིག་དང་། དེས་ཁྱོད་ལ་སློབ་དེ་སྟེར་བའི་མ་ཟད་ཁྱོད་ཀྱི་སྦྱིང་ཡང་སློབ་རྒྱུ་ཡོད།

¹⁷ 管教你的儿子，他就使你得安息，也必使你心里喜乐。

༡༡ ཞལ་གཟིག་མེད་སར། མི་རྣམས་རང་དགར་སྤོང་ཀྱིས། བཀའ་རྒྱ་བསྐྱུང་བའི་སྐྱེ་བོ་ནི་བཟུ་ཤིས།

¹⁸ 没有异象（或作“默示”），民就放肆；惟遵守律法的，便为有福。

༡༢ གཏམ་འབབ་ཞིག་གིས་གཡོག་པོ་མི་འཚུན། གང་ལ་ཞེ་ན། དེས་གོ་ཡང་། ལྷང་དག་མི་བྱེད།

¹⁹ 只用言语，仆人不肯受管教；他虽然明白，也不留意。

༡༣ མི་ཁ་རྟོག་ཅན་ཞིག་མཐོང་ངམ། དེ་ལས་སྐྱེན་པའི་ཕྱིར་དུ་རེ་བ་ཆེ།

²⁰ 你见言语急躁的人吗？愚昧人比他更有指望。

༡༤ རྒྱུ་དུས་ནས་འཇམ་ཚོས་ཀྱིས་སོས་པའི་གཡོག་པོ་དེ། ཕྱི་མཇུག་ལུ་ལ་འགྱུར་བར་འགྱུར།

²¹ 人将仆从小娇养，这仆人终久必成了他的儿子。

༡༥ སྐྱོ་སྐྱུང་གིས་འཛིང་འཐབ་སྦྱོང་། གཏམ་པོས་ཉེས་སྐྱེག་མང་དུ་སོག།

²² 好气的人挑启争端；暴怒的人多多犯罪。

༡༦ མི་རང་གི་རྒྱལ་གྱིས་དམའ་སར་དབབ། འོན་ཀྱང་སེམས་དམའ་བ་ལ་བཀྱར་སྟེ་རྟེད་པར་འགྱུར།

²³ 人的高傲必使他卑下；心里谦逊的，必得尊荣。

༡༧ རྒྱུ་མ་དང་སྐྱིད་སྐྱེག་གཅིག་པ་བྱེད་པ་ཐམས་ཅད་ཀྱིས། རང་གི་སྲོག་འཁོན་དུ་འཛིན། ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། དེས་མནའ་ཐོ་ཚོར་ཡང་། ཅིའང་མི་འཆད།

²⁴ 人与盗贼分赃，是恨恶自己的性命；他听见叫人发誓的声音，却不言语。

༡༨ མི་ལ་འཇིགས་པས་རྒྱུ་རྩ་བ་འཚུང། **གཙོ་བོ་ལ་**སློབ་གཏང་མཁན་ཉེ་ཞོ་མེད་པར་གནས་པར་འགྱུར།

²⁵ 惧怕人的，陷入网罗；唯有倚靠**主**的，必得安稳。

༡༩ དུ་མས་མངའ་བདག་གི་ངོ་འཚོལ་ཡང་། མི་རེ་རེའི་ཞལ་ཆེ་གཙོད་པ་ནི་**གཙོ་བོ་ལས་**འབྱུང།

²⁶ 求王恩的人多；定人事乃在**主**。

27 为非作歹的，被义人憎嫌；行事正直的，被恶人憎恶。

30 雅基的儿子亚古珥的言语就是真言。这人以铁和乌甲说：²我比众人更蠢笨，也没有人的聪明。³我没有学好智慧，也不认识至圣者。⁴谁升天又降下来？谁聚风在掌握中？谁包水在衣服里？谁立定地的四极？他名叫什么？他儿子名叫什么？你知道吗？

⁵神的言语句句都是炼净的；投靠他的，他便作他们的盾牌。⁶他的言语，你不可加添，恐怕他责备你，你就显为说谎言的。

⁷我求你两件事，在我未死之前，不要不赐给我：⁸求你使虚假和谎言远离我；使我也不贫穷也不富足；赐给我需用的饮食，⁹恐怕我饱足不认你，说：主是谁呢？又恐怕我贫穷就偷窃，以致亵渎我神的名。

¹⁰你不要向主人谗谤仆人，恐怕他咒诅你，你便算为有罪。

¹¹有一宗人（“宗”原文作“代”。下同），咒诅父亲，不给母亲祝福。¹²有一宗人，自以为清洁，却没有洗去自己的污秽。¹³有一宗人，眼目何其高傲，眼皮也是高举。¹⁴有一宗人，牙如剑，齿如刀，要吞灭地上的困苦人和世间的穷乏人。

¹⁵蚂蚁有两个女儿，常说：给呀，给呀！有三样不知足的，连不说够的共有四样：¹⁶就是阴间和石胎，浸水不足的地，并火。

¹⁷戏笑父亲、藐视而不听从母亲的，他的眼睛必为谷中的乌鸦啄出来，为鹰雏所吃。

¹⁸我所测不透的奇妙有三样，连我所不知道的共有四样：¹⁹就是鹰在空中飞的道；蛇在磐石上爬的道；船在海中行的道；男与女交合的道。

²⁰淫妇的道也是这样：她吃了，把嘴一擦就说：我没有行恶。

27 ངང་བོད་ཞེན་ལོག་ནི་སློ་མི་དང་བཤོ་སློ་མི་དང་བཤོ་ཞེན་ལོག་སློ་དང་བཤོ།།

30 ཡ་གེདི་བུ་ཨ་གུར་གྱིས་ལུང་དུ་བཞུན་པའི་བཀའ་མཚན་ནི། རྒྱུ་བོ་དེས་མི་ཐེ་མེལ། འོ་ན། མི་ཐེ་མེལ་དང་ཡུ་ཀལ་གཉིས་ལ་བསྐོ་བ། 1 མི་ཀུན་ལས་ང་ཚྱོལ་སོང་ལྟ་བུ་ཡིན། མིའི་འདུ་ཤེས་ཀྱང་ང་ལ་མེད། 2 ངས་རིག་གནས་ཀྱང་མ་བསྐབས། དམ་པ་གཅིག་པོའི་གོ་བའང་ང་ལ་མེད། 3 སྲུ་ནམ་མཁའ་འཛོགས་ནས་བབ་པ་ཡིན། སྲུས་རྒྱུད་སྐར་བའི་ནང་དུ་བསྐྱས་པ་ཡིན། རྒྱ་རྒྱམས་གོས་ཀྱི་ནང་དུ་སྲུས་བསྐྱེལ་བ་ཡིན། སྲུས་ས་གཞིའི་མཚམས་བཅད་བཅུག་པ་ཡིན། ཇི་སྟེ་ཁྱོད་ཀྱིས་འཆད་པར་བུས་ན། ཁོང་གི་མཚན་ལ་ཅི་བྱ། ཁོང་གི་སྲས་ཀྱི་མཚན་ལ་ཅི་ལྟ།

4 ལྟ་ཡི་གསུང་ཐམས་ཅད་སྣང་མེད་དེ། ཁོང་ལ་གཏང་སོ་བཅོལ་བའི་ལུབ་ཀྱང་ལགས། 5 ཁོང་གིས་བཀོད་ཞིང་ཁྱོད་རྒྱུན་ཅན་ཅན་མི་མཚན་པའི་སྣང་དུ། ཁོང་གི་གསུང་གི་ནང་དུ་སྐྱོན་བར་མ་བྱེད་ཅིག།

6 ངས་བྱ་བ་གཉིས་ཀྱི་ཕྱིར་ལུས་མོད། ང་མ་འཚེ་གོང་དུ་དེ་དག་མི་སྟེར་མ་གསུང་། 7 ཀུན་རྣམས་དང་རྒྱན་གཉིས་ང་ལས་རྒྱུད་རིང་བོར་འཛོག་ཅིག ང་དབུལ་བོར་ཡང་མ་མཚན། ལྷག་བོར་ཡང་མ་མཚན་བར། ང་ལ་དགོས་འགྲུག་ཡོད་པའི་ཁ་ཟས་ཀྱིས་ང་འཚོ་བུ་རྒྱུག་མཚན། 8 དེ་མིན། ང་འགྲངས་ནས་ཁྱེད་སྣང་སྟེ། གཙོ་བོ་དེ་སྲུ་ཡིན། ལུ་ལས་ཆེ། ཡང་ན་དབུལ་བར་གྱུར་ཏེ་རྒྱ་ནག་དའི་ལྷ་ཡི་མཚན་བསྐྱེད་ལས་ཆེད།།

9 བུན་བོ་ཞིག་ལ་དའི་དཔོན་པོའི་དུང་དུ་གཏམ་ངན་མ་ཐོང་ཞིག་བཏང་ན། དེས་ཁྱོད་ལ་སྐྱོན་ལོག་འདེབས་ཤིང་། ཁྱོད་ལ་ཉེས་སྐྱོན་འཕྲོག་ལས་ཆེ།

10 རང་གི་ས་ལ་དམོན་འབོར་ཞིང་། རང་གི་མ་ལ་སྐྱོན་བཟང་མི་འདེབས་པའི་མི་རབས་ཀྱང་ཡོད། 11 རང་གི་དྲི་མ་མ་བཀྲས་བཞིན་དུ། རང་གི་མཐོང་སྣང་དུ་རང་གཙང་བའི་མི་རབས་ཀྱང་ཡོད། 12 མིག་རྩ་རབ་ཏུ་ཆེ་ཞིང་། མིག་སྐྱགས་མཐོན་བོ་འདེགས་པའི་མི་རབས་ཀྱང་ཡོད། 13 ས་གཞིའི་ནང་ནས་དབུལ་བོ་ཟ་ཞིང་། མིའི་ནང་ནས་མེད་བོ་རྒྱམས་མེད་དུ་རལ་གྱི་ལྟ་བུའི་མཚན་བཟང་། གྱི་ལྟ་བུའི་རྟན་སོ་དང་ལྷན་པའི་མི་རབས་ཀྱང་ཡོད།

14 ཐོང་ཞིག་ཐོང་ཞིག་ཟེར་བའི་བུ་མོ་གཉིས་འབྲུ་ཁྲག་འཛིབ་མཁན་ལ་ཡོད། རྣམ་དུ་འང་མི་འགྲང་མཁན་གསུམ་ཡོད། མ་ཟད། ཚོག་ཚོག་མི་ཟེར་བ་བཞི་ཡོད། 15 གཤམ་ལུལ་དང་། མོ་གཤམ་གྱི་མངལ་དང་། རྒྱས་མི་ངོམ་པའི་ས་ཆ་དང་། ད་ཚོག་མི་ཟེར་བའི་མི་དང་བཞིའོ།།

16 རང་གི་ས་ལ་མིག་མཚར་མཚར་ལྟ་མཁན་དང་། རང་གི་མའི་ཁ་ལ་ཉན་དུ་ཁྲེལ་མཁན་གྱི་མིག་དེ་ནི། ལུང་པའི་བྱ་རོག་གིས་འཚོག་ཅིང་། ལྷག་སྐྱུག་གིས་ཟ་བར་འགྱུར།

17 བྱ་བ་གསུམ་ང་ལ་ངོ་མཚར་རྟེན་དུ་ཆེ། མ་ཟད་བདག་གིས་མི་རྟོགས་པའི་བྱ་བ་བཞི་འདུག། 18 གནམ་དེ་བྱ་རྒྱུད་ཀྱི་ལམ། ས་བོང་དེ་སྐུལ་གྱི་ལམ། རྒྱ་མཚོའི་དཀྱིལ་དེ་སྐུལ་ལམ། ར་རྒྱུང་མཉམ་སྐྱེས་པའི་ལམ།

19 གཡེམ་མོའི་ལམ་དེ་འདི་ལྟ་སྟེ། མོས་ཟོས་ཏེ། ཁ་ཕྱིས་ནས། ངས་མི་རུང་བ་ཞིག་ཅིའང་མ་བྱས་སོ་ཟེར།

༡༧ བྱ་བ་གསུམ་གྱིས་ས་གཞི་འཇུག་པ། བཟོད་མི་ཐུབ་པའི་བྱ་བ་བཞི། ལྷན་པོས་རྒྱལ་
སྲིད་བྱེད་དུས་དང་། རླེན་པའི་གོད་པ་འགྲང་དུས་དང་། ལྷན་པོ་རྣམས་མཉམ་མར་འགྲིམ་དུས་
དང་། གཡོག་མོས་རྩོ་མོར་མགོ་འོན་དང་བཞིའོ།།

²¹ 使地震动的有三样，连地担
不起的共有四样：²² 就是仆人作
王；愚顽人吃饱；²³ 丑恶的女子
出嫁；婢女接续主母。

༡༨ ས་གཞི་ལ་རྒྱུ་རྒྱུ་ཡོད་པ་བཞི་ཡོད། འོན་ཀྱང་དེ་དག་རབ་ཏུ་སློ་མཁས་ཏེ། ལྷན་པོ་
ཆགས་གོག་མ་སྟོབས་ཞན་ཡང་། དབྱུང་དུས་རང་གི་རྒྱུགས་སོག་གོ། ལྷན་པོ་བྱེད་པ་རྒྱུ་
ཡོད་ན་ཡང་། རང་གི་ཚང་བྲག་གསེབ་ཏུ་བྱེད། ལྷན་པོ་འབྱུང་རྒྱལ་པོ་མེད་ན་འང་། དེ་
རྣམས་སྟེན་ཅིག་གྲལ་ནང་འགྲོ། ལྷན་པོ་ལག་པས་འཛིན་ཏུས་ན་འང་། དེ་ནི་རྒྱལ་ཁབ་
ནང་ཡང་ཡོད།

²⁴ 地上有四样小物，却甚聪明：
²⁵ 蚂蚁是无力之类，却在夏天预
备粮食。²⁶ 沙番是软弱之类，却
在磐石中造房。²⁷ 蝗虫没有君
王，却分队而出。²⁸ 守宫用爪抓
墙，却住在王宫。

༡༩ གསུམ་གྱི་འགོ་ལྷགས་བཟང་། བཞིའི་འགོ་ལྷགས་བདེ། ལྷན་པོ་དྲུགས་ཀྱི་ནང་ནས་སྟོབས་
ཆེ་བའི་སེང་གེ་སྲུ་ལས་ཀྱང་མི་འཛོལ། ལྷན་པོ་གྱི་ལིང་དང་། ར་རྟོད་དང་། དམག་དཔུང་
དུས་ཀྱི་རྒྱལ་པོ་དང་བཞི།

²⁹ 步行威武的有三样，连行走威
武的共有四样：³⁰ 就是狮子乃
百兽中最为猛烈、无所躲避的，
³¹ 猎狗，公山羊，和无人能敌的君
王。

༢༠ རང་ཆེ་བར་བྱེད་པ་སླེན་པའི་ལྷགས། བྱས་ཡོད་ན། ཡང་ན་སེམས་ངན་བསྐྱེད་ཡོད་ན།
རང་གི་ཁ་ལ་ལག་པ་ལོབ། ལྷན་པོ་དགོག་པས་མར་འཛོན། ལྷན་པོ་བསྐྱུ་བས་ལྷག་འཛོན། ལྷན་པོ་
ལས་འཛིང་འཐབ་འཛོན།།

³² 你若行事愚顽，自高自傲，或
是怀了恶念，就当用手捂口。
³³ 摇牛奶必成奶油；扭鼻子必出
血。照样，激动怒气必起争端。

31 རང་གི་མ་ལས་བསྐྱབས་པའི་རྒྱལ་པོ་ལེ་སྲུ་ཞེས་གྱིས་ལུང་དུ་བསྟན་པའི་བཀའ་
མཛིན་ནི།

31 利慕伊勒王的言语，是他母
亲教训他的真言。

༡ ངའི་བྲུ་ངའི་མངལ་གྱི་བྱ་བ་ཅི་ཟེར། ངའི་དམ་བཅའི་བྱ་བ་ཅི་ཞིག་ཟེར།

² 我的儿啊，我腹中生的儿
啊，我许愿得的儿啊！我当怎样
教训你呢？

༢ རང་གི་སྟོབས་བྱུང་མེད་ལ་མ་སྟེར། རྒྱལ་པོ་འཇིག་མཁན་ཕྱོགས་སུ་རང་གི་ལམ་མ་བྱེད།

³ 不要将你的精力给妇女；也
不要有败坏君王的行为。

༤ ལེ་སྲུ་ཞེས་ལགས། རྒྱལ་པོ་ལ་རྒྱན་ཆང་འཐུང་བ་མི་མཛོལ། རྒྱལ་པོ་ལ་ཆང་གར་བའང་
མི་འཛོད། ལྷན་པོ་མེད་དུ་འཐུང་ན། བཀའ་ཁྲིམས་དེ་བརྗོད་ནས། མི་སྲུག་བསྐྱལ་ཅན་གྱི་ཞལ་
ཆེ་ལོག་པར་དུ་གཅོད་ལས་ཆེ་བས།

⁴ 利慕伊勒啊，君王喝酒，君王
喝酒不相宜；王子说，浓酒在那
里也不相宜；⁵ 恐怕喝了就忘记
律例，颠倒一切困苦人的是非。

༥ ཆང་གར་བ་འཆེ་ཁར་ཡོད་པ་དང་། རྒྱན་ཆང་ནི་སྡིང་བརྟུགས་པ་རྣམས་ལ་སྟེར་བས་ན།
༦ དེ་ཚོས་འཐུངས་ནས། རང་གི་དབྱུང་ལྷགས་བརྗོད་ཅིང་། དེ་ནས་རང་གི་ཉོན་མོངས་དྲན་
པར་མི་འགྱུར།

⁶ 可以把浓酒给将亡的人喝，把
清酒给苦心的人喝，⁷ 让他喝
了，就忘记他的贫穷，不再纪念
他的苦楚。

༧ རྒྱགས་པའི་དོན་དུ་རང་གི་ཁ་བྱེས་ཤིག་གོགས་མེད་ཀྱན་གྱི་རྒྱ་རྒྱེན་ཕྱིར་དུ་འཐུབ་པར་
བྱས། ལྷན་པོ་ཁ་བྱེས་ཏེ། ཞལ་ཆེ་དང་པོར་ཚོད། དབྱུང་པོ་དང་སྲུག་པོའི་རྒྱ་རྒྱེན་ཕྱིར་དུ་
ལྷོབ་ཅིག

⁸ 你当为哑巴（或作“不能自
辩的”）开口，为一切孤独的伸
冤。⁹ 你当开口按公义判断，为
困苦和穷乏的辨屈。

༨ བྱུང་མེད་བཟང་པོ་མཉམ་མར་སྲུ་ལ་རྟེན། བད་མ་ར་ག་བས་ཀྱང་མོ་དེ་རིན་ཐང་རབ་
ཏུ་ཆེ།

¹⁰ 才德的妇人谁能得着呢？她的
价值远胜过珍珠。

༩ མོ་ལ་ཁྱོ་བོས་སྤོང་གཏོད་པས། མི་དེ་ལེ་སྟོགས་གྱིས་འཕྲོངས་པར་མི་འགྱུར།

¹¹ 她丈夫心里倚靠她，必不缺少
利益；
¹² 她一生使丈夫有益无损。

༩ མོས་མ་འཆེ་བའི་བར་དུ་དེ་ལ་བཟང་མ་གཏོགས་པར། ངན་པ་ཅིང་བྱེད་མི་འགྱུར།

¹² 她一生使丈夫有益无损。

༩ མོས་བས་དང་ལེ་ན་བཅོལ་ཏེ། སེམས་དགའ་ཞིང་ལག་པས་ལས་བྱེད།

¹³ 她寻找羊绒和麻，甘心用手做
工。

14 她好像商船从远方运粮来，

༡༤ ཚོང་པའི་གྲུ་དང་མོ་དེ་མཚུངས་ཏེ། རྒྱུང་རིང་པོ་ནས་རང་གི་འཚོ་རྒྱགས་འབྲེན།

15 未到黎明她就起来，把食物分给家中的人，将当做的工分派婢女。

༡༥ གནམ་མ་ལངས་པའི་གོང་དུ་ལངས་ཏེ། རང་ཚང་ལ་ཁ་ཟས་སྟེར། གཡོག་མོ་རྒྱམས་ལ་ལས་སྒོ་གཏོང།

16 她想得田地就买来；用手所得之利栽种葡萄园。

༡༦ མོས་ཞིང་ཞིག་བྱིར་བསམ་པ་བསྐོར་ནས་ཉོ། རང་གི་ལག་པའི་འབྲས་བུ་ལས་རྒྱན་ཚལ་ཞིག་ཀྱང་འཇུགས།

17 她以能力束腰，使膀臂有力。

༡༧ རང་གི་སྐྱར་གཏེན་དམ་དུ་དགྲི་ཞིང། རང་ལ་དབུང་གེད་འཇུག།

18 她觉得所经营的有利；她的灯终夜不灭。

༡༨ མོའི་ཚོང་བོད་རྒྱམས་ཕན་ཅན་ཡིན་པར་རིག་མཚན་མོར་མོའི་མར་མེ་ཡང་མི་འཆེ།

19 她手拿捻线竿，手把纺线车。

༡༩ བལ་ལ་ལག་རིག་ཅིང། ལག་པས་ཕང་ལ་འཐམ།

20 她张手周济困苦人，伸手帮补穷乏人。

༢༠ དབུལ་པོའི་བྱོགས་སུ་ལག་པ་ནར་གྱི་རྒྱུང། དགོས་འགྲུག་ཅན་གྱི་དུང་དུ་མོའི་ལག་པ་སྟོབ།

21 她不因下雪为家里的人担心，因为全家都穿着朱红衣服。

༢༡ མོའི་ནང་མི་ཀུན་ལ་སྐྱག་མ་མཚལ་ཁ་གོན་རྒྱ་ཡོད་པས། ཁ་ངད་ལའང་མི་འཇིགས།

22 她为自己制作绣花毯子；她的衣服是细麻和紫色布作的。

༢༢ མོས་ཚེས་འདུབ་གྱི་གཟན་བྱེད། གོས་སུ་གོས་ཆེན་དང་རྒྱ་སྐྱག་ཡོད།

23 她丈夫在城门口与本地的长老同坐，为众人所认识。

༢༣ དུལ་གྱི་ཀན་རབས་དག་གི་ཚོད་དུ་དེའི་ཁྱོ་བོ་སྟོང་དུས་སུ། ཚུགས་སར་སྟན་གསལ་ཆེ།

24 她做细麻布衣裳出卖，又将腰带卖与商家。

༢༤ མོས་སོ་མ་ར་ཅ་སྐབ་མོ་བྱེད་ཅིང་འཚོང། ཚོང་པའི་ལག་པར་སྐྱར་གསལ་རྩོད་སྟོང་བྱེད།

25 能力和威仪是她的衣服；她想到日后的景况就喜笑。

༢༥ སྟོབས་དང་བཀུར་སྟོ་ནི་མོའི་གོས་ཡིན། བྱི་མཚུག་དོན་དུ་མོ་ནི་བཞད།

26 她开口就发智慧；她舌上有仁慈的法则。

༢༦ རང་གི་ཁ་འབྲེད་ཅིང། ཤེས་རབ་གྱི་གཏམ་སྟེང། མོའི་ལྗེ་ཅེར་སྟོང་རྗེའི་བཀའ་བཞུགས།

27 她观察家务，并不吃闲饭。

༢༧ རང་གི་ནང་ཚང་གི་སྟོད་པ་ལ་ཞིབ་དུ་ལྟ་ཞིང། ལེ་ལོའི་ཟན་མི་ཟ།

28 她的儿女起来，称她有福；她的丈夫也称赞她，

༢༨ མོའི་བུ་རྒྱམས་ལངས་ནས་མ་ལ་ཤེས་པ་བརྗོད། ཁྱོ་བོས་ཀྱང་བརྗོད།

29 说：才德的女子很多，惟独你超过一切。

༢༩ བུ་མོ་དུ་མས་བཅུན་པར་སྐྱད་མོད་ཀྱང། ཁྱེད་ནི་དེ་ཀུན་ལས་ཁྱེད་པར་འཕགས།

30 艳丽是虚假的，美容是虚浮的；惟敬畏主的妇女必得称赞。

༣༠ མཚར་སྐྱག་ནི་སྐྱ་རྒྱ་ཡིན། བྱད་ལེགས་གྱི་ནང་ན་སྟོང་པོ་མེད། འོན་ཀྱང་གཙོ་བོ་ལ་བག་བྱེད་པའི་བུད་མེད་ལ་སྟོད་སྐྱ་འབྱེད་ལ་བར་འགྱུར།

31 愿她享受操作所得的；愿她的工作在城门口荣耀她。

༣༡ མོའི་ལག་པའི་འབྲས་བུ་དེ་མོ་རང་ལའང་སྟེར་ཞིག་རྒྱ་སྟོའི་སར་མོའི་ལས་གྱིས་དེ་རང་ལ་སྟོད་དུ་རྒྱག་ཅིག། །།

སྒྲོན་པའི་མདོ།

传道书

1 དུ་མིང་གི་སྐྱེས་ཡེ་ཅུ་ཤེས་ཀྱི་རྒྱལ་པོ་སྒྲོན་པ་ལགས་པའི་གཏམ་རྒྱུད་ནི།

1 在耶路撒冷作王、大卫的儿子、传道者的言语。

ཉ རྗེང་པོ་མེད་པ་རྣམས་ཀྱི་རྗེང་པོ་མེད་པ། ཞེས་སྒྲོན་པས་གསུང་། རྗེང་པོ་མེད་པ་རྣམས་ཀྱི་
རྗེང་པོ་མེད་པ། ཐམས་ཅད་རྗེང་པོ་མེད་པའོ། ཉ མིས་ཉེ་མའི་འོག་ཏུ་འཁྱར་བའི་དཀའ་ལས་
ཐམས་ཅད་ཀྱི་དོན་དུ་ཁེ་ཅི་རྟེན། ཉ མི་རབས་ཤིག་འདུལ། གཞན་མི་རབས་ཤིག་འབྱུང་། ས་
གཞི་ནི་རྟག་ཏུ་གནས། ཉ ཉེ་མ་ཡང་འཚར། ཉེ་མ་ཡང་ཡོལ། རང་གང་ནས་ཤར་བའི་གནས་
སུ་ཚ་དག་གིས་འགོ། ཉ རྒྱུད་ནི་སྒྲོ་བྱོལ་སུ་རྒྱུག་ཡང་ཕྱིར་ལོག་ནས་བྱང་ཕྱོགས་སུ་འཁོར།
རྒྱུན་དུ་བསྐྱར་བ་སྐྱར་ཞིང་། རང་གི་འཁོར་ལུགས་བཞིན་དུ་རང་གནས་སུ་འཁོར། ཉ རྩ་སྤྱང་
ཚང་མ་རྒྱ་མཚོར་རྒྱུག་ཅུང་། རྒྱ་མཚོ་དེ་མི་གང་། རྩ་བོ་དག་འཕྲོན་པའི་གནས་དེ་ཉིད་དུ་སྐར་
ཡང་ཕྱིར་ལོག་འགོ། ཉ དངོས་པོ་ཐམས་ཅད་སུན་བོས་གང་སྟེ། མིས་བཟོད་མི་ཐུབ་པ་དང་།
མིག་གིས་ལྟ་བུ་མི་ཚོག་པ་དང་། རྣ་བས་ཐོས་པས་མི་འགོངས་པ་ཅམ་མོ། ཉ གང་བྱུང་བེན་
པ་དེ་ནི་ཡང་འབྱུང་བར་འགྱུར། གང་བྱས་ཟེན་པ་དེ་ནི་ཡང་བྱེད་པར་འགྱུར། ཉེ་མའི་འོག་
ན་གསལ་བ་ཅིང་མེད། ཉ རྣམས་འདི་ནི་གསལ་པའོ་ཞེས་སྒྲོ་བུས་པ་ཅི་ཞིག་ཡོད་དམ། དེ་
ནི་དེད་ལས་གོང་དུ་ཟུ་མའི་དུས་ལ་ཡང་ཡོད་པ་ཡིན། ཉ ཟུ་མ་རྣམས་ཀྱི་བྱ་བུ་བྱེད་ནི་མེད།
འབྱུང་རྒྱ་དག་ཀྱང་། དེ་དག་གི་རྗེས་སུ་འབྱུང་བ་རྣམས་ཀྱིས་དུན་པར་མི་འགྱུར་རོ།

2 传道者说：虚空的虚空，虚
空的虚空，凡事都是虚空。 3人
一切的劳碌，就是他在日光之下
的劳碌，有什么益处呢？ 4一
代过去，一代又来，地却永远长
存。 5日头出来，日头落下，急
归所出之地。 6风往南刮，又向北
转，不住地旋转，而且返回转行
原道。 7江河都往海里流，海却
不满；江河从何处流，仍归还何
处。 8万事令人厌烦（或作“万
物满有困乏”），人不能说尽。
眼看，看不饱；耳听，听不足。
9已有的事后必再有；已行的事
后必再行。日光之下并无新事。
10岂有一件事人能指着说这是新
的？哪知，在我们以前的世代早
已有了。 11已过的世代，无人记
念；将来的世代，后来的人也不
記念。

ཉ རྣམས་པ་བདག་ནི་ཡེ་ཅུ་ཤེས་ཀྱི་རྒྱལ་པོ་ཡོད་པ་ལས། ཉ རྣམས་མཁའི་
འོག་ན་བྱེད་པའི་བྱ་བ་ཐམས་ཅད་འཚོལ་བ་དང་། བརྟག་པ་ལ་རྗེང་བཏང་བས། ལྷ་ཡིས་མའི་
བྱ་རྣམས་ལ་སྤྱོད་རྒྱུར་གནང་བའི་དཀའ་ལས་དེ་ནི་སྤྲུག་བསྐྱེད་རབ་ཏུ་ཆེ་བའོ། ཉ ངས་ཉེ་
མའི་འོག་ན་བྱེད་པའི་ལས་ཐམས་ཅད་མཐོང་བས། རྣམས། ཐམས་ཅད་རྗེང་པོ་མེད་པ་དང་།
རྒྱུད་ལ་འདེད་པ་སྟེ། ཉ འཁྱོག་པོ་ཡིན་པ་ཤོང་མི་རུས། མེད་པ་དེ་ཅི་བར་མི་རུས།

12 我传道者在耶路撒冷作过以
色列的王。 13我专心用智慧寻
求、查究天下所做的一切事，乃
知神叫世人所经练的是极重的劳
苦。 14我见日光之下所做的一
切事，都是虚空，都是捕风。 15弯
曲的，不能变直；缺少的，不能
足数。

ཉ རང་གི་རྗེང་བཏང་ནས། རྣམས། བདག་ལས་གོང་དུ་ཡེ་ཅུ་ཤེས་ཀྱི་ཡོད་པ་ཐམས་ཅད་
ལས་ཀྱང་ཡེ་ཤེས་རྣམས་པར་རྟེན་བྱུང་། འོན་པའི་རྗེང་ལ་ཡེ་ཤེས་དང་ཤེས་རབ་ཀྱི་ནང་ན་
ཉམས་ལེན་ཐོབ་བྱུང་བེན་ནས། ཉ ཡེ་ཤེས་རྟོགས་པ་དང་། རྒྱུ་འཕོག་དང་། གཏི་ལྷག་ཅི་ཡིན་
རྟོགས་སུ་རྗེང་བཏང་བ་དང་། འདི་རང་ཡང་རྒྱུད་ལ་འདེད་པ་ལས་མེན་པ་གོ་བྱུང་། ཉ ཉ དེ་
ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། ཤེས་རབ་མང་ན་རྗེང་ཚོར་མང་། རྫོ་གྲོས་སྟེལ་བས་སེམས་སྤྲུག་སྟེལ།

16 我心里议论说：我得了大智
慧，胜过我以前在耶路撒冷的
众人，而且我心中多经历智慧和
知识的事。 17我又专心察明智
慧、狂妄，和愚昧，乃知这也是
捕风。 18因为多有智慧，就多
有愁烦；加增知识的，就加增忧
伤。

2 ངས་རང་གི་རྗེང་ལ་འདི་རྟེན་དུ། དུ་ཤོག་དང་། ངས་ཁྱེད་འདོད་ཡོན་གྱིས་དཔྱད་པར་
བྱ་སྟེ། རྗེང་པར་བྱོས་ཤིག་བྱས་ཀྱང་། འདི་ལ་ཡང་རྗེང་པོ་མེད། ཉ ངས་དགོད་འཛུམ་ལ།
སྒྲོན་པའོ་དང་། དགའ་སྤོལ་བྱེད་ཅི་བྱེད་སྒྲོས་པ་ཡིན། ཉ གནམ་འོག་ཏུ་མའི་བྱས་རང་གི་
ཚོགས་ཅི་བྱེད་པ་དེའི་ནང་ན་པན་ཐོགས་ཅི་ཡོད་པ་མ་རྟོགས་པའི་བར་དུ། ངའི་རྗེང་ལ་ཡེ་
ཤེས་ཁོང་དུ་རྒྱུད་དེ། རྫོ་ཚོངས་པ་དེ་དབང་དུ་འཕྲུག་པའི་དོན་དུ། རྒྱུན་ཚང་གིས་ལུས་སྤྱིད་
པའི་སྐྱར་རང་གི་རྗེང་དུ་རྩེད་བཅད་པ་ཡིན། ཉ ངས་ལས་ཚན་བོ་རྣམས་བྱས་ཏེ། རང་གི་
ཕྱིར་པོ་བྱང་རྣམས་བཞེངས། རྒྱུན་ཚལ་རྣམས་བཙུགས། ཉ ངས་རང་གི་དོན་ལ་ཚལ་དང་སྤྱིད་

2 我心里说：来吧，我以喜乐试
试你，你好享福！谁知，这也
是虚空。 2我指嬉笑说：这是
狂妄。论喜乐说：有何功效呢？
3我心里察究，如何用酒使我肉
体舒畅，我心却仍以智慧引导
我；又如何持住愚昧，等我看
明世人，在天下一生当行何事为
美。 4我为自己动大工程，建造房
屋，栽种葡萄园， 5修造园圃，在

其中栽种各样果木树；⁶ 挖造水池，用以浇灌嫩小的树木。⁷ 我买了仆婢，也有生在家中的仆婢；又有许多牛群羊群，胜过以前在耶路撒冷众人所有的。⁸ 我又为自己积蓄金银和君王的财宝，并各省的财宝；又得唱歌的男女和世人所喜爱的物，并许多的妃嫔。⁹ 这样，我就日见昌盛，胜过以前在耶路撒冷的众人。我的智慧仍然存留。¹⁰ 凡我眼所求的，我没有留下不给他的；我心所乐的，我没有禁止不享受的；因我的心为我一切所劳碌的快乐，这就是我从劳碌中所得的份。¹¹ 后来，我察看我的手所经营的一切事和我劳碌所成的功。谁知都是虚空，都是捕风；在日光之下毫无益处。

¹² 我转念观看智慧、狂妄，和愚昧。在王以后而来的人还能做什么呢？也不过行早先所行的就是了。¹³ 我便看出智慧胜过愚昧，如同光明胜过黑暗。¹⁴ 智慧人的眼目光明（“光明”原文作“在他头上”），愚昧人在黑暗里行。我却看明有一件事，这两等人都必遇见。¹⁵ 我就心里说：愚昧人所遇见的，我也必遇见，我为何更有智慧呢？我心里说，这也是虚空。¹⁶ 智慧人和愚昧人一样，永远无人记念，因为日后都被忘记；可叹智慧人死亡，与愚昧人无异。¹⁷ 我所以恨恶生命；因为在日光之下所行的事我都以为烦恼，都是虚空，都是捕风。

¹⁸ 我恨恶一切的劳碌，就是我在日光之下的劳碌，因为我得来的必留给我以后的人。¹⁹ 那人是智慧是愚昧，谁能知道？他竟要管理我劳碌所得的，就是我在日光之下用智慧所得的。这也是虚空。²⁰ 故此，我转想我在日光之下所劳碌的一切工作，心便绝望。²¹ 因为有人用智慧、知识、灵巧所劳碌得来的，却要留给未曾劳碌的人为份。这也是虚空，也是大患。²² 人在日光之

མོས་ཚལ་རྣམས་བཟོས་ཏེ། དེ་དག་གི་ནང་དུ་རྩི་ཤིང་གི་རིགས་མཐའ་དག་བཟུགས། ⁶ ངས་
 རྣམས་ཚལ་གྱི་ལག་ར་རྣམས་ལ་ཚུ་གཏོང་བའི་ཚེད་དུ་རྩིང་བུ་རྣམས་ཀྱང་བཟོས། ⁷ ངས་
 བླ་པོ་དང་བླ་མོ་རྣམས་ཉོས་ནས། རང་གི་བྱིམ་དུ་བཅས་པའི་བླ་པོ་རྣམས་ཀྱང་ཡོད་
 དེ། བདག་ལས་གོང་དུ་ཡེ་ཅུ་ཤ་ལེམ་ན་བྱུང་བ་ཀུན་ལས་ཀྱང་བདག་ལ་བྱུགས་དང་། ར་ལྷག་
 གི་བྱ་སྟེགས་པར་དུ་ཆེ་བ་ཡོད་པ་ཡིན། ⁸ ངས་གསེར་དངུལ་དང་། རྒྱལ་པོ་དང་སྤེ་རྣམས་ཀྱི་
 གཉེར་མཛོད་རྣམས་ཀྱང་། རང་གི་བྱིར་བསགས་པ་ཡིན། ལྷ་མཐའ་པོ་མོ་རྣམས་དང་། མིའི་
 བུའི་ཡིད་དུ་འོང་བའི་བཟུན་མོ་དང་བྱ་རྒྱུད་རྣམས་ཀྱང་རང་གི་བྱིར་བསྐྱས་པ་ཡིན། ⁹ དེ་
 ལྟར་ཁོ་བོ་ཆེན་པོ་དང་། བདག་ལས་གོང་དུ་ཡེ་ཅུ་ཤ་ལེམ་ལ་བྱུང་བ་ཀུན་ལས་ཀྱང་སྟེགས་པར་
 དུ་དར་ཏེ། ངའི་ནང་དུ་རང་གི་ཡེ་ཤེས་ཀྱང་མལ་དུ་ལྷས་སོ། ¹⁰ ཡང་ངས་རང་གི་མིག་ལ་
 རན་ཚད་གང་ཡང་མ་བཞག་སྟེ། སྦྱིད་པོ་གང་ལས་ཀྱང་རང་གི་སྦྱིང་བཀག་པ་མ་ཡིན། དེ་
 ཅིའི་བྱིར་ཞེ་ན། ངའི་སྦྱིང་རང་གི་ལས་ཐམས་ཅད་ལ་དགའ་མཁུ་ཞིང་། འདི་ནི་ངས་དགའ་
 ལས་བྱས་པ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་ཟ་སྐལ་ཡོད་པ་ཡིན། ¹¹ དེ་ནས་ངས་རང་གི་ལག་པས་བྱས་པའི་
 ལས་ཐམས་ཅད་དང་། ངས་དགའ་ལས་བྱས་པའི་ལས་རྣམས་ལ་བཟུས་པ་དང་། ཀྱི་ཉོ། དེ་
 ཐམས་ཅད་སྦྱིང་པོ་མེད་པ་དང་། རླུང་ལ་འདེད་པ་ལོ། ཉེ་མའི་འོག་ཁེ་སྦྱོགས་ཅིང་མེད།

¹² དེ་ནས་ངས་ཡེ་ཤེས་དང་། སྦྱོ་འཕྱོག་དང་། གཉི་སྟེགས་གི་བྱོགས་སུ་སློབ་བསྐྱར་བ་ཡིན། གང་
 ལ་ཞེ་ན། ལྔར་ནས་བྱས་ཟེན་པ་དེ་མ་གཏོགས་པར། རྒྱལ་པོའི་རྩིས་སུ་འབྱུང་བུའི་མིས་ཅི་བྱེད་
 པར་རུས། ¹³ དེ་ནས་ཅི་ཅུ་ལུན་པ་ལས་འོད་དུག་པ་ལྟར། སློ་ཚོངས་པ་ལས་ཡེ་ཤེས་རབ་ཏུ་
 དྲག་པ་ཡང་ངས་མཛོང་། ¹⁴ མཐའས་པའི་མིའི་བུ་དེ་བྱུན་དང་ལྡན། སྟེན་པ་དེ་སྟེན་པའི་
 རང་དུ་འགྲུལ། འོན་ཀྱང་དེ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་ཐོག་ཏུ་འབྱུང་བུ་ཞིག་ལ་ཞེགས་རང་འབྱུང་
 པར་ངས་ཉོགས་པ་དང་། ¹⁵ ངས་སྦྱིང་ལ་འདི་རྟེན་དུ། སྟེན་པ་ལ་འབྱུང་བ་ཁོ་ན་བཞེན་དུ།
 བདག་ཉིད་ལའང་འབྱུང་འོང་བས། བདག་ཅིའི་བྱིར་རབ་ཏུ་མཐའས་པ་བྱུང་། ཡང་ངས་རང་
 གི་སྦྱིང་ལ། འདི་ལ་ཡང་སྦྱིང་པོ་མེད། ཅེས་སྐྱས་པ་ཡིན། ¹⁶ དེ་ཅིའི་བྱིར་ཞེ་ན། སྟེན་པ་ལས་
 ལྷག་པར་མཐའས་པའང་དུས་རྟེན་ཏུ་དྲན་པར་མི་བྱ་སྟེ། གང་ལྟར་ཞེ་ན། ད་ལྟ་ཡོད་པ་ཐམས་
 ཅད་བྱི་མའི་ཉེན་ལ་རྩེད་པར་འགྱུར། ཉེའེ། ཉེའེ། སྟེན་པ་ལྟར་མཐའས་པ་ཡང་འཚེ། ¹⁷ དེའི་
 རྐྱེན་གྱིས་ཐམས་ཅད་སྦྱིང་པོ་མེད་པ་དང་། རླུང་ལ་འདེད་པ་སྟེ། ཉེ་མའི་འོག་ཏུ་བྱེད་པའི་
 ལས་ནི་སྟེགས་བསྐྱལ་དུ་རིག་པས། ཆོ་ལ་ངས་སྤང་བ་ཡིན་ནོ།།

¹⁸ དེ་མ་ཟད། ཉེ་མའི་འོག་ན་ངས་བྱས་པའི་ལས་ཐམས་ཅད་ལའང་སྤང་བ་ཡིན། དེ་ཅིའི་
 བྱིར་ཞེ་ན། ངའི་རྩིས་སུ་འབྱུང་བུའི་མིའི་དོན་དུ་དེ་རྣམས་ཀྱང་འཛོག་དགོས་པའི་བྱིར་རོ།
¹⁹ ཡང་དེ་ནི་མཐའས་པའམ་སྟེན་པ་འབྱུང་བ་སུས་ཤེས། འོན་ཀྱང་ངས་དགའ་ལས་བྱས་པའི་
 ལས་ཐམས་ཅད་དང་། གང་གི་དོན་དུ་ངས་ཉེ་མའི་འོག་ཏུ་རང་གི་རིག་ཚལ་བསྟན་པ་ནི།
 དེས་དབང་བར་འགྱུར་བས་ན། འདི་ལ་ཡང་སྦྱིང་པོ་མེད་དོ། ²⁰ དེའི་བྱིར་ཉེ་མའི་འོག་ཏུ་
 ངས་འབད་པའི་ལས་ཐམས་ཅད་ལ་ཡི་ཚད་དུ་སྦྱིང་བསྐྱར་བ་ཡིན། ²¹ དེ་ཅིའི་བྱིར་ཞེ་ན།
 ཤེས་རབ་དང་། སློ་གོས་དང་། རིག་ཚལ་གྱིས་རང་གི་ལས་བྱེད་པའི་མི་ཞིག་ཡོད་ན་ཡང་།
 དེའི་དོན་དུ་ལས་གང་ཡང་མ་བྱས་པའི་མི་ཞིག་གི་ནོར་སྐལ་དུ་འགྱུར་བའི་བྱིར་རོ། དེ་ནི་

འཇོག་པར་དགོས་པས་ན། འདི་ལ་ཡང་སློང་པོ་མེད་དེ། རྒྱུ་རྒྱུ་ཆེན་པོ་ཞིག་གོ། ༡༩ གང་ལ་ཞེ་ན། མིས་ཉེ་མའི་འོག་ཏུ་དཀའ་ལས་བྱས་པའི་ལས་ཐམས་ཅད་དང་། སློང་འཇུགས་བྱེད་བྱེད་པའི་ནང་ནས་ཅི་རླེད། ༢༠ ཅི་ལ་ཞེ་ན། ཁོ་ལ་ཆེ་གང་སྐྱུག་བསྐྱེད་དང་། དེའི་འབད་ཚོར་ལྷ་རྒྱུ་ཡི་ཉེ། དེའི་སློང་དུ་ཁོའི་སློང་མཚན་མོར་ཡང་མི་དལ་བས། འདི་ལ་ཡང་སློང་པོ་མེད་དོ།

༢༥ དེ་བས་ན་ཟ་བ་དང་། འཇུག་བ་དང་། རང་གི་ལས་ཀྱི་ནང་ན་སློང་ཅིང་སེམས་གཤེད་ས་པ་ལས་སྐྱུག་པར་དྲག་པ་ཞིག་མི་ལ་མེད་དེ། དེ་ཡང་སྣ་ཡི་སྐྱུག་གིས་གནང་བར་ངས་མཐོང་བ་ཡིན། ༢༦ དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། ཁོང་དང་འབྲལ་ནས་སྐྱུག་པའི་ལོངས་སྤོང་པར་ལུས། ༢༧ ལྷ་ཡི་སྐྱུག་སྐྱེད་བཟང་པོ་ཡོད་པའི་མི་ལ། ཁོང་གིས་ཤེས་རབ་དང་། རྫོགས་དང་། སེམས་བདེ་གནང་གིས་ཐོག་ཅན་ལ་ཅི་གནང་ཞེ་ན། སོག་པ་དང་། ལུང་པོར་སྐྱུང་པའི་སྐྱུག་བསྐྱེད་པར་མཛད། ལྷ་སྐྱུགས་མཉམས་པ་ལ་དེ་ནོར་སྐྱུག་དུ་གཏོང་བའི་ཕྱིར་རོ། འདི་ལ་ཡང་སློང་པོ་མེད་དེ། རྒྱུང་ལ་འདེད་བའོ།

3 ཅི་ཡོད་པ་ཐམས་ཅད་ལ་དུས་ཤིག་ཡོད། གནམ་འོག་གི་ལས་དོན་རེ་རེ་ལ་དུས་ཚོད་ཅིག་ཡོད། ༡ རླེ་དུས་ཤིག་ཡོད། ཤིང་འཇུག་དུས་ཤིག་ཀྱང་ཡོད། བཅོམས་པ་དེ་འབོག་དུས་ཤིག་ཀྱང་ཡོད། ༢ སློག་བཅོད་དུས་ཤིག་ཀྱང་ཡོད། གསོ་བར་བྱེད་དུས་ཤིག་ཀྱང་ཡོད། ཉིབ་དུས་ཤིག་ཀྱང་ཡོད། ༣ རྒྱ་དུས་ཤིག་ཀྱང་ཡོད། དགོན་དུས་ཤིག་ཀྱང་ཡོད། རྩེ་དག་འདོན་དུས་ཤིག་ཀྱང་ཡོད། གར་ཅེ་དུས་ཤིག་ཀྱང་ཡོད། ༤ རྩོད་ལྷུག་དུས་ཤིག་ཀྱང་ཡོད། རྩོད་སྐྱུག་དུས་ཤིག་ཀྱང་ཡོད། མཁུལ་ནས་འཇུག་དུས་ཤིག་ཀྱང་ཡོད། འཇུག་པ་འབོར་དུས་ཤིག་ཀྱང་ཡོད། ༥ འཚོལ་དུས་ཤིག་ཀྱང་ཡོད། རློར་དུས་ཤིག་ཀྱང་ཡོད། འཇོག་དུས་ཤིག་ཀྱང་ཡོད། འདོར་དུས་ཤིག་ཀྱང་ཡོད། ༦ ཉལ་དུས་ཤིག་ཀྱང་ཡོད། འཚོམ་དུས་ཤིག་ཀྱང་ཡོད། ལ་རོག་སྤོང་དུས་ཤིག་ཀྱང་ཡོད། རྩེད་དུས་ཤིག་ཀྱང་ཡོད། ༧ བྱམས་པོ་བྱེད་དུས་ཤིག་ཀྱང་ཡོད། འཁོར་དུ་འཇོན་དུས་ཤིག་ཀྱང་ཡོད། འཐབ་མའི་དུས་ཤིག་ཀྱང་ཡོད། བཟང་སྐྱུག་གི་དུས་ཤིག་ཀྱང་ཡོད།

༨ མིས་འབད་པའི་རང་གི་ལས་ཀྱི་ནང་ནས་ཁེ་ཅི་རླེད། ༩ ངས་སྣ་ཡིས་མའི་བུ་རྒྱམས་ལ་སློང་རྒྱུར་གནང་བའི་དཀའ་ལས་ཀྱང་མཐོང་བྱུང། ༡༠ ཁོང་ཉིད་ཀྱི་དུས་ལ་དངོས་པོ་ཐམས་ཅད་མཛོལ་བོར་བཞུགས། དེ་དག་གི་སློང་གི་ནང་དུ་ཐོག་མཐའ་མེད་པ་དེ་བཞག་པར་མཛད་ནང་། ལྷ་ཡིས་ཐོག་མ་ནས་མཐའ་མའི་བར་དུ་མཛད་པའི་མཛད་པ་ནི་བཟླ་བར་མི་ལུས་སོ། ༡༡ མི་རྒྱམས་དགའ་ཞིང་གསོན་རིང་བར་དུ་བཟང་པོ་བྱེད་པ་ལས་དྲག་པ་ཞིག་དེ་ཚོའི་ནང་ན་མེད་པར་ངས་པར་རྟོགས་བྱུང། ༡༢ དེས་མ་ཟད། མི་རེ་ཡིས་ཟ་ཞིང་འཇུག་བ་དང་། རང་གི་ལས་ཐམས་ཅད་ཀྱི་འབྲས་བུ་ལ་སྤོང་བའི་རིགས་སོ། འདི་ནི་སྣ་ཡིས་གནང་བའི་གནང་སྐྱུག་ལགས་སོ། ༡༣ ལྷ་ཡིས་ཇི་མཛད་ཐམས་ཅད་རྟོག་ཏུ་གནས་ཏེ། དེའི་ནང་དུ་ཅིའང་སྐྱོར་པར་མི་ལུས། ཅིའང་འཕྲི་བར་མི་ལུས། མིས་སྣ་ཡི་སྐྱུག་དུང་དུ་བག་བྱེད་པའི་ཕྱིར། ཁོང་གིས་དེ་བཞིན་སྐྱབས་པར་ངས་རྟོགས་བྱུང། ༡༤ ཅི་བྱུང་ཟིན་པ་དེ་ད་ལྟ་ཡང་ཡོད། གང་

下劳碌累心，在他一切的劳碌上得着什么呢？²³因为他日日忧虑，他的劳苦成为愁烦，连夜间心也不安。这也是虚空。

²⁴人莫强如吃喝，且在劳碌中享福，我看这也是出于神的手。²⁵论到吃用、享福，谁能胜过我呢？²⁶神喜悦谁，就给谁智慧、知识，和喜乐；唯有罪人，神使他劳苦，叫他将他所收聚的、所堆积的归给神所喜悦的人。这也是虚空，也是捕风。

3 凡事都有定期，天下万务都有定时。²生有时，死有时；栽种有时，拔出所栽种的也有时；³杀戮有时，医治有时；拆毁有时，建造有时；⁴哭有时，笑有时；哀恸有时，跳舞有时；⁵抛掷石头有时，堆聚石头有时；怀抱有时，不怀抱有时；⁶寻找有时，失落有时；保守有时，舍弃有时；⁷撕裂有时，缝补有时；静默有时，言语有时；⁸喜爱有时，恨恶有时；争战有时，和好有时。

⁹这样看来，做事的人在他的劳碌上有什么益处呢？¹⁰我见神叫世人劳苦，使他们在其中受经练。¹¹神造万物，各按其时成为美好，又将永生（原文作“永远”）安置在世人心里。然而神从始至终的作为，人不能参透。¹²我知道世人，莫强如终身喜乐行善；¹³并且人人吃喝，在他一切劳碌中享福，这也是神的恩赐。¹⁴我知道神一切所做的都必永存；无所增添，无所减少。神这样行，是要人在他面前存敬畏的心。¹⁵现今的事早就有了，将来的事早已也有了，并且神使已

过的事重新再来（或作“并且神再寻回已过的事”）。

16 我又见日光之下，在审判之处有奸恶，在公义之处也有奸恶。 17 我心里说，神必审判义人和恶人；因为在那里，各样事务，一切工作，都有定时。 18 我心里说，这乃为世人的缘故，是神要试验他们，使他们觉得自己不过像兽一样。 19 因为世人遭遇的，兽也遭遇，所遭遇的都是一个样：这个怎样死，那个也怎样死，气息都是一样。人不能强于兽，都是虚空。 20 都归一处，都是出于尘土，也都归于尘土。 21 谁知道人的灵是往上升，兽的魂是下入地呢？ 22 故此，我见人莫强如在他经营的事上喜乐，因为这是他的份。他身后的事谁能使他回来得见呢？

4 我又转念，见日光之下所行的一切欺压。看哪，受欺压的流泪，且无人安慰；欺压他们的有势力，也无人安慰他们。 2 因此，我赞叹那早已死的死人，胜过那还活着的活人。 3 并且我以为那未曾生的，就是未见过日光之下恶事的，比这两等人更强。

4 我又见人为一切的劳碌和各样灵巧的工作就被邻舍嫉妒。这也是虚空，也是捕风。 5 愚昧人抱着手，吃自己的肉。 6 满了一把，得享安静，强如满了两把，劳碌捕风。

7 我又转念，见日光之下有一件虚空的事： 8 有人孤单无二，无子无兄，竟劳碌不息，眼目也不以钱财为足。他说：我劳碌碌碌，刻苦自己，不享福乐，到底是为谁呢？这也是虚空，是极重的劳苦。

9 两个人总比一个人好，因为二人劳碌同得美好的果效。 10 若是跌倒，这人可以扶起他的同伴；若是孤身跌倒，没有别人扶起他

འབྱུང་རྒྱུ་ཡོད་པ་དེ་ཕྱི་ཡང་བྱུང་བ་ཡིན་ཏེ། ལྷ་ཡིས་འདས་པའི་བྱ་བ་རྣམས་ཀྱང་སྐོང་བར་མཛད།

16 ཡང་དེས་མ་ཟངས་གནས་འོག་ཏུ་བྱིས་མ་ར་ཡང་མཛོང་། དེར་མི་རིགས་པ་ཡོད་པ་ཡིན། དྲང་བ་ཉིད་ཀྱི་གནས་སུ་མི་ཚངས་པ་ཡོད་པ་ཡིན། 17 བྱ་བ་རེ་རེ་དང་ལས་དོན་ཐམས་ཅད་ཀྱི་ཕྱིར་དུས་ཤིག་ཡོད་པས། ལྷ་ཡིས་ཚོས་དྲང་བོ་དང་ཕྱིག་སྦྱོང་གཉིས་ཀྱི་ཤན་འབྱེད་བར་འགྲུར་རོ། 18 མིའི་བྱ་རྣམས་ཀྱི་བབས་རྒྱུན་ཕྱིར། དས་རང་གི་སྤིང་གི་ནང་དུ། ལྷ་ཡིས་དེ་དག་ལ་ཚོད་བཞེས་ཤིང་། མི་རྣམས་བྱོལ་སོང་ལྷ་བྱ་ཡིན་པར་རྟོགས་ན་ཅི་མ་རུང་། ཞེས་སྐྱེས་པ་ཡིན། 19 དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། མིའི་བྱ་རྣམས་ལ་འབབ་བ་བཞིན་དུ་དུང་འགོ་ལའང་འབབ། གཉིས་པོ་ལ་བསྐོས་ཐང་གཅིག་པ་འབྱུང་སྟེ། འདི་འཆི་བ་ལྟར་དེ་ཡང་འཆི་འོ་ན། ཐམས་ཅད་ཀྱི་ནང་ན་དབྱགས་གཅིག་པ་ཞིག་ཡོད་པས། ཐམས་ཅད་ལ་སྤིང་བོ་མེད་དེ། བྱོལ་སོང་ལས་མི་ནི་ཅ་བ་ནས་དྲག་པ་མ་ཡིན་ཞོ། 20 ཐམས་ཅད་གནས་གཅིག་ཏུ་འགྲོ། ཐམས་ཅད་ཐལ་བ་ལས་འབྱུང་སྟེ། ཐམས་ཅད་སྐར་ཡང་ཐལ་བར་འོག 21 མིའི་བྱའི་སེམས་སྤོང་དུ་འཛོགས་པའམ། ཡང་ན་བྱོལ་སོང་གི་སེམས་སྤར་དུ་ས་ལ་འབབ་པའི་རྒྱུས་སུ་ལ་ཡོད། 22 དེ་བས་ན་མི་ནི་དེ་རང་གི་ལས་རྣམས་ལ་དགའ་སྦྱོང་བ་ལས་དྲག་པ་ཞིག་མེད་པ་དས་མཛོང་། དེ་ནི་དེའི་བླ་སྐལ་ཡིན། དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། དེའི་རྗེས་སུ་འབྱུང་བ་དེ་སྟོན་དུ་སྐྱེས་འོ་སྟོན་ནས་འདྲན་བར་འགྲུར།

4 དེ་ནས་ཡང་ཉེ་མའི་འོག་ན་བྱེད་པའི་དབང་ཡོད་ཚང་མའི་སྐོར་བསམ་སྒོ་བཏང་ཅ་ན། སེམས་གསོ་མཁན་སུ་ཡང་མེད་པའི་མནན་པར་གྱུར་བ་རྣམས་ཀྱི་མཆི་མ་རྣམས་མཛོང་། དེ་དག་ལ་དབང་ཡོད་བྱེད་པའི་ལག་པའི་སྟོབས་ཆེ་ཡང་། དེ་དག་ལ་སེམས་གསོ་མཁན་སུ་ཡང་མེད་པ་ཡིན། 2 དེའི་ཆེད་དུ་དས་ད་ལྷ་གསོན་པོར་ཡོད་པའི་གསོན་པོ་རྣམས་ལས་འདས་པའི་གཤེན་པོ་རྣམས་ལ་ལྷག་པར་བསྟོད་པ་ཡིན། 3 འོན་ཀྱང་དེ་གཉིས་པོ་བས་ཀྱང་། ཉེ་མའི་འོག་ན་བྱེད་པའི་ལས་ངན་པ་མ་མཛོང་བའི་ད་དུང་མ་བྱུང་བ་རྣམས་བདེའོ།

4 དེའི་རྗེས་སུ་དས་གོ་ཚད་ཀྱི་ལས་དང་། བྱིམ་མཚོས་ལ་ཐག་དོག་སྦྱེད་བྱེད་ཀྱི་ལས་ཀུན་ལ་བསམ་སྒོ་བཏང་བ་ཡིན། འདི་ལ་ཡང་སྤིང་བོ་མེད་དེ། རྐང་ལ་འདད་པའོ། 5 ལྷན་པོས་ལག་པར་ལག་པ་བརྟལ་ནས། རང་ཤ་རང་གིས་ཟ། 6 དཀའ་ལས་དང་སེམས་སྐྱུག་དང་ལྷན་པའི་སྐར་བ་གཉིས་ལས། སེམས་སྦོད་ཀྱི་སྐར་བ་གང་ལེགས་སོ།

7 དེ་ནས་དས་སྐར་ཡང་ཉེ་མའི་འོག་གི་སྤིང་བོ་མེད་པ་མཛོང་བ་ལས། 8 མི་རེད་རེ་ཡང་འདུག དེ་ལ་རོགས་ཀྱང་མེད། བྱ་ཡང་མེད། ལྷན་ལྷ་ཡང་མེད། འོན་ཀྱང་དེའི་འབབ་བཙོན་ལ་ཚར་རྒྱུ་ཡང་མི་འདུག དེའི་མིག་ལྗོངས་ཀྱང་མི་ཚོམ། དེས་ནི་དས་སུའི་དོན་དུ་འབབ་ཅིང་། ཅི་ལ་རང་གི་སྤིང་བདེ་བ་ལས་འདམལ་བར་བྱེད་མི་བཟེ། འདི་ལ་ཡང་སྤིང་བོ་མེད། འོ་ན། འདི་ཡང་དཀའ་སྐྱུག་ཤིན་ཏུ་ཆེ་བའོ།

9 གཅིག་བྱ་བས་གཉིས་དགའ། གང་ལ་ཞེ་ན། དེ་དག་ལ་ལས་ཀྱི་རྩན་པ་ལེགས་པར་རྟེན་དོ། 10 དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། གཅིག་འབྱུལ་ན། གཞན་དེས་གོགས་པོ་དེ་སྐོང་བར་བྱ། འོན་ཀྱང་གཅིག་སུ་ཡིན་པ་དེ་འབྱུལ་ན། སྐོང་མཁན་ཞིག་མེད་པས་བཀྱི་མི་ཤིས། 11 ཡང་གཉིས་མཉམ་

དུ་ཉལ་ན་རྩོས། འོན་ཀྱང་གཅིག་ལུ་ཇི་ལྟར་བྱོ་བར་འགྱུར། 72 ཡང་མི་གཅིག་ལུ་མིའི་ངོར་
འཕམ། གཉིས་ཀྱིས་ཐུབ་པར་འགྱུར། རྒྱུད་པ་སུམ་ལྷེ་བ་ལྷུར་དུ་རང་མི་ཚད།

来，这人就有祸了。 11再者，二人同睡就都暖和，一人独睡怎能暖和呢？ 12有人攻胜孤身一人，若有二人便能敌挡他；三股合成的绳子不容易折断。

73 ཞལ་གང་མས་ལ་མི་ཉན་པའི་རྒྱལ་པོ་རྒྱུད་པོ་སློན་པ་ཞིག་ལས། རྩིས་པ་དབུལ་པོ་མཁས་
པ་ཞིག་ལེགས། 74 དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། རྒྱལ་མིང་གི་ནང་དུ་དབུལ་པོར་སླེས་མཁན་དེ་བཙོན་
ར་ནས་འཐོན་ཞིང་། རྒྱལ་མིང་འཛིན་དུ་འོང་ངོ་། 75 ཡང་ཉི་མའི་འོག་ན་གསོན་པོ་ཐམས་
ཅད། ཁོའི་ཚབ་ཏུ་ལང་བར་འགྱུར་བའི་ཁྱེད་གཉིས་པ་དེ་དང་མཉམ་དུ་འགྲུལ་བར་ངས་
མཛོང་བ་ཡིན། 76 དེའི་འབངས་ཐམས་ཅད་གངས་ལས་འདས་པ་ཡོད་ཀྱང་། དེའི་རྗེས་སུ་
འཐོན་པ་རྣམས་དེ་ལ་ཡང་དགའ་བར་མི་འགྱུར་བས། འདི་ལ་ཡང་བདེན་དག་པར་སྣང་བོ་
མེད་པ་དང་། ལྷུང་ལ་འདེད་པའོ།

13 贫穷而有智慧的少年人胜过年老不肯纳谏的愚昧王。 14 这人是从监牢中出来作王，在他国中，生来原是贫穷的。 15 我见日光之下一切行动的活人都随从那第二位，就是起来代替老王的少年人。 16 他所治理的众人就是他的百姓，多得无数；在他后来的人尚且不喜悦他。这真是虚空，也是捕风。

5 རྩེད་རྣམས་ལོ་ལོ་བྱང་དུ་འགྲོ་བའི་དུས་སུ། རང་གི་རྒྱུད་པ་ལ་ཉར་བྱོས། རྩིས་པ་ཞིག་རང་
གིས་བྱེད་པའི་ངན་པ་མི་རྟོགས་པས། དེ་དག་གི་སྦྱིན་སྲེག་ལས། རྩེད་ཀྱིས་བཀའ་ཐོས་པ་
ལ་སྟག་པར་གཙང་བོ་བྱིས་ཤིག 2 རྩེད་ལབ་ཏུ་ཁ་མ་མཚོགས། ལྷ་ཡི་དུང་དུ་ཁ་མི་ཐལ་བའི་
ཕྱིར་དུ་རང་གི་སྣང་ཚབ་ཚོབ་མ་བྱེད། གང་ལ་ཞེ་ན། ལྷ་ནི་གནམ་ལ་བཞུགས། རྩེད་ལ་ཡོད་
པས། གཏམ་ཉུང་ཉུང་ལབ་པར་བྱོས་ཤིག།

5 你到神的殿要谨慎脚步；因为近前听，胜过愚昧人献祭（或作“胜过献愚昧人的祭”），他们本不知道所做的是恶。 2 你在神面前不可冒失开口，也不可心急发言；因为神在天上，你在地下，所以你的言语要寡少。

3 ལས་མང་སྐབས་ཀྱིས་མི་ལམ་མི། ལབ་ལབ་མང་བ་སློན་པའི་གཏམ།

3 事务多，就令人做梦；言语多，就显出愚昧。

4 རམ་ཚུངས་ཀྱིས་ལྷ་ལ་སྐྱོམ་པ་སྐྱོང་ན། དེ་སྐབས་ཏུ་མ་འགོར། ཅི་ལ་ཟེར་ན། རྩིས་པ་རྣམས་
ལ་ཁོང་ཐུགས་མི་མཉེས་པས། རྩིས་པ་དེ་སྐབས་པར་བྱོས་ཤིག 5 རྩིས་པ་སྐྱོངས་ནས་མི་སྐབས་
བས། རྩིས་པ་མི་ལེན་པ་ལེགས། 6 རྩེད་རང་གི་ལུས་ཀྱིས་ཉེས་པ་བྱེད་རྒྱུར་རང་གི་ཁ་འདའ་
ཡན་དུ་མ་ཐོང་ཞིག མོ་ཉའི་མདུན་དུ་འང་ངས་མ་ཤེས་པར་ནོར་བ་ཡིན་མ་ཞུས་ཤིག ལྷ་ནི་
ལྷ་ནི་ཚུངས་ཀྱི་རྒྱུད་ལ་ཐུགས་འཕྲོ་ཞིང་། རྩེད་ཀྱི་ལག་ལས་མེད་པར་བྱེད་ལས་ཆེ།

4 你向神许愿，偿还不可迟延，因他不喜悦愚昧人，所以你许的愿应当偿还。 5 你许愿不还，不如不许。 6 不可任你的口使肉体犯罪，也不可在祭司（原文作“使者”）面前说是错许了。为何使神因你的声音发怒，败坏你手所做的呢？

7 མི་ལམ་མང་མང་དང་། གཏམ་མང་མང་གི་ནང་ན་སྣང་བོ་མེད་པ་སྐྱ་ཚོགས་ཡོད་པས།
རྩེད་རྣམས་ལ་འཛིགས་ཤིག།

7 多梦和多言，其中多有虚幻，你只要敬畏神。

8 ཇི་སྟེ་ཡུལ་གྱི་ནང་ན་དབུལ་པོ་ལ་ཚོང་བཅད་དང་། འཛིན་པོ་ལོག་དང་གཤགས་པོ་ལོག་བྱེད་
པ་རྩེད་ཀྱིས་མཐོང་ན། དེ་ལ་ཉ་ལས་མི་དགོས། དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། མཐོ་ཤོས་རྣམས་ལས་ཀྱང་
མཐོན་པོ་ལགས་པ་དེས་གཟེགས་ཏེ། དེ་དག་ལས་འཕགས་པ་ཞིག་བཞུགས་སོ། 9 དེ་མ་ཟད་
ས་གཞིའི་ཁེ་བཟང་དེ་ཀུན་གྱི་ཕྱིར་ཡིན། རྒྱལ་པོ་རང་ཡང་ཞིང་གིས་པན་ཐོགས་སོ།

8 你若在一省之中见穷人受欺压，并夺去公义公平的事，不要因此诧异；因有一位高过居高位的监察，在他们以上还有更高的。 9 况且地的益处归众人，就是君王也受田地的供应。

10 དདུལ་འདོད་ཅན་ཞིག་དདུལ་གྱིས་ཚོགས་པར་མི་འགྱུར། རོར་འདོད་ཅན་ཞིག་འཕེལ་
གྱིས་ཀྱང་ཚོགས་པར་མི་འགྱུར། འདི་ལ་ཡང་སྣང་བོ་མེད།

10 贪爱银子的，不因得银子知足；贪爱丰富的，也不因得利益知足。这也是虚空。

11 རོར་འཕེལ་དུས་ཟ་མཁན་ཡང་འཕེལ་བས། རོར་གྱི་བདག་པོ་ལ་མིག་གིས་མཐོང་བ་མ་
གཏོགས་ཅི་ཕན།

11 货物增添，吃的人也增添，物主得什么益处呢？不过眼看而已！

12 ལས་བྱེད་མཁན་གྱིས་མང་ཉུང་ཅི་ཟ་ཡང་། དེའི་གཉིད་སྤྱིད། འོན་ཀྱང་རོར་མང་པོས་
གཉིད་ཀྱང་ལོག་མི་འཇུག་གོ།

12 劳碌的人不拘吃多吃少，睡得香甜；富足人的丰满却不容他睡觉。

¹³我见日光之下有一宗大祸患，就是财主积存资财，反害自己。¹⁴因遭遇祸患，这些资财就消灭；那人若生了儿子，手里也一无所有。¹⁵他怎样从母胎赤身而来，也必照样赤身而去；他所劳碌得来的，手中分毫不能带去。¹⁶他来的情形怎样，他去的情形也怎样。这也是一宗大祸患。他为风劳碌有什么益处呢？¹⁷并且他终身在黑暗中吃喝，多有烦恼，又有病患呕气。

¹⁸我所见为善为美的，就是人在神赐他一生的日子吃喝，享受日光之下劳碌得来的好处，因为这是他的份。¹⁹神赐人资财丰富，使他能以吃用，能取自己的份，在他劳碌中喜乐，这乃是神的恩赐。²⁰他不多思念自己一生的年日，因为神应他的心使他喜乐。

6 我见日光之下有一宗祸患重压在人身上，²就是人蒙神赐他资财、丰富、尊荣，以致他心里所愿的一样都不缺，只是神使他不能吃用，反有外人来吃用。这是虚空，也是祸患。³人若生一百个儿子，活许多岁数，以致他的年日甚多，心里却不得满享福乐，又不得埋葬；据我说，那不到期而落的胎比他倒好。⁴因为空虚而来，暗暗而去，名字被黑暗遮蔽，⁵并且没有见过天日，也毫无知觉；这胎，比那人倒享安息。⁶那人虽然活千年，再活千年，却不享福，众人岂不都归一个地方去吗？

⁷人的劳碌都为口腹，心里却不知足。⁸这样看来，智慧人比愚昧人有什么长处呢？穷人在众人面前知道如何行，有什么长处呢？⁹眼睛所看的比心里妄想的倒好。这也是虚空，也是捕风。

¹⁰先前所有的，早已起了名，并不知道何为人，他也不能与那比自己力大的相争。¹¹加增虚浮的事既多，这与人有什么益处呢？¹²人一生虚度的日子，就如影儿经过，谁知道什么与他有益呢？谁

ཀྱི་ངས་ཉི་མའི་འོག་ན་རྒྱུན་ངན་ཆེན་པོ་ཞིག་མཐོང་། གང་ཡིན་ཞེན། རྣམས་ཀྱིས་རྣམས་བདག་རང་ལ་གཞོན་སྐྱེལ་ལོ། ¹⁴ འོན་ཀྱང་རྣམས་དེ་རྣམས་རྒྱུན་ངན་གྱིས་ཟད་པ་དང་། བུ་ཞིག་སྐྱེ་ན་ཡང་། དེའི་ལག་ན་ཅིང་མེད་དེ། ¹⁵ རང་འོངས་པ་ལྟར་དུ་འགྲོ་བ་ལ། གོས་མེད་མའི་མངལ་ནས་ཐོན་པ་ལྟར། རྩེར་སྐྱོག་པར་གྱུར་ཏེ། དེས་དགའ་ལས་བྱེད་པའི་ནང་ནས་རང་གི་ལག་ན་ཅིང་མེད་པར་འགྱུར་བར་མི་འགྱུར་གྱིས། ¹⁶ ཅི་ས་ནས་དེ་འོངས་པ་ལྟར་འགྲོ་བར་ཡང་དགོས་ཏེ། ལྷུང་གི་དོན་དུ་འབད་བས། ཁོ་ལ་ཕན་ཅི་འབྱུང་། འདི་ཡང་རྒྱུན་ངན་ཆེན་པོ་ལོ། ¹⁷ དེས་ཆོ་གང་སྐྱུན་ནེར་ཟ་ཞིང་། སེམས་འབྲུལ་དང་། རྩེད་པ་དང་། ཁོང་ཁྱོ་ལྟེ་མང་།

¹⁸ ལྟོས་ཤིག་ངས་མཐོང་བ་ནི། མི་ཡིས་ཟ་བ་དང་། འཇུང་བ་དང་། ཉི་མའི་འོག་དུ་བྱེད་པའི་ལས་ཐམས་ཅད་ཀྱི་དོན་དུ། ལྷ་ཡིས་གནང་བའི་ཆོ་རྒྱུད་པོ་བྱེད་པ་ནི། དེའི་ཟ་ཐང་ཡོད་པ་ནི་བཟང་པོ་དང་ཡིད་དུ་འོང་བ་ལགས། ¹⁹ ལྷ་ཡིས་རྣམས་དང་འོངས་སྤྱོད་གནང་ཡོད་པའི་མི་ཀུན་དང་། དེ་ལས་ཟ་བ་དང་། རང་གི་ཟ་སྐལ་དེ་ལེན་པ་དང་། རང་གི་འབད་བཅོམ་གྱི་ནང་དུ་དགའ་མགུ་བྱེད་པའི་དབང་ཡང་གནང་བ་ལགས། འདི་ནི་ལྷ་ཡི་གསོལ་རས་སོ། ²⁰ ལྷ་ཡིས་དེའི་སྣང་དགའ་བ་གནང་བ་ཞིན། བཀའ་ལན་གནང་བར་མཛད་པའི་རྒྱུན་གྱིས། དེས་རང་གི་ཆེད་ཉིན་མོ་རྣམས་ཆེར་དྲན་པར་མི་བྱའོ།

6 ངས་ཉི་མའི་འོག་ན་སྐྱུག་བསྐལ་ཞིག་མཐོང་། དེ་ནི་མི་ལ་སྐྱེ་སྟེ། ² ལྷ་ཡིས་ལ་ལར་དེའི་སེམས་ཀྱིས་ཅི་འདོད་པ་ཙམ་དུ་རྣམས་དང་། དབྱིགས་དང་། ཞེས་གནང་ཡོད་ཅུང་། ལྷ་ཡིས་དེ་ལ་རང་རྣམས་ཟ་བའི་དབང་ཐང་མ་གནང་བས། མི་གཞན་གྱིས་དེ་ཟོ། འདི་ཡང་སྣང་པོ་མེད་པ་དང་། རྣམས་ལ་ཞིག་སོ། ³ ཇི་སྟེ་མི་ཞིག་ལ་བུ་ཐར་ཐར་སྐྱེས་ནས། ཆེད་ཞག་གངས་མང་དུ་བྱིན་པ་ཙམ་དུ་ལོ་མང་གསོན་ཏེ། བཟང་པོས་དེའི་ཡིད་མ་ཚིམ་པར། དེའི་རོ་ཡང་སྐབ་པར་མ་གྱུར་ན། དེ་ནས་ཁོ་ལས་མངལ་བསྐྱར་བ་ནི་དྲག་ཅས་ངས་ཟེར། ⁴ དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། དེ་ནི་སྣང་པོ་མེད་པ་དང་བཅས་སྐྱེུང་ནས། སྐྱུན་པའི་ནང་དུ་འགྲོ་བས། དེའི་མིང་སྐྱུན་པའི་ནང་དུ་རུབ་པར་འགྱུར། ⁵ དེས་ཉི་མ་ཡང་མ་མཐོང་། ཅིང་མ་ཤེས་བས་ན། མི་དེ་ལས་འདི་ལེགས་སོ། ⁶ དེ་མ་ཟད། གལ་ཏེ་དེ་ནི་ལོ་སྟོང་ངམ་ཉི་སྟོང་གསོན་པོར་གནས་ཀྱང་། ལེགས་པོ་གང་ཡང་མ་མཐོང་། ཚང་མ་གནས་གཅིག་དུ་མི་འགོའམ།

⁷ མའི་ལས་ཐམས་ཅད་རང་གི་ལའི་དོན་དུ་ཡིན་ཀྱང་། དེའི་གོད་པ་མི་འགྲང་། ⁸ དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། སྐྱེན་པ་ལས་མཐས་པ་ལ་སྐྱུག་པ་ཅི་ཡོད། གསོན་པོ་རྣམས་ཀྱི་མདུན་དུ་འགྲུལ་ཤེས་པའི་དབྱུང་པོ་ལ་ཕན་ཅི་ཡོད། ⁹ སེམས་ཀྱིས་དམིགས་པའི་རྣམས་ལས། མིག་གི་མདུན་དུ་ཡོད་པ་ལེགས། འདི་ཡང་སྣང་པོ་མེད་པ་དང་། ལྷུང་ལ་འདོད་པའོ།

¹⁰ གང་བྱུང་བེན་པ་ལ་སྐྱོན་དུས་སྐྱུ་མིང་བཏགས། ཡང་མིང་བཏགས་མཐར་དེ་མི་ཡིན་པར་ཤེས། རང་ལས་སྟོབས་ཆེ་བ་དང་འགྲན་པར་མི་རུས་སོ། ¹¹ སྣང་པོ་མེད་པར་རྒྱས་པར་བྱེད་པའི་བྱ་བ་མང་པོ་ཡོད་པར་མཐོང་བས། དེ་དག་མི་ལ་ཅི་ལ་ཕན། ¹² གྲིབ་མ་ལྟ་བུར་བྱུང་བའི་མི་ཚོ་སྣང་པོ་མེད་པའི་ཉིན་མོ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་ནང་ན་མི་ལ་གང་ཕན་པ་དེ་སྐྱེས་

ཤེས། གང་ལ་ཞེན། དེའི་རྗེས་སུ་ཉི་མའི་འོག་ན་ཅི་འབྱུང་བར་འགྱུར་བ་རྣམས་སྤྱི་འཇུག་པར་འགྱུར།

能告诉他身后在日光之下有什么事呢？

7 རིན་ཐང་ཆེ་བའི་སྤྱོད་ཆུ་བས་ཀྱང་མིང་བཟང་བོ་དེ་ལེགས། རླེ་ཞག་ལས་ཤི་ཞག་ལེགས།

7 名誉强如美好的膏油；人死的日子胜过人生的日子。

9 མགོན་གཏོང་བའི་བྱིས་ཏུ་འགོ་བ་ལས། ལྷ་ངན་བྱེད་པའི་བྱིས་ཏུ་འགོ་བ་ལེགས། དེ་

2 往遭丧的家去，强如往宴乐的家去；因为死是众人的结局，活人也必将这事放在心上。

9 འཚོར་བའི་གདོང་གིས་སྤོང་ལེགས་པར་བྱེད་པའི་རྒྱུན་གྱིས། བགད་མོ་བས་སེམས་སྤྲུག་

3 忧愁强如喜笑；因为面带愁容，终必使心喜乐。 4 智慧人的心在遭丧之家；愚昧人的心在快乐之家。

ལེགས། 6 མཁའ་ལ་ཤིང་སྤོང་དེ་ལྷ་ངན་གྱི་བྱིས་ནང་ཡོད། འོན་ཀྱང་སྤོང་བའི་སྤོང་ནི་འདོད་

5 听智慧人的责备，强如听愚昧人的歌唱。 6 愚昧人的笑声，好像锅下烧荆棘的爆声；这也是虚空。

ཡོན་གྱི་བྱིས་ན་ཡོད། 4 སྤོང་བའི་སྤོང་ལ་ཉན་པ་བས། མཁའ་ལ་ཤིང་སྤོང་བའི་བཀའ་བཏུན་ལ་ཉན་པ་མི་ལ་ལེགས། 5 སྤོང་བ་

7 勒索使智慧人变为愚妄；贿赂能败坏人的慧心。

1 དབང་ཚོས་ཀྱིས་མཁའ་ལ་སྤོང་བར་བྱེད་པར་དེས། རློག་སྤྲུག་གིས་སྤོང་བཟླགས་པར་

8 事情的终局强如事情的起头；存心忍耐的，胜过居心骄傲的。 9 你不要心里急躁恼怒，因为恼怒存在愚昧人的怀中。

བྱེད། 1 བྱ་བ་ཞིག་གི་ཐོག་མ་ལས་ཐ་མ་ལེགས། སྤོང་ང་རྒྱལ་ཅན་ལས། སྤོང་བཟོད་སེམས་ཡོད་

10 不要说：先前的日子强过如今的日子，是什么缘故呢？你这样问，不是出于智慧。

བ་ལེགས། 7 ཁོང་ཁྲོ་ནི་སྤོང་བའི་ཁོག་པ་ལ་གནས། དེའི་ཕྱིར་འཁྲོ་བ་རང་སེམས་མ་མགྲོགས་

11 智慧和产业并好，而且见天日的人得智慧更为有益。 12 因为智慧护庇人，好像银钱护庇人一样。惟独智慧能保全智慧人的生命。这就是知识的益处。

ཤིག 10 ལྷོད་ཀྱིས། དེང་སང་ལས་ལྷ་མའི་དུས་ཅིའི་ཕྱིར་ལེགས་པ་ཡོད་པ་ཡིན་མ་ཟེར། གང་ལ་

13 你要察看神的作为；因神使为曲的，谁能变为直呢？ 14 遇亨通的日子你当喜乐；遭患难的日子你当思想；因为神使这两样并列，为的是叫人查不出身后有什么事。

ཞེན། ལྷོད་ཀྱིས་མཁའ་ལ་འཇུག་ཏུ་དེ་བཞིན་དུ་མི་འདྲིའོ། 11 སྤོང་བའི་ལོ་རྒྱུད་ལ་ཉན་པ་དེས་པར་འདོགས། 12 རྣ་ཡི་མཛད་པ་ལ་བསམ་

15 有义人行义，反致灭亡；有恶人行恶，倒享长寿。这都是我在虚度之日中所见过的。 16 不要行义过分，也不要过于自逞智慧，何必自取败亡呢？ 17 不要行恶过分，也不要为人愚昧，何必不到期而死呢？ 18 你持守这个为美，那个也不要松手；因为敬畏神的人，必从这两样出来。

སྤོང་བའི་ཞིག་གང་ལ་ཞེན། ཁོང་གིས་བཀའ་བཏུན་སྤྱི་བར་བཟུང་བར་ལུས། 13 ལྷ་ཡིས་གཅིག་གི་ཁ་གཏོན་དུ་གཞན་དེ་

19 智慧使有智慧的人比城中十个官长更有能力。 20 时常行善而

ཡང་མཛད་པ་ཡིན་པས། ཕུགས་སུ་མིས་རང་གི་རྗེས་སུ་འབྱུང་བུ་དེ་རྟོགས་པར་མི་རུས་པའི་

21 不要行恶过分，也不要为人愚昧，何必不到期而死呢？ 22 你持守这个为美，那个也不要松手；因为敬畏神的人，必从这两样出来。

ཕྱིར་རོ། 14 རང་གི་དུང་སེམས་ཀྱི་ནང་དུ་ཤི་བའི་དུང་བོ་དང་། རང་གི་སྤྲིག་པའི་ནང་ན་མི་ཚེ་སྤོང་

23 不要行义过分，也不要过于自逞智慧，何必自取败亡呢？ 24 不要行恶过分，也不要为人愚昧，何必不到期而死呢？ 25 你持守这个为美，那个也不要松手；因为敬畏神的人，必从这两样出来。

བར་བྱེད་པའི་སྤྲིག་སྤོང་ནི། ངས་རང་གི་སྤོང་བོ་མེད་པའི་ཉིན་མོ་རྣམས་སུ་དེ་ཚང་མ་མཐོང་

26 不要行义过分，也不要过于自逞智慧，何必自取败亡呢？ 27 不要行恶过分，也不要为人愚昧，何必不到期而死呢？ 28 你持守这个为美，那个也不要松手；因为敬畏神的人，必从这两样出来。

བ་ཡིན། 15 བཟང་ཁ་ཐལ་དུ་འདྲེན་པར་འགྱུར་མ་རྒྱུག་གཅང་ཁ་ཐལ་དུ་འདྲེན་པར་འགྱུར་མ་རྒྱུག་ རང་

29 不要行义过分，也不要过于自逞智慧，何必自取败亡呢？ 30 不要行恶过分，也不要为人愚昧，何必不到期而死呢？ 31 你持守这个为美，那个也不要松手；因为敬畏神的人，必从这两样出来。

གིས་རང་ཅིའི་ཕྱིར་འཕུང་བར་བྱེད། 16 ཚོད་མེད་ངན་བའང་མ་བྱེད་པར། སྤོང་བར་མ་གྱུར་

32 不要行义过分，也不要过于自逞智慧，何必自取败亡呢？ 33 不要行恶过分，也不要为人愚昧，何必不到期而死呢？ 34 你持守这个为美，那个也不要松手；因为敬畏神的人，必从这两样出来。

ཅིག་རང་གི་དུས་ལས་སྤོང་དུ་ཅིའི་ཕྱིར་འཚེ་བར་དགོས། 17 གཅིག་དེ་བཟུང་ནས་འདོགས་པ་

35 不要行义过分，也不要过于自逞智慧，何必自取败亡呢？ 36 不要行恶过分，也不要为人愚昧，何必不到期而死呢？ 37 你持守这个为美，那个也不要松手；因为敬畏神的人，必从这两样出来。

མ་ཟད། གཞན་དེ་ལས་ཀྱང་རང་གི་ལག་པ་མི་འཐེན་པ་ལེགས། ཅི་ལ་ཟེར་ན། ལྷ་ལ་འདོགས་

38 不要行义过分，也不要过于自逞智慧，何必自取败亡呢？ 39 不要行恶过分，也不要为人愚昧，何必不到期而死呢？ 40 你持守这个为美，那个也不要松手；因为敬畏神的人，必从这两样出来。

不犯罪的义人，世上实在没有。
 21 人所说的一切话，你不要放在心上，恐怕听见你的仆人咒诅你。
 22 因为你心里知道，自己也曾屡次咒诅别人。

23 我曾用智慧试验这一切事；我说，要得智慧，智慧却离我远。
 24 万事之理，离我甚远，而且最深，谁能测透呢？
 25 我转念，一心要知道，要考察，要寻求智慧和万事的理由；又要知道邪恶为愚昧，愚昧为狂妄。
 26 我得知有等妇人比死还苦：她的心是网罗，手是锁链。凡蒙神喜悦的人必能躲避她；有罪的人却被她缠住了。
 27-28 传道者说：看哪，一千男子中，我找到一个正直人，但众女子中，没有找到一个人。我将这事一一比较，要寻求其理，我心仍要寻找，却未曾找到。
 29 我所找到的只有一件，就是神造人原是正直，但他们寻出许多巧计。

8 谁如智慧人呢？谁知道事情的解释呢？人的智慧使他的脸发光，并使他脸上的暴气改变。
 2 我劝你遵守王的命令：既指神起誓，理当如此。
 3 不要急躁离开王的面前，不要固执行恶，因为他凡事都随自己的心意而行。
 4 王的话本有权力，谁敢问他说：你做什么呢？
 5 凡遵守命令的，必不经历祸患；智慧人的心能辨明时候和定理（原文作“审判”。下节同）。
 6 各样事务成就都有时候和定理，因为人的苦难重压在他身上。
 7 他不知道将来的事，因为将来如何，谁能告诉他呢？
 8 无人有权力掌管生命，将生命留住；也无人有权力掌管死期；这场争战，无人能免；邪恶也不能救那好行邪恶的人。
 9 这一切我都见过，也专心查考日光之下所做的一切事。有时这人管辖那人，令人受害。

10 我见恶人埋葬，归入坟墓；又见行正直事的离开圣地，在城中被人忘记。这也是虚空。
 11 因为断定罪名不立刻施刑，所以世人满心作恶。
 12 罪人虽然作

མི་བྱེད་པའི་མི་དང་པོ་གཅིག་ཀྱང་མེད་དོ། ལྷ་གཏམ་ཐམས་ཅད་ལ་སྣང་རྟོགས་མ་བྱེད་ཅིག་བྱེད་ན། རང་གི་གཞུང་གི་ལོ་རྒྱུས་ལ་སྣོན་ལོག་འདེབས་པ་ཐོས་པར་འགྱུར། རྟོག་ཅིང་ཕྱིར་ཞེ་ན། རྒྱུ་རང་གིས་ཀྱང་ལན་དུ་མར་གཞན་ལ་དེ་བཞིན་དུ་སྣོན་ལོག་བཏབས་པ་ནི། རྒྱུ་རང་གི་སྣང་ལ་རྒྱུས་ཡོད།

23 འདི་ཀྱན་ཡང་ངས་ཤེས་རབ་ཀྱི་སློབ་ནས་དབྱེད་པ་ཡིན། ང་མཁས་པར་འགྱུར་འདོད་སྤྲོས་ཀྱང་། དེ་ནི་ང་ལས་རྒྱང་རིང་དུ་མཆིས་ཏེ། རྟོག་ཅིང་རབ་ཏུ་རྒྱང་རིང་ཞིང་། ཤིན་ཏུ་གཏིང་ཟབ་པས། ལུས་དེའི་ངང་རྟོགས་པར་རུས། རྟོགས་པ་དང་དཔྱད་པ་དང་ཤེས་རབ་དང་ཅ་བ་སར་གཅོད་ཅིང་། སྣོན་པའི་ལྷགས་ནི་ངན་པ་དང་། སྣོན་མོངས་པ་དང་སྣོན་པའི་རང་བཞིན་དེ་རྣམས་རྟོགས་པའི་སྣང་དུ། རྟོགས་རང་གི་སྣང་བཏང་བ་ཡིན། ཞགས་པ་དང་། རྟོག་ཡིན་པ་དང་། ལག་པ་ནི་ལག་ལྷགས་ལྟ་བུ་ཡིན་པའི་བྱེད་མེད་ནི། འཆི་བ་ལས་ཀྱང་ཁ་ཉེག་པ་ཡིན་པར་རྟོགས། ལྷ་ལྷགས་མཉེས་པ་རྣམས་མོ་ལས་ཐར་གྱིས། སྣོན་ཅན་རྣམས་ནི་མོས་འཛིན་པར་འགྱུར། རྟོག་ཏེ་སྣོན་པས་འདི་སྐད་དུ། ངས་མཐར་ཐུག་དེ་རྟོགས་པའི་དོན་དུ་གཅིག་དང་གཅིག་བསྐྱར་ནས་ཅད་ཚད་པ་ནི། རྟོག་ཅིང་གྱི་བར་དུ་འདི་སྣོན་གིས་འཚོལ་ཡང་མ་ཐོབ་སྟོང་ཕྱག་གི་ནང་ནས་སྣོན་པ་གཅིག་ངས་ཐོབ་ཀྱིས། དེ་དག་ཐམས་ཅད་ཀྱི་ནང་དུ་བྱེད་མེད་ནི་གཅིག་ཀྱང་ཐོབ་མ་བྱུང་། རྟོག་ཤིག་ལྷ་ཡིས་མི་ནི་དང་པོར་བཀོད་ཀྱང་། དེ་དག་གིས་ཐབས་མང་པོ་བཅོལ་ཡོད་པ། ངས་བརྟགས་པ་ལགས་སོ།།

8 མཁས་པའི་མི་དང་འདྲ་བ་སྤྲོད། དངོས་པོ་རྣམས་ཀྱི་དོན་དུ་སྤྲོས་འགྲེལ་བར་ཤེས། ཤེས་རབ་ཀྱིས་མིའི་ངོ་གདོང་ལྷག་གི་བར་བྱེད། དེའི་ངོ་རྒྱུབ་པའང་འགྱུར་དུ་འཇུག ལྷ་ཡི་མནའི་དོན་དུ་རྒྱལ་པོའི་བཀའ་སྲུང་བའི་གྲོས་ངས་ཁྱེད་ལ་འདེབས་ཏེ། ལྷ་ལྷ་ལོང་གི་ངོ་ལས་མ་ཐོས་ཤིག བྱ་བ་ངན་པའི་ནང་དུ་འང་རངས་ནས་མ་སྡོད་ཅིག དེ་ཅིང་ཕྱིར་ཞེ་ན། ལོང་གིས་ཉིང་གི་སྤྲུགས་དགོངས་བཞིན་དུ་བྱེད་པས། ལྷ་ལྷ་པོའི་བཀའ་ལྷགས་ཆེ་སྟེ། དེ་ལ། ཁྱེད་ཀྱིས་འདི་ཅི་བྱེད་སྤྲོས་ལྷ་བར་རུས། ལྷ་བཀའ་ལ་ཉན་པས་རྒྱུན་དར་མཐོང་བར་མི་འགྱུར། མི་མཁས་པའི་སྣང་གིས་དུས་ཚོད་དང་གཤགས་གཉེས་ཀ་ཤེས། ལྷ་ལྷ་ཅིང་ཕྱིར་ཞེ་ན། བྱ་བ་རེ་རེ་ལ་དུས་ཚོད་དང་གཤགས་འབྱེད་པ་ཞིག་ཡོད་པས། མིའི་ཐོག་དུ་རང་གི་ཉན་མོངས་པ་སྣོན། རྟོག་ལྷ་ལ་ཞེ་ན། ཕྱིས་སྤྲོད་འབྱུང་རྒྱུ་ཡིན་པ་ལོས་མི་ཤེས། ཡང་ན་ནམ་དེ་འབྱུང་བར་འགྱུར་བ་སྤྲོས་འཆད་པར་རུས། ལྷ་བྱེད་བྱས་འཛིན་པའི་དབང་དང་། འཆི་ཞག་ཐོག་དབང་ཐོབ་པའི་མི་སྤྲོད་མེད། འཐབ་མོ་དེ་ལས་དགོངས་པའང་མི་སྣོན། ངན་པ་བྱེད་པ་དག་དང་ཐོབ་པས་སྣོན་པར་མི་འགྱུར། ལྷ་ལྷ་འདི་དག་ཐམས་ཅད་ངས་མཐོང་སྟེ། ཉི་མའི་འོག་ན་བྱེད་པའི་བྱ་བ་ཚང་མའི་ནང་དུ་རང་གི་སྣང་བཏང་བ་ཡིན། མི་གཅིག་གིས་གཞན་ལ་སྣོན་བྱེད་པའི་ངང་ནས་རང་ལ་རྒྱུན་དར་འགྲུག་པའི་དུས་ཀྱང་འདུག་གོ།

10 དེ་ལྟར་ངས། མི་སྣོན་སྣོན་བསྐྱངས་ནས་དུར་ཁུང་ཐོབ་པ་མཐོང་། དང་པོར་སྣོན་པ་དག་ནི་གཞན་དམ་པ་ལས་བྲལ་ཏེ། མྱོང་ཁྱེད་ནང་མི་དུན་པའང་ངས་མཐོང་། འདི་ལའང་སྣོང་པོ་མེད་པའོ། ལྷ་ལྷ་འདི་ལས་ངན་གྱི་ཕྱིར་སྣོན་དུ་ཆད་པ་མི་གཅོད་པའི་རྒྱུ་ཀྱིས། མིའི་བྱ་རྣམས་ཀྱི་སྣང་བར་བྱེད་དུ་རྣམ་ཀྱན་འབྱུངས། ལྷ་ལྷ་སྣོན་ཅན་གྱིས་ལན་བརྒྱ་ཐམས་པ་

ངན་པ་བྱས་ཏེ། ཚེ་རིང་བར་གྱུར་ཀྱང་། ལྷ་ཡི་ཞལ་ངོར་འཛིགས་ཤིང་། བག་བྱེད་པ་དག་
 བྱི་ལེགས་པར་འགྱུར་བར། ངས་ལེགས་པར་ཤེས་སོ། །⁹ འོན་ཀྱང་ཐུག་སྦྱོང་ནི་ནམ་དུ་ཡང་
 ལེགས་པར་མི་འགྱུར། དེ་ལྷ་ཡི་དུང་དུ་མི་འཛིགས་པས། ཁོའི་ཚེ་གྲིབ་མ་ལྷ་བྱ་ཡིན་པ་རིང་
 བར་མི་འགྱུར་རོ། །¹⁰ ཚོས་དྲང་བོ་ལ་འབྱུང་དགོས་པ་ནི་ཐུག་སྦྱོང་ལ་འབྱུང་བ་དང་། ཐུག་
 སྦྱོང་ལ་འབྱུང་དགོས་པ་ནི་ཚོས་དྲང་བོ་ལ་འབྱུང་སྟེ། སྟོང་བོ་མེད་པ་དེ་ས་སྟེང་དུ་འབྱུང་
 བས། ངས་འདི་ལ་འང་སྟོང་བོ་མེད་པའོ་སྐྱེས་ནས། །¹¹ ཟ་བ་དང་། འབྱུང་བ་དང་། སྦྱིད་པོ་
 བྱེད་པ་ལས་ལེགས་པ་ཞིག་ཉི་མའི་འོག་ཏུ་མི་ལ་གཞན་གང་ཡང་མེད་པའི་རྒྱུ་གྱིས་ངས་
 རོངས་སྦྱོང་ལ་བསྟོད་པ་ཡིན། དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། ལྷ་ཡིས་མི་ལ་ཉི་མའི་འོག་ཏུ་གནང་བའི་ཚེ་
 གང་གི་ལས་འབྲས་དེ་དང་ལྷན་ཅིག་ཏུ་གནས་པར་འགྱུར་རོ།།

¹² ཉེན་མཚན་གཉེས་པོར་གཉེད་མི་མཐོང་བའི་མི་ཡང་ཡོད་པས། ངས་ཡེ་ཤེས་རྟོགས་
 པ་དང་། ས་གཞིའི་སྟེང་དུ་བྱེད་པའི་ལས་ཐམས་ཅད་ལྷ་ཅུ་སྟེང་ན་བསམ་སྒོ་བཏང་བའི་ཚེ་
 ར། །¹³ ལྷ་ཡིས་སའི་སྟེང་དུ་མཛོད་པའི་འཕྱིན་ལས་ཐམས་ཅད་མིས་རྩལ་གཙོད་མི་ལུས་པ་
 མཐོང་། ཇི་སྟེ་མིས་ཉི་མའི་འོག་གི་ལས་རྣམས་རྟོགས་པའི་ཕྱིར་དཀའ་ལས་བྱེད་མོད། ཅད་
 ཚོད་པར་མི་འགྱུར། དེས་མ་ཟད་པར། མི་མཁས་པ་ཞིག་གིས་ངས་དེ་རྟོགས་སོ་སེམས་ཀྱང་།
 ཁོས་དེ་ནམ་དུ་ཡང་རྟོགས་པར་མི་འགྱུར་རོ།།

9 དེའི་རྒྱུ་གྱིས་ངས་བྱ་བ་ཐམས་ཅད་ལ་སྟོང་གི་ནང་དུ་བསམ་སྒོ་བཏང་ཞིང་། དེ་ཐམས་
 ཅད་སར་བཅད་པ་ཡིན། གང་ལ་ཞེ་ན། ཚོས་དྲང་བོ་དང་། མཁས་པ་དང་། དེ་དག་གི་
 ལས་རྣམས་ལྷ་ཡི་བྱ་བ་ཏུ་ཡོད་པས། མི་གང་གིས་ཀྱང་རང་གི་སྒྲིབ་ཏུ་ཡོད་པ་ཐམས་ཅད་
 བྱམས་ཐུགས་སམ། རྒྱང་བར་མཛོད་པ་ཡིན་རྟོགས་པར་མི་ལུས། ¹ ཐམས་ཅད་ལ་ཐམས་ཅད་
 སྟོམས་པོར་འབྱུང་སྟེ། ཚོས་དྲང་བོ་དང་ཐུག་སྦྱོང་དང་། བཟང་བོ་གཙོད་པ་དང་མི་གཙོད་པ་
 དང་། མཚོད་པ་འབྲུལ་མཁན་དང་མི་འབྲུལ་མཁན་རྣམས་ལ་གཅིག་པ་འབྱུང་སྟེ། ཚོས་དྲང་
 བོ་ལྷར་ཐུག་ཅན་དང་། མཉམ་སྦྱེལ་མཁན་ལྷར་མཉམ་འཛོལ་མི་འཛིགས་མཁན། ² ཐམས་ཅད་
 ལ་བྱ་བ་གཅིག་པ་ཞིག་འབྱུང་བ་ནི། ཉི་མའི་འོག་ན་འབྱུང་བའི་བྱ་བ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་ནང་ན་
 ཐུ་བ་ཞིག་ཡིན། འོ་ན། མིའི་བྱ་རྣམས་ཀྱི་སྟེང་ཡང་ངན་པས་གང་སྟེ། གསོན་རིང་བར་དུ་དེ་
 དག་གི་སྟེང་དུ་སྒོ་ལུང་བ་གནས། དེའི་རྗེས་སུ་གཤིན་པོའི་ཁོད་དུ་འགྲོ། ³ དེ་ལྷར་གསོན་པོ་
 ཀུན་དང་འབྲེལ་བ་རྣམས་ལ་རེ་བ་ཡོད་པས། སེང་གའི་རོ་ལས་ཁྱི་གསོན་པོ་དྲག ⁴ དེ་ཅིའི་
 ཕྱིར་ཞེ་ན། གསོན་པོ་རྣམས་ཀྱིས་རང་འཚེ་བར་འགྱུར་བ་ཤེས་ཀྱང་། གཤིན་པོས་ཅེའང་མི་
 ཤེས། འདི་དག་དྲན་པ་ནི་བརྗོད་པའི་སྟབས་ཀྱིས། དེ་དག་ལ་རྩན་པ་གང་ཡང་མེད། ⁵ དེ་
 དག་གི་ཆགས་སྣང་དང་། འཁོན་སེམས་ཀྱང་མེད་པར་གྱུར་པས། དེ་རྣམས་ལ་ཉི་མའི་འོག་
 བྱ་བུས་པའི་ལས་གང་རུང་གི་སྐལ་བ་གང་ཡང་ཕྱིན་ཚད་དུ་མི་ཐོབ་པོ།།

⁶ རང་གི་ལམ་དུ་ཞུགས་ཏེ། དགའ་མགུའི་ནང་ནས་རང་གི་ལ་ཟས་ཟ་ཞིང་། རྫོ་བདེའི་ནང་
 དུ་རྒྱན་ཚང་འཐུང་བར་བྱོས་ཤིག དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། ལྷ་ཡང་ཁྱོད་ཀྱི་ལས་རྣམས་ལ་ཐུགས་
 དུམས་ཡོད། ⁷ རྒྱུ་དུ་གོས་དཀར་གཙོད་ཀྱི་ལྷོ་ཏེ། མགོ་ལ་སྐྱ་བསྐྱད་ཚད་མ་རྩལ་ཅིག ། ཁོང་
 གིས་ཉི་མའི་འོག་ན་ཁྱོད་ལ་གནང་བའི་ཁྱོད་ཀྱི་སྟེང་བོ་མེད་པའི་ཞག་ཐམས་ཅད་ཀྱི་ནང་

恶百次，倒享长久的年日；然而我准知道，敬畏神的，就是在他面前敬畏的人，终久必得福乐。
¹³ 恶人却不得福乐，也不得长久的年日；这年日好像影儿，因他不敬畏神。
¹⁴ 世上有一件虚空的事，就是义人所遭遇的，反照恶人所行的；又有恶人所遭遇的，反照义人所行的。我说，这也是虚空。
¹⁵ 我就称赞快乐，原来人在日光之下，莫强如吃喝快乐；因为他在日光之下，神赐他一生的年日，要从劳碌中，时常享受所得的。

¹⁶ 我专心求智慧，要看世上所做的事。（有昼夜不睡觉不合眼的。）
¹⁷ 我就看明神一切的作为，知道人查不出日光之下所做的事；任凭他费多少力寻查，都查不出来，就是智慧人虽想知道，也是查不出来。

9 我将这一切事放在心上，详细考究，就知道义人和智慧人，并他们的作为都在神手中；或是爱，或是恨，都在他们的前面，人不能知道。
² 凡临到众人的事都是一样：义人和恶人都遭遇一样的事；好人，洁净人不和洁净人，献祭的与不献祭的，也是一样。好人如何，罪人也如何；起誓的如何，怕起誓的也如何。
³ 在日光之下所行的一切事上有一件祸患，就是众人所遭遇的都是一样，并且世人的心充满了恶；活着的时候心里狂妄，后来就归死人那里去了。
⁴ 与一切活人相连的，那人还有指望，因为活着的狗比死了的狮子更强。
⁵ 活着的人知道必死；死了的人毫无所知，也不再得赏赐；他们的名无人纪念。
⁶ 他们的爱，他们的恨，他们的嫉妒，早都消灭了。在日光之下所行的一切事上，他们永不再有份了。

⁷ 你只管去欢欢喜喜吃你的饭，心中快乐喝你的酒，因为神已经悦纳你的作为。
⁸ 你的衣服当时常洁白，你头上也不要缺少膏油。
⁹ 在你一生虚空的一年

日，就是神赐你在日光之下虚空的年日，当你同你所爱的妻，快活度日，因为那是你生前在日光之下劳碌的事上所得的份。¹⁰凡你手所当做的事要尽力去做；因为在你所必去的阴间没有工作，没有谋算，没有知识，也没有智慧。

¹¹我又转念：见日光之下，快跑的未必能赢；力战的未必得胜；智慧的未必得粮食；明哲的未必得资财；灵巧的未必得喜悦。所临到众人的是在乎当时的机会。¹²原来人也不知道自己的定期。鱼被恶网圈住，鸟被网罗捉住，祸患忽然临到的时候，世人陷在其中也是如此。

¹³我见日光之下有一样智慧，据我看乃是广大，¹⁴就是有一小城，其中的人数稀少，有大君王来攻击，修筑营垒，将城围困。¹⁵城中有一个贫穷的智慧人，他用智慧救了那城，却没有人纪念那穷人。¹⁶我就说，智慧胜过勇气；然而那穷人的智慧被人藐视，他的话也无人听从。

¹⁷宁可在安静之中听智慧人的言语，不听掌管愚昧人的喊声。

¹⁸智慧胜过打仗的兵器；但一个罪人能败坏许多善事。

10 死苍蝇使做香的膏油发出臭气；这样，一点愚昧也能败坏智慧和尊荣。

²智慧人的心居右；愚昧人的心居左。³并且愚昧人行路显出无知，对众人说，他是愚昧人。

⁴掌权者的心若向你发怒，不要离开你的本位，因为柔和能免大过。

⁵我见日光之下有一件祸患，似乎出于掌权的错误，⁶就是愚昧人立在高位；富足人坐在低位。

⁷我见过仆人骑马，王子像仆人在地上步行。

དུའམ། རྗེ་པོ་མེད་པའི་རང་གི་ཉིན་མོ་རྣམས་ཀྱི་ནང་དུ། རྒྱུད་ཀྱིས་གཅེས་པར་འཛིན་པའི་རྒྱུད་མ་དང་ལྷན་ཅིག་ཏུ་སེམས་སྦྱིད་པར་བྱོས་ཤིག་ཅི་ལ་ཞེན། དེ་ནི་ཚེ་འདི་དང་། རྒྱུད་ཀྱིས་ཉི་མའི་འོག་ཏུ་བྱེད་པའི་ལས་ཀྱི་ཁྲོད་དུ་རྒྱུད་ཀྱི་ཟ་སྐལ་ལགས་སོ། ¹⁰ རྒྱུད་འགྲོ་སའི་རོ་ཁང་གི་ནང་དུ་ལས་ཀྱང་མེད། གོས་ཀྱང་མེད། རྫོགས་ཀྱང་མེད། ཤེས་རབ་ཀྱང་མེད་པས། རང་གི་ལག་པར་བྱེད་རྒྱུའི་ལས་ཅི་ཐོབ་ན་ཡང་། རྫོགས་ཀྱིས་སྦྱབ་པར་བྱོས་ཤིག།

¹¹ རྣམས་ཡང་ངས་བཟུས་པས། ཉི་མའི་འོག་ན་མཐོང་བ་ནི། བང་ཅན་ཡིན་སྟབས་བང་ལ་མི་རྒྱལ། དཔའ་བོ་ཡིན་སྟབས་འཐབ་མོར་མི་རྒྱལ། མཁས་པ་ཡིན་སྟབས་ཁ་ཟས་མི་རྟེན། རྫོགས་ལེན་ཡིན་སྟབས་ལོ་རྒྱུ་མི་རྟེན། རིག་རྒྱལ་ཅན་ཡིན་སྟབས་ཀྱིས་ཞེས་ཡང་མི་འབྱུང་གིས། དེ་དག་ཐམས་ཅད་ལ་དུས་ཚོད་དང་སྐབས་བཞིན་འབྱུང་བས་ན། ¹² རྒྱ་དན་པའི་ནང་དུ་རྒྱུད་པའི་ཉ་ལྟར་རམ། རྗེར་རྒྱུད་པའི་བྱ་དང་འདྲ་བར། མིས་ཀྱང་རང་གི་དུས་ཚོད་མི་ཤེས་པས། མིའི་བྱ་རྣམས་ཀྱི་ཐོག་ཏུ་དུས་དན་པའི་ནང་རྫོགས་དུ་རྒྱ་འབབ་པའི་ཚེ་འཛིན་པར་འགྱུར་རོ།།

¹³ ཉི་མའི་འོག་ཏུ་ཤེས་རབ་ཡོད་པར་ངས་མཐོང་བ་དང་། དེ་ནི་བདག་ལ་མཚོག་ཏུ་རིག་པ་ཡིན། ¹⁴ དེའང་མི་ཉུང་བ་ཅམ་ཡོད་པའི་གོང་ཁྱེར་རྒྱུད་བ་ཞིག་ཡོད་པ་ཡིན། ཡང་དེ་ལ་རྒྱལ་བོ་ཆེན་པོ་ཞིག་གིས་དམག་དངས་ནས། མཐའ་ནས་བསྐོར་ཏེ། བག་ར་ཆེན་པོ་རྣམས་ཅིག་པར་བྱས་ཀྱང་། ¹⁵ གོང་ཁྱེར་དའི་ནང་ན་མི་མཁས་པ་དབུལ་བོ་ཞིག་བརྟེན་པ་དང་། དེས་རང་གི་རྫོགས་ལས་པས་གོང་ཁྱེར་དེ་རྫོབ་པར་བྱས་མོད། མི་སྤྲུལ་ཀྱང་སྦྱིས་པ་དེ་དྲན་པར་མ་བྱས་སོ། ¹⁶ དའི་སྟེང་དུ་དབུལ་བོའི་རྫོགས་ལས་པ་ལ་ཁྱུད་དུ་སང་དེ། དའི་གཏམ་ལ་མ་ཉན་ཅུང་། རྫོགས་ཤུགས་པས་ཀྱང་ཤེས་རབ་དྲག་གོ། ཞེས་ངས་སྦྱས་པ་ཡིན།

¹⁷ ལྷན་པོ་རྣམས་ལ་སྲིད་བྱེད་པའི་མིའི་ཀུ་སྐྱ་བས། མཁས་པས་འཇམ་པོས་གསུང་བའི་ཚོག་ལ་མང་དུ་ཉན།

¹⁸ འཐབ་མོའི་མཚན་ཆ་བས་ཀྱང་ཤེས་རབ་དྲག་འོན་ཀྱང་སྲིག་ཅན་གཅིག་ཅིག་གིས་བཟང་བོ་མང་ཅམ་སྟོངས་སུ་འཇུག་གོ།

10 རྒྱུད་བྱ་ཤེ་རོས་སྟོས་རྒྱུ་མཁན་གྱི་སྟོས་རྒྱུ་ལ་དྲི་དན་བོ་ཅ་འཇུག་པ་ལྟར་དུ། རྗེན་པའི་བྱ་བ་རྒྱུད་བ་ཞིག་གིས་ཀྱང་ཤེས་རབ་དང་ཞེས་དང་ལྷན་པ་ལ་བྱེད།

² མི་མཁས་པའི་སྟིང་གཡམས་སྟོགས་སུ་ཡོད་ཀྱིས། རྗེན་པའི་སྟིང་གཡམས་སྟོགས་སུ་ཡོད། ³ མི་སྟེན་པ་ལམ་ལ་འགྲུལ་དུས་སུ་རྫོགས་མེད་དེ། དེས་མི་ཀུན་ལ་ང་རྗེན་པོ་ཡིན་ལོ་ཟེར།

⁴ ཇི་སྟེ་མངའ་བདག་གི་སེམས་ཁྲོད་ལ་ཁྲོས་ན། རང་གི་གནས་མལ་དེ་མ་ཐོང་ཞིག་དེ་ཅའི་ཕྱིར་ཞེན། འཇམ་པོས་ཉེས་པ་ཆེན་མོ་རྣམས་ཀྱང་ཞེ་བར་བྱེད་དོ།།

⁵ ངས་ཉི་མའི་འོག་ན་མཐོང་བའི་ཐུ་བ་ཞིག་འདུག་མངའ་བདག་ལས་ཀྱང་ལོ་རྒྱུལ་ལྟ་བུ་ཞིག་འབྱུང་ངོ། ⁶ རྗེན་སེམས་མཐོ་སར་སྡོད་ཅུང་། ལྷག་པོ་དམན་སར་སྡོད། ⁷ ངས་གཡོག་པོ་རྣམས་ཏ་ཐོག་དང་། ཇོ་བོ་རྣམས་བྱན་པོ་ལྟར་ས་སྟེང་ལ་རྒྱུ་མང་དུ་འགྲུལ་བར་མཐོང་ངོ།།

1 ས་དོང་འབྲུ་མཁན་རང་དེའི་ནང་དུ་འགྲིལ་བར་འགྱུར། ར་བ་བཞིག་མཁན་ལ་སྐྱུལ་གྱིས་
སོ་རྒྱབ་པར་འགྱུར། 2 རྩོ་བ་རྣམས་འདོན་མཁན་དེ་འགྲམ་པར་འགྱུར། ཤིང་གཤགས་མཁན་
ལ་དོགས་པ་ཆེ།

3 ལྷགས་ལ་རྒྱལ་བའི་ལ་མ་འདོན་ན། ཤིང་མང་དུ་གཏོང་དགོས་འབྱུང། འོན་ཀྱང་མགོ་
སྐྱོང་བའི་ཕྱིར་ཤེས་རབ་པན་ཐོགས་ཆེ།

4 ལྷགས་ལས་ལྷན་སྐྱུལ་གྱིས་སོ་རྒྱབ་ན། ལྷགས་པའི་པན་དོན་ཅིང་མེད།

5 མཁས་པའི་ཞལ་གྱི་གཏམ་ཡིད་དུ་འོང་བ་ལགས། འོན་ཀྱང་སློན་པའི་མཚུས་དེ་རང་
མིང་པར་བྱེད། 6 དེའི་ལའི་གཏམ་གྱི་ཐོག་མ་ནི་སྐྱེན་སེམས་དང་། གཏམ་གྱི་ཐ་མ་ནི་སློ་
དམུན་གྱི་བརྟན་བཞིག་ཡིན་ཏེ། 7 ལྷན་པོས་ལབ་ལབ་བྱེད། ཕྱིས་འབྲུང་རྒྱ་དེ་མིས་འཆད་མི་
རུས་ཏེ། དེའི་འོག་དུ་འབྲུང་བར་འགྱུར་བ་ནི་སྤྱི་འཆད་པར་རུས། 8 སློན་པའི་མི་རྣམས་
གོང་ཁྱེར་ལའང་འགྲོ་མི་ཤེས་པས། རེ་རང་གི་ལས་གྱིས་དུབ་པར་བྱེད།

9 གྱེ་ཡུལ་ཁམས། རྩོད་གྱི་རྒྱལ་པོར་བྱིས་པ་འཐོན་དུས་རྩོད་གྱི་དཔོན་པོ་ཚོས་ལྷོ་རྩོར་ལ་
ཟས་ཟ་ན། རྩོད་ལ་བག་མི་ཤིས། 10 གྱེ་ཡུལ་ཁམས། རྩོད་གྱི་རྒྱལ་པོར་ཡ་རབས་གྱི་འབྲུང་
དུས་དང་། རྩོད་གྱི་དཔོན་པོ་ཚོས་ར་བཟེ་ཅ་མ་བསམ་པས། རང་ལ་སྟོབས་སྐྱེད་དུ་དུས་གྱི་
ལར་ཟ་ན། རྩོད་བག་ཤིས་སོ།།

11 སྟོམས་ལས་མང་བས་མ་གཏུང་རྣམས་ནེར། ལག་དལ་བས་བྱིམ་ལ་ཐེགས་པ་འཐིག

12 དགོད་པའི་ཕྱིར་མགོན་ཤོམ་བྱེད། རྒྱན་ཆང་གིས་སྐྱིད་པར་བྱེད། འོན་ཀྱང་དུལ་གྱིས་
ཐམས་ཅད་སྐྱབ་པར་བྱེད།

13 རང་གི་བསམ་པའི་ནང་ནང་རྒྱལ་པོ་ལ་སྟོན་ལོག་མ་ཐོབ་ཅིག རང་གི་གཟིམ་རྒྱུད་གི་
ནང་དུའང་ལྷག་པོ་ལ་དམོང་མ་བོར་ཞིག་དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། རམ་མཁའི་བྱ་ཞིག་གིས་སྐྱ་སྐང་
འབྱེད་ཞིང་། ཤོག་ལྷན་གྱིས་གཏམ་དེ་འཆད་པར་འགྱུར་རོ།།

11 རང་གི་ཟ་རྒྱ་དེ་ཆུ་རྣམས་གྱི་ཐོག་དུ་གཏོར་ཞིག་དང་། ཞག་མང་པོའི་རྗེས་སུ་སྐར་དེ་
རྗེད་པར་འགྱུར་རོ། 2 ས་གཞིའི་རྗེད་དུ་དཔན་པ་ཇི་ལྟ་བུ་ཞིག་འབྲུང་ཡོང་ལྱོད་གྱིས་
མི་ཤེས་པས། བདུན་ལ་མ་ཟད་བརྒྱད་ལ་ཡང་ཟ་སྐལ་སྟེར་ཞིག

3 ཇི་སྟེ་སྟེན་ཆར་རྒྱས་གང་ན། ས་ལ་བབ་ནས་སྟོང་པར་འགྱུར། ཇི་སྟེ་ཤིང་སྟོང་རྩོད་ཕྱོགས་
སམ་བྱང་ཕྱོགས་སུ་འགྲེལ་ན། ཤིང་སྟོང་དེ་འགྲེལ་སར་ལུས་པར་འགྱུར་རོ།།

4 རྒྱུད་ལ་རྩ་ཞིང་སྟོང་མཁན་གྱིས་ས་བོན་མི་འདེབས། སྟེན་ལ་རྩ་ཞིང་སྟོང་མཁན་གྱིས་
ཞིང་ར་བར་མི་བྲ།

5 ཇི་སྟེ་རྩོད་གྱིས་རྒྱུད་གི་ལམ་དང་། སེམས་ཅན་དང་ལྷན་པའི་མངལ་གྱི་ནང་དུ་རུས་པ་
ཇི་སྟེ་སྐྱེ་བ་མི་ཤེས། དེ་སྟེར་ཐམས་ཅད་མཇོང་པའི་རྩ་ཡི་སྟེན་ལས་རྣམས་ཀྱང་ལྱོད་གྱིས་
མི་ཤེས་སོ།།

8 挖陷坑的，自己必掉在其中；
拆墙垣的，必为蛇所咬。 9 凿开
(或作“挪移”)石头的，必受
损伤；劈开木头的，必遭危险。

10 铁器钝了，若不将刃磨快，就
必多费气力；但得智慧指教，便
有益处。

11 未行法术以先，蛇若咬人，后
行法术也是无益。

12 智慧人的口说出恩言；愚昧
人的嘴吞灭自己。 13 他口中的
言语起头是愚昧；他话的末尾是
奸恶的狂妄。 14 愚昧人多有言
语，人却不知将来有什么事；他
身后的事谁能告诉他呢？ 15 凡愚
昧人，他的劳碌使自己困乏，因
为连进城的路，他也不知道。

16 邦国啊，你的王若是孩童，你
的群臣早晨宴乐，你就有祸了！

17 邦国啊，你的王若是贵胄之
子，你的群臣按时吃喝，为要补
力，不为酒醉，你就有福了！

18 因人懒惰，房顶塌下；因人手
懒，房屋滴漏。

19 设摆筵席是为喜笑。酒能使人
快活；钱能叫万事应心。

20 你不可咒诅君王，也不可心
怀此念；在你卧房也不可咒诅
富人。因为空中的鸟必传扬这声
音，有翅膀的也必述说这事。

11 当将你的粮食撒在水面，因
为日久必能得着。 2 你要分
给七人，或分给八人，因为你
不知道将来有什么灾祸临到地上。

3 云若满了雨，就必倾倒在
地上。树若向南倒，或向北倒，
树倒在何处，就存在何处。

4 看风的，必不撒种；望云
的，必不收割。

5 风从何道来，骨头在怀孕妇
人的胎中如何长成，你尚且
不得知道；这样，行万事之神的
作为，你更不得知道。

⁶早晨要撒你的种，晚上也不要歇你的手，因为你不知道哪一样发旺；或是早撒的，或是晚撒的，或是两样都好。

⁷光本是佳美的，眼见日光也是可悦的。⁸人活多年，就当快乐多年；然而也当想到黑暗的日子。因为这日子必多，所要来的都是虚空。

⁹少年人哪，你在幼年时当快乐。在幼年的日子，使你的心欢畅，行你心所愿行的，看你眼所爱看的；却要知道，为这一切的事，神必审问你。¹⁰所以，你当从心中除掉愁烦，从肉体克去邪恶；因为一生的开端和幼年之时，都是虚空的。

12 你趁着年幼、衰败的日子尚未来到，就是你所说，我毫无喜乐的那些年日未曾临近之先，当記念造你的主。²不要等到日头、光明、月亮、星宿变为黑暗，雨后云彩反回，³看守房屋的发颤，有力的屈身，推磨的稀少就止息，从窗户往外看的都昏暗；⁴街门关闭，推磨的响声微小，雀鸟一叫，人就起来，歌唱的女子也都衰微。⁵人怕高处，路上有惊慌，杏树开花，蚱蜢成为重担，人所愿的也都废掉；因为人归他永远的家，吊丧的在街上往来。⁶银链折断，金罐破裂，瓶子在泉旁损坏，水轮在井口破烂，⁷尘土仍归于地，灵仍归于赐灵的神。

⁸传道者说：虚空的虚空，凡事都是虚空。

⁹再者，传道者因有智慧，仍将知识教训众人；又默想，又考查，又陈说许多箴言。¹⁰传道者专心寻求可喜悦的言语，是凭正直写的诚实话。

⁶ ལྷོན་པ་རང་གི་ས་བོན་ཐོབ་ལ། དགོངས་མོར་ཡང་ལག་པ་དལ་བར་མ་ཞོག དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེན། བྱ་བ་འདི་འཇ་དེ་གང་ལེགས་པར་འགྱུར་རམ། གཉིས་པོ་ཁྱུང་མེད་ལེགས་པར་འགྱུར་བའི་ཆ་ཁྱུང་ལ་མེད་པའི་ཕྱིར་རོ།།

⁷ འོད་ནི་མངར་བར་དེས། ཉི་མ་མཚོང་བའི་མིག་བདེའོ། ། འོ་ན། ཇི་སྟེ་མི་ཞེག་ལོ་མང་གསོན་ཞིང་། དེ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་ནང་ན་དགའ་སྤྱོད་ཆེ་རུང་། ལུན་པའི་སྤྲུག་རུམ་གྱི་ཉེན་མོ་རྣམས་ཀྱང་དྲན་པའི་རིགས་སོ། དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེན། དེ་འདྲའི་ཉེན་མོ་མང་ཙམ་ཡོད་པ་འགྱུར། འོང་མཁན་ཐམས་ཅད་སྤོང་བོ་མེད་པའོ།།

⁸ ཀྱི་གཞོན་ལུ་རང་གི་ན་གཞོན་གྱི་དུས་ཀྱི་ནང་ན་དགའ་མགུར་སྤྱོད་དང་། རང་གི་གཞོན་ལུའི་ཉེན་མོ་རྣམས་ལ་སེམས་སྦྱིད་པར་བྱོས། ཡང་རང་གི་སྤྱིང་གི་ལམ་རྣམས་དང་། རང་གི་མིག་ལ་རན་པ་སྣང་དུ་འགྲུལ་བར་གྱིས་ཤིག འོན་ཀྱང་བྱ་བ་དེ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་ཕྱིར་དུ་སྤྲོ་ཡིས་ཁྱུང་ཞལ་ཆེ་གཙོང་དུ་འཁྱེད་བར་ཤེས་པར་གྱིས་ཤིག །⁹ དེ་བས་ན་རང་གི་སྤྱིང་ལས་སེམས་འཁྱེད་ལྷུང་ཞིང་། རང་གི་ལུས་ལས་ངན་པ་ཕར་དབྱུག་པར་བྱོས་ཤིག དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེན། ལྷུང་དུས་དང་ན་གཞོན་ཡང་སྤྱིང་བོ་མེད་པའོ།།

12 ད་ན་གཞོན་གྱི་ཞག་རྣམས་སུ་རང་གི་མཚོང་པ་པོ་ཁོང་དྲན་པར་བྱོས། ལུན་པའི་ཉེ་མ་རྣམས་མ་འབབ་པའི་བར་དུ་འཇ། ཁྱུང་གྱིས་ང་ལ་དགའ་ཚོར་གང་ཡང་མེད་དོ་ཟེར་བའི་ལོ་དེ་རྣམས་མ་བཅེར་བའི་བར་དུ། ² ཉེ་མའཇ། འོད་དཇ། ཟླ་བའཇ། སྐར་མ་རྣམས་མ་འགྲིབ་པར། སྤྱིན་རྣམས་ཆར་པའི་རྗེས་སུ་མ་འཁོར་བའི་བར་དུ། ³ འཇ་པ་བསྐྱང་མཁན་འདར་དུས་ཀྱི་ཞག་དང་། དཔའ་བོ་རྣམས་མགོ་དགུར་ཞིང་། རང་འཐག་མ་རྣམས་མི་ཉུང་བའི་རྒྱུན་གྱིས་ལས་མེད་དེ། དཀར་ཁུང་རྣམས་ལས་པར་སྣང་བ་རྣམས་གནག་པར་གྱུར་ཏེ། ⁴ ལམ་སྲང་གི་སྤོ་རྣམས་བཅད་དེ། རང་འཐག་གི་སྐང་ཉམས་ཏེ། བྱ་སྐང་གྱིས་མི་རྣམས་འདྲོག་ཅིང་། སྤྲོ་སྤྲོན་མ་ཐམས་ཅད་ཕབ་པའི་དུས་དང་། ⁵ མི་རྣམས་མཐོན་པོར་འཛིག་སྟེ། ལམ་ལ་འཛིགས་སྤྲུག་རྣམས་འོང་ཞིང་། བ་དམ་ཤིང་རྒྱས་པ་དང་། ཆ་ག་འབྲས་རང་འདུད་ཅིང་། ཀཔ་ར་རྣམས་ཡལ་བའི་དུས་ལའོ། དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེན། མི་རང་གི་དུས་གཏན་གྱི་ཁྱིམ་དུ་འགོ་བས། ལྷ་ངན་བྱེད་པ་རྣམས་ལམ་འགག་ན་རྒྱ་བར་འགྱུར་རོ། ⁶ ཡང་ན་དདུལ་གྱི་ཐག་པ་འགོ་ལ་ཞིང་། གསེར་པོར་ཆག་ཅིང་། ལྷ་མིག་གི་རྩར་བུམ་པ་ཆག་ཅིང་། ལྷ་དོང་གི་རྩར་འཁོར་ལོ་འཛིག་པར་འགྱུར་བར་འགྱུར་རོ། ⁷ དེ་ནས་སྤར་ཡོད་པ་སྣང་དུ་ཐལ་བ་ནི་ཐལ་བར་ལོག་སེམས་ཉིད་ནི་དེ་གནང་མཁན་གྱི་སྤྲོ་ཡི་དུང་དུ་ལོག་པར་འགྱུར་རོ།།

⁸ འ་སྤྱིང་བོ་མེད་པ་རྣམས་ཀྱི་སྤྱིང་བོ་མེད་པའོ། ཞེས་སྟོན་པས་གསུང་། ཐམས་ཅད་སྤོང་བོ་མེད་པའོ།།

⁹ འ་སྟོན་པ་མང་དུ་མཁས་པ་ཡིན་པས། མི་རྣམས་ལ་རིག་པ་མང་དུ་བསྐྱབས་སོ། འོ་ན། དེས་བསམ་སྟོ་ཞེབ་པར་བཏང་ནས། ལེགས་པར་བཙལ་ཏེ། གཏམ་དཔེ་མང་བོ་རིམ་པར་བཀོད་པ་ཡིན་རོ། ¹⁰ འ་སྟོན་པས་ཡིད་དུ་འོང་བའི་ཚིག་རྣམས་བཙལ་བཙལ་བ་ལས། བདེན་ཚིག་རྣམས་སྟོ་དང་བོས་བྲིས་སོ།།

༡༡ མི་མཁས་པའི་ཚིག་ནི་མཚན་དང་། མི་ཚོགས་ཀྱི་དཔོན་པོ་དག་གི་གསུང་ནི་བཏགས་
 པའི་ཕུར་བ་དང་མཚུངས་ཏེ། དེ་ནམས་རྗེ་བོ་གཅིག་ལས་བརྟེན་དོ། །¹² དེ་བས་ན་ངའི་བྲ།
 གདམས་ངག་དེ་དང་དུ་སྒོངས་ཤིག་དཔེ་ཆ་མང་བོ་བྱེད་བའ་ལ་རྗོགས་དུས་མེད། སྐྱོར་སྐྱུངས་
 མང་བས་ལུས་དུབ་དུ་བརྟུག་གོ།

༡༢ ཐོས་པར་གྱུར་བ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་མཐར་ཐུག་དེ་ནི་འདི་ལྟ་སྟེ། ལྷ་ལ་འཇིགས་ཤིང་། ཁོང་
 གི་བཀའ་རྒྱ་ནམས་སྐྱུངས་ཤིག་འདི་ནི་མའི་ཕྱིར་རྒྱལ་ཁྲིམས་ཚང་འགྲིག་དེ་ཡིན་ལོ། །¹³ དེ་
 ཚིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། ལྷ་ཡིས་ལས་ཐམས་ཅད། བཟང་བོ་ཡིན་ཅུང་། ངན་བ་ཡིན་ཅུང་། སྤངས་ཡོད་
 བ་ཐམས་ཅད་དང་བཅས་སུ་ཞལ་ཆེ་གཙོད་དུ་འབྱེན་པར་མངོད་པར་འགྱུར་རོ། །

¹¹ 智慧人的言语好像刺棍；
 会中之师的言语又像钉稳的钉
 子，都是一个牧者所赐的。¹² 我
 儿，还有一层，你当受劝戒：著
 书多，没有穷尽；读书多，身体
 疲倦。

¹³ 这些事都已听见了，总意就
 是：敬畏神，谨守他的诫命，这
 是人所当尽的本分（或作“这是
 众人的本分”）。¹⁴ 因为人所做
 的事，连一切隐藏的事，无论是
 善是恶，神都必审问。

雅歌

ཤ་ལོ་མོའི་གསུང་ལྷན་

1 所罗门的歌，是歌中的雅歌。
 2 愿他开口与我亲嘴；因你的爱情比酒更美。
 3 你的膏油馨香；你的名如同倒出来的香膏，所以众童女都爱你。
 4 愿你吸引我，我们就快跑跟随你。王带我进了内室，我们必因你欢喜快乐。我们要称赞你的爱情，胜似称赞美酒。他们爱你是理所当然的。

5 耶路撒冷的众女子啊，我虽然黑，却是秀美，如同基达的帐棚，好像所罗门的幔子。
 6 不要因日头把我晒黑了就轻看我。我同母的弟兄向我发怒，他们使我看守葡萄园；我自己的葡萄园却没有看守。

7 我心所爱的啊，求你告诉我，你在何处牧羊？晌午在何处使羊歇卧？我何必在你同伴的羊群旁边好像蒙着脸的人呢？

8 你这女子中极美丽的，你若不知道，只管跟随羊群的脚步去，把你的山羊羔牧放在牧人帐棚的旁边。

9 我的佳偶，我将你比法老车上套的骏马。
 10 你的两腮因发辫而秀美；你的颈项因珠串而华丽。
 11 我们要为你编上金辮，镶上银钉。

12 王正坐席的时候，我的哪哒香膏发出香味。
 13 我以我的良人为一袋没药，常在我怀中。
 14 我以我的良人为一棵凤仙花，在隐基底葡萄园中。

15 我的佳偶，你甚美丽！你甚美丽！你的眼好像鸽子眼。

16 我的良人哪，你甚美丽可爱！我们以青草为床榻，
 17 以香柏树为房屋的栋梁，以松树为椽子。

2 我是沙仑的玫瑰花（或作“水仙花”），是谷中的百合花。

2 我的佳偶在女子中，好像百合花在荆棘内。

1 ཤ་ལོ་མོས་མཛད་པའི་གླུ་དབྱངས་ནང་གི་གསུང་ལྷན་ནི། 1 རྒྱན་ཚང་ལས་ཁྱེད་ཀྱི་གསུང་ལྷན་གསུངས་གཅེས་པས། ཁྱེད་ཀྱི་ཞལ་གྱི་འོ་རྣམས་ཀྱིས་ང་ལ་འོ་མཛད་པར་ཤོག ། 2 ཁྱེད་ཀྱི་སྲོས་ཚུའི་དྲི་བསུང་བཟང་པོ་སྟེ། ཁྱེད་ཀྱི་མཚན་དང་སྐྱགས་པའི་སྲོས་ཚུ་མཚུངས། དེའི་ཕྱིར་ལང་ཚོ་མ་རྣམས་ཁྱེད་ལ་གདུང། 3 བདག་འདྲེན་པར་མཛོད། དེད་ཁྱེད་ཀྱི་ཕྱི་བཞིན་རྒྱལ་བར་བྱ། རྒྱལ་བོས་ཉིད་ཀྱི་གཟིམས་ཚུང་ལ་བདག་ཁྱིད་པས། ཁྱེད་ཀྱི་ནང་ན་དེད་ཅག་དགའ་ཞིང་མགུ་བར་བྱ། རྒྱན་ཚང་ལས་རྣམས་པར་ཁྱེད་ཀྱི་གསུང་སེམས་ལ་སྟོད་པར་བྱ། དེ་ཚོས་སྟོད་ནས་ཁྱེད་གཅེས་པར་འཛོལ།

4 ཀྱི་ཡེ་ཏུ་ཤ་ལེམ་གྱི་བུ་མོ་རྣམས། ང་ནི་ཀེ་དར་གྱི་རེ་བོ་དང་། ཤ་ལོ་མོའི་ཡོལ་བ་ལྟར། རག་མོ་ཡིན་ཀྱང་མཛོས། 5 ཉི་མས་ཚོགས་ནས་ང་རག་མོ་ཡིན་པས། ང་ལ་མ་རྩ་ཞེས་པའི་མའི་བུ་རྣམས་བདག་ལ་ཁྱོས་ནས། རྒྱན་ཚོལ་རྣམས་སུང་དུ་བདག་བཞག་པས། རང་གི་རྒྱན་ཚོལ་ངས་མ་བསུངས་པ་ཡིན།

6 ཀྱི་དའི་སྲོག་ཁྱེད་ཀྱིས་གང་དུ་འཚོ་བར་མཛད་པ་ང་ལ་ཤོད་ཅིག ཉེན་གུང་ལྷག་ཏུ་གང་དུ་འཛོག་པར་མཛད། དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། བདག་ཅིའི་ཕྱིར་ཁྱེད་ཀྱི་གྲོགས་པོ་རྣམས་ཀྱི་མདུན་དུ། གདོད་ཁེབས་མཁན་རྣམས་འགྱུར་བར་བྱང།

7 ཀྱི་མོ་ཐོག་ཚོད་པ་ཁྱེད་ལ་རྒྱས་མེད་ན། ཁྱེད་རྒྱུ་རྒྱུ་རྒྱུ་བཟང་ནས་སོང་ལ། རྩི་བོའི་རི་བོ་རྣམས་ཀྱི་ཉེ་འཁོར་རང་གི་ར་གུ་རྣམས་འཚོ་བར་མཛོད།

8 ཀྱི་དའི་སྲོག་དའི་པར་ཨོའི་ཤིང་རྩེའི་རྒྱུ་མའི་དབེ་རྒྱར་ངས་ཁྱེད་འཛོལ། 9 རྒྱ་ལོ་དང་ལྷན་པའི་ཁྱེད་ཀྱི་ཁྱུང་ཚོས་མཛོས། རིན་པོ་ཚའི་འབྲེང་བ་རྣམས་ཁྱེད་ཀྱི་མགུལ་དུ་ཡོད། 10 དེད་ཀྱིས་ཁྱེད་ལ་དདུལ་གྱི་ཚགས་ཡོད་པའི་གསེར་གྱི་འབྲེང་བ་བཟོ་བར་བྱ།

11 རྒྱལ་བོས་གསོལ་བ་བཞེས་དེད་དུ། དའི་ཇ་ཏ་མམ་སེའི་དྲི་བསུང་ལུ་ལུ། 12 དའི་སྲོག་ནི་ང་ལ་གུ་གུལ་གྱི་ཚགས་བུ་འདྲ་ཡིན། ཁོང་དའི་ལུ་མའི་བར་ན་ཉལ་གྱིན་ཡོད། 13 དའི་སྲོག་ང་ལ་ནི་ཨེན་གེ་དྲེའི་རྒྱན་ཚོལ་རྣམས་ཀྱི་ཉེན་རྣའི་མེ་རྟོག་གི་ཚགས་བུར་གདུང།

14 གཟིགས་དའི་ཡིད་གྲོགས། ཁྱེད་ཀྱི་གཟུགས་མཛོས། གཟིགས། ཁྱེད་བྱང་གཟུགས་ལེགས། ཁྱེད་ནི་ཕྱག་རོན་གྱི་སྐྱུན་དང་ལྷན།

15 གཟིགས། དའི་སྲོག་ཁྱེད་མཚན་པོ་སྟེ། འོ་ན། ཡིད་དུ་འོང་བའོ། འོ་སྟོལ་གྱི་མལ་ཁི་ཡང་ཐང་མ་རྣམས་ཡོད། 16 དེད་ཀྱི་ཁྱིམ་གྱི་མ་གདུང་ལ་འགྱུ་ཤིང་དང་། ལྷམ་གདུང་ལ་ལྷག་ཤིང་ཡོད།

2 ང་ནི་ཤུ་རོན་གྱི་སེ་བའི་མེ་རྟོག་དང་། རོང་རྣམས་ཀྱི་དྲེས་མའི་མེ་རྟོག་ཡིན།

2 རོང་ཁོང་གྱི་དྲེས་མ་རྣམས། དའི་སྲོག་ཀྱང་བུ་མོ་རྣམས་ཀྱི་ཁོད་དུ་ལགས།

³ རྣམས་གསེབ་ན་ཀྱ་ཤུ་ཤིང་རྩ་བུར། ངའི་སྲོག་དེ་བྱ་ཚོའི་གསེབ་ན་ཡོད། བདག་རབ་ཏུ་
 དགའ་ཞིང་ཁོང་གི་གྲིབ་བསེལ་དུ་བསྐྱད་པ་དང་། ངའི་དཀའ་ལ་ཁོང་གི་ཤིང་སྲོག་ཤིན་ཏུ་
 མངར་མོ་བྱུང་། ⁴ ཁོང་གིས་བདག་རྒྱན་ཆང་ཁང་དུ་ཁྲིད་དེ། ངའི་ཁར་ཡོད་པའི་གདུགས་ནི་
 ཁོང་གི་གདུང་སེམས་དེ་ཡིན། ⁵ བདག་ལ་གདུང་སེམས་ཀྱི་ནད་བཏབ་པས། རྒྱན་འབྲུམ་གྱི་
 བག་ལེབ་ཀྱིས་བདག་བདེ་རུ་མཛོད། ཀྱ་ཤུ་བདག་གི་སེམས་དེ་གསོ་བར་མཛོད།

⁶ ཁོང་གི་ཕྱག་གཡོན་པ་བདག་གི་མགོ་འོག་ཡོད། ཕྱག་གཡམས་པས་བདག་ལ་འབྱུང།

⁷ ཀྱེ་ཡི་རུ་ཤ་ལམ་གྱི་བྱ་མོ་རྣམས། ངའི་སྲོག་ཕྱགས་དགུས་ཏེ་མ་བཞེངས་པའི་བར་དུ།
 བྱེད་ཚོས་ཁོང་གི་མནལ་སང་ནས་མེ་སྲོང་བའི་ཕྱིར། དས་བྱེད་ལ་གནའ་མོ་དང་རིའི་ཤ་མའི་
 མནའ་འགལ་ལོ།

⁸ ངའི་སྲོག་གི་གསུང་སྐད་ལ་གསལ། རྩོམ་ཤིག་ཁོང་རི་བོ་རྣམས་ལས་མཚོང་གིན། རི་ཕྱར་
 རྣམས་ལས་དཀྱིལ་ལྗོངས་འབྲོན་གྱིན་འདུག། ⁹ ངའི་སྲོག་ནི་གནའ་དང་ཤ་བ་འདྲའོ། རྩོམ་
 ཤིག་ཁོང་དེད་གྱི་རྩིག་འདབ་ན་བཞེངས། དཀར་ཁུང་ལས་གཟེགས་ཤིང་། ཤིང་དུ་ལས་མཇལ་
 ལ་གནང། ¹⁰ ངའི་ཡིད་སྲོགས་ཀྱིས་ང་ལ་གསུང་སྐད་ཞིང་།

བདག་ལ། ངའི་སྲོག་ལྷན་བྱེད་ལེགས་མ། ཡར་བཞེངས་ལ། རྩེ་ཤོག ¹¹ ཅེ་ལ་ཟེར་ན། རྩོམ།
 དཀྱིལ་ལྗོངས་ལ་འདབ་སྒྲེ། ང་ཚོའི་ཡུལ་ན་ཐེ་བའི་གསུང་སྐད་ཐོས། ¹² སེ་ཡབ་ཤིང་གི་འབྲས་བུ་
 ཅན་དང་སྒྲིན་ཞིང་། རྒྱན་ཤིང་ལ་མེ་ཏོག་འབར་ཏེ། དྲི་བསུང་ལྡང་བས་ན། ངའི་སྲོག་ལྷན་
 བྱེད་མཛེས་མ། ཡར་བཞེངས་ལ་ཤོག ¹³ ཀྱེ་ལྷན་ཕྱག་འོན། ཐག་སྐྱབ་དང་། རི་གཟར་གྱི་
 འདབ་ན་ཡིབ་སྡོད་པ། བྱེད་གྱི་ཞལ་རས་ང་ལ་རྩོན། བྱེད་གྱི་གསུང་སྐད་ང་ལ་ཐོས་ཏེ། རྩེ་
 ཅིག་གང་ལ་ཞེན། བྱེད་གྱི་གསུང་སྐད་སྒྲན་ཞིང་། ཞལ་རས་མཛེས།

¹⁴ ང་ཚོའི་རྒྱན་ཤིང་ལ་མེ་ཏོག་འབྲས། རྒྱན་ཚལ་རྩོག་པའི་མ་མོ་དང་། ལ་ཕྱག་རྣམས་ང་
 ཚོའི་དོན་དུ་འཛོན་བར་མཛོད།

¹⁵ ངའི་ཡིད་སྲོགས་དེ་ལྷན་ཡིན། ངའང་ཁོང་གི་ཡིན། ཁོང་གིས་དེས་མའི་གསེབ་ན་འཚོ་
 བར་མཛོད། ¹⁶ ཉེ་མ་ཡོལ་ཏེ། གྲིབ་མ་མ་ཡོལ་གོང་དུ། སྐར་བྱོན་མཛོད། བེ་ཐེར་གྱི་རི་རྣམས་
 ལ། ངའི་སྲོག་བྱེད་གནའ་འམ། ཤ་བ་གཞོན་པ་འདྲ་བར་འབྱུར་བར་ཤོག་ཅིག།

3 མཚན་མོར་རང་གི་མལ་ཁྲིར་ལྷན་པའི་སེམས་ཆགས་པ་ཁོང་བཅོམ་ནས་མ་ཐོབ་པས། ¹ དང་
 ང་ལངས་ནས། གོང་བྱེད་ཀྱི་ལམ་གྲངས་རྣམས་དང་། རྒྱ་ལམ་རྣམས་ན་འཁོར་ཞིང་། རང་
 གི་ཡིད་སྲོགས་འཚོལ་བར་བྱ། དས་བཅོམ་ནས་ཀྱང་ཁོང་རྩེད་མ་བྱུང་། ² གོང་བྱེད་ལ་འཁོར་
 བའི་བསྐྱེད་མཁའ་དག་དང་ང་ཕྱང་དེ། བྱེད་ཀྱིས་ལྷན་པའི་ཡིད་སྲོགས་དེ་མ་མཐོང་ངམ་ཞེས་
 དེས་པས། ³ དེ་དག་ལས་ལྷན་པར་ཆས་པ་དང་། རང་གི་ཡིད་སྲོགས་དང་ཕྱང་དེ། དས་

³ 我的良人在男子中，如同苹果
 树在树林中。我欢欢喜喜坐在他的
 荫下，尝他果子的滋味，觉得
 甘甜。⁴ 他带我入筵宴所，以爱
 为旗在我以上。⁵ 求你们给我葡
 萄干增补我力，给我苹果畅快我
 心，因我思爱成病。

⁶ 他的左手在我头下；他的右手
 将我抱住。

⁷ 耶路撒冷的众女子啊，我指
 着羚羊或田野的母鹿嘱咐你们：
 不要惊动、不要叫醒我所亲
 爱的，等他自己情愿（“不要叫
 醒……情愿”或作“不要激动爱
 情，等他自发”）。

⁸ 听啊！是我良人的声音；看
 哪！他躡山越岭而来。⁹ 我的良人
 好像羚羊，或像小鹿。他站在
 我们墙壁后，从窗户往里观看，从
 窗棂往里窥探。¹⁰ 我良人对我
 说：

我的佳偶，我的美人，起
 来，与我同去！¹¹ 因为冬天已
 往，雨水止住过去了。¹² 地上
 百花开放，百鸟鸣叫的时候（或
 作“修理葡萄树的时候”）已经
 来到；斑鸠的声音在我们境内也
 听见了。¹³ 无花果树的果子渐
 渐成熟；葡萄树开花放香。我的
 佳偶，我的美人，起来，与我同
 去！¹⁴ 我的鸽子啊，你在磐石穴
 中，在陡岩的隐密处。求你容我
 得见你的面貌，得听你的声音；
 因为你的声音柔和，你的面貌秀
 美。

¹⁵ 要给我们擒拿狐狸，就是毁坏
 葡萄园的小狐狸，因为我们的葡
 萄正在开花。

¹⁶ 良人属我，我也属他；他在
 百合花中牧放群羊。¹⁷ 我的良
 人哪，求你等到天起凉风、日影
 飞去的时候，你要转回，好像羚
 羊，或像小鹿在比特山上。

3 我夜间躺在床上，寻找我心
 所爱的；我寻找他，却寻不
 见。² 我说：我要起来，游行城
 中，在街市上，在宽阔处，寻找
 我心所爱的。我寻找他，却寻不
 见。³ 城中巡逻看守的人遇见
 我；我问他们：你们看见我心所

爱的没有？⁴我刚离开他们就遇见我心所爱的。我拉住他，不容他走，领他入我母家，到怀我者的内室。

⁵耶路撒冷的众女子啊，我指着羚羊或田野的母鹿嘱咐你们：不要惊动、不要叫醒我所亲爱的，等他自已情愿（“不要叫醒……情愿”或作“不要激动爱情，等他自发”）。

⁶那从旷野上来、形状如烟柱、以没药和乳香并商人各样香粉熏的是谁呢？⁷看哪，是所罗门的轿；四围有六十个勇士，都是以色列中的勇士；⁸手都持刀，善于争战，腰间佩刀，防备夜间有惊慌。

⁹所罗门王用黎巴嫩木为自己制造一乘华轿。¹⁰轿柱是用银做的，轿底是用金做的；坐垫是紫色的，其中所铺的乃耶路撒冷众女子的爱情。¹¹锡安的众女子啊，你们出去观看所罗门王！头戴冠冕，就是在他婚筵的日子、心中喜乐的时候，他母亲给他戴上的。

4 我的佳偶，你甚美丽！你甚美丽！你的眼在帕子内好像鸽子眼。你的头发如同山羊群卧在基列山旁。²你的牙齿如新剪毛的一群母羊，洗净上来，个个都有双生，没有一只丧掉子的。³你的唇好像一条朱红线；你的嘴也秀美。你的两太阳在帕子内，如同一块石榴。⁴你的颈项好像大卫建造收藏军器的高台，其上悬挂一千盾牌，都是勇士的藤牌。⁵你的两乳好像百合花中吃草的一对小鹿，就是母鹿双生的。

⁶我要往没药山和乳香冈去，直等到天起凉风、日影飞去的时候回来。

⁷我的佳偶，你全然美丽，毫无瑕疵！⁸我的新妇，求你与我一同离开黎巴嫩，与我一同离开黎巴嫩。从亚玛拿顶，从示尼理与黑门顶，从有狮子的洞，从有豹子的山往下观看。⁹我妹子，我新妇，你夺了我的心。你用眼一看，用你项上的一条金

銻་བབུང་སྟེ། རང་གི་མའི་བྲིམ་ནང་། བདག་མངལ་དུ་ཁྱེད་པའི་གཟིམ་རྒྱུད་གི་ནང་དུ། མ་འབྱེད་བར་དུ་འབྱུང་དུ་འང་མ་བཅུག།

⁴ གྲེ་ཡི་ཏུ་ཤ་ལེམ་གྱི་བྱ་མོ་རྣམས། ངའི་ཡིད་གྲོགས་ལྷགས་དབྱེས་ནས་མ་བཞེངས་པའི་བར་དུ། ཁོང་མི་སྤོང་བ་དང་། མནལ་ཡང་མི་སང་པའི་དོན་དུ། བྱེད་ཚོ་ལ་གནའ་མོ་དང་རིའི་ཤ་མའི་མནའ་ཞིག་ངས་འགེལ་ལོ།།

⁶ ཇ་ཏམ་སི་དང་། སྟོས་དཀར་དང་། ཚོང་བ་རྣམས་ཀྱི་སྟོས་བྱེ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་དྲི་བཟང་དང་ལྷན་ཞིང་། འཕྲོག་སྤོང་གི་ནང་ནས་དུ་བའི་ཀ་བ་ལྷར་ཚུར་བྱོན་པ་དེ་སྲུ་ལགས། ⁷ གྲེ་དོ་དེ་ནི་ཤ་ལོ་མའི་འཁྲུགས་དབྱུང་སྟེ། ཇིས་ར་ཇིལ་གྱི་དཔའ་བོ་རྣམས་ལས་དཔའ་བོ་དུག་ཅུ་དེ་ལ་འཁོར། ⁸ དེ་ཀུན་གྱིས་རལ་གྱི་འཚང་ཞིང་། དམག་གི་ཚལ་དང་ལྷན། མཚན་མའི་འཇིགས་པའི་རྒྱན་གྱིས་རེ་ཡིས་རང་གི་རལ་གྱི་དབྱི་ལ་བཏགས་ནས་འདུག།

⁹ རྒྱལ་བོ་ཤ་ལོ་མོ་ཉིད་ཀྱིས། ལི་བ་ལོན་གྱི་ཤིང་ལས་འཁྲུགས་དབྱུང་ཞིག་བཟོས། ¹⁰ ཁོང་གིས་དའི་ཀ་བ་རྣམས་དལལ་དང་། མཐེལ་དེ་གསེར་དང་། འབོ་གདན་ནི་རྒྱ་སྟུག་ལས་བཟོས། དའི་ནང་ཡེ་ཏུ་ཤ་ལེམ་གྱི་བྱ་མོ་རྣམས་ཀྱི་གདུང་སེམས་ཀྱིས་བརྒྱན། ¹¹ གྲེ་ཙོ་ཨོན་གྱི་བྱ་མོ་རྣམས། བྱི་རོལ་ཏུ་ཐོན་ལ་རྒྱལ་བོ་ཤ་ལོ་མོ་ཡི་བག་སྟོན་གྱི་ཉིན་མོར། དའི་སྤིང་དགའ་མགུ་བའི་འགལ་ལུམ་གྱིས་བསྐོན་པའི་ཚད་བན་གྱིས་བརྒྱན་པ་ལ་སྟོས་ཤིག།

4 གྲེ་དོ། ངའི་ཡིད་གྲོགས། བཞིན་བཟང་མ། གྲེ་དོ། བཞིན་བཟང་མ། ཞལ་ཞེབས་གྱི་ཕག་ཏུ་བྱེད་ལ་སྟུག་རོན་གྱི་སྐུན་མངའ། བྱེད་གྱི་ལྷང་ལོ་ནི། གིལ་མང་རིའི་དོགས་ལ་སྤོང་བའི་ར་ལུ་དང་མཚུངས། ² བལ་ཐེགས་ཏེ་བཀྲུས་ནས་བྱིར་འོང་བ་དང་རེ་རེ་ལ་ལུ་གུ་མཚོ་མ་ཡོད་དེ། ལྷན་མོ་གང་ཡང་མེད་པའི་ལུག་ལུ་དང་། བྱེད་གྱི་ཚོམས་འདྲ་སྟེ། ³ བྱེད་གྱི་མཚུངས་མཚལ་གྱི་སྟེལ་མ་འདྲ། བྱེད་གྱི་ཞལ་བདེ། ལྷང་ལོའི་འོག་གི་བྱེད་གྱི་འགམ་བ་དང་སེ་འབྲུ་བྱེད་ཀ་འདྲ། ⁴ མི་དཔའ་བོའི་སྟུག་ཡིན་པའི་པ་ལི་སྤོང་སྟུག་འཕུར་ཡོད་པའི་དུ་བིད་གྱི་མཚོན་ཚའི་རྫོང་དང་བྱེད་གྱི་མཇིང་བ་མཚུངས། ⁵ དེས་མའི་མེ་རྟོག་གི་གསེབ་ན་རྩ་བའི་དགོ་བའི་ར་གུ་མཚོ་མ་དང་བྱེད་གྱི་རུ་མ་གཉིས་བོ་མཚུངས།

⁶ ཉི་མ་ཡོལ་ཏེ། གིབ་བསིལ་མ་ཡོལ་གོང་དུ་ཇ་ཏམ་སིའི་རེ་བོ་དང་། སྟོས་དཀར་གྱི་སྤང་ཁར་འཇོགས་པར་བྱ།

⁷ གྲེ་པའི་ཡིད་གྲོགས་བྱེད་རྣམ་ཀུན་མཛོས་ཤིང་། བྱེད་གྱི་ནང་དུ་ཆེ་བ་གང་ཡང་མེད། ⁸ འདི་གཏན་གྲོགས། ང་དང་མཉམ་དུ་ལི་བ་ལོན་ནས་བྱོན། ལི་བ་ལོན་ནས་བྱོན་དང་། ཇམ་ལྷའི་རི་ཅེ་དང་། སེ་ནིར་དང་ཉེར་མོན་གྱི་རི་ཅེ་དང་། སང་གའི་ཚང་རྣམས་དང་། གཟིག་གི་རི་རྣམས་ལས་གཟིགས་མཛོད། ⁹ ངའི་ལྷམ། ངའི་གཏན་གྲོགས། བྱེད་གྱི་སྐུན་ལ་གཅིག་གིས་པའི་སྤིང་སྟོགས་ཏེ། མགུལ་གྱི་སྤེལ་འབྲེང་གིས་པའི་སྤིང་སྟོགས་ཏེ་བྱེད། ¹⁰ ངའི་ལྷམ། ངའི་གཏན་གྲོགས། བྱེད་གྱི་གཅིས་འཛོན་ལེགས་ཏེ། ལུན་ཚང་བས་ཀྱང་བྱེད་གྱི་གཅིས་འཛོན་

གཅེས། བྱེད་ཀྱི་སྤོང་ཚུའི་དྲི་ཞེས་ཅི། དྲི་བཟང་རིགས་ཀྱི་ལྷན་པས་རབ་སྟེ། 7 ངའི་གཏུན་གྲོགས།
 བྱེད་ཀྱི་མཚུ་ལས་སྤང་ཅི་འཐིག་བྱེད་ཀྱི་ལྷན་པས་ཀྱི་འོག་ཏུ་སྤང་ཅི་དང་འོ་མ་ཡོད། བྱེད་ཀྱི་
 བ་བཟའི་དྲི་བསྟུང་དང་ཡི་བ་འོན་གྱི་དྲི་བཟང་མཚུངས། 8 ངའི་ལྷན་པས་ཀྱི་གཏུན་གྲོགས་
 བེ་སྟོ་བཅད་པའི་སྟེང་མོས་ཚལ་དང་། སྟོ་བཟུམས་པའི་ཚུ་མིག་དང་། ཐེ་མོ་བརྒྱབ་པའི་ཁོན་
 པ་ཞིག་ལགས། 9 བྱེད་ཀྱི་ལྷན་པས་ལྷན་པས་ཅི། རིན་ཐང་ཆེ་བའི་ཤིང་ཐོག་དང་ཐུན་པའི་སེ་
 འབྲུའི་སྟེང་མོས་ཚལ་དང་། 10 ཉེན་རྒྱ་དང་། ཇ་ཏ་མམ་སིའི་ཤིང་དང་། ཇ་ཏ་མམ་སི་དང་།
 གུར་གུམ་དང་། ཚུ་ཐག་དང་། ཤིང་ཚ་དང་། སྟོས་ཀྱི་ཤིང་རྒྱམས་དང་། གན་རྟ་ར་ས་དང་།
 ཡ་ལོ་ཨ་དང་། གཙམ་ཆེ་བའི་སྟོང་གུར་ལོ། 11 བྱེད་ཅི་སྟེང་ཚལ་གྱི་ཚུ་མིག་དང་། སྟོག་གི་ཚུའི་
 ཁོན་པ་དང་། ཡི་བ་འོན་གྱི་ཚུ་ལྷང་ཡིན།

12 དྲི་བཟང་ཐང་བའི་ཕྱིར་དུ། གྱེ་བྱང་རྒྱུང་གཉིད་ནས་ལོངས་ཤིག་སྟོ་སྟུང་ཡང་ངའི་ཚལ་
 དུ་རྒྱུག་ཅིག་ངའི་ཡིད་གྲོགས་རང་གི་སྟེང་མོས་ཚལ་དུ་བྱོན་ཏེ། དེའི་ཤིང་ཉོག་བཟང་པོ་
 རྒྱམས་བཞེས་པར་ཤོག་ཅིག།

5 ངའི་ལྷན་པས་ཀྱི་གཏུན་གྲོགས། རང་གི་ཚལ་དུ་འོངས་ཏེ། ངས་རང་གི་ཇ་ཏ་མམ་སི་དང་
 བཅས་སྟོང་གྱུང་བསྟུས་པ་ཡིན། ངས་རང་གི་སྤང་མཁའ་དང་བཅས་སྤང་ཅི་ཡང་བཟས་
 པ་ཡིན། ངས་རང་གི་རྒྱན་སྟེམ་དང་བཅས་འོ་མ་ཡང་བཏུང་བ་ཡིན། གྱེ་དའི་མཇའ་བོ་རྒྱམས།
 བཞེས་ཤིག་གྱེ་ཡིད་གྲོགས་མཚོད་ཅིག་འོ་ན། མང་དུ་མཚོད་ཅིག

1 ང་གཉིད་ལོག་རུང་། ང་སྟེང་ལ་གཉིད་མེད། ངའི་མགོ་ཟེལ་པས་གང་སྟེ། མཚན་མོའི་ཟེལ་
 པས་ངའི་སྟོ་ལོ་བངས་ཡོད་པས། ང་ལ་སྟོ་མོ་བྱེས་ཤིག་ངའི་ལྷན་པས་ཀྱི་ཡིད་གྲོགས། ངའི་ཕྱག་
 རོན། ངའི་གཙང་མ། ཞེས་ཟེར་གྱིན་སྟོ་རུང་བ་ཅི་དའི་ཡིད་གྲོགས་ཀྱི་གསུང་སྐད་ལགས།

2 ངས་རང་གི་གོས་ཕྱད་ཟེན་པས། ཡང་ངས་དེ་ཇི་ལྟར་གྲོན། ངས་རང་གི་རྐང་པ་བཀྱས་
 ཡོད་པས། ཡང་ངས་དེ་ཇི་ལྟར་བཅོག་པར་བྱ།

3 ངའི་ཡིད་གྲོགས་ཀྱིས་སྟོ་ལྷང་ལས་ཕྱག་བརྒྱུངས་པ་དང་། ཁོང་གི་དོན་དུ་ངའི་སྟེང་ཕྱག་
 ཕྱག་འགུལ་བྱུང་། 4 ངའི་ཡིད་གྲོགས་ལ་སྟོ་མོ་འབྱེད་དུ་ལངས་པ་ལས། ངའི་ལག་པ་གཉིས་
 ལས་ཇ་ཏ་མམ་སི་དང་ངའི་མཚུབ་པོ་རྒྱམས་ལས་ཇ་ཏ་མམ་སིའི་དྲི་བཟང་སྟོ་ལྷན་པས་ཀྱི་ཡུ་
 བའི་ཁར་ཐིགས། 5 ངའི་ཡིད་གྲོགས་ལ་སྟོ་ཕྱེ་སྟེ། ངའི་ཡིད་གྲོགས་ལོག་སོང་ནས་མེད་པ་ཡིན།
 ཁོང་སྟེང་དུས་ངའི་སྟེང་སྟོར། ངས་བཅོལ་ཡང་ཁོང་མ་ཐོབ། ངས་བོས་ཀྱང་ཁོང་གིས་ལན་
 མ་བཏབ། 6 སྟོང་ལྷང་ལ་འཁོར་བའི་བྱ་ར་བ་རྒྱམས་དང་བདག་ཕྱད་པ་དང་། དེ་དག་གིས་
 བདག་ལ་བརྟུངས་ནས་རྒྱས་ཕྱེ་བཅུག་ལྷན་པས་རིའི་སོ་པ་རྒྱམས་ཀྱིས་ངའི་གདོང་ཞེས་པའི་
 བཤུས་ནས་བྱེད། 7 གྱེ་ཡི་རྩ་ཤ་ལེན་གྱི་བུ་མོ་རྒྱམས། གལ་ཏེ་བྱེད་ཚོ་དའི་ཡིད་གྲོགས་དང་
 ཕྱད་ན། བདག་ཅི་གཏུང་བའི་ནད་ཀྱིས་ཟེན་པའི་ལྷ་ལོན་ཁོང་ལ་སྟེལ་དུ་མཚུངས་འགོལ་ལོ།

链，夺了我的心！ 10我妹子，我
 新妇，你的爱情何其美！你的
 爱情比酒更美！你膏油的香气
 胜过一切香品！ 11我新妇，你
 的嘴唇滴蜜，好像蜂房滴蜜；
 你的舌下有蜜，有奶。你衣服
 的香气如黎巴嫩的香气。 12我妹
 子，我新妇，乃是关锁的园，禁
 闭的井，封闭的泉源。 13你园
 内所种的结了石榴，有佳美的果
 子，并凤仙花与哪哒树。 14有
 哪哒和番红花，菖蒲和桂树，并
 各样乳香木、没药、沉香，与一
 切上等的果品。 15你是园中的
 泉，活水的井，从黎巴嫩流下来
 的溪水。

16北风啊，兴起！南风啊，吹
 来！吹在我的园内，使其中的香
 气发出来。愿我的良人进入自己
 园里，吃他佳美的果子。

5 我妹子，我新妇，我进了我
 的园中，采了我的没药和香
 料，吃了我的蜜房和蜂蜜，喝了
 我的酒和奶。

我的朋友们，请吃！我所亲爱的，
 请喝，且多多地喝！

2我身睡卧，我心却醒。这是我
 良人的声音；他敲门说：我的妹
 子，我的佳偶，我的鸽子，我的
 完全人，求你给我开门；因我的
 头满了露水，我的头发被夜露滴
 湿。

3我回答说：我脱了衣裳，怎能
 再穿上呢？我洗了脚，怎能再玷
 污呢？

4我的良人从门孔里伸进手
 来，我便因他动了心。 5我起
 来，要给我良人开门。我的两手
 滴下没药；我的指头有没药汁滴
 在门闩上。 6我给我的良人开了
 门；我的良人却已转身走了。他
 说话的时候，我神不守舍；我寻
 找他，竟寻不见；我呼叫他，他
 却不回答。 7城中巡逻看守的人
 遇见我，打了我，伤了我；看守
 城墙的人夺去我的披肩。 8耶路撒
 冷的众女子啊，我嘱咐你们：若
 遇见我的良人，要告诉他，我因
 思爱成病。

9 你这女子中极美丽的，你的良人比别人的良人有何强处？你的良人比别人的良人有何强处，你就这样嘱咐我们？

10 我的良人白而且红，超乎万人之上。 11 他的头像至精的金子；他的头发厚密累垂，黑如乌鸦。 12 他的眼如溪水旁的鸽子眼，用奶洗净，安得合式。 13 他的两腮如香花畦，如香草台；他的嘴唇像百合花，且滴下没药汁。 14 他的两手好像金管，镶嵌水苍玉；他的身体如同雕刻的象牙，周围镶嵌蓝宝石。 15 他的腿好像白玉石柱，安在精金座上；他的形状如黎巴嫩，且佳美如香柏树。 16 他的口极其甘甜；他全然可爱。耶路撒冷的众女子啊，这是我的良人；这是我的朋友。

6 你这女子中极美丽的，你的良人往何处去了？你的良人转向何处去了，我们好与你同去寻找他。

2 我的良人下入自己园中，到香花畦，在园内牧放群羊，采百合花。 3 我属我的良人，我的良人也属我；他在百合花中牧放群羊。

4 我的佳偶啊，你美丽如得撒，秀美如耶路撒冷，威武如展开旌旗的军队。 5 求你掉转眼目不看我，因你的眼目使我惊乱。你的头发如同山羊群卧在基列山旁。 6 你的牙齿如一群母羊洗净上来，个个都有双生，没有一只丧掉子的。 7 你的两太阳在帕子内，如同一块石榴。 8 有六十王后八十妃嫔，并有无数的童女。 9 我的鸽子，我的完全人，只有这一个她母亲独生的，是生养她者所宝爱的。众女子见了就称她有福；王后妃嫔见了也赞美她。

10 那向外观看、如晨光发现、美丽如月亮、皎洁如日头、威武如展开旌旗军队的是谁呢？

11 我下入核桃园，要看谷中青绿的植物，要看葡萄发芽没有，石

1 གཞན་ཡིད་གྲོགས་ལས་ཁྱོད་ཀྱི་ཡིད་གྲོགས་དེ་སྟག་པ་ཅི་ཡོད། ཀྱི་བྱད་མེད་ནང་གི་ཁྲོམ་ཐོག་ཚོད་པ་ལགས། ང་ཚོ་ལ་དེ་འདྲིའི་མནའ་འགོལ་བས། ཁྱོད་ཀྱི་ཡིད་གྲོགས་དེ་གཞན་ཡིད་གྲོགས་ལས་སྟག་པ་ཅི་ཞིག་རང་ཡོད།

10 ངའི་ཡིད་གྲོགས་དེ་དཀར་ལ་དམར་བ་ཡོད། བྲི་ཚིའི་ནང་གི་གཙོ་བོ་ཡིན། 11 ཁོང་གི་དཔུ་གསེར་བཙོ་མའི་ནང་གི་བཙོ་མ་ལྷ་བྱ་ཡོད། དཔུ་སྐྱ་འབྱུལ་ཞིང་སོ་རོག་ལྷར་ནག་སོ་ཡོད། 12 ཁོང་གི་སྐྱུན་ནི་མཛེས་ཤིང་། གཙང་འགུམ་དུ་འོ་མའི་ནང་ཁྲུམ་རོལ་བའི་ཕྱག་རོན་དང་མཚུངས། 13 ཁོང་གི་ཁྲུམ་ནི་མཚོས་ནི་མེ་ཏྲོག་གི་ཚས་ཁང་དང་། བལ་སམ་གྱི་ཚས་ཁང་དང་འདྲ། ཁོང་གི་མཚུ་ནི་ཇ་ཏ་མམ་སའི་ཚེ་བཅུད་འཛག་པའི་བསྐྱེད་དང་མཚུངས། 14 ཕྱག་ནི་གཡང་གི་ཡིས་བརྒྱན་པའི་གསེར་གྱི་གདུབ་བྱ་དང་། སྐྱ་གཟུགས་ནི་ནི་ལེམ་གྱིས་བརྒྱན་པའི་བསོ་སྟག་གི་བ་དང་མཚུངས། 15 རྐང་བ་གཉིས་སོ་ནི་གསེར་བཟང་པོའི་ཞབས་གདན་ཁར་ཡོད་པའི་རྟོ་ཀ་མ་རུའི་ཀ་བ་དང་མཚུངས། ཁོང་ནི་ལི་བཙོན་དང་། འགུམ་ཤིང་ལྷར་ལྷིད་དང་ལྷན། 16 ཁོང་གི་གཏམ་རབ་བྱ་སྟན་ཞིང་། རྣམ་བཤམས་ཅད་དུ་ཡིད་དུ་འོང་བ་ལགས། ཀྱི་ཡེ་ཏུ་ཤ་ལེམ་གྱི་བུ་མོ་རྣམས། དེ་ཉིད་ནི་ངའི་སེམས་ཀྱི་ཉེ་མོ་དང་། ངའི་ཡིད་གྲོགས་དེ་ལགས་སོ།།

6 ཁྱོད་ཀྱི་ཡིད་གྲོགས་དེ་གར་སོང་། ཀྱི་བྱད་མེད་རྣམས་ཀྱི་མཛེས་མཚོག་མ། དེད་ཀྱང་ཁྱོད་མནའ་འཚོལ་དུ་འགོ་བལ། ཁྱོད་ཀྱི་ཡིད་གྲོགས་དེ་གང་ཕྱོགས་སུ་བལུད།

2 ངའི་ཡིད་གྲོགས་ནི་སྐྱེད་ཚལ་དུ་འཚོ་བ་དང་། དེས་མའི་མེ་ཏྲོག་འཇུ་བལ། ཉིད་ཀྱི་སྐྱེད་མོས་ཚལ་དུ་བལ་སམ་ཚས་ཁང་རྣམས་སུ་བལུད། 3 བདག་ནི་རང་གི་སེམས་ཀྱི་ཉེ་མོའི་ཡིན། ངའི་ཡིད་གྲོགས་ཀྱང་ངའི་ཡིན། ཁོང་དེས་མའི་མེ་ཏྲོག་གི་གསེབ་ན་འཚོ་བར་བྱེད།

4 ཀྱི་ངའི་སོག་ཁྱོད་ཐེར་རྩ་ལྷར་མཛེས་ཤིང་། ཡེ་ཏུ་ཤ་ལེམ་ལྷར་འཚོར་མོ་སྟེ། འཕྱར་བའི་དམག་དཔུང་དང་འདྲ་བར་ཁྱོད་རྩོམ་བརྩེད་དང་ལྷན། 5 ཁྱོད་ཀྱི་སྐྱུན་གྱིས་ང་འཛིན་བས། ངའི་ཕྱོགས་ལས་སྐྱུན་མིག་སྐྱར་ཞིག་ཁྱོད་ཀྱི་སྐྱེད་ལོ་གིས་ཨང་ཁར་ཡོད་པའི་ར་བྱུ་དང་མཚུངས། 6 ཁྱོད་ཀྱི་ཚེམས་ནི། ལྷག་བྱུ་སྐྱ་བལ་བེགས་ཤིང་བཀྲུས་ནས་ཕྱིར་འོང་བ། དེ་དག་གི་ནང་ན་རེ་རེ་ལ་ལུ་གུ་མཚོ་མ་ཡོད་དེ། རྣ་མོར་གཅིག་ཀྱང་མི་ལུས་པའི་ལྷག་བྱུ་དང་མཚུངས། 7 སྐྱེད་ལོའི་འོག་གི་ཁྱོད་ཀྱི་འགུམ་བ་དང་། སེ་འཇུ་བྱེད་ཀ་འདྲ། 8 རྒྱལ་མོ་དུག་ཅུ་དང་། གཟིམས་གྲོགས་མ་བརྒྱད་ཅུ་དང་། ལང་ཚོ་མ་གངས་མེད་ཡོད་ཀྱང་། 9 ངའི་ཕྱག་རོན། ངའི་དྲི་མ་མེད་མ་ནི་གཅིག་འབའ་ཞིག་ཡོད། མོ་ནི་རང་གི་མའི་བུ་མོ་གཅིག་བྱ་དང་། མངལ་དུ་བཀྲུས་བས་གཅེས་པར་འཛིན་བ་གཅིག་བྱ་ལགས། བུ་མོ་རྣམས་ཀྱིས་ཁོ་མཚོང་ནས། བདེ་ལེགས་སྐྱས། རྒྱལ་མོ་དང་གཟིམ་གྲོགས་མ་རྣམས་ཀྱིས་ཁོ་མཚོང་སྟེ། བསྐྱོད་བསྐྱུགས་སོ།།

10 ཐོ་རངས་ལྷར་སྐྱང་ཞིང་། ལྷ་བ་ལྷར་མཛེས་ལ། ཉེ་མ་ལྷར་ངོ་གསལ་བ། དམག་དར་འཕྱར་བའི་དམག་དཔུང་ལྷར་རྩོམ་བརྩེད་དང་ལྷན་མ་དེ་སུ་ལགས།

11 ལུང་པའི་ཤིང་ཏྲོག་ལ་ལྷ་བ་དང་། རྒྱན་ལ་མེ་ཏྲོག་འབར་མེན་དང་། སེ་འཇུ་ལ་བཤད་བཏུམ་ཆགས་མེན་ལྷ་བ་ལ། བདག་རང་གི་ལྷར་བུའི་ཚལ་དུ་བྱིན་བ་ཡིན། 12 བདག་རང་ལ་ཆ་མེད་པར། ངའི་སེམས་ཀྱིས་བདག་ཨམ་མེན་ཨ་དེ་བ་ཀྱི་ཤིང་ཏྲོག་ལྷ་བུར་བྱས།

ཉམ་མོག་མོག་མོག་གི་ཤུ་ལམ་མིང་། ང་ཚོས་ཁྱེད་མངལ་དུ་ལོག་མོག་མོག་གི་ཤུ་ཚོས་ ཤུ་ལམ་མིང་གི་ནང་དུ་ཅི་མཐོང་བར་འགྱུར། མ་ཉ་རྒྱ་མིམ་གྱི་རྩེད་མོ་དེ་མཐོང་བར་འགྱུར།

7 གྲུ་རྒྱལ་པོའི་སྲས་མོ། ལྷམ་གྱོན་པའི་ཁྱེད་ཀྱི་ཞབས་ཅི་འདྲ་བདེ། ཁྱེད་ཀྱི་དཔྱི་རིལ་བ་ ལག་མཁམས་པའི་བཟོ་བོས་བཟོས་པའི་རིན་པོ་ཆེའི་རྒྱན་དང་མཚུངས། 1 ཁྱེད་ཀྱི་ཉེ་བ་ བྱི་རྒྱན་ཆང་གང་བའི་ཡོལ་ཀོར་རྒྱམ་པོ་དང་མཚུངས། ཁྱེད་ཀྱི་སྐྱ་ལྗོ་འི་དྲེས་མའི་མེ་ཏྲོག་གི་ དྲཱུལ་ན་ཡོད་པའི་འབྲུ་ཡི་མུང་པོ་དང་མཚུངས། 2 ཁྱེད་ཀྱི་རུ་མ་གཉིས་པོ་ཤ་མའི་སྤུ་གུ་ མཚོ་མ་དང་མཚུངས། 3 ཁྱེད་ཀྱི་མགུལ་བདེ་བ་བ་སོའི་སྤུ་དང་མཚུངས། ཁྱེད་ཀྱི་སྤུ་རྒྱ་མིག་ གཉིས་ལྟེ། ཉེས་བོན་གྱི་བད་རབ་བེམ་རྒྱ་སྒྲིའི་རྩེད་ཀ་གཉིས་དང་མཚུངས། ཁྱེད་ཀྱི་ཤངས་ལྟེ། ད་མ་སེག་ལ་ལྷ་བའི་ལི་བ་འོན་གྱི་སྤུ་དང་མཚུངས། 4 ཁྱེད་ཀྱི་སྐྱ་རྩྭ་དྲཱུ་དྲཱུ་བེ། རི་ཀར་ མེལ་དང་མཚུངས། ཁྱེད་ཀྱི་དབུའི་ལྗང་ལོ་ནི་རྒྱ་སྤྲུལ་གྱི་ལན་བུས་རྒྱལ་བོ་བཞུགས་པར་བྱ།

5 གྲུ་ཡིད་ལྷོགས་མ། དགའ་མགུའི་ཕྱིར་ཁྱེད་ཇི་ལྟར་མཛོས་ཤིང་སྦྱིད་པ་ལགས། 6 ཁྱེད་ཀྱི་ སྐྱ་གཟུགས་འདི་ལ་བུར་གྱི་ལྗོན་ཤིང་དང་མཚུངས། ཁྱེད་ཀྱི་རུ་མ་གཉིས་ལྟེ། རྒྱན་འབྲུམ་གྱི་ ལག་བུ་དང་མཚུངས། 7 བདག་ནི་ལ་བུར་ལྗོན་པ་དེའི་ལར་འཛོགས་ཤིང་། དེའི་ཡལ་འདབ་ ལ་འབྲུ་བར་བྱ། ཞེས་ངས་སྤྲུལ། 8 ལྷ་འདྲེད་ཀྱི་རུ་མ་གཉིས་པོ་རྒྱན་འབྲུམ་ལག་བུ་ལྷ་བུ་ དང་། ཁྱེད་ཀྱི་ཤངས་ཀྱི་དྲི་བསུང་ལྟེ། གུ་གུ་ལྷ་བུ་ཡོད་པར་ཤོག། 9 ཁྱེད་ཀྱི་ཞལ་རྒྱན་ནི་དའི་ སེམས་ཀྱི་ཉེ་མོའི་དོན་ལ། ཞེས་བོ་ཚོར་བའི་རྒྱན་ཆང་། གཉིད་ལོག་པ་དག་གི་མཚུ་སྤྲུ་བར་ འབྲུག་མཁན་དང་མཚུངས།

10 ང་ནི་དའི་སེམས་ཀྱི་ཉེ་མོའི་ཡིན་པས། དེས་ང་ལ་གཏུང་བ་བྱེད། 11 གྲུ་དའི་སེམས་ཀྱི་ ཉེ་མོ། རྒྱན་ལྗོན་དང་། དེད་སྤྲངས་སྤུ་ཕྱིན་ནས། ཡལ་ཆུང་རྒྱམས་ན་བང་ས་བྱ། 12 ཡང་སྤུ་ གསར་དེད་རྒྱན་ཚལ་དག་ཏུ་ཕྱིན་ཏེ། ད་དུང་རྒྱན་ཤིང་ལ་སྤུལ་མིག་འཛོན་མིན་དང་། དེ་ལ་ མེ་ཏྲོག་ཡས་མིན་དང་། སེ་འབྲུ་ལ་མེ་ཏྲོག་འབར་མིན་ལྟར་བར་བྱ། དེར་ཁྱེད་ལ་དའི་གཅེས་ པ་གཏང་ངོ་། 13 ཉམ་མོག་མོག་གི་དྲི་བསུང་འབྲུལ་བར་བྱེད། ངས་ཁྱེད་ཕྱིར་བསགས་པའི་རིན་ ཐང་ཆེ་བའི་ཤིང་ཏྲོག་གསར་རྩེད་རྒྱམས་འོ་སྐོལ་གྱི་སྐོ་འབྲུམ་ན་ཡོད་དོ། གྲུ་དའི་སེམས་ཀྱི་ ཉེ་མོ།

8 ངའི་ཡུམ་གྱི་རུ་མ་འཛིབས་པའི་མིང་བོ་ཁྱེད་ཡིན་ན་ཅི་མ་ཅུང་། དེ་ནས་ངས་ཁྱེད་ཕྱི་ རོལ་ན་འཕྲད་སྐབས་ལ་སྤྲུལ་ཞིང་། སྤུས་ཀྱང་ང་ལ་བརྟུས་པར་མི་འགྱུར། 1 ངས་ཁྱེད་ འཛིད་དེ། ངའི་མ་ཁང་དུ་གདན་འདྲན་པར་བྱ། ཁྱེད་ཀྱིས་ང་ལ་ཞལ་ཉ་མ་མཛོད་དེ། ངས་ རང་གི་སེ་འབྲུའི་རྩེ་བཅུད་ལས་ཁྱེད་ལ་དྲི་ཞེས་གྱི་རྒྱན་སྤྲུམ་ལྟེར་བར་བྱ། 2 རོང་གི་ཕྱག་གཡོན་མ་དའི་མགོ་འོག་དང་། ཕྱགས་གཡལས་པས་བདག་ལ་འབྲུད་པར་ འགྱུར། 3 གྲུ་ཡེ་ཅུ་ཤ་ལེམ་གྱི་སྤུ་མོ་དག ངའི་སེམས་ཀྱི་ཉེ་མོ་དགེས་ནས་མ་བཞེངས་པའི་བར་དུ། ཁྱེད་ཚོས་ཁོང་མི་སྤོང་བ་དང་། མནལ་མི་སང་པའི་དོན་དུ་ངས་ཁྱེད་ཚོ་ལ་མནལ་འགེལ་ལོ།

榴开花没有。 12 不知不觉，我的心将我安置在我尊长的车中。 13 回来，回来，书拉密女；你回来，你回来，使我们得观看你。你们为何要观看书拉密女，像观看玛哈念跳舞的呢？

7 王女啊，你的脚在鞋中何其美好！你的大腿圆润，好像美玉，是巧匠的手做成的。 2 你的肚脐如圆杯，不缺调和的酒；你的腰如一堆麦子，周围有百合花。 3 你的两乳好像一对小鹿，就是母鹿双生的。 4 你的颈项如象牙台；你的眼目像希实本、巴特拉并门旁的水池；你的鼻子仿佛朝大马士革的黎巴嫩塔。 5 你的头在你身上好像迎密山；你头上的发是紫黑色；王的心因这下垂的发络系住了。

6 我所爱的，你何其美好！何其可悦，使人欢畅喜乐！ 7 你的身量好像棕树；你的两乳如同其上的果子，累累下垂。 8 我说：我要上这棕树，抓住枝子。愿你的两乳好像葡萄累累下垂，你鼻子的气味香如苹果； 9 你的口如上好的酒。女子说：为我的良人下咽舒畅，流入睡觉人的口中。

10 我属我的良人，他也恋慕我。 11 我的良人，来吧！你我可以在田间去；你我可以在村庄住宿。 12 我们早晨起来往葡萄园去，看看葡萄发芽开花没有，石榴放蕊没有；我在那里要将我的爱情给你。 13 风茄放香，在我们的门内有各样新陈佳美的果子；我的良人，这都是我为你存留的。

8 巴不得你像我的兄弟，像吃我母亲奶的兄弟；我在外头遇见你你就与你亲嘴，谁也不轻看我。 2 我必引导你，领你进我母亲的家；我可以领受教训，也就使你喝石榴汁酿的香酒。 3 他的左手必在我头下；他的右手必将我抱住。

4 耶路撒冷的众女子啊，我嘱咐你们：不要惊动、不要叫醒我所

亲爱的，等他自己情愿（“不要叫醒……情愿”或作“不要激动爱情，等他自发”）。

⁵那靠着良人从旷野上来的是谁呢？我在苹果树下叫醒你。你母亲在那里为你劬劳；生养你的在那里为你劬劳。

⁶求你将我放在你心上如印记，带在你臂上如戳记。因为爱情如死之坚强，嫉恨如阴间之残忍；所发的电光是火焰的电光，是主的烈焰。⁷爱情，众水不能熄灭，大水也不能淹没。若有人拿家中所有的财宝要换爱情，就全被藐视。

⁸我们有一小妹；她的两乳尚未长成，人来提亲的日子，我们当为她怎样办理？⁹她若是墙，我们要在其上建造银塔；她若是门，我们要用香柏木板围护她。

¹⁰我是墙；我两乳像其上的楼。那时，我在他眼中像得平安的人。

¹¹所罗门在巴力哈们有一葡萄园；他将这葡萄园交给看守的人，为其中的果子必交一千舍客勒银子。

¹²我自己的葡萄园在我面前。所罗门哪，一千舍客勒归你，二百舍客勒归看守果子的人。

¹³你这住在园中的，同伴都要听你的声音，求你使我也得听见。

¹⁴我的良人哪，求你快来！如羚羊或小鹿在香草山上。

⁴ འཛོག་སྣོད་གི་ནང་ནས་རང་གི་སེམས་ཀྱི་ཉེ་མོ་ལ་བསྐྱེས་ནས། ཚུར་འོང་བ་དེ་སུ་ལགས། ངས་ཁྱེད་ཀྱི་ཤིང་གི་སྐོག་ཏུ་མཚལ་སང་བ་ཡིན། དེར་ཁྱེད་ཀྱི་ཡུམ་ལ་ཁྱེད་བཟུངས་ནས། ཁྱེད་མངལ་དུ་ཐོགས་པ་ལ་ཁྱེད་དེ་ཅུ་འཁྲུངས།

⁶ སོར་དུབ་ཕྱ་ལྷར་བདག་ཁྱེད་ཀྱི་སྣོད་དུ་ཚུགས། ཐེ་མོ་ལྷར་ཕྱག་ངར་ལ་འདོགས་པར་མཛོད། དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། གདུང་སེམས་ནི་འཆི་བ་ལྷར་སྣོབས་ཤུག་ཆེ་ཞིང་། འཁྲེན་སེམས་ནི་དུལ་བ་ལྷར་མཐུགས་པོ་ཡིན། དེའི་མེ་རླབས་ནི་མའི་མེ་ལྷེ་དང་། གཙོ་བོའི་མེ་ལྷེ་དང་འབྲ། ⁷ ཚུ་མང་བོས་ཀྱང་གདུང་སེམས་སེལ་མི་རུས། ཚུ་ཅུང་རྣམས་ཀྱིས་ཀྱང་དེ་སྐུབ་མི་རུས་ཏེ། ཇི་སྟེ་མི་སུས་ཀྱང་གདུང་སེམས་ཀྱི་དོན་དུ་རང་གི་ཁྱིམ་གྱི་ནོར་རྩེས་ཡོད་དོ་ཅོག་སྐྱིན་ན། དེ་ནི་རབ་ཏུ་ཁྱེད་དུ་སོད་ཅུང་བའི་གནས་སོ།།

⁸ ད་དུང་དེད་ལ་རུ་མ་མེད་པའི་སྲིང་མོ་ཞིག་ཡོད། ང་ཚོའི་སྲིང་མོའི་དོན་དུ་གཏམ་འབྲུང་བའི་ཉེན་མོར་ཅི་བྱ། ⁹ ཇི་སྟེ་མོ་ནི་ལྷགས་རི་ཞིག་ཡིན་ན། དེད་ཀྱིས་ཡོའི་ཐོག་ཏུ་དུལ་གྱི་ཕོ་བང་ཅིག་པར་བྱ། ཡང་ཇི་སྟེ་མོ་ནི་སྐོ་ཞིག་ཡིན་ན། དེད་ཀྱིས་མོ་འགྲུམ་ཤིང་གི་སྲང་ལེབ་ཀྱིས་བཙོན་བོར་བྱ།

¹⁰ ང་ནི་ལྷགས་རི་ཞིག་སྟེ། ངའི་རུ་མ་ནི་སྲེའུ་དང་མཚུངས། བདག་ཁོང་གི་སྐྱེན་དུང་དུ་བདེ་བ་ཐོབ་པ་ལྷ་སུ་མཆིས་པ་ཡིན།

¹¹ ཤ་ལོ་མོ་ལ་བ་ལྷལ་ཏུ་མོན་ན་རྒྱན་ཚལ་ཞིག་ཡོད་དེ། ཁོང་གིས་རྒྱན་ཚལ་དེ་ཚས་མཁན་དག་ལ་བཏང་བ་དང་། དེ་དག་གི་ནང་ནས་རེ་རེས་ཤིང་ཐོག་གི་དོན་དུ་འཇམ་ཀ་སྣོད་ཕྱག་གཅིག་རེ་འཁྲུང་འོང་དགོས་ཡོད་པ་ཡིན།

¹² ངའི་རྒྱན་ཚལ་དེ་ངའི་མདུན་ན་ཡོད། ཀྱེ་ཤ་ལོ་མོ། ཁྱེད་ཀྱིས་སྣོད་ཕྱག་གཅིག་དང་། དེའི་ཤིང་ཐོག་བསྐྱང་མཁན་རེ་ཡིས་ཉེས་བརྒྱ་ཉེས་བརྒྱ་ལེན་པར་མཛོད་ཅིག།

¹³ ཀྱེ་སྐྱེད་ཚལ་རྣམས་ན་བཞུགས་པ་ཁྱེད། ཟླ་གོགས་ཀྱིས་ཁྱེད་ཀྱི་གསུང་རྒྱང་ཐོས་པས། བདག་ལའང་ཐོས་སུ་ཚུགས་དང་།

¹⁴ ཀྱེ་ངའི་ཡིད་གོགས། བལ་སམ་གྱི་རེ་བོ་རྣམས་ན་ཡོད་པའི་དགོ་བ་དང་། ཤ་བའི་ར་གུ་ལྷ་སུར་ཁྱེད་ལྷུར་པོ་མཛོད་ཅིག། །།

ལུང་རྟོན་པ་ཡི་ཤ་ཡཱི་མདོ།

以赛亚书

1 ཇམ་མོས་ཀྱི་བྱ་ཡི་ཤ་ཡཱི་མདོ་དུ་རྒྱུ་པོ་ལྷ་ཟེ་ཡཱ་དང་། ཡོ་ཐམ་དང་། ཇམ་ཏུས་དང་།
 1 ཇམ་ཏུས་ཀྱི་ཡཱ་བཞིའི་རིང་དུ་ཡཱ་དུ་དང་། ཡེ་ཅུ་ཤ་ལེམ་གྱི་སྐོར་དུ་མཐོང་བར་གྱུར་པའི་
 གཟིགས་སྤང་ནི།

1 当乌西雅、约坦、亚哈斯、希
 西家作犹大王的时候，亚摩斯
 的儿子以赛亚得默示，论到犹太
 和耶路撒冷。

2 གྲེ་ནམ་མཁའ་རྣམས། རྒྱུར་ལ་གསལ། གྲེ་ས་གཞི། རྣ་བ་ལྷན་ཅིག་དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེན། **གཙོ་**
བོས་འདི་སྐད་གསུང་བྱུང་། དཔལ་ལྷན་གྱི་རྣམས་བསྐྱེད་ནས་བསྐྱེད་ས་པ་ལས། དེ་དག་གིས་ང་ལ་
 ངོ་ལོག་བྱས། 3 རྒྱུང་གིས་རང་གི་བདག་པོ་ངོ་ཤེས། བོང་བྱས་རང་གི་ཡོན་བདག་གི་བྲེས་ཀྱི་
 ཤེས་ཅུང་། **ཇིས་ར་ཇེལ་གྱིས་**དེ་ཙམ་མི་ཤེས། དའི་འབངས་རྣམས་ཀྱིས་བསམ་སྒྲོ་ཅེའང་མི་
 གཏོང་ངོ། 4 གྱི་དུད་ གྱི་ཉེས་ཐོག་ཅན་གྱི་མི་རིགས། ཐོག་པའི་ཁལ་དང་ཐུན་པའི་མི་བརྒྱད།
 མཚམས་མེད་པ་སྟོད་པའི་བརྒྱད། བརྒྱན་བཤེག་གི་ལུ་རྣམས། འདི་རྣམས་ཀྱིས་**གཙོ་བོ་**སྤངས།
ཇིས་ར་ཇེལ་གྱི་དམ་པ་དེ་ཉིད་ལ་སྤང་དེ། ཡོངས་སུ་འབྱུང་བར་གྱུར་དོ།།

2 天哪，要听！地啊，侧耳而
 听！因为**主**说：我养育儿女，将
 他们养大，他们竟悖逆我。 3 牛
 认识主人，驴认识主人的槽，以
 色列却不认识；我的民却不留
 意。 4 嗜！犯罪的国民，担着罪
 孽的百姓；行恶的种类，败坏的
 儿女！他们离弃**主**，藐视以色列
 的圣者，与他生疏，往后退步。

5 སྤྱི་ལོ་ལྷན་པ་ཅི་སྤྱོད་བར་འགྱུར། རྩོད་མང་དུ་ཁ་ལོ་གྱོད་པོ་བྱེད། མགོ་ན་ཞིང་།
 རྩོད་ཡོངས་སུ་འབྱུངས་པར་འགྱུར། 6 རྒྱུང་མཐེལ་ནས་སྤྱི་བོའི་བར་དུ་ནད་མེད་པའི་གནས་
 གང་ནའང་མེད་པར། རྩ་དང་། འགྲམ་དང་། རྩ་ཁ་ཅུལ་བ་དང་ཐུན་གྱིས། དེ་རྣམས་མ་བཅོར་
 མ་བསྐྱེད་པར་བཞག་སྟེ། རྩུམ་གྱིས་ཀྱང་འབོལ་མོ་མ་བྱས་སོ། 7 རྩོད་གྱི་ཡུལ་རྩོངས། རྩོད་
 རྩུང་རྣམས་མེས་བསྐྱེད། འབྱུང་བོས་རྩོད་ཅག་གི་མདུན་དུ་རྩོད་གྱི་ཡུལ་ཟ་ཞིང་། མི་ཡན་
 གྱིས་བཤེག་པ་རྩ་བུར་སྟོངས་ནས་འདུག 8 **ཅོ་མོན་གྱི་**བོ་མོ་ཞི་རྒྱུན་ཚལ་གྱི་ནད་དུ་ཡོད་པའི་
 རྩུལ་བོ་དང་། ཟ་གོན་གྱི་ཚལ་ན་ཡོད་པའི་དབྱུང་ས་དང་། དཔག་གིས་མཐའ་བསྐྱོར་བའི་
 རྩོད་ལྗོངས་དང་འདྲ་བར་ལུས་ནས་འདུག 9 དེས་མེད་དུ་དབྱུང་ཆེན་གྱི་**གཙོ་བོས་**དེད་གྱི་ལྷག་
 མ་རྩུང་ཟད་ཅིག་བཞག་པར་མ་མཐོང་ན། དེ་ནས་དེད་**སོ་ངོམ་**རྩ་བུ་དང་། **གོ་མོ་རྩ་**དང་འདྲ་
 བར་གྱུར་པ་ཡིན།

5 你们为什么屡次悖逆，还要受
 责打吗？你们已经满头疼痛，全
 心发昏。 6 从脚掌到头顶，没有一
 处完全的，尽是伤口、青肿，与
 新打的伤痕，都没有收口，没有
 缠裹，也没有用膏滋润。 7 你们的
 地土已经荒凉；你们的城邑被火
 焚毁。你们的田地在你眼前为
 外邦人所侵吞，既被外邦人倾覆
 就成为荒凉。 8 仅存锡安城（原
 文作“女子”），好像葡萄园的
 草棚，瓜田的茅屋，被围困的城
 邑。 9 若不是万军之**主**给我们稍
 留余种，我们早已像所多玛、蛾
 摩拉的样子了。

10 གྱི་སོ་ངོམ་གྱི་ཚོ་བོ་དག་**གཙོ་བོའི་**བཀའ་ལ་ཉོན་ཞིག་གྱི་གོ་མོ་རྩ་བ་རྣམས། དེད་ཅག་གི་
 ལྷ་ཡི་བཀའ་འབྲིམས་ལ་རྣ་བ་ཐོང་ཅིག 11 **གཙོ་བོས་**འདི་སྐད་དུ། རྩོད་ཅག་གི་མཚོན་པ་རྒྱ་ཆེ་
 བ་དང་ང་ལ་དོན་ཅི་ཡོད། བདག་ནི་ལྷག་ལྷག་གི་སྤྱིན་སྟེན་དང་། སོས་ལྷག་གི་ཚལ་གྱིས་ཚམས་
 རྩེ། རྩུང་དམ། ལུ་གུ་འམ། ར་ལྷག་གི་འབྲུག་ལ་བདག་མི་དགའོ། 12 རྩོད་ཅག་དའི་སྤྱིན་སྟེན་
 རང་གི་ལུས་སྟོན་དུ་འོང་དུས་སུ། དའི་འབྲུམས་རྣམས་ལ་དོག་པ་རྒྱབ་པ་ལུས་ཀྱི་ལས་འཚོལ།
 13 ད་ཕྱིན་ཆད་མཚོན་པ་ཟོལ་ཟོག་ཅན་མ་ལུས་ཞིག་བདུག་སྟོས་ལ་བདག་ཡི་ག་ལོག་ཆེ་ཚོས་
 དང་། ཤལ་བྱད་དང་། འཛོམ་རང་རྣམས་ལ་ཡང་བདག་བསུན་ནོ། དུས་ཚེན་རང་ཡང་ཚོས་
 མ་ཡིན་པའོ། 14 རྩོད་ཅག་གི་སྤྱི་ཚོས་རྣམས་དང་། དུས་ཚེན་རྣམས་ལ་བདག་གི་ལྷགས་ཀྱིས་
 རྩུང་ངོ། དེ་དག་ནི་ང་ལ་ཁལ་ཡིན་པས། དེ་དག་ལྷུང་དུ་བདག་ཡི་བསུན་ནོ། 15 རྩོད་ཅག་
 གིས་ལག་པ་འདིང་དུས། དས་ཉིད་གྱི་སྤྱིན་སྟེན་འགོ་བས་པར་བྱའོ། འོ་ན། རྩོད་གྱིས་སྟོན་ལམ་མང་
 བོ་འདེབས་དུས་དས་གསན་པར་མི་བྱའོ། རྩོད་ཅག་གི་ལག་པ་ནི་མིའི་འབྲུག་གིས་གང་བས་སོ།
 16 རང་ལུས་ནས་གཙོང་སྤྱོད་སྤྱོད་པ་དེ་བུ་རྣམས་དའི་སྤྱིན་སྟེན་ལས་པར་འབྱེད།

10 你们这所多玛的官长啊，要
 听**主**的话！你们这蛾摩拉的百
 姓啊，要侧耳听我们神的训诲！
 11 **主**说：你们所献的许多祭物与
 我何益呢？公绵羊的燔祭和肥
 畜的脂油，我已经够了；公牛的
 血，羊羔的血，公山羊的血，我
 都不喜悦。 12 你们来朝见我，谁
 向你们讨这些，使你们践踏我的
 院宇呢？ 13 你们不要再献虚浮
 的供物。香品是我所憎恶的；月
 朔和安息日，并宣召的大会，也
 是我所憎恶的；作罪孽，又守严
 肃会，我也不能容忍。 14 你们的
 月朔和节期，我心里恨恶，我都
 以为麻烦；我担当，便不耐烦。
 15 你们举手祷告，我必遮眼不看；
 就是你们多多地祈祷，我也不

听。你们的手都满了杀人的血。
 16 你们要洗濯、自洁，从我眼前
 除掉你们的恶行，要止住作恶，
 17 学习行善，寻求公平，解救受
 欺压的；给孤儿伸冤，为寡妇辨
 屈。

18 **主**说：你们来，我们彼此辩
 论。你们的罪虽像朱红，必变
 成雪白；虽红如丹颜，必白如羊
 毛。 19 你们若甘心听从，必吃地
 上的美物， 20 若不听从，反倒悖
 逆，必被刀剑吞灭。这是**主**亲口
 说的。

21 可叹，忠信的城变为妓女！
 从前充满了公平，公义居在其
 中，现今却有凶手居住。 22 你
 的银子变为渣滓；你的酒用水搀
 对。 23 你的官长居心悖逆，与盗
 贼作伴，各都喜爱贿赂，追求脏
 私。他们不为孤儿伸冤；寡妇的
 案件也不得呈到他们面前。

24 因此，主万军之**主**、以色列的
 大能者说：哎！我要向我的对头
 雪恨，向我的敌人报仇。 25 我
 必反手加在你身上，炼尽你的渣
 滓，除净你的杂质。 26 我也必复
 还你的审判官，像起初一样，复
 还你的谋士，像起先一般。然
 后，你必称为公义之城，忠信之
 邑。 27 锡安必因公平得蒙救赎；
 其中归正的人必因公义得蒙救
 赎。 28 但悖逆的和犯罪的必一同
 败亡；离弃**主**的必致消灭。 29 那
 等人必因你们所喜爱的橡树抱
 愧；你们必因所选择的园子蒙
 羞。 30 因为，你们必如叶子枯干
 的橡树，好像无水浇灌的园子。
 31 有权势的必如麻瓢；他的工作好
 像火星，都要一同焚毁，无人扑
 灭。

2 亚摩斯之子以赛亚得默
 示，论到犹太和耶路撒冷。

2 末后的日子，**主**殿的山必坚
 立，超乎诸山，高举过于万岭；
 万民都要流归这山。 3 必有许多国
 的民前往，说：来吧，我们登**主**

ལྷོད་པ་ངན་པ་སློང་ཞིག 18 ལྷོད་པ་བཟང་པོ་སློབས་ཤིག བྲིམས་དྲང་པོ་ལ་སྟེགས་ཤིག ལྷུག་
 བོངས་མནན་པ་དག་སྐྱོབ་ཅིག དུ་སྤྱག་ལ་གཤགས་དང་། མོ་རང་མོ་ལ་རོགས་རམ་གྱིས་ཤིག

19 ད་ཚུར་ཤོག་ལ། དེད་སྟུན་ཅིག་ཏུ་ཚོགས་ནས་བརྟག་དབྱེད་བྱའོ། ཞེས་གཙོ་བོས་གསུང་
 རོ། རྩོད་གྱི་སྤྲིག་པ་རྣམས་མཚལ་ཁ་འདྲ་ཡོད་ཅུང་། ཁ་བ་ལྟར་དཀར་བོར་འགྱུར་འོང་། དེ་
 རྣམས་ནི་རྒྱ་སྤྱག་ལྟར་དམར་བོ་ཡོད་ཅུང་། བལ་འདྲ་འགྱུར་བར་འགྱུར། 19 གལ་ཏེ་རྩོད་
 འཐད་དེ་བཀའ་ལ་ཉན་ན། ཡུལ་གྱི་ལོ་ཐོག་བཟང་པོ་དེ་ཟ་བར་འགྱུར། 20 དེས་མེད་ཏུ་མ་
 ཉན་པར་ངོ་ལོག་བྱེད་ན། རལ་གྱི་འུ་གཟན་ཏུ་འགྱུར་བར་འགྱུར་རོ། དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། གཙོ་
 བོ་ཉེད་གྱི་ཞལ་ལས་གསུངས་པའི་ཕྱིར་རོ།

21 གཙང་བའི་གོང་ཁྲུང་དེ་སྤང་འཚོང་མར་ངེ་ལྟར་འགྱུར་ལ་སོང་། ལྟར་དེ་ན་བྲིམས་དྲང་
 བོས་གང་སྟེ། དྲང་བ་ཉེད་གྱི་གནས་ཚང་ཞིག་ལགས་ཅུང་། ད་ནི་མི་བསད་རྣམས་གནས།
 22 རྩོད་གྱི་རྒྱན་སྟེམ་ལ་ཚུ་འདྲེས། རྩོད་གྱི་དུལ་འི་རྐོད་ཏུ་གྱུར་ཏེ། 23 རྩོད་གྱི་དཔོན་པོ་
 དག་གཉའ་རེངས་ཅན་དང་རྒྱུན་བོའི་ཤོགས་པོ་སྟེ། དེ་ཡིས་ཕག་སྤྱག་ལ་ཆགས་ཤིང་རྩན་
 པར་རྩམ། དུ་སྤྱག་རྣམས་ལ་གཤགས་མི་སྟེ། མོ་རང་མོའི་རྒྱ་རྒྱན་ཡང་དེ་དག་དྲུང་དྲུ་མི་
 སྟེབ།

24 དེའི་སྲིད་ཏུ་ཞིས་ར་ཞེས་ཀྱི་མཐུ་ཐན་གྱི་དུལ་ཚེན་གྱི་གཙོ་བོ་སྟེ་གཙོ་བོས་འདི་སྐད་
 དུ་འོ། དས་རང་གི་པ་རོལ་པ་རྣམས་མེད་པར་བྱས་ནས་སྤྱགས་དལ་འོང་། རང་གི་དག་ལས་
 དག་ལན་ཚོད་པར་བྱ། 25 ཡང་ངས་རྩོད་གྱི་ཁར་སྤྱག་བསྐྱར་ནས། རྒྱ་ཚས་གཡའ་གཙོད་པ་
 ལྟར་དུ་རྩོད་གྱི་བོ་རྐོད་ལུས་ཏེ། རྩོད་ནང་ཡོད་པའི་སྟུང་འདོན་པར་བྱའོ། 26 ཡང་ངས་རྩོད་
 གྱི་བྲིམས་དཔོན་རྣམས་ལྟར་ལུགས་དང་། རྩོད་གྱི་ཤོས་མི་དག་ལྟར་ལམ་དུ་སོར་འཛུང་པར་
 བྱའོ། དེའི་འོག་ཏུ་རྩོད་ལ་དྲང་བ་ཉེད་གྱི་ཡུལ་དང་། གཙང་བའི་གོང་ཁྲུང་ཟེར་བར་འགྱུར།
 27 ཙོ་ཙོན་ནི་བཀའ་བྲིམས་ཀྱི་ངང་ནས་སྟོལ་ཞིང་། བེམས་བསྐྱར་པ་དག་དྲང་བ་ཉེད་གྱི་
 སྟོན་ནས་ཐར་བར་འགྱུར་རོ། 28 འོན་ཀྱང་སྤྲིག་ཅན་དང་ངན་པར་སྤྱོད་པ་ཐམས་ཅད་སྟུན་
 ཅིག་ཏུ་མེད་པར་འགྱུར། གཙོ་བོ་སྟེངས་པ་དག་ལུབ་པར་འགྱུར་རོ། 29 གང་ལ་ཞེ་ན། རྩོད་
 གྱིས་འདོད་པའི་བོ་ཤིང་རྣམས་ཀྱིས་སྐྱེད་ཞིང་། རྩོད་གྱིས་འདམས་པའི་ཚལ་རྣམས་ཀྱིས་ངོ་
 ཚ་བར་འགྱུར། 30 ཡང་རྩོད་ནི་ལོ་མ་རྟེན་པའི་བོ་ཤིང་དང་། རྒྱ་ཚང་པའི་ཚལ་ལྟ་བུར་འགྱུར་
 པར་འགྱུར། 31 དཔལ་བོ་ནི་སྤྲོ་བ་དང་། དེའི་བཟོ་ལས་མེ་སྟག་ལྟ་བུར་གྱུར་ཏེ། གཉན་པོ་སྟུན་
 ཅིག་ཏུ་འཚོག་པར་འགྱུར་གྱི། ལུས་ཀྱང་དེ་དག་གི་མེ་གསོད་པར་མི་འགྱུར་རོ།

2 མཚས་ཀྱི་ལུ་ཡེ་ཤུ་ལྷ་ཡ་ཏུ་དྲང་ཡེ་ཅུ་ཤེམ་གྱི་ཚེད་ཏུ་མཐོང་བའི་བཀའི་གཏམ་
 རྟེ།

2 མཐའ་མའི་ཉེན་མོ་རྣམས་སུ་འབྱུང་རྒྱ་ནི། གཙོ་བོའི་པོ་བྲང་གི་རི་བོ་དེ་ནི། གཞན་རི་བོ་
 རྣམས་ཀྱི་ཚེ་མོར་འཛོག་ཅིང་། རི་ཐན་དག་ལས་ཡར་འདེགས་པར་འགྱུར་བ་དང་། མི་བརྒྱད་
 ཐམས་ཅད་དེའི་ཕྱོགས་སུ་ཆས་པར་བྱའོ། 3 མི་མང་པོ་འགྲོ་ཞིང་འདི་སྐད་དུ་ཤོག་ལ། དེད་

ཅག་གཙོ་བོ་འི་རི་བོར། ཡ་ཀོབ་ཀྱི་སྒྲ་ཡི་ཕོ་བྲང་ལ་ཡར་འདོང་བར་བྱ། ཁོང་གིས་དེད་ཅག་
 ལ་ཉིད་ཀྱི་གཤེགས་ལམ་རྒྱུ་ལྡན་པར་མཛད་པར་འགྱུར། དེད་ཀྱང་ཁོང་གི་གཤེགས་ལམ་
 རང་འགྲུལ་བར་བྱའོ། དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། ཙཱ་མཱ་ལི་ཀྱི་ནང་ནས་བཀའ་རྒྱ་དང་། ཡི་ཏུ་ཤེལ་མ་
 ཀྱི་ནང་ནས་གཙོ་བོ་འི་བཀའ་འབྲུག་པར་འགྱུར་རོ། ལང་ཁོང་གིས་མི་བརྒྱུད་དག་གི་བར་
 ར་ཞལ་ཆེ་གཙང་དེ། མི་སྡེ་དུ་མ་ལ་བཀའ་བརྒྱུན་མཛད་པར་འགྱུར་རོ། ཡང་དེ་དག་གིས་
 རང་གི་རལ་གྱི་རྒྱུ་ལ་བཞག་སྟེ་མོ་སྤྲུགས་དང་། མདུང་རྒྱུ་ལ་བཟོ་བ་བཟོ་བར་འགྱུར། དེ་
 རས་མི་བརྒྱུད་སྤྲུག་ཀྱང་གཞན་མི་བརྒྱུད་ལ་རལ་གྱི་གདེང་བར་མི་འགྱུར། དམག་ཀྱང་སྤོང་
 བར་མི་འགྱུར་རོ།།

༥ ཀྱེ་ཡ་ཀོབ་ཀྱི་བྱ་བརྒྱུད་ཚུར་ཤོག་དང་། ང་ཚོ་གཙོ་བོ་འི་དོད་ཀྱི་ནང་ན་འགྲུལ་བར་བྱའོ།།

༦ རྒྱུད་ཀྱིས་རང་གི་མི་ཡིན་པའི་ཡ་ཀོབ་ཀྱི་བརྒྱུད་པ་རྒྱུ་ལ་དོར་བར་བྱས་པའི་རྒྱུ་ནི། དེ་
 དག་ཤར་སྤྲུགས་པས་གང་སྟེ། སེ་ལེ་ཤེད་པ་ལྟར་མཚན་མཁན་ལགས། རྒྱལ་ཁམས་པའི་བྱ་
 རྒྱུ་ལ་དང་ལག་ཆད་བྱེད། ༧ དེ་དག་གི་ཡུལ་ནི་གསེར་དུལ་གྱིས་གང་སྟེ། རོར་ཡང་བེན་
 རྒྱ་མེད། དེའི་ཡུལ་ནི་རྟ་གང་ཞིང་། ཤིང་རྟ་ཡང་གངས་མེད་འདུག། ༨ དེ་དག་གི་ཡུལ་སྐྱོ་
 འདྲས་ཀྱང་གང་སྟེ། རང་གི་ལག་པས་བཅོས་པའི་བཟོ་དང་། རང་གི་མཚུབ་བྱས་བཅོས་པ་ལ་
 རྒྱག་འཚལ་བར་བྱེད། ༩ ཡང་མི་རྒྱུད་བས་རྒྱག་འཚལ་ཞིང་། མི་ཆེན་པོས་ཀྱང་གྲུས་པ་བྱེད་
 པས་ན། དེ་དག་ལ་སྤྲུགས་བཟོད་མ་མཛད། ༡༠ གཙོ་བོ་འི་འཛིགས་པ་དང་། ཁོང་གི་དཔལ་གྱི་
 གཟི་བརྗིད་ཀྱི་ཕྱིར་དུ། རི་འོག་ཏུ་འཇུག་ལ། ཐལ་ཁོང་ཡི་བ་བར་བྱོས། ༡༡ མིག་རྩ་ཆེ་བ་རྒྱུ་
 སལ་སྟེ། མིའི་ང་རྒྱལ་ཉམས་པར་བྱས་ཏེ། གཙོ་བོ་གཅིག་འབའ་ཞིག་ཉེན་མོ་དེར་འཕགས་
 པར་འགྱུར་བར་འགྱུར་རོ།།

༡༢ དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། དཔུང་ཆེན་གྱི་གཙོ་བོ་འི་ཉེན་མོ་དེ་ནི་ང་རྒྱལ་ཅན་དང་། རང་མཐོང་
 ཅན་དང་། དྲེགས་པ་ཅན་རེ་རེའི་སྤོང་དུ་བབས་ནས་རྒྱལ་དུ་སྤོང་པར་འགྱུར། ༡༣ ཡང་མི་བ་
 རོན་གྱི་འགྲུམ་ཤིང་འཕགས་ཤིང་མཐོ་བ་ཀུན་གྱི་ཐོག་ཏུ་དང་། བླ་ཤར་གྱི་བེ་ཤིང་ཐམས་
 ཅད་ཀྱི་སྤོང་དུ་དང་། ༡༤ རི་མཐོ་མཐོ་ཆང་མའི་སྤོང་དུ་དང་། སྐང་མཐོན་པོ་ཐམས་ཅད་
 ཀྱི་སྤོང་དུ་དང་། ༡༥ རྫོང་མཐོ་མཐོ་རེ་རེའི་སྤོང་དུ་དང་། ར་བའི་སྤྲུགས་རེ་རེའི་སྤོང་དུ་
 དང་། ༡༦ ཐར་ཤིས་ཀྱི་སྤྲུག་གཟིངས་ཐམས་ཅད་ཀྱི་སྤོང་དུ་དང་། དོན་དུ་ཡིད་མགྲུབ་པའི་བྱས་
 ཐམས་ཅད་ཀྱི་སྤོང་དུ་འབབ་པར་འགྱུར་ཞིང་། ༡༧ མིའི་ང་རྒྱལ་བཅག་སྟེ། མི་རྒྱུ་ལ་རང་
 མཐོང་དེ་ཕབ་ནས། གཙོ་བོ་གཅིག་འབའ་ཞིག་ཉེན་མོ་དེར་འཕགས་པར་འགྱུར་རོ། ༡༨ དེ་
 རས་སྐྱོ་འདྲ་ནི་རྩ་བ་ནས་མེད་པར་འགྱུར། ༡༩ གཙོ་བོ་ས་ས་ཆེན་དག་ཏུ་གཡོ་བར་བཞེང་
 བའི་ཚོ་ན། ཁོང་གི་འཛིགས་པ་དང་དཔལ་གྱི་གཟི་བརྗིད་ཀྱི་རྒྱུན་གྱིས། དེ་རྒྱུ་ལ་བཞག་སྟེ།
 དང་། སའི་ལུང་རྒྱུ་ལ་འཇུག་པར་བྱའོ། ༢༠ གཙོ་བོ་ས་ས་གཞི་དག་ཏུ་གཡོ་བར་བཞེང་བའི་
 ཚོ་ན། ཁོང་གི་འཛིགས་པ་དང་དཔལ་གྱི་གཟི་བརྗིད་ཀྱི་རྒྱུན་གྱིས། ༢༡ ཉེན་མོ་དེར་མི་རྒྱུ་
 སལ་སྤྲུག་དང་བྱ་སྤྲུག་གི་ནང་དུ་ལྷགས་པའི་སྤོང་དུ། རྫོང་ཤར་པ་མང་གི་མདུན་དུ་རིམ་
 ཤོ་བྱེད་དུ་བཟོས་པའི་དུལ་སྐྱོ་དང་གསེར་སྐྱོ་དག་དཔུག་པར་འགྱུར་རོ།།

的山，奔雅各神的殿。主必将他的
 的道教训我们；我们也要行他的
 的路。因为训诲必出于锡安；主的
 言语必出于耶路撒冷。4 他必在列
 国中施行审判，为许多国民断定
 是非。他们要将刀打成犁头，把
 枪打成镰刀。这国不举刀攻击那
 国；他们也不再学习战事。

5 雅各家啊，来吧！我们在主的
 光明中行走。

6 主，你离弃了你百姓雅各
 家，是因他们充满了东方的风
 俗，作观兆的，像非利士人一
 样，并与外邦人击掌。7 他们的国
 满了金银，财宝也无穷；他们的
 地满了马匹，车辆也无数。8 他们
 的地满了偶像；他们跪拜自己手
 所造的，就是自己指头所做的。
 9 卑贱人屈膝；尊贵人下跪；所
 以不可饶恕他们。10 你当进入岩
 穴，藏在土中，躲避主的惊吓和
 他威严的荣光。11 到那日，眼目
 高傲的必降为卑；性情狂傲的都
 必屈膝；惟独主被尊崇。

12 必有万军之主降罚的一个日
 子，要临到骄傲狂妄的；一切自
 高的都必降为卑；13 又临到黎巴
 嫩高大的香柏树和巴珊的橡树；
 14 又临到一切高山的峻岭；15 又
 临到高台和坚固城墙；16 又临到
 他施的船只并一切可爱的小物。
 17 骄傲的必屈膝；狂妄的必降卑。
 在那日，惟独主被尊崇；18 偶像
 必全然废弃。19 主兴起，使地大
 震动的时候，人就进入石洞，进
 入土穴，躲避主的惊吓和他威严
 的荣光。20 到那日，人必将为拜
 而造的金偶像、银偶像抛给田鼠
 和蝙蝠。21 到主兴起，使地大震
 动的时候，人好进入磐石洞中和
 岩石穴里，躲避主的惊吓和他威
 严的荣光。

22 你们休要倚靠世人。他鼻孔里不过有气息；他在一切事上可算什么呢？

3 主万军之主从耶路撒冷和犹太，除掉众人所倚靠的，所仗赖的，就是所倚靠的粮，所仗赖的水；²除掉勇士和战士，审判官和先知，占卜的和长老，³五十夫长和尊贵人，谋士和有巧艺的，以及妙行法术的。⁴主说：我必使孩童作他们的首领，使婴孩辖管他们。⁵百姓要彼此欺压；各人受邻舍的欺压。少年人必侮慢老年人；卑贱人必侮慢尊贵人。⁶人在父家拉住弟兄，说：你有衣服，可以作我们的官长。这败落的事归在你手下吧！⁷那时，他必扬声说：我不作医治你们的人；因我家中没有粮食，也没有衣服，你们不可立我作百姓的官长。

⁸耶路撒冷败落，犹太倾倒；因为他们的舌头和行为与主反对，惹了他荣光的眼目。⁹他们的面色证明自己的不正；他们述说自己的罪恶，并不隐瞒，好像所多玛一样。他们有祸了！因为作恶自害。

¹⁰你们要论义人说：他必享福乐，因为要吃自己行为所结的果子。¹¹恶人有祸了！他必遭灾难！因为要照自己手所行的受报应。¹²至于我的百姓，孩童欺压他们，妇女辖管他们。我的百姓啊，引导你的使你走错，并毁坏你所行的道路。

¹³主起来辩论，站着审判众民。¹⁴主必审问他民中的长老和首领，说：吃尽葡萄园果子的就是你们；向穷人所夺的都在你们家中。¹⁵主万军之主说：你们为何压制我的百姓，搓磨贫穷人的脸呢？

¹⁶主又说：因为锡安的女子狂傲，行走挺胸，卖弄眼目，俏步徐行，脚下叮当，¹⁷所以，主必使锡安的女子头长秃疮；主又使她们赤露下体。¹⁸到那日，主必除掉她们华美的脚钏、发网、月牙圈、¹⁹耳环、手镯、蒙脸的

22 དེ་བས་ན་སྣ་ཁྱུང་ནང་དབྱུགས་ཡོད་པའི་མི་ལས་བྱོལ་ཞེག་དེ་ལ་འབྱུང་ཅི་ཞེག་ཡོད།།

3 དེ་བས་ན་སྣོས་ཤིག་དབྱུང་ཆེན་གྱི་གཙོ་བོ་སྣེ་གཙོ་བོས་ཡེ་ཙུ་ཤ་ལེམ་དང་ཡ་ཏུ་དུ་གཉེས་གྱི་ནང་ནས་གཏེ་དང་གཏང་སོ། བག་ལེབ་གྱི་གཏེ་ཐམས་ཅད་དང་རྒྱའི་གཏང་སོ་ཐམས་ཅད་དང་། 1 མི་དབང་བོ་དང་། དམག་རྩལ་ཅན་དང་། ཁྲིམས་དཔོན་དང་། ལྷན་སྟོན་པ་དང་། མངོན་བཤེས་པ་དང་། རྟན་བོ་དང་། 2 ལྷ་བརྟུ་དཔོན་དང་། མི་ཞེས་ཅན་དང་། རྟོས་དཔོན་དང་། འབྲུལ་པ་རྩལ་ཅན་དང་། དན་ལྷགས་ནང་མཁས་པ་དང་བཅས་སུ་དབྱུང་བོ། 3 ཡང་ངས་དེ་དག་གི་དཔོན་པོར་བྱེས་པ་རྣམས་བསྐོ་བ་དང་། ལུ་རྒྱུ་ཚོས་དེ་དག་ལ་སྲིད་བྱའོ། 4 ཡང་མའི་ནང་ནས་རེ་རེ་ཡིས་གཞན་དང་། རེ་ཡིས་རང་གི་བྱིམ་མཚོས་པ་ལོན་པར་འགྱུར་གཞན་པས་རྟན་རབས་དང་། མ་རབས་གྱིས་ཡ་རབས་ལ་སྦྱོམ་པར་འགྱུར། 5 དེའི་ཚེ་ཞེག་གིས་རང་གི་པ་སྤང་གྱི་སྤྱན་ལ་འཇུས་ནས། བྱུང་ལ་གོས་ཡོད་པས། དེད་ཅག་གི་དཔོན་པོར་གྱུར་ཏེ། རྟོངས་པ་འདི་བྱེད་གྱིས་མངའ་བར་གྱུར་ཅིག་ཅས་ཞུའོ། 6 ཉེན་མོ་དེར་དེས་མནའ་སྦྱེལ་ཞིང་། དའི་བྱིམ་ན་བག་ལེབ་ཀྱང་མེད། གོས་ཀྱང་མེད་པའི་བྱིར། དབག་གསོ་བྱེད་དུ་འགྱུར་མི་ཙུང་། བདག་མི་རྣམས་ཀྱི་དཔོན་པོར་མ་རྒྱལ་ཅིག་ཅས་ཟེར་བར་འགྱུར།

1 དེ་ཅིའི་བྱིར་ཞེ་ན། གཙོ་བོའི་དབང་ལ་ལྷན་གྱི་སྤྱན་དེ་ལ་སྤྱགས་ཁོ་དུག་ཏུ་ཁོང་ལ་སྐོལ་བའི་ལྗེ་དང་སྲོད་པ་ཡོད་པས་ན། ཡེ་ཙུ་ཤ་ལེམ་ནི་བཞིག་སྟེ། ཡ་ཏུ་དུ་ནི་བདེ་བས་སོ། 2 དེ་དག་གི་ངོ་གདོང་གིས་དེ་དག་ལ་དབང་བྱེད། སོ་རོམ་སྤར་རང་གི་ཉེས་སྒྲིག་མངོན་པར་བྱེད་ཅིང་མི་སྤེད། དེ་དག་གི་སེམས་ལ་བག་མི་ཤེས། དེ་ཅིའི་བྱིར་ཞེ་ན། དེ་དག་གིས་རང་ལ་བག་མི་ཤེས་པ་འདྲེན་པར་བྱེད་པའི་བྱིར་རོ།།

3 འོན་ཚས་དྲང་བོ་དག་རང་གི་ལས་གྱི་འབྲས་བུ་ཟ་ཞིང་། བདེ་བར་འགྱུར་འོང་ཞེས་སྦྱོན་ཞེག། 4 མི་རན་པ་ལ་བག་མི་ཤེས་པར་རན་པ་འབབ་འོང་། དེ་ཅིའི་བྱིར་ཞེ་ན། རང་གི་ལག་པས་འབད་པ་དེ་རྣེད་འོང་བའི་བྱིར་རོ། 5 དའི་མི་བརྒྱད་ལ་ནི། ལུ་གུས་རེན་ཆེན་བྱེད་ཅིང་། ལྷན་མེད་རྣམས་གྱིས་ཀྱང་སྲིད་བྱེད། ཀྱང་འདི་མི་བརྒྱད། རྒྱུད་གྱི་ལམ་སྤྱོད་པས་ཁྱོད་ལོག་པར་དུ་འདྲེན། རྒྱུད་གྱི་རྒྱ་ལམ་རྣམས་ཀྱི་ཤུལ་ལམ་འཇིག་པར་བྱེད་དོ།།

6 གཙོ་བོ་ཁྱུང་སྤུ་གྱུར་བཞེངས་ཏེ། མི་སྤེ་འདིའི་ཞལ་ཆེ་གཙོད་དུ་ཡར་བཞེངས་ཏེ་མཚོས། 7 གཙོ་བོ་ཉིད་གྱི་མི་སྤེའི་རྟན་པོ་དང་། དཔོན་པོ་དག་གི་ཞལ་ཆེ་གཙོད་དུ་འབྱོན་འོང་། ཅེ་ལ་ཞེ་ན། རྒྱུད་ཚོས་རྟན་ཚལ་ཟོས་ཏེ། རྒྱུད་ཅག་གི་བྱིམ་རྣམས་ནང་དབྱུལ་པོངས་ལས་བཅོམས་པའི་ལོར་འདུག། 8 རྒྱུད་ཅག་གིས་དའི་མི་བརྒྱད་ལ་བརྒྱུང་ཞིང་། མི་དབྱུལ་བའི་མགོ་རྩེ་བའི་དོན་ཅི་ཡིན། ཞེས་དབྱུང་ཆེན་གྱི་གཙོ་བོ་སྣེ་སྣ་ཡིས་གསུང་ངོ།།

9 སྤར་ཡང་གཙོ་བོས་འདི་སྤང་དུ། ཅི་མོན་གྱི་བུ་མོ་རྣམས་ཞེངས་དེགས་ཅན་དང་། མཇིང་པ་གྲོང་གྲོང་བྱེད། སྤུ་བའི་མིག་དང་ལུན་ཏེ་འགྲུལ། བྱ་རྒྱ་བྱེད་རྒྱའི་ངང་ནས་འགྲུལ་ཞིང་། རྟན་པས་ཤེལ་ཤེལ་ཁྲོལ་ཁྲོལ་བྱེད་དོ། 10 དའི་བྱིར་དུ། གཙོ་བོས་ཅི་མོན་གྱི་བུ་མོ་རྣམས་ཀྱི་སྤྱི་བོར་བ་ཤང་གདོན་ཞིང་། གཙོ་བོས་དེ་དག་གི་གསང་བའི་གནས་ཀྱི་ཞེབས་འཐེན་པར་བྱ། 11 ཉེན་དེར་དེ་དག་གི་ཤེལ་ཤེལ་བྱེད་པའི་རྟན་གདུབ་དང་། སྤུ་བའི་གྲོང་དང་། ལྷ་བ་དང་།

1¹ རྩ་ལོང་དང་། ལག་གཏུབ་དང་། གདོང་ལེབས་དང་། 1² ལྷ་མོ་དང་། ཀློང་རྒྱན་དང་། སྐ་
 རགས་དང་། དྲི་བཟང་གི་བུམ་པ་དང་། སྤྱང་བ་དང་། 1³ སོར་གཏུབ་དང་། རྩ་ལོང་དང་།
 1⁴ གཟུགས་གོས་དང་། སྐྱོ་གོས་དང་། གཟུགས་གོས་དང་། ལག་སྦྲོད་དང་། 1⁵ མི་ལོང་དང་། ཀ་
 སྤི་ཀ་དང་། ཐོད་དང་། སྦྱི་ཐེར་དང་། གདོང་ལེབས་སྐབ་པོ་དང་བཅས་སུ་གཙོ་བོ་འབྱེད་
 བར་འགྲུར། 1⁶ དེ་ནས་དྲི་བཟང་གི་ཚབ་ཏུ་རུལ་དྲི་དང་། སྐ་རག་གི་ཚབ་ཏུ་ཐག་པ་དང་།
 སྐ་ལོང་ཚབ་ཏུ་ཕད་སྐམ་ནག་པོ་དང་། སྦོད་ཐུང་གི་ཚབ་ཏུ་རྩ་ཕད་གྲོན་པ་དང་། བྱང་ལེགས་
 པའི་ཚབ་མེ་ཏིལ་རྒྱབ་པ་འབྱུང་བར་འགྲུར། 1⁷ རྩྭ་གྱི་རྩལ་པ་རྒྱམས་རལ་གྱི་དང་། དཔའ་
 བོ་རྒྱམས་འཐབ་མོའི་ནང་དུ་འབྱེད་བར་འགྲུར། 1⁸ དེ་ནས་རྒྱ་སྐྱོས་ཚོ་དེས་དང་ལྷ་དཔར་བྱ་
 ཞིང་། མོ་སྦོངས་ནས་ཐལ་ལོང་དུ་སྦོད་པར་འགྲུར་རོ།

4 ལག་དེར་བྱང་མེད་བདུན་གྱིས་སྦྱེས་པ་གཅིག་ལ་འཇུག་ཏེ་དེ་ལ། དེད་ཅག་རང་གི་ལ་
 ཟས་ཟ་ཞིང་གོས་ཀྱང་གྲོན་པར་བྱའི། དེད་ཚོའི་ངོ་ཚ་མེད་པར་འགྲུར་བའི་དོན་དུ། རྩྭ་
 གྱི་མིང་དེད་ལ་འཇུར་དུ་རྒྱག་ཅིག་ཅས་ལུ་བར་འགྲུར།

1¹ ཉེན་མོ་དེར་གཙོ་བོའི་སྤྱུག་གསར་དེ་མཚར་ལ་དབལ་དང་ཐུན་ཏེ། ཨིས་ར་ཨེལ་ལས་
 ཐར་ཞིང་ལུས་པ་དག་གི་ཕྱིར། ས་གཞིའི་འབྲས་བུ་རྒྱ་དག་དང་སྤྱུག་པར་འགྲུར་བར་འགྲུར།
 1² དེ་ནས་ཙོ་ཨོན་གྱི་ནང་ན་ལུས་ཡོད་པའམ། ཡེ་ཏུ་ཤ་ལེམ་གྱི་སྤྱུག་མ་ཐམས་ཅད་དམ། ཡེ་
 ཏུ་ཤ་ལེམ་གྱི་གསོན་པོ་དག་གི་ནང་དུ་མིང་རྒྱུད་ཚད། དམ་པ་ལགས་ཅས་བརྗོད་པར་བྱའོ།
 1³ གཙོ་བོ་ཙོ་ཨོན་གྱི་བུ་མོའི་དྲི་མ་ལུས་ཏེ། ཡེ་ཏུ་ཤ་ལེམ་གྱི་དཀྱིལ་ནས་ལྷག་དེ་ནི་ལལ་ཆེ་
 དང་པོའི་ཐུགས་ཉེད་དང་། འབར་བའི་ཐུགས་ཉེད་ཀྱི་སྐོ་ནས་སྦྱོང་བའི་ཆོ་ན། 1⁴ གཙོ་བོས་
 སྐར་ཡང་རེ་བོ་ཙོ་ཨོན་གྱི་གནས་རེ་རེ་དང་། དེའི་མདུན་མ་རྒྱམས་ཀྱི་སྦྱང་ན་ཉེན་མོར་སྦྱིན་
 དང་དུ་བ་ཞིག་དང་། མཚན་མོར་མེ་ལྷེ་འབར་བའི་འོད་ཅིག་དགོད་དོ། དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན།
 གཟི་བརྗོད་དེ་ཐམས་ཅད་སྤྱང་བའི་ཕྱིར་རོ། 1⁵ ཡང་ཉེན་མོའི་ཚད་པའི་དུས་སུ་བསེལ་སྦྱོབ་
 སྦྱིན་པ་དང་། རྒྱང་དམར་དང་ཚར་དུས་སུ་བསྦྱི་གནས་དང་ཐར་པའི་རྫོང་དུ་འགྲུར་བའི་
 གུར་ཞིག་ཀྱང་འགྲུར་བར་འགྲུར་རོ།

5 ད་ལྟ་ངས་རང་གི་གཅེས་པ་ལ། དེའི་རྒྱན་ཚལ་ལ་འཕོ་བའི་ངའི་གཅེས་པའི་དབྱངས་
 ཤིག་ལེན་པར་བྱ། ས་བཅུད་ཅན་གྱི་རི་བོར་ངའི་གཅེས་པའི་རྒྱན་ཚལ་འདུག་སྟེ། 1² འོང་
 གིས་དེ་ལ་ལུ་སྦྱོག་བཏང་སྟེ། རྩོ་རྒྱམས་བཏོན་ནས། རྒྱན་བཟང་ཤོས་བཅུགས། གཞུང་ལ་སྦྱེད་
 ཞིག་བརྗོད་ལ། འཇག་གཞོང་ཞིག་ཀྱང་འབྲས་ཏེ། རྒྱན་འབྲུམ་ཆགས་པའི་ཕྱིར་བསྤྱུགས་ཀྱིས།
 རྒྱན་འབྲུམ་དན་པ་ཆགས་སོ།

1³ དེ་གྱི་ཡེ་ཏུ་ཤ་ལེམ་པ་དང་ཡ་ཏུ་དུ་པ་རྒྱམས། ང་དང་ངའི་རྒྱན་ཚལ་གཉིས་ཀྱི་བར་ན་
 རྩྭ་དང་གིས་གཤགས་ཕྱོས་ཤིག་ 1⁴ དས་རང་གི་རྒྱན་ཚལ་གྱི་ནང་དུ་བྱས་བེན་པ་ལས་སྤྱུག་
 པར་ཅི་བྱེད་པར་ལུས། དེ་ནས་ངས་རྒྱན་འབྲུམ་གྱི་ཕྱིར་བསྤྱུགས་པ་ལས། ཅི་ལ་རྒྱན་དན་པ་
 ཆགས་པ་ཡིན། 1⁵ ད་ལྟོས་ཤིག་ངས་རང་གི་རྒྱན་ཚལ་ལ་བྱེད་རྒྱ་དེ་རྩྭ་ལ་འཚད་པར་བྱ།
 དས་དེའི་ཚོར་ཐག་ཐེན་ནས་མེད་པར་བྱས་ཏེ། ལྷགས་རི་སྦོགས་ནས་རྒྱང་གདག་ལ་གཏང་
 ངོ། 1⁶ ཡང་ངས་དེ་སྦོངས་པར་བྱ་བ་དང་། དེ་བསལ་བའམ་ཤོ་བར་མི་འགྲུར་བར། སེ་བའི་

帕子、²⁰ 华冠、足链、华带、香
 盒、符囊、²¹ 戒指、鼻环、²² 吉
 服、外套、云肩、荷包、²³ 手
 镜、细麻衣、裹头巾、蒙身的帕
 子。²⁴ 必有臭烂代替馨香，绳子
 代替腰带，光秃代替美发，麻衣
 系腰代替华服，烙伤代替美容。
²⁵ 你的男丁必倒在刀下；你的
 勇士必死在阵上。²⁶ 锡安（原
 文作“她”）的城门必悲伤、哀
 号；她必荒凉坐在地上。

4 在那日，七个女人必拉住一
 个男人，说：我们吃自己的食
 物，穿自己的衣服，但求你许我
 们归你名下；求你除掉我们的羞
 耻。

² 到那日，主发生的苗必华美尊
 荣，地的出产必为以色列逃脱的
 人显为荣华茂盛。³⁻⁴ 主以公义的
 灵和焚烧的灵，将锡安女子的污
 秽洗去，又将耶路撒冷中杀人的
 血除净。那时，剩在锡安、留在
 耶路撒冷的，就是一切住耶路撒
 冷、在生命册上记名的，必称为
 圣。⁵ 主也必在锡安山，并各
 会众以上，使白日有烟云，黑夜
 有火焰的光。因为在全荣耀之上
 必有遮蔽。⁶ 必有亭子，白日可
 以得荫避暑，也可以作为藏身之
 处，躲避狂风暴雨。

5 我要为我所亲爱的唱歌，是我
 所爱者的歌，论他葡萄园的事：
 我所亲爱的有葡萄园在肥美
 的山冈上。² 他刨挖园子，捡去石
 头，栽种上等的葡萄树，在园中
 盖了一座楼，又凿出压酒池；指
 望结好葡萄，反倒结了野葡萄。

³ 耶路撒冷的居民和犹太大人
 哪，请你们现今在我与我的葡萄
 园中，断定是非。⁴ 我为我葡萄园
 所做之外，还有什么可做的呢？
 我指望结好葡萄，怎么倒结了野
 葡萄呢？⁵ 现在我告诉你们，我要
 向我葡萄园怎样行：我必撤去篱
 笆，使它被吞灭，拆毁墙垣，使

它被践踏。⁶我必使它荒废，不再修理，不再锄刨，荆棘蒺藜倒要生长。我也必命云不降雨在其上。⁷万军之主的葡萄园就是以色列家；他所喜爱的树就是犹太人。他指望的是公平，谁知倒有暴虐（或作“倒流人血”）；指望的是公义，谁知倒有冤声。

⁸祸哉！那些以房接房，以地连地，以致不留余地的，只顾自己独居境内。⁹我耳闻万军之主说：必有许多又大又美的房屋成为荒凉，无人居住。¹⁰三十亩葡萄园只出一罍特酒；一贺梅珥谷种只结一伊法粮食。

¹¹祸哉！那些清早起来追求浓酒，留连到夜深，甚至因酒发烧的人。¹²他们在筵席上弹琴，鼓瑟，击鼓，吹笛，饮酒，却不顾念主的作为，也不留心他手所做的。

¹³所以，我的百姓因无知就被掳去；他们的尊贵人甚是饥饿，群众极其干渴。¹⁴故此，阴间扩张其欲，开了无限量的口；他们的荣耀、群众、繁华，并快乐的人都落在其中。¹⁵卑贱人被压服；尊贵人降为卑；眼目高傲的人也降为卑。¹⁶唯有万军之主因公平而崇高；圣者神因公义显为圣。

¹⁷那时，羊羔必来吃草，如同在自己的草场；丰肥人的荒场被游行的人吃尽。

¹⁸祸哉！那些以虚假之细绳牵罪孽的人！他们又像以套绳拉罪恶，¹⁹说：任他急速行，赶快成就他的作为，使我们看看；任以色列圣者所谋划的临近成就，使我们知道。

²⁰祸哉！那些称恶为善，称善为恶，以暗为光，以光为暗，以苦为甜，以甜为苦的人。

²¹祸哉！那些自以为有智慧，自看为通达的人。²²祸哉！那些勇于饮酒，以能力调浓酒的人。²³他们因受贿赂，就称恶人为义，将义人的义夺去。

ཚོར་མ་དང་། ལྡང་ཚོར་སྐྱེ་བར་འགྱུར། དེར་ཚར་པ་མི་འབབ་པའི་ཕྱིར་ངས་སྐྱིན་ལ་བཀའ་སྐོར་བར་བྱའོ། ⁷ དེའང་དཔུང་ཚེན་གྱི་གཙོ་བོའི་རྒྱན་ཚལ་ནི་ཨིམ་ར་ཨེལ་གྱི་བརྒྱུད་དང་། ཡ་ཏུ་དྲེ་སྐྱེ་བོ་དག་ནི་ཁོང་གི་སྤྲུགས་སུ་འབྱོན་པའི་ལྗེན་པ་ལགས་ཏེ། ཁོང་ཁྲིམས་དྲང་བོའི་ཕྱིར་བསྐྱུགས་ཀྱིས། གྲེ་རྟོ། འག་གཟག་པ་འདུག་ཚོས་དྲང་བོའི་ཕྱིར་བསྐྱུགས་ཀྱིས། གྲེ་རྟོ། སྐྱེ་སྤྲུགས་གདའ་འོ།

¹ ས་གཞིའི་དབྱས་སུ་བྱོད་གཅིག་ཕུ་ལུས་པའི་ཕྱིར་ས་ཆ་གང་ཡང་མ་ལུས་པའི་བར་དུ། བྱིས་ལ་བྱིས་དང་ཞིང་ལ་ཞིང་སླེ་བ་དག་ལ་བཀའ་མི་ཤིས། ⁹ དཔུང་ཚེན་གྱི་གཙོ་བོས་ངའི་རྒྱ་བར་འདི་སྐད་དུ། བྱིས་མང་པོ་སྣོངས་ནས། ཚེན་པོ་དང་ལེགས་པོ་རྣམས་ན་ཡང་མི་རྣམས་ཟད་པར་འགྱུར་བ་ནི་བདེན་ཚོག་སྟེ། ¹⁰ འོ་ན་དོར་བཙོ་ལྡེའི་རྒྱན་ཚལ་ལས་རྒྱན་ཆང་སྐྱུ་མ་རྩ་གཅིག་དང་། ས་བོན་ཁལ་གཅིག་ལས་བྲེ་གང་གི་འོངས་འཛོན་པར་འགྱུར་རོ།

¹¹ ཆང་གར་བ་འཚོལ་དུ་སྡོད་སྡོད་མོར་ལང་སྟེ། མཚན་མོ་ལ་ཡང་རྒྱན་ཆང་གིས་མ་སྟེག་པའི་བར་དུ་ཆང་མེད་བལྟར་བ་རྣམས་བཀའ་མི་ཤིས། ¹² དེ་དག་གི་མགོན་གྱི་ནང་ན་བི་ལང་དང་། ཀོ་མོངས་དང་། ར་དང་། སྐྱིང་བུ་དང་། རྒྱན་ཆང་བཅས་ཡོད་རུང་། གཙོ་བོའི་ཕྱིན་ལས་ལ་སྐོམ་པའམ། ཁོང་གི་སྤྲུག་གི་མཚན་པ་ལ་མི་སྟོོ།

¹³ དེའི་སྐད་དུ་ངའི་མི་བརྒྱུད་ཏུ་མེད་ལ་ཡོད་མཚམས་སུ་བཙོན་དུ་ཡལ། དེའི་ཡ་རབས་རྣམས་སྟོགས་པས་ཤི། དེའི་མི་དམངས་རྣམས་སྐོམས་པས་ཤི། ¹⁴ དེའི་ཕྱིར་དུ་གཤེན་ཁམས་ཀྱིས་རང་ཆེ་བར་བྱས་ཏེ། ཁ་དབལ་མེད་གདང་བས། དེ་དག་གི་དཔལ་དང་། དེ་དག་གི་ཚོགས་དང་། རྩམ་བཅིང་དང་། དེའི་ནང་སྐྱིད་པ་ཀུན་དེར་ལྷུང་བར་འགྱུར། ¹⁵ མི་ཐ་མལ་བ་མར་དབབ་ཅིང་། མི་སྟེ་སྟང་ཆེ་བ་དག་ཀྱང་ཐུང་དུ་འབབས་ཤིང་། ཁེངས་དྲེགས་ཅན་གྱི་མིག་ཅ་སྟོང་པར་འགྱུར། ¹⁶ འོན་ཀྱང་དཔུང་ཚེན་གྱི་གཙོ་བོ་ནི་ལས་ཆེ་བའི་ནང་དུ་དབུ་ཚོག་མཐོ་ཞིང་། དམ་པའི་སྣ་དྲང་བ་ཉིད་ཀྱི་ངང་ན་དམ་པར་འགྱུར།

¹⁷ དེ་ནས་ལུ་གུས་གང་འཐད་ནས་སྐྱ་བུ་ཞིང་། རྒྱལ་ཁམས་པས་སྤྲུག་པའི་སྟོང་ཞིང་ཟ་བར་འགྱུར་རོ།

¹⁸ སྐྱིང་བོ་མེད་པའི་ཐ་གུས་ངན་པ་དང་། ཤིང་རྟའི་ཐག་པའི་ཚུལ་དུ་ཉེས་སྟེག་འདྲན་པ་དག་བཀའ་མི་ཤིས། ¹⁹ དེ་དག་གིས། དེད་ཀྱིས་མཐོང་དུ་ཁོང་གིས་སྤྲུགས་སུ་མཚན་ཅིང་། ཕྱིན་ལས་ལ་ལག་ཤོག་མཚན་ཅིག་དང་། དེད་ཀྱིས་རྟོགས་སུ་ཨིམ་ར་ཨེལ་གྱི་དམ་པ་ཉིད་ཀྱི་སྤྲུགས་སུ་ཉེ་བར་འབྱོན་ཞིང་། ཕེབས་པར་ཤོག་ཅིག་ཅིས་ཟེར་རོ།

²⁰ ངན་པ་ལ་བཟང་པོ་དང་། བཟང་པོ་ལ་ངན་པ་ཟེར་ཞིང་། འོད་ཀྱི་ཚབ་ཏུ་སྐྱུ་པ་དང་། སྐྱུ་པའི་ཚབ་ཏུ་འོད་འཛོག་ཅིང་། མངར་མོའི་ཚབ་ཏུ་རོ་ལ་བ་དང་། རོ་ལ་བའི་ཚབ་ཏུ་མངར་མོ་འཛོག་པ་རྣམས་ལ་བཀའ་མི་ཤིས།

²¹ རང་གི་མིག་ནང་མཁས་པ་ཡིན་པ་དང་། རང་གི་མཐོང་སྐྱོང་ལ་མཚན་གྱུང་ཡིན་པ་རྣམས་བཀའ་མི་ཤིས། ²² རྒྱན་ཆང་འཐུང་དུ་དཔལ་བོ་དང་། ཆང་གར་བ་སྟེད་དུ་གྱུད་པ་དང་། ²³ ཕག་སྤྲུག་གི་ཕྱིར་ཚོས་མེད་མི་ནི་ཚོས་དྲང་བོར་བྱེད་ཅིང་། ཚོས་དྲང་བོ་ལ་རིགས་པ་འཕྲོག་པ་རྣམས་བཀའ་མི་ཤིས།

༡༤ དེ་བས་ན་ཇི་ལྟར་མེ་ལྷེས་སོག་རོ་ཟ་ཞིང་། འབར་བའི་མེས་རྩ་སྐྱམ་པོ་འཛོམས་པ་དང་
 འབྲ་བར། དེ་དག་གི་རྩ་བ་ཅུལ་ཏེ། རྩལ་ལྟར་དེ་དག་གི་མེ་ཏྲོག་ལྔ་ལྔ་བར་འགྱུར་རོ། དེ་ཅིའི་
 ལྷིང་ཞེ་ན། དེ་དག་གིས་དབྱང་ཆེན་གྱི་གཙོ་བོའི་བཀའ་བྲིས་ལ་བརྟམས་ཏེ། མིས་ར་མེལ་
 གྱི་དམ་པ་ཉེད་གྱི་བཀའ་མཆོད་ལ་ལྷུང་དུ་སང་པའི་ལྷིང་རོ། །༡༥ དེའི་རྒྱུ་གྱིས་ཉེད་གྱི་མི་
 བརྒྱུད་གྱི་ཐོག་ཏུ་གཙོ་བོའི་ལྷན་པོ་འབར་ཞིང་། དེ་དག་གི་ཁར་ཕྱག་བརྒྱུད་ས་ནས་བརྒྱུད་ས་
 པ་དང་། རི་བོ་རྣམས་འདར་ཏེ། མི་གཙང་བ་བཞིན་དུ་དེ་དག་གི་རི་བོ་རྣམས་ལམ་སྲང་གི་
 དཀྱིལ་ན་འདུག དེ་ནས་ཀྱང་ཁོང་གི་ལྷན་པོ་མ་ཞེ་བར། ད་དུང་ཡང་ཕྱག་བརྒྱུད་ས་ནས་
 མཆོས་སོ།།

༡༦ དེ་བས་ན་ཁོང་གིས་མི་རིགས་རྣམས་ལ་ས་ཐག་རིང་བོ་ནས་འཕྱར་དར་ཞིག་སྦྱང་བར་
 མཛོད་ཅིང་། ལྷན་པོ་སྐྱབས་ཅིང་ས་མཐོའ་ནས་དེ་དག་ལ་འབོད་བས། ལྷོས་ཤིག དེ་དག་རྒྱག་
 བྱིན་མགྲོགས་པར་འོང་ངོ་། །༡༧ དེ་དག་གི་ནང་ནས་གང་ཡང་མི་དལ། མི་འབྲུག་སྟེ། གང་ཡང་
 གཉིད་མི་གཡུར་གཉིད་ཀྱང་མི་ལོག་སྐྱར་གས་ཀྱང་མི་འགོལ། ལྷམ་སྟོག་ཀྱང་མི་ཆད། །༡༨ དེ་
 དག་གི་མདའ་མོ་རྣམས་རྣོན་པོ་དང་། གཞུ་ཐམས་ཅད་སྦྱིལ་བསྦྱིལ་པ་ལ་འདུག དེ་དག་གི་
 ཏྲ་རྣམས་ཀྱི་མིག་པ་ནི་ལྷན་པོ་རྣམས་ལ་ལྷ་སྤྲུང་། འཁོར་ལོ་རྣམས་རྒྱང་ཚུབ་དང་འབྲ་བ་བཅོས་
 པ་ཡིན། །༡༩ དེ་དག་གི་སྐད་ནི་སེང་གེ་ལས་ཀྱང་། སེང་དར་མ་རྣམས་ཀྱི་དར་སྐད་དང་འབྲ་
 བར་འབྲིན། འོ་ན། དེ་དག་གི་ལྷན་པོ་དང་འདོན་གྱིན་ལིངས་འཛིན་ཞིང་། ཐོགས་པ་མེད་པ་
 འབྱུང་འོང་གི། སྦྱོལ་མཐུན་སྤྲུལ་ཡང་མེད། །༢༠ ཞག་དེར་དེ་དག་གིས་ཁོ་རྣམས་ལ་རྒྱ་མཆོའི་ཀྱ་
 སྐྱ་ལྟ་བུའི་དར་སྐད་གདོན་ནོ། ཡང་སྤྲུལ་ས་གཞི་ལ་ལྷ་ན། ཀྱེ་ཏོ། ལྷན་པོའི་སྤྲུལ་ཅུམ་དང་། ལྷ་
 ལྷན་པོ་དང་། འོང་ནི་དེའི་སྦྱིན་གྱི་ནང་ན་འབྲིབ་པར་བྱེད་དོ།།

6 རྒྱལ་པོ་ལྷ་ཟླ་ལྷོ་གོངས་པའི་ལོར། གཙོ་བོ་རབ་ཏུ་འཕགས་ཤིང་མཐོ་བའི་རྒྱལ་ཁྲིར་
 བཞུགས་པ་དང་ས་མཐོལ་ཏེ། ཁོང་གི་ན་བཟའི་མཐོའ་མས་མཆོད་ཁང་ཁངས་པར་གྱུར་ཏོ།
 །༡ ཁོང་གི་སྟེང་ན་སེ་ར་ལྷེམ་རྣམས་བཞེངས་ནས་འདུག དེ་དག་རེ་རེ་ལ་འདབ་ཤོག་དུག་དུག་
 འདུག འདབ་ཤོག་གཉིས་ཀྱིས་རང་གི་གདོང་པ་བཀག། གཉིས་ཀྱིས་རྒྱ་པ་བཀག། གཉིས་
 ཀྱིས་འཕྱར་བར་བྱས། །༢ དེ་དག་གཅིག་གིས་གཅིག་ལ་བོས་ཏེ། དབྱང་ཆེན་གྱི་གཙོ་བོ་ལོ། དམ་
 བ། དམ་བ། དམ་བ། སྟེ། ས་གཞི་ཐམས་ཅད་ཁོང་གི་གཟེ་བྱིན་གྱིས་བྱུང་བོ། ཞེས་འབོད་སྐྱབས་
 སོ། །༣ དེའི་བོས་པའི་སྐད་ཀྱི་ལྷན་པོའི་མ་ཐེམ་གྱི་ཚིག་མང་རྣམས་གཤོས་ནས། མོ་བྱང་དུ་
 བས་ཁེངས་པར་གྱུར་ཏོ།།

༤ དེ་ནས་དཔལ་བདག་ལ་བཀྲ་མི་ཤིས། ང་ནི་མི་གཙང་བའི་ཁ་སྐྱབས་ཅན་གྱི་མི་ལགས་
 ཤིང་། ཁ་སྐྱབས་མི་གཙང་བའི་མིའི་དཀྱིལ་ན་གནས་བཞིན་དུ། ངའི་མིག་གིས་དབྱང་ཆེན་གྱི་
 གཙོ་བོ་རྒྱལ་པོ་མཐོལ་བས། བདག་མེད་པར་གྱུར་བྱིན། ཞེས་བརྗོད་པ་ཅོམ་གྱིས། །༥ སེ་ར་ལྷེམ་
 རྣམས་ཀྱི་ནང་ནས། མཆོད་ཁྲིའི་ཐོག་ནས་མེ་ལོན་གྱིས་སྤངས་པའི་མེ་སྟོག་ལག་པར་ཡོད་པ་
 གཅིག་དའི་ཕྱོགས་སུ་འཕྱར་འོངས་ཏེ། །༦ ཁོང་གིས་དེ་དའི་ཁ་ལ་རེག་ཅིང་། ལྷོས་ཤིག འདིས་
 ལྷོད་གྱི་ཁ་སྐྱབས་ལ་རེག་པར་གྱུར་བས། ལྷོད་གྱི་ཉེས་སྦྱིག་མེད་པར་གྱུར་ཅིང་། ལྷོད་གྱི་ཉེས་
 སྦྱིན་འདག་པར་གྱུར་ཏོ། ཞེས་གསུངས་སོ།།

²⁴ 火苗怎样吞灭碎秸，干草怎样落在火焰之中，照样，他们的根必像朽物，他们的花必像灰尘飞腾；因为他们厌弃万军之主的训诲，藐视以色列圣者的言语。
²⁵ 所以，主的怒气向他的百姓发作。他的手伸出攻击他们，山岭就震动；他们的尸首在街市上好像粪土。虽然如此，他的怒气还未转消；他的手仍伸不缩。

²⁶ 他必竖立大旗，招远方的国民，发嘶声叫他们从地极而来；看哪，他们必急速奔来。
²⁷ 其中没有疲倦的，绊跌的；没有打盹的，睡觉的；腰带并不放松，鞋带也不折断。
²⁸ 他们的箭快利，弓也上了弦。马蹄算如坚石，车轮好像旋风。
²⁹ 他们要吼叫，像母狮子，咆哮，像少壮狮子；他们要咆哮抓食，坦然叼去，无人救回。
³⁰ 那日，他们要向以色列人吼叫，像海浪砰訇；人若望地，只见黑暗艰难，光明在云中变为昏暗。

6 当乌西雅王崩的那年，我见主坐在高高的宝座上。他的衣裳垂下，遮满圣殿。² 其上有撒拉弗侍立，各有六个翅膀：用两个翅膀遮脸，两个翅膀遮脚，两个翅膀飞翔；³ 彼此呼喊说：圣哉！圣哉！圣哉！万军之主；他的荣光充满全地！⁴ 因呼喊者的声音，门槛的根基震动，殿充满了烟云。

⁵ 那时我说：祸哉！我灭亡了！因为我是嘴唇不洁的人，又住在嘴唇不洁的民中，又因我眼见大君王万军之主。
⁶ 有一撒拉弗飞到我跟前，手里拿着红炭，是用火剪从坛上取下来的，⁷ 将炭沾我的口，说：看哪，这炭沾了你的嘴，你的罪孽便除掉，你的罪恶就赦免了。

⁸我又听见主的声音说：我可以差遣谁呢？谁肯为我们去呢？我说：我在这里，请差遣我！^⁹他说：你去告诉这百姓说：你们听是要听见，却不明白；看是要看见，却不晓得。^{¹⁰}要使这百姓心蒙脂油，耳朵发沉，眼睛昏迷；恐怕眼睛看见，耳朵听见，心里明白，回转过来，便得医治。^{¹¹}我就说：主啊，这到几时为止呢？他说：直到城邑荒凉，无人居住，房屋空闲无人，地土极其荒凉。^{¹²}并且主将人迁到远方，在这境内撇下的地土很多。^{¹³}境内剩下的人若还有十分之一，也必被吞灭，像栗树、橡树虽被砍伐，树墩子却仍存留。这圣洁的种类在国中也是如此。

7 乌西雅的儿子、约坦的儿子、犹大王亚哈斯在位的时候，亚兰王利汛和利玛利的儿子、以色列王比加上来攻打耶路撒冷，却不能攻取。^²有人告诉大卫家说：亚兰与以法莲已经同盟。王的心和百姓的心就都跳动，好像林中的树被风吹动一样。^³主对以赛亚说：你和你的儿子施亚雅述出去，到上池的水沟头，在漂布地的大路上，去迎接亚哈斯，^⁴对他说：你要谨慎安静，不要因亚兰王利汛和利玛利的儿子这两个冒烟的火把头所发的烈怒害怕，也不要心里胆怯。^⁵因为亚兰和以法莲，并利玛利的儿子，设恶谋害你，^⁶说：我们可以上去攻击犹大，扰乱他，攻破他，在其中立他比勒的儿子为王。^⁷所以主、主如此说：这所谋的必立不住，也不得成就。^⁸原来亚兰的首城是大马士革；大马士革的首领是利汛。六十五年之内，以法莲必然破坏，不再成为国民。^⁹以法莲的首城是撒玛利亚；撒玛利亚的首领是利玛利的儿子。你们若是不信，定然不得立稳。^{¹⁰}主又晓谕亚哈斯说：^{¹¹}你向主你的神求一个兆头：或求显在深处，或求显在高处。^{¹²}亚哈斯说：我不求；我不试探主。^{¹³}以

⁸ དེའི་ཚེ་ངས་གཙོ་བོའི་སྐྱེ་བོས་ཞིབ་འདི་རྒྱུད་དུ། ངས་སྤྱོད་མངག་པ་བྱ། དེད་ཀྱི་ཚུགས་ལས་གང་ཆས་པར་འགྱུར། ཞེས་གསུངས་པ་དང་། ངས། བདག་འདིར་ཡོད། ང་མངག་པར་མཛོད་ཅིག་ཅེས་གསོལ་བ་དང་།^⁹ ཁོང་གིས་བདག་ལ། སོང་ལ། མི་བརྒྱུད་འདི་ལ། རྩོད་ཅག་གི་ཐོས་བཞིན་དུ་གོ་བར་མི་འགྱུར། མཛོད་བཞིན་དུ་རྟོགས་པར་མི་འགྱུར་ཞེས་སྒྲོམ་ཞིག་^{¹⁰} དེ་དག་རང་གི་མིག་གིས་མི་མཛོད་བ་དང་། རྒྱ་བས་མི་ཐོས་པ་དང་། རྗེང་གིས་མི་རྟོགས་པ་དང་། སེམས་མི་སྦྱར་བ་དང་། གསོ་བར་མི་འགྱུར་བའི་དོན་དུ། རྩོད་ཀྱིས་མི་དེ་དག་གི་སྦྱང་སྦྱོམ་པོ་དང་། རྒྱ་བ་སྦྱིབ་དང་། མིག་ཚུམ་པར་བྱོས་ཤིག་ཅེས་གསུངས་པ་དང་།^{¹¹} ངས། གཙོ་བོ། དུས་ཚམས་གྱི་བར་དུ། ཞེས་ལུས་པའི་ལན་དུ་ཁོང་གིས། རྩོད་ཀྱིས་རྒྱུངས་ཤིང་གནས་མཐུན་སྤྱི་ཡང་མ་ལུས་པར། ཁང་སྟོར་སོང་ནས་ས་གཞི་ཡོངས་སུ་བཞིག་སྟེ།^{¹²} གཙོ་བོས་མི་རྒྱུས་ཐག་རིང་པོར་བསྐྱུ་ཏེ། ལུས་ཀྱི་ནང་ན་སྦྱངས་པའི་ས་ཆ་མང་མང་འགྱུར་བའི་བར་དུ་འོ། ཞེས་གསུངས་སོ།^{¹³} འོན་ཀྱང་དེའི་ནང་ནས་བརྒྱུ་བའི་གཅིག་ཚམས་ལུས་པར་གྱུར་ན། དེ་ཡང་བར་འགྱུར། ཞེས་པ་དང་བཞིན་བཅད་ནས་སྦྱང་བོ་ཞིག་ལུས་པ་ལྟར། སྦྱང་བོ་དེ་ནི་དམ་པའི་ས་བོན་དུ་འགྱུར་བར་འགྱུར་རོ།།

7 ལྷ་ཟེ་ཡུའི་བུ་ཡོ་ཐམ་སྟེ། དེའི་བུ་ཨ་ཏས་བྱ་བའི་ཡ་ཏུ་དུའི་རྒྱལ་པོའི་རིང་དུ་བྱུང་བར་གྱུར་བ་ནི། ཨ་རམ་གྱི་རྒྱལ་པོ་རེ་ཅོན་དང་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་རྒྱལ་པོ་རེ་མལ་ཡུའི་བུ་བེ་ཀུ་གཉིས་མཉམ་དུ་ཡེ་ཏུ་ཤ་ལེམ་ལ་འཐབ་ཏུ་སོང་ཡང་། མ་སྐབ་བོ།^¹ དེའི་ཚེ་དུ་བེད་ཀྱི་གདུང་འཛིན་ལ། ཨ་རམ་པས་ཨེབ་ར་ཨེམ་ར་མདར་སྐྱན་ནས་འོང་ངོ་ཞེས་པའི་སྟོན་བཤད་བ་དང་། རྒྱང་དག་གིས་ནགས་ཚལ་གྱི་ཤིང་བསྟོད་པ་ལྟར། དེའི་སྦྱིང་དང་འབངས་ཀྱི་སྦྱིང་འབྱུགས་པར་གྱུར་ཏེ།^² དེར་གཙོ་བོས་ཡེ་ཤ་ཡུ་ལ་བཀའ་སྐྱེལ་བ། ད་རྩོད་ཀྱིས་རང་གི་བུ་ཤེ་ཨར་ཡ་ཤུབ་ཤིང་དེ། འབྱུང་མཐུན་གྱི་ཞིབ་གི་ལམ་ན་ཡོད་པའི་རྒྱུད་གོང་མའི་བྱི་ཡུར་གྱི་མཚུག་ཏུ། ཨ་ཏས་དང་འཕྲད་དུ་སོང་ནས།^³ དེ་ལ། དེ་ལེ། སེམས་སྦྱོང་གྱི་སྦྱོང་ཅིག་དང་། ཨ་རམ་པའི་རེ་ཅོན་དང་། རེ་མལ་ཡུའི་བུའི་ཁོང་ཁྱོད་འབར་བའི་མགལ་ཐོའི་དུ་བའི་ར་མ་གཉིས་ལ་མ་འཇིགས། རྗེང་ཡང་འབྱུགས་པར་མ་གྱུར་ཅིག་^⁴ གང་ལ་ཞེ་ན། ཨ་རམ་དང་ཨེབ་ར་ཨེམ་དང་རེ་མལ་ཡུའི་བུས་རྩོད་ཀྱི་བྱིར་དུ་གོས་དན་བྱེད་ཅིང་།^⁵ རྒྱར་ཤོག་ལ། ཡ་ཏུ་དུ་ལ་དམག་བྱངས་ཏེ་དེ་དག་སྐྱག་པར་བྱེད་ཅིང་། དེད་རང་གི་དོན་དུ་སྦོ་བརྟོལ་ཏེ་དེའི་དབུས་སུ་ཏེ་བེ་ཨལ་གྱི་བུ་རྒྱལ་པོར་སྟོར་བུའོ་ཞེས་ཟེར་བས་ན།^⁶ གཙོ་བོ་སྟེ་ལྷ་ཡིས་འདི་རྒྱུད་དུ། གོས་དེ་མི་གནས་ཤིང་། དོན་ཡང་འགྲུབ་པར་མི་འགྱུར།^⁷ གང་ལ་ཞེ་ན། ཨ་རམ་གྱི་མགོ་ནི་ད་སྐྱ་སེག་དང་། ད་སྐྱ་སེག་གི་མགོ་ནི་རེ་ཅོན་རང་ཡིན། ཡང་ལོ་དུག་ཅུ་རེ་ལྗོངས་ནས་དུ་ཨེབ་ར་ཨེམ་ནི་མི་བརྒྱུད་དུ་མི་ལུས་པ་ཚམས་དུ་ཆག་པར་འགྱུར།^⁸ ཨེབ་ར་ཨེམ་གྱི་མགོ་ནི་ས་མར་ཡུ་དང་། ས་མར་ཡུའི་མགོ་ནི་རེ་མལ་ཡུའི་བུའོ། ཇི་སྟེ་རྩོད་མི་དང་ན། ཐན་འཚུགས་པར་མི་འགྱུར་བ་ངས་སོ་ཞེས་གསུངས་སོ།།^⁹ སྐར་ཡང་གཙོ་བོས་ཨ་ཏས་ལ་གསུང་སྟེང་མཛོད་དེ་འདི་རྒྱུད་དུ།^{¹⁰} རང་གི་སྐྱ་སྟེ་གཙོ་བོ་ལས་རྒྱས་ཤིག་ལྷ་བར་བྱོས། དེའང་འོག་གི་ས་འཕྲེང་གི་དབྱིངས་ཀྱི་ནང་ནས་ལྷ་བར་བྱོས་ཤིག་གསུངས་པ་དང་།^{¹¹} ཨ་ཏས་ཀྱིས། ངས་ལྷ་བར་མི་བྱ། གཙོ་བོའི་སྐྱུགས་ཀྱང་སང་

བར་མི་བྱའོ་ཞེས་ཞུས་པ་ལས། 13 ལྷ་སྟོན་པས། གྲེ་དྲུ་བིད་ཀྱི་གཤུང་བརྒྱུད་ཚུར་གསལ་
 དང་། མི་རྣམས་བསུན་དུ་འཇུག་པ་ནི་བྱེད་ལ་ལས་སྣ་ཡང་། བྱེད་ཀྱིས་ངའི་ལྷ་ཡི་ལྷགས་ཀྱང་
 བསུན་དུ་འཇུག་བར་བྱའམ། 14 དེ་བས་ན་གཙོ་བོ་ཉིད་ཀྱིས་བྱེད་ལ་ལྷས་ཤིག་སྟོན་པར་བྱ།
 གྲེ་རྟོ་ན་རྒྱུང་མངལ་དང་ཐུན་ཏེ་བྱ་བཅས་ནས། མིང་ནི་ཨེམ་མ་རུ་ཨེལ་དུ་བཏགས། 15 ངན་
 པ་འདྲོར་བ་དང་བཟང་བོ་སྤང་བའི་འདུ་ཤེས་འབྱུང་བའི་ཚེ་ན། རོ་དང་སྤང་རྩེ་ལ་སྦྱོད་པར་
 འགྲུ། 16 འོན་ཀྱང་སྤུ་གྲུ་འདི་ལ་ངན་པ་འདྲོར་བ་དང་བཟང་བོ་སྤང་བའི་འདུ་ཤེས་མ་
 རྟེན་གོང་དུ། བྱེད་འཛིགས་པའི་རྒྱལ་བོ་གཉིས་པོའི་ཡུལ་དེ་སྟོངས་པར་འགྲུར་རོ། 17 **གཙོ་**
བོས་བྱེད་དང་། བྱེད་ཀྱི་འབངས་དང་། བྱེད་ཀྱི་པ་སྤང་གྱི་ཁར། ཨེམ་མ་ཨེམ་དང་ཡ་དུ་དྲུ་
 སོ་སོར་སོང་བ་ནས་དེ་རིང་གི་བར་དུ་ནམ་ཡང་མ་བྱུང་བའི་དུས་སམ། **ཨ་སུར་གྱི་རྒྱལ་བོ་**
 འདྲེན་པར་འགྲུ།

18 ཡང་དུས་དེར་འབྱུང་རྒྱ་ནི། **གཙོ་བོས་མི་སེར་གྱི་གཙང་བོ་**རྣམས་གྱི་མཐའ་ནས་སྤང་
 བྱ་དང་། **ཨ་སུར་ཡུལ་གྱི་**ནང་ནས་སྤང་མ་ལ་ལྷགས་སྤྲོས་འགྲུག་འོང་བས། 19 དེ་དག་ཐམས་
 ཅད་འོངས་ཏེ་ལྷ་སྟོང་དང་། ཐག་སྤུབས་དང་། ཚོར་མ་ཐམས་ཅད་དང་རྩ་ཁ་ཐམས་ཅད་
 རྩལ་པར་བྱའོ། 20 ཉིན་མོ་དེ་ཉིད་དུ་**གཙོ་བོས་ཚུ་བོའི་པ་རོལ་**ནས་གཡུ་བར་བྱས་པའི་སྐྱ་
 གིའམ། **ཨ་སུར་རྒྱལ་བོ་**རྒྱུད་ནས། མགོ་དང་རྩེ་པའི་སྤུ་འབྲེག་ཅིང་སྤུ་ར་ཡང་བཞར་བར་
 བྱའོ། 21 ཡང་ཉིན་མོ་དེར་མི་ཞིག་གིས་བ་གསར་ཞིག་དང་ལྷག་གཉིས་གསོ་ན། 22 འོ་མ་
 མངས་ཤིང་ལོ་ལ་སྦྱོད་པར་འགྲུ། གང་ལ་ཞེ་ན། ཡུལ་ན་ལུས་པ་ཀུན་གྱིས་ལོ་དང་སྤང་རྩེ་ལ་
 སྦྱོད་པར་འགྲུར་རོ། 23 གཞན་ཡང་ཉིན་མོ་དེར་རྒྱན་ཤིང་སྟོང་ཐག་གཅིག་ཡོད་པའི་དུལ་
 སྟོང་ཐག་གཅིག་རི་པའི་ས་ཁྱུང་ཀུན་ཚོར་མ་དང་ལྗང་ཚོར་དུ་འགྲུར་འོང་། 24 ཡུལ་ཁམས་
 དེ་ཐམས་ཅད་ཚོར་མ་དང་ལྗང་ཚོར་དུ་སོང་ཡོད་པས། མི་རྣམས་མདའ་གཞུ་ཐོགས་ནས་
 དར་འོང་བར་འགྲུ། 25 ཡང་སྤར་ཏྲོག་ཅོས་བསྐོས་ཡོད་པའི་རི་ཐུན་རྣམས་གྱི་ཁར་བྱོད་
 ཚོར་མ་དང་ལྗང་ཚོར་ལ་འཛིགས་ནས་འཛིགས་པར་མི་འགྲུར་གྱི། བ་སྤང་གི་འཚོ་སར་གྱུར་
 ཏེ། ར་ལྷག་གིས་རྩི་བར་འགྲུར་རོ།

8 སྤར་ཡང་**གཙོ་བོས་**བདག་ལ། སྤྲེགས་ཤིང་ཚེན་བོ་ཞིག་ཐོགས་ཏེ། མིའི་སྐུ་གུས་མ་རྟེར་ཤ་
ལས་ཏེ་ཤ་བྲས་ ། རོང་སྐད་དུ་བཅོམ་ནོར་མཁྲོགས་ཤིག་ནོམ་པ་རིངས་ཤིག་ཀྱི་ཅེས་པའི་
 སྐར་དུ་བྲིས་ཤིག་དང་། 1 སྤར་མ་**ལྷ་རི་ཡུ་**དང་**ཡེ་བེ་རེག་ཡུའི་བྱ་ཟ་ཀར་ཡུ་**ངའི་ཕྱིར་དཔང་
 བོ་དང་བོར་ཞོག་ཅིག་ཅེས་བསྐོའོ།

1 དེ་ནས་ང་ལྷ་སྟོན་མའི་སར་ཕྱིན་པ་དང་། མོ་སྐྱུ་མར་གྱུར་ཏེ། བྱ་ཞིག་བཅས་སོ། དེ་
 བས་**གཙོ་བོས་**བདག་ལ། དེའི་མིང་དུ་**མ་རྟེར་ཤ་ལས་ཏེ་ཤ་བྲས་** ཐོགས་ཤིག་ ། དེ་ཅིའི་ཕྱིར་
 ཞེ་ན། བྱ་འདིས་ཨ་པ། ཨ་མ་ཞེས་འབོད་པའི་འདུ་ཤེས་མ་རྟེན་པའི་གོང་དུ། **ད་ལྷ་སེག་གི་**
 རོར་ལོངས་སྦྱོད་དང་། **ས་མར་ཡུའི་**བཅོམ་ནོར་ནི་**ཨ་སུར་རྒྱལ་བོའི་**རྩར་སྐྱེལ་བར་འགྲུར་
 བའི་ཕྱིར་རོ། ཞེས་བཀའ་རྩལ་ཏོ།

赛亚说：大卫家啊，你们当听！你们使人厌烦岂算小事，还要使我的神厌烦吗？¹⁴因此，主自己要给你们一个兆头，必有童女怀孕生子，给他起名叫以马内利（就是“神与我们同在”的意思）。¹⁵到他晓得弃恶择善的时候，他必吃奶油与蜂蜜。¹⁶因为在这孩子还不晓得弃恶择善的先，你所憎恶的那二王之地必致见弃。¹⁷主必使亚述王攻击你的日子临到你和你的百姓，并你的父家，自从以法莲离开犹太以来，未曾有这样的日子。

¹⁸那时，主要发嘶声，使埃及江河源头的苍蝇和亚述地的蜂子飞来；¹⁹都必飞来，落在荒凉的谷内、磐石的穴里，和一切荆棘篱笆中，并一切的草场上。²⁰那时，主必用大河外赁的剃头刀，就是亚述王，剃去头发和脚上的毛，并要剃净胡须。²¹那时，一个人要养活一只母牛犊，两只母绵羊；²²因为出的奶多，他就得吃奶油，在境内所剩的人都要吃奶油与蜂蜜。²³从前，凡种一千棵葡萄树、值银一千舍客勒的地方，到那时必长荆棘和蒺藜。²⁴人上那里去，必带弓箭，因为遍地满了荆棘和蒺藜。²⁵所有用锄刨挖的山地，你因怕荆棘和蒺藜，不敢上那里去；只可成了放牛之处，为羊践踏之地。

8 主对我说：你取一个大牌，拿人所用的笔（或作“人常用的字”），写上玛黑珥沙拉勒哈施罢斯（就是“掳掠速临、抢夺快到”的意思）。²我要用诚实的见证人，祭司乌利亚和耶比利家的儿子撒迦利亚记录这事。

³我以赛亚与妻子（原文作“女先知”）同室；她怀孕生子，主就对我说：给他起名叫玛黑珥沙拉勒哈施罢斯；⁴因为在这小孩子不晓得叫父叫母之先，大马士革的财宝和撒玛利亚的掳物必在亚述王面前搬了去。

5 主又晓谕我说：6 这百姓既厌弃西罗亚缓流的水，喜悦利汛和利玛利的儿子；7 因此，主必使大河翻腾的水猛然冲来，就是亚述王和他所有的威势，必漫过一切的水道，涨过两岸；8 必冲入犹大，涨溢泛滥，直到颈项。以马内利啊，他展开翅膀，遍满你的地。

9 列国的人民哪，任凭你们喧嚷，终必破坏；远方的众人哪，当侧耳而听！任凭你们束起腰来，终必破坏；你们束起腰来，终必破坏。10 任凭你们同谋，终归无有；任凭你们言定，终不成立；因为神与我们同在。11 主以大能的手，指教我不可行这百姓所行的道，对我这样说：12 这百姓说同谋背叛，你们不要说同谋背叛。他们所怕的，你们不要怕，也不要畏惧。13 但要尊万军之主为圣，以他为你所当怕的，所当畏惧的。14 他必作为圣所，却向以色列两家作绊脚的石头，跌人的磐石；向耶路撒冷的居民作为圈套和网罗。15 许多人必在其上绊脚跌倒，而且跌碎，并陷入网罗，被缠住。

16 你要卷起律法书，在我门徒中间封住训诲。

17 我要等候那掩面不顾雅各家的主；我也要仰望他。

18 看哪，我与主所给我的儿女，就是从住在锡安山万军之主来的，在以色列中作为预兆和奇迹。19 有人对你们说：当求问那些交鬼的和行巫术的，就是声音绵蛮，言语微细的。你们便回答说：百姓不当求问自己的神吗？岂可为活人求问死人呢？20 人当以训诲和法度为标准；他们所说的，若不与此相符，必不得见晨光。

5 སྐར་ཡང་གཙོ་བོས་བདག་ལ། 6 མི་འདི་དག་དཔལ་བུར་འགྲོ་བའི་ཤི་ལོ་མའི་ཚུ་ལ་མི་མག་བར། རེ་ཅོན་དང་རེ་མལ་ཡུའི་བྱ་ལ་དགའ་བས་ན། 7 ད་ལྟོས་ཤིག་གཙོ་བོས་ཚུ་བོའི་ཚུ་ལོག་ཤིང་ཅན་མང་པོ་འཇག་མ་སྐར་གྱི་རྒྱལ་པོ་དང་དེའི་དབལ་ཐམས་ཅད་འདི་དག་གི་སྤོང་དུ་འདྲོན་པར་མཛད་ཅིང་། དེ་རང་གི་ཡུར་བ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་ཕ་རོལ་དུ་འགྲོ་ཞིང་། རང་གི་འགམ་ཐམས་ཅད་དུ་འཁེལ་རྒྱུ་། 8 ཡ་དུ་དུའི་དཀྱིལ་དུ་འབྱུང་བ་ཅིང་། དེ་ལས་ཀྱང་ལུང་ནས་ཕར་སོང་རྒྱུ་སྤྱོད་མཚམས་ཀྱི་བར་དུ་འཁེལ་བར་འགྱུར། ཀྱི་མི་མ་རུ་ཞེས། དེའི་ཤོག་འགྲུངས་ཀྱིས་ཁྱེད་ཀྱི་ཡུལ་ཁམས་ཀྱི་ཁ་གཞིངས་འཁེབས་པར་འགྱུར་རོ།།

9 ཀྱི་མི་སྡེ་དག་འདུ་འཇི་བྱོས་ཤིག་དང་། ཁྱོད་དུམ་བུ་དུམ་བུར་ཆག་པར་འགྱུར། ཀྱི་ས་ཐག་རིང་པོའི་མི་རྣམས་ཚུར་ལ་རྩ་བ་ཐུང་ཅིག་རང་གི་སྐར་རགས་འཚིང་བར་བྱོས་ཤིག་འོན་ཀྱང་ཁྱོད་རྣམས་དུམ་བུ་དུམ་བུར་ཆག་པར་འགྱུར། རང་རང་གི་སྐར་རགས་འཚིང་བར་བྱོས་ཤིག་དང་། དུམ་བུ་དུམ་བུར་འགོ་བར་འགྱུར། 10 ཁྱོད་ཚོ་གོས་བྱོས་ཤིག་དང་། དོན་འགྲུབ་པར་མི་འགྱུར། གཏམ་སྤོང་བྱོས་ཤིག་འོན་ཀྱང་དེ་གནས་པར་མི་འགྱུར་རོ། ཅི་ལ་ཟེར་ན། ལྷ་དེད་དང་འགྲོགས་པའི་ཕྱིར་རོ། 11 དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། གཙོ་བོའི་ཕྱག་མཐུ་ལྷན་གྱི་ངང་ནས་བདག་མི་དེ་དག་གི་ལམ་གྱི་ནང་ན་མི་འགྲུལ་བའི་ཞལ་གདམས་མཛད་ཅིང་འདི་སྐད་དུ། 12 མི་འདི་ཚོས་ཁ་འདྲིལ་རྒྱུ་འོག་ཟེར་བ་ཐམས་ཅད་ལ་ཁྱོད་ཀྱིས་ཁ་འདྲིལ་བའི་འོག་མ་ཟེར། དེ་དག་འཇིགས་པ་དེ་ལ་ཁྱོད་འཇིགས་ཤིང་མ་འཚབས་ཤིག་13 དཔུང་ཆེན་གྱི་གཙོ་བོ་ཁོང་གི་ཁྱེད་དམ་པར་བྱེད་ཅིང་། ཁོང་རང་ནི་ཁྱོད་ཀྱི་འཇིགས་པ་དང་འཚབས་པ་ཅུ་བརྒྱུ་བར་བྱོས་ཤིག་དང་། 14 ཁོང་ནི་དམ་པར་འགྱུར་འོང་གི། མིས་ར་ཞེས་ཀྱི་བརྒྱུད་གཉེས་པོར་ནི་འཁད་རྒྱབ་པའི་དོད་དང་སྐྱུ་བའི་བྲག་ཏུ་གྱུར་རྒྱུ་ཡི་ཅུ་གཞེས་པ་རྣམས་ལ་ནི་ལྷེས་པ་དང་རྩི་ཅུ་འགྱུར་བར་འགྱུར། 15 དེའི་ནང་ནས་མི་མང་པོ་སྐྱག་བརྒྱབ་ནས་འགྲིལ་རྒྱུ་ཆག་ཅིང་རྩི་ཅུ་འཁད་ནས། འཛོན་འཁྲུང་བར་འགྱུར་རོ།།

16 དཔུང་བོའི་ཡི་གེ་སྐོམ་ལ། འདི་ཉེ་གནས་རྣམས་ཀྱི་དཀྱིལ་དུ་བཀའ་རྒྱ་ལ་ཐེ་ཙོ་རྒྱུ་བ་ཅིག་ཅེས་གསུངས་སོ།།

17 ང་ནི་ཡ་གོ་བ་ཀྱི་བུ་བརྒྱུད་ལས་ཞལ་རས་ཡིབ་པའི་གཙོ་བོ་ལ་སྐྱག་ཅིང་ལྷ་ཞིང་སྤོང་བར་བྱ།

18 ཀྱི་རྟོ། ང་རང་དང་གཙོ་བོས་ང་ལ་གནང་བའི་བུ་དག་ནི། རི་བོ་ཅི་ཚོན་ན་བཞུགས་པའི་དཔུང་ཆེན་གྱི་གཙོ་བོས་མིས་ར་ཞེས་ཀྱི་དཀྱིལ་ན་སྐྱུལ་བའི་རྟགས་དང་འོ་མཚར་ཆེ་བ་རྣམས་ཀྱི་དོན་དུ་ལགས་སོ། 19 ཡང་ན་མ་དེ་དག་གིས་ཁྱེད་ཅག་ལ་མོ་བ་དང་། འདོན་བ་དང་རྒྱ་ལབ་གཏོང་བའི་གཤེན་འདྲེ་འགྲུག་མཁན་རྣམས་འཚོལ་ཞིག་ཅེས་སྐུལ་འགྱུར་ན། ཁྱེད་ཅག་གིས་མི་རྣམས་ཀྱིས་རང་གི་སྐྱུ་འཚོལ་བའི་མི་རིགས་སམ། གསོན་པོའི་སྐོར་གཤེན་པོར་འདྲི་བར་འོས་སམ། ཞེས་ལན་ཐོབ་ཅིག་ 20 བཀའ་ཁྲིམས་དང་དཔུང་བོའི་ཤོག་བུ་ལ་སྐོས་ཤིག་ཇི་སྟེ་བཀའ་དེ་ནང་བཞེན་དུ་མ་ལབ་ན། དེས་པར་དེ་དག་ལ་ནམ་ལང་བར་མི་འགྱུར་རོ།།

ལྷ་བྱ་ཐབས་ཟད་ཅིང་སྟོགས་བཞིན་ཡུལ་ན་རྒྱ་བར་བྱ། དེ་ནས་དེ་དག་སྟོགས་པས་གསུངས་པའི་ཚེ་རང་ལ་སྤང་བ་འཚོར་ཞིང་། རང་གི་རྒྱལ་པོ་དང་རང་གི་སྣ་ལ་ཡང་དམོན་བཤད་བས་ཤིང་སྤོང་གི་སྟོགས་སུ་ལྷ་བར་འགྱུར། ༡༩ ཡང་སའི་སྟོགས་ལྷ་བལས། སྤྱུག་བསྐལ་དང་། སྤོང་པའི་སྤྱུག་ཅུམ་དང་། ལུག་གཟེར་གྱི་སྤོང་ཐེབས་པ་མཐོང་འོང་། དེ་རྣམས་སྤོང་པའི་སྤྱུག་ཅུམ་གྱི་ནང་དུ་སྤོང་བར་འགྱུར་རོ།

9 དེ་ནས་ཀྱང་སྤྱི་བུ་གཟེར་དང་ཐུན་པ་དེར་སྤོང་ཐེབས་ལུས་པར་མི་འགྱུར། ཁོང་གིས་སྤྱི་བུ་ལོན་གྱི་ཡུལ་དང་ནབ་ཐའི་ཡུལ་གཉིས་སྤོང་བར་བྱས་ནའང་། མ་འོངས་པའི་དུས་སུ་མཚོའི་ལམ་དུ། ཡོར་དན་གྱི་པ་རོལ་ན། སྤོང་པའི་མི་བརྒྱུད་ཀྱི་གཤིལ་གྱི་ནང་ན་དཔལ་དང་ཐུན་པར་བྱའོ།

༡ སྤོང་པའི་ནང་ན་འགྲོ་བ་རྣམས་ཀྱིས་འོད་ཚེན་པོ་ཞིག་མཐོང་། འཚི་བའི་སྤོང་གི་བྱི་ཡུལ་ཁམས་ནང་དུ་བསྐྱབ་པ་རྣམས་ལ་འོད་ཚིག་ཤར། ༢ རྩེད་ཀྱིས་མི་སྤོང་སྤོང་བར་མཛད་དེ། དེ་དག་གི་དགའ་སྟོན་རྒྱས་པར་མཛད་པ་ཡིན། མི་རྣམས་སྟོན་དུས་སམ། བཅོམ་ལོར་ལ་བགོ་བཤའ་རྒྱབ་དུས་སུ་དགའ་མགུ་བ་ལྷར། རྩེད་ཀྱི་དུང་དུ་དེ་དག་ཡི་རང་ངོ་། ༤ དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། མི་ལོན་གྱི་ཉེན་དང་མཚུངས་པར་རྩེད་ཀྱིས་དེ་དག་གི་ཁལ་གྱི་གཉའ་ཤིང་དང་གཉའ་བའི་དབྱུག་པ་དང་། དབང་བྱེད་པའི་འཁར་བ་དང་བཅས་པ་བཅག་པར་མཛད། ༥ ཇི་ལྟར་ཞེ་ན། ཡོ་ལངས་ཀྱི་ནང་དུ་མཚོན་ཆ་ཐོགས་པ་དག་གི་མཚོན་ཆ་ཐམས་ཅད་དང་། ཞུག་གི་ནང་དུ་བསྐྱེད་པའི་གོས་རྣམས་མའི་བྱང་ཤིང་དུ་འགྱུར་བར་འགྱུར། ༦ གང་ལ་ཞེ་ན། དེ་དང་རྣམས་ཀྱི་དོན་དུ་སྤོང་ཤིག་བསྐྱེད་ཏེ། དེ་དག་ལ་སྤོང་ཤིག་གནང་། ཁོང་གི་བྱུག་དཔུང་ཁར་དབང་སྤིང་ཡོད་པར་འགྱུར། ཁོང་ལ་གསོལ་བྱའི་མཚན་ནི། རོ་མཚར་མང་བྱུང་། གོས་དཔོན། ལྷ་དབང་བྱུག་ཏུག་པའི་ཡབ། ཞི་བདེའི་རྒྱལ་པོ་སྤོང་། ༧ ཁོང་གི་རྒྱལ་སྤིང་གྱི་རྒྱ་ལྷོན་དང་ཞི་བདེ་ཞེ་སྟེ་མཐའ་དང་བྲལ་ཏེ། ད་ཕྱིན་ཆད་དུས་ཏུག་པར་དུ་བྱིད་ཀྱི་ཁྱི་ཐོག་དང་། དེའི་རྒྱལ་ཁམས་ཀྱི་ཐོག་ཏུ་ཁོང་གིས་གྲལ་མཛད་ཅིང་། ཁྱིམས་དང་པོ་དང་དང་བཞི་དུ་དང་ནས་དེ་ནི་སྤོང་ཆགས་པར་བྱའོ། དཔུང་ཚེན་གྱི་གཙོ་བོའི་སྤོང་ལུགས་འཕྲེན་གྱིས་དེ་བཞིན་རྒྱབ་པར་འགྱུར་རོ།

༨ གཙོ་བོས་ཡ་ཀོབ་ལ་གསུང་ལོན་བཀལ་བ་དེ། ཞེས་ར་ཞེས་ཀྱི་ཐོག་ཏུ་བབས་སོ། ༩ ང་རྒྱལ་གྱིས་བསྐྱེད་ཤིང་། རྩེད་གྲོང་པའི་ནང་ནས། ས་བག་བཞིག་རྩེད་ཤིང་། རོ་བཞོག་གིས་ཚིག་པར་བྱ། འོ་སེ་ཤིང་བཅད་རྩེད་། ༡༠ དེའི་ཚབ་ཏུ་འགྱུར་ཤིང་འཇུགས་པར་བྱ། ཞེས་ཟེར་བའི་མི་ཐམས་ཅད་དང་། ཞེས་ར་ཞེས་དང་ས་མར་ཡུ་པས་ཀྱང་དེའི་ངོ་འཕྲོད་པར་འགྱུར། ༡༡ དེ་བས་ན་གཙོ་བོས་རེ་ཅོན་གྱི་ཐད་དུ་དེའི་པ་རོལ་པ་རྣམས་དངས་ཏེ། དེའི་དག་རྣམས་སྟོགས་གཅིག་ཏུ་ཚོགས་སོ། ༡༢ མདུན་དུ་ཨ་རམ་པ་དང་། རྒྱབ་ཏུ་ཕེ་ལེ་ཤིང་པ་རྣམས་ཏེ། དེ་དག་གིས་ལ་གངས་ནས་ཞེས་ར་ཞེས་མིང་པར་བྱས་སོ། དེ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་སྤོང་དུ་འོད་ཀྱི་སྤོང་ལུགས་ཁྱོ་མ་ཞེ་བར། ད་དུང་བྱུག་བརྒྱུད་ནས་མཚོས་སོ།

༡༣ དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། མི་རྣམས་རང་ལ་དེག་པའི་སྟོགས་སུ་ཡང་མི་འཁོར་བར། དཔུང་ཚེན་གྱི་གཙོ་བོ་ཡང་མི་འཚོས་བའི་ཕྱིར་རོ། ༡༤ དེ་བས་ན་གཙོ་བོས་ཞེས་ར་ཞེས་ཀྱི་མགོ་དང་ར་མ་

²¹ 他们必经过这地，受艰难，受饥饿；饥饿的时候，心中焦躁，咒骂自己的君王和自己的神。²² 仰观上天，俯察下地，不料，尽是艰难、黑暗，和幽暗的痛苦。他们必被赶入乌黑的黑暗中去。

9 但那受过痛苦的必不再见幽暗。从前神使西布伦地和拿弗他利地被藐视，末后却使这沿海的路，约旦河外，外邦人的加利利地得着荣耀。

² 在黑暗中行走的百姓看见了大光，住在死荫之地的人有光照耀他们。³ 你使这国民繁多，加增他们的喜乐；他们在你面前欢喜，好像收割的欢喜，像人分掬物那样的快乐。⁴ 因为他们所负的重轭和肩头上的杖，并欺压他们人的棍，你都已经折断，好像在米甸的日子一样。⁵ 战士在乱杀之间所穿戴的盔甲，并那滚在血中的衣服，都必作为可烧的，当作火柴。⁶ 因有一婴孩为我们而生；有一子赐给我们。政权必担在他的肩头上；他名称为奇妙、策士、全能的神、永在的父、和平的君。⁷ 他的政权与平安必加增无穷。他必在大卫的宝座上治理他的国，以公平公义使国坚定稳固，从今直到永远。万军之主的热心必成就这事。

⁸ 主使一言入于雅各家，落于以色列家。⁹ 这众百姓，就是以法莲和撒玛利亚的居民，都要知道；他们凭骄傲自大的心说：¹⁰ 砖墙塌了，我们却要凿石头建筑；桑树砍了，我们却要换香柏树。¹¹ 因此，主要高举利汛的敌人来攻击以色列，并要激动以色列的仇敌。¹² 东有亚兰人，西有非利士人；他们张口要吞吃以色列。虽然如此，主的怒气还未转消；他的手仍伸不缩。

¹³ 这百姓还没有归向击打他们的主，也没有寻求万军之主。¹⁴ 因此，主一日之间必从以色列中剪

རྒྱལ་ཁབ་ས་དག་བདག་གི་ལག་པར་བསྐྱབས་ཏེ། ལྷ་ལ་ས་མར་ཡུའི་འདྲ་སྐྱར་བྱས་པ་ལྟར་
དུ་ཡི་ཏུ་ཤ་ལེམ་དང་དེའི་སྐྱེ་རྣམས་ལ་མི་བྱའམ།

偶像的国；这些国雕刻的偶像过
于耶路撒冷和撒玛利亚的偶像。
11我怎样待撒玛利亚和其中的偶
像，岂不照样待耶路撒冷和其中
的偶像吗？

12 དེ་ནས་གཙོ་བོ་དང་མེ་མོ་ཚོ་ཚོན་དང་ཡི་ཏུ་ཤ་ལེམ་གྱི་ནང་ན་ཉིད་ཀྱི་མཛད་པ་དག་
སྐྱབ་ཟེན་པའི་ཚོན་ན། ལྷ་སྐྱར་གྱི་རྒྱལ་པོའི་སྤྱིང་གྱིང་པོའི་འབྲས་བུ་དང་། དེའི་མིག་རྩ་ཆེ་བའི་
ཆེ་བའི་གྱི་ཕྱིར་ཆད་པས་གཙང་དོ། 13 དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། དེས། ང་སློང་དང་ཐུན་པས། རང་
གི་ལག་པར་སྐྱོབས་དང་། སློང་མཁས་པས་འདི་བཞིན་བྱས་པ་ཡིན། འོ་ན། ངས་མི་ཐེ་དག་གི་ས་
མཚམས་བཤེག་སྟེ། དེ་དག་གི་བང་མཛོད་རྣམས་ཕྱོག་པ་ཡིན། དཔལ་བོ་ལྟར་ངས་རྒྱལ་ཁྲིར་
འཁོད་པ་རྣམས་མར་ས་ཏུ་ཕབ་པ་ཡིན། 14 མི་རྣམས་ཀྱི་ལོ་རྒྱུ་དེའི་ལག་པར་བྱ་ཚང་ལྟར་དུ་
བྱུང་། མི་ཞིག་གིས་བཞག་ཡོད་པའི་སློང་སྐྱེ་བ་དང་འདྲ་བར་ངས་ས་གཞི་བདག་ཏུ་བཟུང་
བ་ཡིན་གྱིས། དེར་ཤོག་པ་འབྲབ་པའམ་ཁ་འབྱེད་པའམ་ཅར་ཅོར་ཟེར་བ་གང་ཡང་མ་བྱུང་།
ཞེས་སྐྱབ་པའི་ཕྱིར་རོ།

12 主在锡安山和耶路撒冷成就
他一切工作的时候，主说：我必
罚亚述王自大的心和他高傲眼
目的荣耀。 13 因为他说：我所
成就的事是靠我手的能力和我的
智慧，我本有聪明。我挪移列
国的地界，抢夺他们所积蓄的财
宝；并且我像勇士，使坐宝座的
降为卑。 14 我的手够到列国的财
宝，好像人够到鸟窝；我也得了
全地，好像人拾起所弃的雀蛋。
没有动翅膀的；没有张嘴的，也
没有鸣叫的。

15 གཤེག་མཁན་ལ་སྟོ་གིས་སྐྱོམ་པར་བྱའམ། ཡང་ན་ཤིང་གཤོག་མཁན་གྱི་མདུན་དུ་སོག་
ལས་རང་མཐོང་སྐྱེད་པར་བྱའམ། དེ་ནི་འདི་ལྟ་སྟེ། དབྱུག་པ་ཐོགས་ནས་ཡོད་མཁན་ལ་
དབྱུག་པས་སྐྱལ་བའམ། བེར་ཀས་ཤིང་མ་ཡིན་པ་དེ་འདེགས་པར་བྱའམ། 16 དེ་བས་ན་
དཔུང་ཚེན་གྱི་གཙོ་བོ་སྟེ། གཙོ་བོས་དེ་དག་གི་རྒྱགས་པ་རྣམས་ལ་རིད་ནད་གནད་སྟེ། དེའི་
དཔལ་གྱི་འོག་ན་མེ་འབབ་བ་ལྟ་བུའི་མེ་སྐྱར་བར་འགྲུ། 17 དེ་ལས་ཀྱང་ཞིས་ར་ཞེས་གྱི་
འོད་དེ་ནི་མེ་དང་། ཁོའི་དམ་པ་ཉིད་དེ་ནི་མེ་སྐྱར་གྱུར་ཏེ། ཉེ་མ་གཅིག་གི་ནང་དུ་དེའི་ཚོར་
མ་དང་སེ་བ་རྣམས་ཐོག་ཅིང་། 18 ཁོའི་ནགས་ཚལ་དང་སྐྱེད་མོས་ཚལ་གྱི་དཔལ་གྱི་ལྷས་
སེམས་གཉིས་བོ་ཡང་མེད་པར་བྱས་ཏེ། ལྷ་དུ་འགོ་བའི་ནད་པ་ཞིག་ལྟ་བུར་འགྲུར་བར་
འགྲུར་བ་དང་། 19 དེའི་ནགས་ཚལ་ན་སྐྱེ་བའི་ཞིག་གིས་ཀྱང་ཡི་གེར་འབྲི་ལུས་པའི་ཤིང་ལྷང་
ལྷང་ཞིག་ལུས་འོང།

15 斧岂可向用斧砍木的自夸呢？
锯岂可向用锯的自大呢？好比棍
抡起那举棍的，好比杖举起那非
木的人。 16 因此，主万军之主必
使亚述王的肥壮人变为瘦弱，在
他的荣华之下必有火着起，如同
焚烧一样。 17 以色列的光必如
火；他的圣者必如火焰。在一日
之间，将亚述王的荆棘和蒺藜焚
烧净尽； 18 又将他树林和肥田的
荣耀全然烧尽，好像拿军旗的昏
过去一样。 19 他林中剩下的树必
稀少，就是孩子也能写其数。

20 ཡང་ཉེན་མོ་དེར་ཞིས་ར་ཞེས་གྱི་ཕྱི་ལུས་དང་། ཡ་ཀོབ་ཀྱི་རིགས་བརྒྱུད་ལས་ཐར་ནས་
ལུས་པ་རྣམས་ཀྱིས། སྐར་རང་ལ་བརྟུངས་པ་དག་ལ་རྟེན་པར་མི་བྱའི། ཞིས་ར་ཞེས་གྱི་དམ་
པ་ལགས་པའི་གཙོ་བོ་ལ་སྐྱོང་སེམས་དྲང་བོར་རྟེན་པར་འགྲུ། 21 ཡ་ཀོབ་ཀྱི་ནད་ནས་ལུས་
པའི་ལྷག་མ་ཞིག་ནི་ཀུན་དབང་གི་སྟོ་ཡི་ཕྱོགས་སུ་འཁོར་བར་འགྲུར་རོ། 22 གང་ལ་ཞེ་ན། ཀྱི་
ཞིས་ར་ཞེས་ཇི་སྟེ། རྟོད་ཀྱི་བརྒྱུད་ཀྱི་ཚོགས་ནི་རྒྱ་མཚོའི་བྱེ་མ་ཇི་སྟེ། དཔོན་ཅུང་། དེའི་ནད་
ནས་སྐྱག་མ་འབབ་ཞིག་ཕྱིར་སོག་འོང་བར་འགྲུ། དེ་ལྟར་ཁོང་གིས་གཏན་ལ་ཕབ་པའི་
བཀའ་ཚད་རྫོགས་པར་བྱེད་པ་དེ་ནི་དྲང་བ་ཉིད་ཀྱིས་ལུང་པར་འགྲུར་རོ། 23 དེ་ཅིའི་ཕྱིར་
ཞེ་ན། དཔུང་ཚེན་གྱི་གཙོ་བོ་སྟེ། ལྷ་ཡིས་ས་གཞི་བཞག་ཅད་ཀྱི་དཀྱིལ་དུ་གཏན་ལ་ཕབ་པའི་
བཀའ་ཚད་རྫོགས་པར་བྱེད་པ་དེ་ནི་བསྐྱབ་པར་ཡང་བྱའོ།

20 到那日，以色列所剩下的和雅
各家所逃脱的，不再倚靠那击打
他们的，却要诚实倚靠主以色列
的圣者。 21 所剩下的，就是雅
各家所剩下的，必回归全能的神。
22 以色列啊，你的百姓虽多如海
沙，唯有剩下的回归。原来灭绝
的事已定，必有公义施行，如水
涨溢。 23 因为主万军之主在全地
之中必成就所定规的结局。

24 དེའང་དཔུང་ཚེན་གྱི་གཙོ་བོ་སྟེ། ལྷ་ཡིས་འདི་རྟེན་དུ། ཀྱི་ཚོ་ཚོན་ནད་གནས་པའི་
འབངས་རྣམས། རྟོད་ལ་དབྱུག་པས་རྟེག་པ་དང་། མི་སེར་པའི་ལྷགས་སུ་བེར་ཀ་སྐྱར་བའི་ལྷ་
སྐྱར་པ་ལ་མ་འཛིགས་ཤིག 25 དུས་ཅུང་ཟད་ཅིག་ནས་ཐུགས་ཁྲོ་བ་ཡོལ་ཞིང་། དེ་དག་བསང་

24 所以，主万军之主如此说：住
锡安我的百姓啊，亚述王虽然用
棍击打你，又照埃及的样子举杖
攻击你，你却不要怕他。 25 因

为还有一点时候，向你们发的忿恨就要完毕，我的怒气要向他发作，使他灭亡。²⁶万军之**主**要兴起鞭来攻击他，好像在俄立磐石那里杀戮米甸人一样。**主**的杖要向海伸出，把杖举起，像在埃及一样。²⁷到那日，亚述王的重担必离开你的肩头；他的轭必离开你的颈项；那轭也必因肥壮的缘故撑断（或作“因膏油的缘故毁坏”）。²⁸亚述王来到亚叶，经过米矶仑，在密抹安放辘轳。²⁹他们过了隘口，在迦巴住宿。拉玛人战兢；扫罗的基比亚人逃跑。³⁰迦琳的居民（原文作“女子”）哪，要高声呼喊！莱煞人哪，须听！哀哉！困苦比亚拿突啊。³¹玛得米那人躲避；基柄的居民逃遁。³²当那日，亚述王要在挪伯歇兵，向锡安女子的山，就是耶路撒冷的山，抡手攻他。

³³看哪，主万军之**主**以惊吓削去树枝；长高的必被砍下，高大的必被伐倒。³⁴稠密的树林，他要用铁器砍下；黎巴嫩的树木必被大能者伐倒。

11 从耶西的本（原文作“墩”）必发一条；从他根生的枝子必结果实。²**主**的灵必住在他身上，就是使他有智慧和聪明的灵，谋略和能力的灵，知识和敬畏**主**的灵。³他必以敬畏**主**为乐；行审判不凭眼见，断是非也不凭耳闻；⁴却要以公义审判贫穷人，以正直判断世上的谦卑人，以口中的杖击打世界，以嘴里的气杀戮恶人。⁵公义必当他的腰带；信实必当他肋下的带子。

⁶豺狼必与绵羊羔同居，豹子与山羊羔同卧；少壮狮子与牛犊并肥畜同群；小孩子要牵引它们。⁷牛必与熊同食；牛犊必与小熊同卧；狮子必吃草，与牛一样。⁸吃奶的孩子必玩耍在虺蛇的洞口；断奶的婴儿必按手在毒蛇的穴上。⁹在我圣山的各处，这一切都不伤人，不害物；因为认识

ནས་ངའི་ཐུགས་ཁྲོ་ཞི་བར་འགྱུར་རྟེ། ²⁶ མ་རེ་བ་ཀྱི་བྱ་བ་ཁར་མིང་ཨན་པ་ལ་གསོད་གཅོད་བྱུང་བ་ཉ་ལུན། གཏོ་བོས་དེ་དག་གི་ཁར་རྟ་ལྷག་ཅིག་དབྱུག་པར་བྱ། ཁོང་གི་དབྱུག་པ་རྒྱ་མཚོའི་སྤོང་ན་ཡོད་པ་དང་། མི་སེར་ལ་བརྟེན་པའི་ལུགས་སུ་སྤར་བར་འགྱུར་རྟེ། ²⁷ ཡང་ཉིན་མོ་དེར་ཁྱོད་ཀྱི་དབུང་པ་ལས་དེའི་ཁལ་དང་། ཁྱོད་ཀྱི་གཉའ་བ་ལས་དེའི་གཉའ་ཤིང་འཐེན་ཞིང་། ལྷམ་འབྱུག་པའི་རྒྱུན་གྱིས་གཉའ་ཤིང་དེ་གཅག་གོ། ²⁸ དེ་ནི་ཨ་ཡང་དུ་འོང་སྟེ་མིག་རོན་དུ་ཆས་ནས། མིག་མས་ལ་རང་གི་རྩོད་རྒྱུས་བཞག། ²⁹ རོང་བརྒྱལ་ཏེ་གི་བླ་རུ་དགོངས་པའ། རྩ་ལྷན་ཞི་དང་དང་སྐྱེས་ཤིང་གི་བེ་ཨ་ནི་བྲོས་ལ་སོང་། ³⁰ ཀྱུ་གལ་ཡིམ་གྱི་སུ་མོ། ཀྱུ་ཐེག་ཅིག་ལྷ་ཡིས་ལ་ཐོས་སུ་ལྷག་ཅིག་ཀྱུ་དབུག་པའི་ཨ་ན་ཚོད། ³¹ མང་མེན་འབྲམས་ཏེ། གི་བེམ་པ་རྒྱམས་འབྲོས་སུ་འཚོགས། ³² དེ་ནས་དེ་རིང་གི་ཉིན་མོ་རོབ་དུ་ཞག་ཚོད་བྱས་ནས། ཡེ་རུ་ཤ་ཡིམ་གྱི་རེ་བོ། ཅི་མོན་གྱི་སུ་མོའི་རེ་བོའི་ཐད་དུ་ལག་གཤགས་གཏང་ངོ།།

³³ ཀྱུ་རྟོ། དབུང་ཆེན་གྱི་གཏོ་བོ་སྟེ་ལྷ་ཡིས་འཛིགས་སུ་རུང་བའི་ངང་ནས་ཡལ་ག་རྒྱམས་གཅོད་བར་མཛད་ཅིང་། སློ་བོངས་མཐོ་མཐོ་རྒྱམས་གཅད་དེ། དྲེགས་པ་ཅན་དག་དམའ་སར་དབབ། ³⁴ ཁོང་གིས་ནགས་འབྱུག་པོ་རྒྱམས་ལྷགས་ཀྱིས་རྩ་ཞིང་། མཐུ་ཐུན་ཞིག་གི་ལག་ནས་ལི་བ་ལོན་ལུང་བར་འགྱུར་རྟེ།།

11 ཡང་ཨི་སྐའི་རྩོད་པོ་ལས་ལྷག་གུ་ཞིག་དང་། དེའི་རྩ་བའི་ཡལ་འདབ་ཅིག་འབྲས་སུ་དང་ཐུན་པར་འགྱུར། ² ཁོང་གིས་སྤོང་ན་གཏོ་བོའི་ཐུགས་ཉིད་མཆིས་པར་འགྱུར། ཡེ་ཤེས་དང་ཤེས་རབ་ཀྱི་ཐུགས་ཉིད་དང་། མཁྱེན་རྒྱ་དང་དབང་ཐང་གི་ཐུགས་ཉིད་དོ། ³ གཏོ་བོ་ལ་བག་བྱེད་པ་ནི་དེའི་དགའ་བ་ཡིན་པར་འགྱུར། དེས་སྐྱེན་གྱིས་གཟིགས་པ་བཞིན་དུ་ཞལ་ཆེ་མི་གཅད་ཅིང་། ལྷན་གྱིས་གསན་པ་བཞིན་དུ་ཡང་ཁྲིམས་ཐག་མི་གཅད་ཀྱི། ⁴ ཐུགས་དྲང་པོའི་ངང་ནས་དབུལ་པོངས་ཀྱི་གཤགས་དང་། ཁྲིམས་དྲང་པོའི་ངང་ནས་སྟེམས་རྒྱུང་གི་ཁྲིམས་ཐག་གཅད་དེ། ཁོང་གི་ཞལ་གྱི་ཐུག་འཕར་གྱིས་ས་གཞི་ལ་བརྟུང་། ཞལ་ཐགས་ཀྱི་དབུགས་ཀྱིས་མི་ངན་དག་ཚར་གཅད། ⁵ ཁོང་གི་སྐྱ་རྟེན་གྱི་སྐྱ་རགས་ནི་དྲང་བ་ཉིད་དང་། སྐའི་རྩོད་གི་སྐྱ་རགས་ནི་ཐུགས་དྲང་པོ་ལགས་པར་འགྱུར།

⁶ དེ་ནས་སྤུང་གི་ནི་ལྷ་གུ་དང་སྐྱན་ཅིག་ཏུ་རྩོད་ཅིང་། གཟིག་ནི་ར་གུ་དང་མཉམ་དུ་ཉལ་ཞིང་། བེའུ་དང་སེང་གེ་དར་མ་དང་སྤང་རྒྱུགས་པ་དག་འཆམས་ཏེ། བྱིས་པ་རྒྱུང་དུས་དེ་དག་འཚོ་བར་འགྱུར་རྟེ། ⁷ ཡང་བ་དང་དོམ་མཉམ་དུ་རྩ་བ་ཞིང་། དེ་དག་གི་སྐུ་གུ་རྒྱམས་ཕྱོགས་གཅིག་ཏུ་ཉལ་བར་འགྱུར། སེང་གས་སྤང་བཞིན་དུ་སྐབ་མ་བ་བར་བྱ། ⁸ བྱིས་པ་འོ་འབྲུང་ནི་སྐུལ་གྱི་ཚང་གི་མདུན་དུ་ཚེད་མོ་ཚེད་ཅིང་། འོ་མ་བཅད་པའི་བྱིས་པས་དུག་སྐུལ་གྱི་ཚང་ནང་ལག་པ་གཞུག། ⁹ དེ་རྒྱམས་ཀྱིས་ངའི་རེ་བོ་དམ་པའི་གནས་ཀུན་ཏུ་གང་ལའང་

མི་སྣུ་མི་གཟུགས་གོ། དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེན། ཇི་སྟེར་རྒྱ་མཚོ་རྒྱས་གང་བ་བཞིན་དུ་ས་གཞི་ནི་གཙོ་བོ་ལེ་ཤེས་ཀྱིས་གང་བར་འགྱུར་བའི་ཕྱིར་རོ།

主的知识要充满遍地，好像水充满洋海一般。

10 ཡང་ཉེན་མོ་དེར་མི་སྣེ་དག་གི་དོན་དུ་དར་ཆེན་དུ་སྐྱོད་རྒྱུའི་མི་ཤུའི་ཚུ་བ་དེ་ནི་སྐྱེ་བ་དག་གིས་བཅོལ་ནས། ཁོང་གི་བསྐྱེ་གནས་ནི་དཔལ་དང་ཐུན་པར་འགྱུར་རོ།

10 到那日，耶西的根立作万民的大旗；外邦人必寻求他，他安息之所大有荣耀。

11 ཡང་ཉེན་མོ་དེར་གཙོ་བོས་ལན་གཉིས་པར་ཕྱག་བརྒྱུད་སྟེ། ཉིད་ཀྱི་མི་བརྒྱུད་ཀྱི་ནང་ན་ལུས་པའི་སྟག་མ་དེ་ནི་ཨ་སུར་དང་། མི་སེར་དང་། བད་རོས་དང་། ཀུམ་དང་། ཨི་ལམ་དང་། ཤི་ཤི་ཨར་དང་། ཉ་མད་དང་། རྒྱ་མཚོའི་སྐྱོད་ཕྱོགས་ལས་སྐྱར་སྐྱད་པར་འགྱུར།

11 当那日，主必二次伸手救回自己百姓中所剩余的，就是在亚述、埃及、巴忒罗、古实、以拦、示拿、哈马，并众海岛所剩下的。

12 དེ་ནས་མི་བརྒྱུད་རྣམས་ཀྱི་དོན་དུ་དར་ཆེན་ཞིག་བསྐྱེད་ས་ཏེ། བསྐྱེད་པར་གྱུར་བའི་ཨིས་ར་ཨེལ་བ་བསྐྱེད་ཏེ། ལ་ཐོར་ནས་ཡོད་པའི་ཡ་ཏུ་དུ་བ་རྣམས་ས་གཞིའི་གྲུ་བཞི་ཀ་ནས་སྐྱད་པར་འགྱུར།

12 他必向列国竖立大旗，招回以色列被赶散的人，又从地的四方聚集分散的犹太人。

13 དེ་ནས་ཨེལ་ར་ཨིམ་ལ་ཞེ་སྐྱོད་བྱེད་པ་ཡང་མེད་པར་འགྱུར་ཏེ། ཡ་ཏུ་དུ་བ་ཞེ་འཁོན་བྱེད་པ་དག་གཅོད་པར་འགྱུར། ཨེལ་ར་ཨིམ་གྱིས་ཡ་ཏུ་དུ་བ་སྐྱད་པར་མི་འགྱུར།

13 以法莲的嫉妒就必消散；扰害犹太的必被剪除。以法莲必不嫉妒犹太，犹太也不扰害以法莲。

14 ཡ་ཏུ་དུ་བ་ཀྱང་ཨེལ་ར་ཨིམ་ལ་འཁོན་དུ་འཛོན་པར་མི་འགྱུར་གྱིས། 15 རུབ་ཕྱོགས་སུ་ཕེ་ལེ་ཤེད་པའི་དབུང་པར་མཚོངས་ཏེ། ཤར་ཕྱོགས་ཀྱི་བྱ་རྣམས་ཀྱང་བཅོལ་སྟེ། ཨི་དོམ་དང་མོ་ཨལ་ལ་ལག་བ་རྒྱབ་པ་དང་། ཨམ་མོན་གྱི་བྱ་རྣམས་ཀྱིས་དེ་དག་གི་འབངས་བྱེད་པར་འགྱུར།

14 他们要向西飞，扑在非利士人的肩头上（“肩头上”或作“西界”），一同掳掠东方人，伸手按住以东和摩押；亚扪人也必顺服他们。

16 དེ་ནས་གཙོ་བོས་མི་སེར་རྒྱ་མཚོའི་སྐྱེ་རྒྱུ་ནས་བཅད་དེ། ཉིད་ཀྱི་མཐུ་ཆེ་བའི་རྒྱུད་དུག་གི་ངང་ནས་རྒྱ་བོར་ཕྱག་བརྒྱབ་དེ། སྟོག་པོ་བདུན་དུ་མཛད་དེ། མི་རྣམས་ལྷམ་བཅས་དེ་ལས་ཀལ་བར་བྱོའོ།

15 主必使埃及海汉枯干，抡手用暴热的风使大河分为七条，令人过去不至湿脚。

17 ཡང་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་བྱ་རྣམས་མི་སེར་ཡལ་ནས་ཐོན་པའི་ཉེན་མོ་དེ་དང་འདྲ་བར། ཨ་སུར་གྱི་ནང་ནས་ཐར་པའི་ཁོང་གི་མི་སྣེ་སྟག་ལུས་ཀྱི་དོན་དུ་རྒྱ་ལམ་ཞིག་ཀྱང་འབྱུང་བར་འགྱུར་རོ།

16 为主余剩的百姓，就是从亚述剩下回来的，必有一条大道，如当日以色列从埃及地上来一样。

18 ཉེན་མོ་དེར་ཁྱེད་ཀྱིས་འདི་སྐད་དུ་གྲུ་གཙོ་བོ། ངས་ཁྱེད་ལ་སྟོད་བསྐྱེད་སོ། ཐུར་བདག་ལ་ཕྱགས་ཁྲིམ་རུང་། ད་ཕྱགས་ཁྲོ་ཞི་བས། ཁྱེད་ཀྱིས་ངའི་སེམས་གསོས། 19 ཏོ། ལྷ་ནི་ངའི་ཐར་པ་ལགས་ཏེ། ངས་ཁོང་ལ་སྟོག་དེང་བྱ་བས། འཛིགས་པར་མི་འགྱུར། གང་ལ་ཞེན། གཙོ་བོ་སྟེ་གཙོ་བོ་ནི་ངའི་སྟོབས་དང་དབུངས་དང་། བདག་གི་ཐར་པར་ཡང་གྱུར་བའི་ཕྱིར་རོ།

17 到那日，你必说：主啊，我要称谢你！因为你虽然向我发怒，你的怒气却已转消；你又安慰了我。

20 ཉེད་ལྟར་ཁྱེད་དགའ་མགུ་ཞིང་ཐར་པའི་ཁྲོན་པ་རྣམས་ལས་བཅུ་བར་འགྱུར། 21 ཡང་ཉེན་མོ་དེར་ཁྱེད་ཅག་གིས། གཙོ་བོ་ལ་སྟོད་ཅིང་ཁོང་གི་མཚན་བརྗོད་ཅིག་མི་རིགས་རྣམས་ཀྱི་ཁོང་གི་མཛད་རྒྱ་སྟོག་ཅིང་། ཁོང་གི་མཚན་འཕགས་པ་ལགས་སོ་ཞེས་སྟོན་ཤིག། 22 ཁོང་གིས་དཔལ་དང་ཐུན་པའི་བྱ་བ་དག་མཛད་པ་ནི་ས་གཞི་ཚང་མར་རྒྱས་ཡོད་པས། གཙོ་བོ་ལ་སྟོད་དབུངས་འབུལ་བར་བྱོས་ཤིག། 23 ཏུ་ཙོ་ཨོན་མ་ཁྱེད། ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་དམ་པ་ཉིད་དེ་ནི་ཁྱེད་ཅག་གི་དཀྱིལ་ན་ཆེན་པོ་ཡིན་པས་ན། ཀུ་ཐེག་ཅིང་ཐིང་སྐྱེ་གྱིས་ཤིག་ཅས་སྟེ། བར་འགྱུར་རོ།

18 因为主、主是我的力量，是我的诗歌，他也成了我的拯救。

24 ཨ་མོས་ཀྱི་བྱ་ཡེ་ཤུས་བྱ་བེལ་གྱི་སྟོར་མཐོང་བར་གྱུར་པའི་ལུང་བསྟན་ནི། 25 རྟོང་གི་ཁར་དར་ཆེན་ཞིག་སྐྱོར་བར་བྱོས་ཤིག་དང་། རྟོང་ཆེན་པོས་དེ་རྣམས་ལ་འབོད་ཅིང་། རྟོང་དག་གི་སྟོ་མོར་ཞུགས་པའི་སྐད་དུ་ལག་དབྱེས་ཐོང་ཞིག། 26 བདག་གིས་རང་གི་དམ་པ་རྣམས་ལ་བཀའ་སྟོན་ཞེ། ངའི་འཕགས་པ་ཉིད་ལ་དགའ་མཁན་གྱི་དཔལ་བོ་དག་

18 亚摩斯儿子以赛亚得默示，论巴比伦。

27 ཉེད་ཀྱི་མཐུ་ཆེ་བའི་རྒྱུད་དུག་གི་ངང་ནས་རྒྱ་བོར་ཕྱག་བརྒྱབ་དེ། སྟོག་པོ་བདུན་དུ་མཛད་དེ། མི་རྣམས་ལྷམ་བཅས་དེ་ལས་ཀལ་བར་བྱོའོ།

19 我吩咐我所挑出来的人；我招呼我的勇士，就是那矜夸高傲之辈，为

28 ཉེད་ཀྱི་མཐུ་ཆེ་བའི་རྒྱུད་དུག་གི་ངང་ནས་རྒྱ་བོར་ཕྱག་བརྒྱབ་དེ། སྟོག་པོ་བདུན་དུ་མཛད་དེ། མི་རྣམས་ལྷམ་བཅས་དེ་ལས་ཀལ་བར་བྱོའོ།

29 ཉེད་ཀྱི་མཐུ་ཆེ་བའི་རྒྱུད་དུག་གི་ངང་ནས་རྒྱ་བོར་ཕྱག་བརྒྱབ་དེ། སྟོག་པོ་བདུན་དུ་མཛད་དེ། མི་རྣམས་ལྷམ་བཅས་དེ་ལས་ཀལ་བར་བྱོའོ།

30 ཉེད་ཀྱི་མཐུ་ཆེ་བའི་རྒྱུད་དུག་གི་ངང་ནས་རྒྱ་བོར་ཕྱག་བརྒྱབ་དེ། སྟོག་པོ་བདུན་དུ་མཛད་དེ། མི་རྣམས་ལྷམ་བཅས་དེ་ལས་ཀལ་བར་བྱོའོ།

31 ཉེད་ཀྱི་མཐུ་ཆེ་བའི་རྒྱུད་དུག་གི་ངང་ནས་རྒྱ་བོར་ཕྱག་བརྒྱབ་དེ། སྟོག་པོ་བདུན་དུ་མཛད་དེ། མི་རྣམས་ལྷམ་བཅས་དེ་ལས་ཀལ་བར་བྱོའོ།

32 ཉེད་ཀྱི་མཐུ་ཆེ་བའི་རྒྱུད་དུག་གི་ངང་ནས་རྒྱ་བོར་ཕྱག་བརྒྱབ་དེ། སྟོག་པོ་བདུན་དུ་མཛད་དེ། མི་རྣམས་ལྷམ་བཅས་དེ་ལས་ཀལ་བར་བྱོའོ།

33 ཉེད་ཀྱི་མཐུ་ཆེ་བའི་རྒྱུད་དུག་གི་ངང་ནས་རྒྱ་བོར་ཕྱག་བརྒྱབ་དེ། སྟོག་པོ་བདུན་དུ་མཛད་དེ། མི་རྣམས་ལྷམ་བཅས་དེ་ལས་ཀལ་བར་བྱོའོ།

12

13

12

13

要成就我怒中所定的。 4 山间有多人的声音，好像是大国人民。有许多国的民聚集哄嚷的声音；这是万军之主点齐军队，预备打仗。 5 他们从远方来，从天边来，就是主并他恼恨的兵器要毁灭这全地。 6 你们要哀号，因为主的日子临近了！这日来到，好像毁灭从全能者来到。 7 所以，人手都必软弱；人心都必消化。 8 他们必惊惶悲痛；愁苦必将他们抓住。他们疼痛，好像产难的妇人一样，彼此惊奇相看，脸如火焰。

9 主的日子临到，必有残忍、忿恨、烈怒，使这地荒凉，从其中除灭罪人。 10 天上的众星群宿都不发光，日头一出就变黑暗；月亮也不放光。 11 我必因邪恶刑罚世界，因罪孽刑罚恶人，使骄傲人的狂妄止息，制伏强暴人的狂傲。 12 我必使人比精金还少，使人比俄斐纯金更少。 13 我万军之主在忿恨中发烈怒的日子，必使地震动，使地摇撼，离其本位。 14 人必像被追赶的鹿，像无人收聚的羊，各归回本族，各逃到本土。 15 凡被仇敌追上的必被刺死；凡被捉住的必被刀杀。 16 他们的婴孩必在他们眼前摔碎；他们的房屋必被抢夺；他们的妻子必被玷污。

17 我必激动玛代人来攻击他们。玛代人注重银子，也不喜爱金子。 18 他们必用弓击碎少年人，不怜悯妇人所生的，眼也不顾惜孩子。 19 巴比伦素来为列国的荣耀，为迦勒底人所矜夸的华美，必像神所倾覆的所多玛、蛾摩拉一样。 20 其内必永无人烟，世世代代无人居住。阿拉伯人也不在那里支搭帐篷；牧羊的人也不使羊群卧在那里。 21 只有旷野的走兽卧在那里；咆哮的兽满了房屋。鸵鸟住在那里；野山羊在那里跳舞。 22 豺狼必在他宫中呼号；野狗必在他华美殿内吼

ལ་ངའི་ཁོང་ཁྱོད་ཚོ་གསུངས་པོས་པ་ཡིན། ལྷ་ལོ་རྒྱུ་མས་ན་དམག་དཔུང་ཚེན་པོ་དང་འདྲ་བའི་དཔུང་ཚོགས་ཀྱི་ལུང་སྐྱོ་ཞིག་གདམ། འདི་ནི་ཚོགས་པར་གྱུར་པའི་མི་བརྒྱུད་རྣམས་ཀྱི་རྒྱལ་ཁམས་དག་གི་འདུ་འཛིན་སྐད་ལགས། དཔུང་ཚེན་གྱི་གཙོ་བོས་དམག་ཚོགས་རྣམས་ལ་ཞིབ་དཔྱད་མཛད་དོ། ལྷ་ལུ་ཐམས་ཅད་མེད་པར་མཛད་དུ། གཙོ་བོ་འཇམ་ཁོང་གི་སྤྲུགས་ཁྲིའི་མཚོན་ཆ་ལགས་པ་དེ་དག་ས་ཐག་རྒྱུང་རིང་ནས་ནམ་མཁའི་མཐའ་མ་ལས་འོང་གིན་གདམ། ལྷ་ལོ་རྒྱུ་གཙོ་བོའི་ཉེན་མོ་ཉེ་བར་གྱུར་པས། དེ་ནི་ཀུན་དབང་གི་ཕྱོགས་ལས་འཛིག་པ་ཚེན་པོ་དང་འདྲ་བར་འོང་བས་ན། འོ་དོད་ཐོང་ཞིག་ལྟེན་གྱིས་ལག་རྩ་ཐམས་ཅད་སྤོང་ཅིང་། མི་ཀུན་གྱི་སྤིང་གཞུ་ཞིང་། འདྲུང་སྐྱུ་ཅིང་གཟེར་དང་འཚོར་བས་དེ་དག་གཟུང་སྟེ་སྟེ་གཟེར་གྱིས་ཐེབས་པའི་བྱང་མེད་དང་མཚུངས་པའི་གཟེར་གྱིས་གཟེར་ཞིང་། ཐབ་ཐོབ་ཏུ་གྱུར་ཏེ། གཅིག་གིས་གཅིག་ལ་བརྟ་སྟེ། དེ་དག་གི་གདོང་ནི་མེ་ལྷེ་ལྟར་འགྱུར་བར་འགྱུར་རོ། འཇམ་ཁོང་གི་ལྷ་ལུ་ཐུབ་པར་བྱེད་པ་དང་། ཐུག་ཅན་དག་དེའི་ངོས་ལས་ཚར་གཅོད་པའི་དོན་དུ། སྤྲུགས་ཁྲི་དང་ཁྲི་གཏུམ་དྲག་པོའི་ནང་ནས་གཙོ་བོའི་ཉེན་མོ་དྲག་ལུལ་ཅན་དེ་འབྱོན་གྱིན་འདུག ལྷ་ལོ་རྒྱུ་གཙོ་བོས་གནམ་གྱི་སྐར་མ་དང་དང་སྲོང་རྣམས་ཀྱིས་འོད་མི་འབྱིན་པར། ཉེ་མ་འཚར་བ་ཙམ་གྱིས་འགྲིབ་ཅིང་། ཟླ་བས་རང་གི་འོད་སྤང་བར་མི་བྱའོ། ལྷ་ལོ་དངས་འཛིག་རྟེན་ལ་དེ་རང་གི་དན་དང་། མི་དན་དག་ལ་དེ་ཚོའི་ལས་དན་གྱི་ཕྱིར་ཚད་པས་གཅད། དྲེགས་པ་ཅན་གྱི་ད་རྒྱལ་བར་དུ་བཅད་དེ། དྲག་ལུལ་ཅན་གྱི་རང་མཐོང་ཆམ་ལ་དབབ་བོ། ལྷ་ལོ་སྟེ་བོ་དག་གསེར་བཅོ་མ་དང་། མེ་ཕིར་གྱི་གསེར་སྤང་མེད་པ་ལས་ཀྱང་རྟེན་ལ་རིན་ཆེན་དུ་བྱའོ། ལྷ་ལོ་བས་ན་དཔུང་ཚེན་གྱི་གཙོ་བོའི་སྤྲུགས་ཁྲི་དང་། ཁོང་གི་ཁྲི་གཏུམ་གྱི་ཉེན་པར་ངས་ནམ་མཁའ་རྣམས་བསྐྱུལ་བས། ས་གཞི་རང་གནས་ལས་འབྱུགས་པར་འགྱུར་རོ། ལྷ་ལོ་དེ་ནས་དེ་ནི་བཤོར་བའི་གནའ་བ་ལྟར་དུ་འཇམ། མི་གང་གིས་ཀྱང་ཉ་ར་མི་བྱེད་པའི་ལྷག་ལྟར་གྱུར་ཏེ། དེ་དག་ཐམས་ཅད་རང་རང་གི་མི་བརྒྱུད་ཀྱི་ཕྱོགས་སུ་འཁོར་ཞིང་རེ་རང་གི་པ་ལུལ་དུ་འཛོལ་བར་འགྱུར། ལྷ་ལོ་རྟེན་ཚད་ནི་འབྲིགས་ཤིང་། འདྲེས་ཚད་ནི་རལ་གྱིས་འཛིན་བར་འགྱུར། ལྷ་ལོ་དེ་དག་གི་མིག་གི་མདུན་དུ་དེའི་སྤྲུག་རྣམས་ས་ལ་བདེ་བ་སྟེ། བྱིམ་རྣམས་བཅོམ་སྟེ། རྒྱུང་མ་རྣམས་ལ་དབང་ཤེད་བྱེད་པར་འགྱུར་རོ།

17 ཀྱེ་རྟོ། དུལ་ལ་མི་བརྟ་བ་དང་། གསེར་ལ་མི་ཆགས་པའི་མ་དུ་མི་བ་དག་ངས་འདི་དག་གི་དགྲར་འདྲན་པར་བྱ། ལྷ་ལོ་དེ་དག་གི་གཞུ་ཡིས་གཞོན་ལུ་རྣམས་དུམ་བུ་དུམ་བུར་གཏུབ་ཅིང་། མངལ་གྱི་འབྲས་བུ་དག་ལ་ཡང་སྤིང་མི་རྗེ་ཞིང་། དེ་དག་གི་མིག་གིས་སྤྲུག་རྣམས་ལ་འཕངས་པར་མི་བྱའོ། ལྷ་ལོ་རྒྱལ་ཁམས་དག་གི་དཔལ་དང་ཀལ་རྒྱུ་པའི་ཆེ་བའི་ཟེལ་ལགས་པའི་བྲ་བེལ་དེ་ནི། ལྷ་ལོ་རྩ་རྩེ་བསྐྱོགས་པའི་སོ་དོམ་དང་གོ་མོ་རྣ་གཉིས་ལྟར་འགྱུར་ཞིང་། ལྷ་ལོ་མཐའ་མའི་བར་དུ་མ་ཚུགས་པར། མི་རབས་ནས་མི་རབས་སུ་དེར་མི་གང་ཡང་གནས་པར་མི་འགྱུར་ཏེ། མ་རྟུབ་པས་ཀྱང་དེར་གྱར་སྐབ་པར་མི་བྱ། སྤྲུགས་རྗེས་ཀྱང་དེར་རང་གི་བྱ་འཛོགས་པར་མི་འགྱུར་གྱིས། ལྷ་ལོ་འཛོག་སྤོང་གི་གཅན་གཟན་དག་དེར་ཉལ་ཏེ། དེ་དག་གི་བྱིམ་མི་འབྱུང་པའི་བྱས་གང་ཞིང་། བྱ་རྩ་བོད་རྣམས་གནས་ཏེ། དེར་ར་རྟོད་ཀྱིས་མཚོང་བར་བྱ། ལྷ་ལོ་དེ་དག་གི་པོ་བྲང་གི་ནང་དུ་དུར་སྤུང་དང་། ལབ་མཛོས་པའི་ནང་ན་བྱི

སྤྱད་གིས་ང་རོ་སྐྱོག་པར་འགྱུར་རོ། ལུས་དེ་ནི་ཉེ་བར་བབ་པས། ད་དེའི་ཞག་རྣམས་རིང་བར་
བྱེད་པར་མི་འགྱུར་རོ།

14 དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། **གཙོ་བོས་ཡ་ཀོབ་ལ་**སྤྲུགས་བཅེ་ཞིང་། ད་དུང་ཡང་**ཨིས་ར་ཨེལ་**
འདམས་ཏེ། དེ་དག་རང་གི་ཡུལ་དུ་བཞག་ནས། མི་ཡན་དག་འདི་དག་དང་འདྲེས་
ཏེ། **ཡ་ཀོབ་**ཀྱི་བྱིས་ལ་འབྱུར་བར་འགྱུར། ¹ དེ་ནས་མི་ལྗེ་རྣམས་ཀྱིས་འདི་དག་རང་གནས་
སུ་འཁྱུར་ཏེ་སྐྱེལ་བར་འགྱུར། ཡང་**ཨིས་ར་ཨེལ་**ཀྱི་བྱ་བ་བརྒྱུད་ཀྱིས་**གཙོ་བོ**འི་ཡུལ་ཁམས་ཀྱི་
ནང་ན་དེ་དག་ལ་དབང་ཞིང་བྱན་པོ་དང་བྱན་མོར་འཛོག་པར་འགྱུར། འདི་དག་གིས་རང་
བཙོན་དུ་བྱེད་པ་རྣམས་བཙོན་དུ་བབྱུང་སྟེ། རེན་ཆེན་བྱས་པ་དག་ལ་སྲིད་བྱེད་པར་འགྱུར།

² ཡང་ཁྱོད་ཅག་ལ་བཀའ་བའི་སྤྲུག་བཟུལ་དང་། འཛིགས་པ་དང་། གཞུག་བྱེད་དཀའ་
བ་རྣམས་ལས་**གཙོ་བོས་**ངལ་གསོ་གནང་བའི་ཉེན་མོར། ³ ཁྱོད་ཅག་གིས་**བླ་བེལ་**ཀྱི་རྒྱལ་
པོ་ལ་བརྟེན་སྟེ་ཚོགས་གཏོང་ཞིང་འདི་རྒྱུད་ཟེར་བར་བྱ། རེན་ཆེན་བྱེད་མཁན་ནི་ཇི་ལྟར་ཆད།
གསེར་ཀྱི་རྒྱལ་ས་ནི་ཇི་ལྟར་ཆད། ⁴ **གཙོ་བོས་**མི་ངན་ཀྱི་དབྱུག་པ་དང་མངའ་བདག་རྣམས་
ཀྱི་དབང་ལྷུག་བཅག་པར་མཛད། ⁵ གང་རྣམས་ཞེ་ན། འཇོ་བཞིན་དུ་མི་རྣམས་ལ་བར་མ་
ཆད་པར་བརྟུངས་པ་དང་། མི་ལྗེ་དག་ལ་ཁོ་གཏུམ་ཀྱི་དང་ནས་སྲིད་བྱེད་པ་ལས་མ་བྱོལ་བ་
རྣམས་སོ། ⁶ ད་ས་གཞི་ཐམས་ཅད་སེམས་བདེ་ཞིང་ཐིང་འཇམ་སྟེ། ལྷ་དབྱུངས་ལེན་པ་ལ་
འུགས། ⁷ འོ་ན། སོམ་ཤིང་རྣམས་ཁྱོད་ལ་དགའ་ཞིང་། **ཡི་བ་ནོན་**ཀྱི་འགྲུམ་ཤིང་རྣམས་ཀྱིས་
ཁྱོད་ལ། ཁྱོད་བསྐྱེལ་བྱེད་པ་ཚུན་ཆད་དུ་བདག་ཅག་གི་ཕྱོགས་སུ་ཤིང་བ་གང་ཡང་མི་འོང་
ངོ།

⁸ ཁྱོད་འོང་དུས་བསུ་བར་དམུལ་ཁམས་མཐེལ་ནས་ཁྱོད་ཕྱིར་འགྲུལ། དེས་ཁྱོད་ཀྱི་དོན་དུ་
གཤེན་པོ་རྣམས་སའི་དཔོན་པོ་ཐམས་ཅད་དང་བཅས་སུ་སྤོང་བར་བྱེད་ཅིང་། མི་བརྒྱུད་
རྣམས་ཀྱི་རྒྱལ་པོ་ཐམས་ཅད་ཀྱང་གཏེར་བསྐྱངས་སོ། ⁹ དེ་དག་ཐམས་ཅད་ཀྱིས་ཁྱོད་ལ་
གཏམ་བྱེད་ཅིང་། དེད་ལྟར་ཁྱོད་ཀྱང་རྒྱུད་དམ། དེད་འདྲར་ཁྱོད་ཀྱང་སོང་ངམ་སྐྱ་བར་
འགྱུར། ¹⁰ ཁྱོད་ཀྱི་དཔལ་དང་། ཁྱོད་ཀྱི་སྐྱ་སྟོན་ཀྱི་ཀུ་སྐྱ་ནི་དམུལ་ཁམས་སུ་པབ། ཁྱོད་ཀྱི་
འོག་ན་སྤོང་བའི་སྟོན་ཀྱི་ཁེབས་ཀྱང་འབྲུ་རྣམས་སོ།

¹¹ ཀྱི་དཔལ་འབར་བའི་ཐོ་རངས་ཀྱི་བྱ། ཇི་ལྟར་ཁྱོད་ནམ་མཁའ་ལས་སྤུང་། མི་བརྒྱུད་
རྣམས་བསྐྱུམ་མཁན་ཁྱོད་ཇི་ལྟར་ས་ལ་རྒྱབ། ¹² ཁྱོད་ཀྱིས་ནི་རང་གི་སྤིང་ནང་ན། ང་ནམ་
མཁའ་འཛོག་སྟེ། ལྷ་ཡི་སྐར་མ་རྣམས་ལས་ཀྱང་ངས་རང་གི་རྒྱལ་ཁྲི་མཐོ་བར་བྱ། ཡང་ང་
བྱང་གི་ས་མཐའ་ཅུ་ཚོགས་རའི་རི་བོར་སྤོང་བར་བྱ་སྟེ། ¹³ བདག་སྐྱིན་རྣམས་ལས་མཐོ་བར་
འཛོགས་ནས། ལྷ་ན་མ་མཆིས་པའི་ལྷ་དང་འདྲ་འདྲ་བདག་འགྱུར་འོང་ཞེས་སྐྱས་མོད།

¹⁴ ཁྱོད་མར་དམུལ་བའི་དོང་གི་གཏོང་དུ་འཕེན་པར་འགྱུར། ¹⁵ ད་ཁྱོད་མཐོང་བ་ཀུན་
ཀྱིས་ཁྱོད་ལ་ཟེར་ཞིང་ཞིབ་ཆ་ལྟ་སྟེ། འདི་ནི་ས་གཞི་བསྐྱེལ་ཏེ། རྒྱལ་ཁམས་རྣམས་འདྲར་དུ་
བརྟུག་ནས། ¹⁶ འཛིག་རྟེན་ནི་འཛོག་སྤོང་ལྟར་བྱས་ཏེ། དེའི་གོང་ཁྱེད་རྣམས་བཤེག་མཁན་
དང་། རང་གི་བཙོན་པ་དག་ཁང་བར་འགྲོར་མ་གནང་བའི་མི་དེ་རང་ཡིན་ནམ། ཞེས་ཟེར་
བར་བྱའོ། ¹⁷ མི་རིགས་རྣམས་ཀྱི་རྒྱལ་པོ་ཡོད་དོ་ཅོག་ཐམས་ཅད་རེ་རང་གི་བྱིས་ན་གཟི

叫。巴比伦受罚的时候临近；他的日子必不长久。

14 主要怜恤雅各，必再拣选以色列，将他们安置在本地。寄居的必与他们联合，紧贴雅各家。²外邦人必将他们带回本土；以色列家必在主的地上得外邦人为仆婢，也要掳掠先前掳掠他们的，辖制先前欺压他们的。

³ 当主使你脱离愁苦、烦恼，并人勉强你做的苦工，得享安息的日子，⁴你必题这首诗论巴比伦王说：欺压人的何竟息灭？强暴的何竟止息？⁵主折断了恶人的杖，辖制人的圭，⁶就是在忿怒中连连攻击众民的，在怒气中辖制列国，行逼迫无人阻止的。⁷现在全地得安息，享平静；人皆发声欢呼。⁸松树和黎巴嫩的香柏树都因你欢乐，说：自从你仆倒，再无人上来砍伐我们。

⁹你下到阴间，阴间就因你震动来迎接你，又因你惊动在世曾为首领的阴魂，并使那曾为列国君王的，都离位站起。¹⁰他们都要发言对你说：你也变为软弱像我们一样吗？你也成了我们的样子吗？¹¹你的威势和你琴瑟的声音都下到阴间。你下铺的是虫，上盖的是蛆。

¹²明亮之星，早晨之子啊，你何竟从天坠落？你这攻败列国的何竟被砍倒在地上？¹³你心里曾说：我要升到天上；我要高举我的宝座在神众星以上；我要坐在聚会的山上，在北方的极处。¹⁴我要升到高云之上；我要与至上者同等。

¹⁵然而，你必坠落阴间，到坑中极深之处。¹⁶凡看见你的都要定睛看你，留意看你，说：使大地战抖，使列国震动，¹⁷使世界如同荒野，使城邑倾覆，不释放被掳的人归家，是这个人吗？¹⁸列国的君王俱各在自己阴宅的荣耀

中安睡。¹⁹惟独你被抛弃，不得入你的坟墓，好像可憎的枝子，以被杀的人为衣，就是被刀刺透，坠落坑中石头那里的；你又像被践踏的尸首一样。²⁰你不得与君王同葬；因为你败坏你的国，杀戮你的民。恶人后裔的名，必永不提说。

²¹先人既有罪孽，就要预备杀戮他的子孙，免得他们兴起来，得了遍地，在世上修满城邑。²²万军之主说：我必兴起攻击他们，将巴比伦的名号和所余剩的人，连子带孙一并剪除。这是主说的。²³我必使巴比伦为箭猪所得，又变为水池；我要用灭亡的扫帚扫净他。这是万军之主说的。

²⁴万军之主起誓说：我怎样思想，必照样成就；我怎样定意，必照样成立，²⁵就是在我地上打折亚述人，在我山上将他践踏。他加的轭必离开以色列人；他加的重担必离开他们的肩头。²⁶这是向全地所定的旨意；这是向万国所伸出的手。²⁷万军之主既然定意，谁能废弃呢？他的手已经伸出，谁能转回呢？

²⁸亚哈斯王崩的那年，就有以下的默示：

²⁹非利士全地啊，不要因击打你的杖折断就喜乐。因为从蛇的根必生出毒蛇；它所生的是火焰的飞龙。³⁰贫寒人的长子必有所食；穷乏人必安然躺卧。我必以饥荒治死你的根；你所余剩的人必被杀戮。³¹门哪，应当哀号！城啊，应当呼喊！非利士全地啊，你都消化了！因为有烟从北方出来，他行伍中并无乱队的。³²可怎样回答外邦（或指“非利士”）的使者呢？必说：主建立了锡安；他百姓中的困苦人必投奔在其中。

15 论摩押的默示：一夜之间，摩押的亚珥变为荒

བརྗེས་བཅས་ཉལ་གྱི། ¹⁹ རྩོད་ནི་རང་གི་རོ་ཁང་གི་ནང་ནས་སྐྱུག་བྱོ་བའི་ཡལ་ག་ལྟ་བུར་
 རྩུང་ནས་ཕང་སྒེ། རྩོད་ནི་རྩོག་སྒྲིལ་དུ་བཏང་བའི་རོ་དང་འབྲ་བར། རལ་གྲིས་འབེགས་ནས་
 རྩོད་ལོ་རྩོ་བ་དག་ལ་ཡང་གྲུལ་བའི་རོ་རྩམས་ཀྱིས་རྩོད་བཀའ་བོ། ²⁰ རྩོད་དེ་དག་དང་བཅས་
 ལུ་ཅི་ནས་ཀྱང་རོ་ཁང་གི་ནང་དུ་མི་བསྐྱང་ངོ། དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། རྩོད་ཀྱིས་རང་གི་ཡུལ་
 བཞེག་སྒེ། རང་གི་བླ་མ་རྩམས་བསད་པར་བྱས་པའི་ཕྱིར་རོ། མི་ཚངས་པ་སྦྱོད་པའི་འབྲུག་
 ཀྱི་མིང་ནས་དུའང་ལུས་པར་མི་འགྱུར།

²¹ དེ་དག་མི་ལང་བ་དང་། ས་གཞི་མི་བདོག་པ་དང་། འཛིག་རྟེན་གྱི་ངོས་སུ་གོང་ཁྱེད་
 རྩམས་བཏབ་ནས། འཛིག་རྟེན་མི་ཁེངས་པའི་སྦྱང་དུ། པ་མེས་པོ་རྩམས་ཀྱི་ཉེས་སྐྱིག་གི་ཕྱིར་
 དུ། དེ་དག་གི་བྱ་རྩམས་གསོད་གྲབས་ཀྱིས་ཞེག ²² དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། དཔུང་ཚེན་གྱི་གཙོ་
 རོས་འདི་སྐྱང་དུ། བདག་དེ་དག་གི་དགའ་བཞེངས་ཏེ། བ་བལ་གྱི་མིང་དང་། ཕྱི་ལུས་ནི་བྱ་
 དང་ཚ་བོ་བཅས་ཚར་གཙོད་པར་བྱའོ། ཞེས་གཙོ་རོས་གསུང་ངོ། ²³ དེ་དེ་ནི་ཚུ་རྒྱུར་གྱི་
 རོར་སྐལ་དང་། ཚུ་འབྱུལ་གྱི་སྤོང་ཀ་རུ་བྱས་ཏེ། དེ་དེ་འཛིག་བྱེད་ཀྱི་འོལ་མས་འབྲུག་པར་
 བྱའོ། ཞེས་དཔུང་ཚེན་གྱི་གཙོ་རོས་གསུང་ངོ།

²⁴ དཔུང་ཚེན་གྱི་གཙོ་རོས་དཔུང་མཚན་བཞེས་ཤིང་འདི་སྐྱང་དུ། ཇི་ལྟར་བདག་གི་ཐུགས་
 ལུ་དགོངས་པ་དེ་བཞིན་ངེས་པར་འགྱུར་ཞིང་། ཇི་ལྟར་ངས་དཔེས་པ། དེ་བཞིན་དུ་སྐྱབ་
 པར་འགྱུར། ²⁵ ང་རང་གི་ཡུལ་ཁམས་ནང་ཨ་སུར་པ་གཅག་ཅིང་། རང་གི་རི་བོར་དེ་རྩོག་
 ཇིས་ལ་གཏང་། དེ་ནས་ཁོའི་གཉའ་ཤིང་འདི་དག་ལས་བྲལ་ཏེ། འདི་དག་གི་དཔུང་པ་ལས་
 ཁོའི་ཁལ་འབྲུང་པར་འགྱུར་རོ། ²⁶ འདི་ནི་འཛིག་རྟེན་རྩིས་པོའི་ཕྱིར་དཔེས་པའི་དཔེ་དཔེ་
 ལགས། འདི་ནི་མི་བརྒྱུད་ཐམས་ཅད་ཀྱི་ཐོག་ཏུ་བརྒྱུངས་པའི་ཕྱག་དེའོ། ²⁷ དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་
 ན། དཔུང་ཚེན་གྱི་གཙོ་རོས་མཚན་པའི་དཔེ་དཔེ་དེ་སུས་འཛིག་པར་འགྱུར། ཁོང་གི་ཕྱག་
 རར་བརྒྱུད་བཞིན་ཡོད་པ། ལུས་སྒྲོག་པར་འགྱུར།

²⁸ ལྷུལ་པོ་ཨ་ཏས་གོངས་པའི་ལོ་ནང་དུ་ལུང་བསྐྱར་འདི་བྱུང་།

²⁹ ཀྱེ་མེ་ལེ་རྒྱུད་པ་ཐམས་ཅད། རྩོད་ལ་བརྒྱུངས་མཁན་གྱི་བེར་ཀ་ཆག་པས། ཡི་མ་རངས་
 ཞེག གང་ལ་ཞེ་ན། ལྷུལ་གྱི་རྩ་བ་ལས་དུག་སྐྱུལ་ཞེག་སྐྱེས་ཏེ། དེའི་འབྲས་བུ་ནི་མི་འབར་བའི་
 འབྲུག་ཅིག་འབྲུང་བར་འགྱུར། ³⁰ དེ་ནས་དཔུང་པོངས་ཀྱི་སྒོན་སྐྱེས་རྩམས་ཀྱིས་ཁ་བྲས་ལ་
 སྦྱོད་ཅིང་། རོར་མེད་རྩམས་བདེ་བར་གནས་པར་འགྱུར། འོན་ཀྱང་རྩོད་ཀྱི་རྩ་བ་ནི་ངས་སུ་
 གསལ་གསད་དེ། དེས་རྩོད་ཀྱི་ཕྱི་ལུས་སྐྱོག་དང་འཕལ་བར་འགྱུར། ³¹ ཀྱེ་རྒྱ་སྒོ། ལུ་འབོད་ཐོང་
 ཞེག ཀྱེ་གོང་ཁྱེད། ཚོངས་བྱས་ཞེག ཀྱེ་མེ་ལེ་རྒྱུད། རྩོད་ཡོངས་སུ་བཞུགས་ཟེན་ཏེ། དེ་ཅིའི་ཕྱིར་
 ཞེ་ན། བྱང་ཕྱོགས་ནས་དུ་བ་ཞེག་ལང་བ་དང་། དེ་དག་གི་ཚོགས་ཀྱི་ནང་ནས་གཅིག་ཀྱང་
 ལྷུ་བ་ཏུ་ལུས་པར་མི་འགྱུར། ³² དེ་ཕྱི་པའི་ཕོ་ཉ་དག་ལ་ལན་ཅི་འདེབས་པར་བྱ། ཅི་ཚོན་ནི་
 གཙོ་རོས་བཞེངས་ཡོད་པས། ཁོང་གི་མི་སྲིད་དཔུང་པོངས་རྩམས་ལ་དེར་སྐྱབས་གནས་རྟེན་
 པར་འགྱུར་རོ།

15 མོ་ཨབ་སྐོར་དུ་ལུང་བསྐྱར་ནི། མཚན་མོར་མོ་ཨབ་ཀྱི་ལྷུར་ནི་ངེས་པར་སྦྱོངས་ཏེ་
 ཐིང་འཇམ་བྱས། མཚན་མོར་མོ་ཨབ་ཀྱི་ཀྲུ་འེས་པར་སྦྱོངས་ཏེ་ཐིང་འཇམ་བྱས།

འབྲེན་དང་དེ་བོན་གྱི་མཚོ་སྒྲིང་རྣམས་སུ་ཅུ་འཛོགས། མོ་ཨབ་ཀྱིས་ནེ་བོ་དང་མེ་དེ་
 བྱེད་ཕྱིར་ཅུ་འབྲོད་གཏོགས། དེ་དག་ཀྱང་གྱི་མགོར་སྐྱེ་མེད་དེ། སྐར་མམས་ཅད་བྲེགས་ནས་
 འདུག འཛོག་གི་ལམ་སྲང་རྣམས་ན་སྐྱེག་གི་སྐར་མག་དགྱི་ཞིང་། རང་གི་ཁྲིམ་གྱི་ཐོག་དང་།
 ལམ་སྲང་རྣམས་ན་ཅུ་འབྲོད་འདོན་ཞིང་། དྲག་ཏུ་ཅུ་བར་བྱེད། ལྷོས་བོན་དང་མེ་ལེ་ཨ་
 ལེ་ཡིས་ཚེས་བྱེད་པའི་སྐྱེ། ཡ་ཏུས་གྱི་བར་དུ་ཐོས་པར་འགྱུར། དེས་ན་མཚོན་ཐོགས་པའི་
 མོ་ཨབ་གྱི་དམག་མི་རྣམས་ཅུ་སྐད་སྐད་ལྡང་འདོན་འོང་ཞིང་། རང་གི་སྲོག་ལའང་ཚོག་པ་
 ཟ་བར་འགྱུར། ལྷོས་གྱི་ཕྱིར་དེ་སྒྲིང་གིས་འོ་དོད་བྱིན། དེའི་འཕྲོས་མཐན་དག་ཚོ་ཨར་
 བར་དུ། ཞེག་ལང་ཤེ་ལེ་ཤེ་ཡུ་ཡི་བར་དུ་སྐྱེབ་བོ། གང་ལ་ཞེན། ལུ་ཉིང་གྱི་ཀྱེན་འཛོགས་ལ་ཅུ་
 ཞིང་འཛོག་རྟོ་རོ་ན་ཞེས་གྱི་ལམ་ན་སྲོག་ཚད་པའི་ཅུ་འབྲོད་འདོན་པར་བྱེད་དོ། ལྷོས་འཕེ་
 གྱི་ཚུ་རྣམས་ནི་སྒོངས། སྲོ་ཚོང་ནི་བརྟོད། ཚུ་ནི་སྐྱེ། སྲོ་གང་ཡང་མེད། ལྷོ་དེ་བས་ན་དེ་དག་
 ལ་རྐྱེད་པའི་འོར་དང་། བསགས་ནས་བཞག་པ་རྣམས་སུང་མའི་སྲོག་པའི་པ་རོལ་དུ་འབྱེད་
 རོ། འགང་ལ་ཞེན། ཅུ་འཛོན་ནི་མོ་ཨབ་གྱི་མཐའ་འཁོར་གྱི་བར་དུ་བྱུང་ནས། དེ་དག་གི་ཅུ་
 སྐད་ཞེག་ལ་ཡིམ་གྱི་བར་དུ་དང་། ཚེས་ནི་བེ་ཞེར་ཞེ་ལེམ་གྱི་བར་དུ་ཡང་བྱིན་དོ། ལྷོ་དེ་
 མོན་གྱི་ཚུ་རྣམས་ཁྲག་གིས་སྐྱེམ་གང་ཡོད་ཅུང་། དས་ད་ཅུང་ཡང་དེ་མོན་ལ་བསྐྱེན་དེ། མོ་
 ཨབ་ནས་ཤོར་མཐན་དང་། ལུལ་དེའི་ལྷག་ལུས་གྱི་ཐོག་ཏུ་སེང་གོ་ཞེག་མངག་པར་བྱའོ།

废，归于无有；一夜之间，摩押的基珥变为荒废，归于无有。²他们上巴益，又往底本，到高处去哭泣。摩押人因尼波和米底巴哀号，各人头上光秃，胡须剃净。³他们在街市上都腰束麻布，在房顶上和宽阔处俱各哀号，眼泪汪汪。⁴希实本和以利亚利悲哀的声音达到雅杂，所以摩押带兵器的高声喊嚷，人心战兢。⁵我心为摩押悲哀；他的贵胄（或作“逃民”）逃到琐珥，到伊基拉施利施亚。他们上鲁希坡，随走随哭。在何罗念的路上，因毁灭举起哀声。⁶因为宁林的水成为干涸，青草枯干，嫩草灭没，青绿之物，一无所有。⁷因此，摩押人所得的财物和所积蓄的都要运过柳树河。⁸哀声遍闻摩押的四境；哀号的声音达到以基莲；哀号的声音达到比珥以琳。⁹底们的水充满了血；我还要加增底们的灾难，叫狮子来追上摩押逃脱的民和那地上所余剩的人。

16

ཁྱོད་གྱིས་སེ་ལུ་ནས་འབྲོག་སྒོང་གི་ལམ་རྒྱུད་ནས་ཅི་མོན་གྱི་བུ་མའི་རི་བོར། ལུལ་གྱི་
 མངའ་བདག་ལ་ལུ་གུ་རྣམས་ཚོང་བར་བྱོས་ཤིག འདེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེན། ཚང་གི་ནང་
 བས་བྱུང་བའི་བྱ་འབྲུམ་ཇི་བཞེན་དུ། མོ་ཨབ་གྱི་བུ་མོ་རྣམས་ལ་ཨར་འོན་གྱི་ཚུའི་རབས་ཁར་
 འབྲུང་བར་འགྱུར། འགྲོས་བྱོས་ཤིག གཤགས་གྱི་ཁྲིམས་ཐག་ཚོད་ཅིག ཉེན་གུང་ལ་རང་གི་
 གྲིབ་མ་མཚན་མོ་ཁོ་ན་བཞེན་རྒྱས་སུ་རྒྱུག བསྐྱད་པ་དག་སྲོས་ཤིག འབྲོས་འོང་བ་རྣམས་
 མ་སྟོན་ཞིག ལྷོས་མོ་ཨབ་ནས་སྐྱེགས་པ་དག་ཁྱོད་དང་མཉམ་དུ་ཐོད་དུ་རྒྱུག ཁྱོད་གྱིས་
 དེ་དག་འཛོག་བྱེད་དག་གི་དོ་ལས་སྲོས་ཤིག དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེན། ལུལ་བོ་སྐྱེར་མཐན་འཚར་
 ཏེ། འཛོག་བྱེད་དག་མེད་པར་གྱུར་དེ། འོག་ཚེས་བྱེད་པ་ཀུན་ལུལ་ལས་སྐྱབ་པར་འགྱུར།
 ལྷོ་ཡང་རྒྱལ་ཁྲི་ནི་ཐུགས་བརྩེ་བའི་ནང་ནས་བརྟན་པར་གྱུར་དེ། དེའི་སྐྱེད་དུ་ཞལ་ཆེ་དང་
 བོར་གཙོད་པ་ཁོང་དུ་བེད་གྱི་གཟིམ་གུར་གྱི་ནང་དུ་བཞུགས་ཤིང་། ཞལ་ཆེ་གཙོད་ཅིང་།
 ཁྲིམས་དང་བོའི་ཚེས་སུ་འབྲང་ཞིང་། དང་བ་ཉིད་ལ་སྐྱེགས་པར་འགྱུར་རོ།

16

你们当将羊羔奉给那地掌权的，从西拉往旷野，送到锡安城（原文作“女子”）的山。²摩押的居民（原文作“女子”）在亚嫩渡口，必像游飞的鸟，如拆窝的雏。³求你献谋略，行公平，使你的影子在午间如黑夜，隐藏被赶散的人，不可显露逃民。⁴求你容我这被赶散的人和你在同居。至于摩押，求你作他的隐密处，脱离天命者的面。勒索人的归于无有，毁灭的事止息了，欺压人的从国中除灭了，⁵必有宝座因慈爱坚立；必有一位诚诚实实坐在其上，在大卫帐幕中施行审判，寻求公平，速行公义。

ལྷོ་དེ་ཅག་གིས་མོ་ཨབ་གྱི་དུང་རྒྱལ་བྱེད་པ་དེ་ཐོས། དེ་ནི་ཤིན་ཏུ་དུང་རྒྱལ་ཅན་ཏེ། དེའི་ནང་
 བ་རང་མཐོང་དང་རང་རྒྱལ་ཡོད་ཅུང་། དེའི་དོན་མེད་ཀྱི་དུང་རྒྱལ་ནི་ཅིའང་མེད་པར་འགྱུར་
 འོང་བས། ལྷོས་གྱིས་མོ་ཨབ་གྱི་དོན་དུ་ཅུ་འབྲོད་གཏོང་། ཀུན་གྱིས་ཅུ་འབྲོད་གཏོང་
 བར་བྱ། ཁྱོད་ཅག་གིས་ཀེར་རེ་ཤེད་གྱི་ཚིག་མང་རྣམས་ཀྱི་དོན་དུ་ཡོངས་སུ་སྐྱང་ནས་ཐུ་
 དན་བྱའོ། འགང་ལ་ཞེན། ལྷོས་བོན་གྱི་ཞིང་ནི་སྐྱེམ། སེབ་སྐྱེད་རྒྱན་ཤིང་དེ་ཡང་བྱི་པའི་ཚོ་
 བོ་རྣམས་གྱིས་བཅག་སྐྱེ། ཡ་ཟེར་གྱི་བར་དུ་དེའི་ལུ་གུ་རྣམས་བྱིན་དེ། འབྲོག་སྒོང་གི་ནང་དུ་
 རྒྱས་དེ། རྒྱ་མཚོའི་པ་རོལ་དུ་འང་ཡར་རྒྱས་ཏེ་བྱིན་དོ། ལྷོ་དེ་བས་ན་ཡ་ཟེར་གྱི་ཅུ་ལུགས་གྱིས་

⁶我们听说摩押人骄傲，是极其其骄傲；听说他狂妄、骄傲、忿怒；他夸大的话是虚空的。⁷因此，摩押人必为摩押哀号；人人都要哀号。你们摩押人要为吉珥哈列设的葡萄饼哀叹，极其忧伤。⁸因为希实本的田地和西比玛的葡萄树都衰残了。列国的君主折断其上美好的枝子；这枝子长到雅谢延到旷野，嫩枝向外

探出，直探过盐海。⁹因此，我要为西比玛的葡萄树哀哭，与雅谢人哀哭一样。希实本、以利亚利啊，我要以眼泪浇灌你；因为有交战呐喊的声音临到你夏天的果子，并你收割的庄稼。¹⁰从肥美的田中夺去了欢喜快乐；在葡萄园里必无歌唱，也无欢呼的声音。踹酒的在酒榨中不得踹出酒来；我使他欢呼的声音止息。¹¹因此，我心腹为摩押哀鸣如琴；我心肠为吉珥哈列设也是如此。¹²摩押人朝见的时候，在高处疲乏，又到他所祈祷，也不蒙应允。

¹³这是主从前论摩押的话。¹⁴但现在主说：三年之内，照雇工的年数，摩押的荣耀与他的群众必被藐视，余剩的人甚少无几。

17 论大马士革的默示：看哪，大马士革已被废弃，不再为城，必变为乱堆。²亚罗珥的城邑已被撇弃，必成为牧羊之处；羊在那里躺卧，无人惊吓。³以法莲不再有保障；大马士革不再有国权；亚兰所剩下的必像以色列人的荣耀消灭一样。这是万军之主说的。

⁴到那日，雅各的荣耀必至枵薄；他肥胖的身体必渐瘦弱。⁵就必像收割的人收敛禾稼，用手割取穗子，又像人在利乏音谷拾取遗落的穗子。⁶其间所剩下的不多，好像人打橄榄树，在尽上的枝梢上只剩两三个果子；在多果树的旁枝上只剩四五个果子。这是主以色列的神说的。

⁷当那日，人必仰望造他们的主，眼目重看以色列的圣者。⁸他们必不仰望祭坛，就是自己手所筑的，也不重看自己指头所做的，无论是木偶是日像。

⁹在那日，他们的坚固城必像树林中和山顶上所撇弃的地方，就是从前在以色列人面前被人撇弃的。这样，地就荒凉了。¹⁰因你忘记救你的神，不记念你能力的磐石；所以，你栽上佳美的树秧子，插上异样的栽子。¹¹栽种的

ངས་ཀྱང་སིབ་ལྷའི་རྒྱན་ཤིང་གི་དོན་དུ་བར་བྱའོ། གྱེ་ཉེས་བོན་དང་མེ་ལེ་མ་ལེ། ངས་རང་གི་མིག་རྒྱས་ཏེ་འཆུ་བར་བྱའོ། དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། ཏྲོང་གྱི་དབྱར་ཀའི་ཤིང་ཐོག་དང་འོངས་གྱེ་ཐོག་དུ་འཐབ་མའི་ཀླུ་སྐྱ་བབས་ཏེ། ¹⁰ བདེ་སྦྱིང་ཕྱོགས་ནས། ཞིང་ལེགས་པའི་ནང་ནས་དགའ་བ་ལལ། རྒྱན་ཚལ་ན་སྐྱ་དབྱངས་ཀྱང་ཆད། ཀྱེ་ཐོག་པ་ཡང་མེད། རྗེ་མཐའ་གྱིས་འཆག་གཞོང་གི་ནང་དུ་རྒྱན་འབྲུམ་རྗེ་བར་མི་འགྲུམ། དེ་དག་གི་རྒྱན་ཚལ་གྱི་ལས་གསོའི་དབྱངས་མེད་བར་བྱས་པའི་ཕྱིར་རོ། ¹¹ ངའི་རྒྱ་མས་མོ་མཐའ་གྱེ་དོན་དང་། ངའི་བྱང་ཁོག་གིས་ཀེར་ཏུ་རེ་ཤིང་གྱེ་དོན་དུ་བེ་མང་དང་འདྲ་བའི་སྐྱ་འབྲིན་ནོ། ¹² དེ་ནས་མོ་མཐའ་རང་གི་མཐོ་སྦྱང་ཁར་འཛོགས་ནས། རང་དུ་བར་བྱ་འཇུག་ཅིང་། རང་གི་གཙང་ཁང་ན་སྦྱོན་ལམ་འདེབས་སུ་འོང་ན་ཡང་། བན་བར་མི་འགྲུར་རོ།

¹³ འདི་ནི་གཙོ་བོས་དུས་ལུག་རིང་ནས་མོ་མཐའ་གྱེ་སྐར་དུ་གསུངས་པའི་བཀའ་མཚིང་ལགས་སོ། ¹⁴ འོན་ཀྱང་ད་ལྟ་གཙོ་བོས་འདི་སྐད་གསུང་། ལོ་ངོ་གསུམ་གྱི་ནང་དུ་གླ་བའི་ལོ་དག་དང་འདྲ་བར་འབྱུང་ཞིང་། མོ་མཐའ་གྱེ་དཔལ་དཔུང་ཚོགས་ཆེན་པོ་ཐམས་ཅད་དང་བཅས་སུ་གིབ་སྒྲེ། མི་ཕྱི་ལུས་ནི་རབ་ཏུ་ཉུང་ཅུང་དང་རྒྱུད་པོ་ཡོད་པར་འགྱུར་རོ།

17 ད་ལྟ་མིག་གི་དོན་དུ་ལུང་བཟླ་ནི། གྱེ་ཉོ། ད་ལྟ་མིག་གི་ཤོང་ཁྱེར་དུ་མི་ལུས་པའི་ཕྱིར། ལུལ་གོག་གི་ཕུང་བོར་འགྱུར་འོང་། ² མ་རོ་མེར་གྱི་ཤོང་ཁྱེར་རྣམས་སྦྱང་བར་འགྱུར་ཏེ། ལྷན་ཀྱང་དཀོག་པར་མི་འགྲུར་བའི་ལྷུ་དག་ཉལ་བའི་གནས་སུ་འགྱུར་འོང་། ³ ཞིབ་ར་ཞེས་གྱེ་རྗེས་ཡང་མེད་པར་འགྱུར། ད་ལྟ་མིག་དང་མ་རམ་པ་ལྷག་མ་ལས་རྒྱལ་གྱིང་བྱུང་དེ། ཞེས་ར་ཞེས་གྱེ་དཔལ་ལ་གྱུར་པ་ལྟར་དེ་དག་ལའང་འབྱུང་བར་འགྱུར་རོ། ཞེས་དཔུང་ཆེན་གྱི་གཙོ་བོས་གསུང་ངོ་།

⁴ ཉེན་མོ་དེར་ཡ་ཀོབ་གྱེ་དཔལ་བྲིས་ཏེ། དེའི་ཤ་རྒྱགས་པ་ནི་རིང་བར་འགྱུར། “བྱ་བ་དེ་ནི་སུ་ཞིག་གིས་ཞིང་རྗེས་ལག་པས་སྦྲེ་མ་སྐྱག་པ་ལྟར་དུ་འཇུག། རེ་པ་ཞེས་ལུང་པ་ན་སྦྲེ་མ་འཇུག་པ་དང་འདྲ་བར་འབྱུང་བར་འགྱུར་རོ། ⁵ དེ་ནས་ཀྱང་ཁ་སྐྱར་བའི་ཤིང་སྐྱག་དུས་སུ་ཡང་ཅེར་འབྲས་བུ་གཉིས་གསུམ་མཇུག། འབྲས་བུ་ཅན་གྱི་སྦྱེ་ཤིང་གི་ཡལ་ག་རབ་ཏུ་རྒྱས་པ་ལ་བཞི་ལྷུ་ཞིག་ལུས་པ་བཞིན་དུ། དེའི་ཁར་ཡང་སྐྱག་རྒྱུའི་རྒྱན་འབྲུམ་ཅུང་ཟད་ཅིག་ལུས་པར་འགྱུར། ཞེས་གཙོ་བོ་ཞེས་ར་ཞེས་གྱེ་ལྷ་ཡིས་གསུང་ངོ་།

⁷ ཉེན་མོ་དེར་མིས་རང་གི་མཛད་པོའི་ཕྱོགས་སུ་མིག་སྐྱར་ཞིང་། ཞེས་ར་ཞེས་གྱེ་དམ་པ་ཉིང་ལ་བཟླ་བར་འགྱུར། ⁸ རང་གི་ལག་པས་བཟོས་པའི་མཚོང་ཁྲི་རྣམས་ལ་མི་བཟླ། རང་གི་མཛད་པོའི་བཟོ་ལས་སམ། མ་ཤེ་རིམ་དང་ཉེ་མའི་སྐྱ་གང་ལའང་ལྟ་བར་མི་འགྲུར་རོ།

¹⁰ རྗེ་ལྟར་ཞེས་ར་ཞེས་གྱེ་མདུན་དུ་མ་མོར་པ་དང་ཉི་མེ་བའི་ཤོང་ཁྱེར་རྣམས་སྦྱངས་པ་བཞིན་དུ། ཉེན་མོ་དེར་དེ་དག་གི་ཤོང་ཁྱེར་བཅན་པོ་དག་ལའང་འབྱུང་ཞིང་སྦྱང་བར་འགྱུར་འོང་། ¹¹ དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། ཏྲོང་གྱིས་རང་གི་ཐར་པའི་ལྷ་དེ་བརྗོད་དེ། རང་གི་མཐུ་སྦྱབས་གྱེ་བྱས་དེ་ཡིད་ལ་མ་དྲན་པའི་ཕྱིར་རོ། དེའང་ཏྲོང་གྱེ་སྐྱག་པའི་སྦྱིང་ཚལ་ནང་ཕྱི་བའི་ལག་རྒྱགས་བཅུག་སྟེ། ¹² དེའི་དུས་སུ་ཏྲོང་གྱིས་ལག་རྒྱགས་དེ་བསྐྱོར་ནས། སྐ་དོར་ཏྲོང་གྱིས་

བཏབ་པ་ལ་མེ་རྟོག་འབར་བར་བྱས་མོད། དེའི་རྩོན་ཐོག་ནི་ཚུག་བཟལ་དང་མུ་དན་ཆེན་ པོའི་ཉེན་མོར་ཡལ་བར་འགྱུར།

日子，你周围圈上篱笆，又到早晨使你所种的开花；但在愁苦极其伤痛的日子，所收割的都飞去了。

12 ཉེ་ཉེའི་རྒྱ་མཚོའི་ཐིམ་འདྲ་ལྟ་བུའི་ལྷ་བྱེད་པའི་མི་ཐེ་མང་པོའི་ཀྲུ་སྐྱོད་དང་། རྒྱ་ དྲག་པོ་རྣམས་ཀྱི་སྐྱད་དང་འདྲ་བའི་ཅ་ཚོ་བྱེད་པའི་མི་བརྒྱུད་རྣམས། 13 མི་བརྒྱུད་རྣམས་ ཀྱིས་རྒྱ་མང་པོ་དང་འདྲ་བའི་ང་རོ་སྐྱོག་གི། ཁོང་གི་དེ་དག་ལ་བཀའ་བཏུན་པར་བྱ་བས། དེ་ དག་རྒྱུད་རིང་པོར་བྲོས་ཏེ། རྒྱུད་དྲག་པོས་རིའི་སོག་མ་དང་། རྐྱོར་རྒྱུད་གི་རྩལ་ལྟར་དུ་འཁྲུང་ བར་འགྱུར། 14 ཡང་གྲེ་རྟོ། དགོངས་མོར་འཛིགས་པ་དང་། རམ་མ་ལངས་པའི་གོང་དུ་དེ་ རྣམས་མེད་དོ། འདི་ནི་དེད་ཅག་འཛོམས་པར་བྱེད་པ་དག་གི་སྐལ་བ་དང་། དེད་ཅག་འཕྲོག་ པ་རྣམས་ཀྱི་ཟ་སྐལ་ཡིན་ནོ།

12 唉！多民哄嚷，好像海浪砰 沓；列邦奔腾，好像猛水滔滔； 13 列邦奔腾，好像多水滔滔；但神 斥责他们，他们就远远逃避，又 被追赶，如同山上的风前糠，又 如暴风前的旋风土。 14 到晚上有 惊吓，未到早晨他们就没有了。 这是掳掠我们之人所得的份，是 抢夺我们之人的报应。

18

ཉེ་ཉེའི་རྒྱས་ཀྱི་གཙང་པོ་རྣམས་ཀྱི་པ་རོལ་ན་ཡོད་པའི་ཤོག་པ་འཁྲབ་པའི་ཡུལ། 1 དེ་དག་གིས་མཚོའི་ལམ་ནས་རྒྱ་ཐོག་ནས་ཚུག་ཤིང་གི་མུ་ནང་ཕོ་ཉ་རྩོད་ལོང་ དེ་དག་ལ། གྲེ་རྒྱུ་མཁྲོགས་ཀྱི་ཕོ་ཉ་རྣམས། རྒྱ་མཐོ་ལ། ཤ་འཇམ་པ། ལྷར་ནས་ད་བར་དུ་ འཛིགས་སུ་རུང་བའི་མི་སྤེ། གཙང་པོ་རྣམས་ཀྱིས་བར་བྱས་ནས་ཡོད་པའི་ཡུལ། རྒྱུགས་ཆེ་ལ་ འཐག་པར་བྱེད་པའི་མི་བརྒྱུད་དེའི་དུང་དུ་སོང་ཞིག 2 གྲེ་འཛིག་རྟེན་ན་གནས་པ་ཐམས་ ཅད་དང་། ས་གཞི་ལ་ཡོད་པ་རྣམས། རི་བོ་རྣམས་ཀྱི་ཐོག་ཏུ་དར་ཆེན་སྐྱོད་པའི་དུས་སུ་ཉོས་ ཤིག་དང་། རྒྱ་དུང་འབྱུང་བའི་ཚོ་ན་ཉོན་ཞིག

18 唉！古实河外翅膀刷刷响 声之地， 2 差遣使者在水面 上，坐蒲草船过海。先知说：你 们快行的使者，要到高大光滑的 民那里去。自从开国以来，那民 极其可畏，是分地界践踏人的； 他们的地有江河分开。 3 世上一 切的居民和地上所住的人哪，山 上竖立大旗的时候你们要看；吹 角的时候你们要听。

3 དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། གཙོ་བོས་བདག་ལ་འདི་སྐད་དུ། ཉེ་མའི་ཟེར་འཇམ་པ་ལྟར་དུ་འཇམ། བཙའ་མའི་དུས་ཀྱི་ཚད་པའི་ནང་ཟེལ་པ་ཡོད་པའི་སྤྱིན་ལྟར་དུ། ཉིང་གྱི་བཟུགས་གནས་ཀྱི་ བར་ནས་ཐུགས་རྫོང་གིས་གཟིགས་པར་བྱའོ། 4 བཙའ་མའི་སྤྱིན་དུ་མེ་རྟོག་ཡོལ་ནས། མེ་ རྟོག་གི་མལ་དུ་རྒྱན་འབྲུམ་སྤྱིན་ཉེ་བའི་ཚོ་ན། ཁོང་གིས་དེའི་ཚུག་མ་དག་ཐོར་བས་བཙད་ དེ། ཡལ་ག་དག་བཏུབ་ནས་འཁྲུང་བར་འགྱུར་རོ། 5 དེ་ནི་རི་གའི་འདབ་ཆགས་དང་། སའི་ དུང་འགོ་དག་གི་ཕྱིར་དུ་ལུས་ཏེ། དབྱར་ཀ་དེའི་ཁར་འདབ་ཆགས་སྤོང་ཅིང་། དཀྱུན་ལ་སའི་ དུང་འགོ་དག་དེར་གནས་པར་འགྱུར།

4 主对我这样说：我要安静，在 我的居所观看，如同日光中的清 热，又如露水的云雾在收割的热 天。 5 收割之先，花开已谢，花 也成了将熟的葡萄；他必用镰刀 削去嫩枝，又砍掉蔓延的枝条， 6 都要撤给山间的鸚鸟和地上的野 兽。夏天，鸚鸟要宿在其上；冬 天，野兽都卧在其中。

1 དེའི་ཚོ་སྐོ་མཐོ་ལ། ཤ་འཇམ་པ། ལྷར་ནས་ད་བར་དུ་འཛིགས་སུ་རུང་བའི་མི་སྤེ། གཙང་ པོ་རྣམས་ཀྱིས་བར་བྱས་ནས་ཡོད་པའི་ཡུལ། རྒྱུགས་ཆེ་ལ་འཐག་པར་བྱེད་པའི་མི་བརྒྱུད། དེའི་ཕྱོགས་ནས་དཔུང་ཆེན་གྱི་གཙོ་བོ་ལ། དཔུང་ཆེན་གྱི་གཙོ་བོའི་མཚན་དང་ལྷན་པའི་རི་ པོ་ཚོ་མོན་གྱི་ཕོ་བྱང་དུ་བྱག་སྐོན་སྐྱེལ་བར་འགྱུར་རོ།

7 到那时，这高大光滑的民，就 是从开国以来极其可畏、分地 界践踏人的，他们的地有江河分 开；他们必将礼物奉给万军之主 ，就是奉到锡安山，主安置他名 的地方。

19

མི་སེར་གྱི་དོན་དུ་ལུང་བསྟན་ནི། གྲེ་རྟོ། གཙོ་བོ་ནི་ཤོགས་པོའི་སྤྱིན་ལ་བཅེབ་ནས། མི་ སེར་གྱི་ནང་དུ་འབྱོན་འོང་བས། ཁོང་གི་ཞལ་ངོར་མི་སེར་གྱི་འདྲ་སྐྱེ་རྣམས་འདར་ ཞིང་། མི་སེར་པའི་སྤྱིང་དེ་རང་གི་ཁོག་པའི་ནང་ན་འཇུ་བར་འགྱུར་རོ། 2 ཡང་ངས་མི་སེར་ པའི་དགའ་མི་སེར་པ་རྣམས་བསྐྱངས་ཏེ། དེ་དག་རེ་རེས་རང་གི་སྐྱུ་ཟླ་དང་རང་གི་ཁྱིམ་ མཚེས་ལ་སྐོལ་ཞིང་། རྒྱང་ཁྱེར་གྱིས་རྒྱང་ཁྱེར་དང་། རྒྱལ་སྤིང་གྱིས་རྒྱལ་སྤིང་ལ་སྐོལ་བར་ འགྱུར་རོ། 3 དེ་ནས་མི་སེར་གྱི་སེམས་དེ་རང་གི་ནང་ན་འཕམ་པར་འགྱུར། དས་དེ་དག་གི་

19 论埃及的默示：看哪，主乘 驾快云，临到埃及。埃及的 偶像在他面前战兢；埃及人的心 在里面消化。 2 我必激动埃及人 攻击埃及人，弟兄攻击弟兄，邻 舍攻击邻舍；这城攻击那城，这 国攻击那国。 3 埃及人的心神必 在里面耗尽；我必败坏他们的谋 略。他们必求问偶像和念咒的、

交鬼的、行巫术的。4我必将埃及人交在残忍主的手中；强暴王必辖制他们。这是主万军之主说的。

5海中的水必绝尽，河也消没于涸。6江河要变臭；埃及的河水都必减少枯干。苇子和芦荻都必衰残；7靠尼罗河旁的草田，并沿尼罗河所种的田，都必枯干。庄稼被风吹去，归于无有。8打鱼的必哀哭。在尼罗河一切钓鱼的必悲伤；在水上撒网的必都衰弱。9用梳好的麻造物的和织白布的都必羞愧；10国柱必被打碎，所有佣工的，心必愁烦。

11琐安的首领极其愚昧；法老大有智慧的谋士，所筹划的成为愚谋。你们怎敢对法老说：我是智慧人的子孙，我是古王的后裔？12你的智慧人在哪里呢？万军之主向埃及所定的旨意，他们可以知道，可以告诉你吧！13琐安的首领都变为愚昧；挪弗的首领都受了迷惑。当埃及支派房角石的，使埃及人走错了路。14主使乖谬的灵搀入埃及中间；首领使埃及一切所做的都有差错，好像醉酒之人呕吐的时候东倒西歪一样。15埃及中，无论是头与尾，棕枝与芦苇，所做之工都不成就。

16到那日，埃及人必像妇人一样，他们必因万军之主在埃及以上所抡的手，战兢惧怕。17犹大地必使埃及惊恐，向谁提起犹大地，谁就惧怕。这是因万军之主向埃及所定的旨意。

18当那日，埃及地必有五城的人说迦南的方言，又指着万军之主起誓。有一城必称为灭亡城。19当那日，在埃及地中必有为主筑的一座坛；在埃及的边界上必有为主立的一根柱。20这都要在埃及地为万军之主作记号和证据。埃及人因为受人的欺压哀求主，他就差遣一位救主作

གྲོས་གཞིག་དེ་རྣམས་ཀྱི་སྐྱེ་འདྲ་དང་། མོ་བ་དང་། འདྲེ་འགྲུགས་མཁན་དང་། གྲགས་པ་རྣམས་འཚོལ་བར་བྱ། 4 ཡང་ངས་མི་སེར་པ་རྣམས་སྤོང་རྗེ་མེད་པའི་ཚོ་བོ་ཞིག་གི་དབང་དུ་གཏང་དེ། རྒྱལ་པོ་དག་པོ་ཞིག་གིས་དེ་དག་ལ་སྲིད་བྱེད་པར་འགྱུར་རོ། ཞེས་དཔུང་ཆེན་གྱི་གཙོ་བོ་སྟེ་གཙོ་བོས་གསུང་ངོ་།།

5 ཡང་མཚོའི་ཚུ་རྣམས་ཆད་དེ། གཙང་པོ་སྐྱམས་ཏེ། རྟོང་པར་འགྱུར་བར་འགྱུར། 6 དེ་ནས་གཙང་པོ་རྣམས་ལ་དྲི་ངན་བོས་ཏེ། མི་སེར་གྱི་རྒྱ་ཡུར་རྣམས་སྤོང་ཞིང་སྐྱམས་ཏེ། འདམ་བུ་དང་ཚོ་མ་ཡང་སྐྱམ་པར་འགྱུར། 7 རྒྱལ་གྱི་འགྲམ་དང་། རྒྱལ་གྱི་མཇུག་གི་རྩ་ལ་རྣམས་དང་། རྒྱལ་གྱི་འཁོར་ལ་བཏག་པ་ཐམས་ཅད་སྐྱམས་ཏེ། རྩལ་དུ་གྱུར་ནས་མེད་པར་འགྱུར། 8 དེ་ནས་ཉ་བ་དག་གིས་ཚོ་ངེས་དང་། རྒྱལ་གྱི་ནང་དུ་སྐྱགས་ཀྱི་འཕེན་མཁན་དག་གིས་ལྗང་ན་དང་། རྒྱ་ཐོག་ཏུ་ཉ་དོལ་འབེབས་པ་རྣམས་རབ་ཏུ་ཉམས་ཐག་པར་འགྱུར་རོ། 9 དེ་དག་མ་ཟད་ཚོ་མའི་ལས་བྱེད་མཁན་དང་། རས་ཐག་མཁན་རྣམས་ཀྱང་སྤྱོད་པར་འགྱུར། 10 ཡུལ་དེའི་ཀ་བ་རྣམས་སེལ་བུར་ཆག་སྟེ། སྐྱ་བ་དག་གི་བགྱིད་པ་སྐྱུར་བར་འགྱུར།

11 ཚོ་ཨན་གྱི་རྒྱལ་བུ་དག་ངོ་ཐོག་སླེན་པ་དང་། བར་ཨོའི་བཀའི་སློན་པོ་མཁམས་པ་དག་གི་གྲོས་གཏམ་ནི་སློན་གཏམ་དུ་གྱུར་པས་ན། རྒྱུད་ཀྱིས་པར་ཨོ་ལ། ང་ནི་མཁམས་པའི་བུ་དང་། རྩར་གྱི་རྒྱལ་པོ་རྣམས་ཀྱི་བུ་བརྒྱུད་དོ། ཞེས་ཇི་ཉར་སྐྱབ་བར་བྱེད། 12 རྒྱུད་ཀྱི་མི་མཁམས་པ་ཚོ་ག་ན་ཡོད། ཇི་སྟེ་དེ་དག་ལ་ཤེས་རྒྱ་ཞིག་ཡོད་ན། དཔུང་ཆེན་གྱི་གཙོ་བོ་མི་སེར་གྱི་དོན་དུ་དབེ་དབེ་ཅི་མཛད་པ། ད་རང་དེ་དག་གིས་རྒྱུད་ལ་འཆད་པའི་རིགས་སོ། 13 ཚོ་ཨན་གྱི་རྒྱལ་བུ་དག་གི་སློ་ཚོང་ལ། རྫོབ་ཀྱི་རྒྱལ་བུ་ཐར་དག་ལ་མགོ་བསྐྱར་ཐོག་མི་ལྗེ་དེའི་ཆེད་འཇུག་པའི་མི་དེ་རང་དག་གིས་མི་སེར་ལ་ལམ་སྟོར་དུ་བཅུག་གོ། 14 གཙོ་བོས་དེ་དག་གི་ནང་དུ་ཕྱིན་ཅི་ལོག་གི་སེམས་ཉིད་ཅིག་བཅུག་པས། སྐྱག་ཅིང་འཁྱོར་བའི་རས་བཟེས་པ་དང་འདྲ་བར་དེ་དག་གིས་མི་སེར་པ་རྣམས་ལས་ཐམས་ཅད་ཀྱི་ནང་དུ་ལམ་སྟོར་དུ་འཇུག། 15 ཡང་མི་སེར་ལ་མགོ་འཇུག་ཅི་མཁམས་ལལ་གཏམ། འདམ་བུ་ལ་བྱེད་སྐྱེའི་ལས་གང་ཡང་ལུས་པར་མི་འགྱུར་རོ།།

16 ཉེན་མོ་དེར་མི་སེར་ནི་བྱུང་མེད་དང་འདྲ་བར་གྱུར་ཏེ། དེའི་ཐོག་ཏུ་དཔུང་ཆེན་གྱི་གཙོ་བོས་དབྱུག་ཏུ་ཡོད་པའི་ཁོང་གི་ཕྱག་དབྱུག་པའི་རྒྱུན་གྱིས། དེ་ནི་འཇིགས་ཤིང་དངང་སྐྱག་པར་འགྱུར་རོ། 17 དེ་ནས་ཡ་ཏུ་དྲུའི་ཡུལ་ནི་མི་སེར་པ་ལ་འཇིགས་པའི་རྒྱར་གྱུར་ཏེ། དཔུང་ཆེན་གྱི་གཙོ་བོས་དེ་ལ་གཞོན་པར་དབེ་དབེ་མཛད་པའི་རྒྱུན་གྱིས། དེའི་སྐོར་གཏམ་འབྱུང་བ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་སྤོང་འཁྱོར་བར་འགྱུར།

18 དེའི་དུས་སུ་མི་སེར་ཡུལ་གྱི་ནང་ན་ཀ་ན་ཨན་སྐད་དུ་གཏམ་བྱེད་ཅིང་། དཔུང་ཆེན་གྱི་གཙོ་བོའི་མནའ་སྐྱེལ་བའི་གྲོང་ཁྱེར་ལྷན་འབྱུང་བར་འགྱུར་ཏེ། དེའི་ནང་ན་གཅིག་གི་མིང་དུ་ཉི་མའི་གྲོང་ཞེས་གདགས་སོ། 19 ཞག་དེར་མི་སེར་ཡུལ་ཁམས་ཀྱི་དབུས་ན་གཙོ་བོའི་མཚོན་བྲི་དང་། དེའི་ས་མཚམས་ན་གཙོ་བོའི་ཀ་བ་ཡོད་པར་འགྱུར་རོ། 20 ཡང་དེ་ནི་མི་སེར་ཡུལ་ནང་དཔུང་ཆེན་གྱི་གཙོ་བོའི་མཚོན་རྟགས་དང་དབང་པོར་འགྱུར་འོང་། གང་གི་དོན་དུ་ཟེར་ན། ཇུ་ཆེན་བྱེད་པ་དག་གིས་རྒྱུན་ཏེ། དེ་དག་གིས་གཙོ་བོ་ལ་འོ་དོད་བཏང་བས། ཁོང་གིས་དེ་དག་ལ་སྐྱོལ་མཛད་དབང་ལྡན་ཞིག་མངགས་ཏེ། སྐྱབ་པར་འགྱུར་རོ། 21 ཡང་གཙོ་

བོ་ཁོང་ཉིད་མི་མེར་བུ་ལ་མངོན་པར་མཛད་པ་དང་། འག་དེར་མི་མེར་བུ་གཙོ་བོ་དོ་སྤོང་
 དེ། ཁོང་ལ་དམར་མཛོད་དང་འབྲུལ་བ་རྣམས་འབྲུལ་བ་མ་ཟད། གཙོ་བོ་ལ་སྤྲོམ་པ་སྦྱང་ཞིང་
 དེ་སྐབས་པར་ཡང་བྱའོ། །¹⁹ གཙོ་བོ་མི་མེར་བུ་ལ་བརྟུང་ཡང་། གསོ་བར་ཡང་བྱའོ། ཡང་ཁོ་
 རྣམས་གཙོ་བོ་ལྷོགས་སུ་འཁོར་བ་དང་། ཁོང་གིས་དེ་དག་གི་ལྷ་གསོལ་བསྐོར་སྟེ། རྟེན་གསོ་
 བར་འགྱུར་རྟོ།།

¹⁹ ཉིན་མོ་དེར་མི་མེར་ནས་ཨ་སུར་གྱི་བར་དུ་རྒྱ་ལམ་ཞིག་འབྱུང་ཞིང་། ཨ་སུར་པ་མི་མེར་
 ཡུལ་དུ་དང་། མི་མེར་པ་ཨ་སུར་ཡུལ་དུ་འོངས་ཏེ། མི་མེར་པ་དང་ཨ་སུར་པ་འགྲོགས་ནས་
 བསྟེན་བཀུར་བྱེད་པར་འགྱུར། ²⁰ འག་དེར་ཨིམ་ར་ཨིམ་ནི་མི་མེར་དང་ཨ་སུར་གྱི་གསུམ་
 པར་གྱུར་ཏེ། ས་གཞིའི་དཀྱིལ་ན་བྱིན་རྒྱལ་སུ་འགྱུར་བར་འགྱུར་རྟོ།། ²¹ ཡང་དབྱང་ཆེན་གྱི་
 གཙོ་བོས་དེ་རྣམས་བྱིན་གྱིས་སྦྱོབས་ཤིང་། ངའི་འབངས་མི་མེར་དང་། ངའི་ཕྱག་བཟོ་ཨ་སུར་
 དང་། ངའི་འོ་སྐལ་ཨིམ་ར་ཨིམ་བྱིན་གྱིས་སྦྱོབས་པར་གྱུར་ཅིག་ཅེས་གསུང་བར་འགྱུར་རྟོ།།

20 ཨ་སུར་གྱི་རྒྱལ་པོ་སར་གོ་བྱ་བས་ཉར་ཉར་ནས་དམག་དཔོན་ཆེན་པོ་དེ་ཨ་ས་
 དོད་དུ་བཏང་ནས། ཨ་ས་དོད་ལ་འཐབ་ནས་སྦངས་པའི་ལོ་དང་། ¹ ཉུས་མཚུངས་
 པར་གཙོ་བོས་ཨ་མོས་གྱི་བུ་ཡི་ཤུའི་དག་གི་སྟོན་ནས་འདི་སྐད་དུ། སོང་ལ། རྒྱུད་ཀྱི་རྟེན་པ་
 ལས་རྩ་པད་བཀོལ་ཏེ། རྟེན་པ་ལས་རྩམ་ཡང་ལུང་ཅིག་གསུངས་པ་དང་། དེས་དེ་བཞིན་དུ་
 བྱས་ཏེ། གཅེར་བུ་དང་རྟེན་པ་རྩེ་དུ་རྒྱ་བར་བྱས་པ་དང་། ² གཙོ་བོས་འདི་སྐད་གསུང་། ཇི་
 ལྟར་མི་མེར་པ་དང་ཀུས་པ་ལ་རྟེན་པ་དང་འོ་མཚར་ཆེ་བའི་ཆེད་དུ། ངའི་བཟོ་བོ་ཡི་ཤུ་ལོ་
 གསུམ་གཅེར་བུ་དང་རྟེན་པ་རྩེ་ལ་འགྲུལ་བ་དང་འདྲ་བར། ³ ཨ་སུར་གྱི་རྒྱལ་པོས་མི་མེར་པ་
 རྣམས་བཀྲིག་སྟེ། ཀུས་པ་རྣམས་དགར་ཏེ། དེ་དག་ཟན་གཞོན་མེད་པར་གཅེར་བུ་དང་རྟེན་པ་
 རྩེ་དུ་འཕོང་ཚོས་ལའང་ཁེབས་མེད་པར། མི་མེར་པའི་འོ་མཚར་བའི་ཕྱིར་དུ་འབྱུང་བར་
 འགྱུར་བ་དང་། ⁴ དེ་དག་གི་རེ་སྟོན་གྱི་གནས་ཀུས་དང་། འོ་མ་པ་མི་མེར་གྱི་རྒྱུན་གྱིས་དངང་
 སྐྱག་ཅིང་འོ་ཆ་བར་འགྱུར། ⁵ ཡང་འག་དེར་ཡུལ་འདིའི་འཁོར་ལ་གནས་པའི་མི་རྣམས་ཀྱིས།
 ལྷོས་ཤིག་དེད་ཀྱི་རེ་སྟོན་གྱི་གནས་ལ་དེ་འདྲ་སོང་བས། ད་དེད་ཅག་ཨ་སུར་གྱི་རྒྱལ་པོ་ལས་
 ཐར་བའི་དོན་དུ་གར་འབྲོས་པར་བྱ། ཇི་ལྟར་དེད་ཐར་བར་སིད། ཅེས་སྐྱབ་བར་འགྱུར་རྟོ།།

21 རྒྱ་མཚོའི་འགྲམ་གྱི་འབྲོག་སྟོང་གི་དོན་དུ་ལུང་བཟུན་ནི། ཇི་ལྟར་སྟོ་སྟོ་སྟོ་གྱི་རྒྱུད་
 དྲག་རྣམས་རྒྱག་དེ་ལྟར་འབྲོག་སྟོང་གི་ནང་ནས་འཛིགས་སུ་རུང་བའི་ཡུལ་ལས་
 ཚུར་འོང་མཁན་ཞིག་འདུག། ¹ བདག་གིས་གཞིགས་སྤང་འཛིགས་སུ་རུང་བ་ཞིག་མཚོང་།
 ལོག་པར་ཅན་གྱིས་ལོག་པར་བྱེད་ཅིང་། ཇག་པས་ཇག་པ་རྒྱག་གིན་འདུག་ཀྱི་ཨི་ལམ། དམག་
 ལ་སོང་། ཀྱི་མ་དུ་ཨི། དམག་བསྐོར་ཐོང་ཞིག་དེ་དག་གི་ཁོང་ཤུགས་ཐམས་ཅད་ངས་མེད་པར་
 བྱེད་དོ།། ² དེས་ན་ངའི་རྟེན་པ་ནི་བྱུག་གཟེར་གྱིས་ལྷོ་བུ་སྟེ། རྒྱེ་གཟེར་གྱིས་ཐེབས་པས་བུད་
 མེད་ཀྱི་དྲག་གཟེར་དང་འདྲ་བར། བདག་གྲང་དྲག་གཟེར་གྱིས་ཐེབས། ང་ལྷུམས་པས་ཐོས་
 མི་ལུས། ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་མཚོང་མི་ལུས། ³ ངའི་སྟེང་འཕྱོས་ཏེ། དངང་སྐྱག་པས་བདག་སྐྱགས་
 བས། ངའི་དགོངས་མོའི་དགའ་བ་ནི་འཛིགས་པ་རུ་གྱུར་ཏོ།།

护卫者，拯救他们。 ²¹主必被埃及人所认识。在那日，埃及人必认识主，也要献祭物和供物敬拜他，并向主许愿还愿。 ²²主必击打埃及，又击打又医治，埃及人就归向主。他必应允他们的祷告，医治他们。

²³ 当那日，必有从埃及通亚述去的大道。亚述人要进入埃及，埃及人也进入亚述；埃及人要与亚述人一同敬拜主。 ²⁴ 当那日，以色列必与埃及、亚述三国一律，使地上的人得福； ²⁵ 因为万军之主赐福给他们，说：埃及和我的百姓，亚述我手的工作，以色列我的产业，都有福了！

20 亚述王撒珥根打发他珥探到亚实突的那年，他珥探就攻打亚实突，将城攻取。 ² 那时，主晓谕亚摩斯的儿子以赛亚说：你去解掉你腰间的麻布，脱下你脚上的鞋。以赛亚就这样做，露身赤脚行走。 ³ 主说：我仆人以赛亚怎样露身赤脚行走三年，作为关乎埃及和古实的预兆奇迹。 ⁴ 照样，亚述王也必掳去埃及人，掠去古实人，无论老少，都露身赤脚，现出下体，使埃及蒙羞。 ⁵ 以色列人必因所仰望的古实，所夸耀的埃及，惊惶羞愧。 ⁶ 那时，这沿海一带的居民必说：看哪，我们素所仰望的，就是我们为脱离亚述王逃往求救的，不过是如此！我们怎能逃脱呢？

21 论海旁旷野的默示：有仇敌从旷野，从可怕之地而来，好像南方的旋风，猛然扫过。 ² 令人凄惨的异象已默示于我。诡诈的行诡诈，毁灭的行毁灭。以拦哪，你要上去！玛代啊，你要围困！主说：我使一切叹息止住。 ³ 所以，我满腰疼痛；痛苦将我抓住，好像产难的妇人一样。我疼痛甚至不能听；我惊惶甚至不能看。 ⁴ 我心慌张，惊恐威吓我。我所羡慕的黄昏，变为我的战兢。

5 他们摆设筵席，派人守望，又吃，又喝。首领啊，你们起来，用油抹盾牌。

6 主对我如此说：你去设立守望的，使他将所看见的述说。

7 他看见军队，就是骑马的一对一对地来，又看见驴队，骆驼队，就要侧耳细听。8 他像狮子吼叫，说：主啊，我白日常站在望楼上，整夜立在我守望所。9 看哪，有一队军兵骑着马，一对一对地来。他就说：巴比伦倾倒了！倾倒了！他一切雕刻的神像都打碎于地。

10 我被打的禾稼，我场上的谷啊，我从万军之主以色列的神那里所听见的，都告诉你们了。

11 论度玛的默示：

有人声从西珥呼问我说：守望的啊，夜里如何？守望的啊，夜里如何？12 守望的说：早晨将到，黑夜也来。你们若要问就可以问，可以回头再来。

13 论阿拉伯的默示：底但结伴的客旅啊，你们必在阿拉伯的树林中住宿。14 提玛地的居民拿来水，送给口渴的，拿来饼来迎接逃避的。15 因为他们逃避刀剑和出了鞘的刀，并上了弦的弓与刀兵的重灾。

16 主对我这样说：一年之内，照雇工的年数，基达的一切荣耀必归于无有。17 弓箭手所余剩的，就是基达人的勇士，必然稀少，因为这是主以色列的神说的。

22 论异象谷的默示：有什么事使你这满城的人都上房顶呢？2 你这满处呐喊、大有喧哗的城，欢乐的邑啊，你中间被杀的并不是被刀杀，也不是因打仗死亡。3 你所有的官长一同逃跑，都为弓箭手所捆绑。你中间一切被找到的都一同被捆绑；他们本是逃往远方的。4 所以我说：你们转眼不看我，我要痛哭。不要因

4 ལྷོག་ཅོར་ཁ་ཟས་བཤམས་ཏེ། གདན་བཏོང་ནས། དེ་དག་གིས་ཟ་ཞིང་འཕུང་ངོ། གྲེ་རྒྱལ་ཕྱན་དག་བཞེངས་ལ། ཕུབ་ལ་སྐྱམ་བྱུགས་ཤིག།

5 དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། གཙོ་བོས་བདག་ལ་འདི་རྒྱུད་གསུང་། ཅི་དང་ཅི་མཐོང་བ་དེ་སྐོག་ཏུ་སོ་བ་ཞིག་བོར་ཞིག་ལྟེ་དེས་དམག་ཚོགས་དང་། ཉ་པ་བྱུང་བྱུང་དང་། བོང་བྱའི་ཞོན་པ་དང་། ར་མོང་གི་ཞོན་པ་རྣམས་མཐོང་དུས། ཡིད་གཞུངས་ཏེ་ནན་ཏན་ཉན་པར་དགོས། །ཞོས་སེང་གའི་རྒྱུ་བཏོན་ཞིང་། གྲེ་གཙོ་བོ། ཉེན་ཐོག་ཐག་ཏུ་བདག་རང་གི་སྤྱིའི་ཁར་གེ་རེ་དང་། མཚན་ཐོག་ཐག་ཏུ་རང་གནས་སུ་བསྐྱེད་པ་ལགས། །ཡང་གྲེ་ཏོ། ཉ་པ་བྱུང་བྱུང་གི་དམག་མིའི་དཔུང་ཚོགས་ཤིག་འོང་གིན་འདུག ཅས་འཛོད་བསྐྱེད་སོ། དེས་སྐྱེད་འཕྲོ་མ་ཚད་པར། བ་བལ་སྤུང་བར་གྱུར་ཏོ། སྤུང་བར་གྱུར་ཏོ། དེའི་ལྷ་རྣམས་ཀྱི་འད་སྐྱེ་བའོས་མ་ཐམས་ཅད་ཞོང་གིས་བཅག་ནས་ས་ལ་བརྒྱབས།

6 གྲེ་ངའི་བྱུ་ཡིས་བསྐྱར་ནས་དོག་རྩིས་སུ་བཏང་བའི་ངའི་གཡུལ་འཐག་གི་བྲ། ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་ལྷ་ལགས་པའི་དཔུང་ཚེན་གྱི་གཙོ་བོ་ལས་ངས་གང་ཐོས་པ་དེ་ནི་ཁྱོད་ཅག་ལ་བསྐྱེད་སོ།།

7 དུ་སྐྱ་བའི་དོན་དུ་ལུང་བསྟན་ནི། སེ་ཨིར་ནང་ནས་བདག་ལ་བོས་ཤིང་། སོ་བ། མཚན་མོའི་ཐུན་ཚམ་པ་འདུག སོ་བ། མཚན་མོའི་ཐུན་ཚམ་འདུག ཅས་དྲིས་པ་དང་། 12 སོ་བས། བམ་ལང་ཡང་ད་དུང་མཚན་མོ་འདུག འདི་འདོད་ན་དྲིས་ཤིག ཡང་ལོག་ཤོག་ཅེས་སྐྱེས་སོ།།

13 ཨ་རྩལ་གྱི་དོན་དུ་ལུང་བསྟན་ནི། གྲེ་དེ་དུན་གྱི་བྲེས་པའི་བྱང་ཚོ་རྣམས། ཨ་རྩལ་གྱི་ཚོགས་ནང་ཁྱོད་དགོངས་ས་བྱེད་པར་འགྱུར། 14 རེ་སྤུའི་ཡུལ་པ་དག་གིས་སྐོམ་པ་རྣམས་ལ་ཚུ་བྱེད་ཏེ། བོས་པ་རྣམས་བག་ལེབ་ཀྱིས་བསུས་ཤིག 15 གང་ལ་ཞེ་ན། རལ་གྱི་རྣམས་དང་། རལ་གྱི་རྩེན་པ་དང་། བཀུག་པའི་གཞུ་དང་། དམག་འཐབ་དྲག་པོ་ལས་དེ་རྣམས་བོས་པའི་ཕྱིར་རོ།།

16 དེ་ཅིའི་སྐད་དུ་ཞེ་ན། གཙོ་བོས་བདག་ལ་འདི་རྒྱུད་དུ། སྐ་པའི་ལོ་ལྷ་བའི་ལོ་གཅིག་ཁྱིར་འཁོར་གྱི་ནང་ན། 17 གེ་དར་གྱི་དཔལ་བུད་དེ། གེ་དར་གྱི་དཔལ་བོའི་མདའ་པ་བྱི་ལུས་ཀྱི་གངས་ཀྱང་འབྲི་བར་འགྱུར་རོ། ཞེས་གཙོ་བོ་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་ལྷ་ཡིས་གསུངས་པའི་ཕྱིར་རོ།།

22 གཟིགས་སྤང་གི་ལུང་པའི་དོན་དུ་ལུང་བསྟན་ནི། བྲིམ་གྱི་ཐོག་རྣམས་སུ་ཁྱོད་འཛོགས་པ་ཐམས་ཅད་ལ། ད་ཁྱོད་ལ་ཅི་སོང་། 1 ཁྱོད་ནི་ཀུ་སྐྱ་དང་འདུ་འཛོམ་གང་བའི་གོང་ཁྱེད་དང་། བདེ་སྤྱིད་ཀྱི་གོང་ལགས་མོད། ཁྱོད་ཀྱི་བཀུམ་པར་གྱུར་པའི་མི་རྣམས་རལ་གྲིས་ཀྱང་མ་བསད། འཐབ་མོའི་ནང་དུ་ཡང་མ་ཤི་ནའང་། 2 ཁྱོད་ཀྱི་དཔོན་པོ་ཀུར་ལྷན་ཅིག་ཏུ་བོས་སོང་། མདའ་མ་བརྒྱབ་པར་དེ་དག་བཟུང་བྱུང་། ཁྱོད་ཀྱི་ནང་ན་བརྟེན་ཚད་རྒྱང་རིང་བོས་ཀྱང་བཟུང་ནས་ཁྱེད་རོ། 3 དེའི་ཕྱིར་ངས་སྐྱེས་པ། ང་ལ་མ་ལྷ་ཞིག་ངའི་མི་བརྒྱད་ཀྱི་བུ་མོ་བསྐྱེད་པར་གྱུར་པའི་རྒྱུ་གྱིས་བདག་རབ་ཏུ་བར་བྱ། བདག་གི་སེམས་གསོ་བར་མ་སྟེགས་ཤིག།

“དེ་ཅི་འདྲི་བྱི་ཞེ་ན། དཔུང་ཆེན་གྱི་གཙོ་བོ་སྟེ་ལྷ་ཡི་ཕྱོགས་ལས་ཞག་འདི་ནི། སྤྱུག་བསྐལ་དང་། རྟོག་པས་རྩི་བ་དང་། གཟིགས་སྤང་གི་ལུང་པར་དངངས་སྤྱོད་པ་དང་། ལྷགས་རི་རྣམས་སྟོན་ཅིང་། རི་རྣམས་ཀྱི་བར་དུ་ཏུ་རྒྱུ་འདོན་པའི་ཞག་ཅིག་ཡིན་པའི་བྱིར་རོ།”
 “ཞེ་ལམ་གྱིས་མདའ་དོང་ཐོགས་ཏེ། མིས་གང་བའི་ཤིང་རྩ་འཁོར་ལོ་དང་རྩ་བ་བཅས་ཡོད་པ་ཡིན། ཀྱིར་གྱིས་ཤུབས་ལས་ལུབ་ཀྱང་བཏོན་པ་དང་།⁵ རྩོད་ཀྱི་ལུང་པ་བཟང་ཤོས་དག་ཤིང་རྩས་གང་། རྩ་སྟོང་དུ་དུ་ཡང་རྩ་བ་དག་དམག་གཉེན་དུ་བསྐྱོགས།

“ཡང་ཁོས་ཡ་ཏུ་དྲུའི་ཁེབས་ཐེན་པས། དེའི་དུས་སུ་རྩོད་ཀྱིས་ནགས་ཀྱི་ཁྱིམ་གྱི་མཚོན་ཆ་ལ་བཞུགས་སོ།”
 “དེ་ནས་རྩོད་ཀྱིས་དྲུ་བེད་ཀྱི་གོང་ཁྱེར་གྱི་ལུག་པ་གངས་མེད་པ་ཡང་མཐོང་སྟེ། རྩིང་འོག་མའི་རྩ་རྣམས་གཅིག་ཏུ་བསྐྱུས་ཏེ།⁶ ཡེ་ཏུ་ཤ་ལེམ་གྱི་ཁྱིམ་གྱི་གངས་བགང་སྟེ། ལྷགས་རི་བརྟན་པར་བྱེད་དུ་ཁང་པ་དག་བཤིག་ནས།⁷ རྩིང་རྩིང་པའི་རྩའི་བྱིར་དུ་ལྷགས་རི་གཉིས་པའི་བར་ན་ས་དོང་འབྲུ་བར་བྱས་ཀྱང་། རྩོད་ཀྱིས་དེའི་མཚན་བོ་ལ་ཡང་མ་བཞུགས། རྩ་མ་ནས་དེའི་གཡུ་བྱས་པ་ལ་ཡང་བཀྱར་སྟེ་མ་བྱས་སོ།།

“ཉེ་ལྷར་བྱས་ཆོད་དཔུང་ཆེན་གྱི་གཙོ་བོ་སྟེ་ལྷ་ཡིས་ཉེན་མོ་དེ་ཀ་རང་དུ་ཏུ་བ་དང་། ལྷ་བར་བྱེད་པ་དང་། སྤྱུག་གོས་ཀྱིས་གཤམ་པའི་བཀའ་བསྟོན་བ་ཡིན་གྱི།⁸ རྩོས་ཤིག་སྦྱིང་སྦྱིང་དང་། དགའ་མཁུ་དང་། སྤང་གསོད་པ་དང་། ར་ལུག་གསོད་པ་དང་། ཤ་བ་བ་དང་། རྩུ་ཆང་འཕྲུང་ཞིང་། སང་དེད་ཅག་འཆོ་བར་འཕྱར་བས། ད་ཚོས་ཤིག་འཕྲུང་ཞིག་ཅེས་སྤྱོད་པ་ཡོད་དོ།”
 “དེ་ནས་དཔུང་ཆེན་གྱི་གཙོ་བོ་སྟེ་ལྷ་ཡིས་དེའི་རྩ་བར་འདི་རྒྱུ་དུ་རྩོད་མ་འཆོ་བའི་བར་དུ་རྩོད་ཀྱི་ཉེས་ཐོག་འདི་ཅ་བ་ནས་འདག་པར་མི་འཕྱུར། ཞེས་དཔུང་ཆེན་གྱི་གཙོ་བོ་སྟེ་ལྷ་ཡིས་གསུང་དོ།།

“དཔུང་ཆེན་གྱི་གཙོ་བོ་སྟེ་ལྷ་ཡིས་འདི་རྒྱུ་དུ་ད་སོང་ལ། མཁུ་དཔོན་དུ་ཡོད་པའི་ཤེབ་རྩ་ལུག་མཚན་གྱི་རྩ་སོང་ནས་དེ་ལ།⁹ འདི་ན་རྩོད་ལ་ཅེ་ཡོད། འདི་ན་རྩོད་ཀྱི་སྤྱོད་ཡོད། རྩོད་ཀྱིས་འདིར་རང་ལ་རོ་ཁང་འབྲུ་བར་བྱེད་པ་དེ་ཅེ་ཡིན། དེས་མཐོ་སར་རང་གི་རོ་ཁང་འབྲུ་ཞིང་། བྱག་གི་ནང་དུ་རང་ལ་སྦྱོང་གནས་འབྲུ་བར་བྱེད།¹⁰ ཀྱི་སྟོབས་ཐན་གྱི་མི། གཙོ་བོ་སྟེ་ལྷ་ཡིས་རྩོད་བྱས་ཏུ་བཅད་སྟེ། དམ་དུ་འཛིན་ཞིང་།¹¹ ཁོང་གིས་རྩོད་དུག་དེའི་རྩེ་ལྷར་བསྐྱོར་ནས་ལུལ་ཡངས་པོ་ཞིག་གི་ནང་དུ་འཕེན་པར་འཕྱུར། རྩོད་དེར་ཤི་སྟེ། རྩོད་ཀྱི་དཔལ་གྱི་ཤིང་རྩ་རྣམས་དེར་སྟེབས་པར་འཕྱུར། རྩོད་ནི་རང་གི་གཙོ་བོའི་ཁྱིམ་གྱི་ཞབས་འདེན་ལགས་སོ།¹² ཡང་ངས་རྩོད་ལས་ཚན་ལས་བཏོན་ཏེ། རང་གི་གོ་ས་ལས་དུང་དེ་རྩོད་ཐུར་དུ་འབེབས་པར་འཕྱུར་རོ།།

“དེ་ནས་ཅེ་འཕྲུང་འོང་ཞེ་ན། དུས་དེར་ངས་རང་གི་བླ་བོ་རྟེལ་གྱི་ཡུའི་བྱ་ཞེས་ཡུ་གུམ་ལ་བོས་ཏེ།¹³ རྩོད་ཀྱི་གོས་དེ་ཁོ་ལ་བསྟོན་ནས། རྩོད་ཀྱི་སྐྱར་གསལ་དེ་ཡང་ཁོ་ལ་དཀྱི་སྟེ། རྩོད་ཀྱི་དབང་ཐང་ཡང་དེའི་ལག་ཏུ་གཏོད་པར་བྱ་བ་དང་། ཁོ་ནི་ཡེ་ཏུ་ཤ་ལེམ་པ་དང་ཡ་ཏུ་དྲུའི་བྱ་བརྒྱུད་ཀྱི་པ་ཏུ་འཕྱུར་བར་འཕྱུར།¹⁴ ཡང་ངས་དྲུ་བེད་ཁྱིམ་གྱི་ལྷེ་མིག་ནི་ཁོའི་དཔུང་པར་བཞག་དེས་བྱས་པ་དེ་སྤྱོད་ཀྱང་གཙོ་བོ་འདྲུར། དེས་བཅད་པ་དེ་སྤྱོད་ཀྱང་འབྲེད་པར་

我众民（原文作“民女”）的毁灭，就竭力安慰我。

⁵ 因为主万军之主使异象谷有溃乱、践踏、烦扰的日子。城被攻破，哀声达到山间。⁶ 以拦带着箭袋，还有坐战车的和马兵；吉珥揭开盾牌。⁷ 你嘉美的谷遍满战车，也有马兵在城门前排列。

⁸ 他去掉犹太的遮盖。那日，你就仰望林库内的军器。⁹ 你们看见大卫城的破口很多，便聚积下池的水，¹⁰ 又数点耶路撒冷的房屋，将房屋拆毁，修补城墙，¹¹ 又在两道城墙中间挖一个聚水池可盛旧池的水，却不仰望做这回事的主，也不顾念从古定这事的。

¹² 当那日，主万军之主叫人哭泣哀号，头上光秃，身披麻布。¹³ 谁知，人倒欢喜快乐，宰牛杀羊，吃肉喝酒，说：我们吃喝吧！因为明天要死了。¹⁴ 万军之主亲自默示我说：这罪孽直到你们死，断不得赦免！这是主万军之主说的。

¹⁵ 主万军之主这样说：你去见掌银库的，就是家宰舍伯那，对他说：¹⁶ 你在这里做什么呢？有什么人竟在这里凿坟墓，就是在高处为自己凿坟墓，在磐石中为自己凿出安身之所？¹⁷ 看哪，主必像大有力的人，将你紧紧缠裹，竭力抛去。¹⁸ 他必将你滚成一团，抛在宽阔之地，好像抛球一样。你这主人家的羞辱，必在那里坐你荣耀的车，也必在那里死亡。¹⁹ 我必赶逐你离开官职；你必从你的原位撤下。

²⁰ 到那日，我必召我仆人希勒家的儿子以利亚敬来，²¹ 将你的外袍给他穿上，将你的腰带给他系紧，将你的政权交在他手中。他必作耶路撒冷居民和犹太大家的父。²² 我必将大卫家的钥匙放在他肩头上。他开，无人能关；

༧༥ ཡང་ཉིན་མོ་དེའི་ནང་དུ་**ཚོར་**ནི་རྒྱལ་པོ་གཅིག་གི་ལག་རྒྱུས་དང་མཚུངས་པའི་ལོ་བདུན་ཅུའི་བར་དུ་བརྗེས་པར་འགྱུར། ལོ་བདུན་ཅུའི་རྗེས་སུ་སྤྲོད་འཛོལ་མའི་སྐབས་ལོ་བདུན་ཅུའི་རྗེས་སུ་ཉེ་བརྗེས་པར་གྱུར་པའི་སྤྲོད་འཛོལ་མ། རྒྱུད་དུ་བའི་ཚེད་དུ་བའི་མང་ཐོགས་ཏེ། རྒྱུད་ལྷོ་གྲོ་ལྷོ་ནང་དུ་རྒྱ་བར་བྱོས། དབྱངས་སྒྲུབ་བྱེད་ཅིང་། ལྷ་མང་ལེན། ༧༧ དེ་ནས་ལོ་བདུན་ཅུ་དེའི་འོག་ཏུ་འདི་ལྟར་འབྱུང་བར་འགྱུར། **གཙོ་བོ་ཚོར་**ལ་གཟིགས་སུ་འབྱོན་པར་འགྱུར་བ་དང་། མོ་སྐུ་འབད་དུ་ལྷགས་ཤིང་། སའི་དོས་ལ་ཡོད་པའི་རྒྱལ་སྤིང་ཀུན་དང་སྤྱོད་ཅིག་ཏུ་ལོག་པར་གཡེམ་པར་བྱའོ། ༧༨ མའི་ཚོང་ཐོག་དང་སྐུ་ནི་**གཙོ་བོའི་**ཕྱིར་དམ་པར་འགྱུར་ཞིང་། དེའི་ལོ་སོག་པར་ཡང་མི་འགྱུར། སྤིང་བར་ཡང་མི་བྱ། དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ལེ་ན། དེའི་ཚོང་ཐོག་ནི་**གཙོ་བོའི་**སྐུན་མར་འཁོད་པ་དག་གིས་འགྲང་བར་བཟུང་བ་དང་། ལུ་བ་ཆེ་བའི་གོས་གྲོག་པའི་དོན་དུ་འགྱུར་བར་འགྱུར་རོ།

24 ལྷོས་ཤིག **གཙོ་བོས་**ས་གཞི་སྤོང་ཏེ་སྤོང་བར་མཛད་ཅིང་། ཅ་ཅེ་སྒོག་སྒྲེ། དེའི་ནང་ན་གནས་པའི་མི་རྣམས་ལྷོ་གཏོར་དུ་གཏོར་ངོ་། ༧༩ དེ་ནས་འབདས་བཞེན་དུ་སྐྱོ་མ་དང་། གཡོག་པོ་བཞེན་དུ་དཔོན་པོ་དང་། གཡོག་མོ་བཞེན་དུ་དཔོན་མོ་དང་། ཉོ་མཁན་བཞེན་དུ་འཚོང་མཁན་དང་། བུན་བདག་བཞེན་དུ་བུན་པ་དང་། སྦྱིང་ལེན་མཁན་བཞེན་དུ་སྦྱིང་འཇམ་མཁན་ལ་ཡང་འབྱུང་བར་འགྱུར། ༧༩ བཀའ་འདི་ནི་**གཙོ་བོས་**གསུངས་པས། ས་གཞི་ཡོངས་སུ་སྤོང་བ་དང་། ཅ་བ་ནས་འཛིག་པར་འགྱུར་རོ། ༧༩ ས་གཞི་ཏུ་ཞིང་རྟིད། འཛིག་རྟིན་ཉམས་ང་ཞིང་སྐྱེས། སའི་སྐུ་དག་རྣམས་རྒྱུ། ༧༩ མི་ཡུལ་པ་རྣམས་བཀའ་རྒྱ་ལས་འགལ་ཏེ། བཀའ་ཁྲིམས་རྣམས་བསྐྱར་ཏེ། མཐའ་མེད་པའི་ལལ་ཆད་བཅག་པའི་རྒྱུན་གྱིས་དེ་དག་གི་འོག་ན་ས་འཁང་གི་བོ་སོག་པར་གྱུར་ཏོ། ༧༩ དེ་ལྟར་དམོད་བས་ས་གཞི་ཐོས་ཏེ། མི་ཡུལ་པ་རྣམས་འོངས་ཅན་དུ་གྱུར་པས། ས་གཞིའི་མི་རྣམས་འཚོག་པར་གྱུར་ནས། མི་ལྷང་ཅོམ་ཞིག་ལུས་སོ། ༧༩ རྒྱ་ཆད་གསར་པས་ནི་སྐུ་དང་བྱེད། རྒྱ་ཤིང་ནི་ཉམས་ཐག་སྤིང་སྐུག་པ་དག་གིས་ནི་འུགས་ནར་འབྱེན། ༧༩ རྗེས་དགའ་བ་ནི་ཆད། ཡིད་མཉུ་བ་དག་གི་ཀུ་སྐུ་ནི་རྗོགས་པའི་མང་གི་ཡི་རང་བ་ནི་འཚར། ༧༩ དེ་ནས་དེ་དག་གིས་སྐུ་ལེན་ཞིང་རྒྱ་ཆད་ཡང་མི་འཐུང་། ཆད་གར་བ་འཐུང་མཁན་གྱིས་དེའི་རོ་ཁ་བར་རིག ༧༩ རྗོང་པའི་གྲོང་ཁྲོམ་ནི་བདེ་བས་ཏེ། བདེ་བ་དང་གང་ཡང་མི་འོང་བའི་ཕྱིར་ཁྲིམ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་སྐོ་ནི་བཅད། ༧༩ ལམ་སྲང་ན་རྒྱ་ཆད་གོ་དོན་དུ་ཅ་སྐད་འབྱེན། དགའ་བ་ཐམས་ཅད་ནི་བསྐྱིབས། ཡུལ་གྱི་སྦྱིང་པ་ནི་བཅད། ༧༩ རྒྱུང་ཁྲོམ་ནང་ཁང་རོལ་ནི་ལུས། རྒྱ་སྐོ་ནི་འཛིག་བྱེད་གྱིས་བཅག ༧༩ དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ལེ་ན། ལ་སྐྱར་པའི་ཤིང་དཀྱུག་པ་དང་། རྒྱ་འབྱུང་བའི་སྐུ་དང་འབྱུང་བར་ས་གཞིའི་དཀྱུག་དུ་མི་བརྒྱུད་རྣམས་ཀྱི་ལྷོད་ན་འབྱུང་བར་འགྱུར་བའི་ཕྱིར་རོ།

༧༩ དེ་དག་གིས་འབོད་སྒྲོག་ཅིང་སྐུ་ལེན་ཞིང་། **གཙོ་བོའི་**སྐུན་མེ་བའི་དོན་དུ་རྒྱ་མཚོའི་ཕྱོགས་ནས་སྐད་ཆེན་པོ་རྒྱབ་ཅིང་འདི་སྐད་དུ། ༧༩ བར་ཕྱོགས་ཀྱི་ཡུལ་རྣམས་ཀྱི་ནང་ན་གཙོ་བོ་དང་། རྒྱ་མཚོའི་སྤིང་ཕྱན་རྣམས་ཀྱི་ནང་ན་**ཡིས་ར་ཡིས་**གྱི་སྐུ་སྤྲེ་**གཙོ་བོའི་**མཚན་ལ་སྤོང་བར་གྱིས་ཤིག་ཅེས་སྐུ་བར་འགྱུར། ༧༩ སའི་མཐའ་མ་ནས་ཚོས་དྲང་པོ་རྣམས་ལ་དཔལ་བཟུང་།

¹⁴ 他施的船只都要哀号，因为你们的保障变为荒场。

¹⁵ 到那时，推罗必被忘记七十年，照着一王的年日。七十年后，推罗的景况必像妓女所唱的歌：¹⁶ 你这被忘记的妓女啊，拿琴周流城内，巧弹多唱，使人再想念你。¹⁷ 七十年后，**主**必眷顾推罗，她就仍得利息（原文作“雇价”。下同），与地上的万国交易（原文作“行淫”）。¹⁸ 她的货财和利息要归**主**为圣，必不积攒存留；因为她的货财必为住在**主**面前的人所得，使他们吃饱，穿耐久的衣服。

24 看哪，**主**使地空虚，变为荒凉；又翻转大地，将居民分散。² 那时百姓怎样，祭司也怎样；仆人怎样，主人也怎样；婢女怎样，主母也怎样；买物的怎样，卖物的也怎样；放债的怎样，借债的也怎样；取利的怎样，出利的也怎样。³ 地必全然空虚，尽都荒凉；因为这话是**主**说的。⁴ 地上悲哀衰残，世界败落衰残；地上居高位的人也败落了。⁵ 地被其上的居民污秽；因为他们犯了律法，废了律例，背了永约。⁶ 所以，地被咒诅吞灭；住在其上的显为有罪。地上的居民被火焚烧，剩下的人稀少。⁷ 新酒悲哀，葡萄树衰残；心中欢乐的俱都叹息。⁸ 击鼓之乐止息；宴乐人的声音完毕，弹琴之乐也止息了。⁹ 人必不得饮酒唱歌；喝浓酒的，必以为苦。¹⁰ 荒凉的城拆毁了；各家关门闭户，使人都不得进去。¹¹ 在街上因酒有悲叹的声音；一切喜乐变为昏暗；地上的欢乐归于无有。¹² 城中只有荒凉；城门拆毁净尽。¹³ 在地上的万民中，必像打过的橄榄树，又像已摘的葡萄所剩无几。

¹⁴ 这些人要高声欢呼；他们为**主**的威严，从海那里扬起声来。¹⁵ 因此，你们要在东方荣耀**主**；在众海岛荣耀**主**以色列神的名。¹⁶ 我们听见从地极有人

歌唱，说：荣耀归于义人。我却说：我消灭了！我消灭了，我有祸了！诡诈的行诡诈；诡诈的大行诡诈。¹⁷地上的居民哪，恐惧、陷坑、网罗都临近你。¹⁸躲避恐惧声音的必坠入陷坑；从陷坑上来的必被网罗缠住；因为天上的窗户都开了，地的根基也震动了。¹⁹地全然破坏，尽都崩裂，大大地震动了。²⁰地要东倒西歪，好像醉酒的人；又摇来摇去，好像吊床。罪过在其上沉重，必然塌陷，不能复起。

²¹到那日，主在高处必惩罚高处的众军，在地上必惩罚地上的列王。²²他们必被聚集，像囚犯被聚在牢狱中，并要囚在监牢里，多日之后便被讨罪（或作“眷顾”）。²³那时，月亮要蒙羞，日头要惭愧；因为万军之主必在锡安山，在耶路撒冷作王；在敬畏他的长老面前，必有荣耀。

25 主啊，你是我的神；我要尊崇你，我要称赞你的名。因为你以忠信诚实行过奇妙的事，成就你古时所定的。²你使城变为乱堆，使坚固城变为荒场，使外邦人宫殿的城不再为城，永远不再建造。³所以，刚强的民必荣耀你；强暴之国的城必敬畏你。⁴因为当强暴人催逼人的时候，如同暴风直吹墙壁，你就作贫穷人的保障，作困乏人急难中的保障，作躲暴风之处，作避炎热的阴凉。⁵你要压制外邦人的喧哗，好像干燥地的热气下落；禁止强暴人的凯歌，好像热气被云影消化。

⁶在这山上，万军之主必为万民用肥甘设摆筵席，用陈酒和满髓的肥甘，并澄清的陈酒，设摆筵席。⁷他又必在这山上除灭遮盖万民之物和遮蔽万国蒙脸的帕子。⁸他已经吞灭死亡直到永远。主、主必擦去各人脸上的眼泪，又除掉普天下他百姓的羞辱，因为这是主说的。

བའི་སྐྱ་སྐད་སྐད་ལྷང་དེད་ཀྱིས་ཐོས། འོན་ཀྱང་ངས། བདག་གི་ཉེན་མོངས་པ་ལ། ཉེད། ང་ལ། ལོག་པར་ཅན་དག་གིས་ལོག་པར་བྱེད་དོ། འོ་ན། ལོག་པར་ཅན་གྱིས་ཤིན་ཏུ་ལོག་པར་བྱེད་དོ།¹⁷ གྱི་མི་ཡུལ་པ་རྣམས། ལྷོད་ཀྱི་ཐོག་ཏུ་འཛིགས་པ་དང་དོང་དང་འགས་པ་གང་འོ།¹⁸ དེ་ནས་གང་ཡང་འཛིགས་པའི་སྐད་ཐོས་ནས་བྲོས་པ་དེ་དོང་ནང་སྐྱང་བར་འགྱུར། ཡང་གང་ཡང་དོང་གི་ནང་ནས་ཐོན་པ་དེ་འགས་པའི་ནང་ཏུ་འཇུག་པར་འགྱུར་རོ། དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེན། རྗེད་གི་དཀར་ཁུང་དག་བྱེ་སྟེ། ས་གཞིའི་རྒྱངས་རྣམས་གཡོ་བའི་ཕྱིར་རོ།¹⁹ ཡང་ས་གཞི་ཀྱན་ནས་བཞིག་ས་གཞི་ཡོངས་སུ་ཆག་ས་རབ་ཏུ་གཡོས།²⁰ ཆང་གིས་བཟིས་པའི་མི་དང་འདྲ་བར་ས་གཞི་འཁྱུར་ཞིང་། སྤྱིལ་པོ་དང་འདྲ་བར་སྤྱོད་དེ། དེའི་ཐོག་ཏུ་རང་གི་ཉེས་ཟླུག་ཕྱིར་སོང་སྟེ་སྐྱང་ནས། སྐར་ལྗང་བར་མི་འགྱུར་རོ།།

²¹ དེ་ནས་ཉེན་མོ་དེར་གཙོ་བོས་མཐོ་སར་ཡོད་པའི་མཐོ་མཐོ་རྣམས་ཀྱི་དཔུང་ཚོགས་དང་། ས་སྟེང་ཏུ་སའི་རྒྱལ་པོ་རྣམས་ལ་ཆད་པས་གཅད་དེ།²² བཅོན་དོང་གི་ནང་ཏུ་བཅོན་པ་སོགས་པ་ལྟར་ཏུ་དེ་དག་བསག་ཅིང་། བཅོན་ཁང་གི་ནང་ཏུ་བརྟུག་སྟེ། འག་མང་པོའི་རྗེས་སུ་དེ་དག་ལ་ཆད་པས་གཅོད་པར་འགྱུར།²³ དཔུང་ཆེན་གྱི་གཙོ་བོས་པོ་ཅོ་མོན་དང་། ཡེ་ཅུ་ཤ་ལེམ་གྱི་ནང་ཏུ་རང་ཉེད་ཀྱི་ཀན་པོ་རྣམས་ཀྱི་མུན་ཏུ་གཟེ་བཅིང་དང་བཅས་སུ་སྤྱིད་སྤྱོད་ཏུ་སྤྱི་བྱ་བྱེད་པར་ཉེད་ཀྱི་ཉེ་མ་དོ་ཆ་བར་འགྱུར་རོ།།

25 གྱི་གཙོ་བོ། ལྷོད་ནི་ངའི་ལྷ་ལགས། ངས་ལྷོད་ལ་གཟེངས་བསྟོན་ཅིང་། ལྷོད་ཀྱི་མཚན་ལ་བསྐྱགས་པར་བྱའོ། གང་ལ་ཞེ་ན། ལྷོད་ཀྱིས་ངོ་མཚར་ཆེ་བའི་བྱ་བ་རྣམས་མཛད་དེ། ལྷོད་ཀྱི་ལྷ་མའི་གསུང་གོས་རྣམས་ནི་དམ་ཞིང་བདེན་པ་ལགས་སོ།¹ གང་ལྟར་ཞེ་ན། ལྷོད་ཀྱིས་གོང་ལྷོད་ནི་སའི་ཕུང་པོ་དང་། གོང་ལྷོད་བཅོན་པོ་ནི་ཡུལ་གོག་དང་། མི་ཡན་གྱི་པོ་བྲང་ནི་གོང་ལྷོད་ཏུ་མི་ལུས་པར་མཛད་པས། དེ་ནས་ཡང་ཅིག་པར་མི་འགྱུར།² དེའི་ཕྱིར་མི་སྟོབས་ལྡན་གྱིས་ལྷོད་ལ་བསྟོན་ཅིང་། འཛིགས་སུ་རུང་བའི་མི་སྤེའི་གོང་ལྷོད་རྣམས་ཀྱིས་ལྷོད་ལ་བག་བྱེད་པར་འགྱུར།³ དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། མི་དྲག་པོ་རྣམས་ཀྱི་ཁ་རྒྱངས་ནི་ཅིག་པར་འཕྲོག་པའི་རྒྱང་དྲག་ལྟར་ལྗང་ཏུ་སྤྱི་བྱེད་པར་འགྱུར།⁴ དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། མི་དྲག་པོ་རྣམས་ཀྱི་ཁ་རྒྱངས་ནི་ཅིག་པར་འཕྲོག་པའི་རྒྱང་དྲག་ལྟར་ལྗང་ཏུ་སྤྱི་བྱེད་པར་འགྱུར།⁵ ལྷོད་ཀྱིས་ལྷོད་ལ་བག་བྱེད་པར་འགྱུར།⁶ དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། མི་དྲག་པོ་རྣམས་ཀྱི་ཁ་རྒྱངས་ནི་ཅིག་པར་འཕྲོག་པའི་རྒྱང་དྲག་ལྟར་ལྗང་ཏུ་སྤྱི་བྱེད་པར་འགྱུར།⁷ ལྷོད་ཀྱིས་ལྷོད་ལ་བག་བྱེད་པར་འགྱུར།⁸ དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། མི་དྲག་པོ་རྣམས་ཀྱི་ཁ་རྒྱངས་ནི་ཅིག་པར་འཕྲོག་པའི་རྒྱང་དྲག་ལྟར་ལྗང་ཏུ་སྤྱི་བྱེད་པར་འགྱུར།⁹ ལྷོད་ཀྱིས་ལྷོད་ལ་བག་བྱེད་པར་འགྱུར།¹⁰ དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། མི་དྲག་པོ་རྣམས་ཀྱི་ཁ་རྒྱངས་ནི་ཅིག་པར་འཕྲོག་པའི་རྒྱང་དྲག་ལྟར་ལྗང་ཏུ་སྤྱི་བྱེད་པར་འགྱུར།¹¹ ལྷོད་ཀྱིས་ལྷོད་ལ་བག་བྱེད་པར་འགྱུར།¹² དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། མི་དྲག་པོ་རྣམས་ཀྱི་ཁ་རྒྱངས་ནི་ཅིག་པར་འཕྲོག་པའི་རྒྱང་དྲག་ལྟར་ལྗང་ཏུ་སྤྱི་བྱེད་པར་འགྱུར།¹³ དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། མི་དྲག་པོ་རྣམས་ཀྱི་ཁ་རྒྱངས་ནི་ཅིག་པར་འཕྲོག་པའི་རྒྱང་དྲག་ལྟར་ལྗང་ཏུ་སྤྱི་བྱེད་པར་འགྱུར།¹⁴ དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། མི་དྲག་པོ་རྣམས་ཀྱི་ཁ་རྒྱངས་ནི་ཅིག་པར་འཕྲོག་པའི་རྒྱང་དྲག་ལྟར་ལྗང་ཏུ་སྤྱི་བྱེད་པར་འགྱུར།¹⁵ དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། མི་དྲག་པོ་རྣམས་ཀྱི་ཁ་རྒྱངས་ནི་ཅིག་པར་འཕྲོག་པའི་རྒྱང་དྲག་ལྟར་ལྗང་ཏུ་སྤྱི་བྱེད་པར་འགྱུར།¹⁶ དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། མི་དྲག་པོ་རྣམས་ཀྱི་ཁ་རྒྱངས་ནི་ཅིག་པར་འཕྲོག་པའི་རྒྱང་དྲག་ལྟར་ལྗང་ཏུ་སྤྱི་བྱེད་པར་འགྱུར།¹⁷ དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། མི་དྲག་པོ་རྣམས་ཀྱི་ཁ་རྒྱངས་ནི་ཅིག་པར་འཕྲོག་པའི་རྒྱང་དྲག་ལྟར་ལྗང་ཏུ་སྤྱི་བྱེད་པར་འགྱུར།¹⁸ དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། མི་དྲག་པོ་རྣམས་ཀྱི་ཁ་རྒྱངས་ནི་ཅིག་པར་འཕྲོག་པའི་རྒྱང་དྲག་ལྟར་ལྗང་ཏུ་སྤྱི་བྱེད་པར་འགྱུར།¹⁹ དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། མི་དྲག་པོ་རྣམས་ཀྱི་ཁ་རྒྱངས་ནི་ཅིག་པར་འཕྲོག་པའི་རྒྱང་དྲག་ལྟར་ལྗང་ཏུ་སྤྱི་བྱེད་པར་འགྱུར།²⁰ དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། མི་དྲག་པོ་རྣམས་ཀྱི་ཁ་རྒྱངས་ནི་ཅིག་པར་འཕྲོག་པའི་རྒྱང་དྲག་ལྟར་ལྗང་ཏུ་སྤྱི་བྱེད་པར་འགྱུར།²¹ དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། མི་དྲག་པོ་རྣམས་ཀྱི་ཁ་རྒྱངས་ནི་ཅིག་པར་འཕྲོག་པའི་རྒྱང་དྲག་ལྟར་ལྗང་ཏུ་སྤྱི་བྱེད་པར་འགྱུར།²² དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། མི་དྲག་པོ་རྣམས་ཀྱི་ཁ་རྒྱངས་ནི་ཅིག་པར་འཕྲོག་པའི་རྒྱང་དྲག་ལྟར་ལྗང་ཏུ་སྤྱི་བྱེད་པར་འགྱུར།²³ དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། མི་དྲག་པོ་རྣམས་ཀྱི་ཁ་རྒྱངས་ནི་ཅིག་པར་འཕྲོག་པའི་རྒྱང་དྲག་ལྟར་ལྗང་ཏུ་སྤྱི་བྱེད་པར་འགྱུར།²⁴ དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། མི་དྲག་པོ་རྣམས་ཀྱི་ཁ་རྒྱངས་ནི་ཅིག་པར་འཕྲོག་པའི་རྒྱང་དྲག་ལྟར་ལྗང་ཏུ་སྤྱི་བྱེད་པར་འགྱུར།²⁵ དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། མི་དྲག་པོ་རྣམས་ཀྱི་ཁ་རྒྱངས་ནི་ཅིག་པར་འཕྲོག་པའི་རྒྱང་དྲག་ལྟར་ལྗང་ཏུ་སྤྱི་བྱེད་པར་འགྱུར།²⁶ དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། མི་དྲག་པོ་རྣམས་ཀྱི་ཁ་རྒྱངས་ནི་ཅིག་པར་འཕྲོག་པའི་རྒྱང་དྲག་ལྟར་ལྗང་ཏུ་སྤྱི་བྱེད་པར་འགྱུར།²⁷ དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། མི་དྲག་པོ་རྣམས་ཀྱི་ཁ་རྒྱངས་ནི་ཅིག་པར་འཕྲོག་པའི་རྒྱང་དྲག་ལྟར་ལྗང་ཏུ་སྤྱི་བྱེད་པར་འགྱུར།²⁸ དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། མི་དྲག་པོ་རྣམས་ཀྱི་ཁ་རྒྱངས་ནི་ཅིག་པར་འཕྲོག་པའི་རྒྱང་དྲག་ལྟར་ལྗང་ཏུ་སྤྱི་བྱེད་པར་འགྱུར།²⁹ དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། མི་དྲག་པོ་རྣམས་ཀྱི་ཁ་རྒྱངས་ནི་ཅིག་པར་འཕྲོག་པའི་རྒྱང་དྲག་ལྟར་ལྗང་ཏུ་སྤྱི་བྱེད་པར་འགྱུར།³⁰ དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། མི་དྲག་པོ་རྣམས་ཀྱི་ཁ་རྒྱངས་ནི་ཅིག་པར་འཕྲོག་པའི་རྒྱང་དྲག་ལྟར་ལྗང་ཏུ་སྤྱི་བྱེད་པར་འགྱུར།³¹ དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། མི་དྲག་པོ་རྣམས་ཀྱི་ཁ་རྒྱངས་ནི་ཅིག་པར་འཕྲོག་པའི་རྒྱང་དྲག་ལྟར་ལྗང་ཏུ་སྤྱི་བྱེད་པར་འགྱུར།³² དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། མི་དྲག་པོ་རྣམས་ཀྱི་ཁ་རྒྱངས་ནི་ཅིག་པར་འཕྲོག་པའི་རྒྱང་དྲག་ལྟར་ལྗང་ཏུ་སྤྱི་བྱེད་པར་འགྱུར།³³ དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། མི་དྲག་པོ་རྣམས་ཀྱི་ཁ་རྒྱངས་ནི་ཅིག་པར་འཕྲོག་པའི་རྒྱང་དྲག་ལྟར་ལྗང་ཏུ་སྤྱི་བྱེད་པར་འགྱུར།³⁴ དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། མི་དྲག་པོ་རྣམས་ཀྱི་ཁ་རྒྱངས་ནི་ཅིག་པར་འཕྲོག་པའི་རྒྱང་དྲག་ལྟར་ལྗང་ཏུ་སྤྱི་བྱེད་པར་འགྱུར།³⁵ དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། མི་དྲག་པོ་རྣམས་ཀྱི་ཁ་རྒྱངས་ནི་ཅིག་པར་འཕྲོག་པའི་རྒྱང་དྲག་ལྟར་ལྗང་ཏུ་སྤྱི་བྱེད་པར་འགྱུར།³⁶ དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། མི་དྲག་པོ་རྣམས་ཀྱི་ཁ་རྒྱངས་ནི་ཅིག་པར་འཕྲོག་པའི་རྒྱང་དྲག་ལྟར་ལྗང་ཏུ་སྤྱི་བྱེད་པར་འགྱུར།³⁷ དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། མི་དྲག་པོ་རྣམས་ཀྱི་ཁ་རྒྱངས་ནི་ཅིག་པར་འཕྲོག་པའི་རྒྱང་དྲག་ལྟར་ལྗང་ཏུ་སྤྱི་བྱེད་པར་འགྱུར།³⁸ དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། མི་དྲག་པོ་རྣམས་ཀྱི་ཁ་རྒྱངས་ནི་ཅིག་པར་འཕྲོག་པའི་རྒྱང་དྲག་ལྟར་ལྗང་ཏུ་སྤྱི་བྱེད་པར་འགྱུར།³⁹ དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། མི་དྲག་པོ་རྣམས་ཀྱི་ཁ་རྒྱངས་ནི་ཅིག་པར་འཕྲོག་པའི་རྒྱང་དྲག་ལྟར་ལྗང་ཏུ་སྤྱི་བྱེད་པར་འགྱུར།⁴⁰ དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། མི་དྲག་པོ་རྣམས་ཀྱི་ཁ་རྒྱངས་ནི་ཅིག་པར་འཕྲོག་པའི་རྒྱང་དྲག་ལྟར་ལྗང་ཏུ་སྤྱི་བྱེད་པར་འགྱུར།⁴¹ དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། མི་དྲག་པོ་རྣམས་ཀྱི་ཁ་རྒྱངས་ནི་ཅིག་པར་འཕྲོག་པའི་རྒྱང་དྲག་ལྟར་ལྗང་ཏུ་སྤྱི་བྱེད་པར་འགྱུར།⁴² དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། མི་དྲག་པོ་རྣམས་ཀྱི་ཁ་རྒྱངས་ནི་ཅིག་པར་འཕྲོག་པའི་རྒྱང་དྲག་ལྟར་ལྗང་ཏུ་སྤྱི་བྱེད་པར་འགྱུར།⁴³ དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། མི་དྲག་པོ་རྣམས་ཀྱི་ཁ་རྒྱངས་ནི་ཅིག་པར་འཕྲོག་པའི་རྒྱང་དྲག་ལྟར་ལྗང་ཏུ་སྤྱི་བྱེད་པར་འགྱུར།⁴⁴ དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། མི་དྲག་པོ་རྣམས་ཀྱི་ཁ་རྒྱངས་ནི་ཅིག་པར་འཕྲོག་པའི་རྒྱང་དྲག་ལྟར་ལྗང་ཏུ་སྤྱི་བྱེད་པར་འགྱུར།⁴⁵ དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། མི་དྲག་པོ་རྣམས་ཀྱི་ཁ་རྒྱངས་ནི་ཅིག་པར་འཕྲོག་པའི་རྒྱང་དྲག་ལྟར་ལྗང་ཏུ་སྤྱི་བྱེད་པར་འགྱུར།⁴⁶ དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། མི་དྲག་པོ་རྣམས་ཀྱི་ཁ་རྒྱངས་ནི་ཅིག་པར་འཕྲོག་པའི་རྒྱང་དྲག་ལྟར་ལྗང་ཏུ་སྤྱི་བྱེད་པར་འགྱུར།⁴⁷ དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། མི་དྲག་པོ་རྣམས་ཀྱི་ཁ་རྒྱངས་ནི་ཅིག་པར་འཕྲོག་པའི་རྒྱང་དྲག་ལྟར་ལྗང་ཏུ་སྤྱི་བྱེད་པར་འགྱུར།⁴⁸ དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། མི་དྲག་པོ་རྣམས་ཀྱི་ཁ་རྒྱངས་ནི་ཅིག་པར་འཕྲོག་པའི་རྒྱང་དྲག་ལྟར་ལྗང་ཏུ་སྤྱི་བྱེད་པར་འགྱུར།⁴⁹ དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། མི་དྲག་པོ་རྣམས་ཀྱི་ཁ་རྒྱངས་ནི་ཅིག་པར་འཕྲོག་པའི་རྒྱང་དྲག་ལྟར་ལྗང་ཏུ་སྤྱི་བྱེད་པར་འགྱུར།⁵⁰ དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། མི་དྲག་པོ་རྣམས་ཀྱི་ཁ་རྒྱངས་ནི་ཅིག་པར་འཕྲོག་པའི་རྒྱང་དྲག་ལྟར་ལྗང་ཏུ་སྤྱི་བྱེད་པར་འགྱུར།⁵¹ དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། མི་དྲག་པོ་རྣམས་ཀྱི་ཁ་རྒྱངས་ནི་ཅིག་པར་འཕྲོག་པའི་རྒྱང་དྲག་ལྟར་ལྗང་ཏུ་སྤྱི་བྱེད་པར་འགྱུར།⁵² དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། མི་དྲག་པོ་རྣམས་ཀྱི་ཁ་རྒྱངས་ནི་ཅིག་པར་འཕྲོག་པའི་རྒྱང་དྲག་ལྟར་ལྗང་ཏུ་སྤྱི་བྱེད་པར་འགྱུར།⁵³ དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། མི་དྲག་པོ་རྣམས་ཀྱི་ཁ་རྒྱངས་ནི་ཅིག་པར་འཕྲོག་པའི་རྒྱང་དྲག་ལྟར་ལྗང་ཏུ་སྤྱི་བྱེད་པར་འགྱུར།⁵⁴ དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། མི་དྲག་པོ་རྣམས་ཀྱི་ཁ་རྒྱངས་ནི་ཅིག་པར་འཕྲོག་པའི་རྒྱང་དྲག་ལྟར་ལྗང་ཏུ་སྤྱི་བྱེད་པར་འགྱུར།⁵⁵ དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། མི་དྲག་པོ་རྣམས་ཀྱི་ཁ་རྒྱངས་ནི་ཅིག་པར་འཕྲོག་པའི་རྒྱང་དྲག་ལྟར་ལྗང་ཏུ་སྤྱི་བྱེད་པར་འགྱུར།⁵⁶ དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། མི་དྲག་པོ་རྣམས་ཀྱི་ཁ་རྒྱངས་ནི་ཅིག་པར་འཕྲོག་པའི་རྒྱང་དྲག་ལྟར་ལྗང་ཏུ་སྤྱི་བྱེད་པར་འགྱུར།⁵⁷ དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། མི་དྲག་པོ་རྣམས་ཀྱི་ཁ་རྒྱངས་ནི་ཅིག་པར་འཕྲོག་པའི་རྒྱང་དྲག་ལྟར་ལྗང་ཏུ་སྤྱི་བྱེད་པར་འགྱུར།⁵⁸ དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། མི་དྲག་པོ་རྣམས་ཀྱི་ཁ་རྒྱངས་ནི་ཅིག་པར་འཕྲོག་པའི་རྒྱང་དྲག་ལྟར་ལྗང་ཏུ་སྤ

ཀྱི་འབངས་ཀྱི་སྐྱོད་པ་ནི་ས་གཞི་ཐམས་ཅད་ལས་འབྱེད་བར་འགྱུར། དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། **གཙོ་བོ་**གསུངས་པའི་ཕྱིར་དུའོ།།

༩ ཡང་དེའི་དུས་སུ་འདི་སྐད་སྒྲུབ་བར་འགྱུར། རྫོས་ཤིག་འདི་ནི་དེད་ཀྱི་ལྷོད། དེད་ཁོང་ལ་བསྐྱུགས་ནས་བསྐྱོད་པས། ཁོང་གིས་དེད་སྐྱོལ་བར་བྱ། འདི་ནི་**གཙོ་བོ་**ལགས། དེད་ཁོང་གི་ཕྱིར་བསྐྱུགས་པས། དེད་ཁོང་གི་བདེ་ཆེན་གྱི་ནང་ན་དགའ་མགུ་ཞིང་ཡི་རང་བར་འགྱུར་རོ། ། ཇི་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། རི་བོ་འདིར་**གཙོ་བོ་**ཕྱག་གཞག་སྟེ། ལུང་ཁྱེད་ནང་ནས་སོག་མ་ལ་དོན་རྒྱུ་བྱེད་པ་ལྟར། **མོ་མཐའ་**ནི་རང་གནས་སུ་དོན་རྒྱུ་ལ་གཏང་ངོ། ། ། ཡང་རྒྱལ་དུས་རྒྱལ་བའི་ཕྱིར་ལག་པ་ཐར་རྒྱུང་བ་ལྟར། དེའི་ནང་ན་ལག་པ་རྒྱུང་ནའང། ཁོང་གིས་དེ་དག་གི་ང་རྒྱལ་དང། ལག་པའི་ཁྲམ་གཉིས་དམའ་སར་འབེབས་པར་བྱ་སྟེ། ། ། རྒྱུད་ཀྱི་ལྷགས་རིའི་རྒྱུ་མཐོན་པོའི་སྐྱེའུ་རྣམས་རྣོག་ཅིང་པབ་སྟེ། ས་དང་མཉམ་པ་མ་ཟད་རྩལ་དུ་རྣོག་པར་འགྱུར་རོ།།

26 དེའི་དུས་སུ་**ཡ་ཏུ་དུ་**ལྷལ་གྱི་ནང་ན་མགུར་འདི་ལེན་པར་བྱ། དེད་ལ་གྲོང་ཁྱེད་བཅོན་པོ་ཞིག་ཡོད་དོ། ལྷགས་རི་སྐྱེའུ་ཡི་ཚབ་དུ་སྒྲ་ཡིས་ཐར་པ་དགོད་དོ། ། ། བདེན་པ་ཉེད་དང་དུ་སྐྱབས་པའི་ཚོས་དང་པོའི་མི་བརྒྱུད་དེ། རང་དུ་འཇུག་པའི་ཕྱིར་ཁྱེད་ཀྱིས་རྒྱ་སྐོ་རྣམས་བྱེད་པར་བྱོས། ། ། རྒྱུད་བསྐོམས་པའི་མི་ཁྱེད་ཀྱིས་ལུན་སུམ་ཚོགས་པའི་ཞི་བདེའི་ནང་སྤང་འོང། ། ། གང་ལ་ཞེ་ན། དེ་ཡིས་ཁྱེད་ལ་སྐོ་གདེང་བྱེད་པས་སོ། ། ། **གཙོ་བོ་**གཏན་གྱི་བྲག་ལགས་པས། **གཙོ་བོ་**ལ་དུས་རྒྱུན་དུ་སྐོ་ཐོད། ། ། མཐོ་སར་གནས་པ་དག་ཁོང་གིས་མར་ཕབ་སྟེ། གྲོང་ཁྱེད་མཐོན་པོ་དེ་ཡང་སར་ཕབ་སྟེ། ཁོང་གིས་དེ་ནི་ཕབ་སྟེ་ས་དང་བསེས་ནས་རྩལ་དུ་བརྣོགས། ། ། དེ་ལ་རྐང་པས་དོན་རྒྱུ་བྱེད་ཅིང། དབུལ་པོའི་རྐང་པ་དང་འཕོངས་པའི་གོམ་པ་རྣམས་ཀྱིས་དེ་རྒྱུ་ལོ།།

༑ དང་བ་ཉེད་ནི་མི་དང་པོའི་ལམ་སྟེ། ལྷགས་དང་པོ་ཁྱེད་ཀྱིས་མི་དང་པོའི་ལམ་སྐོང་བར་མཛད། ། ། འོ་ན། ཁྱེད་ཀྱི་ཞལ་ཆེ་གཙོད་ལྷགས་ཀྱི་ལམ་གྱི་ནང་ན། ཀྱི་**གཙོ་བོ་**དེད་ནི་ཁྱེད་ལ་བསྐྱུགས་པ་ཡིན། ཁྱེད་ཀྱི་མཚན་དང་དཔེ་རྟེན་གྱི་ཕྱོགས་སུ་དེད་ཀྱི་སེམས་ཀྱི་དུང་བ་ཡོད་དོ། ། ། མཚན་མོར་དེའི་སེམས་ཀྱིས་ཁྱེད་ལ་དུང་དུས་བྱས། རྩ་དོ་རེ་བཞིན་ངས་རང་གི་སྤིང་ནས་ཁྱེད་འཚོལ་བར་བྱ། དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། ཁྱེད་ཀྱི་ཞལ་ཆེ་གཙོད་ལྷགས་ནམས་ས་ལ་ཡོད་པའི་དུས་སུ་དང་བ་ཉེད་ཅི་ཡིན་འཇིག་རྟེན་པ་རྣམས་ལ་སྐོབ་པར་འགྱུར་རོ། ། ། ངན་པའི་མིར་ལྷགས་རྗེ་མཛད་ནའང། ཁོས་དང་བ་ཉེད་མི་སྐོབ་སྟེ། དེས་དང་བ་ཉེད་ཀྱི་ལྷལ་ཁམས་ཀྱི་ནང་དུ་ལོག་པར་སྤྱོད་ཅིང། ལྷ་ཡི་ཆེ་བ་ལ་མི་ལྷོད། ། ། ཀྱི་**གཙོ་བོ་**ཁྱེད་ཀྱི་ཕྱག་ནི་ཡར་འབགས་པ་ལགས་ཀྱང། དེ་དག་གིས་མི་མཐོང་ངོ། དེ་རྣམས་ངོ་ཚ་བའི་ཕྱིར་དུ། ཉིད་ཀྱི་འབངས་ཀྱི་ཕྱིར་མཛད་པའི་ལྷགས་འབྲེན་ནི་དེ་དག་གིས་མཐོང་ཞིང། ཁྱེད་ཀྱི་དགའ་འབབ་བྱའི་མེས་དེ་རྣམས་ཟ་ན་ཅི་མ་རུང།།

༒ ཀྱི་**གཙོ་བོ་**ཁྱེད་ཀྱིས་དེད་ཀྱི་དོན་དུ་ཞི་བདེ་འཇུག་པར་འགྱུར། གང་ལྟར་ཞེ་ན། ཁྱེད་ཉིད་ཀྱིས་དེད་ཅག་གི་དོན་དུ་དེད་ཅག་གི་ལས་ཐམས་ཅད་བསྐྱབས་སོ། ། ། ཀྱི་**གཙོ་བོ་**དེད་ཀྱི་སྐྱེ་ཁྱེད་མ་ཟད་གཞན་གཙོ་བོ་དག་གིས་དེད་ལ་སྤིང་བྱས་རུང། ཁྱེད་འབའ་ཞིག་གི་ནང་

⁹到那日，人必说：看哪，这是我们的神；我们素来等候他，他必拯救我们。这是**主**，我们素来等候他，我们必因他的救恩欢喜快乐。¹⁰**主**的手必按在这山上；摩押人在所居之地必被践踏，好像干草被践踏在粪池的水中。¹¹他必在其中伸开手，好像泅水的伸开手泅水一样；但**主**必使他的骄傲和他手所行的诡计一并败落。¹²**主**使你城上的坚固高台倾倒，拆平，直到尘埃。

26 当那日，在犹大地人必唱这首歌说：我们有坚固的城。**主要**将救恩定为城墙，为外郭。²敞开城门，使守信的义民得以进入。³安心倚靠你的，你必保守他十分平安，因为他倚靠你。⁴你们当倚靠**主**直到永远，因为**主**是永久的磐石。⁵他使住高处的与高城一并败落，将城拆毁，拆平，直到尘埃，⁶要被脚踏，就是被困苦人的脚和穷乏人的脚踏。

⁷义人的道是正直的；你为正直的主，必修平义人的路。⁸**主**啊，我们在你行审判的路上等候你；我们心里所羡慕的是你的名，就是你那可纪念的名。⁹夜间，我心中羡慕你；我里面的灵切切寻求你。因为你在世上行审判的时候，地上的居民就学习公义。¹⁰以恩惠待恶人，他仍不学习公义；在正直的地上，他必行事不义，也不注意**主**的威严。¹¹**主**啊，你的手高举，他们仍然不看；却要你看你为百姓发的热心，因而抱愧，并且有火烧灭你的敌人。

¹²**主**啊，你必派定我们得平安，因为我们所做的事都是你给我们成就的。¹³**主**我们的神啊，在你以外曾有别的主管辖

我们，但我们专要倚靠你，提你的名。¹⁴他们死了，必不能再活；他们去世，必不能再起；因为你刑罚他们，毁灭他们，他们的名号就全然消灭。¹⁵主啊，你增添国民，你增添国民；你得了荣耀，又扩张地的四境。¹⁶主啊，他们在急难中寻求你；你的惩罚临到他们身上，他们就倾心吐胆祷告你。¹⁷妇人怀孕，临产疼痛，在痛苦之中喊叫；主啊，我们在你面前也是如此。¹⁸我们也曾怀孕疼痛，所产的竟像风一样。我们在地上未曾行什么拯救的事；世上的居民也未曾败落。¹⁹死人（原文作“你的死人”）要复活，尸首（原文作“我的尸首”）要兴起。睡在尘埃的啊，要醒起歌唱！因你的甘露好像菜蔬上的甘露，地也要交出死人来。²⁰我的百姓啊，你们要来进入内室，关上门，隐藏片时，等到忿怒过去。²¹因为主从他的居所出来，要刑罚地上居民的罪孽。地也必露出其中的血，不再掩盖被杀的人。

27 到那日，主必用他刚硬有力的大刀刑罚鳄鱼，就是那快行的蛇，刑罚鳄鱼，就是那曲行的蛇，并杀海中的大鱼。

² 当那日，有出酒的葡萄园，你们要指这园唱歌说：³我主是看守葡萄园的；我必时刻浇灌，昼夜看守，免得有人损害。⁴我心中不存忿怒。惟愿荆棘蒺藜与我交战，我就勇往直前，把他一同焚烧。⁵不然，让他持住我的能力，使他与我和好，愿他与我和好。

⁶ 将来雅各要扎根，以色列要发芽开花；他们的果实必充满世界。

⁷ 主击打他们，岂像击打那些击打他们的人吗？他们被杀戮，岂像被他们所杀戮的吗？⁸ 你打发他们去，是相机宜与他们相争；刮东风的日子，就用暴风将他们逐去。⁹ 所以，雅各的罪孽得赦免，他的罪过得除掉的果效，全在乎此：就是他叫祭坛的石头变

石，他们死，必不能复活；他们去，必不能再起；因为你刑罚他们，毁灭他们，他们的名号就全然消灭。¹⁵ 主啊，你增添国民，你增添国民；你得了荣耀，又扩张地的四境。¹⁶ 主啊，他们在急难中寻求你；你的惩罚临到他们身上，他们就倾心吐胆祷告你。¹⁷ 妇人怀孕，临产疼痛，在痛苦之中喊叫；主啊，我们在你面前也是如此。¹⁸ 我们也曾怀孕疼痛，所产的竟像风一样。我们在地上未曾行什么拯救的事；世上的居民也未曾败落。¹⁹ 死人（原文作“你的死人”）要复活，尸首（原文作“我的尸首”）要兴起。睡在尘埃的啊，要醒起歌唱！因你的甘露好像菜蔬上的甘露，地也要交出死人来。²⁰ 我的百姓啊，你们要来进入内室，关上门，隐藏片时，等到忿怒过去。²¹ 因为主从他的居所出来，要刑罚地上居民的罪孽。地也必露出其中的血，不再掩盖被杀的人。

27 到那日，主必用他刚硬有力的大刀刑罚鳄鱼，就是那快行的蛇，刑罚鳄鱼，就是那曲行的蛇，并杀海中的大鱼。

² 当那日，有出酒的葡萄园，你们要指这园唱歌说：³我主是看守葡萄园的；我必时刻浇灌，昼夜看守，免得有人损害。⁴我心中不存忿怒。惟愿荆棘蒺藜与我交战，我就勇往直前，把他一同焚烧。⁵不然，让他持住我的能力，使他与我和好，愿他与我和好。

⁶ 将来雅各要扎根，以色列要发芽开花；他们的果实必充满世界。

⁷ 主击打他们，岂像击打那些击打他们的人吗？他们被杀戮，岂像被他们所杀戮的吗？⁸ 你打发他们去，是相机宜与他们相争；刮东风的日子，就用暴风将他们逐去。⁹ 所以，雅各的罪孽得赦免，他的罪过得除掉的果效，全在乎此：就是他叫祭坛的石头变

༡༦ དེ་ཅི་འདྲི་ཕྱིར་ཞེ་ན། གྲོང་ཁྱེར་བཅའ་བོ་ནི་སྤོང་བ་དང་། ཡུལ་སྤོངས་ནས་འབྲོག་སྤོང་ལྷར་
 སྤོང་ཞིང་། དེར་བེའུ་འཚོ་བར་བྱེད་ཅིང་ཉལ་བར་འགྱུར་ཏེ། དེའི་ཡལ་ག་དག་ཟ་བར་འགྱུར།
 ༡༧ དེའི་ཡལ་ག་རྣམས་སྤིང་པའི་ཚེ་ན་བཅད་ནས། བྱང་མེད་རྣམས་འོངས་ནས། དེ་དག་སྲིག་
 པར་འགྱུར་རོ། དེ་ཅི་འདྲི་ཕྱིར་ཞེ་ན། དེ་ནི་གོ་བ་མེད་པའི་མི་ཚོགས་ཤིག་ཡིན་པས། རང་གི་
 བཀོད་པ་པོས་དེ་དག་ལ་སྤིང་མི་རྗེས། དེ་དག་གི་མཛད་པ་པོས་ཀྱང་དེ་དག་ལ་བྱུགས་རྗེ་
 གཟིགས་པར་མི་འགྱུར་བའི་ཕྱིར་རོ།

༡༨ ཡང་ཉེན་མོ་དེར་གཅོད་པའི་ཚུ་འཕེལ་ནས། **མི་སེར་གྱི་སྲིག་པོའི་བར་དུ་གཙོ་བོས་**
 དྲུག་པའི་རེས་ལ་འབབ་པར་འགྱུར། ཡང་གྲུ་**མིས་ར་མེལ་གྱི་བྱ་བརྒྱུད།** རྩོད་རེ་རེ་བཞིན་
 དུ་སྐྱུད་པར་བྱའོ། ༡༩ ཡང་ཉེན་དེར་གྱུ་དུང་ཚེན་བོ་འབྱུང་བ་ན། **མ་སྐར་ཡུལ་ན་འཚེ་ཁར་**
 ཡོད་པ་དང་། **མི་སེར་ཡུལ་དུ་སྐྱུད་པ་དག་འོངས་ཏེ། ཡེ་ཅུ་ཤ་ལེམ་གྱི་རི་བོ་དམ་པར་གཙོ་བོ་**
 ལ་བསྐྱེན་བཀྱར་བྱེད་པར་འགྱུར་རོ།

28 **མེལ་ར་མེལ་གྱི་**རས་བཟེས་པའི་ང་རྒྱལ་གྱི་ཚོད་པན་དང་། དེའི་ལྷང་པ་གཤིན་
 པོའི་ཕུ་ན་རྒྱན་ཆང་གིས་བཅོམས་པའི་དཔལ་གྱི་གཟི་བརྗིད་ནི་བསྤིང་པའི་མི་རྟོག་
 ལགས་པ་ལ་བྲལ་མི་ཤིས། ༡ གྲུ་རྟོ། སེར་བའི་བྱ་ཡུག་དང་། རླུང་འཚོམས་བྱེད་དང་། རྒྱ་རྣམས་
 གྱི་རྒྱ་ཅུད་དུག་བོ་དང་མཚུངས་པའི་མཐུ་ཐུན་གྱི་དཔལ་བོ་ཞིག་**གཙོ་བོ་ལ་**ཡོད། ཁོས་དུག་
 པོའི་ལུགས་སྲུ་ས་ལ་བརྟེན་པར་འགྱུར། ༢ **མེལ་ར་མེལ་གྱི་**རས་བཟེས་པའི་ང་རྒྱལ་གྱི་ཚོད་
 པན་ནི་རྐང་འོག་ཏུ་རྗེ་བར་བྱ་ཞིང་། ༣ དེའི་ལྷང་པ་གཤིན་པོའི་ཕུ་ན་ཡོད་པའི་དཔལ་གྱི་
 གཟི་བརྗིད་གྱི་མི་རྟོག་བསྤིང་བོ་ནི། དབྱར་སྤོང་དུ་ཆགས་པའི་སེ་ཡབ་མགོ་ཚོས། ལུས་བརྟན་
 རས་མཚོང་བ་ཚམ་གྱིས་ལག་ཏུ་ཐོགས་ཏེ། ཁ་ལ་རྒྱབ་པ་བཞིན་དུ་འགྱུར་བར་འགྱུར།
 ༤ ཉེན་མོ་དེར་དཔུང་ཚེན་གྱི་**གཙོ་བོ་**ནི་ཁོང་ཉིད་གྱི་འབངས་ལྷག་མ་རྣམས་གྱི་ཕྱིར་དུ་
 གཟི་བརྗིད་གྱི་ཚོད་པན་དང་མཛོས་པའི་གཙུག་རྒྱན་དུ་འགྱུར་ཞིང་། ༥ ཞལ་ཆེ་གཙོང་དུ་
 བཞུགས་པ་ལ་ཞལ་ཆེའི་ཐུགས་ཉིད་དང་། རྒྱ་སྐོ་ལས་དམག་རློག་པ་ལ་མཐུ་སྤོང་བས་སུ་འགྱུར་
 པར་འགྱུར་རོ།

༦ འོན་འདི་དག་ཀྱང་རྒྱན་ཆང་གིས་འཁྲུལ་ཏེ། ཆང་གར་བས་འཁྲུར་རོ། ལྷ་མ་དང་ལྷང་
 སྤོན་པ་ཆང་གིས་འཁྲུལ་ཏེ། རྒྱན་ཆང་གིས་མགོ་འཁོར་ཞིང་། ཆང་གར་བས་འཁྲུར་ཞིང་།
 ལྷང་ནང་འཁྲུལ་ནས། ཞལ་ཆེ་ནང་འབྱུབ་པའི་རྒྱུན་གྱིས། ༧ ལྷོག་ཅེ་ཐམས་ཅད་སྐྱུག་པ་དང་
 མི་གཅོད་བས་གང་སྟེ། དེར་གཅོད་བའི་གནས་ཤིག་གང་ཡང་མེད་དོ། ༨ ཁོང་གིས་གང་ལ་
 རིག་པ་སྤོང་བར་བྱ། གང་ལ་བརྟན་པ་རྒྱབ་པར་བྱ། འོ་མ་དང་ལུ་ཞོ་བཅད་པ་ལ་སྤོང་བར་
 འགྱུར་རམ། ༩ གང་ལ་ཞེ་ན། སྤྱད་མཚམས་གྱི་ཁར་སྤྱད་མཚམས། དྲང་ཐིག་གི་ཁར་དྲང་
 ཐིག་དྲང་ཐིག་གི་ཁར་དྲང་ཐིག་འདིར་ཅུང་ཟད་ཅིག་དེར་ཅུང་ཟད་ཅིག་ཅེས་བེར་རོ། འོ་ན།
 ༡༠ ལྷ་མི་དག་པའི་ཁ་ཐུགས་དང་། མི་ཡན་གྱི་ལྷེ་ཡིས་མི་བརྒྱུད་འདི་ལ་ཁོང་གིས་སྤོང་བར་
 འགྱུར། ༡༡ དེ་རྣམས་ལ་ཁོང་གིས། འདི་ནི་བརྟེན་གནས་ཏེ། ཐང་ཆད་པ་དག་ལ་ངལ་གསོ་བར་
 རྒྱག་ཅིག་འདི་ནི་སྤོང་སངས་པའོ་གསུངས་ཀྱང་། ཉན་པར་མ་དགའོ། ༡༢ དེ་བས་ན་དེ་དག་
 ལ་**གཙོ་བོའི་**བཀའ་ནི་འདི་རྩ་སྟེ། སྤྱད་མཚམས་གྱི་ཁར་སྤྱད་མཚམས། སྤྱད་མཚམས་གྱི་ཁར་

为打碎的灰石，以致木偶和日像不再立起。¹⁰ 因为坚固城变为凄凉，成了撇下离弃的居所，像旷野一样；牛犊必在那里吃草，在那里躺卧，并吃尽其中的树枝。¹¹ 枝条枯干，必被折断；妇女要来点火烧着。因为这百姓蒙昧无知，所以，创造他们的必不怜恤他们；造成他们的也不施恩与他们。

¹² 以色列人哪，到那日，主必从大河，直到埃及小河，将你们一等地收集，如同人打树拾果一样。¹³ 当那日，必大发角声，在亚述地将要灭亡的，并在埃及地被赶散的，都要来，他们就在耶路撒冷圣山上敬拜主。

28 祸哉！以法莲的酒徒，住在肥美谷的山上，他们心里高傲，以所夸的为冠冕，犹如将残之花。² 看哪，主有一大能大力者，像一阵冰雹，像毁灭的暴风，像涨溢的大水，他必用手将冠冕摔落于地。³ 以法莲高傲的酒徒，他的冠冕必被踏在脚下。⁴ 那荣美将残之花，就是在肥美谷山上的，必像夏令以前初熟的无花果；看见这果的就注意，一到手中就吞吃了。

⁵ 到那日，万军之主必作他余剩之民的荣冠华冕，⁶ 也作了在上行审判者公平之灵，并城门口打退仇敌者的力量。

⁷ 就是这地的人也因酒摇摇晃晃，因浓酒东倒西歪。祭司和先知因浓酒摇摇晃晃，被酒所困，因浓酒东倒西歪。他们错解默示，谬行审判。⁸ 因为各席上满了呕吐的污秽，无一处干净。⁹ 讥诮先知的说：他要将知识指教谁呢？要使谁明白传言呢？是那刚断奶离怀的吗？¹⁰ 他竟命上加命，令上加令，律上加律，例上加例，这里一点，那里一点。¹¹ 先知说：不然，主要藉异邦人的嘴唇和外邦人的舌头对这百姓说话。¹² 他曾对他们说：你们要使疲乏人得安息，这样才得安

息，才得舒畅，他们却不肯听。
 13所以，主向他们说的话是命上加命，令上加令，律上加律，例上加例，这里一点，那里一点，以致他们前行仰面跌倒，而且跌碎，并陷入网罗被缠住。

14所以，你们这些褻慢的人，就是辖管住在耶路撒冷这百姓的，要听主的话。
 15你们曾说：我们与死亡立约，与阴间结盟；敌军（原文作“鞭子”）如水涨漫经过的时候，必不临到我们；因我们以谎言为避所，在虚假以下藏身。
 16所以，主、主如此说：看哪，我在锡安放一块石头作为根基，是试验过的石头，是稳固根基，宝贵的房角石；信靠的人必不着急。
 17我必以公平为准绳，以公义为线陀。冰雹必冲去谎言的避所；大水必漫过藏身之处。
 18你们与死亡所立的约必然废掉，与阴间所结的盟必立不住。敌军（原文作“鞭子”）如水涨漫经过的时候，你们必被他践踏；
 19每逢经过必将你们掳去。因为每早晨他必经过，白昼黑夜都必如此。明白传言的必受惊恐。
 20原来，床榻短，使人不能舒身；被窝窄，使人不能遮体。
 21主必兴起，像在毗拉心山；他必发怒，像在基遍谷，好做成他的工，就是非常的事。
 22现在你们不可褻慢，恐怕掘你们的绑索更结实了；因为我从主万军之主那里听见，已经决定在全地上施行灭绝的事。

23你们当侧耳听我的声音，留心听我的言语。
 24那耕地为要撒种的，岂是常常耕地呢？岂是常常开垦耙地呢？
 25他拉平了地面，岂不就撒种小茴香，播种大茴香，按行列种小麦，在定处种大麦，在田边种粗麦呢？
 26因为他的神教导他务农相宜，并且指教他。
 27原来打小茴香，不用尖利的器具，轧大茴香，也不用碌碡（原文作“车轮”。下同）；但用杖打小茴香，用棍打大茴香。
 28做饼的粮食是用磨磨碎，因他不必常打；虽用碌碡和

ཐུད་མཚམས། དྲག་ཐིག་གི་ཁར་དྲང་ཐིག་དྲང་ཐིག་གི་ཁར་དྲང་ཐིག་འདིར་ཅུང་ཟད་ཅིག་དེར་ཅུང་ཟད་ཅིག་གང་ལ་ཞེ་ན། དེ་དག་འགོ་བ་དང་གན་རྒྱལ་དུ་འབྱེལ་ཞིང་། ཚག་ཅིང་། རྗེར་ཚུད་ནས། འཛོལ་བར་འགྱུར།

14 དེ་བས་ན་མི་ཚོགས་འདི་ལ་ཡི་རུ་ག་ལེས་ནང་སྲིད་བྱེད་པའི། གྲུ་སྐར་པ་འདེབས་པའི་མི་རྣམས། རྒྱུད་ཀྱིས་གཙོ་བོའི་བཀའ་ལ་ན་བ་ཐུད་ཅིག་། 15 རྒྱུད་ཀྱིས། དེད་ཚོས་འཆེ་བ་དང་ཁ་ཆད་བྱས་ཏེ། གཤེན་ཡུལ་དང་ཆད་དོན་བྱས་ཡོད། དེད་ཀྱིས་རྒྱུ་ཞི་རང་གི་སྐབས་གནས་དང་། བས་གྱི་འོག་ན་རང་ཡིབ་བས། འབྲུབ་པའི་རྟ་ལྷག་རྒྱ་དུས་སུ་དེད་ལ་འཕྲོག་པར་མི་འགྱུར་རོ། ཞེས་སྐྱས་པའི་ཕྱིར་རོ། 16 དེ་བས་ན་གཙོ་བོ་སྟེ་ལྷ་ཡིས་འདི་སྐད་དུ། གྲུ་ཏོ། ངས་ཙོ་ཚོན་གྱི་ནང་ན་ཅིག་མང་གི་དོན་དུ་དབྱེད་པའི་དོན་བ་ཟུར་དོ་རེན་ཐང་ཆེ་ལ་ཅིག་མང་ཕྱིར་བརྟན་པའི་དོན་བ་ཞིག་འཛོག་བས། དད་པ་རྣམས་འབྲོས་པར་མི་འགྱུར། 17 ཡང་ངས་ཐིག་སྐད་ཁར་འལ་ཆེ་དང་། འ་ཉེའི་གཏིང་དོའི་ཁར་དྲང་བ་ཉིད་བཞག་པ་དང་། མེར་བས་རྒྱུ་ཅན་གྱི་སྐབས་གནས་འཕྲུགས་ཏེ། ལུས་ཡིབ་ས་འབྲེར་བར་འགྱུར་རོ། 18 དེ་ནས་རྒྱུད་ཀྱིས་འཆེ་བ་དང་མཉམ་དུ་བྱས་པའི་ཁ་ཆད་བཅག་སྟེ། གཤེན་ཡུལ་མཉམ་བྱས་པའི་ཆད་དོན་ཡང་མི་ལུས་ཏེ། འབྲུབ་པའི་རྟ་ལྷག་རྒྱ་དུས་སུ་དེས་རྒྱུད་དོན་རྗེས་ལ་གཏང་རོ། 19 དེ་རྒྱ་དུས་སུ་རྒྱུད་པར་འབྲེར་འོང་། སྔ་དྲོ་རེ་བཞིན་དུ་དང་ཉིན་མཚན་དུ་རྒྱ་བར་འགྱུར། དེའི་སྐད་ཆ་ཐོས་པ་ཡང་བག་ཚ་བའི་རྒྱར་འགྱུར། 20 གང་ལ་ཞེ་ན། མལ་ཁྲི་ཐུང་བས། མི་གང་གིས་ཀྱང་དེའི་ཁར་ལུས་རྒྱུང་མི་རུས། མལ་གོས་ལ་ཕལ་མེད་བས། གང་གིས་ཀྱང་དེའི་ནང་རང་འབྲུམ་མི་རུས། 21 དེའང་ཁོང་གི་སྲིན་ལས་དང་། ཉིད་གྱི་མི་འདྲ་བའི་སྲིན་ལས་དང་། ཁོང་གི་མཛད་རྒྱ་དང་། ཉིད་གྱི་མི་འདྲ་བའི་མཛད་རྒྱ་དེ་མཛད་དུ། ཐེར་ཙོམ་གྱི་རེར་བཞེངས་པ་ལྟར་དང་། གི་བེ་ཚོན་ལུང་པ་རུ་ཐུགས་ཁྲོས་པ་བཞིན་དུ། གཙོ་བོ་ཐུགས་ཁྲོ་བར་འགྱུར། 22 དེས་ན་རྒྱུད་རང་གི་སྐྱོག་སྲ་བར་བྱེད་དུ། ད་རྒྱུད་ཀྱིས་འཕྲ་བར་མ་བྱེད་ཅིག་དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། ཁོང་གིས་ས་གཞི་ཐམས་ཅད་མེད་པར་མཛད་པའི་ཐུགས་བསམ་བཞེས་ཟེན་པ། ངས་དབྱེད་ཆེན་གྱི་གཙོ་བོ་སྟེ་ལྷ་ལས་ཐོས་པ་ཡིན།

23 རྣ་བ་བཏུད་དེ་བདག་གི་སྐྱ་ལ་ཉོན། རྣ་བས་ཉོན་ལ་བདག་གི་གཏམ་ལ་གསན་དང་།
 24 རྩོད་བས་ས་བོན་འདེབས་སུ་ཆད་མེད་ཚོ་བར་བྱེད་དམ། ཆད་མེད་རང་གི་ཞིང་སྟོན་ཅིང་གོང་བུ་གཙོག་པར་བྱེད་དམ།
 25 ས་བསྟོམས་ཟེན་པ་ཙམ་གྱིས་དེས་ལ་ལ་ཐུད་གཡོག་ཅིང་། ཟེར་གཏོར་བར་མི་བྱེད་དམ། རེམ་པར་གྲོ་འདེབས་ཤིང་། བས་གྱི་སར་ནས་དང་།
 26 མཐའ་མར་ཀ་རྩ་མ་འདེབས་པར་མི་བྱེད་དམ།
 27 དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། དེའི་ལྷ་ཡིས་དེ་ལ་འལ་གདམས་མཛད་དེ་སྟོ་གོས་གནང་ཞིང་སྟོབ་པར་མཛད་དོ།
 28 གང་གི་ཤིང་རྩ་ལུང་མི་སྐོར་གྱི་དབྲུག་པས་ལ་ལ་ཐུད་དང་། བེར་ཀས་ཟེར་དུག་པར་བྱེད།
 29 བག་ལེབ་གྱི་འབྲུ་ལ་ཁྲུ་ཡིས་སྐོར་བར་བྱེད་ཀྱང་། རྒྱན་དུ་དེ་འི་འཐག་པར་མི་བྱེད།
 30 རང་གི་ཤིང་རྩ་དང་རྩས་སྐོར་ཡང་། མི་འཐག་གོ།
 31 ཐུགས་རྒྱ་ཞི་དོ་

མཚར་ཅན་དང་ཡེ་ཤེས་ནི་བྱུང་བར་ཅན་ལགས་པའི་དབྱང་ཚེན་གྱི་གཙོ་བོ་ལས་འདི་ཡང་
འབྱུང་ངོ་།།

29 གྲེ་ཨ་རི་ཞེས། ཨ་རི་ཞེས། དུ་བྱིད་ཀྱིས་གཞིས་པའི་བྱང་བྱིར་ཨ་རི་ཞེས་ལ་བགྲེ་
མི་ཤེས། ལོའི་ཁར་ལོ་སྟོན་ཞིག་དུས་ཚེན་རྣམས་འཁོར་བར་བྱོས་ལ། ༡ ངས་ཨ་རི་
ཞེས་སྐྱུག་བསྐྱུག་དུ་འཇུག་པ་དང་། དེར་ཏུ་འབོད་དང་མུ་རམ་འབྱུང་བས། དེ་ནི་དའི་བྱིར་
ཨ་རི་ཞེས་དུ་འབྱུར་འོང་། ༡ ངས་བྱིད་ཀྱི་བྱོགས་བཞིར་དམག་སྐར་འདེབས་ཤིང་། བག་རས་
བྱིད་ཀྱི་མཐའ་སྐར་ཞིང་། བྱིད་ཀྱི་ཐང་དུ་རྒྱུ་རྣམས་བཞེངས་བར་བྱའོ། ༤ དེ་ནས་བྱིད་མར་
པའ་སྟེ། ས་ལས་གཏམ་བྱེད་ཅིང་། རྩལ་གྱི་ནང་ནས་བྱིད་ཀྱི་སྐད་ཉམས་ཉམས་འཐོན་འོང་།
བྱིད་ཀྱི་སྐད་ནི་མོ་པའི་སྐད་བཞིན་དུ་སའི་ནང་ནས་འཐོན་ཞིང་། བྱིད་ཀྱི་སྐད་ནི་རྩལ་གྱི་
ནང་ནས་ཅི་རི་རི་འཐོན་བར་འབྱུར།

“ དེའི་སྤོང་དུ་བྱིད་ཀྱི་དགའ་བོའི་དབྱང་ཚོགས་ནི་རྩལ་སྐན་ལྷ་བྱ་དང་། འཇིགས་སྲུ་བྱང་
བ་དེ་དག་གི་ཚོགས་ནི་སྤོང་བའི་སོག་མ་ལྷ་བྱར་འབྱུང་བར་འབྱུར། འོ་ན། དེ་ནི་སྟོ་བྱར་དུ་
སྐད་ཅིག་ནང་འབྱུང་བར་འབྱུར། འོ་ན། དེ་ནི་སྟོ་བྱར་དུ་སྐད་ཅིག་ནང་འབྱུང་བར་འབྱུར་རོ།
༥ དབྱང་ཚེན་གྱི་གཙོ་བོ་ཉིད་འབྱུག་སྐྱེད་དང་ས་གཡོ་བ་དང་། ལུས་སྐྱེ་ཚེན་བོ་དང་། ལྷུང་
དམར་དང་། ལུ་ལྷག་དང་། ཟ་བར་བྱེད་པའི་མེའི་མེ་སྤེད་དང་བཅས་ཆད་པས་གཅོད་དུ་
གཤེགས་པར་འབྱུར། ༦ ཡང་ཨ་རི་ཞེས་ལ་འཐབ་བར་བྱེད་པའི་མེ་སྤེ་ཀུར་གྱི་དབྱང་ཚོགས།
དེ་དང་དེའི་རྒྱུ་ལ་འཐབ་ཅིང་། མཁར་བར་བྱེད་པ་ཐམས་ཅད་ནི། མཚར་མོའི་མི་ལམ་གྱི་
སྤོང་བ་དང་འདྲ་བར་འབྱུར་འོང་། ༧ ཇི་ལྟར་སྟོགས་པའི་མེས་མི་ལམ་མི་ཞིང་། ལྷོས་ཤིག་ཁོས་
ཟ་བར་མཐོང་ནའང་། གཉེས་སང་བ་དང་དེའི་སེམས་སྤོང་བར་ཡོད་པ་ལྷ་བྱུང་མ། སྐྱེ་བའི་
མེས་མི་ལམ་མི་ཞིང་། ལྷོས་ཤིག་ཁོས་འཐབ་ཡང་གཉིད་སང་བ་དང་། གྲེ་དོ། དེ་ནི་ཉམས་ཐག་
ཅིང་སྐྱེ་གིས་འཚོ་བ་དང་མཚུངས་པར་དེ་ལ་འབྱུང་བར་འབྱུར། དེ་བཞིན་དུ་རི་བོ་ཅི་ཚོན་
ལ་དམག་འཐབ་བྱེད་པའི་མེ་སྤེ་ཀུར་གྱི་དབྱང་ཚོགས་ལའང་འབྱུང་བར་འབྱུར་རོ།།

༩ ཏན་ནེར་སྤོང་ཅིང་ཏ་ལས་ཤིག་རང་གི་མིག་ལོང་བར་བྱོས་ལ་མདོངས་པར་གྱུར་ཅིག་དེ་
དག་རས་བཟེས་ཀྱིས། ལྷན་ཆང་གིས་ནི་མིན། དེ་དག་འཁྲོར་ཡང་། ཆང་གིས་ནི་མིན། ༡༠ དེ་ནི་
ཅི་ཡིན་ཞེ་ན། གཙོ་བོ་བྱིད་ཅིག་གི་ཁར་གཉིད་ཀྱིས་འཐབ་བར་བྱེད་པའི་སེམས་ཉིད་ཅིག་
སྐྱུགས་པས། བྱིད་ཀྱི་མིག་ཡིན་པའི་ལུང་སྟོན་པ་ནི་བསྐྱེབས། ཁོང་གིས་བྱིད་ཀྱི་མགོ་ཡིན་པའི་
མདོན་ཤེས་པ་ལ་ཁེབས་བཀག་པས། ༡༡ བྱིད་ལ་གཟིགས་སྤོང་ཐམས་ཅད་ནི་ཕྱག་རྒྱ་བཏབ་
ཡོད་པའི་སྐྱེགས་བཅ་གྱི་ཚོག་དང་འདྲ་བར་གྱུར་ཏེ། མི་རྣམས་ཀྱིས་སྟོག་ཤེས་མཁན་ཞིག་ལ་
བཏང་ཅིང་དེ་ལ། འདི་སྟོག་རོགས་མཛོད་ཅིག་ལུས་ནས་དེས། ཕྱག་རྒྱ་བཏབ་ཡོད་པས་ངས་
སྟོག་པར་མི་ལུས་ཟེར་བ་དང་། ༡༢ སྟོག་མི་ཤེས་པ་ཞིག་ལ་སྟོགས་བཅ་དེ་བཏང་དེ། འདི་སྟོག་
རོགས་མཛོད་ཅིག་ལུས་ནས་དེས། ངས་མ་བསྐྱབས་པ་ཡིན་སྟེ། ༡༣ དེ་བས་ན་གཙོ་བོ་ལ་འདི་
སྐད་དུ། མི་འདི་དག་གིས་རང་གི་ཁ་ལས་བདག་དང་ཉེ་ཞིང་། ཁ་སྐྱུགས་ལས་བདག་ལ་སྟོང་
བྱུང་། དེ་དག་གི་སྤོང་ནི་བདག་དང་ཐག་རིང་བས། དེ་དག་ལ་འཚོབས་པ་ནི་མིས་བསྟན་
པའི་རྒྱལ་ཁྲིམས་སོ། ༡༤ དེས་ན་ངས་འདི་དག་གི་དཀྱིལ་ན་ངོ་མཚར་ཆེ་བའི་བྱ་བ་ཞིག་གམ།

马打散，却不磨它。²⁹这也是出
于万军之主，他的谋略奇妙；他
的智慧广大。

29 唉！亚利伊勒，亚利伊
勒，大卫安营的城，任凭你
年上加年，节期照常周流。²我
终必使亚利伊勒困难；他必悲伤
哀号，我却仍以他为亚利伊勒。
³我必四围安营攻击你，屯兵围困
你，筑垒攻击你。⁴你必败落，从
地中说话；你的言语必微细出于
尘埃。你的声音必像那交鬼者的
声音出于地；你的言语低低微微
出于尘埃。

⁵你仇敌的群众，却要像细尘；
强暴人的群众，也要像飞糠。这
事必顷刻之间忽然临到。⁶万军
之主必用雷轰、地震、大声、旋
风、暴风，并吞灭的火焰，向他
讨罪。⁷那时，攻击亚利伊勒列国
的群众，就是一切攻击亚利伊勒
和他的保障，并使他困难的，必
如梦景，如夜间的异象；⁸又必像
饥饿的人梦中吃饭，醒了仍觉腹
空；或像口渴的人梦中喝水，醒
了仍觉发昏，心里想喝。攻击锡
安山列国的群众也必如此。

⁹你们等候惊奇吧！你们宴乐昏
迷吧！他们醉了，却非因酒；他
们东倒西歪，却非因浓酒。¹⁰因
为主将沉睡的灵浇灌你们，封闭
你们的眼，蒙盖你们的头。你们
的眼就是先知；你们的头就是先
见。¹¹所有的默示，你们看如
封住的书卷，人将这书卷交给识
字的，说：请念吧！他说：我不
能念，因为是封住了。¹²又将
这书卷交给不识字的人，说：请
念吧！他说：我不识字。¹³主
说：因为这百姓亲近我，用嘴唇
尊敬我，心却远离我；他们敬畏
我，不过是领受人的吩咐。¹⁴所
以，我在这百姓中要行奇妙的事，
就是奇妙又奇妙的事。他们

智慧人的智慧必然消灭，聪明人的聪明必然隐藏。

15 祸哉！那些向主深藏谋略的，又在暗中行事，说：谁看见我们呢？谁知道我们呢？¹⁶ 你们把事颠倒了，岂可看窑匠如泥吗？被制作的物岂可论制作物的说：他没有制作我？或是被创造的物论造物的说：他没有聪明。

17 黎巴嫩变为肥田，肥田看如树林，不是只有一点时候吗？¹⁸ 那时，聋子必听见这书上的话；瞎子的眼必从迷茫黑暗中得以看见。¹⁹ 谦卑人必因主增添欢喜；人间贫穷的必因以色列的圣者快乐。²⁰ 因为，强暴人已归无有，褻慢人已经灭绝，一切找机会作孽的都被剪除。²¹ 他们在争讼的事上定无罪的为有罪，为城门口责备人的设下网罗，用虚无的事屈枉义人。²² 所以，救赎亚伯拉罕的主论雅各家如此说：雅各必不再羞愧，面容也不至变色。²³ 但他看见他的众子，就是我手的工作在他那里，他们必尊我的名为圣，必尊雅各的圣者为圣，必敬畏以色列的神。²⁴ 心中迷糊的必得明白；发怨言的必受训诲。

30 主说：祸哉！这悖逆的儿女。他们同谋，却不由于我，结盟，却不由于我的灵，以致罪上加罪；² 起身下埃及去，并没有求问我；要靠法老的力量加添自己的力量，并投在埃及的荫下。³ 所以，法老的力量必作你们的羞辱；投在埃及的荫下，要为你们的惭愧。⁴ 他们的首领已在琐安；他们的使臣到了哈内斯。⁵ 他们必因那不利于他们的民蒙羞。那民并非帮助，也非利益，只作羞耻凌辱。
⁶ 论南方牲畜的默示：他们把财物驮在驴驹的脊背上，将宝物驮在骆驼的肉鞍上，经过艰难困苦之地，就是公狮、母狮、蝮蛇、火焰的飞龙之地，往那不利于他

ངོ་མཚར་ཆེ་བའི་བྱ་བ་ཉ་ལས་པ་ཞིག་བཞིན་པ་ལ་ཞུགས་པར་བྱའོ། དེ་ནས་དེ་དག་གི་མི་མཁས་པ་རྣམས་ཀྱི་སྒོ་གྲོས་ཉམས་ཤིང་། དེ་དག་གི་མཁུན་རྒྱ་ཟབ་པ་རྣམས་ཀྱི་དྲན་པ་འཆབ་པར་འགྱུར།

¹⁵ རང་གི་གྲོས་རྣམས་གཙོ་བོ་ལས་ཡོངས་སུ་སྐྱབས་འདོད་པ་རྣམས་ལ་བཟུ་མི་ཤིས། དེ་དག་གི་ལས་ནི་སྐྱབས་པའི་ནང་ན་འདུག་སྟེ། སྐྱབས་ངེད་མཐོང་། རང་གི་རྒྱས་སུ་ལ་ཡོད་ཅེས་ཟེར་རོ། ¹⁶ རྒྱུད་ཅག་གིས་མགོ་ལོག་བྱེད། རྒྱ་མཐའ་ནི་ས་དང་འདྲ་བར་རྩི་བར་འགྱུར་རམ། དེས་བཟོས་པའི་ཡོ་བྱུང་གིས། དེས་ང་མ་བཟོས་པ་ལགས་སྐྱབས་བར་བྱའམ། ཡང་ན་བཟོས་ཡོད་པའི་ཡོ་བྱུང་གིས་བཟོ་བོ་ལ་བལྟས་ནས། ཁོ་ལ་རིག་པ་མེད་ཅེས་སྐྱབས་བར་བྱའམ།

¹⁷ ལི་བོན་འབྲས་བུ་དང་ལྗན་པའི་ཞིང་དུ་གྱུར་ཏེ། འབྲས་བུ་ཅན་གྱི་ཞིང་དེ་ནི་ནགས་ཚལ་དུ་རྩི་བར་བྱ་བ་ལ་དུས་རེ་ཞིག་མ་ལུས་སམ། ¹⁸ དེའི་ཉེན་འོན་པས་སྐྱེགས་བམ་གྱི་ཚིག་རྣམས་ཐོས་ཤིང་། ཡོང་བའི་མིག་གིས་སྐྱབས་པ་དང་སྐྱག་རུམ་གྱི་ནང་ནས་མཐོང་བར་འགྱུར། ¹⁹ སེམས་དུལ་བོ་དག་གི་དགའ་བའང་གཙོ་བོའི་ནང་ན་འཕེལ་ཞིང་། དདུལ་ཕོངས་རྣམས་ཞིས་ར་ཞེས་གྱི་དམ་པ་ཉེད་གྱི་ནང་ན་ཡི་རང་བར་འགྱུར་རོ། ²⁰ དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། དབང་ཤེད་ཅེད་མཐའ་ལུབ་སྟེ། འབྲུ་མཐའ་མེད་པར་འགྱུར་ཞིང་། མི་ཚངས་པ་སྤོང་དུ་ལངས་ནས་སྤོང་བ་ཐམས་ཅད་གཏུབ་པར་འགྱུར་བའི་ཕྱིར་རོ། ²¹ དེ་དག་གིས་རྒྱ་རྒྱུན་གྱི་ནང་ན་སྐྱབས་བར་བྱེད་ཅིང་། རྒྱ་སྐོར་ཁྲིམས་ཐག་གཅོད་མཐའ་ལ་རྩི་འཇུག་ཅིང་། མེན་མེན་གྱིས་མི་དྲང་བོ་སྐྱོག་པར་བྱེད། ²² དེ་བས་ན་ཨ་བ་ར་ཉམ་གྱི་སྐྱོལ་མཛད་གཙོ་བོས་ཡ་ཀོབ་གྱི་བྱ་བ་བརྒྱུད་ལ་གཟིགས་ཤིང་འདི་སྐད་དུ། ད་ཡ་ཀོབ་སྐྱེད་པར་ཡང་མི་འགྱུར། གཏོང་རྩི་ཡང་འཁྱེད་པར་མི་འགྱུར་གྱི། ²³ དེས་རང་གི་ནང་ན་བདག་གི་ཕྱག་གིས་བཏོད་པའི་བྱ་རྣམས་ལ་ལྷ་བའི་ཚོ་ན། དེ་ཚོས་ངའི་མཚན་དམ་པར་རྩི་ཞིང་། ཡ་ཀོབ་གྱི་དམ་པ་ཉེད་དམ་པར་རྩིས་ཏེ། ཞིས་ར་ཞེས་གྱི་ལྷ་ལ་འཚབས་པར་འགྱུར། ²⁴ ཡང་རྣམ་ཤེས་གྱི་ནང་ན་ལམ་སྐོར་བ་དག་ལ་འང་གོ་བ་བརྟེན་དེ། ལ་དམར་རྣམས་ཀྱང་ཚོས་སྐོར་འཇུག་པར་འགྱུར་རོ།

30 རྗེག་པའི་ཁར་རྗེག་པ་སྐྱོན་པའི་དོན་དུ། ང་ལ་མ་འདྲི་བར་གྲོས་བྱེད་ཅིང་། ངའི་སྐྱགས་དགོངས་མིན་པའི་ཁེབས་ཀྱིས་ཁེབ་པའི་ངོ་ལོག་པའི་བྱ་རྣམས་ལ་བཟུ་མི་ཤིས། ² མེད་ཨོའི་སྐབས་སུ་འབྲོས་ཤིང་། མི་སེར་པའི་གྲིབ་བསེལ་ལ་སྐོ་གཏོད་དུ་མི་སེར་ལ་འབབ་ཏུ་འཐེགས་ཀྱང་། ངའི་ཞལ་ལས་མ་དྲིས་བས་ན། ³ མེད་ཨོའི་ར་མདའ་ནི་ཁྱེད་ངོ་ཚ་བ་དང་། མི་སེར་གྱི་གྲིབ་བསེལ་ནི་ཁྱེད་སེམས་འཕམ་པའི་རྒྱར་འགྱུར་བར་འགྱུར། ⁴ དེའང་དེའི་དཔོན་པོ་དག་ཚོ་ཨ་ན་ན་ཡོད་ཅིང་། དེའི་པོ་ཉ་རྣམས་ནི་ཉ་ཞེས་ལ་བསྐྱབས། ⁵ མན་ཅིང་མ་ཐོགས་པའི་མི་བརྒྱུད་ཅིག་གིས་རྒྱན་ཏེ། འདི་དག་ངོ་ཚ་བར་གྱུར་ཏེ། དེ་དག་ལས་རོགས་དང་ཁེ་མི་འབྱུང་གིས། ངོ་ཚ་བ་དང་སྐར་པའི་རྒྱར་འགྱུར་བར་འགྱུར་རོ།

⁶ ལྷོ་ཕྱོགས་ཀྱི་སྐལ་ཕྱགས་ཀྱི་ལུང་བཟུན་ནི། སང་གེ་མོ་དང་སང་གེ་དང་སྐལ་དང་འཕུར་བའི་མེའི་འབྲུག་འབྱུང་བའི་སྐྱུག་བཟུལ་དང་རྒྱག་གཟེར་གྱི་ཡུལ་རྒྱུད་ནས། རང་གི་རྒྱ་ལོར་བོང་བའི་སྐལ་ཚོགས་ཀྱི་ཐོག་ཏུ་དང་། རང་མོང་གི་རྒྱབ་སྐར་བཟང་ལོར་བཀལ་ནས། དེ་དག་ལ་ཕན་ཅིང་མི་གདགས་པའི་མི་བརྒྱུད་གྱི་དུང་དུ་འཁྱེད་རོ། ⁷ དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། མི་སེར་

བས་བྱེད་པའི་ར་མདའ་ནི་དོན་མེད་དང་ཕན་མེད་པའོ། དེའི་ཕྱིར་དུ་ངས་དེ་ལ། **ར་ཏུབ་**
སྒྲོམས་ལས་ཅན་ཞེས་བཏགས་པ་ཡིན།

༡ ད་སོང་ལ། བྱི་མའི་དུས་དང་རྟག་ཏུ་དཔང་བོར་ལུས་པའི་དོན་དུ། མི་རྣམས་ཀྱི་མདུན་དུ་
སམ་ཏ་ལ་བྲིས་ཏེ། སྒྲིགས་བམ་གྱི་ནང་དུ་ཡི་གེར་ཁོད་ཅིག ། གང་ལ་ཞེ་ན། འདི་ངོ་ལོག་བྱེད་
པའི་འབངས་དང་། རྩོད་ཅན་གྱི་བྱ། **གཙོ་བོའི་**བཀའ་རྒྱ་ལ་མི་ཉན་པའི་བྱ་རྣམས་ཏེ། ༧ གང་
དག་གིས་མངོན་བཤེས་པ་དག་ལ། མངོན་མཁྱེན་མ་ཐོང་ཞིག་ཟེར། ལུང་སྟོན་པར། དེད་ཅག་
ལ་ལུང་བསྟན་དུང་བོ་མ་སྟོན་ཞིག་ཚིག་འཇམ་པ་དང་། ལོག་པར་གྱི་ལུང་སྟོན་པར་བྱོས་
དང་། ༨ ལམ་ལས་རུར་ཞིག་ལས་ལས་བྱོལ་ཞིག་ **ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་**དམ་པ་ཉིད་དེད་གྱི་དཀྱིལ་
ལས་མེད་པར་བྱོས་ཤིག་ཅེས་ཟེར་བས་ན། ༩ **ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་**དམ་པ་ཉིད་ཀྱིས་འདི་སྐད་དུ།
ཁྱོད་ཀྱིས་གསུང་འདི་ལ་སྤང་ཅིང་། དབང་ཡོད་དང་གཡོ་སྤྱོད་ཅན་ལ་སློབ་གཏང་ནས། དེའི་ཁར་
བསྐྱེད་པའི་ཕྱིར་དུ། ༡༠ འགྲེམ་ཚིག་ཡོད་པའི་རྩེག་པ་གསལ་བོ་མཐོ་ལ་འབོག་འབོག་ཐོན་ཡོད་
པ། རྩོད་པར་དུ་ལུང་གཅིག་ནང་ལོག་པ་དང་འདྲ་བར་འགྱུར་འོང་། ༡༡ ཁོང་གིས་དེ་འཕངས་
མེད་སེལ་བུར་གཅོག་ཅིང་རྩ་མཐའ་ཀྱི་ལོག་མ་གཅོག་པ་ལྟར་དུ་བཅག་སྟེ། དེའི་དུམ་བུའི་
ནང་ནས་ཐབ་གྱི་ནང་ནས་མེ་ལེན་བཤམ། རྩ་དོང་ནས་རྩ་འཇུ་བའི་ཕྱིར་དུ་འང་ཚལ་ལུ་ཞིག་
ལུས་པར་མི་འགྱུར།

༡༢ དེའང་ **ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་**དམ་པ་ཉིད་ལགས་པའི་ **གཙོ་བོ་**སྟེ་རྩེ་ཡིས་འདི་སྐད་དུ། རྩར་
ལོག་པ་དང་སེམས་སྟོང་པའི་ནང་ན་ཁྱོད་ཀྱི་བདེ་བ་དང་། ལ་རོག་སྟོང་བ་དང་གདེང་ཚད་
ཀྱི་ནང་ན་ཁྱོད་ཀྱི་མཐུ་སྟོབས་ཡོད། དེ་ལ་ཁྱོད་མ་དགའོ། ༡༣ དེ་མ་ཟད་ཁྱོད་ཀྱིས་དེ་བཞིན་
དུ་མ་ལགས་ཏེ། དེད་རྩ་ལ་ཞོན་ནས་འཛོལ་བར་བྱའོ། སྤྲོས་པས། འཛོལ་བར་འགྱུར། དེད་བང་
ཆེ་བའི་ཁར་ཞོན་པར་བྱའོ། བྱས་པས། ཁྱོད་དེད་མཐའ་དེ་བང་ཆེ་བར་འགྱུར། ༡༤ མི་གཅིག་
གི་བཟམ་བཞག་གིས་སྟོང་ཕྲག་གཅིག་འཛོལ་བར་འགྱུར། མི་ལྔའི་བཟམ་བཞག་གིས་ཁྱོད་ནི་
རི་རྩེའི་དར་ཤིང་ལྷ་བྱ་དང་། རིའི་དར་སྟོག་ལྟར་འགྱུར་བའི་བར་དུ་འཛོལ་བར་བྱའོ། ༡༥ དེ་
ནས་ཀྱང་ཁྱོད་ལ་ཐུགས་རྗེ་གཟིགས་སུ་ **གཙོ་བོ་**སྟེ་ཞུག་ཅིང་། ཁྱོད་ལ་ཐུགས་བརྩེར་དགོངས་སུ་
བཞེངས་པར་འགྱུར་རོ། གང་ལ་ཞེ་ན། **གཙོ་བོ་**ནི་ཁྱིམ་དུང་བོའི་སྟེ་ལགས་པས། ཁོང་ལ་སྟུག་
པ་ཐམས་ཅད་བདེའོ།

༡༦ ཀྱི་ཚོ་ཚོན་པ་རྣམས། **ཡི་ཏུ་ཤེམ་**ན་གནས་ཤིང་། ཁྱོད་རྩོད་དུ་ཅུ་བར་མི་འགྱུར། ཁྱོད་
ཀྱི་འབོད་པ་ལ་ཁོང་གིས་ངེས་པར་གསལ་ན་ཏེ། ཐུགས་རྗེས་གཟིགས་ཤིང་། གསལ་མཚམས་སུ་
བཀའ་ལན་གནང་བར་བྱའོ། ༡༧ ཡང་ **གཙོ་བོས་**ཁྱོད་ལ་སྟུག་བསྟུལ་གྱི་ལ་ཟས་དང་། དཀའ་
ལས་ཀྱི་རྩེ་བར་མཇུག་ནའང་། དེ་ཕྱིན་ཅད་ཁྱོད་ཀྱི་སྟོན་པ་རྣམས་མི་ཡིབ་པས། ཁྱོད་ཀྱི་
མིག་གིས་རང་གི་སྟོན་པ་རྣམས་མཐོང་བ་དང་། ༡༨ ཁྱོད་གཡམས་སུ་འགྲུལ་དུས་དང་། གཡོན་
དུ་འདོད་དུས་སུ། ལམ་ནི་འདི་ཀ་སྟེ། འདི་ནང་འགྲུལ་ཞིག་ཅེས་པའི་སྟེ་ཞིག་ཁྱོད་ཀྱི་རྩ་བས་
རྒྱབ་ནས་ཐོས་པར་འགྱུར་རོ། ༡༩ དེ་ནས་ཁྱོད་ཀྱིས་རང་གི་བསྐོས་མའི་སྟེ་འདྲའི་དུལ་གྱི་
ཞེས་དང་། ལྷག་སྟེའི་གསེར་གྱི་རྩུན་ཆ་དག་བསྐྱུགས་པར་བྱས་ཏེ། མངལ་ཞུག་གིས་ཚོས་
པའི་རས་བཞིན་འདོར་ཞིང་། སར་སོང་ཞེས་སྟེ་བར་འགྱུར།

们的民那里去。 7埃及的帮助是徒然无益的；所以我称他为坐而不动的拉哈伯。

8现今你去，在他们面前将这话刻在版上，写在书上，以便传留后世，直到永永远远。 9因为他们是悖逆的百姓、说谎的儿女，不肯听从主训诲的儿女。 10他们对先见说：不要望见不吉利的事，对先知说：不要向我们讲正直的话；要向我们说柔和的话，言虚幻的事。 11你们要离弃正道，偏离直路，不要在我们面前再提说以色列的圣者。 12所以，以色列的圣者如此说：因为你们藐视这训诲的话，倚赖欺压和乖僻，以此为可靠的， 13故此，这罪孽在你们身上，好像将要破裂凸出来的高墙，顷刻之间忽然坍塌； 14要被打碎，好像把窑匠的瓦器打碎，毫不顾惜，甚至碎块中找不到一片可用以从炉内取火，从池中舀水。

15主、主以色列的圣者曾如此说：你们得救在乎归回安息；你们得力在乎平静安稳；你们竟自不肯。 16你们却说：不然，我们要骑马奔走。所以你们必然奔走；又说：我们要骑飞快的牲口。所以追赶你们的，也必飞快。 17一人叱喝，必令千人逃跑；五人叱喝，你们都必逃跑；以致剩下的，好像山顶的旗杆，冈上的大旗。 18主必然等候，要施恩给你们；必然兴起，好怜悯你们。因为主是公平的神；凡等候他的都是有福的！

19百姓必在锡安、在耶路撒冷居住；你不再哭泣。主必因你哀求的声音施恩给你；他听见的时候就必应允你。 20主虽以艰难给你当饼，以困苦给你当水，你的教师却不再隐藏；你眼必看见你的教师。 21你或向左或向右，你必听见后边有声音说：这是正路，要行在其间。 22你雕刻偶像所包的银子和铸造偶像所镀的金子，你要玷污，要抛弃，好像污秽之物，对偶像说：去吧！

14 因为宫殿必被撤下，多民的城必被离弃；山冈望楼永为洞穴，作野驴所喜乐的，为羊群的草场。
 15 等到圣灵从上浇灌我们，旷野就变为肥田，肥田看如树林。
 16 那时，公平要居在旷野；公义要居在肥田。
 17 公义的果效必是平安；公义的效验必是平稳，直到永远。
 18 我的百姓必住在平安的居所，安稳的住处，平静的安歇所。

19 但要降冰雹打倒树林；城必全然拆平。

20 你们在各水边撒种、牧放牛驴的有福了！

33 祸哉！你这毁灭人的，自己倒不被毁灭；行事诡诈的，人倒不以诡诈待你。你毁灭罢休了，自己必被毁灭；你行完了诡诈，人必以诡诈待你。

2 主啊，求你施恩于我们；我们等候你。求你每早晨作我们的膀臂，遭难的时候为我们的拯救。
 3 喧嚷的响声一发，众民奔逃；你一兴起，列国四散。
 4 你们所掳的必被斂尽，好像蚂蚱吃（原文作“斂”）尽禾稼。人要蹦在其上，好像蝗虫一样。
 5 主被尊崇，因他居在高处；他以公平公义充满锡安。
 6 你一生一世必得安稳，有丰盛的救恩，并智慧和知识；你以敬畏主为至宝。

7 看哪，他们的豪杰在外头哀号；求和的使臣痛哭哭泣。
 8 大路荒凉，行人止息；敌人背约，藐视城邑，不顾人民。
 9 地上悲哀衰残；黎巴嫩羞愧枯干；沙仑像旷野；巴珊和迦密的树林凋残。
 10 主说：现在我要起来；我要兴起；我要勃然而兴。
 11 你们要怀的是糠秕，要生的是碎秸；你们的气就是吞灭自己的火。
 12 列邦必像已烧的石灰，像已割的荆棘在火中焚烧。
 13 你们远方的人当

བར་འགྱུར་རོ། 14 དེ་ཅིའི་སྒྲིབ་དུ་ཞེས་ན། མོ་བྲང་རྣམས་སྤངས་ཏེ། མི་མོད་པོའི་གྲོང་ཁྱེར་སྤོངས་ནས། རྫོང་དང་སྡེ་ལྷན་ལོ་ལྷན་གྱི་ཕྱིར་རྒྱུ་གི་བསྟེན་གནས་དང་ཕྱུགས་འཚོ་བའི་ཚང་དུ་འགྱུར་བར་འགྱུར། 15 རྫོང་ནས་ངེད་ཅག་གི་ཐོག་ཏུ་ཕྱགས་ཉེད་སྒྲུག་པའི་འོག་ཏུ། འཕྲོག་སྤོང་ནི་སྤོང་ཐོག་ལེགས་པའི་ཞིང་ཁ་དང་། སྤོང་ཐོག་ལེགས་པའི་ཞིང་ཁ་ནི་ནགས་ཚལ་དུ་ཚེ་བར་འགྱུར། 16 དེ་ནས་འཕྲོག་སྤོང་ན་ཁྲིམས་དྲང་པོ་གནས་ཤིང་། སྤོང་ཐོག་ལེགས་པའི་ཞིང་ན་དྲང་བ་ཉིད་གནས་པར་འགྱུར་རོ། 17 ཡང་དྲང་བ་ཉིད་ཀྱི་ལས་ནི་ཞི་བདེ་དང་། དྲང་བ་ཉིད་ཀྱི་འབྲས་བུ་ནི་དུས་གཏན་གྱི་ཕྱིར་ཞི་བདེ་དང་གཤེད་ཚད་དུ་འགྱུར་བར་འགྱུར། 18 ཡང་ངའི་ཡུལ་མི་རྣམས་བདེ་བའི་བྱིམ་དང་། གཤེད་ཚད་ཀྱི་གནས་ཚང་དང་། ཡང་དག་པའི་ངལ་གསོའི་ས་ཆ་རྣམས་སུ་གནས་པར་འགྱུར།

19 འོན་ཀྱང་ནགས་ཚལ་ས་ལ་ལོག་དུས་སུ་མེར་བ་འབབ་ཅིང་། གྲོང་ཁྱེར་ནི་དམའ་བའི་སར་དམའ་བར་འགྱུར།

20 རྒྱ་ཁུན་གྱི་འབྲས་བུ་ཞིང་མོ་ཞིང་། རྫོང་དང་བོང་བུའི་རྐང་པ་དེར་འཕྲོར་འཇུག་པ་བྱེད་ཅག་བདེའོ།

33 མ་བཤེག་པར་ཡོད་བཞིན་དུ་འཇིག་པར་བྱེད་ཅིང་། ལུས་ཀྱང་བྱོད་ལ་ལོག་པར་མ་བྱས་པར་ལོག་པར་སྤོང་བ་བྱོད་ལ་བཀྲ་མི་ཤིས། བྱོད་ཀྱིས་བཤེག་ཚར་བའི་ཚེ་ན། བྱོད་ཀྱང་འཇིག་པར་བྱ། བྱོད་ཀྱིས་ལོག་པར་བྱས་འཚར་བའི་ཚེ་ན། བྱོད་ལ་ཡང་ལོག་པར་བྱེད་པར་འགྱུར།

2 རྒྱུ་ལྷ་གྱེད་ཀྱི་དོན་དུ་བསྐྱུགས་པས། ཀྱེ་གཙོ་བོ། རྒྱུ་ལ་ཕྱགས་རྗེ་གཟིགས་སུ་གསོལ། རང་མོ་རེ་བཞིན་དུ་བྱེད་དེ་དག་གི་ཕྱག་པ་དང་། སྐྱུག་བཟུལ་གྱི་དུས་སུ་རྒྱུ་ལ་ཅག་གི་ཐར་བར་འགྱུར་བར་ཤོག 3 ཡོ་ལངས་ཀྱི་སྐྱོ་ཐོས་མ་ཐག་ཏུ་མི་རྣམས་ཐོས། བྱེད་ཀེར་བཞེངས་མ་ཐག་ཏུ་མི་སྡེ་རྣམས་ཁྲི་བེད་མོང་། 4 ཡང་བྱོད་ལས་བཅོམ་པའི་ནོར་ནི་འབྲུ་སྐྱེད་པ་ལྟར་བསྐྱས་ཏེ། ཆ་ག་འབྲུའི་མཚོང་ལུགས་བཞིན་དུ་དེའི་ཐོག་ཏུ་མཚོང་བར་འགྱུར། 5 གཙོ་བོ་འཕགས་པར་བཞུགས་པས། ལྷ་ན་མེད་པའོ། ཁོང་གིས་ཁྲིམས་དྲང་པོ་དྲང་དྲང་བ་ཉིད་ཀྱིས་ཅོ་མོན་འགོངས་པར་མཛད་དོ། 6 ཡང་བྱོད་ཀྱི་དུས་ལ་སྲད་ཆགས་ཤིང་། ཐར་པ་དང་ཡེ་ཤེས་དང་སློ་གོས་ཀྱིས་རྒྱས་པར་འགྱུར། གཙོ་བོ་ལ་འཇིགས་པ་ནི་ཁོའི་གཏོར་མཛོད་དོ།

7 ལྷོས་ཤིག་འདི་དག་གི་དཔའ་བོ་ཐམས་ཅད་ཀྱིས་ཕྱི་རོལ་ན་འོ་དོད་གཏོར་བར་བྱེད། བཟང་མཚམས་ཀྱི་པོ་ཉ་རྣམས་དག་ཏུ་ཏུ། 8 འགྲུལ་མི་མེད་པས་རྒྱ་ལམ་རྣམས་སྤོང་བར་འདུག དེས་ཞལ་ཚད་བཅག་སྟེ། གྲོང་ཁྱེར་རྣམས་བྱུང་དུ་སྐད་དེ། མི་ལ་མི་མ་ཚེས། 9 ས་ཡིས་ཐུང་བ་བྱེད་ཅིང་རྟེན། ལི་བ་ནོན་སྐྱེད་པའི་སྐྱེམ། ལྷ་རོན་ནི་འཕྲོག་སྤོང་དང་འབྲེ་སྟེ། ལྷ་ཤར་དང་ཀར་མེལ་གྱི་ལོ་འདབ་ནི་ཡོལ་ལོ། 10 གཙོ་བོས་འདི་སྐད་དུ། ད་ང་བཞེངས་ཤིང་། ད་ལྷ་ང་གཟེངས་སྤོང་བར་འགྱུར། ད་ལྷ་ང་འཕགས་པར་བྱའོ། 11 བྱོད་ཀྱི་མངལ་དུ་སྐར་མ་ཆགས་ཏེ། ལོག་མ་བཅོའ་བར་འགྱུར། བྱོད་ཀྱི་དཔུགས་ནི་བྱོད་སྟེག་པའི་མེའོ། 12 ཡང་མི་བརྒྱུད་རྣམས་སེག་པའི་དོ་ལོ་ལྷ་བུ་དང་། བཅད་ཡོད་པའི་ཚེར་མ་ལྟར་མེར་སྐར་བར་འགྱུར་

རོ། ལྷ་ཁྱེད་ཐག་རིང་པོར་ཡོད་པ་རྣམས་ཀྱིས་བདག་གིས་ཅི་དང་ཅི་བྱས་པ་ལ་ཉོན་ལྷོག་ཁྱེད་
ཉེ་བར་ཡོད་པ་རྣམས་ཀྱིས་བདག་གི་མཐུ་སློབས་ཤོད་ཅིག།

15 **ཙཱ་མཱ་ལ་**ཡོད་པའི་སྤྲིག་ཅན་རྣམས་འཇིགས་ཏེ། སྤྲིག་སྤྱོད་རྣམས་འདར་ཡམས་གྱིས་
འཛོམ་པར་བྱས། ཟ་བའི་མེ་དཔེ་ནང་ན་དང་ཅག་གི་ཁྲོད་ལས་སུ་སྤོང་པར་རུས། དུས་གཏུན་
གྱི་མེ་སྤེའི་ནང་དུ་དང་ཅག་གི་ཁྲོད་ལས་སུ་སྤོང་པར་རུས། ལྷ་གང་གིས་དང་པོར་སྤོང་ཅིང་
བདེན་ཚོགས་སྤོང་ཞིང་། དབང་ཡོད་བྱེད་པའི་སྤྱོད་ལ་ཁྱེད་དུ་སོང་དེ། བཀའ་སྤྲུག་ལས་ལག་པ་སྤྲུག་
ཅིང་། མི་གསོད་པའི་གཏུམ་མི་ཐོས་པའི་ཕྱིར་རང་གི་རྣ་བ་འགོགས་པར་བྱེད་ཅིང་། ལས་ངན་
པ་མི་མཐོང་བའི་ཕྱིར་རང་གི་མིག་འཇུག་པར་བྱེད་པ་དེ་ནི། ལྷ་མཐོ་སར་འཁོད་དེ་བྲག་གི་
རི་རྣམས་ནི་དཔེ་སྐྱབས་གནས་སུ་འགྱུར་ཞིང་། དེ་ལ་བག་ལེབ་སྤྲེར་ཞིང་ཚུ་ཡང་ཐོབ་པར་
ངེས་སོ།།

16 ཁྱེད་ཀྱི་མིག་གིས་རྒྱལ་པོའི་མཛེས་སྐྱ་མཛུལ་བར་འགྱུར། དེ་དག་གིས་ཤིན་ཏུ་རྒྱུང་རིང་
པོར་ཡོད་པའི་ཡུལ་ལ་ཡང་ལྷ་བར་འགྱུར། ལྷ་ཁྱེད་ཀྱི་སྤོང་གིས་འཇིགས་སྐྱག་དེ་ལ་བསམ་
མཚོ་གཏང་། ཚེ་མཁའ་དེ་ག་ན་ཡོད། སྤང་ལ་ཐུལ་གཞུག་མཁའ་དེ་ག་ན་ཡོད། སྤོང་ཚེ་མཁའ་
དེ་ག་ན་ཡོད། ལྷ་མི་བརྒྱུད་རྒྱུང་གྱིས་ཁྱེད་ཀྱིས་གོ་བར་མི་རུས་ཤིང་། ཁྱེད་ཀྱིས་ཉ་མ་གོ་
བའི་ཁ་དྲིག་པའི་མི་ཚོགས་དྲག་པོ་དེ་སྤོང་གྱིས་མཐོང་བར་མི་འགྱུར་རོ།།

17 དེ་དང་གྱི་དུས་ཚེན་གྱི་ཚོགས་ར་**ཙཱ་མཱ་ལ་**གཟིགས་ཤིག ཁྱེད་ཀྱི་སྤྱུན་གྱིས། ཞི་བདེའི་
གནས། མི་སྤོང་བའི་གྱུར་མཚོག་**ཡེ་རུ་ཤ་ལེམ་ལ་**གཟིགས་པར་འགྱུར། དེའི་ཕུར་ཆ་རྣམས་
འབོགས་པར་མི་འགྱུར། ཚོས་ཐག་གི་ནང་ནས་གཅིག་ཅིག་ཀྱང་གཙོད་པར་མི་འགྱུར་རོ།
18 འོན་ཀྱང་གཙོད་པོ་དང་ཚུ་ཚེན་པོ་རྣམས་ཀྱི་གནས་དང་འདྲ་བར། དཔལ་ལྷན་གྱི་**གཙོ་བོ་**
ནི་དེ་དང་གྱི་ཕྱིར་འགྱུར་འོང་། དེར་གྱི་སྤྱུ་དང་ལྷན་པའི་གྱི་འགྲོ། གཟིངས་གཟིག་པོ་རྣམས་
ཀྱང་དེར་རྒྱ་བར་མི་བྱའོ། 19 དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། **གཙོ་བོ་**ནི་དེ་དང་ཅག་གི་ཁྲིམས་དཔོན་དང་།
གཙོ་བོ་ནི་དེ་དང་ལ་བཀའ་ཁྲིམས་གཙང་མཁའ་དང་། **གཙོ་བོ་**ནི་དེ་དང་གྱི་རྒྱལ་པོ་ལགས་པས།
ཁོང་གིས་དེ་སྤོང་པར་འགྱུར། 20 ཁྱེད་ཀྱི་ཐག་པ་སྤོང་ནས་འདུག་མིས་དར་ཤིང་གི་རྐང་
བརྟན་པོ་བྱེད་མི་རུས་ཏེ། གཡོར་ཡོལ་ཡང་འགྱུར་བར་མ་རུས་པས། བཅོམ་ལོན་ཚེན་པོའི་
བཅོམ་ལོན་བཤོས་པ་དང་། ཞ་བོས་ཀྱང་བཅོམ་ལོན་སྤངས་སོ། 21 ཡུལ་དཔེའི་མིས་ང་ན་ང་ཚོ་
སྤོང་བར་མི་འགྱུར། དེར་གནས་པའི་མི་རྣམས་ཀྱི་ཉེས་ལྷུང་སེལ་བར་འགྱུར་རོ།།

34 ཀྱི་མི་རིགས་རྣམས། ཉེ་བར་ཤོག་ལ་ལོན་ལྷོག་གྱི་མི་རྣམས། རྣ་བ་ཐུང་ཅིག་ས་དང་
དེའི་ནང་ན་ཡོད་པ་ཀྱུན་དང་། འཇིག་རྟེན་དང་དེའི་ནང་ནས་འགྱུར་བ་ཡོད་དོ་
ཅོག་གིས་རྒྱུར་ལ་ཉོན་ཅིག ལྷ་གང་ལ་ཞེ་ན། མི་བརྒྱུད་ཀྱུན་གྱི་ཐོག་ཏུ་**གཙོ་བོའི་**ཐུགས་ཁྲོ་
དང་། དམག་མི་ཡོངས་ཀྱི་ཐོག་ཏུ་ཁོང་གི་ཁྲོ་གཏུམ་གཏང་བས། ཁོང་གིས་དེ་རྣམས་ཚ་ནས་
མེད་པ་མཛད་དེ། གཤེད་མའི་ལག་ཏུ་བཏང་ནས། 2 དེ་དག་གི་རོ་རྣམས་དབྱུག་ཅིང་། དེ་
ལས་དྲི་ངན་ལྡང་ཞིང་། ཐུག་གིས་རི་པོ་རྣམས་འཇུ་བར་འགྱུར། 3 ཡང་ན་མ་མཁའི་དབྱུང་
ཚོགས་ཐམས་ཅད་བཞུས་ཏེ། ཤོག་སྤོང་བཞིན་དུ་ནམ་མཁའ་རྣམས་སྤོང་བར་འགྱུར་བ་དང་།

听我所行的；你们近处的人当承认我的大能。

14 锡安中的罪人都惧怕；不敬虔的人被战兢抓住。我们中间谁能与吞灭的火同住？我们中间谁能与永火同住呢？ 15 行事公义、说话正直、憎恶欺压的财利、摆手不受贿赂、塞耳不听流血的话，闭眼不看邪恶事的， 16 他必居高处；他的保障是磐石的坚垒；他的粮必不缺乏（原文作“赐给”）；他的水必不断绝。

17 你的眼必见王的荣美，必见辽阔之地。 18 你的心必思想那惊吓的事，自问说：记数目的在哪里呢？平贡银的在哪里呢？数戍楼的在哪里呢？ 19 你必不见那强暴的民，就是说话深奥，你不能明白，言语呢喃，你不能懂得的。

20 你要看锡安我们守圣节的城！你的眼必见耶路撒冷为安静的居所，为不挪移的帐幕，橛子永不拔出，绳索一根也不折断。 21 在那里，主必显威严与我们同在，当作江河宽阔之地；其中必没有荡桨摇橹的船来往，也没有威武的船经过。 22 因为，主是审判我们的；主是给我们设律法的；主是我们的王；他必拯救我们。 23 你的绳索松开：不能栽稳桅杆，也不能扬起篷来。那时许多掳来的物被分了；瘸腿的把掠物夺去了。 24 城内居民必不说：我病了；其中居住的百姓，罪孽都赦免了。

34 列国啊，要近前来听！众民哪，要侧耳而听！地和其上所充满的，世界和其中一切所出的都应当听！ 2 因为主向万国发忿恨，向他们的全军发烈怒，将他们灭尽，交出他们受杀戮。 3 被杀的必然抛弃，尸首臭气上腾；诸山被他们的血融化。 4 天上的万象都要消灭；天被卷起，好像书卷。其上的万象要残败，像葡萄树的叶子残败，又像无花果树的叶子残败一样。

བར་འགྲུར་རོ།³ ལག་ཤེད་མེད་པ་རྒྱམས་ལ་ཤེད་ཚུག་ཅིག ལུས་མོ་འདར་བ་རྒྱམས་བརྟན་
བར་བྱོས་ཤིག ལྷོང་ཚབ་ཚོབ་ཡོད་པ་རྒྱམས་ལ། ལྷོང་སྟོབས་སྐྱེད་ཅིག མ་འཇིགས་ཤིག ཅེས་
སྟོན་ཞིག་གྲོ། རྩོད་ཀྱི་སྐྱ་ཡིས་དུགས་ལན་དང་། ལྷ་ཡི་རྩལ་བ་དང་བཅས་བྱོན་ཏེ། ཁོང་ཉིད་
ལེབས་ནས་རྩོད་སྟོབ་པར་བྱའོ།།

“དེའི་ཚེ་ལོང་བའི་མིག་བྱས་ཏེ། འོན་པའི་རྣ་བ་འབྱེད་པར་འགྲུར།⁴ དེ་ནས་མི་ལོ་བོ་ཤ་
བ་འདར་མཚོང་ཞིང་། རླུགས་པའི་ལྷེས་སྐྱ་ལེན་པར་འགྲུར་རོ། དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེན། འབྲོག་
སྟོང་ནང་ན་ཚུ་རྒྱམས་དང་། ཐང་སྟོང་གི་ནང་ན་གཙང་པོ་རྒྱམས་རྩོལ་བར་འགྲུར།⁵ ས་ཆ་
སྐམ་པོ་ནི་རྩིང་དང་། སྐྱམ་པའི་གནས་སུ་ཚུ་མིག་རྩོལ་བར་འགྲུར། ལྷུང་གི་ཉལ་བའི་གནས་
ནི་འདམ་བུ་དང་རྩེའི་ཤོངས་སུ་འགྲུར་བར་འགྲུར། །ཡང་དེར་ལམ་དང་རྒྱ་ལམ་ཞིག་འབྱུང་
བར་འགྲུར། དེ་ལ་གཤེགས་ལམ་དམ་པ་ཞེས་གདགས་སོ། མི་གཙང་བའི་མི་དེར་འགྲུལ་བར་
མི་བྱའོ། ཁོང་ནི་དེ་རྒྱམས་ཀྱི་དོན་དུ་དེར་གཤེགས་པར་འགྲུར། བྱས་པ་མགོ་རྩོངས་པ་ཡང་
དེར་ལམ་རོར་བར་མི་འགྲུར་རོ།⁶ སྟེ་མེད་གོ་གང་ཡང་མི་འབྱུང་ཞིང་། གཙན་གཙན་
གདུག་པ་ཅན་གང་ཡང་མི་འཇོགས་པས། དེ་ལྷ་བྱ་དེར་རྟོད་པར་མི་འགྲུར་གྱི། ཐར་བར་
གྲུར་བ་དག་དེར་འགོ་བར་བྱའོ།⁷ གཙོ་བོས་སྐྱས་པ་དག་དེའི་ཁར་ལོག་འོང་ཞིང་། ལྷ་ལེན་
ཀྱིན་ཅི་མོན་དུ་འོང་བར་འགྲུར། དེ་དག་གི་མགོ་ནི་མཐའ་མེད་པའི་བདེ་བ་དང་ཐུན་ཞིང་།
བདེ་བ་དང་དགའ་བ་བརྟེན་པས། ལྷུག་བཟུལ་དང་སྟོང་ལྷགས་ནི་འབྲོས་པར་འགྲུར་རོ།།

36 དེའང་རྒྱལ་པོ་**ཉིས་ཀི་ཡཱེ**འི་སྲིད་སྟོང་བའི་ལོ་བརྟུ་བཞི་བར་**ཨ་སུར་གྱི་རྒྱལ་པོ་མེན་
ན་ལེ་རིབ་ཀྱིས་ཡ་ཏུ་དུའི་གོང་ཁྲུང་བཙོན་པོ་ཐམས་ཅད་ལ་བརྟོལ་ནས་དེ་དག་
སྐྱངས་སོ། །ཡང་ཨ་སུར་གྱི་རྒྱལ་པོས་རབ་བྱ་གེ་བྱ་བ་དམག་དཔུང་ཚེན་པོ་ཞིག་དང་བཅས་
ལྷ་ཁིས་ནས་ཉིས་ཀི་ཡཱེ་གང་ན་བར་ཡེ་ཏུ་ཤ་ལེམ་ལ་མངགས་པ་དང་། དེ་འབྱུང་མཐའ་གྱི་
ཞིང་གི་ལམ་ཁར་རྩིང་གོང་མའི་ཁྲི་ཡུར་གྱི་རྩར་ལངས་བསྐྱད་ཡོད་པ་དང་།¹ ཉིས་ཀི་ཡཱེའི་
བྱ་ཞེས་ཡཱེ་གེམ་བྱ་བའི་གཞིམས་དཔོན་དང་། དུང་ཡིག་ཤེབ་རྣ་དང་། ཨ་སུར་གྱི་བྱ་ཡོ་ཨ་
འབྲུང་རབས་འབྲི་མཐའ་དང་གསུམ་དེའི་ཐང་དུ་ཐོན་པ་ལས།**

“རབ་བྱ་གེས་དེ་དག་ལ། ད་ལྟོད་ཅག་གིས་ཉིས་ཀི་ཡཱེ་ལ་འདི་སྐད་སྟོན་ཞིག་རྒྱལ་པོ་ཚེན་
པོ་ཨ་སུར་གྱི་རྒྱལ་པོས་འདི་སྐད་གསུང་། རྩོད་ཀྱིས་སྟོ་གཏང་བཙོན་པའི་གདེང་ཚད་དེ་ཅི་
ཡིན།² ངས་ཟེར་བ་ལ། དམག་འཐབ་ལ་རྩོད་ཀྱི་རྩས་དང་སྟོབས་ནི་སྟོང་པ་ཉིད་ཀྱི་ཁ་བཤད་
འབའ་ཞིག་སྟེ། ད་ལྟོད་ཀྱི་སྟོ་གཏང་སུ་ལ་བཙོན་པས་བདག་ལ་ངོ་ལོག་བྱས་པ་ཡིན།³ ལྷོས་
ཤིག་རྩོད་ཀྱིས་མི་མེར་འདམ་བུ་ཆག་པའི་བེར་ཀ་ལ་སྟོ་གཏང་བྱེད། དེ་ལ་གང་གིས་རྟེན་ན།
ལག་པའི་ནང་དུ་འཇུག་ནས་བྱུག་པར་འགྲུར། དེ་འདྲ་བ་མི་མེར་གྱི་རྒྱལ་པོ་པར་ཨོ་དེ་ལ་སྟོ་
གཏང་བཙོན་ཚད་ལ་ཡིན་ནོ།⁴ ཡང་ཇི་སྟེ་རྩོད་ཀྱིས་ང་ལ། དེད་ཅག་གིས་གཙོ་བོ་རང་གི་སྐྱ་
ལ་སྟོ་གཏང་བྱེད་དོ་ཟེར་ན། དེའི་མཐོ་སྐྱང་དང་མཚོད་ཁྲི་རྒྱམས་ཉིས་ཀི་ཡཱེས་ཕྱོགས་པ་དེ་
རང་མིན་ནམ། ཡ་ཏུ་དུ་དང་ཡེ་ཏུ་ཤ་ལེམ་ལ། རྩོད་ཚོས་མཚོད་ཁྲི་འདིའི་རྩར་བརྟེན་བཀུར་
ཀྱིས་ཤིག་ཅེས་ཁོས་སྐྱས་སོ། །དེ་བས་ན་ངའི་ལྷ་གསོལ་ནི། བདག་གི་རོ་བོ་ཨ་སུར་གྱི་རྒྱལ་
པོ་དང་ཚད་དོན་བྱོས་ཤིག་ཇི་སྟེ་རྩོད་ཀྱི་ཏ་བ་སྟོན་ནུས་ན། ངས་རྩོད་ལ་ཏ་སྟོང་ཕྱག་གཉིས་

³ 你们要使软弱的手坚壮，无力的膝稳固。⁴ 对胆怯的人说：你们要刚强，不要惧怕。看哪，你们的神必来报仇，必来施行极大的报应；他必来拯救你们。

⁵ 那时，瞎子的眼必睁开；聋子的耳必开通。⁶ 那时，瘸子必跳跃像鹿；哑巴的舌头必能歌唱。在旷野必有水发出；在沙漠必有河涌流。⁷ 发光的沙（或作“蜃楼”）要变为水池；干渴之地要变为泉源。在野狗躺卧之处，必有青草、芦苇，和蒲草。⁸ 在那里必有一条大道，称为圣路。污秽人不得经过，必专为赎民行走；行路的人虽愚昧，也不至迷路。⁹ 在那里必没有狮子，猛兽也不登这路；在那里都遇不见，只有赎民在那里行走。¹⁰ 并且主救赎的民必归回，歌唱来到锡安；永乐必归到他们的头上；他们必得着欢喜快乐，忧愁叹息尽都逃避。

36 希西家王十四年，亚述王西拿基立上来攻击犹大的一切坚固城，将城攻取。² 亚述王从拉吉差遣拉伯沙基率领大军往耶路撒冷，到希西家王那里去。他就站在上池的水沟旁，在漂布地的大路上。³ 于是希勒家的儿子家宰以利亚敬，并书记舍伯那和亚萨的儿子史官约亚，出来见拉伯沙基。

⁴ 拉伯沙基对他们说：你们去告诉希西家说，亚述大王如此说：你所倚靠的有什么可仗赖的呢？⁵ 你说，有打仗的计谋和能力，我看不出是虚话。你到底倚靠谁才背叛我呢？⁶ 看哪，你所倚靠的埃及是那压伤的苇杖，人若靠这杖，就必刺透他的手。埃及及王法老向一切倚靠他的人也是这样。⁷ 你若对我说：我们倚靠主我们的神。希西家岂不是将神的邱坛和祭坛废去，且对犹大和耶路撒冷的人说：你们当在这坛前敬拜吗？⁸ 现在你把当头给我主亚述王，我给你二千匹马，看你这一面骑马的人够不够。⁹ 若不

然，怎能打败我主臣仆中最小的军长呢？你竟倚靠埃及的战车马兵吗？¹⁰现在我上来攻击毁灭这地，岂没有主的意思吗？主吩咐我说，你上去攻击毁灭这地吧！

¹¹以利亚敬、舍伯那、约亚对拉伯沙基说：求你用亚兰言语和仆人说话，因为我们懂得；不要用犹太大言语和我们说话，达到城上百姓的耳中。¹²拉伯沙基说：我主差遣我来，岂是单对你和你的主说这些话吗？不也是对这些坐在城上、要与你们一同吃自己粪喝自己尿的人说吗？

¹³于是，拉伯沙基站着，用犹太大言语大声喊着说：你们当听亚述大王的话。¹⁴王如此说：你们不要被希西家欺哄了，因他不能拯救你们。¹⁵也不要听希西家使你们倚靠主说：主必要拯救我们，这城必不交在亚述王的手中。¹⁶不要听希西家的话，因亚述王如此说：你们要与我和好。出来投降我，各人就可以吃自己葡萄树和无花果树的果子，喝自己井里的水。¹⁷等我来领你们到一个地方，与你们本地一样，就是有五谷和新酒之地，有粮食和葡萄园之地。¹⁸你们要谨防，恐怕希西家劝导你们说：主必拯救我们。列国的神有哪一个救他本国脱离亚述王的手呢？¹⁹哈马和亚珥拔的神在哪里呢？西法瓦音的神在哪里呢？他们曾救撒玛利亚脱离我的手吗？²⁰这些国的神有谁曾救自己的国脱离我的手呢？难道主能救耶路撒冷脱离我的手吗？²¹百姓静默不言，并不回答一句，因为王曾吩咐说：不要回答他。

²²当下希勒家的儿子家宰以利亚敬和书记舍伯那，并亚萨的儿子史官约亚，都撕裂衣服，来到希西家那里，将拉伯沙基的话告诉了他。

37 希西家王听见就撕裂衣服，披上麻布，进了主的殿，²使家宰以利亚敬和书记

ཐྱིན་པར་བྱའོ། །¹⁰ འོ་ན་བདག་གི་ཚོ་བོའི་བློན་པོ་རྒྱུད་ཤོས་རྣམས་ལས་ཏུ་དཔོན་གཅིག་གི་ ངོ་རྒྱུན་པར་རུས་པ་ཞིག་ཁྱོད་ལ་ཨེ་ཡོད། ད་དུང་ཡང་ཁྱོད་ཀྱིས་ཤིང་རྟ་དང་རྟ་པའི་དོན་ ཏུ་མི་མེར་ལ་སློབ་གཏང་བྱེད་དམ། །¹¹ ད་རེས་བདག་ལ་གཙོ་བོའི་དགོངས་པ་མེད་པར་ཡུལ་ ཁམས་འདི་འཛོམས་ཕྱིར་དམག་འདྲེན་ནམ། གཙོ་བོས་བདག་ལ། ཡུལ་འདི་ལ་དམག་རྫོངས་ ལ་འཛོམས་པར་བྱས་ཤིག་ཅེས་བསྐོ་བ་ཡིན་ཞེས་སྒྲིམ་སོ།།

¹² དེ་ནས་ཞེལ་ཡུ་གེམ་དང་ཤེབ་རྒྱ་དང་ཡོ་ཨ་གསུམ་པོས་རབ་བྱ་གེལ། དེད་ཀྱིས་ཨ་རམ་ རྒྱད་གོ་བས། ཁྱོད་ཀྱི་བློན་པོ་ཚོ་དང་རྒྱུད་དེའི་ནང་དུ་གསུང་སྐོང་མཛོད་དང་། ལྷགས་རིའི་ ཁར་ཡོད་པའི་མི་རྣམས་ཀྱི་ཐོས་སམ། ཡ་ཏུ་དུའི་རྒྱུད་དུ་དེད་དང་གསུང་སྐོང་མ་མཛོད་ཅིག་ ཅེས་ཞུས་པ་ལས། །¹³ རབ་བྱ་གེམ། ངའི་ཚོ་བོས། ཁྱོད་ཀྱི་ཚོ་བོའམ། ཁྱོད་ཀྱི་ཚར་གཏམ་བྱེད་ ཏུ་ང་མངགས་པ་ཡིན་ནམ། ཁོང་གིས་ལྷགས་རིའི་ཁར་ཡོད་པ་དག་ཁྱོད་དང་མཉམ་དུ་རང་ གི་རྒྱག་པ་ཟ་བ་དང་རང་གི་གཅིན་འབྲུང་མཁན་དག་གི་ཕྱིར་མ་མངགས་སམ། ཞེས་སྒྲིམ་ཏེ།

¹⁴ རབ་བྱ་གེམ། ཡར་ལངས་ནས། ཡ་ཏུ་དུ་རྒྱུད་དུ་རྒྱུད་ཆེན་པོ་བརྒྱབས་ཏེ་འདི་རྒྱུད་དུ་ཁྱོད་ ཅག་གིས་རྒྱལ་པོ་ཆེན་པོ་ཨ་ལུ་རྒྱལ་པོའི་བཀའ་ལ་ཉོན་ཞིག་ལྟེ་རྒྱལ་པོས་འདི་རྒྱུད་གསུང་། ཉིས་ཀེ་ཡུས་ཁྱོད་ཅག་གི་མགོ་སྐྱ་བར་མ་རྒྱུག་ཅིག་གང་ལ་ཞེ་ན། ཁོས་ཁྱོད་ཅག་སྐྱོབ་པར་མི་ རུས་སོ། །¹⁵ གཙོ་བོས་དེད་ཅག་སྐྱོབ་པར་ངེས་ཏེ། སྲོང་ཁྱེར་འདི་ཨ་ལུ་རྒྱལ་པོའི་ལག་ཏུ་ གཏོད་པར་མི་འགྱུར་རོ་སྤེལ་ཞིང་། ཁྱོད་ཅག་གཙོ་བོ་སློབ་གཏང་བརྒྱུག་པའི་ཉིས་ཀེ་ཡུ་ལ་མ་ ཉན་ཞིག་ལྟེ་ཉིས་ཀེ་ཡུ་ལ་མ་ཉན་ཞིག་དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། ཨ་ལུ་རྒྱལ་པོས་འདི་རྒྱུད་གསུང་། བདག་འོངས་ནས་ཁྱོད་ཅག་རང་གི་ཡུལ་རྩ་བུ་ཡོད་པ་ཞིག་དང་། འབྲུ་དང་རྒྱན་ཆང་གི་ས་ དང་། བག་ལེབ་དང་རྒྱན་ཆེལ་གྱི་ཡུལ་ལགས་པར་ཁྱོད་ཅག་མ་འབྲེར་བའི་གོང་དུ།¹⁶ བདག་ ལ་ལྷ་རྟེན་འབྲུལ་ཞིང་ཁ་ཆད་བྱེད་དུ་ཐོན་ནས། ངའི་དུང་དུ་ཤོག་ཅིག་དང་། རེ་རང་གི་རྒྱན་ ཤིང་དང་སེ་ཡབ་ཤིང་གི་འབྲས་བུ་ལས་ཟ་ཞིང་། རེ་རང་གི་ཁྲོན་པའི་རྒྱ་འབྲུང་ཞིག་ལྟེ་གཙོ་ བོས་དེད་སྐྱོབ་པར་འགྱུར་བེར་བའི་ཉིས་ཀེ་ཡུས་ཁྱོད་ཅག་མི་སྐྱ་བའི་ཕྱིར་དོགས་ཐོན་གྱིས་ ཤིག་མི་སྐྱེ་རྣམས་ཀྱི་ལྷའི་ནང་ནས་སྐྱས་ཀྱང་རང་གི་ཡུལ་ཨ་ལུ་རྒྱལ་པོའི་ཕྱག་ནས་བསྐྱལ་ ཏམ། །¹⁷ ཏུ་མད་དང་ཨར་པད་ཀྱི་ལྷ་རྣམས་གར་ཡོད། སེ་པར་སྤྲ་ཞིམ་གྱི་ལྷ་རྣམས་གར་ཡོད། ས་མར་ཡུ་ངའི་ལག་པ་ལས་དེ་དག་གིས་བསྐྱལ་བར་བྱས་སམ། །¹⁸ ཡུལ་འདི་ཐམས་ཅད་ཀྱི་ ལྷ་རྣམས་ཀྱི་ཁྱོད་ལས་སྐྱས་རང་ཡུལ་སྐྱོབ་པར་བྱས། གཙོ་བོས་ཀྱང་ངའི་ལག་པ་ལས་ཡེ་ཏུ་ཤ་ ལེམ་ཇི་རྣམ་སྐྱོབ་པར་བྱ། ཞེས་སྒྲིམ་གྱིས། །¹⁹ དེ་དག་ཁ་རོག་ཅིང་གཏམ་ལན་དུ་ཚོག་གཅིག་ ཀྱང་མ་སྒྲིམ་སོ། གང་ལ་ཞེ་ན། དེ་ལ་ལན་མ་འདེབས་ཤིག་ཅེས་རྒྱལ་པོའི་བཀའ་ཡོད་པ་ཡིན།

²² དེ་ནས་ཉིས་ཀེ་ཡུའི་བུ་ཞེལ་ཡུ་གེམ་བའི་གཟེམས་དཔོན་དང་། ཡུང་ཡིག་ཤེབ་རྒྱ་ དང་། ཨ་སབ་ཀྱི་བུ་ཡོ་ཨ་འབྲུང་རབས་འབྲི་མཁན་གསུམ་པོ་ཉིས་ཀེ་ཡུའི་དུང་དུ་ཕྱིན་ནས། རང་གི་ལུས་གོས་བཤགས་ནས་ཡོད་བཞིན་དུ། རབ་བྱ་གེམ་གཏམ་སྐྱད་པར་བྱས་སོ།།

37 དེ་ནས་རྒྱལ་པོ་ཉིས་ཀེ་ཡུས་དེ་ཐོས་པ་ཙམ་གྱིས་རང་གི་ན་བཟའ་རྒྱལ་ཏེ། ལྷ་པད་ གཤོགས་ནས། གཙོ་བོའི་པོ་བྱང་དུ་ཆས་པ་དང་། ² དེས་གཟེམས་དཔོན་ཞེལ་ཡུ་གེམ་ དང་། ཡུང་ཡིག་ཤེབ་རྒྱ་དང་། ལྷ་མ་རྣམས་ཀྱི་དབུ་ཚོས་དག་ཨ་མས་ཀྱི་བུ་ལྷང་རྟོན་པ་ཡེ་ཤ་

ཡཱའི་དུང་དུ་རྩེ་པང་བསྐྱོན་ནས་མངགས་པ་དང་། ³ དེ་དག་གིས་ཁོང་ལ་**དྲིས་ཀི་ཡཱས་**འདི་
 བ་ལེ། དེ་རིང་ནི་སྐྱུག་བཟུལ་དང་སྦྱང་བ་དང་སྐྱར་ལན་གྱི་ཉི་མའོ། གང་ལ་ཞེན། བྱ་སྐྱེ་རན་
 ཏེ། སྐྱེ་བའི་སྦྱབས་མེད་དོ། ⁴ **གཙོ་བོ་**ཁྱེད་གྱི་སྣ་ཡིས་**རབ་ཤུ་**གཏེ་ཚོག་རྣམས་གསན་ལས་ཆེ།
 གསོན་པོའི་སྣ་ལ་སྦྱང་བ་དང་། **གཙོ་བོ་**ཁྱེད་གྱི་སྣ་ཡིས་གསན་པའི་ཚོག་གི་ངང་ནས་སྐྱར་བ་
 འདབས་སུ་དེའི་ཚོ་བོ་**ཨ་སུར་**རྒྱལ་པོས་ཁོ་མངགས་ནས་བཏང་བ་ཡིན། དེ་བས་ན་ཁྱེད་གྱིས་
 ཕྱི་ལུས་ཡོད་པ་འདི་དག་གི་དོན་དུ་སྦྱོན་ལམ་ཐོབ་ཅིག་ཅེས་གསུང་གི་འདུག་བྱས་ཏེ།

舍伯那，并祭司中的长老，都披
 上麻布，去见亚摩斯的儿子先
 知以赛亚，³对他说：希西家如
 此说：今日是急难、责罚、凌
 辱的日子，就如妇人将要生产婴
 孩，却没有力量生产。⁴或者**主**
 你的神听见拉伯沙基的话，就是
 他主人亚述王打发他来辱骂永生
 神的话；**主**你的神听见这话就发
 斥责。故此，求你为余剩的民扬
 声祷告。

⁵ **དྲིས་ཀི་ཡཱའི་**ཞབས་ཕྱི་དག་ཡེ་ཤ་ཡཱའི་དུང་དུ་ཕྱིན་ཏེ། ⁶ **ཡེ་ཤ་ཡཱས་**དེ་དག་ལ། ཁྱེད་ཅག་
 གི་ཚོ་བོ་ལ་འདི་ལྟར་སྦྱོན་ཞིག་**གཙོ་བོ་**འདི་སྐད་དུ། ཁྱེད་གྱིས་ཐོས་པའི་**ཨ་སུར་**རྒྱལ་པོའི་
 བར་བོ་དག་གིས་སྐྱར་བ་བཏབ་པའི་ཚོག་གིས་འཇིགས་པར་མ་གྱུར་ཅིག་⁷ ལྷོས་ཤིག་ངས་
 དེའི་ནང་དུ་སེམས་ཉིད་ཅིག་གཞུག་དེས་གཏམ་ལོ་ཞིག་ཐོས་ནས་རང་གི་ཡུལ་དུ་ལོག་པར་
 འགྱུར། ངས་ཁོ་རང་གི་ཡུལ་ན་རལ་གྱིས་འགྲུམ་པར་བྱའོ། གསུང་ངོ་།།

⁵ 希西家王的臣仆就去见以赛
 亚。⁶以赛亚对他们说：要这样对
 你们的主人说，**主**如此说：你听
 见亚述王的仆人褻渎我的话，不
 要惧怕。⁷我必惊动（原文作“使
 灵进入”）他的心；他要听见风
 声就归回本地，我必使他在那里
 倒在刀下。

⁸ དེ་ལྟར་**རབ་ཤུ་**གཏེ་ཕྱིར་ལོག་སོང་བ་དང་། **ཨ་སུར་**རྒྱལ་པོས་ལི་བ་རྒྱ་དང་དམག་འཐབ་
 གྱིན་ཡོད་པ་དང་མཛད་དོ། དེས་ཁོ་ནི་**ལཱ་ལིས་**ནས་ཆས་ཟེན་པའི་ཕྱིན་ཐོས་པ་ཡིན། ⁹ ཡང་
 དེས་ཀུས་ཀྱི་རྒྱལ་པོ་**ཉིར་ཏུ་**ཁྱེད་དང་འཛིང་དུ་འོང་གིན་གདའ་ཞེས་ཐོས་པའི་ཚོ་**དྲིས་ཀི་**
ཡཱའི་དུང་དུ་པོ་ཉ་ཚེ་མངགས་ཤིང་འདི་ན་ལེ། ¹⁰ ཁྱེད་ཅག་གིས་**ཡ་དུ་**དུའི་རྒྱལ་པོ་**དྲིས་ཀི་ཡཱ་**
 ལ་འདི་ལྟར་སྦྱོན་ཞིག་ **ཡེ་ཏུ་ཤ་ལེམ་**ནི་**ཨ་སུར་**རྒྱལ་པོའི་ལག་ཏུ་གནང་བར་མི་འགྱུར་རོ་སྦྱ་
 ཞིང་། ཁྱེད་གྱིས་སློ་གཏང་བཅོམ་བའི་སྣ་ཡིས་ཁྱེད་སྐྱབས་མ་གྱུར་ཅིག་¹¹ ལྷོས་དང་། **ཨ་སུར་**
 གྱི་རྒྱལ་པོ་རྣམས་ཀྱིས་ཡུལ་ཀུན་ལ་ཅི་དང་ཅི་བྱས་ནས་རྣམ་པར་བཅོམས་པ་ཁྱེད་གྱིས་ཐོས་
 ཡོད་པས། ད་ཁྱེད་ཐར་བར་འགྱུར་རམ། ¹² བདག་གི་པ་མེས་རྣམས་ཀྱིས་བཅོམས་པའི་མི་སྡེ་
གོ་ཟན་དང་། **ཏུ་རན་**དང་། **རེ་ཅོབ་**དང་། **ཨེ་དེན་**ལ་ཡོད་པའི་**ཉི་ལས་སར་**ལ་ཡོད་པའི་སྣ་
 སོ་སོ་ཡིས་དེ་རྣམས་བསྐྱབས་སམ། ¹³ **ཏུ་མང་**གྱི་རྒྱལ་པོ་དང་། **ཨར་ཡང་**གྱི་རྒྱལ་པོ་དང་། **སེ་**
པར་སྐ་ཨེམ་གོང་ཁྱེད་གསུམ་པོའི་རྒྱལ་པོ་དང་། **ཉི་རྒྱ་**དང་། **ཨེ་སྐ་**ག་ན་ཡོད། ཅེས་ཕྱིན་བསྐྱར་
 ཏོ།།

⁸ 拉伯沙基回去，正遇见亚述王
 攻打立拿；原来他早听见亚述王
 拔营离开拉吉。⁹亚述王听见人
 论古实王特哈加说：他出来要与
 你争战。亚述王一听见，就打发
 使者去见希西家，吩咐他们说：
¹⁰你们对犹大王希西家如此说：不
 要听你所倚靠的神欺哄你说：耶
 路撒冷必不交在亚述王的手中。
¹¹你总听说亚述诸王向列国所行的
 乃是尽行灭绝，难道你还能得救
 吗？¹²我列祖所毁灭的，就是歌
 散、哈兰、利色，和属提拉撒的
 伊甸人；这些国的神何曾拯救这
 些国呢？¹³哈马的王，亚珥拔的
 王，西法瓦音城的王，希拿和以
 瓦的王，都在哪里呢？

¹⁴ དེར་**དྲིས་ཀི་ཡཱས་**པོ་ཉ་དག་གི་ལག་ནས་ཡི་གེ་དེ་བརྟེན་ནས་བཞགས་པ་དང་། ཡར་
གཙོ་བོའི་པོ་བྱང་དུ་སོང་ནས། **གཙོ་བོའི་**སྐུན་ལྗང་ཡི་གེ་ཐར་བཏོང་ནས། ¹⁵ **དྲིས་ཀི་ཡཱས་**
གཙོ་བོའི་སྐུན་ལྗང་གསོལ་བ་འདབས་ཤིང་། ¹⁶ གྱེ་གེ་ཏུ་བ་རྣམས་ཀྱི་དབུས་བཞུགས་པའི་
 དབུང་ཆེན་གྱི་**གཙོ་བོ་** **ཨེས་ར་ཨེལ་**གྱི་སྣ་ལགས། ཁྱེད་གཅིག་གཅིག་འབའ་ཞིག་སའི་རྒྱལ་
 ཁམས་ཀུན་གྱི་སྣ་དེ་ལགས། ཁྱེད་ཉིད་གྱིས་ནམ་མཐའ་དང་ས་བཀོད་པ་ལགས། ¹⁷ གྱེ་**གཙོ་**
བོ་ ལྷན་བཏུང་དེ་གསན་མཛོད། གྱེ་**གཙོ་བོ་** ལྷན་ཕྱིས་ནས་གཟིགས་སུ་གསོལ། **སེན་ན་ཞེ་**
རིབ་གྱིས་གསོན་པོའི་སྣ་ལ་སྦྱང་པའི་དོན་དུ་བསྐྱར་བའི་ལོན་གྱི་ཚོག་ཐམས་ཅད་གསན་པར་
 མཛོད་ཅིག་ ¹⁸ གྱེ་**གཙོ་བོ་** **ཨ་སུར་**གྱི་རྒྱལ་པོ་རྣམས་ཀྱིས་མི་བརྒྱུད་ཐམས་ཅད་ཡུལ་དང་
 བཅས་བཤིག་པ་ནི་བདེན་ལོ། ¹⁹ དེ་དག་གི་སྣ་རྣམས་མེ་ལ་བཏབས། གང་ལ་ལུ་ན། དེ་དག་
 བེ་སྣ་མེན་ཏེ། མིའི་ལག་པའི་བཟོ་ལས་དང་ཤིང་དང་རྫོ་ཡིན་པས། དེ་དག་མེད་པར་བྱས་

¹⁴ 希西家从使者手里接过书信
 来，看完了，就上**主**的殿，将书
 信在**主**面前展开。¹⁵希西家向
主祷告说：¹⁶坐在二基路伯上
 万军之**主**以色列的神啊，你，唯
 有你是天下万国的神，你曾创造
 天地。¹⁷**主**啊，求你侧耳而听；
主啊，求你睁眼而看，要听西拿
 基立的一切话，他是打发使者来
 辱骂永生神的。¹⁸**主**啊，亚述诸
 王果然使列国和列国之地变为荒
 凉，¹⁹将列国的神像都扔在火
 里；因为他本不是神，乃是人手
 所造的，是木头、石头的，所以

灭绝他。 20 主我们的神啊，现在求你救我们脱离亚述王的手，使天下万国都知道唯有你是主。

21 亚摩斯儿子以赛亚就打发人去见希西家，说：主以色列的神如此说，你既然求我攻击亚述王西拿基立， 22 所以主论他这样说：

锡安的处女藐视你，嗤笑你；耶路撒冷的女子向你摇头。

23 你辱骂谁，褻渎谁？扬起声来，高举眼目攻击谁呢？乃是攻击以色列的圣者。

24 你藉你的臣仆辱骂主说：我率领许多战车上山顶，到黎巴嫩极深之处；我要砍伐其中高大的香柏树和佳美的松树。我必上极高之处，进入肥田的树林。

25 我已经挖井喝水；我必用脚掌踏干埃及的一切河。

26 主说：你岂没有听见我早先所做的，古时所立的吗？现在藉你使坚固城荒废，变为乱堆。

27 所以其中的居民力量甚小，惊惶羞愧。他们像野草，像青菜，如房顶上的草，又如田间未长成的禾稼。

28 你坐下，你出去，你进来，你向我发烈怒，我都知道。

29 因你向我发烈怒，又因你狂傲的话达到我耳中，我就要用钩子钩上你的鼻子，把嚼环放在你口里，使你从原路转回去。

30 以色列人哪，我赐你们一个证据：你们今年要吃自生的，明年也要吃自长的，至于后年，你们要耕种收割，栽植葡萄园，吃其中的果子。 31 犹大家所逃脱余剩的，仍要往下扎根，向上结果。

32 必有余剩的民从耶路撒冷而出；

སོ། ལོ དེ་བས་ན་གྲེ་གཙོ་བོ་དེད་གྱི་སྒྲ། ས་གཞིའི་རྒྱལ་ཤིང་ཐམས་ཅད་གྱིས་ཁྱེད་རང་གཅིག་གཅིག་འབའ་ཞིག་གཙོ་བོ་ལགས་ངེས་པར་རྟོགས་པའི་སྐད་དུ། དེད་ཅག་དེའི་ལག་པ་ལས་སྐྱོབ་པར་མཛད་དུ་གསོལ། ཞེས་ཞུས་སོ།།

༢༡ དེ་ནས་ཨ་མོས་གྲེ་བྱ་ཡི་ཤ་ཡུས་ཉིས་ཀེ་ཡུ་ལ་འཕྲིན་བསྐྱར་ནས་འདི་སྐད་དུ། གཙོ་བོ་ཞེས་ར་ཞེས་གྲེ་རྩ་ཡིས་འདི་སྐད་གསུང་། ཁྱོད་གྱིས་སྒྲོན་ལམ་གྱི་ངང་ནས་ཨ་མུར་གྲེ་རྒྱལ་བོ་སེན་ན་ཁེ་རིབ་གྲེ་སྐོར་དུ་ཞུས་པས། ལོ གཙོ་བོ་ས་དེའི་ཚེད་དུ་གསུངས་པའི་བཀའ་ནི་འདི་སྒྲེ།

ཙོ་མོན་གྱི་བྱ་མོ་ན་རྒྱུད་གིས་ཁྱོད་ལ་སྐྱེད་ཅིང་ཁྱེད་དགོད་བཏང་། ཡི་ཏུ་ཤ་ཡེམ་གྱི་བྱ་མོས་ཁྱོད་ལ་མགོ་དབྱུག་བྱས།

༢༢ ཁྱོད་གྱིས་སུ་ལ་འབར་ཞིང་སྐྱར་བ་བཏབ་པ་ཡིན། སུའི་ཐད་དུ་ཁྱོད་གྱིས་ཀུ་སྐྱ་རྩུང་རྩུང་བྱས་པ་ཡིན། ཁྱོད་གྱི་མིག་གྲེན་དུ་བཏེགས་ནས། ཞེས་ར་ཞེས་གྲེ་དམ་པ་ཞིང་དེ་ལ་མིག་ཏུར་ཏུར་བྱས།

༢༣ ཁྱོད་གྱིས་རང་གི་གཞོག་པོ་རྒྱུད་ནས་གཙོ་བོ་ལ་སྐྱེད་དེ་འདི་སྐད་དུ། བདག་རང་གི་ཤིང་རྩ་མང་དུགས་པའི་སྐོ་ནས་རི་བོ་དག་གི་ཚེར་འཛོགས་ནས། ལི་བཞོན་གྱི་ལྷགས་སུ་ཕྱིན་ཏེ་ངས་དེའི་འགྲུམ་ཤིང་རིང་མོ་རྩམས་དང་སོམ་ཤིང་སྐྱུག་པ་རྩམས་བཅད་ནས། དེའི་ནགས་ཚལ་སྐྱུག་པོ་རྩམས་གྱི་མཐའ་མའི་བར་དུ་ཞུགས་ནས་སོང་བ་ཡིན།

༢༤ ངས་བྱས་ནས་རྒྱ་བཏུང་བ་ཡིན། ངས་རང་གི་རྐང་མཐེལ་གྱིས་མི་སེར་གྱི་གཙང་པོ་ཐམས་ཅད་སྐྱེས་པར་བྱས་པ་ཡིན་སྐྱོས་བྱུང་།

༢༥ བདག་གིས་སྐྱར་ནས་དེ་དག་གི་གྲལ་བྱས་ཏེ། ངས་སྐོན་དུས་སུ་རི་མོ་བཀོད་ནས་ཡོད་པ་ཁྱོད་ཅག་གི་རྩ་བས་མ་ཐོས་སམ། ཁྱོད་གྱིས་གོང་ཁྱེར་བཙན་པོ་དག་བཤིག་ནས་ཁང་གོག་ཏུ་བྱས་པ་དེ་ནི། ད་ལྟོ་ངས་བསྐྱབ་པར་བྱས་པ་ཡིན་ནོ།།

༢༦ དེ་བས་ན་དེར་གནས་པ་དག་སྐྱོབས་ཞན་ཅིང་ངོ་ཚ་བར་གྱུར་ཏེ། དེ་དག་ནི་ཐང་གི་རྩ་རྩ་བུ་དང་། ཞིང་གི་སྐྱོ་རྩ་བུ་དང་། ཁང་པའི་ཐོག་གི་རྩ་རྩ་བུ་དང་། འབྲུ་ཞིང་མ་སྐྱོན་གོང་དུ་སྐྱེས་པ་རྩ་བུར་ཡོད་པ་ཡིན།

༢༧ འོན་ཀྱང་ངས་ཁྱོད་གྱི་འདུག་ལྷགས་དང་། ཁྱོད་ཕྱི་ནང་འགྲོ་འོང་དང་། ཁྱོད་ང་ལ་འཁྲོ་ལྷགས་རྩམས་གྱི་རྒྱས་ང་ལ་ཡོད།

༢༨ ཁྱོད་གྱིས་ང་ལ་བྱས་པའི་ཁོང་ཁྱོད་དང་། ཁྱོད་གྱི་ཁེངས་དེགས་ངའི་སྐྱན་དུ་བསྐྱེབས་པས། བདག་གིས་རང་གི་ལྷག་ཏུ་ཁྱོད་གྱི་སྐྱ་ཏུ་བཅུག་ནས། ཉིད་གྱི་སྐབ་ཁྱོད་གྱི་ཁ་ལ་བཅུག་སྟེ། ཁྱོད་འོངས་པའི་ལམ་དེ་ཀ་ནས་ཕྱིར་སྐྱོག་པར་བྱའོ།།

༢༩ ད་ཁྱོད་གྱི་དོན་དུ་རྟགས་འདི་ཡིན། ཁྱོད་ཅག་གིས་ད་ལོ་ནི་རང་བཞིན་གྱིས་སྐྱེ་བ་དེ་ཟ་བར་འགྱུར། རྗེས་མའི་ལོར་དེའི་ཁོལ་ཟ་བར་འགྱུར། ལོ་གསུམ་ངོར་ཞིང་ཚོས་ནས་བརྗེས་ཏེ། ལྷན་ཚལ་བཅུགས་ནས་དེའི་འབྲས་བུ་ཟ་བར་བྱོས། ལོ ཡང་ཡ་དུ་དུའི་པ་སྐྱད་ལས་ལྷས་པའི་རྟག་མ་དེས་སྐྱར་མཐེལ་དུ་རྩ་བ་བཏུངས་ཏེ། ལྟེང་དུ་འབྲས་བུ་སྐྱེད་པར་འགྱུར། ལོ དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། ཡི་ཏུ་ཤ་ཡེམ་གྱི་ནང་ནས་ལྷས་པའི་རྟག་མ་ཞིག་དང་། རི་བོ་ཙོ་མོན་ལས་ཐར་པ་

རྣམས་ཕྱི་རོལ་ཏུ་འགོ་བར་འགྱུར། དཔུང་ཆེན་གྱི་གཙོ་བོའི་ཤུགས་ཀྱིས་དེ་བཞིན་སྐྱབ་པར་འགྱུར་རོ།།

必有逃脱的人从锡安山而来。万军之主的**主**的热心必成就这事。

33 དེ་བས་ན་ཨ་སུར་གྱི་རྒྱལ་པོའི་ཕྱིར་གཙོ་བོས་འདི་རྒྱང་གསུང་། ཁོ་གོང་ཁྱེར་འདིའི་ནང་འོང་བར་ཡང་མི་བྱ། འདིའི་ནང་དུ་མདའ་ཡང་འཕེན་པར་མི་བྱ། ལུབ་ཐོགས་ནང་དེའི་ཐད་ཀར་འོང་བར་ཡང་མི་འགྱུར། དེའི་ཐད་དུ་ཕག་ར་རྩེག་པར་ཡང་མི་འགྱུར་གྱི། 34 ཁོ་འོངས་པའི་ལམ་དེ་ཀ་ནས་ཕྱིར་ལོག་འགོ་བར་བྱའོ། གོང་ཁྱེར་འདིར་འཇུག་པར་མི་འགྱུར་རོ་ཞེས་གཙོ་བོས་གསུང་ངོ། 35 གང་ལ་ཞེན། ངས་རང་གི་དོན་དུ་དང་། ངའི་བླན་པོ་དུ་བྱིད་ཀྱི་ངོར་གོང་ཁྱེར་འདི་སྐྱོབ་པའི་དོན་དུ་སྤང་བར་བྱའོ། ཞེས་གསུངས་སོ།།

33 所以主论亚述王如此说：他必不得来到这城，也不在这里射箭，不得拿盾牌到城前，也不筑垒攻城。34 他从哪条路来，必从那条路回去，必不得来到这城。这是主说的。35 因我为自己的缘故，又为我仆人大卫的缘故，必保护拯救这城。

36 དེ་ནས་གཙོ་བོའི་པོ་ཉ་དེ་ཕྱིར་ཐོན་ཏེ། ཨ་སུར་པའི་དམག་སྐར་གྱི་མི་ཁྲི་སྟོར་བཙོ་བར་བརྒྱུད་དང་སྟོང་ཐག་མའི་ཐོག་བཅད་པ་དང་། ཐོ་རངས་ཀྱི་དུས་སུ་མི་རྣམས་ལངས་པའི་ཚོ་ན། རྩོས་དང་། དེ་དག་ཐམས་ཅད་ནི་ཤི་བའི་རོར་གྱུར་ནས་ཡོད་པ་ཡིན། 37 དེ་ལྟར་ཨ་སུར་གྱི་རྒྱལ་པོ་མེན་ལ་ཞེ་བའི་དེ་ནས་ཐེགས་ཏེ། ཕྱིར་ལོག་སོང་ནས་ནི་ནི་མེར་བཟང་དོ། 38 དེར་ཁོ་རང་གི་སྐྱ་ཞེས་རོག་གི་སྐྱ་ཁང་ན་རིམ་གྱི་ཕྱེད་ཀྱི་ལོད་པའི་དུས་སུ། དེའི་བུ་ཨ་དྲམ་མེ་ལེག་དང་ཤར་ཨེ་ཟེར་གཉེས་ཀྱིས་ཁོ་རལ་གྱིས་བཀུམ་སྟེ། ཨ་ར་རད་ཡུལ་དུ་བྲོས་སོ། དེའི་ཚབ་ཏུ་དེའི་བུ་ཨེ་སར་ཉང་དོན་རྒྱལ་ལས་བསྐོས་སོ།།

36 主的使者出去，在亚述营中杀了十八万五千人。清早有人起来一看，都是死尸了。37 亚述王西拿基立就拔营回去，住在尼尼微。38 一日在他的神尼斯洛庙里叩拜，他儿子亚得米勒和沙利色用刀杀了他，就逃到亚拉腊地。他儿子以撒哈顿接续他作王。

38 དེའི་དུས་སུ་ཉེས་ཀྱི་ཡུ་འཚི་བ་ལ་ཐུག་པའི་ནད་ཀྱིས་བཏབ་པ་དང་། ཨ་མས་ཀྱི་བུ་ཡེ་ཤུ་ལུང་སྟོན་པ་དེའི་དུང་དུ་འོངས་ནས་དེ་ལ། གཙོ་བོས་འདི་རྒྱང་གསུང་། རྩོད་གསོན་པོར་མི་ལུས་ཏེ། འཚི་བར་འགྱུར་བས། རང་གི་ནད་གལ་བྱོས་ཤིག་ཅེས་སྐྱས་པས། 1 ཉེས་ཀྱི་ཡུས་རང་གི་གདོང་པ་རྩེག་པའི་ཕྱོགས་སུ་བསྐྱར་ནས། གཙོ་བོ་ལ་སྟོན་ལམ་འདེབས་ཤིང་འདི་རྒྱང་དུ། 2 ཀྱི་གཙོ་བོ་ང་ཁྱེད་ཀྱི་ཞལ་ངོར་ཇི་ལྟར་མེམས་དུང་པོ་དང་སྟེང་དག་པའི་ནད་ནས་འགྲུལ་ཞིང་། ཁྱེད་ཀྱི་གཟིགས་ངོར་གང་བཟང་བ་དེ་སྤྱད་པ་ནི་ཐུགས་དྲན་དུ་ངས་གསོལ་ལོ་ཞེས་ཏེ་ཉེས་ཀྱི་ཡུ་དག་ཏུ་ལུས་སོ།།

38 那时希西家病得要死，亚摩斯的儿子先知以赛亚去见他，对他说：主如此说：你当留遗命与你的家，因为你必死不能活了。2 希西家就转脸朝墙，祷告主说：3 主啊，求你記念我在你面前怎样存完全的心，按诚实行事，又做你眼中所看为善的。希西家就痛哭了。

4 དེ་ནས་ཡེ་ཤུ་ལ་གཙོ་བོའི་བཀའ་ཕེབས་ནས་འདི་རྒྱང་དུ། 4 ཁོང་ལ་ཉེས་ཀྱི་ཡུ་ལ། གཙོ་བོ་ཁྱེད་ཀྱི་པ་དུ་བྱིད་ཀྱི་སྐྱ་ཡིས་འདི་རྒྱང་གསུང་། རྩོད་ཀྱི་སྟོན་ལམ་གསན་ཏེ། རྩོད་ཀྱི་མཚི་མ་ངས་གཟིགས་པས། ཀྱི་དྲོ་ལྟོད་ཀྱི་ཚོ་ལ་ལོ་བཙོ་ལྷ་སྟོན་པར་བྱའོ། 5 ཡང་ངས་རྩོད་དང་གོང་ཁྱེར་འདི་ཨ་སུར་རྒྱལ་པོའི་ལག་པ་ལས་སྐྱབ་ཅིང་། གོང་ཁྱེར་འདི་ངས་སྤང་བར་བྱའོ། 6 གཙོ་བོས་གསུངས་པ་དེ་སྐྱབ་པ་ལ། གཙོ་བོའི་ཕྱོགས་ལས་རྩོད་ཀྱི་ཕྱིར་རྟོགས་འདི་ཡིན། 7 རྩོས་ཤིག་ངས་ཨ་དྲམ་གྱི་ཉེ་ཚོད་ཀྱི་ནད་དུ་ཉེ་མའི་ཤིབ་མ་མར་བབས་པའི་ཁྲམ་བརྩམས་ཀྱི་དུ་སྟོན་པར་བྱའོ། ཞེས་སྐྱར་ནོ། དེའང་ཉེ་མ་གང་ཁྲམ་རྣམས་བབས་ཟེན་ཡོད་པ་ལས། ཁྲམ་བརྩམས་ཀྱི་དུ་ལོག་འོངས་སོ།།

4 主的话临到以赛亚说：5 你去告诉希西家说，主你祖大卫的神如此说：我听见了你的祷告，看见了你的眼泪。我必加增你十五年的寿数；6 并且我要救你和这城脱离亚述王的手，也要保护这城。7 我主必成就我所说的。我先给你一个兆头，8 就是叫亚哈斯的日晷，向前进的日影往后退十度。于是，前进的日影果然在日晷上往后退了十度。

9 ལ་ཏུ་དུའི་རྒྱལ་པོ་ཉེས་ཀྱི་ཡུ་ན་བར་གྱུར་ཏེ་ནད་སོས་པའི་ཚོ་ན། དེས་ཡི་གེར་སྐྱར་བ་ནི།

9 犹大王希西家患病已经痊愈，就作诗说：

10 བདག་གི་ན་སོ་དར་བསྐྱང་དུ། དུར་སྟོ་རྣམས་སུ་བསྐྱབས་འོང་སྟེ། ཚོ་ལོ་ཕྱི་ལུས་བྲལ་ཏེ་སྐྱས། 11 ངས་ཡུ་འོན་གཙོ་བོ། གསོན་ཡུལ་ན་སྐར་མཇལ་མི་འོང་། གཤེན་ཡུལ་ནང་དུ་མི་ཡུལ་བ། ངས་ནི་མཐོང་བར་མི་འགྱུར་སྐྱས། 12 ང་ཡི་གྱུར་ཁང་བོགས་པར་བྱས་པ་ཡིན། ལུག་ཇིའི་

10 我说：正在我中年（或作“晌午”）之日必进入阴间的门；我余剩的年岁不得享受。11 我说：我必不得见主，就是在活人

之地不见主；我与世上的居民不再见面。¹²我的住处被迁去离开我，好像牧人的帐棚一样；我将性命卷起，像织布的卷布一样。主必将我从机头剪断，从早到晚，他要使我完结。

¹³我使自己安静直到天亮；他像狮子折断我一切的骨头，从早到晚，他要使我完结。

¹⁴我像燕子呢喃，像白鹤鸣叫，又像鸽子哀鸣；我因仰观，眼睛困倦。主啊，我受欺压，求你为我作保。

¹⁵我可说什么呢？他应许我的，也给我成就了。我因心里的苦楚，在一生的年日必悄悄而行。

¹⁶主啊，人得存活乃在乎此。我灵存活也全在此。所以求你使我痊愈，仍然存活。¹⁷看哪，我受大苦，本为使我得平安；你因爱我的灵魂（或作“生命”）便救我脱离败坏的坑，因为你将我一切的罪扔在你的背后。

¹⁸原来，阴间不能称谢你，死亡不能颂扬你；下坑的人不能盼望你的诚实。¹⁹只有活人，活人必称谢你，像我今日称谢你一样。为父的，必使儿女知道你的诚实。²⁰主肯救我，所以，我们要一生一世在主殿中用丝弦的乐器唱我的诗歌。

²¹以赛亚说：当取一块无花果饼来，贴在疮上，王必痊愈。²²希西家问说：我能上主的殿，有什么兆头呢？

39 那时，巴比伦王巴拉但的儿子米罗达巴拉但听见希西家病而痊愈，就送书信和礼物给他。²希西家喜欢见使者，就把自己宝库的金子、银子、香料、贵重的膏油，和他武库的一切军器，并所有的财宝都给他们看；他家中和全国之内，希西家没有一样不给他们看的。³于是先知以赛亚来见希西家王，问他说：这些人说什么？他们从哪里来见你？希西家说：他们从远方的巴比伦来见我。⁴以赛亚说：他们

གྲུར་ལྷར་དང་ལས་འཕྲུལ་བ་ཡིན། ཐགས་མཐའ་རྩར་ངས་རང་སྲོག་བསྐྱེལ་བ་ཡིན། ཐགས་ཆ་ལས་ཁོང་གིས་ང་བཅད་བ་ཡིན། ལྷ་དྲོ་ལས་མཚན་མོ་ཡི་བར་དུ་ཡང་། རྒྱུད་ཀྱིས་ང་ནི་མཐའ་མར་སྐྱེལ་བར་མཛད།

¹³ ལྷ་དྲོ་ཡི་བར་དུ་ང་ནི་བསྐྱགས་བ་ཡིན། སང་བཞེན་ཁོང་གིས་ང་ཡི་རུས་བ་ཐགས། ལྷ་དྲོ་ནས་མཚན་མོ་ཡི་བར་དུ་ཡང་། རྒྱུད་ཀྱིས་མཐའ་མར་ང་ནི་སྐྱེལ་བར་མཛད།

¹⁴ བྱ་ལྷག་ཏུ་དང་ལྷང་ལྷང་འདྲར། ངས་ཀྱང་ཅི་རིད་ཅི་རིད་བྱས། ལྷག་རྩོན་རྩར་དུས་བ་ཡིན། རྩེད་ཕྱོགས་བཞུས་ཏེ་ངའི་མིག་ནོངས། ཀྱི་གཙོ་བོ་བདག་སྐྱུག་པོངས་པས། རྒྱུད་ངའི་ལག་ཐེག་མཛད་པར་ཤོག།

¹⁵ ངས་ནི་ཅི་ཞིག་སྐྱེ་བར་བྱ། ང་ལ་གསུངས་ཏེ་ལས་དོན་བསྐྱབ། ང་སྲོག་གཟེར་གྱིས་གསུངས་ན་ཡང་། ཚོ་གང་འཇམ་པོར་ང་འགོ་འོང།

¹⁶ ཀྱི་གཙོ་བོ་འདི་དག་སྐོ་ནས་མི་རྣམས་གསོན། འདི་ཀུན་ནང་ངའི་ཚོ་སྲོག་ཡོད། ཉིད་ཀྱིས་བདག་སོས་ནས་གསོན་ཚུག། ¹⁷ ཀྱི་རྟོ་ཞི་བདེའི་ཕྱིར་དུ་རོ་རབ་ལ་བ་བྱང་། འོན་ངའི་སྲོག་ལ་ཐུགས་བརྩེར་དགོངས་ཏེ། རུལ་དྲིའི་དོང་ལས་ཁྱེད་ཀྱིས་བདག་བསྐྱེལ། གང་ལ་ཞེན་ངའི་ཉེས་ཐེག་ཀུན། ཉིད་ཀྱི་སྐྱེ་བྱ་བ་ཏུ་དབྱུགས་པས་སོ།།

¹⁸ དེ་ནི་ཅི་ཕྱིར་དུ་ཞེས་བ་ན། དུར་གྱིས་ཁྱེད་ལ་སྣོད་པར་མི་རུས། འཚི་བས་ཁྱེད་ལ་གཟེངས་སྣོད་མི་རུས། དོང་ནང་འབབ་བ་རྣམས་ཀྱིས་ཁྱེད་ཀྱི། བདེན་པ་ཉིད་ལ་རེ་བར་མི་རུས། ¹⁹ གསོན་བོའི་གསོན་བོས་ཁྱེད་ལ་སྣོད་འོང། ཉི་མ་དེ་རིང་ངས་ཁྱེད་བཞེན་ནོ། བས་བྱར་ཁྱེད་ཀྱི་བདེན་འཕྲིན་གཏང་དོ། ²⁰ གཙོ་བོ་བདག་སྐྱེ་བ་ཏུ་འཕྲུལ་སྐྱེགས་བཞུགས། དེ་ཕྱིར་དེད་ཅག་གིས་རྒྱུད་ཐུན་གྱི། རོལ་ཆས་ཐོགས་ཏེ་གཙོ་བོའི་ཁྱིམ་ནང་། ཚོ་རྟིལ་བོར་ངའི་སྐྱེ་རྣམས་ལེན་འོང།

²¹ དེའང་ཡི་ཤུ་ལྷས་སེ་ལབ་ཀྱི་བག་ལེབ་ཅིག་སྐྱུམ་ཟམ་གྱི་ཕྱིར་གཉན་འབྱར་གྱི་ཐོག་ཏུ་སྐོན་ཞིག་དང་གསོ་བར་འགྱུར་རོ་ཞེས་བསྐོ་བ་དང་། ²² ཉིས་ཀི་ལྷས་ཀྱང་། བདག་གཙོ་བོའི་བོ་བྱང་དུ་འགོ་བར་འགྱུར་བའི་རྟོགས་གང་ལགས་ཤེས་དེས་བ་ཡིན།།

39 དེའི་དུས་ལྷ་ལྷས་ཨ་དན་གྱི་བུ་མེ་རོ་དག་ལྷས་ཨ་དན་བྱ་བའི་བྱ་བེལ་རྒྱལ་བོས་ཉིས་ཀི་ལྷ་ལ་ཡི་གེ་དང་རྟེན་བསྐྱར་ཏོ། གང་ལ་ཞེ་ན། དེས་ཁོང་ན་བར་གྱུར་ནས་སྐར་ནང་དངས་བ་ཐོས་པས་སོ། ² ཡང་ཉིས་ཀི་ལྷ་དེ་དག་ལ་དགའ་བར་གྱུར་ཏེ། རང་གི་བོ་བྱང་གི་བཟང་ལོར་དང་། དུལ་དང་། གསེར་དང་། སྣོད་དང་། སྣོས་རྒྱ་གོང་ཐང་ཆེ་བ་དང་། མཚན་ཆའི་མཛོད་ཐམས་ཅད་དང་། གཏེར་མཛོད་ཀྱི་ནང་ན་ཡོད་པ་ཐམས་ཅད་དེ་དག་ལ་བཞུན་ཏོ། ཉིས་ཀི་ལྷས་དེ་དག་ལ་མ་བཞུན་པའི་དངོས་བོ་ཅེའང་དེའི་ཁྱིམ་དང་རྒྱལ་སྲིད་ཐམས་ཅད་ཀྱི་ནང་ན་མ་ལུས་སོ། ³ དེ་ནས་ལུང་སྣོན་བ་ཡི་ཤུ་ལྷ་རྒྱལ་བོ་ཉིས་ཀི་ལྷའི་དུང་དུ་ཕྱིན་ཏེ་དེ་ལ། མི་འདི་ཚོས་ཅི་སྐྱབས། ཡང་དེ་དག་ཁྱེད་སར་གང་ནས་འོངས་བ་ལགས། ཤེས་དེས་པས། ཉིས་ཀི་ལྷས། འདི་རྣམས་ལུ་ཐག་རིང་བོ་བྱ་བེལ་ནས་ངའི་རྩར་འོངས་བ་ལགས།

སོ་སྤྱོད་པའི་ལན་དུ་དེས། ངེ་དག་གིས་ཁྱེད་ཀྱི་བྱིས་མ་ནི་ཅེ་རེ་མཐོང་བ་ཡིན་པ་དང་།
དྲིས་ཀྱི་ཡུལ། དེ་དག་གིས་ངའི་བྱིས་མ་ཡོད་པ་ཐམས་ཅད་མཐོང་ནས། ངའི་གཏེར་གྱི་ནང་
 བས་ངས་དེ་དག་ལ་མ་བསྟན་པ་ཅིང་མེད་དོ་བྱས་པས། **“ཡེ་ཤ་ཡུས་དྲིས་ཀྱི་ཡུལ།** ད་
 དཔུང་ཆེན་གྱི་**གཙོ་བོའི**་བཀའ་ལ་ཉོན་ལོག། **“**ཀྱེ་ཏོ། ཁྱེད་ཀྱི་བྱིས་མ་གྱི་ནང་ན་ཡོད་པ་ཐམས་
 ཅད་དང་། ཁྱེད་ཀྱི་ས་མེས་རྒྱུ་མེས་ཀྱིས་དེ་རིང་གི་བར་དུ་ཅི་དང་ཅི་གཏེར་དུ་སྤྱངས་ནས་
 ཡོད་པ་ཐམས་ཅད་**བླ་བེལ་ཡུལ་**དུ་འབྱེད་བའི་དུས་ལ་འབབ་གྱིན་འདུག་ཅིང་ལུས་པར་མི་
 འགྱུར་རོ། ཞེས་**གཙོ་བོས་**གསུང་ངོ། **”** ཡང་ཁྱེད་ལས་ཆད་པ་དང་། ཁྱེད་ལས་སྐྱེ་བར་འགྱུར་
 བའི་བྱ་ཁ་ཤས་ཁྱེད་ཀྱི་ **བླ་བེལ་**རྒྱལ་བོའི་ཁབ་ན་ལུག་ཅུམ་དུ་འགྱུར་བར་འགྱུར་རོ། ཞེས་
 སྤྱོད་པ་དང་། **“** **དྲིས་ཀྱི་ཡུལ།** ངའི་ཆེད་ནང་དུས་བདེ་དང་བདེ་འཇགས་ལུས་པར་འགྱུར་རོ་
 བསམས་པས་ཡེ་ཤ་ཡུལ། ཁྱེད་ཀྱིས་གསུངས་པའི་ **གཙོ་བོའི**་བཀའ་དེ་ནི་ལེགས་པའོ་སྤྱོད་པ་སོ།།

40 སེམས་གསོ་ཐོང་ཞིག་བདག་གི་འབངས་ལ་སེམས་གསོ་ཐོང་ཞིག་ཅེས་ཁྱེད་ཀྱི་སྐྱ་
 ཡིས་གསུང་ངོ། **“** **ཡེ་ཅུ་ཤ་ལེམ་**གྱི་སེམས་གསོ་ཤིག་དེ་ལ་འབོད་ཅིང་། དའི་འཐབ་
 མོའི་དུས་ནི་རྗོལ་སྤྱི་གསལ་གྱི་སྤྱི་བའི་བསལ། དེ་ལ་རང་གི་ཉེས་ཐེག་ཐམས་ཅད་ཀྱི་དོན་དུ། **གཙོ་**
བོའི་བྱུག་ལས་ཉེ་ལྷབ་ལོག་པ་ཡིན་ཞེས་སྤྱོད་པ་ཤིག།

“ འབྲོག་སྣོད་ནང་ན་འབོད་མཁན་ཞིག་གི་སྐྱ་ཡིས། **གཙོ་བོའི**་གཤེགས་ལམ་གྱིས་ཤིག་ངེད་
 ཀྱི་སྐྱ་ཡི་དོན་དུ་ཐང་སྣོད་ནང་རྒྱ་ལམ་དང་པོ་ཞིག་བཟོས་ཤིག། **“** རོང་ཐམས་ཅད་སྐྱེད་བར་
 དགོས། རི་དང་སྐང་ཀུན་དམའ་བར་བྱོས། ཀྱུག་ཀྱུག་སྐང་ཞིང་སྐང་འོབས་སྐྱོམས་པར་དགོས།
“ དེ་ནས་ **གཙོ་བོའི**་གཟེ་བརྗེད་མངོན་པར་གྱུར་ཏེ། ལུས་ཅན་ཐམས་ཅད་ཀྱིས་སྐྱ་ཅིག་ཏུ་
 མཇུག་བར་འགྱུར་རོ། གང་ལ་ཞེན། **གཙོ་བོའི**་ཞལ་གྱིས་འདི་གསུངས་པས་སོ།།

“ འབོད་སྐྱོག་པར་བྱོས་ཤིག་ཅེས་པའི་སྐད་ཅིག་བྱུང་བས། ལུས་པ། ངས་ཅི་སྐྱོག་པར་བྱ།
 ལུས་ཅན་ཐམས་ཅད་རྩ་སྤེལ་དའི་སྤོང་རྗེ་བོ་ཐམས་ཅད་ནི་ཐང་གི་མེ་ཏྲག་དང་འདྲའོ། **“** **གཙོ་**
བོའི་ཞལ་གྱི་ཏུ་འཕྲོག་པས་རྩ་མེ་སྤེལ་མེ་ཏྲག་ནི་སྤོང་། མེ་མེ་བདེན་པར་རྩྭའོ། **“** རྩ་མེ་སྤེལ་
 མེ་ཏྲག་ནི་སྤོང་གྱིས། ངེད་ཀྱི་སྐྱ་ཡི་བཀའ་ནི་ཏྲག་ཏུ་གནས།

“ ཀྱེ་ཙོ་མོན་ལ་འཕྲིན་བཟང་འཆད་མཁན་ཁྱེད། རི་བོ་མཐོན་པོར་འཇོགས་ཤིག་ཀྱེ་ཡེ་ཅུ་
 ཤ་ལེམ་ལ་ལོན་བཟང་པོ་འབྱེད་བ་ཁྱེད་ཀྱིས། འཕགས་ཆེན་པོས་སྐྱ་མཐོ་བར་བྱོས། སྐྱ་མཐོ་བར་
 བྱོས། མ་འཇོགས་ཤིག་ **ཡེ་ཏུ་དུའི་**མོང་ཁྱེད་ཀུན་ལ། ཀྱེ་ཏོ། ཁྱེད་ཀྱི་སྐྱ་མེ་འདི་གའོ། ཞེས་སྤྱོད་པ་
 ཤིག། **“** ཀྱེ་ཏོ། **གཙོ་བོ་**སྤྱི་སྤྱི་མེ་མཐུ་སྤྱི་བས་དང་བཅས་འབྱོན་པར་འགྱུར། ཁོང་གི་བྱུག་གིས་
 ཁོང་དོན་སྲིད་སྤྱོད་བར་འགྱུར། ཀྱེ་ཏོ། ཁོང་གི་བྱ་དགའ་ནི་ཁོང་དང་མཉམ་དུ་ཡོད། ཁོང་
 གི་རྩན་པ་ནི་ཁོང་གི་ཞལ་དོར་ཡོད། **“** ཁོང་གིས་རྗེ་བོ་སྤྱི་ཉེད་ཀྱི་ལྷུ་འཚོ་ཞིང་། ལུ་གུ་
 རྒྱུ་མེས་བྱུག་གིས་བསྐྱས་ཏེ་སྐྱ་པར་དུ་བཞེས་ཤིང་། ལུ་གུ་མ་རྒྱུ་མེས་སྤུགས་དལ་གྱིས་འཁྲིད་
 པར་འགྱུར།

在你家里看见了什么？希西家说：凡我家中所有的，他们都看见了；我财宝中没有一样不给他们看的。⁵以赛亚对希西家说：你要听万军之主的话：⁶日子必到，凡你家里所有的，并你列祖积蓄到如今，都要被掳到巴比伦去，不留下一样；这是主说的。⁷并且从你本身所生的众子，其中必有被掳去、在巴比伦王宫里当太监的。⁸希西家对以赛亚说：你所说主的话甚好，因为在我的年日中必有太平和稳固的景况。

40 你们的神说：你们要安慰，安慰我的百姓。²要对耶路撒冷说安慰的话，又向他宣告说，他争战的日子已满了；他的罪孽赦免了；他为自己的一切罪，从主手中加倍受罚。

³有人声喊着说：在旷野预备主的路（或作“在旷野，有人声喊着说：当预备主的路”），在沙漠地修平我们神的道。⁴一切山洼都要填满，大小山冈都要削平；高高低低要改为平坦，崎岖崎岖的必成为平原。⁵主的荣耀必然显现；凡有血气的必一同看见；因为这是主亲口说的。

⁶有人声说：你喊叫吧！有一个说：我喊叫什么呢？说：凡有血气的尽都如草；他的美容都像野地的花。⁷草必枯干，花必凋残，因为主的气吹在其上；百姓诚然是草。⁸草必枯干，花必凋残，唯有我们神的话必永远立定。

⁹报好消息给锡安的啊，你要登高山；报好消息给耶路撒冷的啊，你要极力扬声。扬声不要惧怕，对犹太的城邑说：看哪，你们的神！¹⁰主、主必像大能者临到；他的膀臂必为他掌权。他的赏赐在他那里；他的报应在他面前。¹¹他必像牧人牧养自己的羊群，用膀臂聚集羊羔抱在怀中，慢慢引导那乳养小羊的。

¹² 谁曾用手心量诸水，用手虎口量苍天，用升斗盛大地的尘土，用秤称山岭，用天平平冈陵呢？¹³ 谁曾测度主的心（或作“谁曾指示主的灵”），或作他的谋士指教他呢？¹⁴ 他与谁商议，谁教导他，谁将公平的路指示他，又将知识教训他，将通达的道指教他呢？¹⁵ 看哪，万民都像水桶的一滴，又算如天平上的微尘；他举起众海岛，好像极微之物。¹⁶ 黎巴嫩的树林不够当柴烧；其中的走兽也不够作燔祭。¹⁷ 万民在他面前好像虚无，被他看为不及虚无，乃为虚空。

¹⁸ 你们究竟将谁比神，用什么形像与神比较呢？¹⁹ 偶像是匠人铸造，银匠用金包裹，为它铸造银链。²⁰ 穷乏献不起这样供物的，就拣选不能朽坏的树木，为自己寻找巧匠，立起不能摇动的偶像。

²¹ 你们岂不曾知道吗？你们岂不曾听见吗？从起初岂没有人告诉你们吗？自从立地的根基，你们岂没有明白吗？²² 神坐在地球大圈之上；地上的居民好像蝗虫。他铺张穹苍如幔子，展开诸天如可住的帐棚。²³ 他使君王归于虚无，使地上的审判官成为虚空。²⁴ 他们是刚才（或作“不曾”。下同）栽上，刚才种上，根也刚才扎在地里，他一吹在其上，便都枯干；旋风将他们吹去，像碎秸一样。²⁵ 那圣者说：你们将谁比我，叫他与我不相等呢？²⁶ 你们向上举目，看谁创造这万象，按数目领出，他一一称其名；因他的权能，又因他的大能大力，连一个都不缺。

²⁷ 雅各啊，你为何说，我的道路向主隐藏？以色列啊，你为何言，我的冤屈并不查问？²⁸ 你岂不曾知道吗？你岂不曾听见吗？永在的神主，创造地极的主，并不疲乏，也不困倦；他的智慧无法测度。²⁹ 疲乏的，他赐能力；软弱的，他加力量。³⁰ 就是少年人也要疲乏困倦；强壮的

¹² རྩུ་རྒྱམས་སྤྱར་བ་དང་སྤྱུ་བཅལ། མཐོ་ཡིས་ནམ་མཐའ་སྤྱུ་བཏབ། ས་གཞིའི་རྩལ་བྱེ་ནང་སྤྱུ་བཀང་། རི་རྒྱམས་སྤང་དང་རི་ཕྱན་རྒྱམས་ཉ་གར་སྤྱུ་བཏེགས། **13** **གཙོ་བོའི་**སྤྱུགས་སྤྱུ་བཏེགས། ཡང་ན་སྤྱུ་ཁོང་གི་གྲོས་དཔོན་བྱས་ཏེ་ཁོང་ལ་མན་ངག་བསྟན། ¹⁴ ཁོང་གིས་སྤྱུ་ལ་གྲོས་དྲིས། ཁོང་ལ་གདམས་ངག་བྱས་ཏེ། ཞལ་ཆེ་གཙོང་པའི་ལམ་བསྟན་ཏེ། ཡི་ཤེས་ཡང་བསྐབས་ནས། རྟོགས་པའི་ཐབས་སྤྱུ་བསྟན་པར་བྱས། ¹⁵ ལྷོས་ཤིག་མི་བརྒྱད་རྒྱམས་ནི་རྩུ་མོམ་གྱི་ཐིགས་པ་དང་འདྲ་བས། ཉ་གའི་རྩལ་ཕྱ་རབ་ལྷ་ཕུར་ཅི་བར་མཛད་དེ། ལྷོས་ཤིག་ཁོང་གིས་རྒྱ་མཚོའི་སྤིང་ཕྱན་རྒྱམས་རྩལ་ཕྱན་འདྲར་ཐོགས། ¹⁶ **ཡི་བ་ནོན་**བྱད་ཤིང་ལའང་མི་ལྷང་། དེར་ཡོད་པའི་སྟོག་ཆགས་རྒྱམས་སྤྱིན་སྟོག་གི་ཕྱིར་དུ་འང་མི་འཚང་། ¹⁷ ཁོང་གི་དྲུང་ན་མི་བརྒྱད་ཐམས་ཅད་ཅང་མེན་དང་འདྲ་སྟེ། དེ་དག་ཅང་མེན་ལས་ཀྱང་བབས་ཤིང་འཚོལ་བར་ཅིའོ།

¹⁸ དེ་ནས་ཁྱོད་ཀྱིས་ལྷ་གང་དང་སྤྱར་བར་བྱ། ཡང་གང་འདྲ་དཔེས་ཁོང་མཚོན་པར་བྱ། ¹⁹ བཟོ་བས་སྤྱུགས་སྤྱུ་བཏབ་ནས་འདྲ་སྤྱི་ཞིག་བྱེད། གསེར་བཟོ་བས་དེ་ལ་གསེར་གྱིས་གཡོགས་ཏེ། དདུལ་གྱི་ཉག་ཐག་ཀྱང་བཟོ། ²⁰ རྩུན་རྩུ་དེ་འདྲ་མེད་པའི་ཉག་ཕྱ་པའི་མེས་ཤིང་མི་རུལ་བ་ཞིག་འདམ་པར་བྱེད། མི་འགྲུལ་བའི་སྤྱི་འདྲ་བཟོ་བྱ་ལག་ཤེས་མཁས་གཅང་ཞིག་འཚོལ་བར་བྱེད།

²¹ ཁྱོད་ཀྱིས་མ་ཤེས་སམ། མ་ཐོས་སམ། ཐོག་མ་ནས་གཏམ་འདི་ཁྱོད་ཅག་ལ་མ་བཤད་དམ། ཁྱོད་ཅག་གིས་ས་གཞིའི་མང་གཞི་ལས་རིག་པར་མ་གྱུར་ཏམ། ²² འདི་ནི་ས་གཞིའི་དཀྱིལ་འཁོར་གྱི་སྟེང་ན་མཚིས་པ་དེ་ལགས་ཏེ། དེའི་ནང་ན་གནས་པ་དག་ཁོང་གི་དྲུང་ན་ཆ་ག་འདྲ་དང་མཚུངས། ཁོང་གིས་ནམ་མཐའ་རྒྱམས་ཡོལ་བ་ལྟར་དུ་རྒྱུང་འོང་། དེའི་ནང་དུ་སྤོང་པའི་ཕྱིར་གྱུར་ལྟར་འདིང་བར་བྱེད། ²³ ཁོང་གིས་རྩལ་ཕྱན་རྒྱམས་ཅང་མེན་མཛད་དེ། སའི་ཁྲིམས་དཔོན་དག་ལ་མ་བརྟེན་པར་མཛད། ²⁴ དེ་དག་ས་ལ་མ་བརྟེན་པའི་སྟོན། མ་བཏབ་པའི་སྤྱར། དེ་དག་གི་སྤོང་པོས་སའི་ནང་དུ་རྩུ་བ་མ་བརྒྱུང་བའི་གོང་དུ། ཁོང་གིས་སྤྱུ་འདེབས་པས། དེ་དག་སྐྱེས་འོང་། རྟོར་རྒྱུང་གིས་སྤུབ་མ་ལྟར་དུ་འཕྱེར་རོ། ²⁵ ཁྱོད་ཀྱིས་བདག་གསུང་དང་སྤྱར་བར་བྱ། ཡང་ན་བདག་གང་དང་འདྲ་བར་བྱ། ཞེས་དམ་བ་ཉིད་ཀྱིས་གསུང་ངོ། ²⁶ རང་གི་མིག་གྱེན་དུ་ཐེགས་ལ། དེ་ཐམས་ཅད་སྤྱུ་བཏོད་པ་ལགས་ལྷོས་ཤིག་ཁོང་གིས་དེ་དག་གི་དདུང་ཚོགས་བགངས་ནས་ཕྱིར་འདོན་པར་མཛད། དེ་དག་ཐམས་ཅད་ཀྱི་མིང་བརྗོད་ནས་འབོད། ཁོང་གི་མཐུ་སྟོབས་ཀྱང་པར་དུ་ཆེ་བ་དང་། དབང་གི་ནང་ན་སྟོབས་ཆེ་བ་ལགས་པའི་རྒྱན་གྱིས་གཅིག་ཀྱང་མི་ལུས་སོ།

²⁷ ཀྱེ་ཡ་ཀོབ་ཁྱོད་ཀྱིས། ངའི་ལམ་ནི་ལྷ་ཡིས་ཡིབ་གནང་། ངའི་གཤགས་ནི་ངའི་ལྷ་ལས་འདྲུང་ཚར། ཞེས་ཅི་ལ་བརྗོད། ཅིའི་སྤང་དུ་དེ་ལྟར་སྟེང་། ཀྱེ་ཨིས་ར་ཨིལ། ²⁸ ཁྱོད་ལ་རྩུས་མེད་དམ། མ་ཐོས་སམ། **གཙོ་བོའི་**མཐའ་མེད་པའི་ལྷ་ལགས་ཏེ། ས་མཐའ་རྒྱམས་ཀྱི་བཏོད་པ་པོ་ནི་མི་ངལ་མི་དུབ་པ་ལགས་པས། ཁོང་གི་མཐུན་རྐྱེད་གཏོང་མི་ཚོད་དེ། ²⁹ ཁོང་གིས་ཉམས་ཐག་པ་ལ་མཐུ་སྟོབས་སྟེར། ཤིང་ཟད་པ་ལ་སྟོབས་སྟོན། ³⁰ གཞོན་ནུ་ཉམས་ཐག་ཅིང་ཐང་ཚད་ནས། དར་ལ་བབ་པ་དག་ཡོངས་སུ་སྤུང་བར་འགྱུར་གྱི། **31** **གཙོ་བོར་**སྤྱུག་པ་དག་

ཡང་སྐྱུར་སྟོབས་གསར་སྐྱེད་ཅིང་། རྟོན་པོ་འདྲར་འདབ་ཤོག་གིས་སྟེང་ཕྱོགས་འཕུར་བར་
འགྱུར། དེ་དག་རྒྱལ་ནས་ཐང་མི་ཆད། འགྲུལ་ནས་ཉམས་ཐག་བར་མི་འགྱུར་རོ།

也必全然跌倒。³¹但那等候主的必从新得力。他们必如鹰展翅上腾；他们奔跑却不困倦，行走却不疲乏。

41 གྲེ་རྒྱ་མཚོའི་སྒྲིབ་ཕྱོད་རྣམས། ངའི་དབང་དུ་ཁ་རྟོག་སྟོན་ཅིག་ཡང་མི་སྡེ་རྣམས་སྟོབས་
གསར་སྐྱེད་ཅིང་ཉེ་བར་འོངས་ཤིག །¹ རྒྱུར་ཤོག་ལ་ལྷུས་ཤིག་གཤེགས་འབྱེད་དུ་འོ་
སྟོལ་སྟེན་ཅིག་ཏུ་འདུས་ཤིག འགོ་ས་ཀུན་ཏུ་དབང་བ་ཉིད་དང་འཕྲད་པ། མི་སྡེ་དག་དེའི་
མདུན་དུ་བལག་སྟེ། རྒྱལ་པོ་རྣམས་ཀྱི་ཐོག་ཏུ་སྤིང་སྟོང་དུ་ཤར་ཕྱོགས་པ་ཞིག་བསྐོས་པ་དེ་
སྤུ་ལགས། དེ་དག་གི་རལ་གྱི་ཐལ་བ་ལྷར་དང་། རྒྱུང་བའི་སོག་མ་ལྷར་ཁོའི་གཞུ་མོ་སྤུས་
མཛད།² དེས་དེ་དག་ལ་བདས་ཏེ། རྟོན་དུ་གོམ་པ་མ་བརྒྱབ་པའི་ལམ་ལས་ཀྱང་ཉེ་ཞོ་མེད་
པར་བཞུད་དོ།³ འཕྲིན་ལས་འདི་གང་གིས་མཛད་ནས་མཐར་བསྐྱེལ་བ་ལགས། ཐོག་མ་ནས་
མི་རབས་ཀུན་ལ་འབོད་མཁན། བདག་གཙོ་པོ་ཞི་ཐོག་མར་མཆིས་པ། མཐའ་མ་རྣམས་དང་
མཉམ་མཆིས་པ། ང་ཞི་དེ་ཀའོ།⁴ རྒྱུང་ཕྱོད་རྣམས་ཀྱིས་མཐོང་ནས་འཛིགས་ཏེ། ས་མཐའ་
རྣམས་དང་སྐྱགས་ནས་ཉེ་བར་འོངས།⁵ དེ་དག་རེ་ཡིས་རང་གི་བྱིས་མཚོས་ལ་རྟོགས་རམ་
བྱས་ཏེ། རེ་ཡིས་རང་གི་སྤུན་ལྔ་ལ། རྟོང་ཕྱོད་སྟེང་ཅིག་སྤྲོས་སོ།⁶ དེ་ལྟར་ཤིང་མཁན་གྱིས་
གསེར་བཟོ་བ་དང་། ཐོ་བས་འཇམ་འདྲོན་མཁན་གྱིས་བཟོ་དོའི་ཁར་རྩང་མཁན་ལ་ཕུས་
བརྒྱལ་ནས། རྒྱུར་རྩི་ལེགས་སོ་བཟེན་ནས། དེ་མི་འགྲུལ་བའི་ཕྱིར་གཟེར་གྱིས་བཟུངས་སོ།

41 众海岛啊，当在我面前静默；众民当从新得力，都要近前来才可以说话，我们可以彼此辩论。²谁从东方兴起一人，凭公义召他来到脚前呢？主将列国交给他，使他管辖君王，把他们如灰尘交与他的刀，如风吹的碎秸交与他的弓。³他追赶他们，走他所未走的道，坦然前行。⁴谁行作成就这事，从起初宣告历代呢？就是我主！我是首先的，也与末后的同在。⁵海岛看见就都害怕；地极也都战兢，就近前来。⁶他们各人帮助邻舍，各人对弟兄说：壮胆吧！木匠勉励银匠，用锤打光的勉励打砧的，论焊工说，焊得好；又用钉子钉稳，免得偶像动摇。

¹ འོན་ཀྱང་། གྲེ་ངའི་འབས་ཕྱི་ཞིས་ར་ཞེལ། ངས་འདམས་པའི་གྲེ་ཡ་གོ་བ། གྲེ་ངའི་མཛོའ་
བོ་ཞབ་ར་ཉམ་གྱི་ས་བོན་ལས་ཆད་པ།² རྒྱུང་དས་ས་མཐའ་རྣམས་ལས་དངས་པ་སྟེ། རྒྱུང་
དེའི་གྲེ་རྣམས་ལས་བོས་བས། ངས་རྒྱུང་ལ། རྒྱུང་ནི་ངའི་འབས་ཕྱི་ཡིན། ངས་རྒྱུང་འདམས་
ཏེ་མ་བསྐྱར་ཏེ། ཞེས་གསུངས་པ་ཡིན།³ ང་རྒྱུང་དང་འགྲོགས་བས། མ་འཛིགས་ཤིག ང་
རྒྱུང་གྱི་ལྷ་ལགས་པས། མ་འཚབས་ཤིག ངས་རྒྱུང་ལ་སྟོབས་སྟེར་བར་བྱ། འོ་ན། ངས་རྒྱུང་
ལ་གྲོགས་བྱའོ། འོ་ན། ངའི་དབང་བ་ཉིད་ཀྱི་ཕྱག་གཡམས་བས་རྒྱུང་འཇུ་བར་བྱའོ།⁴ རྟོན་ཤིག་
རྒྱུང་ལ་ཞོས་བརྒྱུས་པ་ཐམས་ཅད་སྐྱེད་ཤིང་འོ་ཚ་ཞིང་ཅང་མིན་དུ་འགྱུར་འོང་། རྒྱུང་ལ་
སྟེང་འབྲུ་བ་རྣམས་འཆི་བར་འགྱུར།⁵ རྒྱུང་རང་ལ་འཛིང་མཁན་རྣམས་བཙལ་ནས་ཀྱང་མི་
བརྟེན། རྒྱུང་དང་འཐབ་པ་དག་ཅང་མིན་དང་ཡོངས་སུ་མེད་པར་འགྱུར་བར་འགྱུར།⁶ ཉེ་
ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། ང་གཙོ་པོ་རྒྱུང་གྱི་ལྷ་ཡིས་རྒྱུང་གྱི་ལག་པ་གཡམས་པ་ནས་བཟུང་སྟེ་རྒྱུང་ལ། མ་
འཛིགས་ཤིག ངས་རྒྱུང་གྱི་དབང་གྲོགས་བྱའོ། ཞེས་གསུང་ངོ་།

⁸惟你以色列我的仆人，雅各我所拣选的，我朋友亚伯拉罕的后裔，⁹你是我在地极所领（原文作“抓”）来的，从地角所召来的，且对你说：你是我的仆人；我拣选你，并不弃绝你。¹⁰你不要害怕，因为我与你同在；不要惊惶，因为我是你的神。我必坚固你，我必帮助你；我必用我公义的右手扶持你。¹¹凡向你发怒的必都抱愧蒙羞；与你相争的必如无有，并要灭亡。¹²与你争竞的，你要找他们也找不着；与你争战的必如无有，成为虚无。¹³因为我主你的神必搀扶你的右手，对你说：不要害怕！我必帮助你。

⁷ གྲེ་སྟོན་འབྲུ་ཡ་གོ་བ། གྲེ་ཞིས་ར་ཞེལ་གྱི་མི་རྣམས། དང་སྐྱག་པར་མ་གྱུར་ཅིག ཞིས་ར་
ཞེལ་གྱི་དམ་པ་ཉིད། རྒྱུང་གྱི་སྟོལ་མཛད་ལགས་པའི་གཙོ་པོ་དང་རྒྱུང་ལ་གྲོགས་བྱའོ། ཞེས་
གསུང་ངོ་།⁸ གྲེ་དོ། ངས་རྒྱུང་རྣེ་བའི་མཆེ་བ་དང་ཐུན་པའི་བྱུ་ཡིས་སྟོར་བའི་ཞོན་པ་གསར་
པ་ཞིག་ཏུ་བྱ་བ་དང་། རྒྱུང་གྱི་རི་རྣམས་དེག་ཅིང་འཐགས་ཏེ། རེ་ཕྱོད་རྣམས་ཕུབ་མ་ལྷར་
བྱེད་པར་འགྱུར།⁹ རྒྱུང་གྱིས་དེ་དག་འཕུར་བ་དང་། རྒྱུང་གིས་དེ་དག་འཁྲུང་ཞིང་། རྟོན་
རྒྱུང་གིས་ཐེ་གཏོར་གོ་གཏོར་བྱེད་པར་འགྱུར་གྱིས། རྒྱུང་ནི་གཙོ་པོ་འདྲ་ན་ཡི་རང་ཞིང་།
ཞིས་ར་ཞེལ་གྱི་དམ་པ་ཉིད་ཀྱི་འདྲ་ན་དབལ་དང་ཐུན་པར་འགྱུར་རོ།

¹⁴你这虫雅各和你们以色列人，不要害怕！主说：我必帮助你。你的救赎主就是以色列的圣者。¹⁵看哪，我已使你成为有快齿打粮的新器具；你要把山岭打得粉碎，使冈陵如同糠秕。¹⁶你要把他簸扬，风要吹去；旋风要把他刮散。你倒要以主为喜乐，以色列的圣者为夸耀。

17 困苦穷乏人寻求水却没有；他们因口渴，舌头干燥。我主必应允他们；我以色列的神必不离弃他们。 18 我要在净光的高处开江河，在谷中开泉源；我要使沙漠变为水池，使干地变为涌泉。 19 我要在旷野种上香柏树、皂荚树、番石榴树，和野橄榄树。我在沙漠要把松树、杉树，并黄杨树一同栽植； 20 好叫人看见、知道、思想、明白；这是主的手所做的，是以色列的圣者所造的。

21 主对假神说：你们要呈上你们的案件；雅各的君说：你们要声明你们确实的理由。 22 可以声明，指示我们将来必遇的事，说明先前的是什么事，好叫我们思索，得知事的结局，或者把将来的事指示我们。 23 要说明后来的事，好叫我们知道你们是神。你们或降福，或降祸，使我们惊奇，一同观看。 24 看哪，你们属乎虚无；你们的作为也属乎虚空。那选择你们的是可憎恶的。

25 我从北方兴起一人；他是求告我名的，从日出之地而来。他必临到掌权的，好像临到灰泥，仿佛窑匠踹泥一样。 26 谁从起初指明这事，使我们知道呢？谁从先前说明，使我们说他不错呢？谁也没有指明，谁也没有说明。谁也没有听见你们的话。 27 我首先对锡安说：看哪，我要将一位报好消息的赐给耶路撒冷。 28 我看的时候并没有人；我问的时候，他们中间也没有谋士可以回答一句。 29 看哪，他们和他们的工作都是虚空，且是虚无。他们所铸的偶像都是风，都是虚的。

42 看哪，我的仆人，我所扶持所拣选、心里所喜悦的！我已将我的灵赐给他；他必将公理传给外邦。 2 他不喧嚷，不扬声，也不使街上听见他的声音。 3 压伤的芦苇，他不折断；将残的灯火，他不吹灭。他凭真实将公理传开。 4 他不灰心，也不丧胆，直到他在地上设立公理；海岛都等候他的训海。

17 དབུལ་པོ་དང་མེད་པོས་ཚུ་བཅོམ་ནས་མེད་པའི་ཚེ། དེ་རྒྱལ་གྱི་ཕྱོད་སྐོམ་གྱིས་སྐྱེས་ཤིང་། ང་གཙོ་བོས་དེ་དག་ལ་ཡང་ལན་གནང་ཞིང་། ཞེས་ར་ཞེས་ཀྱི་ལྷ་ངས་དེ་དག་འདོད་བར་མི་བྱའོ། 18 བདག་གིས་རི་སྐོང་རྒྱམས་སུ་གཙང་པོ་དང་། ལུང་སུབ་རྒྱམས་སུ་ཚུ་མིག་འདོན་ཞིང་། ངས་འཕྲོག་སྐོང་ནི་རྗེས་སུ་དང་། ཚུ་མེད་པའི་ས་ཆ་ནི་ཚུའི་ཚུ་མིག་ཏུ་བྱའོ། 19 ངས་འཕྲོག་སྐོང་ནང་འགྲུམ་ཤིང་དང་། ཤིང་ཉིམ་དང་། ཉ་དས་དང་། བལ་སན་གྱི་སྐྱེ་ཤིང་རྒྱམས་སྐྱེད་ཅིང་། ཐང་སྐོང་གི་ནང་ན་སོམ་ཤིང་དང་། ཐང་ཤིང་དང་། ལྷ་མ་དུམ་དུམ་དུ་འཕྲོགས་པར་བྱའོ། 20 གང་ལ་ཞེ་ན། འདི་གཙོ་བོའི་ཕྱག་གིས་མཛད་པ་དང་། ཞེས་ར་ཞེས་ཀྱི་དམ་པ་ཉིད་ཀྱིས་དེ་རྒྱལ་ས་བཀོད་པ་ལགས་པ་དེ་དག་གིས་ཅིག་ཅར་དུ་མཐོང་བ་དང་། རྟོགས་པ་དང་། བསམ་མཚོ་སྐོར་བ་དང་། ཞོང་དུ་ཚུབ་པའི་ཕྱིར་རོ།

21 རང་གི་ཚུ་རྒྱུན་ཤོད་ཅིག་ཅེས་གཙོ་བོས་གསུང་ངོ་། རྟོད་རང་གི་ཁྱེད་ཀྱི་རྒྱལ་ཁྱིམ་ལྟེང་། 22 དེ་རྒྱལ་གྱིས་དེ་ལྷར་དངོས་སུ་བྱུང་སྟེ། འབྱུང་ཚུ་དག་དེད་ལ་སྟོན་པའི་རིགས། དེད་ཀྱིས་སྐོ་འཇུག་པ་དང་དེ་དག་གི་མཐའ་མ་རྒྱམས་རྟོགས་པའི་སྐྱེད་དུ། ལྷ་མའི་བྱ་བ་ཅི་དང་ཅི་ཡོད་པ་རྒྱམས་སྟོན་པའི་རིགས་སོ། ཡང་ན་དེད་ལ་མ་འོངས་པའི་བྱ་བ་རྒྱམས་ཤོད་ཅིག་ 23 རྟོད་རྒྱལ་སྐྱ་ལགས་པ་རྟོགས་པའི་ཚེད་དུ། ཕྱིས་སུ་ཅི་འབྱུང་བར་འགྱུར་དེད་ལ་སྟོན་དང་། འོ་ན། དེད་སེམས་འཕམ་བཅས་མཐོང་བའི་ཕྱིར་དུ། བཟང་བོའམ་ངན་པ་གཅིག་ད་བྱོས་དང་། 24 རྟོས་ཤིག་རྟོད་ཅག་ཅང་མིན་ཏེ། རྟོད་ཅག་གི་བཟོ་ལས་ཀྱང་ཅང་མིན་པས། རྟོད་འདམ་མཐམ་ཡང་གིབ་ཅན་ལོ།

25 ངས་བྱུང་བྱོགས་ནས་མི་གཅིག་བསྐྱངས་པས། ཞོ་འོང་སྟེ། དེས་ཉེ་མ་འཆར་ས་ནས་ཚུན་དུ་ངའི་མཚན་བཅོང་ཅིང་། རྒྱལ་ཐོན་དག་འཇིམ་པ་དང་། རྩ་མཐམ་གྱིས་རྩ་ས་རྩེ་བ་ལྷར་རྩེ་བར་བྱའོ། 26 དེད་ལ་རྒྱལ་འགྲོ་བུ་ཐོག་མ་ནས་སུས་བཤད་པ་ཡིན། དེད་ཀྱིས་བདེན་པའོ་སྐྱ་བར། སུས་སྟོན་དུ་བཤད་པ་ཡིན། འོ་ན། རྟོན་མཐམ་ནི་གང་ཡང་མེད། འོ་ན་འཆད་མཐམ་ནི་གང་ཡང་མེད། འོ་ན། རྟོད་ཀྱི་ཚིག་ཉན་མཐམ་ནི་གང་ཡང་མེད་དོ། 27 དང་བོར་ངས་ཙོ་ཙོན་ལ། རྟོས། དེ་དག་ལ་སྟོས་གསུང་ཞིང་། ང་ཉིད་ཀྱིས་ཡེ་ཅུ་ཤ་ལེམ་ལ་འཕྲིན་བཟང་འབྱེད་འོང་མཐམ་ཞིག་གནང་བར་བྱའོ། 28 ངས་ལྷ་དུས་དེར་མི་གང་ཡང་མི་འདུག ངས་འདྲི་དུས་ལྷ་ལན་དུ་ཚིག་གཅིག་ལྷ་རུས་པའི་གོས་མི་གང་ཡང་དེའི་ཁྲོད་དུ་མི་འདུག 29 ཀྱི་ཉོ་དེ་དག་ཐམས་ཅད་འཚོལ་བའོ། དེ་དག་གི་བཟོ་ལས་རྒྱམས་ཅང་མིན་ལོ། དེ་རྒྱལ་གྱི་སྐྱགས་སྐུ་ནི་རྒྱང་དང་སྐོང་པ་ཉིད་དོ།

42 ངས་ཁ་འཇིན་བྱེད་པའི་ངའི་ཞབས་ཕྱི་དང་། ངའི་སེམས་མགུ་བའི་ངས་འདམས་པ་ལ་སྟོས་དང་། ངས་དེའི་ཐོག་ཏུ་ཉིད་ཀྱི་སྐྱགས་ཉིད་བཞག་པས། དེས་ཕྱི་བ་དག་ནང་བཀའ་བྲིམས་གཏན་ལ་དབབ། 1 དེས་ཀྱ་སྐྱ་ཡང་མི་གདོན། ཅ་ཙོ་ཡང་མི་བྲ། ལམ་སྲང་ན་དེའི་སྐྱ་ཡང་མི་ཐོས། 2 ལྷ་དང་བའི་འདམ་བྱུང་དེས་མི་གཅིག་སྐོང་རས་འོད་ཀྱིས་པའང་མི་གསད། དང་བ་ཉིད་བཞིན་དུ་བཀའ་བྲིམས་གཏན་ལ་འབབས་པར་འགྱུར། 3 ས་ལ་བཀའ་བྲིམས་བཅུག་ནས། རྗེས་སུ་དག་དེའི་བཀའ་བྲིམས་ལ་རེ་བའི་བར་དུ་ཞོ་ཉམས་ཤིང་ཚག་པར་མི་འགྱུར་རོ།

“ནམ་མཁའ་རྣམས་བཀོད་དེ་ཐར་བརྒྱུད་མ་ལམ་གྱི་ས་དང་ས་ལས་འབྱུང་བ་རྣམས་འགྲེམ་
 བེད། དེའི་ཁར་ཡོད་པའི་མི་རྣམས་ལ་དབྱུགས་གནང་མཁམ། དེའི་ངོས་སུ་འབྲུལ་མཁམ་དག་
 ལ་སེམས་ཉེད་གནང་བའི་གཙོ་བོ་སྤྲོ་ལྷ་ཡིས་འདི་སྐད་དུ།⁵ ང་གཙོ་བོས་ཁྱོད་བདེན་པ་ཉེད་
 གྱི་ངང་ནས་བོས་པས། ཁྱོད་ཀྱི་ལག་པ་ནས་འཇུག་ཏེ་སྲུང་ནས། མི་རྣམས་ལ་ཞལ་ཆད་དང་།
 རྒྱུ་པའི་འོད་དུ་འགྱུར་བ་དང་།⁶ ལོང་བའི་མིག་འབྱེད་པ་དང་། བཙོན་ཁང་ནས་བཙོན་
 པ་འདོན་པ་དང་། སྐྱག་རུམ་ན་ཕྱོད་མཁམ་རྣམས་བཙོན་ཁང་ལས་སློལ་བའི་དོན་དུ་ཁྱོད་
 སྐྱེན་མོ།⁷ ང་ནི་གཙོ་བོ་སྤྲོ་ལྷ་འདི་ངའི་མཚན་ཡིན་པས། གཞན་སྲུ་ལ་ངའི་དབུལ་འབྱོར་རམ།
 བཞོས་པའི་སྐུ་ལ་ངའི་བསྐྱོད་སྐྱོར་བར་མི་བྱའོ།⁸ ལྷོས་དང་། སྐར་གྱི་ལྷ་བསྐྱར་དག་སྐྱབ་
 པས། ད་ངས་བྱ་བ་གསར་བ་རྣམས་ཁྱོད་ལ་སྟོན་ཞིང་། མ་འབྱུང་གོང་དུ་ངས་དེ་དག་ཁྱོད་ལ་
 འཆད་པར་བྱེད་དོ།

⁹ གཙོ་བོར་གསུང་མགུར་གསར་བ་ཞིག་ཕུལ་ཞིག་ཁྱོད་རྒྱ་མཚོར་འགོ་མཁམ་རྣམས་དང་།
 དེའི་ནང་ན་ཡོད་པ་ཐམས་ཅད་དང་། སྐྱིང་ཕྱན་རྣམས་དང་དེར་གནས་པ་ཀུན་གྱིས། སའི་
 མཐའ་མའི་བར་དུ་སྟོན་དབྱངས་གྱིས་ཤིག།¹⁰ འཕྲོག་སྟོང་དང་དེའི་གོང་ཁྱེད་རྣམས་དང་། ཀེ་
 དར་གྱི་ཡུལ་གྱི་རྣམས་ཀྱིས་ཀུ་ཐེགས་ཤིག་སེ་ལྷ་ཉིད་སྐད་དུ་བཀའ་བཀའ་གནས་པ་དག་གིས་
 སྐྱ་ལེན་ཞིང་། རི་ཚེ་རྣམས་ལས་འུར་སྐྱ་ཐོང་ཞིག་¹¹ དེ་དག་གིས་གཙོ་བོའི་དབུལ་བརྗོད་
 ཅིང་། སྐྱིང་ཕྱན་རྣམས་ན་ཁོང་གི་གཟེངས་སྟོང་ཅིག་¹² གཙོ་བོ་དབུལ་བོ་ལྷར་བཞེངས་ཏེ་
 དམག་གི་སྐྱེ་བོ་ལྷར་ཉེད་ཀྱི་བྱུགས་འཇེན་གྱིས་འབྲུགས་ཤིང་འབོད་སྐྱོག་པར་འགྱུར། འོ་ན།
 ཁོང་གིས་ངར་སྐད་བཏོན་ཏེ་ཉེད་ཀྱི་དགའ་བོ་རྣམས་འཕམ་པར་བྱའོ།¹³ ཡུན་རིང་ཁ་རོག་
 སྟེ། ལུབ་ཅད་དེ་སྐན་པ་ཡིན་གྱི། ད་བྱུང་མེད་སྟེ་གཟེར་ཐེབས་འདྲར་ངས་འབོད་ཅིང་། ང་
 ཉིགས་ཤིང་སྟེང་འུགས་འདོན་པར་བྱའོ།¹⁴ ངས་རི་དང་རི་ཕྱན་རྣམས་སྟོང་བ་བྱས་ཏེ་དེའི་
 རྩ་ཐམས་ཅད་སྐྱེ་བུ་བཅུག་ནས། རྩ་བོ་དག་སྐྱིང་ཕྱན་དུ་བྱས་ཏེ། རྩང་རྣམས་སྐྱེམ་པར་བྱའོ།
¹⁵ ཡང་ངས་ལོང་བ་ཚོར་རྒྱས་མེད་པའི་ལམ་ལས་དེ་དག་འབྱུང་བ་དང་། དེ་དག་ལ་ཆ་མེད་
 པའི་ལམ་རྣམས་ནང་འཇེན་ཅིང་། དེ་དག་གི་མདུན་དུ་སྐྱབ་པ་འོད་དང་། ཀྲོག་ཀྲོག་རྣམས་
 སོང་བར་བྱ། ངས་དེ་དག་ལ་དེ་འདྲ་བྱེད་ཅིང་འདོར་བར་མི་བྱའོ།¹⁶ བཞོས་པའི་སྐུ་འདྲ་ལ་
 དད་ཅིང་། ལྷགས་སྐུ་ལ། ཁྱོད་ངའི་ལྷ་ལགས་སོ་བཟེར་བ་རྣམས་རྒྱབ་ཏུ་ལོག་ཅིང་རབ་ཏུ་སྐྱེངས་
 པར་འགྱུར།

¹⁷ ཀྱེ་འོན་པ་རྣམས་ཉོན་དང་། ཀྱེ་ལོང་བ་རྣམས་མཐོང་དུ་སྟོས་ཤིག།¹⁸ ངའི་ཞབས་ཕྱི་
 མ་གཏོགས་པར་ལོང་བ་སྲུ་ཡོད། ཡང་ན། ངས་མངགས་པའི་སྐྱ་ཚབ་དང་འདྲ་བའི་འོན་པ་
 ཞིག་ཀྱང་ཡོད་དམ། ང་དང་ཉེ་བ་ལྷ་བུའི་ལོང་བ་སྲུ་ཡོད། གཙོ་བོའི་ཞབས་ཕྱི་ལྷ་བུའི་ལོང་
 བ་སྲུ་ཡོད།¹⁹ ཁྱོད་ཀྱིས་བྱ་བ་དུ་མ་མཐོང་ཡང་མིག་གིས་མི་འཛིན། རྣ་བ་བྱེས་ཀྱང་མ་ཐོས་
 སོ།²⁰ གཙོ་བོར་འདྲེད་ཀྱི་དྲང་བ་ཉེད་ལ་སྐྱག་པར་དུ་དབྱེས་པས། བསྐྱར་བ་ལ་ཆེ་བ་གནང་
 བེད་བཀའ་སྟོན་ལྟར་བ་ཡིན།²¹ འོན་ཀྱང་མི་ཚོགས་འདི་ནི་སྟོགས་ཤིང་བཙོན་པ་ཞིག་སྟེ། དེ་
 ཀུན་ས་དོང་རྣམས་ནང་བཅུག་སྟེ། བཙོན་ཁང་རྣམས་སུ་སྐྱས་ཏེ། ལིངས་སུ་གྱུར་ཏེ་སྲུས་ཀྱང་
 མི་སྐྱོབ། སྟོགས་པར་གྱུར་ཏེ་སྲུས་ཀྱང་ཕྱིར་སྟོན་ཅིག་མི་སྟའོ།²² ཁྱོད་ཅག་གི་དཀྱིལ་ན་འདི་

⁵ 创造诸天，铺张穹苍，将地和地所出的一并铺开，赐气息给地上的众人，又赐灵性给行在其上之人的神主，他如此说：⁶ 我主凭公义召你，必搀扶你的手，保守你，使你作众民的中保（“中保”原文作“约”），作外邦人的光，⁷ 开瞎子的眼，领被囚的出牢狱，领坐黑暗的出监牢。⁸ 我是主，这是我的名；我必不将我的荣耀归给假神，也不将我的称赞归给雕刻的偶像。⁹ 看哪，先前的事已经成就，现在我将新事说明，这事未发以先，我就说给你们听。

¹⁰ 航海的和海中所有的，海岛和其上的居民，都当向主唱新歌，从地极赞美他。¹¹ 旷野和其中的城邑，并基达人居住的村庄都当扬声；西拉的居民当欢呼，在山顶上呐喊。¹² 他们当将荣耀归给主，在海岛中传扬他的颂赞。¹³ 主必像勇士出去，必像战士激动热心，要喊叫，大声呐喊，要用大力攻击仇敌。¹⁴ 我许久闭口不言，静默不语；现在我要喊叫，像产难的妇人；我要急气而喘哮。¹⁵ 我要使大山小冈变为荒场，使其上的花草都枯干；我要使江河变为洲岛，使水池都干涸。¹⁶ 我要使瞎子行不认识的道，领他们走不知道的路；在他们面前使黑暗变为光明，使弯曲变为平直。这些事我都要行，并不离弃他们。¹⁷ 倚靠雕刻的偶像，对铸造的偶像说：你是我们的神；这等人要退后，全然蒙羞。

¹⁸ 你们这耳聋的，听吧！你们这眼瞎的，看吧！使你们能看见。¹⁹ 谁比我的仆人眼瞎呢？谁比我差遣的使者耳聋呢？谁瞎眼像那与我和好的？谁瞎眼像主的仆人呢？²⁰ 你看见许多事却不领会，耳朵开通却不听见。²¹ 主因自己公义的缘故，喜欢使律法（或作“训诲”）为大，为尊。²² 但这百姓是被抢被夺的，都牢笼在坑中，隐藏在狱里；他们作掠物，无人拯救，作掳物，无

人说交还。²³你们中间谁肯侧耳听此，谁肯留心而听，以防将来呢？²⁴谁将雅各交出当作掳物，将以色列交给抢夺的呢？岂不是主吗？就是我们所得罪的那位。他们不肯遵行他的道，也不听从他的训诲。²⁵所以，他将猛烈的怒气和争战的勇力倾倒在以色列的身上。在他四围如火着起，他还不知道，烧着他，他也不介意。

43 雅各啊，创造你的主，以色列啊，造成你的那位，现在如此说：你不要害怕！因为我救赎了你。我曾提你的名召你，你是属我的。²你从水中经过，我必与你同在；你趟过江河，水必不漫过你；你从火中行过，必不被烧，火焰也不着在你身上。³因为我是主你的神，是以色列的圣者你的救主；我已经使埃及作你的赎价，使古实和西巴代替你。⁴因我看你为宝为尊；又因我爱你，所以我使人代替你，使列邦人替换你的生命。⁵不要害怕，因我与你同在；我必领你的后裔从东方来，又从西方招聚你。⁶我要对北方说，交出来！对南方说，不要拘留！将我的众子从远方带来，将我的众女从地极领回，⁷就是凡称为我名下的人，是我为自己的荣耀创造的，是我所做成，所造作的。

⁸你要将有眼而瞎、有耳而聋的民都带出来！⁹任凭万国聚集；任凭众民会合。其中谁能将此声明，并将先前的事说给我们听呢？他们可以带出见证来，自显为是；或者他们听见便说：这是真的。¹⁰主说：你们是我的见证，我所拣选的仆人。既是这样，便可以知道，且信服我，又明白我就是主。在我以前没有真神（“真”原文作“造作的”）；在我以后也必没有。¹¹唯有我是主；除我以外没有救主。¹²我曾指示，我曾拯救，我曾说明，并且在你们中间没有别神。所以主说：你们是我的见证。我也是神；¹³自从有日子以

来，**主**就使以色列人听见。以色列人中间谁肯侧耳听此，谁肯留心而听，以防将来呢？²⁴谁将雅各交出当作掳物，将以色列交给抢夺的呢？岂不是主吗？就是我们所得罪的那位。他们不肯遵行他的道，也不听从他的训诲。²⁵所以，他将猛烈的怒气和争战的勇力倾倒在以色列的身上。在他四围如火着起，他还不知道，烧着他，他也不介意。

43 འོན་ཀྱང་ད་ལྟ་ནི། རྒྱུ་ཡ་ཀོབ་བཀོད་པ་དང་། **ཨིས་ར་ཨེལ་ཁྱེད་མཛད་པའི་གཙོ་བོས་འདི་སྐད་དུ།** མ་འཇིགས་ཤིག དས་ཁྱེད་ལྷན་ཏེ། མིང་གསལ་ལྱིས་བོས་པས། ཁྱེད་པའི་ཡིན། ¹ ཁྱེད་ཚུ་རྣམས་ཀྱི་དཀྱིལ་ནས་འགོ་དུས་སུ། ང་ཁྱེད་དང་འགྲོགས་པར་བྱ་བས། ཁྱེད་ཚུ་བོ་རྣམས་ཀྱི་དཀྱིལ་དུ་འདོད་དུས་སུ་རུབ་པར་མི་འགྱུར། ཡང་ཁྱེད་མེད་དཀྱིལ་ནས་འགྱུལ་དུས་སུ་འཚོགས་པར་མི་འགྱུར་ཏེ། མི་ལྗེས་ཀྱང་ཁྱེད་སྲིག་པར་མི་འགྱུར་རོ། ² དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། ང་ནི་**གཙོ་བོ་**ཁྱེད་ཀྱི་ལྷ་དང་། **ཨིས་ར་ཨེལ་**ཀྱི་དམ་པ་ཉིད་ཁྱེད་ཀྱི་སྐྱབས་མགོན་ལགས་པས། དས་ཁྱེད་ཀྱི་ལྷ་རིན་དུ་**མི་སེར་**དང་། ཁྱེད་ཀྱི་དོན་དུ་**ཀུས་**དང་**སེ་བླ་**ལྷན་པ་ཡིན། ³ ཁྱེད་པའི་གཟིགས་ངོར་རིན་ཆེ་ཞིང་། ཞེས་དང་ལྡན་ཏེ། དས་ཁྱེད་ལ་བྱམས་པས་ན། ཁྱེད་ཚབ་ཏུ་མི་དང་། ཁྱེད་ཀྱི་སྲིག་ཚབ་ཏུ་མི་ཚོགས་རྣམས་དས་སྐྱབ་ལོ། ⁴ ང་ཁྱེད་དང་འགྲོགས་པས། མ་འཇིགས་ཤིག ཤར་ནས་ཁྱེད་ཀྱི་རིགས་བརྒྱུད་འདེན་ཞིང་། རུབ་ནས་དས་ཁྱེད་སྐྱུང་པར་བྱའོ། ⁵ དས་བྱང་ལ། ཕྱིར་ལོག་ཐོང་ཞིག་དང་། ལྷོ་ལ། ད་མ་འཇོག་ཅིག ལྷན་རིང་ནས་དའི་བྱ་རྣམས་དང་། ས་གཞིའི་མཐའ་མ་ནས་དའི་བྱ་མོ་དག་ཚུར་ཁྱེད་ཤོག ཅེས་སྐོབ་བར་བྱ། ⁶ བདག་གི་མཚན་འཕྲུལ་བ་ཐམས་ཅད་ནི། རང་གི་དབལ་གྱི་དོན་དུ་བཀོད་ནས། དེ་དག་དས་མཛད་པ་ཡིན། འོ་ན། དས་དེ་བཙོས་པ་ལགས་སོ།།

¹ མིག་དང་ལྡན་པའི་མི་ལོང་བ་དག་དང་། རྣ་བ་དང་ལྡན་པའི་འོན་པ་དག་འདིར་ཁྱེད་ཤོག། ² མི་བརྒྱུད་ཡོད་དོ་ཅོག་ཕྱོགས་གཅིག་ཏུ་སྐྱགས་ཏེ། མི་ཚོགས་རྣམས་འཚོགས་པར་དགོས། དེ་དག་གི་གསེབ་ན་འདི་འཆད་ཅིང་། ང་ཅག་ལ་ལྷན་གྱི་བྱ་བ་དག་སུས་སྟོན་པར་རུས། དེ་དག་ལ་སྟོན་མེད་འཇོན་ཕྱིར་རང་གི་དབང་པོ་རྣམས་སྐྱུང་ཞིག་དང་། ཐོས་ནས་དེ་བདེན་ནོ་སྐྱབ་བར་བྱོས། ³ ཁྱེད་རྣམས་དང་དས་འདམས་པའི་དའི་ཞབས་ཕྱི་ནི་དའི་དབང་པོ་ལགས་སོ། **གཙོ་བོས་**གསུང་། འདི་ནི་ཁྱེད་ཀྱིས་དའི་ངོ་ཤེས་ཤིང་། ང་ལ་ཡིད་ཆེས་པ་དང་། ང་ནི་དེ་ཉིད་ལགས་པ་ཏེ་གོ་བའི་ཕྱིར་རོ། དའི་སྟོན་དུ་སྐྱ་གང་ཡང་མ་བསྐྱབ་སྟེ། དའི་འོག་ཏུ་འད་གང་ཡང་འབྱུང་བར་མི་འགྱུར་རོ། ⁴ ང་ནི་དེ་ཉིད་**གཙོ་བོ་**ལགས། ང་མ་གཏོགས་པར་སྟོལ་མཛད་གཞན་གང་ཡང་མེད། ⁵ ཁྱེད་ཀྱི་ནང་ན་སྐྱ་གཞན་མེད་པར། དས་ལུང་བརྟན་ཏེ་བསྐྱབས་ནས། དས་མདོན་པར་བྱས། དའི་ཕྱིར་དེ་ཉིད་སྐྱ་ལགས་པའི་དབང་པོ་ཁྱེད་ཅག་ཡིན་ཞེས་**གཙོ་བོས་**གསུང་ངོ། ⁶ འོ་ན། དུས་ཀྱི་སྟོན་ལའང་ང་ནི་དེ་ལགས་པས། དའི་ཕྱག་ནས་སྐྱེས་རུས་པ་སུ་ཡང་མེད། དས་ཕྱིན་ལས་བྱ། སུས་དེ་སྟོན་པར་འགྱུར།

15 **གཙོ་བོ་** རྟོན་གྱི་སློལ་མཛད་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་དམ་པ་ཉིད་གྱིས་འདི་སྐད་གསུང་། རྟོན་ཅག་གི་དོན་དུ་ངས་**བླ་བེལ་**དུ་ཕོ་ཉ་བཏང་སྟེ། དེ་དག་གམ་ཀལ་དྲི་བ་ཐམས་ཅད་འབྲོས་མི་ལྟར། རང་གི་སེམས་བསོད་པའི་གཟིངས་རྣམས་ནང་ངས་མར་འབེབས་པར་བྱ། 16 ང་ནི་**གཙོ་བོ་** རྟོན་གྱི་དམ་པ་ཉིད། **ཨིས་ར་ཨེལ་**མཛད་པ་པོ། རྟོན་གྱི་རྒྱལ་པོ་ལགས་སོ།།

16 རྒྱ་མཚོའི་ནང་ན་རྒྱ་ལམ་དང་། རྒྱ་ཚེན་པོ་རྣམས་གྱི་ནང་ན་ལམ་མཛད་མཁུན་དང་། 17 ཤིང་རྟ་དང་། རྟ་དང་། དམག་དཔུང་དང་། རྩོལ་མུམ་དག་ཕྱིར་འདོན་པའི་**གཙོ་བོས་**འདི་སྐད་གསུང་། དེ་དག་ཕྱོགས་གཅིག་ཏུ་ཉལ་ཞིང་ལང་བར་མི་འགྱུར། དེ་དག་འདས། རྩོང་རས་ལྟར་དུ་ཤིའོ། 18 རྟོན་གྱིས་སྐར་གྱི་བྱ་བ་རྣམས་ཀྱང་མ་དྲན་ཞིག་རྗེས་སུ་བཞུགས་པའི་བྱ་བ་དག་ལའང་བསམ་མཐོ་མ་ཐོང་ཞིག 19 གྱེ་རྟོ། ངས་བྱ་བ་གསར་བ་ཞིག་ཚོམ་པར་བྱ། ད་ལྟ་ནི་དེ་སྐབས་ལྟར་འགྱུར། རྟོན་ཅག་གིས་དེ་ངོ་ཤེས་པར་མི་འགྱུར་རམ། འོ་ན། ངས་འབྲོག་སྟོང་ནའང་ལམ་དང་། ཐང་སྟོང་ནའང་རྒྱ་བོ་རྣམས་གདོན། 20 ཐང་གི་སློབ་ཆགས་ཁྱི་སྐྱུང་དང་བྱ་རྩ་མོང་གིས་ང་ལ་ཞེས་བྱེད་འོང་། ཅི་ལ་ཟེར་ན། ངའི་འབངས་དང་ངས་འདམས་པ་དག་གིས་འཇུག་བའ་ལ་འབྲོག་སྟོང་ནང་རྒྱ་རྣམས་དང་། ཐང་སྟོང་གི་ནང་ན་རྒྱ་སྐྱུང་རྣམས་ངས་འདྲོན་པར་བྱའོ། 21 མི་ཚོགས་འདི་ངས་ཉིད་གྱི་དོན་དུ་བཀོད་པས། ང་ལ་མངོན་པར་བསྟོན་པར་འགྱུར།

22 འོན་ཀྱང་གྱེ་ཡ་ཀོབ། རྟོན་གྱིས་ང་ལ་མ་བོས་སོ། གྱེ་ཨིས་ར་ཨེལ། རྟོན་ང་ལ་བསུན་ནས། 23 རྟོན་རང་གི་སྤྱིན་སྟེག་གི་མཚོན་པར་ལུ་གུ་རྣམས་ངའི་ཞལ་ངོར་ཡང་མ་དྲངས། རང་གི་དམར་མཚོན་གྱི་ངང་ནས་ཀྱང་ང་ལ་མ་བཀུར་རྟོ། རྟོན་ཅག་གིས་མཚོན་པ་འབུལ་བའི་ཕྱིར་དུ་ངས་རྟོན་ཚོ་ལ་འཚོགས་མ་བཏང་། བདུག་སྟོན་གྱི་དོན་དུ་ཡང་རྟོན་བསུན་དུ་མ་བཅུག 24 ངའི་ཕྱིར་དུལ་གྱིས་དྲི་བསུང་གི་སྟོན་ཆག་ཀྱང་རྟོན་གྱིས་མ་ཉོས། ང་མཚོན་པའི་ཚོལ་གྱིས་ཚོམ་པར་ཡང་མ་བྱས་གྱིས། རྟོན་རང་གི་ཉེས་སྟེག་གིས་ང་འོ་བརྒྱལ་དུ་བཅུག་སྟེ། རྟོན་རང་གི་མི་ཚངས་པ་རྣམས་གྱིས་ང་དུབ་པར་བྱས། 25 རང་ཉིད་གྱི་དོར་རྟོན་གྱི་སྟེག་སྟེབ་སེལ་མཁུན་དེ་ནི་ང་ཉིད་ལགས་སོ། རྟོན་གྱི་ཉེས་པ་རྣམས་དྲན་པར་ཡང་མི་བྱ། 26 དྲན་སྐུལ་གྱིས་ཤིག་དང་། ང་ཚོ་ལྷན་ཅིག་ཏུ་འཇུག་སྟེ། རྟོན་རྣམ་དག་འཕྲོན་དུ་རིམ་གྱིས་ཤོད་ཅིག 27 རྟོན་གྱི་པ་དང་པོས་ཉེས་སྟེག་བྱས། རྟོན་གྱི་ལོ་ཙ་བ་རྣམས་ངའི་བཀའ་དང་འགལ། 28 དེའི་ཕྱིར་ངས་དམ་པའི་གནས་གྱི་ངོ་བོ་དག་གི་བ་ཅན་དུ་བཅིས་རྟེ། **ཡ་ཀོབ་**སྐྱུང་དང་། **ཨིས་ར་ཨེལ་**ནི་སྐྱུང་སྐྱར་བྱས་པ་ཡིན་ནོ།།

44 དེ་ནས་ཀྱང་གྱེ་ལའི་བླ་བོ་ཡ་ཀོབ། ངས་འདམས་པའི་**ཨིས་ར་ཨེལ་**ཚུར་ཉོན་ཅིག 1 རྟོན་བསྐྱེད་པར་མཛད་ཅིང་། རྟོན་མངལ་གྱི་ནང་ནས་བཀོད་དེ། རྟོན་སྐྱབ་པའི་**གཙོ་བོས་**འདི་སྐད་གསུང་། གྱེ་ཡ་ཀོབ་ལའི་བླ་བོ་དང་། **ཡེ་ཤུ་ཅུར་**ངས་འདམས་པ་མ་འཇིགས་ཤིག 2 དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། ངས་སྐོམ་གྱིས་གདུངས་པའི་ཐོག་ཏུ་རྒྱ་སྐྱུང་ཅིང་། ས་ཚ་སྐམ་པོར་རྒྱ་བོ་དག་འབྲུག་གཞུག་ལྟར་རྟོན་གྱི་བརྒྱུད་གྱི་སྟེང་དུ་འདི་ཐུགས་ཉིད་དང་། རྟོན་གྱི་བྱ་

来，我就是神；谁也不能救人脱离我手。我要行事谁能阻止呢？

14 **主**你们的救赎主、以色列的圣者如此说：因你们的缘故，我已经打发人到巴比伦去；并且我要使迦勒底人如逃民，都坐自己喜乐的船下来。 15 我是**主**你们的圣者，是创造以色列的，是你们的君王。

16 **主**在沧海中开道，在大水中开路， 17 使车辆、马匹、军兵、勇士都出来，一同躺下，不再起来；他们灭没，好像熄灭的灯火。 18 **主**如此说：你们不要記念从前的事，也不要思想古时的事。 19 看哪，我要做一件新事；如今要发现，你们岂不知道吗？我必在旷野开道路，在沙漠开江河。 20 野地的走兽必尊重我；野狗和鸵鸟也必如此。因我使旷野有水，使沙漠有河，好赐给我的百姓、我的选民喝。 21 这百姓是我为自己所造的，好述说我的美德。

22 雅各啊，你并没有求告我；以色列啊，你倒厌烦我。 23 你没有将你的羊带来给我作燔祭，也没有用祭物尊敬我；我没有因供物使你服劳，也没有因乳香使你厌烦。 24 你没有用银子为我买菖蒲，也没有用祭物的脂油使我饱足；倒使我因你的罪恶服劳，使我因你的罪孽厌烦。 25 唯有我为自己的缘故涂抹你的过犯；我也不記念你的罪恶。 26 你要提醒我，你我可以一同辩论；你可以将你的理陈明，自显为义。 27 你的始祖犯罪；你的师傅违背我。 28 所以，我要辱没圣所的首领，使雅各成为咒诅，使以色列成为辱骂。

44 我的仆人雅各，我所拣选的以色列啊，现在你当听。 2 造你，又从我出胎造就你，并要帮助你的**主**如此说：我的仆人雅各，我所拣选的耶书仑哪，不要害怕！ 3 因为我要将水浇灌口渴的人，将河浇灌干旱之地。

我要将我的灵浇灌你的后裔，将我的福浇灌你的子孙。⁴ 他们要发生在草中，像溪水旁的柳树。

⁵ 这个要说：我是属主的；那个要以雅各的名自称；又一个要亲手写：归主的（或作“在手上写归主”），并自称为以色列。

⁶ 主以色列的君，以色列的救赎主万军之主如此说：我是首先的，我是末后的；除我以外再没有真神。⁷ 自从我设立古时的民，谁能像我宣告，并且指明，又为自己陈说呢？让他将未来的事和必成的事说明。⁸ 你们不要恐惧，也不要害怕。我岂不是从上古就说明指示你们吗？并且你们是我的见证！除我以外，岂有真神吗？诚然没有磐石，我不知道一个！⁹ 制造雕刻偶像的尽都虚空；他们所喜悦的都无益处；他们的见证无所看见，无所知晓，他们便觉羞愧。¹⁰ 谁制造神像，铸造无益的偶像？¹¹ 看哪，他的同伴都必羞愧。工匠也不过是人，任他们聚会，任他们站立，都必惧怕，一同羞愧。¹² 铁匠把铁在火炭中烧热，用锤打铁器，用他有力的膀臂锤成；他饥饿而无力，不喝水而发倦。¹³ 木匠拉线，用笔划出样子，用刨子刨成形状，用圆尺划了模样，仿照人的体态，做成人形，好住在房屋中。¹⁴ 他砍伐香柏树，又取柞（或作“青桐”）树和橡树，在树林中选定了一棵。他栽种松树，得雨长养。¹⁵ 这树，人可用以烧火；他自己取些烤火，又烧着烤饼，而且做神像跪拜，做雕刻的偶像向它叩拜。¹⁶ 他把一份烧在火中，把一份烤肉吃饱。自己烤火说：啊哈，我暖和了，我见火了。¹⁷ 他用剩下的做了一神，就是雕刻的偶像。他向这偶像俯伏叩拜，祷告他说：求你拯救我，因你是我的神。

¹⁸ 他们不知道，也不思想；因为主闭住他们的眼，不能看见，塞住他们的心，不能明白。¹⁹ 谁

བརྒྱུད་ཀྱི་སྤྲེང་དུ་ངའི་བྱིན་རྒྱལ་ལ་འབེབས་པར་བྱ་བ་དང་། ཅེ་དག་ཚུའི་གོག་བོའི་འགམ་ན་ཡོད་པའི་ལྷང་མ་དང་འདྲ་བར་རྩ་ཁྲོད་དུ་སྐྱེ་བར་འགྱུར། ། གཅིག་གིས་ང་ནི་གཙོ་བོའི་ཡིན་ཞེས་ཟེར་འོང་། གཞན་ཞིག་གིས་ང་ལ་ཡ་ཀོབ་ཀྱི་མིང་གང་གསལ་ཡང་གཞན་ཞིག་གིས་ང་ལ་གེ་ལག་པར་དང་གཙོ་བོའི་ཡིན་ཞེས་བྲིས་ཏེ། ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་མིང་གིས་མཚོན་པར་འགྱུར་རོ།།

⁶ ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་རྒྱལ་བོ་ལགས་པའི་གཙོ་བོ་དང་། དེའི་སྐྱོལ་མཛད་དཔུང་ཚེན་གྱི་གཙོ་བོས་འདི་སྐད་གསུང་། ང་ནི་ཐོག་མ་དང་མཐའ་མའང་ལགས་པས། ང་མ་གཏོགས་པར་གཞན་ལྟ་གང་ཡང་མེད་དོ། ⁷ ཡང་ངས་ལྷ་མའི་མི་རྣམས་བསྐྱོས་པ་ཚུན་ཚད་དུ་འབོད་ཅིང་། ཆ་བཤད་པའམ། དེའི་གལ་ངའི་བྱིར་བྱེད་པ་ང་མིན་སུ་ཡོད། ཡང་འབྱུང་བ་དང་འོང་རྒྱ་ཡོད་པ་རྣམས་དེ་དག་ལ་འཆད་དུ་རྒྱག་ཅིག ། འཇིགས་ཤིང་དང་སྐྱག་པར་མ་གྱུར་ཅིག གཏམ་དེ་ངས་ལྷར་ནས་ཁྲོད་ལ་མ་བཤད་དམ། མ་བསྟན་ནམ། དེའང་ཁྲོད་ཅག་ངའི་དཔང་བོ་ཡིན། ང་མ་གཏོགས་པར་ལྷ་གཞན་ཞིག་ཡོད་དམ། འོ་ན། ཐུག་གཞན་གང་ཡང་མེད། གཞན་ཞིག་ངས་ཤེས་ཀྱང་མི་ཤེས་སོ། ⁸ བཙོན་པའི་འདྲ་སྐུའི་བཟོ་བོ་ཐམས་ཅད་ཡ་མ་བཟོ་བོ་སྟེ། དེ་དག་གི་སྤྲིང་གིས་སྐྱུག་པར་འཛིན་པ་རྣམས་ཀྱིས་པན་མི་ཐོགས། རང་གི་དཔང་བོ་དེ་དག་རང་ཡིན། རོ་ཚ་བའི་ཚད་དེ་དག་གིས་མི་མཐོང་མི་ཤེས་སོ། ⁹ ལྷ་ཞིག་སྐྱས་བཙོས་པ་ཡིན། ཡང་ན། པན་ཅིང་མེད་པའི་སྐྱེ་འདྲ་སྐྱུགས་སུ་སྐྱས་བཏང་བ་ཡིན། ¹⁰ རྩོས་ཤིག་དེའི་ཐོགས་བོ་ཀུན་གྱི་ཁ་སྐྱེངས་པར་འགྱུར། བཟོ་བོ་དེ་དག་ཀྱང་མེད། དེ་ཐམས་ཅད་ཚུགས་གཅིག་དུ་འདུས་ཏེ་ལངས་ནས་སྤོང་དུ་རྒྱག་ཅིག་དང་། དེ་དག་འཇིགས་ཤིང་སྟན་ཅིག་དུ་འོ་ཚ་བར་འགྱུར་རོ། ¹¹ མགར་བས་སྟ་རེ་ཞིག་བཟོ། སོལ་མའི་ནང་དུ་ལས་བྱེད། ཐོ་བ་རྣམས་ཀྱིས་བཟོ་འདོན། ཐུག་ངར་སྟོབས་ཀྱིས་སྐྱུགས་བཟོ་བྱེད། འོ་ན། ཁོ་སྟོགས་པར་གྱུར་ཏེ་སྟོབས་ཤོར་ཚུ་མི་འཕྱང་བར་ཉམས་པའོ། ¹² ཤིང་མཐའ་ཀྱིས་ཐིག་སྐད་རྒྱུང་། ཉུགས་རྒྱབ། གཞོང་བུ་རྣམས་ཀྱིས་བཟོ་འདོན། སྐོར་ཐིག་གིས་རི་མོ་རྒྱབ་པར་བྱེད། ལྷིམ་དུ་འཇོག་ཕྱིར་མི་བྱུང་གཟུགས་མཛོས་པ་ལྷ་སུའི་མའི་གཟུགས་བརྟན་བྱེད། ¹³ ཁོས་རང་གི་དོན་དུ་འགྱུར་ཤིང་རྣམས་བཅད་དེ། ཐུག་ཤིང་དང་བེ་ཤིང་རེ་ནགས་ཚལ་གྱི་ནང་ནས་སྤང་ཆགས་འཇུག་དུ་འདམ། འོ་རེན་ཤིང་ཡང་འཇུག་ཆར་རྒྱས་དེ་གསོ་བར་བྱེད། ¹⁴ དེ་ནི་མི་ལ་མེར་འདེབས་སུ་ཕན་ཏེ། ཁོས་དེ་ལས་སྦངས་ཏེ། ཁོ་རང་སྟོབས་བྱེད། འོ་ན། དེས་མི་སྦྲར་ཏེ་བག་ལེབ་བཟོ། འོ་ན། ཁོས་དེ་ལས་ལྷ་སྐྱེ་ཡང་བཙོས་ཏེ། དེ་ལ་ཕྱག་ཀྱང་འཚལ། དེ་ལས་བཞོས་སྐྱེ་ཞིག་བཙོས་ཏེ། དེའི་མདུན་དུ་ལུས་ཀྱང་དཔ། ¹⁵ དེའི་དུམ་བུ་ཞིག་མེ་ལ་འདེབས། ཡང་དུམ་བུ་ཞིག་གི་ཁར་ཤ་བཟུ་ཤ་བཙོས་ཏེ་འགང་བ་དང་མི་ལྷེ་ཞིང་། ཉ་ཉ། ང་དྲོས། ངས་མི་མཐོང་བར་གྱུར་ཏེ་བེར། ¹⁶ དེའི་སྐྱག་མ་ལས་རང་ལ་བཞོས་སྐུའི་སྐྱེ་ཞིག་ཀྱང་བྱེད་དེ། ལུས་ས་ལ་དབ་ཅིང་དེ་ལ་ཕྱག་འཚལ་བར་བྱེད། སྟོན་ལམ་ཡང་འདེབས་ཤིང་། ལྷེད་ངའི་སྐྱེ་ལགས་པས། ང་སྐྱོབ་པར་མཛོད་ཅིག་ཅེས་འཁྱེད།།

¹⁶ དེ་དག་གིས་ཡེ་ཤེས་མི་རྟོགས། གང་ལ་ཞེ་ན། དེ་དག་གིས་མིག་བསྐྱེབས་པས། མིག་གིས་མི་མཐོང་། སྤྲིང་གིས་ཀྱང་མི་རྟོགས་སོ། ལུས་ཀྱང་རང་གི་སྤྲིང་ན་བསམ་སྟོམ་གཏོང་།

ངས་འདིའི་དུམ་བུ་ཞིག་མེ་ལ་བཏབ་སྟེ། 7 ། དེའི་སོལ་མེར་བག་ལེབ་བསྐྱེགས། ཤ་བཅོས་ནས་
 རོས་བ་ཡིན། ད་དེའི་སྐྱེག་མ་ལས་ཅིའི་ཕྱིར་དུ་སྐྱུག་བྲོ་བ་ཞིག་བཟོ་བར་བྱ། ངས་ཤིང་དུམ་
 ལ་ཐུག་འཚལ་ལམ། འདི་ཚམས་ཡང་སྐྱེ་བའི་སྒོ་གོས་དང་འདུ་ཤེས་མེད་དོ། 8 ། ལོས་གོག་ཐལ་
 འགམ། གཡོ་སྐྱེའི་སྡིང་གིས་འབྱུང་དུ་བརྟུག་པས། རང་གི་སྐྱོག་དོན་ཡང་བྱེད་མི་ལུས། ངའི་
 ལག་གཡས་ནང་རྩུན་མེད་དམ་ཡང་མི་ཟེར་རོ།

心里也不醒悟，也没有知识，没有聪明，能说：我曾拿一份在火中烧了，在炭火上烤过饼；我也烤过肉吃。这剩下的，我岂要作可憎的物吗？我岂可向木墩子叩拜呢？²⁰他以灰为食，心中昏迷，使他偏邪，他不能自救，也不能说：我右手中岂不是有虚谎吗？

37 ། གྲུ་ཡ་ཀོབ་དང་ཨིས་ར་ཨེལ། འདི་དག་ཡིད་ལ་འཛོག་ཅིག་ཁྱོད་ལའི་བྲན་པོ་ལགས།
 ངས་ཁྱོད་བཀོད་དེ། ཁྱོད་ལའི་བྲན་པོ་ལགས། གྲུ་ཨིས་ར་ཨེལ། ང་མ་རྗེད། 38 ། ངས་ཁྱོད་ཀྱི་
 འགལ་སྐྱོན་རྣམས་སྲིབ་འཇུག་པོ་ལྟར་དང་། ཁྱོད་ཀྱི་ཉེས་སྐྱེག་རྣམས་སྲིབ་ལྟར་བསལ་ཏེ།
 ངས་ཁྱོད་སྐྱེས་པས། ངའི་ཕྱོགས་སུ་ལོག་ཤོག 39 ། **གཙོ་བོས་**དེ་བཞིན་བསྐྱབ་པར་མཛད་པས།
 གྲུ་མ་མཁའ་རྣམས་གསུང་སྐྱེ་ལེན་ཞིག་གྲུ་ས་གཞིའི་གཏིང་རྣམས་ཀྱི་ཐེག་ཅིག་གྲུ་རི་བོ་
 རྣམས་དང་། རྟགས་ཚལ་དང་དེའི་ནང་ན་ཡོད་པའི་སྒྲོན་ཤིང་ཀྱུན་སྐྱེད་བྱེད་པས་ཐེན་ཞིག་
 གང་ལ་ཞེ་ན། **གཙོ་བོས་ཡ་ཀོབ་བསྐྱལ་**ནས། **ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་**ནང་ན་ཁོང་ཉིད་དཔལ་དང་
 རྣམ་པར་མཛད་དོ།

²¹雅各，以色列啊，你是我的仆人，要记念这些事。以色列啊，你是我的仆人，我造就你必不忘记你。²²我涂抹了你的过犯，像厚云消散；我涂抹了你的罪恶，如薄云灭没。你当归向我，因我救赎了你。²³诸天哪，应当歌唱，因为主做成这事。地的深处啊，应当欢呼；众山应当发声歌唱；树林和其中所有的树都当如此！因为主救赎了雅各，并要因以色列荣耀自己。

40 ། ཁྱོད་མངལ་གྱི་ནང་ནས་བཀོད་པའི་ཁྱོད་ཀྱི་སྐྱོལ་མཛད་གཙོ་བོས་འདི་སྐད་གསུང་། ང་
 རི་ཡོད་དོ་ཅོག་མཛད་པའི་**གཙོ་བོ་**སྟེ། ང་གཅིག་བོས་ནམ་མཁའ་རྣམས་བརྟུངས་ནས། ང་
 གཅིག་བོས་ས་བཏིང་བ་ཡིན། 41 ། རྩུན་ཁྲམ་ཅན་དག་གི་རྟགས་འདི་དོན་མེད་པར་མཛད། མོ་
 བ་དག་སྐྱོན་པར་མཛད། མི་མཁས་པ་རྣམས་ཕྱིར་སྒྲོག་ཅིང་། དེ་དག་གི་ཤེས་རབ་འདི་མོངས་
 པར་མཛད། 42 ། ཉིད་ཀྱི་ཞབས་ཕྱིའི་ཚིག་བརྟན་བོར་མཛད་དེ། ཉིད་ཀྱི་སྐྱེ་བའི་དག་གི་གོས་
 དེ་སྐྱབ་པར་མཛད། **ཡེ་ཏུ་ཤ་ལེམ་ལ།** ཁྱོད་འཇུགས་པར་འགྱུར། **ཡ་ཏུ་དུའི་**གོང་ཁྱེད་དག་
 ལ། ཁྱོད་ཚིག་པར་འགྱུར། ངས་ཁང་གོག་རྣམས་ཀྱི་མཁའ་ལས་བྱའོ། 43 ། རྒྱ་མཚོ་ལ། རྐྱེན་པར་
 གྱུར་ཅིག ངས་ཁྱོད་ཀྱི་གཙང་བོ་དག་སྐྱམ་པོར་བྱའོ། 44 ། **ཀོ་རེས་ལ།** ཁོ་ལའི་རྩི་བོ་སྟེ། དེས་
 ངའི་དགོངས་པ་ཐམས་ཅད་སྐྱབ་པར་འགྱུར། ཞེས་གསུང་། ཡང་**ཡེ་ཏུ་ཤ་ལེམ་ལ།** ཁྱོད་ཚིག་
 པར་འགྱུར། མཚོད་ཁང་ལ། ཁྱོད་ཀྱི་ཚིག་མང་འདིང་བར་འགྱུར་རོ་ཞེས་གསུང་རོ།

²⁴从你出胎，造就你的救赎主、主如此说：我主是创造万物的，是独自铺开诸天、铺开大地的。谁与我同在呢？²⁵使说假话的兆头失效，使占卜的癫狂，使智慧人退后，使他的知识变为愚拙；²⁶使我仆人的话语立定，我使者的谋算成就。论到耶路撒冷说：必有人居住；论到犹太的城邑说：必被建造，其中的荒场我也必兴起。²⁷对深渊说：你干了吧！我也要使你的江河干涸。²⁸论居鲁士说：他是我的牧人，必成就我所喜悦的，必下令建造耶路撒冷，发命立稳圣殿的根基。

45 གཙོ་བོ་ཉིད་ཀྱིས་བྱུགས་པའི་ཀོ་རེས་ལ་འདི་སྐད་གསུང་། མི་སྡེ་རྣམས་དེས་འདུལ་
 བར་ངས་དེའི་ལག་པ་གཡས་པ་ནས་འཇུག། ཡང་དེའི་མདུན་དུ་རྒྱ་སྐོ་ཉི་སྐྱིགས་
 རྣམས་འབྲེད་བ་དང་། རྒྱ་སྐོ་དེ་དག་མི་གཙོད་པའི་སྐད་དུ་ངས་རྒྱལ་བོ་དག་གི་རྟེན་ཚིགས་
 དགོལ། 1 ང་ཁྱོད་ཀྱི་མདུན་མདུན་དུ་གཤེགས་ཤིང་། སྐང་ཁ་རྣམས་སྟོམས་ཏེ། རག་གན་གྱི་སྐོ་
 རྣམས་སེལ་བུར་བཅག་སྟེ། ལྷགས་ཀྱི་སྐོ་གཏན་རྣམས་དུམ་བུར་བཏུབ་པར་བྱའོ། 2 ཁྱོད་ཀྱི་
 མིང་བཅོད་ནས་བོས་པ་ང་འི་**གཙོ་བོ་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་**ལྷ་ལགས་པ་ཁྱོད་ཀྱིས་ངོ་འཕྲོད་པའི་
 ཚེད་དུ། ངས་ལྟན་པ་ན་ཡོད་པའི་གཏིང་རྣམས་དང་། གཞིགས་ཁང་ན་ཡོད་པའི་དབྱེགས་
 རྣམས་ཁྱོད་ལ་སྐྱེན་པར་བྱ། 3 ངས་ཉིད་ཀྱི་བྲན་པོ་**ཡ་ཀོབ་**དང་། ངས་འདམས་པའི་**ཨིས་ར་
 ཨེལ་གྱི་**དོན་དུ་ཁྱོད་ལ་མིང་གསལ་གྱིས་བོས་པ་ལགས། ཁྱོད་ཀྱིས་ང་ངོ་མ་ཤེས་ཀྱང་། ངས་
 ཁྱོད་ལ་གཅེས་མིང་སྟེར་བ་ཡིན། 4 ང་འི་**གཙོ་བོ་**ལགས་པས། གཞན་ཞིག་མེད། ང་མ་གཏོགས་

45 我主所膏的居鲁士；我搀扶他的右手，使列国降伏在他面前。我也要放松列王的腰带，使城门在他面前敞开，不得关闭。我对他如此说：²我必在你前面行，修平崎岖之地。我必打破铜门，砍断铁闩。³我要将暗中的宝物和隐密的财宝赐给你，使你知道提名召你的，就是我主、以色列的神。⁴因我仆人雅各，我所拣选以色列的缘故，我就提名召你；你虽不认识我，我也加给你名号。⁵我是主，在我以外并没有别神；除了我以外再没有神。你虽不认识我，我必给你束腰。

6 从日出之地到日落之处使人都知道除了我以外，没有别神。我是主；在我以外并没有别神。 7 我造光，又造暗；我施平安，又降灾祸；造作这一切的是我主。

8 诸天哪，自上而滴，穹苍降下公义；地面开裂，产出救恩，使公义一同发生；这都是我主所造的。 9 祸哉，那与造他的主争论的！他不过是地上瓦片中的一块瓦片。泥土岂可对抟弄他的说：你做什么呢？所做的物岂可说：你没有手呢？ 10 祸哉，那对父亲说：你生的是什么呢？或对母亲（原文作“妇人”）说：你产的是什么呢？ 11 主以色列的圣者，就是造就以色列的如此说：将来的事，你们可以问我；至于我的众子，并我手的工作，你们可以求我命定（原文作“吩咐我”）。 12 我造地，又造人在地上。我亲手铺张诸天；天上万象也是我所命定的。 13 我凭公义兴起居鲁士（原文作“他”），又要修直他一切道路。他必建造我的城，释放我被掳的民；不是为工价，也不是为赏赐。这是万军之主说的。

14 主如此说：埃及劳碌得来的和古实的货物必归你；身量高大的西巴人必投降你，也要属你。他们必带着锁链过来随从你，又向你下拜，祈求你说：神真在你们中间，此外再没有别神；再没有别的神。 15 救主以色列的神啊，你实在是自隐的神。 16 凡制造偶像的都必抱愧蒙羞，都要一同归于惭愧。 17 唯有以色列必蒙主的拯救，得永远的救恩。你们必不蒙羞，也不抱愧，直到永世无尽。 18 创造诸天的主，制造成全大地的神，他创造坚定大地，并非使地荒凉，是要给人居住。他如此说：我是主，再没有别神。 19 我没有在隐密黑暗之地说话；我没有对雅各的后裔说：你们寻求我是徒然的。我主所讲的是公义，所说的是正直。

བར་གཞན་ལྷ་མེད་དེ། རྒྱུད་ཀྱིས་ངའི་ངོ་མ་ཤེས་ཀྱང། ངས་རྒྱུད་ཀྱི་སྐར་ལགས་བཅིང་བ་ཡིན། ལྷ་དེའི་དོན་ནི། ང་མ་གཏོགས་བར་གཞན་གང་ཡང་མེད་པ་དང་། ང་གཙོ་བོ་ལགས་ཤིང་། གཞན་གང་ཡང་མེད་པ་ནི་མའི་འཆར་ས་དང་རུབ་ས་རུ་ངོ་འཕྲོད་པའི་ཕྱིར་རོ། ལྷ་དེ་ཉིད་ཀྱིས་འོད་བྱེད་ཅིང་། ལྷ་ལྷ་པ་འགོད་དེ། ང་ཉིད་ཀྱིས་ཞི་བདེ་འདྲེན་ཅིང་། བར་ཆད་ཀྱང་ངས་ཚུམ་བར་བྱེད། ང་གཙོ་བོ་ལགས་འདི་ཐམས་ཅད་བྱེད་དོ།།

1 གྲེ་ནམ་མཁའ་རྣམས་སྤྲེང་ནས་ཐེགས་པར་ཤོག་གནམ་རྣམས་ཀྱིས་དྲང་བ་ཉིད་སྒྲུག་པར་ཤོག་ས་གཞི་འབྱེ་བར་ཤོག་དང་། དེ་དག་ལ་ཐར་པའི་འབྲས་བུ་ཆགས་ཤིང་། དྲང་བ་ཉིད་ཀྱང་ལྷན་ཅིག་ཏུ་སྦྲེད་པར་ཤོག དེ་ནི་ང་གཙོ་བོ་ལགས་བཀོད་པ་ལགས་སོ། ། 2 རང་གི་མཛད་པ་བོ་དང་འཛིང་བ་དེ་ལ་བག་མི་ཤེས། དེ་ནི་རྩ་ཆག་གི་ཁྲོད་ན་རྩ་ཆག་གོ། རྩ་སས་རྩ་མཁན་ལ། རྒྱུད་ཀྱིས་ཅི་བྱེད། ཡང་ན། རྒྱུད་ཀྱི་བཟོ་ལས་ཀྱིས། དེ་ལ་ལག་པའང་མེད་ཅེས་ཟེར་བར་རིགས་སམ། ལྷ་དེ་ཉིད་པ་ལ། རྒྱུད་ཀྱིས་འདི་ཅི་སྦྲེད་པར་བྱེད། ཡང་ན་བྱུང་མེད་ལ་ཁྱེད་ལ་འདི་ཅི་སྦྲེ་སྐྱེ་བའི་མི་ལ་བག་མི་ཤེས། ལྷ་གཙོ་བོ་ཞིས་ར་ཞེས་ཀྱི་དམ་པ་ཉིད་དང་། དེའི་མཛད་པ་བོས་འདི་སྐད་དུ། ཕྱིས་སུ་འབྱུང་བུའི་སྐོར་དུ་རྒྱུད་ཀྱིས་ང་ལ་ཞུས་ཤིག་དང་། དའི་སྐས་རྣམས་དང་ངའི་བྱ་གཞི་ཕྱིན་ལས་ལ་བལྟས་ཏེ་ང་ལ་བཀའ་བཀོད་བྱས་ཤིག ལྷ་དེས་ས་མཛད་ནས་དེའི་ངོས་སུ་མི་ནི་བཀོད་པ་ཡིན། ངས་རང་གི་བྱ་གཞི་གིས་ནམ་མཁའ་རྣམས་བརྒྱུད་ས་ཏེ། དེའི་དཔུང་ཚོགས་ཐམས་ཅད་ལ་ངས་བཀའ་གནང་བ་ཡིན། ལྷ་དེས་དེ་དྲང་བ་ཉིད་ཀྱི་དང་ནས་བསྐོས་བས། དེའི་ལམ་ཐམས་ཅད་སྲོང་བར་བྱ། དེས་ངའི་གྲོང་རྒྱུར་བརྩིགས་ཏེ་རིན་དང་རྩན་པ་མ་སྤང་བར་ངའི་བཙོན་པ་རྣམས་སྐོལ་བར་བྱ། ཞེས་དཔུང་ཆེན་གྱི་གཙོ་བོས་གསུང་ངོ་།།

14 གཙོ་བོ་ལགས་འདི་སྐད་གསུང་། མི་མེར་པས་འབད་པ་དང་། ཀུས་པའི་ཚོང་ཟོག་དང་། ཤེ་བུ་པའི་མི་སྐོ་གཟུགས་བཟང་པོ་རྣམས་རྒྱུད་ཀྱི་མདུན་དུ་བསྐེབ་སྟེ། རྒྱུད་ཀྱིས་བདོག་པར་བྱའོ། དེ་དག་རྒྱུད་ཀྱི་ཕྱི་བཞེན་འབྲང་ཞིང་། ལྷགས་སྐོག་བཅས་འཐོན་འོང་བ་དང་། རྒྱུད་ཀྱི་མདུན་དུ་བྱ་གཞི་འཚལ་ཞིང་། གསོལ་བ་འདེབས་ཏེ། རྒྱུད་ཀྱི་ནང་ན་ལྷ་མཆོས་པ་ངེས་ཏེ། གཞན་གང་ཡང་མེད། གཞན་ལྷ་ཞེས་མེད་ཅེས་ཞུ་བར་འགྱུར། ལྷ་ཀྱི་ཞིས་ར་ཞེས་ཀྱི་ལྷ་དང་སྐྱབས་མགོན། བདེན་པར། རྒྱུད་ནི་སྐས་པའི་ལྷ་ལགས། ལྷ་དེ་དག་ཐམས་ཅད་སྦྲེང་ཞིང་ངོ་ཚ་བར་འགྱུར། ལྷ་བཟོ་བ་ཐམས་ཅད་ལྷན་ཅིག་ཏུ་ཁ་སྦྲེད་བར་འགྱུར། ལྷ་འོན་ཀྱང་ཞིས་ར་ཞེས་ནི་མཐའ་མེད་པའི་ཐར་པའི་ཐབས་ཀྱིས་གཙོ་བོ་ལགས་སྐོ་ནས་ཐར་ཞིང་རྒྱུད་འཇིག་རྟེན་གྱི་མཐའ་མའི་བར་དུ་སྦྲེད་བར་ཡང་མི་འགྱུར། ངོ་ཡང་ཚ་བར་མི་འགྱུར་རོ། ལྷ་དེ་ཅེའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། ལྷ་མ་མཁའ་རྣམས་བཀོད་པའི་གཙོ་བོ་ལགས་འདི་སྐད་གསུང་། ས་གཞི་བཀོད་ནས་མཛད་མཁན་ཁོང་ནི་ལྷ་སྟེ། ཁོང་གིས་དེ་བརྟན་པོར་མཛད། དོན་མེད་དུ་བཀོད་པ་མ་ལགས། མི་རྣམས་དེར་སྲོང་བའི་དོན་དུ་བཀོད་དོ། ང་ནི་གཙོ་བོ་ལགས་བས། ང་མིན་པ་གཞན་གང་ཡང་མེད་དོ། ལྷ་དེ་དག་གིས་གསང་བར་ས་གཞིའི་སྐྱེ་ཁང་ཞེས་གི་ནང་ན་ཡང་མ་སྦྲེང་། རྒྱུད་ཀྱིས་ང་

དོན་མེད་དུ་ཚོལ་ཞིག་ཅེས་ཡ་ཀོབ་ཀྱི་བྱ་བ་བརྒྱུད་ལའང་མ་སྦྲེས་ཏེ། ང་གཙོ་བོས་བདེན་པ་
ཉིད་སྲུང་ཞིང་། རིགས་པ་རྣམས་འཆད་པར་བྱེད་དོ།

༡༥ མི་བརྒྱུད་ཀྱི་འདུ་འཇམ་ཐར་བར་འགྱུར་བ་འཁྲུག་པ་འཁྲུག་རྣམས་ཕྱོགས་གཅིག་ཏུ་འདུ་སྟེ།
ཉེ་བར་ཤོག་ཅིག་རང་གི་ཤོས་སྐྱའི་ཤིང་འཁྲུར་བ་དང་། སྐྱབ་མི་ལུས་པའི་ལྷ་ལ་སློན་ལམ་
འདེབས་པ་རྣམས་ཀྱི་འདུ་འཇམ་འདུ་ཤེས་གང་ཡང་མེད་དོ། ༡༦ འཁྲུག་གིས་སྐྱོག་ཅིང་དེ་དག་ཉེ་
བར་འཁྲུག་ཤོག་འོ་ན། དེ་དག་ལྷན་ཅིག་ཏུ་གྲོས་སྦྲུང་ཞིག་སྟོན་འདས་པའི་དུས་སུ་འདི་སྐབས་
བཤད་པ་ཡིན། ཐུར་གྱི་དུས་སུ་འདི་སྐབས་སྐྱོག་པར་བྱས། ང་མིན་ལྷ་གང་ཡང་མེད་པ་དང་།
བཀའ་ལས་མི་འགལ་བ་དང་། སྐབས་མཚན་པའི་ལྷ་ང་མ་གཏོགས་པར་གཞན་གང་ཡང་
མེད་པ་ནི། **གཙོ་བོ་**ངས་མཛོན་དུ་མ་བྱུང་ངམ། ༡༧ ང་ནི་ལྷ་འོ། ང་མིན་པར་གཞན་གང་ཞིག་
ཀྱང་མེད་པས་ན། ཀྱི་ས་མཐའ་ཐམས་ཅད། ང་ལ་རྣ་ཞིང་ཐར་བ་ཐོབ་པར་ཤོག ༡༨ ལུས་མོ་
ཐམས་ཅད་ང་ལ་འདུད་ཅིང་། ལྷེ་ཐམས་ཅད་ཀྱིས་ངའི་མཛན་འཁྲུར་བར་འགྱུར་ཞེས། ངས་
རང་གི་དབུ་མཛའ་བཞེས་ཏེ། ངའི་ཞལ་ནས་དྲང་བ་ཉིད་ཀྱི་བཀའ་མཚན་ཐོན་ཟེན་པས།
ཕྱིར་སྐྱོག་པར་མི་འགྱུར་རོ། ༡༩ **གཙོ་བོ་**ཉིད་ཀྱི་འདུ་འཇམ་པའི་དོན་དུ་དྲང་བ་ཉིད་དང་། མཐུ་
སྟོབས་ཡོད་ངེས་སོ་ཞེས་ལྷ་ཞིང་། ཁོང་གི་དུང་དུ་མི་རྣམས་ཕྱིན་པར་འགྱུར་གྱི། ཁོང་ལ་མི་
དགའ་མཐུན་ཐམས་ཅད་སྲུང་བར་འགྱུར། ༢༠ **ཞིས་ར་ཞེས་**ཀྱི་བྱ་བ་བརྒྱུད་ཐམས་ཅད་**གཙོ་**
བོའིངང་ན་རྣམ་དག་ཅི་ཞིང་དཔལ་དང་ཐུན་པར་འགྱུར་རོ།

46

སྐལ་ནི་དགུར། བོ་བོ་ནི་འགྲུག་དེ་དག་གི་སྐྱེ་འདུ་རྣམས་ཞལ་མ་དང་དུང་འགྲོ་ལ་
བཀའ་ནས་འདུག་འཁྲུག་ཀྱི་ཕར་ཚུར་སྐྱེལ་བའི་དངོས་པོ་དག་ཞལ་དུ་གྱུར་ཏེ། དུབ་
པའི་དུང་འགྲོར་འཁྲུག་ཡིན་པས། ༡ དེ་གཉིས་དགུར་ཞིང་ལྷན་ཅིག་ཏུ་འགྲུག་དེ་དག་གིས་ཞལ་
དེ་སྐྱོལ་མ་རུས་པར། དེ་གཉིས་རང་བཙོན་དུ་ཆས་སོ།

༡ ངས་གོད་པའི་ནང་ནས་བསྐྱེད་དེ། མངལ་ལས་སྐྱེས་པའི་ཀྱི་ཡ་ཀོབ་ཀྱི་ཁྱིམ་དང་། **ཞིས་**
ར་ཞེས་ཀྱི་ཕྱི་ལུས་ཐམས་ཅད་ང་ལ་རྣ་བ་ཐུད་ཅིག་ ༢ འཁྲུག་གསལ་ཁར་ཡང་ང་ནི་དེ་ཀའོ། སྐྱེ་
དཀར་འཐོན་རིང་བར་དུ་ཡང་ངས་འཁྲུག་ཐོགས་པར་བྱ། ངས་བཀོད་པས་ངས་འཁྲུར་བར་
བྱ། ང་ཉིད་ཀྱིས་འཁྲུར་ནས་སྐྱབ་པར་བྱའོ། ༣ འཁྲུག་གིས་ང་གང་གི་དཔེ་རྒྱར་བྱེད་ཅིང་། ཅིའི་
དོ་རྒྱར་བྱ། ཡང་བེད་དང་མཚུངས་པར་འགྱུར་བའི་ཕྱིར་ང་གང་དང་སྐྱར་བར་བྱ། ༤ དེ་དག་
གིས་ལྷག་མའི་ནང་ནས་གསེར་སྐྱེག་སྐྱེད་ནང་དུལ་འདེགས། གསེར་མགར་ཞིག་སྐྱེ་ལ་འཛོག་
དེས་དེ་ལས་སྐྱེ་འདུ་ཞིག་བཟོ། དེ་དག་ལུས་ས་ལ་དབུ་འོ་ན། ཕྱག་ཀྱང་འཚལ། ༥ གཉེན་བར་
འཁྲུར་གྲགས་འཁྲུར་ཏེ། རང་གཞན་སྐྱོད་། དེ་ཙོག་གེར་སྐྱོད། སྐྱོད་ས་ནས་མི་འགྲུལ། འོ་ན།
དེ་ལ་སྐྱེས་འབོད་རུང་། ཨ་ལན་ནི་འདེབས་མི་ཐུག་སྐྱེག་བཟལ་ལས་ཀྱང་མི་སྐྱོབ་པོ།

༡ དེ་ཡིད་ལ་བཟུང་ཞིང་། འཁྲུག་རང་མི་ཡིན་པ་སྟོན་པར་གྱིས་ཤིག་ཀྱི་གཉེན་རེངས་ཅན་
འཁྲུག་དེ་ཡང་སྐྱུར་དུན་པར་གྱིས་ཤིག ༢ གཉེན་བོའི་བྱ་བ་ཐུ་མ་རྣམས་དུན་པར་བྱོས་ཤིག་ལྷ་
ནི་ང་ལགས་ཏེ། གཞན་གང་ཡང་མེད། ང་ནི་ལྷ་འོ། ང་དང་འདྲ་བ་གང་ཡང་མེད། ༣ ཐོག་
མ་ནས་ལས་འབྲས་རྣམས་འཆད་ཅིང་། ད་བར་དུ་མ་བསྐྱབ་པ་རྣམས་སྐྱེ་མའི་དུས་ནས་ངས་

²⁰ 你们从列国逃脱的人，要一同聚集前来。那些抬着雕刻木偶、祷告不能救人之神的，毫无知识。²¹ 你们要述说陈明你们的理，让他们彼此商议。谁从古时指明，谁从上古述说？不是我主吗？除了我以外，再没有神；我是公义的神，又是救主；除了我以外，再没有别神。²² 地极的人都当仰望我，就必得救；因为我是神，再没有别神。²³ 我指着自已起誓，我口所出的话是凭公义，并不反回：万膝必向我跪拜；万口必凭我起誓。²⁴ 人论我说，公义、能力，惟独在乎主；人都必归向他。凡向他发怒的必至蒙羞。²⁵ 以色列的后裔都必因主得称为义，并要夸耀。

46

彼勒屈身，尼波弯腰；巴比伦的偶像驮在兽和牲畜上。他们所抬的如今成了重驮，使牲畜疲乏，² 都一同弯腰屈身，不能保全重驮，自己倒被掳去。

³ 雅各家，以色列家一切余剩的要听我言：你们自从生下，就蒙我保抱，自从出胎，便蒙我怀揣。⁴ 直到你们年老，我仍这样；直到你们发白，我仍怀揣。我已造作，也必保抱；我必怀抱，也必拯救。⁵ 你们将谁与我相比，与我同等，可以与我比较，使我们相同呢？⁶ 那从囊中抓金子，用天平平银子的人，雇银匠制造神像，他们又俯伏，又叩拜。⁷ 他们将神像抬起，扛在肩上，安置在定处，它就站立，不离本位；人呼求它，它不能答应，也不能救人脱离患难。

⁸ 你们当想念这事，自己作大丈夫。悖逆的人哪，要心里思想。⁹ 你们要追念上古的事。因为我是神，并无别神；我是神，再没有能比我的。¹⁰ 我从起初指明末后的事，从古时言明未成的

你心里必说：我既丧子独居，是被掳的，漂流在外。谁给我生这些？谁将这些养大呢？撇下我一人独居的时候，这些在哪里呢？

22 主、主如此说：我必向列国举手，向万民竖立大旗；他们必将你的众子怀中抱来，将你的众女肩上扛来。23 列王必作你的养父；王后必作你的乳母。他们必将伏伏地，向你下拜，并舔你脚上的尘土。你便知道我是主；等候我的必不至羞愧。

24 勇士抢去的岂能夺回？该掳掠的岂能解救吗？25 但主如此说：就是勇士所掳掠的，也可以夺回；强暴人所抢的，也可以解救。与你相争的，我必与他相争；我要拯救你的儿女。26 并且我必使那欺压你的吃自己的肉，也要以自己的血喝醉，好像喝甜酒一样。凡有血气的必都知道我主是你的救主，是你的救赎主，是雅各的大能者。

50 主如此说：我休你们的母亲，休书在哪里呢？我将你们卖给我哪一个债主呢？你们被卖，是因你们的罪孽；你们的母亲被休，是因你们的过犯。

2 我来的时候，为何无人等候呢？我呼唤的时候，为何无人答应呢？我的膀臂岂是缩短、不能救赎吗？我岂无拯救之力吗？看哪，我一斥责，海就干了；我使江河变为旷野；其中的鱼因无水腥臭，干渴而死。3 我使诸天以黑暗为衣服，以麻布为遮盖。

4 主、主赐我受教者的舌头，使我知道怎样用言语扶助疲乏的人。主每早晨提醒，提醒我的耳朵，使我能听，像受教者一样。

5 主、主开通我的耳朵：我并没

བའི་རྗེས་སུ་ཁྱོད་ལ་སྐྱེས་པ་རྣམས་ཀྱིས་ཁྱོད་ཀྱི་ན་བར། དེ་དག་ལ་གནས་འདི་ཤིན་ཏུ་གྲ་དོག་པས། ངས་གཞིས་བབྱང་བའི་ཕྱིར་གནས་ས་ཞིག་སྐྱིན་ཞིག་ཅེས་བྱ་བར་འགྱུར། 22 དེ་ནས་ཁྱོད་ཀྱིས་རང་གི་སྤིང་ན། ང་ལ་བྱ་བ་ལྟར་ཉེ་སྤྱོད་ཐག་ཆད་ནས། ང་བཙོན་དུ་བྱེད་ཏེ་མི་ཡུལ་དུ་འབྱམས་ནས་བསྐྱང་བས། འདི་དག་ལ་ལ་སྐྱེས་བསྐྱེད་པར་བྱས། ཡང་འདི་དག་གི་གསོ་སྦྱོང་སྐྱེས་བྱས། ལྷོས་ཤིག་ང་ལྷོ་གཅིག་ལུང་ཡོད་པས། འདི་དག་གར་ཡོད་པ་ཡིན། ཞེས་ཟེར་བར་འགྱུར་རོ།

23 གཙོ་བོ་སྡེ་ལྷ་ཡིས་འདི་ལྟར་གསུང་བར་མཛད། ཀྱི་ཉོ། ངས་ཕྱི་པ་དག་ལ་ཉིད་ཀྱི་ཕྱག་བཏེགས་ཏེ་མི་བརྒྱུད་རྣམས་ཀྱི་ཐང་དུ་ཉིད་ཀྱི་དར་ཆེན་སྦྱང་བར་བྱ། དེ་ནས་དེ་དག་གིས་ཁྱོད་ཀྱི་བུ་རྣམས་པང་དུ་ཐོགས་ནས་འོང་བར་འགྱུར། ཁྱོད་ཀྱི་བུ་མོ་རྣམས་གཉའ་བར་བསྐྱོན་ནས་སྐྱེལ་བར་འགྱུར། 24 ཡང་རྒྱལ་བོ་རྣམས་ཁྱོད་གསོ་བའི་མ་དང་། དེ་དག་གི་རྒྱལ་མོ་རྣམས་ཁྱོད་སྐུལ་བའི་མ་ལ་གྱུར་ཏེ་དེ་དག་གིས་ས་ལ་ཁ་འབྲབ་ཏུ་དགུར་ནས། ཁྱོད་ཀྱི་རྒྱང་བའི་རྩལ་ཡང་ལྷག་པར་བྱའོ། དེ་ནས་ཁྱོད་ཀྱིས་ང་ལྷོ་གཙོ་བོ་ལགས་པ་ངོ་འཕྲོད་པར་འགྱུར་རོ། དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། ང་ལ་སྐྱེག་པ་རྣམས་སྦྱངས་པར་མི་འགྱུར་རོ།

25 ཀྱུང་བ་ལས་བཙོམ་ནོར་འཕྲོག་པའམ། བྲིམས་དང་མཐུན་པར་བཙོན་དུ་བབྱང་བ་དེ་ཐར་བར་སྲིད་དམ། 26 འོན་ཀྱང་གཙོ་བོས་འདི་རྒྱང་དུ། ཀྱུང་བའི་བཙོན་པ་རྣམས་འབྱེར་ཞིང་། མི་དྲག་པོའི་བཙོམ་ནོར་ཕྱིར་ལེན་པར་འགྱུར། དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། ཁྱོད་ལ་འཐབ་པ་དེ་དང་ངས་འཐབ་ཅིང་། ངས་ཁྱོད་ཀྱི་བུ་རྣམས་སྐྱོལ་བར་བྱའོ། 27 ཁྱོད་ལ་བརྟུག་སྐྱེས་པ་དེ་དག་རང་གི་ཤ་ཟ་བུ་འཇུག་ཅིང་། རྒྱན་ཆང་གསར་པ་ལྟར་དེ་དག་རང་གི་ལྷག་གིས་བཟེ་བར་འགྱུར། དེ་ནས་ལུས་ཅན་ཡོད་དོ་ཙོག་གིས་ང་གཙོ་བོ་ཡ་ཀོ་བ་ཀྱི་མཐུ་ཐུར་ཉིད་ཁྱོད་ཀྱི་སྐྱོལ་མཛད་དང་། ཁྱོད་ཀྱི་སྐྱབས་མགོན་ལགས་པ་ངོ་འཕྲོད་པར་འགྱུར་རོ།

50 གཙོ་བོས་འདི་རྒྱང་གསུང་། ངས་བཅད་བཏང་བའི་ཁྱོད་ཀྱི་མའི་བྲལ་ཡིག་དེ་ག་ན་ཡོད། ཡང་ན། ངས་རང་གི་བུ་བཏང་གང་གི་ལག་ཏུ་ཁྱོད་བཙོན་བར་བྱས། ཀྱི་ཉོ། ཁྱོད་ཅག་རང་གི་ཉེས་སྦྱོང་ཀྱི་ཕྱིར་བཙོན་ཟེན་ཏེ། ཁྱོད་རང་གི་ཉེས་འགལ་ཀྱི་དོན་དུ་ཁྱོད་ཀྱི་མ་བཅད་བཏང་བ་ཡིན།

1 ང་སྐྱེ་བ་དུས་དེར་མི་སྐྱེ་བ་མེད་པ་དེ་ཅི་ཡིན། ངས་བོས་དུས་སུ་ཨང་ལན་གཏོང་མཁན་གང་ཡང་མེད་པ་དེ་ཅི་ཡིན། སྐྱབ་མི་རུས་སུ་ངའི་ཕྱག་ཐང་དུར་སོང་ངམ། ཡང་ན། སྐྱོབ་པའི་མཐུ་སྐྱོབས་ང་ལ་ཅིའང་མེད་དམ། ཀྱི་ཉོ། ངས་བཀའ་བཏུན་པ་ཙོམ་གྱིས་རྒྱ་མཚོ་སྐྱེས་པར་བྱེད་ཅིང་། རྒྱ་བོ་རྣམས་འཕྲོག་སྦྱོང་དུ་བྱེད་དེ། དེ་རྣམས་ན་རྒྱ་མེད་པས་ཉ་ལ་ངེ་མ་མན་མ། སྐྱོལ་བས་འཚེའོ། 2 ངས་ནམ་མཁའ་རྣམས་སྐྱུན་པས་གཡོག་ཅིང་དེ་རྣམས་ཀྱི་ཁེབས་སུ་རྒྱ་པད་སྐྱོན་ལོ།

3 ངས་ཉམས་ཐག་པ་ལ་སྦྱང་མའི་ངང་ནས་ངེ་ལྟར་ར་མདའ་བྱེད་པ་དེ་རྟོགས་སུ། གཙོ་བོ་སྡེ་གཙོ་བོས་ང་ལ་མི་ཤེས་རབ་ཅན་གྱི་ལྷགས་སྡེ་གནང་། ཐུང་རེ་བཞིན་འདི་གཉིད་གསང་བར་མཛད། ཤེས་རབ་ཅན་ལྟར་ཉན་དུ་ངའི་ན་བ་གཅང་བོར་མཛད་དོ། 4 གཙོ་བོ་སྡེ་གཙོ་བོས་ངའི་ན་བ་བྱེ་བར་མཛད་པས། ང་ལྷོ་ལོག་མཁན་ཡང་མིན། རྒྱབ་ཏུ་ལོག་མཁན་ཡང་

绒。唯有我的公义永远长存，我的救恩直到万代。

9 主的膀臂啊，兴起！兴起！以能力为衣穿上，像古时的年日、上古的世代兴起一样。从前砍碎拉哈伯、刺透大鱼的不是你吗？ 10 使海与深渊的水干涸、使海的深处变为赎民经过之路的，不是你吗？ 11 主救赎的民必归回，歌唱来到锡安；永乐必归到他们的头上。他们必得着欢喜快乐；忧愁叹息尽都逃避。

12 唯有我，是安慰你们的。你是谁，竟怕那必死的人？怕那要变如草的世人？ 13 却忘记铺张诸天、立定地基、创造你的主？又因欺压者图谋毁灭要发的暴怒，整天害怕，其实那欺压者的暴怒在哪里呢？ 14 被掳去的快得释放，必不死而下坑；他的食物也不至缺乏。 15 我是主你的神，搅动大海，使海中的波浪砰訇，万军之主是我的名。 16 我将我的话传给你，用我的手影遮蔽你，为要裁定诸天，立定地基，又对锡安说：你是我的百姓。

17 耶路撒冷啊，兴起！兴起！站起来！你从主手中喝了祂忿怒之杯，喝了那使人东倒西歪的爵，以致喝尽。 18 他所生育的诸子中，没有一个引导他的；他所养大的诸子中，没有一个搀扶他的。 19 荒凉、毁灭、饥荒、刀兵，这几样临到你，谁为你举哀？我如何能安慰你呢？ 20 你的众子发昏，在各市口上躺卧，好像黄羊在网罗之中，都满了主的忿怒、你神的斥责。 21 因此，你这困苦却非因酒而醉的，要听我言。 22 你的主、主就是为他百姓辨屈的神如此说：看哪，我已将那使人东倒西歪的杯，就是我忿怒的爵，从你手中接过来；你必不至再喝。 23 我必将这杯递在苦待你的人手中；他们曾对你说：你屈身，由我们践踏过

1 主啊！兴起！兴起！以能力为衣穿上，像古时的年日、上古的世代兴起一样。从前砍碎拉哈伯、刺透大鱼的不是你吗？ 10 使海与深渊的水干涸、使海的深处变为赎民经过之路的，不是你吗？ 11 主救赎的民必归回，歌唱来到锡安；永乐必归到他们的头上。他们必得着欢喜快乐；忧愁叹息尽都逃避。

12 唯有我，是安慰你们的。你是谁，竟怕那必死的人？怕那要变如草的世人？ 13 却忘记铺张诸天、立定地基、创造你的主？又因欺压者图谋毁灭要发的暴怒，整天害怕，其实那欺压者的暴怒在哪里呢？ 14 被掳去的快得释放，必不死而下坑；他的食物也不至缺乏。 15 我是主你的神，搅动大海，使海中的波浪砰訇，万军之主是我的名。 16 我将我的话传给你，用我的手影遮蔽你，为要裁定诸天，立定地基，又对锡安说：你是我的百姓。

17 耶路撒冷啊，兴起！兴起！站起来！你从主手中喝了祂忿怒之杯，喝了那使人东倒西歪的爵，以致喝尽。 18 他所生育的诸子中，没有一个引导他的；他所养大的诸子中，没有一个搀扶他的。 19 荒凉、毁灭、饥荒、刀兵，这几样临到你，谁为你举哀？我如何能安慰你呢？ 20 你的众子发昏，在各市口上躺卧，好像黄羊在网罗之中，都满了主的忿怒、你神的斥责。 21 因此，你这困苦却非因酒而醉的，要听我言。 22 你的主、主就是为他百姓辨屈的神如此说：看哪，我已将那使人东倒西歪的杯，就是我忿怒的爵，从你手中接过来；你必不至再喝。 23 我必将这杯递在苦待你的人手中；他们曾对你说：你屈身，由我们践踏过

ཀྱང་འགྲུལ་མཁམ་དག་གི་མདུན་དུ་རང་གི་ཤུལ་པ་དོག་མ་ས་དང་འདྲ་བ་མ་ཟངས། ལམ་སྲང་ ལྷ་བྱུང་ཡང་བཞག་གོ།

去吧！你便以背为地，好像街市，任人经过。

52 གྲུ་ཙོ་ཨོན་ཀྱི། གཞིང་སོང། གཞིང་སོང། རང་གི་སྒོ་བས་གོན་ཞིག་གྲུ་དམ་པའི་སྲོང་ཁྱེར་ ཡེ་ཏུ་ཤེལ་ལམ། རང་གི་གཟུབ་གོས་གོན་ཞིག་དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། ད་ཕྱིན་ཆད་མ་བཅད་ པའམ་གྱི་བ་ཅན་གང་ཡང་ཁྱེད་གྱི་ནང་ན་འཇུག་བར་མི་འགྱུར་རོ། ཉ གྲུ་ཡེ་ཏུ་ཤེལ་ལམ། རང་ གི་རྩལ་སྐྱུགས་ལ། ལངས་ནས་སྲོང་ཅིག་ གྲུ་ཙོ་ཨོན་གྱི་བྱ་མོ་བཅུན་པ་ཁྱེད། རང་གི་མངོང་ པའི་བཀྲིག་ཐག་ཁྲོལ་ཞིག་ ཉ དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། **གཙོ་བོས་**འདི་སྐད་གསུང་། རིན་མ་སྲང་ པར་ཁྱེད་ཅག་བཅོང་བ་ལྟར། དདུལ་མེད་པར་སྒྲིལ་བར་ཡང་བྱའོ། ལ གང་ལ་ཞེ་ན། **གཙོ་བོ་** ལྷེ་ལྷ་ཡིས་འདི་སྐད་དུ། དང་པོར་ངའི་འབངས་རྣམས་མི་སེར་ལ་འཁྲུམ་དུ་སོང། ཡང་ཨ་ སྲུར་པས་དོན་མེད་ལ་དེ་དག་མཐོན། ལ ད་**གཙོ་བོས་**འདི་སྐད་གསུང་། རིན་མེད་པར་ངའི་ འབངས་བཅོན་དུ་འཁྲུང་བས། འདིར་ང་ལ་དོན་ཅི་ཡོད། དེ་དག་ལ་སྲིད་བྱེད་པ་རྣམས་ཀྱིས་ ཉ ཉ་ཟེར་གྱིན། རྒྱུན་ཆད་མེད་པར་ཉེན་ཐོག་ཐག་ངའི་མཚན་ལ་སྐར་པ་འདེབས། ཞེས་**གཙོ་** **བོས་**གསུང་། ལ དེའི་ཕྱིར་ངའི་འབངས་ཀྱིས་ངའི་མཚན་རྟོགས་པར་ངེས་ཏེ། གྲུ་རྟོ། ང་འདིར་ ཡོད་ཅེས་སྐྱེང་བ་པོ་ནི་ང་ཉིད་ལགས་པ་དེ་དག་གིས་ཉེན་མོ་དེར་རྟོགས་པར་འགྱུར།

52 锡安哪，兴起！兴起！披上你的能力！圣城耶路撒冷啊，穿上你华美的衣服！因为从今以后，未受割礼、不洁净的必不再进入你中间。²耶路撒冷啊，要抖下尘土！起来坐在位上！锡安被掳的居民（原文作“女子”）哪，要解开你颈项的锁链！³主如此说：你们是无价被卖的，也必无银被赎。⁴主、主如此说：起先我的百姓下到埃及，在那里寄居，又有亚述人无故欺压他们。⁵主说：我的百姓既是无价被掳去，如今我在这里做什么呢？主说：辖制他们的人呼叫，我的名整天受亵渎。⁶所以，我的百姓必知道我的名；到那日他们必知道说这话的就是我。看哪，是我！

¹ འཕྲིན་བཟང་པོ་སྒྲོན་ཞིང་། ཞི་བདེ་སྒྲོག་ཅིང་། བཟང་བའི་འཕྲིན་བཟང་འཁྲུང་འོང་ ཞིང་། ཐར་པ་བཀར་འདོགས་ཤིང་། ཁྱེད་གྱི་ལྷ་ཡིས་མངའ་མཛད་དོ་ཞེས་ཙོ་ཨོན་ལ་སྒྲོག་ པའི་ཞབས་ནི་རི་བོ་རྣམས་ཀྱི་སྤོང་ན་ཇི་ལྟར་སྤོང་སྐྱུག་སྐྱང་། ཉ ཁྱེད་གྱི་སོ་བ་དག་གིས་ཀྱང་ ཐེག་པར་འགྱུར། དེ་དག་གིས་རམ་འདེགས་ཤིང་སྐྱ་ལེན་འོང་། གང་ལ་ཞེ་ན། **གཙོ་བོ་ཙོ་** **ཨོན་ལ་**གདན་འཁོར་བའི་ཚོ་ན། དེ་དག་གིས་དངོས་སུ་མཇུག་བར་འགྱུར་རོ། ཉ གྲུ་ཡེ་ཏུ་ཤེལ་ ལམ་གྱི་ས་སྤོང་རྣམས། དགའ་དྲགས་པའི་ཀྱ་སྐྱ་བྱེད་ཅིང་རམ་འདེགས་ཤིག་དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ ན། **གཙོ་བོས་**ཉིད་གྱི་འབངས་གྱི་སེམས་སོས། **ཡེ་ཏུ་ཤེལ་ལམ** ཐར་དུ་བཅུག་གོ། ¹⁰ མི་བརྒྱད་ ཡོངས་ཀྱི་མིག་གི་མདུན་དུ་**གཙོ་བོས་**ཉིད་གྱི་ཕྱག་པ་དམ་པ་བཅེས་པས། ས་ཚེན་གྱི་མཐའ་ མ་ཐམས་ཅད་ཀྱིས་ངེད་ཀྱི་ལྷ་ཡི་ཐར་པ་མཐོང་བར་འགྱུར་རོ།

⁷ 那报佳音，传平安，报好信，传救恩的，对锡安说：你的神作王了！这人的脚登山何等佳美！⁸听啊，你守望之人的声音，他们扬起声来，一同歌唱：因为主回归锡安的时候，他们必亲眼看见。⁹耶路撒冷的荒场啊，要发起欢声，一同歌唱：因为主安慰了他的百姓，救赎了耶路撒冷。¹⁰主在万国眼前露出圣臂；地极的人都看见我们神的救恩了。

¹¹ སོང་ཞིག་སོང་ཞིག་དེ་ནས་ཐོན་སོང་ཞིག་མི་གཙང་བ་གང་ལའང་མ་རེག་ཅིག་མའི་ དྲུལ་ནས་ཕྱིར་ཐོན་སོང་ཞིག་ **གཙོ་བོའི་**མཚན་རྣམས་པ་ཁྱེད་གཙང་བར་གྱུར་ཅིག་ ¹² ལྷ་བ་སྒོ་བ་ཉུང་མ་ཐེགས་ཤིག་ འབྲོས་པའི་རྒྱལ་དུ་འང་མ་འགོ་ཞིག་གང་ལ་ཞེ་ན། **གཙོ་** **བོ་**ཁྱེད་གྱི་མདུན་མདུན་དུ་བེབས་ཤིང་། **ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་**ལྷ་ཁྱེད་གྱི་ཕྱི་རྟེན་ཡང་ལགས་པར་ འགྱུར་རོ།

¹¹ 你们离开吧！离开吧！从巴比伦出来。不要沾不洁净的物；要从其中出来。你们扛抬主器皿的人哪，务要自洁。¹²你们出来必不至急忙，也不至奔逃。因为，主必在你们前头行；以色列的神必作你们的后盾。

¹³ གྲུ་རྟོ། ངའི་ཞབས་ཕྱིས་མཁས་པའི་ལུགས་སུ་སྤྱོད་ཅིང་། མཐོ་ལ་ཞེས་ལྷན་ཞིང་རབ་ ཉུ་འཕགས་པར་འགྱུར་བར་འགྱུར་རོ། ¹⁴ དེའི་ངོ་གདོང་ནི་མི་ཀྱན་དང་མི་འདྲ་བ་དང་། བྱང་གཟུགས་ནི་མའི་བྱ་རྣམས་དང་མི་འདྲ་བར་གྱུ་བར་གྱུར་པ་བཞིན་དུ། མི་དུ་མས་ཁྱེད་ལ་ བཞུས་ནས་ངོ་མཚན་རྒྱད་དུ་གྱུར་པ་ཡིན། ¹⁵ དེས་མི་རིགས་དུ་མ་ལ་གཏོད་པར་བྱ། འོང་གི་ ཉུང་དུ་རྒྱལ་པོ་རྣམས་ཀྱིས་ཁ་འཁྲུམ་པར་འགྱུར་རོ། དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། དེ་དག་ལ་མ་བཤད་ པ་དེའང་མཐོང་ཞིང་། མ་ཐོས་པ་དེའང་རྟོགས་པར་འགྱུར་རོ།

¹³ 我的仆人行事必有智慧（或作“行事通达”），必被高举上升，且成为至高。¹⁴许多人因他（原文作“你”）惊奇；他的面貌比别人憔悴；他的形容比世人枯槁。¹⁵这样，他必洗净（或作“鼓动”）许多国民；君王要向他闭口。因所未曾传与

他们的，他们必看见；未曾听见的，他们要明白。

53 我们所传的（或作“所传与我们的”）有谁信呢？¹ 主的膀臂向谁显露呢？² 他在主面前生长如嫩芽，像根出于干地。他无佳形美容；我们看见他的时候，也无美貌使我们羡慕他。³ 他被藐视，被人厌弃；多受痛苦，常经忧患。他被藐视，好像被人掩面不看的一样；我们也不尊重他。

⁴ 他诚然担当我们的忧患，背负我们的痛苦；我们却以为他受责罚，被神击打苦待了。⁵ 哪知他为我们过犯受害，为我们的罪孽压伤。因他受的刑罚，我们得平安；因他受的鞭伤，我们得医治。⁶ 我们都如羊走迷；各人偏行己路；主使我们众人的罪孽都归在他身上。⁷ 他被欺压，在受苦的时候却不开口（或作“他受欺压，却自卑不开口”）；他像羊羔被牵到宰杀之地，又像羊在剪毛的人手下无声，他也是这样不开口。⁸ 因受欺压和审判，他被夺去，至于他同世的人，谁想他受鞭打、从活人之地被剪除，是因我百姓的罪过呢？⁹ 他虽然未行强暴，口中也没有诡诈，人还使他与恶人同埋；谁知死的时候与财主同葬。

¹⁰ 主却定意（或作“喜悦”）将他压伤，使他受痛苦。主以他为赎罪祭（或作“他献本身为赎罪祭”）。他必看见后裔，并且延长年日。主所喜悦的事必在他手中亨通。¹¹ 他必看见自己劳苦的功效，便心满意足。有许多人因认识我的义仆得称为义；并且他要担当他们的罪孽。¹² 所以，我要使他与位大的同份，与强盛的均分掬物。因为他将命倾倒，以致于死；他也被列在罪犯之中。他却担当多人的罪，又为罪犯代求。

54 你不怀孕、不生养的要歌唱；你这未曾经过产难的要发声歌唱，扬声欢呼；因为没有丈夫的比有丈夫的儿女更多。这是主说的。² 要扩张你帐幕之

53 དེད་ཀྱི་ཕྱིན་ལ་སྲུས་དང་བ་བྱས། གཙོ་པོའི་ཕྱག་ཀྱང་སྲུ་ལ་མངོན་པར་གྱུར་རྟོ།
¹ གང་ལ་ཞེན། ཁོང་གི་དྲུང་ན་དེ་ནི་ཕྱག་མ་ཉ་བྱ་དང་ཕྱག་རྩ་ཉ་བྱར་ས་ཆ་སྐམ་
པོ་ལས་སྐྱེས་ཏེ། དེ་ལ་བྱུང་དང་གཟེ་བརྗིད་ཅིང་མེད་དེ། དེ་ལ་ལྷ་དུས་དེད་ཀྱི་སེམས་ཀྱིས་
འཕྲེང་བའི་མངོས་ཀྱང་མེད། ² མིས་དེ་ལ་སྤྱད་ཅིང་སྤངས་པར་གྱུར་པ། རྐྱེས་བྱ་སེམས་སྐྱག་
ཅན་དང་། ར་ཚ་ཅི་ཡིན་བཤེས་པ་ཞིག་སྟེ། མི་རྣམས་ཀྱིས་རང་གི་གདོང་པ་དེའི་དྲུང་བཀལ་
ནས། ཁོང་ལ་ལྷང་སོད་བྱས། དེད་ཀྱིས་ཀྱང་མ་བཀྱར་རྟོ།།

³ དེས་བདེན་དག་པར་དེད་ཀྱི་ནད་རྣམས་ཐོགས་ཏེ། དེད་ཀྱི་སེམས་སྐྱག་གྲགས་ཁྱེར་གྱིས།
དེད་ཅག་གིས་དེ་ནི་ཕྱག་གིས་གདུངས་པ་དང་། ལྷ་ཡིས་བརྒྱབས་པ་དང་། གནགས་བཟུན་
པར་མངོང་བ་ཞིག་ཡིན་ཞོ་བསམས། ⁴ འོན་ཀྱང་དེད་ཀྱི་ཉེས་ཟློག་གི་དོན་དུ་དེ་ལ་ཆ་ལ་
ཕྱུང་སྟེ། དེད་ཀྱི་མི་ཚངས་པའི་རྒྱུན་གྱིས་དེ་ནི་བརྗིད་སོ། དེད་ཀྱི་ཞི་བདེའི་དོན་དུ་དེ་ལ་ཉེས་
ཚད་ཐོག་དེའི་བརྒྱུད་ཐོག་གིས་དེད་ཀྱི་ནད་སོས་སོ། ⁵ དེད་ཐམས་ཅད་ལྷག་ལྷར་གོལ་ཏེ།
རེ་རེ་བཞིན་རང་རང་གི་ལམ་དུ་ལྷགས། དེད་ཐམས་ཅད་ཀྱི་ཉེས་པ་གཙོ་པོས་དེ་ལ་བཀལ།
⁶ མནན་ཏེ་སྐྱག་སོངས་པར་གྱུར་ནས་ཀྱང་། དེས་ལ་མ་བྱེས། བཤན་པའི་རྩར་ཁྱེར་པའི་ལུ་
གུའམ། བལ་འབྲེག་མཁན་གྱི་མདུན་དུ་ལྷག་ལ་སྐྱགས་པར་སྤོང་བ་བཞིན་དུ། དེས་ལ་མ་བྱེས་
སོ། ⁷ གནགས་བཟུན་ཏེ་ཁྱིམས་བཅད་ནས་དེ་པར་ཁྲིད་དོ། འོན་ཀྱང་དེ་ནི་གསོན་ལུལ་ལས་
བཅད་དེ་བཀྱང་བ་དང་། ངའི་འབངས་ཀྱི་ཉེས་ཟློག་གིས་རྒྱུན་བྱས་ཏེ། དེ་ལ་བརྒྱུད་བརྒྱབ་
ཐོག་པའི་སྐོར་དུ། དུས་མཉམ་གྱི་མི་སྲུས་བསམ་མཐོ་བཀྱང་བ་ཡིན། ⁸ དེས་དབང་ཤེད་ཅིང་
མ་བྱས་ཏེ། ལ་ནང་གལ་སྐྱེ་ཅིང་མེད་ནའང་། དེའི་དུར་ཁྱེད་ཚོས་མེད་མའི་ཁྲིད་དུ་བྱས་ཏེ།
ཚོ་འདས་པའི་འོག་ཏུ་ཕྱག་པོའི་ཁྲིད་དུ་འདྲེས་སོ།།

⁹ དེ་ནས་ཀྱང་དེ་ནི་རྗེ་ཅུ་གཙོ་པོ་སྐྱགས་མཉེས་ཏེ། ཕྱག་བཟུལ་དུ་བརྒྱག་གོ། དེའི་སེམས་
ཀྱིས་ཟློག་པའི་མཚོན་པ་འབྲུལ་བའི་ཚོན། རང་གི་བརྒྱུད་མཐོང་སྟེ། ཚོ་རིང་ཞིང་། དེའི་ལག་
པར་ལྷ་ཡི་སྐྱགས་མཉེས་པ་སྐྱབ་པར་འགྱུར། ¹⁰ རང་གི་སེམས་དཀའ་ལས་ཀྱི་དོན་ལ་བཟུང་བ་
དང་། ཚོམ་པར་འགྱུར། དེས་རྟོགས་པས། ངའི་ཞབས་ཕྱི་དྲང་པོས་མི་དུ་མ་སྤོང་བར་བྱའོ། དེ་
ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། དེས་དེ་དག་གི་ཉེས་སྐྱོན་རྣམས་ཐོགས་པར་འགྱུར་རོ། ¹¹ དེ་བས་ན་ངས་དེ་
ལ་ཚེན་པོ་རྣམས་དང་མཉམ་དུ་སྐལ་བ་སྟེར་འོང་། མཐུ་སྟོབས་ཅན་དང་བཅས་དེས་བཅོམ་
འོར་ལ་བལོ་བཤའ་རྒྱབ་པར་འགྱུར། གང་ལ་ཞེན། དེས་རང་གི་སེམས་འཚེ་བ་ལ་སྐྱག་པའི་
བར་ཡང་པོས་ནས། ཉེས་པ་ཅན་གྱི་ཁྲིད་དུ་བརྩིས་མོད། དེས་མི་མང་པོའི་ཟློག་པ་ཐོགས་ནས།
ཟློག་ཅན་རྣམས་ཀྱི་དོ་ཚེན་བྱས་སོ།།

54 ཀྱི་བྱ་མི་སྐྱེ་བའི་མོ་གཤམ་སྐྱེ་ལེན་ཞིག་མངལ་དུ་བྱ་མི་ཆགས་པ་ཁྲོད་ལྱུར་སྐྱས་སྐྱེ་
ལེན་ཞིང་སྐད་ཚེན་པོ་རྒྱབ་ཅིག་དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། གཙོ་པོས་འདི་སྐད་གསུང་། ཁྱོ་
ཡོད་པའི་རྒྱུད་མའི་སྐྱ་གུ་ལས་ཁྲོད་མེད་པའི་སྐྱ་གུ་མང་ངོ་། ² རང་གི་གྱར་གྱིས་རྒྱ་སྐྱེད་ཅིང་།
རང་གི་གནས་ཚང་རྣམས་ཀྱི་ཡོལ་བ་ཐར་བཀྱང་པར་བྱོས། གུ་དོག་མི་བྱེད་པར་རང་གི་ཚོན་

ཐག་རིང་བ་དང་ཕུར་པ་བརྟན་པར་བྱོས་ཤིག ། དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། རྒྱུད་གཡས་བྱོགས་དང་གཡོན་བྱོགས་སུ་རྒྱས་ཏེ། རྒྱུད་ཀྱི་བརྒྱུད་པས་མི་རིགས་རྣམས་ལ་བདག་གིར་བྱས་ཏེ། རྫོང་ས་པའི་ཤོང་ཁྱེར་རྣམས་འཇུག་པར་བྱའོ། ། རྒྱུད་རྒྱུད་བར་མི་འགྱུར་བས། མ་འཇིགས་ཤིག་རྒྱུད་དོ་ལྷམ་པར་མི་འགྱུར་བས། དངང་མ་སྐྱགས་ཤིག་དེ་གང་ལ་ཞེ་ན། རྒྱུད་ཀྱིས་རང་གི་ན་གཞོན་གྱི་བག་མེད་པ་དེ་བརྗེད་དེ། རང་གི་མོ་རང་མོའི་སྦོད་ཚོར་དེ་སྐར་དུན་པར་མི་འགྱུར་བའི་ཕྱིར་རོ། ། གང་ལ་ཞེ་ན། རྒྱུད་ཀྱི་བཀོད་པ་པོ་ནི་རྒྱུད་ཀྱི་ཁྱོ་བོ་ལགས་ཏེ། ཁོང་གི་མཚན་ལོ། དཔུང་ཚེན་གྱི་གཙོ་བོ་སྤེ། ཞེས་ར་ཞེས་གྱི་དམ་པ་ཉིད་རྒྱུད་ཀྱི་སྐྱོལ་མཛད་ལགས་པ་ལ་ས་གཞི་ཐམས་ཅད་ཀྱི་སྤྲུལ་བར་འགྱུར་རོ། ། དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། རྒྱུད་ཀྱི་སྤྲུལ་འདི་སྐད་དུ། བཅད་པའི་ཚུང་མ་སེམས་སྐྱོ་མོ་ཡོད་པ་ལྟ་བུ་ལྷིག་གམ། ན་གཞོན་གྱི་དུས་ཀྱི་ཚུང་མ་བཏོན་པ་ལྷིག་དང་འབྲེལ་བར་གཙོ་བོ་རྒྱུད་སྐར་ཡང་བོས་པ་ལགས། ། ཡུང་ཅིག་གི་ཕྱིར་རྒྱུད་ངས་སྐངས་ཀྱིས། བཀའ་དྲིན་ཚེན་པོའི་ནང་ནས་སྐད་པར་བྱའོ། ། ཚིག་པ་འཁོལ་བའི་ནང་ན་ངས་རྒྱུད་ལས་རང་གི་ཞལ་སྐད་ཅིག་གི་ཕྱིར་ཡིབ་པར་བྱས་ནའང་། ད་མཐའ་མེད་པའི་ཕྱགས་རྗེས་ནང་ནས་ངས་རྒྱུད་ལ་བརྗེད་པར་བྱའོ། ། ཞེས་གཙོ་བོ་རྒྱུད་ཀྱི་སྐྱོལ་མཛད་ཀྱི་གསུང་དོ། ། འདེང་བྱ་བ་འདྲི་ནི་ང་ལ་རྣོ་མའི་ཚུ་རུད་དང་འདྲའོ། ། གང་ལ་ཞེ་ན། ཇི་ལྟར་ངས་ད་ཕྱིན་ཚད་སྐར་རྣོ་མའི་ཚུ་ལོག་སྟ་བུ་ས་ལ་འབབ་པར་མི་འགྱུར་རོ་ཞེས་དུས་མནའ་བཞེས་པ་དང་མཚུངས་པར། ཡང་ངས་རྒྱུད་ལ་མི་འཁྲུ། མི་བཏོན་པའི་དུས་མནའ་ཞེས་པ་ལགས་སོ། ། ཇི་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། རི་རྣམས་འདའ་བ་དང་། རི་སྐར་རྣམས་གཡོ་བའང་སྲིད། འོན་ཀྱང་ངའི་བཀའ་དྲིན་རྒྱུད་དང་འབྲེལ་བར་མི་འགྱུར་ཏེ། ངའི་ཞི་བདའི་ཞལ་ཚད་ཀྱང་འབྲེལ་བར་མི་འགྱུར་རོ། ཞེས་རྒྱུད་ལ་ཕྱགས་རྗེ་གཟེགས་པའི་གཙོ་བོ་གསུང་དོ། །

༡༡ ཀྱི་སྐྱུག་བཟུལ་གྱིས་གདུངས་པ། རྒྱུད་དམར་གྱིས་བསྐྱོད་པ། སེམས་གསོ་བ་དང་བྲལ་བ་རྒྱུད་རྫོས་དང་། ངས་རྒྱུད་ཀྱི་ཅིག་དོ་རྣམས་མདོག་ལེགས་པོས་རྒྱན་པར་བྱ། རྒྱུད་ཀྱི་ཅིག་མང་དུ་ཞི་ཚུ་རྣེ་ལ་གདིང་དོ། ། ཇི་རྒྱུད་ཀྱི་སྤུ་རྣམས་པད་མ་ར་ག་དང་། རྒྱ་སྐོ་རྣམས་འོད་འཕོན་པའི་རིན་པོ་ཆེ་དང་། མཐའ་འཁོར་རྣམས་དོ་རིན་པོ་ཆེས་བཞེད་པར་བྱའོ། ། ཇི་ཡང་རྒྱུད་ཀྱི་བུ་ཐམས་ཅད་གཙོ་བོའི་ཉེ་གནས་སུ་འགྱུར་ཞེད། རྒྱུད་ཀྱི་བུ་རྣམས་ཀྱི་ཞི་བདེ་ནི་མཚན་ཏུ་འགྱུར་བར་འགྱུར། ཇི་ཡང་དང་བ་ཉིད་ཀྱི་ངང་ན་རྒྱུད་བརྟན་པར་འགྱུར། རྒྱུད་དང་སྐྱག་པར་མི་འགྱུར་ཞེད། དབང་ཤེད་ལས་རྒྱུད་རྒྱུད་རིང་པོར་གནས་པར་འགྱུར། འཇིགས་པ་རྒྱུད་དང་ཉེ་བར་མི་སྐྱེ་བ་པས། དེ་ལ་མི་འཚབས་སོ། ཇི་ཀྱི་ཏོ། ངའི་དགོངས་པ་མེད་པར། དེ་དག་གིས་ཀུན་སྐོང་བྱེད་མིད་ཀྱི། སུང་རྒྱུད་ཀྱི་དགའ་ལང་བ་ནི་རྒྱུད་ཀྱིས་རྒྱུན་ཏེ་རྒྱུང་བར་འགྱུར། ཇི་ཀྱི་ཏོ། སོལ་མེར་ཕུ་འདྲེབས་ཤིང་། རང་གི་བཟོ་ལས་ཀྱི་ཕྱིར་མཚན་ཆ་འདོན་པའི་མགར་བ་དེ་ངས་བཀོད་པ་ལགས། འཚར་དུ་གཙོ་བོའི་འཇིགས་བྱེད་དེའང་ངས་བཀོད་པ་ལགས་སོ། ཇི་རྒྱུད་ལ་རྣོལ་བར་བཟོས་པའི་མཚན་ཆ་གང་གིས་ཀྱང་རྒྱུད་ཐུབ་པར་མི་འགྱུར། ཡང་ཁྱིམས་རར་རྒྱུད་ལ་རྣོལ་བའི་སྤུ་ལ་རྒྱུད་ཀྱིས་ཚད་པས་གཅད་དོ། འདི་ནི་གཙོ་བོའི་བུ་པོ་དག་གི་འོས་སྤོང་དེ་དག་གི་དང་བ་ཉིད་ང་ནས་འབྱུང་དོ། ཞེས་གཙོ་བོ་གསུང་དོ། །

地，张大你居所的幔子，不要限制；要放长你的绳子，坚固你的橛子。 3 因为你要向左向右开展；你的后裔必得多国为业，又使荒凉的城邑有人居住。 4 不要惧怕，因你必不至蒙羞；也不要抱愧，因你必不至受辱。你必忘记幼年的羞愧，不再纪念你寡居的羞辱。 5 因为造你的是你的丈夫；万军之主是他的名。救赎你的是以色列的圣者；他必称为全地之神。 6 主召你，如召被离弃心中忧伤的妻，就是幼年所娶被离弃的妻。这是你神所说的。 7 我离弃你不过片时，却要施大恩将你收回。 8 我的怒气洋溢，顷刻之间向你掩面，却要以永远的慈爱怜恤你。这是主你的救赎主说的。 9 这事在我好像挪亚的洪水。我怎样起誓不再使挪亚的洪水漫过遍地，我也照样起誓不再向你发怒，也不斥责你。 10 大山可以挪开，小山可以迁移；但我的慈爱必不离开你；我平安的约也不迁移。这是怜恤你的主说的。

11 你这受困苦、被风飘荡不得安慰的人哪，我必以彩色安置你的石头，以蓝宝石立定你的根基； 12 又以红宝石造你的女墙，以红玉造你的城门，以宝石造你四围的边界（或作“外郭”）。 13 你的儿女都要受主的教训；你的儿女必大享平安。 14 你必因公义得竖立，必远离欺压，不至害怕；你必远离惊吓，惊吓必不临近你。 15 即或有人聚集，却不由于我；凡聚集攻击你的，必因你仆倒（或作“投降你”）。 16 吹嘘炭火、打造合用器械的铁匠是我所造；残害人、行毁灭的也是我所造。 17 凡为攻击你造成的器械必不利用；凡在审判时兴起用舌攻击你的，你必定他为有罪。这是主仆人的产业，是他们从我所得的义。这是主说的。

55 你们一切干渴的都当就近水来；没有银钱的也可以来。你们都来，买了吃；不用银钱，不用价值，也来买酒和奶。²你们为何花钱（原文作“平银”）买那不足为食物的？用劳碌得来的买那不使人饱足的呢？你们要留意听我的话就能吃那美物，得享肥甘，心中喜乐。³你们当就近我来；侧耳而听，就必得活。我必与你们立永约，就是应许大卫那可靠的恩典。⁴我已立他作万民的见证，为万民的君王和司令。⁵你素不认识的国民，你也必召来；素不认识的国民也必向你奔跑，都因**主**你的神以色列的圣者，因为他已经荣耀你。

⁶当趁**主**可寻找的时候寻找他，相近的时候求告他。⁷恶人当离弃自己的道路；不义的人当除掉自己的意念。归向**主**，**主**就必怜恤他；当归向我们的神，因为神必广行赦免。⁸**主**说：我的意念非同你们的意念；我的道路非同你们的道路。⁹天怎样高过地，照样，我的道路高过你们的道路；我的意念高过你们的意念。¹⁰雨雪从天而降，并不返回，却滋润地土，使地上发芽结实，使撒种的有种，使要吃的有粮。¹¹我口所出的话也必如此，决不徒然返回，却要成就我所喜悦的，在我发他去成就（“发他去成就”或作“所命定”）的事上必然亨通。¹²你们必欢欢喜喜而出，平平安安蒙引导。大山小山必在你们面前发声歌唱；田野的树木也都拍掌。¹³松树长出，代替荆棘；番石榴长出，代替蒺藜。这要为主留名，作为永远的证据，不能剪除。

56 **主**如此说：你们当守公平，行公义；因我的救恩临近，我的公义将要显现。²谨守安息日而不干犯，禁止己手而不作恶；如此行、如此持守的人便为有福。³与**主**联合的外邦人不要说：**主**必定将我从他民中分别出来。太监也不要说：我是枯树。

55 མི་མཉམས་པ་ཐམས་ཅད་ཚུ་རྣམས་ཀྱི་མདུན་དུ་ཤོག་ཅིག་དངུལ་མེད་པ་རྣམས་ཀྱང་
 ཤོག་ལ། ཉོས་ཤིག་ཟོས་ཤིག་འོ་ན། ཤོག་ཅིག་དངུལ་དང་རིན་མེད་པར་རྒྱན་ཆང་དང་
 འོ་མ་ཉོས་ཤིག། ¹ རྩོད་ཚོས་ཁ་ཟས་མ་ཡིན་པའི་ཕྱིར་དུ་ཅི་ལ་རང་གི་དངུལ་སྲང་ལ་འདྲེགས།
 ཡང་འགྲང་རྒྱ་མེད་པའི་ཕྱིར་ཅི་ལ་འབད། མ་གཞིངས་པར་ང་ལ་ཉོན་ཞིག་བཟང་པོ་ལགས་
 པ་དེ་ཟོས་ཤིག་རང་གི་སྤྲོད་ཚེས་གྱིས་ཡི་རང་བར་བྱོས་ཤིག། ² རྣ་བ་སླག་ཅིང་དའི་དུང་དུ་
 ཤོག་ཅིག་དང་། རྩོད་གྱི་སེམས་འཚོ་བུ་ཉོན་ཞིག་ངས་ཀྱི་དང་བཅས་སུ་གཏུན་འཇགས་གྱི་
 ཞལ་ཆང་བྱ་ཞིང་། ཡང་དག་པའི་བྱམས་སྤྲུལ་དུ་བུད་ལ་བྱས་པ་རྣམས་གནང་བར་བྱའོ།
³ གྱུ་རྟོ། ངས་ཁོང་ནི་མི་རིགས་རྣམས་ཀྱི་ཕྱིར་དཔལ་པོ་དང་། མི་བརྒྱད་དག་གི་དེད་དཔོན་
 དང་མངའ་བདག་དུ་བསྐོས་པ་ལགས། “གྱུ་རྟོ། རྩོད་ལ་རྒྱས་མེད་པའི་མི་ལྗེ་ཞིག་ལའང་རྩོད་
 ཀྱིས་འབོད་པར་འགྱུར། ཡང་རྩོད་གྱི་ངོ་མི་ཤེས་པའི་མི་རིགས་རྣམས་ཀྱིས་ཀྱང་རྩོད་དཔལ་
 དང་ཐུན་པར་མཇུག་པའི་གཙོ་བོ་རྩོད་གྱི་ལྟ་དང་། ཞིས་ར་ཞེས་གྱི་དམ་པ་ཉིད་གྱི་དོན་དུ་
 རྩོད་གྱི་དུང་དུ་རྒྱུག་གིན་འོང་བར་འགྱུར་རོ།།

⁴ **གཙོ་བོ་**ཐོབ་སྲུང་དུས་སུ་ཁོང་ཚོས་ཞིག་ཁོང་ཉེ་བར་ཡོད་རིང་ལ་ཁོང་ལ་བོས་ཤིག། ⁵ མི་
 དན་གྱིས་རང་གི་ལམ་དང་། ཚོས་མེད་མིས་རང་གི་བསམ་སྦྱོར་རྣམས་སྦོངས་ཤིག་དང་། **གཙོ་**
བོའི་ཐང་དུ་ལོག་ཤོག་ཁོང་གིས་སྤྲུལ་རྗེས་གཟིགས་པར་འགྱུར། དེད་གྱི་ལྟ་སྤྲུལ་ཐུང་དོང་
 ཞིག་དང་། སྤྲུལ་སེམས་རྒྱས་པ་ཐོབ་པར་འགྱུར་རོ། ⁶ དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། དའི་སྤྲུལ་བསམ་ནི་
 རྩོད་གྱི་བསམ་པའང་མིན། རྩོད་གྱི་ལམ་རྣམས་ཀྱང་དའི་ལམ་རྣམས་མིན་པའི་ཕྱིར་རོ། ⁷ གང་
 ལ་ཞེ་ན། ཇི་ལྟར་ས་ལས་ནམ་མཁའ་རྣམས་མཐོ། དེ་ལྟར་རྩོད་གྱི་ལམ་རྣམས་ལས་དའི་ལམ་
 རྣམས་དང་། རྩོད་གྱི་བསམ་པ་རྣམས་ལས་དའི་སྤྲུལ་བསམ་རྣམས་འཕགས་པའོ། ⁸ དེ་
 ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། ཇི་ལྟར་གནམ་ནས་ཁ་ཆར་འབབ་ཅིང་། གྲུན་དུ་མི་ལོག་པར། སོན་པ་ལ་ས་
 པོན་དང་། ཟ་མཐན་ལ་ཁ་ཟས་སྦྱོར་དུ་ས་འཇུ་ཞིང་། རྩོ་སྦྱེད་དེ་མི་ཏོག་འབྲས་སུ་འཇུག་པ་
 ལྟར། ⁹ དའི་ཞལ་ལས་འཕྱོག་པའི་བཀའ་མཚེད་ཀྱང་འགྱུར་འོང་ཞིང་། དའི་དུང་དུ་སྤོང་
 པར་ལོག་མི་འོང་གོ། ངས་ཅི་མཉམས་པ་དག་མཐར་བསྐྱེལ་ཏེ། ངས་གང་གི་ཕྱིར་མངགས་པའི་
 དོན་འགྲུབ་པར་འགྱུར་རོ། ¹⁰ དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། རྩོད་དགའ་མགའི་ནང་ན་ཕྱི་རོལ་དུ་ཐོན་
 ཏེ། ཞི་བདེའི་ནང་ན་པར་འབྱོར་པར་འགྱུར། རྩོད་གྱི་མདུན་དུ་རི་བོ་དང་བྲག་རི་རྣམས་ཀྱིས་
 རྐང་ཚེན་པོས་སྐྱེ་ལེན་ཞིང་། ཐང་གི་ཚེ་ཤིང་ཀུན་གྱིས་ལག་བཅུང་གཏོང་བར་འགྱུར། ¹¹ ཚེར་
 ཤིང་གི་མལ་དུ་སོམ་ཤིང་བྱུང་ནས། སེ་བའི་མལ་དུ་ཉ་དས་ཤིང་སྐྱེ་བར་འགྱུར། འདི་ནི་**གཙོ་**
བོ་ལ་མཚན་དང་། རྣམ་ཡང་མི་གཙོད་པའི་རྟོག་པའི་རྟོགས་སུ་འགྱུར་བར་འགྱུར་རོ།།

56 **གཙོ་བོས་**འདི་རྒྱུད་གསུང་། ཞིམས་དུང་པོ་ཡིད་ལ་བཅངས་ཏེ། དུང་བ་ཉིད་ལ་སྦྱོད་
 ཅིག་གང་ལ་ཞེ་ན། དའི་ཐར་པ་ནི་འབྱོན་དུ་ཉེ་ཞིང་། དའི་དུང་བ་ཉིད་མངོན་དུ་
 ཡོད་པས། ² དེ་བཞིན་དུ་སྦྱོད་པའི་མི་དང་། དེ་འཆང་བའི་མིའི་བྱ་དང་། ཤལ་བྱང་མི་བསྐྱེད་
 པ་ལ་འཛོམས་པ་དང་། དན་པ་གང་རུང་ལས་རང་གི་ལག་པ་སྲུང་བ་དག་བདེའོ། ³ **གཙོ་བོ་**
 དང་འདྲེས་པའི་མི་ཡན་གྱིས་ཀྱང་། **གཙོ་བོས་**ཉིད་གྱི་འབབས་ལས་ང་ཡོངས་སུ་ཁ་སྤེལ་ཏོ་
 ཞེས་ཟེར་བར་མི་བྱ། ལྷག་ཅུམ་གྱིས་ཀྱང་། ལྷོས། ང་སྤོང་པོ་རྣམས་པོའི་ཞེས་ཟེར་བར་མི་བྱའོ།

喜爱。⁹你把油带到王那里，又多加香料，打发使者往远方去，自卑自贱直到阴间，¹⁰你因路远疲倦，却不说这是枉然；你以为有复兴之力，所以不觉疲惫。¹¹你怕谁？因谁恐惧？竟说谎，不記念我，又不将这事放在心上。我不是许久闭口不言，你仍不怕我吗？¹²我要指明你的公义；至于你所行的都必与你无益。¹³你哀求的时候，让你所聚集的拯救你吧！风要把他们刮散，一口气要把他们都吹去。但那投靠我的必得地土，必承受我的圣山为业。
¹⁴主要说：你们修筑修筑，预备道路，将绊脚石从我百姓的路中除掉。

¹⁵因为那至高至上、永远长存（原文作“住在永远”）、名为圣者的如此说：我住在至高至圣的所在，也与心灵痛悔谦卑的人同居；要使谦卑人的灵苏醒，也使痛悔人的心苏醒。¹⁶我必不永远相争，也不长久发怒，恐怕我所造的人与灵性都必发昏。¹⁷因他贪婪的罪孽，我就发怒击打他；我向他掩面发怒，他却仍然随心背道。¹⁸我看见他所行的道，也要医治他；又要引导他，使他和那一同伤心的人再得安慰。¹⁹我造就嘴唇的果子；愿平安康泰归与远处的人，也归与近处的人；并且我要医治他。这是主说的。²⁰惟独恶人，好像翻腾的海，不得平静；其中的水常涌出污秽和淤泥来。²¹我的神说：恶人必不得平安！

58 你要大声喊叫，不可止息；扬起声来，好像吹角。向我的百姓说明他们的过犯；向雅各家说明他们的罪恶。²他们天天寻求我，乐意明白我的道，好像行义的国民，不离弃他们神的典章，向我求问公义的判语，喜悦亲近神。³他们说：我们禁食，你为何不看见呢？我们刻苦己心，你为何不理睬呢？看哪，你

བྱས། དེ་དག་གི་མལ་ཁྲི་གར་མཐོང་ཡང་དུང་དུང་བྱེད། ⁹ ཡང་རང་ལ་སྐྱམ་བྱུགས་ནས་རྒྱལ་བོའི་ཐང་དུ་བྱིན་ཏེ། རང་གི་བྲི་བསྟངས་སྟེ་ལྟེ་རྒྱུང་རིང་པོར་ཁྱོད་རང་གི་བང་ཚེན་བཏང་སྟེ། ཁྱོད་ཀྱིས་དམྱལ་བའི་བར་དུའང་རང་གི་དམའ་ཕབ་བོ། ¹⁰ ཁྱོད་ཀྱི་བྱེས་ཐག་རིང་ཞིང་ཐང་ཚང་ཀྱང་། ཁྱོད་ཀྱིས་རེ་བ་མེད་དོ་མ་ཟེར་ཏེ། རང་གི་ལག་པའི་ནང་སྟོག་དུང་ཡོད་པས། མ་འཚར་བ་ཡིན། ¹¹ ཡང་ཁྱོད་ཀྱིས་རྩུན་ལབ་སྟེ། ང་མ་དྲན་པར་སྤང་རྟགས་ཀྱང་མ་བཏང་བས། ཁྱོད་གང་ལ་དངངས་སྐྱོབ་ཅིང་འཇིགས་པ་ཡིན། དས་སྟོན་མ་ནས་ཁ་རོག་མ་བཟང་དམ། དེ་ནས་ཀྱང་ཁྱོད་ང་ལ་མི་འཇིགས་སོ། ¹² དས་ཁྱོད་ཀྱི་དྲང་བ་ཉིད་དང་ལས་རྣམས་མངོན་པར་བྱའོ། དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། དེ་དག་གིས་ཁྱོད་ལ་ཕན་མི་གངགས་སོ། ¹³ ཁྱོད་ཀྱིས་འོ་དོད་འདོན་པའི་ཚེ་ན་རང་གི་རྩ་སྐྱའི་ཚོགས་ལ་སྐྱོབ་ཏུ་རྒྱག་ཅིག འོན་ཀྱང་དེ་རྣམས་རྒྱང་གིས་འབྱེད་ཞིང་། ཉམས་ཀྱང་དེ་ཐམས་ཅད་འབྱེད་བར་འགྱུར་གྱིས། བདག་ལ་སྟོག་ཏུ་བཅོམ་བའི་མིས་ས་ལ་དབང་ཞིང་། ངའི་རི་བོ་དམ་པ་ནོར་སྐལ་དུ་རྟེན་པར་འགྱུར། ¹⁴ དེ་ནས་སྤྱངས་ཤིག་སྤྱངས་ཤིག ལམ་ཤོམ་ཤིག ངའི་འབངས་ཀྱི་འགོ་ལམ་ལས་སྐྱོད་དེ་ཐེན་ཞིག ཅེས་ཟེར་བར་འགྱུར་རོ།

¹⁵ དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། ལྷ་ན་མེད་པ་འཕགས་པའི་མཐའ་ཡས་པར་མཆིས་པའི་མཚན་དུ་དམ་པ་ཞེས་བྱ་བས་འདི་རྒྱང་གསུང་། ང་ནི་འཕགས་པ་དང་དམ་པའི་གནས་སུ་བཞུགས་ཀྱིས། སེམས་གུས་པ་ཅན་དག་གི་སེམས་གསོ་བ་དང་། སྤྱིང་ཆག་པོ་དག་གི་སྤྱིང་གསོན་པོར་བྱེད་པའི་དོན་དུ། ང་ནི་སྤྱིང་ཆག་པོ་དང་སེམས་གུས་པ་ཅན་དག་དང་མཉམ་དུའང་གནས་སོ། ¹⁶ གང་ལ་ཞེ་ན། དས་རྩུན་དུ་མི་སྟོལ། ཉམས་ཏུ་ཐུགས་འཁྲོལ་བར་ཡང་མི་བྱ་སྟེ། བྱས་ན་དས་མཚན་པའི་སེམས་ཉིད་དང་རྣམ་ཤེས་དག་པའི་ཞལ་དོར་ཡལ་བར་འགྱུར་རོ། ¹⁷ ང་དེའི་བརྒྱབས་སེམས་ཀྱི་ཐིག་པར་ཁྲོས་ཏེ་དེ་ལ་བརྟུངས་ནས། ངའི་ཞལ་སྐྱས་ནས་ཁྲོས་པ་དང་། དེ་རང་གི་སྤྱིང་གི་ལམ་ནང་དོ་ལོག་བྱེད་ཀྱིན་བྱིན་པ་ཡིན། ¹⁸ དས་དེའི་ལམ་རྣམས་མཐོང་བས། དས་དེ་གསོ་བར་བྱའོ། དས་དེའི་ལམ་རྩ་བ་ཡང་བྱ་ཞིང་། དེ་རང་དང་དེའི་སྐྱ་ངན་བྱེད་པ་དག་ལ་སྐྱར་སེམས་གསོ་སྟེར་བར་ཡང་བྱའོ། ¹⁹ **གཙོ་བོས་**འདི་རྒྱང་གསུང་། དས་ཁ་ཐུགས་ཀྱི་འབྲས་བུ་སྤྱེད་པར་བྱེད། རྒྱུང་རིང་པོར་ཡོད་པ་དང་ཉེ་བར་ཡོད་པར་གཉིས་པོར་ཞི་བདེ། ཞི་བདེ། དས་དེ་གསོ་བར་བྱའོ། ²⁰ འོན་ཀྱང་མི་ངན་དག་ནི་ཞི་བར་མི་རུས་པའི་རྒྱ་མཚོ་འཕྱགས་པ་དང་འདྲ་སྟེ། དེའི་རྩམ་འདམ་རྩལ་དང་མི་གཙང་བ་སྤྱང་བར་བྱེད། ²¹ མི་ངན་ལ་ཞི་བདེ་ཅིའང་མེད་ཅེས་ངའི་རྩ་ཡིས་གསུང་དོ།

58 ཅིའང་མ་འཇོམ་པར་ཀུ་ཐེག་ཅིག རྒྱ་དུང་རྩ་བུར་སྐྱེ་འདེགས་པར་བྱོས། ངའི་འབངས་ལ་དེ་དག་གི་མཚན་མེད་པ་དང་། **ཡ་གོ་བ་**ཀྱི་ཁྲིམ་ལ་དེའི་ཉེས་སྦྱོན་རྣམས་སྟོན་ཞིག ¹ དྲང་བ་ཉིད་ལ་སྤྱད་པའི་རང་གི་རྩ་ལི་རྩལ་ཁྲིམས་རྣམས་མ་དོར་བའི་མི་སྟེ་དང་འདྲ་བར། དེ་དག་གིས་དུང་ཡང་ཉེན་རེ་བཞེན་ང་འཚོམ་ཞིང་། ངའི་ལམ་རྣམས་ངོ་འཚོད་དུ་འདོད། ང་ལས་ཁྲིམས་དང་བོའི་རྩལ་ཁྲིམས་ལྷ། ལྷ་དང་ཉེ་ཅད་དགའོ། ² དེ་དག་གིས། རེད་ཅག་གི་སྤྱང་གནས་བསྤངས་ནའང་། ཁྱེད་ཀྱིས་ཅེ་ལ་མི་མཐོང་། རེད་ཅག་གིས་རང་གི་སྟོག་ལ་དཀའ་བ་སྤྱད་ནའང་། ཁྱེད་དེ་མི་ཤེས་སོ་ཟེར། ལྷོས་དང་། ཁྱོད་སྤྱང་བའི་ཉེན་

པར་རང་ལས་ནང་གཡེང་སྟེ། རང་གི་ལས་མི་ཀུན་ལ་ལས་མང་བྱེད་དུ་འཇུག ༄ ལྷོས་ཤིག
 དབྱེན་པ་དང་། འཕྲབ་པ་དང་། གཏུག་པ་ཅན་གྱི་ལྷ་ཚུར་རྒྱབ་པའི་དོན་དུ་ལྷོད་ཀྱིས་སྦྱང་
 གནས་སྤང་། ལྷོད་ཅག་གི་སྐྱེ་མཚོ་སར་ཐོས་མི་རུས་པའི་དེ་རིང་དང་འདྲ་བའི་སྦྱང་གནས་
 སྤང་བའི་མི་རིགས་སོ། ། ༥ མིས་རང་སྲོག་ལ་དགའ་བ་སྦྱང་བའམ། འདམ་བུ་ལྷར་རང་གི་མགོ་
 དཀྱུར་བ་དང་། ཚ་ཕད་དང་གོག་ཐལ་གྱི་སྟན་འདིང་བའི་ཞག་འདིང་མགུ་བའི་སྦྱང་གནས་
 ཤིག་ཡིན་ནམ། འདི་ལ་ལྷོད་ཀྱིས་སྦྱང་གནས་དང་། **གཙོ་བོའི་**ཕྱགས་སྤྲུའོན་པའི་ཉིན་མོའོ་
 སྐྱེ་བར་བྱའམ། ༦ སེམས་ངན་གྱི་སྦྱགས་སྦྱོལ་བ་དང་། གཉའ་ཤིང་གི་བཀྲིག་ཐག་སྦྱོལ་
 བ་དང་། ལ་དམན་དག་ཐར་དུ་འཇུག་པ་དང་། གཉའ་ཤིང་ཐམས་ཅད་གཙོག་པ་འདི་ནི་ང་
 མགུ་བའི་སྦྱང་གནས་མ་ཡིན་ནམ། ༧ བཀའ་པར་རང་གི་སྟོ་སྦྱིན་པ་དང་། འཁྱམ་པོ་དབུལ་
 པོ་རང་བྱིས་དུ་འདྲེན་པ་དང་། གཅེར་བུ་ཞིག་མཐོང་བའི་ཚོད་ལ་གོས་སྟོན་པ་དང་། རང་
 གི་ཤ་ཁྲག་ལས་རང་གཏོང་མི་སྐྱབ་པ་ཡང་དེ་མིན་ནམ།

༡ དེ་ནས་ལྷོད་ཀྱི་འོད་ཚོ་རངས་ལྷར་འཕྲོ་ཞིང་། ལྷོད་ཀྱི་འཚོ་ཁམས་སྦྱར་བ་ཡར་སྐྱེད་དེ།
 ལྷོད་ཀྱི་དྲང་བ་ཉིད་རང་གི་མདུན་དུ་འཕྲོ་ཞིང་། **གཙོ་བོའི་**དཔལ་ནི་ལྷོད་ཀྱི་རྒྱབ་ཉེན་དུ་
 འགྱུར་བར་འགྱུར། ། དེ་ནས་ལྷོད་ཀྱིས་འབོད་པ་ལ་**གཙོ་བོས་**བཀའ་ལན་གནང་བར་བྱ། ལྷོད་
 ཀྱི་འོད་དོད་ལ། ཁོང་གིས་ང་འདི་ཀར་ཡོད་ཅེས་གསུང་བར་འགྱུར། ཇི་སྟེ་ལྷོད་ཀྱིས་རང་གི་
 དཀྱིལ་ལས་གཉའ་ཤིང་དང་། མཚུབ་མོ་འཇུག་པ་དང་། གཏུམ་ངན་འབད་པ་གསུམ་པོ་སྤང་
 བར་བྱེད་ཅིང་། ༧ ལྷོད་ཀྱིས་སྟོགས་པ་ཅན་ལ་ལྷོད་ཀྱི་སེམས་མགུ་བ་དེ་བཏང་སྟེ། སྤྱུག་པོངས་
 པའི་སྟིང་ཚེས་དུ་འཇུག་ན། ལྷོད་ཀྱི་འོད་སྦྱང་པའི་ནང་ནས་ཤར་ཏེ། ལྷོད་ཀྱི་སྦྱང་བ་ནི་ཉིན་
 གུང་ལྷར་འགྱུར་བར་འགྱུར། ༧ དེ་ནས་**གཙོ་བོས་**ཉུག་ཏུ་ལྷོད་ཀྱི་ལམ་སྐྱ་མཚང་དེ། ལོ་ཉེས་
 པའི་དུས་སུ་འདྲོད་ཀྱི་སེམས་ཚིམ་པར་བྱས་ཏེ། ལྷོད་ཀྱི་རུས་པ་རྣམས་སྟོབས་ཅན་བྱའོ། དེ་
 ལས་ལྷོད་ནི་ཚུ་མོད་ཀྱི་སྐྱེད་ཚལ་ལྷ་བྱའམ། ཚུ་མི་ཟད་པའི་ཚུ་མིག་ལྷ་བྱར་འགྱུར་བར་འགྱུར།
 ༧ ཡང་ལྷོད་ཀྱི་ཡིན་པའི་མི་རྣམས་ཀྱིས་སྤྲུའོ་མའི་ཁང་གོག་རྣམས་སྟེག་ཅིང་། མི་རབས་མང་
 པོར་སྟོངས་ནས་ལུས་པའི་སྟེག་མང་རྣམས་ལྷོད་ཀྱིས་འགྲོངས་པར་བྱ། ཡང་ལྷོད་ལ་གས་ཆག་
 གི་ཞིག་སོས་པ་དང་། ལུས་འཇུགས་པའི་ལམ་བཟོ་མཐན་ཞེས་པའི་མིང་འདོགས་པར་འགྱུར་
 རོ།།

༧ ཇི་སྟེ་ཤབ་བྲང་ལས་རང་གི་རྐང་པ་བསྐྱོགས་ཏེ་ངའི་ཞག་དམ་པར་རང་གི་འདོད་པ་
 བཞེན་མ་སྦྱོད་པར། ཤབ་བྲང་ལ་ཡིད་དུ་འོང་བ་དང་། **གཙོ་བོའི་**དམ་པ་ལ་བཀུར་འོས་པ་
 ཟེར་ཞིང་། དེ་ལ་བཀུར་སྟེ་བྱེད་ཅིང་། རང་གི་ལས་སྟོབས་མི་བྱེད་པར། རང་གི་འདོད་པའི་
 བྱ་བར་ཡང་མི་འཇུག་སྟེ། གཏུམ་ཡང་མ་འབད་ན། ༧ དེ་ནས་ལྷོད་**གཙོ་བོའི་**ནང་ན་དགའ་
 མགུ་ཞིང་། དས་ལྷོད་ས་ཚེན་པའི་ས་ཆ་མཐོན་པོ་རྣམས་ཀྱི་ཁར་བསྐྱོན་ཏེ། ལྷོད་ཀྱི་པ་ཡ་ཀོ་བ་
 ཀྱི་ལོར་སྐལ་ལམ་འཚོ་བ་སྦྱོར་བར་བྱའོ། དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། **གཙོ་བོ་**ཉིད་ཀྱི་ཞལ་ནས་བཀའ་
 འདི་གསུངས་པའི་ཕྱིར་རོ།།

59 ཀྱི་དོ། ལྷོབ་མི་རུས་ཕྱིར་**གཙོ་བོའི་**ཕྱག་ཕྱང་དུར་ཡང་མ་སོང་། གསན་མི་རུས་ཕྱིར་
 ཁོང་གི་སྟན་ཕྱི་བར་ཡང་མ་སོང་། ༡ འོན་ཀྱང་ལྷོད་ཀྱི་ལས་ངན་པས་ལྷོད་ཀྱི་ལྷ་ལྷོད་

们禁食的日子仍求利益，勒逼人为你们做苦工。4你们禁食，却互相争竞，以凶恶的拳头打人。你们今日禁食，不得使你们的声音听闻于上。5这样禁食岂是我所拣选、使人刻苦己心的日子吗？岂是叫人垂头像苇子，用麻布和炉灰铺在他以下吗？你这可称为禁食、为主所悦纳的日子吗？6我所拣选的禁食不是要松开凶恶的绳，解下轭上的索，使被欺压的得自由，折断一切的轭吗？7不是要把你的饼分给饥饿的人，将飘流的穷人接到你家中，见赤身的给他衣服遮体，顾恤自己的骨肉而不掩藏吗？

8这样，你的光就必发现如早晨的光，你所得的医治要速速发明。你的公义必在你前面行；主的荣光必作你的后盾。9那时你求告，主必应允；你呼求，他必说：我在这里。你若从你中间除掉重轭和指摘人的指头，并发恶言的事，10你心若向饥饿的人发怜悯，使困苦的人得满足，你的光就必在黑暗中发现；你的幽暗必变如正午。11主也必时常引导你，在干旱之地使你心满意足，骨头强壮。你必像浇灌的园子，又像水流不绝的泉源。12那些出于你的人必修造久已荒废之处；你要建立拆毁累代的根基。你必称为补破口的，和重修路径与人居住的。

13你若在安息日掉转（或作“谨慎”）你的脚步，在我圣日不以操作为喜乐，称安息日为可喜乐的，称主的圣日为可尊重的；而且尊敬这日，不办自己的私事，不随自己的私意，不说自己的私话，14你就以主为乐。主要使你乘驾地的高处，又以你祖雅各的产业养育你。这是主亲口说的。

59 主的膀臂并非缩短，不能拯救，耳朵并非发沉，不能听见，2但你们的罪孽使你们与神

隔绝；你们的罪恶使他掩面不听你们。³因你们的手被血沾染，你们的指头被罪孽沾污，你们的嘴唇说谎言，你们的舌头出恶语。⁴无一人按公义告状，无一人凭诚实辨白；都倚靠虚妄，说谎言。所怀的是毒害；所生的是罪孽。⁵他们抱毒蛇蛋，结蜘蛛网；人吃这蛋必死。这蛋被踏，必出蝮蛇。⁶所结的网不能成为衣服；所做的也不能遮盖自己。他们的行为都是罪孽；手所做的都是强暴。⁷他们的脚奔跑行恶；他们急速流无辜人的血；意念都是罪孽，所经过的路都荒凉毁灭。⁸平安的路，他们不知道；所行的事没有公平。他们为自己修弯曲的路；凡行此路的都不知道平安。

⁹因此，公平离我们远，公义追不上我们。我们指望光亮，却是黑暗，指望光明，却行幽暗。¹⁰我们摸索墙壁，好像瞎子；我们摸索，如同无目之人。我们晌午绊脚，如在黄昏一样；我们在肥壮人中，像死人一般。¹¹我们咆哮如熊，哀鸣如鸽；指望公平，却是没有；指望救恩，却远离我们。¹²我们的过犯在你面前增多，罪恶作见证告我们；过犯与我们同在。至于我们的罪孽，我们都知道：¹³就是悖逆、不认识主，转去不跟从我们的神，说欺压和叛逆的话，心怀谎言，随即说出。¹⁴并且公平转而退后，公义站在远处；诚实在街上仆倒，正直也不得进入。¹⁵诚实少见；离恶的人反成掠物。那时，主看见没有公平，甚不喜悦。

¹⁶他见无人拯救，无人代求，甚为诧异，就用自已的膀臂施行拯救，以公义扶持自己。¹⁷他以公义为铠甲（或作“护心镜”），以拯救为头盔，以报仇为衣服，以热心为外袍。¹⁸他

དང་འགྲངས་པར་བྱས་ཏེ། རྩོད་ཀྱི་ཉེས་སྣང་གི་རྒྱུན་གྱིས་རྩོད་ལས་ཉིད་ཀྱི་ཞལ་གདོང་སྐྱས་པས། ཁོང་གིས་མ་གསལ་ན་མོ། ³ དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེན། རྩོད་ཀྱི་ལག་པ་ནི་ཐྲག་དང་། མཚུབ་མོ་ནི་ལས་ངན་གྱིས་བསྐྱབས་ཏེ། རྩོད་ཀྱི་རྩུབ་རྩུབ་ཚོག་ལལ། ལྷེ་ལས་རྩུབ་ངན་ཐོ་རོ་རོ། ⁴ གཤམ་གས་ཀྱི་ཕྱིར་སྐྱས་ཀྱང་འབོད་པ་མི་གཏོང་། བདེན་པའི་ཕྱིར་སྐྱས་ཀྱང་མི་འབྲག་ ཀྱུན་རྫོབ་ལ་སློ་གཏང་དེ་རྩུབ་ཚོག་འབད། དེ་དག་གི་གཞོན་སེམས་ཀྱི་མངལ་ལས་ལས་ངན་བཅའ། ⁵ དེ་དག་དུག་སྐྱལ་གྱི་སློང་ལ་འགབ་ཅིང་། ཐགས་སྐྱ་འབྱུང་ཐགས་སྐྱ་མོ། སྐྱས་ཀྱང་དེའི་སློང་ལས་ཟ་ན་འཆེ། གང་བཅག་ན་དེའི་ནང་ནས་སྐྱལ་ཞིག་རྒྱུད་གིས་འཐོན་པར་འགྱུར། ⁶ དེ་དག་གི་ཐགས་རྣམས་གོས་སྐྱ་མི་འགྱུར། རང་གི་ལས་ཀྱིས་ཀྱང་རང་ཁེབས་པར་མི་རུས་སོ། དེ་དག་གི་ལས་ནི་ལས་ངན་དང་། ལག་པའི་ནང་ན་དབང་ཤུགས་ཀྱི་ལས་ཡོད་དེ། ⁷ ངན་པའི་ཕྱོགས་སུ་དེ་དག་རྒྱུད་པ་རྒྱུག་ རྣོངས་མེད་པའི་ཐྲག་གཟག་པར་དེ་དག་མཐོགས། དེ་དག་གི་བསམ་པ་ནི་བསམ་པ་ནག་པོ་སྟེ། དེ་དག་གི་ལམ་ནང་སྟོངས་པ་དང་འཇིགས་པ་ཡོད། ⁸ དེ་ཚོར་ཞི་བདེའི་ལམ་གྱི་ཆ་མེད་དེ། དེ་དག་གི་གོམ་པའི་ནང་ན་དབང་པོ་མེད་དེ། རང་གི་དོན་དུ་ཀྱོག་ལམ་རྣམས་བཟོས་པས། དེའི་ནང་ན་སྐྱ་འགོ་བ་དེས་ཞི་བདེ་ཅི་ཡིན་ཤེས་པར་མི་འགྱུར་རོ།།

⁹ དེའི་རྒྱུན་གྱིས་ཁྲིམས་དང་པོ་ནི་དེད་ལས་འགྲངས་ཏེ། དང་བ་ཉིད་དེད་ལ་མི་ནོན། དེད་འོད་ལ་སྐྱུག་གིས། རྩོས། རྩུན་པའི་སྐྱུག་རུམ་གངལ། འོད་མདངས་ལ་རེ་ཡང་། དེད་རྩུན་པའི་ནང་ན་འགྱུར། ¹⁰ ལོང་བ་ལྷར་དེད་ཀྱིས་རྩིག་པར་ལུག་མིག་མེད་པ་ལྷར་དུ་དེད་ཀྱིས་རྩུན་ལུག་གཏོང་། མཚན་མོ་ལྷར་དེད་ཉིན་གུང་དུའང་སྐྱག་རྒྱག་ དར་ལ་བབ་པའི་ཁྲོད་དུ་དེད་རོ་དང་འདྲ། ¹¹ དེད་ཐམས་ཅད་ཀྱིས་དོམ་འདྲར་འབོད་ཅིང་། ཕུག་རོན་བཞིན་སྟེ་སྐྱགས་འདོན། དེད་ཅག་གཤམ་དང་པོ་ལ་སྐྱུག་གིས། དེ་ནི་མི་སྣང་ངོ་། ཐར་དུ་སྐྱུག་ནའང་། དེ་ནི་དེད་ལས་རྒྱུད་རིང་ངོ་། ¹² དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེན། རྩོད་ཀྱི་རྩུབ་སྐྱར་དེད་ཅག་གི་མཚམས་མེད་པ་རྣམས་མང་དུག་སྟེ། དེད་ཀྱི་ཉེས་སྣང་དག་དེད་ཅག་གི་དཔང་པོར་ལང་། གང་ལ་ཞེན། དེད་ཀྱི་མཚམས་མེད་པ་དག་དེད་དང་མཉམ་དུ་ཡོད་དེ། རང་གི་མི་ཚངས་པ་རྣམས་ཀྱི་རྒྱས་དེད་ལ་ཡོད། ¹³ དེ་ལྷར་དེད་ཀྱིས་མཚམས་མེད་པར་སྦྱོད་པ་དང་། **གཙོ་བོ་ལ་མི་རྩེ་བ་དང་།** རང་གི་ལྷ་ལ་འབྲང་བ་ལས་འབྱོལ་ཞིང་། རྩན་ཚེན་དང་གཉའ་རེངས་ཀྱི་གཏམ་སྐྱེད་ཞིང་། རྩོད་གི་ནང་དུ་རྩུབ་ཚོག་བརྩམས་ནས་ལབ་བོ། ¹⁴ གཤམ་གས་ནི་རྒྱབ་དུ་བསྐྱོགས། དང་པོ་ནི་རྒྱུད་མ་ནས་འགོང་། གང་ལ་ཞེན། དང་བ་ཉིད་ནི་ལམ་སང་ནང་སྣང་བས། བདེན་པ་ཉིད་འཇུག་པར་མི་རུས་སོ། ¹⁵ དེ་དེ་བཞིན་མོ། དང་བ་ཉིད་ནི་ཡོལ། ངན་པ་ལས་འཇོལ་བ་དག་གིས་རང་ལིངས་སུ་བྱེད། **གཙོ་བོས་**དེ་ལ་གཟིགས་ནས། དེར་གཤམ་མེད་པས། ཁོང་ཕུགས་མི་དགུས་སོ།།

¹⁶ ཡང་ཁོང་གིས་དེར་མི་གང་ཡང་མ་གཟིགས་ཏེ། བར་མི་གང་ཡང་མེད་པ་ལ་ཏུ་ལས་པས། དེ་ལ་ཁོང་ཉིད་ཀྱི་ཕུག་གིས་ཐར་པ་དངས་ནས། ཁོང་གི་དང་བ་ཉིད་ཀྱིས་དེ་སྐྱུངས་སོ། ¹⁷ ཁོང་གིས་གོ་ཐབ་དུ་དང་བ་ཉིད་གསོལ་ཏེ། དབྱར་རྣམ་རྒྱལ་གྱི་དབུ་ཚོག་བསྐྱམས་ཏེ། བ་བཟའ་ལ་དུགས་ལན་གྱི་ན་བཟའ་དང་། ལྷ་གོས་ལྷར་དུ་ཕུགས་ངར་གསོལ། ¹⁸ དེ་དག་གི་

ལས་བཞེན་དུ་རྩལ་བ་གཞུང་ཞེད། ས་རོལ་བ་དག་ལ་ལྷགས་ཁྲོད་དང་། དག་བོར་ལན་གནང་
 ཞེད། སྒྲིང་ཕྱན་བ་དག་ལ་ངན་ལན་འཇལ་བར་འགྱུར། 76 དེ་ནས་རྒྱབ་ཕྱོགས་པ་གཙོ་བོ་
 མཚན་ལ་བག་ཚེ་ཞེད། ཤར་ཕྱོགས་པ་ཁོང་གི་གཟི་བརྗིད་ཀྱིས་དངངས་སྐྱབ་པར་འགྱུར། ལྷ་
 ལོག་རྩལ་བར་དག་བོ་འོང་དུས་སུ། གཙོ་བོ་ལྷགས་ཉེད་ཀྱིས་དེ་དག་གི་ཐང་དུ་རྒྱལ་མཚན་
 ཞིག་སྐྱེད་བར་འགྱུར་རོ། 77 དེ་ནས་ཙོ་མོན་དང་། ཡ་ཀོབ་ཀྱི་ཁྲོད་ན་སྤྲིག་པ་ལས་འབྱོལ་བ་
 རྣམས་ཀྱི་རྩར་སྐྱོལ་མཛད་དེ་འབྱོན་པར་འགྱུར་རོ། ཞེས་གཙོ་བོ་གསུང་ངོ་། 78 ཡང་ང་
 རང་གི་ཕྱོགས་ལས་དེ་དག་དང་བཅས་ཞུས་ཐང་ནི་འདི་རྩ་སྟེ། གཙོ་བོས་འདི་སྐད་གསུང་།
 ཁྲོད་ཀྱི་སྟེང་ན་ཡོད་པའི་ངའི་ཕྱགས་ཉེད་དང་། ངས་ཁྲོད་ཀྱི་ཁའི་ནང་དུ་བརྟུག་ཡོད་པའི་
 ངའི་མན་དག་དེ་ནི། ཁྲོད་ཀྱི་ཁ་དང་། ཁྲོད་ཀྱི་བརྒྱུད་ཀྱི་ཁ་དང་། ཁྲོད་ཀྱི་བྱ་བརྒྱུད་ཀྱི་བརྒྱུད་
 པའི་ཁ་ལས་ད་ནས་ཕྱིན་ཐང་དུས་རྟུག་རྟུ་འབྲལ་བར་མི་འགྱུར་རོ། ཞེས་པ་འདི་ནི་གཙོ་བོའི་
 བཀའ་ལུང་ངོ་།།

60 ཁྲོད་ཀྱི་འོད་ཕྱོན་ཞེད། གཙོ་བོའི་གཟི་བརྗིད་ཁྲོད་ཀྱི་ཁར་ཤར་བས། ད་འོངས་ལ་
 འཕྲོ་བར་བྱོས་ཤིག 1 དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། ཀྱི་དོ། ལུག་པས་ས་གཞི་དང་སྐྱལ་རྩམས་ཀྱིས་
 མི་རིགས་རྣམས་ཁྱབ་པར་འགྱུར་གྱིས། ཁྲོད་ཀྱི་ཁར་གཙོ་བོ་ཤར་ཏེ། ཁྲོད་ཀྱི་སྟེང་ན་ཁོང་
 གི་དཔལ་བརྗིད་སྐྱེད་བར་འགྱུར། 2 ཡང་ཕྱི་བ་རྣམས་ཁྲོད་ཀྱི་འོད་དང་། རྒྱལ་བོ་རྣམས་ཁྲོད་
 ལས་ཕྱོས་པའི་འོད་མདངས་ཀྱི་དུང་དུ་འོང་བར་འགྱུར། 3 རང་གི་མིག་ཡར་ཐེགས་ལ། ཕྱོགས་
 ཀུན་རྒྱ་སྟོན་ཤིག དེ་དག་ཐམས་ཅད་རྣམས་ཅེག་རྩལ་ལྷོ་ལྷོ་འོད་གོ་གང་འཕྲུལ་
 ཁྲོད་ཀྱི་བྱ་བརྒྱུད་རིང་ནས་བསྐྱེད་ཅིང་། ཁྲོད་ཀྱི་བྱ་མོ་རྣམས་པར་དུ་ཐོགས་ནས་སྐྱེལ་
 བར་འགྱུར་རོ། 4 དེ་ནས་ཁྲོད་ཀྱིས་མཛོད་ཞེད་འོད་ཕྱོས་ཏེ། ཁྲོད་ཀྱི་སྟེང་འཕར་ཞེད་ཆེ་བར་
 འགྱུར་རོ། དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། རྒྱ་མཚོའི་གཏེར་མཛོད་རྣམས་ཁྲོད་ཀྱི་ཕྱོགས་སུ་འཕོར་ཏེ། ཕྱི་
 བ་རྣམས་ཀྱི་འོར་དབྱེགས་ཁྲོད་ཀྱི་ལག་རྒྱ་སྐྱེད་པར་འགྱུར། 5 རང་མོང་གི་ཁྲུ་ཚེན་བོ་དང་མིང་
 ལན་དང་། མེ་ལྷའི་ལོན་བྱའི་རང་མོང་རྣམས་ཀྱིས་ཁྲོད་ཁོངས་པར་འགྱུར། ཤེ་བླ་བ་ཀུན་ཡང་
 འོངས་ནས་གསེར་དང་བདུག་སྟོན་འབྲེལ་འོད་སྟེ། གཙོ་བོ་ལ་བསྟོད་ཅིང་བཟླགས་པའི་ཕྱིན་
 སྐྱོག་པར་འགྱུར་རོ། 6 ཀྱི་དར་གྱི་ལུག་ཁྲུ་ཐམས་ཅད་ཁྲོད་ཀྱི་རྩར་འདུས་ཏེ། རེ་བླ་ཡོད་ཀྱི་
 ལུག་ཕྱག་དག་ཁྲོད་ཀྱི་དུང་དུ་སྐྱེབ་པར་འགྱུར། ངའི་ཕྱགས་སུ་འབྱོན་པའི་སྐད་དུ་ངའི་མཚོང་
 ཁྲོད་འོད་སྟེ། ངས་ཉེད་ཀྱི་དཔལ་དང་ཕྱན་པའི་ཕོ་བྲང་དེ་ལྷང་བེ་བར་བྱའོ།།

1 ཕྱིན་ནམ། ལུག་རོན་རང་གི་ཚང་ཕྱོགས་སུ་འཕུར་བ་རྣམས་འོད་བ་འདི་དག་སུ་ལགས།
 2 སྒྲིང་ཕྱན་རྣམས་ང་ལ་རེ་བར་བེས་ཏེ། ཁོང་གིས་ཁྲོད་དཔལ་དང་ཕྱན་པར་མཛོད་པས།
 གཙོ་བོ་ཁྲོད་ཀྱི་ལྷ་དང་། ལྷུ་ལྷུ་ཀྱི་དམ་པ་ཉེད་ཀྱི་མཚན་གྱི་དོན་དུ། དེ་དག་གི་གསེར་
 དངུལ་མཉམ་དུ་ཁྲོད་ཀྱི་བྱ་རྣམས་ས་ཐག་རིང་བོ་ནས་སྐྱེལ་དུ། ཐོག་མར་ཐར་ཤིས་པའི་
 གཟིངས་རྣམས་སྐྱེབ་འོང་བར་འགྱུར། 7 ཡང་ཡུལ་གཞན་གྱི་བྱ་རྣམས་ཀྱིས་ཁྲོད་ཀྱི་ལྷགས་
 རི་རྣམས་བརྟེན་ཏེ། དེ་དག་གི་རྒྱལ་བོ་རྣམས་ཀྱིས་ཁྲོད་ཀྱི་ཞབས་འདེགས་བྱེད་པར་འགྱུར།
 དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། ཕྱགས་ཁྲོད་ནང་ན་ངས་ཁྲོད་ལ་བརྟེན་ཀྱིས། ཕྱགས་བཅེ་བའི་ནང་ན་
 ཁྲོད་ལ་སྟེང་རྩེ་བྱས་པ་ཡིན་ནོ། 8 ཡང་ཕྱི་བ་རྣམས་ཀྱིས་ཁྲོད་ལ་འོར་སྐྱེལ་བ་དང་། དེའི་

必按人的行为施报，恼怒他的敌人，报复他的仇敌向众海岛施行报应。 19 如此，人从日落之处必敬畏主的名，从日出之地也必敬畏他的荣耀；因为仇敌好像急流的河水冲来，是主之气所驱逐的。 20 必有一位救赎主来到锡安、雅各族中转过犯的人那里。这是主说的。 21 主说：至于我与他们所立的约乃是这样：我加给你的灵，传给你的话，必不离你的口，也不离你后裔与你后裔之后裔的口，从今直到永远；这是主说的。

60 兴起，发光！因为你的光已经来到！主的荣耀发现照耀你。 2 看哪，黑暗遮盖大地，幽暗遮盖万民，主却要显现照耀你；他的荣耀要现在你身上。 3 万国要来就你的光，君王要来就你发现的光辉。 4 你举目向四方观看；众人都聚集来到你这里。你的众子从远方而来；你的众女也被怀抱而来。 5 那时，你看见就有光荣；你心又跳动又宽敞；因为大海丰盛的货物必转来归你；列国的财宝也必来归你。 6 成群的骆驼，并米甸和以法的独峰驼必遮满你；示巴的众人都必来到；要奉上黄金乳香，又要传说主的赞美。 7 基达的羊群都必聚集到你这里，尼拜约的公羊要供你使用，在我坛上必蒙悦纳；我必荣耀我荣耀的殿。

8 那些飞来如云、又如鸽子向窗户飞回的是谁呢？ 9 众海岛必等候我，首先是他施的船只，将你的众子连他们的金银从远方一同带来，都为 主 你神的名，又为以色列的圣者，因为他已经荣耀了你。 10 外邦人必建筑你的城墙；他们的王必服侍你。我曾发怒击打你，现今却施恩怜恤你。 11 你的城门必时常开放，昼夜不关；使人把列国的财物带来归你，并将他们的君王牵引而来。

12 哪一邦哪一国不侍奉你，就必灭亡，也必全然荒废。 13 黎巴嫩的荣耀，就是松树、杉树、黄杨树，都必一同归你，为要修饰我圣所之地；我也要使我脚踏之处得荣耀。 14 素来苦待你的，他的子孙都必屈身来就你；藐视你的，都要在你脚下跪拜。他们要称你为主¹⁵的城，为以色列圣者的锡安。

15 你虽然被撇弃被厌恶，甚至无人经过，我却使你变为永远的荣华，成为累代的喜乐。 16 你也必吃万国的奶，又吃君王的奶。你便知道我¹⁷主是你的救主，是你的救赎主，雅各的大能者。 17 我要拿金子代替铜，拿银子代替铁，拿铜代替木头，拿铁代替石头；并要以和平为你的官长，以公义为你的监督。 18 你地上不再听见强暴的事，境内不再听见荒凉毁灭的事。你必称你的墙为拯救，称你的门为赞美。 19 日头不再作你白昼的光，月亮也不再发光照耀你。主却要作你永远的光，你神要为你的荣耀。 20 你的日头不再下落；你的月亮也不退缩；因为主²¹必作你永远的光。你悲哀的日子也完毕了。 21 你的居民都成为义人，永远得地为业；是我种的栽子，我手的工作，使我得荣耀。 22 至小的族要加增千倍；微弱的国必成为强盛。我²³主要按定期速成这事。

61 主、主的灵在我身上；因为主用膏膏我，叫我传好消息给谦卑的人（或作“传福音给贫穷的人”），差遣我医好伤心的人，报告被掳的得释放，被囚的出监牢；²报告主的恩年，和我们神报仇的日子；安慰一切悲哀的人，³赐华冠与锡安悲哀的人，代替灰尘；喜乐油代替悲哀；赞美衣代替忧伤之灵；使他们称为

主¹⁵的城、以色列圣者的锡安。 13 黎巴嫩之荣耀、松树、杉树、黄杨树、皆同归你、以修饰我圣所之地、我亦使脚踏之处得荣耀。 14 素来苦待你、其子孙必屈身来就你、藐视你、皆在你脚下跪拜、他们称你为主¹⁵之城、以色列圣者之锡安。 15 你虽被弃、被恶、无人经过、我却使你变为永恒之荣华、成为世代之喜乐。 16 你亦必食万国之奶、又食君王之奶。你知我¹⁷主、你之救主、你之救赎主、雅各之大能者。 17 我要以金代铜、以银代铁、以铜代木、以铁代石、并以和平为你的官长、以公义为你的监督。 18 你地上不再闻强暴之声、境内不再闻荒凉毁灭之声。你必称你之墙为拯救、称你之门为赞美。 19 日头不再作你白昼之光、月亮不再发光照耀你。主却要作你永恒之光、你神要为你之荣耀。 20 你之日头不再落、你之月亮亦不退缩、因主²¹必作你永恒之光。你之悲哀日子亦完毕。 21 你之居民皆成为义人、永远得地为业、是我所种之栽子、我手之工作、使我得荣耀。 22 至小之族、必加增千倍、微弱之邦、必成为强盛。我²³主要按定期速成此事。

15 你虽被弃、被恶、无人经过、我却使你变为永恒之荣华、成为世代之喜乐。 16 你亦必食万国之奶、又食君王之奶。你知我¹⁷主、你之救主、你之救赎主、雅各之大能者。 17 我要以金代铜、以银代铁、以铜代木、以铁代石、并以和平为你的官长、以公义为你的监督。 18 你地上不再闻强暴之声、境内不再闻荒凉毁灭之声。你必称你之墙为拯救、称你之门为赞美。 19 日头不再作你白昼之光、月亮不再发光照耀你。主却要作你永恒之光、你神要为你之荣耀。 20 你之日头不再落、你之月亮亦不退缩、因主²¹必作你永恒之光。你之悲哀日子亦完毕。 21 你之居民皆成为义人、永远得地为业、是我所种之栽子、我手之工作、使我得荣耀。 22 至小之族、必加增千倍、微弱之邦、必成为强盛。我²³主要按定期速成此事。

61 主、主的灵在我身上；因为主用膏膏我，叫我传好消息给谦卑的人（或作“传福音给贫穷的人”），差遣我医好伤心的人，报告被掳的得释放，被囚的出监牢；²报告主的恩年，和我们神报仇的日子；安慰一切悲哀的人，³赐华冠与锡安悲哀的人，代替灰尘；喜乐油代替悲哀；赞美衣代替忧伤之灵；使他们称为

རྒྱུ་ཆ་དང་། ལྷ་དང་གྱི་ཚབ་ཏུ་ཡི་རང་གི་འབྲུ་མར་དང་། སེམས་པམ་གྱི་ཚབ་ཏུ་སྣོད་སྤྲིའི་
གོས་སྤྱིན་པའི་ཕྱིར་ཁོང་གིས་བདག་མངགས་པ་ལགས་སོ།།

“དེ་ནས་དེ་དག་གིས་ཁང་གོག་རྗེས་པ་རྣམས་བཅེགས་ཏེ། ལྷ་རྣོངས་པ་དག་བཞེངས་ཏེ།
མི་རབས་མང་པོར་རྣོངས་པའི་གོང་ཁྱེར་རྣམས་ཀྱི་མཁར་ལས་བྱེད་པར་འགྱུར། ། ཡང་རྒྱལ་
ཁམས་པ་རྣམས་ལངས་བཟང་དེ། རྒྱུད་ཀྱི་ལྷག་ཁྱུ་འཚོ་ཞིང་། རྒྱལ་ཁམས་པའི་བྱ་དག་རྒྱུད་
ཀྱི་ཐོང་པ་དང་། རྒྱུ་ཚལ་མཁན་དུ་འགྱུར་བར་འགྱུར། ། འོན་ཀྱང་རྒྱུད་ཅག་ལ་གཙོ་བོའི་
དགོ་འདུན་ཞེས་མིང་བཏགས་ཏེ། མི་རྣམས་ཀྱིས་རྒྱུད་ལ་དང་ཅག་གི་ལྷ་ཡི་ཞབས་ཏོག་པ་
ཞེས་འབོད་པར་འགྱུར། རྒྱུད་ཅག་གིས་མི་སྡེ་རྣམས་ཀྱི་ལོ་ལ་སྤོང་ཅིང་། དེ་དག་གི་དཔལ་
ནང་རྒྱུད་ཀྱིས་དོན་སྣོན་པར་འགྱུར། ། རྒྱུད་ཅག་གི་དོ་ཚད་དོད་དུ་ཉི་ལྗེ་ཐོབ་སྟེ། རྒྱུད་ས་
པའི་དོད་དུ་རང་གི་ཟ་ཐང་གི་ནང་ན་ཡིད་མགུ་བར་འགྱུར། དེ་ལྟར་དེ་དག་གིས་རང་ལུས་
ན་ཉི་ལྗེ་དབང་བཞེད་ཞིང་། མཐའ་ལྷན་པའི་བདེ་བ་དང་ལྡན་པར་འགྱུར་རོ། ། དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་
ན། ང་གཙོ་བོས་ཁྲིམས་དང་པོ་ལ་སྤྲུག་པར་འཛིན་པས། འཕྲོག་བཅོམ་གྱི་སྤྱིན་སྟེག་ལ་འཁོན་
དུ་འཛིན་ནོ། དེ་བས་ན་ངས་དང་པོར་དེ་དག་གི་ལས་ཀྱི་རྩལ་པ་བཏང་ནས། དེ་དག་དང་
བཅས་གཏན་གྱི་ཞལ་ཆད་ཅིག་བྱའོ། ། དེ་ནས་མི་རིགས་རྣམས་ཀྱི་ཁྲིད་ན་དེ་དག་གི་བྱ་དང་།
མི་སྡེ་རྣམས་ཀྱི་དཀྱིལ་དུ་དེ་དག་གི་བྱ་བརྒྱུད་ཀྱི་དོ་བཤེས་ཏེ། མཐོང་ཚད་ཀྱིས་འདི་ནི་གཙོ་
བོས་བྱིན་གྱིས་བརྒྱབས་པའི་གདུང་བརྒྱུད་དོ་ཞེས་བརྗོད་པར་འགྱུར།

10 བདག་གཙོ་བོའི་ནང་ན་རབ་ཏུ་དགའ་མགུ་ཞིང་། དའི་སེམས་ཉིད་ནི་དའི་ལྷ་ཡི་ནང་
ན་དགའ་ཤགས་པར་འགྱུར་རོ། དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། ཇི་ལྟར་བག་པོས་རྒྱུ་ཆ་རྒྱུ་ཆ་ཞིང་། བག་
མས་རྒྱུ་ཆ་རྒྱུ་ཆ་པ། དེ་ལྟར་ཁོང་གིས་བདག་ལ་ཐར་པའི་གོས་རྣམས་བསྐོར་ཞིང་། དང་བ་
ཉིད་ཀྱི་ལྷ་པ་གཡོགས་པར་མཛད་དོ། ། 11 གང་ལ་ཞེ་ན། ཇི་ལྟར་སས་རང་གི་མེ་ཏོག་སྤྱིན་ཞིང་།
སྤྱིད་ཚལ་གྱིས་དའི་ནང་དུ་བཏབ་པ་རྣམས་སྤྱིད་དེ། དེ་ལྟར་གཙོ་བོ་སྟེ་གཙོ་བོས་མི་བརྒྱུད་
ཐམས་ཅད་ཀྱི་མདུན་དུ་དང་བ་ཉིད་དང་གཟེངས་སྣོད་པ་ཡང་སྤྱིད་པར་མཛད་པར་འགྱུར་
རོ།།

62 ཙོ་མོན་གྱི་དང་བ་ཉིད་ནི་འོད་མདངས་ལྷར་ཤར་བ་དང་། ཡེ་ཏུ་ཤ་ལེམ་གྱི་ཐར་པ་
ནི་སྤོན་མེ་ལྷར་མ་འབར་བའི་བར་དུ། བདག་ཙོ་མོན་གྱི་ཕྱིར་ཁ་ཡང་མི་རོག་ཅིང་།
ཡེ་ཏུ་ཤ་ལེམ་གྱི་ཕྱིར་དཔལ་བར་ཡང་མི་སྤོང། ། དེ་ནས་བྱི་བ་རྣམས་ཀྱིས་རྒྱུད་ཀྱི་དང་བ་ཉིད་
དང་། རྒྱལ་པོ་ཀུན་གྱིས་རྒྱུད་ཀྱི་དཔལ་མཐོང་བར་འགྱུར། ཡང་རྒྱུད་ལ་གཙོ་བོའི་ཞལ་གྱིས་
བཏགས་པའི་མིང་གསར་པ་ཞིག་གིས་འབོད་པར་འགྱུར། ། ཡང་རྒྱུད་གཙོ་བོའི་ཕྱག་ནས་
གཟི་བརྗིད་ཀྱི་ཚོད་པན་ཞིག་དང་། རང་གི་ལྷ་ཡི་ཕྱག་ན་གཙུག་རྒྱུན་དུ་འགྱུར་བར་འགྱུར།
“སྤར་རྒྱུད་ལ་བསྐྱར་པ་ཡང་བེར་བར་མི་འགྱུར་ཏེ། རྒྱུད་ཀྱི་ལུས་ལ་ལུས་སྣོད་ཡང་འགྲགས་
པར་མི་འགྱུར་གྱིས། རྒྱུད་ལ་དའི་ཡིད་འོང་མ་དང་། རྒྱུད་ཀྱི་ལུས་ལ་ཁྱེ་ལྷན་མ་ཞེས་འབོད་
པར་འགྱུར། དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། གཙོ་བོ་རྒྱུད་ལ་ཐུགས་བསོད་ཅིང་། རྒྱུད་ཀྱི་ལུས་ནི་རྒྱུད་
ལྡན་པར་འགྱུར། ། ཇི་ལྟར་དར་ལ་བབ་པས་ལང་ཚོ་མ་བག་མར་སྤང་། དེ་ལྟར་རྒྱུད་ཀྱི་བྱ་

公义树，是主所栽的，叫他得荣
耀。

4 他们必修造已久的荒场，建立
先前凄凉之处，重修历代荒凉之
城。5 那时，外人必起来牧放你们
的羊群；外邦人必作你们耕种田
地的，修理葡萄园的。6 你们倒要
称为主的祭司；人必称你们为我
们神的仆役。你们必吃用列国的
财物，因得他们的荣耀自夸。7 你
们必得加倍的好处，代替所受的
羞辱；份中所得的喜乐，必代替
所受的凌辱。在境内必得加倍的
产业；永远之乐必归与你们（原
文作“他们”）。8 因为我主喜爱
公平，恨恶抢夺和罪孽；我要凭
诚实施行报应，并要与我的百姓
立永约。9 他们的后裔必在列国
中被人认识；他们的子孙在众民
中也是如此。凡看见他们的必认
他们是主赐福的后裔。

10 我因主大大欢喜；我的心靠
神快乐。因他以拯救为衣给我穿
上，以公义为袍给我披上，好像
新郎戴上华冠，又像新妇佩戴妆
饰。11 田地怎样使百谷发芽，园
子怎样使所种的发生，主、主必
照样使公义和赞美在万民中发
出。

62 我因锡安必不静默，为耶路
撒冷必不息声，直到他的公
义如光辉发出，他的救恩如明灯
发亮。2 列国必见你的公义；列王
必见你的荣耀。你必得新名的称
呼，是主亲自所起的。3 你在主
的手中要作为华冠，在你神的掌
上必作为冕旒。4 你必不再称为
撒冷的；你的地也不再称为荒凉
的。你却要称为我所喜悦的；你
的地也必称为有夫之妇。因为主
喜悦你，你的地也必归他。5 少
年人怎样娶处女，你的众民（“民”
原文作“子”）也要照样娶你；
新郎怎样喜悦新妇，你的神也要
照样喜悦你。

⁶耶路撒冷啊，我在你城上设立守望的，他们昼夜必不静默。呼吁主的，你们不要歇息，⁷也不要使他歇息，直等他建立耶路撒冷，使耶路撒冷在地上成为可赞美的。⁸主指着自己的右手和大能的膀臂起誓说：我必不再将你的五谷给你仇敌作食物；外邦人也不再喝你劳碌得来的新酒。⁹唯有那收割的要吃，并赞美主；那聚敛的要在我的圣所的院内喝。

¹⁰你们当从门经过经过，预备百姓的路；修筑修筑大道，捡去石头，为万民竖立大旗，¹¹看哪，主曾宣告到地极，对锡安的居民（原文作“女子”）说：你的拯救者来到。他的赏赐在他那里；他的报应在他面前。¹²人必称他们为圣民，为主 的赎民；你也必称为被眷顾、不撇弃的城。

63 这从以东的波斯拉来，穿红衣服，装扮华美，能力广大，大步行走的是谁呢？就是我，是凭公义说话，以大能施行拯救。²你的装扮为何有红色？你的衣服为何像踹酒榨的呢？³我独自踹酒榨；众民中无一人与我同在。我发怒将他们踹下，发烈怒将他们践踏。他们的血溅在我衣服上，并且污染了我一切的衣裳。⁴因为，报仇之日在我心中；救赎我民之年已经来到。⁵我仰望，见无人帮助；我诧异，没有人扶持。所以，我自己的膀臂为我施行拯救；我的烈怒将我扶持。⁶我发怒，踹下众民；发烈怒，使他们沉醉，又将他们的血倒在地上。

⁷我要照主一切所赐给我们的，提起他的慈爱 and 美德，并他向以色列家所施的大恩；这恩是

ཚུམས་ཀྱིས་ཁྱོད་བཀ་མར་སྤང་བར་འགྱུར། ཡང་ཇི་ལྟར་བཀ་པོས་བཀ་མ་ལ་དགའ། དེ་ལྟར་ཁྱོད་ཀྱི་ལྷ་ཁྱོད་ལ་ཐུགས་མཉེས་པར་འགྱུར་རོ།

⁶ ཀྱེ་ཡེ་ཤུ་ཤ་ལེམ། ངས་ཁྱོད་ཀྱི་སྐྱགས་རིའི་ཁར་སོ་པ་བཞག་ཡོད། དེ་དག་གིས་ཉེན་མཚན་གཉིས་པོར་ནམ་དུ་འང་ཁ་རོག་པར་མི་འགྱུར། གཙོ་བོའི་གཏམ་བྱེད་པ་ཁྱོད་ཚུམས་ཀྱང་ཁ་རོག་ཅིག ། ཁོང་གིས་ཡེ་ཤུ་ཤ་ལེམ་བཙུག་ནས་ས་གཞིའི་ནང་དུ་སྡོད་སྡོད་འབྱུང་ལེ་བར་མ་མཛད་པའི་བར་དུ་ཁོང་བཞུགས་སུ་མ་རྒྱག་ཅིག ། གཙོ་བོ་ཉིད་ཀྱི་ཕྱག་གཡམས་པ་དང་ཕྱག་ངར་དཔང་དུ་བཙུག་ནས། ད་ནས་ཕྱིན་ཆད་དུ་ཁྱོད་ཀྱི་དགའི་ཁ་ཟས་སུ་ངས་ཁྱོད་ཀྱི་འབྲུ་མི་གཏོང་བ་ངེས་པས། ཁྱོད་ཀྱིས་འབད་པའི་རྒྱ་ཆང་ཡང་མི་ཡན་གྱི་དུ་ཚུམས་ཀྱིས་འཐུང་བར་མི་འགྱུར་རོ། ། འོན་ཀྱང་བང་ཁང་དུ་བརྒྱུངས་མཁན་ཚུམས་ཀྱིས་དེ་ལ་སྡོད་ཅིང་། གཙོ་བོ་ལ་སྡོད་བཞུགས་པར་བྱ། བསགས་མཁན་ཚུམས་ཀྱིས་ངའི་དམ་པའི་བྲམས་ཚུམས་སུ་དེ་འཐུང་བར་འགྱུར་རོ་གསུང།

¹⁰ ཁོང་ཞིག་རྒྱ་སྐོ་ནས་ཁོང་ཞིག་མི་སྡེ་ལ་ལམ་ཤོམས་ཤིག་ཡར་སྐོགས་ཤིག་གཞུང་ལམ་ཡར་སྐོགས་ཤིག་དོ་ཚུམས་སྐྱགས་ཤིག་མི་བརྒྱུད་ཚུམས་ཀྱི་ཕྱིར་དར་ཆེན་ཞིག་སྤོང་བར་བྱོས་ཤིག ། ཀྱེ་ཏོ། གཙོ་བོས་ས་མཐའི་བར་དུ་བཀར་བཏགས་པ་ནི། ཙེ་ཙེན་གྱི་བྱ་མོ་ལ། ལྷོས། ཁྱོད་ཀྱི་ཐར་པ་ནི་འབྲོན་གྱིན་གངའ། ལྷོས་དང་། ཁོང་གི་རྩ་པ་ནི་ཁོང་དང་སྐྱན་ཅིག་ཏུ་ཡོད། ཁོང་གི་མཛད་རྒྱ་ནི་ཁོང་གི་དུང་དུ་གངའ་ཞེས་ཤོད་ཅིག ། ཉ་དེ་ནས་འདི་དག་ལ་ཆབ་འབདས་དམ་པ་དང་། གཙོ་བོས་བསྐྱལ་བ་ཟེར་ཞིང་། ཁྱོད་ཀྱི་མིང་དུ་ནི། བཙམ་ནས་ཐོབ་པ་དང་། མ་བསྐྱར་པའི་ཤོང་ཁྱེར་ཞེས་ཟེར་བར་འགྱུར་རོ།

63 གཟེ་བཅིང་གྱི་ན་བཟའ་སྐྱེ་ལ་གསོལ་ཏེ། མཐུ་དབང་ཆེན་པོའི་ནང་ན་གཤེགས་ཤིང་། མེ་དོམ་གྱི་ཕྱོགས་ནས་ན་བཟའ་མཚལ་ཁ་གསོལ་ནས། བོས་རྒྱ་ནས་བྱོན་པ་འདི་སུ་ལགས། དྲང་བ་ཉིད་ཀྱི་ངང་ན་སྤོང་ཞིང་སྐྱོབ་པའི་མཐུ་སྐོབས་དང་ཐུན་པ་དེ་ནི་དེ་ལིན་ནོ། ། ཁྱོད་ཀྱི་ན་བཟའ་དམར་ཞིང་། རྒྱན་གྱི་འཆག་གཞོང་ནང་འཆགས་བྱེད་པའི་མི་དང་འདྲ་བའི་སྐྱ་ཆས་ཅིའི་ཕྱིར་གསོལ་བ་ལགས། ། ཉ་གཅིག་སུས་འཆག་གཞོང་ནང་བཅག་པ་ཡིན། མི་བརྒྱུད་ཚུམས་ཀྱི་ནང་ནས་གང་ཡང་ང་མཉམ་མེད་པ་ཡིན། འོ་ན། ངས་རང་གི་ཐུགས་ཁྲོའི་ནང་ན་དེ་དག་བཅིས་ཏེ། བྲག་རླུང་གི་ནང་ན་རྐང་གངགས་སུ་བཏང་བས། དེ་དག་གི་ཁོང་བྲག་ངའི་གོས་ཁར་གཏོར་ནས། ངས་རང་གི་གོས་ཀྱང་བཞགས་སུ་བཙུག་པ་ལགས། ། ངེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། དག་ལན་ལེན་པའི་ཉེན་མོ་དེ་ངའི་སྤིང་གི་ནང་ན་ཡོད་པས། ངས་སྐྱོབ་པ་ཚུམས་ཀྱི་ལོ་དེ་བསྐྱེབས་ཚར། ། ཡང་ངས་བཞུགས་པས། ཤོགས་བྱེད་མཁན་གཅིག་ཀྱང་མེད། རྒྱབ་སྐྱོར་བྱེད་མི་གང་ཡང་མ་བྱུང་བས། ང་ཉ་ལས་པར་གྱུར་ཏོ། དེ་བས་ན་ང་རང་གི་ཐུག་པས་ངའི་དོན་དུ་ཐར་པ་དྲངས་ཏེ། ངའི་ཁྲོས་ང་ལ་རྒྱབ་རྟེན་བྱས་སོ། ། ཡང་ངས་རང་གི་ཁོང་ཁྲོའི་ནང་ན་མི་བརྒྱུད་ཚུམས་བཅིས་ཏེ། བྲག་རླུང་གི་ནང་ན་དུམ་བུར་བཅག་སྟེ། དེ་དག་གི་ཁོང་བྲག་ས་ལ་ཐོས་པ་ཡིན།

⁷ ངས་གཙོ་བོའི་བརྟེན་གདུང་དང་། གཙོ་བོས་ངེད་ཅག་ལ་སྐྱེས་བ་ཐམས་ཅད་ལ་དཔག་སྟེ། ཞིས་ར་ཞེལ་གྱི་བྲིམ་ལ་ཁོང་ཉིད་ཀྱི་ཐུགས་བརྟེན་བ་ཆེན་པོ་དང་བརྟེན་གདུང་དཔག་མེད་

བ་བཞེན་དུ་གནང་བར་མཛད་པའི་གཙོ་བོ་ཉིད་ཀྱི་བསྐྱོད་པའི་གཏམ་བྱུངོ། འགང་ལ་ཞེ་
 བ། ཁོང་གིས་འདི་སྐད་དུ། དེ་དག་ནི་ཚོལ་ཚོག་མི་བྱེད་པའི་ལུ་དང་ངའི་ཚབ་འབངས་པོ་
 རྟོག་ལགས་སོ་གསུངས་པ་ལྟར། ཁོང་ནི་དེ་དག་གི་སྐྱབས་མགོན་དུ་གྱུར་གྱོ། འདི་དག་གི་སྐྱབས་
 བསྐྱེད་ཐམས་ཅད་ཀྱི་ནང་ན་ཁོང་འོ་བརྒྱུལ་གྱི་ཁོང་གི་སྐྱབས་མཛུགས་ཀྱི་སོ་ཉམས་དེ་དག་སྐྱོབས་
 པར་བྱས། ཉིད་ཀྱི་བྱམས་པ་དང་སྡིང་རྩེའི་ནང་ནས་དེ་དག་བསྐྱེད་པར་མཛད་དེ། ཁོང་གིས་
 དེ་དག་ཐོགས་ཏེ། མར་འདས་པའི་དུས་ཐམས་ཅད་ཀྱི་ནང་ན་གྲགས་ཁྱེད་གྱོ། འོན་ཀྱང་
 དེ་དག་གིས་ངོ་མོག་བྱས་ཏེ། ཁོང་གི་སྐྱབས་ཉིད་དམ་པ་ལ་སྐྱབས་འཇུགས་བརྟུག་པས། ཁོང་
 དེ་དག་གི་དག་པོར་གྱུར་ནས། དེ་དག་ལ་འབྲེལ་སོ།།

ྱ དེ་ནས་ཁོང་གི་མི་ཚེས་སྡོན་འདས་པའི་དུས་དང་། མོ་ཤེ་དང་། དེའི་མི་རྣམས་དྲན་པར་
 གྱུར་ཏེ། འདི་ན་རེ། དེ་དག་རང་གི་ལྷག་ལྷའི་རྩི་བོ་དང་བཅས་ཀྱི་མཚོའི་ནང་ནས་བཏོན་
 མཛད་ཁོང་ག་ན་བཞུགས། དེ་དག་གི་ནང་དུ་ཉིད་ཀྱི་སྐྱབས་ཉིད་དམ་པ་བརྟུག་མཐར་ཁོང་
 ག་ན་བཞུགས། གྱ ཁོང་ཉིད་ལ་རྟག་པའི་མཚན་འདོན་པའི་སྐད་དུ། མོ་ཤེའི་ལག་གཡས་
 པའི་ཐང་ལས་ཉིད་ཀྱི་སྐྱབས་དཔལ་དང་ཐུན་པ་དེ་གཤེགས་སུ་བརྟུག་དེ་དག་གི་མཛུགས་དུ་
 རྒྱ་བཤགས། གྱ གཏིང་ཟབ་པོའི་ནང་ནས་དེ་དག་ཁྲིད་དེ། རྒྱ་ཐང་གི་རྩ་སོ་འདྲར་དེ་རྣམས་
 འབྲེལ་བྱ་མ་བརྟུག གྱ ལྷང་པའི་མདོར་འབབ་པའི་དུད་འགོ་དང་མཚུངས་པར། གཙོ་བོའི་
 སྐྱབས་ཉིད་ཀྱིས་དེ་དག་ངལ་གསོ་བྱ་བརྟུག་ལྟེ། ཉིད་ཉིད་ལ་དཔལ་དང་ཐུན་པའི་མཚན་
 འདོན་པའི་སྐྱེར་དུ། ཉིད་ཀྱི་འབངས་དེ་ལྟར་ཁྲིད་པ་ལགས་སོ།།

ྱ རྣམ་མཐའ་ནས་ཚུར་གཟིགས་ཤིག་ཉིད་ཀྱི་བཞུགས་གནས་དམ་པ་དང་གཟི་བྱིན་ཐུན་
 པ་ནས་གཟིགས་སུ་གསོལ། ཉིད་ཀྱི་སྐྱབས་ཕུས་དང་མཐུ་སྟོབས་ག་ན་ཡོད། ཉིད་ཀྱི་སྐྱབས་ཀྱི་
 སྐྱབས་སྐྱོད་དང་བདག་ལ་སྐྱབས་བརྟེན་བ་རྣམས་ཉམས་པར་གྱུར་ཏེ། གྱ ལམ་ར་ཏམ་གྱིས་
 དེད་ངོ་མ་ཤེས་ཏེ། མིས་ར་མེལ་ལ་ངེད་ཀྱི་རྒྱས་མེད་ནའང་། ཉིད་ནི་ཐེ་ཚོམ་མེད་པར་ངེད་
 ཅག་གི་ཡབ་ལགས་སོ། ཉིད་ཀྱི་གཙོ་བོ་ཉིད་ཀྱི་ཡབ་དང་། དེད་ཀྱི་སྐྱོལ་མཛད་ལགས།
 ཉིད་ཀྱི་མཚན་ཐོག་མ་མེད་པ་ནས་ལགས་སོ། གྱ ཉིད་ཀྱི་གཙོ་བོ་ཉིད་ཀྱི་མི་ཚེས་དུ་ཉིད་ཀྱི་གཤེགས་
 ལམ་ལས་ངེད་ལམ་ལོར་དུ་བརྟུག་པ་ལགས། མི་ཚེས་ཉིད་ཀྱི་ལ་མི་འཛིགས་སུ་ངེད་ཀྱི་སྡིང་
 མཁེགས་པར་མཛད། ཉིད་ཀྱི་ལོ་རྒྱུ་གི་ཕྱེ་རྣམས་དང་འབས་བྱི་རྣམས་ཀྱི་དོན་དུ་སྐྱར་
 འབྱོན་པར་མཛད། གྱ ཉིད་ཀྱི་མི་བརྒྱུད་དམ་པ་ལ་དུས་རེ་ཞིག་བདག་ཏུ་བཟུང་གིས། དེ་ནི་
 དེད་ཀྱི་པ་རོལ་པས་ཉིད་ཀྱི་གནས་དམ་པ་ལ་དོག་པས་བརྩིས། གྱ འདི་ནི་ཉིད་ཀྱིས་རྣམ་དུ་
 ཡང་སྤོང་མ་བསྐྱངས་པ་དང་། ཉིད་ཀྱི་མཚན་མི་འཇུག་པའི་མི་དང་འདྲ་བར་གྱུར་གྱོ།།

64 ཉིད་ཀྱི་ཞལ་ངོར་རི་རྣམས་འགྲལ་ཞིང་། ཉིད་ཀྱི་རྣམ་མཐའ་རྣམས་སྐྱལ་ཞིང་འབབ་
 བ་ཅི་མ་ཅུང་། གྱ དེ་ཅིའི་སྐྱེར་ཞེ་ན། སྐྱར་ཚོ་ལ་མེ་འབར་ཞིང་། མེས་ཐུ་སྐོལ་བ་ལྟར།
 ཉིད་ཀྱི་དག་རྣམས་ནང་ཉིད་ཀྱི་མཚན་དར་བ་དང་། མི་བརྒྱུད་རྣམས་ཉིད་ཀྱི་སྐྱེན་ཐུར་
 འདར་བའི་སྐྱེར་སོ། གྱ དེད་ཀྱིས་མ་བསམས་པའི་ཉིད་ཀྱིས་འཛིགས་སུ་ཅུང་བ་རྣམས་མཛད་
 པའི་ཚོ་ན། ཉིད་མར་བྱོན་པ་དང་། ཉིད་ཀྱི་ཞལ་ངོར་རི་བོ་རྣམས་གཡོས་སོ། གྱ དེ་ཅིའི་སྐྱེར་ཞེ་
 བ། འཛིག་རྟེན་ཀྱི་ཐོག་མ་ནས་མི་སྐྱེས་ཀྱང་མ་ཐོས། རྣ་བས་ཀྱང་མ་ཐོས། ཉིད་ལྟ་མ་གཏོགས་

照他的怜恤和丰盛的慈爱赐给他们的。⁸他说：他们诚然是我的百姓，不行虚假的子民；这样，他就作了他们的救主。⁹他们在一切苦难中，他也同受苦难；并且他面前的使者拯救他们；他以慈爱和怜悯救赎他们；在古时的日子常保抱他们，怀揣他们。¹⁰他们竟悖逆，使主的圣灵担忧。他就转作他们的仇敌，亲自攻击他们。

¹¹那时，他们（原文作“他”）想起古时的日子，摩西和他百姓，说：将百姓和牧养他全群的人从海里领上来的在哪里呢？将他的圣灵降在他们中间的在哪里呢？¹²使他荣耀的膀臂在摩西的右手边行动，在他们前面将水分开，要建立自己永远的名，¹³带领他们经过深处，如马行走旷野，使他们不至绊跌的在哪里呢？¹⁴主的灵使他们得安息，仿佛牲畜下到山谷；照样，你也引导你的百姓，要建立自己荣耀的名。

¹⁵求你从天上垂顾，从你圣洁荣耀的居所观看。你的热心和你大能的作为在哪里呢？你爱慕的心肠和怜悯向我们止住了。¹⁶亚伯拉罕虽然不认识我们，以色列也不承认我们，你却是我们的父。主啊，你是我们的父；从万古以来，你名称为我们的救赎主。¹⁷主啊，你为何使我们走差离开你的道，使我们心里刚硬、不敬畏你呢？求你为你仆人，为你产业支派的缘故，转回来。¹⁸你的圣民不过暂时得这产业；我们的敌人已经践踏你的圣所。¹⁹我们好像你未曾治理的人，又像未曾得称你名下的人。

64 愿你裂天而降；愿山在你面前震动，²好像火烧干柴，又像火将水烧开，使你敌人知道你的名，使列国在你面前发颤！³你曾行我们不能逆料可畏的事。那时你降临，山岭在你面前震动。⁴从古以来，人未曾听见、未曾耳闻、未曾眼见在你以

外有什么神为等候他的人行事。
 5你迎接那次喜行义、纪念你道的人；你曾发怒，我们仍犯罪；这景况已久，我们还能得救吗？
 6我们都像不洁净的人；所有的义都像污秽的衣服。我们都像叶子渐渐枯干；我们的罪孽好像风把我们吹去。
 7并且无人求告你的名；无人奋力抓住你。原来你掩面不顾我们，使我们因罪孽消化。

8主啊，现在你仍是我们的父！我们是泥，你是窑匠；我们都是你手的工作。
 9主啊，求你不要大发震怒，也不要永远纪念罪孽。求你垂顾我们，我们都是你的百姓。
 10你的圣邑变为旷野。锡安变为旷野；耶路撒冷成为荒场。
 11我们圣洁华美的殿，就是我们列祖赞美你的所在被火焚烧；我们所羡慕的美地尽都荒废。
 12主啊，有这些事，你还忍得住吗？你仍静默使我们深受苦难吗？

65 素来没有访问我的，现在求问我；没有寻找我的，我叫他们遇见；没有称为我名下的，我对他们说：我在这里！我在这里！
 2我整天伸手招呼那悖逆的百姓；他们随自己的意念行不善之道。
 3这百姓时常当面惹我发怒；在园中献祭，在坛（原文作“砖”）上烧香；
 4在坟墓间坐着，在隐密处住宿，吃猪肉；他们器皿中有可憎之物做的汤；
 5且对人说：你站开吧！不要挨近我，因为我比你圣洁。
 主说：这些人是我鼻中的烟，是整天烧着的火。
 6-7看哪，这都写在我面前。我必不静默，必施行报应，必将你们的罪孽和你们列祖的罪孽，就是在山上烧香，在冈上亵渎我的罪孽，一同报应在他们后人怀中，我先把他们所行的量给他们；这是主说的。

8主如此说：葡萄中寻得新酒，人就说：不要毁坏，因为福在其中。我因我仆人的缘故也必

བར་བསྐྱུག་པ་རྣམས་ཀྱི་དོན་དུ་དེ་ལྷ་བུ་དག་བྱེད་པ་མིག་གིས་ཀྱང་མ་མཐོང་ངོ་། ལྷུང་གི་གཤེགས་ལམ་ནང་ལྷུང་དུ་ཞེན་ཞིང་། སེམས་བདེ་བར་དྲང་བ་ཉིད་ལ་སྦྱོང་བ་དག་ལ་ལྷུང་འཕྲད་དུ་གཤེགས། ཀྱི་ཉོ་ ལྷུང་ལྷགས་ཚོས། དེད་ཅག་གིས་ཉེས་པ་བྱས་ཏེ། དེ་དག་གི་ནང་ལ་དེད་ཡུན་རིང་པོར་གནས་པས། དེད་ཐར་བར་འཇུར་རམ། ལྷུང་ཐམས་ཅད་མི་གཙང་བའི་རྣམས་དང་། དེད་ཅག་གི་དྲང་བ་ཉིད་ཐམས་ཅད་ནི་གྲིབ་ཅན་གྱི་གོས་རྒྱལ་དང་འབྲ་བས། དེད་ཚང་མ་ལོ་མ་ལྷར་རྐྱེད་དེ། དེད་ཀྱི་མཚམས་མེད་པ་རྣམས་ཀྱིས་རླུང་དྲག་ལྷར་དེད་ལྷུང་ཏེ། ལྷུང་གི་མཚན་བརྗོད་མཁན་དང་། ལྷུང་ལ་མགོན་འཚོལ་དུ་རང་ལ་རུས་འཕྲག་མཁན་གང་ཡང་མེད། དེའང་དེད་ཀྱི་ཉེས་སྲིག་གི་སྐབས་ཀྱིས། དེད་ལས་ཉིད་ཀྱི་ཞལ་རས་སྐྱས་ཏེ། དེད་མེད་པར་བྱས་པ་ཡིན།

1 དོན་ཀྱང་དེ་ནི་ལྷུང་དེད་ཀྱི་ཡབ་ལགས། དེད་ནི་རྣམས་དང་ལྷུང་རྣམས་ལགས་པས། དེད་ཐམས་ཅད་ལྷུང་གི་ཕྱག་བཟོ་ལགས་སོ། ལྷུང་གཙོ་བོ་ ལྷགས་རབ་ཏུ་འཁྲོ་བར་མ་མཛད་ཅིག་རྒྱན་དུ་དེད་ཀྱི་ཉེས་རླུང་རྣམས་ལྷགས་དུན་པར་མ་མཛད་ཅིག་གཟིགས་ཤིག་དེད་ཅག་ལ་གཟིགས་སུ་གསོལ། དེད་ཐམས་ཅད་ལྷུང་གི་ཚབ་འབངས་ལགས་སོ། ལྷུང་གི་གྲོང་ལྷུང་དམ་པ་རྣམས་འབྲོག་སྤོང་དང་། ཅོ་མོན་ནི་རི་སྤོང་དང་། ཡེ་རུ་ཤ་ལེམ་ནི་ཐང་སྤོང་དུ་ལྷུང་ཏེ། ལྷུང་གི་པ་མེས་པོ་རྣམས་ཀྱིས་ལྷུང་ལ་སྤོང་བཟླགས་པའི་དེད་ཅག་གི་དམ་པའི་སོ་བྲང་མཛེས་པོ་དེ་མེས་བཟླགས་ཏེ། དེད་ཅག་གི་ཡིད་དུ་འོང་བ་རྣམས་མེད་པར་བྱས། ལྷུང་གི་གཙོ་བོ་ ལྷུང་གི་བྱ་བ་འདི་དག་གི་ཕྱིར་ལྷུང་ལྷགས་སྐྱབ་པར་བྱའམ། ཞལ་རོག་པར་བྱའམ། དེད་ལ་རབ་ཏུ་འཚོ་བར་བྱའམ།

65 དའི་སྐོར་མ་དྲིས་པ་དག་ལ་ང་བརྟེན་པ་ཡིན། ང་མ་བཙལ་བ་དག་གིས་ང་ཐོབ་པ་ཡིན། དའི་མཚན་གྱིས་མི་བརྗོད་པའི་མི་སྡེ་ཞིག་ལངས། ང་ལ་སྟོས། ང་ལ་སྟོས་ཤིག་བྱས་པ་ཡིན། ལྷུང་གི་ཐོག་ཐག་ཏུ་རང་གི་ཕྱག་དེ་ནི། རང་གི་བསམ་པའི་ཕྱི་བཞིན་དུ་མི་དགེ་བའི་ལམ་ན་འགྲུལ་བའི་གཉའ་རེངས་ཅན་གྱི་མི་སྡེ་དང་། ལྷུང་གི་རྣམས་ཀྱི་ནང་ན་མཚོང་བ་འབྲུལ་ཞིང་། བག་སུའི་ཁར་བདུག་སྟོས་བདུག་ཅིང་། ལྷུང་ལྷུང་ལ་གནས་ཤིང་། སྐྱ་ལྷུང་ནང་དགོངས་ཞལ་བྱེད་དེ། བག་ཤ་ཟ་མཁན་དང་། ཡོ་བྲང་གི་ནང་ན་སྐྱུག་བྱོ་བའི་ཤ་ལྷུང་པའི་མི་སྡེ། ལྷུང་གི་ལལ་དོར་ལྷགས་ཚོ་དྲུགས་མཁན་གྱི་ཕྱོགས་སུ་ངས་བརྒྱུད་པ་ཡིན། ལྷུང་གི་དེ་ཀར་ལངས་སྤོང་ཅིག་ང་དང་ཉེ་བར་མ་འོང་ཞིག་གང་ལ་ཞེན། ལྷུང་ལས་ང་རབ་ཏུ་གཙང་ཞེས་ཟེར་བོ། འདི་དག་ནི་དའི་སྐྱེལ་དུ་བ་དང་། ལྷུང་གང་འབར་བའི་མེའོ། ལྷུང་གི་འདི་དའི་མདུན་དུ་ཡི་གེར་བཀོད་པས། ངས་ཞལ་མ་རོག་པར་ལན་འཇལ་ཞིང་། དེ་དག་གི་པང་ནང་དུགས་ལན་སྐོར་བར་བྱ་སྟེ། ལྷུང་ཅག་གི་ཉེས་སྦྱོན་དང་ལྷུང་གི་པ་མེས་ཀྱི་ཉེས་སྦྱོན་གྱི་ལན་སྐོར་ཅིག་ཏུ་འཇལ་བར་བྱའོ། ཞེས་གཙོ་བོ་གསུང་ངོ་། དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེན། དེ་དག་གིས་རིའི་སྤོང་དུ་བདུག་སྟོས་བདུགས་ནས། རི་ཕྱར་གྱི་ཁར་བདག་ལ་སྐྱར་བ་བཏབ་པས་ན། དེ་དག་གི་པང་དུ་དེ་དག་གི་སྐྱ་མའི་ལས་བྱེད་བཏབ་ནས་སྐྱེར་བར་བྱའོ།

1 གཙོ་བོ་འདི་སྐད་གསུང་། ཇི་ལྷར་རྒྱན་འབྲུམ་གྱི་སྟེ་མའི་ནང་ནི་ཅི་བརྟེན་ཡོད་དེ། དའི་ནང་ན་བྱིན་ལྷགས་མཚེས་པས། དེ་མེད་པར་མ་བྱེད་ཅིག་ཅས་སུ་ཞིག་གིས་སྐྱ་བ་བཞིན་དུ།

ངས་རང་གི་བྱ་བ་ལོ་རྒྱུས་ཀྱི་དོན་དུ་བྱེད་ཅིང་། ཐམས་ཅད་ནི་མེད་པར་མི་བྱུངོ། (ྀ ཡང་
 ངས་ཡ་ཀོབ་ཀྱི་ནང་ནས་བརྒྱུད་འཛིན་ཞིག་དང་། ཡ་ཏུ་དྲུའི་ནང་ནས་ངའི་རི་བོ་རྒྱམས་ཀྱི་
 རོར་བདག་ལུ་ཞིག་ཡར་སྐྱེད་པར་བྱ་བ་དང་། དེའི་རོར་བདག་ལུར་ངས་འདམས་པ་རྒྱམས་
 གྱུར་ཏེ། ངའི་བྱ་བ་དག་དེར་གནས་པར་འགྱུར། 7° ང་བཙལ་བའི་མི་རྒྱམས་ཀྱི་དོན་དུ། ལྷ་
 རོན་ནི་ལྷ་རྒྱམས་ཀྱི་རྣམ་དང་། ལ་ཀོར་ཀྱི་ལུང་པ་ནི་བ་ལྷ་ཉལ་བའི་གནས་སུ་འགྱུར་བར་
 འགྱུར་རོ། 77 འོན་ཀྱང་གཙོ་བོ་སྐྱུར་ཞིང་། ངའི་དམ་པའི་རི་བོ་བརྗེད་དེ། བསོད་བདེའི་ཕྱིར་
 རྩེག་ཅེ་བཤམས་ཏེ། དབང་ཐང་གི་ཕྱིར་སྐྱེད་པའི་རྒྱན་ཆང་བཀའ་བ་ཁྱོད་རྒྱམས། 78 ངས་
 ཁྱོད་རལ་གྱི་དབང་ཐང་དུ་གཏང་ནས། ཁྱོད་ཐམས་ཅད་གསོད་གཙོད་ཀྱི་མཉམ་དུ་དགུར་
 བར་འགྱུར། དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། ངས་བོས་དུས་ཁྱོད་ཀྱིས་ཨང་ལན་མ་བཏང་། ངས་སྐྱེད་བའི་
 ཆོ་ཁྱོད་ཀྱིས་མ་ཐོས་པར། ངའི་སྐུན་ཀྱི་མཉམ་དུ་ངན་པ་ལ་སྐྱུད་དེ། བདག་མ་དགེས་པ་རྒྱམས་
 འདམས་པའི་ཕྱིར་རོ།

79 དེ་བས་ན་གཙོ་བོ་སྐྱེ་ལྷ་ཡིས་འདི་སྐད་གསུང་། རྣོས་དང་། ངའི་བྱ་བ་དག་གིས་ཟ་བར་
 འགྱུར། ཁྱོད་བཀའ་པར་འགྱུར། རྣོས། ངའི་བྱ་བ་རྒྱམས་ཀྱིས་འཐུང་བར་འགྱུར། ཁྱོད་སྐྱོམ་པར་
 འགྱུར། རྣོས། ངའི་བྱ་བ་རྒྱམས་དགའ་མགུར་སྐྱོད། ཁྱོད་ངོ་ཚ་བར་འགྱུར། 8° རྣོས། ངའི་བྱ་བ་
 ལོ་རྒྱུས་སྐྱེད་གི་དགའ་བདེས་སྐྱེ་ལེན་འོང་། ཁྱོད་རང་གི་སྐྱེད་ཆེར་གྱིས་ཆོ་དེས་དང་། ལོག་
 གཟེར་གྱིས་སྐྱེ་སྐྱེགས་འདོན་པར་འགྱུར། 81 ཡང་ངས་འདམས་པ་རྒྱམས་ལ་ཁྱོད་ཀྱིས་རང་
 གི་མིང་དམོད་ཟོད་ཀྱི་ཕྱིར་དུ་བཞག་ནས་འཕྲོ་བར་འགྱུར། གཙོ་བོ་སྐྱེ་ལྷ་ཡིས་ཁྱོད་གསོད་
 པར་འགྱུར། རང་གི་བྱ་བ་ལོ་རྒྱུས་ལ་མིང་གཞན་ཞིག་གིས་འབོད་པར་འགྱུར། 82 དེའང་
 ས་ལ་སྐྱུས་ཀྱང་རང་ལ་བྱིན་གྱིས་སྐྱོབས་པ་དེས། བདེན་པའི་སྐྱ་ཡི་ནང་ན་རང་ལ་བྱིན་གྱིས་
 སྐྱོབས་པར་འགྱུར། ཡང་ས་ལ་སྐྱུས་ཀྱང་མནའ་སྐྱེལ་བ་དེས། བདེན་པའི་སྐྱ་ཡི་མནའ་སྐྱེལ་
 བར་འགྱུར་རོ། དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། རྩར་གྱི་སྐྱེག་བཟུལ་དག་བརྗེད་དེ། ངའི་སྐུན་ལས་དེ་དག་
 ཐམས་པའི་ཕྱིར་རོ།

83 གང་ལ་ཞེ་ན། ཀྱེ་རྟོ། ངས་གསལ་བའི་ནམ་མཁའ་དང་གསལ་བའི་ས་འགོད་ཅིང་། རྩ་
 མའི་བྱ་བ་རྒྱམས་དྲན་པར་ཡང་མི་འགྱུར། 84 ཡིད་ལའང་འཆར་བར་མི་འགྱུར་བས་ན། ཁྱོད་
 ངའི་འགོད་པའི་ནང་ན་ཉལ་ཏུ་དགའ་མགུར་ཞིང་ཡི་རངས་པར་གྱུར་ཅིག་དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན།
 ཀྱེ་རྟོ། ངས་ཡི་རྩ་ཤེས་བདེ་བ་ཅན་དང་། དེའི་མི་རྒྱམས་བདེ་ཐུན་དུ་བཀོད་དོ། 85 ཡང་ཡི་
 རྩ་ཤེས་ལ་མཉེས་ཤིང་། ངའི་འབངས་ལ་མགུ་བར་འགྱུར། སྐར་དེ་ན་ཏུ་འཛོལ་སྐྱེ་སྐྱེགས་
 ཀྱི་སྐྱ་ནམ་དུའང་ཐོས་པར་མི་འགྱུར། 86 སྐར་དེ་རྩ་ཤེས་ལ་མི་འགྱུར་བའི་བྱིས་པ་དང་། རང་
 གི་ན་སོའི་ཆད་དུ་མི་བྱིན་པའི་འགྲེས་པོ་གང་ཡང་འབྱུང་བར་མི་འགྱུར། ལོ་བརྒྱུ་བྱིན་ནས་
 འཆེ་བ་དེ་སྐྱེ་གྱུ་ཡིན་པར་འགྱུར་གྱིས། ལོ་བརྒྱུ་ལོན་པའི་སྐྱེག་ཅན་དེ་མི་སྐྱེད་དུ་ཅི་བར་འགྱུར་
 རོ། 87 དེ་དག་གིས་ཁང་པ་བརྗེགས་ནས་དེའི་ནང་དུ་གནས་ཏེ། རྒྱན་ཆལ་བཙུག་ནས་དེའི་
 འབྲས་ལུ་ཟ་བར་འགྱུར། 88 བརྗེགས་ནས་གཞན་གནས་པ་དང་། བཙུགས་ནས་གཞན་གྱིས་ཟ་
 བ་ནི་འབྱུང་བར་མི་འགྱུར་རོ། དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། ངའི་འབངས་ཀྱི་ཆོ་ནི་ཤིང་སྐྱོད་གི་ཆོ་ལྷར་
 རིང་ཞིང་། ངས་འདམས་པ་རྒྱམས་ཀྱིས་རང་གི་ལག་པས་འབད་བ་ལ་ཡུན་རིང་དུ་ལོངས་

照样而行，不将他们全然毁灭。
 9我必从雅各中领出后裔，从犹
 大中领出承受我众山的。我的
 选民必承受；我的仆人要在那
 里居住。 10沙仑平原必成为羊
 群的圈；亚割谷必成为牛群躺
 卧之处，都为寻求我的民所得。
 11但你们这些离弃主、忘记我的圣
 山、给时摆筵席（原文作“桌
 子”）、给天命盛满调和酒的，
 12我要命定你们归在刀下，都必屈
 身被杀；因为我呼唤，你们没有
 答应；我说话，你们没有听从；
 反倒行我眼中看为恶的，拣选我
 所不喜悦的。

13所以，主、主如此说：我的仆
 人必得吃，你们却饥饿；我的仆
 人必得喝，你们却干渴；我的仆
 人必欢喜，你们却蒙羞。 14我
 的仆人因心中高兴欢呼，你们
 却因心中忧愁哀哭，又因心里忧
 伤哀号。 15你们必留下自己的
 名，为我选民指着赌咒。主、主
 必杀你们，另起别名称呼他的仆
 人。 16这样，在地上为自己求福
 的，必凭真实的神求福；在地上
 起誓的，必指真实的神起誓。因
 为，从前的患难已经忘记，也从
 我眼前隐藏了。

17看哪！我造新天新地；从前的
 事不再被纪念，也不再追想。
 18你们当因我所造的永远欢喜
 快乐；因我造耶路撒冷为人所
 喜，造其中的居民为人所乐。
 19我必因耶路撒冷欢喜，因我的
 百姓快乐；其中必不再听见哭
 泣的声音和哀号的声音。 20其
 中必没有数日夭亡的婴孩，也
 没有寿数不满的老者；因为百
 岁死的仍算孩童，有百岁死的
 罪人算被咒诅。 21他们要建造房
 屋，自己居住；栽种葡萄园，吃
 其中的果子。 22他们建造的，别
 人不得住；他们栽种的，别人不
 得吃；因为我民的日子必像树
 木的日子；我选民亲手劳碌得
 来的必长久享用。 23他们必不

རོ། 12 གང་ལ་ཞེན། **གཙོ་བོས་**འདི་རྒྱུད་གསུང་། གེ་རྟོ། དས་ཁྱོད་ལ་ཞེ་བདེ་ནི་རྒྱ་བོ་བཞིན་
 དུ་དང་། མི་བརྒྱུད་དག་གི་རྟོར་ནི་གཙང་བོ་འབྲུབ་པ་བཞིན་དུ་སྲུང་བར་བྱའོ། དེ་ནས་ཁྱོད་
 གྲིས་འཛིབ་ཅིང་། མོས་ཁྱོད་མཚན་ཁུང་དུ་ཐོགས་ཤིང་། སྤུས་མའི་ཁར་ཚེད་འཇུག་པར་བྱའོ།
 13 མས་རང་གི་བྱ་ལ་སེམས་གསོ་བ་ལྟར། དས་ཁྱོད་ཀྱི་སེམས་གསོ་ཞིང་། **ཡེ་ཏུ་ཤ་ལེམ་གྱི་**
 རང་ན་ཁྱོད་ཀྱི་སེམས་གསོ་བར་བྱའོ། 14 ཁྱོད་ཀྱིས་དེ་བཞིན་མཐོང་བའི་ཚོན་སྦྱང་དགའ་
 ཞིང་། ལྡང་བ་གསར་པ་བཞིན་དུ་ཁྱོད་ཀྱི་ཕུས་པ་རྣམས་བདེ་བར་འགྱུར། ཡང་**གཙོ་བོའི་**བྲན་
 བོ་རྣམས་ལ་ཁོང་གི་བྱུག་མངོན་པར་འགྱུར་གྲིས། དག་རྣམས་ལ་སྤྲུལ་སྤྱོད་འབབ་པར་འགྱུར།

如挤奶，满心喜乐。 12主如此说：我要使平安延及她，好像江河，使列国的荣耀延及她，如同涨溢的河。你们要从中享受（原文作“啜”）；你们必蒙抱在肋旁，摇弄在膝上。 13母亲怎样安慰儿子，我就照样安慰你们；你们也必因（或作“在”）耶路撒冷得安慰。 14你们看见，就心中快乐；你们的骨头必得滋润像嫩草一样；而且主的手向他仆人所行的必被人知道；他也要向仇敌发恼恨。

15 དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེན། གེ་རྟོ། སྤྲུལ་སྤྱོད་འབབ་པར་བྱས་པའི་རྣམས་ཁོ་གཏུམ་དང་། མའི་མེ་ལྷེ་དང་བཅས་
 ཁོང་གི་བཀའ་བཀྲོན་འབབ་སྤྲུལ། **གཙོ་བོ་**མེ་དང་རྒྱུད་དག་ལྟ་བུའི་ཉིད་ཀྱི་ཤིང་རྟ་དང་
 བཅས་འབྲོན་པར་འགྱུར་རོ། 16 གང་ལ་ཞེན། **གཙོ་བོས་**མེ་དང་ཉིད་ཀྱི་རལ་གྲིས་ལུས་ཅན་
 ཐམས་ཅད་ལ་ཚྱོད་འོང་བས། **གཙོ་བོས་**བཀུམ་པ་མང་ཙམ་ཡོད་པར་འགྱུར། 17 ཚལ་རྣམས་
 ཀྱི་རང་ན་གཙང་སྤྲུང་དག་སང་བྱེད་པ། བག་ཤ་དང་། མི་གཙང་བ་དང་། བྱི་བ་སྤོང་བོ་
 གཅིག་གི་རྒྱབ་ཏུ་བཟུང་བ་ཐམས་ཅད་སྟོན་ཅིག་ཏུ་བྱུབ་པར་འགྱུར་རོ། ཞེས་**གཙོ་བོས་**གསུང་དོ།

15看哪，主必在火中降临；他的车辇像旋风，以烈怒施行报应，以火焰施行责罚； 16因为主在一切有血气的人身上，必以火与刀施行审判；被主所杀的必多。 17那些分别为圣、洁净自己的，进入园内跟在其中一个人的后头，吃猪肉和仓鼠并可憎之物，他们必一同灭绝；这是主说的。

18 གང་ལ་ཞེན། ད་ལ་ནི་དེ་དག་གི་ལས་དང་བསམ་བཤིམ་རྒྱས་ཡོད། དས་མི་རིགས་ཀུན་
 དང་ལྷེ་རྣམས་བསྐྱུ་བའི་དུས་ལ་འབབ་པར་འགྱུར། དེ་ནས་དེ་དག་འོང་ཞིང་དའི་གཟི་བརྗིད་
 མཐོང་བར་འགྱུར། 19 ཡང་དས་དེ་དག་གི་དཀྱིལ་དུ་རྒྱལ་མཚན་ཞིག་བཅུགས་ནས་དེ་དག་
 གི་རང་ནས་ཐར་ནས་ལུས་པ་རྣམས་ཐར་ཤིས་དང་། སྤུས་དང་། ལྷན་བྱ་བའི་མའད་མའན་
 རྣམས་དང་། སྤུ་བལ་དང་། ཡ་མཚན་དང་། དའི་སྟོན་གྲགས་མ་ཐོས་པ། དའི་དཔལ་བརྗིད་ཀྱང་
 མ་མཐོང་བའི་རྒྱུད་རིང་བའི་སྤྱིང་ཕན་རྣམས་ལ་མངག་པར་བྱ། དེ་དག་གིས་མི་རིགས་རྣམས་
 ཀྱི་རང་ན་དའི་དཔལ་སྦྱོག་པར་འགྱུར་རོ། 20 ཡང་**གཙོ་བོས་**འདི་རྣམས་གསུང་། ཇི་རྣམས་
 ར་ཞལ་གྱི་བྱ་རྣམས་ཀྱིས་སྤོང་གཙང་མའི་རང་དུ་**གཙོ་བོ་**ལ་ཚོགས་འབྱུང་བའི་ཚུལ་དང་
 འདྲ་བར། དེ་དག་གིས་ཁྱོད་ཀྱི་སྤུན་ཐམས་ཅད་མི་བརྒྱུད་ཀུན་ཀྱི་ཁོད་ལས་རྟ་དང་། ཤིང་རྟ་
 དང་། འབྲོགས་དཔུང་དང་། དེལ་དང་ར་མོང་རྣམས་ལ་བསྟོན་ཏེ། **གཙོ་བོར་**ཚོགས་མཚོང་
 དུ་**ཡེ་ཏུ་ཤ་ལེམ་**དུ་དའི་དམ་བའི་རི་བོར་སྐྱེལ་བར་འགྱུར་བ་དང་། 21 དེ་དག་གི་རང་ནས་
 ཀྱང་སྤྲུལ་མ་དང་ལེ་ལྷི་བར་འགྱུར་བའི་མི་རྣམས་དས་ལྡང་བར་བྱའོ། ཞེས་**གཙོ་བོས་**གསུང་དོ།

18我知道他们的行为和他们的意念。时候将到，我必将万民万族（“族”原文作“舌”）聚来，看见我的荣耀， 19我要显神迹（或作“记号”）在他们中间。逃脱的，我要差到列国去，就是到他施、普勒、拉弓的路德和土巴、雅完，并素来没有听见我名声、没有看见我荣耀辽远的海岛；他们必将我的荣耀传扬在列国中。 20他们必将你们的弟兄从列国中送回，使他们或骑马，或坐车，坐轿，骑骡子，骑独峰驼，到我的圣山耶路撒冷，作为供物献给主，好像以色列人用洁净的器皿盛供物奉到主的殿中；这是主说的。 21主说：我也必从他们中间取人为祭司，为利未人。

22 ཡང་ཇི་རྣམས་དས་མཚོང་རྒྱུ་ཡིན་པའི་རྣམས་མཁའ་གསར་པ་དང་ས་གསར་པ་དའི་དུང་ན་གནས་པར་
 འགྱུར། དེ་བཞིན་དུ་ཁྱོད་ཀྱི་བྱ་བརྒྱུད་དང་མིང་གཞིས་ཀྱང་གནས་པར་འགྱུར་རོ། ཞེས་**གཙོ་བོས་**གསུང་དོ།
 23 དེ་ནས་རྒྱ་ཚོས་ནས་རྒྱ་ཚོས་དང་། ཤལ་བྲད་ནས་ཤལ་བྲད་ཀྱི་བར་དུ་ལུས་ཅན་ཐམས་ཅད་དའི་སྤྱུན་སྲུང་
 བསྟེན་བཀུར་བཞིན་དུ་འོང་བར་འགྱུར་ཞེས་**གཙོ་བོས་**གསུང་དོ། 24 དེ་ནས་དེ་དག་ཕྱི་རོལ་ཏུ་བྱུང་ནས། ད་
 ལ་ངོ་ལོག་བྱས་པའི་མི་རྣམས་ཀྱི་རོལ་རྩ་བར་འགྱུར་རོ། དེ་ཅིའི་སྤང་དུ་ཞེན། དེ་དག་གི་འཇུ་ཡང་མི་འཚི
 མེ་ཡང་མི་འཚི་བས། དེ་དག་ནི་ལུས་ཅན་ཡོད་དོ་ཚོག་ལ་ཞེན་ལོག་པའི་རྒྱུར་འགྱུར་བར་འགྱུར་རོ།

22主说：我所要造的新天新地，怎样在我面前长存；你们的后裔和你们的名字也必照样长存。 23每逢月朔、安息日，凡有血气的必来在我面前下拜。这是主说的。 24他们必出去观看那些违背我人的尸首；因为他们的虫是不死的；他们的火是不灭的；凡有血气的都必憎恶他们。

耶利米书

ལུང་སྟོན་པ་ཡི་རེ་མ་ཡུའི་མདོ།

1 便雅悯地亚拿突城的祭司中，希勒家的儿子耶利米的话记在下面。² 犹大王亚们的儿子约西亚在位十三年主的话临到耶利米。³ 从犹大王约西亚的儿子约雅敬在位的时候，直到犹大王约西亚的儿子西底家在位的末年，就是十一年五月间耶路撒冷人被掳的时候，主的话也常临到耶利米。

⁴ 耶利米说，主的话临到我说：⁵ 我未将你造在腹中，我已晓得你；你未出母胎，我已分别你为圣；我已派你作列国的先知。⁶ 我就说：主、主啊，我不知怎样说，因为我是年幼的。⁷ 主对我说：你不要说我是年幼的，因为我差遣你到谁那里去，你都要去；我吩咐你说什么话，你都要说。⁸ 你不要惧怕他们，因为我与你同在，要拯救你。这是主说的。⁹ 于是主伸手按我的口，对我说：我已将当说的话传给你。¹⁰ 看哪，我今日立你在列邦列国之上，为要施行拔出、拆毁、毁坏、倾覆，又要建立、栽植。

¹¹ 主的话又临到我说：耶利米，你看见什么？我说：我看见一根杏树枝。¹² 主对我说：你看得不错；因为我留意保守我的话，使得成就。

¹³ 主的话第二次临到我说：你看见什么？我说：我看见一个烧开的锅，从北而倾。¹⁴ 主对我说：必有灾祸从北方发出，临到这地的一切居民。¹⁵ 主说：看哪，我要召北方列国的众族；他们要来，各安座位在耶路撒冷的城门口，周围攻击城墙，又要攻击犹大的一切城邑。¹⁶ 至于这民的一切恶，就是离弃我、向别神烧香、跪拜自己手所造的，我要发出我的判语，攻击他们。

1 བེན་ཡ་མེན་ཡུལ་གྱི་ཨ་ན་ཚོང་པའི་སྐྱེ་མ་རྣམས་ཀྱི་ཁོངས་སུ་གཏོགས་པའི་རྟེལ་གི་ཡུའི་ལུང་སྟོན་པའི་གསུང་རྣམས་ནི། ² དེ་ལ་ཡ་ལུ་དུའི་རྒྱལ་པོ་ཨ་མོན་གྱི་སྲེ་ཤེ་ཡུལ་རྒྱལ་སྲིད་སྐྱོང་པའི་ལོ་ངོ་བར་ཅུ་གསུམ་པའི་ནང་དུ་གཞོན་པའི་བཀའ་ལེབས་སོ། ³ དེའི་འོག་ཏུ་ཡང་ཡ་ལུ་དུའི་རྒྱལ་པོ་ཡོ་ཤེ་ཡུའི་སྲེ་ཤེ་ཡུལ་གྱི་དུས་ནས། ཡ་ལུ་དུའི་རྒྱལ་པོ་ཡོ་ཤེ་ཡུའི་སྲེ་ཚོ་དེག་ཡུལ་སྲིད་བྱེད་པའི་ལོ་ངོ་བར་ཅུ་གཅིག་པའི་མཚུག་གི་བར་དུ་འཇམ་ལྷ་བ་ལྷ་པའི་ནང་དུ་ཡི་ཏུ་ཤ་ལེམ་བཙོན་དུ་འཁྲིད་པའི་བར་དུ་བྱུང་བར་གྱུར་རྟོ།

⁴ དེ་འང་གཞོན་པའི་བཀའ་བདག་ལ་བྱུང་ནས་འདི་རྒྱུད་དུ། ⁵ ངས་ཁྱོད་གྲོད་པའི་ནང་དུ་མ་བཀོད་པའི་གོང་དུ་འང་ཁྱོད་ངོ་ཤེས་ཏེ། ཁྱོད་མངལ་གྱི་ནང་ནས་མ་བྱུང་པའི་ཚོན་དུ་འང་ཁྱོད་དམ་པར་བྱས་ཏེ། མི་བརྒྱུད་རྣམས་ཀྱི་ལུང་སྟོན་པར་བསྐོས་པ་ཡིན། ཞེས་གསུངས་པ་དང་། ⁶ ངས། མེ་མ། ཀྱི་གཞོན་པོ་སྟེ་གཞོན་པོ་ལགས། ང་ལ་འདི་ལྟེན་པ་ཞིག་ཡིན་པས། གཏམ་བྱེད་པར་མེ་རུས་སོ། ཞེས་ཞུས་སོ། ⁷ འོན་ཀྱང་གཞོན་པོས་ང་ལ། ང་ལྟེན་པ་ཡིན་མ་ཟེར་ཞིག་དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། ངས་ཁྱོད་གང་དང་གང་གི་དུང་དུ་གཏོང་ཡང་། ཁྱོད་འགོ་འོང་། ངས་ཁྱོད་ལ་སྟོ་བ་ཐམས་ཅད་ཁྱོད་ཀྱིས་ཟེར་བར་བྱའོ། ⁸ ཁྱོད་སྟོབ་པའི་ཕྱིར་ང་ཁྱོད་དང་འགོགས་པས། དེ་རྣམས་ཀྱི་ངོ་གདོང་ལ་མ་འཇིགས་ཤིག་ཅེས་གཞོན་པོས་གསུང་ངོ་། ⁹ དེ་ནས་གཞོན་པོས་ཉིད་ཀྱི་ཕྱག་བརྒྱུངས་ཏེ། ངའི་ཁ་ལ་རེག་ནས། གཞོན་པོས་བདག་ལ། ཀྱི་ཏོ་ངས་ཁྱོད་ཀྱི་ཁའི་ནང་དུ་ཉིད་ཀྱི་བཀའ་བརྒྱུག་པ་ཡིན། ¹⁰ ལྟོས་ཤིག་དུང་འབྲིན་པ་དང་། རབ་པ་དང་། མེད་པར་བྱེད་པ་དང་། ལྷོག་པ་དང་། ཚིག་པ་དང་། འཇུགས་པའི་དོན་དུ། ཁོ་བོས་དེ་རིང་ཉེན་མོར་ཁྱོད་ལ། མི་བརྒྱུད་ཀྱན་དང་། རྒྱལ་ཁམས་ཀྱན་གྱི་ཐོག་ཏུ་མངའ་གསོལ་བ་ཡིན། ཞེས་གསུངས་སོ།

¹¹ སྐར་ཡང་བདག་ལ་གཞོན་པོའི་གསུང་བྱོན་ཞིང་། ཀྱི་ཡི་རེ་མ་ཡུ། ཅི་མཐོང་འདུག་ཅེས་གསུངས་པས། ངས་རྒྱ་གར་ལྷར་གའི་ཤིང་གི་ཡལ་ག་ཞིག་མཐོང་འདུག་ཅེས་ཞུས་སོ། ¹² དེ་ནས་གཞོན་པོས་ང་ལ། ཁྱོད་ཀྱིས་ལེགས་པར་མཐོང་ངོ་། དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། ངས་ཉིད་ཀྱི་བཀའ་མཚིང་སྐྱབ་པ་ལ་རིངས་པར་འགྱུར་རོ། ཞེས་གསུངས་སོ།

¹³ ཐེངས་གཉིས་པར་བདག་ལ་གཞོན་པོའི་གསུང་བྱོན་ཏེ། ཅི་མཐོང་འདུག་ཅེས་གསུངས་པས། ངས་ཟངས་འཁོལ་བ་ཞིག་མཐོང་འདུག་དེའི་གདོང་བྱང་ཕྱོགས་ལས་འདུག་ཅེས་ཞུས་སོ། ¹⁴ དེ་ནས་གཞོན་པོས་ང་ལ། བྱང་གི་ཕྱོགས་ལས་ཡུལ་འདིར་གནས་པ་ཡོངས་ཀྱི་ཐོག་ཏུ་ཀྱེན་དན་ཞིག་དོལ་བར་འགྱུར་རོ། ¹⁵ དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། གཞོན་པོས་འདི་རྒྱུད་གསུང་། ཀྱི་ཏོ་ངས་བྱང་གི་རྒྱལ་སྲིད་རྣམས་ཀྱི་མི་བརྒྱུད་མཐའ་དག་ལ་འབོད་པར་བྱ་བ་དང་། དེ་དག་འོང་སྟེ་ཡི་ཏུ་ཤ་ལེམ་གྱི་རྒྱ་སྟོ་རྣམས་ཀྱི་མདུན་དུ་དང་། དེའི་ལྷགས་རིའི་འཁོར་ཡུག་ཚང་མར་ཡ་ལུ་དུའི་གོང་ཁྱེད་ཀྱི་ཐང་དུ་དེ་དག་རེ་རེས་རང་གི་རྒྱལ་ཁྲི་རྒྱབ་པར་འགྱུར་རོ། ¹⁶ འདི་ཚོས་བདག་བརྒྱུར་ཏེ། གཞན་ལ་རྩ་རྣམས་ཀྱི་དུང་དུ་བསངས་བཅང་སྟེ། དེ་དག་རང་གི་ལག་པས་བཙོས་པ་རྣམས་ལ་བྱག་བཙོས་པས། འདི་དག་གི་དན་པ་ཐམས་ཅད་ལ་རག་ལས་པའི་བཀའ་བཙན་རྣམས་ངས་སྟོན་པར་བྱའོ།

༡༧ དེ་བས་ན་ཁྱེད་རང་གི་སྐར་རགས་སྤོམ་ལ། ལོངས་ཤིག་དང་། ངས་ཁྱེད་ལ་སྐོ་བ་ཐམས་ཅད་དེ་དག་ལ་སྐོན་ཞིག་དེ་དག་གི་ངོ་གདོང་ལ་ལྷུང་བར་མ་གྱུར་ཞིག་དེ་མིན་ངས་ཁྱེད་དེ་དག་གི་མདུན་དུ་ངོ་ལྷུང་དུ་འབྱུག་གོ། །༡༨ དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། གྲེ་རྟོ། ངས་དེ་རིང་གི་ཉིན་མོར་ཡུལ་ཁམས་ཐམས་ཅད་ཀྱི་ཐང་དུ་དང་། ཡ་ཏུ་དྲུའི་རྒྱལ་པོ་རྣམས་ཀྱི་ཐང་དུ་དང་། དེའི་ཚོ་བོ་རྣམས་ཀྱི་ཐང་དུ་དང་། དེའི་སླ་མ་རྣམས་ཀྱི་ཐང་དུ་དང་། ཡུལ་མི་རྣམས་ཀྱི་ཐང་དུ་ཁྱེད་ཀྱི་འཛོལ་བཅན་པོ་ཞིག་དང་། ལྷགས་ཀྱི་ཀ་བ་དང་། ར་གན་གྱི་ལྷགས་རི་རྣམས་སུ་མཛོད་ཡོད་པས་ན། །༡༩ དེ་དག་གིས་ཁྱེད་ལ་སྐོལ་ཡང་ཁྱེད་ལ་སྐྱབ་བར་མི་འགྱུར། གང་ལ་བཟེན་ན། ང་ནི་ཁྱེད་སྐྱོབ་པའི་ཕྱིར་ཁྱེད་དང་འབྲེགས་སོ། ཞེས་གཙོ་བོས་གསུང་ངོ།།

2 སྐར་ཡང་བདག་ལ་གཙོ་བོའི་གསུང་བྱོན་ཏེ། འདོད་སྲོལ་ལ། ཡེ་ཅུ་ཤ་ལེམ་གྱི་རྩ་བར་འབོད་སྐྱོག་ཅིང་། འདི་སྐད་བརྗོད་ཅིག་གཙོ་བོས་འདི་སྐད་གསུང་། ངས་ཁྱེད་དུ་རྟེ། ཞིང་མེད་པའི་འབྲོག་སྡོད་གི་ནང་དུ་ཁྱེད་དའི་ཕྱི་བཞིན་འབྲལ་དུས། ཁྱེད་ཀྱི་ན་གཞོན་གྱི་དྲིན་དང་། བག་མ་ལྷ་བྱ་གཅེས་པར་བཟུང་བ་དེ་ངས་དུ་མོ། འཇིགས་ར་ཞེས་ཞེ་གཙོ་བོའི་དུང་ན་དམ་པ་དང་། ལོང་གི་དར་རྒྱས་ཀྱི་ཐོག་ལྷན་ལགས་པ་ཡིན་ཏེ། དེ་བཟུང་བ་ཐམས་ཅད་སྲིག་ཅན་དུ་བཅེས་ཏེ། དེ་དག་གི་ཐོག་དུ་རྒྱུན་དཔར་འབབ་པར་འབྱུང། ཞེས་གཙོ་བོས་གསུང་ངོ།།

༤ གྲེ་ཡ་ཀོ་བ་གྱི་མི་བརྒྱད་དང་། ཞེས་ར་ཞེས་ཀྱི་མི་བརྒྱད་ཀྱི་ཚོ་རིགས་ཐམས་ཅད། གཙོ་བོའི་གསུང་ལ་ཉོན་ཞིག་༥ གཙོ་བོས་འདི་སྐད་གསུང་། ཁྱེད་ཅག་གི་པ་མེས་རྣམས་བདག་ལས་ཐག་རིང་པོར་འབྲུམས་ཏེ། སྤྱིང་བོ་མེད་པའི་རྗེས་སུ་ཆས་ནས། རང་ཡང་སྤྱིང་བོ་མེད་པར་གྱུར་བ་དེ་ནི། དེ་དག་ལ་ངའི་ནང་ན་མི་རིགས་པ་ཅི་ཞིག་བརྟགས་པ་ཡིན། །༦ ཡང་དེ་དག་གིས། དེད་ཅག་མི་སེར་ཡུལ་ལས་ཡར་བཏོན་ཏེ། མི་སུ་ཡང་མི་འགྲོ་བ་དང་། མི་སུ་ཡང་མི་གནས་པའི་འབྲོག་སྡོད་དང་། ཐང་དང་རོང་རྣམས་དང་། རྩ་མེད་ས་དང་། འཆེ་གྲིབ་ཀྱི་ས་ཆའི་ནང་ནས་ལམ་སྐྱ་དངས་པའི་གཙོ་བོ་དེ་ག་ན་བཞུགས། ཞེས་ཀྱང་མ་དྲིས་སོ། །༧ ཡང་ཤིང་ཐོག་དང་། བཅུད་དང་ལྗན་པའི་འབྲས་བུ་ཁྱེད་ཚོས་ཟ་ཅ་ངས་ཁྱེད་ཚོའི་ཡུལ་གྱི་ནང་དུ་དངས་པ་ཡིན། འོན་ཀྱང་ཁྱེད་ཅག་དེར་ལྷགས་པ་ཅམ་གྱིས། ངའི་ཡུལ་ཁམས་མི་གཙང་བ་དང་། ངའི་ས་སྐལ་སྐྱུག་གོ་བར་བྱས། འ་སྐལ་རྣམས་ཀྱིས་ཀྱང་། གཙོ་བོ་དེ་གང་ན་བཞུགས། ཞེས་མ་དྲིས། བཀའ་ཁྲིམས་ཤེས་པ་དག་གིས་ཀྱང་ངོ་མ་ཤེས། རྗེ་བོ་རྣམས་ཀྱང་ང་དང་འགལ། ལུང་སྟོན་པ་རྣམས་ཀྱིས་བ་ལྷལ་གྱི་མིང་བརྗོད་ཅིང་ལུང་བརྟན་ཏེ། མི་པན་པའི་ཕྱི་བཞིན་བྱངས་སོ།།

༩ དེ་བས་ན་གཙོ་བོས་འདི་སྐད་གསུང་། ངས་ད་དུང་ཡང་ཁྱེད་དང་འབྲལ་ཅིང་། ཁྱེད་ཀྱི་སྲུ་གུའི་སྲུ་གུ་རྣམས་ལའང་འབྲལ་བར་བྱའོ། །༡༠ དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། ཀྱི་ཐིམ་གྱི་སྤིང་ཕན་རྣམས་སུ་ཤོས་ཏེ་སྤོས་ཤིག་ཡང་གེ་དར་དུ་པོ་ཉ་བརྗོད་ཏེ་བསམ་སྒྲོ་ཞིབ་པར་གཏོང་ཞིང་། འདི་འདྲའི་བྱ་བ་ཞིག་བྱུང་བ་ཡིན་ནམ་སྟེས་ཤིག །༡༡ མི་བརྒྱད་གང་གིས་སྤོ་བོ་ཐོག་མེན་པའི་དེ་དག་གི་ལྷ་རྣམས་སྤོས་པར་བྱས་སམ། འོན་ཀྱང་ངའི་མི་སྤོས་རང་གི་དཔལ་བརྗོད་དེ་ཕན་མེད་པ་ཞིག་དང་བརྗོད་པས། །༡༢ གྲེ་ནམ་མཁའ་རྣམས། འདི་ལ་ཉ་ལས་ཤིང་། ངོ་མཚར་མང་

17 所以你当束腰，起来将我所吩咐你的一切话告诉他们；不要因他们惊惶，免得我使你在他们面前惊惶。 18 看哪，我今日使你成为坚城、铁柱、铜墙，与全地和犹太的君王、首领、祭司，并地上的众民反对。 19 他们要攻击你，却不能胜你；因为我与你同在，要拯救你。这是主说的。

2 主的话临到我说： 2 你去向耶路撒冷人的耳中喊叫说，主如此说：你幼年的恩爱，婚姻的爱情，你怎样在旷野，在未曾耕种之地跟随我，我都记得。 3 那时以色列归主为圣，作为土产初熟的果子；凡吞吃它的必算为有罪，灾祸必临到他们。这是主说的。

4 雅各家、以色列家的各族啊，你们当听主的话。 5 主如此说：你们的列祖见我有什么不义，竟远离我，随从虚无的神，自己成为虚妄的呢？ 6 他们也不说：那领我们从埃及地上来，引导我们经过旷野，沙漠有深坑之地，和干旱死荫、无人经过、无人居住之地的主在哪里呢？ 7 我领你们进入肥美之地，使你们得吃其中的果子和美物；但你们进入的时候就玷污我的地，使我的产业成为可憎的。 8 祭司都不说，主在哪里呢？传律法的都不认识我。官长违背我；先知藉巴力说预言，随从无益的神。

9 主说：我因此必与你们争辩，也必与你们的子孙争辩。 10 你们且过到基提海岛去察看，打发人往基达去留心查考，看曾有这样的事没有。 11 岂有一国换了他的神吗？其实这不是神！但我的百姓将他们的荣耀换了那无益的神。 12 诸天哪，要因此惊奇，极其恐慌，甚为凄凉！这是

主说的。 13 因为我的百姓做了两件恶事，就是离弃我这活水的泉源，为自己凿出池子，是破裂不能存水的池子。

14 以色列是仆人吗？是家中生的奴仆吗？为何成为掠物呢？ 15 少壮狮子向他咆哮，大声吼叫，使他的地荒凉；城邑也都焚烧，无人居住。 16 挪弗人和答比匿人也打破你的头顶。 17 这事临到你身上，不是你自招的吗？不是因主你神引你走路的时候，你离弃他吗？ 18 现今你为何在埃及路上要喝西曷的水呢？你为何在亚述路上要喝大河的水呢？ 19 你自己的恶必惩治你；你背道的事必责备你。由此可知可见，你离弃主你的神，不存敬畏我的心，乃为恶事，为苦事。这是主万军之主说的。

20 我在古时折断你的轭，解开你的绳索。你说：我必不侍奉主；因为你在各高冈上、各青翠树下屈身行淫（或作“我在古时折断你的轭，解开你的绳索，你就说：我必不侍奉别神。谁知你在各高冈上、各青翠树下仍屈身行淫”）。 21 然而，我栽你是上等的葡萄树，全然是真种子；你怎么向我变为外邦葡萄树的坏枝子呢？ 22 你虽用碱、多用肥皂洗濯，你罪孽的痕迹仍然在我面前显出。这是主、主说的。

23 你怎能说：我没有玷污、没有随从众巴力？你看你谷中的路，就知道你所行的如何。你是快行的独峰驼，狂奔乱走。 24 你是野驴，惯在旷野，欲心发动就吸风；起性的时候谁能使它转去呢？凡寻找它的必不至疲乏；在它的月份必能寻见。 25 我说：你不要使脚上无鞋，喉咙干渴。你倒说：这是枉然。我喜爱别神，我必随从他们。

26 贼被捉拿，怎样羞愧，以色列家和他们的君王、首领、祭司、先知也都照样羞愧。 27 他们向木头说：你是我的父；向石头说：你是生我的。他们以背

དུ་འགྲུར་ཞིང་། རབ་ཏུ་དངངས་སྐྱེས་པར་གྲིས་ཤིག ཅེས་གཙོ་བོས་གསུང་ངོ་། 13 དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ ཞེན། ངའི་མི་སྲེས་སྐྱོན་གཉིས་བྱས་ཏེ། ང་གསོན་བོའི་ཚུད་ཚུ་མིག་དེ་སྐྱུར་ནས། རང་གི་དོན་ དུ་ཚུ་མི་སོག་པའི་རྗེང་བྱམས། རྗེང་བྱ་འཛག་མཐའ་རྣམས་བརྟོས་སོ།།

14 ཇི་སྲིད་ཀྱིས་ཀྱང་ལོ་ཞིག་ཡིན་ནམ། རྒོ་ཡལ་ཞིག་གི་བུ་ཡིན་ནམ། ཅིའི་ཕྱིར་ཁོ་བཙམ་ པ་ཡིན། 15 མེད་དར་མ་རྣམས་གྲིས་དེ་ལ་ངར་སྐད་དང་ངར་རོ་ཕྱུང་སྟེ། དེའི་ཡུལ་སྟོངས་སུ་ པཅུག་གོང་ཁྲུང་རྣམས་བསེགས་ཏེ། མི་གཅིག་ཀྱང་མ་ལུས། 16 རྫོབ་དང་དྲ་པན་ཉེས་གྱི་བུ་ རྣམས་གྲིས་ཀྱང་ཁྲོད་གྱི་སྐྱེ་བོ་གཙོག་པར་བྱེད། 17 ཁྲོད་ལམ་ནང་འབྲིད་པར་མཛད་དུས་ སུ་ཁྲོད་རང་གི་ལྷ་སྟེ་གཙོ་བོ་ ཁྲོད་གྲིས་བསྐྱར་བས་ན། འདི་ནི་ཁྲོད་རང་གིས་རང་ལ་ཉོས་ པ་མེན་ནམ། 18 ད་ཁྲོད་སི་དོར་གྱི་ཚུ་འཐུང་བས་ཕྱིར་མི་སེར་གྱི་ལམ་ནང་བེལ་བ་ཅི་ཡོད། ཡང་ན་གཙང་བོའི་ཚུ་ལས་འཐུང་བའི་ཕྱིར་ཨ་སུར་གྱི་ལམ་ནང་དོན་ཅི་ཡོད། 19 ཁྲོད་རང་ གི་སྐྱོད་པ་དན་པས་ཁྲོད་འཇུན་ཞིང་། ཁྲོད་རང་གི་ངོ་ལོག་གི་ལས་རྣམས་གྲིས་ཁྲོད་ལ་ཆད་ པ་གཙོད་པར་འགྱུར། ཁྲོད་གྲིས་རང་གི་ལྷ་སྟེ་གཙོ་བོ་བསྐྱར་ཏེ། ཁོ་བོ་ལ་འཛིགས་པའི་སེམས་ མེད་པས་ན། འདི་ནི་དན་པ་དང་། རོ་ལ་བའི་བུ་བ་ཡིན་པ་རྟོགས་ཤིག རྫོས་ཤིག ཅེས་དཔུང་ ཆེན་གྱི་གཙོ་བོ་སྟེ་གཙོ་བོས་གསུང་ངོ་།།

20 དེའི་རྒྱ་མཚན་ནི། རྩོན་འདས་པའི་དུས་སུ་ཁོ་བོས་ཁྲོད་གྱི་གཉའ་ཤིང་བཅག་ནས། ཁྲོད་ གྱི་བགྲིག་ཐག་བཀོལ་བ་ཡིན། འོན་ཀྱང་ཁྲོད་གྲིས། ངས་བཀའི་འབངས་མི་བྱའོ་སྐྱེས་པ་ལྟར། རི་མཐོན་བོ་ཡིན་ཚད་གྱི་སྟངས་དང་། ཤིང་སྟོན་བོ་ཡིན་ཚད་གྱི་སྟོག་ཏུ་རིམ་གྱི་བྱེད་ཅིང་སྟངས་ འཚོང་མའི་བྱ་བར་འཇུག་ཏུ་ཁྲོད་འཁོར་བ་ཡིན། 21 ངས་ཁྲོད་རྣམ་པར་བཟང་བའི་རྒྱན་ ཤིང་ཡོངས་སུ་ལེགས་པ་ཞིག་བཅུག་མོད། ཁྲོད་ངའི་དོན་དུ་རྒྱན་ཤིང་འབྲུམ་བོའི་ཡལ་འདབ་ རིགས་དན་དུ་ཅི་ལ་གྱུར་བ་ཡིན། 22 ཁྲོད་གྲིས་རང་ཅི་ཙམ་དུ་བྱལ་དང་འབྲུད་ཅིང་། རྒྱང་ རྒྱང་མང་དུ་འབྲུད་རུང་ཁྲོད་གྱི་སྐྱོད་པ་དན་པའི་ཆེ་གྲིབ་ངའི་ཞལ་ངོར་བྱས་ཡོད། ཅེས་གཙོ་ བོ་སྟེ་གཙོ་བོས་གསུང་ངོ་།།

23 ཁྲོད་གྲིས་ང་ལ་གྲིབ་མ་སོག་བ་ཨ་ལེམ་གྱི་ཕྱི་བཞིན་དུ་འདུངས་པ་མ་ཡིན། ཇི་ལྟར་ ཟེར་བར་བུས། ལུང་བའི་ནང་དུ་རང་གི་ལམ་ལ་བཞུས་ཏེ། ཁྲོད་གྲིས་ཅི་བྱས་པ་རྟོགས་པར་ བྱོས། ཁྲོད་ནི་རང་གི་ལམ་རྣམས་སུ་ལོག་པའི་བང་ཆེ་བའི་རེ་མོང་མོ་དང་། 24 འབྲོག་སྟོང་ ལ་གོམས་ཤིང་། འདོད་པས་རྗེ་སྟོམ་པའི་རྒྱང་མོ་ཞིག་སྟེ། དེ་སྟོག་པའི་དུས་སུ་སྐྱེས་སྐྱོག་པར་ ལུས། མོ་འཚོལ་བ་རྣམས་གྲིས་རང་ངལ་དུ་མི་འཇུག་པར། མའི་ཟླ་བའི་ནང་དུ་དེ་དག་ལ་མོ་ རྟེན་པར་འགྱུར། 25 ཁྲོད་རང་གི་རྒྱང་པ་ལྟར་དང་མི་བྲལ་བ་དང་། ཨོག་མ་མི་སྟོམ་པའི་སྟངས་ དུ་རང་གི་རྒྱང་པ་བཟོད་ཅིག འོན་ཀྱང་ཁྲོད་གྲིས། ངས་མི་འབྲུམ་བོ་རྣམས་ལ་ཆགས་ཏེ། དེ་ དག་གི་རྗེས་སུ་འགོ་རྒྱུ་ཡིན་པས། དེ་ལྟར་མིན། ད་ནི་རེ་ཐག་ཚད། ཞེས་སྐྱེས་པ་ཡིན།

26 རྒྱན་མ་བཟུང་དུས་ངོ་ཆ་བ་བཞིན་དུ། ཇི་སྲིད་ཀྱི་མི་བརྒྱད་དང་། དེ་དག་གི་རྒྱལ་ པོ་དང་། རྒྱ་དག་དང་། ཟླ་མ་དང་། ལུང་སྟོན་པ་རྣམས་ལ་འང་ངོ་ཆ་འཕྲོག་པར་འགྱུར། 27 དེ་ དག་གིས་ཤིང་དུམ་ལ། ཁྲོད་ངའི་ཡབ་ཡིན་ཟེར། ཇོ་ལ་ཁྲོད་གྲིས་ང་བསྐྱེད་པ་ལགས་ཟེར། དེའི་ རྒྱ་ནི། དེ་དག་གིས་ངའི་ཕྱོགས་སུ་གདོང་པ་མ་བསྐྱུར་བར་རྒྱབ་བསྐྱུར་བ་ཡིན། འོན་ཀྱང་སྐྱེག་

བཟུལ་བའི་དུས་སྟེ། བཞེངས་ལ། དེད་ཅག་སྒྲོལ་བར་མཛོད་ཅིག་ཟེར་རོ། ༡༧ འོན་ཀྱང་ཁྱོད་
རང་གི་དོན་དུ་བཅོས་པའི་རྟེན་རྒྱུ་མཉམས་གནས་ཡོད། དེ་དག་གིས་ཁྱོད་སྟེང་བཟུལ་འཕོག་པའི་
ཚེ། ཁྱོད་སྒྲོལ་བར་རུས་ན། ལྷ་དང་བའི་རིགས་སོ། གང་ལ་ཞེ་ན། གྲུ་ཡ་དུ་ཁྱོད་ཀྱི་གོང་ཁྱེར་
ཀྱི་གངས་བཞིན་དུ་ཁྱོད་ལ་རྟེན་ཡང་ཡོད།

༡༨ ཁྱོད་ཀྱིས་ཁོ་བོ་ལ་ཅི་ལ་འབྲེལ་བར་བྱེད། ཁྱོད་ཐམས་ཅད་ཀྱིས་ང་ལ་འབངས་ཀྱི་རྒྱུ་
བྱས་པ་ཡིན། ཞེས་གཙོ་བོ་གསུང་ངོ། ༡༩ ངས་ཁྱོད་ཀྱི་བྱ་རྒྱུ་ལ་བརྟུངས་པ་དེ་དོན་མེད་
དུ་སོང་སྟེ། དེ་དག་འཇུག་པར་མ་ལྟར་ཉོ། མེད་གསེབ་བའི་བཞིན་ཁྱོད་རང་གི་རལ་གྲིས་རང་
གི་ལྷང་སྟོན་པ་རྒྱུ་བསལ་དོ། ༢༠ གྲུ་མི་རབས་ཁྱོད། གཙོ་བོ་གསུང་ལ་རྩོམ་དང་། ཞེས་ར་
ཞེས་ལ་ང་མི་འཕྲོག་སྟོང་དང་སྟེང་ལམས་ཤིག་ཏུ་ལྟར་ཉམ། དེ་ནས་ངའི་མི་སྡེས་དེད་རང་
རྩོ་ཡིན་པས། ལྷ་ཁྱོད་ཀྱི་དུང་དུ་འོང་བར་མི་བྱའོ་ཞེས་ཟེར་བ་དེ་ཅི་ཡིན། ༢༡ ལྷ་ལྷང་གིས་
རང་གི་རྒྱན་ཆའམ། བག་མས་རང་གི་བག་གོས་རྗེད་པར་རུས་སམ། འོན་ཀྱང་ངའི་མི་སྡེས་
ཉིན་ཞེས་གངས་མེད་དུ་ང་བརྗེད་ནས་འདུག ༢༢ ཡིད་སྟོགས་འཚོལ་བའི་ལམ་ཁྱོད་ཀྱིས་ངེ་
ལྷར་བཟོ་བར་བྱེད། དེ་ལྷར་ཁྱོད་ཀྱིས་བྱུང་མེད་ངན་པ་ལའང་རང་གི་ལམ་དེ་བསྐྱབས་སོ།
༢༣ ཁྱོད་ཀྱི་སྐྱ་བ་ལས་དབུལ་པོ་འོངས་མེད་པའི་ཁྲག་ཀྱང་ཐོབ། རྟོག་ཏུ་བཅོལ་ནས་དེ་མ་
བརྗེད་ཀྱིས། དེ་དག་ཀྱང་ལས་དེ་བརྗེས་བྱེད། ༢༤ ང་དུང་ཁྱོད་ཀྱིས་ང་ལ་འོངས་མེད། ཁོང་གི་
སྐྱགས་ཁྲོ་བ་དེ་དེད་ལས་བཞོལ་བར་ངས་ཟེར་རོ། རྩོམ་ཤིག་ཁྱོད་ཀྱིས། ངས་སྐྱིག་པ་མ་བྱས་
སོ་ཟེར་བའི་དོན་དུ། ངས་ཁྱོད་ལ་འབྲེལ་བར་བྱའོ། ༢༥ ཁྱོད་རང་གི་ལམ་འཕོ་བ་ལ་ཁྱོད་འདི་
ཅམ་ཅི་ལ་འབྲེལ་ཞེང་འཁོར། མ་ལྟར་ལས་ཁྱོད་སྐྱེདས་པར་ལྟར་པར་ལྷར། མི་སེར་ལས་ཀྱང་
སྐྱེད་བར་འགྱུར། ༢༦ འོ་ན། དེའི་ནང་ནས་ཀྱང་རང་གི་མགོ་ལ་ལག་པ་བཀལ་བཞིན་དུ་ཁྱོད་
འཕྲོག་པར་འགྱུར། དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། གཙོ་བོ་ཁྱོད་ཀྱི་རེ་ས་དེ་དོར་བས། དེ་དག་གི་ངང་ནས་
ཁྱོད་ཀྱི་དོན་འགྲུབ་པར་མི་འགྱུར་རོ།

3 གཏམ་དཔེ་ལ། ལྷས་པ་ཞིག་གིས་རང་གི་རྒྱུ་མ་བཏོན་ཏེ། མོ་དེ་ནས་ཐོན་ཏེ། གཞན་
ལྷས་པའི་རྒྱུ་མར་འགྱུར་ན། དེ་ལྷར་མོའི་རྒྱུ་མ་འགོ་བར་བྱའམ་ཟེར། དུལ་དེ་རབ་ཏུ་
འབགས་པར་མི་འགྱུར་རམ། ང་ཁྱོད་ཀྱིས་སྟོགས་པོ་མང་བོ་དང་རྣམ་ཅིག་ཏུ་ལོག་པར་གཤམ་
པའི་སྟེང་དུ། ལྷར་ཁོ་བོའི་སྟོགས་སུ་ལོག་འོང་བར་བྱའམ། ཞེས་གཙོ་བོ་གསུང་ངོ། ༡ རི་
སྟོང་རྒྱུ་ལྷས་ཀྱི་སྟོགས་སུ་ལོག་ཐོག་ཅིག་དང་། ཁྱོད་ཀྱིས་མ་འཁྲིགས་པའི་གནས་ཤིག་ག་ན་
འདུག་རྩོམ་ཤིག་འཕྲོག་སྟོང་གི་མ་ལྟར་པ་ལྷར། དེ་དག་གི་ཕྱིར་ཁྱོད་རྒྱ་ལམ་ཀྱི་ཁར་བཟུང་
བས། ཁྱོད་རང་གི་ལོག་པར་གཤམ་པ་དང་། སྐྱོད་པ་ངན་པས་ལུལ་ལམས་འབགས་པར་བྱས།
༡ དེའི་རྟེན་གྱིས་གནམ་རྒྱ་ཆད་དེ། ཆར་པ་བྱི་མའང་མ་བབས་ནའང་། ཁྱོད་སྤང་ཚོང་མའི་
དཔུལ་བ་དང་ལྷན་པས། ཁྲིལ་བས་ངོ་ཚ་བར་མ་ལྟར་ཉོ། ༢ ང་ཁྱོད་ཀྱིས་ང་ལ། ངའི་ཡིག་ལའི་
ལང་ཚོའི་དུས་ཀྱི་ལམ་སྐྱ་བ་ལགས། ཞེས་འབོད་པར་མི་བྱའམ། ༣ ཁོང་གིས་སྐྱགས་ཁྲོ་གཏན་
དུ་འཛོག་པར་མི་འགྱུར་རམ། མཐའ་མའི་བར་དུ་འང་འཛོག་པར་བྱའམ། རྩོམ་ཤིག་ཁྱོད་ཀྱིས་
དེ་ལྷར་སྐྱས་མོད། ཅི་རུས་ཀྱིས་མི་དགེ་བ་ལ་སྐྱོད་དོ།

向我，不以面向我；及至遭遇患
难的时候却说：起来拯救我们。
28 你为自己做的神在哪里呢？你遭
遇患难的时候，叫他们起来拯救
你吧！犹大啊，你神的数目与你
城的数目相等。

29 主说：你们为何与我争辩呢？
你们都违背了我。 30 我责打你
们的儿女是徒然的，他们不受惩
治。你们自己的刀吞灭你们的先
知，好像残害的狮子。 31 这世代
的人哪，你们要看明主的话。我
岂向以色列作旷野呢？或作幽暗
之地呢？我的百姓为何说：我们
脱离约束，再不归向你了？ 32 处
女岂能忘记她的妆饰呢？新妇岂
能忘记她的美衣呢？我的百姓却
忘记了我无数的日子！ 33 你怎
么修饰你的道路要求爱情呢？就
是恶劣的妇人你也叫她们行你的
路。 34 并且你的衣襟上有无辜穷
人的血；你杀他们并不是遇见他
们挖窟窿，乃是因这一切的事。
35 你还说：我无辜；主的怒气必定
向我消了。看哪，我必审问你；
因你自说：我没有犯罪。 36 你为
何东跑西奔要更换你的路呢？你
必因埃及蒙羞，像从前因亚述蒙
羞一样。 37 你也必两手抱头从埃
及出来；因为主已经弃绝你所倚
靠的，你必不因他们得顺利。

3 有话说：人若休妻，妻离他而
去，作了别人的妻，前夫岂能
再收回她来？若收回她来，那地
岂不是大大玷污了吗？但你和
许多亲爱的行邪淫，还可以归向
我。这是主说的。 2 你向净光
的高处举目观看，你在何处没有淫
行呢？你坐在道旁等候，好像阿
拉伯人在旷野埋伏一样，并且你
的淫行邪恶玷污了全地。 3 因此
甘霖停止，春（原文作“晚”）
雨不降。你还是媚妓之脸，不
顾羞耻。 4 从今以后，你岂不
向我呼叫说：我父啊，你是我幼
年的恩主。 5 主岂永远怀怒，存
留到底吗？看哪，你又发恶言又
行坏事，随自己的私意而行（或
作“你虽这样说，还是行恶放纵
欲心”）。

6 约西亚王在位的时候，主又对我说：背道的以色列所行的，你看见没有？她上各高山，在各青翠树下行淫。7 她行这些事以后，我说她必归向我，她却不归向我。她奸诈的妹妹犹大也看见了。8 背道的以色列行淫，我为这缘故给她休书休她；我看见她奸诈的妹妹犹大，还不惧怕，也去行淫。9 因以色列轻忽了她的淫乱，和石头木头行淫，地就被玷污了。10 虽有这一切的事，她奸诈的妹妹犹大还不一心归向我，不过是假意归我。这是主说的。

11 主对我说：背道的以色列比奸诈的犹大还显为义。12 你去向北方宣告说：主说：背道的以色列啊，回来吧！我必不怒目看你们；因为我是慈爱的，我必不永远存怒。这是主说的。13 只要承认你的罪孽，就是你违背主你的神，在各青翠树下向别神东奔西跑，没有听从我的话。这是主说的。14 主说：背道的儿女啊，回来吧！因为我作你们的丈夫，并且我必将你们从一城取一人，从一族取两人，带到锡安。15 我也必将合我心的牧者赐给你们。他们必以知识和智慧牧养你们。16 主说：你们在国中生养众多；当那些日子，人必不再提说主的约柜，不追想，不纪念，不觉缺少，也不再制造。17 那时，人必称耶路撒冷为主宝座；万国必到耶路撒冷，在主立名的地方聚集。他们必不再随从自己顽梗的恶行行事。18 当那些日子，犹大要和以色列家同行，从北方之地一同来到我赐给你们列祖为业之地。

19 我说：我怎样将你安置在儿女之中，赐给你美地，就是万国中肥美的产业。我又说：你们必称我为父，也不再转去不跟随我。

6 ཡང་རྒྱལ་པོ་ཡི་ཤི་ཡའི་དུས་སུ་གཙོ་བོས་ང་ལ་གསུངས་པ། རྩོམ་པའི་མིས་ར་མེལ་གྱིས་ཅི་བྱས་པ་དེ། རྩོད་གྱིས་མཐོང་ངམ། མོ་ནི་རི་མཐོན་པོ་ཡིན་ཚད་གྱི་སྤྲོད་དང་། རྩོད་པོ་སྤོན་པོ་ཡིན་ཚད་གྱི་སྐོག་ཏུ་སོང་ནས་སྤྲོད་འཚོང་མའི་བྱ་བར་ཞུགས། 7 མོས་འདི་ཀུན་བྱས་པའི་ཐོག་ཏུ་འང་ངའི་རྩེ་ལོག་ཤོག་ཅེས་ངས་སྐྱས་ཀྱང་། མོ་ལོག་ནས་མ་འོངས། དེའི་ཨ་ཆེ་ལོག་པར་ཅན་ཡ་ཏུ་དུས་ཀྱང་དེ་མཐོང་བར་གྱུར་དོ། 8 རྩོམ་པའི་མིས་ར་མེལ་གྱིས་ལོག་པར་གཡེམ་པའི་རྒྱ་རྒྱུན་ཐམས་ཅད་ངས་མཐོང་ནས་བཏོན་དེ། བྲལ་ཡིག་བྲིས་བཏང་ནས། དེའི་ལོག་པར་ཅན་གྱི་ཨ་ཆེ་ཡ་ཏུ་དུ་མི་འཛིགས་པའི་ཁར། དེ་ཡང་སོང་ནས་སྤྲོད་ཚོང་མའི་བྱ་བའི་ནང་དུ་ཞུགས་སོ། 9 ཡང་མོས་ལོག་གཡེམ་ལ་མི་ཆེ་བའི་རྒྱུན་གྱིས་ལྷལ་ཁམས་འབགས་པར་བྱས་དེ། རྩོད་དང་ཤིང་མཉམ་དུ་འང་ལོག་གཡེམ་བྱས་སོ། 10 དེ་ཐམས་ཅད་གྱི་ཐོག་ཏུ་འང་། དེའི་ལོག་པར་ཅན་གྱི་ཨ་ཆེ་ཡ་ཏུ་དུ་སྤྲོད་ཀྱི་ལོ་བོར་ངའི་ཕྱོགས་སུ་མ་འཁོར་བར། འཁོར་རྩུན་བྱས་ཞེས་གཙོ་བོས་གསུང་ངོ།

11 ཡང་གཙོ་བོས་ང་ལ། ལོག་པར་ཅན་གྱི་ཡ་ཏུ་དུ་ལས། རྩོམ་པའི་མཁན་གྱི་མིས་ར་མེལ་གྱི་བར་སྐྱོད་དང་པོ་ཡིན་པར་མངོན་པར་བྱས་སོ། ཞེས་ང་ལ་གསུང་བུང་། 12 སོང་ལ་བྱང་ཕྱོགས་སུ་ཆོག་འདི་རྣམས་སྐྱོག་ཅིང་། གཙོ་བོས་འདི་སྐད་གསུང་། རྩོམ་པའི་མཁན་གྱི་མིས་ར་མེལ་གྱི་ལྷོད། ལོག་ཤོག་ཁོ་བོ་སྤྲོད་རྗེ་ཅན་ཡིན་པས། རྩོད་གྱི་ཐོག་ཏུ་ངའི་ཐུགས་ཁྲོ་མི་འབེབས་པར་ངས་ཉལ་གྱི་ཐུགས་ཁྲོ་མངའ་བར་མི་བྱའོ། ཞེས་གཙོ་བོས་གསུང་། 13 གཙོ་བོ་རང་གི་སྐྱེ་ལ་འབངས་གྱིན་སྐྱོག་བྱས་དེ། ཤིང་སྤོང་སྤོན་པོ་ཡིན་ཚད་གྱི་སྐོག་ཏུ་འབྲམ་པོ་རྣམས་གྱི་ལམ་མིན་ནང་འཁོར་དེ། འདི་གསུང་སྐྱེ་ལ་མ་ཉན་པས་ན། ད་རང་གི་མི་ཚངས་པ་འབའ་ཞིག་ཁས་ལེན་ཞིག་ཅེས་གཙོ་བོས་གསུང་ངོ། 14 གྱེ་དོ་ལོག་མཁན་གྱི་བུ་རྣམས། ལོག་ཤོག་ཅེས་གཙོ་བོས་གསུང་། དེ་ཅིད་ཕྱིར་ཞེ་ན། ང་ནི་ལྷོད་གྱི་ལྷོ་བོ་ལགས་པས། སྤོང་ལྷོད་རེ་རེའི་ནང་ནས་ལྷོད་གྱི་མི་གཅིག་དང་། ས་ཚན་རེའི་ནང་ནས་གཞིས་གཞིས་ངས་སྤངས་དེ། རྩོད་ཅོ་མོན་དུ་སྐྱེལ་བར་བྱ། 15 ཡང་ངས་ཡིད་མཁོ་བའི་རྗེ་བོ་ཤེས་རབ་དང་རྫོ་མཁས་པས་ལྷོད་སྐྱོང་བ་རྣམས་སྐྱེལ་བར་བྱ། 16 ཡང་ནམ་ལྷོད་ཉེན་མོ་དེ་རྣམས་ཀྱི་ནང་ནས་ལ་དར་དེ་རྒྱས་པའི་ཚོ་ན། སྐར་དེ་དག་གིས། གཙོ་བོའི་ཞལ་ཚད་གྱི་སྐྱོམ། ཞེས་ཟེར་བར་ཡང་མི་འགྲུ། དེ་སྤྲོད་བར་ཡང་མི་འཆར། ཡིད་གྱིས་ཀྱང་དུན་པར་མི་འགྲུ། དེ་མེད་པས་འཕངས་པའང་མི་བྱ། སྐར་དེ་བཟོ་བར་ཡང་མི་འགྲུ། 17 དེའི་དུས་སུ་ཡེ་ཏུ་ཤ་ལེམ་ལ། གཙོ་བོའི་རྒྱལ་ཁྲིའོ། ཟེར་ཞིང་། གཙོ་བོའི་མཚན་གྱི་ནང་ན་མི་བརྒྱུད་ཡོད་དོ་ཅོག་ཡེ་ཏུ་ཤ་ལེམ་གྱི་ནང་དུ་འཚོགས་པར་འགྲུར་དེ། དེ་ཕྱིར་ཚད་དུ་འང་དེ་དག་རང་གི་སྤྲོད་ངན་པའི་ཁ་ལོ་གྲོང་པོ་བཞིན་དུ་སྐྱོད་བར་མི་བྱའོ། 18 དེའི་ཚོན་ཡ་ཏུ་དུ་པའི་མི་བརྒྱུད་དང་མིས་ར་མེལ་གྱི་མི་བརྒྱུད་ལྷན་ཅིག་ཏུ་འགྲུལ་ཞིང་། དེ་གཞིས་པོ་འགྲོགས་ནས། བྱང་ལྷལ་ནས་ངས་ལྷོད་གྱི་ས་མེས་ལ་འོར་སྐལ་དུ་བཏང་བའི་ལྷལ་དུ་ཕྱིན་པར་འགྲུར།

19 འོན་ཀྱང་ངས་སུ་རྣམས་ཀྱི་ལྷོད་དུ་ལྷོད་རྗེ་ལྟར་བཟུ། མི་བརྒྱུད་ཀུན་གྱིས་སྐལ་བཟང་ཤོས་ཡིན་པ། ཡིད་དུ་འོང་བའི་ལྷལ་དེ་གཏང་ཞེས་སྐྱས་པ་ཡིན། དེ་མ་ཟད། ལྷོད་གྱིས་ང་ལ། འདི་ཡབ། ལྷོ་ཞིང་། ང་ལས་འགོལ་བར་མི་འགྲུར་རོ། སྐྱས་པ་ཡིན། 20 འོན་ཀྱང་རྗེ་ལྟར་རྒྱུང་།

མ་ལོག་པར་ཅན་ཞིག་རང་གི་ཁྱོད་ལོ་སྤོང་བར་བྱེད་པ་དེ་བཞིན་དུ། ཁྱོད་ཚོས་ང་ལ་ལོག་པར་བྱས། གྲུ་ཞིས་ར་ཞེས་གྲི་མི་བརྒྱུད་ཞེས་གཞི་བཟོ་བའི་གསུང་དོ།།

༡༧ རི་སྤོང་རྒྱུ་མས་ན་ཞིས་ར་ཞེས་གྲི་བྱ་རྒྱུ་ལྷ་བ་དང་བཅོམ་བའི་སྐད་ཅིག་ཐོས་བྱུང་། དེའི་རྒྱ་རྒྱུ་ནི། དེ་དག་གིས་རང་གི་ལམ་རྒྱུ་ལྷ་བ་འཕྲོག་པོ་བྱས་ཏེ། གཞི་བཟོ་བའི་གསུང་ལྷ་བ་རྗེས་དྲུང་བའི་བྱིར་རོ།།

༡༨ ལོག་ཤོག་གྲུ་དེའི་ངོ་ལོག་མཁན་གྲི་བྱ་རྒྱུ་ལྷ་བ་དང་ཁྱོད་གྲུ་བྱེད་པ་དེ་མེད་པར་བྱའོ།།

གཟེགས་ཤིག་ཁྱོད་གཞི་བཟོ་བའི་དེད་ཀྱི་ལྷ་ལགས་པས། དེད་རྒྱུ་ལྷ་བ་ཁྱོད་ཀྱི་དུང་དུ་འོང་ངོ་། །༡༩ མཐོ་སྤོང་དང་རི་བོའི་ཚོགས་ལས་སྐྱབས་འབྱུང་དུ་རེ་བ་ནི། ཡང་དག་པར་སྤོང་བོ་མེད་པ་ལགས། གཞི་བཟོ་བའི་དེད་ཀྱི་ལྷ་ཡི་ནང་ན་ཡང་དག་པར་ཞིས་ར་ཞེས་གྲི་ཐར་པ་ལགས་སོ། །༢༠ གང་ལྟར་ཞེ་ན། དེད་ཅག་ན་གཞོན་གྱི་དུས་ནས་རང་གི་པ་མེས་ཀྱིས་འབད་པའི་ནོར་རྒྱུ་དང་། དེ་དག་གི་ལྷ་གྲུ་དང་། བ་ཁྱུ་དང་། ལུ་དང་ལུ་མོ་རྒྱུ་ལྷ་བ་ནི། ངོ་ཚ་ཡིས་མེད་པར་བྱས། །༢༡ དེད་ཅག་རང་གི་ངོ་ཚ་བའི་ནང་ན་ཉལ་ཞིང་། རང་གི་ཁྱེད་བས་དེད་གཞོན་གསུང་སོ། དེ་ཅིའི་བྱིར་ཞེ་ན། ལུ་དུས་ནས། དེ་རིང་གི་ཉེ་མའི་བར་དུ་དེད་ཅག་རང་དང་། དེད་ཀྱི་པ་མེས་ཀྱིས་གཞི་བཟོ་བའི་གསུང་ལྷ་ལ་ཐོག་པ་བྱས་ཏེ། གཞི་བཟོ་བའི་གསུང་གི་ལྷ་ཡི་བཀའི་འབངས་མ་བྱས་སོ།།

4 གཞི་བཟོ་བའི་འདི་སྐད་གསུང་། གྲུ་ཞིས་ར་ཞེས་ཇི་སྟེ་ཁྱོད་ལོག་འོང་ན། དའི་རྒྱ་རྒྱུ་ལོག་ཤོག་ཤོག་ཡང་ཇི་སྟེ་ཁྱོད་ཀྱིས་དའི་ཞལ་ངོ་ནས་རང་གི་སྐྱུག་ཐོ་བ་རྒྱུ་ལོག་འོང་ན། དེ་ནས་ཁྱོད་འཕྲུམ་པར་མི་འགྲུ། །༡ ཡང་བདེན་པ་ཉེད་དང་། ཁྱིམ་དང་པོ་དང་། དང་བ་ཉེད་ཀྱི་དང་ནས་ཁྱོད་ཀྱིས་གཞི་བཟོ་བའི་གསུང་ལོག་པོའི་མནའ་སྐྱེལ་བར་འགྲུ། དེ་ནས་མི་རིགས་རྒྱུ་ལོག་པོ་གི་ནང་ན་རང་ལ་བྱིན་གྱིས་སྦྱོར་ཅིང་། ཁོང་གི་ཚེད་དུ་ངོ་མ་སྟོན་པར་འགྲུར་རོ།།

༢ དེ་ཅིའི་བྱིར་ཞེ་ན། གཞི་བཟོ་བའི་ཡ་ཏུ་དུ་བ་དང་ཡེ་ཏུ་ཤ་ལེམ་པ་རྒྱུ་ལྷ་བ་ལ། ཚོར་ཁྱོད་དུ་ས་བོན་མ་འདེབས་པར་རང་གི་ཞིང་མ་གོག་ཚོས་ཤིག་ཅེས་གསུང་། །༤ གྲུ་ཡ་ཏུ་དུ་བ་དང་ཡེ་ཏུ་ཤ་ལེམ་པ་རྒྱུ་ལྷ་བ་གཞི་བཟོ་བའི་དོན་དུ་རང་གི་མཁུན་ཐགས་ཚོད་ལ། རང་གི་སྤོང་གི་མཁུན་ཐགས་ཚོད་ཅིག་དེ་མེན་ཁྱོད་ཅག་གི་སྤོང་བ་དན་པས་རྒྱུ་བྱས་ཏེ། དའི་ཁྱོ་གཏུ་མ་མེ་ལྟར་མཚེད་དེ། ལུས་ཀྱང་གསོད་མི་ལུས་པ་ཞིག་ཏུ་འབར་བར་འགྲུ།

༥ ཡ་ཏུ་དུ་བའི་ནང་ན་འབོད་སྐྱོག་ཅིང་། ཡེ་ཏུ་ཤ་ལེམ་གྱི་ནང་དུ་སྐད་གཏོང་ཞིང་དེ་དག་ལ། ལུ་ལ་ལམས་ཀྱི་ནང་དུ་རྒྱ་དུང་ལུས་ཤིག་གོང་ཁྱེད་བཅོན་པོ་རྒྱུ་ལྷ་བ་འགྲོ་བའི་བྱིར་ལྷོགས་གཅིག་ཏུ་ཚོགས་པར་བྱས། ཅེས་ཟེར་ཞིག་བྱས་ནས་སྤོན་ཞིག་། །༦ ཅོ་མོན་གྱི་ཐད་དུ་དར་ཚེན་སྤོང་ལ། མ་སྤོང་པར་ཡིབ་ཏུ་བྱོས་ཤིག་དེ་ཅིའི་བྱིར་ཞེ་ན། ཁོ་བོས་བྱང་ལྷོགས་ལས་རྒྱུ་དན་དང་འཇིག་པ་ཚེན་པོ་ཞིག་འཕྲུར་ཡོང་རྒྱ་ཡིན། །༧ མེད་གི་ནི་ནགས་ཚོམ་ལས་ཐོན་ཟེན། མི་བརྒྱུད་རྒྱུ་མེད་པར་བྱེད་མཁན་དེ་ལས་དུ་ལྷགས་སོང་། ཁྱོད་ཀྱི་ལུ་ལ་ལམས་སྤོངས་འཇུག་ཏུ་ཁོ་རང་གི་ས་ཚ་ནས་ཐོན་ཚེན་ཁྱོད་ཀྱི་གོང་ཁྱེད་རྒྱུ་ལྷ་བ་མི་གཅིག་ཀྱང་མི་ལུས་པ་ཚོམ་དུ་སྤོངས་པར་འགྲུ། །༨ དེ་བས་ན་རེ་བ་ནག་པོ་དཀྱིས་ཤིག་ལྷ་བ་རྒྱུ་ལྷ་བ་ལྷོ་ཅིང་སྤོང་ལྷོ་ཐགས་ཐོང་ཞིག་དེ་ཅིའི་བྱིར་ཞེ་ན། གཞི་བཟོ་བའི་ཁྱོ་གཏུ་མ་འཇིགས་ལྷ་བ་དང་བའི་དེད་ཀྱི་ཐོག་ལས་མ་ཡོལ་

²⁰ 以色列家，你们向我行诡诈，真像妻子行诡诈离开她丈夫一样。这是主说的。

²¹ 在净光的高处听见人声，就是以色列人哭泣恳求之声，乃因他们走弯曲之道，忘记主他们的神。

²² 你们这背道的儿女啊，回来吧！我要医治你们背道的病。

看哪，我们来到你这里，因你是主我们的神。²³ 仰望从小山或从大山的喧嚷中得帮助，真是枉然的。以色列得救，诚然在乎主我们的神。²⁴ 从我们幼年以来，那可耻的偶像将我们列祖所劳碌得来的羊群、牛群，和他们的儿女都吞吃了。²⁵ 我们在羞耻中躺卧吧！愿惭愧将我们遮盖；因为从立国（原文作“幼年”）以来，我们和我们的列祖常常得罪主我们的神，没有听从主我们神的话。

4 主说：以色列啊，你若回来归向我，若从我眼前除掉你可憎的偶像，你就不被迁移。² 你必须诚实、公平、公义，指着永生的主起誓；列国必因主称自己为有福，也必因他夸耀。

³ 主对犹大和耶路撒冷人如此说：要开垦你们的荒地，不要撒种在荆棘中。⁴ 犹大人和耶路撒冷的居民哪，你们当自行割礼，归主，将心里的污秽除掉；恐怕我的忿怒因你们的恶行发作，如火着起，甚至无人能以熄灭！

⁵ 你们当传扬在犹大，宣告在耶路撒冷说：你们当在国中吹角，高声呼叫说：你们当聚集！我们好进入坚固城！⁶ 应当向锡安竖立大旗。要逃避，不要迟延，因我必使灾祸与大毁灭从北方来到。⁷ 有狮子从密林中上来，是毁坏列国的。它已经动身出离本处，要使你的地荒凉，使你的城邑变为荒场无人居住。⁸ 因此，你们当腰束麻布，大声哀号，因为主的烈怒没有向我们转消。⁹ 主说：到那时，君王和首

领的心都要消灭；祭司都要惊奇，先知都要诧异。

10 我说：哀哉！主、主啊，你真是大大地欺哄这百姓和耶路撒冷，说：你们必得平安。其实刀剑害及性命了。

11 那时，必有话对这百姓和耶路撒冷说：有一阵热风从旷野净光的高处向我的众民（原文作“民女”）刮来，不是为簸扬，也不是为扬净。12 必有一阵更大的风从这些地方为我刮来；现在我又必发出判语，攻击他们。13 看哪，仇敌必如云上来；他的战车如旋风，他的马匹比鹰更快。我们有祸了！我们败落了！

14 耶路撒冷啊，你当洗去心中的恶，使你可以得救。恶念存在你心里要到几时呢？15 有声音从但传扬，从以法莲山报祸患。16 你们当传给列国，报告攻击耶路撒冷的事说：有探望的人从远方来到，向犹太的城邑大声呐喊。17 他们周围攻击耶路撒冷，好像看守田园的，因为她背叛了我。这是主说的。18 你的行动，你的作为，招惹这事；这是你罪恶的结果，实在是苦，是害及你心了！

19 我的肺腑啊，我的肺腑啊，我心疼痛！我心在我里面烦躁不安。我不能静默不言，因为我已经听见角声和打仗的喊声。20 毁坏的信息连络不绝，因为全地荒废。我的帐棚忽然毁坏；我的幔子顷刻破裂。21 我看见大旗，听见角声，要到几时呢？

22 主说：我的百姓愚顽，不认识我；他们是愚昧无知的儿女，有智慧行恶，没有知识行善。23 先知说：我观看地，不料，地是空虚混沌；我观看天，天也无光。24 我观看大山，不料，尽都震动，小山也都摇来摇去。25 我观看，不料，无人；空中的飞鸟也都躲避。26 我观看，不料，肥

ཏོ། ། ཡང་ཉིན་མོ་དེར་འདི་འདྲ་འབྱུང་བར་འགྱུར། རྒྱལ་བོའི་སྡིང་དང་། སྐྱེད་ལྗང་རྣམས་ གྱི་སྡིང་སྟོབས་ཉམས་ཤིང་། ལྷ་མ་རྣམས་རྟོན་འཕྲོད་ཤིང་། ཡུང་སྟོན་པ་རྣམས་ཉ་ལས་བར་ འགྱུར། ཞེས་གཙོ་བོས་གསུང་ངོ་། །

10 དེ་ནས་ངས་ལུས་པ། གྱེ་དུང། གྱེ་གཙོ་བོ། གཙོ་བོ། བྱེད་གྱིས་མི་སྡེ་འདི་དང་ཡེ་ཅུ་ཤ་ལེམ་ ལ། རྩོད་ལ་ཞེ་བའི་བདེ་བ་འགྱུར་བར་འགྱུར་རོ་གསུང་ཞིང་རབ་རྩ་མགོ་བསྐྱས་པར་མཛད་ བས། ད་སྟོན་གི་ཁར་རལ་གི་སྟེབ་བྱུང་།

11 དེའི་ཚེ་མི་སྡེ་འདི་དང་ཡེ་ཅུ་ཤ་ལེམ་ལ་འདི་སྐད་སྟོན་པར་འགྱུར། འབྲོག་སྟོང་གི་སྐད་ ལས་གཡལ་བ་འམ། འདག་པའི་དོན་རྩ་མ་ཡིན་པའི་རྒྱུད་ཚ་དང་ལྷན་པ་ཞེས་འདི་མི་སྡེའི་ བུ་མོའི་ཐད་དུ་རྒྱག་པར་འགྱུར། 12 འདི་རྣམས་ནས་དེ་དག་ལས་ཀྱང་ཆེར་ཤུགས་དང་ལྷན་ པའི་རྒྱུད་ཞེས་འདི་ཐད་དུ་འཕྲོད་པར་འགྱུར། ད་ངས་ཀྱང་དེ་དག་གི་ཁྲིམས་ཐག་གཙོད་ པར་བྱའོ། 13 ལྷོས་ཤིག་དེ་ནི་སྡིན་ལྷར་འོང་། དེའི་ཤིང་རྩ་རྣམས་རྒྱུད་དམར་དང་འདྲ། དེའི་ རྩ་རྩེ་བུ་བོ་བས་ཀྱང་མཚོགས་ཨ་ལ་ལ། དེད་ཅག་བཙོན་པར་གྱུར་རོ། །

14 གྱེ་ཡེ་ཅུ་ཤ་ལེམ། རྩོད་ཐར་བར་འགྱུར་དུ་རང་གི་སྡིང་ནས་མི་དགེ་བ་ལྷུང་ཅིག་དུས་ རམ་གྱི་བར་དུ་རྩོད་གྱི་བསམ་ངན་དེ་རྩོད་གྱི་ཁོག་པའི་ནང་ན་གནས་ཚང་བྱེད་པར་འགྱུར། 15 དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། དུན་གྱི་ནང་ནས་སྐད་ཅིག་འདུག ཞེས་པ་ཞེས་གྱི་རི་ལས་སྐྱུག་བསྐྱལ་ གྱི་སྐད་སྟོན་གིན་གང་ལ། 16 རྩོད་གྱིས་མི་བརྒྱུད་རྣམས་ལ་ཤོད་ཅིག་གྱེ་རོ། ཡེ་ཅུ་ཤ་ལེམ་གྱི་ ཐད་དུ་སྐད་རྒྱུ་བཅིག་སོ་བ་རྣམས་རྒྱུད་རིང་བོའི་ཡུལ་ནས་འོང་གིན་འདུག ཡ་རུ་དུའི་གོང་ རྩེར་རྣམས་གྱེ་ཐད་དུ་གི་གི་སྟོན་པར་བྱེད། 17 ཞིང་སྤང་མཁན་དག་དང་འདྲ་བར་དེ་དག་ གིས་མོ་ནི་ཕྱོགས་བཞི་ལས་སྐོར་བར་བྱེད། གང་ལ་ཞེ་ན། མོས་ང་ལ་ངོ་མོག་བྱས་པའི་ཕྱིར་རོ། ཞེས་གཙོ་བོས་གསུང་། 18 འདི་དག་རྩོད་གྱི་ཐབས་དང་སྟོང་པས་རྩོད་ཕྱིར་བསྟེད་པ་ཡིན། འདི་ནི་རྩོད་གྱི་མི་དགེ་བའི་ལས་ཡིན། འོ་ན། དེ་ནི་རོ་ལ་བ་སྟེ། རྩོད་གྱི་སྡིང་ལ་འབྲེལ་ལོ།

19 ཨ་ར་ར། དའི་རྒྱུ་མ། ཨ་ར་ར། དའི་རྒྱུ་མ། དའི་སྡིང་རང་ལ་ལྷུག་གཟེར་བྱུང་། དའི་ཁོག་ རང་སྡིང་དྲག་པོར་རྩུང་བས། ལ་རོག་སྟོང་མི་རུས། དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། གྱེ་དའི་སེམས། རྩོད་ གྱིས་དམག་དུང་དང་འཐབ་མོའི་གི་གིའི་སྐྱེ་ཐོས། 20 བཞེག་པའི་ཁར་བཞེག་པའི་ཀུ་སྐྱ་བྱུང་། གང་ལ་ཞེ་ན། ཡུལ་ཁམས་ཐམས་ཅད་བཞེག་སྟེ། རྫོ་བུར་དུ་དའི་གུར་རྣམས་དང་། ཡུང་ཅིག་ རང་དའི་ཡོལ་བ་རྣམས་མེད་པར་བྱས། 21 དུས་ནམ་གྱི་བར་དུ་ངས་འཕྱར་དར་མཐོང་ཞིང་། དམག་དུང་གི་སྐད་ཐོས་གྱིན་འདུག་པར་འགྱུར།

22 གང་ལ་ཞེ་ན། དའི་མི་སྡེ་སྟོང་དུ་སྐྱུན་པས་དའི་རོ་མི་ཤེས། འདི་དག་ནི་གོ་བ་མེད་པའི་ ཕྱིས་པ་ཡིན་ཏེ། གང་ལ་འདྲ་སྟོན་གོ་མེད། དན་བྱེད་པ་ལ་དེ་དག་མཁས། འོན་ཀྱང་བཟང་པོ་ བྱེད་པའི་ཤེས་རྒྱ་མེད། 23 ངས་ས་གཞི་ལ་བསྐྱས་པ་དང་། གྱེ་རོ། སྟོང་པ་དང་ཁྲེ་བཞེག་གེ་ པར་འདུག རམ་མཁའ་རྣམས་ཀྱང་འོད་དང་བྲལ། 24 ངས་རི་བོ་རྣམས་བསྐྱས་པ་དང་། གྱེ་ རོ། དེ་དག་འདར་ཞིང་། རི་སྐྱན་ཐམས་ཅད་རབ་རྩ་གཡོས། 25 ངས་ལྷས་པས། གྱེ་རོ། མི་གང་ ཡང་མི་འདུག རམ་མཁའི་བྱ་ཐམས་ཅད་ཀྱང་བོས་ནས་མི་འདུག 26 ངས་བསྐྱས་པ་དང་།

ཀྲུ་རྟོ། ཚི་ཤིང་དང་ལྗན་པའི་ས་ཆ་དེ་འཕྲོག་སྤོང་དུ་གྱུར་ཏེ། **གཙོ་བོའི** ལམ་ངོ་དང་། ཁོང་གི་
སྤྲུགས་ཁོ་དྲག་པོའི་མདུན་དུ་དེའི་གོང་ཁྲུར་ཐམས་ཅད་བརྟེན་བས་འདུག་གོ།

༡༧ དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། **གཙོ་བོས** འདི་སྐད་གསུང་། ལྷལ་ཁམས་ཐམས་ཅད་སྤོངས་པར་
འགྱུར་གྱིས། ཚད་ནས་ནི་མེད་པར་མི་བྱའོ། ༡༨ ངས་སྐྱུས་ཟེན་ཏེ། འགྲོད་པར་ཡང་མི་བྱ།
དམིགས་ཟེན་པས། ང་དེ་ལས་སྐྱོག་པར་ཡང་མི་འགྱུར། དེའི་སྐད་དུ་ས་གཞིས་ལྷ་བརྟེན་དང་།
སྤོང་གི་གཞན་ལྗན་ལྷན་ཐེབ་པར་འགྱུར་རོ། ༡༩ ཏྲ་པ་དང་། མདའ་པའི་ཀྲུ་སྐའི་རྒྱུན་གྱིས་
གོང་ཁྲུར་ཚང་མ་འཕྲོས་ཏེ། ཉགས་འཕྲུག་པོའི་ནང་དུ་འགྲོ་ཞིང་། བྲག་རྒྱུས་ལ་འཛེགས་
འགྲོ་བར་འགྱུར། གོང་ཁྲུར་ཐམས་ཅད་སྤངས་ཏེ། དེར་མི་སྤུང་མི་འདུག། ༢༠ དེ་ནས་ཁྲོད་
བཅོམ་པར་འགྱུར་བའི་དུས་སུ་ཅི་བྱ། ཁྲོད་གོས་དམར་གྱོན་ཅུང་། གསེར་ཆས་ཀྱིས་རྒྱན་ཅུང་།
མིག་ཚེ་བསྐྱས་ནས་རང་གི་མིག་ཆེ་བར་བྱེད་ཅུང་། ཁྲོད་གྱིས་སྤོང་བདེ་དུ་རང་མཚར་བོར་
བྱེད། ཁྲོད་ཀྱི་ཡིད་གྲོགས་ཀྱིས་ཁྲོད་ཁྲུད་དུ་སང་དེ། ཁྲོད་ཀྱི་སྲོག་ལ་རྩམ་པར་འགྱུར། ༢༡ དེ་
ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། **ཅེ་མོན་གྱི་**བྱ་མའི་སྐད་དེ་ནི། རྒྱ་གཞེར་ཐེབས་པའི་བྱ་མེད་ཀྱི་སྐད་ལྟ་བུ་
དང་། རྩོན་སྐྱེས་བཅོམ་བའི་སྤྱི་སྤྲུགས་དང་མཚུངས་པ་ཞིག་ངས་ཐོས་བྱུང་། མོ་ཉིག་གི་རྣམས་
པ་བགད་དེ། གསོད་མཁན་གྱི་མདུན་དུ་ངའི་སེམས་ཉིད་ཀྱི་དྲན་པ་སྟོར་དང་བཞགས་བྱུང་
ཟེར་གྱིན་གདའོ།

5 ཁྲོད་ཡེ་ཤེས་ཀྱི་ལམ་སྐང་རྒྱུས་ཀྱི་ནང་ན་པན་ཚུན་རྒྱག་གིན། ང་ལྟ་བུ་འཛིན་དུ་
ཚད་གཙོད་ཀྱིན་ལྷལ་མངོན་རྒྱུས་སུ་ཚོལ་ཞིག་ཇི་སྟེ་མི་བོ་ཞིག་ཐོབ་ན། ཇི་སྟེ་དང་པོར་
སྤོང་ཅིང་བདེན་པ་ཉིད་ལ་སྟེགས་པ་སུ་ཞིག་ཡོད་ན། ངས་མོ་ལ་བཤགས་པར་བྱའོ། ༢ ཡང་
དེ་དག་གིས་**གཙོ་བོ**་གསོན་པོ་ལགས་སོ་བཟོད་ནའང་། ངོ་ཐོག་བརྟུན་གྱི་མནའ་འཁྲུང་རོ།

༣ ཀྲུ་**གཙོ་བོ**་ ཁྲོད་ཀྱི་སྐྱུན་གྱིས་དང་པོ་ལ་མི་གཞིགས་སམ། ཁྲོད་གྱིས་དེ་རྒྱུས་ལ་རོལ་བར་
མཛད་ཀྱང་། དེ་དག་མ་འཚེས། ཁྲོད་གྱིས་དེ་དག་བསྐྱབས་ཀྱང་དེ་དག་མ་རྒྱུན། དེ་དག་གིས་
རང་གི་གདོང་པ་བོང་བས་ཀྱང་སྲ་བར་བྱས་ཏེ། ཕྱིར་ལོག་མི་འོང་སྐྱས་སོ། ༤ དེའི་ཕྱིར་ངས་
སྐྱས་པ། འདི་དག་སྐྱུག་པོ་དང་གཏི་མུག་ཅན་ཡིན་པར་ངེས་ཏེ། **གཙོ་བོའི** གཤེགས་ལམ་དང་།
རང་གི་ལྷ་ཡི་ཚོས་ཀྱི་ཆ་མེད་དོ། ༥ ང་དང་དེ་དག་གི་མི་ཚེན་རྒྱུས་ཚུར་ཕྱིན་ཏེ་གཏམ་བྱའོ་དེ་
ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། དེ་དག་གིས་**གཙོ་བོའི** གཤེགས་ལམ་དང་། རང་གི་ལྷ་ཡི་བཀའ་བྲིམས་ཀྱི་ཆ་
ཡོད་བཞིན་དུ། ཚང་མས་གཉའ་ཤིང་བཅག་སྟེ། འཚིང་བ་རྒྱུས་བཅད་ནས་བཏང་། ༦ དེའི་
ཕྱིར་ནགས་ཚོལ་གྱི་སེང་གོ་དེས་འདི་རྒྱུས་གསོད་ཅིང་། འཕྲོག་སྤོང་གི་སྤྱང་གོ་དེས་འགོམ་
ཞིང་། གཞིག་དེས་དེ་དག་གི་གོང་ཁྲུར་རྒྱུས་ལ་འཇབ་པར་འགྱུར། འདི་དག་གི་མཚམས་
མེད་པ་རྒྱུས་མང་དྲགས་ཏེ། ངོ་ལོག་གི་བྱ་བ་རྒྱུས་ཀྱིས་པར་གྱུར་བའི་ཐབས་ཀྱིས། དེ་དག་
གི་ནང་ནས་ཕྱིར་འཕྲོན་ཚད་དུལ་བར་འགྱུར་རོ།

༧ ང་ངས་ཁྲོད་ལ་ཇི་ལྟར་བཤགས་པར་བྱ། ཁྲོད་ཀྱི་སྐྱུ་སྐྱུ་རྒྱུས་ཀྱིས་ཁོ་བོ་བསྐྱུར་ནས། ལྷ་
མ་ཡིན་པ་རྒྱུས་ཀྱི་མནའ་བསྐྱལ་ཏོ། ངས་འགྲང་འགྲང་སྟེར་དུས་སུ། དེ་དག་གིས་ལོག་
པར་གཡེམ་སྟེ། སྤང་ཚང་མ་རྒྱུས་ཀྱི་ཁྲིམ་དུ་ཚོ་ཚོ་བྱས་ནས་འཛོམས། ༨ དེ་དག་ནི་གར་
ཡང་འབྲུམས་པའི་ཏྲ་པོ་འགྲངས་པ་དང་འདྲ། ཐམས་ཅད་ཀྱིས་རང་རེའི་ཁྲིམ་མཚོས་པའི་

田变为荒地；一切城邑在**主**面
前，因他的烈怒都被拆毁。

²⁷ **主**如此说：全地必然荒凉，我
却不毁灭净尽。 ²⁸ 因此，地要
悲哀，在上的天也必黑暗；因
为我言已出，我意已定，必不后
悔，也不转意不做。 ²⁹ 各城
的人因马兵和弓箭手的响声就都逃
跑，进入密林，爬上磐石；各城
被撇下，无人住在其中。 ³⁰ 你
凄凉的时候要怎样行呢？你虽穿
上朱红衣服，佩戴黄金装饰，用
颜料修饰眼目，这样标致是枉然
的！恋爱你的藐视你，并且寻索
你的性命。 ³¹ 我听见有声音，仿
佛妇人产难的声音，好像生头胎
疼痛的声音，是锡安女子（就是
指“民”的意思）的声音；她喘
着气、挖掌手，说：我有祸了！
在杀人的跟前，我的心发昏了。

5 你们当在耶路撒冷的街上跑
来跑去，在宽阔处寻找，看看
有一人行公义求诚实没有？若
有，我就赦免这城。 ² 其中的人
虽然指着永生的**主**起誓，所起的
誓实在是假的。

³ **主**啊，你的眼目不是看顾诚
实吗？你击打他们，他们却不伤
恸；你毁灭他们，他们仍不受惩
治。他们使脸刚硬过于磐石，不
肯回头。 ⁴ 我说：这些人实在是
贫穷的，是愚昧的，因为不晓得
主的作为和他们神的法则。 ⁵ 我要
去见尊大的人，对他们说话，因
为他们晓得**主**的作为和他们神的
法则。哪知，这些人齐心将轭折
断，挣开绳索。 ⁶ 因此，林中的狮
子必害死他们；晚上（或作“野
地”）的豺狼必灭绝他们；豹子
要在城外窥伺他们。凡出城的
必被撕碎；因为他们的罪过极
多，背道的事也加增了。

⁷ 我怎能赦免你呢？你的儿女
离弃我，又指着那不是神的起
誓。我使他们饱足，他们就行奸
淫，成群地聚集在娼妓家里。 ⁸ 他
们像喂饱的马到处乱跑，各向他
邻舍的妻发嘶声。 ⁹ **主**说：我岂

不因这些事讨罪呢？岂不报复这样的国民呢？

10 你们要上她葡萄园的墙施行毁坏，但不可毁坏净尽，只可除掉她的枝子，因为不属主。 11 原来以色列家和犹大家大行诡诈攻击我。这是主说的。 12 他们不认主，说：这并不是他，灾祸必不临到我们；刀剑和饥荒，我们也看不见。 13 先知的言必成为风；道也不在他们里面。这灾必临到他们身上。

14 所以主万军之神如此说：因为百姓说这话，我必使我的话在你口中为火，使他们为柴；这火便将他们烧灭。 15 主说：以色列家啊，我必使一国的民从远方来攻击你，是强盛的国，是从古而有的国。他们的言语你不晓得，他们的话你不明白。 16 他们的箭袋是敞开的坟墓；他们都是勇士。 17 他们必吃尽你的庄稼和你的粮食，是你儿女该吃的；必吃尽你的牛羊，吃尽你的葡萄和无花果；又必用刀毁坏你所倚靠的坚固城。 18 主说：就是到那时，我也不将你们毁灭净尽。

19 百姓若说：主我们的神为什么向我们行这一切事呢？你就对他们说：你们怎样离弃主（原文作“我”），在你们的地上侍奉外邦神，也必照样在不属你们的地上侍奉外邦人。

20 当传扬在雅各家，报告在犹大说： 21 愚昧无知的百姓啊，你们有眼不看，有耳不听，现在当听这话。 22 主说：你们怎么不惧怕我呢？我以永远的定例，用沙为海的界限，水不得越过。因此，你们在我面前还不战兢吗？波浪虽然翻腾，却不能逾越；虽然砰訇，却不能过去。 23 但这百姓有背叛忤逆的心；他们叛我而去， 24 心内也不说：我们应当敬畏主我们的神；他按时赐雨，就是秋雨春雨，又为我们定收割的

ཚུང་མའི་རྒྱབ་རྒྱབ་ནས་སིལ་སྐྱོ་བརྒྱབ་སྟེ། འོ་བྱ་བ་འདི་དག་གི་དོན་དུ་ངས་དགྲ་ཚོར་པར་མི་བྱུང་མ། **གཙོ་བོས་གསུང་།** འདི་འདྲའི་མི་བརྒྱུད་ལ་ལན་འཇལ་བར་ངའི་སེམས་ཀྱིས་མི་མཐོང་ངམ།

10 དེའི་ལྷགས་རི་རྒྱམས་ཀྱི་ཁར་འཛིགས་ནས་སྐྱོགས་ཤིག་འོན་ཀྱང་རྒྱུད་ནས་མེད་པར་མ་བྱེད་ཅིག་དེའི་ལལ་འདབ་རྒྱམས་ཚོར་ཅིག་གང་ལ་ཞེ་ན། དེ་རྒྱམས་**གཙོ་བོ**འི་མ་ཡིན། 11 དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། **མིས་ར་ཞེལ་གྱི་པ་ཚན་དང་། ཡ་དུ་དྲུའི་པ་ཚན་གཉིས་པོས་བདག་ལ་རབ་དུ་ལོག་པར་བྱས།** ཞེས་**གཙོ་བོས་གསུང་དོ་།** 12 དེ་དག་གིས་**གཙོ་བོ་ལ་མ་བརྟེན་ཏེ།** ཁོང་ཅི་འདི་ཀ་མིན། དེད་ཀྱི་ཐོག་དུ་རྒྱུན་འཇུག་ཡང་མི་འབབ་པར། རལ་གྱི་དང་སྟེ་གོ་དེད་ཀྱིས་མཐོང་བར་མི་འགྲུཅ། 13 ལུང་སྟོན་པ་རྒྱམས་ནི་རླུང་དུ་འགྲུར་འོང་བས། དེ་དག་གི་ནང་ན་བཀའ་མེད་དོ། དེ་ཁོ་ན་བཞིན་དེ་དག་ལ་བྱའོ། ཞེས་སྐྱས་སོ།།

14 དེས་ན་དཔུང་ཚེན་གྱི་**གཙོ་བོ**སྟེ་ལྷ་ཡིས་འདི་སྐད་གསུང་། རྒྱུད་ཚོས་ཚོག་འདི་སྐྱས་པའི་ཕྱིར། ཀྱི་ཉོ་ངས་ཉེད་ཀྱི་བཀའ་མཚེད་དེ་རྒྱུད་ཀྱི་ཁའི་ནང་དུ་མེ་དང་། མི་སྡེ་འདི་ཤིང་དུ་བྱ་བ་དང་། དེས་དེ་རྒྱམས་སྟོག་པར་འགྲུར་སོ། 15 ཀྱི་**མིས་ར་ཞེལ་གྱི་བརྒྱུད་པ་རྒྱམས།** ཉོས་ཤིག་ཅས་**གཙོ་བོས་གསུང་།** དས་རྒྱུད་ཀྱི་ཐོག་དུ་རྒྱུང་རིང་པོ་ནས་མི་བརྒྱུད་ཅིག་སྐྱར་པར་བྱ། དེ་ནི་མི་བརྒྱུད་མཐུ་སྟོབས་ཅན་དང་། སར་གྱི་མི་བརྒྱུད་ཡིན་ཏེ། མི་བརྒྱུད་དེའི་སྐད་རྒྱུད་ཀྱིས་མི་ཤེས། དེ་དག་གིས་གང་ཟེར་བ་རྒྱུད་ཀྱིས་ཉ་མི་གོ། 16 དེ་དག་གི་མདའ་དོང་ནི་ལ་བྱས་པའི་དུར་ཁུང་དང་འདྲ། དེ་ཐམས་ཅད་གྲུད་པ་ཡིན། 17 དེ་དག་གིས་རྒྱུད་ཀྱི་བྱ་བ་དང་བྱ་མོའི་ཟ་རྒྱུད་སྟོན་ཐོག་དང་། བག་ལེབ་ལ་སྦྱོད་ཅིང་། རྒྱུད་ཀྱི་ལྷག་ཁུང་དང་། བ་ཁུ་རྒྱམས་ཟ་བར་འགྲུཅ། རྒྱུད་ཀྱི་རྒྱན་འབྲུམ་དང་། སེ་ཡབ་ཀྱི་ཤིང་རྒྱམས་ཀྱང་ཟ་བར་འགྲུཅ། རྒྱུད་ཀྱིས་སྐོ་བཏད་བཅོལ་བའི་གོང་ཁྲུང་བཅོན་པོ་རྒྱམས་རལ་གིས་འཛོམས་པར་འགྲུཅ། 18 དེ་ནས་ཀྱང་**གཙོ་བོས་འདི་སྐད་དུ།** ཉེན་མོ་དེ་རྒྱམས་ལ་ཡང་རྒྱུད་རྒྱུད་ནས་མེད་པར་མི་བྱུངོ་གསུང་།

19 དེ་ནས་ཡང་འབྲུང་རྒྱ་ནི། **གཙོ་བོ**དེད་ཀྱི་ལྷ་ཡིས་དེད་ཅག་ལ་ཅིའི་ཕྱིར་འདི་ཐམས་ཅད་མཚན་པ་ཡིན། ཞེས་ཟེར་བའི་དུས་སྟེ། རྒྱུད་ཀྱིས་དེ་དག་ལ་ལན་དུ། རྒྱུད་ཚོས་ང་སྲངས་ཏེ། རང་ལུལ་གྱི་ནང་དུ་སྟོན་གཞན་རྒྱམས་ལ་བརྟེན་པ་བཞིན་དུ། རང་ལུལ་མིན་པའི་ནང་དུ་རྒྱུད་ཅག་གིས་མི་ཡན་རྒྱམས་ཀྱི་གཡོག་བྱེད་པར་འགྲུཅ།

20 **ཡ་ཀོབ་ཀྱི་བརྒྱུད་པ་ལ་འདི་སྐྱོག་ཅིང་། ཡ་དུ་དྲུའི་ནང་དུ་སྐད་ཐོང་ཞིག་** 21 མིག་ཡོད་བཞིན་མི་མཐོང་བ་དང་། རྒྱ་བ་ཡོད་བཞིན་མི་ཐོས་པ། ཀྱི་མི་སྡེ་སྟོན་ཞིང་གོ་བ་མེད་པ། ད་ཚུར་ལ་ཉོན། 22 **གཙོ་བོས་འདི་སྐད་གསུང་།** རྒྱུད་ང་ལ་མི་འཛིགས་སམ། ངའི་དུང་དུ་མི་འདར་རམ། གང་དེས་དུས་གཏན་གྱི་བཀའ་རྒྱ་མཚོའི་ས་མཚོམས་སུ་བྱེ་མ་བཀག་པས། དེ་ལས་འབལ་བར་མི་རུས། དེའི་བོ་རྒྱབས་རྒྱམས་སྟོན་ཅིག་དུ་ཐུང་ཅུང་། མི་སྐོ་འུར་སྐྱ་གཏོང་ཅུང་། དེ་ལས་འབལ་བར་མི་རུས། 23 འོན་ཀྱང་མི་སྡེ་འདི་ལ་ངོ་ལོག་བྱེད་པ་དང་། འབབས་གྱེན་ལོག་བྱེད་པའི་སྡིང་ཡོད་དེ། འདི་ཚོས་ངོ་ལོག་བྱས་ནས་སོང་། 24 འདི་དག་གིས་རང་གི་སྡིང་ན། དུས་ཀྱི་བསྐང་ལ་ཚར་བ་ལྷ་བྱི་གཉིས་པོ་གནང་བའི་**གཙོ་བོ**རང་གི་ལྷ་ལ་ད་རང་བག་བྱའོ། ཁོང་གིས་དེད་ཀྱི་དོན་དུ་གཏན་ལ་ཕབ་པའི་སྟོན་ཐོག་གི་བདུན་ཕྱག་རྒྱམས་བཞག་

གྱི་ནང་དུ་འགྲོ་ཚྭ་གྱི་ཕྱི་ལྷན་གྱིས་ལུ་གཅིག་པོ་ཤི་འདྲའི་ལྷ་པོ་བྱེད་ཅིང་། སྤྱིང་རབ་
དུ་འབྲུགས་པའི་ཚོངས་བྱས་ཤིག་དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེན། ལྷོ་གཏོར་བྱེད་མཁན་དེ་སྤྱིང་དུ་དེང་
ཅག་གི་ཐོག་ཏུ་སྤོང་བར་འགྱུར་བའི་ཕྱིར་རོ།།

༢༧ ལྷོང་གྱིས་ངའི་མི་སྤེའི་ལམ་དེ་ཤེས་པ་དང་ཞིབ་དཔྱད་བྱེད་པའི་དོན་དུ། ངས་ལྷོང་ནི་
དེ་དག་གི་དཀྱིལ་དུ་ཞེབ་དཔྱད་པ་དང་རྗོང་ཞིག་ཏུ་བཞག་ཡོད། ༢༨ དེ་དག་ཐམས་ཅད་ཚོང་
མེད་དོ་ལོག་ཅན་ཏེ། གཏམ་ངན་བརྗོང་གིས་འཁོར། འདི་དག་ར་གན་དང་ལྷགས་ཡིན། དེ་
དག་ཐམས་ཅད་བརྗོངས་བྱེད་ཡིན། ༢༩ མེས་ཞ་ཉེ་སྲིག་ཕྱིར་སྤྱད་པ་དྲག་ཏུ་འབྱུང་ནང་།
སྲིག་སྤྱད་ནི་མི་འདོན་པས། དོན་མེད་དུ་སྤྱད་འདོན་གྱིན་འདུག ༣༠ གཙོ་བོས་དེ་རྣམས་
འདོར་བར་མངོང་བེན་པས། དེ་དག་གི་མིང་དུ་དདུལ་སྤྱད་ཡོད་མཁན། ཞེས་མིས་འདོགས་
པར་འགྱུར་རོ།།

7 གཙོ་བོ་ལས་ཡེ་རེ་མ་ཡུ་ལ་བྱུང་བའི་བཀའ་ནི་འདི་ལྟ་སྟེ། ༡ ལྷོང་གཙོ་བོའི་ཕོ་བྲང་གི་
སྐོར་འགྲོང་སྟེ། བཀར་འདོགས་ཤིང་འདི་སྐད་སྒྲོན་ཞིག་གཙོ་བོ་ལ་རེམ་གྱོ་བྱེད་དུ་སང་
སྐོ་འདི་དག་གི་ནང་དུ་འཇུག་པའི་གྱི་ཡ་དུ་དུ་པ་ཐམས་ཅད། གཙོ་བོའི་བཀའ་མཚོང་ལ་ཉོན།
༢ དབྱུང་ཚེན་གྱི་གཙོ་བོ་ཞེས་ར་ཞེས་གྱི་ལྷ་ཡིས་འདི་སྐད་གསུང་། ལྷོང་རང་གི་ལམ་དང་།
ལྷོང་རང་གི་སྤྱོད་པ་རྣམས་ལ་བཟོ་བསྐྱར་བྱས་ཤིག་དང་། ངས་ལྷོང་ཅག་ས་ཆ་འདིར་གནས་
སུ་འཇུག་གོ། ༣ ལྷོང་ཚོས་གཙོ་བོའི་ཕོ་བྲང་། གཙོ་བོའི་ཕོ་བྲང་། གཙོ་བོའི་ཕོ་བྲང་འདི་དག་
གོ་སྤྱོད་ཞིང་། རླུ་གྱི་གཏམ་ལ་ཡིད་མ་ཆེས་ཤིག་ ༤ དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེན། ཇི་སྟེ་ལྷོང་གྱིས་རང་གི་
ལམ་དང་སྤྱོད་པ་རྣམས་ལ་ལེགས་པར་བཟོ་བསྐྱར་བྱེད་ན། ཇི་སྟེ་མི་དང་དེའི་ཁྱིམ་མཚོས་གྱི་
བར་ལ་རྣམ་པ་གུན་ཏུ་ཁྱིམས་བྱང་བོར་གཙོང་ན། ༥ ཇི་སྟེ་རྒྱལ་ཁམས་པ་དང་། དུ་སྤྱག་དང་།
མོ་རང་མོ་ལ་དབང་ཡོད་མ་བྱེད་པར། ས་ཆ་འདིར་མི་ནོངས་མེད་པའི་ཁྲག་ཀྱང་མི་འཕོ་
ཞིང་། རང་ལ་གཞོན་དུ་སྤྱོད་གཞན་རྣམས་ཀྱི་རྗེས་སུ་མ་འབྲང་ན། ༦ དེ་ནས་ངས་ལྷོང་ཅག་
ས་ཆ་འདི་དང་། ངས་ལྷོང་གྱི་པ་མེས་རྣམས་ལ་དུས་གཏམ་གྱི་ཕྱིར་གནང་བའི་ཡུལ་ཁམས་
འདིའི་ནང་དུ་གནས་སུ་གཞུག་གོ།

༧ ལྷོས་ཤིག་ལྷོང་གྱིས་པན་མེད་པའི་རླུ་གཏམ་ལ་ཡིད་ཆེས། ༨ ལྷོང་གྱིས་རྒྱ་ཞིང་། མི་
གསོད་ཅིང་། ལོག་པར་གཡེམ་ཞིང་། རླུ་གྱི་མནའ་སྤྱེལ་ཞིང་། བ་ལྷལ་ལ་བསངས་གཏོར་
གིན། ལྷོང་གྱིས་མི་ཤེས་པའི་སྤྱོད་གཞན་རྣམས་ཀྱི་རྗེས་སུ་འབྲང་གིན། ༩ དེ་ནས་ཀྱང་ངའི་
མཚན་གྱིས་གཤགས་པའི་ཕོ་བྲང་འདི་ནང་དུ་ངའི་བྱུང་དུ་འོང་ཞིང་གེར་ལྷང་སྟེ། དེང་ཐར་
བྱུང་ཞེས་ཟེར་གྱིན། བྱ་བ་མི་གཙང་བ་འདི་ཚང་མ་བྱེད་པར་བྱ་བའམ། ༡༠ ངའི་མཚན་གྱིས་
གཤགས་པའི་ཕོ་བྲང་འདི་ནི་ལྷོང་ཅག་གི་མིག་ཏུ་རྒྱུ་ཚང་ཡིན་ནམ། གྱི་ཉོ། ང་ཉིད་གྱིས་བྱ་
བ་འདི་མཚོང་བ་ཡིན་ཞེས་གཙོ་བོས་གསུང་། ༡༡ དེ་བས་ན་དེ་ཤི་ལོར་ཐོག་མར་ངས་ཉིད་
གྱི་མཚན་བཞག་པའི་ངའི་གནས་སུ་སོང་ལ། ངས་ཉིད་གྱི་འབངས་ཞེས་ར་ཞེས་གྱི་ཉེས་སྲིག་
གི་ཕྱིར་དེ་ལ་ཅི་བྱས་པ་ཡིན་སྟེས། ༡༢ ལྷོང་ཅག་གིས་བྱ་བ་འདི་ཐམས་ཅད་བྱས་པའི་རྒྱུ་
གྱིས། ད་གཙོ་བོས་འདི་སྐད་གསུང་། ལོ་བོས་ལྷོ་གསར་བཞེངས་ནས་ལྷོང་ལ་གཏམ་བྱས་ཏེ་
སྤྱོད་གིན་བཞུང་བུང་། ལྷོང་གྱིས་མ་ཉན། ངས་བོས་བུང་། ལྷོང་གྱིས་ཨ་ལན་མ་གཏང་། ༡༣ དེ་

和惊吓。 26 我民（原文作“民
女”）哪，应当腰束麻布，滚在
灰中。你要悲伤，如丧独生子痛
痛哭号，因为灭命的要忽然临到
我们。

27 我使你在我民中为高台（或
作“试验人的”），为保障，使
你知道试验他们的行动。 28 他
们都是极悖逆的，往来谗谤人。
他们是铜是铁，都行坏事。 29 风
箱吹火，铅被烧毁；他们炼而又
炼，终是徒然；因为恶劣的还未
除掉。 30 人必称他们为被弃的银
渣，因为主已经弃掉他们。

7 主的话临到耶利米说： 2 你当
站在主殿的门口，在那里宣传
这话说：你们进这些门敬拜主的一
切犹太人，当听主的话。 3 万军
之主以色列的神如此说：你们改
正行动作为，我就使你们在这地
方仍然居住。 4 你们不要倚靠虚
谎的话，说：这些是主的殿，是
主的殿，是主的殿！ 5 你们若实
在改正行动作为，在人和邻舍中
间诚然施行公平， 6 不欺压寄居
的和孤儿寡妇；在这地方不流无
辜人的血，也不随从别神陷害自
己； 7 我就使你们在这地方仍然
居住，就是我古时所赐给你们列
祖的地，直到永远。

8 看哪，你们倚靠虚谎无益的
话。 9 你们偷盗，杀害，奸淫，起
假誓，向巴力烧香，并随从素不
认识的别神， 10 且来到这称为
我名下的殿，在我面前敬拜；
又说：我们可以自由了。你们这
样的举动是要行那些可憎的事
吗？ 11 这称为我名下的殿在
你们眼中岂可看为贼窝吗？我都
看见了。这是主说的。 12 你们且
往示罗去，就是我先立为我名
的居所，察看我因这百姓以色列
的罪恶向那地所行的如何。 13
主说：现在因你们行了这一切的
事，我也从早起来警戒你们，你
们却不听从；呼唤你们，你们

༡༧ གཙོ་བོས་ཉིད་ཀྱི་ཕྱགས་ཁོ་ལོག་པའི་མི་རབས་དེ་དོར་ནས་སྤངས་པས་ན། ཀྱི་ཡེ་ཤེས་ཤིང་ལེན། རང་གི་སྐྱབས་ལའན་ནས་སྤངས་ཤིག་རེ་སྣོད་རྣམས་ཀྱི་ཁར་ཚོངས་བྱོས་ཤིག། ༡༨ དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། ཡ་ཏུ་དྲུའི་བྱ་རྣམས་ཀྱིས་ངའི་གཟིགས་ངོར་ངན་པ་ལ་སྤྱད་པས་སོ། ཞེས་གཙོ་བོས་གསུང་། ཁོ་བོའི་མཚན་གྱིས་གྲགས་པའི་ཕོ་བྱང་དེ་བཞགས་པར་བྱེད་དུ་རང་གི་ཞེན་ལོག་རྣམས་དེར་བསྐྱབས་ཏེ། ༡༩ རང་གི་བྱ་དང་བྱ་མོ་རྣམས་སྲེག་པའི་ཕྱིར་བེན་ཉིན་ཚོ་མ་གྱི་ལྷང་པའི་ནང་དུ་ཡོད་པའི་ཚོ་བེད་ཀྱི་མཐོ་སྤོང་རྣམས་བརྟེན་སོ། དེའི་སྐོར་ངས་བཀའ་ཡང་མ་གནང་། དེ་ནི་ངའི་སྣང་བར་ཡང་མ་ཤར་རོ། ༢༠ དེ་བས་ན། ཀྱི་ཏྲོ། གཙོ་བོས་འདི་སྐད་གསུང་། ཕྱིས་སྤྱེ་འདི་ལ་ཚོ་བེད་ཀྱང་ཟེར་བར་མི་འགྱུར། བེན་ཉིན་ཚོ་མ་གྱི་ལྷང་པའང་ཟེར་བར་མི་འགྱུར་གྱིས། གསོད་གཙོད་ཀྱི་ལྷང་པ། ཞེས་ཟེར་བར་འགྱུར། དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། ཚོ་བེད་དུ་ཤོང་ས་མི་ལུས་པ་ཙམ་དུ་དེ་དག་གིས་སྐྱབས་བར་འགྱུར་ཞིང་། ༢༡ མི་བརྟུན་འདིའི་རོ་རྣམས་ནས་མཐའའི་བྱ་དང་། ས་གཞིའི་གཙན་གཟན་གྱི་ལ་ཟས་སྤྱེ་འགྱུར་ཏེ། ལུས་ཀྱང་དེ་དག་དགོག་པར་མི་འགྱུར། ༢༢ དེ་ནས་ངས་ཡ་ཏུ་དྲུའི་གྲོང་ཁྱེར་རྣམས་དང་། ཡེ་ཤེས་ཤིང་ལེན་གྱི་ལམ་སྤང་རྣམས་ནང་སྤྱིད་པའི་སྐད་དང་། དགའ་མགུའི་སྐད་དང་། བག་པོའི་སྐད་དང་། བག་མའི་སྐད་མེད་པར་བྱའོ། ཅི་ལ་ཟེར་ན། ལུས་ལམས་འདི་སྣོདས་པར་འགྱུར་རོ།

8 གཙོ་བོས་འདི་སྐད་གསུང་། དེའི་ཚོ་ཡ་ཏུ་དྲུའི་རྒྱལ་བོ་རྣམས་ཀྱི་རྩས་པ་དང་། དེའི་སྐྱེ་བྱ་རྣམས་ཀྱི་རྩས་པ་དང་། ལྷ་མ་རྣམས་ཀྱི་རྩས་པ་དང་། ལྷང་སྟོན་པ་རྣམས་ཀྱི་རྩས་པ་དང་། ཡེ་ཤེས་ཤིང་ལེན་གྱི་མི་རྣམས་ཀྱི་རྩས་པ་དང་བཙས་སྤྱེ་དག་གི་དུར་ཁུང་ལས་འདོན་པར་འགྱུར། ༡ གང་ལ་དེ་རྣམས་ཆགས་ཏེ་ཞབས་ཏོག་བྱས་པ་དང་། གང་གི་ཕྱི་བཞིན་བྱངས་ཏེ། ཕྱགས་བརྟེན་ལུས་ཏེ། ཕྱག་ཀྱང་བཙས་པའི་ཉི་མ་དང་ཟླ་བ་དང་ནམ་མཐའའི་ཚོགས་ཀྱི་མདུན་དུ་དེ་རྣམས་འདིང་བར་འགྱུར་ཏེ། དེ་དག་སྤྱད་པར་ཡང་མི་འགྱུར། སྐྱབས་བར་ཡང་མི་འགྱུར་ཞིང་། སའི་ངོས་སྤྱེད་དུ་འགྱུར་བར་འགྱུར། ༢ ངས་དེ་དག་གང་དང་གང་དུ་བསྐྱབས་པའི་གནས་ཀྱི་ནང་དུ་ལུས་པའི་ནང་ཚང་ངན་པ་འདིའི་ཕྱི་ལུས་ཀྱི་སྐྱག་མ་ཐམས་ཅད་ཀྱིས་འཚོ་བ་བས་འཚེ་བ་ལ་དགའ་བར་འགྱུར། ཞེས་དཔུང་ཆེན་གྱི་གཙོ་བོས་གསུང་ངོ་།

༤ དེས་མ་ཟད་ཁྱོད་ཀྱིས་དེ་དག་ལ་འདི་སྐད་ཀྱང་སྟོན་པར་བྱོས། གཙོ་བོས་འདི་སྐད་གསུང་། མི་རྣམས་གྲུལ་ནས་སྐར་མི་ལང་ངམ། སུ་ཞིག་གོ་ལ་ནས་སྐར་ལོག་མི་འོང་ངམ། ༥ དེ་བས་ན་ཡེ་ཤེས་ཤིང་ལེན་གྱི་མི་འདི་ཚོས་ཅིའི་ཕྱིར་ཆད་མེད་པའི་ངོ་ལོག་བྱེད་ཅིང་བྱེ་རུར་ལ་ལོག་ཐོལ་ཐོག་ལ་དམ་དུ་བཟུང་ཞིང་། ཕྱིར་ལོག་མི་འོང་ངོ་ཟེར། ༦ ངས་སྟོན་བཏུང་དེ་ཉན་གྱིས། དེ་དག་གིས་མི་རིགས་པ་ལཔ་སྟེ། མི་སྤྱིས་ཀྱང་རང་གི་སྤྱོད་པ་ངན་པའི་ཕྱིར་འགྱོད་ཅིང་། ངས་ཅི་བྱས་པ་ཡིན། མ་ཟེར་བར། དམག་འཐབ་ནང་རྟ་རྒྱུག་པ་རྩར། རེ་རེ་བཞིན་རང་གི་ལམ་དུ་ལོག་ལ་སོང་། ༧ འོ་ན། གནམ་གྱི་བྱ་ཀ་སི་དུ་ཡིས་རང་གི་ཚོ་ཤེས་ཏེ། ཐེ་བ་དང་། ལྷག་ཏུ་དང་། ལྷང་ལྷང་གིས་རང་འོང་བའི་དུས་ཚོད་ཤས། འོན་ཀྱང་ངའི་མི་སྤེས་གཙོ་བོའི་རྒྱལ་ཁྲིམས་དེ་མི་ཤེས་སོ། ༨ ཁྱོད་ཀྱིས། ངའི་སློ་མཁས་ཤིང་གཙོ་བོའི་བཀའ་རྒྱ་དེད་ལ་ཡོད་དོ་ཅིའི་ཕྱིར་དུ་ཟེར། འོ་ན་སྟོས་ཤིག་ཚོས་འབྲི་མཐའ་རྣམས་ཀྱི་སྐྱེ་གྲུ་གཡོ་སྐྱེ་ཅན་གྱིས་གཡོ་

29 耶路撒冷啊，要剪发抛弃，在净光的高处举哀；因为主丢掉离开了惹他忿怒的世代。 30 主说：犹大人行我眼中看为恶的事，将可憎之物设立在称为我名下的殿中，污秽这殿。 31 他们在欣嫩子谷建筑陀斐特的邱坛，好在火中焚烧自己的儿女。这并不是我所吩咐的，也不是我心所起的意。 32 主说：因此，日子将到，这地方不再称为陀斐特和欣嫩子谷，反倒称为杀戮谷。因为要在陀斐特葬埋尸首，甚至无处可葬； 33 并且这百姓的尸首必给空中的飞鸟和地上的野兽作食物，并无人哄赶。 34 那时，我必使犹大城邑中和耶路撒冷街上，欢喜和快乐的声，新郎和新妇的声音，都止息了，因为地必成为荒场。

8 主说：到那时，人必将犹大王的骸骨和他首领的骸骨、祭司的骸骨、先知的骸骨，并耶路撒冷居民的骸骨，都从坟墓中取出来，²抛散在日头、月亮，和天上众星之下，就是他们从前所喜爱、所侍奉、所随从、所求问、所敬拜的。这些骸骨不再收殓，不再葬埋，必在地面上成为粪土；³并且这恶族所剩下的民在我所赶他们到的各处，宁可拣死不拣生。这是万军之主说的。

4 你要对他们说，主如此说：人跌倒，不再起来吗？人转去，不再转来吗？⁵这耶路撒冷的民，为何恒久背道呢？他们守定诡诈，不肯回头。⁶我留心听，听见他们说不正直的话。无人悔改恶行，说：我做的是什么呢？他们各人转奔己路，如马直闯战场。⁷空中的鹤鸟知道来去的定期；斑鸠燕子与白鹤也守候当前的时令；我的百姓却不知道主的法则。⁸你们怎么说：我们有智慧，主的律法在我们这里？看哪，文士的假笔舞弄虚假。⁹智慧人惭愧，惊惶，被擒拿；他们

弃掉主的话，心里还有什么智慧呢？

10 所以我必将他们的妻子给别人，将他们的田地给别人为业；因为他们从最小的到至大的都一味地贪婪，从先知到祭司都行事虚谎。 11 他们轻轻忽忽地医治我百姓的损伤，说：平安了！平安了！其实没有平安。 12 他们行可憎的事知道惭愧吗？不然，他们毫不惭愧，也不知羞耻。因此他们必在仆倒的人中仆倒；我向他们讨罪的时候，他们必致跌倒。这是主说的。 13 主说：我必使他们全然灭绝；葡萄树上必没有葡萄，无花果树上必没有果子，叶子也必枯干。我所赐给他们的，必离开他们过去。

14 我们为何静坐不动呢？我们当聚集，进入坚固城，在那里静默不言；因为主我们的神使我们静默不言，又将苦胆水给我们喝，都因我们得罪了主。 15 我们指望平安，却得不着好处；指望痊愈的时候，不料，受了惊惶。

16 听见从但那里敌人的马喷鼻气，他的壮马发嘶声，全地就都震动；因为他们来吞灭这地和其上所有的，吞灭这城与其中的居民。 17 看哪，我必使毒蛇到你们中间，是不服法术的，必咬你们。这是主说的。

18 我有忧愁，愿能自慰；我心在我里面发昏。 19 听啊，是我百姓的哀声从极远之地而来，说：主不在锡安吗？锡安的王不在其中吗？主说：他们为什么以雕刻的偶像和外邦虚无的神惹我发怒呢？ 20 麦秋已过，夏令已完，我们还未得救！

21 先知说：因我百姓的损伤，我也受了损伤。我哀痛，惊惶将我抓住。 22 在基列岂没有乳香呢？在那里岂没有医生呢？我百姓为何不得痊愈呢？

9 但愿我的头为水，我的眼为泪的泉源，我好为我百姓（原文

ལྷོ་བྱིས་སོ། ། ཁི་མཁས་པ་རྣམས་སྐྱེད་ས་ཏེ། ངོ་བབས་ནས་འཛིན་པར་གྱུར་ཏེ། ལྷོས་ཤིག་དེ་དག་གིས་གཙོ་བོའི་བཀའ་བསྐྱུར་བས། དེ་རྣམས་ཀྱི་ནང་ན་རི་རྩ་བུའི་ཤེས་རབ་ཅིག་ཡོད།

10 དེ་བས་ན་ངས་དེ་དག་གི་ཚུང་མ་རྣམས་གཞན་ལ་གཏོང་ཞིང། བདག་ཏུ་འཛིན་རྒྱ་རྣམས་ལ་དེ་དག་གི་ཞིང་གཏོང་བར་བྱའོ། དེ་ཅི་ལ་ཟེར་ཞེ་ན། དེ་དག་གི་ནང་ན་ཚུང་ཅ་ནས་བཟུང་སྟེ། ཆེན་པོའི་བར་དུ་ཐམས་ཅད་བརྒྱབས་སེམས་དང་ཐུན་ཏེ། ལུང་སྟོན་པ་ནས་བཟུང་སྟེ་མའི་བར་དུ་རེས་ཟོལ་ཟོལ་གི་ལས་བྱེད། 11 ཞི་བདེ་མེད་བཞིན་དུ། ཞི་བདེའོ། ཞི་བདེའོ་ཟེར་གྱིན། ངའི་མི་ལྗེའི་བུ་མོའི་རྩ་དུ་ཕྱི་ལོགས་ནས་གསོ་བར་བྱས། 12 དེ་དག་གིས་ཁམས་ལོག་པ་བྱེད་དུས་ངོ་ཚ་བར་གྱུར་ཏམ། གས། དེ་ཚུང་ཟད་ཅིག་ཀྱང་ངོང་མ་ཚ། ཞེས་བའང་མ་ཚོར་རོ། དེ་བས་ན་རྣུང་རྒྱ་དག་དེ་དག་གི་ནང་དུ་རྒྱུང་ཞིང། ངས་དེ་དག་ལ་ལན་འཇུག་དུས་ལྷོ་བྱིས་ལ་བར་འགྲུལ། ཞེས་གཙོ་བོས་གསུང་ངོ་། 13 ངས་དེ་དག་ཅད་ནས་མེད་པར་བྱའོ། རྒྱན་ཤིང་གི་རྒྱན་འབྲུམ་དང་། སེ་ཡབ་ཤིང་གི་ཁར་སེ་ཡབ་ཀྱང་མི་ཆགས་པར། ལོ་མ་རྙིང་ཅིང། ངས་དེ་དག་ལ་གནང་བ་རྣམས་དེ་དག་ལས་འབྲུལ་བར་འགྲུལ། ཞེས་གཙོ་བོས་གསུང་ངོ་།

14 ངེད་ཅག་ཅི་ལ་ཁ་རོག་སྟོན། རྒྱུད་ཅག་འདུས་ཤིག་དང་། སྤོང་ཁྱེར་བཅོན་པོ་རྣམས་ཀྱི་ནང་དུ་འཇུག་ཞིང། དེར་ཁ་རོག་ཏུ་སྟོན་པར་བྱའོ། གང་ལ་ཞེ་ན། ངེད་ཅག་གིས་གཙོ་བོ་ལ་ཉེས་ཐེག་བྱས་པའི་རྒྱན་གྱིས། གཙོ་བོ་དེད་ཀྱི་རྩ་ཡིས་དེད་ཀྱི་ཁ་བཀག་སྟེ། འཐུང་དུ་དུག་ཚུ་སྟེར་བྱུང་། 15 ངེད་ཞི་བདེ་ལ་བསྐྱགས་ཀྱིས། ལེགས་པ་ཞིག་མ་བྱུང་། ཁམས་བཟང་བའི་དུས་ལ་བསྐྱགས་ཀྱིས། ལྷོས། འཛིགས་པ་བྱུང་།

16 དུན་ཀྱི་ནང་ནས་དེའི་རྟ་རྣམས་ཐོར་ཐོར་ཟེར་བའི་སྐྱ་ཐོས། དེའི་སྟོབས་ཐུན་དག་གི་བསིལ་སྐྱ་ཡིས་ལུལ་ཁམས་སྟིལ་པོ་གཡོས་ཏེ། དེ་དག་འོངས་ནས་ལུལ་ཁམས་དང་། དེའི་ནང་ན་ཡོད་པ་ཐམས་ཅད་དང་། སྤོང་ཁྱེར་དང་། དེའི་ནང་ན་གནས་མཁའ་དང་བཅས་ཀྱི་མིང་དུ་བཏང་། 17 དེའང་ཀྱང་ཏོ། ངས་ཐུགས་མི་རྒྱུག་པའི་སྐུལ་དང་། དུག་སྐུལ་རྣམས་ལྟོང་ཅག་གི་ལོད་དུ་བཏང་བ་དང་། དེ་དག་གིས་ལྟོང་ཅག་ལ་རྒྱུག་པར་འགྲུར་རོ། ཞེས་གཙོ་བོས་གསུང་ངོ་།

18 ཉེའི་ངས་རང་གི་སེམས་ཚོར་ལ་སེམས་གསོ་གཏོང་བུས་ན་ཅི་མ་བུང་། ངའི་ལོག་ནང་ལའི་སྟེང་དེ་ཉམས། 19 ལྷོས་ཤིག་ཐག་རིང་པོར་ཡོད་པའི་ལུལ་ནས་ངའི་མི་ལྗེའི་བུ་མོའི་ཅུ་རྒྱུད་སེ་སྟངས། ཙོ་ཙོན་ནང་གཙོ་བོ་མེད་དམ། དེའི་རྒྱལ་པོ་དེའི་ནང་ན་མེད་དམ། དེ་རྣམས་ཀྱིས་བཞོས་སྐྱེད་དང་། གཞན་ཀྱི་ཀུན་རྫོབ་རྣམས་ཀྱི་ངང་ནས་ཐུགས་ཁོ་ཅི་ལ་དུགས། 20 བཅོམ་མ་ཟེན་ཏེ། དབྱར་དུས་རྫོགས་ནས་ཀྱང་། ངེད་ཅག་ཐར་མ་བྱུང་།

21 ངའི་མི་ལྗེའི་བུ་མོ་རྣུད་པས། ང་ཡང་རྣུད་བྱུང་། ངས་སྐྱེ་ཐུགས་འཛིན་ཏེ། ཉོན་འཁྱེར་བ་ཡིས་ང་འཛིན་པར་བྱས། 22 གིལ་མཇུག་ནང་བལ་སམ་མེད་དམ། དེ་ན་སྐྱན་པ་གང་ཡང་མེད་དམ། ཅི་ལ་ངའི་བུ་མོའི་ནང་མ་དུངས་སོ།

9 ཉེའི་ཉེའི་ངས་རང་གི་མི་ལྗེའི་བུ་མོའི་བསད་པར་གྱུར་པ་རྣམས་ཀྱི་དོན་དུ་ཉེན་མཚན་མེད་པར་དུ་བའི་ཕྱིར། ང་ལ་རྒྱ་རྣམས་ཀྱི་མགོ་དང་། མཆི་མའི་རྒྱ་མིག་གི་མིག་རྣམས་ང་

她们速速为我们举哀，使我们眼泪汪汪，使我们的眼皮涌出水来。¹⁹ 因为听见哀声出于锡安，说：我们怎样败落了！我们大大地惭愧！我们撇下地土；人也拆毁了我们的房屋。²⁰ 妇女们哪，你们当听主的话，领受他口中的言语；又当教导你们的儿女举哀，各人教导邻舍唱哀歌。²¹ 因为死亡上来，进了我们的窗户，入了我们的宫殿；要从外边剪除孩童，从街上剪除少年人。²² 你当说，主如此说：人的尸首必倒在田野像粪土，又像收割的人遗落的一把禾稼，无人收取。

²³ 主如此说：智慧人不要因他的智慧夸口，勇士不要因他的勇力夸口，财主不要因他的财物夸口。²⁴ 夸口的却因他有聪明，认识我是主，又知道我喜悦在世上施行慈爱、公平，和公义，以此夸口。这是主说的。²⁵ 主说：看哪，日子将到，我要刑罚一切受过割礼、心却未受割礼的，²⁶ 就是埃及、犹太、以东、亚扪人、摩押人，和一切住在旷野剃周围头发的；因为列国人没有受割礼，以色列人心中也没有受割礼。

10 以色列家啊，要听主对你们所说的话。² 主如此说：你们不要效法列国的行为，也不要为天象惊惶，因列国为此事惊惶。³ 众民的风俗是虚空的；他们在树林中用斧子砍伐一棵树，匠人用手工造成偶像。⁴ 他们用金银妆饰它，用钉子和锤子钉稳，使它不动摇。⁵ 它好像棕树，是旋成的，不能说话，不能行走，必须有人抬着。你们不要怕它；它不能降祸，也无力降福。

ཐོང་། གྲོ་བའི་ཚགས་གི་མིག་ལས་མཚེ་མ་དང་། མིག་ལྷགས་ལས་མིག་ཚུ་འབྲུབ་པའི་ཕྱིར། དེ་དག་མགྲོགས་པོ་བྱས་ཏེ། དེད་ཚགས་གི་དོན་དུ་ཚེ་ངེས་བྱེད་པར་དགོས། གྲོ་བའི་ལེ་ཞེན། ཚོ་མོན་གྱི་ནང་ནས་ཚེ་ངེས་ཀྱི་སྐྱོ་སྐྱོས་ཏེ། དེ་དག་གིས་དེད་ཀྱི་གནས་ཚང་བརྟེན་བས་པས། རང་གི་པ་ཡུལ་ལས་དེད་ཁ་འབྲུབ་བས་ན། དེད་ཚགས་ཇི་ལྟར་བཅོམས་པར་གྱུར་ཏེ། དེད་ཚགས་གི་མགོ་རབ་ཏུ་འཐོམས་པར་གྱུར་ཏེ་བཟེ། རྩེ་བྱེད་མེད་རྣམས། དེད་ཀྱི་ཡང་གཙོ་བོའི་གསུང་ལ་ཉོན། རང་གི་རྣ་བས་ཁོང་གི་བཀའ་མཚིང་དང་དུ་སྒོངས་ཤིག་དང་། རང་གི་བྱ་མོ་རྣམས་ལ་ཚེ་ངེས་བྱེད་ལུགས་དང་། རེ་རང་གི་བྱིམ་མཚོས་མ་ལ་བྱ་ངན་བྱེད་ལུགས་དེ་སྐོབ་བས་ཤིག རྩེ་བྱེད་ཕྱིར་ཞེན། ཕྱི་རོལ་ན་དེད་ཀྱི་བྱ་རྣམས་དང་། ལམ་སྲང་ན་དེད་ཀྱི་གཞོན་ནུ་རྣམས་བར་དུ་གཙོད་པ་ལ། འཚེ་བ་དེ་དེད་ཀྱི་དཀར་ཁུང་ནང་འཛོགས་འོངས་ཏེ། དེད་ཚགས་གི་རྒྱལ་ཁབ་རྣམས་ཀྱི་ནང་དུ་འཛུལ་བྱུང་། རྩེ་བྱེད་ཀྱི་འདྲི་རྒྱུད་གསུང་། མི་རོ་རྣམས་ཞིང་ཁར་ལུང་ལྟར་ལུང་ཞིང་། ཇི་ལྟར་གྱི་རྩིས་སུ་ལུས་པའི་སྐར་བ་གང་དང་འདྲ་བར་སུས་ཀྱང་བསྐྱུ་བར་མི་འགྲུར་རོ་ཞེས་སྒྲོན་པར་བྱོས་ཤིག

²³ གཙོ་བོས་འདྲི་རྒྱུད་གསུང་། མཉམས་པའི་མིས་རང་གི་སྒོ་མཉམས་པའི་ཕྱིར་ངོམ་མ་སྟོན་ཞིག དཔའ་བོ་རང་གི་སྟོབས་ཕྱིར་ངོམ་མ་སྟོན་ཞིག རྣོར་བདག་རང་གི་རྣོར་ཕྱིར་ངོམ་མ་སྟོན་ཞིག རྩེ་བྱེད་ཀྱི་འདྲི་རྒྱུད་མཉམ་དེ་ནི་ང་གཙོ་བོ་ལགས་པ་རྟོགས་ཤིང་ངོ་ཤེས་པའི་ཕྱིར་ངོམ་སྟོན་པར་གྱིས་ཤིག གང་ལ་ཞེན། བྱ་བ་འདི་རྣམས་ཀྱི་ནང་ན་དའི་ལུགས་དབྱེས་པ་ཡོད་དོ། ཞེས་གཙོ་བོས་གསུང་ངོ་། རྩེ་བྱེད་ཀྱི་མདུན་ལྷགས་བཅད་པ་རྣམས་མ་བཅད་པ་དང་ལྷན་ཅིག་ཏུ་ཐམས་ཅད་ལ་ངས་ཚད་པས་གཙོད་པའི་དུས་ལ་འབབ་ཀྱིན་འདུག ཅེས་གཙོ་བོས་གསུང་། གང་རྣམས་ཞེན། རྩེ་བྱེད་ཀྱི་མི་ལུས་ལ་ཡུ་དྲུ་དང་། ཞེ་དོམ་དང་། ཞམ་མོན་གྱི་བྱ་བརྒྱུད་དང་། མོ་ཞམ་དང་། འཛོག་སྒོང་ན་གནས་པའི་སྐྱ་ཀྱིར་འཁོར་ནས་བཀུམ་ཡོད་པ་དང་། བཅས་པ་ཐམས་ཅད་དོ། དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེན། མི་རིགས་འདི་ཚང་མ་མདུན་ལྷགས་མ་བཅད་པ་ལྟེ། ཞེས་ར་ཞེས་ཀྱི་མི་བརྒྱུད་ཀྱི་སྒྲིང་མདུན་ལྷགས་མ་བཅད་པ་ལགས་པའི་ཕྱིར་རོ།

10 ཀྱི་ཞེས་ར་ཞེས་ཀྱི་མི་བརྒྱུད། གཙོ་བོས་ཁྱོད་ཚགས་ལ་གསུང་བའི་བཀའ་མཚིང་ལ་ཉོན་ཞིག རྩེ་བྱེད་ཀྱི་འདྲི་རྒྱུད་གསུང་། ཁྱོད་ཚགས་ཀྱི་ཕྱི་པའི་རྒྱལ་དེ་མ་སྐོབ་བས་ཤིག རྣམ་མཉམའི་ལྷས་རྣམས་ཀྱིས་ཀྱང་སེམས་འཕམ་པར་མ་གྱུར་ཅིག ཕྱི་བྱ་བ་རྣམས་དེ་རྣམས་ཀྱིས་སེམས་འཕམ་འབྱུང་། རྩེ་བྱེད་ཕྱིར་ཞེན། མི་རིགས་རྣམས་ཀྱི་བྱིམ་མཚོས་པོ་མེད་པའོ། དེ་གང་ཡིན་ཞེན། གཅིག་གིས་ནགས་ཚལ་གྱི་ནང་ནས་སྤོང་བོ་ཞིག་གཙོད། ལག་ཤེས་ཀྱིས་སྤེལ་མཉམ་དེ་བཟོ། ལགས་རྩེ་བྱེད་ཀྱིས་དེ་རྒྱུན་པར་བྱེད་ཅིང་། མི་འགལ་བའི་ཕྱིར་གཟེར་དང་སྐྱོ་རྒྱུད་རྣམས་ཀྱིས་དེ་བརྟན་པར་བྱེད། རྩེ་བྱེད་རྣམས་ཁ་བྱུར་ཤིང་ཁར་ཚོང་ངེས་ཡོད་ཀྱང་། སྐྱ་བར་མི་བྱེད། འབྲུལ་ཡང་མི་རུས་པས། འཁུར་མཉམ་དགོས་སོ། དེ་དག་གིས་གཙོད་པའང་བྱེད་མི་རུས། བན་སྐོགས་ཀྱང་བྱེད་པའི་རུས་པ་མེད་པས་ན། དེ་དག་ལ་མི་འཛོགས་ཤིག

²³ 主啊，我晓得人的道路不由自己，行路的人也不能定自己的脚步。²⁴ 主啊，求你从宽惩治我，不要在你的怒中惩治我，恐怕使我归于无有。²⁵ 愿你将忿怒倾在不认识你的列国中，和不求告你名的各族上；因为他们吞了雅各，不但吞了，而且灭绝，把他的住处变为荒场。

11 主的话临到耶利米说：² 当听这约的话，告诉犹太人和耶路撒冷的居民，³ 对他们说，主以色列的神如此说：不听从这约之话的人必受咒诅。⁴ 这约是我将你们列祖从埃及地领出来、脱离铁炉的那日所吩咐他们的，说：你们要听从我的话，照我一切所吩咐的去行。这样，你们就作我的子民，我也作你们的神；⁵ 我好坚定向你们列祖所起的誓，给他们流奶与蜜之地，正如今日一样。我就回答说：主啊，阿们！

⁶ 主对我说：你要在犹大城邑中和耶路撒冷街市上，宣告这一切话：你们当听从遵行这约的话。⁷ 因为我将你们列祖从埃及地领出来的那日，直到今日，都是从早起来，切切告诫他们说：你们当听从我的话。⁸ 他们却不听从，不侧耳而听，竟随从自己顽梗的恶心去行。所以我使这约中一切咒诅的话临到他们身上；这约是我吩咐他们行的，他们却不去行。

⁹ 主对我说：在犹太人和耶路撒冷居民中有同谋背叛的事。¹⁰ 他们转去效法他们的先祖，不肯听我的话，犯罪作孽，又随从别神，侍奉它。以色列家和犹太家背了我与他们列祖所立的约。¹¹ 所以主如此说：我必使灾祸临到他们，是他们不能逃脱的。他们必向我哀求，我却不听。¹² 那时，犹大城邑的人和耶路撒冷的居民要去哀求他们烧香所供奉的神；只是遭难的时候，这些神毫不拯救他们。¹³ 犹大啊，你神的数目与你城的数目相等；你为那

²⁹ 主啊，我晓得人的道路不由自己，行路的人也不能定自己的脚步。³⁰ 主啊，求你从宽惩治我，不要在你的怒中惩治我，恐怕使我归于无有。³¹ 愿你将忿怒倾在不认识你的列国中，和不求告你名的各族上；因为他们吞了雅各，不但吞了，而且灭绝，把他的住处变为荒场。

11 主的话临到耶利米说：² 当听这约的话，告诉犹太人和耶路撒冷的居民，³ 对他们说，主以色列的神如此说：不听从这约之话的人必受咒诅。⁴ 这约是我将你们列祖从埃及地领出来、脱离铁炉的那日所吩咐他们的，说：你们要听从我的话，照我一切所吩咐的去行。这样，你们就作我的子民，我也作你们的神；⁵ 我好坚定向你们列祖所起的誓，给他们流奶与蜜之地，正如今日一样。我就回答说：主啊，阿们！

⁶ 主对我说：你要在犹大城邑中和耶路撒冷街市上，宣告这一切话：你们当听从遵行这约的话。⁷ 因为我将你们列祖从埃及地领出来的那日，直到今日，都是从早起来，切切告诫他们说：你们当听从我的话。⁸ 他们却不听从，不侧耳而听，竟随从自己顽梗的恶心去行。所以我使这约中一切咒诅的话临到他们身上；这约是我吩咐他们行的，他们却不去行。

⁹ 主对我说：在犹太人和耶路撒冷居民中有同谋背叛的事。¹⁰ 他们转去效法他们的先祖，不肯听我的话，犯罪作孽，又随从别神，侍奉它。以色列家和犹太家背了我与他们列祖所立的约。¹¹ 所以主如此说：我必使灾祸临到他们，是他们不能逃脱的。他们必向我哀求，我却不听。¹² 那时，犹大城邑的人和耶路撒冷的居民要去哀求他们烧香所供奉的神；只是遭难的时候，这些神毫不拯救他们。¹³ 犹大啊，你神的数目与你城的数目相等；你为那

དེ། ཡེ་ཤེས་ལཱ་གྱི་ལམ་སྲང་གི་གངས་བཞིན་དུ་མཚོང་གི་རྒྱལ་ས་དོ་ཚ་རྒྱ་དེའི་ཕྱིར་དུ་ཁྱོད་
གྱིས་བརྟེན་པ་ཡིན། ཞེས་ན། བ་ལྷལ་ལ་བསངས་གཏོང་བའི་མཚོང་གི་རྒྱལ་ས་སོ།།

15 དེ་བས་ན་ཁྱོད་གྱིས་མི་སྡེ་འདིའི་དོན་དུ་སློབ་ལམ་ཡང་མ་ཐོབ་ཅིག་དེ་དག་གི་དོན་དུ་
རང་གི་སྐྱེ་ཡང་མཐོ་བར་མི་བྱེད་ཅིང་། གསོལ་བ་ཡང་མ་གསོལ་ཞིག་དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། རླུག་
བསྐལ་གྱིས་རྒྱུན་ཏེ་དེ་དག་གིས་ང་ལ་འོ་དོད་འདོན་དུས། ངས་གསལ་མི་འོང་།

16 ངའི་ཉེ་མོ་དང་མང་ཚམ་དང་འདོད་ལོག་སྤྱད་བཞིན་པའི་བྱིས་ལོན་དོན་ཅི་ཡོད། ཁྱོད་
ལས་དམ་པའི་ཤ་ནི་བྲལ་དོ། ཁྱོད་གྱིས་ལས་ངན་སྦྱོང་དུས་ཁྱོད་ཡི་རང་དོ། 16 **གཙོ་བོས་ཁྱོད་**
གྱི་མིང་ནི་ཡིད་དུ་འོང་བའི་འབྲས་བུ་ལོགས་པའི་ལ་སྐྱར་ཤིང་སྲོན་ཞེས་བཏགས་ཏེ། ཀུ་སྐྱ་
ཡོ་ལངས་ཆེན་པོའི་ངང་ནས་དེ་ལ་མེ་སྐར་ནས། དེའི་ཡལ་ག་རྒྱལ་ས་བཅག་གོ། 17 དེ་ཅིའི་
ཕྱིར་ཞེ་ན། **མིས་ར་མེལ་གྱི་**པ་སྤང་དང་། **ཡ་ཏུ་དྲའི་**པ་སྤང་གཉིས་པོས། བདག་གི་ཁྱོད་དུག་
དུ་བ་ལྷལ་གྱི་མུན་དུ་སློབ་བདུག་པའི་ངང་ནས། དེ་དག་རང་ལ་གནོད་པའི་ལས་ངན་བྱས་
པས་ན། ཁྱོད་བརྟེན་པའི་དཔུང་ཆེན་གྱི་**གཙོ་བོས་ཁྱོད་**ལ་བར་ཆད་འབྱུང་བའི་ཕྱིར་བཀའ་
གནང་བའི་དོན་ཏེ།

18 **གཙོ་བོས་**བདག་ལ་དེའི་རྟོགས་པ་གནང་བས། ངས་དེ་རྟོགས་སོ། དེ་ལྟར་བྱེད་གྱིས་
བདག་ལ་དེ་དག་གི་སྦྱོང་ལུགས་བརྟན་པར་མཛད། 18 འོན་ཀྱང་ང་ནི་བཤམ་པའི་རྩར་བྱིད་
པའི་ལུ་གུ་སྐྱར་བོ་ལྟར་ཡོད་པ་ཡིན། ཕྱིན་ཆད་དེའི་མིང་མི་དྲན་པའི་ཕྱིར། དང་ཅག་གིས་སྐྱེ་
ཤིང་དེ་ཤིང་ཏོག་དང་བཅས་སུ་མེད་པར་བྱས་ཏེ། དང་གྱིས་དེ་གསོན་ལུལ་ལས་འབྲལ་བར་
བྱའོ། ཞེས་པའི་སྐོར་དུ་དེ་དག་གིས་བགོས་པའི་ཆ་ང་ལ་མེད་པ་ཡིན། 19 འོན་ཀྱང་དང་བ་
ཉིད་ཀྱི་ཚུལ་དུ་ཞལ་ཆེ་གཙོང་བ་དང་། མཁལ་མ་དང་སྤྱིང་ལ་ཞིབ་དཔྱད་མཛད་པའི། ཀྱེ་
དཔུང་ཆེན་རྒྱལ་ས་གྱི་**གཙོ་བོ་** ཁྱོད་གྱིས་དེ་ཚོར་ལན་གནང་བ་དེ་ང་ལ་མཐོང་འཇུག་པར་
མཛད། དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། ངའི་ལ་མཚུ་དེ་བྱེད་ལ་མདོན་དུ་བྱས་པ་ཡིན།

20 དེ་བས་ན། ཁྱོད་དང་གྱི་ལག་ལས་མི་འཆི་བའི་ཕྱིར་**གཙོ་བོའི་**མཚན་གྱི་ངང་ན་དང་ལ་
ལུང་མ་སྟོན་ཞིག་སྐྱེ་བ་དང་། ཁྱོད་ཀྱི་སོག་ལ་སྤང་བའི་**ཨ་ན་ཐོད་**པའི་ཆེད་དུ་**གཙོ་བོས་**འདི་
རྐྱད་གསུང་། 21 དེས་ན་དཔུང་ཆེན་གྱི་**གཙོ་བོས་**འདི་རྐྱད་གསུང་། ཀྱེ་དོ། ངས་དེ་དག་ལ་ཆད་
པས་གཅད་དེ། གཞོན་ནུ་རྒྱལ་ས་རལ་གྱིས་འཆི་བར་འགྱུར། དེ་དག་གི་བྱ་དང་བྱ་མོ་རྒྱལ་ས་
སུ་གསལ་འཆི་བར་འགྱུར་ཞིང་། 22 དེ་དག་གི་ནང་ནས་གང་ཡང་ལུས་པར་མི་འགྱུར། དེ་ཅིའི་
ཕྱིར་ཞེ་ན། ངས་ཞིབ་དཔྱད་ཀྱི་ལོ་ནང་**ཨ་ན་ཐོད་**པ་རྒྱལ་ས་ཀྱི་ཐོག་དུ་བར་ཆད་འབབས་པར་
བྱ་བའི་ཕྱིར་རོ།

12

གྱེ་གཙོ་བོ་ ངས་འཁྲབ་སྐྱོང་བྱེད་དུས་སུ་ཁྱེད་ལུགས་དང་བ་ལགས་ཀྱང་། ཁྱེད་ཀྱི་
ཞལ་ཆེ་གཙོང་ལུགས་ཀྱི་སྐོར་དུ་ང་ལ་ལུ་སྐྱོང་བྱེད་དུ་རྒྱུག་ཅིག་ཆོས་མེད་མི་ནི་རང་
གི་ལམ་ནང་མགོ་འཛོན་པ་དེ་ཅི་ལགས། རབ་དུ་ལོག་པར་བྱེད་མཁལ་ཐམས་ཅད་སྦྱིད་པ་དེ་
ཅི་ལགས། 1 ཁྱེད་གྱིས་དེ་རྒྱལ་ས་བརྟེན་པ་ནས། དེ་རྒྱལ་ས་ཀྱིས་རྩ་བའང་བརྒྱུངས་ཏེ་སྐྱེ་འོ་ན།
འབྲས་བུའང་འཁྲུ། ཁྱེད་དེ་དག་གི་ལ་ནང་ཉེ་ཡང་། དེ་དག་གི་མཁལ་མ་ལས་རྒྱུང་རིང་དོ།
2 འོན་ཀྱང་གྱེ་**གཙོ་བོ་** ཁྱེད་ལ་འདི་ལུགས་རྒྱས་ཡོད། ང་ལ་གཟིགས་ནས། ཁྱེད་ཀྱི་ཕྱོགས་སུ་

可耻的巴力所筑烧香的坛也与耶路撒冷街道的数目相等。

14 所以你不要为这百姓祈祷，不要为他们呼求祷告；因为他们遭难向我哀求的时候，我必不应允。

15 我所亲爱的，既行许多淫乱，圣肉也离了你，你在我殿中做什么呢？你作恶就喜乐。 16 从前主给你起名叫青橄榄树，又华美又结好果子；如今他用哄嚷之声，点火在其上，枝子也被折断。 17 原来栽培你的万军之主已经说，要降祸攻击你，是因以色列家和犹大家行恶，向巴力烧香，惹我发怒，是自作自受。

18 主指示我，我就知道；你将他们所行的给我指明。 19 我却像柔顺的羊羔被牵到宰杀之地；我并不知道他们设计谋害我，说：我们把树连果子都灭了！将他从活人之地剪除，使他的名不再被纪念。 20 按公义判断、察验人肺腑心肠的万军之主啊，我却要见你在他们身上报仇，因我将我的案件向你禀明了。

21 所以，主论到寻索你命的亚拿突人如此说：他们说：你不要奉主的名说预言，免得你死在我们手中。 22 所以万军之主如此说：看哪，我必刑罚他们；他们的少年人必被刀剑杀死，他们的儿女必因饥荒灭亡， 23 并且没有余剩的人留给他们；因为在追讨之年，我必使灾祸临到亚拿突人。

12 主啊，我与你争辩的时候，你显为义；但有一件，我还要与你理论：恶人的道路为何亨通呢？大行诡诈的为何得安逸呢？ 2 你栽培了他们，他们也扎了根，长大，而且结果。他们的口是与你相近，心却与你远离。 3 主啊，你晓得我，看见我，察验我向你是怎样

的心。求你将他们拉出来，好像将宰的羊，叫他们等候杀戮的日子。⁴这地悲哀，通国的青草枯干，要到几时呢？因其上居民的恶行，牲畜和飞鸟都灭绝了。他们曾说：他看不见我们的结局。

⁵主说：你若与步行的人同跑，尚且觉累，怎能与马赛跑呢？你在平安之地，虽然安稳，在约旦河边的丛林要怎样行呢？⁶因为连你弟兄和你父家都用奸诈待你。他们也在你后边大声喊叫，虽向你说好话，你也不要信他们。

⁷我离了我的殿宇，撇弃我的产业，将我心里所亲爱的交在她仇敌的手中。⁸我的产业向我如林中的狮子，她发声攻击我，因此我恨恶她。⁹我的产业向我岂如斑点的鸚鸟呢？鸚鸟岂在她四围攻击她呢？你们要去聚集田野的百兽，带来吞吃吧！¹⁰许多牧人毁坏我的葡萄园，践踏我的份，使我美好的份变为荒凉的旷野。¹¹他们使地荒凉；地既荒凉，便向我悲哀。全地荒凉，因无人介意。¹²灭命的都来到旷野中一切净光的高处；主的刀从地这边直到地那边尽行杀灭。凡有血气的都不得平安。¹³他们种的是麦子，收的是荆棘；劳劳苦苦却毫无益处。因主的烈怒，你们必为自己的土产羞愧。

¹⁴主如此说：一切恶邻，就是占据我使百姓以色列所承受产业的，我要将他们拔出本地，又要将犹大家从他们中间拔出来。¹⁵我拔出他们以后，我必转过来怜悯他们，把他们再带回来，各归本业，各归故土。¹⁶他们若殷勤学习我百姓的道，指着我的名起誓说：我指着永生的主起誓，正如他们从前教我百姓指着巴力起誓，他们就必建立在我百姓中间。¹⁷他们若是不听，我必拔出那国，拔出而且毁灭。这是主说的。

ཡོད་པའི་ངའི་སྣོད་དེ་སང་པར་མཛད། གསོད་དུ་འཁྱེར་བའི་ལུག་ལྷར་དེ་རྣམས་ཕྱི་རོལ་དུ་
འདུད་པར་མཛད་དེ། གསོད་གཙོད་ཀྱི་ཞག་གི་ཕྱིར་དེ་རྣམས་སོ་སོར་ཕྱེས་ཤིག ལུས་ནམ་
ཀྱི་བར་དུ་གཞི་མའི་ངན་པས་རྒྱུན་ཏེ། དུལ་གྱིས་ལྷ་ངན་བྱེད་ཅིང་། དུལ་རྒྱུ་པའི་སྣོད་རྣམས་
སྣོད་པར་འགྱུར་དུ་འགོ་དང་འདབ་ཆགས་ཀྱང་མེད་པར་གྱུར་ཏོ། དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། ཁོང་
གིས་ངེད་ཅག་གི་མཇུག་དེ་གཟིགས་པར་མི་འགྱུར་རོ། ཞེས་དེ་དག་གིས་སྐྱས་སོ།

⁴ ཇི་སྟེ་ཁྱོད་རྒྱ་རྒྱུ་མང་པ་རྣམས་མཉམ་བརྒྱུགས་ནས། དེ་དག་གིས་ཁྱོད་མང་ཆད་བརྒྱུག་
ཡོད་ན། དེ་ནས་ཁྱོད་རྒྱ་རྣམས་དང་ཇི་སྟེ་འགྲན་པར་ལུས། ཡང་ཞི་བདེའི་ཡུལ་ཁམས་ཀྱི་
ནང་ན་ཁྱོད་བརྟན་ཡང་། སྐྱས་པའི་ཡོར་དན་གྱི་ནང་དུ་ཇི་སྟེ་ལྷ་བྱ། ⁵ དེའང་ཁྱོད་རང་གི་
སྤུང་ཟླ་རྣམས་དང་། ཁྱོད་ཀྱི་པ་ཚུན་གྱིས་ཀྱང་ཁྱོད་ལ་ལོག་པར་བྱས་ཏེ། ཁྱོད་ཀྱི་རྒྱབ་ནས་
སྐད་ཆེན་པོས་གི་གི་བཏང་། དེ་ཚོས་ཁྱོད་ལ་སྐྱེན་པའི་གཏམ་ཟེར་ནའང་། ཡིད་མ་ཆས་ཤིག

⁶ ངས་ཉིད་ཀྱི་བྱིས་ཕྱངས་ཏེ། ང་ཉིད་ཀྱི་ལོ་རྒྱུ་དོར་བ་ཡིན། ངའི་སེམས་ཀྱི་རབ་རུ་ཉེ་
མོ་ནི་མའི་དགའི་ལག་པར་བཏང་བ་ཡིན། ⁷ ང་ལ་ངའི་ལོ་རྒྱུ་དེ་ནགས་ཀྱི་སང་གོ་དང་
འདྲ་བར་གྱུར་ཏེ། སྐད་ཆེན་པོས་ང་ལ་ང་རོ་འདོན་བས། ངས་དེ་ལ་ཕྱང་བར་བྱེད། ⁸ ང་ལ་
ངའི་ལོ་རྒྱུ་ལ་ཞི་གཅན་སྐྱག་ལྷ་བོ་དང་འདྲ་སྟེ། དེའི་སྤྱོད་སྤྱོད་བཞིན་ཡོད་པའི་གཅན་སྐྱག་
གིས་དེ་ལ་ཕྱང་བར་མི་བྱེད་དམ། སོང་ལ། རིའི་གཅན་གཟམ་ཐམས་ཅད་སྐྱས་ཤིག དེ་ཟ་བ་
ལ་དེ་དག་དོངས་ཤིག ⁹ ཇི་བོ་དུ་མས་ངའི་རྒྱན་ཚལ་བཤིག་སྟེ། ངའི་ཟ་སྐལ་དོག་ཇིས་སུ་
བཏང་ནས། ངའི་སྐལ་བ་སྣོད་སྐྱུག་དེ་བཤིག་ནས་འཕྱོག་སྣོད་དུ་བྱས། ¹⁰ དེ་དག་གི་སྣོད་ས་
སུ་བརྒྱུག་ནས་དེ་སྣོད་ས་བས། དེས་ང་ལ་འོ་དོད་འདོན། སུས་ཀྱང་བསམ་མཐོ་མི་གཏོང་
བས། དུལ་ཁམས་ཐམས་ཅད་སྣོད་ས་ནས་འདུག ¹¹ འཕྱོག་སྣོད་གི་སྐད་ལ་ཐམས་ཅད་ནས་
འཛོམས་བྱེད་དེ་རྣམས་འོང་བར་བྱེད། གང་ལ་ཞེ་ན། **གཙོ་བོའི་**རལ་གྱིས་དུལ་ཁམས་ཀྱི་མགོ་
ནས་མཇུག་གི་བར་དུ་ཞལ་དུ་མཚོད་དེ། དུས་ཅན་གང་ལའང་ཞི་བདེ་མེད་དོ། ¹² དེ་ཚོས་གོ་
བཏང་བས་ཀྱིས། ཚོར་མ་བསྐྱུས་དེ་དག་གིས་འབད་ཀྱང་། པན་མི་ཐོགས། **གཙོ་བོའི་**ཤུགས་སྟོ་
དག་བོའི་སྐབས་ཀྱིས། ཁྱོད་རང་གི་འབྲས་བུ་རྣམས་ཀྱིས་ངོ་ཚ་བར་འགྱུར།

¹³ ངས་ཉིད་ཀྱི་མི་སྣོད་ཞེས་པ་ལ་ལོ་རྒྱུ་དུ་བཏང་བའི་ལོ་རྒྱུ་ལ་ལག་པར་རེག་
པའི་ཕྱན་གྱི་བྱིས་མཚོས་ངན་པ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་སྐོར་དུ་**གཙོ་བོས་**འདི་སྐད་གསུང་། ཀྱི་ཏོ།
ངས་དེ་རྣམས་རང་གི་དུལ་ཁམས་ལས་བཏོན་ཏེ། དེ་དག་གི་ཁྱོད་ནས་**ཡ་དུ་དྲུའི་**པ་ཕྱང་
བཏོན་ནས་འཁྱེར་བར་བྱའོ། ¹⁴ ཡང་ངས་དེ་དག་བཏོན་ཟེན་པའི་འོག་ཏུ་ཇི་སྟེ་འབྱུང་
བར་འགྱུར་ཞེ་ན། དེ་དག་གི་མདུན་དུ་འཁོར་ཞིང་ངས་བརྟེན་བར་བྱའོ། དེ་ནས་མི་ཚང་མ་
རང་གི་ལོ་རྒྱུ་དང་། རེ་རེ་བཞིན་རང་གི་དུལ་དུ་སྐྱར་ཡང་འཁྱེར་འོང་བར་བྱའོ། ¹⁵ དེ་
ནས་ཇི་སྟེ་དེ་དག་གིས་ཁོ་བོའི་མི་སྣོད་ལ་བ་ལྷལ་གྱི་མནའ་སྐྱེལ་བ་བསྐྱབ་པ་བཞིན་དུ། **གཙོ་**
བོ་གསོན་པའི་ཞེས་པའི་ངའི་མཚན་གྱིས་མནའ་སྐྱེལ་བ་ལ། ངའི་མི་སྣོད་ཚུལ་དེ་བཙོན་འགྲུས་
གྱིས་བསྐྱབ་ན། དེ་ནས་དེ་དག་ངའི་མི་སྣོད་ནང་དུ་ཡར་བཞེད་བར་འགྱུར། ¹⁶ འོན་ཇི་སྟེ་དེ་
དག་མ་ཉན་ན། ངས་མི་བརྒྱུད་དེའི་ཆ་བ་འབྱེན་ཞིང་། སྤྱད་དེ་ཚར་དུ་གཅད་དོ། ཞེས་**གཙོ་**
བོས་གསུང་དོ།

ཁྱེད། ལུལ་ནང་རྒྱལ་ཁམས་པ་རྣམས་མཛད་དེ། དགོངས་ཤིག་གི་ཕྱིར་བྱང་ས་བྱེད་པའི་བྱེས་པ་
 ཉམ་བུར་གྱུར་པ་དེ་ཅི་ལགས། ། ཁྱེད་ཉམ་བུར་བའི་མི་འདྲར་གྱུར་ཏེ། རྫོབ་མི་རུས་པའི་དཔའ་
 བོ་འདྲར་གྱུར་པ་དེ་ཅི་ལགས། ད་དུང་ཡང་གྲུ་གཙོ་བོ་ཁྱེད་ཀྱི་དུལ་ལ་བཞུགས་ཤིང་།
 དེང་ལ་ཁྱེད་གྱི་མཚན་ནས་འབོད་པས། འདྲོར་བར་མ་མཛད་ཅིག།

༡༦ གཙོ་བོས་མི་ཐེ་འདི་ལ་འདི་སྐད་དུ། འདི་དག་འབྱུང་བ་ལ་དགའ་སྟེ། རང་གི་རྐང་པ་མ་
 བཅུན་པའི་རྒྱན་གྱིས། གཙོ་བོའི་ལྷགས་སུ་མི་འབྱོན། ད་ལོང་གིས་དེ་དག་གི་མི་དགེ་བ་རྣམས་
 ལྷགས་སུ་བྱན་ཞིང་། དེ་དག་གི་ཉེས་ཐོག་གི་ཕྱིར་དུ་ཚད་པས་གཙང་དོ་ཞེས་གསུང་དོ།།

༡༧ དེ་ནས་གཙོ་བོས་བདག་ལ། མི་ཐེ་འདི་ལེགས་པའི་ཕྱིར་ཁྱེད་གྱིས་གསོལ་བ་མ་ཐོབ་ཅིག།
 ། ། དེ་དག་རྫོང་དུས་ངས་དེ་དག་གི་འཕྲུལ་མི་གསལ། རྫོང་ཐོག་དང་ཚོགས་མཚོད་འབུལ་
 དུས་ངས་དེ་དག་མི་བསྟེན། འོར་ཀྱང་རལ་གི་དང་། ལུ་གེ་དང་། རིམས་ནང་གྱིས་ངས་དེ་
 དག་མེད་པར་བྱའོ། ཞེས་གསུངས་སོ། ། ། དེ་ནས་ངས། ཨ་ཙ་མ། གྲུ་གཙོ་བོ་སྟེ་སྟེ། གཟིགས་
 ཤིག་ལུང་རྫོན་པ་རྣམས་གྱིས་དེ་དག་ལ། ཁྱེད་ཅག་གིས་རལ་གི་འང་མཐོང་བར་མི་འགྱུར། ལུ་
 གེ་འང་འབྱུང་བར་མི་འགྱུར་གྱིས། ངས་གནས་འདིར་ཁྱེད་ཅག་ལ་ཡང་དག་པའི་དུས་བདེ་
 ལྷོར་བར་བྱའོ་ཟེར་རོ། ཞེས་ཞུས་པ་དང་། ། ། གཙོ་བོས་བདག་ལ། ལུང་རྫོན་པ་རྣམས་གྱིས་
 ངའི་མཚན་གྱི་ནང་ནས་རྫུན་གྱི་ལུང་རྣམས་རྫོན་པར་བྱེད། ངས་དེ་དག་མངགས་པའང་
 མིན། བཀའ་ཡང་མ་གནང་། དེ་དག་ལ་གསུང་སྐད་ཡང་མ་བྱས་སོ། དེ་དག་གིས་ཁྱེད་ཅག་
 ལ་གཟིགས་སྐད་དང་མངོན་བཤེས་རྫུན་མ་དང་། རྫོང་བོ་མེད་པ་དང་། རང་གི་རྫོང་གི་གཡོ་
 ལས་ལུང་དུ་རྫོན་པར་བྱེད་དོ། ། ། དེའི་སྐད་དུ་གཙོ་བོས་འདི་སྐད་དུ། ངས་མ་མངགས་པར་
 ངའི་མཚན་འབྱུར་ཏེ། ད་དུང་ཡང་རལ་གི་དང་ལུ་གེ་ནི་ལུལ་འདྲིར་འབྱུང་བར་མི་འགྱུར་
 རོ་ཞེས་སྐྱེ་ཞིང་ལུང་བསྟན་པའི་ལུང་རྫོན་པ་རྣམས་གྱི་སྐོར་ནི། ལུང་རྫོན་པ་འདི་དག་རལ་
 གི་དང་ལུ་གེས་མེད་པར་བྱའོ། ། ། ཡང་དེ་དག་གི་ལུང་བསྟན་ལ་ཉན་པའི་མི་རྣམས་ལུ་གེ་
 དང་རལ་གི་རྒྱུན་གྱིས་ཡེ་ཅུ་ཤེས་གྱི་ལམ་སྲང་རྣམས་ནང་དབྱུག་ཅིང་། དེ་དག་དང་། དེ་
 དག་གི་རྒྱུང་མ་དང་། ལུ་དང་། ལུ་མོ་རྣམས་བསྐྱང་མཁམ་ཡང་འབྱུང་བར་མི་འགྱུར་རོ། ངས་
 དེ་དག་རང་གི་མི་དགེ་བ་རྣམས་དེ་དག་རང་གི་ཐོག་ཏུ་སྐྱུག་པར་བྱ་བའི་ཕྱིར་རོ། ། ། དེ་
 བས་ཁྱེད་གྱིས་དེ་དག་ལ་འདི་རྣམས་ཟེར་བར་འགྱུར། ངའི་མི་ཐེ་འདི་ན་རྒྱུང་དེ་ལ་ལུ་གེ་ཚེན་བོ་
 བཏོལ་ནས། མ་ལ་རབ་ཏུ་ཉེན་ཅན་བཏོན་པས། ངའི་མིག་ནས་ཉེན་མཚན་མེད་པར་མཆེ་མ་
 རྒྱུག་ཅིང་། ལུ་འཕྲོ་མ་ཚོད་ཅིག ། ། ཡང་ཇི་སྟེ་ད་སྐད་སུ་འཕྲོ་ན། དེ་ནས་ཅི་མཐོང་། རལ་
 གིས་བདེ་བས་པ་རྣམས་འདུག་ཡང་གལ་ཏེ་ད་གོང་ཁྱེད་དུ་བཞུགས་ན། དེ་ནས་ཅི་མཐོང་། ལུ་
 གེས་བདེ་བས་པ་དག་འདུག་འོ་ན། ལུང་རྫོན་པ་དང་སྐྱེ་མ་གཉིས་བོ་ཚ་མེད་པའི་ལུལ་ཞིག་
 གི་ཕྱོགས་སུ་འབྱུང་མོ།།

༡༨ ཁྱེད་གྱིས་ཡ་དུ་དྲུ་ཡོངས་སུ་སྤངས་སམ། ཁྱེད་གྱི་ལྷགས་གྱིས་ཅོ་མོན་ལ་ཞེན་པ་ལོག་
 གམ། ཅི་ལ་ཁྱེད་གྱིས་དེང་ལ་རོལ་བ་ཡིན། དེ་གསོ་བའི་ཐབས་ཀྱང་མེད། དེང་ཞི་བདེའི་ཕྱིར་
 བསྐྱུགས་གྱིས། ལེགས་པ་གང་ཡང་མེད། བྱང་དུ་དངས་པའི་དུས་སུ། གྲུ་ཏོ། འཛིགས་སྐྱུག་འབྱུང་།

你。⁸以色列所盼望、在患难时作
 他救主的啊，你为何在这地像寄
 居的，又像行路的只住一宵呢？
⁹你为何像受惊的人，像不能救人的
 勇士呢？主啊，你仍在我们中
 间；我们也称为你名下的人，求
 你不要离开我们。

¹⁰主对这百姓如此说：这百姓喜爱
 妄行（原文作“飘流”），不
 禁止脚步，所以主不悦纳他们。
 现今要记念他们的罪孽，追讨他
 们的罪恶。

¹¹主又对我说：不要为这百姓
 祈祷求好处。¹²他们禁食时
 候，我不听他们的呼求；他们
 献燔祭和素祭，我也不悦纳；我
 却要用刀剑、饥荒、瘟疫灭绝
 他们。¹³我就说：唉！主、主
 啊，那些先知常对他们说：你们
 必不看见刀剑，也不遭遇饥荒；
 主要在这地方赐你们长久的平
 安。¹⁴主对我说：那些先知托我
 的名说假预言，我并没有打发他
 们，没有吩咐他们，也没有对他
 们说话；他们向你们预言的，乃
 是虚假的异象和占卜，并虚无的
 事，以及本心的诡诈。¹⁵所以主
 如此说：论到托我名说预言的那
 些先知，我并没有打发他们；他
 们还说这地不能有刀剑饥荒，其
 实那些先知必被刀剑饥荒灭绝。
¹⁶听他们说预言的百姓必因饥荒
 刀剑抛在耶路撒冷的街道上，无
 人葬埋。他们连妻子带儿女，都
 是如此。我必将他们的恶倒在他
 们身上（或作“我必使他们
 罪恶的报应临到他们身上”）。
¹⁷你要将这话对他们说：愿我眼
 泪汪汪，昼夜不息，因为我百姓
 （原文作“民的处女”）受了裂
 口破坏的大伤。¹⁸我若出往田
 间，就见有被刀杀的；我若进
 入城内，就见有因饥荒患病的；
 连先知带祭司在国中往来，也
 是毫无知识（或作“不知怎样才
 好”）。

¹⁹你全然弃掉犹大吗？你心厌恶
 锡安吗？为何击打我们，以致无
 法医治呢？我们指望平安，却得
 不着好处；指望痊愈，不料，受

了惊惶。²⁰主啊，我们承认自己的罪恶，和我们列祖的罪孽，因我们得罪了你。²¹求你为你名的缘故，不厌恶我们，不辱没你荣耀的宝座。求你追念，不要背了与我们所立的约。²²外邦人虚无的神中有能降雨的吗？天能自降甘霖吗？主我们的神啊，能如此的不是你吗？所以，我们仍要等候你，因为这一切都是你所造的。

15 主对我说：虽有摩西和撒母耳站在我面前代求，我的心也不顾惜这百姓。你将他们从我眼前赶出，叫他们去吧！²他们问你说：我们往哪里去呢？你便告诉他们，主如此说：定为死亡的，必致死亡；定为刀杀的，必交刀杀；定为饥荒的，必遭饥荒；定为掳掠的，必被掳掠。³主说：我命定四样害他们，就是刀剑杀戮、狗类撕裂、空中的飞鸟，和地上的野兽吞吃毁灭；⁴又必使他们在天下万国中抛来抛去，都因犹大王希西家的儿子玛拿西在耶路撒冷所行的事。

⁵耶路撒冷啊，谁可怜你呢？谁为你悲伤呢？谁转身问你的安呢？⁶主说：你弃绝了我，转身退后；因此我伸手攻击你，毁坏你。我后悔甚不耐烦。⁷我在境内各城门口（或作“我在这地边界的关口”），用簸箕簸了我的百姓，使他们丧掉儿女。我毁灭他们，他们仍不转离所行的道。⁸他们的寡妇在我面前比海沙更多；我使灭命的午间来，攻击少年人的母亲，使痛苦惊吓忽然临到她身上。⁹生过七子的妇人力衰气绝；尚在白昼，日头忽落；她抱愧蒙羞。其余的人，我必在他们敌人跟前，交与刀剑。这是主说的。

¹⁰我的母亲哪，我有祸了！因你生我作为遍地相争相竞的人。我素来没有借贷与人，人也没有借贷与我，人人却都咒骂我。

²⁰ གྲུ་གཙོ་བོ། རེད་ཀྱིས་ཁྱེད་ལ་ཐོག་པ་བྱས་པ་སེ། རེད་རང་གི་མི་དགེ་བ་དང་། རེད་ཀྱི་བ་མེས་ཀྱི་ཚོས་མ་ཡིན་པ་རྣམས་ལས་ལེན། ²¹ ཉིད་ཀྱི་མཚན་གྱི་ཕྱིར་དེད་ཅག་ལ་ཐུགས་མ་ལོག་ཅིག་ཉིད་ཀྱི་དངལ་གྱི་རྒྱལ་ཁྲིའི་ཆེ་བ་དེ་འབྲི་བར་མ་མཛད་ཅིག་ཐུགས་སྲུང་ན་ཏེ། ཁྱེད་ཀྱིས་དེད་དང་མཛད་པའི་ཞལ་ཆད་དེ་གཙོག་པར་མ་མཛད་ཅིག་ ²² ཕྱི་པའི་སྡིང་བོ་མེད་པ་རྣམས་ཀྱི་ཁྲོད་ན་ཆར་བ་འབབས་ལུས་བ་ཞིག་ཡོད་དམ། ལྷ་མ་མཁའ་རྣམས་ཀྱིས་ཆར་བ་འབབས་ལུས་སེ། གྲུ་གཙོ་བོ། རེད་ཀྱི་ལྷ། ཁྱེད་ནི་དེ་རང་མ་ལགས་སེ། དེ་བས་ན། ཁྱེད་ཉིད་ཀྱིས་འདི་དག་ཐམས་ཅད་བཀོད་པས། རེད་ཅག་ཁྱེད་ལ་རེ་བར་བྱའོ།།

15 དེ་ནས་གཙོ་བོས་བདག་ལ་འདི་རྒྱུད་གསུང་། མོ་ཤེ་དང་ཤ་སྲུ་ཞེས་གཉིས་པོའང་དའི་དུང་དུ་འབྱེད་ཅུང་། དའི་སེམས་ནི་མི་ལྷེ་འདིའི་ཕྱོགས་སུ་སྐྱར་མི་ལུས། དའི་གཟིགས་ངོ་ནས་འདི་དག་མེད་པར་བྱོས་ཤིག་པར་སྐོད་ཅིག་ ¹ ཡང་དའི་འོག་ཏུ་འབྱུང་རྒྱ་མི། དེ་དག་གིས་ཁྱོད་ལ། རེད་གར་འགོ་བར་བྱ། ཞེས་འདི་དུས་སུ། ཁྱོད་ཀྱིས་དེ་དག་ལ། **གཙོ་བོས་འདི་རྒྱུད་གསུང་།** འཆེ་བའི་ཕྱིར་ཡིན་པ་དག་འཆེ་བ་དང་། རལ་གྲིའི་ཕྱིར་ཡིན་པ་དག་རལ་གྲི་དང་། ལུ་གའི་ཕྱིར་ཡིན་པ་དག་ལུ་གའི་དང་། བཙོན་གྱི་ཕྱིར་ཡིན་པ་དག་བཙོན་ལ་སོང་ཞིག་ཅས་སྐྱོས་ཤིག་ ² ཡང་དས་དེ་དག་གི་ཐོག་ཏུ་ལུགས་བཞི་འབབས་པར་བྱའོ **གཙོ་བོས་གསུང་།** གསོད་དུ་རལ་གྲི་དང་། འབྱུང་དུ་ཁྱོད་དང་། ཟ་བ་དང་མེད་པར་བྱེད་དུ་གནམ་གྱི་འདབ་ཆགས་དང་། སའི་གཅན་གཟན་རྣམས་དང་བཞེད། ³ ཡང་ཉིས་ཀྱི་ཡའི་བུ་མ་ན་ཤེ་བའི་ཡ་ཏུ་དུའི་རྒྱལ་བོས་ཡེ་ཏུ་ཤ་ལེམ་ན་བྱས་པའི་ལས་ཀྱི་རྒྱུན་གྱིས། དས་འདི་རྣམས་སའི་རྒྱལ་ཁམས་ཀུན་གྱི་ནང་དུ་འབྱེད་པར་བྱའོ།།

⁴ གྲུ་ཡེ་ཏུ་ཤ་ལེམ་ཁྱོད་ལ་སུས་སྡིང་རྗེ་བར་འབྱུར་ཡང་ན། ལུས་ཁྱོད་ཕྱིར་ལྷ་དཔར་བྱ། ཡང་ན། ཁྱོད་ལ་འདི་མཁན་སུ་འོང་བར་འབྱུར། ⁵ ཁྱོད་ཀྱིས་ང་སྐྱངས་ནས། ཁྱོད་རྒྱབ་ལོག་ནས་སོང་བ་ཡིན་ཞེས་གཙོ་བོས་གསུང་། དའི་ཕྱིར་ཁྱོད་ཀྱི་ཐོག་ཏུ་དའི་ཕྱག་བཏེགས་ཏེ། ཁྱོད་མེད་པར་བྱ། འབྱོད་པ་ལའང་ཐུགས་བསམ་བྱུང་། ⁶ དས་ལུལ་ཁམས་ཀྱི་རྒྱ་སྐོར་རྣམས་ལ་དེ་རྣམས་བཀའ་གཞི་དུས་གསེག་གསེག་པར་བྱས། དེ་དག་ལས་སུ་གུ་རྣམས་འཕྲལ་བར་བྱས། དས་ཉིད་ཀྱི་མི་ལྷེ་མེད་པར་བྱས། གང་ལ་ཞེ་ན། དེ་དག་རང་གི་ལམ་རྣམས་ལས་མི་སྐྱར་བས་སོ། ⁷ རྒྱ་མཚོའི་བྱེ་མ་བས་ནི་དེ་དག་གི་མོ་རང་མོའི་གུངས་དའི་དུང་ན་མང་བར་སོང་། དས་ཉིན་གུང་དུ་གཞོན་ཅུའི་མ་རྣམས་ཀྱི་ཐོག་ཏུ་འཛོམས་བྱེད་ཅིག་དངས་པ་ཡིན། རྫོ་ལུར་དུ་མོའི་ཐོག་ཏུ་སྐོག་གཟེར་དང་འཛིགས་པ་རྣམས་པབ་པ་ཡིན། ⁸ བདུན་བཙོན་པ་དེ་ཉམས་ཐག་པར་གྱུར་ཏེ་ཤའོ། ཉིན་མོའི་དུས་སུ་དའི་ཉི་མ་ཡོལ་བས། མོ་སྐྱེདས་ཤིང་ངོ་ཆ་བར་གྱུར་ཏེ། དས་དེ་དག་གི་ཕྱི་ལུས་ནི་དེ་དག་གི་དགའི་རལ་གྲིར་གཏོད་པར་བྱའོ། ཞེས་གཙོ་བོས་གསུང་ངོ་།།

⁹ བདག་བརྒྱལས་བྱུང་། བདག་འབྲུག་བྱེད་ཀྱི་སྐྱེས་པ་དང་། ས་གཞི་ཐམས་ཅད་ནང་ལུན་དང་མི་མཐུན་པའི་མེར་འབྱུར་དུ་ང་བཙོན་པའི་ཀྱེ་དའི་མ། དས་སྐྱེད་ཀྱི་ཕྱིར་བུ་ལོན་ཡང་མ་བཏང་། ཡང་སྐྱེད་ལ་སུ་ལོན་སྐྱངས་པའང་མིན་གྱིས། དེ་དག་གི་ནང་ནས་མི་རེ་རེས་ང་ལ་དམོན་བོར་འདེབས་སོ།།

11 **གཙོ་བོས་**འདི་སྐད་དུ། རྒྱུད་བདེ་བའི་དོན་དུ་ངས་རྒྱུད་ལ་བདེན་པར་སྒོ་བས་སྟེར་བར་བྱ། བར་ཚད་དང་སྐྱུག་བཟུམ་བའི་ཚོ། བ་རོལ་བ་ལྟོད་ལ་ལྷ་འབྲུལ་བྱེད་དུ་འབྲུག་པར་བྱའོ།
 12 ལྷགས་སམ། བྱང་གི་ལྷགས་དང་ར་གན་སྐྱུག་གཙོག་པར་རུས། 13 རྒྱུད་ཀྱི་ལོ་རྒྱུད་དང་གཉེར་རྒྱུ་མེད་ཅི་རེད་དུ། རྒྱུད་ཀྱི་སྐྱེག་པ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་སྐྱད་དུ་འཕྲོག་ཏུ་གཞུག་ཀྱི་སྐྱེག་པ་མཚམས་ཀྱུན་ཏུ་འདེད་འབྲུག་བར་འབྲུག། 14 རྒྱུད་རང་གི་པ་རོལ་བ་དང་མཉམ་དུ། རྒྱུད་ལ་ཚ་མེད་པའི་ཡུལ་ཞིག་ཏུ་རྒྱུད་འགྲོར་གཞུག་གོ། དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། རྒྱུད་སྐྱེག་བྱའི་མེ་ཞིག་དའི་ཁྲིའི་ནང་ནས་འབར་བར་གྱུར་པའི་ཕྱིར་རོ།

15 **ཀྱེ་གཙོ་བོ།** རྒྱུད་མཁྱེན་མཁན་ལགས། བདག་སྐྱུགས་སུ་དབར་ཞིང་། དའི་རྩར་ལེབས་པར་མཛོད། བདག་ལ་འཚོ་བ་རྣམས་ལས་དའི་དག་ཚོད་ཤོགས་མཛོད། རྒྱུད་སྐྱུགས་སྣ་རིང་བའི་དང་ནས། བདག་འཁྱེར་བར་མ་མཛོད་ཅིག་ལྟར་རྒྱུད་ཀྱི་དོན་དུ་ངས་སྐྱད་སྐྱོད་བཀུར་བ་དེ་མཁྱེན་པར་མཛོད། 16 རྒྱུད་ཀྱི་གསུང་རྣམས་ཐོབ་ནས་ངས་དེ་ཚོས། རྒྱུད་ཀྱི་གསུང་ནི་དའི་སྦྱིང་ལ་དགའ་སྦྱོར་དང་ཡིད་མགུ་བ་ལགས་པ་ཡིན། གང་ལ་ཞེ་ན། **ཀྱེ་གཙོ་བོ།** དཔུང་ཚེར་རྣམས་ཀྱི་སྐྱེ་བདག་ལྟར་རྒྱུད་ཀྱི་མཚན་གྱིས་བསྐྱེད་པས་སོ། 17 བདག་འདོད་ཡོན་ཅན་གྱི་མའི་ཚོགས་ནང་དུ་འདེད་མ་བཟང་། དེ་དག་མཉམ་སྦྱིད་སོང་མ་བྱས། རྒྱུད་ཀྱིས་ང་ཁོས་ཁེངས་པས། རྒྱུད་ཀྱི་ཕྱག་གིས་ཀྱེར་ཏེ། ང་གཅིག་ཕུར་བཟང་བ་ཡིན། 18 དའི་ལྷག་གཟེར་གཏན་དུ་ལུས་པ་དེ་ཅི་ལགས། གསོ་བ་མི་འདོད་པའི་དའི་མ་ལ་དྲག་ལྷག་བྱུང་བ་དེ་ཅི་ལགས། རྒྱུད་ང་ལ་ངོ་ཐོག་ཚུ་མི་རྟག་པའི་ཚོལ་ཚོག་གི་སྐོག་པོ་དང་འདྲ་བར་གྱུར་ཏོ།

19 དའི་ཕྱིར་དུ་**གཙོ་བོས་**འདི་སྐད་གསུང་། ཇི་སྟེ་རྒྱུད་ལོག་འོང་ན། ངས་ཀྱང་རྒྱུད་ཡང་སྐྱུར་དའི་ཞལ་ངོར་འབྲེང་དུ་འཁྱེད་པར་བྱའོ། ཡང་གསུང་ཏེ། རྒྱུད་ཀྱིས་རུལ་བ་ལས་ལོར་བ་དེ་འདོན་ན། རྒྱུད་དའི་ཞལ་དང་འདྲ་བར་འབྲུར་བར་འབྲུར། དེ་དག་རྒྱུད་ཕྱོགས་ལོག་འོང་དགོས་ཀྱིས། རྒྱུད་དེ་དག་གི་ཕྱོགས་སུ་མ་ལོག་ཅིག 20 ཡང་ངས་རྒྱུད་ནི་མི་སྦྱེ་འདའི་ངོར་རག་གི་ལྷགས་རི་བརྟན་པོར་བྱ་བས། དེ་ཚོས་རྒྱུད་ལ་འཐབ་ཀྱང་། རྒྱུད་ལ་སྐུབ་པར་མི་འབྲུར། དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། རྒྱུད་སྐྱོབ་ཅིང་སྐྱོལ་བའི་ཕྱིར་ང་རྒྱུད་དང་འགྲོགས་སོ། ཞེས་**གཙོ་བོས་**གསུང་ངོ། 21 ཡང་ངས་རྒྱུད་སྐྱེག་སྐྱོད་ཀྱི་ལག་པ་ལས་སྐྱོལ་ཞིང་། དྲག་ཤུལ་ཅན་རྣམས་ཀྱི་ལག་པ་ལས་སྐྱོབ་པར་བྱའོ།

16

དེ་ནས་ཡང་**གཙོ་བོ**འི་བཀའ་བདག་ལ་བྱུང་ནས་འདི་སྐད་གསུང་། 1 གནས་འདིར་རྒྱུད་ལ་སྐུ་དང་བུ་མོ་འཕྱོར་དུ་ཚུང་མ་མ་སྐྱང་ཞིག 2 དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། གནས་འདིར་བཅས་པའི་བུ་དང་བུ་མོ་རྣམས་དང་། དེ་དག་བཅས་པའི་མ་རྣམས་དང་། དེ་དག་ཡུལ་འདིར་བསྐྱེད་པའི་པ་རྣམས་ཀྱི་ཕྱིར་**གཙོ་བོས་**འདི་སྐད་གསུང་། 3 དེ་དག་དྲག་ལྷག་གིས་འཚེ་བར་འབྲུར་ཏེ། ལྷག་ཀྱང་དེ་དག་གི་ཕྱིར་ལྷ་ལ་མི་བྱ། རྐྱུང་བར་ཡང་མི་བྱའོ། སའི་ངོས་སུ་སྦྱེ་བ་ལྷར་ལུས་པར་འབྲུར། རལ་གྱི་དང་སྐྱེ་གོས་དེ་དག་མེད་པར་བྱ། ཡང་དེ་དག་གི་རོ་ནི་གནམ་གྱི་བྱ་དང་། སའི་གཅན་གཟན་གྱི་ལ་ཟས་སུ་འབྲུར་བར་འབྲུར་རོ། 4 གང་ལ་ཞེ་ན། **གཙོ་བོས་**འདི་སྐད་གསུང་། སྦྱོ་སྐྱེགས་ཀྱི་ཁྲིམ་དུ་འདེད་མ་ལྷགས་ཤིག་དེ་དག་གི་ཕྱིར་སྐྱེ་བར་དང་། ཚོངས་བྱེད་དུ་མ་འགྲོ་ཞིག་དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། **གཙོ་བོས་**འདི་སྐད་དུ། ངས་

11 **主说：**我必要坚固你，使你得好处。灾祸苦难临到的时候，我必要使仇敌央求你。 12 人岂能将铜与铁，就是北方的铁折断呢？ 13 我必因你在四境之内所犯的一切罪，把你的货物财宝当掠物，白白地交给仇敌。 14 我也必使仇敌带这掠物到你所不认识的地方去，因我怒中起的火要将你们焚烧。

15 **主啊，**你是知道的；求你記念我，眷顧我，向逼迫我的人为我报仇；不要向他们忍怒取我的命，要知道我为你的缘故受了凌辱。 16 **主**万军之神啊，我得着你的言语就当食物吃了；你的言语是我心中的欢喜快乐，因我是称为你名下的人。 17 我没有坐在宴乐人的会中，也没有欢乐；我因你的感动（原文作“手”）独自静坐，因你使我满心愤恨。 18 我的痛苦为何长久不止呢？我的伤痕为何无法医治、不能痊愈呢？难道你待我有诡诈，像流干的河道吗？

19 **主**如此说：你若归回，我就将你再带来，使你站在我面前；你若将宝贵的和下贱的分别出来，你就可以当作我的口。他们必归向你，你却不可归向他们。 20 我必使你向这百姓成为坚固的铜墙；他们必攻击你，却不能胜你；因我与你同在，要拯救你，搭救你。这是**主**说的。 21 我必搭救你脱离恶人的手，救赎你脱离强暴人的手。

16

主的话又临到我说： 2 你在这地方不可娶妻，生儿养女。 3 因为论到在这地方所生的儿女，又论到在这国中生养他们的父母，**主**如此说： 4 他们必死得甚苦，无人哀哭，必不得葬埋，必在地上像粪土，必被刀剑和饥荒灭绝；他们的尸首必给空中的飞鸟和地上的野兽作食物。 5 **主**如此说：不要进入丧家，不要去哀哭，也不要为他们悲伤，因我已将我的平安、慈爱、怜悯从这百姓夺去了。这是**主**说的。 6 连大

带小，都必在这地死亡，不得葬埋。人必不为他们哀哭，不用刀划身，也不使头光秃。⁷他们有丧事，人必不为他们攀饼，因死人安慰他们；他们丧父丧母，人也不给他们一杯酒安慰他们。⁸你不可进入宴乐的家，与他们同坐吃喝。⁹因为万军之主以色列的神如此说：你们还活着的日子在你眼前，我必使欢喜和快乐的声音，新郎和新妇的声音，从这地方止息了。

¹⁰ 你将这一切的话指示这百姓。他们问你说：主为什么说，要降这大灾祸攻击我们呢？我们有什么罪孽呢？我们向主我们的神犯了什么罪呢？¹¹ 你就对他们说：主说：因为你们列祖离弃我，随从别神，侍奉敬拜，不遵守我的律法，¹² 而且你们行恶比你们列祖更甚；因为各人随从自己顽梗的恶心行事，甚至不听从我，¹³ 所以我必将你们从这地赶出，直赶到你们和你们列祖素不认识的地。你们在那里必昼夜侍奉别神，因为我必不向你们施恩。

¹⁴ 主说：日子将到，人必不再指着那领以色列人从埃及地上来之永生的主起誓，¹⁵ 却要指着那领以色列人从北方之地，并赶他们到的各国上来之永生的主起誓，并且我要领他们再入我从前赐给他们列祖之地。

¹⁶ 主说：我要召许多打鱼的把以色列人打上来，然后我要召许多打猎的，从各山上、各冈上、各石穴中猎取他们。¹⁷ 因我的眼目察看他们的一切行为；他们不能在我面前遮掩，他们的罪孽也不能在我眼前隐藏。¹⁸ 我先要加倍报应他们的罪孽和罪恶；因为他们用可憎之尸玷污我的地土，又用可厌之物充满我的产业。

མི་སྡེ་འདི་ལས་ཉིད་ཀྱི་ཞི་བདེ་མ་ཟད། བྱམས་ཕྱགས་དང་ཕྱགས་རྗེ་ཡང་འཐེན་ནས་འབྱུང་བ་ཡིན་གསུང་། ⁷ ཡུལ་ཁམས་འདིའི་དྲག་ཞན་གཉིས་པོ་འཛིན། དེ་དག་སྐྱང་བར་ཡང་མི་འགྱུར། དེ་དག་གི་སྲིར་ལྷན་པར་ཡང་བྱེད་པར་མི་འགྱུར། རང་སྐྱེས་པར་ཡང་མི་བྱ། དེ་དག་གི་སྲིར་སྐྱ་ཡང་འབྲེག་པར་མི་འགྱུར། ⁸ གཤིན་པོའི་སྲིར་སེམས་གསོ་བར་ལྷན་པར་བྱེད་པ་དག་གི་དོན་དུ་སྲུང་གུང་བག་ལེབ་གུང་མི་གཅག་དེ་དག་གི་ཕའམ་མའི་དོན་དུ་འཐུང་རྒྱ་སྐྱོང་རུས་འཇུག་པའི་ཕོར་བའང་སྲིན་པར་མི་འགྱུར། ⁹ དེ་དག་དང་ལྷན་ཅིག་ཏུ་བསྐྱེད་དེ་ཟ་བ་དང་འཐུང་བ་ལ། རྩོད་དེ་དག་གི་མགོན་བྱེད་པའི་ཁྱིམ་ནང་མ་ཞུགས་ཤིག། ¹⁰ དེ་ཅི་ལ་ཟེར་ན། དཔུང་ཆེན་རྣམས་ཀྱི་གཙོ་བོ་ཞེས་ར་ཞེས་ཀྱི་སྐྱ་ཡིས་འདི་སྐྱད་གསུང་། རྩོམ་ཤིག་རྩོད་ཀྱི་མཚོང་དོར་རྩོད་ཀྱི་དུས་སུའང་གནས་འདི་ལས་དགའ་བའི་སྐྱད་དང་། སེམས་སྦྱིད་པའི་སྐྱད་དང་། བག་པོའི་སྐྱད་དང་། བག་མའི་སྐྱད་དེ་མེད་པར་བྱ་བའི་སྲིར་རོ།

¹⁰ དེ་ནས་རྩོད་ཀྱིས་མི་སྡེ་འདི་ལ་ཚོག་འདི་ཀུན་སྟོན་པའི་ཚོ་དེ་དག་གིས་རྩོད་ལ། **གཙོ་བོས་**དེད་ཅག་གི་དོན་དུ་བར་ཆད་ཆེན་པོ་འདི་ཀུན་ཅི་ལ་གསུངས་པ་ལགས། ཡང་ན། དེད་ལ་སྟོན་ཅི་འདུག་ཡང་ན། དེད་ཅག་གིས་**གཙོ་བོ་**རང་གི་སྐྱ་ལ་བྱས་པའི་ཉེས་སྡིག་ཅི་ཡོད་ཅས་འདི་བའི་ཚོ་¹¹ རྩོད་ཀྱིས་དེ་དག་ལ། དེའི་རྒྱ་མཚན་ནི། **གཙོ་བོས་**འདི་སྐྱད་གསུང་། རྩོད་ཅག་གི་ཕ་མེས་རྣམས་ཀྱིས་ང་བསྐྱར་ཏེ། ལྷ་གཞན་དག་གི་ཕྱི་བཞིན་བྱངས་ཏེ། དེ་དག་ལ་རིམ་གྱོ་དང་བསྐྱེན་བཀུར་བྱས་ནས། ཁོ་བོ་བསྐྱར་ནས། ངའི་བཀའ་རྒྱ་དེའང་མ་སྲུངས་སོ། ¹² ང་ལ་མི་ཉན་པའི་སྲིར་རྩོད་རེ་རེ་བཞིན་རང་རང་གི་སྦྱང་མཁུགས་པོའི་ཕྱི་བཞིན་འགྲུལ་བའི་རྒྱུན་གྱིས་ཀྱེ་ཏོ། རྩོད་ཅག་གིས་རང་གི་ཕ་མེས་ལས་གུང་དན་བ་བྱས་པས། ¹³ རྩོད་ཚོ་ཡུལ་འདིའི་ནང་ནས་རྩོད་དང་རྩོད་ཀྱི་མེས་པོས་གུང་མི་ཤེས་པའི་ཡུལ་ཞིག་ཏུ་ངས་སྦྱོད་པར་བྱ། རྩོད་ཅག་ལ་ཕྱགས་མི་བརྟེན་བས། དེར་རྩོད་ཅག་གིས་ཉན་མཚན་མེད་པར་ལྷ་གཞན་རྣམས་ལ་རིམ་གྱོ་བྱེད་པར་འགྱུར་རོ།

¹⁴ དེ་བས་ན་ཀྱེ་ཏོ། **གཙོ་བོས་**འདི་སྐྱད་གསུང་། **ཞེས་ར་ཞེས་**ཀྱི་བྱ་རྣམས་**མི་སེར་**ཡུལ་གྱི་ནང་ནས་བྱངས་པའི་**གཙོ་བོ་**གསོན་པོའི་ཞེས་མི་ཟེར་བར། ¹⁵ **ཞེས་ར་ཞེས་**ཀྱི་བྱ་རྣམས་བྱང་གི་ཡུལ་དང་། ཁོང་གིས་བསྐྱེད་པའི་ཡུལ་ཀུན་གྱི་ནང་ནས་བྱངས་པའི་**གཙོ་བོ་**གསོན་པོའི་ཞེས་བརྗོད་པར་བྱ་བའི་དུས་ལ་འབབ་ཀྱིན་འདུག་ཡང་ངས་ཁོ་རྣམས་དེ་དག་གི་ཕ་མེས་ལ་བསྐྱེར་བའི་རང་ཡུལ་དུ་སྐྱར་འཁྲིད་པར་བྱའོ།

¹⁶ ཀྱེ་ཏོ། ངས་ཉ་བ་མང་པོ་ལ་མངག་པར་བྱའོ། ཞེས་**གཙོ་བོས་**གསུང་། ཡང་དེ་དག་གིས་དེ་རྣམས་ཉ་བཞིན་འཛིན་པར་འགྱུར། དེའི་རྗེས་སུ་ངས་ཁྱིམ་པ་མང་པོ་ལ་མངག་པར་བྱ། ཡང་དེ་དག་གིས་རི་ཐམས་ཅད་དང་། རི་ཏོབ་ཐམས་ཅད་དང་། བྲག་ཁུང་རྣམས་ལས་དེ་དག་འཚོར་བར་འགྱུར། ¹⁷ དེ་ཅི་ལ་ཟེར་ན། དེ་དག་གི་ལམ་ཀུན་པའི་གཟེགས་དོར་གདའ་སྟེ། དེ་དག་འདི་ཞལ་རས་ཀྱི་སྐྱག་ནའང་མེད། འདི་སྐུན་ལས་དེ་དག་གི་མི་དགེ་བ་སྐྱས་ནས་གུང་མེད། ¹⁸ ཡང་ཁོ་རྣམས་ཀྱིས་ངའི་ཡུལ་ཁམས་བསྐྱགས་བསྐྱུག་ནས། དེ་དག་གི་ཞེན་ལོག་གི་རོ་དང་། རྩེས་མི་གཙང་བ་རྣམས་ཀྱིས་ངའི་ནོར་སྐལ་གྱི་ཡུལ་བཀའ་བས། ངས་སྟོན་དུ་དེ་དག་གི་མི་དགེ་བ་དང་སྲིག་པའི་ལན་ཉི་ལྔ་བའཇལ་བར་བྱའོ།

16 གྲུ་གཙོ་བོ་ ངའི་མཐུ་སྟོབས། ངའི་རྗེ་དང་། རླུག་བཟུལ་དུས་སུ་བྱེད་པའི་སྐྱབས་གནས་ལགས། ས་མཐའ་རྣམས་ལས་མི་བརྒྱུད་རྣམས་བྱེད་ཀྱི་དུང་དུ་འོང་ཞིང་། ངེད་ཀྱི་ལ་མེས་རྣམས་ཀྱིས་རྒྱན་དང་། སྤོང་པོ་མེད་པ་དང་། སམ་དོན་ཅིའང་མེད་པ་རྣམས་འབབ་ཞིག་བདག་ཏུ་བཟུང་བ་ནི་བདེན་མོ། ཞེས་ལུ་བར་འགྱུར། 17 མིས་ལྷ་མེན་པའི་ལྷ་རྣམས་རང་གི་དོན་དུ་བྱེད་དམ། 18 དེས་ན་སྟོན། འདི་རེས་ངས་དེ་དག་ལ་སྟོན་པར་བྱ། ངའི་ཕྱག་དང་མཐུ་སྟོབས་སྟོན་པར་བྱ། དེ་ནས་དེ་དག་གིས་ངའི་མཚན་ནི་གཙོ་བོ་ལགས་པ་རྟོགས་པར་འགྱུར་རོ།

17 ལ་སུ་དམའི་ཞེས་སྟོན་དེ་ནི་ལྷ་གས་རྒྱུག་དང་རྩི་རྩེ་པ་ལམ་གྱི་རྩེ་ཡིས་བྲིས་ཏེ། དེ་དག་གི་སྤོང་གི་བྱང་བུ་དང་། མཚོང་ཁྲིའི་ཕྱོད་པ་རྣམས་ཀྱི་ཁར་བསྐོས་ནས་ཡོད། 1 དེ་ལྟར་དེ་དག་གི་བུ་རྣམས་ཀྱིས་ཤིང་སྟོང་སྟོན་པའི་མདུན་དང་རི་མཐོན་པོ་རྣམས་ཀྱི་ཁར། རང་གི་མཚོང་ཁྲི་དང་རྩི་ཤིང་རྣམས་ཡིད་ལ་དུན། 2 ཐང་ལ་ཡོད་པའི་གྲུ་ལའི་རི། ངས་བྱོང་གྱི་འོར་རྩིས་དང་གཏེར་ཐམས་ཅད་དང་། བྱོང་གྱི་ས་ཚོགས་ཀུན་ཏུ་སྟོན་པའི་ཕྱིར་བརྟེན་གས་པའི་མཐོ་སྤོང་རྣམས་འཕྲོག་ཏུ་གཞུག་གོ། 3 བྱོང་རང་རང་ནི། ངས་བྱོང་ལ་བཏང་ཡོད་པའི་འོར་སྐལ་གྱི་ཡུལ་ལས་འབྲས་བུ་འགྱུར་ཞིང་། བྱོང་ལ་ཆ་མེད་པའི་ཡུལ་གྱི་ནང་དུ་བྱོང་རང་གི་པ་རོལ་བ་རྣམས་ཀྱི་གཡོག་བྱེད་དུ་གཞུག་གོ། དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། བྱོང་གིས་ངའི་ཕྱགས་ཁྲིའི་མི་ཞིག་སྐར་བས། ད་དེ་རྟོག་ཏུ་འབར་བར་འགྱུར་རོ།

4 གཙོ་བོས་འདི་སྐད་གསུང་། མིར་སློབ་གཏོད་བྱེད་པར་དང་། ལུས་ཅན་ནི་རང་གི་ཕྱག་པ་ཕྱེད་པ་དང་། གཙོ་བོ་ལས་སྤོང་སྐྱར་བ་དེ་མི་སྐྱུང་ཡིན་མོ། 5 དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། དེ་ནི་འབྲོག་སྟོང་གི་གཅེར་བུ་སྟེ་ཤིང་བྱ་ལྷ་བུར་གྱུར་ཏེ། བཟང་པོ་འབྱུང་དུས་སུ་དེ་མཐོང་བར་མི་འགྱུར་གྱིས། འབྲོག་སྟོང་གི་ས་ཆ་ཚོགས་པོ་དང་། མི་མེད་པའི་བ་ཚ་ཅན་གྱི་ས་ཆ་ཕྱག་ནས་བར་འགྱུར་རོ།

6 གཙོ་བོ་ལ་སློབ་གཏོད་པའི་མི་དང་། གཙོ་བོ་རེ་ས་ལགས་པ་ནི་བདེའོ། 7 གང་ལ་ཞེ་ན། དེ་ནི་ཆུ་འགམ་དུ་བཅུགས་ནས། ཆུ་སྐྱུང་ནང་དུ་ཅུ་བ་རྒྱུང་བའི་སྟོན་ཤིང་ལྟར་འགྱུར་ཞིང་། ཚད་པ་འོང་ཡང་སྐྱང་རྟོགས་མེད་པར། དེའི་ལོ་མ་སྟོན་པོར་ལུས། ཆུ་དཀོན་གྱི་ལོ་ལའང་མི་འཚབས། འབྲས་བུ་སྐྱེད་འཕྲོང་མི་གཅོད་དོ།

8 སྤོང་ནི་ཅི་ཐམས་ཅད་པས་གཡོ་སྐྱུ་ཅན་དང་། ཚོང་མེད་བརྟན་བཤེགས་སྟེ། ལུས་དེ་རྟོགས་པར་ལུས། 9 མི་ཀུན་ལ་རེ་རང་གིས་ལམ་དང་། སྤོང་ལུགས་ཀྱི་འབྲས་བུ་བཞིན་དུ་སྟེར་བའི་ཕྱིར། བདག་གཙོ་བོས་སྤོང་ལ་ཞིབ་དཔྱད་ཅིང་། མཁལ་མ་སང་བར་བྱེད།

10 རྟོག་པས་རང་ལ་མ་སྐྱེས་པའི་རྟོག་ཕྱག་རྣམས་བསྐྱབ་བ་ལྟར། མི་རིགས་པའི་རྩལ་དུ་འོར་སོག་པ་དེ་ཡིན། དར་བསྐང་དུས་སུ་དེས་དེ་རྣམས་བསྐྱལ་ཏེ། ཚོ་མཇུག་ཏུ་སྐྱབ་པོར་འགྱུར་བར་འགྱུར་རོ།

11 ངེད་ཀྱི་གནས་དམ་པ་ནི་ཐོག་མ་ནས་དཔལ་དང་ཐུན་པའི་རྒྱལ་ཁྲི་ལགས། 12 གཙོ་བོ་ཞེས་ར་ཞེས་ཀྱི་རེས། བྱོང་སྟོང་བ་ཐམས་ཅད་སྐྱེད་བར་འགྱུར། བདག་ལས་འབྲོལ་བ་

19 主啊，你是我的力量，是我的保障；在苦难之日是我的避难所。列国人必从地极来到你这里，说：我们列祖所承受的，不过是虚假，是虚空无益之物。20 人岂可为自己制造神呢？其实这不是神。21 主说：我要使他们知道，就是这一次使他们知道我的手和我的能力。他们就知道我的名是主了。

17 犹大的罪是用铁笔、用金刚钻记录的，铭刻在他们的心版上和坛角上。2 他们的儿女纪念他们高冈上、青翠树旁的坛和木偶。3 我田野的山哪，我必因你在四境之内所犯的罪，把你的货物、财宝，并邱坛当掠物交给仇敌；4 并且你因自己的罪必失去我所赐给你的产业。我也必使你在你所不认识的地上服侍你的仇敌；因为你使我怒中起火，直烧到永远。

5 主如此说：倚靠人血肉的膀臂，心中离弃主的，那人有祸了！6 因他必像沙漠的杜松，不见福乐来到，却要住旷野干旱之处，无人居住的碱地。

7 倚靠主、以主为可靠的，那人有了福！8 他必像树栽于水旁，在河边扎根，炎热来到，并不惧怕，叶子仍必青翠，在干旱之年毫无挂虑，而且结果不止。

9 人心比万物都诡诈，坏到极处，谁能识透呢？10 我主是鉴察人心、试验人肺腑的，要照各人所行的和他做事的结果报应他。

11 那不按正道得财的，好像鹧鸪抱不是自己下的蛋；到了中年，那财都必离开他，他终久成为愚顽人。

12 我们的圣所是荣耀的宝座，从太初安置在高处。13 主以色列的盼望啊，凡离弃你的必致蒙羞。主说：离开我的，他们的名字必

写在土里，因为他们离弃我这活水的泉源。

14 主啊，求你医治我，我便痊愈，拯救我，我便得救；因你是我所赞美的。 15 他们对我说：主的话在哪里呢？叫这话应验吧！ 16 至于我，那跟从你作牧人的职分，我并没有急忙离弃，也没有想那灾殃的日子；这是你知道的。我口中所出的言语都在你面前。 17 不要使我因你惊恐；当灾祸的日子，你是我的避难所。 18 愿那些逼迫我的蒙羞，却不要使我蒙羞；使他们惊惶，却不要使我惊惶；使灾祸的日子临到他们，以加倍的毁坏破坏他们。

19 主对我如此说：你去站在平民的门口，就是犹大君王出入的门，又站在耶路撒冷的各门口， 20 对他们说：你们这犹大君王和犹大众人，并耶路撒冷的一切居民，凡从这些门进入的都当听我的话。 21 主如此说：你们要谨慎，不要在安息日担什么担子进入耶路撒冷的各门； 22 也不要再在安息日从家中担出担子去。无论何工都不可做，只要以安息日为圣日，正如我所吩咐你们列祖的。 23 他们却不听从，不侧耳而听，竟硬着颈项不听，不受教训。 24 主说：你们若留意听从我，在安息日不担什么担子进入这城的各门，只以安息日为圣日，在那日无论何工都不做； 25 那时就有坐大卫宝座的君王和首领，他们与犹大人，并耶路撒冷的居民，或坐车，或骑马，进入这城的各门，而且这城必存到永远。 26 也必有人从犹大城邑和耶路撒冷四围的各处，从便雅悯地、高原、山地，并南地而来，都带燔祭、平安祭、素祭，和乳香，并感谢祭，到主的殿去。 27 你们若不听从，不以安息日为圣日，仍在安息日担担子，进入耶路撒冷的各门，我必在各门中点火；这火也必烧毁耶路撒冷的宫殿，不能熄灭。

རྒྱམས་སའི་ཁར་ཡི་གེ་འབྲི་བར་འགྱུར། དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེན། དེ་དག་གིས་སོག་གི་ཚུད་ཚུམིག་ལགས་པའི་གཙོ་བོ་སྤངས་པའི་ཕྱིར་རོ།།

14 གེ་གཙོ་བོ་བྱིད་ནི་ངའི་ངོམ་ཤིང་ལགས་པས་ན། ངའི་ནད་སོས་ཤིག་དང་། ང་གསོ་བར་འགྱུར། ང་སྐྱོལ་ཞིག་དང་། ང་འགོལ་བར་འགྱུར་རོ། 15 གཟེགས་ཤིག་དེ་དག་གིས་ང་ལ། གཙོ་བོའི་བཀའ་ལུང་ག་ན་ཡོད། ཡོད་ན་ད་ལྟ་ཉིད་དུ་འབབ་པར་དགོས་ཞེས་ཟེར་རོ། 16 བདག་བྱིད་ལ་འབྲང་ཞིང་། རྗེ་བོར་གྱུར་བ་ལས་ཀྱང་མ་བྱོལ་ཏེ། བཟུ་མི་ཤིས་པའི་ཉིན་མོ་འོང་དགོས་ངས་མ་བསམས། ངའི་མཚུ་ལས་ཐོན་པ་དེ་བྱིད་ཀྱི་ཞལ་ངོ་རང་དུ་ཡོད་པ་བྱིད་ཀྱིས་མཐུན་ནོ། 17 ལྷག་བསྐལ་དུས་སུ་བྱིད་ངའི་སྐབས་གནས་ལགས་པས། བྱིད་ང་ལ་འཇིགས་པ་ཞིག་དུ་མ་གྱུར་ཞིག་ 18 ང་ལ་འཚོ་བ་རྒྱུ་སྤོངས་པར་ཤོག འོན་པར་ང་མི་སྤོངས་པར་ཤོག དེ་དག་དང་སྐྱག་པར་ཤོག འོན་པར་ང་མི་སྐྱག་པར་ཤོག དེ་ཚོར་དུས་ངན་སོབ་ལ། ལྷོངས་པ་ཉི་ལྔ་བུ་ཀྱིས་དེ་དག་མེད་པར་མཚོན་ཅིག།

19 གཙོ་བོས་བདག་ལ་འདི་སྐད་དུ། སོང་ལ། གང་ལས་ཡ་ཏུ་དྲུའི་རྒྱལ་པོ་རྒྱམས་ནད་དུ་འཇུལ་ཞིང་འཐོན་པའི་ངའི་མི་སྲིད་ལྱ་རྒྱམས་ཀྱི་རྒྱ་སྐོ་དང་། ཡེ་ཅུ་ཤ་ལེམ་གྱི་རྒྱ་སྐོ་ཐམས་ཅད་དུ་འབྲང་ཞིང་དེ་དག་ལ། 20 རྒྱ་སྐོ་འདི་དག་ནས་འཇུལ་བའི་ཀྱི་ཡ་ཏུ་དྲུའི་རྒྱལ་པོ་རྒྱམས་དང་། ཡ་ཏུ་དྲུ་ཡོད་དོ་ཅོག་དང་། ཡེ་ཅུ་ཤ་ལེམ་པ་ཐམས་ཅད། གཙོ་བོའི་བཀའ་ལུང་ལ་ཉན་ཞིག་ 21 གཙོ་བོས་འདི་སྐད་གསུང་། བྱིད་ཅག་རང་སོག་ལ་བྱར་ཀྱིས་ཤིག་ཤབ་བྲད་ཀྱི་ཞག་ལ་ཁལ་ཡང་མ་ཁུར་ཞིག་ ཡེ་ཅུ་ཤ་ལེམ་གྱི་རྒྱ་སྐོ་རྒྱམས་ནས་ཀྱང་ནད་དུ་མ་ཁུར་ཞིག་ 22 ཤབ་བྲད་ཀྱི་ཞག་ལ་རང་གི་བྱིས་གྱི་ནད་ནས་ཀྱང་བྱི་ཅུ་ཁལ་མ་སྐྱེལ་ཞིག་ ལས་ཅིའང་མ་བྱེད་པར། ངས་བྱིད་ཅག་གི་ས་མེས་རྒྱམས་ལ་བསྐོ་བ་ལྟར། ཤབ་བྲད་དེ་དམ་པར་རྗེས་ཤིག་ 23 འོན་ཀྱང་དེ་དག་གིས་བཀར་མ་ཉན་པར། རྒྱ་བའང་མ་བལྟད་དེ། མི་ཐོས་པ་དང་། གདམས་དག་མི་སྤང་བའི་དོན་དུ་དེ་དག་གིས་རང་གི་གཉེན་བ་རེངས་པར་བྱས་སོ། 24 ཡང་གཙོ་བོས་གསུང་། ཇི་སྟེ་བྱིས་སྤིང་ནས་ང་ལ་ཉན་ཞིང་། ཤབ་བྲད་ཞག་གོང་བྱིས་འདིའི་རྒྱ་སྐོ་རྒྱམས་ལས་ཁལ་ནད་དུ་མི་སྐྱེལ་བར། དེའི་ཉིན་པར་ལས་གང་ཡང་མི་བྱེད་པར། ཤབ་བྲད་དམ་པར་རྗེ་ན། 25 དེ་ནས་དྲུ་བེད་ཀྱི་རྒྱལ་ཁྲིར་འཁོད་པའི་རྒྱལ་པོ་རྒྱམས་དང་དཔོན་པོ་རྒྱམས་ཤིང་རྟ་དང་རྟ་ལ་ཞོན་ནས་ཡ་ཏུ་དྲུ་པ་དང་ཡེ་ཅུ་ཤ་ལེམ་པ་རྒྱམས་དང་བཅས་ཏེ་གོང་བྱིས་འདིའི་རྒྱ་སྐོ་རྒྱམས་ལས་ནད་དུ་འཇུལ་བར་འགྱུར་ཞིང་། གོང་བྱིས་འདི་གཏན་དུ་ལུས་པར་འགྱུར། 26 ཡང་ཡ་ཏུ་དྲུའི་གོང་བྱིས་རྒྱམས་དང་། ཡེ་ཅུ་ཤ་ལེམ་གྱི་ཉི་འཁོར་དང་། བེན་ཡ་མེན་གྱི་ཡུལ་དང་། མདོ་རྒྱམས་དང་། སུ་རྒྱམས་དང་། ལྷོ་ཡུལ་ལས་སྐྱེན་སྲིག་དང་། མཚོད་པ་དང་། ཚོགས་མཚོད་རྒྱམས་དང་། བདུག་སྲིག་དང་། གཏང་རག་གི་མཚོད་པ་རྒྱམས་སོགས་ནས། གཙོ་བོའི་སོ་བྲང་དུ་འོང་བར་འགྱུར། 27 འོན་ཇི་སྟེ་བྱིད་ཤབ་བྲད་དམ་པར་མི་རྗེ་ཞིང་། ཁལ་སོགས་ནས་ཤབ་བྲད་ཞག་ཡེ་ཅུ་ཤ་ལེམ་གྱི་རྒྱ་སྐོ་ལས་འཇུག་ཅིང་། ང་ལ་མ་ཉན་ན། དེ་ནས་ཡེ་ཅུ་ཤ་ལེམ་གྱི་སོ་བྲང་རྒྱམས་སྲིག་ཅིང་། གསོད་མི་སྐབ་པའི་མི་ཞིག་ངས་དེའི་རྒྱ་སྐོ་རྒྱམས་ན་སྤར་བར་བྱའོ་གསུང་དོ།།

¹⁸ 他们就说：来吧！我们可以设计谋害耶利米；因为我们有祭司讲律法，智慧人设谋略，先知说预言，都不能断绝。来吧！我们可以用舌头击打他，不要理会他的一切话。

¹⁹ 主啊，求你理会我，且听那些与我争竞之人的话。²⁰ 岂可以恶报善呢？他们竟挖坑要害我的性命！求你记念我怎样站在你面前为他们代求，要使你的忿怒向他们转消。²¹ 故此，愿你将他们的儿女交与饥荒和刀剑；愿他们的妻无子，且作寡妇；又愿他们的男人被死亡所灭，他们的少年人在阵上被刀击杀。²² 你使敌军忽然临到他们的时候，愿人听见哀声从他们的屋内发出；因他们挖坑要捉拿我，暗设网罗要绊我的脚。²³ 主啊，他们要杀我的那一切计谋，你都知道。不要赦免他们的罪孽，也不要从你面前涂抹他们的罪恶，要叫他们在你面前跌倒；愿你发怒的时候罚办他们。

19 主如此说：你去买窑匠的瓦瓶，又带百姓中的长老和祭司中的长老，² 出去到欣嫩子谷、哈理西（就是“瓦片”的意思）的门口那里，宣告我所吩咐你的话，³ 说：犹大君王和耶路撒冷的居民哪，当听主的话。万军之主以色列的神如此说：我必使灾祸临到这地方，凡听见的人都必耳鸣；⁴ 因为他们和他们列祖，并犹大君王离弃我，将这地方看为平常，在这里向素不认识的别神烧香，又使这地方满了无辜人的血，⁵ 又建筑巴力的邱坛，好在火中焚烧自己的儿子，作为燔祭献给巴力。这不是我所吩咐的，不是我所提说的，也不是我心所起的意。⁶ 主说：因此，日子将到，这地方不再称为陀斐特和欣嫩子谷，反倒称为杀戮谷。⁷ 我必在这地方使犹大和耶路撒冷的计谋落空，也必使他们在仇敌面前倒于刀下，并寻索其命的人手下。他们的尸首，我必给空中的飞鸟和地上的野兽作食物。⁸ 我

ཉལ་དེ་དག་གིས། དགེ་འདུན་ལས་བཀའ་ཁྲིམས་དང་། མི་མཁས་པ་ལས་སློབ་གྲོས་དང་། ལུང་སྟོན་པ་ལས་བཀའ་མཚན་མ་གྲུབ་བས་ན། ད་ཚུར་ཤོག ཡེ་རེམ་ཡུའི་སྐོར་དུ་གྲོས་བྱེད་པར་བྱའོ། ཚུར་ཤོག དེད་ཅག་གིས་སྤྱིའི་སློ་ནས་ཁོ་ལ་བརྟེན་ཅིང་། ཁོའི་ཚིག་གང་ལའང་སྤང་རྟགས་མི་བྱའོ། ཞེས་བགྲིས་སོ།།

19 གྲེ་གཙོ་པོ། བདག་ལ་སྤང་རྟགས་མཚན་ཅིང་། དེ་དག་གིས་བདག་ལ་ཚུང་པའི་སྐྱེ་ནི་གསལ་དུ་གསོལ། ¹⁹ དེ་ཚོས་ངའི་སློག་གི་ཕྱིར་དུ་དོང་ཞིག་བྱུང་ཡོད་པས། བཟང་ལན་ངན་གྲིས་འཇམ་འོང་ངམ། དེ་དག་གི་དོན་དུ་བྱེད་ལ་བཅོལ་བ་དང་། དེ་དག་ལས་བྱེད་ཀྱི་ཐུགས་ཁོ་སྟོན་པའི་དོན་དུ་ང་བྱེད་ཀྱི་དུང་དུ་ལངས་པ་དེ་ཐུགས་ཡིད་མཚན་ཅིག ²⁰ དའི་ཕྱིར་དེ་དག་གི་བུ་ཚམས་སྐྱ་གེ་ལ་བཏང་དེ། དེ་དག་རང་རལ་གྱིའི་དབང་དུ་བཅོལ་ནས། དེ་དག་གི་ཚུང་མ་རྣམས་ལས་སྐྱ་གུ་རྣམས་སྟོགས་ནས་མོ་རང་མོར་གྱུར་ཏེ། དེ་དག་གི་སྐྱེས་པ་རྣམས་འཚི་བས་གསོད་ཅིང་། དེ་དག་གི་གཞོན་ནུ་རྣམས་འཐབ་མའི་ནང་དུ་རལ་གྲིས་འགུམ་པར་དགོས། ²¹ དེ་དག་གིས་ང་འཛིན་དུ་དོང་བྱུང་ཏེ། ངའི་རྐང་པའི་ཕྱིར་དུ་རྟི་རྣམས་སྐྱས་བཞག་པས་ན། རྩོ་བུར་དུ་བྱེད་ཀྱིས་དེ་དག་གི་སྟོག་ཏུ་དམག་འདེན་པའི་དུས་སུ། དེ་དག་གི་བྱིམ་རྣམས་ནས་དུ་རྐང་ཐོས་པར་ཤོག ²² དེ་ཚོས་ང་སྟོག་དང་འཕྲལ་དུ་བརྟེན་པའི་གྲོས་ཐམས་ཅད་བྱེད་ཀྱིས་མཁྱེན་པས། དེ་དག་གི་མི་དགེ་བ་དེ་བཞགས་པར་མ་མཚན། བྱེད་ཀྱི་གཟིགས་ངོ་ལས་དེ་དག་གི་ཉེས་སྡིག་སེལ་བར་ཡང་མ་མཚན་ཅིག བྱེད་ཀྱི་དུང་དུ་དེ་དག་སྐྱབ་པར་ཤོག བྱེད་ཀྱི་ཐུགས་ཁོ་བའི་ཚེ་ན། དེ་དག་ལ་འདི་ལྟར་མཚན་དུ་གསོལ་འོ།།

19 གཙོ་པོས་འདི་སྐད་གསུང་། སོང་ལ། རྩ་མཁའ་གྱི་རྩ་བུམ་ཞིག་ཉོས་ཏེ། མི་སྡེ་འདིའི་གྲན་པོ་རྣམས་དང་། དགེ་འདུན་གྱི་གྲན་པོ་རྣམས་ལས་ཁ་ཅིག་བྲིད་ནས། ² རྩ་མག་གི་རྒྱ་སྒྲིའི་མདུན་ན་ཡོད་པའི་བེན་ཉིན་ལོམ་གྱི་རོང་ནང་སོང་ཞིག་དང་། ངས་བྱོལ་ལ་འཚང་རྒྱ་རྣམས་དེར་སྟོག་པར་བྱེད་ཅིང་འདི་སྐད་དུ། ³ གྲེ་ཡ་ཏུ་དུ་པའི་རྒྱལ་པོ་རྣམས་དང་ཡེ་ཅུ་ཤ་ལེམ་པ་རྣམས། གཙོ་པོའི་གསུང་ཐོས་པར་བྱོས། དུང་ཚེར་རྣམས་ཀྱི་གཙོ་པོ་མེས་ར་མེལ་གྱི་ལྷ་ཡིས་འདི་སྐད་གསུང་། རྟོས་ཤིག ངས་གནས་འདིར་རྒྱེན་ངན་དབབ་པོ། དེ་ནས་དེ་ཐོས་ཚད་ཀྱི་ན་བ་འུར་བར་འགྱུར་རོ། ⁴ དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། དེ་དག་གིས་ཁོ་བོ་བརྟུར་ཏེ། གནས་འདི་ཁང་ཡན་དུ་བརྩིས་ཏེ། དེ་དག་རང་ངམ། དེ་དག་གི་པ་མེས་རྣམས་སམ། ཡ་ཏུ་དུའི་རྒྱལ་པོ་གང་གིས་ཀྱང་ངོ་མི་ཤེས་པའི་ལྷ་གཞན་རྣམས་ལ་བསངས་བཏང་ནས། གནས་འདི་མི་རོངས་མེད་པའི་ཁྲག་གིས་བཀང་སྟེ། ⁵ བ་ལྷལ་ལ་སྐྱེན་སྟེག་སྐྱེན་པ་ལ་རང་གི་བུ་རྣམས་མེར་སྟེག་པའི་དོན་དུ། བ་ལྷལ་གྱི་དོན་དུ་མཐོ་སྐྱེད་རྣམས་ཀྱང་བརྟེན་སོ། དེ་ལྷ་བུ་ཞིག་ལས་སྟོ་བར་ཡང་མ་བྱས། སྐྱས་པའང་མིན། ངའི་སྤང་བར་ཡང་ཤར་བ་མ་ཡིན། ⁶ དེ་བས་ན་རྟོས་ཤིག གནས་འདི་ལ་ཐོ་མེད་ཀྱང་མི་ཟེར་བ་དང་། བེན་ཉིན་ལོམ་ཡང་མི་བྱ་བར། གསོད་གཙོད་ཀྱི་རོང་བུ་པའི་དུས་ཚོད་ལ་འབབ་ཀྱིན་འདུག ཅེས་གཙོ་པོས་གསུང་། ⁷ ཡང་ངས་ས་གནས་འདི་ཉིད་དུ་ཡ་ཏུ་དུ་དང་། ཡེ་ཅུ་ཤ་ལེམ་གྱི་རྩས་དེ་མེད་པར་བྱ་སྟེ། ངས་དེ་དག་རང་གི་དགའི་མདུན་དུ་རལ་གྲི་དང་། དེ་དག་གི་སྟོག་ལ་སྟེགས་པའི་ལག་པས་འབྲེལ་དུ་གཞུག་ཅིང་། དེ་དག་གི་རོ་ནི་གནམ་གྱི་བྱ་དང་། སའི་གཅན་གཟན་རྣམས་ཀྱི་ཁ་ཟས་སུ་སྟེར་བར་

བྱའོ། ། ཡང་ཁོ་བོས་གོང་ཁྱེར་འདི་ནི་ཉན་འཁྱོར་བ་དང་། འོ་ཤོ་འཕོག་པའི་གནས་སུ་བྱ་སྟེ།
 དེའི་མདུན་ལས་འགྲུལ་མཐའ་ཐམས་ཅད་ཉན་འཁྱོར་འོང་། དེའི་རྒྱན་དན་གྱི་ཕྱིར་དུ་འོ་ཤོ་
 གཏོང་བར་འགྱུར། ། དེ་དག་གི་དགས་དམག་བསྐོར་ནས་འུ་ཐུག་ཏུ་འཇུག་ཅིང་། དེ་དག་གི་
 སོག་ལ་སྟེགས་མཐའ་གྱིས་བྱ་ཐབས་ཟད་དུ་འཇུག་དུས། དེ་དག་གི་སྤྲོད་པ་མོ་རྣམས་ཀྱི་ཤ་
 དེ་དག་ལ་ཟ་རུ་འཇུག་ཅིང་། ཚང་མས་རང་གི་མཚོའ་བོའི་ཤ་ཡང་ཟ་བར་འགྱུར་རྟོ།།

10 ཡང་ཁྱོད་མཉམ་འདོད་བའི་མི་རྣམས་ཀྱི་མཚོང་སར་བུམ་པ་དེ་ཚོག་ཅིག་དང་། 11 དེ་
 དག་ལ། དཔུང་ཚེན་རྣམས་ཀྱི་གཙོ་བོས་འདི་སྐད་གསུང་། སུས་ཀྱང་ལྔར་བཞིན་སྐར་བཟོ་མི་
 ལུས་པའི་རྩ་མཐའ་གྱི་རྩ་མ་ཞིག་གཅོག་པ་དེ་ཁོ་ན་ལྟར། དཔུང་མི་སྡེ་འདི་གོང་ཁྱེར་འདི་
 དང་བཅས་སུ་གཅོག་པར་བྱ་འོང་། སྐད་མ་མི་ལུས་པའི་བར་དུ་དེ་རྣམས་ཚོ་མེད་འདིར་སྐད་
 བར་འགྱུར་རྟོ། 12 འདི་ཁོ་ན་བཞིན་དཔུང་གནས་འདི་དང་། དེའི་མི་རྣམས་ལ་འདྲ་བའོ། ཞེས་
 གཙོ་བོས་གསུང་། འོ་ན། དཔུང་གོང་ཁྱེར་འདི་ཚོ་མེད་ལྟ་བུར་བྱའོ། 13 དེ་ནས་ཡེ་རེ་མ་ཀྱི་
 ཁང་པ་རྣམས་དང་། ཡ་རུ་དྲུའི་རྒྱལ་པོ་རྣམས་ཀྱི་ཕོ་བྲང་རྣམས་ཚོ་མེད་ལྟར་བསྐྱོགས་པར་
 འགྱུར། དེ་བཞིན་དུ་གང་ཁང་པའི་ཐོག་ཏུ་གནས་ཀྱི་དཔུང་ཚོགས་ལ་བསངས་བཏང་སྟེ། ལྷ་
 གཞན་རྣམས་ལ་གསེར་སྟེམས་བཏང་བའི་ཁང་པ་རྣམས་ལ་འདྲ་བར་འགྱུར་བར་འགྱུར་རྟོ། ཞེས་
 སྟེན་སོ།།

14 དེ་ནས་ཡེ་རེ་མ་ཡུ་ནི་གཙོ་བོས་ལུང་བསྟན་དུ་མངགས་པའི་ཚོ་མེད་ནས་ལོག་འོང་སྟེ།
 གཙོ་བོའི་ཕོ་བྲང་གི་ཁྱམས་སུ་བཞེངས་ཤིང་། ཚོགས་ཐམས་ཅད་ལ་འདི་ན་རེ། 15 དཔུང་
 ཚེན་རྣམས་ཀྱི་གཙོ་བོ་ཞེས་རྟེན་ལྟེ་ཡིས་འདི་སྐད་གསུང་། ལྷོས་ཤིག་ཁོ་བོས་གོང་ཁྱེར་
 འདི་དང་། དེའི་ལུལ་གྱི་ཐམས་ཅད་ཀྱི་ཐོག་ཏུ་དཔུང་གསུངས་པའི་རྒྱན་དན་དེ་ཐམས་ཅད་
 འབབས་པར་བྱའོ། དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། དེ་དག་དཔེ་གསུང་ལ་མི་ཉན་པའི་སྐད་དུ་རང་གི་
 གཉམ་བ་རེངས་པར་བྱས་པའི་ཕྱིར་རྟོ།།

20 དེའང་གཙོ་བོའི་ཕོ་བྲང་གི་མགོ་བྱེད་ལགས་པའི་ཞེས་མེར་གྱི་ལུ་པ་ཤར་བའི་སྐབས་
 ལས། ཡེ་རེ་མ་ཡུས་ལུང་འདི་དག་སྟོན་པར་ཐོས་ནས། 1 པ་ཤར་གྱིས་ལུང་སྟོན་པ་ཡེ་
 རེ་མ་ཡུ་ལ་བརྟུངས་ནས། གཙོ་བོའི་ཕོ་བྲང་དང་། ཉེ་བའི་བེན་ཡ་མེན་གྱི་རྒྱ་སྟོ་གོང་མར་ཡོད་
 པའི་ཨན་གདོས་ཀྱི་ནང་དུ་བཅུག་སོ། 2 དེ་ནས་དེའི་ཕྱི་ཉན་པ་ཤར་གྱིས་ཡེ་རེ་མ་ཡུ་གདོས་
 བཏོན་པར་དང་། ཡེ་རེ་མ་ཡུས་དེ་ལ། ད་གཙོ་བོས་ཁྱོད་ཀྱི་མིང་དུ་པ་ཤར་མ་བཞག་པར།
 མ་གོར་མེས་ས་པེབ་ རྟོད་སྐད་དུ་འཇིགས་སྐྱག་གིས་བསྐོར་མཐའ་དེ་བཏགས་སོ། 3 དེ་ཅིའི་
 ཕྱིར་ཞེ་ན། གཙོ་བོས་འདི་སྐད་གསུང་། ལྷོས། ཁྱོད་རང་དང་ཁྱོད་རང་གི་གྲོགས་པོ་ཐམས་
 ཅད་ཀྱི་ཕྱིར་དཔུང་ཁྱོད་ནི་འཇིགས་སྐྱག་པའི་རྒྱར་བྱ་འོང་། དེ་དག་རང་གི་ས་འོལ་པའི་རལ་
 གིས་སྐྱང་བ་དེ་ཁྱོད་ཀྱི་མིག་གིས་མཚོང་བར་འགྱུར། ཡང་དཔུང་ཡ་རུ་དྲུ་ཐམས་ཅད་བྱ་བེལ་
 རྒྱལ་པོའི་ལག་ཏུ་གཏང་དེ། ཁོས་འདི་དག་བཙོན་དུ་བཟུང་ནས་བྱ་བེལ་དུ་ཁྱེར་ཏེ་རལ་གིས་
 གསོད་པར་འགྱུར། 4 དེས་མ་ཟད། དཔུང་གོང་ཁྱེར་འདིའི་ནོར་རྩེས་ཐམས་ཅད་དང་། འཛོན་
 ཁུངས་ཐམས་ཅད་དང་། བཟང་ནོར་ཐམས་ཅད་དང་། ཡ་རུ་དྲུའི་རྒྱལ་པོ་རྣམས་ཀྱི་གཏེར་
 མཚོན་ཐམས་ཅད་ཀྱང་དགའི་ལག་ཏུ་གཏང་ཅིང་། དེ་དག་གིས་འདི་དག་བཙོན་ནས་

必使这城令人惊骇嗤笑；凡经过
 的人，必因这城所遭的灾惊骇嗤
 笑。 9 我必使他们在围困窘迫之
 中，就是仇敌和寻索其命的人窘
 迫他们的时候，各人吃自己儿女
 的肉和朋友的肉。

10 你要在同去的人眼前打碎那
 瓶， 11 对他们说：万军之主如
 此说：我要照样打碎这民和这
 城，正如人打碎窑匠的瓦器，以
 致不能再囫圇。并且人要在陀
 斐特葬埋尸首，甚至无处可葬。
 12 主说：我必向这地方和其中的
 居民如此行，使这城与陀斐特一
 样。 13 耶路撒冷的房屋和犹大君
 王的宫殿是已经被玷污的，就是
 他们在其上向天上的万象烧香、
 向别神浇奠祭的宫殿房屋，都必
 与陀斐特一样。

14 耶利米从陀斐特，就是主差他
 去说预言的地方回来，站在主殿
 的院中，对众人说： 15 万军之主
 以色列的神如此说：我必使我所
 说的一切灾祸临到这城和属城的一
 切城邑，因为他们硬着颈项不听
 我的话。

20 祭司音麦的儿子巴施户珥
 作主殿的总管，听见耶利米
 预言这些事， 2 他就打先知耶
 利米，用主殿里便雅悯高门内的
 枷，将他枷在那里。 3 次日，巴
 施户珥将耶利米开枷释放。于
 是耶利米对他说：主不是叫你的
 名为巴施户珥，乃是叫你玛歌
 珥米撒毕（就是“四面惊吓”的
 意思）， 4 因主如此说：我必使
 你自觉惊吓，你也必使众朋友惊
 吓；他们必倒在仇敌的刀下，你
 也必亲眼看见；我必将犹大人
 全交在巴比伦王的手中，他要
 将他们掳到巴比伦去，也要用刀
 将他们杀戮。 5 并且我要将这
 城的一切货财和劳碌得来的，并
 一切珍宝，以及犹大君王所有的
 宝物，都交在他们仇敌的手中；

པའི་ཚོ། **གཙོ་བོ་**ལས་ཡེ་རེ་མ་ཡུ་ལ་བྱུང་བའི་བཀའ་ལྟར་ནི། ¹ དེར་ཡེ་རེ་མ་ཡུས་དེ་དག་ལ་
 འདི་ན་རེ། རྒྱུད་ཚོས་ཚོ་དེག་ཡུ་ལ་འདི་ལྟར་ལྷན་ཞུས་ཤིག ར་ **གཙོ་བོ་**ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་ལྷ་ཡིས་འདི་
 རྒྱུད་གསུང། རྒྱལ་ཤིག ལྷགས་རིའི་བྱི་རོལ་ནས་རྒྱུད་རྣམས་ལ་བསྐྱོར་ཡོད་པའི་**བླ་བེལ་**རྒྱལ་
 བོ་དང་གཡལ་རྒྱུ་པ་རྣམས་དང་འཐབ་པར་རྒྱུད་ཅག་གི་ལག་པར་ཡོད་པའི་མཚོན་ཆ་རྣམས་
 དས་རྒྱབ་ཏུ་རྒྱོག་པར་བྱ་སྟེ། དེ་དག་གོང་ཁྱེར་འདིའི་དབུས་སུ་སྤུང་བར་བྱའོ། ⁴ ཡང་དངས་
 ཉིད་ཀྱི་ཐར་བརྒྱུད་ཡོད་པའི་བྱུག་དང། སྤག་པ་རྩོལ་བ་ལྟེན་གྱིས་མ་ཟད། རྩོ་བ་དང། རྩོང་
 རྩོ་དང། རྩོ་གཏུམ་ཚེན་པོས་རྒྱུད་ཅག་ལ་འཐབ་ཅིང། ⁵ དངས་གོང་ཁྱེར་འདིར་གནས་པའི་
 མི་དང་དུད་འགྲོ་གཉིས་པོ་གསོད་པར་བྱ་ཞིང། རིམས་ནད་ཚེན་པོས་དེ་རྣམས་འཆེ་བར་
 འགྱུར་རོ། ⁶ ཡང་བྱ་བ་དེའི་འོག་ཏུ། **ཡ་ཏུ་དྲུའི་**རྒྱལ་པོ་**ཚོ་དེག་ཡུ་**དང། དེའི་འཁོར་རྣམས་
 དང། མི་ལྷེ་རྣམས་སམ། གོང་ཁྱེར་འདིར་རལ་གི་དང་སུ་གེ་ལས་ལུས་པ་དག **བླ་བེལ་**རྒྱལ་པོ་
ནི་བྱ་གདུག་ཅེ་ཙར་གྱི་ལག་ཏུ་དང། དཔལ་ལག་ཏུ་དང། དེ་དག་གི་སྟོན་ལ་སྟེགས་པ་རྣམས་
 གྱི་ལག་ཏུ་གཏོད་པར་བྱ་བ་དང། དེས་འདི་དག་ལ་རལ་གིའི་ཁས་རྒྱབ་ཅིང། དེ་དག་ལ་
 འཕངས་པའམ། བརྩེ་བའམ། རྩིང་རྩེ་བྱེད་པར་མི་འགྱུར་རོ། ཞེས་**གཙོ་བོས་**གསུང་ངོ།

⁷ ཡང་མི་ལྷེ་འདི་ལ་རྒྱུད་གྱིས། གྱེ་རྟོ། དངས་རྒྱུད་ཅག་ལ་གསོན་པ་དང། འཆེ་བའི་ལམ་
 གཉིས་དེ་རྩོན་པར་བྱེད། ཞེས་ཟེར་བར་དགོས། ⁸ ལུང་གོང་ཁྱེར་འདིར་གནས་ན། རལ་གི་
 དང། སུ་གེ་དང། རིམས་ནད་ཀྱི་འཆིའི། ལུང་གོང་ཁྱེར་འདིར་ལྷན་ཞུས་ཏུ་སོང་ནས། རྒྱུད་ཅག་ལ་བསྐྱོར་ནས་
 ཡོད་པའི་གཡལ་རྒྱུ་པ་རྣམས་ཀྱི་སྐྱབས་སུ་འགོ་བ་དེ་གསོན་པོར་ལུས་ཤིང། དེས་རང་གི་སྟོན་
 བེ་བཅོམ་རྟོར་ལྟར་འབྱུར་བར་འགྱུར་རོ། ⁹ དེ་ཅིའི་བྱིར་ཞེ་ན། རོ་བོས་ནི་གཞོད་པ་དང་
 བཟང་པོ་མེན་པ་དེ་བྱེད་ཏུ་གོང་ཁྱེར་འདིའི་བྱོགས་སུ་ཞལ་བསྐྱར་པ་ཡིན། ཞེས་**གཙོ་བོས་**
 གསུང་ངོ། གོང་ཁྱེར་འདི་**བླ་བེལ་**རྒྱལ་པོའི་ལག་པར་གཏད་དེ། དེས་འདི་མེ་ལ་སྟོག་པར་
 འགྱུར་རོ།

¹⁰ ཡང་**ཡ་ཏུ་དྲུའི་**རྒྱལ་པོའི་པ་ཚོན་གྱི་སྐྱོར་རྒྱུད་ཅག་གིས་**གཙོ་བོའི་**གསུང་ལ་རྣ་བ་ཐོད་
 ཅིག ¹¹ གྱེ་དྲུ་བེད་ཀྱི་པ་ཚོན། **གཙོ་བོས་**འདི་སྐད་གསུང། རྒྱུད་ཅག་གི་བྱ་བ་དན་པས་རྒྱེན་
 ཉེ། དའི་ཐུགས་ཁོ་མེ་ལྟར་འབར་བས། ལུས་ཀྱང་གསོད་མེ་ལུས་པའི་མེ་ཏུ་མི་འབར་བའི་སྤང་
 དུ། རྒྱུད་ཅག་ལྷ་རྩོ་ལངས་ནས་གཤགས་དང་བོ་དང། བཅོམས་པར་གྱུར་པ་རྣམས་དབང་
 ལུགས་བྱེད་པའི་ལག་པ་ལས་སྐོལ་ཞིག།

¹² དེད་ལ་སུས་རྒྱལ་ཡོང། ཡང་ན་དེད་ཀྱི་གནས་ཚང་རྣམས་སུ་འཇུག་པར་འགྱུར་སྟེ།
 པའི་རོང་པ་དང། ཐང་གི་བྲག་ལ་གནས་པ། རྒྱུད་རྣམས་ཀྱི་དབྱར་ང་ལྡང་ངོ་ཞེས་**གཙོ་བོས་**
 གསུང། ¹³ ཡང་རྒྱུད་ཅག་གི་ལས་འབྲས་བཞིན་དུ་དངས་ཚད་པས་བཅད་དེ། རྒྱུད་ཀྱི་ནགས་
 ཚལ་ལ་དངས་མེ་སྐར་ཞིང། རྒྱུད་ཀྱི་མཐའ་འཁོར་ཐམས་ཅད་ཀྱང་འཚོག་པར་འགྱུར་རོ། ཞེས་
གཙོ་བོས་གསུང་ངོ།

22 **གཙོ་བོས་**འདི་སྐད་གསུངས། **ཡ་ཏུ་དྲུའི་**རྒྱལ་པོའི་པོ་བྲང་དུ་མར་སོང་ནས་འདི་སྐད་
 རྩོན་ཞིག ¹ གྱེ་དྲུ་བེད་ཀྱི་ཁྱིའི་འཁོད་པའི་**ཡ་ཏུ་དྲུའི་**རྒྱལ་པོ་བྱེད་དང། རྒྱུད་ཀྱི་
 འཁོར་གལོག་དང་རྒྱ་སྐོ་འདི་དག་ལས་ནད་དུ་འཇུག་པའི་མི་ལྷེ་དང་བཅས་པས་**གཙོ་བོའི་**

他一切奇妙的作为待我们，使巴比伦王离开我们上去。³耶利米对他们说：你们当对西底家这样说：⁴主以色列的神如此说：我要使你们手中的兵器，就是你们在城外与巴比伦王和围困你们的迦勒底人打仗的兵器翻转过来，又要使这些都聚集在这城中。⁵并且我要在怒气、忿怒，和大气恼恨中，用伸出来的手，并大能的膀臂，亲自攻击你们；⁶又要击打这城的居民，连人带牲畜都必遭遇大瘟疫死亡。⁷以后我要将犹太王西底家和他的臣仆百姓，就是在城内，从瘟疫、刀剑、饥荒中剩下的人，都交在巴比伦王尼布甲尼撒的手中和他们仇敌，并寻索其命的人手中。巴比伦王必用刀击杀他们，不顾惜，不可怜，不怜悯。这是主说的。

⁸你要对这百姓说：主如此说：看哪，我将生命的路和死亡的路摆在你们面前。⁹住在这城里的必遭刀剑、饥荒、瘟疫而死；但出去归降围困你们迦勒底人的必得存活，要以自己的命为掠物。¹⁰主说：我向这城变脸，降祸不降福；这城必交在巴比伦王的手中，他必用火焚烧。

¹¹至于犹太王的家，你们当听主的话。¹²大卫家啊，主如此说：你们每早晨要施行公平，拯救被抢夺的脱离欺压人的手，恐怕我的忿怒因你们的恶行发作，如火着起，甚至无人能以熄灭。

¹³主说：住山谷和平原磐石上的居民，你们说：谁能下来攻击我们？谁能进入我们的住处呢？看哪，我与你们为敌。¹⁴主又说：我必按你们做事的结果刑罚你们；我也必使火在耶路撒冷的林中着起，将他四围所有的尽行烧灭。

22 主如此说：你下到犹太王的宫中，在那里说这话，²说：坐大卫宝座的犹太王啊，你

和你的臣仆，并进入城门的百姓，都当听主的话。³主如此说：你们要施行公平和公义，拯救被抢夺的脱离欺压人的手，不可亏负寄居的和孤儿寡妇，不可以强暴待他们，在这地方也不可流无辜人的血。⁴你们若认真行这事，就必有坐大卫宝座的君王和他的臣仆百姓，或坐车或骑马，从这城的各门进入。⁵你们若不听这些话，主说：我指着我自己起誓，这城必变为荒场。

⁶主论到犹大王的家如此说：我看你如基列，如黎巴嫩顶；然而，我必使你变为旷野，为无人居住的城邑。⁷我要预备行毁灭的人，各拿器械攻击你；他们要砍下你佳美的香柏树，扔在火中。⁸许多国的民要经过这城，各人对邻舍说：主为何向这大城如此行呢？⁹他们必回答说：是因离弃了主他们神的约，侍奉敬拜别神。

¹⁰不要为死人哭号；不要为他悲伤，却要为离家出外的人大大哭号；因为他不得再回来，也不得再见他的本国。¹¹因为主论到从这地方出去的犹大王约西亚的儿子沙龙（列王纪下23章30节“名约哈斯”），就是接续他父亲约西亚作王的，这样说：他必不得再回到这里来，¹²却要死在被掳去的地方，必不得再见这地。

¹³那行不义盖房、行不公造楼、白白使用人的手工不给工价的有祸了！¹⁴他说：我要为自己盖广大的房、宽敞的楼，为自己开窗户。这楼房的护墙板是香柏木的，楼房是丹色油漆的。¹⁵难道你作王是在乎造香柏木楼房争胜吗？你的父亲岂不是也吃也喝、也施行公平和公义吗？那时他得了福乐。¹⁶他为困苦和穷乏人伸冤，那时就得了福乐。认识我不在乎此吗？这是主说的。¹⁷唯有你的眼和你的心专顾贪婪，流无辜人的血，行欺压和强暴。¹⁸所以，主论到犹大王

གཤམ་ལ་རྩ་བ་ཐོད་ཅིག །³ གཙོ་བོས་འདི་རྒྱུད་གསུང་། གཤམ་གས་དྲང་བོ་དང་དྲང་བ་ཉིད་ལ་སྦྱོད་ཅིང་། དབང་ཚོས་བྱེད་པའི་ལག་ནས་བཅོམ་པར་གྱུར་པ་དེ་སློལ་ཞིག་མི་རིགས་པ་མ་བྱེད་པར། རྒྱལ་ཁམས་པ་དང་། ས་མེད་དང་། མོ་རང་མོ་ལ་རྩ་ཆེན་མ་བྱེད་ཅིག འོངས་མེད་པའི་མེད་ཁྲག་གནས་འདིར་མ་ལོས་ཤིག །⁴ དེ་ཅིའི་བྱིར་ཞེ་ན། ཇི་སྟེ་ཁྱོད་ཀྱིས་ཡང་དག་པར་འདི་བཞིན་དུ་སྦྱོད་ན། དེ་ནས་རྒྱལ་བོ་དུ་བེད་ཀྱི་གདུང་འཚོ་བ་པ་རྣམས་སམ། རྒྱལ་བོ་ནི་འཁོར་དང་མི་སྡེ་དང་བཅས་ཤིང་རྟ་དང་རྟ་པོ་ལ་ཞོན་ནས། རྒྱ་སྐོ་འདི་དག་ལས་ནང་དུ་འཇུག་པར་འགྱུར། །⁵ འོན་ཀྱང་ཇི་སྟེ་ཁྱོད་ཚོས་འདི་དག་ལ་མ་ཉན་ན། མོ་བྱང་འདི་ཁང་སྟོང་དུ་འགྱུར་བར་ཁོ་བོས་རང་གི་མནའ་སྐྱེལ་ལོ། ཞེས་གཙོ་བོས་གསུང་དོ།།

⁶ གང་ལ་ཞེ་ན། ཡ་ཏུ་དུའི་རྒྱལ་བོའི་ཕོ་བྱང་གི་ཆེད་དུ་གཙོ་བོས་འདི་རྒྱུད་གསུང་། ཁྱོད་ནི་ང་ལ་གིས་མང་དང་མི་བ་ཞོན་གྱི་རྩེ་ཡིན་ཅུང་། ངས་ཁྱོད་བདེན་དག་པར་ཐང་སྟོང་དང་། ལུ་ཡང་མི་གནས་པའི་གྲོང་ཁྱེར་རྣམས་དང་འབྲུ་བར་བྱའོ།⁷ ཁྱོད་ཅག་གི་དགྲ་བླ་ཅེ་རེ་རང་གི་མཚོན་ཆ་ཐོགས་ཡོད་པའི་བཤེག་མཁན་ཡང་ངས་ཤོམ་ཞིང་། དེ་ཚོས་ཁྱོད་ཀྱི་འགྲུམ་ཤིང་མང་གི་དང་བོ་རྣམས་བཅད་དེ་མེར་འདེབས་པར་འགྱུར། །⁸ ཡང་མི་སྡེ་དུ་མ་གྲོང་ཁྱེར་འདིའི་མདུན་ནས་འདོང་ཞིང་། གྲོང་ཁྱེར་ཆེན་པོ་འདི་ལ་གཙོ་བོས་ཅིའི་སྐད་དུ་འདི་འབྲུ་མཛད་པ་ཡིན། ཞེས་དེ་དག་གི་ནང་ནས་རེ་རེས་རང་གི་བྱིམ་མཚོས་ལ་ཟེར་བར་འགྱུར་རོ།⁹ དེ་ནས་དེ་དག་གིས་ལན་དུ། འདི་ཚོས་གཙོ་བོ་རང་གི་སྣ་ཡི་ཞབས་ཆད་པ་ངས་ཏེ། སྣ་གཤམ་དག་ལ་བྱག་བཙལ་ཏེ་རིམ་གྱི་བྱས་པའི་ལན་ཞེས་ཟེར་བར་འགྱུར་རོ།།

¹⁰ གཤམ་བོའི་དོན་དུ་མ་བྱ། ཚོངས་ཀྱང་མ་བྱེད་ཅིག འོན་ཀྱང་པར་འགོ་མཁན་གྱི་དོན་དུ་དག་ཏུ་བྱས་ཤིག དེ་ཅིའི་བྱིར་ཞེ་ན། སྐར་དེ་བྱིར་ལོག་མི་སྟེབ། རང་གི་པ་ལུལ་ཡང་སྐར་མཐོང་བར་མི་འགྱུར་རོ།¹¹ གང་ལ་ཞེ་ན། རང་གི་པ་ཡོ་ཤི་ཡུའི་མལ་དུ་སྤིང་བྱེད་མཁན་དང་། གནས་འདི་ལས་ཐོན་སོང་བའི་ཤལ་ལུམ་གྱི་བྱ་ཡོ་ཤི་ཡུ་བའི་ཡ་ཏུ་དུའི་རྒྱལ་བོའི་ཆེད་དུ་གཙོ་བོས་འདི་རྒྱུད་གསུང་། ཁོ་འདིར་སྐར་བྱིར་ལོག་སྟེབ་པར་མི་འགྱུར་བར།¹² གར་བཅོན་དུ་བཟུང་ནས་ཁྱེར་བའི་གནས་སུ་ཤི་སྟེ། ལུལ་འདི་སྐར་མཐོང་བར་མི་འགྱུར་རོ།།

¹³ མི་རིགས་པའི་ལུགས་སུ་རང་གི་ཁང་པ་དང་། མི་འོས་པའི་རྒྱལ་དུ་རང་གི་ནང་མིག་རྩིག་ཅིང་། སྐ་མེད་པར་རང་གི་བྱིམ་མཚོས་ལ་འུ་ལག་འགལ་ཞིང་། སྐ་མི་སྦྱིན་པའི་མི་ལ་བྲག་མི་ཤིས།¹⁴ ངས་རང་ལ་ཁང་པ་རྒྱ་ཅན་སྟོང་ཁང་ཆེ་བ་རྣམས་ཡོད་པ་ཞིག་རྩིག་པར་བྱའོ་དེས་ཟེར་ཏེ། དཀར་ཁུང་རྣམས་འདོན། འགྲུམ་ཤིང་གིས་ཐོག་སྐབ་མཚོལ་གྱིས་འབྱུག་ལ། ཁྱོད་ཀྱིས་འགྲུམ་ཤིང་གི་བཟོ་ནང་དོམ་སྟོན་པས་ན། ཁྱོད་ཀྱིས་རྒྱལ་སྤིང་སྟོང་བར་འགྱུར་རམ། ཁྱོད་ཀྱི་པས་མ་ཟོས་མ་བཟུང་ངམ། གཤམ་གས་དྲང་བོ་མ་བྱས་སམ། དེ་ལྟར་ཁོ་ལ་ཤིས་པར་གྱུར་ཏོ།¹⁵ དེས་དབུལ་པོ་དང་ནོར་མེད་ཀྱི་གཤམ་གས་དྲང་བོར་བཅད་པས། ཁོ་ལ་ཤིས་པར་གྱུར་ཏོ། ད་དོ་སྟོང་པ་ནི་འདི་ག་རང་མ་ལགས་སམ། ཞེས་གཙོ་བོས་གསུང་དོ།¹⁶ འོན་ཀྱང་ཁྱོད་ཀྱི་མིག་རྣམས་དང་སྟོང་ནི་ཉམ་པ་དང་། མི་འོངས་མེད་ཀྱི་ཁྲག་འཕོ་བ་དང་། བདེ་བ་སིགས་དང་། དབང་ཚོས་བྱེད་པ་མ་གཏོགས་གཤམ་ཅི་ལའང་མི་འགྲོའོ།¹⁷ དེ་བས་ན་ཡ་ཏུ་དུའི་རྒྱལ་བོ་ཡོ་ཤི་ཡུའི་བྱ་ཡོ་ཡུ་གིས་ཀྱི་ཆེད་དུ་གཙོ་བོས་འདི་རྒྱུད་གསུང་། དེའི་

དོན་ལ་མིས། གྱི་རྒྱུ་དཔེ་སྤྲོད། ཡང་ན། གྱི་རྒྱུ་སྤྱི་མོ་ཟེར་ཞིང་མུ་དང་བྱེད་པར་མི་འགྲུ།
ཉེ་མོ་བོ། ཡང་ན། ཉེ་དེའི་དབུ་ཟེར་ཞིང་མུ་དང་མི་བྱ་སྟེ། 19 བོང་བྱ་སྐྱོང་ལུགས་སུ་དེ་
སྐྱོང་བར་བྱ་སྟེ། ཡི་རྩ་ཤ་ལེམ་གྱི་རྒྱ་སྐྱོ་རྣམས་གྱི་སྤྱི་རོལ་ཏུ་རྒྱུད་ནས་དབྱུག་པར་འགྱུར་རོ།

约西亚的儿子约雅敬如此说：人必不为我举哀说：哀哉！我的哥哥；或说：哀哉！我的姐姐；也不为他举哀说：哀哉！我的主；或说：哀哉！我主的荣华。 19 他被埋葬，好像埋驴一样，要拉出去扔在耶路撒冷的城门之外。

19 རྒྱུད་གྱི་སེམས་ཉེ་བ་ཀུན་བསད་པས། ལི་བ་འོན་ལས་འཛེགས་ཏེ་འོ་དོད་ཐོང་ཞིག་བྱ་
ཤར་གྱི་ནང་དུ་དེ་མོང་ཞིག་མ་བ་རིམ་ནས་ཏུས་མང་ཐོང་ཞིག་ 20 རྒྱུད་བཟ་ཤིས་པའི་
ཏུས་ནང་དུ་འཛེགས་ལོ། རྒྱུད་ཀྱིས་དཔེ་ཉན་པར་མི་དགའོ་སྤྲོས། དཔེ་བཀའ་ལ་མི་
ཉན་པ་ནི་གཞོན་ཏུས་ནས་རྒྱུད་གྱི་ལུགས་སོལ་ཡིན། 21 རྒྱུད་གྱི་རྗེ་བོ་ཐམས་ཅད་རྒྱུད་དག་
གིས་ཟ་བར་འགྲུ། རྒྱུད་གྱི་སེམས་ཉེ་བ་དག་བཙོན་དུ་ཆས་པར་འགྲུ། དེ་ནས་རྒྱུད་རང་གི་
དང་བ་ཐམས་ཅད་ཀྱིས་རྒྱུད་ཏེ་སྤྱི་དང་འོང་ཆོ་བར་འགྱུར་པར་དཔེ་སོ། 22 གྱི་འགྲུམ་ཤིང་
གི་ནང་དུ་རང་གི་ཚང་བྱེད་པ། གྱི་ལི་བ་འོན་མ། བྱུང་མེད་ལ་སྤྱི་གཟེར་ཐེབས་འདྲའི་གཟེར་
རྒྱུད་ལ་ཡོང་དུས། ཇི་འདྲ་བྱ་བྱས་པར་འགྲུ།

20 你要上黎巴嫩哀号，在巴珊扬声，从亚巴琳哀号，因为你所亲爱的都毁灭了。 21 你兴盛的时候，我对你说话；你却说：我不听。你自幼年以来总是这样，不听从我的话。 22 你的牧人要被风吞吃，你所亲爱的必被掳去；那时你必因你一切的恶抱愧蒙羞。 23 你这住黎巴嫩、在香柏树上搭窝的，有痛苦临到你，好像疼痛临到产难的妇人，那时你何等可怜！

24 ཁོ་བོས་ཉེད་གྱི་གསོན་པ་ཉེད་དཔེ་དུ་འཇུགས་ཏེ། དེས་མེད་དུ་ཡ་རུ་དུའི་རྒྱལ་པོ་
ཡོ་ཡུ་གིམ་གྱི་བུ་ཀོན་ཡུ་དེ་ནི་དཔེ་བྱུག་གཡམས་པའི་སོར་གདུབ་ཡིན་ཅུང་། དེ་ནས་ཀྱང་དཔེ་
རྒྱུད་ལུང་ནས་དབྱུག་པར་བྱའོ་གཙོ་བོས་གསུང་། 25 རྒྱུད་གྱི་སོག་ལ་སྟེགས་པའི་ལག་པ་དང་།
གང་དག་གི་གདོང་ལ་རྒྱུད་བག་ཚ་བའི་ལག་པ་འཇུ། བྱ་བེལ་རྒྱལ་པོ་ཞེ་བྱ་ཀའ་དེ་ཙམ་གྱི་
ལག་པ་དང་། ཀལ་དྲི་པའི་ལག་པར་དཔེ་རྒྱུད་གཏད་དེ། 26 དཔེ་རྒྱུད་རང་དང་རྒྱུད་སྐྱེས་
པའི་མ་དང་བཅས། རྒྱུད་རྣམས་གྱི་སྤྱི་ཡུལ་མེན་པའི་ཡུལ་དུ་འདོན་པར་བྱ་ཞིང་། དེར་འཆེ་
བར་འགྲུ། 27 འོན་དེ་དག་སྤྱིར་ལོག་འགོ་བར་འདོད་པའི་ཡུལ་དུ་ནམ་དུ་འདོད་ལོག་པར་མི་
འགྲུར་རོ།

24 主说：犹大王约雅敬的儿子哥尼雅（又名耶哥尼雅。下同），虽是我右手上带印的戒指，我凭我的永生起誓，也必将你从其上摘下来， 25 并且我必将你交给寻索你命的人和你所惧怕的人手中，就是巴比伦王尼布甲尼撒和迦勒底人的手中。 26 我也必将你和生你的母亲赶到别国，并不是你们生的地方；你们必死在那里， 27 但心中甚想回归之地，必不得回归。

28 ཀོན་ཡུ་བྱ་བའི་མི་འདི་ནི་སྤྱི་གཟེར་བའི་སྤོད་ཆག་པོའམ། མི་འདོད་པའི་སྤོད་ཡིན་ནམ།
ཅིའི་སྤོད་དུ་ཁོ་དང་ཁོའི་བྱ་བརྒྱུད་དག་ནི་འདོན་ཞིང་རྒྱས་མེད་པའི་ཡུལ་དུ་སྤོད་པར་བྱེད།

28 哥尼雅这人是被轻看、破坏的器皿吗？是无人喜爱的器皿吗？他和他的后裔为何被赶到不认识之地呢？

29 གྱི་ཡུལ་ཁམས། ཡུལ་ཁམས། ཡུལ་ཁམས། གཙོ་བོའི་གསུང་ལ་ཉོན། 30 གཙོ་བོས་འདི་
སྐད་གསུང་། རང་གི་ཚོ་གང་བཟ་མི་ཤིས་པའི་མི། མི་རབས་ཚད་པའི་མི་འདི་ཞེས་རྒྱུད་གྱིས་
བྲིས་ཤིག་དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། ད་ནས་ཕྱིན་དུ་དུ་བྱིད་གྱི་རྒྱལ་ཁྲིར་སྤོད་པ་དང་། ཡ་རུ་དུར་
སྤོད་བྱེད་པའི་ཕྱིར་མི་དེའི་བྱ་བརྒྱུད་ལས་སུ་ཡང་བཟ་ཤིས་པར་མི་འགྲུར་རོ།

29 地啊，地啊，地啊，当听主的话！ 30 主如此说：要写明这人算为无子，是平生不得亨通的；因为他后裔中再无一人得亨通，能坐在大卫的宝座上治理犹大。

23 དཔེ་རྒྱུ་ཁའི་ལུག་རྣམས་བཤེག་ནས་ལྷོ་གཏོར་བྱེད་པའི་རྗེ་བོ་དག་བཟ་མི་ཤིས། ཞེས་
གཙོ་བོས་གསུང་། 1 དེ་བས་ན་ཁོང་གི་མི་ལྷོ་འཆོ་བར་བྱེད་པའི་རྗེ་བོའི་ཆེད་དུ་གཙོ་
བོ་ཞིས་ར་ཞེས་གྱི་སྤྱི་ཡུལ་འདི་སྐད་གསུང་། རྒྱུད་གྱིས་དཔེ་ལུག་ལྷོ་ཁ་འཐོར་དུ་བཏང་སྟེ།
འབྲེར་བར་བྱས་ནས། དེ་དག་ལ་མ་ལྷས་པས་ན། གྱི་རྟོ། དཔེ་རྒྱུད་ཅག་གི་སྤོད་པའི་མི་རིགས་
པ་དེ་རང་རྒྱུད་ཅག་གི་ཁར་དབབ་བོ། ཞེས་གཙོ་བོས་གསུང་། 2 ཡང་དཔེ་རྒྱུད་སྤོད་ལུག་ལས་དེ།
དཔེ་གང་དང་གང་དུ་དེད་པའི་ཡུལ་ཀུན་ནས་བསྐྱོད་ཏེ། སྐར་ཡང་དེ་དག་རང་གི་ལུག་ར་
རྣམས་སུ་འཕྱིད་པར་བྱ་སྟེ། བརྒྱུད་མཐའ་རྒྱས་ཤིང་འཕེལ་བར་འགྲུ། 3 ཡང་དཔེ་དེ་རྣམས་

23 主说：那些残害、赶散我草场之羊的牧人有祸了！ 2 主以色列的神斥责那些牧养他百姓的牧人，如此说：你们赶散我的羊群，并没有看顾他们；我必讨你们这行恶的罪。这是主说的。 3 我要将我羊群中所余剩的，从我赶他们到的各国内招聚出来，领他们归回本圈；他们也必生养众多。 4 我必设立照管他们

的牧人，牧养他们。他们不再惧怕，不再惊惶，也不缺少一个；这是主说的。

⁵主说：日子将到，我要给大卫兴起一个公义的苗裔；他必掌王权，行事有智慧，在地上施行公平和公义。⁶在他的日子，犹大必得救，以色列也安然居住。他的名必称为主我们的义。⁷主说：日子将到，人必不再指着那领以色列人从埃及地上来永生的主起誓，⁸却要指着那领以色列家的后裔从北方和赶他们到的各国中上来、永生的主起誓。他们必住在本地。

⁹论到那些先知，我心在我里面忧伤，我骨头都发颤；因主和他的圣言，我像醉酒的人，像被酒所胜的人。¹⁰地满了行淫的人！因妄自赌咒，地就悲哀；旷野的草场都枯干了。他们所行的道乃是恶的；他们的勇力使得不正。¹¹连先知带祭司都是褻渎的，就是在我殿中我也看见他们的恶。这是主说的。¹²因此，他们的道路必像黑暗中的滑地，他们必被追赶，在这路中仆倒；因为当追讨之年，我必使灾祸临到他们。这是主说的。¹³我在撒玛利亚的先知中曾见愚妄；他们藉巴力说预言，使我的百姓以色列走错了路。¹⁴我在耶路撒冷的先知中曾见可憎恶的事；他们行奸淫，做事虚妄，又坚固恶人的手，甚至无人回头离开他的恶。他们在我面前都像所多玛；耶路撒冷的居民都像蛾摩拉。¹⁵所以万军之主论到先知如此说：我必将茵陈给他们吃，又将苦胆水给他们喝；因为褻渎的事出于耶路撒冷的先知，流行遍地。

¹⁶万军之主如此说：这些先知向你们说预言，你们不要听他们的话。他们以虚空教训你们，所说的异象是出于自己的心，不是出于主的口。¹⁷他们常对藐视我的人说：主说：你们必享平安；又对一切按自己顽梗之心而行

འཚོ་བའི་ཚེ་བོ་རྣམས་བསྐོ་ཞིང་། སྐར་དེ་དག་འཇིགས་པའམ་དངང་མི་སྐྱབ་པར། ལྷོར་བར་ཡང་མི་འགྲུར་རོ། ཞེས་གཏོ་བོས་གསུང་ངོ་།

⁵ གྲུ་རྟོ་ ངས་དུ་བེད་གྱི་དོན་དུ་བྱང་བ་ཉིད་གྱི་ལྷ་གུ་ཞིག་སྐྱེད་པར་བྱ་བ་དང་། དེས་རྒྱལ་བོའི་ཚུལ་གྱིས་རྒྱལ་སྲིད་སྲོད་ཞིང་། མཁས་པར་སྲོད་དེ། ས་གཞི་ནང་གསལ་གསུང་དང་ཞུས་ཆེ་དང་བོར་སྲོད་པའི་ཉིན་མོ་དེ་འབྱུང་བ་ལ་ཉེདོ། ཞེས་གཏོ་བོས་གསུང་ངོ་། ⁶ ཁོང་གི་སྐྱེ་རིང་དུ་ཡ་ཏུ་དུ་ཐར་ཏེ། ཞེས་ར་ཞེས་ཉེ་མེད་པར་གནས་ཏེ། གཏོ་བོ་དེད་གྱི་དང་བ་ཉིད། ཅེས་ཁོང་ལ་མཚན་གསལ་བར་འགྲུར་རོ། ⁷ དེ་བས་ན་གྲུ་རྟོ། ཞེས་ར་ཞེས་གྱི་བྱ་བ་བརྒྱད་མི་མེར་ཡུལ་ནས་བཏོན་པར་མཛད་པའི་གཏོ་བོ་གསོན་པོའོ། ཞེས་མི་ཟེར་གྱི། ⁸ བྱང་གི་ཡུལ་དང་། ངས་དེ་དག་དེད་པའི་ཡུལ་མཐའ་དག་ལས་ཞེས་ར་ཞེས་གྱི་མི་བརྒྱད་གྱི་བརྒྱད་འཛོན་ཡར་དངས་ཤིང་ཁྲིད་པའི་གཏོ་བོ་ནི་གསོན་པོ་ལགས་སོ། ཞེས་བཛོད་པའི་ཉིན་མོ་རྣམས་ལ་འབབ་གྱིན་གངའོ། ཞེས་གཏོ་བོས་གསུང་། དེ་ནས་དེ་དག་རང་ཡུལ་དུ་གནས་པར་འགྲུར་རོ།

⁹ ལྷ་སྐྱོན་པ་དག་གི་ཆེད་དུ། དའི་ཁོག་ནང་དའི་སྤོང་ནི་ཆག་དའི་རུས་པ་ཐམས་ཅད་ནི་འདར། གཏོ་བོའི་དོན་དུ་དང་། ཁོང་གི་དམ་པ་ཉིད་གྱི་གསུང་རྣམས་གྱིས་རྒྱུན་ཏེ་ང་ནི་རས་བཟེས་པའི་མི་དང་། རྒྱན་ཆང་གིས་པམ་པར་གྱུར་པའི་མི་དང་འདའོ། ¹⁰ དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། ཡུལ་ཁམས་གཡེམ་པོས་ཁེངས། དམོད་པ་ཕོག་པས་སས་ལྷ་དན་བྱེད། ཐང་གི་རྩ་ཁ་རྣམས་ཀྱང་སྐྱམས་སོ། ཅི་ལ་ཞེ་ན། དེ་དག་གི་རྒྱུག་ཡུགས་ནི་དཔར་པ་དང་། རྒྱུགས་ནི་མི་རིགས་པ་ཡིན། ¹¹ དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། ལྷ་སྐྱོན་པ་དང་སྐྱེ་མ་གཉིས་པོར་གྲིབ་ཕོག་འོ་ན། དའི་ཕོ་བྲང་གི་ནང་དུ་འད་དེ་དག་གི་དན་པ་ཁོ་ན་ང་ལ་ཐོབ་པོ། ཞེས་གཏོ་བོས་གསུང་ངོ་། ¹² དའི་རྒྱུན་གྱིས། དེ་དག་གི་ལམ་ནི་སྐྱེ་ལུས་ནང་འདྲེད་སའི་ས་ཆ་སྐར་འགྲུར་ཏེ། དེ་དག་འདྲེད་པ་དང་། དེར་སྐར་བར་འགྲུར། དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། དེ་དག་ལ་ཞིབ་དཔྱད་བྱེད་པའི་ཕོ་ནང་ངས་དེ་དག་གི་ཐོག་ཏུ་རྒྱུན་དཔར་འདྲེད་པར་བྱའོ། ཞེས་གཏོ་བོས་གསུང་ངོ་། ¹³ ཡང་ངས་ས་མར་ཡུའི་ལྷ་སྐྱོན་པ་དག་གི་ནང་ན་གཏི་སྐྱེ་ཁོ་ན་མཐོང་བ་ཡིན། དེ་དག་གིས་བ་སྐྱལ་གྱི་མིང་ནང་ལུང་བསྟན་ཏེ། དའི་མི་ཟེ་ཞེས་ཞེས་གོ་ལ་དུ་བརྒྱུག། ¹⁴ ཡེ་ཏུ་ཤ་ལེམ་གྱི་ལྷ་སྐྱོན་པ་དག་གི་ནང་དུ་འད་ངས་འཇིགས་སུ་རུང་བ་ཞིག་མཐོང་བ་ཡིན། དེ་དག་ལོག་པར་གཡེམ་ཞིང་རྒྱན་གྱི་ནང་དུ་འགྲུལ། དེ་དག་སུ་འད་རང་གི་དན་པ་ལས་མི་སྐྱར་བར། སྐྱེ་སྲོད་རྣམས་ལ་ལག་གཤེད་འཇུག་པས། དེ་ཐམས་ཅད་དའི་དུང་དུ་སོ་དོམ་དང་དའི་མི་རྣམས་གོ་མོ་རྩ་དང་འདའོ། ¹⁵ དེ་བས་ན་དཔུང་ཆེན་གྱི་གཏོ་བོས་ལྷ་སྐྱོན་པ་དག་གི་སྐོར་ལ་འདི་སྐད་གསུང་། ཡེ་ཏུ་ཤ་ལེམ་གྱི་ལྷ་སྐྱོན་པ་རྣམས་ཀྱིས་རྒྱུན་ཏེ། ཡུལ་ཀུན་ཏུ་ཆོས་མ་ཡིན་པ་དེ་དར་བྱུང་བས། གྲུ་རྟོ་ ངས་དེ་དག་ལ་ཟས་སུ་ཁན་པ་དང་། བུཅད་དུ་དུག་རྩེར་བར་བྱའོ།། ¹⁶ དཔུང་ཆེན་རྣམས་ཀྱི་གཏོ་བོས་འདི་སྐད་གསུང་། རྒྱུད་ཚོར་ལྷ་སྐྱོན་པའི་ལྷ་སྐྱོན་པ་རྣམས་ཀྱི་གཏམ་ལ་མ་ཉན་ཞིག་དེ་དག་གིས་རྒྱུད་འཚོལ་དུ་འཇུག་ཅིང་། གཏོ་བོའི་ཞུས་ནས་འབྱུང་བའི་བཀའ་མ་ཡིན་པའི་རང་གི་སྤོང་གི་མི་ལམ་རྒྱུད་ཅག་ལ་འཚད་པར་བྱེད། ¹⁷ ཆད་མེད་དུ་དེ་དག་གིས་ང་ལ་ཁྱུད་དུ་སོད་པ་རྣམས་ལ། གཏོ་བོས་རྒྱུད་ཅག་ཞི་བདེ་བར་འགྲུར་རོ་གསུངས་སོ་ཟེར། ཡང་རང་གི་སྤོང་གྱི་དའི་ཕྱི་བཞིན་འབྲང་བ་དག་ལ། རྒྱུད་ཚོར་

བར་ཚད་ཅིང་འབྲུང་བར་མི་འགྲུར་རོ་ཟེར། ཧྲིལ་གི་གསུང་རིག་ཅིང་ཉན་པའི་ཕྱིར་དུ།
གཙོ་བོའིགསུང་གོས་ནང་སྤྲོད་པ་ཡིན། སྤྲོད་པའི་བཀའ་མཚིང་དེ་ཚོ་དུ་བརྒྱུད་ནས་
 ཉན་པ་ཡིན། ཧྲིལ་གྱི་ **གཙོ་བོའི**ནང་ནས་ཁོ་གཏུམ་གྱི་རྒྱུང་དམར་རམ། འོ་ན། རྫོང་རྒྱུང་
 དག་པོ་ཞིག་ཐོན་ཏེ། རྫོང་རྒྱུང་གྱི་མགོར་འབབ་པར་འགྲུག། ཧྲིལ་གི་ཕྱགས་ཀྱི་དགོངས་པ་
 རྣམས་བསྐྱབ་སྟེ། མཐར་མ་བསྐྱེལ་བའི་བར་དུ། **གཙོ་བོའི**ཕྱགས་ཁོ་དེ་ཞི་བར་མི་འགྲུག། མ་
 འོངས་པའི་དུས་སུ་ཁྱོད་ཅག་གིས་དེ་ཅི་ཡིན་ཞིག་གོ་བར་འགྲུར་རོ། ཧྲིལ་གི་སྟོན་པ་འདི་
 དག་མ་མངགས་ཀྱང་དེ་རྣམས་བརྟུགས། དས་མ་བསྐྱོ་ཡང་དེ་རྣམས་ཀྱིས་ལུང་བསྟན། ཧྲིལ་
 རྫོང་དེ་རྣམས་འདི་གོས་ནང་སྤྲོད་པ་ཡིན་ན། དེ་ནས་འདི་བཀའ་མཚིང་རྣམས་འདི་མི་ལྗེ་ལ་
 འཚད་ཅིང་། དེ་དག་གི་དམ་པའི་ལས་དང་། དམ་པའི་ལས་རྣམས་ལས་དེ་དག་བསྐྱོགས་པ་
 ཡིན།

ཧྲིལ་གི་ཐག་ཉེ་བའི་རྩ་ཡིན་ནམ། རྒྱུང་རིང་གི་རྩ་མ་ཡིན་ནམ། ཞེས་**གཙོ་བོས**གསུང་།
 ཧྲིལ་གི་མཚོང་དུ་མི་སྤྲོད་གསང་བའི་གནས་སུ་ཡིབ་ཀྱས་སམ། ཞེས་**གཙོ་བོས**གསུང་།
 གནས་ས་གཉིས་པོ་དས་མི་བྱུང་བམ། ཞེས་**གཙོ་བོས**གསུང་ངོ་། ཧྲིལ་སྟོན་པ་ཚོས་འདི་
 མིང་འཕྲུར་ཏེ་རྩུབ་གྱི་ལུང་སྟོན་ཞིང་། དས་མིས། དས་མིས་ཟེར་བ་དས་ཐོས་བྱུང་། ཧྲིལ་
 ཀྱི་ལུང་བསྟན་རྣམས་ལུང་སྟོན་པ་དག་གི་སྤྱིང་ན་ནམ་གྱི་བར་དུ་ལུས་པར་འགྲུག། འོ་ན། དེ་
 དག་གིས་རང་གི་སྤྱིང་གི་ཚོལ་ཚོགས་ལུང་དུ་སྟོན་པ་རྣམས་ཡིན། ཧྲིལ་གི་ཕྱིར་དེ་དག་
 གི་ལ་མེས་རྣམས་ཀྱིས་འདི་མཚན་དེ་བརྗོད་པ་ལྟར། དེ་དག་གི་ནང་ནས་མི་རེ་ཡིས་རང་གི་
 བྱིམ་མཚོས་ལ་བཤད་པའི་མི་ལམ་གྱིས་ཀྱེན་ཏེ། འདི་མི་ལྗེ་ལ་འདི་མཚན་དེ་རྗོད་དུ་འཇུག་
 པར་བྱའོ། ཞེས་དེ་དག་གིས་སེམས་སོ། ཧྲིལ་གི་ལུང་སྟོན་པར་མི་ལམ་འཚད་རྒྱུ་ཡོད་ན། མི་
 ལམ་ཤོད་དང་། གང་ལ་འདི་བཀའ་མཚིང་ཡོད་ན། རྫོང་དམར་འདི་བཀའ་མཚིང་དེ་ཤོད་
 ཅིག་གྱའི་མདུན་དུ་ལུབ་མ་ཅི། ཞེས་**གཙོ་བོས**གསུང་ངོ་། ཧྲིལ་གི་བཀའ་དེ་མེ་ཁོ་ན་ཉིད་དང་
 མི་འདྲའམ། ཡང་ན་བྲག་སེལ་བྱུང་གཅོག་པའི་ཐོ་བ་དང་མི་འདྲའམ། ཞེས་**གཙོ་བོས**གསུང་
 ངོ་། ཧྲིལ་གི་ཕྱིར་དུ། རང་གི་བྱིམ་མཚོས་ལས་འདི་གསུང་གྱི་བའི་ལུང་སྟོན་པ་ཚང་མ་
 ལ་ཁོ་བོས་ལྟུང་ངོ་། ཞེས་**གཙོ་བོས**གསུང་། ཧྲིལ་གི་ཕྱིར་དེ་ཞེས་པའི་ལུང་སྟོན་པ་
 འདི་ལུང་སྟོན་པ་དག་ལ་ཁོ་བོས་ལྟུང་ངོ་། **གཙོ་བོས**གསུང་། ཧྲིལ་གྱི་རྩུབ་གྱི་མི་ལམ་གྱི་ལུང་
 རྣམས་བསྟན་ཞིང་། དེ་དག་བཤད་པ་དང་། རང་གི་རྩུབ་ཚོགས་དང་། ལུས་ཀྱིས་འདི་མི་ལྗེ་གོལ་
 སར་འཕྲིད་པའི་རྩུབ་གྱི་མི་ལམ་བཤད་མཁན་དག་ལ་ཁོ་བོས་ལྟུང་ངོ་། འོན་ཀྱང་དས་དེ་དག་
 བཏང་བའང་མིན། བཀའ་མ་བསྐྱོ་བས་ན། འདི་ཚོས་མི་ལྗེ་ལ་རྩ་བ་ནས་ལན་མི་གདགས་སོ།
 ཞེས་**གཙོ་བོས**གསུང་ངོ་།

ཧྲིལ་གི་ཕྱིར་དེ་ལྟར་ལུང་སྟོན་པའམ། ལྟུང་སྟོན་པ་ལ། **གཙོ་བོའི**ཁལ་དེ་ཅི་ལགས། ཞེས་འདི་
 དུས་སུ། ཁྱོད་ཀྱིས་དེ་དག་ལ། ཁལ་ནི་ཅི་ལ་ཟེར། དས་ཁྱོད་ལྟུང་བར་བྱའོ་ **གཙོ་བོས**གསུང་ངོ་།
 རྫོང་པར་བྱོས། ཧྲིལ་གི་ལུང་སྟོན་པའམ། ལྟུང་སྟོན་པའམ། མི་ལྗེའི་ནང་ནས་སྤྲོད་པའི་**གཙོ་བོའི**ཁལ་
 ཅི་ལགས་ཞེས་འདི་ན། དས་མི་དེ་དང་དེའི་ལ་ལྟུང་ལ་ཚད་བས་གཅད་དོ། ཧྲིལ་གི་རེ་རེ་ཡིས་རང་
 གི་བྱིམ་མཚོས་དང་སྟོན་པ་ལ། **གཙོ་བོས**བཀའ་ལན་ཅི་གནང་། **གཙོ་བོས**ཅི་གསུངས། ཞེས་དུས་

的人说：必没有灾祸临到你们。
 18 有谁站在主的会中得以听见并
 会悟他的话呢？有谁留心听他
 的话呢？ 19 看哪！主的忿怒好
 像暴风，已经发出；是暴烈的旋
 风，必转到恶人的头上。 20 主的
 怒气必不转消，直到他心中所拟
 定的成就了。末后的日子你们要
 全然明白。 21 我没有打发那些先
 知，他们竟自奔跑；我没有对他
 们说话，他们竟自预言。 22 他们
 若是站在我的会中，就必使我的
 百姓听我的话，又使他们回头离
 开恶道和他们所行的恶。

23 主说：我岂为近处的神呢？不
 也为远处的神吗？ 24 主说：人岂
 能在隐密处藏身，使我看不见他
 呢？ 主说：我岂不充满天地吗？
 25 我已听见那些先知所说的，就是
 托我名说的假预言，他们说：我
 做了梦！我做了梦！ 26 说假预言
 的先知，就是预言本心诡诈的先
 知，他们这样存心要到几时呢？
 27 他们各人将所做的梦对邻舍述
 说，想要使我的百姓忘记我的
 名，正如他们列祖因巴力忘记我
 的名一样。 28 得梦的先知可以述
 说那梦；得我话的人可以诚实讲
 说我的话。糠秕怎能与麦子比较
 呢？这是主说的。 29 主说：我的
 话岂不像火，又像能打碎磐石
 的大锤吗？ 30 主说：那些先知各
 从邻舍偷窃我的言语，因此我必
 与他们反对。 31 主说：那些先知用
 舌头，说是主说的；我必与他们
 反对。 32 主说：那些以幻梦为预
 言，又述说这梦，以谎言和矜夸
 使我百姓走错了路的，我必与
 他们反对。我没有打发他们，也
 没有吩咐他们。他们与这百姓毫
 无益处。这是主说的。

33 无论是百姓，是先知，是祭
 司，问你说：主有什么默示呢？
 你就对他们说：什么默示啊？主
 说：我要撇弃你们。 34 无论是
 先知，是祭司，是百姓，说主的
 默示，我必刑罚那人和他的家。
 35 你们各人要对邻舍，各人要对

弟兄如此说：主回答什么？主说了什么呢？³⁶主的默示你们不可再提，各人所说的话必作自己的重担（“重担”和“默示”原文同），因为你们谬用永生神、万军之主我们神的言语。³⁷你们要对先知如此说：主回答你什么？主说了什么呢？³⁸你们若说主的默示，主就如此说：因你们说主的默示这句话，我也打发人到你们那里去，告诉你们不可说主的默示。³⁹所以我必全然忘记你们，将你们和我所赐给你们并你们列祖的城撇弃了；⁴⁰又必使永远的凌辱和长久的羞耻临到你们，是不能忘记的。

24 巴比伦王尼布甲尼撒将犹大王约雅敬的儿子耶哥尼雅和犹大的首领，并工匠、铁匠从耶路撒冷掳去，带到巴比伦。这事以后，主指给我看，有两筐无花果放在主的殿前。²一筐是极好的无花果，好像是初熟的；一筐是极坏的无花果，坏得不可吃。³于是主问我说：耶利米你看见什么？我说：我看见无花果，好的极好，坏的极坏，坏得不可吃。

⁴主的话临到我说：⁵以色列的神如此说：被掳去的犹大人，就是我打发离开这地到迦勒底人之地去的，我必看顾他们如这好无花果，使他们得好处。⁶我要着顾他们，使他们得好处，领他们归回这地。我也要建立他们，必不拆毁；栽植他们，并不拔出。⁷我要赐他们认识我的心，知道我是主。他们要作我的子民，我要作他们的神，因为他们要一心归向我。

⁸主如此说：我必将犹大王西底家和他的首领，以及剩在这地耶路撒冷的余民，并住在埃及地的犹大人都交出来，好像那极坏、坏得不可吃的无花果。⁹我必使他们交出来，在天下万国中抛来抛去，遭遇灾祸；在我赶逐他们到的各处成为凌辱、笑谈、讥刺、咒诅。¹⁰我必使刀剑、饥荒、瘟

疫等¹¹临到他们，我必使他们¹²被¹³掳去，我必使他们¹⁴被¹⁵杀，我必使他们¹⁶被¹⁷毁灭，我必使他们¹⁸被¹⁹毁灭，我必使他们²⁰被²¹毁灭，我必使他们²²被²³毁灭，我必使他们²⁴被²⁵毁灭，我必使他们²⁶被²⁷毁灭，我必使他们²⁸被²⁹毁灭，我必使他们³⁰被³¹毁灭，我必使他们³²被³³毁灭，我必使他们³⁴被³⁵毁灭，我必使他们³⁶被³⁷毁灭，我必使他们³⁸被³⁹毁灭，我必使他们⁴⁰被⁴¹毁灭，我必使他们⁴²被⁴³毁灭，我必使他们⁴⁴被⁴⁵毁灭，我必使他们⁴⁶被⁴⁷毁灭，我必使他们⁴⁸被⁴⁹毁灭，我必使他们⁵⁰被⁵¹毁灭，我必使他们⁵²被⁵³毁灭，我必使他们⁵⁴被⁵⁵毁灭，我必使他们⁵⁶被⁵⁷毁灭，我必使他们⁵⁸被⁵⁹毁灭，我必使他们⁶⁰被⁶¹毁灭，我必使他们⁶²被⁶³毁灭，我必使他们⁶⁴被⁶⁵毁灭，我必使他们⁶⁶被⁶⁷毁灭，我必使他们⁶⁸被⁶⁹毁灭，我必使他们⁷⁰被⁷¹毁灭，我必使他们⁷²被⁷³毁灭，我必使他们⁷⁴被⁷⁵毁灭，我必使他们⁷⁶被⁷⁷毁灭，我必使他们⁷⁸被⁷⁹毁灭，我必使他们⁸⁰被⁸¹毁灭，我必使他们⁸²被⁸³毁灭，我必使他们⁸⁴被⁸⁵毁灭，我必使他们⁸⁶被⁸⁷毁灭，我必使他们⁸⁸被⁸⁹毁灭，我必使他们⁹⁰被⁹¹毁灭，我必使他们⁹²被⁹³毁灭，我必使他们⁹⁴被⁹⁵毁灭，我必使他们⁹⁶被⁹⁷毁灭，我必使他们⁹⁸被⁹⁹毁灭，我必使他们¹⁰⁰被¹⁰¹毁灭，我必使他们¹⁰²被¹⁰³毁灭，我必使他们¹⁰⁴被¹⁰⁵毁灭，我必使他们¹⁰⁶被¹⁰⁷毁灭，我必使他们¹⁰⁸被¹⁰⁹毁灭，我必使他们¹¹⁰被¹¹¹毁灭，我必使他们¹¹²被¹¹³毁灭，我必使他们¹¹⁴被¹¹⁵毁灭，我必使他们¹¹⁶被¹¹⁷毁灭，我必使他们¹¹⁸被¹¹⁹毁灭，我必使他们¹²⁰被¹²¹毁灭，我必使他们¹²²被¹²³毁灭，我必使他们¹²⁴被¹²⁵毁灭，我必使他们¹²⁶被¹²⁷毁灭，我必使他们¹²⁸被¹²⁹毁灭，我必使他们¹³⁰被¹³¹毁灭，我必使他们¹³²被¹³³毁灭，我必使他们¹³⁴被¹³⁵毁灭，我必使他们¹³⁶被¹³⁷毁灭，我必使他们¹³⁸被¹³⁹毁灭，我必使他们¹⁴⁰被¹⁴¹毁灭，我必使他们¹⁴²被¹⁴³毁灭，我必使他们¹⁴⁴被¹⁴⁵毁灭，我必使他们¹⁴⁶被¹⁴⁷毁灭，我必使他们¹⁴⁸被¹⁴⁹毁灭，我必使他们¹⁵⁰被¹⁵¹毁灭，我必使他们¹⁵²被¹⁵³毁灭，我必使他们¹⁵⁴被¹⁵⁵毁灭，我必使他们¹⁵⁶被¹⁵⁷毁灭，我必使他们¹⁵⁸被¹⁵⁹毁灭，我必使他们¹⁶⁰被¹⁶¹毁灭，我必使他们¹⁶²被¹⁶³毁灭，我必使他们¹⁶⁴被¹⁶⁵毁灭，我必使他们¹⁶⁶被¹⁶⁷毁灭，我必使他们¹⁶⁸被¹⁶⁹毁灭，我必使他们¹⁷⁰被¹⁷¹毁灭，我必使他们¹⁷²被¹⁷³毁灭，我必使他们¹⁷⁴被¹⁷⁵毁灭，我必使他们¹⁷⁶被¹⁷⁷毁灭，我必使他们¹⁷⁸被¹⁷⁹毁灭，我必使他们¹⁸⁰被¹⁸¹毁灭，我必使他们¹⁸²被¹⁸³毁灭，我必使他们¹⁸⁴被¹⁸⁵毁灭，我必使他们¹⁸⁶被¹⁸⁷毁灭，我必使他们¹⁸⁸被¹⁸⁹毁灭，我必使他们¹⁹⁰被¹⁹¹毁灭，我必使他们¹⁹²被¹⁹³毁灭，我必使他们¹⁹⁴被¹⁹⁵毁灭，我必使他们¹⁹⁶被¹⁹⁷毁灭，我必使他们¹⁹⁸被¹⁹⁹毁灭，我必使他们²⁰⁰被²⁰¹毁灭，我必使他们²⁰²被²⁰³毁灭，我必使他们²⁰⁴被²⁰⁵毁灭，我必使他们²⁰⁶被²⁰⁷毁灭，我必使他们²⁰⁸被²⁰⁹毁灭，我必使他们²¹⁰被²¹¹毁灭，我必使他们²¹²被²¹³毁灭，我必使他们²¹⁴被²¹⁵毁灭，我必使他们²¹⁶被²¹⁷毁灭，我必使他们²¹⁸被²¹⁹毁灭，我必使他们²²⁰被²²¹毁灭，我必使他们²²²被²²³毁灭，我必使他们²²⁴被²²⁵毁灭，我必使他们²²⁶被²²⁷毁灭，我必使他们²²⁸被²²⁹毁灭，我必使他们²³⁰被²³¹毁灭，我必使他们²³²被²³³毁灭，我必使他们²³⁴被²³⁵毁灭，我必使他们²³⁶被²³⁷毁灭，我必使他们²³⁸被²³⁹毁灭，我必使他们²⁴⁰被²⁴¹毁灭，我必使他们²⁴²被²⁴³毁灭，我必使他们²⁴⁴被²⁴⁵毁灭，我必使他们²⁴⁶被²⁴⁷毁灭，我必使他们²⁴⁸被²⁴⁹毁灭，我必使他们²⁵⁰被²⁵¹毁灭，我必使他们²⁵²被²⁵³毁灭，我必使他们²⁵⁴被²⁵⁵毁灭，我必使他们²⁵⁶被²⁵⁷毁灭，我必使他们²⁵⁸被²⁵⁹毁灭，我必使他们²⁶⁰被²⁶¹毁灭，我必使他们²⁶²被²⁶³毁灭，我必使他们²⁶⁴被²⁶⁵毁灭，我必使他们²⁶⁶被²⁶⁷毁灭，我必使他们²⁶⁸被²⁶⁹毁灭，我必使他们²⁷⁰被²⁷¹毁灭，我必使他们²⁷²被²⁷³毁灭，我必使他们²⁷⁴被²⁷⁵毁灭，我必使他们²⁷⁶被²⁷⁷毁灭，我必使他们²⁷⁸被²⁷⁹毁灭，我必使他们²⁸⁰被²⁸¹毁灭，我必使他们²⁸²被²⁸³毁灭，我必使他们²⁸⁴被²⁸⁵毁灭，我必使他们²⁸⁶被²⁸⁷毁灭，我必使他们²⁸⁸被²⁸⁹毁灭，我必使他们²⁹⁰被²⁹¹毁灭，我必使他们²⁹²被²⁹³毁灭，我必使他们²⁹⁴被²⁹⁵毁灭，我必使他们²⁹⁶被²⁹⁷毁灭，我必使他们²⁹⁸被²⁹⁹毁灭，我必使他们³⁰⁰被³⁰¹毁灭，我必使他们³⁰²被³⁰³毁灭，我必使他们³⁰⁴被³⁰⁵毁灭，我必使他们³⁰⁶被³⁰⁷毁灭，我必使他们³⁰⁸被³⁰⁹毁灭，我必使他们³¹⁰被³¹¹毁灭，我必使他们³¹²被³¹³毁灭，我必使他们³¹⁴被³¹⁵毁灭，我必使他们³¹⁶被³¹⁷毁灭，我必使他们³¹⁸被³¹⁹毁灭，我必使他们³²⁰被³²¹毁灭，我必使他们³²²被³²³毁灭，我必使他们³²⁴被³²⁵毁灭，我必使他们³²⁶被³²⁷毁灭，我必使他们³²⁸被³²⁹毁灭，我必使他们³³⁰被³³¹毁灭，我必使他们³³²被³³³毁灭，我必使他们³³⁴被³³⁵毁灭，我必使他们³³⁶被³³⁷毁灭，我必使他们³³⁸被³³⁹毁灭，我必使他们³⁴⁰被³⁴¹毁灭，我必使他们³⁴²被³⁴³毁灭，我必使他们³⁴⁴被³⁴⁵毁灭，我必使他们³⁴⁶被³⁴⁷毁灭，我必使他们³⁴⁸被³⁴⁹毁灭，我必使他们³⁵⁰被³⁵¹毁灭，我必使他们³⁵²被³⁵³毁灭，我必使他们³⁵⁴被³⁵⁵毁灭，我必使他们³⁵⁶被³⁵⁷毁灭，我必使他们³⁵⁸被³⁵⁹毁灭，我必使他们³⁶⁰被³⁶¹毁灭，我必使他们³⁶²被³⁶³毁灭，我必使他们³⁶⁴被³⁶⁵毁灭，我必使他们³⁶⁶被³⁶⁷毁灭，我必使他们³⁶⁸被³⁶⁹毁灭，我必使他们³⁷⁰被³⁷¹毁灭，我必使他们³⁷²被³⁷³毁灭，我必使他们³⁷⁴被³⁷⁵毁灭，我必使他们³⁷⁶被³⁷⁷毁灭，我必使他们³⁷⁸被³⁷⁹毁灭，我必使他们³⁸⁰被³⁸¹毁灭，我必使他们³⁸²被³⁸³毁灭，我必使他们³⁸⁴被³⁸⁵毁灭，我必使他们³⁸⁶被³⁸⁷毁灭，我必使他们³⁸⁸被³⁸⁹毁灭，我必使他们³⁹⁰被³⁹¹毁灭，我必使他们³⁹²被³⁹³毁灭，我必使他们³⁹⁴被³⁹⁵毁灭，我必使他们³⁹⁶被³⁹⁷毁灭，我必使他们³⁹⁸被³⁹⁹毁灭，我必使他们⁴⁰⁰被⁴⁰¹毁灭，我必使他们⁴⁰²被⁴⁰³毁灭，我必使他们⁴⁰⁴被⁴⁰⁵毁灭，我必使他们⁴⁰⁶被⁴⁰⁷毁灭，我必使他们⁴⁰⁸被⁴⁰⁹毁灭，我必使他们⁴¹⁰被⁴¹¹毁灭，我必使他们⁴¹²被⁴¹³毁灭，我必使他们⁴¹⁴被⁴¹⁵毁灭，我必使他们⁴¹⁶被⁴¹⁷毁灭，我必使他们⁴¹⁸被⁴¹⁹毁灭，我必使他们⁴²⁰被⁴²¹毁灭，我必使他们⁴²²被⁴²³毁灭，我必使他们⁴²⁴被⁴²⁵毁灭，我必使他们⁴²⁶被⁴²⁷毁灭，我必使他们⁴²⁸被⁴²⁹毁灭，我必使他们⁴³⁰被⁴³¹毁灭，我必使他们⁴³²被⁴³³毁灭，我必使他们⁴³⁴被⁴³⁵毁灭，我必使他们⁴³⁶被⁴³⁷毁灭，我必使他们⁴³⁸被⁴³⁹毁灭，我必使他们⁴⁴⁰被⁴⁴¹毁灭，我必使他们⁴⁴²被⁴⁴³毁灭，我必使他们⁴⁴⁴被⁴⁴⁵毁灭，我必使他们⁴⁴⁶被⁴⁴⁷毁灭，我必使他们⁴⁴⁸被⁴⁴⁹毁灭，我必使他们⁴⁵⁰被⁴⁵¹毁灭，我必使他们⁴⁵²被⁴⁵³毁灭，我必使他们⁴⁵⁴被⁴⁵⁵毁灭，我必使他们⁴⁵⁶被⁴⁵⁷毁灭，我必使他们⁴⁵⁸被⁴⁵⁹毁灭，我必使他们⁴⁶⁰被⁴⁶¹毁灭，我必使他们⁴⁶²被⁴⁶³毁灭，我必使他们⁴⁶⁴被⁴⁶⁵毁灭，我必使他们⁴⁶⁶被⁴⁶⁷毁灭，我必使他们⁴⁶⁸被⁴⁶⁹毁灭，我必使他们⁴⁷⁰被⁴⁷¹毁灭，我必使他们⁴⁷²被⁴⁷³毁灭，我必使他们⁴⁷⁴被⁴⁷⁵毁灭，我必使他们⁴⁷⁶被⁴⁷⁷毁灭，我必使他们⁴⁷⁸被⁴⁷⁹毁灭，我必使他们⁴⁸⁰被⁴⁸¹毁灭，我必使他们⁴⁸²被⁴⁸³毁灭，我必使他们⁴⁸⁴被⁴⁸⁵毁灭，我必使他们⁴⁸⁶被⁴⁸⁷毁灭，我必使他们⁴⁸⁸被⁴⁸⁹毁灭，我必使他们⁴⁹⁰被⁴⁹¹毁灭，我必使他们⁴⁹²被⁴⁹³毁灭，我必使他们⁴⁹⁴被⁴⁹⁵毁灭，我必使他们⁴⁹⁶被⁴⁹⁷毁灭，我必使他们⁴⁹⁸被⁴⁹⁹毁灭，我必使他们⁵⁰⁰被⁵⁰¹毁灭，我必使他们⁵⁰²被⁵⁰³毁灭，我必使他们⁵⁰⁴被⁵⁰⁵毁灭，我必使他们⁵⁰⁶被⁵⁰⁷毁灭，我必使他们⁵⁰⁸被⁵⁰⁹毁灭，我必使他们⁵¹⁰被⁵¹¹毁灭，我必使他们⁵¹²被⁵¹³毁灭，我必使他们⁵¹⁴被⁵¹⁵毁灭，我必使他们⁵¹⁶被⁵¹⁷毁灭，我必使他们⁵¹⁸被⁵¹⁹毁灭，我必使他们⁵²⁰被⁵²¹毁灭，我必使他们⁵²²被⁵²³毁灭，我必使他们⁵²⁴被⁵²⁵毁灭，我必使他们⁵²⁶被⁵²⁷毁灭，我必使他们⁵²⁸被⁵²⁹毁灭，我必使他们⁵³⁰被⁵³¹毁灭，我必使他们⁵³²被⁵³³毁灭，我必使他们⁵³⁴被⁵³⁵毁灭，我必使他们⁵³⁶被⁵³⁷毁灭，我必使他们⁵³⁸被⁵³⁹毁灭，我必使他们⁵⁴⁰被⁵⁴¹毁灭，我必使他们⁵⁴²被⁵⁴³毁灭，我必使他们⁵⁴⁴被⁵⁴⁵毁灭，我必使他们⁵⁴⁶被⁵⁴⁷毁灭，我必使他们⁵⁴⁸被⁵⁴⁹毁灭，我必使他们⁵⁵⁰被⁵⁵¹毁灭，我必使他们⁵⁵²被⁵⁵³毁灭，我必使他们⁵⁵⁴被⁵⁵⁵毁灭，我必使他们⁵⁵⁶被⁵⁵⁷毁灭，我必使他们⁵⁵⁸被⁵⁵⁹毁灭，我必使他们⁵⁶⁰被⁵⁶¹毁灭，我必使他们⁵⁶²被⁵⁶³毁灭，我必使他们⁵⁶⁴被⁵⁶⁵毁灭，我必使他们⁵⁶⁶被⁵⁶⁷毁灭，我必使他们⁵⁶⁸被⁵⁶⁹毁灭，我必使他们⁵⁷⁰被⁵⁷¹毁灭，我必使他们⁵⁷²被⁵⁷³毁灭，我必使他们⁵⁷⁴被⁵⁷⁵毁灭，我必使他们⁵⁷⁶被⁵⁷⁷毁灭，我必使他们⁵⁷⁸被⁵⁷⁹毁灭，我必使他们⁵⁸⁰被⁵⁸¹毁灭，我必使他们⁵⁸²被⁵⁸³毁灭，我必使他们⁵⁸⁴被⁵⁸⁵毁灭，我必使他们⁵⁸⁶被⁵⁸⁷毁灭，我必使他们⁵⁸⁸被⁵⁸⁹毁灭，我必使他们⁵⁹⁰被⁵⁹¹毁灭，我必使他们⁵⁹²被⁵⁹³毁灭，我必使他们⁵⁹⁴被⁵⁹⁵毁灭，我必使他们⁵⁹⁶被⁵⁹⁷毁灭，我必使他们⁵⁹⁸被⁵⁹⁹毁灭，我必使他们⁶⁰⁰被⁶⁰¹毁灭，我必使他们⁶⁰²被⁶⁰³毁灭，我必使他们⁶⁰⁴被⁶⁰⁵毁灭，我必使他们⁶⁰⁶被⁶⁰⁷毁灭，我必使他们⁶⁰⁸被⁶⁰⁹毁灭，我必使他们⁶¹⁰被⁶¹¹毁灭，我必使他们⁶¹²被⁶¹³毁灭，我必使他们⁶¹⁴被⁶¹⁵毁灭，我必使他们⁶¹⁶被⁶¹⁷毁灭，我必使他们⁶¹⁸被⁶¹⁹毁灭，我必使他们⁶²⁰被⁶²¹毁灭，我必使他们⁶²²被⁶²³毁灭，我必使他们⁶²⁴被⁶²⁵毁灭，我必使他们⁶²⁶被⁶²⁷毁灭，我必使他们⁶²⁸被⁶²⁹毁灭，我必使他们⁶³⁰被⁶³¹毁灭，我必使他们⁶³²被⁶³³毁灭，我必使他们⁶³⁴被⁶³⁵毁灭，我必使他们⁶³⁶被⁶³⁷毁灭，我必使他们⁶³⁸被⁶³⁹毁灭，我必使他们⁶⁴⁰被⁶⁴¹毁灭，我必使他们⁶⁴²被⁶⁴³毁灭，我必使他们⁶⁴⁴被⁶⁴⁵毁灭，我必使他们⁶⁴⁶被⁶⁴⁷毁灭，我必使他们⁶⁴⁸被⁶⁴⁹毁灭，我必使他们⁶⁵⁰被⁶⁵¹毁灭，我必使他们⁶⁵²被⁶⁵³毁灭，我必使他们⁶⁵⁴被⁶⁵⁵毁灭，我必使他们⁶⁵⁶被⁶⁵⁷毁灭，我必使他们⁶⁵⁸被⁶⁵⁹毁灭，我必使他们⁶⁶⁰被⁶⁶¹毁灭，我必使他们⁶⁶²被⁶⁶³毁灭，我必使他们⁶⁶⁴被⁶⁶⁵毁灭，我必使他们⁶⁶⁶被⁶⁶⁷毁灭，我必使他们⁶⁶⁸被⁶⁶⁹毁灭，我必使他们⁶⁷⁰被⁶⁷¹毁灭，我必使他们⁶⁷²被⁶⁷³毁灭，我必使他们⁶⁷⁴被⁶⁷⁵毁灭，我必使他们⁶⁷⁶被⁶⁷⁷毁灭，我必使他们⁶⁷⁸被⁶⁷⁹毁灭，我必使他们⁶⁸⁰被⁶⁸¹毁灭，我必使他们⁶⁸²被⁶⁸³毁灭，我必使他们⁶⁸⁴被⁶⁸⁵毁灭，我必使他们⁶⁸⁶被⁶⁸⁷毁灭，我必使他们⁶⁸⁸被⁶⁸⁹毁灭，我必使他们⁶⁹⁰被⁶⁹¹毁灭，我必使他们⁶⁹²被⁶⁹³毁灭，我必使他们⁶⁹⁴被⁶⁹⁵毁灭，我必使他们⁶⁹⁶被⁶⁹⁷毁灭，我必使他们⁶⁹⁸被⁶⁹⁹毁灭，我必使他们⁷⁰⁰被⁷⁰¹毁灭，我必使他们⁷⁰²被⁷⁰³毁灭，我必使他们⁷⁰⁴被⁷⁰⁵毁灭，我必使他们⁷⁰⁶被⁷⁰⁷毁灭，我必使他们⁷⁰⁸被⁷⁰⁹毁灭，我必使他们⁷¹⁰被⁷¹¹毁灭，我必使他们⁷¹²被⁷¹³毁灭，我必使他们⁷¹⁴被⁷¹⁵毁灭，我必使他们⁷¹⁶被⁷¹⁷毁灭，我必使他们⁷¹⁸被⁷¹⁹毁灭，我必使他们⁷²⁰被⁷²¹毁灭，我必使他们⁷²²被⁷²³毁灭，我必使他们⁷²⁴被⁷²⁵毁灭，我必使他们⁷²⁶被⁷²⁷毁灭，我必使他们⁷²⁸被⁷²⁹毁灭，我必使他们⁷³⁰被⁷³¹毁灭，我必使他们⁷³²被⁷³³毁灭，我必使他们⁷³⁴被⁷³⁵毁灭，我必使他们⁷³⁶被⁷³⁷毁灭，我必使他们⁷³⁸被⁷³⁹毁灭，我必使他们⁷⁴⁰被⁷⁴¹毁灭，我必使他们⁷⁴²被⁷⁴³毁灭，我必使他们⁷⁴⁴被⁷⁴⁵毁灭，我必使他们⁷⁴⁶被⁷⁴⁷毁灭，我必使他们⁷⁴⁸被⁷⁴⁹毁灭，我必使他们⁷⁵⁰被⁷⁵¹毁灭，我必使他们⁷⁵²被⁷⁵³毁灭，我必使他们⁷⁵⁴被⁷⁵⁵毁灭，我必使他们⁷⁵⁶被⁷⁵⁷毁灭，我必使他们⁷⁵⁸被⁷⁵⁹毁灭，我必使他们⁷⁶⁰被⁷⁶¹毁灭，我必使他们⁷⁶²被⁷⁶³毁灭，我必使他们⁷⁶⁴被⁷⁶⁵毁灭，我必使他们⁷⁶⁶被⁷⁶⁷毁灭，我必使他们⁷⁶⁸被⁷⁶⁹毁灭，我必使他们⁷⁷⁰被⁷⁷¹毁灭，我必使他们⁷⁷²被⁷⁷³毁灭，我必使他们⁷⁷⁴被⁷⁷⁵毁灭，我必使他们⁷⁷⁶被⁷⁷⁷毁灭，我必使他们⁷⁷⁸被⁷⁷⁹毁灭，我必使他们⁷⁸⁰被⁷⁸¹毁灭，我必使他们⁷⁸²被⁷⁸³毁灭，我必使他们⁷⁸⁴被⁷⁸⁵毁灭，我必使他们⁷⁸⁶被⁷⁸⁷毁灭，我必使他们⁷⁸⁸被⁷⁸⁹毁灭，我必使他们⁷⁹⁰被⁷⁹¹毁灭，我必使他们⁷⁹²被⁷⁹³毁灭，我必使他们⁷⁹⁴被⁷⁹⁵毁灭，我必使他们⁷⁹⁶被⁷⁹⁷毁灭，我必使他们⁷⁹⁸被⁷⁹⁹毁灭，我必使他们⁸⁰⁰被⁸⁰¹毁灭，我必使他们⁸⁰²被⁸⁰³毁灭，我必使他们⁸⁰⁴被⁸⁰⁵毁灭，我必使他们⁸⁰⁶被⁸⁰⁷毁灭，我必使他们⁸⁰⁸被⁸⁰⁹毁灭，我必使他们⁸¹⁰被⁸¹¹毁灭，我必使他们⁸¹²被⁸¹³毁灭，我必使他们⁸¹⁴被⁸¹⁵毁灭，我必使他们⁸¹⁶被⁸¹⁷毁灭，我必使他们⁸¹⁸被⁸¹⁹毁灭，我必使他们⁸²⁰被⁸²¹毁灭，我必使他们⁸²²被⁸²³毁灭，我必使他们⁸²⁴被⁸²⁵毁灭，我必使他们⁸²⁶被⁸²⁷毁灭，我必使他们⁸²⁸被⁸²⁹毁灭，我必使他们⁸³⁰被⁸³¹毁灭，我必使他们⁸³²被⁸³³毁灭，我必使他们⁸³⁴被⁸³⁵毁灭，我必使他们⁸³⁶被⁸³⁷毁灭，我必使他们⁸³⁸被⁸³⁹毁灭，我必使他们⁸⁴⁰被⁸⁴¹毁灭，我必使他们⁸⁴²被⁸⁴³毁灭，我必使他们⁸⁴⁴被⁸⁴⁵毁灭，我必使他们⁸⁴⁶被⁸⁴⁷毁灭，我必使他们⁸⁴⁸被⁸⁴⁹毁灭，我必使他们⁸⁵⁰被⁸⁵¹毁灭，我必使他们⁸⁵²被⁸⁵³毁灭，我必使他们⁸⁵⁴被⁸⁵⁵毁灭，我必使他们⁸⁵⁶被⁸⁵⁷毁灭，我必使他们⁸⁵⁸被⁸⁵⁹毁灭，我必使他们⁸⁶⁰被⁸⁶¹毁灭，我必使他们⁸⁶²被⁸⁶³毁灭，我必使他们⁸⁶⁴被⁸⁶⁵毁灭，我必使他们⁸⁶⁶被⁸⁶⁷毁灭，我必使他们⁸⁶⁸被⁸⁶⁹毁灭，我必使他们⁸⁷⁰被⁸⁷¹毁灭，我必使他们⁸⁷²被⁸⁷³毁灭，我必使他们⁸⁷⁴被⁸⁷⁵毁灭，我必使他们⁸⁷⁶被⁸⁷⁷毁灭，我必使他们⁸⁷⁸被⁸⁷⁹毁灭，我必使他们⁸⁸⁰被⁸⁸¹毁灭，我必使他们⁸⁸²被⁸⁸³毁灭，我必使他们⁸⁸⁴被⁸⁸⁵毁灭，我必使他们⁸⁸⁶被⁸⁸⁷毁灭，我必使他们⁸⁸⁸被⁸⁸⁹毁灭，我必使他们⁸⁹⁰被⁸⁹¹毁灭，我必使他们⁸⁹²被⁸⁹³毁灭，我必使他们⁸⁹⁴被⁸⁹⁵毁灭，我必使他们⁸⁹⁶被⁸⁹⁷毁灭，我必使他们⁸⁹⁸被⁸⁹⁹毁灭，我必使他们⁹⁰⁰被⁹⁰¹毁灭，我必使他们⁹⁰²被⁹⁰³毁灭，我必使他们⁹⁰⁴被⁹⁰⁵毁灭，我必使他们⁹⁰⁶被⁹⁰⁷毁灭，我必使他们⁹⁰⁸被⁹⁰⁹毁灭，我必使他们⁹¹⁰被⁹¹¹毁灭，我必使他们⁹¹²被⁹¹³毁灭，我必使他们⁹¹⁴被⁹¹⁵毁灭，我必使他们⁹¹⁶被⁹¹⁷毁灭，我必使他们⁹¹⁸被⁹¹⁹毁灭，我必使他们⁹²⁰被⁹²¹毁灭，我必使他们⁹²²被⁹²³毁灭，我必使他们⁹²⁴被⁹²⁵毁灭，我必使他们⁹²⁶被⁹²⁷毁灭，我必使他们⁹²⁸被⁹²⁹毁灭，我必使他们⁹³⁰被⁹³¹毁灭，我必使他们⁹³²被⁹³³毁灭，我必使他们⁹³⁴被⁹³⁵毁灭，我必使他们⁹³⁶被⁹³⁷毁灭，我必使他们⁹³⁸被⁹³⁹毁灭，我必使他们⁹⁴⁰被⁹⁴¹毁灭，我必使他们⁹⁴²被⁹⁴³毁灭，我必使他们⁹⁴⁴被⁹⁴⁵毁灭，我必使他们⁹⁴⁶被⁹⁴⁷毁灭，我必使他们⁹⁴⁸被⁹⁴⁹毁灭，我必使他们⁹⁵⁰被⁹⁵¹毁灭，我必使他们⁹⁵²被⁹⁵³毁灭，我必使他们⁹⁵⁴被⁹⁵⁵毁灭，我必使他们⁹⁵⁶被⁹⁵⁷毁灭，我必使他们⁹⁵⁸被⁹⁵⁹毁灭，我必使他们⁹⁶⁰被⁹⁶¹毁灭，我必使他们⁹⁶²被⁹⁶³毁灭，我必使他们⁹⁶⁴被⁹⁶⁵毁灭，我必使他们⁹⁶⁶被⁹⁶⁷毁灭，我必使他们⁹⁶⁸被⁹⁶⁹毁灭，我必使他们⁹⁷⁰被⁹⁷¹毁灭，我必使他们⁹⁷²被⁹⁷³毁灭，我必使他们⁹⁷⁴被⁹⁷⁵毁灭，我必使他们⁹⁷⁶被^{977</}

ནང་ནས་དེ་དག་ཚར་མ་གཙོང་པའི་བར་དུ། དེ་དག་གི་དཀྱིལ་དུ་རལ་གྱི་དང་། ལྷ་གོ་དང་།
རིམས་ནད་གཏོང་བར་བྱའོ།།

疫临到他们，直到他们从我所赐给他们和他们列祖之地灭绝。

25 བླ་བེལ་རྒྱལ་པོ་ཞེ་བླ་ཀའད་ནེ་ཙར་གྱི་ལོ་དང་པོ་འམ། ཡོ་ཤི་ཡུའི་ལུ་ཡོ་ཡུ་གིས་བྱ་བའི་
ཡ་ཏུ་དྲུའི་རྒྱལ་པོའི་ལོ་བཞི་པར། ཡ་ཏུ་དྲུའི་མི་སྡེ་ཡོད་དོ་ཙག་གི་སྐོར་དུ། ཡེ་རེ་ཡུ་
ལ་བྱུང་བའི་བཀའ་མཚིང་དེ་ནི། ¹ ལུང་སྟོན་པ་ཡེ་རེ་ཡུས་ཡ་ཏུ་དྲུའི་མི་ཐམས་ཅད་དང་།
ཡེ་ཏུ་གཤམས་པ་ཀུན་ལ་སྤྱོད་ནས་འདི་སྐད་དུ།

25 犹大王约西亚的儿子约雅敬
第四年，就是巴比伦王尼布
甲尼撒的元年，主论犹大众民的话
临到耶利米。²先知耶利米就将这话
对犹大众人和耶路撒冷的一切居民说：

³ དེའང་མ་མོན་གྱི་སྐབས་ཡོ་ཤི་ཡུ་བའི་ཡ་ཏུ་དྲུའི་རྒྱལ་པོའི་ལོ་བཞི་པར་བཅུ་གསུམ་པ་ནས། དེ་
རིང་གི་བར་དུ་ལོ་ཉེར་སུམ་གྱི་རིང་དུ། བདག་ལ་གཙོ་བོའི་གསུང་བྱོན་ནས། ངས་ཁྱོད་ཅག་
ལ་བཤད་དེ། རྩ་སར་ལངས་ནས་བཤད་ཀྱང་། ཁྱོད་ཅག་གིས་མ་ཉན་དོ། ⁴ ཡང་གཙོ་བོས་
ཉིད་གྱི་ཞབས་འདེགས་པའི་ལུང་སྟོན་པ་ཐམས་ཅད་ཁྱེད་ཚོའི་དྲུང་དུ་མངགས། རྩ་གསར་
བཞེངས་ནས་མངགས་བྱང་། ཁྱོད་རྣམས་ཉན་པར་ཡང་མ་བྱས། ཐོས་སུ་རྒྱ་བའང་མ་བལུང་
དོ། ⁵ ཁོང་རྣམས་ཀྱིས་ཁྱོད་ཅག་ལ། ད་ཐམས་ཅད་རེ་རང་གི་ལམ་ངན་པ་དང་། རང་གི་སྤྱོད་
ལུགས་ངན་པ་རྣམས་ལས་ལོག་ཤིག་ཅིག་དང་། གཙོ་བོས་ཁྱོད་དང་ཁྱོད་ཀྱི་པ་མེས་རྣམས་ལ་
གཏན་འཇགས་སུ་གནང་ཡོད་པའི་ཡུལ་ཁམས་ཀྱི་ནང་དུ་གནས་པར་འགྱུར། ⁶ རིམ་གྱོད་དང་
བསྟེན་བཀའ་བྱེད་དུ་སྟོན་གཞན་རྣམས་ལ་མ་སྟེགས་ཤིག་ཡང་རང་གི་ལག་པའི་བཟོ་ལས་ཀྱི་
སྐོ་ནས་ངའི་བྱུགས་ཁྲོ་མ་དཀྱུགས་ཤིག་དང་། ངས་ཁྱོད་ཅག་ལ་གནོད་པ་གང་ཡང་མི་བྱའོ།
ཞེས་གསུང་དོ་བྱས་ཀྱང་། ⁷ ཁྱོད་ཅག་རང་གི་ལག་པའི་བཟོ་ལས་ཀྱི་སྐོ་ནས་རང་ལ་གནོད་
དུ་ཁོ་བོར་ཚོགས་པ་ཟ་བུ་འཇུག་པའི་ཕྱིར་ཁྱོད་ཅག་གིས་ང་ལ་མ་ཉན་དོ། གཙོ་བོས་གསུང་དོ།
⁸ དེ་བས་ན་དཔུང་ཚེན་རྣམས་ཀྱི་གཙོ་བོས་འདི་སྐད་གསུང་། ཁྱོད་ཅག་གིས་ངའི་བཀའ་
རྣམས་ལ་མ་ཉན་པའི་རྒྱུ་ལྟེན། ⁹ རྩ་གསར་གྱི་སྐབས་བྱུང་བའི་ཕྱིར་ངས་ཚོང་བརྒྱུ་ཞེས་གཙོ་
བོས་གསུང་། ཡང་ངས་ཡུལ་འདི་དང་། འདིར་གནས་པ་རྣམས་དང་། འདིའི་མཐའ་འཁོར་དུ་
ཡོད་པའི་མི་བརྒྱུད་རྣམས་ཀྱི་ཚོགས་ཏུ་དེ་རྣམས་དངས་ཏེ། འདི་དག་ཚད་ནས་མེད་པར་བྱས་
ཏེ། འདི་དག་ཉ་ལས་པ་དང་འོ་ཤོའི་གནས་དང་། གཏན་གྱི་ཕྱིར་སྟོངས་སུ་འཇུག་པར་བྱའོ།
¹⁰ དེས་མ་ཟད་དེ། འདི་དག་གི་ནང་ནས་དགའ་མགའི་སྐད་དང་། ལེགས་སྤྱིའི་སྐད་དང་།
བག་པོའི་སྐད་དང་། བག་མའི་སྐད་དང་། རང་འཐག་གི་སྐད་དང་། མར་མའི་འོད་དང་
བཅས་མེད་པར་བྱའོ། ¹¹ དེའང་ཡུལ་ཁམས་འདི་ཐམས་ཅད་སྟོངས་ཏེ། ཉ་ལས་པའི་གནས་
སུ་འགྱུར་ཞིང་། མི་བརྒྱུད་འདི་དག་གིས་ལོ་བདུན་ཅུའི་བར་དུ་བླ་བེལ་རྒྱལ་པོའི་གཞོན་གྱི་
པར་འགྱུར་རོ།།

³ 从犹大王亚们的儿子约西亚
十三年直到今日，这二十三年
之内，常有主的话临到我；我也
对你们传说，就是从早起来传
说，只是你们没有听从。⁴主也
从早起来，差遣他的仆人们先知
到你们这里来（只是你们没有听
从，也没有侧耳而听），⁵说：你
们各人当回头，离开恶道和所作
的恶，便可居住主古时
所赐给你们和你们列祖之地，直到
永远。⁶不可随从别神侍奉敬拜，以
你们手所作的惹我发怒；这样，
我就不加害与你们。⁷然而你们
没有听从我，竟以手所做的惹我
发怒，陷害自己。这是主说的。⁸
所以万军之主如此说：因为你们
没有听从我的话，⁹我必召北方的
众族和我仆人巴比伦王尼布甲
尼撒来攻击这地和这地的居民，
并四围一切的国民。我要将他们
尽行灭绝，以致他们令人惊骇、
嗤笑，并且永久荒凉。这是主
说的。¹⁰我又要使欢喜和快乐的
声音，新郎和新妇的声音，推磨
的声音和灯的亮光，从他们中间
止息。¹¹这全地必然荒凉，令人
惊骇。这些国民要服侍巴比伦王
七十年。

¹² དེ་ནས་དེའི་རྗེས་སུ་འབྱུང་རྒྱ་ནི། གཙོ་བོས་འདི་སྐད་གསུང་། ལོ་བདུན་ཅུ་རྩེ་གསུམ་དུས་
སུ་ངས་བླ་བེལ་རྒྱལ་པོ་དང་། དེའི་མི་བརྒྱུད་དང་། ཀལ་དྲུའི་ལུལ་ཁམས་ལ། དེ་རྣམས་ཀྱི་
མི་དགོ་བའི་ཕྱིར་དུ་ཚད་པས་བཅད་དེ། ཡུལ་ཁམས་དེ་དུས་གཏན་གྱི་ཕྱིར་སྟོངས་སུ་གཞུག་
གོ། ¹³ དེ་ལ་གནོད་དུ་ངས་གསུངས་པའི་བཀའ་མཚིང་ཐམས་ཅད་ཡུལ་དེའི་ནང་དུ་བསྟུབ་
པར་བྱའོ། གང་ཡིན་ཞེ་ན། མི་བརྒྱུད་ཡོད་དོ་ཙག་གི་ཚེད་དུ་ཡེ་རེ་ཡུས་ལུང་དུ་བསྟུབ་ཞིང་།

¹² 七十年满了以后，我必刑罚巴
比伦王和那国民，并迦勒底人
之地，因他们的罪孽使那地永远荒
凉。这是主说的。¹³我也必使我
向那地所说的话，就是记在这书
上的话，是耶利米向这些国民说
的预言，都临到那地。¹⁴因为有

多国和大君王必使迦勒底人作奴仆；我也必照他们的行为，按他们手所做的报应他们。

15 主以色列的神对我如此说：你从我手中接这杯忿怒的酒，使我所差遣你去的各国的民喝。16 他们喝了就要东倒西歪，并要发狂，因我使刀剑临到他们中间。

17 我就从主的手中接了这杯，给主所差遣我去的各国的民喝，18 就是耶路撒冷和犹太的城邑，并耶路撒冷的君王与首领，使这城邑荒凉，令人惊骇、嗤笑、咒诅，正如今日一样。19 又有埃及王法老和他的臣仆、首领，以及他的众民，20 并杂族的人民和乌斯地的诸王，与非利士地的诸王，亚实基伦、迦萨、以革伦，以及亚实突剩下的人；21 以东、摩押、亚扪人、22 推罗的诸王、西顿的诸王、海岛的诸王、23 底但、提玛、布斯，和一切剃周围头发的；24 阿拉伯的诸王、住旷野杂族人民的诸王、25 心利的诸王、以拦的诸王、玛代的诸王、26 北方远近的诸王，以及天下地上的万国喝了，以后示沙克（就是“巴比伦”）王也要喝。27 你要对他们说：万军之主以色列的神如此说：你们要喝，且要喝醉，要呕吐，且要跌倒，不得再起来，都因我使刀剑临到你们中间。28 他们若不肯从你手接这杯喝，你就要对他们说：万军之主如此说：你们一定要喝！29 我既从称为我名下的城起首施行灾祸，你们能尽免刑罚吗？你们必不能免，因为我要命刀剑临到地上一切的居民。这是万军之主说的。

30 所以你要向他们预言这一切的话，攻击他们，说：主必从高天吼叫，从圣所发声，向自己的羊群大声吼叫；他要向地上一切

མདོ་འདིའི་ནང་དུ་བྲིས་པ་ཐམས་ཅད་དོ། 15 དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། མི་བརྒྱུད་དུ་མ་དང་། རྒྱལ་ཆེན་རྣམས་ཀྱིས་འདི་དག་ཀྱང་བྲན་དུ་འཁོལ་ཞིང་། དམ་དེ་དག་གི་སྦྱོང་བ་དང་ལག་པའི་ལས་རྣམས་ལ་འཁོ་བའི་ལན་འཇལ་བར་བྱའོ།།

16 དེ་འདྲ་གཙོ་བོ་ཞིས་ར་ཞེས་གྱི་སྣ་ཡིས་ང་ལ། ངའི་ལག་ནས་ཁོ་གཏམ་གྱི་ཕོར་བ་འདི་སྒངས་ཏེ། དམ་ཁྱོད་རྫོང་བའི་མི་བརྒྱུད་ཐམས་ཅད་ལ་འཇུག་དུ་རྒྱུག་ཅིག་དང་། 16 དེ་དག་གིས་འཇུག་བ་ལས། དམ་དེ་དག་གི་དཀྱིལ་དུ་བཏང་བའི་རལ་གིས་རྒྱན་ཏེ། ཕར་ཚུར་དུ་འགྲོ་ཕྱོག་བྱེད་ཅིང་སྦྱོ་བར་འགྱུར་རོ་གསུང་བ་དང་།

17 དམ་གཙོ་བོའི་བྱུག་ལས་ཕོར་བ་དེ་སྒངས་ཏེ། གཙོ་བོས་ང་བརྒྱུད་ཐམས་ཅད་ལ་འཇུག་དུ་བརྒྱུག་བ་ཡིན། 17 མིང་གསལ་གྱིས་ཟེར་ན། ཡེ་ཏུ་ཤ་ལེམ་དང་། ཡ་དུ་དྲའི་གོང་ཁྱེར་རྣམས་དང་། རྒྱལ་པོ་རྣམས་དང་། དེའི་སྐུ་དྲག་རྣམས་སོ། དེ་དག་སྣོངས་བ་དང་། 18 ཉ་ལས་རྒྱ་དང་། འོ་ཤོད་གནས་དང་། སྐུ་དུ་འགྱུར་བའི་ཕྱིར་རོ། དེ་ལྟར་དེ་རིང་གི་ཉེན་མོར་ཡང་ཡོད་དོ། 19 མི་སེར་རྒྱལ་པོ་ཕར་ཚོ་དང་། དེའི་འཁོར་དང་། སྐུ་དྲག་དང་། དེའི་མི་སྡེ་ཐམས་ཅད་དང་། 20 མི་སྡེ་འདྲེས་མ་ཐམས་ཅད་དང་། རྒྱས་ཡུལ་གྱི་རྒྱལ་པོ་ཀུན་དང་། སེལ་ཤེད་བའི་ཡུལ་གྱི་རྒྱལ་པོ་མཐའ་དག་དང་། ཞལ་ཀ་ལོན་དང་། ག་རྩ་དང་། ཞལ་རོན་དང་། ཞལ་དོད་གྱི་ཕྱི་ལུས་དང་། 21 ཞེ་དོམ་དང་། མོ་ཞབ་དང་། ཞལ་མོན་གྱི་བརྒྱུད་དང་། 22 ཚོར་གྱི་རྒྱལ་པོ་ཡོད་དོ་ཅོག་དང་། ཚོ་དོན་གྱི་རྒྱལ་པོ་ཐམས་ཅད་དང་། རྒྱ་མཚོའི་ཕ་རོལ་གྱི་འགམ་རྣམས་གྱི་རྒྱལ་པོ་དང་། 23 དེ་དུན་དང་། ཐེ་ལྷ་དང་། རྒྱས་དང་། སྐའི་བུར་ནས་བཀུས་མཐའ་ཐམས་ཅད་དང་། 24 ཞ་རྩལ་གྱི་རྒྱལ་པོ་ཐམས་ཅད་དང་། འབྲོག་སྣོད་ན་གནས་པའི་མི་རིགས་འདྲེས་མའི་རྒྱལ་པོ་ཐམས་ཅད་དང་། 25 ཟིམ་རིའི་རྒྱལ་པོ་ཐམས་ཅད་དང་། ཞེ་ལམ་གྱི་རྒྱལ་པོ་ཐམས་ཅད་དང་། མ་དུ་ཞའི་རྒྱལ་པོ་ཀུན་དང་། 26 བྱང་ཕྱོགས་གྱི་རྒྱལ་པོ་མཐའ་དག་རྒྱང་རིང་གཉིས་པོ་ལྷན་ཅིག་ཏུ་དང་། མའི་ངོས་ལ་ཡོད་པའི་འཇིག་རྟེན་གྱི་རྒྱལ་ཁམས་ཡོད་དོ་ཅོག་དང་། དེ་དག་གི་རྗེས་སུ་ཤེ་ཤུག་གི་རྒྱལ་པོས་དེ་འཇུག་བར་དགོས་སོ། 27 དེའི་ཕྱིར་ཁྱོད་གྱིས་དེ་དག་ལ་འདི་སྐད་ཟེར་ཞིག་དཔུང་ཆེན་རྣམས་གྱི་གཙོ་བོ་ཞིས་ར་ཞེས་གྱི་སྣ་ཡིས་འདི་སྐད་གསུང་། དམ་ཁྱོད་ཀྱི་དཀྱིལ་དུ་རལ་གི་རྫོང་བར་བྱ་བས་ན། འཇུག་ཞིག་བཟེས་ཤིག་སྐྱུགས་ཤིག་འགྲེལ་ཞིག་ཡང་མ་ལངས་ཤིག་ 28 ཡང་གལ་ཏེ་དེ་དག་གིས་ཁྱོད་ཀྱི་ལག་པ་ལས་འཇུག་དུ་ཕོར་བ་མི་ལེན་ཟེར་ན། དེ་ནས་ཁྱོད་གྱིས་དེ་དག་ལ། ཁྱོད་ཅག་གིས་དེ་ཅི་ནས་ཀྱང་འཇུག་དགོས། ཞེས་དཔུང་ཆེན་རྣམས་གྱི་གཙོ་བོས་གསུང་དོ་ཟེར་ཞིག་ 29 དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། ཀྱེ་ནོ། ངའི་མཚན་གྱིས་བརྫོང་བའི་གོང་ཁྱེར་གྱི་སྣོད་དུ་རྒྱན་ངན་འབབས་པར་གཟུགས་པས་ན། ཁྱོད་ཅག་ལ་ཆད་བ་མ་འཕྲོག་པར་ཤུད་འཇུག་འགོ་འཇག་ཆད་བ་མ་འཕྲོག་པར་མི་འཇུག་གང་ལ་ཞེ་ན། དམ་ས་གཞིར་ཡོད་པའི་མི་ཀུན་གྱི་ཐོག་ཏུ་རལ་གི་ལ་འབོད་པར་བྱའོ། ཞེས་དཔུང་ཆེན་གྱི་གཙོ་བོས་གསུང་དོ།།

30 དེའི་ཕྱིར་ཁྱོད་གྱིས་དེ་དག་གི་མདུན་དུ་གཏམ་འདི་ཐམས་ཅད་ལུང་དུ་སྟོན་ཞིང་འདི་སྐད་གྱིས་ཤིག་གཙོ་བོས་མཐོ་ས་ནས་ང་རོ་འདོན་ཞིང་། བཞུགས་གནས་དམ་པ་ནས་གསུང་སྐད་འདོན་ཞིང་། ཉིང་གྱི་ལུག་རའི་ཐོག་ཏུ་གསུང་སྐད་དག་པོ་འདོན་ཏེ། རྒྱན་འབྲུམ་རྗེ

མཁན་དག་དང་འདྲ་བར་ས་ལ་གནས་པ་ཡོད་དོ་ཚོག་གི་ཐོག་ཏུ་འདྲོན་པར་འགྱུར་
 རོ། ³⁰ **གཙོ་བོ་**མི་བརྒྱད་རྣམས་དང་འབྲལ་སྐྱོང་ཞིག་ཡོད་དེ། ཤ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་གཤམས་
 མཛད་འོང་བས། མ་མཐའི་བར་དུ་ཡང་ཀུ་སྐྱ་ཞིག་སྐྱེ་བ་པར་འགྱུར། དན་པ་རྣམས་ཁོང་གིས་
 རལ་གྱིར་གཏད་དོ། ཞེས་**གཙོ་བོ་**སྐུ་གསུང་དོ།

³¹ དཔུང་ཆེན་རྣམས་ཀྱི་**གཙོ་བོ་**འདི་སྐད་གསུང་། ཀྱི་དྲོ་མི་རིགས་ནས་མི་རིགས་ནང་
 རྒྱུ་དན་འགོ་ཞིང་ས་མཐའ་ལས་བསྐྱར་རྒྱུ་ཆེན་པོ་ཞིག་སྐྱོང་བར་འགྱུར། ³² ཡང་ཉིན་མོ་
 དེར་**གཙོ་བོ་**བསད་པར་མཛད་པ་ནི་ས་གཞིའི་མཐའ་མ་ནས་མཐའ་མའི་བར་དུ་ཡོད་པར་
 འགྱུར་གྱིས། ལྷས་ཀྱང་དེ་དག་གི་ཕྱིར་ལྷ་དན་མི་བྱ། ལྷ་དང་པམ་སྐྱུང་བར་ཡང་མི་བྱའི། སའི་
 ལུང་དུ་འགྱུར་བར་འགྱུར་རོ།

³³ རྒྱུད་རྗེ་བོ་དག་འོ་དོད་དང་ང་རོ་ཐོང་ཞིག་ལྟོད་ལུག་ལྟའི་ལེགས་ཤོས་དག་གོག་ཐལ་
 བར་འགོ་ལྷོག་ཐོང་ཞིག་དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། རྒྱུད་གསོད་པའི་ཞག་དང་། རྒྱུད་ཁྲོ་གཏོར་ཡན་
 པའི་ཞག་ལ་བབས་པས། རྒྱུད་ཅག་སྐྱོད་སྐྱོད་སྐྱོད་སྐྱོད་ལྷུག་ལྷུང་བར་འགྱུར། ³⁴ དེ་ནས་རྗེ་
 བོ་རྣམས་ལ་འཛོལ་བའི་ལམ་དང་། ལུག་ལྟའི་ལེགས་ཤོས་དག་ལ་ཐར་ས་རྟེད་པར་མི་འགྱུར།
³⁵ **གཙོ་བོ་**དེ་དག་གི་རྩལ་མེད་པར་མཛད་པའི་ཐབས་ཀྱིས། རྗེ་བོ་དག་གི་ཏུ་སྐད་དང་།
 ལྟའི་ལེགས་ཤོས་དག་གི་ཚོང་ས་རྣམས་ལྷུང་། ³⁶ **གཙོ་བོ་**འདི་ལུགས་ཁྲོ་དྲག་པའི་རྒྱུན་གྱིས།
 ལུག་ར་ཞེ་བདེ་ཅན་རྣམས་ཀྱི་སྐད་མེད་པར་བྱས། ³⁷ སང་གོ་ལྷུང་རང་གི་ཡིབ་གནས་དེ་
 བོར་ནས་སོང་། གང་ལ་ཞེ་ན། དབང་ཚོས་བྱེད་པའི་དྲག་ལུགས་དང་། ཁོང་གི་ཁྲོ་གཏུམ་དྲག་
 པའི་རྒྱུན་གྱིས། དེ་དག་གི་ཡུལ་ཁམས་དེ་སྟོང་ས་སར་འགྱུར་གྱིར་གཏད་འོ།

26 ཡ་རུ་དྲའི་རྒྱལ་བོ་ཡོ་ཤེ་ཡའི་སྲས་ཡོ་ཡུ་ཀུམ་གྱིས་རྒྱལ་བའི་སྐྱོང་དུ་རྒྱགས་པའི་ཚོ་
 བ། **གཙོ་བོ་**ལས་གསུང་འདི་བྱོན་འོ།

¹ **གཙོ་བོ་**འདི་སྐད་གསུང་། རྒྱུད་**གཙོ་བོ་**འདི་ཕོ་བྲང་ནང་གེར་ལངས་ནས། དས་རྒྱུད་ལ་
 ཅི་དང་ཅི་སྐོ་བ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་ནང་ནས་ཚོག་གཅིག་ཀྱང་མ་འཕྲི་བར། **གཙོ་བོ་**ཕོ་བྲང་དུ་
 བསྐྱེན་བཀུར་བྱེད་དུ་འོང་བའི་**ཡ་རུ་དྲའི་**གྲོང་ཁྱེར་ལ་ཤོད་ཅིག། ² དེ་ནས་དེ་དག་གི་
 རྒྱུད་པ་དན་པས་རྒྱུན་བྱས་ཏེ། དས་དེ་དག་གི་དོན་དུ་དམིགས་ཡོད་པའི་རྒྱུན་དན་གྱི་སྐད་
 དུ་ང་ལ་འགྲོད་པ་འབྱུང་བའི་ཚེད་དུ། མི་ཐམས་ཅད་རང་གི་ལམ་དན་པ་ལས་ལོག་ནས་ཉན་
 ལས་ཆེ། ³ རྒྱུད་ཀྱིས་དེ་དག་ལ་འདི་སྐད་སྟོན་པར་བྱ། **གཙོ་བོ་**འདི་སྐད་གསུང་། དའི་ཞབས་
 ཏོག་པའི་ལུང་སྟོན་པ་རྣམས་ཀྱི་ཚོགས་ལ་ཉན་དུ། དས་དེ་དག་ལྟོད་ཀྱི་དུང་དུ་མངགས། ⁴ ལྷ་
 གསར་ཡང་བཞེངས་ནས་བརྒྱུད་པར་འདྲུང་། རྒྱུད་ཚོས་མ་ཉན་ཏོ། དས་རྒྱུད་ཅག་གི་མདུན་དུ་
 བཞག་ཡོད་པའི། དའི་བཀའ་རྒྱའི་ནང་འགྲུལ་བ་ལ། དའི་ཚོགས་ལ་ཉན་ན། ⁵ དེ་ནས་དས་
 ཕོ་བྲང་འདི་ཤེ་ལོ་དང་འདྲ་བར་བྱ་ཞིང་། རྒྱུད་འདི་ནི་ས་གཞིའི་མི་རིགས་ཡོད་དོ་ཚོག་
 གི་མདུན་དུ་སྐྱུང་དུ་བྱའོ།

⁶ **ཡེ་ཤེས་ལྷ**ས་གསུང་འདི་དག་**གཙོ་བོ་**འདི་ཕོ་བྲང་ནང་བཤད་པ་དེ་སྐོར་མ་རྣམས་དང་། ལུང་
 རྟོན་པ་དག་དང་། མི་སྡེ་ཚང་མས་ཐོས་སོ། ⁷ དའི་འོག་ཏུ་བྱུང་བར་ལྱུར་པ་ནི། མི་སྡེ་ལུག་ལ་
 རྟོན་རྒྱུར་**གཙོ་བོ་**ཡེ་ཤེས་ལྷ་བསྐོ་བ་དག་བཤད་བེན་པ་དང་། ལྷ་མ་རྣམས་དང་། ལུང་

的居民呐喊，像踹葡萄的一样。
³¹ 必有响声达到地极，因为主与列国相争；凡有血气的，他必审问；至于恶人，他必交给刀剑。这是主说的。

³² 万军之主如此说：看哪，必有灾祸从这国发到那国，并有大暴风从地板刮起。
³³ 到那日，从地这边直到地那边都有主所杀戮的。必无人哀哭，不得收殓，不得葬埋，必在地上成为粪土。

³⁴ 牧人哪，你们当哀号，呼喊：群众的头目啊，你们要滚在灰中；因为你们被杀戮分散的日子足足来到。你们要跌碎，好像美器打碎一样。
³⁵ 牧人无路逃跑；群众的头目也无法逃脱。
³⁶ 听啊，有牧人呼喊，有群众头目哀号的声音，因为主使他们的草场变为荒场。
³⁷ 主发出猛烈的怒气，平安的羊圈就都寂静无声。
³⁸ 他离了隐密处像狮子一样，他们的地，因刀剑凶猛的欺压，又因他猛烈的怒气都成为可惊悚的。

26 犹大王约西亚的儿子约雅敬登基的时候，有这话从主临到耶利米说：

² 主如此说：你站在主殿的院内，对犹大众城邑的人，就是到主殿来礼拜的，说我所吩咐你的一切话，一字不可删减。
³ 或者他们肯听从，各人回头离开恶道，使我后悔不将我因他们所行的恶，想要施行的灾祸降与他们。
⁴ 你要对他们说，主如此说：你们若不听从我的话，不遵行我设立在你们面前的律法，
⁵ 不听我从早起来差遣到你们那里去我仆人众先知的話（你们还是没有听从），
⁶ 我就必使这殿如示罗，使这城为地上万国所咒诅的。

⁷ 耶利米在主殿中说的这些话，祭司、先知与众民都听见了。
⁸ 耶利米说完了主所吩咐他对众人说的一切话，祭司、先知

与民众都来抓住他，说：你必要死！⁹ 你为何托主的名预言，说这殿必如示罗，这城必变为荒场无人居住呢？于是众民都在主的殿中聚集到耶利米那里。¹⁰ 犹大的首领听见这事，就从王宫上到主的殿，坐在主殿的新门口。¹¹ 祭司、先知对首领和众民说：这人是该死的；因为他说预言攻击这城，正如你们亲耳所听见的。

¹² 耶利米就对众首领和众民说：主差遣我预言，攻击这殿和这城，说你们所听见的这一切话。¹³ 现在要改正你们的行动作为，听从主你们神的话，他就必后悔，不将所说的灾祸降与你们。¹⁴ 至于我，我在你们手中，你们眼看何为善，何为正，就那样待我吧！¹⁵ 但你们要确实地知道，若把我治死，就使无辜人的血归到你们和这城，并其中的居民了；因为主实在差遣我到你们这里来，将这一切话传与你们耳中。

¹⁶ 首领和众民就对祭司、先知说：这人是该死的，因为他是奉主我们神的名向我们说话。¹⁷ 国中的长老就有几个人起来，对聚会的众民说：¹⁸ 当犹大王希西家的日子，有摩利沙人弥迦对犹大众人预言说：万军之主如此说：锡安必被耕种像一块田；耶路撒冷必变为乱堆；这殿的山必像丛林的高处。¹⁹ 犹大王希西家和犹大众人岂是把他治死呢？希西家岂不是敬畏主、恳求他的恩吗？主就后悔，不把自己所说的灾祸降与他们。若治死这人，我们就作了大恶，自害己命。

²⁰ 又有一个人奉主的名说预言，是基利耶琳人示玛雅的儿子乌利亚，他照耶利米的一切话说预言，攻击这城和这地。²¹ 约雅敬王和他众勇士、众首领听见了乌利亚的话，王就想要把他治

死。但众民不肯听他的话，说：「我们必听耶利米的话，因为他预言说：『这城必变为荒场，无人居住。』」⁹ 耶利米说：「你们何必听他的话呢？你们何必听他的话呢？你们何必听他的话呢？」¹⁰ 犹大的首领听见这事，就从王宫上到主的殿，坐在主殿的新门口。¹¹ 祭司、先知对首领和众民说：「这人是该死的；因为他说预言攻击这城，正如你们亲耳所听见的。」

¹² 耶利米就对众首领和众民说：「主差遣我预言，攻击这殿和这城，说你们所听见的这一切话。」¹³ 现在要改正你们的行动作为，听从主你们神的话，他就必后悔，不将所说的灾祸降与你们。」¹⁴ 至于我，我在你们手中，你们眼看何为善，何为正，就那样待我吧！」¹⁵ 但你们要确实地知道，若把我治死，就使无辜人的血归到你们和这城，并其中的居民了；因为主实在差遣我到你们这里来，将这一切话传与你们耳中。」

¹⁶ 首领和众民就对祭司、先知说：「这人是该死的，因为他是奉主我们神的名向我们说话。」¹⁷ 国中的长老就有几个人起来，对聚会的众民说：「当犹大王希西家的日子，有摩利沙人弥迦对犹大众人预言说：『万军之主如此说：锡安必被耕种像一块田；耶路撒冷必变为乱堆；这殿的山必像丛林的高处。』」¹⁹ 犹大王希西家和犹大众人岂是把他治死呢？希西家岂不是敬畏主、恳求他的恩吗？主就后悔，不把自己所说的灾祸降与他们。若治死这人，我们就作了大恶，自害己命。」

²⁰ 又有一个人奉主的名说预言，是基利耶琳人示玛雅的儿子乌利亚，他照耶利米的一切话说预言，攻击这城和这地。²¹ 约雅敬王和他众勇士、众首领听见了乌利亚的话，王就想要把他治

པོས་དེ་གསོད་དུ་བསྐྱེགས་ཀྱིས། **ལྷ་རི་ཡུས་གཏམ་དེ་ཐོས་ནས་འཇིགས་ཏེ་བོས་ནས་མི་སེར་**
 ཡུལ་དུ་སོང་བ་དང་། ²² རྒྱལ་པོ་**ཡོ་ཡུ་གེམ་གྱིས་ཨག་པོར་གྱི་བུ་ཨེལ་རྒྱ་ཐན་དང་བཅས་**
 ལུ་མི་ཁ་ཅིག་**མི་སེར་**ཡུལ་དུ་བཏང་། ²³ དེ་དག་གིས་**ལྷ་རི་ཡུ་མི་སེར་**ཡུལ་ནས་བཟུང་
 རྟེ། རྒྱལ་པོ་**ཡོ་ཡུ་གེམ་གྱི་**དུང་དུ་དངས་བ་དང་། དེས་རལ་གྱིས་ཁོང་བཀུམ་ནས་དེའི་སྤྱར་
 དྲུགས་མའི་དུར་སར་དབྱེགས་བ་ཡིན། ²⁴ འོན་ཀྱང་**ཡེ་ཤེས་ལཱ་**གསོད་དུ་མི་སྤྲེའི་ལག་བར་
 མི་གཏོད་པའི་དོན་དུ། **ཤུ་པན་གྱི་བུ་ཨ་ཉི་ཀམ་གྱི་**ལག་བས་བསྐྱོར་དོ།

27 **ཡོ་ཤི་ཡུའི་བུ་ཡོ་ཡུ་གེམ་གྱི་**བའི་**ཡ་ཏུ་དཱའི་**རྒྱལ་པོས་རྒྱལ་སྲིད་འཛིན་བ་ལ་ཚུགས་
 པའི་འཁོར་དུ། **ཡེ་ཤེས་ལཱ་ལ་གཙོ་བོ་**ལས་གསུང་འདི་བྱང་ནས། ¹ **གཙོ་བོས་**ང་ལ་
 འདི་སྐད་གསུང་། རྩོད་རང་གི་ཕྱིར་བང་ཐག་དང་གཉའ་ཤིང་རྣམས་བྱོས་ཤིག་དང་། རང་གི་
 མཛིང་བར་ཁོལ་ཞིག་² དེ་ནས་**ཡ་ཏུ་དཱའི་**རྒྱལ་པོ་**ཚོ་དེག་ཡུའི་**དུང་**ཡེ་ཏུ་ཤེམ་**དུ་འོང་བའི་
 བང་ཚེན་དག་གི་ལག་ཏུ་འདི་རྣམས་**ཨེ་དོམ་གྱི་**རྒྱལ་པོ་དང་། **མོ་ཨབ་གྱི་**རྒྱལ་པོ་དང་། **ཨམ་**
མོན་གྱི་བུ་རྣམས་གྱི་རྒྱལ་པོ་དང་། **ཚོར་གྱི་**རྒྱལ་པོ་དང་། **ཚོ་དོན་གྱི་**རྒྱལ་པོ་ལ་རྗོངས་ཤིག
 ལ་ཡང་རྩོད་ཀྱིས་དེ་དག་གི་རྩོ་བོ་རྣམས་ལ་སྲིན་སྐར་ཞིང་འདི་སྐད་དུ། དབུང་ཚེན་རྣམས་གྱི་
གཙོ་བོ་ཨེས་ར་ཨེལ་གྱི་ལྷ་ཡིས་འདི་སྐད་གསུང་། རྩོད་ཅག་གིས་རང་གི་རྩོ་བོ་རྣམས་ལ་འདི་
 ལྷར་སྐྱོས་ཤིག་³ དས་ས་གཞི་དང་། ས་ལ་ཡོད་པའི་མི་དང་སྲོག་ཆགས་རྣམས་ཟི། ང་ཉིད་ཀྱི་
 མཉམ་སྦྲོབས་ཚེན་པོ་དང་། ངའི་བརྒྱུངས་ཡོད་པའི་སྲག་པས་བཀོད་པ་ཡིན་ཏེ། དས་སུ་འོས་
 པར་རིག་པ་ལ་སྦྱིན་ནོ། ⁴ ད་ལྟ་ངས་ཡུལ་ཁམས་འདི་ཀུན། ངའི་ཞབས་ཏོག་པ་**བླ་བེལ་**རྒྱལ་
 པོ་**ཞེ་བླ་ཀའ་དེ་ཙམ་**གྱི་ལག་བར་གཏང་ནས། དེ་ལ་གཡོག་བྱེད་དུ་རིའི་རི་དུགས་རྣམས་ཀྱང་
 བྱིན་བ་ཡིན་ཏེ། ⁵ རང་གི་ཡུལ་ཁམས་གྱི་དུས་ལ་མ་འབབ་པའི་བར་དུ་མི་རིགས་ཀུན་གྱིས་
 དེ་དང་། དེའི་བུ་དང་། བུའི་བུ་ལ་གཡོག་བྱེད་པར་དགོས། དེའི་འོག་ཏུ་དེས་མི་སྤེ་དང་། རྒྱལ་
 ཚེན་མང་པོ་གཡོག་བྱེད་པར་འགྱུར་རོ། ⁶ དེ་ནས་མི་བརྒྱུད་དམ། རྒྱལ་སྲིད་གང་གིས་**བླ་བེལ་**
 རྒྱལ་པོ་**ཞེ་བླ་ཀའ་དེ་ཙམ་**འདི་ལ་གཡོག་མི་བྱེད་ཅིང་། **བླ་བེལ་**རྒྱལ་པོའི་གཉའ་ཤིང་གི་འོག་
 ཏུ་མཛིང་བ་མི་འགྲག་པའི་མི་བརྒྱུད་དེ་ལ། **གཙོ་བོའི་**བཀའ་ཟི། རལ་གྱི་དང་། ལུ་གེ་དང་།
 རིམས་ནད་ཀྱིས་ངས་དེའི་ལག་བར་དང་མི་དེ་རྣམས་མ་སྐབ་པའི་བར་དུ་ཆད་པས་གཅད་དོ།
⁷ དེས་ན་ལྷས་རྩོད་ཅག་**བླ་བེལ་**རྒྱལ་པོའི་གཡོག་བྱེད་པར་མི་འགྱུར་ཞེས་ཟེར་ནས་བཤད་
 པའི་རྩོད་ཅག་རང་གི་ལུང་སྟོན་བ་རྣམས་སམ། མངོན་བཤེས་བ་རྣམས་སམ། མི་ལམ་མཐན་
 རྣམས་སམ། མཚན་མཐན་རྣམས་སམ། འཕུལ་བ་རྣམས་ལ་མ་ཉན་ཞིག་⁸ དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་
 བ། དེ་ཚོས་རྩོད་ཅག་རང་ཡུལ་ལས་ས་ཐག་རིང་པོར་འཁྱེར་བ་དང་། དས་རྩོད་ཅག་འདེད་
 ཅིང་གསོད་པའི་དོན་དུ་རྫུན་གྱི་ལུང་སྟོན་ནོ། ⁹ འོན་ཀྱང་གང་**བླ་བེལ་**རྒྱལ་པོའི་གཉའ་ཤིང་
 གི་འོག་ཏུ་འཇུག་ཅིང་། དེ་ལ་གཡོག་བྱེད་པའི་མི་བརྒྱུད་དེ་ནི་རང་ཡུལ་དུ་ལུས་ཤིང་། ཞིང་
 མོ་ཞིང་གནས་པར་འགྱུར་རོ། ཞེས་**གཙོ་བོས་**གསུང་དོ། ¹⁰ ཚོག་འདི་ཁོ་ན་བཞིན་ངས་**ཡ་ཏུ་**
དཱའི་རྒྱལ་པོ་**ཚོ་དེག་ཡུའི་**ལའང་བསྐྱེལ་ནས་འདི་སྐད་དུ། **བླ་བེལ་**རྒྱལ་པོའི་གཉའ་ཤིང་གི་འོག་
 ཏུ་མཛིང་བ་རྣམས་བཅུག་ནས། དེ་རང་དང་དེའི་མི་བརྒྱུད་ཀྱི་གཡོག་བྱོས་ཤིག་དང་གསོན་
 པོར་ལུས་པར་འགྱུར་། ¹¹ **བླ་བེལ་**རྒྱལ་པོའི་གཡོག་མི་བྱེད་པའི་མི་བརྒྱུད་ཀྱི་སྐོར་**གཙོ་བོས་**

死。乌利亚听见就惧怕，逃往埃及去了。²² 约雅敬王便打发亚革波的儿子以利拿单，带领几个人往埃及去。²³ 他们就从埃及将乌利亚带出来，送到约雅敬王那里；王用刀杀了他，把他的尸首抛在平民的坟地中。²⁴ 然而，沙番的儿子亚希甘保护耶利米，不交在百姓的手中治死他。

27 犹大王约西亚的儿子约雅敬（“约雅敬”是“西底家”的别名，看第3节）登基的时候，有这话从主临到耶利米说：² 主对我如此说：你做绳索与轭，加在自己的颈项上，³ 藉那些来到耶路撒冷见犹大王西底家的使臣之手，把绳索与轭送到以东王、摩押王、亚扪王、推罗王、西顿王那里，⁴ 且嘱咐使臣，传与他们的主人说，万军之主以色列的神如此说：⁵ 我用大能和伸出来的膀臂，创造大地和地上的人民、牲畜。我看给谁相宜，就把地给谁。⁶ 现在我将这些地都交给我仆人巴比伦王尼布甲尼撒的手，我也将田野的走兽给他使用。⁷ 列国都必服侍他和他的子孙，直到他本国遭报的日期来到。那时，多国和大君王要使他作他们的奴仆。⁸ 无论哪一邦哪一国，不肯服侍这巴比伦王尼布甲尼撒，也不把颈项放在巴比伦王的轭下，我必用刀剑、饥荒、瘟疫刑罚那邦，直到我藉巴比伦王的手将他们毁灭。这是主说的。⁹ 至于你们，不可听从你们的先知和占卜的、圆梦的、观兆的，以及行邪术的；他们告诉你们说：你们不至服侍巴比伦王。¹⁰ 他们向你们说假预言，要叫你们迁移，远离本地，以致我将你们赶出去，使你们灭亡。¹¹ 但哪一邦肯把颈项放在巴比伦王的轭下服侍他，我必使那邦仍在本地存留，得以耕种居住。这是主说的。¹² 我就照这一切的话对犹大王西底家说：要把你们的颈项放在巴比伦王的轭下，服侍他和他的百姓，便得存活。¹³ 你和你的百姓为何要因刀剑、饥荒、瘟疫死亡，正如主论到不服侍巴比

伦王的那国说的话呢？¹⁴不可听那些先知对你们所说的话；他们说：你们不至服侍巴比伦王，其实他们向你们说假预言。¹⁵主说：我并没有打发他们，他们却托我的名说假预言，好使我将你们和向你们说预言的那些先知赶出去，一同灭亡。

¹⁶我又对祭司和这众民说：主如此说：你们不可听那先知对你们所说的预言。他们说：主殿中的器皿快要到巴比伦带回来；其实他们向你们说假预言。¹⁷不可听从他们，只管服侍巴比伦王便得存活。这城何致变为荒场呢？¹⁸他们若果是先知，有主的话临到他们，让他们祈求万军之主，使那在主殿中和犹大王宫内，并耶路撒冷剩下的器皿，不被带到巴比伦去。¹⁹因为万军之主论到柱子、铜海、盆座，并剩在这城里的器皿，²⁰就是巴比伦王尼布甲尼撒掳掠犹大王约雅敬的儿子耶哥尼雅，和犹大、耶路撒冷一切贵胄的时候所没有掠去的器皿。²¹论到那在主殿中和犹大王宫内，并耶路撒冷剩下的器皿，万军之主以色列的神如此说：²²必被带到巴比伦存在那里，直到我眷顾以色列人的日子。那时，我必将这器皿带回来，交还此地。这是主说的。

28 当年，就是犹大王西底家登基第四年五月，基遍人押朔的儿子，先知哈拿尼雅，在主殿中当着祭司和众民对我说：²万军之主以色列的神如此说：我已经折断巴比伦王的轭。³二年之内，我要将巴比伦王尼布甲尼撒从这地掠到巴比伦的器皿，就是主殿中的一切器皿都带回此地。⁴我又要将犹大王约雅敬的儿子耶哥尼雅和被掳到巴比伦去的一切犹大人带回此地，因为我要折断巴比伦王的轭。这是主说的。

གསུངས་ཟིན་པར་ལྷན་ རྒྱུད་དང་རྒྱུད་ཀྱི་མི་ལྗེ་རལ་གྱི་དང་ཕུ་གེ་དང་རིམས་ནད་ཀྱིས་ཅི་ལ་འཆེ་བར་འདོད། ¹⁴ དེས་ན་རྒྱུད་བླ་བེལ་རྒྱལ་པོའི་གཤམ་བྱེད་པར་མི་འགྱུར་རོ། ཞེས་ཟེར་ཞིང་བཤད་པའི་ལུང་སྟོན་པ་དག་གི་གཏམ་ལ་མ་ཉན་ཞེས་དེ་དག་གིས་རྒྱུད་ལ་ལྷན་གྱི་ལུང་སྟོན་ལོ། ¹⁵ དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། དས་དེ་རྣམས་བཏང་བ་མེན་གཙོ་བོས་གསུང་བའི་སྟོང་དུ་འདུ། རྒྱུད་ཅག་ལ་ལུང་སྟོན་པའི་ལུང་སྟོན་པ་རྣམས་དང་ལྷན་ཅིག་ཏུ་དས་རྒྱུད་ཅག་སྐྱད་དེ། མེད་པར་བྱེད་པའི་ཕྱིར་དུ་དའི་མཚན་བརྗོད་ཅིང་རྩུན་གྱི་ལུང་སྟོན་ལོ། ཞེས་ཟེར་བ་ཡིན། ¹⁶ དེ་མ་ཟད། ལྷ་མ་རྣམས་དང་མི་ལྗེ་འདི་ཚང་མ་ལ་འང་དས་བསྐུལ་ནས་འདི་སྐད་དུ། **གཙོ་བོའི་**གསུང་ནི་འདི་ལྟ་སྟེ། རྒྱུད་ཅག་ལ་ལུང་སྟོན་ཞིང་། གཟེགས་ཤིག་དུས་རེ་ཞེས་ནས་**གཙོ་བོའི་**ཕོ་བྲང་གི་མཚན་རྒྱས་རྣམས་སྐར་བླ་བེལ་ནས་འདིར་འདྲེན་པར་འགྱུར་རོ། ཞེས་ཟེར་བའི་རྒྱུད་རང་གི་ལུང་སྟོན་པའི་གཏམ་ལ་མ་ཉན་ཞེས་ཅི་ལ་ཟེར་ན། དེ་དག་གིས་རྒྱུད་ལ་རྩུན་གྱི་ལུང་སྟོན་ལོ། ¹⁷ དེ་དག་ལ་མ་ཉན་པར། **བླ་བེལ་**རྒྱལ་པོའི་གཤམ་བྱེད་ཅིང་གསོན་པོར་སྟོན་ཅིག་གོང་རྒྱུར་འདི་སྟོངས་སུ་འཇུག་པས་ཅི་པམ། ¹⁸ འོན་ཀྱང་གལ་ཏེ་དེ་དག་ལུང་སྟོན་པ་ལགས་ཤིང་། དེ་དག་དང་བཅས་སུ་**གཙོ་བོའི་**གསུང་ཕྱིན་ཡོད་ན། **གཙོ་བོའི་**ཕོ་བྲང་དང་། **ཡ་རྩ་དུའི་**རྒྱལ་པོའི་ཕོ་བྲང་དང་། **ཡེ་ཏུ་ཤ་ལེམ་**ན་ལུས་ཡོད་པའི་མཚན་རྒྱས་རྣམས་**བླ་བེལ་**དུ་མི་འཁྱེར་བའི་དོན་དུ། དེ་དག་ལ་ང་རང་དཔུང་ཚེན་རྣམས་གྱི་**གཙོ་བོ་**ལ་བཅོལ་དུ་ཚུག་ཅིག་ཅེས་བྱས་པ་ཡིན་ལོ། ¹⁹ དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། དཔུང་ཚེན་རྣམས་གྱི་**གཙོ་བོས།** ཀ་བ་རྣམས་གྱི་ཚད་དུ་དང་། རྒྱ་མཚོའི་ཚད་དུ་དང་ཞི་རྣམས་གྱི་སྐོར་དུ་དང་། ²⁰ **བླ་བེལ་**རྒྱལ་པོ་ཞེ་བྱ་གད་ཞེ་ཅོར་གྱིས་ཡོ་ཡུ་གིས་གྱི་སྐས་ཡེ་ཀོན་ཡུ་བྱ་བ་ཡ་རྩ་དུའི་རྒྱལ་པོ་དང་། **ཡ་རྩ་དུ་དང་ཡེ་ཏུ་ཤ་ལེམ་**གྱི་དག་རིགས་ཐམས་ཅད་ཡེ་ཏུ་ཤ་ལེམ་ནས་བཟུང་ནས་**བླ་བེལ་**དུ་འཁྱེར་དུས་སུ་མ་འཁྱེར་བར། གོང་རྒྱུར་འདི་ནང་ལུས་ཡོད་པའི་རྒྱས་དག་གི་ཚད་དུ་འདི་སྐད་གསུང་། ²¹ འོ། **གཙོ་བོའི་**ཕོ་བྲང་དང་། **ཡ་རྩ་དུའི་**རྒྱལ་པོའི་ཕོ་བྲང་དང་། **ཡེ་ཏུ་ཤ་ལེམ་**ནང་ལུས་ཡོད་པའི་རྒྱས་རྣམས་གྱི་སྐོར་དུ་དཔུང་ཚེན་རྣམས་གྱི་**གཙོ་བོ་**ཞིས་ར་ཞེས་གྱི་ལྷ་ཡི་བཀའ་ལོ། ²² དེ་རྣམས་**བླ་བེལ་**དུ་སྟེན་པར་འགྱུར། ཡང་དས་དེ་དག་དྲན་པའི་ཉེན་མོའི་བར་དུ་དེར་ལུས་པར་འགྱུར། དེའི་ཚེ་དས་དེ་དག་སྐངས་ནས་འདིར་སྐར་འཁྱེར་འོང་བར་བྱའོ། ཞེས་**གཙོ་བོས་**གསུང་ངོ།

28 ཡང་ལོ་དེ་རང་དུ་**ཡ་རྩ་དུའི་**རྒྱལ་པོ་ཚོ་དེག་ཡུས་རྒྱལ་སྲིད་འཛིན་པའི་ཐོག་མར། ལོ་བཞི་པའི་ལྷ་བ་རྩ་པའི་ནང་དུ་བྱུང་བར་གྱུར་པ་ལོ། **གི་བེ་ཨོན་པ་ཨ་ཟུར་**གྱི་སྲ་ཏ་ནན་ཡུ་བྱ་བའི་ལུང་སྟོན་པས་**གཙོ་བོའི་**ཕོ་བྲང་གི་ནང་དུ་སྐྱ་མ་རྣམས་དང་། མི་ལྗེ་བྱིངས་ཀྱི་མདུན་དུ་བདག་ལ་འདི་ན་རེ། ² དཔུང་ཚེན་རྣམས་གྱི་**གཙོ་བོ་**ཞིས་ར་ཞེས་གྱི་ལྷ་ཡིས་འདི་སྐད་གསུང་། དས་**བླ་བེལ་**རྒྱལ་པོའི་གཏམ་ཤིང་དེ་བཅད་ཟིན་ཏེ། ³ འོ་ཀྱིས་ཕོ་གཉིས་ཀྱི་ནང་དུ་**བླ་བེལ་**རྒྱལ་པོ་ཞེ་བྱ་གད་ཞེ་ཅོར་གྱིས་གནས་འདི་ནས་རྒྱུར་ཏེ་**བླ་བེལ་**དུ་དངས་པའི་**གཙོ་བོའི་**ཕོ་བྲང་གི་མཚན་རྒྱས་ཐམས་ཅད་དས་སྐར་འདིར་འདྲེན་པར་བྱ་སྟེ། ⁴ **བླ་བེལ་**དུ་བྱེན་པའི་**ཡ་རྩ་དུའི་**རྒྱལ་པོ་ཡོ་ཡུ་གིས་གྱི་སྐས་ཡེ་ཀོན་ཡུ་དང་བཅས་ཡ་རྩ་དུའི་བཅོན་པ་ཚང་མ་

ཕྱིར་ལོག་ནས་འདིར་འདྲེན་པར་བྱའོ། དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། དཔལ་བུ་བེལ་རྒྱལ་པོའི་གཉེན་ཤིང་
དེ་གཅོག་པར་བྱའོ། **གཙོ་བོས་**གསུང་ངོ་ཞེས་ཟེར་བ་དང་།

“**ཡེ་རེ་མ་ཡུས་གཙོ་བོའི་**ཕོ་བྲང་ནང་གེ་རེ་ཡོད་པའི་སྐྱམ་རྒྱུ་མཚན་དང་མི་སྡེ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་
མདུན་དུ་ལྷང་སྟོན་པ་**ཉ་ནན་ཡུ་ལ།**” འོ་ན། ལྷང་སྟོན་པ་**ཡེ་རེ་མ་ཡུས་སྐྱེས་པ།** ལ་མེན། **གཙོ་**
བོས་དེ་ལྷར་མཛོད་ཅིག **གཙོ་བོའི་**ཕོ་བྲང་གི་མཚོན་རྟེན་དང་། གནས་འདི་ནས་བཅོན་དུ་
བྱེད་པ་ཚང་མ་བུ་བེལ་ནས་གནས་འདིར་ཕྱིར་ལོག་འདྲོངས་པའི་ཁྱོད་ཀྱི་ལྷང་བསྟན་བཞིན་
དུ་**གཙོ་བོས་**སྐྱབ་པར་མཛོད་ཅིག ༧ དེ་ནས་ཀྱང་ངས་ཁྱོད་རང་གི་རྩ་བ་དང་མི་སྡེ་ཀུན་གྱི་རྩ་
བར་སྟོན་པའི་གཏམ་དེ་ལ་ད་ཉོན་ཞིག ༨ དང་ཁྱོད་གཉིས་ལས་སྟོན་དུ་སྐར་འདས་པའི་
དུས་ལྷུང་བའི་ལྷང་སྟོན་པ་དག་གིས། ལུལ་དུ་མ་དང་རྒྱལ་ཁབ་ཆེན་པོ་དག་གི་སྐར་དུ་
དམག་དང་། རྒྱུ་རུ་དང་། རིམས་ནད་ཀྱི་ལྷང་བསྟན་པ་ཡིན། ༩ དེའང་ཞེ་བདེ་ལྷང་དུ་
སྟོན་མཐའ་གྱི་ལྷང་སྟོན་པའི་ཚིག་ནང་བཞིན་དུ་སྐྱབ་པའི་དུས་སྟུ། དེ་ནི་ངོ་མོག་**གཙོ་བོས་**
མངགས་པའི་ལྷང་སྟོན་པ་ཡིན་པ་རྟོགས་པར་འགྱུར་རོ། ཞེས་སྐྱེས་པ་ལས།

༡༠ ལྷང་སྟོན་པ་**ཉ་ནན་ཡུས་ཡེ་རེ་མ་ཡུའི་**མཛོད་པ་ལས་གཉེན་ཤིང་དེ་སྐྲངས་ནས་བཅག་
སྟེ། ༡༡ **ཉ་ནན་ཡུས་**མི་སྡེ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་མདུན་དུ་གཏམ་བྱས་ཏེ། ལོ་ཉིལ་པོ་གཉིས་ཀྱི་ནང་དུ་
ངས་མི་བརྒྱད་ཐམས་ཅད་ཀྱི་མཛོད་པ་ལས་ཀྱང་འདི་ཁོ་ན་བཞིན་དུ་བུ་བེལ་རྒྱལ་པོ་ནེ་བུ་
ཀཱ་དེ་ཙམ་གྱི་གཉེན་ཤིང་དེ་གཅག་གོ། ཞེས་**གཙོ་བོས་**གསུང་ངོ་། ལྷང་སྟོན་
པ་**ཡེ་རེ་མ་ཡུ་**རང་གི་ལམ་དུ་བཞུད་དོ། ༡༢ དེ་ནས་ལྷང་སྟོན་པ་**ཉ་ནན་ཡུས་**ལྷང་སྟོན་པ་**ཡེ་**
རེ་མ་ཡུའི་མཛོད་པ་ལས་གཉེན་ཤིང་དེ་བཅག་པའི་རྗེས་སུ། **ཡེ་རེ་མ་ཡུ་ལ་གཙོ་བོའི་**གསུང་
བྱོན་ཏེ་འདི་སྐད་དུ། ༡༣ ད་སོང་ལ། **ཉ་ནན་ཡུ་ལ་**འདི་སྐད་སྟོན་ཞིག **གཙོ་བོའི་**བཀའ་ལྟེ།
ཁྱོད་ཀྱིས་ཤིང་གི་གཉེན་ཤིང་ཞིག་བཅག་ཀྱང་། དེའི་ཚབ་ཏུ་ལྷགས་ཀྱི་གཉེན་ཤིང་བཟོ་བར་
འགྱུར་རོ། ༡༤ དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། དདུང་ཆེན་རྒྱལ་ཀྱི་**གཙོ་བོ་ཉམས་ར་ཉམས་**གྱི་ལྷ་ཡིས་འདི་
སྐད་གསུང་། **བུ་བེལ་རྒྱལ་པོ་ནེ་བུ་ཀཱ་དེ་ཙམ་**གྱི་གཞིག་བྱེད་དུ། དཔལ་མི་བརྒྱད་འདི་དག་གི་
མཛོད་པར་ལྷགས་ཀྱི་གཉེན་ཤིང་བཀའ་ཡོད་པས། འདི་དག་གིས་དེའི་གཞིག་བྱེད་པར་ངེས་
ཏེ། དཔལ་དེ་ལ་རིའི་རི་དྲགས་ཀྱང་བསྐར་བ་ཡིན། ཞེས་གསུང་ངོ་།

༡༥ དེ་ནས་ལྷང་སྟོན་པ་**ཡེ་རེ་མ་ཡུས་**ལྷང་སྟོན་པ་**ཉ་ནན་ཡུ་ལ།** ཀྱི་**ཉ་ནན་ཡུ་**ད་ཉོན་ཞིག
གཙོ་བོས་ཁྱོད་མངགས་པ་མིན་པས། ཁྱོད་ཀྱིས་མི་སྡེ་འདི་རྒྱུན་ཚིག་ལ་ཡིད་ཆེས་སུ་འཇུག་གོ།
༡༦ དེའི་ཕྱིར་**གཙོ་བོས་**འདི་སྐད་དུ། ཀྱི་ཏོ། དཔལ་ཁྱོད་ས་སྟངས་ལས་སྐོད་པར་བྱ་སྟེ། འདི་ལོ་རང་
ཁྱོད་འཆེ་བར་འགྱུར། གང་ལ་ཞེ་ན། ཁྱོད་ཀྱིས་**གཙོ་བོ་ལ་**འབངས་ཀྱི་ལོག་བྱེད་པ་བསྐབས་
པ་ཡིན། གསུང་ངོ་ཞེས་སྐྱེས་པོ། ༡༧ དེ་བཞིན་དུ་ལྷང་སྟོན་པ་**ཉ་ནན་ཡུ་ལོ་**དེ་རང་གི་ལྷ་བ་
བདུན་པའི་ནང་དུ་ཆོ་འདས་སོ།

29

དེའང་བཅོན་དུ་བབྱང་ནས་ཁྲིད་པའི་ཕྱི་ལུས་ཀྱི་ཀུན་པོ་དང་། ལྷ་མ་དང་། ལྷང་སྟོན་
པ་དང་། རེ་བུ་ཀཱ་དེ་ཙམ་གྱིས་ཡེ་ཅུ་ཤ་ལེམ་ནས་བུ་བེལ་དུ་བཅོན་དུ་ཁྲིད་པའི་མི་
སྡེ་ཡོངས་ལ། ལྷང་སྟོན་པ་**ཡེ་རེ་མ་ཡུས་ཡེ་ཅུ་ཤ་ལེམ་**ནས་བསྐར་བའི་བྱུག་བྲིས་ཀྱི་ཚིག་རྒྱམས་
སམ། ༡ རྒྱལ་པོ་**ཡེ་ཀོན་ཡུ་**དང་། ལུམ་རྒྱལ་པོ་དང་། ལུག་རུམ་དང་། ཡ་རུ་དུ་དང་། ཡེ་ཅུ་ཤ་

⁵ 先知耶利米当着祭司和站在主殿里的众民对先知哈拿尼雅说：
⁶ 阿们！愿主如此行，愿主成就你所预言的话，将主殿中的器皿和一切被掳去的人从巴比伦带回此地。
⁷ 然而我向你和众民耳中所要说的话，你应当听。
⁸ 从古以来，在你我以前的先知，向多国和大邦说预言，论到争战、灾祸、瘟疫的事。
⁹ 先知预言的平安，到话语成就的时候，人便知道他真是主所差来的。

¹⁰ 于是，先知哈拿尼雅将先知耶利米颈项上的轭取下来，折断了。
¹¹ 哈拿尼雅又当着众民说：主如此说：二年之内我必照样从列国人的颈项上折断巴比伦王尼布甲尼撒的轭。于是先知耶利米就走了。
¹² 先知哈拿尼雅把先知耶利米颈项上的轭折断以后，主的话临到耶利米说：
¹³ 你去告诉哈拿尼雅说，主如此说：你折断木轭，却换了铁轭！
¹⁴ 因为万军之主以色列的神如此说：我已将铁轭加在这些国的颈项上，使他们服侍巴比伦王尼布甲尼撒，他们总要服侍他；我也把田野的走兽给了他。

¹⁵ 于是先知耶利米对先知哈拿尼雅说：哈拿尼雅啊，你应当听！主并没有差遣你，你竟使这百姓倚靠谎言。
¹⁶ 所以主如此说：看哪，我要叫你去世，你今年必死，因为你向主说了叛逆的话。
¹⁷ 这样，先知哈拿尼雅当年七月间就死了。

29

先知耶利米从耶路撒冷寄信与被掳的祭司、先知，和众民，并生存的长老，就是尼布甲尼撒从耶路撒冷掳到巴比伦去的。
²（这在耶哥尼雅王和太后、太监，并犹大、耶路撒冷的

首领，以及工匠、铁匠都离了耶路撒冷以后。）³他藉沙番的儿子以利亚萨和希勒家的儿子基玛利的手寄去。他们二人是犹大王西底家打发往巴比伦去见尼布甲尼撒王的。⁴信上说：万军之**主**以色列的神对一切被掳去的，就是我使他们从耶路撒冷被掳到巴比伦的人，如此说：⁵你们要盖造房屋，住在其中；栽种田园，吃其中所产的；⁶娶妻生儿女，为你们的儿子娶妻，使你们的女儿嫁人，生儿养女。在那里生养众多，不至减少。⁷我所使你们被掳到的那城，你们要为那城求平安，为那城祷告**主**；因为那城得平安，你们也随着得平安。

⁸万军之**主**以色列的神如此说：不要被你们中间的先知和占卜的诱惑，也不要听信自己所做的梦；⁹因为他们托我的名对你们说假预言，我并没有差遣他们。这是**主**说的。¹⁰**主**如此说：为巴比伦所定的七十年满了以后，我要眷顾你们，向你们成就我的恩言，使你们仍回此地。¹¹**主**说：我知道我向你们所怀的意念是赐平安的意念，不是降灾祸的意念，要叫你们末后有指望。¹²你们要呼求我，祷告我，我就应允你们。¹³你们寻求我，若专心寻求我，就必寻见。¹⁴**主**说：我必被你们寻见，我也必使你们被掳的人回归，将你们从各国中和我所赶你们到的各处招聚了来，又将你们带回我使你们被掳掠离开的地方。这是**主**说的。

¹⁵你们说：**主**在巴比伦为我们兴起先知；¹⁶所以**主**论到坐大卫宝座的王和住在这城里的一切百姓，就是未曾与你们一同被掳的弟兄，¹⁷万军之**主**如此说：看哪，我必使刀剑、饥荒、瘟疫临到他们，使他们像极坏的无花果，坏得不可吃。¹⁸我必用刀剑、饥荒、瘟疫追赶他们，使他们在天下万国抛来抛去，在我所

ལེམ་གྱི་སྐུ་དྲག་དང་། ཤིང་བཅོ་པ་དང་། མགར་བ་རྣམས་དང་བཅས་པ་ཡེ་རུ་ཤ་ལེམ་ནས་
 ཐོན་ཟེན་པའི་རྗེས་སུ། ³ ཡ་ལུ་དུའི་རྒྱལ་པོ་ཚོ་དེག་ཡུས་བླ་བེལ་རྒྱལ་པོ་ཞེ་བུ་གང་ཞེ་ཙམ་
 གྱི་རྩར་བླ་བེལ་དུ་མངགས་པའི་ཤུ་པན་གྱི་བུ་ཞེལ་མ་ཟར་དང་། ཉིལ་གྱི་ཡུའི་བུ་གེ་མར་ཡུ་
 གཉིས་པོའི་ལག་པར་བརྒྱུད་པའི་ནང་ན་འདི་ལྟ་སྟེ། ⁴ དཔུང་ཆེན་རྣམས་གྱི་གཙོ་བོ་ཞེས་
 ར་ཞེལ་གྱི་ལྟ་ཡིས། དམ་ཡེ་རུ་ཤ་ལེམ་ནས་བླ་བེལ་དུ་བཅོན་དུ་བཏང་བའི་བཅོན་པ་ཐམས་
 ཅད་ལ་འདི་སྐད་གསུང་། “ རྩོད་ཅག་ཁང་པ་བརྟེན་ནས་ཐོད་ཅིག་སྐྱེད་ཚལ་བྱས་ནས་
 དེའི་ཤིང་ཉལ་ཐོས་ཤིག། ⁵ རྒྱུང་མ་སྤངས་ཉེ་བུ་དང་བུ་མོ་སྐྱེད་ཅིག་དེ་ལའང་བུ་དང་བུ་མོ་
 སྐྱེ་བ་དང་། རྩོད་ཅག་དེར་དར་ཞིང་མི་འབྲི་བའི་ཕྱིར་དུ། བུ་རྣམས་ལ་མནའ་མ་སྤོངས་ཤིག།
 བུ་མོ་རྣམས་མནའ་མར་སྟེར་ཞིག། ⁶ ཡང་དམ་རྩོད་ཅག་བཅོན་ལ་ཁྲིད་དུ་བཅུག་པའི་གོང་
 རྩེར་དེའི་ཞེ་བདེ་ཚོལ་ཞིང་། དེའི་ཞེ་བདེའི་ནང་ན་རྩོད་ལ་ཞེ་བདེ་འབྱུང་བའི་ཕྱིར་དུ། ཡུལ་
 དེའི་དོན་དུ་གཙོ་བོར་གསོལ་བ་ཐོབ་ཅིག།

¹ གང་ལ་ཞེ་ན། དཔུང་ཆེན་རྣམས་གྱི་གཙོ་བོ་ཞེས་ར་ཞེལ་གྱི་ལྟ་ཡིས་འདི་སྐད་གསུང་།
 རྩོད་ཅག་གི་རྩོད་ན་ཡོད་པའི་རྩོད་ཅག་གི་ལུང་སྟོན་པ་དང་། མངོན་ཤེས་པ་རྣམས་ཀྱིས་
 རྩོད་ཅག་གི་མགོ་སྐོར་དུ་མ་ཚུགས་ཅིག་མི་བའི་མི་ལམ་རྣམས་ལའང་རྩོད་ཅག་གིས་མ་ཉན་
 ཞིག། དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། དེ་ཚོས་དའི་མཚན་འཕྲུལ་ཞིང་རྩོད་ཅག་ལ་རྩལ་གྱི་ལུང་སྟོན་པར་
 བྱེད། དམ་ནི་དེ་དག་བཏང་བ་མ་ཡིན། ཞེས་གཙོ་བོས་གསུང་ངོ། ² དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། གཙོ་
 བོས་འདི་སྐད་དུ། བླ་བེལ་དུ་ལོ་བདུན་ཅུ་རྩེ་གས་དུག། དམ་རྩོད་ཅག་ལ་གཟིགས་སུ་བྱོན་ནས།
 དམ་རྩོད་ཅག་སྐར་གནས་འདི་རང་དུ་འདྲན་པའི་དང་ནས་ཉིད་གྱི་བཀའ་བཟང་པོ་དེ་སྐབ་
 པར་བྱའོ། ³ གང་ལ་ཞེ་ན། རྩོད་ཅག་ལ་རེ་བའི་མཚུགས་སྐྱོང་དུ་དར་བ་མེན་པའི་ཞེ་བདེའི་
 ཐུགས་རྩོད་ཅག་གི་ཐུགས་སུ་སྐྱེད་པའི་ཉིད་གྱི་ཐུགས་དགོངས་རྣམས་གྱི་ཆ་ལོ་བོར་གང་འོ།
 ཞེས་གཙོ་བོས་གསུང་། ⁴ དེ་ནས་རྩོད་ཅག་གིས་ད་ལ་འབོད་ཅིང་། གསོལ་བ་འདེབས་པའི་
 ཚོ། དམ་དེ་གསན་པར་ཡང་བྱའོ། ⁵ ཡང་རྩོད་ཚོས་སྤོང་ཐག་པ་ནས་ད་འཚོལ་བའི་དུག་རྩོད་
 ཅག་གིས་ད་བཅོལ་ནས་རྟེན་པར་ཡང་འབྱུར། ⁶ ཐོབ་པར་ཡང་འབྱུར་རོ། ཞེས་གཙོ་བོས་
 གསུང་། ཡང་དམ་རྩོད་ཅག་གི་བཅོན་གྱི་གནས་ལུགས་དེ་མེད་པར་བྱས་ཉེ། དམ་རྩོད་ཅག་
 གང་དང་གང་དུ་བསྐྱེད་བཏང་བའི་མི་རིགས་ཐམས་ཅད་དང་ས་ཆ་ཀུན་ལས་སྐྱེད་པར་བྱའོ།
 ཞེས་གཙོ་བོས་གསུང་ངོ། ཡང་དམ་རྩོད་ཅག་གང་ས་ཆ་ནས་བཅོན་དུ་བཟུང་ནས་འཁྲིད་དུ་
 བཅུག་པའི་ས་ཆ་དེ་རང་དུ་སྐར་སྟོན་པར་བྱའོ།

⁷ དེ་ཅིའི་སྐད་དུ་ཞེ་ན། གཙོ་བོས་བླ་བེལ་གྱི་ནང་ན་འདི་གྱི་དོན་དུ་ལུང་སྟོན་པ་རྣམས་
 བསྐོས་པ་ལགས། ཞེས་འབྲེད་ཚོས་ཟེར་རོ། ⁸ དམ་ན་གཙོ་བོས་དུ་བེད་གྱི་རྒྱལ་ཁྲིར་འཁོད་
 པའི་རྒྱལ་པོའི་དོན་དུ་དང་། གོང་རྩེར་འདིར་གནས་པའི་མི་ཐེ་ཀུན་གྱི་དོན་དུ་དང་། རྩོད་
 དང་ལྟན་ཅིག་བུ་བླ་བེལ་དུ་མ་ཆས་པའི་རྩོད་གྱི་སྐུན་རྣམས་གྱི་དོན་དུ་འདི་སྐད་གསུང་།
⁹ དཔུང་ཆེན་རྣམས་གྱི་གཙོ་བོས་འདི་སྐད་གསུང་། གྱེ་ཉོ། དམ་དེ་དག་གི་ཐོག་ཏུ་རལ་གྱི་
 དང་མུ་གོ་དང་རིམས་ནད་གཏང་ཞིང་། བརྟོག་པ་ཡིན་སྟབས་ཀྱིས་ཟར་ཡང་མི་རུས་པའི་སེ་
 ཡལ་ཐུ་བ་དང་མཚུངས་པར་དེ་རྣམས་བྱ་སྟེ། ¹⁰ དམ་རལ་གྱི་མུ་གོ་རིམས་ནད་དང་གསུམ་

要赐与我百姓的福乐，因为他向主说了叛逆的话。这是主说的。

30 主的话临到耶利米说：²主以色列的神如此说：你将对你说过的话都写在书上。³主说：日子将到，我要使我的百姓以色列和犹太被掳的人归回；我也要使他们回到我所赐给他们列祖之地，他们就得以地为业。这是主说的。

⁴以下是主论到以色列和犹太所说的话：⁵主如此说：我们听见声音，是战抖惧怕而不平安的声音。⁶你们且访问看看，男人有产难吗？我怎么看见人人用手掐腰，像产难的妇人，脸面都变青了呢？⁷哀哉！那日为大，无日可比；这是雅各遭难的时候，但他必被救出来。⁸万军之主说：到那日，我必从你颈项上折断仇敌的轭，扭开他的绳索；外邦人不得再使你作他们的奴仆。⁹你们却要侍奉主你们的神和我为你们所要兴起的王大卫。¹⁰故此，主说：我的仆人雅各啊，不要惧怕；以色列啊，不要惊惶；因我要从远方拯救你，从被掳到之地拯救你的后裔；雅各必回来得享平靖安逸，无人使他害怕。¹¹因我与你同在，要拯救你，也要将所赶散你到的那些国灭绝净尽，却不将你灭绝净尽，倒要从宽惩治你，万不能不罚你（“不罚你”或作“以你为无罪”）。这是主说的。

¹²主如此说：你的损伤无法医治；你的伤痕极其重大。¹³无人为你分诉，使你的伤痕得以缠裹；你没有医治的良药。¹⁴你所亲爱的都忘记你，不来探问（或作“理会”）你。我因你的罪孽甚大，罪恶众多，曾用仇敌加的伤害伤害你，用残忍者的惩治惩治你。¹⁵你为何因损伤哀号呢？你的痛苦无法医治。我因

མི་འགྲུར་རོ་ཞེས་གཙོ་བོས་གསུང་། དེ་ཅི་འདྲི་བྱིར་ཞེ་ན། དེས་གཙོ་བོ་ལ་འབངས་གྲེན་ལོག་ལུས་བ་ཡིན་ནོ།།

30 གཙོ་བོ་ལས་ཡེ་རེ་ཡུ་ལ་གསུང་བྱུང་ནས་འདི་རྟོག་གསུང་། ¹ གཙོ་བོ་ཞིས་ར་ཞེས་ཀྱི་ལྷ་ཡིས་གསུང་གླེང་ཞིང་འདི་རྟོག་གསུང་། ངས་ཁྱོད་ལ་བསྟོན་བའི་བཀའ་མཚེད་ཐམས་ཅད་དཔེ་ཆ་ཞིག་གི་ནང་དུ་ཡི་གེར་ཁོད་ཅིག ² དེ་ཅི་འདྲི་བྱིར་ཞེ་ན། ཀྱི་དྲོ་གཙོ་བོས་འདི་རྟོག་གསུང་། ཁོ་བོས་ཉིད་ཀྱི་མི་ལྷེ་ཞིས་ར་ཞེས་དང་ཡ་ཏུ་དྲུ་གཉིས་པའི་བཙོན་གྱི་གནས་ལུགས་འདི་མེད་པར་བྱ་བའི་ཉེན་མོ་རྣམས་འོང་གིན་འདུག་གཙོ་བོས་གསུང་། ཡང་ངས་དེ་དག་གི་པ་མེས་རྣམས་ལ་གནང་བའི་ཡུལ་ཁམས་དེའི་ནང་དུ་དེ་དག་སྐར་ཡང་བྱིར་ལོག་འགོ་རུ་འཇུག་ཅིང་། དེ་དག་གིས་དེ་མངའ་བར་འགྲུར་རོ།།

³ ཡང་འདི་རྣམས་གཙོ་བོས་ཞིས་ར་ཞེས་དང་ཡ་ཏུ་དྲུ་རྟོག་གསུངས་པའི་བཀའ་མཚེད་རྣམས་སྟེ། ⁴ ཅི་ལ་ཟེར་ན། གཙོ་བོས་འདི་རྟོག་གསུང་། དེད་ཀྱིས་ཞི་བདེ་མིན་པའི་འཛིགས་པའི་འདར་ཡམ་གྱི་རྟོག་ཐོས་པ་ཡིན། ⁵ ད་དྲིས་ཤིག་སྐྱེས་པ་སྲུ་ལ་འང་སྐྱེ་གཟེར་གྱིས་ཐེབས་སམ། ལྷོས་ཤིག་སྐྱེ་གཟེར་གྱིས་ཐེབས་པའི་བྱུང་མེད་དང་འདྲ་བར་སྐྱེས་པ་ཐམས་ཅད་ཀྱིས་རང་གི་ལག་པ་རྟེན་པ་ལ་ལྷན་བར་ངས་མཛོང་བ་དེ་ཅི་ལགས། ཡང་ཚང་མའི་གདོད་གི་བཀའ་ཚིག་ལྟར་ནས་འདུག་གོ། ⁶ ཀྱི་ཏུད། ཉེན་མོ་དེ་ཆེ་བའི་ཐབས་ཀྱིས། དེ་ནི་མི་འདྲ་བ་ཞིག་སྟེ། དེ་ནི་ཡ་ཀོབ་ལྷུག་བཟུལ་བའི་དུས་ཚོད་ཡིན་གྱིས། དེའི་ནང་ནས་དེ་ཐར་བར་འགྲུར་རོ། ⁷ དེ་ཅི་འདྲི་བྱིར་ཞེ་ན། ངས་ཁྱོད་ཀྱི་མཛིང་པ་ལས་དེའི་གཉེན་ཤིང་གཅག་ཁྱོད་ཀྱི་བང་ཐག་དེ་དགོལ་ཞིང་། སྐར་མི་ཡན་རྣམས་ཀྱིས་འཁོལ་བར་མི་འགྲུར་གྱིས། ⁸ གཙོ་བོ་རང་གི་ལྷ་དང་། ངས་དེ་དག་གི་དོན་དུ་བསྟོན་བའི་རང་གི་རྒྱལ་པོ་དྲུ་བུ་དེ་ཀྱི་གཡོག་བྱེད་པའི་ཉེན་མོ་ལ་འབབ་པར་འགྲུར་རོ། ཞེས་དཔུང་ཆེན་རྣམས་ཀྱི་གཙོ་བོས་གསུང་ངོ། ⁹ དེའི་བྱིར་གྱི་ངའི་བྱན་པོ་ཡ་ཀོབ་ཀྱི་འཛིགས་པར་མ་གྱུར་ཅིག་ཀྱི་ཞིས་ར་ཞེས། སེམས་འཕམས་པར་མ་གྱུར་ཅིག་དེ་ཅི་འདྲི་བྱིར་ཞེ་ན། ཀྱི་དྲོ་ངས་རྒྱུང་རིང་པོ་ནས་ཁྱོད་དང་། ཁྱོད་ཀྱི་སྲུ་གུ་རྣམས་བཙོན་ཡུལ་ལས་སྟོལ་བར་བྱའོ། དེ་ནས་ཡ་ཀོབ་ལོག་འོངས་ཏེ། སེམས་བདེ་ཞིང་སྟོང་གིས་སྟོང་པར་འགྲུར་ཏེ། ལུས་ཀྱང་དེ་སྐྱག་པར་མི་བྱའོ། ¹⁰ གང་ལ་ཞེ་ན། ཁྱོད་སྟོབ་ཏུ་དང་ཁྱོད་དང་འགྲོགས་པོ་ཞེས་གཙོ་བོས་གསུང་ངོ། ངས་ཁྱོད་ཅག་གང་དང་གང་དུ་གཏོར་བའི་མི་རིགས་ཀྱི་ཚར་གཙོད་རུང་། ཁྱོད་ཚར་དུ་མི་གཅད་པར། ངས་ཚོད་བྱས་ཏེ་ཁྱོད་གཞུན་ནའང་། ཁྱོད་ལ་ཙུ་བ་ནས་ཚད་པས་མ་བཅད་པར་འབོར་བར་མི་བྱའོ།།

¹¹ དེ་ཅི་འདྲི་བྱིར་ཞེ་ན། གཙོ་བོས་འདི་རྟོག་གསུང་། ཁྱོད་ཀྱི་བྱག་པ་གསོ་མི་བྱས་ཤིང་། ཁྱོད་ཀྱི་མ་དེ་བྱུག་གཟེར་ཆེ་སྟེ། ¹² ཁྱོད་ཀྱི་མའི་བྱིར་ཁྱོད་ལ་སྐྱན་དང་འབྲས་ཀྱི་བྱིར་ལྷུ་མཐུན་གང་ཡང་མེད། ¹³ ཁྱོད་ཀྱི་གཅེས་པ་དག་གིས་ཁྱོད་བརྗོད་དེ་ཁྱོད་མི་འཚོལ། གང་ལ་ཞེ་ན། ཁྱོད་ཀྱི་ཉེས་སྐྱེག་མང་དུགས་པའི་རྒྱུན་གྱིས་ཁྱོད་ཀྱི་མི་དག་བ་ཚབས་ཆེ་བ་གྱུར་པའི་བྱིར། དག་ལ་མ་འབྲེན་པ་ལྟར་ངས་ཁྱོད་ལ་མ་སྐྱུང་སྟེ། སྤོང་རྗེ་མེད་པའི་ཚུལ་དུ་ཁྱོད་བཅུན་པ་ཡིན། ¹⁴ ཁྱོད་རང་གི་བྱག་པའི་བྱིར་ཅི་ལ་འོ་དོད་འབྲིན། ཁྱོད་ཀྱི་སྐྱིག་པ་ནི་མང་དུགས་པས། ཁྱོད་ཀྱི་བྱུག་གཟེར་གསོ་ཐབས་མེད་པ་ཡིན། ཁྱོད་ཀྱི་མི་དག་བ་ཚབས་ཆེ་བར་གྱུར་པས་ན།

ངས་འདི་དག་ཁྱོད་ལ་བྱས་སོ། ¹⁶ དེ་བས་ན་ཁྱོད་ཟ་མཁན་ཐམས་ཅད་ཀྱང་ཟ་བར་འགྱུར།
 ཁྱོད་ཀྱི་ཕ་རོལ་པ་ཚང་མ་ཡང་མ་ལུས་པར་བཅོན་དུ་འགོ་བར་འགྱུར། ཁྱོད་འཛོམས་མཁན་
 རྣམས་ཀྱང་འཛོམས་པར་འགྱུར། ཁྱོད་ལས་འཕྲོག་པ་ཐམས་ཅད་ལས་ཀྱང་འཕྲོག་པར་འགྱུར་
 རོ། ¹⁷ དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། མིས་ཁྱོད་ལ་བསྐྱད་མཁན་ཞེས་མིང་བཏགས་ཏེ། འདི་ནི་སྲུང་གྱང་
 བདག་རྒྱུན་མི་བྱེད་པའི་ཙོ་ཨོན་ལོ་ཞེས་ཟེར་བའི་རྒྱུན་གྱིས། སྐར་ངས་ཁྱོད་ཀྱི་ནད་སོས་ཏེ།
 མ་རྣམས་གསོ་བར་བྱའོ་ཞེས་གཙོ་བོས་གསུང་ངོ།

¹⁸ གཙོ་བོས་འདི་སྐད་གསུང་། ཀྱི་དྲོ་བཅོན་པ་ཡ་ཀོ་བ་ཀྱི་གྱུར་རྣམས་སྐར་ཡང་དུངས་ནས།
 དེའི་གནས་ཚང་རྣམས་ལ་ཐུགས་རྗེ་གཟེགས་པར་བྱ་བ་དང་། རང་གི་ལྷ་མའི་ཕྱོད་ཁྱེད་ཀྱི་
 མལ་དུ་དེ་ཕྱིག་ཅིང་། རྒྱལ་ཁབ་ནང་ལྷན་ལུགས་སུ་མི་རྣམས་སྤོང་བར་འགྱུར། ¹⁹ ཡང་དེ་
 དག་གི་ནང་ནས་གཏང་རག་དང་། དགའ་མགུ་བྱེད་པའི་སྐར་འཕྲོན་པར་འགྱུར་ཏེ། ངས་དེ་
 དག་སྐྱེལ་ཞིང་དེ་རྣམས་མི་དབྱི། ངས་དེ་དག་ལ་དབལ་སྤྱིན་པས་སྐར་སྐྱེདས་པར་མི་འགྱུར།
²⁰ དེ་དག་གི་བུ་བརྒྱུད་རྣམས་ཀྱང་སྐར་ལྷན་འགྱུར་ཞིང་། དེ་དག་གི་ཚོས་ཚོགས་ཁོ་བོའི་ཞལ་
 རོར་འཚུགས་པར་འགྱུར། ཡང་འདི་དག་ལ་རྩ་ཆེན་བྱེད་པ་དག་ལ་ངས་ཚད་པ་གཅད་དོ།
²¹ དེ་དག་གི་སྐྱེད་པ་དེ་དག་རང་གི་ནང་ནས་འཕྲོན་ཞིང་། རང་གི་ཁྱོད་ནས་རང་གི་དཔོན་
 བོ་འབྱུང་བར་འགྱུར། ངས་དེ་ནི་དཔོན་དུ་བསྐྱེན་ཞིང་། ང་དང་ཉེ་བར་སྐྱེབ་པར་འགྱུར།
 དེ་མིན་དཔོན་དུ་འོང་བའི་སྤྱིང་སྤོངས་སུ་ལ་ཡོད། ཞེས་གཙོ་བོས་གསུང་། ²² དེ་ནས་ཁྱོད་
 ཅག་དཔོན་མི་སྤེ་དང་། ང་ཁྱོད་ཀྱི་ལྷ་ཡིན་པར་འགྱུར་རོ།

²³ ལྷོས་ཤིག་གཙོ་བོའི་ཁྱོད་གཏུམ་གྱི་རླུང་དྲག་འབྲུག་དར་རྒྱབ་པའི་རླུང་དམར་དེ་ཕོན་
 ཟེན་ཏེ། ཕྱིག་སྤྱོད་ཀྱི་མགོར་འབབ་པར་འགྱུར། ²⁴ དེ་མ་སྐྱབ་པའི་བར་དང་། ཁོང་གི་ཐུགས་
 འདོད་རྣམས་མཐར་མ་སྐྱེལ་བའི་བར་དུ་གཙོ་བོའི་ཁོ་གཏུམ་དྲག་པོ་དེ་ཞི་བར་མི་འགྱུར། ཕྱི་
 མའི་དུས་སུ་ཁྱོད་ཅག་གིས་དེ་ཅི་ཡིན་གོ་བ་རྟེན་པར་འགྱུར་རོ།

31 དེའི་ཚེ་ང་ནི་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་མི་བརྒྱུད་ཐམས་ཅད་ཀྱི་ལྷ་དང་། དེ་དག་དཔོན་མི་སྤེ་
 ཡིན་པར་འགྱུར་རོ་ཞེས་གཙོ་བོས་གསུང་། ² གཙོ་བོས་འདི་སྐད་གསུང་། ཨིས་ར་
 ཨེལ་ལ་ལེམས་བདེ་སྤྱོད་པའི་ཕྱིར་ང་ཚས་དུས། རལ་གི་ལས་ཐར་པའི་མི་སྤེ་ལ་འབྲོག་སྤོང་གི་
 བར་ན་ཐུགས་རྗེ་ཐོབ།

³ ཐོན་དུས་གཙོ་བོ་བདག་ལ་མངོན་དུ་བྱུང་ནས་འདི་སྐད་དུ། འོ་ན། མཐའ་མེད་པའི་
 བྱམས་པས་ངས་ཁྱོད་གཅེས་པར་བཟུང་བས་ན། ཚད་མེད་དུ་ངས་ཁྱོད་ལ་བྱམས་པ་ཡིན།
⁴ སྐར་ཁྱོད་ཀྱི་མཁར་ལས་བྱ་བས། ངས་ཁྱོད་བཞེད་བར་བྱ། ཀྱི་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་ན་རྒྱུང་། སྐར་
 ཁྱོད་ཀྱིས་རང་གི་རྩ་རྒྱངས་ཏེ། ལེམས་དགའ་ཞིང་གར་ཅིང་པའི་ཁྱོད་དུ་འགྲུལ་བར་འགྱུར།
⁵ སྐར་ཡང་ཁྱོད་ཀྱིས་ས་མར་ཡའི་རི་རྣམས་ལ་རྒྱན་ཚལ་རྣམས་འཕྲོགས་ཤིང་། བཅུག་མཁན་
 ཀྱིས་ཀྱང་དེའི་ཤིང་ཏོག་ལ་ལོངས་སྤོང་བར་འགྱུར་རོ། ⁶ དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། ཨིབ་ར་ཨིམ་གྱི་
 རི་ལས་སོ་པས་འབོད་ཅིང་། ལོངས་ཤིག་དང་། ངེད་ཅག་ཙོ་ཨོན་དུ་གཙོ་བོ་རང་གི་ལྷ་ཡི་དུང་
 དུ་འདོད་བར་བྱའོ་ཞེས་སྤོན་པའི་ཞལ་ཅིག་འབྱུང་བར་འགྱུར་རོ།

你的罪孽甚大，罪恶众多，曾将这些加在你身上。¹⁶故此，凡吞吃你的必被吞吃；你的敌人个个都被掳去；掳掠你的必成为掳物；抢夺你的必成为掠物。¹⁷主说：我必使你痊愈，医好你的伤痕，都因人称你为被赶散的，说：这是锡安，无人来探问（或作“理会”）的！

¹⁸主如此说：我必使雅各被掳去的帐棚归回，也必顾惜他的住处。城必建造在原旧的山冈；宫殿也照旧有人居住。¹⁹必有感谢和欢乐的声音从其中发出，我要使他们增多，不至减少；使他们尊荣，不至卑微。²⁰他们的儿女要如往日；他们的会众坚立在我面前；凡欺压他们的，我必刑罚他。²¹他们的君王必是属乎他们的；掌权的必从他们中间而出。我要使他就近我，他也要亲近我；不然，谁有胆量亲近我呢？这是主说的。²²你们要作我的子民，我要作你们的神。

²³看哪，主的忿怒好像暴风已经发出；是扫灭的暴风，必转到恶人的头上。²⁴主的烈怒必不转消，直到他心中所拟定的成就了；末后的日子你们要明白。

31 主说：那时，我必作以色列各家的神；他们必作我的子民。²主如此说：脱离刀剑的就是以色列人。我使他享安息的时候，他曾在旷野蒙恩。

³古时（或作“从远方”）我向以色列（原文作“我”）显现，说：我以永远的爱爱你，因此我以慈爱吸引你。⁴以色列的民（原文作“处女”）哪，我要再建立你，你就被建立；你必再以击鼓为美，与欢乐的人一同跳舞而出；⁵又必在撒玛利亚的山上栽种葡萄园，栽种的人要享用所结的果子。⁶日子必到，以法莲山上守望的人必呼叫说：起来吧！我们可以上锡安，到主我们的神那里去。

7 主如此说：你们当为雅各欢乐歌唱，因万国中为首的欢呼。当传扬颂赞说：**主**啊，求你拯救你的百姓以色列所剩下的人。⁸ 我必将他们从北方领来，从地极招聚；同着他们来的有瞎子、瘸子、孕妇、产妇；他们必成为大帮回到这里来。⁹ 他们要哭泣而来。我要照他们恳求的引导他们，使他们在河水旁走正直的路，在其上不至绊跌；因为我是以色列的父，以法莲是我的长子。

¹⁰ 列国啊，要听**主**的话，传扬在远处的海岛说：赶散以色列的必招聚他，又看守他，好像牧人看守羊群。¹¹ 因**主**救赎了雅各，救赎他脱离比他更强之人的手。¹² 他们要来到锡安的高处歌唱，又流归**主**施恩之地，就是有五谷、新酒，和油，并羊羔、牛犊之地。他们的心必像浇灌的园子；他们也不再有一点愁烦。¹³ 那时，处女必欢乐跳舞；年少的、年老的，也必一同欢乐；因为我要使他们的悲哀变为欢喜，并要安慰他们，使他们的愁烦转为快乐。¹⁴ 我必以肥油使祭司的心满足；我的百姓也要因我的恩惠知足。这是**主**说的。

¹⁵ **主**如此说：在拉玛听见号咷痛哭的声音，是拉结哭她儿女，不肯受安慰，因为他们都不在了。¹⁶ **主**如此说：你禁止声音不要哀哭，禁止眼目不要流泪，因你所做之工必有赏赐；他们必从敌国归回。这是**主**说的。¹⁷ **主**说：你末后必有指望；你的儿女必回到自己的境界。

¹⁸ 我听见以法莲为自己悲叹说：你责罚我，我便受责罚，像不惯负轭的牛犊一样。求你使我回转，我便回转，因为你是**主**我的神。¹⁹ 我回转以后就真正懊悔；受教以后就拍腿叹息；我因担当幼年的凌辱就抱愧蒙羞。²⁰ **主**说：以法莲是我的爱子吗？是喜悦的孩子吗？我每逢责备

1 你心必像浇灌的园子，他们也不再有一点愁烦。² 那时，处女必欢乐跳舞；年少的、年老的，也必一同欢乐；因为我要使他们的悲哀变为欢喜，并要安慰他们，使他们的愁烦转为快乐。³ 我必以肥油使祭司的心满足；我的百姓也要因我的恩惠知足。这是**主**说的。⁴ **主**如此说：在拉玛听见号咷痛哭的声音，是拉结哭她儿女，不肯受安慰，因为他们都不在了。⁵ **主**如此说：你禁止声音不要哀哭，禁止眼目不要流泪，因你所做之工必有赏赐；他们必从敌国归回。这是**主**说的。⁶ **主**说：你末后必有指望；你的儿女必回到自己的境界。⁷ 我听见以法莲为自己悲叹说：你责罚我，我便受责罚，像不惯负轭的牛犊一样。求你使我回转，我便回转，因为你是**主**我的神。⁸ 我回转以后就真正懊悔；受教以后就拍腿叹息；我因担当幼年的凌辱就抱愧蒙羞。⁹ **主**说：以法莲是我的爱子吗？是喜悦的孩子吗？我每逢责备

10 列国啊，要听**主**的话，传扬在远处的海岛说：赶散以色列的必招聚他，又看守他，好像牧人看守羊群。¹¹ 因**主**救赎了雅各，救赎他脱离比他更强之人的手。¹² 他们要来到锡安的高处歌唱，又流归**主**施恩之地，就是有五谷、新酒，和油，并羊羔、牛犊之地。他们的心必像浇灌的园子；他们也不再有一点愁烦。¹³ 那时，处女必欢乐跳舞；年少的、年老的，也必一同欢乐；因为我要使他们的悲哀变为欢喜，并要安慰他们，使他们的愁烦转为快乐。¹⁴ 我必以肥油使祭司的心满足；我的百姓也要因我的恩惠知足。这是**主**说的。¹⁵ **主**如此说：在拉玛听见号咷痛哭的声音，是拉结哭她儿女，不肯受安慰，因为他们都不在了。¹⁶ **主**如此说：你禁止声音不要哀哭，禁止眼目不要流泪，因你所做之工必有赏赐；他们必从敌国归回。这是**主**说的。¹⁷ **主**说：你末后必有指望；你的儿女必回到自己的境界。¹⁸ 我听见以法莲为自己悲叹说：你责罚我，我便受责罚，像不惯负轭的牛犊一样。求你使我回转，我便回转，因为你是**主**我的神。¹⁹ 我回转以后就真正懊悔；受教以后就拍腿叹息；我因担当幼年的凌辱就抱愧蒙羞。²⁰ **主**说：以法莲是我的爱子吗？是喜悦的孩子吗？我每逢责备

21 列国啊，要听**主**的话，传扬在远处的海岛说：赶散以色列的必招聚他，又看守他，好像牧人看守羊群。²² 因**主**救赎了雅各，救赎他脱离比他更强之人的手。²³ 他们要来到锡安的高处歌唱，又流归**主**施恩之地，就是有五谷、新酒，和油，并羊羔、牛犊之地。他们的心必像浇灌的园子；他们也不再有一点愁烦。²⁴ 那时，处女必欢乐跳舞；年少的、年老的，也必一同欢乐；因为我要使他们的悲哀变为欢喜，并要安慰他们，使他们的愁烦转为快乐。²⁵ 我必以肥油使祭司的心满足；我的百姓也要因我的恩惠知足。这是**主**说的。²⁶ **主**如此说：在拉玛听见号咷痛哭的声音，是拉结哭她儿女，不肯受安慰，因为他们都不在了。²⁷ **主**如此说：你禁止声音不要哀哭，禁止眼目不要流泪，因你所做之工必有赏赐；他们必从敌国归回。这是**主**说的。²⁸ **主**说：你末后必有指望；你的儿女必回到自己的境界。²⁹ 我听见以法莲为自己悲叹说：你责罚我，我便受责罚，像不惯负轭的牛犊一样。求你使我回转，我便回转，因为你是**主**我的神。³⁰ 我回转以后就真正懊悔；受教以后就拍腿叹息；我因担当幼年的凌辱就抱愧蒙羞。³¹ **主**说：以法莲是我的爱子吗？是喜悦的孩子吗？我每逢责备

32 列国啊，要听**主**的话，传扬在远处的海岛说：赶散以色列的必招聚他，又看守他，好像牧人看守羊群。³³ 因**主**救赎了雅各，救赎他脱离比他更强之人的手。³⁴ 他们要来到锡安的高处歌唱，又流归**主**施恩之地，就是有五谷、新酒，和油，并羊羔、牛犊之地。他们的心必像浇灌的园子；他们也不再有一点愁烦。³⁵ 那时，处女必欢乐跳舞；年少的、年老的，也必一同欢乐；因为我要使他们的悲哀变为欢喜，并要安慰他们，使他们的愁烦转为快乐。³⁶ 我必以肥油使祭司的心满足；我的百姓也要因我的恩惠知足。这是**主**说的。³⁷ **主**如此说：在拉玛听见号咷痛哭的声音，是拉结哭她儿女，不肯受安慰，因为他们都不在了。³⁸ **主**如此说：你禁止声音不要哀哭，禁止眼目不要流泪，因你所做之工必有赏赐；他们必从敌国归回。这是**主**说的。³⁹ **主**说：你末后必有指望；你的儿女必回到自己的境界。⁴⁰ 我听见以法莲为自己悲叹说：你责罚我，我便受责罚，像不惯负轭的牛犊一样。求你使我回转，我便回转，因为你是**主**我的神。⁴¹ 我回转以后就真正懊悔；受教以后就拍腿叹息；我因担当幼年的凌辱就抱愧蒙羞。⁴² **主**说：以法莲是我的爱子吗？是喜悦的孩子吗？我每逢责备

བྱ་སྐྱོད་སྐྱུག་ཅིག་ཡིན་ནམ། དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེན། ངས་དེ་ལ་ལན་དུ་མར་སྐྱོད་ཀྱང་། ངའི་སྐྱོད་
 བྱི་མཐུལ་ནས་ད་དུང་ཡང་དྲན། དེའི་ཕྱིར་ངའི་རྒྱ་མ་དགོག་ཅིང་། ངས་དེ་ལ་བྱུགས་རྗེས་
 བཟིགས་པ་གཏན་འཁེལ་ཡིན། ཞེས་གཙོ་བོ་གསུང་ངོ་། ༡༧ རྒྱུང་རང་ཕྱིར་ལམ་གྱི་རྟུགས་
 རྒྱུགས་ཤིག་རང་ལ་ཐོ་ཡོར་སྐྱོངས་ཤིག་རྒྱ་ལམ་མམ། རྒྱུང་རང་ཆས་པའི་ལམ་ནང་རང་གི་
 སྐྱོང་ཐོང་ཞིག་གྲེ་ཞིས་ར་ཞེས་གྱི་བུ་མོ། རྒྱུང་ལོག་ཤིག་རང་གི་གོང་ཁྱེད་འདི་རྒྱམས་གྱི་ནང་
 དུ་རྒྱུང་ལོག་ཤིག་འདི་བྱུང་མེད་ཅིག་གིས་སྐྱེས་པ་ཞིག་ལ་སྐོར་བའི་བྱ་བ་གསར་བ་ཞིག་གཙོ་
 བོ་མཛད་པས་ན། དུས་ནམ་གྱི་བར་དུ་གྲེ་ཕྱིན་ཅི་ལོག་གི་བུ་མོ། རྒྱུང་འཁོར་གྱི་རྒྱུང་བར་
 བྱ། ༡༨ དཔུང་ཆེན་རྒྱམས་གྱི་གཙོ་བོ་ཞིས་ར་ཞེས་གྱི་ལྷ་ཡིས་འདི་སྐད་གསུང་། ངས་དེ་དག་
 བྱི་ནང་ནས་བཙོན་དུ་ཡལ་བ་རྒྱམས་སྐར་འབྲིང་འོང་བའི་དུས་སྐུ་སྐར་ཡང་ཡ་ཏུ་དྲུའི་ཡལ་
 ཁམས་དང་། དེའི་གོང་ཁྱེད་རྒྱམས་ནང་། གྲེ་དང་བ་ཉིད་གྱི་གནས་ཚང་། གྲེ་དམ་པའི་རི་
 བོ། གཙོ་བོ་རྒྱུང་ལ་བཟུ་ཤིས་བརྗོད་པར་ཤིག་ཞེས་པའི་སྐྱོང་མོ་ཡོད་པར་འགྱུར་རོ། ༡༩ དེ་
 བས་ཡ་ཏུ་དྲུ་རང་དང་། དེའི་གོང་ཁྱེད་ཐམས་ཅད་གྱི་ནང་དུ་ཞིང་བདག་རྒྱམས་དང་། ལྷག་
 རྒྱ་རྒྱམས་དང་མཉམ་འགྲོ་བ་དག་ལྷན་ཅིག་ཏུ་གནས་པར་འགྱུར་རོ། ༢༠ དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེན།
 ཉམས་ཐག་པའི་སེམས་ངས་ཚམས་པར་བྱས་ཏེ། སྐྱོང་བརྟུགས་པ་ཐམས་ཅད་གྱི་སེམས་སོས་
 པར་བྱས་པའི་ཕྱིར་རོ།

༢༤ དེའི་ཚེང་གཉིས་སང་དེ་བརྟུགས་པ་དང་། ངའི་གཉིད་དེ་འོ་མ་གཉིད་ཡོད་པ་ཡིན་ལོ།

༢༥ གྲེ་རྟོ། ངས་ཞིས་ར་ཞེས་གྱི་མི་བརྒྱུད་དང་། ཡ་ཏུ་དྲུའི་མི་བརྒྱུད་གྱི་ནང་དུ་མི་དང་
 ལྷགས་གྱི་ས་བོན་འདེབས་པའི་ཉེན་མོ་རྒྱམས་འོང་གིན་གངལ། ཞེས་གཙོ་བོ་གསུང་། ༢༦ དེ་
 བས་ངས་ཇི་ལྟར་དེ་དག་ཚད་ནས་འདོན་པ་དང་། རྟིབ་པ་དང་། རྐྱུག་པ་དང་། མེད་པར་བྱེད་
 པ་དང་། མནར་བར་བྱེད་དུ་བྱེད་ནས་ལྡང་བ་ལྟར། ད་ངས་དེ་དག་བཞེད་བ་དང་། འཇུགས་
 པའི་དོན་དུ་སྤང་ནས་བཞུགས་པར་བྱའོ། ༢༧ དེའི་དུས་སྐུ་མེས་བོས་རྒྱུར་སྐྱུར་བྱས། ལྷ་གྱུའི་
 སོ་ནི་གཙོང་པ་ཡིན། ཞེས་དེ་ཕྱིན་ཆད་མི་ཟེར་བར། ༢༨ ཐམས་ཅད་རང་གི་མི་དགེ་བའི་ལས་
 གྱིས་འཚེ་ཞིང་། རྒྱུར་སྐྱུར་བ་མཁན་ཐམས་ཅད་གྱི་སོ་གཙོང་པར་འགྱུར་རོ།

༢༩ གྲེ་རྟོ། ཞིས་ར་ཞེས་གྱི་མི་བརྒྱུད་དང་ཡ་ཏུ་དྲུའི་མི་བརྒྱུད་གཉིས་དང་ངས་ཞལ་ཆད་
 གསར་བ་ཞིག་བྱེད་པའི་དུས་ལ་འབབ་གྱིན་འདུག ༣༠ ངས་དེ་དག་གི་པ་མེས་རྒྱམས་མི་སེར་
 ཡལ་ནས་འདོན་དུ་ཉིད་གྲེ་ལྷག་གིས་དངས་པའི་དུས། བྱས་པའི་ཞལ་ཆད་ལྟ་བུ་ནི་མི་བྱ། དེ་
 དག་གི་རྒྱ་བོང་ལགས་བཞེད་དུ་ངའི་ཞལ་ཆད་དེ་བཅག་གོ། ཞེས་གཙོ་བོ་གསུང་། ༣༡ འོན་
 ཀྱང་དུས་དེའི་འོག་ཏུ་ངས་ཞིས་ར་ཞེས་གྱི་མི་བརྒྱུད་དང་བྱ་བའི་ཞལ་ཆད་ནི་འདི་ལྷ་སྟེ།
 གཙོ་བོ་གསུང་། ངས་ཉིད་གྱི་བཀའ་རྒྱ་ནི། དེ་དག་གི་ལོག་ནང་འཇུག་ཅིང་། སྐྱོང་གི་ནང་དུ་
 འབྲི་བར་བྱ། དེ་ནས་ང་དེ་དག་གི་ལྷ་དང་། དེ་དག་ངའི་མི་སྐྱེར་འགྱུར་བར་འགྱུར། ༣༢ ཡང་
 ངས་དེ་དག་གི་མི་དགེ་བ་སེལ་ཞིང་། ཕྱིན་ཆད་དུ་དེ་དག་གི་ཉེས་སྐྱེག་མི་དྲན་པའི་ཐབས་
 གྱིས། མཚོག་དམན་ཡོད་དོ་ཅོག་གིས་ང་དོ་ཤེས་པར་འགྱུར་བས། ལྷས་ཀྱང་རང་གི་ཁྱིམ་
 མཚོས་དང་སྐྱུན་ལ། གཙོ་བོ་དོ་འཕྲོད་པར་བྱས་ཤིག་ཅེས་ཟེར་ཞིང་བསྐབས་དགོས་མི་འབྱུང་
 ངོ། ཞེས་གཙོ་བོ་གསུང་ངོ་།

他，仍深顾念他；所以我的心肠
 恋慕他；我必要怜悯他。 21 以色
 列民（原文作“处女”）哪，你
 当为自己设立指路碑，竖起引路
 柱。你要留心向大路，就是你所
 去的原路；你当回转，回转到你
 这些城邑。 22 背道的民（原文
 作“女子”）哪，你翻来覆去要
 到几时呢？主在地上造了一件新
 事，就是女子护卫男子。 23 万军
 之主以色列的神如此说：我使被
 掳之人归回的时候，他们在犹大
 地和其中的城邑必再这样说：公
 义的居所啊，圣山哪，愿主赐福
 给你。 24 犹大和属犹大城邑的
 人，农夫和放羊的人，要一同住
 在其中。 25 疲乏的人，我使他饱
 饫；愁烦的人，我使他知足。

26 先知说：我醒了，觉着睡得香甜！

27 主说：日子将到，我要把人的
 种和牲畜的种播种在以色列家和
 犹大家。 28 我先前怎样留意将
 他们拔出、拆毁、毁坏、倾覆、苦
 害，也必照样留意将他们建立、
 栽植。这是主说的。 29 当那些
 日子，人不再说：父亲吃了酸葡
 萄，儿子的牙酸倒了。 30 但各人
 必因自己的罪死亡；凡吃酸葡萄
 的，自己的牙必酸倒。

31 主说：日子将到，我要与以色
 列家和犹大家另立新约， 32 不
 像我拉着他们祖宗的手，领他们
 出埃及地的时候，与他们所立的
 约。我虽作他们的丈夫，他们却
 背了我的约。这是主说的。 33
 主说：那些日子以后，我与以色
 列家所立的约乃是这样：我要将
 我的律法放在他们里面，写在
 他们心上。我要作他们的神，他
 们要作我的子民。 34 他们各人
 不再教导自己的邻舍和自己的弟
 兄说：你该认识主，因为他们从
 最小的到至大的都必认识我。我
 要赦免他们的罪孽，不再记念他
 们的罪恶。这是主说的。

³⁵那使太阳白日发光，使星月有定例，黑夜发亮，又搅动大海，使海中波浪砰訇的，万军之**主**是他的名。他如此说：³⁶这些定例若能在我面前废掉，以色列的后裔也就在我面前断绝，永远不再成国。这是**主**说的。³⁷**主**如此说：若能量度上天，寻察下地的根基，我就因以色列后裔一切所行的弃绝他们。这是**主**说的。

³⁸**主**说：日子将到，这城必为**主**建造，从哈楠业楼直到角门。³⁹准绳要往外量出，直到迦立山，又转到歌亚。⁴⁰抛尸的全谷和倒灰之处，并一切田地，直到汲沦溪，又直到东方马门的拐角，都要归**主**为圣，不再拔出，不再倾覆，直到永远。

32 犹大王西底家第十年，就是尼布甲尼撒十八年，**主**的话临到耶利米。²那时巴比伦王的军队围困耶路撒冷，先知耶利米因在护卫兵的院内，在犹大王的宫中；³因为犹大王西底家已将他囚禁，说：你为什么预言说，**主**如此说：我必将这城交在巴比伦王的手中，他必攻取这城。⁴犹大王西底家必不能逃脱迦勒底人的手，定要交在巴比伦王的手中，要口对口彼此说话，眼对眼彼此相看。⁵巴比伦王必将西底家带到巴比伦；西底家必住在那里，直到我眷顾他的时候。你们虽与迦勒底人争战，却不顺利。这是**主**说的。

⁶耶利米说：**主**的话临到我说：⁷你叔叔沙龙的儿子哈拿箴必来见我，说：我在亚拿突的那块地，求你买来；因你买这地是合乎赎回之理。⁸我叔叔的儿子哈拿箴果然照**主**的话来到护卫兵的院内，对我说：我在便雅憫境内、亚拿突的那块地，求你买来；因你买来是合乎承受之理，是你当赎的。你为自己买来吧！我耶利米就知道这是**主**的话。⁹我便向我叔叔的儿子哈拿箴买了亚拿突

¹¹ **གཙོ་བོས་**འདི་རྒྱུད་དུ། ཉིན་མོའི་འོད་དུ་ཉི་མ་གནང་ཞིང། མཚན་མོའི་འོད་དུ་སྒྲ་བ་དང་རྒྱུ་མ་རྒྱུས་ཀྱི་གྲལ་མཛད་དེ། ལྷི་རྒྱ་མཚོའི་ཅ་སྐོང་གིས་ཐེར་སྐྱེ་འབྱེན་དུས་ཞི་བར་མཛད་མཁམ། ཁོང་གི་མཚན་ནི་དབུང་ཚེན་རྒྱུས་ཀྱི་**གཙོ་བོའི་**གསུང་། ¹² **གཙོ་བོས་**འདི་རྒྱུད་གསུང་། ཇི་སྟེ་གྲལ་རིམ་འདི་དག་དངོས་ལམ་འདུལ་ན། དེ་ནས་**ཞིས་ར་ཞེས་**ཀྱི་བྱ་བ་བརྒྱུད་ཀྱང་། ལྷན་དུ་མི་བརྒྱུད་དུ་མི་ལུས་པའི་ཕྱིར། དེའི་ལམ་ངོ་ལས་འདུལ་བར་འགྱུར་རོ། ¹³ **གཙོ་བོས་**འདི་རྒྱུད་གསུང་། གཤམ་ཏེ་སྟེང་གི་ནམ་མཁམ་གཤམ་གྱི་དེ། གཏིང་ས་གཤིའི་ཚིག་མང་གི་ཚད་ཚད་ལུས་ན། དེ་ནས་དས་ཀྱང་**ཞིས་ར་ཞེས་**ཀྱི་བྱ་བ་བརྒྱུད་ཐམས་ཅད། དེ་དག་གིས་བྱས་པའི་ལས་ཀུན་གྱི་ཕྱིར། འདོད་བར་བྱའོ་ཞེས་**གཙོ་བོས་**གསུང་ངོ་།

¹⁴ ཀྱི་ཏེ། **ཏ་ལ་ལེ་ཞེས་**ཀྱི་སྟེང་ནས་གྲུ་ལུགས་ཀྱི་རྒྱ་སྐོའི་བར་དུ་གོང་ཁྱེར་འདི་**གཙོ་བོའི་**དོན་དུ་བཞེང་བའི་དུས་ལ་འབབ་ཀྱིན་འདུག་གོ། ཞེས་**གཙོ་བོས་**གསུང་། ¹⁵ ཡང་ཐེག་རྒྱུད་ནི་དེའི་ཐད་ལས་རི་ག་རེབ་ལས་ཀྱང་ཐམ་ཏེ་གོ་ཞའི་བར་དུ་འང་སྐོབ་པར་འགྱུར་ཏེ། ¹⁶ རོ་དང་གོག་ཐམ་གྱི་རོང་ཚང་མ་དང་། ལྷུངས་ཐམས་ཅད་**ཀུང་རོན་**གོག་པོའི་བར་དུ་དང་། ཤར་ཕྱོགས་ཀྱི་ཏེ་རྒྱ་སྐོའི་གྲུའི་བར་དུ་**གཙོ་བོའི་**དོན་དུ་དམ་པར་འགྱུར། དེ་ཕྱིན་ཚད་དུས་ཏེ་ག་ཏུ་དེར་ཚད་ནས་འདོན་པ་དང་སྟོག་པ་འབྱུང་བར་མི་འགྱུར་རོ།

32 བེ་བྱ་ཀའ་ལེ་ཙམ་གྱི་ལོ་བཅོ་བརྒྱུད་པའམ། **ཡ་ཏུ་དུའི་**རྒྱལ་པོ་**ཚོ་དེག་ཡུའི་**ལོ་བཅུ་བའི་ནང་དུ། **ཡེ་རེ་མ་ཡུ་**ལ་བྱུང་བའི་**གཙོ་བོའི་**གསུང་ནི། ¹ དེའང་དེའི་**ཚོ་ཡེ་ཅ་ཤ་ལེམ་**ནི་**བླ་བེལ་**རྒྱལ་པོའི་དམག་ཚོགས་ཀྱིས་བསྐོར་ནས་ཡོད་པ་ཡིན། ཡང་ལུང་སྟོན་པ་**ཡེ་རེ་མ་ཡུ་**ནི་**ཡ་ཏུ་དུའི་**རྒྱལ་པོའི་ཕོ་བྲང་ན་ཡོད་པའི་བྱ་ར་བའི་ཚོམས་ཀྱི་ནང་དུ་དགར་ནས་ཡོད་པ་ཡིན། ² དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། **ཡ་ཏུ་དུའི་**རྒྱལ་པོ་**ཚོ་དེག་ཡུས་**འདི་ལྷར་ཟེར་ནས་ཁོང་བཀར་བ་ཡིན། ལྷོད་ཀྱིས་ཅི་ལ་ལུང་སྟོན་ཞིང་། **གཙོ་བོས་**འདི་རྒྱུད་གསུང་། ཀྱི་ཏེ། གོང་ཁྱེར་འདི་**བླ་བེལ་**རྒྱལ་པོའི་ལག་ཏུ་གཏང་ཏེ། དེ་འཛིན་པར་ཡང་འགྱུར་ཏེ། ³ **ཡ་ཏུ་དུའི་**རྒྱལ་པོ་**ཚོ་དེག་ཡུ་**ནི་**ཀལ་དུའི་**པའི་ལག་པ་ལས་མི་ཐར་བར། **བླ་བེལ་**རྒྱལ་པོའི་ལག་པར་གཏང་བར་དེས་ཏེ། གཅིག་གིས་གཅིག་གི་མིག་ལ་ལྷ་ཞིང་། དེ་མཉམ་གདོང་ནས་གདོང་དུ་སྐྱེང་བར་འགྱུར། ⁴ དེའང་དེས་**ཚོ་དེག་ཡུ་****བླ་བེལ་**དུ་འཁྲིད་དེ། དེ་ལ་དས་གཟིགས་པའི་བར་དུ་དེར་ལུས་པར་འགྱུར་རོ། **གཙོ་བོས་**གསུང་། ལྷོད་ཀྱིས་**ཀལ་དུའི་**པ་རྒྱམས་དང་འཐབ་རུང་། ལྷོད་ཀྱི་དོན་འགྲུབ་པར་མི་འགྱུར་རོ། ཞེས་བྱས་པ་ཡིན།

⁵ ཡང་**ཡེ་རེ་མ་ཡུས་**སྐྱེས་པ། ང་ལ་**གཙོ་བོའི་**གསུང་བྱུང་ནས་འདི་རྒྱུད་དུ། ⁶ ཀྱི་ཏེ། ལྷོད་ཀྱི་ཨ་ཁུ་ཤལ་ལུམ་གྱི་བྱ་ཏ་ན་མེ་ཞེས་ལྷོད་ཅར་འོངས་ནས་ལྷོད་ལ། **ཨ་ན་ཐོད་**ན་ཡོད་པའི་དའི་ཞིང་དེ་ལྷོད་ཀྱིས་ཉོས་ཤིག་གང་ལ་ཞེ་ན། དེ་སྐྱེའོས་པ་ལྷོད་ཡིན། ཞེས་ཟེར་བར་འགྱུར་རོ། གསུངས་པ་དང་། ⁷ དའི་ཨ་ཁུའི་བྱ་ཏ་ན་མེ་ཞེས་དེ་**གཙོ་བོའི་**གསུང་བཞིན་དུ་བྱ་ར་བའི་ཚོམས་ནང་དའི་ཅར་འོངས་ནས་ང་ལ། **བེན་ཡ་མིན་ཡུམ་གྱི་ཨ་ན་ཐོད་**ནང་ཡོད་པའི་དའི་ཞིང་དེ་ཉོ་རོགས་མཛོད། ཅི་ལ་ཟེར་ན། འདི་ནི་ལྷོད་ཀྱི་ཟ་ཚོར་ཡིན་ཏེ། དེ་ཤོར་མི་འཇུག་པ་ལྷོད་ཀྱི་ལག་ཡིན་པས། རང་གི་ཕྱིར་ཉོས་ཤིག་ཅེས་སྐྱས་པ་དང་། འདི་ནི་**གཙོ་བོའི་**གསུང་ལགས་པ་དང་སྟོགས་པར་གྱུར་ཏེ། ⁸ དས་**ཨ་ན་ཐོད་**ན་ཡོད་པའི་ཞིང་དེ་རང་གི་ཨ་ཁུའི་

བྱ་ཉེ་མེ་ཞེས་ལས་ཉེས་ཏེ། ཤེ་གེལ་བྱ་བའི་དངུལ་བཟུ་བདུན་བཅས་ནས་དེ་ལ་བྱིན་ཏེ།
 1° ཆད་ཡིག་ལ་ཐེའུ་བརྒྱབས་ནས། དཔང་པོ་རྣམས་བཞག་སྟེ། དངུལ་དེ་སྤང་ལ་བཅས་ནས་
 བསྐྱར་བ་དང་། 2° བྱིས་དང་ལྷན་སྐྱོལ་དང་བསྐྱུར་ནས་བཟུམས་ཏེ། ཐེའུ་བརྒྱབས་ཡོད་པ་
 དང་། བྱིས་ནས་ཡོད་པའི་འཚོང་གི་ཆད་ཡིག་གཉིས་པོ་སྤངས་པ་ཡིན། 3° ཡང་དངས་འཚོང་
 གི་གན་རྒྱ་དེ་རང་གི་ཨ་ཁུའི་བྱ་ཉེ་མེ་ཞེས་གྱི་མིག་གི་མདུན་དང་། བྱ་ར་བའི་ཚོམས་སུ་
 བཟུང་ཡོད་པའི་ཡ་རྒྱ་དུ་བ་ཀྱན་གྱི་མདུན་དང་། འཚོང་གི་གན་རྒྱ་ལ་མིང་གིས་ཡོད་པའི་
 དཔང་མི་དག་གི་མདུན་དུ། མ་ཨ་སེ་ཡུའི་ཚ་བོ་འམ། རེར་ཡུའི་བྱ་བ་རྒྱག་ལ་བཏང་བ་ཡིན་ལོ།
 4° ཡང་དངས་དེ་དག་གི་མདུན་དུ་བ་རྒྱག་ལ། 5° དཔུང་ཆེན་རྣམས་ཀྱི་གཙོ་བོ་ཞེས་ར་ཞེས་
 གྱི་ལྷ་ཡིས་འདི་སྐད་དུ། འཚོང་གི་ཆད་ཡིག་འདི་གཉིས་པོ་འམ། བཟུམས་ནས་ཐེའུ་བརྒྱབས་
 ཡོད་པའི་ཆད་ཡིག་འདི། བྱིས་ནས་ཡོད་པའི་ཆད་ཡིག་དང་བཅས་སུ་སྤངས་ཏེ། ཡུན་རིང་
 ལུས་པའི་ཕྱིར་རྗེ་བྱུང་གྱི་ནང་དུ་རྒྱག་ཅིག་ཅེས་གསུང་ངོ་། 6° དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེན། དཔུང་ཆེན་
 རྣམས་ཀྱི་གཙོ་བོ་ཞེས་ར་ཞེས་གྱི་ལྷ་ཡིས་འདི་སྐད་དུ། སྤར་ཡང་གནས་འདིར་བྱིམ་དང་།
 ཞིང་དང་། རྒྱན་ཚལ་རྣམས་ཉོ་བར་འགྱུར་གསུང་ངོ་ཞེས་བྱས་པ་ཡིན།

7° དེའང་རེར་ཡུའི་བྱ་བ་རྒྱག་ལ་འཚོང་གི་ཆད་ཡིག་དེ་སྤང་བའི་འོག་ཏུ། དངས་གཙོ་
 བོ་ལ་སྒྲོན་ལམ་བཏབས་ནས་འདི་སྐད་དུ། 8° གྱི་དུད། གཙོ་བོ་སྟེ་སྟེ། གྱི་དོ། ཉིད་གྱི་མཐུ་
 ལྷོ་བས་ཆེན་པོ་དང་། བརྒྱབས་ཡོད་པའི་ཕྱག་གིས་གནས་པ་གཉིས་པོ་བཏོད་པ་ལགས། བྱིང་
 ལ་བྱ་བ་གང་ཡང་དཀའ་བ་མེད། 9° བྱིང་གྱིས་སྤོང་ཕྱག་མང་པོ་ལ་ལྷན་སྐྱོང་གཞིགས།
 པ་མེས་ཀྱི་མི་དགོ་བའི་རྩལ་པ་དེ་དག་གི་འོག་ཏུ་བྱ་རྣམས་ཀྱི་པང་གི་ནང་དུ་གནང་ངོ་། ལྷ་
 ར་མེད་པའི་མཐུ་སྟོབས་ཆེ་བའི་སྟེ། ཞོང་གི་མཚན་ནི་དཔུང་ཆེན་རྣམས་ཀྱི་གཙོ་བོ་ལགས་ཏེ།
 10° བྱས་ནང་ཆེ་ཞིང་། མཛད་རྒྱའི་ནང་མཐུ་ལྷན་སྐྱོང་གིས་ལགས། རེ་རེའི་ལམ་དང་སྤྱོད་པའི་འབྲས་
 བུར་འཁོ་བ་སྟེར་དུ་མིའི་བྱ་རྣམས་ཀྱི་ལམ་ཐམས་ཅད་ལ་གཞིགས་པ་ལགས། 11° གང་གིས་དེ་
 རིང་གི་ཉེ་མའི་བར་དུའང་མི་སེར་ཡུལ་དང་། ཞེས་ར་ཞེས་དང་། གཞན་མི་རྣམས་ཀྱི་ནང་
 ར་ལྷས་རྣམས་དང་ངོ་མཚར་ཆེ་བ་རྣམས་བསྐྱབས་ཏེ། དེ་རིང་གི་ཉེན་མོར་མཛད་པ་ལྟར།
 ཉིད་གྱི་མཚན་བཏོན་པར་མཛད་ནས། 12° ཉིད་གྱི་མི་ལྷེ་ཞེས་ར་ཞེས་མི་སེར་ཡུལ་གྱི་ནང་
 རས་ལྷས་དང་། རོ་མཚར་མྱང་བ་རྣམས་དང་། མཐུ་ལྷན་གྱི་ཕྱག་དང་། བརྒྱབས་པའི་ཕྱག་
 པ་དང་། འཛིགས་སྐྱག་གི་སྟོན་ནས་བཏོན་པ་ཡིན། 13° དེ་དག་གི་པ་མེས་རྣམས་ལ་འོ་མ་དང་
 སྤང་ཆེ་འབྲུབ་པའི་ཡུལ་གནང་བའི་དཔུ་མཉམ་བཞེས་པ་ལྟར། ཡུལ་འདི་དེ་དག་ལ་གནང་
 སྟེ། 14° དེ་དག་འོངས་ནས་བདག་གིར་བྱས་ཀྱིས། བྱིང་གྱི་གསུང་སྐད་ལའང་མ་ཉན། བྱིང་
 གྱི་བཀའ་བྲིམས་ཀྱི་ནང་དུའང་མ་འབྲུལ་བར། བྱིང་གྱིས་གསུངས་པའི་བཀའ་ཐམས་ཅད་
 ལའང་མ་སྤྱད་པའི་རྒྱུ་གྱིས། བྱིང་གྱིས་དེ་དག་གི་ཐོག་ཏུ་རྒྱུན་ལྡན་འདི་ཐམས་ཅད་ཕབ་པ་
 ལགས། 15° ཕག་ར་རྣམས་ལ་གཞིགས་ཤིག་རྒྱལ་ས་འཛོན་དུ་དེ་དག་བསྐྱབས། རལ་གྱི་དང་
 ལུ་གོ་དང་རིམས་ནང་གྱི་དབང་གིས། དམག་འཐབ་བྱེད་པའི་ཀལ་རྩི་བ་རྣམས་ཀྱི་ལག་ཏུ་
 རྒྱལ་ས་གཏོད་ཀྱིན་གངལ། བྱིང་གྱིས་གསུངས་པ་ལྟར་འབྲུབ་ཀྱིན་གངལ། གྱི་དོ། བྱིང་གྱིས་དེ་

的那块地，平了十七舍客勒银子给他。¹⁰我在契上画押，将契封缄，又请见证人来，并用天平将银子平给他。¹¹我便将照例按规所立的买契，就是封缄的那一张和敞着的那一张，¹²当着我叔叔的儿子哈拿篾和画押作见证的人，并坐在护卫兵院内的一切犹太人眼前，交给玛西雅的儿子尼利巴录。¹³当着他们众人眼前，我嘱咐巴录说：¹⁴万军之主以色列的神如此说：要将这封缄的和敞着的两张契放在瓦器里，可以存留多日。¹⁵因为万军之主以色列的神如此说：将来在这地必有人再买房屋、田地，和葡萄园。

¹⁶我将买契交给尼利巴录的儿子巴录以后，便祷告主说：¹⁷主、主啊，你曾用大能和伸出来的膀臂创造天地，在你没有难成的事。¹⁸你施慈爱与千万人，又将父亲的罪孽报应在他后世子孙的怀中，是至大全能的神，万军之主是你的名。¹⁹谋事有大略，行事有大能，注目观看世人一切的举动，为要照各人所行的和他做事的结果报应他。²⁰在埃及地显神迹奇事，直到今日在以色列和别人中间也是如此，使自己得了名声，正如今日一样。²¹用神迹奇事和大能的手，并伸出来的膀臂与大可畏的事，领你的百姓以色列出了埃及。²²将这地赐给他们，就是你向他们列祖起誓应许赐给他们流奶与蜜之地。²³他们进入这地得了为业，却不听从你的话，也不遵行你的律法；你一切所吩咐他们行的，他们一无所行，因此你使这一切的灾祸临到他们。²⁴看哪，敌人已经来到，筑垒要攻取这城；城也因刀剑、饥荒、瘟疫交在攻城的迦勒底人手中。你所说的话都成就了，你也看见了。²⁵主、主啊，你对我说：要用银子为自己买那块地，又请见证人。其实这城已交在迦勒底人的手中了。

26 主的话临到耶利米说： 27 我是主，是凡有血气者的神，岂有我难成的事吗？ 28 主如此说：我必将这城交付迦勒底人的手和巴比伦王尼布甲尼撒的手，他必攻取这城。 29 攻城的迦勒底人必来放火焚烧这城和其中的房屋。在这房屋上，人曾向巴力烧香，向别神浇奠，惹我发怒。 30 以色列人和犹太人自幼年以来，专行我眼中看为恶的事；以色列人尽以手所做的惹我发怒。这是主说的。 31 这城自从建造的那日直到今日，常惹我的怒气和忿怒，使我将这城从我面前除掉； 32 是因以色列人和犹太人一切的邪恶，就是他们和他们的君王、首领、祭司、先知，并犹太的众人，以及耶路撒冷的居民所行的，惹我发怒。 33 他们以背向我，不以面向我；我虽从早起来教训他们，他们却不听从，不受教训， 34 竟把可憎之物设立在称为我名下的殿中，污秽了这殿。 35 他们在欣嫩子谷建筑巴力的邱坛，好使自己的儿女经火归摩洛；他们行这可憎的事，使犹太陷在罪里，这并不是我所吩咐的，也不是我心所起的意思。

36 现在论到这城，就是你们所说、已经因刀剑、饥荒、瘟疫交在巴比伦王手中的，主以色列的神如此说： 37 我在怒气、忿怒，和大恼恨中，将以色列人赶到各国。日后我必从那里将他们招聚出来，领他们回到此地，使他们安然居住。 38 他们要作我的子民，我要作他们的神。 39 我要使他们彼此同心同道，好叫他们永远敬畏我，使他们和他们后世的子孙得福乐， 40 又要与他们立永远的约，必随着他们施恩，并不离开他们，且使他们有敬畏我的心，不离开我。 41 我必欢喜施

གཟིགས་སོ། ༢༥ གྲུ་ལྷ་སྟེ་གཙོ་བོ་ ཀལ་དྲི་པའི་ལག་ཏུ་རྒྱལ་ས་བཏང་བེན་ཅུང་། དཱུལ་གྱིས་
ཞིང་དེ་ཉོས་ཏེ་དཔང་བོ་ཞོག་ཅིག་ཅེས་ང་ལ་བསྐོ་བ་ལགས་གསོལ་དོ།

༢༦ དེ་ནས་གཙོ་བོ་པོ་བཀའ་ཡེ་རེ་མ་ཡུ་ལ་བྱུང་ནས་འདི་རྒྱུད་གསུངས། ༢༧ གྲུ་ཏོ། ང་ཞི་
གཙོ་བོ་ལྷ་ས་ཅན་ཐམས་ཅད་གྲུ་ལྷ་ལགས་པས། ང་ལ་བྱ་བ་གང་ཡང་དཀའ་མ། ༢༨ དེའི་ཕྱིར་
གཙོ་བོ་པོ་འདི་རྒྱུད་གསུང་། ཉོས་ཤིག་ངས་རྒྱལ་ས་འདི་ཀལ་དྲི་པ་རྒྱམས་དང་བ་བེལ་རྒྱལ་བོ་
ཞེ་བྱ་གང་ཞེ་ཅོར་གྱི་ལག་ཏུ་གཏོང་བར་བྱ་སྟེ། ཞོས་འདི་འཛོན་པར་འགྲུ། ༢༩ ཡང་རྒྱལ་ས་
འདི་ལ་གཡུལ་འགྲེད་པའི་ཀལ་དྲི་པ་རྒྱམས་འོངས་ཏེ། རྒྱལ་ས་ལ་མེ་སྲར་ནས། ཞོ་བོའི་སྤྲུགས་
ཁོ་དཀྲུག་པའི་ཕྱིར་ཁང་བ་གང་གི་སྟོག་ཏུ་བ་ལྷལ་ལ་བསངས་བཏང་སྟེ། ལྷ་གཞན་རྒྱམས་ལ་
གསེར་སྐྱེམས་བཏང་བའི་ཁང་བ་རྒྱམས་དང་བཅས་བསྟེན་པར་འགྲུ། ༣༠ དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན།
ཞིས་ར་ཞེལ་གྱི་བྱ་བརྒྱུད་དང་ཡ་ཏུ་དྲུའི་བྱ་བརྒྱུད་གཉིས་པོས་ན་སོ་རྩུང་དུས་ནས་ངའི་སྤྱན་
སྲར་ངན་པར་འབའ་ཞིག་སྤྲད་དེ། ཞིས་ར་ཞེལ་གྱི་བྱ་བརྒྱུད་གྱི་ལག་པའི་ལས་ཀྱིས་ངའི་སྤྲུགས་
ཁོ་འབའ་ཞིག་དཀྲུགས་སོ། ཞེས་གཙོ་བོ་པོ་གསུང་། ༣༡ གང་སྟར་ཞེ་ན། དེ་དག་གིས་རྒྱལ་ས་
འདི་བཞེངས་པའི་ཉེན་མོ་ནས་དེ་རིང་གི་ཉེན་མོའི་བར་དུ་ངའི་སྤྲུགས་ཁོ་དང་ཁོ་གཏུམ་
དཀྲུགས་ཏེ། ངས་དེ་ནི་ཉིང་གྱི་ཞལ་ངོ་ལས་དབྱེས་བཏང་བའི་རྒྱུར་གྱུར་པ་ཡིན། ༣༢ དེའི་
རྒྱུན་ལེ་དེ་དག་དང་། དེ་དག་གི་རྒྱལ་བོ་རྒྱུ་བྱ་དང་། ལྷ་མ་དང་། ཡུང་སྟོན་པ་
རྒྱམས་དང་། ཡ་ཏུ་དྲུའི་བྱ་བརྒྱུད་དང་། ཡེ་ཏུ་ཤ་ལེམ་པ་རྒྱམས་ཀྱིས་བྱས་པའི་ཞིས་ར་ཞེལ་
དང་ཡ་ཏུ་དྲུའི་བྱ་བརྒྱུད་གྱི་ཉེས་པ་ཐམས་ཅད་ཀྱིས་ངའི་སྤྲུགས་ཁོ་དཀྲུགས་ཏེ། ༣༣ དེ་དག་
གིས་ངའི་ཕྱོགས་སུ་རྒྱབ་བསྐྱར་ནས་གདོང་མ་བསྟན་དོ། ཡང་ངས་སྲ་གསར་བཞེངས་ནས་
གདམས་ངག་བསྟན་ཅུང་། གདམས་ངག་སྲང་དུ་རྩ་བ་ཡང་མ་བཏང་པའི་སྟེང་དུ། ༣༤ ངའི་
མཚན་གྱི་གྲགས་པའི་སོ་བང་དེ་བརྒྱགས་པའི་ཕྱིར་དེ་དག་གི་ཞེན་ལོག་རྒྱམས་དེར་བཞག་
སྟེ། ༣༥ རང་གི་བྱ་དང་བྱ་མོ་རྒྱམས་མོ་ལོག་གི་ཅར་མའི་ནང་ནས་རྒྱ་བའི་ཕྱིར། བེན་ཉིན་ཞོན་
ལུང་པ་ལ་ཡོད་པའི་བ་ལྷལ་གྱི་མཐོ་སྐྱིད་རྒྱམས་བརྟེན་གས། དེ་དག་གིས་ཡ་ཏུ་དྲུ་ལ་ཉེས་སྟེན་
སྟོང་དུ་འཇུག་པའི་ཕྱིར་འདི་འདྲའི་ལས་ཞེན་ལོག་བྱེད་པ་ངས་བསྐོ་བ་ཡང་མ་ཡིན། ལྷང་
བར་ཡང་ཤར་མ་བྱུང་།

༣༦ ད་རྒྱལ་ས་འདི་ལ་བསྟོ་སྟེ་ཁྱོད་ཅག་གིས། རལ་གྱི་དང་། ལུ་གེ་དང་། རེམས་ནད་གྱི་ངང་
ནས་བ་བེལ་རྒྱལ་བོའི་ལག་ཏུ་གཏང་འོང་བའི་སྐོར། དེའི་ཕྱིར་གཙོ་བོ་པོ་ཞིས་ར་ཞེལ་གྱི་
ལྷ་ཡིས་འདི་རྒྱུད་གསུང་། ༣༧ གྲུ་ཏོ། དེའང་ངའི་སྤྲུགས་ཁོ་དང་། ཁོ་གཏུམ་དང་། ཁོ་བ་ཚེན་
བོའི་ནང་ནས། དེ་དག་གང་དང་གང་དུ་བསྐྱུང་ཡོད་པའི་ཡུལ་ཀུན་གྱི་ནང་ནས་ངས་བསྐྱུས་
ཏེ། སྲར་ཡང་གནས་འདིར་བྱངས་ནས། བདེ་བར་གནས་སུ་གཞུག་གོ། ༣༨ དེ་ནས་དེ་དག་
འདི་མེ་སྲེ་དང་དེ་དག་གི་ལྷ་ཏུ་གྱུར་ནས། ༣༩ དེ་དག་རང་དང་། དེ་དག་གི་རྗེས་སུ་འགྱུར་
བའི་བྱ་རྒྱམས་གྱི་བདེ་བའི་དོན་དུ། གཏན་དུ་ང་ལ་བག་བྱེད་པའི་ཕྱིར། ངས་སྟིང་གཅིག་ཅིག་
དང་། ལམ་གཅིག་ཅིག་དེ་དག་ལ་སྟེར་བར་བྱའོ། ༤༠ ངས་དེ་དག་ལ་བཟང་བོ་བྱེད་པ་ལས་
མི་འགྲུར་བའི་དོན་དུ། དེ་དག་དང་མཉམ་དུ་དུས་གཏན་གྱི་ཞལ་ཚད་ཅིག་བྱ་སྟེ། སྲར་དེ་
དག་དང་ནས་མི་ཡན་པ་ལ། དེ་དག་གི་སྟིང་གི་ནང་ན་ང་ལ་བག་བྱེད་པའི་སེམས་ཀྱང་འཇུག་

པར་བྱའོ། ལྷ་འོ། དཔལ་དེ་དག་ལ་དགའ་བཞེན་དུ་བཟང་བོ་བྱེད་ཅིང་། ཉིད་ཀྱི་སྤྱིང་ཚང་
 མ་དང་སེམས་ཀྱི་ནས་དེ་དག་ལུལ་འདྲིར་དཔལ་པར་དུ་འཇུག་པར་བྱའོ། ལྷ་དེ་ཅིའི་ཕྱིར་
 ཞེན། **གཙོ་བོས་**འདི་སྐད་གསུང་། ཇི་ལྟར་ཁོ་བོས་མི་སྡེ་འདིའི་ཐོག་ཏུ་རྒྱུན་པར་འདི་ཐམས་
 ཅད་དངས་པ་ནང་བཞེན་དུ། དཔལ་དེ་དག་ལ་ཞལ་གྱིས་བཞེས་པའི་བཟང་བོ་ཐམས་ཅད་ཀྱང་
 འདྲན་པར་བྱ་སྟེ། ལྷ་ཁྱོད་ཅག་གིས་འདི་ནི་**ཀལ་རྩི་**པ་རྣམས་ཀྱི་ལག་པར་བཏང་དེ། མིའམ་
 དུད་འགྲོ་ཅིང་མེད་པའི་ཡུལ་སྟོང་། ཞེས་ཟེར་བའི་ཡུལ་འདྲིར་ཞིང་རྣམས་ཉེ་བར་འགྱུར་ཏེ།
 ལྷ་**བེན་ཡ་མེན་**ཡུལ་དང་། **ཡེ་ཏུ་ཤ་ལེམ་**གྱི་ཡུལ་འཁོར་དང་། **ཡ་ཏུ་དུའི་**གྲོང་ཁྱེར་རྣམས་
 དང་། རིའི་གྲོང་ཁྱེར་རྣམས་དང་། ཐང་གའི་གྲོང་ཁྱེར་རྣམས་ཀྱི་ནང་དུ་མིས་དུལ་སྤྱད་ནས་
 ཞིང་ཉེས་ཏེ། ཚད་ཡིག་བྲིས་ཏེ། ཐེུ་བརྒྱབས་ཏེ། ཚ་དཔང་རྣམས་འཇུག་པར་འགྱུར་རོ། དེ་
 ཅིའི་ཕྱིར་ཞེན། དཔལ་དེ་དག་གི་བཙོན་པ་རྣམས་ཕྱིར་ལོག་འདྲན་པར་བྱ་བའི་ཕྱིར་རོ། ཞེས་
གཙོ་བོས་གསུང་ངོ།།

33 ཡེ་རེ་ཡུ་དང་དུང་བྱ་ར་བའི་ཚོམས་ནང་བཙོན་དུ་ཡོད་པའི་ཚོ། སྤར་ཐང་གཉེས་
 པར་གཙོ་བོའི་བཀའ་བྱུང་ནས་འདི་སྐད་དུ།

ཉེ་མཚད་པའི་**གཙོ་བོ་**དང་། བཀོད་ཅིང་གཏན་ལ་འབབས་པའི་**གཙོ་བོས།** མཚན་དུ་
གཙོ་བོ་ལགས་སོ་གསུང་། ཉེ་ལ་འོ་དོད་ཐོང་ཞིག་དང་། དཔལ་ཁྱོད་ལ་བཀའ་ལན་གཤང་
 ཞིང་། ཁྱོད་ལ་ཆ་མེད་པའི་བྱ་བ་ཁྱོད་པར་ཅན་དང་སྤར་ཡོད་པ་རྣམས་སྟོན་པར་བྱའོ། ལྷ་དེ་
 ཅིའི་ཕྱིར་ཞེན། **གཙོ་བོ་མིས་ར་མེལ་**གྱི་སྤྱི་ཡིས། བག་ར་དང་། རལ་གྱི་ལས་སྤྱང་བའི་ཚེད་དུ།
 བཞིག་ཡོད་པའི་རྒྱལ་ས་འདིའི་ཁང་བ་དང་། **ཡ་ཏུ་དུའི་**རྒྱལ་སོ་དག་གི་རྒྱལ་ཁབ་རྣམས་ཀྱི་
 སྐར་དུ་འདི་ལྟར་གསུང་། “**ཀལ་རྩི་**པ་རྣམས་དང་འཐབ་ཏུ་འོང་ཡང་། དཔལ་ཉིད་ཀྱི་ཐུགས་
 ཁྲོ་དང་ཁྲོ་གཏུམ་གྱིས་བཀུམ་པ་རྣམས། དེ་དག་གི་མི་དགོ་བ་ཀུན་གྱིས་རྒྱུན་ཏེ། གྲོང་ཁྱེར་
 འདི་ནས་དཔལ་ཉིད་ཀྱི་ཞལ་སྤོངས་པའི་མི་རྣམས་ཀྱི་རོས་ཁེངས་པར་འགྱུར། ལྷ་སྤོངས་ཤིག་དཔལ་
 དའི་ནང་སོས་ཏེ། བཟང་མེད་བྱས་ནས། དེ་དག་གསོ་བར་བྱ་ཞིང་། ཞི་བདེ་དང་བདེན་པ་
 ཉིད་ཁྱབ་ཆེ་བ་མངོན་པར་བྱའོ། ལྷ་**ཡ་ཏུ་དུའི་**བཙོན་པ་དང་། **མིས་ར་མེལ་**གྱི་བཙོན་པ་
 རྣམས་ཕྱིར་ལོག་འདྲན་ཞིང་། སྤར་ཡོད་པ་ལྟར་བཞེད་པར་བྱའོ། ཉེ་དག་གིས་ང་ལ་བྱས་
 པའི་མི་དགོ་བ་ཚང་མ་འདག་ཏུ་བརྒྱུག་ནས། དེ་དག་གིས་ང་ལ་བྱས་པའི་ཉེས་པ་དང་། ང་
 ལ་འབངས་གྲུན་ལོག་བྱས་པའི་མི་དགོ་བ་རྣམས་བཤགས་པར་བྱའོ། ལྷ་ས་འདི་དག་ལ་བྱེད་
 པའི་བྱ་བ་བཟང་བོ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་གཏམ་ལོ་ཐོས་པའི་ས་གཞིའི་མི་རིགས་ཀུན་གྱི་མདུན་དུ།
 གྲོང་ཁྱེར་འདི་ནི་ང་ལ་དགའ་བའི་མཚན་གྲགས་དང་། བསྟོན་པ་དང་། བཀུར་སྟེ་ཏུ་འགྱུར་
 པར་འགྱུར་ཏེ། དཔལ་དེ་ལ་སྤོངས་པའི་བྱ་བ་བཟང་བོ་ཐམས་ཅད་དང་བདེ་ལེགས་མཐའ་དག་
 གིས་རྒྱུན་ཏེ། དེ་དག་འཚབས་ཤིང་འདྲར་བར་འགྱུར་རོ།།

ལྷ་**གཙོ་བོས་**འདི་སྐད་གསུང་། ཁྱོད་ཚོས་མི་དང་དུད་འགྲོ་མེད་པའི་ཡུལ་སྟོང་ཞེས་ཟེར་
 པའི་གནས་འདིའམ། མི་མེད། ཚུགས་མཁན་མེད། དུད་འགྲོ་མེད་པར། སྟོངས་པའི་**ཡ་ཏུ་**
དུའི་གྲོང་ཁྱེར་རྣམས་དང་**ཡེ་ཏུ་ཤ་ལེམ་**གྱི་ལམ་སྤང་རྣམས་ནང་། ལྷ་ཡང་སྤྱོད་ཡི་རང་བའི་
 སྤྱོད་དང་། དགའ་མཉུན་སྐད་དང་། བག་ལོའི་སྐད་དང་། བག་མའི་སྐད་དང་། **གཙོ་བོ་**བཟང་སྟེ།

恩与他们，要尽心尽意、诚诚实实将他们栽于此地。 42 因为主如此说：我怎样使这一切大祸临到这百姓，我也要照样使我所应许他们的一切福乐都临到他们。 43 你们说，这地是荒凉、无人民、无牲畜，是交付迦勒底人手之地。日后在这境内，必有人置买田地。 44 在便雅悯地、耶路撒冷四围的各处、犹大的城邑、山地的城邑、高原的城邑，并南地的城邑，人必用银子买田地，在契上画押，将契封缄，请出见证人，因为我必使被掳的人归回。这是主说的。

33 耶利米还囚在护卫兵的院内，主的话第二次临到他

说：
 2 成就的是主，造作、为要建立的也是主；主是他的名。他如此说： 3 你求告我，我就应允你，并将你所不知道、又大又难的事指示你。 4 论到这城中的房屋和犹大王的宫室，就是拆毁为挡敌人高垒和刀剑的，主以色列的神如此说： 5 人要与迦勒底人争战，正是拿死尸充满这房屋，就是我在怒气和忿怒中所杀的人，因他们的一切恶，我就掩面不顾这城。 6 看哪，我要使这城得以痊愈安舒，使城中的人得医治，又将丰盛的平安和诚实显明与他们。 7 我也要使犹太被掳的和以色列被掳的归回，并建立他们和起初一样。 8 我要除净他们的一切罪，就是向我所犯的罪；又要赦免他们的一切罪，就是干犯我、违背我的罪。 9 这城要在地上万国人面前使我得颂赞，得荣耀，名为可喜可乐之城。万国人因听见我向这城所赐的福乐、所施的恩惠平安，就惧怕战兢。

10 主如此说：你们论这地方，说是荒废无人民无牲畜之地，但在这荒凉无人民无牲畜的犹大城邑和耶路撒冷的街上， 11 必再听见有欢喜和快乐的声音、新郎和新妇的声音，并听见有人说：要

称谢万军之主，因主本为善；他的慈爱永远长存！又有奉感谢祭到主殿中之人的声音；因为我必使这地被掳的人归回，和起初一样。这是主说的。

12 万军之主如此说：在这荒废无人民无牲畜之地，并其中所有的城邑，必再有牧人的住处；他们要使羊群躺卧在那里。 13 在山地的城邑、高原的城邑、南地的城邑、便雅悯地、耶路撒冷四围的各处，和犹太的城邑必再有羊群从数点的人手下经过。这是主说的。

14 主说：日子将到，我应许以色列家和犹太人的恩言必然成就。 15 当那日子，那时候，我必使大卫公义的苗裔长起来；他必在地上施行公平和公义。 16 在那日子犹太必得救，耶路撒冷必安然居住，他的名必称为主我们的义。 17 因为主如此说：大卫必永不断人坐在以色列家的宝座上； 18 祭司、利未人在我面前也不断人献燔祭、烧素祭，时常办理献祭的事。

19 主的话临到耶利米说： 20 主如此说：你们若能废弃我所立白日黑夜的约，使白日黑夜不按时轮转， 21 就能废弃我与我仆人大卫所立的约，使他没有儿子在他的宝座上为王，并能废弃我与侍奉我的祭司、利未人所立的约。 22 天上的万象不能数算，海边的尘沙也不能斗量；我必照样使我仆人大卫的后裔和侍奉我的利未人多起来。

23 主的话临到耶利米说： 24 你没有揣摩这百姓的话吗？他们说：主所拣选的二族，他已经弃绝了。他们这样藐视我的百姓，以为不再成国。 25 主如此说：若是我立白日黑夜的约不能存住，若是我未曾安排天地的定例， 26 我就弃绝雅各的后裔和我仆人大卫的后裔，不使大卫的后裔治理亚伯拉罕、以撒、雅各的后裔；因

ཁོང་གི་ཕྱགས་རྗེ་རྟག་ཏུ་གནས་པས། དབྱང་ཚེན་རྣམས་ཀྱི་གཙོ་བོར་སྟོན་ཐོགས་ཤིག་ཟེར་བའི་སྐད་དང་། གཙོ་བོའི་ཕོ་བྲང་དུ་གཏང་རག་གི་མཚན་པ་འབྱེད་འོང་བ་དག་གི་སྐད་ཐོས་པར་འགྱུར། དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། ངས་ཡུལ་འདི་ལས་བཙོན་བའི་གནས་ལུགས་དེ་མེད་པར་བྱ་ཞིང་། རྩར་བཞིན་བྱ་བའི་ཕྱིར་ལོ། ཞེས་གཙོ་བོས་གསུང་ངོ་།།

12 དབྱང་ཚེན་རྣམས་ཀྱི་གཙོ་བོས་འདི་སྐད་གསུང་། མི་ཡང་མེད་པ། དུང་འགོ་འང་མེད་པར། ཡུལ་སྟོངས་ཀྱི་གནས་འདི་ཉིད་དང་། དེའི་གོང་ཁྱེར་ཀྱང་རང་གི་ལུག་ལྷུ་རྣམས་འཛོག་པའི་ལུག་རྗེའི་གནས་ཚང་ཞིག་ཆགས་ཤིང་། 13 ལུང་གོང་ཁྱེར་རྣམས་དང་། མདོའི་གོང་ཁྱེར་རྣམས་དང་། ལྷོའི་གོང་ཁྱེར་རྣམས་དང་། བེན་ཡ་མེན་གྱི་ཡུལ་དང་། ཡེ་ཅུ་ཤ་ལེམ་གྱི་ཡུལ་འཁོར་དང་། ཡ་ཏུ་དྲུའི་གོང་ཁྱེར་རྣམས་ཀྱི་ནང་དུ། སྐར་ཡང་ལྷུ་རྣམས་ཚེ་མཐའ་གྱི་ལག་པའི་འོག་ནས་ཆས་པར་འགྱུར་ཞེས་གཙོ་བོས་གསུང་།

14 ཀྱེ་རྟོ། ངས་ཞེས་ར་ཞེས་གྱི་མི་བརྒྱད་དང་། ཡ་ཏུ་དྲུའི་མི་བརྒྱད་ལ་ཞལ་གྱིས་བཞེས་པའི་བྱ་བ་བཟང་པོ་དེ་རྒྱབ་པའི་ཉེན་མོ་རྣམས་ལ་འབབ་གྱིན་འདུག་གོ་ཞེས་གཙོ་བོས་གསུང་ངོ་། 15 ཉེན་དེ་དག་དང་། དུས་དེར་དྲུ་བེད་ཀྱི་དོན་དུ་ངས་བྲང་བ་ཉིད་ཀྱི་རྩུ་གུ་དེ་བསྐྱེད་པར་བྱ་རྟེ། དེས་ཡུལ་ནང་གཤགས་དང་བྲང་བ་ཉིད་ལ་སྦྱོང་པར་འགྱུར། 16 དེའི་དུས་སུ་ཡ་ཏུ་དྲུ་ཐར་བར་འགྱུར་ཏེ། ཡེ་ཅུ་ཤ་ལེམ་འཛིགས་པ་མེད་པར་གནས་ཤིང་། དེའི་མིང་དུ། གཙོ་བོ་དེད་ཀྱི་བྲང་བ་ཉིད་ལགས། ཞེས་གདགས་སོ། 17 དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། གཙོ་བོས་འདི་སྐད་གསུང་། དྲུ་བེད་ལ་ཞེས་ར་ཞེས་གྱི་མི་བརྒྱད་ཀྱི་རྒྱལ་ཁྲིམ་འཁོད་དུ་ནམ་ཡང་མི་དཀོན་པོ་འགོ་བར་མི་འགྱུར། 18 ཡང་ལེ་སྩེ་པའི་སྐ་མ་རྣམས་ལ་འང་ངའི་མདུན་དུ་སྦྱིན་སྲེག་དང་། གསུར་གཏོང་བ་དང་། རྒྱན་མཚན་རྣམས་འབུལ་བའི་མི་དཀོན་པོ་འགོ་བར་མི་འགྱུར་རོ།།

19 ཡང་སྐར་ཡེ་རེ་ཡུ་ལ་གཙོ་བོའི་བཀའ་བྱོན་ནས་འདི་སྐད་དུ། 20 གཙོ་བོས་འདི་སྐད་གསུང་། གལ་ཏེ་ཁྱོད་ཅག་གིས། ཉེན་མཚན་རང་གི་དུས་སུ་མི་འབྲུང་བའི་ཕྱིར་ངས་ཉེན་མོ་དང་བྲས་པའི་ཆད་དོན་དང་མཚན་མོ་དང་བྲས་པའི་ཆད་དོན་དེ་གཅོག་པར་རུས་ན། 21 དེ་ནས་ངའི་བར་པོ་དྲུ་བེད་ལ་གདུང་འཚོབ་པའི་སྲས་མེད་པར། དྲུ་བེད་དང་ངའི་ཞབས་ཕྱི་ལྷུ་བའི་ལེ་སྩེ་བ་སྐ་མ་རྣམས་དང་བྲས་པའི་ངའི་ཞལ་ཚད་ཀྱང་ཆག་པར་བྱིད་དོ། 22 ཇི་ལྟར་གནས་ཀྱི་སྐར་ཚོགས་བཤང་མི་རུས་ཤིང་། རྒྱ་མཚོའི་བྲེ་མ་གཞལ་དུ་མི་རུས་པ་ལྟར། ངས་ཉིད་ཀྱི་བར་པོ་དྲུ་བེད་ཀྱི་གདུང་བརྒྱད་དང་། ངའི་ཞབས་ཏོག་པ་ལེ་སྩེ་བ་རྣམས་ཀྱང་འཕེལ་བར་བྱོལ།།

23 ཡང་ཡེ་རེ་ཡུར་གཙོ་བོའི་གསུང་བྱོན་ནས་འདི་སྐད་གསུང་། 24 མི་འདི་དག་གིས་ཅི་ཟེར་ཁྱོད་ཀྱིས་མི་རིག་གས། གཙོ་བོས་འདམས་པའི་པ་ཚན་གཉིས་པོ་ནི་ཁོང་གིས་སྤངས་སོ་ཞེས་ཟེར་ཞིང་། ད་ཕྱིན་ཆད་དེ་དག་གི་མདུན་དུ་མི་བརྒྱད་དུ་མི་ལུས་པ་ལྟར་དེ་དག་གིས་འདི་མི་སྤེལ་དེ་རྩུག་ཁྱེད་དུ་སང་བ་ཡིན། 25 གཙོ་བོས་འདི་སྐད་གསུང་། ཉེན་མཚན་དང་བཅས་སུ་ངའི་ཆད་མེད་ཅིང་། གནམ་སའི་གཤམ་ངས་བཀོད་པ་མ་ཡིན་ན། 26 དེ་ནས་ངས་ཀྱང་། ཞབ་ར་ཏམ་དང་མི་སྲུག་དང་ཡ་ཀོ་བ་ཀྱི་བྱ་བ་བརྒྱད་ལ་བྱིད་བྱེད་དུ། དེའི་བུ་ལས་སུ་ཡང་མི་སྐང་བའི་དོན་དུ། ཡ་ཀོ་བ་དང་ངའི་བར་པོ་དྲུ་བེད་ཀྱི་བྱ་བ་བརྒྱད་ཀྱང་འདོར་བར་བྱོལ། དེ་

ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། ངས་དེ་དག་གི་བཙོན་གྱི་གནས་ལུགས་མེད་པར་བྱས་ནས། དེ་དག་ལ་ཐུགས་བརྩེ་བ་གཞིགས་པར་བྱའོ།།

为我必使他们被掳的人归回，也必怜悯他们。

34 དེའང་བྲ་བེལ་རྒྱལ་པོ་མེ་ལྷ་ཀའ་ཞེ་ཙམ་དང་། དེའི་དམག་དཔུང་ཐམས་ཅད་དང་། དེའི་མངའ་འོག་ལ་ཡོད་པའི་ས་གཞིའི་རྒྱལ་ཁག་ཐམས་ཅད་དང་། མི་བརྒྱུད་ཐམའ་དག་གིས་ཡེ་ཙུ་ཤ་ལེམ་དང་། དེའི་གོང་ཁྲེང་ཚང་མ་ལ་གཡུལ་འགྱུར་པའི་ཚོ། **ཡེ་རེ་ཡུ་ལ་གཙོ་བོ་**ལས་བྱུང་བའི་བཀའ་ནི་འདི་ལྟར་སྟེ།

34 巴比伦王尼布甲尼撒率领他的全军和地上属他的各国各邦，攻打耶路撒冷和属耶路撒冷所有的城邑。那时，**主**的话临到耶利米说：

¹ **གཙོ་བོ་ཨིམ་ར་ཨེལ་གྱི་**ལྷ་ཡིས་འདི་སྐད་གསུང་། སོང་ལ། **ཡ་ཏུ་དྲུའི་རྒྱལ་པོ་ཚེ་དེག་ཡུ་**དང་གཏམ་བྱེད་ཅིང་དེ་ལ། **གཙོ་བོས་**འདི་སྐད་གསུང་། རྫོས་ཤིག ངས་རྒྱལ་ས་འདི་བྲ་བེལ་རྒྱལ་པོའི་ལག་པར་བཏང་དེ། དེས་འདི་མེས་སྲིག་པར་འགྱུར། ² རྒྱུད་ཀྱང་དེའི་ལག་པ་ལས་མ་ཐར་བར། དེས་པར་བཟུང་ནས། དེའི་ལག་པར་གཏང་དེ། རྒྱུད་ཀྱི་མིག་གིས་བྲ་བེལ་རྒྱལ་པོའི་མིག་མཐོང་བར་འགྱུར་ཏེ། རྒྱུད་དང་ངོ་འཛོམ་དུ་ལབ་ཅིང་། རྒྱུད་བྲ་བེལ་དུ་ཕྱིན་པར་འགྱུར། ³ དེ་ནས་ཀྱང་ཀྱེ་ཡ་ཏུ་དྲུའི་རྒྱལ་པོ་ཚེ་དེག་ཡུ། **གཙོ་བོའི་**བཀའ་ལྟངས་ལ་ཉོན་དང་། **གཙོ་བོས་**རྒྱུད་ཀྱི་སྐོར་འདི་སྐད་གསུང་། རྒྱུད་རལ་གིས་མི་འཚའི། ⁴ ཞི་བདེ་བར་ཚོ་འདས་ཏེ། རྒྱུད་ཀྱི་པ་མེས་རྒྱལ་པོ་གོང་མ་རྣམས་ལ་སྦྱོས་བདུག་པ་བཞིན་རྒྱུད་ལའང་བདུག་ཅིང་། ཀྱི་ཏུང་ཚོ་བོ་ཟེར་ཞིང་། རྒྱུད་ཀྱི་དོན་དུ་སྦྱེ་ཞུགས་འདོན་པར་འགྱུར་རོ། དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། ངས་གསུང་འདི་གསུངས་ཟེན་པའི་ཕྱིར་རོ། ཞེས་དེ་ལ་ཤོག་ཅིག་**གཙོ་བོས་**གསུང་བ་དང་།

² **主**以色列的神说，你去告诉犹大王西底家，**主**如此说：我要将这城交付巴比伦王的手，他必用火焚烧。³ 你必不能逃脱他的手，定被拿住，交在他的手中。你的眼要见巴比伦王的眼，他要口对口和你说话，你也必到巴比伦去。⁴ 犹大王西底家啊，你还要听**主**的话。**主**论到你如此说：你必不被刀剑杀死，⁵ 你必平安而死，人必为你焚烧物件，好像为你列祖，就是在你以前的先王焚烧一般。人必为你举哀说：哀哉！我主啊。**主**说：这话是我说的。

⁶ ལུང་སྟོན་པ་**ཡེ་རེ་ཡུས་**བཀའ་མཚེད་འདི་ཀུན་ཡེ་ཙུ་ཤ་ལེམ་ནང་ཡ་ཏུ་དྲུའི་རྒྱལ་པོ་ཚེ་དེག་ཡུ་ལ། ⁷ **བྲ་བེལ་རྒྱལ་པོའི་**དམག་དཔུང་གིས་ཡེ་ཙུ་ཤ་ལེམ་དང་། **ཡ་ཏུ་དྲུའི་**གོང་ཁྲེང་ལུས་པ་ཐམས་ཅད་དང་། **ལུ་ཁིས་**དང་། **ཨ་ཟེ་ཀུ་ལ་**འཐབ་དུས་བཤད་པ་ཡིན། དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། **ཡ་ཏུ་དྲུའི་**གོང་ཁྲེང་ཐམས་ཅད་ཀྱི་ནང་ནས་ལྷགས་རི་དང་ལྷན་པའི་གོང་ཁྲེང་འདི་རྣམས་འབའ་ཞིག་ལུས་ཡོད་པ་ཡིན།

⁶ 于是，先知耶利米在耶路撒冷将这一切话告诉犹大王西底家。⁷ 那时，巴比伦王的军队正攻打耶路撒冷，又攻打犹大所剩下的城邑，就是拉吉和亚西加。原来犹太的坚固城只剩下这两座。

⁸ དེའང་རྒྱལ་པོ་ཚེ་དེག་ཡུས་ཡེ་ཙུ་ཤ་ལེམ་གྱི་མི་ཚང་མ་དང་ཚད་དོན་བྱས་ནས། ལུས་ཨིབ་རི་པ་ཡིན་པའི་རང་གི་སྤུན་གྱི་གཡོག་མི་བྱེད་པའི་ཕྱིར་དུ། ⁹ མི་རེ་ཡིས་རང་གི་**ཨིབ་རི་**པའམ་**ཨིབ་རི་**མ་ཡིན་པའི་སྐོ་ཡལ་དང་སྐོ་ཡལ་མོ་རྣམས་འབུད་པར་དང་། དེ་དག་སྐོ་ལ་བ་བཀར་བཏགས་པའམ། ¹⁰ རེ་ཡིས་རང་གི་སྐོ་ཡལ་དང་སྐོ་ཡལ་མོ་རྣམས་དེ་ཚུན་ཚད་མི་བཀོལ་བའི་ཕྱིར། དེ་དག་ལུང་ཐོང་ཟེར་བ་ལ། ཚད་དོན་འདིའི་ནང་དུ་འདྲིས་པའི་སྐྱུ་དྲག་ཐམས་ཅད་དང་མི་སྦྱེ་བྱིངས་ཀྱིས་དེ་ཐོས་པའི་དུས་སུ་ཉན་ནས་ལུང་བཏང་གིས། ¹¹ དེའི་རྗེས་སུ་ལྷུང་ནས། ལུང་བཏང་བའི་སྐོ་ཡལ་དང་སྐོ་ཡལ་མོ་རྣམས་སྐོ་ཡལ་དང་སྐོ་ཡལ་མོར་བྱེད་དུ་ཡང་ཕྱིར་ལོག་ཁྲེང་ནས་རང་གི་འོག་ཏུ་བརྟུག་གོ།

⁸⁻⁹ 西底家王与耶路撒冷的众民立约，要向他们宣告自由，叫各人任他希伯来的仆人和婢女自由出去，谁也不可使他的一个犹太弟兄作奴仆。（此后，有**主**的话临到耶利米。）¹⁰ 所有立约的首领和众民就任他的仆人婢女自由出去，谁也不再叫他们作奴仆。大家都顺从，将他们释放了；¹¹ 后来却又反悔，叫所任去自由的仆人婢女回来，勉强他们仍为仆婢。

¹² དེའི་ཕྱིར་**གཙོ་བོ་**ནས་**ཡེ་རེ་ཡུ་**ལ་བཀའ་བྱུང་ནས་འདི་སྐད་གསུང་། ¹³ **གཙོ་བོ་ཨིམ་ར་ཨེལ་གྱི་**ལྷ་ཡིས་འདི་སྐད་གསུང་། དེའང་ངས་རྒྱུད་ཅག་གི་པ་མེས་**མི་མེར་ཡུལ་ལམ།** བར་བྱེད་པའི་ཁང་པའི་ནང་ནས་བྱེ་རོལ་དུ་དངས་པའི་ཉེན་མོར་དེ་དག་དང་ཞལ་ཚད་བྱས་ཏེ་འདི་སྐད་བསྐོ་བ་ཡིན། ¹⁴ རྒྱུད་ལ་བཙོན་ཡོད་པའི་**ཨིབ་རི་**པའི་སྤུན་དེ་ལོ་བདུན་པར་ལུང་ཐོང་ཞིག་དེས་ལོ་དུག་གཡོག་རྒྱུག་ཟེན་པའི་འོག་ཏུ་དེ་ལུང་ཐོང་བསྐོ་ཡང་། རྒྱུད་ཅག་གི་

¹² 因此**主**的话临到耶利米说：¹³ **主**以色列的神如此说：我将你们的列祖从埃及地为奴之家领出来的时候，与他们立约说：¹⁴ 你的一个希伯来弟兄若卖给你，服侍你六年，到第七年你们各人就任他自由出去。只是你们列祖

不听从我，也不侧耳而听。¹⁵如今你们回转，行我眼中看为正的事，各人向邻舍宣告自由，并且在称为我名下的殿中、在我面前立约。¹⁶你们却又反悔，褻渎我的名，各人叫所任去随意自由的仆人婢女回来，勉强他们仍为奴婢。¹⁷所以主如此说：你们没有听从我，各人向弟兄邻舍宣告自由。看哪！我向你们宣告一样自由，就是使你们自由于刀剑、饥荒、瘟疫之下，并且使你们在天下万国中抛来抛去。这是主说的。¹⁸⁻¹⁹犹大的首领、耶路撒冷的首领、太监、祭司，和国中的众民曾将牛犊劈开，分成两半，从其中经过，在我面前立约。后来又违背我的约，不遵行这约上的话。²⁰我必将他们交在仇敌和寻索其命的人手中；他们的尸首必给空中的飞鸟和地上的野兽作食物。²¹并且我必将犹大王西底家和他的首领交在他们仇敌和寻索其命的人，与那暂离你们而去去巴比伦王军队的手中。²²主说：我必吩咐他们回到这城，攻打这城，将城攻取，用火焚烧。我也要使犹大的城邑变为荒场，无人居住。

35 当犹大王约西亚之子约雅敬的时候，主的话临到耶利米说：²你去见利甲族的人，和他们说话，领他们进入主殿的一间屋子，给他们酒喝。³我就将哈巴洗尼雅的孙子雅利米雅的儿子雅撒尼亚和他弟兄，并他众子，以及利甲全族的人，⁴领到主的殿，进入神人伊基大利的儿子哈难众子的屋子。那屋子在首领的屋子旁边，在沙龙之子把门的玛西雅屋子上。⁵于是我在利甲族人面前设摆盛满酒的碗和杯，对他们说：请你们喝酒。⁶他们却说：我们不喝酒；因为我们先祖利甲的儿子约拿达曾吩咐我们说：你们与你们的子孙永不可喝酒，⁷也不可盖房、撒种、栽种葡萄园，但一生的年日要住帐棚，使你们的

མེས་པོ་རྣམས་ཀྱིས་བདག་ལ་མ་ཉན་པར་རྣ་བའང་མ་བརྟུང་དོ། ¹⁵ དེ་ཡང་དེ་རིང་གི་ཉིན་མོར་ཁྱོད་ཅག་གྱུར་ཏེ། རེ་རང་གི་བྱིམ་མཚེས་སློལ་བ་བཀའ་བཏགས་ནས། དངེས་གཞིགས་དོར་རིགས་པར་སྤྱད་དེ། དངེས་མཚན་གྱིས་གྲགས་པའི་ཕོ་བྲང་གི་ནང་དུ་ཁོ་བོའི་ཞལ་དོར་ལ་ཆད་བྱས་ནའང་། ¹⁶ ད་ཁྱོད་ཅག་གྱུར་ཏེ། དངེས་མཚན་འབགས་པར་བྱས་ཏེ། བསོད་པ་ལྟར་སྤྱད་བཏང་བའི་རང་གི་བློ་གཤམ་ཕོ་མོ་རྣམས། སྐར་ཡང་ཁྱོད་ཅག་གི་བློ་གཤམ་ཕོ་མོར་བྱེད་དུ་བཟུང་ནས། འོག་ཏུ་བཅུག་པས་ན། ¹⁷ **གཙོ་བོས་**འདི་སྐད་གསུང་། རེ་རང་གི་སྤྱན་དང་བྱིམ་མཚེས་སློལ་དུ། བཀའ་བཏགས་པ་ལྟར་ང་ལ་མ་ཉན་པས། ད་ཀྱེ་ཉོ། **གཙོ་བོས་**འདི་སྐད་གསུང་། ཁོ་བོས་ཁྱོད་ཅག་རལ་གྱི་དང་རིམས་ནད་དང་སྲ་གེ་ཡིས་སློལ་བའི་བཀའ་འདོགས་ཏེ། ཁྱོད་ཅག་སའི་རྒྱལ་ཁམས་ཀྱང་གྱི་ནང་དུ་འབྱམ་དུ་གཞུག་གོ། ¹⁸⁻¹⁹ བེའུའི་ལོག་པ་ལག་གཉིས་སུ་བཅད་དེ། དུམ་བུ་དེ་གཉིས་ཀྱི་བར་ནས་རྒྱ་བའི་ཚོ། དངེས་ལོར་དམ་བཅས་པའི་ཚོག་བཞིན་དུ་མ་བསྐྱབས་པར། དངེས་ལོར་ཆད་ལས་འགལ་བའི་མི་རྣམས། ²⁰ **ཡ་ཏུ་དྲུའི་སྐུ་བྲག་དང་། ཡེ་ཅུ་ཤ་ལེམ་གྱི་སྐུ་བྲག་དང་། ལྷག་ཅུམ་དང་། དགེ་འདུན་དང་། བེའུ་ཡི་ལོག་པའི་རྩམ་པའི་བར་ནས་རྒྱ་བར་བྱས་པའི་ཡུལ་མི་ཐམས་ཅད།** ²¹ དེ་དག་གི་ཕ་རོལ་པའི་ལག་པ་དང་། དེ་དག་གི་སྲོག་ལ་བརྡམས་པའི་ལག་པར་ངས་བཏང་དེ། དེ་དག་གི་རོ་ནི་གནམ་གྱི་འདབ་ཆགས་དང་སའི་གཅན་གཟན་གྱི་ཟས་སུ་འགྱུར་བར་འགྱུར་རོ། ²² ཡང་ངས་ཡ་ཏུ་དྲུའི་རྒྱལ་པོ་ཚེ་དུག་ཡུ་དང་དེའི་སྐུ་བྲག་རྣམས་རང་གི་དགྲའི་ལག་པ་དང་། དེ་དག་གི་སྲོག་ལ་བརྡམས་པའི་ལག་པ་དང་། ད་ལྟ་ཁྱོད་ཅག་བཞག་ནས་སོང་བའི་**བླ་བེལ་རྒྱལ་**པའི་དམག་དབུང་གི་ལག་ཏུ་གཏང་དོ། ²³ ཀྱེ་ཉོ། **གཙོ་བོས་**འདི་སྐད་གསུང་། དས་བཀའ་བཀོད་དེ། དེ་དག་སྐར་ཡང་རྒྱལ་ས་འདིར་བྲངས་ནས། དེ་དག་གིས་འདི་ལ་འཐབ་ཅིང་བྲངས་ཏེ་མེས་སྲེག་པར་འགྱུར། ཡང་ངས་ཡ་ཏུ་དྲུའི་གོང་ཁྱེར་རྣམས་ན་གཞིས་པ་གཅིག་ཀྱང་མེད་པ་ཅས་དུ་སྒོངས་སུ་གཞུག་གོ།

35 **ཡ་ཏུ་དྲུའི་རྒྱལ་པོ་ཡེ་ཤེ་ཡུའི་སྐུ་ཡོ་ཡུ་གེམ་བྱ་བའི་ཡ་ཏུ་དྲུའི་རྒྱལ་པོའི་རིང་དུ་ཡེ་རེ་མ་ཡུར་གཙོ་བོས་**ལས་བྱུང་བའི་བཀའ་མཚན་ནི་འདི་ལྟ་སྟེ། **འཁྱོད་རེ་ཞབས་པའི་མི་**བརྒྱུད་ཀྱི་ཅར་སོང་ནས། དེ་དག་ལ་གཏམ་བྱེད་ཅིང་། **གཙོ་བོའི་**ཕོ་བྲང་གི་ནང་མིག་རྣམས་ལས་གཅིག་གི་ནང་དུ་བྱེད་ནས། དེ་དག་ལ་རྒྱན་ཆང་སྟེར་བར་བྱོས་ཤིག་ཅེས་བསྐོ་བ་དང་། **འདས་ཏེ་བ་ཟེན་ཡུའི་**ཆ་བོའམ། **ཡེ་རེ་མ་ཡུའི་བྱ་ཡ་ཨ་ཟན་ཡུ་དང་།** དེའི་སྐུ་རྣམས་དང་། བྱ་ཐམས་ཅད་དང་། **རེ་ཞབས་པའི་མི་**བརྒྱུད་ཚང་མ་ཁྲིད་ནས། **འཁྱོད་རེ་ཕོ་བྲང་དུ་སྐུ་བྲག་**གི་ནང་མིག་གི་འགམ་དུ་**ཤལ་བྱམ་གྱི་བྱ་མ་ཨ་ལེ་ཡུ་བྱ་**བའི་སྐོ་སྐུང་པའི་ཤག་གི་སྟེང་དུ་ཡོད་པའི་རྩ་ཡི་སྐྱེས་བུ་**ཨིག་དལ་ཡུའི་བྱ་ཏེ་ནན་གྱི་བྱ་རྣམས་**གྱི་ཤག་གི་ནང་དུ་བྲངས་ཏེ། **“རེ་ཞབས་པའི་མི་**བརྒྱུད་ཀྱི་བྱ་རྣམས་ཀྱི་མདུན་དུ་རྒྱན་ཆང་གིས་གང་བའི་བྱམ་པ་དང་ཕོར་པ་རྣམས་བཞག་ནས། རྒྱན་ཆང་མཚན་ཅིག་ཟེར་ན་ཡང་། **“དེ་དག་གིས་ལན་དུ།** དེད་ཀྱིས་རྒྱན་ཆང་མི་འཐུང་། དེ་ཅིའི་བྱིར་ཞེ་ན། དེད་ཀྱི་མེས་པོ་**རེ་ཞབས་**ཀྱི་བྱུང་མ། དེད་ཀྱི་ཕ་ཡོན་དབ་ཀྱིས་དེད་ལ་བཀའ་བཀོད་མཚན་ཅིང་། ཁྱོད་ཅག་དང་། ཁྱོད་ཅག་གི་བྱ་རྣམས་ཀྱིས་ནམ་དུ་འདྲ་རྒྱན་ཆང་མ་འཐུང་ཞིག ¹ བྱིམ་ཡང་མ་ཅིག་ཞིང་ཡང་མ་རྩོ། རྒྱན་ཆང་ལང་མི་

འཇུགས་པར་བདག་གིར་ཡང་མ་བྱེད་ཅིག་འོན་ཀྱང་གང་ཡུལ་ཁམས་ཀྱི་ནང་ན་ཁྱོད་ཅག་
 བྱེས་པ་ལྷར་གནས་པའི་ཡུལ་དེའི་ནང་ན་ཡུན་རིང་གསོན་པའི་ཕྱིར། མི་ཚོ་ཐོག་ཐག་གུར་གྱི་
 རང་ན་སྡོད་པར་བྱོས་ཤིག་ཟེར་བ་ལྟར། འདི་དང་ཅག་དང་། དེ་དང་གྱི་ཚུང་མ་དང་། ལུ་དང་བུ་
 མོ་རྣམས་དང་བཅས་པས་མི་ཚོ་ཐོག་ཐག་གུར་རྒྱན་ཆང་མི་འཐུང་བ་དང་། གནས་པའི་ཕྱིར་
 རྒྱུ་ཡང་ང་མི་རྩེག་པ་ལ་རག་ལས་ཤིང་དེད་ཅག་གི་མེས་པོ་རེ་ཁབ་ཀྱི་བུ་འཇུག་དང་གྱི་པ་ཡོ་
 ར་དཔ་གྱིས་གདམས་པའི་བཀའ་ལ་དེད་གྱིས་རྣམ་པ་གྲུན་ཏུ་ཉན་པས། འདི་དང་ལ་རྒྱན་ཆང་ལ་
 ཡང་མེད། ཞིང་ཡང་མེད། ས་བོན་ཡང་མེད་པར། གྲུ་གྱི་ནང་ན་གནས་ཤིང་། བཀའ་ལ་
 ཉན་ཏེ། དེད་གྱི་པ་ཡོ་ར་དཔ་གྱིས་བཀའ་བཀོད་ཀྱི་དང་བསྐྱུན་ཞིང་སྤྱད་པ་ཡིན། གྲོ་འོན་
 ཀྱང་བྲ་བེལ་རྒྱལ་པོ་ནེ་བུ་ཀའ་ནེ་ཚར་གྱིས་ཡུལ་འདིར་དམག་དྲངས་པའི་ཚོ་ན། དེད་རང་
 གིས་ཤོག་ལ། ཀལ་དྲི་བ་རྣམས་དང་ཨ་རམ་པའི་དམག་ཚོགས་གཉིས་ཀྱི་འཛིགས་པ་ལས་ཐར་
 དུ་ཡེ་ཤེས་ཤེས་ལྷ་འགོ་བར་བྱའོ་ཟེར་བ་ཡིན། དེ་ལྟར་དེད་ཅག་ཡེ་ཤེས་ཤེས་ལྷ་ནང་གནས་པ་
 ཡིན། ཞེས་ཀྱིས་སོ།།

ཀྱི་དེ་ནས་ཡེ་ཤེས་ལྷ་ལ་གཙོ་བོའི་བཀའ་བྱོན་ནས་འདི་རྒྱུད་གསུང་། ཀྱི་དཔུང་ཆེན་རྣམས་
 ཀྱི་གཙོ་བོ་ཞེས་ར་ཞེས་ཀྱི་ལྷ་ཡིས་འདི་རྒྱུད་གསུང་། སོང་ལ། ཡ་ཏུ་དུའི་མི་དང་ཡེ་ཤེས་ཤེས་
 པ་རྣམས་ལ་འདི་རྒྱུད་སློན་ཞིག་དའི་གསུང་ལ་ཉན་ཏུ་ཞུས་གདམས་སྐང་བར་མི་བྱའོ། གཙོ་
 བོས་གསུང་། ཀྱི་རེ་ཁབ་ཀྱི་བུ་ཡོ་ར་དཔ་གྱིས་རང་གི་བུ་རྣམས་ལ་རྒྱན་ཆང་མ་འཐུང་ཞིག་
 ཅེས་བཀའ་བཀོད་པའི་ཚོག་བཞིན་དུ་བསྐྱུབ་པར་བྱས། ཇི་ལྟར་ཞེ་ན། ཉི་མ་དེ་རིང་གི་བར་
 དུ་འདྲ་རྒྱན་ཆང་མ་འཐུང་བར། རང་གི་པའི་བཀའ་ལ་ཉན་འོ། འོན་ཀྱང་ལྷ་གསུང་བཞེད་ས་
 རས་ངས་ཁྱོད་ཅག་ལ་བསྐྱོ་བུང་། ང་ལ་ཉན་པར་མ་བྱས། ཀྱི་ངས་ཉིད་ཀྱི་ཞབས་ཏྲོག་པ་ལུང་
 ལྷོན་པ་ཐམས་ཅད་ཁྱོད་ཅག་གི་མདུན་དུ་ལྷ་གསུང་བཞེད་ས་ནས་བཏང་སྟེ། དེ་ཁྱོད་ཀྱི་
 རེ་རང་གི་ལམ་ངན་པ་ལས་འོག་ཤོག་རང་གི་སློད་པ་རྣམས་ལ་བཟོ་བསྐྱོར་བྱས་ཤིག་བསྟེན་
 བཀའ་བྱེད་དུ་ལྷ་གཞན་རྣམས་ཀྱི་རྗེས་སུ་མ་བྱངས་ཤིག་དང་། ངས་ཁྱོད་ཅག་དང་ཁྱོད་ཅག་
 གི་མེས་པོར་བསྟེར་བའི་ཡུལ་ཁམས་ཀྱི་ནང་ན་གནས་པར་འགྱུར་ཞེས་བསྐྱོ་བུང་། ཁྱོད་ཅག་
 གི་རྣ་བ་མ་བཏང་པར་ང་ལ་མ་ཉན་ཏོ། ཀྱི་དེའང་རེ་ཁབ་ཀྱི་བུ་ཡོ་ར་དཔ་གྱི་བུ་རྣམས་ཀྱིས་
 རང་གི་ཕས་བསྐྱོ་བའི་བཀའ་བཀོད་བཞིན་དུ་བསྐྱུབ་པར་བྱས་ཀྱང་། མི་ཚེ་འདིས་ང་ལ་ཉན་
 པར་མ་བྱས་སོ། ཀྱི་དེ་བས་ན་དཔུང་ཆེན་རྣམས་ཀྱི་གཙོ་བོ་ཞེས་ར་ཞེས་ཀྱི་ལྷ་ཡིས་འདི་རྒྱུད་
 གསུང་། ངས་དེ་དག་ལ་གསུངས་ཀྱང་མ་ཉན། བོས་ནས་ཀྱང་ཨ་ལན་མ་བཏང་བས་ན། ཀྱི་ཏོ།
 ཡ་ཏུ་དུའི་མི་དང་ཡེ་ཤེས་ཤེས་ལྷ་པ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་ཐོག་ཏུ། ངས་དེ་དག་ལ་གསུངས་པའི་བར་ཆད་
 ཐམས་ཅད་འབེབས་པར་བྱའོ།།

ཀྱི་ཡང་ཡེ་ཤེས་ལྷ་ལ་རེ་ཁབ་པའི་བུ་བརྒྱུད་ལ་འདི་རྒྱུད་དུ། དཔུང་ཆེན་རྣམས་ཀྱི་གཙོ་བོ་
 ཞེས་ར་ཞེས་ཀྱི་ལྷ་ཡིས་འདི་རྒྱུད་གསུང་། ཁྱོད་ཅག་གིས་རང་གི་པ་ཡོ་ར་དཔ་གྱི་བཀའི་
 འབངས་བྱས་ཏེ། དེའི་ཁ་ཆེམས་ཐམས་ཅད་བསྐྱུངས་ནས། དེས་བསྐྱོ་བ་ཐམས་ཅད་དང་
 བསྐྱུན་པར་བྱས་པས་ན། ཀྱི་དཔུང་ཆེན་རྣམས་ཀྱི་གཙོ་བོ་ཞེས་ར་ཞེས་ཀྱི་ལྷ་ཡིས་འདི་རྒྱུད་

日子在寄居之地得以延长。 8 凡
 我们先祖利甲的儿子约拿达所
 吩咐我们的话，我们都听从了。
 我们和我们的妻子儿女一生的
 年日都不喝酒， 9 也不盖房居
 住，也没有葡萄园、田地，和种
 子， 10 但住帐棚，听从我们先祖
 约拿达的话，照他所吩咐我们的
 去行。 11 巴比伦王尼布甲尼撒上
 此地来，我们因怕迦勒底的军队
 和亚兰的军队，就说：来吧，我
 们到耶路撒冷去。这样，我们才
 住在耶路撒冷。

12 主的话临到耶利米说： 13 万军
 之主以色列的神如此说：你去对
 犹太人和耶路撒冷的居民说，主
 说：你们不受教训，不听从我的
 话吗？ 14 利甲的儿子约拿达所吩
 咐他子孙不可喝酒的话，他们已
 经遵守，直到今日也不喝酒，因
 为他们听从先祖的吩咐。我从
 早起来警戒你们，你们却不听从
 我。 15 我从早起来，差遣我的
 仆人众先知去，说：你们各人当
 回头，离开恶道，改正行为，不
 随从侍奉别神，就必须住在我所
 赐给你们和你们列祖的地上。只
 是你们没有听从我，也没有侧耳
 而听。 16 利甲的儿子约拿达的
 子孙能遵守先人所吩咐他们的
 命，这百姓却没有听从我！ 17 因
 此，主万军之神、以色列的神如
 此说：我要使我所说的一切灾祸
 临到犹太人和耶路撒冷的一切居
 民。因为我对他们说话，他们没有
 听从；我呼唤他们，他们没有
 答应。

18 耶利米对利甲族的人说：万军
 之主以色列的神如此说：因你们
 听从你们先祖约拿达的吩咐，谨
 守他的一切诫命，照他所吩咐你
 们的去行， 19 所以万军之主以
 色列的神如此说：利甲的儿子约拿
 达必永不缺人侍立在我面前。

གསུང་། རེ་ཁབ་ཀྱི་བུ་ཡོ་ན་དབ་པའི་སྐུན་ཕྱར་འགྲེང་བར་ནམ་དུ་འང་མི་དགོན་འགོ་བར་
མི་འགྱུར་རོ། ཞེས་བཤད་དོ།

36 犹大王约西亚的儿子约雅敬第四年，主的话临到耶利米说：²你取一书卷，将我对你说攻击以色列和犹大，并各国的一切话，从我对你说话的那日，就是从约西亚的日子起直到今日，都写在其上。³或者犹大家听见我想要降与他们的一切灾祸，各人就回头，离开恶道，我好赦免他们的罪孽和罪恶。

⁴所以，耶利米召了尼利亚的儿子巴录来；巴录就从耶利米口中，将主对耶利米所说的一切话写在书卷上。⁵耶利米吩咐巴录说：我被拘管，不能进主的殿。⁶所以你要去趁禁食的日子，在主殿中将主的话，就是你从我口中所写在书卷上的话，念给百姓和一切从犹大城邑出来的人听。⁷或者他们在主面前恳求各人回头，离开恶道，因为主向这百姓所说要发的怒气和忿怒是大的。⁸尼利亚的儿子巴录就照先知耶利米一切所吩咐的去行，在主殿中从书上念主的话。

⁹犹大王约西亚的儿子约雅敬第五年九月，耶路撒冷的众民和那从犹大城邑来到耶路撒冷的众民，在主面前宣告禁食的日子，¹⁰巴录就在主殿的上院，主殿的新门口，沙番的儿子文士基玛利雅的屋内，念书上耶利米的话给众民听。¹¹沙番的孙子、基玛利雅的儿子米该亚听见书上主的一切话，¹²他就下到王宫，进入文士的屋子。众首领，就是文士以利沙玛、示玛雅的儿子第莱雅、亚革波的儿子以利拿单、沙番的儿子基玛利雅、哈拿尼雅的儿子西底家，和其余的首领都坐在那里。¹³于是米该亚对他们述说他所听见的一切话，就是巴录向百姓念那书的时候所听见的。

36 ཡ་རུ་དྲཱི་རྒྱལ་པོ་ཡོ་ནེ་ཡཱི་ལྷོ་སྐུ་ཡོ་ཡུ་གེ་མ་ཀྱི་ལོ་བཞི་བར་གཙོ་བོའི་གསུང་ཡེ་རེ་མ་ཡུར་བྱུང་ནས་འདི་སྐད་དུ། ² རྟེན་གསལ་བམ་ཀྱི་ཤོག་སྐྱེལ་ཞིག་སྒྲངས་ཏེ། དེའི་ནང་དུ་
ཞིས་ར་ཞེས་དང་ཡ་རུ་དྲཱི་དང་མི་བརྒྱུད་ཐམས་ཅད་ཀྱི་ཚེད་དུ། ངས་ཁྱོད་ལ་སྒྲེང་དུ་གསུངས་
བཤམ། ཡོ་ནེ་ཡཱི་དུས་ནས་དེ་རིང་གི་བར་དུ་བསྐོ་བའི་བཀའ་ལུང་ཐམས་ཅད་བྱིས་ཤིག་
³ དེ་དག་གི་མི་དགེ་བ་དང་སྤྲིག་པ་ངས་སེལ་བ་ལ་རེ་རང་གི་ལམ་ངན་པ་ལས་ལོག་པའི་
ཕྱིར། ཡ་རུ་དྲཱི་མི་བརྒྱུད་ཀྱི་དོན་དུ་དམིགས་པའི་རྒྱན་ངན་དེ་ཚང་མ། དེ་དག་གིས་ཐོས་
ལས་ཆེ་གསུང་དོ།

⁴ དེ་ནས་ཡེ་རེ་མ་ཡུས་ནེར་ཡཱི་བུ་བ་རུག་ལ་བོས་པ་དང་། བ་རུག་གིས་ཡེ་རེ་མ་ཡཱི་
ཞལ་ནས་གཙོ་བོའི་གསུངས་པའི་བཀའ་མཚིང་ཐམས་ཅད་ཤོག་སྐྱེལ་ཞིག་གི་ནང་དུ་ཡི་གེར་
བཀོད་བྲིན་པ་དང་། ⁵ ཡེ་རེ་མ་ཡུས་བ་རུག་ལ་བཀའ་བཀོད་མཚིང་ནས་དེ་ལ། བདག་ལ་
གིགས་ཤིག་ཡོད་ལྟ་བུས་ཀྱིས་གཙོ་བོའི་པོ་བྱང་དུ་འགོ་མི་བུབ། ⁶ དེའི་ཕྱིར་ཁྱོད་སོང་ལ། ཁྱོད་
ཀྱིས་ངའི་ཁ་ལས་གཙོ་བོའི་བཀའ་མཚིང་ཡི་གེར་བྱིས་ཡོད་པའི་ཤོག་སྐྱེལ་དེ། ལྷུང་གནས་ཀྱི་
ཞལ་ལ་གཙོ་བོའི་པོ་བྱང་དུ་མི་ཐེའི་རྣ་བར་སྐོག་ཅིང་། རེ་རང་གི་གོང་ཁྱེར་ལས་འོངས་པའི་
ཡ་རུ་དྲཱི་བ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་རྣ་བར་ཡང་དེ་སྐོག་པར་བྱོས་ཤིག་དང་། ⁷ གཙོ་བོའི་ཞལ་དོར་དེ་
དག་གིས་ལུ་བ་གསོལ་ཞིང་། ཐམས་ཅད་རེ་རང་གི་ལམ་ངན་པ་ལས་ལོག་ལས་ཆེ། གང་ལ་ཞེ་
ན། གཙོ་བོས་མི་ཐེ་འདི་ལ་གསུངས་བྲིན་པའི་བུགས་ཁྲོ་དང་ཁྲོ་གཏུམ་ནི་ཆེ་ཐག་ཚང་ཡིན་
པའི་ཕྱིར་རོ། ཞེས་བསྐོད། ⁸ ཡང་ནེར་ཡཱི་བུ་བ་རུག་གིས་ལུང་སྟོན་པ་ཡེ་རེ་མ་ཡུས་ཅི་དང་
ཅི་གསུངས་པའི་བཀའ་བཞིན་དུ་བྱས་ནས། གཙོ་བོའི་པོ་བྱང་དུ་གཙོ་བོའི་བཀའ་ལུང་རྣམས་
མདོ་དེ་ལས་བསྐྱགས་སོ།

⁹ དེ་ནས་ཡ་རུ་དྲཱི་རྒྱལ་པོ་ཡོ་ནེ་ཡཱི་ལྷོ་སྐུ་ཡོ་ཡུ་གེ་མ་ཀྱི་ལོ་ལྔ་པའི་ཟླ་བ་དགུ་པའི་ནང་
དུ་འདི་ལྟར་བྱུང་། ཡེ་ཅུ་ཤ་ལེམ་ཀྱི་ཡུལ་མི་ཐམས་ཅད་དང་། ཡ་རུ་དྲཱི་གོང་ཁྱེར་རྣམས་
ལས་ཡེ་ཅུ་ཤ་ལེམ་དུ་འོངས་པའི་མི་ཐམས་ཅད་གཙོ་བོའི་སྐུན་ཕྱར་སྐྱུང་དུ་བཀའ་བཏགས་
བ་དང་། ¹⁰ བ་རུག་གིས་གཙོ་བོའི་པོ་བྱང་གི་ནང་དུ་གོང་མའི་བྱུམས་སྤྱ། གཙོ་བོའི་པོ་བྱང་གི་
སང་སྐོ་གསར་པའི་སྐོ་ཁང་དུ། རྒྱུང་ཡིག་ཤུ་ཕན་ཀྱི་བུ་གི་མར་ཡཱི་ཤག་ནང་། མདོ་དེ་ལས་
ཡེ་རེ་མ་ཡཱི་བཀའ་དེ་མི་ཐེ་ཡོངས་ཀྱི་རྣ་བར་བསྐྱགས་པར་བྱས་སོ། ¹¹ ཡང་ཤུ་ཕན་ཀྱི་ཆ་
བོའམ། གི་མར་ཡཱི་བུ་མི་ཀ་ཡུས་གཙོ་བོའི་བཀའ་མཚིང་ཚང་མ་མདོ་དེ་ལས་ཐོས་པར་གྱུར་
པའི་ཚོ། ¹² འོ་རྒྱལ་ཁབ་ཀྱི་དུང་ཡིག་གི་ཤག་ནང་འབབ་སོང་བ་ལས། རྟོས་ཤིག་དེ་ནས་སྐུ་
དྲག་ཐམས་ཅད་དམ། དུང་ཡིག་ཞེ་ལི་ཤ་ལྷ་དང་། ཤེ་མ་ཡཱི་བུ་དེ་ལ་ཡུ་དང་། ཞག་པོར་ཀྱི་
བུ་ཞེས་རྣ་ཐན་དང་། ཤུ་ཕན་ཀྱི་བུ་གི་མར་ཡུ་དང་། ཉ་ནན་ཡཱི་བུ་ཚོ་དེག་ཡུ་དང་། ལྷུ་དྲག་
ཐམས་ཅད་བསྐྱུང་ཡོད་པ་ཡིན། ¹³ དེ་ནས་བ་རུག་གིས་མི་ཐེའི་རྣ་བར་མདོ་དེ་ལས་བསྐྱགས་
དུས། མི་ཀ་ཡུས་ཐོས་པའི་བཀའ་མཚིང་དེ་དག་ལ་བཤད་པས།

15 རྒྱ་བྲག་ཐམས་ཅད་ཀྱིས་ཀྱ་ཤིའི་ཡང་ཚ་ཤེ་ལེམ་ཡུའི་ཚ་བོའམ་ནེ་ཐན་ཡུའི་བྱ་ཡི་ཏུ་
 དྲི་བྱ་བ་བ་ཅུག་གང་ན་བར་བཏང་སྟེ། རྩོད་ཀྱིས་མི་ལྗེའི་ན་བར་བསྐྱགས་པའི་ཤོག་སྐྱེལ་དེ་
 ལག་ཏུ་སྟོན་ནས་འདིར་ཤོག་བྱས་ཏེ་སྤོན་བསྐྱར་བ་དང་། རེར་ཡུའི་བྱ་བ་ཅུག་གིས་ཤོག་
 སྐྱེལ་དེ་ལག་ཏུ་སྟོན་ནས་དེ་དག་གི་རྩར་འོངས་པ་དང་། 16 དེ་དག་གིས་དེ་ལ། ད་བཞུགས་
 ཤིང་། དེད་ཅག་གི་ན་བར་དེ་སྐྱོག་ཅིག་བྱས་པས། བ་ཅུག་གིས་དེ་དག་གི་ན་བར་བསྐྱགས་
 སོ། 17 དེ་ནས་ཅི་བྱུང་ཞེན། དེ་དག་གིས་བཀའ་མཚིང་ཐོས་པ་ཙམ་གྱིས་འདྲོགས་ཏེ། གཅིག་
 གིས་གཅིག་ལ་བཟུངས་ཏེ་བ་ཅུག་ལ། དེད་ཀྱིས་འདི་ཐམས་ཅད་རྒྱལ་པོར་ལྷུ་ངེས་ཡིན་ཟེར་
 བས། 18 བ་ཅུག་ལ་དྲིས་ཏེ། ད་ལྟོད་ཀྱིས་བཀའ་མཚིང་འདི་ཐམས་ཅད་ཁོང་གི་ཞལ་ལས་ཇི་
 ལྟར་ཡི་གེར་བཀོད་པ་དེ་དེད་ལ་ཤོད་ཅིག་བྱས་པ་དང་། 19 བ་ཅུག་གིས་དེ་དག་ལ་ལན་དུ།
 ཁོང་གིས་གསུང་འདི་ཀུན་ང་ལ་ཁོང་ཉིད་ཀྱི་ཞལ་ལས་གསུང་བ་ལས། ངས་སྐྱག་ཚས་སྟེགས་
 བམ་ནང་བྲིས་པ་ཡིན་ཞེས་སྐྱབས་པ་དང་། 20 རྒྱ་བྲག་རྣམས་ཀྱིས་བ་ཅུག་ལ། ད་བཞུད་ལ། རྩོད་
 དང་ཡེ་ཤེས་ལྷ་ཡི་བ་སྟེ། རྩོད་གཉིས་པོ་ག་ན་ཡོད་པ་མི་གཅིག་གིས་ཀྱང་ཤེས་པར་མི་རུང་ངོ་
 ཞེས་བསྐྱེལ་ཏོ། 21 དེ་ནས་དེ་དག་གིས་ཤོག་སྐྱེལ་དེ་དུང་ཡིག་ཨེ་ལི་ཤ་ལྷའི་ཤག་ནང་བཞག་
 སྟེ། རྒྱལ་པོའི་དུང་དུ་ཚོམས་ནང་བྱིན་ཏེ། བཀའ་མཚིང་དེ་ཐམས་ཅད་རྒྱལ་པོའི་ན་བར་ལྷས་
 བ་ཙམ་གྱིས།

22 རྒྱལ་པོས་ཤོག་སྐྱེལ་དེ་ལེན་དུ་ཡེ་ཏུ་དྲི་བཏང་ནས། དེས་དུང་ཡིག་ཨེ་ལི་ཤ་ལྷའི་ཤག་གི་
 རང་ནས་དེ་རྒྱངས་ཏེ། ཡེ་ཏུ་དྲི་ཡིས་རྒྱལ་པོའི་ན་བ་དང་། རྒྱལ་པོའི་འགམ་དུ་ལངས་ནས་
 བཟུང་ཡོད་པའི་རྒྱ་བྲག་ཀུན་གྱི་ན་བར་དེ་བསྐྱགས་སོ། 23 དེའང་ལྷ་བ་དགུ་བ་ཡིན་པས།
 རྒྱལ་པོ་དགུན་ཁང་དུ་བཞུགས་ནས། དེའི་དུང་དུ་མེ་པོར་ནང་མེ་འབར་ཞིང་ཡོད་པ་ཡིན།
 24 དེ་ནས་ཅི་བྱུང་ཟེར་ན། ཡེ་ཏུ་དྲིས་ལེ་མཚམས་གསུམ་བཞི་བསྐྱགས་པ་དང་། རྒྱལ་པོས་དེ་
 རྒྱག་གིས་བཅད་དེ། མེ་པོར་ནང་ཡོད་པའི་མེ་ལ་དབྱུགས་ནས། མེ་པོར་ནང་ཡོད་པའི་མེས་
 ཤོག་སྐྱེལ་ཐམས་ཅད་མ་ཚིག་པའི་བར་དུ་བསྐྱགས་སོ། 25 གསུང་འདི་ཐོས་ནས་ཀྱང་རྒྱལ་
 པོའམ་འཁོར་རྣམས་ཀྱི་ནང་ནས་སུའང་འཇིགས་པར་ཡང་མ་གྱུར། རང་གི་ཤོས་ཀྱང་མ་ཉལ་
 ཏོ། 26 འོན་ཀྱང་ཨེ་ལ་རྣ་ཐན་དང་། དེ་ལ་ཡུ་དང་། གེ་མར་ཡུ་གསུམ་པོས་རྒྱལ་པོར་ཤོག་སྐྱེལ་
 དེ་མི་སྟེག་ཏུ་བཅོལ་མོད། དེས་དེ་དག་ལ་ཉན་པར་མ་འདོད་པར། 27 རྒྱལ་པོས་རྒྱལ་པོས་
 ཡེ་ར་མེ་ཨེ་ལ་དང་། ཨས་རི་ཨེ་ལ་གྱི་བྱ་མེར་ཡུ་དང་། ཨབ་དེ་ཨེ་ལ་གྱི་བྱ་ཤེ་ལེམ་ཡུ་གསུམ་
 ལ། དུང་ཡིག་བ་ཅུག་དང་ལུང་སྟོན་པ་ཡེ་ཤེས་ལྷ་འཛོལ་དུ་བསྐོ་ཡང་། གཙོ་བོས་དེ་གཉིས་པོ་
 ལྷས་ནས་བཞག་གོ།

28 དེ་ནས་ཡེ་ཤེས་ལྷའི་ཞལ་ལས་གསུང་བ་ལྟར་བ་ཅུག་གིས་ཡི་གེར་བཀོད་པའི་བཀའ་
 མཚིང་གྱི་ཤོག་སྐྱེལ་དེ་རྒྱལ་པོས་མེར་བསྐྱེགས་པའི་འོག་ཏུ། ཡེ་ཤེས་ལྷར་གཙོ་བོའི་བཀའ་བྱུང་
 བས་འདི་སྐད་གསུང་། 29 ལྷར་ཡང་ལྟོད་ཀྱིས་ཤོག་སྐྱེལ་ཞིག་རྒྱངས་ཏེ། ཡ་ཏུ་དྲུའི་རྒྱལ་པོ་
 ཡོ་ཡུ་ཀེམ་གྱིས་བསྐྱེགས་པའི་རྩ་མའི་ཤོག་སྐྱེལ་གྱི་ནང་ན་མཚིག་པའི་ཐོན་གྱི་བཀའ་མཚིང་
 ཐམས་ཅད་དེའི་ནང་དུ་བྲིས་ཤིག 30 ཡང་ཡ་ཏུ་དྲུའི་རྒྱལ་པོ་ཡོ་ཡུ་ཀེམ་གྱི་སྐོར་དུ་སྐོས་ཤིག
 གཙོ་བོས་འདི་སྐད་གསུང་། ལྟོད་ཀྱིས་ཤོག་སྐྱེལ་དེ་བསྐྱེགས་ནས། བྱ་བེལ་རྒྱལ་པོ་ངེས་པར་

14 众首领就打发古示的曾孙、
 示利米雅的孙子、尼探雅的儿子
 犹底到巴录那里，对他说：你
 将所念给百姓听的 书卷拿在手
 中到我们这里来。尼利亚的儿子
 巴录就手拿书卷来到他们那里。
 15 他们对他 说：请你坐下，念给
 我们听。巴录就念给他们听。
 16 他们听见这一切话就害怕，面
 面相观，对巴录说：我们必须将
 这一切话告诉王。 17 他们问巴录
 说：请你告诉我们，你怎样从他
 口中写这一切话呢？ 18 巴录回答
 说：他用口向我说这一切话，我
 就用笔墨写在书上。 19 众首领
 对巴录说：你和耶利米要去藏起
 来，不可叫人知道你们在哪里。
 20 众首领进院见王，却先把书卷存
 在文士以利沙玛的屋内，以后将
 这一切话说给王听。

21 王就打发犹底去拿这书卷
 来，他便从文士以利沙玛的屋内
 取来，念给王和王左右侍立的众
 首领听。 22 那时正是九月，王
 坐在过冬的 房屋里，王的前面
 火盆中有烧着的火。 23 犹底念
 了三四篇（或作“行”），王就
 用文士的刀将书卷割破，扔在火
 盆中，直到全卷在火中烧尽了。
 24 王和听见这一切话的臣仆都不惧
 怕，也不撕裂衣服。 25 以利拿单
 和第莱雅，并基玛利雅恳求王不
 要烧这书卷，他却不听。 26 王就
 吩咐哈米勒的儿子（或作“王的
 儿子”）耶拉篾和亚斯列的儿子
 西莱雅，并亚伯叠的儿子示利米
 雅，去捉拿文士巴录和先知耶利
 米。主却将他们隐藏。

27 王烧了书卷。其上有巴录从
 耶利米口中所写的话，以后，主
 的话临到耶利米说： 28 你再取
 一卷，将犹大王约雅敬所烧第一
 卷上的一切话写在其上。 29 论
 到犹大王约雅敬你要说，主如此
 说：你烧了书卷，说：你为什么
 在其上写着，说巴比伦王必要来

毁灭这地，使这地上绝了人民牲畜呢？

³⁰所以主论到犹大王约雅敬说：他后裔中必没有人坐在大卫的宝座上；他的尸首必被抛弃，白日受炎热，黑夜受寒霜。

³¹我必因他和他后裔，并他臣仆的罪孽刑罚他们。我要使我所说的一切灾祸临到他们和耶路撒冷的居民，并犹大人；只是他们不听。

³²于是，耶利米又取一书卷交给尼利雅的儿子文士巴录，他就从耶利米的口中写了犹大王约雅敬所烧前卷上的一切话，另外又添了许多相仿的话。

37 约西亚的儿子西底家代替约雅敬的儿子哥尼雅为王，是巴比伦王尼布甲尼撒立在犹大地作王的。²但西底家和他的臣仆，并国中的百姓，都不听从主藉先知耶利米所说的话。

³西底家王打发示利米雅的儿子犹甲和祭司玛西雅的儿子西番雅去见先知耶利米，说：求你为我们祷告主我们的神。⁴那时耶利米在民中出入，因为他们还没有把他囚在监里。⁵法老的军队已经从埃及出来，那围困耶路撒冷的迦勒底人听见他们的风声，就拔营离开耶路撒冷去了。

⁶主的话临到先知耶利米说：⁷主以色列的神如此说：犹大王打发你们来求问我，你们要如此对他说：那出来帮助你们法老的军队必回埃及本国去。⁸迦勒底人必再来攻打这城，并要攻取，用火焚烧。⁹主如此说：你们不要自欺说迦勒底人必定离开我们，因为他们必不离开。¹⁰你们即便杀败了与你们争战的迦勒底全军，但剩下受伤的人也必各人从帐棚里起来，用火焚烧这城。

¹¹迦勒底的军队因怕法老的军队，拔营离开耶路撒冷的时候，¹²耶利米就杂在民中出离耶路

撒冷。耶利米说：主耶和华如此说：我必使这地成为荒凉，使这地成为无人居住。我必使这地成为荒凉，使这地成为无人居住。我必使这地成为荒凉，使这地成为无人居住。

³⁰ ཡ་རུ་དྲུའི་རྒྱལ་པོ་ཡོ་ཡུ་གིས་གྱི་སྐོར་དུ་གཙོ་བོ་འདི་རྒྱུད་གསུང་། དེ་ལོ་དེ་གྱི་རྒྱལ་པོ་འདི་རྒྱུད་དུ་དེ་ལ་སྲུང་མ་ལུས་པར། དེའི་རོ་ཉེན་མོར་ཚད་པ་དང་། མཚན་མོར་བྱུགས་པ་ལ་དབྱུག་པར་འགྱུར། ³¹ ཡང་ངས་དེ་རང་དང་། དེའི་བྱ་བ་དང་། དེའི་འཁོར་གཡོག་དང་བཅས་པར། དེ་དག་གི་མི་དགེ་བའི་ཕྱིར་ཚད་པས་བཅད་ཅིང་། དེ་དག་དང་ཡི་རྩ་ཤ་ལེས་པ་དང་། ཡ་རུ་དྲུའི་མི་རྣམས་ཀྱི་ཐོག་ཏུ། ངས་དེ་ཚོར་སྐྱེས་ཀྱང་དེ་དག་གིས་མ་ཉན་པས། ད་རྒྱུན་ངན་དེ་ཐམས་ཅད་འབེབས་པར་བྱའོ།

³² དེ་ནས་ཡེ་རེ་མ་ཡུས་ཤོག་སྒྲིལ་གཞན་ཞིག་སྒྲངས་ནས། རེར་ཡུའི་བྱ་བུ་ཡིག་བ་རུག་ལ་སྒྲིལ་ནས། ཡ་རུ་དྲུའི་རྒྱལ་པོ་ཡོ་ཡུ་གིས་མེར་བསྐྱེགས་པའི་མདོའི་གསུང་ཚང་མ་ཡེ་རེ་མ་ཡུའི་ཞལ་ལས་ཁོས་དེའི་ནང་དུ་བྲིས་སོ། དེས་མ་ཟད་དེ་དང་མཚུངས་པའི་བཀའ་ལུང་མང་པོ་ཡང་དེ་དག་གི་ནང་དུ་བསྐྱེན་པ་ཡིན་འོ།

37 ཡང་བུ་བེལ་རྒྱལ་པོ་ཞེ་སྲ་ཀའ་ཞེ་ཙར་གྱིས་ཡོ་ཤེ་ཡུའི་སྐུ་ཚོ་དེག་ཡུ་བྱ་བ་ཡོ་ཡུ་གིས་གྱི་བྱ་བུ་ཡུའི་མལ་དུ་ཡ་རུ་དྲུ་ཡུལ་གྱི་རྒྱལ་པོ་བཅུག་ནས། དེས་སྲིད་བསྐྱེངས་སོ། ² འོན་ཀྱང་དེ་རང་ངམ། དེའི་འཁོར་གཡོག་གམ། ཡུལ་གྱི་མི་སྲེས་གཙོ་བོ་ལུང་སྟོན་པ་ཡེ་རེ་མ་ཡུའི་ངག་གི་ངང་ནས་གསུངས་པའི་བཀའ་ལུང་ལ་མ་ཉན་ཏོ།

³ ཡང་རྒྱལ་པོ་ཚོ་དེག་ཡུས་ཤེ་ལེམ་ཡུའི་བྱ་བུ་ཀལ་དང་། མ་མ་སེ་ཡུའི་བྱ་བུ་མ་ཟེ་པན་ཡུ་གཞིས་ལུང་སྟོན་པ་ཡེ་རེ་མ་ཡུའི་དུང་དུ་བཏང་ནས། ད་དེད་ཅག་གི་དོན་དུ་གཙོ་བོ་དེད་ཀྱི་ལྷ་ལ་གསོལ་བ་ཐོབ་ཅིག་ཅེས་སྲིད་བསྐྱེར་ཏོ། ⁴ ཡེ་རེ་མ་ཡུ་ད་དུང་བཙོན་དུ་མ་བཅུག་སྟེ། མི་སྲེའི་ནང་དུ་འགོ་འོང་མཚད་པ་ཡིན། ⁵ ཡང་པར་ཨོའི་དམག་དཔུང་མི་སེར་ཡུལ་གྱི་ནང་ནས་ཚུར་ཐོན་ཏེ། ཡི་རྩ་ཤ་ལེས་ལ་དམག་གིས་བསྐོར་ནས་ཡོད་པའི་ཀལ་དྲི་བ་རྣམས་ཀྱིས་དེ་དག་གི་ལོ་ཐོས་པ་ཙམ་གྱིས། དེ་དག་ཡི་རྩ་ཤ་ལེས་ནས་པར་སོང་ངོ་།

⁶ དེ་ནས་ལུང་སྟོན་པ་ཡེ་རེ་མ་ཡུ་ལ་གཙོ་བོའི་བཀའ་བྱོན་ནས་འདི་རྒྱུད་གསུང་། ⁷ གཙོ་བོ་ཞིས་ར་ཞེལ་གྱི་ལྷ་ཡིས་འདི་རྒྱུད་གསུང་། ད་ལྟོད་ཅག་ངའི་དུང་དུ་བཏུག་པ་ལྷུ་བར་བཏང་བའི་ཡ་རུ་དྲུའི་རྒྱལ་པོ་ལ་འདི་རྒྱུད་སྟོན་ཞིག་ཀྱི་ཏོ། ལྟོད་ཚའི་རོགས་རམ་ལ་ཐོན་པའི་པར་ཨོའི་དམག་དཔུང་ཞེ་རང་གི་ཡུལ་མི་སེར་དུ་སྲིར་ལོག་འགོ་བར་འགྱུར་ཏེ། ⁸ ཀལ་དྲི་བ་རྣམས་ཡང་སྐྱུར་འོངས་ནས། རྒྱལ་པོ་འདི་ལ་འཐབ་ཅིང་འཛིན་ཏེ། མས་སྲིག་པར་འགྱུར། ⁹ གཙོ་བོས་འདི་རྒྱུད་དུ། ཀལ་དྲི་བ་རྣམས་ཅི་ནས་ཀྱང་དང་ལས་འཛོན་པར་འགྱུར་རོ་ཟེར་ཞིང་རང་མགོ་བསྐྱེད་པར་མ་བྱེད་ཅིག་དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། དེ་དག་འཛོན་པར་མི་འགྱུར་རོ། ¹⁰ གམ་ཏེ་ལྟོད་ཚོལ་འཕྲུབ་པའི་ཀལ་དྲི་བའི་དམག་དཔུང་ཐམས་ཅད་བསད་ནའང་། ཡང་དེ་དག་གི་ནང་ནས་སྐད་པ་འབབ་ཞིག་ལུས་རུང་། དེ་དག་རེ་རང་གི་གྱུར་ནང་ལང་ཞིང་། རྒྱལ་པོ་འདི་མས་སྲིག་པར་འགྱུར་རོ། ཞེས་གསུང་ངོ་།

¹¹ ཡང་དེ་ནས་ཀལ་དྲི་བའི་དམག་ཚོགས་དེ་པར་ཨོའི་དམག་དཔུང་ལ་འཛིགས་ནས། ཡི་རྩ་ཤ་ལེས་གྱི་མདུན་ནས་ཐེགས་པར་གྱུར་པ་དང་། ¹² ཡེ་རེ་མ་ཡུས་མི་སྲེའི་ནང་ནས་རང་གི་

ཐོབ་ཐང་ལེན་དུ་བེན་ཡ་མིན་ཡུལ་དུ་འགོ་བ་ལ་ཡེ་ཏུ་གཤེས་ནས་ཐོན་ཏེ། ¹³ བེན་ཡ་མིན་གྱི་རྒྱ་རྒྱུ་བསྐྱབས་པའི་ཚོ་ཤེ་ལེས་ཡུའི་བུ་འཕྲུག་ཏུ་ན་ནན་ཡུའི་ཚ་བོ་ཡི་རི་ཡུ་བྱ་བ། བྱ་ར་བའི་འགོ་བོའི་ཅེག་དེར་ཡོད་དེ། དེས་ཀྱིང་ཀལ་རྩེ་བ་རྣམས་ཀྱི་ཚྭ་གསུ་འཕྲོས་མཐའ་ཡིན་ཟེར་ནས། ཡུང་སྟོན་པ་ཡེ་རེ་མ་ཡུ་བཟུང་བ་དང་། ¹⁴ ཡེ་རེ་མ་ཡུས་དེ་ནི་མི་བདེན། ད་ཀལ་རྩེ་བའི་ཚྭ་གསུ་འཕྲོས་མཐའ་མིན་བྱས་ཀྱང་། དེས་ཁོང་ལ་མ་ཉན་པར། ཡི་རི་ཡུས་ཡེ་རེ་མ་ཡུ་བཟུང་ནས་སྐྱེ་དྲག་རྣམས་ཀྱི་ཚར་ཁྱེར་ཏེ། ¹⁵ དེ་འདྲ་སྐྱེ་དྲག་རྣམས་ཡེ་རེ་མ་ཡུར་ཁྱེར་ནས་བརྟུངས་ཏེ། དུང་ཡིག་ཡོ་ན་ཐན་གྱི་བྱིམ་དུ་བཅོན་དུ་བཅུག་གོ། དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། དེ་དག་གིས་ཁང་པ་དེ་བཅོན་ར་བྱས་ནས་ཡོད་པ་ཡིན། ¹⁶ ཡེ་རེ་མ་ཡུ་བཅོན་དོང་གི་ཆག་བར་རྣམས་ཀྱི་ནང་དུ་བཅུག་པའི་དུས་ནས། ཉེན་ཞག་མང་པོའི་བར་དུ་ཡེ་རེ་མ་ཡུ་དེར་ལུས་སོ། ¹⁷ དེ་ནས་རྒྱལ་པོ་ཚོ་དེག་ཡུས་མི་བཏང་ནས་བཏོན་ཏེ། རྒྱལ་པོས་སོ་བྲང་གི་ནང་དུ་སྟོག་ཏུ་དེ་ལ། གཙོ་བོའི་བཀའ་ཞིག་ཡོད་དམ། ཞེས་དྲིས་པ་དང་། ཡེ་རེ་མ་ཡུས་ཡོད་དོ་ཞེས་སྐྱས་ནས། ཡང་ཀྱིང་བྱ་བེས་རྒྱལ་པོའི་ལག་པར་གཏོང་པར་འགྱུར་རོ་བྱས་པ་ཡིན།

¹⁸ དེས་མ་ཟད་ཡེ་རེ་མ་ཡུས་རྒྱལ་པོ་ཚོ་དེག་ཡུ་ལ། ཀྱིང་ཅག་གིས་ད་བཅོན་ལ་བཏང་བ་ནི། དས་ཀྱིང་རང་དམ། ཀྱིང་གྱི་འཁོར་གཡོག་གསལ་མི་ཟླ་འདི་ལ་ཉེས་པ་ཅེ་བྱས་པ་ཡིན། ¹⁹ བྱ་བེས་རྒྱལ་པོ་ཀྱིང་ཅག་དང་རྒྱལ་པོ་འདིའི་ཐད་དུ་འོང་བར་མི་འགྱུར་རོ་ཞེས་སྐྱ་ཞིང་། ཀྱིང་ཚོར་ལུང་བསྟན་མཐའ་གྱི་ཀྱིང་གྱི་ལུང་སྟོན་པ་རྣམས་ད་ག་ཏུ་ཡོད། ²⁰ ད་དའི་ཚོ་བོ་རྒྱལ་པོ་བདག་ལ་གསན་དང་། ཀྱིང་གྱིས་བདག་སྐྱར་ཡིག་མཐའ་ཡོ་ན་ཐན་གྱི་ཁང་པར་ཕྱིར་ཡོག་མི་གནད་དུ། དའི་ལུ་བ་འདི་ཀྱིང་གྱི་ཞལ་དོར་བསྐྱང་དུ་གསོལ། དེ་མིན་བདག་དེར་འཆེ་བར་འགྱུར། ཞེས་བཀྱིས་སོ། ²¹ དེ་ནས་རྒྱལ་པོ་ཚོ་དེག་ཡུས་ཡེ་རེ་མ་ཡུ་བྱ་ར་བའི་ཚོམས་ནང་འཇུགས་པ་དང་། མོང་ཁྱེར་གྱི་ཁ་ཟས་ཐམས་ཅད་མ་ཟད་པའི་བར་དུ་བག་ལེབ་ཚོང་པའི་ལམ་སྲང་ལས་ཉེན་རེ་བཞིན་བག་ལེབ་རེ་ཁྱེར་ནས། ཁོང་ལ་འབྲུལ་དགོས་ཞེས་བཀའ་གནད་དོ། དེ་ལྟར་ཡེ་རེ་མ་ཡུ་བྱ་ར་བའི་ཚོམས་ཀྱི་ནང་དུ་ལུས་སོ།

38 དེ་ནས་མང་ཐན་གྱི་བྱ་བེས་ཡུ་དང་། ས་ཤུར་གྱི་བྱ་གོ་དལ་ཡུ་དང་། ཤེ་ལེས་ཡུའི་བུ་ཡུ་ཀལ་དང་། མལ་གི་ཡུའི་བུ་ས་ཤུར་དང་བཞི་ཡིས་ཡེ་རེ་མ་ཡུས་མི་ཟླེ་ཐམས་ཅད་ལ་འདི་སྐད་བསྐྱབས་པའི་གཏམ་ཐོས་བྱུང་། ¹ གཙོ་བོས་འདི་སྐད་གསུང་། རྒྱལ་པོ་འདིར་ལུས་པ་ཀུན་རལ་གྱི་དང་ལྷ་གོ་དང་ནད་རིམས་ཀྱིས་སྟོག་དང་འབྲུལ་བར་འགྱུར་གྱིས། ཀལ་རྩེ་བའི་ཚྭ་གསུ་ལྷུན་པ་ཀུན་གསོན་པོར་ལུས་ཏེ། དེ་ལ་དེའི་སོག་ནི་བཅོམ་འོར་ལྟར་བྱུར་འགྱུར་ཞིང་འཚོ་བར་འགྱུར་རོ། ² གཙོ་བོས་འདི་སྐད་གསུང་། རྒྱལ་པོ་འདི་བྱ་བེས་རྒྱལ་པོའི་དམག་ཚོགས་ཀྱི་ལག་པར་གཏང་བ་བདེན་ཏེ། དེས་འདི་འཛིན་པར་འགྱུར་རོ་བྱས་པས། ³ སྐྱེ་དྲག་རྣམས་ཀྱིས་རྒྱལ་པོ་ལ། མི་འདི་གསོད་དུ་བཅད་ཀྱིས་ལུ་འབྲུལ་བྱེད་དོ། ཅི་ལ་ལུ་ལ། དེས་འདི་འདྲའི་གཏམ་ལལ་ཅིང་། རྒྱལ་པོ་འདིར་ལུས་ཡོད་པའི་དམག་གི་སྐྱེ་བོ་དག་གི་ལག་པར་དང་། མི་ཟླེ་བྱེད་པའི་ལག་ཚ་རྟོང་དུ་བཅུག་པས། མི་འདིས་ལུལ་འདིའི་མི་རྣམས་ཀྱི་ཐན་ལ་མི་སྟེགས་པར་གཏོང་དུ་སྟེགས་སོ། ཞེས་ལུས་པ་དང་། ⁴ རྒྱལ་པོ་ཚོ་དེག་ཡུས་ ལྷོས་ཤེག་ཁོ་ཀྱིང་ཅག་གི་ལག་པར་ཡོད། དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། ཀྱིང་ཅག་དང་མ་འབྲུས་པར་རྒྱལ་པོས་

撒冷，要往便雅悯地去，在那里得自己的地业。¹³他到了便雅悯门那里，有守门官名叫伊利雅，是哈拿尼亚的孙子、示利米雅的儿子，他就拿住先知耶利米，说：你是投降迦勒底人哪！¹⁴耶利米说：你这是谎话，我并不是投降迦勒底人。伊利雅不听他的话，就拿住他，解到首领那里。¹⁵首领恼怒耶利米，就打了他，将他囚在文士约拿单的房屋中，因为他们以这房屋当作监牢。¹⁶耶利米来到狱中，进入牢房，在那里囚了多日。¹⁷西底家王打发人提出他来，在自己的宫内私下问他说：从主有什么话临到没有？耶利米说：有！又说：你必交在巴比伦王手中。

¹⁸耶利米又对西底家王说：我在什么事上得罪你，或你的臣仆，或这百姓，你竟将我囚在监里呢？¹⁹对你们预言巴比伦王必不来攻击你们和这地的先知，现今在哪里呢？²⁰主我的王啊，求你现在垂听，准我在你面前的恳求：不要使我回到文士约拿单的房屋中，免得我死在那里。²¹于是，西底家王下令，他们就把耶利米交在护卫兵的院中，每天从饼铺街取一个饼给他，直到城中的饼用尽了。这样，耶利米仍在护卫兵的院中。

38 玛坦的儿子示法提雅、巴施户珥的儿子基大利、示利米雅的儿子犹甲、玛基雅的儿子巴示户珥听见耶利米对众人所说的话，说：²主如此说：住在这城里的必遭刀剑、饥荒、瘟疫而死；但出去归降迦勒底人的必得存活，就是以自己命为掠物的，必得存活。³主如此说：这城必要交在巴比伦王军队的手中，他必攻取这城。⁴于是首领对王说：求你将这人治死；因他向城里剩下的兵丁和众民说这样的话，使他们的手发软。这人不是求这百姓得平安，乃是叫他们受灾祸。⁵西底家王说：他在你们手中，无论何事，王也不能与你们反对。⁶他们就拿住耶利米，下在哈米

勒的儿子（或作“王的儿子”）玛基雅 的牢狱里；那牢狱在护卫兵的院中。他们用绳子将耶利米系下去。牢狱里没有水，只有淤泥，耶利米就陷在淤泥中。

⁷ 在王宫的太监古实人以伯米勒，听见他们将耶利米下了牢狱（那时王坐在便雅悯门口），

⁸ 以伯米勒就从王宫里出来，对王说：⁹ 主我的王啊，这些人向先知耶利米一味地行恶，将他下在牢狱中；他在那里必因饥饿而死，因为城中再没有粮食。¹⁰ 王就吩咐古实人以伯米勒说：你从这里带领三十人，趁着先知耶利米未死以前，将他从牢狱中提上来。¹¹ 于是以伯米勒带领这些人同去，进入王宫，到库房以下，从那里取了些碎布和破烂的衣服，用绳子缒下牢狱去到耶利米那里。¹² 古实人以伯米勒对耶利米说：你用这些碎布和破烂的衣服放在绳子上，垫你的胳膊窝。耶利米就照样行了。¹³ 这样，他们用绳子将耶利米从牢狱里拉上来。耶利米仍在护卫兵的院中。

¹⁴ 西底家王打发人带领先知耶利米，进主殿中第三门里见王。王就对耶利米说：我要问你一件事，你丝毫不可向我隐瞒。¹⁵ 耶利米对西底家说：我若告诉你，你岂不定要杀我吗？我若劝戒你，你必不听从从我。¹⁶ 西底家王就私下向耶利米说：我指着那造我们生命之永生的主起誓：我必不杀你，也不将你交在寻索你命的人手中。¹⁷ 耶利米对西底家说：主万军之神、以色列的神如此说：你若出去归降巴比伦王的首领，你的命就必存活，这城也不至被火焚烧，你和你的全家都必存活。¹⁸ 你若不出去去归降巴比伦王的首领，这城必交在迦勒底人手中。他们必用火焚烧，你也不得脱离他们的手。¹⁹ 西底家王对耶利米说：我怕那些投降迦勒底人的犹太人，恐怕迦勒底人将我交在他们手中，他们戏弄我。

ཅིང་བྱེད་མི་རྣམས་ཞེས་བྱས་པས། ⁷ དེ་དག་གིས་ཡེ་རེ་མ་ཡུ་བཟུང་ནས། བྱ་ར་བའི་མཚོམས་ན་ཡོད་པའི་རྒྱལ་སྐྱེས་མལ་གྱི་ཡུའི་བཙོན་དོང་གི་ནང་དུ་དབྱེགས་ཏེ། ཡེ་རེ་མ་ཡུ་དབྱང་ཐག་ལ་བཏང་ནས་ཐབ་བོ། བཙོན་དོང་དེ་ནང་ན་ཚུ་མེད་པར་འདམ་རྩེབ་འབའ་ཞིག་ཡོད་པས། ཡེ་རེ་མ་ཡུ་འདམ་ནང་བྱིང་བར་གྱུར་ཏོ།།

⁸ དེ་ཚོས་ཡེ་རེ་མ་ཡུ་བཙོན་དོང་དུ་བཟུག་པ་དེ་རྒྱལ་ཁབ་ན་ཡོད་པའི་ལྷག་རུམ་ཀུས་པ་ཞེ་བེད་མེ་ལེག་གིས་ཐོས་པའི་དུས་སུ། རྒྱལ་པོ་ནི་བེན་ཡ་མིན་གྱི་རྒྱ་སྐོར་བསྐྱད་ཡོད་པ་དང་། ⁹ ཞེ་བེད་མེ་ལེག་རྒྱལ་ཁབ་ལས་བྱུང་སྟེ། རྒྱལ་པོ་ལ་ལྷས་ནས་འདི་ན་རེ། ¹⁰ གྲེ་ངའི་ཚོ་བོ་རྒྱལ་པོ་ལགས། མི་དེ་དག་གིས་ལྷན་སྟོན་པ་ཡེ་རེ་མ་ཡུར་བྱས་པ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་ནང་ན་མི་རུང་བ་བྱས་ཏེ། ཁོང་བཙོན་དོང་ནང་ཕངས་སོ། ད་རྒྱལ་སའི་ནང་ན་རྩ་བ་ནས་ཁ་ཟས་མེད་པས། ཁོང་ནི་གང་ན་བ་དེར་བཀའ་པས་འགྲོང་བར་འགྱུར་རོ། ལྷས་པ་དང་། ¹¹ རྒྱལ་པོས་ཀུས་པ་ཞེ་བེད་མེ་ལེག་ལ། རྒྱུད་དང་མཉམ་དུ་མི་མངའ་སུམ་ཅུ་ཁྲིད་སོང་། ལྷན་སྟོན་པ་ཡེ་རེ་མ་ཡུ་མ་འཛེ་གོང་དུ་བཙོན་དོང་ལས་བྱུང་ཞིག་ཅེས་བཀའ་རྒྱུས་པས། ¹² ཞེ་བེད་མེ་ལེག་གིས་རང་དང་སྟར་ཅིག་ཏུ་མི་རྣམས་ཁྲིད་ནས། རྒྱལ་ཁབ་ཏུ་གཏེར་མཛོད་ཀྱི་འོག་ཁང་དུ་སོང་ནས། གོས་རྒྱལ་དང་སྟར་ཅད་རྩེད་པ་རུལ་བ་རྣམས་དེ་ནས་རྒྱངས་ཏེ། དེ་དག་དབྱང་ཐག་ལ་བཏང་ནས། བཙོན་དོང་ནང་ཡེ་རེ་མ་ཡུར་བསྐྱངས་ནས། ¹³ ཀུས་པ་ཞེ་བེད་མེ་ལེག་གིས་ཡེ་རེ་མ་ཡུ་ལ། ད་གོས་རྒྱལ་དང་སྟར་ཅད་རུལ་བ་རྣམས་ཐག་པའི་འོག་ཏུ་མཚན་ཁུང་དུ་རྒྱག་ཅིག་ཅེས་ལྷས་པ་རྣམས་ཡེ་རེ་མ་ཡུས་མཛོད་པ་དང་། ¹⁴ དེ་དག་གིས་ཐག་པ་རྣམས་ཀྱིས་ཡེ་རེ་མ་ཡུ་ཡར་བྱངས་ཏེ། བཙོན་དོང་གི་ནང་ནས་བཏོན་པ་ལས། ཡེ་རེ་མ་ཡུ་བྱ་ར་བའི་མཚོམས་ཀྱི་ནང་དུ་བཞུགས་སོ།།

¹⁵ དེ་ནས་རྒྱལ་པོ་ཚོ་དེག་ཡུས་མི་བརྒྱུད་ནས། གཙོ་བོའི་ཕོ་བྲང་གི་སང་སྟོ་གསུམ་པར་རང་གི་བྱུང་དུ་ལུང་སྟོན་པ་ཡེ་རེ་མ་ཡུ་བོས་ནས། རྒྱལ་པོས་ཡེ་རེ་མ་ཡུ་ལ། ངས་ཁྱེད་ལ་ཅི་ཞིག་འདྲི་བར་བྱ། ང་ལ་ཅི་ཡང་སྔ་གསང་མ་བྱེད་ཅིག་བྱས་པ་དང་། ¹⁶ ཡེ་རེ་མ་ཡུས་ཚོ་དེག་ཡུར། ཇི་སྟེ་ངས་དེ་མངོན་པར་བྱ་ན། ཁྱེད་ཀྱིས་ངོ་ཐོག་ང་མི་གསོད་དམ། ཡང་གལ་ཏེ་ངས་ཁྱེད་ལ་བཀའ་གོས་འདྲེས་ན། ཁྱེད་ཀྱིས་མི་གསན་བྱས་པས། ¹⁷ ཚོ་དེག་ཡུས་གསང་ནས་ཡེ་རེ་མ་ཡུར་མཉམ་པ་བསྐྱེད་ཏེ། ངེད་ཀྱི་སྟོག་འདི་བཀོད་པའི་གསོན་པོའི་གཙོ་བོས་བསྐྱེད་ཐེག་པའི་ལྷན་ཁྲིད་གསོད་པར་ཡང་མི་བྱ། ཁྱེད་ཀྱི་སྟོག་ལ་སྐྱེད་པའི་མི་འདི་རྣམས་ཀྱི་ལག་ཏུ་འང་མི་གཏང་དོ་བྱས་པས། ¹⁸ ཡེ་རེ་མ་ཡུས་ཚོ་དེག་ཡུར་འདི་རྒྱང་དུ། གཙོ་བོ་དབྱང་ཚེན་རྣམས་ཀྱི་སྟེ་ཞེས་ར་ཞེས་ཀྱི་སྟེ་ཡིས་འདི་རྒྱང་གསུང་། ཇི་སྟེ་ཁྱེད་ངོ་ཐོག་བླ་བེལ་རྒྱལ་པོའི་སྐྱེད་གཉིས་ཅར་ཐེབས་ན། ཁྱེད་ཀྱི་སྟོག་ཐར་ཞིང་། རྒྱལ་ས་འདི་མེས་ཀྱང་མི་བསེག་པར། ཁྱེད་དང་ཁྱེད་ཀྱི་ཕ་སྐད་གསོན་པོར་ལྷས་པར་འགྱུར། ¹⁹ གལ་ཏེ་ཁྱེད་བླ་བེལ་རྒྱལ་པོའི་སྐྱེད་གཉིས་ཅར་མི་འགྲོ་ན། རྒྱལ་ས་འདི་གལ་དྲི་བ་རྣམས་ཀྱི་ལག་ཏུ་གཏང་ཅིང་། དེ་དག་གིས་དེ་མེས་བསེགས་ཏེ། དེ་དག་གི་ལག་པ་ལས་ཁྱེད་ཐར་བར་མི་འགྱུར་རོ་བྱས་ནས། ²⁰ རྒྱལ་པོ་ཚོ་དེག་ཡུས་ཡེ་རེ་མ་ཡུ་ལ། ང་གལ་དྲི་བ་དང་བཞེབས་པའི་ཡ་ཏུ་དུ་བ་རྣམས་ལ་འཛིགས་སོ། གང་ལ་ཞེ་ན། འདི་དག་གིས་ང་དེ་དག་གི་ལག་པར་བཏང་ནས། དེ་དག་གིས་ང་ལ་འཕྱུ་བར་འགྱུར་རོ་ཟེར་

བ་དང་། ༡༠ ཡེ་རེམ་ཡུས། འདི་དག་གིས་ཁྱེད་མི་གཏང་དོ། དས་ཁྱེད་ལ་སྐྱེས་བའི་གཙོ་བོ་
 གསུང་ལ་གསལ་རྟོགས་མཛོད་ཅེས་ཞུ་འཇུག་གེད། དེ་ནས་ཁྱེད་བདེ་ཞིང་། ཁྱེད་འཚོ་བར་
 འགྱུར་རོ། ༡༡ ཇི་སྟེ་ཁྱེད་ཀྱིས་པར་མི་འཕྲོ་གསུང་ན། གཙོ་བོས་ང་ལ་མངོན་བར་མཛོད་པའི་
 བཀའ་ཅི་འདི་ཡིན། ༡༢ གཞེགས། ཡ་ཏུ་དྲུའི་རྒྱལ་པོའི་ཕོ་བྲང་ནང་ལུས་ཡོད་པའི་བྱང་མེད་
 ཐམས་ཅད་ནི་བླ་བེལ་རྒྱལ་པོའི་སྐྱེད་ལོ་མཇུག་ཏུ་སྐྱེས་བར་འགྱུར། དེ་ནས་བྱང་མེད་དེ་
 དག་གིས། རང་གི་མཚོན་གྲོགས་རྣམས་ཀྱིས་ཁྱེད་བསྐྱེད་ཏེ། དེ་དག་ཁྱེད་ལ་སྒོ་བར་གྱུར་ཏེ། ད་
 འདམ་རྩེ་བ་ཀྱི་ནང་ན་ཁྱེད་ཀྱི་རྒྱ་པ་རུབ་པས། དེ་དག་རྒྱབ་ལོག་ནས་སོང་དོ། ཞེས་བཛོད་
 བར་འགྱུར། ༡༣ དེ་ལྟར་ཁྱེད་ཀྱི་ལྷ་མ་ཐམས་ཅད་དང་། སྐས་ལུ་རྣམས་ཀལ་དྲི་པའི་རྩར་སྐྱེས་
 ཏེ། དེ་དག་གི་ལག་པ་ལས་ཁྱེད་མི་ཐར་གྱིས། བླ་བེལ་རྒྱལ་པོའི་ལག་པས་འཛོན་བར་འགྱུར་
 ཏེ། ཁྱེད་ཀྱིས་རྒྱ་ཏེ་གོང་ཁྱེད་འདི་མེས་སྲེག་པར་འགྱུར་རོ། ཞེས་གསུངས་པས།

༡༤ ཚོ་དེག་ཡུས་ཡེ་རེམ་ཡུར། ཚོག་འདི་རྣམས་སུ་ལའང་ཤེས་མ་རྒྱལ་ཅིག དེ་ནས་ཁྱེད་མི་
 འཚོའོ། ༡༥ འོན་ཀྱང་གལ་ཏེ་ངས་ཁྱེད་དང་གཏམ་བྱས་པ་དེ་སྐྱེད་ལོ་ཚེས་ཐོས་ནས། ཁྱེད་
 རྩར་འོངས་ནས། ཁྱེད་ཀྱིས་རྒྱལ་པོར་ཅི་དང་ཅི་བཤད་པ་དང་། རྒྱལ་པོས་ཁྱེད་ལ་གང་ཟེར་
 བ་དེའང་དེད་ལ་འཚད་ཅིང་། གསང་བར་མ་བྱེད་ཅིག་དང་། དེད་ཀྱིས་ཁྱེད་མི་གསང་དོ་
 ཟེར་ན། ༡༦ དེ་ནས་ཁྱེད་ཀྱིས་དེ་དག་ལ། ང་ཡོན་ཐན་གྱི་བྱིམ་དུ་འཚི་བུ་ཡང་སྐྱུར་མི་འཇུག་
 པའི་དོན་དུ་རྒྱལ་པོ་ལ་ཞུ་འཇུག་བྱས་པ་ཡིན། ཞེས་ལན་ཐོབ་ཅིག་བསྐྱེས་ཏོ།

༡༧ དེ་ནས་ཡེ་རེམ་ཡུ་གང་ན་བར་སྐྱེད་ལོ་ཐམས་ཅད་འོངས་ནས་ཁོང་ལ་དྲིས་པ་དང་།
 ཁོང་གིས་རྒྱལ་པོས་བཀའ་བཀོད་པའི་ཚོག་ཐམས་ཅད་དང་བསྐྱེད་ནས་ལན་བཏབ་པས། དེ་
 དག་གིས་ཁོང་དང་སྦྲང་འཕྲོ་བཅད་དོ། དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། དེ་དག་ལ་གཏམ་དེའི་རྒྱལ་མེད་
 པ་ཡིན། ༡༨ དེ་ལྟར་ཡེ་རེམ་ཡུ་ཤ་ལེམ་འཛོན་བར་མ་འགྱུར་བའི་བར་དུ་ཡེ་རེམ་ཡུ་བྱ་ར་བའི་
 ཚོམས་ཀྱི་ནང་དུ་བཞུགས་སོ།

39 ཡེ་རེམ་ཡུ་ཤ་ལེམ་བཟུང་བ་ནི་འདི་ལྟར་རོ། ཡ་ཏུ་དྲུའི་རྒྱལ་པོ་ཚོ་དེག་ཡུའི་ལོ་དག་
 པའི་རྒྱ་བ་བཅུ་པའི་ནང་དུ་བླ་བེལ་རྒྱལ་པོ་ནི་བྱ་ཀྱང་ནི་རྩར་རང་གི་དམག་དཔུང་
 ཐམས་ཅད་དང་བཅས་སུ། ཡེ་རེམ་ཡུ་ཤ་ལེམ་གྱི་ཐད་དུ་འོངས་ནས། དེ་ལ་དམག་བསྐྱོར་བཏང་
 ཞེ། ༡ ཚོ་དེག་ཡུའི་ལོ་བཅུ་གཅིག་པའི་རྒྱ་བ་བཞི་པའི་ཚོས་དག་པར་གོང་ཁྱེད་དེ་ཚག་པར་
 གྱུར་ཏོ། ༢ བླ་བེལ་རྒྱལ་པོའི་སྐྱེད་ལོ་ཐམས་ཅད་དམ། རྟེན་གལ་ཤར་ཞེ་རེ། སམ་གར་ནི་
 བོ། སར་སེ་གིམ། རབ་ས་རིས། རྟེན་གལ་ཤར་ཞེ་རེ། རབ་མག་དང་། བླ་བེལ་རྒྱལ་པོའི་སྐྱེ་
 དག་གཞན་ཀུན་དང་བཅས་པ་ནང་དུ་ཞུགས་ནས། རྒྱ་སྐོ་དཀྱིས་མར་བཟུང་དོ། ༣ དེ་ནས་ཡ་
 ཏུ་དྲུའི་རྒྱལ་པོ་ཚོ་དེག་ཡུ་དང་དམག་གི་སྐྱེ་བོ་ཀུན་གྱིས་དེ་དག་མཐོང་ནས་བོས་ཏེ། མཚན་
 མོར་རྒྱལ་པོའི་སྐྱེད་ཚེས་ཀྱི་ལམ་ལས་ལྷགས་ཅི་གཉིས་ཀྱི་བར་གྱི་སྐོ་ནས་རྒྱལ་པོ་ལས་ཐོན་ཏེ།
 ཐང་ལམ་དུ་ཞུགས་པ་དང་། ༤ ཀལ་དྲི་པའི་དམག་དཔུང་གིས་དེ་དག་ལ་བདས་ནས། ཡེ་རེ་
 ཀོའི་ཐང་རྣམས་སུ་ཚོ་དེག་ཡུར་ནོན་ཏེ་བཟུང་ནས། ཏེ་མང་གྱི་ཉེ་འཁོར་གྱི་རིབ་ལྷ་བྱ་བར་
 བླ་བེལ་རྒྱལ་པོ་ནི་བྱ་ཀྱང་ནི་རྩར་གྱི་ཐིང་པ་དང་། དེར་དེས་ཁོང་གི་ཞལ་ཆེ་བཅད་
 དེ། ༥ བླ་བེལ་རྒྱལ་པོས་རིབ་ལྷ་རུ་ཚོ་དེག་ཡུའི་བྱ་རྣམས་དེའི་མིག་གི་མཇུག་དུ་བསང་དེ། བླ་

20 耶利米说：迦勒底人必不将你交出。求你听从我对你所说话主的话，这样你必得好处，你的命也必存活。 21 你若不肯出去，主指示我的话乃是这样： 22 犹大王宫里所剩的妇女必都带到巴比伦王的首领那里。这些妇女必说：你知己的朋友催逼你，胜过你；见你的脚陷入淤泥中，就转身退后了。 23 人必将你的后妃和你的儿女带到迦勒底人那里；你也不得脱离他们的手，必被巴比伦王的手捉住；你也必使这城被火焚烧。

24 西底家对耶利米说：不要使人知道这些话，你就不至于死。 25 首领若听见了我与你说话，就来见你，问你说：你对王说什么话不要向我们隐瞒，我们就不杀你。王向你说什么话也要告诉我们。 26 你就对他们说：我在王面前恳求不要叫我回到约拿单的房屋死在那里。

27 随后众首领来见耶利米，问他，他就照王所吩咐的一切话回答他们。他们不再与他说话，因为事情没有泄漏。 28 于是耶利米仍在护卫兵的院中，直到耶路撒冷被攻取的日子。

39 犹大王西底家第九年十月，巴比伦王尼布甲尼撒率领全军来围困耶路撒冷。 2 西底家十一年四月初九日，城被攻破。 3 耶路撒冷被攻取的时候，巴比伦王的首领尼甲沙利薛、三甲尼波、撒西金、拉撒力、尼甲沙利薛、拉墨，并巴比伦王其余的一切首领都来坐在中门。 4 犹大王西底家和一切兵丁看见他们，就在夜间从靠近王园两城中间的门出城逃跑，往亚拉巴逃去。 5 迦勒底的军队追赶他们，在耶利哥的平原追上西底家，将他拿住，带到哈马地的利比拉、巴比伦王尼布甲尼撒那里；尼布甲尼撒就审判他。 6 巴比伦王在利比拉、西底家眼前杀了他的众子，又杀了犹大的一切贵胄， 7 并且剜西底

家的眼睛，用铜链锁着他，要带到巴比伦去。⁸迦勒底人用火焚烧王宫和百姓的房屋，又拆毁耶路撒冷的城墙。⁹那时，护卫长尼布撒拉旦将城里所剩下的百姓和投降他的逃民，以及其余的民都掳到巴比伦去了。¹⁰护卫长尼布撒拉旦却将民中毫无所有的穷人留在犹大地，当时给他们葡萄园和田地。

¹¹巴比伦王尼布甲尼撒提到耶利米，嘱咐护卫长尼布撒拉旦说：
¹²你领他去，好好地看待他，切不可害他；他对你怎么说，你就向他怎么行。
¹³护卫长尼布撒拉旦和尼布沙斯班、拉撒力、尼甲沙利薛、拉墨，并巴比伦王的一切官长，
¹⁴打发人去，将耶利米从护卫兵院中提出来，交与沙番的孙子亚希甘的儿子基大利，带回家去。于是耶利米住在民中。

¹⁵耶利米还囚在护卫兵院中的时候，**主**的话临到他说：
¹⁶你去告诉古实人以伯米勒说，万军之**主**以色列的神如此说：我说降祸不降福的话必临到这城，到那时必在你面前成就了。
¹⁷**主**说：到那日我必拯救你，你必不至交在你所怕的人手中。
¹⁸我定要搭救你，你不至倒在刀下，却要以自己的命为掠物，因你倚靠我。这是**主**说的。

40 耶利米锁在耶路撒冷和犹大被掳到巴比伦的人中，护卫长尼布撒拉旦将他从拉玛释放以后，**主**的话临到耶利米。

²护卫长将耶利米叫来，对他**主**你的神曾说说要降这祸与此地。
³**主**使这祸临到，照他所说的行了；因为你们得罪**主**，没有听从他的话，所以这事临到你们。
⁴现在我解开你手上的链子，你若看与我同往巴比伦去好，就可以去，我必厚待你；你若看与我同

བེལ་རྒྱལ་པོས་ཡ་ཏུ་དྲུའི་སྐུ་དྲག་ཐམས་ཅད་ཀྱང་བསང་དོ། ¹ དེ་མ་ཟད་ཚོ་དེག་ཡུའི་མིག་གཉིས་པོའང་བཏོན་ནས། བླ་བེལ་དུ་འཁྱེར་རྒྱུ་ར་གན་གྱི་སྐོག་གཉིས་བརྒྱབས་སོ། ² ཡང་ཀལ་དྲི་པ་རྣམས་ཀྱིས་རྒྱལ་ཁབ་དང་། མི་སྲེའི་ཁང་པ་རྣམས་མེས་བསྟགས་ནས། ཡེ་ཅུ་ཤ་ལེམ་གྱི་སྐྱགས་རི་རྣམས་བསྟོགས་སོ། ³ དེ་ནས་སྐུ་བསྐྱུང་པའི་དཔོན་པོ་ཞེ་བྱ་ཟར་ཨ་དྲུན་གྱིས་རྒྱལ་སའི་ནང་དུ་ལུས་ཡོད་པའི་མི་དང་། དེའི་ཚར་བོས་ཡོད་པ་དང་། མི་སྲེའི་ནང་ནས་ལུས་ཡོད་པའི་མི་རྣམས་བཙོན་དུ་བཟུང་ནས་བླ་བེལ་དུ་ཁྱེར་གྱིས། ⁴ སྐུ་བསྐྱུང་དཔོན་པོ་ཞེ་བྱ་ཟར་ཨ་དྲུན་གྱིས་མི་སྲེའི་ཁྲོད་ལས་ཅིང་མེད་པའི་དབུལ་ཕོངས་རྣམས་ཡ་ཏུ་དྲུར་བཞག་ནས། ཉེན་དེ་རང་དུ་འདི་དག་ལ་རྒྱན་ཚལ་དང་ཞིང་བསྟེར་ཏོ།

⁵ དེའང་བླ་བེལ་རྒྱལ་པོ་ཞེ་བྱ་ཀའ་ཞེ་ཅར་གྱིས་སྐུ་བསྐྱུང་དཔོན་པོ་ཞེ་བྱ་ཟར་ཨ་དྲུན་ལ་ཡེ་རེ་ཡུའི་ཚེད་དུ་བཀའ་གནང་ཞིང་འདི་སྐད་དུ། ⁶ དེ་འཁྱེད་ཅིང་ལེགས་པར་རྟོ་ཞིང་འོ་བརྒྱལ་དུ་མ་རྒྱལ་པར། དེས་ཟེར་བ་བཞིན་དུ་བྱོས་ཤིག་བསྟོན་བ་ལྟར། ⁷ སྐུ་བསྐྱུང་དཔོན་པོ་ཞེ་བྱ་ཟར་ཨ་དྲུན། ཞེ་བྱ་ཤས་བཟུ། རབ་ས་རིས། ཞེར་གལ་ཤར་ཨེ་ཟེར། རབ་མག་དང་། བླ་བེལ་རྒྱལ་པོའི་སྐུ་དྲག་ཐམས་ཅད་ཀྱིས་མི་བཏང་ནས། ⁸ ཡེ་རེ་ཡུ་བྱ་ར་བའི་ཚོམས་ལས་བྱུང་སྟེ། ཁོང་ཁང་པ་རྩ་སྟེལ་བར་ཨ་ཉི་ཀམ་གྱི་བུའམ་ཤུ་པན་གྱི་ཚོ་བོ་གི་དལ་ཡུ་ལ་བཏང་བ་དང་། ཁོང་མི་སྲེའི་ཁྲོད་དུ་བཞུགས་པ་ཡིན་ནོ།

⁹ དེའང་ཡེ་རེ་ཡུ་བྱ་ར་བའི་ཚོམས་ནས་བཙོན་དུ་ཡོད་པའི་ཚོ་གཙོ་བོའི་བཀའ་བྱུང་ནས་འདི་སྐད་གསུང་། ¹⁰ སོང་ལ། ཀུས་པ་ཨེ་བེད་མེ་ལེག་ལ་འདི་སྐད་སྟོན་ཞིག་དཔུང་ཆེན་རྣམས་གྱི་གཙོ་བོ་ཨེས་ར་ཨེལ་གྱི་སྐྱ་ཡིས་འདི་སྐད་གསུང་། གྱི་རྟོ། དས་རྒྱལ་ས་འདི་ལ་རྒྱེན་དན་གྱི་དོན་དུ། བཟང་དོན་མེན་པའི་ཕྱིར་གསུངས་པ་རྣམས་རྟོགས་པར་བྱེད་ཅིང་། དེ་ཐམས་ཅད་ཁྱོད་ཀྱི་མིག་གི་མདུན་དུ་ཉེན་མོ་དེ་རང་ལ་སྐྱབ་པར་བྱའོ། ¹¹ ཉེན་མོ་དེར་ཁྱོད་སྟོབ་པར་བྱའོ་གཙོ་བོས་གསུང་སྟེ། ཁྱོད་འཇིགས་པའི་མི་རྣམས་གྱི་ལག་དུ་གཏོད་པར་མི་འགྱུར་རོ། ¹² དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། ཁྱོད་ཀྱིས་ཁོ་བོར་སྟོ་བཏང་པས་ན། དས་ཁྱོད་ངོ་ཐོག་སྟོབ་པར་བྱ་སྟེ། ཁྱོད་རལ་གིས་སྐྱུང་བར་མི་འགྱུར་བར། ཁྱོད་ཀྱི་ཐོག་ཁྱོད་ལ་བཙོམ་ནོར་རྟེན་བྱུར་འགྱུར་བར་འགྱུར། ཞེས་གཙོ་བོས་གསུང་ངོ།

40 བླ་བེལ་དུ་བཙོན་ལ་འཁྱེད་པའི་ཡེ་ཅུ་ཤ་ལེམ་དང་ཡ་ཏུ་དྲུར་ནས་བཙོན་དུ་ཁྱེར་བ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་ཁྲོད་དུ། སྐུ་བསྐྱུང་དཔོན་པོ་ཞེ་བྱ་ཟར་ཨ་དྲུན་གྱིས་ཡེ་རེ་ཡུ་ལ་ལག་སྐྱགས་བརྒྱབས་ནས་ཁྱེར་དུས། རྩ་སྐུ་ནས་ཁོང་འགྲོར་བརྒྱལ་པའི་འོག་དུ། ཡེ་རེ་ཡུར་གཙོ་བོ་ལས་གསུང་བྱོན་ནོ།

¹ དེར་སྐུ་བསྐྱུང་དཔོན་པོས་ཡེ་རེ་ཡུ་གདན་དུ་ངས་ནས་ཁོང་ལ། གཙོ་བོ་ཁྱེད་ཀྱི་སྐྱ་ཡིས་གནས་འདི་ལ་རྒྱེན་དན་འདི་འབྱུང་དུ་བསྐྱགས་པར་མཛད་དེ། ² དེ་གཙོ་བོས་དེ་རང་ཕབ་ནས། གསུངས་པ་བཞིན་དུ་བསྐྱབས་སོ། དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། ཁྱོད་ཚོས་གཙོ་བོ་ལ་ཉེས་སྟོག་བྱས་ཏེ། ཁོང་གི་གསུང་སྐུ་ལ་མ་ཉན་པའི་རྒྱུ་ཀྱིས་བྱ་བ་འདི་ཁྱོད་ཅག་གི་ཐོག་བབས་པ་ཡིན། ³ ད་གཟིགས་ཤིག་དེ་རིང་གི་ཉེན་མོར་ངས་ཁྱེད་ཀྱི་ལག་སྐྱགས་འཁྲོལ་བས་ན། ཇི་སྟེ་ཁྱེད་ང་མཉམ་བླ་བེལ་དུ་ཕེབས་པ་ལེགས་པར་རིག་ན། གཟིགས་ཤིག་དང་། དས་ཁྱེད་ལ་

ལེགས་པར་བརྟེན། ཡང་ཇི་སྟེ་ང་མཉམ་བུ་བེལ་དུ་ཕེབས་པ་ཉེས་པར་རིག་ན། བུ་ལྷན་པར་
མཛོད། གཞིགས་ཤིག ཡུལ་ཁམས་ཐམས་ཅད་ཁྱེད་གྱི་མཉམ་ན་ལོད་པས། གང་དུ་ཁྱེད་མཉེས་
ཤིང་ཐུགས་ལ་བབས་ན། དེའི་ཕྱོགས་སུ་ཕེབས་འཚལ་བྱས་ནས།

往巴比伦去不好，就不必去。看
哪，全地在你面前，你以为哪里
美好，哪里合宜，只管上那里去
吧！

“ད་དུང་ཁོང་གང་ན་མ་འཁོར་བར་དེར་ཡོད་པའི་དུས་སུ་དེས་ཁོང་ལ། **བུ་བེལ་རྒྱལ་པོས་**
ཡ་ཏུ་དུའི་གོང་ཁྱེད་རྣམས་ཀྱི་དཔོན་དུ་བསྐོས་པའི་ཨ་རྟི་ཀམ་གྱི་བྱུང་མ། ལྷ་པན་གྱི་ཚ་བོ་གོ་
དལ་ཡུའི་རྩར་གང་ན་འཁོར་ཞིང་། མི་སྡེའི་ཁྲོད་དུ་དེ་དང་མཉམ་དུ་བུ་ལྷན་པར་གྱི་དེ་མིན་
གཞན་གང་དུ་བུ་ལྷན་པར་བུ་ལྷན་པར་བེབས་ཤིག་ལུས་ཏེ། རྒྱ་བསྐྱེད་དཔོན་པོ་དེས་
ཁོང་ལ་ཕོགས་དང་གསོལ་རས་ལུས་ནས་བུ་ལྷན་དུ་བཅུག་པ་དང་། **མིས་སྤར་ཡོད་པའི་ཨ་**
རྟི་ཀམ་གྱི་བྱུ་གོ་དལ་ཡུ་ཅ་ཕྱིན་ཏེ། དེ་དང་མཉམ་དུ་ཡུལ་ནང་ལུས་ཡོད་པའི་མི་སྡེའི་དཀྱིལ་
དུ་བུ་ལྷན་པར་སོ།།

5 耶利米还没有回去，护卫长
说：你可以回到沙番的孙子亚希
甘的儿子基大利那里去；现在巴
比伦王立他作犹大城邑的省长。
你可以在他那里住在民中，不
然，你看哪里合宜就可以上那里
去。于是护卫长送他粮食和礼
物，释放他去了。6 耶利米就到
米斯巴见亚希甘的儿子基大利，
在他那里住在境内剩下的民中。

“དེ་འདྲ་དམག་དམུང་གི་དམག་དཔོན་རྣམས་དེ་དག་གི་འཁོར་དང་བཅས་སུ་ཐང་གར་
ཡོད་པ་རྣམས་ཀྱིས། **བུ་བེལ་རྒྱལ་པོས་ཨ་རྟི་ཀམ་གྱི་བྱུ་གོ་དལ་ཡུ་ཡུལ་ཁམས་ཀྱི་སྤྱི་བྱུ་བྱུ་**
བསྐོས་ཏེ། བཅོམ་དུ་བཟུང་ནས་བུ་བེལ་དུ་མ་ཁྱེར་པའི་སྤྱིས་པ་དང་། བྱང་མེད་དང་། བྱིས་པ་
རྣམས་དང་། ཡུལ་ཁམས་ཀྱི་དབུལ་ཕོངས་དག་དེའི་ལག་ཏུ་བཏང་པའི་སྤྱིན་ཕོས་ནས། **འཛེ་**
ཐན་ཡུའི་བྱ་ཨིས་མ་ཨེལ་དང་། ཀ་རེ་ཨའི་བྱ་ཡོ་ཏ་ནན་དང་ཡོ་ན་ཐན་གཉིས་དང་། ཏཱ་
ཏུ་མེད་གྱི་བྱ་མེར་ཡུ་དང་། རྟེ་རྟེ་ཕད་བྱ་བའི་ཡུལ་གྱི་ཨ་ཕ་ཨའི་བྱ་རྣམས་དང་། མ་ཨ་ཀཱ་
པའི་བྱ་ཡེ་ཟན་ཡུ་དང་བཅས་པ་དེ་དག་གི་འཁོར་དང་བཅས་སུ་གོ་དལ་ཡུ་ག་ལ་བ་དེར་
མིས་སྤར་བྱ་འོངས་པ་ལས། **ཨ་རྟི་ཀམ་གྱི་བྱུང་མ། ལྷ་པན་གྱི་ཚ་བོ་གོ་དལ་ཡུས་དེ་དག་དང་དེ་**
དག་གི་འཁོར་ལ་མཉམ་འབྲས་ཏེ། ཁྱེད་ཅག་ཀལ་དྲི་པའི་གཡོག་བྱེད་པ་ལ་མ་འཛིགས་པར།
ཡུལ་གྱི་ནང་དུ་སྤོང་ལ། **བུ་བེལ་རྒྱལ་པོའི་འབངས་བྱོས་ཤིག་དང་།** ཁྱེད་ཅག་ལ་པན་ཕོགས་
པར་འགྱུར་རོ། **ཏེ་ང་རང་ནི་གྱེ་རྟོ།** རྩར་འོང་བའི་ཀལ་དྲི་པ་རྣམས་ཀྱི་མཉམ་དུ་གེ་རེ་སྤོང་
པའི་ཕྱིར། **ང་མིས་སྤར་བྱ་གཞིས་འབེབས་པར་བྱའི་ཁྱེད་ཅག་གིས་རྒྱན་ཚང་དང་།** དབྱར་ཀའི་
ཤིང་འབྲས་དང་། འབྲུ་མར་སྐྱུས་ལ། རང་གི་སྤོང་གྱི་ནང་སོག་ཅིག་དང་། ཁྱེད་ཚོས་བདག་
གིར་བྱས་ཟེན་པའི་གོང་ཁྱེད་རྣམས་ཀྱི་ནང་ན་གཞིས་ཕོབ་ཅིག་ཅེས་བསྐོའོ། **ཏེ་ལྷར་མོ་**
ཨབ་དང་། ཨམ་མོན་པའི་ཁྲོད་དུ་དང་། ཨེ་དོམ་དང་། གཞན་ཡུལ་ཀུན་ན་ཡོད་པའི་ཡ་ཏུ་
དུ་བ་ཐམས་ཅད་ཀྱིས་བུ་བེལ་རྒྱལ་པོས་ཡ་ཏུ་དུའི་ལྷན་མ་ཞིག་བཞག་ནས། དེ་དག་གི་
ཕོག་ཏུ་**ཨ་རྟི་ཀམ་གྱི་བྱུང་མ། ལྷ་པན་གྱི་ཚ་བོ་གོ་དལ་ཡུ་དཔོན་པོར་བསྐོས་པའི་གཏམ་ཕོས་**
པ་དང་། **ཏེ་ཡ་ཏུ་དུའི་བ་ཐམས་ཅད་གང་དང་གང་དུ་གཏོང་བའི་གནས་ཐམས་ཅད་ལས་**
ལོག་ནས། ཡ་ཏུ་དུའི་ཡུལ་གྱི་མིས་སྤར་བྱ་གོ་དལ་ཡུའི་རྩར་འོངས་ཏེ། རྒྱན་ཚང་དང་དབྱར་
ཀའི་ཤིང་རྟོག་ལྷག་པར་མང་པོ་བསགས་སོ།།

7 在田野的一切军长和属他们
的人听见巴比伦王立了亚希甘
的儿子基大利作境内的省长，并
将没有掳到巴比伦的男人、妇
女、孩童，和境内极穷的人全
交给他。8 于是军长尼探雅
的儿子以实玛利，加利亚的两个
儿子约哈难和约拿单，单户箴
的儿子西莱雅，并尼陀法人以斐
的众子，玛迦人的儿子耶撒尼亚
和属他们的人，都到米斯巴见基
大利。9 沙番的孙子亚希甘的
儿子基大利向他们和属他们的人
起誓说：不要怕服侍迦勒底人，
只管住在这地，服侍巴比伦王，
就可以得福。10 至于我，我要
住在米斯巴，伺候那到我们这里
来的迦勒底人；只是你们当积蓄
酒、油，和夏天的果子，收在器
皿里，住在你们所占的城邑中。
11 在摩押地和亚扪人中，在以
东地和各国的一切犹太人，听见
巴比伦王留下些犹太人，并立
沙番的孙子亚希甘的儿子基大
利管理他们。12 这一切犹太人
就从所赶到的各处回来，到犹
大地的米斯巴的基大利那里，
又积蓄了许多的酒，并夏天的
果子。

“ཏེ་གཞན་ཡང་ཀ་རེ་ཨའི་བྱ་ཡོ་ཏ་ནན་དང་། དམག་ཚོགས་ཀྱི་དམག་དཔོན་ཐང་གའི་ནང་
ཡོད་པ་མཐའ་དག་མིས་སྤར་བྱ་གོ་དལ་ཡུའི་སར་འོངས་ནས་དེ་ལ། **ཏེ་ཨམ་མོན་པའི་རྒྱལ་པོ་**
བ་ཨ་ལིས་ཀྱིས་ཁྱེད་གསོད་དུ་རྟེ་ཐན་ཡུའི་བྱ་ཨིས་མ་ཨེལ་བཏང་བའི་ཚུལ་ཁྱེད་ལ་ཡོད་དམ་
བྱས་ཀྱང་། ཨ་རྟི་ཀམ་གྱི་བྱུ་གོ་དལ་ཡུ་དེ་དག་ལ་ཡིད་མ་ཚེས་སོ། **ཏེ་དེ་ནས་ཀ་རེ་ཨའི་བྱ་**

13 加利亚的儿子约哈难和在田
野的一切军长来到米斯巴见基
大利，14 对他说：亚扪人的王
巴利斯塔发尼探雅的儿子以实
玛利来要你的命，你知道吗？
亚希甘的儿子基大利却不信他
们的话。

¹⁵ 加利亚的儿子约哈难在米斯巴私下对基大利说：求你容我去杀尼探雅的儿子以实玛利，必无人知道。何必让他要你的命，使聚集到你这里来的犹太人都分散，以致犹太剩下的人都灭亡呢？¹⁶ 亚希甘的儿子基大利对加利亚的儿子约哈难说：你不可行这事，你所论以实玛利的话是假的。

41 七月间，王的大臣宗室以利沙玛的孙子、尼探雅的儿子以实玛利带着十个人，来到米斯巴见亚希甘的儿子基大利。他们在米斯巴一同吃饭。² 尼探雅的儿子以实玛利和同他来的那十个人起来，用刀杀了沙番的孙子亚希甘的儿子基大利，就是巴比伦王所立为全地省长的。³ 以实玛利又杀了在米斯巴、基大利那里的一切犹太人和所遇见的迦勒底兵丁。

⁴ 他杀了基大利，无人知道。⁵ 第二天，有八十人从示剑和示罗，并撒玛利亚来，胡须剃去，衣服撕裂，身体划破，手拿素祭和乳香，要奉到主的殿。⁶ 尼探雅的儿子以实玛利出米斯巴迎接他们，随走随哭。遇见了他们，就对他们说：你们可以来见亚希甘的儿子基大利。

⁷ 他们到了城中，尼探雅的儿子以实玛利和同着他的人就将他们杀了，抛在坑中。⁸ 只是他们中间有十个人对以实玛利说：不要杀我们，因为我们有许多大麦、小麦、油、蜜藏在田间。于是他住了手，没有将他们杀在弟兄中间。⁹ 以实玛利将所杀之人的尸首都抛在坑里基大利的旁边；这坑是从前亚撒王因怕以色列王巴沙所挖的。尼探雅的儿子以实玛利将那些被杀的人填满了坑。¹⁰ 以实玛利将米斯巴剩下的人，就是众公主和仍住在米斯巴所有的百姓，原是护卫长尼布撒拉旦交给亚希甘的儿子基大利的，都掳去了。尼探雅的儿子以实玛利掳了他们，要往亚扪人那里去。

ཡོ་ཏྲ་ནམ་གྱི་སྲི་མིས་སྤུ་བོ་གོ་དལ་ཡུ་ལ་སྐོག་ཏུ་འདི་རྒྱུ་དུ། ང་ཞེ་ཐན་ཡུའི་བུ་ཞིས་མ་ཞེལ་གསོད་དུ་འགྲོ་བར་གཞོན་ཞིག་དང་། ལུས་ཀྱང་ཤེས་པར་མི་འགྱུར་རོ། དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། རྩོད་གྱི་རྒྱུ་དུ་སྐྱགས་པའི་ཡ་རུ་དྲུ་བ་ཐམས་ཅད་ཁ་འཐོར་བ་དང་། ཡ་རུ་དྲུའི་ནང་ལུས་ཡོད་པའི་སྐྱག་མའང་འཆེ་བའི་ཕྱིར། ཅིའི་སྐྱད་དུ་དེས་ཤོད་གསོད་པར་ཅུང་བྱས་མོད། ¹⁶ ཨ་ཏི་ཀམ་གྱི་བུ་གོ་དལ་ཡུས་ཀ་རེ་ཨའི་བུ་ཡོ་ཏྲ་ནམ་ལ། རྩོད་གྱིས་དེ་ལྟར་མ་བྱེད་ཅིག་གང་ལ་ཞེ་ན། རྩོད་གྱིས་ཞིས་མ་ཞེལ་གྱི་སྐོར་དུ་རྩུབ་ཟེར་རོ། ཞེས་སྐྱབས་སོ།

41 དེའང་རྒྱ་བ་བདུན་པའི་ནང་དུ་རྒྱལ་པོའི་བརྒྱུད་པ་དང་། རྒྱལ་པོའི་སྐུ་དྲག་གི་ནང་ནས་གཙོ་ཆེ་བ་ཞིག་ཡིན་པའི་ཞེ་ལི་ཤ་སྐུའི་ཚ་བོ་འཇམ། ཞེ་ཐན་ཡུའི་བུ་ཞིས་མ་ཞེལ་བྱ་བ་དེ། རྐྱེས་པ་བརྩམ་ཐམས་པ་དང་བཅས་ལུ་མིས་སྤུ་བོ་ཨ་ཏི་ཀམ་གྱི་བུ་གོ་དལ་ཡུའི་རྩར་འོངས་ནས། དེ་དག་མིས་སྤུ་བོ་སྐྱན་ཅིག་ཏུ་ཁ་ཟས་ཟས་པ་དང་། ¹ ཞེ་ཐན་ཡུའི་བུ་ཞིས་མ་ཞེལ་དང་། ཁོ་མཉམ་ཡོད་པའི་རྐྱེས་པ་བརྩམ་པོ་དེ་ལངས་ནས། སྤུ་བོལ་རྒྱལ་པོས་ཡུལ་འམས་གྱི་སྐུ་དཔོན་དུ་བརྩམ་ཡོད་པའི་ཤུ་པན་གྱི་ཚ་བོ་འཇམ། ཨ་ཏི་ཀམ་གྱི་བུ་གོ་དལ་ཡུར་རལ་གྱི་བརྩམས་ནས་བཀུ་མོ། ² དེ་མ་ཟད་པར་ཞིས་མ་ཞེལ་གྱིས། གོ་དལ་ཡུ་མཉམ་མིས་སྤུ་བོ་ཡོད་པའི་ཡ་རུ་དྲུ་བ་ཐམས་ཅད་དང་། དེར་ཡོད་པའི་ཀལ་དྲི་བ་རྩམས་དང་། དམག་གི་སྐུ་བོ་དག་ཀྱང་སྐོག་དང་ཐལ་དོ།

³ ཁོས་གོ་དལ་ཡུ་བཀུ་མ་པ་མི་སྲུ་ལའང་རྒྱས་མ་སོང་། དེའི་སང་ཉིན་བྱུང་བར་གྱུར་བ་ཞི། ⁴ མི་གེམ་དང་། ཤི་ལོ་དང་། ས་མར་ཡུ་གསུམ་ནས་མི་ཁ་ཅིག་གམ། རྐྱེས་པ་བརྩུད་བརྩུ་ཐམ་པ་སྐྱར་བཞུར་ཏེ་གོས་བཤགས་ནས། རང་ལ་མ་ལྷུང་ལྟེ་མཚོད་པ་དང་བདུག་སྐྱོབ་ལག་ཏུ་སྐོགས་ནས། གཙོ་བོའི་སོ་བར་དུ་འོང་བ་ལས། ⁵ ཞེ་ཐན་ཡུའི་བུ་ཞིས་མ་ཞེལ་དེ་དག་ལ་བསྐྱབས་པར་མིས་སྤུ་བོ་ཐོན་ཏེ། རྩ་ཞིང་འགྲོ་བ་དང་། དེ་དག་དང་ཐུང་བ་ལས་དེ་དག་ལ། ཨ་ཏི་ཀམ་གྱི་བུ་གོ་དལ་ཡུའི་རྒྱུད་དུ་བྱོན་དང་བྱས་ནས།

⁶ དེ་ལྟར་དེ་རྩམས་གོང་ལྷུར་གྱི་དབུས་ལུ་ཕྱིན་པའི་ཚོ། ཞེ་ཐན་ཡུའི་བུ་ཞིས་མ་ཞེལ་དང་། དེ་མཉམ་ཡོད་པའི་མི་རྩམས་གྱིས་དེ་དག་བསད་དེ་དོང་དཀྱིལ་དུ་དབྱུགས་སོ། ⁷ འོན་ཀྱང་དེ་དག་གི་ནང་ནས། ངེད་ཅག་ལ་ཞིང་གི་ནང་དུ་གྲོ་དང་། ལས་དང་འབྲུ་མར་དང་། རྒྱང་ཅིའི་སྐྱ་ལྷུང་ཡོད་པས། ངེད་ཅག་མ་གསོད་ཅིག་ཅེས་ཞིས་མ་ཞེལ་ལ་ཟེར་བའི་མི་བརྩུ་བྱུང་ནས། ཁོས་དེ་དག་བཞག་ནས་དེ་དག་གི་སྐུ་དང་སྐྱན་ཅིག་ཏུ་མ་བསད་དོ། ⁸ དེའང་ཞིས་མ་ཞེལ་གྱིས་གོ་དལ་ཡུ་དང་སྐྱན་ཅིག་ཏུ་བསད་དེ། རོ་དབྱུགས་པར་བྱས་པའི་དོང་འདི་ནི། རྒྱལ་པོ་ཨ་སྐ་བུ་བ་དེ་ཞིས་ར་ཞེལ་གྱི་རྒྱལ་པོ་བཞེ་ཤུ་ལ་དངང་སྐྱགས་ནས་བྱས་པ་དེ་རང་ཡིན། ཞེ་ཐན་ཡུའི་བུ་ཞིས་མ་ཞེལ་གྱིས་དེ་ནི་རོས་བཀང་དོ། ⁹ དེ་ནས་ཞིས་མ་ཞེལ་གྱིས་མིས་སྤུ་བོ་ཡོད་པའི་མི་ཕྱི་ལུས་ཚང་མའཇམ། སྐུ་བསྐྱུང་དཔོན་པོ་ཞེ་བྱ་ཟར་ཨ་དུན་གྱིས་ཨ་ཏི་ཀམ་གྱི་བུ་གོ་དལ་ཡུ་ལ་བཙོམ་པའི་རྒྱལ་པོའི་སྐྱབས་མོ་དང་། མིས་སྤུ་བོ་ཡོད་པའི་མི་ཚང་མ་འཛོན་འཆང་བྱས་ནས་ཤོར་ཏེ། ཞེ་ཐན་ཡུའི་བུ་ཞིས་མ་ཞེལ་གྱིས་དེ་རྩམས་བཙོན་དུ་ལྷུར་ནས། ཨམ་མོན་གྱི་བུ་རྩམས་གྱི་རྩར་པ་རོལ་པའི་རྩར་འགྲོ་བའི་ཕྱིར་ཆས་སོ།

11 འོན་ཀྱང་ཀ་རེ་ཨའི་བྱ་ཡོ་ཏྱ་ནན་དང་། དེ་མཉམ་ཡོད་པའི་དམག་དཔུང་རྣམས་ཀྱི་
 དམག་དཔོན་ཐམས་ཅད་ཀྱིས་ནེ་ཐན་ཡུའི་བྱ་ཨིས་མ་ཨེལ་གྱིས་བྱས་པའི་མི་རིགས་པ་ཐམས་
 ཅད་ཐོས་པ་དང་། 12 དེ་དག་གིས་སྐྱེས་པ་ཐམས་ཅད་ཁྲིད་ནས། རེ་ཐན་ཡུའི་བྱ་ཨིས་མ་
 ཨེལ་ལ་འཐབ་རུ་སོང་བ་ལས། གི་བེ་ཨོན་གྱི་ཚུ་ཆེན་པོ་རྣམས་ཀྱི་འགམ་དུ་དེ་ལ་འོན་མོ།
 13 དེའང་ཨིས་མ་ཨེལ་མཉམ་ཡོད་པའི་མི་དེ་རྣམས་ཀྱིས་ཀ་རེ་ཨའི་བྱ་ཡོ་ཏྱ་ནན་དང་། དེ་
 དང་ལྷན་ཅིག་རུ་ཡོད་པའི་དམག་དཔུང་རྣམས་ཀྱི་དམག་དཔོན་ཚང་མ་མཐོང་ནས། སེམས་
 དགའ་བར་གྱུར་དོ། 14 དེ་ལྟར་ཨིས་མ་ཨེལ་གྱིས་མིས་བྱ་ནས་བཙོན་དུ་བྱེད་པའི་མི་ཐམས་
 ཅད་ལོག་ནས། ཕྱིར་འཁོར་ཏེ་ཀ་རེ་ཨའི་བྱ་ཡོ་ཏྱ་ནན་གྱི་དུང་དུ་ཕྱིན་དོ། 15 འོན་ཀྱང་རེ་
 ཐན་ཡུའི་བྱ་ཨིས་མ་ཨེལ་དེ་ནི་མི་བརྒྱད་དང་བཅས་ཡོ་ཏྱ་ནན་ལས་ཐར་ཏེ། ཨམ་ཨོན་གྱི་བྱ་
 རྣམས་ཀྱི་རྩེ་སོང་ངོ། 16 དེ་ནས་ཀ་རེ་ཨའི་བྱ་ཡོ་ཏྱ་ནན་དང་། དེ་མཉམ་ཡོད་པའི་དམག་
 དཔུང་རྣམས་ཀྱི་དམག་དཔོན་དག་གིས་ཨ་ཏི་ཀམ་གྱི་བྱ་གོ་དལ་ཡུ་བཀུ་པའི་རྩེ་སྤུ་མིས་
 བྱ་བུ་རེ་ཐན་ཡུའི་བྱ་ཨིས་མ་ཨེལ་གྱི་ལག་ནས་བསྐྱལ་བའི་མི་ལྗེའི་ཕྱིར་ལུས་ཐམས་ཅད་དམ།
 གི་བེ་ཨོན་ནས་ཕྱིར་ལོག་འཁྲུང་འོངས་པའི་དམག་གི་སྐྱེ་བོ་དང་། ལུང་མེད་དང་། ཕྱིས་པ་
 དང་། ལུག་ཅུམ་རྣམས་ཁྲིད་ནས། 17 མི་སེར་ཡུལ་དུ་ཆས་པ་ལ་ཐོབ་ཏེ། བེད་ལེ་ཉེས་དང་
 ཐག་ཉེ་བའི་ཁིམ་ཏུམ་གྱི་འགོན་ཁང་དུ་བཞུད་དོ། 18 དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། རེ་ཐན་ཡུའི་བྱ་
 ཨིས་མ་ཨེལ་གྱིས་བྱ་བེལ་རྒུལ་བོས་ཡུལ་རྫོངས་ཀྱི་སྤྱི་དཔོན་དུ་བསྐོས་ཡོད་པའི་ཨ་ཏི་ཀམ་གྱི་
 བྱ་གོ་དལ་ཡུ་བསང་པའི་རྒྱུན་གྱིས། དེ་དག་ཀལ་དྲི་བ་ལ་འཇིགས་པ་ཡིན་མོ།།

11 加利亚的儿子约哈难和同着
 他的众军长听见尼探雅的儿子以
 实玛利所行的一切恶，¹²就带
 领众人前往，要和尼探雅的儿子
 以实玛利争战，在基遍的大水旁
 （或作“大水池旁”）遇见他。
¹³以实玛利那里的众人看见加利
 亚的儿子约哈难和同着他的众
 军长，就都欢喜。¹⁴这样，以实
 玛利从米斯巴所掳去的众人都转
 身归加利亚的儿子约哈难去了。
¹⁵尼探雅的儿子以实玛利和八个人
 脱离约哈难的手，逃往亚扪人那
 里去了。¹⁶尼探雅的儿子以实玛
 利杀了亚希甘的儿子基大利，从
 米斯巴将剩下的一切百姓、兵
 丁、妇女、孩童、太监掳到基遍
 之后，加利亚的儿子约哈难和同
 着他的众军长将他们都夺回来，
¹⁷带到靠近伯利恒的金罕寓（或
 作“基罗特金罕”）住下，要进
 入埃及去；¹⁸因为尼探雅的儿子
 以实玛利杀了巴比伦王所立为省
 长的亚希甘的儿子基大利，约哈
 难惧怕迦勒底人。

42 དེ་ནས་དམག་དཔུང་རྣམས་ཀྱི་དམག་དཔོན་ཐམས་ཅད་དང་། ཀ་རེ་ཨའི་བྱ་ཡོ་
 ཏྱ་ནན་དང་། ཏྱ་ཤ་ཡུའི་བྱ་ཡེ་ཟན་ཡུ་དང་། རྩེ་རུ་ནས་ཆེན་པོའི་བར་དུ་མི་ལྗེ་
 ཐམས་ཅད་མདུན་དུ་འོངས་ནས། 1 ལུང་སྟོན་པ་ཡེ་ཤེས་ལཱ་ལ། དེད་ཅག་གི་ལྷ་གསོལ་བྱེད་
 ཀྱིས་གསན་ནས། གཙོ་བོ་བྱེད་ཀྱི་སྐྱ་ལ་དེད་ཅག་གི་མི་ཕྱི་ལུས་འདི་ཀུན་གྱི་དོན་དུ་སྟོན་ལམ་
 འདེབས་པར་མཛོད་ཅིག་གང་ལ་ལྷ་ན། བྱེད་ཀྱིས་དེད་གཟེགས་པར་ལྟར་དེད་ཅག་ནི་མང་
 པོའི་ནང་ནས་ལུང་བྱ་ལྷོག་ལུས་པས། 2 གཙོ་བོ་བྱེད་ཀྱི་སྐྱ་ཡིས་དེད་འགྲུལ་དགོས་པའི་ལམ་
 དང་། བྱེད་དགོས་པའི་བྱ་བ་དེ་དེད་ཅག་ལ་སྟོན་པའི་དོན་དུ་འོ། ཞེས་ལུས་པ་དང་། 3 ལུང་
 སྟོན་པ་ཡེ་ཤེས་ལཱ་ས་དེ་དག་ལ། དས་བྱེད་ཅག་གི་གཏམ་ཐོས་པས། ལྟོས་ཤིག་དས་གཙོ་བོ་
 བྱེད་ཀྱི་སྐྱ་ལ་བྱེད་ཀྱི་གཏམ་བཞེན་དུ་གསོལ་བར་བྱ་སྟེ། གཙོ་བོས་བྱེད་ཅག་ལ་བཀའ་ལན་
 ཅི་གནང་བ་དེ་དས་བྱེད་ཅག་ལ་འཚད་པར་བྱ་ཞིང་། ཅིའང་བྱེད་ཅག་ལ་གསང་བར་མི་བྱའོ།
 ཞེས་བཀྱིས་པ་དང་། 4 དེ་དག་གིས་ཡེ་ཤེས་ལཱ་ལ། གཙོ་བོ་སྟེ་སྐྱ་ཡིས་བཀའ་རྒྱལ་གང་དང་
 བཅས་སུ་བྱེད་དེད་ཀྱི་རྩེ་མངག་པ་ནང་བཞེན་དུ། དེད་ཀྱིས་མི་བྱེད་ན། འོ་ཅག་གི་བར་ན་
 གཙོ་བོ་དཔང་པོ་དང་པོ་དང་། རྫོ་གདེང་ཅན་དུ་བཞུགས་པར་ཤོག་ཅིག 5 དེད་ཅག་གཙོ་
 བོ་དེད་རང་གི་སྐྱ་ལི་གསུང་བར་ཉར་པའི་ཚེ། དེད་ལེགས་པའི་དོན་དུ། དེད་ཅག་གིས་བྱེད་
 མངགས་པའི་གཙོ་བོ་དེད་ཀྱི་སྐྱ་ལི་གསུངས་པ་བཟང་ངན་ཅི་ཡོད་ཀྱང་ཉར་པར་བྱའོ་ཞེས་
 ལུས་སོ།།

42 众军长和加利亚的儿子
 约哈难，并何沙雅的儿子耶撒
 尼亚（又名“亚撒
 利雅”，见43章2节）以及众百
 姓，从最小的到至大的都进前
 来，²对先知耶利米说：求你准我
 们在你面前祈求，为我们这剩下
 的人祷告主你的神。我们本来众
 多，现在剩下的极少，这是你亲
 眼所见的。³愿主你的神指示我
 们所当走的路，所当做的事。⁴先
 知耶利米对他们说：我已经听见你
 们了，我必照着你们的话祷告主
 你们的神。主无论回答什么，我
 必都告诉你们，毫不隐瞒。⁵于
 是他们对耶利米说：我们若不照
 主你的神差遣你来说的一切话
 行，愿主在我们中间作真实诚信
 的见证。⁶我们现在请你到主我
 们的神面前，他说的无论是好是
 歹，我们都必听从；我们听从主
 我们神的话，就可以得福。

7 过了十天，主的话临到耶利米。⁸ 他就将加利亚的儿子约哈难和同着他的众军长，并众百姓，从最小的到至大的都叫了来，⁹ 对他们说：主以色列的神，就是你们请我在他面前为你们祈求的主，如此说：¹⁰ 你们若仍住在这地，我就建立你们，必不拆毁，栽植你们，并不拔出，因我为降与你们的灾祸后悔了。¹¹ 不要怕你们所怕的巴比伦王。主说：不要怕他！因为我与你们同在，要拯救你们脱离他的手。¹² 我也要使他发怜悯，好怜悯你们，叫你们归回本地。¹³ 倘若你们说：我们不住在这地，以致不听从主你们神的话，¹⁴ 说：我们不住这地，却要进入埃及地，在那里看不见争战，听不见角声，也不至无食饥饿。我们必住在那里。¹⁵ 你们所剩下的犹太人哪，现在要听主的话。万军之主以色列的神如此说：你们若定意要进入埃及，在那里寄居，¹⁶ 你们所惧怕的刀剑在埃及地必追上你们！你们所惧怕的饥荒在埃及要紧紧紧地跟随你们！你们必死在那里！¹⁷ 凡定意要进入埃及在那里寄居的必遭刀剑、饥荒、瘟疫而死，无一人存留，逃脱我所降与他们的灾祸。

¹⁸ 万军之主以色列的神如此说：我怎样将我的怒气和忿怒倾在耶路撒冷的居民身上，你们进入埃及的时候，我也必照样将我的忿怒倾在你们身上，以致你们令人辱骂、惊骇、咒诅、羞辱，你们不得再见这地方。¹⁹ 所剩下的犹太人哪，主论到你们说：不要进入埃及去。你们要确实地知道我今日警教你们了。²⁰ 你们行诡诈自害；因为你们请我到主你们的神那里，说：求你为我们祷告主我们神，照主我们的神一切所说的告诉我们，我们就必遵行。²¹ 我今日将这话告诉你们，主你们的神为你们的事差遣我到你们那里说的，你们却一样没有听从。²² 现在你们要确实

¹ དེ་ནས་ཞག་བཅུ་འདི་ལྷན་ཏུ་ཡེ་རེ་མ་ཡུ་ལ་གཙོ་བོའི་གསུང་བྱུང་བ་དང་། 1 ཁོང་གིས་ཀ་རེ་མ་འདི་བྱ་ལོ་ཉ་ནན་དང་། དེ་མཉམ་ཡོད་པའི་དམག་དཔུང་རྣམས་ཀྱི་དམག་དཔོན་མཐའ་དག་དང་། རྒྱུ་བྱ་ནས་ཚེ་བོའི་བར་དུ་མི་ཐམས་ཅད་བོས་ནས། 1 དེ་དག་ལ། རྩོད་ཅག་གི་ལྷ་གསོལ་སྐྱེལ་དུ་རྩོད་ཅག་གིས་ང་བཏང་བའི་གཙོ་བོ་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་ལྷ་ཡིས་འདི་སྐད་གསུང་། 2 ཇི་སྟེ་རྩོད་ཅག་ད་དུང་ཡང་ཡུལ་འདིར་གནས་ན། ངས་རྩོད་བཞེད་ཞིང་། རྩོད་ཅག་པར་མི་བྱ། ངས་རྩོད་འཇུགས་ཤིང་། འབྲོགས་པར་མི་བྱའོ། དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། ངས་རྩོད་ཅག་ལ་བྱས་ཟེན་པའི་རྩིན་དན་གྱི་ཕྱིར་ང་འགྲོད་དོ། 3 རྩོད་ཅག་འཇིགས་པའི་བྱ་བེལ་རྒྱལ་བོ་ལ་མ་འཇིགས་ཤིག་དེ་ལ་དངང་མ་སྐྱགས་ཤིག་ཅེས་གཙོ་བོས་གསུང་ངོ་། དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། རྩོད་ཅག་སྐྱོབ་བ་དང་། དེའི་ལག་པ་ལས་སྐྱོལ་དུ་ང་རྩོད་ཅག་དང་འགྲོགས་ཏེ། 4 དེས་རྩོད་ཅག་ལ་སྤོང་བཅེ་ཞིང་། རྩོད་ཅག་རང་གི་ཡུལ་དུ་ཕྱིར་རྩོག་པའི་དོན་དུ། ངས་རྩོད་ཅག་ལ་ཐུགས་བརྩེར་གཟིགས་པར་བྱའོ། 5 འོན་ཀྱང་གལ་ཏེ་རྩོད་ཅག་གིས། དེང་ཅག་ཡུལ་འདིར་གནས་པར་ཡང་མི་བྱ། གཙོ་བོ་རྩོད་ཀྱི་ལྷ་ཡི་གསུང་ལའང་ཉན་པར་མི་བྱའོ་ཟེར་ཞིང་། 6 དེང་ཅག་འཐབ་ཚོ་མི་མཚོང་བ། དམག་དུང་གི་སྐྱ་མི་ཐོས་པ། ལ་ཟས་ཀྱིས་མི་བཞེས་པའི་ས་ཆ་མི་སེར་དུ་འགྲོ་ཞིང་དེས་གནས་པར་བྱ་སྟེ། འདིར་མི་སྤོང་ཟེར་ན། 7 ད་ཀྱི་ཡ་ཏུ་དུའི་ཕྱི་ལུས། གཙོ་བོའི་བཀའ་ལ་རྒྱ་བ་ཐུང་ཅིག་དཔུང་ཚེན་རྣམས་ཀྱི་གཙོ་བོ་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་ལྷ་ཡིས་འདི་སྐད་གསུང་། 8 ཇི་སྟེ་རྩོད་ཅག་བདེན་པར་མི་སེར་ཡུལ་ནང་ཞུགས་པ་ལ་གདོང་བ་བསྐྱར་ཏེ། དེར་གཞིས་ཆགས་སུ་འགྲོ་ན། 9 འདི་འདྲ་འབྱུང་བར་འགྱུར། རྩོད་ཅག་འཇིགས་པའི་རལ་གི་དེ་མི་སེར་ཡུལ་དུ་རྩོད་ཅག་ལ་འོན་པར་འགྱུར། ཡང་རྩོད་ཅག་འཚབས་པའི་སྐྱ་གེ་དེ་ཆ་དུག་གིས་རྩོད་ཅག་གི་ཕྱི་བཞིན་དུ་མི་སེར་ཡུལ་དེར་འབྱང་ཞིང་། དེར་རྩོད་རྣམས་འཚིབས་འགྱུར། 10 དེ་དང་འདྲ་བར་མི་སེར་ཡུལ་དུ་སྤོང་དུ་རང་གི་གདོང་བ་དེ་ཕྱོགས་སུ་བསྐྱར་བའི་མི་ཚང་མ་རལ་གི་དང་སྐྱ་གེ་དང་ནད་རིམས་ཀྱིས་ཤི་སྟེ། ངས་དེ་དག་གི་ཐོག་ཏུ་འབབས་རྒྱུའི་རྩིན་དན་ལས་དེ་དག་གི་ནང་ནས་གང་ཡང་ལུས་ཤིང་ཐར་བར་མི་འགྱུར་རོ། 11 གང་ལ་ཞེ་ན། དཔུང་ཚེན་རྣམས་ཀྱི་གཙོ་བོ་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་ལྷ་ཡིས་འདི་སྐད་གསུང་། 12 ཡེ་ཏུ་ཤ་ལེམ་པའི་ཐོག་ཏུ་ཁོ་བོའི་ཐུགས་ཁྲོ་དང་ཁྲོ་གཏུམ་པོས་པ་ཁོ་བ་བཞིན་དུ། རྩོད་ཅག་མི་སེར་ཡུལ་དུ་ཞུགས་པ་ཅམ་གྱིས་ངའི་ཁྲོ་གཏུམ་དེ་རྩོད་ཅག་གི་ཐོག་ཏུ་འཕོ་བར་བྱའོ། དེ་ནས་རྩོད་ཅག་སྐྱག་ཐོ་བོ་དང་། ཉོན་འཁྲུར་བ་དང་། རྩོད་ཟེར་དང་། རྐྱར་ལྷན་དུ་འགྱུར་ཞིང་། སྐར་གནས་འདི་མཚོང་བར་མི་འགྱུར་རོ། 13 ཀྱི་ཡ་ཏུ་དུའི་ཕྱི་ལུས། མི་སེར་དུ་མ་འགྲོ། ཞེས་རྩོད་ཅག་གི་དོན་དུ་གཙོ་བོས་གསུངས་པས། དེ་རིང་གི་ཉིན་མོར་ངས་རྩོད་ཅག་ལ་སྐྱལ་བ་དེ་ནི་དེས་བར་རྟོགས་ཤིག་ལོ། དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། རྩོད་ཅག་གིས་རང་གི་སེམས་བསྐྱར་ཏེ་ང་ལ། གཙོ་བོ་དེང་གྱི་ལྷ་ལ་དེང་གྱི་དོན་དུ་གསོལ་བ་ཐོབ་ཅིག་དང་། གཙོ་བོ་དེང་གྱི་ལྷ་ཡིས་ཅི་དང་ཅི་གསུང་བ་བཞིན་དེང་ལ་ཤོད་ཅིག་དེང་གིས་དེ་སྐབས་པར་བྱའོ་ཟེར་ནས། གཙོ་བོ་རྩོད་རང་གི་ལྷ་ཡི་དུང་དུ་ང་བརྒྱུད་སོ། 14 ད་ངས་དེ་རིང་གི་ཉིན་མོར་དེ་རྩོད་ཅག་ལ་བཤད་ཀྱང་། རྩོད་ཅག་གིས་གཙོ་བོ་རྩོད་རང་གི་ལྷ་ཡི་གསུང་ངམ། ཁོང་གིས་ང་རྩོད་ཅག་གི་མདུན་དུ་སྐྱལ་བའི་ཚོགས་གཅིག་ལའང་མ་ཉན་ཏོ། 15 ད་དེའི་ཕྱིར་རྩོད་ཅག་སྤོང་དུ་འགྲོ་འདོད་པའི་

ས་ཚར། རྒྱུད་ཅག་རལ་གི་དང་མུ་གོ་དང་རིམས་ནད་ཀྱིས་འཚི་བར་འགྱུར་བ་ནི་དེས་བར་
རྟོགས་ཤིག་ཅེས་བྱས་སོ།།

地知道，你们在所要去寄居之地必遭刀剑、饥荒、瘟疫而死。

43 དེ་ནས་གཙོ་བོ་དེ་དག་གི་སྣ་ཡིས་ཡེ་རེ་ཡུ་དེ་དག་གི་མདུན་དུ་མངགས་པའི་གཙོ་
བོ་དེ་དག་གི་སྣ་ཡི་བཀའ་མཚིང་ཐམས་ཅད་དམ། ཚོག་འདི་ཀུན་མི་སྡེ་ཡོངས་ལ་
གསུང་འདོད་ཚོགས་པའི་ཚོ། ¹ རྟོ་གཡུའི་བུ་ཨ་ཟར་ཡུ་དང་། ཀ་རེ་ཨའི་བུ་ཡོ་ཉ་ནན་དང་།
ད་རྒུལ་གྱིས་བསྐྱེམས་པའི་མི་ཚང་མས་ཡེ་རེ་ཡུ་ལ། རྒྱུད་ཀྱིས་རྩུན་ལལ་སྟེ། དེད་ཅག་ལ་
མི་སེར་དུ་སྡོད་དུ་མ་འགོ་ཞེས་ཟེར་བའི་ཕྱིར་གཙོ་བོ་དེ་དག་གི་སྣ་ཡིས་རྒྱུད་མངགས་བ་མིན།
² འོན་ཀྱང་དེད་ཀལ་དྲི་བ་རྣམས་ཀྱི་ལག་པར་བཏང་། དེད་ཅག་གསོད་པ་དང་། བ་བེལ་
དུ་འཛིན་འཚང་བྱས་ནས་འཁྱེར་བའི་སྐད་དུ། རེར་ཡུའི་བུ་བ་རྩག་གིས་རྒྱུད་དེད་ཅག་གི་
དགྲར་བསྐྱེད་པ་ཡིན་ལོ་ཟེར་།

43 耶利米向众百姓说完了主他们神的一切话，就是主他们神差遣他去所说的一切话。²何沙雅的儿子亚撒利雅和加利亚的儿子约哈难，并一切狂傲的人，就对耶利米说：你说谎言！主我们的神并没有差遣你来说：你们不可进入埃及，在那里寄居。³这是尼利亚的儿子巴录挑唆你害我们，要将我们交在迦勒底人的手中，使我们有被杀的，有被掳到巴比伦去的。

⁴ ཀ་རེ་ཨའི་བུ་ཡོ་ཉ་ནན་དང་། དམག་དབུང་རྣམས་ཀྱི་དམག་དཔོན་ཀུན་དང་། མི་སྡེ་
ཚང་མས་ཡ་རྩུ་དྲུའི་ཡུལ་ཁམས་ནང་སྡོད་ཅིག་ཅེས་གཙོ་བོ་གསུང་བ་ལ་མ་ཉན་པར། ⁵ མི་
བརྒྱུད་སོ་སོའི་ནང་དུ་གང་དང་གང་དུ་གཏོར་བར་བྱས་ནས་ཡོད་དེ། སྐར་ཡ་རྩུ་དྲུལ་
ཁམས་ནང་གཞེས་བཟུང་དུ། ལོག་འོངས་པའི་ཡ་རྩུ་དྲུའི་མི་སྟག་མ་ཐམས་ཅད་དམ། སྐྱེས་བ་
དང་། བུད་མེད་དང་། བྱིས་བ་དང་། ⁶ རྒྱལ་བོའི་སྲས་མོ་རྣམས་དང་། སྐྱབས་བཟུང་དཔོན་པོ་ཞེ་
བུ་ཟར་ཨ་དུན་གྱིས་བུ་ཕམན་གྱི་ཚོ་བོ་འཕམ། ཨ་ཉི་ཀམ་གྱི་བུ་གོ་དལ་ཡུ་དང་བཅས་སུ་བཞག་
པའི་མི་ཚང་མ་དང་། ཡུང་སྟོན་བ་ཡེ་རེ་ཡུ་དང་། རེར་ཡུའི་བུ་བ་རྩག་དང་བཅས་བ་ཀ་
རེ་ཨའི་བུ་ཡོ་ཉ་ནན་དང་དམག་དབུང་རྣམས་ཀྱི་དམག་དཔོན་ཀུན་གྱིས་མཉམ་དུ་ཁྱེར་རྟོ་
⁷ དེ་ལྟར་དེ་དག་གཙོ་བོའི་གསུང་ལ་མ་ཉན་པར་མི་སེར་ཡུལ་དུ་བྱིན་ནས། ལྷ་ཕམན་ཉེས་བྱ་
བར་བསྐྱེབས་སོ།།

⁴于是加利亚的儿子约哈难和一切军长，并众百姓，不听从主的话住在犹大地。⁵⁻⁶加利亚的儿子约哈难和一切军长却将所剩下的犹大人，就是从被赶到各国回来在犹大地寄居的男人、妇女、孩童，和众公主，并护卫长尼布撒拉旦所留在沙番的孙子亚希甘的儿子基大利那里的众人，与先知耶利米，以及尼利亚的儿子巴录，⁷都带入埃及地，到了答比匿。这是因他们不听从主的话。

¹ དེ་ནས་ལྷ་ཕམན་ཉེས་སུ་ཡེ་རེ་ཡུ་ལ་གཙོ་བོའི་བཀའ་བྱུང་ནས་འདི་རྒྱུད་གསུང་། ¹ རྟོ་
འཚང་ཚེ་བ་རེ་ལག་ནང་ཐོགས་ཏེ། ཡ་རྩུ་དྲུའི་མཚོང་སར་ལྷ་ཕམན་ཉེས་ན་ཕར་ཨོའི་ཕོ་
བང་གི་སྟོང་འཕྱོར་གྱི་མདུན་དུ་ཡོད་པའི་ས་བཤག་བསམ་སར་ལལ་ནང་དུ་དེ་དག་སྟོན་ཤིག་
¹⁰ ཡང་དེ་དག་ལ། དབུང་ཚེན་རྣམས་ཀྱི་གཙོ་བོ་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་སྣ་ཡིས་འདི་རྒྱུད་གསུང་།
སྟོན། དམ་ཉིད་ཀྱི་ཕྱག་བྱི་བ་བེལ་རྒྱལ་པོ་ཞེ་བུ་ཀའད་ཞེ་ཅར་དུངས་ནས། དམ་སྐྱས་བཞག་
པའི་རྟོ་འདི་རྣམས་ཀྱི་སྟེང་དུ་དེའི་རྒྱལ་ཁྲི་བརྒྱབ་ཅིང་། དེས་དེའི་སྟེང་དུ་རང་གི་རྒྱལ་མཚན་
འོད་ཚགས་པ་དེ་འཇུགས་པར་འགྱུར། ¹¹ དེ་འོངས་ནས་མི་སེར་གྱི་ཡུལ་ཁམས་སྐད་པར་བྱ་
སྟེ། འཚི་རྒྱུ་དག་འཚི་བ་དང་། བཙོན་དུ་འཁྱེར་རྒྱུ་དག་བཙོན་དང་། རལ་གྱིའི་བྱིར་ཡིན་བ་
དག་རལ་གིར་གཏང་དོ། ¹² དེ་ནས་དམ་མི་སེར་པའི་སྣ་ལང་རྣམས་ཀྱི་ནང་དུ་མེ་སྐར་བར་
བྱ། དེས་དེ་དག་བསྐྱེད་ཏེ་བཙོན་དུ་འཁྱེར་བར་འགྱུར། ཕྱགས་རྩིས་རང་གི་གོས་ཀྱིན་བ་
ལྷར་མི་སེར་ཡུལ་ཁམས་གཤོག་པར་བྱ་ཞིང་། ཁོ་དེ་ནས་ཉེ་ཞོ་མེད་པར་བཞུད་པར་འགྱུར།
¹³ དེས་མི་སེར་ཡུལ་ཁམས་ནང་ཡོད་པའི་བེད་ཤེ་མེས་ཀྱི་ཀ་བ་རྣམས་བཅག་ཅིང་། མི་སེར་
པའི་སྣ་ལང་རྣམས་མེས་སེག་པར་འགྱུར་རོ།།

⁸在答比匿，主的话临到耶利米说：⁹你在犹大人眼前要用手拿几块大石头，藏在砌砖的灰泥中，就是在答比匿法老的宫门那里，¹⁰对他们说：万军之主以色列的神如此说：我必召我的仆人巴比伦王尼布甲尼撒来。在所藏的石头上我要安置他的宝座；他必将光华的宝帐支搭在其上。¹¹他要来攻击埃及地，定为死亡的，必致死亡；定为掳掠的，必被掳掠；定为刀杀的，必交刀杀。¹²我要在埃及神的庙中使火着起，巴比伦王要将庙宇焚烧，神像掳去；他要得（原文作“披上”）埃及地，好像牧人披上外衣，从那里安然而去。¹³他必打碎埃及地伯示麦的柱像，用火焚烧埃及神的庙宇。

44 有临到耶利米的话，论及一切住在埃及的犹太人，就是住在密夺、答比匿、挪弗、巴忒罗境内的犹太人，说：²万军之主以色列的神如此说：我所降与耶路撒冷和犹太各城的一切灾祸你们都看见了。那些城邑今日荒凉，无人居住；³这是因居民所行的恶，去烧香侍奉别神，就是他们和你们，并你们列祖所不认识的神，惹我发怒。⁴我从早起来差遣我的仆人众先知去说，你们切不可行我所厌恶这可憎之事。⁵他们却不听从，不侧耳而听，不转离恶事，仍向别神烧香。⁶因此，我的怒气和忿怒都倒出来，在犹太城邑中和耶路撒冷的街市上，如火着起，以致都荒废凄凉，正如今日一样。⁷现在主万军之神、以色列的神如此说：你们为何作这大恶自害己命，使你们的男人、妇女、婴孩，和吃奶的都从犹太中剪除、不留一人呢？⁸就是因你们手所做的，在所去寄居的埃及地向别神烧香惹我发怒，使你们被剪除，在天下万国中令人咒诅羞辱。⁹你们列祖的恶行，犹大列王和他们后妃的恶行，你们自己和你们妻子的恶行，就是在犹太地、耶路撒冷街上所行的，你们都忘了吗？¹⁰到如今还没有懊悔，没有惧怕，没有遵行我在你们和你们列祖面前所设立的法度律例。

¹¹所以万军之主以色列的神如此说：我必向你们变脸降灾，以致剪除犹大众人。¹²那定意进入埃及地、在那里寄居的，就是所剩下的犹太人，我必使他们尽都灭绝，必在埃及地仆倒，必因刀剑饥荒灭绝；从最小的到至大的都必遭刀剑饥荒而死，以致令人辱骂、惊骇、咒诅、羞辱。¹³我怎样用刀剑、饥荒、瘟疫刑罚耶路

44 དེའང་མི་སེར་ཡུལ་དང་། མིག་དོལ་དང་། ཏཱ་པན་ཉེས་དང་། རྫོབ་དང་། སང་རོས་ཡུལ་འཁོར་དུ་གཞིས་ཆགས་ཡོད་པའི་ཡ་ཏུ་དྲུའི་ཚང་མའི་ཕྱིར་ཡེ་ཤེས་ལཱར་བྱུང་བའི་བཀའ་མཆོད་དེ་ནི། ¹ དཔུང་ཆེན་རྣམས་ཀྱི་གཙོ་བོ་ཨིམ་ར་ཨེལ་གྱི་ལྷ་ཡིས་འདི་སྐད་གསུང་། ཁོ་བོས་ཡེ་ཏཱ་ཤ་ལེམ་དང་ཡ་ཏུ་དྲུའི་གོང་ཁྲུར་ཐམས་ཅད་ཀྱི་ཐོག་ཏུ་པལ་པའི་རྒྱུན་དན་དེ་ཚང་མ་ཁྲོད་ཅག་རང་གིས་མཛོང་བ་ཡིན། ད་ལྟོས་ཤིག་དེ་རིང་ནི་དེ་རྣམས་སྟོངས་ཏེ། གནས་མཐན་གཅིག་ཀྱང་དེར་མེད། ² དེ་ནི་དེ་དག་གསལ་ཁྱོད་ཅག་གསལ་ཁྱོད་ཅག་གི་པ་ཨེས་རྣམས་ལ་ཆ་མེད་པའི་ལྷ་གཞན་རྣམས་ཀྱི་དུང་དུ་བསངས་གཏོང་བ་དང་ཕྱག་འཚལ་དུ་སོང་བའི་དང་ནས། དའི་ལྷ་གསལ་ཁྲོ་དཀྱུག་པའི་ཕྱིར་བྱས་པའི་ལས་དན་གྱི་རྒྱུན་གྱིས་ཡིན་ཏེ། ³ འོན་ཀྱང་ཁོ་བོས་ཁྲོད་ཅག་གི་དུང་དུ་ཉིད་ཀྱི་ཞབས་ཏྲོག་པའི་ལུང་སྟོན་པ་ཚང་མ་མངགས་ཤིང་། ལྷ་གསར་བཞེངས་ནས་རྫོང་ཞིང་། ཁོ་བོས་ཁྲོད་ཅག་ལ། དས་ཞེན་ལོག་པའི་སྐྱུག་བློ་བོ་དེ་མ་བྱེད་ཅིག་ཅེས་བསྐོ་ནའང་། ⁴ “དེ་དག་རང་གི་ལས་དན་ལ་རྒྱབ་ལོག་བརྟན་ཏེ། ལྷ་གཞན་ལ་བསངས་མི་གཏོང་བའི་ཚོགས་ལ་དེ་དག་གིས་ཉན་པར་ཡང་མ་བྱས། རྣ་བའང་མ་བཏུད་པའི་རྒྱུན་གྱིས། ⁵ དའི་ལྷ་གསལ་ཁྲོ་དང་ཁྲོ་གཏུམ་ཕོས་པ་དང་། ཡ་ཏུ་དྲུའི་གོང་ཁྲུར་རྣམས་དང་། ཡེ་ཏཱ་ཤ་ལེམ་གྱི་ལམ་སྲང་རྣམས་ནང་མེ་ལྷར་འབར་བས། དེ་རིང་སང་ཡོད་པ་ལྷར་དེ་དག་བཞིག་ནས་སྟོངས་པར་བྱས་སོ། ⁶ དེས་ན་ད་ལྟ་དཔུང་ཆེན་རྣམས་ཀྱི་ལྷ་ལྟོ་གཙོ་བོ་ཨིམ་ར་ཨེལ་གྱི་ལྷ་ཡིས་འདི་སྐད་གསུང་། ཡ་ཏུ་དྲུའི་ནང་ནས་སྐྱེས་པ་དང་། ལུང་མེད་དང་། བྱིས་པ་དང་། འོ་འཕུང་རྣམས་མེད་པར་བྱེད་ཅིང་། ཁྲོད་ཅག་གི་ནང་ནས་གང་ཡང་མི་ལུས་པའི་དོན་དུ། ཁྲོད་ཅག་རང་གི་སྲོག་ལ་གནོད་པ་ཆེན་པོ་འདི་ཅི་ལ་བྱེད། ⁷ ཁྲོད་ཅག་རང་མེད་པར་གྱུར་ཏེ། སའི་མི་རིགས་ཐམས་ཅད་ཀྱི་དཀྱུལ་ན་དམོང་པ་དང་སྐད་སྐར་འཕྲུར་དུ། གཞིས་བཟུང་དུ་ཕྱིན་པའི་མི་སེར་ཡུལ་ཁམས་ཀྱི་ནང་ན། རང་གི་ལག་པས་བཅོས་མཐན་དང་། ལྷ་གཞན་རྣམས་ལ་བསངས་བཏང་བའི་སྐོ་ནས་བདག་ལ་ཚོགས་པ་འཁོལ་དུ་འཇུག་གོ། ⁸ “ཡ་ཏུ་དྲུའི་ཡུལ་ཁམས་དང་ཡེ་ཏཱ་ཤ་ལེམ་གྱི་ལམ་སྲང་རྣམས་ནང་བྱས་པའི་ཁྲོད་ཅག་གི་པ་ཨེས་རྣམས་ཀྱི་ལས་དན་དང་། ཡ་ཏུ་དྲུའི་རྒྱལ་པོ་རྣམས་ཀྱི་ལས་དན་དང་། དེ་དག་གི་བཅུན་མོ་རྣམས་ཀྱི་ལས་དན་དང་། ཁྲོད་ཅག་རང་གི་ལས་དན་དང་། ཁྲོད་ཅག་གི་རྒྱུང་མ་རྣམས་ཀྱི་ལས་དན་རྣམས་ཁྲོད་ཚོས་བརྗེད་སོང་དམ། ⁹ དེ་དག་ནི་ཉི་མ་དེ་རིང་གི་བར་དུ་སྦྱང་ཡང་མ་ཆག་འཛིགས་ཀྱང་མ་འཛིགས། དས་ཁྲོད་ཅག་དང་ཁྲོད་ཅག་གི་པ་ཨེས་རྣམས་ཀྱི་མདུན་དུ་བཞག་པའི་དའི་བཀའ་རྒྱ་དང་། ལྷུང་མཚམས་རྣམས་ཀྱི་ནང་དུ་འང་མ་འཕྱུལ་རྟོ།།

¹¹ དེ་བས་ན། དཔུང་ཆེན་རྣམས་ཀྱི་གཙོ་བོ་ཨིམ་ར་ཨེལ་གྱི་ལྷ་ཡིས་འདི་སྐད་གསུང་། ལྷོས་ཤིག་ཁྲོད་ཅག་ལ་རྒྱུན་དན་སྟེར་བ་དང་། ཡ་ཏུ་དྲུ་ཐམས་ཅད་མེད་པར་འཕྲུར་བ་དང་། ཁྲོད་ཅག་ལ་སྲང་བའི་ཕྱིར་ཁོ་བོའི་གཏོང་སྐྱར་བར་བྱའོ། ¹² མི་སེར་ཡུལ་དུ་གཞིས་འབབས་པར་གཏོང་བསྐྱར་པའི་ཡ་ཏུ་དྲུའི་ལྷ་གམ་དེ་དང་འཛིན་པ་དང་། དེ་ཐམས་ཅད་མེད་པར་འཕྲུར། མི་སེར་ཡུལ་ནང་སྐྱུང་ཞིང་། རལ་གྱི་དང་སྐྱ་གསལ་དེ་དག་མེད་པར་འཕྲུར། རལ་གྱི་དང་སྐྱ་གསལ་རྒྱུང་གོས་ནས་ཆེ་གོས་ཀྱི་བར་དུ་ཐམས་ཅད་འཆི་བར་འཕྲུར་ཏེ། དེ་དག་དམོང་པ་དང་། ཏྲོན་འཁྲུར་བ་དང་། ཚོགས་དན་དང་སྐད་སྐར་འཕྲུར་བར་འཕྲུར་རོ། ¹³ དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན།

ཁོ་བོས་ཡེ་ཤེས་ཤི་ལམ་ནི་རལ་གི་དང་། ལྷ་གི་དང་། རྒྱ་རིམས་ཀྱིས་ཚད་པས་བཅད་པ་ལྟར།
 མི་སེར་ཡུལ་ནང་གཞིས་པའི་པ་རྒྱམས་ལའང་ཚད་པས་གཅད་པ་དང་། 75 ཡ་ཏུ་དུ་ཡུལ་
 ལམས་ནང་གཞིས་འབེབས་པ་དང་། རྩེར་ལོག་དེར་འགོ་རྩ་འདུན་རྩང་། མི་སེར་ཡུལ་དུ་
 གཞིས་འབེབས་དུ་སོང་བའི་ཡ་ཏུ་དུ་མི་སྟག་མའི་ནང་ནས་སྤུང་ཐར་བའམ་ལུས་པར་མི་
 འགྱུར་རོ། དེ་ཅིའི་རྩེར་ཞེ་ན། འཛོལ་མཁའ་རེ་མ་གཏོགས་པར་གཞན་གང་ཡང་རྩེར་ལོག་
 སླེབ་པར་མི་འགྱུར་རོ། ཞེས་བྱས་སོ།།

76 དེ་ནས་ཁོ་རང་ཚོའི་ཚུང་མས་ལྷ་གཞན་རྒྱམས་ལ་བསངས་ཤུག་བདུགས་པའི་ཚ་ཡོད་
 པའི་སྐྱེས་པ་ཚང་མ་དང་། མདུན་ན་ཡོད་པའི་བྱང་མེད་ཀུན་དང་བཅས་པ་མི་ཚོགས་ཆེན་
 སོའམ། མི་སེར་ཡུལ་གྱི་ཡང་རོས་བྱ་བར་གཞིས་བཟུང་བའི་མི་སྡེ་ཡོངས་ཀྱིས་ཡེ་ཤེས་ཡུར་
 ལན་བརྗོད་ནས་འདི་སྐད་དུ། 76 དེའང་ཁྱོད་ཀྱིས་གཙོ་བོའི་མཚན་འཇུག་ཏེ་དེད་ཅག་ལ་
 བསྐྱོ་བ་ལ་དེད་ཀྱིས་ཉན་པར་མི་བྱའོ། 77 དེད་རང་གི་ཁ་ནས་ཅི་དང་ཅི་ཐོན་པའི་ཚོགས་རེ་
 རེ་བཞིན་དུ་བྱ་ཤག་ཡིན། ཇི་ལྟར་དེད་རང་དང་དེད་ཅག་གི་པ་དང་རྒྱལ་པོ་དང་། སྐྱེད་ག་
 རྒྱམས་ཀྱིས་ཡ་ཏུ་དུ་མི་སྟངས་ལྷུང་རྒྱུ་རྒྱུ་ལས་མཉམ་གྱི་ནང་དུ་སྤྱད་པ་
 བཞིན་ང་ཚོས་ཀྱང་གུང་རྒྱལ་མོར་བསངས་དང་གསེར་སྐྱེམས་འབུལ་བར་བྱའོ། གང་ལ་ཞེ་
 བ། དེའི་དུས་སྤེད་ལ་ཁ་ཟས་མོད་པོ་དང་ལོངས་སྤྱོད་དང་ལྡན་ཏེ། རྒྱུན་ལྡན་ཅིའང་མ་
 མཐོང་བ་ཡིན། 78 འོན་ཀྱང་དེད་ཀྱིས་གུང་རྒྱལ་མོར་བསངས་དང་གསེར་སྐྱེམས་འབུལ་འཛོལ་
 བཅད་པ་ནས་ཚུན་དུ། དེད་ཅག་ལ་རྩལ་གང་རུང་གི་དགོས་འབྱུག་བྱུང་ནས། རལ་གི་དང་ལྷ་
 གས་ཚར་དུ་བཅད་དོ། 79 དེད་ཀྱིས་གུང་རྒྱལ་མོར་བསངས་དང་གསེར་སྐྱེམས་བཏང་དུས་སྤྱི་
 དེད་ཅག་རང་གི་ཁྱོ་བོ་དང་བྲལ་ནས་དེ་ལ་རིམ་གྱོ་བྱེད་དུ་བག་ལེབ་བྱས་ནས་གསེར་སྐྱེམས་
 ལུལ་བ་ཡིན་ནམ། ཞེས་ལྟས་སོ།།

80 དེ་ནས་ཡེ་ཤེས་ཡུར་མི་སྡེ་ཚང་མ་དང་། སྐྱེས་པ་དང་། བྱང་མེད་དང་། ཁོང་ལ་ལན་
 བརྗོད་པའི་མི་ཡོངས་ལ་འདི་སྐད་དུ། 81 ཁྱོད་ཅག་རང་དང་། རང་གི་པ་དང་། རྒྱལ་པོ་
 དང་། སྐྱེད་ག་རྒྱམས་ཀྱིས་རང་གི་ཡུལ་མི་དང་བཅས་སུ་ཡ་ཏུ་དུ་མི་སྟངས་ལྷུང་རྒྱུ་རྒྱུ་
 ཡེ་ཤེས་ཤི་ལམ་གྱི་ལམ་སྲང་རྒྱམས་སུ་བདུགས་པའི་བསངས་གཙོ་བོས་ལུགས་སུ་མ་དཔར་ཏེ་མ་
 ལྷང་རྟགས་ཀྱང་མ་མཛད་དམ། 82 དེའང་གཙོ་བོས་ཁྱོད་ཅག་གིས་བྱས་པའི་བྱ་བ་དཔར་པ་
 དང་ཞེན་ལོག་རྒྱམས་ཀྱིས་རྒྱུན་ཏེ། ལྷག་པར་ལུགས་བཟོད་མ་རུས་པའི་སྐབས་ཀྱིས། ད་དེ་
 རིང་གི་ཉེན་མོར་ཡོད་པ་ལྟར་གཞིས་པ་གཅིག་ཀྱང་མེད་པ་ཚོས་དུ་ཁྱོད་ཅག་གི་ཡུལ་ལམས་
 དེ་སྟོངས་ཏེ། ཉན་འདུལ་བ་དང་། དམོད་པར་ལྷུར་ནས་གངའོ། 83 དེའི་རྒྱ་མཚན་ནི། ཁྱོད་
 ཚོས་བསངས་བཏང་བྱེ། གཙོ་བོ་ལ་ལྷིག་པ་བྱས། གཙོ་བོའི་གསུང་སྐུ་ལའང་མ་ཉན་པར། ཁོང་
 གི་བཀའ་བྲིམས་སམ། སྤྱད་མཚན་སམ། དཔང་འབྱུང་བ་རྒྱམས་བཞིན་དུའང་མ་འགྲུལ་
 པའི་ཐབས་ཀྱིས། དེ་རིང་གི་ཉེན་མོར་ཡོད་པ་ལྟར། རྒྱུན་ལྡན་འདི་ཁྱོད་ཅག་གི་ཐོག་ཏུ་སྤྱད་
 བ་ལགས་སོ་ཞེས་བསྐྱུལ་ནས།

84 ཡེ་ཤེས་ཡུར་ཡང་སྐར་མི་བྱིངས་དང་། བྱང་མེད་ཀུན་ལ་འདི་སྐད་དུ། གྱེ་མི་སེར་ཡུལ་
 ར་ཡོད་པའི་ཡ་ཏུ་དུ་པ་ཚང་མས་གཙོ་བོའི་བཀའ་མཚན་ལ་ཐོས་འཚལ། 85 དཔུང་ཆེན་

撒冷，也必照样刑罚那些住在埃及地的犹太人；¹⁴ 甚至那进入埃及地寄居的，就是所剩下的犹太人，都不得逃脱，也不得存留归回犹大地。他们心中甚想归回居住之地；除了逃脱的以外，一个都不能归回。

¹⁵ 那些住在埃及地巴忒罗知道自己妻子向别神烧香的，与旁边站立的众妇女，聚集成群，回答耶利米说：¹⁶ 论到你奉主的名向我们所说的话，我们必不听。耶利米说：¹⁷ 我们定要成就我们口中所出的一切话，向天后烧香、浇奠祭，按着我们与我们列祖、君王、首领在犹大的城邑中和耶路撒冷的街市上素常所行的一样；因为那时我们吃饱饭、享福乐，并不见灾祸。¹⁸ 自从我们停止向天后烧香、浇奠祭，我们倒缺乏一切，又因刀剑饥荒灭绝。¹⁹ 妇女说：我们向天后烧香、浇奠祭，做天后像的饼供奉她，向她浇奠祭，是外乎我们的丈夫吗？

²⁰ 耶利米对一切那样回答他的男人妇女说：²¹ 你们与你们列祖、君王、首领，并国内的百姓，在犹大城邑中和耶路撒冷街市上所烧的香，主岂不纪念，心中岂不思想吗？²² 主因你们所作的恶、所行可憎的事，不能再容忍，所以你们的地荒凉，令人惊骇咒诅，无人居住，正如今日一样。²³ 你们烧香，得罪主，没有听从他的话，没有遵行他的律法、条例、法度，所以你们遭遇这灾祸，正如今日一样。

²⁴ 耶利米又对众民和众妇女说：你们在埃及地的一切犹大人当听主的话。²⁵ 万军之主以色列

的神如此说：你们和你们的妻都口中说、手里做，说：我们定要偿还所许的愿，向天后烧香、浇奠祭。现在你们只管坚定所许的愿而偿还吧！

26 所以你们住在埃及地的一切犹太人当听主的话。主说：我指着我的大名起誓，在埃及全地，我的名不再被犹大一个人的口称呼说：我指着永生主起誓。27 我向你们留意降祸不降福；在埃及地的一切犹太人必因刀剑、饥荒所灭，直到灭尽。28 脱离刀剑、从埃及地回归犹大地的人数很少；那进入埃及地要在那里寄居的，就是所剩下的犹太人，必知道是谁的话立得住，是我的话呢？是他们的话呢？29 主说：我在这地方刑罚你们，必有预兆，使你们知道我降祸与你们的话必要立得住。30 主如此说：我必将埃及王法老合弗拉交在他仇敌和寻索其命的人手中，像我将犹大王西底家交在他仇敌和寻索其命的巴比伦王尼布甲尼撒手中一样。

45 犹大王约西亚的儿子约雅敬第四年，尼利亚的儿子巴录将先知耶利米口中所说的话写在书上。耶利米说：2 巴录啊，主以色列的神说：3 巴录（原文作“你”）曾说：哀哉！主将忧愁加在我的痛苦上，我因唉哼而困乏，不得安歇。4 你要这样告诉他，主如此说：我所建立的，我必拆毁；我所栽植的，我必拔出；在全地我都如此行。5 你为自己图谋大事吗？不要图谋！我必使灾祸临到凡有血气的。但你无论往哪里去，我必使你以自己的命为掠物。这是主说的。

46 主论列国的话临到先知耶利米。

རྒྱམས་ཀྱི་གཙོ་བོ་མིས་ར་མེལ་གྱི་ལྷ་ཡིས་འདི་རྒྱུད་གསུང་། རྩོད་ཅག་རང་དང་། རང་གི་རྒྱུད་མ་རྒྱམས་ཀྱི་ཁ་ནས། དེད་ཀྱིས་གྲུང་རྒྱལ་མོར་བསངས་གཏོང་བ་དང་། གསེར་སྐྱེམས་འབྲུལ་དུ་དམ་བཅས་པ་དག་སྐྱབ་པར་བྱ་ཤག་སྐྱས་ཏེ། རང་གི་ལག་པས་སྐྱབ་པར་ཡང་བྱས་པས་ན། རང་གི་སྐྱོམ་པ་རྒྱམས་བརྟན་པར་བྱོས། རང་གི་དམ་བཅའ་རྒྱམས་སྐྱབ་པར་བྱོས་ཤིག །
26 དེ་བས་ན་མི་སེར་ཡུལ་ན་གནས་པའི་ཡ་ཏུ་དུ་ཐམས་ཅད་ཀྱིས་གཙོ་བོ་འི་བཀའ་སྐྱེལ་དེ་ཐོས་འཚལ། གཙོ་བོས་འདི་རྒྱུད་གསུང་། རྫོས་ཤིག གཙོ་བོ་སྟེ་ལྷ་གསོན་པ་ལྟར་རོ། ཞེས་དེ་བྱིན་ཚད་མི་སེར་ཡུལ་ཀུན་ན་ཡ་ཏུ་དུ་འི་མི་སྲིདེ་ཁ་ལས་ཀྱང་དའི་མཚན་མི་བརྗོད་པའི་ཕྱིར། དས་ཉེད་ཀྱི་སྐ་ན་མེད་པའི་མཚན་གྱི་མནའ་བཞེས་པས། 27 ད་རྫོས་ཤིག ཁོ་བོས་དེ་དག་ལ་བབང་མིན་གྱི་དན་བྱེད་པའི་དོན་དུ་བཟེར་བར་བྱ་སྟེ། མི་སེར་ཡུལ་ན་ཡོད་པའི་ཡ་ཏུ་དུ་འི་མི་ཡོད་དོ་ཅོག་གི་རབས་མ་ཚད་པའི་བར་དུ་རལ་གྱི་དང་སྲུ་གཤེན་ཚར་དུ་གཅད་དོ། 28 རལ་གྱི་ལས་ཐར་པའི་མི་གངས་ཉུང་བ་འབའ་ཞིག་མི་སེར་ཡུལ་གྱི་ནང་ནས་ཡ་ཏུ་དུ་ཡུལ་དུ་བྱིར་ལོག་འགོ་བར་འགྱུར། དེ་ནས་མི་སེར་ཡུལ་ནང་གཞིས་འབབས་སུ་བྱིན་པའི་ཡ་ཏུ་དུ་འི་བྱི་ལུས་ཐམས་ཅད་ཀྱིས། ཁོ་བོའི་ཚོག་གམ་དེ་དག་གི་ཚོག་གང་བརྟན་པ་ཡིན་ཁོང་དུ་རྒྱུད་པར་འགྱུར་རོ། 29 ཡང་རྩོད་ཅག་བར་དུ་གཙོ་བོ་འི་དུང་ལ་ཡང་དག་པར་ཆ་བཞག་ལུས་པ་དེ་བྱེད་ཚོས་རྟོགས་པའི་སྐད་དུ། དས་གནས་འདི་ཀ་རང་དུ་རྩོད་ཅག་ལ་ཚད་པས་གཙོ་བོ་འི་དེ་ནི། རྩོད་ཅག་ལ་རྟོགས་སུ་འགྱུར་བར་འགྱུར་རོ་ཞེས་གཙོ་བོས་གསུང་། 30 གཙོ་བོས་འདི་རྒྱུད་དུ། རྫོས་ཤིག ཇི་ལྟར་ཁོ་བོས་ཡ་ཏུ་དུ་འི་རྒྱལ་པོ་ཚོ་དེག་ཡུ་དའི་སྲིག་ལ་བརྒྱམས་པའི་པ་རོལ་པ་དུ་བེལ་རྒྱལ་པོ་ནི་བྱ་གང་ཞེ་ཅར་གྱི་ལག་པས་བཏང་བ་དང་འདྲ་བར། མི་སེར་གྱི་རྒྱལ་པོ་པར་ཨོ་རྟོག་རྒྱ་ཡང་དེའི་དགའའི་ལག་པ་དང་། དེའི་སྲིག་ལ་བརྒྱམས་པ་རྒྱམས་གྱི་ལག་ཏུ་གཏང་དོ། ཞེས་གསུང་དོ་བྱས་སོ།

45 འདི་ནི་ཡ་ཏུ་དུ་འི་རྒྱལ་པོ་ཡོ་ཤི་ཡུའི་བྱ་ཡོ་ཡུ་གིམ་བྱ་བའི་ལོ་བཞི་པ་ལ། ཞེར་ཡུའི་བྱ་བ་རུག་གིས་ལུང་རྫོན་པ་ཡི་རེམ་ཡུའི་ཞལ་ལས་གསུངས་པའི་གསུང་འདི་དག་སྐྱེགས་བམ་ནང་འབྲི་དུས་ཀྱི་བཀའ་ལུང་སྟེ། 1 རྩོད་ཀྱི་བུ་རུག་ལ་གཙོ་བོ་མིས་ར་མེལ་གྱི་ལྷ་ཡིས་འདི་རྒྱུད་གསུང་། 2 རྩོད་ཀྱིས། གཙོ་བོས་དའི་བྱུག་གཟེར་གྱི་ཐོག་ཏུ་སྐྱུག་བཟལ་བསྐྱན་པས། དང་བརྟན་གསུང་འབྲུན་ཞིང་དལ་ཏེ། དལ་གསོ་མི་ཐོབ་བོ་བཟེ། 3 དེ་ལ་འདི་རྣམ་སྐྱོན་པར་བྱོས། གཙོ་བོས་འདི་རྒྱུད་གསུང་། ཀྱི་རྟོ། ཡུལ་ཁམས་འདི་ཐམས་ཅད་དུ་དས་བརྟེན་གསུང་། དེ་སྐོག་པར་བྱ། དས་བརྟེན་གསུང་། དེ་འབྲིན་པར་བྱའོ། 4 ཡང་རྩོད་ཀྱིས་རང་གི་དོན་དུ་དངོས་པོ་རྒྱ་ཚེན་པོ་རྒྱམས་འཚོལ་བར་བྱེད་དམ། དེ་ལྟ་བུར་མ་སྐྱེགས་ཤིག དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། རྫོས་ཤིག དས་ལུས་ཅན་ཡོད་དོ་ཅོག་གི་སྟེད་དུ་རྒྱུན་དན་འབབས་པར་བྱའོ། འོན་ཀྱང་རྩོད་གང་དང་གང་དུ་འགོ་བའི་ས་ཆ་ཀུན་ནང་རྩོད་ཀྱི་སྲིག་ནི་བཅོམ་ནོར་ལྟར་རྩོད་ལ་སྐྱིན་པར་བྱའོ། ཞེས་གཙོ་བོས་གསུང་དོ།

46 ལུང་རྫོན་པ་ཡི་རེམ་ཡུར་བྱི་པའི་མི་རིགས་ཀྱི་སྐར་དུ་གཙོ་བོ་ནས་བྱུང་བའི་བཀའ་བློ།

འཇིགས་ཀྱི་སྐོར་དུ། ཡ་རུ་དྲུའི་རྒྱལ་པོ་ཡོ་ཤི་ཡུའི་བུ་ཡོ་ཡུ་གིས་ཀྱི་ལོ་ངོ་བཞི་བར་བྱ་བའི་
རྒྱལ་པོ་ཞེ་བྱ་ཀའད་ཞེ་ཚར་གྱིས་བཅག་པའི་ཡུལ་རྒྱུད་གཙང་འགམ་གྱི་ཀར་གེ་མིས་སུ་ཡོད་
པའི་མི་སེར་རྒྱལ་པོ་པར་ཨོ་ཞེ་ཀོའི་དམག་ཚོགས་ཀྱི་སྐོར་ལ་ཞེ།

འཇིགས་དང་གེར་སེ་ཤོམ་ལ། འཐབ་མོར་ཤོག ཅེ་རྟ་ལ་ཚས་སྐོར་ལ། རྩོད་རྟ་བ་རྒྱམས་ཞོན་
བར་གྱིས། མོག་གྱོན་ནས་ཐོན་ཞིག་མདུང་དོར་ལ། གོ་ཁབ་གྱོན། ཡངས་དེ་དག་ངོ་བབས་ནས་
ཕྱིར་བསྐོགས་པར་གྱུར་བ་མཐོང་བ་དེ་ཅི་ལགས། དེ་དག་གི་གྲུང་བ་རྒྱམས་པམ་ནས་ཤོར་
ཞིང་བྱོས་ཏེ། ཕྱི་མིག་གྲང་མི་ལྷ། ཕྱོགས་ཀུར་ཏུ་འཛིགས་པ་ཡོད་དོ་ཞེས་གཙོ་བོ་གསུང་དོ།
ལྷ་རྒྱུ་མཉེགས་པའང་འབྲོས་པས་མི་འབྱུང། དཔའ་བོ་འང་མི་ཐར་བར། བྱང་དུ་ཡུལ་རྒྱུ་
འགམ་དུ་གྲེལ་ནས་རླུང་བར་འགྱུར།

འཇིགས་ཀྱི་རྒྱ་རྒྱར་འཕེལ་ཞིང་། རྒྱ་ལོག་རྒྱར་འཁྲུགས་ཤིང་ཡར་འོང་བ་འདི་སུ་ལགས། འཇིགས་
སེར་ནི་རྒྱལ་རྒྱར་ལྡར་སྟེ། དེའི་རྒྱ་རྒྱམས་གཙང་བོ་རྒྱར་འཕམ་ཞིང་། དེས་ང་ཡར་འགྲོ་ཞིང་།
ས་གཞི་འཁེབ་ཅིང་། ངས་གོང་ཁྱེད་དང་། དེའི་ཡུལ་མི་བཅས་མེད་པར་བྱའོ་ཟེས། འཇིགས་རྟ་
རྒྱམས། ཡར་ཐོན་ཤོག ཀྱི་ཤིང་རྟ་རྒྱམས་ངར་བར་བྱོས། མི་དཔའ་བོ་རྒྱམས་སམ། ཡུལ་ཐོགས་
པའི་ཀུས་དང་ཡུང་དང་། གཞུ་ཐོ་གས་ཤིང་སྐྱེལ་བའི་ཡུང་བ་རྒྱམས་འཐོན་དུ་རྒྱུག་ཅིག འོ་དེ་
ཅིད་ཕྱིར་ཞེ་ན། འདི་ནི་དཔུང་ཆེན་རྒྱམས་ཀྱི་གཙོ་བོ་སྟེ་གཙོ་བོའི་ཉིན་མོ་དང་། ཉིད་ཀྱི་དགའ་
བོ་རྒྱམས་ལས་དག་ཚོད་དུ་དག་ལན་འཇུག་པའི་ཞག་སྟེ། སལ་གྱིས་ཟ་བ་དང་ཚོམ་སྟེ། དེ་དག་
གི་ཁྲག་གིས་བཟེ་བར་འགྱུར་རོ། དེ་ཅིད་ཕྱིར་ཞེ་ན། དཔུང་ཆེན་རྒྱམས་ཀྱི་གཙོ་བོ་སྟེ་གཙོ་བོ་
ལ་ཡུལ་རྒྱུད་གཙང་འགམ་གྱི་བྱང་ཕྱོགས་ཀྱི་ཡུལ་ནང་དམར་མཚོད་ཅིག་ཡོད། འཇིགས་སེར་
ཀྱི་བུ་མོ་ན་རྒྱུང་། གེལ་མང་དུ་འཛིགས་ལ། བལ་སམ་སྐོངས་ཤིག་ཁྱོད་ཀྱིས་དོན་མེད་དུ་སྐྱོན་
མང་འབྱུག་གྲང་། གསོ་བར་མི་འགྱུར། འཇིགས་རིགས་ཀུར་གྱིས་ཁྱོད་ཀྱི་ངོ་རྒོལ་བའི་གཏམ་ཐོས་
ཏེ། ཁྱོད་ཀྱི་ཚོ་ངོས་ཀྱིས་ས་གཞི་ཁྲབ་བོ། གང་ལ་ཞེ་ན། དཔའ་བོ་ནི་དཔའ་བོའི་ཁར་བུབས་
ནས། གཉིས་པོ་ལྷན་ཅིག་ཏུ་ས་ལ་གྲེལ་ཏོ།

འཇིགས་ཀྱི་གཙོ་བོ་ཡེ་ཤེས་ཡུ་ལ། བྱ་བའི་རྒྱལ་པོ་ཞེ་བྱ་ཀའད་ཞེ་ཚར་འོངས་ནས། མི་སེར་
ཡུལ་ལ་ཇི་རྒྱར་བཅག་པར་འགྱུར་གསུངས་པའི་བཀའ་མཚིང་སྟེ། འཇིགས་གསལ་ཤོམ་ལ།
རང་ལ་བྱ་དག་བྱོས་ཤིག དེ་ཅིད་ཕྱིར་ཞེ་ན། སལ་གྱིས་ཁྱོད་ཀྱི་མཐའ་འཁོར་ཚང་མ་ཐོས་ཟེན་
པའི་ཕྱིར་རོ། ཞེས་ཁྱོད་ཚོས་སྐྱོན་ཞིང་མི་སེར་གྱི་ནང་དུ་ཤོད་ཅིག མིག་དོམ་གྱི་ནང་དུ་རྐང་
ཐོང་ཞིག་རྒྱབ་དང་རྒྱ་པན་ཉེས་ནང་བཀའ་ཐོགས་ཤིག འཇིགས་ཀྱི་སྐྱོབས་ལྡན་རྒྱམས་འབྲུག་
བར་གྱུར་བ་དེ་ཅི་ལགས། གཙོ་བོ་དེ་དག་བཅས་པས། འགྲོང་བར་མ་རུས་སོ། འོ་ཁོང་
གི་དུ་མ་སར་བཅས་སོ། འོ་ན། གཅིག་གི་ཐོག་གཅིག་འགྲེལ་བ་དང་། དེ་དག་གིས་ལོངས་
ཤིག་སལ་གྱིད་དབང་ཤུགས་ལས་དེད་ཅག་རང་གི་མི་སྡེ་དང་། རང་གི་སྐྱེ་ཡུལ་དུ་ཕྱིར་ལོག་
འགྲོ་བར་བྱའོ་ཟེས་ཏེ། འཇིགས་དཔའ་བོ་དོད་བཏང་སྟེ། མི་སེར་རྒྱལ་པོ་པར་ཨོ་ཞེ་རོ་འབང་
ཞིག་སྟེ། བསྐོས་པའི་དུས་ལོས་འདས་སུ་བཅུག་ཟེས། འཇིགས་ཀྱི་གཙོ་བོ་མཚོན་
མངའ་བའི་རྒྱལ་པོས་འདི་རྐང་དུ། ཉིད་ཀྱི་གསོན་པ་ཉིད་དཔའ་དུ་འཇུག་ཇི་རྒྱར་ཐ་བར་

2 论到关乎埃及王法老尼哥的军队：这军队安营在幼发拉底河边的迦基米施，是巴比伦王尼布甲尼撒在犹大王约西亚的儿子约雅敬第四年所打败的。

3 你们要预备大小盾牌，往前上陣。4 你们套上车，骑上马！顶盔站立，磨枪贯甲！5 我为何看见他们惊惶转身退后呢？他们的勇士打败了，急忙逃跑，并不回头；惊吓四围都有！这是主说的。6 不要容快跑的逃避；不要容勇士逃脱（或作“快跑的不能逃避；勇士不能逃脱”）；他们在北方幼发拉底河边绊跌仆倒。

7 像尼罗河涨发，像江河之水翻腾的是谁呢？8 埃及像尼罗河涨发，像江河的水翻腾。他说：我要涨发遮盖遍地；我要毁灭城邑和其中的居民。9 马匹上去吧！车辆急行吧！勇士，就是手拿盾牌的古实人和弗人（又作“利比亚人”），并拉弓的路德族，都出去吧！10 那日是主万军之主报仇的日子，要向敌人报仇。刀剑必吞吃得饱，饮血饮足；因为主万军之主在北方幼发拉底河边有献祭的事。11 埃及的民（原文作“处女”）哪，可以上基列取乳香去；你虽多服良药，总是徒然，不得治好。12 列国听见你的羞辱，遍地满了你的哀声；勇士与勇士彼此相碰，一齐跌倒。

13 主对先知耶利米所说的话，论到巴比伦王尼布甲尼撒要来攻击埃及地：14 你们要传扬在埃及，宣告在密夺，报告在挪弗、答比匿说：要站起出队，自作准备，因为刀剑在你四围施行吞灭的事。15 你的壮士为何被冲去呢？他们站立不住；因为主驱逐他们，16 使多人绊跌；他们也彼此撞倒，说：起来吧！我们再往本民本地去，好躲避欺压的刀剑。17 他们在那里喊叫说：埃及王法老不过是个声音（或作“已经败亡”）；他已错过所定的时候了。18 君王，名为万军之主的说：我指着我的永生起誓：尼布

甲尼撒（原文作“他”）来的势派必像他泊在众山之中，像迦密在海边一样。¹⁹住在埃及的民哪（原文作“女子”），要预备掳去时所用的物件；因为挪弗必成为荒场，且被烧毁，无人居住。

²⁰埃及是肥美的母牛犊；但出于北方的毁灭（或作“牛虻”）来到了！来到了！²¹其中的雇勇好像圈里的肥牛犊，他们转身退后，一齐逃跑，站立不住；因为他们遭难的日子、追讨的时候已经临到。²²其中的声音好像蛇行一样。敌人要成队而来，如砍伐树木的手拿斧子攻击他。²³**主**说：埃及的树林虽然不能寻察（或作“穿不过”），敌人却要砍伐，因他们多于蝗虫，不可胜数。²⁴埃及的民（原文作“女子”）必然蒙羞，必交在北方人的手中。²⁵万军之**主**以色列的神说：我必刑罚挪的亚扪（埃及尊大之神）和法老，并埃及与埃及的神，以及君王，也必刑罚法老和倚靠他的人。²⁶我要将他们交付寻索其命之人的手和巴比伦王尼布甲尼撒与他臣仆的手；以后埃及必再有人居住，与从前一样。这是**主**说的。

²⁷我的仆人雅各啊，不要惧怕！以色列啊，不要惊惶！因我要从远方拯救你，从被掳到之地拯救你的后裔。雅各必回来，得享平靖安逸，无人使他害怕。²⁸我的仆人雅各啊，不要惧怕！因我与你同在。我要将我所赶你到的那些国灭绝净尽，却不将你灭绝净尽，倒要从宽惩治你，万不能不罚你（“不罚你”或作“以你为无罪”）。这是**主**说的。

47 法老攻击迦萨之先，有**主**论非利士人的话临到先知耶利米。

²**主**如此说：有水从北方发起，成为涨溢的河，要涨过遍地和其中所有的，并城和其中所住的。人必呼喊；境内的居民都必哀号。³听见敌人壮马蹄跳的响声和战车隆隆、车轮轰轰；为父的手就发软，不回头看顾儿女。

ཅི་རི་ཁྲོད་དང་། ཀར་མེལ་རྒྱ་མཚོའི་འགམ་ན་ཡོད་པའི་ངེས་ཚིག་ལྟར། དེ་ནི་འོང་བ་གཏན་འཁེལ་ལོ། ¹⁹ གྲུ་མི་སེར་ན་གནས་པའི་ན་རྒྱུད་། བཅོམ་དུ་སྐྱོད་པར་ཆས་ཤོམས་ཤིག་དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། རྣམ་སྟོངས་ཤིང་། གཞིས་པ་གཅིག་ཀྱང་མི་ལུས་པ་ཙམ་དུ་མེས་སྲིག་པར་འགྱུར་རོ།

²⁰ མི་སེར་ནི་རབ་ཏུ་མངོས་པའི་བ་གསར་དང་འདྲའི། འཕུང་གཞི་འོང་གིན་འདུག་བྱང་ཕྱོགས་ལས་འོང་གིན་འདུག ²¹ དེ་དག་གི་སྐྱ་བ་རྣམས་ཀྱང་དེའི་དབུས་ན་སོས་པའི་སྐང་རྒྱགས་པ་དང་འདྲ་བ་ཡོད་མོད། དེ་དག་ཀྱང་ཕྱིར་ལོག་སོང་སྟེ། ལྷན་ཅིག་ཏུ་སྐོས་ནས་སྡོད་མ་རུས་སོ། དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། དེ་དག་བར་དུ་གཙོད་པའི་ཉེན་མོ་དང་། དེ་དག་ལ་ཞིབ་དཔྱད་བྱེད་པའི་དུས་ནི་དེ་དག་གི་སྐོག་ཏུ་བབས་པའི་ཕྱིར་རོ། ²² དེས་སྐུལ་ལྟར་སྐྱོ་འབྱེད་པར་འགྱུར། ཅི་ལ་ཟེར་ན། དེ་དག་དམག་དབུང་དང་བཅས་སུ་ཕྱོགས་ཤིང་། ཤིང་གཙོད་མཁན་ལྟ་བུར་སྐྱ་རི་སྐོགས་ཤིང་མོད་སྐོག་ཏུ་འོང་བར་འགྱུར། ²³ དེ་དག་གིས་མོད་ནགས་ཚལ་གཙོད་པར་འགྱུར། ཞེས་གཙོ་བོས་གསུང་། དེ་ནི་དབག་པར་མི་རུས་པ་ཡིན་ཅུང་། དེ་རྣམས་ཆ་ག་འབུ་བས་མང་ཞིང་གངས་ཀྱིས་མི་སླང་བ་ལགས་པས། ²⁴ མི་སེར་གྱི་བྱ་མོ་ནི་སྐྱོངས་པར་གྱུར་ཏེ། བྱང་ཕྱོགས་ཀྱི་མི་སྟེའི་ལག་ཏུ་འཆུད་པར་འགྱུར་རོ། ²⁵ དཔུང་ཆེན་རྣམས་ཀྱི་གཙོ་བོ་ཞིས་ར་ཞེལ་གྱི་ལྷ་ཡིས་འདི་སྐད་གསུང་། གྲུ་ཏོ། ཁོ་བོས་རྣའི་མཁའ་མོན་དང་། སར་ཨོ་དང་། མི་སེར་དང་། དེའི་ལྷ་དང་། རྒྱལ་བོ་རྣམས་སམ། སར་ཨོ་དང་། དེ་ལ་སློབ་པ་དང་པ་རྣམས་ལ་ཆད་པས་གཙང་ཅིང་། ²⁶ ཁོ་བོས་དེ་དག་ནི་དེ་དག་གི་སྐོག་ལ་བརྒྱུས་པའི་བླ་བེལ་རྒྱལ་བོ་ནི་བྱ་གདེན་ལོ་ཙམ་གྱི་ལག་པ་དང་། དེའི་འཁོར་གཡོག་གི་ལག་ལ་གཏད་ཅིང་། ཕྱིས་སུ་ལྷ་མའི་ཉེན་མོ་རྣམས་ཀྱི་ཚུལ་དུ་འཆུགས་པར་འགྱུར་རོ། ཞེས་གཙོ་བོས་གསུང་ངོ།

²⁷ འོན་ཀྱང་གྲུ་དའི་བཟོ་བོ་ཡ་ཀོབ། ཁྱོད་འཇིགས་པར་མ་གྱུར་ཅིག གྲུ་ཞིས་ར་ཞེལ། སེམས་འཕམ་པར་མ་གྱུར་ཅིག དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། གྲུ་ཏོ། དས་ཁྱོད་རྒྱུང་རིང་བོ་ནས། ཁྱོད་གྱི་བྱ་ལུ་རྣམས་བཅོམ་གྱི་ལུལ་ལས་སྐོལ་བར་བྱའོ། དེ་ནས་ཡ་ཀོབ་ལོག་འོང་སྟེ། སེམས་བདེ་ཞིང་སྟོད་གྱིས་སྡོད་པར་འགྱུར་ཏེ། ལུས་ཀྱང་དེ་སྐོག་པར་མི་བྱའོ། ²⁸ གྲུ་དའི་བཟོ་བོ་ཡ་ཀོབ། མ་འཇིགས་ཤིག གཙོ་བོས་གསུང་ངོ། གང་ལ་ཞེ་ན། ང་ཁྱོད་དང་འགྲོགས་པས། དས་ཁྱོད་གང་དང་གང་དུ་བསྐྱོད་བཏང་བའི་མི་རིགས་ཀུན་ཚར་དུ་གཙོད་ཅུང་། ཁྱོད་ཚར་དུ་མི་གཙང་བར། དས་ཚོད་བྱས་ཏེ་ཁྱོད་འདུན་ནའང་ཁྱོད་ཅ་བ་ནས་ཆད་པས་མ་བཙད་པར་འབོར་བར་མི་བྱའོ།

47 སར་ཨོ་ཡིས་ག་སྐྱ་མ་བཙད་པའི་གོང་དུ་ཕེ་ལེ་ཤིང་པའི་ཆེད་དུ་ཡེ་རེ་མ་ཡུ་ལ་གཙོ་བོ་ལས་བྱུང་བའི་བཀའ་མཚོད་ནི།

² གཙོ་བོས་འདི་སྐད་གསུང་། ལྷོས་ཤིག བྱང་ཕྱོགས་ནས་རྒྱ་རྣམས་འཕེལ་ཏེ། ལུང་པའི་རྒྱ་བོར་གྱུར་ཏེ། ལུལ་ཁམས་འདིའི་ནང་ན་ཡོད་པ་ཐམས་ཅད་དང་། ཤོང་ཁྱེར་དང་དེའི་ནང་ན་གནས་པའི་ཀུན་གྱི་སྐོག་ཏུ་འབྱུང་བར་འགྱུར་བ་ཙམ་གྱིས། མི་རྣམས་ཚེངས་དང་། ས་གཞི་བ་ཀུན་གྱིས་དུ་མཚོང་བྱེད་པར་འགྱུར། ³ དེའི་རྟེན་ལྷགས་ལྷན་དག་གི་ཚིག་པ་རྒྱབ་པའི་རྐང་སྐྱོད་དང་། དེའི་ཤིང་རྟེན་རྒྱག་པའི་སྐད་དང་། དེའི་འཁོར་ལོད་སྐྱོ་བྱུང་བ་ཙམ་གྱིས་ལག་ཅ་ལོད་

ནས། བ་རྒྱམས་ཀྱིས་བྱ་ལའང་བྱི་མིག་ལོག་པར་མི་འགྱུར་རོ། ༄ **ཕེ་ལེ་ཤེད་**པ་ཚང་མ་འཛོམས་པ་དང་། **ཚར་དང་ཚི་དོན་**ལས་དེའི་ར་མདའ་བྱི་ལུས་རེ་རེ་བཞིན་མེད་པར་བྱེད་པའི་དུས་ལ་འབབ་ཀྱིན་ཡོད་པའི་རྒྱུན་གྱིས་ཡིན་ནོ། དེ་ཅིའི་བྱིར་ཞེ་ན། **གཙོ་བོས་ཀའ་ཚར་གྱི་**འགམ་ལ་ལུས་པའི་**ཕེ་ལེ་ཤེད་**པའི་མི་རྒྱམས་འཛོམས་པར་མཛད་པར་འགྱུར། ༄ **ག་རྩ་**ལ་སྤྱི་ཐེར་འོང་གིན་འདུག **ཨས་ཀ་ལོན་**མེད་པར་བྱས་ཏེ། དེ་དག་གི་ལུང་པའི་སྟག་མ་ཁྱོད་རྒྱམས་ཀྱིས་དུས་ནམ་གྱི་བར་དུ་རང་ག་གཙོན་པར་བྱ།

༥ གྱེ་**གཙོ་བོ**འི་རལ་གྱི། དུས་ནམ་གྱི་བར་དུ་ཁྱོད་ཙོད་དེར་མི་བཞུགས། ཁྱེད་ཉིད་གྱི་ཤུབས་ནང་ཞུགས་ལ། དལ་ཞིང་ཅབ་བེར་བཞུགས་ཤིག ། **གཙོ་བོས་**ཁྱེད་ལ་**ཨས་ཀ་ལོན་**དང་། གྱེ་མཚོའི་འགམ་གྱི་ཕྱོགས་སུ་བཀའ་བཀོད་ཅིང་། དེའི་དོན་དུ་དེ་བསྐོས་པས་ན། ཁྱེད་ཇི་ལྟར་ཙོད་དེར་བཞུགས་པར་ལུས།

48 **མོ་ཨབ་**གྱི་ཚེད་དུ་དཔུང་ཚེན་གྱི་**གཙོ་བོ་ཨིས་ར་ཨེལ་**གྱི་ལྷ་ཡིས་འདི་སྐད་གསུང་། བེ་བོ་ནི་བཀྲ་མ་ཤིས་པར་སྟོངས། **འིར་ཡམ་ཨ་ཨིམ་**ནི་ངོ་ཚ་བར་གྱུར་ཏེ་སྤྲོགས། མཐོ་ཚོང་ནི་སྐོངས་སུ་བཅུག་སྟེ་བཅག ། **སྐར་མོ་ཨབ་**ལ་བསྟོད་པར་མི་འགྱུར། **ཉེས་བོན་**ནང་དེ་དག་གིས། རྒྱུ་ཤོག་མི་བརྒྱད་ཅིག་ཏུ་མི་ལུས་པའི་བྱིར་དེ་མེད་པར་བྱའོ། ཞེས་དེའི་བྱིར་གྲོས་ངན་བྱས། གྱེ་**མད་མེན།** ཁྱོད་ཀྱང་གཏུབ་ཅིང་རལ་གྱིས་ཁྱོད་ལ་འདད་པར་འགྱུར། **ཉོ་རོ་ན་ཨིམ་**ནང་དུ་ཅུ་སྐད་ཅིག་བྱུང་། འཛོམས་པ་དང་འཛིགས་པ་ཚེན་བོ་གདའ། ༄ **མོ་ཨབ་**བཤིག་སྟེ། དེའི་བྱིས་པ་རྒྱམས་གྱི་ཅུ་སྐད་ཐོས་སོ། ༄ དེ་ཅིའི་བྱིར་ཞེ་ན། **ལཱ་ཉིད་**གྱི་གྱེན་འཛོགས་ལས་དེ་དག་ཚད་མེད་ཏུ་ཞིང་འཛོགས་པར་འགྱུར། ཅི་ལ་ཟེར་ན། **ཉོ་རོ་ན་ཨིམ་**གྱི་ཐུར་འབབ་ཏུ་དེ་དག་གིས་འཛིགས་བྱེད་གྱི་ཅུ་སྐད་ཡི་ལུག་པ་ཞིག་ཐོས། ༥ ཐོས་ཤིག་རང་སྟོག་སྐྱོབས་ཤིག་འཛོག་སྟོང་གི་སྟེ། ཤིང་ཨ་རར་ལྷ་བུར་གྱུར་ཅིག ། དེ་ཅིའི་བྱིར་ཞེ་ན། ཁྱོད་རང་གི་ལས་དང་། རང་གི་གཏེར་མཛོད་རྒྱམས་ལ་སྟོ་གདའ་བྱེད་པའི་རྒྱུན་གྱིས། ཁྱོད་ཀྱང་འཛིན་པར་འགྱུར་ཏེ། **གེ་མོས་**ནི་རང་གི་སྐྱ་མ་དང་སྐྱེད་ག་རྒྱམས་དང་ཐབས་ཅིག་ཏུ་བཙོན་དུ་ཆས་པར་འགྱུར། **ཡང་གཙོ་བོ**འི་གསུང་བཞིན་དུ། བཤིག་མཐན་དེ་གྲོང་ཁྱེར་རེ་རེར་འོང་ཞིང་། གྲོང་ཁྱེར་གང་ཡང་མ་ཐར་བར། ལུང་པའང་སྟོངས་ཤིང་། ཐང་གའང་གཞིག་གོ།

༧ **མོ་ཨབ་**ལ་འཕུར་ཞིང་རང་གི་ལས་དུ་ཞུགས་པའི་བྱིར་ཤོག་པ་ཐོང་ཞིག་དེ་ཅིའི་བྱིར་ཞེ་ན། གཞིས་པ་གཅིག་ཀྱང་མེད་པ་ཙམ་དུ་དེའི་གྲོང་ཁྱེར་རྒྱམས་སྟོངས་པར་འགྱུར། **༩** **གཙོ་བོ**འི་ལས་ལེ་ལོས་བྱེད་མཐན་ནི་མི་སྲུང་དུ་གྱུར་ཅིག་སྟོག་གཙོན་ལས་རང་གི་རལ་གྱི་འཐེན་པར་བྱེད་མཐན་དེ་མི་སྲུང་དུ་གྱུར་ཅིག

༡༡ **མོ་ཨབ་**ནི་ན་སོ་རྒྱུང་དུས་ནམ་སྐྱེད་པོར་བཟང་དེ། ཁོ་རང་གི་ནི་རེའི་ཁར་གནས་ཏེ། ཡོ་བྱད་ནས་ཡོ་བྱད་ནང་དུ་འང་མ་སྐྱས། བཙོན་དུ་འང་མ་བྱིན་པས། དེའི་བོ་བ་དེ་ནང་ལུས་ཏེ། དེའི་ཇི་ཡལ་བར་མ་གྱུར་མོད། **༡༢** **གཙོ་བོས་**འདི་སྐད་དུ། ངས་དེའི་རྩེར་འཕོ་བར་བྱ་བའི་འཕོ་མཐན་དག་གཏང་བ་དང་། དེ་དག་གིས་དེའི་ཡོ་བྱད་རྒྱམས་བསྐྱས་ཏེ། བུམ་པ་རྒྱམས་སེལ་བུར་གཙོག་པར་བྱ་བའི་ཉེན་མོ་ལ་འབབ་ཀྱིན་འདུག **༡༣** དེ་ནས་ཇི་ལྟར་**ཨིས་ར་ཨེལ་**གྱི་

4 因为日子将到，要毁灭一切非利士人，剪除帮助推罗、西顿所剩下的人。原来**主**必毁灭非利士人，就是迦斐托海岛余剩的人。

5 迦萨成了光秃；平原中所剩的亚实基伦归于无有。你用刀划身，要到几时呢？

6 **主**的刀剑哪，你到几时才止息呢？你要入鞘，安静不动。 7 **主**既吩咐你攻击亚实基伦和海边之地，他已经派定你，焉能止息呢？

48 论摩押。万军之**主**以色列的神如此说：

尼波有祸了！因变为荒场。基列亭蒙羞被攻取。米斯迦蒙羞被毁坏； 2 摩押不再被称赞。有人在希实本设计谋害他，说：来吧！我们将他剪除，不再成国。玛得缅哪，你也必默默无声；刀剑必追赶你。 3 从何罗念有喊荒凉大毁灭的哀声； 4 摩押毁灭了！他的孩童（或作“家僮”）发哀声，使人听见。 5 人上鲁希坡随走随哭，因为在何罗念的下坡听见毁灭的哀声。 6 你们要奔逃，自救性命，独自居住，好像旷野的杜松。 7 你因倚靠自己所做的和自己的财宝必被攻取。基抹和属他的祭司、首领也要一同被掳去。 8 行毁灭的必来到各城，并无一城得免。山谷必致败落，平原必被毁坏；正如**主**所说的。

9 要将翅膀给摩押，使他可以飞去。他的城邑必致荒凉，无人居住。 10 懒惰为**主**行事的，必受咒诅；禁止刀剑不经血的，必受咒诅。

11 摩押自幼年以来常享安逸，如酒在渣滓上澄清，没有从这器皿倒在那器皿里，也未曾被掳去。因此，它的原味尚存，香气未变。 12 **主**说：日子将到，我必打发倒酒的往他那里去，将他倒出来，倒空他的器皿，打碎他的坛子。 13 摩押必因基抹羞愧，像

以色列家从前倚靠伯特利的神羞愧一样。

14 你们怎么说：我们是勇士，是有勇力打仗的呢？ 15 摩押变为荒场，敌人上去进了他的城邑。他所特选的少年人下去遭了杀戮；这是君王，名为万军之主说的。

16 摩押的灾殃临近；他的苦难速速来到。 17 凡在他四围的和认识他名的，你们都要为他悲伤，说：那结实的杖和那美好的棍，何竟折断了呢？ 18 住在底本的民哪（原文作“女子”），要从你荣耀的位上下来，坐受干渴；因毁灭摩押的上来攻击你，毁坏了你的保障。 19 住亚罗珥的啊，要站在道旁观望，问逃避的男人和逃脱的女人说：是什么事呢？

20 摩押因毁坏蒙羞；你们要哀号呼喊，要在亚嫩旁报告说：摩押变为荒场！ 21 刑罚临到平原之地的何伦、雅杂、米法押、 22 底本、尼波、伯低比拉太音、 23 基列亭、伯迦末、伯米恩、 24 加略、波斯拉，和摩押地远近所有的城邑。 25 摩押的角砍断了，摩押的膀臂折断了。这是主说的。

26 你们要使摩押沉醉，因他向主夸大。他要在自己所吐之中打滚，又要被人嗤笑。 27 摩押啊，你不曾嗤笑以色列吗？他岂是在贼中查出来的呢？你每逢提到他便摇头。

28 摩押的居民哪，要离开城邑，住在山崖里，像鸽子在深渊口上搭窝。 29 我们听说摩押人骄傲，是极其骄傲；听说他自高自傲，并且狂妄，居心自大。 30 主说：我知道他的忿怒是虚空的；他夸大的话一无所成。 31 因此，我要为摩押哀号，为摩押全地呼喊；人必为吉珥哈列设人叹息。 32 西比玛的葡萄树啊，我为你哀哭，甚于雅谢人哀哭。你的枝子蔓延过海，直长到雅谢

མི་བརྒྱུད་ཀྱིས་བེད་ཞེས་ལ་སྒོ་གདངས་བཅོལ་ཞིང་དོ་ཚ་བར་གྱུར་པ་བཞིན་དུ། མོ་ཞལ་གྱུང་གེ་མོས་ཀྱིས་རྒྱན་ཏེ་དོ་ཚ་བར་འགྱུར། ཅེས་གསུང་ངོ་།།

14 ལྷོད་ཀྱིས་དང་ཅག་ནི་མི་དཔའ་བོ་དང་། འཐབ་མོར་རྒྱུ་བོ་ལགས་སོ་ཅི་ལ་ཟེ། 15 མོ་ཞལ་བཅོམ་སྟེ། དེའི་གོང་ཁྱེར་རྣམས་དུད་ལྱུར་རེ་སྟེང་དུ་ཡལ་ཏེ། དེའི་དར་མ་འདམ་པ་རྣམས་གསོད་གཅོད་ཕྱིར་གྱེས་ཏེ། ཞེས་དཔུང་ཆེན་རྣམས་ཀྱི་གཙོ་བོའི་མཚན་མངའ་བའི་རྒྱལ་བོས་གསུང་ངོ་།།

16 མོ་ཞལ་གྱི་རྒྱན་ངན་འབྱུང་དུ་ཉེ་སྟེ། དེའི་སྐྱུག་བསྐལ་ནི་རྒྱུག་བཞིན་འོང་གིན་གདའ། 17 དེའི་ཉེ་འདབ་ན་ཡོད་པ་ལྷོད་ཀུན་དེའི་ཕྱིར་ཚར་ལ། དེའི་མིང་ཤས་པ་ཐམས་ཅད་ཀྱིས་སྲ་བའི་དབྱུག་པའམ། མཛེས་པའི་འཁར་བ་དེ་ཇི་ལྟར་ཆག་བྱུང་ཟེར་ཞེས། 18 ཀྱེ་དྲི་བོན་ན་གནས་པའི་བུ་མོ། ལྷོད་རང་གི་དཔལ་ལས་མར་བོ་བས་ཤིག་ལ་སྒོམ་གྱིན་སྟོང་ཅིག་དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། མོ་ཞལ་བཤིག་མཐའ་དེ་ལྷོད་ཀྱི་ཐོག་ཏུ་འོངས། ལྷོད་ཀྱི་རྫོང་རྣམས་འཇིག་པར་བྱེད། 19 ཀྱེ་ཞལ་རོ་ཞེར་པ། རྒྱ་ལམ་ཁར་ལངས་ཏེ་སྒོས་ཤིག་འབྲོས་མཐའ་དང་། ཐར་པར་གྱུར་བའི་མོ་ལ་ཅི་བྱས་པ་ཡིན། ཞེས་དྲིས་ཤིག།

20 མོ་ཞལ་དོ་ཚ་བ་བརྟུག་འོ་ན། དེ་ཆག་སོང་། ཀུ་སྐྱ་དང་ཅ་སྐད་ཐོང་ཞེས་མོ་ཞལ་བཤིག་ཚར། ཞེས་ཞལ་རོན་གྱི་ནང་དུ་སྐད་རྒྱབ་ཅིག་ 21 སྐད་གི་ཡུལ་དང་། ཉོ་ཡོན་དང་། ཡ་དུས་དང་། མི་པ་ཞང་དང་། 22 དྲི་བོན་དང་། ཞེ་བོ་དང་། བེད་དེ་བལ་ལྷ་ཐ་ཡིམ་དང་། 23 ལེར་ཡུད་ཞལ་ཞེས་དང་། བེད་ག་སྐུལ་དང་། བེད་མི་ཚོན་དང་། 24 ལེར་ཡོད་དང་། བོས་རྩ་དང་། མོ་ཞལ་ཡུལ་ཁམས་སུ་ཐག་རིང་ངམ་ཉེ་བར་ཡོད་པའི་གོང་ཁྱེར་གྱི་མདུན་དུ་བཅས་པ་ལ་ཁྲིམས་འཛོག་པར་འགྱུར་ཏེ། 25 མོ་ཞལ་གྱི་ཕ་བ་བཅད་དེ། དེའི་ཕྱག་པ་བཅག་ཟེར་ཏེ། ཞེས་གཙོ་བོས་གསུང་ངོ་།།

26 ཁོས་གཙོ་བོའི་ཞལ་དོར་རྫོམ་སེམས་བསྐྱེད་པས་ན། ལྷོད་ཅག་གིས་དེ་བཟེ་ཅུ་རྒྱག་ཅིག་ མོ་ཞལ་རང་གི་སྐྱུག་པའི་ནང་དུ་འགྲེ་སྟོག་བྱེད་ཅིང་སྐར་ལྷན་དུ་འགྱུར་བར་འགྱུར་དོ། 27 དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། ཞེས་ར་ཞེས་ཡང་ལྷོད་ཀྱི་མདུན་དུ་སྐར་ལྷན་དུ་མ་གྱུར་ཏམ། དེ་རྒྱན་མའི་ལྷོད་ལས་ཐོབ་པ་ཡིན་ནམ། ཅི་ལ་ཟེར་ན། ལྷོད་ཀྱིས་དེའི་མིང་བརྫོང་རིམ་གྱིས་མགོ་དབྱུག་པར་བྱེད།

28 ཀྱེ་མོ་ཞལ་བ་རྣམས། གོང་ཁྱེར་རྣམས་སྟོངས་ལ། ཐུག་གསེབ་ཏུ་སྟོང་ཅིག་དང་། འབའ་བོའི་ལ་བུར་དུ་ཚང་བྱེད་པའི་ཕྱག་རོན་ལྷ་བུར་གྱུར་ཅིག་ 29 དེང་ཅག་གིས་མོ་ཞལ་ནི་ཚོད་མེད་ང་རྒྱལ་ཅན་ལགས་པའི་ང་རྒྱལ་དང་། དེའི་རང་མཐོང་དང་། སོ་སོ་དང་། དེའི་སྟེང་གི་ང་རྒྱལ་ཐོས་བྱུང་། 30 ང་ལ་དེའི་ཁོ་གཏུམ་གྱི་ཆ་ཡོད་དོ། ཞེས་གཙོ་བོས་གསུང་། དེ་ནི་ཅིངས་མིན་ཏེ། དེའི་ཆེ་ཐབས་ཀྱིས་ཅིངས་མ་གྲུབ་བོ། 31 དེ་བས་ན་ངས་མོ་ཞལ་གྱི་དོན་དུ་འོ་དོད་དང་། མོ་ཞལ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་ཆེད་དུ་ཅ་སྐད་འདོན་པར་བྱ་ཞིང་། ཀྱིར་ཉ་རེ་ཤིང་གྱི་མི་རྣམས་ཀྱི་སྐད་དུ་ལྷ་ངན་འབྱུང་བར་འགྱུར། 32 ཀྱེ་སེལ་སྟེའི་རྒྱན་ཤིང་། ངས་ལ་ཟེར་གྱི་ཅ་ལུགས་ལས་སྟུག་པར་ལྷོད་ཀྱི་དོན་དུ་ཅ་བར་བྱ། ལྷོད་ཀྱི་ཡལ་ག་རྣམས་རྒྱ་མཚོའི་པ་རོལ་

ཏུ་རྒྱས་ཏེ། ཡ་ཟེར་གྱི་རྒྱ་མཚོའི་བར་དུ་ཡང་རྒྱས་མོད། རྩོད་གྱི་དབྱར་ཀའི་འབྲས་བུ་དང་།
 འཕྲུ་རན་པའི་ཐོག་ཏུ་འཛོམས་པར་བྱེད་མཁན་སྣེ་བ་པས་ན། 33 དགའ་མཁུ་དང་བདེ་སྦྱིང་
 བྱི་ཤིང་རྟོག་ལུང་པའི་འོང་ཁང་ལ། མོ་ཞབ་གྱི་ཡུལ་ཁམས་ལས་ཕྲལ་བར་བྱས། ངས་དེའི་རྒྱན་
 གྱི་འཆག་གཞོན་རྒྱུ་ལས་རྒྱན་ཚང་མེད་པར་བྱས་ཏེ། ལུས་ཀྱང་ལས་སོའི་སྐད་གཏོང་གིན་
 རྒྱན་འཆག་པར་མི་བྱ་སྟེ། དེ་དག་གི་ལས་སོ་ནི་ལས་སོ་ལ་འགྱུར་མི་འོང་། 34 ཉེས་བོན་ཏུ་བ་
 ལས། ཞེ་ལེ་ཞེ་ལེ་མ་ཟད། ཡ་རྒྱས་བར་དུ་དང་། ཚོ་ཞར་ནས་རྟོ་རོ་ན་ཞིམ་མ་ཟད། ཞལ་ལང་
 ཤེ་ལི་ཤེ་ལུའི་བར་དུ་ཡང་དེ་དག་གིས་ཀྱ་ཚོ་ཐེགས་པར་བྱས། དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། ཉེས་པའི་
 གྱི་རྒྱ་རྒྱུ་ལས་ཀྱང་སྣོངས་པར་འགྱུར། 35 དེས་མ་ཟད་མཐོ་སྒྲིང་རྒྱམས་ནང་མཚོད་པ་འབུལ་
 མཁན་དང་། རང་གི་རྩ་རྒྱུ་ལ་བསངས་ཤུག་གཏོང་མཁན་ཡང་ངས་མོ་ཞབ་གྱི་ནང་ནས་
 བར་དུ་གཅད་དོ། གཙོ་བོས་གསུང་དོ། 36 དེའི་ཕྱིར་ངའི་སྣང་གིས་མོ་ཞབ་གྱི་དོན་དུ་སྦྱིང་
 ཏུ་རྒྱམས་དང་འདྲ་བའི་སྦྱང་དང་། ཀེར་ཏུ་ཤེ་ཤེ་པའི་དོན་དུ་བྱེད་སྦྱིང་ལྟ་བུའི་སྐད་འདོན་
 རོ། དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། དེ་དག་ལ་ཡོད་པའི་ཡོངས་སྦྱོང་བྱེད་ཅད་སོང་། 37 དེའི་རྒྱ་ནི་རེ་རེ་བཞིན་
 སྦྱི་ཐེར་དང་། རེ་རེའི་སྦྱར་རྒྱེགས་ཏེ། ལག་པ་ཚང་མ་བཤགས་ཏེ། རྐྱེད་པར་སྦྱ་པ་དགེས་
 འདུག 38 ཡང་མོ་ཞབ་གྱི་ཁང་པའི་ཐོག་ཚང་མ་དང་། དེའི་ལམ་སྲང་ཐམས་ཅད་གྱི་ནང་ན་
 གང་དུ་འདུ་མུ་ངན་ཡོད་དོ། དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། ངས་མོ་ཞབ་ནི་མི་འདོད་པའི་ཡོ་བྱང་ལྟར་
 བཅག་པ་ཡིན། ཞེས་གཙོ་བོས་གསུང་དོ། 39 དེ་ལྟར་ལྟར་ཆག་བྱུང་། དེ་དག་གིས་ཇི་ལྟར་ཚོངས་
 བྱེད། མོ་ཞབ་སྦྱངས་ཏེ་ཇི་ལྟར་བསྐྱོགས། དེ་ལྟར་མོ་ཞབ་ནི་ཉེ་འཁོར་པ་ཚང་མའི་མདུན་དུ་
 འོ་ཤོ་དང་འཇིགས་པའི་རྒྱར་འགྱུར་བར་འགྱུར།

40 གང་ལ་ཞེ་ན། གཙོ་བོས་འདི་སྐད་གསུང་། ལྷོས་སྦྱོང་། དེ་ནི་བྱ་རྒྱུ་ལྟར་འཕུར་ཞིང་། མོ་
 ཞབ་ནི་དེའི་ཤོག་སྦྱོར་རྒྱམས་ཀྱིས་འཁེབ་པར་འགྱུར། 41 ཁེར་ཡོད་ནི་ཤོགས་ཏེ་རྫོང་རྒྱམས་ལ་
 འཛིན་འཆང་བཏང་སྟེ། ཉེན་མོ་དེར་མོ་ཞབ་གྱི་དཔའ་བོ་རྒྱམས་ཀྱི་སྦྱིང་ནི་སྦྱེ་གཟེར་ཐེབས་
 པའི་བྱེད་མེད་ཀྱི་སྦྱིང་དང་འདྲ་བར་འགྱུར། 42 དེས་གཙོ་བོའི་བྱེད་དུ་འདུང་རང་ཆེ་བར་བྱས་
 པའི་རྒྱུན་གྱིས་མོ་ཞབ་མི་བརྒྱུད་གཅིག་ཏུ་མི་ལུས་པ་ཙམ་དུ་འཇིག་པར་འགྱུར་རོ། 43 གྱེ་མོ་
 ཞབ་པ། རྩོད་གྱི་ཐོག་ཏུ་འཇིགས་པ་དང་། ས་དོང་དང་། རྗེ་ཡོད་དོ། ཞེས་གཙོ་བོས་གསུང་།
 44 གང་འཇིགས་པ་ལས་འབྲོས་པ་དེ་ས་དོང་ནང་རྒྱུང་བར་འགྱུར། ཡང་དོང་ལས་ཐོན་པ་
 དེ་རྗེ་ལྟས་འཛིན་པར་འགྱུར། དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། ཁོ་བོས་དེའམ་མོ་ཞབ་གྱི་ཐོག་ཏུ་འབྱོར་
 བྱ་བའི་ལོ་དེ་དབབ་བོ། ཞེས་གཙོ་བོས་གསུང་། 45 སྦྱོས་པ་རྒྱམས་ཉམས་ང་ཞིང་། ཉེས་བོན་
 གྱི་གྱིབ་བསལ་ན་ལུས། ཅི་ལ་ཟེར་ན། ཉེས་བོན་ལས་མེ་ཞིག་དང་། སི་རྟོན་གྱི་དཀྱིལ་ནས་
 མེ་སྣེ་ཞིག་འཐོན་ཞིང་། མོ་ཞབ་གྱི་བྱར་དང་། འཕྲུག་བསྐྱུལ་རྒྱམས་ཀྱི་སྦྱི་བོ་བ་བར་བྱས་སོ།
 46 ཏའི་ཏའེ། གྱེ་མོ་ཞབ་ ཀེ་མོས་གྱི་མི་རྒྱམས་འཚོའོ། དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། རྩོད་གྱི་བྱ་རྒྱམས་
 བཙོན་དུ་ལྷུར་ཏེ། རྩོད་གྱི་བྱ་མོ་རྒྱམས་ལ་འཛིན་འཆང་བཏང་།

47 དེ་ནས་ཀྱང་། མ་འོངས་པའི་ཉེན་མོ་རྒྱམས་ན་མོ་ཞབ་གྱི་བཙོན་གྱི་གནས་ལུགས་དེ་
 མེད་པར་བྱའོ། ཞེས་གཙོ་བོས་གསུང་།
 དེ་ཙམ་གྱི་བར་དུ་མོ་ཞབ་གྱི་ཁྲིམས་བཅད་པ་ཡིན་ནོ།

海。那行毁灭的已经临到你夏天的
 的果子和你所摘的葡萄。 33 肥
 田和摩押地的欢喜快乐都被夺
 去；我使酒榨的酒绝流，无人踴
 酒欢呼；那欢呼却变为仇敌的
 呐喊（原文作“那欢呼却不是欢
 呼”）。 34 希实本人发的哀声达
 到以利亚利，直达到雅杂；从琐
 珥达到何罗念，直到伊基拉施利
 施亚，因为宁林的水必然干涸。
 35 主说：我必在摩押地使那在邱
 坛献祭的，和那向他的神烧香的
 都断绝了。 36 我心腹为摩押哀
 鸣如箫，我心肠为吉珥哈列设人
 也是如此，因摩押人所得的财物
 都灭没了。 37 各人头上光秃，胡
 须剪短，手有划伤，腰束麻布。
 38 在摩押的各房顶上和街市上处
 处有人哀哭；因我打碎摩押，好
 像打碎无人喜悦的器皿。这是主
 说的。 39 摩押何等毁坏！何等哀
 号！何等羞愧转背！这样，摩押
 必令四围的人嗤笑惊骇。

40 主如此说：仇敌必如大鹰飞
 起，展开翅膀，攻击摩押。 41 加
 略被攻取，保障也被占据。到那
 日，摩押的勇士心中疼痛如临产
 的妇人。 42 摩押必被毁灭，不
 再成国，因他向主夸大。 43 主
 说：摩押的居民哪，恐惧、陷
 坑、网罗都临近你。 44 躲避恐惧
 的必坠入陷阱；从陷阱上来的必
 被网罗缠住；因我必使追讨之年
 临到摩押。这是主说的。 45 躲避
 的人无力站在希实本的影下；因
 为有火从希实本发出，有火焰出
 于西宏的城，烧尽摩押的角和哄
 嚷人的头顶。 46 摩押啊，你有祸
 了！属基抹的民灭亡了！因你的
 众子都被掳去，你的众女也被掳
 去。

47 主说：到末后，我还要使被掳
 的摩押人回归。

摩押受审判的话到此为止。

ཚོགས་ཤིང་འདུས་ཤིག དེའི་ཚོགས་སུ་དམག་འབྲེན་ཞིག འཐབ་ཚོར་ལོངས་ཤིག ཅེས་སྒྲུབ་
 བ་ཡིན། 14 དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། རྫོགས་ཤིག ངས་ཁྱོད་མི་རིགས་ཀྱི་ནང་ན་ཚུང་ཅུར་བྱས་ཏེ།
 མིའི་ཁྱོད་དུ་ཁྱོད་ཁྱོད་དུ་སང་ཟེན། 15 ཁྱོད་རང་གི་ངར་དང་། རང་གི་སྡིང་གི་ང་རྒྱལ་གྱིས་
 ཁྱོད་བསྐྱས་སོ། གྲེ་བག་སྐྱབ་རྣམས་ན་གནས་ཤིང་། རིའི་མཚོས་འཛོལ་བ་ཁྱོད། རི་སྡེ་ཁྱོད་
 གྱིས་རང་གི་ཚང་བྱ་རྒྱུར་མཚོས་སར་བེད་ནའང་། ངས་དེ་ནས་ཀྱང་ཁྱོད་ཐུར་དུ་དབབ་
 བོ། ཞེས་གཙོ་བོས་གསུང་། 16 ཡང་ཨེ་དོམ་ཉོན་འཁྱོར་བའི་གནས་སུ་ལྷུར་ཏེ། དེའི་ཐད་ལས་
 འདོང་བ་ཐམས་ཅད་ཉོན་འཁྱོར་བར་ལྷུར་ཏེ། དེའི་རིམས་ནང་ཀྱང་གྱུན་གྱི་ཕྱིར་ཐིུ་ཐིུ་བེར་
 བར་འགྱུར། 17 སོ་དོམ་དང་གོ་མོ་རྩ་དང་། དེ་གཉིས་ཀྱི་མཐའ་འཁོར་གྱི་གྲོང་ཁྱེར་རྣམས་
 དང་བཅས་སུ་ཁ་འབབ་ཏུ་བཏང་བའི་ཚུལ་དུ། དེར་ཡང་མི་གང་ཡང་མི་གནས་ཏེ། མིའི་བྱ་
 སུང་དེར་གཞིས་བཟུང་བར་མི་འགྱུར། ཞེས་གཙོ་བོས་གསུང་།

18 རྫོགས་ཁོ་སང་གའི་ལུགས་སུ་ཡོར་དན་འཁེལ་བའི་ཤིང་ཚོགས་ཀྱི་ནང་ནས་བྱུང་སྟེ། ལུལ་
 བཅན་པོའི་ཐོག་ཏུ་འོང་བར་འགྱུར་གྱིས། ངས་ཁོ་སློ་བུར་དུ་མའི་ཐད་ལས་བསྐྱད་པར་བྱ་
 སྟེ། ངས་འདམས་མཐའ་དེ་མའི་ཐོག་ཏུ་རྩོ་བོར་འཇུག་པར་བྱའོ། ཅེ་ལ་བེར་ན། ང་སྐ་བྱ་སུ་
 ཡོད། སུས་ང་ལ་དུས་ར་བྱེད་པར་འགྱུར། ཁོ་བོའི་ཞལ་དོར་ཐུས་པའི་རྩི་བོ་དེ་སུ་ཡིན།
 19 དེའི་དོན་དུ་གཙོ་བོས་ཨེ་དོམ་གྱི་ཚད་དུ་བཅམས་པའི་བྱས་དང་། ཐེ་མན་པའི་དོན་དུ་
 མཛད་པའི་ཐུགས་ཀྱི་དགོངས་པ་རྣམས་ལ་ཉོན་ཞིག་ལྷུ་ནང་གི་ཚུང་ཤོས་དག་དེ་དག་གིས་
 འདུད་ཅིང་འདོན་པ་ཤ་སྐག་སྟེ། དེས་དེ་དག་གི་སྐུ་ཁ་ནི་དེ་དག་ལ་ཉོན་འཁྱོར་འཇུག་པར་
 དེས་སོ། 20 དེ་དག་ལྷུང་བའི་སྐྱས་ས་གཞི་འདུད། དེ་དག་གི་ཅ་སྐད་རྒྱ་མཚོ་དམར་པོའི་བར་
 དུ་ཡང་ཐོས། 21 གྲེ་ཏོ། ཁོ་ཡར་འཛོགས་ཏེ། གོ་བོ་རྩར་འཕུར་ཞིང་། ཤོག་སྒྲོས་བོས་རྩ་སྟེང་
 བས་གཡོག་པར་བྱ། ཡང་ཉིན་མོ་དེར་ཨེ་དོམ་གྱི་དཔའ་བོའི་སྡིང་ནི་སྟེ་གཟེར་ཐེབས་པའི་
 བྱད་མེད་ཀྱི་སྡིང་དང་འདྲ་བར་འགྱུར་བར་འགྱུར་རོ།

22 ད་ལྷ་སེག་གི་ཚེད་དུ་ནི།

ཉ་མད་དང་ཨར་པད་ཐོམས་པར་ལྷུར་ཟེན། གང་ལ་ཞེ་ན། དེ་དག་གིས་ལོན་ངན་ཐོས་པས།
 དཔའ་ཁྱུམས་ནས། ཞི་བར་མི་རུས་པའི་རྒྱལ་མཚོ་རྩར་འཇུགས་སོ། 23 ད་ལྷ་སེག་གྱུད་དེ།
 འབྲོས་སུ་ཁ་ལོ་བསྐྱར་ནས། བྱད་མེད་ཀྱི་སྟེ་གཟེར་འདུར་བྱུག་གཟེར་དང་སྐྱུག་བཟུལ་རྣམས་
 ཀྱིས་བཟུང་། 24 རྫོང་སྐྱ་འཁྱུལ་ལེ་བའི་གྲོང་ཁྱེར་རམ། ངའི་བདེ་སྦྱིད་ཀྱི་གྲོང་ཁྱེར་ལས་མི་
 རྣམས་ཅི་ལ་མ་བྲོས། 25 དེས་ན་དེའི་དར་ལ་བབ་པ་རྣམས་དེའི་ལམ་སྲང་དག་ནང་ལྷུར་རེ་
 དང་། དམག་གི་སྟེ་བོ་ཀྱང་ཉིན་མོ་དེར་གཏུབ་པར་འགྱུར་རོ། ཞེས་དཔུང་ཚེན་རྣམས་ཀྱི་གཙོ་
 བོས་གསུང་། 26 ཡང་ངས་ད་ལྷ་སེག་གི་སྐྱགས་རིར་མེ་སྐར་བ་དང་། དེས་བེན་ཉ་དད་ཀྱི་ཕོ་
 བྱང་རྣམས་སྟེག་པར་འགྱུར་རོ།

27 གེ་དར་གྱི་ཚེད་དུ་དང་། བྲ་སེལ་རྒྱལ་པོ་ནི་བྲ་ཀའ་ཞེ་ཚར་གྱིས་བཅག་པའི་ཉ་ཚོར་གྱི་
 རྒྱལ་པོ་རྣམས་ཀྱི་ཚེད་དུ་གཙོ་བོས་འདི་སྐད་གསུང་།

ད་ལོངས་ལ་གེ་དར་ལ་དམག་ཐེགས་ཤིག ཤར་ཚོགས་པ་རྣམས་སྐབ་པར་བྱོས་ཤིག 28 དེ་
 དག་གིས་དེ་རྣམས་ཀྱི་གུར་དང་ཁྱུ་རྣམས་འཁྱེར་ཞིང་། དེ་དག་རང་གི་དོན་དུ་དེ་དག་གི་

的啊，论到你的威吓，你因心中的
 狂傲自欺；你虽如大鹰高高搭
 窝，我却从那里拉下你来。这是
 主说的。 17以东必令人惊骇；凡
 经过的人就受惊骇，又因他一切
 的灾祸嗤笑。 18主说：必无人住
 在那里，也无人在其中寄居，要
 像所多玛、蛾摩拉，和邻近的城
 邑倾覆的时候一样。

19仇敌必像狮子从约旦河边的
 丛林上来，攻击坚固的居所。转
 眼之间，我要使以东人逃跑，离
 开这地。谁蒙拣选，我就派谁治
 理这地。谁能比我呢？谁能给
 我定规日期呢？有何牧人能在
 我面前站立得住呢？ 20你们要听主
 攻击以东所说的谋略和他攻击提
 幔居民所定的旨意。仇敌定要
 将他们群众微弱的拉去，定要
 使他们的居所荒凉。 21因他们
 仆倒的声音，地就震动。人在
 红海那里必听见呼喊的声音。 22
 仇敌必如大鹰飞起，展开翅膀
 攻击波斯。到那日，以东的勇士
 心中疼痛如临产的妇人。

23 论大马士革。

哈马和亚珥拔蒙羞，因他们听
 见凶恶的信息就消化了。海上有
 忧愁，不得平静。 24大马士革发
 软，转身逃跑。战兢将他捉住；
 痛苦忧愁将他抓住，如产难的妇
 人一样。 25我所喜乐可称赞的
 城，为何被撇弃了呢？ 26他的少
 年人必仆倒在街上；当那日，一
 切兵丁必默默无声。这是万军之
 主说的。 27我必在大马士革城
 中使火着起，烧灭便哈达的宫殿。

28 论巴比伦王尼布甲尼撒所攻打
 的基达和夏琐的诸国。

主如此说：迦勒底人哪，起来
 上基达去，毁灭东方人。 29他
 们的帐棚和羊群都要夺去，将

幔子和一切器皿，并骆驼为自己掠去。人向他们喊着说：四围都有惊吓。³⁰ **主**说：夏琐的居民哪，要逃奔远方，住在深密处；因为巴比伦王尼布甲尼撒设计谋害你们，起意攻击你们。³¹ **主**说：迦勒底人哪，起来！上安逸无虑的居民那里去；他们是无门无闩、独自居住的。³² 他们的骆驼必成为掠物；他们众多的牲畜必成为掳物。我必将剃周围头发的人分散四方（原文作“风”），使灾殃从四围临到他们。这是**主**说的。³³ 夏琐必成为野狗的住处，永远凄凉；必无人住在那里，也无人在其中寄居。

³⁴ 犹大王西底家登基的时候，**主**论以拦的话临到先知耶利米说：

³⁵ 万军之**主**如此说：我必折断以拦人的弓，就是他们为首的权力。³⁶ 我要使四风从天的四方刮来，临到以拦人，将他们分散四方（原文作“风”）。这被赶散的人没有一国不到的。³⁷ **主**说：我必使以拦人在仇敌和寻索其命的人面前惊惶；我也必使灾祸，就是我的烈怒临到他们，又必使刀剑追杀他们，直到将他们灭尽。³⁸ 我要在以拦设立我的宝座，从那里除灭君王和首领。这是**主**说的。

³⁹ 到末后，我还要使被掳的以拦人归回。这是**主**说的。

50 **主**藉先知耶利米论巴比伦和迦勒底人之地所说的话。

² 你们要在万国中传扬报告，竖立大旗；要报告，不可隐瞒，说：巴比伦被攻取，彼勒蒙羞，米罗达惊惶。巴比伦的神像都蒙羞；他的偶像都惊惶。³ 因有一国从北方上来攻击他，使他的地荒凉，无人居住，连人带牲畜都逃走了。

⁴ **主**说：当那日子、那时候，以色列人要 and 犹大人同来，随走随

ཡོལ་བ་དང་། ཡོ་བྱང་ཚང་མ་དང་། རྩ་མོང་རྣམས་འཁྱེར་བར་འགྱུར། རྩོགས་ཀུན་ཏུ་འཛིགས་བ་ཡོད། ཅེས་ཁོ་རྣམས་ལ་འབོད་པར་འགྱུར་རོ། ³⁰ **གཙོ་བོས་**འདི་སྐད་གསུང་། གྲེ་ཏཱ་ཙོར་པ་རྣམས། རྩོས་ཤིང་། རྒྱུང་རིང་པོར་རྒྱ་ཞིག་ལྷང་ནང་སྤོང་ཅིག་དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། **བླ་བེལ་**རྒྱལ་བོ་ཞེ་བྱ་གཏང་ནེ་ཙམ་གྱིས་ཁྱོད་ལ་གཞོན་པའི་བྱས་དང་། ཁྱོད་ལ་སྐོལ་བའི་བསམ་སྦྱོར་བྱས་ཡོད་པའི་ཕྱིར་རོ། ³¹ **རྒྱ་སྒོམ་མ་སྒོམ་གཏན་རྣམས་**མེད་པའི་ག་ཚ་མེད་པར་གཅིག་ལུར་གནས་ཏེ་མེས་སྤོང་གྱིས་ཡོད་པའི་མི་བརྒྱུད་ལ་དམག་དྲོངས་ཤིག་ཅེས་**གཙོ་བོས་**གསུང་། ³² དེ་དག་གི་རྩ་མོང་རྣམས་འཛོལ་ནོར་དང་དེ་དག་གི་དུད་འགྲོ་མང་པོ་དེ་ནོམ་པར་འགྱུར། ཡང་རལ་པའི་བྱར་བཀུམས་པ་རྣམས་ངས་ཕྱོགས་བཞིའི་རྒྱང་གི་ནང་དུ་གཏོར་ཞིང་། དེ་དག་གི་ཕྱོགས་ཀུན་ནས་དེ་རྣམས་བཀའ་མི་ཤེས་པ་དེ་འདྲེན་པར་བྱའོ། ཞེས་**གཙོ་བོས་**གསུང་། ³³ དེ་ནས་ཏཱ་ཙོར་ནི་དུར་སྤུང་གི་གནས་སར་གྱུར་ཏེ། དུས་ཉལ་ཏུ་སྤོངས་ནས། མི་སུའང་དེ་ཅུ་མི་གནས་བར། མིའི་བྱ་གང་ཡང་དེར་གཞིས་འབབས་པར་མི་འགྱུར་རོ།

³⁴ **ཡ་ཏུ་དུའི་**རྒྱལ་བོ་ཚོ་དེག་ཡུས་མེད་སྤོང་བའི་ཐོག་མར་ཨེ་ལམ་གྱི་ཚེད་དུ་ཡེ་རེ་མ་ཡུར་**གཙོ་བོ་**ལས་བྱུང་བའི་བཀའ་མཚེད་ནི་འདི་ལྟ་སྟེ།

³⁵ དཔུང་ཚེན་རྣམས་གྱི་**གཙོ་བོས་**འདི་སྐད་གསུང་། ལྷོས་སྤོང་། ངས་ཨེ་ལམ་གྱི་གཞུ་མོའམ་དེའི་མཐུ་སྟོབས་གྱི་མགོ་དེ་གཅག། ³⁶ ཡང་ངས་ནམ་མཁའི་ཕྱོགས་བཞི་ནས་རྒྱང་བཞི་བོ་ཨེ་ལམ་གྱི་ཐོག་ཏུ་དྲངས་ནས། རྒྱང་དེ་དག་གི་ཐད་དུ་འཐོར་བར་བྱ་བ་དང་། ཨེ་ལམ་པའི་མི་འབྲུམ་སྤང་བོ་རྣམས་མ་སྟེབས་པའི་མི་བརྒྱུད་གང་ཡང་ཡོད་པར་མི་འགྱུར་རོ། ³⁷ ཡང་ངས་ཨེ་ལམ་པ་རང་གི་པ་རོལ་པ་དང་། དེ་དག་གི་སྟོག་ལ་བརྒྱུས་པའི་ངོར་འཛིགས་སུ་གཞུག་ཡང་དེ་དག་གི་ཐོག་ཏུ་རྒྱུན་འཛུགས་དང་། ཁོ་བོའི་ཁྱོ་གཏུམ་དུག་པོ་དེ་དབབ་བོ། ཞེས་**གཙོ་བོས་**གསུང་། ཡང་ངས་དེ་རྣམས་ཚར་མ་བཅད་པའི་བར་དུ་དེ་དག་གི་རྒྱབ་ཏུ་རལ་གྱི་གཏང་དོ། ³⁸ ཡང་ངས་ཉིད་གྱི་རྒྱལ་ཁྲི་ཨེ་ལམ་གྱི་ནང་དུ་བརྒྱབ་སྟེ། དེའི་ནང་ནས་རྒྱལ་བོ་དང་སྐུ་དུག་རྣམས་སྐུབ་པར་བྱའོ། ཞེས་**གཙོ་བོས་**གསུང་།

³⁹ འོན་ཀྱང་དུས་ཕྱི་ཞིག་ན་ངས་སྐར་ཡང་ཨེ་ལམ་གྱི་བཙོན་གྱི་ཕྱགས་དེ་མེད་པར་བྱའོ། ཞེས་**གཙོ་བོས་**གསུང་དོ།

50 **གཙོ་བོས་བླ་བེལ་**དང་། ཀལ་དུའི་ཡུལ་ཁམས་གྱི་སྐོར་དུ་ཡེ་རེ་མ་ཡུའི་ངག་གི་སྐོར་ནས་གསུངས་པའི་བཀའ་མཚེད་ནི།

¹ ཁྱོད་གྱིས་མི་བརྒྱུད་རྣམས་གྱི་ནང་དུ་ཤོད་ཅིག་མོལ་ལ་ཐོང་ཞིག་འཕྲམ་དར་སྤོང་ཞིག་བཀར་ཐོགས་ལ་ཅིང་མ་སྐྱ་བར་འདི་སྐད་དུ་**བླ་བེལ་**ཁྱེར་བེན། བླེལ་གྱི་ཁ་སྐྱེངས། མེ་རོ་དག་ནི་ཆག་མོའི་འདྲ་སྐྱ་རྣམས་སྐྱེངས། མོའི་སྐྱ་འདྲ་རྣམས་ཆག་གོ། ² ཅི་ལ་ཟེར་ན། བྱང་ཕྱོགས་ནས་དེའི་ཐད་དུ་མི་རིགས་ཤིག་འོང་གིན་འདུག་དེས་མོའི་ཡུལ་ཁམས་སྤོངས་སུ་བརྒྱལ་སྟེ། དེར་མི་གཅིག་ཅིག་ཀྱང་གནས་པར་མི་འགྱུར། མིའམ་དུད་འགྲོ་ཅི་ཡིན་ནའང་བྲོས་བེན། ཆས་བེན།

³ དེའི་ཚོ་དའི་དུས་སུ་ཨེ་ལམ་ར་ཨེ་ལམ་གྱི་བྱ་བརྒྱུད་ཡ་ཏུ་དུའི་བྱ་བརྒྱུད་དང་སྐར་ཅིག་ཏུ་ཚུར་འོང་བར་འགྱུར་རོ། ཞེས་**གཙོ་བོས་**གསུང་སྟེ། དེ་དག་ཏུ་ཞིང་ཆས་ཏེ། **གཙོ་བོ་**རང་

གི་སྐྱོ་འཚོལ་བར་འགྲུ། 4 དེ་དག་གིས་**ཙཱ་མོན་ཕྱོགས་སུ་གདོང་བསྐྱར་** ཉེ། དེའི་ལམ་འདྲི་
ཞིང་། ཚུར་ཤོག་དང་སྐྱོན་ཅིག་ཏུ་སྐྱགས་ཤིང་། རྣམ་ཡང་གཡེལ་བར་མི་འགྱུར་བའི་གཏུན་
གྱི་འཚོང་ཡིག་ཅིག་**གཙོ་བོ་**དང་བཅས་སུ་བཅའ་བར་བྱའོ་ཞེས་ཟེར་བར་འགྲུ།

5 ངའི་མི་སྡེ་ནི་ལྷག་སྟོར་མཁམ་རྣམས་ཡིན། དེ་དག་གི་རྩི་བོ་རྣམས་ཀྱིས་དེ་དག་ལམ་སྟོར་
དུ་བཅུག་རི་གར་བརྒྱབས། དེ་དག་རི་བོ་ལས་སྐྱང་གར་ཡོད་ལ་སོང་ནས། རང་གི་སྟོང་གནས་
དེ་བརྗེས་བར་གྱུར་ཉེ། 6 སུ་ཐང་གིས་དེ་དག་ཐོས་ནས། འདི་དག་གི་དྲང་བ་ཉིད་ཀྱི་གཞུང་
ཡས་ཁང་ལགས་པའི་**གཙོ་བོ་**འདི་རྣམས་ཀྱི་ཕ་མེས་ཀྱི་རེ་སའི་**གཙོ་བོར་**སྲིག་པ་བྱས་སྐབས་
ཀྱིས། དེང་ཅག་ལ་འགལ་མེད་ཅེས་དེ་དག་གི་ཕ་རོལ་པ་རྣམས་ཀྱིས་ཟེར་ཉོ།

7 **བྱ་བེལ་**ལས་ཐོན་ཞིག་ **ཀལ་དྲིའི་**ཡུལ་ནས་ཐེགས་ཤིག་ལྷུའི་སྤར་འགྲོ་བའི་ར་ཕོ་རྣམས་
དང་འདྲ་བར་གྱུར་ཅིག་ 8 དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། ལྷོས་ཤིག་ངས་བྱང་གི་ཡུལ་ལས་མི་བརྒྱད་ཚེན་
བའི་དཔུང་ཚོགས་ཤིག་ལ་ཀུན་སྟོངས་བྱས་ཉེ། **བྱ་བེལ་**ཀྱི་ཐོག་ཏུ་འདྲན་བར་བྱའོ། དེ་རྣམས་
མའི་ཐད་དུ་འཕྲེང་ལ་བསྐྱད་དེ། མོ་དེ་ནས་ཕར་འཁྱེར་བར་འགྲུ། དེ་དག་གི་མདའ་རྣམས་
དཔའ་བོ་ཚུལ་ལྡན་གྱི་མདའ་ལྟར་སྟོང་ལོག་ཏུ་འོང་བར་མི་འགྲུ། 9 དེ་ནས་**ཀལ་དྲིའི་**ཡུལ་
བཅོམ་ནོར་དུ་གྱུར་ཉེ། དེ་བཅོམ་མཁམ་ཀུན་ཚེས་བར་འགྲུར་ལོ། **གཙོ་བོས་**གསུང་། 10 དེ་འདྲ་
ཁྱོད་ཅག་དགའ་མགུ་ཞིང་ཡི་རང་བ་ཡིན། ཀྱི་ངའི་ནོར་སྐལ་འཕྲོག་མཁམ་ཁྱོད་གཡུལ་འཐག་
གི་བུའུ་ལྟར་འཐག་ཅིང་། 11 ལོ་ལོ་ལྷན་ལྡན་ལྟར་བསེལ་སྐྱོ་སྐྱོག་རུང་། 12 ཁྱོད་ཀྱི་མ་ཁ་སྐྱེདས་
ཤིང་། ཁྱོད་བཅས་མཁམ་དེ་ངོ་ཚ་བར་འགྲུ། ལྷོས་དང་། མོ་ནི་མི་བརྒྱད་རྣམས་ནང་བྱི་
མ་དང་། འཕྲོག་སྟོང་དང་ཐང་སྐམ་ཕོ་དང་། ས་སྟོང་དུ་འགྱུར་བར་འགྲུ། 13 **གཙོ་བོའི་**
ཐུགས་སྨོའི་དབང་གིས་དེ་ནི་ཡུལ་དུ་མི་འཚུགས་པར། ཚུང་ནས་སྟོངས་པར་འགྲུ། **བྱ་བེལ་**
ཀྱི་མདུན་ལས་འགྲུལ་ཚད་དུ་བར་འཁྱེར་ཞིང་། དེའི་མ་ཁ་ཀུན་གྱི་ཕྱིར་ཅོག་ཅོག་ཟེར་བར་
འགྲུ།

14 ཁྱོད་ཅག་**བྱ་བེལ་**ཀྱི་མཐའ་བསྐྱར་ཉེ་འཕྲེང་དུ་སྟོང་ཅིག་གཞུ་སྐྱེལ་མཁམ་ཁྱོད་ཐམས་
ཅད་མདའ་ལ་མ་འཕངས་པར་མོ་ལ་རྒྱབ་ཅིག་དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། མོས་**གཙོ་བོར་**སྲིག་པ་བྱས་
སོ། 15 མོ་མཐའ་ནས་བསྐྱར་ཉེ་གི་ཐོང་ཞིག་མོས་མགོ་དགྲར། དེའི་རྒྱུ་རྣམས་གཡོས། དེའི་
ལྷགས་རི་རྣམས་དེབས་སོ། དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། འདི་ནི་**གཙོ་བོའི་**དགྲ་རྩོད་བ་ཡིན། མོས་ཇི་
བཞིན་བྱས་པ་ལྟར་དུ་མོ་ལས་ལན་ལེན་ཞིང་མོ་ལ་གྱིས་ཤིག། 16 **བྱ་བེལ་**ཀྱི་ནང་ན་ཞིང་ཚོ་
མཁམ་དང་། བཅོམ་མའི་དུས་སུ་ཟོར་བར་ལག་པ་རེག་པ་དེ་ཚར་དུ་ཚོད་ཅིག་མནར་བྱེད་ཀྱི་
རལ་གྱིའི་འཇིགས་པས་ཚང་མ་རེ་རང་གི་མི་སྡེའི་རྩར་བྱིར་ལོག་ཅིང་། རེ་རང་གི་པ་ཡུལ་དུ་
འཕྲོས་པར་འགྲུར་རོ།

17 **ཨིས་ར་ཨེལ་**ནི་ཁ་འཕྲོར་བའི་ལྷག་ཡིན་ཉེ། བེང་གི་རྣམས་ཀྱིས་དེ་ལ་བདས། ཐོག་མར་
ཨ་སུར་རྒྱལ་པོས་དེ་ཐོས། ཉིང་མཇུག་ཏུ་**བྱ་བེལ་**རྒྱལ་པོ་ནི་**བྱ་བེལ་འཕྲེང་ལོ་ཙཱ་**ཀྱིས་དེའི་རུས་པ་
ཡང་བཏགས་པས་ན། 18 དཔུང་ཚོན་རྣམས་ཀྱི་**གཙོ་བོ་ཨིས་ར་ཨེལ་**ཀྱི་སྐྱ་ཡིས་འདི་རྐྱང་
གསུང་། ལྷོས་སྟོང་། ཇི་ལྟར་ངས་**ཨ་སུར་**རྒྱལ་པོ་ལ་ཚད་པ་བཅད་པ་ཡིན། དེ་ལྟར་དུ་**བྱ་བེལ་**
རྒྱལ་པོ་དང་དེའི་ཡུལ་ཁམས་ལ་ཚད་པས་གཅད་དེ། 19 **ཨིས་ར་ཨེལ་**སྐྱར་ཡང་དེ་རང་གི་

哭，寻求主他们的神。 5 他们必访问锡安，又面向这里，说：来吧，你们要与主联合为永远不忘的约。

6 我的百姓作了迷失的羊，牧人使他们走差路，使他们转到山上。他们从大山走到小山，竟忘了安歇之处。 7 凡遇见他们的，就把他们吞灭。敌人说：我们没有罪；因他们得罪那作公义居所的主，就是他们列祖所仰望的主。

8 我民哪，你们要从巴比伦中逃走，从迦勒底人之地出去，要像羊群前面走的公山羊。 9 因我必激动联合的大国从北方上来攻击巴比伦，他们要摆阵攻击他；他必从那里被攻取。他们的箭好像善射之勇士的箭，一枝也不徒然返回。 10 迦勒底必成为掠物；凡掳掠他的都必心满意足。这是主说的。 11 抢夺我产业的啊，你们因欢喜快乐，且像踰谷撒欢的母牛犊，又像发嘶声的壮马。 12 你们的母巴比伦就极其抱愧，生你们的必然蒙羞。他要列在诸国之末，成为旷野、旱地、沙漠。 13 因主的忿怒，必无人居住，要全然荒凉。凡经过巴比伦的要受惊骇，又因他所遭的灾殃嗤笑。

14 所有拉弓的，你们要在巴比伦的四围摆阵，射箭攻击他。不要爱惜箭枝，因他得罪了主。 15 你们要在他四围呐喊；他已经投降。外郭坍塌了，城墙拆毁了，因为这是主报仇的事。你们要向巴比伦报仇；他怎样待人，也要怎样待他。 16 你们要将巴比伦撒种的和收割时拿镰刀的都剪除了。他们各人因怕欺压的刀剑，必归回本族，逃到本土。

17 以色列是打散的羊，是被狮子赶出的。首先是亚述王将他吞灭，末后是巴比伦王尼布甲尼撒将他的骨头折断。 18 所以万军之主以色列的神如此说：我必罚巴比伦王和他的地，像我从前罚亚述王一样。 19 我必再领以色列回

他的草场，他必在迦密和巴珊吃草，又在以法莲山上和基列境内得以饱足。²⁰ **主**说：当那日子、那时候，虽寻以色列的罪孽，一无所有；虽寻犹太的罪恶，也无所见；因为我所留下的人，我必赦免。

²¹ **主**说：上去攻击米拉大翁之地，又攻击比割的居民。要追杀灭尽，照我一切所吩咐你的去行。²² 境内有打仗和大毁灭的响声。²³ 全地的大锤何竟砍断破坏？巴比伦在列国中何竟荒凉？²⁴ 巴比伦哪，我为你设下网罗，你不知不觉被缠住。你被寻着，也被捉住；因为你与**主**争竞。²⁵ **主**已经开了武库，拿出他恼恨的兵器；因为主万军之**主**在迦勒底人之地有当做的事。

²⁶ 你们要从极远的边界来攻击他，开他的仓廩，将他堆如高堆，毁灭净尽，丝毫不留。²⁷ 要杀他的一切牛犊，使他们下去遭遇杀戮。他们有祸了，因为追讨他们的日子已经来到。²⁸ 有从巴比伦之地逃避出来的人，在锡安扬声报告**主**我们的神报仇，就是为他的殿报仇。

²⁹ 招集一切弓箭手来攻击巴比伦。要在巴比伦四围安营，不要容一人逃脱，照着他所做的报应他；他怎样待人，也要怎样待他，因为他向**主**以色列的圣者发了狂傲。³⁰ 所以他的少年人必仆倒在街上。当那日，一切兵丁必默默无声。这是**主**说的。³¹ 主万军之**主**说：你这狂傲的啊，我与你反对，因为我追讨你的日子已经来到。³² 狂傲的必绊跌仆倒，无人扶起。我也必使火在他的城邑中着起来，将他四围所有的尽行烧灭。

³³ 万军之**主**如此说：以色列人和犹大人一同受欺压；凡掳掠他们的都紧紧抓住他们，不肯释放。

གནས་སུ་བྱིན་ནས། ཀར་མེལ་དང་བུ་ཤན་གྱི་རྩེ་ལར་སྤོང་ཅིང་། ཞེབ་ར་ཞེམ་དང་གིལ་མད་གྱི་རིར་དེའི་ཡིད་ཚིམ་པར་འགྱུར། ²⁰ དེའི་ཚེ་དེའི་དུས་ཀྱི་ཕྱིར་གཙོ་བོས་འདི་སྐད་གསུང་། དེ་ནས་ཞེབ་ར་ཞེམ་གྱི་མི་དགེ་བ་ལ་ཞིབ་དཔྱད་བྱ་ཡང་། ཅིང་འཛོལ་པར་མི་འགྱུར། ཡང་ཡ་ཏུ་དུའི་མི་དགེ་བ་བཙམ་ཡང་རྗེད་པར་མི་འགྱུར། དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། དས་ལུས་བཅུག་པ་རྣམས་ལ་བཤགས་པར་བྱའོ།།

²¹ ང་ལོག་ཉི་ལུ་ལྷུ་ལ་ཁམས་དང་། ཚད་བས་གཙོ་བོ་ལྷུ་ལ་པའི་ཕྱོགས་སུ་དམག་ཐེགས་ཤིག་བསྐྱུན་པར་བྱས་ཏེ། དེ་དག་གི་ཕྱི་བཞིན་བདས་ནས་ཡོངས་སུ་ཚར་ཚད་ཅིག་ཅེས་གཙོ་བོས་གསུང་། ཡང་དས་ཁྱོད་ལ་བཀའ་གནང་བ་ཀུན་དང་བསྐྱུན་ནས་བྱོས་ཤིག ²² ལྷུ་ལ་ནང་ན་དམག་འཐབ་དང་འཛིག་པ་ཆེན་པོའི་ང་རོ་འདུག ²³ ས་གཞི་ཐམས་ཅད་ཀྱི་ཚོ་བ་དེ་ཙུག་ལ་བཏུབ་ནས་བཅག་པ་ཡིན། མི་བརྗེད་རྣམས་ཀྱི་ཁྲོད་ལས་བུ་བེལ་ཙུག་ལ་སྤོངས། ²⁴ དས་ཁྱོད་ལ་རྗེ་བཙུག་ནས་ཁྱོད་དེ་ནང་དུ་འང་ཚུད་ཀྱིས། ཀྱི་བུ་བེལ་ཁྱོད་ལ་ཏུན་མ་ཚོད། ཁྱོད་ཀྱིས་གཙོ་བོ་ལ་བཙོལ་བའི་རྒྱུ་ཀྱིས་ཁྱོད་བརྗེད་ནས་བཟུང་ཡང་བཟུང་། ²⁵ གཙོ་བོས་ཉིང་གྱི་དམག་ཆས་ཀྱི་མཛོད་ཀྱི་སྒོ་ཕྱེས་ཏེ། ཉིང་གྱི་ཐུགས་ཁྲིའི་མཚོན་ཆ་རྣམས་བཏོན་པར་མཛད། ཇི་ལྟར་ཞེ་ན། ཀལ་དུ་པའི་ལྷུ་ལ་ཁམས་ཀྱི་ནང་དུ། དཔུང་ཆེན་རྣམས་ཀྱི་གཙོ་བོ་སྟེ་གཙོ་བོ་ལ་མཛད་པ་ཞིག་མཛད་དགོས་ཡོད་དེ།

²⁶ ས་མཐའ་ནས་དེའི་ཐོག་ཏུ་འོངས་ཤིག་དེའི་བང་མཛོད་ཀྱི་ལ་ཕྱེས་ཤིག་པང་ཁོད་ལྟར་འཐག་པར་བྱོས་ཤིག་ཚད་ནས་མེད་པར་བྱོས་ཤིག་མའི་ཅིང་ལུས་སུ་མ་རྒྱུག་ཅིག ²⁷ མའི་སྐང་ཚང་མ་གསོད་ཅིག་དེ་རྣམས་བཤམ་པའི་རྩེ་དོན་ཅིག་འདི་དག་གི་ཞག་དང་། ཞིབ་དཔྱད་བྱ་དུས་རར་བས། ཉའེ་ཉའེ་དེ་དག་ ²⁸ གཙོ་བོ་དེད་ཀྱི་རྩེ་ལྷུ་ལྷུགས་ལན་དང་། ཁོང་གི་མཚོད་ཁང་གི་དུགས་ལན་ནི་འདིའོ། ཞེས་ཅི་ཞེན་ནང་སྒྲིག་ཏུ་བུ་བེལ་གྱི་ནང་ནས་བྲོས་ཤིང་ཐར་བར་གྱུར་པ་རྣམས་ཀྱི་སྐད་སྤང་སྤང་།

²⁹ བུ་བེལ་གྱི་མདུན་དུ་མདའ་པ་རྣམས་དང་གཞུ་སྐྱེལ་མཐའ་ཐམས་ཅད་སྐྱུངས་ཤིག་དེའི་མཐའ་བསྐོར་ནས་དམག་བྱང་ལོན་ཅིག་དེའི་ནང་ནས་གང་ཡང་འབུད་དུ་མ་རྒྱུག་མའི་ལས་ལ་རག་ལས་ཏེ་ལན་ཐོང་ཞིག་མོས་གཞན་ལ་བྱས་པ་ཐམས་ཅད་བཞིན་དུ་མི་རང་ལའང་གྱིས་ཤིག་དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། མོས་གཙོ་བོ་ཞེམ་ར་ཞེམ་གྱི་དམ་པ་ཉིང་ལའང་ང་རྒྱལ་བསྐྱུན་བས། ³⁰ མའི་གཞོན་ནུ་རྣམས་ལམ་སྲང་རྣམས་ནང་འབྱེལ་ཞིང་། མའི་དམག་གི་སྐྱེ་བོ་ཚང་མ་ཞིག་དེར་གཏུབ་པར་འགྱུར་རོ། ཞེས་གཙོ་བོས་གསུང་། ³¹ ལྷོས་སྤོང། ཁྱོད་ང་རྒྱལ་ཆེན་པོས་བསྐྱམས་པའི་དགའ་ནི་ལོ་བོ་སྟེ། ཞེས་དཔུང་ཆེན་རྣམས་ཀྱི་གཙོ་བོ་སྟེ་གཙོ་བོས་གསུང་། ཅི་ལ་ཟེར་ན། དས་ཁྱོད་ལ་ཚད་བས་གཙོ་བོ་ལྷུ་ལ་ཚོད་དང་། ཁྱོད་ཀྱི་ཞག་ལ་བབས་སོ། ³² ཤིན་ཏུ་རང་མཐོང་ཅན་དེ་འབུབ་ཅིང་འབྱེལ་བར་འགྱུར་ཏེ། ལུས་ཀྱང་དེ་སྤོང་བར་མི་འགྱུར། དས་དེའི་གོང་ཁྱེར་རྣམས་ལ་མེ་སྐར་བ་དང་། དེའི་ཀྱིར་འཁོར་ཐམས་ཅད་ཀྱང་བསེག་པར་འགྱུར་རོ།།

³³ དཔུང་ཆེན་རྣམས་ཀྱི་གཙོ་བོས་འདི་སྐད་གསུང་། ཞེམ་ར་ཞེམ་གྱི་བུ་བརྗེད་དང་། ཡ་ཏུ་དུའི་བུ་བརྗེད་གཞིས་པོ་སྐྱན་ཅིག་ཏུ་བཙོལ་སྟེ། དེ་དག་བཙོན་དུ་འཛོལ་པ་ཚང་མས་དེ་དག་

དམ་དུ་བཟུང་ནས། འབྲུང་པར་མི་བྱའོ་སྤྲུལ། ༡༤ དེ་དག་གི་སློབ་མཛད་ནི་མཐུ་ཐུན་ཏེ། ཁོང་གི་མཚན་དུ་དཔུང་ཆེན་རྣམས་ཀྱི་གཙོ་བོ་ལགས་པས། ས་ལ་དུས་བདེ་དང་བྲ་བེལ་བ་ལ་མི་བདེ་བ་སྐྱེར་བ། དེ་དག་གི་རྒྱ་རྒྱུན་གྱི་ཕྱིར་ཡོངས་སུ་ཚོད་སྐྱེད་མཛད་པར་འགྱུར་རོ། ༡༥ གཙོ་བོས་འདི་སྐད་གསུང་། ཀལ་དྲི་བ་རྣམས་དང་། བྲ་བེལ་བ་དང་། མོད་སྐྱེད་ཀྱི་རྣམས་མི་མཁས་པ་རྣམས་དང་བཅས་པའི་ཐོག་ཏུ་རལ་གྱི་ཞིག་ཡོད། ༡༦ ཁེངས་དྲེགས་ཅན་གྱི་ཐོག་ཏུ་འང་རལ་གྱི་ཞིག་ཡོད་པས། དེ་དག་ཚོངས་པར་འགྱུར། མོད་མི་དཔལ་བོ་རྣམས་ཀྱི་ཐོག་ཏུ་འང་རལ་གྱི་ཞིག་ཡོད་པས། དེ་རྣམས་ཀྱི་སྐྱབས་པ་འབྲུང་པར་འགྱུར། ༡༧ དེ་ཚོད་ཏྲ་དང་ཤིང་ཏྲ་དང་། མོད་དབུས་ན་ཡོད་པའི་མི་སྡེ་འདྲེས་མ་ཀུན་གྱི་ཐོག་ཏུ་འང་རལ་གྱི་ཞིག་ཡོད་པས། དེ་རྣམས་བྱང་མེད་ལྷ་བྱུར་འགྱུར་བར་འགྱུར། མོད་གཏེར་རྣམས་ཀྱི་ཐོག་ཏུ་འང་རལ་གྱི་ཞིག་ཡོད་པས། དེ་རྣམས་འཕྲོག་ནས་འབྱུར་བར་འགྱུར། ༡༨ མོད་ཚུ་རྣམས་ཀྱི་ཐོག་ཏུ་འང་ཚུ་མིག་ཅིག་ཡོད་པས། དེ་རྣམས་སྐྱེའ་པར་འགྱུར། དེ་ཅིད་ཕྱིར་ལེན། འདི་ནི་བཙོག་སྐྱེད་ཡུལ་ལམས་དང་། སྐྱེ་འདྲེ་ཕྱིར་སྐྱོ་མཐུན་ཡིན་པས་སོ། ༡༩ དེད་ཕྱིར་བྱུང་གི་དང་བཅས་སུ་འབྲོག་སྤོང་གི་གཙན་གཟན་དེར་གནས་ཤིང་། བྱ་རྩ་མོང་རྣམས་ཀྱང་དེར་གནས་ཏེ། དེ་ཕྱིན་ཆད་དེ་ནམ་དུ་འང་ཡུལ་དུ་འཇུགས་པར་མི་འགྱུར་ཏེ། མི་རབས་ནས་མི་རབས་ཀྱི་བར་དུ་འང་དེར་མི་གནས་ཏེ། ༢༠ ཇི་ལྟར་ལྷ་ཡིས་སོ་དོམ་དང་གོ་མོ་རྩ་དང་། དེད་ཉེ་འཁོར་གྱི་གོང་ཁྱེར་རྣམས་ལ་འབྲུབ་ཏུ་བཏང་བ་ལྟར། དེར་ཡང་མི་གཅིག་ཀྱང་མི་གནས་པར། མོད་ལུ་སྐྱེད་ཀྱི་གནས་པར་མི་འགྱུར་རོ། ཞེས་གཙོ་བོས་གསུང་ངོ།།

༢༡ ལྷོས་ཤིག་བྱང་གི་ཡུལ་ནས་མི་བརྒྱུད་ཅིག་འོང་གིན་འདུག་ས་གཞིའི་མཐའ་མའི་མཐའ་མ་རྣམས་ལས་མི་རིགས་ཆེན་པོ་ཞིག་དང་རྒྱལ་བོ་དུ་མ་ཡར་ཐུང་བར་འགྱུར། ༢༢ དེ་དག་གིས་གཞུང་མཐུན་ཐོགས་ཏེ། དྲག་ཤུལ་ཆེ་ཞིང་སྤིང་རྩེ་མེད། རྒྱ་མཚོ་བཞིན་དུ་དེ་དག་གིས་ང་རོ་འདོན། དེ་དག་ཏྲ་ལ་ཞོན་ཞིང་། དམག་གི་སྐྱེ་བོ་ལྟར་དེ་དག་གིས་ལྷོད་ཀྱི་ཐད་དུ་དམག་གཉལ་ཤོམ་པར་བྱེད། ཀྱི་བྲ་བེལ་གྱི་བུ་མོ། ༢༣ བྲ་བེལ་རྒྱལ་པོས་དེ་དག་གི་ལོ་ཐོས་པ་དང་། ལག་རྩ་སྤོང་དེ། འཇིགས་པས་གདུངས་ནས། སྐྱེ་གཟེར་ཐེབས་པའི་བྱང་མེད་ལྷ་བྱུར་ལྷུག་གཟེར་གྱིས་ཐེབས་སོ། ༢༤ ལྷོས། ཁོ་སེང་གའི་ལྷུགས་སུ་ཡོར་དན་འཁེལ་བའི་ཤིང་ཚོགས་ཀྱི་ནང་ནས་བྱང་སྤེལ་ཡུལ་བཙན་པོའི་ཐོག་ཏུ་འོང་བར་འགྱུར་གྱིས། དས་སྐོ་བྱུར་དུ་མོད་ཐད་ལས་བསྐྱད་པར་བྱེད། དས་འདམས་མཐུན་དེ་མོད་ཐོག་ཏུ་རྩོ་བོར་འཇུག་པར་བྱེད། ཅི་ལ་ཟེར་ན། ང་ལྷ་བྱུར་ཡོད། ལྷོས་ང་ལ་དུས་ར་བྱེད་པར་འགྱུར། ཁོ་བོའི་ཞལ་དོར་ཐུང་ལུས་པའི་རྩི་བོ་དེ་སུ་ཡིན། ༢༥ དེད་དོན་དུ་གཙོ་བོས་བྲ་བེལ་གྱི་ཆེད་དུ་བརྒྱུས་པའི་བྱུས་དང་། ཀལ་དྲི་བའི་ཡུལ་གྱི་དོན་དུ་མཛད་པའི་ལྷུགས་ཀྱི་དགོངས་པ་རྣམས་ལ་ཉོན་དང་། ལྷོ་ནང་གི་རྒྱུང་ཤོས་དག་དེ་དག་གིས་འབྲུང་ཅིང་འདོན་པ་ཤ་སྟག་སྟེ། དེས་དེ་དག་གི་རྩ་ལ་བཞི་དེ་དག་ལ་ཉོན་འབྲུང་འཇུག་པར་དེས་སོ། ༢༦ བྲ་བེལ་རྒྱུང་བའི་སྐྱེས་ས་གཞི་འདུག། དེ་དག་གི་ཚ་སྐད་མི་རིགས་སོ་སོའི་ནང་ན་ཐོས་པར་གྱུར་རོ།།

³⁴ 他们的救赎主大有能力，万军之主是他的名。他必伸清他们的冤，好使全地得平安，并搅扰巴比伦的居民。³⁵ 主说：有刀剑临到迦勒底人和巴比伦的居民，并他的首领与智慧人。³⁶ 有刀剑临到矜夸的人，他们就成为愚昧；有刀剑临到他的勇士，他们就惊惶。³⁷ 有刀剑临到他的马匹、车辆，和其中杂族的人民；他们必像妇女一样。有刀剑临到他的宝物，就被抢夺。³⁸ 有干旱临到他的众水，就必干涸；因为这是有雕刻偶像之地，人因偶像而颠狂。³⁹ 所以旷野的走兽和豺狼必住在那里，鸵鸟也住在其中，永无人烟，世世代代无人居住。⁴⁰ 主说：必无人住在那里，也无人在其中寄居，要像我倾覆所多玛、蛾摩拉，和邻近的城邑一样。

⁴¹ 看哪，有一种民从北方而来，并有一大国和许多君王被激动，从地极来到。⁴² 他们拿弓和枪，性情残忍，不施怜悯；他们的声音像海浪砰訇。巴比伦城（原文作“女子”）啊，他们骑马，都摆队伍如上战场的人，要攻击你。⁴³ 巴比伦王听见他们的风声，手就发软，痛苦将他抓住，疼痛仿佛产难的妇人。⁴⁴ 仇敌必像狮子从约旦河边的丛林上来，攻击坚固的居所。转眼之间，我要使他们逃跑，离开这地。谁蒙拣选，我就派谁治理这地。谁能比我呢？谁能给我定期日期呢？有何牧人能在在我面前站立得住呢？⁴⁵ 你们要听主攻击巴比伦所说的谋略和他攻击迦勒底人之地所定的旨意。仇敌定要将他们群众微弱的拉去，定要使他们的居所荒凉。⁴⁶ 因巴比伦被取的声音，地就震动，人在列邦都听见呼喊的声音。

51 གཙོ་བོས་འདི་སྐད་གསུང་། ལྷོས་སྤོང་། དས་བྲ་བེལ་དང་དག་སྤོང་ནང་གནས་པ་རྣམས་ཀྱི་དགས་འཛོམས་བྱེད་ཀྱི་རྒྱུང་ཞིག་སྤོང་བར་བྱ་སྟེ། ༡ ཁོ་བོས་བྲ་བེལ་བཀའ་

51 主如此说：我必使毁灭的风刮起，攻击巴比伦和住在立

加米的人。²我要打发外邦人来到巴比伦，簸扬他，使他的地空虚。在他遭祸的日子，他们要周围攻击他。³拉弓的，要向拉弓的和贯甲挺身的射箭。不要怜惜他的少年人；要灭尽他的全军。⁴他们必在迦勒底人之地被杀仆倒，在巴比伦的街上被刺透。

⁵以色列和犹太虽然境内充满违背以色列圣者的罪，却没有被他的神万军之主丢弃。⁶你们要从巴比伦中逃奔，各救自己的性命！不要陷在他的罪孽中一同灭亡；因为这是主报仇的时候，他必向巴比伦施行报应。

⁷巴比伦素来是主手中的金杯，使天下沉醉；万国喝了他的酒就颠狂了。⁸巴比伦忽然倾覆毁坏；要为他哀号；为止他的疼痛，拿乳香或者可以治好。⁹我们想医治巴比伦，他却并没有治好。离开他吧！我们各人归回本国；因为他受的审判通于上天，达到穹苍。¹⁰主已经彰显我们的公义。来吧！我们可以在锡安报告主我们神的作为。

¹¹你们要磨尖了箭头，抓住盾牌。主定意攻击巴比伦，将他毁灭，所以激动了玛代君王的心；因这是主报仇，就是为自己的殿报仇。¹²你们要竖立大旗，攻击巴比伦的城墙；要坚固瞭望台，派定守望的设下埋伏；因为主指着巴比伦居民所说的话、所定的意，他已经作成。¹³住在众水之上多有财宝的啊，你的结局到了！你贪婪之量满了！¹⁴万军之主指着自已起誓说：我必使敌人充满你，像蚂蚱一样；他们必呐喊攻击你。

¹⁵主用能力创造大地，用智慧建立世界，用聪明铺张穹苍。¹⁶他一发声，空中便有多水激动；他使云雾从地板上腾。他造电随雨而闪，从他府库中带出风来。¹⁷各人都成了畜类，毫无知识。各银匠都因他的偶像羞愧；他所铸的偶像本是虚假的，其中并无

མཁན་རྣམས་བཏང་སྟེ། དེ་ཚོས་མོ་བཟུལ་སྟེ། དེའི་ཡུལ་ཁམས་སྟོང་བ་བྱེད་པར་འགྱུར། གང་ལ་ཞེན། སྟུག་བསྐྱེད་བའི་ཉེན་མོར་དེ་དག་གིས་ཕྱོགས་བཞི་ནས་མོ་དགར་བར་འགྱུར། ཉེན་སྲིད་མཁན་དང་རང་གི་ཁྲབ་ཕྱོད་ནས་འགྲོང་བའི་ཐོག་ཏུ་མའང་པས་གཞུགས་ཞིག་དང་། མོའི་དར་མ་རྣམས་ལ་སྟོང་མ་རྩེ་བར། མོའི་དམག་ཚོགས་ཚ་བ་ནས་མེད་པར་བྱོས་ཤིག སྟེ། ལྷ་ར་ཀལ་དྲི་བའི་ཡུལ་ནང་གི་མཁན་དང་། ལམ་སྲང་རྣམས་ནང་བསྐྱུན་པར་གྱུར་བ་རྣམས་འགྲེལ་བར་འགྱུར།

⁵ དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེན། ཞིས་ར་ཞིས་ཀྱི་དམ་པ་ཉིད་ལ་བྱས་པའི་ཕྱིག་པས་ཡུལ་ཁམས་གང་ནས་ཡོད་ཅུང་། དཔུང་ཆེན་རྣམས་ཀྱི་གཙོ་བོ་རང་གི་སྣ་ཡིས་ཞིས་ར་ཞིས་དང་ཡ་ཏུ་དྲ་ནི་སྐངས་པ་མ་ཡིན་ནོ། ⁶ འདི་ནི་གཙོ་བོས་དག་ལན་བཞེས་པའི་དུས་ཚོད་ཡིན་ཏེ། ཁོང་གིས་མོ་ལ་དག་ལན་གཞུགས་བས། བླ་བེལ་གྱི་དཀྱིལ་ནས་བོས་ཤིག རེ་རང་གི་སྟོན་སྟོབས་ཤིག་མོའི་མི་དགེ་བའི་ནང་དུ་འཆི་བར་མ་གྱུར་ཅིག

⁷ བླ་བེལ་ནི་གཙོ་བོའི་ཕྱག་ལ་གསེར་པོར་ཅིག་ཡོད་པ་ཡིན་ཏེ། དེས་ས་གཞི་ཚང་མ་བཟེ་བར་བྱས། མི་བརྒྱུད་རྣམས་ཀྱིས་མོའི་རྒྱན་ཆང་བཏུང་བས། མི་རིགས་རྣམས་སྲོའོ། ⁸ བླ་བེལ་སྟོ་བུར་དུ་སྐྱེད་ནས་བཤིག་མོའི་ཕྱིར་ཆོ་དེས་བྱོས་ཤིག་མོའི་ཟུག་གཟེར་གྱི་ཕྱིར་བལ་སམ་དྲོངས་ཤིག་ཅི་ཤེས། མོ་གསོ་བར་འགྱུར་ལས་ཆེ། ⁹ དེད་ཀྱིས་བླ་བེལ་གསོ་སྦྱང་འགོ་ནའང་ནད་མ་དུངས། ད་མོ་དབྱུག་ཞོག་དེད་ཅག་རེ་རང་གི་ལ་ཡུལ་དུ་ལོག་འགོ་བར་བྱའོ། དེ་ཅི་ལ་བཟེར་ན། མོའི་བཀའ་ཆང་ནམ་མཁའི་བར་དུ་བསྐྱབས་ནས། རྣམས་ཀྱི་བར་དུ་འང་ཐེགས་པར་གྱུར་ཏོ། ¹⁰ གཙོ་བོས་དེད་ཅག་དུང་བོ་ཡིན་པ་དེ་མངོན་པར་མཛད་པས། ཤོག་ཅིག་དེད་ཅག་གིས་ཙོ་མོན་དུ་གཙོ་བོ་རང་གི་སྣ་ཡི་ཐོན་ལས་དེ་འཆང་བར་བྱའོ།

¹¹ མངའ་རྣམས་རྩོད་པར་བྱོས། ཕུབ་རྣམས་དམ་དུ་བྱུང་ཞིག་གཙོ་བོས་བླ་བེལ་མེད་པར་བྱེད་དུ་འདུན་ཞིང་། མ་དྲ་མི་པའི་རྒྱལ་པོ་རྣམས་ཀྱི་སེམས་དགྲུགས་པར་བྱས། ཅི་ལ་བཟེར་ན། འདི་ནི་གཙོ་བོའི་དུགས་ལན་དང་། ཁོང་གི་མཚན་ཁང་གི་དག་ཚོད་པ་ལགས་ཏེ། ¹² བླ་བེལ་གྱི་སྟུགས་རི་རྣམས་ཀྱི་ཐང་དུ་ཅ་དར་འཇུགས་ཤིག་མེལ་ཆོ་བརྟན་པོ་བྱོས། སོ་བ་རྣམས་ཞོག་ཅིག་འཇབ་ས་རྣམས་ཤོམས་ཤིག་དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེན། གཙོ་བོས་བླ་བེལ་བ་རྣམས་ཀྱི་ཆེད་དུ་གསུངས་པ་དེ་བརྒྱུས་ནས་སྐྱབ་པར་ཡང་བྱས་སོ། ¹³ ཀྱེ་རྒྱ་དུ་མའི་སྟེང་ན་སྟོང་ཅིང་། གཏེར་མང་བདོག་པ་ཁྱོད་ཀྱི་མཐའ་མ་ལ་སྐྱབ་སྟེ། ཁྱོད་ཀྱི་བརྒྱུས་སེམས་ཀྱི་བློ་དེ་གང་། ¹⁴ དཔུང་ཆེན་རྣམས་ཀྱི་གཙོ་བོས་ཉིད་ཀྱི་མནའ་བཞེས་ཏེ། འདི་སྐད་དུ། དས་ཁྱོད་ཆ་ག་འབྱུང་ལྷགས་སུ་མིས་འཁེང་བར་བྱ་གས། ཉིད་ཀྱི་དམ་པ་དུ་གི་གི་སྟོན་པར་འགྱུར་རོ་གསུང་།

¹⁵ ཁོང་གི་མཐུ་དབང་གིས་ས་གཞི་བཀོད་དེ། ཁོང་གི་ཡེ་ཤེས་ཀྱིས་འཇིག་རྟེན་བརྟུགས་པར་མཛད། ཁོང་གི་མཁྱེན་རབ་ཀྱིས་ནམ་མཁའ་རྣམས་འདིང་བར་བྱས། ¹⁶ ཁོང་གིས་གསུང་སྐད་འདོན་དུས་ནམ་མཁའ་རྣམས་ན་རྒྱུའི་འུར་སྐྱ་ཆེ། ས་མཐའ་རྣམས་ལས་ན་བུན་རྣམས་སྟོང་བར་མཛད། ཆར་པའི་དོན་དུ་སྟོན་རྣམས་ཀྱང་མཛད། ཉིད་ཀྱི་གཏེར་མཛོད་རྣམས་ལས་ཀྱི་སིར་རྒྱུང་འདོན་ནོ། ¹⁷ མི་ཡོད་དོ་ཅོག་གཏི་སྟུག་ཅན་དང་རིག་པ་མེད་པ་སྟེ། གསེར་བཟོ་བ་ཐམས་ཅད་རང་གི་སྐྱེ་འདུས་ཀྱི་ཏེ་དོ་ཆོད། དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེན། དེའི་སྟུགས་སྐྱེ་ནི་རྣམས་མ་

དང་། དེ་དག་གི་ནང་ན་དབྱུགས་ཀྱང་མེད་པས་སོ། །¹⁹ དེ་དག་ཡ་མ་བཟོ་བོ་དང་། འཕྲུལ་
 འཇུག་པའི་དངོས་པོ་སྟེ། ཞལ་ཆེ་གཙོ་དུས་སུ་དེ་དག་མེད་པར་འཇུག། ²⁰ **ཡ་ཀོ་བ་** གྱི་ཐོབ་
 སྐལ་ནི་དེ་དག་དང་འདྲ་བ་མིན། དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། ཁོང་ནི་ཐམས་ཅད་ཀྱི་བཀོད་པ་པོ་དང་།
ཨིམ་ར་ཨེལ་ནི་ ཁོང་གི་སྐུ་སྐལ་གྱི་ཕྱག་འཁར་ཡིན་ཏེ། ཁོང་གི་མཚན་ནི་དབྱུང་ཆེན་རྣམས་
 གྱི་**གཙོ་བོ་**ལགས་སོ།།

²⁰ རྩོད་ངའི་དག་ལྷ་དང་འཐབ་མོའི་མཚན་ཆ་ཡིན་ཏེ། རྩོད་གྱི་ངང་ནས་ངས་མི་བརྒྱད་
 རྣམས་དུམ་བུར་གཏུབ་ཅིང་། རྩོད་གྱི་ངང་ནས་རྒྱལ་ཁམས་རྣམས་མེད་པར་བྱ། ²¹ རྩོད་
 གྱི་ངང་ནས་ངས་རྟ་དང་ཞོན་མཁན་གཉིས་པོ་དུམ་བུར་གཏུབ་སྟེ། རྩོད་གྱི་ངང་ནས་ཤིང་རྟ་
 དང་དེའི་ནང་དུ་ལྷགས་པ་གཉིས་པོ་དུམ་བུར་གཏུབ་རྒྱ་ཡིན། ²² རྩོད་གྱི་ངང་ནས་ངས་སྐྱེས་
 པ་སྐྱེས་དམན་གཉིས་པོ་དུམ་བུར་གཏུབ་ཅིང་། རྩོད་གྱི་ངང་ནས་ཤན་བྱིས་གཉིས་པོ་དུམ་
 བུར་གཏུབ་རྒྱ་སྟེ། རྩོད་གྱི་ངང་ནས་དར་མ་དང་ན་རྩུང་གཉིས་པོ་གཏུབ་པར་བྱའོ། ²³ རྩོད་
 གྱི་ངང་ནས་ངས་རྩི་བོ་དང་ལྷ་བཅས་དུམ་བུར་གཏུབ་ཅིང་། རྩོད་གྱི་ངང་ནས་བྱེད་པ་དང་གྲོ་
 དང་དེའི་སྐང་དོར་བཅས་དུམ་བུར་གཏུབ་སྟེ། རྩོད་གྱི་ངང་ནས་ངས་བཀའ་སློན་དང་སློན་
 པོ་རྣམས་ཀྱང་དུམ་བུར་གཏུབ་པར་བྱའོ། ²⁴ ཡང་ངས་**བླ་བེལ་**དང་**ཀལ་ཏྲཱི་**པ་ཚང་མ་ལ།
 དེ་དག་གིས་**ཙཱོ་ཨོན་**དུ་རྩོད་ཅག་གི་མཐོང་སར་བྱས་པའི་དན་ཐམས་ཅད་ཀྱི་ལན་ལྟེར་བར་
 བྱའོ། ཞེས་**གཙོ་བོས་**གསུང་ངོ་།།

²⁵ གྱི་རྟོ། **གཙོ་བོས་**འདི་སྐད་གསུང་། ས་གཞི་ཐམས་ཅད་འཛིགས་པར་བྱེད་པའི་གྱི་རི་བོ་
 འཛིག་བྱེད། ངས་རྩོད་ལ་ཕྱང་སྟེ། ངས་རྩོད་གྱི་ཐོག་ཏུ་ཉེད་གྱི་ཕྱག་བརྒྱུངས་ཏེ། བྱག་རྣམས་
 ལས་རྩོད་ཐབ་ཏུ་བསྐྱེལ་ནས། རྩོད་མེས་བསེག་པའི་རི་བོར་བྱའོ། ²⁶ དེ་ནས་མེས་རྩོད་ལས་
 བྱ་དོའམ་རྒྱང་དོ་མི་སྐང་བར། རྩོད་དུས་རྟག་ཏུ་སྟོངས་ནས་ལུས་པར་འཇུག་རོ། ཞེས་**གཙོ་**
བོས་གསུང་ངོ་།།

²⁷ ས་ལ་རུ་དར་འཕྱར་བར་བྱོས། མི་རིགས་རྣམས་ཀྱི་དབྱུགས་སུ་རྒྱ་དུང་ལུས་ཤིག་མི་བརྒྱད་
 རྣམས་མོའི་དགར་ཤོམས་ཤིག **ཨ་ར་རད་དང་མིན་ནི་**དང་། **ཨས་གེ་རུ་**ཀྱི་རྒྱལ་སྲིད་རྣམས་
 མོའི་མདུན་དུ་སྐྱུངས་ཤིག དེའི་དགར་དམག་དཔོན་སྟོན་ཤིག ལུབ་པའི་ཆ་ག་འབྲུའི་ཚུལ་དུ་
 རྟ་རྣམས་དེའི་ཐོག་ཏུ་རྒྱག་ཅིག ²⁸ མི་བརྒྱད་རྣམས་དང་། **མ་དུ་ཨི་**པའི་རྒྱལ་པོ་རྣམས་དང་།
 དེའི་བཀའ་སློན་དག་དང་། རྩོད་དཔོན་ཐམས་ཅད་དང་། དེའི་རྒྱལ་སྲིད་གྱི་ལུས་ཁམས་
 ཐམས་ཅད་དང་བཅས་མོ་ལ་འཐབ་གྲབས་བྱོས་ཤིག ²⁹ དེ་ནས་ས་གཞི་འདར་ཞིང་ཚོར།
 དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། **བླ་བེལ་**ནང་མི་གཅིག་ཀྱང་མི་གནས་པ་ཙམ་དུ་སྟོངས་པར་མཛད་དུ།
གཙོ་བོའི་དགོངས་པ་རྣམས་སྐྱབ་པར་འཇུག་པའི་ཕྱིར་རོ། ³⁰ **བླ་བེལ་**གྱི་དབའ་བདུད་རྣམས་
 དམག་འབྱེད་པ་ལ་འཛོམས། རྩོད་ནང་བསྐྱུང་ནས། དེ་དག་གི་དབའ་ཉམས་ཏེ་བུད་མེད་ལྷ་
 བུར་གྱུར་ཏེ། དེ་དག་གིས་མོའི་གནས་ཚང་རྣམས་མེས་བསེགས། མོའི་སྟོ་གཏན་རྣམས་བཅག
³¹ **བླ་བེལ་**རྒྱལ་པོ་ལ། རྩོད་གྱི་རྒྱལ་ས་ནི་ཕྱོགས་ཀྱན་ལས་བཅག་གོ། ཞེས་འཕྲིན་སྲིད་བལ། རྟ་
 ཟམ་གཅིག་དང་གཅིག་འཕྲད་པ་དང་། བང་ཆེན་གཅིག་གཅིག་འཕྲད་པ་ལ་རྒྱག་འགྲོ་བར་
 འཇུག། ³² ཡང་རྒྱ་རབས་རྣམས་སུ་བསྐྱབས་ཏེ། འདས་བུ་རྣམས་མེས་བསེགས་པས། དམག་

气息，¹⁸ 都是虚无的，是迷惑人的工作，到追讨的时候，必被除灭。¹⁹ 雅各的份不像这些，因他是造作万有的主；以色列也是他产业的支派。万军之**主**是他的名。

²⁰ 你是我争战的斧子和打仗的兵器；我要用你打碎列国，用你毁灭列邦；²¹ 用你打碎马和骑马的；用你打碎战车和坐在其上的；²² 用你打碎男人和女人；用你打碎老年人和少年人；用你打碎壮丁和处女；²³ 用你打碎牧人和他的群畜；用你打碎农夫和他一对牛；用你打碎省长和副省长。²⁴ **主**说：我必在你们眼前报复巴比伦人和迦勒底居民在锡安所行的诸恶。

²⁵ **主**说：你这行毁灭的山哪，就是毁灭天下的山，我与你反对。我必向你伸手，将你从山岩滚下去，使你成为烧毁的山。²⁶ 人必不从你那里取石头为房角石，也不取石头为根基石；你必永远荒凉。这是**主**说的。

²⁷ 要在境内竖立大旗，在各国中吹角，使列国预备攻击巴比伦，将亚拉腊、米尼、亚实基拿各国招来攻击他；又派军长来攻击他，使马匹上来如蚂蚱，²⁸ 使列国和玛代君王，与省长和副省长，并他们所管全地之人，都预备攻击他。²⁹ 地必震动而瘠苦；因**主**向巴比伦所定的旨意成立了，使巴比伦之地荒凉，无人居住。³⁰ 巴比伦的勇士止息争战，藏在坚垒之中。他们的勇力衰尽，好像妇女一样。巴比伦的住处有火着起，门门都折断了。³¹ 通报的要彼此相遇，送信的要互相迎接，报告巴比伦王说：城的四方被攻取了，³² 渡口被占据了，苇塘被火烧了，兵丁也惊慌了。³³ 万军之**主**以色列的神

如此说：巴比伦城（原文作“女子”）好像踹谷的禾场；再过片时，收割他的时候就到了。

34 以色列人说：巴比伦王尼布甲尼撒吞灭我，压碎我，使我成为空虚的器皿。他像大鱼将我吞下，用我的美物充满他的肚腹，又将我赶出去。 35 锡安的居民要说：巴比伦以强暴待我，损害我的身体，愿这罪归给他。耶路撒冷人说：愿流我们血的罪归到迦勒底的居民。 36 所以，主如此说：我必为你伸冤，为你报仇；我必使巴比伦的海枯竭，使他的泉源干涸。 37 巴比伦必成为乱堆，为野狗的住处，令人惊骇、嗤笑，并且无人居住。 38 他们要像少壮狮子咆哮，像小狮子吼叫。 39 他们火热的时候，我必为他们设摆酒席，使他们沉醉，好叫他们快乐，睡了长觉，永不醒起。这是主说的。 40 我必使他们像羊羔、像公绵羊和公山羊下到宰杀之地。

41 示沙克（就是“巴比伦”）何竟被攻取，天下所称赞的何竟被占据？巴比伦在列国中何竟变为荒场？ 42 海水涨起，漫过巴比伦；他被许多海浪遮盖。 43 他的城邑变为荒场、旱地、沙漠，无人居住，无人经过之地。 44 我必刑罚巴比伦的彼勒，使他吐出所吞的。万民必不再流归他那里；巴比伦的城墙也必坍塌了。

45 我的民哪，你们要从其中出去！各人拯救自己，躲避主的烈怒。 46 你们不要心惊胆怯，也不要因境内所听见的风声惧怕；因为这年有风声传来；那年也有风声传来，境内有强暴的事，官长攻击官长。

47 日子将到，我必刑罚巴比伦雕刻的偶像。他全地必然抱愧；他被杀的人必在其中仆倒。 48 那时，天地和其中所有的，必因巴比伦欢呼，因为行毁灭的要从北方来到他那里。这是主说的。 49 巴比伦怎样使以色列被杀的人

གི་སྐྱེ་བོ་རྣམས་འཛིགས་པར་གྱུར་ཏེ། 34 དེ་ཅི་འདྲི་བྱིན་ཞེ་ན། དབུང་ཆེན་རྣམས་ཀྱི་གཙོ་བོ་
ཞིས་ར་ཞེས་ཀྱི་ལྷ་ཡིས་འདི་སྐད་དུ། བླ་བེལ་གྱི་བྱ་མོ་ཞི་རྒྱུ་བཞེས་ལ་གཏོང་དུས་གཡུལ་
འཐག་དང་མཚུངས། དེ་རེ་ཞིག་ནས་མོའི་བཙའ་མའི་དུས་ལ་འབབ་པར་འགྱུར་རོ་གསུང་།

35 བླ་བེལ་རྒྱལ་པོ་ཞེ་སྲ་གྲུ་ཞེ་ཙམ་གྱིས་ང་སྟོན། དེས་ང་བཏགས། ང་ཡོ་བྱང་སྟོང་པ་
ཅ་བྱས། འབྲུག་ལྷར་དེས་ང་ལྷུར་མིད་དུ་བཏངས། འདི་རོ་བརྒྱ་བས་དེའི་གྲོད་པ་བགངས་
ནས། ང་བསྐྱད་ནས་བཏང་། 36 ང་དང་འདི་མི་རྣམས་ལ་དུག་པོ་བྱས་པ་དེ་རང་བླ་བེལ་གྱི་
ཐོག་ཏུ་འབབ་པར་ཤོག་ཅིག་ཅེས་ཙོ་མོན་པ་རྣམས་ཀྱིས་ཟེར་བར་འགྱུར། ཡང་ཡེ་རུ་ཤ་ལེམ་
གྱིས། འདི་མི་གྲུ་གྲུ་ལྷོ་བླ་བེལ་གྱི་ཐོག་ཏུ་ཡིན། ཞེས་ཟེར་བར་འགྱུར། 37 དེས་ན་གཙོ་བོ་ས་
འདི་སྐད་གསུང་། ལྷོས་སྟོང་། ངས་ལྟོད་ཀྱི་གཤགས་ཀྱི་བྱིར་འཐབ་སྟེ། ལྟོད་ཀྱི་དག་ཚོད་པར་
བྱ་ལོང་། མོའི་རྒྱ་མཚོ་དེ་སྐམ་པོ་དང་། དེའི་རྒྱ་མིག་རང་དུ་གཞུག་པ་དང་། 38 བླ་བེལ་ཡུལ་
གོག་དང་། ཅེ་སྐྱེད་གི་གནས་སར་གྱུར་ཏེ། གཞིས་པ་གཅིག་ཀྱང་མེད་པའི་ཉར་འཁྱོར་བ་དང་།
འོ་ཤོའི་གནས་སུ་འགྱུར་བར་འགྱུར། 39 སེང་དར་མ་ལྷར་དེ་དག་ལྷན་ཅིག་ཏུ་ངར་སྐད་སྟོན་
ཅིང་། སེང་སྐྱག་ལྷར་ང་རོ་འདོན་པར་འགྱུར་གྱིས། 40 དེ་དག་སེམས་བསོད་ཅིང་དུས་གཏན་
གྱི་གཉིད་ཀྱིས་འཐེབས་ནས་གཉིད་མི་སད་པའི་དོན་དུ། དེ་དག་ངར་བའི་ཚོང་ལ་དེ་དག་ལ་
མགོན་བཤམས་ཏེ། བཟེ་ཅ་གཞུག་གོ། གཙོ་བོ་ས་གསུང་། 41 ལོ་བོས་དེ་དག་ལྷ་གྲུ་ལྷར་དང་།
ལྷག་སྐྱག་དང་ར་སྐྱག་ལྷར་བཤན་པའི་དུང་དུ་དབ་པར་བྱོལ།

41 ཤེ་ཤུག་ཇི་ལྷར་ལྟར། ས་གཞི་ཡོངས་ཀྱི་དབལ་དེ་ཇི་ལྷར་བཙོམ། མི་བརྒྱད་རྣམས་ཀྱི་
དྲུལ་ན་བླ་བེལ་ག་ཚུག་ལ་ཉར་འཁྱོར་བའི་གནས་སུ་གྱུར། 42 བླ་བེལ་གྱི་ཐོག་ཏུ་རྒྱ་མཚོ་
འལེ་ཏེ། དེའི་ཅ་ལྷབས་ཀྱི་ཚོགས་ཀྱིས་མོ་ཞི་བཀའ། 43 མོའི་གྲོང་ལྷུར་རྣམས་སྟོངས་ཏེ། ས་
ཆ་སྐམ་པོ་དང་། མི་སུའང་མི་གནས་ཤིང་། མོའི་བུ་སུ་ཡང་དེའི་མདུན་ལས་མི་རྒྱ་བའི་འཕྲོག་
སྟོང་ཞིག་ཏུ་གྱུར་ཏེ། 44 ལོ་བོས་བླ་བེལ་དུ་བྲེལ་ལ་ཆད་པས་གཅད་ཅིང་། ལོས་ལྷུར་མིད་བྱས་
པ་རྣམས་དེའི་ཁད་ནས་འདོན་པར་བྱ་སྟེ། དེ་ཚུན་ཆད་མི་བརྒྱད་རྣམས་དེའི་མདུན་དུ་
ལྷན་ཅིག་ཏུ་སྟོགས་པར་ཡང་མི་བྱ། འོ་ན། བླ་བེལ་གྱི་སྐྱགས་རི་རྣམས་ལོག་པར་འགྱུར་རོ།

45 ཀྱི་ངའི་མི་སྟེ། མོའི་ལྷོད་ནས་ཐོན་ཞིག་ལྟོད་ཅག་རེ་རེ་བཞིན་གཙོ་བོ་འདི་སྐྱགས་ལོ་དྲག་
པོ་ལས་རང་གོག་སྟོབས་ཤིག་ 46 ལྟོད་ཅག་སེམས་རྒྱུང་བར་མ་གྱུར་ཅིག་ཡུལ་ཁམས་སུ་ཐོས་
རྒྱ་ཡོད་པའི་སྐད་ཆ་ལའང་མ་འཛིགས་ཤིག་ཅི་ལ་ཟེར་ན། ལོ་གཅིག་ནང་སྐད་ཆ་གཅིག་དང་།
བྱི་མ་ལོར་སྐད་ཆ་གཉིས་པ་ཞིག་ཐོས་པར་འགྱུར་བ་དང་། ཡུལ་ནང་དྲག་ཤུལ་དང་། མངའ་
བདག་གི་དགར་མངའ་བདག་ལྷང་བར་འགྱུར།

47 དེ་བས་ན་ལྷོས་ཤིག་ངས་བླ་བེལ་གྱི་བཙོག་སྐྱའི་ཁྲིམས་གཙོད་པའི་ཉེན་མོར་ལ་འབབ་
གྱིན་འདུག་དེ་ནས་དེའི་ཡུལ་ཁམས་སྟེལ་པོ་ངོ་ཚས་འཛིན་པར་འགྱུར། མོའི་ཤི་མཁན་ཐམས་
ཅད་དེའི་དབུས་སུ་སྐར་རེ་ལུས་པར་འགྱུར། 48 དེའི་ཚོ་ནམ་མཁའ་དང་ས་དང་། དེ་གཉིས་
ནང་ཡོད་པ་ཀུན་གྱིས་བླ་བེལ་ལ་བཞུས་ནས་དགའ་མགུ་ལོང་སྐྱེ་འཐེན་པར་འགྱུར། དེ་ཅིའི་
བྱིར་ཞེ་ན། འདོམས་བྱེད་རྣམས་བྱང་སྟོགས་ལས་མོའི་ཐོག་ཏུ་འོང་བར་འགྱུར་རོ། ཞེས་གཙོ་

བོས་གསུང་། ༤༩ ཇི་ལྟར་བླ་བེལ་གྱིས་མིས་ར་མེལ་གྱི་བསང་བ་རྣམས་འགྲེལ་དུ་བརྟལ་བ་
ཡིན། དེ་ཀ་བཞིན་དུ་ཡུལ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་ཤི་མཁན་བླ་བེལ་དུ་འགྲེལ་བར་འགྱུར་རོ།།

仆倒，照样他全地被杀的人也必
在巴比伦仆倒。

༥༠ རལ་གྱི་ལས་ཐར་ཏེ་ལུས་བ་ལྷོད་རྣམས། མོང་། ཚོག་གེར་ལངས་ནས་མ་ཚོང་ཅིག་རྒྱང་
རིང་པོ་ནས་གཙོ་བོ་དྲན་པར་བྱོས་ཤིག་དང་། རང་གི་ཡིད་དུ་ཡེ་ཅུ་ཤ་ལེམ་འོང་དུ་རྒྱག་ཅིག

50 你们躲避刀剑的要快走，不要
站住！要在远方纪念主，心中追
想耶路撒冷。

༥༡ ངེད་ཅག་གིས་སྐར་བ་ཐོས་པས་ངོ་ཚ། གཙོ་བོའི་མོ་བྲང་གི་གནས་དམ་པར་འབྱུང་བོ་
རྣམས་ཞུགས་ཤིང་འོང་བའི་ཐབས་ཀྱིས། ངེད་ཅག་གི་གདོང་བ་ལྷེལ་བས་གཡོགས།

51 我们听见辱骂就蒙羞，满面
惭愧，因为外邦人进入主殿的圣
所。

༥༢ དེའི་སྐད་དུ་གཙོ་བོས་འདི་སྐད་གསུང་། ངས་དེའི་བཙོན་སྐྱེ་རྣམས་ལ་ཁྲིམས་གཙོང་
རྒྱུའི་ཉིན་མོ་རྣམས་ལ་འབབ་བོ། མོའི་ཡུལ་ཁམས་ཀུན་ནང་སྐད་མཁན་རྣམས་ཀྱིས་འབྲུན་
སྐྱ་འདོན་པར་འགྱུར།

52 主说：日子将到，我必刑罚巴
比伦雕刻的偶像，通国受伤的人
必唉哼。

༥༣ བླ་བེལ་ནམ་མཁའི་བར་དུ་འང་འཛེག་རུང་། ཡང་དེས་རང་གི་མཐུ་སྟོབས་ཀྱི་རྒྱ་རྒྱ་
མཐོན་པོ་རྣམས་བརྟན་པོ་བྱེད་རུང་། དེ་ནས་ཀྱང་ངའི་ཕྱོགས་ནས་འཛིག་བྱེད་རྣམས་འབྱུང་
བར་འགྱུར་རོ། གཙོ་བོས་གསུང་ངོ་།།

53 巴比伦虽升到天上，虽使他
坚固的高处更坚固，还有行毁灭
的从我这里到他那里。这是主说
的。

༥༤ བླ་བེལ་ནས་དུ་སྐད་ཅིག་འཛོན། ཀལ་དྲི་བའི་ཡུལ་ལས་འཛིག་བ་ཆེན་པོའི་སྐད་ཅིག་
སྣང་མེ་སྣང་། ༥༥ དེ་ཅི་ལ་ཟེར་ན། གཙོ་བོས་བླ་བེལ་འཛིག་པར་མཛོད་ཅིང་། དེའི་དཀྱིལ་
ན་ཡོད་པའི་ཅ་ཚ་ཆེན་པོ་དེ་མེད་པར་མཛོད་པས། དེ་དག་གི་ཐ་སྲབས་ཀྱིས་རྒྱ་མང་པོ་ལྷ་
བྱའི་འུར་སྐྱ་བསྐྱགས་ཏེ། དེ་དག་གི་ཀྱ་སྐྱའི་ཅ་ཚ་བསྐྱགས་བ་ཡིན། ༥༦ དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན།
འཛོམས་མཁན་ནི་མོའམ་བླ་བེལ་རང་གི་ཐོག་ཏུ་འོང་སྟེ། མོའི་དཔའ་བདུད་རྣམས་འཛོན་ཏེ།
དེ་དག་གི་གཞུ་དུམ་བུར་བཅག་གོ། ཅི་ལ་ཟེར་ན། གཙོ་བོ་དུགས་ལན་བཞེས་པའི་རྩ་ལགས་
བས། དེས་བར་དུ་ལན་བཞེས་པར་འགྱུར། ༥༧ ཡང་ངས་མོའི་སྐྱེ་དུག་དང་། མཁས་བ་དང་།
བཀའ་སློན་དང་། སློན་པོ་དང་། དཔའ་བདུད་རྣམས་བཟེ་ཅུ་བརྟལ་སྟེ། དུས་གཏན་གྱི་གཉིད་
ཀྱིས་འཐེབས་ཤིང་གཉིད་སང་པར་མི་འགྱུར་རོ། ཞེས་དཔུང་ཆེན་རྣམས་ཀྱི་གཙོ་བོའི་མཚན་
མངའ་བའི་རྒྱལ་པོས་གསུང་།

54 巴比伦虽升到天上，虽使他
坚固的高处更坚固，还有行毁灭
的从我这里到他那里。这是主说
的。

༥༥ བླ་བེལ་ནས་དུ་སྐད་ཅིག་འཛོན། ཀལ་དྲི་བའི་ཡུལ་ལས་འཛིག་བ་ཆེན་པོའི་སྐད་ཅིག་
སྣང་མེ་སྣང་། ༥༦ དེ་ཅི་ལ་ཟེར་ན། གཙོ་བོས་བླ་བེལ་འཛིག་པར་མཛོད་ཅིང་། དེའི་དཀྱིལ་
ན་ཡོད་པའི་ཅ་ཚ་ཆེན་པོ་དེ་མེད་པར་མཛོད་པས། དེ་དག་གི་ཐ་སྲབས་ཀྱིས་རྒྱ་མང་པོ་ལྷ་
བྱའི་འུར་སྐྱ་བསྐྱགས་ཏེ། དེ་དག་གི་ཀྱ་སྐྱའི་ཅ་ཚ་བསྐྱགས་བ་ཡིན། ༥༧ དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན།
འཛོམས་མཁན་ནི་མོའམ་བླ་བེལ་རང་གི་ཐོག་ཏུ་འོང་སྟེ། མོའི་དཔའ་བདུད་རྣམས་འཛོན་ཏེ།
དེ་དག་གི་གཞུ་དུམ་བུར་བཅག་གོ། ཅི་ལ་ཟེར་ན། གཙོ་བོ་དུགས་ལན་བཞེས་པའི་རྩ་ལགས་
བས། དེས་བར་དུ་ལན་བཞེས་པར་འགྱུར། ༥༧ ཡང་ངས་མོའི་སྐྱེ་དུག་དང་། མཁས་བ་དང་།
བཀའ་སློན་དང་། སློན་པོ་དང་། དཔའ་བདུད་རྣམས་བཟེ་ཅུ་བརྟལ་སྟེ། དུས་གཏན་གྱི་གཉིད་
ཀྱིས་འཐེབས་ཤིང་གཉིད་སང་པར་མི་འགྱུར་རོ། ཞེས་དཔུང་ཆེན་རྣམས་ཀྱི་གཙོ་བོའི་མཚན་
མངའ་བའི་རྒྱལ་པོས་གསུང་།

54 有哀号的声音从巴比伦出来；
有大毁灭的响声从迦勒底人地
发出。 55 因主使巴比伦变为
荒场，使其中的大声灭绝。仇敌
仿佛众水，波浪砰訇，响声已经
发出。 56 这是行毁灭的临到巴
比伦。巴比伦的勇士被捉住，他
们的弓折断了；因为主是施行报
应的神，必定施行报应。 57 君
王，名为万军之主的说：我必使
巴比伦的首领、智慧人、省长、
副省长，和勇士都沉醉，使他们
睡了长觉，永不醒起。

༥༨ ངའུར་ཆེན་རྣམས་ཀྱི་གཙོ་བོས་འདི་སྐད་གསུང་། བླ་བེལ་གྱི་རྩུགས་རི་རྒྱ་ཆེ་བ་དེ་
བརྟོགས་ཏེ། དེའི་རྒྱ་སྐྱ་མཐོན་པོ་རྣམས་མེས་ཐོག་པར་འགྱུར། མི་ཐེ་རྣམས་ཀྱིས་དོན་མེད་
དུ་འབབ། མི་བརྒྱུད་རྣམས་ཀྱིས་མེད་ཕྱིར་འབབ་པར་འགྱུར་བས། དེ་དག་ཉམས་ཐག་པར་
འགྱུར་རོ།།

58 万军之主如此说：巴比伦宽阔
的城墙必全然倾倒；他高大的城
门必被火焚烧。众民所劳碌的
必致虚空；列国所劳碌的被火焚
烧，他们都必困乏。

༥༩ ཡ་ཏུ་དྲུའི་རྒྱལ་པོ་ཚེ་དེག་ཡུས་སེད་བྱེད་པའི་ལོ་བཞི་པར། ཁོང་གི་དོན་དུ་བླ་བེལ་དུ་
ཆས་པའི་མ་མ་སེ་ཡའི་ཚ་བོ་འཇམ། རྟེན་ཡའི་བུ་སེ་ར་ཡལ་ལ་ལུང་སྟོན་བ་ཡེ་རེ་མ་ཡུས་བསྐྱོ་བའི་
བཀའ་ལུང་ནི་འདི་ལྟ་སྟེ། སེ་ར་ཡལ་འདི་བ་ནི་ནང་སྟོན་ཡིན་ལོ། ༥༠ དེའང་ཡེ་རེ་མ་ཡུས་བླ་
བེལ་གྱི་ཐོག་ཏུ་འབྱུང་རྒྱུའི་རྒྱུན་དཔར་ཚང་མའཇམ། བླ་བེལ་གྱི་སྐོར་དུ་བྲིས་པའི་གསུང་འདི་
དག་སྟོགས་བམ་གཅིག་གི་ནང་དུ་བྲིས་ནས། ༥༡ ཡེ་རེ་མ་ཡུས་སེ་ར་ཡལ་འདི་ན་རེ། ལྷོད་བླ་
བེལ་དུ་བྱོན་དུས་བཀའ་ལུང་འདི་ཀུན་སྟོག་ཏུ་སྟོས་ཤིག ༥༢ དེར་ལྷོད་ཀྱིས། ཀྱི་གཙོ་བོ་ལྷོད་
ཀྱིས་འདིའི་ནང་དུ་མེའམ་དུང་འགྲོ་གང་ཡང་མི་གནས་པར། དུས་རྒྱུན་དུ་སྟོངས་ནས་ལུས་
པའི་ཕྱིར། གནས་འདི་མེད་པར་བྱའོ། ཞེས་གནས་འདིའི་སྐོར་དུ་གསུངས་བ་ཡིན་ཞུ་བར་བྱ།

59 犹大王西底家在位第四年，上
巴比伦去的时候，玛西雅的子
子、尼利亚的儿子西莱雅与王同
去（西莱雅是王宫的大臣），先
知耶利米有话吩咐他。 60 耶利米
将一切要临到巴比伦的灾祸，就
是论到巴比伦的一切话，写在书
上。 61 耶利米对西莱雅说：你
到了巴比伦务要念这书上的话；
62 又说：主啊，你曾论到这地方
说：要剪除，甚至连人带牲畜没
有在这里居住的，必永远荒凉。

༥༠ རལ་གྱི་ལས་ཐར་ཏེ་ལུས་བ་ལྷོད་རྣམས། མོང་། ཚོག་གེར་ལངས་ནས་མ་ཚོང་ཅིག་རྒྱང་
རིང་པོ་ནས་གཙོ་བོ་དྲན་པར་བྱོས་ཤིག་དང་། རང་གི་ཡིད་དུ་ཡེ་ཅུ་ཤ་ལེམ་འོང་དུ་རྒྱག་ཅིག

50 你们躲避刀剑的要快走，不要
站住！要在远方纪念主，心中追
想耶路撒冷。

༥༡ ངེད་ཅག་གིས་སྐར་བ་ཐོས་པས་ངོ་ཚ། གཙོ་བོའི་མོ་བྲང་གི་གནས་དམ་པར་འབྱུང་བོ་
རྣམས་ཞུགས་ཤིང་འོང་བའི་ཐབས་ཀྱིས། ངེད་ཅག་གི་གདོང་བ་ལྷེལ་བས་གཡོགས།

51 我们听见辱骂就蒙羞，满面
惭愧，因为外邦人进入主殿的圣
所。

༥༢ དེའི་སྐད་དུ་གཙོ་བོས་འདི་སྐད་གསུང་། ངས་དེའི་བཙོན་སྐྱེ་རྣམས་ལ་ཁྲིམས་གཙོང་
རྒྱུའི་ཉིན་མོ་རྣམས་ལ་འབབ་བོ། མོའི་ཡུལ་ཁམས་ཀུན་ནང་སྐད་མཁན་རྣམས་ཀྱིས་འབྲུན་
སྐྱ་འདོན་པར་འགྱུར།

52 主说：日子将到，我必刑罚巴
比伦雕刻的偶像，通国受伤的人
必唉哼。

༥༣ བླ་བེལ་ནམ་མཁའི་བར་དུ་འང་འཛེག་རུང་། ཡང་དེས་རང་གི་མཐུ་སྟོབས་ཀྱི་རྒྱ་རྒྱ་
མཐོན་པོ་རྣམས་བརྟན་པོ་བྱེད་རུང་། དེ་ནས་ཀྱང་ངའི་ཕྱོགས་ནས་འཛིག་བྱེད་རྣམས་འབྱུང་
བར་འགྱུར་རོ། གཙོ་བོས་གསུང་ངོ་།།

53 巴比伦虽升到天上，虽使他
坚固的高处更坚固，还有行毁灭
的从我这里到他那里。这是主说
的。

༥༤ བླ་བེལ་ནས་དུ་སྐད་ཅིག་འཛོན། ཀལ་དྲི་བའི་ཡུལ་ལས་འཛིག་བ་ཆེན་པོའི་སྐད་ཅིག་
སྣང་མེ་སྣང་། ༥༥ དེ་ཅི་ལ་ཟེར་ན། གཙོ་བོས་བླ་བེལ་འཛིག་པར་མཛོད་ཅིང་། དེའི་དཀྱིལ་
ན་ཡོད་པའི་ཅ་ཚ་ཆེན་པོ་དེ་མེད་པར་མཛོད་པས། དེ་དག་གི་ཐ་སྲབས་ཀྱིས་རྒྱ་མང་པོ་ལྷ་
བྱའི་འུར་སྐྱ་བསྐྱགས་ཏེ། དེ་དག་གི་ཀྱ་སྐྱའི་ཅ་ཚ་བསྐྱགས་བ་ཡིན། ༥༦ དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན།
འཛོམས་མཁན་ནི་མོའམ་བླ་བེལ་རང་གི་ཐོག་ཏུ་འོང་སྟེ། མོའི་དཔའ་བདུད་རྣམས་འཛོན་ཏེ།
དེ་དག་གི་གཞུ་དུམ་བུར་བཅག་གོ། ཅི་ལ་ཟེར་ན། གཙོ་བོ་དུགས་ལན་བཞེས་པའི་རྩ་ལགས་
བས། དེས་བར་དུ་ལན་བཞེས་པར་འགྱུར། ༥༧ ཡང་ངས་མོའི་སྐྱེ་དུག་དང་། མཁས་བ་དང་།
བཀའ་སློན་དང་། སློན་པོ་དང་། དཔའ་བདུད་རྣམས་བཟེ་ཅུ་བརྟལ་སྟེ། དུས་གཏན་གྱི་གཉིད་
ཀྱིས་འཐེབས་ཤིང་གཉིད་སང་པར་མི་འགྱུར་རོ། ཞེས་དཔུང་ཆེན་རྣམས་ཀྱི་གཙོ་བོའི་མཚན་
མངའ་བའི་རྒྱལ་པོས་གསུང་།

54 有哀号的声音从巴比伦出来；
有大毁灭的响声从迦勒底人地
发出。 55 因主使巴比伦变为
荒场，使其中的大声灭绝。仇敌
仿佛众水，波浪砰訇，响声已经
发出。 56 这是行毁灭的临到巴
比伦。巴比伦的勇士被捉住，他
们的弓折断了；因为主是施行报
应的神，必定施行报应。 57 君
王，名为万军之主的说：我必使
巴比伦的首领、智慧人、省长、
副省长，和勇士都沉醉，使他们
睡了长觉，永不醒起。

༥༥ བླ་བེལ་ནས་དུ་སྐད་ཅིག་འཛོན། ཀལ་དྲི་བའི་ཡུལ་ལས་འཛིག་བ་ཆེན་པོའི་སྐད་ཅིག་
སྣང་མེ་སྣང་། ༥༦ དེ་ཅི་ལ་ཟེར་ན། གཙོ་བོས་བླ་བེལ་འཛིག་པར་མཛོད་ཅིང་། དེའི་དཀྱིལ་
ན་ཡོད་པའི་ཅ་ཚ་ཆེན་པོ་དེ་མེད་པར་མཛོད་པས། དེ་དག་གི་ཐ་སྲབས་ཀྱིས་རྒྱ་མང་པོ་ལྷ་
བྱའི་འུར་སྐྱ་བསྐྱགས་ཏེ། དེ་དག་གི་ཀྱ་སྐྱའི་ཅ་ཚ་བསྐྱགས་བ་ཡིན། ༥༧ དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན།
འཛོམས་མཁན་ནི་མོའམ་བླ་བེལ་རང་གི་ཐོག་ཏུ་འོང་སྟེ། མོའི་དཔའ་བདུད་རྣམས་འཛོན་ཏེ།
དེ་དག་གི་གཞུ་དུམ་བུར་བཅག་གོ། ཅི་ལ་ཟེར་ན། གཙོ་བོ་དུགས་ལན་བཞེས་པའི་རྩ་ལགས་
བས། དེས་བར་དུ་ལན་བཞེས་པར་འགྱུར། ༥༧ ཡང་ངས་མོའི་སྐྱེ་དུག་དང་། མཁས་བ་དང་།
བཀའ་སློན་དང་། སློན་པོ་དང་། དཔའ་བདུད་རྣམས་བཟེ་ཅུ་བརྟལ་སྟེ། དུས་གཏན་གྱི་གཉིད་
ཀྱིས་འཐེབས་ཤིང་གཉིད་སང་པར་མི་འགྱུར་རོ། ཞེས་དཔུང་ཆེན་རྣམས་ཀྱི་གཙོ་བོའི་མཚན་
མངའ་བའི་རྒྱལ་པོས་གསུང་།

54 有哀号的声音从巴比伦出来；
有大毁灭的响声从迦勒底人地
发出。 55 因主使巴比伦变为
荒场，使其中的大声灭绝。仇敌
仿佛众水，波浪砰訇，响声已经
发出。 56 这是行毁灭的临到巴
比伦。巴比伦的勇士被捉住，他
们的弓折断了；因为主是施行报
应的神，必定施行报应。 57 君
王，名为万军之主的说：我必使
巴比伦的首领、智慧人、省长、
副省长，和勇士都沉醉，使他们
睡了长觉，永不醒起。

༥༦ དེའི་སྐད་དུ་གཙོ་བོས་འདི་སྐད་གསུང་། ངས་དེའི་བཙོན་སྐྱེ་རྣམས་ལ་ཁྲིམས་གཙོང་
རྒྱུའི་ཉིན་མོ་རྣམས་ལ་འབབ་བོ། མོའི་ཡུལ་ཁམས་ཀུན་ནང་སྐད་མཁན་རྣམས་ཀྱིས་འབྲུན་
སྐྱ་འདོན་པར་འགྱུར།

56 主说：日子将到，我必刑罚巴
比伦雕刻的偶像，通国受伤的人
必唉哼。

༥༧ ཡང་ངས་མོའི་སྐྱེ་དུག་དང་། མཁས་བ་དང་། བཀའ་སློན་དང་། སློན་པོ་དང་། དཔའ་བདུད་རྣམས་
བཟེ་ཅུ་བརྟལ་སྟེ། དུས་གཏན་གྱི་གཉིད་ཀྱིས་འཐེབས་ཤིང་གཉིད་སང་པར་མི་འགྱུར་རོ། ཞེས་
དཔུང་ཆེན་རྣམས་ཀྱི་གཙོ་བོའི་མཚན་མངའ་བའི་རྒྱལ་པོས་གསུང་།

57 君王，名为万军之主的说：我必使
巴比伦的首领、智慧人、省长、
副省长，和勇士都沉醉，使他们
睡了长觉，永不醒起。

63 你念完了这书，就把一块石头拴在书上，扔在幼发拉底河中，
64 说：巴比伦因主所要降与他的灾祸，必如此沉下去，不再兴起，人民也必困乏。耶利米的话到此为止。

52 西底家登基的时候年二十一岁，在耶路撒冷作王十一年。他母亲名叫哈慕他，是立拿人耶利米的女儿。²西底家行主眼中看为恶的事，是照约雅敬一切所行的。³因此主的怒气在耶路撒冷和犹太发作，以致将人民从自己的面前赶出。

⁴西底家背叛巴比伦王。他作王第九年十月初十日，巴比伦王尼布甲尼撒率领全军来攻击耶路撒冷，对城安营，四围筑垒攻城。⁵于是城被围困直到西底家王十一年。

⁶四月初九日，城里有大饥荒，甚至百姓都没有粮食。⁷城被攻破，一切兵丁就在夜间从靠近王园两城中间的门，出城逃跑；迦勒底人正在四围攻城。他们就往亚拉巴逃去。⁸迦勒底的军队追赶西底家王，在耶利哥的平原追上他。他的全军都离开他四散了。⁹迦勒底人就拿住王，带他到哈马地利比拉的巴比伦王那里；巴比伦王便审判他。¹⁰巴比伦王在西底家眼前杀了他的众子，又在利比拉杀了犹太的一切首领，¹¹并且刺了西底家的眼睛，用铜链锁着他，带到巴比伦去，将他囚在监里，直到他死的日子。

¹²巴比伦王尼布甲尼撒十九年五月初十日，在巴比伦王面前侍立的护卫长尼布撒拉旦进入耶路撒冷，¹³用火焚烧主的殿和王宫，又焚烧耶路撒冷的房屋，就是各大户家的房屋。¹⁴跟从护卫长迦勒底的全军就拆毁耶路撒冷四围的城墙。¹⁵那时护卫长尼布撒拉旦将民中最穷的和城里所剩下的百姓，并已经投降巴比伦王的人，以及大众所剩下的人，都掳去了。¹⁶但护卫长尼布撒拉旦

ལྷ་ཡང་དེ་ནས་ཁྱེད་ཀྱིས་མཛོད་འདི་བསྐྲུགས་ཟེན་པའི་ཚེ། དེ་ལ་རྩོམ་གསལ་བཏགས་ནས། ཡུའ་རྩེ་དེ་ལྷུ་ལ་བྱ་བ་བྱས་ཏེ། ལྷ་ཡང་དེ་བཞིན་དུ་བྲལ་བ་ལྟར། ཞེས་ཁྱེད་ཀྱིས་སྒྲུབ་པར་བྱ། ཡང་ངས་མིའི་ཐོག་ཏུ་འབབས་བྱའི་ཀྱེད་ཀྱི་འོག་ནས་དེ་སྐར་ལྷང་བར་མི་འགྱུར། ཡང་དེ་རྣམས་ཡི་སྲུག་པར་འགྱུར་རོ། འདི་ལྷག་ཏུ་ཡེ་རེ་མ་ཡུའི་གསུང་རྣམས་སོ།།

52 ཚེ་དེག་ཡུ་རྒྱལ་པོ་བྱེད་དུས་སུ་ལོ་ཉེར་གཅིག་ལོན་ཡོད་དེ། ཡེ་ཅུ་ཤ་ལེམ་དུ་ལོ་བཅུ་གཅིག་གི་དུས་ལ། ལི་བ་རྣམ་པ་ཡེ་རེ་མ་ཡུའི་བུ་མོ་ཉ་སྟེ་ཉ་ལ་བྱ་བ་བཞི་ཁོང་གི་ཡུམ་གྱི་མིང་དོ། འདིས་ཀྱང་ཡོ་ཡུ་གེམ་གྱིས་བྱས་པ་ཐམས་ཅད་དང་འདྲ་བར་གཙོ་བོའི་སྤྱན་ལམ་དུ་མི་རིགས་པ་ཡིན་པ་ལ་སྤྱད་པས། འགཙོ་བོའི་སྤྱན་ལམ་ལ་ཡེ་ཅུ་ཤ་ལེམ་དང་། ཡ་ཉུ་དུ་གཉིས་པོ་ཁོང་གི་སྤྱན་ལམ་ནས་འདོར་བ་ལ་བབས་ཏེ། ཚེ་དེག་ཡུས་བྲལ་བུ་རྒྱལ་པོར་དོ་ལོག་བྱས་སོ།།

^༤ དེས་སྤྱད་བྱེད་པའི་ལོ་དྲུག་པའི་ཟླ་བ་བཅུ་པའི་ཚེས་བཅུ་ལ། བྲལ་བུ་རྒྱལ་པོ་ཞེ་བྱ་གཏང་ཞེ་ཚར་རང་གི་དམག་ཚོགས་ཚང་མ་དང་བཅས་སུ་ཡེ་ཅུ་ཤ་ལེམ་ལ་སྐོལ་དུ་འོངས་ཏེ། དེའི་མཇུག་དུ་དམག་བྲང་པལ་ནས། འཁོར་ཡུག་ཏུ་སྤྱི་ཉེ་རྣམས་བསྡེགས་པ་དང་། ^༥ རྒྱལ་པོ་ཚེ་དེག་ཡུའི་ལོ་བཅུ་གཅིག་པའི་བར་དུ་རྒྱལ་པོ་ལ་དམག་བསྐོར་ནས་ལུས་པ་ལས།

^༦ ལྷ་བ་བཞི་པའི་ཡར་ཚས་དགུ་པར་རྒྱལ་པོའི་ནང་དུ་སྟུ་གེ་དྲག་ཏུ་སོང་ནས། ཡུམ་མི་ལ་ཁ་ཟས་ཅིང་མ་བཞེས་པ་དང་། ^༧ རྒྱལ་པོ་ཚོགས་སྡེ། དམག་གི་སྤྱོད་ཚང་མ་བྲོས་ནས། མཚན་མོར་ལྷགས་རི་གཉིས་ཀྱི་བར་ན། རྒྱལ་པོའི་སྤྱོད་ཚལ་དང་ཉེ་བར་ཡོད་པའི་རྒྱ་སྐོའི་ལམ་ནས་རྒྱལ་པོའི་ནང་ནས་ཐོན་ཏེ། ཀལ་རྩེ་པ་རྣམས་རྒྱལ་པོ་བསྐོར་ནས་ཡོད་ཀྱང་། དེ་དག་ཐང་ལམ་ནས་སོང་དོ། ^༨ འོན་ཀྱང་ཀལ་རྩེ་པའི་དཔུང་ཚོགས་ཀྱིས་རྒྱལ་པོ་ལ་བདག་པོ་ལྷ་ཡེ་རི་ཀོའི་ཐང་རྣམས་སུ་ཚེ་དེག་ཡུ་ལ་ཞོན་པ་དང་། དེའི་དམག་མི་ཚང་མ་ཁ་འཐོར་སོང་བ་ལས། ^༩ དེ་དག་གིས་རྒྱལ་པོ་བཟུང་ནས། ཉ་མང་ཡུམ་གྱི་རི་བཟང་བྱ་བར་བྲལ་བུ་རྒྱལ་པོ་གང་ན་བར་བྲངས་པ་དང་། དེས་དེ་ལ་ཁྲིམས་བཅད་དེ། ^{༡༠} བྲལ་བུ་རྒྱལ་པོས་ཚེ་དེག་ཡུའི་སྲས་རྣམས་དེའི་མིག་གི་མཇུག་དུ་བསད། ཡ་ཉུ་དུ་འདྲེ་དེག་རིགས་ཀྱི་ཡང་རི་བཟང་ལྷ་ཅུ་བསད་དེ། ^{༡༡} ཚེ་དེག་ཡུའི་མིག་གཉིས་བཏོན་ཏེ། བྲལ་བུ་རྒྱལ་པོས་དེ་ལ་ལྷགས་སྤོག་བརྒྱབས་ནས། བྲལ་བུ་རྒྱལ་པོ་འདི་ཚེའི་དུས་མ་བྱེད་པའི་བར་དུ་བཙོན་དུ་བཅུག་གོ།

^{༡༢} ཡང་བྲལ་བུ་རྒྱལ་པོ་ཞེ་བྱ་གཏང་ཞེ་ཚར་གྱི་ལོ་བཅུ་དྲུག་པའི་ཟླ་བ་ལྔ་པའི་ཚེས་བཅུ་ལ། བྲལ་བུ་རྒྱལ་པོའི་སྤྱོད་བསྐྱེད་པའི་འགོ་དཔོན་ཞེ་བྱ་ཟར་མ་དུ་བྲལ་བའི་ཞབས་གས་ཡེ་ཅུ་ཤ་ལེམ་དུ་འོངས་ཏེ། ^{༡༣} གཙོ་བོའི་ཕོ་བྲང་དང་། རྒྱལ་པོའི་ཕོ་བྲང་བསྐྲུགས་ཏེ། ཡེ་ཅུ་ཤ་ལེམ་གྱི་ཁང་པ་ཚང་མ་དང་། མི་ཚོར་རྣམས་ཀྱི་གཟིམས་ཁང་རྣམས་ཀྱང་མེས་བསྐྲུགས་སོ། ^{༡༤} ཡང་སྤྱོད་པའི་འགོ་དཔོན་མཉམ་ཡོད་པའི་ཀལ་རྩེ་པའི་དཔུང་ཐམས་ཅད་ཀྱིས་ཡེ་ཅུ་ཤ་ལེམ་གྱི་ཀྱིར་འཁོར་དུ་ཡོད་པའི་ལྷགས་རི་ཚང་མ་བཞེག་ནས་བཏང་། ^{༡༥} དེ་ནས་སྤྱོད་པའི་འགོ་དཔོན་ཞེ་བྱ་ཟར་མ་དུ་བྲལ་བའི་དུས་ལ་རྒྱལ་པོ་ལ་ལྷགས་སྤོག་པའི་མི་ཕྱི་ལུས་དང་། བྲལ་བུ་རྒྱལ་པོའི་སྤྱོད་བསྐྱེད་ལྟེན་མཁན་དང་། མི་བྱིངས་ཀྱི་སྤྱོད་མ་དང་བཅས་སུ་

བཙོན་དུ་བཟུང་ནས་ཁྲུང་ཡང་། 16 ལྷ་བསྐྱེད་པའི་འགོ་དཔོན་ཞེ་བུ་ཟར་ཨ་དུན་གྱིས་ཡུལ་
བ་དབུལ་པོ་ལ་ཅིག་རྒྱན་ཚལ་འབད་བ་དང་། སོ་ནམ་བ་བྱེད་དུ་དེར་བོར་རྟོ།།

17 ཡང་གཙོ་བོའི་ཕོ་བྲང་ན་ཡོད་པའི་ར་གན་གྱི་ཀ་བ་རྣམས་དང་། གཙོ་བོའི་ཕོ་བྲང་དུ་
ཡོད་པའི་རྒྱལ་ཁྲི་རྣམས་དང་། ར་གན་གྱི་རྒྱ་མཚོ་བཅས་ཀལ་དྲེ་བ་རྣམས་ཀྱིས་བཅག་སྟེ། ར་
གན་དེ་ཐམས་ཅད་བྲ་བེལ་དུ་བསྐྱེལ་རྟོ། 18 ཡང་ཟངས་བྱ་དང་། མེ་ཁྲུམ་དང་། མེ་ལེན་དང་།
གཞོང་བ་དང་། ལུམ་བྱ་དང་། དེར་རིམ་གྱོ་བྱེད་བྱའི་ར་གན་གྱི་སྟོང་སྟེང་ཐམས་ཅད་ཁྲུང་རྟོ།
19 དེས་མ་ཟད་གཞོང་བ་དང་། བསངས་ཕོར་དང་། ཀ་རྟོ་ར་དང་། ཟངས་བྱ་དང་། ལྷགས་
བྱ་དང་། ལྷག་སྟོགས་དང་། ཕོར་བ་རྣམས། གང་གསེར་ལས་ཡིན་པའི་གསེར་དང་། དུལ་
ལས་ཡིན་པའི་དུལ་དེ་སྐྱ་བསྐྱེད་པའི་མགོ་དཔོན་གྱིས་ཁྲུང་རྟོ། 20 རྒྱལ་པོ་ཤ་ལོ་མོས་གཙོ་
བོའི་ཕོ་བྲང་གི་ནང་དུ་བཙོན་ཡོད་པའི་ཀ་བ་གཉིས་པོ་དང་། རྒྱ་མཚོ་གཅིག་དང་། དེའི་སྟོག་
ན་ཡོད་པའི་ར་གན་གྱི་སྐང་བཅུ་གཉིས་དང་བཅས་པའི་ཡོ་ཕྱད་ཐམས་ཅད་ཀྱི་ར་གན་ནི་
གཞལ་དུ་མེད་པ་ལགས་རྟེ། 21 ཀ་བ་གཉིས་ལས་ཀ་བ་རེ་རེའི་མཚོ་ཁྱད་དུ་ལྷ་བཙོན་བརྒྱད་
དང་། དེའི་མཐའ་འཁོར་དུ་ལྷ་བཅུ་གཉིས་ཀྱི་ཐེག་སྐྱད་ཐེབས་པ་ཡིན། སོར་བཞི་འབྲུག་པོ་
ཡོད་དེ། ཁོག་པ་ནི་སྟོངས་པ་ཡོད་པ་ཡིན། 22 དེའི་སྟེང་དུ་ར་གན་གྱི་ཀ་གཞུ་ཡོད་དེ། ཀ་གཞུ་
དེའི་དཔང་དུ་ལྷ་ཕྱོད་པ་ཡིན། ཀ་གཞུ་དེ་གྱིར་འཁོར་དུ་ཐམས་ཅད་རག་ལས་བྱས་པའི་
བྲ་བ་བྲ་བྱེད་དང་སེ་འབྲུས་བརྒྱན་རྟེ། ཀ་བ་གཉིས་པ་དེའང་དེ་བཞིན་དུ་སེ་འབྲུས་བརྒྱན་
ཡོད་པ་ཡིན། 23 དེའི་གྱིར་འཁོར་དུ་བྲ་བ་བྲ་བྱེད་ཁར་སེ་འབྲུ་བརྒྱ་ཐམ་པ་ཡོད་པའི་ནང་
ནས། དགུ་བཅུ་གོ་དུག་ནི་རྒྱུད་བཞིའི་ཐད་དུ་ཡོད་པ་ཡིན།

24 ཡང་ལྷ་སྐྱེད་པའི་འགོ་དཔོན་གྱིས་སྐྱ་མ་ཚེན་པོ་སེ་ར་ཡུ་དང་། སྐྱ་མ་གཉིས་པ་ཟེ་པན་
ཡུ་དང་། སྐྱོ་བསྐྱེད་པ་གསུམ་པོ་བཅས་ཁྲུང་རྟོ། 25 འདི་དག་མ་ཟད་རྒྱལ་ས་ལས་དམག་མིའི་
འགན་འཁུར་པའི་ལྷག་ཅུམ་ཞིག་དང་། རྒྱལ་སར་བརྟེན་པའི་རྒྱལ་པོའི་ཞབས་གས་མི་བདུན་
དང་། ཡུལ་མི་ལ་ལྷ་བའི་དམག་དཔོན་གྱི་དུང་ཡིག་དང་། རྒྱལ་སའི་ནང་བརྟེན་པའི་ཡུལ་གྱི་
མི་ལྗེ་ལས་སྟེག་པ་བཅུ་ཕྱག་དུག་དང་བཅས་པའང་ཁྲུང་རྟོ། 26 དེ་ལྟར་སྐྱ་བསྐྱེད་པའི་འགོ་
དཔོན་ཞེ་བུ་ཟར་ཨ་དུན་གྱིས་དེ་དག་བཟུང་ནས་རིབ་ལྷ་ཅ་བྲ་བེལ་རྒྱལ་པོའི་དུང་དུ་བྲངས་
བ་དང་། 27 བྲ་བེལ་རྒྱལ་པོས་ཉ་མད་ཡུལ་གྱི་རིབ་ལྷ་ཅ་དེ་དག་ལ་རལ་གྱི་བརྒྱབ་ནས་བསང་།
དེ་ལྟར་ཡ་ཏུ་དུ་རང་གི་ཡུལ་ཁམས་ལས་བཙོན་དུ་བཟུང་ནས་ཁྲུང་རྟོ།།

28 ཞེ་བུ་ཀད་ཞེ་ཙར་གྱིས་བཙོན་དུ་བཟུང་ནས་ཁྲུང་པའི་མི་རྣམས་ནི་འདི་ལྟར་པོ། ལོ་
བདུན་པར་ཡ་ཏུ་དུ་བ་ལུམ་སྟོང་ཉེར་གསུམ་དང་། 29 ཞེ་བུ་ཀད་ཞེ་ཙར་གྱི་ལོ་བཙོན་བརྒྱད་
པའི་ནང་ཡེ་ཏུ་ཤ་ལེམ་ལས་མི་བརྒྱུད་བརྒྱ་དང་སོ་གཉིས་བཙོན་དུ་ཁྲུང་། 30 ཞེ་བུ་ཀད་ཞེ་
ཙར་གྱི་ལོ་ཉེར་གསུམ་པའི་ནང་སྐྱ་བསྐྱེད་པའི་འགོ་དཔོན་ཞེ་བུ་ཟར་ཨ་དུན་གྱིས་ཡ་ཏུ་དུ་བའི་
ནང་ནས་མི་བདུན་བརྒྱ་དང་ཞེ་ལྷ་བཙོན་དུ་བཟུང་ནས་ཁྲུང་བས། མི་སྟོན་བཞི་སྟོང་དུག་
བརྒྱའོ།།

31 ཡ་ཏུ་དུ་བའི་རྒྱལ་པོ་ལོ་ལྷ་ཀེན་བཙོན་དུ་བཟུང་ནས་ལོ་སུམ་ཅུ་སོ་བདུན་པའི་ཟླ་བ་བཅུ་
གཉིས་པའི་ཚེས་ཉེར་ལྔ་པར་བྱུང་བར་གྱུར་པའི་བྲ་བ་ནི། བྲ་བེལ་རྒྱལ་པོ་ཞེ་སྟེམ་མེ་རོ་དག་

留下些民中最穷的，使他们修理葡萄园，耕种田地。

17 主殿的铜柱并殿内的盆座和铜海，迦勒底人都打碎了，将那铜运到巴比伦去了，¹⁸又带去锅、铲子、蜡剪、盘子、调羹，并所用的一切铜器、¹⁹杯、火鼎、碗、盆、灯台、调羹、爵，无论金的银的，护卫长也都带去了。²⁰所罗门为主殿所造的两根铜柱、一个铜海，并座下的十二只铜牛，这一切的铜多得无法可称。²¹这一根柱子高十八肘，厚四指，是空的，围十二肘。²²柱上有铜顶，高五肘；铜顶的周围有网子和石榴，都是铜的。那一根柱子照此一样，也有石榴。²³柱子四面有九十六个石榴，在网子周围，共有一百石榴。

²⁴ 护卫长 拿住 大祭司 西莱雅、副祭司 西番亚，和三个把门的，²⁵ 又从城中 拿住 一个管理兵丁的官（或作“太监”），并在城里 所遇 常见 王面的 七个人 和 检点 国民军长的 书记，以及 城里 所遇见的 国民 六十个人。²⁶ 护卫长 尼布撒拉旦 将 这些人 带到 利比拉 巴比伦王那里。²⁷ 巴比伦王 就把 他们 击杀 在 哈马地 的 利比拉。这样，犹大人 被 掳去 离开 本地。

²⁸ 尼布甲尼撒所掳的民数记在下面：在他第七年掳去犹大人三千零二十三名；²⁹ 尼布甲尼撒十八年从耶路撒冷掳去八百三十二人；³⁰ 尼布甲尼撒二十三年，护卫长尼布撒拉旦掳去犹大人七百四十五名；共有四千六百人。

³¹ 犹大王约雅斤被掳后三十七年，巴比伦王以未米罗达元年十二月二十五日，使犹大王约雅斤

抬头，提他出监，³²又对他说恩言，使他的位高过与他一同在巴比伦众王的位，³³给他脱了囚服。他终身在巴比伦王面前吃饭。³⁴巴比伦王赐他所需用的食物，日日赐他一份，终身是这样，直到他死的日子。

བྱ་བ་རྒྱལ་མར་བསྐོས་པའི་ལོ་དང་བོའི་ནང་། ཡ་ཏུ་དྲུའི་རྒྱལ་པོ་ཡོ་ཡུ་གིན་གྱི་དབྱ་འཕང་
མཐོ་བར་བྱས་ཏེ། བཙོན་ལས་བཏོན་ཏེ། ³² བཙེ་བའི་གཏམ་བྱས་ནས། འདི་མཉམ་བུ་བེལ་
དུ་བཙོན་དུ་བབྱང་ནས་ཡོད་པའི་རྒྱལ་པོ་རྣམས་ཀྱི་ཁྲི་ལས་འདིའི་ཁྲི་གོང་དུ་བརྒྱབས་ཏེ།
³³ བཙོན་གྱི་གོས་རྣམས་བརྐྱེས་ནས། མི་ཚོ་ཐོག་ཐག་དུ་ཞག་རེ་བཞིན་དེའི་དུང་དུ་ཁ་ཟས་
ཀྱང་བློས། ³⁴ འདི་ལ་ཕོགས་ནི་ཚོ་ལས་མ་འདའ་བའི་བར་དུ་ཚོ་གང་། བུ་བེལ་རྒྱལ་པོས་ཉིན་
རེའི་བ་སྐལ་གྱི་རྒྱན་ཕོགས་བྱིན་པ་ཡིན་ལོ། །

ཡེ་རེམ་ཡུའི་སྐྱོ་སྤྱོད་རྣམས།

耶利米哀歌

1 ཀྱ་ཡེ་མི་ཡིས་གང་བའི་སྐོང་ཁྱེར་ཅི་ལ་གཅིག་ཕྱར་སྤོང། མི་བརྒྱུད་རྣམས་སྐོང་ཆེ་ཞིང་
 རྫོངས་རྣམས་ནང་རྒྱལ་མོ་ལགས་པ། མོ་རང་མོ་ལྟར་དང་དབྱ་ཁྲལ་འཇལ་མཁན་དུ་རི་
 ལྟར་གྱུར།

1 先前满有人民的城，现在何
 竟独坐！先前在列国中为大的，
 现在竟如寡妇；先前在诸省
 中为王后的，现在成为进贡的。

2 ཁོ་མོ་མཚན་མོར་རབ་ཏུ་དུས་ཏེ་འགྲམ་པར་མཆེ་མ་འདུག་མོའི་སེམས་ཉེ་བའི་ནང་ནས་
 སེམས་གསོ་གཏོང་མཁན་གཅིག་ཀྱང་མེད། མོའི་མཇུག་བོ་དག་གིས་ལོག་པར་བྱས་ཏེ་མོའི་
 དག་བོར་ལངས།

2 她夜间痛哭，泪流满腮；在一
 切所亲爱的中间没有一个安慰她
 的。她的朋友都以诡诈待她，成
 为她的仇敌。

3 རྒྱལ་དང་གཡོག་རྒྱལ་ལྗེད་ཆེ་རྒྱུན་ཡ་དུ་དུ་འཁྲམ་དགོས་བྱུང་། ཕྱི་པའི་དཀྱིལ་དུ་གནས་
 ཤིང་མོའི་སེམས་ལ་བདེ་བ་མི་རྙེད། ཕྱི་བཞིན་དུ་བདའ་མཁན་རྣམས་ལོ་མོར་རོང་བར་ནང་
 དུ་ཤོན།

3 犹大因遭遇苦难，又因多服
 劳苦就迁到外邦。她住在列国
 中，寻不着安息；追逼她的都在
 狭窄之地将她追上。

4 ལུང་ལ་དུས་ཆེན་ལ་མི་འོང་བས་ཅི་མོན་གྱི་ལམ་རྣམས་དུ། མོའི་རྒྱ་སྐོ་ཀུན་སྐོངས་ཏེ་
 མོའི་དགོ་མཁུན་གྱིས་ཤུགས་ནར་འབྲིན། མོ་ཡི་ན་རྩུང་རྣམས་འཛོར་ཞིང་མོ་རང་ལ་སྤིང་
 རྒྱང་ལྡང།

4 锡安的路径因无人来守圣节就
 悲伤；她的城门凄凉；她的祭司
 叹息；她的处女受艰难，自己也
 愁苦。

5 མོའི་གཙོ་བོར་དག་རྣམས་དང་དག་རྣམས་བཀའ་ཤིས་པའི་རྒྱ་ནི། མོའི་མཚམས་མེད་པའི་
 དཔུང་ཕྱིར་གཙོ་བོས་སྤྲུལ་བཟུལ་དུ་བརྟུག་མོའི་སྤྱ་གུ་དག་དགའི་མཁུན་དུ་བཙོན་དུ་བཞུང་
 ལ་སོང།

5 她的敌人为主；她的仇敌亨
 通；因主为她许多的罪过使她受
 苦；她的孩童被敌人掳去。

6 ཅི་མོན་གྱི་སྤྱོད་མོ་ལས་མོའི་དཔལ་མཛོས་ཀུན་བསལ་ནས་སོང། མོའི་སྐྱ་དག་རྣམས་རྩལ་
 ཅིང་མི་རྙེད་པའི་ག་བ་འད། དེ་དག་བྱ་ཐབས་ཟད་དེ་བདའ་མཁན་མཁུན་དུ་དོང་བ་ཡིན།

6 锡安城（原文作“女子”。下
 同）的威荣全都失去。她的首领
 像找不着草场的鹿；在追赶的人
 前无力行走。

7 ཡེ་རུ་ཤ་ལེམ་གྱི་མི་ལྗེ་རྣམས་དགའི་ལག་པར་སྤུང་སྟེ། རྒྱུབས་བྱེད་སྤྱུང་མེད་དུས་སྤོན་
 དུས་ཀྱི་འོངས་སྤོད་ཀུན་དྲན་བྱུང། དག་བོས་མོ་མཛོང་ནས་མོའི་བརྟུགས་ལུགས་ལ་འཕྱུ་བའི་
 གཏམ་བྱས།

7 耶路撒冷在困苦窘迫之时，就
 追想古时一切的乐境。她百姓落
 在敌人手中，无人救济；敌人看
 见，就因她的荒凉嗤笑。

8 ཡེ་རུ་ཤ་ལེམ་གྱིས་རྒྱུག་པ་དཔག་མེད་བྱས་པས་བརྟུགས་སོང། མོའི་ངོ་མོ་བཅར་ལུགས་
 མཛོང་བས་མོར་བཀུར་བ་ཀུན་གྱིས་ལྡང། འོ་ན་མོ་རང་ཡང་ཤུགས་ནར་འབྲིན་ཞིང་རྒྱབ་
 སྐྱིར་ལོག་གོ།

8 耶路撒冷大大犯罪，所以成为
 不洁之物；素来尊敬她的，见她
 赤露就都藐视她；她自己也叹息
 退后。

9 མོའི་སྤྱ་བར་མོའི་གྲིབ་འདུག་མོས་རང་གི་ཆེ་མཚུག་མ་དྲན། དེ་དོན་མོ་སྤྱར་དུ་ཉ་ལས་
 ལྷུང་ཅུས་འཇུག་མཁན་སྤྱུང་མེད། དག་མགོ་བཏེགས་པས་ཀྱི་གཙོ་བོ་དའི་སྤྲུལ་བཟུལ་ལ་
 གཟིགས།

9 她的污秽是在衣襟上；她不
 思想自己的结局，所以非常地
 败落，无人安慰她。她说：主
 啊，求你看我的苦难，因为仇敌
 夸大。

10 དགས་མོའི་སེམས་ལ་སྤྲུལ་པའི་དངོས་པོ་ཀུན་ལ་ལག་རྒྱབ་བཏང། རང་གི་ཚོགས་ནང་
 མ་སྟེ་ཞེས་བྱིད་ཀྱིས་བསྐོ་བར་མཛོང་བའི། ཕྱི་པ་རྣམས་མོའི་གཙོང་ཁང་ནང་འཇུལ་བ་མོ་
 ཡིས་མཛོང་བྱུང།

10 敌人伸手，夺取她的美物；她
 眼见外邦人进入她的圣所。论这
 外邦人，你曾吩咐不可入你的会
 中。

11 她的民都叹息，寻求食物；他们用美物换粮食，要救性命。他们说：主啊，求你观看，因为我甚是卑贱。

12 你们一切过路的人哪，这事你们不介意吗？你们要观看：有像这临到我的痛苦没有？就是主在他发烈怒的日子使我所受的苦。

13 他从高天使火进入我的骨头，克制了我；他铺下网罗，绊我的脚，使我转回；他使我终日凄凉发昏。

14 我罪过的轭是他手所绑的，犹如轭绳缚在我颈项上；他使我的力量衰败。主将我交在我所不能敌挡的人手中。

15 主轻弃我中间的一切勇士，招聚多人（原文作“大会”）攻击我，要压碎我的少年人。主将犹大居民踹下，像在酒榨中一样。

16 我因这些事哭泣；我眼泪汪汪；因为那当安慰我、救我性命的，离我甚远。我的儿女孤苦，因为仇敌得了胜。

17 锡安举手，无人安慰。主论雅各已经出令，使四围的人作他仇敌；耶路撒冷在他们中间像不洁之物。

18 主是公义的！他这样待我，是因我违背他的命令。众民哪，请听我的话，看我的痛苦；我的处女和少年人都被掳去。

19 我招呼我所亲爱的，他们却愚弄我。我的祭司和长老正寻求食物、救性命的时候，就在城中绝气。

20 主啊，求你观看，因为我在急难中。我心肠扰乱；我心在我里面翻转，因我大大悖逆。在外，刀剑使人丧子；在家，犹如死亡。

21 听见我叹息的有人；安慰我的却无人！我的仇敌都听见我所遭的患难；因你做这事，他们都喜乐。你必须使你报告的日子来到，他们就像我一样。

11 མིའི་མི་ལྟེ་ཐམས་ཅད་ཀྱིས་ཤུགས་ནར་འབྱེན་ཞིང་ཟ་རྒྱགས་འཚོལ། སྲོག་འཚོ་བའི་ལ་ཟས་རྟེན་ཕྱིར་མོས་རང་གི་བཟང་ནོར་བྱིན། ང་ལྟ་ཅུ་འགྲོ་བས་གཟིགས་ཀྱི་གཙོ་བོ་གཟིགས་སུ་གསོལ།

12 ཀྱི་ཀྱི་འགྲུལ་པ་ཀུན་ཚུལ་གྱི་མཐོང་ངོར་འདི་ཅི་ཡང་མིན་ནམ། གཙོ་བོས་ཁྱོད་ཀྱི་འཁྲུ་ལྟེ་བའི་ཉེན་མོར་ང་ལ་བསྐྱལ་བའི། ངའི་སྐྱག་བསྐུལ་དང་འདྲ་བའི་སྐྱག་བསྐུལ་ཞིག་ཡོད་དམ། ལྟོས་ཤིག།

13 ངའི་རུས་པའི་ནང་སྤེང་ནས་མེ་བརྒྱུད་པས་པའི་རུས་པ་སྲེག་པའི་རྐྱེད་པའི་ཕྱིར་དུ་རྒྱ་བརྟུགས་ཏེ་ང་རྒྱབ་རྒྱབ་དུ་བསྐྱོགས། ང་སྟོངས་པར་མཛད་དེ་ཚོ་གང་པོར་བདག་ཉམས་ཐག་པར་ལུས།

14 ངའི་མཚམས་མེད་རྣམས་ཀྱི་གཉའ་ཤིང་ཁོང་གིས་བཏགས་པས་ཁྱིལ། དེ་རྣམས་པའི་མཛིང་པར་འཛོགས་ཁོང་གིས་པའི་མཐུ་སྟོབས་ཉམས་བརྟུག་གང་དུང་བདག་འབྲེང་ཡང་མི་སྐབ་པའི་ལག་པར་གཙོ་བོས་བརྟུག།

15 གཙོ་བོས་པའི་དབའ་བོ་ཀུན་པའི་དཀྱིལ་དུ་ཞབས་ཀྱིས་རྗེས་པའི་དར་མ་རྣམས་འཐག་དུ་ཁོང་གིས་པའི་ཐོག་དུ་དབྱང་ཞིག་བཀུག་གཙོ་བོས་ཡ་དུ་དྲུའི་ན་ཚུང་འཆག་གཞོན་ནང་དུ་བརྟུགས།

16 ང་ལ་སེམས་སྦྱེད་འཇུག་དགོས་པའི་སེམས་གསོ་མཁན་རྒྱུ་རིང་སྤབས། འདི་དག་དོན་པའི་ཅུ་ཞིང་པའི་མིག་ལས་མིག་ཚུ་རྒྱག་གོ། དག་ལ་མཐོ་བའི་རྒྱུ་གྱིས་པའི་སྐྱ་ལུ་རྣམས་སྟོངས་ནས་སོང་།

17 ཅི་མོན་ལག་གཉིས་རྒྱུང་ཡང་དེ་ལ་རུས་འཇུག་མཁན་སུའང་མེད། ཡ་ཀོབ་ལ་དགས་མཐའ་བསྐྱར་བའི་ཕྱིར་གཙོ་བོས་བཀའ་གནང་། དེ་དག་གི་ཁྲོད་དུ་ཡི་ཅུ་ཤ་ལེམ་རྣམས་གྲིབ་ཅན་འདྲ།

18 ཁོང་སྐྱགས་དང་གཙོ་བོའི་ཞལ་ལ་ངས་ངོ་ལོག་བྱས་སོ། ཀྱི་མི་ཀུན་ཚུར་གསན་དང་པའི་སེམས་སྐྱག་ལ་གཟིགས་ལོགས་མཛོད། ངའི་ལང་ཚོ་མ་དང་དར་ལ་བབ་པ་དག་བཙོན་དུ་ཡལ།

19 ངའི་ཉེ་མོ་རྣམས་ལ་བོས་ཀྱང་དེ་དག་གིས་པའི་མགོ་བསྐྱུས། པའི་དགོ་འདུན་དང་ཞན་བོ་རྣམས་ཀྱིས་རང་སེམས་གསོ་བའི་ཕྱིར། ལ་ཟས་བཅའ་མཚམས་རྒྱལ་སའི་ནང་དུ་སྲོག་དང་ཡལ་བ་ཡིན།

20 བདག་བརྟུགས་ཏེ་རྒྱ་གཟེར་བརྒྱབ་པས་ཀྱི་གཙོ་བོ་གཟིགས་མཛོད། ངས་ངོ་ལོག་ཚོད་མེད་བྱས་པས་ཁོག་ནང་པའི་སྤིང་ཚུར་ཏོ། ཕྱི་ན་རལ་གྱིས་མི་རབས་གཙོད་ནང་ན་འཚེ་བ་ལྟར་འདུག།

21 ངས་ཤུགས་ནར་བྱིན་པ་མིས་ཐོས་ཅུང་སེམས་གསོ་མཁན་སུའང་མེད། དག་ཀུན་པའི་སྐྱག་ཚོར་ཏེ་ཁྱེད་ཀྱིས་མཛད་པ་དེ་ལ་དགའ། ཁྱེད་ཀྱིས་བསྐྱུགས་པའི་ཞག་བསྐྱེབས་ནས་དེ་རྣམས་བདག་འདྲར་འགྱུར་འོང་།

11 我眼中流泪，以致失明，我的心肠扰乱，肝胆涂地，都因我众民遭毁灭，又因孩童和吃奶的在城内街上发昏。

12 那时，他们在城内街上发昏，好像受伤的，在母亲的怀里，将要丧命；对母亲说：谷、酒在哪里呢？

13 耶路撒冷的民哪，我可用什么向你证明呢？我可用什么与你相比呢？锡安的民哪，我可拿什么和你比较，好安慰你呢？因为你的裂口大如海，谁能医治你呢？

14 你的先知为你见虚假和愚昧的异象，并没有显露你的罪孽，使你被掳的回归；却为你见虚假的默示和使你被赶出本境的缘故。

15 凡过路的都向你拍掌。他们向耶路撒冷城嗤笑，摇头，说：难道人所称为全美的，称为全地所喜悦的，就是这城吗？

16 你的仇敌都向你大大张口；他们嗤笑，又切齿说：我们吞灭她。这真是我们所盼望的日子临到了！我们亲眼看见了！

17 主成就了他所定的，应验了他古时所命定的。他倾覆了，并不顾惜，使你的仇敌向你夸耀；使你敌人的角也被高举。

18 锡安民的心哀求主。锡安的城市墙啊，愿你流泪如河，昼夜不息；愿你眼中的瞳人泪流不止。

19 夜间，每逢交更的时候要起来呼喊，在主面前倾心如水。你的孩童在各市口上受饿发昏；你要为他们的性命向上举手祷告。

20 主啊，求你观看！见你向谁这样行？妇人岂可吃自己所生育手里所播弄的婴孩吗？祭司和先知岂可在主的圣所中被杀戮吗？

21 少年人和老年人都都在街上躺卧；我的处女和壮丁都倒在刀下；你发怒的日子杀死他们。你杀了，并不顾惜。

11 མཆི་མས་ངའི་མིག་ཤེད་འབྲུག་ཅིང་ངའི་རྒྱ་མར་འབྲུག་སྒོང་རྒྱལ། ལུ་རྒྱུང་དང་འོ་འཕྲུང་རྣམས་རྒྱལ་སའི་སྲང་ནང་འཁམས་པའི་རྒྱུན། ངའི་མི་སྲེའི་བུ་མོ་བཞིག་པས་ངའི་སྦྱིང་གས་ནས་འགོའོ།

12 དེ་དག་རྒྱལ་སའི་སྲང་དཀྱིལ་སྒྲུང་པོ་ལྷར་བརྒྱལ་ནས་ཡོད་དུས། ཡང་དེ་དག་གིས་རང་གི་མའི་པང་ནང་རང་སྲོག་སྦྱིན་དུས། རང་གི་མ་ལ་འབྲུ་དང་རྒྱན་ཆང་ག་ན་ཡོད་ཅེས་ཟེར།

13 གྲུ་ཡི་རུ་ཤ་ལེམ་གྱི་བུ་མོ་ང་ཡིས་ཁྱོད་གྱི་དཔང་པོར་སྲུ་འབྲུར་འོང་ཁྱོད་གྱི་འདྲ་དཔེར་ཅི་སྒྲུང་བར་བྲ། གྲུ་ཅི་མོན་གྱི་བུ་མོ་དར་ལ་བབ་པ་ཁྱོད་རང་ནི། ཁོ་བོས་ཁྱོད་སེམས་གསོ་རུ་ཁྱོད་ཅི་དང་སྐར་བར་བྲ། ཅི་ལ་ཁྱོད་གྱི་མ་ལ་རྒྱ་མཚོ་འདྲ་བས་སུས་གསོ་རུས།

14 ཁྱོད་གྱི་ལུང་སྟོན་པས་ཁྱོད་དོན་ཀུན་རྗེས་དང་ཚོངས་པ་མིས། ཁྱོད་བཅོན་དུ་ཡལ་བའི་ཕྱིར་ཁྱོད་གྱི་སྦྱོང་དན་མ་བསྐྱར་བར། ཁྱོད་བསྐྱད་པར་འགྱུར་འཇུག་ཏུ་རྒྱུག་གི་ཞལ་གཟིགས་མཐོང་བ་ཡིན།

15 འགྲུལ་མི་ཀུན་གྱིས་ཁྱོད་ལ་ལག་བརྒྱབ་བྱེད་ཅིང་ཅོག་ཅོག་ཟེར། ཡི་རུ་ཤ་ལེམ་བུ་མོ་ལ་མགོ་འང་དབྱུག་ཅིང་གོང་ཁྱེར་འདི། ས་ཡོངས་ཀྱི་བདེ་སྦྱིང་གྱི་ཀུན་མཛོས་དེ་ཡིན་ནམ་ཞེས་ཟེར།

16 ཁྱོད་གྱི་དག་ཀུན་གྱིས་ཁྱོད་ལ་ལ་གདང་སྟེ་ཨ་ཅི་ཟེར། སོ་འང་གཅིག་སྟེ་དེད་གྱིས་དེ་ལ་ལྷུར་མིད་བྱས་ཟེར་ཉོ་ཟེར། དེད་བསྐྱུགས་པའི་ཞག་འདི་རང་སྟེ་དེད་ལ་བརྟེན་ནས་མཐོང་།

17 གཙོ་བོས་དམིགས་པ་བཞིན་བསྐྱབས་ཏེ་སྟོན་དུས་བསྐོ་བ་བཞིན། མཐར་བསྐྱེལ་ཏེ་བསྐོགས་པར་མཛད་དེ་ཁོང་གིས་སྦྱིང་རྗེ་མ་མཛད། ཁྱོད་སྲོག་དག་དགའ་རུ་བསྐྱུག་ཁྱོད་གྱི་དག་རྣམས་ཀྱི་རུ་བཏེགས།

18 དེ་ཚའི་སྦྱང་གིས་གཙོ་བོར་བོས་ཅི་མོན་བུ་མོའི་ལྷགས་རི། ཉེན་མཚན་མེད་པར་གཙང་པོ་ལྷར་མཆི་མའི་རྒྱན་མ་ཚང་ཅིག་ཁྱོད་རང་མ་དལ་བར་མིག་གི་འབྲས་བུ་འང་མ་སུན་མཚན་མོར།

19 མེལ་ཚའི་བྱུན་སྟོང་ལོངས་ལུས་གཙོ་བོའི་དུང་རྒྱ་ལྷར་སྦྱང་སྒྲུག་རྒྱ་སྲང་ཐམས་ཅད་གྱི་མགོར་སྟོགས་རིའི་རྒྱན་གྱིས་ཉམས་ཐག་པའི། ཁྱོད་གྱི་བུ་རྒྱུང་དག་གི་སྲོག་ཕྱིར་ཁོང་ཕྱོགས་ལག་པ་རྒྱོད་།

20 གྲུ་གཙོ་བོ་གཟིགས་ཤིག་འདི་སྲུ་ལ་མཛད་པ་ཡིན་དགོངས་ཤིག་བུད་མེད་གྱིས་པང་གི་ལུས་འབྲས་ཀྱི་བུ་རྣམས་ཟུང་མ་གཙོ་བོའི། གཙང་ཁང་ནང་སྐྱ་མ་དང་ལུང་སྟོན་པའི་སྲོག་གཙོད་པར་བྱའོ།

21 ལམ་སྲང་རྣམས་ཀྱི་སའི་ཁར་རྟན་གཞོན་གཞིས་པོ་འབྲེལ་ནས་འདུག་ངའི་ན་རྒྱུང་རྣམས་དང་དར་མ་རྣམས་རལ་གྱིས་ས་ལ་བརྒྱབས། ཁྱོད་ཁྱོས་ཞག་དེ་དག་བསད་དེ་བཀུ་ནས་སྦྱིང་རྗེ་མ་མཛད།

ཨོམ་སྟོན་ལྟར་ངའི་ཀྱིར་འཁོར་དུ་འཛིགས་སྐྱེག་རྣམས་བཀའ་མཛད་པས། ངའི་པང་
ནང་བསྐྱེད་ནས་བསྐྱེད་པ་རྣམས་ངའི་དགའ་ཚར་བཅད་དེ། **གཙོ་བོའི་**ལྷགས་ཁྲིའི་ཞག་
སྤང་མ་ཐར་གང་ཡང་མ་ལུས་སོ།

3 ཁོང་ལྷགས་ཁྲིའི་འཕར་བས་ཉོན་མོངས་པའི་མི་དེ་ང་རང་ཡིན། **ཉོན་མོངས་པའི་**
ནང་མ་འདྲེན་པར་སྲུང་པའི་ནང་བྱིད་བྱུང་། **ཉོན་མོངས་པའི་**གང་ཡང་ཡང་ངའི་ཐོག་ཁོང་གི་
ཕྱག་བདེན་དག་པར་བསྐོར།

ལ ངའི་ཤ་དང་བགས་པ་སྐྱེས་བཅུག་སྟེ་ངའི་རུས་པ་རྣམས་བཏགས། **ལ** ངའི་ངོར་རྐྱེད་
བརྟེན་ཏེ་མཁྲིས་པ་བྱུག་རྒྱས་ང་མཐའ་ནས་བསྐོར། **ལ** ཡུན་རིང་གི་གཤམ་པོ་འདྲར་ཁོང་
གིས་ང་སྲུང་ལང་དུ་བཅུག།

ཤ ང་འཐོན་མི་རྣམས་པའི་གྲུང་བསྐོར་ངའི་སྐྱེད་སྐྱོག་སྟེ་བར་མཛད། **ཤ** ངས་དུ་ཞིང་འོ་དོད་
འདོན་དུས་ཁོང་གིས་ངའི་སྐྱོན་ལམ་སྐྱོག་ **ཤ** བཞོག་པའི་དོས་ངའི་ལམ་རྣམས་བཀག་སྟེ། ངའི་
ལམ་གཡོན་པོར་མཛད།

ཤ ཁོང་ང་ལ་འཇམ་པའི་དྲེད་མོ་དང་ཡིབ་པའི་སེང་གོ་འདྲའོ། **ཤ** ངའི་ལམ་རྣམས་འཁྲུར་
དུ་བཅུག་སྟེ་ང་བཀྲལ་ཏེ་སྐྱོངས་སུ་བཅུག། **ཤ** ཉིད་ཀྱི་གཞུ་མོ་སྐྱེལ་ནས་མདའི་འབེན་དུ་ང་
བཅུག་པར་བྱས།

ཤ ཁོང་ཉིད་མདའ་དོང་གི་མདའ་རྣམས་ངའི་མཁལ་མ་གཉིས་ནང་བསྐྱེད། **ཤ** བདག་
ངའི་མི་ཀུན་གྱི་ཉལ་དགོང་དང་ཉིན་གང་ཚོག་སྐར་ལྷུར། **ཤ** ཁོང་གིས་ང་ལ་ཏིག་པས་བཀང་
སྟེ་ཁན་པས་བཟེ་བུ་བཅུག།

ཤ སེག་མས་ངའི་སོ་བཅག་སྟེ་གོག་ཐལ་ནང་ང་འགྲུ་བཅུག། **ཤ** ཞི་བདེ་ལས་ངའི་སྟིང་
རྒྱང་རིང་བསྐྱལ་བས་ངས་བཀྲ་ཤིས་བརྟེན། **ཤ** **གཙོ་བོ་**ལས་ངའི་མཐུ་སྟོབས་དང་རེ་སྟོས་
ཡལ་ངས་སྐྱེས།

ཤ ངའི་སྐྱེད་བསྐྱེད་ཉོན་མོངས་ཁན་པ་མཁྲིས་པ་བཅས་ལྷགས་ནང་དོན། **ཤ** ང་དུང་དེ་
རྣམས་ངའི་སེམས་ཀྱིས་དྲན་ཞིང་ཁོག་ནང་སེམས་བབས། **ཤ** ཞེས་ངས་རང་གི་སྟིང་ན་དྲན་
འཇུག་པས་ན་རེ་བ་ཡོད།

ཤ ཁོང་སྟིང་རྗེ་མ་ཟེན་སྐབས་**གཙོ་བོའི་**དྲིན་གྱིས་ངེད་མ་རུབ། **ཤ** དེ་དག་ནང་རེ་བཞིན་
གཙང་གསར་ཏེ་བྱེད་ཀྱི་ཁྲིའི་ནི་ཆེ། **ཤ** **གཙོ་བོ་**ངའི་སྐལ་བའོ་སེམས་ཀྱིས་ཟེར་ངས་ཁོང་ལ་
རེའོ།

ཤ ཁོང་ལ་སྐྱེག་ཅིང་ཁོང་འཚོལ་བའི་མི་ལ་**གཙོ་བོ་**བཟང་། **ཤ** **གཙོ་བོའི་**ཐར་པར་རེ་ཞིང་
ལ་རོག་སྐྱེག་པ་མི་ལ་བཟང་། **ཤ** གཞོན་དུས་རང་གི་གཉའ་ཤིང་འཁྲུར་བ་མི་ལ་བཟང་བ་
ཡིན།

²² 你招聚四围惊吓我的，像在大
会的日子招聚人一样。**主**发怒的
日子，无人逃脱，无人存留。我
所摇弄所养育的婴孩，仇敌都杀
净了。

3 我是因**主**忿怒的杖，遭遇困苦
的人。²他引导我，使我行在
黑暗中，不行在光明里。³他真
是终日再三反手攻击我。

⁴ 他使我的皮肉枯干；他折断
（或作“压伤”）我的骨头。
⁵他筑垒攻击我，用苦楚（原文
作“苦胆”）和艰难围困我。⁶他
使我住在幽暗之处，像死了许久
的人一样。

⁷ 他用篱笆围住我，使我不能出
去；他使我的铜铤沉重。⁸我哀号
求救；他使我的祷告不得上达。
⁹他用凿过的石头挡住我的道；他
使我的路弯曲。

¹⁰ 他向我如熊埋伏，如狮子在隐
密处。¹¹他使我偏离正路，将我
撕碎，使我凄凉。¹²他张弓将我
当作箭靶子。

¹³ 他把箭袋中的箭射入我的肺
腑。¹⁴我成了众民的笑话；他们
终日以我为歌曲。¹⁵他用苦楚充
满我，使我饱用茵陈。

¹⁶ 他又用沙石碾断我的牙，用灰
尘将我蒙蔽。¹⁷你使我远离平
安，我忘记好处。¹⁸我就说：我
的力量衰败；我在**主**那里毫无指望！

¹⁹ **主**啊，求你记念我如茵陈和苦
胆的困苦窘迫。²⁰我心想念这
些，就在里面忧闷。²¹我想起这
事，心里就有指望。

²² 我们不至消灭，是出于**主**诸般
的慈爱；是因他的怜悯不至断
绝。²³每早晨，这都是新的；
你的诚实极其广大！²⁴我心里
说：**主**是我的份，因此，我要仰望
他。

²⁵ 凡等候**主**，心里寻求他的，**主**
必施恩给他。²⁶人仰望**主**，静
默等候他的救恩，这原是好的。
²⁷人在幼年负轭，这原是好的。

28 他当独坐无言，因为这是主加在他身上的。 29 他当口贴尘埃，或者有望。 30 他当由人打他的腮颊，要满受凌辱。

31 因为主必不永远丢弃人。 32 主虽使人忧愁，还要照他诸般的慈爱发怜悯。 33 因他并不甘心使人受苦，使人忧愁。

34 人将世上被囚的踹（原文作“压”）在脚下， 35 或在至高者面前屈枉人， 36 或在人的讼事上颠倒是非，这都是主看不上。

37 除非主命定，谁能说成就成呢？ 38 祸福不都出于至高者的口吗？ 39 活人因自己的罪受罚，为何发怨言呢？

40 我们当深深考察自己的行为，再归向主。 41 我们当诚心向天上的神举手祷告。 42 我们犯罪背逆，你并不赦免。

43 你自被怒气遮蔽，追赶我们；你施行杀戮，并不顾惜。 44 你以黑云遮蔽自己，以致祷告不得透入。 45 你使我们在万民中成为污秽和渣滓。

46 我们的仇敌都向我们大大张口。 47 恐惧和陷坑，残害和毁灭，都临近我们。 48 因我众民遭的毁灭，我就眼泪下流如河。

49 我的眼多多流泪，总不止息， 50 直等主垂顾，从天观看。 51 因我本城的众民，我的眼，使我的心伤痛。

52 无故与我为仇的追逼我，像追雀鸟一样。 53 他们使我的命在牢狱中绝，并将一块石头抛在我身上。 54 众水流过我头，我说：我命断绝了！

55 主啊，我从深牢中求告你的名。 56 你曾听见我的声音；我求你解救，你不要掩耳不听。 57 我求告你的日子，你临近我，说：不要惧怕！

58 主啊，你伸明了我的冤；你救赎了我的命。 59 主啊，你见了我受的委屈；求你为我伸冤。

28 ཁོང་གི་དུང་གིས་བསྐྱེད་པའི་གཅིག་ལུང་ལ་རོག་སྒྲོལ་བྱ་རྒྱུ་ལྟར་དེས་རང་གི་ལ་མར་སྟོན་ན་ཅི་ཤེས་རེ་བ་འབྱུང་གི་དུ། 29 བརྟེན་མཁན་ལ་དེས་འགྲམ་པ་གཏོང་ཅིང་སྦྱང་སྦྱས་འགྲངས་སུ་རྒྱུ།

31 ཅི་ལ་ཟེར་ན་གཙོ་བོས་གཏུན་གྱི་ཕྱིར་འདོད་མི་འགྱུར། 32 སེམས་ཚེར་གནང་མོད་ཕྱགས་རྗེད་ཕྱག་ཁྱུང་བཞིན་བརྩེ་བར་འགྱུར་བས། 33 མིའི་བྱ་ལ་ཁོང་མཉེས་བཞིན་སེམས་བརྟུགས་དང་ཁོང་འབྲུགས་མི་སྟེར།

34 སུས་ཀྱང་ས་གཞིའི་བཙོན་པ་ཐམས་ཅད་རྟོག་རྗེས་སུ་གཏོང་བའམ། 35 སུས་ཀྱང་སྤྱོད་མེད་གྱི་སྦྱོན་ཐུར་མི་སུའི་ཐོབ་ཐང་འཁྲུང་བའམ། 36 མི་སུའི་གཤགས་མགོ་ལོག་བྱེད་ན་གཙོ་བོའི་གཟིགས་པ་མི་ཐོབ།

37 གཙོ་བོས་མ་བསྐྱོ་ཚེ་དེ་ཟེར་ནས་འབྱུང་འཇུག་མཁན་ག་རེ། 38 སྤྱོད་མེད་པའི་ཞལ་ལས་བཟང་ངན་གཉིས་པོ་མི་འབྱུང་ངམ། 39 གཞོན་པོའི་མིའམ་མིས་རང་གི་ཉེས་ཚད་གྱི་ཕྱིར་ཅི་ལ་འབར།

40 དེད་རང་གི་ལམ་དཔྱོད་ཅིང་བརྟུག་ནས་གཙོ་བོའི་ཕྱོགས་ལོག་དགོས། 41 དེད་གྱི་སྦྱང་ལག་པ་བཅས་ནས་མཁའའི་སྟོན་ཕྱོགས་འདེགས་དགོས། 42 དེད་འགལ་ཏེ་ངོ་ལོག་བྱས་པར་ཁྱེད་ཀྱིས་ཕྱགས་བཟོད་མ་བྱས།

43 ཕྱགས་ཁྲོས་ཁྱབ་ཅིང་དེད་བདས་ཏེ་བཀུམ་ཁྲིང་སྦྱང་རྗེ་མ་བྱས། 44 དེད་ཀྱི་ལྷ་གསོལ་མི་བསྟེན་ཕྱིར་སྦྱིན་གྱིས་བཏུམ་པར་བྱས། 45 དེད་རྣམས་མི་བརྒྱུད་རྣམས་ཁྲོད་ཕྱག་དར་དང་ཞེན་ལོག་ཏུ་མཇུག།

46 དེད་ཀྱི་དགྲ་ཐམས་ཅད་ཀྱིས་དེད་ཅག་གི་ཕྱོགས་ལ་གདངས་པས། 47 དེད་ཐོག་འཇིགས་པ་དང་དོད་དང་སྦྱོངས་པ་དང་ཞིག་རལ་བབས། 48 དའི་མི་སྡེའི་བྱ་མོ་ཤི་སྟབས་དའི་མིག་ཚུའི་གཙང་པོ་རྒྱུ།

49 དའི་མིག་འབོ་ཞིང་འཕྲོ་མི་གཙོད་དེ་བར་མཚམས་ཀྱང་མི་འགྱུང་། 50 གཙོ་བོས་ནམ་མཁའ་ལས་གཟིགས་ཤིང་རྒྱ་ལ་གཟིགས་རིང་བར་དུ་འོ། 51 དའི་གྲོང་ཁྱེད་ཀྱི་བྱ་མོ་ཀྱན་དོན་དའི་མིག་གིས་སེམས་སྦྱང།

52 རྒྱ་མེད་པར་དའི་དགྲས་ང་ལ་འདབ་ཆགས་བཞིན་རབ་ཏུ་བདས། 53 བཙོན་དོད་ནང་མིས་དའི་སྟོག་བཅད་དེ་དའི་ཐོག་རྟོ་ཞིག་བརྒྱབ། 54 དའི་མགོ་ཐོག་ནས་རྒྱ་བབ་པས་ངས་དང་ཤི་བེན་སྦྱས།

55 ཀྱི་གཙོ་བོ་དོད་གཏོང་ནས་ཁྱེད་ཀྱི་མཚན་བརྗོད་པས། 56 དའི་ལྷ་སྐྱར་གསན་དའི་ཕྱགས་ནར་འོ་དོད་ལས་སྟོན་མ་སྦྱ། 57 ངས་བོས་པའི་ཉིན་ཁྱེད་ཉེ་བར་བྱོན་ཏེ་མ་འཇིགས་ཤིག་གསུང་།

58 ཁྱེད་ཀྱིས་དའི་སེམས་ཀྱི་རྒྱ་རྒྱུན་ཕྱིར་ཁྱེད་ཀྱི་ཕྱོག་བསྐྱེད། 59 ཀྱི་གཙོ་བོ་དའི་མགོ་རོན་པ་གཟིགས་པས་དའི་གཤགས་མཇོད། 60 མིས་དའི་ཚེད་བྱེད་པའི་སྤང་སེམས་དང་གྲོས་ཀྱན་ཁྱེད་ཀྱིས་གཟིགས།

༡། ངའི་ཚེད་སློང་ཟོར་དང་གོས་ཀྱང་བྱིད་གཙོ་བོ་སྐྱོན་གསལ་ཡོད། །༢། ངའི་དགའ་ལངས་
པའི་མཚུངས་ཉེན་གང་ལའི་ཕྱིར་བགོས་པ་གསལ། །༣། མིའི་ལྷན་སློང་ལ་གཟེགས་ང་དེ་དག་
གི་ཚོགས་སྐྱུར་ལྷུང་རྒྱ།

༤། གྲེ་གཙོ་བོ་དེ་དག་གི་ལག་ལས་བཞིན་ལན་གནང་མཛོད། །༥། དེ་རྣམས་ལ་སྡིང་
མཁེགས་པ་གནང་སྟེ་བྱིད་ཀྱི་དམོན་པ་པོ་བ། །༦། སྤྱགས་ཁྲིའི་ནང་ནས་དེད་དེ་གཙོ་བོའི་
གནམ་འོག་ལས་སྐྱབ་མཛོད།

4 གསེར་དོག་རི་ལྟར་ཡལ་ཏེ་གསེར་བཙོ་མ་རི་ལྟར་ལྷུང་སོང་། ལམ་མདོ་ཀྱུན་ཏུ་དམ་པར་
བྱས་པའི་དོ་རྣམས་དབྱུགས་ནས་ཡོད།

༡ གསེར་བཟང་བོ་དང་མཚུངས་པའི་ཙོ་མོན་གྱི་སྤྱི་རེན་ཚེན་རྣམས། རྒྱ་མཁན་ལག་པས་
བཙོས་པའི་རྒྱ་ལོག་འདྲར་མི་རྣམས་ཀྱིས་མྱེ།

༢ ཅེ་སྤྱང་གིས་ཀྱང་ལུ་མ་བཏོན་ཏེ་སྤུ་ཀྱར་ལུ་ལོ་སྤྱོད། ངའི་མི་སྡེའི་བྱ་མོ་ཐང་གའི་བྱ་རྩ་
མོང་འདྲར་མི་སྡོམ།

༣ སྤུ་ལུ་འོ་འཐུང་གི་ཕྱེ་སྟོན་རིས་དཀར་ལ་འབྱར་གྱི་འདུག ལུ་རྒྱུང་བས་བག་ལེབ་ལུ་ཡང་
སྤུས་ཀྱང་བཅག་ནས་མི་སྤྱིན།

༤ ཞེས་ཟས་ལ་ལོངས་སྤྱོད་པ་རྣམས་ལས་སྤང་ནང་ཉམས་ཐག་པ། མཚལ་ཁ་བསྐོན་ནས་
བསྐྱངས་པ་དག་ལྷང་ལུང་ལ་འབྱུང་པར་བྱེད།

༥ ངའི་མི་སྡེའི་ཉེས་སྤྱིག་སོ་དོན་གྱི་ཉེས་སྤྱིག་ལས་ཆེ་བ་ཡིན། དེ་ནི་རྣང་ཅིག་ཏུ་བསྐོགས་
ནས་མིའི་ལག་པས་མ་རེག་གོ།

༦ དེའི་ཞང་སྟོན་རྣམས་ཁ་བ་ལས་གཙང་འོ་མ་ལས་དཀར་ཞིང་། ལུས་བྱུ་ཅུ་བས་དམར་
ཞིང་བྱང་གཟུགས་ནི་ལེམ་འདྲ་ཡོད་ཅུང་།

༧ ད་སོལ་བ་ལས་ནག་པས་སྤང་ནང་དེ་རྣམས་དོ་མི་ཤེས། བགས་པ་ཅུས་པར་འབྱར་ཏེ་
སྐམས་ནས་དབྱུགས་པ་བཞིན་ལྷུང་རྒྱ།

༨ ལྷོགས་པས་འཆི་བ་རྣམས་ལས་རལ་གྱིས་འགྲུམ་པ་རྣམས་ལེགས་སོ། ཅེ་ལ་ཞིང་ནས་ལོ་
ཐོག་མི་འབྱུང་མི་རྣམས་སྤྱང་ཅིང་སྐྱེ།

༩ སྤང་མེད་སྡིང་རྩེ་ཅན་གྱི་ལག་པས་རང་སྤྱུག་རྣམས་བསྐོལ་ཏེ། ངའི་མི་སྡེའི་བྱ་མོ་འཇིག་
མཚམས་དེ་དག་ཟས་སུ་བྱས་སོ།

༡༠ གཙོ་བོ་སྤྱུགས་ཁྲི་ལོངས་བསྐྱུག་སྟེ་ཁོ་གཏུམ་དྲག་ལུལ་དེ་སྤྱུགས། ཙོ་མོན་ནང་མི་ཞིག་
སྤར་བས་དེས་ཚིག་རྒྱང་རྣམས་ཟོས་སོ།

༡༡ ལེ་ཅུ་ཤ་ལེམ་རྒྱ་སྐོར་པ་རོལ་བ་དང་དག་འཇུལ་བ། སའི་རྒྱལ་པོ་རྣམས་དང་འཇིག་
ཉེན་མི་ཀུན་གྱིས་ཡིད་མ་ཆེས།

60 他们仇恨我，谋害我，你都看见了。
了。

61 主啊，你听见他们辱骂我的话，知道他们向我所设的计，

62 并那些起来攻击我的人口中所说的话，以及终日向我所设的计谋。

63 求你观看，他们坐下，起来，都以我为歌曲。

64 主啊，你要按着他们手所做的向他们施行报应。

65 你要使他们心里刚硬，使你的咒诅临到他们。

66 你要发怒追赶他们，从主的天下除灭他们。

4 黄金何其失光！纯金何其变色！圣所的石头倒在各市口上。

2 锡安宝贵的众子好比精金，现在何竟算为窑匠手所做的瓦瓶？

3 野狗尚且把奶乳哺其子，我民的妇人倒成为残忍，好像旷野的鸵鸟一般。

4 吃奶孩子的舌头因干渴贴住上膛；孩童求饼，无人擘给他们。

5 素来吃美好食物的，现今在街上变为孤寒；素来卧朱红褥子的，现今躺卧粪堆。

6 都因我众民的罪孽比所多玛的罪还大；所多玛虽然无人加手于他，还是转眼之间被倾覆。

7 锡安的贵胄素来比雪纯净，比奶更白；他们的身体比红宝玉（或作“珊瑚”）更红，像光润的蓝宝石一样。

8 现在他们的面貌比煤炭更黑，以致在街上无人认识；他们的皮肤紧贴骨头，枯干如同槁木。

9 饿死的不如被刀杀的，因为这是缺了田间的土产，就身体衰弱，渐渐消灭。

10 慈悲的妇人，当我众民被毁灭的时候，亲手煮自己的儿女作为食物。

11 主发怒成就他所定的，倒出他的烈怒；在锡安使火着起，烧毁锡安的根基。

12 地上的君王和世上的居民都不信敌人和仇敌能进耶路撒冷的城门。

13 这都因她先知的罪恶和祭司的罪孽；他们在城中流了义人的血。

14 他们在街上如瞎子乱走，又被血玷污，以致人不能摸他们的衣服。

15 人向他们喊着说：！不洁净的，躲开，躲开！不要接近我！他们逃走飘流的时候，列国中有人人说：他们不可仍在这里寄居。

16 主发怒，将他们分散，不再眷顾他们；人不重看祭司，也不厚待長老。

17 我们仰望人来帮助，以致眼目失明，还是枉然；我们所盼望的，竟盼望一个不能救人的国！

18 仇敌追赶我们的脚步像打猎的，以致我们不敢在自己的街上行走。我们的结局临近；我们的日子满足；我们的结局来到了。

19 追赶我们的比空中的鹰更快；他们在山上追逼我们，在旷野埋伏，等候我们。

20 主的受膏者好比我们鼻中的气，在他们的坑中被捉住；我们曾论到他说：我们必在他荫下，在列国中存活。

21 住乌斯地的以东民哪，只管欢喜快乐；苦杯也必传到你那里；你必喝醉，以致露体。

22 锡安的民哪，你罪孽的刑罚受足了，主必不使你再被掳去。以东的民哪，他必追讨你的罪孽，显露你的罪恶。

5 主啊，求你纪念我们所遭遇的事，观看我们所受的凌辱。

2 我们的产业归与外邦人；我们的房屋归与外路人。

3 我们是无父的孤儿；我们的母亲好像寡妇。

4 我们出钱才得水喝；我们的柴是人卖给我们的。

5 追赶我们的，到了我们的颈项上；我们疲乏不得歇息。

6 我们投降埃及人和亚述人，为要得粮吃饱。

7 我们列祖犯罪，而今不在了；我们担当他们的罪孽。

8 奴仆辖制我们，无人救我们脱离他们的手。

13 དེ་དེ་རྒྱུ་ནི་མོའི་དགྲིལ་མི་དང་བོའི་ཁྲག་ཕོས་པར་བྱས་པའི། མོའི་ལུང་སྟོན་པའི་ཉེས་པ་དང་དགོ་འདུན་གྱི་མཚམས་མེད་པའོ།།

14 ཇི་ནམས་སྤང་ནང་མདོངས་འདྲར་རྒྱ་ཞིང་ཁྲག་གིས་བསྐོས་པའི་ཕྱིར། མིས་དེ་དག་གི་གོས་ལ་རེག་མ་རུས་པར་དེ་དག་ལ།

15 རུར་སོང་སོང་གི་བ་ཅན་མ་རེག་ཅེས་མི་རྣམས་ཀྱིས་བོས་སོ། འབྲོས་འབྲུམས་དུས་དེ་དག་འདིར་མི་གནས་མི་བརྒྱུད་རྣམས་ནང་སྤྲས།

16 གཙོ་བོའི་ཁྲོས་དེ་དག་སོ་སོར་ཕྱལ་བས་སྐར་གཟེགས་མི་འགྲུར། དགོ་འདུན་གྱིས་ངོ་བོར་མ་བཀུར་ཀན་པོ་ལ་ཡང་མ་བརྟེས།

17 ད་དུང་དེད་རང་ཚོའི་དོན་མེད་ཀྱི་ར་མདར་ལྷ་བཞིན་འཕྲང་། དེད་སྐྱབ་མི་རུས་པའི་མི་སྤར་རང་གི་བསོ་གནས་ལས་བལྟས།

18 རང་གི་སྤང་དུའང་འགོ་མི་རུས་ཕྱིར་དེད་ཀྱི་གོམ་པར་བདའ། དེད་བདའ་རན་པས་རྫོགས་པར་ཉེ་སྟེ་དེད་ཀྱི་ཚེ་ཚད་ཚང་།

19 དེད་དེད་མཐན་རྣམས་གནམ་གྱི་བྱ་ཚོད་པས་ཀྱང་སྐྱར་པོ་སྟེ། དེ་དག་གིས་དེད་ཅག་རིར་དེད་ནས་འབྲོག་སྟོང་ནང་འཇབ་བཟང།

20 ང་ཚོའི་སྤའི་དབུགས་གཙོ་བོའི་བྱུགས་པ་དེ་དོང་ནང་ཁྱེར་བྱང་། ཁོང་བསིལ་གི་བ་ནང་ཕྱི་པའི་ཁྲོད་གསོན་འོང་དེད་ཀྱིས་སྤྲས་སོ།།

21 ལུས་ལུལ་ནང་གནས་པའི་ཨེ་དོམ་གྱི་བྱ་མོ་དགའ་མཁུ་ཞིག་ཕོར་བ་ཁྱོད་ལའང་སྟེ་བ་ཅིང་ཁྱོད་བཟེས་ཏེ་རང་སྟེན་མོར་བྱ།

22 ཀྱི་ཅི་ཨོན་གྱི་བྱ་མོ་ཁྱོད་ཀྱི་ཉེས་པའི་ཆད་པ་རྫོགས། ཕྱིན་ཆད་ཁོང་གིས་སྐར་ཁྱོད་བཙོན་དུ་ཕར་འབྱེར་བར་མི་འགྲུར། ཀྱི་ཨེ་དོམ་གྱི་བྱ་མོ་ཁོང་གིས་ཁྱོད་ཀྱི་ཉེས་སྤིག་རྣམས་མདོན་དུ་འབྱེན་པར་འགྲུར་རོ།།

5 ཀྱི་གཙོ་བོ་དེད་ཕོག་ཅི་འབྱུང་དོན། ལྷ་ཞིང་དེད་ཀྱི་གཏམ་ངན་ལ་གཟེགས།

2 དེད་ཀྱི་ནོར་སྐལ་ལ་འབྲུམ་བོས་དབང་། དེད་ཁྱིམ་རྣམས་རྒྱལ་ཁམས་པས་བདག

3 དེད་རྣམས་དུ་སྤུག་དང་པ་མེད་སྟེ། དེད་ཀྱི་མ་མོ་རང་མོར་གྱུར་ཡོད།

4 དེད་ཅག་གིས་རྒྱུང་རིན་བཅའ་ཏེ་བཏུངས། དེད་ཀྱི་ཤིང་ཡང་དེད་རྣམས་ལ་བཙོང་།

5 བདའ་མཐན་རྣམས་དེད་ཀྱི་མཇིང་པར་ཞོན། དེད་ལ་ལས་སྡེ་བས་ངལ་གསོ་མེད།

6 ཁ་བས་ཀྱིས་འགྲང་ཕྱིར་མི་སེར་དང་། ཨ་སྐར་བར་དེད་ཀྱིས་ལག་པ་བཏང་།

7 པ་མེས་བོས་སྤིག་བ་བྱས་ནས་འདས། དེ་དག་གི་ཉེས་ཆད་དེད་ཚོས་ཕོགས།

8 བླན་བོ་ཚོས་དེད་རྣམས་ལ་སྤིང་བྱས། དེ་དག་ལག་ལ་སྐྱོབ་མཐན་སྤུའང་མེད།

1 འབྲོག་སྣོང་གི་རལ་གིས་རྒྱུ་བྱས་ཏེ། རེད་སྟོག་དང་སྡོ་ཞིང་རང་ཟས་རྟེན།
 2 ལུ་གཤེ་མེ་འབར་བའི་དབང་གིས་ནི། རེད་ཀྱི་པགས་པ་ཐབ་འདྲ་བར་ནག
 3 ཅེ་ཚོན་ནང་བྱང་མེད་དང་ཡུ་དྲེ། སྒོང་རྣམས་ནང་ན་རྩུང་ལ་དབང་བྱས།
 4 དེ་དག་གིས་སྐྱེ་དག་འཕྱར་དུ་བཏང་། ཆན་རབས་རྣམས་ཀྱི་ངོ་ལའང་མ་བཟླས།
 5 གཞོན་ནུ་དག་ལ་རང་འཐག་སྐོར་བཅུག ལུ་གུ་རྣམས་ཤིང་ཁལ་འོག་ན་འབྲུབས།
 6 ཆན་སུམ་ཚུགས་སར་འཛོམ་པ་མ་ལུས། གཞོན་ནུ་རང་གི་ཚེད་འཛོམ་མ་ལུས།
 7 རེད་ཀྱི་སྣོང་དགའ་མགུ་བ་དང་བལ། རེད་ཀྱི་གར་བྱ་དཔ་དུ་གྱུར་སོང་།
 8 རེད་ཀྱི་མགོ་ལས་ཚད་པན་ཡང་བུད། རེད་ཀྱིས་ཐིག་པ་བྱས་པ་ཉེ་རེད།
 9 དེའི་ཕྱིར་རེད་ཅག་གི་སྣོང་ནི་བརྒྱལ། འདིའི་རྒྱུན་གྱིས་རེད་ཀྱི་མིག་ཀྱང་གིབ།
 10 རི་ཅེ་ཚོན་སྣོངས་བར་གྱུར་ཕྱིར་རོ། དེའི་སྣོང་དུ་ཐ་མོ་རྣམས་འཁོར་རོ།
 11 ཀྱི་གཙོ་བོ་ཁྱེད་གཏན་དུ་གནས། ཁྱེད་ཁྱིའང་མི་རབས་ནས་མི་རབས་གནས།
 12 ཁྱེད་ཀྱིས་རེད་རྟག་ཏུ་ཅེ་ལ་རྗེད། རེད་འདི་ཚམ་ཡུན་རིང་ཅེ་ལ་སྐྱར།
 13 ཀྱི་གཙོ་བོ་ཁྱེད་ཀྱིས་ཕྱོགས་སྐྱར་བར་མཛོད་དང་རེད་འགྱུར་བར་འགྱུར།
 14 རེད་ཀྱི་དུས་ཁྱེད་ཀྱིས་ཐུར་ལུགས་མཛོད། འོན་ཀྱང་ཁྱེད་ཀྱིས་རེད་ཡོངས་སུ་བསྐྱར།
 15 ཁྱེད་རེད་རྣམས་ལ་རབ་ཏུ་བྱགས་སོའོ།།

9 因为旷野的刀剑，我们冒着险才得粮食。
 10 因饥饿燥热，我们的皮肤就黑如炉。
 11 敌人在锡安玷污妇人，在犹太的城邑玷污处女。
 12 他们吊起首领的手，也不尊敬老人的面。
 13 少年人扛磨石，孩童背木柴，都绊跌了。
 14 老年人在城门口断绝；少年人不再作乐。
 15 我们心中的快乐止息，跳舞变为悲哀。
 16 冠冕从我们的头上落下；我们犯罪了，我们有祸了！
 17 这些事我们心里发昏，我们的眼睛昏花。
 18 锡安山荒凉，野狗（或作“狐狸”）行在其上。
 19 主啊，你存到永远；你的宝座存到万代。
 20 你为何永远忘记我们？为何许久离弃我们？
 21 主啊，求你使我们向你回转，我们便得回转。求你复新我们的日子，像古时一样。
 22 你竟全然弃绝我们，向我们大发烈怒？

以西结书

ཡུང་རྩོན་པ་ཨེ་བེ་གི་ཨེལ་གྱི་མདོ།

1 当三十年四月初五日，以西结（原文作“我”）在迦巴鲁河边被掳的人中，天就开了，得见神的异象。²正是约雅斤王被掳去第五年四月初五日，³在迦勒底人之地、迦巴鲁河边，主的话特特临到布西的儿子祭司以西结；主的灵（原文作“手”）降在他身上。

⁴我观看，见狂风从北方刮来，随着有一朵包括闪烁火的大云，周围有光辉；从其中的火内发出好像光耀的精金；⁵又从其中显出四个活物的形像来。他们的形状是这样：有人的形像，⁶各有四个脸面，四个翅膀。⁷他们的腿是直的，脚掌好像牛犊之蹄，都灿烂如光明的铜。⁸在四面的翅膀以下有人的手。这四个活物的脸和翅膀乃是这样：⁹翅膀彼此相接，行走并不转身，俱各直往前行。¹⁰至于脸的形像：前面各有人的脸，右面各有狮子的脸，左面各有牛的脸，后面各有鹰的脸。¹¹各展开上边的两个翅膀相接，各以下边的两个翅膀遮体。¹²他们俱各直往前行。灵往哪里去，他们就往那里去，行走并不转身。¹³至于四活物的形像，就如烧着火炭的形状，又如火把的形状。火在四活物中间上去下来，这火有光辉，从火中发出闪电。¹⁴这活物往来奔走，好像电光一闪。

¹⁵我正观看活物的时候，见活物的脸旁各有一轮在地上。¹⁶轮的形状和颜色（原文作“作法”）好像水苍玉。四轮都是一个样式，形状和作法好像轮中套轮。¹⁷轮行走的时候，向四方都能直行，并不掉转。¹⁸至于轮辋，高而可畏；四个轮辋周围满有眼睛。¹⁹活物行走，轮也在旁边行走；活物从地上升，轮也都上

1 ལོ་སྟུང་མ་ལྔ་པའི་ལྷ་བ་བཞི་པའི་ཚེས་ལྷ་པར། བདག་རྩོན་པོ་གི་བླ་བྱ་བའི་འགྲམ་དུ་གཉེན་པོ་ཡལ་བ་རྣམས་ཀྱི་གསེབ་ན་ཡོད་དུས་སུ་བྱུང་བ་ལྷུང་བ་ལྷུང་པ་ནི་འདི་ལྷ་སྟེ། རྣམ་མཁའ་བྱེས་པར་ལྷུང་བ་དང་། དས་ལྷ་ཡི་སྐོར་དུ་ཞལ་གཟིགས་རྣམས་མཐོང་བར་ལྷུང་ཏེ། ² ལོ་ལྷ་གི་ན་གཉེན་པོ་ཡལ་བའི་ལོ་ལྷ་པའི་ལྷ་བ་དེ་ཀའི་ཚེས་ལྷ་པར་ལ། ³ ཀལ་དྲི་པའི་ཡུལ་ཁམས་ཀྱི་བླ་བྱ་བའི་གཙང་འགྲམ་དུ། བྱ་བེའི་བྱ་སྐྱ་མ་ཨེ་བེ་གི་ཨེལ་ལ། གཙོ་བོའི་བཀའ་དངོས་སུ་བྱུང་བར་ལྷུང་ཏེ། གཙོ་བོའི་ཡུལ་ནི་དེར་ཁོའི་སྟེང་དུ་ཡོད་པ་ཡིན།

⁴ ཡང་དས་བལྟས་ནས་མཐོང་བ་ནི། བྱང་ཕྱོགས་ནས་རླུང་དམར་དང་། སྟོན་ཕུང་ཆེན་པོ་ཞིག་དང་། འབར་བའི་མེ་རླུང་པོ་ཞིག་འོང་སྟེ། དེའི་མཐའ་བཞི་ནས་འོད་སྟོན་ནས། དེའི་དཀྱིལ་ལམ། མེ་དེའི་གཞུང་ལས་སྟོན་ཤེས་ལྷ་བྱའི་མདངས་སྣང་བར་ལྷུང་ཏེ། ⁵ དེའི་དབུས་ལས་སེམས་ཅན་བཞིའི་གཟུགས་བརྟན་སྣང་བྱུང་། དེ་དག་གི་བྱང་ནི་མའི་བྱང་ལྷ་བྱ་ཡོད་དེ། ⁶ རེ་རེ་ལ་གདོང་བཞི་བཞི་དང་། ཤོག་པ་བཞི་བཞི་ཡོད་པ་ཡིན། ⁷ དེ་དག་གི་རྩེ་ལ་མེ་ལྷོག་པོ་མེད་དེ། རྩེ་མཐིམ་ནི་བེའུའི་རྩེ་ལ་ལྷ་བྱ་དང་། གཡལ་ཚོང་པའི་ར་གན་ལྷར་འོད་ཆག་པ་ཡོད་པ་ཡིན། ⁸ ཡང་དེ་དག་གི་ཕྱོགས་བཞིར་ཤོག་པའི་མཚན་དུ་མའི་ལག་པ་ཡོད་དེ། དེ་བཞི་པོ་ལ་གདོང་དང་ཤོག་པ་འདི་ལྷར་ཡོད་པ་ཡིན། ⁹ དེ་དག་གི་ཤོག་པ་གཅིག་དང་གཅིག་བྲེལ་ཏེ། འགྲུལ་དུས་སུ་མ་འགྲུར་བར་ཐམས་ཅད་དང་པོར་མདུན་དུ་ཕྱོགས་པ་ཡིན། ¹⁰ དེ་དག་གི་གདོང་པའི་དབྱིབས་སོ་སོ་ནི་འདི་ལྷ་སྟེ། དེ་བཞི་པོའི་མདུན་ཕྱོགས་སུ་མའི་གདོང་དང་། དེ་བཞི་པོའི་གཡས་གདོང་ནི་སེང་གདོང་། དེ་བཞི་པོའི་གཡོན་གདོང་ནི་སྦང་གདོང་། དེ་བཞི་པོའི་རྒྱབ་ཏུ་སྟོག་གདོང་རེ་ཡོད་པ་ཡིན། ¹¹ དེ་དག་གི་གདོང་པ་དེ་ལྷར་དང་། ཤོག་པ་རྣམས་སྟེང་ཕྱོགས་སུ་བརྟན་སྟེ། རེ་རེའི་ཤོག་པ་གཉིས་གཉིས་གཞན་དེའི་ཤོག་པ་གཉིས་པོ་དང་སྟེལ་ཡོད་པ་ཡིན། གཉིས་ཀྱིས་དེ་དག་གི་ལུས་པོ་གཡོགས་པ་ཡིན། ¹² དེ་དག་རེ་རེ་བཞིན་དང་པོ་སོང་སྟེ། སེམས་ཉེད་འགྲོ་སར་དེ་དག་སོང་བ་ཡིན། འགྲུལ་དུས་སུ་དེ་དག་རྒྱབ་ཏུ་མ་ལོག་པ་ཡིན། ¹³ རེ་སེམས་ཅན་དེ་དག་གི་བྱང་གཟུགས་ནི་འདི་ལྷ་སྟེ། དེ་དག་གི་བྱང་གཟུགས་ནི་མེ་འབར་བའི་སོལ་བའམ་མར་མེ་ལྷ་བྱ་སྟེ། དེ་ནི་སེམས་ཅན་དེ་དག་གི་ཁྲོད་དུ་ཡར་མར་དུ་རྒྱུགས་ཏེ། མེ་དེ་ལས་འོད་སྟོན་ནས། མེ་དེའི་ནང་ནས་སྟོན་འཕྲུག་བྱུང་། ¹⁴ སྟོན་འཕྲུག་པ་ལྷར་སེམས་ཅན་དེ་དག་ལས་ཚུར་རྒྱུག་པར་བྱས།

¹⁵ ཡང་བདག་སེམས་ཅན་དེ་དག་ལ་ལྷ་བཞིན་ཡོད་པ་ལས། ཀྱེ་ཏེ། སེམས་ཅན་གདོང་བཞི་པ་དེ་དག་གི་མདུན་དུ་འཁོར་ལོ་རེ་སའི་ཁར་ཡོད་པ་ཡིན། ¹⁶ འཁོར་ལོ་དེ་དག་གི་དབྱིབས་དང་། བཟོ་ལུགས་ནི་རྩི་སྟུན་ན་རེའི་མདོག་ལྷ་བྱ་ཡོད་པ་ཡིན། དེ་བཞི་པོའི་དབྱིབས་གཅིག་པ་ཡིན་ཏེ། དེ་དག་གི་དབྱིབས་དང་བཟོ་ལུགས་ནི་འཁོར་ལོའི་དཀྱིལ་ན་འཁོར་ལོ་ཡོད་པ་ལྷ་བྱ་སྟེ། ¹⁷ དེ་དག་འགྲོ་དུས་སུ། རེ་རང་གི་ཕྱོགས་བཞིར་དོང་བ་ཡིན། འགྲོ་དུས་སུ་རྒྱབ་ཏུ་མ་ལོག་པ་ཡིན། ¹⁸ དེ་དག་གི་དཀྱིལ་འཁོར་ནི་ཆེན་པོ་འཇིགས་སུ་རུང་བ་ཡོད་པ་ཡིན། དཀྱིལ་འཁོར་དེ་བཞི་པོའི་དཀྱིལ་འཁོར་ནི་མིག་གིས་ཁོངས་ཏེ། ¹⁹ སེམས་ཅན་དེ་དག་རྒྱ་དུས་སུ་

འཁོར་ལོ་རྣམས་ཀྱང་མཉམ་དུ་འབྲུལ་བ་ཡིན། སེམས་ཅན་དེ་དག་ས་ལས་འཕགས་དུས་སྟེ།
 འཁོར་ལོ་དེ་རྣམས་ཀྱང་འཕགས་བ་ཡིན། ༡༦ སེམས་ཉིད་ཀྱིས་འབྲིང་ས་ཀྱན་ཏུ་དེ་དག་སོང་
 ཉེ། སེམས་ཉིད་འགྲོ་བྱེད་ཕྱོགས་སུ། འཁོར་ལོ་དེ་དག་ཀྱང་མཉམ་དུ་འཕགས་བ་ཡིན། དེ་ཅིའི་
 ཕྱིར་ཞེ་ན། སེམས་ཅན་གྱི་སེམས་ཉིད་གསོན་པོ་དེ་འཁོར་ལོའི་ནང་ཡོད་བ་ཡིན། ༡༧ དེ་དག་
 འདོད་དུས་སྟེ། འདི་དག་ཀྱང་དོང་བ་ཡིན། དེ་དག་སྤོང་དུས་སྟེ། འདི་དག་ཀྱང་བསྐྱང་བ་ཡིན།
 དེ་དག་ས་ལས་འཕགས་དུས་སྟེ། འདི་དག་ཀྱང་མཉམ་དུ་འཕགས། དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། སེམས་
 ཅན་གྱི་སེམས་ཉིད་གསོན་པོ་དེ་འཁོར་ལོའི་ནང་ཡོད་བ་ཡིན།

༡༨ སེམས་ཅན་དེའི་མགོའི་ཡར་ན་ཡོད་པའི་དབྱིངས་ནི། དངས་ཤེལ་སྐྱག་གེ་བ་འཛིགས་
 སྟེ་ཅུང་བ་དང་འདྲ་བ་དེ་དག་གི་མགོའི་སྤོང་དུ་རྒྱས་ཡོད་བ་ཡིན། ༡༩ དབྱིངས་ཀྱི་འོག་ན་
 དེ་དག་གི་ཤོག་པ་དང་པོར་གཅིག་གིས་གཞན་གཅིག་གི་ཕྱོགས་སུ་བརྒྱབ་སྟེ། རེ་རེ་ལ་ཡོད་
 པའི་ཤོག་པ་གཉིས་གཉིས་ཀྱིས་དེའི་ལུས་ཀྱི་གཞོགས་གཅིག་དང་། གཞན་གཉིས་གཉིས་ཀྱིས་
 དེའི་ལུས་ཀྱི་གཞན་གཞོགས་དེ་གཡོགས་བ་ཡིན། ༢༠ དེ་དག་འགྲོ་དུས་སྟེ། རྒྱ་ཆེན་པོ་རྣམས་
 ཀྱི་སྐྱའམ། ཀྱར་དབང་གི་གསུང་སྐྱའམ། དབྱང་ཚོགས་ཀྱི་ད་རོ་ཉ་ལུའི་ཤོག་སྐྱ་ངས་སོས་བྱུང་།
 ཡང་དེ་དག་བསྐྱང་དུས་སྟེ། རང་གི་ཤོག་པ་ཐུར་དུ་ཕབ་བ་ཡིན། ༢༡ དེ་དག་བསྐྱང་དེ་ཤོག་པ་
 ཕབ་དུས་སྟེ། དེ་དག་གི་མགོ་ཤོག་གི་དབྱིངས་ཀྱི་ནང་ནས་སྐྱ་སྐྱང་ཅིག་བྱུང་སྟེ།

༢༢ དེ་དག་གི་མགོ་ཤོག་ཏུ་ཡོད་པའི་དབྱིངས་ཀྱི་གོང་ན། བེ་ལིམ་ཉ་ལུའི་རྒྱལ་ཁྲི་འདྲ་བ་
 ཞིག་ཡོད་དེ། རྒྱལ་ཁྲི་ཉ་ལུའི་གོང་ན་མེའི་རྣམ་བུ་ཉ་ལུ་ཞིག་ཡོད་བ་ཡིན། ༢༣ ཡང་ངས་དེའི་
 རྐྱེད་པ་ཡན་ཚེད་ཀྱི་དབྱིབས་དང་དེའི་ཀྱིར་འཁོར་ན། སྐྱས་ཤེལ་གྱི་མདོག་དང་མེ་འབར་བ་
 ཉ་ལུའི་མདངས་ཤིག་མཐོང་བྱུང་། ཡང་དེའི་རྐྱེད་པ་མན་ཚེད་ཀྱི་དབྱིབས་ནི་མེ་ཉ་ལུ་མཐོང་
 བྱུང་། ཡང་དེའི་ཀྱིར་འཁོར་ན་འོད་མདངས་ཡོད་བ་ཡིན། ༢༤ དེའི་དབྱིལ་འཁོར་གྱི་འོད་
 མདངས་ཀྱི་སྐྱང་ཚུལ་ནི། ཆར་དུས་སྟེ་སྤྲིན་གྱི་ནང་ནས་སྐྱང་བའི་འཇའ་ཉར་ཡོད་བ་ཡིན་ཉེ།
 འདི་ནི་གཙོ་བོའི་གཟེ་བུ་སྐྱང་སྐྱང་བས། དེ་མཇའ་བ་ཚམ་གྱིས།

བདག་ཁ་འབྲུབ་ལོག་པ་དང་། ལྷ་ཞིག་གིས་ང་ལ་སྐྱང་བའི་སྐྱང་ཅིག་སོས།

2 དེས་བདག་ལ། མིའི་བྲ། རང་གི་རྐྱེད་པ་བཅུགས་ནས། འོངས་ཤིག་དང་། ངས་ཁྱོད་ལ་
 སྐྱང་བར་བྱའོ་གསུངས་བྱུང་། ༡ དེས་སྐྱང་བ་ཚམ་གྱིས། བདག་གི་ནང་དུ་ཕྱགས་ཉིད་
 ལྷགས་ནས། བདག་རང་གི་རྐྱེད་པའི་ཁར་བསྐྱངས་བ་དང་། བདག་ལ་སྐྱང་མཁན་གྱི་གསུང་
 ཐོས་པ་ལས།

༡ དེས་བདག་ལ། ཀྱི་མིའི་བྲ། ཁོ་བོ་ལ་ངོ་ལོག་བྱས་པའི་གཉའ་རེངས་པའི་མི་བརྒྱད། **མིས་**
ར་ཞེས་གྱི་བྱ་བརྒྱད་ཀྱི་དུང་དུ་ངས་ཁྱོད་རྒྱུ་རྒྱུ་དེ་དག་རང་དང་། དེ་དག་གི་པ་མེས་ཚོས།
 ཉི་མ་དེ་རེང་གི་བར་དུ་ཁོ་བོ་ལ་འབངས་གྲུན་སྐྱོག་བྱེད། ༢ དེའི་ཕྱིར་དུ་གཉའ་རེངས་པ་དང་
 སྐྱེད་མཐོགས་པོ་དེ་དག་གི་མདུན་དུ། ངས་ཁྱོད་མངགས་པས་ན། ཁྱོད་ཀྱིས་དེ་དག་ལ། **གཙོ་བོ་**
སྟེ་ཉེ་ལྷ་ཡིས་འདི་སྐྱེད་གསུང་ངོ་ཟེར་ཞིག་ ༣ དེ་དག་གཉའ་རེངས་ཅན་གྱི་བྱ་བརྒྱད་ཡིན་པས།
 ཉན་ཅུང་ཡང་ན་མི་ཉན་ཅུང་། དེ་དག་གི་ཁྱོད་ན་ལུང་སྟོན་པ་ཞིག་ཡོད་བ་ཡིན་པར། ཉྱགས་
 པར་འགྲུར་རོ། ༤ ཀྱི་མིའི་བྲ། ཁྱོད་དང་ཉན་ཅིག་ཏུ་སེ་བའི་ཤིང་དང་ཚོར་མ་ཡོད་མོད།

升。 20 灵往哪里去，活物就往那里去；活物上升，轮也在活物旁边上升，因为活物的灵在轮中。 21 那些行走，这些也行走；那些站住，这些也站住；那些从地上升，轮也在旁边上升，因为活物的灵在轮中。

22 活物的头以上有穹苍的形象，看着像可畏的水晶，铺张在活物的头以上。 23 穹苍以下，活物的翅膀直张，彼此相对；每活物有两个翅膀遮体。 24 活物行走的时候，我听见翅膀的响声，像大水的声音，像全能者的声音，也像军队哄嚷的声音。活物站住的时候，便将翅膀垂下。 25 在他们头以上的穹苍之上有声音。他们站住的时候，便将翅膀垂下。

26 在他们头以上的穹苍之上有宝座的形像，仿佛蓝宝石；在宝座形像以上有仿佛人的形状。 27 我见从他腰以上有仿佛光耀的精金，周围都有火的形状，又见从他腰以下有仿佛火的形状，周围也有光辉。 28 下雨的日子，云中虹的形状怎样，周围光辉的形状也是这样。这就是主荣耀的形像。

我一看见就俯伏在地，又听见一位说话的声音。

2 他对我说：人子啊，你站起来，我要和你说话。 2 他对我说话的时候，灵就进入我里面，使我站起来，我便听见那位对我说话的声音。

3 他对我说：人子啊，我差你往悖逆的国民以色列人那里去。他们是悖逆我的，他们和他们的列祖违背我，直到今日。 4 这众子面无耻，心里刚硬。我差你往他们那里去，你要对他们说：主、主如此说。 5 他们或听，或不听（他们是悖逆之家），必知道在他们中间有了先知。 6 人子啊，虽有荆棘和蒺藜在你那里，你又住

在蝎子中间，总不要怕他们，也不要怕他们的话；他们虽是悖逆之家，还不要怕他们的话，也不要因他们的脸色惊惶。 7 他们或听，或不听，你只管将我的话告诉他们；他们是极其悖逆的。

8 人子啊，要听我对你所说的话，不要悖逆像那悖逆之家，你要开口吃我所赐给你的。 9 我观看，见有一只手向我伸出来，手中有一书卷。 10 他将书卷在我面前展开，内外都写着字，其上所写的有哀号、叹息、悲痛的话。

3 他对我说：人子啊，要吃你所得的，要吃这书卷，好去对以色列家讲说。 2 于是我开口，他就使我吃这书卷， 3 又对我说：人子啊，要吃我所赐给你的这书卷，充满你的肚腹。我就吃了，口中觉得其甜如蜜。

4 他对我说：人子啊，你往以色列家那里去，将我的话对他们讲说。 5 你奉差遣不是往那说话深奥、言语难懂的民那里去，乃是往以色列家去； 6 不是往那说话深奥、言语难懂的多国去，他们的言语是你不懂得的。我若差你往他们那里去，他们必听从你。 7 以色列家却不肯听从你，因为他们不肯听从我；原来以色列全家是额坚心硬的人。 8 看哪，我使你的脸硬过他们的脸，使你的额硬过他们的额。 9 我使你的额像金刚石，比火石更硬。他们虽是悖逆之家，你不要怕他们，也不要因他们的脸色惊惶。

10 他又对我说：人子啊，我对你所说的一切话，要心里领会，耳中听闻。 11 你往你本国被掳的子民那里去，他们或听，或不听，你要对他们讲说，告诉他们这是主、主说的。

12 那时，灵将我举起，我就听见在我身后有震动轰轰的声音，说：从主的所在显出来的荣耀是该称颂的！ 13 我又听见那

མྱེག་པ་རུ་ཅན་གྱི་ཁྲོད་དུ་གནས་མོད། དེ་ཚོ་ལ་མ་འཇིགས་ཤིག་དེ་དག་གི་གཏམ་གྱིས་ཀྱང་མ་འཇིགས་ཤིག་དེ་རྣམས་གཉེན་པོ་ལས་ཅན་གྱི་བུ་བརྒྱུད་ཡིན་ཅུང་། དེ་ཚོའི་གཏམ་གྱིས་མ་འཇིགས་ཏེ། དེ་ཚོའི་ངོ་ལ་ཡང་མ་འཇིགས་ཤིག་ལྟེན་པོ་ལས་ཅན་གཉེན་པོ་ལས་ཅན་གྱི་བུ་བརྒྱུད་ཡིན་ཅུང་། མི་ཉན་ཅུང་། ཁྲོད་ཀྱིས་དེ་རྣམས་ལ་ངའི་བཀའ་ཤོད་ཅིག

1 དེ་མིའི་བུ་ཁྲོད། དམ་ཇི་གསུང་ལ་ཉོན་ལྷོག་དང་། གཉེན་པོ་ལས་ཅན་གྱི་བུ་བརྒྱུད་ཡིན་ཅུང་། རང་གི་ལ་བྱེད་དམ་སྤྱིན་པ་དེ་ཚོས་ཤིག་ཏེ་དེ་རྣམས་ངས་བཞུགས་པ་དང་། གྱེ་རྟོ་ངའི་ཕྱོགས་སུ་ལག་པ་ཞིག་བརྒྱུད་སྟེ་ཡོད་པ་ཡིན། ཡང་སྟོས་ཤིག་དེའི་ནང་ན་མངོན་ཤིག་སྤྱིན་པ་ཡིན། 10 ཡང་ཁོང་གིས་དེ་སྤྱིན་པ་ལས་ཅན་འདྲི་མཛུགས་དུ་བཞག་དེའི་ཕྱི་ནང་གཉིས་པོར་བྲིས་ཡོད་དེ། སྟེ་སྤྱིན་པ་དང་། སྤྱི་བུ་དང་། ཚོ་ངས་ཞེས་དེ་ན་བྲིས་ཡོད་པ་ཡིན།

3 ཡང་ཁོང་གིས་ང་ལ། གྱེ་མིའི་བུ། ཁྲོད་ལ་ཐོབ་པ་དེ་ཚོས་ཤིག་ཤོག་སྤྱིན་པ་དེ་ཚོས་ཏེ་སོང་ལ། ཞེས་ར་ཞེས་གྱེ་པ་སྤྱད་ལ་གཏམ་སྟེང་གྱིས་ཤིག་ཅེས་གསུངས་པས། 1 དམ་རང་གི་ལ་སྤྱིན་པ་ལས། དེས་ང་ལ་ཤོག་སྤྱིན་པ་དེ་ཟ་ཅ་བཞུག་ནས། 1 ང་ལ། གྱེ་མིའི་བུ། དམ་ཁྲོད་ལ་ཉེར་བའི་ཤོག་སྤྱིན་པ་དེ་རང་གི་སྟོང་ལ་ཟ་ཅ་བཞུག་ཅིག་དང་། དེས་རང་གི་རྒྱ་མ་རྒྱུད་ཤིག་བསྟོར་བས། དམ་དེ་ཚོས་ནས། འདི་ཁའི་ནང་དུ་སྤྱད་ཅི་ལྟར་མངར་བ་ཡོད་པ་ཡིན།

4 ཡང་དེས་ང་ལ། གྱེ་མིའི་བུ། དེ་ཞེས་ར་ཞེས་གྱེ་པ་སྤྱད་ཀྱི་མཛུགས་དུ་སོང་ལ་ངའི་བཀའ་དེ་དག་ལ་སྟོན་ལྷོག་ལྟེན་པོ་ལས་ཅན་ལྟེན་པོ་སྤྱད་ཅི་གཅིག་པའམ། རྒྱུད་དཀའ་བའི་མི་སྡེའི་མཛུགས་དུ་མི་རྣམས་ཞེས་ཤིག་ཞེས་གྱེ་པ་སྤྱད་ཀྱི་དུང་དུ་རྒྱུད་སྟེ། 6 དེ་མ་ཟད། ཁྲོད་ཀྱིས་གོ་བར་མི་རྣམས་པའི་རྒྱུད་མི་གཅིག་པའམ། རྒྱུད་བཀའ་བའི་མི་སྡེ་མང་པོའི་རྩེ་ཡང་ཁྲོད་མི་གཏོང་ངོ་། གལ་ཏེ་དམ་ཁྲོད་དེ་འདྲའི་རྩེ་བཏང་བ་ཡིན་ན། དེ་དག་ཁྲོད་ལ་ཉན་པར་ངས་སོ། 11 ཞེས་ར་ཞེས་གྱེ་བུ་བརྒྱུད་ཐམས་ཅད་གཉེན་པོ་ལས་ཅན་གྱི་བུ་བརྒྱུད་ཀྱིས་ཁྲོད་ལ་ཡང་ཉན་པར་མི་འགྲུ། 1 ཉོས། དམ་དེ་དག་གི་གདོད་གི་མཛུགས་དུ་ཁྲོད་ཀྱི་གདོད་པ་ནི་སྤྱི་བུ་དང་། དེ་དག་གི་དཔལ་བའི་མཛུགས་དུ་ཁྲོད་ཀྱི་དཔལ་བའི་མི་གཅིག་པོ་བྱས་པ་ཡིན། 11 ལྷགས་དོ་བས་སྤྱི་བའི་པ་ལམ་ལྟར། ཁྲོད་ཀྱི་དཔལ་བའི་སྤྱི་བའི་བྱས་པ་ཡིན། དེ་ཚོ་འབངས་གྱེན་སྟོག་གྱེད་པའི་པ་སྤྱད་ཡིན་ཅུང་། དེ་ཚོ་ལ་མ་འཇིགས་ཤིག་དེ་ཚོའི་ངོ་ལ་ཡང་མ་ཚབས་ཤིག་ཅེས་གསུངས་ནས།

10 ཡང་དེས་ང་ལ། གྱེ་མིའི་བུ། དམ་སྟེང་བར་བྱ་བའི་གསུང་ཐམས་ཅད་རང་གི་སྟེང་དུ་ཚོངས་ཤིག་རྣམས་ཉོན་ལྷོག་ལྟེན་པོ་ལས་ཅན་ལ། གཉེན་པོ་ལས་ཅན་པའི་ཁྲོད་ཀྱི་མི་སྡེའི་བུ་རྣམས་ཀྱི་མཛུགས་དུ་སོང་ནས། དེ་ཚོས་ཉན་ཅུང་མི་ཉན་ཅུང་། དེ་ཚོ་ལ་གཏམ་སྟེང་ཞིང་། གཙོ་བོ་སྟེ་ལྷ་ཡིས་འདྲི་རྒྱུད་གསུང་ངོ་ཞེས་སྟོས་ཤིག་གསུང་བྱུང་།

12 དེ་རྣམས་ཐུགས་ཉེད་ཀྱིས་བདག་སྟེང་ཕྱོགས་སུ་དངས་པ་དང་། གཙོ་བོའི་པོ་བྱང་ལས་སྤྱད་པའི་ཁོང་གི་གཟེངས་པའི་བཟུངས་ཤིག་ཅེས་པའི་ལུ་རྒྱ་ཚེན་པོ་ཞིག་ཐོས་བྱུང་། 13 གཅིག་གིས་གཅིག་ལ་རེག་པའི་སེམས་ཅན་གྱི་ཤོག་སྤྱི་དང་། དེ་ཚོའི་མཛུགས་ལ་ཡོད་པའི་

འཁོར་ལོ་རྒྱལ་གྱི་སྐྱོད་དང་། འཁོར་སྐྱོད་ཆེན་པོའི་ཅ་ཙམ་དཔལ་པ་ལས། ¹⁴ སྐྱགས་ཉིད་ཀྱིས་
 བདག་ཐོགས་ནས། རྗེས་སྐྱོགས་སུ་དྲངས་ནས། **གཙོ་བོའི་**ཕྱག་གིས་བདག་མཐོན་པས། བདག་
 ལ་ཉིག་པ་དང་། ལྷག་རྒྱུད་གི་རང་ནས་ཆས་ཏེ། ¹⁵ **ཀྱི་བྱར་གཙང་འགམ་དུ་**གནས་པའི་
 གཉའ་ཡལ་རྒྱལ་གྱི་མདུན་དུ་**ཐེལ་ཙམ་བེབ་བྱ་**བར་བསྐྱེབ་ནས། དེ་རྒྱལ་གནས་པའི་སར་
 བདག་ཀྱང་བཟང་དེ། དེ་རྒྱལ་གྱི་ཁྲོད་དུ་ཉི་མ་བདུན་འཛོམ་མེར་བཟང་པ་ཡིན།

活物翅膀相碰，与活物旁边轮子旋转震动轰轰的响声。¹⁴于是灵将我举起，带我而去。我心中甚苦，灵性忿激，并且主的灵（原文作“手”）在我身上大有能力。¹⁵我就来到提勒亚毕，住在迦巴鲁河边被掳的人那里，到他们所住的地方，在他们中间忧闷闷地坐了七日。

¹⁶ དེ་ནས་ཞག་བདུན་གྱི་འོག་ཏུ་བདག་ལ་**གཙོ་བོའི་**བཀའ་བྱུང་ནས་འདི་རྒྱུད་དུ། ¹⁷ ཀྱི་
 མིའི་བྱ། ངས་ཁྱོད་ཀྱི་**ཉམས་ར་ཞེལ་**གྱི་པ་སྣང་གྱི་བྱ་ར་བར་བསྐོས་པས་ན། ངའི་ཞལ་གྱི་གསུང་
 ལ་ཉན་ཏེ། ངའི་སྐྱགས་ལས་དེ་དག་ལ་ཐོན་གྱིས་ཤིག་ཟེར། ¹⁸ ངས་ཕྱིག་སྦྱོད་ལ། ཁྱོད་འཆི་
 བར་ངས་སོ་གསུང་དུས་སུ། གལ་ཏེ་ཁྱོད་ཀྱིས་ཁོའི་སྐྱོག་སྐྱོབ་ཏུ་དེ་ལ་དཔང་མ་ཟུང་པར། ཕྱིག་
 སྦྱོད་ལ་དེའི་ལམ་ངར་པའི་བདེ་སྦྱོད་དུ་མ་སྐྱོང་བར། ཕྱིག་སྦྱོད་དེ་རང་གི་ཕྱིག་པའི་ནང་དུ་
 འཛེའི། ཁྱོད་ལ་དེའི་སྐྱོག་གི་ལག་ཐེག་འགལ་བར་བྱའོ། ¹⁹ འོན་ཀྱང་ཁྱོད་ཀྱིས་ཕྱིག་སྦྱོད་ལ་
 དཔང་ཟུང་ཀྱང་། ཁོ་རང་གི་ཕྱིག་པ་དང་། ལམ་ངར་པ་ལས་མ་ལོག་ན། ཁོ་རང་གི་མི་དགེ་
 བའི་ནང་ན་འཛེའི། ཁྱོད་ཀྱིས་རང་སྐྱོག་སྐྱོབས་པ་ཡིན། ²⁰ ཡང་གལ་ཏེ་ཆོས་དྲང་པོས་རང་
 གི་ཆོས་དྲང་པོ་དེ་སྤངས་ཏེ། མི་དགེ་བར་སྦྱོད་ན། ངས་དེའི་མདུན་དུ་སྐྱོད་འཛོག་པས། དེ་
 འཆི་བར་འགྱུར། དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། ཁྱོད་ཀྱིས་དེ་ལ་དཔང་མ་ཟུང་པས། དེ་རང་གི་ཕྱིག་པའི་
 ནང་ན་འཆི་བར་འགྱུར་ཏེ། དེས་བྱས་པའི་དྲང་བ་ཉིད་ཀྱི་ལས་རྒྱལ་གྱི་དྲན་པར་མི་བྱའོ།
 ཁྱོད་ལ་དེའི་སྐྱོག་ལག་འགལ་བར་བྱའོ། ²¹ ཇི་སྟེ་ཁྱོད་ཀྱིས་ཆོས་དྲང་པོ་ལ་ཕྱིག་པ་མི་བྱེད་དུ་
 དཔང་ཟུང་ནས། དེས་ཕྱིག་པ་མི་བྱེད་ན། འཆི་བར་ངས་སོ། དེས་དཔང་ཟུང་གོ་བས། ཁྱོད་
 ཀྱིས་ཀྱང་རང་སྐྱོག་སྐྱོབས་པ་ཡིན།

¹⁶过了七日，主的话临到我：
¹⁷人子啊，我立你作以色列家守望的人，所以你要听我口中的话，替我警戒他们。¹⁸我何时指着恶人说：他必要死；你若不警戒他，也不劝戒他，使他离开恶行，拯救他的性命，这恶人必死在罪孽之中；我却要向你讨他丧命的罪（原文作“血”）。¹⁹倘若你警戒恶人，他仍不转离罪恶，也不离开恶行，他必死在罪孽之中，你却救自己脱离了罪。²⁰再者，义人何时离义而犯罪，我将绊脚石放在他面前，他就必死；因你没有警戒他，他必死在罪中，他素来所行的义不被記念；我却要向你讨他丧命的罪（原文作“血”）。²¹倘若你警戒义人，使他不犯罪，他就不犯罪；他因受警戒就必存活，你也救自己脱离了罪。

²² ཡང་དེ་ན་**གཙོ་བོའི་**ཕྱག་དེ་ངའི་ཐོག་ཏུ་ཡོད་དེ། ཁོང་གིས་བདག་ལ། འོངས་ལ། ཐང་
 དུ་སོང་ཞིག་དང་། དེར་ངས་ཁྱོད་དང་སྐྱོང་བར་བྱའོ་ཞེས་བསྐོས་བས། ²³ བདག་ལངས་ནས་
 ཐང་དུ་སོང་བ་དང་། དེ་ཅུ་བདག་གིས་**ཀྱི་བྱར་གཙང་འགམ་དུ་**མཐོང་བའི་གཟེ་བརྗེད་དང་
 འདྲ་བའི་**གཙོ་བོའི་**དཔལ་བརྗེད་མཇལ་བྱུང་བས། བདག་ལ་འཁྲུབ་ལོག་པ་ཡིན། ²⁴ དེ་ནས་
 སྐྱགས་ཉིད་བདག་ལ་བཞུགས་ནས། བདག་རང་གི་རྐང་པའི་ལར་བསྐྱངས་ཏེ། གསུང་སྐྱོང་
 ཞིང་བདག་ལ། རང་ཁྱིམ་དུ་སོང་ནས། སྒོ་བཅད་དེ་ཡིབ་སྦྱོད་ཅིག ²⁵ ཀྱི་མིའི་བྱ། རྩོམ། མི་
 ཆོས་ཁྱོད་ལ་བཀྱིག་ཐག་བསྐྱར་ཏེ། བཀྱིག་ཐག་རྒྱལ་གྱིས་འབྱོག་པར་འགྱུར་བས་ན། དེ་ཆོའི་
 ཁྲོད་དུ་མ་ཐོན། ²⁶ དེ་རྒྱལ་གྱི་ལོག་བྱེད་པའི་པ་སྣང་ཡིན་པས། ཁྱོད་དེ་རྒྱལ་ལ་བཀྱོན་
 མཐན་མི་ལུས་པའི་ཕྱིར། ཁྱོད་སྐྱགས་པར་འགྱུར་དུ། ངས་ཁྱོད་ཀྱི་ལྗེ་དཀར་ལ་སྦྱོར་བར་བྱའོ།
²⁷ འོན་ཀྱང་ངས་ཁྱོད་དང་སྐྱོང་དུས་སུ། ཁྱོད་ཀྱི་ལ་འབྱེད་པར་བྱ་བ་དང་། ཁྱོད་ཀྱིས་དེ་ཆོ་
 ལ། **གཙོ་བོ་**ལྟེ་ལྟེ་ཡིས་འདི་རྒྱུད་གསུང་། ཐོས་མཐན་ཆོས་ཐོས་ཤིག་ ཐོས་སྐྱོང་མེད་པས་མ་
 ཉན་ཞིག་གང་ལ་ཞེ་ན། འདི་ཆོ་ངོ་ལོག་བྱེད་པའི་པ་སྣང་ཡིན་པའི་ཕྱིར་རོ།

²²主的灵（原文作“手”）在那里降在我身上。他对我说：你起来往平原去，我要在那里和你说话。²³于是我起来往平原去，不料，主的荣耀正如我在迦巴鲁河边所见的一样，停在那里，我就俯伏于地。²⁴灵就进入我里面，使我站起来。主对我说：你进房屋去，将门关上。²⁵人子啊，人必用绳索捆绑你，你就不能出去在他们中间来往。²⁶我必使你的舌头贴住上膛，以致你哑口，不能作责备他们的人；他们原是悖逆之家。²⁷但我对你说话的时候，必使你开口，你就要对他们说：主、主如此说。听的可以听，不听的任他不听，因为他们是悖逆之家。

4 དཀྱི་མིའི་བྱ། ཁྱོད་ཀྱིས་རྩ་པག་ཅིག་སྐྱངས་ཏེ། རང་གི་མདུན་དུ་འཛོག་ཅིག་དང་། དེའི་
 ལར་གྲོང་ཁྱིམ་ཞིག་གམ། **ཡེ་ཅུ་ཤ་ལེམ་**གྱི་པར་རྐོས་ཏེ། ² དེ་ལ་དམག་སྐོར་ཐོང་། དེའི་

4 人子啊，你要拿一块砖，摆在你面前，将一座耶路撒冷城画在其上，²又围困这城，造台筑

གཅིག་དམག་གིས་བསྐྱར་བའི་དུས་རྒྱུས་པའི་ཚེ་ན། རྒྱལ་སའི་དབུས་སུ་མེར་སྲེགས་ཤིག་
 ཡང་སྲུང་ཆ་གཅིག་སྤངས་ཏེ། གྲི་ཡིས་དེའི་མཐའ་འཁོར་ལ་རྒྱུངས་ཤིག་ཡང་སྲུང་ཆ་གཅིག་
 རྒྱུང་གི་ནང་དུ་ཐོར་ཞེག་དང་། དས་དེ་དག་གི་ཕྱི་བཞིན་རལ་གི་གདང་ཞིང་བདའ་བར་བྱའོ།
 ༡ ཡང་དེའི་ནང་ནས་ཉུང་བ་ཞིག་སྤངས་ནས། སྤ་བའི་ནང་དུ་སྤོམས་ཤིག་ ༤ དེ་ནས་དེའི་
 ནང་ནས་ཀྱང་འགའ་ཞིག་སྤངས་ནས། མའི་དཀྱིལ་དུ་དབྱུགས་ཏེ། མེས་སྲེགས་ཤིག་ཅི་ལ་ཞེ་
 བ། དེའི་ནང་ནས་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་པ་སྣད་ཐམས་ཅད་ཀྱི་ཁར་འབབ་པའི་མེ་ཞིག་འཛོལ་འོང་
 བར་འགྱུར་རོ།།

“**གཙོ་བོ་**སྤྲེ་ལྷ་ཡིས་འདི་སྐད་གསུང་། འདི་ནི་དས་མཐའ་འཁོར་དུ་ཡོད་པའི་མི་བརྒྱུད་
 རྣམས་ཀྱི་དབུས་སུ་བཞག་པའི་**ཡེ་ཅུ་ཤ་ལེས་**སྤྲེ། ༥ འོན་ཀྱང་དེས་ནི་མི་བརྒྱུད་སོ་སོ་རྣམས་
 ལས་ཀྱང་ལྷག་པར། དའི་བཀའ་བྲིམས་རྣམས་ལ་ངོ་ལོག་བྱས་ཏེ། དའི་སྤྱད་མཚམས་རྣམས་
 ལ་ཉེ་འཁོར་གྱི་ཡུལ་རྣམས་ལས་ཀྱང་ལྷག་པར་མ་ཉན་ཏོ། དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། དེ་དག་གིས་
 དའི་བཀའ་བྲིམས་དོར་ཏེ། དའི་སྤྱད་མཚམས་ཀྱི་ནང་དུ་མ་འགྲུལ་ཏོ།།

༧ དེ་བས་ན་**གཙོ་བོ་**སྤྲེ་ལྷ་ཡིས་འདི་སྐད་གསུང་། ཉེ་འཁོར་གྱི་མི་བརྒྱུད་རྣམས་ལས་ཀྱང་
 རྒྱུང་ཅག་གིས་མང་དུ་ངོ་ལོག་བྱས། དའི་སྤྱད་མཚམས་ཀྱི་ནང་དུ་འང་མ་འགྲུལ་ཏོ། དའི་
 བཀའ་བྲིམས་ཀྱང་མ་བསྲུངས་སོ། ཉེ་འཁོར་གྱི་མི་བརྒྱུད་རྣམས་ཀྱི་ཚུལ་བྲིམས་ཀྱང་མ་
 བསྲུངས་པས་ན། ༡ **གཙོ་བོ་**སྤྲེ་ལྷ་ཡིས་འདི་སྐད་དུ། རྣོས་ཤིག་ ༤ ཉིང་ཁྱོད་ཀྱི་དགྲར་ཕྱང་
 ཏེ། ཁྱོད་ཀྱི་དབུས་སུ་མི་བརྒྱུད་ཐམས་ཅད་ཀྱི་མིག་གི་མདུན་དུ་ཁྱོད་ལ་ཆད་པས་བཅད་དེ།
 (ཁྱོད་ཀྱི་ཞེན་ལོག་གི་བྱ་བ་རྣམས་ཀྱི་ཕྱིར་དུ། དས་སྤར་ནམ་ཡང་མ་བྱས་པ་དང་། ཕྱིས་སུ་
 ཡང་མི་བྱ་བ་དེ་ཁྱོད་ལ་བྱའོ། ༧ དེའི་ཕྱིར་ཁྱོད་ཀྱི་ཁྱོད་དུ་ས་རྣམས་ཀྱིས་བྱ་རྣམས་ཟ་བར་
 འགྱུར། བྱ་རྣམས་ཀྱིས་པ་རྣམས་ཟ་བར་འགྱུར་རོ། ཡང་དས་ཁྱོད་ཅག་ལ་བྲིམས་བཅད་དེ།
 ཁྱོད་ཀྱི་མི་སྣུག་མ་ཐམས་ཅད་རྒྱུང་ལ་འཛོར་བར་བྱའོ། ༧ དེའི་ཕྱིར་**གཙོ་བོ་**སྤྲེ་ལྷ་ཡིས་འདི་
 སྐད་དུ། ༨ ཉིང་ཀྱི་གསོན་པ་ཉིང་དཔང་དུ་འཇུག་ཁྱོད་ཀྱིས་རང་གི་སྐྱུག་བློ་བོ་དང་ཞེན་ལོག་
 གི་བྱ་བ་ཚང་མས། དའི་གཙང་ཁང་བསྐྱགས་པས་ན། དས་ཀྱང་ཁྱོད་སྐུབ་པར་བྱ་སྤྲེ། དའི་སྐུན་
 གྲིས་པངས་བར་ཡང་མི་བྱ། དས་སྤོང་རྗེ་ཡང་རྩད་ནས་མི་བྱའོ། ༧ ཁྱོད་ཀྱི་སྲུང་ཆ་གཅིག་ནི་
 རིམས་ནད་དང་། སྤ་གེས་ཁྱོད་ཀྱི་ནང་དུ་འཛི་བར་འགྱུར། ཡང་སྲུང་ཆ་གཅིག་ནི། རལ་གྲིས་
 ཁྱོད་ཀྱི་ཕྱོགས་བཞི་ཅུ་སྤེལ་བར་འགྱུར། ཡང་སྲུང་ཆ་གཅིག་ནི། རྒྱུང་ཐམས་ཅད་ཀྱི་ནང་དུ་
 འཛོར་ཞིང་། རལ་གྲིས་འདེད་པར་བྱའོ།།

༧ དེ་ལྟར་དའི་ཁོང་ཁོ་རྣོས་ཤིང་། ཉིང་ཀྱི་ཕྱགས་ཁོ་དེ་ཚོའི་ཁར་བྱས་ཤིང་། ཁོ་བོ་ལམས་
 སང་འགྲོ་བར་འགྱུར། ཉིང་ཀྱི་ཁོང་ཁོ་དེ་ཚོའི་ནང་དུ་རྒྱུས་པར་བྱས་པའི་ཚེ་ན། ཁོ་བོ་**གཙོ་**
བོས་ཉིང་ཀྱི་ཕྱགས་ཁོའི་ནང་ནས་དེ་གསུངས་པ་ཡིན་པར་དེ་དག་གིས་རྣོས་པར་འགྱུར་རོ།
 ༧ དེ་མ་ཟད་པར། ཁྱོད་ཀྱི་ཉེ་འཁོར་གྱི་མི་རིགས་སོ་སོའི་དཀྱིལ་དང་། འགྲུལ་པ་རྣམས་ཀྱི་
 མིག་གི་མདུན་དུ་ཁྱོད་སྤོང་པ་དང་། ཚོག་ངན་དུ་བྱའོ། ༧ དེ་ལྟར་དའི་ཁོང་ཁོ་དང་། ཕྱགས་
 ཁོ་དང་། བཀའ་བཏོན་དག་པོའི་ནང་ནས་ཁྱོད་ཀྱི་དཀྱིལ་དུ་བྲིམས་གཙོང་དུས་སུ་ཁྱོད་ཀྱི་ཉེ་

分。² 围困城的日子满了，你要将三分之一在城中用火焚烧，将三分之一在城的四围用刀砍碎，将三分之一任风吹散；我也要拔刀追赶。³ 你要从其中取几根包在衣襟里，⁴ 再从这几根中取些扔在火中焚烧，从里面必有火出来烧入以色列全家。

⁵ 主、主如此说：这就是耶路撒冷。我曾将她安置在列邦之中；列国都在她的四围。⁶ 她行恶，违背我的典章，过于列国；干犯我的律例，过于四围的列邦，因为她弃掉我的典章。至于我的律例，她并没有遵行。

⁷ 所以主、主如此说：因为你们纷争过于四围的列国，也不遵行我的律例，不谨守我的典章，并以遵从四围列国的恶规尚不满意，⁸ 所以主、主如此说：看哪，我与你反对，必在列国的眼前，在你中间，施行审判；⁹ 并且因你一切可憎的事，我要在你中间行我所未曾行的，以后我也不再照着行。¹⁰ 在你中间父亲要吃儿子，儿子要吃父亲。我必向你施行审判，我必将你所剩下的分散四方（“方”原文作“风”）。¹¹ 主、主说：我指着我的永生起誓，因你用一切可憎的物、可厌的事玷污了我的圣所，故此，我定要使你人数减少，我眼必不顾惜你，也不可怜你。¹² 你的民三分之一必遭瘟疫而死，在你中间必因饥荒消灭；三分之一必在你四围倒在刀下；我必将三分之一分散四方（“方”原文作“风”），并要拔刀追赶他们。

¹³ 我要这样成就怒中所定的：我向他们发的忿怒止息了，自己就得着安慰。我在他们身上成就怒中所定的那时，他们就知道我主所说的是出于热心；¹⁴ 并且我必使你在四围的列国中，在经过的众人眼前，成了荒凉和羞辱。¹⁵ 这样，我必以怒气和忿怒，并烈怒的责备，向你施行审判。那

时，你就在四围的列国中成为羞辱、讥刺、警戒、惊骇。这是我主说的。¹⁶那时，我要将灭人、使人饥荒的恶箭，就是射去灭人的，射在你们身上，并要加增你们的饥荒，断绝你们所倚靠的粮食；¹⁷又要使饥荒和恶兽到你那里，叫你丧子，瘟疫和流血的事也必盛行在你那里；我也要使刀剑临到你。这是我主说的。

6 主的话临到我说：²人子啊，你要面向以色列的众山说预言，³说：以色列的众山哪，要听主、主的话。主、主对大山、小冈、水沟、山谷如此说：我必使刀剑临到你们，也必毁灭你们的邱坛。⁴你们的祭坛必然荒凉，你们的日像必被打碎。我要使你们被杀的人倒在你们的偶像面前；⁵我也要将以色列人的尸首放在他们的偶像面前，将你们的骸骨抛散在你们祭坛的四围。⁶在你们一切的住处，城邑要变为荒场，邱坛必然凄凉，使你们的祭坛荒废，将你们的偶像打碎。你们的日像被砍倒，你们的工作被毁灭。⁷被杀的人必倒在你们中间，你们就知道我是主。

⁸你们分散在各国的时候，我必在列邦中使你们有剩下脱离刀剑的人。⁹那脱离刀剑的人必在所掳到的各国中纪念我，为他们心中何等伤破，是因他们起淫心，远离我，眼对偶像行邪淫。他们因行一切可憎的恶事，必厌恶自己。¹⁰他们必知道我是主；我要使这灾祸临到他们身上，并非空话。

¹¹主、主如此说：你当拍手顿足，说：哀哉！以色列人行这一切可憎的恶事，他们必倒在刀剑、饥荒、瘟疫之下。¹²在远处的，必遭瘟疫而死；在近处的，必倒在刀剑之下；那存留被

འཁོར་གྱི་མི་རིགས་ཐམས་ཅད་ཀྱི་ནང་དུ། རྒྱུད་ནི་སྐར་པ་དང་། ཚེག་ངན་དང་། དྲེད་ཤོར་བ་དང་། ཉན་འཁྱོར་བའི་གནས་སུ་བྱའོ། ཁོ་བོ་གཙོ་བོས་འདི་གསུངས་པ་ཡིན། ¹⁶ ངས་མེད་པར་བྱེད་དུ་ཚར་གཙོད་ཀྱི་སྐྱ་གའི་མདའ་ངན་རྒྱབ་དུས་སུ་ངས་རྒྱུད་ཀྱི་ནང་དུ་སྐྱ་གའི་འཕེལ་དུ་འཇུག་ཅིང་། རྒྱུད་ཀྱི་འཚོ་རྒྱལ་གྱི་གཏེ་དེ་མེད་པར་བྱ་སྟེ། ¹⁷ ངས་རྒྱུད་ཀྱི་ནང་དུ་སྐྱ་གའི་དང་། གཅན་གཟན་ངན་པ་བརྒྱུད་ཏེ། དེ་དག་གིས་རྒྱུད་ཀྱི་མི་རབས་གཙོད་ཅིང་། རྒྱུད་ཀྱི་དཀྱིལ་ལས་རིམས་ནད་དང་། ལྷག་རྒྱུག་ཅིང་། རྒྱུད་ཐོག་རལ་གྱི་འཁྱུར་འོང་བར་བྱའོ། ཁོ་བོ་གཙོ་བོས་འདི་གསུངས་པ་ལགས་སོ།།

6 ཡང་བདག་ལ་གཙོ་བོའི་བཀའ་བྱུང་ཞིང་འདི་སྐད་དུ། ¹ ཀྱི་མིའི་བྲ། ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་རིའི་ཕྱོགས་སུ་རང་གི་གདོང་པ་རྒྱུར་ལ། དེ་དག་ལ་གཞོད་པའི་ལུང་སྟོན་ཞིང་། ² དེ་དག་ལ། ཀྱི་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་རི་བོ་རྣམས། གཙོ་བོ་སྟེ་རྩ་ཡི་གསུང་ལ་ཉོན། གཙོ་བོ་སྟེ་རྩ་ཡི་རི་དང་། རི་ཕྱན་དང་། རྒྱ་སྐང་བང་། རོང་རྣམས་ལ་འདི་སྐད་དུ། རྩོམ་སྟོང་། ཁོ་བོ་ང་ཉིད་ཀྱིས་རྒྱུད་ཀྱི་ཐོག་དུ་རལ་གྱི་འཁྱུར་འོང་ཞིང་། རྒྱུད་ཀྱི་མཐོ་སློང་རྣམས་མེད་པར་བྱ་སྟེ། ⁴ རྒྱུད་ཀྱི་མཚོད་ཁྲི་རྣམས་སྟོངས་ཏེ། རྒྱུད་ཀྱི་ཉེ་མའི་སྐུ་རྣམས་བཅག་ཏེ། རྒྱུད་ཀྱི་ནད་ནས་བཀྱམ་པར་གྱུར་བའི་མི་རྣམས་ངས་རྒྱུད་ཀྱི་སྐུ་འདྲའི་མདུན་དུ་དབྱེགས་པར་བྱའོ། ⁵ ཡང་ངས་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་བྱ་བརྒྱུད་ཀྱི་རོ་རྣམས་དེ་དག་གི་སྐུ་འདྲའི་མདུན་དུ་བཞག་ཅིང་། རྒྱུད་ཀྱི་རུས་པ་རྣམས་རྒྱུད་ཀྱི་མཚོད་ཁྲིའི་ཀྱིར་འཁོར་དུ་གཏོར་བར་བྱའོ། ⁶ རྒྱུད་གནས་ས་ཐམས་ཅད་ཀྱི་གོང་ཁྲེར་རྣམས་སྟོངས་ཤིང་། མཐོ་སློང་རྣམས་སྟོང་པར་འགྱུར། རྒྱུད་ཀྱི་མཚོད་ཁྲི་རྣམས་ཀྱང་སྟོངས་ཤིང་། སྟོང་པར་བྱེད་པ་དང་། རྒྱུད་ཀྱི་སྐུ་འདྲ་རྣམས་ཚག་ཅིང་། མེད་པར་འགྱུར་བ་དང་། རྒྱུད་ཀྱི་ཉེ་མའི་སྐུ་རྣམས་གཙོག་ཅིང་། རྒྱུད་ཀྱི་ལག་པས་བཅོས་པ་རྣམས་མེད་པར་འགྱུར། ⁷ དེ་ནས་བཀྱམ་པར་གྱུར་པ་རྣམས་རྒྱུད་ཀྱི་དཀྱིལ་དུ་སྐར་པའི་འཁྱུལ་བར་འགྱུར་བ་དང་། རྒྱུད་ཀྱིས་ང་ནི་གཙོ་བོ་ལགས་པ་རྟོགས་པར་འགྱུར་རོ།།

⁸ དེ་ནས་ཀྱང་སྐྱག་མ་ཞིག་གཞག་གོ། ཇི་ལྟར་ཞེ་ན། རྒྱུད་ཅག་ལུལ་སོ་སོར་ཁ་འཐོར་བར་འགྱུར་དུས། རྒྱུད་ལས་ཁ་ཅེག་ནི་མི་རིགས་རྣམས་ཀྱི་ནད་དུ་རལ་གྱི་ལས་ཐར་ནས་ལུས་པར་འགྱུར་རོ། ⁹ ཡང་རྒྱུད་ཀྱི་ནད་ནས་ཐར་མཁན་རྣམས་ཀྱིས། གང་དང་གང་དུ་བཅོན་དུ་བཟུང་ཁྲེར་བའི་མི་རིགས་སོ་སོའི་ནད་དུ། ཁོ་བོ་དྲན་པར་འགྱུར་རོ། དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། ང་ལས་བྲལ་སོང་བའི་འཕྱོན་མའི་སྟོང་དང་། སྐུ་འདྲའི་རྒྱབ་ནས་འབྲང་བའི་འཕྱོན་མའི་མིག་རྣམས་ངས་བཅག་པས། དེ་ཚོས་རང་གི་མི་གཙོད་པ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་སྟོན་ནས་བྱས་པའི་བྱ་བ་དཔལ་པ་རྣམས་ཀྱི་རྒྱུན་གྱིས་རང་ལ་ཞེན་པ་ལོག་པར་འགྱུར། ¹⁰ དེ་ནས་ངས་དེ་ཚོའི་ཐོག་དུ་བར་ཆད་འདི་དབབ་བོ་གསུངས་པ་དེ་ནི་དོན་མེད་མ་ཡིན་པ་དང་། ཁོ་བོ་གཙོ་བོ་ལགས་པ། དེ་ཚོས་རྟོགས་པར་འགྱུར་རོ།།

¹¹ གཙོ་བོ་སྟེ་རྩ་ཡིས་འདི་སྐད་དུ། རྒྱུད་ཀྱིས་ལག་དབ་རྒྱུད་དབ་གཏོང་གིན་འདི་ལྟར་སྟོན་ཤིག་བཀ་མི་ཤིས། ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་ས་སྟངས་ཀྱི་སྐྱུག་སོ་བའི་བྱ་བ་དཔལ་པ་རྣམས་ཀྱི་ཕྱིར་བཀ་མི་ཤིས། དེ་རྣམས་རལ་གྱི་དང་། ཐུག་དང་། རིམས་ནད་ཀྱིས་སྐར་པའི་འཁྱུལ་བར་འགྱུར། ¹² ཐག་རིང་པོར་ཡོད་པ་ནི་རིམས་ནད་ཀྱིས་འཚི་ཞིང་། ཉེ་སར་ཡོད་པ་ནི་རལ་གྱིས་སྟེལ་བར་འགྱུར།

ཡང་ལུས་ཤིང་དམག་གིས་བསྐྱར་བ་ནི་སྤྲུལ་གེས་འཛི་བར་འགྱུར། དེ་ལྟར་ཁོ་བོས་ཉིད་ཀྱི་ཁོང་
 ཁྱོད་དམག་གི་ནང་དུ་རྫོགས་པར་བཟུང་། 7 དེ་དམག་གི་སྐྱེ་འདུའི་མདུན་དང་། དེ་དམག་གི་མཚོང་
 ཁྲིའི་ཀྱར་འཁོར་དང་། རི་མཐོན་བོ་མཐམས་ཅད་དང་། སྐང་གི་ཚེ་མོ་རེ་དང་། སྐྱེ་ཤིང་སྡོ་བ་
 ཀུན་དང་། བོ་ཤིང་སྐྱུག་བོ་མཐའ་དམག་གི་སྐོག་ཏུ་གང་དུ་འདྲ་སྐྱེ་འདྲ་ཀུན་ལ་སྡོས་བདུག་པའི་
 གནས་སུ། དེ་དམག་གི་བསང་བར་གྱུར་པའི་མི་རྣམས་ལྟར་རེ་འགྲེལ་བར་འགྱུར། དེའི་དུས་སུ་
 རྩོད་ཚོས་ང་ནི་གཙོ་བོ་ལགས་པ་རྟོགས་པར་འགྱུར་རོ། 7 དེ་ལྟར་ངས་ཉིད་ཀྱི་ཕྱག་དེ་དམག་
 གི་ཐོག་ཏུ་བརྒྱུང་ནས། དེ་དམག་ལུས་དང་གནས་ཚང་མཐམས་ཅད། འབྲོག་སྟོང་ནས་དིབ་ལང་
 ཀྱི་བར་དུ་སྟོང་བར་བཟུང་། དེ་ནས་དེ་ཚོས་ང་ནི་གཙོ་བོ་ལགས་པ་རྟོགས་པར་འགྱུར་རོ།

7 སྐར་ཡང་བདག་ལ་གཙོ་བོའི་བཀའ་བྱུང་ཞིང་འདི་སྐད་དུ། 1 ཀྱེ་མིའི་བྱ། གཙོ་བོ་སྡོ་ལྷོ་
 ཡིས་མིས་ར་ཞེས་ལུས་ཁམས་ལ་འདི་སྐད་གསུང་། མཐའ་མ་ཟད་དུས། ལུས་དེའི་བྱ་
 བཞི་ཟད་དུས་ལ་བབས་སོ། 2 རྩོད་ཟད་དུས་རན་པས། ངས་ཉིད་ཀྱི་ཁོང་ཁྱོད་ཀྱི་ཐོག་ཏུ་
 འབབས་ཤིང་། རྩོད་ཀྱི་ལམ་ལ་འཁོ་བའི་ཁྲིམས་གཙོ་བོ་ཅིང་། རྩོད་ཀྱིས་བྱས་པའི་ཞེན་ལོག་
 གི་བྱ་བ་ཚང་མའི་ཕྱིར་ལན་གཞུག་ལོ། 3 ངའི་སྐུན་གྱིས་རྩོད་ལ་མི་འཕངས། ངས་སྤྱང་རྗེ་འདྲ་
 མི་བཟུང་། རྩོད་ཀྱིས་ང་ནི་གཙོ་བོ་ལགས་པ་རྟོགས་སུ། རྩོད་ཀྱི་ལམ་རྣམས་ཀྱི་ལན་གཞུག་ཞིང་།
 རྩོད་ཀྱི་ཞེན་ལོག་གི་འབྲས་བུ་དེ་རྩོད་ཀྱི་དབུས་སུ་ཡོད་པར་འགྱུར་རོ།

4 གཙོ་བོ་སྡོ་ལྷོ་ཡིས་འདི་སྐད་དུ། བར་ཚད་ཀྱི་ཁར་བར་ཚད། རྩོས་ཤིག་ 5 མཐའ་མ་མཐའ་
 མ་རང་ལ་བབས། དེ་རྩོད་ལ་ཟེར། རྩོས་དང་། བསྐྱེ་ཚད། 6 ཀྱེ་ལུས་ཁམས་ལ་གནས་པ་
 རྣམས། ད་རྩོད་ཚར་བའི་ནམ་ལངས། དུས་ཚོད་ལ་བབས། སྐྱག་བཟུལ་བའི་ཉེན་མོ་ཉེ་བས།
 རི་རྣམས་ཀྱི་ཁར་ཡང་དགའ་མགུའི་སྐད་མེད། 7 རིང་བོ་མི་ཐོགས་པར། ངས་ཉིད་ཀྱི་ཁོང་
 ཁྱོད་ཀྱི་ཐོག་ཏུ་འཁོ་ཞིང་། རྩོད་ཀྱི་ནང་ན་ངའི་སྐྱགས་ཁྱོ་རྫོགས་པར་བྱ་སྟེ། རྩོད་ཀྱི་ལམ་
 ལ་འཁོ་བའི་ཁྲིམས་གཙོ་བོ་ཅིང་། རྩོད་ཀྱི་ཞེན་ལོག་ཀུན་གྱི་ལན་རྩོད་ལ་གཞུག་ཞིང་། 8 ངའི་
 སྐུན་གྱིས་འཕངས་པར་ཡང་མི་འགྱུར། ངས་སྤྱང་རྗེ་ཡང་མི་བྱ་བར། རྩོད་ཀྱི་ལམ་རྣམས་དང་།
 རྩོད་ཀྱི་ཁོད་ན་ཡོད་པའི་ཞེན་ལོག་པའི་བྱ་བ་རྣམས་དང་མཚུངས་པའི་ལན་གཞུག་ལོ། དེ་
 རས་རྩོད་ཚོས་ང་ནི་གཙོ་བོ་ཚད་པས་གཙོ་བོ་མཐའ་ལགས་པ་རྟོགས་པར་འགྱུར་རོ།

9 ཉེན་མོ་དེ་ལ་རྩོས། རྩོས་དང་། དེ་བསྐྱེབས་ཟེན། རྩོད་འཚར་བའི་གནམ་ལངས། དབྱུག་
 པར་མེ་རྟོག་འབར་ཟེན། རྩོས་སེམས་ལ་སྐྱུ་གུ་ཚགས་ཟེན། 10 ཉེས་ཕྱིག་གི་དབྱུག་པའི་བར་དུ་
 ཡང་དབང་ཚོས་བྱེད་པ་ལངས། དེ་དམག་གི་ནང་ནས་སྤུང་མི་ལུས། དེ་དམག་གི་ཚོགས་ཀྱི་ནང་
 རས་གང་ཡང་མི་ལུས། དེ་ཚོའི་ཅིང་མི་ལུས་ཏེ། དེ་དམག་གི་ཕྱིར་ཚོ་ངས་ཀྱང་བྱེད་པར་མི་
 འགྱུར། 11 དུས་ལ་བབ་ཚད། ཞག་དེ་ཉེ་བས། དེ་དམག་གི་མི་ཚོགས་ཀུན་གྱི་ཐོག་ཏུ་སྐྱུགས་ཁྱོ་
 བབ་པས། ཉེ་མཐའ་དེ་མ་དགའ་ཞིག་འཚོང་མཐའ་དེ་འདྲ་སེམས་མ་སྟོ་ཞིག་ 12 གསོན་བོའི་
 རྩོད་དུ་ཡོད་ཅུང་། འཚོང་མཐའ་དེ་བཙོང་ཟེན་པའི་ཞོར་གྱི་བར་དུ་སྐྱེ་བའི་འགྱུར། གང་ལ་
 ཞེན། ཞུམ་གཟིགས་འདི་དེའི་མི་ཚོགས་ཀུན་གྱི་ཕྱིར་ཡིན་པས། གང་ཡང་ཕྱིར་མི་ལོག་གིས།
 སྤུས་ཀྱང་མི་དགོ་བྱེད་པའི་ནང་ནས་རང་སེམས་ལ་སྐྱོབས་འཇུག་པར་མི་འགྱུར། 13 ངའི་

围困的，必因饥荒而死；我必这样在他们身上成就我怒中所定的。¹³他们被杀的人倒在他们祭坛四围的偶像中，就是各高冈、各山顶、各青翠树下、各茂密的橡树下，乃是他们献馨香的祭牲给一切偶像的地方。那时，他们就知道我是主。¹⁴我必伸手攻击他们，使他们的地从旷野到第伯拉他一切住处极其荒凉，他们就知道我是主。

7 主的话又临到我说：²人子啊，主、主对以色列地如此说：结局到了，结局到了地的四境！³现在你的结局已经临到，我必使我的怒气归与你，也必按你的行为审判你，照你一切可憎的事刑罚你。⁴我眼必不顾惜你，也不可怜你，却要按你所行的报应你，照你中间可憎的事刑罚你。你就知道我是主。

⁵主、主如此说：有一灾，独一无二；看哪，临近了！⁶结局来了，结局来了，向你兴起。看哪，来到了！⁷境内的居民哪，所定的灾临到你，时候到了，日子近了，乃是哄嚷并非在山上欢呼的日子。⁸我快要将我的忿怒倾在你身上，向你成就我怒中所定的，按你的行为审判你，照你一切可憎的事刑罚你。⁹我眼必不顾惜你，也不可怜你，必按你所行的报应你，照你中间可憎的事刑罚你。你就知道打击你的是我主。

¹⁰看哪，看哪，日子快到了，所定的灾已经发出。杖已经开花，骄傲已经发芽。¹¹强暴兴起，成了罚恶的杖。以色列人，或是他们的群众，或是他们的财宝，无一存留，他们中间也没有得尊荣的。¹²时候到了，日子近了，买主不可欢喜，卖主不可愁烦，因为烈怒已经临到他们众人身上。¹³卖主虽然存活，却不能归回再得所卖的，因为这异象关乎他们众人。谁都不得归回，也没有人在他的罪孽中坚立自己。¹⁴他们已经吹角，预备齐

全，却无一人出战，因为我的烈怒临到他们众人身上。

15 在外有刀剑，在内在有瘟疫、饥荒；在田野的，必遭刀剑而死；在城中的，必有饥荒、瘟疫吞灭他。 16 其中所逃脱的就必逃脱，各人因自己的罪孽在山上发出悲声，好像谷中的鸽子哀鸣。 17 手都发软，膝弱如水。 18 要用麻布束腰，被战兢所盖；各人脸上羞愧，头上光秃。 19 他们要将银子抛在街上，金子看如污秽之物。当主发怒的日子，他们的金银不能救他们，不能使心里知足，也不能使肚腹饱满，因为这金银作了他们罪孽的绊脚石。

20 论到主妆饰华丽的殿，他建立得威严，他们却在其中制造可憎可厌的偶像，所以这殿我使他们看如污秽之物。 21 我必将这殿交付外邦人为掠物，交付地上的恶人为掳物；他们也必褻渎这殿。 22 我必转脸不顾以色列人，他们褻渎我隐密之所，强盗也必进去褻渎。

23 要制造锁链；因为这地遍满流血的罪，城邑充满强暴的事， 24 所以我必使列国中最恶的人来占据他们的房屋；我必使强暴人的骄傲止息，他们的圣所都要被褻渎。 25 毁灭临近了，他们要求平安，却无平安可得。 26 灾害加上灾害，风声接连风声；他们必向先知求异象，但祭司讲的律法、长老设的谋略都必断绝。 27 君要悲哀，王要披凄凉为衣，国民的手都发颤。我必照他们的行为待他们，按他们应得的审判他们，他们就on知道我是主。

8 第六年六月初五日，我坐在家中；犹太的众长老坐在我面前。在那里主、主的灵（原文作“手”）降在我身上。 2 我观看，见有形像仿佛火的形状，从他腰以下的形状有火，从他腰以上有光辉的形状，仿佛光耀

ཁོང་ཁོ་དེ་ཚོའི་མི་ཚོགས་ཡོད་དོ་ཚག་གི་ཁར་ཡོད་པས། ཐམས་ཅད་ཀྱིས་སྟོག་ཕྱེད་དུ་དུང་ཕུས་ཀྱང་། དམག་ལ་སུའང་མི་འགོའོ།།

15 རྩེ་ན་རལ་གྱི་དང་། རང་ན་རིམས་ནད་དང་སྲ་གེ་ཡོད་པས། རྒྱངས་ན་ཡོད་པ་དེ་རལ་གྱིས་འཆི་གོང་ཁྱེད་ན་ཡོད་པ་དེ་སྲ་གེ་དང་རིམས་ནད་ཀྱིས་མེད་པར་འགྱུར་རོ། 16 འོན་ཀྱང་དེ་ཚོའི་ནང་ནས་ཐར་བ་རྣམས་ཐར་ཏེ། རོང་གི་སྤྱག་རོན་ལྟར་རི་ལ་བསྐད་དེ། རང་གི་མི་དགེ་བའི་ཕྱིར་སླེ་ཐུགས་འདོན་པར་འགྱུར། 17 ལག་ཅ་ཐམས་ཅད་ལྟོད་དེ། ཕུས་མོ་ཚང་མ་རྒྱ་ལྷར་རྒྱད་པར་འགྱུར། 18 ཅ་མད་དགྱི་སྤྱེ། འཛིགས་པས་བྱབ་པར་འགྱུར། ཚང་མའི་གདོང་པ་ལ་ངོ་ཚ་དང་། ཀྲུ་གྱི་མགོ་ལ་སྤྱི་ཐེར་ཡོད་པར་འགྱུར་རོ། 19 དེ་ཚོས་རང་གི་དདུལ་ལམ་སྐང་ལ་དབྱུག་ཅིང་། རང་གི་གསེར་ནི་མི་གཙང་བར་ཅེ་བར་འགྱུར། **གཙོ་བོའི་**སྤྱགས་ཁོའི་ཉིན་མོར། དེ་དག་གི་གསེར་དདུལ་གྱིས་དེ་དག་སྦྱོབ་མི་རུས་ཏེ། དེས་ཡིད་མི་ཚོམ་པར། གོད་བའང་འགྲང་བར་མི་འགྱུར། དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེན། འདིས་བསྐྱས་ནས། དེ་ཚོ་མི་དགེ་བ་སྤྱད་པ་ཡིན་ནོ།།

20 ཁོང་གི་མཛེས་པའི་རྒྱན་ཆ་ནི། དཔལ་དང་ལྷན་པར་མཛད་ཀྱང་། དེའི་ནང་དེ་དག་རང་གི་ཞེན་ལོག་གི་སྐྱ་རྣམས་དང་། སྐྱག་ཐོ་བོའི་ཆས་རྣམས་བཟོས་པས། དས་དེ་ནི་དེ་ཚོ་ལ་རྩལ་མི་གཙང་བ་རུ་བྱས་པ་ཡིན། 21 ཡང་དས་དེ་འཕྲོག་འཇུག་ཏུ་རྒྱལ་ཁམས་པའི་ལག་པར་གཏང་ཅིང་། བཙོམ་རོར་དུ་འགྱུར་དུ་ས་གཞིའི་མི་དར་གྱི་ལག་པར་གཏོད་པར་བྱ་སྤེ། དེ་དག་གིས་དེ་གི་བ་ཅན་དུ་བྱའོ། 22 ཡང་དས་ཉིད་ཀྱི་ཞལ་དེ་དག་ལས་བསྐྱར་ཏེ། དེ་ཚོ་ལ་ཉིད་ཀྱི་གཙང་ཁང་མི་གཙང་བར་བྱེད་དུ་གཞུག་ཡང་དེའི་ནང་དུ་ཚོམ་པོ་རྣམས་འོངས་ནས་མི་གཙང་བར་བྱའོ།།

23 ལུལ་ནི་མི་གསོད་པའི་ཁྲག་གི་ཕྱིག་པས་གང་སྤེ། རྒྱལ་ས་ནི་དབང་ཚོས་ཀྱིས་ཁེངས་པས། ལྷགས་སྦྱོག་བཟོས་ཤིག 24 དེ་ནས་དས་ཕྱི་པའི་ནང་གི་བར་ཤོས་དེ་འདྲན་ཅིང་། ཁོ་རྣམས་དེ་དག་གི་བྱིམ་བདག་ཏུ་འགྱུར་བར་འགྱུར་རོ། ཡང་དས་དབང་ཅན་གྱི་སྒྲོམ་སེམས་བར་དུ་གཙང་དེ། དེ་དག་གིས་འདི་དག་གི་གཙང་ཁང་མི་གཙང་བར་བྱའོ། 25 མེད་པར་འགྱུར་བ་དེ་འོང་བས། བདེ་བ་འཚོལ་ཡང་། དེ་ནི་མེད། 26 བར་ཆད་ཁར་བར་ཆད་དང་། རྐང་ཆའི་ཁར་རྐང་ཆ་ཐོས་འོང་། དེ་ནས་དེ་ཚོས་ལུང་སྟོན་པའི་ཞལ་གཟིགས་འཚོལ་ཡང་། ལྷ་མ་ལས་བཀའ་རྒྱ་དང་། རྟན་རབས་ལས་ཇུས་འབྲལ་བར་འགྱུར་ཏེ། 27 རྒྱལ་བོས་ཚོ་དེས་བྱ། སྐྱ་དྲག་གིས་སྟོངས་པ་གོས་སུ་གྱོན་ཞིང་། ལུལ་མི་ལག་པ་འདར་བར་འགྱུར། དེ་ཚོས་ཁོ་བོ་**གཙོ་བོ་**ལགས་པར་རྟོགས་པའི་ཕྱིར་དུ། དས་དེ་དག་གི་ལམ་བཞིན་དུ་བྱ་ཞིང་། དེ་ཚོའི་བྲིམས་བཞིན་དུ། དས་ཀྱང་དེ་དག་གི་བྲིམས་གཙང་དོ།།

8 ཡང་བདག་བྱིམ་གྱི་ནང་དུ་བསྐད་ཡོད་པ་ལས། ལོ་དྲུག་པའི་རྩ་བ་དྲུག་པའི་ཚོས་ལྷ་པར། **8 ལ་དུ་དམའི་**ནན་པོ་ཚོ་བདག་གི་དུང་དུ་འོང་དེ། དེར་**གཙོ་བོའི་**ཕྱག་བདག་གི་ཁར་བབ་བྱུང་། 1 དེ་ནས་བདག་གིས་བཏུས་པ་དང་། མེ་དང་འདྲ་བའི་གཟུགས་ཤིག་མཚོང་བྱུང་། དེའི་ཤེད་པ་མན་ཚད་མེ་སྤེ། ཤེད་པ་ཡན་ཚད་སྟོས་ཤེས་ལྟར་འོད་ལྷག་ལྷག་ཡོད་པ་ཡིན། 2 དེས་ལག་པའི་དབྱིབས་འདྲ་བ་ཞིག་བྱུང་ནས། བདག་གི་མགོའི་སྐྱ་ཚལ་པ་ཞིག་ལ་འཐམས་ནས།

ལྷགས་ཉིད་ཀྱིས་བདག་ས་གནས་གཉིས་ཀྱི་མཚམས་སུ་ཡར་དྲངས་ནས། ལྷ་ཡི་ཞལ་གཟིགས་
 ཀྱི་ནང་དུ། **ཡི་ཅུ་ཤ་ལེམ་ལ་**བྱང་སྐོར་ནང་མར། འབྲེན་སེམས་བསྐྱེད་པའི་འབྲེན་སྐྱེ་ཡོད་སར་
 བདག་ཁྱེད་བ་དང་། ⁴ ངས་ཐང་དུ་མཐོང་བའི་ཞལ་གཟིགས་ཁོ་ན་བཞིན་དུ། **ཨིས་ར་ཨེལ་**
 ཀྱི་ལྷ་ཡི་གཟི་བརྗིད་དེར་མཚམས་བ་ཡིན།

的精金。³他伸出仿佛一只手的
 样式，抓住我的一绺头发，灵
 就将我举到天地中间，在神的
 异象中，带我到耶路撒冷朝北
 的内院门口，在那里有触动主怒
 偶像的座位，就是惹动忌邪的。
⁴谁知，在那里有以色列神的荣
 耀，形状与我在平原所见的一
 样。

⁴ དེ་ནས་དེས་བདག་ལ། ཀྱི་མིའི་བྱ། ད་རང་གི་མིག་བྱང་ཕྱོགས་སུ་ཐེགས་ཤིག་གསུངས་
 པས། བདག་གིས་བྱང་དུ་མིག་བཏེགས་བ་དང་། བྱང་ཕྱོགས་ནས་མཚོན་ཁྲིའི་རྒྱ་སྐོའི་མདུན་
 དུ་འབྲེན་སྐྱེ་དེ་མཐོང་བྱུང་། ⁵ དེས་སྐར་ཡང་བདག་ལ། ཀྱི་མིའི་བྱ། དེ་ཚོས་ཅི་བྱེད་པ་ཁྱོད་
 ཀྱིས་མཐོང་ངམ། ཉེད་ཀྱི་གཙང་ཁང་ལས་ཁོ་ཤོ་རྒྱུང་རིང་དུ་འགྲོར་འཇུག་པའི་ཕྱིར་དུ། འདི་
 ན་སྐུད་པའི་**ཨིས་ར་ཨེལ་**ལ་ཐུང་གི་གཙང་བ་འདི་དག་ཆེ་བ་ཡིན་མོད། ད་དུང་ཡང་དེ་
 ལས་ཀྱང་ལྷག་པར་མི་གཙང་བ་རྣམས་མཐོང་བར་འགྱུར་རོ་ཞེས་གསུང་ངོ་།

⁵神对我说：人子啊，你举目向
 北观看。我就举目向北观看，见
 祭坛门的北边，在门口有这惹忌
 邪的偶像；⁶又对我说：人子
 啊，以色列家所行的，就是在此
 行这大可憎的事，使我远离我的
 圣所，你看见了吗？你还要看见
 另有大可憎的事。

⁶ དེ་ནས་དེས་བདག་ལ། ཀྱི་སྐོའི་ལྷུང་ཏེ། བདག་གིས་བཞུས་པ་ཙམ་གྱིས། ལྷགས་རིའི་
 རང་དུ་བྱག་པ་ཞིག་ཡོད་པ་མཐོང་བྱུང་། ⁷ དེ་ནས་དེས་བདག་ལ། ཀྱི་མིའི་བྱ། ལྷགས་རི་བྱས་
 ཤིག་བསྐོ་བས། བདག་གིས་ལྷགས་རི་བྱས་པ་ལས། སྐོ་ཞིག་མཐོང་བྱུང་། ⁸ དེ་ནས་དེས་བདག་
 ལ། རང་དུ་ལྷགས་ཤིག་དེ་དག་གིས་འདི་ཅུ་སྟོད་པའི་ཞེན་ལོག་གི་བྱ་བ་མི་གཙང་བ་རྣམས་
 ལ་སྐོས་ཤིག་གསུངས་སོ། ⁹ བདག་རང་དུ་སོང་ནས་བཞུས་པ་དང་། ལྷགས་རིའི་ཁར་གྱིར་
 འཁོར་ནས་སྐོ་འགྲོའི་རིགས་ཚང་མ་དང་། སེམས་ཅན་མི་གཙང་བའི་གཟུགས་བརྟན་དང་།
ཨིས་ར་ཨེལ་ཀྱི་པ་སྐྱད་ཀྱི་སྐྱེ་འདྲ་ཐམས་ཅད་ལོག་བྲིས་སུ་ཡོད་པ་ཡིན། ¹⁰ ཡང་**ཨིས་ར་ཨེལ་**
 ཀྱི་ཆུན་པོའི་ཁྲོད་ལས་མི་བདུན་ཅུ་དེ་དག་གི་མདུན་དུ་འགྲེང་ཞིང་ཡོད་པ་ཡིན། དེ་དག་
 གི་དཀྱིལ་ན་**ཤུ་པན་གྱི་བྱ་ལ་ཨ་ཟེ་ལུ་བྱ་བ་**དེ་ལངས་ཏེ། མི་རེའི་ལག་ཏུ་བསངས་པོར་རེ་
 ཡོད་པས། སངས་ཤུག་གི་སྐྱིན་སྐྱེག་པོ་ཞིག་འབྱུང་བ་ཡིན། ¹¹ དེ་ནས་དེས་བདག་ལ། ཀྱི་མིའི་
 བྱ། **ཨིས་ར་ཨེལ་**ཀྱི་ཆུན་པོ་རྣམས་སྐྱབ་པའི་སྐྱེག་ཅུ་མ་ན། རེ་རེས་རང་གི་སྐྱེ་འདྲའི་རང་མིག་
 རྣམས་ནང་ཅི་དང་ཅི་བྱེད་པ་དེ་མཐོང་ངམ། དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། དེ་ཚོས། **གཙོ་བོས་**དེད་མི་
 གཟིགས། **གཙོ་བོས་**ས་གཞི་བསྐྱར་བ་ཡིན་ཞེས་ཟེར་རོ། ¹² དེ་ནས་དེས་བདག་ལ། ད་དུང་ཡང་
 དེ་ཚོས་སྟོད་པའི་བྱ་བ་འདི་ལས་ཀྱང་ལྷག་པར་མི་གཙང་བ་རྣམས་མཐོང་བར་འགྱུར་རོ་
 གསུངས་ནས།

⁷他领我到院门口。我观看，见
 墙上有个窟窿。⁸他对我说：人
 子啊，你要挖墙。我一挖墙，见
 有一门。⁹他说：你进去，看他
 们在这里所行可憎的恶事。¹⁰我
 进去一看，谁知，在四面墙上画
 着各样爬物和可憎的走兽，并以
 色列家一切的偶像。¹¹在这些
 像前有以色列家的七十个长老
 站立，沙番的儿子雅撒尼亚也站
 在其中。各人手拿香炉，烟云的
 香气上腾。¹²他对我说：人子
 啊，以色列家的长老暗中在各人
 画像屋里所行的，你看见了吗？
 他们常说：**主**看不见我们；**主**
 已经离弃这地。¹³他又说：你还要
 看见他们另外行大可憎的事。

¹³ དེས་བདག་གཙོ་བོའི་པོ་བྱང་གི་བྱང་སྐོར་ཁྱེད་བ་དང་། དེ་ན་བྱང་མེད་རྣམས་ས་ལ་
 བསྐྱད་དེ། ཏམ་སྐྱེ་གི་ཕྱིར་བྱ་བ་མཐོང་བྱུང་། ¹⁴ དེ་ནས་དེས་བདག་ལ། ཀྱི་མིའི་བྱ། དེ་
 མཐོང་ངམ། ཁྱོད་ཀྱིས་ད་དུང་ཡང་དེ་ལས་ལྷག་པར་མི་གཙང་བའི་བྱ་བ་རྣམས་མཐོང་བར་
 འགྱུར་རོ་གསུང་ནས།

¹⁴他领我到**主**殿外院朝北的
 门口。谁知，在那里有妇女坐
 着，为搭模斯哭泣。¹⁵他对我
 说：人子啊，你看见了吗？你还
 要看见比这更可憎的事。

¹⁵ དེས་བདག་གཙོ་བོའི་པོ་བྱང་གི་ལྷུངས་ནང་མའི་སྐོར་ཁྲིའི་ནས། **གཙོ་བོའི་**མཚོན་ཁང་
 གི་སང་སྐོར། སྐོ་འགྲོར་དང་མཚོན་ཁྲིའི་བར་ན། མི་ཉེར་ལྔས་**གཙོ་བོའི་**མཚོན་ཁང་ལ་རྒྱབ་
 ལོག་ནས། ཤར་ཕྱོགས་སུ་གདོང་བ་བསྐྱར་ཏེ། ཤར་ལ་བཞུས་ཤིང་། ཉེ་མ་ལ་རིམ་འགོ་བྱེད་པ་

¹⁶他又领我到**主**殿的内院。谁
 知，在**主**的殿门口、廊子和祭坛
 中间，约有二十五个人背向**主**的
 殿，面向东方拜日头。¹⁷他对

我说：人子啊，你看见了吗？犹大家在此行这可憎的事还算为小吗？他们在这地遍行强暴，再三惹我发怒，他们手拿枝条举向鼻前。¹⁸因此，我也要忿怒行事，我眼必不顾惜，也不可怜他们；他们虽向我耳中大声呼求，我还是不听。

9 他向我耳中大声喊叫说：要使那监管这城的人手中各拿灭命的兵器前来。²忽然有六个人从朝北的上门而来，各人手拿杀人的兵器；内中有一人身穿细麻衣，腰间带着墨盒子。他们进来，站在铜祭坛旁。

³以色列神的荣耀本在基路伯上，现今从那里升到殿的门槛。神将那身穿细麻衣、腰间带着墨盒子的人召来。⁴主对他说：你去走遍耶路撒冷全城，那些因城中所行可憎之事叹息哀哭的人，画记号在额上。⁵我耳中听见他对其余的人说：要跟随他走遍全城，以行击杀。你们的眼不要顾惜，也不要可怜他们。⁶要将年老的、年少的，并处女、婴孩，和妇女，从圣所起全都杀尽，只是凡有记号的人不要挨近他。于是他们从殿前的长老杀起。

⁷他对他们说：要污秽这殿，使院中充满被杀的人。你们出去吧！他们就出去，在城中击杀。⁸他们击杀的时候，我被留下，我就俯伏在地，说：哎！主、主啊，你将忿怒倾在耶路撒冷，岂要将以色列所剩下的人都灭绝吗？⁹他对我说：以色列家和犹太大家的罪孽极其重大。遍地有流血的事，满城有冤屈，因为他们说：主已经离弃这地，他看不见我们。¹⁰故此，我眼必不顾惜，也不可怜他们，要照他们所行的报应在他们头上。¹¹那穿细麻衣、腰间带着墨盒子的人将这

མཐོང་བྱུང་།¹⁸ ཡང་དེས་བདག་ལ། གྲེ་མིའི་བྱ། རྩོད་ཀྱིས་དེ་མཐོང་ངམ། དེ་ཚོས་འདིར་སྐྱོད་པའི་མི་གཙང་བའི་བྱ་བ་འདི་རྣམས། ཡ་ཏུ་དྲུའི་པ་སྐད་ཀྱི་མདུན་དུ་བྱ་བ་སྐྱ་བ་ཞིག་ཡིན་པམ། གང་ལ་ཞེ་ན། དེ་དག་གིས་དབང་ཚོས་ཀྱིས་ཡུལ་ཁམས་བཀང་སྟེ། རྒྱུར་ལོག་ནས་ངའི་ཁོང་ཁྱོད་ཀྱིས་སོ། རྩོམ་ཤིག་དེ་དག་གིས་རང་གི་སྐུ་ལ་ཡལ་ག་སྟེན་པར་བྱེད།¹⁹ དེ་བས་ན་ཁོ་བོས་ཀྱང་ཁོང་ཁྱོད་ཀྱི་བར་འཇུག་ཅིང་། ངའི་སྐུ་ཀྱིས་པངས་པར་ཡང་མི་བྱ། རྩོད་རྗེ་བར་ཡང་མི་བྱའོ། དེ་ཚོས་རྒྱ་ཆེན་པོས་ངའི་སྟེན་དུ་འོ་དོད་འདོན་བྱུང་། ངས་དེ་དག་ལ་གསན་པར་མི་བྱའོ།

9 སྐར་ཡང་དེས་རྒྱ་ཆེན་པོས་བདག་གི་རྩ་བར་འབོད་བསྐྱགས་ཏེ། རྒྱལ་སའི་དཔོན་པོ་རྣམས་རེ་རེས་རང་གི་ལག་པ་ལ་སྟོག་ལེན་གྱི་མཚོན་ཆ་ཐོགས་ཏེ། ཉེ་བར་དྲོངས་ཤིག་གསུངས་པ་དང་།² གྲེ་རྟོ་བྱང་ལྷས་ཀྱི་ལྷག་པའི་རྒྱ་སྟོ་ནས་སྐྱེས་པ་དུག་འོད་སྟེ། རྒྱེས་པ་རེའི་ལག་ན་སྟོག་གཙང་གྱི་མཚོན་ཆ་ཡོད་པ་ཡིན། དེ་ཚོའི་གསེབ་ན་གཅིག་རས་གོས་གྲོན་ཡོད་དེ། དའི་ཀེད་པར་འབྲི་མཐན་གྱི་སྐྱག་བུམ་ཞིག་ཡོད་པ་ཡིན། དེ་ནས་དེ་དག་ནང་དུ་འབྱུགས་ནས། ར་གན་གྱི་མཚོད་ཁྲིའི་དུང་དུ་གེ་རེ་བསྐད་དོ།

³ དེར་གེ་རུབ་གྱི་གོང་དུ་མཚེས་པའི་ཨེམ་ར་ཨེམ་གྱི་ལྷ་ཡི་དཔལ་བཟེང་དེ་སོ་བྱང་གི་སྐྱོར་བྱོན་ནས། རས་གོས་གྲོན་ཞིང་། ཀེད་པར་འབྲི་མཐན་གྱི་སྐྱག་བུམ་ཡོད་པའི་མི་དེ་ལ་བོས་ནས།⁴ གཙོ་བོས་དེ་ལ། རྩོད་རྒྱལ་སའི་དཀྱིལ་ལམ་ཡེ་ཏུ་ཤ་ལེམ་དབུས་རྒྱུད་དེ་འདོད་ཞིང་། དེ་དག་གི་ཁོད་ན་བྱེད་པའི་ཞེན་ལོག་གི་བྱ་བ་ཚང་མའི་རྒྱུ་ཀྱིས་ཤུགས་ནར་འབྱིན་ཞིང་། ཏུ་མཐན་རྣམས་ཀྱི་དབུལ་བར་རྟུགས་རྒྱབ་ཅིག་གསུངས་སོ།⁵ ཡང་ཁོང་གིས་གཞན་དག་ལ་བདག་གི་ཐོས་སམ། རྩོད་ཅག་དའི་རྗེས་སུ་རྒྱལ་སའི་ནང་དུ་སོང་སྟེ། གསོད་ཅིག་མིག་གིས་པངས་པར་མ་བྱེད། རྩོད་ཡང་མ་རྗེ་ཞིག་⁶ རྒྱ་པོ་དང་། གཞོན་ལུ་དང་། ལ་རྒྱུད་དང་། སྐུ་ལུ་དང་། སྐད་མེད་རྣམས་གསོད་པར་བྱོས། འོན་ཀྱང་རྟུགས་ཡོད་པ་གང་གི་དུང་དུ་འདྲེས་མ་འགོ་བར། ངའི་གཙང་ཁང་ལས་འགོ་རྒྱུགས་ཤིག་གསུངས་པས། དེ་དག་གིས་མཚོད་ཁང་གི་མདུན་དུ་ཡོད་པའི་བགོས་པོ་རྣམས་ལས་གསོད་པར་བརྩམས་སོ།

⁷ ཡང་ཁོང་གིས་དེ་དག་ལ། སོ་བྱང་བསྐྱགས་པར་བྱོས། རྒྱམས་རྣམས་བསད་པའི་རོས་ཞེངས་ཤིག་བྱི་རོལ་དུ་སོང་ཞིག་བསྟོ་བ་དང་། དེ་དག་བྱིར་ཐོན་ཏེ། རྒྱལ་ས་ཏུ་སྟོག་གཙང་དུ་འབྱུགས་སོ།⁸ ཡང་དེ་རྣམས་གསོད་པ་ལས། བདག་གཅིག་སུར་ལུས་པ་དང་། བདག་ཁ་འབུབ་ལོག་ནས། གྲེ་རྟུད། གཙོ་བོ་སྟེ་སྟེ། ཉེད་གྱི་ཁོ་གཏུམ་ཡེ་ཏུ་ཤ་ལེམ་གྱི་ཁར་ལྷུགས་ཏེ། ཨེམ་ར་ཨེམ་གྱི་མི་སྟེན་མ་ཚང་མ་ཡང་མེད་པར་མཛད་དམ། ཞེས་འོ་དོད་བཏང་བ་ལས།⁹ ཁོང་གིས་བདག་ལ། ཨེམ་ར་ཨེམ་དང་། ཡ་ཏུ་དྲུའི་པ་སྐད་གཉིས་ཀྱི་མི་དགེ་བ་ཏུ་ཅང་ཆེ་སྟེ། ཡུལ་ཁམས་འདི་ཁྱོད་གིས་གང་ནས། རྒྱལ་ས་ནི་ཐུགས་ལོག་གིས་གང་ཡོད་དོ། གང་ལ་ཞེ་ན། དེ་དག་གིས། གཙོ་བོས་ཡུལ་ཁམས་འདི་སྐད་སམ་པས། གཙོ་བོས་མི་གཟིགས་སོ་བཟེད།¹⁰ དེ་བས་ན་ངས་ཀྱང་ཅི་བྱ་ཞེ་ན། ངའི་སྐུ་ཀྱིས་དེ་ཚོ་ལ་པངས་པར་ཡང་མི་བྱ། རྩོད་ཡང་མི་རྗེ་བར། དེ་ཚོའི་མགོ་ལ་སྐྱོད་ངན་གྱི་ལན་འབབས་པར་བྱའོ་གསུངས་སོ།¹¹ གྲེ་རྟོ་རས་གོས་གཡོགས་ཏེ།

ཤིང་ལ་སྐྱབ་བྱུང་ཡོད་པའི་སྐྱེས་བུ་དེས། རྒྱུང་གྲིས་བདག་ལ་བཀའ་གནང་བ་ལོ་ན་བཞིན་དུ་
བདག་གིས་བསྐྱབ་ཟེན་རྟོ་ཞེས་བྱུ་ལེན་དུ་བྱས་སོ།།

10 དེ་ནས་བདག་གིས་བཟླས་པ་དང་། གྲུ་རྟོ། གེ་རུབ་ཚོའི་མགོའི་ལྷག་ཏུ་ཡོད་པའི་
དབྱིངས་ཀྱི་ནང་ན། རྒྱལ་ཁྲིའི་བཟོའི་མི་ལེན་གྱི་རྩ་ལྷ་བྱུ་ཞིག་ཡོད་པ་ཡིན། ༢ ཡང་
དེས་སེམས་གོས་གསོལ་བའི་སྐྱེས་བུ་ལ་གཏམ་བྱེད་གྱིན། གེ་རུབ་ཀྱི་འོག་ན་ཡོད་པའི་འཁོར་
ལོ་འཁོར་མཁན་རྣམས་ཀྱི་བར་དུ་སོང་ནས། གེ་རུབ་རྣམས་ཀྱི་བར་ན་ཡོད་པའི་སོལ་མེའི་
ནང་ནས་ལག་པ་གཉིས་ཀྱིས་སྤྱང་ནས། རྒྱལ་སའི་ཁར་ཐོར་ཞིག་བསྐྱོ་བས། དེ་ངའི་མཐོང་
སར་ནང་དུ་སོང་ངོ། ༣ དེ་ནས་སྐྱེས་བུ་དེ་ནང་དུ་སོང་བ་ཙམ་གྱིས། གེ་རུབ་རྣམས་པོ་བྱང་
གི་གཡས་སུ་འབྲེང་བསྐྱད་པ་ལས། རྒྱལ་ས་ནང་མ་སྤྱིན་པས་བྱུ་བོ། ༤ དེ་ནས་གེ་རུབ་ཀྱི་
སྤྱིང་ལས་གཙོ་བོའི་དཔལ་བཟུང་དེ་ཡར་བཞེངས་ནས། པོ་བྱང་གི་སྐོའི་དུང་དུ་བྱོན་ནས། པོ་
བྱང་སྤྱིན་གྱིས་བྱུ་བྱེ། རྒྱལ་ས་ནི་གཙོ་བོའི་དཔལ་བཟུང་གྱི་གཟི་བྱིན་གྱིས་བྱུ་བྱང་། ༥ ཡང་
ཀུན་དབང་གི་ལྷ་ཡིས་གསུང་སྐྱོང་དུས་ཀྱི་གསུང་སྐྱོང་དང་འདྲ་བར། གེ་རུབ་རྣམས་ཀྱི་ཤོག་
སྐྱོ་ལྷམས་བྱུ་མའི་བར་དུ་ཐོས་པ་ཡིན། ༦ དེ་ནས་ངས་གོས་གྲོན་པའི་སྐྱེས་བུ་དེ་ལ། འཁོར་ལོ་
རྣམས་ཀྱི་བར་རམ། གེ་རུབ་དག་གི་བར་ལས་མེ་སྤོངས་ཤིག་ཅས་བསྐྱོ་བ་ཙམ་གྱིས། དེ་ནང་དུ་
སོང་ནས། འཁོར་ལོ་རྣམས་ཀྱི་གན་དུ་འབྲེང་བསྐྱད་པ་དང་། ༧ གེ་རུབ་རྣམས་ཀྱི་ནང་ནས་གེ་
རུབ་གཅིག་གིས། གེ་རུབ་ཀྱི་བར་ན་ཡོད་པའི་མེའི་ཕྱོགས་སུ་ལག་པ་བརྒྱུངས་ནས། མེ་སྤོངས་
ཏེ། སེམས་གོས་གྲོན་པའི་སྐྱེས་བུའི་ལག་པ་གཉིས་ནང་བཞག་པས། དེས་སྤོངས་ནས་བྱུ་རྩོལ་དུ་
སོང་ངོ། ༨ ཡང་གེ་རུབ་རྣམས་ཀྱི་ཤོག་པའི་འོག་ན། མེའི་ལག་པའི་བཟོ་ལྷ་བྱུ་ཞིག་སྤྱང་བྱུང་།

༩ དེ་ནས་བདག་གིས་བཟླས་པ་དང་། གྲུ་རྟོ། འཁོར་ལོ་བཞི་གེ་རུབ་དག་གི་དུང་ན་ཡོད་
དེ། གེ་རུབ་གཅིག་གི་དུང་ན་འཁོར་ལོ་གཅིག་དང་། གེ་རུབ་གཉིས་པའི་དུང་ན་ཡང་འཁོར་
ལོ་ཞིག་ཡོད་དེ། འཁོར་ལོ་དེ་དག་གི་སྐྱང་ཚུལ་གྱི་ཁ་དོག་ནི་ཕྱག་རྩ་ལྷ་བྱུ་སྤྱོ། ༡༠ དེ་དག་གི་
བཟོ་བཟླ་ནི། འཁོར་ལོའི་དཀྱིལ་ན་ཡོད་པའི་འཁོར་ལོ་ལྷན། བཞི་བོ་བཟོ་གཅིག་པ་ཡོད་པ་
ཡིན། ༡༡ དེ་དག་འགྲུལ་དུས་སུ་རང་གི་ཕྱོགས་བཞིར་འགྲུལ་ཏེ། ཆས་ནས་རྒྱབ་དུ་མི་ལོག་
ཅིང་། གང་ཕྱོགས་སུ་ཁ་སྐྱར་ན་ཡང་། བྱི་བཞིན་འབྲང་སྤྱོ། ཆས་ནས་རྒྱབ་དུ་མི་ལོག་གོ།
༡༢ དེ་དག་གི་ལྷས་ཐམས་ཅད་དང་། རྒྱལ་རྒྱབ་དང་། ལག་པ་དང་། ཤོག་པ་དང་། དེ་ཚོ་ལ་
ཡོད་པའི་འཁོར་ལོ་བཞི་བོའི་འཁོར་ལོ་རྣམས་ཀྱི་གྲུར་འཁོར་ཚང་མ་མིག་གིས་གང་ཡོད་པ་
ཡིན། ༡༣ བདག་གི་ཐོས་སར་འཁོར་ལོ་དེ་དག་ལ་སུ་ཞིག་གིས། རྒྱགས་ཀྱི་འཁོར་ལོ་ཞེས་མིང་
བཏགས་སོ། ༡༤ རེ་རེ་ལ་གདོང་བཞི་ཡོད་དེ། དང་བོ་ལ་གེ་རུབ་ཀྱི་གདོང་། གཉིས་པ་ལ་མེའི་
གདོང་། གསུམ་པ་ལ་སེང་གའི་གདོང་། བཞི་བོ་ལ་སྐྱབ་གི་གདོང་ཡོད་པ་ཡིན། ༡༥ ཡང་གེ་
རུབ་རྣམས་ཡར་འཕགས་སོ། སེམས་ཅན་འདི་ནི་བདག་གིས་གེ་རུབ་གཙོ་བོ་འབྲམ་དུ་མཐོང་
བ་དེ་གཤོ། ༡༦ གེ་རུབ་འདོང་དུས་སུ་འཁོར་ལོ་ཡང་མཉམ་མཉམ་འདོང་སྤྱོ། གེ་རུབ་ས་ལས་
འཕགས་པའི་བྱིར་རང་གི་ཤོག་པ་འདེགས་དུས་སུ། འཁོར་ལོ་རྣམས་དེ་དག་གི་མདུན་ལས་
མ་བྱལ་ཏེ། ༡༧ དེ་དག་བསྐྱད་དུས་འདི་དག་ཀྱང་བསྐྱད། དེ་དག་འཕགས་དུས་འདི་དག་ཀྱང་
འཕགས་སོ། དེ་ཅིའི་བྱིར་ཞེ་ན། འདི་དག་གི་ནང་ན་གསོན་བོའི་སེམས་ཉིད་ཡོད་པ་ཡིན།

事回复说：我已经照你所吩咐的行了。

10 我观看，见基路伯头上的穹苍之中，显出蓝宝石的形状，仿佛宝座的形像。²主对那穿细麻衣的人说：你进去，在旋转的轮内基路伯以下，从基路伯中间将火炭取满两手，撒在城上。我就见他进去。³那人进去的时候，基路伯站在殿的右边，云彩充满了内院。⁴主的荣耀从基路伯那里上升，停在门槛以上；殿内满了云彩，院宇也被主的荣耀的光辉充满。⁵基路伯翅膀的响声听到外院，好像全能神说话的声音。⁶他吩咐那穿细麻衣的人说：要从旋转的轮内基路伯中间取火。那人就进去站在一个轮子旁边。⁷有一个基路伯从基路伯中伸手到基路伯中间的火那里，取些放在那穿细麻衣的人两手中，那人就拿出去了。⁸在基路伯翅膀之下，显出有人手的样式。

⁹我又观看，见基路伯旁边有四个轮子。这基路伯旁有一个轮子，那基路伯旁有一个轮子，每基路伯都是如此；轮子的颜色（原文作“形状”）仿佛水苍玉。¹⁰至于四轮的形状，都是一个样式，仿佛轮中套轮。¹¹轮行走的时候，向四方都能直行，并不掉转。头向何方，他们也随向何方，行走的时候并不掉转。¹²他们全身，连背带手和翅膀，并轮周围都满了眼睛。这四个基路伯的轮子都是如此。¹³至于这些轮子，我耳中听见说是旋转的。¹⁴基路伯各有四脸：第一是基路伯的脸，第二是人的脸，第三是狮子的脸，第四是鹰的脸。¹⁵基路伯升上去了；这是我在迦巴鲁河边所见的活物。¹⁶基路伯行走，轮也在旁边行走。基路伯展开翅膀，离地上升，轮也不转离他们旁边。¹⁷那些站住，这些也站住；那些上升，这些也一同上升，因为活物的灵在轮中。

¹⁸ 主的荣耀从殿的门槛那里出去，停在基路伯以上。¹⁹ 基路伯出去的时候，就展开翅膀，在我眼前离地上升。轮也在他们的旁边，都停在主殿的东门口。在他们以上有以色列神的荣耀。²⁰ 这是我在迦巴鲁河边所见、以色列神荣耀以下的活物，我就知道他们是基路伯。²¹ 各有四个脸面，四个翅膀，翅膀以下有人手的样式。²² 至于他们脸的模样，并身体的形像，是我从前在迦巴鲁河边所看见的。他们俱各直往前行。

11 灵将我举起，带到主殿向东的东门。谁知，在门口有二十五个人，我见其中有民间的首领押朔的儿子雅撒尼亚和比拿雅的儿子毗拉提。² 主对我说：人子啊，这就是图谋罪孽的人，在这城中给人设恶谋。³ 他们说：盖房屋的时候尚未临近；这城是锅，我们是肉。⁴ 人子啊，因此你当说预言，说预言攻击他们。

⁵ 主的灵降在我身上，对我说：你当说，主如此说：以色列家啊，你们口中所说的，心里所想的，我都知道。⁶ 你们在这城中杀人增多，使被杀的人充满街道。⁷ 所以主、主如此说：你们杀在城中的人就是肉，这城就是锅；你们却要从其中被带出去。⁸ 你们怕刀剑，我必使刀剑临到你们。这是主、主说的。⁹ 我必从这城中带出你们去，交在外邦人的手中，且要在你们中间施行审判。¹⁰ 你们必倒在刀下；我必在以色列的境界审判你们，你们就知道我是主。¹¹ 这城必不作你们的锅，你们也不作其中的肉。我必在以色列的境界审判你们，¹² 你们就知道我是主；因为你们没有遵行我的律例，也没有顺从我的典章，却随从你们四围列国的恶规。

༧ དེ་ནས་གཙོ་བོ་དཔལ་བཟོད་དེ་སོ་བྲང་གི་མ་ཐེམ་ལས་བཞུད་དེ། གེ་ཅུབ་རྣམས་ཀྱི་སྤོང་དུ་བཞུགས་པ་དང་། ༧༩ གེ་ཅུབ་རྣམས་ཀྱིས་ཤོག་པ་བཏེགས་ནས། བདག་གི་མཐོང་སར་ས་ལས་ཡར་འཕགས་སོ། དག་ཕྱི་རོལ་ཏུ་ཕྱིན་དུས་སུ། འཁོར་ལོ་རྣམས་ཀྱང་མཉམ་དུ་ཡོད་དེ། གཙོ་བོ་སོ་བྲང་གི་ཤར་སྤོའི་དུང་དུ་འགྲོང་ཞིང་བཟུང་དེ། ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་ལྷ་ཡི་དཔལ་བཟོད་དེ་དག་གི་གོང་ན་ཡོད་པ་ཡིན། ༩༠ སེམས་ཅན་འདི་ནི་བདག་གིས་གེ་བླར་གཙང་འགམ་ན་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་ལྷ་ཡི་མཚན་དུ་མཐོང་བ་དེ་རང་ཡིན་པས། དེ་དག་གེ་ཅུབ་ཡིན་པའི་ཆ་བདག་ལ་ཡོད་པ་ཡིན། ༩༡ རེ་རེ་ལ་གདོང་བཞི་བཞི་དང་། ཤོག་པ་བཞི་བཞི་ཡོད་དེ། ཤོག་པའི་འོག་ན་མིའི་ལག་པ་རྩ་བུ་ཞིག་ཡོད་པ་ཡིན། ༩༢ དེ་དག་གི་བཞིན་རས་ཀྱི་དབྱིབས་བྱང་ནི། བདག་གིས་གེ་བླར་གཙང་འགམ་དུ་མཐོང་བ་དེ་ཀ་བཞིན་ངེས་ཏེ། དེ་ཐམས་ཅད་མདུན་དུ་ཁ་དྲང་པོར་འགྲུལ་བ་ཡིན་ནོ།།

11 སྐར་ཡང་ཐུགས་ཉིད་ཀྱིས་བདག་ཡར་བཏེགས་ཏེ། གཙོ་བོ་སོ་བྲང་གི་ཤར་བཞུས་ཀྱི་ཤར་སྤོའི་ཚུལ་ཞིང་ཞུར་བ་དང་། ཀྱི་ཉོ། སྤོ་ཚ་དེར་སྐྱེས་པ་ཉེར་ལྡ་དང་། དེ་དག་གི་ཁྲོད་ན་མི་སྡེའི་དཔོན་པོ། ཨ་བླར་གྱི་བྱ་ཡ་ཨ་བཟན་ཡུ་དང་། བཱ་ལྷའི་བྱ་ལེ་ལང་ཡུ་གཉིས་མཐོང་བ་དང་། ༩༧ ཁོང་གིས་བདག་ལ། ཀྱི་མིའི་བྱ། འདི་དག་ནི་རྒྱལ་སའི་ནང་ན་ཇུས་ངན་བྱེད་ཅིང་། གོས་མི་རིགས་པ་འདེབས་པའི་མི་རྣམས་ཡིན། ༩༨ འདི་དག་གི་གཏམ་ནི། ང་ཅག་གིས་བྱིས་རྩེག་པར་བྱ་བའི་དུས་མི་ཉེའམ། རྒྱལ་ས་ནི་ཟངས་བྱ་དང་། འོ་སྐོལ་ནི་ཤ་དེ་ཡིན་ཟེར་བས། ༩༩ ཁྱོད་དེ་ཚོའི་དགའ་རྒྱང་སྟེ། ལྷང་སྟོན་ཞིག་ཀྱི་མིའི་བྱ། ལྷང་སྟོན་ཞིག་གསུངས་པ་དང་།

༤ གཙོ་བོ་ཐུགས་ཉིད་བདག་གི་ཁར་བབས་ནས། བདག་ལ་གཙོ་བོ་འདི་ལྟར་གསུང་། ཀྱི་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་པ་སྐད། ཁྱོད་ཀྱིས་འདི་ལྟར་སྟེ། ཁྱོད་ཀྱི་སྤོང་གི་ནང་ན་འཚར་བའི་བསམ་པ་རེ་རེ་ལྟར་ངས་མཉམ། ༥ ཁྱོད་ཚོས་རྒྱལ་ས་འདའི་ནང་ན་མང་ཙམ་བསད་དེ། དའི་ལམ་སྲང་རྣམས་བསད་པའི་རོས་བགང་། ༧༧ དེ་བས་ན། གཙོ་བོ་སྟེ་ལྷ་ཡིས་འདི་སྐད་གསུང་། ཁྱོད་ཚོའི་རྒྱལ་སའི་དབྱིལ་དུ་དབྱུགས་པའི་ཁྱོད་ཅག་གིས་བསད་པའི་རོ་དེ་ནི། ཤ་དེ་ཡིན། རྒྱལ་ས་འདི་ཟངས་བྱ་དེ་ཡིན་ཀྱང་། ངས་ཁྱོད་དའི་དབྱིལ་ལས་བྱི་རོལ་ཏུ་གདོན། ༩༨ རལ་གྱི་ལ་ཁྱོད་ཅག་འཛིགས་ཀྱང་འཛིགས། ཁྱོད་ཅག་གི་ཐོག་ཏུ་རལ་གྱི་ངས་འགྲུག་པར་ཡང་བྱའོ། ཞེས་གཙོ་བོ་སྟེ་ལྷ་ཡིས་གསུང་། ༩༩ ཡང་ངས་དའི་དབྱིལ་ལས་ཁྱོད་ལྷང་སྟེ། རྒྱལ་ཁམས་པའི་ལག་པར་བཏང་དེ། ཁྱོད་ལ་བྲིམས་གཙོད་པར་བྱའོ། ༧༠ རལ་གྱིས་སྟེལ་ཞིང་། ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་ས་མཚམས་སུ་ངས་ཁྱོད་ཅག་གི་བྲིམས་གཙོད་དོ། དེ་ནས་ཁྱོད་ཚོས་ཁོ་བོ་གཙོ་བོ་ཡིན་པ་རྟོགས་པར་འགྱུར་རོ། ༧༡ རྒྱལ་ས་འདི་ཁྱོད་ཀྱི་ཚོགས་ཟང་དང་། ཁྱོད་དའི་ནང་ཤ་ཅུ་མི་འགྱུར་གྱིས། ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་ས་མཚམས་ཀྱི་ནང་དུ་ངས་ཁྱོད་ཅག་ཆད་པས་གཙང་དོ། ༧༢ དེ་ནས་ཁྱོད་ཚོས་ཁོ་བོ་གཙོ་བོ་ལགས་པ་རྟོགས་པར་འགྱུར་རོ། དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། ཁྱོད་ཅག་གིས་ངའི་སྤྱད་མཚམས་ཀྱང་མ་བསྐྱེད་པའི་བཀའ་བྲིམས་ལའང་མ་བརྩིས། ཁྱོད་ཅག་གི་ཉེ་འཁོར་གྱི་བྱི་པའི་རྒྱལ་གྱི་བྱི་བཞིན་བྲངས་པ་ཡིན། ཞེས་ཤོད་ཅིག་གསུངས་སོ།།

༡༧ ཡང་བདག་ལ་གཙོ་བོའི་གསུང་བྱུང་ཞིང་འདི་སྐད་དུ། ཉེ་མིའི་བྱ། རྒྱུད་ཅག་ལ་ཨིས་ར་ཨེལ་ཡུལ་ན་ཡོད་པའི་གཏམ་དཔེ། ཞག་རྣམས་འགྲུངས་ཏེ། ཞལ་གཟིགས་ཀུན་ཉམས་སོ། ཞེས་བྱ་བ་དེ་ཅི་ཡིན། ཉེ་བས་ན་དེ་དག་ལ་གཙོ་བོ་སྟེ་སྟེ་སྟེ་ལྷ་ཡིས་འདི་སྐད་གསུང་། ངས་གཏམ་དཔེ་འདི་མེད་པར་བྱ་བས། ད་ཕྱིན་ཆད་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་ནང་ན་འདི་ནི་གཏམ་དཔེར་སྟེ་བར་མི་འགྲུར་གྱིས། རྒྱུད་གྱིས་དེ་དག་ལ། ཞག་རྣམས་ཉེ་སྟེ། ཞལ་གཟིགས་ཀུན་སྐྱབ་འོང་། ཞེས་སྟོན་ཤིག། ཉེ་བའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། ད་ཕྱིན་ཆད་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་མི་བརྒྱུད་གྱི་ནང་ན་ཀུན་རྫོབ་ཀྱི་ཞལ་གཟིགས་དང་། རོ་གསོའི་མངོན་ཤེས་འབྱུང་བར་མི་འགྲུར། ཉེ་གང་ལ་ཞེ་ན། ང་ནི་གཙོ་བོ་སྟེ། ངས་གསུང་ཞིང་། ངས་གསུང་བར་བྱ་བ་རྣམས་འགྲུང་བར་ཡང་འགྲུར། ཆེར་འགྲུང་བར་མི་འགྲུར། གྱེ་དོ་ལོག་མཁན་གྱི་བྱ་བརྒྱུད། རྒྱུད་གྱི་ཆེད་དུས་ལ་ངས་གསུང་བར་བྱ། སྐབས་པར་ཡང་བྱའོ། ཞེས་གཙོ་བོ་སྟེ་སྟེ་སྟེ་ལྷ་ཡིས་གསུང་ངོ་།

༡༨ ཡང་སྐར་བདག་ལ་གཙོ་བོའི་བཀའ་བྱུང་ཞིང་འདི་སྐད་དུ། ཉེ་མིའི་བྱ། རྣོས་དང་། ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་མི་བརྒྱུད་གྱིས་དེས་ཞལ་གཟིགས་གྱི་ནང་ན་མཐོང་བ་དེ་སྐབས་པར་ལ་དུས་རིང་སྟེ། ཡུན་རིང་ནས་འབྱུང་རྒྱུའི་ཕྱིར་ཡུང་སྟོན་ནོ། ཟེར་བས་ན། ཉེ་བའི་དག་ལ། ད་ཕྱིན་ཆད་འདི་བཀའ་མཆེད་གང་ཡང་མི་འགྲུང་བར། ངས་གསུང་བ་དེ་སྐབས་པར་ཡང་བྱའོ། ཞེས་གཙོ་བོ་སྟེ་སྟེ་སྟེ་ལྷ་ཡིས་གསུང་ངོ། ཞེས་གྱིས་ཤིག།

13

ཡང་བདག་ལ་གཙོ་བོའི་བཀའ་བྱུང་ཞིང་འདི་སྐད་དུ། ཉེ་མིའི་བྱ། ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་ཡུང་སྟོན་པ་རྣམས་ལ་ཚོལ་བའི་ཡུང་སྟོན་ཞིང་། རང་གི་སྟིང་གི་བསམ་བཤུར་ཡུང་སྟོན་མཁན་རྣམས་ལ་འདི་སྐད་སྟོན་པར་གྱིས། གཙོ་བོའི་བཀའ་ལ་ཉོན་དང་། ཉེ་གཙོ་བོ་སྟེ་སྟེ་སྟེ་ལྷ་ཡིས་འདི་སྐད་གསུང་། ཅིང་མ་མཐོང་བར། རང་གི་སྟིང་ནས་ཡུང་སྟོན་པའི་ཡ་ཏུ་དུའི་ཡུང་སྟོན་པ་རྣམས་བཀའ་མི་ཤིས། ཉེ་གྱི་ཨིས་ར་ཨེལ། རྒྱུད་གྱི་ཡུང་སྟོན་པ་རྣམས་དང་ཐང་སྟོང་གི་མ་མོ་འདྲ། ཉེ་གཙོ་བོའི་ཉེན་མོར་དམག་འཐབ་ནང་འགྲུང་སྟོན་པའི་ཕྱིར་དུ། རྒྱུད་ཅག་ཤོར་རེད་ནང་དུའང་མ་འཛོགས་ཏེ། ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་མི་བརྒྱུད་གྱི་དོན་དུ་ཅིག་པའང་མ་བཅུགས། ཉེ་གྱི་རྒྱུད་ཆོས་ཀུན་རྫོབ་ཀྱི་ཞལ་གཟིགས་མཐོང་སྟེ། གཙོ་བོས་དེ་དག་མ་མངགས་ཀྱང་། གཙོ་བོས་འདི་སྐད་གསུང་ངོ་ཟེར་ཏེ། ཆོག་བཞིན་དུ་འགྲུབ་པའི་རེ་བ་གཞན་ལ་སྐྱེད་དུ་བཅུག ཉེ་གྱི་ཆོས་ཀུན་རྫོབ་ཀྱི་ཞལ་གཟིགས་མ་མཐོང་ངམ། ངས་མ་གསུང་བར། གཙོ་བོས་གསུང་ངོ་ཞེས་ཟེར་གྱིན་རྒྱུ་ལྟོས་ཤིག་མངོན་ཤེས་བཤད་པ་མ་ཡིན་ནམ།

༡ དེའི་ཕྱིར་གཙོ་བོ་སྟེ་སྟེ་སྟེ་ལྷ་ཡིས་འདི་སྐད་གསུང་། རྒྱུད་ཆོས་འཚོལ་གཏམ་བཤད་དེ། བདེན་པ་མ་ཡིན་པ་མཐོང་བ་ཡིན་པས། གྱེ་དོ། གཙོ་བོ་སྟེ་སྟེ་སྟེ་ལྷ་ཡིས། ངས་རྒྱུད་ལ་ཐུང་ངོ་ཞེས་གསུང་། ཉེ་གྱི་རྒྱུད་ཆོས་མཐོང་མཁན་དང་། རྒྱུན་གྱི་མངོན་ཤེས་བཤད་མཁན་གྱི་ཡུང་སྟོན་པའི་ཁར་ངས་ཕྱག་རྒྱ་བར་བྱ་སྟེ། དེ་དག་འདི་མི་ཐུའི་གྲོས་མའི་ཚོགས་གྱི་ནང་དུ་ཡང་མི་སྟེ། ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་མི་བརྒྱུད་གྱི་དེབ་གྱི་ནང་དུ་མིང་མི་འཚུངས། ཨིས་ར་ཨེལ་ཡུལ་གྱི་ནང་དུའང་དེ་དག་འཇུག་པར་མི་འགྲུར། དེ་ནས་རྒྱུད་ཆོས། ང་ནི་གཙོ་བོ་ལགས་པ་རྟོགས་པར་འགྲུར། ཉེ་བའི་གང་ཡང་མེད་ཀྱང་། དེ་དག་གིས་འདི་མི་སྟེ་ལ། ཞེ་བའི་ཡོད་ཟེར་ཞིང་བསྐྱས་ཏེ། གཅིག་གིས་

21 主的话临到我说： 22 人子啊，在你们以色列地怎么有这俗语，说日子迟延，一切异象都落了空呢？ 23 你要告诉他们：主、主如此说：我必使这俗语止息，以色列中不再用这俗语。你却要对他们说：日子临近，一切的异象必都应验。 24 从此，在以色列家中必不再有虚假的异象和奉承的占卜。 25 我主说话，所说的必定成就，不再耽延。你们这悖逆之家，我所说的话必趁你们在的日子成就。这是主、主说的。

26 主的话又临到我说： 27 人子啊，以色列家的人说：他所见的异象是关乎后来许多的日子，所说的预言是指着极远的时候。 28 所以你要对他们说：主、主如此说：我的话没有一句再耽延的，我所说的必定成就。这是主、主说的。

13

主的话临到我说： 2 人子啊，你要说预言攻击以色列中说预言的先知，对那些本己心发预言的说：你们当听主的话。 3 主、主如此说：愚顽的先知有祸了，他们随从自己的心意，却一无所见。 4 以色列啊，你的先知好像荒场中的狐狸， 5 没有上去堵挡破口，也没有为以色列家重修墙垣，使他们当主的日子在阵上站立得住。 6 这些人所见的是虚假，是谎诈的占卜。他们说：是主说的，其实主并没有差遣他们，他们倒使人指望那话必然立定。 7 你们岂不是见了虚假的异象吗？岂不是说了谎诈的占卜吗？你们说，这是主说的，其实我没有说。

8 所以主、主如此说：因你们说的是虚假，见的是谎诈，我就与你们反对。这是主、主说的。 9 我的手必攻击那见虚假异象、用谎诈占卜的先知，他们必不列在我百姓的会中，不录在以色列家的册上，也不进入以色列地；你们就知道我是主、主。 10 因为他们诱惑我的百姓，说：平安！其实没有平安，就像有人立起墙

壁，他们倒用未泡透的灰抹上。
 11 所以你要对那些抹上未泡透灰的人说：墙要倒塌，必有暴雨漫过。大冰雹啊，你们要降下，狂风也要吹裂这墙。
 12 这墙倒塌之后，人岂不问你们说：你们抹上未泡透的灰在哪里呢？

13 所以主、主如此说：我要发怒，使狂风吹裂这墙，在怒中使暴雨漫过，又发怒降下大冰雹，毁灭这墙。
 14 我要这样拆毁你们那未泡透灰所抹的墙，拆平到地，以致根基露出，墙必倒塌，你们也必在其中灭亡；你们就知道我是主。
 15 我要这样向墙和用未泡透灰抹墙的人成就我怒中所定的，并要对你们说：墙和抹墙的人都没有了。
 16 这抹墙的就是以色列的先知，他们指着耶路撒冷说预言，为这城见了平安的异象，其实没有平安。这是主、主说的。

17 人子啊，你要面向本民中、从己心发预言的女子说预言，攻击她们，
 18 说主、主如此说：这些妇女有祸了！她们为众人的膀臂缝靠枕，给高矮之人做下垂的头巾，为要猎取人的性命。难道你们要猎取我百姓的性命，为利己将人救活吗？
 19 你们为两把大麦，为几块饼，在我民中褻渎我，对肯听谎言的民说谎，杀死不该死的人，救活不该活的人。

20 所以主、主如此说：看哪，我与你们的靠枕反对，就是你们用以猎取人、使人的性命如鸟飞的。我要将靠枕从你们的膀臂上扯去，释放你们猎取如鸟飞的人。
 21 我也必撕裂你们下垂的头巾，救我百姓脱离你们的手，不再被猎取，落在你们手中。你们就知道我是主。
 22 我不使义人伤心，你们却以谎话使他伤心，又坚固恶人的手，使他回头离开恶道得以救活。
 23 你们就不再看见虚假的异象，也不再行占卜的事；我必救我的百姓脱离你们的手；你们就知道我是主。

ཅིག་པ་བཅིགས། ལྷོས། གཞན་ཞིག་གིས་དེ་ལ་དཀར་ཞེས་བརྒྱབ་པའི་ཁྱེད་ཀྱིས། 11 དཀར་ཞེས་བརྒྱབ་མཁན་ཚོ་ལ། དེ་ལོག་པར་འགྱུར་རོ་ཟེར་ཞིག་དྲག་ཆར་གྱི་ཅུང་འབྱུང་བར་འགྱུར། ཡང་མེར་བ་ཆེན་པོ་འབབ་ཅིང་། རླུང་དམར་ཆེན་པོས་ཅིག་པ་དེ་འགྲེལ་བར་འགྱུར། 12 ལྷོས་ཤིག་ཅིག་པ་ལོག་དུས་སུ། ལྷོད་རྣམས་ལ། དཀར་ཞེས་བརྒྱབ་པའི་ཞེས་བ་དེ་ག་རེ། ཟེར་བར་མི་འགྱུར་རམ།

13 དེ་བས་ན་གཙོ་བོ་སྟེ་ལྷ་ཡིས་འདི་སྐད་དུ། དམ་ཉིད་ཀྱི་ཁོང་ཁྱོད་རླུང་དྲག་གིས་དེ་འགྲེལ་བར་བྱེད་ཅིང་། དའི་ལྷགས་ཁྱོད་དྲག་ཆར་གྱི་ཅུང་འབྱུང་ཞིང་། དེ་མེད་པར་བྱེད་དུ་དའི་ཁྱོད་གཏུམ་གྱི་སེར་བ་ཆེན་པོ་འབབ་པར་འགྱུར་ཞིང་། 14 ལྷོད་ཚོས་དཀར་ཞེས་བརྒྱབ་པའི་དམ་ཉིད་ཀྱི་ཁོང་ཁྱོད་མཐར་བསྐྱེལ་ནས། ལྷོད་རྣམས་ལ། ད་ཅིག་པ་ཡང་མེད། ཞེས་བ་མཁན་ཡང་མེད་ཅེས་སྐད་བར་བྱ། 15 དེ་ཚོ་སུ་ཡིན་ཞེ་ན། ཡི་ཅུ་ཤ་ལེམ་གྱི་སྐོར་དུ་ལུང་སྟོན་མཁན་དང་། ཞེ་བདེ་མེད་ཀྱང་། དའི་ཆེད་དུ་ཞེ་བདེའི་ཞེས་གཟིགས་མཐོང་བའི་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་ལུང་སྟོན་པ་རྣམས་སོ། ཞེས་གཙོ་བོ་སྟེ་ལྷ་ཡིས་གསུང་ངོ་།

16 དེ་ལྟར་གྱི་མའི་བྱ། རེ་རང་གི་སྟོང་གི་བསམ་པ་ལྟར་ལུང་སྟོན་པའི་མི་ལྗེའི་བྱ་མོ་རྣམས་ཀྱི་ཕྱོགས་སུ་རང་གི་གདོང་བ་བསྐྱར་ཏེ། དེ་དག་ལ་སྐོལ་བའི་ལུང་སྟོན་ཞིང་། 17 འདི་སྐད་སྟོས། གཙོ་བོ་སྟེ་ལྷ་ཡིས་འདི་སྐད་གསུང་། སེམས་ལ་ཁྱེ་ར་བྱེད་དུ། ལག་ཚིགས་ཐམས་ཅད་ཀྱི་ཕྱིར་སྐྱེས་འབོལ་འཚོམ་ཞིང་། སྐོ་ཆེ་ཆུང་ཐམས་ཅད་ལ་དཔག་ནས། མགོ་རས་བྱེད་པ་རྣམས་བཀྲ་མི་ཤིས། ལྷོད་ཚོས་དའི་མི་ལྗེའི་སེམས་ལ་ཁྱེ་ར་བྱེད་ལ། ལྷོད་ཚོའི་ཕྱིར་སེམས་གསོན་པོ་རྣམས་སྟོབ་པར་བྱེད། 18 འཆི་བར་མི་རིགས་པ་རྣམས་གསོད་པ་དང་། གསོན་དུ་མི་རིགས་པ་རྣམས་གསོན་པོར་འཇུག་དུ། ལྷོད་ཚོའི་རླུང་ཚིག་ལ་ཉན་པའི་དའི་མི་ལྗེའི་རླུང་གཏུམ་ལ་བ་ཅིང་། ལས་སྐྱར་གང་དང་། བག་ལེབ་དུམ་ལུང་དོན་དུ། ལྷོད་ཀྱིས་དའི་མི་ལྗེའི་དཀྱིལ་ན་ད་བརྒྱགས་པར་བྱས་པ་ཡིན།

19 དའི་ཕྱིར་གཙོ་བོ་སྟེ་ལྷ་ཡིས་འདི་སྐད་གསུང་། ལྷོས་ཤིག་ལྷོད་ཚོས་སེམས་དཀྱོག་ཅིང་། འཚོར་བྱེད་ཀྱི་སྐྱེས་འབོལ་རྣམས་ལ་དམ་སྲུང་སྟེ། དེ་རྣམས་ལྷོད་ཚོའི་མཚན་ལུང་ནས་འཐེན་ཏེ། ལྷོད་ཚོས་སེམས་དཀྱོག་ཅིང་འཚོར་བར་བྱས་མཁན་རྣམས་དམ་སྟོལ་བར་བྱ། 20 ཡང་ལྷོད་ཀྱི་མགོ་རས་རྣམས་བཤགས་ཏེ། དའི་མི་ལྗེའི་ལག་ལས་སྟོལ་བར་བྱ། ད་ཕྱིར་ཆད་གསོར་རླུང་ལྷོད་ཀྱི་ལག་ལ་འཚུང་བར་མི་འགྱུར། དེ་ནས་ལྷོད་ཚོས་དའི་གཙོ་བོ་སྟེ་ལྷ་ཡིས་འདི་སྐད་གསུང་། ལྷོད་ཚོས་དམ་ཉིད་ཀྱི་ཁོང་ཁྱོད་མཐར་བསྐྱེལ་ནས། ལྷོད་རྣམས་ལ། ད་ཅིག་པ་ཡང་མེད། ཞེས་བ་མཁན་ཡང་མེད་ཅེས་སྐད་བར་བྱ། 21 དེ་ཚོའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། དམ་སེམས་འཇུགས་སུ་མ་བརྟུག་པའི་མི་ཚོས་དང་པོའི་སེམས་རྣམས། ལྷོད་ཚོས་རླུང་གཏུམ་གྱིས་འཇུགས་བརྟུགས་པ་ཡིན། རང་སེམས་སྟོབ་དུ། རང་གི་མི་དགེ་བའི་ལམ་ལས་ཕྱིར་མི་ཕྱོག་པའི་དོན་དུ། ལྷོད་ཚོས་ཕྱིག་སྟོང་གྱི་ལག་པར་ཤེད་བརྟུག་པ་ཡིན། 22 དའི་ཁྱེད་ཀྱིས་ལྷོད་ཚོས་ད་ཕྱིར་ཆད་ཀྱང་རླུང་སྟོན་པ་དེ་ན་པ་

མ་ཡིན་པའི་མངོན་ཤེས་མཐོང་བར་མི་འགྱུར། དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། ངས་ཉིད་ཀྱི་མི་ཟླ་ཁྱོད་ཀྱི་
ལག་པ་ལས་སྐྱོབ་པར་བྱའོ། དེ་ནས་ཁྱོད་ཚོས་ང་ནི་གཙོ་བོ་ལགས་པ་རྟོགས་པར་འགྱུར་རོ།

14 དེ་ནས་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་རྩོམ་པོ་ནང་ནས་འགའ་ཞིག་བདག་གི་རྩེ་འོངས་ནས།
བདག་གི་མདུན་དུ་བཞུད་པ་དང་། ༢ བདག་ལ་གཙོ་བོའི་བཀའ་བྱུང་ཞིང་འདི་སྐད་
གསུང་། ༣ ཀྱི་མིའི་བྲ། མི་འདི་ཚོས་རང་གི་སྐྱེ་འདྲ་རྣམས་སྡོང་གི་ནང་དུ་བཞེངས་ཏེ། དེ་དག་
གི་མི་དགེ་བའི་བསྐྱེད་འོ་རང་གི་གདོང་གི་མདུན་དུ་བཞག་པས། འདི་འདྲའི་མིས་ང་ལས་
བཞག་པ་ཅི་ཞིག་ཀྱང་ལུ་བར་ཅུང་ངམ། ༤ དེ་བས་ན་དེ་ཚོ་ལ་གཏམ་སྐྱོང་ཞིང་། **གཙོ་བོ་སྟེ་སྟེ་སྟེ་**
ཡིས་འདི་སྐད་གསུང་དོ་སྐྱོས་ཤིག **ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་མི་བརྒྱུད་ཀྱི་མི་རེ་རེས་རང་གི་སྐྱེ་འདྲ་སྡོང་**
ལ་བཞེངས་ཏེ། རང་གི་མི་དགེ་བའི་བསྐྱེད་འོ་རང་གི་གདོང་པའི་མདུན་དུ་བཞག་ནས། ལུང་
སྟོན་པའི་དུང་དུ་འོང་ན། ང་གཙོ་བོས་དེའི་སྐྱེ་འདྲ་མང་པོ་ལ་འཁོ་བའི་བཀའ་ལན་འདེབས་
པར་བྱའོ། ༥ དེ་ཐམས་ཅད་རང་གི་སྐྱེ་འདྲའི་རྩོན་གྱིས་ང་ལས་འཁྲུང་སོང་བས། **ཨིས་ར་ཨེལ་**
གྱི་མི་བརྒྱུད་ཀྱི་སྡོང་ཁོ་ན་ངས་འཛིན་པར་བྱ།

༦ དེའི་ཕྱིར་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་མི་བརྒྱུད་ལ། **གཙོ་བོ་སྟེ་སྟེ་སྟེ་**ཡིས་འདི་སྐད་གསུང་དོ་གྱིས་ཤིག
འགྱོད་སེམས་སྐྱེས་ཤིག རང་གི་སྐྱེ་འདྲ་རྣམས་སྡོང་ཤིག རང་གི་ཞེན་ལོག་གི་བྱ་བ་ཐམས་
ཅད་ལས་གདོང་པ་སྐྱུར་ཞིག ༧ དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། **ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་མི་བརྒྱུད་ཚང་མ་དང་།**
ཨིས་ར་ཨེལ་ན་གཞིས་བཟུང་བའི་གཞིས་པ་དང་འཁྲུམ་པོ། གཉིས་པོ་ང་ལས་འབྲོལ་ཞིང་།
སྡོང་ནང་རང་གི་སྐྱེ་འདྲ་བཞེངས་ཏེ། རང་གི་མི་དགེ་བའི་བསྐྱེད་འོ་གདོང་པའི་མདུན་དུ་
བཞག་ནས། ལུང་སྟོན་པའི་དུང་དུ་འདི་བཞག་པ་འདི་ཅུ་འོང་བས། ང་གཙོ་བོ་ཉིད་ཀྱིས་དེ་
ལ་བཀའ་ལན་འདེབས་པར་བྱ་སྟེ། ༨ མི་དེ་ལ་ངས་ཁོས་ཞལ་བསྟན་ནས། ཁོ་ནི་དཔེ་འབོར་
དང་གཏམ་དཔེར་བྱ་ཞིང་། ཉིད་ཀྱི་མི་ཟླའི་དཀྱིལ་ལས་ཚར་དུ་གཅད་དོ། དེ་ནས་ཁྱོད་ཀྱིས།
ང་ནི་གཙོ་བོ་ཡིན་པ་རྟོགས་པར་འགྱུར།

༩ ཡང་ལུང་སྟོན་པ་གང་ཞིག་སྐྱེ་བར་གྱུར་ནས་གཏམ་བྱེད་ན། ང་གཙོ་བོས་ལུང་སྟོན་པ་
དེ་བསྐྱས་པ་ཡིན་ཏེ། ངས་དེའི་ཐོག་ཏུ་རང་གི་ཕྱག་བཏེགས་ནས། འདི་མི་ཟླ་**ཨིས་ར་ཨེལ་**
གྱི་དཀྱིལ་ནས་དེ་སྐྱབ་པར་བྱ། ༡༠ དེ་ནས་དེ་དག་ལ་ཡོགས་སོགས་སྟེ། བཞག་པ་ལུ་མཐུན་གྱི་
ཚད་པ་ཁོ་ན་བཞེན་དུ། ལུང་སྟོན་པ་ལའང་འསོག་པར་འགྱུར། ༡༡ དེ་ནི་**ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་མི་**
བརྒྱུད་ང་ལས་མི་འདའ་བ་དང་། དེ་དག་རང་གི་ཉེས་པ་ཐམས་ཅད་ཀྱིས་རང་བསྐྱེགས་པར་
མི་འགྱུར་བར། དེ་དག་འདི་མི་ཟླ་དང་། ང་དེ་དག་གི་རྩ་ཏུ་འགྱུར་བའི་ཕྱིར་རོ་ཞེས་**གཙོ་བོ་**
སྟེ་སྟེ་སྟེ་ཡིས་གསུང་དོ།

༡༢ ཡང་བདག་ལ་**གཙོ་བོའི་**བཀའ་བྱུང་ཞིང་། འདི་སྐད་དུ། ༡༣ ཀྱི་མིའི་བྲ། ངན་པ་བྱེད་ཅིང་
ཡུལ་གང་གིས་ཀྱང་། འདི་དུང་དུ་མཚམས་མེད་པར་སྡོག་པ་བྱེད་པའི་ཚོ་ན། ངས་དེའི་ཐོག་
ཏུ་རང་གི་ཕྱག་འདེགས་ཤིང་། དེའི་བག་ལེབ་ཀྱི་གཏེ་དེ་གཅད་དེ། ལུ་གེ་དེར་མངག་ཅིང་།
དེའི་མི་དང་དུང་འགོ་བཅས་ཚར་དུ་གཅད། ༡༤ ཇི་སྟེ་ལོ་མ་དང་། དུ་ནི་ཨེལ་དང་། ཡོ་བ་སྐྱེས་
བྱེད་གསུམ་པོ་འདེར་ཡོད་ཅུང་། རང་གི་དུང་པོས་རང་སོགས་ཅམ་ཐམས་ལྟར་ཞེས་**གཙོ་བོ་**
སྟེ་སྟེ་སྟེ་ཡིས་གསུང་དོ།

14 有几个以色列长老到我这里
来，坐在我面前。²主的话
就临到我说：³人子啊，这些人
已将他们的假神接到心里，把陷
于罪的绊脚石放在面前，我岂能
丝毫被他们求问吗？⁴所以你要
告诉他们：主、主如此说：以色
列家的人中，凡将他的假神接到
心里，把陷于罪的绊脚石放在面
前，又就了先知来的，我主在他
所求的事上，必按他众多的假神
回答他（或作“必按他拜许多假
神的罪报应他”），⁵好在以色
列家的心事上捉住他们，因为他
们都藉着假神与我生疏。

⁶所以你要告诉以色列家
说：主、主如此说：回头吧！离
开你们的偶像，转脸莫从你们
一切可憎的事。⁷因为以色列
家的人，或在以色列中寄居的
外人，凡与我隔绝，将他的假神
接到心里，把陷于罪的绊脚石放
在面前，又就了先知来要为自己
的事求问我的，我主必亲自回答
他。⁸我必向那人变脸，使他作
了警戒，笑谈，令人惊骇，并且
我要将他从我民中剪除；你们就
知道我是主。

⁹先知若被迷惑说一句预言，是
我主任那先知受迷惑，我也必向
他伸手，将他从我民以色列中除
灭。¹⁰他们必担当自己的罪孽。
先知的罪孽和求问之人的罪孽都
是一样，¹¹好使以色列家不再走
迷离开我，不再因各样的罪过玷
污自己，只要作我的子民，我作
他们的神。这是主、主说的。

¹²主的话临到我说：¹³人子
啊，若有一国犯罪干犯我，我也
向他伸手折断他们的杖，就是
断绝他们的粮，使饥荒临到那
地，将人与牲畜从其中剪除；
¹⁴其中虽有挪亚、但以理、约伯
这三个人，他们只能因他们的义救
自己的性命。这是主、主说的。

15 我若使恶兽经过糟践那地，使地荒凉，以致因这些兽，人不得经过； 16 虽有这三人在其中，主、主说：我指着我的永生起誓，他们连儿带女都不能得救，只能自己得救，那地仍然荒凉。

17 或者我使刀剑临到那地，说：刀剑哪，要经过那地，以致我将人与牲畜从其中剪除； 18 虽有这三人在其中，主、主说：我指着我的永生起誓，他们连儿带女都不能得救，只能自己得救。

19 或者我叫瘟疫流行那地，使我灭命（原文作“带血”）的忿怒倾在其上，好将人与牲畜从其中剪除； 20 虽有挪亚、但以理、约伯在其中，主、主说：我指着我的永生起誓，他们连儿带女都不能救，只能因他们的义救自己的性命。

21 主、主如此说：我将这四样大灾，就是刀剑、饥荒、恶兽、瘟疫降在耶路撒冷，将人与牲畜从其中剪除，岂不更重吗？ 22 然而其中必有剩下的人，他们连儿带女必带到你们这里来，你们看见他们所行所为的，要因我降给耶路撒冷的一切灾祸，便得了安慰。 23 你们看见他们所行所为的，得了安慰，就知道我在耶路撒冷中所行的并非无故。这是主、主说的。

15 主的话临到我说： 2 人子啊，葡萄树比别样树有什么强处？葡萄枝比众树枝有什么好处？ 3 其上可以取木料做什么功用，可以取来做钉子挂什么器皿吗？ 4 看哪，已经抛在火中当作柴烧，火既烧了两头，中间也被烧了，还有益于功用吗？ 5 完全的时候尚且不合乎什么功用，何况被火烧坏，还能合乎什么功用吗？

6 所以，主、主如此说：众树以内的葡萄树，我怎样使它在火中当柴，也必照样待耶路撒冷的居民。 7 我必向他们变脸；他们虽从火中出来，火却要烧灭他们。我向他们变脸的时候，你们就知

15 ངས་ཡུལ་དེར་གཅན་གཟན་གསུག་པ་ཅན་རྒྱ་ཏུ་གཏང་ན། གཅན་གཟན་རྒྱུན་གྱིས་མི་གང་ཡང་དེའི་ནང་དུ་མི་རྒྱུ་ལོང་། ཡུལ་སྤོང་པར་འགྱུར་དུས་སྟེ། 16 རྒྱུས་བྱ་དེ་གསུམ་པོ་ཡང་དེར་ཡོད་ཅུང་། བྱ་དང་བྱ་མོ་རྣམས་ཀྱང་སྐྱོབ་པར་མི་བྱའི། རང་སྲོག་ཙམ་ཐར་ཡང་ཡུལ་སྤོང་པར་འགྱུར། **གཙོ་བོ་སྟེ་ལྷ་ཡིས་ཉིད་ཀྱི་གསོན་པ་ཉིད་ཀྱི་མནའ་བཞེས་ནས་གསུང་།**

17 ཡང་ན་ངས་ཡུལ་དེར་རལ་གི་འདྲེན་ལོང་། ཀྱི་རལ་གི། ཡུལ་འདིའི་ནང་རྒྱ་བར་བྱོས་སྟེ། མི་དང་བྱོལ་སོང་ཚར་གཙོད་དུས། 18 རྒྱུས་བྱ་དེ་གསུམ་པོ་འདྲ་དེར་ཡོད་ཅུང་། བྱ་དང་བྱ་མོ་རྣམས་ཀྱང་སྐྱོབ་པར་མི་བྱ། དེ་དག་རང་ཙམ་ཐར་ཡོང་། **གཙོ་བོ་སྟེ་ལྷ་ཡིས་ཉིད་ཀྱི་གསོན་པ་ཉིད་ཀྱི་མནའ་བཞེས་ནས་གསུང་།**

19 ཡང་ན་ངས་ཡུལ་དེར་རིམས་ནད་བརྒྱུ་མི་དང་བྱོལ་སོང་ཚར་གཙོད་པའི་ཕྱིར། སྲོག་གཙོད་དུ་ངའི་ཁོ་གཏུམ་དེར་སྐྱག་དུས། 20 རྣོ་མ་དང་། དུ་ནི་ཨེལ་དང་། ཡོལ་དེར་ཡོད་ཅུང་། བྱ་དང་བྱ་མོ་སྐྱོབ་པར་མི་བྱའི། རང་དང་པོས་རང་སྲོག་ཙམ་ཐར་བར་འགྱུར། **གཙོ་བོ་སྟེ་ལྷ་ཡིས་ཉིད་ཀྱི་གསོན་པ་ཉིད་ཀྱི་མནའ་བཞེས་ནས་གསུང་།**

21 ཡེ་ཏུ་ཤ་ལེམ་གྱི་མི་དང་དུང་འགྲོ་ཚར་གཙོད་དུ། རལ་གི་དང་། ལྷ་གེ་དང་། སེམས་ཅན་གསུག་པ་ཅན་དང་། རིམས་ནད་ཀྱི་བར་ཚད་བཞི་པོ་འདི་རྗེས་དུས། ཅི་ཙམ་སྟག་པར་འབྱུང་བར་འགྱུར། ཞེས་གཙོ་བོ་སྟེ་ལྷ་ཡིས་གསུང་། 22 ད་དུང་ཕྱིར་ཐོན་རྒྱུའི་བྱ་དང་བྱ་མོ་རྣམས་ཀྱི་སྟག་མ་ཞེག་ལུས་པར་འགྱུར། ཀྱི་ཉོ། དེ་དག་ཁྱོད་ཀྱི་དུང་དུ་འོང་བས། དེ་ཚོའི་ལམ་དང་། སྤོང་བ་རྣམས་མཐོང་བར་འགྱུར། ངས་ཡེ་ཏུ་ཤ་ལེམ་གྱི་ཐོག་ཏུ་ཕབ་པའི་བར་ཚད་དང་། ངས་དེ་ལ་བསྐྱལ་བ་ཀུན་ནས་ཁྱོད་ལ་སེམས་གསོ་ཐོབ་པར་འགྱུར། 23 དེ་ཚོའི་ལམ་དང་། སྤོང་བ་གཉིས་པོ་མཐོང་ན། ཁྱོད་ལ་སེམས་གསོ་རྗེས་པར་འགྱུར། དེ་ནས་ངས་དེའི་ནང་ན་བསྐྱབ་པ་ཀུན། རྒྱ་མེད་པར་མ་བྱས་པ་རྟོགས་པར་འགྱུར་རོ་ཞེས་གཙོ་བོ་སྟེ་ལྷ་ཡིས་གསུང་ངོ་།

15 ཡང་བདག་ལ་གཙོ་བོའི་བཀའ་བྱུང་ལོང་འདི་སྐད་དུ། 1 ཀྱི་མིའི་བྲ། རུན་ཤིང་ནི་གཞན་སྐྱེ་ཤིང་ངམ། རགས་ཚལ་གྱི་ཡལ་འདབ་ཞེག་ལས་ཅིའི་ཕྱིར་དུག 2 རུས་ཤིང་དེ་ཇི་ཞེག་བཟོ་བའི་ཕྱིར་ལེན་ནམ། ཡོ་བྱང་འཕྱར་བའི་ཕྱིར་དུ་དེ་ལས་ལུར་ཆ་ཞེག་ཀྱང་ལེན་ནམ། 3 རྩོས་ཤིག་དེ་ནི་འབྱུང་ཤིང་དུ་མེར་འདེབས། མས་དེའི་མགོ་མཇུག་གཉིས་པོ་ཟོས་ནས་དེའི་གཞུང་དཀྱིལ་ཡང་ཚོག་གོ། དེ་ཅི་ཞེག་བཟོ་བ་ཕན་ནམ། 4 རྩོས་དང་། དེ་ཉིལ་པོར་ཡོད་དུས་སྟེ། ཅི་ཞེག་བཟོ་བ་ཕན། དེ་མས་ཟོས་ནས་ཚོག་ཟེན་པ་དེ། ཅི་ལ་ཡང་མི་ཕན་པར་ངེས་སོ།

6 དེའི་སྐད་དུ་གཙོ་བོ་སྟེ་ལྷ་ཡིས་འདི་སྐད་གསུང་། ངས་རགས་ཀྱི་སྐྱེ་ཤིང་གི་ནང་ནས་བྱང་ཤིང་གི་ཕྱིར་མེར་བཏབ་པའི་རུན་ཤིང་ལྟར། ཡེ་ཏུ་ཤ་ལེམ་པ་ཡང་བྱའོ། 7 ངས་དེ་དག་ལ་ཁྱོས་ཞལ་བསྟན་ལོང་། དེ་རྣམས་མེ་གཅིག་ལས་འབྲོས་ནས། མི་གཞན་ཞེག་གིས་དེ་དག་ཟ་བར་འགྱུར། དེ་ཚོ་ལ་ངས་ཁྱོས་ཞལ་སྟོན་པའི་དུས་སྟེ། ཁྱོད་ཅག་གིས་ང་གཙོ་བོ་ལགས་པ་

རྟོགས་པར་འགྲུར་རོ། ། དེ་ཚོས་མཚམས་མེད་པར་བྱས་པའི་རྒྱུན་གྱིས། ངས་ཡུལ་ཁམས་དེ་
སྤོང་དུ་གཞུག་གོ། ཞེས་གཙོ་བོ་སྤྲེ་རྩ་ཡིས་གསུང་ངོ་།།

16 ཡང་བདག་ལ་གཙོ་བོ་བཀའ་བྱུང་ཞིང་འདི་སྐད་དུ། ¹ གྲུ་མའི་བྱ། ཡེ་ཅུ་ཤ་ལེམ་
ལ་དེ་རང་གི་ཞེན་ལོག་གི་བྱ་བ་རྣམས་སྟོན་པར་བྱེད་ཀྱིན་དེ་དག་ལ། ² གཙོ་བོ་སྤྲེ་
རྩ་ཡིས་ཡེ་ཅུ་ཤ་ལེམ་ལ་འདི་སྐད་གསུང་། རྟོང་གྲུ་སྤྱོད་དང་པ་ཡུལ་ནི་ཀ་ན་ཨན་ཏེ། རྟོང་
གྲུ་པ་ནི་ཨ་མོར་པ་དང་། མ་ནི་རྟེན་མ་ཞིག་གོ། ³ རྟོང་གྲུ་སྤྱོད་ལུགས་ནི། རྟོང་བཅས་པའི་ཞག་
ལ་སྤྲེ་བའང་མ་བཅད། གཙོ་བོ་སྤྲེ་དུ་རྒྱུ་འདི་ནང་དུ་འང་མ་བཟུགས། ཚེ་ཡང་ཅུ་བ་ནས་མ་
བསྐྱས། ཚང་དུ་ནང་ཅུ་བ་ནས་མ་བཅུག་གོ། ⁴ རྟོང་ལ་སྤྲེ་རྩ་ཡི་ཞེད་དེ་ལྟར་བྱེད་པ་ལ་མིག་
གང་གིས་ཀྱང་རྟོང་ལ་བརྟེན་པར་མ་བྱས་པའི་སྤོང་དུ་རྟོང་ལ་ཞེན་པ་ལོག་ནས། རྟོང་པའི་ཉེན་
མོ་དེ་རང་ལ་རྟོང་ཐང་དུ་དབྱགས་པ་ཡིན།

⁵ དེ་ནས་ཁོ་བོ་རྟོང་གྲུ་མདུན་ལས་འགོ་བ་ལས། རྟོང་ནི་རང་གི་ཞུག་ནང་འགྲུལ་གྱིན་ཡོད་
པ་མཐོང་ནས། རྟོང་ནི་རང་ཞུག་ནང་ཡོད་དུས་སུ་ངས་རྟོང་ལ་འཚོ་བར་ཤོག་འོ་ན་རྟོང་རང་
གི་ཞུག་ནང་ཡོད་དུས་སུ་ངས་རྟོང་ལ་འཚོ་བར་ཤོག་གསུངས་པ་ཡིན། ⁶ རྟེ་ཐང་གི་རྩྭ་བ་
ལྟར་དུ་ངས་རྟོང་རྒྱས་བཅུག་སྟེ། རྟོང་རྒྱགས་ཤིང་ཆེར་སྐྱེས་ནས། རྒྱབ་གྱི་རྒྱབ་དུ་ལྷུར་ཏེ། རྟོང་
གྲུ་རུ་མ་གཉིས་པོ་ལ་བཟོ་ཞུགས། རྟོང་གྲུ་སྤྲེ་ལོ་རིང་བར་སྐྱེས་ཀྱང་། རྟོང་གཅེར་བུ་སྐྱེན་མོར་
ཡོད་པ་ཡིན། ⁷ དེ་ནས་ང་རྟོང་གྲུ་མདུན་ལས་འདོད་བ་ལས། རྟོང་ལ་བཟུངས་པ་དང་། གྲུ་ཏོ།
གཅེས་འཛིན་གྱིས་གསུང་བའི་དུས་རྟོང་ལ་བབ་ཡོད་པས། ངས་རང་གི་བྱ་བས་གཤམས་ཏེ།
རྟོང་གྲུ་ལུས་གཅེར་བུ་དེ་བཀག་ནས། རྟོང་ལ་མནའ་བསྐྱལ་ཞིང་། ཆང་དོན་བྱས་པ་ཡིན། ཞེས་
གཙོ་བོ་སྤྲེ་རྩ་ཡིས་གསུང་། དེ་ལྟར་ངས་རྟོང་དབང་བ་ཡིན། ⁸ དེ་ནས་ངས་རྟོང་རྒྱུ་བཅུག་སྟེ།
རྟོང་གྲུ་ཞུག་རྣམས་བཟུགས་ཏེ་སྐྱུ་མ་གྱིས་བྱུགས། ⁹ ངས་རྟོང་ལ་རྒྱབ་བཞིའི་གོས་ཀྱིས་སྐབས།
སྐྱམ་སྐྱགས་གྲུ་སྐྱམ་བསྟོན། རས་བཟང་གིས་དྲིལ། ཟ་འོག་གི་གོས་གཤམས། ¹⁰ ངས་རྟོང་
ལ་རྒྱབ་ཆ་སྐྱས་ཏེ། ལག་པ་ལ་གདུབ་བྱ་དང་། སྐར་དོ་ཤལ་དང་། ¹¹ ལྷ་ལ་སྐྱ་ལོང་དང་། ར་
བར་རྩ་ལོང་དང་། མགོ་ལ་ཡིད་དུ་འོང་བའི་ཅོད་པར་བསྟོན་པ་ཡིན། ¹² དེ་ལྟར་རྟོང་གསེར་
དངུལ་གྱིས་བརྒྱན་ཏེ། གོས་སུ་ཀ་ཤི་ཀ་དང་། དར་དང་། རྒྱབ་གཞི་གཤམས་པ་ཡིན། རྟོང་གྲུ་ས་
ཟས་སུ་རྒྱ་ཞིབ་དང་། རྒྱང་ཅི་དང་། ལྷུ་ཅི་བཟས་པ་ལས། རྟོང་རབ་ཏུ་བྱེད་མཛེས་པར་གྱུར་
ཏེ། རྟོང་བཟ་ཤིས་ཤིང་རྒྱལ་རིགས་ལ་དབང་བར་གྱུར་ཏེ། ¹³ དེ་ནས་རྟོང་གྲུ་བྱེད་མཛེས་
པའི་གཤམས་པ་བྱི་པའི་ནང་དུ་ཡང་བྱིན་པ་ཡིན། དེ་ཅིའི་བྱིར་ཞེ་ན། ངས་རྟོང་ལ་གནང་བའི་
ཟེལ་གྱི་ནང་དུ་རྟོང་ལུལ་དུ་བྱུང་བ་ཡིན། ཞེས་གཙོ་བོ་སྤྲེ་རྩ་ཡིས་གསུང་ངོ་།།

¹⁴ འོན་ཀྱང་རྟོང་རང་གི་གཟུགས་བྱེད་ལེགས་པོར་སློབ་གཏང་དེ། རང་གི་མིང་གཤམས་གྱིས་
རྒྱུན་བྱས་ནས། འཕྱོར་མ་བྱེད་དུ་ཞུགས་ཏེ། རྟོང་གྲུ་མདུན་ལས་འདོད་བ་ཐམས་ཅད་གྱི་ཐོག་
ཏུ་ལོག་པར་གཤམ་པ་རྣམས་སྐྱགས་ཏེ། དེ་ལྟར་བྱུང། ¹⁵ ཡང་རྟོང་གྲུ་ས་རང་གི་གོས་རྣམས་
ཞུར་ཏེ། རང་གི་མཐོ་སྤིང་སོ་སོ་རྣམས་ཚོན་སྐྱ་ཚོགས་གྱིས་བརྒྱན་ཏེ། དེའི་ཁར་ལོག་གཤམ་
བྱས། དེ་འདྲ་མི་འབྱུང་། བྱིས་ཀྱང་མི་འབྱུང་། ¹⁶ ངས་རྟོང་ལ་བྱིན་པའི་གསེར་དངུལ་གྱི་རྒྱབ་
ཆ་ལེགས་པོ་རྣམས་སྐྱངས་ཏེ། རང་གི་དོན་དུ་པོའི་འདྲ་སྐྱ་བཟོས་ནས། དེ་དང་མཉམ་དུ་ལོག་

道我是主。⁸我必使地土荒凉，因为
他们行事干犯我。这是主、主
说的。

16 主的话又临到我说：²人
子啊，你要使耶路撒冷知道
他那些可憎的事，³说主、主
对耶路撒冷如此说：你根本，你
出世，是在迦南地；你父亲是亚
摩利人，你母亲是赫人。⁴论到
你出世的景况，在你初生的日子
没有为你断脐带，也没有用水洗
你，使你洁净，丝毫没有撒盐在
你身上，也没有用布裹你。⁵谁
的眼也不可怜你，为你做一件这
样的事怜恤你；但你初生的日子
扔在田野，是因你被厌恶。

⁶我从你旁边经过，见你滚在血
中，就对你说：你虽在血中，仍可
存活；你虽在血中，仍可存活。
⁷我使你生长好像田间所长的
的，你就渐渐长大，以致极其俊
美，两乳成形，头发长成，你却
仍然赤身露体。⁸我从你旁边经
过，看见你的时候正动爱情，便
用衣襟搭在你身上，遮盖你的赤
体；又向你起誓，与你结盟，你
就归于我。这是主、主说的。
⁹那时我用水洗你，洗净你身上的
血，又用油抹你。¹⁰我也使你身
穿绣花衣服，脚穿海狗皮鞋，并
用细麻布给你束腰，用丝绸为衣
披在你身上，¹¹又用妆饰打扮
你，将镯子戴在你手上，将金链
戴在你项上。¹²我也将环子戴
在你鼻子上，将耳环戴在你耳朵
上，将华冠戴在你头上。¹³这
样，你就有金银的妆饰，穿的是
细麻衣和丝绸，并绣花衣；吃
的是细面、蜂蜜，并油。你也极
其美貌，发达到王后的尊荣。¹⁴你
美貌的名声传在列邦中，你十
分美貌，是因我加在你身上的威
荣。这是主、主说的。

¹⁵只是你仗着自己的美貌，又
因你的名声就行邪淫。你纵情淫
乱，使过路的任意而行。¹⁶你
用衣服为自己在高处结彩，在其
上行邪淫。这样的事将来必没
有，也必不再行了。¹⁷你又将我
所给你那华美的金银、宝器为自
己制造人像，与它行邪淫；¹⁸又

用你的绣花衣服给它披上，并将我的膏油和香料摆在它跟前；
 19 又将我赐给你的食物，就是我赐给你吃的细面、油，和蜂蜜，都摆在它跟前为馨香的供物。这是主、主说的。

20 并且你将给我所生的儿女焚献给它。 21 你行淫乱岂是小事，竟将我的儿女杀了，使他们经火归与它吗？ 22 你行这一切可憎和淫乱的事，并未追念你幼年赤身露体滚在血中的日子。

23 你行这一切恶事之后，（主、主说：你有祸了！有祸了！）
 24 又为自己建造圆顶花楼，在各街上做了高台。 25 你在一切市口上建造高台，使你的美貌变为可憎的，又与一切过路的多行淫乱。 26 你也和你邻邦放纵情欲的埃及人行淫，加增你的淫乱，惹我发怒。 27 因此我伸手攻击你，减少你应用的粮食，又将你交给恨你的非利士众女（“众女”是“城邑”的意思。本章下同），使她们任意待你。她们见你的淫行，为你羞耻。 28 你因贪色无厌，又与亚述人行淫，与他们行淫之后，仍不满意。 29 并且多行淫乱，直到那贸易之地，就是迦勒底，你仍不满意。

30 主、主说：你行这一切事，都是不知羞耻妓女所行的，可见你的心是何等懦弱！ 31 因你在一切市口上建造圆顶花楼，在各街上做了高台，你却藐视赏赐，不像妓女。 32 哎！你这行淫的妻啊，宁肯接外人，不接丈夫。 33 凡妓女是得人赠送，你反倒赠送你所爱的人，贿赂他们从四围来与你行淫。 34 你行淫与别的妇女相反，因为不是人从你行淫；你既赠送人，人并不赠送你；所以与你与别的妇女相反。

35 你这妓女啊，要听主的话。
 36 主、主如此说：因你的污秽倾泄了，你与你所爱的行淫露出

གཡམ་བྱས། 19 ཡང་རང་གི་རྒྱན་གཞིའི་གོས་རྒྱམས་སྒྲངས་ཏེ། དེ་དག་ལ་གཡོགས། ངའི་སྐྱམ་རྩི་དང་སྲོས་ནི་དེ་དག་གི་མདུན་དུ་བཞག། 19 ངས་ཁྱོད་ལ་བྱིན་པའི་ཁ་ཟས་ཟ་བུ་སྟེར་བའི་རྒྱ་ཞིབ་དང་། སྐྱམ་རྩི་དང་། སྒྲང་རྩི་བཙས་ཅི་ཞེས་གྲི་དོན་དུ་དེ་དག་མདུན་དུ་བཞག་དེ་དེ་བཞིན་ཏེ། ཞེས་གཙོ་བོ་སྟེ་སྟོན་ཡིས་གསུང་།

20 ཡང་ཁྱོད་ལས་བཙས་པའི་ངའི་བུ་དང་བུ་མོ་རྒྱམས་སྒྲངས་ཏེ། དེ་ཚོས་ཟ་བུ་མཚོན་པར་བཏང་། ཁྱོད་གྱི་ལོག་གཡེམ་གྱི་བྱ་བ་རྒྱམས་ལས་འདི་རྒྱུ་དུ་ཞིག་ལགས་སམ། 21 ཁྱོད་གྱིས་ངའི་བུ་སྐྱལ་རྒྱམས་བསད་དེ། ལྷ་དེ་རྒྱམས་ཀྱི་ཚེད་དུ་མེ་དཀྱིལ་ལས་འགོ་བུ་དེ་དག་ལ་བཏང་། 22 ཡང་རང་གི་ཞེན་ལོག་གི་བྱ་བ་ཐམས་ཅད་དང་། ལོག་པར་གཡེམ་པའི་དུས་སྟེ། ཁྱོད་ན་སོ་རྒྱུད་དུས། གོས་མེད་གཅེར་བུ་རང་གི་ཁག་གི་ནང་དུ་འབྲེ་ཚོག་བྱེད་ཀྱིན་ཡོད་པ་དེ་ནམ་དུ་འདྲམ་དུན་པས།

23 ཁྱོད་བཟ་མི་ཤེས། བཟ་མི་ཤེས། ཞེས་གཙོ་བོ་སྟེ་སྟོན་ཡིས་གསུང་། རང་གི་བྱ་བ་ངན་པ་རྒྱམས་མཐར་སྐྱེལ་བའི་དུས་སྟེ། 24 ཁྱོད་གྱིས་རང་གི་ཕྱིར་གཡེམ་ཁང་བརྟེན་གས། ལམ་སྲང་ཀུན་དུ་མཐོ་སློང་བཞེད་ས། 25 ལམ་མདོ་རེ་རེ་མཐོ་སློང་བརྟེན་གས་ནས། རང་གི་བྱ་བ་མཛེས་པོ་དེ་སྐྱལ་བོ་པོར་བྱས། མདུན་ལས་རྒྱ་མཐོན་ཀུན་གྱི་ཕྱིར་རང་གི་རྒྱུ་བ་བཟང་དེ། ལོག་གཡེམ་མང་དུ་སྐྱེད། 26 རང་གི་བྱིམ་མཚེས་མི་སེར་པ་ཤ་ཆེ་བ་རྒྱམས་དང་མཉམ་དུ་འདྲམ་ལོག་གཡེམ་བྱས། ཁོ་བོའི་སྐྱལ་སྟོང་དུས་ཀྱི་རང་གི་ལོག་གཡེམ་རྒྱས་སུ་བརྟེན་གྱོ། 27 དེ་བས་ན་སྟོས་ཤིག་ངས་ཁྱོད་ཀྱི་ཐོག་དུ་ཕྱག་བཏོགས་ཟེན་ཏེ། ཁྱོད་ཀྱི་རྒྱན་གྱི་ཁ་ཟས་དེ་ཕྱིས་ཏེ། ཁྱོད་འཁོན་དུ་འཛིན་པའི་ཕེ་ལེ་ཤེད་པའི་བུ་མོ་རྒྱམས་ཀྱི་ལག་པར་བཏང་བ་ཡིན། དེ་ཚོའང་ཁྱོད་ཀྱི་འདོད་ལོག་གི་ལམ་གྱིས་ངོ་ཚ་བར་ལྷུར་བ་ཡིན། 28 ཡང་ཁྱོད་མ་ཚོས་བར་ཨ་སུར་བ་དང་མཉམ་ལོག་གཡེམ་བྱས། ཁྱོད་དེ་དག་དང་མཉམ་ལོག་པར་གཡེམ་པའི་སྟེང་དུ་ཡང་མི་ཚོས་མོ། 29 ཡང་ཁྱོད་གྱིས་འཚོང་བྱེད་པའི་ཀལ་དྲི་ཡུལ་གྱི་བར་དུ། རང་གི་ལོག་གཡེམ་སྐྱལ་བར་དུ་མང་བར་བྱས་ཀྱང་། དེས་མ་ཚོག་པ་ཡིན།

30 གཙོ་བོ་སྟེ་སྟོན་ཡིས་འདི་སྐད་དུ། བྱད་མེད་སྐད་འཚོང་མང་རྒྱལ་ཅན་གྱི་ལས་ཡིན་པའི་བྱ་བ་འདི་ཀུན་བྱེད་པས་ན། ཁྱོད་ཇི་སྟེ་སྟེ་སྟོན་ཞེད་ཞན་པ་ཡིན། 31 ལམ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་མདོ་བུ་རང་གི་གཡེམ་ཁང་རྩིག་ལམ་སྲང་ཀུན་དུ་རང་གི་མཐོ་སློང་བཞེད་། ཇན་པར་ཁྱོད་གྱིས་བྱད་དུ་སད་པས། འཕྲོན་མོ་སྟེ་སྟོན་མེད་པ་ཡིན་ཏེ། 32 རང་གི་ཁྱོ་བོའི་ཚབ་དུ་འབྲམ་པོར་བཏོན་པའི་གཡེམ་བྱེད་ཀྱི་རྒྱུ་མདོ། 33 མིས་སྐད་འཚོང་མ་ཀུན་ལ་རྒྱན་པ་སྐྱེན་ཡང་། ཁྱོད་གྱིས་རང་གི་ཤོགས་པོ་ཚོ་ལ་ཚུར་ནས་རྒྱན་པ་སྐྱེན། ཁྱོད་དང་སྟན་ཅིག་དུ་ལོག་པར་གཡེམ་དུ་ཕྱོགས་ཀུན་ནས་ཁྱོད་ཀྱི་དུང་དུ་འོང་བའི་ཕྱིར་པར་ལ་རྒྱན་པ་གཏོང་། 34 བྱད་མེད་གཞན་དང་མི་འདྲ་བའི་སྐྱལ་སྟེ་སྟོན་གྱིས་ལོག་པར་གཡེམ། ཇི་སྟེ་ཞེ་ན། སུ་ཡང་རང་བཞིན་གྱིས་ལོག་པར་གཡེམ་དུ་ཁྱོད་ལ་མི་འབྲང་གིས། ཁྱོད་གྱིས་དེ་ཚོ་ལ་ཚུར་ནས་རྒྱན་པ་སྐྱེན་ཅུང་། པར་ནས་རྒྱན་པ་སྐྱེན་པས་ན། ཁྱོད་ནི་རིགས་མི་འདྲ་བ་ཞིག་གོ།

35 དེ་བས་ན་ཀྱེ་གཡེམ་མོ། གཙོ་བོའི་བཀའ་ལ་ཉོན་དང་། 36 གཙོ་བོ་སྟེ་སྟོན་ཡིས་འདི་སྐད་གསུང་། རང་གི་ཤོགས་པོ་དང་ཁྱོད་ཀྱི་ཞེན་ལོག་གི་སྐུ་འདྲ་དང་སྟན་ཅིག་དུ་སྐྱེད་པའི་ལོག་

གཡེམ་དང་། རྒྱུ་ཀྱིས་དེ་དག་ལ་མཚོན་པའི་རྒྱུ་ཀྱི་སྐུ་གྱུ་རྣམས་ཀྱི་ཐུག་གི་སློ་ནས། རྒྱུ་
 ཀྱིས་རང་གི་མེ་མོ་བེ་དེ་སྐྱུགས་ནས། རོ་ལོ་བཅར་བ་ཡིན། ³⁷ དེའི་ཕྱིར་དུ་རྣོས། རྒྱུ་དང་ལྷན་
 ཅིག་དགའ་མཁུར་སྐྱུང་པའི་རྒྱུ་ཀྱི་གྲོགས་པོ་ཚང་མ་དང་། རྒྱུ་ཀྱིས་ཆགས་པ་ཐམས་ཅད་
 དང་བཅས་སྐྱུ་རྒྱུ་ཀྱིས་དགའ་འཛིན་པ་ཚང་མ་བསྐྱུས་ཏེ། རྒྱགས་ཀུན་ནས་དེ་དག་རྒྱུ་
 ཀྱི་དགའ་བསྐྱུ་སྟེ། དེ་དག་གི་མདུན་དུ་རྒྱུ་ཀྱི་རོ་ལོ་འཆར་ཏེ། དེ་དག་གིས་རྒྱུ་ཀྱི་རོ་ལོ་
 འཆར་བ་དེ་ཚང་མ་མཐོང་བར་འགྱུར། ³⁸ དེ་ནས་རྒྱུ་མ་གཡེམ་མོ་དང་། མི་བསད་མོ་ལ་
 ཆད་པ་གཅོད་ལུགས་སྐྱུ་རྒྱུ་ལ་ཆད་པས་གཅད་ཅིང་། ལུགས་ཁོ་དང་ལུགས་འཁྲེན་གྱི་དང་
 བས་རྒྱུ་ཀྱི་ཐུག་འཕྲོ་བར་བྱ་སྟེ། ³⁹ ཁོ་བོས་རྒྱུ་དེ་དག་གི་ལག་པར་གཏང་དོ། དེ་བས་ན་
 དེ་ཚོས་རྒྱུ་ཀྱི་གཡེམ་ཁང་བསྐྱོགས་ནས། རྒྱུ་ཀྱི་མཐོ་སྐྱོང་བཞེས་ཏེ། རྒྱུ་ཀྱི་གོས་བཟུམ་
 བས། རྒྱུ་ཀྱི་རྒྱན་ཆ་ལེགས་པོ་ཚང་མ་བཀོག་ནས། རྒྱུ་གཅེར་བུ་སྟེན་མོར་འཛོག་ཅིང་།
⁴⁰ དེ་དག་གིས་རྒྱུ་ཀྱི་ཐོག་ཏུ་དབུང་འདྲེན་ཅིང་། རྒྱུ་རྡོ་བས་རྡོ་བུལ་བཏང་སྟེ། རལ་
 གིས་སྐྱུན་པར་འགྱུར། ⁴¹ རྒྱུ་ཀྱི་ཁང་པ་མེར་བསྐྱོགས་ཏེ། ལུང་མེད་མང་པོའི་མཐོང་རྡོར་
 རྒྱུ་ལ་ཆད་པ་རྣམས་གཅད་དོ། དེ་ལྟར་ངས་རྒྱུ་ལོག་པར་གཡེམ་པ་བར་དུ་གཅད་ཅིང་།
 སྐར་རྒྱུ་ཀྱིས་རྒྱ་པ་པར་ལ་སྐྱེན་པར་མི་འགྱུར། ⁴² དེའི་ལུགས་སྐྱུ་རྒྱུ་ཀྱི་རྒྱན་གྱིས་ལངས་
 པའི་དའི་ཁོ་དེ་ཞི་ཞིང་། ཁོ་བོའི་འཁྲེན་སེམས་རྒྱུ་ལས་བསྐྱུ་ཏེ། རྣོད་དེར་སྦྱོང་ཅིང་། སྐར་
 ལུགས་འཁྲོ་བར་མི་འགྱུར།

⁴³ དེ་ནི་རྒྱུ་ཀྱིས་རང་གི་ན་སོ་རྒྱུ་དུས་མ་དུན་པར། བྱ་བ་དེ་ཐམས་ཅད་བྱས་ནས། ཁོ་
 བོ་ལ་ཚོགས་པ་འཁོལ་བཅུག་པའི་ཕྱིར་ཏེ། **གཙོ་བོ་སྟེ་སྐྱ་ཡིས་འདི་རྣམས་གསུང་།** རྣོས་དང་། ངས་
 རྒྱུ་ཀྱི་ལམ་འབྲས་དེ་རྒྱུ་ཀྱི་མགོ་ལ་འགེལ་བར་བྱ། དེ་ནས་རྒྱུ་དང་གི་ཞེན་ལོག་གི་བྱ་བ་
 ཚང་མའི་སྐྱོན་མར། འདོད་ཆགས་ཀྱི་བྱ་བ་འདི་རྣམས་ནང་ཞུགས་པར་མི་འགྱུར་རོ།

⁴⁴ རྣོས་དང་། གཏམ་དབེ་ཟེར་བ་ཐམས་ཅད་ཀྱིས་རྒྱུ་ལ་བསྐྱུས་ནས། ཇི་ལྟར་ཨ་མ།
 དེ་ལྟར་བྱ་མོ། ཞེས་པའི་གཏམ་དབེ་བཙོན་པར་འགྱུར། ⁴⁵ རྒྱུ་ཀྱི་རང་གི་རྒྱུ་དང་སྐུ་གྱུ་
 རྣམས་ལ་ཞེན་པ་ལོག་པའི་མའི་བྱ་མོ་དང་། རང་གི་རྒྱུ་དང་སྐུ་གྱུ་རྣམས་ལ་ཞེན་པ་ལོག་
 པའི་ཨ་ཆེ་རྣམས་ཀྱི་ལུ་མོ་སྟེ། རྒྱུ་ཀྱི་མ་ནི་ཉེད་མ་དང་། བ་ནི་ཨ་མོར་བ་ལགས་པ་ཡིན།
⁴⁶ རྒྱུ་ཀྱི་གཡོན་དུ་ཡོད་པའི་ས་མར་ཡུ་ནི། རྒྱུ་ཀྱི་ཨ་ཆེ་རང་གི་བྱ་མོ་རྣམས་དང་བཅས་
 སུ་ཡོད་པ་དང་། རྒྱུ་ཀྱི་གཡེམ་པར་ཡོད་པའི་སོ་རྡོམ་དང་དེའི་བྱ་མོ་རྣམས་ནི་རྒྱུ་ཀྱི་ལུ་
 མོའོ། ⁴⁷ རྒྱུ་དེ་དག་གི་ལམ་དུ་འགྱུལ་ཞིང་། དེ་ཚོའི་ཞེན་ལོག་གི་བྱ་བ་རྣམས་དང་འདྲ་
 བར་བྱས་པ་ཡིན་ན། བྱ་བ་རྒྱུ་རྒྱུ་སྟེ། རྒྱུ་ཀྱི་རང་གི་ལམ་ཀུན་གྱི་ནང་དུ་དེ་དག་ལས་
 ཀྱང་ལྷག་པར་དུ་རྣོད་ཀྱིས་བསྐྱུང་བ་ཡིན། ⁴⁸ **གཙོ་བོ་སྟེ་སྐྱ་ཡིས་ཉིད་ཀྱི་གསོན་པ་ཉིད་ཀྱི་**
 དབུ་མནའ་བཞེས་ནས་འདི་རྣམས་གསུང་། རྒྱུ་དང་རྒྱུ་ཀྱི་བྱ་མོ་རྣམས་ཀྱིས་སྐྱུ་དང་པ་ལྟར།
 རྒྱུ་ཀྱི་ལུ་མོ་སོ་རྡོམ་དང་དེའི་བྱ་མོ་རྣམས་ཀྱིས་ཀྱང་མ་སྐྱུང་དོ། ⁴⁹ རྣོས་དང་། རྒྱུ་ཀྱི་ལུ་
 མོ་སོ་རྡོམ་གྱི་མི་དག་བ་ནི། དེ་རང་དང་དེའི་བྱ་མོ་རྣམས་ཀྱི་དང་རྒྱལ་དང་། རྒྱུ་དང་ལྷན་
 བ་དང་། རྣོམས་ལས་མང་བ་དེ་ཡོད་པ་ཡིན། དེ་མ་ཟད། དབུལ་པོ་དང་ལོ་མེད་ལ་ལག་
 ཤེད་ཀྱང་བཅུག་པ་མ་ཡིན། ⁵⁰ ཡང་དེ་རྣམས་རང་མཐོང་ཅན་ཡིན་པས། དའི་མདུན་དུ་མི་

下体，又因你拜一切可憎的偶像，流儿女的血献给他，³⁷我就要将你一切相欢相爱的和你一切所恨的都聚集来，从四围攻击你；又将你的下体露出，使他们看尽了。³⁸我也要审判你，好像官长审判淫妇和流人血的妇女一样。我因忿怒忌恨，使流血的罪归到你身上。³⁹我又要将你交在他们手中；他们必拆毁你的圆顶花楼，毁坏你的高台，剥去你的衣服，夺取你的华美宝器，留下你赤身露体。⁴⁰他们也必带多人来攻击你，用石头打死你，用刀剑刺透你，⁴¹用火焚烧你的房屋，在许多妇人眼前向你施行审判。我必使你不再行淫，也不再赠送与人。⁴²这样，我就止息向你发的忿怒，我的忌恨也要离开你，我要安静不再恼怒。

⁴³ 因你不追念你幼年的日子，在这一切的事上向我发烈怒，所以我必照你所行的报应在你头上，你就不再贪淫，行那一切可憎的事。这是主、主说的。

⁴⁴ 凡说俗语的必用俗语攻击你，说：母亲怎样，女儿也怎样。⁴⁵ 你正是你母亲的女儿，厌弃丈夫和儿女；你正是你姐妹的姐妹，厌弃丈夫和儿女。你母亲是赫人，你父亲是亚摩利人。⁴⁶ 你的姐姐是撒玛利亚，她和她的众女住在你的左边；你的妹妹是所多玛，她和她的众女住在你的右边。⁴⁷ 你没有效法她们的行为，也没有照她们可憎的事去做，你以那为小事，你一切所行的倒比她们更坏。⁴⁸ 主、主说：我指着我的永生起誓，你妹妹所多玛与她的众女尚未行你和你众女所行的事。⁴⁹ 看哪，你妹妹所多玛的罪孽是这样：她和她的众女都心骄气傲，粮食饱足，大享安逸，并没有扶助困苦和穷乏人的手。⁵⁰ 她们狂傲，在我面前行可憎的事，我看见便将

她们除掉。⁵¹撒玛利亚没有犯你一半的罪，你行可憎的事比她更多，使你的姐妹因你所行一切可憎的事，倒显为义。⁵²你既断定你姐妹为义（“为义”或作“当受羞辱”），就要担当自己的羞辱；因你所犯的罪比她们更为可憎，她们就比你更显为义；你既使你的姐妹显为义，你就要抱愧担当自己的羞辱。

⁵³我必叫她们被掳的归回，就是叫所多玛和她的众女，撒玛利亚和她的众女，并你们中间被掳的，都要归回，⁵⁴好使你担当自己的羞辱，并因你一切所行的使她们得安慰，你就抱愧。⁵⁵你的妹妹所多玛和她的众女必归回原位；撒玛利亚和她的众女，你和你的众女，也必归回原位。⁵⁶⁻⁵⁷在你骄傲的日子，你的恶行没有显露以先，你的口就不提你的妹妹所多玛。那受了凌辱的亚兰众女和亚兰四围非利士的众女都恨恶你，藐视你。⁵⁸主说：你贪婪和可憎的事，你已经担当了。⁵⁹主、主如此说：你这轻看誓言、背弃盟约的，我必照你所行的待你。

⁶⁰然而我要追念在你幼年时与你所立的约，也要与你立定永约。⁶¹你接待你姐姐和你妹妹的时候，你要追念你所行的，自觉惭愧；并且我要将她们赐你为女儿，却不是按着前约。⁶²我要坚定与你所立的约（你就知道我是主），⁶³好使你在你赦免你一切所行的时候，心里追念，自觉抱愧，又因你的羞辱就不再开口。这是主、主说的。

17 主的话临到我说：²人子啊，你要向以色列家出谜语，设比喻，³说主、主如此说：有一大鹰，翅膀大，翎毛长，羽毛丰满，彩色俱备，来到黎巴嫩，将香柏树梢拧去，⁴就是

གཙང་བའི་ལས་ལ་སྤྱོད་པ་མཐོང་བ་ཙམ་གྱིས་ངས་སྐད་བ་ཡིན། ¹ ཡང་ས་མར་ཡུས་ཀྱང་
ཁྱོད་ཀྱི་ཕྱི་ལོ་བའི་བྱེད་ལ་ཙམ་ཡང་མ་བྱས། ཁྱོད་ཀྱིས་དེ་དག་ལས་ཀྱང་ལས་མི་གཙང་བ་མང་
དུ་སྐྱེས་བས། ཁྱོད་ཀྱིས་སྤྱད་པའི་ཞེན་ལོག་གི་བྱ་བ་ཀུན་དང་བསྐྱར་ནས། ཁྱོད་ཀྱི་ཨ་ཚེ་རུ་མོ་
རྣམས་འགལ་མེད་ལྟར་དྲོ། ² དེ་བས་ན་རང་གི་ཨ་ཚེ་རུ་མོ་ལ་སྐད་བཀའ་ཏེ། དེ་དག་གི་
ཕྱི་ལོ་བ་བས་ཀྱང་སྐྱེས་པར་དུ་ཞེན་ལོག་པའི་ལས་རྣམས་བྱས་པ་ཁྱོད་ཀྱིས་རང་གི་ངོ་ཚ་ལྟར་
ཞིག་ཁྱོད་ལས་དེ་རྣམས་དང་། ཁྱོད་ཀྱིས་རང་གི་ཨ་ཚེ་རུ་མོ་འགལ་མེད་ཡིན་པར་བསྐྱར་བས།
ཁྱོད་ཀྱང་སྐྱེངས་ཤིང་ངོ་ཚ་ལྟར་ཞིག་

³ ཡང་ངས་དེ་དག་གི་བཙོན། **སོ་དོམ་**དང་དེའི་བྱ་མོ་རྣམས་ཀྱི་བཙོན་དང་། **ས་མར་ཡུ་**
དང་དེའི་བྱ་མོ་རྣམས་ཀྱི་བཙོན་དང་། **ས་མར་ཡུ་**དང་དེའི་བྱ་མོ་རྣམས་ཀྱི་བཙོན་དེ་སྐྱར་
བའི་ཚོ་ན། དེ་ཚོའི་དཀྱིལ་དུ་བཙོན་དུ་ཡོད་པའི་ཁྱོད་ཀྱི་བཙོན་པ་རྣམས་སྐར་ལོག་དུ་གཞུག་
གོ། ⁴ དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། ཁྱོད་ཀྱིས་རང་གི་ངོ་ཚ་ལྟར་ཞིང་། བྱས་པའི་ལས་ཐམས་ཅད་
ཀྱི་ཕྱིར་སྐྱེངས་པའི་ངང་ནས། དེ་དག་གི་སེམས་གསོ་བའི་ཕྱིར་རོ། ⁵ ཡང་ཁྱོད་ཀྱི་རུ་མོ་**སོ་**
དོམ་དང་། དེའི་བྱ་མོ་རྣམས་སྐར་མལ་དང་། **ས་མར་ཡུ་**དང་། དེའི་བྱ་མོ་རྣམས་ཀྱང་སྐར་
མལ་དང་། ཁྱོད་དང་ཁྱོད་ཀྱི་བྱ་མོ་རྣམས་ཀྱང་སྐར་མལ་དུ་འགྲུར་བར་འགྲུ། ⁶ ཁྱོད་རང་
གི་ང་རྒྱལ་གྱིས་བསྐྱེམས་པའི་དུས་ན། རང་གི་རུ་མོ་**སོ་དོམ་**ཀྱི་མིང་ཙམ་ཡང་ཁར་ལེན་པ་
མ་ཡིན། ⁷ ཁྱོད་ཀྱི་མིང་དགེ་བ་མ་མངོན་པའི་གོང་དུ། **ཨ་རམ་**ཀྱི་བྱ་མོ་རྣམས་དང་། དེ་ཚོའི་
ཉེ་འཁོར་ན་ཡོད་པའི་ཀུན་གྱིས་ཁྱོད་ལ་སྐད་ཅིང་། **ལེ་ལེ་ཤེད་**པའི་བྱ་མོ་རྣམས་ཀྱིས་ཕྱགས་
ཀུན་ནས་ཁྱོད་ལ་ཁྱུང་དུ་སང་བ་ཡིན། ⁸ ཁྱོད་ཀྱིས་རང་གི་འདོད་ལོག་དང་། མི་གཙང་བ་
རྣམས་ཐོགས་པ་ཡིན། **གཙོ་བོས་**གསུང་ངོ། ⁹ དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། **གཙོ་བོ་**ལྷོ་ལྷོ་ཡིས་འདི་
སྐད་གསུང་། ཁྱོད་ཆད་ལས་འགལ་ཏེ། མནའ་ལ་ཅིང་མ་བརྟེན་པས། ཁྱོད་ཀྱིས་བྱས་པ་ཁོ་
ན་བཞིན་དུ་ཁོ་བོས་ཀྱང་ཁྱོད་ལ་བྱའོ།

¹⁰ ད་དུང་ཡང་ངས་ཁྱོད་དང་གཞོན་དུས་སུ་བྱས་པའི་ཞལ་ཆད་དེ་བྱམ་ཞིང་། ཁྱོད་དང་
མཉམ་དུ་གཏན་དུ་གནས་པའི་ཞལ་ཆད་ཅིག་གཏན་ལ་དབབ། ¹¹ ཁྱོད་ཀྱིས་རང་གི་ཨ་ཚེ་རུ་
མོ་གཉེས་བསྐྱེན་པའི་དུས་སུ། ཁྱོད་ཀྱིས་རང་གི་ལམ་རྣམས་དུན་ཞིང་། ངོ་ཚ་བར་འགྲུ། དེ་
ནས་ངས་དེ་དག་ཁྱོད་ཀྱི་བྱ་མོར་འགྲུར་དུ་སྐྱེན་པར་བྱ་ཡང་། དེ་ཞི་ཁྱོད་ཀྱི་ཆད་དོན་ལ་རག་
ལས་ནས་མིན། ¹² དེ་ནས་ངས་ཁྱོད་དང་མཉམ་དུ་ཞལ་ཆད་བྱ་བ་དང་། ཁྱོད་ཀྱིས་ང་ལྷོ་
བོ་ལགས་པ་རྟོགས་པར་འགྲུར་རོ། ¹³ དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། ངས་ཁྱོད་ཀྱིས་ཅེ་བྱས་ཐམས་ཅད་
སེལ་ཟེན་པའི་ཚོ་ན། ཁྱོད་ཀྱིས་དུན་འཛིན་བྱེད་པ་དང་། སྐྱེངས་པ་དང་། ངོ་ཚ་བའི་ཐབས་
ཀྱིས། ཁྱོད་ཀྱིས་ནམ་ཡང་རང་གི་ཁ་འབྲེད་པར་མི་འགྲུར་བའི་ཕྱིར་དུའོ། **གཙོ་བོ་**ལྷོ་ལྷོ་ཡིས་
གསུང་ངོ།

17 ཡང་བདག་ལ་**གཙོ་བོའི་**བཀའ་བྱུང་ཞིང་འདི་སྐད་དུ། ² ཀྱི་མིའི་བྲ། ཚོད་བྱ་ཞིག་
རྩམ་ཞིང་། **ཨིས་ར་ཨེལ་**བུ་བརྒྱད་ལ་གཏམ་དཔེ་ཞིག་འཆད་ནས་དེ་དག་ལ། ³ **གཙོ་**
བོ་ལྷོ་ལྷོ་ཡིས་འདི་སྐད་གསུང་ངོ། སྤྱོད་ཤིག་ཤོག་པ་རིང་ཞིང་ཤོག་སྤོ་རིང་ལ། བྱ་སྐྱས་ཁྱབ་
པའི་བྱ་རྟོད་ཁ་གཟིག་ཆེན་པོ་ཞིག་ཡི་**བ་ཚོན་**དུ་བབས་ནས། འགྲུམ་ཤིང་དེའི་ཡང་ཅེའི་ཡལ་

撒在他身上，他必在我的网罗中缠住。我必带他到巴比伦，并要在那里因他干犯我的罪刑罚他。

²¹他的一切军队，凡逃跑的，都必倒在刀下；所剩下的，也必分散四方（“方”原文作“风”）。你们就知道说这话的是我主。

²²主、主如此说：我要将香柏树梢拧去栽上，就是从尽尖的嫩枝中折一嫩枝，栽于极高的山上；²³在以色列高处的山栽上。它就生枝子，结果子，成为佳美的香柏树，各类飞鸟都必宿在其下，就是宿在枝子的荫下。²⁴田野的树木都必知道我主使高树矮小，矮树高大；青树枯干，枯树发旺。我主如此说，也如此行了。

18 主的话又临到我说：²你们在以色列地怎么用这俗语说父亲吃了酸葡萄，儿子的牙酸倒了呢？³主、主说：我指着我的永生起誓，你们在以色列中，必不再有用这俗语的因由。⁴看哪，世人都是属我的；为父的怎样属我，为子的也照样属我；犯罪的，他必死亡。

⁵人若是公义，且行正直与合理的事：⁶未曾在山上吃过祭偶像之物，未曾仰望以色列家的偶像，未曾玷污邻舍的妻，未曾在妇人的经期内亲近她，⁷未曾亏负人，乃将欠债之人的当头还给他；未曾抢夺人的物件，却将食物给饥饿的人吃，将衣服给赤身的人穿；⁸未曾向借钱的弟兄取利，也未曾向借粮的弟兄多要，缩手不作罪孽，在两人之间，按至理判断；⁹遵行我的律例，谨守我的典章，按诚实行事。这人是公义的，必定存活。这是主、主说的。

¹⁰⁻¹¹他若生一个儿子，作强盗，是流人血的，不行以上所说之善，反行其中之恶，乃在山上吃过祭偶像之物，并玷污

དེའི་ཐོག་ཏུ་དབྱུགས་ཤིང་། ངའི་རྗེའི་ནང་དུ་འཇུག་པར་འགྱུར། ཡང་བླ་བེལ་དུ་བྱུར་རྟེ། དེར་ཁོ་མཉམ་འཁྲུག་སྐྱོད་བྱ། དེ་ཅིད་ཕྱིར་ཞེ་ན། དེས་ང་ལ་ཉེས་པ་བྱས་པའི་ཕྱིར་རོ། ²¹ དེ་ནས་ཁོའི་བློས་མཁན་དམག་དཔུང་མཐའ་དག་དང་སྣམ་ཅིག་ཏུ་རལ་གྲིས་ཤི་ཞིང་། ལྷན་པ་རྣམས་བྱོགས་བཞིའི་རླུང་ནང་གཏོར་བར་འགྱུར། དེ་ནས་ཁྱོད་ཚོས། འདི་ནི་གཙོ་བོ་ཁོ་བོས་གསུངས་པ་ཡིན་ཞེས་རྟོགས་པར་འགྱུར་རོ།

²² གཙོ་བོ་སྟེ་ལྷ་ཡིས་འདི་སྐད་གསུང་། ངས་འགྲུམ་ཤིང་རིང་བའི་ཚེདི་ཡལ་ག་དེ་སྐྱངས་རྟེ། འཇུགས་ཤིང་། དེའི་ཚེ་མའི་རླུག་གསར་གྱི་ནང་ནས་འབྲེལ་མོ་ཞིག་བཅད་དེ། མཐོ་བའི་རི་མཚོན་པོའི་ཁར་འཇུགས་པར་བྱ། ²³ ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་རི་མཚོན་པོའི་ཁར་དེ་འཇུགས་པར་བྱ་སྟེ། ཡལ་ག་སྐྱེས་ནས་ཤིང་རྟོག་ཆགས་རྟེ། འགྲུམ་ཤིང་ཁྱོད་མཚར་ཞིག་ཏུ་འགྱུར་ཞིང་། བྱ་ཐམས་ཅད་དང་། འདབ་ཆགས་སྣ་ཚོགས་དེའི་འོག་ཏུ་གནས་ཤིང་། དེའི་ཡལ་གའི་བམིལ་གྱི་བ་ན་ཚོད་པར་འགྱུར། ²⁴ ང་གཙོ་བོས་སྐྱེ་ཤིང་མཐོ་བ་དེ་དམའ་བ་དང་། དམའ་བ་དེ་མཐོ་བ་དང་། སྐྱེ་ཤིང་ཚོན་པོ་དེ་སྐྱམ་པོ་དང་། སྐྱེ་ཤིང་སྐྱམ་པོ་དེ་སྐྱོ་བར་བྱས་པ་ཡིན་པ་ནི། ཐང་གི་སྐྱེ་ཤིང་མཐའ་དག་གིས་རྟོགས་པར་འགྱུར། ཁོ་བོ་གཙོ་བོས་སྐྱས་ནས་སྐབ་པར་ཡང་བྱས་སོ།།

18 ཡང་སྐུར་བདག་ལ་གཙོ་བོའི་བཀའ་བྱུང་ཞིང་འདི་སྐད་དུ། ¹ ཁྱོད་རྣམས་ཀྱིས་ཨིས་ར་ཨེལ་ལུལ་གྱི་སྐོར་དུ། པ་མེས་པོས་རྒྱན་འབྲུམ་སྐུར་པོ་བཟས་པས། བྱ་རྣམས་ཀྱི་མོ་བཅོད་དོ། ཞེས་པའི་གཏམ་དཔེ་ཅི་ལ་ཟེར་བར་བྱེད། ² གཙོ་བོས་འདི་སྐད་དུ། ད་ཕྱིན་ཆད་ཁྱོད་ཅག་གིས་གཏམ་དཔེ་འདི་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་ནང་ན་ཟེར་ས་མི་འབྱུང་། ཞེས་ངས་ཉིད་ཀྱི་གསོན་པ་ཉིད་དཔང་དུ་བཅུག་སྟེ་སྟེ། ³ རྗེས་ཤིག་སེམས་ཉིད་ཚང་མ་ངའི་ཡིན་རྟེ། མའི་སེམས་ངའི་ཡིན་པ་ལྟར། བྱའི་སེམས་ཀྱང་ངའི་ཡིན་པས། རྗེས་པ་སྐྱོད་པའི་སེམས་ཉིད་དེ་འཚེ་བར་འགྱུར།

⁴ འོན་ཀྱང་ཚོས་དང་པོའི་མིས་བྲིམས་དང་པོ་དང་རིགས་པ་བཞིན་དུ་སྐྱོད་ཅིང་། ⁵ རི་རྣམས་ཀྱི་སྟེང་དུ་ཁ་བཟས་མ་བཟས་པ་དང་། ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་བརྒྱུད་ཀྱི་སྐུ་འདྲ་རྣམས་ལ་མིག་བཏེགས་རྟེ་མ་བཟས་པ་དང་། རང་གི་བྲིམ་མཚོས་པའི་རྒྱུང་མ་བཟླགས་པར་མ་བྱས་པ་དང་། རྒྱ་མཚོན་དང་ཐུན་པའི་བུད་མེད་ཀྱི་རྩར་མ་ཕྱིན་པ་དང་། ⁶ གང་ལའང་དབང་ཡོད་མ་བྱས་པས། བུན་པ་ལ་གཏེ་བ་ཕྱིར་ལོག་བྱིན་རྟེ། དབང་ཡོད་བྱས་རྟེ་ཅིའང་མ་འཕྲོག་པ་དང་། རྗོགས་པ་ལ་རང་གི་ཁ་བཟས་བཟེར་རྟེ། གཅེར་བྱ་ལ་གོས་གྲོན་པ་དང་། ⁷ སྐྱོད་ཀྱི་ཕྱིར་དུའང་མི་སྐྱེ་བར། སྐྱོད་མ་སྐྱངས་པ་དང་། མི་དགེ་བ་ལས་རང་གི་ལག་པ་བསྐྱུམ་སྟེ། མི་དང་མའི་བར་ལ་ཞལ་ཆེ་དང་པོར་གཙོད་ཅིང་། ⁸ ཁོ་བོའི་ཚུལ་བྲིམས་ལ་སྐྱུང་དེ། དང་བ་ཉིད་ཀྱི་བྱ་བ་བྱེད་དུ། ངའི་བཀའ་བྲིམས་རྣམས་ཡིད་ལ་འཚང་ན། དེ་ནི་ཚོས་དང་པོ་ལགས་པས། དེས་པར་འཚོ་བར་འགྱུར། ཞེས་གཙོ་བོས་གསུང་དོ།།

⁹ གལ་རྟེ་དེ་ལས་ངག་པའམ་མི་འགྲག་གཟུག་མཁན་ནམ། དེ་རྣམ་བུའི་སྤྲིག་པ་དག་གི་ནང་ནས་གང་ཡང་བྱེད་པའི་བྱ་ཞིག་སྐྱེས་ནས། ¹⁰ དེས་བྱ་བ་བཟང་པོ་དེ་རྣམས་མི་བྱེད་པར། རི་ལ་མཚོན་ཟས་བཟས་ཤིང་། བྲིམ་མཚོས་པའི་རྒྱུང་མ་བཟླགས་པར་བྱས། ¹¹ དཔུལ་པོ་དང་

འོ་མ་མེད་ལ་དབང་ཡོད་བྱས། དབང་གིས་འཕྲོག་ཅིང་། གཏེ་མ་མ་བསྐྱོགས། སྐྱེ་འདྲ་ལ་མིག་
བཏེགས་ཏེ་ལྷས། སྐྱེ་བོ་བའི་ལས་བྱས། 13 སྐྱེད་ཀྱི་ཕྱིར་སྐྱེ་ཞིང་། སྐྱེད་མྱི་བ་ལེན་པའི་མི་དེ་
འཚོ་བར་འགྱུར་རམ། འཚོ་བར་མི་འགྱུར། ཞེན་ལོག་གི་བྱ་བ་དེ་ཐམས་ཅད་བྱས་པས། དེས་
པར་འཆི་བར་འགྱུར། དེའི་ཕྱོག་ལག་དེ་རང་གི་ཕྱོག་ཏུ་ལུས་པར་འགྱུར་རོ།

邻舍的妻，¹²亏负困苦和穷乏的人，抢夺人的物，未曾将当头还给人，仰望偶像，并行可憎的事，¹³向借钱的弟兄取利，向借粮的弟兄多要。这人岂能存活呢？他必不能存活。他行这一切可憎的事，必要死亡，他的罪（原文作“血”）必归到他身上。

14 ཡང་ཇི་སྟེ་དེ་ལས་ཆད་པའི་བྱ་ཞིག་གིས་པས་བྱས་པའི་ཕྱིག་པ་ཚང་མ་མཐོང་སྟེ་བསམ་
མཚོན་བཏང་བས། ས་ལྷར་མི་བྱེད་པར། 14 རེར་མཚོན་ཟས་ཀྱང་མ་བཟས། **ཉིས་ར་ཞེས་**གྱི་མི་
བརྐྱེད་ཀྱི་སྐྱེ་འདྲ་ལ་མིག་ཀྱང་མ་བཏེགས། བྱིམ་མཚོས་པའི་ཚུང་མ་ཡང་བསྐྱོགས་པར་མ་བྱས།
15 སྐྱེ་ལའང་དབང་ཡོད་མ་བྱས། གཏེ་མ་ཡང་བཟུམ་མ་བཞག དབང་གིས་མི་འཕྲོག་པར།
སྟོགས་མཁན་ལ་རང་གི་ཁ་ཟས་བསྟེར་ཏེ། གཅེར་བུ་ལ་གོས་ཀྱིས་གཡོགས། 16 དབུལ་བོའི་
འོ་མ་ལས་རང་གི་ལག་པ་འཐེན་ཏེ། སྐྱེད་དང་ཕྱོགས་མི་སྤང་བར། དའི་བཀའ་ཁྲིམས་ལྟར་
སྤྱད་ཅིང་། དའི་ཚུལ་ཁྲིམས་ནང་འགྲུལ་བ་དེ་ནི། རང་གི་པའི་ཉེས་ཟློག་གི་དོན་ཏུ་མི་འཚོའི་
དེས་པར་འཚོ་བར་འགྱུར་རོ། 17 དའི་པས་སྤོང་རྗེ་མེད་པར་དབང་ཚོས་བྱས་ཏེ། དབང་གིས་
རང་གི་སྐུན་གྱི་འོ་མ་ཕྱོགས་ནས། རང་གི་མི་ཕྱེའི་མདུན་ཏུ་བཟང་བོ་མིན་པ་དེ་བྱས་པས། དེ་
རང་གི་མི་དགོ་བའི་ནང་ཏུ་འཆི་བར་འགྱུར་རོ།

¹⁴ 他若生一个儿子，见父亲所犯的一切罪便惧怕（有古卷作“思量”），不照样去做；¹⁵ 未曾在山上吃过祭偶像之物，未曾仰望以色列家的偶像，未曾玷污邻舍的妻，¹⁶ 未曾亏负人，未曾取人的当头，未曾抢夺人的物件，却将食物给饥饿的人吃，将衣服给赤身的人穿，¹⁷ 缩手不害穷人，未曾向借钱的弟兄取利，也未向借粮的弟兄多要；他顺从我的典章，遵行我的律例，就不因父亲的罪孽死亡，定要存活。¹⁸ 至于他父亲；因为欺人太甚，抢夺弟兄，在本国的民中行不善，他必因自己的罪孽死亡。

19 འོན་ཀྱང་ཁྱོད་ཚོས། ལུས་པའི་མི་དགོ་བའི་ཁལ་ཅི་ལ་མི་འཁུར་བེར་རོ། འོན་ལུས་ཚུལ་
ཁྲིམས་དང་མཐུན་པ་དང་། 19 རིགས་པ་དེ་བྱས་ཏེ། དའི་ཚུལ་ཁྲིམས་བསྐྱེད་པས་ཏེ་སྤྱད་པས། དེ་
དེས་པར་གསོན་པར་འགྱུར་རོ། 20 ཕྱིག་པ་བྱེད་པའི་སེམས་ཉིང་དེ་རང་འཚོའི་ལུས་པའི་མི་
དགོ་བའི་ཁལ་ཕྱོགས་པར་མི་འགྱུར། པས་ཀྱང་བུའི་མི་དགོ་བའི་ཁལ་ཕྱོགས་པར་མི་འགྱུར།
ཚོས་དྲང་བོའི་དྲང་བ་ཉིད་དེ་རང་གི་ཕྱོག་ཏུ་འབབ་པར་འགྱུར། ཕྱིག་སྤྱོད་ཀྱི་དན་ཡང་དེ་
རང་གི་ཕྱོག་ཏུ་འབབ་པར་འགྱུར།

¹⁹ 你们还说：儿子为何不担当父亲的罪孽呢？儿子行正直与合理的事，谨守遵行我的一切律例，他必定存活。²⁰ 唯有犯罪的，他必死亡。儿子必不担当父亲的罪孽，父亲也不担当儿子的罪孽。义人的善果必归自己，恶人的恶报也必归自己。

21 ཡང་ཇི་སྟེ་ཕྱིག་སྤྱོད་རང་གིས་བྱས་པའི་ཕྱིག་པ་ཐམས་ཅད་སྤྱང་སྟེ། དའི་སྤྱད་མཚམས་
ཐམས་ཅད་སྤྱང་ཞིང་། བཀའ་ཁྲིམས་ལྟར་ཚོག་པ་དང་། 21 རིགས་པ་དེ་སྤྱད་ན། དེ་ཡང་དག་
པར་གསོན་གྱིས། འཚོ་བར་མི་འགྱུར། 22 དེས་བྱས་པའི་མཚམས་མེད་པ་ཐམས་ཅད་ཀྱང་
དྲན་པར་མི་བྱ་སྟེ། དེ་བྱས་པའི་དྲང་བ་ཉིད་ཀྱི་ནང་ན་གསོན་པར་འགྱུར། 23 ཕྱིག་སྤྱོད་རང་
གི་ལམ་རྒྱམས་སྤང་ཞིང་། གསོན་ཏུ་མ་གཏོགས། དེ་ཤི་བའི་ནང་ཏུ་ང་ལ་དགའ་བ་ཅི་ཞིག་
ཀྱང་ཡོད་དམ། **གཙོ་བོ་སྟེ་**ལྷ་ཡིས་གསུང་།

²¹ 恶人若回头离开所做的一切罪恶，谨守我一切的律例，行正直与合理的事，他必定存活，不至死亡。²² 他所犯的一切罪过都不被记念，因所行的义，他必存活。²³ 主、主说：恶人死亡，岂是我喜悦的吗？不是喜悦他回头离开所行的道存活吗？

24 ཡང་ཇི་སྟེ་ཚོས་དྲང་བོས་རང་གི་ཚོས་དྲང་བོ་དེ་སྤང་སྟེ། མི་དགོ་བ་སྤྱོད་ཅིང་། ཕྱིག་
སྤྱོད་ཀྱིས་བྱེད་པ་ལྷར་ཞེན་ལོག་གི་ལས་ཀྱར་བྱེད་ན། དེ་གསོན་པར་འགྱུར་རམ། དེས་བྱས་
པའི་ཚོས་དྲང་བོའི་ལས་ཐམས་ཅད་དྲན་པར་མི་བྱའི། དེ་དགའ་བའི་མཚམས་མེད་པ་དང་།
དེས་བྱས་པའི་ཉེས་ཟློག་གི་ནང་ཏུ་འཚོ་བར་འགྱུར། 24 དའི་སྤོང་ཏུ་ཡང་ཁྱོད་ཚོས། **གཙོ་**
བོའི་མཚན་ལུགས་ནི་ཀུན་སྟོམས་མི་འདུག་གོ་ཟེར། ད་ཀྱི་**ཉིས་ར་ཞེས་**གྱི་པ་སྤྱད། ཚུར་ལ་
ཉོན་དང་། དའི་མཚན་ལུགས་དེ་ཀུན་སྟོམས་མེད་དམ། སྟོམས་བོ་མེད་པ་ནི་ཁྱོད་ཚོའི་བྱེད་

²⁴ 义人若转离义行而作罪孽，照着恶人所行一切可憎的事而行，他岂能存活吗？他所行的一切义都不被记念；他必因所犯的罪、所行的恶死亡。²⁵ 你们还说：主的道不公平！以色列人啊，你们当听，我的道岂不公平吗？你们的道岂不是不公平吗？

26 义人若转离义行而作罪孽死亡，他是因所作的罪孽死亡。

27 再者，恶人若回头离开所行的恶，行正直与合理的事，他必将性命救活了。 28 因为他思量，回头离开所犯的一切罪过，必定存活，不至死亡。 29 以色列家还说：主的道不公平！以色列家啊，我的道岂不公平吗？你们的道岂不是不公平吗？

30 所以主、主说：以色列家啊，我必按你们各人所行的审判你们。你们当回头离开所犯的一切罪过。这样，罪孽必不使你们败亡。 31 你们要将所犯的一切罪过尽行抛弃，自做一个新心和新灵。以色列家啊，你们何必死亡呢？ 32 主、主说：我不喜悦那死人之死，所以你们当回头而存活。

19 你当为以色列的王作起哀歌， 2 说：你的母亲是什么呢？是个母狮子，蹲伏在狮子中间，在少壮狮子中养育小狮子。 3 在它小狮子中养大一个，成了少壮狮子，学会抓食而吃人。 4 列国听见了就把它捉在他们的坑中，用钩子拉到埃及地去。 5 母狮见自己等候失了指望，就从它小狮子中又将一个养为少壮狮子。 6 它在众狮子中走来走去，成了少壮狮子，学会抓食而吃人。 7 它知道列国的宫殿，又使他们的城邑变为荒场；因它咆哮的声音，遍地和其中所有的就都荒废。 8 于是四围邦国各省的人来攻击它，将网撒在它身上，捉在他们的坑中。 9 他们用钩子钩住它，将它放在笼中，带到巴比伦王那里，将它放入坚固之所，使它的声音在以色列山上不再听见。

10 你的母亲先前如葡萄树，极其茂盛（原文作“在你血中”），栽于水旁。因为水多，就多结果子，满生枝子； 11 生出坚固的枝干，可作掌权者的杖。这枝干高举在茂密的枝

ལུགས་མ་ཡིན་ནམ། 26 ཇི་སྟེ་ཚོས་དྲང་བོས་རང་གི་ཚོས་དྲང་བོ་སྤང་ཞིང་། མི་དགེ་བ་བྱེད་བཤུགས་ནས་འཆི་ན། དེས་བྱས་པའི་མི་དགེ་བའི་རྒྱན་གྱིས་འཆི་བར་འགྱུར།

27 ཡང་ཇི་སྟེ་སྤྱི་གཞི་སྤོང་རང་གིས་བྱས་པའི་བྱ་བ་དན་པ་དེ་སྤང་སྟེ་ཚུལ་ཁྲིམས་དང་མཐུན་པ་དང་། རིགས་པ་དེ་བྱེད་ན། དེས་རང་གི་སེམས་གསོན་པོར་འཇོག་པར་འགྱུར། 28 དེ་ཅིའི་བྱིར་ཞེ་ན། དེས་བསམ་མཛོ་བཏང་སྟེ་རང་གི་བྱས་པའི་མཚན་མེད་པ་ཐམས་ཅད་སྤངས་པས་ན། དེ་ངེས་པར་འཚོ་སྟེ་མི་འཆི་འོ། 29 ད་དུང་ཡང་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་བརྒྱུད་གྲིས་གཙོ་བོའི་མཛད་ལུགས་ཀུན་སྟོམས་མི་འདུག་གོ་ཟེར། གྱེ་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་བྱ་བརྒྱུད་དའི་མཛད་ལུགས་ཀུན་སྟོམས་མི་འདུག་གམ། སྟོམས་པོ་མེད་པ་དེ་ལྟོད་ཅག་གི་བྱེད་ལུགས་དེ་མ་ཡིན་ནམ།

30 དེ་བས་ན་གཙོ་བོ་སྟེ་ལྷ་ཡིས་འདི་སྐད་གསུང་། གྱེ་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་བྱ་བརྒྱུད་དས་ལྟོད་རེ་རེའི་བྱེད་ལུགས་ལ་འཁོ་བའི་ཞལ་ཆེ་གཙོད་པར་བྱ། འགྲོད་སེམས་སྟེད་ཅིག་མི་དགེ་བས་ལྟོད་ཅག་མི་སྐྱབ་པའི་བྱིར། རེ་རང་གི་མཚན་མེད་པ་ཐམས་ཅད་སྤོངས་ཤིག 31 ལྟོད་ཅག་འགལ་བར་གྱུར་བའི་མཚན་མེད་པ་ཐམས་ཅད་རང་གི་མདུན་ལས་དབྱུག་ཅིག་རང་གི་ནང་དུ་སྟེང་གསར་པ་དང་། སེམས་གསར་བ་ཞིག་སྟེད་དུ་ཚུག གྱེ་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་བྱ་བརྒྱུད་ཅི་ལ་འཆི་བར་འགྱུར། 32 གང་ལ་ཞེ་ན། འཆི་མཁན་གྱི་འཆི་བའི་ནང་ན་ང་ལ་དགའ་བ་ཅིང་མེད་དོ། གཙོ་བོ་སྟེ་ལྷ་ཡིས་གསུང་། དེ་བས་ན་སེམས་སྐྱར་ཞིང་། འཚོ་བར་བྱོས་ཤིག།

19 ད་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་སྐུ་འདྲ་རྣམས་གྱི་བྱིར་སྐྱུག་སྐུ་འདི་ཡིན་ཞེས་ཀྱི་ལྟོད་གྱི་མ་དེ་སྐུ་ཡིན་ཟེར་ན། སེང་མོ་སེང་ཁོང་དུ་ཉལ་ཡོད་པ། སེང་དར་མའི་གསེབ་སེང་སྐྱུག་རྣམས་བསྐྱངས། 1 སེང་སྐྱུག་ནང་ནས་གཅིག་དེས་བསོས་ཏེ། སེང་དར་མ་ཞིག་ཏུ་དེ་གྱུར་ནས། ལིངས་བྱེད་པར་བསྐྱབས་ནས་མི་རྣམས་བཟུགས། 2 མི་རིགས་སོ་སོས་དེའི་ལོ་ཐོས་ནས། དེ་ཚོའི་ས་དོང་ནང་ཁོ་འཁལ་པས། ལྷ་ལོ་བརྟུག་ནས་མི་སེར་དུ་དྲངས། 3 སེང་མོ་བསྐྱུག་བསྐྱུགས་རེ་བ་ཟད་པས། སེང་སྐྱུག་ནང་ནས་ཡང་གཅིག་སྐྱངས་ཏེ། སེང་དར་མ་ཞིག་ཏུ་དེ་བྱས་པས། 4 སེང་ཁོང་དུ་འབྲིམ་ནས་ལིངས་ལོབས་ཏེ། དེས་ཀྱང་མི་རྣམས་ཟ་བར་བྱས་ཏེ། 5 ཁོ་ཚོའི་རྒྱུང་མ་རྣམས་དོ་སྟོང་དེ། དེ་ཚོའི་གྲོང་ཁྱེར་རྣམས་སྟོངས་སྐྱེད་དེའི་ང་རོས་ལུལ་ནང་ཡོད་པ་སྟོངས། 6 ཡང་མི་བརྒྱུད་དུ་མ་སྟོངས་སོ་སོའི་བྱོགས་ཀུན་ནས་དེའི་དགའ་ལངས་ཏེ། རྒྱ་པངས་དེ་ཚོའི་དོང་ནང་འཁལ། 7 ལྷ་ལོ་ཡིས་དུ་མིག་ནང་དུང་དེ། ལྷ་བེལ་རྒྱལ་པོའི་དུང་དུ་ལྱུར་ཏེ། ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་རི་བོ་རྣམས་ལས། སྐར་དེའི་སྐྱ་མ་ཐོས་བྱིར་བཀག་བཞག

10 ལྟོད་འདྲ་བའི་མ་ཡང་རྒྱ་འབྲུག་དུ། བརྟུགས་པའི་རྒྱན་ཤིང་ལྷར་ཡོད་པ་ཡིན། རྒྱ་མོད་རྒྱུན་གྱིས་ཤིང་འབྲས་མང་ཞིང་། ཡལ་འདབ་མང་བོ་རྒྱས་པར་གྱུར་ཏེ། 11 མངའ་བདག་ཚོའི་འཁར་བར་མཁོ་བ་ཡི། ཡལ་ག་ཆེན་པོ་རྣམས་དེ་ལ་སྐྱེས། ཡལ་ག་སྐྱུག་དཀྱིལ་སྤོང་བོ་མཐོར་སོང་། ཡལ་འདབ་མང་བོ་བཅས་མཐོས་པར་མཐོང་། 12 ཐུགས་ཁྲིའི་ནང་དུང་ནས་བྱུང་སྟེ།

13 以色列家却在旷野悖逆我，不顺从我的律例，厌弃我的典章（人若遵行，就必因此活着），大大干犯我的安息日。我就说，要在旷野将我的忿怒倾在他们身上，灭绝他们。14 我却为我名的缘故，没有这样行，免得我的名在我领他们出埃及的列国人眼前被亵渎。

15 并且我在旷野向他们起誓，必不领他们进入我所赐给他们流奶与蜜之地，那地在万国中是有荣耀的；16 因为他们厌弃我的典章，不顺从我的律例，干犯我的安息日，他们的心随自己的偶像。17 虽然如此，我眼仍顾惜他们，不毁灭他们，不在旷野将他们灭绝净尽。18 我在旷野对他们的儿女说：不要遵行你们父亲的律例，不要谨守他们的恶规，也不要因他们的偶像玷污自己。19 我是主你们的神，你们要顺从我的律例，谨守遵行我的典章，20 且以我的安息日为圣。这日在我与你们中间为证据，使你们知道我是主你们的神。

21 只是他们的儿女悖逆我，不顺从我的律例，也不谨守遵行我的典章（人若遵行，就必因此活着），干犯我的安息日。我就说，要将我的忿怒倾在他们身上，在旷野向他们成就我怒中所定的。22 虽然如此，我却为我名的缘故缩手没有这样行，免得我的名在我领他们出埃及的列国人眼前被亵渎。

23 并且我在旷野向他们起誓，必将他们分散在列国，四散在列邦；24 因为他们不遵行我的典章，竟厌弃我的律例，干犯我的安息日，眼目仰望他们父亲的偶像。25 我也任他们遵行不美的律例，谨守不能使人活着的恶规。26 因他们将一切头生的经火，我就任凭他们在这供献的事上玷污自己，好叫他们凄凉，使他们知道我是主。

13 འོན་ཀྱང་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་བྱ་བ་བརྒྱུད་ཀྱིས་འབྲོག་སྟོང་ནང་དུ་ལ་ངོ་ལོག་བྱས་ཏེ། ངའི་བྱུང་མཚམས་ནང་མ་འགྲུལ་བས། ངའི་ཞལ་ཆེ་རྣམས་ལ་བརྟམས་པར་བྱས། དེ་ལ་ལྷོས་ཏེ། མི་ཞིག་གིས་དེ་བཞིན་དུ་བྱེད་ན་འཚོ་བར་འགྱུར་དེ་མ་ཟད། ངའི་ཤལ་བྱང་རྣམས་བརྟམས་པར་བྱས་སོ། དེ་ནས་ངས་དེ་དག་ལྷུ་བ་ཏུ་ཉེད་ཀྱི་ཁྲོ་གཏུམ་དེ་ཚོའི་ཁར་ལྷུགས་པར་བྱའོ། གསུངས་པ་ཡིན། 14 འོན་ཀྱང་ངས་དེ་དག་གི་ཕྱི་ཕོང་ངོར་ཁྲིད་ནས་གི་ཕྱི་ཕོང་མཐུན་དུ་གཏམ་ངན་མི་འབྱུང་དུ། ངའི་མཚན་གྱི་དོན་དུ་འཕྲིན་ལས་བྱས་ན་འདང་།

15 ལུལ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་དཔལ་ལགས་ཤིང་། ངས་དེ་དག་ལ་སྟེར་བའི་འོ་མ་དང་སྤང་ཆེ་ལུང་པའི་ལུལ་དའི་ནང་དུ་དེ་དག་མི་འཁྲིད་པའི་ཕྱིར། འབྲོག་སྟོང་ནང་དེ་དག་གི་སྟོན་ཏུ་བྱག་བཏེགས་པ་ཡིན། 16 དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། དེ་ཚོའི་སྟོང་རང་གི་སྐྱེ་འདྲའི་རྒྱལ་ནས་བྱངས་པས། ངའི་བཀའ་བྲིམས་ལ་བྱུང་དུ་སང། ངའི་ཚུལ་བྲིམས་བཞིན་མ་འགྲུལ་བས། ངའི་ཤལ་བྱང་རྣམས་བརྟམས་པར་བྱས་སོ། 17 ད་དུང་ཡང་ངའི་མིག་གིས་དེ་དག་ལ་པངས་ཤིང་། འབྲོག་སྟོང་དུ་མེད་པར་མ་བྱས། འབྲོག་སྟོང་དུ་ཚར་དུ་ཡང་མ་བཅད་པར། 18 དེ་དག་གི་བྱ་རྣམས་ལ་ངས་འབྲོག་སྟོང་དུ་ཁྲོད་ཅག་གི་པ་མེས་ཀྱི་ཚུལ་བྲིམས་བཞིན་དུ་མ་འགྲུལ་ཞིག་དེ་དག་གི་བྲིམས་ལ་ཡང་མ་རྟེན་ཞིག་དེ་ཚོའི་སྐྱེ་འདྲས་རང་བརྟམས་པར་མ་བྱེད་ཅིག 19 ང་ནི་གཙོ་བོ་འབྲོད་ཅག་གི་ལྷ་ལགས་པས། ངའི་ཚུལ་བྲིམས་བཞིན་འགྲུལ་ཞིང་། ངའི་བཀའ་བྱ་སྤང་ཞིང་སྟོང་ཅིག 20 ངའི་ཤལ་བྱང་རྣམས་དམ་པར་ཆེས་ཤིག་ང་ནི་གཙོ་བོ་འབྲོད་རྣམས་ཀྱི་ལྷ་ལགས་པ་ངོ་འབྲོད་པའི་ཕྱིར་དུ། དེ་རྣམས་འབྲོད་ཚོ་དང་ངའི་བར་ལ་རྟོགས་སུ་འགྱུར་བར་འགྱུར། ཞེས་བཀའ་གནང་ཅུང་།

21 བྱ་རྣམས་ཀྱིས་ང་ལ་ངོ་ལོག་བྱས། ངའི་ཚུལ་བྲིམས་བཞིན་མ་འགྲུལ་བས། ངའི་བཀའ་བྱ་རྟེན་བྱེད་དུ་མ་སྤངས། མིས་དེ་རྣམས་སྤང་ན། འཚོ་བར་འགྱུར་རོ། འོན་ཀྱང་ངའི་ཤལ་བྱང་རྣམས་བརྟམས་སུ་བརྟམས་དེ་ནས་དེ་ཚོའི་ཁར་ངའི་ཁྲོ་གཏུམ་ལྷུག་ཅིང་། ངའི་ཁོང་ཁྲོ་དེ་དག་གི་སྟོན་ཏུ་འབྲོག་སྟོང་ནང་རྫོགས་པར་བྱའོ། གསུངས་པ་ཡིན། 22 འོན་ཀྱང་ངའི་ཕྱག་རྒྱ་ཚུར་འཕེན་ཏེ། ངས་དེ་དག་གི་ཕྱི་ཕོང་ངོར་ཁྲིད་ནས་གི་ཕྱི་ཕོང་མཐུན་དུ་གཏམ་ངན་མི་འབྱུང་བའི་ཕྱིར། ངའི་མཚན་གྱི་དོན་དུ་འཕྲིན་ལས་བྱས་པ་ཡིན།

23 སྤང་ངས་དེ་དག་གི་ཕྱི་ཕོང་དུ་ཁྲོ་གཏུམ་བྱེད་པ་དང་། ལུལ་སོ་སོ་ཏུ་ཁྲོ་བྱེད་དུ། ང་རང་གི་བྱག་འབྲོག་སྟོང་ན་བཏེགས་པ་ཡིན། 24 དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། དེ་དག་ལའི་བཀའ་བྲིམས་བཞིན་མ་སྤྱད་པར། ངའི་ཚུལ་བྲིམས་རྣམས་བྱུང་དུ་སང། ངའི་ཤལ་བྱང་རྣམས་བརྟམས་པར་བྱས། དེ་ཚོའི་མིག་གིས་རང་གི་པ་མེས་ཀྱི་སྐྱེ་འདྲ་ལ་བརྟམས་པ་ཡིན། 25 དེའི་ཕྱིར་ངས་དེ་དག་ལ་བཟང་བོ་མེན་པའི་ཚུལ་བྲིམས་དང་། དེ་དག་འཚོ་བར་མི་བྱེད་པའི་བཀའ་བྲིམས་རྣམས་གནང་སྟེ། 26 ངས་དེ་དག་རང་གི་མཚན་པའི་ཐབས་ཀྱིས་བརྟམས་བརྟམས་པ་ཡིན། གང་ལ་ཞེ་ན། དེ་དག་གི་སྟོན་སྐྱེས་ཐམས་ཅད་མའི་དཀྱིལ་ལས་འགྲུལ་བརྟམས་པའི་ཕྱིར་ངས་དེ་དག་སྟོང་སུ་བརྟམས་པ་ཡིན། དེ་ཚོས་ང་གཙོ་བོ་ལགས་པ་རྟོགས་པའི་ཕྱིར་རོ།

༡༧ དེ་བས་ན་ཀྱེ་མིའི་བྲ། **ཨིས་ར་ཨེལ་**གྱི་མི་བརྒྱུད་ལ་གཏམ་བྱེད་ཅིང་། དེ་དག་ལ་འདི་
 རྒྱུད་སློབ་ཤིག **གཙོ་བོ་**སྟེ་ལྷ་ཡིས་འདི་རྒྱུད་གསུང་། རྩོད་ཚའི་པ་མེས་ཀྱིས་ཀྱང་འདི་འདྲ་
 བྱེད་ཅིང་། ཁོ་བོའི་དབུ་འཕང་ལ་སྤྲད་པའི་ངང་ནས། ང་ལ་མཚམས་མེད་པའི་སྤྲིག་པ་བྱས་
 སོ། །༡༨ དེ་ཅི་ལྟར་ཞེ་ན། ངས་དེ་ཚོ་ལ་སྟེར་བའི་བྱིར། ངའི་ཕྱག་བཏེགས་པའི་ཡུལ་ཁམས་སུ་
 བྲིད་དུས། དེ་དག་གིས་རི་མཐོ་ཚད་དང་། སྐྱེ་ཤིང་སྟུག་པོ་ཞིག་ག་ཅུ་མཐོང་ན། དེར་རང་གི་
 དམར་མཚོད་ཕུལ་ཏེ། དེར་ཁོ་བོའི་ཁོང་ཁྲོ་དགྲུག་པའི་མཚོད་པ་དང་། སྲི་བསུང་གི་བསངས་
 དང་། གསེར་སྐྱེམས་བཏང་བ་ཡིན། །༡༩ དེ་ནས་ངས་དེ་དག་ལ། རྩོད་ཅག་འགྲོ་བའི་མཐོ་སྤྲིང་
 ཅི་ཡིན། གསུངས་པ་ལགས། ཡང་དའི་མིང་ལ་དེ་རིང་གི་བར་དུ་**བ་ལྷ་**ཞེས་ཟེར་རོ།

༢༠ དེའི་བྱིར་རྩོད་ཀྱིས་**ཨིས་ར་ཨེལ་**གྱི་མི་བརྒྱུད་ལ་འདི་རྒྱུད་སློབ་ཅིག **གཙོ་བོ་**སྟེ་ལྷ་ཡིས་
 འདི་རྒྱུད་གསུང་། རྩོད་ཚོ་རང་གི་པ་མེས་ལྟར་བརྟགས་ཏེ། དེ་དག་གི་ཞེན་ལོག་གི་བྱ་བ་དང་
 འདྲ་བར། རྩོད་ཅག་གིས་ཀྱང་ལོག་གཤམ་བྱེད་དམ། །༢༡ རྩོད་ཚོས་རང་གི་མཚོད་པ་འབུལ་
 ཞིང་། རང་གི་བུ་རྒྱལ་མེ་དྲུམ་ནས་འབྲུལ་འཇུག་པའི་ཚོ་ན། རྩོད་ཚོ་རང་གི་སྐྱེ་འདྲ་ཐམས་
 ཅད་ཀྱི་སྐུན་གྱིས་ཉེ་མ་དེ་རིང་གི་བར་དུ་འང་རང་བརྟགས་པར་བྱེད། དེ་བས་ན་ཀྱེ་**ཨིས་ར་**
ཨེལ་གྱི་མི་བརྒྱུད། དེ་ལྟར་བྱས་པའི་སྤྲོད་དུ་རྩོད་ཚོ་ལ། ང་ལས་བརྟག་པ་ལྷུ་བའི་དགོངས་
 པ་གནང་ངམ། **གཙོ་བོ་**སྟེ་ལྷ་ཡིས་ཉིད་ཀྱི་གསོན་པ་ཉིད་དཔང་དུ་བརྟུག་སྟེ། རྩོད་ཚོ་ལ་ང་
 ལས་བརྟག་པ་ལྷུ་བར་མི་གནང་ངོ་ཞེས་གསུང་ངོ་། །༢༢ རྩོད་ཅག་གི་བསམ་པ་ནི། ང་ཚོ་བྱི་བ་
 ལྟ་བུར་ལྷུར་ཏེ། ཡུལ་སོ་སོའི་མི་བརྒྱུད་སོ་སོ་དང་འདྲ་བར། ཤིང་དང་རྩོལ་རྟེན་པར་བྱའོ་
 ཟེར་བ་ལྟར། རྩ་བ་ནས་འབྱུང་བར་མི་འགྲུར་རོ། །༢༣ **གཙོ་བོ་**སྟེ་ལྷ་ཡིས་ཉིད་ཀྱི་གསོན་པ་ཉིད་
 དཔང་དུ་བརྟུགས་ནས་འདི་རྒྱུད་གསུང་། དེས་པར་མཐུ་ཐུག་གི་ཕྱག་དང་། བརྒྱུད་ཡོད་པའི་
 ཐག་པ་དང་། ཁོ་གཏུམ་སྟུག་པའི་ངང་ནས་ཁོ་བོ་རྩོད་ཚའི་རྒྱལ་པོར་འགྲུར་ཏེ། །༢༤ ཕྱག་མཐུ་
 ཐུག་དང་། བརྒྱུད་ཡོད་པའི་ཐག་པ་དང་། ཁོ་གཏུམ་སྟུག་པའི་ངང་ནས། རྩོད་ཅག་མི་སྤེལ་
 སོའི་ནང་ནས་བྱུང་སྟེ། ཁོ་ཐོར་དུ་ཡོད་པའི་ཡུལ་སོ་སོའི་ནང་ནས་བསྐྱུས་ཏེ། །༢༥ མི་སྤེལ་སོ་སོའི་
 འབྲོག་སྤོང་དུ་བྲིད་དེ། དེར་ངས་རྩོད་ཅག་གི་གདོང་དུ་ཞལ་ངོས་སུ་ཚོད་སྤོང་བྱའོ། །༢༦ ཇི་
 ལྟར་མི་སེར་ཡུལ་གྱི་འབྲོག་སྤོང་ན་ངས་རྩོད་ཅག་གི་མས་པོ་རྒྱམས་ལ་འཁྲབ་པ་ཡིན། དེ་ཁོ་
 བ་བཞིན་དུ་རྩོད་ཅག་དང་འཁྲབ་པར་བྱའོ་ཞེས་**གཙོ་བོ་**སྟེ་ལྷ་ཡིས་གསུང་། །༢༧ དེ་ནས་ངས་
 རྩོད་ཅག་དབུག་པའི་འོག་ནས་སྐུལ་ཞིང་། ཞལ་ཚད་ཀྱི་འཚིང་བས་སྤོམ་པར་བྱ་སྟེ། །༢༨ ངོ་
 ལོག་མཁན་དང་། ངའི་བཀའ་ལས་འགལ་བའི་མི་རྒྱམས་རྩོད་ཅག་གི་ཁོད་ནས་བཏོན་ཏེ།
 ངས་དེ་རྒྱམས་གཞིས་པའི་ཡོད་པའི་ཡུལ་གྱི་ནང་ནས་འདོན་པར་བྱའོ། **ཨིས་ར་ཨེལ་**ཡུལ་
 གྱི་ནང་དུ་དེ་རྒྱམས་འཇུག་པར་མི་འགྲུར་རོ། དེ་ནས་རྩོད་ཅག་གིས་ཁོ་བོ་**གཙོ་བོ་**ལགས་པ་
 རྟོགས་པར་འགྲུར་རོ།

༢༩ **ཨིས་ར་ཨེལ་**གྱི་མི་བརྒྱུད་རྩོད་ལ་**གཙོ་བོ་**སྟེ་ལྷ་ཡིས་འདི་རྒྱུད་གསུང་། སོང་ལ། རེ་རང་
 གི་སྐྱེ་འདྲ་ལ་རྟེན་ཅིག་བྱིན་ཚད་ཀྱང་ང་ལ་ཉན་པར་མི་དགའ་ནའང་། རྩོད་རང་གི་མཚོད་
 པ་དང་སྐྱེ་འདྲས་པའི་མཚན་དམ་པ་དེ་བརྟགས་པར་མི་བྱའོ། །༣༠ དེ་ཅིའི་བྱིར་ཞེ་ན། **གཙོ་**
བོ་སྟེ་ལྷ་ཡིས་འདི་རྒྱུད་གསུང་། ངའི་རི་དམ་པ། **ཨིས་ར་ཨེལ་**གྱི་མཐོང་སའི་རི་བོ་ལ། ཡུལ་

27 人子啊，你要告诉以色列家说，主、主如此说：你们的列祖在得罪我的事上亵渎我； 28 因为我领他们到了我起誓应许赐给他们的地，他们看见各高山、各茂密树，就在那里献祭，奉上惹我发怒的供物，也在那里焚烧馨香的祭牲，并浇上奠祭。 29 我就对他们说：你们所上的那高处叫什么呢？那高处的名字叫巴麻，直到今日。

30 所以你要对以色列家说，主、主如此说：你们仍照你们列祖所行的玷污自己吗？仍照他们可憎的事行邪淫吗？ 31 你们奉上供物使你们儿子经火的时候，仍将一切偶像玷污自己，直到今日吗？以色列家啊，我岂被你们求问吗？主、主说：我指着我的永生起誓，我必不被你们求问。 32 你们说：我们要像外邦人和列国的宗族一样，去侍奉木头与石头。你们所起的这心意万不能成就。 33 主、主说：我指着我的永生起誓，我总要做王，用大能的手和伸出来的膀臂，并倾出来的忿怒，治理你们。 34 我必用大能的手和伸出来的膀臂，并倾出来的忿怒，将你们从万民中领出来，从分散的列国内聚集你们。 35 我必带你们到外邦人的旷野，在那里当面刑罚你们。 36 我怎样在埃及地的旷野刑罚你们的列祖，也必照样刑罚你们。这是主、主说的。 37 我必使你们从杖下经过，使你们被约拘束。 38 我必从你们中间除净叛逆和得罪我的人，将他们从所寄居的地方领出来，他们却不得入以色列地。你们就知道我是主。

39 以色列家啊，至于你们，主、主如此说：从此以后若不听从从我，就任凭你们去侍奉偶像，只是不可再因你们的供物和偶像亵渎我的圣名。 40 主、主说：在我的圣山，就是以色列高处的

山，所有以色列的全家都要侍奉我。我要在那里悦纳你们，向你们要供物和初熟的土产，并一切的圣物。⁴¹我从万民中领你们出来，从分散的列国内聚集你们，那时我必悦纳你们好像馨香之祭，要在外邦人眼前在你们身上显为圣。⁴²我领你们进入以色列地，就是我起誓应许赐给你们列祖之地，那时你们就知道我是主。⁴³你们在那里要追念玷污自己的行动作为，又要因所做的一切恶事厌恶自己。⁴⁴主、主说：以色列家啊，我为我名的缘故，不照着你们的恶行和你们的坏事待你们；你们就知道我是主。⁴⁵主的话临到我说：⁴⁶人子啊，你要面向南方，向南滴下预言攻击南方田野的树林。⁴⁷对南方的树林说，要听主的话。主、主如此说：我必使火在你中间着起，烧灭你中间的一切青树和枯树，猛烈的火焰必不熄灭。从南到北，人的脸面都被烧焦。⁴⁸凡有血气的都必知道是我主使火着起，这火必不熄灭。⁴⁹于是我说：哎！主、主啊，人都指着我说：他岂不是说比喻的吗？

21 主的话临到我说：²人子啊，你要面向耶路撒冷和圣所滴下预言，攻击以色列地。³对以色列地说，主如此说：我与你为敌，并要拔刀出鞘，从你中间将义人和恶人一并剪除。⁴我既要从我中间剪除义人和恶人，所以我的刀要出鞘，自南至北攻击一切有血气的；⁵一切有血气的就知道我主已经拔刀出鞘，必不再入鞘。⁶人子啊，你要叹息，在他们眼前弯着腰，苦苦地叹息。⁷他们问你说：为何叹息呢？你就说：因为有风声、灾祸要来。人心都必消化，手都发软，精神衰败，膝弱如水。看哪，这灾祸临近，必然成就。这是主、主说的。

ན་ཡོད་ཚད་ཀྱི་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་མི་བརྒྱུད་མཐའ་དག་གིས་ངའི་གཡོག་བྱེད་པར་འགྱུར། དེ་ནས་ངས་དེ་དག་བསྐྱམས་ཏེ། དེར་ཁྱོད་ཅག་གི་མཚན་འབྲུལ་དང་། ཁྱོད་ཅག་གི་ཐོག་ལུང་གི་མཚན་པ་དང་། ཁྱོད་ཅག་གི་དམ་པའི་རྩིས་རྣམས་ངས་ཚོད་པར་བྱའོ། །⁴¹ ངས་ཁྱོད་རྣམས་མི་སྡེ་སོ་སོའི་ནང་ནས་འདོན་ཞིང་། ཡུལ་ཀུན་གྱི་ནང་ན་ཁ་ཐོར་ནས་ཡོད་པ་རྣམས་བསྐྱེ་བའི་ཚེ་ན། ཁྱོད་ཅག་དྲི་བསྟངས་ལྟར་སྦྱོམ་པར་བྱ་ཏེ། ང་ནི་ཕྱི་པའི་མདུན་དུ་ཁྱོད་ཅག་གི་ནང་ན་དམ་པར་རྩེ་བར་འགྱུར། །⁴² ཡང་ངས་ཁྱོད་ཚོའི་པ་མེས་སོ་ལ་གནང་དུ་བྱུག་བཏོགས་པའི་ཡུལ་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་ཡུལ་ཁམས་གྱི་ནང་དུ་ཁྱོད་ཅག་འབྱེད་དུས་སུ། ཁོ་བོ་གཙོ་བོ་ལགས་པ་རྟོགས་པར་འགྱུར་རོ། །⁴³ ཡང་དེར་ཁྱོད་ཚོས་རང་བཟླགས་པའི་རང་གི་ལམ་དང་སྦྱོད་པ་ཐམས་ཅད་དྲན་ཅིང་། རང་གིས་བྱས་པའི་བྱ་བ་དཔལ་པ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་ཕྱིར། ཁྱོད་ཅག་རང་གིས་རང་ལ་ཞེན་པ་ལོག་པར་འགྱུར་རོ། །⁴⁴ གཙོ་བོ་སྟེ་སྟོན་ཡིས་འདི་སྐད་གསུང་། རྒྱུ་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་པ་སྐད། ངས་ཁྱོད་ཚོའི་ལམ་དཔལ་དང་། བཟླགས་པའི་སྦྱོད་པ་དང་བསྐྱེན་ནས་མ་མཛད་པར་ཉིད་ཀྱི་མཚན་གྱི་ཆེ་བའི་དོན་དུ་ཁྱོད་ཚོའི་ནང་ན་འཕྲིན་ལས་མཛད་པ་ཡིན། དེ་ནས་ཁྱོད་ཚོས་ང་ནི་གཙོ་བོ་ལགས་པ་རྟོགས་པར་འགྱུར་རོ། །⁴⁵ དེ་ནས་ཡང་བདག་ལ་གཙོ་བོའི་བཀའ་བྱུང་ཞིང་འདི་སྐད་དུ། ⁴⁶ རྒྱུ་མའི་བྲ། རང་གི་གདོང་སྟོ་སྟོགས་སུ་སྟོན་ལ། རྟོར་གཏམ་སྐང་ཞིང་། རྟོ་སྟོགས་ཀྱི་ཐང་གི་ནགས་ཚལ་ལ་བརྟམས་ཏེ། ལུང་སྟོན་ཞིང་། ⁴⁷ རྟོའི་ནགས་ཚལ་ལ། གཙོ་བོའི་བཀའ་ལ་ཉོན་དང་། གཙོ་བོ་སྟེ་སྟོན་ཡིས་འདི་སྐད་གསུང་། རྟོས་ངས་ཁྱོད་ཀྱི་ནང་ན་མ་ཞིག་སྐར་བ་དང་། དེར་ཁྱོད་ཀྱི་ནང་ན་ཡོད་པའི་ཤིང་སྐྱོང་སྟོན་པོ་ཐམས་ཅད་དང་། རྟོ་ཤིང་སྐམ་པོ་ཚང་མ་ཟ་བར་འགྱུར། འབར་བའི་མེ་སྟེ་དེ་འཆི་བར་མི་འགྱུར་ཏེ། བྱང་སྟོགས་ནས་སྟོ་སྟོགས་ཀྱི་བར་དུ་ཚང་མའི་གདོང་པ་དེས་བསྐྱེག་པར་འགྱུར། ⁴⁸ དེ་ནས་ཤ་ཡོད་དོ་ཅོག་གིས་ཁོ་བོ་གཙོ་བོས་མེ་དེ་སྐར་བ་ཡིན་པ་མཐོང་བར་འགྱུར། མེ་དེ་འཆི་བར་མི་འགྱུར། ⁴⁹ དེ་ནས་བདག་གིས། རྒྱུ་དུང་། གཙོ་བོ་སྟེ་སྟོན་ཡིས་བདག་ལ། དེས་གཏམ་དཔེ་འཆད་པར་མི་བྱེད་དང་། ཟེར་རོ་ཞེས་ཞུས་པ་ཡིན་རོ།།

21 དེ་ནས་གཙོ་བོའི་བཀའ་བདག་ལ་བྱུང་ཞིང་། འདི་སྐད་དུ། ¹ རྒྱུ་མའི་བྲ། ཁྱོད་ལེ་ཅ་ཤ་ལེམ་གྱི་སྟོགས་སུ་གདོང་པ་སྐྱུར་ལ། གཙང་ཁང་རྣམས་ཀྱི་ཐང་དུ་རང་གི་གཏམ་འཕེན་ཞིང་། ཨིས་ར་ཨེལ་ཡུལ་ཁམས་ལ་གཞོན་པའི་ལུང་སྟོན་ཞིག་ཉིས་ཨེལ་ཡུལ་ཁམས་ལ་སྦྱོས་ཤིག་གཙོ་བོས་འདི་སྐད་གསུང་། རྟོས་ཤིག་ངས་ཁྱོད་ལ་སྐད་བསུ། རྟུབས་ཀྱི་ནང་ནས་ཉིད་ཀྱི་རལ་གྱི་བཏོན་ཏེ། ཚོས་དང་པོ་དང་ཐོག་སྦྱོད་གཉིས་སོ་སྦྱོད་ལས་འཕྲལ་བར་བྱ། ² ཚོས་དང་པོ་དང་ཐོག་སྦྱོད་གཉིས་སོ་སྦྱོད་ལས་འཕྲལ་བར་བྱའོ། དེའི་ཕྱིར་ངའི་རལ་གྱི་རྟུབས་ཀྱི་ནང་ནས་འཕོན་ཞིང་། རྟོ་སྟོགས་ནས་བྱང་སྟོགས་ཀྱི་བར་དུ་སོག་ཆགས་ཡོངས་ཀྱི་སྟོགས་སུ་འགོ་བར་འགྱུར། ³ དེ་ནས་ཤ་ཡོད་དོ་ཅོག་གིས་ཁོ་བོ་གཙོ་བོས་ཉིད་ཀྱི་རལ་གྱི་རྟུབས་ཀྱི་ནང་ནས་སྐྱུང་བ་ཡིན་པ་རྟོགས་པར་འགྱུར་ཏེ། སྐར་བ་རྟུབས་ཀྱི་ནང་དུ་ལོག་འགོ་བར་མི་འགྱུར། ⁴ དེ་བས་ན་རྒྱུ་མའི་བྲ། རྟེན་པ་ཆག་གིན་རྟུབས་ནར་སྐྱུང་ཞིག་དང་། དེ་ཚོ་ཡི་མིག་གི་མདུན་དུ་ཁ་ཏིག་པའི་ཁོང་རྟུབས་སྐྱུང་ཞིག་ཉིད་ཀྱི་ནང་དུ་དེ་དག་གིས་ཁྱོད་ལ། ཅིའི་དོན་དུ་རྟུབས་ནར་འབྲིན། ཞེས་འདྲི་བའི་ལན་དུ། འཕྲིན་གྱི་ཕྱིར་འབྲིན། དེ་ཅིའི་ཕྱིར་

ཞེན། དེ་འོང་གིན་གདམ། ལྷོང་ཐམས་ཅད་འཇུ་ཞིང་། ལག་ཅུ་ཐམས་ཅད་སྣོད་ཅིང་། ལམས་
ཉིང་ཚང་མ་བརྒྱལ་ཞིང་། ལུས་མོ་ཀུན་ཚུ་ལྷན་ཞན་པར་འགྱུར་རོ། ལྷོས་དང་། དེ་འོང་གིན་
གདམ་བས། དེ་བཞིན་འབྱུང་བར་འགྱུར་རོ། **གཙོ་བོ་**སྟེ་སྟེ་ལྷོ་ཡིས་གསུང་ངོ།

༡ ལྷན་བདག་ལ་**གཙོ་བོའི་**བཀའ་བྱུང་ཞིང་འདི་སྐད་དུ། །^༡ གྲེ་མིའི་བྲ། ལྷང་སྟོན་ཞིང་འདི་
སྐད་སྟོས་ཤིག **གཙོ་བོས་**འདི་སྐད་གསུང་། རལ་གྱི་ཞིག་འོང་། རལ་གྱི་རྩོ་བ་ཞིག་སྟག་སྟག་
ཀྱང་བྱས་པ་བླེ། ^༢ སྟོག་གཙོད་དྲག་པོ་བྱེད་དུ་བདར། གནམ་སྟགས་དང་འདྲ་བར་འགྱུར་
བའི་ཕྱིར་སྟག་སྟག་བྱས། དེ་ནས་བེད་དགའ་བར་འགྱུར་རམ། ལྷོས། ངའི་བུའི་དབྱུག་པ་ཡིན་
བས། ཤིང་ཀུན་ལ་བརྟུས། ^༣ ལག་པར་ཐོགས་པའི་ཕྱིར་དུ་དེ་སྟག་སྟག་བྱེད་དུ་བཏང་། གསོད་
མཐན་གྱི་ལག་པར་གཏོད་པའི་ཕྱིར། རལ་གྱི་དེ་རྩོ་བ་སྟག་སྟག་བྱས་པ་ལགས། ^༤ དེ་ངའི་མི་
སྟེ་ལ་འཕྲོག་ཅིང་། **ཨིས་ར་ཨེལ་**གི་སྐད་དྲག་ཀུན་ལ་འབབ་འོང་བས། མིའི་བུ་ལྷོད་ཅུ་ཞིང་སྟེ་
སྟགས་ཐོང་། དེ་ཚོ་ངའི་མི་སྟེ་དང་བཅས་རལ་གྱིར་བཏང་བེན་བས། ལྷོད་གྱིས་རང་གི་བཟང་
ཤལ་ཐལ་སྟག་རྒྱབ། ^༥ དེ་ནི་ཉམས་ཚེད་ལེན་པའོ། ལྷང་དུ་སོད་པའི་དབྱུག་པ་དེ་མེད་པར་
འགྱུར་ནའང་། དེ་ཅི་ཞེས་**གཙོ་བོ་**སྟེ་སྟེ་ལྷོ་ཡིས་གསུང་།

༢ དེ་བས་ན་གྲེ་མིའི་བྲ། ལྷོད་ལྷང་སྟོན་གྱིན་ལག་བརྒྱབ་ཐོང་ཞིག ལན་གསུམ་པ་ལ་རལ་
གྱི་ཉི་ལུང་བྱེད་པར་བྱོས། སྟོག་ལེན་མ་བྱེད་པའི་རལ་གྱི་དེ་ནི། ཚེན་པོ་ལ་སྟོག་གཙོད་དུ་མ་
འཕྲོག་པའི་རལ་གྱི་ལགས་བས། དེ་ནི་དེ་དག་གི་ཁང་རྒྱང་ལ་འཇུག ^༦ དེ་ཚོའི་སྟེང་འཇུ་
བ་དང་། དེ་ཚོ་མང་དུ་འབྱུལ་བའི་ཕྱིར། ལྷོ་སྟོན་ཀུན་ཏུ་ངས་རལ་གྱིའི་ཅེ་བཅུགས་པ་ཡིན།
གྲེ་དུང། དེ་གནམ་སྟག་སྟག་སྟག་བྱས་ཏེ། དེ་དག་གསོད་དུ་གདེང་བ་ལགས། ^༧ ལྷོད་
ཕྱོགས་གཅིག་ཏུ་རྟེན་ཏེ་གཡས་སུ་འགོའམ། གཡོན་ཕྱོགས་སུ་འཕྲོག་ཅིང་། ལྷོད་གྱི་རལ་ལ་
གར་འཐད་འགོར་རྒྱག ^༨ དེ་ནས་ངས་ཀྱང་ལག་བརྒྱབ་གཏོང་ཞིང་། ཉིད་གྱི་ཕྱགས་ཁོ་ཞི་
ཅུ་གཞུག་ཁོ་བོ་**གཙོ་བོས་**དེ་གསུངས་སོ།

༣ ཡང་བདག་ལ་**གཙོ་བོའི་**བཀའ་བྱུང་ཞིང་འདི་སྐད་དུ། ^༩ གྲེ་མིའི་བྲ། **བྲ་བེལ་**རྒྱལ་པོའི་
རལ་གྱི་འོང་བ་ལ། རང་གི་ཕྱིར་ལམ་གཉེས་བྱོས་ཤིག ལུམ་གཅིག་གི་ནང་ནས་ལམ་གཉེས་
བྱེད་དེ། ཉམས་སུ་ལག་པ་ཞིག་བྱོས། དེ་ནི་རྒྱལ་སའི་རྒྱ་ལམ་གྱི་མགོར་བྱོས་ཤིག ^{༡༠} རལ་གྱིའི་
རྒྱ་ལམ་གཅིག་དེ། **ཨམ་མོན་**པའི་བུ་བརྒྱད་གྱི་རབ་བྲ་བྱ་བ་དང་། གཞན་གཅིག་དེ་**ཡ་ཏུ་**
དཱའི་ཡེ་ཏུ་ཤ་ལེམ་སྟགས་རི་དང་ལུང་པའི་ཕྱོགས་སུ་བྱོས་ཤིག ^{༡༡} ཅེ་ལ་ཟེར་ན། མོ་འདེབས་
བ་དང་། མདའ་དབྱུག་ཅིང་ཉམས་རིལ་རྒྱབ་བ་དང་། ལ་སྟར་བརྟག་པ་ལྷུ་སྟེ། མཚེན་པ་ལ་
ལྷ་བའི་ཕྱིར། **བྲ་བེལ་**གྱི་རྒྱལ་པོ་མ་ལམ་གྱི་ལམ་འབྲེ་སར་ལངས་ཏེ་འདུག ^{༡༢} ལྷོགས་དོའི་
འཇུལ་འཁོར་འཇུག་པ་དང་། ལ་འབྲེད་ཅིང་དམག་གི་ཉུར་སྐྱ་གཏོང་དུ། ལྷོ་སྐད་འདེབས་བ་
དང་། ལྷོ་སྟོན་མས་ལ་སྟོགས་དོ་རྒྱབ་བ་དང་། ལག་ར་བྱེད་པ་དང་། ལྷོ་སྟོན་ཅིག་པའི་ཕྱིར་དུ།
དའི་ལག་གཡས་པའི་ནང་། **ཡེ་ཏུ་ཤ་ལེམ་**གྱི་ཉམས་རིལ་འཐོན་པར་འགྱུར། ^{༡༣} ཡང་མནའ་
བརྒྱལ་མཐན་རྣམས་ཀྱི་མཐོང་སྣང་དུ། འདི་ནི་རྒྱན་གྱི་ཉམས་རིལ་སྟར་འགྱུར་བར་འགྱུར།
འོན་ཀྱང་ཁོང་གིས་དེ་དག་འཛོན་པར་འགྱུར་བའི་ཕྱིར་འགལ་སྟོན་དེ་ཕྱགས་སུ་བརྒྱབ་པར་
བྱོལ།

⁸ 主的话临到我说：
⁹ 人子啊，你要预言。主吩咐我如此说：有刀、有刀，是磨快擦亮的；
¹⁰ 磨快为要行杀戮，擦亮为要像闪电。我们岂可快乐吗？罚我子的杖藐视各树。
¹¹ 这刀已经交给别人擦亮，为要应手使用。这刀已经磨快擦亮，好交在行杀戮的人手中。
¹² 人子啊，你要呼喊哀号，因为这刀临到我的百姓和以色列一切的首领。他们和我的百姓都交在刀下，所以你要拍胸叹息。
¹³ 有试验的事；若那藐视的杖归于无有，怎么样呢？这是主、主说的。

¹⁴ 人子啊，你要拍掌预言。我主要使这刀，就是致死伤的刀，一连三次加倍刺人，进入他们的内屋，使大人受死伤的就是这刀。
¹⁵ 我设立这恐吓人的刀，攻击他们的一切城门，使他们的心消化，加增他们跌倒的事。哎！这刀造得像闪电，磨得尖利，要行杀戮。
¹⁶ 刀啊，你归在右边，摆在左边；你面向哪方，就向那方杀戮。
¹⁷ 我也要拍掌，并要使我的忿怒止息。这是我主说的。

¹⁸ 主的话又临到我说：
¹⁹ 人子啊，你要定出两条路，好使巴比伦王的刀来。这两条路必从一地分出来，又要在通城的路口上画出一只手来。
²⁰ 你要定出一条路，使刀来到亚扪人的拉巴；又要定出一条路，使刀来到犹太的坚固城耶路撒冷。
²¹ 因为巴比伦王站在岔路那里，在两条路口上要占卜。他摇签（原文作“箭”）求问神像，察看牺牲的肝；
²² 在右手中拿着为耶路撒冷占卜的签，使他安设撞城锤，张口叫杀，扬声呐喊，筑垒造台，以撞城锤，攻打城门。
²³ 据那些曾起誓的犹太人看来，这是虚假的占卜；但巴比伦王要使他们想起罪孽，以致将他们捉住。

24 主、主如此说：因你们的过犯显露，使你们的罪孽被记念，以致你们的罪恶在行为上都彰显出来；又因你们被记念，就被捉住。 25 你这受死伤行恶的以色列王啊，罪孽的尽头到了，受报的日子已到。 26 主、主如此说：当除掉冠，摘下身冕，景况必不再像先前；要使卑者升为高，使高者降为卑。 27 我要将这国倾覆，倾覆，而又倾覆；这国也必不再有，直等到那应得的人来到，我就赐给他。

28 人子啊，要发预言说：主、主论到亚扪人和他们的凌辱，吩咐我如此说：有刀，有拔出来的刀，已经擦亮，为行杀戮，使他像闪电以行吞灭。 29 人为你见虚假的异象，行谎诈的占卜，使你倒在受死伤之恶人的颈项上。他们罪孽到了尽头，受报的日子已到。 30 你将刀收入鞘吧！在你受造之处、生长之地，我必刑罚你。 31 我必将我的恼恨倒在你身上，将我烈怒的火喷在你身上；又将你交在善于杀灭的畜类人手中。 32 你必当柴被火焚烧，你的血必流在国中，你必不再被记念，因为这是我主说的。

22 主的话又临到我说： 2 人子啊，你要审问审问这流人血的城吗？当使她知道她一切可憎的事。 3 你要说，主、主如此说：哎！这城有流人血的事在其中，叫她受报的日期来到，又做偶像玷污自己，陷害自己。 4 你因流了人的血，就为有罪；你做了偶像，就玷污自己，使你受报之日临近，报应之年来到。所以我叫你受列国的凌辱和列邦的讥诮。 5 你这名臭、多乱的城啊，那些离你近、离你远的都必讥诮你。

6 看哪，以色列的首领各逞其能，在你中间流人之血。 7 在你中间有轻慢父母的，有欺压寄居的，有亏负孤儿寡妇的。 8 你藐视了我的圣物，干犯了我的安息日。 9 在你中间有谗谤人、流人血的；有在山上吃过祭偶像之物

24 དེ་ཕྱིར་གཙོ་བོ་སྟེ་ལྷ་ཡིས་འདི་རྒྱུད་གསུང་། རྒྱུད་ཚོའི་ལས་ཐམས་ཅད་ཀྱི་ནང་ན་རང་གི་ཐྱིག་པ་རྣམས་མངོན་པར་བྱས་པའི་ངང་ནས། རྒྱུད་ཅག་གི་ཉེས་འགལ་རྣམས་ཐུགས་སྲུང་བར་བརྟུག་བྱུང་། རྒྱུད་ཅག་ལག་པས་འཛིན་པར་འགྲུར་བའི་དྲན་སྐུལ་ཡང་བཏང་བ་ཡིན། 25 ཀྱི་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་རྒྱལ་ལྷན་གྱི་བཙུན་པོ་ཅན་ཐྱིག་སྟོན། རྒྱུད་ཀྱི་ཉེས་ཐྱིག་གི་མཐའ་ཚུགས་དུས་ལ་འབབ་བོ། 26 གཙོ་བོ་སྟེ་ལྷ་ཡིས་འདི་རྒྱུད་གསུང་། གཙོ་བོ་རྒྱུད་ཅིག་ཅོད་པར་ཕོབ་ཅིག་འདི་རྒྱུད་ལུས་མི་འགྲུར། དམངས་བ་དེ་མཐོ་བར་བྱོས། མཐོ་བ་དེ་དམངས་བར་བྱོས། 27 མགོ་ལོག་མགོ་ལོག་ངས་དེ་མགོ་ལོག་ཏུ་གཏང་། དེ་ནི་མི་ལུས། རིགས་པའི་རྒྱལ་པོ་དེ་འོང་དུས་སྟེ། དེ་ལ་སྟེར་བར་བྱོའོ།

28 ད་ཀྱི་མིའི་བྱ་ལུང་སྟོན་ཞིང་འདི་རྒྱུད་སྟོས་ཤིག་གཙོ་བོ་སྟེ་ལྷ་ཡིས་ཨམས་མོན་པ་དང་། དེ་དག་གི་སྟོང་ཚོར་གྱི་ཕྱིར་འདི་རྒྱུད་གསུང་། རལ་གྱི་རལ་གྱི་ཞིག་བཏོན་འདུག་ཡོངས་སུ་གསོད་གཏུབ་གཏོང་བྱིར་དེ་ལྷག་ལྷག་བྱས་འདུག་ཅེས་སྟོས་ཤིག་ 29 འོན་ཀྱང་དེ་ཚོས་རྒྱུད་དོན་མེད་མཐོང་ཞིང་། རྒྱུད་ལ་རྩུབ་ཀྱི་མ་ཟེར་རོ། དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། འཆི་བ་ལ་ཐུག་པའི་སྐད་པོ་ཐྱིག་སྟོན་དང་། ཞག་རྩོགས་ཏེ་ལས་ངན་པའི་མཐའ་མར་སླེབ་མཁུག་གྱི་མཛིང་པར་རྒྱུད་ཀྱང་འབབ་པའི་ཕྱིར་དུའོ། 30 དེ་སྐར་འུབས་ཀྱི་ནང་དུ་རྒྱུག་ཅིག་རྒྱུད་སྟེས་པའི་ཡུལ་དང་། རྒྱུད་ཀྱི་མ་ཁང་གི་ནང་དུ། ངས་རྒྱུད་ཀྱི་ཁྲིམས་གཙོ་བོ་ཅིང་། 31 རྒྱུད་ཐོག་འདི་འོང་ཁོ་སྟེ་ལྷག་ཅིང་། ཉིད་ཀྱི་ཁོ་གཏུམ་གྱི་མེ་རྒྱུད་ཀྱི་ཁར་འབྱུང་པར་བྱ་སྟེ། ཚར་དུ་གཙོ་བོ་དུ་རྩལ་དང་ཐུན་པའི་མེ་རྒྱུད་ཀྱི་ལག་པར་རྒྱུད་གཏོང་པར་བྱའོ། 32 རྒྱུད་ནི་མེའི་བྱང་ཤིང་དུ་འགྲུར་ཞིང་། རྒྱུད་ཀྱི་འོང་ཁག་ཡུལ་དུས་སུ་འབོ་བར་འགྲུར། དེ་ཕྱིར་ཚང་མི་ཀུན་གྱིས་རྒྱུད་དྲན་པར་ཡང་མི་འགྲུར་རོ། དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། ང་གཙོ་བོས་དེ་ནི་གསུངས་པའི་ཕྱིར་རོ།

22 ཡང་བདག་ལ་གཙོ་བོའི་བཀའ་བྱུང་ཞིང་འདི་རྒྱུད་དུ། 1 ད་ཀྱི་མིའི་བྱ་རྒྱུད་ཀྱིས་མི་བསད་ཀྱི་རྒྱལ་སའི་འཚང་འབྲུ་ཞིང་། ཞལ་ཆེ་གཙོ་བོ་དཔར་དགའ་ན། དེ་ཚོ་ལ་དེ་དག་གི་བྱ་བ་ཞེན་ལོག་ཐམས་ཅད་སྟོན་ཞིང་། 2 དེ་དག་ལ། གཙོ་བོ་སྟེ་ལྷ་ཡིས་འདི་རྒྱུད་གསུང་། ཀྱི་རྒྱལ་ས། རྒྱུད་ཀྱི་དུས་འབབ་པའི་དོན་དུ། རང་གི་ནང་དུ་མི་གསོད་ཅིང་། རང་བཟླགས་སུ་སྐྱེ་འདྲ་བའོང་། 3 རྒྱུད་ཀྱིས་ཕོས་པའི་ཁག་གི་རྒྱུན་གྱིས་རྒྱུད་ལ་འགལ་ཕོག་རྒྱུད་ཀྱིས་བཅོས་པའི་སྐྱེ་འདྲའི་སྟོན་པར་རྒྱུད་ལ་མེ་གི་བཙོག་རྒྱུད་ཀྱིས་རང་གི་ཆེ་བརྟུངས་ནས། རང་གི་ལོའི་མཐའ་བསྐྱབས་པས་ན། ངས་རྒྱུད་ནི་ཕྱི་པ་རྣམས་ཀྱི་སྟོང་ཚོར་དང་། ཡུལ་སོ་སོའི་སྐར་འུབ་དུ་བྱས་པ་ཡིན། 4 གཏུམ་ངན་དང་ཀུན་སྟོང་ན་རྒྱུད་ཀྱི་མིང་གཤགས་ཆེ་བས། རྒྱུད་དང་ཉེ་བར་ཡོད་པ་དང་། རྒྱུད་རིང་དུ་ཡོད་པ་གཉིས་ཕོས་རྒྱུད་ལ་འབྱུང་བར་འགྲུར།

5 ལྷོས་དང་། རྒྱུད་ཀྱི་ནང་ཡོད་པའི་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་སྐྱེ་དག་རེ་རེས་ཇི་ལུས་ཀྱིས་ཁག་གཤག་པར་བྱས། 6 རྒྱུད་ཀྱི་ནང་དུ་དེ་ཚོས་རེ་རང་གི་པ་མར་བྱུང་དུ་སང། རྒྱུད་དུས་རྒྱལ་འམས་པ་ལ་དབང་ཚོས་བྱས། རྒྱུད་ནང་པ་མེད་མ་མེད་དང་མོ་རང་མོ་ལ་སྐྱུག་བོ་བསྟེར་བ་ཡིན། 7 འདི་དུང་དུ་དམ་པ་ཡིན་པ་རྣམས་ལ་རྒྱུད་ཀྱིས་མ་བཅིས། འདི་ཤབ་བྲད་རྣམས་ནི་རྒྱུད་ཀྱིས་བཟླགས་སུ་བརྟུག་ 8 དཀྱིག་ཅིང་མི་གསོད་པའི་སྟེས་པའང་རྒྱུད་ནང་གཏང། རིར་ལ་

命，要得不义之财。²⁸ 其中的先知为百姓用未泡透的灰抹墙，就是为他们见虚假的异象，用谎诈的占卜，说：主、主如此说，其实主没有说。²⁹ 国内众民一味地欺压，惯行抢夺，亏负困苦穷乏的，背理欺压寄居的。³⁰ 我在他们中间寻找一人重修墙垣，在我面前为这国站在破口防堵，使我不灭绝这国，却找不着一个。³¹ 所以我将恼恨倒在他们身上，用烈怒的火灭了他们，照他们所行的报应在他们头上。这是主、主说的。

23 主的话又临到我说：² 人子啊，有两个女子，是一母所生，³ 她们在埃及行邪淫，在幼年时行邪淫。她们在那里作处女的时候，有人拥抱她们的怀，抚摸她们的乳。⁴ 她们的名字，姐姐名叫阿荷拉，妹妹名叫阿荷利巴。她们都归于我，生了儿女。论到她们的名字，阿荷拉就是撒玛利亚，阿荷利巴就是耶路撒冷。

⁵ 阿荷拉归我之后行邪淫，贪恋所爱的人，就是她的邻邦亚述人。⁶ 这些人都穿蓝衣，作省长、副省长，都骑着马，是可爱的少年人。⁷ 阿荷拉就与亚述人中最美的男子放纵淫行，她因所恋爱之人的一切偶像，玷污自己。⁸ 自从在埃及的时候，她就没有离开淫乱，因为她年幼作处女的时候，埃及人与她行淫，抚摸她的乳，纵欲与她行淫。⁹ 因此，我将她交在她所爱的人手中，就是她所恋爱的亚述人手中。¹⁰ 他们就露了她的下体，掳掠她的儿女，用刀杀了她，使她在妇女中留下臭名，因他们向她施行审判。

¹¹ 她妹妹阿荷利巴虽然看见了，却还贪恋，比她姐姐更丑；行淫乱比她姐姐更多。¹² 她贪恋邻邦的亚述人，就是穿极华美的衣服，骑着马的省长、副省长，都是可爱的少年人。¹³ 我看见她被玷污了，她妹妹二人同行一路。¹⁴ 阿荷利巴又加增淫行，因她看见人像画在墙上，就是用丹色所画迦勒底人的像，

རྗེ་དབང་ལྷན་པོ་འཛིན་སྲོལ་གཙོ་བོ་དེ། ²⁸ དེའི་ཡུང་སྟོན་པ་རྣམས་ཀྱིས་དེ་ཚོ་ལ་དཀར་ཞལ་བཏང་ནས། ཀུན་རྫོབ་མཐོང་ཞིང་། དེ་ཚོ་ལ་རླུན་གྱི་མངོན་ཤེས་སྟོན་ཏེ། **གཙོ་བོ་མ་གསུངས་**བཞིན་དུ། **གཙོ་བོ་སྟེ་ལྷ་ཡིས་འདི་སྐད་གསུང་ངོ་ཟེར་རོ།** ²⁹ ཡུལ་མིས་དབང་ཤེད་ཀྱིས་འཕྲོག་བཅོམ་བྱས། དབུལ་པོ་དང་ནོར་མེད་ལ་སྐད་བཏགས། བྱས་མི་ལ་སྐད་བྱས། ³⁰ ངས་དེ་དག་གི་ཁྲོད་ན་ལྷགས་རི་རྩེག་པ་དང་། ཡུལ་དེ་མེད་པར་མི་བྱ་བའི་ཕྱིར། དེའི་གསལ་འབྲུགས་ཀྱི་བར་ན་ངའི་དབང་དུ་འགྲོང་བའི་མི་ཞིག་ངས་བཅོམ་ཡང་། གཅིག་ཀྱང་མ་བརྟེན། ³¹ དེ་བས་ན་ངས་རང་གི་ཐུགས་ཁྲོད་ཚིང་ཁར་སླུག་ཅིང་། དའི་ཁོང་ཁྲོད་མེས་དེ་རྣམས་བསྐྱེད་ཏེ། དེ་དག་གི་ལམ་ལ་འཁོབ་འཛིན་པ་དེ་ཚོའི་མགོ་ལ་བཀལ་བར་བྱས་ཞེས་**གཙོ་བོ་སྟེ་ལྷ་ཡིས་གསུང་**ངོ།

23 ཡང་བདག་ལ་**གཙོ་བོའི་**བཀའ་བྱུང་ཞིང་འདི་སྐད་དུ། ¹ ཀྱེ་མའི་བྲ། མ་གཅིག་གི་བུ་མོ་ཡིན་པའི་བུད་མེད་གཉིས་ཡོད་པ་ལས། ² དེ་གཉིས་པོས་**མི་སེར་ན་**ལོག་གཡེམ་བྱས་ཏེ། གཞོན་དུས་སུ་ལོག་གཡེམ་བྱས་ནས། དེར་དེ་གཉིས་ཀྱི་རུ་མ་ལ་རེག་སྟེ། ར་རྒྱུང་མའི་རུ་རྩེ་མཉེས། ³ དེ་གཉིས་ལས་ཨ་ཚེའི་མིང་དུ་**ཨ་རྟོ་ལྷ་**དང་། རུ་མའི་མིང་དུ་**ཨ་རྟོ་ལི་བྲ་**སྟེ། དེ་དག་ངས་དབང་ཞིང་། བྱ་དང་བུ་མོ་རྣམས་བཅས། དེ་དག་གི་མིང་ནི། **ཨ་རྟོ་ལྷ་**བུ་བུ་དེ་ས་མར་ལྷ་དང་། **ཨ་རྟོ་ལི་བྲ་**ནི་ཡེ་ཅུ་ག་ལེམ་སྟེ།

⁴ ངས་དབང་དུས་སུ། **ཨ་རྟོ་ལྷས་**ལོག་གཡེམ་བྱས་ནས། མའི་སེམས་ཀྱི་ཉེ་མོ་བྱིམ་མཚོས་ལ་ཡོད་པའི་**ཨ་སུར་**པ་ལ་བརྟེན་ཆགས་པ་ཡིན། ⁵ དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། དེ་རྣམས་དམག་འགོ་དང་། འགོ་དཔོན་ཡིན་ཏེ། ཐམས་ཅད་ཡིད་དུ་འོང་བའི་སྐྱེ་བོ་རྟ་ལ་ཞོན་མཐན་གྱི་རྟ་སྐྱ་བ་གོས་རྒྱ་སྐྱུག་གྱོན་ཡོད་པ་རྣམས་ཡིན་པའི་ཕྱིར་རོ། ⁶ དེ་ལྟར་མོས་**ཨ་སུར་**ཀྱི་ཡུད་ཡིན་པ་ཐམས་ཅད་དང་། མོས་བརྟེན་ཆགས་པ་ཐམས་ཅད་དང་ལོག་གཡེམ་བྱས་ནས། དེ་ཚོའི་སྐྱེ་འདྲས་རང་བརྟེན་གསུ་བཅུག ⁷ མོས་**མི་སེར་ན་**འགོ་བཅུགས་པའི་ལོག་གཡེམ་དེ་ནམ་དུ་ཡང་མ་སྤངས། མོ་རྒྱུང་དུ་ཡོད་དུས་སུ། དེ་དག་མོ་དང་མཉམ་དུ་ཉལ་ཏེ། མའི་ན་གཞོན་གྱི་རུ་མ་མཉེས་ཏེ། མའི་ཁར་དེ་དག་གི་ལོག་གཡེམ་སྐྱུགས། ⁸ དེའི་ཕྱིར་ངས་མོ་ནི་མའི་དགའ་གོགས་རྣམས་ཀྱི་ལག་ཏུ་འཇག་མོས་སྲོག་བཏང་བའི་**ཨ་སུར་**པའི་ལག་ཏུ་བཏང་བ་ཡིན། ⁹ དེ་ཚོས་མའི་ངོ་ལོ་བཅར་དུ་བཅུག་མའི་བུ་དང་བུ་མོ་རྣམས་ཕྱོགས། མོ་རང་རལ་གྱིས་བསད། དེ་དག་གིས་མའི་བྱིམས་བཅད་པས། བུད་མེད་ཀྱི་ཁྲོད་དུ་མའི་མིང་གྲགས་ཆེ་བར་གྱུར་གྲོ།

¹⁰ ཡང་དེའི་རུ་མོ་**ཨ་རྟོ་ལི་བྲས་**དེ་ཀུན་མཐོང་ཡང་། རང་གི་འདོད་ཆགས་ཀྱིས་དེ་ལས་ཆེར་བརྟེན་གསུ་ཏེ། རང་གི་ཨ་ཚེའི་ལོག་པར་གཡེམ་པ་ལས་སྐྱུག་པར་ལོག་གཡེམ་བྱས་ཏེ། ¹¹ རང་གི་བྱིམ་མཚོས་པ་**ཨ་སུར་**པའི་དམག་དཔོན་དང་། འགོ་དཔོན་ཟེ་འོག་གི་གོས་ཀྱིས་གྱོན་ཏེ། རྟ་ལ་ཞོན་པའི་རྟ་སྐྱ་བ། ཡིད་དུ་འོང་བའི་སྐྱེས་པ་དར་ལ་བབ་པ་ལ་སེམས་ཤོར་བ་ཡིན། ¹² དེ་གཉིས་ལམ་གཅིག་ལ་ཕྱིན་པས། འདི་ཡང་བརྟེན་ཆགས་པར་ངས་མཐོང་བྱུང་། ¹³ དེ་མ་ཟད། མོས་ལོག་གཡེམ་སྐྱུག་པར་བྱས་ནས། ལྡེབ་བྱིས་སུ་སྐྱེས་པ་དང་། མཚལ་གྱིས་བྱིས་པའི་**ཀལ་དྲེ་**པའི་གཟུགས་བརྟན་མཐོང་སྟེ། ¹⁴ དེ་ཚོའི་རྟེན་ལ་སྐྱ་རགས་དགེས་ནས། མགོ་ལ་ཚོས་

ལེགས་པོའི་ཐོད་དང་། ཀལ་དྲི་ཡུལ་གྱི་བླ་བེལ་གྱི་བྱ་རྒྱུ་དང་འདྲ་བར། དེ་ཐམས་ཅད་
 མཐོང་སྐྱོད་དུ་རྒྱུ་བྱ་དང་འདྲ་བར། དེའི་པ་ཡུལ་ནི་ཀལ་དྲི་ཡུལ་ཡོད་པ་ཡིན། 76 མོས་དེ་
 དག་མཐོང་མ་ཐག་ཏུ། དེ་དག་ལ་མོའི་སེམས་ཤོར་ནས། མོས་ཀལ་དྲི་ཡུལ་དུ་དེ་ཚོའི་དུང་
 དུ་ཕོ་ཉ་རྒྱུ་བརྒྱུ་བ་དང་། 77 བླ་བེལ་གྱི་བྱ་རྒྱུ་མོ་གང་ན་བར་འོངས་ནས། བརྩེ་
 གཏུང་གི་མལ་ཁྲི་ལ་འཛེགས་ཏེ། དེ་ཚོས་མོ་ལ་ལོག་གཤམ་བྱས་ནས། མོ་བསྐྱུགས། དེ་དག་ལས་
 མོ་བསྐྱུགས་པ་ཚམས་གྱིས། དེ་དག་ལ་མོའི་ཞེན་པ་ལོག་ནས། 78 མངོན་སུམ་དུ་ལོག་གཤམ་བྱས་
 བ་དང་། རང་གི་ངོ་ལོ་བཅར་བ་ཡིན། དེ་ནས་ཇི་སྟེར་དེའི་སེམས་གྱིས་ཨ་ཆེ་བསྐྱུར་བ་སྟེར།
 དེའི་རུ་མོ་ཡང་བསྐྱུར་བ་ཡིན། 79 དེའི་སྟེང་དུ་མོས་མི་སེར་ཡུལ་ན་ལོག་གཤམ་བྱས་པའི་རང་
 གི་ན་གཞོན་གྱི་དུས་རྒྱུ་བརྒྱུ་བ་ནས། ལྷག་པར་ལོག་གཤམ་བྱས་སོ། 80 བོང་བུའི་ཤ་འདྲའི་
 ཤ་ཡོད་པ་དང་། རྟའི་འཛག་ལུགས་སུ་འཛག་པའི་རང་གི་དགའ་གྲོགས་རྒྱུ་ལ་སེམས་
 ཤོར་བའི་ཕྱིར་རོ། 81 དེ་སྟེང་ཁྱོད་ཀྱི་ལང་ཚོའི་རུ་མའི་ཕྱིར། མི་སེར་པས་ཁྱོད་ཀྱི་ན་གཞོན་གྱི་
 རུ་ཆེ་མཉེས་ནས། ཁྱོད་རང་གི་ན་གཞོན་གྱི་འདོད་ཆགས་དེ་སྐར་ཡང་དུ་བཅུག་པ་ཡིན།

82 དེ་བས་ན། ཀྱི་མོ་ལོ་བླ་གཙོ་པོ་སྟེ་ལྷ་ཡིས་འདི་རྒྱུ་གསུང་། རྟོས། ཁྱོད་བསྐྱུར་བའི་
 ཁྱོད་ཀྱི་སེམས་ཀྱི་ཉེ་མོ་རྒྱུ་ཁྱོད་ཀྱི་དགའ་དང་སྐྱོང་ཞིང་། ཕྱོགས་ཀྱི་ལས་དེ་དག་ཁྱོད་
 ཀྱི་དགའ་བསྐྱུར་སྟེ། 83 བླ་བེལ་བ་དང་། ཀལ་དྲི་བ་ཡོད་དོ་ཅོག་དང་། བེ་ཀོད་དང་། ཤོ་ཨ་
 དང་། ཀོ་ཨ་རྒྱུ་ལ་སྟེ་ལྷ་ཅིག་ཏུ། ཨ་སུར་བ་ཚང་མ། དར་ལ་བབ་པའི་སྐྱེ་བོ་ཡིད་དུ་
 འོང་བ་མཐའ་དག་དང་། དམག་འགོ་དང་། འགོ་དཔོན་དང་། བཀའ་སློན་དང་། གྲགས་པ་
 ཆེ་བ། རྟ་ལ་ཞོན་པ་ཐམས་ཅད་ནི་ཁྱོད་ཀྱི་ཁར་འདྲེན་པར་བྱའོ། 84 དེ་རྒྱུ་མཚོན་དང་།
 ཞོན་པ་དང་། འཁོར་ལོ་དང་། མིའི་དཔུང་ཚོགས་དང་བཅས་སུ་ཁྱོད་ལ་སྐོལ་ཞིང་། ལུབ་
 དང་། པ་ལི་དང་། ཚོགས་གྲོན་ནས། ཕྱོགས་ཀྱི་རྒྱ་ནས་ཁྱོད་སྐོར་བར་འགྱུར། ཡང་དང་དེ་དག་
 ལ་ཁྲིམས་གཙོད་པའི་དབང་སྐར་ཞིང་། དེ་དག་གིས་རང་གི་ཁྲིམས་སྐོལ་བཞིན་དུ་ཁྱོད་ཀྱི་
 ཁྲིམས་གཙོད་པར་འགྱུར། 85 ཡང་གང་དང་ཉེད་ཀྱི་འགྲན་སེམས་ཁྱོད་ལ་སྐོན་པ་དང་། དེ་
 ཚོས་ཁྱོད་ལ་དག་པོའི་ལུགས་བྱེད་ཅིང་། ཁྱོད་ཀྱི་སྐྱ་དང་རྩ་བ་གཅད་ཅིང་། ཁྱོད་ཀྱི་སྐྱ་ལུས་
 བེ་རལ་གྱིས་མེད་པར་འགྱུར། ཁྱོད་ཀྱི་བྱ་དང་བྱ་མོ་རྒྱུ་ལ་འཛེན་ཏེ། ཕྱི་ལུས་མེས་འཚོག་པར་
 འགྱུར། 86 ཁྱོད་ཀྱི་གོས་ཀྱང་བཟུགས་ཏེ། བཟུང་བོར་རྒྱུ་ལ་འཛོག་པར་འགྱུར། 87 དེ་དག་ལ་
 ཁྱོད་ཀྱིས་མིག་ཀྱང་མི་འདེགས་པ་དང་། སྐར་མི་སེར་དུ་བར་མི་འགྱུར་བ་ཚམས་དུ། དས་
 ཁྱོད་ཀྱི་འདོད་ཆགས་དང་། ཁྱོད་ཀྱིས་མི་སེར་ཡུལ་ནས་ཁྱོད་འོངས་པའི་ལོག་པར་གཤམ་པ་
 དེ་བར་དུ་གཅད་དོ།

88 དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། གཙོ་པོ་སྟེ་ལྷ་ཡིས་འདི་རྒྱུ་གསུང་། རྟོས། ཁྱོད་ཀྱིས་སྐྱོང་ཁྲག་འཁོལ་
 བ་རྒྱུ་ལོག་པ་དང་། ཁྱོད་ལས་སེམས་ཚད་པ་རྒྱུ་ལོག་པ་ལ་ཁྱོད་གཏད་དོ། 89 དེ་
 ཚོས་ཁྱོད་ལ་དག་བྱེད་ཅིང་། ཁྱོད་ཀྱིས་འབད་མཁན་ཐམས་ཅད་འཛོག་ཅིང་། ཁྱོད་གཅེར་བུ་
 སྐྱོན་མོར་གཤམ་དེ་ནས་ཁྱོད་ཀྱི་འདོད་ལོག་དང་། འདོད་ཆགས་དང་། ལོག་པར་གཤམ་པ་
 དེ་ཁྱོད་སྐྱོངས་སུ་མངོན་སུམ་དུ་སྐྱོན་པར་འགྱུར། 90 ཁྱོད་ལོག་པར་གཤམ་པ་ཕྱི་བའི་རྩེས་སུ་

15 腰间系着带子，头上有下垂的
 裹头巾，都是军长的形状，仿照
 巴比伦人的形像；他们的故土就
 是迦勒底。 16 阿荷利巴一看见
 就贪恋他们，打发使者往迦勒底
 去见他们。 17 巴比伦人就来登她
 爱情的床，与她行淫玷污她。她
 被玷污，随后心里与他们生疏。
 18 这样，她显露淫行，又显露下
 体；我心就与她生疏，像先前与
 她姐姐生疏一样。 19 她还加增她
 的淫行，追念她幼年在埃及地行
 邪淫的日子， 20 贪恋情人身壮精
 足，如驴如马。 21 这样，你就想
 起你幼年的淫行。那时，埃及人
 拥抱你的怀，抚摸你的乳。

22 阿荷利巴啊，主、主如此
 说：我必激动你先爱而后生疏的
 人来攻击你。我必使他们来，在
 你四围攻击你。 23 所来的就是
 巴比伦人、迦勒底的众人、比割
 人、书亚人、哥亚人，同着他们
 的还有亚述众人，乃是作省长、
 副省长、作军长有名声的，都骑
 着马，是可爱的少年人。 24 他
 们必带兵器、战车、辎重车，率
 领大众来攻击你。他们要拿大
 小盾牌，顶盔摆阵，在你四围攻
 击你。 25 我必以忌恨攻击你；他们
 必以忿怒办你。他们必割去你的
 鼻子和耳朵；你遗留（或作“余
 剩”。下同）的人必倒在刀下。
 他们必掳去你的儿女；你所遗留
 的必被火焚烧。 26 他们必剥去
 你的衣服，夺取你华美的宝器。
 27 这样，我必使你的淫行和你从埃
 及地染来的淫乱止息了，使你不再
 仰望亚述，也不再追念埃及。

28 主、主如此说：我必将你交
 在你所恨恶的人手中，就是你心
 与他生疏的人手中。 29 他们必
 以恨恶办你，夺取你一切劳碌得
 来的，留下你赤身露体。你淫乱
 的下体，连你的淫行，带你的淫
 乱，都被显露。 30 人必向你行
 这些事；因为你随从外邦人行邪
 淫，被他们的偶像玷污了。 31 你

དེས་འདི་དག་རྗེ་ཅུབ་ལ་གཏོང་ཞིང་། རལ་གྱིས་གསང་། དེ་གཉིས་ཀྱི་བྱ་དང་བྱ་མོ་རྣམས་
 བཀའ་ལྷན་ཁང་ལ་རྣམས་མེས་བསྐྱོད་པར་བྱ། ༄། དེ་ལྟར་བྱ་མེད་ཚང་མས་ལོག་གཡེམ་བྱེད་
 ཅིང་། རྒྱུ་ལྷར་འདོད་ཆགས་ལ་མི་སྤྱོད་པའི་ཕྱིར། དམ་ཡུལ་གྱི་ནང་ནས་འདོད་ཆགས་
 བར་དུ་གཅད་དོ། ༄། མི་དེ་ཚོས་རྒྱུད་ལ་འདོད་ལོག་གི་ལན་འངལ་ཞིང་། རྒྱུད་ཀྱིས་རང་
 གི་སྐྱེ་འདྲའི་ཉེས་སྤྱད་རྣམས་ཀྱི་ཁས་ཐོགས་པར་འགྱུར། དེ་ནས་རྒྱུད་ཚོས་ང་ནི་གཙོ་བོ་སྟེ་
 ལྷ་ལགས་པ་རྟོགས་པར་འགྱུར་རོ།།

24 ཡང་སྐར་ལོ་དགུ་པའི་ཟླ་བ་བཅུ་པའི་ཚེས་བཅུ་ལ་བདག་ལ་གཙོ་བོའི་བཀའ་བྱུང་
 ཞིང་འདི་སྐད་དུ། ཉེ་མ་དེ་རིང་ངམ། བླ་བེལ་རྒྱལ་པོས་ཡི་ཅུ་ཤ་ལེམ་

ལ་གཡུལ་འགྲུང་པའི་ཉེ་མ་འདི་ལ། ཞག་དེའི་མིང་བྲིས་ཏེ་འཛོག་ཅིག
 ཉེ་མ་དེ་ལོག་བྱེད་པའི་མི་བརྒྱུད་ལ་གཏམ་དབུ་ཞིག་ཟེར་ཞིང་དེ་ཚོ་ལ། **གཙོ་བོ་**སྟེ་ལྷ་ཡིས་
 འདི་སྐད་གསུང་། ཚོགས་ཟངས་མེ་ལ་ལོ་ལོ་ལོ་ལོ་ཞིག་དེའི་ནང་དུ་ཚུ་ཡང་སྐྱུག་ཅིག ༄ དེའི་སྐྱེ་
 རྣམས་སྐྱེས་ཤིག་སྐྱེ་ལེགས་ཚད་དང་། དཔྱི་མིག་དང་། སོག་པ་དང་། རུས་པ་ལེགས་པོས་ཟངས་
 ལུ་ཁངས་སུ་སྐྱུག་ཅིག ༄ རྒྱ་ནང་གི་འདམ་མ་སྐྱངས་ཏེ། འོག་ཏུ་ཤིང་སྐྱུངས་ནས། ལེགས་པར་
 སྐྱེ་ལོ་ཞིག་དེའི་རུས་པ་རྣམས་ཚོས་སྐྱུག་ཅིག

༥ དེའི་དོན་དུ་**གཙོ་བོ་**སྟེ་ལྷ་ཡིས་འདི་སྐད་གསུང་། མི་ཁྲག་འཕོ་བའི་གོང་ཁྲུང་རམ། བཅས་
 ཟོས་ནས། གཡུལ་མ་ཚོད་པའི་ཚོགས་ཟངས་ལ་བཀྲ་མི་ཤིས། རྒྱན་མ་རྒྱབ་པར་སྐྱ་རེ་རེ་བཞིན་
 རྒྱུང་ཞིག ། དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། དེའི་དཀྱིལ་ན་མའི་ཁྲག་གཏམ། ཐལ་བས་འགོབས་སུ་སའི་
 ཁར་མ་སྐྱུག་པར་བྲག་རྗེན་གྱི་ཁར་ཕོས་པ་ཡིན། ། དེ་ལྟར་དག་ཤ་རྗེས་པ་དང་། ཁོ་བ་འབབ་
 ཏུ་བརྒྱག་པ་དང་། ཕོས་པའི་ཁྲག་མི་འགོབས་པའི་ཕྱིར། དམ་བྲག་རྗེན་གྱི་ཁར་ཕོས་པ་ཡིན།

༦ དེ་བས་ན་**གཙོ་བོ་**སྟེ་ལྷ་ཡིས་འདི་སྐད་གསུང་། མི་བསད་གྱི་གོང་ཁྲུང་ལ་བཀྲ་མི་ཤིས།
 དམ་ཉིད་ཀྱིས་བྱུང་ཤིང་གི་ཤིང་རགས་སྐྱུང་བར་བྱ། ། ཤིང་རགས་སྐྱུངས་ཤིག་མེ་དྲག་པོ་
 ཐོང་། ཤ་ལེགས་པར་འཚོད་དུ་སྐྱུག་ཤ་ལུ་སྐྱ་བ་ཕྱོས། རུས་པ་རྣམས་འཚོག་ཏུ་སྐྱུག་ཅིག ། དེ་
 རས་ཚོགས་ཟངས་སྤོང་བར་སོལ་མའི་ཁར་ལོ་ལོ་ཞིག་དེ་ཚོ་བར་གྱུར་ཏེ། ར་གན་ཚོག་སྟེ། དེ་
 རང་གི་དྲིག་པ་རྣམས་འཇུ་བ་དང་། དེའི་བཅའ་མེད་པར་འགྱུར། ། རྟེན་ལས་ཀྱིས་ཡི་
 ཚད་དུ་བརྒྱག་ཏུ་དེའི་ནང་ནས་དྲི་རྗེས་ཕྱི་རོལ་དུ་མི་འབྱུང་བར། མའི་ནང་དུ་ཡང་དེའི་
 དྲིག་པ་མི་འབྱུང་དོ།།

༧ རྒྱུད་ཀྱི་མི་གཙང་བ་དེ་ནི་འདོད་ཆགས་སོ། དམ་རྒྱུད་གཙང་བར་བྱེད་དུ་འདོད་ཀྱང་།
 རྒྱུད་གཙང་བར་མ་གྱུར་པས། རྒྱུད་ཀྱི་ཁར་ངའི་ཁོ་བ་མ་བབས་པའི་བར་དུ། དམ་རྒྱུད་རང་གི་
 མི་གཙང་བ་ལས་གཙང་བར་མི་བྱ། ། ལོ་བོ་**གཙོ་བོས་**དེ་གསུངས་པས། དེ་བཞིན་དུ་འབྱུང་
 ཞིང་། དམ་དེ་སྐྱབ་པར་ཡང་བྱ་སྟེ། རུར་བར་ཡང་མི་བྱ། དམ་འཕངས་པར་ཡང་མི་བྱ། འགྲོད་
 ཀྱང་མི་བྱ། རྒྱུད་ཀྱི་ལས་དང་སྤྱོད་པར་བསྐྱུན་ནས། དེ་ཚོས་རྒྱུད་ཀྱི་ཁྲིམས་གཅད་དོ། ཞེས་
གཙོ་བོས་གསུང་དོ།།

死她们，用刀剑杀害她们，又杀
 戮她们的儿女，用火焚烧她们
 的房屋。 48这样，我必使淫行从
 境内止息，好叫一切妇人都受警
 戒，不效法你们的淫行。 49人必
 照着你们的淫行报应你们；你
 们要担当拜偶像的罪，就知道我是
 主、主。

24 第九年十月初十日，主的话
 又临到我说： 2人子啊，今
 日正是巴比伦王就近耶路撒冷的
 日子，你要将这日记下。

3要向这悖逆之家设比喻
 说，主、主如此说：将锅放在火
 上，放好了，就倒水在其中； 4将
 肉块，就是一切肥美的肉块、
 腿，和肩都聚在其中，拿美好
 的骨头把锅装满； 5取羊群中
 最好的，将柴堆在锅下，使锅开
 滚，好把骨头煮在其中。

6主、主如此说：祸哉！这流人
 血的城，就是长锈的锅。其中
 的锈未曾除掉，须要将肉块从
 其中一一取出来，不必为它拈阄。
 7城中所流的血倒在净光的磐石
 上，不倒在地下，用土掩盖。 8这
 城中所流的血倒在净光的磐石
 上，不得掩盖，乃是出于我，为
 要发忿怒施行报应。

9所以主、主如此说：祸哉！
 这流人血的城，我也必大堆火
 柴， 10添上木柴，使火着旺，将
 肉煮烂，把汤熬浓，使骨头烤
 焦； 11把锅倒空坐在炭火上，使
 锅烧热，使铜烧红，融化其中的
 污秽，除净其上的锈。 12这锅劳
 碌疲乏，所长的大锈仍未除掉；
 这锈就是用火也不能除掉。

13在你污秽中有淫行，我洁净
 你，你却不洁净。你的污秽再
 不能洁净，直等我向你发的忿
 怒止息。 14我主说过的必定成
 就，必照话而行，必不返回，必
 不顾惜，也不后悔。人必照你的
 举动行为审判你。这是主、主说
 的。

¹⁵主的话又临到我说：¹⁶人子啊，我要将你眼目所喜爱的忽然取去，你却不可悲哀哭泣，也不可流泪，¹⁷只可叹息，不可出声，不可办理丧事；头上仍勒裹头巾，脚上仍穿鞋，不可蒙着嘴唇，也不可吃吊丧的食物。

¹⁸于是我将这事早晨告诉百姓，晚上我的妻就死了。次日早晨我便遵命而行。¹⁹百姓问我说：你这样行与我们有什么关系，你不告诉我们吗？²⁰我回答他们：主的话临到我说：²¹你告诉以色列家，主、主如此说：我必使我的圣所，就是你们势力所夸耀、眼里所喜爱、心中所爱惜的被亵渎，并且你们所遗留的儿女必倒在刀下。²²那时，你们必行我仆人所行的，不蒙着嘴唇，也不吃吊丧的食物。²³你们仍要头上勒裹头巾，脚上穿鞋；不可悲哀哭泣。你们必因自己的罪孽相对叹息，渐渐消灭。²⁴以西结必这样为你们作预兆：凡他所行的，你们也必照样行。那事来到，你们就知道我是主、主。

²⁵人子啊，我除掉他们所倚靠、所欢喜的荣耀，并眼中所喜爱、心里所重看的儿女。²⁶那日逃脱的人岂不来到你这里，使你耳闻这事吗？²⁷你必向逃脱的人开口说话，不再哑口。你必这样为他们作预兆，他们就知道我是主。

25 主的话临到我说：²人子啊，你要面向亚扪人说预言，攻击他们，³说：你们当听主、主的话。主、主如此说：我的圣所被亵渎，以色列地变荒凉，犹大家被掳掠；那时，你便因这些事说：阿哈！⁴所以我必将你的地交给东方人为业；他们必在你的地上安营居住，吃你的果子，喝你的奶。⁵我必使拉巴

¹⁵ ཡང་བདག་ལ་གཙོ་བོའི་བཀའ་བྱུང་ཞིང་འདི་རྒྱུ་དུ། ¹⁶ གྲུ་མིའི་བྲུ་ རྩོམ་ཀྱི་མིག་གིས་སྤྲུལ་པར་འཛིན་པ་དེ། ངས་རྒྱབ་རེས་གཅིག་ན། རྩོད་ལས་འཕྲལ་བར་བྱའི། རྩོད་ཀྱིས་སྤྲུལ་པར་མ་བྱེད། རྩ་ཡང་མ་བྱེད། མཆེ་མའང་འཕྲིགས་པར་མ་གྱུར་ཞིག་། ¹⁷ ལ་རོག་ཅིང་ཕྱགས་རིང་ཕྱུང་ཞིག་ འོན་གཤམ་བོའི་དོན་དུ་སྤྲུལ་པར་མ་བྱེད་པར། མགོ་ལ་རང་གི་ཐོང་དྲིལ། ཀྱང་པ་ལ་རང་གི་ལྷ་མ་གྲོན་ཞིག་ ཡ་མཚུ་མ་འགོབས་ཤིག་ སྤྲུལ་ཟས་ཀྱང་མ་བྱེད་ཞིག་ གསུངས་པ་བཞིན་དུ།

¹⁸ རྩ་དྲོར་བདག་གིས་མི་རྣམས་དང་གཏམ་བྱས་ནས། རྩ་དྲོར་བདག་གི་རྒྱུང་མ་དེ་ཤི་བ་དང་། རྩང་པར་བདག་ལ་བཀའ་སྤྲུལ་བ་བཞིན་དུ་བྱས་པ་ཡིན། ¹⁹ དེ་ནས་མི་རྣམས་ཀྱིས་བདག་ལ། རྩོད་ཀྱིས་བྱེད་པ་དེ་ནི་ང་རྣམས་ལ་ཅིའི་བདེ་ཡིན། འཆད་པར་མི་བྱའམ་ཞེས་སྤྲུལ་པ་ལས། ²⁰ དེའི་ལན་དུ་བདག་གིས། བདག་ལ་གཙོ་བོའི་བཀའ་བྱུང་ཞིང་འདི་རྒྱུ་དུ། ²¹ ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་མི་བརྒྱུད་ལ་སྤོས་ཤིག་ གཙོ་བོ་སྤེ་ལྷ་ཡིས་འདི་རྒྱུ་གསུང་། རྩོམ་ ངས་རྩོད་ཅག་གི་སྤོབས་ཀྱི་དོན་ཤིང་མིག་གིས་སྤྲུལ་པར་འཛིན་པ་དང་། རྩོང་གིས་གཅེས་པར་བཟུང་བའི། ལོ་བོའི་གཙང་ལང་དེ་བཞགས་པར་བྱ། རྩོད་ཚོས་བསྐྱར་བཞག་པའི་རྩོད་ཀྱི་བྲུ་དང་བྲུ་མོ་རྣམས་རལ་གྲིས་དབ་པར་འཇུར། ²² དེ་ནས་རྩོད་ཚོས་ངས་བྱས་པ་བཞིན་དུ་བྲུ་ཞིང་། རྩོད་ཚོས་རང་གི་ཡ་མཚུངས་མི་འགོབས། སྤྲུལ་ཟས་ཀྱང་མི་བྲེ་སྤེ། ²³ རྩོད་ཚོའི་མགོ་ལ་རང་གི་ཐོང་དང་། ཀྱང་པ་ལ་རང་གི་ལྷ་མ་གྲོན་ཞིང་། རྩོད་ཅག་གིས་སྤྲུལ་པར་མི་བྲུ་ཞིང་བྲུ་འཛི་མི་བྲུ་བར། རང་གི་ཞེས་སྤྲུལ་གི་དོན་དུ་ཉམས་ཐག་ཅིང་། གཅིག་གིས་གཅིག་ལ་ལྷ་ཞིང་ཕྱགས་རིང་འབྲེན་པར་འཇུར། ²⁴ འདི་ལྟགས་སུ་ཨ་ཟེ་གི་ཨེལ་ནི་རྩོད་ཅག་གི་རྩ་ལྷས་ཡིན་པས། དེས་རི་བྱས་ཐམས་ཅད་བཞིན་དུ་རྩོད་ཚོས་བྱེད་པར་འཇུར་ཏེ། དེ་བཞིན་འབྱུང་དུས་སུ། རྩོད་ཚོས་ང་ནི་གཙོ་བོ་སྤེ་ལྷ་ལགས་པ་རྟོགས་པར་འཇུར་རོ།

²⁵ ཡང་གྲུ་མིའི་བྲུ་ རྩོམ་ ཀའ་ཞག་ལ་ངས་དེ་ཚོའི་སྤོབས་དང་། དེ་དག་གི་ཡིད་མགུ་བའི་དཔལ་དང་། དེ་ཚོའི་མིག་གིས་སྤྲུལ་པར་འཛིན་པར་དང་། རྩོང་ཆགས་ཡོད་པའི། དེ་དག་གི་བྲུ་དང་བྲུ་མོ་རྣམས་དེ་དག་ལས་འཕྲལ་བའི་ཞག་ལ། ²⁶ བྲོས་ཤིང་ཐར་མཁན་ཞིག་ ཉིན་མོ་དེར་རྩོད་ཀྱི་རྩ་བར་དེ་འཆད་དུ་འོང་བར་འཇུར། ²⁷ ཞག་དེར་བྲོས་ནས་བྱང་པ་དེ་དང་ལྷན་ཅིག་དུ་རྩོད་ཀྱི་ལ་འབྲེ་བར་འཇུར་ཏེ། རྩོད་ཀྱིས་གཏམ་སྤང་ཞིང་སྤྲུལ་པར་མི་འཇུར་བས་ན། རྩོད་དེ་དག་གི་རྩ་ལྷས་སུ་འཇུར་བར་འཇུར། དེ་ནས་དེ་ཚོས་ང་ནི་གཙོ་བོ་ལགས་པ་རྟོགས་པར་འཇུར་རོ།

25 ཡང་བདག་ལ་གཙོ་བོའི་བཀའ་བྱུང་ཞིང་འདི་རྒྱུ་དུ། ¹ གྲུ་མིའི་བྲུ་ ཨམ་མོན་པའི་ཐད་དུ་གཞོན་སྐྱར་ཏེ། དེ་ཚོ་ལ་གཞོན་པའི་བྱང་སྤོན་ཞིང་། ² ཨམ་མོན་པ་ལ་འདི་ལྷར་སྤོ་བར་གྱིས། གཙོ་བོ་སྤེ་ལྷ་ཡི་བཀའ་ཐོས་པར་བྱོས། གཙོ་བོ་སྤེ་ལྷ་ཡིས་འདི་རྒྱུ་གསུང་། རྩོད་ཀྱིས་ངའི་གཙང་ལང་དེ་བཞགས་ཤིང་། ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་ཡུལ་ཁམས་དེ་སྤོངས་ནས། ཡ་བྲུ་དུའི་ས་སྤང་གཉའ་ཡལ་དུ་འབྲེ་བའི་དུས་སུ། རྩོད་ཀྱིས་དེ་དག་ལ་ཉལ་དགོང་བཏང་བས་ན། ³ རྩོམ། ངས་རྩོད་ཤར་བྱོགས་པའི་དབང་དུ་གཏང་དོ། དེ་རྣམས་རྩོད་ཀྱི་ནང་དུ་སལ་ར་བཅིག་སྤེ། རྩོད་ཀྱི་དབུས་སུ་གཞིས་སལ་སྤེ། རྩོད་ཀྱི་འབྲས་བུ་བྲེ་ཞིང་། རྩོད་ཀྱི་འོ་མ་བཏུང་

货物。¹⁴陀迦玛族用马和战马并骡子兑换你的货物。¹⁵底但人与你交易，许多海岛作你的码头；他们拿象牙、乌木与你兑换（或作“进贡”）。¹⁶亚兰人因你的工作很多，就作你的客商；他们用绿宝石、紫色布绣货、细麻布、珊瑚、红宝石兑换你的货物。¹⁷犹大和以色列地的人都与你交易；他们用米匿的麦子、饼、蜜、油、乳香兑换你的货物。¹⁸大马士革人因你的工作很多，又因你多有各类的财物，就拿黑本酒和白羊毛与你交易。¹⁹威但人和雅完人拿纺成的线、亮铁、桂皮、菖蒲兑换你的货物。²⁰底但人用高贵的毯子、鞍、屨与你交易。²¹阿拉伯人和基达的一切首领都作你的客商，用羊羔、公绵羊、公山羊与你交易。²²示巴和拉玛的商人与你交易，他们用各类上好的香料、各类的宝石，和黄金兑换你的货物。²³哈兰人、干尼人、伊甸人、示巴的商人，和亚述人、基抹人与你交易。²⁴这些商人以美好的货物包在绣花蓝色包袱内，又有华丽的衣服装在香柏木的箱子里，用绳捆着与你交易。²⁵他施的船只接连成帮为你运货，你便在海中丰富极其荣华。

²⁶荡桨的已经把你荡到大水之处，东风在海中将你打破。²⁷你的资财、物件、货物、水手、掌舵的、补缝的、经营交易的，并你中间的战士和人民，在你破坏的日子必都沉在海中。²⁸你掌舵的呼号之声一发，郊野都必震动。²⁹凡荡桨的和水手，并一切泛海掌舵的，都必下船登岸。³⁰他们必为你放声痛哭，把尘土撒在头上，在灰中打滚；³¹又为你使头上光秃，用麻布束腰，号咷痛哭，苦苦悲哀。³²他们哀号的时候，为你作起哀歌哀哭，说：有何城如推罗？有何城如他在海中成为寂寞的呢？³³你由海上运出货物，就使许多国民充足；你以许多资财、货物使地上的君王丰富。³⁴你在深水中

མའི་མི་བརྒྱུད་ཀྱིས་ཁྱོད་ཀྱི་ཁྲོམ་དུ་རྟ་དང་། དམག་རྟ་དང་། དྲེལ་ཚོང་བརྒྱབ་པ་ཡིན། ¹⁴ དེ་དུམ་པ་ཡང་ཁྱོད་ཀྱི་ཚོང་པར་ཡོད་པ་ཡིན། རྒྱ་མཚོའི་འགམ་གྱི་ཡུལ་མང་པོ་ཁྱོད་ཀྱི་ལག་ན་ཡོད་པའི་ཚོང་གཡོག་ཡོད་པ་ཡིན། རྒྱང་ཆེན་གྱི་མཆེ་བ་དང་། ཤིང་ནག་འཇམ་དུ་ཁྱེར་འོངས་པ་ཡིན། ¹⁵ ཁྱོད་ཀྱི་བཟོ་ལས་མང་དཀའ་པའི་རྒྱུན་གྱིས་ཨ་རམ་གྱིས་ཁྱོད་ལ་ཚོང་བརྒྱབ་སྟེ། དེ་ཚོས་ཁྱོད་ཀྱི་ཁྲོམ་དུ་མ་གྲངས་དང་། རྒྱ་ཚོས་དང་། རྒྱན་གཞི་དང་། ཀ་ཤི་ཀ་དང་། ཐི་ཅ་དང་། གཟིའི་ཚོང་བརྒྱབ་པ་ཡིན། ¹⁶ ཡ་དུ་དུ་དང་། ཨིས་ར་ཨེལ་ཡུལ་འཕམས་ཀྱང་ཁྱོད་ཀྱི་ཚོང་པ་ཡིན་པས། ཁྱོད་ཀྱི་ཚོང་ཚོགས་དང་། མིན་ཞིང་དང་། བན་ནག་གི་གོ་དང་། རྒྱང་ཆེ་དང་། འབྲུ་མར་དང་། བལ་སམ་གྱི་ཚོང་བརྒྱབ་པ་ཡིན། ¹⁷ ཁྱོད་ཀྱི་བཟོ་ལས་མང་པོ་དང་། འོ་ར་རྩལ་གྱི་རིགས་འཛོམ་པོའི་ཕྱིར་དུ། ད་ལྟ་སེག་གིས་ཁྱོད་དང་མཉམ་དུ་ཉེལ་བོན་གྱི་རྒྱན་ཚང་དང་། བལ་དཀར་གྱི་ཚོང་བརྒྱབ་པ་ཡིན། ¹⁸ ལེ་དན་དང་། ཡ་ལམ་གྱིས་ཀྱང་ལུ་ཟམ་ནས་ལྷགས་བཟང་པོ་དང་། སྤོས་སྤུམ་དང་། རྒྱ་དག་ཁྱོད་ཀྱི་ཁྲོམ་དཀྱིལ་དུ་བཙོང་བ་ཡིན། ¹⁹ དེ་དུམ་ཡང་ཁྱོད་ཀྱི་ཚོང་པ་ཡོད་པས། རྟའི་ཁེབས་རིན་ཐང་ཆེ་བ་རྣམས་ཁྱོད་ལ་བཙོང་བ་ཡིན། ²⁰ ཨ་རུབ་དང་། ཀེ་དར་གྱི་དག་རིགས་ཐམས་ཅད་ཀྱིས་ཀྱང་ཁྱོད་ཀྱི་ལག་ན་ཡོད་པའི་ཚོང་པ་ཡིན་པས། ལུ་གུ་དང་། ལུག་ལུག་དང་། ར་རྣམས་ཁྱོད་ལ་བཙོང་བ་ཡིན། ²¹ ཤེ་བྲ་དང་། ར་ཨེ་མའི་ཚོང་པ་རྣམས་ཀྱང་ཁྱོད་ཀྱི་ཚོང་པ་ཡིན་པས། ཁྱོད་ཀྱི་ཁྲོམ་ན་སྤོས་བཟང་ཤོས་སྤུ་ཚོང་དང་། རྩོ་བ་རིན་པོ་ཆེ་དང་། གསེར་ཡང་བཙོང་བ་ཡིན། ²² རྟ་རན་དང་། ཀཀ་ནེ་དང་། ཨེ་དེན་དང་། ཤེ་བྲ་དང་། ཨ་ལུར་དང་། ཁིལ་མང་གསུམ་ཡང་ཁྱོད་ཀྱི་ཚོང་པར་ཡོད་པ་ཡིན། ²³ དེ་དག་ཁྱོད་ཀྱི་ཚོང་པ་ཡིན་པས། གཟམ་གོས་དང་། གོས་མཐེང་ཀ་དང་། རྒྱན་གཞི་དང་། གོས་གོང་ཐང་ཆེ་བ་རྣམས་ཐག་པས་བཟམ་སྟེ། རྒྱག་ཤིང་གི་སྐམ་རྣམས་ཀྱི་ནང་དུ་ཁྱོད་ལ་བཙོང་བ་ཡིན། ²⁴ ཐར་ཤིས་ཀྱི་གྲུ་གཟིངས་རྣམས་ཀྱིས་ཁྱོད་ཀྱི་ཚོགས་སྐུལ་བར་བྱས། ཁྱོད་འོ་ར་དབྱིག་གིས་ཁེངས་ཏེ། རྒྱ་མཚོའི་དཀྱིལ་ན་ཁྱོད་རབ་ཏུ་དབལ་དང་ལྷན་པ་ཡོད་པ་ཡིན་ནོ།། ²⁵ ཁྱོད་ཀྱི་གྲུ་སྐུ་པས་ཁྱོད་ཚུ་ཆེན་པོ་རྣམས་སུ་ཁྱེར། ཤར་རྒྱང་གིས་རྒྱ་མཚོ་རྣམས་ཀྱི་དབུས་སུ་ཁྱོད་བཅག ²⁶ ཁྱོད་ཀྱི་འོ་ར་རྩལ་དང་། ཡོ་བྱང་དང་། ཚོང་ཚོགས་དང་། ཁྱོད་ཀྱི་གྲུ་གཡོག་དང་། རྒྱ་དཔོན་དང་། རས་དམ་གཏོང་མཁའ་དང་། ཚོང་གཡོག་དང་། ཁྱོད་ནང་ཡོད་པའི་དམག་མི་ཡོད་དོ་ཅོག་དང་། ཁྱོད་ནང་འཛོམས་པའི་མི་ཚོགས་ཚང་མ་དང་ལྷན་ཅིག་ཏུ། ཁྱོད་འཇིག་པའི་ཉིན་མོར། རྒྱ་མཚོའི་དབུས་སུ་རྒྱང་བར་འབྲུ། ²⁷ ཁྱོད་ཀྱི་གྲུ་དཔོན་རྣམས་ཀྱི་འོ་དོད་ཀྱིང་འོས་པ་རྣམས་འདར་བར་འབྲུ། ²⁸ དེ་ནས་གྲུ་སྐུ་བ་དང་། རྒྱ་མཚོའི་གྲུ་དཔོན་ཚོང་མ་རང་གི་གྲུ་ལས་བབས་ནས། རྣམས་པར་བཟང་དེ། ²⁹ རྒྱང་དར་འདོན་ཞིང་། ཁྱོད་ཀྱི་དོན་དུ་དག་པོར་ཅུ་ཞིང་། མགོ་ལས་གཡོག་ཏེ། གོག་ཐལ་ནང་འབྲེ་ལྷོག་བྱེད་པར་འབྲུ། ³⁰ ཡང་ཁྱོད་ཀྱི་ཕྱིར་དུ་སྐ་སྐ་ཚོང་མ་བཞུར་ཏེ། རྩ་མད་དཀྱིས་ནས། ཁྱོད་ཀྱི་ཕྱིར་སྤོང་འཇུགས་ཏེ་ཅུ་ཞིང་། ཚོངས་དག་པོ་བྱེད་པར་འབྲུ། ³¹ སྤེ་ལྷོགས་འདོན་གྱིས། ཁྱོད་ཀྱི་དོན་དུ་བཤམ་པ་གཏོང་ཞིང་། ཁྱོད་ཀྱི་དོན་དུ་ལྷ་དར་བྱེད་ཅིང་། འདི་རྒྱང་ཟེར་བར་བྱ། བཞིག་པའི་ཚོང་འདྲ་རྒྱ་མཚོའི་དཀྱིལ་ན་སུ་ཡོད་པ་ཡིན། ³² ཁྱོད་ཀྱི་ཚོང་ཚོགས་རྒྱ་མཚོའི་པ་རོལ་སྟེབ་དུས་སུ། མི་སྡེ་མང་ཅམ་བཀའ་བ་ཡིན། འོ་ར་དང་ཚོང་ཚོགས་

བོས་སའི་རྒྱལ་པོ་རྣམས་ཕྱག་བོར་གྱུར་པ་ཡིན། ༡༤ འོན་ཀྱང་ད་ལྟ་མུག་ཏེ་ཟབ་པོ་རྣམས་
 བ། རྒྱ་མཚོས་ཁྱོད་རང་བཅག་པའི་དུས་སྟེ། ཁྱོད་ཀྱི་ཚིང་ཚོག་དང་། ཁྱོད་ཀྱི་ནང་ན་ཡོད་པའི་
 དཔུང་ཚོགས་ཐམས་ཅད་ཀྱང་ལྷུང་བ་ཡིན། ༡༥ རྒྱ་མཚོའི་སྒྲིང་ཕྱོད་པ་ཐམས་ཅད་ཁྱོད་ཀྱི་
 ཕྱིར་ཉ་ལས་ཤིང་། དེ་ཚོའི་རྒྱལ་པོ་རྣམས་རབ་ཏུ་འཛིགས་ཏེ། གཏོང་ཅི་འཕྱེར་བར་འགྱུར།
 ༡༦ མི་རིགས་སོ་སོའི་ནང་ན་ཡོད་པའི་ཚོང་པ་རྣམས་ཀྱིས་ཁྱོད་ཀྱི་ཕྱིར་ཕུ་ཟེར་བར་འགྱུར་
 ཏེ། ཁྱོད་ནི་འཛིགས་པའི་གནས་སུ་འགྱུར་ཞིང་། དུས་གཏན་གྱི་ཕྱིར་མེད་པར་འགྱུར་རྟོ།

28 ཡང་བདག་ལ་གཙོ་བོའི་བཀའ་བྱུང་ཞིང་འདི་སྐད་དུ། ༡ ཀྱི་མིའི་བྲ། ཚོར་གྱི་ཚོ་བོ་
 ལ་འདི་སྐད་སློབ་ཤིག་གཙོ་བོ་སྟེ་ལྷ་ཡིས་འདི་སྐད་གསུང་། ཁྱོད་ཀྱི་སྟིང་ང་རྒྱལ་གྱིས་
 བསྟེན་མས་ནས། ཁྱོད་ཀྱིས། ལྷ་ནི་ང་རང་སྟེ། རྒྱ་མཚོའི་དཀྱིལ་དུ་ལྷ་ཡི་རྒྱལ་ཁྲིལ་ང་འཁོད་དོ་
 སྤྱོད་པ་ཡིན། ཁྱོད་ལྷ་མེན་པར། མི་ཡིན་ཀྱང་། ཁྱོད་ཀྱིས་རང་གི་སྟིང་དེ་ལྷ་ཡི་ཕྱགས་སྟིང་དང་
 འདྲ་བར་བཏེགས་པས། ༡ ལྷ་སྤོང་དང་། ཁྱོད་དུ་ནི་ཞེས་བས་ཀྱང་ལྷག་པར་མཁམས་པས། ཁྱོད་
 ལས་སྐྱ་ཕྱབ་པའི་གསང་བ་གང་ཡང་མེད་པ་ཡིན། ༢ ཁྱོད་རང་གི་སྟོང་མཁམས་པ་དང་། སྟོང་གོས་
 ཀྱིས་དབྱིགས་ལོར་བྱོར་ནས། རང་གི་དཀོན་མཚན་རྣམས་ལ་གསེར་དུལ་བསགས། ༣ ཁྱོད་
 ཀྱི་སྟོང་མཁམས་ཐག་ཚོད་དང་། ཚོང་ལ་འགོ་བའི་དང་ནས། རང་གི་ལོར་འཕེལ་བཅུག་ནས།
 བར་ལོར་གྱི་རྒྱུན་གྱིས་ཁྱོད་ཀྱི་སྟིང་ང་རྒྱལ་གྱིས་བཏེག་པས། ༤ གཙོ་བོ་སྟེ་ལྷ་ཡིས་འདི་སྐད་
 གསུང་། ཁྱོད་ཀྱིས་རང་གི་སྟིང་ནི་ལྷ་ཡི་ཕྱགས་སྟིང་ལྷར་བཏེགས་པའི་ཕྱིར། ༥ ལྷས། དམ་མི་
 རིགས་ཀྱི་ནས་དྲག་ཤུལ་ཅན་ཡིན་པའི་མི་ཡན་ཁྱོད་ཀྱི་ཐོག་ཏུ་སྟོན་པར་བྱ། དེ་ཚོས་ཁྱོད་
 ཀྱི་ཡིད་དུ་འོང་བའི་སྟོང་མཁམས་པའི་ཐད་དུ། རལ་གྱི་བཏོན་ཏེ། ཁྱོད་ཀྱི་དཔལ་བཟིང་དེ་རྟོག་
 པར་འགྱུར། ༦ དེ་ཚོས་ཁྱོད་ས་དོང་དུ་ཕབ་སྟེ། རྒྱ་མཚོའི་དཀྱིལ་དུ་བསང་བའི་ཤི་ཕྱགས་ཀྱིས།
 ཁྱོད་འཆི་བར་འགྱུར། ༧ ད་དུང་ཡང་ཁྱོད་གསོད་མཁམས་གྱི་མདུན་དུ། ལྷ་ཡིན། ཞེས་ཟེར་
 བར་བྱུང་མ། འོན་ཀྱང་གསོད་མཁམས་ཀྱི་ལག་ན་ཁྱོད་ལྷ་ནི་ལྷ་ཡིན་པར་མི་ཡིན་ནོ། ༨ མདུན་
 ཕྱགས་མ་བཅད་པ་འཆི་བ་ལྟར། རྒྱལ་ཁབ་པའི་ལག་པས་ཁྱོད་གསང་དོ། དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན།
 འདི་ནི་དམ་གསུངས་པ་ལགས། གཙོ་བོ་སྟེ་ལྷ་ཡིས་གསུང་དོ།

༩ ཡང་བདག་ལ་གཙོ་བོའི་བཀའ་བྱུང་ཞིང་འདི་སྐད་དུ། ༡༠ ཀྱི་མིའི་བྲ། ཚོར་གྱི་རྒྱལ་པོ་
 ལ་སྟོང་སྟེ་ལེན་ཞིང་། འདི་སྐད་སློབ་ཤིག་གཙོ་བོ་སྟེ་ལྷ་ཡིས་འདི་སྐད་གསུང་། ཁྱོད་ནི་ཕྱག་རྒྱ་
 བརྒྱབ་པའི་ཕུན་སུམ་ཚོགས་པ་ལགས། ཤེས་རབ་ཀྱིས་གང་སྟེ། མཛེས་པའི་ནང་ཐར་ཕྱིན་པ་
 ཡིན། ༡༡ ལྷ་ཡི་སྟིང་མོས་ཚལ་མེ་དེན་ན་ཁྱོད་གནས་ཏེ། ཁྱོད་ཀྱིས་པར་རྒྱ་རྒྱ་དང་། ཕྱག་རྩ་
 དང་། ས་ལམ་དང་། ལྷན་རྒྱ་རི་དང་། གཟེ་དང་། མཚོང་དང་། བེ་ལམ་དང་། བེ་དུཅ་དང་།
 མ་རྒྱུད་ལ་སོགས་པའི་དོ་རིན་པོ་ཆེ་ཐམས་ཅད་དང་། གསེར་གྱོན་པ་ཡིན། ཁྱོད་ནང་རྩ་དང་
 རྒྱ་སྒྲིང་བཟོ་བ་ནི་ཁྱོད་བཀོད་པའི་ཉེན་མོར་བཤམས་ཏེ་ཡོད་པ་ཡིན། ༡༢ ཁྱོད་ནི་བྱུང་བའི་
 ཀྱི་ཀེ་རུབ་བྱུགས་པ་དེ་ཡིན་ཏེ། ལྷ་ཡི་རི་དམ་པར་དམ་ཁྱོད་བཞག་པ་ཡིན། དེར་གནས་ཏེ།
 ཁྱོད་མེ་འབར་བའི་དོ་དཀྱིལ་དུ་ཡར་མར་འདོད་པ་ཡིན། ༡༣ ཁྱོད་ཆགས་པའི་ཉེན་མོ་ནས་
 མི་དགོ་བ་ཁྱོད་ཀྱི་ནང་ན་མ་བརྟེན་པའི་བར་དུ་རང་ལམ་ན་ཁྱོད་ཕུན་སུམ་ཚོགས་པ་ཡོད་པ་
 ཡིན། ༡༤ ཁྱོད་ཀྱི་ཚིང་ཚོག་མང་བའི་རྣམས་ཀྱིས་ཁྱོད་ཀྱི་ནང་དུ་དབང་ཚོས་བཀའ་ནས། ཁྱོད་

被海浪打破的时候，你的货物和你中间的一切人民，就都沉下去了。³⁵海岛的居民为你惊奇；他们的君王都甚恐慌，面带愁容。³⁶各国民中的客商都向你发嘶声；你令人惊恐，不再存留于世，直到永远。

28 主的话又临到我说：² 人子啊，你对推罗君王说，主、主如此说：因你心里高傲，说：我是神；我在海中坐神之位。你虽然居心自比神，也不过是人，并不是神！³ 看哪，你比但以理更有智慧，什么秘事都不能向你隐藏。⁴ 你靠自己的智慧聪明得了金银财宝，收入库中。⁵ 你靠自己的大智慧和贸易增添资财，又因资财心里高傲。⁶ 所以主、主如此说：因你居心自比神，⁷ 我必使外邦人，就是列国中的强暴人临到你这里；他们必拔刀砍坏你用智慧得来的美物，褻渎你的荣光。⁸ 他们必使你下坑；你必死在海中，与被杀的人一样。⁹ 在杀你的人面前你还能说我是神吗？其实你在杀害你的人手中，不过是人，并不是神。¹⁰ 你必死在外邦人手中，与未受割礼（或作“不洁”。下同）的人一样，因为这是主、主说的。

¹¹ 主的话临到我说：¹² 人子啊，你为推罗王作起哀歌，说主、主如此说：你无所不备，智慧充足，全然美丽。¹³ 你曾在伊甸神的园中，佩戴各样宝石，就是红宝石、红璧玺、金刚石、水苍玉、红玛瑙、碧玉、蓝宝石、绿宝石、红玉，和黄金；又有精美的鼓笛在你那里，都是在你受造之日预备齐全的。¹⁴ 你是那受膏遮掩约柜的基路伯；我将你安置在神的圣山上；你在发光如火的宝石中间往来。¹⁵ 你从受造之日所行的都完全，后来在你中间又察出不义。¹⁶ 因你贸易很多，就被强暴的事充满，以致

ཡང་ངས་ཁྱོད་ནི་རང་གི་གཙང་དཀྱིལ་ནས་ཕྱི་རོལ་དུ་ཕྱུང་སྟེ། ཁྱོད་ཀྱི་གཙང་ཉ་ཁྱོད་ཀྱི་ཉ་
 སག་ལ་འབྱར་བར་འགྱུར། །⁴ ཡང་ངས་ཁྱོད་ནི་རང་གི་གཙང་ཉ་ཐམས་ཅད་དང་བཅས་སུ་
 འཕྲོག་སྟོང་དུ་དབྱུག་འཛོག་པར་བྱ། དེ་ནས་ཁྱོད་ཐང་ཡན་དུ་བྱས་ཤིང་། སྐྱེ་ཞིང་སོག་པར་མི་
 འགྱུར་ཏེ། ངས་ཁྱོད་ནི་ཐང་ཀའི་གཙན་གཟན་དང་གཞུག་གི་ཕྱི་མེ་སུ་བྱིན་པ་ཡིན། །⁵ དེ་
 ནས་མི་སེར་ཡུལ་གྱི་མི་ཚང་མས་ང་ནི་གཙོ་བོ་ཡིན་པ་རྟོགས་པར་འགྱུར། དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་
 བ། མིས་ར་ཞེས་ཀྱི་བརྒྱུད་ལ་འདི་རྣམས་འདམ་བུའི་འཕར་བ་འདྲ་ཡོད་པ་ཡིན། །⁶ དེ་དག་
 གིས་ཁྱོད་ཀྱི་ལག་པར་བཅར་བ་ཙམ་གྱིས། ཁྱོད་ཆག་ནས། དེ་དག་གི་ཕྱག་པ་ཚང་མ་བཤུག་
 པ་ཡིན། ཡང་དེ་དག་གིས་ཁྱོད་ལ་བསྐྱེས་དུས་སུ་ཁྱོད་ཆག་ནས། དེ་དག་གི་རྟེན་ཚོགས་གཡོ་
 བར་བྱས། །⁷ དེ་བས་ན་གཙོ་བོ་སྟེ་སྟེ་ལྷ་ཡིས་འདི་རྣམས་གསུང་། རྟོགས། ངས་ཁྱོད་ཀྱི་ཐོག་ཏུ་རལ་
 གི་འབྱེད་འོང་ཞིང་། ཁྱོད་ཀྱི་ནང་ནས་མི་དང་དུད་འགྲོ་གཉེས་པོ་མེད་པར་བྱ། །⁸ དེ་ནས་
 མི་སེར་ཡུལ་སྟོང་ས་ནས་སྟོང་པར་འགྱུར་ཏེ། དེ་དག་གིས་ང་ནི་གཙོ་བོ་ལགས་པ་རྟོགས་པར་
 འགྱུར་རོ། དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་བ། ཁོས་ནི། གཙང་བོ་ནི་འདི་ཡིན། ངས་དེ་བཟོས་པ་ཡིན་སྐྱེས་པའི་
 ཕྱིར་རོ། །⁹ དེ་བས་ན་རྟོགས། ངས་ཁྱོད་དང་། ཁྱོད་ཀྱི་གཙང་བོ་རྣམས་འཁོན་དུ་འཛིན་པས།
 མི་སེར་ཡུལ་དེ་མིག་དོལ་ནས་བཟུང་སྟེ། སེ་ཡེ་ནི་དང་། ཀུམ་ཀྱི་ས་མཚམས་ཀྱི་བར་དུ། ཡོངས་
 སུ་ཡུལ་སྟོང་དང་ཐང་སྟོང་དུ་བྱའོ། །¹⁰ དེའི་ནང་དུ་མིའི་རྒྱུ་པ་གང་ཡང་མི་བརྒྱབ། དུད་
 འགྲོའི་རྒྱུ་པ་ཡང་དེའི་ནང་དུ་མི་སྐྱེ་བ། ལོ་བཞི་བརྒྱའི་བར་དུ་དེ་ནང་མི་ནི་གནས་པར་མི་
 འགྱུར་རོ། །¹¹ ཡང་ངས་སྟོང་ས་ཡོད་པའི་ཡུལ་རྣམས་ཀྱི་ཁྱོད་དུ་མི་སེར་ཡུལ་ཡང་སྟོང་ས་སུ་
 གཞུག་དེའི་ཕྱོང་ཁྱེད་རྣམས་སྟོང་ས་ཟེན་པའི་ཕྱོང་ཁྱེད་དག་གི་ཁྱོད་དུ་ལོ་བཞི་བརྒྱའི་བར་དུ་
 སྟོང་ས་ཏེ་ལུས་པར་འགྱུར། ཡང་ངས་མི་སེར་པ་རྣམས་མི་བརྒྱུད་སོ་སོའི་ནང་དུ་ཁྱེ་གཏོར་དུ་
 གཏོང་ཞིང་། ཡུལ་སོ་སོའི་ནང་དུ་གཏོར་བར་བྱའོ།

¹² དེ་ནས་གཙོ་བོ་སྟེ་སྟེ་ལྷ་ཡིས་འདི་རྣམས་གསུང་། ལོ་བཞི་བརྒྱའི་མཐར་ཐོར་ཡོད་པའི་མི་སེར་
 པ་རྣམས་མི་བརྒྱུད་སོ་སོའི་ནང་ནས་བསྐྱེ་ཞིང་། ¹³ མི་སེར་པའི་བཙོན་དེ་མེད་པར་བྱས་ཏེ།
 དེ་དག་གི་ས་ཡུལ་ལྔ་པོ་བྱ་བའི་ཡུལ་དུ་ཕྱིར་ལོག་འོང་བར་གཞུག་གོ། ཡང་དེ་དག་ནི་
 དེར་རྒྱལ་ཁམས་ཐུག་པའི་ཞིག་ཏུ་འགྱུར་ཏེ། ¹⁴ རྒྱལ་ཁམས་ཀུན་ལས་རབ་ཏུ་དམན་ཞིང་། ད་
 ཕྱིན་ཆད་མི་རིགས་སོ་སོའི་ནང་དུ་དོམ་སྟོན་པར་མི་འགྱུར་རོ། དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་བ། དེས་སྐར་
 མི་རིགས་སོ་སོ་ལ་སྲིད་མི་བྱེད་པའི་སྐད་དུ། ངས་དེ་འཕྲི་བར་བྱའོ། ¹⁵ དེ་ནི་མིས་ར་ཞེས་ཀྱི་
 མི་བརྒྱུད་ཀྱི་རེ་ས་ཡིན་པར་མི་འགྱུར། ཅི་ལ་ཞེ་བ། དེ་དག་གིས་དེའི་རྒྱབ་ནས་ལྷ་བའི་རང་
 གི་ཉེས་ལྷུང་དེ་དབྱེད་དུ་གཞུག་སྟེ། དེ་ཚོས་ང་ནི་གཙོ་བོ་སྟེ་སྟེ་ལྷ་ཡིས་པ་རྟོགས་པར་འགྱུར་རོ།
¹⁶ ཡང་ལོ་ཉེར་བདུན་པའི་རྒྱ་བ་དང་བོའི་ཚེས་གཅིག་ལ། བདག་ལ་གཙོ་བོའི་བཀའ་བྱུང་
 ཞིང་འདི་རྣམས་དུ། ¹⁷ ཀྱི་མིའི་བྱ། བླ་བེལ་གྱི་རྒྱལ་བོ་ནེ་སུ་ཀའ་ནེ་ཙམ་གྱིས་རྒྱུ་ཀྱི་དགའ་
 རང་གི་དམག་དཔུང་ལ་ཞབས་རྟོག་དྲག་པོ་ཞིག་བཀའ་ནས། མགོ་ཐམས་ཅད་སྐྱེ་མེད་པ་
 དང་། ཕྱག་པ་ཚང་མ་བཤུས་ཀྱང་། དེས་ཁོ་ལ་རྟོལ་བའི་ཞབས་རྟོག་བྱས་པའི་དོན་དུ་རང་
 དང་། རང་གི་དམག་དཔུང་ལ་རྒྱུ་ལས་རྩན་པ་ཅིའང་བརྟེན་མ་བྱུང་། ¹⁸ དེ་བས་ན་གཙོ་བོ་
 སྟེ་སྟེ་ལྷ་ཡིས་འདི་རྣམས་གསུང་། རྟོགས་ཤིག ངས་མི་སེར་ཡུལ་དེ་བླ་བེལ་རྒྱལ་བོ་ནེ་སུ་ཀའ་ནེ་ཙམ་

拉上来，⁵把你并江河中的鱼都抛在旷野；你必倒在田间，不被收殮，不被掩埋。我已将你给地上野兽、空中飞鸟作食物。⁶埃及及一切的居民，因向以色列家成了芦苇的杖，就知道我是主。⁷他们用手持住你，你就断折，伤了他们的肩；他们倚靠你，你就断折，闪了他们的腰。⁸所以主、主如此说：我必使刀剑临到你，从你中间将人与牲畜剪除。⁹埃及地必荒废凄凉，他们就知道我是主。因为法老说：这河是我的，是我所造的，¹⁰所以我必与你并你的江河为敌，使埃及地，从色非尼塔直到古实境界，全然荒废凄凉。¹¹人的脚、兽的蹄都经过，四十年之久并无人居住。¹²我必使埃及地在荒凉的国中成为荒凉，使埃及城在荒废的城中变为荒废，共有四十年。我必将埃及人分散在列国，四散在列邦。

¹³主、主如此说：满了四十年，我必招聚分散在各国民中的埃及人。¹⁴我必叫埃及被掳的人回来，使他们归回本地巴忒罗。在那里必成为低微的国，¹⁵必为列国中最低微的，也不再自高于列国之上。我必减少他们，以致不再辖制列国。¹⁶埃及必不再作以色列家所倚靠的；以色列家仰望埃及人的时候，便思念罪孽。他们就知道我是主、主。

¹⁷二十七年正月初一日，主的话临到我说：¹⁸人子啊，巴比伦王尼布甲尼撒使他的军兵大大效劳，攻打推罗，以致头都光秃，肩都磨破；然而他和他的军兵攻打推罗，并没有从那里得什么酬劳。¹⁹所以主、主如此说：我必将埃及地赐给巴比伦王尼布甲尼撒；他必掳掠埃及

群众，抢其中的财为掳物，夺其中的货为掠物，这就可以作他军队的酬劳。²⁰我将埃及地赐给他，酬他所效的劳，因王与军队是为我勤劳。这是主、主说的。

²¹当那日，我必使以色列家的角发生，又必使你以西结在他们中间得以开口；他们就知道我是主。

30 主的话又临到我说：²人子啊，你要发预言说，主、主如此说：哀哉这日！你们应当哭号。³因为主的日子临近，就是密云之日，列国受罚之期。⁴必有刀剑临到埃及；在埃及被杀之人仆倒的时候，古实人就有痛苦，人民必被掳掠，基址必被拆毁。⁵古实人、弗人（或作“利比亚”）、路德人、杂族的人民，并古巴人，以及同盟之地的人都要与埃及人一同倒在刀下。

⁶主如此说：扶助埃及的也必倾倒。埃及因势力而有的骄傲必降低微；其中的人民，从色非尼塔起（见29章10节）必倒在刀下。这是主、主说的。⁷埃及地在荒凉的国中必成为荒凉；埃及城在荒废的城中也变为荒废。⁸我在埃及中使火着起；帮助埃及的，都被灭绝。那时，他们就知道我是主。⁹到那日，必有使者坐船，从我面前出去，使安逸无虑的古实人惊惧；必有痛苦临到他们，好像埃及遭灾的日子一样。看哪，这事临近了！

¹⁰主、主如此说：我必藉巴比伦王尼布甲尼撒的手，除灭埃及众人。¹¹他和随从他的人，就是列国中强暴的，必进来毁灭这地。他们必拔刀攻击埃及，使遍地有被杀的人。¹²我必使江河干涸，将地卖在恶人的手中；我必藉外邦人的手，使这地和其中所有的变为凄凉。这是我主说的。

¹³主、主如此说：我必毁灭偶像，从挪弗除灭神像；必不再有

ལ་སྐྱེན་པར་བྱ་སྟེ། དེས་དེའི་མི་ཚོགས་འཛིན་ཏེ། འཕྲོག་བྱ་འཕྲོག་ཅིང་། བཅོམ་ནོར་འཛོམ་ཞིང་། དེ་རྣམས་དེའི་དམག་དཔུང་གི་རྩོམ་པར་འགྱུར་བར་འགྱུར་རོ། །²⁰ དེས་ངའི་དོན་དུ་དཀའ་ལས་དང་། འབས་ཏྲོག་བྱས་པའི་སླ་ལྷ་བྱས་དེས་མི་སེར་ལུལ་དེ་ལ་བྱིན་པ་ཡིན། **གཙོ་བོ་སྟེ་སྟེ་ལེས་གསུང་ངོ་།།**

²¹ དེའི་ཚེ་ངས་**མིས་ར་ཨེལ་**གྱི་པ་སྣང་ལ་ར་ཙོ་ཞིག་སྐྱེད་དུ་འཇུག་ཅིང་། དེ་དག་གི་དཀྱིལ་དུ་ངས་ཁྱོད་ཀྱི་ལ་འབྲེད་དུ་གཞུག་གོ། དེ་ནས་དེ་དག་གིས་ང་ལྷོ་ལགས་པ་རྟོགས་པར་འགྱུར་རོ།།

30 ཡང་བདག་ལ་**གཙོ་བོའི་**བཀའ་བྱུང་ནས་འདི་སྐད་དུ། ¹ ཀྱི་མིའི་བྱ། ལུང་སྟོན་ཞིང་འདི་སྐད་གྱིས་ཤིག **གཙོ་བོ་**སྟེ་གཙོ་བོས་འདི་སྐད་གསུང་། ཉིན་མོ་དེའི་ཕྱིར་དུ་ཀྱི་ཉུང་གྱི་ཉུང་ཅེས་འདོད་སྟོན་ཅིག ² དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། འག་དེ་ཐག་ཉེ། **གཙོ་བོའི་**འག་དེ་ནི་ཉེ། སྤྱིན་དཀྱིག་པའི་འག་དེ་ནི་ཕྱི་པའི་དུས་ཚོད་ཡིན་པར་འགྱུར། ³ གང་ལྟར་ཞེ་ན། **མི་སེར་**པའི་ཐོག་ཏུ་རལ་གྱི་འབབ་ཅིང་། ཀུས་ལུལ་ན་སྟོག་གཟེར་འབྱུང་བའི་ཚེ་ན། **མི་སེར་**ལུལ་དུ་བཀྱམ་པ་རྣམས་འགྱེལ་ཞིང་། ངའི་མི་ཚོགས་བཟུང་ནས་འཁྲེར་ཏེ། དེའི་ཚིག་མང་རྣམས་སྟོག་པར་འགྱུར། ⁴ **ཀུས་དང་། ལུང་དང་། ལུང་དང་།** མི་སྡེ་འདྲེས་མ་ཐམས་ཅད་དང་། **ལུབ་དང་།** འཚིང་ཡིག་བྱས་པའི་ལུལ་ན་གནས་པའི་མི་རྣམས་ཀྱང་དེ་དག་དང་བཅས་རལ་གྱིས་རྒྱབ་པར་འགྱུར་རོ།།

⁵ **གཙོ་བོས་**འདི་སྐད་གསུང་། **མི་སེར་**ལ་སྐྱོང་མཁན་རྣམས་ཀྱང་རྒྱབ་པར་འགྱུར་ཏེ། དེའི་སྟོབས་ཤུགས་ཀྱི་ང་རྒྱལ་ཚག་སྟེ། **མིག་དོལ་**ནས་**སེ་ཡེ་**ཞེའི་རྗེས་ཀྱི་བར་དུ་དེ་དག་རལ་གྱིས་བསྐྱལ་བར་འགྱུར་རོ། ཞེས་**གཙོ་བོ་**སྟེ་གཙོ་བོས་གསུང་ངོ་། ⁶ དེ་ནས་དེ་དག་ཀྱང་སྟོངས་པའི་ལུལ་གྱི་ཁྲོད་དུ་སྟོངས་ཤིང་། དེའི་ཤོང་ཁྱེར་རྣམས་ཤོང་ཁྱེར་གོག་པོ་རྣམས་ཀྱི་ཁྲོད་དུ་ལུལ་གོག་ཏུ་འགྱུར་བར་འགྱུར། ⁷ ཡང་ངས་**མི་སེར་**ལུལ་གྱི་ནང་ལ་མེ་སྲུང་ཞིང་། དེའི་ར་མདའ་ཐམས་ཅད་མེད་པར་བྱ་དུས། དེ་དག་གིས་ང་ལྷོ་ལགས་པར་འགྱུར། ⁸ དེའི་ཉིན་མོར་སེམས་གཡེངས་ནས་བསྣང་པའི་**ཀུས་**པ་རྣམས་དཀྱོག་ཏུ། ངའི་ཕྱོགས་ནས་སོ་ཉ་རྣམས་གྱུའི་ནང་དུ་འགོ་བར་བྱ། **མི་སེར་**པའི་ཉིན་མོ་ལ་བྱུང་བ་ལྟར་དུ། དེ་དག་ལའང་སྟོག་གཟེར་འབྱུང་བར་འགྱུར་ཏེ། ལྷོས་ཤིག་དེ་འོང་ངོ་།།

⁹ **གཙོ་བོ་**སྟེ་གཙོ་བོས་འདི་སྐད་གསུང་། ངས་**མི་སེར་**གྱི་མི་ཚོགས་དེ་**བླ་བེལ་**རྒྱལ་པོ་**ཞེ་བླ་ཀའ་ཞེ་ཙམ་**གྱི་ལག་གིས་ཚར་དུ་གཅད་དོ། ¹⁰ དེ་རང་དང་དེའི་མི་སྡེ་མི་རིགས་ཀྱང་གྱི་ནང་ན་དཀག་ཤུལ་ཅན་ཡིན་པ་ནི། ལུལ་ཁམས་དེ་མེད་པར་བྱེད་དུ་འདྲོན་པར་བྱ་སྟེ། དེ་ཚོས་**མི་སེར་**ལུལ་ལ་རལ་གྱི་བཏོན་ཅིང་། མི་རོས་ལུལ་ཁམས་ཁེངས་པར་བྱ། ¹¹ ཡང་ངས་གཙོ་བོ་རྟོ་རྣམས་སྐྱམ་དུ་བཅུག་སྟེ། ལུལ་དེ་སྤྲིག་སྤྲིད་ཀྱི་ལག་ཏུ་འཚོང་ཞིང་། ལུལ་ཁམས་དེ་དང་དེའི་ནང་དུ་ཡོད་པ་ཐམས་ཅད་ངས་བྱེས་མིའི་ལག་པས་སྟོངས་སུ་འཇུག་ཡོང་། ང་**གཙོ་བོས་**འདི་གསུངས་པ་ལགས་སོ།།

¹² **གཙོ་བོ་**སྟེ་གཙོ་བོས་འདི་སྐད་གསུང་། ངས་འདྲ་སྐྱ་རྣམས་ཀྱང་ཚར་དུ་གཅད། **ལྷོ་བྱི་**ནང་ནས་སྐྱ་འདྲ་རྣམས་མེད་པར་བྱ་སྟེ། དེ་བྱིན་ཚད་**མི་སེར་**ལུལ་གྱི་ནང་ན་རྒྱལ་པོ་སུ་ཡང་

མི་འབྱུང་སྟེ། ངས་མི་སེར་ཡུལ་གྱི་ནང་ན་འཇིགས་སྐྱག་ཅིག་འཇུག་པར་བྱའོ།¹⁴ ངས་པད་
 རོས་སྟོང་པ་དང་། ཚོ་མཚན་ལ་མེ་སྐར་ཞིང་། རྫོ་ཡུལ་ལ་ཚད་པས་གཅད།¹⁵ ཡང་ངས་མི་སེར་
 གྱི་སྟོབས་ཤུགས་ཡིན་པའི་སིན་གྱི་ཐོག་ཏུ་ང་ཉིད་ཀྱི་ཁྲོ་གཏུམ་སླུག་ཅིང་། རྫོ་འི་མི་ཚོགས་
 ཚར་དུ་གཅད།¹⁶ ཡང་ངས་མི་སེར་ཡུལ་ལ་མེ་སྐར་བ་དང་། སིན་ལ་སྟོག་གཟེར་དང་། རྫོ་
 སིལ་བར་ཆག་སྟེ། རྫོ་བ་ལག་རེ་བཞིན་མཐར་བར་འགྱུར།¹⁷ ཨ་མེན་དང་བི་བེ་སེད་གཉིས་
 ཀྱི་གཞོན་ནུ་རྣམས་རལ་གྱིས་བརྒྱབ་ཅིང་། གྲོང་ཁྲོམ་འདི་དག་བཙོན་དུ་འགྲོ་བར་འགྱུར།
 18 ངས་མི་སེར་གྱི་གཞུང་ཤིང་དེ་བཞིན་ཏེ་ཏུ་པན་ཏེས་གྱི་ནང་ལ་གཅོག་དུས། དེར་ཡང་
 ཉིན་མོར་སྐྱབ་པ་འཐེབ་ཅིང་། དེའི་མཐུ་སྟོབས་ཀྱི་དཔལ་ཡལ་ཏེ། དེ་སློན་གྱིས་བཏུམ་སྟེ། དེའི་
 བྱ་མོ་རྣམས་བཙོན་དུ་འགྲོ་བར་འགྱུར།¹⁹ དེ་ལྟར་ངས་མི་སེར་ལ་ཚད་པས་གཅད་ཡོང་། དེ་
 བས་དེ་དག་གིས་ང་འི་གཙོ་བོ་ཡིན་པ་རྟོགས་པར་འགྱུར་རོ།།

君王出自埃及地。我要使埃及地的人惧怕。¹⁴我必使巴忒罗荒凉，在琐安中使火着起，向挪施行审判。¹⁵我必将我的忿怒倒在埃及的保障上，就是训上，并要剪除挪的众人。¹⁶我必在埃及中使火着起；训必大大痛苦；挪必被攻破；挪弗白日（或作“终日”）见仇敌。¹⁷亚文和比伯实的少年人必倒在刀下；这些城的人必被掳掠。¹⁸我在答比匿折断埃及的诸轭，使她因势力而有的骄傲在其中止息。那时，日光必退去；至于这城，必有密云遮蔽，其中的女子必被掳掠。¹⁹我必这样向埃及施行审判，他们就

知道我是主。²⁰十一年正月初七日，主的话临到我说：²¹人子啊，我已打折埃及王法老的膀臂；没有敷药，也没有用布缠好，使他有力持刀。

知道我是主。²⁰十一年正月初七日，主的话临到我说：²¹人子啊，我已打折埃及王法老的膀臂；没有敷药，也没有用布缠好，使他有力持刀。

²²所以主、主如此说：看哪，我与埃及王法老为敌，必将他有力的膀臂和已打折的膀臂全行打断，使刀从他手中坠落。²³我必将埃及人分散在列国，四散在列邦。²⁴我必使巴比伦王的膀臂有力，将我的刀交在他手中；却要打断法老的膀臂，他就在巴比伦王面前唉哼，如同受死伤的人一样。²⁵我必扶持巴比伦王的膀臂，法老的膀臂却要下垂；我将我的刀交在巴比伦王手中，他必举刀攻击埃及地，他们就知道我是主。²⁶我必将埃及人分散在列国，四散在列邦；他们就知道我是主。

²²所以主、主如此说：看哪，我与埃及王法老为敌，必将他有力的膀臂和已打折的膀臂全行打断，使刀从他手中坠落。²³我必将埃及人分散在列国，四散在列邦。²⁴我必使巴比伦王的膀臂有力，将我的刀交在他手中；却要打断法老的膀臂，他就在巴比伦王面前唉哼，如同受死伤的人一样。²⁵我必扶持巴比伦王的膀臂，法老的膀臂却要下垂；我将我的刀交在巴比伦王手中，他必举刀攻击埃及地，他们就知道我是主。²⁶我必将埃及人分散在列国，四散在列邦；他们就知道我是主。

31 ཡང་ལོ་བརྒྱ་གཅིག་པའི་ཟླ་བ་གསུམ་པའི་ཚེས་དང་པོ་ལ། བདག་ལ་གཙོ་བོའི་བཀའ་
 བྱུང་ནས་འདི་སྐད་གསུངས། 1 ཀྱི་མིའི་བྱ། མི་སེར་རྒྱལ་པོ་པར་ཨོ་དང་། དེའི་མི་
 ཚོགས་ལ་འདི་ལྟར་གྱིས་ཤིག་ཆེ་བྱུང་ནང་ཁྲོད་སྟེ་དང་འདྲ། 2 ཀྱི་ཏོ་ ཨ་སུར་པ་ནི་ལི་བ་རོན་
 གྱི་འགྲུམ་ཤིང་ཞིག་སྟེ། དེའི་ཡལ་འདབ་མཛེས་ཤིང་། གྲིབ་བསིལ་ལྡན་པའི་ཡལ་ག་དང་ལྡན་
 ཏེ། ཤིན་ཏུ་མཐོ་ཞིང་། ཤིང་ཚེ་ནི་སློན་གསེབ་བར་དུ་ཡོད་པ་ཞིག་ལགས་ཏེ། 3 རྒྱ་རྣམས་ཀྱིས་
 དེ་ཆེ་བར་བྱས། དེའི་ལག་ཚུགས་ཀྱི་མཐའ་འཁོར་དུ་འབྲུབ་པའི་ཚུ་སྐྱུང་རྣམས་གཏིང་ཟབ་
 པོས་རྒྱག་ཏུ་བརྟུག་སྟེ། རྒྱ་ཕན་རྣམས་ཐང་གི་སྟེ་ཤིང་ཀུན་ལ་རྒྱག་བརྟུག་པ་དེས་འབྲུབ་འཇུག་

31 十一年三月初一日，主的话临到我说：²人子啊，你要向埃及王法老和他的众人说：在威势上谁能与你相比呢？³亚述王曾如黎巴嫩中的香柏树，枝条荣美，影密如林，极其高大，树尖插入云中。⁴众水使它生长；深水使它长大。所栽之地有江河围流，汙出的水道延到田野诸树。⁵所以它高大超过田野诸树；发旺

的时候，枝子繁多，因得大水之力枝条长长。⁶空中的飞鸟都在枝子上搭窝；田野的走兽都在枝条下生子；所有大国的人民都在它荫下居住。⁷树大条长，成为荣美，因为根在众水之旁。⁸神园中的香柏树不能遮蔽它；松树不及它的枝子；枫树不及它的枝条；神园中的树都没有它荣美。⁹我使它的枝条蕃多，成为荣美，以致神伊甸园中的树都嫉妒它。

¹⁰所以主、主如此说：因它高大，树尖插入云中，心骄气傲，¹¹我就必将它交给列国中大有威势的人；他必定办它。我因它的罪恶，已经驱逐它。¹²外邦人，就是列邦中强暴的，将它砍断弃掉。它的枝条落在山间和一切谷中，它的枝子折断，落在地的一切河旁。地上的众民已经走去，离开它的荫下。¹³空中的飞鸟都要宿在这败落的树上，田野的走兽都要卧在它的枝条下，¹⁴好使水旁的诸树不因高大而自尊，也不将树尖插入云中，并且那些得水滋润、有势力的，也不得高大自立。因为它们们在世人中，和下坑的人都被交与死亡，到阴府去了。

¹⁵主、主如此说：它下阴间的那日，我便使人悲哀。我为它遮盖深渊，使江河凝结，大水停流；我也使黎巴嫩为它凄惨，田野的诸树都因它发昏。¹⁶我将它扔到阴间，与下坑的人一同下去。那时，列国听见它坠落的响声就都震动，并且伊甸的一切树，就是黎巴嫩得水滋润最佳最美的树，都在阴府受了安慰。¹⁷它们也与它同下阴间，到被杀的人那里。它们曾作它的膀臂，在列国中它的荫下居住。

པའི་ཚུ་རྒྱལ་མོད་པོའི་རྒྱུན་གྱིས། ཐང་གི་ཤིང་ཀུན་ལས་དེའི་མཐོ་ཁྱད་འཕགས་ཤིང་། ཡལ་ག་མང་དུ་རྒྱས་ཏེ། ཡལ་འདབ་རྒྱལ་མོད་རིང་བ་སོང་། །⁶ གནམ་གྱི་འདབ་ཆགས་ཐམས་ཅད་གྱིས་དེའི་ཡལ་འདབ་ཀྱི་གསེབ་ན་ཚང་བྱས། ཐང་གི་བྱོལ་སོང་ཐམས་ཅད་གྱིས་དེའི་ཡལ་གའི་སྐོག་ཏུ་སྐྱུ་གྱུ་སྐྱེས། མི་བརྒྱུད་ཆེན་པོ་ཐམས་ཅད་ཀྱང་དེའི་བསེལ་གྱི་བ་དུ་བཟང་བ་ཡིན། །⁷ དེ་ལྟར་དེའི་རྩ་བ་ཚུ་ཆེན་པོ་རྒྱལ་གྱི་འགྲམ་དུ་ཡོད་པས། རང་གི་མཐོ་ཁྱད་དང་ཡལ་འདབ་རིང་ལྷབས་གྱིས་སྤིང་སྐྱུག་ཡོད་པ་ཡིན། །⁸ ལྷ་ཡི་སྐྱེད་ཚལ་ཚལ་གྱི་འགྲམ་ཤིང་གིས་ཀྱང་དེ་སྤོང་མ་རུས་པར། ཐང་ཤིང་ཡང་དེའི་ཡལ་གའི་ཚང་དུ་མ་ཕྱིན། རྒྱ་གར་ལྷར་ཀ་ཡང་དེའི་ཡལ་གའི་ཚང་དུ་མ་ཕྱིན་ཏེ། ལྷ་ཡི་སྐྱེད་ཚལ་གྱི་སྤྱོད་ཤིང་ཡང་དེ་ལྷ་བྱ་སྐྱུག་པ་མེད་པ་ཡིན། །⁹ དེའི་ཡལ་འདབ་མོད་པོའི་སྐོ་ནས་ངས་དེ་ཡིད་དུ་འོང་བར་བྱས་པས། ལྷ་ཡི་སྐྱེད་ཚལ་གྱི་ནང་ན་ཡོད་པའི་ཨ་དེན་གྱི་སྤྱོད་ཤིང་ཡོད་དོ་ཙག་དེ་ལ་ཆོགས་པ་ཡིན་རོ།།

¹⁰ དེས་ན་གཙོ་བོ་སྤྲེ་གཙོ་བོས་འདི་སྐད་གསུང་། དེ་གང་ལ་ཞེན། ཁྱོད་གྱིས་རང་མཐོ་སར་བཏོགས་ཏེ། སྤྱིན་ལུང་གི་ནང་དེས་རང་གི་ཚེ་མོ་ཡར་བཏོགས་ཏེ། རང་གི་མཐོ་ཁྱད་གྱི་ཕྱིར་སྤིང་བ་རྒྱལ་གྱིས་བསྐྱེམས་པའི་སྐད་དུ། ¹¹ ངས་ཕྱི་པའི་ཤུགས་ལྡན་དེའི་ལག་པར་ཁོ་བཏང་བས། དེས་དེ་ལ་ཇི་ཡང་བྱེད་པར་འགྱུར། དེའི་ངན་རྒྱུད་གྱི་ཕྱིར་ངས་དེ་མཐའ་ལ་སྐྱུགས་པ་ཡིན། ¹² མི་རིགས་རྒྱལ་གྱི་ནང་ན་འཇིགས་སུ་རུང་བའི་མི་ཡན་རྒྱལ་གྱིས་དེ་བཏུབ་ནས་དབྱུགས་པས། རི་ལུང་ཐམས་ཅད་ནང་དེའི་ཡལ་ག་ལུང་སྤེ། དུལ་ཁམས་གྱི་གཙང་བོ་ཐམས་ཅད་གྱི་འགྲམ་ན་དེའི་ཡལ་ག་རྒྱལ་ཆག་ནས་ཡོད། ས་གཞིའི་མི་སྤེ་ཐམས་ཅད་དེའི་བསེལ་གྱི་བ་ལས་འཕྲོན་ཏེ། དེ་སྤངས་སོ། ¹³ གནམ་གྱི་འདབ་ཆགས་ཐམས་ཅད་ལུང་བ་དེའི་ཁར་སྤོང་དེ། ཐང་གི་བྱོལ་སོང་ཀུན་དེའི་ཡལ་གའི་སྤིང་དུ་སྤོང་བར་འགྱུར་རོ། ¹⁴ དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེན། དེ་ཕྱིན་ཆད་ཚུ་འགྲམ་གྱི་སྤྱོད་ཤིང་ཐམས་ཅད་གྱི་ནང་ནས་གང་གིས་ཀྱང་རང་གི་མཐོ་ཁྱད་གྱི་ཕྱིར་རང་མཐོང་མི་སྤྱོད་པ་དང་། རང་གི་ཚེ་མོ་སྤྱིན་གསེབ་ཏུ་མི་འདེགས་པ་དང་། རྒྱ་འཕུང་བའི་ཤིང་གང་གིས་ཀྱང་རང་གི་མཐོ་ཁྱད་གྱི་ཕྱིར་གོང་གོང་མི་བྱེད་པའི་ཕྱིར་རོ། དེ་ཅི་ལ་ཞེན། དེ་ཐམས་ཅད་འཆི་བ་ལ་བཏང་བའི་སྤོང་བས། སའི་འོག་གནས་སུ་མའི་ལུའི་ཁོད་དུ་དོང་ནང་འབབ་པ་རྒྱལ་དང་བཅས་ཡོད་དོ།།

¹⁵ གཙོ་བོ་སྤྲེ་གཙོ་བོས་འདི་སྐད་གསུང་། དེ་གཤམ་ལུལ་དུ་འབབ་པའི་ཉེན་མོར་ཁོའི་ཕྱིར་ལྷ་ངན་བྱེད་དུ་ངས་གཏིང་ཟབ་པོ་དེ་འགོབས་ཤིང་། དེའི་གཙང་བོ་རྒྱལ་འགོགས་ཤིང་། རྒྱ་ཆེན་པོ་རྒྱལ་འཕྲམས་ནས་བཞག་ལི་བ་རྗོན་ལ་ངས་དེའི་དོན་དུ་ཆོ་ངས་བྱེད་དུ་བཅུག་དེའི་རྒྱུན་གྱིས་ཐང་གའི་སྤྱོད་ཤིང་ཐམས་ཅད་བརྒྱལ་ཏེ། ¹⁶ ངས་དེ་དོང་ནང་འབབ་མཁམ་དག་དང་ལྷན་ཅིག་ཏུ་གཤམ་ལུལ་ནང་འབབས་དུས་སུ། དེ་སྤྱོད་པའི་སྐྱ་སྐད་གྱིས་མི་རིགས་ཀུན་འདར་དུ་བཅུག་པ་ཡིན། ཡང་ཨ་དེན་གྱི་ཤིང་ཐམས་ཅད་དང་། ལི་བ་རྗོན་གྱི་ཤིང་བཟང་རིགས་བཟང་ཤོས་དང་། རྒྱ་འཕུང་བ་ཚང་མ་སའི་འོག་ཁང་རྒྱལ་ནང་སེམས་གསོ་ཐོབ་པར་འགྱུར། ¹⁷ དེ་དག་ཀྱང་རལ་གྱིས་བཀུམ་པ་རྒྱལ་གྱི་དུང་དུ་གཤམ་ལུལ་དུ་བབས་སོང་། དེས་མ་ཟད་ཁོའི་དབུང་ཡ་ཡིན་ཞིང་། ཕྱི་པའི་དཀྱིལ་ན་དེའི་བསེལ་གྱི་བ་ནང་བཟང་བ་རྒྱལ་གྱང་དེར་བབས་སོང་།

༡༩ དེ་ཉིད་ཀྱི་དཔལ་དང་ཆེ་བྱུང་ལ་ཨ་དེན་གྱི་ཚྭ་ན་པའི་ནང་ནས་གང་དང་མཚུངས། དེ་
འདྲ་ཡོད་མོད། རྒྱུད་ཨ་དེན་ཚྭ་ན་པ་རྣམས་དང་བཅས་སའི་འོག་ཁང་རྣམས་ནང་དབབ། རལ་
གྲིས་བཀུམ་པ་རྣམས་དང་བཅས་སུ་མདུན་ལྷགས་མ་བཅད་པའི་ཁྲོད་དུ་རྒྱུད་ཉལ་སྡོད་པར་
འགྱུར། འདི་ནི་པར་ཨོ་དང་། ཁོའི་མི་ཚོགས་མཐའ་དག་ཡིན་ནོ། ཞེས་གཙོ་བོ་སྟེ་གཙོ་བོས་
གསུང་ངོ།།

32 ལོ་བརྟུ་གཉིས་པའི་ཟླ་བ་བརྟུ་གཉིས་པའི་ཚེས་དང་པོར་བདག་ལ་གཙོ་བོའི་བཀའ་
བྱུང་ནས་འདི་སྐད་གསུང་། ཉེ་མའི་བུ། མི་སེར་རྒྱལ་བོ་པར་ཨོའི་ཕྱིར་ལྷ་དཔེ་བྱོས་
ལ། དེ་ལ་འདི་སྐད་ལ་བ་ཅིག་རྒྱུད་མི་སྟེ་རྣམས་ནང་སེང་དར་མ་ལྟ་བུ་ཞིག་དང་འདྲ་སྟེ། རྒྱ་
མཚོའི་རྣམས་ཀྱི་ནང་ན་རྒྱ་སྟོན་དང་འདྲ་ཞིང་། གཙོ་བོ་རྣམས་པར་རྒྱུད་དེ་བྱུག་ཅིང་། ཀྱང་
པས་རྒྱ་རྣམས་དཀྱུགས་ནས། དེ་དག་གི་གཙོ་བོ་རྣམས་བརྟོགས་པར་བྱེད།

༡ གཙོ་བོ་སྟེ་གཙོ་བོས་འདི་སྐད་དུ། དཔལ་མི་སྟེ་དུ་མའི་དཔུང་ཚོགས་ཤིག་བརྒྱུད་ནས། རྒྱུད་
གྱི་ཐོག་ཏུ་ང་ཉིད་ཀྱི་རྒྱ་དེ་དབབ། དེ་ཚོས་རྒྱུད་ངའི་རྒྱའི་ནང་ན་ཡར་འཁྲུང་ཡོང་། ལྷེ་དེ་ནས་
དཔལ་རྒྱུད་སྐམ་སའི་སྟེང་དུ་འཕོར་ཞིང་། ཐང་ཡངས་པའི་ཁར་དབྱུག་ཅིང་། གནམ་གྱི་འདབ་
ཚགས་ཐམས་ཅད་རྒྱུད་ཁར་སྡོད་དུ་གཞུག དཔལ་ས་གཞི་ཡོངས་ཀྱི་བྱོལ་སོང་རྒྱུད་ལས་འགྲང་
དུ་གཞུག་གོ། ལྷེ་ཡང་དཔལ་རྒྱུད་ཀྱི་ཤ་རི་ལ་བཞག་ནས། ལུང་བ་རྣམས་རྒྱུད་ཀྱི་སྟོན་འབྲུག་
འགོངས་པར་བྱ། ལྷེ་དཔལ་རྒྱུད་ཀྱི་ལྷག་གིས་རྒྱུད་རང་རྒྱལ་བའི་ས་གཞི་མ་ཟད། རི་བོ་རྣམས་
ཀྱང་གང་བར་བྱས་ནས། རྒྱ་བོ་རྣམས་རྒྱུད་ཀྱིས་འཁོངས་པར་འགྱུར།

༢ ཡང་དཔལ་རྒྱུད་ཀྱི་འོད་གསོད་པར་ཅོམ་གྱིས། དཔལ་རྣམས་མཁའ་སྐོབ་ཅིང་། རྣམས་མ་རྣམས་
ནག་པོར་བྱ། ཉེ་མ་སྟོན་གྱིས་སྟོན་ཏུ་བརྟུག་ནས། ཟླ་བས་ཀྱང་རང་འོད་མི་སྤང་། ཉེ་གནམ་
གྱི་འོད་མདངས་ཆེ་བ་རྣམས་རྒྱུད་ཐོག་སྟེན་པར་བྱས་ནས། རྒྱུད་ཀྱི་ཡུལ་ཁམས་ནི་སྟེན་པའི་
སྟེན་ཅུམ་གྱིས་བྱུང་བར་བྱའོ། ཞེས་གཙོ་བོ་སྟེ་གཙོ་བོས་གསུང་ངོ། ལྷེ་ཡང་དཔལ་མི་བརྒྱུད་སོ་
སོ་དང་། རྒྱུད་ལ་ཆ་མེད་པའི་ཡུལ་རྣམས་ནང་རྒྱུད་ཚར་གཙོད་པའི་འཕྲིན་སྟེལ་དུས་སུ། དཔལ་
མི་རིགས་མང་པོའི་སྟེང་དཀྱུག་པར་བྱ། ལྷེ་དཔལ་ཟད་དཔལ་ཉིད་ཀྱི་རལ་གྱི་དེ་དག་གི་མདུན་
དུ་གཏེང་དུས་སུ། རྒྱུད་ཀྱིས་རྒྱུན་ཏེ་མི་སྟེ་མང་པོའི་སྟེང་ཚག་ཅིང་། དེ་དག་གི་རྒྱལ་བོ་རྣམས་
རྒྱུད་ཀྱིས་རྒྱུན་ཏེ་རབ་ཏུ་དངངས་སྐྱོག་ཅིང་། རྒྱུད་རྒྱུང་བའི་ཉེན་མོར་མི་རེ་རེ་རང་རང་གི་
སྟོན་གི་དོན་དུ་ཡུད་རེ་བཞེན་འདར་བར་འགྱུར་རོ།།

༣ དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། གཙོ་བོ་སྟེ་གཙོ་བོས་འདི་སྐད་གསུང་། ལྷེ་བེལ་རྒྱལ་བོའི་རལ་གྱི་
རྒྱུད་ཐོག་སྟེན་འོད་སྟེ། ལྷེ་མི་བརྒྱུད་རྣམས་ཀྱི་ནང་ན་དེ་ཚོ་ཚང་མ་དཀྱུག་གུལ་ཅན་ཡིན་པའི་
དཔལ་འོད་རལ་གྱི་རྣམས་ཀྱིས་དཔལ་རྒྱུད་ཀྱི་དམག་ཚོགས་བཅད། དེ་ཚོས་མི་སེར་གྱི་དཔལ་
དེ་བཅག་སྟེ། དེའི་དམག་ཚོགས་ཀུན་མེད་པར་བྱའོ། ལྷེ་ཡང་རྒྱ་ཆེན་པོ་རྣམས་ཀྱི་འགྲམ་ལ་
ཡོད་པའི་དུད་འཚོ་ཚང་མ་ཚར་དུ་གཅད། དེ་ཕྱིན་ཚད་དེ་དག་མའི་རྒྱང་བའམ། དུད་འཚོའི་
ཚིག་པས་ཀྱང་རྟོག་པར་མི་འགྱུར་རོ། ལྷེ་དེ་ནས་དཔལ་དའི་རྒྱ་རྣམས་རྟོག་པ་མེད་པ་དང་།
དེ་དག་གི་གཙོ་བོ་རྣམས་འབྲུ་མར་རྟ་བུར་རྒྱག་ཏུ་གཞུག་གོ། གཙོ་བོ་སྟེ་གཙོ་བོས་གསུང་།
༤ དཔལ་མི་སེར་ཡུལ་སྟོང་བ་དང་། ཡུལ་ནང་ཡོད་པ་ཚང་མ་བཅོམ་སྟེ། དེའི་ནང་དུ་གཞིས་

¹⁸ 在这样荣耀威势上，在伊甸园诸树中，谁能与你相比呢？然而你要与伊甸的诸树一同下到阴府，在未受割礼的人中，与被杀的人一同躺卧。法老和他的群众乃是如此。这是主、主说的。

32 十二年十二月初一日，主的话临到我说：² 人子啊，你要为埃及王法老作哀歌，说：从前你在列国中，如同少壮狮子；现在你却像海中的大鱼。你冲出江河，用爪搅动诸水，使江河浑浊。

³ 主、主如此说：我必用多国的人民，将我的网撒在你身上，把你拉上来。⁴ 我必将你丢在地上，抛在田野，使空中的飞鸟都落在你身上，使遍地的野兽吃得你得饱。⁵ 我必将你的肉丢在山间，用你高大的尸首填满山谷。⁶ 我又必用你的血浇灌你所游泳之地，漫过山顶；河道都必充满。

⁷ 我将你扑灭的时候，要把天遮蔽，使众星昏暗，以密云遮掩太阳，月亮也不放光。⁸ 我必使天上的亮光都在你以上变为昏暗，使你的地上黑暗。这是主、主说的。⁹ 我使你败亡的风声传到你所不认识的各国。那时，我必使多民的心因你愁烦。¹⁰ 我在许多国民和君王面前向你抡我的刀，国民就必因你惊奇，君王也必因你极其恐慌。在你仆倒的日子，他们各人为自己的性命时刻战兢。

¹¹ 主、主如此说：巴比伦王的刀必临到你。¹² 我必藉勇士的刀使你的众民仆倒；这勇士都是列国中强暴的。他们必使埃及的骄傲归于无有；埃及的众民必被灭绝。¹³ 我必从埃及多水旁除灭所有的走兽；人脚兽蹄必不再搅浑这水。¹⁴ 那时，我必使埃及河澄清，江河像油缓流。这是主、主说的。¹⁵ 我使埃及地变为荒凉凄凉；这地缺少从前所充满的，又

击杀其中一切的居民。那时，他们就**知道我是主**。

¹⁶人必用这哀歌去哀哭，列国的女子为埃及和他的群众也必以此悲哀。这是**主、主**说的。

¹⁷十二年十二月十五日，**主**的话临到我说：¹⁸人子啊，你要为埃及群众哀号，又要将埃及和有名之国的女子，并下坑的人，一同扔到阴府去。¹⁹你埃及的美丽胜过谁呢？你下去与未受割礼的人一同躺卧吧！²⁰他们必在被杀的人中仆倒。他被交给刀剑，要把他和他的群众拉去。²¹强盛的勇士要在阴间对埃及王和**帮助他的说话**；他们是未受割礼被杀的人，已经下去，躺卧不动。

²²亚述和他的众民都在那里，他民的坟墓在他四围；他们都是被杀倒在刀下的。²³他们的坟墓在坑中极深之处。他的众民在他坟墓的四围，都是被杀倒在刀下的；他们曾在活人之地使人惊恐。

²⁴以拦也在那里，他的群众在他坟墓的四围，都是被杀倒在刀下、未受割礼而下阴府的；他们曾在活人之地使人惊恐，并且与下坑的人一同担当羞辱。²⁵人给他和他的群众在被杀的人中设立床榻。他民的坟墓在他四围，他们都是未受割礼被刀杀的；他们曾在活人之地使人惊恐，并且与下坑的人一同担当羞辱。以拦已经放在被杀的人中。

²⁶米设、土巴，和他们的群众都在那里。他民的坟墓在他四围，他们都是未受割礼被刀杀的；他们曾在活人之地使人惊恐。²⁷他们不得与那未受割礼仆倒的勇士一同躺卧；这些勇士带着兵器下阴间，头枕刀剑，骨头上有本身的罪孽；他们曾在活人之地使勇士惊恐。

ཆགས་པ་ཐམས་ཅད་ལ་དྲག་པར་བྱ་དུས། དེ་དག་གིས་ང་ནི་**གཙོ་བོ་**ཡིན་པ་རྟོགས་པར་འགྱུར་རོ།།

¹⁶ འདི་ནི་དེའི་དོན་ལ་ལྷ་ངར་བྱེད་པའི་སྐྱག་སྐྱེ། མི་བརྒྱུད་སོ་སོའི་བུ་མོ་རྣམས་ཀྱིས་དེའི་དོན་དུ་སྐྱ་ངན་བྱེད་ཅིང་། དེ་དག་གིས་དེའམ་**མི་སེར་དང་།** དེའི་དམག་ཚོགས་ཀྱི་ཕྱི་ཕྱིར་ཚོ་ངེས་བྱེད་པར་འགྱུར། **གཙོ་བོ་**ལྟེ་གཙོ་བོས་གསུང་ངོ་།།

¹⁷ མོ་བརྒྱ་གཉིས་པའི་ཟླ་བ་བརྒྱ་གཉིས་པའི་ཚས་བཅོ་ལྔ་པར། བདག་ལ་**གཙོ་བོའི་**བཀའ་བྱུང་ནས་འདི་སྐད་གསུང་། ¹⁸ ཀྱི་མིའི་བྱ། **མི་སེར་**དམག་ཚོགས་ཕྱིར་ཚོ་ངེས་བྱོས་ལ། ས་དོང་ནང་འབབ་མཁན་རྣམས་དང་བཅས་དེ་དང་། སྐྱ་གསལ་ཆེ་བའི་མི་བརྒྱུད་ཀྱི་བུ་མོ་རྣམས་སའི་འོག་གི་གནས་རྣམས་སུ་དབྱུག་ཅིག ¹⁹ རྒྱུད་བྱང་ལེགས་ནང་སུ་ལས་དྲག་དེ་བོབས་ཤིག་མདུན་ལྷགས་མ་བཅད་པ་དང་སྐྱ་ཅིག་ཏུ་ཉལ་སྡོད་ཅིག ²⁰ དེ་དག་རལ་གྲིས་བཀུམ་པའི་དཀྱིལ་དུ་རྒྱུང་འོང་། མོ་ནི་རལ་གྲིས་བཏང་བའི་བསམ། དེ་དང་དེའི་དམག་ཚོགས་དུད་དེ་རྒྱུར་ཞིག ²¹ དཔའ་བོའི་ནང་ན་སྟོབས་བོ་ཆེ་ལགས་པ་དེས་ནི། དེ་དང་དེའི་ར་མའང་རྣམས་ལ་གཤེན་ཡུལ་གྱི་དཀྱིལ་ནས་སློང་བར་འགྱུར། དེ་དག་ཐུར་དུ་བབས་ཏེ། མདུན་ལྷགས་མ་བཅད་པ་དེ་དག་རལ་གྲིས་བཀུམ་ནས་འདའ།

²² **ཨ་སུར་དང་།** དེའི་མི་ཚོགས་ཐམས་ཅད་ཀྱང་དེ་ཅུ་འདུག དེའི་ཕྱོགས་ཀྱི་ཏུ་དེ་དག་གི་དུར་ཁུང་རྣམས་འདུག དེ་ཐམས་ཅད་རལ་གྲིས་བརྒྱལ་བའོ། ²³ ས་དོང་གི་རྩྭ་འགྲམ་ན་དེ་དག་གི་དུར་ཁུང་ཡོད། དེའི་དུར་ཁུང་གི་མཐའ་འཁོར་ན་དེའི་མི་ཚོགས་ཡོད། དེ་ཀྱང་བསད་པ་དང་རལ་གྲིས་བརྒྱལ་བ་ཡིན། གསོན་ཡུལ་ནང་འདི་དག་ནི་འཛིགས་སུ་རུང་བ་ཡོད་པ་ཡིན།

²⁴ **ཨི་ལམ་**ཡང་དེ་ནང་གའད། དེའི་དུར་ཁུང་ལ་འཁོར་ནས་དེའི་དམག་ཚོགས་ཚང་མ་འདུག དེ་ཐམས་ཅད་བསད་ནས་རལ་གྲིས་བརྒྱལ་བ་ཡིན། མདུན་ལྷགས་མ་བཅད་པར་སའི་འོག་གི་གནས་རྣམས་སུ་བབས་སོང་། གསོན་ཡུལ་དུ་འདི་དག་འཛིགས་སུ་རུང་བ་ཡོད་པ་ཡིན། ད་ས་དོང་ནང་འབབ་མཁན་རྣམས་དང་སྐྱ་ཅིག་ཏུ་ངོ་ཚ་ཕོག་བྱུང་། ²⁵ དེ་དང་དེའི་དམག་ཚོགས་ཀྱི་དོན་དུ་བསད་པའི་རོ་གསེབ་ཏུ་མལ་ཆ་བསྐྱིགས་འདུག དེ་ལ་འཁོར་ནས་དེའི་རོ་ཁང་རྣམས་འདུག དེ་ཚང་མ་མདུན་ལྷགས་མ་བཅད་པ་དང་། རལ་གྲིས་བཀུམ་པ་སྟེ། གསོན་ཡུལ་དུ་དེ་དག་འཛིགས་སུ་རུང་བ་ལགས་མོད། ད་ས་དོང་ནང་འབབ་མཁན་དང་མཉམ་དུ་ངོ་ཚ་ཕོག་ནས། བསད་པའི་རོ་གསེབ་ཏུ་ཁོ་ནི་བཞག་འདུག་གོ།

²⁶ **མི་ཤེག་དང་།** **ཐུ་བལ་དང་།** དེའི་མི་ཚོགས་ཀྱི་ཡང་དེ་ན་འདུག དེ་ལ་འཁོར་ནས་དེའི་རོ་ཁང་རྣམས་འདུག དེ་ཚང་མ་མདུན་ལྷགས་མ་བཅད་པ་དང་། རལ་གྲིས་བཀུམ་པ་སྟེ། གསོན་ཡུལ་དུ་དེ་དག་འཛིགས་སུ་རུང་བ་ལགས་མོད། ²⁷ རང་གི་མཚན་ཆ་དང་བཅས་གཤེན་ཡུལ་དུ་བབ་སོང་བའི་ལྷ་གྱི་དཔའ་བོ་དམག་ཅུལ་ཅན་གྱི་མཚན་དུ་རང་གི་མགོ་འོག་ཏུ་རང་གི་རལ་གྲི་བཞག་ཡོད་པ་འདི་རྣམས་ཉལ་བར་མི་འགྱུར་ཏེ། རང་གི་རུས་པའི་ཁར་རང་གི་ཉེས་ལྷིག་བཀའ་ཡོད། གསོན་ཡུལ་དུ་འདི་དག་འཛིགས་སུ་རུང་བ་ཡོད་པ་ཡིན།

༡༩ རྒྱུ་ཡང་མཐུན་སྒྲུབ་མ་བཅད་པའི་ཁྲོད་དུ་གཏུབ་ཅིང་། རལ་གྲིས་བསད་པའི་རོ་གསེབ་ཏུ་ཉལ་བར་འགྱུར།

²⁸ 法老啊，你必在未受割礼的人中败坏，与那些被杀的人一同躺卧。

༢༠ མེ་དོམ་ཡང་རང་གི་རྒྱལ་པོ་དང་སྐུ་དྲག་ཚང་མ་མཉམ་དེ་ན་འདུག དེ་དག་ལ་སྒོ་བས་ཤུགས་ཡོད་ཀྱང་། རལ་གྲིས་བཀུམ་པའི་རོ་གསེབ་ཏུ་བསྐྱལ་ནས་འདུག མཐུན་སྒྲུབ་མ་བཅད་པ་དང་ས་དོང་ནང་འབབ་མཐུན་རྣམས་དང་བཅས་ཉལ་བར་འགྱུར།

²⁹ 以东也在那里。他君王和一切首领虽然仗着势力，还是放在被杀的人中；他们必与未受割礼的和下坑的人一同躺卧。

༣༠ བྱང་གི་རྒྱལ་པོ་ལྟར་ཚང་མ་དང་། ཚེ་དོན་པ་ཐམས་ཅད་ཀྱང་བསད་པའི་རོ་མཉམ་བའལ་སོང་བ་རྣམས་དེ་ན་འདུག རང་གི་སྒོ་བས་དང་འཛིགས་སུ་རུང་བའི་ནང་ནས་སྐྱེད་ས་པ་ཡིན། མཐུན་སྒྲུབ་མ་བཅད་པ་དེ་རྣམས་རལ་གྲིས་བཀུམ་པའི་རོ་གསེབ་ཏུ་ཉལ་ཞིང་། ས་དོང་ནང་འབབ་མཐུན་དང་མཉམ་དུ་རང་གི་དོ་ཚ་ཐོགས་སོ།།

³⁰ 在那里有北方的众王子和一切西顿人，都与被杀的人下去。他们虽然仗着势力使人惊恐，还是蒙羞。他们未受割礼，和被刀杀的一同躺卧，与下坑的人一同担当羞辱。

༣༡ དེ་དག་ཕར་ཨོས་མཐོང་ནས། རང་གི་དམག་ཚོགས་ཚང་མའི་ཕྱིར་སེམས་གསོ་རྒྱུ་དེ་ཡོད་། ཕར་ཨོ་དང་དེའི་དམག་ཚོགས་ཚང་མ་རལ་གྲིས་བཀུམ་ནས་འདུག གཙོ་བོ་སྡེ་གཙོ་བོས་གསུང་ངོ་། །༣༢ གང་ལ་ཞེ་ན། གསོན་ཡུལ་དུ་ངས་རང་གི་འཛིགས་སྐྱབ་བསྐྱར་བས། མཐུན་སྒྲུབ་མ་བཅད་པ་དང་། རལ་གྲིས་བསད་པའི་རོ་གསེབ་ཏུ་ཕར་ཨོ་དང་། དེའི་དམག་ཚོགས་ཚང་མ་ཉལ་བར་འགྱུར་རོ། གཙོ་བོ་སྡེ་གཙོ་བོས་གསུང་ངོ་།།

³¹ 法老看见他们，便为他被杀的军队受安慰。这是主、主说的。
³² 我任凭法老在活人之地使人惊恐，法老和他的群众必放在未受割礼和被杀的人中。这是主、主说的。

33 ཡང་བདག་ལ་གཙོ་བོའི་བཀའ་བྱུང་ནས་འདི་རྒྱུ་དུ། །༡ གྲེ་མིའི་བྱ། རྒྱུད་ཀྱིས་རང་གི་མི་སྡེའི་བྱ་རྣམས་ལ་གཏམ་བྱེད་ཅིང་འདི་རྒྱུ་སྡོམ་ཤིག་ངས་ཡུལ་ཞིག་ནང་རལ་གྲི་འདྲོངས་དུས་སུ། ཡུལ་མིས་རང་གི་ནང་ནས་མི་ཞིག་བསྐྱོད་ཏེ། དེ་དག་གི་སོ་པར་བཞག་ནས། །༢ དེས་རང་གི་ཡུལ་ནང་རལ་གྲི་སྡོམ་པ་མཐོང་བའི་ཚེ། དམག་དུང་འབྱུང་ཅིང་མི་སྡེ་ལ་བརྟེན་ན། །༣ དེ་ནས་སུས་ཀྱང་དུང་གི་རྒྱུ་ཐོས་ཤིང་བྱ་ར་མི་བྱེད་པར། རལ་གྲི་སྡོམ་ཅིང་མི་དེ་གསོད་ན། དེའི་ཁྲག་འཛིན་དེ་རང་གི་མགོར་འབབ་པར་འགྱུར། །༤ དེས་དུང་རྒྱུ་ཐོས་ནས་བྱ་ར་མ་བྱས་པས། དེའི་ཁྲག་དེ་རང་གི་ཐོག་ཏུ་འབབ་པར་འགྱུར། །༥ འོན་ཀྱང་བྱ་ར་བྱེད་མཐུན་གྱིས་རང་སྲོག་སྦྱོབ་པར་འགྱུར། །༦ འོན་ཀྱང་གལ་ཏེ་སོ་པས་རལ་གྲི་སྡོམ་པ་མཐོང་བཞིན་དུ། དུང་མ་ལུ་བར། མི་སྡེ་ལ་བརྟེན་མ་བྱེད་པར། རལ་གྲི་དེ་སྡོམ་ཅིང་། དེ་དག་གི་ཁྲོད་ནས་མི་སྡེ་ཞིག་འཛོགས་འབྱུང་ན། མི་དེ་རང་གི་མི་དགོ་བའི་ནང་ན་ཁྲུར་བས། དེའི་ཁྲག་ངས་སོ་པ་དེའི་ལག་ནས་རྒྱུད་པར་བྱའོ།།

33 主的话临到我说：² 人子啊，你要告诉本国的子民说：我使刀剑临到哪一国，那一国的民从他们中间选立一人为守望的。³ 他见刀剑临到那地，若吹角警戒众人，⁴ 凡听见角声不受警戒的，刀剑若来除灭了他，他的罪（原文作“血”）就必归到自己的头上。⁵ 他听见角声，不受警戒，他的罪必归到自己的身上；他若受警戒，便是救了自己的性命。⁶ 倘若守望的人见刀剑临到，不吹角，以致民不受警戒，刀剑来杀了他们中间的一个人，他虽然死在罪孽之中，我却要向守望的人讨他丧命的罪（原文作“血”）。

༧ དེ་བས་ན་གྲེ་མིའི་བྱ། ངས་ཀྱིས་ཞེས་ར་ཞེས་གྲི་བྱ་བརྒྱུད་ཀྱི་སོ་པར་བསྐྱོས་པས། ངའི་ཞེས་གྲི་བཀའ་ཉོན། ངའི་ཕྱོགས་ལས་དེ་དག་ལ་གཙང་སྐྱལ་གྱིས་ཤིག །༨ ངས་སྡིག་སྦྱོང་ལ། རྒྱུད་འཛི་བ་གདོན་མི་ཟེའོ་གསུང་བའི་ཚེ་ན། རྒྱུད་ཀྱིས་སྡིག་སྦྱོང་ལ། དེའི་ལམ་སྦྱོང་དུ་གཙང་སྐྱལ་མི་གཏོང་ན། སྡིག་སྦྱོང་དེ་རང་གི་མི་དགོ་བའི་ནང་ན་འཛིན། དེའི་ཁྲག་ངས་ཀྱིས་ཀྱི་ལག་ནས་རྒྱུད་པར་བྱའོ། །༩ འོན་ཀྱང་རྒྱུད་ཀྱིས་སྡིག་སྦྱོང་དེའི་ལམ་སྦྱོང་དུ་སྐྱལ་གྱིས། དེ་རང་གི་ལམ་ནས་མ་ལོག་ན། དེ་ནི་རང་གི་མི་དགོ་བའི་ནང་ན་འཛིན། རྒྱུད་ཀྱིས་རང་སྲོག་སྦྱོབ་པ་ཡིན།

⁷ 人子啊，我照样立你作以色列家守望的人。所以你要听我口中的话，替我警戒他们。⁸ 我对恶人说：恶人哪，你必要死！你以西结若不开口警戒恶人，使他离开所行的道，这恶人必死在罪孽之中，我却要向人讨他丧命的罪（原文作“血”）。⁹ 倘若你警戒恶人转离所行的道，他仍不转离，他必死在罪孽之中，你却救自己脱离了罪。

༩ དེས་ན་གྲེ་མིའི་བྱ། ཞེས་ར་ཞེས་པ་སྤང་ལ་གཏམ་བྱེད་ཅིང་དེ་དག་ལ། རྒྱུད་ཚོས་དེད་རང་གི་མཚམས་མེད་པ་དང་སྡིག་པ་རྣམས་རང་གི་ཤུལ་རྒྱུབ་ཏུ་ཡོད་ཅིང་། དེ་དག་གི་ནང་།

¹⁰ 人子啊，你要对以色列家说：你们常说：我们的过犯罪

恶在我们身上，我们必因此消灭，怎能存活呢？¹¹你对他们说，主、主说：我指着我的永生起誓，我断不喜悦恶人死亡，惟喜悦恶人转离所行的道而活。以色列人啊，你们转回，转回吧！离开恶道，何必死亡呢？¹²人子啊，你要对本国的人民说：义人的义，在犯罪之日不能救他；至于恶人的恶，在他转离恶行之日也不能使他倾覆；义人在犯罪之日也不能因他的义存活。¹³我对义人说：你必定存活！他若倚靠他的义而作罪孽，他所行的义都不被纪念。他必因所作的罪孽死亡。

¹⁴再者，我对恶人说：你必定死亡！他若转离他的罪，行正直与合理的事：¹⁵还人的当头和所抢夺的，遵行生命的律例，不作罪孽，他必定存活，不至死亡。¹⁶他所犯的一切罪必不被纪念。他行了正直与合理的事，必定存活。

¹⁷你本国的子民还说：主的道不公平。其实他们的道不公平。¹⁸义人转离他的义而作罪孽，就必因此死亡。¹⁹恶人转离他的恶，行正直与合理的事，就必因此存活。²⁰你们还说：主的道不公平。以色列人啊，我必按你们各人所行的审判你们。

²¹我们被掳之后十二年十月初五日，有人从耶路撒冷逃到我这里，说：城已攻破。²²逃来的人未到前一日的晚上，主的灵（原文作“手”）降在我身上，开我的口。到第二日早晨，那人来到我这里，我口就开了，不再缄默。

²³主的话临到我说：²⁴人子啊，住在以色列荒废之地的人说：亚伯拉罕独自一人能得这地为业，我们人数众多，这地更是给我们为业的。²⁵所以你要对

མ་ངེད་ཟད་འགོ་བས། ངེད་ཅག་ཇི་སྟོན་གསོན་པར་འགྱུར་རོ་ཟེ། ཞེས་གྲིས་ཤིག ། ངེ་ཚོར་འདི་སྐད་གྲིས་ཤིག གཙོ་བོ་སྟེ་གཙོ་བོས་འདི་སྐད་དུ། སྲིག་སྦྱོང་ནི་རང་གི་ལམ་ལས་ལོག་ཅིང་གསོན་དུ་མ་གཏོགས། སྲིག་སྦྱོང་འཆི་བའི་ནང་ན་ང་ལ་དགའ་བ་ཅིང་མེད་དོ། ཞེས་ཉིད་ཀྱི་གསོན་པ་ཉིད་དཔང་དུ་འཇུག་ཅིང་གསུང་། ད་ཀྱི་ཅག་ཅི་ལ་རང་གི་ལམ་ལས་ལོག་པ་རྣམས་ལ་སོགས་ཅིག ཀྱི་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་པ་སྟེ། རྒྱུད་ཅག་ཅི་ལ་འཆི་བར་འདོད། །¹² དེ་བས་ན་ཀྱི་མིའི་བྱ། རང་གི་མི་སྲེའི་བྱ་རྣམས་ལ་འདི་སྐད་གྲིས་ཤིག ཚས་དྲང་བོའི་དྲང་བ་ཉིད་ཀྱིས་མི་དེ་འགལ་དུས་སུ་སྐྱབ་པར་མི་འགྱུར་གྱིས། སྲིག་སྦྱོང་གི་ལས་ངན་ནི། དེས་རང་གི་ལས་ངན་ལས་ལོག་དུས་སུ། རང་གི་ལས་ངན་གྱིས་རྒྱུན་ཏེ་རྒྱུང་བར་མི་འགྱུར། ཚས་དྲང་བོས་སྲིག་པ་བྱེད་དུས་སུ་རང་གི་དྲང་བ་ཉིད་ཀྱིས་འཆི་བར་ཡང་མི་འགྱུར། །¹³ ཇི་སྟེ་ངས་ཚས་དྲང་བོར་ཀྱི་ཀྱོད་འཆི་བ་གདོན་མི་ཟེའོ། གསུང་དུས་སུ། གལ་ཏེ་དེས་རང་གི་དྲང་བ་ཉིད་ལ་སྟོ་གཏང་ནས་མི་དགེ་བ་སྦྱོང་ན། དེའི་དྲང་བ་ཉིད་ཀྱི་ལས་གང་ཡང་དུན་པར་མི་བྱའོ། དེས་བྱས་པའི་མི་དགེ་བའི་རྒྱུན་གྱིས་འཆི་བར་འགྱུར།

¹⁴ ཡང་ཇི་སྟེ་ངས་སྲིག་སྦྱོང་ལ། རྒྱུད་འཆི་བ་གདོན་མི་ཟེའོ་གསུང་དུས་སུ། གལ་ཏེ་དེ་རང་གི་སྲིག་པ་ལས་ལོག་ཅིང་། རིགས་པ་དང་འོས་པ་བཞིན་དུ་སྦྱོང་ནས། ¹⁵ སྲིག་སྦྱོང་དེས་གཏེ་པ་དེ་བྱིར་བསྐྱོད་ཏེ། བཅོམ་པ་དེ་བྱིར་ལོག་བྱེན་ཏེ། ཚེད་བཀའ་ཁྲིམས་དང་བསྐྱུར་ཏེ་འགྲུལ་ནས། མི་དགེ་བ་ཅིང་མ་སྟེང་ན། དེ་འཆི་བ་དེས་ཏེ་མི་འཆི། ¹⁶ དེས་བྱས་པའི་སྲིག་པའི་ནང་ནས་གཅིག་ཀྱང་དུན་པར་མི་འགྱུར་གྱིས། དེས་རིགས་པ་དང་འོས་པ་བཞིན་དུ་བྱས་པས། འཆི་བ་ནི་གདོན་མི་ཟེའོ།

¹⁷ དེའི་སྟེང་དུ་འདྲེན་ཀྱི་མི་སྲེའི་བྱ་རྣམས་ཀྱིས། གཙོ་བོའི་མཛད་ལུགས་ཀུན་སྟོམས་པོ་མེད་དོ་ཟེར་གྱིས། དེ་ནི་དེ་དག་རང་གི་བྱེད་ལུགས་ཀུན་སྟོམས་པོ་མེད་པའི་སྦྱོན་ནོ། ¹⁸ གལ་ཏེ་ཚས་དྲང་བོས་རང་གི་ཚས་དྲང་བོ་སྦྱངས་ཏེ། མི་དགེ་བ་སྦྱོང་ན། ཁོ་ནི་འཆི་བ་ཤ་སྟག་གོ། ¹⁹ འོན་ཀྱང་སྲིག་སྦྱོང་རང་གི་སྲིག་པ་སྦྱངས་ཏེ། རིགས་པ་དང་འོས་པ་བཞིན་དུ་སྦྱོང་ན། ཁོ་ནི་དེས་འཆི་བར་འགྱུར་རོ། ²⁰ དེའི་སྟེང་དུ་འདྲེན་ཀྱི་ཀྱོད་འཆི་བ་མཛད་ལུགས་ཀུན་སྟོམས་པོ་མེད་དོ་ཟེར་བས། ཀྱི་ཨིས་ར་ཨེལ་པ་སྟེ། ངས་ཀྱོད་ཀྱི་ནང་ནས་རེ་རེ་ལ། དེའི་བྱེད་ལུགས་དང་བསྐྱུར་ཏེ་ཁྲིམས་གཙོད་པར་བྱེའོ།

²¹ ངེད་ཅག་གཉེན་ཡལ་བའི་ལོ་བརྒྱ་གཉིས་པའི་ལྷ་བ་བརྒྱ་པའི་ཚས་ལྗེ་པ་ལ། ཡེ་རྩ་ཤ་ལེམ་ནས་བོས་པའི་མི་ཞིག་ངའི་དྲང་དུ་འོངས་ནས། རྒྱལ་ས་ནི་ཆག་ཟེན་སྐྱས་བྱུང་། ²² དེའང་བོས་མཁན་དེ་མ་བསྐྱབ་པའི་དགོངས་མོར་གཙོ་བོའི་ཕྱག་ནི་ངའི་སྟེང་དུ་མཚིས་པས། རང་པར་མི་དེ་ངའི་རྩར་མ་སྐྱབ་པའི་ལྗེར་ངའི་ཁ་ནི་བྱེས་པར་མཛད་ནས་ཡོད་དེ། ངའི་ཁ་བྱེས་ནས་ཡོད་པས། དེ་ཚུན་ཆད་དུ་སྐྱགས་པར་མ་ལུས་སོ།

²³ དེ་ནས་བདག་ལ་གཙོ་བོའི་བཀའ་བྱུང་ནས་འདི་སྐད་གསུང་། ²⁴ ཀྱི་མིའི་བྱ། ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་ས་གཞི་སྟོངས་པ་རྣམས་ནང་གནས་པའི་མི་རྣམས་ཀྱིས། ཨུཔ་ར་དུམ་ནི་མི་གཅིག་གཅིག་ལགས་མོད། ཡུལ་འདི་ཟ་སྐལ་དུ་ཐོབ་པ་ཡིན། འོན་ཀྱང་ངེད་ཅག་མི་མང་བ་ལ། ཡུལ་འདི་ནོར་སྐལ་དུ་བྱེན་པ་ལགས་ཟེར་བས། ²⁵ རྒྱུད་ཀྱིས་དེ་དག་ལ་འདི་སྐད་གྲིས་ཤིག གཙོ་

བོ་སྟེ་གཙོ་བོས་འདི་སྐད་གསུང་། རྒྱུ་ཚོས་ལྷག་དང་སྐྱག་ནས་ཟ། རང་གི་སྐུ་འདྲའི་ཕྱོགས་
 ལུ་མིག་འདེགས། མོག་ཀྱང་གཙོ་དེ། རྒྱུ་ཚོས་ལྷུ་འདི་བདོག་པར་འགྱུར་རམ། ¹⁶ རྒྱུ་
 ཅག་རང་གི་རལ་གིར་རྟེན། ལས་མི་གཙོ་བོ་བསྟོན། ཚང་མས་རང་གི་ཁྱིམ་མཚོས་པའི་རྒྱུ་
 མ་བསྐྱུགས་འཇུག་སྟེ། རྒྱུ་ཚོས་ལྷུ་འདི་བདོག་པར་འགྱུར་རམ། ¹⁷ རྒྱུ་ཀྱིས་དེ་ཚོར་འདི་
 རྐྱུ་སྟོན་ཞེས་གཙོ་བོ་གཙོ་བོས་འདི་སྐད་གསུང་། ད་ཉིད་ཀྱི་གསོན་པ་ཉིད་དཔང་དུ་
 འཇུག་སྟོངས་པའི་ས་ཚར་ཡོད་པ་དག་རལ་གིས་རྟེན་པར་འགྱུར། ཐང་ཡན་ནང་ཡོད་པ་
 དག་གཙོ་བོ་གཙོ་བོ་ཀྱི་གཟན་དང་། རྒྱུ་ཚོ་དང་བྲག་ལྷག་ནང་ཡོད་པ་དག་རིམས་ནང་གིས་
 འཚེ་བར་འགྱུར། ¹⁸ དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། དཔལ་ལྷུ་འདི་རབ་ཏུ་སྟོང་བར་བྱ་བ་དང་། དེའི་
 ལྟོབས་ཤུགས་ཀྱི་ད་རྒྱལ་ཉམས་ཏེ། ཞེས་ར་ཞེས་ཀྱི་རི་རྣམས་སྟོངས་ཤིང་། དེའི་ནང་དུ་རྒྱ་
 མཐན་ཚམ་ཡང་མི་འབྱུང་སྟེ། ¹⁹ དཔལ་དེ་དག་གིས་བྱས་པའི་ལས་གིས་ཅན་ཐམས་ཅད་ཀྱི་
 ཕྱིར། ལྷུ་འདི་རབ་ཏུ་སྟོང་བ་བྱེད་དུས་སུ། དེ་དག་གིས་ད་ལྟོ་གཙོ་བོ་ལགས་པ་རྟོགས་པར་
 འགྱུར་རོ།།

²⁰ ད་ཀྱི་མིའི་བྱ། མི་མེའི་བྱ་རྣམས་ཀྱིས་རྟེན་པ་དང་ཁང་པའི་སྐོ་རྣམས་ཀྱི་དུང་ན་ད་དུང་
 ཡང་རྒྱུ་སྐོར་གཏམ་སྐོང་ཞིང་། གཅིག་གིས་གཅིག་དང་། ཀུན་གྱིས་རང་གི་སྐུ་ལ། རྒྱུ་ཚོར་ཤོག
 གཙོ་བོ་ལས་འབྱུང་བའི་གསུང་ལ་ཉོན་ཅིག་ཟེར། ²¹ དེ་དག་མི་མེའི་འོང་ལུགས་སུ་རྒྱུ་དུང་
 འོང་། དེའི་མི་མེའི་རྒྱལ་དུ་རྒྱུ་དུང་སྟོང་ཅིང་། རྒྱུ་ཀྱི་གཏམ་ལ་ཉམ་ཅུང་། དེ་བཞིན་དུ་
 མི་སྟོན། དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། དེ་ཚོའི་ལ་ནས་གཅིས་འཛིན་སྟོན་གྱིས། རྒྱུ་ཚོ་ལ་བརྟུན་པའི་སེམས་
 ཀྱི་རྒྱུ་སུ་འབྱུང་ངོ་། ²² ཡང་རྒྱུ་ཚོ་དེ་ཚོའི་མཐུན་དུ་སྐྱབ་པའི་སྐུ་དང་གེ་བ་ལེགས་ཤིང་།
 རོལ་མོར་མཁས་པའི་མི་དང་འདྲའོ། གང་ལ་ཞེ་ན། དེ་ཚོས་རྒྱུ་ཀྱི་གཏམ་ཐོས་ནས་ཀྱང་། དེ་
 བཞིན་དུ་མི་སྟོན་དོ། ²³ རྒྱུ་ཚོ་དེ་བཞིན་དུ་འབྱུང་ཡོང་། དེ་བཞིན་འབྱུང་དུས་སུ། དེ་ཚོས་
 རང་གི་དཀྱིལ་ན་ལུང་སྟོན་པ་ཞིག་ཡོད་པ་ཡིན་རྟོགས་པར་འགྱུར་རོ།།

34 ཡང་བདག་ལ་གཙོ་བོའི་བཀའ་བྱུང་ནས་འདི་སྐད་གསུང་། ¹ ཀྱི་མིའི་བྱ། ཞེས་ར་
 ཞེས་ཀྱི་རྒྱུ་ཚོ་བོ་དག་གི་སྐོར་ལ་ལུང་སྟོན་ཞེས་ལུང་སྟོན་ཞིང་འདི་སྐད་སྟོན་ཞེས་གཙོ་
 བོ་སྟེ་གཙོ་བོས་ཞེས་ར་ཞེས་ཀྱི་རྒྱུ་ཚོ་ལ་འདི་སྐད་གསུང་། རང་སྐུ་པའི་ཞེས་ར་ཞེས་
 ཀྱི་རྒྱུ་ཚོ་ལ་བཀའ་མི་ཤིས། རྒྱུ་ཚོ་ལ་རྣམས་ཀྱིས་ལུག་ལྷུ་སྐུ་བར་མི་འོས་སམ། ² རྒྱུ་ཚོས་
 འོ་མ་ནི་བཞེས། བལ་གྱོན། རྒྱགས་པ་རྣམས་བསད། འོན་ཀྱང་ལུག་ལྷུ་ནི་མ་སྐུ་ལ། ³ རྒྱུ་ཚོ་བོ་
 རྣམས་རེམ་པ་མ་བྱས། རྟན་པ་རྣམས་མ་སོས། རྣམས་པ་རྣམས་མ་བསྐྱུགས། དེད་ལྟེར་པ་རྣམས་
 མ་བཀུག་སྟོར་པ་རྣམས་མ་བཅོལ་བར། དབང་ཤུགས་ཀྱིས་སྟོང་རྒྱུ་ཚོ་མེད་པར་དེ་ཚོའི་དཔོན་
 བོ་བྱས། ⁴ རྒྱུ་ཚོ་མེད་པར་དེ་རྣམས་ཁྱེ་བྱེད་སོང་། ཡང་ཡན་སོང་བ་དེ་དག་ཐང་གའི་གཙོ་བོ་
 གཟན་ཀུན་གྱི་ལ་ཟས་སུ་གྱུར་པ་ཡིན། ⁵ དེའི་གཡང་དཀར་ལུག་རྣམས་རི་ཀུན་དང་། རི་ཐུན་
 མཚན་པོ་ཚང་མར་ཁ་ཐོར་སོང་། འོ་ན། དེའི་ལུག་རྣམས་སའི་ངོས་ཀུན་ཏུ་ཁྱེ་བྱེད་སོང་། དེ་
 དག་སུས་ཀྱང་མ་བཅོལ་མ་བསྐྱུགས།།

⁶ དེ་བས་ན་ཀྱི་རྒྱུ་ཚོ་བོ་རྣམས་ གཙོ་བོའི་བཀའ་ཉོན་དང་། ⁷ གཙོ་བོ་སྟེ་གཙོ་བོས་ཉིད་ཀྱི་
 གསོན་པ་ཉིད་དཔང་དུ་འཇུགས་ཤིང་འདི་སྐད་གསུང་། འོ་ན། དེའི་ལུག་རྣམས་ལིངས་སུ་

他们说，主、主如此说：你们吃
 带血的物，仰望偶像，并且杀人流
 血，你们还能得这地为业吗？²⁶
 你们倚仗自己的刀剑行可憎的事，
 人人玷污邻舍的妻，你们还能得
 这地为业吗？²⁷你要对他们
 这样说，主、主如此说：我指着
 我的永生起誓，在荒场中的，必倒
 在刀下；在田野间的，必交给野
 兽吞吃；在保障和洞里的，必遭
 瘟疫而死。²⁸我必使这地荒
 凉，令人惊骇；她因势力而有的
 骄傲也必止息。以色列的山都必
 荒凉，无人经过。²⁹我因他们所
 行一切可憎的事使地荒凉，令人
 惊骇。那时，他们就知道我是主
 。

³⁰ 人子啊，你本国的子民在墙
 垣旁边、在房屋门口谈论你。弟
 兄对弟兄彼此说：来吧！听听有
 什么话从主而出。³¹他们来到
 你这里如同民来聚会，坐在你面
 前仿佛是我的民。他们听你的话
 却不去行；因为他们的口多显爱
 情，心却追随财利。³²他们看
 你如善于奏乐、声音幽雅之人所
 唱的雅歌，他们听你的话却不去
 行。³³看哪，所说的快要应验；
 应验了，他们就知道在他们中间
 有了先知。

34 主的话临到我说：² 人子
 啊，你要向以色列的牧人发
 预言，攻击他们，说，主、主如
 此说：祸哉！以色列的牧人只知
 牧养自己。牧人岂不当牧养群羊
 吗？³ 你们吃脂油、穿羊毛、宰
 肥壮的，却不牧养群羊。⁴ 瘦弱
 的，你们没有养壮；有病的，你
 们没有医治；受伤的，你们没有
 缠裹；被逐的，你们没有领回；
 丧失的，你们没有寻找；但用强
 暴严严地辖制。⁵ 因无牧人，羊就
 分散；既分散，便作了一切野兽
 的食物。⁶ 我的羊在诸山间、在
 各高冈上流离，在全地上分散，无
 人去寻，无人去找。

⁷ 所以，你们这些牧人要听主
 的话。⁸ 主、主说：我指着我的永
 生起誓，我的羊因无牧人就成为

དང་། ངའི་བཟོ་བོ་དེ་དག་གི་དཀྱིལ་དུ་རྒྱལ་བོར་འགྱུར་བར་འགྱུར། ང་གཙོ་བོས་འདི་
 གསུང་བ་ལགས། ༢༥ ཡང་ངས་དེ་དག་དང་ཞི་བདེའི་ཞལ་ཆད་ཅིག་བྱ། ཡང་ཡུལ་ཁམས་ཀྱི་
 རང་ནས་གཅན་གཟན་གཏུག་པ་ཅན་རྣམས་ཚར་དུ་གཏུག་གོ། དེ་ནས་དེ་དག་འབྲོག་སྒོང་
 དུ་ཉེ་ཞོ་མེད་པར་གནས་ཤིང་། རྣགས་ཚལ་ནང་ཉལ་བར་འགྱུར། ༢༦ ཡང་ངས་དེ་དག་རང་
 དང་། ངའི་རེ་བོར་འཁོར་ནས་ཡོད་པའི་ས་ཆ་རྣམས་བྱིན་རྒྱབས་སུ་བྱ་ཞིང་། ཆར་དུས་སུ་
 ཆར་པ་འབབས་པས། བྱིན་རྒྱབས་ཀྱི་དུག་ཆར་རྣམས་འབབ་པར་འགྱུར་ཏེ། ༢༧ ལྷངས་ཀྱི་ཚེ་
 ཤིང་གིས་རང་གི་ཤིང་རྟོག་སྐྱེད་ཅིང་། ས་གཞིས་རང་གི་འོངས་ཐང་སྤྱིན་འོང་བས། དེ་དག་
 རང་ཡུལ་ནང་ཉེ་ཞོ་མེད་པར་གནས་པར་འགྱུར། ཡང་ངས་དེ་དག་གི་གཏུག་ཤིང་གི་བཀྲིག་
 ཐག་རྣམས་བཅད་དེ། གཤོག་ཏུ་བཀོལ་བའི་མི་རྣམས་ཀྱི་ལག་པ་ལས་སྐྱོབ་དུས་སུ། དེ་དག་
 གིས་ང་ལྷོ་གཙོ་བོ་ལགས་པ་རྟོགས་པར་འགྱུར། ༢༨ དེ་དག་དེ་ནས་བྱིན་དུ་བྱི་བའི་ལིངས་སུ་
 ཡང་མི་འགྱུར། སའི་གཅན་གཟན་གྱིས་ཀྱང་མི་ཟའི། དེ་དག་བདེ་བར་གཞིས་ཆགས་ཏེ། ལྷན་
 ཀྱང་དཀོག་པར་མི་འགྱུར་རོ། ༢༩ ཡང་ངས་དེ་དག་གི་དོན་དུ་བྲགས་པ་ཆེ་བའི་སྐྱོན་ཤིང་
 སྐྱེད་དུ་འཇུག་འོང་བས། དེ་ཚུན་ཆད་དེ་དག་ཡུལ་ནང་སྤྲོ་གས་ཀྱང་མི་འཁྲེལ། ལྷན་བྱི་བའི་
 ཚོག་དཔར་ཡང་འཁྲུང་བར་མི་འགྱུར། ༣༠ འདི་ལྷགས་སུ་ཞིས་ར་ཞེས་ཀྱི་པ་ཐང་ནི་དའི་མི་ལྷེ་
 ཡིན་པ་དང་། ང་ལྷོ་གཙོ་བོ་དེ་དག་དང་འགྲོགས་པའི་དེ་དག་གི་ལྷ་ལགས་པ་རྟོགས་པར་
 འགྱུར། གཙོ་བོ་སྤེ་གཙོ་བོས་གསུང་། ༣༡ ཡང་ཁྱོད་ཅག་འདི་ལྷུ་དང་། ངའི་རྩ་ཁའི་ནང་ཡོད་
 པའི་མའི་ལྷ་སྤེ། ང་ལྷོ་གཙོ་བོ་སྤེ་ཞེས་གཙོ་བོ་སྤེ་གཙོ་བོས་གསུང་ངོ།

35 ཡང་བདག་ལ་གཙོ་བོའི་བཀའ་བྱུང་ནས་འདི་རྒྱུ་གསུང་། ༡ ཀྱི་མའི་བྱ། **སེ་ཞིར་**
 རིའི་ཕྱོགས་སུ་རང་གི་གདོང་སྐྱར་ལ། དེའི་སྐྱར་ལུང་སྟོན་ཞིང་། ༢ འདི་རྒྱུ་གསུང་
 ཤིག་གཙོ་བོ་སྤེ་གཙོ་བོས་འདི་རྒྱུ་གསུང་། ལྷོས་ཤིག་ཀྱི་རེ་**སེ་ཞིར་** ངས་ཁྱོད་དག་འཛིན་
 པས། ངས་ཁྱོད་ཕྱོགས་ཉིད་ཀྱི་ཕྱག་གདོང་ཞིང་། ཁྱོད་ཅུང་ནས་སྒོངས་སུ་གཏུག་ ༤ ངས་ཁྱོད་
 ཀྱི་གོང་ཁྲུང་རྣམས་སྒོངས་སུ་བཅུག་ནས། ཁྱོད་ཡུལ་སྒོང་དུ་འགྱུར་བར་འགྱུར། དེ་ནས་ཁྱོད་
 ཀྱིས་ང་ལྷོ་གཙོ་བོ་ལགས་པ་རྟོགས་པར་འགྱུར།

༥ དེ་ཅིའི་བྱིར་ཞེ་ན། ཁྱོད་ནང་ཐར་ནས་འཁོར་སེམས་ཡོད་པས། **ཞིས་ར་ཞེས་ཀྱི་**བྱ་རྣམས་
 བཟ་མི་ཤིས་པའི་ཞག་གཞ། དེ་དག་གི་མི་དགོ་བ་རྒྱུས་དུས། ཁྱོད་ཀྱིས་དེ་དག་རལ་གྱིའི་སོ་
 ལ་བཏང་བ་ཡིན། ༦ དེའི་སྐད་དུ་གཙོ་བོ་སྤེ་གཙོ་བོས་ཉིད་ཀྱི་གསོན་པ་ཉིད་དབང་དུ་བཅུག་
 རས་འདི་རྒྱུ་གསུང་། ངས་ཁྱོད་གསོད་བྱེད་ཀྱི་བྲག་བས་བྱ། གསོད་བྱེད་ཀྱིས་ཁྱོད་ལ་འདའ་
 བར་འགྱུར། གང་ལ་ཞེ་ན། ཁྱོད་ཀྱིས་ཁྲག་འཕོ་བ་ལ་མ་འཛོམས་པས་ན། ཁྲག་གིས་ཁྱོད་ལ་
 འདའ་བར་འགྱུར། ༧ འདི་རྒྱར་ངས་རེ་**སེ་ཞིར་** ཅུང་ནས་སྒོངས་སུ་གཏུག། དེའི་ནང་ནས་
 འཕྱོན་འགྲོ་མཐན་དང་ལོག་འོང་མཐན་གཞིས་པོ་དེ་ལས་གཙོང་པར་བྱའོ། ༨ ཡང་ངས་དེའི་
 རེ་རྣམས་དེའི་རོས་འགོངས་ཤིང་། ཁྱོད་ཀྱི་རེ་ཐར་དང་། ལུང་པ་དང་། གཙོང་པོ་ཐམས་ཅད་
 རང་རལ་གྱིས་བསང་བ་རྣམས་རྒྱུང་བར་འགྱུར། ༩ ངས་ཁྱོད་ནི་དུས་གཏན་ཀྱི་བྱིར་སྐྱབ་པར་
 བྱ་བས། ཁྱོད་ཀྱི་གོང་ཁྲུང་རྣམས་སྐར་འཕྲུགས་པར་མི་འགྱུར། དེ་ནས་ཁྱོད་ཚོས་ང་ལྷོ་གཙོ་བོ་
 ལགས་པ་རྟོགས་པར་འགྱུར་རོ།

他必牧养他们，作他们的牧人。
 24 我主必作他们的神，我的仆人大卫必在他们中间作王。这是主说的。
 25 我必与他们立平安的约，使恶兽从境内断绝，他们就必安居在旷野，躺卧在林中。
 26 我必使他们与我山的四围成为福源，我也必叫时雨落下，必有福如甘霖而降。
 27 田野的树必结果，地也必有出产；他们必在故土安然居住。我折断他们所负的轭，救他们脱离那以他们为奴之人的手；那时，他们就知道我是主。
 28 他们必不再作外邦人的掠物，地上的野兽也不再吞吃他们；却要安然居住，无人惊吓。
 29 我必给他们兴起有名的植物；他们在境内不再为饥荒所灭，也不再受外邦人的羞辱。
 30 必知道我、主他们的神是与他们同在的，并知道他们以色列家是我的民。这是主、主说的。
 31 你们作我的羊，我草场上的羊，乃是以色列人，我也是你们的神。这是主、主说的。

35 主的话又临到我说： 2 人子啊，你要面向西珥山发预言，攻击它， 3 对它说，主、主如此说：西珥山哪，我与你为敌，必向你伸手攻击你，使你荒凉，令人惊骇。 4 我必使你的城邑变为荒场，成为凄凉。你就知道我是主。

5 因为你永怀仇恨，在以色列人遭灾、罪孽到了尽头的时候，将他们交与刀剑， 6 所以主、主说：我指着我的永生起誓，我必使你遭遇流血的报应，罪（原文作“血”。本节同）必追赶你；你既不恨恶杀人流血，所以这罪必追赶你。 7 我必使西珥山荒凉，令人惊骇，来往经过的人我必剪除。 8 我必使西珥山满有被杀的人。被刀杀的，必倒在你小山和山谷，并一切的溪水中。 9 我必使你永远荒凉，使你的城邑无人居住，你的民就知道我是主。

¹⁰因为你曾说：这二国这二邦必归于我，我必得为业（其实主仍在那里），¹¹所以主、主说：我指着我的永生起誓，我必照你的怒气和从仇恨中向他们所发的嫉妒待你。我审判你的时候，必将自己显明在他们中间。¹²你也必知道我主听见了你的一切毁谤，就是你攻击以色列山的话，说：这些山荒凉，是归我们吞灭的。¹³你们也用口向我夸大，增添与我反对的话，我都听见了。

¹⁴主、主如此说：全地欢乐的时候，我必使你荒凉。¹⁵你怎样因以色列家的地业荒凉而喜乐，我必照你所行的待你。西珥山哪，你和以东全地必都荒凉。你们就知道我是主。

36 人子啊，你要对以色列山发预言说：以色列山哪，要听主的话。²主、主如此说：因仇敌说：阿哈！这永久的山冈都归我们为业了！³所以要发预言说，主、主如此说：因为敌人使你荒凉，四围吞吃，好叫你归与其余的外邦人为业，并且多嘴多舌的人提起你来，百姓也说你有臭名。⁴故此，以色列山要听主、主的话。大山小冈、水沟山谷、荒废之地、被弃之城，为四围其余的外邦人所占据、所讥刺的，⁵主、主对你们如此说：我真发愤恨如火，责备那其余的外邦人和以东的众人。他们快乐满怀，心存恨恶，将我的地归自己为业，又看为被弃的掠物。

⁶所以，你要指着以色列地说预言，对大山小冈、水沟山谷说，主、主如此说：我发愤恨和忿怒说，因你们曾受外邦人的羞辱，⁷所以我起誓说：你们四围的外邦人总要担当自己的羞辱。这是主、主说的。⁸以色列山哪，你必发枝条，为我的民以色列结果子，因为他们快要来到。

¹⁰ ཅེ་ལ་ཟེར་ན། **གཙོ་བོ་** དེར་མཆིས་བཞིན་དུ་བྱོན་གྱིས། མི་བརྒྱུད་འདི་གཉིས་པོ་དང་ཡུལ་གཉིས་དང་ལ་ཐོབ་འོང་བས། དེད་ཅག་གིས་དེ་དབང་བར་འགྱུར་རོ། ཞེས་སྒྲུབ་པ་ཡིན། ¹¹ དེའི་ཕྱིར་**གཙོ་བོ་** ལྷེ་གཙོ་བོས་ཉིད་ཀྱི་གསོན་པ་ཉིད་དཔང་དུ་བརྟན་ནས་འདི་སྐད་གསུང་། བྱོན་གྱིས་རང་གི་འཕྲོན་སེམས་ཀྱིས་དེ་དག་ལ་བྱས་པ་ལྟར། དས་ཀྱང་བྱོན་གྱི་ཁོང་ཁྱོད་དང་ལྷན་སེམས་ལ་འཕོ་བ་ཞིག་བྱ་རྒྱུ་སྟེ། དས་བྱོན་གྱི་ཁྱིམ་གཙོ་བོ་དུས། དེ་དག་གི་ཁོང་ན་དའི་མཚན་གཤམ་ཆེ་བར་བྱ། ¹² བྱོན་གྱིས་**ཨིས་ར་ཨེལ་** ཀྱི་རི་རྒྱམས་ལ། སྐར་ལན་བཏབ་པ་ནས་དེ་རྒྱམས་སྣངས། དེད་ཅག་གི་ཟ་ཐང་དུ་བྱིན་པ་ཡིན་སྐྱོ་བ་ཀུན་གསལ་མཐུན་ནི། ད་**གཙོ་བོ་** ལགས་པ་རྟོགས་པར་འགྱུར། ¹³ དེ་ལྟར་བྱོན་ཅག་གི་ཁ་ལས་ཁོ་བོ་ལ་ཡིན་ལུལ་བསྟན་ཏེ། བདག་ལ་ཁ་བཤད་མང་ཚམ་བཏང་བ་དེ་དས་གསན་པས།

¹⁴ **གཙོ་བོ་** ལྷེ་གཙོ་བོས་འདི་སྐད་གསུང་། ས་གཞི་ཐམས་ཅད་དགའ་མཁུ་རང་དུས། དས་བྱོན་སྣངས་སུ་གཞུག ¹⁵ ཇི་ལྟར་**ཨིས་ར་ཨེལ་** པ་སྣང་གི་ལོ་སྐལ་གྱི་ཡུལ་དེ་སྣངས་ཟེན་པ་ལ་བྱོན་དགའ་བ་ཡིན། དས་བྱོན་ལའང་དེ་བཞིན་བུའོ། ཀྱི་རི་**སེ་ཨིར་** དང་། **ཨེ་དོམ་** ཚང་མ། འོ་ན། བྱོན་ཡོངས་སུ་སྣངས་པར་འགྱུར། དེ་ནས་དེ་དག་གིས་ང་ཚོ་**གཙོ་བོ་** ལགས་པ་རྟོགས་པར་འགྱུར་རོ།

36 ཀྱི་མིའི་བྱ། བྱོན་གྱིས་**ཨིས་ར་ཨེལ་** ཀྱི་རི་རྒྱམས་ལ་ལུང་སྟོན་ཞིང་། འདི་སྐད་གྱིས་ཤིག ཀྱི་**ཨིས་ར་ཨེལ་** ཀྱི་རི་རྒྱམས། **གཙོ་བོའི་**བཀའ་ཉོན་ཨང་། ¹ **གཙོ་བོ་** ལྷེ་གཙོ་བོས་འདི་སྐད་གསུང་། པ་རོལ་བས་བྱོན་ལ་ཉ་ཉ། རྩོན་གྱི་མཐོ་སྤོང་རྒྱམས་ཀྱི་བདག་པོའང་དེད་ཅག་རང་ཡིན་ཟེར་བས། ² ལུང་སྟོན་ཞིང་འདི་སྐད་གྱིས་ཤིག **གཙོ་བོ་** ལྷེ་གཙོ་བོས་འདི་སྐད་གསུང་། དེ་ཚོས་བྱོན་སྣངས་སུ་བརྟུག དེ་ཇི་ལྟར་ཞེ་ན། ཕྱི་པ་ལྷག་མས་བྱོན་ལ་བདག་གིར་བྱེད་པ་ལ། བྱོན་ཕྱགས་ཀུན་ནས་ཟོས། རྒྱ་ལ་བ་མཐུན་གྱིས་བྱོན་ཕྱིར་མཚུ་བྱས་ནས། མི་སྡེ་ནང་དུ་བྱོན་ཚོགས་དན་དུ་ལྷུར་བྱུང་བས། ³ དེས་ན་**ཨིས་ར་ཨེལ་** ཀྱི་རི་རྒྱམས། **གཙོ་བོ་** ལྷེ་གཙོ་བོའི་བཀའ་མཆིད་ལ་ཉོན་དང་། **གཙོ་བོ་** ལྷེ་གཙོ་བོས་རི་རྒྱམས་དང་། རི་ཕྱན་རྒྱམས་དང་། རྒྱ་བོ་རྒྱམས་དང་། ལུང་པ་རྒྱམས་དང་། སྣངས་པའི་ཡུལ་སྣང་དང་། སྤངས་པའི་གྲོང་ཁྱེར་མཐའ་འཁོར་གྱི་ཕྱི་པ་ལྷག་མ་རྒྱམས་ཀྱི་བཅོམ་ནོར་དང་ཐོ་འཚམ་དུ་ལྷུར་པ་རྒྱམས་ལ་འདི་སྐད་གསུང་། ⁴ དེའི་སྐད་དུ་**གཙོ་བོ་** ལྷེ་གཙོ་བོས་འདི་སྐད་གསུང་། མི་རྒྱམས་བཏོན་ནས་དའི་ཡུལ་དེ་འཛོམ་དུ་རང་གི་སྤོང་ཚང་མའི་དགའ་བ་དང་། སེམས་འཕོན་གྱིས་དའི་ཡུལ་ཁམས་ཀྱི་བདག་པོར་རང་བསྐོས་པའི་ཕྱི་པ་ལྷག་མ་དང་**ཨེ་དོམ་** ཚང་མ་ལ། དའི་མི་ལྟ་བུའི་འཕྲེན་སེམས་ཀྱིས་སྤོང་བ་ཡིན།

⁵ དེས་ན་བྱོན་གྱིས་**ཨིས་ར་ཨེལ་** ཡུལ་ཁམས་ཀྱི་ཆེད་དུ་ལུང་སྟོན་ཞིང་། རི་རྒྱམས་དང་། རི་ཕྱན་རྒྱམས་དང་། རྒྱ་སྤུང་རྒྱམས་དང་། ལུང་པ་རྒྱམས་ལ་འདི་སྐད་སྟོན་ཞིག **གཙོ་བོ་** ལྷེ་གཙོ་བོས་འདི་སྐད་གསུང་། རྩོས་ཤིག བྱོན་ཚོས་ཕྱི་པའི་ཚོགས་དན་བཀའ་བའི་ཕྱིར་དུ། དས་ཉིད་ཀྱི་འཕྲེན་སེམས་དང་། ཁོ་གཏུམ་གྱི་ནང་ནས་སྤོང་ཟེན་པས། ⁶ **གཙོ་བོ་** ལྷེ་གཙོ་བོས་འདི་སྐད་གསུང་། དས་ཉིད་ཀྱི་ཕྱག་བཏོགས་པ་ཡིན། བྱོན་ཅག་གི་མཐའ་འཁོར་གྱི་ཕྱི་པ་རྒྱམས་ཀྱིས་རང་གི་ཚོགས་དན་དེ་འཕྲུར་བ་ནི་གདོན་མི་ཟ་བའོ། ⁷ འོན་ཀྱང་གྱི་**ཨིས་ར་ཨེལ་** ཀྱི་རི་རྒྱམས།

ཁྱོད་ལས་ཡལ་འདབ་འཁྲུང་ཞིང་། ངའི་མི་ལྷན་མི་རྩིས་ཀྱི་དོན་དུ་གྲིང་འབྲས་ཆགས་པར་
 འགྱུར། ཅི་ལ་ཟེར་ན། དེ་དག་སྐབས་ཏུ་ཉེ། ⁹ དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། ང་ནི་ཁྱོད་ཀྱི་དོན་དུ་ཡིན་པས།
 ང་ཁྱོད་ཕྱོགས་སུ་ལོག་འོང་བར་བྱ། དེ་ནས་ཁྱོད་མོ་ཞིང་ས་བོན་འདེབས་པར་འགྱུར། ¹⁰ ངས་
 ཁྱོད་ཐོག་མིའམ། **མིས་ར་མེད་པ་**སྐད་ཡོད་དོ་ཙོག་ཐམས་ཅད་ཀྱི་བརྒྱུད་དར་དུ་གཞུག་གོ།
 དེ་ནས་གོང་ཁྱེད་རྣམས་འཇུགས་ཤིང་། ཡལ་སྟོང་རྣམས་སྐར་རྩོག་པར་འགྱུར། ¹¹ ཡང་ངས་
 ཁྱོད་ཐོག་མི་དང་དུང་འགྲོ་འཕེལ་འཇུག་ཅིང་། དེ་དག་འཕེལ་ཞིང་བརྒྱུད་རྒྱས་པར་འགྱུར་
 ཉེ། ངས་ཁྱོད་ཅག་ལྗེས་གཞིས་ཆགས་ཡོད་པ་ཁོ་ན་བཞིན་དུ་འཇུགས་ཤིང་། ལྗེས་བས་ཀྱང་
 ཁྱོད་ལོགས་པར་བྱའོ། དེ་ནས་ཁྱོད་ཅག་གིས་ང་ནི་**གཙོ་བོ་**ལགས་པ་རྟོགས་པར་འགྱུར་རོ།
¹² དེ་དེ་བཞིན་ནོ། ངས་ཁྱོད་ཐོག་མིའམ། ངའི་མི་ལྷན་མི་རྩིས་ཀྱི་ཕྱོགས་དེ་དག་ཁྱོད་
 ཀྱི་བདག་པོ་དང་། ཁྱོད་དེ་དག་གི་ལོ་རྒྱུ་དུ་འགྱུར་ཞིང་། དེ་ཕྱིན་ཆད་ཁྱོད་ཀྱིས་དེ་དག་
 གི་མི་རབས་གཅོད་པར་མི་འགྱུར་རོ།

¹³ **གཙོ་བོ་**སྟེ་གཙོ་བོས་འདི་སྐད་གསུང་། དེ་ཚོས་ཁྱོད་ཀྱིས་མི་མིང་ཅིང་། རང་གི་མི་བརྒྱུད་
 ཀྱི་རབས་བཅད་པའི་ཡལ་ཡིན་ཟེར་བུང་བས། ¹⁴ ད་ཕྱིན་ཆད་དུ་ཁྱོད་ཀྱིས་མི་ལ་ཁྱུར་མིང་
 ཀྱང་མི་བྱ། རང་གི་མི་བརྒྱུད་ཀྱི་རབས་ཀྱང་མི་གཅད་དོ། ཞེས་**གཙོ་བོ་**སྟེ་གཙོ་བོས་གསུང་།
¹⁵ དེས་མ་ཟད་པར་ད་ཕྱིན་ཆད་དུ་ཁྱོད་ནང་ཕྱི་པའི་ཚོགས་པར་ཡང་ཐོས་སུ་མི་གཞུག་སྐར་
 ཁྱོད་ཀྱིས་མི་ལྷན་རྣམས་ཀྱི་སྐོང་བོར་ཡང་མི་ཐོགས། ད་ཚུན་ཆད་ཁྱོད་ཀྱིས་རང་གི་མི་བརྒྱུད་
 སྐྱེལ་དུ་འདེམ་མི་གཞུག་གོ། **གཙོ་བོ་**སྟེ་གཙོ་བོས་གསུང་དོ།

¹⁶ ཡང་བདག་ལ་**གཙོ་བོ་**འདི་བཀའ་བྱུང་ནས་འདི་སྐད་གསུང་། ¹⁷ ཀྱི་མིའི་བྱ། **མིས་ར་མེད་པ་**
 བ་སྐད་རང་ཡལ་ནང་གཞིས་ཆགས་དུས། རང་གི་ལམ་དང་སྟོང་པ་རྣམས་ཀྱིས་ཡལ་བཞགས་
 སུ་བརྒྱུག་ནས། དེ་དག་གི་ལམ་ནི་ངའི་ཕྱུན་ལྗེས་བྱེད་མཚན་གྱི་ཚོན་ལྷན་བུ་དང་འདྲ་
 བ་ཡོད་པ་ཡིན་པས། ¹⁸ དེ་དག་གི་ཡལ་ནང་ཐོས་པའི་ཁྲག་དང་། དེ་དག་རང་བཞགས་
 བརྒྱུག་པའི་དེ་དག་གི་སྐྱེ་འདའི་ཕྱིར། ངས་དེ་ཚོའི་ཐོག་ཏུ་ངའི་ཐུགས་ཁོ་སྐྱུགས་པ་ཡིན།
¹⁹ ཡང་ངས་དེ་དག་མི་བརྒྱུད་སོ་སོའི་ནང་ཁྲི་གཏོར་དུ་བཏང་ནས། ཡལ་ཀྱུན་ཏུ་ཁྲི་ཟེང་
 སོང་། དེ་དག་གི་ལམ་དང་སྟོང་པར་མཁོ་བའི་ཁྲིམས་ངས་བཅད་པ་ཡིན། ²⁰ དེ་དག་གང་
 དང་གང་དུ་ཕྱིན་པའི་ཕྱི་པའི་ཁྲོད་དུ་ཞུགས་དུས། ངའི་མཚན་དམ་པ་ལ་གཏམ་ངན་ཐོག་ཏུ་
 བརྒྱུག་གང་ལྟར་ཞེ་ན། དེ་དག་གིས། འདི་ཚོ་ནི་**གཙོ་བོ་**འདི་མི་སྟེ། ཁོང་གི་ཡལ་ནས་ཐོན་སོང་
 བ་དེ་རྣམས་ལགས་སོ་སྐྱས། ²¹ འོན་ཀྱང་**མིས་ར་མེད་པ་**སྐད་གང་དང་གང་དུ་ཕྱིན་པའི་ཕྱི་
 པའི་ཁྲོད་དུ་གཏམ་ངན་འཕྲོག་བརྒྱུག་པའི་ང་ཉིད་ཀྱི་མཚན་དམ་པའི་ཕྱིར་ངས་པམང་པས།

²² **མིས་ར་མེད་པ་**སྐད་ལ་འདི་སྐད་སྟོན་ཞིག་**གཙོ་བོ་**སྟེ་གཙོ་བོས་འདི་སྐད་གསུང་། ཀྱི་**མིས་**
ར་མེད་པ་སྐད། ཁྱོད་ཀྱི་དོན་དུ་ངས་འདི་འདྲ་མི་བྱེད་ཀྱིས། ཁྱོད་ཅག་གང་དང་གང་དུ་ཕྱིན་
 པའི་ཕྱི་པའི་ཁྲོད་དུ་གཏམ་ངན་འཕྲོག་བརྒྱུག་པའི་ང་ཉིད་ཀྱི་མཚན་དམ་པའི་དོན་དུ་བྱེད་
 པས། ²³ ཁྱོད་ཚོས་ཕྱི་པའི་དཀྱིལ་དུ་གཏམ་ངན་འཕྲོག་བརྒྱུག་སྟེ། དེ་དག་གི་ཁྲོད་དུ་བཞགས་
 པར་བྱས་པའི་ངའི་མཚན་ཚེན་པོ་དེ་ངས་དམ་པར་བྱའོ། དེ་དག་གི་མིག་གི་མཁུན་དུ་ང་

⁹ 看哪，我是帮助你的，也必向你
 转意，使你得以耕种。 ¹⁰ 我必
 使以色列全家的人数在你上面增
 多，城邑有人居住，荒场再被建
 造。 ¹¹ 我必使人 and 牲畜在你上
 面加增；他们必生养众多。我要
 使你照旧有人居住，并要赐福与
 你比先前更多，你就知道我是主
 。 ¹² 我必使人，就是我的民以色
 列，行在你上面。他们必得你为
 业；你也不再使他们丧子。

¹³ 主、主如此说：因为人对你
 说：你是吞吃人的，又使国民丧
 子， ¹⁴ 所以主、主说：你必不再
 吞吃人，也不再使国民丧子。
¹⁵ 我使你不再听见各国的羞辱，不
 再受万民的辱骂，也不再使国民
 绊跌。这是主、主说的。

¹⁶ 主的话又临到我说： ¹⁷ 人
 子啊，以色列家住在本地的时
 候，在行动作为上玷污那地。他
 们的行为在我面前，好像正在经
 期的妇人那样污秽。 ¹⁸ 所以我
 因他们在那地上流人的血，又因
 他们以偶像玷污那地，就把我的
 忿怒倾在他们身上。 ¹⁹ 我将他们
 分散在列国，四散在列邦，按他
 们的行动作为惩罚他们。 ²⁰ 他们
 到了所去的列国，就使我的圣名
 被亵渎；因为人谈论他们说，这
 是主的民，是从主的地出来的。
²¹ 我却顾惜我的圣名，就是以色列
 家在所到的列国中所亵渎的。

²² 所以，你要对以色列家
 说，主、主如此说：以色列家
 啊，我行这事不是为你们，乃是
 为我的圣名，就是在你们到的列
 国中所亵渎的。 ²³ 我要使我的大
 名显为圣；这名在列国中已被亵
 渎，就是你们在他们中间所亵渎
 的。我在他们眼前，在你们身上

显为圣的时候，他们就知道我是主。这是主、主说的。

24 我必从各国收取你们，从列邦聚集你们，引导你们归回本地。
25 我必用清水洒在你们身上，你们就洁净了。我要洁净你们，使你们脱离一切的污秽，弃掉一切的偶像。
26 我也要赐给你们一个新心，将新灵放在你们里面，又从你们的肉体中除掉石心，赐给你们肉心。
27 我必将我的灵放在你们里面，使你们顺从我的律例，谨守遵行我的典章。
28 你们必住在我所赐给你们列祖之地。你们要作我的子民，我要作你们的神。
29 我必救你们脱离一切的污秽，也必命五谷丰登，不使你们遭遇饥荒。
30 我必使树木多结果子，田地多出土产，好叫你们不再因饥荒受外邦人的讥诮。
31 那时，你们必追想你们的恶行和你们不善的作为，就因你们的罪孽和可憎的事厌恶自己。
32 主、主说：你们要知道，我这样行不是为你们。以色列家啊，当为自己的行为抱愧蒙羞。

33 主、主如此说：我洁净你们，使你们脱离一切罪孽的日子，必使城邑有人居住，荒场再被建造。
34 过路的人虽看为荒废之地，现今这荒废之地仍得耕种。
35 他们必说：这先前为荒废之地，现在成如伊甸园；这荒废凄凉、毁坏的城邑现在坚固有人居住。
36 那时，在你们四围其余的外邦人必知道我主修造那毁坏之处，培植那荒废之地。我主说过，也必成就。

37 主、主如此说：我要加增以色列家的人数，多如羊群。他们必为这事向我求问，我要给他们成就。
38 耶路撒冷在守节作祭物所献的羊群怎样多，照样，荒凉的城邑必被人群充满。他们就知道我是主。

37 主的灵（原文作“手”）降在我身上。主藉他的灵带我出去，将我放在平原中；这平

ཁྱོད་ཅག་གི་ནང་ན་དམ་པར་འགྱུར་བའི་ཚེ་བྱི་བས་ཀྱང་ང་འི་གཙོ་བོ་ལགས་པ་རྟོགས་པར་འགྱུར་རོ། གཙོ་བོ་སྟེ་གཙོ་བོས་གསུང་།

24 ང་ཇི་ལྟར་ཞེ་ན། ངས་ཁྱོད་ཅག་ཕྱི་བ་རྒྱལ་ས་ཀྱི་ཁྱོད་ལས་ལྷན་སྟེ་ལུལ་ཀུན་ལས་བསྐྱུས་ཏེ་ཁྱོད་ཚོ་རང་ལུལ་དུ་འབྱེར་བར་བྱའོ། 25 དེ་ནས་ངས་ཁྱོད་ཅག་ལ་ཚུ་གཙང་མ་གཏོར་བ་བྱ་བས། ཁྱོད་ཅག་གཙང་མ་འགྱུར་ཞིང་། ངས་ཁྱོད་རྒྱལ་ས་ཁྱོད་རང་གི་དྲི་མ་ཐམས་ཅད་དང་། ཁྱོད་ཅག་གི་སྐུ་འདྲ་ཀུན་ནས་གཙང་དག་བྱ་སྟེ། 26 ཁྱོད་ནང་སྟོང་གསར་པ་དང་སེམས་ཉེད་གསར་པ་ཞིག་འཇུག་ཅིང་། ཁྱོད་ཅག་གི་ལུས་ཀྱི་ནང་ནས་རྩི་སྟོང་དེ་འདོན་ཞིང་། ཤེད་སྟོང་ཞིག་སྐྱེན་པར་བྱའོ། 27 ཡང་ངས་ཁྱོད་ནང་ཉེད་ཀྱི་སྐྱུགས་ཉེད་འཇུག་ཅིང་། ངའི་སྐྱུང་མཚམས་རྒྱལ་ས་ནང་འགྲུལ་དུ་གཞུག་གོ། དེ་ནས་ཁྱོད་ཅག་གིས་ངའི་སྐྱུང་མཚམས་རྒྱལ་ས་སུང་ཞིང་སྐྱོད་པར་འགྱུར། 28 ཡང་ངས་ཁྱོད་ཅག་གི་པ་མེས་ལ་གཙང་བའི་ལུལ་ནང་གནས་ཏེ་ཁྱོད་ཅག་ངའི་མི་ལྟེ་དང་། ང་འི་ཁྱོད་ཅག་གི་ལྟ་བུ་འགྱུར་བར་འགྱུར། 29 ཡང་ངས་ཁྱོད་རྒྱལ་ས་ཀྱི་མི་གཙང་བ་རྒྱལ་ས་ལས་སྦྱོབ་ཅིང་། ངས་འབྲུ་འགྲུག་ཅིང་འཕེལ་འཇུག་ཅིང་། ཁྱོད་ནང་སྐྱ་གོ་འབྲུང་དུ་མི་གཞུག 30 ཡང་ཕྱིན་ཚད་དུ་ཁྱོད་ཅག་གིས་ཕྱི་བའི་ཁྱོད་དུ་སྐྱ་གོའི་སྐར་པ་མི་འཁྲུང་བའི་ཕྱིར་དུ། ཚེ་ཤིང་གི་འབྲས་བུ་དང་། ཞིང་གི་ཐོག་ངས་འཕེལ་དུ་གཞུག་གོ། 31 དེ་ནས་ཁྱོད་ཚོས་རང་གི་ལམ་ངན་པ་དང་། བཟང་བོ་མིན་པའི་སྐྱོད་པ་རྒྱལ་ས་དུན་ཞིང་། རང་གི་མི་དགོ་པ་དང་བྱ་བ་ཞེན་ལོག་རྒྱལ་ས་ཀྱི་ཕྱིར་དུ། རང་གི་མིག་ནང་རང་ལ་སྐྱུག་མོ་བར་འགྱུར་རོ། 32 འདི་ནི་ངས་ཁྱོད་ཅག་གི་ངོའི་ཕྱིར་མི་བྱེད་པ་རྟོགས་པར་བྱས་ཤིག་གཙོ་བོ་སྟེ་གཙོ་བོས་གསུང་། ཀྱི་ཨིས་ར་ཨེལ་པ་སྣང་། རང་གི་ལམ་རྒྱལ་ས་ཀྱིས་ཁྲེལ་ཞིང་ངོ་ཚ་བར་གྱུར་ཅིག།

33 གཙོ་བོ་སྟེ་གཙོ་བོས་འདི་སྐད་གསུང་། ངས་ཁྱོད་རྒྱལ་ས་རང་གི་མི་དགོ་པ་ཀུན་ལས་སྐྱོང་བའི་ཉིན་མོར། བྱོང་ཁྲེར་རྒྱལ་ས་འཇུགས་སུ་འཇུག་ཅིང་། ཁྱོད་ཀྱི་ལུལ་གོག་རྒྱལ་ས་ཚིག་པར་འགྱུར། 34 རྒྱ་མཐོན་ཀུན་གྱི་མིག་གི་མདུན་དུ་ཞིང་གོག་ལ་བཞག་ཡོད་པའི་ཞིང་སྟོང་རྒྱལ་ས་ཚོ་བར་འགྱུར། 35 དེ་ནས་མིས་ཞིང་གོག་ལ་བཞག་ཡོད་པའི་ཞིང་ཨེ་དེན་སྐྱེད་ཚལ་ལྟ་བུ་དང་། སྟོངས་ནས་སྟོང་པར་ཡོད་པའི་བྱོང་ཁྲེར་གོག་བོ་རྒྱལ་ས་ལྷགས་རིས་བསྐྱར་ཏེ་ཚུགས་ནས་འདུག་གོ་བཟེར་བར་འགྱུར་རོ། 36 དེའང་ང་གཙོ་བོས་ལུལ་གོག་རྒྱལ་ས་ཚིག་ཅིང་། ས་སྟོང་དེ་ཚལ་དུ་མཛད་པ་ནི། ཁྱོད་ཅག་གི་འཁོར་དུ་ལུས་པའི་བྱི་བས་ཀྱང་རྟོགས་པར་འགྱུར། ང་གཙོ་བོས་འདི་གསུངས་པས། ངས་སྐྱབ་པར་ཡང་བྱའོ།

37 གཙོ་བོ་སྟེ་གཙོ་བོས་འདི་སྐད་གསུང་། ངས་དེ་དག་གི་དོན་དུ་གཞན་འདི་ཡང་བྱེད་དུ། ཨིས་ར་ཨེལ་པ་སྣང་ལ་ང་ལ་དེ་བྱུ་བྱེད་འཇུག་ཅིང་། ལུག་ལྷ་ཉར་དེ་དག་གི་མི་བརྒྱུད་ངས་རྒྱས་སུ་གཞུག 38 ལུག་ལྷ་དམ་པའམ། ཡེ་ཅུ་ཤ་ལེམ་ན་དུས་མཚོན་སྐབས་ཀྱི་ལུག་ལྷ་ཉར་དུ། བྱོང་ཁྲེར་གོག་བོ་རྒྱལ་ས་མི་ཚོགས་ཀྱིས་ཁེངས་པར་འགྱུར། དེ་ནས་དེ་དག་གིས་ང་འི་གཙོ་བོ་ལགས་པ་རྟོགས་པར་འགྱུར་རོ།

37 བདག་གི་སྟེང་དུ་གཙོ་བོའི་བྱག་ཡོད་པས། གཙོ་བོའི་སྐྱུགས་ཉེད་ཀྱིས་བདག་ཁྱེར་ཏེ། ཅུས་པས་ཁེངས་པའི་ལུང་པའི་དགྲིལ་དུ་བཞག་བྱུང་། 37 དེ་རྒྱལ་ས་ཀྱི་མཐའ་འཁོར་

说：这是什么意思？你不指示我们吗？¹⁹你就对他们说：主、主如此说：我要将约瑟和他同伴以色列支派的杖，就是那在以法莲手中的，与犹大的杖一同连接为一，在我手中成为一根。²⁰你所写的那两根杖要在他们眼前拿在手中，²¹要对他们说，主、主如此说：我要将以色列人从他们所到的各国收取，又从四围聚集他们，引导他们归回本地。²²我要使他们在那地，在以色列山上成为一国，有一王作他们众民的王。他们不再为二国，决不再分为二国；²³也不再因偶像和可憎的物，并一切的罪过玷污自己。我却要救他们出离一切的住处，就是他们犯罪的地方；我要洁净他们，如此，他们要作我的子民，我要作他们的神。²⁴我的仆人大卫必作他们的王；众民必归一个牧人。他们必顺从我的典章，谨守遵行我的律例。²⁵他们必住在我赐给我仆人雅各的地上，就是你们列祖所住之地。他们和他们的子孙，并子孙的子孙，都永远住在那里。我的仆人大卫必作他们的王，直到永远。²⁶并且我要与他们立平安的约，作为永约。我也要他们将他们安置在本地，使他们的人数增多，又在他们中间设立我的圣所，直到永远。²⁷我的居所必在他们中间；我要作他们的神，他们要作我的子民。²⁸我的圣所在以色列人中间直到永远，外邦人就必知道我是叫以色列成为圣的主。

38 主的话临到我说：²人子啊，你要面向玛各地的歌革，就是罗施、米设、土巴的王发预言攻击他，³说主、主如此说：罗施、米设、土巴的王歌革啊，我与你为敌。⁴我必用钩子钩住你的腮颊，调转你，将你和你的军兵、马匹、马兵带出来，都披挂整齐，成了大队，有大小盾牌，各拿刀剑。⁵波斯人、

གཏམ་བྱེད་དེ། རྒྱུད་ཀྱིས་འདི་འདྲ་བྱེད་པའི་དོན་ཅི་ཡིན། དེད་ལ་མི་རྟོན་ནམ། ཞེས་འདི་
 དུས་སྟེ། ¹⁹ དེ་ཚེར་འདི་སྐད་ཀྱིས་ཤིག **གཙོ་བོ་** རྗེ་གཙོ་བོས་འདི་སྐད་གསུང་། གྲུ་ཏྲོ། ངས་
ཨེལ་ར་ཨེལ་ དང་དེའི་ཤོགས་པོ་ **ཨེལ་ར་ཨེལ་** གྲུ་རྗེ་རྣམས་ཀྱི་ལག་ནང་ཡོད་པའི་ **ཡོ་སེབ་** གྲུ་
 འཁར་བ་དེ་སྐངས་ཏེ། **ཡ་ཏུ་དུ་** དེའི་འཁར་བ་དང་རྫོར་ཞིང་། འཁར་བ་གཅིག་ཏུ་བྱ་སྟེ། དེ་
 རྣམས་འདི་ལག་ནང་གཅིག་ཏུ་འགྱུར་བར་འགྱུར། ²⁰ རྒྱུད་ཀྱིས་ཡི་གེ་བྲིས་ཡོད་པའི་འཁར་
 བ་དེ་གཉིས། དེ་དག་གི་མིག་གི་མདུན་དུ་རྒྱུད་ཀྱི་ལག་ནང་ཡོད་པའི་རིགས་ཏེ། ²¹ དེ་ཚེར་
 འདི་སྐད་ཀྱིས་ཤིག **གཙོ་བོ་** རྗེ་གཙོ་བོས་འདི་སྐད་གསུང་། གྲུ་ཏྲོ། ངས་ **ཨེལ་ར་ཨེལ་** གྲུ་
 རྣམས་གང་དང་གང་དུ་བྱིན་པའི་བྱི་པའི་ཁྲོད་ལས་བཏོན་ཏེ། རྩོགས་ཀུན་ལས་བསྐྱུས་ཏེ། དེ་
 དག་གི་ས་ཡུལ་དུ་འདྲོངས་པར་བྱའོ། ²² དེ་ནས་ངས་དེ་དག་ཡུལ་དེ་ནང་། **ཨེལ་ར་ཨེལ་**
 གྲུ་རི་རྣམས་སུ་མི་རྗེ་གཅིག་ཏུ་བྱས་ཏེ། དེ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་རྒྱལ་པོར་རྒྱལ་པོ་གཅིག་རང་ཡོད་
 པར་འགྱུར་ཏེ། སྐར་དེ་དག་མི་རྗེ་གཉིས་སུ་ཡང་མི་འགྱུར། དེ་བྱིན་ཆད་དེ་དག་རྒྱལ་ལག་
 གཉིས་སུ་ནམ་ཡང་མི་འགྱུར། ²³ དེ་བྱིན་ཆད་དེ་དག་གིས་རང་གི་སྐུ་འདྲ་རྣམས་དང་། དངོས་
 པོ་ཞེན་ལོག་རྣམས་དང་། འགལ་སྦྱོན་གང་གིས་ཀྱང་རང་བཟླགས་པར་མི་བྱའོ། དེ་ཚོས་རྗེ་ག་
 པ་ལ་རྫོད་པའི་གནས་ཚང་ཀུན་ལས་ངས་དེ་དག་བསྐྱལ་ཏེ། རྫོང་བར་བྱ་བས། དེ་དག་འདི་
 མི་རྗེ་དང་། ང་དེ་དག་གི་ལྷ་རུ་འགྱུར་བར་འགྱུར་རོ། ²⁴ དེ་ནས་འདི་ཞབས་བྱི་**དུ་བིད་** དེ་
 དག་གི་རྒྱལ་པོར་འགྱུར་ཏེ། དེ་ཐམས་ཅད་ལ་རྗེ་བོ་གཅིག་གཅིག་རང་ཡོད་པར་འགྱུར། ཡང་
 དེ་དག་འདི་བཀའ་ཁྲིམས་ནང་འགྲུལ་ཞིང་། འདི་སྐུད་མཚམས་རྣམས་སྐྱང་ཞིང་རྫོད་པར་
 ཡང་འགྱུར། ²⁵ ཡང་ངས་ཉིད་ཀྱི་བྱ་བ་པོ་ **ཡ་ཀོབ་ལ་** བྱིན་གྱིས། རྒྱུད་ཅག་གི་ས་མེས་གཞིས་
 བས་པའི་ཡུལ་ནང་དུ་དེ་དག་གཞིས་ཆགས་ཏེ། དེ་དག་རང་དང་། དེ་དག་གི་བྱ་རྣམས་དང་།
 བུའི་བྱ་རྣམས་དེར་དུས་གཏན་དུ་གནས་ཤིང་། འདི་ཞབས་བྱི་**དུ་བིད་** དུས་གཏན་དུ་དེ་དག་
 གི་རྗེ་དཔོན་དུ་འགྱུར་བར་འགྱུར། ²⁶ དེས་མ་ཟད་ངས་དེ་དག་དང་ཞིབ་དེའི་ཞལ་ཆད་ཅིག་
 བྱ་སྟེ། དེ་ནི་དེ་དག་ལ་དུས་གཏན་གྱི་ཞལ་ཆད་དུ་འགྱུར་འོང་། ངས་དེ་དག་འཇུགས་ཤིང་
 རྒྱས་སུ་འཇུག་ཅིང་། དུས་རྒྱུན་དུ་དེ་དག་གི་དཀྱིལ་དུ་ཉིད་ཀྱི་གཙོ་ཁང་འང་འཇགས་སུ་གཞུགས།
²⁷ འདི་གུར་མཚོག་ཀྱང་དེ་དག་དང་མཉམ་དུ་ཡོད་པར་འགྱུར། འོ་ན། ང་དེ་དག་གི་ལྷ་
 དང་། དེ་དག་འདི་མི་རྗེ་ཡིན་པར་འགྱུར། ²⁸ དེ་ནས་འདི་གཙོ་ཁང་འང་དུས་རྒྱུན་དུ་དེ་དག་
 གི་དཀྱིལ་དུ་བྱས་པའི་ཚེ་ན། བྱི་བས་ཀྱང་ **ཨེལ་ར་ཨེལ་** དམ་པར་བྱེད་མཁན་ནི་ང་ **གཙོ་བོ་**
 ལགས་པ་རྟོགས་པར་འགྱུར་རོ།།

38 ཡང་བདག་ལ་ **གཙོ་བོ་** བཀའ་བྱུང་ནས་འདི་སྐད་དུ། ¹ གྲུ་མིའི་བྲ། **རོས་** དང་། **མེ་**
ཤིག་ དང་། **ལུ་བལ་** གྲུ་རྗེ་དཔོན་ཡིན་པའི་ **མ་གོག་** ཡུལ་གྱི་གོག་གི་རྩོགས་སུ་རང་གི་
 གདོད་རྒྱུར་ལ། དེ་སྐོར་དུ་ལུང་རྟོན་ཞིང་། ² འདི་སྐད་ཀྱིས་ཤིག **གཙོ་བོ་** རྗེ་གཙོ་བོས་འདི་
 སྐད་གསུང་། རྟོས་ཤིག གྲུ་གོག་ **རོས་** དང་ **མེ་ཤིག་** དང་ **ལུ་བལ་** གྲུ་རྗེ་དཔོན་རྒྱུད་ནི་ངས་དགའ་
 འདོན་བས། ³ ངས་རྒྱུད་བསྐྱོགས་ཏེ། རྒྱུད་ཀྱི་འགམ་པ་རྣམས་ནང་སྐྱགས་ཀྱི་རྒྱས་ནས། རྒྱུད་
 རང་དང་། ཐམས་ཅད་དམག་ཆས་སྐྱས་པའི་རྒྱུད་ཀྱི་དམག་དཔུང་དང་། ཏྲ་དང་། ཏྲ་པ་
 ཐམས་ཅད་སྐབས་དང་པ་ལི་ཐོགས་ཤིང་རལ་གྱི་འཁྱུར་བའི་དཔུང་ཆེན་པོ་དང་བཅས་རྒྱུད་

འདྲུང་འཁྱུར་བར་བྱ། “དེ་དག་དང་བཅས་སུ་ཐམས་ཅད་ཀྱིས་ཕུབ་ཐོགས་ཤིང་ཚོག་གྱོན་
 པའི་ཏྲ་ཐེག་དང་། ཀྱུས་དང་། ལྷུང་དང་། ༥ ལོ་མེར་དང་། དེའི་དཔུང་ཐམས་ཅད་དང་། བྱང་
 རྒྱུང་རིང་གི་ཚོ་གར་ལྷ་དང་། དེའི་དཔུང་ཚོགས་ཚང་མ་དང་། རྒྱུང་དང་འགྲོགས་པའི་མི་ལྗེ་
 ཏུ་མ་ཐམས་ཅད་ཀྱང་། ༦ ད་ལྟ་གོན་གྱིས་ཤིག་རྒྱུང་དང་རྒྱུང་གྱི་དམག་དཔུང་ཚང་མ་དང་།
 རྒྱུང་དུང་ཚོགས་པས་སྟོན་གོན་གྱིས་ཤིག་རྒྱུང་གི་མགོ་འདྲེན་བྱོས་ཤིག་། ཡང་ཞག་
 མང་བོའི་འོག་ཏུ་རྒྱུང་ལ་ཞིབ་དཔྱད་བྱེད་པར་འགྱུར་ཏེ། ལོ་མང་བོའི་འོག་ཏུ་རལ་གྱི་ལས་
 སྐྱོབས་པའི་ཡུལ་དེའི་ནང་དུ་རྒྱུང་སྐྱོབ་པར་འགྱུར། གང་དུ་ཞེ་ན། མི་ལྗེ་སོ་སོའི་ནང་ནས་
 བསྐྱུས་ཤིང་། བཅས་ནས་སྒོངས་ཡོད་པའི་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་རི་རྒྱུས་ཁར། ཡུལ་སོ་སོ་ལ་བཏོན་
 རྒྱུར་ཏེ། ཐམས་ཅད་ཉེ་ཞོ་མེད་པར་དེར་གནས་པའི་ཡུལ་དུའོ། ༧ རྒྱུང་གིས་རྒྱུང་དམར་ལྷར་
 དམག་འདེགས་ཤིང་། རྒྱུང་གྱི་དམག་ཚོགས་དང་མི་ལྗེ་ཏུ་མ་རྒྱུང་མཉམ་ཡོད་པས། སྤྱིན་ལྷར་
 ས་གཞི་འགོབས་ནས་འོང་བར་བྱ།

༧༠ གཙོ་བོ་སྟེ་གཙོ་བོས་འདི་སྐད་གསུང་། དུས་དེ་རང་དུ་རྒྱུང་གྱི་ཡིད་ནང་བསམ་པ་སོ་སོ་
 རྒྱགས་ནས། བསམ་སྦྱོར་དར་བ་ཚོམ་ཞིང་། ༧༡ ངས་ལྷགས་རི་དང་སྟོན་གཏན་དང་རྒྱ་སྟོ་ཡང་
 མེད་ཅིང་། ཐམས་ཅད་ཉེ་ཞོ་མེད་པར་གནས་པའི་ཡུལ་གྱི་རྒྱུས་ལ་དམག་འདེགས་ཤིང་
 འཐབ་པར་བྱའོ་སྟེ་བར་འགྱུར། ༧༢ དེ་ནི་རྒྱུང་གིས་འཕྲོག་པ་དང་། བཅོམ་ལོར་རྒྱང་དུ་ཡུལ་
 སྒོང་དུ་ད་ལྟ་རྒྱུས་ཡོད་པ་རྒྱུས་དང་། མི་རིགས་སོ་སོའི་ནང་ནས་བསྐྱུས་པའི་མི་ལྗེ་དུང་
 འགོ་དང་ལོར་རྒྱས་བྱུར་ནས། སའི་སྟེ་བར་གནས་པའི་ཐོག་ཏུ་རྒྱུང་གིས་ལག་བྱུབ་གཏོང་
 བའི་ཕྱིར་ཡིན་ལོ། ༧༣ ཤེ་བླ་དང་དེ་དུར་དང་། ཐར་ཤེས་པའི་ཚོང་པ་རྒྱུས་ཀྱིས་རང་གི་སེང་
 གོ་དར་མ་རྒྱུས་དང་བཅས་རྒྱུང་ལ། རྒྱུང་འཛོམ་དུ་འོང་དམ། འཕྲོག་བཅོམ་གཏོང་དུ་རང་
 གི་དཔུང་བསྐྱུས་པ་ཡིན་ནམ། གསེར་དུལ་འཁྱུར་བ་དང་། དུང་འགོ་དང་ལོར་རྒྱས་འཁྱུར་
 ཞིང་། བཅོམ་ལོར་ཚེན་བོ་ཞིག་འཁྱུར་དུ་རྒྱུང་འོང་དམ། ཞེས་འདྲི་བར་འགྱུར་རོ།

༧༤ དེ་བས་ན་གྱེ་མའི་བྱ། ལུང་སྟོན་ཞིང་། གོག་ལ་འདི་སྐད་གྱིས་ཤིས། གཙོ་བོ་སྟེ་གཙོ་
 བོས་འདི་སྐད་གསུང་། དའི་མི་ལྗེ་ཨིས་ར་ཨེལ་ཉེ་ཞོ་མེད་པར་གནས་དུས་སུ་རྒྱུང་ལ་དེའི་
 རྒྱས་རྟེན་པར་མི་འགྱུར་རམ། ༧༥ བྱང་ཡུལ་རྒྱུང་རིང་བོ་ནས་རྒྱུང་རང་གི་ས་ཆ་ནས། རྒྱུང་
 དང་། ཐམས་ཅད་ཉར་ཞོན་པའི་མི་ལྗེ་ཏུ་མ་དང་ལྷན་ཅིག་ཏུ་དཔུང་ཚོགས་ཚེན་བོ་ཞིག་
 དང་། དམག་དཔུང་གཡོར་ཆེ་བ་ཞིག་འཐོན་ཞིང་། ༧༦ ངའི་མི་ལྗེ་ཨིས་ར་ཨེལ་ལ་སྟོལ་དུ་
 འོང་ཞིང་། སྤྱིན་ཕུང་ལྷར་ས་གཞི་དགབ། འདི་འདྲ་མ་འོངས་པའི་དུས་སུ་འབྱུང་བར་འགྱུར།
 གྱེ་གོག་ཕྱི་བ་རྒྱུས་ཀྱི་མཐོང་སར། ངས་རང་ཉིད་རྒྱུང་ནང་དམ་པར་བྱེད་པའི་ཚོན་ལ། ཕྱི་
 བས་ང་སུ་ཡིན་རྟོགས་པར་གྱུར་བའི་ཕྱིར། དའི་ཡུལ་ལ་འཐབ་ཏུ་ངས་རྒྱུང་འདྲེན་པར་བྱའོ།

༧༧ གཙོ་བོ་སྟེ་གཙོ་བོས་འདི་སྐད་གསུང་། ངས་སྟོན་འདས་པའི་དུས་སུ་ཉིད་གྱི་བར་པོ་ཨིས་
 ར་ཨེལ་གྱི་ལུང་སྟོན་པ་རྒྱུས་རྒྱུང་ནས་གསུངས་པའི་མི་དེ་རྒྱུང་རང་མིན་ནམ། དེ་དག་གིས་
 ལོ་མང་འདས་པའི་ཞག་རྒྱུས་ནང་། ངས་རྒྱུང་དེ་དག་གི་དམར་འདྲེན་པའི་ཕུང་བསྐྱུས་པ་
 ཡིན། ༧༨ དེ་ནས་ཉེན་མོ་དེར། ཨིས་ར་ཨེལ་ཡུལ་ལ་གོག་གིས་དཔུང་འཇུག་པའི་དུས། དའི་
 ཞོང་ཞོ་ནི་དའི་ཐངས་ནང་ལུང་འོང་བར་འགྱུར་རོ། གཙོ་བོ་སྟེ་གཙོ་བོས་གསུང་ངོ། ༧༩ དེ་

古实人，和弗人（又作“利比亚人”），各拿盾牌，头上戴盔；
 6歌篾人和他的军队，北方极处的陀迦玛族和他的军队，这许多国的民都同着你。
 7那聚集到你这里的各队都当准备；你自己也要准备，作他们的大帅。
 8过了多日，你必被差派。到末后之年，你必来到脱离刀剑从列国收回之地，到以色列常久荒凉的山上；但那从列国中招聚出来的必在其上安然居住。
 9你和你的军队，并同着你许多国的民，必如暴风上来，如密云遮盖地面。

10主、主如此说：到那时，你心必起意念，图谋恶计，
 11说：我要上那无城墙的乡村，我要到那安静的民那里，他们都没有城墙，无门、无门，安然居住。
 12我去要抢财为掳物，夺货为掠物，反手攻击那从前荒凉、现在有人居住之地，又攻击那住世界中间、从列国招聚、得了牲畜财货的民。
 13示巴人、底但人、他施的客商，和其间的少壮狮子都必问你说：你来要抢财为掳物吗？你聚集军队要夺货为掠物吗？要夺取金银，掳去牲畜、财货吗？要抢夺许多财宝为掳物吗？

14人子啊，你要因此发预言，对歌革说，主、主如此说：到我民以色列安然居住之日，你岂不知道吗？
 15你必从本地，从北方的极处率领许多国的民来，都骑着马，乃一大队极多的军兵。
 16歌革啊，你必上来攻击我的民以色列，如密云遮盖地面。末后的日子，我必带你来攻击我的地，到我在外邦人眼前，在你身上显为圣的时候，好叫他们认识我。

17主、主如此说：我在古时藉我的仆人以色列的先知所说的，就是你吗？当日他们多年预言我必带你来攻击以色列人。
 18主、主说：歌革上来攻击以色列地的时候，我的怒气要从鼻孔里发出。

19 我发愤恨和烈怒如火说：那日在以色列地必有大震动，²⁰甚至海中的鱼、天空的鸟、田野的兽，并地上的一切昆虫，和其上的众人，因见我的面就都震动；山岭必崩裂，陡岩必塌陷，墙垣都必坍塌。²¹主、主说：我必命我的诸山发刀剑来攻击歌革；人都要用刀剑杀害弟兄。²²我必用瘟疫和流血的事刑罚他。我也必将暴雨、大雹与火，并硫磺降与他和他的军队，并他所率领的众民。²³我必显为大，显为圣，在多国人的眼前显现：他们就知道我是主。

39 人子啊，你要向歌革发预言攻击他，说主、主如此说：罗施、米设、土巴的王歌革啊，我与你为敌。²我必调转你，领你前往，使你从北方的极处上来，带你到以色列的山上。³我必从你左手打落你的弓，从你右手打掉你的箭。⁴你和他的军队，并同着你的列国人，都必倒在以色列的山上。我必将你给各类的鸚鵡和田野的走兽作食物。⁵你必倒在田野，因为我曾说过。这是主、主说的。⁶我要降火在玛各和海岛安然居住的人身上，他们就知道我是主。⁷我要在我民以色列中显出我的圣名，也不容我的圣名再被亵渎，列国人就知道我是主以色列中的圣者。⁸主、主说：这日事情临近，也必成就，乃是我所说的日子。

⁹住以色列城邑的人必出去捡器械，就是大小盾牌、弓箭、挺杖、枪矛，都当柴烧火，直烧七年，¹⁰甚至他们不必从田野捡柴，也不必从树林伐木；因为他们要用器械烧火，并且抢夺那抢夺他们的人，掳掠那掳掠他们的人。这是主、主说的。

ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། ཉིད་ཀྱི་ཕྱགས་འཁྲུག་དང་ཕྱགས་ཁྲོའི་མའི་ནང་ནས་ངས་གསུངས་པ་ཡིན། དུས་དེར་ཨིས་ར་ཨེ་ཡ་ཡུལ་ཁམས་ནང་ན་ས་འགུལ་ཆེན་པོ་ཞིག་འབྱུང་བ་ནི་གདོན་མི་ཟེའོ།
²⁰ གནམ་གྱི་བྱ་དང་། མང་གི་དུད་འགྲོ་དང་། སར་རྩོ་ཉལ་དུ་འགྲོ་བའི་རྩོ་འགྲོ་སློན་འབྲུ་ཐམས་ཅད་དང་། དེ་ལྟར་རྒྱ་མཚོའི་ཉ་དང་། ས་གཞིའི་ངོས་སུ་ཡོད་པའི་མི་ཐམས་ཅད་དའི་སྐྱུན་སྐྱར་འདྲར་ཞིང་། རི་རྒྱམས་ཉེལ་ཞིང་། བྲག་གཟར་རྒྱམས་ལོག་སྟེ། ཚིག་པ་ཚང་མ་ས་ཐོག་ཏུ་ལོག་པར་འབྱུར།
²¹ དེ་ནས་ངས་རང་གི་རི་ཀྲུན་ལས་དེའི་ཐོག་ཏུ་རལ་གྱི་དགུག་གོ། ཞེས་གཙོ་བོ་སྟེ་གཙོ་བོས་གསུང་། མི་རེ་ཡིས་རང་གི་སྐྱུན་ལ་རལ་གྱི་རྒྱབ་པར་འབྱུར།
²² ཡང་ངས་དེ་ལ་ནད་རིམས་དང་། འབྲུག་སྐྱག་པའི་དང་ནས་ཆད་པས་གཅད། དེ་རང་དང་། དེའི་དམག་ཚོགས་དང་། དེ་དང་འགྲོགས་པའི་མི་སྡེ་དུ་མ་དེའི་ཐོག་ཏུ་དྲག་ཆར་དང་། སེར་བ་ཆེན་པོ་དང་། མེ་དང་། སུ་ཟི་འབབས་པར་བྱ་སྟེ།
²³ འདི་ལྟགས་སུ་ངས་རང་གི་ཆེ་བ་དང་དམ་པ་ཉིད་དེ་སྟོན་པར་བྱ་བ་དང་། མི་རིགས་དུ་མའི་མིག་གིས་ང་ལ་འོ་ཤེས་ཤིང་། ང་ནི་གཙོ་བོ་ལགས་པ་རྟོགས་པར་འབྱུར་རོ།།

39 དེས་ན་ཀྱེ་མའི་བྲ། གོག་ལ་ལུང་སྟོན་ཞིང་། འདི་སྐད་ཀྱིས་ཤིག་གཙོ་བོ་སྟེ་གཙོ་བོས་འདི་སྐད་གསུང་། ལྷོས་ཤིག་ཀྱེ་གོག་རོས་དང་། མི་ཤིག་དང་ཕྱ་བལ་གསུམ་གྱི་ཚོ་བོ་ཁྱོད་ངས་དགའ་འཛིན་པས།
¹ ངས་ཁྱོད་བརྗོད་ཀྱི་འཁྲུག་ཏེ་འཁྲུག་ཏེ་བྱང་རྒྱུང་རིང་པོ་ནས་བཏོན་ཏེ། ཨིས་ར་ཨེ་ཡ་གྱི་རི་རྒྱམས་ཀྱི་ཁར་ཁྱེད་ཏེ།
² ཁྱོད་ཀྱི་ལག་གཞིན་པ་ལ་རྒྱུང་ཞིང་། གཞུ་དེ་འབྲེལ་དུ་བརྒྱུག་ནས་ལག་གཞིན་ཀྱི་མདའ་རྒྱམས་འབྲུལ་དུ་གཞུག་གོ།
³ ཨིས་ར་ཨེ་ཡ་གྱི་རི་རྒྱམས་ཀྱི་ཁར་ཁྱོད་དང་། ཁྱོད་ཀྱི་དམག་ཚོགས་ཡོད་དོ་ཚོག་དང་། ཁྱོད་མཉམ་ཡོད་པའི་མི་སྡེ་རྒྱམས་དང་བཅས་སྐྱར་རེ་འགྲོ་བར་འབྱུར། དེ་ནས་ངས་ཤ་ཟ་བའི་རིགས་སྡེ་ཚོགས་དང་། སའི་གཅན་གཟན་གྱི་ཁ་ཟས་སུ་ཁྱོད་སྐྱུན་པར་བྱ།
⁴ ཁྱོད་ས་ཡངས་པོར་འབྲེལ་བར་འབྱུར། གང་ལ་ཞེ་ན། འདི་ནི་ངས་སྐྱས་པ་ཡིན། གཙོ་བོ་སྟེ་གཙོ་བོས་གསུང་ངོ་།
⁵ ཡང་མ་གོག་དང་། ལྷིང་ཕུན་རྒྱམས་ནང་རྒྱམ་པར་གཡེངས་ནས་ཡོད་པའི་མའི་ནང་དུ་ངས་མེ་ཞིག་མངག་པར་བྱ། དེ་ནས་དེ་དག་གིས་ང་ནི་གཙོ་བོ་ལགས་པ་རྟོགས་པར་འབྱུར།
⁶ འདི་ལྟར་ངས་ཉིད་ཀྱི་མི་སྡེ་ཨིས་ར་ཨེ་ཡ་ནང་དའི་མཚན་དམ་པ་དེ་མདོན་པར་བྱ། དེ་ནས་སྐྱུན་དུ་དེ་དག་ལ་དའི་མཚན་དམ་པ་དེ་བརྒྱགས་སུ་མི་གཞུག་གོ། དེ་ནས་སྐྱུན་པར་རྒྱམས་ཀྱིས་ང་ནི་གཙོ་བོ་ཨིས་ར་ཨེ་ཡ་གྱི་དམ་པ་ཉིད་དེ་ལགས་པ་རྟོགས་པར་འབྱུར་རོ།།
⁷ ཀྱེ་ཏོ། དེ་འོང་ངོ་། གྲུབ་ཡང་ཟེན། གཙོ་བོ་སྟེ་གཙོ་བོས་གསུང་། འདི་ནི་ངས་གང་དོན་གསུངས་པའི་ཉེན་མོ་དེ་རང་ངོ་།།

¹ དེ་ནས་ཨིས་ར་ཨེ་ཡ་གྱི་གོང་ཁྱེད་རྒྱམས་ནང་གནས་པ་རྒྱམས་ཐོན་ཏེ། དམག་ཆས། ཕྱབ། བ་ལི། གཞུ། མདའ། མདུང་དང་། མདུང་རིང་ཐམས་ཅད་མེ་ལ་འདེབས་ཤིང་། དེ་དག་ལ་བདུན་མེ་ལ་འདེབས་པར་འབྱུར།
² དེ་ནས་དེ་དག་གིས་མང་ལས་ཤིང་མི་སྐྱུ་ཞིང་། བགས་ཚལ་ལས་ཀྱང་མི་གཅད། དེ་ཅི་ལ་ཟེར་ན། དེ་དག་གི་མཚན་ཆ་ནི་བྱང་ཤིང་དུ་འབྱུར་འོང་བའི་ཕྱིར་རོ། དེ་ནས་དེ་དག་བཅོམ་མཁན་རྒྱམས་འཛོམ་ཞིང་། དེ་དག་ལས་སྐྱོགས་མཁན་རྒྱམས་འཕྲོག་པར་འབྱུར་རོ།། གཙོ་བོ་སྟེ་གཙོ་བོས་གསུང་ངོ་།།

26-27 他们在本地安然居住，无人惊吓，是我将他们从万民中领回，从仇敌之地召来。我在许多国的民眼前，在他们身上显为圣的时候，他们要担当自己的羞辱和干犯我的一切罪。 28 因我使他们被掳到外邦人中，后又聚集他们归回本地，他们就知道我是主他们的神；我必不再留他们一人在外邦。 29 我也不再掩面不顾他们，因我已将我的灵浇灌以色列家。这是主、主说的。

40 我们被掳掠第二十五年，耶路撒冷城攻破后十四年，正在年初，月之初十日，主的灵（原文作“手”）降在我身上，他把我带到以色列地。 2 在神的异象中带我到以色列地，安置在至高的山上；在山上的南边有仿佛一座城建立。 3 他带我到那里，见有一人，颜色（原文作“形状”）如铜，手拿麻绳和量度的竿，站在门口。 4 那人对我说：人子啊，凡我所指示你的，你都要用眼看，用耳听，并要放在心上。我带你到这里来，特为要指示你；凡你所见的，你都要告诉以色列家。

5 我见殿四围有墙。那人手拿量度的竿，长六肘，每肘是一肘零一掌。他用竿量墙，厚一竿，高一竿。 6 他到了朝东的门，就上门的台阶，量门的这槛，宽一竿；又量门的那槛，宽一竿。 7 又有卫房，每房长一竿，宽一竿，相隔五肘。门槛，就是挨着向殿的廊门槛，宽一竿。 8 他又量向殿门的廊子，宽一竿。 9 又量门廊，宽八肘，墙柱厚二肘；那门的廊子向着殿。 10 东门洞有卫房：这旁三间，那旁三间，都是一样的尺寸；这边的柱子和那边的柱子，也是一样的尺寸。 11 他量门口，宽十肘，长十三肘。 12 卫房前展出的境界：这边一肘，那边一肘；卫房这边六肘，那边六肘。 13 又量门洞，从这卫房顶的后檐到那卫房顶的后檐，宽二十五肘；卫房门与门相对。 14 又

པའི་ཕྱིར་འབྲེན་སེམས་སྐྱེད་པར་བྱ། 16 དེའི་འོག་ཏུ་དེ་དག་གིས་རང་གི་ངོ་ཚ་དང་། ང་ལ་ངོ་ལོག་བྱས་པའི་མི་དག་གི་བ་རྣམས་རང་ལྷུལ་ནང་དཀྲོག་མཐུན་གང་ཡང་མེད་པར། བདེ་བར་ཡོད་དུས་ཐོགས་པར་འགྲུ། 17 ངས་འདི་རྣམས་མི་སྡེ་སོ་སོའི་ནང་ནས་དངས་ཏེ། དེ་དག་གི་དགའི་ལྷུལ་རྣམས་ཀྱི་ནང་ནས་བསྐྱུས་ཏེ། མི་རིགས་དུ་མའི་མཐོང་ངོར་བདག་ཉིད་དེ་དག་གི་ནང་དུ་དམ་པར་བྱ། 18 དེ་ནས་དེ་དག་གི་ཕྱི་པའི་ཁྲོད་དུ་གཉེའ་ཡལ་དུ་བྱེད་བརྟུག་པ་དང་། སྐར་དེར་གཅིག་ཀྱང་མ་བཞག་པར་དེ་དག་རང་ལྷུལ་དུ་བྱིད་པའི་ངང་ནས། ང་གཙོ་བོ་དེ་དག་གི་སྣ་ལགས་པ་རྩོགས་པར་བྱ། 19 ངའི་ཐུགས་ཉིད་ཨེལ་ར་ཨེལ་པ་སྣུང་གི་ཁོག་པའི་ནང་སྐྱག་པར་བྱ་བས། དེ་ཚུན་ཚང་དུ་ཉིད་གྱི་ཞལ་དེ་དག་ལས་སྐྱ་བར་མི་བྱའོ། གཙོ་བོ་སྟེ་གཙོ་བོས་གསུང་ངོ།།

40 དེ་དམ་པར་གཉེའ་ཡལ་བའི་ལོ་ཉེར་ལྔ་པའི། ལོ་དེའི་སྟོད་དུ་ཟླ་བའི་ཚེས་བཅུ་པའམ། རྒྱལ་ས་ཆག་པའི་ལོ་བཅུ་བཞི་པའི་ནང་དུ། ཞག་དེ་རང་ལ་ངའི་སྟེང་ན་གཙོ་བོའི་ཐུག་ཡོད་དེ། ཁོང་གིས་ང་དེར་དངས་ནས། 1 དེས་སྣ་ཡི་ཞལ་གཟིགས་རྣམས་ནང་བདག་ཨེལ་ར་ཨེལ་ལྷུལ་དུ་བྱེད་ཏེ། རི་ཤིན་ཏུ་མཐོན་པོ་ཞིག་གི་སྟེང་དུ་བཞག་པ་དང་། དེར་སྟོ་ཕྱོགས་སུ་རྒྱལ་ས་ལྷུ་བྱའི་བཀོད་པ་ཞིག་ཡོད་པ་ཡིན། 2 དེས་ང་དེར་དངས་པ་དང་། ཀྱི་རྟོ་དེ་ན་ར་གན་གྱི་མདོག་ཉེ་བུའི་མདངས་དང་ལྡན་པའི་མི་ཞིག་ཡོད་དེ། དེའི་ལག་པའི་ནང་ན་སོ་མ་ར་ཚའི་ཐིག་སྐྱད་ཅིག་དང་། ལྷུག་མའི་བཏབ་ཚད་ཅིག་ཐོགས་ཏེ་རྒྱ་སྐོར་འགྲེང་ནས་ཡོད་པ་ཡིན། 3 ཡང་དེས་ང་ལ། ཀྱི་མིའི་བྱ། རང་གི་མིག་གིས་སྟོས། རྣ་བས་ཉོན། ངས་ཁྲོད་ལ་བསྐྱབ་བྱ་ཐམས་ཅད་ནང་རང་གི་སྟེང་འཇུག་ཅིག་དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། ཁྲོད་ལ་འདི་དག་སྟོན་དུ་ངས་ཁྲོད་འདིར་དངས་པས་ན། ཁྲོད་ཀྱིས་མཐོང་ཚད་ཨེལ་ར་ཨེལ་པ་སྣུང་ལ་ཤོད་ཅིག་ཅེས་བསྟོད།།

4 ཀྱི་རྟོ་པོ་བྱང་གི་མཐའ་འཁོར་དུ་ལྷགས་རི་ཞིག་འདུག་མི་དེའི་ལག་པར་ལྷུ་དུག་པའི་བཏབ་ཚད་ཅིག་འདུག་དེའི་ལྷུ་རེ་རེ་ནི་ལྷུ་གང་དང་སོར་བཞི་བཞི་རིང་བ་ཡོད་པ་ཡིན། ཡང་མི་དེས་སོ་བྱང་གི་ཞེང་ཁྱད་བཏབ་ནས་སྐྱག་མ་གང་དང་། མཐོ་ཁྱད་ཀྱང་སྐྱག་མ་གང་ཐོན་བྱང། 5 དེ་ནས་ཤར་ལྷུག་གི་རྒྱ་སྐོར་ཕྱིན་ནས། དེའི་སྐས་ཀར་འཛེགས་ནས། རྒྱ་སྐོར་མ་ཐེམ་བཏབ་ནས། དེའི་ཞིང་སྐྱག་མ་གང་ཡོད་པ་ཡིན། གཞན་མ་ཐེམ་གྱི་ཞིང་ཡང་སྐྱག་མ་གང་ཡོད་པ་ཡིན། 6 ཡང་ནང་རྒྱང་རེ་རེའི་ཞིང་རིང་གཉིས་པོར་སྐྱག་མ་གང་ཡོད་པ་ཡིན། ཡང་ནང་རྒྱང་གཅིག་དང་གཅིག་གི་བར་ནི་ལྷུ་ལྔ་ལྔ་ཡོད་པ་ཡིན། ཡང་སྟོའི་སྟོ་འགྲོར་དང་ཉེ་བའི་སྟོའི་མ་ཐེམ་གྱི་ནང་ཐིག་ཏུ་སྐྱག་མ་གང་ཡོད་པ་ཡིན། 7 དེས་རྒྱ་སྟོའི་སྟོ་ཁང་གི་ནང་ཕྱོགས་ཀྱང་བཏབ་ནས་སྐྱག་མ་གང་བྱང། 8 ཡང་རྒྱ་སྟོའི་སྟོ་ཁང་ལ་ལྷུ་བརྒྱད་བྱང། ཡང་དེའི་ཀ་བ་རྣམས་ལྷུ་གཉིས་གཉིས་བྱང། ཡང་རྒྱ་སྟོའི་སྟོ་འགྲོར་དེ་ནང་ཕྱོགས་སུ་ཡོད་པ་ཡིན། 9 ཡང་ཤར་གྱི་ནང་རྒྱང་རྣམས། གཡམས་སུ་གསུམ། གཡོན་དུ་གསུམ་ཡོད་དེ། དེ་གསུམ་པོའི་ཚད་གཅིག་པ་དང་། ཕྱོགས་པན་ཚུན་གྱི་ཀ་བ་རྣམས་ཀྱི་ཚད་ཀྱང་གཅིག་པ་ཡོད་པ་ཡིན། 10 ཡང་དེ་རྒྱ་སྟོའི་ཞིང་བཏབ་ནས་ལྷུ་བཅུ་དང་། རིང་ཁྱད་དུ་ལྷུ་བཅུ་གསུམ་ཐོན་བྱང། 11 རང་རྒྱང་རྣམས་ཀྱི་མདུན་དུ་ཕྱོགས་གཉིས་པོར་ས་སྟོང་ལྷུ་རེ་རེ་ཡོད་དེ། རང་རྒྱང་རྣམས་པར་ཚུར་

³² 他带我到内院的东面，就照先前的尺寸量东门。³³ 卫房和柱子，并廊子都照先前的尺寸。门洞两旁与廊子的周围都有窗棂。门洞长五十肘，宽二十五肘。³⁴ 廊子朝着外院。门洞两旁的柱子都有雕刻的棕树。登八层台阶上到这门。

³⁵ 他带我到北门，就照先前的尺寸量那门，³⁶ 就是量卫房和柱子，并廊子。门洞周围都有窗棂；门洞长五十肘，宽二十五肘。³⁷ 廊柱朝着外院。门洞两旁的柱子都有雕刻的棕树。登八层台阶上到这门。³⁸ 门洞的柱旁有屋子和门；祭司（原文作“他们”）在那里洗燔祭牲。³⁹ 在门廊内，这边有两张桌子，那边有两张桌子，在其上可以宰杀燔祭牲、赎罪祭牲，和赎愆祭牲。⁴⁰ 上到朝北的门口，这边有两张桌子，门廊那边也有两张桌子。⁴¹ 门这边有四张桌子，那边有四张桌子，共八张；在其上祭司宰杀牺牲。⁴² 为燔祭牲有四张桌子，是凿过的石头做成的，长一肘半，宽一肘半，高一肘。祭司将宰杀燔祭牲和平安祭牲所用的器皿放在其上。⁴³ 有钩子，宽一掌，钉在廊内的四围。桌子上有牺牲的肉。⁴⁴ 在北门旁，内院里有屋子，为歌唱的人而设。这屋子朝南（“南”原文作“东”）；在南门旁，又有一间朝北。⁴⁵ 他对我说：这朝南的屋子是为看守殿宇的祭司；⁴⁶ 那朝北的屋子是为看守祭坛的祭司。这些祭司是利未人中撒督的子孙，近前来侍奉主的。⁴⁷ 他又量内院，长一百肘，宽一百肘，是见方的。祭坛在殿前。⁴⁸ 于是他带我到殿前的廊子，量廊子的墙柱。这面厚五肘，那面厚五肘。门两旁，这边三肘，那边三肘。⁴⁹ 廊子长二十肘，宽十一肘。上廊子有台阶。靠近墙柱又有柱子，这边一根，那边一根。

³² ཡང་དེས་ང་ཤར་གྱི་ཁྱུ་མས་ནང་མར་ཁྲིད་ནས། གོང་གི་བཏབ་ཚད་བཞིན་དུ་རྒྱ་སྐོ་དེ་བཏབ་བོ། ³³ ཡང་དེའི་ནང་རྒྱ་དང་། ཀ་བ་དང་། ཡབས་རྣམས་གོང་ལྷར་ཡོད་དོ། ཡང་དེའི་ནང་དང་། ཡབས་རྣམས་ཀྱི་ཀྱིར་འཁོར་དུ་དཀར་ཁུང་ཡོད་དེ། དེའི་རིང་དུ་ལྷ་ཐ་བརྩ་དང་། ཞེང་དུ་ལྷ་ཉེར་ཐ་ཡོད་པ་ཡིན། ³⁴ ཡང་དེའི་ཡབས་རྣམས་ཁྱུ་མ་ལ་བཞུས་ནས་ཡོད་དེ། ཀ་བ་རྣམས་ཀྱི་ཁར་གཡས་གཡོན་གཉིས་སུ་ཁ་རྩར་ཤིང་ཡོད་པ་ཡིན། ཡང་འཛོགས་སུ་ཐེམ་སོ་བརྒྱད་ཡོད་པ་ཡིན།

³⁵ ཡང་དེས་ང་བྱང་སྐོར་ཁྲིད་ནས། གོང་གི་ཚད་བཞིན་དུ་དེ་དང་། དེའི་ནང་རྒྱ་དང་། ཀ་བ་དང་། ཡབས་རྣམས་བཏབ་བོ། ³⁶ ཀྱིར་འཁོར་ནས་དཀར་ཁུང་ཡང་ཡོད་དེ། རིང་དུ་ལྷ་ཐ་བརྩ་དང་། ཞེང་དུ་ལྷ་ཉེར་ཐ་ཡོད་པ་ཡིན། ³⁷ ཡང་དེའི་ཀ་བ་རྣམས་ཁྱུ་མར་བཞུས་ཡོད་དེ། ཡང་ཀ་བ་དེ་དག་གི་ཁར་གཡས་གཡོན་གཉིས་པོར་ཁ་རྩར་ཤིང་ཡོད་པ་ཡིན། འཛོགས་སུ་ཐེམ་སོ་བརྒྱད་དོ། ³⁸ ཡང་ནང་རྒྱ་དང་། དེའི་སྐོ་རྣམས་ནི། རྩིན་སྲེག་འབྲུང་བའི་གནས་སུ་རྒྱ་སྐོའི་ཀ་བ་རྣམས་ཀྱི་མདུན་དུ་ཡོད་པ་ཡིན། ³⁹ ཡང་རྒྱ་སྐོའི་སྐོ་འབྱོར་ནང་གཡས་གཡོན་གཉིས་པོར་རྩིན་སྲེག་གི་མཚོན་པ་དང་། ཉེས་ལུང་གི་མཚོན་པ་དང་། འགལ་སྐྱོན་གྱི་མཚོན་བྱ་རྣམས་གསོད་པའི་ཕྱིར་ལྷོག་ཅེ་གཉིས་ཡོད་པ་ཡིན། ⁴⁰ ཡང་དེའི་ཕྱི་རོལ་ན་བྱང་སྐོར་འབྲུག་པའི་སྲིད་ཀྱི་མདུན་ཕྱོགས་སུ་ལྷོག་ཅེ་གཉིས་དང་། རྒྱ་སྐོའི་སྐོ་འབྱོར་གྱི་པར་ཕྱོགས་སུ་ཡང་ལྷོག་ཅེ་གཉིས་ཡོད་པ་ཡིན། ⁴¹ རྒྱ་སྐོའི་གཡས་གཡོན་གཉིས་པོར་ལྷོག་ཅེ་བཞི་བཞི་ཡོད་པ་ཡིན། ལྷོག་ཅེ་འདི་བརྒྱད་པའི་ཁར་མཚོན་བྱའི་སེམས་ཅན་རྣམས་བསད་པ་ཡིན། ⁴² ཡང་རྩིན་སྲེག་གི་མཚོན་པའི་ཕྱིར་རིང་དུ་ལྷ་ཕྱེད་དང་གཉིས་དང་། ཞེང་དུ་ལྷ་ཕྱེད་དང་གཉིས་དང་། དབངས་ལ་ལྷ་གང་ཡོད་པའི་དོ་བཞོག་གི་ལྷོག་ཅེ་བཞི་ཡོད་དེ། དེ་དག་གི་ཁར་རྩིན་སྲེག་དང་མཚོན་བྱ་གསད་བྱའི་ལག་ཆ་རྣམས་ཀྱང་བཞག་པ་ཡིན། ⁴³ ཡང་དེའི་ཕྱོགས་བཞིར་སོར་བཞི་པའི་སྐྱོར་བ་ནང་ཕྱོགས་སུ་ཁ་རྩབ་ནས་ཡོད་པ་ཡིན། ཡང་ལྷོག་ཅེ་དེ་དག་གི་ཁར་མཚོན་པའི་ཤ་བཞག་པ་ཡིན། ⁴⁴ ཡང་བྱང་སྐོའི་ཕྱོགས་སུ་ཡོད་པའི་རྒྱ་སྐོ་ནང་མའི་ཕྱི་རོལ་དུ་ཁྱུ་མས་ནང་མར་སླ་མཁན་ཚོའི་ནང་རྒྱ་རྣམས་ཡོད་པ་ཡིན། རྒྱ་རྒྱུད་དེ་དག་གི་གདོང་རྩོར་ཡོད་པ་ཡིན། གཅིག་ཤར་སྐོར་ཡོད་དེ། དེའི་གདོང་བྱང་དུ་ཡོད་པ་ཡིན། ⁴⁵ ཡང་དེས་ང་ལ་གསུངས་པ། ལྷོར་གདོང་བཞུན་པའི་ནང་རྒྱ་འདི་ནི་མཚོན་ཁང་གི་སླ་མ་གཉེར་བ་རྣམས་ཀྱི་ཕྱིར་ཡིན། ⁴⁶ བྱང་ལ་གདོང་བཞུན་པའི་ནང་རྒྱ་འདི་མཚོན་ཁྲིའི་སླ་མ་གཉེར་བ་རྣམས་ཀྱི་ཕྱིར་ཡིན་ཏེ། དེ་དག་ནི་ལེ་སྤེལ་པའི་ཁྲོད་ལས་གཙོ་བོའི་སྤུན་ཐར་བདག་རྒྱུན་ཕྱེད་དུ་འོང་ཚོག་པའི་ཙོ་དོག་གི་སུ་རྣམས་སོ། ⁴⁷ ཡང་དེས་ཁྱུ་མས་དེ་བཏབ་ནས་རིང་དུ་ལྷ་བརྒྱ་དང་། ཞེང་དུ་ལྷ་བརྒྱ་ཐམས་པ་བྱུང་། ཡང་མཚོན་ཁྲི་ནི་པོ་བྱང་གི་མདུན་ཕྱོགས་སུ་ཡོད་པ་ཡིན། ⁴⁸ ཡང་དེས་ང་པོ་བྱང་གི་སྐོ་འབྱོར་དུ་ཁྲེར་ནས། སྐོ་འབྱོར་གྱི་ཀ་བ་རེ་རེ་ཕྱོགས་གཉིས་པོ་ནས་བཏབ་ནས། ལྷ་ཐ་ཐ་བྱུང་། ཡང་སྐོའི་ཞེང་གཡས་ཕྱོགས་སུ་ལྷ་གསུམ་དང་། གཡོན་ཕྱོགས་སུ་ལྷ་གསུམ་ཡོད་པ་ཡིན། ⁴⁹ སྐོ་འབྱོར་གྱི་དཀྲུས་སུ་ལྷ་ཉི་ཤུ་དང་། ཞེང་དུ་ལྷ་བརྩ་གཅིག་ཡོད་པ་ཡིན། དེར་འཛོགས་འགྲོ་བའི་ཐེམ་སོ་བརྩ་ཡོད་པ་ཡིན། གཡས་གཡོན་གཉིས་པོར་ཚག་བར་རྣམས་ཀྱི་མདུན་དུ་ཀ་བ་རེ་རེ་ཡོད་པ་ཡིན་ཅོ།

41 ཡང་དེས་ང་མཚོན་ཁང་དུ་བྱིད་ནས། དེའི་ཀ་བ་རྒྱུ་ལ་བཏབ་ནས། གཡམས་གཡོན་གཉིས་པོར་གྲུར་མཚོག་གི་ཞེང་ལྷུང་ལྷུང་ཞེང་ལ་ལྷུ་དུག་དུག་ཡོད་པ་ཡིན། ¹སྒོ་དེའི་ཞེང་ལྷུ་བརྒྱ་དང་། སྒོའི་མདུན་ཕྱོགས་ཀྱི་གཡམས་གཡོན་གཉིས་པོར་ལྷུ་ལྷུ་ཡོད་པ་ཡིན། དེའི་རིང་ལྷུ་ཉི་ལྷུ་བཞི་བརྒྱ་དང་། ཞེང་དུ་ལྷུ་ཉི་ལྷུ་ཐོན་བྱུང་།

²དེ་ནས་ནང་དུ་བྱོན་ནས་སྒོའི་ཀ་བ་དེ་བཏབ་ནས་ལྷུ་གཉིས་དང་། སྒོ་རང་ལ་ལྷུ་དུག་དང་། སྒོའི་ཞེང་དུ་ལྷུ་བདུན་ཐོན་བྱུང་། ³ཡང་དེས་མཚོན་ཁང་གི་མདུན་ཕྱོགས་ལྷུ་དེའི་རིང་དུ་ལྷུ་ཉི་ལྷུ་དང་། ཞེང་དུ་ལྷུ་ཉི་ལྷུ་བཅའ་ནས། ང་ལ། འདི་ནི་གཙང་ཁང་རབ་ཏུ་དམ་པ་ཡིན་གསུང་བྱུང་།

⁴དེ་ནས་ཕོ་བྲང་གི་རྩེག་པ་བཏབ་ནས་ལྷུ་དུག་དང་། ཕོ་བྲང་གི་ཀྱིར་འཁོར་གྱི་མཚན་རྩེག་གི་ནང་ཚུང་རྒྱུ་ཞེང་ནི་ལྷུ་བཞི་བཞི་ཡོད་པ་ཡིན། ⁵ཡང་ཐོག་ཚད་གསུམ་བརྩེགས་ཡོད་པའི་ནང་ཚུང་སྤུ་ལྷུ་ཡོད་པ་ཡིན། ཡང་ཀྱིར་འཁོར་གྱི་ནང་ཚུང་དེ་རྒྱུ་མཚན་ནི་ཕོ་བྲང་གི་རྩེག་པའི་ནང་དུ་ལྷུ་གསུམ་ནས་ཡོད་པ་ཡིན། དེ་ནི་བརྒྱ་པོ་བྱེད་དུ་ཡིན་ཀྱང་། ཕོ་བྲང་དང་རྩེག་སྤུ་ལྷུ་མེད་པ་ཡིན། ⁶འཁོར་གྱི་ནང་ཚུང་རྒྱུ་མཚན་མཐོ་ཚོར་གྱིས། ཞེང་རྩེ་ཚོར་སོང་ཡོད་པ་ཡིན། དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། ཕོ་བྲང་གི་ཀྱིར་འཁོར་དུ་འཁོར་མཐོ་ལྷུ་སོང་ཡོད་པ་ཡིན། དེའི་ཕྱིར་བྱིས་ཀྱི་ཞེང་སྤེང་ཐོག་ན་ཞེང་ལྷུ་ཆེ་བ་ཡོད་པ་ཡིན། འོག་ཐོག་ལས་བར་ཐོག་དང་། དེ་ལས་སྤེང་ཐོག་ཆེ་བར་སོང་ཡོད་པ་ཡིན།

⁷ངས་ཕོ་བྲང་གི་ཕྱོགས་བཞིའི་སྤེལ་ས་ཀྱང་མཐོང་བྱུང་སྟེ། འཁོར་གྱི་ནང་ཚུང་རྒྱུ་མཚན་གྱི་རྩེག་མང་ནི་ལྷུ་ཆེ་གསུམ་དུག་གི་སྤྱུག་མ་གང་ཡོད་པ་ཡིན། ⁸ནང་ཚུང་གི་ཕྱི་རྩེག་གི་ཞེང་དུ་ལྷུ་ལྷུ་དང་། ས་སྤོང་དུ་བཞག་ཡོད་པ་དེ་ཕོ་བྲང་གི་འཁོར་གྱི་ནང་ཚུང་རྒྱུ་མཚན་གྱི་དབུས་སུ་ཡོད་པའི་ས་ཚའོ། ⁹ཡང་ནང་ཚུང་རྒྱུ་མཚན་གྱི་བར་ན། ཕོ་བྲང་གི་ཕྱོགས་བཞིར་ཀྱིར་འཁོར་དུ་ལྷུ་ཉི་ལྷུ་འབྲེལ་བར་གྱུར་ནས་ཡོད་པ་ཡིན། ¹⁰ཡང་ནང་ཚུང་གི་སྒོ་མོ་རྒྱུ་མཚན་ས་སྤོང་དེའི་ཕྱོགས་སུ་ཡོད་པ་ཡིན་ཏེ། བྱང་སྒོ་གཅིག་དང་། རྫོང་སྒོ་གཅིག་ཡོད་པ་ཡིན། ས་སྤོང་དེའི་ཞེང་ལྷུ་ཕྱོགས་བཞི་པོར་ལྷུ་ལྷུ་ཡོད་པ་ཡིན།

¹¹ཡང་བར་མཚམས་ཀྱི་མདུན་ཕྱོགས་ཀྱི་རུབ་ན་ཡོད་པའི་ཁང་བ་དེའི་ཞེང་དུ་ལྷུ་བདུན་བརྒྱ་དང་། ཁང་བ་དེའི་རྩེག་ཞེང་ཕྱོགས་བཞི་པོར་ལྷུ་ལྷུ་དང་། རིང་ལྷུ་དུ་ལྷུ་དུག་བརྒྱ་ཡོད་པ་ཡིན། ¹²དེ་ལྷུ་ཕོ་བྲང་གི་རིང་དུ་དེའི་ལྷུ་བརྒྱ་དང་། བར་མཚམས་ཀྱི་ས་ཆ་དང་། ཁང་བ་དེའི་མཐའ་གྱང་བཅས་ལྷུ་བརྒྱ་ཐོན་བྱུང་། ¹³ཡང་ཕོ་བྲང་གི་གདོང་ཕྱོགས་དང་། ཤར་ལྷུ་ཀྱི་བར་མཚམས་ཀྱི་ས་ཆ་བཅས་ཞེང་དུ་ལྷུ་བརྒྱ་ཡོད་པ་ཡིན།

¹⁴ཡང་དེས་བར་མཚམས་ཀྱི་ས་ཆའི་མདུན་དུ་ཕོ་བྲང་གི་རྒྱབ་ཕྱོགས་དང་། དེའི་ཕྱོགས་ལ་ཡོད་པའི་རབ་གསལ་གྱི་གཡམས་གཡོན་གཉིས་ནས། མཚོན་ཁང་ནང་མ་དང་ཡབས་ཀྱི་སྒོ་འབྲོར་དང་བཅས་ལྷུ་བརྒྱ་བཅའ་ཏེ།

¹⁵སྒོའི་ཀ་བ་རྒྱུ་ལ་དང་། དཀར་ལྷུང་དོག་པོ་རྒྱུ་ལ་དང་། སྒོའི་ཀ་བའི་མདུན་ཕྱོགས་སུ་ཐོག་ཚད་གསུམ་པོར་ཀྱིར་བརྒྱར་ནས་སྤང་ལེབ་བཀའ་ཡོད་པའི་མཐའ་འཁོར་གྱི་རབ་གསལ་དང་། གཡམས་གཡོན་གྱི་ནང་ཚུང་དང་། ས་ལས་དཀར་ལྷུང་གི་བར་དུ་དང་། དཀར་ལྷུང་ཡང་

41 他带我到殿那里量墙柱：这面厚六肘，那面厚六肘，宽窄与会幕相同。²门口宽十肘。门两旁，这边五肘，那边五肘。他量殿长四十肘，宽二十肘。

³他到内殿量墙柱，各厚二肘。门口宽六肘，门两旁各宽七肘。⁴他量内殿，长二十肘，宽二十肘。他对我说：这是至圣所。

⁵他又量殿墙，厚六肘；围着殿有旁屋，各宽四肘。⁶旁屋有三层，层叠而上，每层排列三十间。旁屋的梁木搁在殿墙坎上，免得插入殿墙。⁷这围殿的旁屋越高越宽；因旁屋围殿悬叠而上，所以越上越宽，从下一层，由中一层，到上一层。

⁸我又见围着殿有高月台。旁屋的根基，高足一竿，就是六大肘。⁹旁屋的外墙厚五肘。旁屋之外还有余地。¹⁰在旁屋与对面的房屋中间有空地，宽二十肘。¹¹旁屋的门都向余地：一门向北，一门向南。周围的余地宽五肘。

¹²在西面空地之后有房子，宽七十肘，长九十肘，墙四围厚五肘。¹³这样，他量殿，长一百肘，又量空地和那房子并墙，共长一百肘。¹⁴殿的前面和两旁的空地，宽一百肘。

¹⁵他量空地后面的那房子，并两旁的楼廊，共长一百肘。

¹⁶内殿、院廊、门槛、严紧的窗棂，并对着门槛的三层楼廊，从地到窗棂（窗棂都有蔽子），¹⁷直到门以上，就是到内殿和外

殿内外四围墙壁，都按尺寸用木板遮蔽。¹⁸墙上雕刻基路伯和棕树。每二基路伯中间有一棵棕树，每基路伯有二脸。¹⁹这边有人脸向着棕树，那边有狮子脸向着棕树，殿内周围都是如此。²⁰从地至门以上，都有基路伯和棕树。殿墙就是这样。²¹殿的门柱是方的。至圣所的前面，形状和殿的形状一样。²²坛是木头做的，高三肘，长二肘。坛角和坛面，并四旁，都是木头做的。他对我说：这是主面前的桌子。

²³殿和至圣所的门各有两扇。
²⁴每扇分两扇，这两扇是折叠的。这边门分两扇，那边门也分两扇。²⁵殿的门扇上雕刻基路伯和棕树，与刻在墙上的一般。在外头廊前有木槛。²⁶廊这边那边都有严紧的窗棂和棕树；殿的旁屋和槛就是这样。

42 他带我出来向北，到外院，又带我进入圣屋；这圣屋一排顺着空地，一排与北边铺石地之屋相对。²这圣屋长一百肘，宽五十肘，有向北的门。³对着内院那二十肘宽之空地，又对着外院的铺石地，在第三层楼上有楼廊对着楼廊。⁴在圣屋前有一条夹道，宽十肘，长一百肘。房门都向北。⁵圣屋因为楼廊占去些地方，所以上层比中下两层窄些。⁶圣屋有三层，却无柱子，不像外院的屋子有柱子；所以上层比中下两层更窄。⁷圣屋外，东边有墙，靠着外院，长五十肘。⁸靠着外院的圣屋长五十肘。殿北面的圣屋长一百肘。⁹在圣屋以下，东头有进入之处，就是从外院进入之处。

བཀའ་བཏོན་པ་ཡིན། ¹⁸ སྐོ་ལྷག་གི་བར་དུ་དང་། རང་ཕྱགས་མའི་བར་དུ་དང་། དེའི་ཕྱི་རོལ་དང་། ཕྱགས་བཞིའི་ཕྱི་བ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་བར་དུ་དང་། སོ་བྱང་གི་ཕྱི་ནང་ཚང་མ་ཐིག་ཚད་དང་བསྐྱར་ནས་ཡོད་པ་ཡིན། ¹⁹ ཡང་གེ་ཕྱབ་རྣམས་དང་། རྩོན་ཤིང་རྣམས་འདི་ལྟར་བཅོས་ཡོད་དེ། གེ་ཕྱབ་དང་གེ་ཕྱབ་ཀྱི་བར་ན་རྩོན་ཤིང་རེ་ཡོད་པ་ཡིན། གེ་ཕྱབ་རེ་ལ་ཞལ་གཉིས་ཡོད་པ་ཡིན། ²⁰ དེ་ལྟར་ཕྱོགས་གཅིག་ནས་རྩོན་པའི་ཐང་ཀར་མི་གདོང་ཡོད་པ་ཡིན། ཕྱོགས་གཞན་ན་རྩོན་པའི་ཐང་ཀར་སངས་དར་མའི་གདོང་ཡོད་པ་ཡིན། སོ་བྱང་གི་ཕྱོགས་བཞི་པོར་དེ་འདྲ་བཅོས་ཡོད་པ་ཡིན། ²¹ ས་ལས་སྐོ་ལྷག་བར་དུ་དང་། མཚོད་ཁང་གི་ཕྱི་བར་གེ་ཕྱབ་དང་རྩོན་ཤིང་བཅོས་ཡོད་པ་ཡིན། ²² མཚོད་ཁང་གི་སྐོའི་ཀ་བ་རྣམས་ལྷ་བཞི་ཡོད་པ་ཡིན། དེ་དང་འདྲ་བར་གཙང་ཁང་གི་མདུན་ཕྱོགས་ཀྱང་ཡོད་པ་ཡིན། དེ་གཉིས་པོར་དབྱིབས་གཅིག་པ་ཡོད་པ་ཡིན། ²³ ཤིང་གི་མཚོད་ཁྲིའི་དབངས་སུ་བྱ་གསུམ་དང་། རིང་དུ་བྱ་གཉིས་དང་། དེའི་གྲུ་རྣམས་དང་། རྟེགས་དང་། ཕྱི་བ་རྣམས་ཤིང་ལས་བཅོས་ཡོད་པ་ཡིན། ཡང་དེས་ང་ལ། འདི་ནི་**གཙོ་བོའི་**ཞལ་ཐང་གསོལ་རྩྭ་གོ་གསུང་བྱུང་།

²³ ཡང་མཚོད་ཁང་དང་གཙང་ཁང་གཉིས་པོར་སྐོ་གཉིས་ཡོད་པ་ཡིན། ²⁴ སྐོ་རྣམས་ལ་སྐོ་འཁོར་ནང་འཁོར་བའི་སྐོ་ཉི་ལྷག་ཡོད་དེ། སྐོ་གཅིག་ལ་སྐོ་ཉི་ལྷག་གཅིག་དང་། གཞན་གཅིག་གི་ཕྱིར་ཉི་ལྷག་གཅིག་ཡོད་པ་ཡིན། ²⁵ ཡང་མཚོད་ཁང་གི་སྐོ་དེ་རྣམས་ཀྱི་ཁར། ཕྱི་བ་པའི་ཐོག་བཅོས་ཡོད་པ་ལྟར། གེ་ཕྱབ་དང་རྩོན་པ་བཅོས་ཡོད་པ་ཡིན། ཡང་ཕྱིའི་སྐོ་འཁོར་གྱི་མདུན་ཕྱོགས་སུ་མདའ་བེར་འབྲུག་པོ་ཡོད་པ་ཡིན། ²⁶ ཡང་སྐོ་འཁོར་གྱི་གཡས་གཡོན་དང་། སོ་བྱང་གི་འཁོར་གྱི་ནང་རྒྱུ་རྣམས་དང་། མདའ་བེར་འབྲུག་པོའི་ནང་གི་ཕྱོགས་གཉིས་པོར་དཀར་ཁུང་དོག་པོ་དང་། རྩོན་ཤིང་ཡོད་པ་ཡིན་ནོ།།

42 དེ་ནས་དེས་ང་བྱང་ཕྱོགས་ཀྱི་ལམ་ལས་བྱུངས་ཕྱི་མའི་ནང་ཁྲིད་ནས། བར་མཚོམས་ཀྱི་ས་ཆ་དང་། སོ་བྱང་གི་མདུན་ཕྱོགས་ཀྱི་བྱང་ཕྱོགས་ལ་ཡོད་པའི་ནང་རྒྱུ་རྣམས་དང་། ¹ ཡང་ལྷ་བརྒྱ་རིང་དུ་ཡོད་པའི་ཐང་ཀར་བྱང་སྐོ་ཡོད་པ་ཡིན། ཡང་ཞིང་དུ་བྱ་ལྷ་བརྒྱ་ཡོད་པ་ཡིན། ² ཚོམས་ནང་མར་གཏོགས་པའི་བྱ་ཉི་ཤུ་པའི་མདུན་དང་། ཚོམས་ཕྱི་མའི་ཨར་ཞལ་གྱི་ཐང་དུ་རབ་གསལ་གྱི་ཁར་རབ་གསལ་ཐོག་ཚད་གསུམ་ཡོད་པ་ཡིན། ³ ཡང་ནང་རྒྱུ་རྣམས་ཀྱི་མདུན་དུ་ནང་ཕྱོགས་སུ་བྱ་བརྒྱ་དང་། ལྷ་ལམ་བྱ་གང་བ་ཞིག་ཡོད་པ་ཡིན། དེ་དག་གི་སྐོ་བྱང་ལ་བཟུང་ནས་ཡོད་པ་ཡིན། ⁴ དེའང་རྟེན་ཐོག་གི་ནང་རྒྱུ་རྣམས་རྒྱུང་བ་ཡོད་པ་ཡིན། གང་ལ་ཞེ་ན། དེ་དག་གི་རབ་གསལ་རྣམས་འོག་ཁང་དང་བར་ཐོག་ལ་ཡོད་པ་ཡིན། ⁵ དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། དེ་དག་ཐོག་ཚད་གསུམ་ཡོད་པ་ཡིན། འོན་ཀྱང་དེ་དག་གི་ཀ་བ་རྣམས་ཚོམས་ཀྱི་ཀ་བ་ལྟར་མེད་པ་ཡིན། དེའི་ཕྱིར་ས་ཁང་གི་འོག་ཐོག་དང་བར་ཐོག་ལས་ཁང་བ་དེ་གྲུ་དོག་པ་ཡོད་པ་ཡིན། ⁶ ཡང་ཕྱི་མའི་ནང་རྒྱུ་རྣམས་ཀྱི་མདུན་དང་། ཚོམས་ཕྱི་མའི་ནང་རྒྱུ་རྣམས་ཀྱི་ཐང་དུ་ཡོད་པའི་ལྷགས་རིའི་རིང་དུ་བྱ་ལྷ་བརྒྱ་ཡོད་པ་ཡིན། ⁷ དེ་ཅི་ལ་ཞེ་ན། ཚོམས་ཕྱི་མའི་ནང་རྒྱུ་རྣམས་ཀྱི་རིང་བྱང་བྱ་ལྷ་བརྒྱ་ཡོད་པ་ཡིན། ཡང་རྟོས་ཤིག་མཚོད་ཁང་གི་མདུན་དུ་བྱ་བརྒྱ་ཡོད་པ་ཡིན། ⁸ ཡང་ནང་རྒྱུ་འདི་དག་གི་འོག་ན་ཤར་ཕྱོགས་སུ་ཚོམས་ཕྱི་མ་ནས་ནང་དུ་འབྲུག་པའི་སྐོ་མོ་ཡོད་པ་ཡིན།

10 ལྷོ་འོ་ཚོ་མས་ཀྱི་ཚིག་ཞེང་ཆེ་བ་དང་། བར་མཚམས་ཀྱི་ས་ཆ་དང་། ཕོ་བྲང་གི་མདུན་དུ་
 བར་ཚུང་རྒྱམས་ཡོད་པ་ཡིན། 11 ཡང་དེ་དག་གི་མདུན་དུ་བྱང་གི་བར་ཚུང་རྒྱམས་ཀྱི་མདུན་
 རྩེགས་ན་ཡོད་པ་ལྷ་ལུང་ལམ་ཞིག་ཡོད་པ་ཡིན། དེ་དག་གི་རིང་ལྷང་དང་། ཞེང་ལྷང་དང་།
 རྩེར་འཛོལ་ས་ཐམས་ཅད་ནི། དེ་དག་གི་བཞོན་པ་དང་སྒོ་དང་མཚུངས་པ་ཡིན། 12 ཡང་
 ལྷོ་འོ་ཚོ་མས་ཀྱི་སྒོ་དང་འཛོལ་བའི་སྒོ་མོ་ཞིག་ལམ་གྱི་མགོ་ལ་ཡོད་པ་ཡིན། ལམ་དེ་
 བེ་ལྷགས་རི་ནས་ཤར་རེ་ཤར་རྩེགས་སུ་མི་རྒྱམས་ནང་དུ་འཛུལ་སར་ཡོད་པ་ཡིན།

13 ཡང་དེས་ང་ལ། བར་མཚམས་ཀྱི་ས་ཆའི་ཐང་དུ་ཡོད་པའི་བྱང་གི་བར་ཚུང་རྒྱམས་དང་།
 ལྷོ་འོ་ཚོ་མས་ཀྱི་བར་ཚུང་དམ་པ་རྒྱམས་ཡིན། དེར་ནི་ལྷ་མ་རྒྱམས་གཙོ་བོའི་བྱང་དུ་
 བསྟེན་ཏེ། ཟས་རབ་ཏུ་དམ་པ་རྒྱམས་ཟ་བར་འགྲུ། དེར་དེ་དག་གིས་ཟས་རབ་ཏུ་དམ་པ་
 དང་། འཕུ་ཟས་དང་། སྤྲིག་པའི་མཚོན་པ་དང་། འགལ་ཤིང་གི་མཚོན་པ་རྒྱམས་འཛོག་པར་
 འགྲུ། ཅི་ལ་ཟེར་ན། དེ་ནི་གནས་དམ་པའོ། 14 དེ་དག་ནང་དུ་ལྷགས་ནས། གཙང་ཁང་ནས་
 རྩེ་རོལ་གྱི་ལྷམས་ནང་འགྲོ་བ་མི་རིགས་ཏེ། རང་གི་འབས་ཏྲོག་བྱེད་པའི་གོས་ནི་དེར་འཛོག་
 པར་དགོས། ཅི་ལ་ཟེར་ན། དེ་དག་དམ་པ་ཡིན་པས། གཞན་གོས་གྲོན་ནས། མི་སྤེའི་ས་ཆར་
 འགྲོ་བའི་རིགས་སོ།།

15 དེ་ལྷན་དེས་ཕོ་བྲང་ནང་མ་བཅའ་ཟེན་པ་དང་། དེས་ང་ཤར་ལྷས་ཀྱི་སྒོའི་ལམ་ལས་
 ལྷུར་ནས། ཕོ་བྲང་དེ་རྩེགས་བཞི་ནས་བཅའ་ཏེ། 16 བཏབ་ཚད་ཀྱི་སྟུག་མས་ཤར་རྩེགས་དེ་
 བཏབ་ནས། འཁོར་དུ་སྟུག་མ་ལྔ་བརྒྱ་ཐོན་བྱུང་། 17 བྱང་གི་རྩེགས་དེས་བཏབ་ཚད་ཀྱི་སྟུག་
 མ་དང་བཏབ་ནས། འཁོར་དུ་སྟུག་མ་ལྔ་བརྒྱ་བྱུང་། 18 དེས་སྟུག་མའི་བཏབ་ཚད་ཀྱིས་སྒོའི་
 རྩེགས་དེ་བཏབ་ནས། སྟུག་མ་ལྔ་བརྒྱ་བྱུང་། 19 ལུབ་རྩེགས་སུ་ལོག་འོང་ནས། སྟུག་མའི་བཏབ་
 ཚད་ཀྱིས་སྟུག་མ་ལྔ་བརྒྱ་ཐོན་བྱུང་། 20 དེས་དེའི་རྩེགས་བཞི་ནས་བཅའ་ཏེ། གཙང་ཁང་དང་
 ལྷོ་འོ་ཚོ་མས་གནས་སོ་སོར་དབྱེ་བ་ལ། རིང་ལྷང་དུ་སྟུག་མ་ལྔ་བརྒྱ་དང་། ཞེང་ལྷང་དུ་སྟུག་མ་
 ལྔ་བརྒྱ་ཡོད་པའི་ལྷགས་རི་ཞིག་ཀྱང་རྩེགས་བཞིར་ཡོད་པ་ཡིན་འོ།།

43 དེའི་འོག་ཏུ་དེས་ང་རྒྱ་སྒོ་ཞེས་ན། ཤར་ལྷས་ཀྱི་རྒྱ་སྒོར་ལྷུང་བ་དང་། 1 གྱེ་རྟོ་ **ཞེས་**
ར་ཞེལ་གྱི་ལྷ་ཡི་ལྷན་ནི་བ་ཤར་རྩེགས་ནས་བྱུང་སྟེ། ལོང་གི་གསུང་སྐད་ནི་ཚུ་མང་
 པོའི་ལྷར་སྐྱ་ལྷ་བྱུ་ཡོད་དེ། ལོང་གི་ལྷན་ནི་བས་ས་གཞི་འོད་ཀྱིས་ལྷབ་པར་གྱུར་ཏོ། 2 འབྲུག་
 རྒྱལ་ས་མེད་པར་བྱེད་དུ་འོངས་པའི་དུས་ཀྱི་འཕུ་གཞིགས་ལྷ་ལུང་འཕུ་གཞིགས་དང་། འཕུ་
 གཞིགས་དེ་རྒྱམས་གཞུང་གཙང་འགྲུ་དུ་མཚོང་བའི་འཕུ་གཞིགས་ལྷ་ལུང་ཡོད་པ་དང་། ང་
 ལ་འབྲུག་ལོག་པ་ཡིན། 3 དེ་ནས་གཙོ་བོའི་ལྷན་ནི་བ་ཤར་ལྷས་ཀྱི་རྒྱ་སྒོ་ནས་ཕོ་བྲང་ནང་
 རྩོན་པ་དང་། 4 ལྷགས་ཉིད་ཀྱིས་བདག་བཏེགས་ནས་ལྷམས་ནང་མར་ལྷུར་བྱུང་། ཡང་གྱེ་
 རྟོ་ **གཙོ་བོའི་**ལྷན་ནི་བས་ཕོ་བྲང་ལྷབ་པར་གྱུར་ཏོ། 5 ཡང་ཕོ་བྲང་གི་ནང་ནས་ང་ལ་སྐོང་
 མཐའ་ཞིག་གི་སྐྱ་ཐོས་ནས། སྐྱེས་བུ་ཞིག་འདི་མདུན་དུ་ཀེར་ལངས་ནས།

1 དེས་ང་ལ། གྱེ་མའི་བྱ། འདི་ནི་ང་དུས་རྒྱུན་དུ་**ཞེས་ར་ཞེལ་**གྱི་བྱ་རྒྱམས་ཀྱི་ལོང་དུ་
 བལྷགས་བྱའི་འདི་རྒྱལ་ཁྲིའི་མལ་དང་། འདི་འབས་སྟེགས་ཀྱི་གནས་དེ་ཡིན་པས། ད་ཕྱིན་
 ཚད་**ཞེས་ར་ཞེལ་**པ་སྤྲད། ཞེས་ན། དེ་དག་རང་དང་དེའི་རྒྱལ་པོ་རྒྱམས་ཀྱིས་དེ་དག་གི་ལོག་

10 向南（原文作“东”）在内院
 墙里有圣屋，一排与铺石地之屋
 相对，一排顺着空地。 11 这圣屋
 前的夹道与北边圣屋的夹道长宽
 一样；出入之处与北屋门的样式
 相同。 12 正在墙前、夹道的东
 头，有门可以进入，与向南圣屋
 的门一样。

13 他对我说：顺着空地的南屋
 北屋，都是圣屋；亲近主的祭司
 当在那里吃至圣的物，也当在
 那里放至圣的物，就是素祭、赎
 罪祭，和赎愆祭，因此处为圣。
 14 祭司进去出了圣所的时候，不
 可直到外院，但要在圣屋放下他
 们供职的衣服，因为是圣衣；要
 穿上别的衣服才可以到属民的外
 院。

15 他量完了内殿，就带我出朝东
 的门，量院的四围。 16 他用量度
 的竿量四围，量东面五百肘（原
 文作“竿”。本章下同）， 17 用
 竿量北面五百肘， 18 用竿量南
 面五百肘， 19 又转到西面，用竿
 量五百肘。 20 他量四面，四围有
 墙，长五百肘，宽五百肘，为要
 分别圣地与俗地。

43 以后，他带我到一座门，就
 是朝东的门。 2 以色列神
 的荣光从东而来。他的声音如同
 多水的声音；地就因他的荣耀发
 光。 3 其状如从前他来灭城的时候
 我所见的异象，那异象如我在
 迦巴鲁河边所见的异象，我就俯
 伏在地。 4 主的荣光从朝东的门照
 入殿中。 5 灵将我举起，带入内
 院，不料，主的荣光充满了殿。
 6 我听见有一位从殿中对我说话。
 有一人站在我旁边。

7 他对我说：人子啊，这是我宝
 座之地，是我脚掌所踏之地。我
 要在这里住，在以色列人中直到
 永远。以色列家和他们的君王

必不再玷污我的圣名，就是行邪淫、在锡安的高处埋葬他们君王的尸首，⁸使他们的门槛接近我的门槛，他们的门框接近我的门框；他们与我中间仅隔一墙，并且行可憎的事，玷污了我的圣名，所以我发怒灭绝他们。⁹现在他们当从我面前远除邪淫和他们君王的尸首，我就住在他们中间直到永远。¹⁰人子啊，你要将这殿指示以色列家，使他们因自己的罪孽惭愧，也要他们量殿的尺寸。¹¹他们若因自己所行的一切事惭愧，你就将殿的规模、样式、出入之处，和一切形状、典章、礼仪、法则指示他们，在他们眼前写上，使他们遵照殿的一切规模典章去做。

¹²殿的法则乃是如此：殿在山顶上，四围的全界要称为至圣。这就是殿的法则。

¹³以下量祭坛，是以肘为度（这肘是一肘零一掌）。底座高一肘，边宽一肘，四围起边高一掌，这是坛的座。¹⁴从底座到下层磴台，高二肘，边宽一肘。从小磴台到大磴台，高四肘，边宽一肘。¹⁵坛上的供台，高四肘。供台的四拐角上都有角。¹⁶供台长十二肘，宽十二肘，四面见方。¹⁷磴台长十四肘，宽十四肘，四面见方。四围起边高半肘，底座四围的边宽一肘。台阶朝东。

¹⁸他对我说：人子啊，主、主如此说：建造祭坛，为要在其上献燔祭酒血，造成的时候典章如下：¹⁹主、主说，你要将一只公牛犊作为赎罪祭，给祭司利未人撒督的后裔，就是那亲近我、侍奉我的。²⁰你要取些公牛的血，抹在坛的四角和磴台的四拐角，并四围所起的边上。你这样洁净坛，坛就洁净了。²¹你又要将那作赎罪祭的公牛犊烧在殿外、圣地之外预定之处。²²次日，要将无残疾的公山羊献为赎罪祭；要洁净坛，像用公牛犊洁净的一样。²³洁净了坛，就要将

གཡམ་དང་། དེ་དག་གི་རྒྱལ་པོ་དག་གི་རོ་རྒྱལ་མཚོ་སྤོང་ནང་འཛོག་པའི་དང་ནས་དའི་མཚན་དམ་པ་དེ་བསྐྱེད་པར་མི་བྱ། འཇམ་དེ་དག་གི་མ་ཐེམ་དེ་དའི་མ་ཐེམ་གྱི་མདུན་དང་། དེ་དག་གི་རི་བཞི་དའི་རི་བཞིའི་མདུན་དུ་བཏགས་ཏེ། དེ་དག་དང་དའི་བར་ན་རྩེག་པ་གཅིག་རང་ཡོད་པ་ཡིན། དེ་ལྷགས་སུ་དེ་དག་གིས་སྤྱད་པའི་ལས་ཞེན་ལོག་གི་སྐོ་ནས་དའི་མཚན་དམ་པ་དེ་བསྐྱེད་པས། དས་ཉིད་ཀྱི་ཁོང་ཁྲོའི་ནང་ནས་དེ་དག་ཚར་བཅད་པ་ཡིན། འདྲ་དེ་དག་གིས་རང་གི་ལོག་གཡམ་དང་རྒྱལ་པོའི་རོ་རྒྱལ་མཚོ་མཚོ་ལས་པར་དོར་ཞིག་དང་། ང་དེ་དག་གི་དཀྱིལ་དུ་གཏན་དུ་བཞུགས་པར་བྱའོ། ཇེ་མེད་བྱ། ཨེལ་ར་ཨེལ་པ་སྤྱད་རང་གི་མི་དགེ་བའི་ཕྱིར་ངོ་ཚ་བ་དང་། མ་དབེ་འདིའི་ཚད་འཇལ་དུ་ཁྱོད་ཀྱིས་དེ་དག་ལ་སོ་བྱང་འདི་སྟོན་ཞིག ། ཇེ་སྟེ་དེ་དག་རང་གིས་བྱས་པའི་ལས་ཚང་མའི་ཕྱིར་ངོ་ཚ་བ། དེ་ཚོས་དེའི་ས་པར་ཚང་མ་དང་། དེའི་སྤྱད་མཚམས་ཐམས་ཅད་ཡིད་ལ་འཚང་ཞིང་སྤྱོད་པའི་དོན་དུ། དེ་དག་ལ་སོ་བྱང་འདིའི་ས་པར་དང་། བཀོད་པ་དང་། ཕྱིར་འཐོན་ས་དང་། རང་དུ་འཇུག་ས་དང་། འདིའི་བཀོད་པ་ཚང་མ་དང་། སྤྱད་མཚམས་ཚང་མ་དང་། ཚུལ་ཚང་མ་དང་། བཀའ་ཁྲིམས་ཚང་མ་དེ་དག་གི་མིག་གི་མདུན་དུ་བྲིས་ཤིག

¹⁹ སོ་བྱང་གི་བཀའ་ཁྲིམས་ནི་འདི་ལྟ་སྟེ། རི་རྩེའི་དེའི་ས་མཚམས་ཀྱི་དང་། དེའི་མཐའ་འཁོར་ནི་རབ་ཏུ་དམ་པར་རྩེ་བར་བྱ། ཀྱི་ཏོ། འདི་ནི་སོ་བྱང་གི་བཀའ་ཁྲིམས་སོ།།

¹⁹ ཡང་ཁྱའི་ཚད་བཞིན་མཚོད་ཁྲིའི་ཚད་ནི་འདི་ལྟ་སྟེ། ཁྱ་འདི་ནི་ཁྱ་གང་དང་སོར་བཞི་སྟེ། དེའི་མཐའ་ཀྱང་དུ་ཁྱ་གང་དང་། ཞེང་དུ་ཁྱ་གང་དང་། དེའི་མཐའ་མ་གྱིར་འཁོར་དུ་གོང་བ་མཐོ་གང་ངོ་། འདི་ནི་མཚོད་ཁྲིའི་ཞབས་གདན་ནོ། ཡང་ཞབས་གདན་ལས། ཁྲི་བྱར་འོག་མ་བར་དུ་ཁྱ་དོད་དང་། ཞེང་དུ་ཁྱ་གང་སྟེ། ཁྲི་བྱར་རྒྱུང་བ་ནས་ཁྲི་བྱར་ཚེན་པོའི་བར་དུ་ཁྱ་བཞི་དང་། ཞེང་དུ་ཁྱ་གང་། ཇེ་ལྟར་མཚོད་ཁྲི་རང་ནི་ཁྱ་བཞི་སྟེ། མཚོད་ཁྲིའི་ལྷག་པར་ར་བཞི་ཡོད་དེ། ཇེ་མཚོད་ཁྲིའི་ཞེང་རིང་གཉིས་པོར་ཁྱ་བཅུ་གཉིས་བཅུ་གཉིས་ཀྱི་བཞི་དག་དག་ཡོད་པ་ཡིན། ཇེ་ཁྲི་བྱར་གྱི་ཞེང་རིང་གཉིས་སུ་ཁྱ་བཅུ་བཞི་བཅུ་བཞི་སྟེ། མཚོད་ཁྲིའི་ལྷག་པར་དང་། ཀྱིར་འཁོར་ནས་གོང་བ་ཁྱ་བྱེད་ཡོད་པ་ཡིན། ཡང་དེའི་ཞབས་གདན་ཕྱོགས་བཞི་ཀར་གྱིར་འཁོར་ནས་ཁྱ་གང་རེ་ཡོད་པ་ཡིན། དེའི་ཐེམ་སྐྱས་ཤར་ལྷས་སུ་ཡོད་པ་ཡིན།

²¹ ཡང་དེས་ང་ལ། ཀྱི་མེད་བྱ། གཙོ་བོ་སྟེ། གཙོ་བོས་འདི་སྤྱད་གསུང་། དེ་དག་གིས་དེའི་སོག་དུ་སྤྱོན་སྟེག་འབུལ་བ་དང་། ཞུག་གཏོར་བའི་ཕྱིར་དེ་རྩེག་པའི་ཞག་ལ་མཚོད་ཁྲིའི་སྤྱད་མཚམས་ནི་འདི་དག་སྟེ། ཇེ་ལེ་སྟེ་པའི་ནང་ནས་བདག་ལ་བདག་གྱེན་བྱེད་དུ། དའི་དུང་དུ་བསྟེན་པའི་སྐྱ་མ་ཚད་དག་གི་བརྒྱུད་པ་ལ། སྟེག་བཤགས་ཀྱི་མཚོད་པའི་དོན་དུ་སྤྱད་དར་མ་ཞིག་ཐོང་ཞིག་གཙོ་བོ་སྟེ། གཙོ་བོས་གསུང་། ཇེ་ཡང་ཁྱོད་ཀྱིས་དེའི་ཞུག་རྒྱུང་བཅད་ཅིག་སྤངས་ཏེ། དེའི་ར་བཞི་དང་། དེའི་ཁྲི་བྱར་གྱི་བཞི་དང་། ཕྱོགས་བཞིའི་གོང་བ་ལ་སྐྱས་ཤིག་འདི་ལྟར་དུ་ཁྱོད་ཀྱིས་དེ་གཙང་ཞིང་སྤྱོད་བར་བྱས་ཤིག ཇེ་དེ་ནས་ཁྱོད་ཀྱིས་སྟེག་པའི་མཚོད་པར་སྤྱད་དེ་སྤངས་ཏེ། དེས་སོ་བྱང་གི་ནང་དུ་དེའི་དོན་དུ་ཡིན་པའི་གནས་སུ་གཙང་ཁང་གི་ཕྱི་རོལ་དུ་དེ་སྟེག་པར་བྱའོ། ཇེ་ཡང་དེའི་ཕྱི་ཉེན་རའི་ར་གྱ་སྟོན་མེད་པ་ཞིག་སྟེག་པའི་མཚོད་པར་འབུལ་ཞིང་། སྤངས་གིས་གཙང་སྤྱོད་བྱས་པ་ལྟར། དེ་དག་གིས་དེ་གཙང་བར་བྱ། ཇེ་ཁྱོད་

ཀྲིས་དེ་གཙམ་ལྷ་བྱས་པའི་འོག་ཏུ་སྒྲུབ་གཞན་པ་སྐྱོན་མེད་ཅིག་དང་། ལྷའི་ནང་ནས་ལྷག་
 ལྷག་སྐྱོན་མེད་ཅིག་མཚོན་པར་ལུལ་ཞིག་༩༯ ཡང་དེ་དག་གཙོ་བོའི་ལུལ་དོར་ལུལ་ཞིག་སྐྱ་
 མ་རྣམས་ཀྲིས་དེ་དག་གི་སྐོག་ཏུ་ཚ་གཏོར་ཞིང་། དེ་རྣམས་སྐྱིན་སྲེག་གི་མཚོན་པར་གཙོ་བོ་
 ལ་འབྲུལ་བའི་རིགས་སོ། ཡང་ཁྱོད་ཀྲིས་ལག་བདུན་ཉེན་རེ་བཞིན་ར་ལྷག་ཅིག་སྲེག་པའི་
 མཚོན་པར་ཤོམས་ཤིག་༩༯ ཡང་དེ་དག་གིས་སྒྲུབ་གཞན་པ་སྐྱོན་མེད་ཅིག་དང་། ལྷ་ནང་
 ལས་ལྷག་ལྷག་སྐྱོན་མེད་ཅིག་ཤོམ་པའི་རིགས་ཏེ། ༩༯ ལག་བདུན་དེ་དག་གིས་མཚོན་ཁྱི་སྐྱོད་
 ཞིང་གཙམ་ལྷ་བྱེད་དེ། དེ་ལྷར་དེ་ཞི་དམ་པར་བྱེད་པར་དགོས། ༩༯ ཡང་ལག་དེ་དག་ཚང་སྟེ།
 ལག་བརྒྱད་པ་དང་། དེའི་འོག་ཏུ་འང་སྐ་མ་རྣམས་ཀྲིས་ཁྱོད་ཀྱི་སྐྱིན་སྲེག་གི་མཚོན་པ་དང་།
 ཞི་བདའི་མཚོན་པ་རྣམས་མཚོན་ཁྱིའི་ཁར་འབྲུལ་བར་བྱ། དས་ཀྱང་ཁྱོད་ལྷགས་སུ་འདོགས་
 པར་བྱའོ། གཙོ་བོ་སྟེ་གཙོ་བོས་གསུང་ངོ།།

44 དེ་ནས་དེས་ང་གཙམ་ཁང་གི་ཕྱི་སྐོ་ཤར་ལྷས་ཀྱི་དུང་དུ་སྐར་ཁྱེར་བ་དང་། སྐོ་དེ་
 བཅད་ཡོད་པ་ཡིན། ༩ དེ་ནས་གཙོ་བོས་ང་ལ། རྒྱ་སྐོ་འདི་བཅད་བཞིན་ལུས་ཏེ་མི་
 འབྱེད་པར། མི་གང་ཡང་དེ་ལས་ནང་དུ་འཇུགས་པར་མི་འཇུག། གང་ལ་ཞེན། གཙོ་བོ་ཨེས་
 ར་ཨེས་ཀྱི་ལྷ་སྐོ་དེ་ནས་ནང་དུ་ལེབས་པས། བཅད་བཞིན་ལུས་པར་འཇུག། ༩ འོན་ཀྱང་དེ་
 བེ་མི་དཔོན་གཅིག་འབའ་ཞིག་གི་ཕྱིར་ཡིན་ཏེ། མི་དཔོན་དེ་གཙོ་བོའི་ལུལ་དོར་བག་ལེབ་བ་
 བར་དེའི་ནང་དུ་སྐྱོད་པའི་རིགས། དེ་ནི་རྒྱ་སྐོ་དེའི་སྐོ་ཁང་ལས་ནང་དུ་འཇུལ་ཞིང་། ལམ་དེ་
 ཀ་ནས་ཕྱི་རོལ་དུ་འང་འཐོན་པར་རུང་ངོ་གསུངས།

༩ དེ་ནས་དེས་ང་ལོ་བྱང་གི་བྱང་སྐོ་ལས་ལོ་བྱང་གི་མདུན་ཕྱོགས་སུ་ཁྱེར་ནས། དས་བལྟས་
 པ་དང་། ཀྱེ་རྟོ། གཙོ་བོའི་གཟེ་བརྗིས་གཙོ་བོའི་ལོ་བྱང་ཁངས་པ་དང་། ང་ཁ་འབྲུབ་ཏུ་
 བྱུལ་བྱུང་། “དེ་ནས་གཙོ་བོས་ང་ལ་གསུངས་པ། ཀྱེ་མིའི་བྱ། ཡིད་གཞུང་ཞིང་། མིག་གིས་
 རྩོམ་དང་། རྣ་བས་གཙོ་བོའི་ལོ་བྱང་གི་ལྷགས་སོལ་ཚང་མ་དང་། དེའི་སྐྱོད་མཚམས་ཚང་མ་
 ལ་རག་ལས་ནས། དས་ཁྱོད་ལ་སྐོ་བ་ཐམས་ཅད་ཉོན་ཞིག་ཡང་ལོ་བྱང་ནང་འཇུག་ས་དང་།
 གཙམ་ཁང་ནས་འཐོན་ས་ཚང་མར་སྐྱང་རྟེན་གསུངས་ཤིག་༥ ཡང་ཨེས་ར་ཨེས་པ་སྐྱད་ངོ་ལོག་
 བྱེད་པ་ལ་འདི་ལྷར་སྐོ་ཞིག་གཙོ་བོ་སྟེ་གཙོ་བོས་འདི་སྐྱད་གསུང་། ཀྱེ་ཨེས་ར་ཨེས་པ་སྐྱད། ང་
 ཁྱོད་རང་གི་བྱ་བ་ཞེན་ལོག་འདི་ཀུན་ལ་རང་ཚོད་འཛིན་ཞིག་༧ ཁྱོད་རྣམས་ཀྲིས་ངའི་བག་
 ལེབ་དང་། ཚེས་དང་ཁྲག་འབྲུལ་དུས་སུ། སྐྱོད་གི་མདུན་ཕྱོགས་དང་ཤའི་མདུན་ཕྱོགས་མ་
 བཅད་པའི་ཕྱི་པ་རྣམས་ངའི་གཙམ་ཁང་ནས། ངའི་ལོ་བྱང་བསྐྱགས་འཇུག་པ་དང་། དེར་
 སྐྱོད་པའི་ཕྱིར་ནང་དུ་དངས་ནས། ཁྱོད་རྣམས་ཀྱི་ཞེན་ལོག་ཐམས་ཅད་ཀྱི་སྐྱོན་མར་ངའི་
 ལུལ་ཚད་ཀྱང་བཅག་པ་ཡིན། ༩ ཡང་ཁྱོད་ཚོས་ངའི་རྩལ་དམ་པ་རྣམས་མི་སྐྱད་པའི་ཁར།
 ངའི་རྩལ་ཀྱི་གཉེར་པར་གཞན་མི་རྣམས་ངའི་གཙམ་ཁང་དུ་བསྐོས་སོ།།

༩ གཙོ་བོ་སྟེ་གཙོ་བོས་འདི་སྐྱད་གསུང་། ཨེས་ར་ཨེས་པ་བརྒྱད་ཀྱི་ཁྱོད་ན་ཡོད་པའི་ཕྱི་
 མི་སྐྱོད་གི་མདུན་ཕྱོགས་མ་བཅད་པ་དང་ཤའི་མདུན་ཕྱོགས་མ་བཅད་པའི་ཕྱི་མི་གང་ཡང་
 ངའི་གཙམ་ཁང་འཇུག་པར་མི་འཇུག་པ་མ་ཟད། ༧ ཨེས་ར་ཨེས་པ་རང་གི་སྐྱོད་འདའི་རྩལ་སུ་
 བྱངས་ཏེ། ལམ་སྐོར་དུས་སུ། ང་ལས་འཇུག་སོང་བའི་ལེ་སྐྱི་བ་རྣམས་ཀྲིས་རང་གི་མི་དགོ་

一只无残疾的公牛犊和羊群中一只无残疾的公绵羊，²⁴ 奉到主前。祭司要撒盐在其上，献与主为燔祭。²⁵ 七日内，每日要预备一只公山羊为赎罪祭，也要预备一只公牛犊和羊群中的一只公绵羊，都要没有残疾的。²⁶ 七日祭司洁净坛，坛就洁净了；要这样把坛分别为圣。²⁷ 满了七日，自八日以后，祭司要在坛上献你们的燔祭和平安祭；我必悦纳你们。这是主、主说的。

44 他又带我回到圣地朝东的外门；那门关闭了。² 主对我说：这门必须关闭，不可敞开，谁也不可由其中进入；因为主以色列的神已经由其中进入，所以必须关闭。³ 至于王，他必按王的位分，坐在其内，在主面前吃饼。他必由这门的廊而入，也必由此而出。

⁴ 他又带我由北门来到殿前。我观看，见主的荣光充满主的殿，我就俯伏在地。⁵ 主对我说：人子啊，我对你所说主殿中的一切典章法则，你要放在心上，用眼看，用耳听，并要留心殿宇和圣地一切出入之处。⁶ 你要对那悖逆的以色列家说，主、主如此说：以色列家啊，你们行一切可憎的事，当够了吧！⁷ 你们把我的食物，就是脂油和血献上来的时候，将身心未受割礼的外邦人领进我的圣地，玷污了我的殿；又背了我的约，在你们一切可憎的事上，加上这一层。⁸ 你们也没有看守我的圣物，却派别人在圣地替你们看守我所吩咐你们的。

⁹ 主、主如此说：以色列中的外邦人，就是身心未受割礼的，都不可入我的圣地。¹⁰ 当以色列人走迷的时候，有利未人远离我，就是走迷离开我、随从他们的偶像，他们必担当自己的

罪孽。¹¹然而他们必在我的圣地当仆役，照管殿门，在殿中供职；必为民宰杀燔祭牲和平安祭牲，必站在民前伺候他们。¹²因为这些利未人曾在偶像前伺候这民，成了以色列家罪孽的绊脚石，所以我向他们起誓：他们必担当自己的罪孽。这是主、主说的。¹³他们不可亲近我，给我供祭司的职分，也不可挨近我的一件圣物，就是至圣的物；他们却要担当自己的羞辱和所行可憎之事的报应。¹⁴然而我要使他们看守殿宇，办理其中的一切事，并做其内一切当做之工。

¹⁵以色列人走迷离开我的时候，祭司利未人撒督的子孙仍看守我的圣所。他们必亲近我，侍奉我，并且侍立在我面前，将脂油与血献给我。这是主、主说的。¹⁶他们必进入我的圣所，就近我的桌前侍奉我，守我所吩咐的。

¹⁷他们进内院门必穿细麻衣。在内院门和殿内供职的时候不可穿羊毛衣服。¹⁸他们头上要戴细麻布裹头巾，腰穿细麻布裤子；不可穿使身体出汗的衣服。¹⁹他们出到外院的民那里，当脱下供职的衣服，放在圣屋内，穿上别的衣服，免得因圣衣使民成圣。²⁰不可剃头，也不可容发络长长，只可剪发。²¹祭司进内院的时候都不可喝酒。²²不可娶寡妇和被休的妇人为妻，只可娶以色列后裔中的处女，或是祭司遗留的寡妇。²³他们要使我的民知道圣俗的分别，又使他们分辨洁净的和不清净的。²⁴有争讼的事，他们应当站立判断，要按我的典章判断。在我一切的节期必守我的律法、条例，也必以我的安息日为圣日。²⁵他们不可挨近死尸沾染自己，只可为父亲、母亲、儿子、女儿、弟兄，和未嫁人的姐妹沾染自己。²⁶祭司洁净之后，必再计算七日。²⁷当他进内院，进圣所，在圣所中侍奉的

བ་འཕུར་བར་འགྲུ། ¹¹ དེའི་སྤྲོད་དུ་འང་དེ་ཚོས་ངའི་གཙང་ཁང་ལ་ཞབས་ཏྲོག་བྱེད་ཅིང་། ངའི་ཕོ་བྲང་གི་རྒྱ་སྐོ་དག་ལ་ལྷ་ཞིང་། ཕོ་བྲང་ལ་བདག་རྒྱུན་བྱེད་དེ། མི་ཐེའི་དོན་དུ་སྦྱིན་སྲོག་གི་མཚན་དར་ནམས་དང་། མཚན་ལྷག་ནམས་གསོད་ཅིང་། མི་ཐེར་ཞབས་ཏྲོག་བྱེད་དུ་དེ་དག་གི་མདུན་དུ་འགྲོང་སྤོང་པར་འགྲུ། ¹² དེའང་འདི་དག་གིས་མི་ཐེའི་དོན་དུ་སྦྱ་འདྲའི་མདུན་དུ་ཞབས་ཏྲོག་བྱས་ཏེ། **ཨིས་ར་ཨེལ་ལ་**སྤང་ངན་པའི་ནང་དུ་སྦྱང་བརྟུག་བསམ། ངས་འདི་དག་གི་ཕོག་ཏུ་ཉིད་ཀྱི་ཕྱག་བཏེགས་བ་ཡིན། **གཙོ་བོ་**སྤྲེ་གཙོ་བོས་གསུང་། འདི་ཚོས་རང་གི་མི་དགོ་བ་འཕུར་བར་འགྲུ། ¹³ དེ་ནས་འདི་དག་གིས་ངའི་དུང་དུ་སྐྱ་མའི་ལས་བྱེད་བའམ། ངའི་རྩལ་དམ་པའི་འཁོར་དང་དམ་པའི་དམ་པར་མི་སྦྲེབ་ཀྱིས། རང་གི་ངོ་ཚ་དང་། རང་གི་བྱས་པའི་བྱ་བ་ཞེན་ལོག་ནམས་ཕོགས་པར་འགྲུ། ¹⁴ དེ་ནས་ཀྱང་འདི་དག་གི་ཕོ་བྲང་གི་ཁང་སྤང་བྱེད་པ་དང་། དེའི་ཞབས་ཏྲོག་ཚང་མ་དང་། དེ་ནང་བྱེད་དགོས་པའི་ལས་ཀུན་བྱེད་དུ་སྐོ་བར་བྱ།

¹⁵ འོན་ཀྱང་**ཨིས་ར་ཨེལ་**ཀྱི་བུ་རྒྱལ་ལ་ང་ལས་འཕུར་སོང་དུས། ངའི་གཙང་ཁང་གི་གཉེར་ཁ་བྱས་པའི་**ལེ་སྤེ་**པའི་སྐྱ་མ་**ཙོ་དོག་**གི་བུ་རྒྱལ་ལ་ཀྱིས་ངའི་ཞབས་ཏོར་ཚེས་དང་ཞུག་འབུལ་ཞིང་། ང་ལ་ཞབས་ཏྲོག་བྱེད་དུ་ང་དང་ཉེ་བར་འོང་ཞིང་། ངའི་སྦྱུན་སྦྲེལ་འགྲོང་སྤོང་པར་འགྲུར་རོ། **གཙོ་བོ་**སྤྲེ་གཙོ་བོས་གསུང་། ¹⁶ དེ་དག་ལའི་གཙང་ཁང་ནང་འཇུག་ཞིང་། ཞབས་ཏྲོག་བྱེད་དུ་ངའི་གསོལ་སྦྱོག་དུང་འོང་ཞིང་། ངའི་གཉེར་བར་འགྲུར་འོང་།

¹⁷ ཡང་དེ་དག་ཁྱམས་ནང་མའི་རྒྱ་སྐོ་ནས་ནང་དུ་འཇུག་དུས་སུ། ཀ་ཤི་ཀའི་བེར་གྱོན་ཏེ་འོང་བར་བྱ། ཁྱམས་ནང་མའི་རྒྱ་སྐོ་རྒྱལ་དང་། རང་དུ་ཞབས་ཏྲོག་བྱེད་དུས་དེ་དག་གིས་སྐྱམ་བུ་གྱོན་པར་མི་བྱ་སྤྱེ། ¹⁸ དེ་དག་གི་མགོར་ཀ་ཤི་ཀའི་ལྷ་མོ་དང་། རྟེན་པ་ལ་ཀ་ཤི་ཀའི་རྟེན་སྦྱོར་ཞིང་། རྩལ་དུ་འཇུག་པ་གང་ཡང་རང་གི་རྟེན་པ་ལ་དཀྱི་བར་མི་རུང་། ¹⁹ ཡང་ཁྱམས་ཕྱི་མར་མི་ཐེའི་རྩར་ཕྱི་མའི་ཁྱམས་ནང་འཕྱོན་དུས། རང་གི་ཞབས་ཏྲོག་གི་བེར་དེ་འབྲུང་ཅིང་། རང་རྒྱུད་དམ་པ་རྒྱལ་དང་འཛོག་ཅིག་གོས་གཞན་གྱོན་པར་བྱ། རང་གི་གོས་གྱོན་བཞིན་དུ་མི་ཐེ་དམ་པར་བྱེད་པའི་མི་རིགས། ²⁰ རང་གི་མགོའི་སྐྱ་ཡང་བཞར་བར་མི་བྱ། སྐྱ་རིང་དུ་སྦྱེ་བ་ཡང་མི་འཇུག་པར། རང་གི་སྐྱ་འགྲུམ་པར་བྱའོ། ²¹ ཡང་དེ་དག་ཁྱམས་ནང་མར་འཇུག་དུས། སྐྱ་མ་གང་གིས་ཀྱང་རྒྱན་ཚང་འཕྲུང་བར་མི་བྱའོ། ²² ཡང་དེ་དག་གིས་ཁྱོ་ཤི་བའི་བྱང་མེད་དང་། བཅད་མཁན་ཞིག་རྒྱུད་མར་མི་སྐྱང་གིས། **ཨིས་ར་ཨེལ་**ཀྱི་བརྒྱུད་ཀྱི་ན་རྒྱུད་དང་སྐྱ་མ་ཤི་བའི་རྒྱུད་མ་སྐྱང་བར་བྱའོ། ²³ ཡང་དེ་དག་གིས་ངའི་མི་ཐེ་ལ་མེ་གཙང་གི་ཤར་འབྲེད་དུ། དེ་དག་ལ་མེ་གཙང་གི་ཁྱུད་སྦྱོན་པར་བྱ། ²⁴ ཡང་ཁ་མཚུའི་གཤགས་འབྲེད་དུ་འགྲོང་ཞིང་། ངའི་བཀའ་ཁྲིམས་དང་བསྟན་ཏེ་ཞལ་ཆེ་གཙོད་པར་བྱ་སྤྱེ། འདི་དག་གིས་ངའི་དུས་སྦྱོན་རྒྱལ་གྱི་ནང་དའི་བཀའ་རྒྱ་དང་སྦྱང་མཚམས་ཐམས་ཅད་སྤང་ཞིང་། ངའི་ཤབ་བྲང་རྒྱལ་དམ་པར་སྤང་བར་བྱའོ། ²⁵ ཡང་འདི་དག་ལ་གྲིབ་འཕྲོག་པར་བེམ་རོ་གང་གི་མདུན་དུ་འགོ་བར་མི་བྱའོ། ཕམམ། མམམ། སུམམ། སུ་མོའམ། སྦྱུན་སྦྲེལ་སྦྱོར་སྤོང་པའི་སྤོང་མོའི་ཕྱིར་རོ་གྲིབ་ཕྲོག་ཀྱང་ཚོག། ²⁶ དེའི་རོ་གྲིབ་བསངས་པའི་འོག་ཏུ། དེའི་ཕྱིར་ཞབས་ཏྲོག་བྱེད་པར་བྱ། ²⁷ དེ་ནས་གཙང་ཁང་ནང་ཞབས་ཏྲོག་བྱེད་པའི་ཕྱིར་དུ།

གཙང་ཁང་དང་། ལྷ་མས་ནང་མར་འགྲོ་བའི་ཞག་ལ། དེས་རང་གི་ཕྱིར་ཕྱིག་པའི་མཚོད་པ་
འབྲུལ་བར་བྱའོ། **གཙོ་བོ་**སྟེ་གཙོ་བོས་གསུང་ངོ་།།

༡༩ འདི་དག་གི་ཚོར་སྐལ་ཅི་འདི་སྟེ། ང་ཉིད་ནི་འདི་དག་གི་ཚོར་སྐལ་ཡིན་པས། རྟོད་ཚོས་
འདི་དག་ལ་**ཨེལ་ར་ཨེལ་**ནང་ཚོར་སྐལ་གང་ཡང་མི་གཏང་གིས། འདི་དག་གི་ཚོར་སྐལ་དེ་
ང་ཉིད་དོ། ༢༠ འདི་དག་གིས་ཞལ་ཟས་ཀྱི་མཚོད་པ་དང་། ཕྱིག་པའི་མཚོད་པ་དང་། འགལ་
རྒྱུ་གྱི་མཚོད་པ་རྣམས་ཟ་བར་བྱ་སྟེ། **ཨེལ་ར་ཨེལ་**ནང་བསྐོས་པའི་རྩལ་རྣམས་དེ་དག་གི་
ཚོར་སྐལ་འབྲུར་བར་འབྲུར། ༢༡ ཡང་ཚང་མའི་ཐོག་ལུང་གི་ལུང་དང་། རྟོད་ཅག་གི་ཚོགས་ལྷན་
ཚོགས་ཐམས་ཅད་སྐོར་མའི་ཚོར་སྐལ་འབྲུར་རྟེ། རྟོད་ཀྱི་ལྷིམ་ནང་བྱིན་ཆའབས་འབབ་ཕྱིར། བག་
ཟུང་གི་ལུང་ཀྱང་སྐོར་མ་ལྟེར་ཞིག ༢༢ སྐོར་མ་རྣམས་ཀྱིས་བྱའམ་དུང་འགོ་རང་བཞིན་གྱིས་ཤི་
བའམ་ཐེང་རོ་བར་མི་བྱའོ།།

45

ཡང་རྟོད་ཚོས་རྒྱུན་རྒྱུན་ནས། རེ་རེ་ལ་ས་སྐལ་པ་ཚོར་ལ་རྟེད་དུ་ས་གཞི་ལ་བགོ་
བཤའ་རྒྱུ་དུས་སྟེ། དམ་པར་འབྲུར་དུ་ཡུལ་གྱི་ནང་ནས་ས་སྐལ་ཞིག་**གཙོ་བོ་**ལ་
མཚོད་ཞིང་དུ་ལུལ་ཞིག་ དེའི་རིང་དུ་ལྷ་སྟོང་ཕྲག་ཉེར་ལྔ་དང་། ཞིང་དུ་ཁྲི་ཕྲག་གཅིག་
ཡོད་པར་དགོས། ཡང་དེའི་ཕྱོགས་བཞིའི་ས་ཚོགས་ཚང་མ་ཡང་དམ་པར་འབྲུར་བར་འབྲུར།
༡ ཡང་དེའི་ནང་ནས་ཞིང་རིང་གཉིས་པོར་ལྔ་བརྒྱ་ལྔ་བརྒྱ་ཕྱོགས་བཞི་པོ་འདྲ་འདྲ་ཡོད་པ་
ཞིག་གཙང་ཁང་གི་དོན་དུ་འཛོག་པར་བྱ་སྟེ། དེའི་ས་ཚོགས་ཀྱི་དོན་དུ་ཕྱོགས་བཞི་པོར་ལྷན་
བཅུའི་ས་ཆ་ཞིག་ཡོད་པར་བྱའོ། ༢ ཡང་རྟོད་ཀྱིས་བཏབ་པ་འདི་ལ་རིང་དུ་སྟོང་ཕྲག་ཉེར་ལྔ་
དང་ཞིང་དུ་ཁྲི་གཅིག་འཇལ་བར་བྱ་སྟེ། འདིའི་ནང་ན་གཙང་ཁང་དམ་པའི་དམ་པ་དེ་ཡོད་
པར་འབྲུར། ༣ ཡུལ་གྱི་ས་སྐལ་དམ་པ་དེ་ནི། གཙང་ཁང་ལ་བདག་རྒྱུན་དང་། **གཙོ་བོ་**དང་
ཉེ་བར་ཞབས་ཏོག་ལྷན་ལྷན་འདྲེན་བའི་སྐོར་རྣམས་ཀྱི་ཕྱིར་ཡིན་པར་འབྲུར་རྟེ། དེ་ནི་དེ་དག་གི་
ལྷིམ་རྣམས་དང་། གཙང་ཁང་གི་ཕྱིར་གནས་དམ་པ་ཞིག་ཏུ་འབྲུར་བར་འབྲུར།

༤ རིང་དུ་སྟོང་ཕྲག་ཉེར་ལྔ་དང་། ཞིང་དུ་ཁྲི་གཅིག་ཡོད་པའི་གྲོང་ཁྱེར་ཉེ་ཤུའི་ས་ཆ་དེ་ནི་
པོ་བྲང་ལ་བདག་རྒྱུན་བྱེད་པའི་**ལེ་སྤེ**པ་རང་གི་ས་སྐལ་ཡིན་པར་འབྲུར།

༥ ཡང་རྟོད་ཀྱིས་གྲོང་ཁྱེར་གྱི་ས་ཆ་ཞིང་དུ་སྟོང་ལྔ་དང་རིང་དུ་སྟོང་ཉེར་ལྔ་ཡོད་པ་དེ་
དམ་པའི་མཚོད་ཞིང་གི་ས་ཆ་དང་སྤྱི་གནས་ཕྱོགས་ཤིག་ དེ་ནི་**ཨེལ་ར་ཨེལ་**པ་སྟེང་ཚང་མའི་
ཕྱིར་ཡིན་པར་འབྲུར།

༦ མཚོད་ཞིང་དམ་པའི་གཡས་གཡོན་དུ་གྲོང་ཁྱེར་གྱི་ས་ཆའི་ཕྱོགས་ན། མཚོད་ཞིང་དམ་
པའི་མདུན་ཕྱོགས་དང་། གྲོང་ཁྱེར་གྱི་ས་ཆའི་མདུན་ལ། ལུབ་ཕྱོགས་ནས་ཤར་ཀྱུག་ཤར་རེ་
ལུབ་དང་། ཤར་ཕྱོགས་ནས་ཤར་ཀྱུག་ཤར་དུ་རྒྱལ་བོའི་ཕྱིར་ཡིན་པར་འབྲུར། དེའི་རིང་ལྷང་
ནི། ལུབ་གྱི་ས་ཚོགས་ནས་ཤར་གྱི་ས་ཚོགས་ཀྱི་བར་དུ། ས་ཆའི་ལག་རྣམས་ཀྱི་ཐང་དུ་ཡོད་
པར་དགོས། ༧ **ཨེལ་ར་ཨེལ་**ནང་དེ་ལ་འདི་འདྲའི་ས་སྐལ་ཡུལ་ནང་ཐོབ་པར་འབྲུར། དེ་ནས་
དས་བསྐོས་པའི་རྒྱལ་བོ་ཚོས་སྐོར་དའི་མི་སྡེ་ལ་དབང་ཤེད་མི་བྱ་སྟེ། ས་ཆ་སྟོག་མ་ནི་**ཨེལ་ར་
ཨེལ་**པ་སྟེང་ལ། སྡེ་སོ་སོ་ལྟར་སྤྱིན་པར་འབྲུར་རོ།།

日子，要为自己献赎罪祭。这是
主、主说的。

²⁸ 祭司必有产业，我是他们的
产业。不可在以色列中给他们
基业；我是他们的基业。 ²⁹ 素
祭、赎罪祭，和愆愆祭他们都可
以吃，以色列中一切永献的物都
要归他们。 ³⁰ 首先初熟之物和
一切所献的供物都要归给祭司。
你们也要用初熟的麦子磨面给祭
司；这样，福气就必临到你们的
家了。 ³¹ 无论是鸟是兽，凡自
死的，或是撕裂的，祭司都不可
吃。

45

你们拈阄分地为业，要献
上一份给主为圣供地，长二
万五千肘，宽一万肘。这份以
内，四围都为圣地。 ² 其中有作
为圣所之地，长五百肘，宽五百
肘，四面见方。四围再有五十肘
为郊野之地。 ³ 要以肘为度量
地，长二万五千肘，宽一万肘。
其中有圣所，是至圣的。 ⁴ 这
是全地的一份圣地，要归与供圣
所职事的祭司，就是亲近侍奉主
的，作为他们房屋之地与圣所之
圣地。

⁵ 又有一份，长二万五千肘，宽
一万肘，要归与在殿中供职的利
未人，作为二十间房屋之业。

⁶ 也要分定属城的地业，宽五千
肘，长二万五千肘，挨着那份圣
供地，要归以色列全家。

⁷ 归王之地要在圣供地和属城
之地的两旁，就是圣供地和属城
之地的旁边，西至西头，东至东
头，从西到东，其长与每支派的
份一样。 ⁸ 这地在以色列中必归
王为业。我所立的王必不再欺压
我的民，却要按支派将地分给以
色列家。

9 主、主如此说：以色列的王啊，你们应当知足，要除掉强暴和抢夺的事，施行公平和公义，不再勒索我的民。这是主、主说的。10 你们要用公道天平、公道伊法、公道罢特。11 伊法与罢特大小要一样。罢特可盛贺梅珥十分之一，伊法也可盛贺梅珥十分之一，都以贺梅珥的大小为准。12 舍客勒是二十季拉；二十舍客勒，二十五舍客勒，十五舍客勒，为你们的弥那。

13 你们当献的供物乃是这样：一贺梅珥麦子要献伊法六分之一；一贺梅珥大麦要献伊法六分之一。14 你们献所分定的油，按油的罢特，一柯珥油要献罢特十分之一。原来十罢特就是一贺梅珥。15 从以色列滋润的草场上每二百羊中，要献一只羊羔。这都可作素祭、燔祭、平安祭，为民赎罪。这是主、主说的。16 此地的民都要奉上这供物给以色列中的王。17 王的本分是在节期、月朔、安息日，就是以色列家一切的节期，奉上燔祭、素祭、奠祭。他要预备赎罪祭、素祭、燔祭，和平安祭，为以色列家赎罪。

18 主、主如此说：正月初一日，你要取无残疾的公牛犊，洁净圣所。19 祭司要取些赎罪祭牲的血，抹在殿的门柱上和坛磴台的四角上，并内院的门框上。20 本月初七日（七十子译本作“七月初一日”）也要为误犯罪和愚蒙犯罪的如此行，为殿赎罪。

21 正月十四日，你们要守逾越节，守节七日，要吃无酵饼。22 当日，王要为自己和国内的众民预备一只公牛作赎罪祭。23 这节的七日，每日他要为主预备无残疾的公牛七只、公绵羊七只为燔祭。每日又要预备公山羊一只为赎罪祭。24 他也要预备素祭，就是为一只公牛同献一伊法细面，为一只公绵羊同献一伊法细面，每一伊法细面加油一欣。

25 七月十五日守节的时候，七日他都要如此行，照逾越节的赎罪

1 །གཙོ་བོ་སྟེ་གཙོ་བོས་འདི་སྐད་གསུང་། གྱི་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་རྒྱལ་པོ་རྣམས། ད་ལྟོ་ཚད། དབང་ཤེད་དང་། འཕྲོག་ཚམ་སྤོང་ཞིང་། གཤམ་གས་དང་། བྲིམས་དང་བོར་སྤྱོད་ཅིང་། དེའི་མི་སྲེ་འཛོམ་པ་དེ་བར་ཚད་ཅིག་གཙོ་བོ་སྟེ་གཙོ་བོས་གསུང་དོ། 10 །ལྟོ་ཚོས་ཉ་ག་ཚད་ལྡན་དང་། ཨེ་པ་ཚད་ལྡན་དང་། བད་ཚད་ལྡན་འཛོག་དགོས། 11 །ཨེ་པ་དང་བད་གཉིས་གྱི་ཚད་འདྲ། བད་ནང་རྟ་མེར་གྱི་བཅུ་ཆ་རེ་དང་། ཨེ་པའི་ནང་དུའང་རྟ་མེར་གྱི་བཅུ་ཆ་རེ་ཤོང་དགོས་ཏེ། བཏ་བ་ཚད་དེ་རྟ་མེར་གྱི་ཚད་དང་བསྟུན་ཏེ་ཡོད་པར་དགོས། 12 །ཡང་གེ་རྩ་ཉི་ཤུའི་ཤེ་གེལ་དང་། ལྷོད་གྱི་མ་ཞེ་ནི་ཤེ་གེལ་ཉི་ཤུ་པ་དང་། ཤེ་གེལ་ཉེར་ལྔ་པ་དང་། ཤེ་གེལ་བཙོ་ལྔ་པ་ཡོད་པར་བྱའོ།

13 །ཡང་ལྟོད་ཅག་གིས་འབྲུལ་བུའི་འབྲུལ་བ་ནི་འདི་རྩ་སྟེ། སྲིའི་རྟ་མེར་རེ་ལ་ཨེ་པའི་དུག་ཆ་དང་། ཉན་གྱི་རྟ་མེར་རེ་ལ་ཨེ་པའི་དུག་ཆ་དོ། 14 །ཡང་འབྲུམ་ར་རམ། འབྲུམ་ར་གྱི་བད་གྱི་བྱ་བ་ལྟག་ནི་འདི་རྩ་སྟེ། བད་བཅུའི་རྟ་མེར་རམ་གོར་རེའི་ནང་ནས་བཅུ་ཆ་གཅིག་འབྲུལ་བར་དགོས། 15 །ཡང་དེ་དག་སྟུམ་པའི་ཕྱིར་ལྟུང་ནང་ནས་ཉེས་བཟུང་བྱེད་རྒྱུ་ལས། ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་རྩུ་ལ་གཤེན་པོ་ལས་ལུ་གུ་རེ་རེ་ཞལ་ཟས་དང་། སྦྱིན་སྲིག་དང་། ཞི་བདེའི་མཚོད་པ་རྣམས་གྱི་ཕྱིར་འབྲུལ་བར་བྱའོ། ཞེས་གཙོ་བོ་སྟེ་གཙོ་བོས་གསུང་དོ། 16 །ཡུལ་མི་ཀུན་གྱིས་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་མི་དཔོན་ལ་འབྲུལ་བ་འདི་འབྲུལ་བར་བྱ། 17 །ཡང་སྦྱིན་སྲིག་དང་། ཞལ་ཟས་དང་། གཤམ་རྩེམས་རྣམས། དུས་ཚེན་དང་། ལྷ་ཚོས་དང་། ཤམ་བྲད་དང་། ཨིས་ར་ཨེལ་པ་སྤྲད་གྱི་དུས་མཚོད་ཐམས་ཅད་གྱི་དུས་སུ་གཏོང་བའི་ལག་མི་དཔོན་ལ་ཡིན། དེས་ནི་སྲིག་པའི་མཚོད་པ་དང་། ཞལ་ཟས་དང་། སྦྱིན་སྲིག་དང་། ཞི་བདེའི་མཚོད་པ་རྣམས་ཨིས་ར་ཨེལ་པ་སྤྲད་སྟུམ་པའི་ཕྱིར་ཤོམ་པར་བྱའོ།

18 །གཙོ་བོ་སྟེ་གཙོ་བོས་འདི་སྐད་གསུང་། ལྷ་བ་དང་བོའི་ཚོས་གཅིག་ལག་སྤང་གཞིན་སྦྱོར་མེད་ཅིག་སྤངས་ཏེ། གཙང་ཁང་ལ་གཙང་སྐྱ་བྱོས་ཤིག 19 །སྤུས་སྲིག་པའི་མཚོད་པའི་ལྷག་སྤངས་ནས། ཤོ་བྲང་གི་སྒྲིའི་རེ་བཞི་རྣམས་དང་། མཚོད་ཁྲིའི་ཞབས་གདན་གྱི་སྐྱ་བཞི་བོ་དང་། ལྷམས་ནང་མའི་སྒྲིའི་རེ་བཞི་རྣམས་ལ་འབྲུག་པར་བྱ། 20 །ཡང་ཚུལ་འདི་ཀ་ལྟར་ལྷ་བའི་ཚོས་བདུན་པར་ལྷགས་མཐན་དང་མི་སྒོ་སྤོངས་པ་ཐམས་ཅད་གྱི་དོན་དུ་བྱའོ། དེ་ལྟར་ཤོ་བྲང་སྟུམ་པར་བྱེད་དགོས།

21 །ལྷ་བ་དང་བོའི་ཚོས་བཅུ་བཞི་ནས་ལག་བདུན་པེ་སག་གི་དུས་ཚེན་བྱེད་དེ། སྦྱ་ལུར་བར་བྱ། 22 །ཉིན་དེར་མི་དཔོན་གྱིས་རང་དང་ཡུལ་གྱི་མི་སྲེ་ཚང་མའི་དོན་དུ་སྲིག་པའི་མཚོད་པར་སྤང་ཞིག་ཤོམ་པར་བྱ་སྟེ། 23 །དུས་ཚེན་གྱི་ལག་བདུན་པར་ལག་རེ་བཞིན་ཉི་མ་བདུན་དུ་སྦྱོར་མེད་པའི་སྤང་བདུན་དང་། ལྷག་སྤྲུག་བདུན་གཙོ་བོ་སྟེ་གཙོ་བོས་སྦྱིན་སྲིག་གི་ཕྱིར་ཤོམ་པར་བྱའོ། ཡང་སྲིག་པའི་མཚོད་པར་ལག་རེ་བཞིན་ར་སྤྲུག་ཅིག་འབྲུལ་བར་བྱ། 24 །ཡང་སྤང་རེ་དང་ལྷག་སྤྲུག་རེའི་རྒྱུ་ནས་ཨེ་པ་གང་གི་ཞལ་ཟས་དང་། ཨེ་པ་རེའི་རྒྱུ་ནས་འབྲུམ་ར་ཉིན་གང་ཤོམ་པར་བྱ།

25 །ལྷ་བ་བདུན་པའི་ཚོས་བཙོ་ལྔ་དང་། ལག་བདུན་གྱི་དུས་ཚེན་ལའང་གོང་ལྟར། དེས་སྲིག་པའི་མཚོད་པ་དང་། སྦྱིན་སྲིག་དང་། ཞལ་ཟས་དང་། འབྲུམ་ར་ཤོམ་པར་བྱའོ།

46 གཙོ་པོ་སྟེ་གཙོ་པོས་འདི་སྐད་གསུང་། ལས་བྱེད་བའི་ཞག་དུག་ནང་འབྲམས་ནང་མའི་
 ཤར་ལྷས་ཀྱི་རྒྱ་སྐོ་དེ་གཙོ་པོ་བར་བྱའི་ཤར་བྲང་ཞག་དང་། ལྷ་ཚེས་ཞག་ལ་དེ་འབྱེད་
 པར་བྱ་སྟེ། ¹ མི་དཔོན་ནི་ཕྱི་སྐོ་དེའི་སྐོ་ཁང་ལས་ནང་དུ་འཇུག་ཞིང་། རྒྱ་སྐོའི་ཀ་བའི་མདུན་
 དུ་འགྲོང་སྡོད་པ་དང་། ལྷ་མ་རྒྱལ་གྱི་དེའི་སྐྱེན་སྟེག་དང་། ཞི་བདེའི་མཚོན་པ་རྒྱལ་ཤོམ་
 པར་བྱ། ཡང་དེས་རྒྱ་སྐོའི་མ་ཐ་ཐེམ་ཁར་ཕྱག་བཙུག་པའི་ལྷ་མ་རྒྱལ་དུ་འཇོན་པར་བྱའི་ རྒྱ་སྐོ་
 བེ་དགོངས་མའི་བར་དུ་གཙོ་པོ་བར་མི་བྱའོ། ² ཡང་ཡུལ་མིས་རྒྱ་སྐོ་དེའི་སྐོར་ཤར་བྲང་དང་
 ལྷ་ཚེས་ཀྱི་ཞག་རྒྱལ་ལས་ནང་གཙོ་པོའི་དུང་དུ་ཕྱག་འཚལ་བར་བྱའོ།

³ ཡང་མི་དཔོན་གྱིས་ཤར་བྲང་ཞག་གཙོ་པོར་འབྲམས་བའི་སྐྱེན་སྟེག་ནི་འདི་ལྷ་སྟེ། ལྷ་གྲུ་
 སྐྱོན་མེད་དུག་དང་། ལྷག་ལྷག་སྐྱོན་མེད་གཅིག་དང་། ⁴ ཞལ་ཟས་ཀྱི་མཚོན་པ་དེས་གང་ལྷོགས་དང་། ཨེ་
 བེ་གང་རེ་ལ་འབྲུ་མར་ཉིན་རེའོ། ⁵ ཡང་ལྷ་ཚེས་ཞག་སྐོར་གཞོན་སྐྱོན་མེད་ཅིག་དང་། ལྷ་གྲུ་
 དུག་ལྷག་ལྷག་གཅིག་བཙུག་ཚང་མ་སྐྱོན་མེད་ཡོད་པར་དགོས། ⁶ ཡང་དེས་ཞལ་ཟས་ཀྱང་
 ཤོམ་ཞིང་། སྐང་གི་རྒྱབ་ནས་ཨེ་བེ་གང་དང་། ལྷག་ལྷག་གི་རྒྱབ་ནས་ཨེ་བེ་གང་དང་། ལྷ་
 གྲུ་རྒྱལ་གྱི་ཕྱིར་དེའི་ལག་བཙུག་ལྷོགས་དང་། ཨེ་བེའི་རྒྱབ་ནས་འབྲུ་མར་ཉིན་རེ་རེ་
 འབྲུལ་བར་བྱའོ།

⁷ མི་དཔོན་ནང་དུ་འཇུག་དུས་རྒྱ་སྐོའི་སྐོ་ཁང་ལས་ནང་དུ་འཇུག་ཞིང་། དེ་ཀ་ནས་ཕྱིར་
 ཡང་འཇོན་པར་བྱའི། ⁸ ཡུལ་མི་རྒྱལ་དུས་ཚོད་སོ་སོར་གཙོ་པོའི་དུང་དུ་འོང་དུས་སྟེ། ཕྱག་
 འཚལ་དུ་བྱང་སྐོ་ནས་ནང་དུ་འཇུག་པ་རྒྱལ་སྐོ་སྐོ་ནས་ཕྱི་རོལ་དུ་འཇོན་པར་བྱ། ཡང་སྐོ་
 སྐོ་ནས་ནང་དུ་འཇུག་པ་རྒྱལ་སྐོ་བྱང་སྐོ་ནས་ཕྱི་རོལ་དུ་འཇོན་པར་བྱ་སྟེ། གང་རྒྱ་སྐོ་ལས་
 ནང་དུ་འབྲུགས་པ་དེ་རང་ནས་ཕྱིར་མི་འཇོན་པར། ཐད་ཀྱི་རྒྱ་སྐོ་ལས་ཕྱིར་འཇོན་པར་བྱའོ།
⁹ ཡང་དེ་དག་ནང་དུ་འགྲོ་དུས་མི་དཔོན་དཀྱིལ་དུ་བཅུག་ནས་འགྲོ་བར་བྱ། ཕྱིར་འཇོན་
 དུས་སྟེང་དེ་མཉམ་འཇོན་པར་དགོས།

¹⁰ དུས་ཚེད་རྒྱལ་དང་། དུས་མཚོན་རྒྱལ་སྟེ། ཞལ་ཟས་ཀྱི་མཚོན་པར་སྐང་གི་རྒྱབ་ནས་
 ཨེ་བེ་གང་དང་། ལྷག་ལྷག་གི་རྒྱབ་ནས་ཨེ་བེ་གང་དང་། ལྷ་གྲུ་རྒྱལ་གྱི་རྒྱབ་ནས་གང་ལྷོགས་
 དང་། ཨེ་བེའི་རྒྱབ་ནས་འབྲུ་མར་ཉིན་རེ་ཡོད་པར་དགོས། ¹¹ ཡང་རྒྱལ་མི་དཔོན་དེས་
 རང་དགའ་བའི་སྐྱེན་སྟེག་གི་མཚོན་པ་ཤོམ་པའམ། རང་དགའ་བའི་ཞི་བདེའི་མཚོན་པ་
 རྒྱལ་གཙོ་པོར་འབྲུལ་དུས་སྟེ། དེའི་ཕྱིར་ཤར་ལྷས་ཀྱི་སྐོ་དེ་འབྱེད་པར་བྱ། ཡང་དེས་རང་
 གི་སྐྱེན་སྟེག་དང་། ཞི་བདེའི་མཚོན་པ་རྒྱལ་ཤོམ་ཤར་བྲང་ཞག་བྱས་པའི་རྒྱལ་གྱིས་བཤམས་ནས།
 ཕྱིར་འཇོན་ནས། དེ་ཕྱིན་པའི་འོག་ཏུ་རྒྱ་སྐོ་དེ་གཙོ་པོ་བར་བྱའོ།

¹² ཡང་ཁྱོད་ཀྱིས་ཉིན་རེ་བཞིན་ལོ་འཁོར་གྱི་ལྷ་གྲུ་སྐྱོན་མེད་གཅིག་གཙོ་པོར་སྐྱེན་སྟེག་ཏུ་
 མཚོན་པར་བྱ་སྟེ། ལྷ་དོ་རེ་བཞིན་དེ་ཤོམ་དགོས། ¹³ ཡང་དེའི་དོན་དུ་ལྷ་དོ་རེ་བཞིན་ཞལ་
 ཟས་སུ་ཨེ་བེ་གང་དུག་ལྷག་ལྷག་དང་། རྒྱ་ཞིབ་ལ་སྟེ་བར་ཉིན་གསུམ་ཆ་ཞིག་རྒྱུན་གྱི་བཀའ་སློལ་བཞིན་

祭、燔祭、素祭，和油的条例一
 样。

46 主、主如此说：内院朝东的
 门，在办理事务的六日内必须
 关闭；唯有安息日和月朔必须
 敞开。²王要从这门的廊进入，站
 在门框旁边。祭司要为他预备燔
 祭和平安祭，他就要在门槛那里
 敬拜，然后出去。这门直到晚上
 不可关闭。³在安息日和月朔，国
 内的居民要在这门口，主面前敬
 拜。

⁴安息日，王所献与主的燔祭要用
 无残疾的羊羔六只，无残疾的
 公绵羊一只；⁵同献的素祭要为
 公绵羊献一伊法细面，为羊羔照
 他的力量而献，一伊法细面加油
 一欣。⁶当月朔，要献无残疾的公
 牛犊一只，羊羔六只，公绵羊一
 只，都要无残疾的。⁷他也要预备
 素祭，为公牛献一伊法细面，为
 公绵羊献一伊法细面，为羊羔照
 他的力量而献，一伊法细面加油
 一欣。

⁸王进入的时候必由这门的廊
 而入，也必由此而出。⁹在各节
 期，国内居民朝见主的时候，从
 北门进入敬拜的，必由南门而
 出；从南门进入的，必由北门而
 出。不可从所入的门而出，必要
 直往前行，由对门而出。¹⁰民
 进入，王也要在民中进入；民出
 去，王也要一同出去。

¹¹在节期和圣会的日子同献的
 素祭，要为一只公牛献一伊法
 细面，为一只公绵羊献一伊法
 细面，为羊羔照他的力量而献，一
 伊法细面加油一欣。¹²王预备甘
 心献的燔祭或平安祭，就是向主
 甘心献的，当有人为他开朝东的
 门。他就预备燔祭和平安祭，与
 安息日预备的一样，献毕就出
 去。他出去之后，当有人将门关
 闭。

¹³每日，你要预备无残疾一岁的
 羊羔一只，献与主为燔祭；要每
 早晨预备。¹⁴每早晨也要预备
 同献的素祭，细面一伊法六分之
 一，并油一欣三分之一，调和细

面。这素祭要常献与主为永远的定例。¹⁵ 每早晨要这样预备羊羔、素祭，并油为常献的燔祭。

¹⁶ 主、主如此说：王若将产业赐给他的儿子，就成了他儿子的产业，那是他们承受为业的。

¹⁷ 倘若王将一份产业赐给他的臣仆，就成了他臣仆的产业；到自由之年仍要归与王。至于王的产业，必归与他的儿子。¹⁸ 王不可夺取民的产业，以致驱逐他们离开所承受的；他要从自己的地业中，将产业赐给他儿子，免得我的民分散，各人离开所承受的。

¹⁹ 那带我的，将我从门旁进入之处、领进为祭司预备的圣屋，是朝北的，见后头西边有一块地。

²⁰ 他对我说：这是祭司煮赎愆祭、赎罪祭，烤素祭之地，免得带到外院，使民成圣。

²¹ 他又带我到外院，使我经过院子的四拐角，见每拐角各有一个院子。²² 院子四拐角的院子，周围有墙，每院长四十肘，宽三十肘。四拐角院子的尺寸都是一样，²³ 其中周围有一排房子，房子内有煮肉的地方。²⁴ 他对我说：这都是煮肉的房子，殿内的仆役要在这里煮民的祭物。

47 他带我回到殿门，见殿的门槛下有水往东流出（原来殿面朝东）。这水从槛下，由殿的右边，在祭坛的南边往下流。² 他带我出北门，又领我从外边转到朝东的外门，见水从右边流出。³ 他手拿准绳往东出去的时候，量了一千肘，使我趟过水，水到踝子骨。⁴ 他又量了一千肘，使我趟过水，水就到膝；再量了一千肘，使我趟过水，水便到腰；⁵ 又量了一千肘，水便成了河，使我不能趟过。因为水势涨起，成为可淤的水，不可趟的河。

དུ། འདི་ནི་རྒྱུན་གྱི་ཞེས་ཟས་སུ་ཤོམ་པར་དགོས། །¹⁵ འདི་ཀ་ལྟར་དུ་ལུ་གུ་དང་ཞེས་ཟས་དང་འབྲུ་མར་མྱ་ངོ་རེ་བཞིན་རྒྱུན་གྱི་རྒྱུན་སྟེག་ལ་འབྲུལ་བར་བྱའོ།།

¹⁶ གཙོ་བོ་སྟེ་གཙོ་བོས་འདི་རྒྱུད་གསུང་། ཇི་སྟེ་མི་དཔོན་གྱིས་རང་གི་བྱའི་ནང་ནས་གཅིག་ལ་རྒྱུན་ན། ས་སྐལ་དེ་ནི་དེའི་བྱ་རྒྱུས་ལ་ཐོབ་ཅིང་། ས་ནོར་ལྟར་དེ་དག་གིས་བདག་གིར་བྱའོ། །¹⁷ འོན་ཀྱང་དེས་རང་གི་བྱ་བའི་ནང་ནས་གཅིག་ལ་རྒྱུན་ན། དེ་ཐར་བའི་ལོའི་བར་དུ་དེ་ལ་གནས་ཏེ། དེའི་རྗེས་སུ་མི་དཔོན་རང་ལ་ལོག་པར་འགྱུར། འོན་ཀྱང་དེ་རང་གི་ས་ནོར་ནི་བྱར་ཐོབ་པར་འགྱུར། །¹⁸ ཡང་མི་དཔོན་གྱིས་དབང་གིས་མི་སྡེ་རང་གི་ས་སྐལ་ལས་མི་འབྲུན་པའི་དོན་དུ། དེ་དག་གི་ནོར་སྐལ་སྤང་བར་མི་རིགས་ཏེ། དེའི་མི་སྡེ་ཚང་མ་རེ་རང་གི་ས་སྐལ་ལས་མི་འཐོར་བའི་བྱིར་དུ། དེས་རང་གི་ནོར་སྐལ་ལས་རང་གི་བྱ་རྒྱུས་ལ་ས་སྐལ་རྒྱུན་པར་བྱའོ།།

¹⁹ དེ་ནས་དེས་ང་རྒྱ་སྟོང་འགྲམ་ན་ཡོད་པའི་སྟོར་འབྲིད་ཅིང་། བྱང་ལྷས་གྱི་སྤྲོ་མའི་ནང་རྒྱུད་དམ་པ་རྒྱམས་ནང་ཁྱེར་བྱུང་བ་དང་། གྱེ་རྟོ། ལུ་བ་གྱི་གྲུའི་ཕར་ན་ས་སྟོང་རེ་ཡོད་པ་ཡིན། ²⁰ ཡང་དེས་ང་ལ། མི་སྡེ་དམ་པར་མི་འགྱུར་དུ་བྱུམས་གྱི་བྱིར་མར་འབྲུར་མི་དགོས་པའི་བྱིར་སྤྲོ་མ་རྒྱམས་གྱིས་འགལ་རྒྱུན་གྱི་མཚོན་པ་དང་སྟེག་པའི་མཚོན་པ་གཡོ་བ་དང་། ཞེས་ཟས་འཚོན་པའི་ས་ཆ་དེ་ཡིན་ནོ་གསུངས་ནས།

²¹ དེས་ང་བྱུམས་བྱི་མར་ཁྱེར་ནས། བྱུམས་གྱི་གྲུ་བཞི་བོར་བདག་ཁྲིད་བྱུང་བ་དང་། གྱེ་རྟོ། བྱུམས་གྱི་གྲུ་རེ་རེ་ཚོམས་རེ་རེ་ཡོད་པ་ཡིན། ²² བྱུམས་གྱི་གྲུ་བཞི་ན། རིང་ཁྱུང་ལྷ་བཞི་བཅུ་དང་། ཞེང་ཁྱུང་ལྷ་ལྷམ་ལྷ་བའི་ཚོམས་དུད་ཁྱུང་དང་ཐུན་པ་རེ་རེ་ཡོད་དེ། གྲུ་ལ་ཡོད་པ་འདི་དག་གི་ཆེ་རྒྱུད་གི་ཚད་གཅིག་པ་ཡིན་ཏེ། ²³ དེ་དག་བཞི་བོའི་ཕྱོགས་བཞིར་མཐའ་འཁོར་དུ་རྟེག་པ་ཞིག་ཡོད་པ་ཡིན། ²⁴ དེ་ནས་དེས་ང་ལ། འདི་རྒྱམས་པོ་བྲང་གི་ཞབས་ཏོག་པ་རྒྱམས་གྱིས་མི་སྡེའི་མཚོན་པ་གཡོ་བའི་གསོལ་དཔོན་རྒྱམས་གྱི་གནས་ཡིན་ནོ། ཞེས་གསུངས་སོ།།

47 དེའི་འོག་ཏུ་སྐར་དེས་པོ་བྲང་གི་སྟོར་ཁྲིད་པ་དང་། པོ་བྲང་གི་མདུན་ཕྱོགས་ཤར་དུ་ཡོད་དེ། པོ་བྲང་གི་མ་ཐེམ་གྱི་འོག་ནས་ཤར་དུ་ཚུ་རྒྱམས་འཐོན་ཏེ། ཚུ་དེ་རྒྱམས་པོ་བྲང་གི་གཡལ་ཕྱོགས་གྱི་འོག་ནས་མཚོན་ཁྲིའི་རྩོ་ཕྱོགས་ནས་འབྲུབ་པར་མཐོང་བྱུང་། ² ཡང་དེས་ང་བྱང་སྟོ་ནས་བྱི་རོལ་དུ་ཁྱེར་ནས། ཤར་བལྟས་གྱི་ལམ་བྱི་མ་ལས་བསྐྱར་ཏེ། བྱི་སྟོར་ཁྲིད་བྱུང་བ་དང་། གྱེ་རྟོ། དེར་གཡལ་ཕྱོགས་ནས་ཚུ་རྒྱམས་འཐོན་གྱིན་འདུག ³ དེ་ནས་ལག་ནང་སྟེག་སྐྱད་ཡོད་པའི་སྟེག་སུ་དེ་ཤར་ཕྱོགས་སུ་འཐོན་སོང་སྟེ། ལྷ་སྟོང་ཕྱག་གཅིག་བཅལ་ཏེ། བདག་ཚུ་རྒྱམས་ནས་ཁྲིད་དེ། ཚུ་རྒྱམས་ལོང་བྱའི་བར་དུ་ཡོད་པ་ཡིན། ⁴ དེས་ཡང་སྟོང་ཕྱག་གཅིག་བཅལ་ནས། ཚུའི་ནང་ནས་བདག་ཕར་ཁྱེར་བ་དང་། ལུས་མོའི་བར་དུ་ཚུ་ཡོད་པ་ཡིན། དེས་སྐར་སྟོང་ཕྱག་གཅིག་བཅལ་ནས། བདག་ཚུ་དཀྱིལ་དུ་ཁྱེར་བྱུང་། ཚུ་སྟེང་ཚོད་ཡོད་པ་ཡིན། ⁵ དེའི་འོག་ཏུ་ཡང་སྟོང་ཕྱག་གཅིག་བཅལ་བ་དང་། དེ་ནི་བདག་ཀལ་མི་རུས་པའི་གཙང་པོ་ཞིག་ཡོད་པ་ཡིན། དེ་ཅིའི་བྱིར་ཞེ་ན། ཚུ་དེ་རྒྱམས་འཕེལ་ཡོད་པས། ལྷལ་རུས་ཤིང་ཀལ་མི་རུས་པའི་ཚུ་སྐྱུང་ཞིག་ཡིན་པའི་བྱིར་རོ།།

ལྷ་ཡང་དེས་ང་ལ། གྲུ་མིའི་བྲ། རྩོད་ཀྱིས་འདི་མཐོང་ངམ་གསུངས་ནས། བདག་འཕྲིད་དེ་
 སྐར་གཙང་པོའི་ཚུ་རོལ་དུ་བསྐྱལ་བྱུང་། ༧ ང་དེར་ཕྱིར་ལོག་སྐབས་དུས་སྟེ། གཙང་པོའི་
 བར་ཚུར་གཉེས་པོའི་འགྲམ་ན་སྐྱེ་ཤིང་མང་པོ་ཡོད་པ་ཡིན། ༨ དེ་ནས་དེས་ང་ལ། ཚུ་འདི་
 དག་ཤར་གྱི་ཡུལ་དུ་འབྱུང་བའི་འབྲོག་སྟོང་ནས་འགྲོ་ཞིང་མཚོར་འབབ་ནས། མཚོར་འདྲེས་
 པ་ཚམ་གྱིས་དེ་སྐྱམ་རྒྱུར་འགྲུར་བར་འགྱུར། ༩ དེ་ནས་སོག་དང་ལྗན་པ་གང་རུང་ཚང་མ་
 གཙང་པོ་འདི་སྐྱབ་ས་ཀྱུན་ཏུ་གསོན་ཞིང་འབྲུལ་བར་འགྱུར་ཏེ། ཚུ་འདི་དེར་སྐྱབ་ནས་ཉ་
 འཕེལ་བར་འགྱུར། དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། དེ་སྐྱམ་རྒྱུར་འགྱུར་ཞིང་། གཙང་པོ་འདི་གར་སྐྱབ་
 ཚང་མར་ཐམས་ཅད་གསོན་པོར་འགྱུར་བར་འགྱུར་རོ། ༡༠ དེའི་འོག་ཏུ་ཨེན་གེ་དྲཱི་ནས་ཨེན་
 ཨེན་ལྷ་ཨེན་གྱི་བར་དུ་དེའི་འགྲམ་ལ་ཉ་པ་རྣམས་འགྲེང་སྟེ་སྟོང་ཅིང་ཉ་དོལ་འགྲེམ་པའི་
 གནས་སུ་འགྱུར་ཏེ། དེ་དག་གི་ཉ་རྣམས་རེ་རང་གི་རིགས་བཞིན་དུ་རྒྱ་མཚོ་ཆེན་པོའི་ཉ་
 ལྷར་རབ་ཏུ་མང་པོ་ཡོད་པར་འགྱུར་གྱིས། ༡༡ དེའི་འདམ་རྒྱུ་གནས་དང་བཞའའ་རྣམས་
 སྐྱན་རྒྱུར་མ་འགྱུར་བར། ཚུ་ཐང་དུ་འགྱུར་བར་འགྱུར། ༡༢ ཡང་གཙང་པོ་དང་ཉེ་བར་འགྲམ་
 བར་ཚུར་གཉེས་པོར། ལོ་མ་ནམ་ཡང་མི་རྟེན་ཅིང་། འབྲས་བུ་ནམ་ཡང་མི་ཟེན་པའི་བཟས་
 ཤིང་གི་རིགས་སྣ་ཚོགས་སྐྱེ་བར་འགྱུར། དེ་དག་ལ་ཚུ་གཙང་ཁང་ནས་བྱུང་བས། རེ་རང་གི་
 ལྷ་རེ་བཞིན་དུ་འབྲས་བུ་གསར་པ་ཆགས་ཤིང་། དེ་དག་གི་འབྲས་བུ་ནི་ཁ་ཟས་དང་། ལོ་མ་
 བེ་སྐྱན་དུ་འགྱུར་བར་འགྱུར་རོ།

༡༣ གཙོ་བོ་སྟེ་གཙོ་བོས་འདི་སྐད་གསུང་། ཨེན་ར་ཨེན་གྱི་སྐྱེ་བཅུ་གཉེས་ལ་རག་ལས་ནས།
 རྩོད་ཅག་གིས་བདག་གིར་བྱ་རྒྱའི་ས་མཚོམས་ནི་འདི་ཉ་སྟེ། ཡོ་སེབ་ལ་ཉེ་སྐལ་རྟེན་དང་བར་
 བྲ། ༡༤ ཡང་རྩོད་རྣམས་གཅིག་དང་ས་སྐལ་འདྲ་འདྲ་བཟུང་ཞིག་ངས་རྩོད་ཅག་གི་ལ་མེས་
 ལ་འདི་སྐྱེན་པར་དབུ་མནའ་བཞེས་བས། ཡུལ་ཁམས་འདི་རྩོད་ཚོའི་ས་སྐལ་དུ་འབབ་པར་
 འགྱུར།

༡༥ ཡང་ཡུལ་གྱི་བྱང་ཕྱོགས་གྱི་ས་མཚོམས་ནི་འདི་ཉ་སྟེ། རྒྱ་མཚོ་ཆེན་པོ་ནས་ཉེད་ལོན་
 རྒྱགས་ནས་ཚོ་དུད་གྱི་ལམ་དང་། ༡༦ ཉ་མད། བེ་རོ་གླ། ད་ལྷ་སེག་གི་ས་མཚོམས་དང་། ཉ་
 མད་གྱི་ས་མཚོམས་གྱི་དགྱིལ་ན་ཡོད་པའི་སིབ་ར་ཨེན་དང་། ཉ་རན་གྱི་ཐ་མར་ཡོད་པའི་ཉ་
 ཚར་ཉེད་ཉི་ཀོན་རྣམས་སོ། ༡༧ ཡང་རྒྱ་མཚོའི་ཕྱོགས་གྱི་ས་མཚོམས་ནི། ཉ་ཚར་ཨེ་ནན་དང་།
 ད་ལྷ་སེག་གི་ས་མཚོམས་དང་། བྱང་དུ་བྱང་ཕྱོགས་དང་། ཉ་མད་གྱི་ས་མཚོམས་སོ། འདི་ནི་
 བྱང་ཕྱོགས་གྱི་ས་མཚོམས་ཡིན།

༡༨ ཡང་ཤར་ཕྱོགས་གྱི་ས་མཚོམས་ནི། ཉ་རན་དང་། ད་ལྷ་སེག་དང་། གིལ་ཨང་དགྱིལ་ནས་
 ཡོར་དན་འགྲམ་གྱི་ཨེན་ར་ཨེན་ཡུལ་ནས་ཤར་གྱི་མཚོའི་འགྲམ་དུ་ཡོད་པའི་ས་མཚོམས་གྱི་
 བར་དུ་རྩོད་ཀྱིས་འཇལ་བར་བྱ་སྟེ། འདི་ནི་ཤར་ཕྱོགས་གྱི་ས་མཚོམས་ཡིན།

༡༩ ཡང་སྟོ་ཕྱོགས་གྱི་ས་མཚོམས་ནི་སྟོར་འདི་ཉ་སྟེ། ཉ་མར་ནས་ཁ་དྲུས་གྱི་མེ་རི་བུའི་ཚུ་
 རྣམས་དང་། གོག་པོ་རྒྱད་རྒྱ་མཚོ་ཆེན་པོའི་བར་དུ་འོ། འདི་ནི་སྟོ་ཕྱོགས་སུ་སྟོའི་ས་མཚོམས་
 སོ།

6 他对我说：人子啊，你看见了
 什么？他就带我回到河边。7 我
 回到河边的时候，见在河这边与
 那边的岸上有极多的树木。8 他
 对我说：这水往东方流去，必下
 到亚拉巴，直到海。所发出来的
 水必流入盐海，使水变甜（原文
 作“得医治”。下同）。9 这河水
 所到之处，凡滋生的动物都必生
 活，并且因这流来的水必有极多
 的鱼，海水也变甜了。这河水所
 到之处，百物都必生活。10 必有
 渔夫站在河边，从隐基底直到隐
 以革莲，都作晒（或作“张”）
 网之处。那鱼各从其类，好像大
 海的鱼甚多。11 只是泥泞之地与
 洼湿之处不得治好，必为盐地。
 12 在河这边与那边的岸上必生长各
 类的树木；其果可作食物，叶子
 不枯干，果子不断绝。每月必结
 新果子，因为这水是从圣所流出
 来的。树上的果子必作食物，叶
 子乃为治病。

13 主、主如此说：你们要照地的
 境界，按以色列十二支派分地为
 业。约瑟必得两份。14 你们承受
 这地为业，要彼此均分；因为我
 曾起誓应许将这地赐与你们的列
 祖；这地必归你们为业。

15 地的四界乃是如此：北界从
 大海往希特伦，直到西达达口。
 16 又往哈马、比罗他、西伯莲
 （西伯莲在大马士革与哈马两界
 中间），到浩兰边界的哈撒哈提
 干。17 这样，境界从海边往大马
 士革地界上的哈萨以难，北边以
 哈马地为界。这是北界。

18 东界在浩兰、大马士革、基
 列，和以色列地的中间，就是约
 旦河。你们要从北界量到东海。
 这是东界。

19 南界是从他玛到米利巴加低
 斯的水，延到埃及小河，直到大
 海。这是南界。

20 西界就是大海，从南界直到哈马口对面之地。这是西界。

21 你们要按着以色列的支派彼此分这地。 22 要拈阄分这地为业，归与自己和你中间寄居的外人，就是在你们中间生养儿女的外人。你们要看他们如同以色列人中所生的一样；他们在以色列支派中要与你们同得地业 23 外人寄居在哪支派中，你们就在那里分给他地业。这是主、主说的。

48 众支派按名所得之地记在下面：从北头，由希特伦往哈马口，到大马士革地界上的哈萨以难。北边靠着哈马地（各支派的地都有东西的边界），是但的一份。 2 挨着但的地界，从东到西，是亚设的一份。 3 挨着亚设的地界，从东到西，是拿弗他利的一份。 4 挨着拿弗他利的地界，从东到西，是玛拿西的一份。 5 挨着玛拿西的地界，从东到西，是以法莲的一份。 6 挨着以法莲的地界，从东到西，是流便的一份。 7 挨着流便的地界，从东到西，是犹大的一份。

8 挨着犹大的地界，从东到西，必有你们所当献的供地，宽二万五千肘。从东界到西界，长短与各份之地相同，圣地当在其中。 9 你们献与主的供地要长二万五千肘，宽一万肘。 10 这圣供地要归与祭司，北长二万五千肘，西宽一万肘，东宽一万肘，南长二万五千肘。主的圣地当在其中。 11 这地要归与撒督的子孙中成为圣的祭司，就是那守我所吩咐的。当以色列人走迷的时候，他们不像那些利未人走迷了。 12 这要归与他们为供地，是全地中至圣的。供地挨着利未人的地界。

13 利未人所得的地要长二万五千肘，宽一万肘，与祭司的地界相等，都长二万五千肘，宽一万

20 ཡང་ས་མཚམས་དེ་ནས་ཉ་མད་ཀྱི་མདུན་གྱི་མཚོ་ཚེན་པོ་ནི་རུབ་གྱི་ས་མཚམས་ཏེ་འདི་ནི་རུབ་གྱི་ས་མཚམས་སོ།།

21 འདི་ལྟར་ཁྱོད་ཚོས་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་ཕྱེ་སོ་སོར་རག་ལས་ནས། དུལ་ཁམས་འདི་ཁྱོད་རང་ནང་བགོ་བཤའ་རྒྱབ་ཅིག རྟེན་ཡང་ཁྱོད་ཚོ་རང་དང་ཁྱོད་ཀྱི་ཁྱོད་ན་གནས་ཤིང་བྱ་སྤྱོད་བཅས་པའི་མི་ཡན་ལའང་བགོ་སྐལ་རྟེན་དུ་རྟེན་པའི་ལྷན་གཅིག་པ་ལྟར་ཅི་ཞིང་། ཁྱོད་ཅག་དང་ལ་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་བྱ་རྒྱུས་ཀྱི་ཁྱོད་ན་རྒྱུས་པའི་དུལ་གཅིག་པ་ལྟར་ཅི་ཞིང་། ཁྱོད་ཅག་དང་ལ་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་བྱ་རྒྱུས་ཀྱི་ཁྱོད་ན་སྐལ་རྟེན་པར་འགྱུར། རྟེན་ཡང་གང་ཕྱེད་ནང་ན་མི་ཡན་གནས་ཡོད་ན། དེར་ཁྱོད་ཚོས་དེ་ལ་ས་སྐལ་སྟེར་བར་བྱའོ། གཙོ་བོ་སྟེ་གཙོ་བོས་གསུང་ངོ་།།

48 དེའང་ཕྱེ་སོ་སོའི་མིང་ནི་འདི་ལྟ་སྟེ། བྱང་གི་ཐ་མ་ནས་ཉེད་ལོན་ལམ་གྱི་ས་མཚམས་དང་། ཉ་མད་དུ་འགྲོ་བའི་ལམ་ནས་ཉ་མཚམས་ཨེ་ནན་དང་། བྱང་དུ་ད་ལྷ་སེག་མན་ཚོད་དང་། ཉ་མད་ས་མཚམས་བར་དུའོ། འདི་ནི་ཤར་ནས་རུབ་གྱི་བར་དུ་དུན་གྱི་སྐལ་བ་གཅིག་གི་ས་མཚམས་རྒྱུས་ཡིན། 2 དུན་གྱི་ས་མཚམས་དང་རྒྱུག་ནས། ཤར་ཕྱོགས་ནས་རུབ་ཕྱོགས་བར་དུ་ཨ་ཤེར་ལ་སྐལ་བ་གཅིག 3 ཡང་ཨ་ཤེར་གྱི་ས་སྐལ་དང་བཅེར་ནས། ཤར་ཕྱོགས་ནས་རུབ་ཕྱོགས་བར་དུ་ན་བ་ཐ་ལི་ལ་སྐལ་བ་གཅིག 4 ཡང་ན་བ་ཐ་ལིའི་ས་སྐལ་དང་བཅེར་ནས། ཤར་ཕྱོགས་ནས་རུབ་ཕྱོགས་ཀྱི་བར་དུ་མ་ན་ཤེ་ལ་སྐལ་བ་གཅིག 5 ཡང་མ་ན་ཤེའི་ས་སྐལ་དང་བཅེར་ནས། ཤར་ཕྱོགས་ནས་རུབ་ཕྱོགས་ཀྱི་བར་དུ་ཨེལ་ར་ཨེལ་ལ་ས་སྐལ་གཅིག 6 ཨེལ་ར་ཨེལ་གྱི་ས་སྐལ་དང་བཅེར་ནས། ཤར་ཕྱོགས་ནས་རུབ་ཕྱོགས་ཀྱི་བར་དུ་ཅ་བེན་ལ་ས་སྐལ་གཅིག 7 ཡང་ཅ་བེན་གྱི་ས་སྐལ་དང་བཅེར་ནས། ཤར་ཕྱོགས་ནས་རུབ་ཕྱོགས་ཀྱི་བར་དུ་ཡ་ཏུ་དུ་ལ་ས་སྐལ་གཅིག

8 ཡང་ཡ་ཏུ་དུའི་ས་སྐལ་དང་བཅེར་ནས། ཤར་ཕྱོགས་ནས་རུབ་ཕྱོགས་ཀྱི་བར་དུ་ཞེང་ལྷན་ཉེར་ལྷ་དང་། གཞན་སྐལ་བའི་ཤར་གྱི་ས་མཚམས་ནས་རུབ་གྱི་ས་མཚམས་ཀྱི་རིང་ཐུང་འདྲ་བ་ཡོད་པ་ཞིག་ཁྱོད་ཚོས་འབུལ་རྒྱུའི་མཚོན་ཞིང་དང་། དབུས་སུ་གཙང་ཁང་ཡོད་པར་འགྱུར། 9 ཁྱོད་ཚོས་གཙོ་བོ་ལ་འབུལ་རྒྱུའི་མཚོན་ཞིང་དེའི་རིང་དུ་སྟོང་ཕྱག་ཉེར་ལྷ་དང་། ཞེང་དུ་ཁྱི་ལྷན་གཅིག་ཡོད་པར་དགོས། 10 མཚོན་ཞིང་དམ་པ་འདི་ནི་སྐྱ་མ་རྒྱུས་ཀྱི་དོན་དུ་ཡིན་པར་འགྱུར། བྱང་དུ་དེའི་རིང་ལྷན་དུ་སྟོང་ཕྱག་ཉེར་ལྷ་དང་། རུབ་ཕྱོགས་སུ་ཞེང་ལྷན་ཁྱི་གཅིག་དང་། ཤར་དུ་ཞེང་ལ་ཁྱི་གཅིག་སྟེར་རིང་ལྷན་དུ་སྟོང་ཕྱག་ཉེར་ལྷ་སྟེ། གཙོ་བོའི་གཙང་ཁང་དེའི་དབུས་སུ་ཡོད་པར་བྱའོ། 11 འདི་ནི་ཅ་དོག་གི་བྱ་བརྒྱུད་ཀྱི་ནང་ནས་དམ་པར་བྱས་པ་རྒྱུས་ཀྱིས་བདོག་པར་འགྱུར། དེ་རྒྱུས་ཀྱིས་དའི་བཀའ་བསྟུངས་ཏེ་ལེ་ལྷའི་བྱ་བརྒྱུད་ལམ་སྟོར་ཞིང་། ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་བྱ་བརྒྱུད་ལམ་སྟོར་དུས་འདི་དག་ལམ་མ་མོར་བ་ཡིན། 12 ས་གཞི་ལས་མཚོན་པར་འབུལ་བའི་ས་ཚེད་ནང་ནས་ལེ་ལྷའི་པའི་ས་མཚམས་དང་ཉེ་བར་བྱ་དམ་པ་འདི་ནི་དེ་དག་གི་ཡིན་པར་འགྱུར།

13 ཡང་སྐྱ་མའི་ས་མཚམས་ཀྱི་ཐང་ཀར་ལེ་ལྷའི་བར་རིང་དུ་སྟོང་ཕྱག་ཉེར་ལྷ་དང་། ཞེང་དུ་ཁྱི་ལྷན་གཅིག་རྟེན་པར་འགྱུར་ཏེ། རིང་ཚང་པོ་ནི་སྟོང་ཕྱག་ཉེར་ལྷ་དང་། ཞེང་དུ་ཁྱི་ལྷན་

³⁰ 城的北面四千五百肘。出城之处如下；³¹ 城的各门要按以色列支派的名字。北面有三门，一为流便门，一为犹大门，一为利未门；³² 东面四千五百肘，有三门，一为约瑟门，一为便雅悯门，一为但门；³³ 南面四千五百肘，有三门，一为西缅门，一为以萨迦门，一为西布伦门；³⁴ 西面四千五百肘，有三门，一为迦得门，一为亚设门，一为拿弗他利门。³⁵ 城四围共一万八千肘。从此以后，这城的名字必称为主的所在。

༡༠ རྒྱལ་སའི་ནང་ནས་བྱི་རོལ་དུ་འཕྱོན་ས་ནི། བཏའ་ཚང་བཞི་སྟོང་ལྔ་བརྒྱའི་བྱང་ཕྱོགས་
 གྱི་རིང་དུ་ཡོད་དེ། ༧༡ རྒྱ་སྐོ་རྣམས་ལ་ཨིས་ར་ཨེལ་ལྗེའི་མིང་བཞིན་གདགས་ཤིང་། བྱང་དུ་
 ཅ་བེན་གྱི་སྐོ་གཅིག ཡ་ཏུ་དུའི་སྐོ་གཅིག ལེ་སྒྲིའི་སྐོ་གཅིག་དང་གསུམ་མོད། ༧༢ ཡང་ཤར་དུ་
 བཏའ་ཚང་བཞི་སྟོང་ལྔ་བརྒྱ་རིང་དུ་ཡོད་དེ། ཡོ་སེབ་གྱི་སྐོ་གཅིག བེན་ཡ་མེན་གྱི་སྐོ་གཅིག
 དུན་གྱི་སྐོ་གཅིག་དང་གསུམ་མོ། ༧༣ ཡང་སྐོ་ཅུ་བཏའ་ཚང་བཞི་སྟོང་ལྔ་བརྒྱ་རིང་དུ་ཡོད་
 དེ། ཤིམ་ཨོན་གྱི་སྐོ་གཅིག ཨི་ས་གར་གྱི་སྐོ་གཅིག ཟེ་བུ་ལོན་གྱི་སྐོ་གཅིག་དང་སྐོ་གསུམ་མོ།
 ༧༤ ཡང་རུབ་ཕྱོགས་སུ་བཏའ་ཚང་བཞི་སྟོང་ལྔ་བརྒྱ་རིང་དུ་ཡོད་དེ། གད་གྱི་སྐོ་གཅིག ཨ་
 ཤེར་གྱི་སྐོ་གཅིག་དང་། རབ་ཐ་ལེའི་སྐོ་གཅིག་དང་སྐོ་གསུམ་སྟེ། ༧༥ དེའི་མཐའ་འཁོར་དུ་
 བཏའ་ཚང་སྟོང་ཕྱག་བཅོ་བརྒྱད་ཡོད་པ་ཡིན། ཉིན་མོ་དེ་ནས་བཟུང་ཉེ་རྒྱལ་ས་དེའི་མིང་དུ།
 གཙོ་པོ་དེར་བཞུགས་སོ། ཞེས་གདགས་སོ། །།

ལུང་རྟོན་པ་དུ་ནི་ཞེས་གྱི་མདོ།

但以理书

1 ལ་རུ་དུའི་རྒྱལ་པོ་ལོ་ལྷ་གིས་གྱིས་སྤོང་བྱེད་པའི་ལོ་གསུམ་པ་ན། ལྷ་བེལ་རྒྱལ་པོ་ནི་ལྷ་
 ཀང་ནི་ཙམ་བྱ་བ་ཡི་ཅུ་ཤ་ལེ་མ་དུ་འོངས་ནས་དམག་གིས་བསྐོར་རྟོ། 2 ལང་གཙོ་བོས་ལ་
 ལུང་དུའི་རྒྱལ་པོ་ལོ་ལྷ་གིས་དང་ལྷ་ཡི་པོ་བྲང་གི་མཚོད་རྫས་ཀྱི་ཆ་གཅིག་དང་བཅས་སུ་དེའི་
 ལག་ཏུ་བཏང་དོ། དེས་དེ་རྣམས་ཤི་ནི་ཨར་གྱི་ཡུལ་ན་ཡོད་པའི་རང་གི་ལྷ་ཁང་དུ་དངས་
 བས། རང་གི་སྤྱིའི་དགོར་མཚོད་དུ་བཟུག་གོ།

3 དེ་ནས་རྒྱལ་པོས་རང་གི་ལུག་རུམ་རྣམས་ཀྱི་འགོ་པ་ཨས་མེ་རྒྱ་ལ་འདི་སྐད་དུ་ཞུས་ར་
 ཞེས་གྱི་ལྷ་རྣམས་ཀྱི་ནང་ནས་རྒྱལ་པོའི་ས་བོན་ལས་ཚད་པ་དང་། ལ་རབས་ཀྱི་ལྷ་ཁ་ཅིག་
 ངའི་དུང་དུ་མིང་ཤོག 4 དེའང་གཞོན་ལུ་དེ་དག་སྟོན་དང་མི་ཐུན་པ་ན། བྱང་མཛེས་པ། ཤེས་
 རབ་ཀུན་ལ་མཁས་པ། རིག་གནས་ལ་གཅང་སོ། རྫོགས་དང་ཐུན་པ་མ་ཟད། རྒྱལ་པོའི་ཁབ་
 རང་ཐང་ཞིང་སྤོང་པའི་ཡོན་ཏན་དང་། ཀལ་རྩེ་པའི་རིག་པ་དང་སྐད་གཉིས་བསྐབ་པའི་
 ལུས་པའང་ཡོད་པའི་རིགས་སོ་ཞེས་བསྐོསོ། 5 ལང་རྒྱལ་པོ་དེས་དེ་དག་ལ་རྒྱལ་པོའི་ཟས་
 དང་བཏུང་བའི་རྒྱན་བའི་རྒྱན་ཆང་གི་ནང་ནས་ཞག་མེའི་ཕོགས་བཏང་སྟེ། དེ་བཞིན་སོ་
 གསུམ་གྱི་བར་དུ་བསྐྱེད་པའི་མཐར་རྒྱལ་པོའི་མདུན་དུ་ཐང་ཞིང་སྤོང་པའི་ཕྱིར་དུསོ། 6 དེ་
 དག་གི་ཁྲོད་ན་ལ་རུ་དུའི་ལྷ་རྣམས་ཀྱི་ནང་ནས་དུ་ནི་ཞེས་དང་། ཏ་ནན་ཡུ་དང་། མི་ཤ་ཞེས་
 དང་། ཨ་ཟར་ཡུ་བཞི་ཡོད་དེ། 7 ལུག་རུམ་འགོ་པས་དུ་ནི་ཞེས་ལ་བེལ་ཏེ་ཤ་ཙམ་དང་། ཏ་
 བན་ཡུ་ལ་ཤད་རག་དང་། མི་ཤ་ཞེས་ལ་མེ་ཤུག་དང་། ཨ་ཟར་ཡུ་ལ་ཨ་བེད་ནི་ཀོ་ཞེས་ལང་
 མིང་བཏགས་སོ།།

1 འོན་ཀྱང་དུ་ནི་ཞེས་གྱིས་རང་གི་སྤྱིའི་རྒྱལ་པོའི་ཟས་དང་། དེས་བཏུང་བའི་རྒྱན་
 ཆང་གིས་བདག་འབག་པར་མི་བྱའོ་ཞེས་དམིགས་ནས། ལུག་རུམ་འགོ་པ་ལ་ང་འབག་པར་
 མི་འདོད་དོ་ཞེས་ལུས་སོ། 2 དེའང་ལྷ་ཡིས་དུ་ནི་ཞེས་ལ་ལུག་རུམ་འགོ་པས་ལྷ་བ་དང་། སྤྱིང་
 བཅེ་ཅུ་བཟུག་པས། 3 ལུག་རུམ་འགོ་པས་དུ་ནི་ཞེས་ལ། ང་ནི་ཁྱེད་ཀྱི་བཟའ་བཏུང་གི་
 བཀོད་པ་བྱས་པའི་རང་གི་ཚོ་བོ་རྒྱལ་པོ་ལ་འཛིགས་སོ། ཅིའི་ཕྱིར་ཁྱེད་ཚོའི་གདོང་པ་ཁྱེད་
 རང་གི་ཤོགས་སོ་ཚོའི་གདོང་པ་ལས་རིང་པ་ཁོང་ལ་གཟིགས་སུ་གཞུག་དེ་ནས་ཁྱེད་ཀྱིས་ངའི་
 མགོ་རྒྱལ་པོའི་དུང་དུ་འཛིགས་པ་ཅན་དུ་བྱའོ་ཞེས་སྐྱབས་སོ། 4 དེར་ལུག་རུམ་འགོ་པས་དུ་
 ནི་ཞེས་དང་། ཏ་ནན་ཡུ་དང་། མི་ཤ་ཞེས་དང་། ཨ་ཟར་ཡུ་བཞིའི་སྤོང་དཔོན་དུ་བསྐོས་པ་ལ་
 དུ་ནི་ཞེས་གྱིས་འདི་སྐད་དུ། 5 ངས་ཁྱེད་ལ་ལུ་བ་ནི། ཉིན་ཞག་བཅུའི་རིང་དུ་ཉིད་ཀྱི་བྲན་
 པོ་ཚོའི་ཚོད་བཞེས་ལ། ངེད་ཅག་ལ་ཟས་སུ་སྟོ་ཚོད་དང་། འཐུང་དུ་རྩ་ཐོང་ཞིག 6 དེའི་འོག་
 ཏུ་དེད་ཀྱི་གདོང་པ་དང་། རྒྱལ་པོའི་ཁ་ཟས་ལས་ཟ་བའི་གཞོན་ལུ་ཚོའི་གདོང་པ་ལ་ཁྱེད་ཀྱི་
 མདུན་དུ་ལྷ་ཅུ་ཚུག

7 ངེ་ནས་ཇི་ལྟར་གཟིགས་པ་དེ་བཞིན་དུ་ཉིད་ཀྱི་བྲན་པོ་དག་ལ་མཚོད་ཅིག་དེ་ལྟར་དེས་
 དེ་དག་གི་གཏམ་དེ་ལ་ཉན་ཏེ། ཉིན་ཞག་བཅུའི་བར་དུ་ཚོད་བསྐྱེད་པ་དང་། 8 ཞག་བཅུ་
 པོའི་འོག་ཏུ་རྒྱལ་པོའི་ཁ་ཟས་ལས་ཟ་བའི་གཞོན་ལུ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་གདོང་པ་ལས་འདི་

1 犹大王约雅敬在位第三年，巴
 比伦王尼布甲尼撒来到耶路
 撒冷，将城围困。 2 主将犹大王
 约雅敬，并神殿中器皿的几份交
 付他手。他就把这器皿带到示拿
 地，收入他神的庙里，放在他神
 的库中。

3 王吩咐太监长亚施毗拿，从以
 色列人的宗室和贵胄中带进几个
 人来， 4 就是年少没有残疾、相貌
 俊美、通达各样学问、知识聪明
 具备、足能侍立在王宫里的，要
 教他们迦勒底的文字言语。 5 王
 派定将自己所用的膳和所饮的
 酒，每日赐他们一份，养他们三
 年。满了三年，好叫他们在王面
 前侍立。 6 他们中间有犹太族
 的人：但以理、哈拿尼雅、米沙
 利、亚撒利雅。 7 太监长给他们
 起名：称但以理为伯提沙撒，称
 哈拿尼雅为沙得拉，称米沙利为
 米煞，称亚撒利雅为亚伯尼歌。

8 但以理却立志不以王的膳和王
 所饮的酒玷污自己，所以求太监
 长容他不玷污自己。 9 神使但以理
 在太监长眼前蒙恩惠，受怜悯。
 10 太监长对但以理说：我惧怕我主
 我王，他已经派定你们的饮食；
 倘若他见你们的面貌比你们同
 岁的少年人肌瘦，怎么好呢？这
 样，你们就使我的头在王那里难
 保。 11 但以理对太监长所派管理
 但以理、哈拿尼雅、米沙利、亚
 撒利雅的委办说： 12 求你试试仆
 人们十天，给我们素菜吃，白水
 喝， 13 然后看看我们的面貌和用
 王膳那少年人的面貌，就照你所
 看的待仆人吧！

14 委办便允准他们这件事，试看
 他们十天。 15 过了十天，见他们
 的面貌比用王膳的一切少年人更
 加俊美肥胖。 16 于是委办撤去派

他们用的膳，饮的酒，给他们素菜吃。

17 这四个少年人，神在各样文字学问（“学问”原文作“智慧”）上赐给他们聪明知识；但以理又明白各样的异象和梦兆。

18 尼布甲尼撒王预定带进少年人来的日期满了，太监长就把他们带到王面前。 19 王与他们谈论，见少年人中无一人能比但以理、哈拿尼雅、米沙利、亚撒利雅，所以留他们在王面前侍立。 20 王考问他们一切事，就见他们的智慧聪明比通国的术士和用法术的胜过十倍。 21 到居鲁士王元年，但以理还在。

2 尼布甲尼撒在位第二年，他做了梦，心里烦乱，不能睡觉。 2 王吩咐人将术士、用法术的、行邪术的，和迦勒底人召来，要他们将王的梦告诉王，他们就站在王前。 3 王对他们说：我做了一梦，心里烦乱，要知道这是什么梦。 4 迦勒底人用亚兰的言语对王说：愿王万岁！请将那梦告诉仆人，仆人就可以讲解。 5 王回答迦勒底人说：梦我已经忘了（或作“我已定命”。8节同），你们若不将梦和梦的讲解告诉我，就必被凌迟，你们的房屋必成为粪堆； 6 你们若将梦和梦的讲解告诉我，就必从我这里得赠品和赏赐，并大尊荣。现在你们要将梦和梦的讲解告诉我。 7 他们第二次对王说：请王将梦告诉仆人，仆人就可以讲解。 8 王回答说：我准知道你们是故意迟延，因为你们知道那梦我已经忘了。 9 你们若不将梦告诉我，只有一法待你们；因为你们预备了谎言乱语向我说，要等候时势改变。现在你们要将梦告诉我，因我知道你们能将梦的讲解告诉我。

དག་གི་གདོང་པ་སྟག་པར་མཚན་ལ་གྲགས་པ་མཐོང་སྟེ། 17 ལྷ་ལ་དཔོན་གྱིས་དེ་དག་གི་ཟ་སྐལ་དང་། འཕུང་དགོས་པའི་རྒྱན་ཚང་བཅད་དེ། རྩོམ་ཚིག་ཏུ་གྲོག་ཏུ།

18 དེ་འདྲ་སྟེ་ཡིས་གཞོན་ནུ་བཞི་པོ་འདི་རྣམས་ལ་ཤེས་རབ་དང་། རིག་གནས་ཚང་མ་དང་། ཡེ་ཤེས་ཀྱི་ནང་དུ་སྒྲུ་ཙམ་གནང་སྟེ། དྲ་ནི་ཞེས་པའི་ཞལ་གཟེགས་དང་། མི་ལམ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་གོ་བོ་ཡོད་པ་ཡིན་རྟོ།།

19 དེ་ནས་ངའི་ཚར་ཁྲིད་ཤོག་ཅེས་རྒྱལ་པོས་སྐྱེས་པའི་ཞག་རྣམས་ཚང་བ་དང་། ལྷག་རུམ་འགོ་བས་དེ་དག་ནི་བྱ་ཀའ་དེ་ཙམ་གྱི་མཐུན་དུ་འབྲིད་ཁྲུང་བ་དང་། 20 རྒྱལ་པོས་དེ་དག་དང་གཏམ་བྱས་པ་ལས། དེ་ཀྱན་གྱི་ཁྲོད་ན་དྲ་ནི་ཞེས་དང་། ཉ་ནན་ཡུ་དང་། མི་ཤ་ཞེས་དང་། ཨ་ཟར་ཡུ་བཞི་དང་འདྲ་བ་སྲུང་མ་ཐོན་ཏེ། དེའི་ཕྱིར་འདི་རྣམས་རྒྱལ་པོའི་དུང་དུ་ལྷང་ཞིང་བཟང་དེ། 21 རྒྱལ་པོས་ཤེས་རབ་ཐམས་ཅད་དང་། རིག་པའི་སྒྲོན་དུ་དེ་དག་ལ་དྲིས་པའི་ཚོན་ཀྱི་དེའི་ཡུལ་ཁམས་ཐམས་ཅད་ཀྱི་མཚན་མཁུན་དང་། ཚིས་པ་ཐམས་ཅད་པས་དེ་རྣམས་བཅུ་ལྔ་མཁུན་པར་ཐོན། 22 ཡང་དྲ་ནི་ཞེས་ནི་རྒྱལ་པོ་གོ་རེས་ཀྱི་ལོ་དང་པོའི་བར་དུ་འཚོ་བར་གྱུར་ཏེ།།

2 བྱེ་བྱེ་ཀའ་དེ་ཙམ་གྱིས་སྲིད་བྱེད་པའི་ལོ་གཉིས་པ་ན། བྱེ་བྱེ་ཀའ་དེ་ཙམ་གྱིས་མི་ལམ་རྣམས་མིས་པས། དེས་ཁོའི་སེམས་དཀྱུགས་ནས། གཉིད་ཀྱང་མེད་དུ་སོང་ངོ་། 1 དེ་ནས་རྒྱལ་པོས་རང་གི་མི་ལམ་རྣམས་སྟོན་པའི་ཕྱིར། རྒྱལ་པོས་མཚན་མཁུན་དང་། ཚིས་པ་དང་། འཕྲུལ་བ་དང་། ཀལ་དྲི་བ་རྣམས་འབོད་དུ་བཀའ་སྟེན་པ་དང་། དེ་དག་འོངས་ནས་རྒྱལ་པོའི་དུང་དུ་ལྷང་བཟང་དོ། 2 དེ་ནས་རྒྱལ་པོས་དེ་དག་ལ། ངས་མི་ལམ་ཞེས་མིས་ནས། མི་ལམ་དེ་ཤེས་སྲུང་འདི་སེམས་འབྲུགས་སོ་ཞེས་སྐྱེས་པ་དང་། 3 ཀལ་དྲི་བ་དག་གིས་ཨ་རམ་སྐད་དུ་རྒྱལ་པོ་ལ། ཀྱེ་རྒྱལ་པོ། རྒྱ་ཚོ་བཏུན་པར་ཤོག་ཉིད་ཀྱི་བྱན་པོར་མི་ལམ་དེ་གསུང་ཞིག་དང་། དེའི་དོན་འགྲུལ་བར་བྱའོ་ཞེས་ཞུས་པ་ལས། 4 རྒྱལ་པོས་ཀལ་དྲི་བ་དག་ལ་ལན་དུ་དེ་ནི་ངས་བརྗོད་པས། ཀལ་ཉེ་ཁྲོད་ཅག་གིས་མི་ལམ་དེ་ང་ལ་དྲན་མ་བཅུག་པས། དེའི་དོན་མ་བཟུལ་ན། ཁྲོད་ཅག་དུས་བུར་གཏུབ་སྟེ། ཁྲོད་ཅག་གི་ཁང་པ་རྣམས་ལུང་ལུང་དུ་འགྱུར་བར་འགྱུར་རོ། 5 འོན་ཀྱང་གལ་ཉེ་མི་ལམ་དེ་ང་ལ་དྲན་དུ་འཇུག་ཅིང་། དེའི་དོན་འགྲུལ་ན། ངས་ཁྲོད་ཅག་ལ་གནང་སྦྱིན་དང་བྱ་དགའ་རྣམས་དང་། བཀའ་སྟེན་ཚོན་པོ་སྟེར་བར་བྱའོ། དེ་བས་ན་མི་ལམ་དེ་ང་ལ་དྲན་དུ་འཇུག་ཅིང་། དེའི་དོན་འགྲུལ་བར་བྱས་ཤིག་ཅེས་བསྟོའོ། 6 དེ་དག་གིས་སྐར་ཡང་ལན་དུ། རྒྱལ་པོས་ཉིད་ཀྱི་བྱན་པོར་མི་ལམ་འཚད་པར་མཚོད་ཅིག་དང་། དེད་ཀྱིས་དེའི་དོན་འགྲུལ་བར་བྱའོ་ཞེས་ཞུས་པ་ལས། 7 རྒྱལ་པོས་ལན་དུ། དེ་ནི་ངས་བརྗོད་པ་མཐོང་བས། ཁྲོད་ཅག་དུས་སྟེད་པར་འདོད་པ་དེ་ངས་ངེས་པར་ཤེས་སོ། 8 འོན་ཀྱང་མི་ལམ་དེ་ང་ལ་མ་སྟོན་ན། ཁྲོད་ཚིག་ཕྱིར་བཀའ་གཅིག་འབའ་ཞིག་ཡོད། དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། ཁྲོད་ཀྱིས་དུས་མ་བཤོལ་བའི་བར་དུ་ངའི་ཚར་སྐྱེད་དུ་བརྗོད་དང་སྒྲུ་མའི་གཏམ་བསྐྱོགས་ཡོད་དོ། དེ་ནས་མི་ལམ་དེ་ཤོད་ཅིག་དང་། ཁྲོད་ཅག་གིས་དེའི་དོན་འགྲུལ་བྱེད་ལུས་པའོང་ངས་ཉོགས་པར་འགྱུར་རོ་ཞེས་བསྟོའོ།།

༡༠ ཀལ་དྲི་པ་རྣམས་ཀྱིས་རྒྱལ་པོ་ལ། ས་སྤོང་ན་རྒྱལ་པོའི་བྱ་བ་འདི་འཆད་ལུས་པའི་སྐྱེ་བོ་གཅིག་ཀྱང་མེད་དོ། དེས་མ་ཟད་མཚན་མཐུན་ནམ། ཚེས་པའམ། ཀལ་དྲི་པ་སྐྱེ་ལའང་རྒྱལ་པོ་དང་། རྩོ་བོ་དང་། མི་དཔོན་གྱིས་ཀྱང་འདི་འདྲ་དྲིས་མ་བྱུང་སྟེ། ༡༡ རྒྱལ་པོས་འཚོལ་བའི་བྱ་བ་འདི་དཀའ་བས། མི་མཉམ་མི་གནས་པའི་ལྷ་རྣམས་མ་གཏོགས་པར་གཞན་གང་གིས་ཀྱང་རྒྱལ་པོའི་དྲུང་དུ་དེ་འཆད་པར་མི་ལུས་སོ།།

༡༢ ཞེས་ཞུས་པའི་རྒྱན་གྱིས་རྒྱལ་པོ་ཁྲིམ་གྱིང་། རབ་ཏུ་ཁྲིམ་ནས། བླ་བེལ་གྱི་མི་མཐུས་པ་ཐམས་ཅད་གསོད་དུ་བཀའ་སྤྲོད་ཏེ། ༡༣ མི་མཐུས་པ་དག་གསོད་པའི་བཀའ་གནས་ཀྱན་ཏུ་བསྐྱབ་པ་དང་། དུ་ནི་ཞེས་དང་དེའི་གྲོགས་པོ་རྣམས་ཀྱང་གསོད་པའི་ཕྱིར་བཙལ་དོ།།

༡༤ དེ་ནས་དུ་ནི་ཞེས་གྱིས་བླ་བེལ་གྱི་མི་མཐུས་པ་རྣམས་གསོད་དུ་ཐོན་པའི་རྒྱལ་པོའི་སྐྱེ་བུ་པའི་དཔོན་པོ་ཨར་ཡོག་བྱ་བ་ལ་གྲོས་དང་མཐུས་པས་ལན་བཏབ་ནས། ༡༥ རྒྱལ་པོའི་སྐྱེ་བུ་པའི་དཔོན་པོ་ཨར་ཡོག་ལ་ལན་དུ། བཀའ་འདི་རྒྱལ་པོ་ནས་འདི་ཅམ་ལྷུང་པོར་ཅེ་ལ་བྱུང་ཞེས་སྐྱབ་པ་དང་། ཨར་ཡོག་གིས་དུ་ནི་ཞེས་ལ་བྱ་བ་དེ་མངོན་པར་བྱས་ཏེ། ༡༦ དུ་ནི་ཞེས་ནང་དུ་ཞུགས་ནས་རྒྱལ་པོ་ལ་ཞུས་པ། ཇི་སྟེ་དུས་འགྲུང་བརྟེན་ན་ངས་རྒྱལ་པོ་ལ་དོན་འགྲེལ་འཆད་པར་བྱའོ།།

༡༧ དེ་ནས་དུ་ནི་ཞེས་བྱིས་དུ་སོང་ནས། རང་གི་གྲོགས་པོ་ཉ་ནན་ཡུ་དང་། མི་ཤ་ཞེས་དང་། ཨ་ཟར་ཡུ་ལ། ༡༨ གསང་བ་འདིའི་སྐོར་དུ་བླ་བེལ་གྱི་མི་མཐུས་པ་གཞན་དག་དང་མཉམ་དུ་དུ་ནི་ཞེས་དང་དེའི་གྲོགས་པོ་རྣམས་གསོད་པར་མི་འགྲུང་བའི་ཕྱིར་དུ་ནམ་མཁའི་ལྷ་ནས་ཐུགས་རྗེ་ལྷན་ཏེ་བཤད་དོ། ༡༩ དེ་ནས་མཚན་མོའི་ཞལ་གཟིགས་ཀྱི་ནང་དུ་གསང་བ་དེ་དུ་ནི་ཞེས་ལ་མངོན་དུ་གྱུར་པ་དང་། དུ་ནི་ཞེས་གྱིས་ནམ་མཁའི་ལྷ་ལ་གཏང་རག་ལུས་ཏེ།

༢༠ དུ་ནི་ཞེས་གྱིས་འདི་སྐད་དུ། ལྷ་ཡི་མཚན་རྒྱན་དུ་བསྟོན་པར་ཤོག ཡེ་ཤེས་དང་མངའ་ཐང་ནི་ཁོང་གི་ཡིན། དུས་དང་ནམ་ཟེའོང་གིས་སྐྱུར་བར་མཛད། རྒྱལ་པོ་རྣམས་ཁོང་གིས་ཆམ་ལ་འབེབས་ཏེ། ༢༡ རྒྱལ་པོ་རྣམས་ཁོང་གིས་འཇུགས་པར་ཡང་མཛད། མཐུས་པ་རྣམས་ལ་ཁོང་གིས་ཤེས་རབ་དང་། རྩོ་བོས་ཅན་ལ་རིག་པ་གནང་བར་མཛད། ༢༢ དོན་ཟབ་གསང་བ་ཁོང་གིས་མངོན་དུ་མཛད། ཐུན་པའི་ནང་པའི་ནང་དུ་ཡོད་པ་ཀྱན་མཁྱེན་ཞིང་། འོད་ནི་ཁོང་དང་མཉམ་དུ་གནས་པར་བྱེད། ༢༣ ངས་ཁྱེད་ལ་གཏང་རག་འཇུག་ཞིང་སྟོན་དོ། ཀྱི་ངའི་པ་མེས་ཀྱི་ལྷ་ཁྱེད་ཀྱིས་ལྷོ་མཐུས་པ་དང་མཐུ་གནང་སྟེ། དེད་ཀྱིས་ཞུས་པའི་དངོས་པོ་དེ་དེ་ལྟར་ཁྱེད་ཀྱིས་ང་ལ་མངོན་དུ་བྱུང་བར་མཛད། རྒྱལ་པོའི་བྱ་བ་དང་ཚོར་བསྐྱེད་ཕྱིར་དོ། ཞེས་ཞུས་སོ།།

༢༤ དེའི་འོག་ཏུ་དུ་ནི་ཞེས་རྒྱལ་པོས་བླ་བེལ་གྱི་མི་མཐུས་རྣམས་གསོད་དུ་བསྐོས་པའི་ཨར་ཡོག་གང་ན་བར་སོང་སྟེ་དེ་ལ་འདི་སྐད་དུ། བླ་བེལ་གྱི་མི་མཐུས་པ་རྣམས་མ་གསོད་ཅིག་བདག་རྒྱལ་པོའི་དྲུང་དུ་ཞེད་ཅིག་དང་། ངས་རྒྱལ་པོ་ལ་དོན་འགྲེལ་དེ་འཆད་པར་བྱའོ་ཞེས་སྐྱབ་སོ།།

10 迦勒底人在王面前回答说：世上没有人能将王所问的事说出来；因为没有君王、大臣、掌权的向术士，或用法术的，或迦勒底人问过这样的事。 11 王所问的事甚难。除了不与世人同居的神明，没有人在王面前能说出来。

12 因此，王气忿忿地大发烈怒，吩咐灭绝巴比伦所有的哲士。 13 于是命令发出，哲士将要见杀，人就寻找但以理和他的同伴，要杀他们。

14 王的护卫长亚略出来，要杀巴比伦的哲士，但以理就用婉言回答他， 15 向王的护卫长亚略说：王的命令为何这样紧急呢？亚略就将情节告诉但以理。 16 但以理遂进去求王宽限，就可以将梦的讲解告诉王。

17 但以理回到他的居所，将此事告诉他的同伴哈拿尼雅、米沙利、亚撒利雅， 18 要他们祈求天上的神施怜悯，将这奥秘的事指明，免得但以理和他的同伴与巴比伦其余的哲士一同灭亡。 19 这奥秘的事就在夜间异象中给但以理显明，但以理便称颂天上的神。

20 但以理说：神的名是应当称颂的！从亘古直到永远，因为智慧能力都属乎他。 21 他改变时候、日期，废王，立王，将智慧赐与智慧人，将知识赐与聪明人。 22 他显明深奥隐秘的事，知道暗中所有的，光明也与他同居。 23 我列祖的神啊，我感谢你，赞美你，因为你将智慧才能赐给我，允准我们所求的，把王的事给我们指明。

24 于是，但以理进去见亚略，就是王所派灭绝巴比伦哲士的，对他说：不要灭绝巴比伦的哲士，求你领我到王面前，我要将梦的讲解告诉王。

²⁵ 亚略就急忙将但以理领到王面前，对王说：我在被掳的犹大人中遇见一人，他能将梦的讲解告诉王。²⁶ 王问称为伯提沙撒的但以理说：你能将我所做的梦和梦的讲解告诉我吗？²⁷ 但以理在王面前回答说：王所问的那奥秘事，哲士、用法术的、术士、观兆的都不能告诉王；²⁸ 只有一位在天上的神能显明奥秘的事。他已将日后必有的事指示尼布甲尼撒王。你的梦和你在床上脑中的异象是这样：²⁹ 王啊，你在床上想到后来的事，那显明奥秘事的主把将来必有的事指示你。³⁰ 至于那奥秘的事显明给我，并非因我的智慧胜过一切活人，乃为使王知道梦的讲解和心里的思念。

³¹ 王啊，你梦见一个大像，这像甚高，极其光耀，站在你面前，形状甚是可怕。³² 这像的头是精金的，胸膛和膀臂是银的，肚腹和腰是铜的，³³ 腿是铁的，脚是半铁半泥的。³⁴ 你观看，见有一块非人手凿出来的石头打在这像半铁半泥的脚上，把脚砸碎；³⁵ 于是金、银、铜、铁、泥都一同砸得粉碎，成如夏天禾场上的糠秕，被风吹散，无处可寻。打碎这像的石头变成一座大山，充满天下。

³⁶ 这就是那梦。我们在王面前要讲解那梦。³⁷ 王啊，你是诸王之王。天上的神已将国度、权柄、能力、尊荣都赐给你。³⁸ 凡世人所住之地的走兽，并天空的飞鸟，他都交付你手，使你掌管这一切。你就是那金头。³⁹ 在你以后必另兴一国，不及于你；又有第三国，就是铜的，必掌管天下。⁴⁰ 第四国，必坚壮如铁，铁能打碎克制百物，又能压碎一切，那国也必打碎压制

²⁵ དེ་ནས་མར་ཡོག་གིས་ལྷན་པོར་དུ་ནི་ཨེལ་རྒྱལ་པོའི་མདུན་དུ་འབྲིང་བྱེད་ཏེ་འདི་རྒྱུད་དུ་ཡ་ཏུ་དམའ་བའི་ཁོང་ནས་བདག་ལ་སྐྱེས་པ་ཞིག་བརྟེན་བྱུང་། དེས་རྒྱལ་པོ་ལ་དོན་དེ་འགྲེལ་བར་བྱའོ་ཞུས་པ་དང་། ²⁶ དེར་རྒྱལ་པོས་བེལ་ཏེ་གཙམ་གྱི་མིང་ཡོད་པའི་དུ་ནི་ཨེལ་ལ་ལན་དུ་སྐྱེས་པ། རྟོན་གྱིས་ངས་མིས་པའི་མི་ལམ་དང་། དེའི་དོན་འགྲེལ་ཡང་ང་ལ་སྟོན་ཏུ་སྐྱེས་པ། ²⁷ དུ་ནི་ཨེལ་གྱིས་རྒྱལ་པོའི་དུང་དུ་ལན་བཏབ་ནས་ཞུས་པ། རྒྱལ་པོས་དྲིས་པའི་གསང་བ་འདི་ནི་མི་མཁས་པ་དང་། ཚིས་པ་དང་། མཚན་མཁན་དང་། འཕྲུལ་བ་རྣམས་གྱིས་རྒྱལ་པོ་ལ་སྟོན་མི་ཏུ་སོ། ²⁸ འོན་ཀྱང་གསང་བ་རྣམས་མངོན་དུ་མཛད་པའི་སྟོ་ཞིག་ནམ་མཁའ་ན་བཞུགས་ཏེ། རིང་གིས་བྱི་མའི་ཉེན་མོ་རྣམས་ན་འབྱུང་བྱེད་ཀྱི་རྒྱལ་པོ་ལ་སྐྱེས་པ་ལ་བསྟན་པར་མཛད་དོ། རྟོན་གྱི་མལ་ཁྲིའི་སྟེང་དུ་མིས་པའི་མི་ལམ་དང་། དབུའི་སྣང་ཚུལ་ནི་འདི་རྩ་ལྟེ། ²⁹ གྱེ་རྒྱལ་པོ་ཞིང་ནི་མལ་ཁྲིར་ཉལ་ཞེང་། མ་འོངས་པ་ན་ཅི་འབྱུང་བར་འགྱུར་ཞེས་སྐྱེས་ཏུ་བསམས་པ་ལས། གསང་བ་མངོན་དུ་མཛད་ཞོད་གིས་ཅི་འབྱུང་བར་འགྱུར་བ་ཞིང་ལ་བསྟན་པར་མཛད་དོ། ³⁰ འགྲོ་བ་གང་ལས་ཀྱང་བདག་ནི་སྟོག་པར་སྟོ་མཁས་པའི་ཕྱིར་གསང་བ་འདི་ང་ལ་མངོན་དུ་མ་ཕྱུང་གིས། རྒྱལ་པོ་ཉེད་ལ་དེའི་དོན་འགྲེལ་བ་དང་། རྟོན་གྱིས་ཉེད་གྱི་སྟོགས་ཀྱི་བསམ་པ་རྣམས་ངོ་འཕྲོད་པའི་ཕྱིར་དུ་མངོན་དུ་བྱུང་བ་ཡིན་ནོ།།

³¹ གྱེ་རྒྱལ་པོ། རྟོན་གྱིས་གཟིགས་པ་ལས། གྱེ་ཏོ། སྐུ་འདྲ་ཚེན་པོ་ཞིག་ཡོད་དེ། གཟི་བརྗིད་ལྱང་བར་ཆེ་བའི་སྐུ་འདྲ་ཚེན་པོ་འདི་ཞིང་གྱེ་མདུན་དུ་གེ་རེ་ལངས་ནས་བསྐད་ཡོད་པ་ཡིན། དེའི་དབྱིབས་ནི་འཛིགས་སུ་རུང་བ་སྟེ། ³² སྐུ་འདྲའི་མགོ་བོ་གསེར་བཅོ་མ་དང་། དེའི་བྲང་དང་ཐག་པ་རྣམས་དཔུལ་དང་། དེའི་ལྗོ་བ་དང་བརྗེ་ག་རྣམས་ཟངས་དང་། ³³ ཀླུ་པ་ཆ་གཅིག་ལྷགས་དང་། ཆ་གཅིག་རྩ་ས་ལས་ཡོད་པ་དང་། ³⁴ ལག་པ་གང་གིས་ཀྱང་བཅད་ནས་མ་གཏོན་པའི་རྩོ་བ་ཞིག་བྱུང་ནས། ལྷགས་དང་རྩ་ས་ལས་ཡོད་པའི་སྐུ་འདྲའི་རྒྱུ་པ་རྣམས་ལ་སྟོག་ནས། དེ་རྣམས་དུམ་བུར་མ་བྱས་པའི་བར་དུ་ཞིང་གྱེས་བཞུས་སོ། ³⁵ དེ་ནས་སྟོགས་དང་། རྩ་ས་དང་། ཟངས་དང་། དཔུལ་དང་། གསེར་རྣམས་དུམ་བུར་བྱས་ཏེ། དབྱར་ཀའི་གཡུལ་འཐག་རྣམས་ཀྱི་སྟོག་མ་དང་འདྲ་བར་འགྱུར་ནས། རྟོན་གིས་དེ་རྣམས་གཏོར་ནས། དེའི་ཤུལ་ཡང་མེད་དུ་སོང་། སྐུ་འདྲ་ལ་འཕྲོག་པའི་རྩོ་དེ་བྲག་རི་ཚེན་པོ་ཞིག་ཏུ་གྱུར་ཏེ། ས་གཞི་ཐམས་ཅད་ལྷབ་པར་བྱས་སོ།།

³⁶ འདི་ནི་མི་མིམ་དེ་ཡིན། ཡང་དེད་གྱིས་དེའི་དོན་འགྲེལ་རྒྱལ་པོའི་དུང་དུ་འཆད་པར་བྱ། ³⁷ རྟོན་གྱེ་རྒྱལ་པོ། རྒྱལ་པོ་རྣམས་ཀྱི་རྒྱལ་པོ་ལགས། དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། རྣམ་མཁའི་སྟོ་ཡིས་ཞིང་ལ་རྒྱལ་སྲིད་དང་། དབང་དང་། ལྷོ་བས་དང་། དབལ་གནང་བའི་ཕྱིར་སོ། ³⁸ གང་དུ་འང་གནས་པའི་མའི་བུ་རྣམས་དང་། ཐང་གི་དུད་འགྲོ་དང་། རྣམ་མཁའི་འདབ་ཆགས་རྣམས་ཞིང་གྱེ་ལག་ཏུ་བཏང་དོ། ཞིང་དེ་ཀུན་གྱི་སྟེང་དུ་མངའ་བདག་མཛད་པས། གསེར་གྱི་མགོ་བོ་དེ་ཞིང་རང་ལགས། ³⁹ ཡང་ཞིང་གྱེ་རྩེས་སུ་ཞིང་ལས་ཚུང་བའི་གཞན་རྒྱལ་སྲིད་གཅིག་འབྱུང་བར་འགྱུར་དེའི་རྩེས་སུ་གཞན་ཟངས་ཀྱི་རྒྱལ་སྲིད་གསུམ་པ་ཞིག་གིས་ས་ཐམས་ཅད་ལ་སྲིད་བྱའོ། རྒྱལ་སྲིད་བཞི་པ་དེ་སྟོགས་ལྷར་ས་བ་ཞིག་སྟེ། ⁴⁰ ཅི་ལྷར་སྟོགས་གྱིས་གཅོག་

ཅིང་། དངོས་པོ་ཐམས་ཅད་འཛོམས་པར་བྱེད། འོ་ན། ལྷགས་ཀྱིས་ཐམས་ཅད་དུམ་བུར་གཙོག་
 པ་ལྟར། དེས་དུམ་བུར་བྱེད་ཅིང་གཙོག་པར་བྱའོ། །⁴¹ ཡང་ཁྱེད་ཀྱིས་དེའི་རྐང་པ་དང་རྐང་
 མཛུབ་ཆ་གཅིག་རྗེས་དང་། ཆ་གཅིག་ལྷགས་ལས་ཡོད་པ་མཐོང་བ་ཡིན། དེ་བཞིན་རྒྱལ་
 སྲིད་དེའི་ནང་ན་ཕྱོ་མི་གཅིག་པ་ཡོད་པར་འགྱུར་རོ། འོན་ཀྱང་ཁྱེད་ཀྱིས་ལྷགས་འཛོམས་པ་
 དང་འདྲེས་ཡོད་པ་མཐོང་བ་བཞིན་དུ་དེའི་ནང་ན་ལྷགས་ཀྱི་སྟོབས་ཀྱང་ཡོད་པར་འགྱུར་
 རོ། །⁴² ཡང་ཇི་ལྟར་རྐང་མཛུབ་ཆ་ཅིག་ལྷགས་དང་ཆ་ཅིག་རྗེས་ལས་ཡོད་པ་བཞིན་དུ། རྒྱལ་
 སྲིད་དེའི་ཆ་ཅིག་སྟོབས་དང་ལྷན་ལ། ཆ་ཅིག་ཉམས་རྒྱུ་ཡོད་པར་འགྱུར། །⁴³ ཡང་ཁྱེད་ཀྱིས་
 ལྷགས་འཛོམས་པ་དང་འདྲེས་པ་མཐོང་བ་ལྟར། དེ་དག་རང་རྣམས་མིའི་ས་བོན་དང་བསྐྱེད་པར་
 བྱ། འོན་ཀྱང་ལྷགས་འཛོམས་པ་དང་མི་འདྲེས་པ་ལྟར། དེ་དག་ཀྱང་གཅིག་དང་གཅིག་འདྲེས་པར་
 མི་འགྱུར་རོ། །⁴⁴ ཡང་རྒྱལ་པོ་དེ་དག་གི་ཉིན་མོ་རྣམས་ན་ནམ་མཁའའི་ལྷ་ཡིས་ནམ་ཡང་
 འཛིག་པར་མི་འགྱུར་བའི་རྒྱལ་སྲིད་ཅིག་འཛུགས་པར་འགྱུར་རོ། ཡང་རྒྱལ་སྲིད་དེ་ནི་གཞན་
 མི་བརྒྱུད་ཀྱི་དབང་དུ་མི་བསྐྱེད་པར། དེས་རྒྱལ་ཁབས་འདི་ཐམས་ཅད་དུམ་བུར་གཙོག་ཅིང་
 མེད་པར་བྱ་སྟེ། དེ་ནི་དུས་རྒྱུན་དུ་གནས་པར་འགྱུར་རོ། །⁴⁵ ཡང་ཁྱེད་ཀྱིས་མཐོང་བ་ལྟར་དུ།
 རི་བོ་ལས་ལག་པ་གང་གིས་ཀྱང་མ་བཅད་པ་ལྟར་བཏོན་པའི་རྩོད་ལྷུང་ནས། དེས་ལྷགས་
 དང་། ཟངས་དང་། རྩ་ས་དང་། དུལ་དང་། གསེར་རྣམས་དུམ་བུར་བྱས་སོ། ལྷ་ན་མེད་པའི་
 ལྷ་ཡིས་རྒྱལ་པོ་ལ་མ་འོངས་པ་ན་འབྲུང་རྒྱ་དག་བཞུན་པར་མཛད་པ་ཡིན། ཡང་མི་ལམ་དེ་
 བཏེན་ཏེ། དེའི་དོན་འགྲེལ་ཡང་ངེས་པའོ།།

⁴⁶ དེ་ནས་རྒྱལ་པོ་ཞེ་བྲ་ཀང་ནེ་ཙཱ་ཀྱིས་ལུས་ས་ལ་བརྟུན་ནས་དུ་ནི་ཞེས་ལ་ཕྱག་བཙུག་
 ཏེ། དེ་ལ་མཚོང་པ་དང་སྟོན་རྒྱ་འབྲུལ་བའི་ཕྱིར་བཀའ་རྒྱལ་ཏེ། ⁴⁷ རྒྱལ་པོས་དུ་ནི་ཞེས་ལ་
 ལྷས་པ། ཁྱེད་ཀྱིས་གསང་བ་འདི་མངོན་པར་བྱེད་དུ་བཏུབ་པས། ཡང་དག་པར་ཁྱེད་ཀྱི་སྟོན་
 བུ་སྟོན་རྣམས་ཀྱི་སྟོན་དང་། རྒྱལ་པོ་རྣམས་ཀྱི་གཙོ་བོ་དང་། གསང་བ་རྣམས་མངོན་དུ་མཛད་
 མཁན་ལགས་སོ། །⁴⁸ དེ་ནས་རྒྱལ་པོས་དུ་ནི་ཞེས་མི་ཆེན་པོ་ཞིག་ཏུ་བྱས་ཏེ། བྲ་དགའ་ཆེན་
 པོ་དུ་མ་བྱེན་ཏེ། **བྲ་བེལ་ཡུལ་སྤྱོད་པ་ཆོང་མའི་དཔོན་པོ་དང་། བྲ་བེལ་གྱི་མི་མཁས་པ་ཐམས་**
ཅད་ཀྱི་འགོ་པར་བྱས་སོ། །⁴⁹ དེ་ནས་དུ་ནི་ཞེས་ཀྱིས་རྒྱལ་པོར་ལུས་ནས། དེས་ཤད་རག་མེ་
ཤུག་ཨ་བེད་ནེ་ཀོ་གསུམ་པོ་བྲ་བེལ་ཡུལ་སྤྱོད་པ་ནང་ལས་ལྷེ་པར་བསྐྱོས་ཀྱི། དུ་ནི་ཞེས་རྒྱལ་
པོའི་རྒྱ་སྐོའི་ནང་དུ་བཞུད་དོ།།

3 རྒྱལ་པོ་ཞེ་བྲ་ཀང་ནེ་ཙཱ་ཀྱིས་མཐོ་ཁྱད་ལྷ་དུག་ལྷ་དང་། ཞིང་ཁྱད་ལྷ་དུག་ཡོད་པའི་
 གསེར་གྱི་སྐུ་འདྲ་ཞིག་བཟོ་ཅུ་བཞུག་ནས། **བྲ་བེལ་ཡུལ་སྤྱོད་པ་གྱི་དུ་རྩ་བུ་བའི་ཐང་དུ་**
བསྐྱེད་པས་སོ། །¹ དེ་ནས་རྒྱལ་པོ་ཞེ་བྲ་ཀང་ནེ་ཙཱ་ཀྱིས་སྐུ་དུག་རྣམས་དང་། བཀའ་སྐོན་རྣམས་
དང་། དམག་དཔོན་རྣམས་དང་། ཕྱག་མཛོད་རྣམས་དང་། སྐོན་པོ་རྣམས་དང་། རྩོད་དཔོན་
རྣམས་དང་། རྩོད་པ་རྣམས་ཀྱི་ལས་སྟེ་པ་ཐམས་ཅད་སྤྱད་ཅིང་། རྒྱལ་པོ་ཞེ་བྲ་ཀང་ནེ་ཙཱ་
ཀྱིས་བསྐྱེད་པའི་སྐུ་འདྲའི་རབ་གནས་བྱེད་དུ་འོང་ཞིག་སྐོ་ཞིང་མི་རྣམས་མངགས་སོ། །² དེ་
ནས་རྒྱལ་པོ་ཞེ་བྲ་ཀང་ནེ་ཙཱ་ཀྱིས་བསྐྱེད་པའི་སྐུ་འདྲའི་རབ་གནས་ལ་སྐུ་དུག་རྣམས་
དང་། བཀའ་སྐོན་རྣམས་དང་། དམག་དཔོན་རྣམས་དང་། བྱིས་པ་དཔོན་རྣམས་དང་། ཕྱག་

列国。 ⁴¹你既见像的脚和脚
 指头，一半是窑匠的泥，一半是
 铁，那国将来也必分开。你既见
 铁与泥搀杂，那国也必有铁的力量。
⁴²那脚指头，既是半铁半
 泥，那国也必半强半弱。⁴³你既
 见铁与泥搀杂，那国民也必与各
 种人搀杂，却不能彼此相合，正
 如铁与泥不能相合一样。⁴⁴当
 那列王在位的时候，天上的神
 必另立一国，永不败坏，也不归
 别国的人，却要打碎灭绝那一切
 国，这国必存到永远。⁴⁵你
 既看见非人手凿出来的一块石
 头从山而出，打碎金、银、铜、
 铁、泥，那就是至大的神把后来
 必有的事给王指明。这梦准是这
 样，这讲解也是确实的。

⁴⁶当时，尼布甲尼撒王俯伏在
 地，向但以理下拜，并且吩咐人
 给他奉上供物和香品。⁴⁷王对
 但以理说：你既能显明这奥秘的
 事，你们的神诚然是万神之神、
 万王之主，又是显明奥秘事的。
⁴⁸于是王高抬但以理，赏赐他许
 多上等礼物，派他管理巴比伦全
 省，又立他为总理，掌管巴比伦
 的一切哲士。⁴⁹但以理求王，王
 就派沙得拉、米煞、亚伯尼歌管
 理巴比伦省的事务，只是但以理
 常在朝中侍立。

3 尼布甲尼撒王造了一个金
 像，高六十肘，宽六肘，立在
 巴比伦省杜拉平原。²尼布甲尼
 撒王差人将总督、钦差、巡抚、
 臬司、藩司、谋士、法官，和各
 省的官员都召了来，为尼布甲尼
 撒王所立的像行开光之礼。³
 是总督、钦差、巡抚、臬司、藩
 司、谋士、法官，和各省的官员
 都聚集了来，要为尼布甲尼撒王
 所立的像行开光之礼，就站在尼
 布甲尼撒所立的像前。⁴那时传令

的大声呼叫说：各方、各国、各族（原文作“舌”：下同）的人哪，有令传与你们：⁵你们一听见角、笛、琵琶、琴、瑟、笙，和各样乐器的声音，就当俯伏敬拜尼布甲尼撒王所立的金像。⁶凡不俯伏敬拜的，必立时扔在烈火的窑中。⁷因此各方、各国、各族的人民一听见角、笛、琵琶、琴、瑟，和各样乐器的声音，就都俯伏敬拜尼布甲尼撒王所立的金像。

⁸那时，有几个迦勒底人进前来控告犹太人。⁹他们对尼布甲尼撒王说：愿王万岁！¹⁰王啊，你曾降旨说，凡听见角、笛、琵琶、琴、瑟、笙，和各样乐器声音的都当俯伏敬拜金像。¹¹凡不俯伏敬拜的，必扔在烈火的窑中。¹²现在有几个犹太人，就是王所派管理巴比伦事务的沙得拉、米煞、亚伯尼歌；王啊，这些人不理你，不侍奉你的神，也不敬拜你所立的金像。

¹³当时，尼布甲尼撒冲冲大怒，吩咐人把沙得拉、米煞、亚伯尼歌带过来，他们就把那些人带到王面前。¹⁴尼布甲尼撒问他们说：沙得拉、米煞、亚伯尼歌，你们不侍奉我的神，也不敬拜我所立的金像，是故意的吗？¹⁵你们再听见角、笛、琵琶、琴、瑟、笙，和各样乐器的声音，若俯伏敬拜我所造的像，却还可以；若不敬拜，必立时扔在烈火的窑中，有何神能救你们脱离我手呢？

¹⁶沙得拉、米煞、亚伯尼歌对王说：尼布甲尼撒啊，这件事我们不必回答你；¹⁷即便如此，我们所侍奉的神能将我们从烈火的

མངོན་རྒྱལ་ས་དང་། སློན་པོ་རྒྱལ་ས་དང་། རྫོང་དཔོན་རྒྱལ་ས་དང་། རྫོང་ས་རྒྱལ་ས་ཀྱི་ལས་སྡེ་
 བ་ཐམས་ཅད་དང་བཅས་སུ་ཐབས་གཅིག་ཏུ་ཚོགས་ནས། **ནེ་ལུ་ཀཱ་ནེ་ཙམ་**གྱིས་བསྐྱེད་ས་
 པའི་སྐུ་འདྲའི་མདུན་དུ་ལྷང་ཞིང་བསྐྱེད་དོ། ⁵ དེ་ནས་སྐད་བྱེད་པ་གཅིག་གིས་སྐྱ་ཚེན་པོས།
 གྱེ་མི་སྡེ་རྒྱལ་ས། མི་རིགས་དང་སྐད་རིགས་སོ་སོ་རྒྱལ་ས། རྱིད་ཅག་ལ་སློ་བའི་བཀའ་ཉི་འདྲི་
 ལྟ་སྟེ། **“དུང་དང་། རྒྱ་སྒྲིང་དང་། པི་མང་དང་། རླ་སྟན་དང་། ཀོ་ཕོངས་དང་། འགན་ཅག་**
དང་། རོ་ལ་མོ་སྐྱ་ཚོགས་ཀྱི་སྐྱ་ཐོས་པ་ཙམ་གྱིས་ལུས་ས་ལ་བརྟུག་ནས། རྒྱལ་པོ་**ནེ་ལུ་ཀཱ་ནེ་**
ཙམ་གྱིས་བསྐྱེད་ས་པའི་གསེར་སྐུ་དེ་ལ་ཕྱག་འཚལ་གྱིས་ཤིག། ⁶ ཡང་སུས་ཀྱང་ལུས་ས་ལ་མ་
 བརྟུག་ཅིང་། ཕྱག་མི་འཚལ་བ་རྒྱལ་ས་དུས་དེ་ཉིད་དུ་མེ་འབར་བའི་མེ་གདོང་གི་དཀྱིལ་དུ་
 དབྱུག་པར་འགྱུར་རོ་ཞེས་འབོད་གྲགས་སོ། ⁷ དེའི་ཕྱིར་མི་སྡེ་ཐམས་ཅད་གྱིས་དུང་དང་། རྒྱ་
 སྒྲིང་དང་། པི་མང་དང་། རླ་སྟན་དང་། ཀོ་ཕོངས་དང་། རོ་ལ་མོ་སྐྱ་ཚོགས་ཀྱི་སྐྱ་ཐོས་མ་ཐག་
 ཏུ་མི་སྡེ་ཐམས་ཅད་དང་། མི་རིགས་དང་། སྐད་རིགས་སོ་སོ་རྒྱལ་ས་ཀྱིས་རྒྱལ་པོ་**ནེ་ལུ་ཀཱ་**
ནེ་ཙམ་གྱིས་བསྐྱེད་ས་པའི་སྐུ་འདྲའི་ལ་ལུས་ས་ལ་བརྟུག་ནས་ཕྱག་བཙལ་དོ།

⁸ དེ་འདྲའི་དུས་སུ་ཀཱ་ལ་དྲི་བ་ཁ་ཅིག་ཉེ་བར་འོངས་ནས། **ཡ་ཏུ་དུ་བ་**རྒྱལ་ས་ལ་སྐྱད་
 བཅུག་སྟེ། ⁹ རྒྱལ་པོ་**ནེ་ལུ་ཀཱ་ནེ་ཙམ་**གྱི་དུང་དུ། གྱེ་རྒྱལ་པོ། སྐྱ་ཚེན་བརྟན་པར་ཤོག། ¹⁰ གྱེ་
 རྒྱལ་པོ། དུང་དང་། རྒྱ་སྒྲིང་དང་། པི་མང་དང་། རླ་སྟན་དང་། ཀོ་ཕོངས་དང་། འགན་ཅག་
 དང་། རོ་ལ་མོ་སྐྱ་ཚོགས་ཀྱི་སྐྱ་ཐོས་ཚད་གྱིས་གསེར་སྐུའི་དུང་དུ་ལུས་ས་ལ་བརྟུག་ནས། ཕྱག་
 འཚལ་བར་དགོས། ¹¹ ཡང་སུས་ཀྱང་ལུས་ས་ལ་མི་བརྟུག་ཅིང་། ཕྱག་མི་འཚལ་བ་རྒྱལ་ས་མེ་
 འབར་བའི་མེ་དོང་གི་དཀྱིལ་དུ་དབྱུག་པར་འགྱུར་རོ་ཞེས་བཀའ་གནང་མོད། ¹² ད་ཉིད་
 གྱིས་**བ་ལེ་ལུ་ལུས་སྐྱེད་ས་**གྱི་ལས་སྡེར་བསྐྱོས་པའི་**ཡ་ཏུ་དུ་བ་**ཁ་ཅིག་ཞེས་ན་**ཤད་རྒྱལ་དང་།**
མེ་ཤུག་དང་། ཨ་བེད་ནེ་ཀོ་བའི་མི་འདྲི་གསུམ་པོས་ཁྱེད་ལ་ཞེས་མ་བུས། རྱིད་གྱི་ལྷ་ལ་མི་
 རྟེན་ཏེ། རྱིད་གྱིས་བཞེངས་པའི་གསེར་སྐུ་ལའང་ཕྱག་མི་འཚལ་ལོ་ཞེས་ཞུས་ནས།

¹³ དེ་ནས་**ནེ་ལུ་ཀཱ་ནེ་ཙམ་**ཚོས་ཤིང་གཏུམ་པའི་ངང་ནས། **ཤད་རྒྱལ་མེ་ཤུག་ཨ་བེད་ནེ་**
ཀོ་གསུམ་པོ་འདྲིར་ཁྱེད་ཤོག་ཅེས་བསྐྱོ་བ་དང་། དེ་དག་གིས་སྐྱེས་པ་དེ་དག་རྒྱལ་པོའི་དུང་
 དུ་དངས་སོ། ¹⁴ དེར་**ནེ་ལུ་ཀཱ་ནེ་ཙམ་**གྱིས་དེ་རྒྱལ་ས་ལ་བཀའ་གནང་ཞིང་འདྲི་སྐད་དུ། གྱེ་
ཤད་རྒྱལ་མེ་ཤུག་དང་ཨ་བེད་ནེ་ཀོ། རྱིད་ཅག་གིས་ངའི་ལྷ་ལ་མི་རྟེན་པ་དང་། ངས་བཞེངས་
 པའི་གསེར་སྐུ་ལ་ཕྱག་མི་འཚལ་བ་དེ་ཤེས་བཞིན་ཡིན་ནམ། ¹⁵ ད་ཇི་སྟེ་རྱིད་ཅག་གིས་དུང་
 དང་། རྒྱ་སྒྲིང་དང་། པི་མང་དང་། རླ་སྟན་དང་། ཀོ་ཕོངས་དང་། འགན་ཅག་དང་། རོ་ལ་མོ་འདྲི་
 རིགས་སྐྱ་ཚོགས་ཀྱི་ས་ཐོས་པ་ཙམ་གྱིས། བདག་གིས་བཞེངས་པའི་སྐུ་འདྲའི་ལ་ལུས་ས་ལ་
 བརྟུག་ཏེ། ཕྱག་འཚལ་དུ་འཕྲལ་སྐྱིག་ཡོད་ན་ལེགས། ཇི་སྟེ་ཕྱག་མ་བཙལ་ན། དུས་དེ་ཉིད་
 དུ་མེ་འབར་བའི་མེ་དོང་ཞིག་གི་དཀྱིལ་དུ་དབྱུག་པར་འགྱུར་རོ། ཡང་རྱིད་ཅག་འདྲི་ལག་
 རས་བསྐྱལ་སྐབ་པའི་ལྷ་དེ་སུ་ཡིན།

¹⁶ **ཤད་རྒྱལ་མེ་ཤུག་དང་ཨ་བེད་ནེ་ཀོ་**ཡིས་རྒྱལ་པོ་ལ་ལན་དུ། གྱེ་**ནེ་ལུ་ཀཱ་ནེ་ཙམ་**བ་
 འདྲིའི་སྐོར་དུ་རྱིད་ལ་བེད་གྱིས་ལན་འདེབས་པའི་དགོས་པ་མེད་དོ། ¹⁷ གཟིགས་ཤིག་ངེད་
 ཅག་གིས་རྟེན་པའི་ལྷ་དེ་ལ་བེད་ཅག་མེ་འབར་བའི་མེ་དོང་ལས་སྐྱོབ་པའི་དབང་ཡོད། ཡང་

ཁོང་གིས་ངེད་ཅག་ཁྱེད་ཀྱི་ཕྱག་ལས་བསྐྱལ་འོང་གྱེ་རྒྱལ་པོ། 19 དེ་མིན་ཡང་། གྱེ་རྒྱལ་པོ། ཁྱེད་ཀྱི་རྩ་རྩམས་ལ་མི་བརྟེན་པ་དང་། ཁྱེད་ཀྱིས་སྦྱངས་པའི་གསེར་སྐུ་ལའང་ངེད་ཀྱིས་ཕྱག་མི་འཚལ་བ་དེ་ཁྱེད་ཀྱིས་མཁུན་པར་གྱུར་ཅིག་ཅེས་ཞུས་སོ།།

19 དེ་ནས་ནེ་སྤྱ་ཀའ་ནེ་ཙམ་ཁྱོས་གང་བར་གྱུར་ནས། ཤད་རྒྱལ་མེ་ཤུག་དང་ཨ་བེད་ནེ་ཀོའི་ཐོག་ཏུ་དོ་བོའི་དབྱིབས་གྱུར་ཏེ། མེ་དོང་གི་མེ་ཚད་རྒྱན་ལས་བདུན་ལྔ་བ་སྟག་པར་བྱེད་པའི་བཀའ་རྒྱལ་ཏེ། 20 དམག་དཔུང་གི་མི་སྟོབས་པོ་ཚེད་གྱུད་པ་དག་ལ་ཤད་རྒྱལ་དང་། མེ་ཤུག་དང་། ཨ་བེད་ནེ་ཀོ་བཀྱིགས་ནས་མེ་འབར་བའི་མེ་དོང་གི་ནང་དུ་དབྱུག་པའི་བཀའ་གནང་ངོ་། 21 དེ་ནས་སྐྱེས་པ་དེ་དག་རང་གི་ཨང་ལུང་དང་གོས་དང་། ལྷ་དང་། གཞན་གོས་དང་སྐྱག་ནས་བཀྱིགས་ཏེ། མེ་འབར་བའི་མེ་དོང་གི་དཀྱིལ་དུ་དབྱུགས་སོ། 22 དེའང་རྒྱལ་པོའི་བཀའ་ནན་ཆེ་བས། མེ་དོང་གི་ཚད་རབ་ཏུ་ཆེ་བ་ཡོད་དེ། ཤད་རྒྱལ་དང་མེ་ཤུག་དང་། ཨ་བེད་ནེ་ཀོ་ཐོགས་པའི་མི་རྩ་རྩམས་མེ་ལྷུས་བསད་པར་བྱས་ཏེ། 23 ཤད་རྒྱལ་མེ་ཤུག་དང་། ཨ་བེད་ནེ་ཀོ། སྐྱེ་བོ་གསུམ་པོ་འདི་བཀྱིགས་བཞིན་མེ་འབར་བའི་མེ་དོང་གི་དཀྱིལ་དུ་སྐྱུང་ངོ་།།

24 དེའི་ཚེ་རྒྱལ་པོ་ནེ་སྤྱ་ཀའ་ནེ་ཙམ་ཏུ་ལས་ཤིང་། ཉལ་ཉོན་ཏུ་ལངས་ནས། བཀའ་ཚོན་དག་ལ་གཏམ་བྱས་ཏེ་འདི་རྒྱུད་དུ་ངེད་ཀྱིས་མི་གསུམ་བཀྱིགས་ནས་མེ་འབར་བའི་མེ་དོང་དུ་མ་དབྱུགས་སམ། ཞེས་པའི་ལན་དུ་དེ་དག་གིས། གྱེ་རྒྱལ་པོ་དེ་བདེན་ཅོ། ཞེས་ཞུས་པ་ལས། 24 དེས་ལན་དུ་སྐྱས་པ། ཉོན་ཤིག་ངས་མ་བཀྱིགས་པའི་སྐྱེས་པ་བཞི་མེ་དཀྱིལ་ན་རྒྱ་བར་མཐོང་སྟེ། དེ་དག་ལ་གཞོན་པ་ཅེའང་མེད་དོ། ཡང་བཞི་པ་དེའི་བྱད་ནི་སྟོན་ཞེས་ཞུས་ཏེ་འདྲོ།།

25 དེ་ནས་ནེ་སྤྱ་ཀའ་ནེ་ཙམ་མེ་འབར་བའི་མེ་དོང་གི་ཁད་རྩེ་རྩེ་བར་འོངས་ནས། གྱེ་ཤད་རྒྱལ་མེ་ཤུག་དང་ཨ་བེད་ནེ་ཀོ། ལྷ་ན་མེད་པའི་རྩ་ལི་བར་པོ་རྩ་མས། ཕྱིར་ཐོན་ལ། ཚུར་ཤོག་ཅེས་སྐྱས་སོ། དེ་ནས་ཤད་རྒྱལ་མེ་ཤུག་ཨ་བེད་ནེ་ཀོ་མེའི་དཀྱིལ་ནས་བྱུང་བ་དང་། སྐྱེ་དྲག་རྩ་མས་དང་། ལྷོན་པོ་རྩ་མས་དང་། དམག་དཔོན་རྩ་མས་དང་། 26 རྒྱལ་པོའི་བཀའ་ཚོན་ཐམས་ཅད་འདུས་ནས། སྐྱེ་བོ་དེ་དག་གི་ལྷས་ཐོག་ཏུ་མེའི་དབང་མེད་པ་དང་། དེ་དག་གི་མགོའི་སྐྱ་ཉག་ཅིག་ཀྱང་མ་གཞོབས་པ་དང་། དེ་དག་གི་ལྷས་གོས་ལ་བྱུང་པར་ཅེའང་མེད་པ་དང་། 27 ཞོན་པོ་ཡང་དེ་དག་ལ་མེད་པ་མཐོང་ངོ་། དེ་ནས་ནེ་སྤྱ་ཀའ་ནེ་ཙམ་གྱིས་འདི་རྒྱུད་ན་ཅེ། ཤད་རྒྱལ་མེ་ཤུག་ཨ་བེད་ནེ་ཀོ་ཡི་རྩ་དེ་ལ་བཀྱིགས་པར་ཤོག་ཅིག་གང་དག་གིས་ཁོང་ལ་སྐོ་གཏེང་བྱས་ཏེ། རང་གི་རྩ་དེ་ནི་མ་གཏོགས་པར། རྩ་གང་ལའང་རྟེན་ཞིང་ཕྱག་མི་འཚལ་བའི་ཕྱིར་བྱེད་པར་བསྐྱོབས་པར་བྱས་པ་དང་། རང་གི་ལྷས་ལྷལ་བར་བྱས་པ་དེ་དག་ཁོང་ཉེད་པོ་ཉ་མངག་ཤིང་བར་དྲག་སྐྱབས། 28 དེ་བས་ན་ངས་སྐོ་བའི་བཀའ་རྒྱ་ནི། མི་སྡེ་མེ་རིགས་སམ། རྒྱུད་རིགས་གང་གིས་ཀྱང་ཤད་རྒྱལ་དང་། མེ་ཤུག་དང་། ཨ་བེད་ནེ་ཀོའི་རྩ་ལ་མི་རིགས་པའི་ཚོགས་ཅིག་ཟེར་ན། དེ་དག་དུམ་བྱར་བཏུབ་ནས། དེ་དག་གི་ཁང་པ་ལྷང་ལྷང་དུ་བྱེད་པར་འགྱུར་རོ། དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན་འདི་རྩར་སྐོས་ལྷལ་བའི་རྩ་གཞན་ཅིག་མེད་པའི་ཕྱིར་རོ། 29 དེ་ནས་རྒྱལ་པོས་ཤད་རྒྱལ་དང་། མེ་ཤུག་དང་། ཨ་བེད་ནེ་ཀོ་བླ་བེལ་ཡུལ་སྡེའི་གྱེ་ནང་ན་གོ་ས་མཐོ་བར་བྱས་སོ།།

窑中救出来。王啊，他也必救我们脱离你的手；¹⁸ 即或不然，王啊，你当知道我们决不侍奉你的神，也不敬拜你所立的金像。

¹⁹ 当时，尼布甲尼撒怒气填胸，向沙得拉、米煞、亚伯尼歌变了脸色，吩咐人把窑烧热，比寻常更加七倍；²⁰ 又吩咐他军中的几个壮士，将沙得拉、米煞、亚伯尼歌捆起来，扔在烈火的窑中。²¹ 这三个人穿着裤子、内袍、外衣，和别的衣服，被捆起来扔在烈火的窑中。²² 因为王命紧急，窑又甚热，那抬沙得拉、米煞、亚伯尼歌的人都被火焰烧死。²³ 沙得拉、米煞、亚伯尼歌这三个人都被捆着落在烈火的窑中。

²⁴ 那时，尼布甲尼撒王惊奇，急忙起来，对谋士说：我捆起来扔在火里的不是三个人吗？他们回答王说：王啊，是。²⁵ 王说：看哪，我见有四个人，并没有捆绑，在火中游行，也没有受伤；那第四个的相貌好像神子。

²⁶ 于是，尼布甲尼撒就近烈火窑门，说：至高神的仆人沙得拉、米煞、亚伯尼歌出来，上这里来吧！沙得拉、米煞、亚伯尼歌就从火中出来了。²⁷ 那些总督、钦差、巡抚，和王的谋士一同聚集看这三个人，见火无力伤他们的身体，头发也没有烧焦，衣裳也没有变色，并没有火燎的气味。²⁸ 尼布甲尼撒说：沙得拉、米煞、亚伯尼歌的神是应当称颂的！他差遣使者救护倚靠他的仆人，他们不遵王命，舍去己身，在他们神以外不肯侍奉敬拜别神。²⁹ 现在我降旨，无论何方、何国、何族的人，谤渎沙得拉、米煞、亚伯尼歌之神的，必被凌迟，他的房屋必成粪堆，因为没有别神能这样施行拯救。³⁰ 那时王在巴比伦省，高升了沙得拉、米煞、亚伯尼歌。

བ་རྣམས་ཀྱིས་བཅད་པའི་བཀའ་ཁྲིམས་དང་། བཀའ་འདི་ནི་དམ་པ་ལགས་པ་རྣམས་ཀྱིས་གསུངས་པ་བཞིན་ནོ། ལྷ་ན་མེད་པས་མིའི་རྒྱལ་ཁབ་ཀྱི་ནང་ན་མངའ་མཛད་ཅིང་། གང་ལ་དགྲེས་པ་ལ་དེ་སྤྱིན་ཏེ། མིའི་ནང་ན་ཀུན་ལས་དམའ་བ་དེ་ནི་དེའི་སྤོང་དུ་འཛོག་པར་མཛད་པ། གསོན་པོ་རྣམས་ཀྱིས་རྟོགས་པའི་དོན་དུ་ཡིན་ནོ། ཞེས་སྤྲིན་སོ།།

19 འདི་ནི་བདག་རྒྱལ་པོ་ནི་བུ་ཀའ་དེ་ཙམ་གྱིས་སྤྲིན་པའི་སྤྱི་ལམ་སྟེ། ད་ཉེད། ཀྱེ་བེལ་ཏེ་ཤ་ཙམ་དེའི་དོན་འགྲེལ་ཤོད་ཅིག་དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། བདག་གི་སྲིད་ཀྱི་ནང་ན་ཡོད་པའི་མི་མཁས་པ་ཀུན་གྱིས་དའི་མདུན་དུ་དེའི་དོན་འགྲེལ་སྟོན་ཐུབ་པ་མི་གདའ་ཡང་། ཉེད་ཀྱི་ནང་ན་སྟོན་དམ་པ་རྣམས་ཀྱི་སེམས་ཉིད་ཡོད་པས། ཉེད་ལ་རུས་པ་ཡོད་དོ།།

20 དེ་ནས་བེལ་ཏེ་ཤ་ཙམ་གྱི་མིང་དང་ཐུན་པའི་དུ་ནི་ཞེས་པའི་ཚུ་ཚོད་གཅིག་གི་བར་དུ་མགོ་འཁོར་ཏེ། རང་གི་བསམ་བསམ་དགྲུགས་པ་དང་། རྒྱལ་པོས་དེ་ལ་ལན་དུ། ཀྱེ་བེལ་ཏེ་ཤ་ཙམ་མི་ལམ་དང་དེའི་དོན་འགྲེལ་གྱིས་ཉེད་འབྲུགས་པར་མ་གྱུར་ཅིག་སྤྲིན་པ་དང་། བེལ་ཏེ་ཤ་ཙམ་གྱིས་ལན་དུ། ཀྱེ་དའི་རྩོ་བོ་མི་ལམ་འདི་ཉེད་ལ་འཁོར་དུ་འཛོན་པ་རྣམས་དང་། དེའི་དོན་འགྲེལ་ཉེད་ཀྱི་དག་རྣམས་ཀྱི་ཕྱིར་གྱུར་ཅིག་ལྟར་ཉེད་ཀྱིས་མཐོང་བའི་ཤིང་སྤོང་དེ་རྒྱས་ཤིང་བརྟན་པོར་གྱུར་ཏེ། དེའི་ཚེ་མོ་ནམ་མཁའི་བར་དུ་ཕྱིན་ཞིང་། ས་གཞིའི་མཐའ་མའི་བར་དུ་སྤང་བར་གྱུར་ཏེ། 21 དེའི་ལོ་མ་རྣམས་སྟུག་པ། འབྲས་བུ་མང་བ། དེའི་ནང་ན་ཐམས་ཅད་ཀྱི་ཕྱིར་ཁ་ཟས་ཡོད་དེ། དེའི་འོག་ཏུ་ཐང་གའི་དུད་འགོ་རྣམས་གནས། དེའི་ཡལ་ག་རྣམས་ལ་ནམ་མཁའི་བྱ་རྣམས་ཀྱི་ཚང་ཡོད་པ་ཡིན།

22 ཀྱེ་རྒྱལ་པོ། དེ་ནི་ཉེད་ལགས་སོ། ཉེད་རྒྱས་ནས་བརྟན་པོར་སོང་། དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། ཉེད་ཀྱི་ཚེ་བ་རྒྱས་ནས་ནམ་མཁའི་བར་དུ་དང་། དབང་སྲིད་ས་གཞིའི་མཐའ་མའི་བར་དུ་ཕྱིན་ཏོ། 23 དེའང་རྒྱལ་པོས་སོ་བ་ཞིག་འོ་ན། དམ་པ་ལགས་པ་ཞིག་ནམ་མཁའ་ལས་བབས་པ་མཐོང་སྟེ། དེས་འདི་སྐད་དུ། སྤོང་པོ་དེ་བཅད་དེ་མེད་པར་བྱས་ཤིག་འོན་ཀྱང་དེའི་རྩ་བའི་སྤོང་རྒྱམ་སའི་ནང་དུ་བོར་ལ། དེ་ལ་སྟུགས་དང་ཟངས་ཀྱི་ཤན་བསྐྱམས་ནས། ཐང་གའི་རྩ་སྤོང་པོའི་ནང་དུ་བོར་ཞིག་གནས་ཀྱི་ཟེལ་པས་འབང་བར་གྱུར་ཅིག་དང་། དུས་ཚོད་བདུན་མ་འདས་པའི་བར་དུ་ཐང་གའི་དུད་འགོ་དང་མཉམ་དུ་དེའི་ཟས་སྐལ་ཡོད་པར་གྱུར་ཅིག་ཅེས་སྤྲིན་སོ།།

24 ཀྱེ་རྒྱལ་པོ། དེའི་དོན་འགྲེལ་ནི། དའི་རྩོ་བོ་རྒྱལ་པོའི་ཐོག་ཏུ་བྱུང་བའི་སྤྱི་ན་མེད་པའི་བཀའ་འདི་ལྟ་སྟེ། 25 ལྷ་ན་མེད་པས་མིའི་རྒྱལ་ཁབ་ཀྱི་ནང་ན་མངའ་མཛད་ཅིང་། དེ་སྤྱི་ལ་དགྲེས་པ་དེ་ལ་སྤྱིན་པ་ནི་ཉེད་ཀྱིས་དོ་མ་འཕྲོད་པའི་བར་དུ། ཉེད་མིའི་ཁྲོད་ནས་བསྐྱང་དེ། ཐང་གའི་དུད་འགོ་དང་མཉམ་དུ་གནས་ཤིང་། ལྷ་རྩལ་རྩ་བ་ཞིང་། གནས་ཀྱི་ཟེལ་པས་སྤོང་བར་བྱ་སྟེ། ཉེད་ལས་དུས་ཚོད་བདུན་འདས་པར་འགྱུར་རོ། 26 དེའང་དེ་དག་གིས་རྩ་བའི་སྤོང་རྒྱམ་པོར་ཞིག་ཅེས་བཀའ་སྟུག་པ་བཞིན་དུ། དེའི་འོག་ཏུ་རྒྱལ་སྲིད་ཀྱི་དབང་ཐང་ནི་ནམ་མཁའི་སྟུགས་ལས་ཡིན་པ་ཉེད་ཀྱིས་རྟོགས་པ་དང་། ཉེད་རང་གི་རྒྱལ་སྲིད་ལ་ཡང་དགོད་པ་ནི་དེས་སོ། 27 དེ་བས་ན་ཀྱེ་རྒྱལ་པོ། དའི་གདམས་དག་ཉེད་ཀྱིས་སྤོང་བར་མཛད་ན། ཉིད་ཀྱི་ཉེས་པ་རྣམས་ཚོས་དྲང་པོ་དང་། མི་རིགས་པ་རྣམས་དབུལ་པོར་སྤོང་རྩེ་མཛད་

道至高者在人的国中掌权，要将国赐与谁就赐与谁，或立极卑微的人执掌国权。

18 这是我尼布甲尼撒王所做的梦。伯提沙撒啊，你要说明这梦的讲解；因为我国中的一切哲士都不能将梦的讲解告诉我，惟独你能，因你里头有圣神的灵。

19 于是称为伯提沙撒的但以理惊讶片时，心意惊惶。王说：伯提沙撒啊，不要因梦和梦的讲解惊惶。伯提沙撒回答说：我主啊，愿这梦归与恨恶你的人，讲解归与你的敌人。20 你所见的树渐长，而且坚固，高得顶天，从地极都能看见；21 叶子华美，果子甚多，可作众生的食物；田野的走兽住在其下；天空的飞鸟宿在枝上。

22 王啊，这渐长又坚固的树就是你。你的威势渐长及天，你的权柄管到地极。23 王既看见一位守望的圣者从天而降，说：将这树砍伐毁坏，树墩却要留在地内，用铁圈和铜圈箍住；在田野的青草中，让天露滴湿，使他与地上的兽一同吃草，直到经过七期。

24 王啊，讲解就是这样：临到我主我王的事是出于至高者的命。25 你必被赶出离开世人，与野地的兽同居，吃草如牛，被天露滴湿，且要经过七期。等你知道至高者在人的国中掌权，要将国赐与谁就赐与谁。26 守望者既吩咐存留树墩，等你知道诸天掌权，以后你的国必定归你。27 王啊，求你悦纳我的谏言，以施行公义断绝罪过，以怜悯穷人除掉罪孽，或者你的平安可以延长。

པའི་ངང་ནས་ཚོག་ཅིག་དང་། དེ་ནས་ཁྱེད་ཀྱི་བདེ་བ་རེ་ཞིག་ལུས་པར་འགྱུར་བའང་སྲིད་ དོ་ཞེས་ཞུས་སོ།།

²⁸ 这事都临到尼布甲尼撒王。
²⁹ 过了十二个月，他游行在巴比伦王宫里（原文作“上”）。³⁰ 他说：这大巴比伦不是我用大能大力建为京都，要显我威严的荣耀吗？³¹ 这话在王口中尚未说完，有声音从天降下，说：尼布甲尼撒王啊，有话对你说，你的国位离开你了。³² 你必被赶出离开世人，与野地的兽同居，吃草如牛，且要经过七期。等你知道至高者在人的国中掌权，要将国赐与谁就赐与谁。³³ 当时这话就应验在尼布甲尼撒的身上，他被赶出离开世人，吃草如牛，身被天露滴湿，头发长长，好像鹰毛；指甲长长，如同鸟爪。

²⁸ གྲུ་བ་དེ་ཐམས་ཅད་རྒྱལ་པོ་ནི་སྤྲུ་གཏེན་ཞེ་ཙམ་གྱི་སྤྱོད་དུ་བབས་སོ། །²⁹ ལོ་གཅིག་འབྱུར་ འཁོར་བའི་ཚེ་ན། ལྷ་བེལ་རྒྱལ་ཁབ་ན་འཆག་པ་ལས། ³⁰ རྒྱལ་པོས་གཏམ་བྱས་ནས། ངའི་ དབང་གི་ཤུགས་ཀྱིས་རྒྱལ་སར་འགྱུར་བ་དང་། ངའི་རྩམ་བཅིང་སྤང་བར་བྱ་བའི་ཕྱིར་ བཅོགས་པའི་སྤེལ་ཚེན་པོ་དེ་འདི་མ་ཡིན་ནམ། ³¹ ཞེས་པའི་ཚིག་རྒྱལ་པོའི་ལ་ནས་སྤང་ འཕྲོ་མ་རྫོགས་པར་ནམ་མཁའ་ནས་སྐད་ཅིག་བྱུང་ནས། ཀྱི་རྒྱལ་པོ་ནི་སྤྲུ་གཏེན་ཞེ་ཙམ་གྱི་ཕྱོད་ལ་ མོ་བ་ལོ་རྒྱལ་སྲིད་ཀྱི་ལས་བྱུང་བེན། ³² ལྷ་ན་མེད་པས་མིའི་རྒྱལ་ཁམས་ཀྱི་ནང་ན་མངའ་ མཛད་ཅིང་། དེ་སྤུ་ལ་དགྲེས་པ་དེ་ལ་སྤྱིན་པ་ནི་ཁྱེད་ཀྱིས་ངོ་མ་འཕྲོད་པའི་བར་དུ་ཁྱེད་མིའི་ ཁྱོད་ནས་བསྐྱད་དེ། ཐང་གའི་དུད་འགོ་དང་མཉམ་དུ་གནས་ཤིང་། སྤང་ལྷར་རྩ་ཟ་ཞིང་། ཁྱེད་ལས་དུས་ཚོད་བདུན་འདས་པར་འགྱུར་རོ་ཞེས་གསུངས་སོ། །³³ རྒྱ་ཚོད་དེ་ཉིད་དུ་རྒྱལ་ པོ་ནི་སྤྲུ་གཏེན་ཞེ་ཙམ་གྱི་ནང་ན་བྱ་བ་དེ་གྲུབ་པར་གྱུར་ཏེ། ལོ་མིའི་ཁྱོད་ནས་བསྐྱད་པ་དང་། སྤང་དང་འདྲ་བར་རྩ་བཟས། དའི་ལུས་གནམ་གྱི་ཟེལ་པས་སྤངས། དའི་སྤྱུ་སྤྱུག་གི་ཤོག་པ་ དང་། སེན་མོ་ནི་བྱའི་སྤེར་མོ་ལྷར་མ་གྱུར་པའི་བར་དུ་དེ་ལྷར་ལུས་སོ།།

³⁴ 日子满足，我尼布甲尼撒举目望天，我的聪明复归于我，我便称颂至高者，赞美尊敬活到永远的神。他的权柄是永有的；他的国存到万代。³⁵ 世上所有的居民都算为虚无；在天上的万军和世上的居民中，他都凭自己的意旨行事。无人能拦住他手，或问他说，你做什么呢？

³⁴ ཉིན་མོ་དེ་དག་འདས་པའི་འོག་ཏུ་བདག་ནི་སྤྲུ་གཏེན་ཞེ་ཙམ་གྱིས་རང་གི་མིག་ནམ་ མཁའི་ཕྱོགས་སུ་བཏེག་པ་ལས། ངའི་སྤོ་གྲོས་རང་གི་ནང་ན་ཕྱིར་འཁོར་ནས། ངས་སྤང་མེད་ པ་ལགས་པ་ལ་གཏང་རག་སྤུལ་ཏེ། ཏུག་ཏུ་མཚིས་པ་ལ་བསྐྱོད་ཅིང་བསྐྱགས་སོ། དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ ཞེ་ན། ཁོང་གི་དབང་སྲིད་མཐའ་མེད་པའི་དབང་སྲིད་ལགས། ཁོང་གི་རྒྱལ་སྲིད་མི་རབས་ ལས་མི་རབས་སུ་གནས། ³⁵ ས་ལ་གནས་པ་ཐམས་ཅད་ཅང་མེན་ལྷར་དུ་ཅི། ཁོང་གིས་རི་ ལྷར་དགྲེས་པ་དེ་བཞིན་དུ་གནམ་གྱི་དམག་དཔུང་རྣམས་དང་། ས་ལ་གནས་པ་རྣམས་ཀྱི་ རང་ན་འཕྲིན་ལས་མཛད། ཁོང་གི་ཕྱག་འགྲོགས་སྤུབ་པ་དང་། ཁོང་ལ། ཁྱེད་ཅི་མཛད་ཅེས་ ཞུ་སྤུབ་པ་སྤུའང་མེད།

³⁶ 那时，我的聪明复归于我，为我国的荣耀、威严，和光耀也都复归于我；并且我的谋士和大臣也来朝见我。我又得竖立在国位上，至大的权柄加增于我。³⁷ 现在我尼布甲尼撒赞美、尊崇、恭敬天上的王；因为他所做的全都诚实，他所行的也都公平。那行动骄傲的，他能降为卑。

³⁶ དུས་དེ་རང་ལ་ངའི་སྤོ་གྲོས་རང་གི་ནང་དུ་ཕྱིར་འཁོར་ནས། ངའི་རྒྱལ་སྲིད་ཀྱི་དཔལ་ དུ་བདག་གི་རྩམ་བཅིང་དང་ཟེལ་ཡང་བྱུང་བ་དང་། ངའི་བཀའ་སྤོན་དང་། སྤྲུ་དག་རྣམས་ ཀྱིས་ང་བཅོལ་ཏེ། རང་གི་རྒྱལ་སྲིད་ལ་བཀོད་ནས། ངའི་དཔལ་དང་གཟི་བཅིང་སྤྱག་པར་དུ་ རྒྱས་པར་གྱུར་ཏེ། ³⁷ དང་ནི་སྤྲུ་གཏེན་ཞེ་ཙམ་གྱིས་ནམ་མཁའི་རྒྱལ་པོ་ལ་གཏང་རག་དང་། བསྐྱོད་པ་དང་། བཀའ་སྤོན་བྱེད་དོ། ཁོང་གི་མཛད་པ་ཐམས་ཅད་བདེན་པ་ཉིད་དང་། གཤེགས་ ལམ་ཐམས་ཅད་ཁྲིམས་དང་པོ་ལགས་ཏེ། ང་རྒྱལ་ངང་ནས་འགྲུལ་བ་རྣམས་ཁོང་གིས་དམའ་ པར་མཛད་ཞུས་སོ།།

5 伯沙撒王为他的一千大臣设摆盛筵，与这一千人对面饮酒。
² 伯沙撒欢饮之间，吩咐人将他父（或作“祖”。下同）尼布甲尼撒从耶路撒冷殿中所掠的金银器皿拿来，王与大臣、皇后、妃嫔好用这器皿饮酒。³ 于是他们把

5 རྒྱལ་པོ་བེལ་ཤ་ཙམ་གྱིས་རང་གི་སྤྲུ་དག་སྤོང་ཚོ་ཞིག་ལ་དགའ་སྤོན་ཚེན་པོ་ཞིག་བྱས་ ཏེ། སྤོང་སྤྱག་དའི་མདུན་དུ་རྒྱན་ཆང་བཏུངས་སོ། །² བེལ་ཤ་ཙམ་རྒྱན་ཆང་གིས་འབག་ པའི་ཚོ། དེས་རང་གི་པ་ནི་སྤྲུ་གཏེན་ཞེ་ཙམ་གྱིས་ཡེ་ཅུ་ཤ་ལེམ་གྱི་མཚོད་ཁང་ནས་བཏོན་པའི་ གསེར་དུལ་གྱི་མཚོད་རྩས་རྣམས་འབྱུར་ཤོག་ཅེས་བཀའ་སྤུལ་ཏེ། དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། རྒྱལ་ པོ་རང་དང་སྤྲུ་དག་རྣམས་དང་། བཅུན་མོ་རྣམས་དང་། ལུར་གྲོགས་རྣམས་ཀྱིས་དེ་དག་གི་

ནང་རྒྱན་ཆང་འཕྲུང་བའི་ཕྱིར་རོ། ཉ་དེ་ནས་ཡེ་ཏུ་ཤ་ལེམ་ན་ཡོད་པའི་མཚོད་ཁང་། ཞེས་ན།
 ལྷ་ཡི་སོ་བྲང་གི་ནང་ནས་བརྟོན་ཁྱེར་བའི་གསེར་གྱི་མཚོད་རྩེས་རྒྱམས་དྲངས་ནས། དེ་དག་
 གི་ནང་དུ་རྒྱལ་པོ་རང་དང་། སྐྱེ་དག་རྒྱམས་དང་། བཅུ་མོ་རྒྱམས་དང་། ལྷ་ལྷོ་གྲོགས་རྒྱམས་
 གྱིས་བཏུངས་སོ། ལ་དེ་དག་རྒྱན་ཆང་འཕྲུང་གིན་གསེར་དཔུལ་ར་གན་སྐྱགས་ཤིང་དང་དོའི་
 ལྷ་རྒྱམས་ལ་བསྟོད་པ་བྱས་སོ།།

“མཚོད་དེ་རང་ལ་མའི་ལག་པའི་མཚོད་མོ་རྒྱམས་བྱུང་ནས། རྟེན་གསེར་བྱའི་ཐང་དུ་རྒྱལ་
 ཁབ་གྱི་རྩེག་པའི་ཞལ་བ་ལ་འབྲི་བར་བྱས། འབྲི་བའི་ལག་པའི་མཚོད་མོ་དེ་དག་རྒྱལ་པོས་
 མཚོང་བ་དང་། ལྷ་ལྷོ་པོའི་གདོང་རྩེ་གྱུར་ནས། རང་གི་བསམ་པས་དཔྱད་གསུམ་ཏེ། རྟེན་ཚོགས་
 རྟོད་ཅིང་། ལུས་མོ་གཅིག་ལ་གཅིག་ཐོགས་པར་གྱུར་བ་དང་། ལྷ་ལྷོ་པོས་རྩེས་པ་དང་། གཤམ་
 དྲི་བ་དང་ཆ་མཁན་རྒྱམས་འཇུག་ཏུ་རྒྱུ་ཆེན་པོས་འབོད་གསུམ་སོ། རྒྱལ་པོས་བུ་ལོ་གྱི་མི་
 མཁས་པ་རྒྱམས་ལ་གཏམ་བྱས་ཏེ། ལུས་ཀྱང་བྲིས་པ་འདི་བཞགས་ནས། དེའི་དོན་འགྲེལ་ང་
 ལ་སྟོན་པ་དེ་ལ་མགོ་ལུས་མཚལ་ལ་དང་། དེའི་མའིང་པ་ལ་གསེར་གྱི་འབྲིང་བས་བརྒྱན་ཏེ།
 རྒྱལ་པོས་ནང་དུ་སྟོན་པོ་གསུམ་པར་འགྱུར་བར་འགྱུར་རོ་ཞེས་སྐྱབས་པ་དང་། ལྷ་ལྷོ་པོའི་མི་
 མཁས་པ་ཀུན་ནང་དུ་འོངས་ཀྱང་། བྲིས་པ་དེ་མ་བྱེད། རྒྱལ་པོ་ལ་དེའི་དོན་འགྲེལ་ཡང་སྟོན་
 མ་རུས་པས། ལྷ་ལྷོ་པོས་ཀུན་ནས་འཇུགས་ཏེ། དེའི་གདོང་རྩེ་གྱུར་ནས། སྐྱེ་དག་རྒྱམས་
 ཀྱང་མགོ་ཁྱེར་ཏོ།།

ཏེ་དེའང་རྒྱལ་པོ་དང་སྐྱེ་དག་རྒྱམས་ཀྱི་གཏམ་ཐོས་ནས་རྒྱལ་པོ་མོ་མཚོན་ཁང་དུ་འོངས་ཏེ།
 རྒྱལ་པོས་གཏམ་བྱས་ཏེ་འདི་རྒྱུ་དུ། རྒྱལ་པོ། སྐྱེ་ཆེ་བརྟན་པར་ཤོག ཁྱེད་ཀྱི་བསམ་པས་
 ཁྱེད་འཇུགས་པར་མ་གྱུར་ཅིག་དང་། ཞལ་གདོང་ཡང་མ་སྐྱུར་ཞེག ཏེ་ཁྱེད་ཀྱི་རྒྱལ་པོས་ཀྱི་
 བུ་ན་ལྷ་དམ་པ་རྒྱམས་ཀྱི་སེམས་ཉིད་དང་ཐུན་པའི་སྐྱེས་ལུ་ཞིག་ཡོད། ཁྱེད་ཀྱི་ཡལ་གྱི་སྐྱེ་
 རིང་ལ་དེའི་ནང་ན་ལྷའི་ཡེ་ཤེས་དང་འབྲུ་བའི་འོད་དང་། རྫོ་གྲོས་དང་། ཡེ་ཤེས་བརྟེན་པ་
 ཡིན། རྒྱལ་པོ་ནི་བྱ་ཀྱང་ནི་ཚེ། ཁྱེད་ཀྱི་ཡལ་གྱི་རྒྱལ་པོ། འོ་ན་ཁྱེད་ཀྱི་ཡལ་དེས་དེ་ནི་མཚོན་
 མཁན་དང་། རྩེས་པ་དང་། གཤམ་དྲི་བ་དང་། ཆ་མཁན་རྒྱམས་ཀྱི་འགོ་བར་མའིང་པ་ཡིན།
 ཏེ་དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། རྒྱལ་པོས་བུ་ལོ་ཤེས་ཏེ་ཤེས་དུ་མིང་བཏགས་པའི་དྲ་ནི་ཞེས་དེ་རང་གི་
 བུ་ན་སེམས་ཉིད་ཁྱེད་པར་ཅན་ཞིག་དང་། ཤེས་རབ་དང་། རྫོ་གྲོས་དང་། རྫོ་ལམ་གྱི་དོན་
 འགྲེལ་བ་དང་། བཀའ་ཚིག་མའོན་དུ་བྱེད་པ་དང་། རྒྱལ་ཏོག་སེམས་བའི་ཡོན་ཏན་བརྟེན་པ་
 ཡིན་པས། དྲ་ནི་ཞེས་འབོད་དུ་རྒྱག་ལ། ཞལ་དོན་འགྲེལ་བར་འགྱུར་རོ་ཞེས་བསྐྱུལ་ཏོ།།

ཏེ་དེ་ནས་དྲ་ནི་ཞེས་རྒྱལ་པོའི་དུང་དུ་དྲངས་ནས། རྒྱལ་པོས་དྲ་ནི་ཞེས་ལ་གཏམ་བྱས་ཏེ།
 ངའི་ཡལ་རྒྱལ་པོས་ཡ་ཏུ་དྲ་ནས་དྲངས་པའི་ཡ་ཏུ་དྲའི་བཅོན་པ་རྒྱམས་ཀྱི་ནང་ནས་ཡིན་
 པའི་དྲ་ནི་ཞེས་དེ་ཁྱེད་རང་ཡིན་ནམ། ཏེ་ཁྱེད་ཀྱི་ནང་ན་ལྷ་རྒྱམས་ཀྱི་སེམས་ཉིད་ཡོད་པ་
 དང་། འོད་དང་། རྫོ་གྲོས་དང་། ཡེ་ཤེས་ཁྱེད་པར་ཅན་ཞིག་ཡོད་པའི་གསུམ་པ་ངས་ཐོས་སོ།
 ཏེ་དེའང་བྲིས་པ་དེ་བྱེད་མཁན་དང་། དེའི་དོན་འགྲེལ་ང་ལ་སྟོན་དུ་མི་མཁས་པ་འཇུག་
 པ་རྒྱམས་ལའི་དུང་དུ་འོངས་ཀྱིས། དེ་དག་གིས་བདག་ལ་དེའི་དོན་འགྲེལ་བསྟན་པར་མ་རུས་
 སོ། ཏེ་འོན་ཀྱང་ཁྱེད་ཀྱིས་དོན་འགྲེལ་རུས་པ་དང་། རྒྱལ་ཏོག་སེམས་བའི་གཏམ་ངས་ཐོས། ད་

耶路撒冷神殿库房中所掠的金器皿拿来，王和大臣、皇后、妃嫔就用这器皿饮酒。4他们饮酒，赞美金、银、铜、铁、木、石所造的神。

5当时，忽有人的指头显出，在王宫与灯台相对的粉墙上写字。王看见写字的指头，6就变了脸色，心意惊惶，腰骨好像脱节，双膝彼此相碰，7大声吩咐将用法术的和迦勒底人并观兆的领进来，对巴比伦的哲士说，谁能读这文字，把讲解告诉我，他必身穿紫袍，项带金链，在我国中位列第三。8于是王的一切哲士都进来，却不能读那文字，也不能把讲解告诉王。9伯沙撒王就甚惊惶，脸色改变，他的大臣也都惊奇。

10太后（或作“皇后”。下同）因王和他大臣所说的话，就进入宴宫，说：愿王万岁！你心意不要惊惶，脸面不要变色。11在你国中有一人，他里头有圣神的灵，你父在世的日子，这人心光明，又有聪明智慧，好像神的智慧。你父尼布甲尼撒王，就是王的父，立他为术士、用法术的，和迦勒底人，并观兆的领袖。12在他里头有美好的灵性，又有知识聪明，能圆梦，释谜语，解疑惑。这人名叫但以理，尼布甲尼撒王又称他为伯提沙撒，现在可以召他来，他必解明这意思。

13但以理就被领到王前。王问但以理说：你是被掳之犹太人中的但以理吗？就是我父王从犹太掳来的吗？14我听说你里头有神的灵，心中光明，又有聪明和美好的智慧。15现在哲士和用法术的都领到我面前，为叫他们读这文字，把讲解告诉我，无奈他们都不能把讲解说出来。16我听说你善于讲解，能解疑惑；现在你若

能读这文字，把讲解告诉我，就必身穿紫袍，项戴金链，在我国中位列第三。

17 但以理在王面前回答说：你的赠品可以归你自己，你的赏赐可以归给别人；我却要为王读这文字，把讲解告诉王。 18 王啊，至高的神曾将国位、大权、荣耀、威严赐与你父尼布甲尼撒； 19 因神所赐他的大权，各方、各国、各族的人都在他面前战兢恐惧。他可以随意生杀，随意升降。 20 但他心高气傲，灵也刚愎，甚至行事狂傲，就被革去王位，夺去荣耀。 21 他被赶出离开世人，他的心变如兽心，与野驴同居，吃草如牛，身被天露滴湿，等他知道至高的神在人的国中掌权，凭自己的意旨立人治国。 22 伯沙撒啊，你是他的儿子（或作“孙子”），你虽知道这一切，你心仍不自卑， 23 竟向天上的主自高，使人将他殿中的器皿拿到你面前，你和大臣、皇后、妃嫔用这器皿饮酒。你又赞美那不能看、不能听、无知无识、金、银、铜、铁、木、石所造的神，却没有将荣耀归与那手中有你气息，管理你一切行动的神。 24 因此从神那里显出指头来写这文字。

25 所写的文字是：弥尼，弥尼，提客勒，乌法珥新。 26 讲解是这样：弥尼，就是神已经数算你国的年日到此完毕。 27 提客勒，就是你被称在天秤里，显出你的亏欠。 28 毗勒斯（与乌法珥新同义），就是你的国分裂，归与玛代人和波斯人。 29 伯沙撒下令，人就把紫袍给但以理穿上，把金链给他戴在颈项上，又传令使他在国中位列第三。 30 当夜，迦勒底王伯沙撒被杀。 31 玛

ཇི་ལྟར་འབྲེན་གྱིས་བྲིས་པ་དེ་བཟགས་ཏེ། དེའི་དོན་འགྲེལ་ན། རྒྱུད་ལ་མགོ་ལྷན་མཚའ་ཁ་དང་། མཛེང་བར་གསེར་གྱི་འཕྲོང་བས་བརྟན་ཞིང་། རྒྱལ་སྲིད་ཀྱི་སློན་པོ་གསུམ་པར་འགྱུར་བར་འགྱུར་རོ་ཞེས་སྒྲིག་སོ།།

17 དེ་ནས་དུ་ནི་ཨེལ་གྱིས་རྒྱལ་པོའི་དུང་དུ་ལན་དུ། རྒྱུད་ཀྱི་རེན་པ་རྣམས་ལྟེང་རང་གི་རྩེ་ལུས་རྒྱལ་ཡང་རྒྱུད་ཀྱི་བྱ་དགའ་དེ་གཞན་ལ་སྦྱོལ་ཞིག་དེ་ནས་ཀྱང་བྲིས་པ་དེ་རྒྱལ་པོའི་དོན་དུ་སློག་པར་བྱ་ཞིང་། དེའི་དོན་ཁོང་ལ་འགྲེལ་བར་བྱའོ། 18 ཀྱེ་རྒྱལ་པོ། སླ་ན་མེད་པའི་སྣ་ཡིས་རྒྱུད་ཀྱི་ཡབ་ལྷན་གྱི་ཚུལ་རྒྱུད་དང་། ཆེ་བ་དང་། དཔལ་དང་། བཀྱར་སླེ་གནང་བར་མཛད་དེ། 19 ཁོང་གིས་གནང་བའི་གཞི་བརྩེད་ཀྱི་དབང་གིས་མི་སྡེ་དང་། མི་རིགས་དང་། རྒྱུད་རིགས་ཐམས་ཅད་དེའི་དུང་དུ་འདར་ཞིང་བསྐྱགས་པར་གྱུར་ཏེ། ཁོང་གིས་གང་དགའ་བ་བསད། གང་དགའ་བ་གསོན་པོར་བཞག གང་དགའ་བ་མཐོ་སར་སྐྱར། གང་དགའ་བ་དམའ་སར་ལབ། 20 འོན་ཀྱང་དེའི་སླིང་ན་རང་མཐོང་བསྐྱེད་དེ། དེའི་སླིང་རྒྱལ་གྱིས་སྲ་བར་གྱུར་པའི་ཚེ། རང་གི་རྒྱལ་ཁྲིལ་ས་ཕབ་ནས། དེའི་གཞི་བརྩེད་འཕྲོག་པར་གྱུར་ཏེ། 21 སླ་ན་མེད་པའི་སྣ་ཡིས་མིའི་རྒྱལ་ཁམས་ཀྱི་ནང་ན་སྲིད་མཛད་ཅིང་། དེའི་ཕྱོག་དུ་གང་ལ་མཉེས་པ་དེ་སློབ་པར་མཛད་པ། ཁོས་ངོ་མ་འཕྲོད་པའི་བར་དུ། མིའི་བྱ་རྣམས་ཀྱི་དཀྱིལ་ནས་བསྐྱེད་པར་གྱུར་ཏེ། དེའི་སླིང་དུང་འགྲོའི་སླིང་འདྲ་བར་མཛད་ནས། རྒྱུད་རྣམས་དང་མཉམ་དུ་གནས་ཤིང་། དེ་ལ་སྲང་ལྷར་རྩ་བསྐྱེད་ཏེ། དེའི་ལུས་གནས་ཀྱི་ཟེལ་པས་སྤངས་སོ། 22 འོན་ཀྱང་ཁོང་གི་སྲས་ལགས་པ་རྒྱུད་ཀྱི་བེལ་ཤ་ཚར། རྒྱུད་ལ་འདྲི་ཐམས་ཅད་ཀྱི་རྒྱལ་ཡོད་པའི་སླིང་དུ་འདྲ་། རང་གི་སླིང་གུས་པ་བྱེད་པ་མ་ཟད། 23 ནམ་མཁའི་གཙོ་བོའི་ཞལ་ངོར་རང་མཐོང་བསྐྱེད་དེ། ཁོང་གི་ཕོ་བྲང་གི་མཚོན་རྩལ་རྣམས་དེ་དག་གིས་རྒྱུད་ཀྱི་དུང་དུ་དྲངས་ནས། རྒྱུད་རང་དང་། རང་གི་སྐུ་དུག་རྣམས་དང་། རང་གི་བཅུན་མོ་རྣམས་དང་། ཟུར་གྲོགས་རྣམས་ཀྱིས་དེ་དག་གི་ནང་དུ་རྒྱན་ཆང་བཏུང་སྟེ། མི་མཐོང་བ་དང་། མི་ཐོས་པ་དང་། འདུ་བཤེས་མེད་པའི་རང་གི་དདུལ། གསེར། ར་གན། ལྷགས། ཤིང་དང་། རྩོ་བའི་སྣ་རྣམས་ལ་བསྟོད་བཟགས་བྱས། འོན་ཀྱང་གང་གི་བྱུག་དུ་རྒྱུད་ཀྱི་སླིང་དང་། གང་གི་དབང་དུ་རྒྱུད་ཀྱི་ལམ་ཐམས་ཅད་ཡོད་པའི་སྣ་ཁོང་ལ་མ་བསྟོད་དོ། 24 དེའི་ཕྱིར་དུ་ཁོང་གི་ཕྱོགས་ནས་ལག་པའི་མཚུབ་མོ་དེ་རྣམས་མངགས་ནས། ཡི་གེ་འདྲི་བྲིས་སོ།།

25 ཡང་བྲིས་པའི་ཡི་གེ་ནི་འདྲི་ལྷ་སྟེ། མེ་ནེ། མེ་ནེ། ཐེ་གེལ། ལྷ་ཕར་སིན། 26 མེ་ནེ་ཞེས་པའི་ཚོགས་གི་དོན་ནི། སྣ་ཡིས་རྒྱུད་ཀྱི་རྒྱལ་སྲིད་ཀྱི་རྩིས་མཛད་ནས་དེ་ཟད་པར་མཛད་དོ། 27 ཐེ་གེལ་གྱི་དོན་ནི། རྒྱུད་སྲང་ལ་བཅའ་ནས་མ་ལོངས། 28 ཕེ་རེས་ཀྱི་དོན་ནི། རྒྱུད་ཀྱི་རྒྱལ་ཁམས་བགོ་བཤའ་མཛད་ནས། མ་དུ་མི་པ་དང་ཏ་ཟིག་པ་རྣམས་ལ་བཏང་བེན་ཏོ་ཞེས་སྒྲིག་སོ། 29 དེ་ནས་བེལ་ཤ་ཚར་གྱིས་བཀའ་གནང་ཞིང་། དུ་ནི་ཨེལ་ལ་མགོ་ལྷན་མཚའ་ཁ་བསྐྱོན་ནས། དེའི་མཛེང་བར་གསེར་གྱི་འཕྲོང་བ་བཏགས་ཏེ། རྒྱལ་ཁམས་ཀྱི་སློན་པོ་གསུམ་པར་གྱུར་པའི་བཀའ་སློག་དུ་བཅུག་གོ། 30 མཚོན་མོ་དེ་རང་ལ་ཀལ་དྲི་པའི་རྒྱལ་པོ་བེལ་ཤ་ཚར་བསད་ནས། 31 མ་དུ་མི་པ་དང་ཏ་ཟིག་པ་ལོ་དུག་ཅུ་རེ་གཉིས་པའི་ནང་དུ་རྒྱལ་སྲིད་དེ་སྤངས་སོ།།

代人大流士年六十二岁，取了迦勒底国。

6 དར་ཡུལ་རྒྱལ་སྲིད་ཀྱི་ཡུལ་ཀྱན་སྐྱོང་བའི་མེ་དཔོན་ཚེག་བརྒྱ་ཉེ་ཤུ་སྟོ་བར་བཞེད་དེ།
1 དེ་དག་གི་སྐྱོང་ན་སྤྱི་དཔོན་གསུམ་ཡོད་དེ། དེའི་ནང་ན་གཅིག་དུ་ནི་ཞེས་ཡིན་ཏེ།
རྒྱལ་པོ་ལ་ཀུན་མི་འཕྱོག་པའི་དོན་དུ་མེ་དཔོན་རྣམས་ཀྱིས་དེ་དག་ལ་རྩིས་སྤོང་བྱེད་པའི་
ཕྱིར་རོ། **2** ཡང་དུ་ནི་ཞེས་དེའི་ནང་ན་སེམས་ཉེད་ཁྱད་པར་ཅན་ཞིག་ཡོད་པས། སྤྱི་དཔོན་
དང་མེ་དཔོན་རྣམས་ཀྱི་གོང་དུ་ལྷུར་ཏེ། རྒྱལ་པོས་རྒྱལ་ཁམས་ཐམས་ཅད་ཀྱི་དབང་དེ་ལ་
སྤྱོར་རོ་ཞེས་སྐྱེས་དུ་བསམས་སོ།།

6 大流士随心所欲，立一百二十
个总督，治理通国。²又在他们
以上立总长三人（但以理在其
中），使总督在他们三人面前回
复事务，免得王受亏损。³因这
但以理有美好的灵性，所以显然
超乎其余的总长和总督，王又想
立他治理通国。

4 དེ་ནས་སྤྱི་དཔོན་དང་མེ་དཔོན་དེ་རྣམས་ཀྱིས་ལ་རྒྱའི་ནང་དུ་དུ་ནི་ཞེས་ལ་སྐྱོན་འགུལ་
དུ་བསྐྱེགས་ཀྱང་། ཐབས་སམ་ལོངས་ཅའང་ཐོབ་མ་ཐུབ། དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། དེ་ནི་སྐྱོ་དང་
ཞིང་། འབྲུགས་པའམ་ཉེས་པ་ཅའང་དེའི་ནང་ནས་མ་ཐོབ་པོ། **5** དེ་ནས་མི་དེ་དག་གིས།
དེའི་ལྷ་ཡི་བཀའ་ཁྲིམས་འབའ་ཞིག་གི་སྐོར་དུ་མ་གཏོགས་པར་གཞན་བྱ་བའི་ནང་དུ་དུ་ནི་
ཞེས་འདིའི་ནང་ནས་ལོངས་ཐོབ་པར་མི་འགྲུར་རོ་ཞེས་སྐྱེས་སོ།།

⁴ 那时，总长和总督寻找但以
理误国的把柄，为要参他；只是
找不着他的错误过失，因他忠心
办事，毫无错误过失。⁵那些人
便说：我们要找参这但以理的把
柄，除非在他神的律法中就寻不
着。

6 དེའང་སྤྱི་དཔོན་དང་མེ་དཔོན་འདི་རྣམས་རྒྱལ་པོའི་དུང་དུ་འདུས་ཏེ། དེ་ལ་འདི་སྐྱོང་
དུ། ཀྱི་རྒྱལ་པོ་དར་ཡུལ་སྐྱ་ཚེ་བརྟན་པར་ཤོག **7** ཉེན་ཞག་སུམ་ཅུའི་བར་དུ་སྤྱི་ཀྱང་ཁྱེད་
ཀྱི་རྒྱལ་པོ་མ་གཏོགས་པར་ལྷ་དང་མི་སྲུ་ལའང་གསོལ་བ་བཏབ་པ་དེ་སེང་གོ་རྣམས་ཀྱི་
དོང་དུ་བསྐྱར་བའི་རྒྱལ་པོའི་ལྷགས་ཀྱི་བཀའ་ཁྲིམས་དང་། བཀའ་བཅན་པོ་ཞིག་གཏན་ལ་
འབབས་པའི་ཕྱིར་དུ་རྒྱལ་སྲིད་ཀྱི་སྤྱི་དཔོན་དང་། རྫོན་པོ་དང་། སྤྱི་དག་དང་། བཀའ་རྫོན་
དང་། དམག་དཔོན་ཐམས་ཅད་ཐབས་གཅིག་དུ་གྲོས་བྱས་ནས་ཡོད་པ་ཡིན་ནོ། **8** དེ་ཀྱི་རྒྱལ་
པོ། བཀའ་དེ་གཏན་ལ་འབབས་ལ། **9** མ་དུ་མི་པ་དང་ཏ་ཟིག་པའི་འགྲུར་ཚྭ་མེད་པའི་སྐོལ་
བཞིན། འགྲུར་ལོག་མི་འོང་བའི་ཕྱིར་ཡི་གེ་དེའི་ཁར་ཕྱག་དམ་འདབས་མཛོད་ཅེས་ཞུས་སོ།
10 དེའང་སྤྱི་དཔོན་རྒྱལ་པོ་དར་ཡུལ་ཡི་གེ་འམ་བཀའ་ཤོག་དེ་ལ་ཐེ་ཚེ་བརྒྱབས་སོ། **11** དེའང་དུ་ནི་
ཞེས་ཀྱིས་ཡི་གེ་དེ་ལ་ཐེ་ཚེ་བརྒྱབས་ཟིན་པ་བཏགས་པའི་ཚོ། རང་ཁྱིམ་དུ་སོང་ནས། རང་གི་
ནང་མིག་གི་དཀར་ཁུང་ཡེ་ཏུ་ཤ་ལེན་གྱི་ཕྱོགས་སུ་བྱེས་ཡོད་དེ། ལྷར་བཀྱིས་པ་ནང་བཞིན་
དུ་ཉེན་རེ་ལ་ལན་གསུམ་སུས་མོ་ས་ལ་བཅུགས་ནས། རང་གི་ལྷ་ཡི་སྐྱེན་ལྷར་སྐོན་ལམ་དང་།
གཏང་རག་ཕུལ་ཏོ།།

⁶ 于是，总长和总督纷纷聚集
来见王，说：愿大流士王万岁！
⁷ 国中的总长、钦差、总督、
谋士，和巡抚彼此商议，要立一
条坚定的禁令（或作“求王下
旨要立一条……”），三十日
内，不拘何人，若在王以外，或
向神或向人求什么，就必扔在狮
子坑中。⁸ 王啊，现在求你立这
禁令，加盖玉玺，使禁令决不更
改；照玛代和波斯人的例是不
可更改的。⁹ 于是大流士王立
这禁令，加盖玉玺。¹⁰ 但以理
知道这禁令盖了玉玺，就到自己
家里（他楼上的窗户开向耶路撒
冷），一日三次，双膝跪在他神
面前，祷告感谢，与素常一样。

12 དེ་ནས་མི་དེ་དག་འདྲེན་ནས། དུ་ནི་ཞེས་རང་གི་ལྷ་ཡི་སྐྱེན་ལྷར་སྐོན་ལམ་བཏབ་
ནས། གསོལ་བ་འདེབས་བཞིན་བརྟེན་པ་དང་། **13** དེ་དག་རྒྱལ་པོའི་དུང་དུ་ཉེ་བར་འཁོར་
ནས་རྒྱལ་པོའི་བཀའ་ཤོག་གི་སྐོར་གཏམ་བྱས་ཏེ། ཀྱི་རྒྱལ་པོ། ཉེན་ཞག་སུམ་ཅུའི་བར་དུ་མི་
སྤྱི་ཀྱང་ཁྱེད་མ་གཏོགས་པར་ལྷ་འམ་མི་གང་ལའང་གསོལ་བ་བཏབ་པ་དེ་སེང་གོ་རྣམས་
ཀྱི་དོང་དུ་བསྐྱར་བའི་བཀའ་ཤོག་ལ་ཁྱེད་ཀྱིས་ཕྱག་དམ་མ་བརྒྱབས་སམ་ཞེས་ཞུས་པ་དང་།
རྒྱལ་པོས་ལན་དུ། **14** མ་དུ་མི་པ་དང་ཏ་ཟིག་པའི་འགྲུར་ཚྭ་མེད་པའི་སྐོལ་བཞིན་དེ་ལ་ཆ་
འཛོག་གོ་སྐྱེས་སོ། **15** དེ་ནས་དེ་དག་གིས་རྒྱལ་པོའི་མདུན་དུ་ལན་དུ། ཀྱི་རྒྱལ་པོ། ལ་ལུ་དུའི་
བཅོན་པ་དག་གི་ནང་ནས་ཡིན་པའི་དུ་ནི་ཞེས་དེས་ཁྱེད་དང་། ཁྱེད་ཀྱིས་ཕྱག་དམ་བཏབ་
པའི་བཀའ་ཤོག་ལ་མ་རྩེ་བར། ཞག་རེ་བཞིན་ལན་གསུམ་སྐྱེན་ལམ་འདེབས་སོ་ཞེས་ཞུས་

¹¹ 那些人就纷纷聚集，见但以理
在他神面前祈祷恳求。¹² 他们便
进到王前，提王的禁令，说：王
啊，三十日内不拘何人，若在王
以外，或向神或向人求什么，必
被扔在狮子坑中。王不是在这禁
令上盖了玉玺吗？王回答说：实
有这事，照玛代和波斯人的例是
不可更改的。¹³ 他们对王说：王
啊，那被掳之犹太人中的但以理
不理你，也不遵你盖了玉玺的禁
令，他竟一日三次祈祷。¹⁴ 王听
见这话，就甚愁烦，一心要救但

ལྟ་བུ་དེ་འདྲ་དུ་ནི་ཞེས་འདི་ནི་དར་ཡུའི་སྲིད་དང་། ཉ་ཟིག་པ་ཀོ་རེས་ཀྱི་དུས་སུ་བཟང་གིས་
བར་གྱུར་རྒྱུ།

²⁸ 如此，这但以理，当大流士王在位的时候和波斯王居鲁士在位的时候，大享亨通。

7 བླ་བེལ་རྒྱལ་པོ་བེལ་ཤ་ཚར་གྱི་མོ་ངོ་དང་པོར་དུ་ནི་ཞེས་གྲིས་རང་གི་མལ་ཁྲིའི་སྤྱང་ན་
མི་ལམ་ཞིག་དང་། མགོ་ནང་ཞལ་གཟིགས་རྣམས་མཐོང་བར་གྱུར་པ་དང་། མི་ལམ་དེ་
ཡི་གེར་བྲིས་ཏེ། བྱ་བ་དེ་རྣམས་བསྐྱེས་ནས་བཤད་དོ། ¹ དུ་ནི་ཞེས་གྲིས་གཏམ་བྱས་ཏེ་སྐྱེས་
པ།

7 巴比伦王伯沙撒元年，但以理在床上做梦，见了脑中的异象，就记录这梦，述说其中的大意。²但以理说：

མཚན་མོའི་ཞལ་གཟིགས་ནང་ངས་མཐོང་བ་ནི། གྲུ་རྟོ། རམ་མཁའི་རྒྱུད་བཞི་པོ་རྒྱ་མཚོ་
ཚེན་པོའི་སྤྱང་ན་བརྒྱལ་ས་ཏེ། ¹ རྒྱ་མཚོའི་ནང་ནས་གཅིག་ལ་གཅིག་མི་འདྲ་བའི་བྱོལ་སོང་
ཚེན་པོ་བཞི་བྱུང་དོ། ² དང་པོ་དེ་སེང་གོ་དང་འདྲ་ལ། རྒྱལ་གི་འདབ་ཤོག་དང་ལྡན་ཏེ། དེའི་
ཤོག་པ་བྱིས་ཏེ། ས་ལས་གྲུན་དུ་བསྐྱེད་ནས། མི་རྣམས་རྐང་པའི་ཁར་བསྐྱངས་ནས། དེ་ལ་མའི་
སྤྱང་མ་བྱིན་པའི་བར་དུ་ངས་བཞུས་སོ། ³ ཡང་གྲུ་རྟོ། གཞན་བྱོལ་སོང་གཉིས་པ་དེ་ནི་དོམ་
དང་འདྲ་སྟེ། དེ་བྱོགས་ཤིག་ཏུ་ཀེ་རེ་ལངས་ཏེ། དེའི་ཁ་ན་སོའི་བར་ན་རྩེ་བ་མ་གསུམ་འདུག
དེ་ལ། ལོངས་ཤིག་དང་། ཤ་ཚར་པོ་ཚོས་ཤིག་ཅེས་སྐྱེས་བྱུང་། ⁴ དེའི་འོག་ཏུ་ངས་བཞུས་པ་
ལས། གྲུ་རྟོ། གཞན་བྱོལ་སོང་གཟིག་འདྲ་བ་ཞིག་བྱུང་། དེའི་ཤུལ་རྒྱབ་ཏུ་བྱའི་འདབ་ཤོག་བཞི་
དང་། བྱོལ་སོང་དེ་ལ་མགོ་བཞི་ཡང་ཡོད། དེ་ལ་དབང་སྲིད་བྱིན་པར་གྱུར་རྒྱུ། ⁵ དེའི་རྗེས་སུ་
མཚན་མོའི་ཞལ་གཟིགས་རྣམས་ནང་ངས་མཐོང་བ་ནི། གྲུ་རྟོ། བྱོལ་སོང་བཞི་པ་དེ་ནི་མི་རུང་
ཞིང་འཛིགས་སུ་རུང་བ་སྟོབས་ལྷག་པར་དུ་ཆེ་བ་ཞིག་སྟེ། དེ་ལ་ལྷགས་ཀྱི་སོ་ཚེན་པོ་རྣམས་
ཡོད་དེ། དེས་མེད་ཅིང་དུམ་བུར་བཏུབ་ནས། ལྷག་མ་དེ་རྐང་པས་བརྗེས། རྩོན་དུ་ཡོད་པའི་
བྱོལ་སོང་ཐམས་ཅད་དང་དེ་མི་འདྲ་ཞིང་། ར་བཅུ་འདུག ། དས་ར་དེ་རྣམས་ལ་ཞིབ་པར་
བཞུས་པ་དང་། གྲུ་རྟོ། དེ་དག་གི་དཀྱིལ་ནས་གཞན་ར་རྒྱུད་ཏུ་ཞིག་སྐྱེས་ནས། དེའི་དོན་དུ་
སྐྱ་མའི་ར་གསུམ་རྩེ་བ་ནས་སྐྱུང་དོ། གྲུ་རྟོ། ར་འདིའི་ནང་ན་མའི་མིག་དང་འདྲ་བའི་མིག་
རྣམས་དང་། ལ་པོ་ཆེ་བའི་གཏམ་སྤྱང་བའི་ལ་ཞིག་ཡོད་པ་ཡིན།

我夜里见异象，看见天的四风陡起，刮在大海之上。³有四个大兽从海中上来，形状各有不同：⁴头一个像狮子，有鹰的翅膀；我正观看的时候，兽的翅膀被拔去，兽从地上得立起来，用两脚站立，像人一样，又得了人心。⁵又有一兽如熊，就是第二兽，旁跨而坐，口齿内衔着三根肋骨。有吩咐这兽的说：起来吞吃多肉。⁶此后我观看，又有一兽如豹，背上有鸟的四个翅膀；这兽有四个头，又得了权柄。⁷其后我在夜间的异象中观看，见第四兽甚是可怕，极其强壮，大有力量，有大铁牙，吞吃嚼碎，所剩下的用脚踏踏。这兽与前三兽大不相同，头有十角。⁸我正观看这些角，见其中又长起一个小角；先前的角中有三角在这角前，连根被它拔出来。这角有眼，像人的眼，有口说夸大的话。

¹ ཞི་རྣམས་བརྒྱབས་ནས། གནའ་པོ་ལགས་པ་ཞིག་གདན་མ་ཆགས་པའི་བར་དུ་ངས་
བཞུས་སོ། ཁོང་གི་ན་བཟའ་ནི་ལ་བ་རྣམས་དཀར་བ། དབུའི་སྐྱ་ནི་བལ་ལེགས་པོ་འདྲ་བ།
བཞུགས་ཞི་ནི་མེའི་མེ་ལྗེ་དང་། དེའི་འཁོར་ལོ་རྣམས་ནི་འབར་བའི་མེའོ། ¹⁰ ཁོང་གི་སྐྱུར་
སྐྱ་ནས་མེའི་གཙང་པོ་ཞིག་ཐོན་ནས་འབྲུབ་པོ། ས་ཡ་ས་ཡས་ཁོང་ལ་རིམ་འགོ་བྱས། བྱེ་བ་བྱེ་
བ་ཁོང་དུང་འགྲུང་ཞིང་བཟང་། ཞིམས་གཙང་དུ་རྒྱུགས་ནས། དཔེ་ཆ་རྣམས་ཞལ་བྱེས་ནས་
འདུག།

⁹ 我观看，见有宝座设立，上头坐着亘古常在者。他的衣服洁白如雪，头发如纯净的羊毛。宝座乃火焰，其轮乃烈火。¹⁰从他面前有火，像河发出；侍奉他的有千千，在他面前侍立的有万万；他坐着要行审判，案卷都展开了。

¹¹ དེ་ནས་ར་བ་དེས་ང་རྒྱལ་ཚེན་པོའི་གཏམ་བྱེད་པའི་སྐྱའི་བྱིར་དུ་ངས་བཞུས་སོ། འོ་ན།
བྱོལ་སོང་དེའི་སྟོག་མ་བཅད་པའི་བར་དུ་ངང་བཞུས་པ་ལས། དེའི་ལྷས་མེད་པར་བྱེད་དུ་མི་
འབར་བའི་ནང་དུ་དབྱུགས་སོ། ¹² བྱོལ་སོང་ལྷག་མ་རྣམས་ཀྱི་སྐྱར་ནི། དེ་དག་ལས་རྒྱལ་སྲིད་
སྟོག་པར་བྱས་ཀྱི། དུས་དང་དུས་ཚོད་ཅིག་གི་བར་དུ་དེ་དག་གི་ཚེ་སྲིད་བར་བྱས་སོ།

¹¹ 那时我观看，见那兽因小角说夸大话的声音被杀，身体损坏，扔在火中焚烧。¹²其余的兽，权柄都被夺去，生命却仍存留，直到所定的时候和日期。

¹³ མཚན་མོའི་ཞལ་གཟིགས་རྣམས་ནང་ངས་མཐོང་བ་ནི། གྲུ་རྟོ། རམ་མཁའི་སྤྱིན་དང་
བཅས་སུ་མའི་བྱ་དང་འདྲ་བའི་སྐྱེས་བྱ་ཞིག་བྱིན་ནས། གནའ་པོ་ལགས་པ་དེའི་དུང་དུ་

¹³ 我在夜间的异象中观看，见有一位像人子的，驾着天云而来，被领到亘古常在者面前，

14 得了权柄、荣耀、国度，使各方、各国、各族的人都侍奉他。他的权柄是永远的，不能废去；他的国必不败坏。

15 至于我但以理，我的灵在我里面愁烦，我脑中的异象使我惊惶。 16 我就近一位侍立者，问他这一切的真情。他就告诉我，将那事的讲解给我说明。 17 这四个大兽就是四王将要在世上兴起。 18 然而，至高者的圣民，必要得国享受，直到永永远远。 19 那时我愿知道第四兽的真情，它为何与那三兽的真情大不相同，甚是可怕，有铁牙铜爪，吞吃嚼碎，所剩下的用脚踏踏； 20 头有十角和那另长的一角，在这角前有三角被它打落。这角有眼，有说夸大话的口，形状强横，过于它的同类。 21 我观看，见这角与圣民争战，胜了他们。 22 直到亘古常在者来给至高者的圣民伸冤，圣民得国的时候就到了。

23 那侍立者这样说：第四兽就是世上必有的第四国，与一切国大不相同，必吞吃全地，并且践踏嚼碎。 24 至于那十角，就是从这国中必兴起的十王，后来又兴起一王，与先前的不同；他必制伏三王。 25 他必向至高者说夸大的话，必折磨至高者的圣民，必想改变节期和律法。圣民必交付他手一载、二载、半载。 26 然而，审判者必坐着行审判；他的权柄必被夺去，毁坏，灭绝，一直到底。 27 国度、权柄，和天下诸国的大权必赐给至高者的圣民。他的国是永远的；一切掌权的都必侍奉他，顺从他。

28 那事至此完毕。至于我但以理，心中甚是惊惶，脸色也改变了，却将那事存记在心。

གཤམ་པ་ལས། དེ་དག་གིས་ཁོང་དེའི་སྐྱེན་ཆར་གདན་བྲངས་སོ། །¹⁵ མི་སྡེ་དང་། མི་རིགས་དང་། རྒྱུ་ཐམས་ཅད་ཀྱིས་ཁོང་ལ་བསྐྱེན་བཀུར་བྱེད་པའི་དབང་སྲིད་དང་། དཔལ་དང་། རྒྱལ་སྲིད་ཅིག་བཏང་པར་བྱས་སོ། །ཁོང་གི་དབང་སྲིད་ནི་མི་འདའ་པའི་མཐའ་མེད་པའི་དབང་སྲིད་དང་། འཇིག་རྒྱུ་མ་ཡིན་པ་དེ་ནི་ཁོང་གི་རྒྱལ་ཁམས་ལགས་སོ། །

¹⁶ ང་དྲ་ནི་ཨེལ་གྱི་སེམས་ཉིད་རང་གི་ལུས་ཀྱི་ནང་ན་ཁོངས་སུ་རྒྱུད་ནས། རང་གི་མགོའི་ཞལ་གཟིགས་རྣམས་ཀྱིས་འབྲུགས་སུ་བཅུག་པས། ¹⁷ དེ་དག་གི་ནང་ནས་དུང་དུ་ཕྱང་ཡོད་པ་ཅིག་གི་རྩེ་སོང་ནས། དེ་ལ་བྱ་བ་འདི་ཐམས་ཅད་ཀྱི་དོན་དམ་ཇི་ལགས་ཤེས་དེས་པ་ལས། དེས་ང་ལ་བཤད་དེ། དེ་རྣམས་ཀྱི་དོན་དམ་བདག་ལ་མངོན་པར་བྱས་ཏེ། ¹⁸ སྤྱོད་སོང་ཆེན་པོ་བཞི་པོ་འདི་ནི། ས་ལས་འབྱུང་རྒྱུའི་རྒྱལ་པོ་བཞིའོ། ¹⁹ འོན་ཀྱང་སྐྱ་ན་མེད་པའི་མི་དམ་པ་རྣམས་ལ་རྒྱལ་སྲིད་བརྟེན་དེ། གཏན་དུ། འོ་ན། རུས་རྒྱུན་ནས་རྒྱུན་དུ་དེ་དག་གིས་རྒྱལ་སྲིད་དེ་བདག་པར་འགྱུར་རོ། ²⁰ དེ་ནས་ངས་གཞན་ཀུན་དང་མི་འདྲ་པའི་སྤྱོད་སོང་བཞི་པ། རབ་ཏུ་མི་རུང་བ། ལྷགས་ཀྱི་སོ་དང་། ར་གན་གྱི་སེན་མོ་རྣམས་ཡོད་པ། མིང་ཅིང་དུས་བྱུར་བཏབ་ནས་ལྷག་མ་རྣམས་ཚོགས་པས་བརྗེས་པ་དང་། ²¹ མགོ་ལ་ཡོད་པའི་ར་བཅུ་པོ་དང་། གཞན་ཞིག་ཀྱང་སྐྱེས་ཏེ། དེའི་དོན་དུ་གསུམ་སྐྱེད་བ་དང་། འོ་ན། མིག་ཀྱང་ཡོད་པའི་ར་དང་རྒྱལ་ཆེན་པོའི་གཏན་བྱས་པའི་ཁ་ཞིག་ཡོད་པ། གོགས་པོ་རྣམས་ལས་ངོ་བོ་རྩམ་ཆེ་བ་ཡོད་པ་རྣམས་ཀྱི་དོན་དམ་ཤེས་པར་འདོད་དོ། ²² ངས་བརྗེས་པ་ལས། གནའ་བོ་ལགས་པ་དེ་སྤོན་ནས། སྐྱ་ན་མེད་པས་རང་གི་མི་དམ་པ་རྣམས་ལ་རྒྱལ་ཁ་གནང་བའི་བར་དུ། ²³ ར་དེས་མི་དམ་པ་དག་ལ་འཐབ་ནས། དེ་དག་ལ་ཐུབ་པར་གྱུར་ཀྱང་། མི་དམ་པ་རྣམས་ཀྱིས་རྒྱལ་སྲིད་དབང་བའི་དུས་ལ་བབས་སོ། །

²⁴ དེས་འདི་རྒྱུ་དུ། སྤྱོད་སོང་བཞི་པ་དེ་ནི་ས་གཞིར་འབྱུང་རྒྱུའི་རྒྱལ་སྲིད་བཞི་པ་ཞིག་ཡིན། དེ་ནི་རྒྱལ་ཁམས་ཀུན་ལས་མི་འདྲ་བ་དང་། ས་གཞི་ཐམས་ཅད་མིང་ཅིང་རྗེས་ཏེ་དུས་བྱུར་གཅག་པར་བྱའོ། ²⁵ ར་བཅུ་པོ་ནི་རྒྱལ་ཁམས་འདིའི་ནང་ནས་རྒྱལ་པོ་བཅུ་འབྱུང་བར་འགྱུར་རོ། དེ་དག་གི་རྗེས་སུ་གཞན་ཞིག་འཛོན་འོང་། དེ་ནི་ལྷ་མ་དག་ལས་མི་འདྲ་བ་ཞིག་སྟེ། རྒྱལ་པོ་གསུམ་ལས་རྒྱལ་བར་འགྱུར། ²⁶ དེས་སྐྱ་ན་མེད་པ་དང་མི་འདྲུན་པའི་གཏན་སྐྱོང་ཞིང་། སྐྱ་ན་མེད་པ་དེའི་མི་དམ་པ་རྣམས་ལ་འཚོ་བར་བྱའོ། དེས་དུས་དང་བཀའ་ཁྲིམས་རྣམས་སྐྱུར་དུ་དོན་གཉེར་བར་བྱ། ཡང་དེ་རྣམས་དུས་ཤིག་དང་། དུས་རྣམས་དང་། དུས་བྱེད་མ་འདས་པའི་བར་དུ་ཁོའི་ལག་ཏུ་གཏང་པར་འགྱུར་རོ། ²⁷ འོན་ཀྱང་ཞལ་ཆེ་བ་རྣམས་བཞུགས་ཤིང་། དེ་ནི་མཐའ་མའི་བར་དུ་སྐྱོངས་ཤིང་། མེད་པར་འགྱུར་བའི་ཕྱིར་དེའི་ལག་ནས་རྒྱལ་སྲིད་ལོན་པར་བྱའོ། ²⁸ ཡང་གནམ་ཉིལ་པོའི་འོག་ན་ཡོད་པའི་ཡུལ་ཁམས་ཀྱི་རྒྱལ་ཁམས་རྣམས་དང་། དབང་སྲིད་དང་། རྒྱལ་སྲིད་ཀྱི་དཔལ་དང་བཅས་པ་སྐྱ་ན་མེད་པ་དེའི་མི་དམ་པ་རྣམས་ལ་གནང་བར་འགྱུར་ཏེ། ཁོང་གི་རྒྱལ་སྲིད་ནི་མཐའ་མེད་པའི་རྒྱལ་སྲིད་དང་། རྒྱལ་ཁམས་ཐམས་ཅད་ཀྱིས་ཁོང་གི་གཡོག་བྱེད་ཅིང་བཀའ་ལ་ཉན་པར་བྱའོ། །

²⁹ འདིར་བྱ་བ་དེ་ཚོགས་སོ། ང་དྲ་ནི་ཨེལ་རང་གི་བསམ་པས་ཀུན་ནས་དཀྲུགས་ཏེ། ངའི་ནང་ན་ངོ་བོ་གྱུར་རུང་། ངས་བྱ་བ་དེ་རང་གི་སྡིང་ན་བཞག་སོ། །

8 ལྷ་པོ་པོ་ལ་ཤ་ཚར་གྱིས་མིང་བྱེད་པའི་ལོ་གསུམ་པ་ལ་བདག་འོན་བདག་དྲ་ནི་ཨེལ་གྱིས་ཐོན་ལ་མཐོང་བའི་ཞལ་གཟིགས་བཞིན་ཡང་གཞན་ཞིག་མཐོང་བར་གྱུར་དོ།
 1 དེའང་ཞལ་གཟིགས་ཀྱི་ནང་དུ་མཐོང་བར་གྱུར་པ་ནི། ངས་བཟླས་པའི་ཚེ་ན། ང་ཚེ་ལམ་ཐོངས་ཀྱི་ཤུ་ཤར་གྱི་ཁབ་ན་ཡོད་པ་ལྟར་རིག་པར་གྱུར་དོ། ཡང་ངས་ཞལ་གཟིགས་སུ་མཐོང་བ་ལ། ང་ལྷ་ལྷ་མེད་ཀའི་གཙང་འགམ་ན་ཡོད་དོ། 2 དེ་ནས་ངས་མིག་བཏེག་སྟེ་བཟླས་པ་དང་། གྱེ་དོ། གཙང་པོའི་མདུན་ན་ར་གཉིས་ཡོད་པའི་ལྷག་ལྷག་ཅིག་ལྡང་ནས་འདུག་ར་དེ་གཉིས་མཐོ་ཡང་། གཅིག་ལས་གཞན་དེ་མཐོ་བ་འདུག་མཐོ་བ་དེ་གཞན་དེའི་རྗེས་ལ་བྱུང་། 3 ལྷག་ལྷག་དེས་རུབ་དང་བྱང་དང་རྩོ་ཕྱོགས་སུ་ར་དབྱུགས་པ་དང་། སེམས་ཅན་གང་ཡང་དེའི་མདུན་དུ་ལྡང་མ་བྱུག་ཡང་གང་གིས་ཀྱང་དེའི་ལག་ནས་སློབ་མ་བྱུབ་པས། དེས་རང་དགའ་བ་བཞིན་དུ་སྤྱད་དེ། ཤིན་ཏུ་ཆེན་པོ་ཞིག་ཏུ་གྱུར་དོ།།

4 ཡང་ངས་སློམ་པ་ལས། གྱེ་དོ། རུབ་ཕྱོགས་ནས་ར་པོ་ཞིག་ས་ལ་མ་རེག་བཞིན་སའི་ངོས་ཐམས་ཅད་དུ་འོངས་དེ། ར་པོ་དེའི་མིག་གཉིས་ཀྱི་མཚམས་ན་ར་ཁྱུང་མཚར་ཞིག་འདུག་
 5 ཡང་ར་པོ་དེ་ནི། ངས་གཙང་འགམ་ན་ལྡང་ཡོད་པར་མཐོང་བའི་ར་གཉིས་དང་ལྡན་པའི་ལྷག་ལྷག་གི་རྩར་བྱིན་དེ། རང་གི་སློབས་ཀྱིས་ངར་བཞིན་དེའི་རྩར་བཟུགས་ནས། 6 ལྷག་ལྷག་དང་ཉེ་བར་བྱིན་པ་ངས་མཐོང་། དེའི་ཐོག་ཏུ་ཁོ་བ་འབར་ནས། དེ་ལ་བརྟུངས་ནས། ར་གཉིས་ཀ་བཅག་ལྷག་ལྷག་གི་ནང་ན་དེ་ལ་རྩོལ་བའི་སློབས་མེད་པས། དེས་དེ་ས་ལ་བརྟུངས་ནས་བརྩིས་དེ། དེའི་ལག་ནས་ལྷག་ལྷག་དེ་སློབ་སླབ་པ་གང་ཡང་མེད་དོ། 7 དེའི་ཕྱིར་ར་པོ་དེ་རབ་ཏུ་དར་ནས་རྩུས་པའི་ཚེ་ན། དེའི་ར་ཆེ་བ་དེ་ཆག་པ་དང་། དེའི་མལ་དུ་ནམ་མཁའི་རྒྱུད་བཞི་པོ་ལ་བཟླས་ནས་ར་ཁྱུང་མཚར་བཞི་བྱུང་། 8 ཡང་དེ་དག་གི་ནང་ནས་གཅིག་ལས་ར་རྒྱུད་བཞི་པོ་ཞིག་སྟེས་ནས། རྩོ་དང་ཤར་དང་ཡིད་དུ་འོང་བའི་ལུལ་ཕྱོགས་སུ་དབག་མེད་དུ་རྩུས་པར་གྱུར་དེ། 9 གནམ་གྱི་དབྱུང་ཚོགས་བར་དུ་འང་རྩུས་དེ། དབྱུང་ཚོགས་དང་སྐར་མ་ལས་ཁ་ཅིག་ས་ལ་བསྐྱར་ནས་བརྩིས། 10 དེས་མ་ཟད་དབྱུང་ཚོགས་ཀྱི་གཙོ་བོ་ཙམ་དུ་འང་རང་མཐོ་བར་བྱས་དེ་དེ་ལས་རྩུན་མཚོན་ཕྱོགས་ནས། ཁོང་གི་གཙང་འང་གི་གནས་སྟོན་པར་བྱས་སོ། 11 དེས་རྩུན་མཚོན་ལ་བཟླས་ནས་མཚམས་མེད་པ་བྱས་པའི་རྩུན་གྱིས་དབྱུང་ཚོགས་དེའི་ལག་ཏུ་གཏད་པ་ཡིན། དེས་བདེན་པ་ཉིད་ས་ལ་འཕངས་ནས། རང་དགའ་སྤྱོད་ཅིང་དོན་བསྐྱབས་སོ།།

12 དེ་ནས་ངས་མི་དམ་པ་ཞིག་གིས་སྐྱོང་བ་ཐོས་ནས། གཞན་མི་དམ་པ་ཞིག་གིས་གསུང་སྐྱོང་བའི་མི་དམ་པ་དེ་ལ། རྩུན་མཚོན་དང་། རྩོངས་བྱེད་ཀྱི་ལས་ངར་སྐོར་གྱི་ཞལ་གཟིགས། ཞེས་ན་དམ་པ་ལགས་པ་དང་དབྱུང་ཚོགས་གཉིས་པོ་དོན་པས་བརྩི་ཅ་གཏད་པ་དེ། དུས་གང་ཙམ་ལུས་འོང་ཞེས་དྲིས་པ་དང་། 13 དེས་ང་ལ། ཉིན་ཞག་ཉི་སྟོང་སུམ་བརྒྱའི་བར་དུ་གཙང་འང་དེ་སྐར་ཡང་གཙང་སྤྱོད་པར་འགྱུར་རོ་ཞེས་གསུངས་སོ།།

14 དེ་ནས་ཅི་བྱུང་ཞེས་ན། ང་དྲ་ནི་ཨེལ་རང་གིས་ཞལ་གཟིགས་དེ་མཐོང་བེན་པ་ཙམ་གྱིས་དེའི་དོན་ལ་བཟླགས་པ་ལས། གྱེ་དོ། མའི་དབྱིབས་འདྲ་བ་ཞིག་ངའི་མདུན་ན་ལྡང་ནས་འདུག་ལ། ཡང་ངས་མའི་རྐང་ཅིག་ལྷ་ལྷ་མེད་མཚམས་ནས་འབོད་ཅིང་འདི་རྐང་དུ། གྱེ་གཤམ་

8 伯沙撒王在位第三年，有异象现与我但以理，是在先前所见的异象之后。²我见了异象的时候，我以为在以拦省书珊城（或作“宫”）中；我见异象又如在乌莱河边。³我举目观看，见有双角的公绵羊站在河边，两角都高。这角高过那角，更高的是后长的。⁴我见那公绵羊往西、往北、往南抵触。兽在它面前都站立不住，也没有能救护脱离它手的；但它任意而行，自高自大。

⁵我正思想的时候，见有一只公山羊从西而来，遍行全地，脚不沾尘。这山羊两眼当中有一非常的角。⁶它往我所看见、站在河边有双角的公绵羊那里去，大发忿怒，向它直闯。⁷我见公山羊就近公绵羊，向它发烈怒，抵触它，折断它的两角。绵羊在它面前站立不住；它将绵羊触倒在地，用脚踏踏，没有能救绵羊脱离它手的。⁸这山羊极其自高自大，正强盛的时候，那大角折断了，又在角根上向天的四方（原文作“风”）长出四个非常的角来。⁹四角之中有一角长出一个小角，向南、向东、向荣美之地，渐渐成为强大。¹⁰它渐渐强大，高及天象，将些天象和星宿抛落在地，用脚踏踏。¹¹并且它自高自大，以为高及天象之君；除掉常献给君的燔祭，毁坏君的圣所。¹²因罪过的缘故，有军旅和常献的燔祭交付它。它将真理抛在地上，任意而行，无不顺利。

¹³我听见有一位圣者说话，又有一位圣者问那说话的圣者说：这除掉常献的燔祭和施行毁灭的罪过，将圣所与军旅（或作“以色列的军”）践踏的异象，要到几时才应验呢？¹⁴他对我说：到二千三百日，圣所就必洁净。

¹⁵我但以理见了这异象，愿意明白其中的意思。忽有一位形状像人的站在我面前。¹⁶我又听见

乌莱河两岸中有人声呼叫说：加百列啊，要使此人明白这异象。¹⁷他便来到我所站的地方。他一来，我就惊慌俯伏在地；他对我说：人子啊，你要明白，因为这是关乎末后的异象。

¹⁸他与我说话的时候，我面伏在地沉睡；他就摸我，扶我站起来，¹⁹说：我要指示你恼怒临完必有的事，因为这是关乎末后的定期。²⁰你所看见双角的公绵羊，就是玛代和波斯王。²¹那公山羊就是希腊王（“希腊”原文作“雅完”。下同）；两眼当中的大角就是头一王。²²至于那折断了的角，在其根上又长出四角，这四角就是四国，必从这国里兴起来，只是权势都不及他。²³这四国末时，犯法的人罪恶满盈，必有一王兴起，面貌凶恶，能用双关的诈语。²⁴他的权柄必大，却不是因自己的能力；他必行非常的毁灭，事情顺利，任意而行；又必毁灭有能力的和圣民。²⁵他用权术成就手中的诡计，心里自高自大，在人坦然无备的时候，毁灭多人；又要站起来攻击万君之君，至终却非因人手而灭亡。²⁶所说二千三百日的异象是真的，但你要将这异象封住，因为关乎后来许多的日子。

²⁷于是我但以理昏迷不醒，病了数日，然后起来办理王的事务。我因这异象惊奇，却无人能明白其中的意思。

9 玛代族亚哈随鲁的儿子大流士立为迦勒底国的王元年，²就是他在位第一年，我但以理从书上得知主的话临到先知耶利米，论耶路撒冷荒凉的年数，七十年为满。

³我便禁食，披麻蒙灰，定意向主神祈祷恳求。⁴我向主我的神祈祷、认罪，说：主啊，大而可畏的神，向爱主、守主诫命的人守约施慈爱。⁵我们犯罪作孽，行恶叛逆，偏离你的诫命典章，⁶没有听从我仆人众先知奉你名向我们

རི་ཨེལ། མི་འདི་ལ་ཞལ་གཟིགས་དེའི་ངོ་འཕྲོད་དུ་ཚུགས་ཅེས་པ་ཐོས་སོ། ¹⁷ དེ་འདྲ་དེ་ནི་ང་ལ་ངས་པའི་གནས་དང་ཉེ་བར་འོངས་ཏེ། ཚུར་བྱོན་པའི་ཚེ་ང་འཛིགས་ནས་ཁ་འབྲུབ་ཏུ་གྱེས་བྱུང་། དེས་ང་ལ། གྲུ་མེའི་བྲུ། ངོ་འཕྲོད་ཅིག་དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། ཞལ་གཟིགས་འདི་དུས་གྲི་མཐའ་མའི་ཕྱིར་ཡིན།

¹⁸ དེས་ང་ལ་སྐྱེང་བའི་དུས་ན་ངས་ཁ་འབྲུབ་ཏུ་གཉིད་སྤྲི་བའི་ནང་ན་ཡོད་དེ། དེས་ང་ལ་རེག་སྟེ་ཀེར་བསྐངས་སོ། ¹⁹ ཡང་དེ་ན་རེ། རྟོས་ཤིག་ལྷགས་ཁྲོའི་དུས་གྲི་མཐའ་མར་ཅི་འབྲུང་བར་འགྱུར་བ་དེ་ངས་ཁྲུང་ལ་སྟོན་པར་བྱའོ། དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། ཐག་བཅད་པའི་དུས་ལ་མཐའ་མ་འབབ་པར་འགྱུར་རོ། ²⁰ ཁྲུང་གྲིས་མཐོང་བའི་ལྷག་ལྷག་ར་གཉིས་པོ་དེ་ནི་མ་དུ་མི་དང་ཏཱ་ཟིག་གི་རྒྱལ་པོ་རྣམས་སོ། ²¹ རལ་ཅན་གྱི་ར་པོ་དེ་ནི་ཉེལ་ལེན་གྱི་རྒྱལ་པོ་དང་། མིག་གཉིས་གྲི་མཚམས་ན་ཡོད་པའི་ར་ཚེན་པོ་དེ་ནི་དེའི་རྒྱལ་པོ་དང་པོ་དེའོ། ²² དེ་འདྲ་ར་དེ་ཚག་པའི་འོག་ཏུ་དེའི་མལ་དུ་གཞན་བཞེ་ཐོན་པ་དེ་ནི། མི་རིགས་དེའི་ནང་ནས་འཕྱོར་བར་འགྱུར་པའི་རྒྱལ་ཁམས་བཞིའོ། འོན་ཀྱང་དེ་དག་གི་དབང་ཐང་དེ་དང་འདྲ་བ་ཡོད་པར་མི་འགྱུར་རོ། ²³ ཡང་རྒྱལ་སྲིད་དེ་རྣམས་རྗེགས་ཁར་མཚམས་མེད་སྲོད་པ་རྣམས་ཀྱི་ཚད་ཚང་བའི་དུས་སུ་རྒྱལ་པོ་ངོ་ནག་ལ་ངན་ཇུས་དང་ཐུན་པ་ཞིག་འཕྱོར་འོང་། ²⁴ དེ་ལ་ཤུགས་ཚན་པོ་ཡོད་ཀྱང་། དེ་ནི་དེ་རང་གི་ཤུགས་ལས་མ་ཡིན་ནོ། ཡང་དེ་ལ་མཚན་གྱི་ལྷགས་ལ་འཛིག་པར་བྱེད་དེ། དོན་སྐྱབ་ཅིང་རང་དགའ་བར་སྲོད་པར་འགྱུར། དེས་མཐུ་ཐུན་རྣམས་དང་། མི་སྤེ་དམ་པ་ཡང་འཛིག་པར་བྱའོ། ²⁵ དེའི་དཀྱིལ་སྤོའི་བསམ་པ་རྣམས་རང་གི་ལག་པར་ལེགས་པར་འགྲུབ་ཅིང་། ལྷིང་ན་ང་རྒྱལ་ཚེན་པོ་བསྐྱེད་དེ། དུས་བདེའི་ནང་ཡོད་པ་མང་པོ་གསལ་དེ། རྒྱལ་པོ་རྣམས་ཀྱི་རྒྱལ་པོ་ལའང་ཚོལ་དུ་ཡང་བར་འགྱུར་གྱིས། ལག་མ་དར་བར་དེ་ཚག་པར་འགྱུར་རོ། ²⁶ ལྗངོ་དང་དགོངས་མོ་རྣམས་ཀྱི་ཞལ་གཟིགས་གོང་དུ་བཤད་པ་དེ་ནི་བདེན་ཡང་། ཁྲུང་གྲིས་ཞལ་གཟིགས་དེ་ཁོབ་ཅིག་ཅི་ལ་ཞེ་ན། དེ་ལ་ད་དུང་ཞག་མང་པོ་ཡོད་དོ།

²⁷ དེ་ནས་ང་དུ་ནི་ཨེལ་བརྒྱལ་བར་གྱུར་ནས། ཞག་འགའ་ཞིག་ན་བར་གྱུར་ཏོ། དེའི་འོག་ཏུ་ང་ལ་ངས་ནས་རྒྱལ་པོའི་ལས་དོན་བྱེད་པར་གཟུགས་ཏེ། ཞལ་གཟིགས་དེ་ལ་ཏ་ལས་ཀྱང་། ལུས་ཀྱང་དེའི་ངོ་མ་ཕྲོད་དོ།

9 མ་དུ་མི་པའི་རུས་སུ་གཏོགས་པ་དང་། ཀལ་དྲེ་པའི་རྒྱལ་ཁམས་ཀྱི་རྒྱལ་པོར་བསྐོས་པའི་མ་ཏུས་མེ་རོས་ཀྱི་བྱ་དར་ཡུས་སྲིད་བྱེད་པའི་ལོ་དང་པོ་རང་ལ། **2** ལེ་ཅུ་ཤ་ལེམ་སྟོངས་པའི་ལོ་བདུན་བཅུ་རྗེགས་པའི་སྐོར་ལུང་སྟོན་པ་ལེ་རེམ་ཡུ་ལ་མེབས་པའི་བཀའ་མཚིད་ཀྱི་ལོ་གངས་ང་དུ་ནི་ཨེལ་ལ་མདོ་རྣམས་ལས་ངོ་འཕྲོད་པར་གྱུར་ཏོ།

³ དེ་ནས་ངས་རང་གི་གདོང་གཙོ་པོ་སྟེ་གཙོ་བོའི་ཕྱོགས་སུ་བསྐྱུར་ཏེ། སྐྱུང་བ་དང་། ལྷག་གོས་དང་། གོག་ཐལ་གྱིས་གཡོགས་པའི་ངང་ནས་གསོལ་བ་དང་སྐོང་བ་ལ་བསྟེགས་སོ། ⁴ ཡང་ངས་གཙོ་པོ་རང་གི་ལྷ་ལ་སྟོན་ལམ་བཏབ་སྟེ། མཐོལ་བཤགས་སུ་ཏེ་འདི་རྒྱད་དུ་གྲུ་གཙོ་བོ། ཚེ་ཞིང་འཛིགས་སུ་རུང་བའི་ལྷ། ཞལ་ཚད་དན་ཞིང་ཁྲུང་ལ་ཚགས་པ་དང་། བཀའ་ལ་ཉན་པ་རྣམས་ལ་ལྷགས་བཅེ་བར་དགོངས་མཁམ། ⁵ དེང་ཅག་གིས་ཉེས་པ་དང་། མི་

ཚངས་པ་དང་། ལས་ངན་དང་། རྒྱུད་ལ་ངོ་ལོག་བྱས་ནས་རྒྱུད་ཀྱི་སྐྱུང་མཚན་དང་བཀའ་
 བློན་ལས་བྱོལ་རྟེ། ༥ དེད་ཀྱི་རྒྱལ་པོ་དང་། རླུ་དྲག་དང་། བ་མེས་རྣམས་དང་། དུལ་མི་
 ཐམས་ཅད་ལའང་རྒྱུད་ཀྱི་བྱན་པོ་ལྷུང་སྟོན་པ་རྣམས་ཀྱིས་རྒྱུད་ཀྱི་མཚན་བརྗོད་ཅིང་བཤད་
 ཅུང་། དེད་ཀྱིས་དེ་རྣམས་ལ་རྣ་བ་མ་བཏང་དོ། ༦ རྒྱ་གཙོ་བོ། དང་བ་ཉིད་ནི་རྒྱུད་ལ་མངའི།
 དེད་ལ་དེ་རིང་དང་འདྲ་བ་ངོ་ཚ་བ་ཡོད། ཞེས་ན་ཡ་ཏུ་དུའི་མི་རྣམས་དང་། ཡེ་ཏུ་ཤ་ལེམ་
 པ་རྣམས་དང་། ས་ཐག་ཉེ་བ་དང་རིང་པོར་ཡོད་པའི་ཨིས་ར་ཨེལ་པ་ཐམས་ཅད་ཀྱིས་རྒྱུད་
 ལ་ལོག་པར་སྐྱུང་པའི་ཉེས་པས་རྒྱེན་རྟེ། གནས་གང་ཡང་འཛོམ་བར་མཛད་པ་དེ་དག་གོ།
 ༧ རྒྱ་གཙོ་བོ། དེད་ཅག་གིས་རྒྱུད་ལ་ལོག་པར་བྱས་པས། ངོ་ཚ་བ་ནི་དེད་རང་དང་། དེད་
 ཅག་གི་རྒྱལ་པོ་དང་རླུ་དྲག་དང་པ་མེས་རྣམས་ལ་ཡོད། ༨ དེད་ཀྱི་གཙོ་བོ་སྟེ་ལྷ་ལ་ཐུགས་
 བརྟེན་བཏང་། ཐུགས་བརྟེན་ཡོད་མོད། དེད་ཀྱིས་ཁོང་ལ་འབངས་ཀྱི་ལོག་བྱས། ༩ གཙོ་བོ་
 དེད་ཀྱི་ལྷ་ཡི་སྐྱེའམ། ཁོང་གི་བྱན་པོ་ལྷུང་སྟོན་པ་རྣམས་ཀྱི་སྟོན་པ་དེད་ཀྱི་མཛུན་དུ་བསྟན་
 པ་དང་སྐྱུང་བའི་བཀའ་རྒྱ་ལའང་མ་ཉན་རྟེ། ༡༠ འོ་ན། རྒྱུད་ཀྱི་གསུང་སྐད་ལ་མི་ཉན་པའི་
 རྒྱུར་ཨིས་ར་ཨེལ་པ་ཐམས་ཅད་རྒྱུད་ཀྱི་བཀའ་བློན་ལས་འདས་ཤིང་བྱོལ་རྟེ། དེ་ཅིད་ལྱིར་
 ཞེ། དེད་ཅག་གིས་ཁོང་གི་སྐྱུན་ཐུར་ཉེས་པ་བྱས་པའི་ལྱིར་དམོད་པ་བབས་ནས། ལྷ་ཡི་བྱན་
 པོ་མོ་ཤེདི་བཀའ་བློན་ནང་བྱིས་ཡོད་པའི་སྟོན་ལོག་དེད་ལ་ཐུག་གོ། ༡༡ དེད་ཅག་ལ་བར་
 ཚད་ཚེན་པོ་ཞིག་བསྟེན་ནས། དེད་ཅག་དང་དེད་ལ་སྲིད་བྱས་པའི་བློན་པོ་རྣམས་ཀྱི་
 སྐྱོར་དུ་གསུངས་པའི་བཀའ་རྣམས་གཏན་པར་མཛད་དོ། དེ་ཅིད་ལྱིར་ཞེ་ན། ཡེ་ཏུ་ཤ་ལེམ་
 བྱ་བུ་དང་བ་བཞེན་དུ་རྣམ་མཁའ་གང་པོའི་འོག་ན་གར་ཡང་མ་བྱུང་དོ། ༡༢ དེའང་མོ་ཤེདི་
 བཀའ་བློན་ཀྱི་ནང་དུ་བྱིས་པའི་བར་ཚད་འདི་ཐམས་ཅད་དེད་ཅག་ལ་བབས་པའི་སྐྱེང་
 དུའང་། མི་ཚངས་པ་ལས་སྟོན་པ་དང་། རྒྱུད་ཀྱི་དང་བ་ཉིད་ངོ་རྟོགས་པའི་ལྱིར། གཙོ་བོ་རང་
 གི་ལྷ་ཡི་སྐྱུན་ཐུར་སྟོན་ལམ་མ་ལུགས། ༡༣ དེའི་ལྱིར་གཙོ་བོས་དེད་ཀྱི་བར་ཚད་ལ་བསྐྱགས་
 བས། དེད་ཀྱི་ཁར་དེ་ཕབ་བོ། གང་ལ་ཞེ་ན། གཙོ་བོ་དེད་ཀྱི་ལྷ་ནི་བྱ་བ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་ནང་ན་
 ཐུགས་དྲང་པོ་ལགས་པ་དང་། དེད་ཁོང་གི་གསུང་སྐད་ལ་རྣ་བ་མ་བཏང་པའི་ལྱིར་རོ། ༡༤ ད་
 རྒྱ་གཙོ་བོ་དེད་ཀྱི་སྐྱེ་ཉིད་ཀྱི་མི་བརྒྱུད་མཐུན་ཐུག་ཕྱག་གིས་མི་མེར་ཡུལ་ནས་བྱི་ཏུ་བཏོན་
 རྟེ། དེ་རིང་དང་འདྲ་བར་རྒྱུད་ཀྱི་མཚན་གསལ་ཆེ་བར་མཛད་མོད། དེད་ཀྱིས་ཉེས་པ་དང་
 ལས་ངན་པ་བྱས་སོ། ༡༥ རྒྱ་གཙོ་བོ་རྒྱུད་ཀྱི་དང་བ་ཉིད་ཐམས་ཅད་ལ་དཔག་ནས། ཐུགས་
 ཁྲོ་བ་དང་གཏུམ་པ་ནི་ཉིད་ཀྱི་གྲོང་ཁྱེད་ཡེ་ཏུ་ཤ་ལེམ་ཉིད་ཀྱི་རི་དམ་པ་ལས་སྟོན་པ་དང་
 གསོལ་བ་འདེབས་སོ། དེ་ཅིད་ལྱིར་ཞེ་ན། དེད་ཀྱི་སྐྱིག་པ་དང་། དེད་ཀྱི་པ་མེས་རྣམས་ཀྱིས་མི་
 ཚངས་པར་སྐྱུང་པའི་དབང་གིས་ཡེ་ཏུ་ཤ་ལེམ་དང་། རྒྱུད་ཀྱི་མི་བརྒྱུད་ནི་དེད་ཀྱི་ཉེ་འཁོར་
 གནས་པའི་མི་བརྒྱུད་རྣམས་ཀྱི་མཛུན་དུ་སྐད་སྐར་ལྱུར་རྟེ། ༡༦ དེ་བས་ན་ད་རྒྱ་དེད་ཀྱི་སྐྱེ་
 ཉིད་ཀྱི་བྱན་པོའི་གསོལ་བ་དང་། སྐྱོང་བ་རྣམས་ལ་གསལ་བར་མཛད། གཙོ་བོའི་དོན་དུ་
 སྐྱོངས་པའི་ཉིད་ཀྱི་གཙོང་ཁང་གི་སྐྱེང་དུ་ཉིད་ཀྱི་ཞལ་གྱི་འོད་སྐྱང་བར་མཛད། ༡༧ རྒྱ་དའི་
 ལྷ། སྐྱུན་གཏང་ནས་གསལ་བར་མཛད། སྐྱུན་བྱས་ཏེ་དེད་ཀྱི་སྐྱོངས་པ་རྣམས་དང་། རྒྱུད་ཀྱི་
 མཚན་གྱིས་བརྗོད་པའི་གྲོང་ཁྱེད་དེ་ལ་གཟིགས་སུ་གསོལ། དེའང་དེད་རང་ཚས་དྲང་པོ་ཡིན་

君王、首领、列祖，和国中一切
 百姓所说的话。 7 主啊，你是公
 义的，我们是脸上蒙羞的；因我
 们犹大人和耶路撒冷的居民，并
 以色列众人，或在近处，或在远
 处，被你赶到各国的人，都得罪
 了你，正如今日一样。 8 主啊，我
 们和我们的君王、首领、列祖因
 得罪了你，就都脸上蒙羞。 9 主
 我们的神是怜悯饶恕人的，我们
 却违背了他， 10 也没有听从主
 我们神的话，没有遵行他藉仆人
 众先知向我们所陈明的律法。
 11 以色列众人都犯了你的律法，偏
 行，不听从你的话；因此，在你
 仆人摩西律法上所写的咒诅和
 誓言都倾在我们身上，因我们得
 罪了神。 12 他使大灾祸临到我
 们，成就了警戒我们和审判我们
 官长的话；原来在普天之下未曾
 行过像在耶路撒冷所行的。 13 这
 一切灾祸临到我们身上是照摩西
 律法上所写的，我们却没有求主
 我们神的恩典，使我们回头离开
 罪孽，明白你的真理。 14 所以主
 留意使这灾祸临到我们身上，因
 为主我们的神在他所行的事上都
 是公义；我们并没有听从他的话。
 15 主我们的神啊，你曾用大
 能的手领你的子民出埃及地，使
 自己得了名，正如今日一样。我
 们犯了罪，作了恶。 16 主啊，求
 你按你的大仁大义，使你的怒气和
 忿怒转离你的城耶路撒冷，就
 是你的圣山。耶路撒冷和你的
 子民，因我们的罪恶和我们列祖
 的罪孽被四围的人羞辱。 17 我
 们的神啊，现在求你垂听仆人的
 祈祷恳求，为自己使脸光照你荒
 凉的圣所。 18 我的神啊，求你
 侧耳而听，睁眼而看，眷顾我们
 荒凉之地和称为你名下的城。我
 们在你面前恳求，原不是因自己
 的义，乃因你的大怜悯。 19 求
 主垂听，求主赦免，求主应允而
 行，为你自己不要迟延。我的神
 啊，因这城和这民都是称为你名
 下的。

༡ ཉེན་མོ་དེ་རྣམས་ན་བདག་དྲུག་ཚེས་བདུན་ཕྱག་རྒྱུ་ལོ་གསུམ་དུ་ལྷ་པོ་ལྷོ་བཞུགས་གསུངས་
ཏེ། ༑ མེས་མཉམ་བའི་བག་ལེབ་ཀྱང་མ་བཟས། དའི་ཁ་ནང་དུ་ཤ་དང་རླུང་ཆང་ཡང་མ་
བསྐབས། ལྷ་མ་ཡང་རྩ་བ་ནས་མ་བྱུག་པར་བདུན་ཕྱག་རྒྱུ་ལོ་གསུམ་འདས་ཏེ།

༢ ལྷ་བ་དང་པོའི་ཚེས་ཉེ་ཤུ་བཞེ་ལ་བདག་གཙང་པོ་ཚེན་པོ་ཉི་ཀའི་མི་ཡི་འགྲམ་ན་ཡོད་
པ་ལས། ༑ དས་མིག་བཏེགས་ཏེ་བརྟམས་པ་དང་། གྲེ་རྟོ་ཀའི་ཀའི་ན་བཟའ་དང་། ལྷ་རྟེན་ལ་
ལྷ་པོས་ཀྱི་གསེར་བཙོ་མའི་སྐ་རགས་གསོལ་བའི་སྐྱེས་བུ་ཞིག་ཡོད་དེ། ༑ ཁོང་གི་སྐྱེ་ལུས་སུན་
ན་རེ་ཉེ་བུ་དང་། ཞལ་གདོང་ནི་སྐྱོག་ཉེ་བུ་དང་། ལྷ་ན་རྣམས་ནི་མར་མེ་འབར་བ་ལྷ་བུ་དང་།
ཕྱག་དར་དང་ཞབས་ཀྱི་མདངས་ནི་རག་ལྷག་གི་བ་ལྷ་བུ་དང་། གསུང་གི་སྐྱེ་ནི་མི་ཚོགས་ཀྱི་
སྐྱེ་ལྷ་བུ་ཡོད་པ་ཡིན་ཏེ། ༑ ད་དྲུག་ཚེས་གཅིག་ལྷོ་ལ་གཟིགས་དེ་མཐོང་གིས། ད་མཉམ་
ཡོད་པའི་མི་ཚོགས་ཀྱིས་དེ་མ་མཐོང་། འོན་ཀྱང་དེ་དག་ལ་འདར་ཡམ་ཚེན་པོ་ཞིག་བྱུང་བས།
རེ་རང་ཡིབ་ཏུ་བྲོས་ནས། ༑ ད་གཅིག་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་
ཉམས་སྐྱོབས་ཟད་ནས། དའི་བཀྲག་མདངས་དང་རང་གི་ནང་ན་མི་སྐྱེག་པ་རུ་ལྷུར་ཏེ། ཉམས་
སྐྱོབས་ཅིའང་མ་ལུས། ༑ དེ་ནས་ཀྱང་དེའི་གསུང་གི་སྐྱེ་ཐོས། ཁོང་གི་གསུང་གི་སྐྱེ་ཐོས་
པའི་ཚེ་དུས་ལ་ཁ་འབྲུབ་ཏུ་གཉེན་སྦྱོར་བའི་ནང་ན་ཡོད་པ་ཡིན།

༑ ཡང་སྐྱོས་ཤིག་ཕྱག་ཅིག་གིས་ད་ལ་རེག་ཅིང་། དའི་ལུས་མོ་དང་ལག་མཐིལ་ཁར་
བསྐངས་ནས། ༑ དེས་བདག་ལ། གྲེ་དྲུག་ཚེས་སྐྱེས་བུ་རབ་ཏུ་གཅེས་པ། དས་སྐྱེང་བའི་ཚོགས་
རྣམས་རྟོགས་ལ། ཀའ་རེ་ལོངས་ཤིག་དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། རྟེན་རྩེ་དང་ལྷ་མངགས་པ་ཡིན་
ཞེས་སྐྱེས་པ་དང་། དེས་ཚོགས་དེ་སྐྱེས་པའི་དུས་སུ་ད་འདར་བཞེན་ལངས་པ་དང་། ༑ དེས་ད་
ལ། གྲེ་དྲུག་ཚེས་མ་འཛིགས་ཤིག་གང་ལ་ཞེ་ན། རྟེན་ཀྱིས་རྟོགས་པ་དང་། རང་གི་ལྷ་ལྷོ་སྐྱེན་
ཟར་རང་སྐྱེད་དུ་སྐྱོ་བཅུག་པའི་ཞག་དང་པོ་རྒྱུ་ཆད། རྟེན་ཀྱི་ཚོགས་རྣམས་གསན་པར་ལྷུར་
ཏེ། ད་ནི་ལྷེད་ཀྱི་ཚོགས་རྣམས་ཀྱི་ཕྱིར་འོངས་སོ། ༑ འོན་ཀྱང་ཉེ་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་
དེ་ཉེན་ཞག་ཉེར་གཅིག་གི་བར་དུ་དའི་དགའ་ལྷངས་ཀྱང་། གྲེ་རྟོ་དཔོན་པོ་རྣམས་ཀྱི་ནང་
ན་ཚེ་བའི་མི་ཀའི་ཚེས་དའི་ར་མདར་འོངས་པ་དང་། ད་ཉེ་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་
དེར་བཟང་དོ། ༑ ད་ལྷ་ནི་མ་འོངས་པའི་ཉེན་མོ་རྣམས་ན་ལྷེད་ཀྱི་མི་བརྒྱུད་ལ་ཅེ་དང་ཅེ་
འབྲུང་བར་འབྲུར་བ་ལྷེད་ལ་སྐྱོན་དུ་ད་འོངས་སོ། དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། ཞལ་གཟིགས་འདི་ནི་ད་
དུང་ཉེན་མང་པོའི་ཕྱིར་ཡིན་ནོ་ཞེས་སྐྱེས་སོ། ༑ ཡང་དེས་ད་ལ་དེ་ལྷར་ཀྱི་ཚོགས་པའི་ཚོ་
དས་ལ་འབྲུབ་ལོག་པ་དང་། ལྷག་པར་ལྷུར་ཏེ། ༑ ཡང་སྐྱོས་ཤིག་མའི་ལྷ་རྣམས་དང་འབྲུ་བ་
ཞིག་གིས་དའི་ལ་ཕྱགས་ལ་རེག་པ་ལས། དས་ལ་ཕྱེས་ཏེ་རང་གི་མདུན་དུ་ལངས་པ་དེ་ལ། གྲེ་
དའི་ཚོ་བོ། ཞལ་གཟིགས་འདིའི་སྐོ་ནས་དའི་ཁོང་འཇུགས་རྣམས་ཀྱིས་ད་ལ་རུབ་ནས། ཉམས་
སྐྱོབས་ཅིའང་མ་ལུས། ༑ དའི་ཚོ་བོ་འདིའི་བར་པོ་འདིས་དའི་ཚོ་བོ་འདི་ལ་གཏམ་སྐྱེང་བ་
རི་ལྷར་རུང་ཞེས་ཞུས་པ་ཡིན། ད་ནི་དེ་མ་ཐག་ཏུ་སྐྱོབས་ཟད་ནས། དུགས་ཀྱང་དའི་ནང་
མ་ལུས་སོ།

༑ དེ་ནས་ཡང་མའི་དབྱིབས་འབྲུ་བ་ཞིག་འོངས་ནས། ད་ལ་རེག་ཅིང་སྐྱོབས་བཅུག་སྟེ།
༑ འདི་སྐད་དུ། ལྷོ་
ཞེ་བདེ་བར་ལྷུར་ཅིག་སྐྱོབས་

² 当那时，我但以理悲伤了三个
七日。³ 美味我没有吃，酒肉没
有入我的口，也没有用油抹我的
身，直到满了三个七日。

⁴ 正月二十四日，我在底格里
斯大河边，⁵ 举目观看，见有一
人身穿细麻衣，腰束乌法精金
带。⁶ 他身体如水苍玉，面貌如
闪电，眼目如火把，手和脚如光
明的铜，说话的声音如大众的声音。
⁷ 这异象唯有我但以理一人
看见，同着我的人没有看见。他
们却大大战兢，逃跑隐藏，⁸ 只剩
下我一人。我见了这大异象便浑身
无力，面貌失色，毫无气力。
⁹ 我却听见他说话的声音，一听见
就面伏在地沉睡了。

¹⁰ 忽然，有一手按在我身上，使
我用膝和手掌支持微起。¹¹ 他对
我说：大蒙眷爱的但以理啊，要
明白我与你所说的话，只管站
起来，因为我现在奉差遣来到
你这里。他对我说这话，我便
战战兢兢地立起来。¹² 他就
说：但以理啊，不要惧怕！因为
从你第一日专心求明白将来的
事，又在你神面前刻苦己心，你
的言语已蒙应允；我是因你的
言语而来。¹³ 但波斯国的魔君
拦阻我二十一日。忽然有大君
（就是“天使长”。21节同）中
的一位米迦勒来帮助我，我就
停留在波斯诸王那里。¹⁴ 现在
我来，要使你明白本国之民日后
必遭遇的事，因为这异象关乎后
来许多的日子。¹⁵ 他向我这样
说，我就脸面朝地，哑口无声。
¹⁶ 不料，有一位像人的，摸我的嘴唇，
我便开口向那站在我面前的
说：我主啊，因见这异象，我大
大愁苦，毫无气力。¹⁷ 我主的仆
人怎能与我主说话呢？我一见异
象就浑身无力，毫无气息。

¹⁸ 有一位形状像人的又摸我，使
我有力量。¹⁹ 他说：大蒙眷爱的
人哪，不要惧怕，愿你平安！你

总要坚强。他一向我说话，我便觉得有力量，说：我主请说，因你使我有力量。²⁰他就说：你知道我为何来见你吗？现在我要回去与波斯的魔君争战，我去后，希腊（原文作“雅完”）的魔君必来。²¹但我要将那录在真确书上的事告诉你。除了你们的大君米迦勒之外，没有帮助我抵挡这两魔君的。

11 又说：当玛代王大流士元年，我曾起来扶助米迦勒，使他坚强。²现在我将真事指示你：

波斯还有三王兴起，第四王必富足远胜诸王。他因富足成为强盛，就必激动大众攻击希腊国。³必有一个勇敢的王兴起，执掌大权，随意而行。⁴他兴起的时候，他的国必破裂，向天的四方（“方”原文作“风”）分开，却不归他的后裔，治国的权势也都不及他；因为他的国必被拔出，归与他后裔之外的人。

⁵南方的王必强盛，他将帅中必有一个比他更强盛，执掌权柄，他的权柄甚大。⁶过些年后，他们必互相连合，南方王的女儿必就了北方王来立约；但这女子帮助之力存立不住，王和他所倚靠之力也不能存立。这女子和引导她来的，并生她的，以及当时扶助她的，都必交与死地。⁷但这女子的本家（原文作“根”）必另生一子（“子”原文作“枝”）继续王位，他必率领军队进入北方王的保障，攻击他们，而且得胜；⁸并将他们的神像和铸成的偶像，与金银的宝器掠到埃及去。数年之内，他不去攻击北方的王。⁹北方的王（原文作“他”）必入南方王的国，却要仍回本地。

¹⁰北方王（原文作“他”）的二子必动干戈，招聚许多军兵。这军兵前去，如洪水泛滥，又必再去争战，直到南方王的保障。¹¹南方王必发烈怒，出来与北方

དང་ཕྱན་པར་གྱུར་ཅིག་འོ་ན། ལྷོ་བས་དང་ཕྱན་པར་གྱུར་ཅིག་ཅེས་དེས་སྐྱེས་པ་དང་། ང་ལ་ ལྷོ་བས་བསྐྱེད་ནས་ངས་དེ་ལ། ངའི་ཚོ་བོ། ད་གསུང་དུ་གསོལ། གང་ལ་ཞེན། བྱེད་རང་གིས་ང་ ལ་སྐྱབས་བརྟུག་པའི་ཕྱིར་ཞེས་ཞུས་པ་དང་། ³⁰ དེས་འདི་རྟེན་དུ་བྱེད་ཅར་ང་ཅེ་ལ་འོངས་ པ་ཤེས་སམ། ད་ལྟ་ཉ་རྩེག་གི་དཔོན་པོ་ལ་འཐབ་ཕྱིར་ང་ལོག་འགྲོ་སྟེ། ང་པར་ཆས་པའི་འོག་ ཏུ། ལྷོ་བས་ཤིག་ཉེལ་ལེན་གྱི་དཔོན་པོ་འོང་བར་འགྱུར་རོ། ³¹ འོན་ཀྱང་བདེན་པའི་གསུང་རབ་ ར་བྱིས་པ་དེ་ངས་བྱེད་ལ་སྐྱོན་པར་བྱའོ། དེ་དག་དང་འཐབ་ཏུ་ང་ལ་ར་མདའ་བྱེད་པོད་པ་ བེ་བྱེད་གྱི་དཔོན་པོ་མི་ཀ་ཨེལ་ལས་གཞན་གང་ཡང་མེད་དོ།

11 དེའང་མ་དུ་མི་པ་དར་ཡའི་སྲིད་བྱེད་པའི་ལོ་དང་པོ་ལ། ངས་དེ་འཚུགས་པ་དང་། ལྷོ་བས་འཇུག་ཏུ་ལངས་ཡོད་པ་ཡིན། ¹ དང་སྐྱེད་ལ་བདེན་པ་དེ་སྐོན་པར་བྱའོ།

སྐྱེས་ཤིག་ཉ་རྩེག་ནས་ད་དུང་རྒྱལ་པོ་གསུམ་འཛོན་འོང་། ཡང་བཞི་པ་དེ་གཞན་གྲུབ་པས་ ལྷག་པར་ཕྱག་པོར་གྱུར་ཏེ། རོར་གྱི་སྐྱོབས་དང་ཕྱན་པའི་ཚོ་ན། དེས་གཞན་ཚང་མ་ཉེལ་ལེན་ རྒྱལ་ཁམས་གྱི་དབྱར་སྐོང་བར་བྱའོ། ¹ འོན་ཀྱང་རྒྱལ་པོ་དབང་ཅན་ཞིག་ཐོན་ནས། དབང་ སྲིད་ཆེན་པོས་སྲིད་བྱ་ཞིང་། རང་དགའ་བར་སྐྱོད་པར་འགྱུར། ² ཡང་དེ་ནི་ཚུགས་པར་གྱུར་ པའི་ཚོ་ན། དེའི་རྒྱལ་ཁམས་ཆག་ཅིང་། རྣམ་མཁའི་རྒྱང་བཞིའི་ཐད་དུ་འགྲེ་བར་འགྱུར་གྱི། དེའི་བརྒྱུད་འཛིན་ལའང་མི་ཐོབ། དེའི་སྲིད་དང་འདྲ་བའང་ཡོད་པར་མི་འགྱུར་རོ། ཅི་ལ་ ཟེར་ན། དེའི་རྒྱལ་སྲིད་རྩ་བ་ནས་ཕྱུང་སྟེ། འདི་རྣམས་ལ་མ་གཏོགས་པར་གཞན་ལའང་དེ་ ཐོབ་པར་འགྱུར་བའི་ཕྱིར་རོ།

⁴ ཡང་དེའི་སྐྱེད་གྱི་ནང་ནས་གཅིག་ཡིན་པའི་སྐོར་རྒྱལ་པོ་ནི་སྐྱོབས་དང་ཕྱན་ཏེ། དེ་བས་ ཀྱང་ལྷག་པའི་སྐྱོབས་དང་ཕྱན་ཏེ། རྒྱལ་སྲིད་ཐོབ་ཅིང་། དེའི་རྒྱལ་ཁམས་ཆེན་པོ་ཞིག་ཡོད་ པར་འགྱུར་རོ། ⁵ ལོ་ལ་ཅིག་གི་མཐར་དེ་དག་པན་ཚུན་དུ་སྐྱེལ་བར་བྱའོ། དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེན། ཁ་འདྲིལ་བྱེད་དུ་སྐོར་རྒྱལ་པའི་བྱ་མོ་བྱང་རྒྱལ་པའི་རྩ་བ་བསྐྱེད་ནའང་། མོ་ལ་ཕྱག་པའི་སྐྱོབས་ ལུས་མི་འགྱུར། དེ་དང་དེའི་ཕྱག་པ་ལའང་སྐྱོབས་མ་ལུས་པར། མོ་དང་། མོ་དངས་པ་རྣམས་ དང་། མོའི་སྐྱེད་པ་པོ་དང་། ཉིན་མོ་དེ་རྣམས་ན་མོ་ལ་སྐྱོབས་བརྟུག་མཐན་དང་བཅས་སུ་ འདོར་བར་བྱའོ། ⁶ འོན་ཀྱང་མོའི་རྩ་བ་ནས་སྐྱེས་པའི་ལྷག་མ་ཞིག་དའི་མལ་དུ་འཛོན་པར་ འགྱུར་ཏེ། དེ་ནི་དམག་དཔུང་དང་བཅས་སུ་འོང་ནས། བྱང་རྒྱལ་པའི་རྐྱེད་དུ་ཞུགས་ཤིང་ དེ་དག་དང་འཐབ་ནས་རྒྱལ་ཏེ། ⁷ དེ་དག་གི་རྩ་རྟེན་དང་ལྷགས་སྐྱེ་དང་། དེ་དག་གི་གསེར་ དངུལ་གྱི་ལོ་བྱང་རིན་ཐང་ཆེ་བ་རྣམས་དང་བཅས་མི་སེར་ཡུལ་ལ་བཙོན་དུ་འཁྱེད་པར་ འགྱུར། ཡང་དེས་བྱང་རྒྱལ་པོ་ལ་ལོ་ལ་ཤས་དམག་མི་འདེན་ཏེ། ⁸ ལྷོ་རྒྱལ་པའི་ཡུལ་ཁམས་ སུ་ཞུགས་ནས། ཕྱིར་རང་ཡུལ་དུ་འཁོར་བར་འགྱུར་རོ།

¹⁰ འོན་ཀྱང་དེའི་བྱ་རྣམས་ཀྱི་ནང་ཞུགས་ཏེ། དམག་དཔུང་ཆེན་པོ་རྣམས་བཟུས་ནས་ འོངས་ཏེ། ལུང་ཅིང་། ལྟམ་ཞིང་། ཕྱིར་ཐོག་པ་དང་། དའི་རྐྱེད་ལ་མ་ཕྱིན་པའི་བར་དུ་འཐབ་ པར་བྱའོ། ¹¹ དེ་ནས་སྐོར་རྒྱལ་པོ་ཁོ་བས་འབར་ཞིང་ཕྱིར་བྱུང་ནས། དེ་ཀྱང་རྒྱལ་པོ་དང་ འཐབ་འོང་། དེས་དམག་ཚོགས་ཆེན་པོ་མངག་གྱང་། དམག་ཚོགས་དེ་ནི་དའི་ལག་ཏུ་ཡལ་

བར་འགྲུར། 12 ཁོས་དམག་ཚོགས་དེ་བཅོམ་པའི་ཚེ་ན། དེའི་སྤྱིང་བསྐྱེམས་ཤིང་། ལྷོང་ཁྲི་མང་
བོ་སྐྱེལ་བར་བྱ་ནའང་། ལྷོ་བས་འབྱུང་བར་མི་འགྲུར་རོ།།

13 དེ་ཅི་ལ་ཟེར་ན། བྱང་རྒྱལ་བོ་སྐྱར་འོང་ཞིང་། ལྷ་མ་བས་གཡོར་ཆེ་བའི་དམག་ཚོགས་
བསྐྱེས་ནས། ལོ་འགའི་འོག་ཏུ་རང་གི་དམག་ཚོགས་ཆེན་པོ་དེ་དང་། འོར་མང་པོ་བཅས་
འོང་བར་འགྲུར་རོ། 14 ཉེན་མོ་དེ་རྣམས་ན་མང་པོས་སྤོ་རྒྱལ་བོ་ལ་དམག་འདྲེན་ཞིང་། བྱེད་
ཀྱི་མི་བརྒྱུད་ཀྱི་མི་དྲག་པོ་རྣམས་ཀྱིས་ཞལ་གཟེགས་དེ་སྐབས་ཏུ་ལང་ཡང་ལྷུང་བར་འགྲུར་རོ།
15 དེའང་བྱང་རྒྱལ་བོ་འོངས་ཏེ། སྐག་རས་བསྐྱོར་ཏེ་གོང་ཁྱེད་བརྟན་པོ་ཞིག་ལེན་པ་དང་།
སྤོ་རྒྱུགས་ཀྱི་ཕྱག་པའང་མལ་དུ་ལྷས་པ་མ་ཟད། དེས་འདམས་པའི་མི་རྣམས་ཀྱི་ནང་ནའང་
མལ་དུ་ལྷས་པའི་སྤོ་བས་ཡོད་པར་མི་འགྲུར་རོ། 16 དེ་ལ་འཐབ་ཏུ་འོང་བ་དེས་རང་དགའ་
བར་སྤྱད་ཅིང་། ལྷས་ཀྱང་མ་ཐུབ་པར། དཔལ་ལྷན་ལུས་དུང་འགྲུང་ཞིང་། དེ་ནི་ཡོངས་སུ་
དེའི་ལག་ཏུ་བསྐྱེབ་འོང་།

17 རང་གི་རྒྱལ་སྤིང་ཉིལ་བའི་སྤོ་བས་དང་བཅས་དེར་འཇུག་ཏུ་ཁ་ལོ་སྐྱར་ཞིང་། དེ་དང་
ལྷན་ཅིག་ཏུ་མི་དྲང་བོ་ཚོའང་ཡོད་པར་འགྲུར་ཏེ། འདི་བཞིན་སྤྱིད་པར་བྱའོ། དེ་སྐད་པའི་
དོན་དུ་བྱུང་མེད་རྣམས་ཀྱི་བྱ་མོ་བསྐྱར་ཡང་། མོ་དེར་མི་འཁབ། དེ་ལ་གཉེར་བར་ཡང་མི་
འགྲུར་རོ། 18 དེའི་རྗེས་ལ་སྤིང་ཕན་ཚོའི་ཕྱོགས་སུ་ཁ་ལོ་བསྐྱར་ཞིང་། མང་པོ་འཛིན་པར་
བྱའི། དཔོན་པོ་ཞིག་གིས་དེའི་ཕྱོགས་ནས་བཏང་བའི་སྤྱད་སྤོ་མེད་དུ་བྱ་བ་མ་ཟད། སྤྱད་སྤོ་
དེ་ཁོ་རང་གི་ཁར་སྤོག་པར་བྱའོ། 19 དེ་ནས་དེས་རང་ལུས་ཀྱི་རྗེས་རྣམས་ཀྱི་ཐད་དུ་ཁ་ལོ་
བསྐྱར་ཡང་། ལྷ་རྗེས་ཐོགས་ཤིང་གྲེལ་ནས་སྤོར་བར་འགྲུར་རོ།།

20 དེའི་མལ་དུ་རྒྱལ་ཁམས་ཀྱི་དཔལ་ཡིན་པའི་ཕྱོགས་ནས་དབྱེ་ཁལ་ལེན་མི་རྣམས་མངག་
མཁན་ཞིག་འཐོན་པར་འགྲུར་གྱི། ཁོང་ཁྱོད་འཐབ་མོ་མེད་པར་ཞག་ཉུང་ཅམ་ན་དེ་མེད་
པར་འགྲུར་རོ།།

21 ཡང་དེའི་མལ་དུ་མི་ཐུ་ཤོག་ཅིག་འཐོན་པར་འགྲུར། དེ་ལ་རྒྱལ་སྤིང་གྱི་ཞེས་མ་བསྐྱར་
ཡང་། མ་འཐབ་པར་འོངས་ནས་གདོང་སྤོང་བྱེད་ཀྱིན་རྒྱལ་སྤིང་དེ་ལེན་པར་འགྲུར། 22 ལུ་
ཅུང་འདྲ་བའི་ཕྱག་པས་དེ་རྣམས་ཁོའི་མདུན་ནས་འབྲུག་ཅིང་། ཆག་པར་འགྲུར། ཞལ་ཆད་
ཀྱི་དཔོན་པོ་ལའང་དེ་བཞིན་ལོ། 23 དེ་མཉམ་ཆད་དོན་བསྐྱབས་པའི་རྗེས་ལའང་དེས་མགོ་
སྐྱོར་བར་བྱའོ། ཅི་ལ་ཟེར་ན། དེས་དམག་དྲངས་ནས། མི་ཉུང་དུའི་ར་མདས་ཆེན་པོར་འགྲུར་
བར་འགྲུར་རོ། 24 མ་འཐབ་པར་སྤོངས་ཀྱི་གནས་སྤྱིད་པོ་རྣམས་ཀྱི་ནང་དུ་ལྷགས་ནས། དེའི་
པ་མེས་དང་ཡང་མེས་རྣམས་ཀྱིས་ཀྱང་མ་བྱས་པ་དེས་བྱེད་པར་འགྲུར་རོ། བཅོམ་འོར་དང་།
ཕྱོག་འོར་དང་། འོར་དེ་དག་ལ་འགྲུད་པར། དུས་རེ་ཞིག་གི་བར་དུ་རྗེས་བཅོན་པོ་རྣམས་
ཀྱང་འཛིན་པའི་གོས་བྱ་ལྟེ།

25 དམག་དཔུང་ཆེན་པོ་དང་བཅས་སུ་སྤོ་རྒྱལ་བོ་ལ་དམག་འདྲེན་དུ་རང་གི་སྤོ་བས་དང་
སྤིང་དཀྱུག་པར་བྱའོ། ལྷོ་རྒྱལ་བོའང་དམག་དཔུང་ཆེ་ལ་ལྷགས་ཆེན་པོ་བཅས་འཐབ་མོ་བྱེད་
དུ་དཀྱུག་པར་འགྲུར་ནའང་། ལྷས་པར་མི་འགྲུར། ཅི་ལ་ཞེ་ན། དེ་དག་གིས་ཁོ་ལ་གཞོན་པའི་

王争战，摆列大军；北方王的军
兵必交付他手。 12 他的众军高
傲，他的心也必自高；他虽使数
万人仆倒，却不得常胜。

13 北方王必回来摆列大军，比先
前的更多。满了所定的年数，他
必率领大军，带极多的军装来。

14 那时，必有许多人起来攻击南
方王，并且你本国的强暴人必兴
起，要应验那异象，他们却要败
亡。

15 北方王必来筑垒攻取坚固
城；南方的军兵必站立不住，就
是选择的精兵（原文作“民”）
也无力站住。 16 来攻击他的，必
任意而行，无人在北方王（原
文作“他”）面前站立得住。他
必站在那荣美之地，用手施行毁
灭。

17 他必定意用全国之力而来，立
公正的约，照约而行，将自己的
女儿给南方王为妻，想要败坏他
（或作“埃及”），这计却不得
成就，与自己毫无益处。 18 其
后他必转回夺取了许多海岛。
但有一大帅，除掉他令人受的
羞辱，并且使这羞辱归他本身。
19 他就必转向本地的保障，却要
绊跌仆倒，归于无有。

20 那时，必有一人兴起接续他
为王，使横征暴敛的人通行国中
的荣美地。这王不多日就必灭
亡，却不因忿怒，也不因争战。

21 必有一个卑鄙的人兴起接续为
王，人未曾将国的尊荣给他，他
却趁人坦然无备的时候，用谄媚
的话得国。 22 必有无数的军兵势
如洪水，在他面前冲没败坏；同
盟的君也必如此。 23 与那君结盟
之后，他必行诡诈，因为他必上
来以微小的军（原文作“民”）
成为强盛。 24 趁人坦然无备的
时候，他必来到国中极肥美之
地，行他列祖和他列祖之祖所
未曾行的，将掳物、掠物，和财
宝散给众人，又要设计攻打保
障，然而这都是暂时的。

25 他必奋勇向前，率领大军攻
击南方王；南方王也必以极大
极强的军兵与他争战，却站立不
住，因为有人设计谋害南方王。

26 吃王膳的，必败坏他；他的军队必被冲没，而且被杀的甚多。
 27 至于这二王，他们心怀恶计，同席说谎，计谋却不成就；因为到了定期，事就了结。
 28 北方王（原文作“他”）必带许多财宝回往本国，他的心反对圣约，任意而行，回到本地。

29 到了定期，他必返回，来到南方。后一次却不如前一次，
 30 因为基提战船必来攻击他，他就丧胆而回，又要恼恨圣约，任意而行；他必回来联络背弃圣约的人。
 31 他必兴兵，这兵必亵渎圣地，就是保障，除掉常献的燔祭，设立那行毁坏可憎的。
 32 作恶违背圣约的人，他必用巧言勾引；惟独认识神的子民必刚强行事。
 33 民间的智慧人必训诲多人；然而他们多日必倒在刀下，或被火烧，或被掳掠抢夺。
 34 他们仆倒的时候，稍得扶助，却有许多人用谄媚的话亲近他们。
 35 智慧人中有些仆倒的，为要熬炼其余的人，使他们清净洁白，直到末了；因为到了定期，事就了结。

36 王必任意而行，自高自大，超过所有的神，又用奇异的话攻击万神之神。他必行事亨通，直到主的忿怒完毕，因为所定的事必然成就。
 37 他必不顾他列祖的神，也不顾妇女所羡慕的神，无论何神他都不顾；因为他必自大，高过一切。
 38 他倒要敬拜保障的神，用金、银、宝石和可爱之物敬奉他列祖所不认识的神。
 39 他必靠外邦神的帮助，攻破最坚固的保障。凡承认他的，他必将荣耀加给他们，使他们管辖许多人，又为贿赂分地与他们。

40 到末了，南方王要与他交战。北方王必用战车、马兵，和许多战船，势如暴风来攻击他，也必

གྲོས་བྱེད་འོང་། ༡༥ འོ་ན། དེའི་ཁ་ཟས་ཀྱི་ནང་ནས་ཟས་སྐལ་ཐོབ་པ་རྣམས་ཀྱིས་ཁོ་མེད་པར་བྱ་སྟེ། དེའི་དམག་དཔུང་ཚུ་བཞིན་ཡན་ཏེ། སལ་ཆེ་བ་བསང་དེ་འགྲུལ་བར་འགྱུར་རོ། ༡༦ ལྷུ་པོ་འདི་གཞིས་པོའི་སྣང་མི་རིགས་པར་བྱེད་པ་ལ་གཉེར་ཞིང་། ལྷོག་ཅོ་གཅིག་གི་ཅར་བཟང་དེ་རྒྱུ་ཟེར་ཡང་། དེ་དག་གི་དོན་མི་འགྲུབ། གང་ལ་ཞེ་ན། མཐའ་མ་ནི་ཐག་བཅད་པའི་དུས་རང་ལ་འབབ་པར་འགྱུར་རོ། ༡༧ དེ་ནས་ཁོ་ལོ་མེད་པོ་བཅས་རང་ལྷུ་པོ་ལྷོག་ཅིང་། དེའི་སྣང་གིས་དམ་པའི་ཞལ་ཆད་ལ་སྐྱོལ་ཞིང་། དེ་བཞིན་འགྲུབ་སྟེ། རང་ལྷུ་པོ་ལོག་པར་འགྱུར་རོ།།

༡༧ སྐོས་པའི་དུས་སུ་ཕྱིར་འཁོར་ཞིང་། ལྷོ་ཕྱོགས་སུ་འགྲོ་བར་བྱའོ། ཡང་ཕྱི་མ་འདི་ནི་ཐ་མ་དང་མི་འདྲ་བ་ཡོད་པར་འགྱུར་རོ། ༡༩ དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། ཀྱི་ཐེམ་པའི་སྐུ་རྣམས་ཀྱིས་དེ་ལ་སྐྱོལ་བར་འོངས་པས། སེམས་ཁོངས་སུ་རྒྱུད་ཅིང་ཕྱིར་ལོག་པ་དང་། དམ་པའི་ཞལ་ཆད་ཀྱི་ཕྱོགས་སུ་དེའི་ཁོང་ལོ་ལྡང་ཞིང་། དེ་བཞིན་གྲུབ་སྟེ། ལོག་འགྲོ་བར་འགྱུར་ཏེ། དམ་པའི་ཞལ་ཆད་སྣང་བ་དག་དང་ཁ་འདྲིལ་བར་འགྱུར་རོ། ༢༠ དེའི་དམག་དཔུང་ཞིག་ལང་ནས། གཙང་ཁང་ངམ་རྩོད་བཅོན་པོ་དེ་བརྒྱལ་ས་པར་བྱ་ཞིང་། རྒྱུ་མ་མཚོད་གཅད་དེ། རྣོངས་བྱེད་ཀྱི་ཞེན་ལོག་དེ་དེར་བཞག་གོ། ༢༡ ཡང་ཞལ་ཆད་ལ་ལྡང་ཞིང་རྩོད་ཆེན་བྱེད་པ་རྣམས་ལ་དོ་རྣོད་ཅིང་སྤང་དུ་གཞུག་ཀྱང་། རང་གི་ལྷ་ཡི་དོ་བཤེས་པ་རྣམས་སྟོབས་ཆེ་བར་གྱུར་ཏེ། ལས་རྣམས་བྱའོ། ༢༢ མི་བརྒྱུད་ཀྱི་ཁོད་ན་སྣོ་ལྡན་རྣམས་ཀྱིས་མང་པོ་ལ་གདམས་ངག་སྟོན་པར་བྱ། འོན་ཀྱང་དེ་དག་རལ་གྱི་དང་མེ་དང་བཅོན་དང་། འཕྲོག་བཅོམ་པའི་སྣོ་ནས་ཞག་མང་པོར་འཕུང་བཞིན་ལུས་འོང་། ༢༣ དེའང་དེ་དག་འཕུང་བར་གྱུར་པའི་ཚོ། ར་མདའ་ཉུང་ཅམ་ཞིག་བསྐབ་འོང་། འོན་ཀྱང་མང་པོས་གདོང་སྟོད་པའི་ངང་ནས་དེ་དག་དང་འདྲེ་བར་འགྱུར་རོ། ༢༤ ཡང་སྣོ་གྲོས་ཅན་ཁ་ཅིག་ནི་མཐའ་མ་མ་བསྐབ་པའི་བར་དུ་ཚོད་བཞེས་པ་དང་། འདག་པ་དང་དཀར་པོར་འགྱུར་བའི་ཕྱིར་འགྲུལ་བར་འགྱུར་རོ། དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། དེ་ནི་ཐག་བཅད་པའི་དུས་ལ་རག་ལས་པའི་ཕྱིར་རོ།།

༢༥ ཡང་ལྷུ་པོ་དེས་རང་དགའ་བ་བཞིན་སྤྱད་ཅིང་། རང་སྲུང་ནས་ལྷ་ཐམས་ཅད་པས་ང་ཚོའོ་ཞེས་སེམས་ཤིང་། ལྷ་རྣམས་ཀྱི་ལྷ་ཡི་དགར་ལྡང་ཞིང་། མི་ཅུད་པའི་ཚིག་རྣམས་ཟེར་བར་འགྱུར། ཐུགས་ཁྲིའི་དུས་མ་ཚང་བའི་བར་དུ་བདེ་འཇགས་སུ་གནས་ཀྱང་ཐག་ཚད་པ་དེ་དེས་བར་འབྲུང་བར་འགྱུར། ༢༦ རང་གི་པ་མེས་ཀྱི་སྣོ་འཇམ་བྱང་མེད་ཀྱི་འདོད་པའི་སྣོ་ལའང་མི་རྟེན་ཞིང་། ལྷ་གང་ལའང་མི་རྟེན་པའི་སྣོང་དུ། ཚང་མ་བསང་རང་ཚོའོ་ཞེས་སེམས་པར་བྱའོ། ༢༧ འོན་ཀྱང་དེའི་ཚབ་ཏུ་རྩོད་སྣོ་ལ་བཀུར་ཞིང་། དེའི་པ་མེས་རྣམས་ལ་རྒྱུ་མེད་པའི་སྣོ་ཞིག་ལ་གསེར་དང་། དུལ་དང་། རྩོ་བ་རིན་པོ་ཆེ་དང་། ལྷོག་པའི་རྩོ་རྣམས་ཀྱིས་མཚོད་པར་བྱའོ། ༢༨ དེས་རྩོད་བཅོན་པོ་རྣམས་ཀྱི་ནང་ན་རྒྱལ་ཁམས་པའི་སྣོ་དང་མཉམ་འདི་ལྟར་བྱེད་ཅིང་། དེ་བརྟེན་པ་རྣམས་ལ་བཀུར་སྟེ་ཆེན་པོ་བསྐྱེར་ཏེ། མང་པོའི་དཔོན་པོར་འཇུག་ཅིང་། རིན་ཐང་ཕྱིར་ས་གནས་འགྲེད་པར་འགྱུར།

༢༩ ཡང་དུས་ཀྱི་མཐའ་མར་སྣོ་རྒྱལ་པོ་ནི་དེ་ལ་འབབ་ཏུ་འོང་ཞིང་། བྱང་རྒྱལ་པོ་ཤིང་རྟོ་དང་རྟོ་པ་དང་། ལྷུ་མང་པོ་དང་སྤྱོད་ནས་རྒྱང་རྒྱུ་ལྷ་བྱུང་དེའི་ཕྱོགས་སུ་ཆས་ཏེ། ལྷུ་ལ་

ནམས་སུ་ཞུགས་ཤིང་། རྒྱལ་ཏེ་རྒྱ་བར་འགྲུར་རོ། ལྷ་དཔལ་ལྡན་ཡུལ་དུ་འང་ཞུགས་ནས། མང་
 བོ་སྒོག་པར་བྱའོ། འོན་ཀྱང་ཨི་དོམ་དང་། མོ་ཨབ་དང་། ཨམ་མོན་གྱི་བྱ་ཆེ་གས་ནམས་དེའི་
 ལག་ནས་ཐར་པར་འགྲུར་རོ། ལྷ་དཔལ་ལྡན་ནམས་ལ་ལག་པ་བརྒྱབ་ཅིང་། མི་སེར་ཡུལ་ཡང་
 མི་ཐར་བར། ལྷ་གསེར་དུལ་གྱི་གཏེར་ནམས་དང་། མི་སེར་ཡུལ་གྱི་བཟང་ལོ་རྩེ་ཚང་མ་
 ལ་དབང་བར་བྱ། ལིབ་ཡུ་པ་དང་། ཀུམ་པ་ནམས་ཀྱང་དེའི་རྗེས་སུ་འབྱུང་ཡང་། ལྷ་ཤར་
 རྩུགས་དང་། བྱང་རྩུགས་གྱི་ཐིན་ནམས་ཀྱིས་དེ་འབྲུགས་སུ་གཞུག་དེའི་ཕྱིར་ལོ་རབ་ཏུ་ཁྱོས་
 བས་མང་བོ་གསོད་པ་དང་མེད་པར་བྱ་བའི་ཕྱིར་འཐོན་པར་འགྲུར་ཞིང་། ལྷ་རྒྱ་མཚོ་དང་
 དམ་པའི་རི་བོ་དཔལ་ལྡན་གྱི་མཚམས་སུ་རང་གི་ཁབ་གྱི་གྲར་ནམས་སྐབ་པར་བྱའང་། རང་
 གི་ཚོ་ཚད་ལ་ཕྱིན་པ་དང་། དེ་ལ་ར་མདའ་བྱེད་པ་སུ་ཡང་འབྱུང་བར་མི་འགྲུར་རོ།

12 ཡང་དེའི་ཚེ་བྱེད་གྱི་མི་བརྒྱད་སྟོབ་ཏུ་སྐང་བའི་དཔོན་པོ་ཆེན་པོ་མི་ཀ་ཞེས་སྐང་
 བར་འགྲུར། ཡང་མི་བརྒྱད་གྱི་ཐོག་མ་ནས་དུས་དེའི་བར་དུ་ནམས་ཡང་མ་བྱུང་བའི་
 སྐྱལ་བསྐལ་བའི་དུས་ལ་འབབ་འོང་། དེའི་ཚེ་ན་བྱེད་གྱི་མི་བརྒྱད་ལས་སྐོགས་བམ་ནང་མིང་
 རྒྱུད་ཚད་ཐར་བར་འགྲུར། ཉ ཡང་སའི་ཐལ་བའི་ནང་དུ་གཉིད་ལོག་པ་མང་བོའི་གཉིད་སང་
 འོང་། ལ་ལ་ཆེ་མཐའ་ཡས་པ་དང་། ལ་ལ་སྐྱེད་བ་དང་མཐའ་མེད་པའི་སྐྱད་པ་སྦྱང་བའི་ཕྱིར་
 དུའོ། ཉ ཡང་མི་མཁས་པ་ནམས་ནམ་མཁའི་མདངས་སྐར་དང་། མང་བོ་ཚོས་དྲང་བོར་བཀོད་
 པ་ནམས་རྒྱན་ནས་རྒྱན་དུ་སྐར་མ་ནམས་དང་འདྲ་བར་སྐྱང་བར་འགྲུར། ལྷ་འོན་ཀྱང་བྱེད་
 གྱི་དུ་ནི་ཞེས་ཀུམ་པ་འདི་དག་གཤམ་ཅིང་། མདོ་ལ་དུས་མཐའ་མའི་བར་དུ་ཐེ་ཆེ་རྒྱབ་ལ། བར་
 རྒྱུར་མང་བོས་ལུལ་ཞིང་རིག་པ་འཕེལ་བར་འགྲུར་རོ། ཞེས་ལུང་བསྟན་ཏོ།

ལྷ་ཡང་དུ་ནི་ཞེས་གྱིས་བསྐྱེད་པ་ལས། གྱི་ཏོ། གཞན་གཉིས། གཅིག་གཅིང་བོའི་རྒྱུར་རོལ་
 གྱི་འགྲམ་ན། གཞན་དེ་གཅིང་བོའི་པ་རོལ་གྱི་འགྲམ་ན་བཞེངས་འདུག ལྷ་ཡང་གཅིག་དེས།
 ཀ་ཤི་ཀའི་ན་བཟའ་གསོལ་ཞིང་གཅིང་བོའི་རྒྱ་ནམས་ཀྱི་སྤྱོད་ན་བཞུགས་པ་དེ་ལ། རྩ་མཚར་
 བའི་བྱ་བ་འདི་དག་དུས་ཅི་ཙམ་གྱི་འོག་ཏུ་འགྲུབ་པར་འགྲུར་ཞེས་དྲིས་སོ།

ལྷ་ཡང་དམ་ཐོས་པ་ནི། ཀ་ཤི་ཀའི་ན་བཟའ་གསོལ་ཞིང་གཅིང་བོའི་རྒྱ་ནམས་ཀྱི་སྤྱོད་ན་
 བཞུགས་པའི་སྐྱེས་བུ་དེས་རང་གི་བྱུག་གཡས་གཡོན་གཉིས་བོ་ནམ་མཁའི་རྩུགས་སུ་བཏེགས་
 བས། རྒྱན་དུ་གསོན་པོ་ལགས་པ་དེའི་མནའ་བཞེས་ཤིང་འདི་སྐར་དུ། ད་དུང་དུས་གཅིག་
 དང་། དུས་རྒྱུས་དང་། དུས་བྱེད་ལུས་འོང་། དེ་དག་གིས་མི་དམ་པ་དག་གི་སྟོབས་ཟད་པར་
 བྱས་པའི་ཚེ་འདི་ཐམས་ཅད་འགྲུབ་འོང་། ཉ དེ་དམ་ཐོས་ཀྱང་ཉ་མ་གོ་བས། དས་དེ་ལ། གྱི་
 དའི་རོ་བོ། འདི་དག་གི་མཐའ་མ་ལ་ཅི་འབྱུང་བར་འགྲུར་ཞེས་ཞུས་པ་དང་།

ཉ དེ་ན་རེ། གྱི་དུ་ནི་ཞེས་ བྱེད་རང་གི་ལམ་ལ་ཞུགས་ཤིག་གསུང་འདི་དག་དུས་མཐའ་
 མའི་བར་དུ་ཐེ་སྐྱུར་གཤམ་ནས་ལུས་འོང་། ཉ མི་དུ་མ་གཅིང་བ་དང་དཀར་བོར་བྱ་སྟེ། ལྷ་
 འདོན་པར་འགྲུར་རོ། འོན་ཀྱང་དན་པས་དན་པ་བྱེད་པར་འགྲུར། དན་པའི་ཁྲོད་ནས་སུས་
 ཀྱང་འདི་མི་གོ། འོན་ཀྱང་མཁས་པ་ནམས་ཀྱིས་ཁོང་དུ་རྒྱུད་པར་འགྲུར། ཉ ཡང་རྒྱན་མཚོད་
 བཅད་ནས། རྟོངས་བྱེད་གྱི་ཞེན་ལོག་དེ་བསྐྱེད་བའི་དུས་ལས་ཉེན་ཞུག་ཆེག་སྟོང་ཉེས་བརྒྱ

进入列国，如洪水泛滥。 41 又必
 进入那荣美之地，有许多国就被
 倾覆，但以东人、摩押人，和一大
 半亚扪人必脱离他的手。 42 他
 必伸手攻击列国；埃及地也不得
 脱离。 43 他必把持埃及的金银财
 宝和各样的宝物。利比亚人和古
 实人都必跟随他。 44 但从东方和
 北方必有消息扰乱他，他就大发
 烈怒出去，要将多人杀灭净尽。
 45 他必在海和荣美的圣山中间设立
 他如宫殿的帐幕；然而到了他的
 结局，必无人能帮助他。

12 那时，保佑你本国之民的
 天使长（原文作“大君”）
 米迦勒必站起来，并且有大艰
 难，从有国以来直到此时，没有
 这样的。你本国的民中，凡名录
 在册上的，必得拯救。 2 睡在
 尘埃中的，必有多人复醒。其中
 有得永生的，有受羞辱永远被憎
 恶的。 3 智慧人必发光，如同
 天上的光；那使多人归义的，必
 发光如星，直到永永远远。 4 但
 以理啊，你要隐藏这话，封闭这
 书，直到末时。必有多人来往奔
 跑（或作“切心研究”），知识
 就必增长。

5 但我以理观看，见另有两个人
 站立：一个在河这边，一个在河
 那边。 6 有一个问那站在河水以
 上、穿细麻衣的说：这奇异的事
 到几时才应验呢？

7 我听见那站在河水以上、穿
 细麻衣的，向天举起左右手，指
 着活到永远的主起誓说：要到
 一载、二载、半载，打破圣民
 权力的时候，这一切事就都应验
 了。 8 我听见这话，却不明白，就
 说：我主啊，这些事的结局是怎
 样呢？

9 他说：但以理啊，你只管去；
 因为这话已经隐藏封闭，直到末
 时。 10 必有许多人使自己清
 洁白，且被熬炼；但恶人仍必行
 恶，一切恶人都不明白，惟独智
 慧人能明白。 11 从除掉常献的
 燔祭，并设立那行毁坏可憎之物

的时候，必有一千二百九十日。
12等到一千三百三十五日的，那人
便为有福。

13你且去等候结局，因为你必安
歇。到了末期，你必起来，享受
你的福分。

དགུ་བར་ཐམ་པ་ལུས་བར་འགྱུར་རོ། ། ཉེན་ཞག་ཆིག་སྟོང་ལུམ་བར་སོ་ལྔ་འི་
བར་དུ་བསྐྱེད་པ་ནི་བདེའོ།།

ཉེན་གྲང་མཐའ་མའི་བར་དུ་ལྷེད་རང་གི་ལམ་ལ་ཞུགས་ཤིག དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། ལྷེད་
ནལ་དུ་གནས་ཤིང་། མཐའ་མའི་ཉེན་མོར་རང་གི་སྐལ་བའི་ནང་དུ་ལྔ་བར་འགྱུར་རོ།།

ལྷ་རྩེ་པ་རྟོ་ཤེ་ཨའི་མདོ།

何西阿书

1 ཡ་རུ་དྲུའི་རྒྱལ་པོ་ལྷ་ཟེ་ཡུ་དང་། ཡོ་ཐམ་དང་། ཇམ་རྟམ་དང་། ཉིས་ཀེ་ཡུའི་ཉེན་མོ་རྣམས་
དང་། ཇིས་ར་ཇེལ་གྱི་རྒྱལ་པོ་ཡོ་ཇམ་གྱི་སུ་ཡེ་རོ་བ་ཇམ་གྱི་ཉེན་མོ་རྣམས་ན་བེ་ཇེ་རིའི་
བུ་རྟོ་ཤེ་ཨའི་ལ་རྩེ་ཡི་བཀའ་བྱོན་ནོ།

1 当乌西雅、约坦、亚哈斯、希
西家作犹大王，约阿施的儿子
耶罗波安作以色列王的时候，主
的话临到备利儿子的何西阿。

2 རྟོ་ཤེ་ཨའི་ལ་བྱུང་བའི་རྩེ་ཡི་བཀའ་བྱོན་མ་ནི། རྩེ་ཡིས་རྟོ་ཤེ་ཨའི་ལ་སོང་ལ་གཡེམ་མོ་ཞིག་
དང་གཡེམ་མོའི་སྤུ་གུ་རྣམས་ཁྱོད་རང་གི་ཕྱིར་ལེན་ཞིག་ཅི་ལ་ཞེན། དུལ་གྱིས་རྩེ་ཐངས་ནས་
ལོག་གཡེམ་དཔག་མེད་བྱས་སོ། ཞེས་གསུངས་པ་དང་།

2 主初次与何西阿说话，对他
说：你去娶淫妇为妻，也收那从
淫乱所生的儿女；因为这地大行
淫乱，离弃主。

3 ཁོ་སོང་ནས་དེ་བལ་ཇིམ་གྱི་སུ་མོ་གོ་མེར་བྱ་བ་རྒྱུང་མར་སྐངས་ནས། དེ་མངལ་དང་ཐུན་
བར་གྱུར་ཏེ་བྱ་བྱེས་སོ། ལ་གཏོ་བོས་ཁོ་ལ། དེའི་མིང་ཡིས་རེ་ཇེལ་ཐོག་ཅིག་གང་ལ་
ཞེན། རིང་མི་ཐོགས་པར་ངས་ཡེ་རུའི་བྱིམ་ལས་ཡིས་རེ་ཇེལ་གྱི་མི་ཤ་རྩོད་ཅིང་། ཇིས་ར་
ཇེལ་གྱི་མི་བརྒྱུད་གྱི་རྒྱལ་སྲིད་ཚར་དུ་བཅད་དོ། ལ་གཏོ་བོ་དེ་རང་ལ་འབྱུང་རྒྱ་ནི། ངས་
ཡིས་རེ་ཇེལ་གྱི་ལུང་པ་ན་ཇིས་ར་ཇེལ་གྱི་གཞུག་ཅག་གོ་ཞེས་གསུངས་སོ།

3 于是，何西阿去娶了滴拉音的
女儿歌篴。这妇人怀孕，给他生
了一个儿子。4 主对何西阿说：给
他起名叫耶斯列；因为再过片
时，我必讨耶户家在耶斯列杀人
流血的罪，也必使以色列家的国
灭绝。5 到那日，我必在耶斯列
平原折断以色列的弓。

4 དེ་ནས་མོ་ཡང་མངལ་དང་ཐུན་ཏེ་སུ་མོ་ཞིག་སྐྱེས་པ་ལས། གཏོ་བོས་ཁོ་ལ། དེའི་མིང་དུ་
ལོ་རུ་ཏེ་ལྷ་ཐོག་ཅིག་ཅི་ལ་ཟེར་ན། ངས་ཅི་ནས་ཀྱང་བཤགས་པ་མི་བྱེད་བར། ཇིས་ར་ཇེལ་
གྱི་མི་བརྒྱུད་ལ་སྐར་སྐར་རྩེ་མི་བྱའོ། 5 འོན་ཀྱང་ཡ་རུ་དྲུའི་མི་བརྒྱུད་ལ་སྐར་བརྩེ་ཞིང་། དེ་
དག་གཞུང་དང་། རལ་གྱི་དང་། འཐབ་མོ་དང་། ཉ་དང་རྟ་བ་རྣམས་ཀྱི་རྩོལ་བའི་ལྱི་དང་ན་རྩོལ་
བར་མི་བྱའོ། གཏོ་བོ་དེ་དག་གི་རྩེ་ཡི་ངང་ན་དེ་དག་རྩོལ་བར་བྱའོ་ཞེས་གསུངས་སོ།

4 歌篴又怀孕生了一个女儿，
主对何西阿说：给她起名叫罗
路哈玛（就是“不蒙怜悯”的意
思）；因为我必不再怜悯以色列
家，决不赦免他们。7 我却要怜悯
犹大家，使他们靠主他们的神得
救，不使他们靠弓、刀、争战、
马匹，与马兵得救。

6 ལོ་རུ་ཏེ་ལྷ་པོ་འོ་མ་བཅད་པའི་འོག་ཏུ་ཡང་མངལ་དང་ཐུན་ཏེ་བྱ་བྱེས་པ་དང་།
7 གཏོ་བོས་ཁོ་ལ། དེའི་མིང་དུ་ལོ་ཇམ་ལྷེ་ཞེས་ཐོག་ཅིག་ཅི་ལ་ཟེར་ན། ཁྱོད་དའི་མི་བརྒྱུད་མ་
ཡིན་ཏེ། ངའང་ཁྱོད་གྱི་མིན་ནོ།

6 歌篴给罗路哈玛断奶以后，又
怀孕生了一个儿子。9 主说：给
他起名叫罗阿米（就是“非我
民”的意思）；因为你们不作我
的子民，我也不作你们的神。

10 དུང་ཡང་ཇིས་ར་ཇེལ་གྱི་སུའི་གངས་ནི་འཇལ་བ་དང་། བགང་མི་སྐབ་པའི་རྒྱ་
མཚོའི་བྱེ་མ་དང་འདྲ་བར་འགྱུར་འོང་། དེའི་རྩེ་སྤུ་འབྱུང་རྒྱ་ནི། ཁྱོད་ཅག་དའི་མི་བརྒྱུད་
མ་ཡིན་སྐྱས་པའི་ཚབ་ཏུ་དེ་དག་ལ། གསོན་པོའི་རྩེ་ཡི་སྐས་རྣམས་སོ། ཞེས་སྐྱབ་པར་འགྱུར།
11 དེ་ནས་ཡ་རུ་དྲུའི་བུ་རྣམས་དང་། ཇིས་ར་ཇེལ་གྱི་བུ་རྣམས་གཅིག་ཏུ་འདུས་ནས། རང་
ལ་འགོ་བྱེད་གཅིག་བསྐོས་ཏེ། དུལ་ཁམས་དེ་ནས་འཐོན་ཞིང་དམག་འདེགས་པར་འགྱུར་རོ།
དེ་ཅི་ལ་ཟེར་ན། ཡིས་རེ་ཇེལ་གྱི་ཉེན་མོ་དེ་ཉེ་ཆེན་པོ་ཡིན་པར་འགྱུར་རོ།

10 然而，以色列的人数必如海
沙，不可量，不可数。从前在什
么地方对他们说你们不是我的子
民，将来在那里必对他们说你们
是永生神的儿子。11 犹大人和以
色列人必一同聚集，为自己立一
个首领，从这地上去（或作“从
被掳之地上来”），因为耶斯列
的日子必为大日。

2 ཁྱོད་རང་གི་སྐུན་རྣམས་ལ་ཇམ་ལྷེ་དང་། སྲིང་མོ་རྣམས་ལ་རུ་ཏེ་ལྷེ་ཞེས་སྐྱོས་ཤིག

2 你们要称你们的弟兄为阿米
（就是“我民”的意思），称
你们的姐妹为路哈玛（就是“蒙
怜悯”的意思）。

3 རང་གི་མ་ལ་འཕྲུབ་པར་གྱིས། འཕྲུབ་པར་གྱིས། དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེན། མོ་ནི་ངའི་རྒྱུང་མ་
མ་ཡིན་ཏེ། ང་དའི་ཁྱོད་མ་ཡིན་ནོ། རང་གི་གདོང་ལས་རང་གི་འདོད་པ་ལོག་པ་རྣམས་
དང་། རང་གི་ལུ་མའི་བར་ནས་ལོག་པར་གཡེམ་པ་རྣམས་སྲོང་དུ་རྒྱུག་ཅིག ཉ་དེ་མིན་ངས་
མོ་གཅེར་བུ་བྱས་ཏེ། སྐྱེས་པའི་ཞག་རྩར་མོ་བཞག་སྟེ། མོ་འཕྲོག་སྟོང་རྩར་བྱས་ནས། ས་ཆ་

2 你们要与你们的母亲大大争
辩；因为她不是我的妻子，我也
不是她的丈夫。叫她除掉脸上的
淫像和胸间的淫态，3 免得我剥
她的衣服，使她赤体，与才生的

时候一样，使她如旷野，如干旱之地，因渴而死。⁴我必不怜悯她的儿女，因为他们是从淫乱而生的。⁵他们的母亲行了淫乱，怀他们的母做了可羞耻的事，因为她说：我要随从所爱的；我的饼、水、羊毛、麻、油、酒都是他们给的。

⁶因此，我必用荆棘堵塞她的道，筑墙挡住她，使她找不着路。⁷她必追随所爱的，却追不上；她必寻找他们，却寻不见，便说：我要归回前夫，因我那时的光景比如今还好。⁸她不知道是我给她五谷、新酒，和油，又加增她的金银；她却以此供奉（或作“制造”）巴力。⁹因此到了收割的日子，出酒的时候，我必将我的五谷新酒收回，也必将她应当遮体的羊毛和麻夺回来。¹⁰如今我必在她所爱的眼前显露她的丑态；必无人能救她脱离我的手。¹¹我也必使她的宴乐、节期、月朔、安息日，并她的一切大会都止息了。¹²我也必毁坏她的葡萄树和无花果树，就是她说这是我所爱的给我为赏赐的。我必使这些树变为荒林，为田野的走兽所吃。¹³我必追讨她素日给诸巴力烧香的罪；那时她佩带耳环和别样妆饰，随从她所爱的，却忘记我。这是主说的。

¹⁴后来我必劝导她，领她到旷野，对她说安慰的话。¹⁵她从那里出来，我必赐她葡萄园，又赐她亚割谷作为指望的门。她必在那里应声（或作“歌唱”），与幼年的日子一样，与从埃及地上来的时候相同。

¹⁶主说：那日你必称呼我伊施（就是“我夫”的意思），不再称呼我巴力（就是“我主”的意思）；¹⁷因为我必从我的口中除掉诸巴力的名号，这名号不再提起。¹⁸当那日，我必为我的民，与田野的走兽和空中的飞鸟，并地上的昆虫立约；又必在国中折断弓刀，止息争战，使她们安然躺卧。¹⁹我必聘你永远归

སྐམ་པོ་ལྷར་བོར་ནས། སྐྱམ་པས་མིའི་སྲོག་གཅད་ཀྱིས་དོགས་སོ། ལོ་ན་ངས་དེའི་སྲུ་གུ་
 རྣམས་ལ་སྤོང་རྗེ་བར་མི་བྱའོ། དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། དེ་དག་ནས་སྲུག་ཡིན་ཏེ། “དེ་དག་གི་ཨ་
 མས་སྤྲང་འཛོང་མ་བྱས། དེ་དག་སྐྱེས་པའི་མས་ངོ་ཚད་ལས་བྱས་སོ། གང་ལ་ཞེ་ན། ང་ལ་བག་
 ལེབ་དང་། རྩ་དང་། བལ་དང་། ཚྭ་མ་དང་། འབྲུ་མར་དང་། བཏུང་བ་སྟེར་བའི་ངའི་གྲོགས་
 པོ་ཚོའི་རྗེས་སྲུང་འབྲང་བར་བྱའོ་ཞེས་མོས་སྐྱས་པའི་ཕྱིར་རོ།

⁶ དེ་བས་ན་སྟོས་ཤིག་རང་གི་ལམ་རྣམས་མི་ཐོབ་པའི་ཕྱིར། ངས་ཁྱོད་ཀྱི་རྒྱ་ལམ་ཚོར་མས་
 བགག་སྟེ། ཚིག་པ་ཞིག་སྤོང་བར་བྱའོ། ⁷ མོ་རང་གི་གྲོགས་པོ་ཚོའི་ཕྱི་བཞིན་བདའ་ཡང་མི་
 བོན། འཚོལ་ཡང་མི་ཐོབ་པས། མོས། ང་རང་གི་ཁྱོད་དང་པོའི་རྩར་ཕྱིར་ལོག་པར་བྱའོ། དེ་
 ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། ད་ལྟ་བུས་ཐོན་དུ་ལེགས་པོ་ཡོད་པ་ཡིན་ཞེས་ཟེར་བར་འགྱུར། ⁸ གང་ལ་
 ཞེ་ན། དེ་དག་གིས་བ་ལྷལ་ལ་སྤུལ་བའི་འབྲུ་དང་། རྒྱན་ཆང་གསར་བ་དང་། འབྲུ་མར་ངས་
 མོ་ལ་བཏང་བ་དང་། གསེར་དུལ་སྟེལ་བར་མཛད་མཁན་ང་མ་རྟོགས་སོ། ⁹ དེའི་ཕྱིར་ང་
 ལོག་འོང་ཞིང་སྟོན་ཐོག་གི་དུས་སྲུང་འི་འབྲུ་དང་། བམ་དུས་སྲུ་ཕྱིར་ལོག་པའི་རྒྱན་ཆང་
 ལེན་པར་བྱས་ཏེ། དེའི་གཅེར་བྱ་གལ་པའི་ཕྱིར་ངས་བཏང་བའི་བལ་དང་ཚྭ་མ་ཕྱིར་ལོག་
 ལེན་པར་བྱའོ། ¹⁰ ངས་མིའི་ངོ་ཚ་ནི་མིའི་གྲོགས་པོ་ཚོའི་མདུན་དུ་མངོན་པར་བྱས་ཏེ། ངའི་
 ལལ་ནས་སྲུས་ཀྱང་མོ་སྟོལ་བར་མི་བྱའོ། ¹¹ ཡང་མིའི་སེམས་སྐྱིད་དང་། དུས་ཚེན་དང་། རྒྱ་
 གསར་དང་། ཤལ་བྲད་དང་། ཚོས་སྟོན་ཐམས་ཅད་འགོགས་པར་བྱའོ། ¹² ཡང་འདི་ནི་ངའི་
 གྲོགས་པོ་རྣམས་ཀྱིས་ང་ལ་བྱིན་པའི་རན་པའོ་ཞེས་མོས་ཟེར་བའི་རྒྱན་ཤིང་དང་། སེ་ཡབ་
 ཤིང་རྣམས་ངས་མེད་དུ་བྱས་ནས། དེ་རྣམས་ནགས་ཚལ་དུ་བྱས་ཏེ། ཐང་གི་དུང་འགོ་རྣམས་
 ཀྱིས་དེ་དག་ཟ་བར་འགྱུར་རོ། ¹³ ཡང་བ་ཨ་ལེམ་གྱི་ཉེན་མོ་རྣམས་ཀྱི་ཕྱིར་རམ། མོས་དེ་དག་
 ལ་བདུག་སྟོས་ཀྱིས་བདུགས་ཏེ། རང་ལ་ན་ལོང་དང་རྒྱན་ཆས་བརྒྱན་ཏེ། གྲོགས་པོ་རྣམས་ཀྱི་
 ཕྱི་བཞིན་བྲངས་ནས། བདག་བརྗེད་པར་བྱས་པའི་ལན་ངས་གཞལ་ལོ། ཞེས་གཙོ་བོས་གསུང་
 ངོ།

¹⁴ དེས་ན་ཀྱང་ཏེ། ངས་མོ་སྐྱེ་ཞིང་། འཕྲོག་སྟོང་ལ་བྲངས་ནས། རྟིང་བརྗེ་བའི་གཏམ་སྟེང་
 བར་བྱའོ། ¹⁵ དེ་ནས་མོ་ལ་དེར་རང་གི་རྒྱན་ཆལ་རྣམས་དང་། ཨ་རྟོར་གྱི་ལུང་པའི་ཚབ་ཏུ་
 རེ་བའི་སྟོ་ཞིག་གཏོང་བར་བྱའོ། ཡང་དེར་མིའི་ལང་ཚོའི་ཉེན་མོ་རྣམས་དང་། མོ་མི་སེར་
 དུལ་ནས་ཐོན་པའི་ཉེན་མོ་རྣམས་དང་འབྲུ་བར་སྐྱེ་ལེན་པར་འགྱུར་རོ།

¹⁶ ཡང་ཉེན་དེར་འབྲུང་རྒྱ་ནི་འདི་རྩ་སྟེ། ཁྱོད་ཀྱིས་ང་ལ་ཨི་ཤི་ཅེས་ཞུའི། སྐར་བ་ལྷལ་ཞུ་
 བར་མི་འགྱུར་རོ་ཞེས་གཙོ་བོས་གསུང་ངོ། ¹⁷ དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། ངས་བ་ཨ་ལེམ་གྱི་མིང་
 རྣམས་མིའི་ཁ་ལས་མེད་པར་བྱས་ནས། དེ་དག་གི་མིང་རྗེད་ཅིང་ནམ་ཡང་བྲན་པར་མི་
 འགྱུར་རོ། ¹⁸ ཡང་ཞག་དེར་ཁོ་ཚོའི་དོན་དུ་ཐང་གི་དུང་འགོ་དང་། གནམ་གྱི་འདབ་ཆགས་
 དང་། སའི་རྩོ་འགོ་རྣམས་དང་བཅས་སྲུ་ཞལ་ཆད་འཚའ་ཞིང་། ངས་ས་གཞི་ལས་གཞུང་དང་
 རལ་གྱི་དང་འཐབ་མོ་མེད་པར་བྱ་སྟེ། དེ་དག་ཉེ་ཞོ་མེད་པར་ཉལ་དུ་གཞུག་གོ། ¹⁹ ཡང་ཁྱོད་
 ངའི་གཏམ་གྱི་བག་མ་བྱའོ། འོ་ན། བྲང་བ་ཉིད་དང་། ཞལ་ཆེ་དང་། བག་འདྲིན་དང་། སྲུགས་

རྗེ་རྒྱལ་གྱི་སྐོར་ལོ་བཟང་མ་བུ་ལྟོད་པའི་བཟང་མ་བུ་བ་
དང་། རྒྱུ་ལྷིས་གཙོ་བོ་འཕྲོད་པར་འགྱུར་རྟོ།།

ལྷ་ཉེན་དེར་འབྱུང་རྒྱ་ནི། **གཙོ་བོས་**འདི་སྐད་གསུང་། དཔལ་ལན་འདེབས་པར་བྱའོ། དཔལ་
རྣམས་མཁུ་ལ་ལན་དང་། རྣམས་མཁུ་ལ་གཞི་ལ་ལན་དང་། ལྷ་ས་གཞིས་འབྱུང་དང་རྒྱན་ཆང་
དང་འབྲུ་མར་ལ་ལན་དང་། དེ་དག་གིས་**ཡིས་རེ་ཞེས་ལ་**ལན་འདེབས་པར་བྱའོ། ལྷ་ཡང་
དཔལ་མོ་ཡུལ་གྱི་ནང་དུ་ས་བོན་རྣམས་འདེབས་ཤིང་། ལྷར་བརྟེན་བཅས་པ་ལ་བརྟེན་ཞིང་།
དེའི་མི་བརྒྱུད་མིན་པ་དེ་དག་ལ་རྒྱུད་དེའི་མི་བརྒྱུད་དོ་ཞེས་སྒྲ་བར་བྱའོ། ཡང་དེ་དག་གིས།
དེའི་སྐྱེ་ལགས་ཞེས་ཞུ་བར་འགྱུར་རྟོ།།

3 དེ་ནས་**གཙོ་བོས་**དཔལ་གཞན་ལྷ་རྣམས་ལ་སྐྱ་ཞིང་རྒྱན་ཆང་གི་བུམ་པ་ལ་ཆགས་པའི་
ཡིས་རེ་ཞེས་གྱི་བུ་རྣམས་ལ་གཙོ་བོས་བུམ་པ་ལྷགས་མཚན་པར་སྐྱར། རྒྱུད་ཡང་སོང་ལ།
རང་གི་གྲོགས་པོས་གཅེས་པར་འཛིན་པའི་བུད་མེད་གཡེམ་བྱེད་མ་ཞེས་ལ་རྒྱུད་གྱིས་གཅེས་
པར་བྱོས་ཤིག་ཅེས་གསུངས་པར་དང་། ལྷ་ལ་མོ་དེ་དུལ་བཙོ་ལྷ་དང་ནས་ལལ་བྱེད་དང་
གཉེས་ལ་རང་གི་ཕྱིར་ཉོས་ནས། ལྷ་དཔལ་དཔལ་རྒྱུད་ཉེན་ཞེས་མང་པོའི་བར་དའི་དོན་དུ་
བསྐྱེད་དེ། ལྷ་དང་འཛོལ་མའི་ལས་མ་སྤོང་པར་གཞན་སྐྱེས་པའི་དོན་དུ་མ་གྱུར་ཅིག་དེ་བཞིན་
དུ་དང་འདྲ་རྒྱུད་གྱི་དོན་དུ་ཡོད་པར་འགྱུར་རྟོ། ལྷ་དེའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། **ཡིས་རེ་ཞེས་**གྱི་བུ་རྣམས་
ཀྱང་ཉེན་ཞེས་མང་པོར་རྒྱལ་བོ་དང་། མི་དཔོན་དང་། མཚན་པ་དང་། རྩོམ་པ་དང་། ཞེ་སོང་
དང་། ཐེ་ར་ཕེམ་དང་བུམ་པར་གནས་པར་འགྱུར། ལྷ་དཔལ་ལ་**ཡིས་རེ་ཞེས་**གྱི་བུ་རྣམས་
ཕྱིར་ལོག་ནས། **གཙོ་བོ**རང་གི་སྐྱ་དང་། **དུ་བེད་**རང་གི་རྒྱལ་བོ་བཙོམ་ཏེ། ཕྱི་མའི་ཉེན་མོ་
རྣམས་ན་འཛིགས་བཞིན་དུ་**གཙོ་བོ**དང་། ཞོང་གི་ཕྱགས་རྗེས་སྐྱབས་སུ་མཆོ་བར་འགྱུར་རྟོ།།

4 གྱི་**ཡིས་རེ་ཞེས་**གྱི་བུ་རྣམས། **གཙོ་བོ**འདི་བཀའ་ལ་ཉོན་ཞེས་དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། ཡུལ་གྱི་
ནང་ན་བདེན་པ་དང་། སྤོང་རྗེ་དང་། ལྷ་རྩོགས་པའང་མེད་པའི་རྒྱན་གྱིས་**གཙོ་བོ**ལ་
ཡུལ་པ་དང་འབྲུབ་རྒྱ་ཞེས་ཡོད། ལྷ་མཁུ་སྐྱེལ་བ་དང་། ལྷ་རྩོག་པ་དང་། ལྷ་སྐྱོད་པ་
དང་། ལྷ་བ་དང་ལོག་པར་གཡེམ་པ་འབབ་ཞེས་ཡོད་དེ། དེ་དག་བཙོམ་པས། མི་གསོད་པའི་
འཕྲོ་མི་ཆད་དོ། ལྷ་དཔལ་ལ་གཞིས་ཚོངས་དང་། དེའི་ནང་ན་གནས་ཆད་ཐང་གི་དུང་འགོ་
དང་། གནས་གྱི་འདབ་ཆགས་དང་བཅས་ཉམས་ཐག་པར་འགྱུར། དེས་མ་ཟད་རྒྱ་མཚོའི་ཉ་
རྣམས་ཀྱང་སྐྱོར་བར་འགྱུར་རྟོ།།

ལྷ་དུང་ལྷས་ཀྱང་གཞན་ལ་རྩོད་ཅིང་སྐད་མ་འགལ་ཞེས་དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། རྒྱུད་གྱི་མི་
བརྒྱུད་ནི་དགོ་འདུན་ལ་རྩོད་པར་རྣམས་དང་འདྲོ། ལྷ་དཔལ་ལ་**ཡིས་རེ་ཞེས་**མོར་རྒྱུད་འགྲེལ་བར་
འགྱུར། མཚན་མོར་རྒྱུད་དང་སྐྱར་གཅིག་ཏུ་ལུང་སྐྱོན་པའང་འགྲེལ་བར་འགྱུར། ཡང་དཔལ་
རྒྱུད་གྱི་མ་མེད་པར་བྱའོ།།

ལྷ་དཔལ་ལ་མི་བརྒྱུད་ཤེས་རབ་གྱིས་འཕྲོངས་ནས་འཆོ། རྒྱུད་ཤེས་རབ་ལ་སྐྱེད་བས། དཔལ་ཀྱང་
རྒྱུད་ལ་སྐྱེད་ཞིང་། རྒྱུད་དའི་དུང་ན་དགོ་འདུན་དུ་ལུས་པར་མི་འགྱུར་རྟོ། རྒྱུད་གྱིས་རང་
གི་སྐྱེ་ལོ་བཀའ་བྲིམས་བརྗོད་པས། དཔལ་ཀྱང་རྒྱུད་གྱི་སྐྱེ་བུ་རྣམས་རྗེས་པར་བྱའོ། ལྷ་དཔལ་
འཕེལ་རིམ་གྱིས་དཔལ་སྐྱོག་པར་ཉེས་སྤུང་བྱས་པས། དཔལ་དེ་དག་གི་གྲགས་པ་ནི་དོ་ཚ་ཅ་

我为妻，以仁义、公平、慈爱、
怜悯聘你归我；²⁰也以诚实聘你
归我，你就必认识我**主**。

²¹主说：那日我必应允，我必应
允天，天必应允地；²²地必应允
五谷、新酒，和油，这些必应允
耶斯列民（“耶斯列”就是“神
栽种”的意思）。²³我必将她
种在这地。素不蒙怜悯的，我
必怜悯；本非我民的，我必对他
说：你是我的民；他必说：你是
我的神。

3 主对我说：你再去爱一个淫
妇，就是她情人所爱的；好
像以色列人，虽然偏向别神，喜
爱葡萄饼，**主**还是爱他们。²我
便用银子十五舍客勒，大麦一
贺梅珥半，买她归我。³我对
她说：你当多日为我独居，不可
行淫，不可归别人为妻，我向你
也必这样。⁴以色列人也必多
日独居，无君王，无首领，无祭
祀，无柱像，无以弗得，无家中
的神像。⁵后来以色列人必归回
（或作“回心转意”），寻求他
们的神**主**和他们的王大卫。在末
后的日子，必以敬畏的心归向**主**
，领受他的恩惠。

4 以色列人哪，你们当听**主**的
话。**主**与这地的居民争辩，因
这地上无诚实，无良善，无人认
识神。²但起假誓，不践前言，杀
害，偷盗，奸淫，行强暴，杀人
流血，接连不断。³因此，这地
悲哀，其上的民、田野的兽、空
中的鸟必都衰微，海中的鱼也必
消灭。

⁴然而，人都不必争辩，也不必
指责，因为这民与抗拒祭司的人
一样。⁵你这祭司必日间跌倒；
先知也必夜间与你一同跌倒；我
必灭绝你的母亲。

⁶我的民因无知识而灭亡。你弃
掉知识，我也必弃掉你，使你
不再给我作祭司。你既忘了你
神的律法，我也必忘记你的儿
女。⁷祭司越发增多，就越发
得罪我；我必使他们的荣耀
变为羞辱。⁸他

们吃我民的赎罪祭，满心愿意我民犯罪。⁹将来民如何，祭司也必如何；我必因他们所行的惩罚他们，照他们所做的报应他们。¹⁰他们吃，却不得饱；行淫，而不得立后；因为他们离弃主，不遵他的命。

¹¹奸淫和酒，并新酒，夺去人的心。¹²我的民求问木偶，以为木杖能指示他们；因为他们的淫心使他们失迷，他们就行淫离弃神，不守约束，¹³在各山顶，各高冈的橡树、杨树、栗树之下，献祭烧香，因为树影美好。所以，你们的女儿淫乱，你们的新妇（或作“儿妇”。下同）行淫。¹⁴你们的女儿淫乱，你们的新妇行淫，我却不惩罚她们；因为你们自己离群与娼妓同居，与妓女一同献祭。这无知的民必致倾覆。

¹⁵以色列啊，你虽然行淫，犹大却不可犯罪。不要往吉甲去，不要上到伯亚文，也不要指着永生的主起誓。¹⁶以色列倔强，犹如倔强的母牛；现在主要放他们，如同放羊羔在宽阔之地。¹⁷以法莲亲近偶像，任凭他吧！¹⁸他们所喝的已经发酸，他们时常行淫，他们的官长最爱羞耻的事。¹⁹风把他们裹在翅膀里；他们因所献的祭必致蒙羞。

5 众祭司啊，要听我的话！以色列家啊，要留心听！王家啊，要侧耳而听！审判要临到你们，因你们在米斯巴如网罗，在他泊山如铺张的网。²这些悖逆的人肆行杀戮，罪孽极深；我却斥责他们众人。³以法莲为我所知；以色列不能向我隐藏。以法莲哪，现在你行淫了，以色列被玷污了。

⁴他们所行的使他们不能归向神；因有淫心在他们里面，他们也不认识主。⁵以色列的骄傲当见证自己。故此，以色列和以法莲必因自己的罪孽跌倒；犹大也必与他们一同跌倒。⁶他们必牵着

ལྷུང་བར་བྱའོ། འདྲི་དག་གིས་ངའི་མི་བརྒྱད་ཀྱི་ཉེས་ཟླག་ལ་འཚོ་བ་བྱེད་ཅིང་། རང་གི་མི་ཚངས་པ་ལ་སྤོང་འཇུག་གོ། འཛིང་མི་བརྒྱད་ལ་འཕྲོག་པ་སྤར་སྒྲ་མ་ལའང་འཕྲོག་པར་འགྱུར། ཡང་ངས་དེ་དག་གི་སྤོང་པའི་ཕྱིར་ཆད་པས་གཅད་དེ། དེ་དག་གི་ལས་གྱི་རྩལ་པ་དེ་དག་ལ་གཏང་ངོ། ཇོ་གཙོ་བོ་ལ་ཟོན་བྱེད་པ་སྐྱངས་པས། དེ་དག་གིས་ཟ་ཡང་མི་ཚོམ་སྟེ། ལོག་པར་གཡེམ་ཡང་བརྒྱད་འབེལ་བར་མི་འགྱུར་རོ།།

¹¹ ལོག་པར་གཡེམ་པ་དང་། རྒྱན་ཆང་དང་། རྒྱན་ཆང་གསར་པས་སྤོང་སྟོར་བར་བྱེད་དོ། ཇོ་ངའི་མི་བརྒྱད་ཀྱིས་རང་གི་ཤིང་གི་ལྷུང་པ་རྣམས་ལ་མན་ངག་འདྲི། དེའི་དབྱུག་པས་དེ་དག་ལ་གཏང་འཚང་དོ། ཅི་ལ་ཟེར་ན། ལོག་པར་གཡེམ་པའི་སེམས་གྱིས་དེ་དག་གི་ལས་སྟོར་བཅུག་ནས། རང་གི་སྤོང་སྐྱངས་ཏེ་ལོག་པར་གཡེམ། ཇོ་རི་རྩེ་རྣམས་ན་མཚོད་པ་འབྲུལ་ཞིང་། རི་ཕྱན་སྟེང་དང་བོ་ཤིང་དང་དབྱུག་པ་དང་ཨེ་ལཱ་ཤིང་གི་སྐྱོག་ན་བདུག་སྟོན་བདུག་གོ། དེ་ནི་དེ་དག་གི་བསེལ་གྲིབ་ལེགས་པའི་ཕྱིར་རོ། དེས་ན་ཁྱེད་ཀྱི་སྤོང་པ་དག་གིས་སྤོང་འཚོང་མ་བྱེད། མན་ངག་རྣམས་ལོག་པར་གཡེམ། ཇོ་ཁྱེད་ཀྱི་སྤོང་པ་རྣམས་ཀྱིས་སྤོང་འཚོང་མ་དང་། མན་ངག་རྣམས་ཀྱིས་ལོག་པར་གཡེམ་པའི་ཚོན་ངས་དེ་དག་ལ་ཆད་པ་མི་གཅད། ཅི་ལ་ཞེ་ན། དེ་དག་ཁོ་རང་རྣམས་ཀྱང་གཡེམ་མོ་བཅས་འབྲུལ་ཞིང་། སྤོང་འཚོང་མ་རྣམས་དང་འགྲོགས་ནས་མཚོད་པ་འབྲུལ་ལོ། དེ་བས་ན་གོ་བ་མེད་པའི་མི་སྤེལ་བའི་སྤུབ་པར་འགྱུར་རོ།།

7 ཞིས་ར་ཞེས་ཁྱེད་འདོད་ཆགས་ལ་སྤོང་ཀྱང་། ཡ་དུ་དུ་ཡང་རྒྱང་དུ་མ་རྒྱག་ཅིག གི་ལ་གཡེམ་པ་དེ་ལྟར་བྱེད་པར་མ་འདྲོགས་ཤིག གཙོ་བོ་གསེན་བོའོ། ཞེས་མན་ངག་སྟེལ་ཞིག ཇོ་དེ་ཅི་ལ་ཟེར་ན། རྒྱབ་ལོག་བྱེད་པའི་བེད་བཞིན་ཞིས་ར་ཞེས་གྱིས་རྒྱབ་ལོག་བྱེད། ད་གཙོ་བོས་དེ་དག་གྲུ་ཡངས་སར་ལུ་གུ་བཞིན་འཚོ་བར་འགྱུར་རམ། ཇོ་ཞེས་ར་ཞིས་སྤུ་འདྲ་དང་འཚམ་པས། དེ་བོར་ལ་ཐོང་། ཇོ་དེ་དག་གི་ཆང་སྐྱར་མོར་གྱུར་ནས། སྤོང་མར་ལོག་གཡེམ་བྱེད། མིའི་དབོན་བོ་རྣམས་ཀྱིས་ངོ་ཚིའི་ལས་ལ་རབ་ཏུ་དགའ། ཇོ་རྒྱང་གིས་རང་གི་ཤོག་པ་རྣམས་ནང་མོ་བདུམ་སྟེ། རང་གི་མཚོད་པ་རྣམས་ཀྱིས་དེ་དག་སྤོང་སྐྱངས་པར་འགྱུར་རོ།།

5 ཀྱི་སྤོང་པ་རྣམས་འདི་ལ་ཉོན། ཀྱི་ཞིས་ར་ཞེས་གྱི་མི་བརྒྱད་ཉོན། ཀྱི་རྒྱལ་བོའི་བྱིམ་ཚང་། ཉོན་ཞིག དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། ཞིས་བུ་ལ་ཁྱེད་རྟོ་དང་། ཐ་བོར་ན་རྒྱ་བཅུགས་མཁན་དུ་གྱུར་པས། བགའ་ཆད་ནི་ཁྱེད་ལ་འཕྲོག་པར་འགྱུར། འདོད་ལོག་པ་རྣམས་ཀྱིས་གསོད་བྱའི་སེམས་ཅན་མང་ཅོམ་གསོད་ཀྱི། ངས་དེ་དག་ཆད་པས་གཅད་དོ། འཞེས་ར་ཞིས་ངས་ཤེས་ཏེ། ཞིས་ར་ཞེས་ཡང་ང་ནས་སྐྱས་པ་མེད་དོ། དེ་ཅི་ལ་ཟེར་ན། ཀྱི་ཞེས་ར་ཞིས་ད་ཁྱེད་ལོག་པར་གཡེམ་སྟེ། ཞིས་ར་ཞེས་བརྒྱུགས་པར་གྱུར་དོ།།

⁴ དེ་དག་གི་སྤོང་པས་རང་གི་སྤོང་པ་དུ་ཕྱིར་ལོག་ཏུ་མི་འཇུག་གོ། གང་ལ་ཞེ་ན། དེ་དག་གི་ནང་ན་ལོག་པར་གཡེམ་པའི་སེམས་ཡོད་པས། གཙོ་བོ་ནི་མི་ཤེས་སོ། འཞེས་ར་ཞེས་གྱི་དབལ་གྱིས་དེའི་གདོང་ལ་དབང་བྱེད། དེའི་ཕྱིར་ཞིས་ར་ཞེས་དང་ཞེས་ར་ཞིས་གཉིས་རང་རང་གི་མི་རིགས་པའི་དབང་གིས་རྒྱང་བ་དང་། དེ་དག་དང་མཉམ་ཡ་དུ་དུ་འབྲུལ་རྒྱང་འོང་། ཇོ་གཙོ་བོས་དེ་དག་དང་འབྲེལ་བཅད་པས། དེ་དག་ལུག་ལྷུ་དང་བ་ལྷུ་རྣམས་དང་

8 རང་གི་ཁ་ཕུང་རྒྱུག་ལ། དེ་དག་ངའི་ཞལ་ཚད་ལས་འདས་ཤིང་། ངའི་བཀའ་བྲིམས་ལས་འགལ་བས། ལྷ་ལ་འདྲུང་དེ་ནི་གཙོ་བོའི་ཕོ་བྲང་དུ་འབབ་པར་བྱ། འགྲེང་འཛིན་ལྷ་ལྷོད་ཀྱིས་ཁྱེད་དོ་བཤེས་སོ། ཞེས་ཞེས་ར་ཞེས་ཀྱིས་ང་ལ་འབོད་འོང་། འཇིགས་ར་ཞེས་ཀྱིས་བཟང་པོ་ཡིན་པ་དེ་དོར་བས། དག་བོས་དེ་ལ་འདེད་པར་བྱ། ཅེ་དེ་དག་གིས་རྒྱལ་པོ་བསྐོས་ཀྱང་། ང་དང་མ་ཐེ་བར་བསྐོས། དེ་དག་གིས་མི་དཔོན་རྣམས་བརྟུག་ཀྱང་། ངས་དེ་དག་གི་ངོ་མ་ཤེས། ཁོ་རང་ཚོ་འཇིག་ཏུ་རང་གི་དདུལ་དང་གསེར་ལས་སྐུ་འདྲ་རྣམས་བཟོས་སོ། ལྷེ་ས་མར་ལྷ། འཇིག་ཀྱི་བེའུ་སྐྱུག་ཐོ་བོའོ། ངའི་ཐུགས་ཁོ་དེ་དག་གི་སྤྱགས་སུ་འབབ། དེ་དག་འོངས་མེད་ལུས་པ་དུས་ནམ་གྱི་བར་དུ་སྲིད། ཅེ་ཅི་ལ་ཟེར་ན། དེ་ནི་ཞེས་ར་ཞེས་ལས་ཡིན་ཏེ། བཟོ་བས་དེ་བཟོས་བས། དེ་ནི་སྣ་མིན། འོ་ན་ས་མར་ལྷའི་བེའུ་གཏུབ་པར་འགྱུར་རོ། ཅེ་ཅི་ལ་ཟེར་ན། དེ་དག་གིས་རྒྱང་བཏབ་བས། སྐོར་རྒྱང་སྐོར་པར་འགྱུར། དེར་སྐུ་གུ་ཡང་མི་འཁྲུང་ཞིང་། དེའི་ལྷུང་པ་ལ་འབྲུ་ཡང་ཆགས་པར་མི་འགྱུར། ཆགས་ན་རྒྱལ་ཁམས་པ་རྣམས་ཀྱིས་དེ་མིང་པར་བྱའོ།།

འཇིགས་ར་ཞེས་ནི་མིང་པར་འགྱུར། ད་དེ་ནི་མི་བརྒྱུད་ཀྱི་དཀྱིལ་ན་མི་འདོད་པའི་སྣོད་ལྷར་སྐྱར་ཏེ། ཅི་ལ་ཞེ་ན། དེ་དག་གཅིག་ཕུར་གནས་པའི་རྒྱང་ལྷར་ཨ་སུར་ལ་འཐེགས་པར་བྱས། ཞེས་ར་ཞེས་ཀྱིས་རང་གོགས་མོར་འཇིག་ཏུ་སྐྱབ་ཏེ། འོ་ན་མི་བརྒྱུད་ཀྱི་དཀྱིལ་ན་དེ་དག་གིས་སྐྱབ་ཏེ་མོད། ད་ངས་དེ་དག་བསྐྱུས་ནས། རེ་ཞིག་ནས་རྒྱལ་ཕན་རྣམས་ཀྱི་རྒྱལ་པོའི་ཁལ་གྱིས་དེ་དག་ཉམས་པར་འགྱུར་རོ།།

ཅེ་ཅིའི་སྐྱང་དུ་ཞེ་ན། ཞེས་ར་ཞེས་ཀྱིས་སྤྲིག་པའི་ཕྱིར་མཚོད་ཁྲི་མང་ཅམ་བཞེངས། མཚོད་ཁྲི་དེ་དག་ནི་དེའི་སྤྲིག་པར་གྱུར་ཏེ། འདས་རང་གི་བཀའ་བྲིམས་ཀྱི་སྐྱོང་གཞི་ཆེ་བ་རྣམས་དེའི་དོན་དུ་བྲིས་ཀྱང་། དེས་ནི་ཤོག་ཡན་ལྷར་དུ་ཚེའོ། འདས་ལ་འབྲུལ་བའི་མཚོད་པ་རྣམས་ནི། དེ་དག་གིས་ཤ་ལུལ་ནས་རང་བཟོ། འོན་ཀྱང་གཙོ་བོའི་དེ་དག་མི་བསྐྱུལ། ང་ཁོང་གིས་དེའི་མི་ཚངས་པ་ཐུགས་དྲན་ཞིང་། དེ་དག་གི་ཉེས་པའི་ཕྱིར་ཚད་པས་བཅད་དེ། དེ་དག་མི་སེར་ལུལ་དུ་ཕྱིར་ལོག་པར་འགྱུར་རོ། ཅེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། ཞེས་ར་ཞེས་ཀྱིས་རང་གི་མཚོད་པོ་དེ་བརྒྱུད་ནས། ཕོ་བྲང་རྣམས་བརྟུགས་ནས། ཡ་སུ་དུས་གོང་ཁྱེད་བཅོན་བོ་དུ་མ་བརྟུགས་ཀྱང་། ངས་དེའི་གོང་ཁྱེད་རྣམས་ལ་མི་བཏང་ནས། ཕོ་བྲང་རྣམས་བཟོ་བར་འགྱུར་རོ།།

9 ཀྱི་ཞེས་ར་ཞེས་མི་བརྒྱུད་རྣམས་དང་འདྲ་བར་དགའ་ཞིང་ཡི་མ་རངས་ཤིག་དེ་ཅི་ལ་ཞེ་ན། འཇིག་ལོག་གཡེམ་བྱས་ནས་སྣ་སྐྱངས། གཡུལ་འཐག་རེ་རེའི་ཁར་འཇིག་ཏུ་རྩོད་རྩོད་པར་ཆགས་སོ། འགཡུལ་འཐག་དང་འཆག་གཞིང་གིས་དེ་དག་གི་འཚོ་བ་མི་སྐྱོར་ཞིང་། རྒྱན་ཚང་གསར་བ་དེར་ཚད་པར་འགྱུར། འགཙོ་བོའི་ལུལ་དུ་དེ་དག་མི་གནས་བས། ཞེས་ར་ཞེས་ནི་མི་སེར་དུ་སྐྱོག་ཅིང་། ཨ་སུར་ན་བས་མི་གཙོང་པ་བཟོ་བར་འགྱུར། ཅེ་གཙོ་བོ་ལ་རྒྱན་ཚང་མི་འབྲུལ་དེ། དེ་དག་ལ་ཁོང་ཐུགས་མཉེས་པར་ཡང་མི་འགྱུར། དེ་དག་གི་དམར་མཚོད་ནི་སྐྱུག་སྐྱུང་བའི་བག་ལེབ་ལྷར་གྱུར་ཏེ། དེ་ལས་བཟོ་བ་ཐམས་ཅད་མི་གཙོང་བར་འགྱུར་རོ། གང་ལ་ཞེ་ན། དེ་དག་གི་བག་ལེབ་ནི་དེ་དག་གི་གོང་པའི་ཕྱིར་མ་གཏོགས་བས། གཙོ་བོའི་ཕོ་བྲང་དུ་བསྐྱེན་པར་མི་འགྱུར། ལྷོད་ཚོགས་པའི་ཉིན་མོ་དང་། གཙོ་བོའི་དུས་ཚེན་གྱི་ཉིན་མོར་ཅི་བྱ།

8 你用口吹角吧！敌人如鹰来攻打主的家；因为这民违背我的约，干犯我的律法。 2他们必呼叫我說：我的神啊，我们以色列认识你了。 3以色列丢弃良善（或作“福分”）；仇敌必逼迫他。 4他们立君王，却不由我；他们立首领，我却不认。他们用金银为自己制造偶像，以致被剪除。 5撒玛利亚啊，主已经丢弃你的牛犊；我的怒气向拜牛犊的人发作。他们到几时方能无罪呢？ 6这牛犊出于以色列，是匠人所造的，并不是神。撒玛利亚的牛犊必被打碎。 7他们所种的是风，所收的是暴风；所种的不成禾稼，就是发苗也不结实；即便结实，外邦人必吞吃。

8以色列被吞吃；现今在列国中，好像人不喜悦的器皿。 9他们投奔亚述，如同独行的野驴；以法莲贖买朋党。 10他们虽在列邦中贖买人，现在我却要聚集惩罚他们；他们因君王和首领所加的重担日渐衰微。

11以法莲增添祭坛取罪；因此，祭坛使他犯罪。 12我为他写了律法万条，他却以为与他毫无干涉。 13至于献给我的祭物，他们自食其肉，主却不悦纳他们。现在必记念他们的罪孽，追讨他们的罪恶；他们必归回埃及。 14以色列忘记造他的主，建造宫殿；犹大多造坚固城，我却要降火焚烧他的城邑，烧灭其中的宫殿。

9 以色列啊，不要像外邦人欢喜快乐；因为你行邪淫离弃你的神，在各谷场上如妓女喜爱赏赐。 2谷场和酒榨都不够以色列人使用；新酒也缺乏。 3他们必不得住主的地；以法莲却要归回埃及，必在亚述吃不洁净的食物。 4他们必不得向主奠酒，即便奠酒也不蒙悦纳。他们的祭物必如居丧者的食物，凡吃的必被玷污；因他们的食物只为自己的口腹，必不奉入主的殿。 5在大会的日子，到主的节期，你们怎样

行呢？⁶看哪，他们逃避灾难；埃及人必收殮他们的尸首，摩弗人必葬埋他们的骸骨。他们用银子做的美物上必长蒺藜；他们的帐棚中必生荆棘。

⁷以色列人必知道降罚的日子临近，报应的时候来到。民说：作先知的是愚昧；受灵感的是狂妄，皆因他们多多作孽，大怀怨恨。⁸以法莲曾作我神守望的；至于先知，在他一切的道上作为捕鸟人的网罗，在他神的家中怀怨恨。⁹以法莲深深地败坏，如在基比亚的日子一样。**主**必记念他们的罪孽，追讨他们的罪恶。

¹⁰主说：我遇见以色列如葡萄在旷野；我看见你们的列祖如无花果树上春季初熟的果子。他们却来到巴力毗珥专拜那可羞耻的，就成为可憎恶的，与他们所爱的一样。¹¹至于以法莲人，他们的荣耀必如鸟飞去，必不生产，不怀胎，不成孕。¹²纵然养大儿女，我却必使他们丧子，甚至不留一个。我离弃他们，他们就有祸了。¹³我看以法莲如推罗栽于美地。以法莲却要将自己的儿女带出来，交与行杀戮的人。¹⁴**主**啊，求你加给他们，加什么呢？要使他们胎坠乳干。

¹⁵**主**说：他们一切的恶事都在吉甲；我在那里憎恶他们。因他们所行的恶，我必从我地上赶出他们去，不再怜爱他们；他们的首领都是悖逆的。¹⁶以法莲受责罚，根本枯干，必不能结果，即或生产，我必杀他们所生的爱子。¹⁷我的神必弃绝他们，因为他们不听从他；他们也必飘流在列国中。

10 以色列是茂盛的葡萄树，结果繁多。果子越多，就越增添祭坛；地土越肥美，就越造美丽的柱像。²他们心怀二意，现今要定为有罪。**主**必拆毁他们的祭坛，毁坏他们的柱像。³他们必说：我们没有王，因为我们不敬**主**王。王能为我们做什么呢？

⁶ ལྷོས་ཤིག་འཛིག་པའི་ནང་ནས་དེ་དག་བྲོས་ཀྱང་། མི་སེར་གྱིས་དེ་དག་བསྐྱས་ནས། མོབ་གྱིས་དེ་དག་བསྐྱང་ནས། དེའི་དདུལ་གྱི་བཟང་ལོར་རྣམས་ཟླ་ཚོད་གྱིས་དབང་བར་གྱུར་ཏེ། དེའི་གུར་རྣམས་ནང་ཚོར་མ་སྐྱེ་བར་འགྱུར་རོ།།

⁷ བཀའ་ཚད་གྱི་ཉི་མ་རྣམས་བབས། ལན་འཇལ་བའི་ཞག་རྣམས་བསྐྱབས། ཨིས་ར་ཨེལ་གྱིས་དེ་རྟོགས་པར་བྱ། འུང་གྱི་མི་རིགས་པ་ཏུ་ཅང་ཆེ་བ་དང་། ཁོན་སེམས་ཆེན་པོའི་རྒྱན་གྱིས། ལུང་རྟོན་པ་ནི་སྐྱབ་པོ་དང་། ལུགས་ཉིད་དང་ལྡན་པའི་མི་ནི་རྒྱུན་པ་འདྲ། ⁸ ཨིབ་ར་ཨིལ་ངའི་ལྷ་ལ་འཇབ་པ་ཡིན། ལུང་རྟོན་པ་ནི། དེའི་ལམ་ཐམས་ཅད་ན་བྱ་རྟེ་དང་། རང་གི་ལྷ་ཡི་ཕོ་བྲང་ན་དེ་ལ་ཁོན་སེམས་བྱེད་དོ། ⁹ གི་བེ་ཨའི་ཞག་ལྷར་དེ་དག་རང་རྣམས་རྣམ་པར་སྦད་པར་བྱས་པས། ཁོང་གིས་དེ་དག་གི་མི་རིགས་པ་ལུགས་ལ་དྲན་ཞིང་། ཉེས་ལུང་རྣམས་ཀྱི་ཕྱིར་ཆད་པས་གཅད་དོ།།

¹⁰ ཨིས་ར་ཨེལ་ནི་ང་ལ་འབྲོག་སྟོང་གི་རྒྱན་འབྲུམ་ལྷར་ཐོབ་ནས། འུང་གྱི་པ་མས་རྣམས་ནི་ཐོག་མར་ཆགས་པའི་སེ་ཡབ་འགོ་ཚེས་འདྲ་ངས་མཐོང་། འོན་ཀྱང་དེ་དག་བ་ལྷལ་པེ་མོར་རྩར་སོང་ནས། ཁྲིལ་མེད་དེ་ལ་རང་བཟོས་ཏེ། རང་གི་སེམས་ཉེ་མོ་དང་འདྲ་བར་ཞེན་ལོག་ཏུ་གྱུར་ཏོ། ¹¹ ཨིབ་ར་ཨིལ་ནི། དེ་དག་གི་དཔལ་བྱ་ལྷར་འཕུར་འགོ་ཞིང་། སྐྱེ་བ་དང་མངལ་དང་ལྡན་པ་དང་། སྐྱུར་བ་ཡང་དེའི་ནང་ན་མེད་པར་འགྱུར། ¹² དེས་མ་ཟད་དེ་དག་གིས་རང་གི་སྐུ་གུ་རྣམས་གསོས་སྦྱེད་བྱེད་གྱིས། དེ་དག་གི་ཁྲོད་ན་སྐྱེས་པ་གང་ཡང་མི་ལུས་པའི་བར་དུ་ངས་འཕྲོག་པར་བྱའོ། འོ་ན་ང་དེ་དག་གི་ནང་ནས་བལྟུང་པའི་དུས། དེ་དག་གཟུ་མི་ཤིས་པར་འགྱུར་རོ། ¹³ ཨིབ་ར་ཨིལ་ནི་ཚོར་དང་འདྲ་བར་ས་བཟང་པོར་བཅུགས་པ་ངས་མཐོང་གིས། ཨིབ་ར་ཨིལ་གྱིས་རང་གི་སྐུ་གུ་རྣམས་གཤེད་མའི་ཅར་འཕྲིད་འཁྲུང་བར་འགྱུར། ¹⁴ གྱེ་གཙོ་བོ། དེ་དག་ལ་ཅི་རང་གནང་བར་བྱ། ལྷར་བའི་མངལ་དང་ལུ་མ་སྐྱེ་བོ་རྣམས་གནང་མཛོད།

¹⁵ དེ་དག་གི་ལས་ངན་ཐམས་ཅད་གིལ་གལ་ན་འདུག་འོ་ན་དེར་ངས་དེ་དག་ལ་འཁོར་དུ་བཟུང་ནས། དེ་དག་གིས་བྱས་པའི་ལས་ངན་པའི་ཕྱིར་ངས་ཉིད་གྱི་ཕོ་བྲང་ནས་དེ་དག་བཏོན་ཏེ། ལྷར་བྱམས་པར་མི་བྱའོ། དེ་དག་གི་དཔོན་པོ་ཀུན་ངོ་ལོག་མཁན་ནོ། ¹⁶ ཨིབ་ར་ཨིལ་ལ་བརྟུང་བ་ནས། ཚ་བ་ནས་སྐྱེ་སྐྱེ། དེ་ལ་འབྲས་བུ་ཆགས་པར་མི་འགྱུར། འོ་ན་ཚུང་མ་རྣམས་མངལ་དང་ལྡན་འགྱུར་ནའང་། ངས་དེ་དག་གི་མངལ་འབྲས་གཅེས་པའང་གསོད་པར་བྱའོ། ¹⁷ བཀའ་ལ་མ་ཉན་པས། ངའི་ལྷ་ཡིས་དེ་དག་ཕང་ནས། མི་བརྐྱུད་རྣམས་ཀྱི་ནང་ན་འཁྲུམ་པར་འགྱུར་རོ།།

10 ཨིས་ར་ཨེལ་ནི་འབྲས་བུ་མང་པོ་ཆགས་པའི་རྒྱན་ཤིང་དང་འདྲ། དེ་ལ་འབྲས་བུ་མང་དུ་ཆགས་པ་བཞིན་དུ་དེས་མཚོང་ཁྲི་མང་དུ་བཞེངས། དེའི་ས་བཟང་བ་བཞིན་དུ་རྡོ་རིང་ལེགས་པོ་རྣམས་བཟོས། ² དེ་རྣམས་ཀྱི་སྟེང་འཚུས་པས། ད་ཉེས་པ་མངོན་པར་འགྱུར། དེ་དག་གི་མཚོང་ཁྲི་རྣམས་ཁོང་གིས་བརྟེན་ནས། རྡོ་རིང་རྣམས་གཅག་གོ། ³ དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། ད་དེ་དག་གིས། ངེད་གཙོ་བོ་ལ་མ་འཛིགས་པས། ངེད་ལ་རྒྱལ་པོ་གང་ཡང་

མེད་དེ། རྒྱལ་པོས་ཀྱང་དེད་ལ་ཅི་བྱ་ཞེས་སྒྲིབ་པར་འགྱུར་རོ། ལྷ་དེ་དག་གིས་འཚོལ་གཏམ་སྒྲིབ་ཞིང་ཚད་དོན་བྱེད་དུས་རྒྱུན་གྱི་མནའ་སྐྱེལ་བས། ཞིང་གི་རོལ་གྱི་དུག་རྩ་ལྟར་བར་ཚད་སྐྱེདོ།

“**བེད་ཨ་མེན་གྱི་བེད་རྣམས་ཀྱི་ཕྱིར་ས་མར་ཡུ་པ་རྣམས་འཛིགས་ནས།** དེའི་ཕྱིར་ཡུལ་མི་རྣམས་དང་དེ་ལ་དགའ་བའི་སྐུ་མ་རྣམས་ཀྱིས་མུ་ངན་བྱེད་པར་འགྱུར། འོ་ན་དེའི་དཔལ་ཡལ་སོང་བའི་དོན་དུའོ།” ལྷ་དེ་ལྟེ་**ཨ་སུར་ལ་ཁྱེར་ནས་རྒྱལ་པོ་ཡ་རེབ་ལ་སྐྱེས་སུ་འབུལ་བར་འགྱུར།** **ཞེབ་ར་ཞིམ་འོ་ཚ་ཞིང་།** **ཞིམ་ར་ཞེལ་**རང་གི་ཤོས་ཀྱིས་ཁ་སྐྱེད་བར་འགྱུར། ⁷ **ས་མར་ཡུ་ལོ།** དེའི་རྒྱལ་པོ་ལོ་ལྷོ་ཐོག་གི་སྐུ་བ་ལྟར་བཞུགས་པ་ཡིན། ⁸ **ཞིམ་ར་ཞེལ་གྱི་ཉེས་སྤྱང་ཡིན་པའི་བེད་ཨ་མེན་གྱི་མཚོ་སྐོང་རྣམས་བརྟེན་པས་ནས།** དེའི་མཚོང་ཁྲི་རྣམས་ཀྱི་ཁར་ཚོར་མ་དང་ཟླ་ཚོང་སྐྱེ་བར་འགྱུར། ཡང་དེ་དག་གི་རི་རྣམས་ལ་དེད་ཅག་ཁོབ་ཅིག་དང་། རི་ཤར་རྣམས་ལ་དེད་ཅག་གི་ཐོག་ཏུ་འགྲིལ་ཞིག་ཅེས་ཟེར་བར་འགྱུར།

⁹ **ཀྱི་ཞིམ་ར་ཞེལ།** **གི་བེ་ཨའི་ཉིན་མོ་**རྣམས་ནས་རྒྱན་དུ་ཁྱོད་ཉེས་པ་སྤྱད་དེ། **གི་བེ་ཨའི་**འཐབ་མོ་དེ་བདུད་སྤུག་རྣམས་ལ་མི་འཕྲོག་ཕྱིར་དེ་དག་དེར་བསྐྱད་དོ། ¹⁰ ང་ནམ་འདོད་ན་དེ་དག་ཚད་པས་གཅད་དོ། དེ་དག་གི་སྐྱིག་པ་གཉིས་ངེས་པར་གྱུར་པའི་ཚོ་མི་བརྒྱུད་རྣམས་ཀྱིས་དེ་དག་ལ་རུབ་པར་འགྱུར་རོ། ¹¹ དེའང་**ཞེབ་ར་ཞིམ་**ལོ་ལྷོ་ཡིས་སྐོར་བར་དགའ་བའི་བུ་གསར་སྐྱེས་པ་ཞིག་དང་འབྲུ་ཡང་། ངས་དེའི་གཉེན་འཛུལ་པའི་ཁར་བསྐྱར་ནས། **ཞེབ་ར་ཞིམ་**གྱི་ཁར་ཞོན་བརྟུག་སྟེ། **ཡ་ཏུ་དྲུས་ཚོ་ཞིང་།** **ཡ་ཀོ་པ་**ཀྱིས་གོང་བུ་རྣམས་གཅོག་པར་འགྱུར་རོ། ¹² ཁྱོད་རང་རྣམས་ཀྱི་དོན་དུ་དྲང་བ་ཉིད་ཀྱི་ས་བོན་ཐོབ་ཅིག་དང་། ལྷགས་བརྩེ་བ་བཞིན་དུ་ང་བར་འགྱུར། རང་གི་ས་ཡན་ལ་ལྷ་སྐྱོག་བྱས་ཤིག་ཅི་ལ་ཟེར་ན། ཁོང་བྱོན་ནས་ཁྱོད་ཅག་གི་སྤོང་དུ་དྲང་བ་ཉིད་ཀྱི་ཚར་པ་མ་འབེབས་པའི་བར་དུ། **གཙོ་བོ་**འཚོལ་དུས་ཡིན་འོ།

¹³ ཁྱོད་ཚོས་ངན་པ་རྩོམ་ནས་མི་ཚངས་པ་བརྒྱས་ཏེ། བརྒྱན་གྱི་ལོ་ཐོག་ཟོས། དེ་ཅི་ལ་ཟེར་ན། ཁྱོད་རང་གི་ལམ་དང་རང་གི་དཔའ་བའི་དབྱུང་ལ་སྐོ་གཏད་བྱས་སོ། ¹⁴ དེའི་ཕྱིར་ཁྱོད་ཚོ་མི་བརྒྱུད་ཀྱི་ནང་ན་ཟེང་ལངས་ནས། ཁྱོད་ཀྱི་རྫོང་ཐམས་ཅད་རྟིབ་པར་འགྱུར། ཇི་ལྟར་**ཤལ་མན་**ཀྱིས་འཐབ་མོའི་ཉིན་པར་**བེད་ཨ་ར་བེལ་**བཤིག་སྟེ། **ཨ་མ་**རང་གི་སྐུ་གུ་རྣམས་དང་བཅས་སུ་སར་བརྒྱབས་ནས་དུམ་བུར་མ་གྱུར་པའི་བར་དུ་དེ་བཤིག་པ་བཞིན་དུ། ¹⁵ **བེད་ཞེལ་**ན་ཁྱོད་རང་གི་ལས་ངན་དཔལ་ཏུ་མེད་པའི་ཕྱིར་ཁྱོད་ལ་ཡང་བྱའོ། **ཞིམ་ར་ཞེལ་**གྱི་རྒྱལ་པོ་ལྷ་དོར་ཡོངས་སུ་མེད་པར་འགྱུར་རོ།

11 **ཞིམ་ར་ཞེལ་**སྐུ་གུར་ཡོད་པའི་ཚོ་ངས་དེ་ལ་བྱམས་ཏེ། ཉིད་ཀྱི་སྐྱས་མི་སེར་ཡུལ་ནས་བོས། ² ཅི་ཅམ་དེ་ཚོས་དེ་དག་ལ་བོས་པ། དེ་ཅམ་དེ་ཚོ་ལས་པར་སོང་། བ་ཨ་ལེམ་ལ་མཚོང་པ་ལུ་ཏེ། བཞོས་སྐུ་རྣམས་ལ་བདུག་སྐྱོས་བདུགས། ³ ངས་**ཞེབ་ར་ཞིམ་**གྱི་ལག་པར་འཇུག་ནས། གོམ་རེ་བཞིན་འགྲུལ་དུ་བསྐྱབས། འོན་ཀྱང་ངས་དེ་དག་གསོས་པ་དེ་དག་གིས་མ་ཤེས། ⁴ མའི་ཐག་པ་དང་བྱམས་པའི་སྐྱོག་རྣམས་ཀྱིས་ངས་དེ་དག་དྲངས། གཉེན་ལས་གཉེན་ཤིང་འཐེན་མཐན་རྣམས་ལྟར་དེ་དག་ལ་ཡོད་པ་ཡིན་ཏེ། ངས་དེ་དག་གི་མདུན་དུ་ཁ་ཟས་བཞག་པ་ཡིན།

⁴ 他们为立约说谎言，起假誓；因此，灾罚如苦菜滋生在田间的犁沟中。

⁵ 撒玛利亚的居民必因伯亚文的牛犊惊恐；崇拜牛犊的民和喜爱牛犊的祭司都必因荣耀离开他，为他悲哀。⁶ 人必将牛犊带到亚述当作礼物，献给耶雷布王。以法莲必蒙羞；以色列必因自己的计谋惭愧。⁷ 至于撒玛利亚，他的王必灭没，如水面的沫子一样。⁸ 伯亚文的邱坛，就是以色列取罪的地方必被毁灭；荆棘和蒺藜必长在他们的祭坛上。他们必对大山说：遮盖我们！对小山说：倒在我们身上！

⁹ 以色列啊，你从基比亚的日子以来时常犯罪。你们的先人曾站在那里，现今住基比亚的人以为攻击罪孽之辈的战事临不到自己。¹⁰ 我必随意惩罚他们。他们为两样的罪所缠；列邦的民必聚集攻击他们。¹¹ 以法莲是驯良的母牛犊，喜爱踣谷，我却将轭加在它肥美的颈项上，我要使以法莲拉套（或作“被骑”）。犹太必耕田；雅各必耙地。¹² 你们要为自己栽种公义，就能收割慈爱。现今正是寻求主的时候；你们要开垦荒地，等他临到，使公义如雨降在你们身上。

¹³ 你们耕种的是奸恶，收割的是罪孽，吃的是谎话的果子。因你倚靠自己的行为，仰赖勇士众多，¹⁴ 所以在这民中必有哄嚷之声，你一切的保障必被拆毁，就如沙勒幔在争战的日子拆毁伯亚比勒，将其中的母子一同摔死。¹⁵ 因他们的大恶，伯特利必使你们遭遇如此。到了黎明，以色列的王必全然灭绝。

11 以色列年幼的时候，我爱他，就从埃及召出我的儿子来。² 先知越发招呼他们，他们越发走开，向诸巴力献祭，给雕刻的偶像烧香。³ 我原教导以法莲行走，用膀臂抱着他们，他们却不知道是我医治他们。⁴ 我用慈绳（“慈”原文作“人的”）爱索牵引他们；我待他们如人放

松牛的两腮夹板，把粮食放在他们面前。

5 他们必不归回埃及地，亚述人却要作他们的王，因他们不肯归向我。 6 刀剑必临到他们的城邑，毁坏门闩，把人吞灭，都因他们随从自己的计谋。 7 我的民偏要背道离开我；众先知虽然招呼他们归向至上的主，却无人尊崇主。

8 以法莲哪，我怎能舍弃你？以色列啊，我怎能弃绝你？我怎能使你如押玛？怎能使你如洗扁？我回心转意，我的怜爱大大发动。 9 我必不发猛烈的怒气，也不再毁灭以法莲。因我是神，并非世人，是你们中间的圣者；我必不在怒中临到你们。

10 主必如狮子吼叫，子民必跟随他。他一吼叫，他们就从西方急速而来。 11 他们必如雀鸟从埃及急速而来，又如鸽子从亚述地来到。我必使他们住自己的房屋。这是主说的。

12 以法莲用谎话，以色列家用诡计围绕我；犹大却靠神掌权，向圣者有忠心（或作“犹大向神，向诚实的圣者犹疑不定”）。

12 以法莲吃风，且追赶东风，时常增添虚谎和强暴，与亚述立约，把油送到埃及。

2 主与犹大争辩，必照雅各所行的惩罚他，按他所做的报应他。 3 他在腹中抓住哥哥的脚跟，壮年的时候与神较力， 4-5 与天使较力，并且得胜，哭泣恳求，在伯特利遇见主。主万军之神在那里晓谕我们以色列人；主是他可纪念的名。 6 所以你当归向你的神，谨守仁爱、公平，常常等候你的神。

7 以法莲是商人，手里有诡诈的天平，爱行欺骗。 8 以法莲说：我果然成了富足，得了财宝；我所劳碌得来的，人必不见有什么不义，可算为罪的。 9 自从你出埃及地以来，我就是主你的神；我

4 你必不归回埃及地，因他们不肯归向我。 5 刀剑必临到他们的城邑，毁坏门闩，把人吞灭，都因他们随从自己的计谋。 6 我的民偏要背道离开我；众先知虽然招呼他们归向至上的主，却无人尊崇主。 7 以法莲哪，我怎能舍弃你？以色列啊，我怎能弃绝你？我怎能使你如押玛？怎能使你如洗扁？我回心转意，我的怜爱大大发动。 8 我必不发猛烈的怒气，也不再毁灭以法莲。因我是神，并非世人，是你们中间的圣者；我必不在怒中临到你们。

1 以法莲吃风，且追赶东风，时常增添虚谎和强暴，与亚述立约，把油送到埃及。 2 主与犹大争辩，必照雅各所行的惩罚他，按他所做的报应他。 3 他在腹中抓住哥哥的脚跟，壮年的时候与神较力，并且得胜，哭泣恳求，在伯特利遇见主。主万军之神在那里晓谕我们以色列人；主是他可纪念的名。 4 所以你当归向你的神，谨守仁爱、公平，常常等候你的神。

10 主必如狮子吼叫，子民必跟随他。他一吼叫，他们就从西方急速而来。 11 他们必如雀鸟从埃及急速而来，又如鸽子从亚述地来到。我必使他们住自己的房屋。这是主说的。

12 以法莲用谎话，以色列家用诡计围绕我；犹大却靠神掌权，向圣者有忠心（或作“犹大向神，向诚实的圣者犹疑不定”）。

12 以法莲吃风，且追赶东风，时常增添虚谎和强暴，与亚述立约，把油送到埃及。

2 主与犹大争辩，必照雅各所行的惩罚他，按他所做的报应他。 3 他在腹中抓住哥哥的脚跟，壮年的时候与神较力，并且得胜，哭泣恳求，在伯特利遇见主。主万军之神在那里晓谕我们以色列人；主是他可纪念的名。 4 所以你当归向你的神，谨守仁爱、公平，常常等候你的神。

7 以法莲是商人，手里有诡诈的天平，爱行欺骗。 8 以法莲说：我果然成了富足，得了财宝；我所劳碌得来的，人必不见有什么不义，可算为罪的。 9 自从你出埃及地以来，我就是主你的神；我

གཙོ་བོ་ནི་མི་སེར་ཡུལ་ནས་ཚུན་དུ་ཁྱོད་ཀྱི་ལྷ་ལགས་སོ། ད་དུང་དུས་ཚེན་གྱི་ཞག་རྣམས་ཀྱི་
ཚུལ་བཞིན་དུ་ངས་ཁྱོད་སྐར་གུར་ནང་གནས་སུ་གཞུག་གོ།

1° ངས་ལྷ་སྟོན་པའི་སློབ་མཁན་གྲང་སྤྲུལ། ཞལ་གཟིགས་མང་བོའང་བསྟན། ལྷ་སྟོན་པ་
རྣམས་བར་དུ་བཞག་ནས་དཔེ་མང་བོའང་བསྟན་དོ། 2° གིལ་ཤམ་ན་མི་ཚངས་པ་ཡོད་དམ།
ཡང་དག་པར་དེ་དག་སྟེང་པོ་མེད་པའོ། དེ་དག་གིས་གིལ་གལ་ན་སྤང་རྣམས་མཚོད་པར་
གཏོང་། དེ་དག་གི་མཚོད་ཁྱི་རྣམས་ཞིང་གི་རོལ་རྣམས་ཀྱིས་སྤང་དང་འདྲ་བར་འགྱུར་འོང་།
3° ཡང་ཡ་ཀོབ་ནི་མ་རམ་ཡུལ་དུ་བྱོས་ནས། ཇིས་ར་ཇིལ་གྱིས་རྒྱང་མ་ཐོབ་ཕྱིར་བུ་བོ་བྱས།
ཁྱོ་མིའི་དོན་དུ་ལྷག་འཚོས། 4° ལྷ་སྟོན་པ་ཞིག་གི་སློབ་མཁན་གཙོ་བོས་ཇིས་ར་ཇིལ་མི་སེར་
ཡུལ་ནས་བྱི་རོལ་དུ་ཡར་བྱངས་ཏེ། ལྷ་སྟོན་པ་ཞིག་གི་སློབ་མཁན་སྐབས་མཛད། 5° ཇིབ་ར་
ཇིམ་གྱིས་དགོངས་པ་བྲག་ཏུ་དྲུག་པའི་ལས་བྱས་པས། ཁོའི་ཁྲག་དེ་རང་གི་ཐོག་ཏུ་ལྷས་
བཅུག་ནས། དེའི་གཙོ་བོས་དེ་རང་གི་སྤང་སྤྱོད་ཀྱི་ལ་སྐར་སྟོན་པར་འགྱུར་འོ།

13

ཇིབ་ར་ཇིམ་གྱིས་སྤང་དུས། མི་རྣམས་འདར་ཏེ། ཇིས་ར་ཇིལ་གྱི་ནང་ན་ཁོ་འཕར་
བར་གྱུར་གྱིས། བ་སྐལ་གྱིས་སྤྱོད་ཏེ་ཁོ་འགལ་ནས་ཤི། 1° ད་ལྟ་སྤྲིན་པ་ཇི་མང་དུ་
བྱེད་ཅིང་རང་གི་དུལ་ལས་རང་ལ་སྐྱུག་སྐྱུ་རྣམས་བཟོས། རང་གི་འདུ་ཤེས་བཞིན་སྐྱེ་འདྲ་
བྱས། དེ་ཐམས་ཅད་ལག་ཤེས་ཀྱི་ལས་ཡིན། དེ་དག་གི་སྟོར་དུ་ཁོ་རྣམས་ཀྱིས། མཚོད་པ་འབྲུལ་
མཁན་རྣམས་ཀྱིས་བེད་རྣམས་ལ་ཁ་སྐྱོལ་ཞིག་ཅེས་སྤྲོའོ། 2° དེའི་ཕྱིར་དེ་དག་ནི་སྤྱི་བོའི་སྤྱིར་
ཉ་བྱ་དང་སྤྱི་སྤྱིར་སྤྱིར་བའི་ཟེལ་བ་ཉ་བྱར་འགྱུར་ཞིང་། རྒྱང་འཚུབ་གྱིས་གཡུལ་འཐག་ལས་
འཁྱུར་བའི་སོག་མ་ཉ་བྱ་དང་། དུང་ཁྱུང་ལས་འཐོན་པའི་དུ་བ་ཉ་བྱའོ།

3° འོན་ཀྱང་གཙོ་བོ་དེ་ནི་མི་སེར་ཡུལ་ནས་ཚུན་དུ་ཁྱོད་ཀྱི་ལྷ་ལགས་ཏེ། ཁྱོད་ཀྱིས་ང་མ་
གཏོགས་པར་གཞན་ལྷ་གང་ཡང་དོ་མི་ཤེས། ཡང་ང་མ་གཏོགས་པར་གཞན་སྐབས་མགོན་
ཞིག་མེད་དོ། 4° འབྲོག་སྟོང་ན་ཐན་པའི་གནས་སུ་ཁྱོད་ལ་གཟིགས་པ་དེ་དེ་ཡིན། 5° དེ་བཞིན་
དུ་སོས་ནས་དེ་དག་འགྲངས། 6° འགྲངས་ནས་སྟེང་ན་རང་མཐོང་སྐྱེས་པའི་དབང་གིས་དེ་
དག་གིས་ང་ནི་བརྗེད། དེའི་ཕྱིར་ང་དེ་དག་ལ་སེང་གོ་བཞིན་དུ་གྱུར་ཏེ། ལམ་ཁར་ཡོད་པའི་
གཟིག་བཞིན་དུ་ངས་དེ་དག་ལ་འཇབ། 7° རྒྱ་གུ་རྣམས་སྟོགས་པར་གྱུར་བའི་དོམ་བཞིན་དུ་
ང་དེ་དག་དང་ཕྱང་དེ། ཁོ་རྣམས་ཀྱི་སྟེང་གི་བྱབས་བཤགས་ནས། སེང་མོ་བཞིན་དུ་དེ་དག་
དེར་མེད་ཅིང་། གཅན་གཟན་གྱིས་དེ་རྣམས་འདལ་བར་བྱའོ།

8° ཀྱི་ཇིས་ར་ཇིལ། ཁྱོད་ཀྱི་སྐབས་ཡིན་པ་ང་ལ་སྤང་བ་ནི་ཁྱོད་འཕུང་བའི་རྒྱའོ། 9° ད་ཁྱོད་
རང་གི་ཤོང་ཁྱུར་ཐམས་ཅད་ན་ཁྱོད་སྤང་བའི་རང་གི་རྒྱལ་པོ་དེ་ག་ན་ཡོད། ང་ལ་རྒྱལ་པོ་
ཞིག་དང་སྐྱེ་བྲག་རྣམས་ཐོང་ཞིག་ཅེས་པའི་བྲིམས་དཔོན་རྣམས་ག་ན་ཡོད། 10° ངས་རང་གི་
ཐུགས་ཁྱོའི་ངང་ནས་ཁྱོད་ལ་རྒྱལ་པོ་གནང་སྟེ། ཁོང་ཁྱོའི་ངང་ནས་དེ་ཁྱེར་པ་ཡིན།

11° ཇིབ་ར་ཇིམ་གྱི་མི་རིགས་པ་བསྐྱམས་ཏེ། དེའི་ཉེས་པ་ཚགས་བྱས་ནས་ཡོད། 12° བྱང་
མེད་ཀྱི་སྟེ་གཟེར་རྣམས་དེ་ལ་འབབ་པར་འགྱུར། ཁོ་ནི་སྟོ་སྟོངས་པའི་བྱའོ། བྱ་ཕྱིར་འཐོན་
པའི་གནས་སུ་ཁོ་ཡུན་རིང་སྟོང་བའི་མི་རིགས་སོ། 13° ངས་དེ་དག་གཤིན་ཡུལ་གྱི་དབང་

必使你再住帐棚，如在大会的日子一样。

10 我已晓谕众先知，并且加增默示，藉先知设立比喻。 11 基列人没有罪孽吗？他们全然是虚假的。人在吉甲献牛犊为祭，他们的祭坛好像田间犁沟中的乱堆。 12 从前雅各逃到亚兰地，以色列为得妻服侍人，为得妻与人放羊。 13 主藉先知领以色列从埃及上来；以色列也藉先知而得保存。 14 以法莲大大惹动主怒，所以他流血的罪必归在他身上。主必将那因以法莲所受的羞辱归还他。

13

从前以法莲说话，人都战兢，他在以色列中居处高位；但他在侍奉巴力的事上犯罪就死了。 2 现今他们罪上加罪，用银子为自己铸造偶像，就是照自己的聪明制造，都是匠人的工作。有人论说，献祭的人可以向牛犊亲嘴。 3 因此，他们必如早晨的云雾，又如速散的甘露，像场上的糠秕被狂风吹去，又像烟气腾于窗外。

4 自从你出埃及地以来，我就是主你的神。在我以外，你不可认识神；除我以外并没有救主。 5 我曾在旷野干旱之地认识你。 6 这些民照我所赐的食物得了饱足；既得饱足，心就高傲，忘记了我。 7 因此，我向他们如狮子，又如豹伏在道旁。 8 我遇见他们必像丢崽子的母熊，撕裂他们的胸膛（或作“心膜”）。在那里，我必像母狮吞吃他们；野兽必撕裂他们。

9 以色列啊，你与我反对，就是反对帮助你的，自取败坏。 10 你曾求我说：给我立王和首领。现在你的王在哪里呢？治理你的在哪里呢？让他在你所有的城中拯救你吧！ 11 我在怒气中将王赐你，又在烈怒中将王废去。

12 以法莲的罪孽包裹；他的罪恶收藏。 13 产妇的疼痛必临到他身上；他是无智慧之子，到了产期不当迟延。 14 我必救赎他们脱

离阴间，救赎他们脱离死亡。死亡啊，你的灾害在哪里呢？阴间哪，你的毁灭在哪里呢？在我眼前绝无后悔之事。¹⁵他在弟兄中虽然茂盛，必有东风刮来，就是主的风从旷野上来。他的泉源必干；他的源头必竭；仇敌必掳掠他所积蓄的一切宝器。¹⁶撒玛利亚必担当自己的罪，因为悖逆他的神。他必倒在刀下；婴孩必被摔死；孕妇必被剖开。

14 以色列啊，你要归向主你的神；你是因自己的罪孽跌倒了。²当归向主，用言语祷告他说：求你除净罪孽，悦纳善行；这样，我们就把嘴唇的祭代替牛犊献上。³我们不向亚述求救，不骑埃及的马，也不再对我们手所造的说：你是我们的神。因为孤儿在你主那里得蒙怜悯。

⁴我必医治他们背道的病，甘心爱他们；因为我的怒气向他们转消。⁵我必向以色列如甘露；他必如百合花开放，如黎巴嫩的树木扎根。⁶他的枝条必延长；他的荣华如橄榄树；他的香气如黎巴嫩的香柏树。⁷曾住在他荫下的必归回，发旺如五谷，开花如葡萄树。他的香气如黎巴嫩的酒。⁸以法莲必说：我与偶像还有什么关涉呢？我主回答他，也必顾念他。我如青翠的松树；你的果子从我而得。

⁹谁是智慧人，可以明白这些事；谁是通达人，可以知道这一切。因为，主的道是正直的；义人必在其中行走，罪人却在其上跌倒。

ལས་སྐྱབས་བྱའམ། འཛིན་པ་ལས་སྐྱབས་བྱའམ། གྲེ་འཛིན་གྱི་རིམས་རྣམས་ག་རེ། གྲེ་གཤིན་ཁམས། རྩོད་གྱི་འཛིན་པར་བྱེད་པ་ག་རེ། འགྲོད་པ་ནི་ངའི་སྐྱེན་ལས་སྐྱོར་བར་འགྱུར། །༥ དེ་ནི་རང་གི་སྐྱེན་གྱི་རྩོད་ན་ཤིང་ཐོག་རྒྱས་པ་ཡིན་ཅུང་། ཤར་རྒྱུང་ཞིག་འོངས་ཏེ། **གཙོ་བོའི་རྒྱུང་འོློག་སྣོད་ནས་ལངས་ནས།** དེའི་ཚུ་མགོ་སྐྱམ་ཞིང་། ཚུ་མིག་སྐྱམ་ནས། ཁོས་རང་གི་གཏེར་གྱི་སྐྱུག་པའི་ཡོ་བྱད་རྣམས་བརྟམ་ཏུ་འཇུག་པར་འགྱུར་རོ། །༦ **ས་མར་ཡུས་**རང་གི་ཉེས་འགལ་ཐོགས་པར་འགྱུར། དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། དེས་རང་གི་ལྷ་ལ་ངོ་ལོག་བྱས་པས། དེ་དག་ལ་ས་གོས་བརྒྱབས་ནས། དེ་དག་གི་སྐྱ་གུ་རྣམས་ས་ལ་བརྒྱབས་ཏེ། བྱད་མེད་སྐྱུ་མ་རྣམས་གཤེག་པར་འགྱུར་རོ། །

14 གྲེ་ཉེས་ར་ཉེལ། **གཙོ་བོ་**རང་གི་ལྷ་ཡི་ཕྱོགས་སུ་སྐྱུར་ཞིག་དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། རྩོད་རང་གི་མི་ཚངས་པའི་རྒྱུན་གྱིས་རྩོད་གྲེལ། །² ལྷ་བ་དང་བཅས་སུ་**གཙོ་བོའི་**ཕྱོགས་སུ་སྐྱུར་ཞིག་ཁོང་ལ་འདི་སྐད་དུ། མི་ཚངས་པ་ཐམས་ཅད་མེད་པར་མཛད་དེ། བྱགས་རྩེས་དེད་བྱགས་སུ་འབྱོན་པར་མཛོད། དེ་ནས་སྐང་བྱག་ལྟར་དེད་གྱིས་ཁ་ལྷགས་གྱི་མཚོད་པ་འབྲུལ་བར་བྱའོ། །³ **ཨ་སུར་**གྱིས་དེད་མི་བསྐྱལ། ཏཱ་ལ་དེད་མི་ཞོན། རང་གི་ལག་པའི་ལས་ལ་ནམ་དུའང་། རྩོད་རྣམས་དེད་གྱི་ལྷ་ཡིན་སྐྱབས་མི་འགྱུར། ཅི་ལ་ཟེར་ན། རྩོད་གྱི་ནང་ན་དུ་བྱུག་ལ་བརྩེ་གདུང་རྟེད་དོ། ཞེས་ལྷས་ཤིག།

⁴ ངས་དེ་དག་གི་ངོ་ལོག་གི་ནད་གསོས་ཏེ། སེམས་དགའ་བཞིན་བྱམས་པར་བྱའོ། དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། ངའི་ཁོང་ཁྲོ་དེ་ལས་འཐེན་པ་ཡིན། །⁵ ང་ནི་ཉེས་ར་ཉེལ་ལ་ཟེལ་བ་བཞིན་དུ་འགྱུར་ཞིང་། དེ་ནི་དེས་མ་ལྟར་འབར་ཏེ། **ལི་བ་ཚོན་**ལྟར་ཅ་བ་བརྒྱུང་ཞིང་། ⁶ དེའི་ཡལ་ག་རྒྱས་ཏེ། ཁ་སྐྱུར་བོའི་ཤིང་ལྟར་མཛོས་ལ། **ལི་བ་ཚོན་**འདྲར་དྲི་བསྐྱུང་དང་ལྷན་པར་འགྱུར། ⁷ དེའི་བསེལ་གྱི་བ་ན་གནས་པ་རྣམས་ཐར་ཏེ། འབྲུ་ལྟར་ཆགས་ཏེ། རྒྱན་ཤིང་ལྟར་འབར་ནས། དེའི་དྲི་བསྐྱུང་ནི་**ལི་བ་ཚོན་**གྱི་རྒྱན་ཆང་ལྟར་ཡོད་པར་འགྱུར་རོ། །⁸ **ཉེས་ར་ཉེལ།** ད་ངས་སྐྱུ་འདྲ་རྣམས་དང་ཅི་བྱ། ངས་གསན་ཏེ་གཟིགས་པར་བྱ། ང་ནི་སོམ་ཤིང་སྣོན་བོ་དང་འདྲ་སྟེ། ངའི་རྒྱུན་གྱིས་རྩོད་ལ་ཤིང་ཐོག་ཆགས་སོ། །

⁹ འ་བྱ་བ་འདི་དག་རྟོགས་པའི་མི་མཁས་པ་སུ་ཡོད། འདི་དག་ངོ་འཕྲོད་པའི་མི་མཛངས་པ་སུ་ཡོད། དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། **གཙོ་བོའི་**གཤེགས་ལམ་རྣམས་དྲང་བོ་ལགས་ཏེ། མི་དྲང་བོ་རྣམས་དེའི་ནང་དུ་འགྲུལ་བར་བྱའོ། །སྐྱིག་སྐྱོད་རྣམས་དེར་སྐྱུང་བར་འགྱུར་རོ། །

为无草；羊群也受了困苦。 19 主啊，我向你求告，因为火烧灭旷野的草场；火焰烧尽田野的树木。 20 田野的走兽向你发喘；因为溪水干涸，火也烧灭旷野的草场。

2 你们要在锡安吹角，在我圣山吹出大声。国中的居民都要发颤；因为主的日子将到，已经临近。 2 那日是黑暗、幽冥、密云、乌黑的日子，好像晨光铺满山岭。有一队蝗虫（原文作“民”）又大又强；从来没有这样的，以后直到万代也必没有。

3 它们前面如火烧灭，后面如火焰烧尽。未到以前，地如伊甸园；过去以后，成了荒凉的旷野；没有一样能躲避它们的。

4 它们的形状如马，奔跑如马兵。

5 在山顶蹦跳的响声，如车辆的响声，又如火焰烧碎秸的响声，好像强盛的民摆阵预备打仗。 6 它们一来，众民伤恻，脸都变色。

7 它们如勇士奔跑，像战士爬城；各都步行，不乱队伍。 8 彼此并不拥挤，向前各行其路，直闯兵器，不偏左右。 9 它们蹦上城，蹿上墙，爬上房屋，进入窗户如同盗贼。 10 它们一来，地震天动，日月昏暗，星宿无光。 11 主在他军旅前发声，他的队伍甚大；成就他命的是强盛者。因为主的日子大而可畏，谁能当得起呢？

12 主说：虽然如此，你们应当禁食、哭泣、悲哀，一心归向我。 13 你们要撕裂心肠，不撕裂衣服。归向主你们的神；因为他有恩典，有怜悯，不轻易发怒，有丰盛的慈爱，并且后悔不降所说的灾。 14 或者他转意后悔，留下余福，就是留下献给主你们神的素祭和奠祭，也未可知。

རྣམས་ལ་རྩ་ཁ་མེད་པས་གར་འགོ་མི་ཤེས། འོ་ན། ལུག་ལྷུ་རྣམས་ཀྱང་སྤོངས། 19 གྲེ་གཙོ་བོ། ཁྱེད་ལྷུན་ལྡར་ངས་འོ་དོད་གཏོང་ངོ། ཅི་ལ་ལྷུ་ན། འབྲོག་གི་རྩ་ཁ་རྣམས་མེས་བསྐྱེདས། ལྷངས་ཀྱི་རྩེ་ཤིང་ཐམས་ཅད་མེ་ལྷེས་འཚོག་པར་བྱས། 20 རྒྱུ་ལྷོག་པོ་རྣམས་བསྐྱམ་སྟེ། འབྲོག་གི་རྩ་ཁ་རྣམས་མེས་བཟས་པས། ཐང་གའི་དུང་འགོ་རྣམས་ཀྱིས་ཀྱང་ཡར་ཁྱེད་ལྷོགས་སུ་ཉལ་བར་བྱེད་དོ།

2 ཙོ་མོན་ན་དུང་ལུས་ལ། ངའི་རི་དམ་པར་སྐྱ་དང་སྐང་ཚེན་པོས་སྐྱོགས་ཤིག་དང་། ལུལ་མི་ཀྱན་འདར་དུ་རྒྱག་གཙོ་བོའི་ཉེན་མོ་དེ་འབྱོན་གྱིན་གངལ། འོ་ན། འབྱོན་དུ་ཉེ། 2 ལུན་པ་དང་འཐེབས་པའི་ཉེན་མོ་དང་། གནམ་འཁོར་ཞིང་སྤྱི་དགྲིགས་པའི་ཞག་དང་། རིའི་ཁར་སྐྱ་འོད་ཡོད་པའི་ཉེན་མོའོ། དཔུང་ཚོགས་ཆེ་ལ་ཤུགས་དང་ལྡན་པ། དེ་དང་འདྲ་བ་ལྡར་ནམ་ཡང་མ་བྱུང་། ཕྱིས་སུ་འང་མི་རབས་ནས་མི་རབས་སུ་དེ་ལྟར་ནམ་ཡང་འབྱུང་བར་མི་འགྱུར་རོ།

3 དེ་དག་གི་མདུན་ན་ཟ་བའི་མེ་དང་། རྒྱབ་ན་སྐྱེག་བྱེད་ཀྱི་མེ་ལྷེ་འདུག་མདུན་ལོགས་སུ་ས་གཞི་མེ་དེན་ཚལ་དང་། རྒྱབ་ན་འབྲོག་སྤོང་པ་ཞིག་འདུག་གོ། འོ་ན། དེ་དག་ལས་ཅིའང་མ་ཐར། 4 དེ་དག་གི་བྱང་ནི་རྟ་རྣམས་ཀྱི་བྱང་དང་། རྟ་པ་བཞིན་དུ་དེ་དག་རྒྱག་པའི་རྟའི་རྒྱ་བཅས་དེ་དག་རི་རྩེ་རྣམས་ལ་མཚོང་སྟེ། ལྷུ་ལྷུ་འབར་བའི་མེ་ལྷེས་སོག་རོ་ཟ་བ་དང་འདྲ་བའི་སྐྱ་དང་། འཐབ་མའི་ནང་གལ་བའོད་ཅིང་ཡོད་པའི་མི་བརྒྱུད་མཐུན་པ་དང་འདྲའོ།

5 དེ་དག་གི་ངོར་མི་རྣམས་འདར་ཞིང་ངོ་གདོང་ཐམས་ཅད་ཀྱི་གདོང་རྩེ་འབྱུར་རོ། 6 ཀྱང་བ་ལྟར་རྒྱག་ཅིང་། དམག་གི་སྟེ་བོ་བཞིན་དུ་རྩིག་པར་འཛེག་རེ་རང་གི་ལམ་རྣམས་སུ་བྱེན་ཏེ་གལ་མི་འཚོལ། 7 གཅིག་གིས་གཅིག་མི་འཕུལ་བར་རེ་རང་གི་ལམ་ན་འདོད་། མཚོན་ཆ་དང་ཐུག་ནའང་མི་སྤང། 8 གོང་ཁྱེད་ན་པན་ཚུན་རྒྱག་ཅིང་། རྩིག་པར་མཚོང་ཞིང་ཁང་པ་རྣམས་ཀྱི་ནང་དུ་འཛེག་རྒྱན་མ་ལྟར་དཀར་ཁུང་རྣམས་ནས་འཇུག། 9 དེ་དག་གི་མདུན་དུ་ས་འདར་ཞིང་ནམ་མཐའ་རྣམས་འགལ་ཉི་མ་དང་ལྷ་བ་འགྲིབ། རྣམ་མ་རྣམས་ཀྱིས་རང་འོད་སྤང་འཕྲོ་གཙོད། 10 གཙོ་བོའི་ཉེད་ཀྱི་དམག་དཔུང་གི་མདུན་དུ་གསུང་སྐད་འདོན། ཁོང་གི་དམག་རྣམས་རབ་ཏུ་རྒྱ་ཆེད། དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། ཁོང་གི་བཀའ་སྐབ་མཐའ་དེ་ནི་མཐུ་དང་ལྡན་པའོ། གང་ལ་ཞེ་ན། གཙོ་བོའི་ཉེན་མོ་རབ་ཏུ་ཆེ་ལ་ཤིན་ཏུ་འཛིགས་སུ་རུང་བ། ལུས་དེ་བཞོད་བར་ལུས།

7 དེ་དག་གི་སྟེ་བོ་བཞིན་དུ་རྩིག་པར་འཛེག་རེ་རང་གི་ལམ་རྣམས་སུ་བྱེན་ཏེ་གལ་མི་འཚོལ། 7 གཅིག་གིས་གཅིག་མི་འཕུལ་བར་རེ་རང་གི་ལམ་ན་འདོད་། མཚོན་ཆ་དང་ཐུག་ནའང་མི་སྤང། 8 གོང་ཁྱེད་ན་པན་ཚུན་རྒྱག་ཅིང་། རྩིག་པར་མཚོང་ཞིང་ཁང་པ་རྣམས་ཀྱི་ནང་དུ་འཛེག་རྒྱན་མ་ལྟར་དཀར་ཁུང་རྣམས་ནས་འཇུག། 9 དེ་དག་གི་མདུན་དུ་ས་འདར་ཞིང་ནམ་མཐའ་རྣམས་འགལ་ཉི་མ་དང་ལྷ་བ་འགྲིབ། རྣམ་མ་རྣམས་ཀྱིས་རང་འོད་སྤང་འཕྲོ་གཙོད། 10 གཙོ་བོའི་ཉེད་ཀྱི་དམག་དཔུང་གི་མདུན་དུ་གསུང་སྐད་འདོན། ཁོང་གི་དམག་རྣམས་རབ་ཏུ་རྒྱ་ཆེད། དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། ཁོང་གི་བཀའ་སྐབ་མཐའ་དེ་ནི་མཐུ་དང་ལྡན་པའོ། གང་ལ་ཞེ་ན། གཙོ་བོའི་ཉེན་མོ་རབ་ཏུ་ཆེ་ལ་ཤིན་ཏུ་འཛིགས་སུ་རུང་བ། ལུས་དེ་བཞོད་བར་ལུས།

12 ད་གཙོ་བོས་འདི་སྐད་དུ་ཁྱེད་རང་སྤྱིང་བ་ལ་གནས་ཏེ། ཅུ་ཞིང་ཚོངས་བྱེད་ཅིང་སྤྱིང་ཚང་མ་བདག་གི་ལྷོགས་སུ་སྐྱར་ཞིག་། 13 རང་གི་གོས་མི་ཉལ་བར། སྤྱིང་ཉོལ་ཞིག་གཙོ་བོ་ཁྱེད་རང་གི་ལྷ་ཡི་ལྷོགས་སུ་སོག་ཤོག་ཅེས་གསུང་ངོ། ཅི་ལ་ཞེ་ན། ཁོང་ནི་བཀའ་དྲིན་དང་ཐུགས་བརྩེ་བ་དང་ལྡན་ཏེ། ཐུགས་ཁོ་དལ་ཞིང་རབ་ཏུ་ཐུགས་རྗེ་ཅན་དང་། རྒྱན་དན་གཏོང་བ་ལ་ཐུགས་འབྱོད་དོ། 14 ལུས་ཤེས། གཙོ་བོ་ཁྱེད་རང་གི་ལྷ་ཡི་ཚོགས་མཚོང་དང་གསེར་སྐྱེམས་སུ་འགྱུར་བའི་ཕྱིར་ཁོང་བསྐྱར་ཏེ་ཐུགས་འབྱོད་ཅིང་། ཁོང་རང་གི་འགའ་ཏུ་བྱིན་ལྷབས་འཛོག་པའང་གིད་དོ།

༧༥ ཅོ་ཨོན་ན་དུང་ལུས་ལ། ལྷུང་གནས་ཀྱི་ཕྱིར་ཞག་ཅིག་དམ་པར་བྱོས། འདུན་མ་དམ་
 པའི་ཕྱིར་བོས་ཤིག ༧༦ མི་ལྷེ་ལྷུས་ལ། ཚོས་ཚོགས་དམ་པར་བྱོས། ཀན་རབས་རྣམས་ལྷུས་ལ།
 སྤུ་གུ་དང་འོ་འཛོང་རྣམས་ཀྱང་ལྷུས་ཤིག་བག་པོ་རང་གི་ནང་མིག་དང་། བག་མ་རང་གི་
 ཟུར་ཚང་ནས་ཕྱི་ཕྱང་ལེག ༧༧ **གཙོ་བོའི**འབས་ཏྲོག་པ་ལྷ་མ་རྣམས་སློའང་དང་མཚོད་
 འི་མཚམས་སུ་དུ་ཞིང་། ཀྱི་གཙོ་བོ། ཉིད་ཀྱི་མི་ལྷེ་ལ་བཅེ་བར་མཛོད་ཅིག་དང་། ཉིད་ཀྱི་
 འོ་སྐལ་ལ་སྦྱང་བ་དང་། ཕྱི་བས་དེ་དག་ལ་སྲིད་བྱེད་བ་དང་། དེ་དག་གི་ལྷ་ག་ན་ཡོད་ཅེས་
 མི་བརྒྱུད་རྣམས་ཀྱི་དཀྱིལ་ན་ཅིའི་ཕྱིར་སྦྱ་ཕ་གནང་། ཞེས་ལུ་ཕ་ལྷུག་ཅིག

༧༦ དེའི་ཚེ་**གཙོ་བོས་**ཉིད་ཀྱི་ཡུལ་ཁམས་ཀྱི་ཕྱིར་འབྲུག་སེམས་སྦྱེས་ཏེ། ཉིད་ཀྱི་མི་ལྷེ་ལ་
 སྤྱགས་བཅེ་བར་དགོངས་ཏེ། ༧༧ **གཙོ་བོས་**ཉིད་ཀྱི་མི་ལྷེ་ལ་བཀའ་ལན་གནང་ཞིང་འདི་སྐད་
 དུ། ལྷོས་ཤིག་ངས་ལྷོད་ལ་འབྲུ་དང་རྒྱན་ཚང་དང་འབྲུ་མར་བརྒྱུད་བ་དང་། ལྷོད་ཅག་དེས་
 ཚོམ་པར་འབྱུར་ཏེ། སྐར་ངས་ལྷོད་ཅག་ཕྱི་པའི་ལྷོད་དུ་དམའ་འབབས་པར་མི་བྱ་ཞིང་།
 ༧༨ བྱང་གི་དམག་དཔུང་ལྷོད་ལས་རྒྱུང་རིང་དུ་བསྐྱད་དེ། ས་སྒོང་དང་འབྲོག་སྒོང་དུ་འདེད་
 ཅིང་། དེའི་ལོག་སྒོང་ཤར་རྒྱ་མཚོ་དང་། ལོག་སྒོང་ལུབ་རྒྱ་མཚོའི་ནང་དུ་འདེད་བ་དང་། དེ་
 ལས་དྲི་མ་བྱུང་ནས་དྲི་ངན་ལང་བར་འབྱུར་རོ། དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། དེ་ནི་ཉ་ཅང་ཆེ་བ་ཡོད་
 པའི་ཕྱིར་རོ། ༧༩ ཀྱི་ཡུལ་ཁམས་མ་འཇིགས་པར་ཡི་རངས་ཤིག་ཅི་ལ་ཟེར་ན། **གཙོ་བོས་**མཛོད་
 པ་ཚེན་པོ་རྣམས་བསྐབ་བོ། ༧༩ ཐང་གའི་དུད་འགྲོ་ལྷོད་ཅག་མ་འཚབས་ཤིག་དེ་ཅིའི་ཕྱིར་
 ཞེ་ན། འབྲོག་སྒོང་གི་རྒྱ་ལ་ནི་སྦྱེ་ཞིང་། ཚེ་ཤིང་ལ་ཤིང་ཐོག་ཆགས་ཏེ། སེ་ཡལ་ཤིང་དང་རྒྱན་
 ཤིང་གིས་རང་སྤྱགས་ཕྱི་ཕྱང་འབྲིན་ལོ། ༧༩ དེ་བས་ན་ཀྱི་ཅོ་ཨོན་ཀྱི་སྤུ་གུ་ལྷོད་རྣམས་དགའ་
 པར་ལྱུར་ཅིག **གཙོ་བོ**ལྷོད་རང་གི་ལྷ་ཡི་ནང་ན་སྦྱོ་བ་སྦྱེད་ཅིག དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། ཚར་པ་
 གྲ་མ་ཁོང་གིས་གནང་ཞིང་། གྲར་བཞིན་གྲ་ཕྱིའི་ཚར་རྒྱན་ཀྱི་ཚར་རྒྱ་ཚོད་མཛོད་ནས་རྒྱུད་
 པར་མཛོད་བ་དང་། ༧༩ གཡུལ་འབྲུག་གོ་ཡིས་འགོང་ཞིང་། འཚག་གཞིང་རྣམས་ལས་རྒྱན་
 ཚང་དང་འབྲུ་མར་ལུད་པར་འབྱུར། ༧༩ ཆ་ག་འབྲུའམ་ཟ་མཁན་དང་། མིང་མཁན་དང་ལྷག་
 མཁན་ཞེས་ན། ངས་ལྷོད་རྣམས་ཀྱི་དཀྱིལ་དུ་བཏང་བའི་དམག་ཚོགས་ཚེན་པོ་དེས་བཟས་
 པའི་ལོ་རྣམས་ཀྱི་ཚབ་གསལ་བོ། ༧༩ ཡང་ལྷོད་མང་དུ་ཟ་ཞིང་ཚོམ་པར་འབྱུར་ཏེ། ལྷོད་ལ་ངོ་
 མཚར་གྱིས་གཟིགས་པའི་**གཙོ་བོ**རང་གི་ལྷ་ཡི་མཚན་ལ་སྦྱོད་བསྐྱགས་པར་བྱའོ། དེའང་ངའི་
 མི་ལྷེ་ནས་ཡང་སྦྱེད་པར་མི་འབྱུར་རོ། ༧༩ ལོ་བོ་ཞེས་ར་ཞེས་ཀྱི་ལྷོད་ན་བལྟགས་པ་དང་།
 ལྷོད་ཀྱི་ལྷ་ལགས་པའི་**གཙོ་བོ**ལོ་བོ་མ་གཏོགས་པར་གཞན་ལྷ་གང་ཡང་མེད་པ་ལྷོད་ཀྱིས་ངོ་
 འབྲོད་པར་འབྱུར་ཞིང་། ངའི་མི་ལྷེ་ནས་ཡང་སྦྱེད་པར་མི་འབྱུར་རོ།

༩༠ དེའི་འོག་ཏུ་འབྲུང་རྒྱ་ནི། ངས་ཉིད་ཀྱི་སྤྱགས་ཉིད་ལས་ཤལོད་དོ་ཅོག་ལ་འབབས་པར་
 བྱ་བ་དང་། ལྷོད་ཀྱི་བྱ་དང་བྱ་མོ་རྣམས་ཀྱིས་ལུང་བསྐྱབ་ཞིང་། ཀན་པོ་རྣམས་ཀྱིས་མི་ལམ་
 རྣམས་མི་ཞིང་། གཞོན་ལུ་རྣམས་ཀྱིས་ཞལ་གཟིགས་རྣམས་མཛོད་བར་འབྱུར། ༧༩ ཉིན་མོ་
 དེ་རྣམས་ན་ངས་ཉིད་ཀྱི་སྤྱགས་ཉིད་བྲན་པོ་དང་བྲན་མོ་རྣམས་ལའང་དབབ་བོ། ༧༩ ཡང་
 རྣམ་མཁའ་རྣམས་དང་ས་ལ་ངས་ངོ་མཚར་ཕྱིན་ལས་མཛོད་དུ་བྱ། ལྷག་དང་མེ་དང་དུ་བའི་
 ཀ་བ་རྣམས་སོ། ༧༩ ཉི་མ་ནི་ལུན་ནག་དང་ལྷ་བ་ནི་ལྷག་ཏུ་འབྱུར་ཞིང་། དེའི་འོག་ཏུ་**གཙོ་**

¹⁵ 你们要在锡安吹角，分定禁食的日子，宣告严肃会。¹⁶ 聚集众民，使会众自洁：招聚老者，聚集孩童和吃奶的；使新郎出离洞房，新妇出离内室。¹⁷ 侍奉主的祭司要在廊子和祭坛中间哭泣，说：**主**啊，求你顾惜你的百姓，不要使你的产业受羞辱，列邦管辖他们。为何容列国的人说：他们的神在哪里呢？

¹⁸ **主**就为自己的地发热心，怜恤他的百姓。¹⁹ **主**应允他的百姓说：我必赐给你们五谷、新酒，和油，使你们饱足；我也不再使你们受列国的羞辱；²⁰ 却要使北方来的军队远离你们，将他们赶到干旱荒废之地：前队赶入东海，后队赶入西海；因为他们所行的大恶（原文作“事”），臭气上升，腥味腾空。²¹ 地土啊，不要惧怕；要欢喜快乐，因为**主**行了大事。²² 田野的走兽啊，不要惧怕；因为，旷野的草发生，树木结果，无花果树、葡萄树也都效力。²³ 锡安的民哪，你们要快乐，为**主**你们的神欢喜；因他赐给你们合宜的秋雨，为你们降下甘霖，就是秋雨、春雨，和先前一样。²⁴ 禾场必满了麦子；酒榨与油榨必有新酒和油盈溢。²⁵ 我打发到你们中间的大军队，就是蝗虫、蝻子、蚂蚱、剪虫，那些年所吃的，我要补还你们。²⁶ 你们必多吃而得饱足就赞美为你们行奇妙事之**主**你们神的名。我的百姓必永远不至羞愧。²⁷ 你们必知道我是在以色列中间，又知道我是**主**你们的神；在我以外并无别神。我的百姓必永远不至羞愧。

²⁸ 以后，我要将我的灵浇灌凡有血气的。你们的儿女要说预言；你们的老年人要做异梦，少年人要见异象。²⁹ 在那些日子，我要将我的灵浇灌我的仆人和使女。³⁰ 在天上地下，我要显出奇事，有血，有火，有烟柱。³¹ 日头要变为黑暗，月亮要变为血，这都在**主**大而可畏的日子未到以前。

32 到那时候，凡求告**主**名的就必得救；因为照**主**所说的，在锡安山，耶路撒冷必有逃脱的人，在剩下的人中必有**主**所召的。

3 到那日，我使犹大和耶路撒冷被掳之人归回的时候，²我要聚集万民，带他们下到约沙法谷，在那里施行审判；因为他们将我的百姓，就是我的产业以色列，分散在列国中，又分取我的地土，³且为我的百姓拮据，将童子换妓女，卖童女买酒喝。

⁴推罗、西顿，和非利士四境的人哪，你们与我何干？你们要报复我吗？若报复我，我必使报应速速归到你们的头上。⁵你们既然夺取我的金银，又将我可爱的宝物带入你们宫殿（或作“庙中”），⁶并将犹大人和耶路撒冷人卖给希腊人（原文作“雅完人”），使他们远离自己的境界。⁷我必激动他们离开你们所卖到之地，又必使报应归到你们的头上。⁸我必将你们的儿女卖在犹大人的手中，他们必卖给远方示巴国的人。这是**主**说的。

⁹当在万民中宣告说：要预备打仗；激动勇士，使一切战士上前来。¹⁰要将犁头打成刀剑，将镰刀打成戈矛；软弱要说：我有勇力。¹¹四围的列国啊，你们要速速地来，一同聚集。**主**啊，求你使你的大能者降临。¹²万民都当兴起，上到约沙法谷；因为我必坐在那里，审判四围的列国。¹³开镰吧！因为庄稼熟了；践踏吧！因为酒榨满了。酒池盈溢；他们的罪恶甚大。

¹⁴许许多多的人在断定谷，因为**主**的日子临近断定谷。¹⁵日月昏暗，星宿无光。¹⁶**主**必从锡安吼叫，从耶路撒冷发声，天地就震动。**主**却要作他百姓的避难所，作以色列人的保障。¹⁷你们就知道我是**主**你们的神，且又住

བོ་འཁོར་མོ་ཆེ་ལ་འཇིགས་སྲུ་རུང་བ་དེ་འབབ་པར་འགྱུར་རོ། །¹¹ དེ་འདྲའ་སྲུས་ཀྱང་གཙོ་བོའི་མཚན་བརྗོད་པ་དེ་ཐར་བར་འགྱུར། དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེན། གཙོ་བོས་གསུངས་པ་བཞིན་དུ། རི་བོ་ཙོ་མོན་དང་ཡི་ཏུ་ཤ་ལེམ་ན་ཐར་པ་དང་། ལྷག་མའི་ནང་ནས་གཙོ་བོས་འབོད་པར་མཛད་པ་རྣམས་ལུས་པར་འགྱུར་བའི་ཕྱིར་རོ། །

3 དེ་བས་ན་རྣོས་ཤིག ཉེན་མོ་དེ་རྣམས་དང་དུས་དེའི་ནང་དུ་ཡ་ཏུ་དུ་དང་ཡི་ཏུ་ཤ་ལེམ་གཉིས་བཙོན་ལས་སྐར་རྣོག་པའི་ཚེ། ² དས་མི་རིགས་ཐམས་ཅད་བཟུས་ནས། ཡི་རྟོ་ཤ་མད་ཀྱི་ལུང་པར་ཕབ་སྟེ། དེ་དག་གིས་ངའི་མི་ཚེ་དང་ངའི་རྟོར་སྐལ་ཨིས་ར་ཨེལ་ནི་མི་རིགས་རྣམས་ཀྱི་ནང་ན་ཡན་དུ་བརྟུག་ནས། ངའི་ཡུལ་ཁམས་རང་གི་ནང་ན་བགོ་བཤའ་བྱས་པའི་ཕྱིར་རྗེས་དཔར་བྱའོ། ³ འོ་ན་ངའི་མི་ཚེ་ལ་རྒྱན་བརྒྱབས་ཏེ། སྤང་འཚོང་མ་ཞིག་གི་ཚབ་ཏུ་བྱ་ཞིག་བཏང་། འཐུང་བྱའི་རྒྱན་ཆང་གི་ཕྱིར་བྱ་མོ་ཞིག་བཙོན་སྟེ།

⁴ ད་དུང་ཁྱོད་དང་ང་ལ་དོན་ཅི་ཡོད། ཀྱེ་ཚོར་དང་། ཚོ་དོན་དང་ཕེ་ལེ་ཤེད་ཀྱི་ཡུལ་འཕོར་རྣམས། ཁྱོད་ཀྱིས་ང་ལ་ལན་གཞལ་ལམ། ཇི་སྟེ་འཇལ་ན། ངས་མཚོགས་པར་ཁྱོད་ཀྱི་ལན་དེ་ནི་ཁྱོད་རང་གི་མགོ་ལ་ཕྱིར་རྣོག་པར་བྱའོ། ⁵ དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེན། ཁྱོད་ཀྱིས་ངའི་དངུལ་དང་གསེར་ཁྱུར་ནས། ངའི་ཡིད་དུ་འོང་བའི་རྩས་རྣམས་ཁྱེར་ཏེ་རང་གི་ལྷ་ཁང་རྣམས་སུ་བཞག། ⁶ ཁྱོད་ཀྱིས་ཡ་ཏུ་དུ་དང་ཡི་ཏུ་ཤ་ལེམ་གྱི་བྱ་བུ་རྣམས་ཀྱང་རང་གི་ཡུལ་མཚན་པར་ནས་རྒྱང་རིང་སྐང་པའི་ཕྱིར་ཉེལ་ལེན་པ་རྣམས་ལ་བཙོན་སྟེ། ⁷ རྣོས་ཤིག ཁྱོད་ཀྱིས་བཙོན་སྟེ་བའི་གནས་དེ་རང་ལས་ངས་དེ་རྣམས་བསྐངས་ཏེ། ཁྱོད་ཀྱི་ལན་དེ་ནི་ཁྱོད་རང་གི་མགོ་ལ་ཕྱིར་རྣོག་པར་བྱ་སྟེ། ⁸ ཁྱོད་ཀྱི་བྱ་དང་བྱ་མོ་རྣམས་ཡ་ཏུ་དུ་བྱ་རྣམས་ལ་འཚོང་བ་དང་། དེ་དག་གིས་དེ་རྣམས་ས་ཐག་རིང་བོར་གནས་པའི་ཤེ་བྱ་བ་རྣམས་ལ་འཚོང་བར་འགྱུར་རོ། གང་ལ་ཞེན། གཙོ་བོས་དེ་གསུངས་སོ། །

⁹ ཕྱི་པའི་མི་བརྒྱད་རྣམས་ཀྱི་ནང་དུ་བཀའ་ཐོགས་ཤིང་དེ་དག་ལ། དམག་ཤོམ་ཞིག་གྲད་པ་རྣམས་སྐྱོངས་ཤིག དམག་གི་སྟེ་བོ་དག་ཉེ་བར་ཁྱལ་ལ་དམག་ཐེག་ཅིག། ¹⁰ རང་གི་མོ་ལྷགས་བརྟུངས་ནས་རལ་གྱི་དང་། ཟོར་བ་རྣམས་ལ་མཐུང་བཟོས་ལ། ལྟོབས་ཞན་པས་ང་རེམ་མོ་ཞེས་ཟེར་དུ་རྒྱག་ཅིག་ཅེས་སྟོས་ཤིག། ¹¹ ཀྱེ་ཉེ་འཕོར་གྱི་མི་བརྒྱད་ཐམས་ཅད་ལྷུར་བོར་ཤོག་ལ་འདུས་ཤིག ཁྱོད་ཀྱི་དཔའ་བོ་རྣམས་དེར་འབབ་པའི་ཐབས་མཛོད་ཅིག ཀྱེ་གཙོ་བོ། ¹² མི་བརྒྱད་རྣམས་བསྐངས་ཏེ། ཡི་རྟོ་ཤ་མད་ཀྱི་ལུང་པར་ཡར་འོང་དུ་རྒྱག དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེན། རྟོགས་བཞིའི་མི་བརྒྱད་ཐམས་ཅད་ཀྱི་ཞལ་ཆེ་གཅད་དུ་ང་དེར་གདན་ཆགས་པར་བྱའོ། ¹³ ཞིང་སྟེན་པས་ཟོར་བ་རྒྱབ། འཆག་གཞོང་གང་བས་ཤོག་ལ་རྩིས་ཤིག ཟོམ་རྣམས་ལུང་དོ། ཅི་ལ་ཟེར་ན། དེ་དག་གི་སེམས་ངན་རྒྱ་ཚེདོ། །

¹⁴ ཐག་ཚོད་པའི་ལུང་པར་ན་མི་ཚོགས་ཀྱི་ཁར་མི་ཚོགས་གདའ། དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེན། ཐག་ཚོད་པའི་ལུང་པར་གཙོ་བོའི་ཉེན་མོ་དེ་ཉེདོ། ¹⁵ ཉེ་མ་དང་རླབ་ལ་འབྲེབ་ཅིང་། སྐར་མ་རྣམས་ཀྱིས་རང་འོད་མི་སྤང་དོ། ¹⁶ དེ་འདྲའ་གཙོ་བོས་ཙོ་མོན་ན་གསུང་སྐྱོན་གྱི་ཅིང་། ཡི་ཏུ་ཤ་ལེམ་ནས་གསུང་སྐང་འདོན་ནོ། རྣམ་མཐའ་དང་ས་གཞི་འདར་བར་འགྱུར། འོན་ཀྱང་ཉིད་ཀྱི་མི་ཚེའི་རེ་ས་དང་། ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་བྱ་རྣམས་ཀྱི་རྗོད་བཙོན་པོ་ནི་གཙོ་བོ་ལགས་སོ། ¹⁷ དེ་ལྟར་

ངའི་དམ་པའི་རི་བོ་ཅི་ཨོན་ན་མཆིས་པའི་གཙོ་བོ་དེ་ལྷོད་ཀྱི་ལྷ་ལགས་པ་རྟོགས་ཤིང་། ཡེ་
ཅུ་ཤ་ལེམ་དམ་པར་འགྱུར་ཞིང་། སྐར་རྒྱལ་ཁམས་པ་རྣམས་དེའི་ནང་ནས་རྒྱ་བར་མི་འགྱུར་
རྟོ།།

在锡安我的圣山。那时，耶路撒冷必成为圣；外邦人不再从其中经过。

༧༥ ཉིན་དེ་རང་དུ་རི་བོ་རྣམས་ལས་རྒྱན་ཆང་མངར་བ་འཛག་ཅིང་། རི་ཕྱན་རྣམས་ལས་
འོ་མ་འབྱུང་བ་དང་། ཡ་ཏུ་དྲུའི་གོག་པོ་ཐམས་ཅད་ཚུ་རྣམས་ཀྱིས་གང་ཞིང་། གཙོ་བོའི་པོ་
བྲང་ལས་རྒྱ་མིག་བརྗོད་ཞིང་། ཤིང་ཉིམ་ལྷང་པ་འཚུ་བར་འགྱུར། ༧༧ མི་སེར་རྣོད་པ་དང་། ཞེ་
དོམ་དབེན་པའི་འབྲོག་སྟོང་དུ་འགྱུར་བར་འགྱུར། དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། ཡ་ཏུ་དྲུའི་བྱ་རྣམས་ལ་
མགོ་མོན་བཏང་སྟེ། དེའི་ཡུལ་ནང་ནོངས་མེད་པའི་ཁྲག་པོས་པའི་ཕྱིར་རོ། ༧༩ འོན་ཀྱང་ཡ་
ཏུ་དྲུ་རྒྱན་དུ་དང་། ཡེ་ཅུ་ཤ་ལེམ་ནི་མི་རབས་ནས་མི་རབས་སུ་གནས་པར་འགྱུར། ༧༩ ཡང་
ངས་མི་གཙང་བར་དགོངས་པའི་དེ་དག་གི་ཁྲག་ནི་གཙང་མར་དགོངས་པར་འགྱུར། དེ་ཅིའི་
ཕྱིར་ཞེ་ན། གཙོ་བོ་ནི་ཅི་ཨོན་ལ་བཞུགས་པའི་ཕྱིར་རོ།།

18 到那日，大山要滴甜酒；小山要流奶子；犹大溪河都有水流。必有泉源从主的殿中流出来，滋润什亭谷。 19 埃及必然荒凉，以东变为凄凉的旷野，都因向犹大人所行的强暴，又因在本地流无辜人的血。 20 但犹大必存到永远；耶路撒冷必存到万代。 21 我未曾报复（或作“洗除”。下同）流血的罪，现在我要报复，因为主住在锡安。

སྐོར་སྐྱོད་གི་ཉེན་མོ་དེར་སྐྱོད་དྲག་ཅིག་ལང་བར་འགྱུར། 14 ཡང་དེ་དྲག་གི་རྒྱལ་བོ་མ་ཟད།
དེའི་སྐྱོད་དྲག་རྣམས་དང་ལྷན་ཅིག་ཏུ་བཅོན་དུ་ཆས་པར་འགྱུར་རོ། ཞེས་གཙོ་བོས་གསུང་ངོ།

2 གཙོ་བོས་འདི་སྐད་གསུང་ངོ། མོ་ཨབ་ཀྱི་ཉེས་ལྷུང་གསུམ་འོ་ན་བཞིའི་དོན་དུ་ངས་དེ་
མི་དབུག་དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། དེས་མེ་དོམ་གྱི་རྒྱལ་བོའི་འུས་པ་རྣམས་བསེགས་ནས་
དཀར་ཅི་བྱས་པས། 1 ངས་མོ་ཨབ་ལ་མེ་བརྗངས་ནས། དེས་ཁེར་ཡོད་ཀྱི་རྒྱལ་ཁབ་རྣམས་ཟ་
བར་འགྱུར། ཡང་མོ་ཨབ་ཟང་ཟང་དང་ཀྱ་སྐྱ་འབྲིན་ཞིང་། དུང་འབྲུག་པའི་དགྲིལ་དུ་འཆི་
བར་འགྱུར། 2 ཡང་ངས་དེའི་དགྲིལ་ནས་དེའི་སྐྱོད་དྲག་ཐམས་ཅད་དང་ལྷན་ཅིག་ཏུ་དེའི་
ཁྲིམས་དཔོན་འགུམ་པར་བྱའོ་ཞེས་གཙོ་བོས་གསུང་ངོ།

1 གཙོ་བོས་འདི་སྐད་གསུང་། ཡ་ཏུ་དུའི་ཉེས་ལྷུང་གསུམ་འོ་ན་བཞིའི་དོན་དུ་ངས་དེ་མི་
དབུག་དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། དེ་དྲག་གིས་གཙོ་བོའི་བཀའ་ཁྲིམས་ལྷུང་དུ་སྐད་དེ། བཀའ་རྒྱ་
རྣམས་མ་སྲུང་བར། དེའི་པ་རྣམས་བྲངས་པའི་རྗེས་མ་རྣམས་ཀྱིས་དེ་རྣམས་ལམ་ལས་གོལ་
དུ་བཅུག་པས། 4 ངས་ཡ་ཏུ་ལ་མེ་བརྗངས་ནས། དེས་ཡེ་ཅུ་ཤ་ལེམ་གྱི་རྒྱལ་ཁབ་རྣམས་ཟ་
བར་འགྱུར་རོ།

6 གཙོ་བོས་འདི་སྐད་གསུང་། ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་ཉེས་ལྷུང་གསུམ་འོ་ན་བཞིའི་དོན་དུ་ངས་
དེ་མི་དབུག་དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། དེ་དྲག་གིས་མི་དྲང་བོ་དབུལ་གྱི་ཕྱིར་དང་། མི་དབུལ་བོ་
ལྷན་བྲུང་གཅིག་ལ་བཅོངས། 1 དེ་དྲག་གིས་དབུལ་མོངས་ཀྱི་མགོའི་རྩལ་ལའང་སྲིད་དེ། ཁ་
དམན་རྣམས་ལམ་ནས་རྒྱུག་པའི་མཚན་དམ་པ་སྐད་པའི་ཕྱིར་སྐྱེས་པ་དང་དེའི་པ་གཉེས་
བོས་ན་རྒྱུང་གཅིག་ལ་སྦྱོད། 2 མཚན་ཁྲི་རེའི་མདུན་དུ་གཏང་མའི་གོས་རྣམས་ཀྱི་ཁར་ཉལ་
ཏེ། རང་གི་རྩ་ཁང་ན་ཆད་པར་ཐོབ་པའི་རྒྱན་ཆང་འཇུག་དོ། 3 འོན་ཀྱང་ངས་དེ་དྲག་གི་
མདུན་དུ་འགྲུམ་ཤིང་བཞིན་མཐོ་ལ། བེ་ཤིང་བཞིན་སྐད་ཅན་གྱི་ཨ་མོར་པ་ཚར་དུ་བཅད་
ཅིང་། ང་ཉིད་ཀྱིས་སྤོང་ནས་དེའི་འབྲས་བུ་དང་། འོག་ནས་དེའི་ཆ་བ་བཅད་དོ། 4 ཨ་མོར་
པའི་ཡུལ་ཁམས་ཁྱོད་ཀྱིས་དབང་བའི་ཕྱིར་ང་ཉིད་ཀྱིས་ཁྱོད་མི་སེར་ཡུལ་ནས་བྱུང་སྟེ། ལོ་ངོ་
བཞི་བཅུར་ཁྱོད་འབྲོག་སྟོང་ན་ཁྲིད། 5 ངས་ཁྱོད་ཀྱི་བྱ་རྣམས་ལས་ལུང་སྟོན་པ་དང་། ཁྱོད་
ཀྱི་གཞོན་ནུ་རྣམས་ལས་སྟོམ་པ་ལྡན་པ་རྣམས་བསྐངས། ཀྱི་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་བྱ་རྣམས་དེ་མི་
བདེན་ནམ། ཞེས་གཙོ་བོས་གསུང་ངོ། 6 འོན་ཀྱང་ཁྱོད་ཀྱིས་སྟོམ་པ་དང་ལྡན་པ་རྣམས་ལ་
རྒྱན་ཆང་བཟོར་ཏེ། ལུང་སྟོན་པ་རྣམས་ལ་ལུང་མ་སྟོན་ཞིག་ཅེས་ན་གྱིས་བསྐྱལ་ཏོ།

73 ལྷོས་ཤིག་བང་ཁོད་མང་དུ་བཀལ་བའི་ཤིང་རྟས་ནོན་པ་ལྟར་ངས་ཁྱོད་རང་གི་གནས་
སྤུ་གནན་ནོ། 74 དེ་ནས་མགྲོགས་པའི་མི་ལ་འབྲོས་ས་མ་བརྟེན་པར། ལྷོ་བས་པོ་ཆེའི་ལྷོ་བས་
ལུམས་ནས། ཀྱུང་པས་རང་སྟོག་སྐྱོབ་པར་མི་བྱ། 75 གཞུ་འཐེན་མཁན་ས་ལ་མི་འཁལ། བང་
ཅན་བང་གིས་མི་ཐར། རྟ་ལ་ཞོན་མཁན་གྱིས་རང་ཐར་བར་མི་རུས་སོ། 76 དཔའ་བོའི་ནང་
ནས་སྤོང་སྟོབས་དང་ལྡན་པ་དེ་ཉེན་མོ་དེར་གཅེར་བྱར་འབྲོས་པར་འགྱུར་རོ། ཞེས་གཙོ་བོས་
གསུང་ངོ།

殿。 15 他们的王和首领必一同被
擄去。这是主说的。

2 主如此说：摩押三番四次地犯
罪，我必不免去他的刑罚；因
为他将以东王的骸骨焚烧成灰。
2 我却要降火在摩押，烧灭加略的
宫殿。摩押必在哄喂呐喊吹角之
中死亡。 3 我必剪除摩押中的审
判者，将其中的一切首领和他一
同杀戮。这是主说的。

4 主如此说：犹太人三番四次地
犯罪，我必不免去他们的刑罚；
因为他们厌弃主的训诲，不遵守
他的律例。他们列祖所随从虚假
的偶像使他们走迷了。 5 我却要
降火在犹大，烧灭耶路撒冷的宫
殿。

6 主如此说：以色列人三番四
次地犯罪，我必不免去他们的刑
罚；因他们为银子卖了义人，为
一双鞋卖了穷人。 7 他们见穷
人头上所蒙的灰也都垂涎，阻碍
谦卑人的道路。父子同一个女子
行淫，亵渎我的圣名。 8 他们在
各坛旁铺人所当的衣服，卧在其
上，又在他们神的庙中喝受罚之
人的酒。 9 我从以色列人面前
除灭亚摩利人。他虽高大如香柏
树，坚固如橡树，我却上灭他的
果子，下绝他的根本。 10 我也将
你们从埃及地领上来，在旷野引
导你们四十年，使你们得亚摩利
人之地为业。 11 我从你们子弟
中兴起先知，又从你们少年人中
兴起拿细耳人。以色列人哪，不
是这样吗？这是主说的。 12 你
们却给拿细耳人酒喝，嘱咐先知
说：不要说预言。

13 看哪，在你们所住之地，我必
压你们，如同装满禾捆的车压物
一样。 14 快跑的不能逃脱；有
力的不能用力；刚勇的也不能自
救。 15 拿弓的不能站立；腿快的
不能逃脱；骑马的也不能自救。
16 到那日，勇士中最有胆量的，必
赤身逃跑。这是主说的。

བྱུག་པ་རྣམས་རྒྱུད་ནས་འབྲོས་ཤིང་། ཏྲར་མོན་ནང་སྐབ་པར་འགྱུར་དོ། ཞེས་གཙོ་བོས་གསུང་ ངོ།།

各人必从破口直往前行，投入哈 门。这是主说的。

“བེད་ཞེལ་དུ་འོང་ལ་ངོ་ལོག་བྱོས་ཤིག་གིས་གལ་ན་གང་ང་ལོག་མང་བར་བྱོས་ཤིག་ནང་ རེ་བཞིན་རང་གི་མཚོན་པ་དྲོངས་ལ། ཞག་གསུམ་བར་ལ་བརྟུལ་ལག་ལུལ་ཞིག་ ༥ གཏང་རག་ གི་མཚོན་པ་ཞིག་ཅུ་མ་བཅས་ལུལ་ཞིག་རང་འཐད་ཀྱི་མཚོན་པ་རྣམས་ཀྱི་ཕྱིར་སྐྱད་ཐོང་ལ་ དར་བར་བྱོས་ཤིག་དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། འདི་ལྟ་བུ་ལ་ཁྱོད་དགའོ། ཀྱི་ཞེས་ར་ཞེལ་གྱི་བྱ་རྣམས། ཞེས་གཙོ་བོ་སྟེ་གཙོ་བོས་གསུང་ངོ།།

⁴ 以色列人哪，任你们往伯特利 去犯罪，到吉甲加增罪过；每日 早晨献上你们的祭物，每三日奉 上你们的十分之一。⁵ 任你们献有 酵的感谢祭，把甘心祭宣传报告 给众人，因为是你所喜爱的。 这是主、主说的。

“ཡང་ངས་ཁྱོད་ཅག་གི་གྲོང་ཁྱེར་ཐམས་ཅད་ན་ཁྱོད་ཚོར་དག་པའི་སོ་རྣམས་དང་། གནས་ས་ཐམས་ཅད་ན་ཟུར་དཀོན་གནང་བའི་སྟེང་དུ་འང་ཁྱོད་ངའི་ཕྱོགས་སུ་མ་འཁོར་ ཏོ། ཞེས་གཙོ་བོས་གསུང་ངོ། ༧ དེས་མ་ཟད་སྟོན་ཐོག་སྦྱིན་དུ་ཟླ་བ་གསུམ་ལུས་པའི་ཚོངས་ ཁྱོད་ལས་ཆར་ཆུ་བཅད་ནས། གྲོང་ཁྱེར་གཅིག་ལ་ཆར་བ་ཕབ་སྟེ། གྲོང་ཁྱེར་གཞན་ལ་ཆར་ པ་མ་མངགས། ས་ཆ་གཅིག་ལ་ཆར་བ་བབས་ཏེ། ས་ཆ་གཞན་ལ་ཆར་བ་མ་བབ་བས་དེ་སྐྱམ་ པས། ༨ གྲོང་ཁྱེར་གཞིས་གསུམ་འབྲུམས་ཏེ། ཆུ་འཐུང་དུ་གྲོང་ཁྱེར་གཅིག་ཏུ་འོངས་ཀྱང་མ་ ངོམས། དེ་ནས་ཀྱང་ཁྱོད་རྣམས་ངའི་ཕྱོགས་སུ་མ་འཁོར་ཏོ། ཞེས་གཙོ་བོས་གསུང་ངོ། ༩ ངས་ ཁྱོད་ལ་གོ་ནག་དང་སྟེ་དཀར་གྱིས་བརྟུངས་ཏེ། ཁྱོད་ཅག་གི་ལྷ་མ་ར་དང་། རྒྱན་ཚལ་དང་། སེ་ ཡལ་ཤིང་དང་། ལ་སྐྱར་བོའི་ཤིང་མང་བོ་ཆ་ག་འབྲས་བཟས་སོ། དེ་ནས་ཀྱང་ཁྱོད་རྣམས་ངའི་ ཕྱོགས་སུ་མ་འཁོར་ཏོ། ཞེས་གཙོ་བོས་གསུང་ངོ། ༡༠ མི་སེར་ལུལ་ན་ཡོད་པ་དང་འདྲ་བའི་ རིམས་ནད་ངས་ཁྱོད་ཀྱི་ཁྲོད་དུ་བཏང་། ཡང་ངས་ཁྱོད་ཀྱི་གཞོན་ནུ་རྣམས་རལ་གྱིས་བསང་ དེ། ཁྱོད་ཀྱི་ཏྲ་རྣམས་བཅོམ་ནས། ཁྱོད་ཀྱི་དམག་སྐར་གྱི་རི་རང་ངས་ཁྱོད་རང་གི་སྣ་ལུང་དུ་ སྐབ་ཏུ་བརྟུག་དེ་ནས་ཀྱང་ཁྱོད་རྣམས་ངའི་ཕྱོགས་སུ་མ་འཁོར་ཏོ། ཞེས་གཙོ་བོས་གསུང་ངོ། ༡༡ ལྷ་ཡིས་སོ་ངོས་དང་གོ་མོ་རྩ་སྟོག་པར་མཛད་པ་བཞིན་དུ་ངས་ཁྱོད་ལས་འགའ་ཞིག་ས་ ལ་བརྟུངས། ཡང་མེ་འབར་བ་ལས་ལྷང་བའི་མགལ་བ་དང་འདྲ་བར་ཁྱོད་ཡོད་པ་ཡིན། དེ་ བས་ཀྱང་ཁྱོད་རྣམས་ངའི་ཕྱོགས་སུ་མ་འཁོར་ཏོ། ཞེས་གཙོ་བོས་གསུང་ངོ། ༡༢ དེ་བས་ན་ཀྱི་ ཞེས་ར་ཞེལ། ངས་ཁྱོད་ལ་འདི་བཞིན་དུ་བྱའོ། ཡང་ངས་ཁྱོད་ལ་དེ་ལྟར་བྱ་བས་ན། ཁྱོད་རང་ གི་སྣ་དང་མཇལ་བའི་གཤམ་གྱིས་ཤིག་ཀྱི་ཞེས་ར་ཞེལ། ༡༣ དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། ལྟོས་ཤིག་རི་ བོ་རྣམས་མཛད་མཁན་དང་། རླུང་བཀོད་མཁན་དང་། ཉིང་གྱི་དགོངས་པ་མི་ལ་མཛོན་དུ་ མཛད་མཁན་དང་། རྩ་དྲོ་སྟན་པར་མཛད་མཁན་དང་། ས་གཞིའི་གནས་མཐོན་པོ་རྣམས་ཀྱི་ སྟེང་ན་ཞབས་འཆག་མཁན། ཁོང་ཉིད་ཀྱི་མཚན་ནི་གཙོ་བོ་དཔུང་ཚེན་རྣམས་ཀྱི་སྟེ་ལགས་ སོ།།

⁶ 我使你们在一切城中牙齿干 净，在你们各处粮食缺乏，你们 仍不归向我。这是主说的。⁷ 在收 割的前三月，我使雨停止，不降 在你们那里；我降雨在这城，不 降雨在那城；这块地有雨，那 块地无雨；无雨的就枯干了。⁸ 这样，两三城的人凑到一城去 找水，却喝不足；你们仍不归向 我。这是主说的。⁹ 我以旱风、 霉烂攻击你们，你们园中许多菜 蔬、葡萄树、无花果树、橄榄 树都被剪虫所吃；你们仍不归向 我。这是主说的。¹⁰ 我降瘟疫 在你们中间，像在埃及一样； 用刀杀戮你们的少年人，使你们 的马匹被掳掠，营中尸首的臭气 扑鼻；你们仍不归向我。这是 主说的。¹¹ 我倾覆你们中间的 城邑，如同我从前倾覆所多玛、 蛾摩拉一样，使你们好像从火 中抽出来的一根柴；你们仍不 归向我。这是主说的。¹² 以色 列啊，我必向你如此行；以色列 啊，我既这样行，你当预备迎见 你的神。¹³ 那创山、造风、将心 意指示人、使晨光变为幽暗、脚 踏在地之高处的，他的名是主万 军之神。

5 ཀྱི་ཞེས་ར་ཞེལ་གྱི་མི་བརྒྱུད། ངས་ཁྱོད་ཀྱི་དོན་དུ་སྐྱོ་བའི་ཚོག་ཞེས་ན་སྟེ་ཐུགས་འདི་ལ་ ཉོན་ཞིག་ ༩ ཞེས་ར་ཞེལ་གྱི་ན་རྒྱུང་སྐྱོད་སྟེ་སྐྱར་ལང་བར་མི་འགྱུར། མོ་རང་གི་ས་ཆར་ བརྟུངས་ནས་ཡོད་དེ། སྐོང་མཁན་སུའང་མེད། ༩ དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། གཙོ་བོ་སྟེ་གཙོ་བོས་འདི་ ལྟར་གསུང་། ཞེས་ར་ཞེལ་གྱི་མི་བརྒྱུད་ཀྱི་ནང་ནས་སྟོང་སྟོང་ཕྱག་ཅིག་འཐོན་པའི་གྲོང་ཁྱེར་ལས་ བརྒྱ་སྟོང་ཕྱག་ཅིག་དང་། བརྒྱ་སྟོང་ཕྱག་ཅིག་འཐོན་པའི་གྲོང་ཁྱེར་ལས་བརྒྱ་སྟོང་ཕྱག་ཅིག་ལུས་འོང་།

5 以色列家啊，要听我为你们所 作的哀歌：² 以色列民（原文 作“处女”）跌倒，不得再起； 躺在地上，无人搀扶。³ 主、主如 此说：以色列家的城发出一千兵 的，只剩一百；发出一百的，只 剩十个。

4 主向以色列家如此说：你们要寻求我，就必存活。5 不要往伯特利寻求，不要进入吉甲，不要过到别是巴；因为吉甲必被掳掠，伯特利也必归于无有。6 要寻求主，就必存活，免得他在约瑟家像火发出，在伯特利焚烧，无人扑灭。7 你们这使公平变为茵陈、将公义丢弃于地的，8 要寻求那造昴星和参星，使死荫变为晨光，使白日变为黑夜，命海水来浇在地上的主是他的名；9 他使力强的忽遭灭亡，以致保障遭遇毁坏。

10 你们怨恨那在城门口责备人的，憎恶那说正话的。11 你们践踏贫民，向他们勒索麦子；你们用凿过的石头建造房屋，却不得住在其内；栽种美好的葡萄园，却不得喝所出的酒。12 我知道你们的罪过何等多，你们的罪恶何等大。你们苦待义人，收受贿赂，在城门口屈枉穷乏人。13 所以通达人见这样的时势必静默不言，因为时势真恶。

14 你们要求善，不要求恶，就必存活。这样，主万军之神必照你们所说的与你们同在。15 要恶恶好善，在城门口秉公行义；或者主万军之神向约瑟的余民施恩。16 主、主万军之神如此说：在一切宽阔处必有哀号的声音；在各街市上必有人说：哀哉！哀哉！又叫农夫来哭号，叫善唱哀歌的来举哀。17 在各葡萄园必有哀号的声音，因为我必从你中间经过。这是主说的。

18 想望主日子来到的有祸了！你们为何想望主的日子呢？那日黑暗没有光明，19 景况好像人躲避狮子又遇见熊，或是进房屋以手靠墙，就被蛇咬。20 主的日子不是黑暗没有光明吗？不是幽暗毫无光辉吗？21 我厌恶你们的节期，也不喜悦你们的严肃会。22 你们虽然向我献燔祭和素祭，我却不悦纳，也不顾你们用肥畜献

༤ གང་ལ་ཞེན། **གཙོ་བོ་ས་ཨིས་ར་ཨིལ་**གྱི་མི་བརྒྱུད་ལ་འདི་རྒྱུད་གསུང་། ང་ཚོ་ལ་ཞེན་དང་
 རྒྱུད་འཚོ་བར་འགྲུམ། ༥ འོན་ཀྱང་བེད་ཨིལ་མ་ཚོ་ལ། **གིལ་གལ་**དུ་འང་མ་ལྷགས། **བེ་ཨིར་ཤེ་**
 བླ་ཅུ་བར་མ་འགྲོ་ཞེན་ཅི་ལ་ཟེར་ན། **གིལ་གལ་**བཙོན་བར་འགྲུར་བ་ངེས་ཏེ། **བེད་ཨིལ་**ཅང་
 མེད་དུ་འགྲུར་བ་འགྲུམ། ༦ **གཙོ་བོ་**ཚོ་ལ་ཞེན་དང་རྒྱུད་འཚོ་བ་འགྲུམ། དེ་མིན་ཁོང་ཡོ་སེབ་གྱི་
 བྱིམ་ན་མེ་ལྟར་འབར་ནས་དེ་ཟེ་ཞིང་། **བེད་ཨིལ་**ན་མེ་དེ་གསོད་མཁན་སུ་འང་ཡོད་པར་མི་
 འགྲུར་རོ། ༧ ཤགས་ཁན་བར་བརྒྱར་ཞིང་། དྲང་བ་ཉིད་ས་ལ་དཔ་མཁན་རྒྱུད་རྣམས། ༨ གང་
 གིས་སྦྱིན་དུག་དང་སྐར་མ་དྲང་སྲོད་བཀོད་མཁན་དང་། ལུན་གྱི་བ་ཐོ་རངས་སུ་སྦྱར་མཁན་
 དང་། ཉེན་མོ་སུན་པའི་མཚན་དུ་མཛད་མཁན་དང་། རྒྱ་མཚོའི་རྒྱ་རྣམས་ལ་འབོད་ཅིང་།
 ས་གཞིའི་ངོས་ལ་ལྷག་མཁན། ཁོང་ཚོ་ལ་ཞེན་ཁོང་གི་མཚན་ནི་**གཙོ་བོ་**ལགས་སོ། ༩ ཁོང་གིས་
 མཐུ་ཐུན་རྣམས་སློ་བུར་དུ་སྟོངས་པར་མཛད་པས། རྫོང་བཙན་པོར་རྒྱུན་ངན་འབྱུང་ངོ།

༡༠ དེ་དག་གིས་རྒྱ་སྐོར་བཀོན་པ་ལ་འཁོན་དུ་འཛིན་ཏེ། བདེན་ཚིག་སྐྱབ་པ་ལ་ཞེན་པ་ལོག་
 ༡༡ དེ་འང་རྒྱུད་ཅག་གིས་དབུལ་བོ་རྗེ་ཞིང་། དེ་ལས་ཐོའི་བསྐྱུ་བྱ་རྣམས་འཕྲོག་ནས་ལེན་ཞིང་།
 བཞོགས་པའི་རྗེ་ལས་བྱིས་བཞེགས་ཀྱང་། དེ་དག་ན་གནས་པར་མི་འགྲུམ། རྒྱུད་ཅག་གིས་
 རྟེན་ལ་སྐྱག་པའི་རྒྱན་ཚལ་རྣམས་བཙུགས་ཀྱང་། དེའི་རྒྱན་ཆང་འཐུང་མི་འོང་། ༡༢ དེ་ཅིའི་
 ཕྱིར་ཞེན། རྒྱུད་གྱི་མི་ཚངས་པ་རྣམས་ཅི་ཅམ་མང་བོ་དང་། ཕྱིག་པ་རྣམས་ཅི་ཅམ་ཆེན་པོ་
 ཡོད་པའི་རྒྱས་ང་ལ་ཡོད། རྒྱུད་ཅག་གིས་དྲང་བོ་ལ་བརྟམས་པར་བྱེད། ཕག་སྐྱག་ལེན། དབུལ་
 པོ་རྣམས་གྱི་གཤགས་ནི་རྒྱ་སྐོར་ལས་རྫོག་ ༡༣ དེའི་ཕྱིར་མཛངས་པ་དེ་འདྲའི་དུས་སུ་ཞལ་རོག་
 དུས་དེ་ངན་པ་ཡིན་པའི་ཕྱིར་རོ།

༡༤ རྒྱུད་འཚོ་བའི་ཕྱིར་ངན་པ་ལ་མ་སྟེགས་པར་བཟང་བོ་ལ་སྟེགས་ཤིག་དང་། དེ་ལྟར་རྒྱུད་
 ཀྱིས་སྐྱབ་བ་བཞིན་དུ་**གཙོ་བོ་**དབུང་ཆེན་རྣམས་གྱི་ལྷ་རྒྱུད་དང་འགྲོགས་པར་བྱའོ། ༡༥ ངན་པ་
 ལ་སྐྱང་ཞིང་། བཟང་བོ་ལ་གཅེས་པར་འཛིན་ཞིང་། རྒྱ་སྐོར་གཤགས་འཇུགས་ཤིག་དང་། **གཙོ་**
བོ་དབུང་ཆེན་རྣམས་གྱི་ལྷ་ཡིས་**ཡོ་སེབ་**གྱི་མི་སྐྱག་མ་དེ་ལ་སྐྱགས་བཞེ་མཛད་ལས་ཆེ། ༡༦ དེ་
 བས་ན་**གཙོ་བོ་**དབུང་ཆེན་རྣམས་གྱི་ལྷ་སྟེ་གཙོ་བོས་འདི་རྒྱུད་གསུང་། ལམ་མདོ་ཐམས་ཅད་
 བ་དུ་འབོད་དང་། རྒྱ་ལམ་ཐམས་ཅད་ན་གྱི་དུག་གྱི་དུག་བརྗོད་པར་འགྲུར་ཞིང་། ཞིང་པ་ལ་
 ལྷ་ངན་བྱེད་དུ་དང་། དུ་མཁས་པ་རྣམས་ལ་དུ་འབོད་གཏོང་དུ་འབོད་ཅིང་། ༡༧ རྒྱན་ཚལ་
 ཀུན་ལ་ཚ་ངེས་ཡོད་པར་འགྲུམ། དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེན། ཁོ་བོ་རྒྱུད་གྱི་དཀྱིལ་ནས་རྒྱ་བར་བྱའོ།
 ཞེས་**གཙོ་བོ་**ས་གསུང་ངོ།

༡༨ **གཙོ་བོ་**ཉེན་མོར་དོན་དུ་གཉེར་བ་རྒྱུད་རྣམས་བཟ་མི་ཤིས། དེས་རྒྱུད་ལ་ཅི་ཕན། **གཙོ་**
བོ་ཉེན་མོ་ནི་སུན་པ་ལགས་ཏེ་འོད་ནི་མིན། ༡༩ སེང་གེ་ལས་ཐོས་ནས་དོམ་དང་འཕྲད་དེ།
 བྱིས་དུ་བསྐྱབས་ནས་ཅིག་པར་ལག་པ་བཞག་ཅིང་སྐྱལ་གྱིས་འཐམས་པའི་མི་དང་འདྲའོ།
 ༢༠ **གཙོ་བོ་**ཉེན་མོ་ནི་འོད་དང་མི་ཐུན་པའི་སུན་པ་ཡོད་པ་དང་། འོད་ཅིང་མེད་པའི་
 རབ་དུ་སུན་པ་ཡོད་པར་མི་འགྲུར་རམ། ༢༡ རྒྱུད་གྱི་དུས་ཆེན་རྣམས་ལ་ངས་སྐྱང་ཞིང་ཞེན་
 པ་ལོག་གོ། རྒྱུད་གྱི་དུས་ཆེན་གྱི་འདུས་ལྷེ་རྣམས་གྱི་དྲི་བསུང་ཡང་ངས་སྐྱོམ་པར་མི་དགའོ།
 ༢༢ འོ་ན་རྒྱུད་ཀྱིས་འདི་སྐྱན་ཐུན་སྦྱིན་ཤིག་དང་ཚོགས་མཚན་རྣམས་འདུལ་གྱི། ངས་བསྐྱམ་

家啊，我必兴起一国攻击你们；他们必欺压你们，从哈马口直到亚拉巴的河。

7 主、主指示我一件事：为王割菜（或作“草”）之后，菜又发生；刚发生的时候，主造蝗虫。²蝗虫吃尽那地的青物，我就说：主、主啊，求你赦免；因为雅各微弱，他怎能站立得住呢？³主就后悔，说：这灾可以免了。

⁴主、主又指示我一件事：他命火来惩罚以色列，火就吞灭深渊，险些将地烧灭。⁵我就说：主、主啊，求你止息；因为雅各微弱，他怎能站立得住呢？⁶主就后悔，说：这灾也可免了。

⁷他又指示我一件事：有一道墙是按准绳建筑的，主手拿准绳站在其上。⁸主对我说：阿摩司啊，你看见什么？我说：看见准绳。主说：我要吊起准绳在我民以色列中，我必不再宽恕他们。⁹以撒的邱坛必然凄凉，以色列的圣所必然荒废。我必兴起，用刀攻击耶罗波安的家。

¹⁰伯特利的祭司亚玛谢打发人到以色列王耶罗波安那里，说：阿摩司在以色列家中图谋背叛你；他所说的一切话，这国担当不起；¹¹因为阿摩司如此说：耶罗波安必被刀杀，以色列民定被掳去离开本地。¹²亚玛谢又对阿摩司说：你这先见哪，要逃往犹大地去，在那里糊口，在那里说预言，¹³却不要在伯特利再说预言；因为这里有王的圣所，有王的宫殿。¹⁴阿摩司对亚玛谢说：我原不是先知，也不是先知的门徒（原文作“儿子”）。我是牧人，又是修理桑树的。¹⁵主选召我，使我不跟从羊群，对我说：你去向我民以色列说预言。

པར་མ་བྱས་སམ་ཟེར། ¹ འོན་ཀྱང་གྲེ་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་མི་བརྒྱུད། རྣོས་ཞིག་ངས་མི་བརྒྱུད་ཅིག་ཁྱོད་གྱི་དག་ཅུ་བསྐང་བར་བྱའོ་ཞེས་གཙོ་བོ་དཔུང་ཆེན་རྣམས་གྱི་ལྷ་ཡིས་གསུང་། དེ་དག་གིས་ཉ་མང་གྱི་སློ་ནས་འཕྲོག་སྤོང་གི་སྲོག་པོའི་བར་དུ་ཁྱོད་ལ་འཆོ་བར་འགྱུར་རོ།

7 གཙོ་བོ་སྟེ་གཙོ་བོས། བདག་ལ་བསྟན་པ་ནི་འདི་ལྷ་སྟེ། རྣོས་ཤིག་རྣོན་ཐོག་གི་མ་ཐོག་མར་སྟེ་བའི་དུས་སུ་ཁོང་གིས་ཆ་ག་འབྲུ་རྣམས་བཀོད་པར་མཛད། རྣོས་ལ། དེ་ནི་རྒྱལ་བོའི་ཞིང་བརྒྱུ་བའི་འོག་དུ་བྱུང་བའི་རྣོན་ཐོག་གི་མའི་ཕུང་པ་ཡིན་ནོ། ² དེ་ནས་དེ་དག་གིས་ལུས་གྱི་རྩ་ལོངས་སུ་བབས་ཟེན་པའི་ཆོ་གྲེ་གཙོ་བོ་སྟེ་གཙོ་བོ། བཤགས་པར་མཛད། ཅེས་ངས་གསོལ་དྲོ། ཡ་ཀོ་བ་ལང་ཞིང་སྤོང་པ་ཇི་ལྟར་སྲིད། ཅི་ལ་ལུ་ན། ཁོ་རྒྱུང་དུའོ་ཞེས་ལུས་པ་ལས། ³ གཙོ་བོས་དེའི་སྐོར་ཐུགས་འགྲོད་མཛད་དེ། དེ་བཞིན་འབྱུང་བར་མི་འགྱུར་རོ། ཞེས་གཙོ་བོས་གསུང་ངོ།

⁴ ཡང་གཙོ་བོ་སྟེ་གཙོ་བོས་ང་ལ་བསྟན་པ་ནི་འདི་ལྷ་སྟེ། གྲེ་དྲོ། གཙོ་བོ་སྟེ་གཙོ་བོས་འཐབ་པའི་ཕྱིར་མེལ་བོས་ནས། དེས་གཉིང་རབ་དུ་བབ་པོ་དེ་བབས་དྲོ། ས་སྐལ་དེ་འགམ་པར་གཟུགས་པའི་ཆོ། ⁵ ངས་གྲེ་གཙོ་བོ་སྟེ་གཙོ་བོ། བོར་བར་མཛད། ཅེས་ལུའོ། ཡ་ཀོ་བ་ལང་ཞིང་སྤོང་པ་ཇི་ལྟར་སྲིད། ཅི་ལ་ལུ་ན། ཁོ་རྒྱུང་དུའོ་ཞེས་ལུས་པ་ལས། ⁶ གཙོ་བོས་དེའི་སྐོར་ཐུགས་འགྲོད་མཛད་དེ། དེ་བཞིན་འབྱུང་བར་མི་འགྱུར་རོ། ཞེས་གཙོ་བོ་སྟེ་གཙོ་བོས་གསུང་ངོ།

⁷ ཡང་ཁོང་གིས་ང་ལ་བསྟན་པ་ནི་འདི་ལྷ་སྟེ། གྲེ་དྲོ། གཙོ་བོ་ཞེ་ཉེའི་གཉིང་རྩོད་ང་མཉམ་དུ་བཟོས་པའི་ཅིག་པ་ཞིག་གི་ཁར་བཞེངས་ཤིང་། ཐུག་ན་ཞེ་ཉེའི་གཉིང་རྩོད་འདུག་གོ། ⁸ ཡང་གཙོ་བོས་ང་ལ། ཨ་མོས། ཁྱོད་ཀྱིས་ཅི་མཐོང་གསུངས་པ་དང་། ངས་ཞེ་ཉེའི་གཉིང་རྩོད་ཞིག་གོ་ཞེས་ལུས་པ་ལས། གཙོ་བོས། གྲེ་དྲོ། ངས་རང་གི་མི་ལྷེ་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་དབུས་སུ་ཞེ་ཉེའི་གཉིང་རྩོད་ཞིག་འབབས་པར་བྱ་ཞིང་། སྐར་ངས་དེ་དག་ལ་བཤགས་པར་མི་བྱའོ། ⁹ ཡང་ཨི་སུག་གི་མཐོ་སྤོང་རྣམས་སྤོངས་ཤིང་། ཨིས་ར་ཨེལ་གི་གཙང་ཁང་རྣམས་བཞིག་པར་འགྱུར། ཡང་ངས་རལ་གྱི་ཐོགས་ཤིང་ཡེ་རོ་བ་ཨམ་གྱི་ཁྱིམ་གྱི་དག་ལྷང་བར་བྱའོ།

¹⁰ དེ་ནས་བེད་ཨེལ་གྱི་སླ་མ་ཨ་མ་ཙེ་ཡུ་བས་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་རྒྱལ་བོ་ཡེ་རོ་བ་ཨམ་ལ་ཕྱིན་སྐར་ཞིང་འདི་རྒྱུད་དུ། ཨ་མོས་ཀྱིས་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་མི་བརྒྱུད་གྱི་ཁྱོད་དུ་ཁྱོད་ལ་ངོ་མོག་བྱས་པས། དེའི་ཆོག་ཐམས་ཅད་ལུས་གྱིས་ཐེག་མི་ཐུབ་པོ། ¹¹ དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། ཨ་མོས་ཀྱིས་ཡེ་རོ་བ་ཨམ་རལ་གྱིས་འགྲུམ་པར་བྱ་སྟེ། ཨིས་ར་ཨེལ་བདེན་དག་པར་རང་ལུས་ལས་བཙོན་ལ་འཁྲིད་པར་འགྱུར་རོ། ཅེས་སྐྱོའོ་བྱས་ནས་སྐྱོན་དྲོ། ¹² ཡང་ཨ་མ་ཙེ་ཡུས་ཨ་མོས་ལ། གྲེ་མདོན་བཤེས་པ། ཁྱོད་འདི་ནས་བློས་ནས་ཡ་དུ་དུའི་ལུས་དུ་སོང་སྟེ། དེར་བག་ལེབ་ཐོས་ལ། དེར་ཕུང་རྣོན་ཞིག་¹³ འོན་ཀྱང་བེད་ཨེལ་ན་སྐར་ཕུང་མ་རྣོན་ཞིག་གང་ལ་ཞེ་ན། འདི་ནི་རྒྱལ་བོའི་གཙང་ཁང་དང་ཁོང་གི་རྒྱལ་ས་ཡིན་པའི་ཕྱིར་རོ། ཞེས་སྐྱས་པ་དང་། ¹⁴ ཨ་མོས་ཀྱིས་ཨ་མ་ཙེ་ཡུ་ལ་ལན་དུ། ང་ནི་ཕུང་རྣོན་པའང་མིན། ཕུང་རྣོན་པའི་ཕྱིར་འཁྲིད་པ་དུ་ཐུགས་རྩོད་མེ་སྐྱག་མཁན་ཞིག་ཡིན་དེ། ¹⁵ ང་ནི་ཁྱའི་ཕྱི་བཞིན་འགྲོ་བ་ལས་གཙོ་བོས་ང་བརྒྱུད་ངོ། ཡང་གཙོ་བོས་ང་ལ། མོང་ལ། ངའི་མི་ལྷེ་ཨིས་ར་ཨེལ་ལ་ཕུང་རྣོན་ཞིག་ཅེས་གསུངས་སོ།

༡༤ དེ་བས་ན་ད་ལྟོད་གཙོ་བོའི་གསུང་ལ་ཉོན་ལྷོག་ལྟོད་ཀྱིས། ཨིས་ར་ཨེལ་ལ་སོལ་བའི་
 ལུང་མ་རྩོན་ལྷོག་ཨི་སྐག་གི་མི་བརྒྱུད་ལ་སོལ་བའི་གཏམ་ལྷོག་འབྲུག་མ་འཇུག་ཅིག་ཅེས་
 ལྷོད། །༡༥ དེས་ན་གཙོ་བོས་འདི་སྐད་དུ་ལྟོད་ཀྱི་རྒྱུང་མས་གོང་ལྷོང་ན་སྐད་འཛོང་མ་བྱ། ལྟོད་
 ཀྱི་སྤྱོད་དང་སྤྱོད་མོ་རྣམས་རལ་གྱིས་གསང། ལྟོད་ཀྱི་ཞིང་ཐག་པས་སྤྱུ་ཅ་སྤྱུད་པར་འགྱུར། ལྟོད་
 མི་གཙང་བའི་ཡུལ་ལྷོག་ཏུ་འཆེ་བར་འགྱུར། ཡང་ཨིས་ར་ཨེལ་བདེན་དག་པར་རང་གི་ཡུལ་
 ལས་བཅོམ་དུ་འགྲོ་བར་འགྱུར་ཞེས་གསུང་ངོ་།

8 གཙོ་བོ་སྟེ་གཙོ་བོས་ང་ལ་བཟུན་པར་གྱུར་པ་ནི་འདི་ལྟར་སྟེ། རྩོས་ཤིག་ཤིང་ཉོག་སྟེན་
 པའི་སྟེ་པོ་ཞིག་འདུག ། ཡང་ཁོང་གིས། ཨ་མོས། ལྟོད་ཀྱིས་ཅི་མཐོང་འདུག་གསུངས་པ་
 དང་། ངས་ཤིང་ཐོག་སྟེན་པའི་སྟེ་པོ་ཞིག་འདུག་ཅེས་ལྟུང་སོ། དེ་ནས་གཙོ་བོས་ང་ལ། ངའི་
 མི་ལྗེ་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་ཚེད་དུས་ལ་བབས་ཏེ། ཕྱིན་ཚད་དུ་སྐར་ང་དེ་དག་གི་རྩར་སྟོད་པར་མི་
 བྱའོ། ། ཉེན་མོ་དེར་རྒྱལ་ཁབ་ཀྱི་སྤྱོད་དངས་རྣམས་ཚོ་ངེས་སུ་འགྱུར་བར་འགྱུར། ཞེས་གཙོ་
 བོ་སྟེ་གཙོ་བོས་གསུང་ངོ། གནས་ཀྱི་དུ་ཤི་བའི་རོ་མང་པོ་ཡོད་པར་འགྱུར། མི་རྣམས་ཤུད་
 བྱས་ནས་ཕྱི་ལོ་དུ་འཕེན་པར་འགྱུར་རོ། ། ངས་ལ་པོ་རྣམས་ཡུལ་ནས་ཚར་གཙོང་པའི་ཕྱིར།
 དགོས་འགྲུག་ཅན་རྣམས་མིང་མཁལ་ལྟོད་རྣམས་གཏམ་འདི་ལ་ཉོན་དང་། “ ངེད་ཀྱིས་འབྲུ་
 འཛོང་བའི་ཕྱིར་ལྷ་བ་གསར་པ་ནམ་འདྲའ་འོང་། གྲོའི་བང་ལ་འབྱེད་པའི་ཕྱིར་ཤལ་བྲད་
 བམ་འདྲའ་འོང་། ཨི་པ་རྒྱུང་ལ་ཤེ་ཀེལ་ཆེ་ཅུ་བྱེད་ཅིང་ཟོལ་ཟོག་གི་སྤང་གིས་མགོ་སྐོར་ཞིང་།
 ། མི་དབུལ་པོ་དབུལ་དང་། འཕོངས་པ་སྐྱམ་བུ་གཅིག་ལ་ཉོ་བ་དང་། སྐོ་མི་འདོད་པ་ངེད་
 ཀྱིས་འཛོང་བར་བྱ་ཞེས་སྟེ། ། གཙོ་བོས་ཡ་ཀོབ་ཀྱི་གྲགས་པའི་དབུ་མཐའ་བཞེས་ཤིང་།
 ངས་ལྟོན་ནས་དེ་དག་གི་ལས་རྣམས་ལས་གཅིག་ཀྱང་བརྗེད་པར་མི་བྱའོ་ཞེས་གསུང་ངོ། །
 ༡ དེའི་རྒྱན་གྱིས་ས་གཞི་འདར་བར་མི་འགྱུར་རམ། དེའི་ནང་ན་ཡོད་པ་རེ་རེས་སྤྱང་བ་མི་
 བྱའམ། འོ་ན་དེ་ནི་རྩ་རྩུང་ལྟར་ཀྱང་ནས་ལང་ཞིང་། མི་སེར་གྱི་གཙང་པོ་བཞིན་ཞིངས་
 ཤིང་འབབ་པར་འགྱུར།

༡ ཡང་ཉེན་མོ་དེར་འབྱུང་བྱ་ནི། འདི་བཞིན་ནོ་ཞེས་གཙོ་བོ་སྟེ་གཙོ་བོས་གསུང་ངོ། ཉེན་
 ལུང་གི་དུས་སུ་ཉི་མ་རུབ་ཏུ་འཇུག་ཅིང་། ཉི་མ་དཀར་མོར་ངས་ས་གཞི་སྤུན་པར་བསྐྱར་བར་
 བྱ། ། ཡང་ངས་ལྟོད་ཀྱི་དུས་ཚེན་རྣམས་སྤྱང་བ་དུ་དང་། ལྟོད་ཀྱི་སྤྱོད་ཐམས་ཅད་སྟེ་སྟེན་གསུ་
 ལ་བསྐྱར་བར་བྱ། ཡང་ངས་རྟེན་པ་ཐམས་ཅད་ལ་རྩ་ཕད་དང་། མགོ་རེ་རེར་སྟེ་ཐེར་འདེན་
 པར་བྱའོ། ཡང་ངས་དེ་ནི་སྤྱོད་གཅིག་པོའི་སྤྱོད་དང་འདྲ་བ་བྱ་སྟེ། དེའི་མཐའ་ནི་རོ་ལ་བའི་
 ཉེན་མོ་འདྲ་འབྱུང་བར་འགྱུར་རོ།

༡༡ གཙོ་བོས་འདི་སྐད་དུ་ཀྱོ་ཏོ། ངས་ཡུལ་དུ་སྤྱོད་ལྷོག་བག་ལེབ་བམ། རྒྱའི་སྤྱོད་མ་ཡིན་
 ཏེ། གཙོ་བོའི་གསུང་རྣམས་ཀྱི་སྤྱོད་འབབས་པའི་ཉེན་མོ་རྣམས་འབྱུང་བར་འགྱུར་རོ། ། ཡ་དེ་
 བས་མི་རྣམས་གཙོ་བོའི་བཀའ་འཛོལ་བའི་ཕྱིར་རྒྱ་མཚོ་ནས་རྒྱ་མཚོ་དང་། བྱང་ཕྱོགས་ལས་
 ཤར་ཕྱོགས་སུ་འཁོར་ཞིང་། ཐལ་རྒྱུན་རྒྱག་ཅུང་། དེ་བརྟེན་པར་མི་འགྱུར་ཞེས་གསུང་ངོ། །
 ༡༢ ཉེན་མོ་དེར་མཛེས་པའི་ན་རྒྱུང་དང་གཞོན་པའི་སྟེན་པ་རྣམས་སྐོམ་པས་བརྒྱལ་བར་
 འགྱུར། ། ས་མར་ཡུའི་ཉེས་རྒྱུང་གི་མནའ་སྟེལ་ཞིང་། ཀྱི་དྲན། ལྟོད་ཀྱི་སྤྱོད་ལ་སྐྱམས་ཤིག་

16 亚玛谢啊，现在你要听主的话。你说：不要向以色列说预言，也不要向以撒家滴下预言。
 17 所以主如此说：你的妻子必在城中作妓女，你的儿女必倒在刀下；你的地必有人用绳子量了分取，你自己必死在污秽之地。以色列民定被掳去离开本地。

8 主、主又指示我一件事：我看见一筐夏天的果子。2 他说：阿摩司啊，你看见什么？我说：看见一筐夏天的果子。主说：我民以色列的结局到了，我必不再宽恕他们。3 主、主说：那日，殿中的诗歌变为哀号；必有许多尸首在各处抛弃，无人作声。4 你们这些要吞吃穷乏人、使困苦人衰败的，当听我的话！5 你们说：月朔几时过去，我们好卖粮；安息日几时过去，我们好摆开麦子；卖出用小升斗，收银用大戥子，用诡诈的天平欺哄人，6 好用银子买贫寒人，用一双鞋换穷乏人，将坏了的麦子卖给人。7 主指着雅各的荣耀起誓说：他们的一切行为，我必永远不忘。8 地岂不因这事震动？其上的居民不也悲哀吗？地必全然像尼罗河涨起，如同埃及河涌上落下。

9 主、主说：到那日，我必使日头在午间落下，使地在白昼黑暗。10 我必使你们的节期变为悲哀，歌曲变为哀歌。众人腰束麻布，头上光秃，使这场悲哀如丧独生子，至终如痛苦的日子一样。

11 主、主说：日子将到，我必命饥荒降在地上。人饥饿非因无饼，干渴非因无水，乃因不听主的话。12 他们必飘流，从这海到那海，从北边到东边，往来奔跑，寻求主的话，却寻不着。13 当那日，美貌的处女和少年的男子必因干渴发昏。14 那指着撒玛利亚牛犊（原文作“罪”）

起誓的说：但哪，我们指着你那里的活神起誓；又说：我们指着别是巴的神道（“神”原文作“活”）起誓。这些人都必仆倒，永不再起来。

9 我看见主站在祭坛旁边；他说：你要击打柱顶，使门槛震动，打碎柱顶，落在众人头上；所剩下的人，我必用刀杀戮，无一人能逃避，无一人能逃脱。²他们虽然挖透阴间，我的手必取出他们来；虽然爬上天去，我必拿下他们来；³虽然藏在迦密山顶，我必搜寻，捉出他们来；虽然从我眼前藏在海底，我必命蛇咬他们；⁴虽被仇敌掳去，我必命刀剑杀戮他们；我必向他们定住眼目，降祸不降福。

⁵主万军之主摸地，地就消化，凡住在地上的都必悲哀。地必全然像尼罗河涨起，如同埃及河落下。⁶那在天上建造楼阁、在地上安定穹苍、命海水浇在地上的主是他的名。

⁷主说：以色列人哪，我岂不看你们如古实人吗？我岂不是领以色列人出埃及地，领非利士人出迦斐托，领亚兰人出吉珥吗？⁸主、主的眼目察看这有罪的国，必将这国从地上灭绝，却不将雅各家灭绝净尽。这是主说的。⁹我必出令，将以色列家分散在列国中，好像用筛子筛谷，连一粒也不落在地上。¹⁰我民中的一切罪人说：灾祸必追不上我们，也迎不着我们。他们必死在刀下。

¹¹到那日，我必建立大卫倒塌的帐幕，堵住其中的破口，把那破坏的建立起来，重新修造，像古时一样，¹²使以色列人得以东所余剩的和所有称为我名下的国。此乃行这事的主说的。¹³主说：日子将到，耕种的必接续收割的；踹葡萄的必接续撒种

དང་། བེ་ཨེར་ཤེ་བུའི་ཚུལ་གྱིས་བསྐྱམས་ཤིག་ཅེས་སྐྱོ་བ་རྣམས་སྤང་ཞིང་སྐྱར་ནམ་ཡང་ཡང་བར་མི་འགྲུར་རོ།།

9 གཙོ་བོ་མཚོན་ཁྲིའི་མདུན་དུ་བཞེངས་པ་དང་མཚོང་བ་ལས། ཁོང་གིས་གསུངས་པ། ཡ་ཐེམ་རྣམས་འགུལ་དུ་ཀ་གཞུ་ལ་རྩུང་ཞིག་མི་དེ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་མགོ་ལ་འཕྲོག་དུ་ཚོག་ཅིག་དང་། དངས་དེ་དག་གི་བརྒྱུད་རལ་གྱིས་གསང་བར་བྱ། དེ་དག་གི་ཁྲོད་ལས་སྤུང་འཕྲོས་གོ་མི་ཚོད་བར། ཐར་བར་ཡང་མི་འགྲུར་རོ། འཇི་སྟེ་དེ་དག་གཤིན་ཁམས་སུ་སྐྱོ་རྟོལ་ཅུང་། དེ་ནས་ཀྱང་ངའི་ཕྱག་གིས་འདོན་བར་བྱ། ཇི་སྟེ་ནམ་མཐའ་ཅུ་འཕུར་ཅུང་། དེ་ནས་ཀྱང་དངས་མར་ལ་དབབ་བོ། འཇི་སྟེ་དེ་དག་ཀར་མེལ་གྱི་རྩེ་མོར་ཡིབ་ཅུང་། དེ་ནས་ཀྱང་དངས་བཅོལ་ཏེ་འདོན་བར་བྱ། ཡང་ཇི་སྟེ་རྩེ་ལྷ་མཚོའི་གཏིང་དུ་ངའི་སྐུན་ལམ་ལས་ཡིབ་ཅུང་། དངས་སྐྱུལ་ལ་བཀའ་སྐྱུལ་ཏེ་དེ་དག་ལ་འཐམ་དུ་གཞུག ལ་ཡང་ཇི་སྟེ་དེ་དག་བཅོན་བར་གྱུར་ནས་དགའི་མདུན་དུ་འདོང་ཅུང་། དེ་ནས་ཀྱང་དངས་རལ་གྱི་ལ་བཀའ་བཀོད་ཅིང་། དེས་དེ་དག་འགྲུམ་བར་བྱ། འོ་ན། དངས་དེ་དག་བར་དུ་གཙོད་པའི་ཕྱིར་བལྟའི། བཅ་འདོགས་པའི་ཕྱིར་བལྟ་བར་མི་བྱའོ།།

⁴ དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། དུང་ཚེན་རྣམས་ཀྱི་གཙོ་བོ་སྟེ་གཙོ་བོས་ས་ལ་ཕྱག་གིས་རེག་བ་ཅམ་དུ་དེ་ཞི་འཇུ། དེའི་ནང་ན་གནས་པ་ཐམས་ཅད་ཚོངས་བྱེད། ཡང་དེ་ཞི་གཙང་བོ་བཞིན་དུ་ཀུན་ནས་ལངས་ཏེ། མི་མེར་གཙང་བོ་བཞིན་དུ་སྐྱར་འབབ་བར་འགྲུར། ⁵ ཁོང་གིས་ནམ་མཐའ་ཉིད་ཀྱི་སྟེང་ཁང་རྣམས་དང་། ས་ལ་ཉིད་ཀྱི་འཇའི་དཀྱིལ་འཁོར་འགོད། ཁོང་གིས་རྩེ་མཚོའི་རྩེ་རྣམས་ལ་འབོད་ཅིང་། སའི་ངོས་སུ་སྐྱག་གོ། ཁོང་གི་མཚན་ནི་གཙོ་བོ་ལགས་སོ།།

⁷ ཀྱི་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་བུ་རྣམས། ཁྲོད་ཅག་ང་ལ་ཀུས་པའི་བུ་རྣམས་དང་འདྲ་བ་མིན་ནམ་ཞེས་གཙོ་བོས་གསུང་ངོ་། དངས་མི་མེར་ཡུལ་ནས་ཨིས་ར་ཨེལ་དང་། ཀའ་ཐོར་ནས་མེ་ལེ་ཤིང་བ་རྣམས་དང་། ཀའར་ནས་ཨ་རམ་བ་རྣམས་མ་དངས་སམ། ⁸ ཀྱི་རྟོ་གཙོ་བོ་སྟེ་གཙོ་བོའི་སྐུན་གྱིས་སྟེག་ཅན་གྱི་ཡུལ་ཁམས་ལ་གཟིགས། ཡང་དངས་དེ་ཞི་སའི་ངོས་ལས་ཚར་དུ་གཅད། འོན་ཀྱང་ཡ་ཀོབ་ཀྱི་མི་བརྒྱུད་ཡོངས་སུ་མེད་བར་མི་བྱའོ། ཞེས་གཙོ་བོས་གསུང་ངོ་། ⁹ དེ་བས་ན་ཀྱི་རྟོ་དངས་བཀའ་སྐྱུལ་ཞིང་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་མི་བརྒྱུད་ནི་མི་རིགས་པ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་ཁྲོད་དུ་ཚོག་མའི་ནང་དུ་འཚོག་བ་བཞིན་དུ་འཚོག་པར་བྱ་བ་དང་། འབྲུ་རྟོག་རྒྱུང་བ་གཅིག་ཀྱང་ས་ལ་འགྲེལ་མི་འོང་། ¹⁰ རྒྱན་ངན་གྱིས་ངེད་ལ་རྒྱབ་ནས་མི་འོན་ཏེ། མདུན་ནས་མི་འགྲུམ་ཞེས་ཟེར་བའི་ངའི་མི་སྟེའི་མི་སྟེག་ཅན་ཐམས་ཅད་རལ་གྱིས་འགྲུམ་བར་འགྲུར་རོ།།

¹¹ ཉིན་མོ་དེར་དངས་དུ་བེད་ཀྱི་གུར་མཚོག་གྲེལ་བ་དེ་སྐྱེང་ཞིང་། དེའི་བྱག་བ་རྣམས་དགག་དེའི་ཡུལ་གོག་རྣམས་ཀྱི་བཞིག་སོས་བྱས་ནས། ལྷ་མའི་ཉིན་མོ་རྣམས་དང་འདྲ་བར་དེ་བཞེད་བར་བྱའོ། ¹² དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། དེ་དག་གིས་ཨེ་དོམ་གྱི་སྐྱག་མ་དང་། ངའི་མཚན་གྱིས་གྲགས་པའི་མི་བརྒྱུད་ཚང་མ་འོན་ཀླུ་དུ་ལེན་པའི་ཕྱིར་དུའོ། ཞེས་དེ་ལྟར་མཇུག་པའི་གཙོ་བོས་གསུང་ངོ་། ¹³ རྟོག་ཤིག་རྩི་མཐའ་ན་ཀྱིས་ར་མཐའ་དང་། རྒྱན་འབྲུམ་འཚོག་མཐའ་གྱིས་ས་བོན་འདེབས་མཐའ་ལ་འོན་པར་འགྲུར་བ་དང་། རི་བོ་ཐམས་ཅད་ལས་རྒྱན་ཚང་གསར་བ་

འཇག་པ་དང་། རི་ཕྱན་ཀུན་འབྱུང་བའི་ཉེན་མོ་རྣམས་ལ་འབབ་གྱིན་འདུག ཅེས་གཙོ་བོས་
 གསུང་ངོ་། 14 ཡང་ངས་ཉིད་གྱི་མི་ལྗེ་མིས་ར་མེས་གྱི་བཙོན་བ་དག་ཕྱིར་ལོག་འབྲིད་པར་
 བྱ་བ་དང་། དེ་དག་གིས་སྲོང་ཁྱེར་གོག་པོ་རྣམས་བཞེངས་ནས། དེར་གནས་པར་ཡང་གྱུར་ཏེ་
 སྐྱུན་ཚལ་རྣམས་བཙུགས་ནས། དེའི་སྐྱུན་ཚང་ཡང་འཕྱང་ཞིང་། སྐྱེད་ཚལ་རྣམས་བཙུགས་
 བས། དེའི་འབྲས་བུའང་ཟ་བར་འགྱུར། 15 ཡང་ངས་དེ་དག་རང་གི་ཡུལ་ནང་འཇུགས་ཤིང་།
 ངས་བྱིན་པའི་དེ་དག་རང་གི་ཡུལ་ལས་ནམ་དུའང་འདོན་བར་མི་འབྱུར་རོ། ཞེས་གཙོ་བོ་
 རྟོན་གྱི་སྣ་ཡིས་གསུང་ངོ་། །།

的：大山要滴下甜酒；小山都必
 流奶（原文作“消化”，见约珥
 书3章18节）。 14我必使我民以
 色列被掳的回归；他们必重修荒
 废的城邑居住，栽种葡萄园，喝
 其中所出的酒，修造果木园，吃
 其中的果子。 15我要将他们栽于
 本地，他们不再从我所赐给他们
 的地上拔出来。这是主你的神说
 的。

俄巴底亚书

ལྷ་སྒྲོན་པ་མི་བད་ཡུའི་མདོ།

1 俄巴底亚得了主的默示。论以东说：我从主那里听见信息，并有使者被差往列国去，说：起来吧，一同起来与以东争战！²我使你以东在列国中为最小的，被人大大藐视。³住在山穴中、居所在高处的啊，你因狂傲自欺，心里说：谁能将我拉下地去呢？⁴你虽如大鹰高飞，在星宿之间搭窝，我必从那里拉下你来。这是主说的。⁵盗贼若来在你那里，或强盗夜间而来（你何竟被剪除），岂不偷窃直到够了呢？摘葡萄的若来到你那里，岂不剩下些葡萄呢？⁶以扫的隐密处何竟被搜寻？他隐藏的宝物何竟被查出？⁷与你结盟的都送你上路，直到交界；与你和好的欺骗你，且胜过你；与你一同吃饭的设下网罗陷害你；在你心里毫无聪明。⁸主说：到那日，我岂不从以东除灭智慧人？从以扫山除灭聪明人？⁹提幔哪，你的勇士必惊惶，甚至以扫山的人都被杀戮剪除。¹⁰因你向兄弟雅各行强暴，羞愧必遮盖你，你也必永远断绝。¹¹当外人掳掠雅各的财物，外邦人进入他的城门，为耶路撒冷拮据的日子，你竟站在一旁，像与他们同伙。¹²你兄弟遭难的日子，你不当瞪眼看着；犹大人被灭的日子，你不当因此欢乐；他们遭难的日子，你不当说狂傲的话。¹³我民遭灾的日子，你不当进他们的城门；他们遭灾的日子，你不当瞪眼看着他们受苦；他们遭灾的日子，你不当伸手抢他们的财物；¹⁴你不当站在岔路口剪除他们中间逃脱的；他们遭难的日子，你不当将他们剩下的人交付仇敌。

¹⁵主降罚的日子临近万国。你怎样行，他也必照样向你行；你的报应必归到你头上。¹⁶你们犹大人在我圣山怎样喝了苦杯，万国也必照样常常地喝；且喝且咽，他们就归于无有。¹⁷在锡

1 མི་བད་ཡུའི་ལལ་གཟིགས་ནི། གཙོ་བོ་སྤྲེལ་བའི་མེ་དོམ་གྱི་སྒྲོན་དུ་འདྲི་སྐད་གསུང་དོ། དེད་ཀྱིས་གཙོ་བོ་ལས་ཕྱིན་ཞིག་ཐོས་ཏེ། ཕྱི་པ་རྣམས་ཀྱི་ཁྲོད་དུ་ཕོ་ཉ་ཞིག་མངགས་ཤིང་དེ་དག་ལ། ལོངས་ལ་རྒྱུར་ཤོག་དེད་ཅག་མོ་དང་འཐབ་ཏུ་འགྲོ་བར་བྱའོ། ཞེས་སྒྲུབ་སོ།
 2 སྒྲོན་ཤིས། ངས་ཁྱོད་མི་བརྒྱུད་རྣམས་ཀྱི་ཁྲོད་དུ་དམན་སར་ཕབ་སྟེ། ཁྱོད་རབ་ཏུ་བརྒྱས་པར་གྱུར་པའོ།
 3 ཁྱོད་རང་གི་སྤིང་གི་ང་རྒྱལ་གྱིས་ཁྱོད་བསྐྱུས། གྲེ་བྱག་གི་ཕུག་པ་རྣམས་ལ་གཞིས་འཛིན་པ་ཁྱོད། ཁྱོད་ཀྱི་སྤིང་གནས་མཐོ་བས། ཁྱོད་ཀྱིས་རང་གི་སྤིང་ན་སྤྱོད་ང་མར་ས་ལ་འབེབས་པར་བྱ་ཞེས་ཟེ།
 4 ཇི་སྟེ་ཁྱོད་སྐྱག་འདྲར་ཡར་འཕགས་ཅུང་། རྣམ་མའི་གསེབ་ཏུ་ཚང་བྱེད་ཀྱང་། ངས་ཁྱོད་དེ་ནས་ཀྱང་མར་འབེབས་པར་བྱའོ། ཞེས་གཙོ་བོས་གསུང་དོ།
 5 ཁྱོད་ཇི་སྟེ་སྤོངས། ཇི་སྟེ་ཁྱོད་ལ་རྒྱུན་བོའམ། མཚན་མོར་ཇག་པ་རྣམས་འོང་ན། དེ་དག་གིས་འདོད་པ་འབའ་ཞིག་མི་རྒྱུའམ། གལ་ཏེ་རྒྱན་སྐྱག་མཐའ་རྣམས་ཁྱོད་ཙམ་འོང་ན། དེ་དག་གིས་རྒྱན་འབྲུམ་མེ་གཞིས་མི་འབོར་རམ།
 6 ཞེས་པ་གྱི་རྣམས་ཇི་སྟེ་སྤོང་བར་བྱས། དེའི་ཐ་ལུང་རྣམས་ཇི་སྟེ་སྤོངས།
 7 ཁྱོད་དང་ཁ་ཚད་བྲས་པ་རྣམས་ཀྱིས་ཁྱོད་ས་མཚན་ས་བར་དུ་བསྐྱེད། ཁྱོད་དང་འཚམ་པ་རྣམས་ཀྱིས་ཁྱོད་མགོ་བསྐྱུས་ཏེ་བཅོམས། ཁྱོད་ཀྱི་བག་ལེབ་བ་རྣམས་ཀྱིས་ཁྱོད་ཀྱི་འོག་ཏུ་རྒྱེ་བཅུགས། དེའི་ནང་ན་གོ་བ་སྤུ་ལའང་མེད།
 8 ངས་ཉིན་མོ་དེར་མེ་དོམ་ཡུལ་ནས་མི་མཁས་པ་རྣམས་དང་། ཞེས་པ་གྱི་རི་བོ་ལས་སློ་གྲོས་མེད་པར་མི་བྱའམ། ཞེས་གཙོ་བོས་གསུང་དོ།
 9 གྲེ་བེ་མཚ། ཞེས་པ་གྱི་རི་བོར་གནས་པ་རེ་རེ་བཞིན་དུ་སྐྱོག་དང་འབྲུམ་བའི་ཕྱིར། ཁྱོད་ཀྱི་དབའ་བོ་རྣམས་དབའ་འཁྲུམ་པར་འགྱུར་རོ།
 10 ཁྱོད་རང་གི་རུ་བོ་ཡ་ཀོཔ་ལ་བྱས་པའི་དབང་ཚོས་ཀྱི་རྒྱན་གྱིས་ཁྱོད་དོ་ཚ་བས་གཡོག་ཅིང་མཐའ་མེད་པའི་བར་དུ་འཇིག་པར་འགྱུར་རོ།
 11 ཁྱོད་དེའི་པ་རོལ་པའི་ཕྱོགས་སུ་ལངས་པའི་ཞག་ལ། མི་ཡན་ཚོས་དེའི་འོར་རྣམས་འཕྲོག་ཁྲོད་ཏེ། རྒྱལ་ཁམས་པ་རྣམས་དེའི་རྒྱ་སྐོར་ལྷགས་ནས། ཡེ་ཅུ་ཤ་ལེམ་ལ་རྒྱན་བརྒྱབས་པའི་ཚོ་ན། ཁྱོད་ཀྱང་དེ་དག་ལས་གཅིག་དང་འདྲ་བ་ཡོད་པ་ཡིན།
 12 རང་གི་སྤུན་སྤྱུགས་པའི་ཚོ་དེ་ལ་རྩ་བ་དང་། ཡ་ཏུ་དྲུའི་བྱ་རྣམས་འཇིག་པའི་ཉིན་མོར། དགའ་བ་དང་། སྐྱུག་བསྐྱེད་ཀྱི་ཉིན་མོར་ང་རྒྱལ་གྱི་གཏམ་བྱེད་པ། ཁྱོད་ལ་མི་འོས་སོ།
 13 རང་མི་སྤེ་སྐྱུག་བསྐྱེད་པའི་དུས་སུ་དེའི་རྩ་སྐོར་ལས་འཇུག་པ། ཁྱོད་ལ་མི་འོས་སོ། འོ་ན། དེ་དག་གི་སྐྱུག་བསྐྱེད་ཀྱི་ཉིན་མོར་དེའི་ལྷ་རལ་ལ་རྩ་བ་དང་། དེ་དག་གི་སྐྱུག་བསྐྱེད་ཀྱི་ཉིན་མོར་དེའི་འོར་རྣམས་ལ་ལག་དར་པ། ཁྱོད་ལ་མི་འོས་སོ།
 14 ཁྱོད་བཞི་མདོར་འཕངས་ཏེ་དེའི་འབྲོས་པའི་མི་རྣམས་ཀྱི་སྐྱོག་གཙོད་པའམ། དེའི་སྐྱུག་བསྐྱེད་ཀྱི་ཉིན་མོར་དེའི་སྐྱུག་མ་རྣམས་བཟུང་བའང་། ཁྱོད་ལ་མི་འོས་སོ།

15 རང་འདྲ་གཙོ་བོའི་ཉིན་མོ་མི་བརྒྱུད་ཀྱང་གྱི་སྤིང་དུ་འབྲོན་དུ་ཉེ་སྟེ། ཁྱོད་ཀྱིས་བྲས་པ་བཞིན་དུ་ཁྱོད་ལའང་བྱའོ། ཁྱོད་ཀྱི་ལས་ནི་ཁྱོད་རང་གི་མགོར་འབབ་པར་འགྱུར།
 16 གང་ལ་ཞེ་ན། ཁྱོད་ཀྱིས་ངའི་རི་བོ་དམ་པར་བརྒྱུངས་པ་དེ་བཞིན་དུ། མི་བརྒྱུད་ཀྱང་གྱིས་རྩག་ཏུ་འཕྱུང་བར་འགྱུར། འོ་ན། དེ་དག་འཕྱུང་ཞིང་མིད་པར་བྱ་སྟེ། ཡོངས་སུ་མེད་པ་རྩར་དུ་

འགྲུར་བར་འགྲུར། 17 འོན་ཀྱང་རི་བོ་ཙོ་ཨོན་ལ་ཐར་བ་རྣམས་གནས་ཤིང་། དེ་ནི་དམ་པར་
 འགྲུར་བར་འགྲུར། ཡང་ཡ་ཀོ་བ་ཀྱི་མི་བརྒྱུད་ཀྱིས་རང་གི་ནོར་སྐལ་རྣམས་བདོག་པར་འགྲུར།
 18 དེ་ནས་ཡ་ཀོ་བ་ཀྱི་མི་བརྒྱུད་ནི་མེ་དང་། ཡོ་སེབ་ཀྱི་མི་བརྒྱུད་ནི་མེ་ལྗེ་དང་། ཨེ་སེབ་ཀྱི་མི་
 བརྒྱུད་ནི་སོག་རོ་ལ་གྱུར་ཏེ། དེའི་ནང་ལ་འབར་ཞིང་ཟ་བར་བྱ་སྟེ། ཨེ་སེབ་ཀྱི་མི་བརྒྱུད་ལས་
 སུའང་ལུས་པར་མི་འགྲུར། ཅི་ལ་ཞེ་ན། གཙོ་བོས་འདི་གསུངས་པ་ལགས། 19 ལྷོ་བ་རྣམས་
 ཀྱིས་ཨེ་སེབ་ཀྱི་རི་དང་། ཐང་ལ་གནས་པ་དག་གིས་བེ་ལེ་ཤིང་གི་ཡུལ་ལ་དབང་བར་འགྲུར།
 ཡང་དེ་དག་གིས་ཨེབ་ར་ཨིམ་གྱི་ཞིང་ཁ་དང་ས་མར་ཡུའི་ཞིང་ཁ་བདོག་པར་བྱ་བ་དང་།
 བེན་ཡ་མེན་གྱིས་གིལ་ཨང་བདོག་པར་འགྲུར། 20 ཡང་ཨེ་སེབ་ར་ཨེལ་གྱི་བྱ་རྣམས་ཀྱི་དམག་
 དབུང་གི་ནང་ནས་བཙོན་ལ་ཡོད་པ་ཐམས་ཅད་ཀྱིས་ཀ་ན་ཨན་པའི་དབུས་ཀྱི་ཚར་ཡད་ཀྱི་
 བར་དུ་དང་། སེ་ཡུབ་རྒྱན་ན་ཡོད་པའི་ཡེ་ཅུ་ཤ་ལེམ་གྱི་བཙོན་པ་རྣམས་ཀྱིས་སྟོའི་གོང་ཁྱེར་
 རྣམས་བདོག་པར་འགྲུར། 21 ཡང་ཨེ་སེབ་ཀྱི་རི་ལ་ཞེས་ཆེ་གཅད་དུ་སློལ་མཛད་རྣམས་རི་བོ་
 ཙོ་ཨོན་གྱི་ཁར་ཡར་འབྱོན་པར་འགྲུར། ཡང་དབང་སྲིད་ནི་གཙོ་བོའི་ཡིན་པར་འགྲུར་རོ།།

安山必有逃脱的人，那山也必成
 圣；雅各家必得原有的产业。
 18 雅各家必成为大火；约瑟家必
 为火焰；以扫家必如碎秸；火必
 将他烧着吞灭。以扫家必无余剩
 的。这是主说的。 19 南地的人
 必得以扫山；高原的人必得非利
 土地，也得以法莲地和撒玛利亚
 地；便雅悯人必得基列。 20 在
 迦南人中被掳的以色列众人必得
 地直到撒勒法；在西法拉中被掳
 的耶路撒冷人必得南地的城邑。
 21 必有拯救者上到锡安山，审判以
 扫山；国度就归主了。

约拿书

ལུང་རྟོན་པ་ཡོ་རྒྱུ་མདོ།

1 主的话临到亚米太的儿子约拿，说：²你起来往尼尼微大城去，向其中的居民呼喊，因为他们的恶达到我面前。³约拿却起来，逃往他施去躲避主；下到约帕，遇见一只船，要往他施去。他就给了船价，上了船，要与船上的人同往他施去躲避主。

⁴然而主使海中起大风，海就狂风大作，甚至船几乎破坏。⁵水手便惧怕，各人哀求自己的神。他们将船上的货物抛在海中，为要使船轻些。约拿已下到底舱，躺卧沉睡。⁶船主到他那里对他说：你这沉睡的人哪，为何这样呢？起来，求告你的神，或者神顾念我们，使我们不至灭亡。

⁷船上的人彼此说：来吧，我们掣签，看看这灾临到我们是因谁的缘故。于是他们掣签，掣出约拿来。⁸众人对他说：请你告诉我们，这灾临到我们是因谁的缘故？你以何事为业？你从哪里来？你是哪一国？属哪一族的人？⁹他说：我是希伯来人。我敬畏主那创造沧海旱地之天上的神。¹⁰他们就大大惧怕，对他说：你做的是什么事呢？他们已经知道他躲避主，因为他告诉了他们。

¹¹他们问他说：我们当向你怎样行，使海浪平静呢？这话是因海浪越发翻腾。¹²他对他们说：你们将我抬起来，抛在海中，海就平静了；我知道你们遭这大风是因我的缘故。¹³然而那些人竭力荡桨，要把船拢岸，却是不能，因为海浪越发向他们翻腾。¹⁴他们便求告主说：主啊，我们恳求你，不要因这人的性命使我们死亡，不要使流无辜血的罪归与我们；因为你主是随自己的意旨行事。¹⁵他们遂将约拿抬起，抛在海中，海的狂浪就平息了。

1 ཨ་མི་རྩ་མིའི་བུ་ཡོ་རྒྱུ་གཙོ་བོའི་བཀའ་བྱུང་ནས་འདི་སྐད་དུ། ² འོངས་ལ་ཤོང་ཁྱེར་ཆེན་པོ་ནི་ནི་མེ་བྱ་བ་ལ་སོང་སྟེ། དེ་ལ་ཕྱི་ལ་བའི་ཀུ་རྒྱ་མོང་ཞེས་དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། དེ་དག་གི་བྱ་བ་དང་བ་ཡར་ངའི་དུང་དུ་འོངས་པའི་ཕྱིར་རོ། ཞེས་གསུངས་སོ། ³ འོན་ཀྱང་ཡོ་རྒྱུ་ནི་གཙོ་བོའི་སྐུན་དུང་ནས་འཕྱོས་པའི་ཕྱིར་ཡོ་རྒྱུ་བབས་ཏེ། དེར་ཐར་ཤེས་ལ་ཆས་པའི་གྲུ་གཟིངས་ཤིག་ཐོབ་ནས། དེའི་སྐུ་སྦྱང་དེ། དེ་དག་དང་ལྷན་ཅིག་ཏུ་གཙོ་བོའི་སྐུན་དུང་ནས་ཐར་ཤེས་སུ་འགོ་བའི་ཕྱིར་དེའི་ནང་དུ་ཞུགས་སོ།།

⁴ འོན་ཀྱང་གཙོ་བོས་རྒྱ་མཚོར་རྒྱང་དག་ཆེན་པོ་ཞེས་མངགས་ནས། གྲུ་ཆག་པར་འགྱུར་བསྐྱམ་པ་ཙམ་དུ་རྒྱ་མཚོར་རྒྱུ་འཕྱོར་འཕྱུགས་པ་ཆེ་བར་གྱུར་དོ། ⁵ དེ་ནས་གྲུ་པ་རྣམས་དང་དང་སྐྱེས་པར་གྱུར་ཏེ། རེ་རེས་རང་གི་སྣ་ལ་བོས། གྲུ་ཡང་བར་བྱེད་དུ་དེའི་ནང་ན་ཡོད་པའི་ཐོང་རྣམས་རྒྱ་མཚོར་དབྱུགས། འོན་ཀྱང་ཡོ་རྒྱུ་འཕྱི་སྐྱེས་སུ་ཞུགས་ནས་ཉལ་ཞིང་གཞིད་ལོག་སོ། ⁶ དེའང་གྲུ་དཔོན་དེའི་ཚར་འོངས་ནས་ཁོ་ལ། གྲུ་གཞིད་ཅན། རྒྱུད་གཞིད་ལོག་པ་དེ་ཅི་ཡིན། འོངས་ལ། རང་གི་སྣ་ལ་བོས་ཤིག་ཇི་སྟེ་སྣ་དེས་ངེད་ཐུགས་སུ་དྲན་ན། ངེད་འཚི་བར་མི་འགྱུར་རོ།།

⁷ དེ་དག་རེ་རེ་བཞིན་གཅིག་ལ་གཅིག་གིས། ཤོག་ལ། བར་ཚོད་འདི་སྐུའི་རྒྱུན་གྱིས་ངེད་ལ་བབས་པ་རྟགས་རེའུ་གྱིས་བརྟག་པར་བྱའོ་སྐྱེས་ནས། རྟགས་རེའུ་བཏང་ནས། ཡོ་རྒྱུ་པོག་པར་གྱུར་དོ། ⁸ དེ་ནས་དེ་དག་གིས་དེ་ལ། ཅིའི་རྒྱུན་གྱིས་བར་ཚོད་འདི་ངེད་ལ་བྱུང་བ་འཚད་རོགས་མཛོད། རྒྱུད་ཀྱི་ལས་ཚན་ཅི་ཡིན་དང་གང་ནས་འོངས། བ་ཡུལ་གང་ཡིན། མི་བརྒྱུད་གང་ལས་ཡིན། ཞེས་སྐྱེས་པས། ⁹ དེས་དེ་དག་ལ། ང་ནི་ཨིབ་རི་བ་སྟེ། རྒྱ་མཚོ་དང་སྐྱམ་ས་མཛོད་པའི་རྣམ་མཁའི་སྣ་སྟེ་གཙོ་བོ་ལ་ངས་བག་བྱེད་དོ་ཞེས་པས། ¹⁰ དེ་དག་རབ་ཏུ་འཛིགས་ནས་ཁོ་ལ། རྒྱུད་ཀྱིས་བྱས་པ་དེ་ཅི་ཡིན་ཞེས་སྐྱེས་སོ། དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། དེས་བཤད་པའི་རྒྱུན་གྱིས་དེ་ནི་སྣ་ལོ་སྐུན་དུང་ནས་ཕྱོས་པར་གྱུར་བ་བརྟགས་ནས།

¹¹ ཁོ་ཚོས་དེ་ལ། རྒྱ་མཚོ་ཞི་བའི་ཕྱིར་ངེད་ཀྱིས་རྒྱུད་ལ་ཅི་བྱ། ཞེས་དྲིས་སོ། དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། རྒྱ་མཚོ་ཇི་ཆེར་འཕྱུགས་པར་གྱུར་བས་སོ། ¹² དེ་ནས་ཁོས་དེ་རྣམས་ལ། རྒྱུད་ཅག་གིས་ང་ཐོགས་ཤིང་རྒྱ་མཚོར་སྐུར་ཞེས་དང་། རྒྱུད་ཚོ་ལ་རྒྱ་མཚོ་ཞི་བར་འགྱུར་རོ། གང་ལ་ཞེ་ན། དེའི་རྒྱུན་གྱིས་རྒྱང་དག་ཆེན་པོ་འདི་རྒྱུད་ཅག་ལ་བབས་པ་ངས་ཤེས་སོ་སྐྱེས་ཀྱང་། ¹³ གྲུ་པ་རྣམས་ཀྱིས་སྐྱམ་ས་སྟེ་བ་ཏུ་སྐུ་རྣམས་དག་ཏུ་བརྒྱབས་ཀྱང་མ་ལུས། དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། དེ་དག་དང་མི་མཐུན་པའི་རྒྱ་མཚོ་ཡི་འཕྱུགས་པ་སྐྱེས་པར་འཕེལ་འཕེལ་བ་དང་། ¹⁴ དེ་དག་གིས་གཙོ་བོ་ལ་འོ་དོད་བཏོན་ནས། གྲུ་གཙོ་བོ། ངེད་ཅག་མི་འདིའི་སྐོག་གིས་རྒྱུན་ཏེ་སྐོག་དང་འབྲལ་བར་མ་གྱུར་ཅིག་དང་། མི་ཤ་ངེད་ལ་འགེལ་བར་མ་མཛོད། ཅས་ཞུང་ལ་གསོལ་སོ། དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། གྲུ་གཙོ་བོ། རྒྱུད་ཀྱིས་ཇི་སྟེ་མ་མཁའ་པ་དེ་བཞིན་དུ་བསྐྱབས་སོ། ཞེས་ཞུས་ནས། ¹⁵ དེ་དག་གིས་ཡོ་རྒྱུ་ཐོགས་ཤིང་རྒྱ་མཚོར་ཕངས་པ་དང་། རྒྱ་མཚོའི་འཕྱུགས་པ་

ཚད་དོ། ¹⁶ དེ་ནས་ཁོ་རྣམས་གཙོ་བོ་ལ་ཤིན་ཏུ་འཇིགས་ཤིང་། གཙོ་བོའི་དུང་དུ་མཚོད་པ་
སྤུལ་ནས་དམ་བཅའ་རྣམས་ཀྱང་བཅས་སོ།།

¹⁶ Those people greatly feared the Lord, and offered sacrifices, and made vows.

¹⁷ དེ་འདྲའི་གཙོ་བོས་ཡོ་ལྷ་མེད་པའི་ཕྱིར་ཉ་ཆེན་པོ་ཞིག་བསྐོས་བཞག་པས། ཡོ་ལྷ་ཉེན་
མཚན་གསུམ་དུ་ཉའི་རྩོ་བར་བྱས་སོ།།

¹⁷ The Lord arranged for a big fish to swallow Jonah, and he was in the belly of the fish for three days and three nights.

2 དེ་ནས་ཡོ་ལྷ་ཉའི་རྩོ་བའི་ནང་ནས་རང་གི་རྩེ་རྩེ་གཙོ་བོ་ལ་གསོལ་བ་འདེབས་ཤིང་།
² འདི་རྒྱུ་དུ།

2 Jonah was in the belly of the fish, and he prayed to the Lord his God, and said:

རང་གི་སྐྱུག་བསྐྱེད་ནང་ན་ངས། གཙོ་བོར་བོས་ནས་ཁོང་གིས་གསལ་བ། གཤིན་ཡུལ་ཁོག་པའི་
ནང་ཤིང་ནས། བོས་ནས་ཁྱེད་འདི་སྐྱེ་ལ་གསལ།

我遭遇患难求告主，你就应允我；从阴间的深处呼求，你就俯听我的声音。

³ ཉེད་ཀྱིས་ང་ནི་གཏིང་ཟབ་ས་རྒྱ་མཚོའི་དཀྱིལ་དུ་ཕངས་པར་མངོང་། རྒྱ་རྣམས་ཀྱིས་ནི་
ང་བསྐོར་ཏེ། བྱེད་ཀྱི་བ་རྩལ་མཐུན་ཅད་དང་། རྒྱ་རྩལ་རྣམས་ནི་ངའི་སྤྲོད་བརྒྱུགས།

³ You have thrown me into the deep, just as the sea depths surround me; your waves and breakers have overflowed over me.

⁴ བྱེད་གཟེགས་ངོ་ལས་ང་ཕངས་ཀྱིས། བྱེད་ཀྱི་མཚོད་ཁང་དམ་པའི་ཕྱོགས། སྐར་ནས་ཉེ་
འོ་ང་ཡིས་སྐྱེས།

⁴ I say: I have been driven from your eyes, though I am being driven away, I still look toward your holy temple.

⁵ རྒྱ་རྣམས་འདི་སེམས་བར་དུ་འཁོར། གཏིང་ཟབ་པོ་ཡིས་ཀུན་ནས་བསྐོར། འདི་མགོ་རྒྱ་
ཡི་ཟེ་མས་དཀྱིས།

⁵ The waters surround me, almost drowning me; the deep waters surround me, and I am like a reed swayed by the wind.

⁶ རི་རྣམས་མཐེལ་དུ་ང་བབས་སོང་། རྩོ་གཏན་ས་ཡིས་རྒྱུན་ཕྱིར་དགས། འོན་ཀྱང་གཙོ་བོ་
འདི་སྐྱེ། འདི་སྐྱོག་དོང་ལས་ཡར་དྲངས་སོ།།

⁶ I have descended to the roots of the mountains, the gates of the earth have been opened for me, but you, O Lord, have not forgotten me; you have not allowed me to be silenced.

⁷ རང་སྐྱོག་རང་ནང་ཡལ་བའི་དུས། གཙོ་བོ་ངས་དྲན་ཁོ་བོ་ཡི། རྩོན་ལ་མཚོད་ཁང་དམ་
པ་ཟ། བྱེད་ཀྱི་དུང་དུ་བསྐྱེན་སྐྱུར་ཏོ།།

⁷ My heart has become numb inside me, but I have remembered you, O Lord, and I have said: Do not forget me, O Lord, for your mercy is great.

⁸ རྒྱུས་མའི་ཀུན་རྫོབ་བརྟེན་པ་ཡིས། རང་གི་སྐྱུགས་རྩེ་སྐྱུལ་བར་བྱེད།

⁸ Those who believe in a god who does nothing, they have forsaken their Lord.

⁹ འོན་ངས་གཏང་རག་སྐྱེ་དང་བཅས། བྱེད་དུང་མཚོད་པ་འཇུག་བར་བྱ། དམ་བཅས་ང་
ཡིས་བསྐྱབ་པར་བྱ། ཐར་པ་གཙོ་བོ་ལས་འབྱུང་། ཞེས་ཞུས་པ་དང་།

⁹ But I will give thanks with the sound of thanksgiving, and I will praise you, O Lord, for you have answered my prayer, and you have saved me from all my distress.

¹⁰ གཙོ་བོས་ཉ་ལ་བཀའ་གནང་ནས། དེས་ཡོ་ལྷ་སྐྱུགས་ནས། རྣམས་སར་བཏོན་ཏོ།།

¹⁰ The Lord commanded the fish, and he vomited Jonah onto the land.

3 ཡང་ཐངས་གཉེས་པར་གཙོ་བོའི་བཀའ་ཡོ་ལྷ་ལ་བྱུང་ནས་འདི་རྒྱུ་དུ། ¹ རོངས་ཤིག
གྲོང་ཁྱེད་ཆེན་པོ་ནི་ནི་མེ་ལ་སོང་ཞིག་དང་། ངས་ཁྱེད་ལ་བསྐོས་བའི་བཀའ་ལྟར་དེར་
ཤོད་ཅིག ² དེ་ནས་ཡོ་ལྷ་གཙོ་བོའི་བཀའ་བཞིན་དུ་ཕངས་ཏེ་ནི་ནི་མེར་ཆས་སོ། དེའང་ནི་
ནི་མེ་ནི་གྲོང་ཁྱེད་རབ་ཏུ་ཆེ་བ་ཞིག་ལགས་ཏེ། རིང་དུ་ཉེན་ལམ་གསུམ་ཡོད་པ་ཡིན། ³ ཡང་
ཡོ་ལྷ་གྲོང་ཁྱེད་དུ་ཞུགས་པར་བརྩམས་ཏེ། ཉེན་ལམ་གཅིག་གི་ས་ཚོད་པ་དང་འབོད་སྐྱོག་
ཅིང་། ད་ཡང་ཉེན་ལམ་བཞི་བརྒྱ་ཐམས་པ་ལུས། དེ་ནས་ནི་ནི་མེ་རྩོག་པར་འབྱུར་འོ། ཞེས་སྐྱེས་
སོ། ⁴ དེ་ནས་ནི་ནི་མེ་པ་རྣམས་ལྷ་ལ་དང་དེ། སྐྱུང་གནས་ཕྱིར་བཀའ་བཏགས་ཤིང་། མཚོག་
དམན་ཚོང་མས་སྐྱུག་གོས་ཀྱིན་ཏོ།།

3 The Lord's word came to Jonah, and he said: ¹ Get up! Go to Nineveh, the great city, and tell them that I am angry with them because of their wickedness. ² From now on, Jonah and the people who are with him will go to Nineveh, the great city, and they will tell them that I am angry with them because of their wickedness. ³ The city of Nineveh is a great city, and it has three days' journey. ⁴ Jonah went into the city and preached. ⁵ The people of Nineveh believed in God, and they fasted and wore sackcloth. ⁶ This news came to Nineveh the king.

⁶ ཡང་ནི་ནི་མེའི་རྒྱལ་པོར་ཕྱིན་འདི་བསྐྱེབས་ནས། རང་གི་རྒྱལ་ཁྲི་ལས་བབས་ཏེ། ར་
བཟའ་ཕུང་ནས། སྐྱུག་གོས་ཀྱིས་གཡོགས་ཤིང་། གོག་ཐལ་ན་བཟང་དེ། ⁷ རྒྱལ་པོ་དང་དེའི་སྐྱེ་
དྲག་རྣམས་ཀྱི་བསྐོས་བ་བཞིན་དུ་ནི་ནི་མེའི་གནས་ཀུན་ཏུ་བཀའ་བཏགས་ཤིང་། འདི་རྒྱུ་དུ།

⁶ This message came to the king of Nineveh, and he got up from his throne, and he took off his robe, and he put on sackcloth, and he sat in the dust. ⁷ He also made the king and his officials fast, and they wore sackcloth. ⁸ They said to the king: "We will listen to you, O king. We will do as you say."

畜、牛羊不可吃草，也不可喝水。⁸人与牲畜都当披上麻布；人要切切求告神。各人回头离开所行的恶道，丢弃手中的强暴。⁹或者神转意后悔，不发烈怒，使我们不至灭亡，也未可知。

¹⁰于是神察看他们的行为，见他们离开恶道，他就后悔，不把所说的灾祸降与他们了。

4 这事约拿大大不悦，且甚发怒，²就祷告**主**说：**主**啊，我在本国的時候，岂不是这样说吗？我知道你是有恩典、有怜悯的神，不轻易发怒，有丰盛的慈爱，并且后悔不降所说的灾，所以我急速逃往他施去。³**主**啊，现在求你取我的命吧！因为我死了比活着还好。⁴**主**说：你这样发怒合乎理吗？

⁵于是约拿出城，坐在城的东边，在那里为自己搭了一座棚，坐在棚的荫下，要看看那城究竟如何。⁶**主**神安排一棵蓖麻，使其发生高过约拿，影儿遮盖他的头，救他脱离苦楚；约拿因这棵蓖麻大大喜乐。⁷次日黎明，神却安排一条虫子咬这蓖麻，以致枯槁。⁸日头出来的时候，神安排炎热的东风，日头曝晒约拿的头，使他发昏，他就为自己求死，说：我死了比活着还好！⁹神对约拿说：你因这棵蓖麻发怒合乎理吗？他说：我发怒以至于死，都合乎理！¹⁰**主**说：这蓖麻，不是你栽种的，也不是你培养的；一夜发生，一夜干死，你尚且爱惜；¹¹何况这尼尼微大城，其中不能分辨左手右手的有十二万多人，并有许多牲畜，我岂能不爱惜呢？

མིའམ། དུད་འགོའམ། བ་ཁྱུའམ། ལུག་ཁྱུ་གང་གིས་ཅིའང་ཁ་ལ་མ་ལྷུང་། མ་ཟ་ཞིག་རྒྱུའང་མ་
 སྤང་ཞིག་ ། འོན་ཀྱང་མི་དང་དུད་འགོ་གཉིས་པོས་སྤྲུག་གོས་ལྷོན་ལ། ལྷ་ཡི་དུང་དུ་བྲག་ཏུ་
 ཏུས་ཤིག་དེས་མ་ཟད་རེ་རང་གི་ལམ་ངན་བ་དང་། རེ་རང་གི་ལག་ན་ཡོད་པའི་དབང་ཚོས་
 རྩོད་ཞིག་ ། སྤྲུས་ཤིག་ དེང་ཅག་སྲོག་དང་མི་འབྲུལ་བའི་ཕྱིར་སྣ་བསྐྱར་ནས་སྤྲུགས་འགྲོད་
 མཛད་དེ། ཁོང་ཉིད་ཀྱི་སྤྲུགས་ཁོ་གཏུམ་པ་ལས་བསྐྱར་ལས་ཆེ། ཞེས་འདོད་བསྐྱུགས་སོ།།

¹⁰ ཡང་སྣ་ཡིས་དེ་རྣམས་རེ་རང་གི་ལམ་ངན་བ་ལས་ལོག་པའི་ལས་རྣམས་ལ་གཟིགས་བ་
 དང་། ལྷ་ཡིས་དེ་དག་ལ་གསུངས་པའི་བར་ཚད་ཀྱི་ཕྱིར་སྤྲུགས་འགྲོད་ནས་དེ་བཞིན་དུ་མ་
 མཛད་དོ།།

4 འོན་ཀྱང་ཡོ་ལྷ་དེ་ལ་རབ་ཏུ་མི་དགའ་བར་གྱུར་ནས་ཤིན་ཏུ་ཁྲོས་ཏེ། ² **གཙོ་བོ**འི་སྤྲུག་
 རྒྱར་གསོལ་བ་འདེབས་ཤིང་། ཀྱི་**གཙོ་བོ** ངས་ཁྱེད་ལ་གསོལ་ལོ། ང་ད་དུང་རང་ལུལ་ན་
 ཡོད་པའི་ཚེ། ངས་འདི་བཞིན་དུ་མ་ལུས་སམ། དེ་ཕྱིར་སློན་དུ་ང་**ཐར་ཤིས་སུ་བྲོས་སོ།** ཅི་ལ་
 ལུ་ན། ཁྱེད་ནི་སྤྲུགས་རྗེ་ཅན་དང་ནི། སྤྲུགས་བཅེ་ལྡན་པའི་སྣ་ཁོ་དལ་ཞིང་། རབ་ཏུ་བཀའ་
 དྲིན་ཅན་དང་ངན་བ་ལས་སྤྲུགས་འགྲོད་ཅིང་སྤྲོག་པ་ངས་བཤེས་སོ། ³ ད་ཀྱི་**གཙོ་བོ** ངས་
 ཁྱེད་ལ་གསོལ། ངའི་སྲོག་ང་ལས་བསྐྱུར་བར་མཛད་ཅིག་ ཅི་ལ་ང་འཚོ་བ་བས་འཆི་ཡང་སློའོ།
 ཞེས་ལུས་བ་དང་། ⁴ **གཙོ་བོ**ས་དེ་ལ། ཁྱེད་ཁྲོས་པའི་རིགས་སམ་ཞེས་གསུངས་སོ།།

⁵ དེ་ནས་ཡོ་ལྷ་གོང་ཁྱེད་ལས་ཐོན་ཏེ། གོང་ཁྱེད་ཀྱི་ཤར་སྤྲོགས་སུ་བསྐྱད་ནས། གོང་ཁྱེད་
 ལ་ཅི་འབྱུང་བཟླ་བར་རང་གི་ཕྱིར་སྤྲུལ་པོ་ཞིག་བྱས་ཏེ། དེའི་འོག་ཏུ་བསེལ་གྲིབ་ལ་བསྐྱད་
 དོ། ⁶ དེ་ནས་དེའི་མགོ་ལ་བསེལ་བྱས་ནས་ཡི་ལུག་པ་སེལ་བའི་ཕྱིར་དུ་**གཙོ་བོ**སྣ་ལྷ་ཡིས་
 ཤིང་གི་ཀ་ཡོན་བྱ་བ་ཞིག་བསྐྱེད་པར་མཛད་དེ། **ཡོ་ལྷ**འི་སྤྲིང་དུ་འབྱུང་བཅུག་པས། **ཡོ་ལྷ**
 ཤིང་གི་ཀ་ཡོན་དེ་ལ་རབ་ཏུ་ཡི་རངས་པར་གྱུར་དོ། ⁷ འོན་ཀྱང་ནང་བར་ལ་ལྷ་དྲིའི་དུས་སུ་
 ལྷ་ཡིས་འབྲུ་ཞིག་བཀོད་པ་དང་། དེས་ཤིང་གི་ཀ་ཡོན་དེ་བརྟོལ་ནས། བརྟེན་པར་གྱུར་དོ།
 ། ཡང་ཉི་མ་ཤར་བ་ལས་སྣ་ཡིས་ཤར་སྤྲོགས་ནས་ཚད་རྒྱུད་ཞིག་རྒྱག་ཏུ་བཅུག་ནས། **ཡོ་ལྷ**འི་
 མགོ་ལ་ཉི་མ་སོག་སྟེ་བརྒྱལ་བར་གྱུར་ཞིང་། ཚོ་ལས་འདའ་བར་འདོད་དེ། ང་གསོན་བ་བས་
 འཆི་ཡང་སློའོ་ཞེས་སྤྲུས་སོ། ⁸ ཡང་སྣ་ཡིས་**ཡོ་ལྷ**ལ། ཤིང་གི་ཀ་ཡོན་དེའི་དོན་དུ་ཁོང་ཁོ་བྱེད་
 པའི་རིགས་སམ། ཞེས་གསུངས་བ་དང་། དེས་ལན་དུ། འཆི་བར་འདོད་པ་ཅམ་དུ་ཁྲོས་པའི་
 རིགས་སོ་ཞེས་ལུས་སོ། ⁹ ཡང་**གཙོ་བོ**ས་དེ་ལ། མཚན་མོ་ཞིག་ལ་སྐྱེས་ནས་མཚན་མོ་ཞིག་ལ་
 ཟླས་པ། ཁྱེད་ཀྱིས་མ་འབད་བ་དང་མ་བསྐྱེད་པའི་ཤིང་གི་ཀ་ཡོན་ལ་ཁྱེད་སྤྲིང་རྗེའོ། ¹⁰ རང་
 གི་ལག་པ་གཡས་གཡོན་གྱི་དབྱེ་བ་མི་ཤེས་པའི་མི་ཁྲི་སྟོར་བཅུ་གཉིས་ལས་སྤྲུག་ཅམ་དང་
 སྤྲུགས་ཀྱང་མང་པོ་ཡོད་ཡོད་པའི་**ནི་ནི་མེ**གོང་ཁྱེད་ཚེན་སོ་འདི་ལ། ངས་སྤྲིང་རྗེ་བྱེད་པའི་
 མི་རིགས་སམ། ཞེས་གསུངས་སོ།།

ཡུ་ཏུ་དུའི་ལྷ་པོ་ཡོ་ཐམ་དང་ཨ་ཏམ་དང་ཉིས་ཀི་ཡུའི་དུས་སུ་གཙོ་བོའི་བཀའ་མོ་རེ་

弥迦书

1 ཡུ་ཏུ་དུའི་ལྷ་པོ་ཡོ་ཐམ་དང་ཨ་ཏམ་དང་ཉིས་ཀི་ཡུའི་དུས་སུ་གཙོ་བོའི་བཀའ་མོ་རེ་
ཤེད་པ་མི་ཀླ་ལ་བྱུང་ནས། དེས་ས་མར་ཡུ་དང་ཡེ་ཏུ་ཤ་ལེམ་གྱི་སྐོར་དུ་མཐོང་བར་གྱུར་
པ་ནི།

1 当犹大王约坦、亚哈斯、希西
家在位的时候，摩利沙人弥迦
得主默示，论撒玛利亚和耶路
撒冷。

༡ གྲེ་མི་ལྗེ་ཐམས་ཅད། འདིར་ཉོན་ཅིག་གྲེ་ས་གཞི་དང་། དེའི་ནང་ན་གནས་པ་ཐམས་
ཅད་གྲིས་རྣ་བ་ཐོད་ཅིག་དང་། གཙོ་བོ་སྟེ་གཙོ་བོ་འོ་ན་གཙོ་བོས་ཉིད་གྱི་མཚོད་ཁང་དམ་
པ་ལས་ཁྱོད་གྱི་ཁར་དཔང་མཚད་དུ་ཚུགས། ༑ དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། གྲེ་རྟོ་གཙོ་བོ་ཉིད་གྱི་ཕོ་བྲང་
ལས་ཕྱིར་འཐོན་ཞིང་མར་འབྱོར་པར་འགྱུར། སའི་གནས་མཐོན་པོ་རྣམས་ཞབས་གྲིས་རྗེ་
བར་འགྱུར། ༒ མེའི་མདུན་དུ་སྤྲོ་ཚེས་འཇུ་བ་དང་། གཟམ་པོ་ལས་འབབ་པའི་ཚུ་མང་བཞིན་
དུ། རི་བོ་ཐམས་ཅད་ཁོང་གི་འོག་ན་འཇུ་ཞིང་། ཡུང་པ་རྣམས་འགོས་པར་འགྱུར། ༔ འདི་
ཐམས་ཅད་ཡ་ཀོབ་གྱི་མཚམས་མེད་པ་དང་། ཞིས་ར་ཞེས་གྱི་མི་བརྒྱུད་གྱི་ཉེས་སྤྲོག་གི་རྒྱུ་
གྲིས་ཡིན་ནོ། ཡ་ཀོབ་གྱི་མཚམས་མེད་པ་དེ་ཅི་ཡིན། དེ་ནི་ས་མར་ཡུ་མིན་ནམ། ཡུ་ཏུ་དུའི་
མཐོ་སྤོང་རྣམས་ཅི་ཡིན། དེ་རྣམས་ནི་ཡེ་ཏུ་ཤ་ལེམ་མིན་ནམ། ༔ དེ་བས་ན་ངས་ས་མར་ཡུ་ནི་
ཞིང་གི་ཕུང་པོ་ལྷ་བྱ་དང་། རྒྱན་ཤིང་འཇུག་ས་རྣམས་དང་འབྲ་བར་བསྐྱར་བར་བྱ། དེའི་དོ་
རྣམས་ཡུང་པར་བསྐྱེལ་ཞིང་། མང་རྣམས་འདོན་པར་བྱ། ། དེའི་བཙོག་སྐྱེ་ཐམས་ཅད་ཕྱེ་མ་
ཏུ་བཏགས་ཏེ། རྩ་བར་ཐོབ་པའི་རྩས་རྣམས་མེས་བསྐྱེད་ནས། དེའི་སྐྱེ་འབྲེན་རྣམས་ངས་
མེད་དུ་བྱའོ། དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། མོས་དེ་རྣམས་སྤང་འཚོང་མའི་རྩན་པ་ལས་བསགས་པས།
སྐར་ཡང་དེ་རྣམས་སྤང་འཚོང་མའི་རྩན་པར་འགྱུར་བར་འགྱུར།

2 万民哪，你们都要听！地和
其上所有的，也都要侧耳而听！
主、主从他的圣殿要见证你们
的不是。3看哪，主出了他的居
所，降临步行地的高处。4众山在
他以下必消化，诸谷必崩裂，如
蜡化在火中，如水冲下山坡。5这
都因雅各的罪过，以色列家的罪
恶。雅各的罪过在哪里呢？岂不
是在撒玛利亚吗？犹大的邱坛在
哪里呢？岂不是在耶路撒冷吗？
6所以我必使撒玛利亚变为田野的
乱堆，又作为种葡萄之处；也必
将她的石头倒在谷中，露出根基
来。7她一切雕刻的偶像必被打
碎；她所得的财物必被火烧；所
有的偶像我必毁灭；因为是从妓
女雇价所聚来的，后必归为妓女
的雇价。

༡ དེའི་ཕྱིར་ངས་སྤྲོ་ཐམས་ཅད་འདོན་ཞིང་ལྷ་བྱ་དང་། གོས་མེད་གཅེར་བུར་རྒྱ་བར་བྱ། དུར་
སྤང་རྣམས་ལྟར་དུ་ཞིང་། བྱ་རྩ་བོད་རྣམས་ལྟར་ཚོང་ས་བྱའོ། ༑ དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། དེའི་མ་
ནི་གསོ་ཐབས་མེད་པས། ཡུ་ཏུ་དུ་ཏུ་འབྲེན་བས་ནས། ངའི་མི་བརྒྱུད་གྱི་སྐོརའི་བར་དུ། འོ་ན།
ཡེ་ཏུ་ཤ་ལེམ་གྱི་བར་དུ་འབྲེན་བས་སོ། ༒ གང་ནང་དེའི་ཕྱིན་མ་སྐར་ཞིག་ལྷོན་ནས་མ་ཏུ་
ཞིག་བེད་ཨལ་རྩ་འདོད་སྐད་དུ་རུལ་བྱིས་ཤི་ན་རུལ་གྱི་ནང་ན་འབྲེན་ཐོག་ཕྱིས་ཤིག ༓ གྲེ་ས་
ཕིར་ན་གནས་པ་རྣམས། སྐྱོན་མོ་ཏུ་ངོ་ཚ་ཞིང་ཡར་སོང་ཞིག་སྐྱ་ནན་དུ་གནས་པ་རྣམས་ཕྱི་
རོལ་དུ་མི་འཐོན་ཏེ། བེད་ཞེ་སེལ་གྱི་ལྷ་བྱ་བྱས་ཀྱིས་ཏེ་དེར་ཁྱོད་ལ་བྲང་ས་རྟེན་པར་མི་
འགྱུར་རོ། ༔ གཙོ་བོའི་ཕྱོགས་ལས་ཡེ་ཏུ་ཤ་ལེམ་གྱི་རྒྱ་སྐོརའི་བར་དུ་རྒྱུན་དཔར་བལ་པས། མ་
རོད་ན་གནས་པ་རྣམས་དུས་བདེའི་ཕྱིར་འཇུན་ནོ། ༑ གྲེ་ལྷ་ལིས་ན་གནས་པ་རྣམས། ཤིང་
ཏུ་ལ་ཏུ་བང་ཅན་ཚུགས་ཅིག ཞིས་ར་ཞེས་གྱི་མཚམས་མེད་པ་རྣམས་ཁྱོད་ནང་བརྟེས་པས་ན།
མོ་ཙོ་ཙོན་གྱི་བྱ་མའི་སྤྲོག་པའི་ཐོག་མར་གྱུར་ཏེ། ༒ ངའི་ཕྱིར་ཁྱོད་གྲིས་མོ་རེ་ཤིང་གང་བྱ་
བ་ལ་འབྲུད་བསྐྱང་བཏང་སྟེ། ཨག་རྩེབ་གྱི་བྱིས་རྣམས་ཀྱིས་ཞིས་ར་ཞེས་གྱི་རྒྱལ་པོ་རྣམས་
གྱི་མགོ་སྐོར་བར་འགྱུར་རོ། ༓ གྲེ་མ་རེ་ཤུ་ལ་གནས་པ་རྣམས། ད་དུང་ཁྱོད་བདག་པོ་རྒྱུབ་
མཐན་ཁྱོད་གྱི་ཁྱོད་དུ་འཕྱིད་ཅིང་། ཞིས་ར་ཞེས་གྱི་གཤམ་པའི་ཨ་ལུལ་ལམ་དུ་དེ་ཕྱིན་འོང་།

8 先知说：因此我必大声哀
号，赤脚露体而行；又要呼号如
野狗，哀鸣如鸵鸟。9因为撒玛
利亚的伤痕无法医治，延及犹大
和耶路撒冷我民的城门。10不要
在迦特报告这事，总不要哭泣；
我在伯亚弗拉滚于灰尘之中。
11沙斐的居民哪，你们要赤身蒙
羞过去。撒南的居民不敢出来。
伯以薛人的哀哭使你们无处可
站。12玛律的居民心甚忧急，切
望得好处，因为灾祸从主那里临
到耶路撒冷的城门。13拉吉的
居民哪，要用快马套车；锡安民
（原文作“女子”）的罪由你而
起；以色列人的罪过在你那里显
出。14犹大啊，你要将礼物送给
摩利设迦特。亚革悉的众族必用
诡诈待以色列诸王。15玛利沙的
居民哪，我必使那夺取你的来到
你这里；以色列的尊贵人（原文
作“荣耀”）必到亚杜兰。16犹

大啊，要为你所喜爱的儿女剪除你的头发，使头光秃，要大大地光秃，如同秃鹰，因为他们都被掳去离开你。

2 祸哉，那些在床上图谋罪孽、造作奸恶的！天一发亮，因手有能力就行出来了。²他们贪图田地就占据，贪图房屋便夺取；他们欺压人，霸占房屋和产业。³所以**主**如此说：我筹划灾祸降与这族；这祸在你们的颈项上不能解脱；你们也不能昂首而行，因为这时势是恶的。⁴到那日，必有人向你们提起悲惨的哀歌，讥刺说：我们全然败落了！**主**将我们的份转归别人，何竟使这份离开我们？他将我们的田地分给悖逆的人。⁵所以在**主**的会中，你必没有人拈阄拉准绳。

⁶他们（或作“假先知”）说：你们不可说预言；不可向这些人说预言，不住地羞辱我们。⁷雅各家啊，岂可说**主**的心不耐吗（或作“心肠狭窄吗”）？这些事是他所行的吗？我**主**的言语岂不是与行动正直的人有益吗？⁸然而，近来我的民兴起如仇敌，从那些安然经过不愿打仗之人身上剥去外衣。⁹你们将我民中的妇人从安乐家中赶出，又将我的荣耀从她们的小孩子尽行夺去。

¹⁰你们起来去吧！这不是你们安息之所；因为污秽使人（或作“地”）毁灭，而且大大毁灭。¹¹若有人心存虚假，用谎言说：我要向你们预言得清酒和浓酒。那人就必作这民的先知。

¹²雅各家啊，我必要聚集你们，必要招聚以色列剩下的人，安置在一处，如波斯拉的羊，又如草场上的羊群；因为人数众多就必大大喧哗。¹³开路的（或作“破城的”）在他们前面上去；他们直闯过城门，从城门出去。他们的王在前面行；**主**引导他们。

¹ ལྷོད་སྤྱི་ཐེར་བྱོས་ལ། རང་གི་བུ་གཅེས་པ་དག་གི་ཕྱིར་སྐྱ་འཕྲོག་ཅིག དེ་དག་ལྷོད་ལས་བཅོན་དུ་སོང་བས། ལོ་བོ་འདྲར་སྤྱི་ཐེར་ལྷག་པར་བྱོས་ཤིག།

2 མི་ཚངས་པ་རྩོམ་ཞིང་རང་གི་མལ་ཁྲིར་གྲོས་ངན་བྱེད་པ་རྣམས་བཟུ་མི་ཤིས། དེ་དག་གི་ལག་པར་ཤེད་ཡོད་པས། རྣམ་ལང་བའི་ཚོ་དེ་བཞིན་དུ་སྤྱོད། ² དེ་དག་གིས་ཞིང་རྣམས་ལ་ཉམ་ཞིང་དབང་གིས་ལེན། ཁང་པ་རྣམས་ལ་བརྒྱུ་ཤིང་འཕྲོག་པར་བྱེད། དེས་མ་ཟད་མི་དང་བྱིས་དང་། འོ་ན་སྤྱི་པ་དང་དེའི་ནོར་སྐལ་ལའང་དབང་བྱེད། ³ དེ་བས་ན་གཙོ་བོས་འདི་སྐད་གསུང་། གྲེ་རྟོ། ངས་མི་བརྒྱད་འདི་ལ་གཞོན་པའི་ལུས་རྩོམ། དེ་ལས་ལྷོད་ཅག་གི་མཛིང་པ་འཕྲད་པར་མི་རུས་ཏེ། རང་མཐོང་གི་ངང་ནས་སྤྱོད་པར་མི་འགྱུར་རོ། དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། དུས་འདི་ནི་ངན་པ་ཞིག་ཡིན་ལོ། ⁴ ཉེན་དེར་ལྷོད་ལ་དཔེས་མཚོན་ཞིང་། ཚོར་ཀ་ཚེ་བའི་སྤྱོད་ལྷགས་ཀྱིས་ལྷ་དཔེ་བྱ་བྱེད་འདི་སྐད་དུ། དེད་ཡོངས་སུ་རུབ། དེས་ངའི་མི་སྡེའི་ཟས་སྐལ་འཐེན་ཏེ། དེ་ནི་ང་ལས་ཇི་ལྟར་ཕྱལ། དུས་བཤེགས་ལ་བཅད་ཀྱི་ཞིང་བྲིམས། ཞེས་སྤྱོད་པར་འགྱུར་རོ། ⁵ དེ་བས་ན་གཙོ་བོའི་ཚོགས་ཀྱི་ནང་ན་ཉུགས་རིལ་བཞིན་ཐག་སྐར་གཏོང་བའི་ཕྱིར། ལྷོད་ལས་སུ་འང་ལུས་པར་མི་འགྱུར་རོ།

⁶ དེ་དག་གིས་ལུང་བསྟན་མཁན་རྣམས་ལ་ལུང་མ་སྟོན་ཞིག དེ་དག་ལ་ལུང་བསྟན་མི་འོང་ཞེས་སྤོའ། འདི་འདྲའི་མི་ལས་ངོ་ཚ་འབྲལ་བར་མི་འགྱུར་རོ། ⁷ གྲེ་ཡ་ཀོ་བ་ཀྱི་མི་བརྒྱད་ཅེས་པའི་མིང་དང་ལྷན་པ་རྣམས། གཙོ་བོའི་ཐུགས་ཉེད་ཤིས་པ་ཡིན་ནམ། འདི་དག་ཁོང་གི་མཛིང་པ་ཡིན་ནམ། སེམས་དྲང་པོར་སྤྱོད་པ་ལ་ངའི་གསུང་རྣམས་མི་ཕན་ནམ། ⁸ འོན་ཀྱང་སྤོན་དུས་ནས་ངའི་མི་སྡེ་དག་ལྟར་ལངས། འཐབ་མོ་ལ་མི་དགའ་བར་འཛིགས་པ་དང་བྲལ་ནས་འགྲུལ་བ་རྣམས་ལས་ལྷོད་ཀྱིས་རྒྱ་པ་གཟན་གོས་དང་བཅས་སུ་བྱ་བར་བྱེད། ⁹ ལྷོད་ཀྱིས་ངའི་མི་སྡེའི་བྱང་མེད་རྣམས་ཡིད་དུ་འོང་བའི་བྱིས་རྣམས་ལས་འདོན། དེའི་བུ་རྣམས་ལས་ངའི་དབལ་འབྱོར་ལྷོད་ཀྱིས་དུས་གཏན་གྱི་ཕྱིར་ཕྱལ།

¹⁰ འདི་ནི་ལྷོད་ཀྱི་བསྐྱེ་གནས་མ་ཡིན་པས། ལོངས་ལ་ཕར་སོང་ཞིག དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། འདི་ནི་གིབ་ཀྱིས་བསྐོས་པས། དེས་ལྷོད་འཛོམ་ཞིང་རབ་དུ་གཞོམ་ལོ། ¹¹ ཇི་སྟེ་རྩུས་མའི་སེམས་ཉེད་ལ་འབྲང་ཞིང་རྩུན་ཟེར་བའི་མི་ཞིག་གིས་འདི་སྐད་དུ། ངས་ལྷོད་ལ་རྒྱན་ཆང་དང་བཟེ་བྱེད་ཀྱི་ལུང་བསྟན་པར་བྱའོ། ལྷ་བ་དེ་ནི་མི་སྡེའི་ལུང་སྟོན་པར་འགྱུར་བར་འགྱུར་རོ།

¹² གྲེ་ཡ་ཀོ་བ། ངས་བདེན་དག་པར་ལྷོད་ཐམས་ཅད་བསྐྱུ་བར་བྱ། ངས་ངེས་པར་དུ་ཞིས་ར་ཞེས་ཀྱི་ལྷག་མ་དེ་བསྐྱུ་བར་བྱ། ངས་དེ་དག་བོས་སྡེའི་ལུག་ལྟར་དགུག་ཅིང་། ལྷ་ཁའི་དབུས་སུ་ཡོད་པའི་ལུ་ལྟར་བསྐྱུ་བར་བྱའོ། མི་མང་དུགས་པའི་རྒྱུན་གྱིས་དེར་ཀུ་སྐྱས་འདེགས་ཤིང་། ¹³ གཙོ་བོ་པ་བོ་དེ་དག་གི་སྤོན་དུ་ཆས་ཏེ། དེ་རྣམས་ཀྱིས་གཅོག་ཅིང་རྒྱ་སྡེའི་བར་དུ་ཕྱིན་ཞིང་། དེ་རྣམས་ཀྱི་རྒྱལ་པོ་སྤོན་ལ་དེ་ལས་འཐོན་ཞིང་། གཙོ་བོ་ནི་དེ་རྣམས་ཀྱི་སྤུ་ལ་གཤེགས་པར་འགྱུར་རོ།

3 ཡང་ངས་སྐྱེས་པ། གྲེ་ཡ་ཀོ་བ་གྲི་འགོ་པ་རྣམས་དང་། **ཨིས་ར་ཨེལ་**མི་བརྒྱུད་གྲི་བྲིམས་
 དཔོན་རྣམས། ངའི་ལྷ་གསོལ་ལ་ཉོན་ལྷོག་ཤན་འབྲེད་པ་ནི་ལྷོད་ཀྱིས་རྟོགས་པར་མི་
 རིགས་སམ། ¹ བཟང་པོར་སྤང་མཁན་དང་ངན་པར་ཆགས་མཁན་དེ་ལྷོད་རྣམས་ཡིན། བགས་
 པ་མི་ལས་ཤུ་ཞིང་། ཅུས་པ་ནས་ཤ་ཡང་གཞུར། ² ངའི་མི་སྤེའི་ཤ་ཟ་ཞིང་། བགས་པ་ཤུ་བར་
 བྱེད། ཞོག་མའི་ནང་ངམ། ཟངས་བྱའི་ཤ་ལྟར་ཅུས་པ་བཅག་ནས། དེ་རྣམས་དུམ་བུར་གཏུབ།
³ དེའི་དུས་དེ་དག་གིས་**གཙོ་བོ་**ལ་འབོད་ཀྱང་གསན་པར་མི་བྱ། དེས་མ་ཟད་པར་དེ་དག་
 ལས་ཉིད་གྲི་ཞལ་གདོང་ཡང་དེའི་ཚེ་སྐབས་འགྱུར། དེ་ནི་དེ་དག་གིས་སྤྱད་པའི་ལས་ངན་
 དང་བསྐྱེད་ནས་ཡིན་ལོ།།

⁴ ངའི་མི་སྤེའི་ལ་ལམ་རྟོན་འཇུག་ཅིང་སོ་ཡིས་འཆའ་བ་དང་། ཞི་བདེ་སློག་ཅིང་། ལ་ནང་
 ལམ་ཚད་མི་སྤེའི་མཁན་རྣམས་ལ་སྐོལ་དུ་ལང་བའི་ལུང་སྟོན་པའི་སྐོར་དུ་**གཙོ་བོས་**འདི་
 རྒྱུད་དུ། ⁵ དེ་བས་ན་ལྷོད་ལ་ཞལ་གཟེགས་མི་སྤང་བའི་མཚན་དང་། མདོན་བཤེས་གཏོང་མི་
 སྤུང་བའི་སྐྱེལ་ཅུམ་གྱིས་བྱུང་བར་འགྱུར། ལུང་སྟོན་པའི་སྤེང་ནས་ཉི་མ་ལུབ་ཅིང་། དེ་དག་
 ལ་ཉོན་མོར་སྐྱེན་པ་འབྱུང་བར་འགྱུར། ⁶ ཡང་མདོན་བཤེས་པ་ལ་སྤྱེད་ས་ཤིང་། མོ་པ་རྣམས་
 མགོ་འཕྲོམ་པར་འགྱུར། འོ་ན། ལྷ་ལས་བཀའ་ལན་མི་བྱུང་བས། རང་གི་ལ་སྐྱེགས་འགོ་བས་
 པར་འགྱུར་རོ། ཞེས་གསུང་ངོ་། ⁷ འོན་ཀྱང་ཡ་ཀོ་བ་ལ་དེའི་ཉེས་ལྷུང་དང་། **ཨིས་ར་ཨེལ་**དེའི་
 སྤྱིལ་པ་སྟོན་པའི་ཕྱིར་**གཙོ་བོ**འི་སྐྱེལ་ཉིད་གྲི་ངང་ནས་མཐུ་དང་ཤན་འབྲེད་པ་དང་དབང་
 གིས་ང་བདེན་པར་གང་ངོ་།།

⁸ གྲེ་ཡ་ཀོ་བ་གྲི་མི་བརྒྱུད་གྲི་འགོ་པ་རྣམས་དང་། **ཨིས་ར་ཨེལ་**གྲི་བརྒྱུད་གྲི་བྲིམས་དཔོན་
 རྣམས། ལྷོད་ཀྱིས་ཞལ་ཆེ་ལ་སྤང་ཞིང་། གཤམས་ཐམས་ཅད་སྟོག་པར་བྱེད། ངའི་ལྷ་གསོལ་
 འདི་ལ་ཉོན། ⁹ དེ་དག་གིས་**ཙོ་ཨོན་**ཞུག་དང་**ཡེ་ཏུ་ཤ་ལེམ་**མི་ཚངས་པ་ལས་བཞེང་ངོ་།
¹⁰ དེ་དག་གི་འགོ་པ་རྣམས་ཀྱིས་རྩན་པའི་ཕྱིར་གཤམས་བྱེད། ལྷ་རྣམས་ཀྱིས་ཡོན་གྱི་ཕྱིར་
 ཚོས་སྟོན། དེ་དག་གི་ལུང་སྟོན་པ་རྣམས་ཀྱིས་དུལ་གྱི་ཕྱིར་ལུང་སྟོན་ལོ། ད་དུང་ཡང་དེ་
 དག་གིས་**གཙོ་བོ་**ལ་རྟོན་ཞིང་། **གཙོ་བོ་**དང་ཅག་གི་དཀྱིལ་དུ་མེད་དམ། རྟེན་ངན་གང་ཡང་
 དེད་ལ་མི་འབྱུང་ཞེས་ཟེར་རོ། ¹¹ དེ་བས་ན་ལྷོད་ཀྱིས་རྟེན་ཏེ་**ཙོ་ཨོན་**ཞིང་ལྟར་སྟོག་པ་དང་།
ཡེ་ཏུ་ཤ་ལེམ་རྩ་ལུང་རྣམས་དང་། བོ་བྱང་གི་རི་བོ་ནི་ནགས་ཀྱི་གནས་མཐོ་ས་རྣམས་དང་
 འདྲ་བར་འགྱུར་བར་འགྱུར་རོ།།

4 འོན་ཀྱང་ཕྱི་མའི་ཉིན་མོ་རྣམས་སུ་**གཙོ་བོ**འི་བོ་བྱང་གི་རི་བོ་ནི་རི་བོ་རྣམས་ཀྱི་སྤེའོར་
 དགོད་ཅིང་། རི་སྐར་ཀུན་པས་ཡར་གདེགས་པ་དང་། མི་རིགས་རྣམས་དེའི་ཐད་དུ་
 བརྒྱུག་པར་འགྱུར། ² ཡང་མི་བརྒྱུད་མང་པོ་འོང་ཞིང་འདི་རྒྱུད་དུ་ཤོག་ལ། རེད་ཡར་**གཙོ་**
བོའི་རི་བོ་དང་། **ཡ་ཀོ་བ་**གྲི་ལྷ་ཡི་བོ་བྱང་དུ་འདོད་དང་། ཞོང་གིས་ཉིད་གྲི་གཤམས་ལམ་
 དེད་ལ་བསྐྱེད་ཏེ། དེད་ཞོང་གི་ལམ་རྣམས་སུ་འགྲུལ་བར་བྱའོ། དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། **ཙོ་ཨོན་**
 ལས་བཀའ་འབྲིམས་དང་**ཡེ་ཏུ་ཤ་ལེམ་**ནས་**གཙོ་བོ**འི་གསུང་འབྱུང་བར་འགྱུར། ³ ཡང་ཞོང་
 གིས་མི་བརྒྱུད་དུ་མའི་ནང་ན་ཞལ་ཆེ་གཅད་དེ། ས་ཐག་རིང་པོའི་མི་སྤེའི་སྟོབས་ལྡན་བཀའ་
 བརྟེན་པར་འགྱུར་བ་དང་། དེ་དག་གིས་རང་གི་རལ་གྱི་ལས་རྩོ་སྐྱེགས་དང་། མདུང་ལས་ཟོར་

3 我说：雅各的首领，以色列家
 的官长啊，你们要听！你们不
 当知道公平吗？²你们善恶好
 恶，从人身上剥皮，从人骨头上
 剔肉，³吃我民的肉，剥他们的
 皮，打折他们的骨头，分成块子
 像要下锅，又像釜中的肉。⁴到
 了遭灾的时候，这些人必哀求主
 ，他却不应允他们。那时他必照
 他们所行的恶事向他们掩面。

⁵ 论到使我民走差路的先知，他
 们牙齿有所嚼的，他们就呼喊
 说：平安了！凡不供给他们吃
 的，他们就预备攻击他（“预
 备攻击他”或作“说必遭遇刀
 兵”）主如此说：⁶你们必遭遇黑
 夜，以致不见异象；又必遭遇幽
 暗，以致不能占卜。日头必向
 你们沉落，白昼变为黑暗。⁷先见必
 抱愧，占卜的必蒙羞，都必捂着
 嘴唇，因为神不应允他们。⁸至于
 我，我藉主的灵，满有力量、公
 平、才能，可以向雅各说明他的
 过犯，向以色列指出他的罪恶。

⁹ 雅各家的首领、以色列家的官
 长啊，当听我的话！你们厌恶公
 平，在一切事上屈枉正直；¹⁰以
 人血建立锡安，以罪孽建造耶路
 撒冷。¹¹ 首领为贿赂行审判；祭
 司为雇价施训诲；先知为银钱行
 占卜。他们却倚赖主，说：主不
 是在我们中间吗？灾祸必不临到
 我们。¹² 所以因你们的缘故，锡
 安必被耕种像一块田，耶路撒冷
 必变为乱堆；这殿的山必像丛林
 的高处。

4 末后的日子，主殿的山必坚
 立，超乎诸山，高举过于万
 岭；万民都要流归这山。² 必有许
 多国的民前往，说：来吧，我们
 登主的山，奔雅各神的殿。主必
 将他的道教训我们；我们也要行
 他的路。因为训诲必出于锡安；
 主的言语必出于耶路撒冷。³ 他
 必在多国的民中施行审判，为远
 方强盛的国断定是非。他们要将
 刀打成犁头，把枪打成镰刀。这

国不举刀攻击那国；他们也不再学习战事。⁴人人都要坐在自己葡萄树下和无花果树下，无人惊吓。这是万军之**主**亲口说的。⁵万民各奉己神的名而行；我们却永远永远奉**主**我们神的名而行。

⁶**主**说：到那日，我必聚集瘸腿的，招聚被赶出的和我所惩治的。⁷我必使瘸腿的为余剩之民，使赶到远方的为强盛之民。**主要**在锡安山作王治理他们，从今直到永远。⁸你这羊群的高台、锡安城（原文作“女子”）的山哪，从前的权柄，就是耶路撒冷民（原文作“女子”）的国权，必归与你。

⁹现在你为何大声哭号呢？疼痛抓住你仿佛产难的妇人，是因你中间没有君王吗？你的谋士灭亡了吗？¹⁰锡安的民（原文作“女子”）哪，你要疼痛劬劳，仿佛产难的妇人；因为你必从城里出来，住在田野，到巴比伦去。在那里要蒙解救；在那里**主**必救赎你脱离仇敌的手。¹¹现在有许多国的民聚集攻击你，说：愿锡安被玷污！愿我们亲眼见她遭报！¹²他们却不知道**主**的意念，也不明白他的筹划。他聚集他们，好像把禾捆聚到禾场一样。¹³锡安的民（原文作“女子”）哪，起来踹谷吧！我必使你的角成为铁，使你的蹄成为铜。你必打碎多国的民，将他们的财献与**主**，将他们的货献与普天下的主。

5 成群的民（原文作“女子”）哪，现在你要聚集成队；因为仇敌围攻我们，要用杖击打以色列审判者的脸。

²伯利恒、以法他啊，你在犹太诸城中为小，将来必有一位从你那里出来，在以色列中为我作掌权的；他的根源从亘古，从太初就有。³**主**必将以色列人交付敌人，直等那生产的妇人生下子来。那时掌权者（原文作“他”）其余的弟兄必归到以

万军**主**说：到那日，我必聚集瘸腿的，招聚被赶出的和我所惩治的。⁴人人都要坐在自己葡萄树下和无花果树下，无人惊吓。这是万军之**主**亲口说的。⁵万民各奉己神的名而行；我们却永远永远奉**主**我们神的名而行。

⁶**主**说：到那日，我必聚集瘸腿的，招聚被赶出的和我所惩治的。⁷我必使瘸腿的为余剩之民，使赶到远方的为强盛之民。**主要**在锡安山作王治理他们，从今直到永远。⁸你这羊群的高台、锡安城（原文作“女子”）的山哪，从前的权柄，就是耶路撒冷民（原文作“女子”）的国权，必归与你。

⁹现在你为何大声哭号呢？疼痛抓住你仿佛产难的妇人，是因你中间没有君王吗？你的谋士灭亡了吗？¹⁰锡安的民（原文作“女子”）哪，你要疼痛劬劳，仿佛产难的妇人；因为你必从城里出来，住在田野，到巴比伦去。在那里要蒙解救；在那里**主**必救赎你脱离仇敌的手。¹¹现在有许多国的民聚集攻击你，说：愿锡安被玷污！愿我们亲眼见她遭报！¹²他们却不知道**主**的意念，也不明白他的筹划。他聚集他们，好像把禾捆聚到禾场一样。¹³锡安的民（原文作“女子”）哪，起来踹谷吧！我必使你的角成为铁，使你的蹄成为铜。你必打碎多国的民，将他们的财献与**主**，将他们的货献与普天下的主。

5 成群的民（原文作“女子”）哪，现在你要聚集成队；因为仇敌围攻我们，要用杖击打以色列审判者的脸。

²伯利恒、以法他啊，你在犹太诸城中为小，将来必有一位从你那里出来，在以色列中为我作掌权的；他的根源从亘古，从太初就有。³**主**必将以色列人交付敌人，直等那生产的妇人生下子来。那时掌权者（原文作“他”）其余的弟兄必归到以

ཨ་སྐར་པ་ཡུལ་དུ་བསྐྱབ་པའི་ཚེ། རེད་ཀྱི་རྒྱལ་ཁབ་རྣམས་སུ་འཛུལ་དུས། རེད་ཀྱིས་དེ་ལ་ཇི་
 བོ་བདུན་དང་། རེད་དཔོན་བརྒྱུད་མཉམ་དམག་རྒྱབ་པར་བྱ། ༄ དེ་ཚོས་ཨ་སྐར་ཡུལ་རལ་གྱི་
 དང་། བེམ་རོད་ཡུལ་གྱི་རྗེན་པ་མཉམ་གཞིམ། ཨ་སྐར་པ་རེད་ཡུལ་དུ་འོང་ཞིང་། རེད་ཀྱིས་
 མཚམས་ལ་འགོམ་པའི་ཚེ། ཁོང་གིས་རེད་དེ་རྣམས་ལས་སྦྱོབ་འགྲུལ། ་ ཡ་ཀོབ་ཀྱི་མི་སྲེ་ལུས་
 རྣམས་མེ། མི་བརྒྱུད་མང་པོ་ཡི་གཞུང་དཀྱིལ་དུ། མི་ལ་མི་སྐྱུག་པ་དང་མི་ཡི། སུ་རྣམས་ཀྱི་སྲིར་
 དུ་མི་སྲིང་བའི། གཤམ་བའི་ཟེལ་པ་དང་རྩ་ཐོག་གི། དྲག་ཚར་ཇི་བཞིན་འགྲུར་བར་འགྲུར་རོ།
 ་ ཡ་ཀོབ་ཀྱི་སྐྱུག་ལུས་ཀྱང་སྲི་པའི་དཀྱིལ་དང་མི་སྲེ་མང་པོའི་ཁྲོད་དུ། རྣམས་ཀྱི་དུད་འགྲོའི་
 དཀྱིལ་ན་སེང་གོ་དང་ལྷག་ཁྱུ་ནང་སེང་དར་མ་སྐྱབ་པ་བཞིན་འགྲུར་བར་འགྲུར་རོ། དེ་ནི་དེ་
 དག་གསེབ་དུ་རྒྱ་དུས་ཇི་ཞིང་དུ་མ་བུར་གཤེག་མགོན་བྱེད་སུང་མེད་པ་བཞིན་ནོ། ་ དྲག་འི་
 རྩེད་བྱེད་ཀྱི་ལག་པ་སྐར་བར་བྱ། བ་རོལ་པ་ཐམས་ཅད་འཛོམས་པར་འགྲུར།

色列人那里。 4他必起来，倚
 靠主的大能，并主他神之名的威
 严，牧养他的羊群。他们要安然
 居住；因为他必日见尊大，直到
 地极。 5这位必作我们的平安。
 当亚述人进入我们的地境，践踏
 宫殿的时候，我们就立起七个牧
 者，八个首领攻击他。 6他们必
 用刀剑毁坏亚述地和宁录地的关
 口。亚述人进入我们的地境践踏
 的时候，他必拯救我们。 7雅各
 余剩的人必在多国的民中，如从
 主那里降下的露水，又如甘霖降
 在草上；不仗赖人力，也不等候
 世人之功。 8雅各余剩的人必
 在多国多民中，如林间百兽中的
 狮子，又如少壮狮子在羊群中。
 他若经过就必践踏撕裂，无人搭
 救。 9愿你的手举起，高过敌人！
 愿你的仇敌都被剪除！

10 ཡང་ཉིན་མོ་དེར་ངས་ཁྱོད་ནང་ཡོད་པའི། རྩ་རྣམས་དགུམ་ཞིང་ཤིང་རྩ་མེད་པར་
 བྱ། 11 ཁྱོད་ཀྱི་ཡུལ་གྱི་གོང་ཁྱེར་རྣམས་ཚར་གཅད། ཁྱོད་ཀྱི་རྩོད་ཡོད་དོ་ཅོག་རྟིབ་པར་
 བྱ། 12 ཁྱོད་ཀྱི་ལག་ནས་འཕྱུལ་ཚས་མེད་པར་བྱ། སྐར་ཁྱོད་ཅར་ཡང་མོ་བ་ཡོད་མི་འགྲུར།
 13 ཡང་ཁྱོད་ཀྱི་བཙོག་སྐྱེ་དང་དོ་རིང་རྣམས། ཁྱོད་ཀྱི་ནང་ནས་ང་ཡིས་ཚར་དུ་གཅད། སྐར་
 རང་ལག་པས་བཙོས་པར་ཕྱག་མི་འཚལ། 14 ངས་ཁྱོད་ཀྱི་སྐྱེད་ཚལ་རྣམས་ཁྱོད་དཀྱིལ་ནས།
 འབོགས་ཤིང་ཁྱོད་ཀྱི་གོང་ཁྱེར་རྣམས་བསྐྱབ་བོ། 15 ཡང་ངའི་བཀར་མ་ཉམ་པའི་མི་བརྒྱུད་
 ལ། སྐྱུགས་ཁྲོ་གདུམ་པའི་ངང་ནས་ལན་གཞལ་ལོ།

10主说：到那日，我必从你中间
 剪除马匹，毁坏车辆， 11也必
 从你国中除灭城邑，拆毁一切的
 保障， 12又必除掉你手中的邪
 术；你那里也不再占有卜的。
 13我必从你中间除灭雕刻的偶像
 和柱像，你就不再跪拜自己手所
 造的。 14我必从你中间拔出木
 偶，又毁灭你的城邑。 15我也必
 在怒气和忿怒中向那不听命的列
 国施报。

6 ད་ཁྱོད་གཤམ་བའི་གསུང་བ་ལ་ཉེན། ལོངས་ལ་རིའི་མདུན་དུ་གཏམ་སྐར་བྱེད་ཅིང་། རི་
 བྲན་རྣམས་ལ་ཁྱོད་ཀྱི་སྐྱེ་ཚོར་རྒྱུག ་ ཀྱེ་ས་གཞིའི་རི་བོ་རྣམས་དང་ས་གཞིའི། ཚིག་མང་
 བརྟན་པོའི་བྲག་ཁྱོད་ཐམས་ཅད་ཀྱིས། གཤམ་བའི་ཞལ་འཛིང་ལ་ཉེན་ཞིག་དང་། དེ་ཅིའི་སྲིར་
 ཞེན་གཤམ་བའི་ལ། ཉིད་ཀྱི་མི་སྲེ་དང་རྩོད་པ་ཞིག་ཡོད། དེས་ཞིས་ར་ཞིས་ཀྱི་ཁྱེད་སྐྱེལ་བར་
 བྱ། ་ ཀྱེ་ངའི་མི་སྲེ་ངས་ཁྱོད་ཅི་ལ་བྱས། གང་གི་ནང་ན་ངས་སེམས་ངལ་དུ་བརྟུག་དེ་བས་
 བ་ངའི་ཁར་དཔང་བོ་བྱས་ཤིག ་ ངས་ཁྱོད་མི་སེར་ཡུལ་ནས་སྲི་རོལ་བཏོན། བྲན་བྱེད་པའི་
 ཁང་པ་ནས་སྐྱས་ནས་བསྐྱལ། ཁྱོད་ཀྱི་མདུན་དུ་ངས་མོ་ཤེ་དང་ནི། ཨ་རོན་དང་མིར་ཡམ་
 ཡང་བཏང་བ་ཡིན། ་ ཀྱེ་ང་ཡི་མི་སྲེ་ད་ཁྱོད་ཅག་གིས། གཤམ་བའི་སྐྱུགས་བྱང་བའི་སྲིར་ལས་
 རྣམས། རོ་འཛོད་པའི་སྲིར་དུ་མོ་ཞལ་རྒྱལ་བོ། བ་ལག་གིས་བསམ་སྦྱོར་གང་བྱས་པ་དང་། བོ་
 མོར་གྱི་སུ་བ་ལ་ཞལ་གྱིས་ཀྱང་། དེ་ལ་ལན་ཅི་བཏབ་པ་ད་དོན་ཞིག་ཤིད་རྟིམ་ནས་གིས་གལ་
 བར་དུན་པར་བྱོས།

6 以色列人哪，当听主的话！要
 起来向山岭争辩，使冈陵听
 你的话。 2山岭和地永久的根
 基啊，要听主争辩的话！因为主
 要与他的百姓争辩，与以色列争
 论。 3我的百姓啊，我向你做了什
 么呢？我在什么事上使你厌烦？
 你可以对我证明。 4我曾将你从
 埃及地领出来，从作奴仆之家救
 赎你；我也差遣摩西、亚伦，和
 米利暗在你前面行。 5我的百姓
 啊，你们当追念摩押王巴勒所设
 的谋和比珥的儿子巴兰回答他的
 话，并你们从什亭到吉甲所遇见
 的事，好使你们知道主公义的作
 为。

6 ངས་ཅི་འཕྲུར་ཏེ་གཤམ་བའི་དུང་དུ་འགོ་བར་བྱ། ལྷ་མཐོན་པོའི་སྐུན་སྐར་ཇི་ལྟར་བཏུང།
 སྐུན་སྲིག་དང་ལོ་འཁོར་གྱི་བེའུ་རྣམས་དང་ཁོང་གི་སྐྱེ་དུང་དུ་འགོ་བར་བྱའོ། ་ གཤམ་བོ་
 བོ་རོ་རྩོད་ཕྲག་རྣམས་དང་། འབྲུ་མར་གྱི་གཙང་བོ་ཁྲི་ཕྲག་རྣམས་ལ་སྐྱུགས་མཉེས་འགྲུར་

6我朝见主，在至高神面前跪
 拜，当献上什么呢？岂可献一
 岁的牛犊为燔祭吗？ 7主岂喜悦千

千的公羊，或是万万的油河吗？我岂可为自己的罪过献我的长子吗？为心中的罪恶献我身所生的吗？⁸世人哪，主已指示你何为善。他向你所要的是什么呢？只要你行公义，好怜悯，存谦卑的心，与你的神同行。

⁹主向这城呼叫，智慧人必敬畏他的名。你们当听是谁派定刑杖的惩罚。¹⁰恶人家中不仍有非义之财和可恶的小升斗吗？¹¹我若用不公道的天平和囊中诡诈的法码，岂可算为清洁呢？¹²城里的富户满行强暴；其中的居民也说谎言，口中的舌头是诡诈的。¹³因此，我击打你，使你的伤痕甚重，使你因你的罪恶荒凉。¹⁴你要吃，却吃不饱；你的虚弱必显在你中间。你必挪去，却不得救护；所救护的，我必交给刀剑。¹⁵你必撒种，却不得收割；踰橄榄，却不得油抹身；踰葡萄，却不得酒喝。¹⁶因为你守暗利的恶规，行亚哈家一切所行的，顺从他们的计谋；因此，我必使你荒凉，使你的居民令人嗤笑，你们也必担当我民的羞辱。

7 哀哉！我（或作“以色列”）好像夏天的果子已被收尽，又像摘了葡萄所剩下的，没有一挂可吃的；我心羡慕初熟的无花果。²地上虔诚人灭尽；世间没有正直人；各人埋伏，要杀人流血，都用网罗猎取弟兄。³他们双手作恶；君王徇情面，审判官要贿赂；位分大的吐出恶意，都彼此结联行恶。⁴他们最好的，不过是蒺藜；最正直的，不过是荆棘篱笆。你守望者说，降罚的日子已经来到。他们必扰乱不安。⁵不要倚赖邻舍；不要依靠密友。要守住你的口；不要向你怀中的妻提说。⁶因为，儿子藐视父亲；女儿抗拒母亲；媳妇抗拒婆婆；人的仇敌就是自己家里的人。⁷至于我，我要仰望主，要等候那救我的神；我的神必应允我。⁸我的仇敌啊，不要向我夸耀。我虽跌倒，却要起来；我虽坐在黑暗里，主却作我的光。⁹我要忍受主

རམ། ངའི་ཕྱི་གུ་པའི་དོན་དུ་རང་གི་སྦྲོན་སྐྱེས་དང་། ངའི་སེམས་ཀྱི་ཉེས་ལྷན་གི་དོན་དུ་རང་གི་སྐྱེ་བུ་སྐྱེས་ཀྱི་འབྲས་བུ་དབུལ་ལམ། ། གྱེ་མི། བཟང་པོ་ཡིན་པ་དེ་ཁོང་གིས་ཁྱེད་ལ་བཟུན། ཡང་ལས་དང་པོ་དང་སྡིང་རྗེ་ལ་ཆགས་པ་དང་། གུས་པས་རང་གི་ལྷ་དང་ལྷན་ཅིག་ཏུ་སྦྱོང་བ་མ་གཏོགས་པར། གཞན་གཙོ་བོ་ལྱོད་ལས་ཅི་འཚོལ།

༩ གཙོ་བོའི་གསུང་སྐད་ཀྱིས་གྲོང་ཁྱེད་ལ་འབོད། མི་མཛངས་པས་ཁྱེད་ཀྱི་མཚན་ལ་འཛིགས་འོང་། ཁྱེད་ཀྱི་དབྱུག་པ་དང་། དེ་བསྐྱོས་མཁན་ལའང་ཉོན་ལྷོག་ཏུ་ད་དུང་ཡང་མི་ངན་པའི་བྱིམ་ན་ངན་པའི་མོས་རྒྱས་དང་སྐད་དུ་བུང་བའི་འབོ་རྒྱུང་བ་དེ་ཡོད་དམ། ། ཟོལ་ཟོག་གི་སྲང་དང་། མགོ་སྐྱོར་བའི་སྲང་ཚད་ཀྱི་ཐེ་ལྷག་ཡོད་པ་དང་འོངས་མེད་དུ་སྦྱོར་བར་འགྱུར་རམ། ། དེའང་དེའི་ལྷག་པོ་རྣམས་དབང་ཚོས་ཀྱིས་གང་སྟེ། དུལ་དེའི་མི་རྣམས་ཀྱིས་རླུ་ལ་བ་ཅིང་། དེ་དག་གི་ཁ་ནང་གི་ཕྱེ་ནི་སྐྱེ་མོག་ཅན་ལོ། ། དེའི་ཕྱིར་ངས་ཁྱེད་ལ་རྒྱུང་ཞིང་། ལྷན་པར་བྱ། ཁྱེད་ཀྱི་ཉེས་ཕྱིན་རྣམས་ཀྱི་ཕྱིར་ཁྱེད་སྡོངས་སུ་གཞུག། ། ཁྱེད་ཟ་ནའང་མི་འགྲང་། ཁྱེད་ཀྱི་ནང་ན་ཉོགས་རི་ལུས་པར་འགྱུར། ཁྱེད་ཀྱིས་འཛིན་ཡང་བདོག་པར་མི་བྱའི་གང་ཁྱེད་ཀྱིས་བདོག་པ་དེ་ངས་རལ་གྱི་ལ་གཏང་པར་བྱའོ། ། ཁྱེད་ཀྱིས་ས་བོན་གང་པ་ཡང་མི་རྒྱུར་། ཁ་སྐྱར་རྣམས་འཚོར་ཡང་འབྱུག་པར་མི་འགྱུར། ལྷན་འབྲུམ་འཚོར་ཡང་ལྷན་ཆང་འབྲུང་མི་འོང་། ། དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། ངས་ཁྱེད་སྡོང་བ་དང་དེར་གནས་པའི་ལུས་མི་རྣམས་འོ་ཤོ་ཅ་སྐྱར་དུ། མི་མའི་སྐྱེད་མཚམས་རྣམས་དང་། ལ་ཉལ་བརྒྱུད་ཀྱི་ལས་རྣམས་ཡིད་ལ་བཅང་སྟེ། ཁྱེད་ཚོས་དེ་དག་གི་ཐོས་བཞིན་སྦྱོང་དོ། དེ་བས་ན་ངའི་མི་ཚོགས་ཀྱི་སྐྱད་སྤྱོད་ཀྱིས་ཐོགས་པར་འགྱུར་རོ། །

7 ཀྱི་ཉུང་། དབྱར་ཁའི་ཤིང་ཏོག་བསྐྱེས་པའི་འོག་ཏུ་འམ། ལྷན་འབྲུམ་བཟུས་པའི་རྗེས་སུ། ཟ་བའི་ཕྱིར་ལྷན་གྱི་སྟེ་མ་མི་རྗེད་པ་དང་འདྲ་བར། ངའི་སེམས་ཀྱིས་འདོད་པའི་སེ་ཡབ་འགོ་ཚོས་གང་ཡང་མེད། ། འཚོས་དང་པོའི་མི་ནི་མི་ལུས་ལས་ཚར། མའི་ནང་ན་དང་པོ་སྐྱེད་མེད། དེ་དག་ཚང་མ་མི་གསལ་དུ་འཇམ། མི་རེ་རེ་བཞིན་གྱིས་རྗེ་བཅུག་ནས་རང་གི་སྐྱེད་འཛིན། ། འངན་པ་བྱེད་དུ་དེ་དག་གི་ལག་གཉིས་ཤོགས། དཔོན་པོས་རྒྱ་བཞུག་ཀྱིས་ཀྱང་དེ་བཞིན་འདོད། མི་ཚོན་གྱིས་རང་གི་སྡིང་གི་འདོད་པ་རན་པའི་གཏམ་བྱེད། དེ་ལྟར་ངན་པའི་བཀའ་འཛིན་དུ་བཅུག། ། དེ་དག་གི་བཟང་ཤོས་ནི་སེ་བ་དང་འདྲ། ལྷན་པར་དང་བ་ནི་ཚོར་མ་ལས་ཀྱང་རྣོའོ། ཁྱེད་ལ་ལྷ་མཁན་གྱི་ཞག་དང་། ཁྱེད་ལ་ལན་འཇམ་པའི་ཉེ་མ་ལ་འབབ་ཀྱིན་འདུག་དེ་དག་གི་མགོ་འཐོམ་པར་འགྱུར་རོ། ། མཛའ་བོ་ལ་སྟོ་མ་ཐོད། སེམས་གཙང་མཁན་ལས་རེ་བ་མ་བྱེད། ཁའི་སྐྱོ་མོ་ནི་རང་གི་གཞོགས་སུ་ཉལ་བའི་རྒྱུང་མའི་མདུན་དུ་འང་རྒྱུ་ལྷོག། ། དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། ལུས་པ་ལ་བརྟུས་པར་བྱེད། ལུ་མོས་མ་དང་མནའ་མས་སྐྱུག་མོ་ལ་སྟོལ། མའི་དགའ་བོ་ནི་དེ་རང་གི་བྱིམ་གྱི་མི་རྣམས་ཡིན་ལོ། ། འོན་ཀྱང་ངས་གཙོ་བོ་ལ་བརྟུ་སྟེ། ངའི་སྐྱོལ་མཛད་ཀྱི་ལྷ་ལ་བསྐྱུག་པར་བྱ། ངའི་ལྷ་ཡིས་གསན་པར་འགྱུར། ། གྱེ་ལའི་དགའ་བོ། ང་ལ་ཉལ་དགོད་མ་ཐོང་ཞིག་ང་འགྲེལ་ནའང་ལང་བར་བྱ། ལྷན་པ་ལ་བསྐྱེད་དུས་གཙོ་བོ་ལའི་འོད་དུ་འགྱུར་བར་འགྱུར། ། ཁོང་གིས་ངའི་ཕྱིར་སྐྱེས་

བསྐྱལ་ནས་ངའི་ཁྲིམས་ཐག་མ་བཅད་པའི་བར་དུ་ངས་གཙོ་བོའི་ཕྱགས་ཁྲོ་ཐོན་པར་བྱའོ།
 དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། ངས་ཁོང་གི་དུང་དུ་ཕྱིག་པ་བྱས་པ་ཡིན་ནོ། ཁོང་གིས་ང་འོད་ཀྱི་ནང་དུ་
 དངས་ནས། ངས་ཁོང་གི་དང་བ་ཉིད་མཛལ་བར་བྱའོ། 7° ངའི་དག་བོས་དེ་མཐོང་ཞིང་། ང་
 ལ་ད་གཙོ་བོ་ཁྱོད་ཀྱི་ལྷ་གང་ན་ཡོད་སྐྱས་པ་དེ་ངོ་ཚས་གཡོག་པར་འགྱུར། ངའི་མིག་གིས་དེ་
 མཐོང་འོང་། ད་དེ་ནི་ལམ་ཤར་རྣམས་ཀྱི་འདམ་རྒྱུ་ལྷ་རྒྱུ་བར་འགྱུར།

71 ཁྱོད་ཀྱི་ཕྱིག་པ་རྣམས་གྲུབ་པའི་ཚེ་ཉེན་མོ་དེར་ཁྱོད་ཀྱི་ས་མཚམས་ཐག་རིང་པོའི་བར་
 དུ་རྒྱས་པར་འགྱུར་རོ། 72 ཉེན་མོ་དེར་དེ་དག་ནི་ཨ་སུར་ནས་མི་སེར་དང་། མི་སེར་ནས་
 གཙང་པོ་དང་། རྒྱ་མཚོ་ནས་རྒྱ་མཚོ་དང་། རི་བོ་ནས་རི་བོའི་བར་དུ་ཁྱེད་ཅེར་ཕྱིན་འོང་།
 73 འོན་ཀྱང་ས་ལ་གནས་པ་དེ་དག་གི་ལས་འབྲས་ཀྱི་དབང་གིས་ས་གཞི་སྤོངས་པར་འགྱུར་
 རོ།

74 རང་གི་མི་སྡེ་འཇམ་གཅིག་ལུས་ནགས་གསེབ་ཏུ་ཀར་མེལ་གྱི་དབུས་སུ་རང་གི་ཚོར་སྐལ་
 ཡིན་པའི་ལུ་དེ་ཉིད་ཀྱི་དབུག་པས་འཚོ་བར་གྱིས་ཤིག་དེ་རྣམས་བྱ་ཤན་དང་གིལ་ཨང་ན་
 རྩ་མ་བཞིན་དུ་འཚོ་བུ་ལྷག 75 མི་སེར་ཡུལ་ནས་ཐོན་པའི་ཉེན་མོ་རྣམས་ཀྱི་ཚུལ་དུ། ངས་
 དེ་ལ་ངོ་མཚར་ཐོན་ལས་བསྐྱོན་པར་བྱའོ། 76 ཕྱི་བའི་མི་བརྒྱུད་རྣམས་ཀྱིས་དེ་མཐོང་ཞིང་།
 རང་ཤེད་ཚང་མའི་ཕྱིར་ངོ་ཚ་བར་འགྱུར། རང་གི་ལག་པས་ཁ་དགབ། རྩ་བ་འགྲུད་འོང་།
 77 དེ་དག་སྐྱལ་ལྷར་ཐལ་བ་ལྷག་ཅིང་། སའི་ལྷོ་འགོ་བཞིན་དུ་རང་གི་ཚང་རྣམས་ཀྱི་ནང་
 རས་འདར་གྱིན་འཐོན་པར་འགྱུར། དེ་དག་འཇིགས་ཤིང་གཙོ་བོ་དེད་ཀྱི་ལྷ་ཡི་ཕྱོགས་སུ་
 འོང་བར་འགྱུར། འོ་ན། ཁྱོད་ལ་དེ་རྣམས་དངངས་སྐྱག་པར་འགྱུར་རོ།

78 མི་རིགས་པ་སེལ་ཞིང་། ཉིད་ཀྱི་ཚོར་སྐལ་གྱི་མི་ལྷག་མ་རྣམས་ཀྱི་ཕྱིག་པ་ལ་འགྲོད་མི་
 ཚོ་བ་ཁྱེད་ལྷ་ལུའི་ལྷ་གཞན་སུ་ཡོད། ཁོང་གིས་ཕྱགས་རྗེ་མཛད་པ་ལ་ཕྱགས་མཉེས་པས། དུས་
 གཏན་དུ་ཕྱགས་ཁྲོ་མི་འཇོག 79 ཁོང་གྱུར་ནས་དེད་ཅག་ལ་ཕྱགས་བརྗེ་ཞིང་། དེད་ཀྱི་ཕྱིག་
 པ་རྣམས་ཞབས་འོག་གཞོན་པར་འགྱུར། ཁྱེད་ཀྱིས་དེ་དག་གི་ཉེས་སྦྱོར་ཐམས་ཅད་རྒྱ་མཚོའི་
 གཏིང་དུ་བསྐྱར་ནས། 80 རྩོན་དུས་དེད་ཀྱི་ལ་མེས་རྣམས་ལ་དབུ་མནའ་བཞེས་པ་བཞིན་དུ།
 ཡ་ཀོ་བ་ལ་ཁྱེད་ཀྱི་ཕྱགས་དྲང་པོ་དང་། ཨ་བ་ར་ཏམ་ལ་བཀའ་དྲིན་དེ་མཛོན་པར་མཛད་པར་
 འགྱུར་རོ།

的恼怒；因我得罪了他，直等他
 为我辨屈，为我伸冤。他必领我
 到光明中；我必得见他的公义。

10 那时我的仇敌，就是曾对我说
 主你神在哪里的，他一看见这事
 就被羞愧遮盖。我必亲眼见他遭
 报；他必被践踏，如同街上的泥
 土。

11 以色列啊，日子必到，你的
 墙垣必重修；到那日，你的境
 界必开展（或作“命令必传到
 远方”）。12 当那日，人必从亚
 述，从埃及的城邑，从埃及到大
 河，从这海到那海，从这山到那
 山，都归到你这里。13 然而，这
 地因居民的缘故，又因他们行事
 的结果，必然荒凉。

14 求主在迦密山的树林中，用你
 的杖牧放你独居的民，就是你产
 业的羊群。求你容他们在巴珊和
 基列得食物，像古时一样。15 主
 说：我要把奇事显给他们看，好
 像出埃及地的时候一样。16 列
 国看见这事，就必为自己的势力
 惭愧；他们必用手捂口，掩耳不
 听。17 他们必舔土如蛇，又如土
 中腹行的物，战战兢兢地出他们
 的营寨。他们必战惧投降主，也
 必因我们的神而惧怕。

18 神啊，有何神像你，赦免罪
 孽，饶恕你产业之余民的罪
 过，不永远怀怒，喜爱施恩？
 19 必再怜悯我们，将我们的罪孽踏
 在脚下，又将我们的一切罪投于
 深海。20 你必按古时起誓应许我
 们列祖的话，向雅各发诚实，向
 亚伯拉罕施慈爱。

那鸿书

ལུང་སྟོན་པ་ན་དུམ་གྱི་མདོ།

1 论尼尼微的默示，就是伊勒歌斯人那鸿所得的默示。

2 主是忌邪施报的神。主施报大有忿怒；向他的敌人施报，向他的仇敌怀怒。3 主不轻易发怒，大有能力，万不以有罪的为无罪。他乘旋风和暴风而来，云彩为他脚下的尘土。4 他斥责海，使海干了，使一切江河干涸。巴珊和迦密的树林衰残；黎巴嫩的花草也衰残了。5 大山因他震动；小山也都消化。大地在他面前突起；世界和住在其间的也都如此。6 他发忿恨，谁能立得住呢？他发烈怒，谁能当得起呢？他的忿怒如火倾倒；磐石因他崩裂。

7 主本为善，在患难的日子为人的保障，并且认得那些投靠他的人。8 但他必以涨溢的洪水淹没尼尼微，又驱逐仇敌进入黑暗。9 尼尼微人哪，设何谋攻击主呢？他必将你们灭绝净尽；灾难不再兴起。10 你们像丛杂的荆棘，像喝醉了的人，又如枯干的碎秸全然烧灭。11 有一人从你那里出来，图谋邪恶，设恶计攻击主。12 主如此说：尼尼微虽然势力充足，人数繁多，也被剪除，归于无有。犹大啊，我虽然使你受苦，却不再使你受苦。13 现在我必从你颈项上折断他的轭，扭开他的绳索。14 主已经出令，指着尼尼微说：你名下的人必不留后；我必从你神的庙中除灭雕刻的偶像和铸造的偶像；我必因你鄙陋，使你归于坟墓。

15 看哪，有报好信传平安之人的脚登山，说：犹大啊，可以守你的节期，还你所许的愿吧！因为那恶人不再从你中间经过，他已灭绝净尽了。

2 尼尼微啊，那打碎邦国的上来攻击你。你要看守保障，谨防道路，使腰强壮，大大勉力。2 主复兴雅各的荣华，好像以色列的荣华一样；因为使地空虚的，已

1 རི་ནི་མེད་ཆེད་དུ་ཞལ་གཟིགས་ཀྱི་བཀའ། ཞལ་ཀོས་པ་ན་དུམ་གྱི་ཞལ་གཟིགས་ཀྱི་མདོ་
ནི།

2 གཙོ་བོ་འགྲན་སེམས་ཅན་དང་། ལན་བཞེས་པའི་སྣ་འོ་ན། གཙོ་བོ་ལན་བཞེས་མཁན་
དང་། རྒྱགས་གཞི་རུ་ངར་བ་ལགས་ཏེ། གཙོ་བོས་དགྲ་ལས་ལན་བཞེས། ཁོང་ཉིད་དགྲའི་ཕྱིར་
རྒྱགས་ཁྲོ་འཇོག་པའི་གཙོ་བོ་ལགས་ཏེ། མཐུ་སྟོབས་ནང་ཆེན་པོ་ལགས་ཏེ། རྒྱག་ཅན་
སྟོན་མེད་དུ་མི་སྟེ། གཙོ་བོའི་ལམ་རྒྱུང་འཚུབ་དང་། རྒྱུང་དམར་གྱི་ནང་ན་མཆིས་ཏེ། རྒྱུན་
རྒྱུས་ཁོང་གི་ཞབས་དུམ་ལོ། འ་རྒྱ་མཚོར་བརྟུན་ནས་སྐྱེམ་པར་མཛད། རྒྱ་བོ་ཐམས་ཅད་
སྐྱེམ་པར་མཛད། ལྷ་ཤར་དང་ཀར་མེལ་རྒྱུད་སོང་། ལི་བའོ་ན་གྱི་མི་ཏྲོག་རྟེན། ལོང་སྐྱུན་
སྲར་རི་བོ་རྒྱམས་འདར། རི་སྐར་རྒྱམས་འཇུ་བར་འགྱུར་ཁོང་། ཁོང་གི་དུང་དུ་ས་གཞི་གཡོ་
འོ་ན་འཇོག་ཏེ་དང་དེ་ཡི། རང་ན་གནས་པ་ཐམས་ཅད་གཡོ། ལོང་གི་རྒྱགས་ཁྲོའི་མདུན་
དུ་སྲ་འགྲེང་སྟེ། ཁོང་གི་ཁོ་གཏུམ་ནང་ན་སྲ་སྟོང་སྟེ། མེ་འདའི་ཁོང་གི་རྒྱགས་ཁོ་རྒྱག་སྟེ།
ཁོང་གིས་རྒྱུན་དེ་བྲག་རྒྱམས་ཐུར་དུ་སྐྱེལ།

3 གཙོ་བོ་ནི་བཟང་པོ་སྟེ། རྒྱག་བཟུལ་ཉིན་པར་རྗེས་བཙན་ལགས། ཁོང་ལ་སྟོ་གཏད་པའི་
ངོ་མཉམ། ལོང་གིས་རྒྱ་རུད་ཆེན་པོ་དང་མཉམ་དུ། ས་ཆ་ཡོངས་སུ་བསྐྱབ་བར་མཛད་པར་
འགྱུར། རྒྱན་བས་པ་འོལ་པ་རྒྱམས་འདེད་པར་འགྱུར། གཙོ་བོར་སྐོལ་བའི་བསམ་པ་ཅི་ཚོམ།
ཁོང་གིས་ཁྲོད་ཡོངས་སུ་བསྐྱབ་པར་མཛད་འོང་། ཐེང་གཉིས་པར་སྐྱག་བཟུལ་འབྱུང་བར་
མི་འགྱུར། ལོང་གི་ལན་མང་ཆེར་མ་སྟར་བཟུབས་ནས། རྒྱན་ཆང་གིས་འབང་འབང་སོང་
ནས་ཡོད་འོད། སོག་རོ་སྐམ་པོ་སྟར་ཡོངས་སུ་བསྐྱེག་འོང་། ལོང་གིས་གྲོས་མི་ངན་པ་ཞིག་
ཐོན་ནས། གཙོ་བོ་ལ་སྐོལ་བའི་གཤམ་ངན་བྱེད། ལོང་གིས་ཡིས་འདི་རྒྱད་གསུང་ངོ་། དེ་དག་
སྟོབས་ཆེ་མང་ཅམ་ཡོད་རུང་། དེ་རྒྱམས་གཏུབ་ཅིང་འདའ་བར་འགྱུར་པོ། ངས་ཁྲོད་ལ་འཚོ་
བར་བྱས་ན་ཡང་། སྲར་ངས་ཁྲོད་ལ་འཚོ་བར་མི་བྱའོ། ལོང་ངས་དེའི་གཉའ་ཤིང་ཁྲོད་ལས་
གཅག་ཁྲོད་ཀྱི་བཀྲིག་ཐག་རྒྱམས་ཡོངས་སུ་གཅད། ལོང་གིས་ཁྲོད་ཕྱིར་གཙོ་བོའི་གསུང་ནི།
སྲར་ཁྲོད་མིང་གི་ས་བོན་མི་གདབ། ཁྲོད་ཀྱི་ལྷ་ཁང་ནང་ནས་བཙོག་སྐྱེ། རྒྱག་སྐྱེ་རྒྱམས་ཀྱང་
མེད་པར་བྱ་ཁོང་། ཁྲོད་མི་ངན་ཡིན་པས་སྐྱ་ཁང་དེ་ངས་ནི་ཁྲོད་ཀྱི་རོ་ཁང་དུ་བྱའོ།

4 ལྷོས་ཐོན་བཟང་འཆད་ཅིང་ཞི་བདེ་སྟོན་པའི། ཞབས་རྒྱམས་རི་བོ་རྒྱམས་ཀྱི་སྟེང་ན་
འདུག་གྱི་ཡ་ཏུ་དུམ་ཆེན་རྒྱམས་བྱོས་ཤིག་རང་གི་དམ་བཅས་པ་རྒྱམས་འབྲུལ་བར་བྱོས།
མི་ངན་ཅ་བ་ནས་བཅད་ཟེན་པ་ཡིན། ཁྲོད་ཀྱི་དཀྱིལ་དུ་ནམ་ཡང་འགོ་མི་འོང་།

2 གཙོག་པར་བྱེད་མཁན་ཁྲོད་ངོར་འོངས་པས། རྗེས་བཙན་ཁོང་ལམ་ལ་སོ་པ་གྱིས། རང་
རྟེན་ཐར་ཐར་དང་སྟོབས་ཀུན་གྱིས། ཁྲོད་ཅག་རང་རྒྱམས་བཙན་པར་གྱིས་ཤིག་ལ་དེ་ཅི་
ཡི་ཕྱིར་དུ་ཞེས་པ་ན། ཁྲོད་པ་བྱེད་མཁན་རྒྱམས་ཀྱིས་དེ་རྒྱམས། ཁྲོད་པ་དང་ཡལ་ག་བཅད་
ཡོད་རུང་། གཙོ་བོས་ཞེས་ར་ཞེས་ཀྱི་བཙུན་འདུར། ཡ་ཀོབ་ལ་བཙུན་སྲར་གནང་བར་མཛད།

跑离开你，说：尼尼微荒凉了！
有谁为你悲伤呢？我何处寻得安
慰你的人呢？

⁸你岂比挪亚们强呢？挪亚们
坐落在众河之间，周围有水；
海（指“尼罗河”）作他的濠
沟，又作他的城墙。⁹古实和埃及
是他无穷的力量；弗人和路比族
是他的帮手。¹⁰但他被迁移，被
掳去；他的婴孩在各市口上也被
摔死。人为他的尊贵人拈阄；他
所有的大人都被链子锁着。¹¹你
也必喝醉，必被埋藏，并因仇敌
的缘故寻求避难所。

¹²你一切保障必像无花果树上
初熟的无花果，若一摇撼就落在
想吃之人的口中。¹³你地上的
人民如同妇女；你国中的关口
向仇敌敞开；你的门闩被火焚
烧。¹⁴你要打水预备受困；要
坚固你的保障，踹土和泥，修补
砖窑。¹⁵在那里火必烧灭你；
刀必杀戮你，吞灭你如同蝻子。
任你加增人数多如蝻子，多如蝗
虫吧！¹⁶你增添商贾，多过天上
的星；蝻子吃尽而去。¹⁷你的首
领多如蝗虫；你的军长仿佛成群
的蚂蚱，天凉的时候齐落在篱笆
上，日头一出便都飞去，人不知
道落在何处。¹⁸亚述王啊，你的
牧人睡觉；你的贵胄安歇；你的
人民散在山间，无人招聚。¹⁹你
的损伤无法医治；你的伤痕极其
重大。凡听你信息的必都因此向
你拍掌。你所行的恶谁没有时常
遭遇呢？

༡ རྩོམ་མེད་ལས་ཁྱོད་བཟང་བ་ཡིན་ནམ། དེ་གཙང་བོ་རྣམས་ཀྱི་མཚམས་ན་རྒྱགས་ཏེ།
དེའི་རྩོགས་བཞི་ཅུ་ཚུ་དང་རྒྱ་མཚོ། མོ་ཡི་ལྷགས་རི་ཚུ་བོ་ཡོད་པ་ཡིན། ། ཀུས་དང་མི་སེར་
གཉིས་དེའི་སྟོབས་ཡོད་དེ། མོ་ནི་ཐིག་མཐའ་མེད་པ་ཡོད་པ་ཡིན། ལུང་དང་ལིབ་ཡུ་ཁྱོད་ར་
མདར་ཡོད་རུང་། །^{༡༠} ཡུལ་ལས་བསྐྱད་དེ་བཙོན་བར་གྱུར་ནས་སོང་། མོའི་སྲུ་གུ་རྣམས་ལམ་
སྲང་མགོར་སར་བརྒྱབས། མོའི་བཙོན་པ་རྣམས་ལ་རྟགས་རིལ་བཏང་སྟེ། དེའི་མི་ཚེན་རྣམས་
ལྷགས་སློག་གིས་བཅིངས་སོ། །^{༡༡} ཁྱོད་རང་ཡང་རས་བཟེ་ཞིང་རང་ཡིབ་འོང་། དག་ལས་ཐར་
བའི་སྐབས་གནས་འཚོལ་བར་འགྱུར།

¹² འགོ་མར་ཚོས་པའི་སེ་ཡབ་ཀྱི་ཤིང་ལྟར། ཁྱོད་ཀྱི་རྫོང་ཀུན་ལ་ཡང་འབྱུང་བར་འགྱུར།
སྲུག་ན་ཟ་མཁན་མི་ཡི་ཁ་ནང་འབྱུང། །¹³ ཁྱོད་དཀྱིལ་ཡོད་པ་རྣམས་ནི་བུད་མེད་འདྲ།
ཁྱོད་ཀྱི་ཡུལ་གྱི་རྒྱ་སྟོ་རྣམས་དགའི་མདུན། གདངས་ནས་མེས་ཁྱོད་ཀྱི་སྟོ་གཏན་རྣམས་ཐོས།
།¹⁴ དམག་གིས་བསྐྱར་དུས་ཕྱིར་ཚུ་འཚུ་བར་གྱིས། ཁྱོད་རང་གི་རྫོང་རྣམས་བརྟན་བར་གྱིས་
ཤིག འདམ་ནང་བོབས་ཤིག་དང་འཇིམ་པ་བཞིས་ཏེ། བག་གུའི་ཤིང་ཁྱོད་ཀྱིས་འཐམ་པར་
གྱིས་ཤིག །¹⁵ དེར་མེས་ཁྱོད་ཟ་ཞིང་རལ་གིས་གཏུབ་འོང་། དེས་ལྷག་པའི་ཆ་ག་འབྱུང་བཞིན་
ཁྱོད་བཟའ། ལྷག་པའི་ཆ་ག་འབྱུང་རྟར་རང་མང་ལ། ཚོགས་པའི་ཆ་ག་འབྱུང་རྟར་རྒྱས་བར་བྱོས།
།¹⁶ རང་གི་རྫོང་བ་རྣམས་རྒྱས་བར་བྱས་ཏེ། རམ་མཁའི་སྐར་མ་རྣམས་ལས་སྟག་པར་སོང་།
ལྷག་པའི་ཆ་ག་འབྱུང་བསྐྱགས་ནས་འཕུར་འགོ། །¹⁷ ཁྱོད་ཀྱི་ཐོར་ཚོག་ཅན་ཆ་ག་འབྱུང་འདྲ།
དམག་དཔོན་རྣམས་ཆ་ག་འབྱུང་དམག་ཚོགས་འདྲ། དེ་རྣམས་གང་དུས་ཚིག་གསེབ་ནང་དུ་
ལྷགས། ཉི་མ་ཤར་དུས་སུ་པར་འབྲོས་པར་བྱེད། དེ་ནས་དེ་དག་གི་གནས་སའི་གཏོལ་མེད།
།¹⁸ མ་སྲུང་རྒྱལ་བོ་ཁྱོད་ཀྱི་རྩི་བོ་རྣམས། གཉིད་ལོག་སྟེ་ཁྱོད་ཀྱི་དམག་དཔོན་རྣམས་ཉལ། ཁྱོད་
ཀྱི་འབངས་རྣམས་རི་རྣམས་སུ་ཐོར་ཏོ། དེ་དག་བསྐྱབས་བྱེད་མཁན་སུ་ཡང་མེད། །¹⁹ ཁྱོད་
ཀྱི་མ་ཁ་ལ་གསོ་ཐབས་ནི་མེད། ཁྱོད་ཀྱི་མ་གཟུག་གཟེར་ཅན་ནོ་ཁྱོད་ཀྱི་སྐད་ཆ་ཐོས་ཚད་
ཀྱིས་ལག་རྒྱབ་གཏང་ངོ། གང་ལ་ཞེ་ན་ཁྱོད་ཀྱི་སེམས་ངན་གྱིས། གཏན་དུ་མ་རུབ་པའི་མི་
ཞིག་ཡོད་དམ། །།

ལྷ་སྒྲོན་པ་ཏ་བླ་ལྷག་གི་མདོ།

哈巴谷书

1 ལྷ་སྒྲོན་པ་ཏ་བླ་ལྷག་གིས་གཟིགས་པར་གྱུར་པའི་ཞལ་གཟིགས་ཀྱི་བཀའ་མཚེན་ནི།
 2 གྱེ་གཙོ་བོ། དུས་ཅི་ཙམ་གྱི་བར་དུ་ངས་འོ་དོད་འདོན་ཡང་ཁྱེད་ཀྱིས་གསན་པར་མི་
 མཛད། མནན་པའི་རྒྱུན་གྱིས་ངས་ཁྱེད་དུ་དོ་དོད་འདོན་བཞིན་ཁྱེད་ཀྱིས་སྐྱོབ་པར་མི་
 མཛད། 3 ཅི་ཕྱིར་ཁྱེད་ཀྱིས་བདག་ལ་ངན་པ་མཛོད་དུ་གནང་། ལས་ལོག་པར་ཁྱེད་གཟིགས་
 བཞིན་བཞུགས། དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། ངའི་མདུན་ན་ཚོད་བཅད་དང་དབང་ཤེད་འདུག དེར་
 འཛིང་འཁྲབ་དང་འཐབ་མོ་ལང་། 4 དེའི་ཕྱིར་བཀའ་ཁྲིམས་ཉམས་ཏེ། ཁྲིམས་དྲང་པོ་ཡོངས་
 ལུ་མི་རྒྱལ་དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། ཚས་མེད་པས་ཚས་དྲང་པོ་མཐའ་ནས་སྐོར་བས། ཞལ་ཆེ་ལོག་
 པར་དུ་གཙོད་དོ།

5 ཁྱེད་ཕྱི་པའི་ཁྱེད་དུ་ཡོད་པ་རྣམས་སྟོན་ཤིག་དང་། བཟ་བཞིན་ལྷག་པར་དུ་ལས་
 ཤིག་གང་ལ་ཞེ་ན། ཁྱེད་ཀྱི་དུས་སུ་ངས་ལས་ཤིག་བྱེད། དེ་ནི་ཁྱེད་ལ་འཆད་ཀྱང་ཡིད་མི་ཆེས།
 6 དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། སྟོན་ཤིག་ངས་ཀལ་དྲི་བ་དོ་སྦྱི་ལ་སྐྱོ་ཐུང་བའི་མི་རྒྱུད་དེ་སྐོང་སྟེ། རང་
 གི་མ་ཡིན་པའི་ས་ཆ་རྣམས་ཐོབ་དུ་དེ་དག་ས་གཞིའི་མཐའ་མའི་བར་དུ་རྒྱ། 7 དེ་རྣམས་
 གཉན་ལ་འཛིགས་སུ་རུང་བ་སྟེ། ཞལ་ཆེ་དང་ཁྲིམས་གཙོད་པ་དེ་དག་རང་ལས་འཐོན། 8 དེ་
 དག་གི་རྟ་རྣམས་གཟིག་ལས་ཀྱང་མཉེན་ལ། དགོངས་མོར་འཐོན་པའི་སྤྱང་གི་རྣམས་ལས་
 ཀྱང་དུག་དེའི་རྟ་བ་རྣམས་ཡན་ནས་འོང་། དེའི་རྟ་བ་རྒྱུད་ནས་འོང་བ་རྣམས་གོ་བོ་རང་གི་
 ལ་ཟས་ཟ་ཅ་རིངས་པ་དང་འདྲ་བར་འཕུ། 9 དེ་ཐམས་ཅད་ཚོམ་དུ་འོང་ཞིང་། གདོད་པ་
 རྣམས་ཤར་རྒྱུད་ལྷར་དུ་འདུན། བཙོན་པ་བྱེ་མ་བཞིན་དུ་སྤྱང་པར་བྱེད། 10 རྒྱལ་བོ་རྣམས་ལ་
 འཕྱ་བར་བྱེད། རྒྱལ་ཕྱན་རྣམས་བཞད་བགད་དུ་འགྱུར། རྗེ་ལེ་ལེར་བཞུས་ཏེ་དགོད་ཤོར་
 ཞིང་། སའི་ཕག་ར་བྱས་ནས་ལེན། 11 དེ་ནས་རྒྱུད་ལྷར་འཕོས་ཏེ། ཐེག་པར་སྤོད། ངའི་མཐུ་
 སྟོབས་ངའི་ལྷ་ལས་ཡིན་ཞེས་སེམས་ཤིང་། ཐེག་ཅན་དུ་འགྱུར་འོང་།

12 གྱེ་གཙོ་བོ་འདི་སྟེ། གྱེ་ངའི་དམ་པ་ཉིད། ཁྱེད་ཡེ་ནས་མི་ལགས་སམ། ངེད་འཚེ་བར་
 མི་འགྱུར། གྱེ་གཙོ་བོ། ཁྱེད་ཀྱིས་དེ་དག་ཞལ་ཆེའི་ཕྱིར་བཞག་གྱེ་ལྷ་མཐུ་ལྷན། ཁྱེད་ཀྱིས་དེ་
 དག་ཆད་པའི་ཕྱིར་དུ་བསྐྱོས། 13 ཁྱེད་ཀྱི་སྤྱུན་དམ་པ་ལགས་པས་ངན་པར་གཟིགས་མི་རུས།
 མི་ཚངས་པ་ལ་ཁྱེད་གཟིགས་མི་ཐུབ། དེས་ན་ལོག་པར་ཅན་ལ་ཅིའི་ཕྱིར་གཟིགས། མི་ངན་
 པ་རང་ལས་ལྷག་པར་ཚས་དྲང་བའི་མི་དེ་མེད་པའི་ཚོ། ཁྱེད་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེས་ལོག་བཞུགས།
 14 སྤྱིང་སྤྱིང་མེད་པའི་རྒྱ་མཚོའི་ཉ་དང་འབྲུ་ལྷར། མི་རྣམས་ཅི་ལ་མཛད། 15 ཉ་བེར་གྱིས་
 དེ་ཐམས་ཅད་ཡར་འཐེན་ཞིང་། རང་གི་ཉ་དོལ་གྱིས་འཛིན་ནས། དོལ་ཆེན་ནང་དུ་སྤྱང།
 དེའི་ཕྱིར་དུ་དགའ་ཞིང་ཡི་རངས་ཏེ། 16 དེའི་ཕྱིར་དུ་རང་གི་ཉ་དོལ་ལ་མཚོད་པ་འབྲུལ།
 དོལ་ཆེན་ལ་བདུག་སྐྱོས་བདུག། 17 གང་ལ་ཞེ་ན། དེ་དག་གི་ངང་ནས་དེའི་ཟ་སྐལ་མང་ཞིང་།
 འཚོ་བ་ནི་ཚོལ་ཡོད། དེའི་ཕྱིར་རང་གི་ཉ་དོལ་སྤྱིང་ཞིང་རྟག་དུ་མི་བརྒྱུད་རྣམས་ཀྱི་སྟོག་གཙོད་
 པ་ལས་ཐོག་གམ།

1 先知哈巴谷所得的默示。

2 他说：主啊！我呼求你，你不
 不应允，要到几时呢？我因强暴
 哀求你，你还不拯救。 3 你为何
 使我看见罪孽？你为何看着奸
 恶而不理呢？毁灭和强暴在我面
 前，又起了争端和相斗的事。 4 因
 此律法放松，公理也不显明，恶
 人围困义人，所以公理显然颠倒。

5 主说：你们要向列国中观
 看，大大惊奇；因为在你们的时候，
 我行一件事，虽有人告诉你们，
 你们总是不信。 6 我必兴起迦勒
 底人，就是那残忍暴躁之民，通
 行遍地，占据那不属自己的住处。
 7 他威武可畏，判断和势力都任
 意发出。 8 他的马比豹更快，比
 晚上的豺狼更猛。马兵踊跃争先，
 都从远方而来；他们飞跑如鹰抓
 食， 9 都为行强暴而来，定住脸
 面向前，将掳掠的人聚集，多如
 尘沙。 10 他们讥消君王，笑话
 首领，嗤笑一切保障，筑垒攻取。
 11 他以自己的势力为神，像风
 猛然扫过，显为有罪。

12 主我的神，我的圣者啊，你
 不是从亘古而有吗？我们必不至
 死。主啊，你派定他为要刑罚
 人；磐石啊，你设立他为要惩治
 人。 13 你眼目清洁，不看邪
 僻，不看奸恶；行诡诈的，你为
 何看着不理呢？恶人吞灭比自己
 公义的，你为何静默不语呢？
 14 你为何使人如海中的鱼，又如
 没有管辖的爬物呢？ 15 他用钩
 钩住，用网捕获，用拉网聚集他
 们；因此，他欢喜快乐， 16 就
 向网献祭，向网烧香，因他由此得
 肥美的份和富裕的食物。 17 他
 岂可屡次倒空网罗，将列国的人
 时常杀戮，毫不顾惜呢？

2 我要站在守望所，立在望楼上观看，看**主**对我说什么话，我可用什么话向他诉冤（“向他诉冤”或作“回答所疑问的”）。²他对我说：将这默示明明地写在版上，使读的人容易读（或作“随跑随读”）。³因为这默示有一定的日期，快要应验，并不虚谎。虽然迟延，还要等候；因为必然临到，不再迟延。

⁴迦勒底人自高自大，心不正直；惟义人因信得生。⁵迦勒底人因酒诡诈，狂傲，不住在家中，扩充心欲，好像阴间。他如死不能知足，聚集万国，堆积万民都归自己。⁶这些国的民岂不都要题起诗歌并俗语讥刺他说：祸哉！迦勒底人，

你增添不属于自己的财物，多多取人的当头，要到几时为止呢？⁷咬伤你的岂不忽然起来，扰害你的岂不兴起，你就作他们的掳物吗？⁸因你抢夺许多的国，杀人流血，向国内的城并城中一切居民施行强暴，所以各国剩下的民都必抢夺你。

⁹为自家积蓄不义之财、在高处搭窝、指望免灾的有祸了！¹⁰你图谋剪除多国的民，犯了罪，使你的家蒙羞，自害己命。¹¹墙里的石头必呼叫；房内的栋梁必应声。¹²以人血建城、以罪孽立邑的有祸了！¹³众民所劳碌得来的被火焚烧，列国由劳乏而得的归于虚空，不都是出于万军之**主**吗？¹⁴认识**主**荣耀的知识要充满遍地，好像水充满洋海一般。

¹⁵给人酒喝、又加上毒物、使他喝醉、好看见他下体的有祸了！¹⁶你满受羞辱，不得荣耀；你也喝吧，显出是未受割礼的！**主**右手的杯必传到你那里；你的荣耀就变为大大地羞辱。¹⁷你向黎巴嫩行强暴与残害惊吓野兽的事必遮盖你；因你杀人流血，向国内的城并城中一切居民施行强暴。

2 བདག་རང་གི་བསོ་བྱེད་ཁར་ལང་སྟེ། སྟེང་རང་གི་གནས་ས་བྱས་ཏེ། ཁོང་གིས་ང་ལ་
ཅི་གསུང་བཞུ་ཅུ་སྐྱག་པར་བྱ། ཡང་ངས་ཚོད་པའི་ཕྱིར་དུ་ལན་ཅི་དབུལ། **ཧྲེན་ས་གཙོ་**
པོས་བཀའ་ལན་གནང་སྟེ་འདི་སྐད་དུ། ཞལ་གཟིགས་འདི་བྲིས་ལ། གསལ་པོར་སམ་ཏ་རྣམས་
ཀྱི་ཁར་ཕོབ་ཅེག་དེ་ནི་སྐར་པོར་སྐྱག་པའི་སྐད་དུའོ། **ཧྲེན་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན།** ཞལ་གཟིགས་འདི་
ནི་བསྐོས་པའི་དུས་ཀྱི་ཕྱིར་དུ་ཡིན་པས། མཐའ་མར་རང་གི་དོན་དུ་བཞུན་ཞིང་། ལྷན་ཟེར་
བར་མི་བྱའོ། དེ་འགོར་ཡང་སྐྱག་ཅེག་དེ་ངས་པར་འོང་རྒྱ་སྟེ། བཤོལ་འདེབས་པར་མི་འགྱུར་
རོ།།

⁴ ལྷོས་ཤེག་ང་རྒྱལ་ཚན་གྱི་སྟོང་མི་དང་། འོན་ཀྱང་ཚོས་དང་པོ་ནི་རང་གི་དད་པས་འཚོ་
བར་འགྱུར་རོ། ⁵ འོ་ན། ལྷན་ཚང་ནི་བསྐྱེད་མཁན་ཡིན་ཏེ། དེས་ང་རྒྱལ་སྐྱེད་ཅིང་། རང་
ཁྱིམ་ན་མི་གནས་པར། རང་གི་འདོད་པ་དཔྱལ་བའི་ཁམས་འདུར་སྐྱེད་པས། འཚི་བ་དང་
འདྲ་སྟེ། སེམས་མི་ཚོམ་པར། མི་བརྒྱད་རང་གི་མདུན་དུ་སྐྱེད། མི་རིགས་ཐམས་ཅད་རང་གི་
དུང་དུ་སྐྱེད་བར་བྱེད། ⁶ འདི་ཐམས་ཅད་ཀྱིས་དེ་དབེར་མི་སྤང་ངམ། བརྟན་ཤིང་ཁ་དབེར་
མི་བརྗོད་དམ།

རང་གི་མ་ཡིན་པའི་འོར་སྟེལ་མཁན་བཀའ་མི་ཤེས། དུས་ནམ་གྱི་བར་དུ། རང་གི་ཕྱིར་གཏའ་
མ་མང་པོའི་ཁལ་འཁུར་བ་བཀའ་མི་ཤེས། ⁷ རྟོད་ཀྱི་བུན་བདག་རྣམས་སྟོ་བུར་དུ་མི་ལང་ངམ།
རྟོད་ཀྱི་སེམས་དགྲུག་པ་རྣམས་ཀྱི་གཉིད་སང་པར་མི་འགྱུར་རམ། རྟོད་དེ་དག་གི་བཙོམ་
འོར་དུ་འགྱུར་བར་འགྱུར། ⁸ རྟོད་ཀྱིས་མི་བརྒྱད་མང་ཚམ་བཙོམ་པས། ལྷག་མ་ཐམས་ཅད་
ཀྱིས་རྟོད་གཞོན། མིའི་ཁག་འཕོ་བ་དང་། ཡུལ་ཁམས་དང་གོང་ཁྱེར་དང་དེའི་ནང་ན་གནས་
པ་ཐམས་ཅད་ལ་བྱས་པའི་དབང་ཤེད་ཀྱི་ཕྱིར་དུའོ།།

⁹ རང་གི་ཚང་མཐོ་སར་བྱེད་ཅིང་། ལྷག་བཟལ་གྱི་དབང་ལས་ཐར་དུ་རང་ཁྱིམ་གྱི་ཕྱིར་
མི་རིགས་པའི་ཁེ་ལན་པ་དེ་བཀའ་མི་ཤེས། ¹⁰ རྟོད་ཀྱིས་མི་མང་པོ་རལ་ནས་རང་ཁྱིམ་གྱི་ཕྱིར་
ཁྲེལ་བའི་གྲོས་བྱས་ཏེ། རང་སེམས་བརྟན་པའི་སྟེག་པ་བྱས་སོ། ¹¹ གང་ལ་ཞེ་ན། ཅིག་པའི་
ནང་ན་ཡོད་པའི་དོས་འབོད་ཅིང་། མ་གཏུང་ལ་བྱ་གཏུང་གིས་ལན་འདེབས་པར་འགྱུར་རོ།
¹² འཁྲུག་གིས་གོང་ཁྱེར་རྟེན་པ་དང་། ངན་བ་ཡིས་རྒྱལ་ས་འཇུག་པ་དེ་བཀའ་མི་ཤེས། ¹³ ཀྱི་
དོ། མི་རྣམས་ཀྱིས་མའི་དོན་དུ་ལས་བྱེད་པ་དང་། མི་རིགས་རྣམས་ཀྱིས་དོན་མེད་ཀྱི་དོན་དུ་
རང་ངལ་བར་བྱེད་པ་དེ་གཙོ་བོ་ལས་མེན་ནམ། ¹⁴ དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། ཇི་ལྟར་ཁྱི་རྒྱ་མཚོ་
རྒྱས་གང་བ་དེ་བཞེན་དུ་ས་གཞི་ནི་གཙོ་བོའི་དཔལ་འབྱོར་གྱི་རྟོགས་པས་གང་བར་འགྱུར་
རོ།།

¹⁵ རང་གི་ཁྱིམ་མཚོས་ལ་རང་གི་གཞོད་སེམས་བསྐྱེད་ཏེ་རྒྱན་ཚང་བསྐྱེད་ནས། དེའི་གསང་
བའི་གནས་ལ་ལྷ་བའི་ཕྱིར་བཟེ་ཅུ་འཇུག་པ་དེ་བཀའ་མི་ཤེས། ¹⁶ གྲགས་པའི་ཚབ་དུ་རྟོད་
ཁྲེལ་བས་གང་སྟེ། རྟོད་ཀྱང་འཇུག་ཞིག་དང་རང་གི་མདུན་ཐུགས་ཁེབས་མེད་དུ་བྱོས། **གཙོ་**
བོའི་བྱག་གཡས་པའི་ཕོར་བ་རྟོད་ཀྱི་བྱོགས་སུ་བསྐོར་ཏེ། རྟོད་ཀྱི་གྲགས་པར་ངོ་ཚད་སྐྱག་པ་
འཕོག་པར་འགྱུར། ¹⁷ དེ་ནི་མི་བཙོན་ལ་བྱས་པའི་དབང་ཤེད་ཀྱིས་རྟོད་གནན་ཞིང་། སེམས་

10 山岭见你，无不战惧；
大水泛滥过去，深渊发声，
汹涌翻腾（原文作“向上举手”）。

11 因你的箭射出，发光，你的枪
闪出光耀，日月都在本宫停住。

12 你发愤恨通行大地，发怒气
责打列国，如同打粮。

13 你出来要拯救你的百姓，拯救
你的受膏者，打破恶人家长的头，
露出他的脚（原文作“根基”），
直到颈项。（细拉）

14 你用敌人的戈矛刺透他战士
的头；他们来如旋风，要将我们
分散。他们所喜爱的是暗中吞吃
贫民。

15 你乘马践踏红海，就是践踏
汹涌的大水。

16 我听见主的声音，身体战兢，
嘴唇发颤，骨中朽烂；我在所
立之处战兢。我只可安静等候灾
难之日临到，犯境之民上来。

17 虽然无花果树不发旺，葡萄
树不结果，橄榄树也不效力，
田地不出粮食，圈中绝了羊，
棚内也没有牛；

18 然而，我要因主欢欣，因救
我的神喜乐。

19 主、主是我的力量；他使我的
脚快如母鹿的蹄，又使我稳行
在高处。

这歌交与伶长，用丝弦的乐器。

10 རི་བོ་རྣམས་ཀྱིས་བྱེད་མཇུག་བས་འདྲ་སོང་། རྒྱ་རྒྱུ་རྣམས་འབྲུབ་ནས་སོང་། གཏིང་ཟབ་པོས་རྒྱུ་བཏོན་ཏེ། རང་གི་ལག་པ་རྣམས་བྱེད་དུ་བཏོགས།

11 བྱེད་ཀྱི་མདའ་འཕུར་བ་རྣམས་དང་། བྱེད་ཀྱི་མདུང་གི་མདངས་ཀྱིས་བྱེད་ཏེ། ཉི་མ་དང་ཟླ་བ་རང་རང་གི་མལ་དུ་འདུག།

12 ལྷགས་ཁྲིམས་འདྲེན་ནས་བྱེད་མ་གཞི་ཞབས་ཀྱིས་བཅག་ལྷགས་རབ་དུ་ཁྲིམས་ནས་མི་བརྒྱུད་རྣམས་བརྗོད།

13 ཉིད་ཀྱི་མི་སྡེ་སྦྱོར་དུ་བྱེད་གཤེགས། ཉིད་ཀྱི་བྱུག་པ་དེ་ལ་སྦྱབས་མཛད་དུ་གཤེགས་པ་ཡིན། མང་ནི་སྐའི་བར་དུ་བཤུས་ནས། བྱེད་ཀྱིས་མི་དམ་པའི་བྱིས་ཀྱི་མགོ་རྗེ་བར་མཛད། [སེ་ལ།]

14 བྱེད་ཀྱིས་དེའི་དམག་དཔོན་ཆེ་ཤོས་ནི་དེ་དག་རང་གི་མདུང་རྣམས་ཀྱིས་བརྗེད། དེ་དག་གིས་ང་འཕྲོ་དུ་རྒྱུད་འཚུབ་བཞིན་དུ་བྱུང་། དབུལ་པོ་རྣམས་གསང་ནས་མིད་པ་ནི་དེ་དག་གི་དགའ་བའོ།

15 བྱེད་ཉིད་ཀྱི་ཆེབས་དང་བཅས་སུ་རྒྱ་མཚོ་དང་། འོ་ན། རྒྱ་ཆེན་པོ་རྣམས་ཀྱི་བ་རྒྱབས་ཀྱི་ནང་ནས་ལེབས།

16 དེ་ཐོས་མ་ཐག་དུ་ངའི་ལུས་འདྲེན། རྒྱ་དེས་ངའི་ཁ་སྦྱགས་འདྲེན་བར་གྱུར་ནས། ཅུལ་བ་ངའི་ཅུས་པའི་ནང་དུ་ཞུགས་ནས། རང་མལ་དུ་འདྲེན། དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། བདག་ལ་སྐོལ་དུ་འདོད་པ་རྣམས་འོང་བའི་དུས། ལྷག་བཟུལ་གྱི་ནང་ན་ང་ལ་སེམས་བདེ་ཐོབ་པའི་ཕྱིར་རོ།

17 སེ་ཡབ་ཤིང་ལ་མེ་ཏོག་མི་འབར་བ་དང་། རྒྱུ་ཤིང་རྣམས་ལ་འབྲས་བུ་མི་ཆགས་པ་དང་། ཁ་སྦྱར་པའི་ཤིང་གི་ལས་གོད་དུ་དང་། ལྷངས་ལ་འཚོ་བ་མི་སྦྱེ་བ་དང་། ལྷག་ཁྲུའི་ལྷས་སྦྱོངས་པར་གྱུར་ཞིང་། ར་བའི་ནང་དུ་སྦོ་བྱུགས་ལུས་པར་མ་གྱུར་ནའང་།

18 དེ་ནས་ཀྱང་ང་གཙོ་བོའི་ངང་ན་ཡི་རང་ཞིང་། དའི་ཐར་པའི་སྣ་ཡི་ངང་ན་དགའ་བར་འགྱུར།

19 གཙོ་བོ་སྟེ་ལྷ་ནི་ངའི་སྦྱོབས་ལགས་པས། དའི་རྒྱུ་བ་ཤ་མའི་རྒྱུ་བ་ལྷར་མཛད་ཅིང་། ང་གནས་མཐོན་པོ་རྣམས་ལ་འགྲུལ་དུ་གཞུགས་གོ།

དབུ་མཛད་ལ་རྒྱུད་ལྷན་གྱི་རོལ་མའི་ངང་ནས། །།

ཡུང་རྩོན་པ་ཟེ་པན་ཡུའི་མདོ།

西番雅书

1 ཡ་རུ་དུའི་རྒྱལ་པོ་ཨ་མོན་གྱི་སྲི་ལོ་ཤི་ཡུའི་ཉེན་མོ་རྣམས་སུ་གཙོ་བོའི་བཀའ་ཟེ་པན་ཡུ་
ལ་ཐུང་ངོ། དེ་ནི་ཀུ་ཤིའི་བྱ་དང་། ཀུ་ཤི་ནི་གེ་དལ་ཡུའི་བྱ་དང་། གེ་དལ་ཡུ་ནི་ཨ་མར་
ཡུའི་བྱ་དང་། ཨ་མར་ཡུ་ནི་ཉིས་ཀི་ཡུའི་བྱ་ལོ།

1 当犹大王亚们的儿子约西亚在
位的时候，主的话临到希西家
的元孙，亚玛利雅的曾孙，基大
利的孙子，古示的儿子西番雅。

2 རྒྱལ་པོའི་ངོས་ལས་ཐམས་ཅད་ཡོངས་སུ་མེད་པར་བྱའོ། ཞེས་གཙོ་བོས་གསུང་ངོ། 3 རྒྱལ་
མི་དང་དུད་འགྲོ་གཉེས་མེད་པར་བྱ། རྒྱལ་ནམ་མཁའི་འདབ་ཆགས་དང་རྒྱ་མཚོའི་ཉ་དང་།
མི་དན་པ་དང་སྐྱེ་འདྲ་རྣམས་ལྷན་ཅིག་ཏུ་མེད་པར་བྱ་སྟེ། ས་ལས་མིའི་རབས་གཅད་དོ། ཞེས་
གཙོ་བོས་གསུང་ངོ།

2 主说：我必从地上除灭万类。
3 我必除灭人和牲畜，与空中的
鸟、海里的鱼，以及绊脚石和恶
人；我必将人从地上剪除。这是
主说的。

4 ཡང་རྒྱལ་པོ་ཡ་རུ་དུ་དང་། ཡེ་རུ་ཤ་ལེམ་པ་ཐམས་ཅད་གྱི་ཕྱོགས་སུ་ཉེད་གྱི་ཕྱག་བརྒྱུང་
བར་བྱ་སྟེ། རྒྱལ་གནས་འདི་ལས་བ་ཡུལ་གྱི་ཤུལ་དང་། སྐྱེ་འདྲ་ལ་བརྟེན་མཁན་རྣམས་ཀྱི་མིང་
ལྷ་མ་རྣམས་དང་ལྷན་ཅིག་ཏུ་མེད་པར་བྱའོ། 5 དེས་མ་ཟེད་ཁང་པའི་ཐོག་ཏུ་ནམ་མཁའི་
ཚོགས་ལ་རིམ་འགྲོ་བྱེད་པ་རྣམས་དང་། ཕྱག་འཚལ་ཞིང་། གཙོ་བོའི་མནའ་མ་ཟེད་པར་སྟོ་
མིལ་ཀོམ་གྱི་མནའ་ཡང་སྐྱེལ་བ་རྣམས་དང་། 6 གཙོ་བོ་ལས་འབྲུམས་བ་དང་། གཙོ་བོ་མ་
བཅལ་མ་བསམས་བ་རྣམས་ཀྱང་མེད་པར་བྱའོ།

4 我必伸手攻击犹大和耶路撒冷
的一切居民，也必从这地方剪除
所剩下的巴力，并基玛林的名和
祭司， 5 与那些在房顶上敬拜天
上万象的，并那些敬拜主指着他
起誓，又指着玛勒堪起誓的， 6 与
那些转去不跟从主的，和不寻求
主也不访问他的。

7 གཙོ་བོ་སྟེ་གཙོ་བོའི་སྐུན་ལྗང་ཁ་སྐྱགས་པར་སྟོན་ཅིག་དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེན། གཙོ་བོའི་ཉེན་
མོ་ཉེདོ། གཙོ་བོས་དམར་མཚོད་ཅིག་བཤམས་ཏེ། མཐོན་པོ་རྣམས་དམར་པར་མཛད་དོ། 8 གཙོ་
བོའི་དམར་མཚོད་ཀྱི་ཉེན་མོ་དེར་སྐྱེ་དུག་རྣམས་དང་། རྒྱལ་སྲས་རྣམས་དང་། རྒྱལ་ཁམས་
པའི་གོས་གྲོན་ཚད་ལ་ངས་ཚད་པས་གཅད། 9 ཡང་སྟོ་ཁང་སྟེང་དུ་མཚོང་ཞིང་རང་གི་དཔོན་
བོའི་ཁྱིམ་འཕྲོག་བཅོམ་དང་སྐྱུ་མས་ཁེངས་ཚད་ལ་ངས་ཉེན་མོ་དེ་རང་ལ་ཚད་པས་གཅད།
10 ཉེན་མོ་དེར་ཉེད་རྒྱ་སྟོ་ལས་ཏུ་སྐད་དང་། སྤང་ཕྱོགས་གཉེས་པ་ལས་ཚོངས་དང་། རི་སྐར་
རྣམས་ལས་སྤེར་སྐྱ་ཚེན་པོ་འབྱུང་བར་འགྱུར་ཞེས་གཙོ་བོས་གསུང་ངོ། 11 ཀྱི་མག་ཉེས་པ་
རྣམས། སྐྱེ་ཕྱགས་ཐོན་ཞིག་དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེན། ཚོང་པ་ཐམས་ཅད་བསད་དེ། དུལ་འབྱེར་
མཁན་ཐམས་ཅད་ཚར་དུ་བཅད་དོ། 12 ཡང་དེའི་དུས་སུ་འབྱུང་རྒྱ་ནི། རྒྱལ་སྐོན་མ་རྣམས་
དང་བཅས་སུ་ཡེ་རུ་ཤ་ལེམ་ནང་འཚོལ་བར་བྱ་ཞིང་། སྐྱོགས་མ་ལ་བྱིང་བ་རྣམས་དང་། རང་
གི་སྟོང་ན། གཙོ་བོས་བཟང་བར་གཉེས་པོ་མཛད་པར་མི་འགྱུར་རོ་ཟེར་བ་རྣམས་ལ་ཚད་
པས་གཅད་དོ། 13 དེ་ནས་དེ་དག་གི་རྒྱ་ལོར་དཔོག་ཅིང་། ཁྱིམ་རྣམས་སྟོངས་པར་འགྱུར། དེ་
དག་གིས་ཁང་པ་ཕྱིག་ཏུང་། དེར་གནས་པར་མི་འགྱུར། རྒྱན་ཚལ་རྣམས་འཇུག་ཏུང་། དེའི་
རྒྱན་ཚང་འབྱུང་མི་འགྱུར་རོ།

7 你要在主、主面前静默无
声，因为主的日子快到。主已经
预备祭物，将他的客分别为圣。
8 到了我主献祭的日子，必惩罚
首领和王子，并一切穿外邦衣服
的。 9 到那日，我必惩罚一切跳
过门槛、将强暴和诡诈得来之物
充满主人房屋的。 10 主说：当
那日，从鱼门必发出悲哀的声音，
从山间发出大破裂的响声。 11 玛革
提施的居民哪，你们要哀号，因
为迦南的商民都灭亡了！凡搬运
银子的都被剪除。 12 那时，我必
用灯巡查耶路撒冷；我必惩罚那
些如酒在渣滓上澄清的；他们心
里说：主必不降福，也不降祸。
13 他们的财宝必成为掠物；他们
的房屋必变为荒场。他们必建造房
屋，却不得住在其内；栽种葡萄
园，却不得喝所出的酒。

14 གཙོ་བོའི་ཉེན་མོ་ཚེན་པོ་དེ་ཉེདོ། འོ་ན་ཉེདོ། ཡང་དེ་ནི་ཤིན་ཏུ་རིངས་སོ། འོ་ན། གཙོ་
བོའི་ཉེན་མོའི་སྐྱེ་དེར་མི་གྲུང་པའང་དྲག་པོར་ཏུ་བར་བྱ། 15 ཉེན་མོ་དེ་ནི། སྐྱགས་ཁྲིའི་ཉེ་མ།
སྐྱག་བཟལ་དང་འཚོར་ཁའི་ཉེ་མ། སྟོང་པ་དང་སྟོངས་པའི་ཉེ་མ། སུན་པ་དང་སེམས་པམ་
པའི་ཉེ་མ། སྐྱོན་དང་གནམ་དྲེགས་པའི་ཉེ་མ། 16 སྤང་བྱེར་བཅོན་པོ་དང་སྐྱེའུ་མཐོ་མཐོ་
རྣམས་ལ་དམག་དུང་དང་། ཀི་གི་སྐྱོག་པའི་ཉེ་མ་ལགས་སོ། 17 ཡང་མི་རྣམས་ཞར་བ་ལྟར་

14 主的大日临近，临近而且甚
快，乃是主日子的风声；勇士必
痛痛地哭号。 15 那日是忿怒的
日子，是急难困苦的日子，是荒
废凄凉的日子，是黑暗幽冥、密
云乌黑的日子， 16 是吹角呐喊
的日子，要攻击坚固城和高大的

城楼。 17 我必使灾祸临到人身上，使他们行走如同瞎眼的，因为得罪了我。他们的血必倒出如灰尘；他们的肉必抛弃如粪土。 18 当主发怒的日子，他们的金银不能救他们；他的忿怒如火必烧灭全地，毁灭这地的一切居民，而且大大毁灭。

2 不知羞耻的国民哪，你们应当聚集！趁命令没有发出，日子过去如风前的糠，主的烈怒未临到你们，他发怒的日子未到以前，你们应当聚集前来。 3 世上遵守主典章的谦卑人哪，你们都当寻求主！当寻求公义谦卑，或者在主发怒的日子可以隐藏起来。

4 迦萨必致见弃；亚实基伦必然荒凉。人在正午必赶出亚实突的民；以革伦也被拔出根来。 5 住沿海之地的基利提族有祸了！迦南、非利士人之地啊，主的话与你反对，说：我必毁灭你，以致无人居住。 6 沿海之地要变为草场，其上有牧人的住处和羊群的圈。 7 这地必为犹大家剩下的人所得；他们必在那里牧放群羊，晚上必躺卧在亚实基伦的房屋中；因为主他们的神必眷顾他们，使他们被掳的人归回。

8 我听见摩押人的毁谤和亚扪人的辱骂，就是毁谤我的百姓，自夸自大，侵犯他们的境界。 9 万军之主以色列的神说：我指着我的永生起誓：摩押必像所多玛，亚扪人必像蛾摩拉，都变为刺草、盐坑、永远荒废之地。我百姓所剩下的必掳掠他们；我国中所余剩的必得着他们的地。 10 这事临到他们是因他们骄傲，自夸自大，毁谤万军之主的百姓。 11 主必向他们显可畏之威，因他必叫世上的诸神瘦弱。列国海岛的居民各在自己的地方敬拜他。

12 古实人哪，你们必被我的刀所杀。

འགྲུལ་བའི་བར་དུ་ངས་དེ་དག་ལ་སྐྱུག་བཟུལ་འབེབས་པར་བྱའོ། དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། དེ་དག་གིས་གཙོ་བོ་ལ་སྐྱེག་པ་བྱས་པས། དེ་དག་གི་ཁྲག་ནི་རྩལ་བཞིན་དུ་དང་། ཤ་ནི་སྐྱེ་བ་བཞིན་དུ་སྐྱུང་བར་འགྱུར། 18 གཙོ་བོའི་སྐྱགས་ཁྲིའི་ཉེན་མོར། དེ་དག་རང་གི་དུལ་ལམ་གསེར་གྱིས་དེ་དག་བསྐྱེལ་བར་མི་རུས་ཀྱིས། ཁོང་གི་འགུན་སེམས་ཀྱི་མེས་ཡུལ་ཁམས་ཐམས་ཅད་ཟ་བར་འགྱུར་རོ། གང་ལ་ཞེ་ན། ཁོང་གིས་འཇིགས་སུ་རུང་བའི་ལུགས་སུ་ཡུལ་མི་ཐམས་ཅད་མེད་པར་མཛད་ཅིང་སྐྱབ་པར་འགྱུར་རོ།

2 ཁྱོད་ཅག་ཕྱོགས་གཅིག་ཏུ་འདུས་ཤིག་འོ་ན། འདུས་ཤིག་གྱེ་ངོ་ཚ་མེད་པའི་མི་བརྒྱད། 3 བཀའ་སྐྱར་མ་འབྱུང་བའི་གོང་དུ་དང་། ཉེན་མོ་དེར་སོག་མ་ལྷར་མ་འདས་པའི་གོང་དུ་དང་། གཙོ་བོའི་ཁོ་གཏུམ་ཁྱོད་ལ་མ་འཕོག་པའི་གོང་དུ་དང་། གཙོ་བོའི་སྐྱགས་ཁྲིའི་ཉེན་མོ་དེ་ཁྱོད་ལ་མ་འབབ་པའི་གོང་དུ་འདུས་ཤིག། 4 གྱེ་ཁོང་གི་བཀའ་བཞིན་སྐྱོད་པའི་ཡུལ་ནང་ཡོད་པའི་སེམས་དུལ་པོ་ཐམས་ཅད་ཀྱིས་གཙོ་བོ་འཚོལ་ཞིག་དང་བ་ཉིད་འཚོལ་ཞིག་སེམས་དུལ་བ་འཚོལ་ཞིག་དང་། གཙོ་བོའི་སྐྱགས་ཁྲིའི་ཉེན་མོ་དེར་ཁྱོད་ཅག་འཆབ་པར་འགྱུར་ལས་ཆེ།

5 དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། ག་རྩ་སྤངས་ནས། ཞལ་ཀ་ལོན་སྤོངས་ཤིང་། ཉེ་མའི་གུང་དུ་ཞལ་དོད་བསྐྱེད་དེ། ཞལ་རོན་ཅ་བ་ནས་འབོག་པར་འགྱུར་རོ། 6 རྒྱ་མཚོའི་འགུམ་ལ་གནས་པ་རྣམས་སམ། ཀེ་རེད་པའི་མི་བརྒྱད་ཁྱོད་རྣམས་ལ་གཙོ་བོའི་བཀའ་སྐྱར་བས། ཁྱོད་ཚོ་བཀྱ་མི་ཤིས། གྱེ་ཀ་ན་ཞལ་ནས། བེ་ལེ་ཤིང་པའི་ཡུལ། མི་གཅིག་ཀྱང་མི་ལུས་པ་ཅམ་དུ་ངས་ཁྱོད་མེད་པར་བྱའོ། 7 དེ་ནས་རྒྱ་མཚོའི་འགུམ་ནི་ལུག་རྩེ་རྣམས་ཀྱི་འཚོ་ས་དང་། ལུ་ལུ་དང་། ལུགས་ཀྱི་ལྷས་རྣམས་སུ་འགྱུར་བར་འགྱུར་རོ། 8 ཡང་འགུམ་དེ་ཡ་ཏུ་དུའི་མི་བརྒྱད་ཀྱི་སྐྱག་མའི་དོན་དུ་འགྱུར་ཞིང་། དེར་འཚོ་བ་ལ་ཁྱེར་ཞིང་། དགོངས་མའི་དུས་སུ་ཞལ་ཀ་ལོན་གྱི་ཁྱིམ་རྣམས་ན་ཉལ་བར་འགྱུར། དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། གཙོ་བོ་དེ་དག་གི་སྐྱ་ཡིས་སྐྱར་ཡང་གཟིགས་ཤིང་། དེ་དག་གི་བཙོན་གྱི་སྐྱགས་དེ་མེད་པར་མཛད་འོང་།

9 ངས་མོ་ཞལ་གྱི་སྐྱད་སྐྱ་དང་། ཞལ་མོན་གྱི་བྱ་རྣམས་ཀྱི་ཚེག་ངན་རྣམས་གསན་བྱུང་། དེ་དག་གིས་ངའི་མི་སྐྱེ་ལ་སྐྱེད་དེ། དེའི་ས་མཚམས་ལ་སྐྱང་ཞིང་། རང་མཐོང་བསྐྱེད་པར་བྱས་པས། 10 དུང་ཆེན་རྣམས་ཀྱི་གཙོ་བོ་ཞལ་ར་ཞལ་གྱི་སྐྱ་ཡིས་ཉིད་ཀྱི་གསོན་པ་ཉིད་ཀྱི་དབུ་མའད་བཞེས་ཤིང་འདི་སྐྱད་དུ། ཅི་ནས་ཀྱང་མོ་ཞལ་ནི་སོ་དོམ་ལྷ་བྱ་དང་། ཞལ་མོན་པའི་བྱ་རྣམས་གོ་མོ་རྩ་སྐྱ་བྱ་འགྱུར་བ་མ་ཟད། ལྗང་ཆོར་དང་། བ་ཚ་ཅན་དང་། རྒྱུན་དུ་སྤོངས་པའི་གནས་སུ་འགྱུར་ཞིང་། ངའི་མི་སྐྱེའི་སྐྱག་མས་དེ་དག་འཕྲོག་སྟེ། ངའི་མི་སྐྱེའི་ཕྱི་ལུས་ཀྱིས་དེ་དག་བདོག་པར་འགྱུར་རོ། 11 འདི་ནི་དེ་དག་རང་གི་ང་རྒྱལ་གྱིས་རྒྱེན་ཏེ་འབྱུང་བར་འགྱུར། གང་ལ་ཞེ་ན། དེ་དག་གིས་དུང་ཆེན་རྣམས་ཀྱི་གཙོ་བོའི་མི་སྐྱེ་ལ་སྐྱེད་དེ། ལྗང་ཞིང་། རང་མཐོང་བསྐྱེད་དོ། 12 གཙོ་བོ་དེ་དག་ལ་འཇིགས་སུ་རུང་བར་འགྱུར་བས། ས་གཞིའི་སྐྱ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་དཔལ་བསྐྱེལ་བར་འགྱུར་བ་དང་། མི་ཀུན་གྱིས་རེ་རང་གི་གནས་སུ་མ་ཟད། མྱིང་ཕན་གྱི་བྱ་བ་ཀུན་གྱིས་ཀྱང་ཁོང་ལ་རིམ་འགོ་བྱེད་འོང་།

13 གྱེ་ཀུས་པ། ཁྱོད་རྣམས་ཀྱང་ངའི་རལ་གྱིས་འགུམ་པར་འགྱུར་བ་ལས།

༧ ཁོང་གིས་བྱང་གི་ཚྭ་གས་སུ་རང་གི་ལག་པ་བརྒྱུད་ས་ནས་མ་སྲུང་བཤེག་སྟེ། བྱི་བྱི་མེ་
 ལྷོངས་ཤིང་འབྲོག་སྟོང་ལྷར་སྐྱེས་པར་མཛད་འོང་། ༧༩ མི་རིགས་རྣམས་ཀྱི་དུད་འགྲོ་ཐམས་
 ཅད་ཀྱི་ཁུ་རྣམས་དེའི་དབུས་སུ་ཉལ་ཏེ། རྩ་སྐྱར་དང་རྩ་སྐྱར་དེའི་ཀ་གཞུ་རྣམས་སུ་གནས་
 ཤིང་། དེའི་དཀར་ཁུང་རྣམས་ལས་དེ་དག་གིས་སྐྱ་ལེན་པའི་སྐྱ་དང་། རྩོ་ཁང་རྣམས་སྟོངས་
 པར་འགྲུ། དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། ཁོང་གིས་འགྲུམ་ཤིང་བརྐྱས་མ་སྐྱེན་མོར་བཞག་པའི་ཕྱིར་རོ།
 ༧༩ འདི་ནི་ཚ་ན་མེད་པ་དང་བདེ་སྲིད་ཀྱི་གོང་ཁྱེད་ཀྱི་རང་རང་རང་ཡིན་ཏེ། ང་
 མིན་པ་གཞན་སྲུང་མེད་ཅེས་སྐྱས་པ་དེ་ཡིན་ནོ། ད་དེ་ཅི་ལྷར་སྟོངས་ཤིང་། དུད་འགྲོ་ཉལ་
 པའི་གནས་དང་། དེའི་མདུན་ནས་ཆས་པ་རེ་རེ་ཡིས་འོ་ཤོ་སྐྱ་ཞིང་། ལག་བཤགས་གཏོང་
 བར་འགྲུར་རོ།

3 རོ་མོག་མཁན་དང་། གྲིབ་ཅན་དང་། དབང་ཤེད་བྱེད་པའི་གོང་ཁྱེད་དེ་ལ་བཀའ་མི་ཤིས།
 ༧༩ དེས་བཀའ་ལའང་མ་ཉན། ཞལ་གདམས་ཀྱང་མ་སྐྱབས། **གཙོ་བོ་ལ་སྐྱོ་གདེང་ཡང་མ་**
 བྱས། རང་གི་རྩ་ལི་འཁོར་དུ་ཡང་མ་འོངས་སོ། ༧༩ དེའི་ནང་ན་ཡོད་པའི་མི་དཔོན་རྣམས་ནི་
 ངར་སྐད་འདོན་པའི་སེང་གོ་དང་། བྲིམས་དཔོན་རྣམས་ནི་དགོངས་མོར་འཐོན་པའི་སྐྱང་
 ཀེ་སྟེ། རང་མོའི་བར་དུ་ཅུས་པ་སྲུང་འཕྲོ་མི་ཟེན། ༧༩ དེའི་ལུང་སྟོན་པ་རྣམས་ནི་གཏང་མེད་
 ཅིང་སྐྱོ་ཚོག་ཅན་ནོ། དེའི་སྐྱ་མ་རྣམས་ཀྱིས་གནས་དམ་པ་གྲིབ་ཀྱིས་བསྐྱོས་ཏེ། བཀའ་བྲིམས་
 ལ་སྐོལ་བར་བྱས་སོ། ༧༩ དེའི་དཀྱིལ་ན་བཞུགས་པའི་**གཙོ་བོ་**ལྷགས་དྲང་ཞིང་། མི་རིགས་པ་
 མི་མཛད་པར། རང་མོ་རེ་བཞིན་དུ་ཉིད་ཀྱི་བྲིམས་དྲང་བོ་འོད་དུ་འབྱེན་པར་འཕྱོན་ཤག་སྟེ།
 འོན་ཀྱང་ཆོས་མེད་མེས་ངོ་ཚ་བ་མི་ཤེས་སོ། ༧༩ ངས་མི་བརྒྱུད་རྣམས་བཅད་ནས་པངས། དེ་
 དག་གི་སྐྱེའུ་རྣམས་བཤེག་ལམ་སྲང་རྣམས་སྟོང་བ་བྱས་པས། དེའི་མདུན་ན་འགྲུལ་མཁན་
 སྲུང་མེད། དེ་དག་གི་གོང་ཁྱེད་རྣམས་བཤེག་པས། དེའི་ནང་ན་མི་གང་ཡང་མེད་པར།
 གཞིས་ཆགས་པ་གང་ཡང་མ་ལུས། ༧༩ དེའི་ཆེད་དུ་ཐག་བཅད་པ་ཐམས་ཅད་བཞིན་དུ། ལུལ་
 དེ་བཅད་པར་མི་འགྲུར་བའི་དོན་དུ། ངས་དེ་ལ་བདག་ལ་བག་འབའ་ཞིག་བྱེད་ཅིང་། ཞལ་
 གདམས་དང་དུ་ལོངས་ཤིག་བསྐྱེལ་ཅུང་། དེ་དག་ལྔ་མོར་ལངས་ནས་རང་གི་བྱ་བ་ཐམས་
 ཅད་སྐྱགས་པར་བྱས་སོ།

༧ དེ་བས་ན། ངས་འཕྲོག་ཏུ་བཞེད་པའི་ཉིན་མོའི་བར་དུ་ཁྱོད་ཅག་ང་ལ་སྐྱུག་གིན་སྟོང་
 ཅིག་ཅེས་**གཙོ་བོས་**གསུང་ངོ་། དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། མི་བརྒྱུད་རྣམས་བསྐྱེས་ནས། རྒྱལ་ཁབས་
 རྣམས་བསགས་ནས། ངའི་ཐུགས་ཁོ་བ་དང་ཁོ་གཏུམ་འཛིགས་སུ་ཅུང་བ་ཐམས་ཅད་དེ་དག་
 ལ་འབབས་པ་ནི་ངའི་འདུན་པ་ཡིན། གང་ལ་ཞེ་ན། བདག་གི་འཁྲེན་སེམས་ཀྱི་མེས་ས་ཐམས་
 ཅད་འགམ་པར་འགྲུར་བའི་ཕྱིར་རོ།

༧ དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། མི་ཡོད་དོ་ཅོག་གིས་**གཙོ་བོའི་**མཚན་བརྗོད་ཅིང་། དཔུང་བ་གཅིག་
 ཏུ་དྲིལ་ནས་ཁོང་ལ་རིམ་འགྲོ་བྱེད་པའི་དོན་དུ། ངས་མི་རྣམས་ཀྱི་ལ་ཐུགས་ལྷད་མེད་དུ་
 བྱའོ། ༧༩ དེ་ནས་ཀུས་ཀྱི་གཙང་བོ་རྣམས་ཀྱི་པ་རོལ་ནས། ང་ལ་བརྟེན་པའི་ངའི་མི་འཁྲུམ་བོ་
 རྣམས་ཀྱི་བུ་མོས་ཀྱང་བདག་ལ་འབུལ་བྱའི་མཚན་པ་འཁྱེར་འོང་། ༧༩ ཉེན་མོ་དེར་ཁྱོད་ཅག་
 གིས་ང་ལ་བརྟེན་ནས་སྐྱིག་པ་བྱས་པའི་ལས་ཀུན་ཀྱི་ཕྱིར་སྐྱེདས་པར་མི་འགྲུར་རོ། དེ་ཅིའི་

¹³ 主必伸手攻击北方，毁灭
 亚述，使尼尼微荒凉，又干旱
 如旷野。 ¹⁴ 群畜，就是各国
 (“国”或作“类”)的走兽必卧
 在其中；鹌鹑和箭猪要宿在
 柱顶上。在窗户内有鸣叫的声
 音；门槛都必毁坏，香柏木已经
 露出。 ¹⁵ 这是素来欢乐安然居
 住的城，心里说：唯有我，除我
 以外再没有别的；现在何竟荒凉
 成为野兽躺卧之处！凡经过的都
 必摇头嗤笑他。

3 这悖逆、污秽、欺压的城有
 祸了！ ² 她不听从命令，不领
 受训诲，不倚靠主，不亲近她的
 神。 ³ 她中间的首领是咆哮的
 狮子；她的审判官是晚上的豺
 狼，一点食物也不留到早晨。 ⁴ 她
 的先知是虚浮诡诈的人；她的祭
 司亵渎圣所，强解律法。 ⁵ 主在
 她中间是公义的，断不做非义的
 事，每早晨显明他的公义，无日
 不然；只是不义的人不知羞耻。
⁶ 我主已经除灭列国的民；他们
 的城楼毁坏。我使他们的街道荒
 凉，以致无人经过；他们的城邑
 毁灭，以致无人，也无居民。 ⁷ 我
 说：你只要敬畏我，领受训诲；
 如此，你的住处不至照我所拟定
 的除灭。只是你们从早起来就在
 一切事上败坏自己。

⁸ 主说：你们要等候我，直到我
 兴起掳掠的日子；因为我已定意
 招聚列国，聚集列邦，将我的恼
 怒，就是我的烈怒，都倾在他们
 身上。我的忿怒如火，必烧灭全
 地。

⁹ 那时，我必使万民用清洁的言
 语好求告我主的名，同心合意地
 侍奉我。 ¹⁰ 祈祷我的，就是
 我所分散的民（原文作“女子”。
 下同），必从古实河外来，给我
 献供物。 ¹¹ 当那日，你必不因你
 一切得罪我的事自觉羞愧；因为

那时我必从你中间除掉矜夸高傲之輩，你也不再于我的圣山狂傲。¹²我却要在你中间留下困苦贫寒的民；他们必投靠我主的名。¹³以色列所剩下的人必不作罪孽，不说谎言，口中也没有诡诈的舌头；而且吃喝躺卧，无人惊吓。

¹⁴锡安的民哪，应当歌唱！以色列啊，应当欢呼！耶路撒冷的民哪，应当满心欢喜快乐！¹⁵主已经除去你的刑罚，赶出你的仇敌。以色列的王主在你中间；你必不再惧怕灾祸。¹⁶当那日，必有话向耶路撒冷说：不要惧怕！锡安哪，不要手软！¹⁷主你的神是施行拯救、大有能力的主。他在你中间必因你欢欣喜乐，默然爱你，且因你喜乐而欢呼。¹⁸那些属你、为无大会愁烦、因你担当羞辱的，我必聚集他们。¹⁹那时，我必罚办一切苦待你的人，又拯救你瘸腿的，聚集你被赶出的。那些在全地受羞辱的，我必使他们得称赞，有名声。²⁰那时，我必领你们进来，聚集你们；我使你们被掳之人归回的时候，就必使你们在地上的万民中有名声，得称赞。这是主说的。

ཕྱིར་ཞེ་ན། དེའི་ཚེ་ངས་ཁྱོད་ཅག་གི་ཁྱོད་ན་ཁྱོད་ཅག་གི་ང་རྒྱལ་ཅན་དང་རང་མཐོང་ཅན་གྱི་མི་རྣམས་གཏོར་བ་དང་། སྐར་ཁྱོད་ཀྱིས་ངའི་རི་བོ་དམ་པ་རུ་ང་རྒྱལ་གྱིས་སྐྱེ་མས་པར་མི་འགྱུར་རོ། །¹² ཡང་ངས་ཁྱོད་ཅག་གི་དཀྱིལ་ན་སྐྱུག་གིས་གདུངས་པའི་མི་བརྒྱུད་དཔུལ་པོ་ཞིག་འཛོག་པར་བྱ། དེ་དག་གིས་གཏོ་བའི་མཚན་ལ་སྒོ་གཏོང་པར་འགྱུར། །¹³ ཞིས་ར་ཞེས་གྱི་སྐྱུག་མས་མི་ཚངས་པ་མི་སྦྱོད་ཅིང་། རྩུན་ཚིག་མི་སྦྲུབ་པར་དེ་དག་གི་ཁ་ནང་གཡོ་སྐྱུའི་ཕྱེ་རྙེད་པར་མི་འགྱུར་གྱི། དེ་དག་ཁ་ཟས་ཟ་ཞིང་ཉལ་བ་དང་། དེ་དག་སྐྱས་ཀྱང་སྐྱག་པར་མི་བྱའོ།།

¹⁴ ཀྱེ་ཙོ་ཨོན་གྱི་བྱ་མོ། སྐུ་ལེན་ཞིག་གྱི་ཞིས་ར་ཞེས་ཀྱི་སྐྱ་སྐྱོག་ཅིག་གྱི་ཡི་རུ་ཤ་ལེམ་གྱི་བྱ་མོ། རང་གི་སྤྱིང་ཚང་མ་དགའ་ཞིང་ཡི་རངས་ཤིག་།¹⁵ གཏོ་བོ་ཁྱོད་ཀྱི་བཀའ་ཚད་རྣམས་པར་ཁྱེར་ཏེ། ཁྱོད་ཀྱི་དག་པོ་ཕྱི་རོལ་དུ་བསྐྱང་དེ། གཏོ་བོ་ཞིས་ར་ཞེས་གྱི་རྒྱལ་པོ་ཁྱོད་ཀྱི་དཀྱིལ་ན་བཞུགས་པས། སྐར་ཁྱོད་ཀྱིས་སྐྱུག་བསྐྱེལ་མཐོང་བར་མི་འགྱུར། །¹⁶ ཉེན་མོ་དེར་ཡི་རུ་ཤ་ལེམ་ལ་ཁྱོད་མ་འཛིགས་ཤིག་དང་། ཙོ་ཨོན་ལ་ཁྱོད་ཀྱི་ལག་པ་སྦོད་པོར་མ་གྱུར་ཅིག་ཅེས་གསུང་བར་འགྱུར་རོ། །¹⁷ ཁྱོད་ཀྱི་དཀྱིལ་ན་བཞུགས་པའི་ཁྱོད་ཀྱི་སྐྱ་སྐྱེ་གཏོ་བོ་མཐུ་ཐུན་ལགས་ཏེ། ཁོང་ཉིད་ཀྱིས་སྐྱབས་མཛད་དེ། ཁྱོད་ཁོང་གི་སྐྱུགས་སུ་བབ་ནས་དགྲེས་པར་འགྱུར། ཁོང་ཉིད་ཀྱི་བྱམས་སྐྱུགས་ཀྱི་ངང་ན་ཞལ་རོག་ཅིང་། དབྱངས་བཞེས་ཤིང་ཁྱོད་ཀྱི་དོན་དུ་དགའ་མགུ་བར་འགྱུར་རོ། །¹⁸ ཁྱོད་ཀྱི་ནང་ནས་མི་ཚོགས་དམ་པའི་ཕྱིར་ལྷ་བཅོམ་བྱེད་པ་དང་། དེའི་རྒྱུན་གྱིས་སྦོད་ཐོར་གྱི་ཁལ་ཡོད་པ་རྣམས་ངས་སྐྱུང་བར་བྱ། །¹⁹ ཀྱེ་ཙོ་དའི་ཚེ་ངས་ཁྱོད་ལ་བཅོས་པ་ཐམས་ཅད་ཚར་བཅད་དེ། ཞ་བོ་ནི་བསྐྱེལ་ཏེ། བསྐྱང་པ་དེ་སྐྱུང་པར་བྱ། དེ་དག་སྐྱེངས་སུ་བཅུག་པའི་ཡུལ་དེ་ཀ་རྣམས་སུ་སྦོད་སྐྱེ་འཁྱིལ་ལེ་བ་དང་སྐྱུན་གྲགས་ཅན་དུ་བྱའོ། །²⁰ དུས་དེ་རང་ལ་ངས་ཁྱོད་ཅག་འདྲེན་ཏེ། དུས་དེ་རང་ལ་ཁྱོད་ཅག་སྐྱུང་པར་ཡང་བྱའོ། དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། ཁྱོད་ཅག་གི་མིག་གི་མདུན་ལས་ཁྱོད་ཅག་གི་བཙོན་གྱི་གནས་ཚུལ་དེ་མེད་པར་བྱེད་དུས། ས་གཞིའི་མི་རིགས་ཐམས་ཅད་ཀྱི་ནང་ན་ཁྱོད་ཅག་སྐྱུན་གྲགས་དང་ཐུན་པ་དང་། སྦོད་སྐྱེ་འཁྱིལ་ལེ་བ་རུ་བྱེད་པར་བྱའོ། ཞེས་གཏོ་བོས་གསུང་དོ། །།

ཡུང་སྟོན་པ་ཏག་གུ་ཨིའི་མདོ།

1 ལྷ་པོ་དར་ཡུམ་སྲིད་བྱེད་པའི་ལོ་གཉིས་པའི་ཟླ་བ་དུག་པ་དང་། ཟླ་བ་དེའི་ཚེས་པ་གཅིག་ལ་གཙོ་བོའི་བཀའ་ཡ་ཏུ་དུའི་དཔོན་པོ་ཤེ་ཨལ་ཉི་ཨེལ་གྱི་བུ་ཟེ་ཏུ་བ་བུ་བེལ་དང་། ཟླ་མ་ཚེན་པོ་ལོ་ཚ་དག་གི་བུ་ལོ་ཤུ་ཨལ་གཉིས་ལ་ཏག་གུ་ཨི་ཡུང་སྟོན་པ་རྒྱུད་དེ་བྱུང་བ་འདི་ལྟར་རོ།¹ དཔུང་ཚེན་གྱི་གཙོ་བོའི་བཀའ་ནི། མི་འདི་དག་གིས། ད་དུང་ཡང་གཙོ་བོའི་ཕོ་བྲང་བཞེད་བར་བྱ་བའི་སྐབས་ཀྱི་དུས་ལ་མ་བབས་སོ་ཞེས་སྒྲེའོ་གསུང་།² ཡང་གཙོ་བོའི་བཀའ་ཡུང་སྟོན་པ་ཏག་གུ་ཨི་རྒྱུད་དེ་འབྲོན་ནས་འདི་སྐད་དུ།³ གྱེ་མ། རྒྱུད་ཅག་རང་གི་སྦྲང་ལེབ་གྱི་ཐོག་སྐབས་པའི་བྲིས་རྣམས་སུ་སྒྲོད་པ་དང་། ཕོ་བྲང་འདི་ཁང་གོག་ཏུ་འཛོག་པ་དེ་རྒྱུད་ཅག་རང་གི་དུས་ཡིན་ནམ།⁴ དེ་བས་ན་དཔུང་ཚེན་གྱི་གཙོ་བོས་འདི་སྐད་དུ། ད་རང་གི་སྦྲང་རང་གི་ལམ་རྣམས་ལ་གཞུང་ཞིག་ལ་འབྲུག་ཅག་གིས་མང་པོ་བཏབ་ཀྱང་ཉུང་ཅ་ཟུ། ཟ་ཡང་མི་ཚོས། འཕུང་ཡང་མི་ངོས། གོས་གོན་ཡང་མི་ངོས། ཟླ་པས་བྲག་པ་ཅན་གྱི་ལྷག་མའི་ནང་དུ་ཟླ་སོག་ཏུ་ཟླ་ལ་རྒྱག་།

⁵ དཔུང་ཚེན་གྱི་གཙོ་བོས་འདི་སྐད་དུ། རྒྱུད་རང་གི་ལམ་རྣམས་ལ་རང་གི་སྦྲང་གཞུང་ཞིག་ ། ད་རིར་འཛོགས་ཏེ་ཤིང་རྒྱུད་ཤིག་ཕོ་བྲང་བཞེད་ས་ཤིག་དང་། ང་དེ་ལ་ཡི་རང་ཞེད་། བདག་ལྷན་ནེར་བུའོ། ཞེས་གཙོ་བོས་གསུང་ངོ།⁶ རྒྱུད་ཀྱིས་མང་པོར་རེ་མོད། གྱེ་རྟོ་ཉུང་ཅ་བརྟེད། རྒྱུད་ཀྱིས་དེ་བྲིས་དུ་དངས་པའི་ཚོ། དས་དེ་ལ་ཕུ་བཏབ། ཅི་ལ། ཞེས་དཔུང་ཚེན་གྱི་གཙོ་བོས་གསུང་། དེའི་རྒྱ་རྒྱུན་ནི། བདག་གི་ཕོ་བྲང་དེ་ཁང་རོལ་དུ་བཞག་ནས། རྒྱུད་ཐམས་ཅད་རེ་རང་གི་བྲིས་དུ་རྒྱག་པའི་སྐད་དུའོ།⁷ དེའི་ཕྱིར་རྒྱུད་ཀྱི་སྦྲང་ན་ཡོད་པའི་ནམ་མཁའ་ཚད་བས། ཟེལ་པ་མི་འབབ། སས་རང་གི་འབྲས་བུ་བཅད་དེ།⁸ དས་ས་གཞི་དང་། རི་རྣམས་དང་། འབྲུ་དང་། རྒྱན་ཚང་གསར་པ་དང་། འབྲུ་མར་དང་། ས་ལས་སྦྲེ་ཚད་དང་། མི་དང་དུད་འགོ་དང་། ལག་ལས་ཐམས་ཅད་ཀྱི་སྦྲང་དུ་ཐན་པ་བཀྱག་པ་ཡིན་མོ། ཅེས་གསུངས་སོ།།

⁹ དེ་ནས་ཤེ་ཨལ་ཉི་ཨེལ་གྱི་བུ་ཟེ་ཏུ་བ་བུ་བེལ་དང་། ཟླ་མ་ཚེན་པོ་ལོ་ཚ་དག་གི་བུ་ལོ་ཤུ་ཨལ་གཉིས། མི་བྱི་ལུས་ཐམས་ཅད་དང་བཅས་པས་གཙོ་བོ་རང་གི་སྒྲ་ཡི་གསུང་གི་སྒྲ་དང་། གཙོ་བོ་དེ་དག་རང་གི་སྒྲ་ཡིས་མངགས་དོན་བཞིན་དུ། ཡུང་སྟོན་པ་ཏག་གུ་ཨིའི་ཚོག་རྣམས་ལ་ཉན་ཏེ། མི་རྣམས་གཙོ་བོའི་ཞལ་སྐར་འཛོགས་པར་ལྱུར་ཏོ།¹⁰ དེ་ནས་གཙོ་བོའི་བང་ཚེན་ཏག་གུ་ཨིས་གཙོ་བོའི་གསུང་ལོན་བཞིན་དུ་མི་ཚེ་ལ། བདག་རྒྱུད་དང་འགྲོགས་སོ། ཞེས་གཙོ་བོས་གསུང་ངོ་ཞེས་སྒྲས་སོ།¹¹ ཡང་གཙོ་བོས་ཡ་ཏུ་དུའི་དཔོན་པོ་ཤེ་ཨལ་ཉི་ཨེལ་གྱི་བུ་ཟེ་ཏུ་བ་བུ་བེལ་གྱི་སེམས་དང་། ཟླ་མ་ཚེན་པོ་ལོ་ཚ་དག་གི་བུ་ལོ་ཤུ་ཨལ་ཉི་ཨེལ་གྱི་སེམས་དང་། མི་བྱི་བྱི་ལུས་རྣམས་ཀྱི་སེམས་བསྐྱལ་བས། དེ་དག་འོངས་ནས། རང་གི་སྒྲ་དཔུང་ཚེན་གྱི་གཙོ་བོའི་ཕོ་བྲང་གི་མཁར་ལས་བྱེད་དུ་ལྷགས་སོ།¹² དེ་ནི་ལྷ་པོ་དར་ཡུམ་སྲིད་བྱེད་པའི་ལོ་གཉིས་པའི་ཟླ་བ་དུག་པའི་ཚེས་པ་ཉི་ཤུ་བཞི་ལ་བྱུང་ངོ།།

1 大流士王第二年六月初一日，主的话藉先知哈该向犹大省长撒拉铁的儿子所罗巴伯和约撒答的儿子大祭司约书亚说：² 万军之主如此说：这百姓说，建造主殿的时候尚未来到。³ 那时主的话临到先知哈该说：⁴ 这殿仍然荒凉，你们自己还住天花板的房屋吗？⁵ 现在万军之主如此说：你们要省察自己的行为。⁶ 你们撒的种多，收的却少；你们吃，却不得饱；喝，却不得足；穿衣服，却不得暖；得工钱的，将工钱装在破漏的囊中。

⁷ 万军之主如此说：你们要省察自己的行为。⁸ 你们要上山取木料，建造这殿，我就因此喜乐，且得荣耀。这是主说的。⁹ 你们盼望多得，所得的却少；你们收到家中，我就吹去。这是为什么呢？因为我的殿荒凉，你们各人却顾（原文作“奔”）自己的房屋。这是万军之主说的。¹⁰ 所以为你们的缘故，天就不降甘露，地也不出土产。¹¹ 我命干旱临到地土、山冈、五谷、新酒，和油，并地上的出产、人民、牲畜，以及人手一切劳碌得来的。

¹² 那时，撒拉铁的儿子所罗巴伯和约撒答的儿子大祭司约书亚，并剩下的百姓，都听从主他们神的话和先知哈该奉主他们神差来所说的话；百姓也在主面前存敬畏的心。¹³ 主的使者哈该奉主差遣对百姓说：主说：我与你们同在。¹⁴ 主激动犹大省长撒拉铁的儿子所罗巴伯和约撒答的儿子大祭司约书亚，并剩下之百姓的心，他们就来为万军之主他们神的殿做工。¹⁵ 这是在大流士王第二年六月二十四日。

2 七月二十一日，主的话临到先知哈该说：²你要晓谕犹大省长撒拉铁的儿子所罗巴伯和约撒答的儿子大祭司约书亚，并剩下的百姓，说：³你们中间存留的，有谁见过这殿从前的荣耀呢？现在你们看着如何？岂不在眼中看如无有吗？⁴主说：所罗巴伯啊，虽然如此，你当刚强！约撒答的儿子大祭司约书亚啊，你也当刚强！这地的百姓，你们都当刚强作工，因为我与你们同在。这是万军之主说的。⁵这是照着你们出埃及我与你们立约的话。那时，我的灵住在你们中间，你们不要惧怕。⁶万军之主如此说：过不多时，我必再一次震动天地、沧海，与旱地。⁷我必震动万国；万国的珍宝必都运来（或作“万国所羡慕的必来到”），我就使这殿满了荣耀。这是万军之主说的。⁸万军之主说：银子是我的，金子也是我的。⁹这殿后来的荣耀必大过先前的荣耀；在这地方我必赐平安。这是万军之主说的。

¹⁰大流士王第二年九月二十四日，主的话临到先知哈该说：¹¹万军之主如此说：你要向祭司问律法，¹²说：若有人用衣襟兜圣肉，这衣襟挨着饼，或汤，或酒，或油，或别的食物，便算为圣吗？祭司说：不算为圣。¹³哈该又说：若有人因摸死尸染了污秽，然后挨着这些物的哪一样，这物算污秽吗？祭司说：必算污秽。¹⁴于是哈该说：主说：这民这国，在我面前也是如此；他们手下的各样工作都是如此；他们在坛上所献的也是如此。

¹⁵现在你们要追想，此日以前，主的殿没有一块石头垒在石头上的光景。¹⁶在那一切日子，有人来到谷堆，想得二十斗，只得了

2 ལྷ་བ་བདུན་པ་དང་། ལྷ་བ་དེའི་ཚེས་ཉི་ཤུ་གཅིག་ཞལ་གཙོ་བོའི་བཀའ་ལྟར་སྟོན་པ་ཉལ་གྲུ་མིའི་ངང་ནས་བྱུང་སྟེ་འདི་སྐད་གསུང་། ² ད་ཡ་རུ་དུའི་དཔོན་པོ་ཤེ་ཨལ་ཉི་ཨེལ་གྱི་བུ་ཟེ་འབྲུ་བ་བེལ་དང་། ལྷ་མ་ཚེན་པོ་ཡོ་ཚ་དག་གི་བུ་ཡོ་ཤུ་ཨ་གཉིས་དང་། ཡུལ་བ་ཕྱི་ལུས་རྣམས་ལ་གཏམ་བྱེད་ཅིང་འདི་སྐད་སྟོན་པར་གྱིས་ཤིག ³ རྩོད་གྱི་ནང་ན་པོ་བྱང་འདི་ལྷ་མའི་ཟེལ་གྱི་ནང་ན་མཐོང་བ་སྲུ་ཞིག་ལུས་ཡོད་དམ། ད་ལྷ་མཐོང་བ་འདི་ཇི་འདྲ་འདུག་འདི་ནི་དེ་དང་སྐར་ན་ཅིའང་མིན་པ་རྩོད་གྱི་མཐོང་སྣང་ལ་མི་རིག་གམ། ⁴ འོན་ཀྱང་གྱེ་ཟེ་འབྲུ་བ་བེལ། རྟོན་པས་དང་ལྷན་པར་གྱུར་ཅིག་ཅེས་གཙོ་བོས་གསུང་དོ། ཡང་གྱེ་ཡོ་ཚ་དག་གི་བུ་ཡོ་ཤུ་ཨ་མ་ཚེན་པོ། རྟོན་པས་དང་ལྷན་པར་གྱུར་ཅིག་ཡང་གྱེ་ཡུལ་གྱི་མི་ཐམས་ཅད། རྟོན་པས་དང་ལྷན་པར་གྱུར་ཅིག་དང་། ལས་བྱོས་ཤིག་ཅེས་གཙོ་བོས་གསུང་དོ། དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། ད་རྩོད་དང་འགོགས་སོ། ཞེས་དཔུང་ཚེན་གྱི་གཙོ་བོས་གསུང་དོ། ⁵ རྩོད་ཅག་མི་སེར་ཡུལ་ནས་འཐོན་དུས་ངས་རྩོད་ཅག་མཉམ་བུས་པའི་ཞལ་ཚད་དང་བསྟར་ནས། དའི་ཐུགས་ཉིད་རྩོད་ཅག་གི་ཁྲོད་ན་བཞུགས་པས་ན། མ་འཛིགས་ཤིག ⁶ དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། དཔུང་ཚེན་གྱི་གཙོ་བོས་འདི་སྐད་གསུང་། ད་དུང་ཡང་ལན་གཅིག་དུས་རེ་ཞིག་གི་འོག་ཏུ་ངས་ནམ་མཁའ་རྣམས་དང་། ས་དང་། རྒྱ་མཚོ་དང་སྐྱམ་ས་སྐྱལ་བ་ལས། ⁷ ངས་མི་ལྷེ་ཐམས་ཅད་སྐྱལ་ཞིང་། མི་ལྷེ་ཀུན་གྱི་ཡིད་མཁྱེ་བའི་རྣམས་བསྐྱབ་ཅིང་། ངས་པོ་བྱང་འདི་སྟོན་ནི་བས་དགང་དོ། ཞེས་དཔུང་ཚེན་གྱི་གཙོ་བོས་གསུང་དོ། ⁸ དཔུང་མི་དའི་ཡིན། གསེར་ནི་དའི་ཡིན། ཞེས་དཔུང་ཚེན་གྱི་གཙོ་བོས་གསུང་དོ། ⁹ པོ་བྱང་ཕྱི་མ་འདིའི་གཟི་བརྗིད་ནི་པོ་བྱང་ལྷ་མ་བས་ཀྱང་ཆེ་བར་འགྱུར་རོ། ཞེས་དཔུང་ཚེན་གྱི་གཙོ་བོས་གསུང་དོ། ཡང་པོ་བྱང་འདི་ནང་ངས་ཞེ་བདེ་སྦྱོན་པར་བྱའོ། ཞེས་དཔུང་ཚེན་གྱི་གཙོ་བོས་གསུང་དོ།

¹⁰ རྒྱལ་པོ་དར་ཡུས་སྲིད་བྱེད་པའི་ལོ་གཉིས་པའི་ལྷ་བ་དགུ་པའི་ཚེས་ཉི་ཤུ་བའི་ཞལ་གཙོ་བོའི་བཀའ་ལྟར་སྟོན་པ་ཉལ་གྲུ་མིའི་ངང་ནས་བྱུང་ནས། འདི་སྐད་གསུང་། ¹¹ དཔུང་ཚེན་གྱི་གཙོ་བོས་འདི་སྐད་གསུང་། ད་བཀའ་ཁྲིམས་ཀྱི་སྟོན་དུ་སླ་མ་རྣམས་ལས་རྩར་གཙོད་གཏོང་ཞིང་དེ་དག་ལ། ¹² གལ་ཏེ་མི་ཞིག་གིས་རང་གི་གོས་ཀྱི་ཐུ་བའི་ནང་དུ་དམ་པ་ཡིན་པའི་ཤ་ཞིག་འཁྲེང་བ་ལས། ཐུ་བ་དེས་བག་ལེབ་བམ། ཐུགས་སམ། རྒྱན་ཚང་དམ། འབྲུ་མར་རམ། གང་ཡང་རུང་བའི་ཟས་ཤིག་ལ་ཐུག་ན། དེ་དམ་པར་ལུས་སམ། སྐྱས་པ་ལས། ལྷ་མ་རྣམས་གྱིས་ལུ་ལན་དུ། མི་ལུས་སོ་སྐྱས་སོ། ¹³ སྐར་ཉལ་གྲུ་མིས་སྐྱས་པ། གལ་ཏེ་རོ་ལ་རེག་པས་མི་གཙོང་བར་གྱུར་པའི་མི་ཞིག་གིས་དེ་དག་ལས་གཅིག་ལ་རེག་ན། དེ་མི་གཙོང་བར་མི་འགྱུར་རམ། ལྷ་མ་རྣམས་གྱིས་ལན་དུ། འོ་ན། མི་གཙོང་བར་འགྱུར་རོ། ¹⁴ དེ་ནས་ཉལ་གྲུ་གྲུ་མིས་ལན་འདེབས་ཤིང་སྐྱས་པ། གཙོ་བོས་འདི་སྐད་དུ། དེ་བཞིན་དུ་མི་ལྷེ་འདི་དང་། མི་རིགས་འདི་དང་། དེ་དག་གི་ལག་ལས་རེ་རེ་ཡང་ངའི་གཟིགས་སྣང་ལ་ཡོད་པས། དེར་དེ་དག་གིས་མཚོད་བ་རྣམས་ཀྱང་མི་གཙོང་བའོ།

¹⁵ ད་ངས་རྩོད་ཅག་ལ་ལྷ་བ་ཞེ། གཙོ་བོའི་པོ་བྱང་ལ་རྩོ་ཞིག་གི་ཁར་རྩོ་ཞིག་བཞག་པར་མ་བུས་པའི་ཉེན་མོ་དེ་རིང་ནས་ཡན་ལ་བསམ་སྟོན་ཐོང་ཞིག ¹⁶ ཉེན་མོ་དེ་རྣམས་ན། ལལ་ཉི་ཤུའི་ཕུང་པོའི་རྩར་བྱིན་ནས། བཅུ་མིན་པ་མ་ཐོན། རྒྱན་ཚང་འདོན་པའི་འཆག་གཞོང་ལས་

བེ་ཤ་བཅུ་འཆུ་བར་བྱིན་ནས། ཉེ་ཤུ་མིན་པ་མ་ཐོན། 17 འབྲུ་སྐྱེམ་པའི་རླུང་དང་། ཤོ་དང་།
 སེར་བའི་སྒོ་ནས་ཚྭ་ལྷོད་ཀྱི་ལག་ལས་ཐམས་ཅད་ཀྱི་ནང་དུ་ངས་ཚྭ་ལ་བརྟེན་པའི་དེ་ནས་ཀྱང་།
 ཚྭ་དང་ཕྱོགས་སུ་མ་འཁོར། ཞེས་གཙོ་བོ་གསུང་ངོ་། 18 ཉེན་མོ་དེ་རིང་ནས་ཡན་ཆད་
 ལ་བསམ་པ་ཐོང་ཞིག་ལྷོ་བ་དགུ་པའི་ཆོས་པ་ཉེ་ཤུ་བཞི་ནས་བཟུང་སྟེ་འཕྲུ་གཙོ་བོ་མཚོང་
 ཁང་གི་ཞབས་གདན་བཏིང་བའི་ཉེ་མ་ཡན་ཆད་ལ་བསམ་པ་ཐོང་ཞིག་ 19 ད་ཅམ་གྱི་བར་
 དུ་ས་བོན་བང་བའི་ནང་ན་ཡོད་དམ། འོ་ན། ད་ཅམ་གྱི་བར་དུ་རྒྱན་ཤིང་དང་། སེ་ཡབ་ཤིང་
 དང་། སེ་འབྲུ་ཤིང་དང་། ཁ་སྐྱར་པའི་ཤིང་རྣམས་ལ་མ་ཆགས་ཀྱིས། ཉེ་མ་དེ་རིང་ནས་བྱིན་
 དུ་ངས་ཚྭ་ཅག་བྱིན་གྱིས་རྫོབས་པར་བྱའོ་གསུངས་སོ།།

18 སྐར་ཡང་ལྷོ་བ་དེ་ཀའི་ཆོས་པ་ཉེ་ཤུ་བཞི་ཞག་གཙོ་བོ་བཀའ་ལུང་སྟོན་པ་ཏུག་གྲུ་མི་ལ་
 རླུང་ནས་འདི་སྐད་དུ། 19 ཡ་ཏུ་དུའི་དཔོན་པོ་ཟེ་རུབ་བླ་བེལ་ལ་སྒྲོན་ཞིག་ངས་གནམ་ས་
 གཉིས་དགུ་པར་བྱ་སྟེ། 20 རྒྱལ་ཁམས་རྣམས་ཀྱི་རྒྱལ་ཁྲི་རྩ་ཅེ་རྩོག་པར་བྱ་སྟེ། བྱི་པའི་རྒྱལ་
 ཁམས་རྣམས་ཀྱི་སྟོབས་མེད་པར་བྱ་སྟེ། ཤིང་རྩ་རྣམས་ཞོན་མཁན་དང་སྟན་ཅིག་ཏུ་མགོ་
 ལོག་ཏུ་གཏོང་བར་བྱ། དེ་ནས་རྩ་རྣམས་ཞོན་མཁན་དང་སྟན་ཅིག་ཏུ་རླུང་བར་འབྱུར་ཏེ།
 ཐམས་ཅད་རེ་རང་གི་སྐྱུན་གྱི་རལ་གྱི་ལས་རླུང་བར་འབྱུར་རོ་གསུངས་སོ། 21 དཔུང་ཆེན་
 ཀྱི་གཙོ་བོ་འདི་སྐད་དུ། གྱེ་དའི་བཟན་པོ་ཤེ་ཨལ་རྩི་ཨལ་གྱི་བུ་ཟེ་རུབ་བླ་བེལ། ཉེན་མོ་དེར་
 ངས་ཚྭ་ཕྱོགས་སུ་འདོགས་ཤིང་། ཚྭ་སོར་གདུབ་ཏུ་བྱའོ་ཞེས་གཙོ་བོ་གསུང་ངོ་། དེ་ཅིའི་
 བྱིར་ཞེ་ན། ངས་ཚྭ་འདམས་པ་ཡིན་ནོ། ཞེས་དཔུང་ཆེན་གྱི་གཙོ་བོ་གསུང་ངོ་།།

十斗。有人来到酒池，想得五十桶，只得了二十桶。 17 在你们手下的各样工作上，我以旱风、霉烂、冰雹攻击你们，你们仍不归向我。这是主说的。 18 你们要追想此日以前，就是从这九月二十四日起，追想到立主殿根基的日子。 19 仓里有谷种吗？葡萄树、无花果树、石榴树、橄榄树都没有结果子。从今日起，我必赐福与你们。

20 这月二十四日，主的话二次临到哈该说： 21 你要告诉犹大省长所罗巴伯说：我必震动天地。 22 我必倾覆列国的宝座，除灭列邦的势力，并倾覆战车和坐在其上的。马必跌倒，骑马的败落，各人被弟兄的刀所杀。 23 万军之主说：我仆人撒拉铁的儿子所罗巴伯啊，到那日，我必以你为印，因我拣选了你。这是万军之主说的。

撒迦利亚书

ལུང་སྟོན་པ་བཟ་ཀར་ཡུའི་མདོ།

1 大流士王第二年八月，主的话临到易多的孙子、比利家的儿子先知撒迦利亚，说：²主曾向你们列祖大大发怒。³所以你要对以色列人说，万军之主如此说：你们要转向我，我就转向你们。这是万军之主说的。⁴不要效法你们列祖。从前的先知呼叫他们说，万军之主如此说：你们要回头离开你们的恶道恶行。他们却不听，也不顺从我。这是主说的。⁵你们的列祖在哪里呢？那些先知能永远存活吗？⁶只是我的言语和律例，就是所吩咐我仆人众先知的，岂不临到你们列祖吗？他们就回头，说：万军之主定意按我们的行动作为向我们怎样行，他已照样行了。

⁷大流士第二年十一月，就是细罢特月二十四日，主的话临到易多的孙子、比利家的儿子先知撒迦利亚，说：⁸我夜间观看，见一人骑着红马，站在洼地番石榴树中间。在他身后又有红马、黄马，和白马。⁹我对与我说话的天使说：主啊，这是什么意思？他说：我要指示你这是什么意思。¹⁰那站在番石榴树中间的人说：这是奉主差遣在遍地走来走去的。¹¹那些骑马的对站在番石榴树中间主的使者说：我们已在遍地走来走去，见全地都安息平静。

¹²于是，主的使者说：万军之主啊，你恼恨耶路撒冷和犹太的城邑已经七十年，你不施怜悯要到几时呢？¹³主就用美善的安慰话回答那与我说话的天使。¹⁴与我说话的天使对我说：你要宣告说，万军之主如此说：我为耶路撒冷为锡安，心里极其火热。¹⁵我甚恼怒那安逸的列国，因我从前稍微恼怒我民，他们就加害过

1 དར་ཡུའི་ལོ་གཉིས་པའི་ཟླ་བ་བརྒྱད་པར་གཙོ་བོའི་བཀའ་ནི་མིང་དོའི་ཚ་བོའམ། བེ་རེག་ཡུའི་སྤྱི་ཡིན་པའི་བཟ་ཀར་ཡུའི་ལུང་སྟོན་པ་ལ་བུང་ནས། འདི་སྐད་དུ། ² རྒྱུད་ཅག་གི་བ་མེས་རྣམས་ལ་གཙོ་བོ་རབ་ཏུ་སྤྲུགས་མ་དགེས་སོ། ³ དེ་བས་ན་རྒྱུད་ཀྱིས་དེ་དག་ལ་འདི་སྐད་སློབ་བྱོས། དཔུང་ཆེན་གྱི་གཙོ་བོའི་བཀའ་ནི། རྒྱུད་ཅག་དཔེ་སྤྲུགས་སུ་འཁོར་ཞིག་ཅེས་དཔུང་ཆེན་གྱི་གཙོ་བོས་གསུང་། དེ་ནས་ང་རྒྱུད་ཅག་གི་སྤྲུགས་སུ་འཁོར་བར་བྱའོ། ཞེས་དཔུང་ཆེན་གྱི་གཙོ་བོས་གསུང་དོ། ⁴ རྒྱུད་ཅག་རང་གི་པ་མེས་རྣམས་དང་འདྲ་བར་མ་གྱུར་ཅིག་དེ་རྣམས་ལ་ལྷ་མའི་ལུང་སྟོན་པ་རྣམས་ཀྱིས་འབོད་སྟོག་ཅིང་། དཔུང་ཆེན་གྱི་གཙོ་བོས་འདི་སྐད་དུ། ད་རྒྱུད་རང་གི་ངན་པའི་ལས་རྣམས་སྦོང་ཞིག་ཅེས་གསུང་མོད། དེ་ལ་རྣ་བ་མ་བཏང་བར་ང་ལ་མ་ཉན་ཏེ། ཞེས་གཙོ་བོས་གསུང་དོ། ⁵ རྒྱུད་ཀྱི་པ་མེས་དེ་རྣམས་ག་ན་ཡོད། ཡང་ལུང་སྟོན་པ་རྣམས་རྟག་ཏུ་འཚོའམ། ⁶ འོན་ཀྱང་དཔེ་ཞབས་འདེགས་པའི་ལུང་སྟོན་པ་རྣམས་ལ་བསྐྱོབ་བར་བྱས་པའི་ཚིག་དང་། བཀའ་རྒྱ་དེ་རྣམས་བཞིན་དུ་རྒྱུད་ཅག་གི་པ་མེས་རྣམས་ལ་མ་བུང་ངམ། དེའང་དེ་དག་གྱུར་ཏེ་འདི་སྐད་དུ། དཔུང་ཆེན་གྱི་གཙོ་བོའི་སྤྲུགས་སུ་དགོངས་པ་བཞིན་དུ་དེད་ཅག་ལ་མཚན་འོས་པ་ལྟར། དེད་རང་གི་ལམ་རྣམས་དང་དེད་རང་གི་སྟོད་པ་རྣམས་དང་མཐུན་པར། དེད་ལ་མཚན་པར་བྱས་སོ།

⁷ དར་ཡུའི་ལོ་གཉིས་པའི་ཟླ་བ་ཤེ་བད་བྱ་བའི་ཟླ་བ་བརྒྱ་གཅིག་པའི་ཚེས་ཉི་ཤུ་བཞི་པར། གཙོ་བོའི་བཀའ་ནི་མིང་དོའི་ཚ་བོའམ། བེ་རེག་ཡུའི་སྤྱི་ཡིན་པའི་བཟ་ཀར་ཡུའི་ལུང་སྟོན་པ་ལ་འདི་སྐད་བུང་དོ། ⁸ མཚན་མོར་ངས་བལྟས་པ་ལས། མི་ཞིག་རྟ་སྐྱུང་བུར་ཞོན་ཏེ། ལུང་པའི་ནང་ན་ཡོད་པའི་རྟ་དས་ཤིང་གི་གསེབ་ན་འགྲུང་སྟེ། དེའི་རྒྱབ་ན་རྟ་སྐྱུང་བུ་དང་། རག་པ་དང་། དཀར་པོ་རྣམས་ཡོད་པ་དང་། ⁹ ངས་ཀྱི་དཔེ་ཚོ་བོ། འདི་རྣམས་ཅི་ལགས་གསོལ་བ་དང་། བདག་ལ་གཏམ་ལབ་པའི་ཕོ་ཉ་དེས་ང་ལ། འདི་རྣམས་ཅི་ལགས་ངས་རྒྱུད་ལ་སྟོན་པར་བྱའོ་སྟེས་པ་དང་། ¹⁰ རྟ་དས་ཤིང་གི་གསེབ་ན་ཡོད་པའི་མི་དེས་ང་ལ་ལན་དུ། འདི་དག་ནི་གཙོ་བོས་འཛིན་རྟེན་ཀུན་ཏུ་རྒྱ་བའི་ཕྱིར་མངགས་པ་རྣམས་ཡིན་སྟེས་སོ། ¹¹ ཡང་དེ་དག་གིས་རྟ་དས་ཤིང་གི་གསེབ་ན་འགྲུང་བའི་གཙོ་བོའི་ཕོ་ཉ་དེ་ལ་ལན་དུ། དེད་འཛིན་རྟེན་ཀུན་ཏུ་རྒྱ་བེན་ཏེ། ཀྱི་རྟོ། ས་ཐམས་ཅད་འདུ་འཛི་མེད་པར། ཞི་བདེ་བར་སྦོང་དོ་ལྷས་པ་དང་།

¹² གཙོ་བོའི་ཕོ་ཉ་དེས་ལན་དུ། ཀྱི་དཔུང་ཆེན་གྱི་གཙོ་བོ། ལོ་བདུན་རྒྱུ་འེང་ནས་རྒྱུད་ཀྱི་སྤྲུགས་ཁོ་སོག་པའི་ཡེ་ཅུ་ཤ་ལེམ་དང་ཡ་ཏུ་དུའི་གྲོང་ཁྱེར་རྣམས་ལ། དུས་ནམ་གྱི་བར་དུ་རྒྱུད་ཀྱིས་སྤྲུགས་བརྗེ་བའི་འཕྲོ་གཅོད་པར་བྱ། ཞེས་གསོལ་བ་དང་། ¹³ བདག་དང་གཏམ་བྱས་པའི་ཕོ་ཉ་དེ་ལ། གཙོ་བོས་གསུང་འཇམ་ལ་ཡིད་དུ་འོང་བའི་གསུང་གི་བཀའ་ལན་གནང་བ་དང་། ¹⁴ བདག་དང་གཏམ་བྱས་པའི་ཕོ་ཉ་དེས་ང་ལ། རྒྱུད་ཀྱིས་འབོད་སྟོག་ཅིང་འདི་སྐད་སྟོགས་ཤིག་དཔུང་ཆེན་གྱི་གཙོ་བོས་འདི་སྐད་གསུང་། ཡེ་ཅུ་ཤ་ལེམ་དང་ཅོ་མོན་གྱི་ཕྱིར་ཆགས་སྤང་ཆེན་པོས་ཆགས་སོ། ¹⁵ སེམས་སྦོད་ཀྱིས་ཡོད་པའི་ཕྱི་པའི་མི་བརྒྱུད་རྣམས་

ཀྱི་ཕྱིར་ང་རབ་ཏུ་མི་དགའོ། དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེན། ང་ལྷུང་ཟད་ཅིག་མ་དགའ་བར་ཡོད་པ་ལས།
 དེ་དག་གིས་སྐྱུག་བཟུལ་དེ་ཆེ་བར་བྱས་སོ། ༧ དེ་བས་ན་གཙོ་བོས་འདི་སྐད་གསུང་། ཁོ་བོས་
 སྐྱུགས་བརྗེར་དགོངས་ཏེ། ཡང་སྐུར་ཡི་རྩ་ཤ་ལེམ་དུ་གདན་འཁོར་བ་ཡིན་ཏེ། དེར་ངའི་ཕོ་
 བང་བཞེད་བར་འགྱུར། ཡི་རྩ་ཤ་ལེམ་གྱི་སྤྲེང་དུ་ཐིག་སྐྱད་སྐྱོན་པར་འགྱུར་རོ། ཞེས་དཔུང་
 ཆེན་གྱི་གཙོ་བོས་གསུང་ངོ། ༧ སྐར་ཡང་སྐད་ཆེན་བོས་བོས་ཤིག་དཔུང་ཆེན་གྱི་གཙོ་བོས་
 འདི་སྐད་དུ། ཁོ་བོའི་གོང་ཁྱེད་རྣམས་སྐར་བདེ་ལེགས་ཀྱིས་ལུང་བར་འགྱུར་ཏེ། གཙོ་བོས་
 ད་དུང་ཡང་ཅི་ཚོན་གྱི་སེམས་གསོ་ཞིང་། ད་དུང་ཡང་ཡི་རྩ་ཤ་ལེམ་འདམ་བར་མཛད་པར་
 འགྱུར་རོ་ཞེས་གསུང་ངོ།

༧ ཡང་ངས་རང་གི་མིག་བཏེག་ཅིང་བཟླས་པ་དང་། ཀྱེ་རྟོ། རྩ་ཚ་བཞི་འདུག ༧ ཡང་ངས་
 བདག་དང་གཏམ་བྱས་པའི་ཕོ་ཉ་དེ་ལ། འདི་དག་ཅི་ལགས་ཞུས་པའི་ལན་དུ་དེས་ང་ལ།
 འདི་དག་གིས་ཡ་ཏུ་དྲ་དང་། ཇིས་ར་ཇིས་དང་། ཡི་རྩ་ཤ་ལེམ་གཏོར་བར་བྱས་པའི་རྩ་ཚ་དེ་
 རྣམས་སོ་ཞེས་སྐྱས་བྱུང་། ༩ ཡང་གཙོ་བོས་བདག་ལ་མགར་བ་བཞི་བཟླན་པ་དང་། ༡༠ ངས་
 འདི་དག་ཅི་བྱེད་དུ་འོངས་པ་ལགས་ཞེས་ཞུས་པས། ཁོང་གིས་ང་ལ་ལན་དུ། ཡ་ཏུ་དྲ་གཏོར་
 བར་བྱས་ཏེ། སུས་ཀྱང་དེ་དག་གི་མདུན་དུ་རང་གི་མགོ་འདེགས་མ་རུས་པའི་རྩ་ཚ་རྣམས་
 བེ་འདི་དག་གོ། ཡ་ཏུ་དྲའི་ལུལ་འམས་གཏོར་དུ་རང་གི་རྩ་ཚ་སྐར་བར་བྱས་པའི་ཕྱི་པའི་མི་
 བརྒྱད་ཀྱི་རྩ་ཚ་རྣམས་འཇུགས་པ་དང་འཕེན་པའི་ཕྱིར་འདི་དག་འོངས་པ་ལགས་སོ་ཞེས་
 གསུངས་སོ།

2 སྐར་ཡང་ངས་རང་གི་མིག་བཏེག་ཅིང་བཟླས་པ་ལས། ཀྱེ་རྟོ། ཐིག་སྐྱད་ལག་ཏུ་ཐོགས་
 པའི་མི་ཞེས་འདུག ༩ ངས་ཁྱེད་གར་གཤེགས་ཞེས་སྐྱས་པས། དེས་ང་ལ། ཡི་རྩ་ཤ་ལེམ་
 གདམ་ཅིང་། དེའི་ཞེད་དུ་ཚམ་ཡོད་པ་དང་། རིང་ཐུང་དུ་ཚམ་ཡོད་པ་བཟླ་བའི་ཕྱིར་རོ་ཞེས་
 སྐྱས་སོ། ༩ ཡང་ཀྱེ་རྟོ། བདག་དང་གཏམ་བྱས་པའི་ཕོ་ཉ་དེ་བཟུང་པ་དང་། ཕོ་ཉ་གཞན་ཞིག་
 དེ་ལ་བསྐྱར་འོངས་ནས། ༤ དེ་ལ། རྒྱལ་མ་རས་གཞོན་ལུ་འདི་ལ། ཡི་རྩ་ཤ་ལེམ་ཞེ་མི་དང་དུང་
 འགྲོ་མང་དྲགས་པའི་རྒྱུ་ཀྱིས་ལྷགས་རི་མེད་པའི་གོང་ཁྱེད་རྣམས་དང་འབྲེ་བར་འཇུགས་
 པར་འགྱུར་རོ། ༥ དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེན། གཙོ་བོའི་བཀའ་ནི། བདག་ཉིད་དེའི་ཕྱོགས་བཞིའི་མེད་
 ལྷགས་རི་དང་། དབུས་ཀྱི་གཟི་བརྗིད་དུ་འགྱུར་བར་འགྱུར་རོ།

༦ ཏ་རྟུ། བྱང་ཕྱོགས་ཀྱི་ཡུལ་ལས་འབྲས་ཤིག་གཙོ་བོའི་བཀའ་ནི། དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེན། ངས་
 ཁྱེད་ཀྱི་རྣམ་མཁའི་རྒྱུང་བཞི་བཞེན་རྒྱ་ཡན་དུ་བཏང་བ་ཡིན། ཞེས་གཙོ་བོས་གསུང་ངོ། ༧ བྲ་
 བེལ་གྱི་བུ་མོ་མཉམ་སྦྲང་པའི་ཀྱེ་ཅི་ཚོན། རང་སྐྱོལ་ཞིག་༩ གང་ལ་ཞེན། དཔུང་ཆེན་གྱི་གཙོ་
 བོས་འདི་སྐད་གསུང་། དཔལ་འབྱོར་གྱི་དོན་དུ་ཁྱེད་བསྐྱབས་པའི་མི་བརྒྱད་རྣམས་ཀྱི་རྩར་ང་
 བཏང་བས། གང་གིས་ཁྱེད་ལ་རེག་པ་དེས་ཁོང་གི་སྐྱུན་འབྲས་ལ་རེག་གོ། ༩ དེ་བས་ན་རྩོམ་
 ཤིག་ཁོ་བོས་དེའི་ཕྱོགས་སུ་ལག་པ་ཤགས་གཏོང་ཞིང་། དེ་རྣམས་རང་གི་བྲན་པའི་བཅོམ་
 རོར་དུ་འགྱུར་བ་དང་། ཁྱེད་ཅག་གིས་ང་ལ་དཔུང་ཆེན་གྱི་གཙོ་བོས་མངགས་པ་ཡིན་ངོ་
 འཕྲོད་པར་འགྱུར་རོ། ༡༠ ཀྱེ་ཅི་ཚོན་གྱི་བུ་མོ། སྐྱ་ལེན་ཞིང་དགའ་མགུ་རངས་ཤིག་དེ་ཅིའི་
 ཕྱིར་ཞེན། ཀྱེ་རྟོ། ང་འོང་བ་དང་ཁྱེད་ཀྱི་ཁྱེད་དུ་གནས་པར་བྱ་བའི་ཕྱིར་རོ་ཞེས་གཙོ་བོས་

分。 16所以主如此说：现今我回到耶路撒冷，仍施怜悯，我的殿必重建在其中，准绳必拉在耶路撒冷之上。这是万军之主说的。 17你要再宣告说，万军之主如此说：我的城邑必再丰盛发达。主必再安慰锡安，拣选耶路撒冷。

18我举目观看，见有四角。 19我就问与我说话的天使说：这是什么意思？他回答说：这是打散犹太、以色列，和耶路撒冷的角。 20主又指四个匠人给我看。 21我说：他们来做什么呢？他说：这是打散犹太的角，使人不敢抬头；但这些匠人来威吓列国，打掉他们的角，就是举起打散犹太地的角。

2 我又举目观看，见一人手拿准绳。 2我说：你往哪里去？他对我说：要去量耶路撒冷，看有多宽多长。 3与我说话的天使去的时候，又有一位天使迎着他来， 4对他说：你跑去告诉那少年人说，耶路撒冷必有人居住，好像无城墙的乡村，因为人民和牲畜甚多。 5主说：我要作耶路撒冷四围的火城，并要作其中的荣耀。

6主说：我从前分散你们在天的四方（原文作“犹如天的四风”），现在你们要从北方之地逃回。这是主说的。 7与巴比伦人同住的锡安民哪，应当逃脱。 8万军之主说，在显出荣耀之后，差遣我去惩罚那掳掠你们的列国，摸你们的就是摸他眼中的瞳人。 9看哪，我（或作“他”）要向他们抡手，他们就必作服侍他们之人的掳物，你们便知道万军之主差遣我了。 10锡安城啊，应当欢乐歌唱，因

བདུན་དང་། ༡ དེའི་མདུན་དུ་ཁ་སྐྱར་པོའི་ཤིང་ཚྲོང་གཉིས་ལས། གཅིག་ཉིང་གི་གཡས་ན་
དང་། གཅིག་དེའི་གཡོན་ན་མདུག ༥ ཡང་བདག་དང་གཏམ་བྱས་པའི་ཕོ་ཉ་དེ་ལ་ངས་ལན་
བཏབ་ནས། དེའི་ཚོ་བོ། འདི་དག་ཅི་ཡིན་ཞུས་པ་དང་། ༤ བདག་དང་གཏམ་བྱས་པའི་ཕོ་
ཉ་དེས་ང་ལ་ལན་དུ། འདི་དག་ཅི་ཡིན་ཞུད་ཀྱིས་མི་ཤེས་སམ་གསུངས་པས། ངས་དེའི་ཚོ་བོ།
ངས་མི་ཤེས་སོ་ཞེས་ཞུས་པ་ལས།

༥ དེས་ལན་དུ་བདག་ལ་ན་རེ། **ཟེ་འཕུ་བྲ་བེལ་གྱི་ཕྱིར་གཙོ་བོའི་**བཀའ་མཆིད་ནི་འདི་ལྟ་
སྟེ། རྟོགས་ལས་ཀྱང་མིན། དབང་ལས་ཀྱང་མིན་གྱི། ངའི་ཐུགས་ཉེད་ལས་ཡིན་ནོ། ཞེས་དཔུང་
ཆེན་གྱི་**གཙོ་བོས་**གསུང་ངོ། ༧ གྱེ་རི་བོ་ཆེ། རྩེད་ཅི་ཡིན། **ཟེ་འཕུ་བྲ་བེལ་གྱི་**མདུན་ན་རྩེད་
ཐང་ག་སྟེ། ཞོས་བྲུང་དོ་འདོན་སྐབས་སུ། ཐུགས་རྗེས་གཟིགས། ཐུགས་རྗེས་གཟིགས་ཞེས་
འབོད་སྟོག་པར་འགྱུར་རོ། ༨ སྐར་ཡང་གཙོ་བོའི་བཀའ་བདག་ལ་བྱུང་ནས་འདི་སྐད་གསུང་།
༩ **ཟེ་འཕུ་བྲ་བེལ་གྱི་**ལག་པ་རྒྱམས་ཀྱིས་ཕོ་བྲང་འདྲིའི་ཞབས་གདན་བཏོང་བས། དེའི་ལག་པ་
རྒྱམས་ཀྱིས་དེ་སྐབས་པར་བྱའོ་དེ་ནས་རྩེད་ཀྱིས་དཔུང་ཆེན་གྱི་**གཙོ་བོས་**ང་ཞུད་ཅུར་མངགས་
པ་རྟོགས་པར་འགྱུར་རོ། ༡༠ དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། བྱ་བ་ཚུང་བ་རྒྱམས་ཀྱི་ཉེན་མོ་ལ་ཁྱད་དུ་སང་
པ་དེ་སུ་ཡིན། གང་ལ་ཞེ་ན། ས་ཆེན་པོ་ཀུན་ཏུ་རྒྱ་བའི་**གཙོ་བོའི་**སྐུན་བདུན་པོས་ནི། **ཟེ་འཕུ་**
བྲ་བེལ་གྱི་ལག་ཏུ་ཡོད་པའི་གཉིང་དོ་ལ་ཐུགས་མཉེས་ཤིང་གཟིགས་པར་འགྱུར་རོ།

༡༡ དེ་ནས་ངས་ལན་དུ་དེ་ལ། རྟོགས་བུའི་གཡས་གཡོན་ན་ཡོད་པའི་ཁ་སྐྱར་པོའི་ཤིང་ཚྲོང་
འདི་གཉིས་པོ་ཅི་ལགས་ཞུས་ཏེ། ༡༢ སྐར་ཡང་ངས་དེ་ལ་ལན་དུ། གསེར་གྱི་སུ་རེ་གཉིས་པོའི་
ནང་ནས་གསེར་གྱི་འབྲུ་མར་ཕྱིར་འབྲུབ་པའི་གན་དུ་ཡོད་པའི་ཁ་སྐྱར་པོའི་ཡལ་འདབ་འདི་
གཉིས་པོ་ནི་ཅི་ཞིག་ལགས་ཞེས་ཞུས་པ་དང་། ༡༣ དེས་ང་ལ་ལན་དུ། འདི་དག་ཅི་ཡིན་པ་
ཞུད་ཀྱིས་མི་ཤེས་སམ་གསུངས་པས། ངས་དེའི་ཚོ་བོ། ངས་མི་ཤེས་སོ་ཞུས་པ་དང་། ༡༤ དེས་
ང་ལ། འདི་གཉིས་པོ་ནི་ས་ཆེན་པོ་ཀུན་གྱི་གཙོ་བོའི་སྐུན་ཐུར་འགྲུང་བའི་འབྲུ་མར་གྱི་སུ་དེ་
གཉིས་ལགས་སོ། ཞེས་གསུངས་སོ།

5 དེ་ནས་ངས་སྐར་ཡང་མིག་བཏེག་ཅིང་བཞུས་པ་ལས། རྫོས། མིང་འགྲོས་བྱེད་པའི་ཤོག་
སྐུལ་ཞིག་འདུག ༡ ཡང་དེས་ང་ལ་ཞུད་ཀྱིས་ཅི་མཐོང་། ཞེས་གསུངས་པའི་ལན་དུ་ངས།
མིང་འགྲོས་བྱེད་པའི་ཤོག་སྐུལ་རིང་ཐུང་དུ་བྱ་དང་ཞེང་དུ་བྱ་བཅུ་ཐམས་པ་ཡོད་པ་ཞིག་
མཐོང་ངོ་ཞུས་པ་དང་། ༡ དེས་ང་ལ། འདི་ནི་ས་གཞིའི་དོས་ཐམས་ཅད་ལ་འབབ་པའི་དམོད་
པ་དེ་ཡིན། གང་ལ་ཞེ་ན། དེའི་ཚུར་ཕྱོགས་ན། རྒྱ་བ་ཐམས་ཅད་དེ་ནང་བཞུན་དུ་ཆར་དུ་
གཅད་པ་དང་། སར་ཕྱོགས་ན། མན་འ་ཕོས་ཐམས་ཅད་ཀྱང་དེ་ནང་བཞུན་དུ་ཆར་དུ་གཅད་
པར་འགྱུར་རོ། ༤ ངས་དེ་གདོན་ནོ། དཔུང་ཆེན་གྱི་**གཙོ་བོའི་**བཀའ་ནི། ཡང་དེ་ནི་རྒྱན་བོའི་
ཁྱིམ་གྱི་ནང་དང་། ངའི་མཚན་བརྗོད་ཅིང་རྒྱན་གྱི་མན་འ་སྐུལ་བའི་ཁྱིམ་དུ་འཛུལ་ཞིང་། དེའི་
ཁྱིམ་གྱི་གཞུང་དུ་བཟང་དེ། གཏུང་མ་དང་དོ་རྒྱམས་དང་བཅས་པ་དེ་མེད་པར་བྱའོ།

༥ ཡང་བདག་དང་གཏམ་བྱས་པའི་ཕོ་ཉ་དེ་ཐོན་ཏེ་བདག་ལ། ད་རང་གི་མིག་ཐེག་ཅིང་།
འཛོན་འོང་བ་འདི་ཅི་ལགས་ལྟོས་ཤིག་གསུངས་པས། ༦ ངས་འདི་ཅི་ལགས་ཞུས་པས། དེ་ན་
རེ། འཛོན་འོང་བ་འདི་ནི་ཨེ་པ་ཞིག་གོ་གསུངས་ཏེ། སྐར་ཡང་དེས། འདི་ནི་ས་གཞི་ཐམས་

མིག་ལྡ 5:6 3 旁边
有两棵橄榄树，一棵在灯
盏的右边，一棵在灯盏
的左边。 4 我问
与我说话的天使说：主
啊，这是
什么意思？ 5 与
我说话的天使回
答我说：你
不知道这是
什么意思
吗？我说：主
啊，我不知
道。

6 他对我说：这是主指示所罗巴
伯的。万军之主说：不是倚靠势
力，不是倚靠才能，乃是倚靠我
的灵方能成事。 7 大山哪，你算
什么呢？在所罗巴伯面前，你必
成为平地。他必搬出一块石头，
安在殿顶上。人且大声欢呼说：
愿恩惠恩惠归与这殿（“殿”或
作“石”）！ 8 主的话又临到我
说： 9 所罗巴伯的手立了这殿的
根基，他的手也必完成这工，你
就知道万军之主差遣我到你们
这里来了。 10 谁藐视这日的事
为小呢？这七眼乃是主的眼睛，
遍察全地，见所罗巴伯手拿线
铊就欢喜。

11 我又问天使说：这灯台左右的
两棵橄榄树是什么意思？ 12 我
二次问他说：这两根橄榄枝在
两个流出金色油的金嘴旁边是
什么意思？ 13 他对我说：你
不知道这是
什么意思
吗？我说：主
啊，我
不知道。 14 他说：这是两个
受膏者，站在普天下主的
旁边。

5 我又举目观看，见有一飞行的
书卷。 2 他问我说：你看见
什么？我回答说：我看见一
飞行的
书卷，长
二十肘，
宽十肘。 3 他
对我说：这
是发出行
在遍地上
的咒诅。
凡偷窃的
必按卷上
这面的
话除灭
（原文作
“宣告无
罪”。
下同）；
凡起假誓
的必按卷
上那面
的话除灭。
4 万军之主
说：我必
使这书卷
出去，进
入偷窃人
的家和指
我名起假
誓人的家，
必常在他
家里，连
房屋带木
石都毁灭
了。

5 与我说话的天使出来，对我
说：你要举目观看，见所出来
的是什么？ 6 我说：这是什

呢？他说：这出来的是量器（原文作“伊法”。下同）。他又说：这是恶人在遍地的形状。⁷（我见有一片圆铅被举起来。）这坐在量器中的是个妇人。⁸天使说：这是罪恶。他就把妇人扔在量器中，将那片圆铅扔在量器的口上。⁹我又举目观看，见有两个妇人出来，在她们翅膀中有风，飞得甚快，翅膀如同鹤鸟的翅膀。她们将量器抬起来，悬在天地中间。¹⁰我问与我说话的天使说：她们要将量器抬到哪里去呢？¹¹他对我说：要往示拿地去，为它盖造房屋；等房屋齐备，就把它安置在自己的地方。

6 我又举目观看，见有四辆车从两山中间出来；那山是铜山。²第一辆车套着红马，第二辆车套着黑马。³第三辆车套着白马，第四辆车套着有斑点的壮马。⁴我就问与我说话的天使说：主啊，这是什么意思？⁵天使回答我说：这是天的四风，是从普天下的主面前出来的。⁶套着黑马的车往北方去，白马跟随在后；有斑点的马往南方去。⁷壮马出来，要在遍地走来走去。天使说：你们只管在遍地走来走去。它们就照样行了。⁸他又呼叫我说：看哪，往北方去的已在北方安慰我的心。

⁹主的话临到我说：¹⁰你要从被掳之人中取黑珉、多比雅、耶大雅的金银。这三人是来自巴比伦来到西番雅的儿子约西亚的家里。当日你要进他的家，¹¹取这金银做冠冕，戴在约撒答的儿子大祭司约书亚的头上，¹²对他说，万军之主如此说：看哪，那名称为大卫苗裔的，他要在本处长起来，并要建造主的殿。¹³他要建造主的殿，并担负尊荣，坐在位上掌王权；又必在位上作祭司，使两职之间筹定和平。¹⁴这冠冕要归希连（就是“黑珉”）、多比雅、耶大雅，和西番雅的儿子贤（就

ཅད་ཀྱི་ནང་ན་དེ་དག་གི་འདྲ་དབེ་སྟེ། ⁷ ཀྱི་རྟོ་ལ་ཉེའི་དོ་ཚད་བཏེགས་པ་ཞིག་ཡོད། ཡང་འདི་ནི་བྱང་མེད་ཨེ་པའི་དབུས་ན་སྡོད་པ་ཞིག་འདུག་གོ་ཞེས་གསུངས་ནས། ⁸ ཡང་དེས། འདི་ནི་དང་བ་ཉིད་དོ། གསུངས་ཏེ། མོ་ནི་ཨེ་པའི་དབུས་ཏེ། ལ་ཡང་སྐར་ཚད་ནི་དེའི་ལ་ལ་བརྒྱབ་པར་བྱས་པ་དང་། ⁹ འདས་རང་གི་མིག་བཏེག་ནས་བརྟམས་པ་ལས། ཀྱི་རྟོ་བྱང་མེད་གཉིས་བྱང་སྟེ། དེ་དག་གི་ཤོག་པའི་ནང་ན་རྒྱུད་ཡོད་དོ། དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། དེ་དག་ལ་བྱ་བྱང་བྱང་གི་ཤོག་པ་དང་འདྲ་བའི་ཤོག་པ་ཡོད་པའི་ཕྱིར་རོ། ཡང་དེ་དག་གིས་ཨེ་པ་དེ་གནམ་སའི་མཚམས་སུ་བཏེགས་ཏེ་བ་དང་། ¹⁰ བདག་དང་གཏམ་བྱས་པའི་ཕོ་ཉ་དེ་ལ་དས། འདི་དག་གིས་ཨེ་པ་དེ་གང་དུ་འཁྱེར་རོ་བྱས་པས། ¹¹ དེས་ང་ལ། མོ་ལ་ཤི་ནི་ཨར་དུ་བྱིས་ཞིག་རྗེས་པའི་དོན་དུ་འཁྱེར་རོ། ཡང་དེ་འཇུགས་ཤིང་མོ་རང་གི་གནམ་སུ་འཇོག་པར་འགྱུར་རོ་ཞེས་གསུངས་སོ།།

6 ཡང་བདག་བརྒྱུར་ནས་རང་གི་མིག་བཏེག་ཅིང་བརྟམས་པ་ལས། ཀྱི་རྟོ་རི་གཉིས་ཀྱི་བར་ནས་ཤིང་རྟ་བཞི་འཛོན་བྱང་སྟེ། རི་དེ་གཉིས་ནི་ར་གན་གྱི་རིའོ། ² ཤིང་རྟ་དང་ཕོར་རྟ་སྐྱུང་བྱ་དང་ཤིང་རྟ་གཉིས་པར་རྟ་འོལ་བ་དང་། ³ ཤིང་རྟ་གསུམ་པར་རྟ་དཀར་ཕོ་དང་། ཤིང་རྟ་བཞི་པར་རྟ་ལྷ་ཕོ་དང་ཐིག་ལེ་ཅན་རྣམས་འདུག་གོ། ⁴ དེ་ནས་བདག་དང་གཏམ་བྱས་པའི་ཕོ་ཉ་དེ་ལ་ངས་ལན་དུ་ངའི་ཚོ་བོ། འདི་དག་ཅི་ལགས་ཞེས་ལུས་པ་དང་། ⁵ ཕོ་ཉ་དེས་བདག་ལ་ལན་དུ་འདི་ནི་ས་ཐམས་ཅད་ཀྱི་གཙོ་བོའི་ལལ་ངོར་ཡོད་པ་ལས་ཐོན་པའི་རྣམ་མཁའི་རྒྱུད་བཞི་ཕོ་སྟེ། ⁶ རྟ་འོལ་བ་རྣམས་ཡོད་པ་ནི་བྱང་གི་ཡུལ་དུ་འགྲོ་འོ། དཀར་ཕོ་རྣམས་དེ་དག་གི་ཕྱི་བཞིན་དང་། ལྷ་ཕོ་རྣམས་ནི་སྟོའི་ཡུལ་དང་། ⁷ སྐྱུང་བྱ་དེ་རྣམས་ཐོན་ཏེ་ས་ཐམས་ཅད་ཕན་ཚུན་འཁོར་དུ་བསྟེགས་ཏེ། དེས་འདོད་ལ། ས་གཞིར་ཕན་ཚུན་འཁོར་ཞིག་སྐྱས་པ་དང་། དེ་དག་གིས་ས་གཞིར་ཕན་ཚུན་འཁོར་བར་བྱས་པ་དང་། ⁸ དེས་བདག་ལ་བོས་ནས། གཏམ་བྱས་ཏེ་འདི་ན་རེ། བྱང་གི་ཡུལ་དུ་བྱིན་པ་རྣམས་ལ་རྟོས་ཤིག་དེ་དག་གིས་བྱང་གི་ཡུལ་དུ་ངའི་ཡིད་ཚིམ་པར་བྱས་སོ་ཞེས་སྐྱས་སོ།།

⁹ ཡང་བདག་ལ་གཙོ་བོའི་བཀའ་བྱུང་ནས་འདི་སྐད་དུ། ¹⁰ རྒྱུད་ཀྱིས་བླ་བེལ་ནས་འོངས་པའི་བཙོན་པའི་ཁྲོད་ལས་ཉེལ་དུ་ཨི་དང་། རྟོ་བོ་ཡུ་དང་། ཡི་ད་ཡུ་ལས་སྐངས་ཏེ། ཉིན་དེ་ཀར་ཆས་ཏེ། ཟེ་ཕན་ཡུའི་བུ་ཡོ་ཤི་ཡུའི་བྱིས་དུ་ལུགས་ཏེ། ¹¹ འོ་ན་དེ་དག་ལས་དུལ་དང་གསེར་སྐངས་ཏེ་ཚོད་བན་རྣམས་བཟོས་ནས། ཡོ་ཚད་དག་གི་བུ་ཡོ་ལུ་མ་སྐྱ་མ་ཚེན་ཕོ་ལགས་པའི་མགོར་སྟོན་ཞིག་དང་། ¹² དེ་ལ་འདི་སྐད་སྟོན་ཤིག་དུ་ཚེད་ཆེན་གྱི་གཙོ་བོས་འདི་སྐད་གསུང་། ལུག་གུའི་མིང་ཡོད་པའི་སྟེན་བྱུར་རྟོས་ཤིག་དེ་ནི་རང་གི་གནམ་ནས་འཇུངས་ཏེ། **གཙོ་བོའི་ཕོ་བྱང་བཞེད་བར་བྱའོ།** ¹³ འོ་ན། དེས་གཙོ་བོའི་ཕོ་བྱང་བཞེད་ཏེ། དཔལ་དང་ཐོན་ཏེ། རང་གི་རྒྱལ་ཁྲིའི་འཁོད་ཅིང་རྒྱལ་སྲིད་སྐྱོད་ཞིང་། རང་གི་རྒྱལ་ཁྲིར་སྐྱ་མར་འགྱུར་བར་འགྱུར། དེ་གཉིས་ཀྱི་ནང་ནས་ཞི་བདའི་བཀའ་བྱུང་བར་འགྱུར་རོ། ¹⁴ ཚོད་བན་དེ་རྣམས་ནི་གཙོ་བོའི་མཚོད་ཁང་གི་ནང་ན་ཉེ་ལེམ་དང་། རྟོ་བོ་ཡུ་དང་། ཡི་ད་ཡུ་དང་། ཟེ་ཕན་ཡུའི་བུ་ཉེན་རྣམས་ཀྱི་དབུ་ཉེན་དུ་འགྱུར་བར་འགྱུར་རོ།

༧༥ དེ་ནས་ས་ཐག་རིང་པོར་ཡོད་པ་རྒྱལ་འོངས་ནས། **གཙོ་བོའི་མཚན་ཁང་གི་ནང་དུ་**མཁར་ལས་བྱེད་པར་འགྱུར། དེ་ནས་ལྷོད་ཅག་གིས་ང་ལྷོ་དཔུང་ཚེན་གྱི་**གཙོ་བོས་**མངགས་པ་རྟོགས་པར་འགྱུར། ཡང་རི་སྟེ་ལྷོད་ཅག་གིས་**གཙོ་བོ་**ལྷོད་ཀྱི་ལྷ་ཡི་གསུང་རྒྱུ་ལ་ཉན་པར་སྟེགས་ན། དེ་བཞིན་དུ་འབྱུང་བར་འགྱུར་རོ།།

7 དེ་ནས་རྒྱལ་བོ་**དར་ཡུའི་ལོ་བཞི་**པར། ལིས་ལེབ་བྱ་བའི་ཟླ་བ་དགུ་པའི་ཚེས་བཞི་པ་ལ་**གཙོ་བོའི་**བཀའ་ཟུགས་ཡུལ་བྱུང་ངོ་། ཉ་བྱ་བ་འདི་ནི་**བོད་ཨེལ་**པ་རྒྱལ་གྱིས་ལྷ་ཡི་བོ་བྱང་དུ་**གཙོ་བོའི་**སྤྱན་རླབས་གསལ་བ་འདེབས་སུ་ཤར་ཨེ་བཟུང་དང་། **རེ་གེམ་མེ་ལེག་**དང་། དེ་དག་གི་མི་རྒྱལ་མངགས་ཤིང་། ཉ་བས་ལོ་འདི་སྟེང་བྱས་པ་དང་འབྲེལ་བར། ཟླ་བ་ལྔ་པའི་ནང་ལ་བྱུང་དུ་ཐོན་ནས་ཅུ་བར་བྱུང་མ། ཞེས་དཔུང་ཚེན་གྱི་**གཙོ་བོའི་**ཟླ་མ་དང་ལུང་སྟོན་པ་རྒྱལ་ལ་འདྲི་བའི་ཚེ་བྱུང་ངོ་། ལ་དེར་དཔུང་ཚེན་གྱི་**གཙོ་བོའི་**བཀའ་བདག་ལ་བྱུང་ནས་འདྲི་རྒྱུ་དུ། **“ཡུལ་མི་ཀུན་དང་ཟླ་མ་རྒྱལ་ལ་འདྲི་རྒྱུ་སྟོན་ཞིག་ལྷོད་ཅག་གིས་ལོ་བདུན་**ཅུར་ཟླ་བ་ལྔ་པ་དང་བདུན་པའི་ནང་དུ་སྤྱིང་ཞིང་ལྷ་དཀ་བྱས་པའི་ཚེ། རོ་ཐོག་དའི་དོན་དུ་འམ་ང་ཉིད་ཀྱི་དོན་དུ་སྤྱིང་བར་བྱས་སམ། ལྷོད་ཀྱིས་ཟ་དུས་དང་འབྲེལ་དུས། རང་དོན་དུ་ཟ་ཞིང་མ་འབྲེལ་སམ།” བྱ་བ་འདི་ནི་**གཙོ་བོས་**ལྷ་མའི་ལུང་སྟོན་པ་རྒྱལ་གྱི་ངང་ནས་འབྲོག་སྟོགས་ཤིང་སྟོན་གསུང་གི་ཡུལ་དང་ཐང་གར་མི་རྒྱལ་གནས་པའི་ཚེ་ན། **ཡི་ཅུ་ཤ་ལེམ་**འཕྲུགས་ཤིང་ཡིད་ཚིམ་ཞིང་། དའི་མཐའ་འཁོར་གྱི་སྲོང་ལྷུང་རྒྱལ་གྱི་དེ་བཞིན་ཡོད་པའི་ཚེ་གསུངས་པ་དེ་མ་ཡིན་ནམ། ཞེས་གསུངས་སོ།།

༧ ཡང་**གཙོ་བོའི་**བཀའ་ཟུགས་ཡུལ་བྱུང་ནས་འདི་རྒྱུད་གསུངས། **“དཔུང་ཚེན་གྱི་གཙོ་བོས་**འདྲི་རྒྱུ་དུ། ཞལ་ཚེ་དུང་པོར་གཙོད་ཅིང་། མི་རེ་རེས་རང་གི་སྤྱན་ལ་དྲིན་དང་སྟོང་རྗེས་ཤིག ། ཡང་མོ་རང་མོ་དང་དུ་སྤྱིག་དང་འགྲོན་བོ་དང་དཔུལ་པོངས་རྒྱལ་ལ་ཚོད་ཚད་མ་བྱེད་པར། ལུས་རང་གི་སྟིང་ན་རང་གི་སྤྱན་ལ་སེམས་དར་མ་སྦྱིང་ཅིག་བསྐྱལ་ཡང་། ། དེ་དག་གིས་མི་ཉན་པ་ལས། གཉའ་རེངས་བྱས་ཏེ། མི་ཐོས་པའི་དོན་དུ་ན་བ་བཀག ། ཉ་དེས་ཀྱང་མི་ཟད། དཔུང་ཚེན་གྱི་**གཙོ་བོས་**ལྷ་མའི་ལུང་སྟོན་པ་རྒྱལ་གྱི་སྟོན་ཉིད་ཀྱི་སྤྱིགས་ཉིད་ཀྱི་ངང་ནས་མངགས་པའི་བཀའ་དང་། ཐུན་རྒྱལ་མི་ཐོས་པའི་ཕྱིར་དུ། རང་གི་སྟིང་རྗེ་རྗེ་པ་ལམ་སྟར་སྲ་བར་བྱས་པའི་ཀྱེན་གྱིས། དཔུང་ཚེན་གྱི་**གཙོ་བོའི་**སྟོན་ནས་སྤྱིགས་ཁོ་ཚེན་པོ་བབ་པ་ཡིན་ཅོ། ། ཉ་དེ་བས་ན། ངས་བོས་ནས་དེ་དག་གིས་མ་ཉན་པ་བཞིན་དུ། དེ་དག་གིས་བོས་ཀྱང་། ངས་མི་གསན་ནོ། དཔུང་ཚེན་གྱི་**གཙོ་བོའི་**བཀའ་ནི། ། ལ་དེ་ལས་ཀྱང་ངས་དེ་དག་གིས་ངོ་མི་ཤེས་པའི་མི་བརྒྱུད་ཀྱི་ལྷོད་དུ་སྟོར་རྒྱུད་གིས་གཏོར་ཏེ། དེ་རྒྱལ་གྱིས་རང་གི་ཡིད་དུ་འོང་བའི་ཡུལ་དེ་སྟོངས་སུ་བཅུག་ནས། དའི་ནང་དུ་ལུས་ཀྱང་འགྲོ་འོང་མ་བྱས་པ་དང་། ལོ་རྒྱལ་གྱི་རྟིང་ནས་ཡུལ་དེ་སྟོངས་པར་གྱུར་དོ།།

8 ཡང་**གཙོ་བོའི་**བཀའ་བདག་ལ་བྱུང་ནས་འདི་རྒྱུད་གསུངས། **“དཔུང་ཚེན་གཙོ་བོས་**འདྲི་རྒྱུད་གསུངས། **“ཅོ་ཨོན་**གྱི་ཕྱིར་བདག་ལ་འཁྲེན་སེམས་རབ་ཏུ་ཚེ་བའི་ངང་ནས་འཁྲེན་སེམས་བསྐྱེད་དེ། བདག་ཁོང་ཁོ་ཚེ་བའི་ངང་ནས་དའི་ཕྱིར་འཁྲེན་སེམས་སྦྱིང་དོ། ། **གཙོ་**

是“约西亚”），放在主的殿里为纪念。

¹⁵ 远方的人也要来建造主的殿，你们就知道万军之主差遣我到你们这里来。你们若留意听从主你们神的话，这事必然成就。

7 大流士王第四年九月，就是基斯流月初四日，主的话临到撒迦利亚。² 那时伯特利人已经打发沙利色和利坚米勒，并跟随他们的人，去恳求主的恩，³ 并向万军之主殿中的祭司和先知说：我历年以来，在五月间哭泣斋戒，现在还当这样行吗？⁴ 万军之主的话就临到我说：⁵ 你要宣告国内的众民和祭司，说：你们这七十年，在五月、七月禁食悲哀，岂不是丝毫向我禁食吗？⁶ 你们吃喝，不是为自己吃，为自己喝吗？⁷ 当耶路撒冷和四围的城邑有居民，正兴盛，南地高原有人居住的时候，主藉从前的先知所宣告的话，你们不当听吗？

⁸ 主的话又临到撒迦利亚说：⁹ 万军之主曾对你们的列祖如此说：要按至理判断，各人以慈爱怜悯弟兄。¹⁰ 不可欺压寡妇、孤儿、寄居的，和贫穷人。谁都不可以心里谋害弟兄。¹¹ 他们却不肯听从，扭转肩头，塞耳不听，¹² 使心硬如金刚石，不听律法和万军之主用灵藉从前的先知所说的话。故此，万军之主大发烈怒。¹³ 万军之主说：我曾呼唤他们，他们不听；将来他们呼求我，我也不听！¹⁴ 我必以旋风吹散他们到素不认识的万国中。这样，他们的地就荒凉，甚至无人来往经过，因为他们使美好之地荒凉了。

8 万军之主的话临到我说：² 万军之主如此说：我为锡安心里极其火热，我为她火热，向她的仇敌发烈怒。³ 主如此说：我现在

回到锡安，要住在耶路撒冷中。耶路撒冷必称为诚实的城，万军之主的山必称为圣山。⁴万军之主如此说：将来必有年老的男女坐在耶路撒冷街上，因为年纪老迈就手拿拐杖。⁵城中街上必满有男孩女孩玩耍。⁶万军之主如此说：到那日，这事在余剩的民眼中看为希奇，在我眼中也看为希奇吗？这是万军之主说的。⁷万军之主如此说：我要从东方从西方救回我的民。⁸我要领他们来，使他们住在耶路撒冷中。他们要作我的子民，我要作他们的神，都凭诚实和公义。

⁹万军之主如此说：当建造万军之主的殿，立根基之日的先知所说的话，现在你们听见，应当手里强壮。¹⁰那日以先，人得不着雇价，牲畜也是如此；且因敌人的缘故，出入之人不得平安，乃因我使众人互相攻击。¹¹但如今，我待这余剩的民必不像从前。这是万军之主说的。¹²因为他们必平安撒种，葡萄树必结果子，地土必有出产，天也必降甘露。我要使这余剩的民享受这一切的福。¹³犹大家和以色列家啊，你们从前在列国中怎样成为可咒诅的；照样，我要拯救你们，使人称你们为有福的（或作“使你们叫人得福”）。你们不要惧怕，手要强壮。

¹⁴万军之主如此说：你们列祖惹我发怒的时候，我怎样定意降祸，并不后悔。¹⁵现在我照样定意施恩与耶路撒冷和犹大家，你们不要惧怕。¹⁶你们所当行的是这样：各人与邻舍说话诚实，在城门口按至理判断，使人和睦。¹⁷谁都不可心里谋害邻舍，也不可喜爱起假誓，因为这些事都为我所恨恶。这是主说的。

འོས་འདི་སྐད་གསུང་། བདག་ཚོ་ཚོན་གྱི་ཕྱོགས་སུ་ལོག་འོང་ཞིང་། ཡེ་ཏུ་ཤ་ལེམ་གྱི་གཞུང་དུ་གདན་ཞུགས་ཤིང་། ཡེ་ཏུ་ཤ་ལེམ་ལ་དང་བ་ཉིད་གྱི་གྲོང་ཁྱེར་དང་། དཔུང་ཆེན་གྱི་གཙོ་བོ་རི་རོ་ལ། རི་བོ་དམ་པའི་མིང་གིས་འགྲེལ་བར་འགྱུར། ངེད་པུང་ཆེན་གྱི་གཙོ་བོ་འདི་སྐད་གསུང་། ད་དུང་ཡང་གད་པོ་དང་གད་མོ་རྣམས་ཡེ་ཏུ་ཤ་ལེམ་གྱི་ལམ་སྲང་ན་སྤྲོད་ཅིང་། ར་སོ་བགྲེས་པས། མི་རེའི་ལག་ན་དབྱུག་པ་ཡོད་པར་བྱ། ལྷོ་གྲོང་ཁྱེར་གྱི་ལམ་སྲང་རྣམས་ཚེད་མོ་ཚེད་པའི་བུ་དང་བུ་མོས་གད་བར་འགྱུར་རོ། ངེད་པུང་ཆེན་གྱི་གཙོ་བོ་འདི་སྐད་གསུང་། མི་བརྒྱད་འདིའི་སྟག་མ་རྣམས་གྱི་མིག་གི་མདུན་དུ་ཉེན་མོ་དེ་རྣམས་ལ་ཉ་ལས་བྱུང་། དའི་གཟིགས་སྣང་ལ་འང་ཉ་ལས་ཤིག་སྣང་བར་འགྱུར་རམ། ཞེས་དཔུང་ཆེན་གྱི་གཙོ་བོ་འདི་སྐད་གསུང་། ངེད་པུང་ཆེན་གྱི་གཙོ་བོ་འདི་སྐད་གསུང་། ལྷོ་ཤིག་བདག་གིས་རང་གི་མི་སྡེ་ཤར་ཕྱོགས་དང་། ཉེ་མ་རུབ་སའི་ཡུལ་ནས་བསྐྱལ་རྟེ། འངས་དེ་དག་དངས་པ་ལས། ཡེ་ཏུ་ཤ་ལེམ་གྱི་དཔུང་ན་གནས་ཤིང་། དེ་དག་དའི་མི་སྡེ་དང་། ང་བདེན་པ་ཉིད་དང་དང་བ་ཉིད་གྱི་དང་ནས་དེ་དག་གི་ལྷ་བྱ་འགྱུར་བར་འགྱུར་རོ།།

¹ དཔུང་ཆེན་གྱི་གཙོ་བོ་འདི་སྐད་གསུང་། དེང་སང་ལུང་སྟོན་པ་རྣམས་ཀྱི་དག་གི་སྐོ་ནས། དཔུང་ཆེན་གྱི་གཙོ་བོ་འདི་མོ་བྱང་ངམ། མཚོད་ཁང་བཞེང་བའི་དོན་དུ། ཞབས་གདན་བཏིང་བའི་ཉེན་མོར་ཚོགས་འདི་དག་ཐོས་པ་ཁྱེད་གྱི་ལག་པ་ཤེད་དང་ལྡན་པར་བྱོས་ཤིག ལྷོ་དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། དེང་སང་ལས་སྟོན་དུ་མི་ལ་ལག་སྐྱ་གདང་ཡང་མེད་དེ། དུང་འགྲོར་བཀོལ་སྐྱ་ཡང་མེད་ཅིང་། དག་བོས་གྱེན་ཏེ་འགྲོ་མཐུན་དང་འོང་མཐུན་གཞིས་པོར་ཞི་བདེ་མེད་པ་ཡིན། གད་ལ་ཞེ་ན། བདག་གིས་མི་ཐམས་ཅད་རེ་རེ་རང་གི་བྱིམ་མཚོས་པའི་དགར་འགྱུར་དུ་བཏང་བའི་ཕྱིར་རོ། འོན་ཀྱང་མི་སྡེ་སྟག་མ་འདི་ལ་བདག་ལྷན་ཡོད་པ་བཞིན་ད་ཡོད་པར་མི་འགྱུར་ཞེས་དཔུང་ཆེན་གྱི་གཙོ་བོ་འདི་སྐད་གསུང་ངོ། ལྷོ་དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། ལོ་ལོགས་ཤིང་། ལྷན་ཤིང་གིས་རང་གི་འབྲས་བུ་དང་། ས་ཡིས་རང་གི་སྟོན་ཐོག་སྟོན་ཞིང་། གནམ་གྱིས་རང་གི་བེལ་པ་གཏང་བ་དང་། དས་མི་སྡེ་འདིའི་སྟག་མ་ལ་དེ་ཐམས་ཅད་དབང་དུ་གཞུགས་ལྷོ་དེའི་འོག་ཏུ། གྱེ་ཡ་དུ་དྲེའི་མི་བརྒྱད་དང་། གྱེ་ཞེས་ར་ཞེས་ཀྱི་མི་བརྒྱད། ཇི་ལྷན་ཁྱེད་ཅག་ཕྱི་བུ་རྣམས་ཀྱི་ཁྱོད་དུ་དམོན་མོར་གྱུར་པ་ནང་བཞིན་དུ། དས་ཁྱོད་ཅག་བསྐྱལ་རྟེ། ཁྱོད་ཅག་བྱིན་རླབས་སུ་འགྱུར་བར་འགྱུར། ལྷིང་མ་རྒྱུང་བར་རང་གི་ལག་པ་ཤེད་དང་ལྡན་པར་བྱོས་ཤིག

¹ ལྷོ་དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། དཔུང་ཆེན་གྱི་གཙོ་བོ་འདི་སྐད་གསུང་། ཇི་ལྷན་ཁྱེད་ཀྱི་པ་མེས་རྣམས་ཀྱིས་དའི་ཐུགས་ཁོ་དྲུག་པའི་ཚོ། དས་ཁྱོད་ཅག་ལ་ཆད་པས་གཙོད་པའི་འདུན་པ་བསྐྱེད་པ་ཡིན། དཔུང་ཆེན་གྱི་གཙོ་བོ་འདི་བཀའ་ནི། ང་ལ་ཐུགས་འགྲོད་མ་བྱུང་བ་ནང་བཞིན་དུ། ལྷོ་དེང་སང་ཡང་ཡེ་ཏུ་ཤ་ལེམ་དང་། ཡ་དུ་དྲེའི་མི་བརྒྱད་ལ་ལོགས་པར་བྱེད་པའི་འདུན་པ་བསྐྱེད་པས། ལྷིང་མ་རྒྱུང་ཞིག ལྷོ་དེ་ཅག་གིས་བྱེད་དགོས་པ་ནི། མི་རེ་རེས་རང་གི་བྱིམ་མཚོས་ལ་ཚོགས་དང་བོ་སྟོན་ཤིག་རང་གི་ལྷ་སྟོན་ཞེས་པ་དང་བོ་དང་། བདེ་བའི་ཞལ་ཆེ་ཚོད་ཅིག ལྷོ་དེ་ཅག་ནང་ནས་སུས་ཀྱང་རང་གི་བྱིམ་མཚོས་ལ་བར་སེམས་མ་སྐྱེད་ཅིག བརྒྱན་

གྱི་མཚན་ལ་མ་དགའ་ཞིག་གང་ལ་ཞེན། བྱ་བ་འདི་ཐམས་ཅད་ལ་ངས་འཁོན་དུ་འཛིན་ནོ།
ཞེས་གཙོ་བོས་གསུང་ངོ།།

71 ཡང་བདག་ལ་དཔུང་ཚེན་གྱི་གཙོ་བོའི་བཀའ་བྱུང་ནས་འདི་སྐད་གསུང། 71 དཔུང་
ཚེན་གྱི་གཙོ་བོས་འདི་སྐད་གསུང། ཟླ་བ་བཞི་པའི་སྐྱུང་གནས་དང། ལྷ་པོའི་སྐྱུང་གནས་
དང། བདུན་པའི་སྐྱུང་གནས་དང། བཅུ་པའི་སྐྱུང་གནས་རྣམས་ནི། ཡ་ཏུ་དྲུའི་མི་བརྒྱུད་ལ་
དགའ་མགུ་ཞིང་ཡི་རང་བ་དང། རྫོ་བདེ་བའི་དུས་ཚེན་རྣམས་སུ་འགྱུར་བར་འགྱུར། དེ་བས་
ན་དང་བ་ཉིད་དང་ཞི་བདེ་ལ་ཚགས་པར་གྱིས་ཤིག།

72 དཔུང་ཚེན་གྱི་གཙོ་བོས་འདི་སྐད་གསུང། ད་དུང་ཡང་མི་སྡེ་རྣམས་དང། གྲོང་ཁྱེར་
མང་པོར་གནས་པ་རྣམས་འོང་སྟེ། 72 གྲོང་ཁྱེར་གཅིག་གི་མི་གྲོང་ཁྱེར་གཞན་དུ་ཚས་ཏེ། དེད་
ལ་གཙོ་བོའི་ཞལ་གྱི་གཟིགས་པ་ཐོབ་ཅིང། དཔུང་ཚེན་གྱི་གཙོ་བོ་འཚོལ་བའི་སྐད་དུ་སྐྱུར་
དུ་འདོད་ལ། ང་ཡང་འགོའོ། ཞེས་སྐྱབས་བར་འགྱུར། 73 འོ་ན། མི་སྡེ་དུ་མ་དང། མཐུ་ཐུག་གྱི་
མི་སྡེ་རྣམས་གྱིས་གཙོ་བོ་འཚོལ་བ་དང། གཙོ་བོའི་ཞལ་གྱི་གཟིགས་པ་ཐོབ་ཏུ་ཡི་རྩ་ཤ་ལེམ་
དུ་སྐེབ་པར་འགྱུར་རོ། 74 དཔུང་ཚེན་གྱི་གཙོ་བོས་འདི་སྐད་གསུང། ཉིན་མོ་དེ་རྣམས་གྱི་
ནང་དུ་མི་བརྒྱུད་ཐམས་ཅད་ཀྱི་ནང་ནས་སྐད་མི་གཅིག་པའི་སྐྱེས་པ་བཅུ་ལྷག་གིས་ལག་པ་
བརྒྱུད་སྟེ། ཡ་ཏུ་དྲུ་བ་ཡིན་པའི་མི་གཅིག་གི་སྤྱོད་པ་ལ་འཇུག་ནས། མྱ་ནི་ཁྱེད་དང་འགྲོགས་
པའི་སྐད་ཆ་ང་ཚོས་ཐོས་པས། དེད་ཁྱེད་དང་སྦྲེངས་ནས་འགོ་བར་བྱའོ། ཞེས་ཞུ་བར་འགྱུར་
རོ།།

9 གཙོ་བོའི་ཞལ་གཟིགས་ཀྱི་བཀའ་མཚིང་ཉ་དང་རྟ་ཡུལ་ལ་གཞོན་ཅིང། ད་མ་སེག་གི་
བར་བསྐེབ་ནས། དེར་གཞིས་འབབས་པར་བྱའོ། དེའི་ཚེ་མིའི་བྱ་རྣམས་དང་ཨིས་ར་
ཞེལ་གྱི་སྡེ་ཀུན་གྱི་མིག་གཙོ་བོའི་ཕྱོགས་སུ་ཡོད་པར་འགྱུར། 1 དེའི་ཉེ་འཁོར་དུ་ཡོད་པའི་ཉ་
མང་དང། ཚོར་དང། ཚོ་དོན་གསུམ་ཤིན་ཏུ་མཁས་རུང། དེ་ནི་དེ་དག་ལ་གཞོན་པའི་ཕྱིར་
ཡིན། 2 དེའང་ཚོར་གྱིས་རང་ལ་རྫོང་བཅོན་པོ་བརྟེན་ཏེ། ཐལ་བ་བཞིན་དུ་དུལ་དང།
ལམ་སང་གི་འདམ་རྩལ་བཞིན་དུ་གསེར་བཅོ་མ་ཚགས་བྱས་མོད། 3 ལྷོས་ཤིག་གཙོ་བོས་མོ་
བཅོམ་ནས། མོའི་སྟོབས་རྒྱ་མཚོར་པང་སྟེ། དེ་རང་མེ་གཟན་དུ་འགྱུར་བར་འགྱུར་བ་དང།
4 ཨས་ཀ་ལོན་གྱིས་དེ་མཐོང་ནས་དངངས་སྐྱོབ་ཅིང། ག་རྩས་ཀྱང་དེ་མཐོང་ནས་རབ་ཏུ་སྐྱུག་
བསྐལ་ཞིང། ཨེག་རོན་ཡང་དེ་ལ་བསྐྱུག་པས་སྐྱེངས་ཏེ། ག་རྩ་བ་རྒྱལ་བརྒྱུད་ཆད་པར་འགྱུར།
5 ཨས་ཀ་ལོན་མི་འཚུགས། 6 དེ་ནས་ནལ་སྐྱུག་གིས་ཨས་དོད་དུ་སྤིང་སྐྱོད་བར་བྱ། ཡང་ངས་
ཕེ་ལེ་ཤེད་པའི་ཕོ་སོ་དེ་མེད་པར་བྱས་ཏེ། 7 ངས་དེའི་ཁ་ལས་དེའི་ཁྲག་དང། དེའི་སོ་བར་
ནས་དེའི་ཞེན་ལོག་དཔུང། དེ་རང་ནི་དེད་ཀྱི་མྱ་ཡི་དོན་དུ་སྐྱུག་སྟེ། དེ་ནི་ཡ་ཏུ་དྲུའི་ནང་དུ་
རྫོ་བོ་ཞིག་དང་འདྲ་བར་འགྱུར། ཨེག་རོན་ནི་ཡི་བྱས་པ་དང་འདྲ་བར་འགྱུར་བར་འགྱུར།

8 ཡང་དམག་འཁྲུག་གིས་སྐྱེན་ཏེ་སྤྱའང་དེ་ནས་པར་མི་རྒྱ་བ་དང་རྒྱུར་མི་ལོག་པའི་དོན་
དུ། ངས་རང་གི་སོ་སྐང་གི་མཐའ་འཁོར་དུ་དམག་སྐར་འཇུག་པ་དང། ཕྱིན་ཆད་དུ་བདེ་བ་
སིགས་བྱེད་པ་གང་ཡང་དེའི་ཁོད་དུ་རྒྱ་བར་མི་འགྱུར། དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེན། ད་བདག་ཉིད་ཀྱི་
སྐྱེན་གྱིས་གཟིགས་པས་སོ།།

18 万军之主的话临到我说： 19 万
军之主如此说：四月、五月禁食
的日子，七月、十月禁食的日子，
必变为犹太大家欢喜快乐的日子
和欢乐的节期；所以你们要喜爱
诚实与和平。

20 万军之主如此说：将来必有列
国的人和多城的居民来到。 21 这
城的居民必到那城，说：我们要
快去恳求主的恩，寻求万军之主
；我也要去。 22 必有列邦的人和
强国的民来到耶路撒冷寻求
万军之主，恳求主的恩。 23 万军
之主如此说：在那些日子，必有
十个人从列国诸族（原文作“方
言”）中出来，拉住一个犹太
人的衣襟，说：我们要与你们同
去，因为我们听见神与你们同在
了。

9 主的默示应验在哈得拉地大马
士革（世人和以色列各支派的眼
目都仰望主）， 2 和靠近的哈
马，并推罗、西顿；因为这两城
的人大有智慧。 3 推罗为自己修
筑保障，积蓄银子如尘沙，堆起
精金如街上的泥土。 4 主必赶出
他，打败他海上的权力；他必被
火烧灭。 5 亚实基伦看见必惧怕；
迦萨看见甚痛苦；以革伦因失了
盼望蒙羞。迦萨必不再有君王；
亚实基伦也不再居民。 6 私生子
（或作“外族人”）必住在亚实
突；我必除灭非利士人的骄傲。
7 我必除去他口中带血之肉和牙
齿内可憎之物。他必作为余剩
的人归与我们的神，必在犹太像
族长；以革伦人必如耶布斯人。

8 我必在我家的四围安营，使
敌军不得任意往来，暴虐的人也
不再经过，因为我亲眼看见我的
家。

9 锡安的民哪，应当大大喜乐；耶路撒冷的民哪，应当欢呼。看哪，你的王来到你这里！他是公义的，并且施行拯救，谦谦和和地骑着驴，就是骑着驴的驹子。
 10 我必除灭以法莲的战车和耶路撒冷的战马；争战的弓也必除灭。他必向列国讲和平；他的权柄必从这海管到那海，从大河管到地极。
 11 锡安哪，我因与你立约的血，将你中间被掳而囚的人从无水坑中释放出来。
 12 你们被囚而有指望的人都要转回保障。我今日说明，我必加倍赐福给你们。

13 我拿犹太作上弦的弓；我拿以法莲为张弓的箭。锡安哪，我要激发你的众子，攻击希腊（原文作“雅完”）的众子，使你如勇士的刀。
 14 主必显现在他们以上；他的箭必射出像闪电。主、主必吹角，乘南方的旋风而行。
 15 万军之主必保护他们；他们必吞灭仇敌，践踏卵石。他们必喝血呐喊，犹如饮酒；他们必像盛满血的碗，又像坛的四角满了血。
 16 当那日，主他们的神必看他的民如群羊，拯救他们；因为他们必像冠冕上的宝石，高举在他的地以上（或作“在他的地上发光辉”）。
 17 他的恩慈何等伟大！他的荣美何其盛！五谷健壮少男；新酒培养处女。

10 当春雨的时候，你们要向发闪电的主求雨。他必为众人降下甘霖，使田园生长菜蔬。
 2 因为，家神所言的是虚空；卜士所见的是虚假；做梦者所说的是假梦。他们白白地安慰人，所以众人如羊流离，因无牧人就受苦。
 3 我的怒气向牧人发作；我必惩罚公山羊；因我万军之主眷顾自己的羊群，就是犹大家，必使他们如骏马在阵上。
 4 房角石、钉子、争战的弓，和一切掌权的都从他而出。
 5 他们必如勇士在阵上将仇敌践踏在街上的泥土中。他们必争战，因为主与他们同在；骑马的也必羞愧。

1 གྲུ་ཚོ་ཚོན་གྱི་བྱ་བ་མོ་རབ་ཏུ་ཡི་རངས་ཤིག་གྲུ་ཡེ་ཏུ་ཤ་ལེམ་གྱི་བྱ་བ་མོ་གྲུ་ཐེག་ཅིག་གྲུ་དྲོ།
 རྒྱུད་གྲུ་རྒྱལ་བོ་རྒྱུད་གྲུ་དུང་དུ་འབྱོན། ལྷགས་གཞི་དྲང་ལ། བདེ་ཆེན་ཁོང་ལ་མངའ། ཆེ་ཐབས་མེད་ཅིང་བོང་བྱར་འཛེག་བོང་མོའི་ཐུར་བྱ་བོང་གསར་ལ་འཛེག། 10 དས་ཞེབ་ར་ཞིམ་ལས་ཤིང་རྟ་དང་། ཡེ་ཏུ་ཤ་ལེམ་ལས་རྟ་མེད་པར་བྱ་སྟེ། དམག་གཞུ་གཅག་ཁོང་གིས་མི་སྡེ་རྣམས་ལ་ཞི་བདེ་བཀའ་འདོགས་ཤིང་། ཁོང་གི་ཆབ་སྲིད་རྒྱ་མཚོ་ལས་རྒྱ་མཚོའི་བར་དུ་དང་། རྒྱ་བོ་ནས་སའི་ཐུ་མཐའི་བར་དུ་ཡོད་པར་འགྱུར། 11 རྒྱུད་རང་ནི། རྒྱུད་དང་བཅས་པའི་ཞལ་ཆད་གྲུ་ཞལ་ལ་བརྟེན་ནས། རྒྱུད་གྲུ་བཙོན་པ་རྣམས་རྒྱ་མེད་པའི་དོང་ལས་དས་བཏོན་དྲོ། 12 གྲུ་རེ་བའི་བཙོན་པ་རྣམས། རྗོང་བཙོན་བོའི་ཕྱོགས་སུ་སྟོན་ཅིག་དེ་རིང་རྒྱུད་ལ་ཉི་ལྟེ་ཐུབ་གཏོང་བ་དས་ཞལ་ལེན་ནོ།།

13 དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། དས་ཉིད་གྲུ་ཕྱིར་ཡ་དུ་བཀའ་སྟེ། གཞུ་མོ་ནི་ཞེབ་ར་ཞིམ་གྱིས་བཀའ་སྟེ། གྲུ་ཚོ་ཚོན། དས་རྒྱུད་གྲུ་བྱ་རྣམས་ཉེལ་ལེན་ལུལ་གྱི་བྱ་རྣམས་གྲུ་དགར་སྟོང་བར་བྱ་སྟེ། རྒྱུད་དཔའ་བོའི་རལ་གྱི་བཞིན་བུའོ། 14 དེ་ཚོའི་སྟེང་དུ་གཞོན་པོ་སྟེ། ཁོང་གི་མདའ་ནི་སྟོག་འདྲར་འཕྱོར་འོང་། ཡང་གཞོན་པོ་སྟེ། གཞོན་བོས་དུང་འབྱུང་ཅིང་། རྩོ་ཕྱོགས་གྲུ་རྒྱུད་དག་རྣམས་དང་བཅས་གཤེགས་པར་འགྱུར། 15 དཔུང་ཆེན་གྱི་གཞོན་པོས་དེ་དག་སྐབས་ཏེ། དེ་དག་གིས་མིད་ཅིང་། དབྱུག་དོའི་དོ་རྣམས་རྗེ་བར་བྱ། དེ་དག་གིས་འཐུང་ཞིང་། རས་བཟེས་པ་ལྟར་གྲུ་སྐྱེ་འདེགས་པར་འགྱུར། བོར་པ་དང་མཚོད་ཁྲིའི་སྐྱ་རྣམས་དང་འདྲ་བར་དེ་དག་གང་བར་འགྱུར། 16 ཡང་གཞོན་པོ་དེ་དག་གི་ལྷ་ཡིས་ཉེན་མོ་དེར་དེ་དག་ཉིད་གྲུ་འབངས་གྲུ་ལུག་ལྷ་ལྷར་སྐྱོབ་པར་བུའོ། དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། དེ་དག་ནི་རང་གི་ལུལ་གྱི་མཐོ་སར་བསྐྱངས་པའི་ཚད་པན་གྱི་དོ་བ་རིན་པོ་ཆེ་རྣམས་དང་འདྲ་བར་འགྱུར། 17 གང་ལ་ཞེ་ན། ཁོང་གི་བཀའ་དྲིན་ནི་ཅི་འདྲ་ཆེ། ཁོང་གི་ཟེལ་ནི་ཅི་འདྲ་དག་གཞོན་ཏུ་དག་འབྱུང་དང་། ལུ་མོ་རྣམས་རྒྱན་ཆད་གིས་འཚར་སྐྱེད་སྟེལ་བར་འགྱུར་རོ།།

10 ཆར་དུས་ཕྱི་མའི་ཆར་རྒྱ་འབབས་སུ་གཞོན་པོ་ལ་ལུས་ཤིག་གཞོན་པོས་སྟོག་རྣམས་མཛད་དེ། རྩ་རེ་རེ་ལ་དག་ཆར་གཞུང་བར་མཛད། 1 དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། ཐེ་ར་ཕེམ་གྱིས་འཚོལ་གཏམ་བཤད། མངོན་ཤེས་པ་རྣམས་གྱིས་མིག་འཕྲུལ་ཞེག་མཐོང་སྟེ། རྩུན་གྱི་མི་ལམ་རྣམས་བཤད་དེ། ཕན་མེད་གྲུ་སེམས་གསོ་གཏོང་། དེ་དག་ལ་རྗེ་བོ་གང་ཡང་མེད་པས། ལུག་ལྷ་ལྷར་ཁ་འཕྱར་ཞིང་མནར་བར་གྱུར་དྲོ། 2 རྗེ་བོ་རྣམས་ལ་དའི་ཁོང་ཁྲོ་འབར་ནས། ར་པོ་རྣམས་ལ་ཆད་པས་བཅད། གང་ལ་ཞེ་ན། དཔུང་ཆེན་གྱི་གཞོན་པོས་ཉིད་གྲུ་ཡ་དུ་དུའི་མི་བརྒྱུད་ལ་གཟིགས་ཏེ། དམག་སའི་ཉིད་གྲུ་ཆེབས་བཟང་བོ་དང་འདྲ་བར་མཛད་དེ། 3 ཁོའི་ནང་ནས་ཟུར་དོ་དང་། ཁོའི་ནང་ནས་སྤར་པ་དང་། ཁོའི་ནང་ནས་དམག་གཞུ་དང་། དེ་ཁོ་ནའི་ནང་ནས་མི་དཔོན་ཐམས་ཅད་འཕྱོར་པར་འགྱུར། 4 དེ་དག་གིས་དཔའ་བོ་བཞིན་འཐབ་མོའི་ནང་དུ་དག་བོ་རྣམས་ལམ་སྲང་གི་འདམ་ནང་རྗེ་ཞིང་། གཞོན་པོ་དེ་དག་དང་འགྲོགས་ཤིང་འཐབ་པས། རྟར་ཞོན་པ་རྣམས་གྲུ་དོ་འབབ་པར་འགྱུར།

ལྷ་ཡང་ངས་ཡ་ཏུ་དྲུའི་མི་བརྒྱུད་སྟོབས་དང་ལྷན་པར་བྱས་པས། ཡོ་སེབ་ཀྱི་མི་བརྒྱུད་སྟོབས་བར་བྱས་ཏེ། ངས་དེ་དག་འཚུགས་སུ་འཕྱིད་པར་བྱའོ། གང་ལ་ཞེན། ངས་དེ་དག་ལ་ཐུགས་རྟེན་སྤོངས་ཀྱི་གསལ་ལས། ངས་དེ་དག་ནམ་ཡང་མ་བསྐྱར་བ་བཞིན་དུ་འགྱུར་བར་འགྱུར། དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེན། ང་གཙོ་བོ་དེ་དག་གི་སྣ་ལགས་ཏེ། དེ་དག་ལ་སྟོན་གཏོང་པར་བྱའོ། ༧ ཡང་ཞེན་ར་ཞེས་པ་རྣམས་ནི་དབང་བོ་དང་མཚུངས་ཤིང་། དེ་དག་གི་སྟོང་ནི་རྒྱན་ཆང་གིས་དགའ་བ་བཞིན་དུ་ཡིད་མཁྱེན་བ་དང་། རང་གི་བྱ་བརྒྱུད་རྣམས་ཀྱིས་དེ་མཐོང་སྟེ་ཡི་རང་བ་དང་། དེ་དག་གི་སྟོང་ནི་གཙོ་བོའི་ངང་ན་དགའ་བར་འགྱུར་རོ།།

༨ ངས་དེ་དག་ལྷན་པས། ངས་ཤུགས་སྐྱ་བཏང་སྟེ་དེ་དག་བསྐྱུས་ཏེ། དེ་དག་འཕེལ་བར་གྱུར་བ་བཞིན་དུ་འཕེལ་བར་འགྱུར། ། ཡང་ངས་དེ་དག་མི་བརྒྱུད་རྣམས་ཀྱི་ཁྲིད་དུ་འཕྱོར་བར་བྱ་ཡང་། དེ་དག་གིས་ས་ཐག་རིང་པོའི་ཡུལ་རྣམས་ན་ང་དྲན་པར་བྱ་ཞིང་། རང་གི་སྤུ་གྲུ་རྣམས་དང་ལྷན་ཅིག་ཏུ་འཚོ་ཞིང་། སྐར་ཚོགས་པར་འགྱུར། ༩ ངས་དེ་དག་མི་སེར་ཡུལ་ནས་ཀྱང་དྲངས་ཏེ། ཨ་སུར་གྱི་ནང་ནས་བསྐྱུས་ཏེ། གིལ་ཨང་དང་ལི་བ་འོན་གྱི་གནས་སུ་སྐར་འཕྱིད་པར་བྱ་བ་དང་། དེར་དེ་དག་ཤོང་བར་མི་འགྱུར། ༡༠ ཡང་དེ་ནི་སྤུག་བསྐྱུས་ཀྱི་རྒྱ་མཚོའི་ས་འོལ་དུ་བཀལ་ཏེ། རྒྱ་མཚོའི་ས་ཐོག་ནས་རྣམས་ལ་བརྟེན་བ་དང་། རྒྱ་བོའི་གཏོང་ཟུབ་པོ་རྣམས་སྐེམ་པར་འགྱུར་ཞིང་། ཨ་སུར་གྱི་རྒྱལ་ཆམ་ལ་འབབ་པ་དང་། མི་སེར་གྱི་དབྱུག་པ་རུབ་པར་འགྱུར། ༡༡ ཡང་ངས་གཙོ་བོའི་ངང་ན་དེ་དག་སྟོབས་དང་ལྷན་པར་བྱས་ཏེ། དེ་དག་གིས་ཁོང་གི་མཚན་བརྗོད་ཅིང་ཡར་མར་རྒྱ་བར་འགྱུར་རོ། ཞེས་གཙོ་བོས་གསུང་ངོ་།།

11

ཀྱི་ལི་བ་འོན། མེས་ཁྲོད་ཀྱི་འགྲུམ་ཤིང་ཟ་བའི་ཕྱིར་རང་གི་སྟོན་རྣམས་བྱེས་ཤིག ༡ ཟེལ་དང་ལྷན་པ་རྣམས་བསྐྱུས་ཏེ། འགྲུམ་ཤིང་ནི་གྲེལ་བས་ན། ཀྱི་སོམ་ཤིང་དུ་འབྱོར་ཐོང་ཞིག ཀྱི་བླ་ཤར་གྱི་བེ་ཤིང་རྣམས། འགས་ཚལ་མཐུ་ལྷན་ནི་སྤྱང་བས། དུ་འབྱོར་ཐོན་ཞིག ༢ རྗེ་བོ་རྣམས་ཀྱི་དཔལ་ཡལ་བས། དེ་དག་གི་ཏུ་སྐད་སྣངས་སེ་སྣང་། ཡོར་དན་གྱི་རྒྱལ་བཅག་པས། སེང་དར་མ་རྣམས་ཀྱི་རར་སྐད་ཐོས།

༣ གཙོ་བོ་འདི་སྣ་ཡིས་འདི་སྐད་གསུང་། བཤས་ལུག་རྣམས་འཚོ་བ་ལ་བྱེད། ༤ དེའི་ཉོ་མཁན་རྣམས་ཀྱིས་གསོད་ཀྱང་འགལ་མི་མེད། དེ་དག་འཚོང་བ་རྣམས་ཀྱིས་ཀྱང་ང་ལུག་པོར་གྱུར་པས། གཙོ་བོ་ལ་བཟླ་ཤིས་ཤོག་ཅེས་ཟེར། དེ་དག་རང་གི་ལུག་རྗེ་རྣམས་ཀྱིས་ཀྱང་དེ་དག་ལ་སྟོང་མི་རྗེའོ། ༥ དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེན། ང་ཕྱིན་ཆང་དུ་བདག་གིས་ཡུལ་རྣམས་ལ་སྟོང་རྗེ་བར་མི་བྱའོ། གཙོ་བོའི་བཀའ་ནི། ཀྱི་ཉོ། ངས་མི་དེ་རྣམས་ལས་རེ་རེ་དེའི་བྱིམ་མཚོས་དང་། དེའི་རྒྱལ་བོའི་དབང་དུ་གཏང་བ་དང་། དེ་དག་གིས་ཡུལ་འཛིག་པར་བྱ་ཡང་། ངས་དེ་དག་གི་ལག་ནས་ཁོ་རྣམས་མི་བསྐྱུས་ལོ།།

༦ དེ་ལྟར་ངས་བཤས་ལུག་དེ་རྣམས་མས། ལུག་ཁྲུའི་ཤིན་ཏུ་དབྱེས་བ་རྣམས་འཚོ་བ་ལ་བྱེད་ཏེ། ངས་དབྱུག་པ་གཉིས་སྐངས་ནས། གཅིག་གི་མིང་དུ་རྗེན་ཅན་དང་། གཞན་དེ་ལ་སྐར་རགས་ཞེས་བཏགས་ཤིང་། ངས་ལུག་ཁྲུ་འཚོ་བར་བྱས་པ་ལས། ༧ ངས་སྐྱ་བ་གཅིག་གི་ནང་དུ་ལུག་རྗེ་གསུམ་གྱི་སྟོག་བཅད་དེ། དེ་དག་ལ་ངའི་ཞེན་པ་ལོག་དེ་དག་གིས་ཀྱང་ང་ལ་བྱུང་དུ་

6 我要坚固犹大家，拯救约瑟家，要领他们归回。我要怜恤他们；他们必像未曾弃绝的一样，都因我是主他们的神，我必应允他们的祷告。7 以法莲人必如勇士；他们心中畅快如同喝酒；他们的儿女必看见而快活；他们的心必因主喜乐。

8 我要发嘶声，聚集他们，因我已经救赎他们。他们的人数必加增，如从前加增一样。9 我虽然（或作“必”）播散他们在列国中，他们必在远方纪念我。他们与儿女都必存活，且得归回。10 我必再领他们出埃及地，招聚他们出亚述，领他们到基列和黎巴嫩；这地尚且不够他们居住。11 主必经过苦海，击打海浪，使尼罗河的深处都枯干。亚述的骄傲必致卑微；埃及的权柄必然灭没。12 我必使他们倚靠我，得以坚固；一举一动必奉我的名。这是主说的。

11 黎巴嫩哪，开开你的门，任火烧灭你的香柏树。2 松树啊，应当哀号；因为香柏树倾倒，佳美的树毁坏。巴珊的橡树啊，应当哀号，因为茂盛的树林已经倒了。3 听啊，有牧人哀号的声音，因他们荣华的草场毁坏了。有少壮狮子咆哮的声音，因约旦河旁的丛林荒废了。

4 主我的神如此说：你撒迦利亚要牧养这将宰的群羊。5 买他们的宰了他们，以自己为无罪；卖他们的说：主是应当称颂的，因为我成为富足。牧养他们的并不怜恤他们。6 主说：我不再怜恤这地的居民，必将这民交给各人的邻舍和他们王的手中。他们必毁灭这地，我也不救这民脱离他们的手。

7 于是，我牧养这将宰的群羊，就是群中最困苦的羊。我拿着两根杖，一根我称为荣美，一根我称为联索。这样，我牧养了群羊。8 一月之内，我除灭三个牧人，因为我的心厌烦他们；他

们的心也憎嫌我。⁹我就说：我不牧养你们。要死的，由他死；要丧亡的，由他丧亡；余剩的，由他们彼此相食。¹⁰我折断那称为荣美的杖，表明我废弃与万民所立的约。¹¹当日就废弃了。这样，那些仰望我的困苦羊就知道所说的是主的话。¹²我对他们说：你们若以为美，就给我工价。不然，就罢了！于是他们给了三十块钱作为我的工价。¹³主吩咐我说：要把众人所估定美好的价值丢给窑户。我便将这三十块钱，在主殿中丢给窑户了。¹⁴我又折断称为联索的那根杖，表明我废弃犹太与以色列弟兄的情谊。

¹⁵主又吩咐我说：你再取愚昧人所用的器具，¹⁶因我要在这地兴起一个牧人。他不看顾丧亡的，不寻找分散的，不医治受伤的，也不牧养强壮的；却要吃肥羊的肉，撕裂它的蹄子。¹⁷无用的牧人丢弃羊群有祸了！刀必临到他的膀臂和右眼上。他的膀臂必全然枯干；他的右眼也必昏暗失明。

12 主论以色列的默示。铺张诸天、建立地基、造人里面之灵的主说：²我必使耶路撒冷被围困的时候，向四围列国的民成为令人昏醉的杯；这默示也论到犹太（或作“犹太也是如此”）。³那日，我必使耶路撒冷向聚集攻击他的万民当作一块重石头；凡举起的必受重伤。⁴主说：到那日，我必使一切马匹惊惶，使骑马的颠狂。我必看顾犹太大家，使列国的一切马匹瞎眼。⁵犹太的族长必心里说：耶路撒冷的居民倚靠万军之主他们的神，就作我们的能力。

⁶那日，我必使犹太的族长如火盆在木柴中，又如火把在禾捆里；他们必左右烧灭四围列国的民。耶路撒冷人必仍住本处，就是耶路撒冷。

སང། འ་དེ་ནས་ངས། དས་ཁྱོད་མི་སྲེལ་གྱི། འཆི་མཁན་ནི་འཆི་བ་རྒྱུ་དང་སྲོག་གཅད་རྒྱ་ནི་གཅོད་དུ་རྒྱུག་ཕྱི་ལུས་རྣམས་གཅིག་ཤ་གཅིག་གིས་ཟ་བ་རྒྱུ་ཅིག །¹⁰ དེ་ནས་ངས་མི་བརྒྱད་ཐམས་ཅད་དང་བཅས་པའི་ཞལ་བཞེས་དེ་གཅོག་པའི་ཕྱིར་དུ། དས་དབྱུག་པ་བྲིན་ཅན་བྱ་བ་དེ་རྒྱངས་ནས་བཅག །¹¹ ཉེན་མོ་དེ་ཀར་བཅག་པ་ཡིན། དེ་ལྟར་ང་ལ་བསྐྱུག་པའི་ལུག་ལྷུའི་དབུ་བ་རྣམས་ཀྱིས་དེ་ནི་གཙོ་བོའི་བཀའ་ལགས་པ་རྟོགས་པར་བྱས་སོ། །¹² ཡང་ངས་དེ་དག་ལ། ཅི་སྟེ་ཁྱོད་ཅག་གི་མིག་ཏུ་འབབ་ན། བདག་གི་སྐྱ་ང་ལ་སྦྱོང་ཅིག་མི་འབབ་ཆེ་འཕོར་ལ་ཐོང་སྐྱས་པ་ལས། དེ་དག་གིས་ངའི་སྐྱ་བུ་དབུལ་སྐྱུ་ལུ་བསྐྱར་ནས་སྦྱོང་དོ། །¹³ ཡང་གཙོ་བོས་བདག་ལ། དེ་དག་གིས་ངའི་གོང་ཐང་བཅད་པའི་རིན་ལག་པོ་དེ། དེ་ནི་དཀོར་མཚོད་དུ་དབྱུག་ཅིག་ཅེས་བསྟོད། དེ་ནས་དབུལ་སྐྱུ་ལུ་དེ་ངས་རྒྱངས་ཏེ། གཙོ་བོའི་པོ་བྱང་ན་དཀོར་མཚོད་དུ་དབྱུགས་སོ། །¹⁴ དེའི་འོག་ཏུ་ཡ་ཏུ་དང་ཞིས་ར་ཞེལ་གཉིས་ཀྱི་སྐུར་འབྲེལ་གཅོད་པའི་ཕྱིར། རང་གི་གཞན་དབྱུག་པ་སྐྱ་རགས་བྱ་བ་དེ་ངས་བཅག་སོ། །

¹⁵ ཡང་གཙོ་བོས་བདག་ལ། ད་དུང་ཡང་ཁྱོད་ཀྱིས་རང་ལ་ལུག་རྩི་སྐྱུན་པོའི་ལག་ཆ་ལོངས་ཤིག །¹⁶ གང་ལ་ཞེ་ན། ཀྱེ་རྟོ། འཆི་ལ་ཁད་པའི་རྩར་མི་འཕོར་བ་དང་། ལྷོར་བ་མི་འཚོལ་བ་དང་། ལྷོད་པོའི་མི་མི་གསོ་བ་དང་། རྣད་མེད་ཡོད་པ་མི་འཚོ། འོན་ཀྱང་རྒྱུགས་པའི་ཤ་ཟ་བ་དང་། དེ་དག་གི་རྐྱ་རྩིག་འགེས་སུ་འཇུག་པའི་རྩི་བོ་ཞིག་ངས་ཡུལ་གྱི་ནང་ན་བསྐང་བར་བྱའོ། །¹⁷ ལུག་རྣམས་དབྱུག་བཞག་པའི་ལུག་རྩི་རིགས་ངན་དེ་བཟུ་མི་ཤིས། ཁོའི་སྐྱག་པ་དང་མིག་གཡས་པའི་ཁར་རལ་གྱི་འཕོག་པར་འགྱུར། དེའི་སྐྱག་ངར་རྩད་ནས་བསྐམས་ཏེ། མིག་གཡས་པ་དེ་ཡོངས་སུ་མདོངས་པར་འགྱུར་རོ། ཞེས་གསུངས་སོ། །

12 ཞིས་ར་ཞེལ་གྱི་སྐྱར་དུ་ཡོད་པའི་གཙོ་བོའི་བཀའ་མཆེད་ཀྱི་ཁལ་ནི། རྣམ་མཁའ་རྣམས་རྐྱོང་བ་དང་། ས་གཞིའི་རྩང་འདིང་བ་དང་། མིའི་ནང་ན་དེའི་སེམས་ཉིད་སྦྱེད་པར་མཚོད་པའི་གཙོ་བོས་འདི་སྐད་གསུང་ངོ། །² ཀྱེ་རྟོ། དས་ཡེ་ཏུ་ཤ་ལེམ་ནི་མཐའི་མི་བརྒྱད་ཐམས་ཅད་འཕོར་བའི་པོར་པར་བྱ་བ་དང་། ཡེ་ཏུ་ཤ་ལེམ་མཐའ་ནས་བསྐྱར་བའི་ཚོ། ཡ་ཏུ་དུ་ཡང་དེ་ནང་འདྲེས་པར་འགྱུར། ³ དས་ཉེན་མོ་དེར་ཡེ་ཏུ་ཤ་ལེམ་ནི་མི་བརྒྱད་ཡོངས་ལ་སྦྱང་ཆེ་བའི་རྩི་བྱས་ཏེ། སའི་མི་རིགས་ཐམས་ཅད་དེའི་དགར་ལངས་ནས་འཚོགས་པར་འགྱུར་ཡང་། དེ་འདྲེས་པ་ཐམས་ཅད་གཏུབ་པར་འགྱུར་རོ། ⁴ ཉེན་དེར། གཙོ་བོའི་བཀའ་ནི། དས་རྟ་རེ་རེ་བཞིན་དུ་འདྲོག་ཏུ་བརྒྱུག་ནས། ཞོན་མཁན་རྣམས་སྦྱོ་འབྲོགས་པར་བྱའོ། ཡ་ཏུ་དུའི་མི་བརྒྱད་ཀྱི་ཁར་ཉིད་ཀྱི་སྐུར་ཕྱིས་བཞིན་གཞག་ཀྱང་། མི་བརྒྱད་རྣམས་ཀྱི་རྟ་ཐམས་ཅད་མདོངས་སུ་གཞུག་སོ། །⁵ ཡང་ཡ་ཏུ་དུའི་རྩི་བོ་རྣམས་ཀྱིས། ཡེ་ཏུ་ཤ་ལེམ་པ་རྣམས་ནི་དབུང་ཆེན་གྱི་གཙོ་བོ་དེ་དག་གི་སྐྱ་ཡི་ངང་ན་དེད་ཀྱི་སྦྱོབས་ལགས་སོ། ཞེས་རང་གི་སྦྱིང་ན་ཟེར་བར་འགྱུར།

⁶ དས་ཉེན་མོ་དེར་ཡ་ཏུ་དུའི་རྩི་བོ་རྣམས་ཤིང་དཀྱིལ་ན་ཡོད་པའི་མི་སྦང་དང་། བང་ཁོད་ཀྱི་གཞུང་ན་ཡོད་པའི་མི་འབར་བའི་སྐྱ་འབར་དང་འབྲ་བར་བྱ། དེ་དག་གི་གཡས་གཡོན་དང་མཐའ་འཕོར་ན་ཡོད་པའི་མི་བརྒྱད་ཐམས་ཅད་ཟ་བར་འགྱུར་རོ། དེ་ནས་ཡེ་ཏུ་ཤ་ལེམ་ནི་སྐྱར་ཡང་ཡེ་ཏུ་ཤ་ལེམ་རང་གི་ནང་དུ་ཆགས་པར་འགྱུར།

༡ ལྷ་བོད་ཀྱི་མི་བརྒྱུད་དང་ཡེ་ཅུ་ཤ་ལེམ་པ་རྣམས་ཀྱིས་ཡ་ཏུ་དྲུ་བ་ལས་རང་ཆེ་བར་མི་
 བྱེད་པའི་ཆེད་དུ། **གཙོ་བོས་ཡ་ཏུ་དྲུའི་**གྲུར་རྣམས་ཚོན་དུ་སློལ་བར་བྱའོ། ། ཉེན་དེར་**གཙོ་**
བོས་ཡེ་ཅུ་ཤ་ལེམ་པ་རྣམས་ཀྱི་སྐབས་མཛད་ཅིང་། དེ་དག་གི་ནང་ན་ཡོད་པའི་འབྲུབ་པ་
 དེ་ཉེན་མོ་དེར་དྲུ་བོད་འདྲ་བ་དང་། དྲུ་བོད་ཀྱི་མི་བརྒྱུད་ནི་ལྷ་དང་འདྲ་ཞིང་། དེ་དག་གི་
 མདུན་ན་**གཙོ་བོའི་**སོ་ཉ་དང་འདྲ་བར་འགྱུར་བར་འགྱུར། ། ཡང་ཉེན་དེར་ངས་ཡེ་ཅུ་ཤ་
 ལེམ་པ་རྒྱལ་བའི་མི་བརྒྱུད་རྣམས་ཐོག་དང་འཕྲལ་བའི་ཐབས་བྱ་ཞིང་།

༡༠ ལྷ་བོད་ཀྱི་མི་བརྒྱུད་དང་ཡེ་ཅུ་ཤ་ལེམ་པ་རྣམས་ལ་ཐུགས་རྗེ་དང་གསོལ་འདེབས་ཀྱི་
 སེམས་ཉེད་ལྷུག་པར་བྱ་བ་དང་། དེ་དག་གིས་བསྐྱུན་པར་བྱས་པ་ལ་ལྷ་ཞིང་། རང་གི་བྱ་
 གཅིག་པོའི་དོན་དུ་ཐུང་བ་བྱེད་པ་ལྟར་དེ་དག་གིས་དེའི་ཕྱིར་ཐུང་བ་བྱའོ། ཇི་ལྟར་མི་ཞིག་
 རང་གི་སྐྱོན་སྐྱེས་ཀྱི་ཕྱིར་རོ་ལ་བའི་ནང་དུ་རྩུང་འདྲར། དེ་དག་ལ་དེའི་ཕྱིར་རོ་ལ་བ་ཕྱོད་
 བར་འགྱུར། ། ཉེན་དེར་**མེགིང་དོ་**ལུང་པའི་ནང་དུ་**ཉ་དང་རིམ་མོན་**ཀྱི་ཐུང་བ་དང་འདྲ་
 བའི་ཐུང་བ་ཆེན་པོ་ཡེ་ཅུ་ཤ་ལེམ་ཀྱི་ནང་ན་འབྲུང་བར་འགྱུར་བ་དང་། ། རྩོད་པ་གྲོང་པ་
 སོ་སོར། དྲུ་བོད་ཀྱི་གྲོང་པ་རྣམས་སོ་སོར། དེ་དག་གི་ཚུང་མ་རྣམས་སོ་སོར། ལྷ་ཐར་ཀྱི་གྲོང་
 པ་རྣམས་སོ་སོར། དེ་དག་གི་ཚུང་མ་རྣམས་སོ་སོར། ། རེ་ལེ་སྐྱེའི་གྲོང་པ་རྣམས་སོ་སོར། དེ་
 དག་གི་ཚུང་མ་རྣམས་སོ་སོར། ཤི་མེ་མི་པ་རྣམས་ཀྱི་གྲོང་པ་རྣམས་སོ་སོར། དེ་དག་གི་ཚུང་
 མ་རྣམས་སོ་སོར། ། རྩོད་པ་སྐྱག་མ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་གྲོང་པ་རེ་རེ་བཞིན་སོ་སོར། ཡང་དེ་དག་
 གི་ཚུང་མ་རྣམས་སོ་སོར་ཡུལ་ཐམས་ཅད་ཀྱིས་ཐུང་བ་ཆེན་པོ་བྱེད་པར་འགྱུར་རོ།

13 ཉེན་མོ་དེར་ཕྱིག་པ་དང་གྲིབ་འདག་པའི་ཕྱིར་དུ་དྲུ་བོད་ཀྱི་མི་བརྒྱུད་དང་ཡེ་ཅུ་ཤ་
 ལེམ་པ་རྣམས་ཀྱི་དོན་དུ་རྒྱ་མེག་ཅིག་དོལ་བར་འགྱུར།

༡ ཡང་ཞག་དེར་འབྲུང་རྒྱ་ནི། དཔུང་ཆེན་ཀྱི་**གཙོ་བོའི་**བཀའ་ནི། ངས་ཡུལ་ལས་སྐྱེ་འདྲའི་
 མིང་རྣམས་མེད་པར་བྱ་བ་དང་། ལྷས་ཀྱང་དེ་དག་དྲན་པར་མི་འགྱུར། ཡང་ངས་ལུང་སྟོན་
 པ་དང་གདོན་མི་གཙང་བ་རྣམས་ཡུལ་ལས་སྐྱེད་པར་བྱའོ། ། དེའི་ཚོ་མི་གང་ཞིག་གིས་ལུང་
 སྟོན་ན། དེ་རང་སྐྱེས་པའི་པ་དང་མས་དེ་ལ། ལྷོད་ཀྱིས་**གཙོ་བོའི་**མཚན་ནང་བརྒྱན་སྐྱབས། བས།
 ཚོ་འཚོ་བར་མི་འགྱུར་ཞེས་ཟེར་འོང་། ཡང་དེས་ལུང་སྟོན་དུས། དེ་རང་སྐྱེས་པའི་པ་དང་མས་
 འབྲིགས་པར་བྱ། ། ཡང་ཉེན་མོ་དེར་ལུང་སྟོན་པ་རྣམས་ལས་ལྷས་ཀྱང་ལུང་བརྒྱན་པའི་ཚོ་
 རེ་རང་གི་ཞལ་གཟེགས་ཀྱི་ཕྱིར་ཁ་སྐྱེད་པར་འགྱུར། ཡང་དེ་དག་གིས་སྐྱབས་བྱེད་པའི་
 གོས་ཚིང་བ་མི་གྲོན་གྱི། “རེ་རེ་ཡིས་ང་ནི་ལུང་སྟོན་པ་མ་ཡིན་ཏེ། ས་འབད་པ་ཡིན། ཅི་ལ་
 ཞེན། བདག་ན་སོ་ཕྲ་མོ་ནས་བྲན་པོར་བཞག་པའི་ཕྱིར་རོ་ཞེས་སྐྱབས་བྱེད་པར་འགྱུར། ། ཡང་གཅིག་
 གིས་དེ་ལ་ལྷོད་ཀྱི་ལག་པ་གཉིས་ཀྱི་བར་ལ་ཡོད་པའི་རྩ་འདི་རྣམས་ཅི་ཡིན་འདྲི་བ་དང་།
 དེས་ལན་དུ། ངའི་རྩ་བོ་རྣམས་ཀྱི་ཁྱིམ་དུ་ཕོག་པའི་རྩ་རྣམས་སོ་ཞེས་སྐྱབས་བྱེད་པར་འགྱུར།

༡ ཀྱི་རལ་གྱི། ངའི་ལྷག་རྗེ་དང་ལའི་རྩ་གོགས་དེ་ལ་རྒྱལ་དུ་གཉིད་སོད་ཅིག་ཅས་དཔུང་
 ཆེན་གྱི་**གཙོ་བོས་**གསུང་། ལྷག་རྗེར་དེག་ཅིག་དང་ལྷག་ལྷུ་ཁ་འཐོར་བར་འགྱུར་ཏེ། ཚུང་བ་
 རྣམས་ལ་ལའི་ལག་པས་དེག་པར་བྱ། ། དེའི་དུས་སུ་**གཙོ་བོའི་**བཀའ་ནི། ཡུལ་ལས་ཉིལ་
 པའི་ནང་ནས་ཆ་གཉིས་གཅེད་ཅིང་འཚོ་བར་འགྱུར་ཡང་། གསུམ་ཆ་ཞིག་ལས་པར་འགྱུར།

7 主必先拯救犹大的帐棚，免得
 大卫家的荣耀和耶路撒冷居民
 的荣耀胜过犹大。 8 那日，主
 必保护耶路撒冷的居民。他们中
 间软弱的必如大卫；大卫的家必
 如神，如行在他们前面之主的使
 者。 9 那日，我必定意灭绝来攻
 击耶路撒冷各国的民。

10 我必将那施恩叫人恳求的
 灵，浇灌大卫家和耶路撒冷的
 居民。他们必仰望我（或
 作“他”。本节同），就是他们
 所扎的；必为我悲哀，如丧独
 生子，又为我愁苦，如丧长子。
 11 那日，耶路撒冷必有大大的悲
 哀，如米吉多平原之哈达临门的
 悲哀。 12 境内一家一家地都必悲
 哀。大卫家，男的独在一处，女
 的独在一处。拿单家，男的独在
 一处，女的独在一处。 13 利未
 家，男的独在一处，女的独在一
 处。示每家，男的独在一处，女
 的独在一处。 14 其余的各家，男
 的独在一处，女的独在一处。

13 那日，必给大卫家和耶路撒
 冷的居民开一个泉源，洗除
 罪恶与污秽。

2 万军之主说：那日，我必从地
 上除灭偶像的名，不再被人记
 念；也必使这地不再有假先知
 与污秽的灵。 3 若再有人说预
 言，生他的父母必对他说：你不
 得存活，因为你托主的名说假预
 言。生他的父母在他说预言的时
 候，要将他刺透。 4 那日，凡作先
 知说预言的必因他所论的异象羞
 愧，不再穿毛衣哄骗人。 5 他必
 说：我不是先知，我是耕地的；
 我从幼年作人的奴仆。 6 必有人问
 他说：你两臂中间是什么伤呢？
 他必回答说：这是我在亲友家中
 所受的伤。

7 万军之主说：刀剑哪，应当兴
 起，攻击我的牧人和我的同伴。
 击打牧人，羊就分散；我必反手
 加在微小者的身上。 8 主说：这
 全地的人，三分之二必剪除而
 死，三分之一仍必存留。 9 我要使

这三分之一经火，熬炼他们，如熬炼银子；试炼他们，如试炼金子。他们必求告我的名，我必应允他们。我要说：这是我的子民。他们也要说：主是我们的神。

14 主的日子临近，你的财物必被抢掠，在你中间分散。
2 因为我必聚集万国与耶路撒冷争战，城必被攻取，房屋被抢夺，妇女被玷污，城中的民一半被掳去；剩下的民仍在城中，不至剪除。
3 那时，主必出去与那些国争战，好像从前争战一样。
4 那日，他的脚必站在耶路撒冷前面朝东的橄榄山上。这山必从中间分裂，自东至西成为极大的谷。山的一半向北挪移，一半向南挪移。
5 你们要从我山的谷中逃跑，因为山谷必延到亚萨。你们逃跑，必如犹大王乌西雅年间的人逃避大地震一样。主我的神必降临，有一切圣者同来。

6 那日，必没有光，三光必退缩。
7 那日，必是主所知道的，不是白昼，也不是黑夜，到了晚上才有光明。

8 那日，必有活水从耶路撒冷出来，一半往东海流，一半往西海流；冬夏都是如此。

9 主必作全地的王。那日主必为独一无二的，他的名也是独一无二的。
10 全地，从迦巴直到耶路撒冷南方的临门，要变为亚拉巴。耶路撒冷必仍居高位，就是从便雅悯门到第一门之处，又到角门，并从哈楠业楼，直到王的酒榨。
11 人必住在其中，不再有咒诅。耶路撒冷人必安然居住。

12 主用灾殃攻击那与耶路撒冷争战的列国人，必是这样：他们两脚站立的时候，肉必消没，眼在眶中干瘪，舌在口中溃烂。
13 那日，主必使他们大大扰乱。他们各人彼此揪住，举手攻击。
14 犹

1 ། ཡང་ངས་གསུམ་ཚ་དེ་མེད་དཀྱིལ་ནས་སྤུལ་ཞིང་། དངུལ་གྱི་སྣང་འདོན་པ་བཞིན་དེ་དག་གི་སྣང་གདོན། གསེར་སད་པ་བཞིན་དེ་དག་སད་པར་བྱ་བ་དང་། དེ་དག་གིས་ངའི་མཚན་བརྗོད་པས། ངས་གསན་པར་བྱ་ཞིང་། འདི་ནི་ངའི་འབངས་ལགས་གསུང་བའི་ལན་དུ། དེ་དག་གིས་གཙོ་བོ་ནི་ངའི་སྣ་ལགས། ཞེས་སྒྲ་བར་འགྱུར་རྒྱུ།

14 གྱེ་ཉོ། གཙོ་བོའི་ཉེན་མོ་ཞིག་འབྱོན་པས། རྩོད་གྱེ་བཅོམ་འོར་ནི་རྩོད་གྱེ་ནང་ན་བགོ་བཤའ་བྱ། ༡ དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེན། ཡེ་ཅུ་ཤ་ལེམ་ལ་དམག་འདྲེན་ཞིང་འཐབ་པའི་ཕྱིར་ངས་མི་བརྒྱུད་ཐམས་ཅད་བསྐྱ་བ་དང་། སྲོང་ཁྱེར་ནི་གཟུང་། ཁྱིམ་རྒྱམས་ནི་གཞོན། བྱད་མེད་རྒྱམས་ལ་ནི་མི་རིགས་པ་བྱ། སྲོང་ཁྱེར་ཕྱེད་ཀ་བཅོན་དུ་འཁྱེར་ཡང་། ཕྱི་ལུས་སྲོང་ཁྱེར་གྱི་ནང་ནས་མེད་པར་མི་བྱའོ། ༡ དེ་ནས་གཙོ་བོ་བཞེངས་ཏེ། རྩོན་འཐབ་པའི་ཉེན་པར་འཐབ་པ་བཞིན་དུ་མི་བརྒྱུད་དེ་དག་ལ་འཐབ་པར་འགྱུར། ༤ ཡང་ཉེན་དེར་ཁོང་གི་ཞབས་ཡེ་ཅུ་ཤ་ལེམ་གྱི་མདུན་གྱི་ཤར་ན་གདང་བའི་ཁ་སྐྱར་པོའི་རི་ལ་འཛོག་པ་དང་། ཁ་སྐྱར་པོའི་རིའི་དཀྱིལ་ནས་ལུབ་ཕྱོགས་དང་ཤར་ཕྱོགས་སུ་བརྒྱས་ནས་འགོས་ཤིང་། ལུང་པ་རབ་ཏུ་ཆེན་པོ་ཞིག་འཛོན་པར་འགྱུར། ཡང་རི་དེའི་ཕྱེད་ཁ་བྱང་ཕྱོགས་དང་། ཕྱེད་ཁ་སྣོ་ཕྱོགས་སུ་འགྲིལ་བར་འགྱུར། ༥ དེ་ནས་རྩོད་རྒྱམས་ངའི་རི་བོ་རྒྱམས་ཀྱི་ལུང་པར་འབྲོས་པར་བྱ། གདང་ལ་ཞེན། རི་བོ་རྒྱམས་ཀྱི་ལུང་པ་ཨ་ཟམ་བར་དུ་སྐྱེ་བའོང་། འོ་ན། ཇི་ལྟར་ཡ་ཏུ་དུའི་རྒྱལ་བོ་སྤྱི་ལུང་ཉེན་མོ་རྒྱམས་སུ་ས་འགུལ་གྱི་མདུན་ལས་བྲོས་པ་དང་འདྲ་བར་རྩོད་ཅག་འབྲོས་པར་འགྱུར། ཡང་གཙོ་བོ་ངའི་སྣ། དམ་པ་ཀུན་དང་བཅས་སུ་རྩོད་གཤེགས་པར་འགྱུར་རྒྱུ།

6 ཡང་ཉེན་མོ་དེར་འོད་དང་སྐྱེན་པ་ནི་མི་འཆར་གྱི། 7 གཙོ་བོས་མཁྱེན་པའི་ཉེན་མོ་ཡང་མིན་པ་དང་མཚན་མོ་ཡང་མིན་པའི་ཞག་གཅིག་འཆར་བར་འགྱུར་བ་ལས། དགོངས་མའི་དུས་སུ་ཡང་འོད་དང་ཐུན་པར་འགྱུར་རྒྱུ།

8 ཡང་ཉེན་མོ་དེ་ཀར་ཡེ་ཅུ་ཤ་ལེམ་གྱི་ནང་ནས་གསོན་པོའི་ཚུ་རྒྱམས་ཐོན་ཏེ། དེའི་ཕྱེད་ནི་ཤར་རྒྱ་མཚོའི་ཕྱོགས་དང་། ཕྱེད་ནི་ལུབ་རྒྱ་མཚོའི་ཕྱོགས་སུ་དབྱེར་དགུན་གཉིས་པོར་འབྱུང་བའོང་།

9 ཡང་གཙོ་བོས་ཐམས་ཅད་ཀྱི་རྒྱལ་བོར་གྱུར་ཏེ། ཉེན་མོ་དེར་གཙོ་བོ་གཅིག་གཅིག་དང་། ཁོང་གི་མཚན་གཅིག་གཅིག་ལུས་པར་འགྱུར། 10 ལུལ་ཐམས་ཅད་གོ་བྱ་ནས་ཡེ་ཅུ་ཤ་ལེམ་གྱི་སྣོར་ཡོད་པའི་རིམ་མོན་གྱི་བར་དུ་ཐང་འདྲ་བར་འགྱུར་ཞིང་། ཡེ་ཅུ་ཤ་ལེམ་འཕགས་པར་གྱུར་ཏེ། བེན་ཡ་མེན་གྱི་རྒྱ་སྣོ་ནས་ཐ་མའི་རྒྱ་སྣོའི་བར་དུ་དང་། གྱའི་རྒྱ་སྣོའི་བར་དུ་དང་། ཏཱ་རཱ་ལེ་གྱི་སྤེལ་ནས་རྒྱལ་བོའི་རྒྱན་གྱི་འཆག་གཞོང་རྒྱམས་ཀྱི་བར་དུ་རང་གནས་སུ་འཕྱོགས་པར་འགྱུར་ཞིང་། 11 མི་རྒྱམས་དེར་གཞིས་ཆགས་ཏེ། སྐར་དེར་དམོད་པ་ཅིང་མི་འབྱུང་གི། ཡེ་ཅུ་ཤ་ལེམ་ནི་ཉེ་ཞོ་མེད་པར་གནས་པར་འགྱུར་རྒྱུ།

12 ཡེ་ཅུ་ཤ་ལེམ་ལ་དམག་འདྲེན་པའི་མི་བརྒྱུད་ཐམས་ཅད་ལ་གཙོ་བོས་བརྟེན་བྱའི་རིམས་ནང་འདི་ལྟར་རྒྱུ་མི་རྒྱམས་རྐང་པ་བཅུག་བཞིན་ཡོད་དུས་སུ་དེའི་ཤ་རུལ་བར་འགྱུར། དེ་དག་གི་སྣོ་ཡང་ཁ་ནང་རུལ་བར་འགྱུར། 13 ཡང་དེའི་ཉེན་པར་གཙོ་བོའི་ཕྱོགས་ལས་དེ་དག་གི་ཚྭ་དུ་འཛིགས་སྐྱང་

ཆེན་པོ་ཞིག་བབས་ཏེ། དེ་དག་གི་ནང་ནས་རེ་རེས་རང་གི་བྱིམ་མཚེས་པའི་ལག་པར་འབྲུ་བ་
 ལས། རེ་རེའི་ལག་པར་རང་གི་བྱིམ་མཚེས་པའི་ལག་པར་རྟེན་པར་འགྱུར། 15 ཡ་ཏུ་དྲུ་ཡང་
 ཡེ་ཏུ་ཤ་ལེམ་གྱི་ནང་ན་འཐབ་ཅིང་། མཐའ་འཁོར་གྱི་ཕྱི་བ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་འོར་བུ་བསྐྱུས་ཏེ།
 གསེར་དང་། དུལ་དང་། གོས་ཀྱི་ཕུང་པོ་བསྐྱུ་བར་འགྱུར་རྟེ། 16 ཡང་དེ་ལྟ་བུའི་རིམས་ནང་
 དམག་སྐར་ན་ཡོད་པའི་རྟ་དང་། དུའུ་དང་། ར་བོང་དང་། དུད་འགོ་ཐམས་ཅད་ལ་འཕྲོག་
 པར་འགྱུར་རྟེ།

16 དེ་ནས་མི་བརྒྱུད་ཐམས་ཅད་ཀྱི་ནང་ནས་ཡེ་ཏུ་ཤ་ལེམ་ལ་དམག་དྲངས་ནས་ཐར་པ་
 རྣམས། ལོ་ལྟར་དཔུང་ཆེན་གྱི་གཙོ་བོ་རྒྱལ་པོ་ལ་ཕྱག་འཚལ་བ་དང་། སྤྱིལ་བུའི་དུས་ཆེན་
 སྲུང་དུ་ཡར་ཆས་པར་འགྱུར། 17 ཡང་ས་གཞིའི་བྱིམ་ཚང་ཐམས་ཅད་ལས་སུ་སུ་དཔུང་ཆེན་
 གྱི་གཙོ་བོ་རྒྱལ་པོའི་སྤྱན་ལྷན་ཕྱག་འཚལ་དུ་ཡེ་ཏུ་ཤ་ལེམ་ལ་མི་འོང་བ་ཀྱུན་ལ་ཆར་ཚུ་མི་
 འབབ། 18 ཡང་གལ་ཏེ་མི་སེར་གྱི་བྱིམ་ཚང་ཡར་མི་འགོ་ཞིང་མི་འོང་ན། དེ་ནས་དེ་དག་
 ལའང་ཆར་པ་མི་འབབ་ཀྱི་སྤྱིལ་བུའི་དུས་ཆེན་སྲུང་དུ་མི་འོང་བའི་ཕྱི་བ་རྣམས་ལ་རྟེན་གྱི་
 རིམས་ནང་དེས་དེ་དག་ཀྱང་ཐེབས་པར་འགྱུར་རྟེ། 19 དེ་ནི་སྤྱིལ་བུའི་དུས་ཆེན་ལ་ཡར་མི་
 འགོ་བའི་མི་སེར་པ་དང་ཕྱི་བ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་ཆད་པ་ཡིན་ཅོ།

20 ཉེན་མོ་དེར་རྟ་རྣམས་ཀྱི་སྐབ་ཐུར་གྱི་ཁར། གཙོ་བོ་ལ་བསྐྱོས་པ་ལགས་ཞེས་པའི་ཡི་གེ་
 དང་། གཙོ་བོའི་ཕོ་བྲང་གི་ཟངས་བུ་རྣམས་ནི་མཚོན་ཁྲིའི་མདུན་གྱི་ཉིང་རྣམས་དང་འབྲ་
 བར་དམ་པར་འགྱུར། 21 དེས་མ་ཟད། ཡེ་ཏུ་ཤ་ལེམ་དང་ཡ་ཏུ་དྲུའི་ནང་གི་ཟངས་བུ་ཐམས་
 ཅད་དཔུང་ཆེན་གྱི་གཙོ་བོའི་ཕྱིར་སྐྱོ་བར་འགྱུར་ཞིང་། མཚོན་པ་འབྲུལ་མཁན་ཐམས་ཅད་
 འོངས་ཏེ། དེ་དག་གི་ཁོད་ནས་བྲངས་ཏེ། དེའི་ནང་དུ་སྐྱོལ་བར་འགྱུར། ཡང་ཉེན་མོ་དེར་
 དཔུང་ཆེན་རྣམས་ཀྱི་གཙོ་བོའི་ཕོ་བྲང་ན་ཚོང་པ་གང་ཡང་ཡོད་པར་མི་འགྱུར་རྟེ། །

大也必在耶路撒冷争战。那时四
 围各国的财物，就是许多金银衣
 服，必被收聚。 15 那临到马匹、
 骡子、骆驼、驴，和营中一切牲
 畜的灾殃是与那灾殃一般。

16 所有来攻击耶路撒冷列国中
 剩下的人，必年年上来敬拜大君
 王万军之主，并守住棚节。 17 地
 上万族中，凡不上耶路撒冷敬拜
 大君王万军之主的，必无雨降在
 他们的地上。 18 埃及族若不上
 来，雨也不降在他们的地上；凡
 不上来守住棚节的列国人，主也
 必用这灾攻击他们。 19 这就是埃
 及的刑罚和那不上来守住棚节之
 列国的刑罚。

20 当那日，马的铃铛上必有“归
 主为圣”的这句话。主殿内的锅
 必如祭坛前的碗一样。 21 凡耶
 路撒冷和犹太的锅都必归万军
 之主为圣。凡献祭的都必来取这
 锅，煮肉在其中。当那日，在万
 军之主的殿中必不再有迦南人。

玛拉基书

ལྷ་སྐྱོན་པ་མལ་ཨ་གིའི་མདྲོ།

1 主藉玛拉基传给以色列的默示。

2 主说：我曾爱你们。你们却说：你在何事上爱我们呢？主说：以扫不是雅各的哥哥吗？我却爱雅各，³ 恶以扫，使他的山岭荒凉，把他的地业交给旷野的野狗。⁴ 以东人说：我们现在虽被毁坏，却要重建荒废之处。万军之主如此说：任他们建造，我必拆毁；人必称他们的地为罪恶之境；称他们的民为主永远恼怒之民。⁵ 你们必亲眼看见，也必说：愿主在以色列境界之外被尊为大！

⁶ 藐视我名的祭司啊，万军之主对你们说：儿子尊敬父亲，仆人敬畏主人；我既为父亲，尊敬我的在哪里呢？我既为主人，敬畏我的在哪里呢？你们却说：我们在何事上藐视你的名呢？⁷ 你们将污秽的食物献在我的坛上，且说：我们在何事上污秽你呢？因你们说，主的桌子是可藐视的。⁸ 你们将瞎眼的献为祭物，这不为恶吗？将瘸腿的、有病的献上，这不为恶吗？你献给你的省长，他岂喜悦你，岂能看你的情面吗？这是万军之主说的。

⁹ 现在我劝你们恳求神，他好施恩与我们。这妄献的事，既由你们经手，他岂能看你们的情面吗？这是万军之主说的。¹⁰ 甚愿你们中间有一人关上殿门，免得你们徒然在我坛上烧火。万军之主说：我不喜悦你们，也不从你们手中收纳供物。¹¹ 万军之主说：从日出之地到日落之处，我的名在外邦中必尊为大。在各处，人必奉我的名烧香，献洁净的供物，因为我的名在外邦中必尊为大。¹² 你们却褻渎我的名，说：主的桌子是污秽的，其上的食物是可藐视的。¹³ 你们又说：这些事何等烦琐！并嗤之以

1 མལ་ཨ་གིའི་ངང་ནས་ཨེས་ར་ཨེལ་ལ་བསྐོ་བའི་གཙོ་བོའི་བཀའ་མཚོད་ཀྱི་ཞལ་གཟིགས་།
༡ བློ།

² ངས་ཀྱིས་ལ་གཅེས་པར་བཟུང་བ་ཡིན། ཞེས་གཙོ་བོས་གསུང་། འོན་ཀྱང་ཀྱོད་ཀྱིས། ངེད་ལ་ཀྱོད་ཀྱིས་ཇི་ལྟར་གཅེས་པར་བཟུང་བ་ཡིན་ཞེས་ཟེར། ཨེས་བ་ནི་ཡ་ཀོབ་ཀྱི་སྐུན་མིན་ནམ། གཙོ་བོའི་བཀའ་ལྟར་འོན་ཀྱང་ངས་ཡ་ཀོབ་ལ་གཅེས་པར་བཟུང་སྟེ། ³ ཨེས་བ་ལ་ངས་སྐྱོད་སྟེ། དེའི་རི་རྒྱུ་མས་སྐྱོད་པ་དང་། འོ་རྒྱུ་ལ་འབྲོག་སྐྱོད་གི་དུར་སྐྱུང་གི་སྤྱིར་བཏང་བ་ཡིན། ⁴ ཇི་ལྟར་ཨེ་དོམ་ཀྱིས། ངེད་ཅག་བཞིག་ནས་ཡོད་ཅུང་། ལྷ་ར་ལོག་ནས་ཁང་གོག་དེ་རྒྱུ་མས་ཀྱི་མཁར་ལས་བྱའོ་ཟེར་གྱི། དེས་ཀྱང་ཚེན་གྱི་གཙོ་བོས་འདི་སྐད་གསུང་། དེ་དག་གིས་ཚིག་ཅུང་ངས་ཉེ་བ་པར་བྱ་བ་དང་། མི་རྒྱུ་མས་ཀྱིས་དེ་དག་གི་མིང་དུ། ཐ་ཚད་ཀྱི་སྐྱུ་མཐའ་དང་། གཙོ་བོའི་སྤྱགས་ཁོ་གཏན་དུ་ཕོག་པའི་མི་སྟེ། ཞེས་གདགས་སོ། ⁵ ཡང་ཀྱོད་ཀྱི་མིག་གིས་དེ་མཐོང་ནས། ཨེས་ར་ཨེལ་གྱི་པ་རོལ་ནས་ཀྱང་གཙོ་བོ་ཚེན་པོ་ལགས་སོ། ཞེས་ཀྱོད་ཀྱིས་བཟོད་པར་འགྱུར་རོ།།

⁶ ལུས་པ་དང་གཞོན་པོས་དཔོན་པོར་སྟེ་སྟེ་བྱེད། ཇི་སྟེ་དཔ་ལགས་ན། དའི་སྟེ་སྟེ་ག་རེ། ཇི་སྟེ་དཔ་དཔོན་པོ་ལགས་ན། དའི་འཇིགས་པ་ག་རེ། ཞེས་དཔུང་ཚེན་གྱི་གཙོ་བོས་ཀྱོད་ལ་གསུང་ངོ་། ཀྱི་དའི་མཚན་ལྷུང་དུ་སོང་པའི་ལྷ་མ་རྒྱུ་ཀྱོད་ཅག་གིས་ཟེར་དོན་ལ། ངེད་ཀྱིས་ཀྱོད་ཀྱི་མཚན་ཇི་ལྟར་ལྷུང་དུ་སང། ཅས་ཟེར། ⁷ ཀྱོད་ཀྱིས་དའི་མཚོད་ཁྱིམ་གྱི་ཅན་གྱི་བག་ལེབ་འབྲུལ་བཞེན་དུ། ངེད་ཀྱིས་ཇི་ལྟར་ཀྱོད་ལ་གྱིབ་ཕོག་ཏུ་བཅུག་ཅས་ཟེར། དེ་ལྟར་ཀྱོད་ཀྱིས་གཙོ་བོའི་གསོལ་སྟོན་བརྟན་སྲུ་ཅུང་བའོ་ཟེར། ¹ གསལ་ཏེ་ཀྱོད་ཀྱིས་མཚོད་པར་ལོང་བ་ཞིག་འབྲུལ་ན། དེ་ནི་དན་པ་མིན་ནམ། གསལ་ཏེ་འཕོ་དང་། འདྲ་པ་འབྲུལ་ན། དེ་ནི་དན་པ་མིན་ནམ། ད་དེ་རང་ཀྱོད་ཀྱི་དཔོན་པོར་ལུས་ཞིག་དང་། ཁོ་ཀྱོད་ལ་དགའ་བར་འགྱུར་རམ། ཀྱོད་ཁོའི་མིག་ཏུ་མཛེས་པར་འགྱུར་རམ། ཞེས་དཔུང་ཚེན་གྱི་གཙོ་བོས་གསུང་ངོ་།།

¹ ད་ལྟ་ཡིས་ངེད་ལ་སྤྱགས་ཇེས་གཟིགས་པའི་སྤྱིར་དུ། ཁོང་གི་ཞལ་དོར་ལྷ་འབྲུལ་བྱོས་ཞེས་ངས་ལྱའོ། ཀྱོད་རང་གིས་ཀྱེན་ཏེ་འདི་བྱུང་བས། ཁོང་གིས་ཀྱོད་ཅག་ལས་སུང་སྤྱགས་ལ་འདོགས་པར་བྱའམ། ཞེས་དཔུང་ཚེན་གྱི་གཙོ་བོས་གསུང་ངོ་། ¹⁰ ཀྱོད་རང་གི་ནང་ནས་སྐྱུ་སྐྱོ་རྒྱུ་མས་བཅད་ན་ལེགས། དེ་ནས་ཀྱོད་ཀྱིས་དོན་མེད་ལ་དའི་མཚོད་ཁྱིམ་མེ་འབྲུང་པར་མི་བྱ། ད་ཀྱོད་ལ་མི་དགའོ། ཞེས་དཔུང་ཚེན་གྱི་གཙོ་བོས་གསུང་ངོ་། ངས་ཀྱོད་ཀྱི་ལག་པའི་འབྲུལ་བ་བཞེས་བར་མི་བྱའོ། ¹¹ དེ་ཅིའི་སྤྱིར་ཞེ་ན། ཉེ་མའི་འཚར་ག་ནས་ལུབ་གའི་བར་དུ་མི་བརྒྱུད་རྒྱུ་མས་ཀྱི་ནང་ན་དའི་མཚན་འཕགས་ཤིང་། གནས་ཀྱུར་ཏུ་དའི་མཚན་དུ་བདུག་སྟོས་དང་དག་པའི་སྤྱིར་པ་མཚོད་པ་ཡིན། གང་ལ་ཞེ་ན། ལྷི་པ་རྒྱུ་མས་ཀྱི་ནང་ན་དའི་མཚན་འཕགས་པའོ། ཞེས་གཙོ་བོས་གསུང་ངོ་། ¹² འོན་ཀྱང་ཀྱོད་ཅག་གིས་གྱིབ་ཀྱིས་བསྐོས་པའི་སྟེང་དུ་འདྲ་། ཀྱོད་ཀྱིས་གཙོ་བོའི་གསོལ་སྟོན་གྱི་ཕོག་ཅན་དང་། དའི་ཤིང་ཕོག་གས། བཤོས་དེ་བརྟན་སྲུ་ཅུང་བའོ་ཟེར། ¹³ ཡང་ཀྱོད་ཅག་གིས། ལྷོས་ཤིག་སྤྱག་བསྐུལ་ཇི་ལྟར་ཚེད་སྐྱུས་ཏེ།

ཤུང་ཤུང་ཡང་བྱས། ཞེས་དཔུང་ཚེན་གྱི་གཙོ་བོས་གསུང་ངོ། ཡང་ཁྱོད་ཀྱིས་མཚོན་པ་འབྲུལ་
 དུ་ཚད་པོ་མཚན་པོ་དང་། ཞེས་དང་། རྟན་པ་རྣམས་འཁྱེར་འོང་བས། ངས་ཁྱོད་ཀྱི་ལག་ནས་
 དེ་བཞེས་པར་བྱུང་མ། ཞེས་གཙོ་བོས་གསུང་ངོ། 7 འོན་ཀྱང་གང་གི་ཁྱུང་ནང་ན་པོ་ལོག་
 ཡོད་དེ། དམ་བཅའ་ཞིང་གཙོ་བོ་ལ་སྐྱོན་ཅན་མཚོན་པ་དེ་དམོན་པར་གྱུར་ཅིག་དེ་ཅིའི་ཕྱིར་
 ཞེན། ང་ནི་རྒྱལ་པོ་ཚེན་པོ་སྟེ། ཁོ་པོའི་མཚན་མི་བརྒྱུད་རྣམས་ཀྱི་ཁྱོད་ན་འཛིགས་སུ་རུང་བ་
 ལགས་སོ། ཞེས་དཔུང་ཚེན་གྱི་གཙོ་བོས་གསུང་ངོ།

2 ད་ཀྱི་ཚེ་མ་རྣམས། ཁྱོད་ལ་ངེས་རྒྱུའི་བཀའ་ནི། 1 ཇི་སྟེ་ཁྱོད་ཚོས་ང་ལ་མི་ཉན་ཞིང་།
 ངའི་མཚན་གཟེངས་བསྟོན་པར་བྱེད་པ་རང་གི་སྤྱིང་ན་འཇགས་པར་མི་བྱེད་ན། དཔུང་
 ཚེན་གྱི་གཙོ་བོའི་བཀའ་ནི། དེ་ནས་ངས་ཁྱོད་ལ་དམོན་པ་ལབ་སྟེ། ཁྱོད་ཀྱི་ཕྱིན་ཚུབས་རྣམས་
 བྱི་དམོན་པར་བྱའོ། འོ་ན། ཁྱོད་ཀྱིས་དེ་ལ་སློ་མི་འཇུག་པས། ངས་དེ་དག་དམོན་པར་བྱས་ཟེན་
 ཏེ། 2 ཀྱི་ཏེ། ངས་ཁྱོད་ཀྱི་ཕྱིར་ས་བོན་ལ་སློན་ལོག་འདེགས་ཤིང་། ཁྱོད་རང་གི་དམར་མཚོན་
 ཀྱི་སློ་དེ་ཁྱོད་ཀྱི་གདོང་ལ་བརྒྱབ་པར་བྱ་བ་དང་། ཁྱོད་དེ་དང་བཅས་པ་མར་འཁྱེར་བར་
 འགྱུར། 3 ལེ་སྟེ་དང་བཅས་སུ་ངའི་ཞལ་ཚད་གནས་པའི་དོན་དུ། བཀའ་མཚོན་འདི་ངས་
 མངགས་པ་ཁྱོད་ཀྱིས་ངོ་འཕྲོད་པར་འགྱུར། ཞེས་དཔུང་ཚེན་གྱི་གཙོ་བོས་གསུང་ངོ། “སྟོག་
 དང་ཞེ་བདེ་ཐུན་པའི་ངའི་ཞལ་ཚད་དེ་དང་བཅས་སུ་ཡོད་ཅིང་། ངའི་མཚན་གྱི་དུང་དུ་
 འཛིགས་པར་འགྱུར་བའི་ཕྱིར་ངས་དེ་དག་ཁོ་ལ་བཏང་ནས། དེས་ང་ལ་འཛིགས་སོ། 4 དེའི་
 ཁའི་ནང་བདེན་པ་ཉིད་ཀྱི་བཀའ་རྒྱ་མཚོས་ཏེ། དེའི་ཁ་སྐྱགས་ཀྱི་ནང་ན་རྒྱ་མེད་པ་ཡིན།
 ཁོ་ང་དང་སྐྱབ་ཅིག་ཏུ་ཞེ་བདེ་དང་དང་བ་ཉིད་ཀྱི་ངང་ནས་འགྲུལ་ཏེ། མང་པོ་ཡང་ངན་
 པའི་ལམ་ནས་བསྐྱོགས་པར་བྱས་སོ། 5 གང་ལ་ཞེ་ན། ལྷ་མའི་ཁ་སྐྱགས་ཀྱིས་ཡེ་ཤེས་འཛིན་
 པའི་རིགས་སོ། དེ་ནི་གཙོ་བོའི་པོ་ཉ་ཡིན་པས། མི་རྣམས་ཀྱིས་དེའི་ཁ་ནས་བཀའ་རྒྱ་འཚོལ་
 པའི་རིགས་སོ། 6 འོན་ཀྱང་ཁྱོད་ཅག་ལམ་ལས་གོལ་ཏེ། མི་མང་པོ་བཀའ་རྒྱའི་ནང་དུ་འབྲེལ་
 དུ་བརྟུག་ཅིང་། ལེ་སྟེའི་ཞལ་ཚད་དེ་བཞིག་པར་བྱས་སོ། 7 དེ་བས་ན། ཁྱོད་ཅག་ངའི་གཞེགས་
 ལམ་རྣམས་མ་བསྐྱུང་བར། བཀའ་རྒྱའི་ནང་དུ་ཚྭ་གས་རིས་བྱས་པས། ངས་ཀྱང་ཁྱོད་ཅག་མི་
 སྟེ་འདི་ཀུན་གྱི་མདུན་ན་བརྟན་སུ་རུང་བ་དང་དམའ་བར་བྱས་སོ། ཞེས་དཔུང་ཚེན་གྱི་གཙོ་
 བོས་གསུང་ངོ།

7 ངེད་ཐམས་ཅད་ལ་ཡབ་གཅིག་རང་མེད་དམ། ལྷ་གཅིག་གིས་ངེད་མ་བཀོད་དམ། དེ་
 རྣམས་ཅིའི་ཕྱིར་ངེད་ཀྱིས་རང་གི་པ་མེས་ཀྱི་ཞལ་ཚད་ལ་གྲིབ་ཀྱིས་བསྐྱོས་པའི་ངང་ནས། པན་
 ཚུན་རང་གི་སྐྱུར་ལ་ལོག་པར་བྱེད། 8 ཡ་ཏུ་དུས་ལོག་པར་བྱས། མིས་ར་མེལ་དང་ཡེ་ཅུ་ཤ་
 ལེམ་གཉིས་ཀྱི་ནང་ན་བྱ་བ་མི་གཙང་བ་ཞིག་བྱས། དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེན། ཡ་ཏུ་དུས་གཙོ་བོས་
 སྐྱག་པར་འཛིན་པའི་དམ་པ་ཡིན་པ་དེ་གྲིབ་ཀྱིས་བསྐྱོས་ཏེ། ཕྱི་པའི་སྐྱ་རྣམས་ཀྱི་བྱ་མོ་རྒྱང་
 མར་སྐངས་སོ། 9 གཙོ་བོས་དེ་འདྲ་སྐྱུང་པའི་མི་གཉིད་སང་མཐན་དང་། ལན་སྐྱོག་མཐན་
 དང་། དཔུང་ཚེན་གྱི་གཙོ་བོའི་སྐྱུན་ཐར་མཚོན་པ་འབྲུལ་མཐན་ཡང་། ཡ་ཀོབ་ཀྱི་གུར་རྣམས་
 ཀྱི་ནང་ནས་ཚར་གཅད་དོ།

鼻。这是万军之主说的。你们把
 抢夺的、瘸腿的、有病的拿来献
 上为祭。我岂能从你们手中收纳
 呢？这是主说的。 14 行诡诈的在
 群中有公羊，他许愿却用有残疾
 的献给主，这人是可咒诅的。因
 为我是大君王，我的名在外邦中
 是可畏的。这是万军之主说的。

2 众祭司啊，这诫命是传给你
 们的。 2 万军之主说：你们若
 不听从，也不放在心上，将荣耀
 归与我的名，我就使咒诅临到你
 们，使你们的福分变为咒诅；因
 你们不把诫命放在心上，我已经
 咒诅你们了。 3 我必斥责你们
 的种子，又把你们牺牲的粪抹在
 你们的脸上；你们要与粪一同除
 掉。 4 你们就知道我传这诫命给
 你们，使我与利未（或作“利未
 人”）所立的约可以常存。这是
 万军之主说的。 5 我曾与他立生
 命和平安的约。我将这两样赐给
 他，使他存敬畏的心，他就敬畏
 我，惧怕我的名。 6 真实的律法在
 他口中，他嘴里没有不义的话。
 他以平安和正直与我同行，使多
 人回头离开罪孽。 7 祭司的嘴里当
 存知识，人也当由他口中寻求律
 法，因为他是万军之主的使者。
 8 你们却偏离正道，使许多人在律
 法上跌倒。你们废弃我与利未所
 立的约。这是万军之主说的。 9 所
 以我使你们被众人藐视，看为下
 贱；因你们不守我的道，竟在律
 法上瞻徇情面。

10 我们岂不都是一位父吗？岂
 不是一位神所造的吗？我们各人
 怎么以诡诈待弟兄，背弃了神与
 我们列祖所立的约呢？ 11 犹大
 人行事诡诈，并且在以色列和耶
 路撒冷中行一件可憎的事；因为
 犹大人褻渎主所喜爱的圣洁（或
 作“圣地”），娶侍奉外邦神的
 女子为妻。 12 凡行这事的，无
 论何人（“何人”原文作“叫醒
 的，答应的”），就是献供物给
 万军之主，主也必从雅各的帐棚
 中剪除他。

¹³ 你们又行了一件这样的事，使前妻叹息哭泣的眼泪遮盖**主**的坛，以致**主**不再看顾那供物，也不乐意从你们手中收纳。¹⁴ 你们还说：这是为什么呢？因**主**在你和你幼年所娶的妻中间作见证。她虽是你的配偶，又是你盟约的妻，你却以诡诈待她。¹⁵ 虽然神有灵的余力能造多人，他不是单造一人吗？为何只造一人呢？乃是他愿人得虔诚的后裔。所以当谨守你们的心，谁也不可以诡诈待幼年所娶的妻。¹⁶ **主**以色列的神说：休妻的事和以强暴待妻的人都是我所恨恶的！所以当谨守你们的心，不可行诡诈。这是万军之**主**说的。

¹⁷ 你们用言语烦琐**主**，你们还说：我们在何事上烦琐他呢？因为你们说：凡行恶的，**主**眼看为善，并且他喜悦他们；或说：公义的神在哪里呢？

3 万军之**主**说：我要差遣我的使者在我前面预备道路。你们所寻求的主必忽然进入他的殿；立约的使者，就是你们所仰慕的，快要来到。² 他来的日子，谁能当得起呢？他显现的时候，谁能立得住呢？因为他如炼金之人的火，如漂布之人的碱。³ 他必坐下如炼净银子的，必洁净利未人，熬炼他们像金银一样；他们就凭公义献供物给**主**。⁴ 那时，犹大和耶路撒冷所献的供物必蒙**主**悦纳，仿佛古时之日、上古之年。

⁵ 万军之**主**说：我必临近你们，施行审判。我必速速作见证，警戒行邪术的、犯奸淫的、起假誓的、亏负人之工价的、欺压寡妇孤儿的、屈枉寄居的，和不敬畏我的。⁶ 因我**主**是不改变的，所以你们雅各之子没有灭亡。

⁷ 万军之**主**说：从你们列祖的日子以来，你们常常偏离我的典章而不遵守。现在你们要转向

¹³ ཁྱེད་ཀྱིས་སྐྱར་འདི་བཞིན་བྱེད། **གཙོ་བོ**འི་མཚོན་ཁྲི་མིག་ཚུ་དང་། དུ་བ་དང་། ཚོ་ངེས་ཀྱིས་འགེབས་པའི་ཕྱིར་དུ། ཕྱིན་ཆད་དུ་ཁོང་གིས་འབྲུལ་བ་སྐྱགས་སུ་མི་འདོགས་པ་དང་། ཁྱེད་ཀྱི་ལག་ནས་སྐྱགས་དབྱེས་བཞིན་མི་བཞེས་པ་ཁྱེད་ཀྱིས་བྱེད་དོ། ¹⁴ དེའི་སྐྱོང་དུ་འང་ཁྱེད་ཀྱིས། ཅེ་ལ་མི་བཞེས་ཟེར། རྒྱ་རྒྱུན་ནི། ཁྱེད་རང་ཁྱེད་ཀྱི་ན་གཞོན་གྱི་ཚུང་མ་གཉིས་ཀྱི་བར་ན་**གཙོ་བོ**དཔང་བོ་ཡིན་ཀྱང་། ཁྱེད་ཀྱིས་དེ་ལ་ལོག་པར་བྱས། ད་དུང་ཡང་མོ་ནི་ཁྱེད་ཀྱི་གྲོགས་དང་། ཁྱེད་ཀྱི་དམ་བཅའི་ཚུང་མ་དེ་ཡིན་ནོ། ¹⁵ དེས་དམ་བཅའ་ཞིག་མ་བྱས་སམ། དེ་ནས་ཀྱང་དེ་ལ་དྲན་པ་ཞིག་མ་ལུས་སམ། དམ་བཅའ་དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཡིན་ཞེ་ན། ལྷ་འདྲ་བའི་ས་བོན་རྟེན་པའི་སྐྱོང་དུ་འོ། དེ་བས་ན་རང་གི་སེམས་ལ་བྱ་ར་གྱིས་ཤིག་དང་། ལྷས་ཀྱང་རང་གི་ན་གཞོན་གྱི་ཚུང་མར་ལོག་པར་མ་བྱེད་ཅིག། ¹⁶ དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། **གཙོ་བོ་མིས་ར་ཞེ་ལ**ཀྱི་ལྷ་ཡིས་འདི་སྐྱོང་དུ། ང་ནི་ཚུང་མ་གཙོན་པ་དང་། དབང་ཚོས་ཀྱིས་རང་གི་གོས་གལ་པ་རྣམས་ལ་སྤང་ངོ། ཞེས་དཔུང་ཆེན་གྱི་**གཙོ་བོས**གསུང་། དེ་བས་ན་ལོག་པར་མི་བྱེད་པའི་ཕྱིར་རང་གི་སེམས་ལ་བྱ་ར་གྱིས་ཤིག།

¹⁷ ཁྱེད་ཅག་རང་གི་ཚོག་རྣམས་ཀྱི་སློ་ནས་**གཙོ་བོ**སྐྱགས་བསུན་བརྟུག་ནས། དེད་ཀྱིས་ངེ་ཉར་སྐྱགས་བསུན་དུ་བརྟུག་ཅེས་ཁྱེད་ཅག་གིས་ཟེར། ངན་པ་བྱེད་པ་ཐམས་ཅད་**གཙོ་བོ**འི་སྐྱར་དུང་དུ་ལེགས་ཏེ། ཁོང་དེ་རྣམས་ལ་སྐྱགས་མཉེས་སོ། ཡང་ན། གཤགས་འབྱེད་པའི་ལྷ་ག་ཤེ། ཞེས་ཀྱང་ཁྱེད་ཅག་གིས་ཟེར་ནས་སྐྱགས་བསུན་དུ་བརྟུག་པ་ཡིན་ནོ།།

3 ཀྱི་དོ། ངས་རང་གི་པོ་ཉ་མངགས་ཤིང་། དེས་ངའི་མདུན་དུ་གཤེགས་ལམ་ཤོམ་པར་འགྱུར། ཁྱེད་ཀྱིས་འཚོལ་བའི་གཙོ་བོ་ནི་ཉེད་ཀྱི་མཚོན་ཁང་དུ་དང་། ཁྱེད་དགའ་བའི་ཞལ་ཆད་ཀྱི་པོ་ཉ་དེ་སློ་བུར་དུ་འབྱོན་པར་འགྱུར། ཀྱི་དོ། ཁོང་འབྱོན་ནོ། ཞེས་དཔུང་ཆེན་གྱི་**གཙོ་བོས**གསུང་ངོ། ² འོན་ཀྱང་ཁོང་འབྱོན་པའི་ཉེན་མོར་སུ་སྤོང་པར་རུས། ཁོང་སྤོང་བའི་ཆོ་སུ་འགྲོང་པར་རུས། དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། ཁོང་ནི་ལྷ་འདོན་མཁན་གྱི་མེ་དང་། གོས་འབྱུང་མཁན་གྱི་སྤང་སྤང་དང་འདྲ་བ་ལགས་པའི་ཕྱིར་རོ། ³ ཁོང་གིས་དདུལ་གྱི་གཡའ་གཙོན་ཅིང་སྤོང་འདོན་གྱི་ནད་ཅན་ཆགས་ཏེ། དེ་དག་གིས་དྲང་བ་ཉེད་ཀྱི་ངང་ན་**གཙོ་བོ**འི་སྐྱར་སྐྱར་མཚོན་པ་འབྲུལ་བའི་དོན་དུ་**ལེ་སྲིའི་བུ་རྣམས་གཙོན་མ་མཛད་དེ།** དེ་དག་གསེར་དདུལ་ལྟར་བོག་མཛད་པར་འགྱུར། ⁴ དེ་ནས་ལྷ་མའི་དུས་དང་། གནའ་བོའི་ལོ་རྣམས་བཞིན་དུ། **ཡ་ཏུ་དུ་དང་ཡེ་ཏུ་ཤ་ལེམ་གྱི་མཚོན་པ་ནི་གཙོ་བོ**འི་སྐྱགས་སུ་འབྱོན་པར་འགྱུར།

⁵ ཡང་ངས་ཞལ་ཆེ་གཙོན་དུ་ཁྱེད་དང་ཉེ་བར་བྱོན་ཏེ། ལྷགས་པ་དང་། ལོག་པར་གཡེམ་པ་དང་། བརྟུན་གྱི་མནའ་སྐྱེལ་མཁན་དང་། སྐྱ་པར་དབང་ཤེད་ཀྱིས་སྐྱ་མི་སྐྱིན་མཁན་དང་། མོ་རང་མོ་དང་དུ་སྐྱག་ལ་ངན་པ་བྱེད་མཁན་དང་། རྒྱལ་ཁམས་པ་ལ་དེའི་ཐོབ་ཐང་མི་ཐོབ་ཕྱིར་བསྐྱོག་པར་བྱེད་མཁན་དང་། ང་ལ་མི་འདིགས་པ་རྣམས་ཀྱི་ཕྱིར་དཔང་བྱེད་དུ་ང་རིངས་པར་འགྱུར་རོ། ཞེས་དཔུང་ཆེན་གྱི་**གཙོ་བོས**གསུང་ངོ། ⁶ དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། ང་ནི་**གཙོ་བོ**འཇུག་མེད་ལགས་པས་ན། ཀྱི་**ཡ་ཀོབ་ཀྱི་བུ་རྣམས།** ཁྱེད་ཅག་མེད་པར་གྱུར་རོ།།

⁷ ཁྱེད་ཅག་གི་པ་མེས་རྣམས་ནས་ཚུན་ཆད་ཁྱེད་ཅག་ངའི་བཀའ་བྲིམས་ལས་འདས་ཏེ། དེ་རྣམས་མ་བསྐྱུངས་སོ། ཁྱེད་ཅག་ངའི་ཕྱོགས་སུ་ལོག་ཤོག་དང་། ང་ཁྱེད་ཕྱོགས་སུ་ལོག་འོང་།

བར་བྱའོ། ཞེས་དཔུང་ཆེན་གྱི་གཙོ་བོས་གསུང་ངོ། འོན་ཏེ་ཁྱོད་ཚོས་ནི། ངེད་ཅིའི་ནང་དུ་
 ལོག་འོང་བར་བྱ་ཞེས་ཟེར་རོ། འཇིག་ལོག་གིས་ལྷ་ལས་འཕྲོག་པར་བྱའམ། འོན་ཀྱང་ཁྱོད་ཚོས་
 ང་ལས་ཕྱོགས་ཀྱང་། ངེད་ཀྱིས་ཁྱེད་ལས་ཅིའི་ནང་དུ་ཕྱོགས་ཞེས་ཟེར། བརྩམ་པར་འབྲུལ་
 བ་རྣམས་ཀྱི་ནང་དུའོ། འཁྱོད་ཅག་རང་གིས་མ་ཟད་མི་སྡེ་ཉིལ་པོ་འདིས་ཁོ་བོ་ལས་ཕྱོགས་
 པས་ན་ཁྱོད་དམོན་པས་དམོན་པར་གྱུར་དོ། གྱེད་ཅོད་མོ་བྱང་ན་ཁ་ཟས་ཡོད་པའི་ཕྱིར་ཁྱོད་
 ཀྱིས་བརྩམ་པར་ཆང་པོ་དགོར་མཛོད་དུ་ཁྱེད་ཤོག་དང་། ད་ལྟ་འདིའི་ངང་ནས་ང་བརྟག་པར་
 བྱིས་ཤིག་དཔུང་ཆེན་གྱི་གཙོ་བོའི་བཀའ་ལྟར་། ངས་ནམ་མཁའི་དཀར་ཁུང་ལྷང་རྣམས་འབྱེད་ཅིང་།
 མི་ཤོང་བ་ཙམ་དུ་བྱིན་སྐབས་ཁྱོད་ཀྱི་ཁར་སྐྱག་གམ་མི་སྐྱག ། ཡང་མིང་མཁའ་ལ་ཁྱོད་ཀྱི་
 དོན་དུ་ངས་བཀའ་བཀྲོན་ཞིང་། དེས་ཁྱོད་ཀྱི་ཞིང་གི་སྟོན་ཕོག་མི་འཇིག་པར། ལྷངས་ནང་གི་
 ཁྱོད་ཀྱི་རྒྱན་ཤིང་གིས་དུས་ལས་སྟོན་དུ་འབྲས་བུ་འཕེན་པར་མི་འགྱུར་རོ། ཞེས་དཔུང་ཆེན་
 ཀྱི་གཙོ་བོས་གསུང་ངོ། གྱེད་ཅག་ནི་སྤིང་སྐྱག་པའི་ཡུལ་དུ་གྱུར་ནས། མི་བརྒྱུད་ཀྱང་གྱིས་
 ཁྱོད་ཅག་ལ་ཤིས་པ་བརྗོད་པར་འགྱུར། ཞེས་དཔུང་ཆེན་གྱི་གཙོ་བོས་གསུང་ངོ།

གྱེད་ཅག་གི་ཚོགས་རྣམས་ང་ལ་རབ་ཏུ་རྩལ་པོར་གྱུར་དོ། ཞེས་གཙོ་བོས་གསུང་ངོ། འོན་
 ཀྱང་ཁྱོད་ཀྱིས། ངེད་ཀྱིས་ཁྱེད་ལ་འདི་འདྲའི་སྐྱེལ་བ་ཇི་ལྟར་ཞུས་ཞེས་ཟེར། གྱེད་ཚོས་ལྷ་
 ཡི་གཡོག་བྱེད་པ་ནི་ཕན་དོན་མེད་དོ། ཁོང་གི་བཀའ་རྒྱུད་འབངས་བྱེད་ཅིང་། དཔུང་ཆེན་
 ཀྱི་གཙོ་བོའི་སྐྱེན་སྲུང་སྐྱེད་པའི་ཚུལ་གྱིས་འགྲུལ་བས། ངེད་ལ་ཕན་ཅི་འདུག གྱེད་ཅོད་
 ངེད་ཀྱིས། ང་རྒྱལ་ཅན་བདེའོ་ཟེར། འོ་ན། ངན་པ་བྱེད་མཁའ་རྣམས་རྒྱགས་ཏེ། ལྷ་ལ་ཡང་
 སྐྱགས་སང་པར་བྱེད་ཀྱི་དེ་དག་ཐར་རོ། ཞེས་ཁྱོད་ཀྱིས་སྐྱས་སོ།

གྱེད་ཅོད་གཙོ་བོ་ལ་བག་བྱེད་པ་རྣམས་གཅིག་ལ་གཅིག་གིས་གཏམ་བུས་པ་ལས། གཙོ་
 བོས་སྟོན་བཏང་ཅིང་གསལ་ཏེ། གཙོ་བོ་ལ་བག་བྱེད་པ་དང་། ཁོང་གི་མཚན་སྟོན་པ་རྣམས་
 ཀྱི་དོན་དུ། ཁོང་གི་མདུན་དུ་བརྗོད་ཐོའི་དཔེ་ཆ་ཞིག་བྲིས་པར་གྱུར་དོ། གྱེད་ཅོད་ཀྱི་
 མཚན་གྱི་རྒྱན་ཆ་མཛོད་པའི་ཉིན་མོར་དེ་དག་རང་གི་ཡིན་པར་འགྱུར། ཞེས་དཔུང་ཆེན་གྱི་
 གཙོ་བོས་གསུང་ངོ། མི་ཞིག་གིས་རང་ལ་ཞབས་ཏོག་བྱེད་པའི་རང་གི་སྤུ་ལ་སྤྱིང་བརྩེ་བ་ལྟར།
 ངས་དེ་དག་ལ་སྐྱགས་བརྩེ་བར་བྱའོ། གྱེད་ཅོད་ཅག་སྐྱར་ལོག་ནས། ཚོས་བྱང་པོ་དང་
 ཚོས་མེད་པ། ལྷ་ཡི་གཡོག་བྱེད་པ་དང་གཡོག་མི་བྱེད་པ་གཉིས་ཀྱི་ཤན་འབྱེད་པར་འགྱུར་རོ།

4 ལྷོས་ཞིག་མི་ཐབ་ལྷ་བྱུང་འབར་བའི་ཉིན་མོ་དེ་འོང་གིན་འདུག དེ་ནས་ང་རྒྱལ་ཅན་
 ཐམས་ཅད་དང་། མི་ཚངས་པར་སྦྱོད་པ་ཐམས་ཅད་སོགས་མ་དང་འདྲ་བར་འགྱུར། འོང་
 བྱིན་ཡོད་པའི་ཉིན་མོ་དེས་དེ་དག་སྐྱོག་པར་བྱ་བ་དང་། དེ་དག་གི་རྩ་བ་དང་། ཡལ་ག་གང་
 ཡང་ལུས་སུ་མི་གཞུག་གོ། ཞེས་དཔུང་ཆེན་གྱི་གཙོ་བོས་གསུང་ངོ། འོན་ཀྱང་ངའི་མཚན་ལ་
 བག་བྱེད་པ་ཁྱོད་ཀྱི་དོན་དུ། བྱང་བ་ཉིང་གྱི་ཉི་མ་ཤར་ཏེ། དེའི་འདབ་ཤོག་གི་ནང་ན་གསོ་
 ཐབས་ཡོད་པ་འགྱུར། ཡང་ཁྱོད་ཕྱི་རོལ་དུ་ཕྱོན་ཏེ། བ་རའི་བེའུ་རྣམས་དང་འདྲ་བ་དཔྱུ་བ་
 འགྱུར། གྱེད་ཀྱིས་ཚོས་མེད་པའི་མི་རྣམས་སུ་གཏང་། དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། ངས་བཤམས་
 པའི་ཉིན་མོ་དེར་དེ་དག་ཁྱོད་ཀྱི་རྒྱུ་མཐེལ་གྱི་འོག་ཏུ་ཤོག་ཐལ་དུ་འགྱུར་བ་འགྱུར། ཞེས་
 དཔུང་ཆེན་གྱི་གཙོ་བོས་གསུང་ངོ།

我，我就转向你们。你们却问
 说：我们如何才是转向呢？⁸人
 岂可夺取神之物呢？你们竟夺取
 我的供物。你们却说：我们在何
 事上夺取你的供物呢？就是你们
 在当纳的十分之一和当献的供物
 上。⁹因你们通国的人都夺取我
 的供物，咒诅就临到你们身上。
¹⁰万军之主说：你们要将当纳的十
 分之一全然送入仓库，使我家有
 粮，以此试试我，是否为你们敞
 开天上的窗户，倾福与你们，甚
 至无处可容。¹¹万军之主说：我
 必为你们斥责蝗虫（原文作“吞
 噬者”），不容它毁坏你们的土
 产。你们田间的葡萄树在未熟
 之先也不掉果子。¹²万军之主
 说：万国必称你们为有福的，因
 你们的地必成为喜乐之地。

¹³主说：你们用话顶撞我，你
 们还说：我们用什么话顶撞了
 你呢？¹⁴你们说：侍奉神是徒
 然的，遵守神所吩咐的，在万军
 之主面前苦苦斋戒，有什么益处
 呢？¹⁵如今我们称狂傲的人为有
 福，并且行恶的人得建立；他们
 虽然试探神，却得脱离灾难。

¹⁶那时，敬畏主的彼此谈论，主
 侧耳而听，且有纪念册在他面
 前，记录那敬畏主、思念他名的
 人。¹⁷万军之主说：在我所定的
 日子，他们必属我，特特归我。
 我必怜恤他们，如同人怜恤服侍
 自己的儿子。¹⁸那时你们必归
 回，将善人和恶人，侍奉神的和
 不侍奉神的，分别出来。

4 万军之主说：那日临近，势如
 烧着的火炉，凡狂傲的和行
 恶的必如碎秸，在那日必被烧
 尽，根本枝条一无存留。²但向
 你们敬畏我名的人必有公义的
 日头出现，其光线（原文作“翅
 膀”）有医治之能。你们必出来
 跳跃如圈里的肥犊。³你们必践
 踏恶人；在我所定的日子，他们
 必如灰尘在你们脚掌之下。这是
 万军之主说的。

4你们当记念我仆人摩西的律法，就是我在何烈山为以色列众人所吩咐他的律例典章。

5看哪，主大而可畏之日未到以前，我必差遣先知以利亚到你们那里去。6他必使父亲的心转向儿女，儿女的心转向父亲，免得我来咒诅遍地。

༤ ངས་ཨིས་ར་ཨེལ་པ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་དོན་དུ་རྟོ་རེབ་ཏུ་གནང་བའི་སྤྱད་མཚམས་དང་།
བཀའ་བྲིམས་རྣམས། ཞེས་ན་ངའི་བྲན་པོ་མོ་ཞེ་ལ་བསྐོ་བའི་བཀའ་དེ་ཡིད་ལ་འཚང་ཞིག
༥ ཀྱི་རྟོ། གཙོ་བོའི་ཉིན་མོ་ཆེ་ལ་འཇིགས་སུ་རུང་བ་དེ་མ་འོང་གོང་དུ། ངས་ཁྱོད་ཅག་གི་
ཅར་ལུང་སྟོན་པ་ཨེ་ལི་ཡཱ་མངག་པར་བྱའོ། ། ང་འོང་བ་དང་ས་གནི་དམོན་པས་དེག་པར་
མི་འགྱུར་བའི་སྤང་དུ། དེས་པ་རྣམས་ཀྱི་སྣང་བུ་རྣམས་ཀྱི་ཕྱོགས་སུ་དང་། བུ་རྣམས་ཀྱི་སྣང་
པ་རྣམས་ཀྱི་ཕྱོགས་སུ་སྐྱུར་བར་འགྱུར་རོ། །།

༄༅། དམ་པའི་གསུང་རབ་ལས་ཞལ་ཆད་

གསར་པ་བརྒྱགས་སོ།།

圣经 · 新约全书

བོད་ཀྱི་ཤན་སྐྱེས།

※藏汉对照圣经※

དབེ་སྐྱུན་གསལ་བཤད།

པར་གཞི་འདིའི་ནང་གི་བོད་ཡིག་པར་གཞི་ནི་བོད་ཡིག་གི་པར་གཞི་རྩིང་པའི་གསུང་རབ་
ཅེས་པ་ནས་བཏོན་པ་དང་། རྒྱ་ཡིག་པར་གཞི་ནི་རྒྱ་ཡིག་མཉམ་སྐྱབ་པར་གཞི་སྟེ་ལྷ་ཡི་པར་གཞི་
ཡིན། པར་དབང་ཆ་ཚང་ཚོག་མའི་དབེ་སྐྱུན་ཁང་ལ་དབང་བ་ཡིན།

བོད་ཡིག་གི་ཆ་ཤས་ནི་མིའི་མིང་དང་ས་མིང་ཚང་མ་སྟོན་གཟུགས་ཀྱི་ཉུགས་བཤོད་བ་རེད།

གཞན་ཡང་པར་གཞི་འདིར་འོར་འཛོལ་ཆད་སྟག་བྱང་རིགས་འདུག་ཚེ། སྐབས་འཕྲལ་བའོ་
བཙུག་ལྷན་སྐྱོད་ཡོང་ཆེད་སྟོན་པ་པོ་རྣམས་ཀྱིས་དགོངས་འཆར་སྟག་སྟོན་གནད་སྟོན་ཡོང་བར་
མཁྱེན། དག་བཙུག་དགོངས་འཆར་འདོན་གནས། info.cn@heshallcome.com

出版说明

本版中，藏文部分出自藏文旧版圣经 Tibetan Old Version (TOV, 1948, 1968)；汉文部分出自中文和合本神版 Chinese Union Version (CUV, 1919)。所有版权均归原出版社所有。

汉文部分，经文中的括号有两种，其中六角括号〔 〕内文为译者注解；圆括号（ ）内文是原著者的话，为经文的一部分。

本版中，有关印误及标点符号等方面修改意见，仍请读者及时提出，以利以后修订。电子邮箱：info.cn@heshallcome.com

本书为非卖品，仅供内部交流使用！



། ལྷ་ཡིས་སྤོང་ལ་ཤེས་
དགོས་པའི་དོན་བཞི་
བོད་ཡིད།

神让你知道的四件事



སྤོང་རང་ལ་སྐྱབས་དགོས་ཀྱི་རེད། 你需要得救

མི་ཐམས་ཅད་ཀྱིས་ཐོག་བ་བྱས་ནས། ལྷ་ཡི་དཔལ་དང་བྲལ་བའོ།
རོ་ལྷ་པ་ 3:23

因为世人都犯了罪，亏缺了神的荣耀。**罗马书 3:23**

སྤོང་ནི་ཅི་ཐམས་ཅད་པས་གཡོ་སྐྱེ་ཅན་དང་། ཚོད་མེད་བཟུན་
བཤིག་སྟེ། ལུས་དེ་རྟོགས་པར་བྱས་སོ། ། ཡི་རེམ་ཡུ་ 17:9

人心比万物都诡诈，坏到极处，谁能识透呢？**耶利米书 17:9**

ངེད་ཐམས་ཅད་མི་གཙང་བའི་རྩ་དང་། ངེད་ཅག་གི་དྲང་བ་ཉིད་
ཐམས་ཅད་ནི་བྱིབ་ཅན་གྱི་གོས་རྒྱལ་དང་འདྲའོ། ། ཡི་ཤ་ཡུ་ 64:6

我们都像不洁净的人；所有的义都像污秽的衣服。**以赛亚书 64:6**

ངེད་ཐམས་ཅད་ལུག་རྩར་གོལ་ཏེ། རེ་རེ་བཞིན་རང་རང་གི་ལམ་དུ་
འབྱུགས་སོ། ། ཡི་ཤ་ཡུ་ 53:6 (ཀ)

我们都如羊走迷；各人偏行己路。**以赛亚书 53:6(上)**

མི་ཞིག་ཡང་སྐྱར་མ་སྐྱེ་ན། ལྷ་ཡི་རྒྱལ་མཚོན་བར་མི་བྱས་སོ། །
ཡོ་ཏ་ནན་ 3:3

人若不重生，就不能见神的国。**约翰福音 3:3**



ཁྱོད་རང་ལ་ཡོ་ཤུ་ལྷ་ཤི་ཀ་མེད་ན་མཐའ་མེད་པའི་སྐྱུག་བསྐྱེལ་སྤྱོད་དགོས།
你没有耶稣基督必永远受苦

ཁྱོད་ཚོས་ང་དེ་ཉིད་ཡིན་པ་ལ་མི་དད་ན། རང་གི་སྤྲིག་པའི་ནང་
 འཆི་བར་འགྱུར་རོ། **ཡོ་ཏ་ན་མ་ 8:24**

你们若不信我是基督、必要死在罪
 中。约翰福音 8:24

དུ་འབོད་དང་སོ་ཁྲིག་པ་འབྱུང་བའི་མེ་དོང་གི་ནང་དུ་དབྱུག་པར་
 བྱའོ། **མཎ་ལྷ་ 13:42**

丢在火炉里。在那里必要哀哭切齿
 了。马太福音 13:42

མི་ལྷེ་འབར་བའི་ནང་ན་གཙོ་བོ་ཡོ་ཤུ་ཉིད་ཀྱི་སོ་ཉ་མཐུ་ལྷན་གྱི་
 འཁོར་དང་བཅས་ན་མ་མཐའ་ནས། ལྷ་ལ་ངོ་མི་ཤེས་པ་དང་ང་ཚོའི་
 གཙོ་བོ་ཡོ་ཤུའི་སྤྲིན་བཟང་ལ་མ་ཉན་པ་རྒྱུ་ལ་ཆད་པ་གཙོ་བོ་
 རྱིར་མངོན་པར་བྱོན་པའི་ཚུལ་དེ་ཚོར་གཙོ་བོའི་སྐྱུག་ལྷན་མཐུ་
 ལྷོ་བས་གྱི་དཔལ་ལས་ཕྱིར་སྤོང་པ་དང་། མཐའ་མེད་པའི་འཆི་བའི་
 ཆད་པ་དེ་དག་ལ་འཕྲོག་པར་འགྱུར་རོ། **འཇེ་ས་ལོ་ནི་ཀེ་པ་ 1:8-9**

主耶稣同祂有能力的天使、从天上在
 火焰中显现、要报应那不认识 神、和
 那不听从我主耶稣福音的人。他们要
 受刑罚、就是永远沉沦、离开主的
 面。帖撒罗尼迦后书 1:7-9

འོན་ཀྱང་སྤྱིར་ཚུང་དུ་དང་། དད་མེད་དང་། དམེ་བ་དང་། མི་
 བསད་དང་། གཡེམ་པོ་དང་། ལྷགས་པ་དང་། སྐྱེ་འདྲེ་ལ་རྟེན་མཐུན་
 དང་། རྒྱན་སྐྱོ་མཐུན་རྒྱུ་སྐྱེལ་བ་ནི་འཆི་བ་གཉིས་པ་ཡིན་པའི་
 མི་དང་སྐྱེ་བའི་མཚོན་ནང་ཡོད་དོ། **མངོན་པ་ 21:8**

惟有胆怯的、不信的、可憎的、杀人
 的、淫乱的、行邪术的、拜偶像的、
 和一切说谎话的、他们的份就在烧着
 硫磺的火湖里。这是第二次的死。
 启示录 21:8

དེའི་ཕྱིར་སེམས་སྦྱར། 因此：你当悔改！

ཁྱོད་ཚོས་སེམས་མ་སྦྱར་ན། དེ་རྒྱུས་ལྷར་འཆི་བར་འགྱུར་རོ།
ལུ་ཀྱ་ 13:3

你们若不悔改，都要如此灭亡！
 路加福音 13:3

རང་གི་སྤྲིག་པ་དང་ཉེས་པ་ལྷ་ལ་མཐོལ་བཤགས་ཕུལ། 向 神承认你的罪

རང་གི་ཉེས་སྤྲིག་ལྷ་ལ་མཐོལ་གྱི་མགོ་མི་འཐོན་གྱིས། མཐོལ་ཞིང་དེ་
 དག་སྤང་བ་ཀུན་ལྷགས་རྗེ་དང་ལྷན་པར་འགྱུར་རོ།
ལེགས་བཤད་ 28:13

遮掩自己罪过的，必不亨通；承认
 离弃罪过的，必蒙怜恤。
箴言 28:13

དད་པ་བྱོས། 相信！

གཙོ་བོ་ཡོ་ཤུ་ལ་དད་པ་བྱོས་ཤིག་དང་། ཁྱོད་རང་ཐར་བར་འགྱུར་
 རོ། **མཛད་པ་ 16:31**

当信主耶稣，你必得救。
 使徒行传 16:31

མི་རྒྱམས་གྱི་མདུན་དུ་ཁོང་ལ་ངོ་ལེན་བྱོས་ཤིག། 在別人面前承认耶稣基督

གལ་ཏེ་ཡོ་ཤུ་གཙོ་བོ་ལགས་སོ་ཞེས་ཁ་ནས་དཔང་བོ་བྱེད་ཅིང་། ལྷ་
 ཡིས་ཁོང་གི་ཤིན་པའི་ཁྲོད་ནས་བསྐྱེད་པ་ལ་སྤོང་ནས་དད་པ་བྱེད་
 ན་ཐར་བར་འགྱུར་རོ། སྤོང་ནས་དད་པ་བྱེད་པ་ལ་སྐྱེད་པའི་ལྷགས་རྗེའི་ཞལ་
 ཆེ་ཐོབ། ཁ་ནས་དཔང་བོ་བྱེད་པ་ལ་ཐར་བ་ཐོབ་བོ།
རོ་ལྷ་པ་ 10:9,10

你若口里认耶稣为主，心里信 神
 叫他死里复活，就必得救。因为
 人心里相信，就可以称义；口里承
 认，就可以得救。
罗马书 10:9, 10

དམ་པའི་གསུང་རབ། སབ་ལེན།



藏汉对照圣经下载

ཞལ་ཆད་གསར་པའི་དཀར་ཆག་ 新 约 目 录

མད་ལྷ	马太福音	1
མར་ཀུ	马可福音	50
ལུ་ཀུ	路加福音	80
ཡོ་ཏ་ནན	约翰福音	132
མཛད་པ	使徒行传	170
རོ་ལྷ་པ	罗马书	222
༡ ཀོ་རིན་ལུ་པ	哥林多前书	244
༢ ཀོ་རིན་ལུ་པ	哥林多后书	263
ག་ལང་ལྷ་པ	加拉太书	277
ཞེ་ཕེ་ལུ་པ	以弗所书	284
ཕི་ལི་བ་ཕི་པ	腓立比书	291
ཀོ་ལོ་ལྷ་པ	歌罗西书	297
༡ ཐེ་ས་ལོ་ནི་གེ་པ	帖撒罗尼迦前书	302
༢ ཐེ་ས་ལོ་ནི་གེ་པ	帖撒罗尼迦后书	307
༡ ཏི་མོ་ཐེ་ལུ	提摩太前书	310
༢ ཏི་མོ་ཐེ་ལུ	提摩太后书	316
ཏི་ཏུ	提多书	321
ཕི་ལེ་མོན	腓利门书	324
ཨི་བ་རི་པ	希伯来书	326
ཡ་ཀོ་བ	雅各书	343

༡ བོ་རྩོ	彼得前书	349
༢ བོ་རྩོ	彼得后书	355
༡ ཡོ་ཏ་ན་ན	约翰一书	359
༢ ཡོ་ཏ་ན་ན	约翰二书	365
༣ ཡོ་ཏ་ན་ན	约翰三书	366
ཡ་ཏུ་དྲ	犹大书	367
མངོན་པ	启示录	369

的事成就是要应验主藉先知所说的话，²³说：

必有童女怀孕生子；
人要称他的名为以马内利。

（“以马内利”翻出来就是“神与我们同在”。）²⁴约瑟醒了，起来，就遵着主使者的吩咐把妻子娶过来；²⁵只是没有和她同房，等她生了儿子（有古卷作“等她生了头胎的儿子”），就给他起名叫耶稣。

2 当希律王的时候，耶稣生在犹太的伯利恒。有几个博士从东方来到耶路撒冷，说：²那生下来作犹太人之王的在哪里？我们在东方看见他的星，特来拜他。³希律王听见了，就心里不安；耶路撒冷合城的人也都⁴不安。⁴他就召齐了祭司长和民间的文士，问他们说：基督当生在何处？⁵他们回答说：在犹太的伯利恒。因为有先知记着，说：

⁶ 犹太地的伯利恒啊，
你在犹太诸城中并不是最小的；
因为将来有一位君王
要从你那里出来，
牧养我以色列民。

⁷ 当下，希律暗暗的召了博士来，细问那星是什么时候出现的，⁸就差他们往伯利恒去，说：你们去仔细寻访那小孩子，找到了，就来报信，我也好去拜他。⁹他们听见王的话就去了。在东方所看见的那星忽然在他们前头行，直行到小孩子的地方，就在上头停住了。¹⁰他们看见那星，就大大的欢喜；¹¹进了房子，看见小孩子和他母亲马利亚，就俯伏拜那小孩子，揭开宝盒，拿黄金、乳香、没药为礼物献给他。¹²博士因为在梦中被主指示不要回去见希律，就从别的路回本地去了。

བསམ་པ་ལས། གཙོ་བོའི་པོ་ཉ་མི་ལམ་དུ་བྱུང་ནས། གྲེ་དུ་བུ་བྱི་བུ་ཡོ་སེབ། རང་གི་རྒྱུ་རྒྱུ་མ་མིར་ཡམ་གྱི་སྐྱུ་མས་སུ་ཡོད་པ་དེ་ལྷ་ཡི་དམ་པའི་བྱུགས་ཉིད་ལས་ཆགས་པ་ཡིན་པས། བྱིས་དུ་སྐྱེས་པ་ལ་མ་འདྲིགས་ཤིག །²⁴ སྲས་ཤིག་བཟུང་འོང་། ཁོང་གི་མཚན་ཡེ་ཤུ་གསོལ་ཞིག ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། ཁོང་གིས་ཉིད་གྱི་མི་སྣེ་སྣེ་གིས་པ་ལས་ཐར་བར་མཚན་པར་འགྱུར། ཞེས་གསུངས་སོ། །²⁵ དེ་ནི་ལུང་སྟོན་པ་རྒྱུད་ནས།

²⁴ རྒྱུ་རྒྱུ་མངལ་དང་ཐུན་ཏེ་སྲས་བཟུང་འོང་།
ཁོང་མཚན་མིམ་མ་རུ་ཞེས་འདོགས་པར་འགྱུར།

ཞེས་གཙོ་བོས་གསུངས་པ་འགྲུབ་པའི་ཕྱིར་བྱུང་ངོ་། མིམ་མ་རུ་ཞེས་ནི། ལྷ་དེད་དང་མཉམ་དུ་བཞུགས་སོ་ཞེས་པའི་དོན་ནོ། །²⁴ ཡོ་སེབ་གཉིད་སང་པ་དང་། གཙོ་བོའི་པོ་ཉ་ས་བཀའ་གནང་བ་བཞིན་དུ་བྱས་ཏེ། རང་གི་རྒྱུ་རྒྱུ་མ་སྐྱེས་ནས། ²⁵ སྲས་མ་བཟུངས་པའི་བར་དུ་དེ་དང་མ་འབྲེལ་ཞིང་། སྲས་དེའི་མཚན་ཡེ་ཤུ་གསོལ་ཏོ། །

2 རྒྱལ་པོ་ཉེ་རྒྱུ་རྒྱུ་ལུ་ཡེ་ཤུ་བྱི་བུ་བུ་ལེ་ཉེ་མ་དུ་ཡེ་ཤུ་བཟུངས་པའི་ཚོ་ཤར་ཕྱོགས་ཀྱི་རྩིས་པ་འགའ་ཤས་རྒྱལ་ས་ཡེ་ཤུ་ཤ་ལེ་མ་དུ་འོངས་ནས། ² ཡེ་ཤུ་དུ་བུའི་རྒྱལ་པོ་བཟུངས་པ་དེ་གང་དུ་བཞུགས། ང་ཚོས་ཤར་ཕྱོགས་ན་ཁོང་གི་སྐར་མ་མཚོང་བས། ཁོང་ལ་ཕྱག་འཚལ་དུ་འོངས་པ་ཡིན། ཞེས་ཟེར་ཏོ། ³ དེ་ཐོས་ནས་རྒྱལ་པོ་ཉེ་རྒྱུ་དང་ཡེ་ཤུ་ཤ་ལེ་མ་པ་ཐམས་ཅད་སེམས་འཇུགས་ནས། ⁴ ཁོས་མི་སྣེའི་སྐྱེ་བུ་ཚེན་དང་མཐའ་བོ་ཐམས་ཅད་བསྐྱུས་ནས་དེ་དག་ལ། ལྷ་ཤི་ཀ་གང་དུ་འཇུང་བར་འགྱུར། ཞེས་དྲིས་པ་དང་། ⁵ དེ་དག་གིས། ཡེ་ཤུ་དུ་བུ་བུ་ལེ་ཉེ་མ་དུ་འཇུང་བར་འགྱུར། ཅི་ཕྱིར་ཞེ་ན། ལུང་སྟོན་པས།

⁶ གྲེ་ཡེ་ཤུ་དུ་བུའི་ལུ་ལ་སྐྱོངས་བུ་ལེ་ཉེ་མ།
དཔོན་བོའི་ནང་ནས་ཁྱོད་ནི་རྒྱུད་ཤོས་མི་ན།
ཁྱོད་གྱི་ནང་ནས་འདྲན་བྱེད་རྩི་བོ་འབྱུང་།
ངའི་འབངས་མིས་ར་ཞེས་པ་དབང་བར་འགྱུར།

ཞེས་བྲིས་འདུག་གོ་ཞུས་སོ། །
⁷ དེ་ནས་ཉེ་རྒྱུ་རྩིས་པ་དེ་རྣམས་གསང་སྟེ་བོས་ནས། སྐར་མ་དེ་མཚོང་བའི་དུས་ཚང་བཅད་དེ། ⁸ བུ་ལེ་ཉེ་མ་དུ་གཏོང་ཞིང་སོང་ལ་ཁྱེད་རྒྱུ་རྒྱུ་དེའི་སྐར་དུ་ཞིབ་པར་རྒྱུ་རྒྱུ་ཚོང་ཅིག ངའང་ཕྱག་འཚལ་དུ་འོང་བའི་དོན་དུ། ཁོང་ཐོབ་པ་དང་ལོན་བསྐྱར་ཞིག་ཅེས་ཟེར་ཏོ། ⁹ དེ་རྣམས་ཀྱིས་རྒྱལ་པོའི་གཏམ་ཐོས་ནས་སོང་བ་ལས། ཤར་ཕྱོགས་ན་མཚོང་བའི་སྐར་མ་དེ། ཁྱེད་རྒྱུ་དེ་ཡོད་སར་མ་སྐྱེ་བས་པའི་བར་སྟོན་སྟོན་

1:20 པོ་ཉ་ནི། ལྷ་མཚན་པ་དང་། སྐྱེས་པ་དང་། ལྷ་ཡི་སྐྱེན་སྐྱེས་པའི་མཐའ་འགྲོའོ།
1:21 ཡེ་ཤུ་ཡེ་ཤུའི་དོན་ནི་བོད་སྐད་དུ་སྐྱབས་མགོན་ནོ།
1:22 དེའི་དུས་ལུ་ཡེ་ཤུ་དུ་བུ་ལེ་ཉེ་རྒྱུ་ལ་པོ་ཉ་པས་དབང་དང་ཉེ་རྒྱུ་དང་དེའི་སྐད་གཞུང་རྩིས་པའི་འོག་ཏུ་ཡོད་དོ།
1:23 མིམ་མ་ཞེས་དང་ཡེ་ཤུ་དུ་བུ་ནི། ལྷ་ཡིས་འདམས་པའི་མི་སྣེ་ལ་ཟེར་བོ།

དུ་རྒྱ་འོང་དེའི་རྒྱུ་དུ་བཟང་དོ། 10 ལྷ་མ་མ་མཐོང་ནས་ཤིན་ཏུ་དགའ་སྟེ། 11 ལང་པ་
དེའི་ནང་དུ་འཁྲུགས་ནས། ཡུམ་མིར་ཡམ་མཉམ་དུ་ཡོད་པའི་ཁྱུ་རྒྱུ་རྒྱུ་མངའ་བ་དང་།
ལུས་ས་ལ་བརྟུན་ཏེ་ལྷ་མ་མཐོང་ནས། གཏེར་སྐྱམ་ཕྱིས་ཏེ། གསེར་དང་། རྩོས་དཀར་
དང་། གཞན་རྩ་ས་ཕྱག་རྟེན་དུ་སྟུལ་ཏོ། 12 ཡང་མི་ལམ་ནང་རྟེ་རྩོ་རྩོ་རྩོ་རྩོ་མི་ལོག་
པའི་ཞལ་གཏམས་ཐོས་ནས། ལམ་གཞན་ཞིག་ནས་རང་ཡུལ་དུ་ལོག་གོ།

13 དེ་རྒྱམས་སོང་བའི་རྗེས་སུ་ཡོ་སེབ་ལ་མི་ལམ་ནང་གཙོ་བོའི་པོ་ཉ་བྱུང་ནས་དེས།
རྟེ་རྩོ་རྩོ་ཁྱུ་རྒྱུ་རྒྱུ་འདི་གསོད་པའི་ཕྱིར་འཚོལ་གྲབས་འདུག་པས། ལོངས་ལ་ཁྱུ་
རྒྱུ་དང་དེའི་མ་འཕྲིད་དེ་མི་སེར་*ཡུལ་དུ་བྱོས་ཏེ། དས་མ་སྐྱ་བའི་བར་དུ་དེ་ཅ་སྟོང་
ཅིག་གསུངས། 14 ལོངས་ལངས་ནས་མཚན་ལ་ཁྱུ་རྒྱུ་དང་དེའི་ཡུམ་འཕྲིད་དེ་མི་
སེར་དུ་སོང་། 15 གཙོ་བོས་ལུང་སྟོན་པ་རྒྱུད་ནས། མི་སེར་ཡུལ་ནས་ཉིད་གྱི་གསུངས་
བཀའ་གསུངས་པ་དེ་འགྲུབ་པའི་ཕྱིར། རྟེ་རྩོ་རྩོ་མ་ཤི་བའི་བར་དུ་དེ་ཅ་བཟང་དོ།

16 དེ་ནས་རྩེས་པ་དག་གིས་མགོ་བསྐྱར་བཏང་བ་རྟེ་རྩོ་རྩོ་ཤེས་ཏེ་ཤིན་ཏུ་ཁྲོས་སོ།
རྩེས་པ་ལས་རྒྱུ་བཅད་པའི་ཚོས་གངས་བརྩོས་ཏེ། མི་བཏང་ནས། བེད་ལེ་རྟེ་མ་དང་
དེའི་ཡུལ་འཁོར་ཐམས་ཅད་གྱི་ནང་ན་ཡོད་པའི་ལོ་གཉིས་པ་དང་དེ་ལས་རྒྱུ་བའི་
བྱ་ཐམས་ཅད་བསད་དོ། 17 ལུང་སྟོན་པ་ཡེ་རེམ་ཡུས།

18 རྩོ་རྩོ་ཡུལ་ནང་སྐད་ཅིག་ཐོས།
ཚོངས་ཏུ་འདྲི་བྱ་ངན་ཚེ།
ར་རྟེ་ལ་སྐྱ་གྱུ་རྩམས་ཕྱིར་ཏུ།
བྱ་མེད་སེམས་གསོ་མི་འདོད་དོ།

ཞེས་གསུངས་པ་དེའི་ཚོ་གྲུབ་སོ།

18 རྟེ་རྩོ་རྩོ་ཤི་བའི་འོག་ཏུ། མི་སེར་དུ་ཡོ་སེབ་ལ་གཙོ་བོའི་པོ་ཉ་ཞིག་མི་ལམ་དུ་
བྱུང་ནས་དེས། 19 ད་ཁྱུ་རྒྱུ་རྒྱུ་འདིའི་སྟོག་ལ་བརྟུན་པ་རྩམས་ཤི་བས། ད་ལོངས་
ལ་ཁྱུ་རྒྱུ་དང་དེའི་མ་འཕྲིད་དེ། མིས་ར་མེལ་ཡུལ་དུ་ལོག་སོང་ཞིག་གསུངས་པ་
དང་། 20 ལོངས་ལངས་ནས། ཁྱུ་རྒྱུ་དང་དེའི་ཡུམ་འཕྲིད་དེ་མིས་ར་མེལ་ཡུལ་དུ་སོང་
དོ། 21 འོན་ཀྱང་རྟེ་རྩོ་རྩོ་ཤི་བའི་བྱུ་དེའི་བྱ་མར་ཁེ་ལྷ་ཡིས་ཡ་རྒྱ་དུ་རྩོ་རྩོ་ལོ་བྱེད་པ་
ཐོས་ནས། དེར་འགོ་བ་ལ་འཛིགས་པས། ཡང་མི་ལམ་ནང་ཞལ་གཏམས་བྱུང་བ་དང་།
ག་ལེལ་ཡུལ་རྒྱུངས་སུ་སོང་ནས། 22 ར་རྩོ་རྩོ་ཟེར་བའི་ཤོང་ཁྱེར་དུ་གཞི་ཆགས་སོ།
དེ་ནི་ལུང་སྟོན་པ་རྩམས་གྱིས་ལོངས་ལ་ར་རྩོ་རྩོ་བའི་ཞེས་ལུ་བར་འགྲུབ། ཞེས་གསུངས་
པ་དེ་འགྲུབ་པའི་ཕྱིར་རོ།

3 དེའི་ཚོ་སྐྱུས་གསོལ་མཁན་ཡོ་ཉ་ནན་བྱུང་ནས། ཡ་རྒྱ་དུ་འཕྲོག་སྟོང་ན་ཚོས་
འཆད་ཅིང་། 1 རྩམ་མཁའི་རྒྱལ་སྲིད་ཉི་བར་བསྐྱབས་པས། སེམས་རྒྱུར་ཅིག་
གསུངས་སོ། 2 ལུང་སྟོན་པ་ཡེ་ཤ་ཡུས།
འཕྲོག་སྟོང་ནང་ན་འབོད་པའི་སྐད་དེ་ཡིས།

4:14 མི་སེར་ནི་དེ་རིང་མེ་ཅིབ་ཟེར་ན།

13 他们去后，有主的使者向约瑟梦中显现，说：起来！带着小孩子同他母亲逃往埃及，住在那里，等我吩咐你；因为希律必寻找小孩子，要除灭他。 14 约瑟就起来，夜间带着小孩子和他母亲往埃及去， 15 住在那里，直到希律死了。这是要应验主藉先知所说的话，说：我从埃及召出我的儿子来。

16 希律见自己被博士愚弄，就大大发怒，差人将伯利恒城里并四境所有的男孩，照着他向博士仔细查问的时候，凡两岁以里的，都杀尽了。 17 这就应了先知耶利米的话，说：

18 在拉玛听见
号啕大哭的声音，
拉结哭她儿女，
不肯受安慰，
因为他们都不在了。

19 希律死了以后，有主的使者在埃及向约瑟梦中显现，说： 20 起来！带着小孩子和他母亲往以色列地去，因为要害小孩子性命的人已经死了。 21 约瑟就起来，把小孩子和他母亲带到以色列地去； 22 只因听见亚基老接着他父亲希律作了犹太王，就怕往那里去，又在梦中被主指示，便往加利利境内去了， 23 到了一座城，名叫拿撒勒，就住在那里。这是要应验先知所说，他将称为拿撒勒人的话了。

3 那时，有施洗的约翰出来，在犹太的旷野传道，说： 2 天国近了，你们应当悔改！ 3 这人就是先知以赛亚所说的。

他说：

在旷野有人声喊着说：

预备主的道，

修直他的路！

4 这约翰身穿骆驼毛的衣服，腰束皮带，吃的是蝗虫、野蜜。5 那时，耶路撒冷和犹太全地，并约旦河一带地方的人，都出去到约翰那里，6 承认他们的罪，在约旦河里受他的洗。7 约翰看见许多法利赛人和撒都该人也来受洗，就对他们说：毒蛇的种类！谁指示你们逃避将来的忿怒呢？8 你们要结出果子来，与悔改的心相称。9 不要自己心里说：有亚伯拉罕为我们的祖宗。我告诉你们，神能从这些石头中给亚伯拉罕兴起子孙来。10 现在斧子已经放在树根上，凡不结好果子的树就砍下来，丢在火里。11 我是用水（原文作“在水里”）给你们施洗，叫你们悔改。但那我以后来的，能力比我更大，我就是给他提鞋也不配。他要用圣灵与火（原文作“在圣灵与火里”）给你们施洗。12 他手里拿着簸箕，要扬净他的场，把麦子收在仓里，把糠用不灭的火烧尽了。

13 当下耶稣从加利利来到约旦河，见了约翰，要受他的洗。14 约翰想要拦住他，说：我当受你的洗，你反倒上我这里来吗？15 耶稣回答说：你暂且许我，因为我们理当这样尽诸般的义（或作“礼”）。于是约翰许了他。16 耶稣受了洗，随即从水里上来。天忽然为他开了，他就看见神的灵仿佛鸽子降下，落在他身上。17 从天上有声音说：这是我的爱子，我所喜悦的。

4 当时，耶稣被圣灵引到旷野，受魔鬼的试探。2 他禁食四十昼夜，后来就饿了。3 那试探人的进前来，对他说：你若是神的儿子，可以吩咐这些石头变成食物。4 耶稣却回答说：经上记着说：人活着，不是单靠食物，乃是靠神口里所出的一切话。

གཙོ་བོའི་ཕེབས་ལམ་གྱི་སྐྱོད་ཀྱི་ཤིག་དང་།།

ཁོང་གི་ཕེབས་ལམ་དང་པོར་སྤོང་ཞིག་བཟུང་།།

ཞེས་ལུང་བསྟན་པའི་སྐྱེས་བུ་ནི་འདི་ཀ་ཡིན་ནོ།།

༤ ཡོ་ཏ་ནན་ནི་རྩ་མོང་གི་སྤྱིའི་གོས་གོན་ཏེ། རྐང་པར་གོ་བའི་སྐ་རགས་བཅེངས་

ནས། ཟས་སུ་ཆ་ག་འབུ་དང་རིའི་སྦྱང་ཚིར་སྦྱོང་དོ། ། ༥ ཡེ་ཏུ་ཤ་ལེམ་དང་། ཡོ་ཏུ་དུ་

དང་། ཡོར་དན་གཙང་བའི་མཐའ་འཁོར་དུ་གནས་པ་ཐམས་ཅད་ཁོང་གི་དུང་དུ་

སོང་སྟེ། ༦ སྤྱིག་པ་མཐོལ་ནས་ཡོར་དན་ནང་ལུས་སྦྱངས་སོ། ། ༧ བ་ཏུ་ཤི་བ་དང་སང་

དུ་གི་བ་མང་པོ་ལུས་ལེན་པའི་ཕྱིར་འོང་བར་གཟིགས་ནས་ཡོ་ཏ་ནན་གྱིས་དེ་དག་ལ།

དུག་སྤུལ་གྱི་བརྒྱུད་ཁྱོད། མ་འོངས་པའི་སྤྱད་ཚུའི་ལས་ཁྱོད་ཅག་འབྲོས་པ་ལུས་བསྟན།

༡ འགྲོད་ཚངས་དང་མཚུངས་པའི་འབྲས་བུ་སྦྱེད་ཅིག ། ༢ མཁར་རྟམ་ང་ཅག་གི་ཡབ་

ཡིན་ཟེར་བའི་བསམ་པ་མ་སྦྱེད་ཅིག ངས་ཁྱེད་ལ་ཟེར། ལྷ་ཡིས་དོ་འདི་རྣམས་ནས།

མཁར་རྟམ་ལ་བུ་བརྒྱུད་སྦྱེད་པར་ལུས། ༡༠ ད་ཤིང་སྤོང་རྣམས་གྱི་ཆ་བར་སྟེ་རེ་བཞག་

ཡོད་པས། འབྲས་བུ་བཟང་པོ་མི་སྦྱེད་པ་རེ་རེ་བཅད་དེ་མེ་ལ་འདེབས་སོ། ། ༡༡ ཁྱེད་ཅག་

འགྲོད་ཚངས་ཕྱེད་ཕྱིར་ངས་ཚུའི་ལུས་གཏོང་གིས། ངའི་རྩེས་སུ་འབྱོན་པ་དེ་ང་ལས་

མཐུ་སྟོབས་ཆེ་བས། ང་ནི་ཁོང་གི་ཞབས་སྟམ་འཁུར་དུ་འང་འོས་མ་ཡིན། ཁོང་གིས་

ཁྱེད་ཅག་ལ་དམ་པའི་སྤྱད་ཚུའི་ལུས་གནང་བར་འགྲུར། ༡༢ ཁོང་གི་སྤྱད་

ན་འབྲས་བུ་གཞོང་ཡོད་དེ། གཡུལ་འཐག་ལ་ཤིན་ཏུ་བྱེད་རྩེ་བྱས་ཏེ། ཞིང་གྱི་སྟོན་བང་

མཚོད་དུ་བསྟུ་ཞིང་། ལུབ་མ་ནི་མི་འཆི་བའི་མེས་སྟེག་པར་བྱའོ། ཞེས་གསུངས་སོ། །

༡༣ དེ་ནས་ཡེ་ཤུ་ག་ལེལ་ནས་ཡོར་དན་གྱི་འགྲམ་དུ་ཡོ་ཏ་ནན་གྱི་རྩར་ལུས་བཞེས་

པའི་ཕྱིར་བྱོན་པ་དང་། ༡༤ ཡོ་ཏ་ནན་གྱིས་འགོག་ཅིང་ཁོང་ལ། ང་ལ་ཁྱེད་ཀྱིས་ལུས་

གནང་བའི་དགོས་པ་ཡོད་ཀྱི། ཁྱེད་ལའི་རྩར་ཕེབས་སམ་ཞུས་པ་དང་། ༡༥ ཡེ་ཤུས་

བཀའ་ལན་དུ། དེད་ཀྱིས་འདི་ལྟར་དང་བ་ཞིང་ཚང་མ་སྦྱབ་པར་རིགས་པས། ད་ལྟ་

ལེན་དུ་ཚུག་གསུང་བ་དང་། བཞེས་སུ་བརྟུག་གོ། ༡༦ ལྟུ་ལུས་བཞེས་པ་ཅོམ་གྱིས་ཡེ་ཤུ་

ཚུའི་ནང་ནས་ཐོན་པ་དང་། ལུས་མཁའ་བྱེ་སྟེ། ལྷ་ཡི་སྤྱད་ཚུའི་ལུས་ལོན་ལྟར་འབབ་

ཅིང་། ཁོང་གི་ཐོག་ཏུ་བཞུགས་པར་གཟིགས་སོ། ༡༧ ལུས་མཁའ་ནས་སྤྱུ་ཞིག་གིས། འདི་

ནི་ང་དགའ་བའི་ངའི་སྤྱས་གཅེས་པ་ཡིན་གསུངས་སོ། །

4 དེ་ནས་བདུད་ཀྱིས་སྤྱད་ཚུའི་ལུས་ལོན་ཡེ་ཤུ་སྤྱད་ཚུའི་ལུས་ལོན་ལྟར་འབབ་

ཅིང་། ༡ ཞིན་མོ་བཞི་བརྟེད་དང་མཚན་མོ་བཞི་བརྟེད་སྦྱང་བར་བཞུགས་པའི་

རྩེས་སུ་བཀའ་པར་གྱུར་པས། ༡ སང་པ་པོ་སྦྱུ་དུང་དུ་འོངས་ཏེ་ཁོང་ལ། ཁྱེད་ལྟ་ཡི་

སྤྱས་ཡིན་ན། དོ་འདི་རྣམས་བག་ལེབ་ཏུ་འགྲུར་བའི་བཀའ་གནོང་ཞིག་ཞུས་པ་དང་།

༤ བཀའ་ལན་དུ། མི་ནི་བག་ལེབ་གཅིག་སྤུས་མི་འཚོའོ། ལྷ་ཡི་ཞལ་ནས་འབྱུང་བའི་

བཀའ་ཐམས་ཅད་ཀྱིས་འཚོའོ། ཞེས་བྲིས་འདུག་གསུངས་སོ། །

༡:༧ བ་ཏུ་ཤི་བ་ནི། ཡོ་ཏུ་དུ་པའི་ཚོས་ལུགས་ཤིག་ཡིན་ཏེ། ཚོས་ཁྱིམ་དང་སྟོལ་ལ་རྟེན་ཅིང་ཚུལ་ཚོས་པ་ཡིན་ནོ།

༡:༧ སང་དུ་གི་བ་ནི། ལྟ་བལ་རྩད་ཆེར་འཛིན་པའི་དབུ་ཚོས་ཀྱི་རིགས་ཡིན་ནོ།

“དེ་ནས་བདུད་ཀྱིས་ཁོང་གོང་ཁྱེར་དམ་པ་དེར་ཁྲིད་དེ། མཚོད་ཁང་གི་དབུ་རྩེར་བཞག་ནས་ཁོང་ལ། ⁵ ཁྱོད་དོན་སོ་ཉ་རྣམས་ལ་བཀའ་རྒྱུ་ཞིང་། ཁྱེད་ཀྱི་འབས་ནི་དོ་ལ་མི་སོག་ཕྱིར། དེ་ཚོའི་ལག་པར་ཁྱེད་ནི་འཕུར་བར་འགྱུར། ཞེས་བྲིས་འདུག་པས། ལྷ་ཡི་སྲས་ཡིན་ན། མར་མཚོད་བར་མཛོད་ཅིག་ལྷུས་སོ།།

⁵ 魔鬼就带他进了圣城，叫他站在殿顶（“顶”原文作“翅”）上，⁶ 对他说：你若是神的儿子，可以跳下去，因为经上记着说：主要为你吩咐他的使者用手托着你，免得你的脚碰在石头上。

⁷ ཡེ་ཤུས་དེ་ལ། ཁྱོད་ཀྱིས་རང་གི་ལྷ་སྟེ་གཙོ་བོའི་ཐུགས་མ་སང་ཅིག་ཅེས་ཀྱང་བྲིས་འདུག་གསུངས་སོ།།

⁷ 耶稣对他说：经上又记着说：不可试探主你的神。

⁸ ཡང་བདུད་ཀྱིས་ཁོང་རི་ཤིན་ཏུ་མཐོན་སོ་ཞིག་ལ་ཁྲིད་དེ། འཇིག་རྟེན་གྱི་རྒྱལ་ཁབ་ས་མཐའ་ཅད་དང་། དེའི་དཔལ་བསྐྱར་ནས་ཁོང་ལ། ⁹ ཁྱེད་ཀྱིས་ང་ལ་རྒྱུད་ཕྱག་འཚལ་ན། ངས་འདི་ཐམས་ཅད་ཁྱེད་ལ་འབུལ་བར་བྱའོ་ཞུས་པ་དང་། ¹⁰ ཡེ་ཤུས་ཁོ་ལ། བདུད་ཁྱོད་པར་སོང་། མདོ་ན་རང་གི་ལྷ་སྟེ་གཙོ་བོ་ལ་ཕྱག་འཚལ་ཞིང་། ཁོང་གཅིག་ཕུ་ལ་བསྟེན་བཀུར་ཞུས་ཤིག་ཅེས་བྲིས་ཡོད་གསུངས་པ་དང་།

⁸ 魔鬼又带他上了一座最高的山，将世上的万国与万国的荣华都指给他看，⁹ 对他说：你若俯伏拜我，我就把这一切都赐给你。¹⁰ 耶稣说：撒但（“撒但”就是“抵挡”的意思，乃魔鬼的别名），退去吧！因为经上记着说：当拜主你的神，单要侍奉他。

¹¹ བདུད་ཁོང་གི་དབུ་རྩེ་ནས་སོང་བ་ལས། སོ་ཉ་རྣམས་འོངས་ནས་ཁོང་ལ་འབས་ཕྱི་ལྷུས་སོ།།

¹¹ 于是，魔鬼离了耶稣，有天使来伺候他。

¹² དེ་ནས་ཡོ་ཉ་ནན་བཟུང་བ་གསན་པ་དང་ག་ལིལ་དུ་ཕེབས་ཏེ། ¹³ ལྷ་རྩེ་དེ་སྐོང་ནས། ཟེ་བུ་ལོན་དང་ནལ་ཐ་ལིའི་རྫོང་ས་སུ་མཚོའི་འགྲམ་དུ་ཡོད་པའི་ཀ་ཡར་རྒྱ་རྒྱུ་དུ་གཞི་ཚགས་སོ། ¹⁴ དེ་ལྟར་སུང་རྩོན་པ་ཡེ་ཤ་ཡུས་།

¹² 耶稣听见约翰下了监，就退到加利利去；¹³ 后又离开拿撒勒，往迦百农去，就住在那里。那地方靠海，在西布伦和拿弗他利的边界上。¹⁴ 这是要应验先知以赛亚的话，¹⁵ 说：

¹⁵ ཟེ་བུ་ལོན་དང་ནལ་ཐ་ལི།
མཚོ་ལམ་ཡོར་དན་པ་རོལ་ན།
ཕྱི་པ་ཡིན་པའི་ག་ལིལ་ཡུལ།
¹⁶ ལུན་པར་སྤོང་བས་འོད་ཚེན་མཐོང་།
འཆི་བའི་ཡུལ་དང་གི་བ་མ་ལ།
སྤོང་བ་རྣམས་ལ་འོད་ཤར་རོ།

西布伦地，拿弗他利地，
就是沿海的路，约旦河外，
外邦人的加利利地。
¹⁶ 那坐在黑暗里的百姓
看见了大光；
坐在死荫之地的人
有光发现照着他们。

ཞེས་གསུངས་པ་གྲུབ་བོ།།

¹⁷ 从那时候，耶稣就传起道来，说：天国近了，你们应当悔改！

¹⁸ དེ་ནས་བཟུང་སྟེ་ཡེ་ཤུས་ཚོས་སྟོན་པར་ལྷགས་ཤིང་། ལྷ་མ་མཁའི་རྒྱལ་མིང་*ཉེ་བར་བསྐྱེད་པས་སེམས་རྒྱུར་ཅིག་ཅེས་གསུངས་སོ།།

¹⁸ 从那时候，耶稣就传起道来，说：天国近了，你们应当悔改！

¹⁹ ཁོང་ག་ལིལ་མཚོ་འགྲམ་ན་ཕེབས་པ་ལས། ཉ་པ་ཡིན་པའི་བེ་རྩོ་ཟེར་བའི་ཤི་མོན་དང་། ཁོའི་སྤུན་ཨན་རྩེ་ཨ་གཉིས་ཀས་མཚོའི་ནང་དུ་ཉ་དོལ་དབྱུག་པར་གཟིགས་ནས་དེ་དག་ལ། ²⁰ ངའི་རྩིས་སུ་བོངས་ཤིག་དང་། ངས་ཁྱོད་ཚོ་མི་རྣམས་འཛིན་མཁའ་དུ་སྐོའོ་གསུངས་པ་དང་། ²¹ དེ་གཉིས་བོས་ཉ་དོལ་བཞག་ནས་ཁོང་གི་རྩིས་སུ་འབྲངས་སོ། ²² དེ་ནས་ཕེབས་པ་ལས། ཡ་ཀོབ་དང་ཡོ་ཉ་ནན་ཟེར་བའི་གཞན་སྤུན་གཉིས་པ་ཟེ་བད་ཡུ་མཉམ་དུ་གྲུའི་ནང་ན་ཉ་དོལ་གསོ་བར་གཟིགས་ནས། དེ་གཉིས་བོས་པ་དང་། ²³ གྲུ་དང་པ་བཞག་ནས་ཁོང་གི་རྩིས་སུ་འབྲངས་སོ།།

¹⁹ 耶稣在加利利海边行走，看见弟兄二人，就是那称呼彼得的西门和他兄弟安得烈，在海里撒网；他们本是打鱼的。²⁰ 耶稣对他们说：来跟从我，我要叫你们得人如得鱼一样。²¹ 他们就立刻舍了网，跟从了他。²² 从那里往前走，又看见弟兄二人，就是西庇太的儿子雅各和他兄弟约翰，同他们的父亲西庇太在船上补网，耶稣就招呼他们，²³ 他们就立刻舍了船，别了父亲，跟从了耶稣。

༤:༡༧ ལྷ་མ་མཁའི་རྒྱལ་མིང་ནི། ལྷ་ཡི་རྒྱལ་མིང་དོ།

²³ 耶稣走遍加利利，在各会堂里教训人，传天国的福音，医治百姓各样的病症。²⁴ 他的名声就传遍了叙利亚。那里的人把一切害病的，就是害各样疾病、各样疼痛的和被鬼附的、癲病的、瘫痪的，都带来了，耶稣就治好了他们。²⁵ 当下，有许多人从加利利、低加波利、耶路撒冷、犹太、约旦河外来跟着他。

5 耶稣看见这许多的人，就上了山，既已坐下，门徒到他跟前来，² 他就开口教训他们，说：³ 虚心的人有福了！因为天国是他们的。⁴ 哀恸的人有福了！因为他们必得安慰。⁵ 温柔的人有福了！因为他们必承受地土。⁶ 饥渴慕义的人有福了！因为他们必得饱足。⁷ 怜恤人的人有福了！因为他们必蒙怜恤。⁸ 清心的人有福了！因为他们必得见神。⁹ 使人和睦的人有福了！因为他们必称为神的儿子。¹⁰ 为义受逼迫的人有福了！因为天国是他们的。¹¹ 人若因我辱骂你们，逼迫你们，捏造各样坏话毁谤你们，你们就有福了！¹² 应当欢喜快乐，因为你们在天上的赏赐是大的。在你们以前的先知，人也是这样逼迫他们。

¹³ 你们是世上的盐。盐若失了味，怎能叫它再咸呢？以后无用，不过丢在外面，被人践踏了。¹⁴ 你们是世上的光。城造在山上是不能隐藏的。¹⁵ 人点灯，不放在斗底下，是放在灯台上，就照亮一家的人。¹⁶ 你们的光也当这样照在人前，叫他们看见你们的好行为，便将荣耀归给你们在天上的父。

¹⁷ 莫想我来要废掉律法和先知。我来不是要废掉，乃是要成全。¹⁸ 我实在告诉你们，就是到天地都废去了，律法的一点一画也不能废去，都要成全。¹⁹ 所以，无论何人废掉这诫命中最小的一条，又教训人这样作，他在天国要称为最小的。但无论何人遵行这诫命，又教训人遵行，他在天国要称为大的。²⁰ 我告诉你们，你们的义若不胜于文士和法利赛人的义，断不能进天国。

འདྲེན་པ་ཡི་ཤུ་ག་ལོལ་ཡུལ་ཀུན་ཏུ་རྒྱ་ལོང་། འདྲེ་ཁང་རྣམས་སུ་ཚོས་བསྟན། རྒྱལ་སྲིད་གི་ཕྱིན་བཟང་བསྐྱབས། མིའི་ནད་དང་རྒྱུད་པ་ཀུན་ལེལ་བར་མཛད་དོ། ²³ ཁོང་གི་སྟོན་གཤམ་སེ་རི་ཡུལ་ཀུན་ཏུ་དར་བས། རྣམས་པ་དང་། གཟུག་ལྷ་ཚོགས་ཅན་དང་། འགོང་ལྷགས་དང་། རློན་པ་དང་། གཟུང་ཕོག་ཐམས་ཅད་ཁོང་གི་རྒྱ་ལྷུང་དུ་ཁྱེར་འོངས་པ་དང་། ཁོང་གིས་གསོ་བར་མཛད་དོ། ²⁴ ག་ལོལ་དང་། དེ་གཡུ་པོ་ལམ་དང་། ཡེ་ཏུ་ཤ་ལམ་དང་། ཡ་ཏུ་དུ་དང་། ཡོར་དན་གྱི་ས་རོལ་ནས་འོང་བའི་མི་ཚོགས་ཚོ་པོ་ཁོང་གི་རྗེས་སུ་འབྲངས་སོ།

5 མི་ཚོགས་གསེགས་ནས་ཡི་ཤུ་རི་ལ་ཕེབས། གདན་ཆགས་པ་དང་ཉེ་གནས་རྣམས་རྒྱ་ལྷུང་དུ་འོངས། ¹ ཞུས་ཏེ་བཀའ་ཚོས་གསུངས་པ། ² རྟོམས་ཚུང་རྣམས་བདེའོ། རྣམ་མཁའི་རྒྱལ་སྲིད་དེ་ཚོའི་ཡིན་ནོ། ³ ལྷ་དཔ་བྱེད་པ་རྣམས་བདེའོ། དེ་ཚོའི་སེམས་གསོ་བར་འགྱུར་རོ། ⁴ སེམས་དུལ་བ་རྣམས་བདེའོ། དེ་ཚོས་གཞིའི་བདག་པོར་འགྱུར་བར་འགྱུར་རོ། ⁵ དང་བ་ཉིད་གྱི་ཕྱིར་སྟོགས་པ་དང་སྟོམ་པ་རྣམས་བདེའོ། དེ་ཚོ་ཚོམ་པར་འགྱུར་རོ། ⁶ རྟོང་རྗེ་ཅན་རྣམས་བདེའོ། དེ་ཚོར་རྟོང་རྗེ་ཐོབ་པར་འགྱུར་རོ། ⁷ རྟོང་དག་པ་རྣམས་བདེའོ། དེ་ཚོས་སྣ་མཇལ་བར་འགྱུར་རོ། ⁸ འདུམ་བྱེད་མཁན་རྣམས་བདེའོ། དེ་ཚོར་སྣ་ཡི་སྲས་ཟེར་བར་འགྱུར་རོ། ⁹ དང་བ་ཉིད་གྱི་དོན་དུ་གནོད་འཚེ་ལྡོག་པ་རྣམས་བདེའོ། རྣམ་མཁའི་རྒྱལ་སྲིད་དེ་ཚོའི་ཡིན་ནོ། ¹⁰ ཁྱོད་ཚོར་དེའི་དོན་དུ་སྦྱང་ཅིང་འཚོ་སྤེལ་བྱ་གཏམ་ངན་སྣ་ཚོགས་གཏོང་ན་ཁྱོད་ཚོ་བདེའོ། ¹¹ རྣམ་མཁའ་ཁྱོད་ཚོའི་རེ་བ་ཚེན་པོ་ཡིན་པས། དགའ་ཞིང་ཡི་རང་བར་གྱུར་ཅིག་ཁྱོད་ཚོ་ལས་སྟོན་དུ་བྱུང་བའི་ལུང་སྟོན་པ་རྣམས་ལའང་འདི་བཞིན་དུ་གནོད་ཚེ་བྱས་པ་ཡིན་ནོ།

¹² ཁྱོད་ཚོ་འཇིག་རྟེན་གྱི་ཚ་ཡིན། གཤམ་ཏེ་ཚུའི་བྱོ་བ་ཡལ་ན་ཅི་ཡིས་ལན་ཚ་བར་བྱ། ཕྱི་རོལ་དུ་དབྱུགས་ནས་མིས་དོག་རྗེས་གཏོང་བ་མ་གཏོགས་ཅི་ལའང་མི་པན་ནོ། ¹³ ཁྱོད་ཚོ་འཇིག་རྟེན་གྱི་འོད་ཡིན། རིའི་ཁང་ཆགས་ཡོད་པའི་གྲོང་ཁྱེར་ཡིབ་མི་ལུག། ¹⁴ མར་མེ་སྲར་ནས་འབོའི་འོག་ཏུ་མི་འཇོག་པར། རྟེགས་ཀྱི་ཁང་འཇོག་སྟེ། ཁྱིམ་གྱི་མི་ཚང་མ་ལ་འོད་སྤེང་རོ། ¹⁵ ཁྱོད་ཚོའི་ལས་བཟང་པོ་མི་རྣམས་ཀྱིས་མཐོང་སྟེ། རྣམ་མཁའ་བཞུགས་པའི་ཁྱོད་ཚོའི་ཡབ་ལ་སྟོང་པའི་ཕྱིར། ཁྱོད་ཚོའི་འོད་མི་རྣམས་ཀྱི་མདུན་དུ་དེ་བཞིན་དུ་འཕྲོ་ཞིག

¹⁶ ང་ཞི་བཀའ་ཁྱིམས་དང་ལུང་སྟོན་པ་རྣམས་མེད་པར་བྱེད་དུ་འོངས་པ་ཡིན་མ་སེམས་ཤིག་མེད་པར་བྱེད་དུ་མ་འོངས་ཀྱིས་སྐབ་ཏུ་འོངས་པ་ཡིན། ¹⁷ གནམ་ས་གཉིས་འདེའ་བའི་བར་དུ། བཀའ་ཁྱིམས་ལས་ཐམས་ཅད་མ་གྲུབ་པར་ནི་ཡིག་འབྲུ་གཅིག་དང་ཚོག་གཅིག་གྲུང་འདེའ་བར་མི་འགྱུར་ངས་བདེན་པར་ཟེར། ¹⁸ དེའི་ཕྱིར་བཀའ་ཁྱིམས་ཚུང་ཤོས་ཀྱི་ནང་ནས་གཅིག་བཅག་སྟེ། དེ་བཞིན་དུ་གཞན་ལ་སྟོན་པ་དེ་ལ་ནམ་མཁའི་རྒྱལ་སྲིད་ནང་ཚུང་ཤོས་ཟེར་བར་འགྱུར། དེ་དག་སྤང་ཞིང་གཞན་ལ་སྟོན་པ་དེ་ལ་ནམ་མཁའི་རྒྱལ་སྲིད་ནང་ཚེན་པོ་ཟེར་བར་འགྱུར་རོ། ¹⁹ དེའི་ཕྱིར་མཁན་པོ་

དང་པ་རུ་གི་པ་རྣམས་ཀྱི་དྲང་བ་ཉིད་ལས་ཁྱོད་ཚོའི་དྲང་བ་ཉིད་ལྷག་པར་མེད་ན།
ནམ་མཁའ་རྒྱལ་སྤྱི་དུ་ཅེས་ཀྱང་འཇུག་པར་མི་འགྱུར་ཞེས་ངས་ཟེར།

༡༧ མེས་པོ་རྣམས་ལ་འདི་སྐད་དུ་མི་མ་གསོད། གསོད་མཁན་དེ་ལ་བྲིམས་འཕྲོག་
འོས། ཞེས་གསུངས་པ་ཁྱོད་ཚོས་ཐོས་སོ། ༡༩ འོན་ཀྱང་རང་གི་སྐུན་ལ་འཁྲོ་བ་དེ་ལའང་
ཞལ་ཆེ་གཅད་འོས་ངས་ཟེར། ཡང་སྐུན་ལ་སྐྱོན་བ་ཟེར་བ་དེ་ལ་ཞལ་ཆེ་གཅད་འོས།
ཡང་དམོན་འཕྲོག་བ་ཟེར་བ་དེ་ལ་དམུལ་བའི་ཆད་པ་འཕྲོག་འོས་སོ། ༢༡ གལ་ཏེ་
མཚོན་ཁྲིའི་ཁར་མཚོན་པ་འབྲུལ་བའི་དུས་སུ་སྐུན་ཞེས་དང་ཁྱོད་ཀྱི་བར་མི་འགྲིག་
བ་ཞེས་ཡོད་པ་དུན་ན། ༢༤ མཚོན་ཁྲིའི་མདུན་དུ་མཚོན་པ་བཞག་སྟེ་སོང་ལ། རྩོན་དུ་
རང་གི་སྐུན་དང་མཐུན་ཞེས་དེ་ནས་ཤོག་ལ་མཚོན་པ་ཕྱལ་ཞེས། ༢༥ རང་གི་གཤགས་
ཡ་བ་མཉམ་དུ་བྲིམས་རར་འགྲོ་རིང་མགྲོགས་པར་མཐུན་ཞེས་དེ་མེན་གཤགས་ཡ་
བས་ཁྱོད་བྲིམས་དཔོན་ལ་དང་། བྲིམས་དཔོན་གྱིས་བྲིམས་གཤོག་ལ་བཏང་དེ་བཙོན་
ཁང་དུ་འཇུག་ཉེན་ཡོད། ༢༦ རྩོད་ཅེ་གཅིག་ཀྱང་མ་ལུས་པར་མ་བཅལ་བའི་བར་དུ།
ཁྱོད་ཅེ་ནས་ཀྱང་བཙོན་ཁང་ནས་ཐར་བར་མི་འགྱུར་ཞེས་ངས་བདེན་པར་ཟེར།

༢༧ མེས་པོ་རྣམས་ལ་ལོག་གཤམ་མ་བྱེད། གསུངས་པ་དེ་ཁྱོད་ཚོས་ཐོས་སོ། ༢༩ འོན་
ཀྱང་འདོད་ཆགས་སྐྱེས་ཏེ་བྱུང་མེད་ཅིག་ལ་སྟོབ་དེས་ཀྱང་སྤྱིང་ནད་དེ་མཉམ་དུ་
ལོག་གཤམ་བྱས་ཟེར་ངས་ཟེར། ༣༠ དེའི་ཕྱིར་ལུས་རྒྱལ་པོ་དམུལ་བར་དབྱུག་བ་བས།
ཡན་ལག་ལས་གཅིག་མེད་པར་འགྱུར་བ་ལེགས་པས། ཁྱོད་ཀྱི་ལོག་གཤམ་པས་ཁྱོད་
ལྷན་དུ་འཇུག་ན། བཏོན་ཏེ་རྒྱང་དུ་དབྱུག ༣༡ ལུས་རྒྱལ་པོ་དམུལ་བར་སྐྱེབས་བ་བས།
ཡན་ལག་ལས་གཅིག་མེད་པར་འགྱུར་བ་ལེགས་པས། ཁྱོད་ཀྱི་ལོག་གཤམ་པས་ཁྱོད་
ལྷན་དུ་འཇུག་ན། བཅད་དེ་རྒྱང་དུ་དབྱུག།

༣༢ རང་གི་རྒྱུང་མ་དང་ཁ་ཕྱལ་བ་དེས་འབྲུལ་ཡིག་སྟེར་བར་དགོས་ཅེས་གསུངས་སོ།
༣༩ འོན་ཀྱང་ལོག་གཤམ་གྱི་རྒྱ་ཡིས་མ་གཏོགས་པར། རང་གི་རྒྱུང་མ་ཁ་ཕྱལ་བ་དེས་
མོ་ལ་ལོག་གཤམ་བྱེད་དུ་འཇུག་ཁ་ཕྱལ་བའི་བྱུང་མེད་རྒྱུང་མར་སྐྱང་བ་དེས་ཀྱང་ལོག་
གཤམ་བྱེད་ངས་ཟེར་རོ།

༣༩ མེས་པོ་རྣམས་ལ་མནའ་ལས་མ་འགལ་ཞེས་གཙོ་བོ་ཚད་དུ་བཅུག་ནས་མནའ་
སྐྱེལ་བ་དེ་སྐྱབས་ཤིག་གསུངས་པ་དེ་ཐོས་ཡོད། ༤༤ འོན་ཀྱང་ངས་མནའ་ནམ་ཡང་
མ་སྐྱེལ་ཟེར། ནམ་མཁའ་ནི་སྟོན་ཡི་བཞུགས་ཁྲི་ཡིན་པས། ནམ་མཁའི་མནའ་མ་སྐྱེལ།
༤༥ ས་གཞི་ནི་ཁོང་གི་ཞབས་སྟེགས་ཡིན་པས། ས་གཞིའི་མནའ་མ་སྐྱེལ། ཡེ་ཏུ་ཤ་ལེམ་
ནི་ནམ་མཁའི་རྒྱལ་པོའི་རྒྱལ་ས་ཡིན་པས། ཡེ་ཏུ་ཤ་ལེམ་གྱི་མནའ་མ་སྐྱེལ། ༤༦ སྐྱ་ཉག་
གཅིག་ཀྱང་དཀར་པོ་འམ་ནག་པོར་བྱེད་མི་ཐུབ་པས། རང་གི་མགོའི་མནའ་མ་སྐྱེལ་
བར། ༤༧ ཁྱོད་ཀྱི་གཏམ་ནི་ཡིན་ན་ཡིན། མིན་ན་མིན་ཡོད་དགོས། འདི་ལས་ལྷག་པ་ཇི་
ཡོད་དན་པ་ནས་འཇུང་རོ།

༤༨ མིག་གི་ལན་ལ་མིག་དང་། སེའི་ལན་ལ་སོ་གསུངས་པ་དེ་ཐོས་ཡོད། ༤༩ འོན་ཀྱང་
མི་ངན་ལ་མ་རྒྱོལ་བར། ཁྱོད་ཀྱི་འགྲམ་པ་གཡས་པ་ལ་འགྲམ་ལྷག་བརྒྱབ་མཁན་ལ་

²¹ 你们听见有吩咐古人的话，说：不可杀人；又说：凡杀人的难免受审判。²² 只是我告诉你们：凡（有古卷在“凡”字下添“无缘无故地”五字）向弟兄动怒的，难免受审判；凡骂弟兄是拉加的，难免公会的审判；凡骂弟兄是魔利的，难免地狱的火。²³ 所以，你在祭坛上献礼物的时候，若想起弟兄向你怀怨，²⁴ 就把礼物留在坛前，先去同弟兄和好，然后来献礼物。²⁵ 你同告你的对头还在路上，就赶紧与他息，恐怕他把你送给审判官，审判官交付衙役，你就下在监里了。²⁶ 我实在告诉你，若有一文钱没有还清，你断不能从那里出来。

²⁷ 你们听见有话说：不可奸淫。²⁸ 只是我告诉你们，凡看见妇女就动淫念的，这人心里已经与她犯奸淫了。²⁹ 若是你的右眼叫你跌倒，就剜出来丢掉，宁可失去百体中的一体，不叫全身丢在地狱里。³⁰ 若是右手叫你跌倒，就砍下来丢掉，宁可失去百体中的一体，不叫全身下入地狱。

³¹ 又有话说：人若休妻，就当给她休书。³² 只是我告诉你们，凡休妻的，若不是为淫乱的缘故，就是叫她作淫妇了；人若娶这被休的妇人，也是犯奸淫了。

³³ 你们又听见有吩咐古人的话，说：不可背誓，所起的誓总要向主谨守。³⁴ 只是我告诉你们，什么誓都不可起。不可指着天起誓，因为天是神的座位；³⁵ 不可指着地起誓，因为地是他的脚凳；也不可指着耶路撒冷起誓，因为耶路撒冷是大君的京城；³⁶ 又不可指着你的头起誓，因为你不能使一根头发变黑变白了。³⁷ 你们的话，是，就说是；不是，就说不是；若再多说，就是出于那恶者（或作“是从恶里出来的”）。

³⁸ 你们听见有话说：以眼还眼，以牙还牙。³⁹ 只是我告诉你们，不要与恶人作对。有人打你的右脸，连左脸也转过

来由他打；⁴⁰有人想要告你，要拿你的里衣，连外衣也由他拿去；⁴¹有人强迫你走一里路，你就同他走二里；⁴²有求你的，就给他；有向你借贷的，不可推辞。

⁴³你们听见有话说：当爱你的邻舍，恨你的仇敌。⁴⁴只是我告诉你们，要爱你们的仇敌，为那逼迫你们的祷告。⁴⁵这样就可以作你们天父的儿子；因为他叫日头照好人，也照歹人；降雨给义人，也给不义的人。⁴⁶你们若单爱那爱你们的人，有什么赏赐呢？就是税吏不也是这样行吗？⁴⁷你们若单请你弟兄的安，比人有什么长处呢？就是外邦人不也是这样行吗？⁴⁸所以，你们要完全，像你们的天父完全一样。

6 你们要小心，不可将善事行在人的面前，故意叫他们看见，若是这样，就不能得你们天父的赏赐了。²所以，你施舍的时候，不可在你前面吹号，像那假冒为善的人在会堂里和街道上所行的，故意要得人的荣耀。我实在告诉你们，他们已经得了他们的赏赐。³你施舍的时候，不要叫左手知道右手所做的，⁴要叫你施舍的事行在暗中。你父在暗中察看，必然报答你（有古卷作“必在明处报答你”）。

⁵你们祷告的时候，不可像那假冒为善的人，爱站在会堂里和十字路口上祷告，故意叫人看见。我实在告诉你们，他们已经得了他们的赏赐。⁶你祷告的时候，要进你的内屋，关上门，祷告你在暗中的父；你父在暗中察看，必然报答你。⁷你们祷告，不可像外邦人，用许多重复话，他们以为话多了必蒙垂听。⁸你们不可效法他们；因为你们没有祈求以先，你们所需用的，你们的父早已知道了。⁹所以，你们祷告要这样说：

我们在天上的父：

愿人都尊你的名为圣。

¹⁰愿你的国降临；

愿你的旨意行在地上，

གཡོན་པ་དེའང་སྐྱུར་ཅིག་ངས་ཟེར། ⁴⁰ ཁྱོད་དང་ཚོང་ནས་གོས་འཁྱར་དུ་འདོད་མཁན་དེ་ལ་འོག་འཇུག་ཀྱང་ཐོང་ཞིག ⁴¹ ཁྱོད་ལ་དཔག་ཚད་གཅིག་ཏུ་དབང་གིས་འཁྲིད་མཁན་དང་མཉམ་དུ། དཔག་ཚད་གཉིས་སོང་ཞིག ⁴² ལྷ་མཁན་ལ་སྤྲོད། སྐྱེ་བར་འདོད་མཁན་ལ་རྒྱབ་མ་སྟོན་ཅིག

⁴³ ཁྱིམ་མཚོས་ལ་བྱམས་པ་བྱོས། དག་ལ་སྡོང་ཞིག་གསུངས་པ་དེ་ཐོས་ཡོད། ⁴⁴ འོན་ཀྱང་ཁྱོད་ཀྱི་ཡབ་ནམ་མཁར་བཞུགས་པའི་སྲས་ཡིན་པའི་ཕྱིར། དག་ལ་བྱམས་པ་བྱོས། ཁྱོད་ཀྱི་འཚོ་བ་པོའི་དོན་དུ་གསོལ་བ་ཐོབ་ཅེས་ངས་ཟེར། ⁴⁵ ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། ཁོང་གིས་བཟང་ངན་གཉིས་པོར་ཉིད་ཀྱི་ཉི་མ་འཚར་དུ་འཇུག་སྟེ། བོ་དང་དང་པོ་མིན་པ་གཉིས་པོར་ཆར་བ་འབབས་པར་མཛད་དོ། ⁴⁶ རང་ལ་བྱམས་པ་ལ་བྱམས་ན་རྩན་པ་ཅི་ཐོབ། ཤོ་གམ་པས་*ཀྱང་དེ་བཞིན་དུ་མི་བྱེད་དམ། ⁴⁷ སྐྱུན་འབང་ཞིག་ལ་ཕྱག་བྱེད་ན་གཞན་ལས་སྟག་པ་ཅི་བྱེད། ཕྱི་པས་ཀྱང་དེ་བཞིན་དུ་མི་བྱེད་དམ། ⁴⁸ དེའི་ཕྱིར་ཁྱོད་ཚོའི་ནམ་མཁའི་ཡབ་སྐུན་སུམ་ཚོགས་པ་ལགས་པ་ལྟར། ཁྱོད་ཚོའང་སུན་སུམ་ཚོགས་པར་གྱུར་ཅིག།

6 དག་བ་མི་ལ་ངོས་པ་ལས་ཐོན་བྱོས་ཤིག དེ་མིན་ནམ་མཁར་བཞུགས་པའི་ཁྱོད་ཀྱི་ཡབ་ཀྱི་སྐྱེ་དུང་དུ་བྱ་དགའ་མེད་དོ། ¹ སྐྱུན་པ་གཏོང་བའི་ཚོ་མིས་བསྟོད་བར་བྱེད་པའི་ཕྱིར་ཁ་ཚོས་པས་འདུ་ཁང་དང་ལམ་སྲང་རྣམས་སུ་དུང་འབྱུང་དུ་འཇུག་པ་ལྟར། རང་གི་མདུན་དུ་དུང་འབྱུང་དུ་མ་རྒྱལ་དེ་ལ་བྱ་དགའ་ཐོབ་ཟེན་ཞེས་ངས་བདེན་པར་ཟེར། ² འོན་ཀྱང་ཁྱོད་ཀྱི་སྐྱུན་པ་གསང་བར་གནས་པའི་ཕྱིར། སྐྱུན་པ་གཏོང་བའི་ཚོ། ལག་པ་གཡམ་པས་ཅི་བྱེད་པ་ལག་པ་གཡོན་པ་ལའང་ཤེས་མ་རྒྱལ། ³ དེ་ནས་གསང་བ་ལ་གཟིགས་པའི་ཁྱོད་ཀྱི་ཡབ་ཀྱིས་ཁྱོད་ལ་བྱ་དགའ་གནང་བར་འགྱུར་རོ།

⁴ སྟོན་ལམ་འདེབས་པའི་ཚོ་མིས་མཐོང་བའི་ཕྱིར་འདུ་ཁང་དང་སྲང་མདོར་ལངས་ཏེ། སྟོན་ལམ་འདེབས་པ་ལ་དགའ་བའི་ཁ་ཚོས་པ་ལྟར་མ་བྱེད། དེ་དག་ལ་བྱ་དགའ་ཐོབ་ཟེན་ངས་བདེན་པར་ཟེར། ⁵ སྟོན་ལམ་འདེབས་པའི་ཚོ། རང་གི་ནང་མིག་ནང་ཞུགས་ཏེ། སློབ་བརྒྱབས་ནས། གསང་བ་བྱ་བཞུགས་པའི་རང་གི་ཡབ་ལ་སྟོན་ལམ་ཞུས། དེ་ནས་གསང་བ་ལ་གཟིགས་པའི་ཁྱོད་ཀྱི་ཡབ་ཀྱིས་ཁྱོད་ལ་རྩན་པ་གནང་འོང་། ⁶ སྟོན་ལམ་འདེབས་པའི་ཚོ། ཚོག་མང་བས་སྟོན་ལམ་གསན་འོང་སེམས་པའི་ཕྱི་པ་ལྟར་རྒྱ་ལབ་མ་གཏོང་། ⁷ ཁྱོད་ཀྱི་དགོས་པ་མ་ལྷ་བའི་སྟོན་དུ་ཁྱོད་ཀྱི་ཡབ་ཀྱིས་མཁྱེན་བས། དེ་རྣམས་དང་འདྲ་བར་མ་བྱེད་ཅིག ⁸ ཁྱོད་ཀྱིས་སྟོན་ལམ་འདི་ལྟར་ཞུས་ཤིག

ནམ་མཁར་བཞུགས་པའི་དེད་ཀྱི་ཡབ།།

ཁྱོད་མཚན་དམ་པར་སྲུང་བར་ཤོག།

¹⁰ ཁྱོད་ཀྱི་རྒྱལ་སྲིད་འོང་བར་ཤོག།

ཁྱོད་ཀྱི་དགོངས་པ་ནམ་མཁའ་ལ།།

4:48 ཤོ་གམ་པ་ནི། རོ་སྐྱེ་བའི་ལས་བྱེད་ཡིན་པས། ཡ་ཏུ་དུ་པས་དམན་པར་འཛིན་ནོ།

སྐྱུ་ལྷ་མ་མེད་ལྷ་མེད་ལྷ་མེད་ལྷ་མེད་།

༡༡ ངེད་ཀྱི་ཉི་མ་འེེ་ལ་ཟས།།

དེ་རིང་ཡང་ནི་གནང་བར་མཛོད།།

༡༢ ངེད་ཀྱིས་གཞན་ཉེས་སེལ་བ་ལྟར།།

ངེད་ཀྱི་ཐེག་པ་སེལ་བར་མཛོད།།

༡༣ ཉམས་སང་ནང་དུ་མ་འཁྲིད་པར།།

ངན་པ་ལས་ངེད་ཐར་པར་མཛོད།།

རྒྱལ་སྲིད་དབང་དང་གཟི་བུ་རྒྱུ་ལོ།།

རྒྱལ་ནས་རྒྱལ་དུ་ཁྱེད་ཀྱི་འོ།། ཨ་མེན།།

༡༤ ཁྱེད་ཀྱིས་གཞན་ལ་བཟོད་པ་བྱེད་ན། ཁྱེད་ཀྱི་ནམ་མཁའི་ཡབ་ཀྱིས་ཀྱང་ཁྱེད་ལ་
བཟོད་པ་མཛོད་པར་འགྱུར། ༡༥ གཞན་ལ་བཟོད་པ་མི་བྱེད་ན། ཁྱེད་ཀྱི་ནམ་མཁའི་
ཡབ་ཀྱིས་ཀྱང་ཁྱེད་ལ་བཟོད་པ་མཛོད་པར་མི་འགྱུར་རོ།།

༡༦ ལ་ཚོས་པས་སྐྱུང་གནས་ལ་བསྐྱེད་པ་ཡིན་པར་བསྟན་པའི་ཕྱིར་དུ་རང་གི་གདོང་
ནག་པོ་བསྟན་པ་ལྟར་ཁྱེད་ཀྱིས་མ་སྟོན་ཅིག དེ་ནམས་ལ་བྱ་དགའ་ཐོབ་ཟེན་ངས་
བདེན་པར་ཟེར། ༡༧ ཁྱེད་ཀྱིས་སྐྱུང་གནས་སྤང་བའི་ཚེ། ༡༨ སྐྱུང་གནས་ལ་ཡོད་པ་མིས་
མི་མཐོང་ཡང་། གསང་བར་བཞུགས་པའི་ཡབ་ཀྱིས་གཟིགས་པས་ན། མགོ་ལ་སྐྱུ་སྐྱུས།
གདོང་ལྟས། དེ་ནས་གསང་བ་ལ་གཟིགས་པའི་ཁྱེད་ཀྱི་ཡབ་ཀྱིས་ཁྱེད་ལ་བྱ་དགའ་
གནང་བར་འགྱུར་རོ།།

༡༩ ས་ལ་འོར་མ་སོག་དེ་ལྟག་པ་དང་བཅས་ཟ་རྒྱན་མས་ཀྱང་རྒྱ་བས། ༢༠ རམ་མཁར་
འོར་སོག་དེ་ལྟག་པ་དང་བཅས་མི་ཟ་རྒྱན་མས་ཀྱང་མི་རྒྱའོ། ༢༡ ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། གང་
ན་ཁྱེད་ཀྱི་གཏེར་ཡོད་ན། དེ་ན་ཁྱེད་ཀྱི་སྤོང་ཡང་ཡོད།

༢༢ མིག་ནི་ལྷས་ཀྱི་མར་མེ་ཡིན། ཁྱེད་ཀྱི་མིག་བཟང་ན། ལྷས་ཚང་པོ་འོད་ཅན་དུ་
འགྱུར། ༢༣ ཁྱེད་ཀྱི་མིག་ངན་ན། ལྷས་ཚང་པོ་ལྷན་པར་འགྱུར། ཁྱེད་ཀྱི་ནང་ན་ཡོད་
པའི་འོད་དེ་ལྷན་པ་ཡིན་ན། ཇི་ལྟར་ལྷན་པ་མེ།

༢༤ དཔོན་པོ་གཉིས་ཀྱི་གཞོན་སྐྱེས་ཀྱང་བྱེད་མི་ཐུབ། གཅིག་ལ་སྤང་སྟེ་གཅིག་ལ་
ཚགས་པའམ། གཅིག་ལ་མོས་ཤིང་གཅིག་ལ་བརྟན། ལྷ་དང་རྒྱ་འོར་གཉིས་ཀྱི་གཞོན་
བྱེད་མི་རྣམས་སོ། ༢༥ དེའི་ཕྱིར་ཅི་ཟ། ཅི་འཕྲུང་། ཅི་གོན་སེམས་ཤིང་རང་གི་སྲོག་དང་
ལྷས་ཀྱི་ཕྱིར་མ་འཚོང་ཞིག་ངས་ཟེར། ལ་ཟས་པས་སྲོག་དང་། གོས་ལས་ལྷས་གལ་མི་
ཚེའམ། ༢༦ གནམ་ཀྱི་བྱ་རྣམས་ལ་སྟོས། དེ་དག་གིས་མི་སྟོ། མི་རྒྱ་། བང་མཛོད་དུ་འང་
མི་སོག་ཀྱང་། ཁྱེད་ཀྱི་ནམ་མཁའི་ཡབ་ཀྱིས་འཚོ་བ་སྦྱོར་རོ། དེ་དག་ལས་ཁྱེད་ཚོ་གལ་
མི་ཚེའམ། ༢༧ སེམས་འཁྲུག་གིས་རང་གི་ཚོལ་ལྷ་གང་འཕྲུང་ཐུབ་པ་ཁྱེད་ཀྱི་ནང་ན་
སྤོང་། ༢༨ གོས་ཀྱི་ཕྱིར་ཅི་ལ་སེམས་འཁྲུག་བྱེད། ཞིང་གི་དྲེས་མ་ལ་སྟོས། དེ་དག་མི་

如同行在天上。

11 我们日用的饮食，

今日赐给我们。

12 免我们的债，

如同我们免了人的债。

13 不叫我们遇见试探；

救我们脱离凶恶（或作“脱
离恶者”）。

因为国度、权柄、荣耀，全
是你的，

直到永远。阿们（有古卷无“因
为”至“阿们”等字）！

14 你们饶恕人的过犯，你们的天父也
必饶恕你们的过犯； 15 你们不饶恕人的
过犯，你们的天父也必不饶恕你们的过
犯。

16 你们禁食的时候，不可像那假冒为
善的人，脸上带着愁容；因为他们把脸
弄得难看，故意叫人看出他们是禁食。
我实在告诉你们，他们已经得了他们的
赏赐。 17 你禁食的时候，要梳头洗脸，
18 不叫人看出你禁食来，只叫你暗中的
父看见；你父在暗中察看，必然报答
你。

19 不要为自己积攒财宝在地上；地上
有虫子咬，能锈坏，也有贼挖窟窿来
偷。 20 只要积攒财宝在天上；天上没
有虫子咬，不能锈坏，也没有贼挖窟窿
来偷。 21 因为你的财宝在哪里，你的心
也在那里。

22 眼睛就是身上的灯。你的眼睛若
瞭亮，全身就光明； 23 你的眼睛若昏
花，全身就黑暗。你里头的光若黑暗
了，那黑暗是何等大呢！

24 一个人不能侍奉两个主；不是恶这
个，爱那个，就是重这个，轻那个。你
们不能又侍奉神，又侍奉玛门（“玛
门”是“财利”的意思）。 25 所以我告
诉你们，不要为生命忧虑吃什么，喝什
么；为身体忧虑穿什么。生命不胜于饮
食吗？身体不胜于衣裳吗？ 26 你们看
那天上的飞鸟，也不种，也不收，也不
积蓄在仓里，你们的天父尚且养活它。
你们不比飞鸟贵重得多吗？ 27 你们哪
一个能用思虑使寿数多加一刻呢（或
作“使身量多加一肘呢”）？ 28 何必为

衣裳忧虑呢？你想野地里的百合花怎么长起来；它也不劳苦，也不纺线。²⁹然而我告诉你们，就是所罗门极荣华的时候，他所穿戴的，还不如这花一朵呢！³⁰你们这小信的人哪！野地里的草今天还在，明天就丢在炉里，神还给它这样的妆饰，何况你们呢！³¹所以，不要忧虑说：吃什么？喝什么？穿什么？³²这都是外邦人所求的，你们需用的一切东西，你们的天父是知道的。³³你们要先求他的国和他的义，这些东西都要加给你们了。³⁴所以，不要为明天忧虑，因为明天自有明天的忧虑；一天的难处一天当就够了。

7 你们不要论断人，免得你们被论断。²因为你们怎样论断人，也必怎样被论断；你们用什么量器量给人，也必用什么量器量给你们。³为什么看见你弟兄眼中有刺，却不想自己眼中有梁木呢？⁴你自己眼中有梁木，怎能对你弟兄说：容我去掉你眼中的刺呢？⁵你这假冒为善的人！先去掉自己眼中的梁木，然后才能看得清楚，去掉你弟兄眼中的刺。⁶不要把圣物给狗，也不要你们的珍珠丢在猪前，恐怕它践踏了珍珠，转过来咬你们。

⁷你们祈求，就给你们；寻找，就寻见；叩门，就给你们开门。⁸因为凡祈求的，就得着；寻找的，就寻见；叩门的，就给他开门。⁹你们中间谁有儿子求饼，反给他石头呢？¹⁰求鱼，反给他蛇呢？¹¹你们虽然不好，尚且知道拿好东西给儿女，何况你们在天上的父，岂不更把好东西给求他的人吗？¹²所以，无论何事，你们愿意人怎样待你们，你们也要怎样待人，因为这就是律法和先知的道理。

¹³你们要进窄门。因为引到灭亡，那门是宽的，路是大的，进去的人也多；¹⁴引到永生，那门是窄的，路是小的，找着的人也少。

¹⁵你们要防备假先知。他们到你们这里来，外面披着羊皮，里面却是残暴的狼。¹⁶凭着他们的果子，就可以认出他们来。荆棘上岂能摘葡萄呢？蒺藜里岂能摘无花果呢？¹⁷这样，凡好树都结好

འབད་མི་འཕལ་ཡང་ཇི་ལྟར་ཆེར་སྐྱེའོ་ངས་ཟེམ། ²⁹ ལྷུ་ལོ་གཤམ་མོ་ཡོངས་སུ་ཟེལ་དང་ལྷན་པའི་ཚོའང་དེ་དག་ལས་གཅིག་དང་འདྲ་བ་གྱོན་པ་མ་ཡིན་ནོ། ³⁰ རིང་གི་རྩ་དེ་རིང་ཡོད་དེ། སང་མེ་ཐབ་ནང་འདེབས་རྒྱ་དེ་ལ་སྣ་ཡིས་འདི་འདྲའི་གོས་སྒོན་པར་མཛད་ན། གྲེ་དང་ཚུང་ཚོ། རྩོད་ཚོ་ལ་དེ་དག་ལས་སྣག་པར་སྒོན་པར་མི་མཛད་དམ། ³¹ དེའི་ཕྱིར་ཅི་ཟ། ཅི་འཕུང་། ཅི་གོན་ཟེར་ཞིང་སེམས་འཁྲལ་མ་བྱེད། ³² དེ་ཐམས་ཅད་ཕྱི་བས་འཚོལ་ལོ། རྩོད་ལ་དེ་ཐམས་ཅད་དགོས་པ་རྩོད་གྱི་ནམ་མཁའི་ཡབ་གྱིས་མཁུན་ནོ། ³³ ཐོག་མར་སྣ་ཡི་རྒྱལ་སྲིད་དང་དྲང་བ་ཉིད་ཚོལ་ཞིག་དང་། དེ་ཐམས་ཅད་ཞར་ལ་ཐོབ་པར་འགྱུར་རོ། ³⁴ དེའི་ཕྱིར་སང་ཉེན་གྱི་ཕྱིར་དུ་སེམས་འཁྲལ་མ་བྱེད། སང་ཉེན་གྱིས་རང་གི་ཅག་ག་བྱེད་པར་འགྱུར། ཉེན་རེ་ལ་སྐྱུག་བསྐྱལ་རེས་ཚོག་གོ།

7 རང་མཚང་མི་འདྲུ་བའི་ཕྱིར་གཞན་མཚང་མ་འདྲུ། ² ཇི་ལྟར་རྩོད་གྱིས་གཞན་མཚང་འདྲུ་བ། དེ་ལྟར་རྩོད་གྱི་མཚང་ཡང་འདྲུ་བར་འགྱུར། རྩོད་གྱིས་ཚད་གང་གིས་གཤོར་ན། ཚད་དེ་རང་གིས་རྩོད་ལ་གཤོར་བར་འགྱུར། ³ རང་གི་མིག་ནང་ཡོད་པའི་གདུང་མ་མི་ཤེས་པར། སྐྱུན་གྱི་མིག་ནང་ཡོད་པའི་སྐར་མ་མཐོང་བ་དེ་ཅི་ཡིན། ⁴ རང་གི་མིག་ནང་གདུང་མ་ཡོད་བཞིན་དུ་སྐྱུན་ལ། རྩོད་གྱི་མིག་གི་ནང་ནས་སྐར་མ་དེ་ངས་འདོན་པར་བྱའོ་ཞེས་ཅི་ལྟར་ཟེར་བར་བྱུབ། ⁵ ཁ་ཚོས་པ་རྩོད། རྩོན་ལ་རང་གི་མིག་གི་གདུང་མ་དེ་ཐོན་ཞིག་དེ་ནས་རང་གི་སྐྱུན་གྱི་མིག་གི་སྐར་མ་འདོན་པའི་ཕྱིར་གསལ་པོར་མཐོང་བར་འགྱུར་རོ། ⁶ དམ་པ་ཡིན་པ་བྱི་མ་མ་བྱིན། རང་གི་སྐྱ་ཏིག་པག་པའི་མདུན་དུ་མ་དཔྱུག་དེ་མིན་རྐང་པས་བརྗེས་ནས་ཚུར་ལོག་སྟེ་རྩོད་ཉལ་བར་འགྱུར་རོ།

⁷ སློང་ཞིག་དང་གནང་བར་འགྱུར། ཚོལ་ཞིག་དང་རྟེན་པར་འགྱུར། སློ་རྒྱུངས་ཤིག་དང་བྱེ་བར་འགྱུར། ⁸ ཅི་ཕྱིར་ཞེ་ན། སློང་མཐའ་ལ་ཐོབ། འཚོལ་མཐའ་ལ་རྟེན། སློ་རྒྱུང་མཐའ་ལ་བྱེ་བར་འགྱུར་རོ། ⁹ རང་གི་བྱས་བཀའ་ལེབ་སློང་ན། དེ་ལ་རྟོ་སྟེར་ཞིང་། ¹⁰ ཉ་སློང་ན་སྐྱུལ་སྟེར་བ་རྩོད་ཚིང་ནང་ན་ཡོད་དམ། ¹¹ རྩོད་ཚོ་ངན་པ་ཡིན་བཞིན་དུ་རང་སྐྱུག་ལ་རྗེས་བཟང་པོ་གཏོང་བར་ཤེས་ན། རྩོད་ཚིང་ནམ་མཁའི་ཡབ་གྱིས་བྱ་མཐའ་ལ་རྗེས་བཟང་པོ་ཇི་ཅམ་མི་གནང་། ¹² ཇི་ལྟར་གཞན་ལས་འདོད་པ། དེ་ལྟར་གཞན་ལ་བྱོས་ཤིག་བཀའ་བྲིམས་དང་ལུང་བཟླ་ནི་དེ་ཀའོ།

¹³ སློ་དོག་མོ་ནས་ལྷུགས་ཤིག་འཆི་བར་འབྲིང་པའི་སློ་ནི་ཡངས་ཤིང་ལམ་ཡང་ཞིང་ཅན་ཡོད་པས་འགོ་མཐའ་མང་ངོ། ¹⁴ ཚོ་མཐའ་མེད་པར་འདྲན་པའི་ལམ་ནི་སྐལ་སློ་དོག་མོ་ཡོད་པས་ཐོབ་མཐའ་ཉུང་ངོ།

¹⁵ ལུང་སྟོན་པ་རྗེས་མ་ལས་ཐོན་བྱོས་ཤིག་དེ་རྣམས་རྩོད་གྱི་རྩར་ལྷུག་སྐྱུགས་གྱོན་ཏེ་འོང་ཡང་། རང་ནི་སྐྱུང་གི་དྲག་པོ་རྣམས་ཡིན་ནོ། ¹⁶ འབྲས་བུ་ལས་དེ་དག་ཤེས་འོང་། ཚོར་མ་ལས་རྒྱན་འབྲུམ་མམ། ལུང་ཚོར་ལས་སེ་ཡབ་སྐྱུག་སྐྱུག ¹⁷ དེ་བཞིན་དུ་ཅི་ཤིང་བཟང་པོས་འབྲས་བུ་བཟང་པོ་སྐྱེད། ཅི་ཤིང་ངན་པས་འབྲས་བུ་ངན་པ་

སྐྱོད་ཀྱི་ཚེ་ཤིང་བཟང་པོས་འབྲས་བུ་ངན་པ་སྐྱོད་མི་སྲུབ། ཚེ་ཤིང་ངན་པས་འབྲས་བུ་བཟང་པོ་སྐྱོད་མི་སྲུབ་པོ། ཀྱི་འབྲས་བུ་བཟང་པོ་མི་སྐྱོད་པའི་ཚེ་ཤིང་ཀྱུན་བཅད་དེ་མེ་ལ་འདེབས་སོ། རྒྱུ་དེ་བས་ན་འབྲས་བུ་ལས་དེ་དག་ཤེས་འོང།

果子，惟独坏树结坏果子。¹⁸好树不能结坏果子；坏树不能结好果子。¹⁹凡不结好果子的树就砍下来，丢在火里。

²⁰所以，凭着他们的果子就可以认出他们来。

²¹凡称呼我：主啊，主啊！的人不能都进天国；惟独遵行我天父旨意的人才能进去。²²当那日必有许多人对我说：主啊，主啊，我们不是奉你的名传道，奉你的名赶鬼，奉你的名行许多异能吗？²³我就明明的告诉他们：我从来不认识你们，你们这些作恶的人，离开我去吧！

ལྷ་འདི་ནམ་མཁའི་ཡལ་གྱི་དགོངས་པ་སྐྱབ་མཁན་མ་གཏོགས་པར། ང་ལ་གཙོ་བོ་ལགས། གཙོ་བོ་ལགས། ཟེར་མཁན་ཐམས་ཅད་ནམ་མཁའི་རྒྱལ་སྤྱི་དུ་མི་ཚུད། རྩེ་མོ་དེར་མང་པོས་ང་ལ། གཙོ་བོ་ལགས། གཙོ་བོ་ལགས། དེད་གྱིས་ཁྱེད་གྱི་མཚན་གྱི་ངང་ནས་ལྷང་མ་བསྟན་ཏམ། ཁྱེད་གྱི་མཚན་གྱི་ངང་ནས་འགོང་བོ་མ་བསྟན་དམ། ཁྱེད་གྱི་མཚན་གྱི་ངང་ནས་ལྷས་མང་པོ་མ་བསྟན་ཏམ་ཞེས་ཟེར་འོང། རྩེ་དེའི་ཚོངས་དེ་རྣམས་ལ། ངས་ཁྱེད་ནམ་ཡང་ངོ་མི་ཤེས་པས། རྗེས་སྤྱོད་རྣམས་པར་སོང་ཞིག་སྐྱབ་བར་བྱའོ།

²⁴所以，凡听见我这话就去行的，好比一个聪明人，把房子盖在磐石上；

²⁵雨淋，水冲，风吹，撞着那房子，房子总不倒塌，因为根基立在磐石上。

²⁶凡听见我这话不去行的，好比一个无知的人，把房子盖在沙土上；²⁷雨淋，水冲，风吹，撞着那房子，房子就倒塌了，并且倒塌得很大。

²⁸耶稣讲完了这些话，众人都希奇他的教训；²⁹因为他教训他们，正像有权柄的人，不像他们的文士。

ལྷ་འདི་བཀའ་ཐོས་ནས་སྐྱབ་པ་དེ། བྲག་གི་ཁར་ཁང་པ་བརྟེན་པའི་མཁས་པ་དང་འདྲ་སྟེ། རྩེ་བྲག་གི་ཁར་བརྟེན་པས། མར་པ་བབས། རྒྱ་རུད་བྱུང་། རྐྱེད་དག་ལངས་ནས་ཁང་པ་དེ་ལ་ཕོག་ཀྱང་མ་བརྟེན་སོ། རྩེ་དེའི་བཀའ་ཐོས་ནས་མི་སྐྱབ་པ་དེ། བྱེ་མའི་ཁར་ཁང་པ་བརྟེན་པའི་སྐྱོན་པ་དང་འདྲ་སྟེ། རྩེ་མར་པ་བབས། རྒྱ་རུད་བྱུང་། རྐྱེད་དག་ལངས། ཁང་པ་དེ་ལ་ཕོག་པས། བརྟེན་ཏེ་ཅ་བ་ནས་བརྐྱས་སོ།

ལྷ་འདི་ཡེ་ཤུས་བཀའ་གསུངས་ཟེན་པ་དང་། ཁོང་གིས་མཁན་པོ་རྣམས་དང་མི་འདྲ་བར། དབང་ཐུན་དང་འདྲ་བར་ཚོས་བསྟན་པས། མི་ཚོགས་ཁོང་གི་བསྟན་པ་ལ་ངོ་མཚར་དུ་གྱུར་ཏོ།

8 ཡེ་ཤུ་རི་ལས་མར་ཕེབས་པའི་ཚེ། མི་ཚོགས་བྱི་བཞིན་འབྲངས་སོ། རྩེ་མཚན་ལྷན་ལྷན་དུ་འོངས་ནས་ཕྱག་བཙལ་ཏེ། རྩེ་བོ་ལགས། ཁྱེད་སྲུགས་མཉེས་ན་ང་གཙང་བར་མཛད་རུས་སོ་རུས་པ་དང་། རྩེ་ཤུས་ཕྱག་བརྟེན་པ་ཏེ། ཁོ་ལ་ཕེག་ནས། ང་འདོད་དོ། གཙང་བར་གྱུར་ཅིག་ཅེས་གསུངས་པ་དང་། མཛོད་དག་པར་གྱུར་ཏོ། ལྷ་འདི་ཤུས་ཁོ་ལ། སྲུ་ལའང་མ་བཤད་པར་སོང་ལ། དཔང་བྱེད་པའི་ཕྱིར་རང་གི་ལྷས་མཚོད་ཤོམས་པ་ལ་བསྟན་ནས། མི་ཤེས་པ་བཀའ་གནང་བའི་མཚོད་པ་དེ་སྲུ་ལ་ཞིག་ཅེས་བཀའ་སྐྱུ་ཏོ།

8 耶稣下了山，有许多人跟着他。²有一个长大麻风的来拜他，说：主若肯，必能叫我洁净了。³耶稣伸手摸他，说：我肯，你洁净了吧！他的大麻风立刻就洁净了。⁴耶稣对他说：你切不可告诉人，只要去把身体给祭司察看，献上摩西所吩咐的礼物，对众人作证据。

ལྷ་འདི་ནས་ཀ་ཡར་རྒྱ་རུས་དུ་ཕེབས་པའི་ཚེ། བརྒྱ་དཔོན་ཞིག་བཅར་ནས། རྩེ་བོ་ལགས། ངའི་གཡོག་པོ་གཟུང་ཕོག་ནས། རབ་ཏུ་སྲུག་བསྐྱལ་ཞིང་ཁང་པར་ཉལ་ཡོད། ཅེས་ནན་གྱིས་ཞུས་པ་དང་། ལྷ་འདི་གིས་ང་འོངས་ནས་ཁོའི་ནད་སེལ་བར་བྱའོ་གསུངས། བརྒྱ་དཔོན་གྱིས་རྩེ་བོ་ལགས། ཁྱེད་ང་ལྷ་སྲུའི་ཕོག་འོག་ཏུ་ཕེབས་པར་མི་འོས་པས། བཀའ་གནང་ཞིག་དང་། ངའི་གཡོག་པོ་གསོ་བར་འགྱུར་རོ། ལྷ་འདི་གཞན་ལ་གནང་བའི་སྐྱབ་བར་དེ།

⁵耶稣进了迦百农，有一个百夫长进前来，求他说：⁶主啊，我的仆人害瘫痪病，躺在家里，甚是痛苦。⁷耶稣说：我去医治他。⁸百夫长回答说：主啊，你到我舍下，我不敢当；只要你说一句话，我的仆人就必好了。⁹因为我在人的权下，也有兵在我以下；对这个说：去！他就去；对那个说：来！他就来；对我的仆人说：你作这事！他就去作。¹⁰耶稣听见就希奇，对跟从的人说：我实在告诉你们，这么大的信心，就是在以色列中，我也没有遇见

ལྷ་འདི་ཉེན་མོ་དང་། ཞལ་ཚེའི་ཉེན་མོར་གཙོ་བོའི་ཉེན་མོར་ཡེ་ཤུ་སྐྱེ་ཀའི་ཉེན་མོར་མཐའ་མའི་ཉེན་མོར་ཞེས་བརྒྱ་རུས་ནི་འཛིག་རྟེན་འདིའི་མཐའ་མར་ལྷ་ཡིས་མི་ཐམས་ཅད་ལ་ཞལ་ཚེ་གཙོ་བོའི་ཉེན་མོའི་དོན་ཡིན་ནོ། ལྷ་འདི་མོ་ཞེ་ནི། ཡ་རུ་དུ་བརྒྱ་རུས་མི་ཐེ་ལུས་ནས་ཐར་བར་མཛད་ནས། ལྷ་རྣམས་བཀའ་ཁྲིམས་ཐམས་ཅད་ཐོབ་སྟེ། མིས་ར་ཞེས་ལ་གནང་བའི་སྐྱབ་བར་དེ།

过。 11 我又告诉你们，从东从西，将有许多人来，在天国里与亚伯拉罕、以撒、雅各一同坐席； 12 唯有本国的子民竟被赶到外边黑暗里去，在那里必要哀哭切齿了。 13 耶稣对百夫长说：你回去吧！照你的信心，给你成全了。那时，他的仆人就好了。

14 耶稣到了彼得家里，见彼得的岳母害热病躺着。 15 耶稣把她的手一摸，热就退了；她就起来服侍耶稣。 16 到了晚上，有人带着许多被鬼附的来到耶稣跟前，他只用一句话就把鬼都赶出去，并且治好了一切有病的人。 17 这是要应验先知以赛亚的话，说：他代替我们的软弱，担当我们的疾病。

18 耶稣见许多人围着他，就吩咐渡到那边去。 19 有一个文士来，对他说：夫子，你无论往哪里去，我要跟从你。 20 耶稣说：狐狸有洞，天空的飞鸟有窝，人子却没有枕头的地方。 21 又有一个门徒对耶稣说：主啊，容我先回去埋葬我的父亲。 22 耶稣说：任凭死人埋葬他们的死人；你跟从我吧！

23 耶稣上了船，门徒跟着他。 24 海里忽然起了暴风，甚至船被波浪掩盖；耶稣却睡着了。 25 门徒来叫醒了他说：主啊，救我们，我们丧命啦！ 26 耶稣说：你们这小信的人哪，为什么胆怯呢？于是起来，斥责风和海，风和海就大大的平静了。 27 众人希奇，说：这是怎样的人？连风和海也听从他了！

28 耶稣既渡到那边去，来到加大拉人的地方，就有两个被鬼附的人从坟墓里出来迎着他，极其凶猛，甚至没有人能从那条路上经过。 29 他们喊着说：神的儿子，我们与你有什么相干？时候还没有到，你就上这里来叫我们受苦吗？ 30 离他们很远，有一大群猪吃食。 31 鬼

གྱི་དབང་འོག་ན་ཡིན་ཀྱང་། ངའི་འོག་ལའང་དམག་མི་ཡོད། གཅིག་ལ་སོང་བེར་ན་འགྲོ། གཅིག་ལ་ཤོག་བེར་ན་འོང་། གཡོག་པོ་ལ་ལས་འདི་བྱས་བེར་ན་བྱེད་དོ་ཞེས་ཞུས་སོ། ། ཡེ་ཤུས་དེ་གསན་ནས་ངོ་མཚར་འབྱུངས་ཏེ་འཁོར་རྣམས་ལ། དཔལ་བདེན་པར་བེར། མིས་ར་མེལ་གྱི་ནང་ན་འདི་འདྲ་བའི་དད་པ་མ་རྟེན། ། ཤར་ལུབ་གཉིས་ནས་མི་མང་པོ་འོངས་ནས་མཐར་ཏུ་མ་དང་། མི་སྐྱེ་དང་། ཡ་ཀོབ་མཉམ་དུ་ནམ་མཁའི་རྒྱལ་སྲིད་ནང་སྡོད་པར་འགྱུར་གྱི། ། རྒྱལ་སྲིད་ཀྱི་བྱ་རྣམས་ཏུ་འབོད་དང་སོ་མིག་པ་འབྱུང་བའི་ཕྱི་རོལ་གྱི་སྐྱེན་པའི་ནང་དབྱུག་པར་འགྱུར་ཞེས་དཔེ་གསུངས་སོ། ། རྒྱ་དཔོན་ལ། སོང་། རྩོད་ཀྱི་དད་པ་བཞིན་དུ་ལྷ་ཅིག་གསུངས་པ་དང་། དུས་ཚོད་དེ་རང་ལ་གཡོག་པོ་དེ་གསོས་པར་གྱུར་རྟོ།།

15 ཡེ་ཤུ་བེ་རྟེནི་ཁང་བར་ཕེབས་ནས། དེའི་སྐྱེག་མོ་ཚ་བའི་ནད་ཀྱིས་ཉལ་ཡོད་པ་གཟིགས་ཏེ། ། མའི་ལག་པ་ལ་རེག་པ་དང་། ཚ་བ་སེལ་ནས་མོ་ལངས་ཏེ་ཞབས་ཕྱི་ཞུས་སོ། ། རྩེ་ངོ་འགོང་ཞུགས་རྣམས་ཁོང་གི་དུང་དུ་འབྲིད་འོངས་པ་རྣམས་ལ་བཀའ་བསྐོ་ཞིང་འདོན་པར་མཛད། ནད་པ་ཀུན་གསོ་བར་མཛད། ། ལྷ་སྡོན་པ་ཡེ་ཤུ་སྐྱེས་ཁོང་གིས་དེད་ཀྱི་རྒྱད་པ་བཞེས། དེད་ཀྱི་ཚ་ཁོང་གིས་ཐོགས། ཞེས་གསུངས་པ་འབྲུབ་པའི་ཕྱིར་དེ་ལྟར་གྱུར་རྟོ།།

19 ཡེ་ཤུས་མི་ཚོགས་ཀྱིས་སྐོར་བར་གཟིགས་ནས། མཚོའི་པ་རོལ་དུ་འགྲོ་བའི་བཀའ་གནང་ངོ་། ། མཐའ་བོ་ཞིག་འོངས་ནས། རྩོན་པ་ལགས། རྩོད་གར་ཕེབས་སར་ང་རྗེས་སུ་འབྲང་ངོ་ཞུས་པར། ། ཡེ་ཤུས། ལ་ལ་མ་ཚང་དང་། གནམ་གྱི་བྱ་ལ་བྱ་ཚང་ཡོད་ཀྱང་། མིའི་བྱ་ལ་མགོ་གཞག་པའི་སའང་མེད་གསུངས་སོ། ། ཉེ་གནས་གཞན་གཅིག་གིས། རོ་བོ་ལགས། རྩོན་དུ་ངའི་པ་དུར་དུ་འཇུག་པར་འགྲོ་བའི་དགོངས་པ་གནོང་ཞིག་ཞུས། ། ཡེ་ཤུས། ངའི་རྗེས་སུ་འབྲོང་ཞིག་གཤིན་པོར་རང་གི་གཤིན་པོ་བསྐྱང་དུ་རྒྱག་ཅེས་གསུངས་སོ།།

26 དེ་ནས་ཁོང་གྲའི་ནད་དུ་ཕེབས་པ་དང་། ཉེ་གནས་རྣམས་ཁོང་དང་མཉམ་དུ་སོང་ངོ་། ། 27 མཚོ་དབྱེལ་དུ་རྒྱུད་དུག་པོ་ལངས་ནས། ཅ་རྒྱབས་ཀྱིས་གྲུ་བཀའ་བྱང་། ཁོང་མནལ་དུ་ཕེབས་ཡོད་པ་ཡིན། ། 28 དེ་དག་ཉེ་བར་འོངས་ནས་མནལ་སད་དེ། གཙོ་བོ་ལགས། རྩོབས་ཤིག་ང་ཚོ་འཚོའོ་ཞུས་པ་དང་། ། 29 ཡེ་ཤུས། དད་རྒྱུད་ཉེད། ཅི་ལ་འཇིགས། གསུངས་ནས་བཞེངས་ཏེ། རྒྱུད་དང་མཚོ་ལ་བཀའ་བཏུན་པས་དེ་དག་ཡོངས་སུ་ཞི་བར་གྱུར་རྟོ། ། 30 དེ་རྣམས་ངོ་མཚར་དུ་གྱུར་ཏེ། རྒྱུད་དང་མཚོ་འང་བཀའ་ལ་ཉན་པས། ཅི་འདྲའི་སྐྱེས་བུ་ཡིན་བེར་རྟོ།།

31 མཚོའི་པ་རོལ་དུ་ག་ད་རྒྱ་པའི་ཡུལ་དུ་ཕེབས་པ་དང་། ལམ་དེ་ལས་སུའང་འགྲོ་མི་སྐབ་པ་ཙམ་གྱི་འགོང་ཞུགས་ཤིན་ཏུ་དུག་པོ་གཉིས་ཡོད་པ་རོ་ཁང་ནས་ཐོན་ཏེ་ཁོང་དང་མངལ་ནས། ། 32 རྒྱུད་ཚེན་པོས། ཀྱི་རྩ་ཡི་སྐས་ཉེད་དང་དེད་ལ་དོན་ཅི་ཡོད། དུས་མ་རན་པར་དེད་ལ་འཚོ་བའི་ཕྱིར་འདི་ཅུ་ཕེབས་སམ་ཞུས་སོ། ། 33 རྒྱུད་རིང་ན་

1:20 མིའི་བྱ་ལ་མགོ་གཞི་མཚན་ལས་གཅིག་གོ།

ཕག་ལྷ་ཚེན་པོ་ཞིག་འཚོ་ཞིང་ཡོད་པས། 30 འགོང་བོས། རེད་བསྐྱད་ན། ཕག་ལྷ་དེའི་
 རང་དུ་འཇུག་པར་གཞོན་ཞིག་ལྷས་པ་དང་། 31 སོང་གསུངས་པས། དེ་དག་ཐོན་ནས་
 ཕག་པའི་རང་དུ་ལྷགས་ཏེ། ཕག་ལྷ་རྩིལ་པོ་གཡང་གཟར་ནས་རྒྱགས་པས། མཚོར་
 ལྷངས་ནས་ལུབ་སྟེ་ཤེའོ། 32 ཕག་རྩི་རྣམས་ཐོས་ནས་གོང་ཁྲེང་དུ་སོང་སྟེ། འགོང་
 ལྷགས་དག་གི་གནས་ཚུལ་ཇི་ལྟར་བ་ཐམས་ཅད་བཤད་པ་དང་། 33 གོང་ཁྲེང་ཐམས་
 ཅད་ཡེ་ཤུ་མངལ་དུ་འོངས་ཏེ། ཁོ་རྣམས་ཀྱི་ཡུལ་འཁོར་ནས་པར་ལེབས་ཤིག་ཅེས་ལྷས་
 སོ།།

9 དེ་ནས་ཟུའི་ཐོག་ཏུ་ཚུ་བརྒྱལ་ནས། ཉིད་ཀྱི་གོང་ཁྲེང་དུ་ལེབས། 1 དེར་ཉལ་ཁྲིར་
 ཉལ་བའི་གཟུང་ཕོག་པ་ཞིག་སྐྱུ་དུང་དུ་འཁྲུང་འོངས། དེ་དག་གི་དད་པའི་སེམས་
 གཟིགས་ནས། ཡེ་ཤུས་གཟུང་ཕོག་པ་དེ་ལ། ལུ། སེམས་སྟོང་དེར་སྟོང་ཅིག་ཀྱི་
 རྩིག་པ་སེལ་བ་ཡིན་གསུངས་པས། 2 ལུ་ལུ་པོ་ཁ་ཅིག་གིས་འདིས་སྐྱར་བ་འདེབས་
 སོ་སེམས་པ་ལས། 3 ཡེ་ཤུས་དེ་རྣམས་ཀྱི་བསམ་པ་མཁྱེན་ནས། རྟོད་ཚོའི་སྟོང་ནང་
 བསམ་ངན་ཅི་ལ་སྦྱེད། 4 རྟོད་ཀྱི་རྩིག་པ་སེལ་བ་ཡིན་ཟེར་བ་སྐྱབས་ལངས་ཏེ་འགྲུལ་
 ཞིག་ཟེར་བ་སྟེ། 5 འོན་ཀྱང་མིའི་བྱ་ལ་འཇིག་རྟེན་དུ་རྩིག་པ་སེལ་བའི་དབང་ཡོད་
 པ་རྟོད་ཚོས་ཤེས་པའི་ཕྱིར། ཞེས་གསུངས་ནས་གཟུང་ཕོག་པ་དེ་ལ། འོངས་ལ་ཉལ་ཁྲི་
 ལྷར་ནས་ཁྲིམ་དུ་སོང་ཞིག་ཅེས་གསུངས་པ་དང་། 6 ཁོ་ལངས་ནས་ཁྲིམ་དུ་སོང་ངོ་།
 7 མི་ཚོགས་ཀྱིས་དེ་མཐོང་ནས་ངོ་མཚར་དུ་གྱུར་ཏེ། མི་ལ་འདི་ལྟ་བུའི་དབང་གནང་
 བའི་ལྷ་ལ་བསྟོད་བཟླས་སོ།།

1 ཡེ་ཤུ་དེ་ནས་ལེབས་ནས། **མད་ལྗ** ཟེར་བ་ཞིག་ཤོ་གམ་ལེན་ས་ཏུ་བཟུང་ཡོད་པ་
 གཟིགས་ནས་དེ་ལ། ངའི་རྩིས་སུ་འབྲོང་ཞིག་གསུངས་པ་དང་། ཁོ་ལངས་ནས་རྩིས་སུ་
 འབྲངས་སོ།།

10 དེ་ནས་ཁོའི་ཁང་པར་གསོལ་བ་བཞེས་པའི་ཚེ། ཤོ་གམ་པ་དང་རྩིག་ཅན་མང་པོ་
 འོངས་ནས། ཡེ་ཤུ་དང་ཉེ་གནས་རྣམས་དང་མཉམ་དུ་ཁ་ཟས་ཚོས་སོ། 11 བ་ཏུ་ཤི་བས་
 དེ་མཐོང་ནས་ཉེ་གནས་རྣམས་ལ། རྟོད་ཚོའི་སྟོན་པས་ཤོ་གམ་པ་དང་རྩིག་ཅན་མཉམ་
 དུ་གསོལ་བ་ཅི་ལ་བཞེས་ཟེར་བ་གསན་ནས། 12 དེ་དག་ལ་ཁོང་གིས། རྟེན་མེད་ལ་ཨམ་
 ཚེ་མི་དགོས་ཀྱི། རྟེན་པར་དགོས་སོ། 13 སོང་ལ། ང་ཞི་མཚོང་པར་མི་དགའ་སྟོང་རྩིང་རྩིང་
 དགའ་ཞེས་གསུངས་པའི་དོན་ཅི་ཡིན་སྟོབས་ཤིག་ ང་ཞི་དང་པོ་རྣམས་འབོད་དུ་མ་
 འོངས་ཀྱི། རྩིག་ཅན་རྣམས་འབོད་དུ་འོངས་པ་ཡིན་གསུངས་སོ།།

14 དེའི་ཚེ་ལོ་ཉ་ནན་གྱི་སྟོབ་མ་རྣམས་སྐྱུ་དུང་དུ་བཅར་ནས་ཁོང་ལ། ང་ཚོ་དང་པ་
 ཏུ་ཤི་བ་རྣམས་ཀྱིས་སྦྱང་གནས་སུང་ཡང་། རྟོད་ཀྱི་ཉེ་གནས་རྣམས་ཀྱིས་མི་སྦྱང་བ་དེ་
 ཅི་ལགས་ལྷས་པ་དང་། 15 ཡེ་ཤུས་གསུངས་པ། མག་པ་དང་མཉམ་དུ་ཡོད་རིང་གོགས་
 པོ་རྣམས་ཀྱིས་ལྷ་བར་བྱེད་དམ། འོན་ཀྱང་དེ་རྣམས་ལས་མག་པ་འཕྲལ་བའི་དུས་སུ་
 སྦྱང་གནས་སུང་བར་འགྱུར། 16 སུས་ཀྱང་གོས་རྩིང་པར་ལྷན་བ་གསར་བ་མི་འདེབས།
 འདེབས་ན་ལྷན་བ་དེས་གོས་ཉལ་ཏེ་བྱུག་པ་ཆེ་བར་བྱེད་དོ། 17 ལྷན་ཆང་གསར་བ་

就央求耶稣，说：若把我们赶出去，就
 打发我们进入猪群吧！³² 耶稣说：去
 吧！鬼就出来，进入猪群。全群忽然闯
 下山崖，投在海里淹死了。³³ 放猪的就
 逃跑进城，将这一切事和被鬼附的人所
 遭遇的都告诉人。³⁴ 合城的人都出来迎
 见耶稣，既见了就央求他离开他们的境
 界。

9 耶稣上了船，渡过海，来到自己的
 城里。² 有人用褥子抬着一个瘫子到
 耶稣跟前来。耶稣见他们的信心，就
 对瘫子说：小子，放心吧！你的罪赦
 了。³ 有几个文士心里说：这个人说
 僭妄的话了。⁴ 耶稣知道他们的心
 意，就说：你们为什么心里怀着恶念
 呢？⁵ 或说：你的罪赦了，或说：你起
 来行走，那一样容易呢？⁶ 但要叫你们
 知道，人子在地上有赦罪的权柄；就对
 瘫子说：起来！拿你的褥子回家去吧。
⁷ 那人就起来，回家去了。⁸ 众人看见
 都惊奇，就归荣耀与神，因为他将这样
 的权柄赐给人。

⁹ 耶稣从那里往前走，看见一个人名
 叫马太，坐在税关上，就对他讲说：你跟
 从我来。他就起来跟从了耶稣。

¹⁰ 耶稣在屋里坐席的时候，有好些税
 吏和罪人来，与耶稣和他的门徒一同坐
 席。¹¹ 法利赛人看见，就对耶稣的门
 徒说：你们的先生为什么和税吏并罪人
 一同吃饭呢？¹² 耶稣听见，就说：康健
 的人用不着医生，有病的人才用得着。
¹³ 经上说：我喜爱怜恤，不喜爱祭祀。
 这句话的意思，你们且去揣摩。我来本
 不是召义人，乃是召罪人。

¹⁴ 那时，约翰的门徒来见耶
 稣，说：我们和法利赛人常常禁食，你
 的门徒倒不禁食，这是为什么呢？¹⁵ 耶
 稣对他们说：新郎和陪伴之人同在的时
 候，陪伴之人岂能哀恸呢？但日子将
 到，新郎要离开他们，那时候他们就要
 禁食。¹⁶ 没有人把新布补在旧衣服上；
 因为所补上的反带坏了那衣服，破的就
 更大了。¹⁷ 也没有人把新酒装在旧皮袋

里；若是这样，皮袋就裂开，酒漏出来，连皮袋也坏了。惟独把新酒装在新皮袋里，两样就都保全了。

18 耶稣说这话的时候，有一个管会堂的来拜他，说：我女儿刚才死了，求你去接手在她身上，她就必活了。 19 耶稣便起来跟着他去；门徒也跟了去。 20 有一个女人，患了十二年的血漏，来到耶稣背后，摸他的衣裳穗子； 21 因为她心里说：我只摸他的衣裳，就必痊愈。 22 耶稣转过来，看见她，就说：女儿，放心！你的信救了你。从那时候，女人就痊愈了。 23 耶稣到了管会堂的家里，看见有吹手，又有许多人乱嚷， 24 就说：退去吧！这闺女不是死了，是睡着了。他们就嗤笑他。 25 众人既被撵出，耶稣就进去，拉着闺女的手，闺女便起来了。 26 于是这风声传遍了那地方。

27 耶稣从那里往前走，有两个瞎子跟着他，喊叫说：大卫的子孙，可怜我们吧！ 28 耶稣进了房子，瞎子就来到他跟前。耶稣说：你们信我能作这事吗？他们说：主啊，我们信。 29 耶稣就摸他们的眼睛，说：照着你们的信给你们成全了吧。 30 他们的眼睛就开了。耶稣切切的嘱咐他们说：你们要小心，不可叫人知道。 31 他们出去，竟把他的名声传遍了那地方。

32 他们出去的时候，有人将鬼所附的一个哑巴带到耶稣跟前来。 33 鬼被赶出去，哑巴就说出话来。众人都好奇，说：在以色列中，从来没有见过这样的事。 34 法利赛人却说：他是靠着鬼王赶鬼。

35 耶稣走遍各城各乡，在会堂里教训人，宣讲天国的福音，又医治各样的病症。 36 他看见许多的人，就怜悯他们；因为他们困苦流离，如同羊没有牧人一般。 37 于是对门徒说：要收的庄稼多，作工的人少。 38 所以，你们当求庄稼的主打发工人出去收他的庄稼。

10 耶稣叫了十二个门徒来，给他们权柄，能赶逐污鬼，并医治各样的病症。 2 这十二使徒的名：头一个

ལྷ་མོ་ལ་རྒྱུ་པའི་ནང་དུ་མི་སྲུག་སྲུག་ན་ལྷ་མོ་ལ་གསུང་། རྒྱུ་མང་འབོ། ལྷ་མོ་ལ་འང་བསྐྱེད་གོ། འོན་ཀྱང་རྒྱུ་མང་གསར་པ་ལྷ་མོ་ལ་གསར་པའི་ནང་དུ་སྲུགས་པས། གཉིས་ཀ་བརྟན་པོར་ལུས།

18 དེ་སྐད་གསུང་བའི་ཚེ། དཔོན་པོ་ཞིག་འོངས་ནས་ཕྱག་བཙལ་ཏེ། དའི་བུ་མོ་ད་ལྟ་རང་གི་འོན་ཀྱང་ཁྱེད་མེས་ནས་དེའི་མགོ་ལ་ཕྱག་ཞོག་མཛོད་དང་། གསོན་པར་གྱུར་ཞེས་ལུས་པ་དང་། 19 ཡེ་ཤུ་བཞེངས་ནས་ཉེ་གནས་རྣམས་དང་བཅས་ཁོ་མཉམ་དུ་ཕེབས་སོ། 20 ལྷག་འཇག་ཅིང་ལོ་བརྒྱ་གཉིས་སོང་བའི་བུད་མེད་ཅིག་གིས། དས་ཁོང་གི་ན་བཟའ་ཙམ་ལ་རེག་ན་པར་འོང་ཞེས་སེམས་པས། སྐྱ་རྒྱབ་ལ་འོངས་ནས་ན་བཟའ་སྤེ་མོ་ལ་རེག་གོ། 21 ཡེ་ཤུས་སྐྱ་བསྐྱར་ནས་གཟིགས་ཏེ། བུ་མོ། སེམས་སྙོད་དེར་སྔོན་ཁྱེད་ཀྱི་དད་པས་ནད་ལས་ཐར་བ་ཡིན་གསུངས་པས། དུས་ཚོད་དེ་རང་ལ་བུད་མེད་དེ་ཐར་རོ། 22 དེ་ནས་དཔོན་པོ་དེའི་ཁང་པར་ཕེབས་པ་དང་། སྤྱིང་བུ་གཏོང་མཁན་དང་མི་མང་པོ་ཙཅ་བྱེད་པ་གཟིགས་ནས། 23 ཕར་སོང་། བུ་མོ་ནི་མ་ཤི་བར་ཉལ་ལོ་གསུངས་པ་དང་། དེ་དག་གིས་ཁྲིལ་དགོང་བཏང་ཡང་། 24 བརྟན་ནས་ནད་དུ་ཕེབས་ཏེ་བུ་མོའི་ལག་ལ་བཟུང་བ་དང་མོ་ལངས་སོ། 25 དེའི་སྟུན་གྱིས་ལུས་དེ་ཐམས་ཅད་ནད་ལྷབ་བོ།

27 ཡེ་ཤུ་དེ་ནས་ཕེབས་པའི་ཚེ། ལོང་བ་གཉིས་ཀྱིས་དྲ་བོད་ཀྱི་སྲས་ལགས། དེད་ལ་སྙོད་རྗེ་མཛོད་ཅིག་ཅས་འབོད་ཀྱིན་རྗེས་སུ་འབྲངས་སོ། 28 ཁོང་ཁང་པར་བྱོན་པ་དང་། ལོང་བ་དེ་གཉིས་བཅར་ཏོ། ཡེ་ཤུས། དས་འདི་ལྟར་བྱེད་ཀུས་པ་ལ་ཡིད་ཆེས་སམ་གསུངས། དེས་རྗེ་བོ། ཡིད་ཆེས་ལགས་ལུས། 29 དེ་དག་གི་མིག་ལ་ཕྱག་རེག་སྟེ། ཁྱེད་ཀྱི་ཡིད་ཆེས་བཞིན་དུ་གྱུར་ཅིག་གསུངས་པ་དང་། 30 དེ་དག་གི་མིག་གྲེའོ། ཡེ་ཤུས་སུ་ལའང་མ་འཆད་ཅེས་ནན་གྱིས་གསུངས་ཀྱང་། 31 དེ་དག་སྤྱོད་ལ་དུ་ཐོན་ནས། ལུས་དེ་ཐམས་ཅད་ནད་ཁོང་གི་སྟུན་གྱིས་ལྷབ་བུ་བརྒྱག་གོ།

32 དེ་དག་ཐོན་པ་དང་། འགོང་ལུགས་སྐྱགས་པ་ཞིག་སྐྱ་དུང་དུ་འཕྱིད་ནས། 33 འགོང་པོ་དེ་ཕྱིར་བསྐྱར་བ་དང་། སྐྱག་པས་གཏམ་ལབ་པས། མི་ཚོགས་ངོ་མཚར་དུ་གྱུར་ཏེ། ཉེས་ར་ཉེས་ཀྱི་ནད་ན་འདི་འདྲ་ནམ་ཡང་མ་མཐོང་ཟེར་ཡང་། 34 བ་རུ་ཤི་བ་རྣམས་ཀྱིས། འདིས་འགོང་པོའི་གཙོ་བོའི་སྟེན་ནས་འགོང་པོ་ཕྱིར་སྔོན་དོ་སྐྱོས་སོ།

35 ཡེ་ཤུ་གོང་ཁྱེད་དང་ལུས་ཚོ་ཐམས་ཅད་ལ་སྐྱ་ཞིང་། དེ་དག་གི་འདུ་ཁང་ནང་ཆོས་བསྟན། ལྷ་མོ་སྤྱི་ཀྱི་ཕྱིན་བཟང་བཤད། ནད་དང་རྒྱུད་པ་ཐམས་ཅད་གསོ་བར་མཛོད་དོ། 36 མི་ཚོགས་ནི་ལུག་རྗེ་མེད་པའི་ལུག་ལྟར་སྲུག་ཅིང་འཐོར་ནས་ཡོད་པ་གཟིགས་ཏེ་སྤྱིང་རྗེ་འབྲངས་ནས། 37 ཉེ་གནས་རྣམས་ལ། སྟོན་ཐོག་མང་ཡང་། ལས་མི་ཉུང་། 38 སྟོན་ཐོག་གི་བདག་པོ་ལ། ཉིད་ཀྱི་སྟོན་ཐོག་བསུ་མཁན་གནང་བའི་ཕྱིར་གསོལ་བ་ཐོབ་གསུངས་སོ།

10 ཁོང་གིས་ཉེ་གནས་བརྒྱ་གཉིས་པོ་བོས་ནས། འགོང་པོ་སྔོན་པ་དང་། ནད་རིགས་དང་རྒྱག་ཐམས་ཅད་སེལ་བའི་དབང་བསྐྱར་ཏོ། 2 སྐྱ་ཚབ་བརྒྱ་གཉིས་

གྱི་མཚན་ནི་འདི་ལྟར་སྟེ། དང་པོ་པོ་རྩོ་བའི་ཤི་མོན་དང་། དེའི་རྩ་བོ་ཨན་ཏེ་ཨ། ཟེ་
བད་ཡུའི་བྱ་ལོ་བ་དང་། དེའི་རྩ་བོ་ཡོ་ཏེ་ཨན་ཏེ། ¹ བེ་ཡི་བ་དང་། བར་ཚོ་ལ་ལྷ་དང་། རྩོ་
ལྷ་དང་། ཤོ་གམ་པ་མད་སྒྲ། ཨལ་ཡུའི་བྱ་ལོ་བ་དང་། ཐད་དྲ། ² བཙོན་འགྲུལ་པ་བྱ་
བའི་ཤི་མོན་དང་། ཁོང་བཟུང་དུ་བཅུག་པའི་ཀར་ཡོད་པ་ལྟ་དེ།

叫西门、又称彼得，还有他兄弟安得烈，西庇太的儿子雅各和雅各的兄弟约翰，³ 腓力和巴多罗买，多马和税吏马太，亚勒腓的儿子雅各，和达太，⁴ 奋锐党的西门，还有卖耶稣的加略人犹太。

⁵ ལེ་ཤུས་བཅུ་གཉིས་པོ་མངག་ཅིང་བཀའ་རྩལ་ཏེ་འདི་སྐད་དུ། ཕྱི་པའི་ཕྱོགས་ལ་
མ་འགོ། ས་མར་ཡུ་བའི་*གོང་ཁྱེར་དུ་མ་འགྲུགས་པར། ⁶ ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་བྱིས་གྱི་ལྷག་
སྟོར་བ་རྣམས་གྱི་རྩེ་སོང་། ⁷ རམ་མཁའི་རྒྱལ་སྲིད་ཉེ་བར་བསྐྱབས་སོ། ཞེས་འཆད་
ཅིང་འགྲུལ་ཞིག་ ⁸ རན་པ་གསོས། གཤིན་པོ་སྟོང་། མཛེ་ཅན་དག་པར་བྱོས། འགོང་པོ་
སྟོང་། ཡོན་མ་ལུལ་བར་ཐོབ་པས། ཡོན་མ་ལེན་པར་ཐོང་། ⁹ ལས་བྱེད་ལ་ཁ་ཟས་ཐོབ་
འོས་པས། སྐར་ལྟམ་གྱི་ནང་དུ་གསེར་དུལ་ཟངས་མ་ཁྱུར། ¹⁰ ལམ་གྱི་ཕྱིར་སྐྱེ་ལྷག་
གམ། གོས་གཉིས་སམ། གྲང་པའམ། བེར་ཀ་མ་ཁྱུར། ¹¹ གོང་ཁྱེར་རམ་ལུལ་ཚོ་གང་
དུ་བསྐྱབ་ཀྱང་། ལུ་འོས་རྩེད་བཅད་ནས། འགོ་བའི་བར་དུ་དེར་སྟོང་ཅིག་ ¹² ཁང་པ་
དེའི་ནང་འཇུག་དུས་སུ་ཞི་བདེར་གྱུར་ཅིག་ཅེས་སྟོན་ཤིག་ ¹³ ཁང་པ་དེ་འོས་པ་ཡིན་
ན། རྒྱུད་ཚོའི་ཞི་བདེ་དེ་ལ་འབབ་པར་འགྱུར། འོས་པ་མིན་ན་རྒྱུད་ཚོའི་ཞི་བདེ་རྒྱུད་
ཅག་ལ་ལོག་པར་འགྱུར། ¹⁴ རྒྱུད་ལ་མི་བསུ་ཞིང་གཏམ་ལ་མི་ཉན་པ་དེའི་ཁང་པའམ་
གོང་ཁྱེར་ནས་འཐོན་དུས་སུ། རང་གི་རྐང་པ་ལས་རུལ་སྐྱུགས་ཤིག་ ¹⁵ ཞལ་ཚེའི་ཞལ་
ལ། གོང་ཁྱེར་དེ་བས་སོ་དོམ་དང་གོ་མོ་རྣམས་བཟོད་པ་ལྷག་པར་བྱ་བར་འགྱུར།

⁵ 耶稣差这十二个人去，吩咐他们说：外邦人的路，你们不要走；撒玛利亚人的城，你们不要进；⁶ 宁可往以色列家迷失的羊那里去。⁷ 随走随传，说天国近了！⁸ 医治病人，叫死人复活，叫长大麻风的洁净，把鬼赶出去。你们白白的得来，也要白白的舍去。⁹ 腰袋里不要带金银铜钱。¹⁰ 行路不要带口袋；不要带两件褂子，也不要带鞋和拐杖。因为工人得饮食是应当的。¹¹ 你们无论进哪一城，哪一村，要打听那里谁是好人，就住在他家，直住到走的时候。¹² 进他家里去，要请他的安。¹³ 那家若配得平安，你们所求的平安就必临到那家；若不配得，你们所求的平安仍归你们。¹⁴ 凡不接待你们、不听你们话的人，你们离开那家，或是那城的时候，就把脚上的尘土跺下去。¹⁵ 我实在告诉你们，当审判的日子，所多玛和蛾摩拉所受的，比那城还容易受呢！

¹⁶ ལྷུང་ཀའི་གསེབ་ཏུ་ལྷག་གཏོང་བ་ལྟར། དས་རྒྱུད་ཚོ་གཏོང་བས། ལྷུལ་ལྷར་
གཅང་པོ་དང་ལྷག་ཐོན་ལྷར་གཞོན་མེད་དུ་གྱུར་ཅིག་ ¹⁷ རྒྱུད་ཚོ་ཁྲིམས་རར་གཏང་
ཅིང་། འདུ་ཁང་ནང་ཏེ་སྐྱུག་གིས་རྩེད་འོང་བའི་མི་ལས་ཐོན་བྱོས་ཤིག་ ¹⁸ ལྷུ་བྱུ་བ་དང་
རྒྱལ་བོ་དང་མི་བརྒྱུད་གཞན་རྣམས་ལ་དཔང་པོ་བྱེད་པའི་ཕྱིར་རྒྱུད་འདི་དོན་དུ་དེ་
དག་གི་མདུན་དུ་འབྲིང་པར་འགྱུར། ¹⁹ དེ་རྣམས་ཀྱིས་རྒྱུད་གཏང་པའི་ཚེ། ཇི་ལྟར་
རམ་ཅི་ཟེར་བར་བྱ་བས་མ་ནས་སེམས་མ་ཚེར་ཞིག་ ²⁰ ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། ལྷུ་མཁན་རྒྱུད་
མིན་ཏེ། རྒྱུད་གྱི་ནང་དུ་གསུང་བའི་ཡབ་གྱི་ཐུགས་ཉིད་དེ་ཡིན་པས། ཇི་ཟེར་དགོས་
པ་དུས་ཚོད་དེ་རང་ལ་རྒྱུད་ལ་གནང་བར་འགྱུར་རོ། ²¹ ལྷུ་གྱིས་སྐྱུན་དང་། ལས་
བྱ་གསོད་པའི་ཕྱིར་གཏང་འོང་། ལྷུ་གྱི་པ་མ་ལ་དགར་ལངས་ནས། པ་མ་གསད་འོང་།
²² འདི་མཚན་གྱི་ཕྱིར་མི་ཐམས་ཅད་ཀྱིས་རྒྱུད་ལ་འཁོར་འཁྱུར་ཡང་། མཐའ་མའི་
བར་ཐུག་སྐྱུན་ཐུབ་པ་དེ་ཐར་བར་འགྱུར། ²³ གོང་ཁྱེར་གཅིག་ནང་རྒྱུད་ལ་དེ་རྣམས་
ཀྱིས་འཚོ་བའི་ཚེ། གོང་ཁྱེར་གཞན་ལ་བྱོས་ཤིག་ རྒྱུད་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་གོང་ཁྱེར་ཐམས་
ཅད་འཁོར་མ་ཟེན་པའི་སྟོན་དུ་མའི་བྱ་འབྲོན་པར་འགྱུར་ཞེས་ངས་བདེན་པར་ཟེར་
རོ།

¹⁶ 我差你们去，如同羊进入狼群；所以你们要灵巧像蛇，驯良像鸽子。¹⁷ 你们要防备人；因为他们要把你们交给公会，也要在会堂里鞭打你们，¹⁸ 并且你们要为我缘故被送到诸侯君王面前，对他们和外邦人作见证。¹⁹ 你们被交的时候，不要思虑怎样说话，或说什么话。到那时候，必赐给你们当说的话；²⁰ 因为不是你们自己说的，乃是你们父的灵在你们里头说的。²¹ 弟兄只要把弟兄，父亲要把儿子，送到死地；儿女要与父母为敌，害死他们；²² 并且你们要为我名被众人恨恶。唯有忍耐到底的必然得救。²³ 有人在这城里逼迫你们，就逃到那城里去。我实在告诉你们，以色列的城邑，你们还没有走遍，人子就到了。

༡༠:༥ ས་མར་ཡུ་བ་ནི། ཡ་ཏུ་དུ་བའི་དང་པོ་ལོག་པའི་ཟེ་ཞིག་ཡིན་ཏེ། ཡ་ཏུ་དུ་བས་དེ་རྣམས་དང་འབྲེལ་མི་བྱེད་
ཅིང་། ཕྱི་བར་རྩིས་སོ།

24 学生不能高过先生；仆人不能高过主人。 25 学生和先生一样，仆人和主人一样，也就罢了。人既骂家主是别西卜（“别西卜”是鬼王的名），何况他的家人呢？ 26 所以，不要怕他们；因为掩盖的事没有不露出来的，隐藏的事没有不被人知道的。 27 我在暗中告诉你们的，你们要在明处说出来；你们耳中所听的，要在房上宣扬出来。 28 那杀身体，不能杀灵魂的，不要怕他们；唯有能把身体和灵魂都灭在地狱里的，正要怕他。 29 两个麻雀不是卖一分银子吗？若是你们的父不许，一个也不能掉在地上； 30 就是你们的头发也都被数过了。 31 所以，不要惧怕，你们比许多麻雀还贵重！ 32 凡在人面前认我的，我在我天上的父面前也必认他； 33 凡在人面前不认我的，我在我天上的父面前也必不认他。

34 你们不要想我来是叫地上太平；我来并不是叫地上太平，乃是叫地上动刀兵。 35 因为我来是叫人与父亲生疏，女儿与母亲生疏，媳妇与婆婆生疏。 36 人的仇敌就是自己家里的人。 37 爱父母过于爱我的，不配作我的门徒；爱儿女过于爱我的，不配作我的门徒； 38 不背着他的十字架跟从我的，也不配作我的门徒。 39 得着生命的，将要丧失生命；为我丧失生命的，将要得着生命。 40 人接待你们就是接待我；接待我就是接待那差我来的。 41 人因为先知的名接待先知，必得先知所得的赏赐；人因为义人的名接待义人，必得义人所得的赏赐。 42 无论何人，因为门徒的名，只把一杯凉水给这小子里的一个喝，我实在告诉你们，这人不能不得赏赐。

11 耶稣吩咐完了十二个门徒，就离开那里，往各城去传道，教训人。

2 约翰在监里听见基督所作的事，就打发两个门徒去， 3 问他说：那将要来的是你吗？还是我们等候别人呢？ 4 耶稣回答说：你们去，把所听见，所看见的事告诉约翰。 5 就是瞎子看见，瘸子行走，长大麻风的洁净，聋子听见，死人复活，穷人有福音传给他们。 6 凡不因我跌倒的就有福了！

7 他们走的时候，耶稣就对众人讲论约翰说：你们从前出到旷野是要看什么

24 སློབ་དཔོན་ལས་སློབ་མ་མི་ཆེ། དཔོན་པོ་ལས་གཞིག་པོ་མི་ཆེ། 25 སློབ་མ་ནི་སློབ་དཔོན་དང་། གཞིག་པོ་ནི་དཔོན་པོ་དང་འདྲ་བར་འགྱུར་བས་ཚོག་བྱིས་བདག་ལ་བཤམ་ཟེ་བྱལ་ཟེར་ན། རང་མི་རྣམས་ལ་སྟག་པར་མི་ཟེར་རམ། 26 དེ་བས་ན་དེ་ཚོར་མ་འཇིགས་ཤིག་མངོན་པར་མི་འགྱུར་བ་ཅིའང་སྤུས་མེད། ཤེས་པར་མི་འགྱུར་བ་ཅིའང་ཡིབ་མེད། 27 ངས་ཁྱོད་ཅག་ལ་སྟུན་པའི་ནང་ཇི་སྲུ་བ་དེ། འོད་གྱི་ནང་དུ་སློབ་ཤིག་འཁུར་བུར་ཐོས་པ་དེ། ཁང་པའི་ཐོག་ནས་ཤོད་ཅིག 28 ལུས་གསོད་ཀྱང་སེམས་གསོད་མི་སྐྱབ་པ་ལ་མ་འཇིགས་ཤིག་ལུས་སེམས་གཉིས་པོ་དམྱལ་བའི་ནང་ཚར་བཅད་རྒྱས་པ་ཁོང་ལ་འཇིགས་ཤིག 29 འུ་ལྔ་གཉིས་དོང་ཙེ་གཅིག་ལ་མི་གྲིན་ནམ། ཁྱེད་གྱི་ཡབ་གྱིས་མི་མཁུན་པར་དེ་དག་ལས་གཅིག་ཀྱང་ས་ལ་མི་སྤུང་། 30 ཁྱེད་གྱི་མགོའི་སྐྱ་ཉག་རེ་རེ་བཞིན་བཅུས་ཡོད་པས། 31 མ་འཇིགས་ཤིག་འུ་མང་པོ་ལས་ཁྱོད་རིན་ཐང་ཚོད། 32 མིའི་མདུན་དུ་ང་ཁས་སླང་བ་དེ་ནམ་མཁའི་ཡབ་གྱི་དུང་དུ་ངས་ཀྱང་ཁས་སླང་དོ། 33 མིའི་མདུན་དུ་ང་ཁས་མི་སླང་བ་དེ་ནམ་མཁའི་ཡབ་གྱི་དུང་དུ་ངས་ཁས་མི་སླང་དོ།།

34 ལ་ང་ནི་ས་ལ་དུས་བདེ་སྟེལ་དུ་འོངས་མ་སེམས་ཤིག་དུས་བདེ་སྟེལ་དུ་མ་འོངས་གྱིས། རལ་གྱི་སྟེལ་དུ་འོངས། 35 ལ་ང་ནི་བྱ་དང་པ། བྱ་མོ་དང་མ། མནའ་མ་དང་སྐྱག་མོ་འཕྲལ་བའི་ཕྱིར་འོངས། 36 མི་ལ་རང་གི་བྱིས་ཚང་གིས་དག་བྱེད་འོང་། 37 ང་ལས་པའམ་མ་ལ་སྟག་པར་བཅེ་བ་དེ་ང་ལ་མི་འོས། ང་ལས་བྱ་འམ་བྱ་མོ་ལ་སྟག་པར་བཅེ་བ་དེ་ང་ལ་མི་འོས། 38 རང་གི་རྒྱུང་ཤིང་འཁུར་ཏེ་འདི་རྗེས་སུ་མི་འབྲང་བ་དེ་ང་ལ་མི་འོས། 39 རང་སྟོག་སྟོབ་མཁན་དེས་བཟླག་པར་འགྱུར། འདི་དོན་དུ་རང་སྟོག་བཟླག་མཁན་དེས་རྗེད་པར་འགྱུར། 40 ཁྱེད་བསྟེན་པ་དེས་ང་བསྟེན། ང་བསྟེན་པ་དེས་ང་མངགས་མཁན་བསྟེན་པོ། 41 ལུང་སྟོན་པ་ཞིག་ལུང་སྟོན་པར་བཅུས་ནས་བསྟེན་པ་ལ། ཚུལ་བྲིམས་པའི་བྱ་དགའ་ཐོབ་འོང་། 42 ལུང་དུ་འདི་དག་གི་ནང་ནས་གཅིག་ལ་ཉེ་གནས་སུ་ཤེས་ནས། ཚུ་གང་མོ་ཕོར་བ་གང་སྟེར་བ་དེའི་བྱ་དགའ་ཅི་ནས་ཀྱང་སྟོར་བར་མི་འགྱུར་ངས་བདེན་པར་ཟེར་ཞེས་གསུངས་སོ།།

11 ཡེ་ཤུས་ཉེ་གནས་བཅུ་གཉིས་པོ་ལ་ཞལ་གང་མས་གནང་བེན་ནས། བྱོང་བྱེད་རྣམས་ནང་ཚོས་སྟོན་པ་དང་འཆད་པའི་ཕྱིར་དེ་ནས་གཤེགས་སོ།།

2 ལྷ་ཤི་ཀའི་མངོད་རྒྱ་རྣམས་ཡོ་ཏ་ནན་གྱིས་བཅོམ་ཁང་དུ་ཐོས་ནས། 3 རང་གི་ཉེ་གནས་བཏང་ནས། འབྲོན་པར་འགྱུར་བ་དེ་ཁྱེད་ལགས་སམ། གཞན་ཞིག་ལ་སྐྱག་པར་བྱ། ཞེས་ཞུས་པས། 4 ཡེ་ཤུས་བཀའ་ལན་དུ་སོང་ལ། ཁྱེད་གྱིས་ཇི་ཐོས་པ་དང་མཐོང་བ། 5 ཁོང་བས་མཐོང་བ། ཞ་བོ་འགྲལ་བ། མངོ་ཅན་དག་ལ། འོན་པས་ཐོས་པ། ཤི་མཁན་ལང་བ། དབུལ་བོས་སྟོན་བཟང་ཐོས་པ་རྣམས་ཡོ་ཏ་ནན་ལ་ཤོད་ཅིག 6 ང་ལ་བསྟུས་ཏེ་དད་པ་མི་ལོག་པ་རྣམས་བདེའོ་ཞེས་གསུངས་སོ།།

7 དེ་རྣམས་སོང་བ་དང་ཡེ་ཤུས་མི་ཚོགས་ལ་ཡོ་ཏ་ནན་གྱི་སྐོར་ལ་གསུང་ཞིང་། ཁྱེད་ཐང་སྟོང་ནང་ཅི་ཞིག་ལ་སྟུ་ཅུ་སོང་། རྒྱུང་གིས་སྐྱལ་བའི་འདམ་བུ་ཞིག་ལ་སྟུ་ཅུ་སོང་།

ངམ། འོ་ན་ཅི་ཞིག་ལ་ལྟ་རུ་སོང་། གོས་འཇམ་སོ་གོན་པ་ཞིག་ལ་ལྟ་རུ་སོང་ངམ། གོས་
འཇམ་སོ་གོན་པ་ནི་རྒྱལ་པོའི་སོ་བྱང་ན་ཡོད། འོ་ན་ཅི་ལ་སོང་། ལྷན་རྒྱུན་པ་ཞིག་ལ་
ལྟ་རུ་སོང་ངམ། ལྷན་རྒྱུན་པ་ལས་ལྷག་པར་ཆེ་བ་ཞིག་ལྟ་རུ་སོང་བ་ཡིན་ནོ་ངས་ཟེར།

༧° རྩེད་ཀྱི་སྒྲོན་དུ་ང་ཡི་སོ་ཉ་གཏོང་།།

དེ་ཡིས་རྩེད་ཀྱི་སྒྲོན་དུ་ཡེབས་ལམ་བཟོ།།

ཞེས་བྲིས་ཡོད་པ་ཁོང་གི་སྐོར་དུ་ཡིན་ནོ། ། ལུང་མེད་ལས་སྐྱེས་མཁན་ཐམས་ཅད་
ཀྱི་ནང་ནས། ལུས་གསོལ་མཁན་ཡོ་ཏ་ནན་ལས་ཆེ་བ་སྤྱུང་མ་བྱུང་། འོ་ན་ཀྱང་ནན་
མཁའི་རྒྱལ་སྲིད་ནང་ཚུང་ཤོས་དེ་ཡོ་ཏ་ནན་ལས་ཆེ་བ་དེ་ན་པར་ཟེར། ། ལུས་
གསོལ་མཁན་ཡོ་ཏ་ནན་གྱི་དུས་ནས་ད་ལྟའི་བར་དུ་ནན་མཁའི་རྒྱལ་སྲིད་ལ་ཐམས་
ཅད་རུབ་ཅིང་འཕྲོག་པར་བྱེད་དོ། ། ཡོ་ཏ་ནན་གྱི་བར་དུ། བཀའ་ཁྲིམས་དང་ལུང་
སྒྲོན་པ་ཐམས་ཅད་ཀྱིས་ལུང་བཟླ་ན་པ་ཡིན། ། ལོ་བར་འདོད་ན། འབྱུང་བར་འགྱུར་
བའི་ཨེ་ཡི་ཡུ་འདྲི་ཀ་ཡིན་ནོ། ། ལྷན་པ་ཡོད་པ་དེས་ཉོན་ཞིག་ ། མི་རབས་འདྲི་སྲུ་
དང་སྐར་བར་བྱ། ཁྲིམ་ལ་སྒྲོད་པའི་སྲུ་གུས་གྲོགས་སོ་ལ།

༧° དེད་ཀྱིས་རྩེད་ལྱིར་སྐྱོང་བ་ལུས་ཀྱང་གར་མ་ཅེད།།

དེད་ཀྱིས་ལྷ་དན་བྱས་ཀྱང་འཕྲེད་ཀྱིས་བྱང་མ་བརྟུངས།།

ཞེས་ཟེར་བ་དང་འདྲའོ། ། ཡོ་ཏ་ནན་མི་ཟ་མི་འཕྲུང་ཞིང་བྱུང་བས། དེ་རྣམས་ཀྱིས་
འདྲེ་ཞུགས་ཟེར་རོ། ། མིའི་བྱ་བ་ཞིང་འཕྲུང་ཞིང་བྱུང་བས། དེ་རྣམས་ཀྱིས་ཟས་བཟུབ་
ཅན་དང་། ཆང་འཕྲུང་དང་། ཤོ་གམ་པ་དང་སྤྲིན་ཅན་གྱི་གྲོགས་སོ་ལ་སྟོས་ཟེར་རོ།
འོ་ན་ཀྱང་ལྷ་ཡི་ཡེ་ཤེས་ནི་དེའི་འབྲས་བུའི་སྐོ་ནས་བདེན་པ་ཡིན་པར་མངོན་ནོ། ཞེས་
གསུངས་སོ།།

༩° ལྷས་མང་རབ་མངོན་ནའང་སེམས་མ་བརྐྱར་བའི་གྲོང་ཁྱེར་དག་ལ་བཀའ་
བརྒྱན་ཞིང་ཁོང་གིས། ། ཀོ་ར་ཟེན་ཁྱེད། ལྷོང་རེ་རྗེ། བེད་ཅ་ཡི་དུ་ཁྱེད། ལྷོང་རེ་རྗེ།
ཁྱེད་གཉིས་ནང་བཟླ་ན་པའི་ལྷས་རྣམས་ཚོར་དང་ཚོ་དོན་ནང་བཟླ་ན་པ་ཡིན་ན། དེ་
དག་གིས་རྩ་ཕད་གོན་ཏེ། གོག་ཐལ་ནང་བཟུང་དེ་ཡུན་རིང་ནས་སེམས་བརྐྱར་བ་
ཡིན། ། ལལ་ཆེའི་ཉོན་མོར་ཁྱེད་ཅག་ལས། ཚོར་དང་ཚོ་དོན་ལ་བཟོད་པ་ལྷག་པར་
བཞེས་པར་འགྱུར་ངས་ཟེར་རོ། ། ཀལ་པར་རྒྱ་རྒྱུང་ཁྱེད་ནམ་མཁའ་ཐུག་མ་བཏེགས་
སམ། ཁྱེད་དཔྱལ་བ་ཐུག་འབབས་པར་འགྱུར། ཁྱེད་ནང་བཟླ་ན་པའི་ལྷས་རྣམས་སོ་
དོན་ནང་བཟླ་ན་པ་ཡིན་ན་དེ་རིང་གི་བར་དུ་ས་ཆ་དེ་ལུས་པ་ཡིན། ། ལལ་ཆེའི་ཞལ་
ལ་ཁྱེད་ལས་སོ་དོན་ལ་བཟོད་པ་ལྷག་པར་བཞེས་པར་འགྱུར་ངས་ཟེར་གསུངས་སོ།།

༩°-༩° དེའི་ཆེ་ཡེ་ལུས། ཀྱེ་ཡབ། གནམ་ས་གཉིས་ཀྱི་གཙོ་སོ། རྩེད་སྐྱེས་དགེས་པ་
བཞིན་དུ། རྩེད་ཀྱིས་འདྲི་མཁས་པ་དང་སྐོ་གོས་ཅན་ལ་སྐྱས་ཏེ་བྲིས་པ་ལ་མངོན་པར་
མངོད་པས། ངས་ཁྱེད་ལ་བསྟོད་དོ། ། ལའི་ཡབ་ཀྱིས་ཐམས་ཅད་དང་ལ་བཏང་བ་ཡིན། །
ཡབ་ཀྱིས་མ་གཏོགས་པར་གཞན་སྐྱས་ཀྱང་སྐས་མི་ཤེས། སྐས་དང་སྐས་ཀྱིས་སྒྲོན་པར་

呢？要看风吹动的芦苇吗？⁸你们出去到底是要看什么？要看穿细软衣服的人吗？那穿细软衣服的人是在王宫里。

⁹你们出去究竟是为了什么？是要看先知吗？我告诉你们，是的，他比先知大多了。¹⁰经上记着说：

我要差遣我的使者

在你前面预备道路，

所说的就是这个人。¹¹我实在告诉你们，凡妇人所生的，没有一个兴起来大过施洗约翰的；然而天国里最小的比他还大。¹²从施洗约翰的时候到如今，天国是努力进入的，努力的人就得了。¹³因为众先知和律法说预言，到约翰为止。¹⁴你们若肯领受，这人就是那应当来的以利亚。¹⁵有耳可听的，就应当听！¹⁶我可用什么比这世代呢？好像孩童坐在街市上招呼同伴，说：

¹⁷我们向你们吹笛，你们不跳舞；

我们向你们举哀，你们不捶胸。

¹⁸约翰来了，也不吃也不喝，人就说他是被鬼附着的；¹⁹人子来了，也吃也喝，人又说他是贪食好酒的人，是税吏和罪人的朋友。但智慧之子总以智慧为是（有古卷作“但智慧在行为上就显为是”）。

²⁰耶稣在诸城中行了许多异能，那些城的人终不悔改，就在那时候责备他们，说：²¹哥拉汛哪，你有祸了！伯赛大啊，你有祸了！因为在你们中间所行的异能，若行在推罗、西顿，他们早已披麻蒙灰悔改了。²²但我告诉你们，当审判的日子，推罗、西顿所受的，比你们还容易受呢！²³迦百农啊，你已经升到天上（或作“你将要升到天上吗？”），将来必坠落阴间；因为在你那里所行的异能，若行在所多玛，它还可以存到今日。²⁴但我告诉你们，当审判的日子，所多玛所受的，比你更容易受呢！

²⁵那时，耶稣说：父啊，天地的主，我感谢你！因为你将这些事向聪明通达人就藏起来，向婴孩就显出来。

²⁶父啊，是的，因为你的美意本是如此。²⁷一切所有的，都是我父交付我

的；除了父，没有人知道子；除了子和子所愿意指示的，没有人知道父。²⁸ 凡劳苦担重担的人可以到我这里来，我就使你们得安息。²⁹ 我心里柔和谦卑，你们当负我的轭，学我的样式；这样，你们心里就必得享安息。³⁰ 因为我的轭是容易的，我的担子是轻省的。

12 那时，耶稣在安息日从麦地经过。他的门徒饿了，就掐起麦穗来吃。² 法利赛人看见，就对耶稣说：看哪，你的门徒作安息日不可作的事了！³ 耶稣对他们说：经上记着大卫和跟从他的人饥饿之时所作的事，你们没有念过吗？⁴ 他怎么进了神的殿，吃了陈设饼，这饼不是他和跟从他的人可以吃的，惟独祭司才可以吃。⁵ 再者，律法上所记的，当安息日，祭司在殿里犯了安息日还是没有罪，你们没有念过吗？⁶ 但我告诉你们，在这里有一人比殿更大。⁷ 我喜爱怜恤，不喜爱祭祀。你们若明白这话的意思，就不将无罪的当作有罪的了。⁸ 因为人子是安息日的主。

⁹ 耶稣离开那地方，进了一个会堂。¹⁰ 那里有一个人枯干了一只手。有人问耶稣说：安息日治病可以不可以？意思是要控告他。¹¹ 耶稣说：你们中间谁有一只羊，当安息日掉在坑里，不把它抓住，拉上来呢？¹² 人比羊何等贵重呢！所以，在安息日作善事是可以的。¹³ 于是对那人说：伸出手来！他把手一伸，手就复了原，和那手一样。¹⁴ 法利赛人出去，商议怎样可以除灭耶稣。

¹⁵ 耶稣知道了，就离开那里，有许多人跟着他。他把其中有病的人都治好了；¹⁶ 又嘱咐他们，不要给他传名。¹⁷ 这是要应验先知以赛亚的话，说：

¹⁸ 看哪！我的仆人，
我所拣选，所亲爱，
心里所喜悦的，
我要将我的灵赐给他；
他必将公理传给外邦。

¹⁹ 他不争竞，不喧嚷；

དེ་ལྟར་པ་རྣམས་ཀྱིས་མ་གཏོགས་པར། གཞན་སྤྱོད་ཀྱི་ཡལ་མི་ཤེས་སོ། ཨྱ རྒྱུད་ངལ་བ་དང་ལུང་གིས་མཉན་པ་ཐམས་ཅད་ངའི་རྩལ་ཤོག ངས་ངལ་གསོ་སྦྱོར་བར་བྱའོ། ཨྲ ང་ནི་སྦྱོམས་རྒྱུད་དང་དམན་སེམས་ལྡན་པས། ངའི་གཏའ་ཤིང་ལུང་ལ་རས་སྦྱོབས་དང་རྒྱུད་ཀྱི་སེམས་ལ་ངལ་གསོ་ཐོབ་འོང་། ཨླ ངའི་གཏའ་ཤིང་འཇམ་ཞིང་ངའི་ལུང་ཡང་ངོ་ཞེས་གསུངས་སོ།།

12 དེའི་ཚེ་ཡི་ཤུ་ཤལ་བྱང་*ཀྱི་ཞག་ལ་ཞིང་ག་བརྒྱུད་དེ་སེབས་པ་ལས། ཉེ་གནས་རྣམས་སྟོགས་ཏེ་སྤྱོད་འཇམས་ནས་ཐོས་སོ། ཨ བ་རུ་ཤི་བ་རེས་དེ་མཐོང་ནས་ཁོང་ལ། རྒྱུད་ཀྱི་ཉེ་གནས་ཀྱིས་ཤལ་བྱང་ཞག་གཉེན་མི་ཚོག་པའི་ལས་བྱེད་དོ་ལྟས་པ་དང་། ཨ ཁོང་གིས་དུ་བེད་དང་འཁོར་རྣམས་སྟོགས་དུས་སྤྱི་ཅི་བྱས་པ་མ་བཟོགས་སམ། ཨ ལྷ་ཡི་སོ་བྲང་ནང་སོང་ནས། ལྷ་མས་མ་གཏོགས་པར་དེ་ཚོས་བཟུང་མི་ཚོག་པའི་ཞལ་བས་ཅི་ལྟར་ཐོས། ཨ ཡང་ན་ལྷ་མས་ཤལ་བྱང་ཀྱི་ཞག་ལ། མཚོན་ཁང་གི་ནང་དུ་ཤལ་བྱང་མི་སྤྱང་ནའང་ཁོང་ལ་སྦྱོན་མེད་དོ། ཞེས་བཀའ་བྲིམས་ཀྱི་མདོ་ནང་མ་བཟོགས་སམ། ཨ མཚོན་ཁང་ལས་ཆེ་བ་འདྲིར་ཡོད་ངས་ཟེར། ཨ ང་ནི་མཚོན་པར་མི་དགའ་སྟོང་རྗེར་དགའ་ཞེས་གསུངས་པའི་དོན་རྒྱུད་ཚོས་ཤེས་པ་ཡིན་ན། སྦྱོན་མེད་ལ་སྦྱོན་མ་བཀའ་བ་ཡིན། ཨ མིའི་བྱ་བེ་ཤལ་བྱང་ཀྱི་གཙོ་བོ་ཡིན་པས་སོ།།

¹ དེ་ནས་བཞེངས་ནས་དེ་ཚོའི་འདུ་ཁང་དུ་སེབས། ཨྴ དེར་ལག་པ་བསྐྱམས་པའི་མི་ཞིག་ཡོད་པ་ཡིན། ཁོང་ལ་སྦྱང་འདོགས་པའི་ཕྱིར། ཤལ་བྱང་ཀྱི་ཞག་ལ་ནད་སེལ་ཚོག་གམ། ཞེས་ལྟས་པ་དང་། ཨྵ ཁོང་གིས། ཤལ་བད་ཀྱི་ཞག་ལ་ལུག་གཅིག་དོང་ནང་སྤྱང་ན། བཟུང་ནས་མི་འདོན་མཁན་རྒྱུད་ཚོའི་ནང་ན་སྤྱོད། ཨྶ ལུག་པས་མི་རིན་ཆེ་བས། ཤལ་བྱང་ཀྱི་ཞག་ལ་བཟུང་བོ་བྱེད་ཚོག་གསུངས་ནས། ཨྷ མི་དེ་ལ་ལག་པ་རྒྱུངས་ཤིག་གསུངས། བརྒྱུངས་པ་དང་ལག་པ་ཡ་གཅིག་དང་འདྲ་བར་ཐང་བོར་སོང་། ཨྸ བ་རུ་ཤི་བ་རྣམས་ཕྱི་རོལ་དུ་སོང་ནས། ཁོང་གསོད་པའི་ཕྱིར་གྲོས་བྱས་སོ།།

¹⁴ ཡི་ཤུས་མཉམས་ཏེ་དེ་ནས་སེབས། མི་མང་པོ་ཕྱི་བཞིན་འབྲངས་ནས། ཐམས་ཅད་གསོ་བར་མཛད་དེ། ཨྐྵ ངའི་གཏམ་ཁྲུབ་པར་མ་རྒྱལ་ཅེས་ནན་ཏན་མཛད་དོ། ཨྰ ལུང་སྟོན་པ་ཡི་ཤུས།

ཨྱ ང་ཡིས་འདམས་པའི་ང་ཡི་ཞབས་ཕྱི་འདི།
ངའི་སེམས་དགའ་བའི་གཅེས་པ་འདི་ལ་སྦྱོས།
ཁོང་གི་སྟོན་ཏུ་ང་ཡི་ཐུགས་ཉེད་གཞག།
ཁོང་གིས་མི་བརྒྱུད་རྣམས་ལ་ཞལ་ཆེ་བསྐྱག།
ཨྲ ཁོང་གིས་མི་སྐོལ་ཀྱི་སྤྱི་ཡང་མི་འདོན།
སྤང་ནང་ཁོང་གི་གསུང་སྐད་ཀྱང་མི་སྐོས།

ཨྱཨྱ ཤལ་བྱང་ནི་གཟའ་སྟོན་པ་ཡིན་ཅིང་། ཡ་རུ་དུ་པའི་ཚོས་བྲིམས་བཞིན་དམ་པ་བཅིས་ཏེ། ཞག་དེ་ལ་ལས་བྱེད་མི་ཚོག་གོ།

དུང་བའི་བྲིམས་དེ་རྒྱལ་བར་གཞུག་པའི་བར།
 ༡༦ ཁོང་གིས་ཆག་པའི་འདམ་བུ་ཡང་མི་གཅག།
 དུ་བ་འབྲུལ་བའི་སྤོང་རས་ཀྱང་མི་གསང།
 ༡༧ ཁོང་གི་མཚན་ལ་མི་བརྒྱུད་རེ་བར་འགྱུར།

ཞེས་གསུངས་པ་འགྲུབ་པའི་ཕྱིར་རོ།

༡༩ དེ་ནས་འགོང་ཞུགས་སྐྱེགས་པ་ལོང་བ་ཞིག་སྐྱེ་བུ་དུ་འབྱེད་འོངས་པ་དང་། ཡེ་
 རྒྱལ་དེ་གསོ་བར་མཛད་པས། དེས་སྐྱེ་ཤེས་ཤིང་མིག་མཐོང་ངོ་། ༡༩ མི་ཚོགས་ངོ་མཚར་
 དུ་གྱུར་ཏེ། འདི་ནི་**དུ་བེད་**ཀྱི་སྲས་མིན་ནམ་སྐྱེས། ༢༠ བ་ཅུ་ཤི་བ་ཚོས་དེ་ཐོས་ནས། མི་
 འདིས་འགོང་བོའི་གཙོ་བོ་བ་ཨལ་ཟེ་བུལ་གྱི་སློ་ནས་འགོང་བོ་སྐོང་དོ་སྐྱོས་སོ། ༢༡ དེ་
 ཚོའི་བསམ་པ་མཁྱེན་ནས་ཡེ་རྒྱལ་མི་མཐུན་པ་ཡོད་པའི་རྒྱལ་ཁམས་སྤོངས་ཤིང་། མི་
 མཐུན་པ་ཡོད་པའི་གོང་ཁྱེད་རམ་ཁང་པ་མི་གནས། ༢༢ བུད་ཀྱིས་བུད་སྐོང་ན།
 བད་དུ་མི་མཐུན་པ་འབྱུང་བས། དེའི་སྤིང་ཅི་ལྟར་བཏྟན། ༢༣ དས་བ་ཨལ་ཟེ་བུལ་གྱི་
 སློ་ནས་འགོང་བོ་སྐོང་ན། ཁྱེད་ཀྱི་བུ་རྣམས་ཀྱིས་ལུའི་སློ་ནས་སྐོང་། དེའི་ཕྱིར་དེ་རྣམས་
 ཀྱིས་བདེན་རྒྱུན་དབྱེ་བར་འགྱུར་རོ། ༢༤ ཇི་སྟེ་སྟེ་ཡི་ལྷགས་ཉིད་ཀྱི་སློ་ནས་ངས་འགོང་
 བོ་སྐོང་ན། ལྷ་ཡི་རྒྱལ་སྤིང་ཁྱེད་ཀྱི་ཅར་བསྐོབས་ཟེ་ཏོ། ༢༥ ལྷོ་བས་ཚེན་ཞིག་ཐོན་ལ་
 བཅིངས་ན་མ་གཏོགས། དེའི་ཁང་པར་ཞུགས་ནས་དེའི་ཡོ་བུད་ཇི་ལྟར་འཕྲོག་པར་
 ལུས། ༢༦ ང་དང་མཉམ་དུ་མེད་པ་དེ་དའི་དབྱ་ཡིན། ང་དང་འགྲོགས་ནས་མི་བསྐྱེད་
 དེས་གཏོར་རོ། ༢༧ དེའི་ཕྱིར་ཐོག་པ་དང་སྐར་བ་ཐམས་ཅད་སེལ་བར་འགྱུར། ཡང་
 ལྷགས་ཉིད་ལ་སྐར་བ་འདེབས་པ་དེ་སེལ་བར་མི་འགྱུར་ཞེས་ངས་ཟེར། ༢༨ མིའི་བུ་ལ་
 སྐོལ་བ་དེ་སེལ་བར་འགྱུར། དམ་པའི་ལྷགས་ཉིད་ལ་སྐོལ་བ་དེ་ཚོ་འདི་ཕྱི་གཉིས་ཀར་
 སེལ་བར་མི་འགྱུར་རོ།

༢༩ འབྲས་བུ་ལས་ཤིང་སྤོང་གང་ཡིན་ཤེས་པས། ཤིང་སྤོང་དང་འབྲས་བུ་གཉིས་ཀ་
 བཟང་བོ་ཚེས། ཡང་ན་ཤིང་སྤོང་དང་འབྲས་བུ་གཉིས་ཀ་ངན་པ་ཚེས། ༣༠ དུག་སྐྱུལ་གྱི་
 རྒྱུད་ཁྱེད་སྤིང་ནང་གང་ཡོད་པ་དེ་ལ་ནས་འཕོན་པས། ཁྱེད་ཅག་ངན་པ་ཡིན་བཞིན་
 དུ་བཟང་བོ་ཅི་ལྟར་སྐྱེ་བར་ལུས། ༣༡ བཟང་བོས་མཛོད་བཟང་བོ་ནས་རྣམས་བཟང་བོ་
 འདོན། ངན་པས་མཛོད་ངན་པ་ནས་རྣམས་ངན་པ་འདོན་རོ། ༣༢ ཞལ་ཚེད་ཉིན་མོར་
 དེས་སྐྱེས་པའི་དག་ཀྱལ་རེ་རེའི་ཕྱིར་ལན་གཏེབ་དགོས་སོ་ཞེས་ངས་ཟེར། ༣༣ ཁྱེད་ཀྱི་
 དག་གིས་ཁྱེད་རྒྱལ་བར་འགྱུར། ཁྱེད་ཀྱི་དག་གིས་ཁྱེད་མམ་པར་འགྱུར་གསུངས་སོ།

༣༤ མཁུན་བོ་དང་པ་ཅུ་ཤི་བ་རེས་ཁོང་ལ། ལྷོན་པ་ལགས། ཁྱེད་ལས་ལྷས་ཤིག་མཐོང་
 བར་འདོད་དོ་ཞུས། ༣༥ བཀའ་ལན་དུ་མི་རབས་ངན་པ་གཡེམ་བོ་འདིས་ལྷས་འཚོལ་
 ཡང་། ལུང་སྟོན་པ་ཡོ་རྣའི་ལྷས་མ་གཏོགས་པར་ལྷས་གཞན་གཏོང་བར་མི་བྱ། ༣༦ ཇི་
 ལྟར་ཡོ་རྣ་ཉིན་གསུམ་དང་མཚན་གསུམ་ཚུ་སྤིན་གྱི་གོང་པའི་ནང་དུ་ལུས་པ་ཡིན། དེ་
 ལྟར་མིའི་བུའང་ཉིན་གསུམ་དང་མཚན་གསུམ་སའི་ཁོག་པའི་ནང་ལུས་པར་འགྱུར།
 ༣༧ **ནི་ནི་སེ**་བ་རྣམས་ཀྱིས་ཡོ་རྣས་ཚོས་བཤད་པ་ལས་སེམས་བསྐྱུར་པས། ཞལ་ཚེད་

街上也没有人听见他的声音。
 20 压伤的芦苇，他不折断；
 将残的灯火，他不吹灭；
 等他施行公理，叫公理得胜。

21 外邦人都要仰望他的名。

22 当下，有人将一个被鬼附着、又瞎又哑的人带到耶稣那里，耶稣就医治他，甚至那哑巴又能说话，又能看见。
 23 众人都惊奇，说：这不是大卫的子孙吗？
 24 但法利赛人听见，就说：这个人赶鬼，无非是靠着鬼王别西卜啊。
 25 耶稣知道他们的意念，就对他们说：凡一国自相纷争，就成为荒场；一城一家自相纷争，必站立不住；
 26 若撒但赶逐撒但，就是自相纷争，他的国怎能站得住呢？
 27 我若靠着别西卜赶鬼，你们的子弟赶鬼又靠着谁呢？这样，他们就要断定你们的是非。
 28 我若靠着神的灵赶鬼，这就是神的国临到你们了。
 29 人怎能进壮士家里，抢夺他的家具呢？除非先捆住那壮士，才可以抢夺他的家财。
 30 不与我相合的，就是敌我的；不同我收聚的，就是分散的。
 31 所以我告诉你们：人一切的罪和褻渎的话都可得赦免，惟独褻渎圣灵，总不得赦免。
 32 凡说话干犯人子的，还可得赦免；惟独说话干犯圣灵的，今世后世总不得赦免。

33 你们或以为树好，果子也好；树坏，果子也坏；因为看果子就可以知道树。
 34 毒蛇的种类！你们既是恶人，怎能说出好话来呢？因为心里所充满的，口里就说出来。
 35 善人从他心里所存的善就发出善来；恶人从他心里所存的恶就发出恶来。
 36 我又告诉你们，凡人们所说的闲话，当审判的日子，必要句句供出来；
 37 因为要凭你的话定你为义，也要凭你的话定你有罪。

38 当时，有几个文士和法利赛人对耶稣说：夫子，我们愿意你显个神迹给我们看。
 39 耶稣回答说：一个邪恶淫乱的世代求看神迹，除了先知约拿的神迹以外，再没有神迹给他们看。
 40 约拿三日三夜在大鱼肚腹中，人子也要这样三日三夜在地里头。
 41 当审判的时候，尼尼微人要起来定这世代的罪，因为尼尼微人听了约拿所传的就悔改。看哪，在

这里有一人比约拿更大！⁴²当审判的时候，南方的女王要起来定这世代的罪，因为她从地极而来，要听所罗门的智慧话。看哪！在这里有一人比所罗门更大。

⁴³污鬼离了人身，就在无水之地过来过去，寻求安歇之处，却寻不着。⁴⁴于是说：我要回到我所出来的屋里去。到了，就看见里面空闲，打扫干净，修饰好了，⁴⁵便去另带了七个比自己更恶的鬼来，都进去住在那里。那人末后的景况比先前更不好了。这邪恶的世代也要如此。

⁴⁶耶稣还对众人说话的时候，不料他母亲和他弟兄站在外边，要与他说话。⁴⁷有人告诉他说：看哪，你母亲和你弟兄站在外边，要与你说话。⁴⁸他却回答那人说：谁是我的母亲？谁是我的弟兄？⁴⁹就伸手指着门徒，说：看哪，我的母亲，我的弟兄。⁵⁰凡遵行我天父旨意的人，就是我的弟兄姐妹和母亲了。

13 当那一天，耶稣从房子里出来，坐在海边。²有许多人到他那里聚集，他只得上船坐下，众人都站在岸上。³他用比喻对他们讲许多道理，说：有一个撒种的出去撒种；⁴撒的时候，有落在路旁的，飞鸟来吃尽了；⁵有落在土浅石头地上的，土既不深，发苗最快，⁶日头出来一晒，因为没有根，就枯干了；⁷有落在荆棘里的，荆棘长起来，把它挤住了；⁸又有落在好土里的，就结实，有一百倍的，有六十倍的，有三十倍的。⁹有耳可听的，就当听！

¹⁰门徒进前来，问耶稣说：对众人讲话，为什么用比喻呢？¹¹耶稣回答说：因为天国的奥秘只叫你们知道，不叫他们知道。¹²凡有的，还要加给他，叫他有余；凡没有的，连他所有的，也要夺去。¹³所以我用比喻对他们讲，是因他们看也看不见，听也听不见，也不明白。¹⁴在他们身上，正应了以赛亚的预言，说：

ཉེན་མོར་མི་རབས་འདི་དང་མཉམ་དུ་ལང་ཞིང་འདི་ལ་ཁྲིམས་གཏོང་བར་འགྱུར། ཡོ་རྒྱུ་བས་ཆེ་བ་ཞིག་འདིར་སྟོན། ལྷོ་ཕྱོགས་ཀྱི་རྒྱལ་མོ་ཤ་ལོ་མོའི་ཤེས་རབ་ཀྱི་ཚིག་ཉན་དུ་ས་གཞིའི་མཐའ་མ་ནས་འོངས་པས། ཞལ་ཆེའི་ཉེན་མོར་མི་རབས་འདི་དང་མཉམ་དུ་ལང་ཞིང་འདི་ལ་ཁྲིམས་གཏོང་བར་འགྱུར། ཤ་ལོ་མོ་བས་ཆེ་བ་ཞིག་འདིར་སྟོན།

⁴³ གདོན་མི་གཙང་བ་མིའི་ནང་ནས་ཐོན་པའི་ཚོ་སྐམ་ས་རྣམས་སུ་འཁོར་ཞིང་། བདེ་བ་འཚོལ་ཡང་མི་རྟེན། ལྷོ་ཕྱོགས་འོས་པའི་ཁང་པར་ལོག་འགྲོའི་ཟེར་ཏེ་བསྐྱབས་པས། དེ་སྟོང་བ་དང་གཙང་བ་དང་བཀོད་བ་ལེགས་པར་མཐོང་། ལྷོ་ཕྱོགས་རང་ལས་སྐྱབས་པར་ངན་པའི་གདོན་གཞན་བདུན་ཁྲི་ནས་དེའི་ནང་དུ་འབྱུགས་ཏེ་གནས་པས། མི་དེའི་གནས་ཚུལ་ལྷན་པས་གདུག་ཏུ་འགྲོ་དེ་བཞིན་དུ་མི་རབས་ངན་པ་འདི་ལ་འང་འགྱུར་བར་འགྱུར་ཞེས་གསུངས་སོ།།

⁴⁶ དེ་ལྟར་མི་ཚོགས་ལ་གསུང་བཞིན་པའི་ཚོ་ཁོང་གི་ཡུམ་དང་སྐུ་མཆེད་ཁོང་དང་མཉམ་དུ་སྐྱེད་བར་འདོད་ཅིང་ཕྱི་རོལ་ན་བཞེངས་ཡོད་པ་ལས། ལྷོ་ཕྱོགས་ཁོང་ལ་ཁྱེད་ཀྱི་ཡུམ་དང་སྐུ་མཆེད་ཁྱེད་དང་སྐྱེད་བར་འདོད་ཅིང་ཕྱི་རོལ་ན་བཞེངས་འདུག་ལྟས། ལྷོ་ཕྱོགས་ལ་ལན་དུ་ངའི་མ་སུ་ཡིན། ངའི་སྐུ་སུ་ཡིན་གསུངས་ནས། ལྷོ་ཕྱོགས་ཀྱི་ཉེ་གནས་རྣམས་ཀྱི་སྐྱེད་དུ་ཕྱག་བརྒྱུ་བྱེད་པའི་མ་དང་སྐུ་འདི་རྣམས་སོ། ལྷོ་ཕྱོགས་མཁའ་ལོ་ཡབ་ཀྱི་སྐུ་གསུངས་དགོངས་བསྐྱབ་པ་དེ་དའི་སྐུ་དང་སྐྱེད་མོ་དང་མ་ཡིན་ལོ་ཞེས་གསུངས་སོ།།

13 དེའི་ཉེན་མོ་ཤུ་ཁྲིམ་ནས་ལེབས་ཏེ་མཚོའི་འགྲམ་དུ་བཞུགས་སོ། རྩ་ཚིགས་མང་པོ་སྐུ་དུང་དུ་འཛོམས་པས་ཁོང་གྱའི་ནང་དུ་བཞུགས། རྩ་ཚིགས་མཚོའི་འགྲམ་དུ་ལངས་ནས་བསྐྱེད་དོ། ¹ དེའི་སྐོ་ནས་ཞལ་གདམས་མང་པོ་གསུངས་པ། ཞིང་བ་ཞིག་ཕྱིར་ཐོན་ཏེ། ² ལ་བོན་འདེབས་ཅ་ན། ལ་ཅིག་ལམ་ཁར་འགྲུལ་ཏེ། བྱ་འོངས་ནས་ཐོས་སོ། ³ ལ་ཅིག་ས་མང་པོ་མེད་པའི་རྫོགས་ལེབ་ཏུ་འགྲུལ་ཏེ། ས་དབངས་མེད་སྐབས་ཀྱིས་མགྲོགས་པར་སྐྱེས་ཀྱང་། ⁴ ཉེ་མ་ཤར་བ་དང་ཚིག་སྟེ་རྩ་བ་མ་ཚུགས་པས་སྐམས་སོ། ⁵ ལ་ཅིག་ཚོར་གསེབ་ཏུ་འགྲུལ་ཏེ། ཚོར་མ་སྐྱེས་ནས་མཉན་ཏོ། ⁶ ལ་ཅིག་ས་བཟང་པོའི་ནང་དུ་འགྲུལ་ཏེ། འབྲས་བུ་ཆགས་ཏེ། གཅིག་ལ་བརྒྱ་འགྲུལ། གཅིག་ལ་དུག་ཅུ་འགྲུལ། གཅིག་ལ་སུམ་ཅུ་འགྲུལ་ཐོན་ཏོ། ⁷ ལ་བ་ཡོད་པ་ཚོས་ཉེན་མོ་ཅིག་ཅེས་གསུངས་སོ།།

¹⁰ ཉེ་གནས་རྣམས་བཅར་ནས། ཁྱེད་ཀྱིས་མི་ཚོགས་ལ་དེའི་སྐོ་ནས་ཅིའི་ཕྱིར་གསུངས། ¹¹ ལྷོ་ཕྱོགས་པའི་བཀའ་ལན་དུ། རྣམ་མཁའི་རྒྱལ་སྤིང་ཀྱི་གསང་བ་རྟོགས་པ་ཁྱེད་ལ་གནང་ཡོད་ཀྱང་། དེ་རྣམས་ལ་མ་གནང་ངོ་། ¹² ཡོད་མཁའ་ལ་གནང་ཞིང་མང་པོར་འགྱུར། མེད་མཁའ་ལ་ཇི་ཡོད་པ་དེའང་འཁྲུང་བར་འགྱུར། ¹³ དེ་རྣམས་ཀྱིས་མཐོང་ནས་མི་མཐོང་ཞིང་། ཐོས་ནས་མི་ཐོས་ཤིང་མི་གོ་བར་འདུག་པས། ངས་དཔེ་ཡི་སྐོ་ནས་སྐྱེདོ། ¹⁴ ཡེ་ཤ་ལྷོ་ཕྱོགས་སོ།།

མི་རྒྱུད་འདི་ཡིས་མི་མཐོང་བྱིར།
 རྣ་བར་ཐོས་པར་མི་འགྱུར་བྱིར།
 ༧༥ མི་གོ་སེམས་ནི་མི་རྒྱུར་བྱིར།
 ངས་ཀྱང་དེའི་ནང་མི་སེལ་བྱིར།
 དེ་ཡི་སྒོ་གྲོས་མུན་པར་གྱུར།
 དེ་ཡི་རྣ་བ་རྒྱུད་པོར་གྱུར།
 དེ་ཡི་མིག་ཀྱང་བཅུ་ཡོད་དོ།
 དེ་ཕྱིར་ཐོས་ཀྱང་ཅང་མི་གོ།
 མིག་གིས་བརྟ་ཡང་མི་མཐོང་ངོ།

ཞེས་ལྷང་བརྟན་པ་དེ་ནང་དུ་གྲུབ་བོ།

༧༥ ད་ཉིད་ཀྱི་མིག་བདེའོ། དེས་མཐོང་ངོ། ཉིད་ཀྱི་རྣ་བ་བདེའོ། དེས་ཐོས་སོ། ༧༦ ཉིད་ཀྱིས་མཐོང་བ་དང་ཐོས་པ་དེ། ལྷང་སྒོན་པ་དང་དྲང་པོ་མང་པོས་མཐོང་བར་འདོད་ཀྱང་མ་མཐོང་། ཐོས་པར་འདོད་ཀྱང་མ་ཐོས་ཞེས་ངས་བདེན་པར་ཟེར།

༧༧ ཁོང་པའི་དཔེ་ལ་ཉོན། ༧༩ རྒྱལ་སྤེད་ཀྱི་བཀའ་ཐོས་ཀྱང་མི་གོ་བ་ལ། ངན་པ་དེ་འོངས་ཏེ་སྤྲིང་ནང་སོན་བཏབ་ཡོད་པ་དེ་འཕྲོག་གོ། ལམ་ཁར་སོན་བཏབ་པ་ནི་དེ་ཡིན་ནོ། ༨༠ རྩོམ་གསལ་ཏུ་སོན་བཏབ་པ་འདི་ཡིན་ཏེ། ལྷ་ཞིག་གིས་བཀའ་ཐོས་མ་ཐག་ཏུ་སེམས་དགའ་ཁོང་སྤང་ཡང་། ༨༡ རང་གི་ནང་ན་རྩ་བ་ཚུགས་མེད་ཅིང་། མི་བཏན་པས། བཀའ་དེའི་དོན་དུ་སྐྱེས་བསྐྱེད་ལམ་གཞོད་འཚོ་འབྱུང་མ་ཐག་ཏུ་དང་པོ་ལོག་གོ། ༨༢ ཚེས་གསལ་ཏུ་སོན་བཏབ་པ་འདི་ཡིན། ལྷ་ཞིག་གིས་བཀའ་ཐོས་ཀྱང་། འཇིག་རྟེན་གྱི་སེམས་ཁལ་དང་མོར་གྱི་སྐྱེ་འབྱེད་ཀྱིས་བཀའ་དེ་མཐོན་ཏེ། འབྲས་བུ་མི་ཆགས་སོ། ༨༣ ས་བཟང་པའི་ནང་སོན་བཏབ་པ་འདི་ཡིན། ལྷ་ཞིག་གིས་བཀའ་ཐོས་ཤིང་གོ་ནས། འབྲས་བུ་ཆགས་ཏེ། གཅིག་ལ་བརྒྱ་འགྲུར། གཅིག་ལ་དུག་ཅུ་འགྲུར། གཅིག་ལ་སུམ་ཅུ་འགྲུར་འཕྲོད་འཕྲོད་ནོ་ཞེས་གསུངས་སོ།

༨༤ དཔེ་གཞན་ཞིག་སྟོན་ཁོང་འདི་སྐད་དུ། རྣ་བ་མའི་རྒྱལ་སྤེད་ནི། རང་གི་ཁོང་ལ་ས་བོན་བཟང་པོ་བཏབ་པའི་མི་དང་འདྲ་ཁོང་། ༨༥ ཉལ་ཡོད་པའི་ཚེ། དེའི་དགའ་བོ་འོངས་ཏེ་གྲོའི་ཚོད་དུ་རྩ་བ་བཏབ་ནས་སོང་། ༨༦ རྒྱང་པ་སྐྱེས་ཏེ་འབྲུ་ཆགས་པ་དང་རྩ་བ་མཐོན། ༨༧ ཁོང་བདག་གི་གཞོན་པོ་རྣམས་འོངས་ནས། དཔོན་པོ་ལགས། ཉིད་ཀྱིས་ཉེད་ཀྱི་ཁོང་ལ་ས་བོན་བཟང་པོ་མ་བཏབ་བམ། རྩ་བ་གང་ནས་བྱུང་སྐྱེས་སོ། ༨༨ དེས་འདི་དག་པོ་ཞིག་གིས་བྱས་པ་ཡིན་སྐྱེས། གཞོན་པོས་ང་ཚོ་སོང་ནས་དེ་སྐྱེས་པ་ལ་དགྲེས་སམ་ཞུས་པའི་ལན་དུ། ༨༩ རྩ་བ་དང་མཉམ་དུ་གྲོའང་དགོག་སྤོང་པས་མ་སྐྱེས། ༩༠ བཅོས་མའི་བར་དུ་གཞིས་པོ་མཉམ་དུ་སྐྱེར་ཚུགས་བཅོས་མའི་དུས་སུ་ང་མཐོན་ལ། རྩ་བ་རྩ་བ་བསྐྱེས་ཏེ་སྤོང་པའི་ཕྱིར་སོན་པོར་བྱོས། དེ་ནས་གོ་ངའི་བང་མཐོང་དུ་སྐྱེས་ཤིག་ཅེས་སྐྱེ་བར་བྱའོ་ཞེས་གསུངས་སོ།

你们听是要听见，却不明白；
 看是要看见，却不晓得；
 15 因为这百姓油蒙了心，
 耳朵发沉，
 眼睛闭着，
 恐怕眼睛看见，
 耳朵听见，
 心里明白，
 回转过来，
 我就医治他们。

16 但你们的眼睛是有福的，因为看见了；你们的耳朵也是有福的，因为听见了。 17 我实在告诉你们，从前有许多先知和义人要看你们所看的，却没有看见，要听你们所听的，却没有听见。

18 所以，你们当听这撒种的比喻。
 19 凡听见天国道理不明白的，那恶者就来，把所撒在他心里的夺了去；这就是撒在路旁的了。
 20 撒在石头地上的，就是人听了道，当下欢喜领受，
 21 只因心里没有根，不过是暂时的，及至为道遭了患难，或是受了逼迫，立刻就跌倒了。
 22 撒在荆棘里的，就是人听了道，后来有世上的思虑、钱财的迷惑把道挤住了，不能结实。
 23 撒在好地上的，就是人听道明白了，后来结实，有一百倍的，有六十倍的，有三十倍的。

24 耶稣又设个比喻对他们说：天国好像人撒好种在田里，
 25 及至人睡觉的时候，有仇敌来，将稗子撒在麦子里就走了。
 26 到长苗吐穗的时候，稗子也显出来。
 27 田主的仆人来告诉他说：主啊，你不是撒好种在田里吗？从哪里来的稗子呢？
 28 主人说：这是仇敌做的。
 仆人说：你要我们去薅出来吗？
 29 主人说：不必，恐怕薅稗子，连麦子也拔出来。
 30 容这两样一齐长，等着收割。当收割的时候，我要对收割的人说，先将稗子薅出来，捆成捆，留着烧；唯有麦子要收在仓里。

31 他又设个比喻对他们说：天国好像一粒芥菜种，有人拿去种在田里。32 这原是百种里最小的，等到长起来，却比各样的菜都大，且成了树，天上的飞鸟来宿在它的枝上。

33 他又对他们讲个比喻说：天国好像面酵，有妇人拿来，藏在三斗面里，直等全都发起来。

34 这都是耶稣用比喻对众人说的话；若不用比喻，就不对他们说什么。35 这要应验先知的的话，说：我要开口用比喻，把创世以来所隐藏的事发明出来。

36 当下，耶稣离开众人，进了房子。他的门徒进前来，说：请把田间稗子的比喻讲给我们听。37 他回答说：那撒好种的就是人子；38 田地就是世界；好种就是天国之子；稗子就是那恶者之子；39 撒稗子的仇敌就是魔鬼；收割的时候就是世界的末了；收割的人就是天使。40 将稗子薅出来用火焚烧，世界的末了也要如此。41 人子要差遣使者，把一切叫人跌倒的和作恶的，从他国里挑出来，42 丢在火炉里；在那里必要哀哭切齿了。43 那时，义人在他们父的国里，要发出光来，像太阳一样。有耳可听的，就应当听！

44 天国好像宝贝藏在地里，人遇见了就把它藏起来，欢欢喜喜的去变卖一切所有的，买这块地。

45 天国又好像买卖人寻找好珠子，46 遇见一颗重价的珠子，就去变卖他一切所有的，买了这颗珠子。

47 天国又好像网撒在海里，聚拢各样水族，48 网既满了，人就拉上岸来，坐下，拣好的收在器具里，将不好的丢弃了。49 世界的末了也要这样。天使要出来，从义人中把恶人分别出来，50 丢在火炉里；在那里必要哀哭切齿了。

51 耶稣说：这一切的话你们都明白了吗？他们说：我们明白了。52 他说：凡文士受教作天国的门徒，就像一个家主从他库里拿出新旧的东西来。

31 དཔེ་གཞན་ཞིག་སྟོན་ཞིང་འདི་རྒྱུ་དུ། རྣམ་མཁའི་རྒྱལ་མིང་ནི། ཞིང་ལ་བཏབ་
པའི་ཡུངས་འབྲུ་ཞིག་དང་འདྲ་སྟེ། 32 དེ་ས་བོན་ཐམས་ཅད་ལས་རྒྱུ་ཡང་། ཆེར་སྐྱེས་
ནས་སློ་ཚོད་རྣམས་ལས་ཆེ་ཞིང་། རྩོད་པོར་འགྱུར་བས། གནམ་གྱི་བྱ་འོངས་ཏེ། དེའི་
ཡལ་གའི་ནང་ཚང་བྱེད་དོ་ཞེས་གསུངས་སོ།།

33 དཔེ་གཞན་ཞིག་སྟོན་ཞིང་། རྣམ་མཁའི་རྒྱལ་མིང་ནི། སྐྱར་ཅི་དང་འདྲ་སྟེ། འུད་
མེད་ཅིག་གིས་འབོ་གསུམ་གྱི་བག་བྱེད་ནང་བཟུག་བས། ཐམས་ཅད་ལ་སྐྱར་ལང་དོ་
གསུངས་སོ།།

34 ལུང་སྟོན་བས། དཔེ་རྣམས་སྟོན་དུ་ངས་ཁ་དབྱེ། ཐོག་མ་ནས་ཚུན་སྐྱས་པ་བཟུག།
གསུངས་པ་འགྲུབ་ཕྱིར། 35 ཡེ་ཤུས་མི་ཚོགས་ལ་དེ་ཐམས་ཅད་དཔེའི་སྟོ་ནས་གསུངས་
ཏེ། དཔེ་མེད་པར་ཅིའང་མ་གསུངས་སོ།།

36 ཡེ་ཤུས་མི་ཚོགས་རྣམས་འགྲོར་རྒྱུ་ནས། བྱིམ་དུ་ཕེབས་པ་དང་། 37 ཉེ་གནས་
རྣམས་བཅར་ནས་ཁོང་ལ། ཞིང་གི་རྩ་ངན་གྱི་དཔེ་དེད་ལ་བཀའ་དུ་གསོལ་ཞུས།
38 བཀའ་ལམ་དུ། ས་བོན་བཟང་པོ་འདེབས་པ་པོ་མའི་བྱ་ཡིན། 39 ཞིང་ནི་འཛིག་
ཉེན་ཡིན། ས་བོན་བཟང་པོ་ནི་རྒྱལ་མིང་གི་བྱ་རྣམས་ཡིན། རྩ་ངན་ནི་ངན་པའི་བྱ་
རྣམས་ཡིན། 40 དེ་འདེབས་པའི་དག་པོ་ནི་བདུད་ཡིན། བཅས་མ་ནི་དུས་ཀྱི་མཐའ་མ་
ཡིན། ཇ་མཁའ་ནི་པོ་ཉ་ཡིན། 41 རྩ་ངན་བཟུགས་ཏེ་མེར་སྲིག་པ་ལྟར། དུས་ཀྱི་མཐའ་
མར་འབྱུང་བར་འགྱུར། 42 མའི་བྱས་ཉེད་ཀྱི་པོ་ཉ་མངགས་ཏེ། དེས་ཁོང་གི་རྒྱལ་མིང་
ནས་སོག་ཏུ་ཅན་དང་སྟེག་སྟོད་ཐམས་ཅད་བཟུག་ཏེ། 43 འབོད་དང་སོ་སྲིག་པ་
འབྱུང་བའི་མེ་དོང་གི་ནང་དུ་དུག་པར་བྱའོ། 44 དེའི་དུས་སུ་དང་པོ་རྣམས་རང་གི་
ཡབ་ཀྱི་རྒྱབ་སྲིད་ནང་ན་ཉི་མ་ལྟར་འཆར་འོང་། རྩ་བ་ཡོད་པ་དེས་ཉོན་ཅིག

44 རྣམ་མཁའི་རྒྱལ་མིང་ནི། ཞིང་གི་ནང་དུ་སྐྱས་ཡོད་པའི་གཏེར་དང་འདྲ་སྟེ། དེ་
མི་ཞིག་ལ་ཐོབ་ནས་སྐྱས་ཏེ། དགའ་ཞིང་སོང་ནས། ཡོད་པ་ཐམས་ཅད་བཅོང་སྟེ། ཞིང་
དེ་ཉོས་སོ།།

45 རྣམ་མཁའི་རྒྱལ་མིང་ནི། སྐྱ་ཉིག་ལེགས་པ་འཚོལ་བའི་ཚོང་པ་དང་འདྲ་སྟེ།
46 སྐྱ་ཉིག་རིན་ཅན་གཅིག་མཐོང་བས། སོང་སྟེ། ཇི་ཡོད་པ་ཐམས་ཅད་བཅོང་ནས་
དེ་ཉོས་སོ།།

47 རྣམ་མཁའི་རྒྱལ་མིང་ནི། རྒྱ་མཚོའི་ནང་དུག་པའི་ཉ་དོལ་དང་འདྲ་སྟེ། ཉ་
རིགས་སྟོ་ཚོགས་ཚུར་བཟུག་ནས། 48 གང་བ་དང་མཚོ་འགམ་དུ་ཐེན་ཏེ། བཟུང་ནས་
ལེགས་པོ་རྣམས་སྟོད་ནང་དུ་བཟུག་པན་མེད་རྣམས་དུག་པས་སོ། 49 དུས་ཀྱི་མཐའ་
མར་དེ་ལྟར་འགྱུར་ཏེ། པོ་ཉ་འབྱོན་ནས་དང་པོའི་ཁྲོད་ནས་ངན་པ་བྱེས་ཏེ། 50 ཇ་
འབོད་དང་སོ་སྲིག་པ་འབྱུང་བའི་མེ་དོང་ནང་དུག་པར་འགྱུར།

51 དེ་ཐམས་ཅད་གོ་མཁའ་གསུངས་སོ། དེ་རྣམས་ཀྱིས་གོ་ལགས་ཞུས། 52 དེའི་སྐྱིར་
རྣམ་མཁའི་རྒྱལ་མིང་ལས་སྟོབ་པའི་མཁའ་བོ་ནི། རང་གི་གཏེར་མཚོད་ནས་ལོར་
གསར་པ་དང་རྩིང་པ་འདོན་པའི་བྱིམ་བདག་དང་འདྲོ་ཞེས་གསུངས་སོ།།

“ཡེ་ཤུས་དབེ་བསྟན་ཟིན་པ་དང་བཞེངས་ཏེ། “ཉིད་ཀྱི་ཡུལ་དུ་བྱོན་ནས་འདུ་ཁང་ནང་ཚོས་བསྟན་པས། དེ་རྒྱལ་པོ་མཚར་དུ་གྱུར་ནས། མི་འདི་ལ་ཤེས་རབ་དང་མཐུ་སྟོབས་འདི་འདྲ་གང་ནས་བརྟེན། “ཤིང་མཁན་གྱི་སྲིད་མ་ཡིན་ནམ། འདིའི་མ་ལ་མིར་ཡམས་དང་། ལུ་པོ་ལ་ཡ་ཀོ་བ་དང་ཡོ་སེབ་དང་ཤི་མོན་དང་ཡུ་དུ་མི་ཟེར་རམ། “འདིའི་སྲིད་མོ་ཀྱན་དེད་མཉམ་མེད་དམ། ཁོ་ལ་འདི་ཐམས་ཅད་གང་ནས་བརྟེན་ཟེར་ཞིང་། “ཡེ་ཤེད་ཚོའི་མཚར་ལ་འདོག་གོ། ཡེ་ཤུས་ལུང་སྟོན་པ་ལ་རང་ཡུལ་དང་རང་བྱིས་ན་མ་གཏོགས་པར་གར་ཡང་རྩིས་མེད་མི་འབྱུང་ཞེས་གསུངས་སོ། “འདི་དེ་རྒྱལ་པོས་དང་པ་མི་བྱེད་པས་དེར་ལྷས་མང་པོ་མ་མཛད་དོ།

14 དེའི་ཚེ་རྒྱུངས་དཔོན་ཉེ་རྒྱུས་ཡེ་ཤུས་སྟན་གྲགས་ཐོས་ནས། ༡ འཁོར་གཡོག་རྒྱལ་ལ། འདི་ནི་ལྷས་གསོལ་མཁན་ཡོ་ཏྱ་ནན་ཡིན། གཤམ་པོའི་ཁྲིད་ནས་ལངས་པས། འདི་ལྷ་བུའི་ལྷས་སྟོན་ནོ་སྟེ། ༡ རྒྱུ་ཉེ་རྒྱུས་ལུ་པོ་ལི་ལི་བ་གྱི་རྒྱུང་མ་ཉེ་རྒྱུས་ཀྱི་ལྷ་ཡོ་ཏྱ་ནན་བཀྲིགས་ནས་བཅོན་དུ་བཅུག་པ་ཡིན། ༤ ཅིའི་བྱིར་ཞེ་ན། ཡོ་ཏྱ་ནན་གྱིས་ཉེ་རྒྱུས་ལྷུང་གྱིས་བུད་མེད་དེ་ལེན་མི་ཚོག་ཅས་གསུངས། ༥ ཁོས་ཁོང་གསོད་པར་འདོད་ཀྱང་། མི་བྱིངས་གྱིས་ཁོང་ལུང་སྟོན་པར་བརྩིས་པས་དེ་རྒྱལ་པོ་འཛིགས་སོ། ༦ ཉེ་རྒྱུས་ལྷུང་གྱིས་ལྷུང་གས་གར་རྩེད་ནས། ཉེ་རྒྱུས་དགའ་ནས། ༧ མོས་ཅི་ལྷ་བ་སྟེར་བའི་མཉམ་བསྐྱེལ་དོ། ༨ མོས་མའི་བསྐྱེལ་བུ་བཞེན། ལྷས་གསོལ་མཁན་ཡོ་ཏྱ་ནན་གྱི་མགོ་སྟེར་མའི་ཁར་འདིར་ང་ལ་གཞོན་མཛད་ལུས། ༩ རྒྱུངས་དཔོན་ཚོར་ཡང་མགོན་པོ་ཡོད་པ་དང་། མཉམ་བསྐྱེལ་བས། ༡༠ ལུ་པོ་ལ་དེ་ཐོང་ཟེར་ཞིང་། མི་བཏང་ནས་བཅོན་ཁང་ནང་ཡོ་ཏྱ་ནན་གྱི་དུས་བཅད་དེ། ༡༡ རྒྱུར་མའི་ཁར་བྱིར་ནས་ལུ་པོ་ལ་བྱིན་པས་དེས་མ་ལ་བྱིར་དོ། ༡༢ ཁོང་གི་ཉེ་གནས་རྒྱལ་པོ་འཛིགས་སྟེ་དུར་དུ་བཅུག་ནས་ཡེ་ཤུས་ལྷ་བུ་བཅར་དོ། ༡༣ ཡེ་ཤུས་དེ་གསན་ནས། ལྷུང་ནང་བཀྲིགས་ཏེ་དབེན་གནས་ཤིག་ཏུ་ལེབས། མི་ཚོགས་གྱིས་དེ་ཐོས་ནས། ཁོང་བྱིར་དག་ནས་རྒྱུང་མང་ལ་ཁོང་གི་རྩིས་སུ་སོང་དོ།

༡༤ ཡེ་ཤུས་སྐྱམ་ས་ལ་ལེབས་ནས་མི་ཚོགས་ཚེན་པོ་གཟེགས་ཏེ། ལྷིང་རྩེ་འབྲུངས་ནས་དེ་རྒྱལ་པོ་ནད་པ་གསོ་བར་མཛད་དོ། ༡༥ ཉེ་མ་ཡོལ་བས་ཉེ་གནས་རྒྱལ་པོ་འཛིགས་ནས། ས་ཚེ་འདི་དབེན་ཞིང་དུས་ཀྱང་ཡོལ་བས། མི་ཚོགས་ལ་ཁ་བས་ཉེ་རྒྱུས་ཚོར་འགོ་བར་གཞོན་ཞིག་ལུས། ༡༦ ཡེ་ཤུས་འགོ་མི་དགོས་དེ་རྒྱལ་པོ་ལྷུང་རང་གིས་བུ་རྒྱ་སྟེར་ཞིག་གསུངས། ༡༧ འདིར་བག་ལེབ་ལྷ་དང་ཉེ་གནས་ལས་ཅིའང་མེད་ལུས། ༡༨ དེ་ངའི་རྩེར་ལྷུང་གོག་གསུངས། ༡༩ དེ་ནས་མི་ཚོགས་སྤེའི་ཁར་སྤོང་པའི་བཀའ་སྟེན་ནས། བག་ལེབ་ལྷ་དང་ཉེ་གནས་པོ་ལྷུག་ཏུ་བཞེས། རྒྱལ་པོ་འཛིགས་ཏེ་གསོལ་བ་བཏང་ནས། བག་ལེབ་བཅག་སྟེ་ཉེ་གནས་ལ་གནང་། ཉེ་གནས་གྱིས་མི་ཚོགས་ལ་གནང་དོ། ༢༠ ཐམས་ཅད་གྱིས་ཟོས་ཏེ་ཚོམ་ནས་སྟག་པའི་སྤུལ་སུ་ཅོ་པོ་གང་བ་བཅུ་གཉིས་སྟེངས་སོ། ༢༡ དེར་བུད་མེད་དང་བྱིས་པ་མ་ཐེ་བར་བུ་མཁན་སྟོང་ལྔ་ཅམ་ཡོད་དོ།

53 耶稣说完了这些比喻，就离开那里，
54 来到自己的家乡，在会堂里教训人，甚至他们都希奇，说：这人从哪里有这等智慧和异能呢？
55 这不是木匠的儿子吗？他母亲不是叫马利亚吗？他弟兄们不是叫雅各、约西（有古卷作“约瑟”）、西门、犹大吗？
56 他妹妹们不是都在我们这里吗？这人从哪里有这一切的事呢？
57 他们就厌弃他（“厌弃他”原文作“因他跌倒”）。
耶稣对他们说：大凡先知，除了本地本家之外，没有不被人尊敬的。
58 耶稣因为他们不信，就在那里不多行异能了。

14 那时，分封的王希律听见耶稣的名声，
2 就对臣仆说：这是施洗的约翰从死里复活，所以这些异能从他里面发出来。
3 起先，希律为他兄弟腓力的妻子希罗底的缘故，把约翰拿住，锁在监里。
4 因为约翰曾对他说：你娶这妇人是不合理的。
5 希律就想要杀他，只是怕百姓，因为他们以约翰为先知。
6 到了希律的生日，希罗底的女儿在众人面前跳舞，使希律欢喜。
7 希律就起誓，应许随她所求的给她。
8 女儿被母亲所使，就说：请把施洗约翰的头放在盘子里，拿来给我。
9 王便忧愁，但因他所起的誓，又因同席的人，就吩咐给她；
10 于是打发人去，在监里斩了约翰，
11 把头放在盘子里，拿来给了女子；女子拿去给她母亲。
12 约翰的门徒来，把尸首领去埋葬了，就去告诉耶稣。
13 耶稣听见了，就上船从那里独自退到野地里去。众人听见，就从各城里步行跟随他。

14 耶稣出来，见有许多的人，就怜悯他们，治好了他们的病人。
15 天将晚的时候，门徒进前来，说：这是野地，时候已经过了，请叫众人散开，他们好往村子里去，自己买吃的。
16 耶稣说：不用他们去，你们给他们吃吧！
17 门徒说：我们这里只有五个饼，两条鱼。
18 耶稣说：拿过来给我。
19 于是吩咐众人坐在草地上，就拿着这五个饼，两条鱼，望着天祝福，擘开饼，递给门徒，门徒又递给众人。
20 他们都吃，并且吃饱了；把剩下的零碎收拾起来，装满了十二个篮子。
21 吃的人，除了妇女孩子，约有五千。

22 耶稣随即催门徒上船，先渡到那边去，等他叫众人散开。 23 散了众人以后，他就独自上山去祷告。到了晚上，只有他一人在那里。 24 那时船在海中，因风不顺，被浪摇撼。 25 夜里四更天，耶稣在海面上走，往门徒那里去。 26 门徒看见他在海面上走，就惊慌了，说：是个鬼怪！便害怕，喊叫起来。 27 耶稣连忙对他们说：你们放心！是我，不要怕！ 28 彼得说：主，如果是你，请叫我从水面上走到你那里去。 29 耶稣说：你来吧。彼得就从船上下去，在水面上走，要到耶稣那里去； 30 只因见风甚大，就害怕，将要沉下去，便喊着说：主啊，救我！ 31 耶稣赶紧伸手拉住他，说：你这小信的人哪，为什么疑惑呢？ 32 他们上了船，风就住了。 33 在船上的人都拜他，说：你真是神的儿子了。

34 他们过了海，来到革尼撒勒地方。 35 那里的人一认出是耶稣，就打发人到周围地方去，把所有的病人带到他那里， 36 只求耶稣准他们摸他的衣裳穗子；摸着的人就都好了。

15 那时，有法利赛人和文士从耶路撒冷来见耶稣，说： 2 你的门徒为什么犯古人的遗传呢？因为吃饭的时候，他们不洗手。 3 耶稣回答说：你们为什么因着你们的遗传犯神的诫命呢？ 4 神说：当孝敬父母；又说：咒骂父母的，必治死他。 5 你们倒说：无论何人对父母说：我所当奉给你的已经作了供献， 6 他就可以不孝敬父母。这就是你们藉着遗传，废了神的诫命。 7 假冒为善的人哪，以赛亚指着你们说的预言是不错的。他说：

8 这百姓用嘴唇尊敬我，
心却远离我；
9 他们将人的吩咐
当作道理教导人，
所以拜我也是枉然。

22 ཡི་ཚོགས་ལ་དགོངས་པ་གནང་བའི་བར་དུ། ཉེ་གནས་རྒྱམས་ལ་འཕྲལ་དུ་གྱུར་
ཞུགས་ནས་ཁོང་ལས་སྡོན་དུ་པ་རོལ་དུ་འགྲོ་ཕྱིར་ཟུ་ཚུགས་མཛད་དོ། 23 ཡི་ཚོགས་
ལ་དགོངས་པ་གནང་བའི་རྗེས་སུ་སྤྲུགས་དམ་ཕྱིར་གཅིག་ཕུར་རི་ལ་ཕེབས་སོ། སྤྲུན་
ཅུབ་ཁར་ཁོང་དེར་གཅིག་ཕུར་བཞུགས་ཡོད་ཙམ་ན། 24 ལྷ་མཚོ་དཀྱིལ་དུ་ཡོད་དེ། མི་
མཐུན་པའི་རླུང་ལངས་པས། ར་རྒྱབས་ཀྱིས་དཀྱུགས་སོ། 25 མཚན་གྱི་སྤྲུན་བཞི་པ་ལ་
ཁོང་མཚོའི་ཁར་ཞབས་འཆག་ཅིང་དེ་རྒྱམས་ཀྱི་རྩར་ཕེབས་སོ། 26 ཉེ་གནས་རྒྱམས་
ཀྱིས་ཁོང་མཚོའི་ཁར་ཞབས་འཆག་པ་མཐོང་ནས་སྐྱག་སྟེ། འདྲེའོ་ཟེར་ཞིང་འཇིགས་
པས་འབོད་བསྐྱུགས་སོ། 27 ཡེ་ཤུས་སེམས་སྣོད་དེར་སྣོད། ང་ཡིན། མ་འཇིགས་ཤིག་
གསུངས། 28 བེ་རྩོས་ཞུ་ལན་དུ། གཙོ་བོ་ཁྱེད་ལགས་ན། ང་འང་རྒྱུའི་ཁར་འགྲལ་ནས་
ཁྱེད་དུ་འོང་བའི་བཀའ་སྩོལ་ཞིག་ཞུས། 29 ཁོང་གིས་ཤོག་གསུངས། བེ་རྩོས་གྱུ་ལས་
བབས་ཏེ། རྒྱུའི་ཁར་འགྲལ་ཞིང་ཡེ་ཤུའི་དུང་དུ་འོང་བ་ལས། 30 རྒྱུང་བོ་མཐོང་སྟེ་
འཇིགས་ནས་ཅུབ་འགྲོ་བའི་ཚོ། རྐང་ཆེན་པོས། གཙོ་བོ་ལགས། ང་སྐྱོབས་ཤིག་ཞུས།
31 ཡེ་ཤུས་སྤྲུག་བརྒྱུངས་ཏེ་ཁོ་བཟུང་ནས། དང་རྒྱུང་ཁྱོད། ཐེ་ཚོམ་ཅི་ལ་བྱས་གསུངས་
སོ། 32 ཁོང་གཉིས་གྱའི་ནང་དུ་ཕེབས་པ་དང་རྒྱུང་ཆད། 33 གྱའི་ནང་ཡོད་པ་དག་
གིས་ཁོང་ལ་བྱུག་འཚལ་ནས། བདེན་པར་ཁྱེད་ལྷ་ཡི་སྲས་སོ་ཞུས།

34 པ་རོལ་དུ་གེ་ནེ་སྤ་རེད་ལུ་ལ་དུ་ཕེབས། 35 དེའི་ལུལ་པས་ངོ་ཤེས་ནས། ལུལ་
འཁོར་ཐམས་ཅད་ལ་ལོན་བཏང་སྟེ། རད་པ་ཐམས་ཅད་ཁོང་གི་སྐྱེ་དུང་དུ་འཁྱེར་
འོངས། 36 ར་བཟའི་རྩར་ཙམ་ལ་སྤྲུག་པར་གནོང་ཞུས་ནས། རེག་ཚད་གསོས་སོ།

15 དེའི་ཚེ་པ་ཅུ་གི་བ་དང་མཁན་པོ་འགའ་ཤས་ཡེ་ཅུ་ཤ་ལེམ་ནས་ཡེ་ཤུ་མཇལ་
དུ་འོངས་ནས། 1 ཁྱེད་ཀྱི་ཉེ་གནས་རྒྱམས་ཟན་ཟ་དུས་སུ་ལག་པ་མི་འཁྱུ་ཞིང་།
ཟན་པའི་གཏམ་རྒྱུད་ཅིའི་ཕྱིར་གཙོག་ཞུས། 2 ཁོང་གིས་ཁྱེད་ཀྱིས་རང་གི་གཏམ་རྒྱུད་
ཀྱིས་སྣ་ཡི་བཀའ་བྱ་ཅིའི་ཕྱིར་གཙོག་ 3 རང་གི་པ་མ་ལ་བཀའ་སྟེ་བྱོས་ཤིག་དེས་མ་
ཟད་སའམ་མ་ལ་སྤྲང་མཁན་ནི་འཆི་བར་འོས་སོ་ཞེས་སྣ་ཡིས་བཀའ་སྟེ་ལང་། 4 སུ་
ཞིག་གིས་རང་གི་པ་མ་ལ། ངས་ཁྱེད་ལ་སྤུལ་འོས་པའི་ཞབས་རྟོག་དེ་སྣ་ལ་མཚོད་པར་
སྤུལ་རྟོ་ཟེར་ན། 5 ཁོས་པ་མ་ལ་བཀའ་སྟེ་མི་བྱེད་ཀྱང་ཚོག་ཅས་ཁྱེད་ཀྱིས་ཟེར་ཏེ། རང་
གི་གཏམ་རྒྱུད་ཀྱིས་སྣ་ཡི་བཀའ་བྱ་དོན་མེད་བྱས་སོ། 6 ཁ་ཚས་པ་ཁྱེད་ཚོའི་སྐོར་ལ་
ཡེ་ཤ་ལྷས།

1 རྗེ་འདིས་ཁ་ནས་ང་བཀའ་ལང་།།
2 རྗེ་ནི་ང་ལས་ཐག་རིང་འདུག།
3 ང་ལ་དོན་མེད་སྤྲུག་འཚལ་ཞིང་།།
4 མི་ཡི་བྲིམས་ཀྱི་བསྟན་པ་སྟོན།།
5 ཞེས་ལེགས་པར་ལུང་བསྟན་རྟོ། གསུངས་སོ།།

7:40 གཙོ་བོ་ནི། ལྷ་ཡི་མཚན་ཏེ། ཡེ་ཤུ་སྤྲུ་ཤི་ཀ་ལ་ལན་དང་པོར་གསོལ་བ་ཡིན་ནོ།

༡༠ མི་ཚོགས་བོས་ནས་ཁོང་གིས་གསུངས་པ། ཉེན་ལ་གོ་ཞིག །༡༡ ཁའི་ནང་དུ་འགྲོ་བ་
 དེས་མི་ནི་གི་བ་ཅན་མི་བྱེད་ཀྱང་། ཁ་ནས་འཐོན་པ་དེས་གི་བ་ཅན་བྱེད་དོ་གསུངས་
 སོ། །༡༢ ཉེ་གནས་རྣམས་འོངས་ནས། བ་རུ་ཤི་བས་བྱེད་ཀྱི་གསུང་འདི་ཐོས་ནས་ལོག་
 པར་སེམས་པ་དེ་མཁུན་ནམ་ལུས། །༡༣ བཀའ་ལན་དུ་ངའི་རྣམ་མཁའི་ཡབ་ཀྱིས་མ་
 བཅུགས་པའི་སྡོ་ཐམས་ཅད་རྩ་བ་ནས་དགོག་པར་འགྱུར་རོ། །༡༤ དེ་དག་ལོང་འབྲིང་
 ལོང་བ་ཡིན་ཏེ་འགྲོར་རྒྱལ་ལོང་བས་ལོང་བ་འབྲིང་ན་གཉིས་པོ་དོང་ནང་སྤུང་འོང་
 གསུངས། །༡༥ བེ་རྩོས་ང་ཚོར་དཔེ་དེ་བཀའ་དུ་གསོལ་ལུས། །༡༦ ཁོང་གིས་བྱེད་ཚོ་ལའང་
 ད་དུང་གོ་བ་མེད་དམ། །༡༧ ཁའི་ནང་སྐྱབས་པ་དེ་གོད་པའི་ནང་དུ་སོང་ནས། གསང་
 གྱུད་དུ་འདོར་ཡང་། །༡༨ ཁ་ནས་འཐོན་པ་དེ་སྤྱིང་ནས་འོང་བས། མི་ནི་གི་བ་ཅན་བྱེད་
 པ་མ་རྟོགས་སམ། །༡༩ ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། བསམ་ངན་དང་། མི་གསོད་པ་དང་། ལོག་གཡེམ་
 དང་། འདོད་ལོག་དང་། རླུ་བ་དང་། རྒྱུ་གྱི་དཔང་བོ་དང་། རླུ་འདེབས་ནི་སྤྱིང་གི་
 རང་ནས་འོང་ངོ་། །༢༠ གི་བ་ཅན་བྱེད་མཁའ་འདི་རྣམས་ཡིན། ལག་པ་མ་འཇུག་པར་ཟན་
 ཟ་བས་ནི་གི་བ་མི་འཕྲོག་གོ་གསུངས་སོ། །

༢༡ དེ་ནས་ཡེ་ཤུ་ཚེར་དང་ཚོ་དོན་ཡུལ་ཁག་ཏུ་ཕེབས། །༢༢ ས་ཆ་དེ་ནས་ཀ་ན་ཨན་
 མ་ཞིག་འོངས་ཏེ། རྒྱུ་ཚེན་བོས་དུ་བྱིད་ཀྱི་སྐྱེས་རྩོ་བོ་ལགས། ང་ལ་སྤྱིང་རྩེ་མཛོད་ཅིག་
 ངའི་བུ་མོར་འགོང་བོས་འཚོའོ་ལུས་ཀྱང་། །༢༣ བཀའ་ལན་ཅིའང་མ་སྐྱལ། ཉེ་གནས་
 རྣམས་ཀྱིས། འདིས་ངེད་ཀྱི་བཞིན་ཀུ་སྐྱ་གཏོང་བས། འགྲོར་གནོད་ཞིག་ཞེས་ལུས་
 སོ། །༢༤ བཀའ་ལན་དུ། ང་ནི་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་བྱིས་ཀྱི་ལྷན་སྐྱོར་བ་འབའ་ཞིག་གི་རྩེར་
 མངགས་པ་ཡིན་གསུངས་ཀྱང་། །༢༥ མོས་ཕྱག་འཚལ་ཞིང་། རྩོ་བོ་ལགས། ང་ལ་སྐྱབས་
 མཛོད་ལུས་པའི་ལན་དུ། །༢༦ སུ་གུའི་བག་ལེབ་ལེན་ཏེ་བྱི་གུར་དབྱུག་པ་མི་ལེགས་
 གསུངས། །༢༧ མོས་དེ་བཞིན་དུ་ལགས་ཀྱང་བྱི་གུས་བདག་པོའི་སྦྱོག་ཅེ་ནས་འགྲུལ་བའི་
 སྤུལ་བུ་ལས་ཟའོ་ལུས་པའི་ལན་དུ། །༢༨ སུ་མོ་ཁྱོད་ཀྱི་དང་པ་ཆེ་སྤྱིང་ཁྱོད་ཀྱི་འདོད་པ་
 བཞིན་དུ་འགྱུར་ཅིག་གསུངས། དེ་གསུངས་མ་ཐག་ཏུ་དེའི་བུ་མོ་གསོས་སོ། །

༢༩ ཡེ་ཤུ་དེ་ནས་ཕེབས་ཏེ་ག་ལེལ་མཚོ་དང་ཉེ་བའི་རི་ལ་བཞུགས་སོ། །༣༠ དེར་མི་
 ཚོགས་རྣམས་བཅར་ནས་ཞ་བོ། ལོང་བ། རླུགས་པ། འཁོང་བོ་ལ་སོགས་པ་མང་བོ་བྲིད་
 དེ་ཞབས་དུང་དུ་བཞག་ནས། ཁོང་གིས་དེ་དག་གསོ་བར་མཛོད་དོ། །༣༡ རླུག་པས་སྐྱ་
 བ་དང་། འཁོངས་པ་ཐང་བོ་དང་། ཞ་བོ་འགྲུལ་བ་དང་། ལོང་བས་མཐོང་བ་རྣམས་མི་
 ཚོགས་ཀྱིས་མཐོང་ནས། ངོ་མཚར་དུ་གྱུར་ཏེ། ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་ལ་བསྐྱོད་དོ། །

༣༢ ཡེ་ཤུས་ཉེ་གནས་རྣམས་བོས་ནས་དེ་དག་ལ། མི་ཚོགས་ངའི་རྩེར་བཟང་ནས་
 ཞག་གསུམ་སོང་། ཟ་རྒྱ་མེད་པས་ང་སྤྱིང་རྩེའོ། ལམ་ལ་བརྒྱལ་ཉེན་ཡོད་དེ། རླུགས་
 རིད་གཏོང་བ་ལ་མི་དགའོ་གསུངས་སོ། །༣༣ ཉེ་གནས་རྣམས་ཀྱིས། མི་ཚོགས་འདི་ཙམ་
 ལ་འདང་བའི་བག་ལེབ་ཐང་སྤོང་འདིར་གང་ནས་ཐོབ་འོང་ལུས། །༣༤ ཡེ་ཤུས་བག་
 ལེབ་ཅི་ཙམ་ཡོད་གསུངས། བདུན་དང་ཉེའུ་ཁ་ཅིག་ཡོད་ལུས། །༣༥ མི་ཚོགས་ལ་ས་ལ་
 སྤོང་པའི་བཀའ་གནང་ནས། །༣༦ བག་ལེབ་བདུན་པོ་དང་ཉ་ཕྱག་ཏུ་བཞེས་ནས། གཏང་

10 耶稣就叫了众人来，对他们说：你们要听，也要明白。 11 入口的不能污秽人，出口的乃能污秽人。 12 当时，门徒进前来对他说：法利赛人听见这话不服（“不服”原文作“跌倒”），你知道吗？ 13 耶稣回答说：凡栽种的物，若不是我天父栽种的，必要拔出来。 14 任凭他们吧！他们是瞎眼领路的；若是瞎子领瞎子，两个人都要掉在坑里。 15 彼得对耶稣说：请将这比喻讲给我们听。 16 耶稣说：你们到如今还不明白吗？ 17 岂不知凡入口的，是运到肚子里，又落在茅厕里吗？ 18 惟独出口的，是从心里发出来的，这才污秽人。 19 因为从心里发出来的，有恶念、凶杀、奸淫、苟合、偷盗、妄证、谤渎。 20 这都是污秽人的；至于不洗手吃饭，那却不污秽人。

21 耶稣离开那里，退到推罗、西顿的境内去。 22 有一个迦南妇人，从那地方出来，喊着说：主啊，大卫的子孙，可怜我！我女儿被鬼附得甚苦。 23 耶稣却一言不答。门徒进前来，求他说：这妇人在我们后头喊叫，请打发她走吧。 24 耶稣说：我奉差遣不过是到以色列家迷失的羊那里去。 25 那妇人来拜他，说：主啊，帮助我！ 26 他回答说：不好拿儿女的饼丢给狗（原文作“小狗”。下同）吃。 27 妇人说：主啊，不错；但是狗也吃它主人桌子上掉下来的碎渣儿。 28 耶稣说：妇人，你的信心是大的！照你所要的，给你成全了吧。从那时候，她女儿就好了。

29 耶稣离开那地方，来到靠近加利利的海边，就上山坐下。 30 有许多人到他那里，带着瘸子、瞎子、哑巴、有残疾的，和好些别的病人，都放在他脚前；他就治好了他们。 31 甚至众人都希奇；因为看见哑巴说话，残疾的痊愈，瘸子行走，瞎子看见，他们就归荣耀给以色列的神。

32 耶稣叫门徒来，说：我怜悯这众人，因为他们同我在这里已经三天，也没有吃的了。我不愿意叫他们饿着回去，恐怕在路上困乏。 33 门徒说：我们在这野地，哪里有这么多的饼叫这许多人吃饱呢？ 34 耶稣说：你们有多少饼？他们说：有七个，还有几条小鱼。 35 他就吩咐众人坐在地上， 36 拿着这七个饼

和几条鱼，祝谢了，擘开，递给门徒；门徒又递给众人。³⁷众人都吃，并且吃饱了，收拾剩下的零碎，装满了七个筐子。³⁸吃的人，除了妇女孩子，共有四千。³⁹耶稣叫众人散去，就上船，来到马加丹的境界。

16 法利赛人和撒都该人来试探耶稣，请他从天上显个神迹给他们看。²耶稣回答说：晚上天发红，你们就说：天必要晴。³早晨天发红，又发黑，你们就说：今日必有风雨。你们知道分辨天上的气色，倒不能分辨这时候的神迹。⁴一个邪恶淫乱的世代求神迹，除了约拿的神迹以外，再没有神迹给他看。耶稣就离开他们去了。

⁵门徒渡到那边去，忘了带饼。⁶耶稣对他们说：你们要谨慎，防备法利赛人和撒都该人的酵。⁷门徒彼此议论说：这是因为我们没有带饼吧。⁸耶稣看出来，就说：你们这小信的人，为什么因为没有饼彼此议论呢？⁹你们还不明白吗？不记得那五个饼分给五千人、又收拾了多少篮子的零碎吗？¹⁰也不记得那七个饼分给四千人、又收拾了多少筐子的零碎吗？¹¹我对你们说：要防备法利赛人和撒都该人的酵，这话不是指着饼说的，你们怎么不明白呢？¹²门徒这才晓得他说的不是叫他们防备饼的酵，乃是防备法利赛人和撒都该人的教训。

¹³耶稣到了凯撒利亚腓立比的境内，就问门徒说：人说我（有古卷无“我”字）人子是谁？¹⁴他们说：有人说是施洗的约翰；有人说是以利亚；又有人说是耶利米或是先知里的一位。¹⁵耶稣说：你们说我是谁？¹⁶西门彼得回答说：你是基督，是永生神的儿子。¹⁷耶稣对他说：西门巴约拿，你是有福的！因为这不是属血肉的指示你的，乃是我在天上的父指示的。¹⁸我还告诉你，你是彼得，我要把我的教会建造在这磐石上；阴间的权柄（“权柄”原文作“门”），不能胜过他。¹⁹我要把天国的钥匙给你，凡你在地上所捆绑的，在天上也要（原文作“已被”。下同）捆绑；凡你在地上所释放的，在天上也要释放。²⁰当下，耶稣嘱咐门徒，不可对人说他是基督。

རྒྱ་ལུ་ཉེ་བཅལ་སྟེ་ཉེ་གནས་ལ་གནང་ངོ། ཉེ་གནས་ཀྱིས་མི་ཚོགས་ལ་གནང་ངོ།
³⁷ དེར་ཐམས་ཅད་ཀྱིས་ཐོས་ཏེ། ཚིམ་ནས་སྟག་པའི་འབྲུལ་བྱ་ཙེ་པོ་གང་བ་བདུན་
སྒངས་སོ། ³⁸ བྱང་མེད་དང་བྱིས་པ་མ་ཐེ་བར་ཟ་མཁན་སྟོང་བའི་ཡོད་དོ། ³⁹ དེ་ནས་
ཡེ་ཤུས་མི་ཚོགས་ལ་དགོངས་པ་གནང་ནས། སྲུའི་ནང་བཞུགས་ཏེ། མག་ད་ལྷ་ཡུལ་
འཁོར་དུ་ཕེབས་སོ།།

16 བ་ཅུ་ཤི་བ་དང་སང་དུ་གི་བ་རེ་བཅར་ནས། ཁོང་ཕྱགས་སང་པའི་ཕྱིར། རྣམ་
མཁའ་ནས་སྟག་ཤིག་སྟོན་ཕྱིར་བྱས་པའི་ལན་དུ། ¹ སྤྱི་ངོ་སྟོན་དམར་འཁོར་
ན། བྱེད་ཀྱིས་གནམ་དུངས་འོང་ཟེར། ² སྤྱི་ངོ་སྟོན་དམར་འཁོར་འོང་དཀྱིགས་ན། རྒྱང་
ཚུབ་འོང་ཟེར་འོང་། གནམ་གྱི་མདོག་རྟོགས་ཀྱང་དུས་ཀྱི་སྟག་མི་རྟོགས་སམ། ³ མི་
རབས་ངན་བ་གཡེམ་པོ་འདིས་སྟག་འཚོལ་ཡང་། སྤང་སྟོན་བ་ཡོ་རྒྱའི་སྟག་མ་གཏོགས་
པར་སྟག་གཞན་གཏོང་བར་མི་བྱ་གསུངས་ནས་དེ་དག་པོར་འོང་ཕེབས་སོ།།

⁴ བ་རོལ་དུ་ཕེབས་དུས་སུ་ཉེ་གནས་རྣམས་ལ་བག་ལེབ་འབྱེད་བ་བརྗོད། ⁵ ཡེ་ཤུས་
བ་ཅུ་ཤི་བ་དང་སང་དུ་གི་པའི་སྐྱར་ཚེ་ལས་ཐོན་ཕྱིས་ཤིག་གསུངས། ⁶ དེད་ཀྱིས་བག་
ལེབ་བྱེད་མེད་ཟེར་འོང་ཉེ་གནས་རྣམས་སྟོང་ངོ། ⁷ ཡེ་ཤུས་དེ་མཚུན་ནས། དང་ཚུང་
བྱེད། བག་ལེབ་བྱེད་མེད་ཟེར་འོང་ཅིའི་ཕྱིར་སྟོང་། ⁸ ད་དུང་ཡང་མི་གོའམ། མི་སྟོང་
ཚུའི་བག་ལེབ་ལྔ་པོ་དང་། ཙེ་པོ་ཙེ་ཙམ་བསྐྱས་པ་མི་དྲན་ནམ། ⁹ མི་སྟོང་བའི་བག་
ལེབ་བདུན་པོ་དང་ཙེ་པོ་ཙེ་ཙམ་བསྐྱས་པ་ཡིད་ལ་མེད་དམ། ¹⁰ དས་བག་ལེབ་ཀྱི་
གཏམ་མི་བྱེད་བ་ཅིའི་ཕྱིར་མི་གོ། བ་ཅུ་ཤི་བ་དང་སང་དུ་གི་པའི་སྐྱར་ཚེ་ལས་ཐོན་
ཕྱིས་ཤིག་གསུངས། ¹¹ དེ་ནས་བག་ལེབ་ཀྱི་སྐྱར་ཚེ་ལས་མ་ཡིན་པར། བ་ཅུ་ཤི་བ་དང་
སང་དུ་གི་པའི་བསྐབ་བྱ་ལས་ཐོན་བྱེད་གསུངས་པར་གོའོ།།

¹² གེ་སར་ཡུ་ཐི་ཡིབ་ཐི་ཞེས་པའི་སྟོངས་སུ་བྱོན་པའི་ཚོ། ཡེ་ཤུས་ཉེ་གནས་རྣམས་
ལ། མི་རྣམས་ཀྱིས་མའི་བྱ་སུ་ཡིན་ཟེར་ཞེས་བཀའ་འདྲི་མཛད་པས། ¹³ ལ་ལས་ཁྲུས་
གསོལ་མཁན་ཡོ་ཏ་ནན། ལ་ལས་ཞེ་ལེ་ཡུ། ལ་ལས་ཡེ་རེ་མ་ཡུ་ཡང་ན་ལུང་སྟོན་བ་ཞིག་
ཡིན་ལྟོ་ཞུས། ¹⁴ བྱེད་ཚོས་ང་སུ་ཡིན་ཟེར་གསུངས། ¹⁵ ཤི་མོན་བེ་རྟོས། བྱེད་ནི་ལྷ་
གསོན་པའི་སྟག་ལྷ་ཤི་ཀ་དེ་ཡིན་ནོ་ཞུས་པའི་བཀའ་ལན་དུ། ¹⁶ འདི་ནི་ཁྱོད་ལ་ཤ་
དང་ཐྲག་གིས་མ་ཡིན་པར་ངའི་ནམ་མཁའི་ཡབ་ཀྱིས་མདོན་པར་མཛད་པས། ཡོ་
རྒྱའི་བྱ་ཤི་མོན་ཁྱོད་བདེའོ། ¹⁷ དས་ཁྱོད་ལ་ཟེར་ཁྱོད་ལ་བེ་རྟོ་སྟེ། ཐྲག་འདིའི་ཁར་
དས་ཉིད་ཀྱི་ཚོས་ཚོགས་བཅུག་སྟེ། དེ་ལས་གཤིན་རྗེའང་རྒྱལ་བར་མི་འགྱུར། ¹⁸ དས་
རྣམ་མཁའི་རྒྱལ་སྤིད་ཀྱི་ལྷ་མིག་ཁྱོད་ལ་གཏོང་བས། ཁྱོད་ཀྱིས་ས་ལ་བཅིང་བ་དེ་ནམ་
མཁའ་ལའང་བཅིངས་པ་ཚེ་འོང་། ས་ལ་སྟོལ་བ་དེ་ནམ་མཁའ་ལའང་སྟོལ་བ་ཚེ་འོང་
གསུངས། ¹⁹ ཡང་ཉེ་གནས་རྣམས་ལ་ང་ནི་ལྷ་ཤི་ཀ་ཡིན་པ་སུ་ལའང་མ་ཟེར་ཞེས་
བཀའ་གནང་ངོ།།

ལྷན་ལྷན་ཆང་ཡེ་ཤུས་ཉེ་གནས་རྣམས་ལ། ང་ནི་ཡི་རྩ་ཤ་ལེམ་དུ་འགོ་བ་དང་།
 བློན་མི་དང་སློབ་ཆེན་དང་མཁན་པོ་རྣམས་ལས་སྤྲུག་བཟུམ་མང་པོ་སྦྱོང་བ་དང་།
 གསོད་པ་དང་། ཞག་གསུམ་པ་ལ་གསོན་པོར་ལང་དགོས་ཤིག་གསུང་བ་ལ་ཞུགས་བསམ།
 ༡༩ བེ་རྩོམ་ཁོང་སོ་སོར་གདན་དྲངས་ནས། རྩོམ་པོ་ལགས། དེ་མ་སྤིང་ཅིག་ཁྱེད་ལ་དེ་
 འདྲ་ན་མ་ཡང་མི་འབྱུང་ཟེར་སྤྱིངས་ཚིག་སྒྲིགས་སོ། ༢༠ ཁོང་གིས་ཞུས་བརྗེས་ཏེ་བེ་རྩོམ་
 ལ། བདུད་ཁྱོད། རྒྱབ་ཏུ་རུབ། ཁྱོད་ཀྱི་བསམ་པ་སྣ་བཞིན་མ་ཡིན་པར་མི་བཞིན་ཡིན་
 བསམ། ཁྱོད་ངའི་བར་ཆད་དུ་འདུག་གོ་གསུངས་སོ། ༢༡ ཉེ་གནས་རྣམས་ལ། ངའི་རྗེས་
 གུ་འབྲང་བར་འདོད་པ་དེས། བདག་འཛིན་སྦྱོང་ལ། རང་གི་རྒྱུང་ཤིང་འཁྱུར་ཞིང་ངའི་
 ཕྱི་བཞིན་འབྲོངས། ༢༢ རང་སོགས་སྦྱོབ་འདོད་པ་དེས་བསྐྱུལ་ ངའི་དོན་སོགས་བསྐྱུལ་བ་
 དེས་བརྟེན། ༢༣ མི་ལ་འཇིག་རྟེན་ཉི་མོ་པོ་ཐོབ་ཀྱང་། རང་སོགས་བསྐྱུལ་བ་ཅི་ཕན། རང་
 གི་སོགས་ཅི་དང་བརྟེན། ༢༤ མིའི་བྱ་བེ་ཉིད་ཀྱི་ཡབ་ཀྱི་གཟེ་བརྗེས་ནང་སོ་ཉ་དང་བཅས་
 གུ་འབྱོན་ཞིང་། རེ་རེ་ལ་དེའི་ལས་དང་བསྐྱུར་ཏེ་ལན་གནང་འོང་། ༢༥ མིའི་བྱ་བེ་
 པོའི་དབང་ནང་འབྱོན་པ་མ་མཇུག་བའི་བར་དུ་འདིར་ཡོད་པ་ལ་ཅིག་གིས། འཛིན་བ་
 མི་སྦྱོང་བས་ངས་བདེན་པར་ཟེར་ཞེས་གསུངས་སོ།།

17 ཞག་ཏུག་གི་རྗེས་སུ། ཡེ་ཤུས་བེ་རྩོམ་དང་ཡ་ཀོབ་དང་དེའི་རུ་པོ་ཡོ་ཏ་ན་ན་
 འཁྲིད་ནས། རི་མཐོན་པོ་ཞིག་ལ་སོ་སོར་ཕེབས་སོ། ༡ དེ་དག་གི་མདུན་དུ་ཁོང་
 གི་སྐྱེད་བྱིབས་གྱུར་ཏེ། ཞུས་ཉེ་མ་ལྟར་འོང་འཕྲོ་ཞིང་། བ་བཟའ་འོད་དཀར་པོ་ལྟར་
 གྱུར་ཏེ། ༢ ཡང་མོ་ཤེ་དང་ཨེ་ལི་ཡུ་མཉམ་དུ་གསུང་སྦྱང་མཛད་པར་མཇུག་ཏེ། ༣ བེ་
 རྩོམ་ཡེ་ཤུ་ལ། རྩོམ་པོ་ལགས། ངེད་ཅག་འདིར་བཞུགས་པ་ལེགས། ཁྱེད་ཐུགས་དབྱེས་
 བ་ངས་འདིར་གཟིམ་གྱུར། ཁྱེད་ལ་གཅིག་དང་། མོ་ཤེ་ལ་གཅིག་ཨེ་ལི་ཡུ་ལ་གཅིག་ལྟེ་
 གསུམ་ཕུབ་འོང་ཞུ་བའི་འཕྲོ་ལ། ༤ སྤྱིན་མདངས་ཅན་ཞིག་གིས་དེ་དག་ལ་བསྐྱིབས་པ་
 དང་། སྤྱིན་གྱི་ནང་ནས་སྐྱེ་ཞིག་གིས། འདི་ནི་ང་དགའ་བའི་སྲས་གཅིག་ཕུ་ཡིན། ཁོང་
 ལ་ཉོན་ཅིག་ཅེས་གསུངས་སོ། ༥ དེ་ཐོས་ནས་ཉེ་གནས་རྣམས་ལ་བུབ་ཏུ་འབྱེལ་ཏེ།
 སྤོན་ཏུ་འཇིགས་སོ། ༦ ཡེ་ཤུ་བྱོན་ཏེ་ཕུག་རེག་ནས། ལོངས། མ་འཇིགས་ཤིག་གསུངས།
 ༧ བརྟེན་པ་ལས་ཡེ་ཤུ་གཅིག་ཕུ་མ་གཏོག་སུའང་མ་མཐོང་ངོ་། ༨ རི་ལས་འབབ་པའི་
 ཚོ་ཡེ་ཤུས། མིའི་བྱ་བེ་ཉིད་པོའི་ཁྱོད་ལས་མ་བཞེད་བའི་བར་དུ། ཁྱེད་ཚོས་མཐོང་བ་
 འདི་སུ་ལའང་མ་འཆད་ཅེས་བཀའ་གནང་ངོ་། ༩ ཉེ་གནས་རྣམས་ཀྱིས། མཁན་པོ་
 དག་གིས་ཨེ་ལི་ཡུ་སྦོན་དུ་ཕེབས་དགོས་ཅིའི་ཕྱིར་ཟེར་ཞུས་པའི་བཀའ་ལན་དུ། ༡༠ ཨེ་
 ལི་ཡུ་འབྱོན་ཞིང་ཐམས་ཅད་གསོ་འོང་ཟེར་བ་བདེན་པ་ཡིན། ༡༡ འོན་ཀྱང་ཨེ་ལི་ཡུ་
 བྱོན་ཟེན་ཞེས་ངས་ཟེར། དེ་རྣམས་ཀྱིས་ཁོང་ངོ་མ་ཤིག་པར། ཁོང་ལ་དེ་ཚོས་རང་གི་
 ཚོ་འདོད་བཞིན་བྱས་སོ། དེ་བཞིན་དུ་མིའི་བྱུང་དེ་རྣམས་ཀྱི་ལག་ནས་མནར་འོང་
 གསུངས། ༡༢ དེ་ནས་སུས་གསོལ་མཁན་ཡོ་ཏ་ན་གྱི་སྐོར་དུ་གསུང་བ་དེ་རྣམས་ཀྱིས་
 བོདོ།།

²¹ 从此，耶稣才指示门徒，他必须上耶路撒冷去，受长老、祭司长、文士许多的苦，并且被杀，第三日复活。²² 彼得就得拉着他，劝他说：主啊，万不可如此！这事必不临到你身上。²³ 耶稣转过来，对彼得说：撒但，退我后边去吧！你是绊我脚的；因为你不体贴神的意思，只体贴人的意思。²⁴ 于是耶稣对门徒说：若有人要跟从我，就当舍己，背起他的十字架来跟从我。²⁵ 因为，凡要救自己生命（“生命”或作“灵魂”。下同）的，必丧掉生命；凡为我丧掉生命的，必得着生命。²⁶ 人若赚得全世界，赔上自己的生命，有什么益处呢？人还能拿什么换生命呢？²⁷ 人子要在他的荣耀里，同着众使者降临；那时候，他要照各人的行为报应各人。²⁸ 我实在告诉你们，站在这里的，有人在没尝死味以前必看见人子降临在他的国里。

17 过了六天，耶稣带着彼得、雅各，和雅各的兄弟约翰，暗暗的上了一座高山，²就在他们面前变了形像，脸面明亮如日头，衣裳洁白如光。³忽然，有摩西、以利亚向他们显现，同耶稣说话。⁴彼得对耶稣说：主啊，我们在这里真好！你若愿意，我就在这里搭三座棚，一座为你，一座为摩西，一座为以利亚。⁵说话之间，忽然有一朵光明的云彩遮盖他们，且有声音从云彩里出来，说：这是我的爱子，我所喜悦的。你们要听他！⁶门徒听见，就俯伏在地，极其害怕。⁷耶稣进前来，摸他们，说：起来，不要害怕！⁸他们举目不见一人，只见耶稣在那里。⁹下山的时候，耶稣吩咐他们说：人子还没有从死里复活，你们不要将所看见的告诉人。¹⁰门徒问耶稣说：文士为什么说以利亚必须先来？¹¹耶稣回答说：以利亚固然先来，并要复兴万事；¹²只是我告诉你们，以利亚已经来了，人却不认识他，竟任意待他。人子也将要这样受他们的害。¹³门徒这才明白耶稣所说的是指着施洗的约翰。

14 耶稣和门徒到了众人那里，有一个人来见耶稣，跪下，说： 15 主啊，怜悯我的儿子。他害癫痫的病很苦，屡次跌在火里，屡次跌在水里。 16 我带你到你门徒那里，他们却不能医治他。 17 耶稣说： 噯！这又不信又悖谬的世代啊，我在你们这里要到几时呢？我忍耐你们要到几时呢？把他带到我这里来吧！ 18 耶稣斥责那鬼，鬼就出来；从此孩子就痊愈了。 19 门徒暗暗的到耶稣跟前，说：我们为什么不能赶出那鬼呢？ 20 耶稣说：是因你们的信心小。我实在告诉你们，你们若有信心，像一粒芥菜种，就是对这座山说：你从这边挪到那边。它也必挪去；并且你们没有一件不能做的事了。 21 至于这一类的鬼，若不祷告、禁食，他就不出来（或作“不能赶他出来”）。

22 他们还住在加利利的时候，耶稣对门徒说：人子将要被交在人手里。 23 他们要杀害他，第三日他要复活。门徒就大大的忧愁。

24 到了迦百农，有收丁税的人来见彼得，说：你们的先生不纳丁税（丁税约有半块钱）吗？ 25 彼得说：纳。他进了屋子，耶稣先向他说：西门，你的意思如何？世上的君王向谁征收关税、丁税？是向自己的儿子呢？是向外人呢？ 26 彼得说：是向外人。耶稣说：既然如此，儿子就可以免税了。 27 但恐怕触犯（“触犯”原文作“绊倒”）他们，你且往海边去钓鱼，把先钓上来的鱼拿起来，开了它的口，必得一块钱，可以拿去给他们，作你我的税银。

18 当时，门徒进前来，问耶稣说：天国里谁是最大的？ 2 耶稣便叫一个小孩子来，使他站在他们当中， 3 说：我实在告诉你们，你们若回转，变成小孩子的样式，断不得进天国。 4 所以，凡自己谦卑像这小孩子的，他在天国里就是最大的。 5 凡为我的名接待一个像这小孩子的，就是接待我。

6 凡使这信我的一个小子跌倒的，倒不如把大磨石拴在这人的颈项上，沉在深海里。 7 这世界有祸了，因为将人绊倒；绊倒人的事是免不了的，但那绊倒人的有祸了！ 8 倘若你一只手，或是一只脚，叫你跌倒，就砍下来丢掉。你缺一只手，或是一只脚，进入永生，强如

15 མི་ཚོགས་ཀྱི་རྩེ་མཚན་པའི་ཚོ། མི་ཞིག་སྐྱེ་བུ་དུ་འོངས་ཏེ། ལུས་མོས་ལ་བཅུགས་ནས། 16 རྩོམ་ལགས། ངའི་བུ་ལ་སྤོང་རྩེ་མཚན་ཅིག་ཁོ་སྐྱོ་ཞིང་རེས་འགའ་མའི་ནང་དུ་འབྱུག་རེས་འགའ་རྒྱུའི་ནང་དུ་འབྱུག་ཞིང་ཤིན་ཏུ་མམར་རོ། 17 ཞུང་གི་ཉེ་གནས་རྣམས་ཀྱི་དུང་དུ་ཁྱེད་ཀྱི་གསོ་མ་ཐུབ་ལུས་སོ། 18 ཡེ་ཤུས་མི་རབས་དང་མེད་དང་བསམ་བཞག་ཞུང་། ང་ཞུང་མཉམ་དུ་ནམ་ཐུག་སྤོང་ཞུང་ལ་ནམ་ཐུག་བཟོད་པར་བྱ། ཁོ་ཞུང་ཤོག་གསུངས། 19 ཡེ་ཤུས་བཀའ་བཏོན་མཚན་པ་དང་། འགོང་པོ་ནི་དེའི་ནང་ནས་ཐོན་པས། དེ་ཕྱིན་ཆད་ཞུང་གསོས་སོ། 20 དེ་ནས་ཉེ་གནས་རྣམས་ཡེ་ཤུས་སྐྱེ་བུ་དུ་ཟུར་དུ་བཅར་ནས། དེ་གིས་འགོང་པོ་དེ་ཅིའི་ཕྱིར་སྐྱད་མ་ཐུབ་པ་ཡིན་ལུས། 21 ཁོང་གིས། ཞུང་གི་དང་པ་རྒྱུད་བས་སོ། གལ་ཏེ་ཞུང་ལ་ཡུངས་འབྲུ་ཅམ་གྱི་དང་པ་ཞིག་ཡོད་ནའང་རི་འདི་ལ་འདི་ནས་དེར་སོང་ཟེར་ན་དེ་འགྲོ་བར་འགྱུར། ཞུང་ལ་མི་ཐུབ་པ་ཅིའང་མེད་པས་ངས་བདེན་པར་ཟེར་ཞེས་གསུངས་སོ། 22 ལྷན་ལ་བོའི་བཤུས་ཡིག་ལ་ལར་ཚོག་བཅད་འདི་མེད་པ་ཡིན།

23 གལ་ཏེ་ལུ་བཞགས་པའི་ཚོ། ཉེ་གནས་རྣམས་ལ་འདི་སྐད་ཅེས། མིའི་བུ་མི་རྣམས་ཀྱི་ལག་ཏུ་གཏད་དེ། 24 ཁོང་འགོང་བར་འགྱུར། ཞག་གསུམ་པ་ལ་སྐྱེ་གསོན་པོར་བཞེང་བར་འགྱུར་ཞེས་གསུངས་པས་དེ་རྣམས་ཤིན་ཏུ་ཐུང་ན་དུ་གྱུར་གྲོ།

25 གཤམ་རྒྱ་དུ་མེབས་པའི་ཚོ། ཚོས་ཁྲལ་སྐྱེ་མམན་རྣམས་བེ་རྩའི་རྩེ་མཚན་འོངས་ཏེ། ཞུང་གི་སློབ་དཔོན་གྱིས་ཁྲལ་མི་འཇལ་ལམ་ཞེས་དེས། 26 འཇལ་ལོ་སྐྱས་སོ། བེ་རྩེ་ཁང་པར་འོང་བ་དང་། བེ་རྩེས་མ་ལུས་པའི་སྤོན་ལ་ཡེ་ཤུས། ཤི་ཚོན། ཅི་ལྟར་སེམས། སའི་རྒྱལ་པོས་ཤོ་གམ་མམ་ཁྲལ་སུ་ནས་ལེན། རང་གི་བུ་ནས་ལེན་ནམ་གཞན་ནས་ལེན་གསུངས་པས། 27 དེས་གཞན་ནས་ལེན་ལུས། ཡེ་ཤུས་དེའི་ཕྱིར་བུ་ཐར་རོ། 28 འོན་ཀྱང་དེ་དག་དང་པ་མི་ལོག་ཕྱིར། མཚོར་སོང་ལ་སྐྱགས་ཀྱི་དབུག་ཉ་དང་པོ་སྐངས་པ་དེའི་ལ་ཕྱིས་དང་། དུལ་འོག་གཅིག་ཐོབ་འོང་། དེ་འཁྱེད་ནས་དེད་གཉིས་གྱི་ཕྱིར་དེ་དག་ལ་ཐོང་གསུངས་སོ།

18 དེའི་ཚེ་ཉེ་གནས་རྣམས་སྐྱེ་བུ་དུ་བཅར་ནས། རམ་མཁའི་རྒྱལ་སྤོང་ནང་ཆེ་ཤོས་དེ་སུ་ཡིན་ལུས། 1 ཡེ་ཤུས་ཕྱིས་པ་ཞིག་བོས་ཏེ། དེ་དག་གི་དཀྱིལ་དུ་བཞག་ནས། 2 ཞུང་ཚོ་སེམས་བསྐྱར་ཏེ། ཕྱིས་པ་དང་འདྲ་བར་མི་འགྱུར་ན། རམ་མཁའི་རྒྱལ་སྤོང་ནང་ཅེས་ཀྱང་མི་རྒྱུད། 3 ཕྱིས་པ་འདི་དང་འདྲ་བར་རྒྱུད་ཏུ་འགྱུར་བ་དེ་རམ་མཁའི་རྒྱལ་སྤོང་ནང་ཆེ་བ་ཡིན། 4 ངའི་མཚན་རྩོད་ཅིང་འདི་འདྲ་བའི་ཕྱིས་པ་གཅིག་བསྐྱེན་པ་དེས་ང་བསྐྱེན།

5 ང་ལ་དང་པའི་རྒྱུད་ཏུ་འདི་རྣམས་ཀྱི་ནང་ནས་གཅིག་དང་པ་ལོག་འཇུག་པ་དེའི་སྐྱེ་ལ་རང་འཐག་གི་དོ་ཚེན་པོ་བཏགས་ཏེ། རྒྱ་མཚོའི་གཉིང་དུ་སྐྱར་ན་ཁོའི་ཕྱིར་ལེགས། 6 སྐྱེ་ཞིང་རྣམས་ཀྱི་ཕྱིར་འཇིག་རྟེན་ལ་སྤོང་རེ་རྗེ། སྐྱེ་ཞིང་འབྲུང་དགོས་ཀྱི་དང་། སྐྱེ་མམན་དེ་ལ་སྤོང་རེ་རྗེ། 7 ལག་པའམ་རྒྱུད་དང་པ་ལོག་ཏུ་འཇུག་ན། བཅད་དེ་རྒྱུད་དུ་དབུག་ལག་པ་གཉིས་སམ་རྒྱུད་པ་གཉིས་མཉམ་དུ་གཏན་གྱི་མའི་

ནང་སྐྱུར་བ་བས། ལག་རྩུམ་མམ་ཞ་བོར་གྱུར་ནས་ཚོ་མཐའ་མེད་པའི་ནང་འཇུག་པ་
ཁྱོད་ཕྱིར་ལེགས། །¹ མིག་གིས་ཁྱོད་དང་པ་ལོག་ཏུ་འཇུག་ན། བཏོན་ཏེ་རྒྱུ་དུ་དབྱུག
མིག་གཉིས་དང་བཅས་དཔྱུལ་བའི་མེད་ནང་སྐྱུར་བ་བས། མིག་གཅིག་དང་མཉམ་ཚོ་
མཐའ་མེད་པའི་ནང་འཇུག་པ་ཁྱོད་ཕྱིར་ལེགས་སོ།།

¹⁰ རྒྱུ་དུ་འདི་རྣམས་ཀྱི་ནང་ནས་གཅིག་ལའང་མ་བརྟུལ་ཤིག་དེ་རྣམས་ཀྱི་སོ་ཉལ་
ནས་མཁའའི་ནང་དའི་ཡབ་རྒྱུན་དུ་མཇུག་ལོ་ངས་ཟེས། ¹¹ །ཉག་ནའ་བོའི་བཤུས་ཡིག་ལ་
ལར་ཚོག་བཅད་འདི་མེད་པ་ཡིན།། ¹² ཅེ་སེམས། ལྷག་བརྒྱ་ཡོད་པ་ཞིག་ལ་གཅིག་
སྟོར་ན། གོ་དགུ་ཏེ་བཞག་ནས། རི་ལ་སོང་ནས་སྟོར་བ་དེ་མི་འཚོལ་ལམ། ¹³ གལ་ཏེ་
སྟོར་བ་དེ་ཐོབ་ན། མ་སྟོར་བའི་གོ་དགུ་ལས་ལྷག་འདིའི་ཕྱིར་སྟག་པར་དགའ་བར་
འགྱུར་ཞེས་ངས་བདེན་པར་ཟེས། ¹⁴ དེ་ཉམས་ཁྱོད་ཀྱི་ནས་མཁའའི་ཡབ་ལྷོ་རྒྱུ་དུ་འདི་
རྣམས་ཀྱི་ནང་ནས་གཅིག་ཀྱང་སྟོར་བར་མི་མཉེས་སོ།།

¹⁵ ཁྱོད་ཀྱི་སྐུན་གྱིས་ཉེས་པ་བྱེད་ན། སོང་ལ་གཅིག་ཕུ་ཡོད་སར་བསྐབ་བྱ་ཐོང་ཞིག
ཉན་ན་རང་གི་སྐུན་བརྟེན་པ་ཡིན། ¹⁶ མི་ཉན་ན་དཔང་བོ་གཉིས་གསུམ་གྱིས་གཏམ་
རྣམས་ཉན་ཏེ་བྱེད་པའི་ཕྱིར། རང་དང་མཉམ་དུ་སྐུན་གཅིག་གཉིས་ཁྱིད་ཅིག་ཏེ་
དེ་དག་ལའང་མི་ཉན་ན། ཚོས་ཚོགས་ལ་ལྷུས་ཤིག་ཚོས་ཚོགས་ལའང་མི་ཉན་ན། ཁོ་ཕྱི་བ་
དང་ཤོ་གམ་པ་འདྲ་བར་ཚིས་ཤིག

¹⁷ ཁྱོད་ཀྱིས་ས་ལ་བཅོང་བ་དེ་ནས་མཁའ་ལའང་བཅོངས་པར་སྦྱོང་འོང་། ས་ལ་སྦྱོལ་
བ་དེ་ནས་མཁའ་ལའང་སྦྱོལ་བར་སྦྱོང་ཞེས་ངས་བདེན་པར་ཟེས། ¹⁸ ས་ཅུ་ཇི་ཞིག་
ལྷ་བར་ཁྱོད་ཀྱི་ནང་ནས་གཉིས་ཁ་འཚམ་ན། ཉན་མཁའའི་དའི་ཡབ་ཀྱིས་གནང་བར་
འགྱུར་རོ་ཞེས་ངས་ཟེས། ¹⁹ ཅེའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། གང་དུ་གཉིས་སམ་གསུམ་དའི་མཚན་
འཁྲུང་ཞིང་འཛོམས་ན། དེར་དའང་དེ་དག་གི་དཀྱིལ་དུ་ཡོད་གསུངས་སོ།།

²⁰ དེའི་ཚེ་བོ་རྟོས། རྩོ་བོ་དའི་སྐུན་གྱིས་ང་ཉེས་ན། ལན་ཇི་ཅོམ་གྱི་བར་དུ་བཟོད་
པར་བྱ། ལན་བདུན་ནས་ལྷས། ²¹ ཡེ་ཤུས་ངས་ནི་ལན་བདུན་མི་ཟེས། བདུན་ཅུ་འགྱུར་
བདུན་ཟེར་རོ། ²² དེའི་ཕྱིར་ནས་མཁའའི་རྒྱལ་སྲིད་ནི་རྒྱལ་བོ་ཞིག་གིས་རང་གི་གཡོག་
བོ་རྣམས་དང་ཚེས་བྱེད་འདོད་པ་དང་འདྲ་སྟེ། ²³ ཚེས་བྱེད་པར་ཚུགས་ནས། རྩོ་
ཚད་ཁྱི་ཚོ་གཅིག་གི་ཕུ་ལོན་པ་ཞིག་དའི་རྩེར་འཁྲིད་འོངས། ²⁴ དེ་ལ་འཇུག་རྒྱ་མེད་
བས། དཔོན་པོས་ཁོ་དང་། རྒྱུ་མ་བུ་སྐྱུག་དང་། ཇི་ཡོད་པ་ཐམས་ཅད་བཅོང་སྟེ། བུ་
ལོན་འཇུག་པའི་བཀའ་གནང་རོ། ²⁵ གཡོག་པོས་ལྷས་ས་ལ་བརྟུགས་ཏེ། ལྷས་འགྱུར་
གནོང་ཞིག་ཐམས་ཅད་འཇུག་འོང་ལྷས། ²⁶ དཔོན་པོས་སྟོང་རྩོ་ནས། ཁོ་བཏང་བས་
མ་ཟད་ཁོའི་བུ་ལོན་ཡང་བསལ་རྟོ།།

²⁷ གཡོག་པོ་དེ་ཐོན་ནས། འྲི་ཀ་བརྒྱ་ལེན་དགོས་ཡོད་པའི་གཡོག་གོགས་ཤིག་དང་
ཐད་ནས། ཁོ་སྟེ་ནས་བཟུང་སྟེ། དའི་བུ་ལོན་འཛོལ་ཞིག་ཟེས། ²⁸ གཡོག་གོགས་དེས་
ལྷས་ས་ལ་བརྟུགས་ཏེ། ལྷས་འགྱུར་གནོང་ཞིག་འཇུག་འོང་ཟེར་ཞིང་བཅོལ་ཀྱང་།

有两只脚被丢在永火里。⁹ 倘若你一只眼叫你跌倒，就把它剜出来丢掉。你只有一只眼进入永生，强如两只眼被丢在地狱的火里。

¹⁰ 你们要小心，不可轻看这小子里的一个；我告诉你们，他们的使者在天上，常见我天父的面。（有古卷在此有¹¹ 人子来，为要拯救丧失的人。）¹² 一个人若有一百只羊，一只走迷了路，你们的意思如何？他岂不撇下这九十九只，往山里去找那只迷路的羊吗？¹³ 若是找着了，我实在告诉你们，他为这一只羊欢喜，比为那没有迷路的九十九只欢喜还大呢！¹⁴ 你们在天上的父也是这样，不愿意这小子失丧一个。

¹⁵ 倘若你的弟兄得罪你，你就去，趁着只有他和你在一处的时候，指出他的错来。他若听你，你便得了你的弟兄；¹⁶ 他若不听，你就另外带一两个人同去，要凭两三个人的口作见证，句句都可定准。¹⁷ 若是不听他们，就告诉教会；若是不听教会，就看他像外邦人和税吏一样。

¹⁸ 我实在告诉你们，凡你们在地上所捆绑的，在天上也已捆绑；凡你们在地上所释放的，在天上也已释放。¹⁹ 我又告诉你们，若是你们中间有两个人在地上同心合意的求什么事，我在天上的父必为他们成全。²⁰ 因为无论在那里，有两三个人奉我的名聚会，那里就有我在他们中间。

²¹ 那时，彼得进前来，对耶稣说：主啊，我弟兄得罪我，我当饶恕他几次呢？到七次可以吗？²² 耶稣说：我对你说，不是到七次，乃是到七十个七次。²³ 天国好像一个王要和他仆人算账。²⁴ 才算的时候，有人带了一个欠一千万银子（一千万银子折合当时六千万日工钱）的来。²⁵ 因为他没有什么偿还之物，主人吩咐把他和他妻子儿女，并一切所有的都卖了偿还。²⁶ 那仆人就俯伏拜他，说：主啊，宽容我，将来我都要还清。²⁷ 那仆人的主人就动了慈心，把他释放了，并且免了他的债。

²⁸ 那仆人出来，遇见他的一个同伴欠他十两银子，便揪着他，掐住他的喉咙，说：你把所欠的还我！²⁹ 他的同伴就俯伏央求他，说：宽容我吧，将来

我必还清。³⁰ 他不肯，竟去把他下在监里，等他还了所欠的债。³¹ 众同伴看见他所做的事就甚忧愁，去把这事都告诉了主人。³² 于是主人叫了他来，对他说：你这恶奴才！你央求我，我就把你所欠的都免了，³³ 你不应当怜恤你的同伴，像我怜恤你吗？³⁴ 主人就大怒，把他交给掌刑的，等他还清了所欠的债。³⁵ 你们各人若不从心里饶恕你的弟兄，我天父也要这样待你们了。

19 耶稣说完了这些话，就离开加利利，来到犹太的境界约旦河外。
² 有许多人跟着他，他就在那里把他们的病人治好了。

³ 有法利赛人来试探耶稣，说：人无论什么缘故都可以休妻吗？⁴ 耶稣回答说：那起初造人的，是造男造女，⁵ 并且说：因此，人要离开父母，与妻子连合，二人成为一体。这经你们没有念过吗？⁶ 既然如此，夫妻不再是两个人，乃是一体的了。所以，神配合的，人不可分开。⁷ 法利赛人说：这样，摩西为什么吩咐给妻子休书，就可以休她呢？⁸ 耶稣说：摩西因为你们的心硬，所以许你们休妻，但起初并不是这样。⁹ 我告诉你们，凡休妻另娶的，若不是为淫乱的缘故，就是犯奸淫了；有人娶那被休的妇人，也是犯奸淫了。¹⁰ 门徒对耶稣说：人和妻子既是这样，倒不如不娶。¹¹ 耶稣说：这话不是人谁能领受的，惟独赐给谁，谁才能领受。¹² 因为有生来是阉人，也有被人阉的，并有为天国的缘故自阉的。这话谁能领受就可以领受。

¹³ 那时，有人带着小孩子来见耶稣，要耶稣给他们按手祷告，门徒就责备那些人。¹⁴ 耶稣说：让小孩子到我这里来，不要禁止他们；因为在天国的，正是这样的人。¹⁵ 耶稣给他们按手，就离开那地方去了。

¹⁶ 有一个人来见耶稣，说：夫子（有古卷作“良善的夫子”），我该做什么善事才能得永生？¹⁷ 耶稣对他说：你为什么以善事问我呢？只有一位是善的（有古卷作“你为什么称我是良善的？除了神以外，没有一个良善的”）。你若要进入永生，就当遵守诫命。¹⁸ 他

¹⁹ ཁོ་མ་ཉན་པར་སོང་ནས། སུ་ལོན་འཇམ་བའི་བར་དུ་བཅོན་དུ་བཅུག་གོ། ²⁰ ཁོའི་གཡོག་གྲོགས་རྣམས་ཀྱིས་དེ་མཐོང་ནས་ཤིན་ཏུ་སློབ་སྦྱོང་དཔོན་པོ་ལ་གནས་ཚུལ་ཐམས་ཅད་བཤད་དོ། ²¹ དཔོན་པོས་གཡོག་པོ་དེ་བོས་ནས། གཡོག་པོ་དཔ་བ་ཁྱོད། ཁྱོད་ཀྱིས་བཅོལ་བས་ངས་ཁྱོད་ཀྱི་སུ་ལོན་ཐམས་ཅད་བསལ་བ་ཡིན། ²² ངས་ཁྱོད་ལ་སྤོང་རྗེ་བྱས་པ་ལྟར། ཁྱོད་ཀྱིས་ཀྱང་རང་གི་གཡོག་གྲོགས་ལ་སྤོང་རྗེ་བྱེད་མི་འོས་སམ་སྤྲོས་ནས། ²³ ཁྱེད་ཀྱི་སུ་ལོན་མ་འཁོར་བའི་བར་དུ་བཅོན་སྲུང་གི་ལག་ཏུ་བཏང་དོ། ²⁴ ཁྱོད་ཀྱང་རང་གི་སྤྱན་ལ་སྤོང་ནས་བཟོད་པར་མི་བྱེད་ན། ངའི་ནམ་མཁའི་ཡབ་ཀྱིས་ཁྱོད་ལ་དེ་བཞིན་དུ་མཚན་འོང་། ཞེས་གསུངས་སོ།།

19 ཞལ་གདམས་གནང་བའི་པ་དང་། ཡེ་ཤུག་ལེལ་ནས་ཡོར་དན་གྱི་པ་རོལ་དུ་ཡ་ཏུ་དུ་ཡུལ་འཁོར་དུ་ཕེབས་སོ། ² མི་ཚོགས་རྣམས་ཁོང་གི་རྗེས་སུ་འབྲངས་ནས་དེར་གསོ་བར་མཚན་དོ།།

³ ཚོད་ལྷ་བའི་ཕྱིར་པ་འུ་ཤི་པ་རེ་འོངས་ནས་ཁོང་ལ། རྒྱ་མཚན་གང་གིས་ཀྱང་རྒྱུ་མ་འཕྲལ་ཚོག་གས་ལུས། ⁴ བཀའ་ལན་དུ་མཚན་པ་པོས་ཐོག་མ་ནས་དེ་དག་སྐྱེས་པ་དང་བྱུང་མེད་དུ་མཚན་པས། ⁵ རྒྱེས་པས་པ་མ་ཕྲངས་ནས་རྒྱུ་མ་དང་འགྲོགས་ཤིང་། དེ་གཉིས་གཅིག་ཏུ་འཇུག་འོང་གསུངས་པ་དེ་མ་བཞགས་སམ། ⁶ དེ་ལྟར་དེ་ཚོ་གཉིས་མིན་ཏེ་གཅིག་ཡིན་པས། ལྷ་ཡིས་སྐྱེལ་བ་དེ་མིས་འཕྲལ་མི་ཚོག་གསུངས། ⁷ དེས་ན་རྒྱུ་མ་དེ་འཕྲལ་ཕྱིར་འཕྲལ་ཡིག་བཏོང་དགོས་ཞེས་མ་ཤེས་ཅིའི་ཕྱིར་བཀའ་གནང་དོ་ལུས། ⁸ ཁྱོད་ཚོའི་སྤོང་གྲོང་པོ་ཡིན་པས། མ་ཤེས་ཁྱོད་ལ་རྒྱུ་མ་འཕྲལ་བའི་དགོངས་པ་གནང་ཡང་། ཐོག་མ་ནས་དེ་ལྟར་མེད་པ་ཡིན། ⁹ ལོག་གཡེམ་མ་ཡིན་པར་རྒྱ་མཚན་གཞན་གྱི་ཕྱིར་རྒྱུ་མ་དེ་འཕྲལ་ཏེ། གཞན་ཞིག་ལེན་པ་དེས་ལོག་གཡེམ་བྱེད་དོ་ངས་ཟེར། ཞེས་གསུངས་སོ། ¹⁰ ཉེ་གནས་རྣམས་ཀྱིས། ཁྱོད་ཀྱི་གཉིས་ཀྱི་ཚུལ་འདི་འདྲ་ཡོད་ན་ཁྱིམ་ཐབས་བྱེད་པ་མི་ལགས་ལུས་པས། ¹¹ སྐལ་བ་དང་ཕྲན་པས་མ་གཏོགས་ཐམས་ཅད་ཀྱིས་ཚོག་འདི་སྤང་མི་ལུས་སོ། ¹² ལ་ཅིག་མའི་མངལ་ནས་ལུག་ཅུམ་དུ་སྐྱེ། ལ་ཅིག་མི་རྣམས་ཀྱིས་ལུག་ཅུམ་དུ་བྱེད། ལ་ཅིག་གིས་ནམ་མཁའི་རྒྱལ་མིང་གྱི་དོན་དུ་རང་ལུག་ཅུམ་འདྲ་བར་བྱེད། སྤང་ལུག་པས་སྤོངས་ཤིག་གསུངས་སོ།།

¹³ དེའི་ཚེ་བྱིས་པ་རེ་ལ་བྱུག་དབང་དང་ལུགས་སློན་གྱི་ཕྱིར་སྐྱེད་དུ་སྐྱེལ་བས། ཉེ་གནས་ཀྱིས་བཀག་པ་ལས། ¹⁴ ཡེ་ཤུག་བྱིས་པ་མི་འགོགས་པར་ངའི་རྩེ་འོང་རྒྱག་ནམ་མཁའི་རྒྱལ་མིང་ཞེ་འདི་འདྲ་བ་རྣམས་ཀྱི་ཡིན་གསུང་ཞིང་། ¹⁵ དེ་རྣམས་ལ་བྱུག་བཞག་ནས་དེ་ནས་ཕེབས་སོ།།

¹⁶ མི་ཞིག་སྐྱེད་དུ་འོངས་ནས། ལྷན་པ་ལགས། ཚོ་མཐའ་མེད་པ་ཐོབ་པའི་ཕྱིར་ངས་བཟང་པོ་ཅི་བྱ་ལུས། ¹⁷ ཁོང་གིས། བཟང་པོའི་སྐོར་ང་ལ་ཅིའི་ཕྱིར་འདྲི། བཟང་པོ་ནི་གཅིག་གོ། ཚོ་མཐའ་མེད་པའི་ནང་འཇུག་པར་འདོད་ན། བཀའ་རྒྱ་རྣམས་སྲུངས་ཤིག་གསུངས། ¹⁸ གང་དག་ལུས། ཡེ་ཤུག་མི་མ་གསོད། ལོག་གཡེམ་མ་བྱེད། མ་རྒྱ་རྒྱན་

གྱི་དབང་པོ་མ་བྱེད། 11 ལ་མ་ལ་བཀུར་སྟེ་བྱོས། རང་དང་འདྲ་བར་བྱིམ་མཚེས་*ལ་
གཅེས་པར་བྱོས་གསུངས། 12 གཞོན་ལུས། ངས་དེ་དག་སྤྱད་དེ་ད་དུང་ཅི་མ་ཚང་ལུས།
13 ཡེ་ཤུས། ལུན་སུམ་ཚོགས་པར་འདོད་ན་སོང་ལ་ནོར་རྣམས་བཅོང་སྟེ་དབུལ་པོ་
རྣམས་ལ་ཐོང་དང་། རྒྱུད་ལ་ནམ་མཁའ་གཏེར་ཐོབ་འོང་། དེ་ནས་འོང་ནས་ངའི་ཕྱི་
བཞིན་འཕྲོད་ཞིག་གསུངས། 14 གཞོན་ལུ་དེ་ཐོས་ནས། རྣོར་མང་པོ་ཡོད་པས་འཚོར་
གྱིན་སོང་ངོ་།

15 ཡེ་ཤུས་ཉེ་གནས་རྣམས་ལ། ལྷག་པོ་ནམ་མཁའི་རྒྱལ་སྲིད་ནང་འཇུག་པ་ནི་
དགའོ་ཞེས་ངས་བདེན་པར་བེད། 16 ལྷག་པོ་ལྷ་ཡི་རྒྱལ་སྲིད་ནང་ཚུད་པ་བས་ང་ཚོ་
ཁབ་མིག་ནང་ཚུད་པ་སྐོལ་ཞེས་ངས་སྐོར་ཡང་བེད་ཞེས་གསུངས་སོ། 17 ཉེ་གནས་
རྣམས་དེ་ཐོས་ནས་རབ་ཏུ་ངོ་མཚར་དུ་ལྷུར་ཏེ། འོ་ན་སུ་ཐར་ཐུབ་ལུས། 18 ཡེ་ཤུས་དེ་
རྣམས་ལ་གཟིགས་ཤིང་། མི་ལ་མི་ཐུབ་ཀྱང་ལྷ་ལ་ཐམས་ཅད་ཐུབ་པོ་གསུངས། 19 བེ་
རྩོས། ཐམས་ཅད་སྤངས་ནས་འབྲུག་ལ་འབྲངས་པས་དེང་ལ་ཅི་ཐོབ་འོང་ལུས། 20 ཡེ་
ཤུས། བཀོད་པ་གསར་པའི་ནང་མའི་བྱ་གཟི་བརྗེད་ཀྱི་ཁྲི་ལ་འཁོད་པའི་ཚོ་དའི་རྗེས་
འབྲངས་འབྲུག་ཀྱང་མིས་ར་ཞེས་ཀྱི་སྟེ་ཁག་བརྗེད་གཉིས་ལ་གཤགས་བྱེད་ཅིང་ཁྲི་བརྗེད་
གཉིས་ལ་བཟུང་འོང་། ཞེས་ངས་བདེན་པར་བེད། 21 ངའི་མཚན་གྱི་ཕྱིར་ཁང་པའམ།
མིང་སྲིད་ངམ་མ་མ་འམ། སྤུ་གུ་འམ། ཞིང་སྤངས་པ་དེ་ལ་བརྒྱ་འཇུག་དང་ཚོ་མཐའ་
མེད་པ་ཐོབ་འོང་། 22 ངང་པོ་ཡིན་པ་མང་པོ་ཐ་མ་དང་། ཐ་མ་ཡིན་པ་མང་པོ་དང་
པོར་འཇུག།

20 རམ་མཁའི་རྒྱལ་སྲིད་ནི། ལྷན་ཚལ་ཕྱིར་སྐོར་པ་འཚོལ་བར་མ་དོ་ཐོན་པའི་བྱིམ་
བདག་དང་འདྲ་སྟེ། 1 ལྷ་པར་ཞག་རེ་ལ་དེ་རྣམས་*རེ་སྟེར་བ་ལ་འཚམ་ནས།
ལྷན་ཚལ་དུ་བཀྱང་ངོ་། 2 ལྷ་ཚོད་དགུ་པ་ལ་ཡང་ཕྱིར་ཐོན་ནས། ལས་མེད་པར་ཁྲོམ་ལ་
ཡོད་པ་གཞན་རེ་མཐོང་སྟེ། 3 རྒྱུད་ཚོའང་དའི་ལྷན་ཚལ་དུ་སོང་། ཇི་འོས་པ་སྟེར་འོང་
སྐྱས་པས་དེ་རྣམས་སོང་ངོ་། 4 ལྷ་ཚོ་ཚོད་བརྗེད་གཉིས་དང་གསུམ་པ་ལ་འང་ཐོན་ནས་
དེ་བཞིན་དུ་བྱས་སོ། 5 ཕྱི་དོ་ལྷ་ཚོད་ལྷ་པ་ལ་ཡང་ཐོན་ནས། ལས་མེད་པ་གཞན་རེ་
མཐོང་ནས། རྒྱུད་ཚོ་ཉིན་གང་ལས་མི་བྱེད་པར་འདིར་ཅིའི་ཕྱིར་སྤོང་ཅས་དེས། 6 དེ་
རྣམས་ཀྱིས། ལྷ་ཚོ་དང་སྐོར་ལ་མ་བཞག་ཅེས་སྐྱས་པས། དེས་རྒྱུད་ཚོའང་ལྷན་ཚལ་
དུ་སོང་སྐྱས་སོ། 7 ཕྱི་དོ་ལྷན་ཚལ་གྱི་བདག་པོས་གཉེར་པ་ལ། ལྷ་པ་བོས་ལ་རྟིང་མ་
རྣམས་ནས་མགོ་འཇུགས་ཏེ་སྟོན་མ་རྣམས་ཀྱི་བར་དུ་སྐྱ་སྟེར་ཞིག་སྐྱས། 8 ཕྱི་དོ་ལྷ་
ཚོད་ལྷ་པའི་སྐོར་པ་དག་འོངས་ཏེ་དེ་རྣམས་རེ་རེ་ཐོབ་བོ། 9 དེ་ནས་ལྷ་པ་རྣམས་འོངས་
ཏེ་སྐྱག་ཐོབ་འོང་བསམས་ཀྱང་། དེ་རྣམས་རེ་རེ་ཐོབ་བོ། 10 ཐོབ་པ་དང་བྱིམ་བདག་ལ་
སྤུ་ཚར་བྱེད་ཅིང་། 11 ལྷ་ཚོད་གཅིག་ལས་ལས་ཀ་མ་བུས་པའི་རྟིང་མ་རྣམས་དང་།
ཉིན་གང་གི་ལས་ཀ་སྐྱེ་བ་དང་ཉི་ཚན་ཐེགས་པ་ང་ཚོ་འབྲུག་མེད་བྱས་སོ་སྐྱས། 12 དེས་

说：什么诫命？耶稣说：就是不可杀人；不可奸淫；不可偷盗；不可作假见证；¹⁹ 当孝敬父母，又当爱人如己。

²⁰ 那少年人说：这一切我都遵守了，还缺少什么呢？²¹ 耶稣说：你若愿意作完全人，可去变卖你所有的，分给穷人，就必有财宝在天上；你还要来跟从我。²² 那少年人听见这话，就忧愁愁的走了，因为他的产业很多。

²³ 耶稣对门徒说：我实在告诉你们，财主进天国是难的。²⁴ 我又告诉你们，骆驼穿过针的眼，比财主进神的国还容易呢！²⁵ 门徒听见这话，就希奇得很，说：这样谁能得救呢？²⁶ 耶稣看着他们，说：在人这是不能的，在神凡事都能。²⁷ 彼得就对他来说：看哪，我们已经撇下所有的跟从你，将来我们要得什么呢？²⁸ 耶稣说：我实在告诉你们，你们这跟从我的人，到复兴的时候，人子坐在他荣耀的宝座上，你们也要坐在十二个宝座上，审判以色列十二个支派。²⁹ 凡为我的名撇下房屋，或是弟兄、姐妹、父亲、母亲（有古卷添“妻子”）、儿女、田地的，必要得着百倍，并且承受永生。³⁰ 然而，有许多在前的，将要在后；在后的，将要在前。

20 因为天国好像家主清早去雇人进他的葡萄园做工，² 和工人讲定一天一钱银子，就打发他们进葡萄园去。³ 约在上午九点出去，看见市上还有闲站的人，⁴ 就对他们说：你们也进葡萄园去，所当给的，我必给你们。他们也进去了。⁵ 约在中午十二点和下午三点又出去，也是这样行。⁶ 约在下午五点出去，看见还有人站在那里，就问他们说：你们为什么整天在这里闲站呢？⁷ 他们说：因为没有人雇我们。他说：你们也进葡萄园去。⁸ 到了晚上，园主对管事的说：叫工人都来，给他们工钱，从后来的起，到先来的为止。⁹ 约在下午五点雇的人来了，各人得了一钱银子。¹⁰ 及至那先雇的来了，他们以为必要多得；谁知也是各得一钱。¹¹ 他们得了，就埋怨家主说：¹² 我们整天劳苦受热，那后来的只做了一小时，你竟叫他们和我们一样吗？¹³ 家主回答其中的一人说：朋友，我不亏负你，你与我讲定的不是一钱银子吗？¹⁴ 拿你的走吧！我给那后来的和你一样，这是我愿意的。¹⁵ 我的东

11:11 བྱིམ་མཚེས་ཀྱི་དོན་ནི། ལྷན་དུ་གནས་པ་དང་། མཐོང་བ་དང་ཐུག་པའི་མི་ཐམས་ཅད་ལ་གོའོ།
20:2 དེ་རྣམས་གཅིག་ནི། ཉིན་གཅིག་གི་སྐོར་ལོ།

西难道不可随我的意思用吗？因为我作好人，你就红了眼吗？¹⁶这样，那在后的，将要在前；在前的，将要在后了。

（有古卷在此有“因为被召的人多，选上的人少”。）

¹⁷耶稣上耶路撒冷去的时候，在路上把十二个门徒带到一边，对他们说：¹⁸看哪，我们上耶路撒冷去，人子要被交给祭司长和文士。他们要定他死罪，¹⁹又交给外邦人，将他戏弄，鞭打，钉在十字架上；第三日他要复活。

²⁰那时，西庇太儿子的母亲同她两个儿子上前来拜耶稣，求他一件事。²¹耶稣说：你要什么呢？她说：愿你叫我这两个儿子在你国里，一个坐在你右边，一个坐在你左边。²²耶稣回答说：你们不知道所求的是什么；我将要喝的杯，你们能喝吗？他们说：我们能。²³耶稣说：我所喝的杯，你们必要喝；只是坐在我的左右，不是我可以赐的，乃是我父为谁预备的，就赐给谁。²⁴那十个门徒听见，就恼怒他们弟兄二人。²⁵耶稣叫了他们来，说：你们知道外邦人有君王为主治理他们，有大臣操权管束他们。²⁶只是在你们中间，不可这样；你们中间谁愿为大，就必作你们的用人；²⁷谁愿为首，就必作你们的仆人。²⁸正如人子来，不是要受人的服侍，乃是要服侍人，并且要舍命，作多人的赎价。

²⁹他们出耶利哥的时候，有极多的人跟随他。³⁰有两个瞎子坐在路旁，听说是耶稣经过，就喊着说：主啊，大卫的子孙，可怜我们吧！³¹众人责备他们，不许他们作声；他们却越发喊着说：主啊，大卫的子孙，可怜我们吧！³²耶稣就站住，叫他们来，说：要我为你们做什么？³³他们说：主啊，要我们的眼睛能看见！³⁴耶稣就动了慈心，把他们的眼睛一摸，他们立刻看见，就跟从了耶稣。

21 耶稣和门徒将近耶路撒冷，到了伯法其，在橄榄山那里。²耶稣就打发两个门徒，对他们说：你们往对面村子里去，必看见一匹驴拴在那里，还

དེ་ཚོ་ནི་ནང་ནས་གཅིག་ལ་ལན་དུ། གོགས་པོ། རྒྱུད་ལ་མི་འོས་པ་མ་བྱས། ངེད་དེ་རྒྱུད་གཅིག་ལ་ཁ་མ་འཚམ་མམ།¹⁶ རྒྱུད་དང་འདྲ་བ་རྟེན་མ་འདི་ལའང་གཏོང་བར་ང་དགའ་བས། རྒྱུད་ཀྱི་ཡིན་པ་དེ་ལྷན་ལ་སོང་།¹⁷ ངས་རང་གི་རྩོད་ལ་ཇི་དགའ་བྱེད་མི་ཚོགས་གས། ང་བཟང་པོ་ཡིན་པ་ལ་སྤྲུལ་དོག་བྱེད་དམ་ཟེར་དོ།¹⁸ དེ་ལྟར་ཐ་མ་དང་པོ་དང་། དང་པོ་ཐ་མར་འགྱུར་འོང་གསུངས་སོ།།

¹⁷ ཡེ་ཤུ་ཡེ་ཏུ་ཤ་ལེམ་དུ་ཕེབས་པའི་ལམ་ཁར། ཉེ་གནས་བསུ་གཉིས་པོ་བྱུར་དུ་ཁྱིད་ནས།¹⁸ ཉེན་ཞིག་ངེད་ཡེ་ཏུ་ཤ་ལེམ་དུ་འགྲོ་མའི་བྱ་སྤྲུལ་ཚེད་དང་མཁན་པོ་རྣམས་ཀྱི་ལག་ཏུ་གཏང་དེ། གསོད་པའི་ཁྲིམས་གཙང་ནས།¹⁹ འཕྱ་བ་དང་། ཏྲ་སྒྲུག་གིས་བརྟུང་བ་དང་། རྒྱུང་གིས་བརྟུང་བའི་བྱིར་བྱི་པའི་ལག་ཏུ་གཏང་འོང་། ཞག་གསུམ་པ་ལ་གསོན་པོར་བཞེང་འོང་གསུངས་སོ།།

²⁰ དེའི་ཚེ་བེ་བད་ཡུའི་བྱ་གཉིས་དང་བཅས་དེ་ཚོའི་མ་ཡེ་ཤུའི་དུང་དུ་བཅར་ནས་ལུས་མོས་ལ་བཅུགས།²¹ ཁོང་གིས་ཅི་འདོད་གསུངས། དེས་ངའི་བྱ་འདི་གཉིས་ཁྱེད་ཀྱི་རྒྱལ་སྲིད་ནང་གཅིག་ཁྱེད་ཀྱི་ཕྱག་གཡས་དང་གཅིག་ཕྱག་གཡོན་དུ་སྡོད་པའི་བཀའ་གནོད་ཞིག་ལྟས།²² བཀའ་ལན་དུ། རྒྱུད་ཀྱིས་ཇི་ལྟས་པ་མི་ཤེས། ངས་འཕྱུང་འོང་བའི་པོར་པ་དེ་ནི་ཁྱེད་འཕྱུང་རུས་སམ་གསུངས། ལུས་ལྟས།²³ ཁོང་གིས་ངའི་པོར་པ་ནི་ཁྱེད་ཀྱིས་འཕྱུང་འོང་། ངའི་གཡས་གཡོན་ལ་སྡོད་པར་གནང་བ་ནི་ངའི་དབང་དུ་མེད། ངའི་ཡབ་ཀྱིས་སྲུའི་བྱིར་བཤམས་པ་དེའི་ཡིན་གསུངས་སོ།²⁴ ཉེ་གནས་བསུ་བོས་དེ་ཐོས་ནས་སྤུན་དེ་གཉིས་ལ་ཁྲོས་པས།²⁵ ཡེ་ཤུས་དེ་རྣམས་བོས་ནས། བྱི་པའི་དཔོན་པོས་མི་ལྷེ་ལ་སྲིད་བྱེད། མི་ཚེན་གྱིས་དེ་ཚོ་ལ་དབང་བྱེད་པ་ཁྱེད་ཀྱིས་ཤེས།²⁶ རྒྱུད་ཀྱི་ནང་དུ་དེ་ལྟར་མིན། ཚེན་པོར་འགྱུར་འདོད་པ་དེ་ཁྱེད་ཀྱི་ཞབས་བྱིར་འགྱུར་དགོས།²⁷ ངང་པོར་འགྱུར་འདོད་པ་དེ་ཁྱེད་ཀྱི་གཡོན་པོར་འགྱུར་དགོས།²⁸ དེ་ལྟར་མའི་བྱའང་ཞབས་ཏོག་ལོན་བྱིར་མ་འོངས་ཀྱིས། ཞབས་ཏོག་ལྟ་ཞིང་། མང་པོའི་སོག་ཚབ་ལ་རང་སོག་གཏོང་བའི་བྱིར་འོངས་སོ་ཞེས་གསུངས་སོ།།

²⁹ ཡེ་རི་ཀོ་ནས་བཞེངས་པའི་ཚོ་མི་ཚོགས་ཁོང་གི་བྱི་བཞིན་འབྲངས།³⁰ ལམ་ཁར་བཟང་པའི་ལོང་བ་གཉིས་ཀྱིས་ཡེ་ཤུ་ཕེབས་པ་ཐོས་ཏེ། རྒྱུད་ཚེན་པོས། དུ་བེད་ཀྱི་སྲས་ལགས། ངེད་ལ་སྤྲུལ་བཅེ་བར་དགོངས། ལྟས།³¹ མི་ཚོགས་ཀྱིས་དེ་གཉིས་ལ་ཁ་རོག་སྡོད་ཅེས་བཀའ་གཏང་། དེ་གཉིས་ཀྱིས་སྒྲུག་པར་རྒྱུད་ཚེན་པོས། དུ་བེད་ཀྱི་སྲས་ལགས། ངེད་ལ་སྤྲུལ་བཅེ་བར་དགོངས་ལྟས།³² ཡེ་ཤུ་དེར་འཐེན་ཅམ་བཞུགས་ཏེ། དེ་གཉིས་པོས་ནས་ངས་ཅི་བྱེད་པར་ཁྱེད་འདོད་གསུངས།³³ ཇི་ལྟར་པོ་ལགས། ངེད་ཀྱི་མིག་འབྱེད་པར་མཛོད་ལྟས།³⁴ ཡེ་ཤུས་སྤྲུལ་བཅེས་ནས་དེ་གཉིས་ཀྱི་མིག་ལ་སྤྲུལ་རེག་པས་མཛོད་ལྷེ་བྱི་བཞིན་འབྲངས་སོ།།

21 ཡེ་ཏུ་ཤ་ལེམ་དང་ཉེ་བར་ཁ་སྐྱུར་པོའི་རི་ལ་བེད་པ་གཉི་ཐང་དུ་ཕེབས་པའི་ཚོ་ཡེ་ཤུས་ཉེ་གནས་གཉིས་བཟངས་ཤིང་།² མཐུན་གྱི་ཡུལ་ཚོར་སོང་། དེར་བོང་མོ་བཏགས་པ་ཞིག་སྤུར་བྱ་མཉམ་མཛོད་འོང་། བཏོ་ལ་ཏེ་ངའི་རྩར་ཁྱིད་ཤོག

ཉེ་ལྷན་མི་ཞིག་ཟེར་ན། གཙོ་བོ་ལ་དགོས་སོ་སྣོན་གྱི་ཞུ་དང་། འཕྲུལ་དུ་བཏང་འོང་། གསུངས་སོ། ༤-༥ ལུང་སྟོན་པས།

有驴驹同在一处；你们解开，牵到我这里来。³若有人对你们说什么，你们就说：主要用它。那人必立时让你们牵来。⁴⁻⁵这事成就是要应验先知的

ཙོ་ཨོན་* རྒྱལ་སའི་བྱ་མོར་སྟོན།།

要对锡安的居民（原文作“女子”）

ཁྱོད་ཀྱི་རྒྱལ་བོ་ཁྱོད་ཀྱི་ཅར།།

说：看哪，你的王来到你这里，

བོང་བུའི་ཀྱ་རུག་ལ་ཚེབས་ནས།།

是温柔的，又骑着驴，

སྟེམས་ཚུང་ཚུལ་གྱིས་ཐེབས་ཀྱིན་འདུག།

就是骑着驴驹子。

ཞེས་གསུངས་པ་གྲུབ་པའི་ཕྱིར་རོ། ཉེ་གནས་སོང་སྟེ། བཀའ་བཞེན་དུ་བྱས་ཏེ། ⁶ བོང་མོ་དང་ཐུར་བུ་ཁྱིད་འོངས་ནས། རང་གི་གོས་བཀག་སྟེ། ཡེ་ཤུ་བཅེབས་སོ། ། མི་མང་བོས་རང་གི་གོས་ཐེབས་ལམ་ལ་བཏོང་། གཞན་རྣམས་ཀྱིས་ཤིང་ནས་ཡལ་ག་བཅད་དེ་ཐེབས་ལམ་ཁར་བཀའ་མོ། ། རྒྱའི་རྒྱལ་བུ་ནས་འབྲུལ་བའི་མི་ཚོགས་ཀྱིས། ⁷ བོད་བྱི་སྲས་ཏོ་ཤི་ཨ་རྒྱ་འཛིན་སྐད་དུ་སྐྱབ་ཏུ་གསོལ། ། གཙོ་བོ་ཕྱོགས་ནས་འབྱོན་པ་བཀའ་ཤིས། སྟངས་གི་རྣམ་མཐར་ཏོ་ཤི་ཨ་རྒྱ་ཞེས་འབོད་བསྐྱགས་སོ། ། ⁸ ཡེ་ཅུ་ཤ་ལམ་ནང་འཇུག་པའི་ཚེ་རྒྱལ་སའི་ནང་འདུ་བའི་འབྲུང་བས། འདི་སུ་ཡིན་དྲིས་པས། ⁹ མི་ཚོགས་ཀྱིས་འདི་ནི་ག་ལི་ཡུལ་གྱི་ན་ལྷ་རེད་པ་ལུང་སྟོན་པ་ཡེ་ཤུ་ལགས་སྟེ།།

⁶ 门徒就照耶稣所吩咐的去行，⁷ 牵了驴和驴驹来，把自己的衣服搭在上面，耶稣就骑上。⁸ 众人多半把衣服铺在路上；还有人砍下树枝来铺在路上。⁹ 前行后随的众人喊着说：和散那（“和散那”原有“求救”的意思，在此乃称颂的话）归于大卫的子孙！奉主名来的是应当称颂的！高高在上和散那！¹⁰ 耶稣既进了耶路撒冷，合城都惊动了，说：这是谁？¹¹ 众人说：这是加利利拿撒勒的先知耶稣。

¹² ཡེ་ཤུ་མཚོན་ཁང་དུ་ཐེབས་ནས། དེར་ཉོ་ཚོང་བྱེད་མཁན་ཐམས་ཅད་ཕྱི་རོལ་དུ་འདོན་ཞིང་། དདུལ་ཚེ་མཁན་གྱི་སྟོག་ཙོ་དང་། ལུག་རོན་འཚོང་མཁན་གྱི་སྟེགས་རྣམས་བསྟོགས་ནས། ¹³ དེ་ཚོ་ལ། ངའི་ཁང་པ་ལ་སྟོན་ལམ་ཁང་ཟེར་འོང་ཞེས་བྲིས་ཀྱང་། ཁྱོད་ཀྱིས་ཇག་པའི་ཚང་དུ་བྱེད་དོགས་པས་སོ། ། ¹⁴ འོང་བ་དང་འཕོ་རེ་མཚོན་ཁང་ནང་ཁོང་གི་སྐྱ་དུང་དུ་འོངས་པས། གསོ་བར་མཛད། ¹⁵ ཁོང་གི་མཛད་པའི་ངོ་མཚར་དང་། མཚོན་ཁང་ན་དུ་བྱིད་ཀྱི་སྲས་ཏོ་ཤི་ཨ་རྒྱ་ཞེས་འབོད་བསྐྱགས་པའི་བྱིས་པ་རྣམས་མཚོང་ནས་སྐྱ་ཚེན་དང་མཁན་པོ་དག་ཁྲོས་ཏེ་ཁོང་ལ། ¹⁶ འདི་ཚོས་ཅི་ཟེར་གསན་ནམ་ལུས། ཡེ་ཤུས་སོ། བྱིས་པ་དང་འོ་འཇུང་གི་ཁ་ནས་ཁྱོད་ཀྱིས་བསྟོད་པ་དངས་སོ་ཞེས་གསུངས་པ་ནས་ཡང་མ་བཞགས་སམ་གསུངས་ནས། ¹⁷ དེ་རྣམས་དེར་བོར་ཏེ་རྒྱལ་སའི་ཕྱི་རོལ་དུ་བྱིད་ཨན་ཡུ་ཅུ་ཐེབས་ནས་མཚན་མོ་དེར་བཞུགས་སོ།།

¹² 耶稣进了神的殿，赶出殿里一切作买卖的人，推倒兑换银钱之人的桌子，和卖鸽子之人的凳子；¹³ 对他们说：经上记着说：我的殿必称为祷告的殿，你们倒使它成为贼窝了。¹⁴ 在殿里有瞎子、瘸子到耶稣跟前，他就治好了他们。¹⁵ 祭司长和文士看见耶稣所行的奇事，又见小孩子在殿里喊着说：和散那归于大卫的子孙！就甚恼怒，¹⁶ 对他说：这些人所说的，你听见了吗？耶稣说：是的。经上说你从婴孩和吃奶的口中完全了赞美的话，你们没有念过吗？¹⁷ 于是离开他们，出城到伯大尼去，在那里住宿。

¹⁸ ལྗ་ངོ་རྒྱལ་སར་ཕྱིར་ཐེབས་པའི་ལམ་དུ་སྐྱ་བཀའ་བཏེན་པ་དང་། ¹⁹ ལམ་ལ་སེ་ཡབ་ཤིང་ཞིག་གཟིགས་ནས། དེར་བྱོན་སྐབས་ལོ་མ་ལས་གཞན་མ་བརྟེན་པས་དེ་ལ། ཕྱིན་ཚད་ཁྱོད་ལ་ནམ་ཡང་འབྲས་བུ་མ་ཚགས་ཤིག་གསུངས་མ་ཐག་ཏུ་སེ་ཡབ་ཤིང་དེ་བསྐྱམས་སོ། ། ²⁰ ཉེ་གནས་རྣམས་ཀྱིས་དེ་མཚོང་ནས་ངོ་མཚར་དུ་གྱུར་ཏེ། སེ་ཡབ་ཤིང་འདི་ཡུད་གཅིག་ནང་ཅི་ལྟར་བསྐྱམས། ²¹ ལུས་པའི་བཀའ་ལན་དུ་ཁྱོད་ཀྱིས་ཐེ་ཚོམ་མེད་པར་དད་པ་བྱེད་ན། སེ་ཡབ་ཤིང་འདི་ལ་ཇི་བྱས་པ་མ་ཟད། རི་འདི་ལ་འོངས་

¹⁸ 早晨回城的时候，他饿了，¹⁹ 看见路旁有一棵无花果树，就走到跟前，在树上找不着什么，不过有叶子，就对树说：从今以后，你永不结果子。那无花果树就立刻枯干了。²⁰ 门徒看见了，便希奇说：无花果树怎么立刻枯干了呢？²¹ 耶稣回答说：我实在告诉你们，你们若有信心，不疑惑，不但能行无花果树上的事，就是对这座山说：你挪开此地，投在海里！也必成就。²² 你们祷告，无论求什么，只要信，就必得着。

ཤུ་༤-༥ ཙོ་ཨོན་ནི། ཡེ་ཅུ་ཤ་ལམ་མོ།

23 耶稣进了殿，正教训人的时候，祭司长和民间的长老来问他说：你仗着什么权柄做这些事？给你这权柄的是谁呢？²⁴ 耶稣回答说：我也要问你们一句话，你们若告诉我，我就告诉你们我仗着什么权柄做这些事。²⁵ 约翰的洗礼是从哪里来的？是从天上来的？是从人间来的呢？他们彼此商议说：我们若说从天上来，他必对我们说：这样，你们为什么不信他呢？²⁶ 若说从人间来，我们又怕百姓，因为他们都以约翰为先知。²⁷ 于是回答耶稣说：我们不知道。耶稣说：我也不告诉你们我仗着什么权柄做这些事。

²⁸ 又说：一个人有两个儿子。他来对大儿子说：我儿，你今天到葡萄园里去做工。²⁹ 他回答说：我不去，以后自己懊悔，就去了。³⁰ 又来对小儿子也是这样说。他回答说：父啊，我去，他却不去。³¹ 你们想，这两个儿子是哪一个遵行父命呢？他们说：大儿子。耶稣说：我实在告诉你们，税吏和娼妓倒比你们先进神的国。³² 因为约翰遵着义路到你们这里来，你们却不信他；税吏和娼妓倒信他。你们看见了，后来还是不肯懊悔去信他。

³³ 你们再听一个比喻：有个家主栽了一个葡萄园，周围圈上篱笆，里面挖了一个压酒池，盖了一座楼，租给园户，就往外国去了。³⁴ 收果子的时候近了，就打发仆人到园户那里去收果子。³⁵ 园户拿住仆人，打了一个，杀了一个，用石头打死一个。³⁶ 主人又打发别的仆人去，比先前更多；园户还是照样待他们。³⁷ 后来打发他的儿子到他们那里去，意思说：他们必尊敬我的儿子。³⁸ 不料，园户看见他儿子，就彼此说：这是承受产业的。来吧，我们杀他，占他的产业！³⁹ 他们就拿住他，推出葡萄园外，杀了。⁴⁰ 园主来的时候要怎样处治这些园户呢？⁴¹ 他们说：要下毒手除灭那些恶人，将葡萄园另租给那按着时候交果子的园户。⁴² 耶稣说：经上写着：

匠人所弃的石头，

ལ་རྒྱ་མཚོར་སྤྱད་ཞིག་ཟེར་ན་དེ་བཞིན་འབྱུང་འོང་ངས་བདེན་པར་ཟེར། ²³ དད་པ་བྱེད་པས་སློན་ལམ་ནང་ཅི་ལྟ་བུ་ཐམས་ཅད་ཐོབ་འོང་གསུངས་སོ།།

²⁴ ཁོང་གིས་མཚོད་ཁང་ནང་ཚས་སྟོན་པའི་ཚོ། ལྷ་ཚེན་དང་སྲེའི་ཀན་མི་རྣམས་འོངས་ཏེ། དབང་གང་གིས་འདི་རྣམས་མཛད། ལྷ་སྲུང་དབང་འདི་ལྷུང་ལ་སྤུལ་ལྷུས་པའི་བཀའ་ལན་དུ། ²⁵ ངས་ཀྱང་ལྷུང་ལ་དྲི་བ་ཞིག་འདྲི། དེ་ལ་ལན་གཏོང་ན་ངས་ཀྱང་དབང་གང་གིས་འདི་རྣམས་བྱེད་པ་ལྷུང་ལ་ཟེར། ²⁶ ཡོ་ཏྲ་ནན་གྱི་ལྷུས་ནམ་མཁའ་ནས་བྱུང་ངམ་མི་ནས་བྱུང་གསུངས། དེ་དག་ཕན་ཚུན་བཞོས་ཤིང་། ལམ་མཁའ་ནས་བྱུང་བེར་ན། ལྷུང་གྱིས་ཁོང་ལ་ཅིའི་ཕྱིར་ཡིད་མ་ཚེས་གསུང་འོང་། ²⁷ མི་ནས་བྱུང་བེར་ན། ཐམས་ཅད་གྱིས་ཡོ་ཏྲ་ནན་ལྷུང་སྟོན་པར་འཛིན་པས། དེ་མི་ཚོགས་ལ་འཇིགས་སོ་སྤྲོས་ནས། ²⁸ ཡེ་ཤུ་ལ། དེ་དྲི་བ་མི་ཤེས་ལྷུས། ཁོང་གིས། ངས་ཀྱང་དབང་གང་གིས་འདི་རྣམས་བྱེད་པ་མི་འཚད།

²⁹ ཅི་ལྟར་སེམས། མི་ཞིག་ལ་བྱ་གཉིས་ཡོད་དེ། ཆེ་བའི་རྩར་སོང་ནས། བྲ། དེ་རིང་རྒྱན་ཚལ་དུ་ལས་བྱེད་དུ་སོང་སྤྲོས། ³⁰ དེས་ང་མི་འགོ་སྤྲོས་ཀྱང་རྗེས་སུ་འགྲོད་ནས་སོང་ངོ་། ³¹ དེ་ནས་རྒྱུང་བའི་རྩར་སོང་ནས་ཡང་དེ་ལྟར་སྤྲོས། དེས་ང་འགོའི་ལགས་སྤྲོས་ཀྱང་མ་སོང་ངོ་། ³² དེ་གཉིས་ཀྱི་ནང་ནས་གང་གིས་པའི་འདོད་པ་བཞིན་བྱས་སོ་གསུངས། ཆེ་བས་བྱས་སོ་ལྷུས། ཡེ་ཤུས། ཤོ་གམ་པ་དང་སྤྲད་ཚོང་མ་རྣམས་ལྷུང་ལས་ཐོན་དུ་ལྷ་ཡི་རྒྱལ་སྲིད་ནང་འགོ་འོངས་བདེན་པར་ཟེར། ³³ ཡོ་ཏྲ་ནན་ལམ་དུང་པོ་སྟོན་ཞིང་ལྷུང་རྩར་ཐེབས་ཀྱང་། ལྷུང་ཡིད་མ་ཚེས། ཤོ་གམ་པ་དང་སྤྲད་ཚོང་མ་རྣམས་ལྷུང་ཡིད་ཚེས། ལྷུང་ཚོས་དེ་མཐོང་བའི་རྗེས་སུ་འོང་ལ་ཡིད་ཚེས་པའི་འགྲོད་ཚངས་མ་བྱས་སོ།།

³⁴ དཔེ་གཞན་ཞིག་ཉོན། རྒྱན་ཚལ་བཅུག་པའི་ལྷིམ་བདག་ཅིག་ཡོད་དེ། ར་བས་བསྐོར། འཚོར་གཞིང་སྤྲོས། སྲེའུ་བཅེགས། ཚལ་མཁན་ལ་བཏང་དེ་ཡུལ་གཞན་དུ་སོང་ངོ་། ³⁵ ཐོག་དུས་ཉེ་བར་བསྐོབ་པ་དང་། ཤིང་ཐོག་ལེན་དུ་ཚལ་མཁན་གྱི་རྩར་གཡོག་པོ་བཏང་ངོ་། ³⁶ ཚལ་མཁན་གྱིས་གཡོག་པོ་བབྱང་སྟེ། གཅིག་ལ་བརྱུངས། གཅིག་བསད། གཅིག་རྩོལ་ལ་བཏང་ངོ་། ³⁷ ཡང་དེས་ལྷ་མ་བས་གཡོག་པོ་མང་པོ་བཏང་ནས། དེ་དག་ལའང་དེ་ལྟར་བྱས་སོ། ³⁸ ངའི་བྱ་ལ་བཀུར་སྟེ་བྱེད་འོང་བེར་ཞིང་། མཐར་རང་གི་བྱ་དེ་དག་གི་རྩར་བཏང་ངོ་། ³⁹ ཚལ་མཁན་རྣམས་གྱིས་བུ་མཐོང་ནས། འདི་ནི་བརྒྱུད་འཛིན་ཡིན་པས། ཤོག་ཅིག་བསད་དེ་ནོར་སྐལ་ཕྱོག་འོང་ཞེས་ཕན་ཚུན་ཟེར་ནས། ⁴⁰ བབྱང་སྟེ་རྒྱན་ཚལ་གྱི་ཕྱི་རོལ་དུ་བཏོན་ནས་བསད་དོ། ⁴¹ ད་རྒྱན་ཚལ་གྱི་བདག་པོ་འོང་ཚེ་ཚལ་མཁན་དེ་དག་ལ་ཅི་བྱེད་འོང་ཞེས་གསུངས་པས། ⁴² དེ་རྣམས་གྱིས་མི་ངན་དེ་ཚོ་ལྷགས་ངན་གྱིས་བསད་དེ། དུས་ཁར་ཤིང་ཐོག་གཏོང་བའི་ཚལ་མཁན་གཞན་ལ་རྒྱན་ཚལ་གཏོང་འོང་ལྷུས་སོ། ⁴³ ཡེ་ཤུས་འདི་སྤྲད་དུ་དམ་པའི་མདོ་ན།

ཅིག་དཔོན་རྣམས་གྱིས་སྤངས་པའི་དོ།།

དེ་ཀ་ཟུར་དོ་ཆེན་པོར་གྱུར།
 འདི་ནི་གཙོ་བོའི་མཛད་པ་ཡིན།
 ང་ཚོའི་མིག་ལ་ངོ་མཚར་ཆེ།

已作了房角的头块石头。
 这是主所做的，
 在我们眼中看为希奇。

ཞེས་པ་ནམ་ཡང་མ་བསྐྱགས་སམ། ༤༡ དེའི་ཕྱིར་ལྷ་ཡི་རྒྱལ་སྲིད་ཁྱེད་ལས་འཕྲོགས་ཏེ།
 འབྲས་བུ་སྲེད་པའི་མི་རྒྱུད་ལ་གནང་འོང་ངས་ཟེར། ༤༢ རྡོ་དེའི་ཁར་འབྲིལ་བ་དེ་ཆག་
 པར་གྱུར། ལུའི་ཁར་རྡོ་དེ་འབྲིལ་བ་དེ་འཐག་པར་འགྱུར་གསུངས་སོ། ༤༣ ལྷ་ཆེན་དང་
 བ་ཏུ་ཤི་བ་རྣམས་ཀྱིས་དབེ་དེ་ཐོས་ནས། དེ་ཚོའི་སྐོར་ལ་གསུང་བར་ཤེས་ཏེ། ༤༤ ཁོང་
 འཛིན་པར་བརྟམས་ཀྱང་། ཁོང་ལུང་སྟོན་པར་བརྟེན་པའི་མི་ཚོགས་ལ་འཛིགས་སོ།

这经你们没有念过吗？⁴³所以我告诉你们，神的国必从你们夺去，赐给那能结果子的百姓。⁴⁴谁掉在这石头上，必要跌碎；这石头掉在谁的身上，就要把谁砸得稀烂。⁴⁵祭司司长和法利赛人听见他的比喻，就看出他是指着他们说的。⁴⁶他们想要捉拿他，只是怕众人，因为众人以他为先知。

22 ཡེ་ཤུས་དེ་རྣམས་ལ་ཡང་དབེ་སྟོན་ཞིང་འདི་སྐད་དུ། ༡ རྣམ་མཁའི་རྒྱལ་སྲིད་
 རི་རང་གི་སྲས་ཀྱི་བག་སྟོན་ལྟེང་པའི་རྒྱལ་པོ་དང་འདྲ་སྟེ། ༡ བོས་པ་རྣམས་
 བག་སྟོན་ལ་གདན་འདྲན་ཕྱིར་ཞབས་ཕྱི་གཏང་ཡང་། འོང་བར་མ་དགའོ། ༢ སྐར་རྒྱལ་
 བོས་པ་རྣམས་ལ་འདི་ལྟར་ཟེར། ངའི་མགྲོན་བསྐྱབས། སྐང་དང་ཕྱུགས་རྒྱགས་པ་
 རྣམས་བསད། ཐམས་ཅད་བཤམས་ཚར་བས་བག་སྟོན་ལ་ཤོག་ཟེར་ཞིང་ཞབས་ཕྱི་
 གཞན་བཏང་ངོ། ༤ དེ་ལ་སྐྱང་དག་མ་བྱས་པར། གཅིག་ཞིང་ལ་སོང་། གཅིག་ཚོང་ལ་
 སོང་། ༥ གཞན་རེས་ཞབས་ཕྱི་རྣམས་བཟུང་སྟེ། སྐད་ནས་བསད་དོ། ༦ རྒྱལ་པོ་ཁྲོས་ནས་
 དམག་མི་བཏང་སྟེ། མི་བསད་དེ་རྣམས་ཚར་བཅད་ནས། དེའི་གྲོང་ཁྱེར་མེས་བསྐྱེད་
 སོ། ༧ དེ་ནས་ཞབས་ཕྱི་རྣམས་ལ། བག་སྟོན་ནི་བསྐྱབས། བོས་པ་རྣམས་ནི་འོས་པ་མ་
 ལྷུང་། ༨ ད་ལམ་མདོ་རྣམས་ལ་སོང་། ལུ་ལྷག་བག་སྟོན་ལ་བོས་ཤིག་སྟེ། ༩ ཞབས་
 ཕྱི་རྣམས་ལམ་མདོ་རྣམས་ལ་སོང་ནས། བཟང་ངན་ལུ་ལྷག་ཐམས་ཅད་བསྐྱབས་ནས།
 གཤམ་ཐམས་ཅད་མགྲོན་བོས་གང་ངོ། ༡༠ རྒྱལ་པོ་མགྲོན་བོར་ལྷ་ཕྱིར་ནང་དུ་འོང་བའི་
 ཚོ། གཟུབ་གོས་མ་གོན་པ་ཞིག་མཐོང་ནས་དེ་ལ། ༡༡ སྟོགས་སྟེ། ཁྱེད་འདིར་མ་གཟུབ་
 པར་ཅི་ལྟར་འོངས་ཟེར་བས། ཁོ་མི་སྐྱབས་བྱུང་ཏེ། ༡༢ རྒྱལ་པོས་ཞབས་ཕྱི་ལ། ཁོའི་
 ཀྱང་ལག་བཀྱིགས་ཏེ། ཏུ་འབྱུང་དང་སོ་ཞིག་པ་འབྱུང་བའི་ཕྱི་རོལ་གྱི་སྟུན་ནག་ནང་
 དུ་བྱུག་ཅེས་སྟེ། ༡༣ བོས་པ་མང་ཡང་འདམས་པ་ཉུང་ངོ་གསུངས་སོ།

22 耶稣又用比喻对他们说：²天国好比一个王为他儿子摆设娶亲的筵席，³就打发仆人去，请那些被召的人来赴席，他们却不肯来。⁴王又打发别的仆人，说：你们告诉那被召的人，我的筵席已经预备好了，牛和肥畜已经宰了，各样都齐备，请你们来赴席。⁵那些人无理就走了；一个到自己田里去；一个作买卖去；⁶其余的拿住仆人，凌辱他们，把他们杀了。⁷王就大怒，发兵除灭那些凶手，烧毁他们的城。⁸于是对仆人说：喜筵已经齐备，只是所召的人不配。⁹所以你们要往岔路口上去，凡遇见的，都召来赴席。¹⁰那些仆人就出去，到大路上，凡遇见的，不论善恶都召聚了来，筵席上就坐满了客。¹¹王进来观看宾客，见那里有一个没有穿礼服的，¹²就对他说：朋友，你到这里来怎么不穿礼服呢？那人无言可答。¹³于是王对使唤的人说：捆起他的手脚来，把他丢在外边的黑暗里；在那里必要哀哭切齿了。¹⁴因为被召的人多，选上的人少。

༡༤ བ་ཏུ་ཤི་བ་རྣམས་སོང་ནས། གཏམ་ནང་ཁོང་འཛིན་པའི་གོས་བྱས་ཏེ། ༡༥ སྟོབ་
 མ་རེ་དང་ཉེ་རོ་དྲུའི་མི་རེ་སྐྱུ་དུང་དུ་བཏང་ནས་དེ་རྣམས་ཀྱིས། སྟོན་པ་ལགས། ཁྱེད་
 དང་པོ་ཡིན་ཅིང་། ལྷ་ཡི་ལམ་ངང་བོ་སྟོན་ཏེ། མིའི་ངོ་མི་སྐྱང་བ་དང་། ཕྱུགས་རེས་
 མེད་པ་ང་ཚོས་ཤེས་སོ། ༡༦ ཅི་ལྟར་དགོངས། རྒྱལ་པོ་ཆེན་པོ་ལ་ཁྲུལ་འཇལ་བ་ཏུང་
 ངམ་མི་ཏུང་གསུང་ཞིག་ཞུས། ༡༧ དེ་ཚོའི་ངན་སེམས་མཁྱེན་ནས་ཡེ་ཤུས། གཡོ་སྐྱུ་ཅན་
 ཁྱེད། ཅིའི་ཕྱིར་ངའི་ཚོད་ལེན། ༡༨ ཁྲུལ་གྱི་འྲེ་ཀ་ང་ལ་སྟོན་གསུངས། དེ་དག་གིས་དེ་
 རྣམ་ཞིག་ལུས། ༡༩ གཟུགས་དང་ཡི་གེ་འདི་སྲིད་ཡིན་གསུངས། ༢༠ རྒྱལ་པོ་ཆེན་པོའི་
 ཡིན་ཞུས། དེ་བས་ན་རྒྱལ་པོའི་ཡིན་པ་དེ་རྒྱལ་པོ་ལ་ལུས། ལྷ་ཡི་ཡིན་པ་དེ་ལྷ་ལ་ལུས།
 གསུངས་སོ། ༢༡ དེ་ཐོས་ནས་ངོ་མཚར་དུ་གྱུར་ཏེ། ཁོང་བོར་ནས་སོང་ངོ།

¹⁵当时，法利赛人出去商议，怎样就着耶稣的话陷害他，¹⁶就打发他们的门徒同希律党的人去见耶稣，说：夫子，我们知道你是诚实人，并且诚诚实实传神的道，什么人你都不徇情面，因为你看不人的外貌。¹⁷请告诉我们，你的意见如何？纳税给凯撒可以不可以？¹⁸耶稣看出他们的恶意，就说：假冒为善的人哪，为什么试探我？¹⁹拿一个上税的钱给我看！他们就拿一个银钱来给他。²⁰耶稣说：这像和这号是谁的？²¹他们说：是凯撒的。耶稣说：这样，凯撒的物当归给凯撒；神的物当归

给神。 22 他们听见就希奇，离开他走了。

23 撒都该人常说没有复活的事。那天，他们来问耶稣说： 24 夫子，摩西说：人若死了，没有孩子，他兄弟当娶他的妻，为哥哥生子立后。 25 从前，在我们这里有弟兄七人，第一个娶了妻，死了，没有孩子，撒下妻子给兄弟。 26 第二、第三、直到第七个，都是如此。 27 末后，妇人也死了。 28 这样，当复活的时候，她是七个人中哪一个的妻子呢？因为他们都娶过她。 29 耶稣回答说：你们错了；因为不明白圣经，也不晓得神的大能。 30 当复活的时候，人也不娶也不嫁，乃像天上的使者一样。 31 论到死人复活，神在经上向你们所说的，你们没有念过吗？ 32 他说：我是亚伯拉罕的神，以撒的神，雅各的神。神不是死人的神，乃是活人的神。 33 众人听见这话，就希奇他的教训。

34 法利赛人听见耶稣堵住了撒都该人的口，他们就聚集。 35 内中有一个人是律法师，要试探耶稣，就问他： 36 夫子，律法上的诫命，那一条是最大的呢？ 37 耶稣对他说：你要尽心、尽性、尽意爱主你的神。 38 这是诫命中的第一，且是最大的。 39 其次也相仿，就是要爱人如己。 40 这两条诫命是律法和先知一切道理的总纲。

41 法利赛人聚集的时候，耶稣问他们说： 42 论到基督，你们的意见如何？他是谁的子孙呢？他们回答说：是大卫的子孙。 43 耶稣说：这样，大卫被圣灵感动，怎么还称他为主，说：

44 主对我主说：

你坐在我的右边，

等我把你仇敌

放在你的脚下。

45 大卫既称他为主，他怎么又是大卫的子孙呢？ 46 他们没有一个人能回答一言。从那日以后，也没有人敢再问他什么。

༡༩ ཞལ་དེ་རང་ལ། གཤེན་པོ་མི་ལང་ངོ་ཟེར་བའི་སངས་དུ་གི་པ་རེ་འོངས་ཏེ། ཉེ་རྩེན་པ་ལགས། མི་ཞིག་སྲུ་གུ་མེད་པར་འཆེ་ན། དེའི་སྲུན་གྱིས་དེའི་ཚུང་མ་སྦངས་ནས་རང་གི་སྲུན་གྱི་ཕྱིར་བརྒྱུད་སྦྱིད་དགོས་ཞེས་མོ་ཤེས་གསུངས། ཉེ་དངེད་གྱི་ཁོད་ན་སྲུན་བདུན་ཡོད་པ་ལས། དང་པོ་ཚུང་མ་སྦངས་ནས་ཤི། སྲུ་གུ་མེད་པས་ཚུང་མ་དེ་ལུ་བོའི་ཕྱིར་ལུས། ཉེ་དེ་བཞིན་དུ་གཉིས་པ་དང་གསུམ་པ་དང་བདུན་པའི་བར་དུ་ལྷུར། ཉེ་མཐར་བུད་མེད་དེའང་ཤིའོ། ཉེ་དེ་ཀུན་གྱིས་མོ་ཚུང་མར་སྦངས་པས། གཤེན་པོ་ལང་བའི་ཆེ། བདུན་གྱི་ནང་ནས་སུའི་ཚུང་མར་འཇུར་འོང་ཞུས། ཉེ་ཡེ་ཤུས། བྱིང་ཚོས་གསུང་རབ་ཀྱང་མི་ཤེས། ལྷ་ཡི་མཐུ་སྟོབས་ཀྱང་མི་ཤེས་པས་ལམ་སྟོར་རོ། ཉེ་གཤེན་པོ་ལང་བའི་ཆེ། བག་མ་མི་སྦང་བག་མར་མི་འགྲོ། རྣམ་མཁའི་པོ་ཉ་འདྲར་འཇུར་འོང། ཉེ་གཤེན་པོ་ལང་བའི་སྐོར་ལ་ལྷ་ཡིས་བྱེད་ལ། ཉེ་ང་ནི་ཨ་བ་ར་ཏུ་མ་གྱི་ལྷ་དང་། མི་སྲུག་གི་ལྷ་དང་། ཡ་ཀོབ་གྱི་ལྷ་ཡིན་གསུངས་པ་མ་བཟླགས་སམ། གཤེན་པོའི་ལྷ་མ་ཡིན་གྱི་གསོན་པོའི་ལྷ་ལགས་སོ་ཞེས་གསུངས་པ་ཐོས་ཏེ། ཉེ་མི་ཚོགས་འོང་གི་གསུང་ལ་ཡ་མཚན་དུ་ལྷུར་རོ།

༩༤ ཡེ་ཤུས་སངས་དུ་གི་པ་སྲུ་རྒྱ་མེད་པར་མཛད་པ་པ་ཅུ་ཤི་པས་ཐོས་ནས་འདུས་ཏེ། ཉེ་དེ་དག་གི་ནང་ནས་བཀའ་བྲིམས་ཤེས་པ་ཞིག་གིས། ཁོང་གི་སྲུགས་སངས་པའི་ཕྱིར། ཉེ་རྩེན་པ་ལགས། བཀའ་བྲིམས་གྱི་ནང་ན་བཀའ་རྒྱ་ཆེ་ཤོས་དེ་གང་ཡིན་ཞུས་པ་དང་། ཉེ་ཁོང་གིས། གཙོ་བོ་སྟེ་རང་གི་ལྷ་ལ་རང་གི་སྦྱིང་སྦྱིལ་པོ་དང་། སེམས་སྦྱིལ་པོ་དང་། ཡིད་སྦྱིལ་པོ་ནས་གཅེས་པར་བྱངས་ཤིག ཉེ་འདི་ནི་བཀའ་རྒྱ་ཆེ་ཤོས་དང་དང་པོ་ཡིན། ཉེ་དེ་དང་འདྲ་བ་གཉིས་པ་འདི་ཡིན། བྱིམ་མཚོས་ལ་རང་དང་འདྲ་བར་གཅེས་པར་བྱངས་ཤིག ཉེ་བཀའ་རྒྱ་འདི་གཉིས་ལ་བཀའ་བྲིམས་ཐམས་ཅད་དང་ལུང་རྩོན་པ་རྣམས་རག་ལུས་པ་ཡིན་གསུངས་སོ།

༩༥ པ་ཅུ་ཤི་པ་རེ་འདུས་པས། ཡེ་ཤུས་དེ་རྣམས་ལ། ཉེ་ལྷ་ཤི་ཀའི་སྐོར་ལ་ཅི་ལྟར་སེམས། སུའི་སྲས་ཡིན་ཞེས་བཀའ་འདྲི་མཛད། དུ་བིད་གྱི་སྲས་ཡིན་ཞུས། ཉེ་འོ་ན་སྲུགས་ཉིད་གྱི་ངང་ནས་དུ་བིད་གྱིས།

༩༤ གཙོ་བོས་ནི་ངའི་གཙོ་བོ་ལ།
ང་ཡིས་བྱེད་གྱི་དགྲ་བོ་རྣམས།
བྱེད་གྱི་ཞབས་འོག་བཞག་པའི་བར།
ང་ཡི་གཡས་སུ་བཞུགས་ཤིག་གསུངས།

ཞེས་བཛྲོད་ཅིང་ཁོང་ལ་གཙོ་བོ་ཅེའི་ཕྱིར་ཞུས། ཉེ་དུ་བིད་གྱིས་ཁོང་ལ་གཙོ་བོ་ཞུ་ན། དེའི་སྲས་ཅི་ལྟར་ཡིན་གསུངས་པས། ཉེ་སྲས་ཀྱང་ལན་ཞུ་མ་སྲུབ་ཅིང་། ཕྱིན་ཆད་སྲས་ཀྱང་བཀའ་འདྲི་ཞུ་མ་སྟོབས་སོ།

23 མི་ཚོགས་དང་ཉེ་གནས་རྣམས་ལ་ཡེ་ཤུས་འདི་སྐད་དུ། ཉམ་མཁན་པོ་དང་པ་
 ཅུ་ཤི་བ་མོ་ཤེདི་བཞུགས་སྲིད་སྤོང་པས། ཉེ་ཚོས་ཁྱེད་ལ་སློབ་པ་ཐམས་ཅད་
 བྱེད་ཅིང་སྲུང་ཞེག་འོན་ཀྱང་དེ་ཚོའི་ལས་བཞིན་མ་བྱེད་ཅིག་དེ་ཚོས་གང་སྐྱོ་བ་ལྟར་
 མི་བྱེད་དོ། ལ་དེ་རྣམས་ཀྱིས་ཁྱེད་ལ་བཟུངས་ནས་གཞན་གྱི་རྒྱབ་ལ་འགོལ་ཡང་།
 རང་གིས་མཚུབ་མོ་ཅས་ཞེག་ཀྱང་རེག་པར་མི་དགའོ། ལ་དེ་ཚོས་རང་གི་ལས་ཐམས་
 ཅད་ནི། མི་ལ་སྟོན་པའི་ཕྱིར་བྱེད་དོ། རང་གི་སྲུང་བ་ཞེང་ཆེ་བ་དང་། གོས་ཀྱི་ཆ་ག་
 ཚེན་པོ་བྱེད་དོ། ལ་མགོན་ནང་གལ་མགོ་དང་ཚོས་ཁང་དུ་བྱི་སྟན་མཐོ་བ་དང་། ལ་སྐྱེ་
 ལ་ཕྱག་དང་། མི་རྣམས་ཀྱིས་སྟོན་པ་ཟེར་བ་ལ་དེ་ཚོ་དགའོ། ལ་ཁྱེད་ཚོའི་སྟོན་པ་གཅིག་
 ལགས་པས། ཁྱེད་ཐམས་ཅད་སྐྱུན་ཡིན། ཁྱེད་ཚོར་སྟོན་པ་ཟེར་བར་མ་འཇུག ལ་རྣམ་
 མཁར་བཞུགས་པ་དེ་ཁྱེད་ཚོའི་ཡབ་གཅིག་ལགས་པས། འཇིག་རྟེན་དུ་སྐྱེ་ལའང་ཡབ་
 མ་ཟེར། ལ་མྱ་ཤི་ཀ་ཁྱེད་ཚོའི་དཔོན་པོ་གཅིག་ལགས་པས། ཁྱེད་ཚོར་དཔོན་པོ་ཟེར་
 བར་མ་འཇུག ལ་ཁྱེད་ཚོའི་དབུས་སུ་ཆེ་ཤོས་དེ་ཁྱེད་ཀྱི་འབས་ཕྱིར་འཇུར་དགོས།
 ལ་རང་མཐོ་བར་བྱེད་པ་དེ་དམའ་བར་འཇུར་འོང་། དམའ་བར་བྱེད་པ་དེ་མཐོ་བར་
 འཇུར་འོང་།

ལ་ཉམ་མཁན་པོ་དང་པ་ཅུ་ཤི་བ་ལ་ཚོས་པ་ཁྱེད་ཚོ་སྤོང་རེ་རྗེ། མི་རྣམས་ལ་རྣམ་མཁའི་
 རྒྱལ་སྤོང་གི་སྐོ་བཀག་སྟེ། རང་ཡང་ནང་དུ་མི་འཇུག་ནང་དུ་འགྲོ་མཁན་ཡང་འགོགས་
 སོ།། ལ་ཉམ་མཁན་པོའི་བཤུས་ཡིག་ལ་ལར་ཚོག་བཅད་འདི་མེད་པ་ཡིན།།

ལ་ཉམ་མཁན་པོ་དང་པ་ཅུ་ཤི་བ་ལ་ཚོས་པ་ཁྱེད་ཚོ་སྤོང་རེ་རྗེ། མི་གཅིག་སློབ་མར་བྱེད་
 ཕྱིར་ཁྱེད་ཚོ་སྐྱམ་མཚོ་གཉིས་ལ་འཁོར་ཞིང་། སློབ་མར་ཇུར་བྱེད་པ་དང་། ཁྱེད་ཚོ་ལས་
 ཉིས་ལྔ་བུ་ཀྱིས་དཔུལ་བའི་བུར་བྱེད་དོ།།

ལ་ལམ་སྐྱོ་བ་ལོང་བ་ཁྱེད་ཚོ་སྤོང་རེ་རྗེ། མཚོན་ཁང་མནར་བསྐྱེལ་ན་མི་སྟོ། མཚོན་
 ཁང་གི་གསེར་མནར་བསྐྱེལ་ན་བཟུངས་མོ་ཞེས་ཁྱེད་ཚོས་ཟེར། ལ་སྟེན་ཞིང་ལོང་བ་ཁྱེད་
 ཚོ། གསེར་ཆེ་འཇམ། གསེར་དམ་པར་བྱེད་པའི་མཚོན་ཁང་ཆེ། ལ་མཚོན་ཁྲིའི་མནར་
 བསྐྱེལ་ན་མི་སྟོ། དེའི་སྤོང་དུ་ཡོད་པའི་མཚོན་པ་མནར་བསྐྱེལ་ན་བཟུངས་མོ་ཞེས་ཁྱེད་
 ཚོས་ཟེར། ལ་ལོང་བ་ཁྱེད། མཚོན་པ་ཆེ་འཇམ། མཚོན་པ་དམ་པར་བྱེད་པའི་མཚོན་ཁྲི་
 ཆེ། ལ་མཚོན་ཁྲིའི་མནར་བསྐྱེལ་བ་དེས། མཚོན་ཁྲི་དང་དེའི་ཁར་ཡོད་པ་ཐམས་ཅད་
 མནར་བསྐྱེལ་ལོ། ལ་མཚོན་ཁང་མནར་བསྐྱེལ་བ་དེས། མཚོན་ཁང་དང་དེའི་ནང་དུ་
 བཞུགས་པ་ཁོང་མནར་བསྐྱེལ་ལོ། ལ་རྣམ་མཁའ་མནར་བསྐྱེལ་བ་དེས། ལྷ་ཡི་བཞུགས་
 ཁྲི་དང་དེའི་ཁར་བཞུགས་པ་ཁོང་མནར་བསྐྱེལ་ལོ།།

ལ་ཉམ་མཁན་པོ་དང་པ་ཅུ་ཤི་བ་ལ་ཚོས་པ་ཁྱེད་ཚོ་སྤོང་རེ་རྗེ། ཁྱེད་ཚོས་པོ་ལོ་ལིང་
 དང་གོ་སྟོན་དང་ཟེ་རའི་བཅུ་ལག་ཚོས་ཁྲལ་འཇུག་ཡང་། བཀའ་བྲིམས་ཀྱི་གལ་ཆེ་
 བའི་འོས་བྲིམས་དང་། སྤོང་རྗེ་དང་། དད་པ་གསུམ་པོ་སྤོང་དོ། དེ་སྲུང་ལ་འདི་སྤོང་

23 那时，耶稣对众人 and 门徒讲论，
 2 说：文士和法利赛人坐在摩西的
 位上， 3 凡他们所吩咐你们的，你们都
 要遵守遵行；但不要效法他们的行为；
 因为他们能说，不能行。 4 他们把难担
 的重担捆起来，搁在人的肩上，但自己
 一个指头也不肯动。 5 他们一切所做
 的事都是要叫人看见，所以将佩戴的经文
 做宽了，衣裳的穗子做长了， 6 喜爱筵
 席上的首座，会堂里的高位， 7 又喜爱
 人在街市上问他安，称呼他拉比（“拉
 比”就是“夫子”）。 8 但你们不要受
 拉比的称呼，因为只有一位是你们的
 夫子；你们都是弟兄。 9 也不要称呼
 地上的人为父，因为只有一位是你们
 的父，就是在天上的父。 10 也不要受
 师尊的称呼，因为只有一位是你们的师
 尊，就是基督。 11 你们中间谁为大，谁
 就要作你们的用人。 12 凡自高的，必降
 为卑；自卑的，必升为高。

13 你们这假冒为善的文士和法利赛人
 有祸了！因为你们正当人前，把天国
 的门关了，自己不去，正要进去的
 人，你们也不容他们进去。（有古卷
 在此有 14 你们这假冒为善的文士和法
 利赛人有祸了！因为你们侵吞寡妇的家
 产，假意做很长的祷告，所以要受更重
 的刑罚。）

15 你们这假冒为善的文士和法利赛人
 有祸了！因为你们走遍洋海陆地，勾引
 一个人入教，既入了教，却使他作地狱
 之子，比你们还加倍。

16 你们这瞎眼领路的有祸了！你们
 说：凡指着殿起誓的，这算不得什么；
 只是凡指着殿中金子起誓的，他就该谨
 守。 17 你们这无知瞎眼的人哪，什么是
 大的？是金子呢？还是叫金子成圣的殿
 呢？ 18 你们又说：凡指着坛起誓的，这
 算不得什么；只是凡指着坛上礼物起
 誓的，他就该谨守。 19 你们这瞎眼
 的人哪，什么是大的？是礼物呢？还是叫
 礼物成圣的坛呢？ 20 所以，人指着坛
 起誓，就是指着坛和坛上一切所有的起
 誓； 21 人指着殿起誓，就是指着殿和那
 住在殿里的起誓； 22 人指着天起誓，就
 是指着神的宝座和那坐在上面的起誓。

23 你们这假冒为善的文士和法利赛人
 有祸了！因为你们将薄荷、茴香、芹
 菜，献上十分之一，那律法上更重的

事，就是公义、怜悯、信实，反倒不行了。这更重的是你们当行的；那也是不可不行的。²⁴你们这瞎眼领路的，蠅虫你们就滤出来，骆驼你们倒吞下去。

²⁵你们这假冒为善的文士和法利赛人有祸了！因为你们洗净杯盘的外面，里面却盛满了勒索和放荡。²⁶你这瞎眼的法利赛人，先洗净杯盘的里面，好叫外面也干净了。

²⁷你们这假冒为善的文士和法利赛人有祸了！因为你们好像粉饰的坟墓，外面好看，里面却装满了死人的骨头和一切的污秽。²⁸你们也是如此，在人前，外面显出公义来，里面却装满了假善和不法的事。

²⁹你们这假冒为善的文士和法利赛人有祸了！因为你们建造先知的坟，修饰义人的墓，说：³⁰若是我们在我们祖宗的时候，必不和他们同流先知的血。

³¹这就是你们自己证明是杀害先知者的子孙了。³²你们去充满你们祖宗的恶贯吧！³³你们这些蛇类、毒蛇之种啊，怎能逃脱地狱的刑罚呢？³⁴所以我差遣先知和智慧人并文士到你们这里来，有的你们要杀害，要钉十字架；有的你们要在会堂里鞭打，从这城追逼到那城，³⁵叫世上所流义人的血都归到你们身上，从义人亚伯的血起，直到你们在殿和坛中间所杀的巴拉加的儿子撒迦利亚的血为止。³⁶我实在告诉你们，这一切的罪都要归到这世代了。

³⁷耶路撒冷啊，耶路撒冷啊，你常杀害先知，又用石头打死那奉差遣到你这里来的人。我多次愿意聚集你的儿女，好像母鸡把小鸡聚集在翅膀底下，只是你们不愿意。³⁸看哪，你们的家成为荒场留给你们。³⁹我告诉你们，从今以后，你们不得再见我，直等到你们说：奉主名来的是应当称颂的。

24 耶稣出了圣殿，正走的时候，门徒进前来，把殿宇指给他看。²耶稣对他们说：你们不是看见这殿宇吗？我实在告诉你们，将来在这里没有一块石头留在石头上，不被拆毁了。

བར་རིགས་སམ། ²⁴ ལམ་སྐྱ་པ་ལོང་བ་ཁྱོད་ཚོ། ཁྱོད་ཚོས་སྐྱང་བུ་འཇག་ཅིང་། རྩ་མོང་མིང་དོ།

²⁵ མཁན་པོ་དང་པ་ཅུ་ཤི་པ་ཁ་ཚས་པ་ཁྱོད་ཚོ། རྙིང་རེ་རྗེ། ཁྱོད་ཚོས་པོར་པ་དང་ཟེར་མའི་བྱི་དག་པར་བྱེད་ཀྱང་། རྣང་འཕྲོག་ཚམ་དང་ཚུལ་འཆལ་གྱིས་གང་ནས་འདུག ²⁶ པ་ཅུ་ཤི་པ་ལོང་བ་ཁྱོད་ཚོ། ཟུར་པོར་པ་དང་ཟེར་མའི་རྣང་དག་པར་བྱོས། དེ་ནས་བྱི་ལོག་ཀྱང་དག་པར་འགྱུར།

²⁷ མཁན་པོ་དང་པ་ཅུ་ཤི་པ་ཁ་ཚས་པ་ཁྱོད་ཚོ། རྙིང་རེ་རྗེ། ཁྱོད་ཚོ་བྱི་ནས་མཛོས་པོ་མཐོང་ཡང་། རྣང་རོ་རྩས་དང་ཤིན་ཏུ་མི་གཙང་བས་གང་བར་དཀར་ཚེ་བསྐྱས་པའི་རོ་ཁང་དང་འདྲའོ། ²⁸ དེ་ལྟར་ཁྱོད་ཚོ་འང་བྱི་ནས་མི་ལ་དྲང་པོ་མཐོང་ཡང་། རྣང་ཁ་ཁ་ཚས་དང་བྱིས་པ་འཆལ་གྱིས་གང་ངོ།

²⁹ མཁན་པོ་དང་པ་ཅུ་ཤི་པ་ཁ་ཚས་པ་ཁྱོད་ཚོ། རྙིང་རེ་རྗེ། ཁྱོད་ཚོས་ལུང་སྟོན་པ་རྣམས་ཀྱི་སྐྱར་ཁང་རྩྭ་ཅིང་། དྲང་པོ་རྣམས་ཀྱི་བང་སོ་བརྒྱན་ནས། ³⁰ པ་མེས་ཀྱི་དུས་སྲུང་ཚོ་ཡོད་པ་ཡིན་ན། ལུང་སྟོན་པ་རྣམས་གསོད་པའི་བྱ་བའི་རྣང་ང་ཚོ་འདྲེས་མེད་འགོ་ཟེར་རོ། ³¹ དེ་ལྟར་ཁྱོད་ཚོ་ལུང་སྟོན་པ་བསད་མཁན་གྱི་བྱ་བ་བརྒྱན་ཡིན་པའི་དབང་པོ་བྱེད་དོ། ³² ད་རང་གི་པ་མེས་ཀྱི་བྲེ་དེ་གང་རྒྱལ། ³³ སྐྱལ་ཁྱོད་ཚོ། དུག་སྐྱལ་གྱི་རྒྱུད་ཁྱོད་ཚོ། དམུལ་བའི་ཚད་པ་ལས་ཁྱོད་ཅི་ལྟར་ཐར་འོང་། ³⁴ དེ་བས་ན་ངས་ཁྱོད་ཚོའི་རྩར་ལུང་སྟོན་པ་དང་། མཁས་པ་དང་། མཁན་པོ་གཏོང་ཡང་། ཁྱོད་ཚོས་ཁ་ཅིག་གསད་འོང་། རྒྱུང་ཤིང་ལ་བརྒྱུང་འོང་། ཁ་ཅིག་ལ་འདུ་ཁང་ནང་ཏུ་སྐྱག་གིས་བརྟུང་སྟེ། གོང་ཁྱེར་ནས་གོང་ཁྱེར་དུ་འདྲེད་འོང་། ³⁵ དེ་ནི་ཏུ་བེལ་དྲང་པོའི་ཁྲག་ནས་གཙང་ཁང་དང་མཚོད་ཁྲིའི་དཀྱིལ་དུ་བསད་པའི་བ་རག་ཡུའི་བུ་ཟ་ཀར་ཡུའི་ཁྲག་གི་བར་དུ། མའི་ཁར་རོངས་མེད་པའི་ཁྲག་པོས་པ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་ལ་ཡོགས་ཁྱོད་ཚོས་སྲོང་བའི་བྱིར་ཡིན། ³⁶ དེ་ཐམས་ཅད་མི་རབས་འདི་ལ་འབབ་འོང་ངས་བདེན་པར་ཟེར།

³⁷ ཡེ་ཅུ་ཤ་ལེམ། ཡེ་ཅུ་ཤ་ལེམ། ལུང་སྟོན་པ་བསད་མཁན་དང་། ཁྱོད་རྩར་མངགས་པ་རྩོ་རུབ་ལ་བཏང་མཁན་ཁྱོད། བྱ་མོས་བྱ་སྐྱག་ག་ཤོག་པའི་འོག་ཏུ་བསྐྱུ་བ་ལྟར། ལན་ཅི་ཚམ་ངས་ཁྱོད་ཀྱི་སྐྱ་གུ་རྣམས་བསྐྱུ་བར་དགའ་ཡང་། ཁྱོད་མ་དགའོ། ³⁸ ཁྱོད་ཀྱི་ཁང་པ་ཁྱོད་བྱིར་སྟོངས་པར་འགྱུར། ³⁹ གཙོ་བོའི་མཚན་ནས་བརྗོད་ཅིང་འཕྲོན་པ་བྲག་ཤིས་ཞེས་ཞུ་བའི་བར་དུ། ཁྱོད་ཀྱིས་ང་མི་མཐོང་ཞེས་ངས་ཟེར་གསུངས་སོ།

24 ཡེ་ཤུ་མཚོད་ཁང་ནས་འཐོན་ཞིང་ཕེབས་པ་ལས། མཚོད་ཁང་གི་ཁང་རྒྱ་སྐྱར་འབབས་ཞུ་ཕྱིར། ཉེ་གནས་རྣམས་འོངས། ² བཀའ་ལན་དུ། འདི་ཐམས་ཅད་མཐོང་ངམ། འདིར་རྩོ་གཅིག་ཀྱང་མ་ལུས་པར་སྟོག་པར་འགྱུར་ཞེས་ངས་བདེན་པར་ཟེར་གསུངས་སོ།

༡ ལ་སྐྱར་པོའི་རི་ལ་བཞུགས་ཡོད་པ་ལས། ཉེ་གནས་རྣམས་ཟུར་དུ་བཅར་ནས། རྒྱུ་
 འབྱོན་པ་དང་། དུས་ཀྱི་མཐའ་མའི་རྟགས་ཅི་ཡིན། འདི་རྣམས་ནམ་འབྲུང་འོང་
 དང་ལ་གསུང་དུ་གསོལ་ཞེས་ཞུས་པའི་བཀའ་ལན་དུ། ཅེས་བསྟུན་བར་མ་འགྱུར་
 ཞེས། ༥ མང་པོས་ངའི་མིང་འཁྲུག་ཏེ། ང་ལྷ་ཤི་ཀ་ཡིན་ཟེར་ནས་མང་པོ་བསྟུན་འོང་།
 ༦ དམག་དང་དམག་གི་སྐད་ཆ་ཐོས་འོང་ཡང་། མ་འཇིགས་ཤིག དེ་འབྲུང་དགོས།
 འོན་ཀྱང་ད་དུང་མཐའ་མ་མིན། ༧ མི་རྒྱུད་དང་རྒྱལ་ཁག་པན་ཚུན་ལང་འོང་། ས་ཆ་
 སོ་སོར་སྲུ་གོ་དང་ས་གཡོ་འབྲུང་འོང་། ༨ དེ་ཐམས་ཅད་ལྷག་གཟེར་གྱི་ཐོག་མ་ཡིན།
 ༩ དེ་ནས་མེས་ཀྱིས་ལ་འཆོ་བའི་ཕྱིར་བཏང་དེ་གསུང་འོང་། ངའི་མིང་གི་རྒྱུན་གྱིས་མི་
 རྒྱུད་ཐམས་ཅད་ཀྱིས་ཀྱིང་ལ་སྐྱར་འོང་། ༡༠ དེའི་ཆོ་མང་པོ་དང་པོ་ལོག་པར་འགྱུར།
 གཅིག་གིས་གཅིག་དགའི་ལག་ལ་གཏད། གཅིག་ལ་གཅིག་སྐྱོང་། ༡༡ ལུང་སྟོན་པ་རྩུས་
 མ་མང་པོ་ལང་ཞིང་མང་པོ་བསྟུན་བར་འགྱུར། ༡༢ བྱིས་པ་འཆལ་བས། མང་པོའི་
 བྱམས་སེམས་ཉམས་པར་འགྱུར། ༡༣ འོན་ཀྱང་མཐའ་མའི་བར་དུ་བརྟན་པ་དེ་ཐར་
 བར་འགྱུར། ༡༤ མི་རྒྱུད་ཐམས་ཅད་ལ་དབང་བྱེད་ཕྱིར། རྒྱལ་སྤིང་གྱི་ཕྱིན་བཟང་འདི་
 འཇིག་རྟེན་ཀྱན་ཏུ་འཆད་པའི་རྗེས་སུ་མཐའ་མ་བསྐྱེད་པོ།

༡༥ ལྷོག་མཐའ་གྱིས་གོ་ཞེས་ལུང་སྟོན་པ་དུ་ནི་མེལ་གྱིས་གསུངས་པའི། ལྷོང་བྱེད་
 ཀྱི་མི་གཙང་བ་*དེ་གནས་དམ་པ་རུ་ལང་ཡོད་པ་ཀྱིང་གྱིས་མཐོང་བའི་ཚོ། ༡༦ ཡ་རུ་
 དུ་རུ་ཡོད་པ་རྣམས་རི་ལ་སྐྱོལ་ཤིག ༡༧ ཐོག་ཁར་ཡོད་པ་ནང་ནས་ཡོ་བྱད་ལེན་དུ་མ་
 འབབ་ཅིག ༡༨ ལྷངས་ལ་ཡོད་པ་གོས་ལེན་དུ་ལོག་མ་འགོ་ཞེས། ༡༩ ཉེན་མོ་དེ་ལ་སྐྱུ་
 མ་དང་རུ་ཞོ་སྐྱུ་པ་རྣམས་སྦྱང་རེ་རྗེ། ༢༠ རྒྱུང་འབྲོས་པ་དེ་དགུར་ཀའམ་ཤལ་བྱང་
 ཀྱི་ཞག་ལ་མི་འབྲུང་ཕྱིར་སྦོན་ལམ་ཐོབ་ཅིག ༢༡ འཇིག་རྟེན་གྱི་ཐོག་མ་ནས་ད་བར་དུ་
 མ་བྱུང་བ་དང་། ཕྱིས་ཀྱང་མི་འབྲུང་བའི་སྐྱུག་བསྐལ་ཆེན་པོ་དེའི་དུས་སུ་འབྲུང་འོང་།
 ༢༢ ཞག་དེ་མ་འཕྲི་ན་སྐྱུང་མི་ཐར་གྱི། འདམས་པ་རྣམས་ཀྱི་དོན་དུ་ཞག་དེ་འཕྲི་
 འོང་། ༢༣ དེའི་ཆོ་སྐ་ཤི་ཀ་འདིར་བཞུགས་སོ་སྐས་ཟེར་ན། ཡིད་མ་ཆེས་ཤིག ༢༤ ལྷ་
 ཤི་ཀ་རྩུས་མ་དང་ལུང་སྟོན་པ་རྩུས་མ་ལང་ཞིང་། ཐུབ་ན་འདམས་པ་འང་བསྟུན་བའི་
 ཕྱིར། ངོ་མཚར་ཆེ་བའི་ལྷས་སྟོན་འོང་། ༢༥ ངས་མ་འབྲུང་བའི་སྟོན་ལ་ཟེར་རོ། ༢༦ ཁོང་
 འབྲོག་སྟོང་ལ་བཞུགས་ཟེར་ན་ཕྱི་རོལ་དུ་མ་འགོ། ཁོང་ནང་དུ་བཞུགས་ཟེར་ན་ཡིད་
 མ་ཆེས་ཤིག ༢༧ ཤར་ནས་སྟོག་འཁྲུག་ཅིང་རུབ་ཀྱི་བར་དུ་སྐྱང་བ་ལྟར། མིའི་བྱ་ལེབས་
 འོང་། ༢༨ རོ་ཡོད་སར་བྱ་རྒྱུ་འཁོར།

༢༩ ཉེན་མོ་དེའི་སྐྱུག་བསྐལ་གྱི་རྗེས་སུ།
 འཕྲལ་དུ་ཉི་མ་སུན་པར་འགྱུར།
 ལྷ་བས་འོད་ཀྱང་མི་གཏང་ཞིང་།
 གནས་ནས་སྐར་མ་སྐྱུང་འགྱུར་ཏེ།

3 耶稣在橄榄山上坐着，门徒暗暗的来说：请告诉我们，什么时候有这些事？你降临和世界的末了有什么预兆呢？ 4 耶稣回答说：你们要谨慎，免得有人迷惑你们。 5 因为将来有好些人冒我的名来，说：我是基督，并且要迷惑许多人。 6 你们也要听见打仗和打仗的风声，总不要惊慌；因为这些事是必须有的，只是末期还没有到。 7 民要攻打民，国要攻打国；多处必有饥荒、地震。 8 这都是灾难（“灾难”原文作“生产之难”）的起头。 9 那时，人要把你们陷在患难里，也要杀害你们；你们又要为我的名被万民恨恶。 10 那时，必有许多人跌倒，也要彼此陷害，彼此恨恶； 11 且有好些假先知起来，迷惑多人。 12 只因不法的事增多，许多人的爱心才渐渐冷淡了。 13 唯有忍耐到底的，必然得救。 14 这天国的福音要传遍天下，对万民作见证，然后末期才来到。

15 你们看见先知但以理所说的那行毁坏可憎的站在圣地（读这经的人须要会意）。 16 那时，在犹太的，应当逃到山上； 17 在房上的，不要下来拿家里的东西； 18 在田里的，也不要回去取衣裳。 19 当那些日子，怀孕的和奶孩子的有祸了。 20 你们应当祈求，叫你们逃走的时候，不遇见冬天或是安息日。 21 因为那时必有大大灾难，从世界的起头直到如今，没有这样的灾难，后来也必没有。 22 若不减少那日子，凡有血气的总没有一个得救的；只是为选民，那日子必减少了。 23 那时，若有人对你们说：基督在这里，或说：基督在那里，你们不要信！ 24 因为假基督、假先知将要起来，显大神迹、大奇事，倘若能行，连选民也就迷惑了。 25 看哪，我预先告诉你们了。 26 若有人对你们说：看哪，基督在旷野里，你们不要出去！或说：看哪，基督在内屋中，你们不要信！ 27 闪电从东边发出，直照到西边。人子降临，也要这样。 28 尸首在哪里，鹰也必聚在那里。

29 那些日子的灾难一过去，
 日头就变黑了，
 月亮也不放光，
 众星要从天上坠落，

天势都要震动。

30 那时，人子的兆头要显在天上，地上的万族都要哀哭。他们要看见人子，有能力，有大荣耀，驾着天上的云降临。 31 他要差遣使者，用号筒的大声，将他的选民，从四方（“方”原文作“风”），从天这边到天那边，都招聚了来。

32 你们可以从无花果树学个比方：当树枝发嫩长叶的时候，你们就知道夏天近了。 33 这样，你们看见这一切的事，也该知道人子近了，正在门口了。 34 我实在告诉你们，这世代还没有过去，这些事都要成就。 35 天地要废去，我的话却不能废去。

36 但那日子，那时辰，没有人知道，连天上的使者也不知道，子也不知道，惟独父知道。 37 挪亚的日子怎样，人子降临也要怎样。 38 当洪水以前的日子，人照常吃喝嫁娶，直到挪亚进方舟的那日； 39 不知不觉洪水来了，把他们全都冲去。人子降临也要这样。 40 那时，两个人在田里，取去一个，撇下一个。 41 两个女人推磨，取去一个，撇下一个。 42 所以，你们要警醒，因为不知道你们的主是哪一天来到。 43 家主若知道几更有贼来，就必警醒，不容人挖透房屋；这是你们所知道的。 44 所以，你们也要预备，因为你们想不到的时候，人子就来了。

45 谁是忠心有见识的仆人，为主人所派，管理家里的人，按时分粮给他们呢？ 46 主人来到，看见他这样行，那仆人就有福了。 47 我实在告诉你们，主人要派他管理一切所有的。 48 倘若那恶仆心里说：我的主人必来得迟， 49 就动手打他的同伴，又和酒醉的人一同吃喝。 50 在想不到的日子，不知道的时辰，那仆人的主人要来， 51 重重的处治他（或作“把他腰斩了”），定他和假冒为善的人同罪；在那里必要哀哭切齿了。

25 那时，天国好比十个童女拿着灯出去迎接新郎。 2 其中有五个是愚拙的，五个是聪明的。 3 愚拙的拿着灯，却不预备油； 4 聪明的拿着灯，又预备油在器皿里。 5 新郎迟延的时候，她们都打盹，睡着了。 6 半夜有人

གནམ་གྱི་མཐུ་སྟོབས་གཡོ་བར་འགྱུར།

30 དེ་ནས་མིའི་བྱའི་མངོན་རྟེན་ནམ་མཁམ་འབྱུང་། དེའི་ཚེས་ཚེན་པོའི་མི་རྒྱུད་ཐམས་ཅད་ཀྱིས་སྐྱ་དར་བྱེད་ཅིང་། མིའི་བྱ་དབང་དང་གཟེ་བཟིང་དང་བཅས་པ་གནམ་གྱི་སྤྱིན་གྱི་ཁར་འབྱོན་པ་མཐོང་འོང་། 31 ཁོང་གིས་ཉེད་ཀྱི་ཕོ་ཉ་མངགས་ནས། དུང་ཚེན་པོ་དང་མཉམ་དུ་ཁོང་གི་འདམས་པ་རྣམས་སྟོགས་བཞིན་ནས། རྣམ་མཁའི་མཐའ་ནས་མཐའ་ཅུ་བསྐྱེད་འོང་།

32 ལྷ་ལོ་ཡབ་ཤིང་ལས་དཔེ་སྟོབས་ཤིག་དེའི་ཡལ་ག་མཉེན་པར་གྱུར་ཏེ་ལོ་མ་འབྱུར་བ་དང་། དབྱར་ཀ་ཉེ་བར་ཤེས་སོ། 33 དེ་བཞིན་དུ་ཁྱེད་ཀྱིས་དེ་ཐམས་ཅད་མཐོང་བ་དང་། དེ་ནི་སྟོན་རྟེན་བསྟེན་ཡོད་པར་ཤེས་འོང་། 34 དེ་ཐམས་ཅད་མ་འབྱུང་བའི་བར་དུ་མི་རབས་འདི་འདྲའ་བར་མི་འགྱུར་ངས་བདེན་པར་བཟེ། 35 གནམ་ས་གཉིས་འདྲའ་ཡང་དེ་བཀའ་འདྲའ་བར་མི་འགྱུར།

36 ཉེན་མོ་དེ་དང་དུས་ཚོད་དེའི་སྐོར་ལ་དའི་ཡབ་གཅིག་ལུས་མ་གཏོགས། ལུས་ཀྱང་མི་ཤེས། རྣམ་མཁའི་ཕོ་ཉས་ཀྱང་མི་ཤེས། ལུས་ཀྱིས་ཀྱང་མི་ཤེས་སོ། 37 རྣམ་མཁའི་དུས་ལྟར་མིའི་བྱ་འབྱོན་པ་དེ་ཡིན་པར་འགྱུར། 38 ཇི་ལྟར་ཆུ་ཅུང་ལས་སྟོན་དུ་རྩོམ་གྱི་ནང་ལུགས་པའི་ཉེན་མོའི་བར་དུ་མི་རྣམས་ཀྱིས་ཟ། འཇུང་། བག་མ་གཏོང་ལེན་བྱེད་ཅིང་། 39 ཆུ་ཅུང་ཀྱིས་ཐམས་ཅད་ཁྱེད་འདི་བར་དུ་མ་ཤེས། དེ་ལྟར་མིའི་བྱ་འབྱོན་པ་ཡིན་པར་འགྱུར། 40 ལྷུས་བ་གཉིས་ཞིང་ལ་ཡོད་པ་ལས། གཅིག་འདྲེན་ཞིང་གཅིག་འབོར་བར་འགྱུར། 41 བྱང་མེད་གཉིས་ཀྱིས་རང་འཐག་བསྐོར་བ་ལས། གཅིག་འདྲེན་ཞིང་གཅིག་འབོར་བར་འགྱུར་རོ། 42 དེའི་སྤྱིར་ཁྱེད་ཀྱི་གཙོ་བོ་རྣམ་འབྱོན་པ་མི་ཤེས་པས། བྱ་ར་བྱོས་ཤིག 43 ཁྱིམ་བདག་གིས་ཐུན་གང་ལ་རྒྱན་མ་འོང་བ་ཤེས་པ་ཡིན་ན། མེལ་ཚོ་བྱེད་ཅིང་ཁང་པར་འཇུལ་དུ་མི་འཇུག་པ་ཤེས་ཤིག 44 དེའི་སྤྱིར་ཁྱེད་ཀྱིས་མི་བསམ་པའི་དུས་ཚོད་ལ་མིའི་བྱ་འབྱོན་པས། གཅང་བྱོས་ཤིག

45 དུས་ཐོག་འཁོར་གཡོག་ལ་ཁ་ཟས་སྟེར་བར། དཔོན་པོས་བསྐོས་པའི་གཉེར་བ་དྲང་ཞིང་མཁས་པ་སྤྱི་ཡིན། 46 དཔོན་པོ་འོང་སྟེ་དེ་བཞིན་དུ་བྱེད་པར་མཐོང་བའི་གཡོག་པོ་བདེའོ། 47 དེ་ལ་རྣོར་ཐམས་ཅད་གཏང་འོང་ཞེས་ངས་བདེན་པར་བཟེ། 48 གཡོག་པོ་བར་པས་དའི་དཔོན་པོ་འགོར་འོང་བསམས་ནས། 49 གཡོག་གྲོགས་ལ་རུང་ཞིང་། ཆང་འཇུང་དང་འགྲོགས་ཏེ་ཟ་ཞིང་འཇུང་ན། 50 དེས་མི་སེམས་པའི་འཇག་དང་མི་ཤེས་པའི་དུས་ཚོད་ལ་དཔོན་པོ་འོངས་ཏེ། 51 དྲག་ཏུ་བརུངས་ནས་དེ་ཚོའི་སྐལ་བ་སྐྱུ་ཐོག་ཅན་དང་མཉམ་དུ་དུ་འབོད་དང་སོ་ཁྲིག་པ་ཡོད་སར་གཏོང་བར་འགྱུར།

25 རྣམ་མཁའི་རྒྱལ་སྤྱིད་ནི། མར་མེ་འཇུར་ཏེ་མག་པ་བསུ་བྱ་སོང་བའི་གཞོན་ལུ་མ་བསུ་དང་འདྲའོ། 1 རྩ་སྤྱན་མོ་དང་ལྷ་མཛོངས་མ་སྟེ། 2 རྩ་སྤྱན་མོས་ལུ་མར་འཇུར་ཡང་ལུ་མར་འཇུར་མས་ལུ་མར་དང་མཉམ་སྐྱུ་ཡང་སྟོན་ནང་ཁྱེད་རོ། 3 མཇོངས་མས་ལུ་མར་དང་མཉམ་སྐྱུ་ཡང་སྟོན་ནང་ཁྱེད་རོ། 4 མག་པ་འགོར་བས་ཐམས་ཅད་གཉིད་ལོག་གོ། 5 མཚན་བྱེད་ལ་མག་

བ་འོང་ངོ་བསུ་ཅུ་སོང་ཞེས་པའི་སྐད་བྱུང་བ་ལས། ⁷གཞོན་ནུ་མ་རྒྱལ་ལངས་ནས་
 ལྷན་མར་གསལ་བར་བྱས་པ་དང་། ⁸སྤྱན་མོས་མཛངས་མ་ལ། ང་ཚོའི་མར་མེ་འཆི་
 འགོ་བས། བྱིད་ཀྱི་ལྷན་སྐྱམ་ནས་དང་ལ་ཐོང་ཞིག་སྤྲོས་པའི་ལན་དུ། ⁹གཏོང་ན་ང་
 ཚོ་དང་བྱིད་ཚོ་གཉིས་ཀར་མི་འབྱེད་པས། ཚོང་པའི་ཅར་ཉོ་ཅ་སོང་སྤྲོས་སོ། ¹⁰སོང་
 བ་དང་མག་པ་བསྐྱབས། གལ་འགྲིག་ཡོད་པ་རྒྱམས་དེ་དང་མཉམ་དུ་བག་སྟོན་གྱི་
 ཁང་པར་ལྷགས་ནས། སློབ་རྒྱུ་བོ། ¹¹རྗེས་སུ་གཞན་ལ་ཕོ་འོང་ཞིང་། རྩོམ་ལོ་སློབ་
 བྱེས་ཤིག་སྤྲོས་པའི་ལན་དུ་མག་པས། ¹²བྱིད་ཚོ་མི་ཤེས་ངས་བདེན་པར་བཟེན་སྤྲོས་སོ།
¹³དེ་བས་ན་ཞག་དེ་དང་ཚུ་ཚོང་དེ་མི་ཤེས་པས། བྱ་ར་བྱོས་ཤིག།

¹⁴ཡང་འདི་དང་འདྲ་སྟེ་མི་ཞིག་གིས་བྱེས་སུ་འགོ་བའི་དུས་སུ་གཡོག་པོ་བོས་ནས་
 རོར་བཏང་། ¹⁵རེ་རེའི་རུས་ཚོང་ལྷར་གཅིག་ལ་དོ་ཚད་ལྔ་གཅིག་ལ་དོ་ཚད་གཉིས།
 གཅིག་ལ་དོ་ཚད་གཅིག་བཏང་ནས་སོང་ངོ་། ¹⁶དོ་ཚད་ལྔ་ཐོབ་པ་དེ་འཕྲལ་དུ་སོང་
 བས། དེ་ལ་འབད་པས། གཞན་དོ་ཚད་ལྔ་འབྱོར། ¹⁷དེ་བཞིན་དུ་དོ་ཚད་གཉིས་ཐོབ་པ་
 ལའང་། གཞན་དོ་ཚད་གཉིས་འབྱོར། ¹⁸དོ་ཚད་གཅིག་ཐོབ་པ་དེས་ས་སྤྲོས་ཏེ། དཔོན་
 པོའི་དཔུལ་སྤྲོས་སོ། ¹⁹ཡུན་རིང་གི་རྗེས་སུ་དཔོན་པོ་ལོག་འོངས་ནས། ཚེས་ལེན་པ་
 ལས། ²⁰དོ་ཚད་ལྔ་ཐོབ་པ་དེས་གཞན་ལ་ཕྱུལ་ནས། རྩོམ་ལོ་བྱིད་ཀྱིས་ང་ལ་དོ་ཚད་
 ལྔ་བཏང་། ང་ལ་གཞན་ལྔ་འབྱོར་པ་ལ་གཟེགས་ལྷན་པ་དང་། ²¹དཔོན་པོས། ལེགས་
 སོ། གཡོག་པོ་བཟང་ཞིང་དང་པོ་བྱོད། ལྷང་ལྷའི་ནང་ལ་དང་པོ་བྱས་པས། མང་པོའི་
 གཉེར་པ་བྱའོ། རང་གི་དཔོན་པོའི་དགའ་ཚིམ་ནང་འགྲོགས་ཤིག་སྤྲོས་སོ། ²²དོ་ཚད་
 གཉིས་ཐོབ་པ་དེས་ཀྱང་། རྩོམ་ལོ་བྱིད་ཀྱིས་ང་ལ་དོ་ཚད་གཉིས་བཏང་། ང་ལ་གཞན་
 གཉིས་འབྱོར་པ་ལ་གཟེགས་ལྷན་པ་དང་། ²³དཔོན་པོས། ལེགས་སོ། གཡོག་པོ་བཟང་
 ཞིང་དང་པོ་བྱོད། ལྷང་ལྷའི་ནང་ལ་དང་པོ་བྱས་པས། མང་པོའི་གཉེར་པ་བྱའོ། རང་
 གི་དཔོན་པོའི་དགའ་ཚིམ་ནང་འགྲོགས་ཤིག་སྤྲོས་སོ། ²⁴དོ་ཚད་གཅིག་ཐོབ་པ་དེས།
 རྩོམ་ལོ་བྱིད་ཀྱིས་དུག་པོ་དང་། མ་བཏབ་པའི་ས་ནས་རྩ་མཐའ་དང་། མ་གཏོར་བའི་ས་ནས་
 སྤྱད་མཐའ་ཡིན་པ་ཤེས་པས། ²⁵ང་འཇིགས་ནས་བྱིད་ཀྱི་དོ་ཚད་གཅིག་ལུ་སའི་ནང་
 སྤྲོས་པ་ཡིན། བྱིད་ཀྱི་ཡིན་པ་བཞེས་ཤིག་ལྷན་པ་དང་དཔོན་པོས། ²⁶གཡོག་པོ་བཟང་
 པ་ལེ་ལོ་ཅན་བྱོད། ང་མ་བཏབ་པའི་ས་ནས་རྩ་མཐའ་དང་། མ་གཏོར་བའི་ས་ནས་
 སྤྱད་མཐའ་ཡིན་པར་བྱོད་ཀྱིས་ཤེས་པས། ²⁷ངའི་དཔུལ་རྗེ་མཐའ་ལ་གཏོད་དགོས་
 པ་ཡིན། བཏང་པ་ཡིན་ན་ང་འོང་དུས་སུ་ངའི་ཡིན་པ་སྤྱེད་དང་བཅས་ལེན་ཐུབ་པ་
 ཡིན། ²⁸དོ་ཚད་དེ་ལོ་ནས་ལེན་ཏེ། བཅུ་ཡོད་པ་དེ་ལ་ཐོང་། ²⁹ཡོད་པ་ལ་གནང་
 རྗེ་མང་པོར་འགྲུ། མེད་པ་ལས་རྗེ་ཡོད་པ་དེའང་ལེན་པར་འགྲུ། ³⁰གཡོག་པོ་ཕན་
 མེད་དེ་ཅུ་འབོད་དང་སོ་ཞིག་པ་འབྲུང་བའི་ཕྱི་རོལ་སྤྱན་པའི་ནང་དུ་བྱུག་ཅིག་ཅེས་
 སྤྲོས་སོ།།

³¹མིའི་བྱ་གཞི་བརྗེད་ནང་པོ་ཉའི་འཁོར་དང་བཅས་པ་འབྱོར་པའི་དུས་སུ་ཉིད་
 ཀྱི་གཞི་བརྗེད་ཀྱི་ཁྲིར་བཞུགས་པར་འགྲུ། ³²མི་རྣམས་ཅད་སྤྱད་དུ་བསྐྱེད།

喊着说：新郎来了，你们出来迎接他！
⁷那些童女就都起来收拾灯。
⁸愚拙的对聪明的说：请分点油给我们，因为我们的灯要灭了。
⁹聪明的回答说：恐怕不够你我用的；不如你们自己到卖油的那里去买吧。
¹⁰她们去买的时候，新郎到了。那预备好了的，同他进去坐席，门就关了。
¹¹其余的童女随后也来了，说：主啊，主啊，给我们开门！
¹²他却回答说：我实在告诉你们，我不认识你们。
¹³所以，你们要警醒；因为那日子，那时辰，你们不知道。

¹⁴天国又好比一个人要往外国去，就叫了仆人来，把他的家业交给他们，
¹⁵按着各人的才干给他们银子：一个给了五千，一个给了二千，一个给了一千，就往外国去了。
¹⁶那领五千的随即拿去做买卖，另外赚了五千。
¹⁷那领二千的也照样另赚了二千。
¹⁸但那领一千的去掘开地，把主人的银子埋藏了。
¹⁹过了许久，那些仆人的主人来了，和他们算账。
²⁰那领五千银子的又带着那另外的五千来，说：主啊，你交给我五千银子。请看，我又赚了五千。
²¹主人说：好，你这又良善又忠心的仆人，你在不多的事上有忠心，我要把许多事派你管理；可以进来享受你主人的快乐。
²²那领二千的也来，说：主啊，你交给我二千银子。请看，我又赚了二千。
²³主人说：好，你这又良善又忠心的仆人，你在不多的事上有忠心，我要把许多事派你管理；可以进来享受你主人的快乐。
²⁴那领一千的也来，说：主啊，我知道你是忍心的人，没有种的地方要收割，没有散的地方要聚敛，
²⁵我就害怕，去把你的一千银子埋藏在地里。请看，你的原银子在这里。
²⁶主人回答说：你这又恶又懒的仆人，你既知道我没有种的地方要收割，没有散的地方要聚敛，
²⁷就当把我的银子放给兑换银钱的人，到我来的时候，可以连本带利收回。
²⁸夺过他这一千来，给那有一万的。
²⁹因为凡有的，还要加给他，叫他有余；没有的，连他所有的也要夺过来。
³⁰把这无用的仆人丢在外面黑暗里；在那里必要哀哭切齿了。

³¹当人子在他荣耀里、同着众天使降临的时候，要坐在他荣耀的宝座上。
³²万民都要聚集在他面前。他要把他们

分别出来，好像牧羊的分别绵羊山羊一般，³³把绵羊安置在右边，山羊在左边。³⁴于是王要向那右边的说：你们这蒙我父赐福的，可来承受那创世以来为你们所预备的国；³⁵因为我饿了，你们给我吃，渴了，你们给我喝；我作客旅，你们留我住；³⁶我赤身露体，你们给我穿；我病了、你们看顾我；我在监里，你们来看我。³⁷义人就回答说：主啊，我们什么时候见你饿了，给你吃，渴了，给你喝？³⁸什么时候见你作客旅，留你住，或是赤身露体，给你穿？³⁹又什么时候见你病了，或是在监里，来看你呢？⁴⁰王要回答说：我实在告诉你们，这些事你们既做在我这弟兄中一个最小的身上，就是做在我身上了。⁴¹王又要向那左边的说：你们这被咒诅的人，离开我！进入那为魔鬼和他的使者所预备的永火里去！⁴²因为我饿了，你们不给我吃，渴了，你们不给我喝；⁴³我作客旅，你们不留我住；我赤身露体，你们不给我穿；我病了，我在监里，你们不来看顾我。⁴⁴他们也要回答说：主啊，我们什么时候见你饿了，或渴了，或作客旅，或赤身露体，或病了，或在监里，不伺候你呢？⁴⁵王要回答说：我实在告诉你们，这些事你们既不做在我这弟兄中一个最小的身上，就是不做在我身上了。⁴⁶这些人要往永刑里去；那些义人要往永生里去。

26 耶稣说完了这一切的话，就对门徒说：²你们知道，过两天是逾越节，人子将要被交给别人，钉在十字架上。

³那时，祭司和民间的长老聚集在大祭司称为该亚法的院里。⁴大家商议要用诡计拿住耶稣，杀他，⁵只是说：当节的日子不可，恐怕民间生乱。

⁶耶稣在伯大尼长大麻风的西门家里，⁷有一个女人拿着一玉瓶极贵的香膏来，趁耶稣坐席的时候，浇在他的头上。⁸门徒看见就很不喜悦，说：何用这样的枉费呢！⁹这香膏可以卖许多钱，周济穷人。¹⁰耶稣看出他们的意思，就说：为什么难为这女人呢？她在我身上做的是一件美事。¹¹因为常有穷人和你们同在；只是你们不常有我。

¹²她将这香膏浇在我身上是为我安葬做

ལུག་རྩིས་ར་མ་ལས་ལུག་སོ་སོར་བྱེ་བ་ལྟར། ཁོང་གིས་དེ་རྣམས་ཀྱང་བྱེ་བར་འགྲུང།
³³ གཡམས་སུ་ལུག་དང་གཡོན་དུ་ར་མ་འཛོག་ཅིང་། ³⁴ རྒྱལ་པོས་གཡམས་སུ་ཡོད་པ་
 ལ། ཡབ་ཀྱིས་བྱིན་གྱིས་བཟུངས་པ་བྱེད། འཇིག་རྟེན་བཀོད་པ་ནས་བྱེད་མྱིར་བཤམས་
 པའི་རྒྱལ་མིང་སྐལ་བར་ལེན་དུ་ཤོག། ³⁵ རྒྱུད་ཀྱིས་ང་ལྷོགས་པ་ལ་ཁ་ཟས་བསྟེར། ང་
 རློམ་པ་ལ་བཟུང་བ་བསྟེར། ང་འགོན་པོར་གནས་ཚང་བཟང་། ³⁶ ང་གཅེར་བུར་གོས་
 བསྟོན། ང་ན་བ་ལ་བཟུངས། ང་བཙོན་དུ་ཡོད་པ་ལ་མཇལ་དུ་འོངས་གསུང་བར་འགྲུང།
³⁷ དྲང་པོ་རྣམས་ཀྱིས། གཙོ་བོ་ལགས། དེད་ཀྱིས་བྱེད་བཀའ་བཤམ་སྐྱེམས་པའམ།
³⁸ འགོན་པོའམ། གཅེར་བུར་མཐོང་སྟེ། གསོལ་བའམ། རླུངས་སམ། གནས་ཚང་ངམ།
 ར་བཟུང་ནམ་ལུག། ³⁹ ཡང་སྐྱེད་བའམ་བཙོན་དུ་མཐོང་སྟེ་ནམ་མཇལ་དུ་འོངས་ལུ་
 བར་འགྲུང། ⁴⁰ རྒྱལ་པོས། ངའི་སྐུན་རྒྱུང་ཤོས་འདི་གཅིག་ལ་བྱེད་ཀྱིས་དེ་ལྟར་བྱས་པ་
 རྒྱུ་ལ་བྱས་པ་ཡིན་ཞེས་ངས་བདེན་པར་ཟེར་གསུང་བར་འགྲུང། ⁴¹ གཡོན་དུ་ཡོད་
 པ་ལ། དམོད་མོ་ཕྱག་པ་དག་ལའི་མཁུན་ནས་བཟུང་དང་དའི་ཕོ་ཉའི་བྱིར་བཤམས་
 པའི་མི་འཇིག་པའི་མའི་ནང་དུ་སོང་། ⁴² རྒྱུད་ཀྱིས་ང་ལྷོགས་པ་ལ་ཁ་ཟས་མ་བསྟེར།
 ང་རློམས་པ་ལ་བཟུང་བ་མ་བསྟེར། ⁴³ ང་མགོན་པོར་གནས་ཚང་མ་བཟང་། ང་གཅེར་
 བུར་གོས་མ་བསྟོན། ང་ན་བ་དང་བཙོན་དུ་ཡོད་པ་ལ་མཇལ་དུ་མ་འོངས་གསུང་བར་
 འགྲུང། ⁴⁴ དེ་དག་གིས་གཙོ་བོ་ལགས། དེད་ཀྱིས་བྱེད་བཀའ་བཤམ་སྐྱེམས་པའམ།
 འགོན་པོའམ། གཅེར་བུའམ། རྐྱེད་བའམ། བཙོན་དུ་མཐོང་སྟེ་ནམ་བསྟེན་བཀའ་
 བྱས་ལུ་བར་འགྲུང། ⁴⁵ རྒྱལ་པོས། རྒྱུང་ཤོས་འདི་གཅིག་ལ་བྱེད་ཀྱིས་དེ་ལྟར་མ་བྱས་
 པ་རྒྱུ་ལ་བྱས་པ་ཡིན་ཞེས་ངས་བདེན་པར་ཟེར་གསུང་བར་འགྲུང། ⁴⁶ འདི་
 དག་མཐའ་མེད་པའི་ཆད་པ་དང་། དྲང་པོ་དག་མཐའ་མེད་པའི་ཚར་ལོངས་སྐྱེད་
 པར་འགྲུང་གསུངས་སོ།།

26 ཡེ་ཤུས་བཀའ་དེ་རྣམས་གསུངས་པའི་རྗེས་སུ་ཉེ་གནས་རྣམས་ལ། ¹ ཞག་
 གཉིས་ནས་བེ་སག་*གི་དུས་ཚེན་ཡིན་པ་དང་། མའི་བུ་རྒྱུང་གིང་ལ་བརྒྱུང་
 རྱིར་དགའི་ལག་ཏུ་གཏད་འོང་བ་བྱེད་ཀྱིས་ཤེས་སོ་གསུངས།

² དའི་ཚེ་སླ་ཚེན་དང་ཀན་མི་རྣམས་སླ་ཚེན་ཀ་ཡ་ལྷའི་ཚོམས་སུ་འདུས་ནས།
³ གཡོ་སྐྱུས་ཡེ་ཤུ་གཟུང་ཞིང་འགྲོངས་པའི་ཤོས་བྱས་ཏེ། ⁴ མི་སྡེ་མི་འབྲུགས་མྱིར་དུས་
 ཚེན་ལ་མི་གཟུང་སྐྱུས་སོ།།

⁵ ཡེ་ཤུ་བེད་མན་ཡུ་ཅ་ཤི་མོན་མཛེ་ཅན་གྱི་ཁང་པར་བཞུགས་པའི་ཚེ། ⁶ སྤོས་རྒྱ་
 རིན་ཅན་གྱིས་གང་བའི་ཀ་མ་རུའི་བུམ་པ་འཁྱུར་བའི་བུད་མེད་ཅིག་འོངས་ནས། ཁོང་
 གསོལ་བ་བཞེས་པའི་ཚེ་སྤོས་རྒྱ་དབུ་ལ་སྐྱགས་སོ། ⁷ ཉེ་གནས་རྣམས་ཀྱིས་མཐོང་སྟེ་
 ཁྲོས་ནས། འདི་ཅིའི་བྱིར་རྒྱུད་ཟོས་ལ་བཟང་། ⁸ འདི་རིན་ཚེན་པོར་འཚོང་ནས་དབུལ་
 པོར་སྐྱོན་ལུས་ཟེར་དོ། ⁹ ཡེ་ཤུས་མཁུན་ནས་དེ་དག་ལ། རྒྱུད་ཀྱིས་མའི་སེམས་ཅེ་ལ་
 དུག་གི་དེས་ང་ལ་བཟུང་བོ་ཞིག་བྱས། ¹⁰ དབུལ་པོ་རྒྱུན་དུ་བྱེད་རྒྱུས། ང་རྒྱུན་དུ་

པུ་པ་པ་སག་ཤི། ཞིས་ར་ཞེས་པ་མི་སེར་ཡུལ་ནས་ཐར་བའི་དུས་ཚེན་གྱི་རྩོད་མོདོ།

ཁྱེད་ཚུ་མི་ལུས། 12 མོས་ངའི་ལུས་ལ་སྒོས་ཚུ་སྐྱེག་པ་ང་དུར་དུ་འཇུག་པར་མཚོན་
ནོ། 13 འཇིག་རྟེན་ནང་གང་དུའང་སྲིན་བཟང་འདི་འཆད་ན། མོས་བྱས་པའང་མའི་
དཔེ་རྟེན་གསུང་འཆད་འོང་ངས་བདེན་པར་ཟེར་གསུངས་སོ།

14 ཉེ་གནས་བཅུ་གཉིས་པོ་ལས་གཅིག་ཡིན་པའི་ཀར་ཡོད་པ་ལུ་དུ་བ་སྐྱེ་
ནམས་ཀྱི་ཚུར་སོང་སྟེ། 15 ངས་ཁོང་ཁྱེད་ལ་གཏད་ན་ཅི་གནང་འོང་སྐྱེས་པས། དེ་
དག་གིས་དདུལ་འུ་ལུ་སྐྱེ་བཅུ་ལྟོ། 16 དེ་ནས་ཕྱིན་དུ་ཁོས་ཁོང་དག་ལ་གཏད་པའི་
སྐབས་བཅུ་ལྟོ།

17 སྐྱུར་ཚེ་མེད་པའི་བག་ལེབ་ཀྱི་དུས་ཚེན་ཀྱི་ཞག་དང་པོ་ལ། ཉེ་གནས་ནམས་
བཅར་ནས། ཁྱེད་ཕྱིར་བེ་སག་གང་དུ་བཤམ་ཞེས་ཞུས་པ་དང་། 18 ཁོང་གིས་གསུངས་
པ། རྒྱལ་སར་མི་འདི་བཞིན་ཀྱི་ཚུར་སོང་ནས་དེ་ལ། ལྷོན་པས། ངའི་དུས་ཉེ་བས། ཉེ་
གནས་ནམས་དང་མཉམ་དུ་ཁྱོད་ཀྱི་ཁང་པར་བེ་སག་བྱའོ་ཞེས་གསུངས་སོ་སྐྱོས་ཤིག།
19 ཉེ་གནས་ནམས་ཀྱིས་ཡེ་ཤུའི་བཀའ་བཞིན་དུ་དེར་བེ་སག་བཤམས་སོ། 20 ཕྱི་དྲོ་
ཉེ་གནས་བཅུ་གཉིས་པོ་དང་མཉམ་དུ་གསོལ་བ་བཞེས་པའི་ཚེ། 21 ཁོང་གིས་ཁྱེད་
ལས་གཅིག་གིས་ང་དགའི་ལག་ཏུ་གཏོད་འོང་ཞེས་ངས་བདེན་པར་ཟེར་གསུངས།
22 དེ་ནམས་ཤིན་ཏུ་ཚོར་ཉེ་རེ་རེས། རྩོ་བོ་ལགས། ང་ཡིན་སྲིད་དམ་ཞུས་པའི་ལན་
དུ། 23 ང་དང་མཉམ་པོར་པའི་ནང་ལག་པ་བཅུག་པ་དེས་ང་གཏོད་འོང་། 24 མངོ་
བཞིན་མའི་བུ་གཤེགས་ཀྱང་། མའི་བུ་གཏོད་པ་དེ་ལ་སྦྱིང་རེ་རྗེ། ཁོ་མ་སྐྱེས་པ་ཡིན་ན་
ལེགས་གསུངས། 25 ཁོང་གཏོད་པའི་ལུ་དུས་ལྟོ་ལན་དུ་ལྷོན་པ། ང་ཡིན་སྲིད་དམ་ཞུས།
ཁོང་གིས། ཁྱོད་ཀྱིས་ཟེར་བ་བཞིན་ནོ་གསུངས།

26 གསོལ་བ་བཞེས་པའི་ཚེ། ཡེ་ཤུས་བག་ལེབ་བྱག་ཏུ་བཞེས་ཏེ། གསོལ་བ་བཏབ་
ནས་བཅུ་སྟེ། ཉེ་གནས་ནམས་ལ་གནང་ཞིང་། འདི་ནི་ངའི་ལུས་ཡིན། ལེན་ལ་ཟོ་
གསུངས། 27 པོར་བ་བྱག་ཏུ་བཞེས་ཏེ། གཏང་རག་ལུས་ནས། དེ་ནམས་ལ་གནང་
ཞིང་། ཁྱེད་ཐམས་ཅད་འདིའི་ནང་ནས་འཐུང་ཞེག 28 འདི་ནི་ཞལ་ཆད་ཀྱི་ངའི་
ཐག་ཡིན། ཐག་དེ་མང་པོའི་སྲིག་པ་འདག་ཕྱིར་སྐྱེག་གོ། 29 ངའི་ཡབ་ཀྱི་རྒྱལ་སྲིད་
ནང་ཁྱེད་མཉམ་སྐྱེན་ཆང་གསར་པ་མི་འཐུང་བའི་བར་དུ། ངས་རྒྱན་ཤིང་གི་ལུ་བ་
འདི་ལས་མི་འཐུང་ཞེས་ངས་ཟེར་གསུངས་སོ། 30 དེ་ནས་གསུང་མགུར་སྐབས་ནས་ཁ་
སྐྱུར་པོའི་རི་ལ་ལེབས་སོ།

31 ཡེ་ཤུས་དེ་ནམས་ལ།

ང་ཡིས་ལུག་རྗེ་ལ་བརྟུང་སྟེ།
ལུ་ཡི་ལུག་ནམས་འཐོར་བར་འགྱུར།

的。 13我实在告诉你们，普天之下，无
论在什么地方传这福音，也要述说这女
人所行的，作个纪念。

14当下，十二门徒里有一个称为加略
人犹大的，去见祭司长， 15说：我把他
交给你们，你们愿意给我多少钱？他们
就给了他三十块钱。 16从那时候，他就
找机会要把耶稣交给他们。

17除酵节的第一天，门徒来问耶稣
说：你吃逾越节的筵席，要我们在哪里
给你预备？ 18耶稣说：你们进城去，到
某人那里，对他说：夫子说：我的时候
快到了，我与门徒要在你家里守逾越
节。 19门徒遵着耶稣所吩咐的就去预
备了逾越节的筵席。 20到了晚上，耶稣
和十二个门徒坐席。 21正吃的时候，耶
稣说：我实在告诉你们，你们中间有一
个人要卖我了。 22他们就甚忧愁，一个
一个的问他说：主，是我吗？ 23耶稣回
答说：同我蘸手在盘子上的，就是他
要卖我。 24人子必要去世，正如经上指
着他所写的；但卖人子的人有祸了！那
人不在世上倒好。 25卖耶稣的犹大问
他说：拉比，是我吗？耶稣说：你说
的是。

26他们吃的时候，耶稣拿起饼来，祝
福，就擘开，递给门徒，说：你们拿着
吃，这是我的身体； 27又拿起杯来，祝
谢了，递给他们，说：你们都喝这个；
28因为这是我立约的血，为多人流出
来，使罪得赦。 29但我告诉你们，从
今以后，我不再喝这葡萄汁，直到我在
我父的国里同你们喝新的那日子。 30他
们唱了诗，就出来往橄榄山去。

31那时，耶稣对他们说：今夜，你们
为我的缘故都要跌倒。因为经上记着
说：

我要击打牧人，
羊就分散了。

པོ་ལ་ལེབས་ཞེ་ནི། འདྲ་བ་གཉིས་ཀྱི་བར་ཀྱི་ལ་ཆད་མ་ཡིན་པར། གཙོ་བོ་དང་འབངས་ཀྱི་བར་ཀྱི་འབྲེལ་ཡིན་
ནོ།

32 但我复活以后，要在你们以往加利利去。 33 彼得说：众人虽然为你的缘故跌倒，我却永不跌倒。 34 耶稣说：我实在告诉你，今夜鸡叫以先，你要三次不认我。 35 彼得说：我就是必须和你同死，也总不能不认你。众门徒都是这样说。

36 耶稣同门徒来到一个地方，名叫客西马尼，就对他们说：你们坐在这里，等我到那边去祷告。 37 于是带着彼得和西庇太的两个儿子同去，就忧愁起来，极其难过， 38 便对他们说：我心里甚是忧伤，几乎要死；你们在这里等候，和我一同警醒。 39 他就稍往前走，俯伏在地，祷告说：我父啊，倘若可行，求你叫这杯离开我。然而，不要照我的意思，只要照你的意思。 40 来到门徒那里，见他们睡着了，就对彼得说：怎么样？你们不能同我警醒片时吗？ 41 总要警醒祷告，免得入了迷惑。你们心灵固然愿意，肉体却软弱了。 42 第二次又去祷告说：我父啊，这杯若不能离开我，必要我喝，就愿你的旨意成全。 43 又来，见他们睡着了，因为他们的眼睛困倦。 44 耶稣又离开他们去了。第三次祷告，说的话还是与先前一样。 45 于是来到门徒那里，对他们说：现在你们仍然睡觉安歇吧！（“吧！”或作“吗？”）时候到了，人子被卖在罪人手里了。 46 起来！我们走吧。看哪，卖我的人近了。

47 说话之间，那十二个门徒里的犹大来了，并有许多人带着刀棒，从祭司长和民间的长老那里与他同来。 48 那卖耶稣的给了他们一个暗号，说：我与谁亲嘴，谁就是他。你们可以拿住他。 49 犹大随即到耶稣跟前，说：请拉比安，就与他亲嘴。 50 耶稣对他说：朋友，你来要做的事，就做吧。于是那些人上前，下手拿住耶稣。 51 有跟随耶稣的一个人伸手拔出刀来，将大祭司的仆人砍了一刀，削掉了他一个耳朵。 52 耶稣对他说：收刀入鞘吧！凡动刀的，必死在刀下。 53 你想，我不能求我父现在为我差遣十二营多天使来吗？ 54 若是这样，经上所说，事情必须如此的话怎么应验呢？ 55 当时，耶稣对众人说：你

ཞེས་བྲིས་ཡོད་པ་ལྟར། མཚན་འདི་ལ་ཁྱེད་ཐམས་ཅད་ཀྱི་དང་པ་བའི་རྒྱུན་གྱིས་ཉམས་པར་འགྱུར། འོན་ཀྱང་ང་གསོན་པོར་ལང་བའི་འོག་ཏུ་ཁྱེད་ལས་སྡོན་དུ་ག་ལེལ་དུ་འགོ་འདོད་གསུངས། འོན་ཀྱང་ཐམས་ཅད་ཀྱིས་ཁྱེད་ལ་རྒྱབ་སྐྱོགས་ཀྱང་། དེ་ལ་ནི་ཉམས་ལང་རྒྱབ་མི་སྐྱོགས་ལུས། འོ་ཡེ་ཤུས། མཚན་འདི་ལ་བྱ་སྐྱོད་བརྒྱབ་པ་ལས་སྡོན་དུ་ཁྱེད་ཀྱིས་ལན་གསུམ་ང་ལ་རྒྱབ་ལོག་བྱེད་འོང་ཞེས་དམ་བདེན་པར་ཟེར་གསུངས། འོན་ཀྱང་ཁྱེད་མཉམ་དུ་འཆི་དགོས་ནའང་། ཁྱེད་ལ་རྒྱབ་མི་སྐྱོགས་ལུས། དེ་བཞིན་དུ་ཉེ་གནས་ཐམས་ཅད་ཀྱིས་ཀྱང་ལུས།

འོ་ཡེ་ཤུ་དེ་རྣམས་དང་བཅས་གོད་ཤི་ལྷ་ནི་ས་ཚར་ལེབས་སོ། ཉེ་གནས་རྣམས་ལ། དམ་དེར་སྡོན་ལམ་ལུ་བའི་བར་དུ་ཁྱེད་འདིར་སྡོད་ཅིག་གསུངས་ནས། འོ་ཡེ་ཤུ་དང་ཟེ་བད་ཡུའི་བུ་གཉིས་པོ་འཁྲིད་ནས་ལེབས། ལུགས་འཚོར་ཞིང་འཇུག་སྟེ། འོ་ཡེ་ཤུ་ལ་ང་འཆི་ལ་ལུགས་པ་ཙམ་ཤིན་ཏུ་འཚོར་རོ། ང་དང་མཉམ་དུ་འདིར་གཉིད་མ་ལོག་པར་སྡོད་ཅིག་གསུངས་ནས། འོ་ཡེ་ཤུ་ཟུང་བར་ལེབས་ནས་ཞལ་འབྲུབ་ལོག་ནས། ཡབ་ལགས། མིང་ན་པོར་པ་འདི་ང་ནས་བྱིར་སྐྱོག་པར་མཛོད་ཅིག་འོན་ཀྱང་ངའི་འདོད་པ་བཞིན་དུ་མ་ཡིན་པར། ཁྱེད་ཀྱི་དགོངས་པ་བཞིན་གྱུར་ཅིག་ཅེས་གསོལ་བ་བཏབ་བོ། འོ་ཡེ་ཤུ་ཉེ་གནས་ཀྱི་ཚར་ལེབས་ཏེ། ཉལ་བ་གཟིགས་ནས་འོ་ཡེ་ཤུ་ལ་རྒྱ་ཚོད་གཅིག་ཀྱང་ང་མཉམ་སྲུང་མི་ཐུབ་བམ། འོ་ཡེ་ཤུ་ཉམས་སད་ནང་མི་རླུང་བའི་བྱིར། མ་ཉལ་བར་སྡོན་ལམ་ཐོབ་ཅིག་སྟེང་རྩས་ཡོད་ཀྱང་ལུས་སྡོན་ལུང་ངོ་གསུངས་ནས། འོ་ཡེ་ཤུ་ཐེངས་གཉིས་པར་ལེབས་ཏེ། ཡབ་ལགས། དམ་པོར་པ་འདི་མ་འབྲུང་བར་བྱིར་སྐྱོག་མི་མིང་ན། ཁྱེད་ཀྱི་དགོངས་པ་བཞིན་གྱུར་ཅིག་ལུས་ནས། འོ་ཡེ་ཤུ་ལེབས་པ་དང་། དེ་དག་གཉིད་འཐེབས་པས། ཉལ་བ་གཟིགས་ཏེ། འོ་ཡེ་ཤུ་ནས་གཟིགས་ཏེ། ཐེངས་གསུམ་པར་སྡོན་བཞིན་སྡོན་ལམ་ལུས་སོ། འོ་ཡེ་ཤུ་ཉེ་གནས་ཀྱི་ཚར་བྱོན་ཏེ་འདི་སྐད་དུ། ཉལ་ཏེ། དལ་གསོའམ། མིའི་བུ་སྟེང་ཅན་གྱི་ལག་ཏུ་གཏོད་པའི་དུས་ཚོད་ཉེདོ། འོ་ཡེ་ཤུ་ལོངས་ལ་དེད་འགོ་ང་དགར་གཏོད་མཁན་དེ་ཉེདོ། ལྷོས་ཤིག་གསུངས་སོ།

འོ་ཡེ་ཤུ་དང་བཅས་ལ་བརྩུག་གཉིས་པོའི་ནང་གི་ཡུ་རྫུ་མཉམ་དུ། ལྷ་ཚེན་དང་ཆུན་མིས་བཏང་བའི་དཔུང་། རལ་གྱི་དང་དབྱེག་པ་ཐོགས་པ་འོངས་སོ། འོ་ཡེ་ཤུ་ལ་ཁོང་བཏང་མཁན་དེས། དམ་སུ་ལ་འོ་ཡེ་ཤུ་བ་དེ་ཁོང་ཡིན། ཟུང་ཞིག་ཞེས་བརྗོད་ཡོད་དོ། འོ་ཡེ་ཤུ་ལ་འོ་ཡེ་ཤུ་མཇལ་མ་ཐག་ཏུ། ལྷོན་པ། ལུག་འཚལ། ལུས་ནས་འོ་ཡེ་ཤུ་ཏེ། འོ་ཡེ་ཤུ་ཤོགས་པོ། ཅིའི་བྱིར་འོངས་གསུངས་པ་དང་། མི་རྣམས་འོངས་ནས་ཡེ་ཤུ་བརྒྱབ་དོ། འོ་ཡེ་ཤུ་ཉེ་གནས་གཅིག་གིས་རལ་གྱི་བཏོན་ནས། ལྷ་ཚེན་གྱི་གཡོག་པོ་ལ་བརྒྱབ་ནས། ལྷ་བ་ལ་གཅིག་བཅད་དོ། འོ་ཡེ་ཤུ་དེ་ལ། རལ་གྱི་ཤུབས་ནང་རྒྱག་རལ་གྱི་བཏོན་ཚད་རལ་གྱིས་འཆོ། འོ་ཡེ་ཤུ་ཉེདོ་དམག་དཔུང་བརྩུག་གཉིས་ལས་སྟེག་གནང་བར་དམ་པའི་ཡབ་ལ་དམ་ལུ་མི་ཐུབ་སེམས་སམ། འོ་ཡེ་ཤུ་འབྲུང་དགོས་སོ་དེ་མིན་ལུང་དུ་བརྟན་པ་ཅི་ལྟར་འབྲུབ་གསུངས། འོ་ཡེ་ཤུ་ཚོགས་ལ། རལ་གྱི་དང་དབྱེག་པ་ཐོགས་ནས་ང་ཇག་པ་ལྟར་འཛོད་དུ་ཐོན་ནས། ང་ཉིན་དེ་བཞིན་མཚོད་ཁང་ན་བཟང་དེ་

ཚོས་བསྟན་ཡང་ཁྱེད་ཀྱིས་ང་མ་བཟུང་། །⁵⁶ འདི་ཐམས་ཅད་ལྷང་སྟོན་པས་བྱིས་པ་
རྣམས་འགྲུབ་ཕྱིར་ཡིན་གསུངས་སོ། །ཉེ་གནས་རྣམས་ཁོང་སྤངས་ནས་བྱོས་སོ། །⁵⁷ ཡེ་
ཤུ་བཟུང་བ་རྣམས་ཀྱིས། ཁོང་སླ་ཆེན་ཀ་ཡ་སྤྱི་རྩེར་གདན་དྲངས། དེར་མཁན་པོ་
དང་ཀུན་མི་འདུས་ཡོད་དོ། །

⁵⁸ བོ་རྩོ་སླ་ཆེན་གྱི་ཚོམས་བར་དུ་རྒྱུང་མ་ནས་འབྲངས་ནས། རང་དུ་ལྷགས་ཏེ་
མཐར་ཐུག་ཅི་འབྲུང་བརྟུན་ཕྱིར། འཁོར་གཡོག་རྣམས་དང་མཉམ་བཟུང་དོ། །⁵⁹ སླ་
ཆེན་དང་གོས་མི་ཐམས་ཅད་ཀྱིས་ཡེ་ཤུ་གསོད་པའི་ཕྱིར་སྤྲད་བཅའ་ནས། ⁶⁰ རྩུན་
གྱི་དཔང་པོ་མང་པོ་ཐོན་ཡང་། སྤྲད་མ་ཐོབ། མཇུག་ཏུ་གཉིས་ཀྱིས། ⁶¹ མི་འདིས་ངས་
སླ་ཡི་མཚོད་ཁང་བཞིག་ནས། ཞག་གསུམ་ནང་རྩེག་ལུས་ཞེས་རོ་སྤྲུལ། ⁶² སླ་ཆེན་
ལངས་ནས་ཁོང་ལ། འདི་ཚོས་ཁྱེད་འགལ་ཡོད་པའི་དཔང་བྱེད་པ་ལ། ལན་མི་གཏོང་
ངམ་ལྟུང་། ཞལ་རོག་བཞུགས་སོ། ⁶³ ཡང་སླ་ཆེན་གྱིས་ངས་ཁྱེད་ལ་ལྟ་གསོན་
པའི་མནའ་བཀལ་ནས། ཁྱེད་སླ་ཡི་སྐུ་ལྷ་ཤི་ཀ་ཡིན་ན། དེད་ལ་ཤོད་ལུས། ⁶⁴ ཡེ་
ཤུ་ཤེད་ཀྱི་ཟེར་བ་བཞིན་ལོ། མ་ཟད་ཕྱིས་མིའི་བྱ་བེ་ཀུན་དབང་གི་ཕྱག་གཡམས་སུ་
བཞུགས་ཤིང་། གནམ་གྱི་སྤྱིན་གྱི་སྤྲོད་ན་འབྱོན་པ་ཁྱེད་ཅག་གིས་མཐོང་འོང་ཞེས་
ངས་ཟེར་གསུངས། ⁶⁵ སླ་ཆེན་གྱིས་རང་གི་གོས་བཤགས་ནས། འདི་ནི་སྐུར་འདེབས་
ལུས་སོ། ད་དུང་དཔང་པོ་ཅི་དགོས། སྐུར་བ་དེ་ཁྱེད་ཅག་གིས་ད་ལྟ་ཐོས་ཡོད། ⁶⁶ ཅེ་
ལྟར་སེམས་སྤྲུས་པས། གོས་མེས། གསོད་འོས་སོ་སྤྲུས་སོ། ⁶⁷ དེ་ནས་དེ་རྣམས་ཀྱིས་ཁོང་
གི་ཞལ་གདོང་ལ་མཆེད་མ་གཏོར། སྐུར་རྩོག་བརྒྱབ། ཁ་ཅིག་གིས་འགམ་ལྷག་བརྒྱབ་
ནས་ཁོང་ལ། ⁶⁸ ཀྱེ་ལྷ་ཤི་ཀ་སུས་བརྟུངས། མངོན་ཤེས་ཤོད་སྤྲུས་སོ། །

⁶⁹ དེའི་ཚེ་བོ་རྩོ་ཕྱི་རོལ་དུ་ཚོམས་ནང་བཟུང་ཡོད་པ་ལས། གཡོག་མོ་ཞིག་དེའི་རྩེར་
འོངས་ནས། ཁྱེད་ཀྱང་ག་ཡིས་པ་ཡེ་ཤུ་མཉམ་ཡོད་པ་ཡིན་ཟེར་བས། ⁷⁰ ཞོས་ཁྱེད་ཀྱིས་
ཅི་ཟེར་བ་ངས་མི་ཤེས་སྤྲུས་ཤིང་། ཐམས་ཅད་ཀྱི་མདུན་དུ་ང་མིན་ཟེར་དོ། ⁷¹ དེ་ནས་
རྒྱལ་སྤོའི་རྩེར་སོང་བས། གཡོག་མོ་གཞན་ཞིག་གིས་མཐོང་སྟེ། དེར་ཡོད་པ་རྣམས་ལ།
མི་འདི་ན་སྟོ་རེད་པ་ཡེ་ཤུ་མཉམ་ཡོད་པ་ཡིན་སྤྲུས་པས། ⁷² ཞོས་མནའ་བརྟུལ་ཏེ།
ངས་མི་དེ་མི་ཤེས་སྤྲུ་ཞིང་ང་མིན་ཟེར་དོ། ⁷³ ཅུང་ཞིག་ནས་དེར་ཡོད་པ་རྣམས་ཀྱིས་
བོ་རྩོ་ལ། ཁྱེད་ཀྱང་བདེན་པར་དེ་དག་གི་རང་ནས་གཅིག་ཡིན། ཁྱེད་ཀྱི་སྐྱད་ལྷགས་
ལས་ཤེས་སོ། སྤྲུས་པས། ⁷⁴ ཞོས་དམོང་པ་བོར་ཞིང་མནའ་བརྟུལ་ནས། ངས་མི་དེ་
མི་ཤེས་སྤྲུས་མ་ཐག་ཏུ་བྱ་ལོས་སྐྱད་བཅུང་དོ། ⁷⁵ བྱ་སྐྱད་ལས་སྟོན་དུ་ཁྱེད་ཀྱིས་ལན་
གསུམ་ང་ལ་རྒྱབ་ལོག་བྱེད་འོང་། ཞེས་ཡེ་ཤུས་གསུངས་པ་དེ་བོ་རྩོས་དྲན་ནས། ཕྱི་རོལ་
དུ་འཐོན་ཏེ་རབ་ཏུ་ལུས་སོ། །

们带着刀棒出来拿我，如同拿强盗吗？
我天天坐在殿里教训人，你们并没有拿
我。⁵⁶但这一切的事成就了，为要应验
先知书上的话。当下，门徒都离开他逃
走了。⁵⁷拿耶稣的人把他带到大祭司该
亚法那里去；文士和长老已经在那里聚
会。

⁵⁸彼得远远的跟着耶稣，直到大祭司
的院子，进到里面，就和差役同坐，要
看这事到底怎样。⁵⁹祭司司长和全公会
寻找假见证控告耶稣，要治死他。⁶⁰虽
有好些人来作假见证，总得不着实据。
末后有两个人前来，说：⁶¹这个人曾
说：我能拆毁神的殿，三日内又建造起
来。⁶²大祭司就站起来，对耶稣说：你
什么都不回答吗？这些人作见证告你
的是什么呢？⁶³耶稣却不言语。大祭
司对他说：我指着永生神叫你起誓告
诉我们，你是神的儿子基督不是？⁶⁴耶
稣对他说：你说的是。然而，我告诉
你们，后来你们要看见人子坐在那全能
者的右边，驾着天上的云降临。⁶⁵大祭
司就撕开衣服，说：他说了僭妄的话，
我们何必再用见证人呢？这僭妄的话，
现在你们都听见了。⁶⁶你们的意见如何？
他们回答说：他是该死的。⁶⁷他们就
吐唾沫在他脸上，用拳头打他；也有用
手掌打他的，说：⁶⁸基督啊！你是先
知，告诉我们打你的是谁？

⁶⁹彼得在外面院子里坐着，有一个使
女前来，说：你素来也是同那加利利
人耶稣一伙的。⁷⁰彼得在众人面前却
不承认，说：我不知道你说的是什么！
⁷¹既出去，到了门口，又有一个使女看
见他，就对那里的人说：这个人也是同
拿撒勒人耶稣一伙的。⁷²彼得又不承
认，并且起誓说：我不认得那个人。
⁷³过了不多的时候，旁边站着的人前
来，对彼得说：你真是他们一党的，你
的口音把你露出来了。⁷⁴彼得就发咒
起誓的说：我不认得那个人。立时，鸡
就叫了。⁷⁵彼得想起耶稣所说的话：鸡
叫以先，你要三次不认我。他就出去痛
哭。

27 བམ་ལངས་ནས། སླ་ཆེན་དང་ཀུན་མི་ཐམས་ཅད་ཀྱིས་ཡེ་ཤུ་གསོད་པའི་ཕྱིར་
གོས་བྱས་ཏེ། འཁོར་བཞུགས་ནས་ཁྱེད་ཀྱི་སྤྱིན་གྱི་སྤྲོད་པ་ལ་བཅུང་དོ། །

27 到了早晨，众祭司司长和民间的长
老大家商议要治死耶稣，²就把
他捆绑，解去，交给巡抚彼拉多。

3 这时候，卖耶稣的犹大看见耶稣已经定了罪，就后悔，把那三十块钱拿来给祭司长和长老，说：4 我卖了无辜之人的血是有罪了。他们说：那与我们有什么相干？你自己担当吧！5 犹大就把那银钱丢在殿里，出去吊死了。6 祭司长拾起银钱来，说：这是血价，不可放在库里。7 他们商议，就用那银钱买了窑户的一块田，为要埋葬外乡人。8 所以那块田直到今日还叫做血田。9 这就应验了先知耶利米的话，说：他们用那三十块钱，就是被估定之人的价钱，是以色列人中所估定的，10 买了窑户的一块田；这是照着主所吩咐我的。

11 耶稣站在巡抚面前：巡抚问他说：你是犹太人的王吗？耶稣说：你说的是。12 他被祭司长和长老控告的时候，什么都不回答。13 彼拉多就对他说明：他们作见证告你这么多的事，你没有听见吗？14 耶稣仍不回答，连一句话也不说，以致巡抚甚觉希奇。

15 巡抚有一个常例，每逢这节期，随众人所要的释放一个囚犯给他们。16 当时有一个出名的囚犯叫巴拉巴。17 众人聚集的时候，彼拉多就对他们说：你们要我释放哪一个给你们？是巴拉巴呢？是称为基督的耶稣呢？18 巡抚原知道他们是因为嫉妒才把他解了来。19 正坐堂的时候，他的夫人打发人来说：这义人的事，你一点不可管，因为我今天在梦中为他受了许多苦。20 祭司长和长老挑唆众人，求释放巴拉巴，除灭耶稣。21 巡抚对众人说：这两个人，你们要我释放哪一个给你们呢？他们说：巴拉巴。22 彼拉多说：这样，那称为基督的耶稣我怎么办呢？他们都说：把他钉十字架！23 巡抚说：为什么呢？他作了什么恶事呢？他们便极力的喊着说：把他钉十字架！24 彼拉多见说也无济于事，反要生乱，就拿水在众人面前洗手，说：流这义人的血，罪不在我，你们担当吧。25 众人都回答说：他的血归到我们和我们的子孙身上。26 于是彼拉多释放巴拉巴给他们，把耶稣鞭打了，交给给人钉十字架。

3 ཁྲིམ་བཏང་པའི་ཡུ་ཊཱ་ཁོང་ལ་ཁྲིམ་སྒོལ་བ་མཐོང་སྟེ། འགྲོད་ནས་དངུལ་འུ་སྟུ་དེ་སྒྲ་ཚེན་དང་ཚན་མིའི་ཚར་ལོག་ཁྲུང་ནས་དེ་རྒྱམས་ལ། 4 ངས་སྐྱེས་བུ་འདྲེས་མེད་ཅིག་བཏང་དེ་སྟོན་བ་བྱས་སྐྱས་པས། དེ་རྒྱམས་ཀྱིས་ང་ཚོར་ཅི་སྟོན་ཁྲོད་རང་ཤེས་སྐྱས་བ་དང་། 5 ཁོས་དངུལ་དེ་མཚོད་ཁང་ནང་དབྱེགས་ནས་དཔེན་པར་སོང་སྟེ། སྟེ་བཟུམས་ནས་ཤིའོ། 6 སྒྲ་ཚེན་རྒྱམས་ཀྱིས་དངུལ་འུ་འུ་དེ་སྒྲ་ངས་ཏེ། འདི་ནི་ཁྲག་རིན་ཡིན་པས། དཀོར་མཛོད་དུ་འཛོག་མི་ཚོག་ཟེར་ཏེ། 7 སྟོན་བྱས་ནས་དངུལ་འུ་དེ་ལས་སྟོན་མི་རྒྱམས་ཀྱི་དུར་སའི་ཕྱིར། 8 མཁའ་གྱི་ཁོང་ཉོས་སོ། 9 དེའི་ཕྱིར་ཁོང་དེ་ལ་ད་ལྟའི་བར་དུ་ཁྲག་རིན་གྱི་ཁོང་ཟེར་རོ། 10 ལུང་སྟོན་བ་ཡི་རེམ་ཡུས། གཙོ་བོས་ང་ལ་བཀའ་རྩལ་བ་བཞིན། ཞིས་ར་ཞེས་གྱི་བུ་རྒྱུད་ཀྱིས་བཅད་པའི་ཁོང་གི་རིན་དངུལ་འུ་སྟུ་སྒྲ་ངས་ནས། 11 མཁའ་གྱི་ཁོང་ཉོས་སོ། ཞེས་གསུངས་པ་དེའི་ཚེ་སྟུ་བ་བོ།

11 ཡི་ཤུ་སྐྱེ་བྱས་ཀྱི་མདུན་དུ་བཞུགས་ཡོད་པ་ལས། དེས་ཁྲོད་ཡ་ཏུ་འུ་པའི་རྒྱལ་བོ་ཡིན་ནམ། ཞེས་དྲིས་བ་དང་། ཡི་ཤུས་ཁྲོད་ཀྱིས་སྐྱས་བ་བཞིན་ནོ་གསུངས། 12 སྒྲ་ཚེན་དང་ཚན་མིས་ཁོང་ལ་ཉེས་སྟོན་བཀའ་ཡང་། བཀའ་ལན་ཅང་མ་གཞན་བས། 13 སྡི་ལ་ཏུས་ཁྲོད་ལ་གཞོན་པའི་གཏམ་མང་པོ་འདི་ཚོས་བཤད་པ་མི་ཐོས་སམ་ལྟས་ཀྱང་། 14 ཁོང་གིས་ཚིག་གཅིག་ལའང་ལན་མ་གཞན་བས། སྐྱེ་བྱས་ཤིན་ཏུ་ངོ་མཚར་དུ་སྟུར་གྲོ།

15 སྐྱར་ཚེ་མེད་པའི་བག་ལེབ་ཀྱི་དུས་ཚེན་ལ། སྐྱེ་བྱས་ཀྱི་སྟོན་བཞིན། མི་ཚོགས་དགའ་བའི་བཙོན་བ་གཅིག་ཐར་བར་བྱེད་དོ། 16 དེའི་ཚེ་བ་རབ་བྲལ་བའི་བཙོན་བ་མིང་ཅན་ཞིག་ཡོད་དོ། 17-18 མི་ཚོགས་ཀྱིས་ཡི་ཤུ་ཕྱག་དོག་གིས་བཏང་བ་སྡི་ལ་ཏུས་ཤེས་པས་དེ་རྒྱམས་ལ། ངས་ཁྲོད་ཀྱི་ཕྱིར་སུ་ཐར་དུ་འཇུག་བ་རབ་བྲལ་དང་ལྷ་ཤི་ཀ་བྱ་བའི་ཡི་ཤུ་ལས་གང་ལ་འགའ། ཞེས་སྐྱས། 19 ཁོ་ཁྲིམས་དཔོན་གྱི་ཁྲི་ལ་བཟུང་ཡོད་དུས་སུ། རུང་མས་ཁོ་ལ། སྐྱེས་བུ་དང་བོ་འདིའི་རྒྱེན་ཀྱིས་འདི་རིང་ངས་མི་ལམ་ནང་སྟེག་བཟུལ་ཚེན་པོ་སྐྱེངས་པས། འདི་ལ་ཐེ་གཏོགས་གང་ཡང་མ་བྱེད་ཅེས་ལོན་བཏང་དོ། 20 སྒྲ་ཚེན་དང་ཚན་མིས་མི་ཚོགས་ལ། བ་རབ་བྲལ་འདུད་པ་དང་ཡི་ཤུ་གསོད་པའི་ཕྱིར་ལྷ་བར་ལྷ་རྟོགས་བྱས་སོ། 21 སྐྱེ་བྱས་ཀྱིས་ཁྲོད་ཀྱི་ཕྱིར་འདི་གཉེས་ལས་སུ་ཐར་དུ་འཇུག་གང་ལ་དགའ། དྲིས་པའི་ལན་དུ། བ་རབ་བྲལ་ལྟས། 22 ལྷ་ཤི་ཀ་བྱ་བའི་ཡི་ཤུ་ལ་ངས་ཅི་བྱ། དྲིས་པས་དེ་ཐམས་ཅད་ཀྱིས། རྒྱུད་ཤིང་ལ་བརྒྱུད་འོས་སོ་སྐྱས། 23 སྐྱེ་བྱས་ཀྱིས། ཁོས་ངར་བ་ཅི་བྱས། སྐྱས་ཀྱང་། དེ་དག་གིས་སྟེག་པར་སྐད་ཚེན་བོས། རྒྱུད་ཤིང་ལ་བརྒྱུད་འོས་སྐྱས་སོ། 24 སྡི་ལ་ཏུས་ཅེའང་མི་ཕན་བ་མ་ཟད། རང་འཇུག་འཕེལ་བར་མཐོང་ནས། རྒྱ་སྒྲུངས་ནས་མི་ཚོགས་ཀྱི་མདུན་དུ་ལག་བ་འཇུང་ཅིང་། ང་ལ་སྐྱེས་བུ་དང་བོ་འདིའི་སྟོན་སྟོན་མེད། ཁྲོད་རང་གིས་ཤེས་ཟེར་བ་དང་། 25 ཐམས་ཅད་ཀྱིས། ཁོའི་སྟོན་སྟོན་ང་ཚོ་རང་དང་ང་ཚོའི་བུ་རྒྱུད་ལ་བབས་ཤིག་སྐྱས་སོ། 26 དེ་ནས་བ་རབ་བྲལ་བཏང་སྟེ། ཡི་ཤུ་ལ་ཏུ་སྟེག་བརྒྱབ་ནས། རྒྱུད་ཤིང་ལ་རྒྱུད་ཕྱིར་བཏང་དོ།

༡༧ རྩེ་ཁྲུབ་ཀྱི་དམག་མིས་ཡེ་ཤུ་སོ་བྲང་ནང་གདན་ལྗས་ཏེ། དམག་ཚོ་ཁོང་གི་སྐྱ་
 བྱང་དུ་སྐྱབས། ༑༨ ར་བཟའ་ལྷན་དེ། ར་བཟའ་དམར་སོ་ཞིག་བསྐྱོན། ༑༩ ཚོར་མའི་ཚོད་
 པན་ལྷས་ཏེ་དབུ་ལ་གསོལ། ལྷག་གཡས་པའི་ནང་སྐྱག་བེར་བཞག་ཁོང་གི་མཁུན་དུ་
 སྤམ་མོ་བཅུགས་ཏེ། ཡ་ཏུ་དུ་པའི་རྒྱལ་སོ་ལ་ལྷག་འཚལ། ཟེར་ཞིང་འཕྱས། ༑༩ མཚེལ་
 མ་བརྒྱབ། ལྷག་བེར་དེ་ལེན་ནས་དབུ་ལ་བརྒྱབ་སོ། ༑༧ འཕྱས་ཟེན་ནས་ན་བཟའ་དེ་
 ལྷན། ཁོང་རང་གི་ན་བཟའ་དེ་གསོལ་ཞིང་། རྒྱང་ཤིང་ལ་རྒྱུང་བའི་ཕྱིར་འཕྱིན་དོ།

༑༩ རྩེ་ལོ་དུ་ཐོན་པ་དང་། ཤེ་མོན་ཟེར་བའི་གེ་རེ་རེ་པ་དང་འཕྲད་ནས། ཁོང་གི་
 རྒྱང་ཤིང་འཕྱར་ཕྱིར་དབང་བྱས་སོ། ༑༩ དེ་ནས་གོལ་གོ་སྐྱའམ་ཐོད་པའི་ས་ཆ་བྱ་བར་
 བསྐྱབས། ༑༩ མཁེས་པ་བསེས་པའི་རྒྱན་ཚང་བཞེས་སུ་སྤམ་བས། ལྷངས་ནས་བཞེས་
 པར་མ་དབྱེས་སོ། ༑༩ ཁོང་རྒྱང་ཤིང་ལ་བརྒྱངས་ནས། ར་བཟའ་ལ་རྒྱན་བརྒྱབས་ནས་
 བགོས། ༑༩ དེ་ནས་དེར་བསྐྱད་དེ་ཁོང་བསྐྱབས་སོ། ༑༧ ཁོང་ལ་བགལ་བའི་སྐྱོན། འདི་
 རི་ཡ་ཏུ་དུ་པའི་རྒྱལ་སོ་ཡེ་ཤུ་ཡིན། ཞེས་པ་ཟེས་ཏེ་དབུའི་ཐོག་ཏུ་སྐྱར་ཏོ། ༑༩ ཁོང་གི་
 གཡས་གཡོན་དུ་ཇག་པ་གཉིས་ཀྱང་རྒྱང་ཤིང་ལ་བརྒྱངས་སོ། ༑༩ དེར་འབྲུལ་བ་རྣམས་
 ཀྱིས་མགོ་གཡུག་ཅིང་སྐྱད་དེ། ༑༩ མཚོད་ཁང་ཤིག་སྟེ་ཞག་གསུམ་ལ་ཅིག་མཁན་ཁྱོད།
 རང་སྐྱོབས་ཤིག་ལྷ་ཡི་སྤྱས་ཡིན་ན། རྒྱང་ཤིང་ལས་བོབས་ཤིག་སྐྱས་སོ། ༑༧ དེ་བཞིན་དུ་
 སྐྱ་ཚེན་དང་མཁན་སོ་དང་རྒྱན་མིས་ཀྱང་སྐྱད་ཅིང་། ༑༩ ཁོས་གཞན་རྣམས་བསྐྱབས་
 ཀྱང་། རང་སྐྱོབ་མི་སྤམ་སོ། ཞེས་ར་ཞེས་ཀྱི་རྒྱལ་སོ་ཡིན་ན། ད་རྒྱང་ཤིང་ལས་འབབ་ན་
 ད་ཚོ་ཡིད་ཚེས་འོང་། ༑༩ ཁོས་ང་ལྷ་ཡི་སྤྱས་ཡིན་སྐྱོའིང་། ལྷ་ལ་སྐོ་བཏད་པས། ཁོང་
 སྤྱགས་མཉེས་ན། ད་ལྷ་སྐོའ་འོང་སྐྱས་སོ། ༑༩ ཁོང་དང་མཉམ་བརྒྱངས་པའི་ཇག་པ་
 གཉིས་སོས་ཀྱང་། དེ་བཞིན་དུ་སྐྱད་དོ།

༑༩ ཉེན་ཕྱིད་ནས་རྒྱ་ཚོད་གསུམ་པའི་བར་དུ་ཡུལ་ཐམས་ཅད་སྐྱན་པས་འཐིབས།
 ༑༩ རྒྱ་ཚོད་གསུམ་པ་ཚམ་ལ་ཡེ་ཤུས་གསུང་སྐད་ཚེན་སོས། ཞེ་ལི་ཞེ་ལི་ལ་མ་ཤ་བ་
 ལ་མ་ནི། བོད་སྐད་དུ་དའི་ལྷ། དའི་ལྷ། ལྷུང་གིས་ང་ཅི་ལ་སྐྱངས་པ་ཡིན། གསུངས་སོ།
 ༑༧ དེར་ཡོད་པ་རེས་དེ་ཐོས་ནས། ཞེ་ལི་ཡུ་ལ་འབོད་དོ་སྐྱས་སོ། ༑༩ གཅིག་ལ་འུར་
 བརྒྱགས་ཏེ། རྒྱ་བལ་ཚང་སྐྱར་གྱི་ནང་དུ་སྐྱངས་ནས་སྐྱག་བེར་གྱི་ཅེ་ལ་སྐྱོན་ཏེ། བཞེས་
 པའི་ཕྱིར་བསྐྱབས། ༑༩ གཞན་རེས་སྤྱགས་ཤིག་ཞེ་ལི་ཡུ་ལ་འབོད་ཏུ་ཐེབས་སམ་བལྟོའོ་
 སྐྱས་སོ། ༑༩ ཡེ་ཤུས་སྐྱར་གསུང་སྐད་ཚེན་སོ་བཏོན་ནས་སྐྱ་སྐྱོག་གནང་དོ། ༑༧ དའི་
 ཚོ་མཚོད་ཁང་གི་ཡོལ་བ་འགོ་ནས་མཇུག་ཏུ་ཁག་གཉིས་ལ་རལ། ས་གཡོས། བྱག་
 གས། ༑༩ དུར་ཁྲུང་གེས། དམ་པ་གྲོངས་པ་མང་སོ་ལངས་ནས། ༑༩ ཡེ་ཤུ་སྐྱ་གསོན་པོར་
 བཞེངས་པའི་རྗེས་སུ་དེ་དག་དུར་ཁྲུང་ནས་ཐོན་ཏེ། རྒྱལ་ས་དམ་པ་ཏུ་ཕྱིན་ནས་མི་
 མང་པོར་སྐྱང་དོ། ༑༩ ཡེ་ཤུ་སྐྱ་མཁན་དང་བརྒྱ་དཔོན་གྱིས། ས་གཡོ་བ་དང་ཅི་བྱུང་
 བ་ཐམས་ཅད་མཐོང་ནས་ཤིན་ཏུ་འཐིགས་ཏེ། འདི་རི་ལྷ་ཡི་སྤྱས་ཡིན་པ་བདེན་ནོ་
 ཞེས་སྐྱས་སོ། ༑༩ ཡེ་ཤུ་ལ་ཞབས་ཕྱི་ལྷ་ཞིང་ག་ལིལ་ནས་འབྲངས་པའི་བྱུང་མེད་མང་

27 巡抚的兵就把耶稣带进衙门，叫全
 营的兵都聚集在他那里。 28 他们给他脱
 了衣服，穿上一件朱红色袍子， 29 用
 荆棘编做冠冕，戴在他头上，拿一根
 苇子放在他右手里，跪在他面前，戏弄
 他，说：恭喜，犹太人的王啊！ 30 又吐
 唾沫在他脸上，拿苇子打他的头。 31 戏
 弄完了，就给他脱了袍子，仍穿上他自
 己的衣服，带他出去，要钉十字架。

32 他们出来的时候，遇见一个古利奈
 人，名叫西门，就勉强他同去，好背着
 耶稣的十字架。 33 到了一个地方名叫
 各各他，意思就是髑髅地。 34 兵丁拿苦
 胆调和的酒给耶稣喝。他尝了，就不肯
 喝。 35 他们既将他钉在十字架上，就拈
 阄分他的衣服， 36 又坐在那里看守他。
 37 在他头以上安一个牌子，写着他的罪
 状，说：这是犹太人的王耶稣。 38 当
 时，有两个强盗和他同钉十字架，一个
 在右边，一个在左边。 39 从那里经过
 的人讥诮他，摇着头，说： 40 你这拆毁
 圣殿、三日又建造起来的，可以救自己
 吧！你如果是神的儿子，就从十字架上
 下来吧！ 41 祭司长和文士并长老也是
 这样戏弄他，说： 42 他救了别人，不能
 救自己。他是以色列的王，现在可以从
 十字架上下来，我们就信他。 43 他倚靠
 神，神若喜悦他，现在可以救他；因为
 他曾说：我是神的儿子。 44 那和他同钉
 的强盗也是这样的讥诮他。

45 从中午十二点到下午三点，遍地都
 黑暗了。 46 约在下午三点，耶稣大声
 喊着说：以利！以利！拉马撒巴各大
 尼？就是说：我的神！我的神！为什
 么离弃我？ 47 站在那里的人，有的听见就
 说：这个人呼叫以利亚呢！ 48 内中有
 一个人赶紧跑去，拿海绒蘸满了醋，绑在
 苇子上，送给他喝。 49 其余的人说：且
 等着，看以利亚来救他不来。 50 耶稣又
 大声喊叫，气就断了。 51 忽然，殿里的
 幔子从上到下裂为两半，地也震动，磐
 石也崩裂， 52 坟墓也开了，已睡圣徒
 的身体多有起来的。 53 到耶稣复活以
 后，他们从坟墓里出来，进了圣城，向
 许多人显现。 54 百夫长和一同看守耶稣
 的人看见地震并所经历的事，就极其害
 怕，说：这真是神的儿子了！ 55 有好些
 妇女在那里，远远的观看；她们是从加
 利利跟随耶稣来服侍他的。 56 内中有抹
 大拉的马利亚，又有雅各和约西的母亲
 马利亚，并有西庇太两个儿子的母亲。

57 到了晚上，有一个财主，名叫约瑟，是亚利马太来的，他也是耶稣的门徒。 58 这人去见彼拉多，求耶稣的身体；彼拉多就吩咐给他。 59 约瑟取了身体，用干净细麻布裹好， 60 安放在自己的新坟墓里，就是他凿在磐石里的。他又把大石头滚到墓门口，就去了。 61 有抹大拉的马利亚和那个马利亚在那里，对着坟墓坐着。

62 次日，就是预备日的第二天，祭司长和法利赛人聚集来见彼拉多，说： 63 大人，我们记得那诱惑人的还活着的时候曾说：三日后我要复活。 64 因此，请吩咐人将坟墓把守妥当，直到第三日，恐怕他的门徒来，把他偷了去，就告诉百姓说：他从死里复活了。这样，那后来的迷惑比先前的更厉害了！ 65 彼拉多说：你们有看守的兵，去吧！尽你们所能的把守妥当。 66 他们就带着看守的兵同去，封了石头，将坟墓把守妥当。

28 安息日将尽，七日的头一日，天快亮的时候，抹大拉的马利亚和那个马利亚来看坟墓。 2 忽然，地大震动：因为有主的使者从天上下来，把石头滚开，坐在上面。 3 他的相貌如同闪电，衣服洁白如雪。 4 看守的人就因他吓得浑身乱战，甚至和死人一样。 5 天使对妇女说：不要害怕！我知道你们是寻找那钉十字架的耶稣。 6 他不在这里，照他所说的，已经复活了。你们来看安放主的地方。 7 快去告诉他的门徒，说他从死里复活了，并且在你们以先往加利利去，在那里你们要见他。看哪，我已经告诉你们了。 8 妇女们就急忙离开坟墓，又害怕，又大大的欢喜，跑去要报给他的门徒。 9 忽然，耶稣遇见她们，说：愿你们平安！她们就上前抱住他的脚拜他。 10 耶稣对她们说：不要害怕！你们去告诉我的弟兄，叫他们往加利利去，在那里必见我。

11 她们去的时候，看守的兵有几个进城去，将所经历的事都报给祭司长。 12 祭司长和长老聚集商议，就拿许多银钱给兵丁，说： 13 你们要这样说：夜间

སོ་དེར་ཡོད་དེ། ཐག་རིང་ནས་བརྟམས་སོ། །⁵⁷ དེ་ཚོ་དང་ན་མག་དལ་མ་མེར་ཡམ་དང་། ཡ་ཀོ་བ་དང་ཡོ་སེབ་ཀྱི་མ་མེར་ཡམ་དང་། ཟེ་བད་ཡུའི་བུའི་མ་ཡོད་དོ། །

⁵⁸ རྒྱུ་རྩལ་བའི་ཚེ་ཡེ་ཤུའི་སློབ་མའང་ཡིན་པའི་ཨ་རི་མ་ཐེ་ཡུ་བ་ཕྱུག་པོ་ཡོ་སེབ་ཀྱིས། ⁵⁹ བུ་ལ་རུ་ལ་ཡེ་ཤུའི་སྐྱུར་གྱི་ཕྱིར་ལུག། བུ་ལ་རུ་སྐྱུར་གཏོང་བར་བསྐོའོ། ⁶⁰ ཡོ་སེབ་ཀྱིས་སྐྱུར་གདན་ལུས་ཏེ། རས་གཙང་མས་བཏུམ། ⁶¹ ཐག་ནང་བསྐོས་པའི་རང་གི་དུར་ཁུང་གསར་པའི་ནང་དུ་བཞག་ནས། སྐྱུར་ཁང་གི་སློ་ལ་པ་བོང་ཞིག་བསྐྱེལ་ནས་སོང་དོ། ⁶² མག་དལ་མ་མེར་ཡམ་དང་། མེར་ཡམ་གཞན་དེ་སྐྱུར་ཁང་གི་ཐད་ཀར་བསྐྱད་ཡོད་དོ། །

⁶³ དེའི་སང་ཤལ་བྲུང་གྱི་ཞག་ལ། ལྷ་ཚེན་དང་པ་རུ་ཤི་བ་བུ་ལ་རུ་འུའི་རྩར་འདུས་ཏེ། ⁶⁴ རྒྱུ་རྩལ་གསོན་པོར་ཡོད་དུས་ལུ་སྐྱུ་མཁན་དེས། ཞག་གསུམ་སོང་ནས་ང་གསོན་པོར་ལང་འོང་སྐྱས་པ་ང་ཚོས་དྲན་བས། ⁶⁵ ཁོའི་ཉེ་གནས་ཀྱིས་ཁོ་བརྟུས་ཏེ་མི་རྣམས་ལ། ཁོང་གཤིན་པོའི་ཚོད་ལས་བཞེངས། ཟེར་ཞིང་མགོ་བསྐྱར་སྐྱེ་མ་བས་རྟིང་མ་ཉེན་མི་ཚེ་བའི་ཕྱིར། ཞག་གསུམ་ཐུག་དུར་ཁུང་དམ་དུ་སྐྱུང་བའི་བཀའ་སློབ་ཞིག་ལུག། ⁶⁶ བུ་ལ་རུ་སྐྱུར་མཁན་ནི་ཁྱེད་ཚོ་ལ་ཡོད། སོང་ལ་ཤེས་པ་བཞེན་སྐྱུང་ཞིག་ཞེས་བསྐོ་བས། ⁶⁷ དེ་དག་གིས་སྐྱུང་མཁན་འཁྲིད་དེ་སྐྱུར་ཁང་གི་ཁ་དོ་ལ་ཐེ་ཚེ་བརྟུབ་ནས་བཏུན་པོར་བྱས་སོ། །

28 ཤལ་བྲུང་གྱི་སང་བདུན་ཕྱག་གི་ཞག་དང་པོའི་ཐོ་རངས་ལ། མག་དལ་མ་མེར་ཡམ་དང་། མེར་ཡམ་གཞན་དེ་སྐྱུར་ཁང་ལ་རྩ་རུ་འོངས། 2 གཙོ་བོའི་སོ་ཉ་ནམ་མཁའ་ནས་བབས་ཏེ། སྐྱུར་ཁང་གི་ཁ་དོ་བསྐྱེལ་ནས་དེའི་ཁར་བཞུགས་བས། ས་གཡོ་བ་ཚེན་སོ་བྱུང་། 3 ཁོང་ནི་སྐོག་འདྲར་སྐྱང་སྒྲེ་ན་བཟའ་ནི་ལ་བ་ལྷར་དཀར་པོ། 4 སྐྱུང་མཁན་རྣམས་དེ་ལ་འཛིགས་ཤིང་འདར་བས་ཤི་བ་ལྷར་གྱུར་རྒྱུ། 5 སོ་ཉ་སྐྱུང་མེད་དག་ལ། མ་འཛིགས་ཤིག་ཁྱེད་ཀྱིས་རྒྱུང་ཤིང་ལ་བརྟུངས་པའི་ཡེ་ཤུ་འཚོལ་བ་ངས་ཤེས། 6 ཁོང་གིས་གསུངས་པ་བཞེན་ཁོང་གསོན་པོར་བཞེངས་བས་འདིར་མེད། ཁོང་བཞག་སར་རྩ་རུ་ཤོག 7 ཡང་སྐྱུར་དུ་སོང་ལ། ཁོང་གཤིན་པོའི་ཚོད་ལས་གསོན་པོར་བཞེངས་ནས། ཁྱེད་ལས་སྡོན་དུ་ག་ལེལ་དུ་ལེབས་སོ། དེར་མཇལ་འོང་ཞེས་ཉེ་གནས་རྣམས་ལ་ཤོད་ཅིག ངས་ཁྱེད་ཚོ་ལ་བཤད་པ་ཡིན་ཞེས་སྐྱས་སོ། 8 དེ་དག་དགའ་མ་འདར་རེའི་ངང་ནས་སྐྱུར་ཁང་ནས་ལ་ལུར་ཉེ་གནས་རྣམས་ལ་ལོན་སྐྱེལ་དུ་ཕྱིན་རྒྱུ། 9 སྐོ་བུར་དུ་ཡེ་ཤུས་དེ་དག་རྩར་ལེབས་ནས། བདེ་ལེགས་ཤིག་གསུངས། དེ་གཉེས་དུང་དུ་འོངས་ནས་ཞབས་ལ་འཐམས་ཏེ། ཕྱག་བཙོན་རྒྱུ། 10 ཡེ་ཤུས་མ་འཛིགས་ཤིག་སོང་ལ་ངའི་སྐུན་རྣམས་ལ། ག་ལེལ་དུ་སོང་ཞིག དེར་ང་མཇལ་ཡོང་ཞེས་ལོན་སྐྱེལ་ཞིག་གསུངས་སོ། །

11 དེ་དག་འགྲོ་བའི་ཚེ། སྐྱུང་མཁན་རེ་རྒྱལ་སར་འོངས་ནས། གནས་ཚུལ་ཐམས་ཅད་ལྷ་ཚེན་དག་ལ་བཤད། 12 ལྷ་ཚེན་རྣམས་ཀྱིས་ཐུན་མི་དང་མཉམ་དུ་གོས་བྱས་ནས། དམག་མིར་དདུམ་མང་སོ་གཏོང་ཞིང་དེ་རྣམས་ལ། 13 ང་ཚོ་གཉིད་ལུགས་པའི་

ཚོ། ཁོའི་ཉེ་གནས་མཚན་ལ་འོངས་ནས་རོ་བརྟུས་སོ་ཞེས་ཤོད་ཅིག །¹⁴ ལྷི་ལྷུབ་ཀྱིས་
 དེ་ཚོར་ན། ང་ཚོས་ཁོ་ལ་ཟེར་ནས་ཁྱེད་ཚོ་ཐར་བར་བུའོ་སྐྱས་སོ། །¹⁵ དེ་ནམས་ཀྱིས་
 དབུལ་དེ་སྐངས་ནས། བསྐབ་བྱ་བཞིན་དུ་བྱས་བས། ཡ་རུ་དྲ་པའི་ཁྲོད་དུ་དེ་རིང་གི་
 བར་དུ་གཏམ་འདི་དར་ནས་ཡོད།

¹⁶ ཉེ་གནས་བརྟུ་གཅིག་སོ་ཡེ་ཤུས་བསྟན་པའི་ག་ལེལ་གྱི་རིར་སོང་ནས། ¹⁷ ཡེ་ཤུ་
 མཇལ་ཉེ། ལྷག་བཙལ་ཡང་། ལ་ཅིག་གིས་ཐེ་ཚོམ་བྱས་སོ། ¹⁸ ཡེ་ཤུས་འདི་རྟེན་དུ་
 གནས་ས་གཉིས་ཀྱི་དབང་ང་ལ་གནང་ཡོད་བས། ¹⁹ སོང་ལ་མི་རྒྱུད་ཐམས་ཅད་ཉེ་
 གནས་སུ་བྱུང་ཞིག་དེ་ནམས་ལ་ཡབ་དང་སྲས་དང་དམ་པའི་ཕྱགས་ཉིད་ཀྱི་མཚན་
 རྫོང་ཅིང་ལྷུས་གསོལ་ཞིག་²⁰ ངས་ཁྱེད་ལ་གནང་བའི་བཀའ་ཐམས་ཅད་སྲུང་ལྱིར་
 འདོམས་ཤིག་ང་ནི་རྒྱན་དུ་དུས་ཀྱི་མཐའ་མའི་བར་དུ་ཁྱེད་དང་མཉམ་དུ་ཡོད་དོ་
 ཞེས་གདམས་པར་མཛད་དོ། །།

我们睡觉的时候，他的门徒来，把他偷去了。¹⁴倘若这话被巡抚听见，有我们劝他，保你们无事。¹⁵兵丁受了银钱，就照所嘱咐他们的去行。这话就传说在犹太人中间，直到今日。

¹⁶十一个门徒往加利利去，到了耶稣约定的山上。¹⁷他们见了耶稣就拜他，然而还有人疑惑。¹⁸耶稣进前来，对他们说：天上地下所有的权柄都赐给我了。¹⁹所以，你们要去，使万民作我的门徒，奉父、子、圣灵的名给他们施洗（或作“给他们施洗，归于父、子、圣灵的名”）。²⁰凡我所吩咐你们的，都教训他们遵守，我就常与你们同在，直到世界（或作“世代”）的末了。

马可福音

མར་གུས་བྲིས་པའི་འཕྲིན་བཟང་།

1 神的儿子，耶稣基督福音的起头。

2 正如先知以赛亚（有古卷无“以赛亚”三字）书上记着说：

看哪，我要差遣我的使者

在你前面预备道路。

3 在旷野有人声喊着说：

预备主的道，

修直他的路。

4 照这话，约翰来了，在旷野施洗，传悔改的洗礼，使罪得赦。 5 犹太全地和耶路撒冷的人都出去到约翰那里，承认他们的罪，在约旦河里受他的洗。 6 约翰穿骆驼毛的衣服，腰束皮带，吃的是蝗虫、野蜜。 7 他传道说：有一位在我以后来的，能力比我更大，我就是弯腰给他解鞋带也是不配的。 8 我是用水给你们施洗，他却要用圣灵给你们施洗。

9 那时，耶稣从加利利的拿撒勒来，在约旦河里受了约翰的洗。 10 他在水里一上来，就看见天裂开了，圣灵仿佛鸽子，降在他身上。 11 又有声音从天上来，说：你是我的爱子，我喜悦你。

12 圣灵就把耶稣催到旷野里去。 13 他在旷野四十天，受撒但的试探，并与野兽同在一处，且有天使来伺候他。

14 约翰下监以后，耶稣来到加利利，宣传神的福音， 15 说：日期满了，神的国近了。你们当悔改，信福音！

16 耶稣顺着加利利的海边走，看见西门和西门的兄弟安得烈在海里撒网；他们本是打鱼的。 17 耶稣对他们说：来跟我，我要叫你们得人如得鱼一样。 18 他们就立刻舍了网，跟从了他。 19 耶稣稍往前走，又见西庇太的儿子雅各和雅各的兄弟约翰在船上补网。 20 耶稣随即招呼他们，他们就把父亲西庇太和雇工人留在船上，跟从耶稣去了。

1 ཡེ་གུ་ལྷ་ཤི་ཀའི་ཕྲིན་བཟང་གི་ཐོག་མ་ནི། ༡ ལྷ་རྩོན་པ་ཡེ་གུ་ལྷ་ས།

ང་ཡི་སོ་ཉ་ཁྱེད་མཛུགས་གཏོང་།།

དེས་ནི་ཁྱེད་ལམ་བསལ་བར་བྱ།།

༡ ཐང་ན་འབོད་པའི་སྐུ་དེ་ཡིས།།

གཙོ་བོའི་གཤེགས་ལམ་བྱོས་ཤིག་དང་།།

ཁོང་གི་སེབས་ལམ་སྲོང་ཞིག་བྱེད།།

ཅེས་བྲིས་པ་བཞིན་དུ། ༤ ལྷས་གསོལ་མཁན་ཡོ་ཏ་ནན་ནི་སྲིག་པ་སེལ་བའི་ཕྱིར།
འགྲོད་ཚངས་ཀྱི་ལྷས་ཀྱི་ཚོས་བཤད་ཅིང་འབྲོག་སྡོད་ན་བྱུང་ངོ་། “ཡ་རུ་དུ་ཡུལ་
ཐམས་ཅད་དང་། ཡེ་ཏུ་ཤ་ལེམ་པ་ཐམས་ཅད་ཁོང་གི་དུང་དུ་སོང་སྟེ། སྲིག་པ་མཐོལ་
ནས་ཡོར་དན་གཙང་བོའི་ནང་ལྷས་སྐངས་སོ། ༥ ཡོ་ཏ་ནན་ནི་ང་མོང་གི་སྐུའི་གོས་
གོན་ཏེ། གེད་པར་གོ་བའི་སྐར་ལགས་བཅིངས་ནས། ཆ་ག་འལུ་དང་རིའི་སྐྱང་ཚེ་ལ་སྐྱུང་
དོ། ༦ ཁོང་གིས་འདི་སྐད་དུ། ང་ལས་མཐུ་སྟོབས་ཆེ་བ་དེ་དའི་རྗེས་སུ་འབྱོན་ནོ། ང་
སྐུར་ནས་ཁོང་གི་ཞབས་ལྷན་གྱི་སྐྱོག་ལུ་སྐྱོལ་བའང་འོས་མ་ཡིན། ༧ ངས་ཁྱེད་ལ་ཚུའི་
ལྷས་བཏང་གི། ཁོང་གིས་དམ་པའི་ཐུགས་ཉེད་ཀྱི་ལྷས་གསོལ་བར་འལུར་ཞེས་བསྐྱགས་
སོ།།

༧ དེའི་ཚེ་ག་ལིལ་ཡུལ་གྱི་གོང་ཁྱེད་ན་ཚུ་རེད་ནས་ཡེ་གུ་བྱོན་ནས། ཡོར་དན་ནང་ཡོ་
ཏ་ནན་གྱིས་སྐུ་ལྷས་གསོལ་དོ། ༨ ཚུའི་ནང་ནས་ཐོན་པ་དང་། རྣམ་མཁའ་རལ་ནས་
ཐུགས་ཉེད་ནི་སྐུག་འོན་ལྷན་ཁོང་གི་སྟེང་དུ་འབབ་པར་གཟིགས་སོ། ༩ རྣམ་མཁའ་
ནས་སྐུ་ཞིག་གིས། ཁྱེད་ནི་ང་རབ་ཏུ་དགའ་བའི་དའི་སྲས་གཅིག་པོ་ཡིན་གསུངས་སོ།།
༩ དེ་ནས་ཐུགས་ཉེད་ཀྱིས་ཁོང་འབྲོག་སྡོད་དུ་འདེད་ནས། ༩ དེར་ཞག་བཞེ་བཅུའི་
བར་དུ་བདུད་ཀྱིས་ཁོང་གི་ཐུགས་སང་དོ། གཅན་གཟན་དང་མཉམ་དུ་བཞུགས་ཏེ། སོ་
ཉ་རྣམས་ཀྱིས་ཁོང་ལ་ཞབས་བྲི་ཞུས་སོ།།

༩ ཡོ་ཏ་ནན་བཟུང་བའི་རྗེས་སུ། ཡེ་གུ་ག་ལིལ་དུ་སེབས་ནས། ལྷ་ཡི་ཕྲིན་བཟང་
འདི་ལྟར། ༩ ང་དུས་རན། ལྷ་ཡི་ཀྱུལ་སྲིད་ཉེ་བར་བསྐྱབས། སེམས་སྐྱུར་ལ་ཕྲིན་བཟང་
ལ་དང་བ་བྱོས་ཤིག་ཅེས་བསྐྱགས་སོ།།

༩ ག་ལིལ་གྱི་མཚོ་འགམ་ནས་སེབས་པ་ལས། ཉ་པ་ཡིན་པའི་ཤི་མོན་དང་དེའི་སྐུན་
ཅན་ཇི་ཅ་མཚོའི་ནང་དུ་ཉ་དོལ་གཏོང་བ་གཟིགས་ནས། ༩ དེ་དག་ལ། ངའི་རྗེས་སུ་
སྲོང་ཞིག་དང་། ངས་ཁྱེད་མི་རྣམས་འཛིན་མཁན་གྱི་ཉ་པར་བསྐྱོ་བར་བྱའོ་གསུངས་པ་
དང་། ༩ ཉ་དོལ་བོར་ནས་ཞབས་རྗེས་སུ་འབྱངས་སོ། ༩ རུང་བཟང་སེབས་པ་ལས། ཟེ་
བད་ཡའི་སུ་ཡོག་དང་ཡོ་ཏ་ནན་གྱའི་ནང་ན་ཉ་དོལ་བཟོ་སྐྱོར་བྱེད་ཅིང་ཡོད་པར་

གཟིགས་ཏེ། ༡༠ བོས་པར་མཛད་པ་དང་། བ་ཟེ་བད་ཡུ་སྐ་པ་རྣམས་དང་བཅས་གྱུའི་
ནང་དུ་བོར་ནས་ཕྱི་བཞིན་འབྲངས་སོ།།

༡༧ ག་ལས་རྩ་རླམ་དུ་བྱོན་པ་ལས། ཤལ་བྲང་གྱི་ཞག་ལ་འདུ་ཁང་དུ་ཚོས་བསྟན་ཏོ།
༡༨ ཁོང་གིས་མཁན་པོ་རྣམས་དང་མི་འདྲ་བར། དབང་ཡོད་པ་ལྟར་ཚོས་བསྟན་པས།
ཐམས་ཅད་ངོ་མཚར་དུ་གྱུར་ཏོ། །༡༩ དེའི་ཚེ་དེ་རྣམས་གྱི་འདུ་ཁང་ནང་འགོང་ལྷགས་
ཤིག་ཡོད་དེ་དེས་སྐད་ཆེན་བོས། ༢༠ གྱེ་ན་རྩ་རེད་པ་ཡེ་གྲ། བྱེད་དང་ང་ཚོ་ལ་འབྲེལ་
བ་ཅི། ང་ཚོ་མེད་པར་མཛད་དུ་ཕེབས་སམ། བྱེད་སུ་ཡིན་ངས་ཤེས། བྱེད་ལྷ་ཡི་དམ་
པ་དེ་ལགས་ལྟེས་སོ། ༢༡ ཡེ་གྲས་དེ་ལ་བཀའ་བརྒྱུན་མཛད་ཅིང་། ལ་རོག་སྟོང་། ཁོའི་
ནང་ནས་ཐོན་ཅིག་ཅེས་གསུངས་པ་དང་། ༢༢ འགོང་བོས་མི་དེ་དགྲུགས་རྣམས་སྐད་
ངན་བཏོན་བཞིན་ཁོའི་ནང་ནས་ཕྱིར་ཐོན་སོང་ངོ། ༢༣ ཐམས་ཅད་ངོ་མཚར་དུ་གྱུར་
ཏེ་ཕན་ཚུན་དྲིས་པ། འདི་ཅི་ཡིན། བསྟན་པ་གསར་པ་འདི་ཅི་ཡིན། འགོང་བོ་ལའང་
དབང་གིས་བཀའ་གནང་ཞིང་། དེ་རྣམས་གྱིས་ཉན་ནོ། ༢༤ དེ་མ་ཐག་ཏུ་ཁོང་གི་སྟན་
གསུངས་ག་ལྡིལ་གྱི་ཡུལ་འཁོར་སྟོགས་ཀུན་ཏུ་བྱུང་བོ།།

༢༥ དེ་ནས་འདུ་ཁང་ནས་བཞེངས་ཏེ། ཡ་ཀོ་བ་དང་ཡོ་ཏ་ནན་མཉམ་དུ། ཤི་མོན་
དང་ཨན་རྩེ་ཨའི་བྱིམ་དུ་ཕེབས་སོ། ༢༦ ཤི་མོན་གྱི་སྐྱུག་མོ་ཚ་བའི་ནད་གྱིས་ཟེན་ནས་
ཉལ་ཡོད་པས། དེའི་དོན་དུ་ཁོང་ལ་ལྷན་པ་ལས། ༢༧ མདུན་དུ་བྱོན་ཏེ། ལག་བལ་
བབྱང་ནས་བསྐངས་མ་ཐག་ཏུ་ཚ་བ་དང་ནས་ནས་མོས་ཞབས་ཕྱི་ལྷན་སོ། ༢༨ ཉི་མ་རུབ་
པའི་འོག་ཏུ་སོང་ལ། རན་པ་དང་འགོང་ལྷགས་ཐམས་ཅད་སྐྱེད་དུ་འབྱེད་འོངས་
ཏེ། ༢༩ གོང་བྱེད་པ་ཐམས་ཅད་སྐྱོ་རྩེ་འདུས་སོ། ༣༠ རན་སོ་སོ་བ་མང་བོ་གསོས་
ནས། འགོང་བོ་མང་བོ་བཏོན་པར་མཛད་དེ། འགོང་བོ་རྣམས་གྱིས་ཁོང་ངོ་ཤེས་པས་
ལབ་ཏུ་མ་བཅུག་སོ།།

༣༡ ཐོངས་ལས་སྟོན་དུ་བཞེངས་ནས་དབེན་པར་ཕེབས་ཏེ། དེར་སྐྱགས་དམ་ལ་
བལྷགས་སོ། ༣༢ ཤི་མོན་ལ་སོགས་པས་ཁོང་ལ་བདས་ནས། ༣༣ མཇལ་བ་དང་མི་ཐམས་
ཅད་གྱིས་བྱེད་འཚོལ་ལོ་ལྷན་ཏེ། ༣༤ བཀའ་ལན་དུ། ང་ཚོ་ཉེ་འཁོར་གྱི་ཡུལ་རྣམས་ལ་
སོང་ནས། ངས་དེ་རྩའང་ཚོས་འཆད་པར་བྱ། དོན་དེའི་ཕྱིར་འོངས་པ་ཡིན་གསུངས་སོ།
༣༥ དེ་ནས་ག་ལྡིལ་གྱི་འདུ་ཁང་ཐམས་ཅད་ནང་ཚོས་བསྟན་ཅིང་། འགོང་བོ་བསྐྱད་དོ།།

༣༦ མཛོ་ཅན་ཞིག་མཇལ་དུ་འོངས་ནས། སྤུས་མོ་ས་ལ་བཅུགས་ཏེ། སྐྱགས་མཉེས་ན་
ང་གཙང་བར་མཛད་ལུས་སོ་ཞེས་ལྷུ་བ་ཕུལ་བས། ༣༧ སྐྱགས་བཙེན་ནས་ཕྱག་བརྒྱུངས་
ཏེ། ཁོ་ལ་རེག་ནས་དེ་བཞིན་དུ་འདོད་དོ། གཙང་བར་གྱུར་ཅིག་གསུངས་པ་དང་།
༣༨ མཛོ་ནད་དག་པར་གྱུར་ཏོ། ༣༩ དྲག་བོའི་ངང་ནས་མི་དེ་འཕྲལ་དུ་བཏོན་ཞིང་།
༤༠ སུ་ལའང་ཅི་ཞིག་མི་ཟེར་བར་སོང་ལ། དབང་བྱེད་པའི་ཕྱིར་རང་གི་ལུས་མཚོང་
ཤོམས་པར་བསྟན་ནས། དག་པར་གྱུར་པ་མཚོན་པའི་མོ་ཤེས་བཀའ་གནང་བ་དེ་ཕུལ་
ཞིག་ཅེས་བཀའ་གནང་ཡང་། ༤༡ མི་དེ་སོང་ནས། བྱ་བ་དེ་མང་དུ་བཤད་ཅིང་རྒྱས་

²¹到了迦百农，耶稣就在安息日进了会堂教训人。²²众人很希奇他的教训；因为他教训他们，正像有权柄的人，不像文士。²³在会堂里，有一个人被污鬼附着。他喊叫说：²⁴拿撒勒人耶稣，我们与你有什么相干？你来灭我们吗？我知道你是谁，乃是神的圣者。²⁵耶稣责备他说：不要作声！从这人身上出来吧。²⁶污鬼叫那人抽了一阵风，大声喊叫，就出来了。²⁷众人都惊讶，以致彼此对问说：这是什么事？是个新道理啊！他用权柄吩咐污鬼，连污鬼也听从了他。²⁸耶稣的名声就传遍了加利利的四方。

²⁹他们一出会堂，就同着雅各、约翰，进了西门和安得烈的家。³⁰西门的岳母正害热病躺着，就有人告诉耶稣。³¹耶稣进前拉着她的手，扶她起来，热就退了，她就服侍他们。³²天晚日落的时候，有人带着一切害病的，和被鬼附的，来到耶稣跟前。³³合城的人都聚集在门前。³⁴耶稣治好了许多害各样病的人，又赶出许多鬼，不许鬼说话，因为鬼认识他。

³⁵次日早晨，天未亮的时候，耶稣起来，到旷野地方去，在那里祷告。³⁶西门和同伴追了他去，³⁷遇见了就对他说：众人都找你。³⁸耶稣对他们说：我们可以往别处去，到邻近的乡村，我也好在那里传道，因为我是为这事出来的。³⁹于是在加利利全地，进了会堂，传道，赶鬼。

⁴⁰有一个长大麻风的来求耶稣，向他跪下，说：你若肯，必能叫我洁净了。⁴¹耶稣动了慈心，就伸手摸他，说：我肯，你洁净了吧！⁴²大麻风即时离开他，他就洁净了。⁴³耶稣严严的嘱咐他，就打发他走，⁴⁴对他说：你要谨慎，什么话都不可告诉人，只要去把身体给祭司察看，又因为你洁净了，献上摩西所吩咐的礼物，对众人作证据。⁴⁵那人出去，倒说许多的话，把这件事传扬开了，叫耶稣以后不得再明明的进

城，只好在外边旷野地方。人从各处都就了他来。

2 过了些日子，耶稣又进了迦百农。人听见他在房子里，²就有许多人聚集，甚至连门前都没有空地；耶稣就对他们讲道。³有人带着一个瘫子来见耶稣，是用四个人抬来的；⁴因为人多，不得近前，就把耶稣所在的房子，拆了房顶，既拆通了，就把瘫子连所躺卧的褥子都缒下来。⁵耶稣见他们的信心，就对瘫子说：小子，你的罪赦了。⁶有几个文士坐在那里，心里议论，说：⁷这个人为什么这样说呢？他说僭妄的话了。除了神以外，谁能赦罪呢？⁸耶稣心中知道他们心里这样议论，就说：你们心里为什么这样议论呢？⁹或对瘫子说你的罪赦了，或说起来！拿你的褥子行走；哪一样容易呢？¹⁰但要叫你们知道，人子在地上有赦罪的权柄。就对瘫子说：¹¹我吩咐你，起来！拿你的褥子回家去吧。¹²那人就起来，立刻拿着褥子，当众入面前出去了，以致众人都惊奇，归荣耀与神，说：我们从来没有见过这样的事！

¹³耶稣又出到海边去，众人都就了他来，他便教训他们。¹⁴耶稣经过的时候，看见亚勒腓的儿子利未坐在税关上，就对他说：你跟我来。他就起来，跟从了耶稣。¹⁵耶稣在利未家里坐席的时候，有好些税吏和罪人与耶稣并门徒一同坐席；因为这样的人多，他们也跟随耶稣。¹⁶法利赛人中的文士（有古卷作“文士和法利赛人”）看见耶稣和罪人并税吏一同吃饭，就对他门徒说：他和税吏并罪人一同吃喝吗？¹⁷耶稣听见，就对他们说：康健的人用不着医生，有病的人才用得着。我来本不是召义人，乃是召罪人。

¹⁸当下，约翰的门徒和法利赛人禁食。他们来问耶稣说：约翰的门徒和法利赛人的门徒禁食，你的门徒倒不禁食，这是为什么呢？¹⁹耶稣对他们说：新郎和陪伴之人同在的时候，陪伴之人岂能禁食呢？新郎还同在，他们不能禁食。²⁰但日子将到，新郎要离开他们，那日他们就要禁食。²¹没有人把新布缝在旧衣服上，恐怕所补上的新布带

བཅུག་པས། ཕྱིན་ཆད་ཡེ་ཤུ་མངོན་སུམ་དུ་གོང་ཁྱེར་ལ་ཕེབས་མ་ཐུབ་པར། ཕྱི་རོལ་དུ་དབེན་པར་བཞུགས། མི་རྣམས་ཕྱོགས་བཞི་ནས་ཁོང་གི་དུང་དུ་འོངས་སོ།།

2 ཏུས་འགའ་ཞིག་ནས་སྐར་ཀ་པར་རྒྱ་ཏུམ་དུ་བྱོན་པའི་ཚེ། ཁྱིམ་དུ་བཞུགས་པའི་སྐད་ཆ་གྲགས་ནས། ༡ སློ་ཅ་ལའང་འདུག་སམ་མི་ཐོབ་པ་ཅོམ་དུ་མི་མང་པོ་འདུས་པས། ཚེས་བཞུན་པར་མཛད་དོ། ༡ མི་བཞིས་ཁྱེར་བའི་གཟུང་ཕོག་གཅིག་ཁོང་གི་དུང་དུ་བསྐྱེལ་བ་ལ། ༢ མི་ཚོགས་མང་བས་སྐྱ་དུང་དུ་མ་ཐར་བར་བཞུགས་སའི་ཐོག་བུལ་རྟེ། དབེན་པར། ཉལ་ཁྲི་དང་གཟུང་ཕོག་མར་ཕབ་བོ། ༣ དེ་རྣམས་ཀྱི་ཡིད་ཆེས་ལ་གཟིགས་ནས་ཡེ་ཤུས་གཟུང་ཕོག་ལ། ལྷ་ཁྲོད་ཀྱི་སྲིག་པ་སེལ་བེན་གསུངས། ༤ དེར་ཡོད་པའི་མཁན་པོ་ལ་ཅིག་གིས། ༥ མི་འདིས་འདི་ལྟར་ཅི་ལ་སྒྲུ། ཁོས་སྐྱར་པ་འདྲེབས་སོ། ལྷ་གཅིག་པོས་མ་གཏོགས་སྲིག་པ་སེལ་ཐུབ་ཅེས་བསམས་པ་དང་། ༦ ཡེ་ཤུས་དེ་རྣམས་ཀྱིས་དེ་ལྟར་བསམ་པ་མཁྱེན་ནས། ཁྱེད་ཀྱི་སྦྱང་ནང་འདི་ལྟར་ཅི་ལ་སེམས། ༧ གཟུང་ཕོག་འདི་ལ། ཁྱེད་ཀྱི་སྲིག་པ་སེལ་བེན་བེར་བ་སྐྱེད་ལྡངས། ལངས་ཏེ་ཁྱེད་ཀྱི་ཉལ་ཁྲི་ཁྱེར་ནས་འགྲུལ་བེར་བ་སྒྲུ། ༨ འོན་ཀྱང་མིའི་བྱ་ལ་འཇིག་རྟེན་དུ་སྲིག་པ་སེལ་བའི་དབང་ཡོད་པ་ཁྱེད་ཅག་གིས་ཤེས་པའི་ཕྱིར། ཞེས་གསུངས་ནས་གཟུང་ཕོག་དེ་ལ། ༩ ངས་ཁྱེད་ལ་བེར། ལོངས་ལ་ཉལ་ཁྲི་ཁྱེར་ནས་ཁྱིམ་དུ་སོང་ཞེས་གསུངས་སོ། ༡༠ ཁོ་ལངས་ནས་ཉལ་ཁྲི་ཁྱེར་རྟེ། མི་ཚོགས་ཀྱི་མཐོང་སར་སོང་བས། ཐམས་ཅད་ངོ་མཚར་དུ་གྱུར་རྟེ། ལྷ་ལ་བསྟོད་ཅིང་། ང་ཚོས་འདི་འདྲ་ནམ་ཡང་མ་མཐོང་སྐྱེས་སོ།།

༡༡ ཁོང་སྐར་མཚོ་འགྲམ་ལ་ཕེབས་པ་དང་། མི་ཚོགས་ཀྱི་པོ་སྐྱ་དུང་དུ་འོངས་པ་ལ། ཚེས་བཞུན་པར་མཛད་དོ། ༡༢ ལམ་ན་ཨལ་ལྷའི་བྱ་ལེ་སྲི་བྱ་བ་ཤོ་གམ་ལེན་སར་བཞུད་ཡོད་པ་གཟིགས་ནས་དེ་ལ། ངའི་རྗེས་སུ་འགྲོང་གསུངས་པ་དང་། ཁོ་ལངས་ནས་ཞབས་རྗེས་ལ་འབྲངས་སོ། ༡༣ ཁོའི་ཁྱིམ་དུ་གསོལ་བ་བཞེས་པའི་ཚེ། མི་མང་པོ་ཡོད་པས། ཡེ་ཤུ་དང་ཉེ་གནས་རྣམས་མཉམ་དུ་ཤོ་གམ་པ་དང་སྲིག་ཅན་མང་པོས་ཀྱང་སོས་སོ། ༡༤ མཉམ་དུ་འོངས་པའི་པ་ཅུ་ཤི་པའི་མཁན་པོ་རྣམས་ཀྱིས། སྲིག་ཅན་དང་ཤོ་གམ་པ་མཉམ་དུ་གསོལ་བ་བཞེས་པ་མཐོང་ནས། ཉེ་གནས་རྣམས་ལ། ཁོང་ནི་ཤོ་གམ་པ་དང་སྲིག་ཅན་མཉམ་ཟ་ཞིང་འཕྲང་ངོ་བེར་རྟེ། ༡༥ ཡེ་ཤུས་དེ་གསན་ནས་དེ་རྣམས་ལ། ཨམ་ཚེ་ནི་ཁམས་བཟང་ལ་མི་དགོས་ཀྱི་ནད་པ་ལ་དགོས་སོ། ང་ནི་སྲིག་ཅིང་རྣམས་འབོད་དུ་མ་འོངས་ཀྱི། སྲིག་ཅན་རྣམས་འབོད་དུ་འོངས་པ་ཡིན་གསུངས་སོ།།

༡༦ ཡོ་ཏ་ནན་གྱི་སློབ་མ་དང་པ་ཅུ་ཤི་པ་རྣམས་སྦྱང་བར་གནས་པའི་ཚེ། མི་རེ་འོངས་ནས་ཁོང་ལ། ཡོ་ཏ་ནན་གྱི་སློབ་མ་དང་། པ་ཅུ་ཤི་པའི་སློབ་མ་རྣམས་སྦྱང་བར་གནས་ཀྱང་། ཁྱེད་ཀྱི་སློབ་མ་རྣམས་ཅིའི་ཕྱིར་སྦྱང་བར་མི་གནས་ཞུས་པ་ལས། ༡༧ ཡེ་ཤུས། མག་པ་མཉམ་དུ་ཡོད་རིང་ལ་གྲོགས་པོ་རྣམས་སྦྱང་བར་གནས་ཐུབ་བམ། དེ་རྣམས་མཉམ་མག་པ་ཡོད་རིང་དུ་སྦྱང་བར་གནས་མི་ཐུབ་ཀྱང་། ༡༨ དེ་རྣམས་ལས་མག་པ་འབྲལ་བའི་དུས་ལ་འབབ་འོང་། དེ་ཉིན་དེ་རྣམས་སྦྱང་བར་གནས་འོང་།

ཡ། སྲུས་ཀྱང་གོས་རྗེང་བར་རྩམ་བ་གསར་བ་མི་འདེབས། འདེབས་ན་རྩམ་བ་དེས་གོས་ཉལ་ཏེ་བྱག་པ་ཆེ་བར་བྱེད་དོ། །²² རྒྱན་ཆང་གསར་བ་རྒྱལ་བ་རྗེང་པའི་ནང་དུ་མི་ལྷུག་ལྷུག་ན་ཆང་གིས་རྒྱལ་བ་རལ་ཏེ། རྒྱན་ཆང་དང་རྒྱལ་བ་གཉིས་པོ་བསྐྱེད་གོ། རྒྱན་ཆང་གསར་བ་རྒྱལ་བ་གསར་པའི་ནང་ལྷུག་གོ་གསུངས་སོ།།

²³ འབ་བྲང་གྱི་ཞག་ལ་ཞིང་ཁ་རྒྱུད་དེ་ཕེབས་པ་ལས། ཉེ་གནས་རྣམས་ཀྱིས་ལམ་ཁར་སྲུས་འབྲས་བུ་བས། ²⁴ བ་ཅུ་ཤི་བ་རྣམས་ཀྱིས་ཁོང་ལ། བཞིགས་ཤིག་འབ་བྲང་གྱི་ཞག་ལ་བྱེད་མི་ཚོགས་པ་འདི་རྣམས་ཀྱིས་ཅི་ལ་བྱེད་ལུས་པ་ལས། ²⁵ ཁོང་གིས། **དུ་བིད་** ཀྱིས་ཅི་བྱས་པ་ནམ་ཡང་མ་བསྐྱེད་མཁུ་སོ། ²⁶ ལྷ་ཚེན་ཨའཔ་ཡ་ཐར་གྱི་དུས་ལ། **དུ་བིད་** དང་འཁོར་རྣམས་སྟོགས་དུས་སྟེ། ལྷ་ཡི་ཕོ་བྲང་དུ་ལུགས་ཏེ། ལྷ་མས་མ་གཏོགས་པར་ཟ་མི་ཚོགས་པའི་ཞལ་ཟས་ཟོས་ནས། འཁོར་ལའང་བྱིན་དོ། ²⁷ མི་ནི་འབ་བྲང་གྱི་དོན་དུ་མཛད་པ་མ་ཡིན་གྱི། འབ་བྲང་མིའི་དོན་དུ་མཛད་པ་ཡིན། ²⁸ མིའི་བྱ་བེ་འབ་བྲང་གྱི་འཇམ་གཙོ་བོ་ཡིན་ལོ་གསུངས་སོ།།

3 ལྷམ་འདུ་ཁང་དུ་ཕེབས་ནས། དེར་ལག་པ་བསྐྱེད་པའི་མི་ཞིག་ཡོད་པས། ¹ མི་རྣམས་ཀྱིས་སྟངས་འཇུག་པའི་ཕྱིར། ཁོང་གིས་འབ་བྲང་གྱི་ཞག་ལ་ནང་གསོ་འཇམ་མི་གསོ་བསྐྱེད་སོ། ² ཁོང་གིས་ལག་པ་བསྐྱེད་པའི་མི་དེ་ལ། དཀྱིལ་དུ་ལོངས་གསུངས་ནས། ³ དེ་རྣམས་ལ། འབ་བྲང་གྱི་ཞག་ལ་བཟང་པོ་བྱེད་ཚོགས་གམ་ངན་བ་བྱེད་ཚོགས་སོ། འབ་བྲང་གྱི་ཞག་ལ་གཙོ་བོ་ཚོགས་ཚོགས་གསུངས་ཀྱང་། དེ་རྣམས་ལ་རོག་བསྐྱེད་དོ། ⁴ ཁོང་ལ་འཁོར་ཡོད་པ་ཐམས་ཅད་ལ་ཁོ་བས་གཞིགས་ཏེ། དེ་རྣམས་ཀྱི་སྟེང་མཁུགས་པོ་ལ་ལུགས་ཚར་ནས། མི་དེ་ལ། ལག་པ་རྒྱུང་གསུངས་པས། བརྒྱུངས་ཏེ་པན་དོ། ⁵ བ་ཅུ་ཤི་བ་རྣམས་དེ་མ་ཐག་ཐོན་ནས། **ཉེ་རོ་དྲའི་**ཕྱོགས་པ་རྣམས་དང་མཉམ་དུ། ཁོང་ཇི་ལྟར་གསོད་པའི་གོས་བྱས་སོ།།

⁶ ཡི་ཤུ་ཉེ་གནས་རྣམས་དང་མཉམ་དུ་མཚོའི་ཕྱོགས་སུ་ཕེབས། ⁷ ཁོང་གི་མཛད་པའི་གྲགས་པ་ཐོས་ནས། **ག་ལེམ་དང་། ཡ་ཏུ་དུ་དང་། ཡེ་ཅ་ཤ་ལེམ་དང་། མི་དུམ་ཡུ་དང་། ཡོར་དན་གྱི་པར་ཁ་དང་། ཚོར་དང་། ཚོ་དོན་ནས་མི་ཚོགས་ཚེན་པོ་ཁོང་གི་སྐྱེད་དུ་འོངས་སོ།** ⁸ ཁོང་གིས་ཉེ་གནས་རྣམས་ལ། མི་ཚོགས་ཀྱིས་ང་མི་བཅོར་བའི་ཕྱིར། རྒྱ་རྒྱུང་ཞིག་གི་གྲལ་བྱོས་གསུངས་སོ། ⁹ ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། མི་མང་པའི་ནང་གསོས་པས། རྒྱ་བ་ཐམས་ཅད་ཀྱིས་ཁོང་ལ་རེག་པའི་ཕྱིར་འཚངས་སོ། ¹⁰ འགོང་པོ་རྣམས་ཀྱིས་ཁོང་མཛའ་བ་ཙམ་གྱིས། ལུས་ས་ལ་བདེབས་ཏེ། རྒྱ་ཚེན་པོས། རྒྱུད་ནི་རྩ་ཡི་སྲས་དེ་ལགས་སོ་ལུས་པས། ¹¹ ཁོང་མཛོན་པར་མི་བྱེད་ཕྱིར་དེ་རྣམས་ལ་ནན་གྱིས་བསྐྱེད་དོ།།

¹² རི་ལ་ཕེབས་ཏེ། ལུགས་མཉེས་པ་རྣམས་དུང་དུ་བོས་ནས། དེ་རྣམས་སྐྱེད་དུ་འོངས་པ་ལས། ¹³ ཁོང་དང་ཉེ་བར་གནས་པ་དང་། འགོང་པོ་སྐོད་པའི་དབང་དང་ཚོས་འཚད་པ་ལ་གཏོང་བའི་ཕྱིར་བཅུ་གཉིས་པོ་བསྐྱོས་སོ། ¹⁴ ཁོང་གིས་བེ་རྩོ་བཏགས་པའི་ཤི་མོན་དང་། ¹⁵ ཟེ་བད་ཡའི་བྱ་གཉིས་པོ་ཨ་ནེར་གེ་འཇམ་འབྲུག་གི་

坏了旧衣服，破的就更大了。²² 也没有人把新酒装在旧皮袋里，恐怕酒把皮袋裂开，酒和皮袋就都坏了；惟把新酒装在新皮袋里。

²³ 耶稣当安息日从麦地经过。他门徒行路的时候，掐了麦穗。²⁴ 法利赛人对耶稣说：看哪，他们在安息日为什么做不可做的事呢？²⁵ 耶稣对他们说：经上记着大卫和跟从他的人缺乏饥饿之时所做的事，你们没有念过吗？²⁶ 他当亚比亚他作大祭司的时候，怎么进了神的殿，吃了陈设饼，又给跟从他的人吃。这饼除了祭司以外，人都不可吃。²⁷ 又对他们说：安息日是为人设立的，人不是为安息日设立的。²⁸ 所以，人子也是安息日的主。

3 耶稣又进了会堂，在那里有一个人枯干了一只手。² 众人窥探耶稣，在安息日医治不医治，意思是要控告耶稣。³ 耶稣对那枯干一只手的人说：起来，站在当中。⁴ 又问众人说：在安息日行善行恶，救命害命，哪样是可以的呢？他们都不作声。⁵ 耶稣怒目周围看他们，忧愁他们的心刚硬，就对那人说：伸出手来！他把手一伸，手就复了原。⁶ 法利赛人出去，同希律一党的人商议怎样可以除灭耶稣。

⁷ 耶稣和门徒退到海边去，有许多人从加利利跟随他。⁸ 还有许多人听见他所做的大事，就从犹太、耶路撒冷、以土买、约旦河外，并推罗、西顿的四方来到他那里。⁹ 他因为人多，就吩咐门徒叫一只小船伺候着，免得众人拥挤他。¹⁰ 他治好了许多人，所以凡有灾病的，都挤进来要摸他。¹¹ 污鬼无论何时看见他，就俯伏在他面前，喊着说：你是神的儿子。¹² 耶稣再三的嘱咐他们，不要把他显露出来。

¹³ 耶稣上了山，随自己的意思叫人来；他们便来到他那里。¹⁴ 他就设立十二个人，要他们常和自己同在，也要差他们去传道，¹⁵ 并给他们权柄赶鬼。¹⁶ 这十二个人有西门，耶稣又给他起名叫彼得，¹⁷ 还有西庇太的儿子雅各和

雅各的兄弟约翰，又给这两个人起名叫半尼其，就是雷子的意思，¹⁸又有安得烈、腓力、巴多罗买、马太、多马、亚勒腓的儿子雅各、和达太，并奋锐党的西门；¹⁹还有卖耶稣的加略人犹大。

²⁰耶稣进了一个屋子，众人又聚集，甚至他连饭也顾不得吃。²¹耶稣的亲属听见，就出来要拉住他，因为他们说他癫狂了。²²从耶路撒冷下来的文士说：他是被别西卜附着；又说：他是靠着鬼王赶鬼。²³耶稣叫他们来，用比喻对他们说：撒但怎能赶出撒但呢？²⁴若一国自相纷争，那国就站立不住；²⁵若一家自相纷争，那家就站立不住。²⁶若撒但自相攻打纷争，他就站立不住，必要灭亡。²⁷没有人能进壮士家里，抢夺他的家具；必先捆住那壮士，才可以抢夺他的家。²⁸我实在告诉你们，世人一切的罪和一切亵渎的话都可得赦免；²⁹凡亵渎圣灵的，却永不得赦免，乃要担当永远的罪。³⁰这话是因为他们说：他是被污鬼附着的。

³¹当下，耶稣的母亲和弟兄来，站在外边，打发人去叫他。³²有许多人在耶稣周围坐着，他们就告诉他说：看哪，你母亲和你弟兄在外边找你。³³耶稣回答说：谁是我的母亲？谁是我的弟兄？³⁴就四面观看那周围坐着的人，说：看哪，我的母亲，我的弟兄。³⁵凡遵行神旨意的人就是我的弟兄姐妹和母亲了。

4 耶稣又在海边教训人。有许多人到他那里聚集，他只得上船坐下。船在海里，众人都靠近海，站在岸上。²耶稣就用比喻教训他们许多道理。在教训之间，对他们说：³你们听啊！有一个撒种的出去撒种。⁴撒的时候，有落在路旁的，飞鸟来吃尽了；⁵有落在土浅石头地上的，土既不深，发苗最快，⁶日头出来一晒，因为没有根，就枯干了；⁷有落在荆棘里的，荆棘长起来，把它挤住了，就不结实；⁸又有落在好土里的，就发生长大，结实有三十倍的，有六十倍的，有一百倍的；⁹又说：有耳可听的，就应当听！

འུར་བཏགས་ཡོད་པའི་ཡ་ཀོབ་དང་རུ་བོ་ཡི་ཉ་ནན་དང་། ¹⁸ ཨན་རྩེ་ཨ་དང་། སི་ལིབ་དང་། བར་ཐོལ་ལྷ་དང་། མད་ལྷ་དང་། ཐོ་ལྷ་དང་། ཨལ་ལྷའི་ལུ་ཡ་ཀོབ་དང་། ཐད་དུ་དང་། བཙུན་འགྲུས་པ་བྱ་བའི་ཤི་མོན་དང་། ¹⁹ ཁོང་དག་ལ་བཏང་པའི་ཀར་ཡོད་པ་ལུ་དུ་དང་བཅུ་གཉིས་སོ།།

²⁰ རྒྱུ་ཏུ་མེབས་པ་དང་། སྐར་མི་ཚོགས་འདུས་སྐབས་ཀྱིས། ཁོང་རྣམས་གསོལ་བའང་བཞེས་མ་བཏུབ། ²¹ ཁོང་གི་སྐུ་གཉེན་རྣམས་ཀྱིས་དེ་ཐོས་ནས། ཁོང་སློབ་ཟེར་ཏེ། ཁོང་འཛིན་དུ་འོངས་སོ། ²² ཡི་རུ་ཤེལ་ནས་འོངས་པའི་མཁན་བོ་རྣམས་ཀྱིས། ཁོང་ནང་བ་ཨལ་ཟེ་ལུལ་ཞུགས་ཡོད་པས། འགོང་བོའི་རྒྱལ་བོའི་མཐུས་འགོང་བོ་སྐོང་དོ་སྐྱེས་པ་དང་། ²³ ཁོང་གིས་དེ་རྣམས་བོས་ནས་དཔེའི་སྐོ་ནས་གསུངས་པ། བཏུད་ཀྱིས་བཏུད་ཅི་ལྟར་སྐོང་བར་རུས། ²⁴ རྒྱལ་ཁམས་ཤིག་གི་ནང་མི་མཐུན་པ་འབྱུང་ན། རྒྱལ་ཁམས་དེ་གནས་མི་ཐུབ། ²⁵ ཁང་པ་ཞིག་གི་ནང་མི་མཐུན་པ་འབྱུང་ན། ཁང་པ་དེ་གནས་མི་ཐུབ། ²⁶ བཏུད་རང་གི་དགར་ལངས་ཏེ་མི་མཐུན་པར་བྱེད་ན། ཁོ་གནས་མི་ཐུབ་སྟེ་མེད་པར་འགྱུར་རོ། ²⁷ སྐྱོབས་ཚེན་ཞིག་སྐོན་ལ་བཅིངས་ནས་མ་གཏོགས། དེའི་ཁང་པར་ཞུགས་ནས་དེའི་ཡོ་བྱད་འཕྲོག་མི་རུས། དེ་བཅིངས་ནས་འཕྲོག་ཐུབ་བོ། ²⁸ མིའི་ཕྱིག་པ་ཐམས་ཅད་དང་སྐར་པ་ཅི་ཙམ་འདེབས་ཀྱང་སེལ་བར་འགྱུར་གྱི། ²⁹ དམ་པའི་ཐུགས་ཉིད་ལ་སྐར་པ་འདེབས་པ་ནམ་ཡང་མི་སེལ། རྒྱན་ཚད་མེད་པར་ཚད་པ་འཕྲོག་འོས་པའི་ཕྱིག་པ་ཡིན་ངས་ཟེར་གསུངས་སོ། ³⁰ ཁོང་ནང་འདྲེ་ཞུགས་སོ་ཞེས་སྐྱེས་པས་དེ་ལྟར་གསུངས་སོ།།

³¹ ཁོང་གི་ཡུམ་དང་སྐུ་མཚེད་རྣམས་བསྐྱབས་ནས། ཕྱི་རོལ་དུ་བཞེངས་ནས་ཁོང་ལ་མེབས་ཞུས་སོ། ³² ཁོང་ལ་འཁོར་ནས་བཟུང་ཡོད་པའི་མི་ཚོགས་ཀྱིས་ཁོང་ལ། བྱུང་གི་ཡུམ་དང་སྐུ་མཚེད་རྣམས་ཀྱི་འཚོལ་ཞིང་ཕྱི་རོལ་ན་ཡོད་དོ་ཞུས་པས། ³³ བཀའ་ལན་དུ། དའི་མ་དང་སྐུན་རྣམས་སུ་ཡིན་གསུངས་ནས། ³⁴ ཁོང་ལ་འཁོར་ནས་བཟུང་ཡོད་པ་རྣམས་ལ་གཟིགས་ཤིང་། དའི་མ་དང་སྐུན་རྣམས་འདིའོ། ³⁵ ལྷ་ཡི་ཐུགས་དགོངས་སྐབ་པ་དེ། དའི་སྐུན་དང་སྲིད་མོ་དང་མ་ཡིན་གསུངས་སོ།།

4 ཁོང་གིས་མཚོའི་འགམ་ལ་སྐར་ཚོས་སྐོན་ཞིང་མི་ཚོགས་མང་བོ་འཛོམས་པས། ཁོང་གུའི་ནང་ཞུགས་ནས། མཚོའི་ཐོག་ཏུ་བཞུགས་པ་ལས། མི་ཚོགས་མཚོ་འགམ་དུ་སྐམ་སར་བཟུང་དོ། ² དཔེའི་སྐོ་ནས་གདམས་ངག་མང་བོ་སྐོན་ཞིང་། ཞལ་གདམས་མཛད་ནས་དེ་རྣམས་ལ། ³ ཉོན་ཅིག་ཞིང་པ་ཕྱིར་ཐོན་ཏེ། ⁴ ལ་བོན་འདེབས་ཙ་ན། ལ་ཅིག་ལམ་ཁར་འགྲིལ་ཏེ་བྱ་འོངས་ནས་ཟོས་སོ། ⁵ ལ་ཅིག་ས་མང་བོ་མེད་པའི་རྩ་གསེབ་ཏུ་འགྲིལ་ཏེ། ས་དཔངས་མེད་སྐབས་ཀྱིས་སྐྱེས་ཀྱང་། ⁶ ཉེ་མ་ཤར་བ་དང་ཚིག་སྟེ། ཙ་བ་ཚུགས་མེད་པས་སྐམས་སོ། ⁷ ལ་ཅིག་ཚར་གསེབ་ཏུ་འགྲིལ་ཏེ། ཚར་མ་སྐྱེས་ནས་མནན་ཏེ། འབྲུ་མ་ཚགས་སོ། ⁸ ལ་ཅིག་ས་བཟང་པའི་ནང་དུ་འགྲིལ་ཏེ། སྐྱེས་ཏེ། ཚར་སོང་ནས་འབྲུ་ཚགས་ཏེ། གཅིག་ལ་སུམ་ཙུ་འབྲུར། གཅིག་ལ་དུག་ཙུ་འབྲུར། གཅིག་ལ་བརྒྱ་འབྲུར་ཐོན་ཏོ། ⁹ ཉན་པའི་རྣ་བ་ཡོད་པ་དེས་ཉོན་ཅིག་གསུངས་སོ།།

༡༠ ཁོང་གཅིག་ལུར་བཞུགས་པའི་ཚེ། འཁོར་རྣམས་དང་བཅུ་གཉིས་པོས་དཔེ་རྣམས་
གྱི་དོན་བཀའ་འདྲི་ལྟས་པ་དང་། །༡༡ ཁོང་གིས། ལྷ་ཡི་རྒྱལ་སྤྱི་གསང་བ་རྟོགས་པ་
ལྟེང་ལ་གནང་ཡོད་ཀྱང་། ལྷི་བ་རྣམས་ལ་ཐམས་ཅད་དཔེའི་སྐོ་ནས་འབྲུང་བས།

༡༢ སེམས་ཀྱང་མི་འགྱུར་སྲིག་པའང་མི་སེལ་བྱེད།།

ལྷ་བར་བྱེད་ཀྱང་དེ་ཚོས་མི་མཐོང་ཞིང་།།

ཐོས་པར་བྱེད་ཀྱང་རྟོགས་པར་མི་བྱེད་དོ།།

༡༣ ལྟེང་གྱིས་དཔེ་འདི་མ་གོ་ན། དཔེ་གཞན་ཐམས་ཅད་ཅི་ལྟར་གོ། །༡༤ ས་བོན་
འདབ་མཁན་གྱིས་བཀའ་འདེབས་སོ། །༡༥ ལམ་ཁར་བཏབ་པ་རྣམས་ནི། བཀའ་ཐོས་པ་
ཙམ་གྱིས་བདུད་འོང་སྟེ། དེ་རྣམས་ཀྱི་སྤིང་ནང་བཏབ་པའི་བཀའ་དེ་འཕྲོག་གོ། །༡༦ དེ་
བཞིན་དུ་རྩོམ་གསེབ་ཏུ་བཏབ་པ་རྣམས་ནི། བཀའ་ཐོས་པ་ཙམ་གྱིས་དགའ་ཞིང་སྤང་སྟེ།
༡༧ རང་གི་ནང་རྩེ་བ་མེད་པས། མི་རྟག་སྟེ། བཀའ་དེའི་དོན་དུ་སྐྱུག་བསྐྱེལ་ལམ་གཞན་
འཚེ་འབྲུང་བ་དང་དང་དང་པ་ལོག་གོ། །༡༨ ཚེར་གསེབ་ཏུ་བཏབ་པ་རྣམས་ནི། བཀའ་ཐོས་
ནས། །༡༩ འཇིག་རྟེན་གྱི་སེམས་ཁྲལ་དང་ལོར་གྱི་སྐྱེ་འཁྲིད་དང་། སྤོང་བ་སྐྱ་ཚོགས་སྤིང་
ནང་ལྷགས་ནས། བཀའ་དེ་མཐོན་དེ་འབྲས་བུ་མེད་པར་འགྱུར། །༢༠ ས་བཟང་པོའི་
ནང་བཏབ་པ་རྣམས་ནི། བཀའ་ཐོས་ནས་སྤང་སྟེ། འབྲས་བུ་ཆགས་ཏེ། གཅིག་ལ་སྐྱེས་
ཏུ་འགྱུར། གཅིག་ལ་དུག་ཏུ་འགྱུར། གཅིག་ལ་བརྒྱ་འགྱུར་ཐོན་ནོ་གསུངས་སོ།།

༢༡ ཁོང་གིས་དེ་རྣམས་ལ། མར་མེ་ནི་འཕོ་འམ་མལ་ཁྲིའི་འོག་ཏུ་འཛོག་པའི་ཕྱིར་
འཁྱེར་རམ། ལྷགས་ཁར་འཛོག་པའི་ཕྱིར་མི་འཁྱེར་རམ། །༢༢ མངོན་པར་འགྱུར་བའི་
དོན་དུ་མ་གཏོགས་པར་ཅི་འང་སྤྱེད་ནས་མེད། མངོན་དུ་འབྲུང་བའི་དོན་དུ་མ་
གཏོགས་པར་གསང་བ་ཅིའང་མེད། །༢༣ ཉན་པའི་རྣ་བ་ཡོད་པ་དེས་ཉོན་ཅིག་གསུངས་
སོ། །༢༤ ཇི་ལྟར་ཉན་པར་སྟོན། ལྟེང་གྱིས་ཚད་གང་གི་གཤོར་ན་དེ་རང་གིས་ལྟེང་ལ་
གཤོར་བ་མ་ཟད་སྟོན་པར་འགྱུར། །༢༥ ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། ཡོད་མཁན་ལ་སྟོན་པར་འགྱུར་
གྱིས། མེད་མཁན་ལས་ཅི་ཡོད་པའང་འཁྱེར་བར་འགྱུར་གསུངས་སོ།།

༢༦ ལྷ་ཡི་རྒྱལ་སྤྱི་དེ་ནི། མི་ཞིག་གིས་ས་ལ་ས་བོན་བཏབ་པ་དང་འདྲ་སྟེ། །༢༧ མི་དེ་
ཉལ་ཡང་། ཡང་ཡང་། མི་ཤེས་པར་ཉེན་མཚན་མེད་པར་ས་བོན་དོལ་ཞིང་ཆེར་སྐྱེདོ།
༢༨ ས་གཞིས་རང་བཞིན་གྱིས་འབྲས་བུ་སྐྱེད་ཅིང་། དང་པོ་ལྗང་བ། དེ་ནས་སྟེ་མ། དེའི་
རྗེས་སུ་སྟེ་མའི་ནང་འབྲས་གང་བ་འབྲུང་དོ། །༢༩ འབྲུ་སྟེན་པ་དང་། བཅས་མ་རན་
པས། མཁྲོགས་པར་ཐོར་བ་རྒྱབ་པོ་གསུངས་སོ།།

༣༠ ལྷ་ཡི་རྒྱལ་སྤྱི་དེ་ནི། ཅི་དང་སྐྱུར་བར་བྱ། དཔེ་གང་གིས་བརྗོད་པར་བྱ། །༣༡ ཡུངས་
འབྲུ་དང་འདྲའོ། དེ་ནི་ས་ལ་འདེབས་དུས་སུ། ས་གཞིའི་ས་བོན་ཐམས་ཅད་ལས་རྒྱང་
ཡང་། །༣༢ བཏབ་ནས་བརྗོད་ཏེ། སྤོ་ཚོད་ཀུན་ལས་ཆེ་བར་འགྱུར་ཞིང་། གནམ་གྱི་བྱ་
རྣམས་ཀྱང་བསེལ་གྱིབ་ལ་སྤོང་བུབ་པའི་ཡལ་ག་ཆེན་པོ་སྐྱེད་དོ་གསུངས་སོ།།

10 无人的时候，跟随耶稣的人和十二
个门徒问他这比喻的意思。 11 耶稣对他们
说：神国的奥秘只叫你们知道，若是
对外人讲，凡事就用比喻， 12 叫他们

看是看见，却不晓得；

听是听见，却不明白；

恐怕他们回转过来，就得赦免。

13 又对他们说：你们不明白这比喻
吗？这样怎能明白一切的比喻呢？ 14 撒
种之人所撒的就是道。 15 那撒在路旁
的，就是人听了道，撒但立刻来，把撒
在他心里的道夺了去。 16 那撒在石头地
上的，就是人听了道，立刻欢喜领受，
17 但他心里没有根，不过是暂时的，及
至为道遭了患难，或是受了逼迫，立刻
就跌倒了。 18 还有那撒在荆棘里的，就
是人听了道， 19 后来有世上的思虑、
钱财的迷惑，和别样的私欲进来，把
道挤住了，就不能结实。 20 那撒在好
地上的，就是人听道，又领受，并且结
实，有三十倍的，有六十倍的，有一百
倍的。

21 耶稣又对他们说：人拿灯来，岂是
要放在斗底下，床底下，不放在灯台上
吗？ 22 因为掩藏的事，没有不显出来
的；隐瞒的事，没有不露出来的。 23 有
耳可听的，就当听！ 24 又说：你们
所听的要留心。你们用什么量器量给
人，也必用什么量器量给你们，并且要
多给你们。 25 因为有的，还要给他；没
有的，连他所有的也要夺去。

26 又说：神的国如同人把种撒在地
上。 27 黑夜睡觉，白日起来，这种就
发芽渐长，那人却不晓得如何这样。

28 地生五谷是出于自然的：先发苗，后
长穗，再后穗上结成饱满的子粒； 29 谷
既熟了，就用镰刀去割，因为收成的时
候到了。

30 又说：神的国，我们可用什么比较
呢？可用什么比喻表明呢？ 31 好像一
粒芥菜种，种在地里的时候，虽比地
上的百种都小， 32 但种上以后，就长
起来，比各样的菜都大，又长出大枝
来，甚至天上的飞鸟可以宿在它的荫
下。

33 耶稣用许多这样的比喻，照他们所能听的，对他们讲道。 34 若不用比喻，就不对他们讲；没有人的时候，就把一切的道讲给门徒听。

35 当那天晚上，耶稣对门徒说：我们渡到那边去吧。 36 门徒离开众人，耶稣仍在船上，他们就把他一同带去；也有别的船和他同行。 37 忽然起了暴风，波浪打入船内，甚至船要满了水。 38 耶稣在船尾上，枕着枕头睡觉。门徒叫醒了，说：夫子！我们丧命，你不顾吗？ 39 耶稣醒了，斥责风，向海说：住了吧！静了吧！风就止住，大大的平静了。 40 耶稣对他们说：为什么胆怯？你们还没有信心吗？ 41 他们就大大的惧怕，彼此说：这到底是谁，连风和海也听从他了。

5 他们来到海那边格拉森人的地方。 2 耶稣一下船，就有一个被污鬼附着的人从坟茔里出来迎着他。 3 那人常住在坟茔里，没有人能捆住他，就是用铁链也不能； 4 因为人屡次用脚镣和铁链捆锁他，铁链竟被他挣断了，脚镣也被他弄碎了；总没有人能制伏他。 5 他昼夜常在坟茔里和山中喊叫，又用石头砍自己。 6 他远远的看见耶稣，就跑过去拜他， 7 大声呼叫说：至高神的儿子耶稣，我与你有什么相干？我指着神恳求你，不要叫我受苦！ 8 是因耶稣曾吩咐他说：污鬼啊，从这人身上出来吧！ 9 耶稣问他说：你名叫什么？回答说：我名叫群，因为我们多的缘故； 10 就再三的求耶稣，不要叫他们离开那地方。

11 在那里山坡上，有一大群猪吃食； 12 鬼就央求耶稣说：求你打发我们往猪群里，附着猪去。 13 耶稣准了他们，污鬼就出来，进入猪里去。于是那群猪闯下山崖，投在海里，淹死了。猪的数目约有二千。 14 放猪的就逃跑了，去告诉城里和乡下的人。众人就来，要看是什么事。 15 他们来到耶稣那里，看见那被鬼附着的人，就是从前的群鬼所附的，坐着，穿上衣服，心里明白过来，他们就害怕。 16 看见这事的，便将鬼附之人所遇见的和那群猪的事都告诉了众人； 17 众人就央求耶稣离开他们

ཉི་ཉེ་ལྷ་བུའི་དཔེ་མང་པོའི་སྐོར་ནས། དེ་རྣམས་ཀྱི་གོ་ཚོད་དང་བསྐྱེད་ཏེ་བཀའ་ཚོས་གསུངས་ནས། ཉེ་དཔེ་མེད་པར་ཅིའང་མ་གསུངས་ཀྱང་། ཉིང་གི་ཉེ་གནས་རྣམས་ལ་བྱུང་བ་ཐམས་ཅད་བཀོལ་རྟོ།།

35 ཞག་དེ་ཀར་སོད་ལ་ཁོང་གིས། ང་ཚོ་མཚོའི་ཕ་རོལ་དུ་འགྲོའོ་ཞེས་གསུངས་པས། ཉེ་མི་ཚོགས་བཏང་སྟེ། ཁོང་གུའི་ནང་བཞུགས་ཡོད་པས་གདན་ཞུས་སོ། ཁོང་མཉམ་གུ་གཞན་ཡང་ཡོད་པ་ཡིན། ཉེ་རྒྱ་རྒྱུ་ཚེན་པོ་ལངས་ཏེ། རྒྱ་གུ་གང་བ་ཅམ་དུ་བ་སྐབས་བརྒྱབ་བོ། ཉེ་ཁོང་ནི་གུའི་མཚུག་ལ་སྟེས་འབོལ་ཁར་གཟེམས་ཡོད་པས། དེ་དག་གིས་མནལ་སང་དེ། རྟོན་པ་ལགས། ང་ཚོ་འཚོའོ་ཁྱེད་ཐུགས་སྣང་མི་མཛད་དམ་ཞུས་པ་དང་། ཉེ་མནལ་སང་དེ་རྒྱང་ལ་བཀའ་བཏུན་མཛད་ནས་མཚོ་ལ། ལ་རོག་སྟོད་ཅིག་ཞི་བར་གྱུར་ཅིག་ཅེས་བཀའ་སྩལ་བ་དང་། རྒྱང་ཚད་དེ་ཡོངས་སུ་ཞི་བར་གྱུར་རྟོ། ཉེ་དེ་རྣམས་ལ། ཅི་ལ་འཛིགས། དད་ད་བར་སེམས་དང་མ་ལྡན་ནམ་གསུངས་སོ། ཉེ་དེ་རྣམས་ཤིན་ཏུ་འཛིགས་ནས་གཅིག་གིས་གཅིག་ལ། འདི་ནི་སུ་ཡིན། རྒྱང་དང་མཚོས་ཀྱང་ཁོང་གི་བཀའ་ལ་ཉན་ནོ། ཞེས་སྟེས་སོ།།

5 མཚོའི་ཕ་རོལ་དུ་གོ་རྒྱ་སེན་པའི་ཡུལ་འཁོར་དུ་སེབས་ནས། ཉེ་གུ་ལས་ཐོན་པ་ཅམ་གྱིས། འགོང་ཞུགས་ཀྱི་མི་ཞིག་དུར་ཁོད་ནས་འབྱུང་ཞིང་ཁོང་མཛལ་རྟོ། ཉེ་ཁོ་ནི་དུར་ཁོད་ན་བཟང་དེ། ལུས་ཀྱང་ཁོ་སྟེགས་སྟོན་གིས་ཀྱང་འཚིང་བར་མ་ཐུབ་པར། ཉེ་ལན་མང་པོར་རྐང་སྟེགས་དང་ལག་སྟེགས་བརྒྱབ་ཀྱང་། ལུགས་སྟོན་བཅག་སྟེ། རྐང་སྟེགས་དུམ་བུར་བཏང་བས། ལུས་ཀྱང་བརྐྱན་མ་ཐུབ་བོ། ཉེ་ཉེ་མཚན་མེད་པར་དུར་ཁོད་དང་རི་རྣམས་ལ་སྐད་དན་འདོན་ཞིང་། དོས་ཁོ་རང་མས་པར་བྱེད་དོ། ཉེ་ཐག་རིང་ནས་ཡེ་ཤུ་མཛལ་བ་དང་། རྒྱགས་ནས་ཁོས་ཐུག་བཅལ་རྟོ། ཉེ་ཁོང་གིས། འགོང་བོ་ཁྱོད། མི་འདིའི་ནང་ནས་ཐུར་ཐོན་ཅིག་ཅེས་བཀའ་སྩལ་བས། དེས་སྐད་ཚེན་བོས། ཀྱེ་སྟེ་ན་མེད་པའི་སྟེ་ཡི་སྟེས་ཡེ་ཤུ། ཁྱེད་དང་ང་ལ་འབྲེལ་བ་ཅི། ངས་ཁྱེད་ལ་སྟེ་ཡི་མནལ་འགེལ་བས། ང་ལ་འཚོ་བར་མ་མཛད་ཅེས་ཞུས་སོ། ཉེ་ཁྱེད་ཀྱི་མིང་ལ་ཅི་ཟེར། ཞེས་བཀའ་འདྲི་མཛད་པ་དང་། ང་ཚོ་མང་པོ་ཡོད་པས་མིང་ལ་དམག་དཔུང་ཞེས་ཟེར་རོ་ཞུས་ནས། ཉེ་ཡུལ་འཁོར་དེ་ནས་མི་སྟོད་ཐུར་མང་དུ་ཞུས་སོ།།

11 རི་ལ་འཚོ་བའི་ཕག་ལྷུ་ཚེན་པོ་ཞིག་ཡོད་པ་ལས། ཉེ་འགོང་བོས་ང་ཚོ་ཕག་ནང་འཇུག་པར་གཞོང་ཞིག་ཅེས་ཞུས་པ་དང་། ཉེ་ཁོང་གིས་གནང་བས། འགོང་བོ་རྣམས་ཐོན་ནས། པག་གི་ནང་དུ་ཞུགས་ནས། པག་ཉེས་སྟོང་ཅམ་ཡོད་པའི་ལྷུ་གཡང་གཟར་ནས་རྒྱགས་པས་མཚོར་སྐྱུང་ནས་ལུབ་སྟེ་ཤིའོ། ཉེ་ཕག་རྩི་རྣམས་བོས་ཏེ། གོང་ཁྱེད་དང་སྐྱུངས་སུ་གནས་ཚུལ་རྣམས་བཤད་པ་དང་། ཇི་བྱུང་བ་ལྷ་ཅུ་ཡུལ་བ་རྣམས་འོངས་ནས། ཉེ་ཡེ་ཤུའི་སྐྱུ་དུང་དུ་བསྐྱེབས་ཏེ། འགོང་བོའི་དམག་དཔུང་ཞུགས་པའི་མི་དེ་བཟང་དེ། གོས་གོན་ཏེ། དུན་པ་བརྟན་པོར་གནས་ཡོད་པ་མཚོང་ནས་འཛིགས་སོ། ཉེ་མཛད་པ་དེ་མཚོང་བ་རྣམས་ཀྱིས་དེ་ཚོ་ལ་འགོང་ཞུགས་དང་ཕག་རྣམས་ལ་ཇི་སྟར་བྱུང་བ་བཤད་པ་དང་། ཉེ་དེ་རྣམས་ཀྱིས་ཁོང་ལ་ཡུལ་འཁོར་ནས་སེབས་པར་སེབས་

མྱེར་ལྷ་བ་ལུ་ཏེ། 19 ཁོང་གུའི་ནང་དུ་ཕེབས་པ་ལས། འགོང་ལྷགས་སོས་པ་དེས། ཁོང་མཉམ་སྦྲེན་དུ་ལྷ་བ་ལུ་ཡུང། 20 མ་གནང་བར་དེ་ལ། བྱིམ་དུ་གཉེན་རྣམས་ཀྱི་ཚར་སོང་ནས། གཙོ་སོས་ཁྱོད་ལ་ཇི་མཛད་པ་དང། བརྗེ་བར་གཟིགས་པ་ཤོད་ཅིག་ཅེས་བཀའ་སྩལ་དྲོ། 21 ཁོ་སོང་ནས་དེ་ཀླ་པོ་ལེས་ཡུལ་དུ། ཡེ་ཤུས་ཁོ་ལ་ཇི་མཛད་པ་བཤད་བས། ཐམས་ཅད་ངོ་མཚར་དུ་གྱུར་དྲོ།

22 ཡེ་ཤུ་གུའི་ནང་དུ་རྒྱུར་རོལ་དུ་བྱོན་པ་དང། སྐར་མི་ཚོགས་ཆེན་པོ་ཞིག་སྐྱེ་དུང་དུ་འདུས། ཁོང་མཚོ་འགམ་ལ་བཞུགས་ཡོད་པ་ཡིན་ནོ། 23 འདུ་ཁང་གི་དབུ་མཛད་ཡེ་མེར་བྱ་བ་འོངས་ནས། མཇལ་བ་དང། འབས་དུང་དུ་ལུས་ས་ལ་བརྟུན་ཏེ། 24 འདི་བྱ་མོ་འཆེ་བ་ལ་ཐུག་བས། མོ་ནད་ལས་ཐར་ཏེ་གསོན་བྱིར། ཕེབས་ནས་མོའི་མགོ་ལ་ཕྱག་འཛོག་པར་མཛོད་ཅིག་ཅེས་མང་དུ་ལྷུས་བས། 25 ཡེ་ཤུ་ཁོ་དང་མཉམ་དུ་ཕེབས་པ་ལས།

མི་ཚོགས་ཆེན་པོ་ཡེ་ཤུ་ལ་འབྲངས་ནས་ཐུབ་བོ། 26 ལྷག་འཛོག་ནས་ལོ་བརྒྱ་གཉིས་སོང་བའི་བྱུང་མེད་གཅིག་ 27 ཞུས་ཆེ་མང་པོ་བསྟན་ཀྱང་སྐྱག་བསྐྱེལ་མང་པོ་སྦྱང་ཞིང། རྣམ་ཐམས་ཅད་བཏང་ཡང་མ་ཕན་པར་ཐུ་བྱ་སོང་བ་ཞིག་ཡོད་དོ། 28 29 མོས་ཡེ་ཤུའི་སྐོར་དུ་ཐོས་ནས། ཁོང་གི་ན་བཟའ་ཅམ་ལ་རེག་ནའང་ང་ནད་ལས་ཐར་འོང་སྟེ་མེས་ཀྱི་དཀྱིལ་དུ་སྐྱེ་རྒྱབ་ནས་འོངས་ཏེ། མོས་ན་བཟའ་ལ་རེག་མ་ཐག་ཏུ། 30 མོའི་ལྷག་ཆད་དེ། མོ་རང་ནད་ལས་ཐར་བར་ཤེས་སོ། 31 ཡེ་ཤུས་ཉིད་ཀྱི་ནད་ནས་མཐུ་སྟོབས་ཤིག་ཐོན་པ་མཁྱེན་ནས། མི་ཚོགས་ནང་འལ་བསྐྱར་ཏེ། འདི་གོས་ལ་སྐྱས་རེག་པ་ཡིན་གསུངས། 32 ཉེ་གནས་རྣམས་ཀྱིས། མི་ཚོགས་ཀྱིས་ཐུབ་པ་གཟིགས་བཞིན་དུ། ང་ལ་སྐྱས་རེག་པ་ཡིན་འདྲི་བར་མཛོད་དོ་ལྷུས་སོ། 33 སྐྱས་དེ་ལྟར་བྱས་པ་གཟིགས་མྱིར་ཕྱོགས་ཀྱང་ཏུ་གཟིགས་སོ། 34 བྱུང་མེད་དེས་རང་ལ་ཅི་བྱུང་བ་ཤེས་བས། འཛིགས་པས་འདར་ཞིང་འོངས་ནས། སྐྱེ་དུང་དུ་ལུས་ས་ལ་བརྟུན་ཏེ། ཐམས་ཅད་དང་པོར་ལྷུས་སོ། 35 ཁོང་གིས་དེ་ལ། བྱ་མོ། ཁྱོད་ཀྱི་དད་པས་ཁྱོད་ཐར་བ་ཡིན། ཞི་བདེ་བར་སོང། ཁྱོད་ནད་འདི་ལས་ཐར་བར་ཤོག་ཅིག་གསུངས་སོ།

36 གསུང་འཕྲོ་མ་ཟེན་བར། འདུ་ཁང་གི་དབུ་མཛད་ཀྱི་གཡོག་པོ་འགའ་ཤས་འོངས་ནས། ཁྱོད་ཀྱི་བྱ་མོ་ཤེ་བས། ད་སྟོན་པ་ལ་འོ་བརྒྱལ་ཅི་ལ་ལྷ། 37 ཞེས་ཟེར་བ་ཡེ་ཤུས་གསལ་ཀྱང། དབུ་མཛད་ལ། མ་འཛིགས་པར་དད་པ་རང་བྱོས་ཤིག་གསུངས་སོ། 38 བེ་རྩོད་དང། ཡ་ཀོབ་དང། ཡ་ཀོབ་ཀྱི་ཕུ་བོ་ལོ་ཉ་ནན་དང་གསུམ་མ་གཏོགས་བར། སྐུའང་ཁོང་མཉམ་འོང་དུ་མ་གནང་ངོ། 39 དབུ་མཛད་ཀྱི་ཁང་པར་ཕེབས་པ་དང། ཅ་ཚོ་དང། ཅུ་བ་དང། ཅུ་ངན་བྱེད་པ་གཟིགས་ནས། 40 རྣམ་དུ་ཕེབས་ཏེ། ཁྱོད་ཚོ་ཅུ་ཞིང་ཅ་ཚོ་ཅི་ལ་བྱེད། སྐྱ་གུ་མ་ཤེ་བར་ཉལ་ལོ་གསུངས་སོ། 41 དེ་རྣམས་ཀྱིས་ཁོང་ལ་ཞུས་དགོད་བཏང་ངོ། ཁོང་གིས་ཐམས་ཅད་བཏོན་ནས། སྐྱ་གུའི་པ་མ་དང་ཉིད་དང་མཉམ་དུ་ཡོད་པ་རྣམས་ཞིད་ནས། སྐྱ་གུ་ཉལ་སར་ཕེབས་ཏེ། 42 སྐྱ་གུའི་ལག་པ་ནས་བརྒྱུ་ཏེ། ཉལ་ཐ་གུ་མི། བོད་སྐད་དུ། བྱ་མོ་རྒྱུང་ཅུ། ངས་ཁྱོད་ལ་འོངས་ཤིག་

的境界。 18 耶稣上船的时候，那从前被鬼附着的人恳求和耶稣同在。 19 耶稣不许，却对他说：你回家去，到你的亲属那里，将主为你所做的是何等大的事，是怎样怜悯你，都告诉他们。 20 那人就走了，在低加波利传扬耶稣为他做了何等大的事，众人就都希奇。

21 耶稣坐船又渡到那边去，就有多人到他那里聚集；他正在海边上。 22 有一个管会堂的人，名叫睚鲁，来见耶稣，就俯伏在他脚前， 23 再三的求他，说：我的小女儿快要死了，求你去按手在她身上，使她痊愈，得以活了。 24 耶稣就和他同去。

有许多人跟随、拥挤他。 25 有一个女人，患了十二年的血漏， 26 在好些医生手里受了许多苦，又花尽了所有的，一点也不见好，病势反倒更重了。 27 她听见耶稣的事，就从后头来，杂在众人中间，摸耶稣的衣裳， 28 意思是说：我只摸他的衣裳，就必痊愈。 29 于是她血漏的源头立刻干了；她便觉得身上的灾病好了。 30 耶稣顿时心里觉得有能力从自己身上出去，就在众人中间转过来，说：谁摸我的衣裳？ 31 门徒对他说：你看众人拥挤你，还说谁摸我吗？ 32 耶稣周围观看，要见做这事的女人。 33 那女人知道在自己身上所成的事，就恐惧战兢，来俯伏在耶稣跟前，将实情全告诉他。 34 耶稣对她说：女儿，你的信救了你，平平安安的回去吧！你的灾病痊愈了。

35 还说话的时候，有人从管会堂的家来，说：你的女儿死了，何必还劳动先生呢？ 36 耶稣听见所说的话，就对管会堂的说：不要怕，只要信！ 37 于是带着彼得、雅各、和雅各的兄弟约翰同去，不许别人跟随他。 38 他们来到管会堂的家；耶稣看见那里乱嚷，并有人大大的哭泣哀号， 39 进到里面，就对他们说：为什么乱嚷哭泣呢？孩子不是死了，是睡着了。 40 他们就嗤笑耶稣。耶稣把他们都撵出去，就带着孩子的父母，和跟随的人进了孩子所在的地方， 41 就拉着孩子的手，对她说：大利大，古米！翻出来就是说：闺女，我吩咐你起来！ 42 那闺女立时起来走。他

们就大大的惊奇：闺女已经十二岁了。⁴³耶稣切切的嘱咐他们，不要叫人知道这事，又吩咐给她东西吃。

6 耶稣离开那里，来到自己的家乡；门徒也跟他从。²到了安息日，他在会堂里教训人。众人听见，就甚希奇，说：这人从哪里有这些事呢？所赐给他的是什么智慧？他手所做的是何等的异能呢？³这不是那木匠吗？不是马利亚的儿子雅各、约西、犹大、西门的长兄吗？他妹妹们不也是在我们这里吗？他们就厌弃他。（“厌弃他”原文作“因他跌倒”）⁴耶稣对他们说：大凡先知，除了本地、亲属、本家之外，没有不被人尊敬的。⁵耶稣就在那里不得行什么异能，不过接手在几个病人身上，治好他们。⁶他也诧异他们不信，就往周围乡村教训人去了。

⁷耶稣叫了十二个门徒来，差遣他们两个两个的出去，也赐给他们权柄，制伏污鬼；⁸并且嘱咐他们：行路的时候不要带食物和口袋，腰袋里也不要带钱，除了拐杖以外，什么都不要带；⁹只要穿鞋，也不要穿两件褂子，¹⁰又对他们说：你们无论到何处，进了人的家，就住在那里，直到离开那地方。¹¹何处的人不接待你们，不听你们，你们离开那里的时候，就把脚上的尘土跺下去，对他们作见证。¹²门徒就出去传道，叫人悔改，¹³又赶出许多的鬼，用油抹了许多病人，治好他们。

¹⁴耶稣的名声传扬出来。希律王听见了，就说：施洗的约翰从死里复活了，所以这些异能由他里面发出来。¹⁵但别人说：是以利亚。又有人说：是先知，正像先知中的一位。¹⁶希律听见却说：是我所斩的约翰，他复活了。¹⁷先是希律为他兄弟腓力的妻子希罗底的缘故，差人去拿住约翰，锁在监里，因为希律已经娶了那妇人。¹⁸约翰曾对希律说：你娶你兄弟的妻子是不合理的。¹⁹于是希罗底怀恨他，想要杀他，只是不能；²⁰因为希律知道约翰是义人，是圣人，所以敬畏他，保护他，听他讲论，就多照着行（“多照着行”有古卷作“游移不定”），并且乐意听他。²¹有一天，恰巧是希律的

ཟེར། ཞེས་བཀའ་སླུལ་དྲོ། ལྟ་མོ་དེ་ལོ་བཅུ་གཉིས་ལོན་ཡོད་པས་ལངས་ནས་འགྲུལ་དྲོ། དེ་མཐོང་མ་ཐག་དེ་དག་གིན་ཏུ་ངོ་མཚར་དུ་གྱུར་དྲོ། ལྟ་ཡེ་ཤུས་འདི་སྲས་ཀྱང་མི་ཤེས་པའི་ཕྱིར་ནན་གྱིས་བསྐུལ་དྲོ། ལྟ་མོ་ལ་ཁ་ཟས་ཐོང་ཞིག་གསུངས་སོ།།

6 དེ་ནས་བཞེངས་དྲོ། ཉིད་ཀྱི་པ་ཡུལ་དུ་ཕྱོན་པ་ལས། ཉེ་གནས་རྣམས་ཞབས་རྗེས་སུ་འབྲངས་སོ། །² ཤུབ་བྲལ་རན་པའི་ཚེ། འདུ་ཁང་ནང་ཚོས་བསྟན་པས། མང་པོས་དེ་ཐོས་ནས་ངོ་མཚར་དུ་གྱུར་དྲོ། འདི་ཁོ་ལ་གང་ནས་བྱུང་། ཁོ་ལ་ཐོབ་པའི་ཤེས་རབ་དང་། ཁོའི་ལག་ནས་སྟོན་པའི་ལྷན་འདེ་ཅི་ཡིན། ³ མིར་ཡིམ་གྱི་སྲིད་མཁུན་དེ་ནི། ཡ་ཀོབ་དང་། ཡོ་སེབ་དང་། ཡུ་དུ་དང་། ཤི་ཚོན་གྱི་སྲིད་མཁུན་ལྟ་བུ་དེའི་སྲིད་མོ་རྣམས་འདིར་དེད་མཉམ་དུ་མེད་དམ་ཟེར་དྲོ། དེ་རྣམས་དང་པ་ཉམས་པའི་རྒྱུར་གྱུར་དྲོ། ལྟ་ཡེ་ཤུས་དེ་རྣམས་ལ། ལུང་སྟོན་པ་ལ་རང་ཡུལ་དང་། གཉེན་བྱུང་དང་། རང་བྱིས་ན་མ་གཏོགས་པར་གར་ཡང་རྩིས་མེད་མི་བྱུང་ངོ་གསུངས་སོ། །⁴ དེ་ཅུ་ནང་པ་རེའི་ཁར་བྱག་བཞག་ནས་གསོ་བ་མ་གཏོགས་པར། ལྷན་གཞན་བསྟན་མ་རུས་ཤིང་། ⁵ དེ་རྣམས་ཀྱི་དད་མེད་ལ་ངོ་མཚར་འབྲངས་སོ། དེ་ནས་མཐའ་འཁོར་གྱི་ཡུལ་ཚོའི་ནང་ཚོས་སྟོན་ཅིང་ལེབས་སོ།།

⁶ སྐུ་ཚབ་བཅུ་གཉིས་པོ་བོས་ནས། གཉིས་གཉིས་མངགས་དྲོ། འགོད་པོ་སྟོང་པའི་དབང་བསྐུར་དྲོ། ⁷ དེ་རྣམས་ལ། ལམ་གྱི་ཕྱིར་དབྱུག་པ་མ་གཏོགས་པར། ལྷགས་སམ། སྐྱེ་བྱུག་གམ། སྐར་ལགས་ནང་དུལ་ཅིང་མ་ལུང་། ⁸ ཀྱང་པ་གོན་ཞིང་། གོས་གཉིས་མ་གོན། ⁹ ག་ཅུང་ཁང་པ་ཞིག་ནང་ཞུགས་ན། ཡུལ་དེ་ནས་འཕྲེགས་པའི་བར་དེར་སྟོང་ཅིག ། ཡུལ་གང་དུ་ཁྱེད་ཚོ་མི་བསུ་ཞིང་། ཁྱེད་ཚོའི་གཏམ་ལ་མི་ཉན་ན། དེ་ནས་འགོ་དུས་སུ། དེ་རྣམས་ལ་དབང་བྱེད་པའི་དོན་དུ། ཁྱེད་ཚོའི་རྟེན་པའི་རུལ་སྐྱགས་ཤིག་ཅེས་བཀའ་སླུལ་དྲོ། ¹⁰ དེ་རྣམས་ཕྲེགས་ནས་སོང་སྟེ། སེམས་སྐྱར་བའི་ཚོས་བཤད་ཅིང་། ¹¹ འགོད་པོ་མང་པོ་བསྐྱེད་པ་དང་། རང་པ་མང་པོར་སྐྱུམ་བྱུགས་ནས་གསོས་སོ།།

¹² ལྟ་ཡེ་ཤུའི་སྟོན་གཤམ་རྒྱས་པས། རྗེས་དཔོན་ཉེ་རོ་དྲེས་ཀྱང་ཐོས། ལ་ལས་ལྷུས་གསོལ་མཁུན་ཡོ་ཉ་ནན་གཤིན་པའི་ཁྲོད་ནས་ལངས་དྲོ། ལྷན་དེ་རྣམས་སྟོན་ནི་སྐྱས་སོ། །¹³ ལ་ལས་ཨེ་ལི་ཡུ་ཡིན་ནི་སྐྱས། ལ་ལས་ཐུར་གྱི་ལུང་སྟོན་པ་རྣམས་དང་འདྲ་བའི་ལུང་སྟོན་པ་ཞིག་ཡིན་སྐྱས་སོ། །¹⁴ ཉེ་རོ་དྲེས་ནི་དེ་ཐོས་ནས། དས་མགོ་བཅད་པའི་ཡོ་ཉ་ནན་དེ་རང་གསོན་པོར་ལངས་པ་ཡིན་ནི་སྐྱས་སོ། །¹⁵ ཉེ་རོ་དྲེས་རང་གི་ལུ་བོ་ལི་ལི་བ་ཀྱི་རྒྱུང་མ་ཉེ་རོ་དྲེས་ཀྱི་བ་རྒྱུང་མར་བྲངས་པས། ཡོ་ཉ་ནན་གྱིས། ཁྱེད་ཀྱིས་རང་གི་ལུ་བོའི་རྒྱུང་མ་ལེན་མི་ཚོག་གསུངས་པས། ཁོས་མི་བཏང་ནས་ཡོ་ཉ་ནན་བཟུང་སྟེ། བཅོན་དུ་བཅུག་སོ། །¹⁶ ཉེ་རོ་དྲེས་འཁོར་དུ་བཟུང་སྟེ། ཁོང་གསོད་པར་འདོད་ཀྱང་མ་རུས་སོ། །¹⁷ ཅི་ཕྱིར་ཞེ་ན། ཉེ་རོ་དྲེས་ཡོ་ཉ་ནན་ནི་སྐྱེས་སུ་དང་བོ་དང་དམ་པ་ཡིན་པར་ཤེས་དྲོ། འཇིགས་ནས་ཁོང་སྐབས་པ་ཡིན། ཁོང་གི་ཚོས་ཉན་པའི་ཚོ་སེམས་ཚམ་ཚམ་དུ་གྱུར་གྱང་དགའ་ཞིང་ཉན་དྲོ། ¹⁸ ཉེ་རོ་དྲེས་སྐྱེ་བྲག་དང་། དམག་

དཔོན་དང་། ག་ལིལ་གྱི་མི་ཚེན་རྣམས་ལ་རང་གི་སྤྱི་ལག་གི་མགོན་བཏང་བས། སྐབས་
 དེས། ²² ཉེ་རྒྱུ་ཡུའི་བུ་མོ་ནང་དུ་འོངས་ཏེ། གར་ཅེད་ནས། ཉེ་རྒྱུ་དང་མགོན་
 པོ་རྣམས་དགའ་བར་བྱས་པས། རྗེས་དཔོན་གྱིས་མོ་ལ། ཇི་འདོད་པ་སྤྲོས་ཤིག་ངས་
 རྒྱུད་ལ་གཏོང་བར་བྱའོ། ²³ ངའི་ཡུལ་ཕྱིད་ཀྱི་བར་དུ་འབྲུག་པའང་སྟེར་འོང་ཞེས་ཟེར་ཏེ་
 མཉམ་བསྐྱུལ་ཏོ། ²⁴ མོ་སྤྱི་རོལ་དུ་སོང་ནས་མ་ལ། ངས་ཇི་སྟོང་བར་བྱ་ཞེས་དྲིས་པས།
 མས་ཁྱུས་གསོལ་མཁན་ཡོ་ཏུ་ནན་གྱི་མགོ་སྟོང་ཞིག་སྤྲོས་པས། ²⁵ མོ་མགྲོགས་པར་
 རྗེས་དཔོན་གྱི་དུང་དུ་འོངས་ནས། ད་ལྟ་རང་ཁྱུས་གསོལ་མཁན་ཡོ་ཏུ་ནན་གྱི་མགོ་
 རྗེས་མའི་ནང་དུ་ལ་གནང་བ་འདོད་དོ་ཞུས། ²⁶ མགོན་པོའི་མཉམ་བུ་མཉམ་བསྐྱུལ་
 བས། མོའི་ལྷ་བ་སྟོག་མ་འདོད་དེ། རྗེས་དཔོན་ཤིན་ཏུ་ཚེར་ཡང་། ²⁷ སྐྱེ་སྤུང་གཅིག་
 བཏང་ནས། དེའི་མགོ་འཁྱེར་འོང་བའི་བཀའ་རྒྱུས་ནས། དེ་སོང་ནས་བཙོན་ཁང་ནང་
 ཁོང་གི་དབུ་བཅད་དེ། ²⁸ རྗེས་མའི་ནང་འཁྱེར་འོངས་ཏེ་མོ་ལ་སྤྲད་པས། མོས་མ་ལ་
 སྤྲད་དོ། ²⁹ ཁོང་གི་སྟོབ་མ་རྣམས་ཀྱིས་དེ་ཐོས་ནས་འོངས་ཏེ། སྐྱེ་སྤུང་འཁྱེར་ནས། སྤུང་
 ཁང་ཞིག་ནང་བཞག་གོ།

³⁰ སྐྱེ་ཚབ་རྣམས་ཡེ་ཤུའི་སྐྱེ་དུང་དུ་འཛོམས་ནས། ཇི་བྱས་པ་དང་། ཇི་བཟུམ་པ་
 ཐམས་ཅད་ཞུས་སོ། ³¹ མི་མང་པོའི་འགོ་འོང་གིས་ཡེ་ཤུ་གསོལ་བའང་བཞེས་མ་བཏུབ་
 བས། ཡེ་ཤུས་དེ་རྣམས་ལ། ཅུང་ཟད་ཅིག་ངལ་གསོ་ཕྱིར་དབེན་པར་ཤོག་ཅིག་གསུངས་
 བས། ³² ཤུའི་ནང་ཞུགས་ཏེ་དབེན་པར་ཤེབས་སོ། ³³ མང་པོས་ཁོང་ཤེབས་པ་མཐོང་
 སྟེ་ངོ་ཤེས་ནས། གོང་ཁྱེར་ཀུན་ནས་རྐང་ལ་དེ་ཕྱོགས་སུ་བརྒྱུགས་ནས། ཁོང་ལས་
 རྩོན་དུ་བསྐྱེབས་སོ། ³⁴ ཁོང་གྱུ་ལས་ཐོན་པ་དང་། མི་ཚོགས་ཚེན་པོ་དེ་རྗེ་པོ་མེད་པའི་
 ལུག་དང་འདྲ་བར་གཟིགས་ནས། རྗེས་ཇི་འཕྲུངས་ཏེ། དེ་དག་ལ་ཚོས་མང་པོ་བཟུམ་
 ཏོ། ³⁵ ཉེ་མ་ཕྱི་མོར་སོང་བའི་ཚེ། ཉེ་གནས་རྣམས་སྐྱེ་དུང་དུ་འོངས་ནས། ས་ཆ་འདི་
 འབྲོག་སྟོང་ཡིན་ཏེ། ཉེ་མའང་ཕྱིས་སོ། ³⁶ འདི་རྣམས་ཉེ་འཁོར་གྱི་ཡུལ་ཚོ་དང་གོང་
 རྣམས་ལ་སོང་ནས། ཟ་རྒྱ་ཉོ་ཅུ་དགོངས་པ་གནོང་ཞིག་ཞུས་པ་ལས། ³⁷ བཀའ་ལན་དུ།
 དེ་རྣམས་ལ་ཟ་རྒྱ་ཁྱེད་ཚོས་སྟེར་ཞིག་གསུངས་པས། དེ་ཚོས། ང་ཚོ་སོང་ནས་དེ་རྣམ་
 ཉེས་བརྒྱུའི་བག་ལེབ་ཉོས་ནས་དེ་ཚོར་ཟ་ཅུ་སྟེར་རམ་ཞུས། ³⁸ ཁྱེད་ཚོར་བག་ལེབ་
 ཇི་ཅམ་ཡོད་སོང་ལ་སྟོས་གསུངས་པས་བཟུམ་ཏེ། བག་ལེབ་ལྡང་དང་ཉ་གཉེས་འདུག་
 ཞུས་སོ། ³⁹ ཁོང་གིས་མི་ཐམས་ཅད་སྤང་སྟོན་པོའི་ཁར་ཚོ་ལག་བྱས་ནས་སྟོང་འཇུག་
 པའི་བཀའ་གནང་བས། ⁴⁰ བརྒྱ་བརྒྱ་དང་། ལྡ་བརྒྱ་ལྡ་བརྒྱའི་གྲལ་བྱས་ནས་བསྤང་
 དོ། ⁴¹ ཁོང་གིས་བག་ལེབ་ལྡང་དང་ཉ་གཉེས་པོ་བྱུག་ཏུ་བཞེས་ནས། རྣམ་མཁའ་ལ་
 གཟིགས་ཤིང་། སྤྱིན་ཚུབས་མཛད་ནས། བག་ལེབ་བཅག་སྟེ། འདྲན་པའི་ཕྱིར་ཉེ་གནས་
 རྣམས་ལ་གནང་སྟེ། ཉ་གཉེས་ཀྱང་ཐམས་ཅད་ལ་བགོས་སོ། ⁴² ཐམས་ཅད་ཀྱིས་ཟོས་
 རྣམ་ཚེམས་ཏེ། ⁴³ སྤུལ་བྱས་བཀའ་བའི་ཚོ་པོ་བརྒྱ་གཉེས་དང་། ཉའི་སྟོག་མ་རྣམས་
 བསྐྱུས་སོ། ⁴⁴ བག་ལེབ་ཟ་མཁན་སྤྱིས་པ་ལྡ་སྟོང་ངོ།

生日，希律摆设筵席，请了大臣和千夫
 长，并加利利作首领的。²² 希罗底的女
 儿进来跳舞，使希律和同席的人都
 欢喜。王就对女子说：你随意向我求什
 么，我必给你；²³ 又对她起誓说：随你
 向我求什么，就是我国的一半，我也必
 给你。²⁴ 她就出去对她母亲说：我可以
 求什么呢？她母亲说：施洗约翰的头。
²⁵ 她就急忙进去见王，求他说：我愿王
 立时把施洗约翰的头放在盘子里给我。
²⁶ 王就甚忧愁；但因他所起的誓，又因
 同席的人，就不肯推辞，²⁷ 随即差一
 个护卫兵，吩咐拿约翰的头来。护卫兵
 就去，在监里斩了约翰，²⁸ 把头放在盘
 子里，拿来给女子，女子就给她母亲。
²⁹ 约翰的门徒听见了，就来把他的尸首
 领去，葬在坟墓里。

³⁰ 使徒聚集到耶稣那里，将一切所做
 的事、所传的道全告诉他。³¹ 他就
 说：你们来，同我暗暗的到旷野地方去
 歇一歇。这是因为来往的人多，他们连
 吃饭也没有工夫。³² 他们就坐船，暗
 暗的往旷野地方去。³³ 众人看见他们
 去，有许多认识他们的，就从各城步
 行，一同跑到那里，比他们先赶到了。
³⁴ 耶稣出来，见有许多的人，就怜悯他
 们，因为他们如同羊没有牧人一般，于
 是开口教训他们许多道理。³⁵ 天已经
 晚了，门徒进前来，说：这是野地，天
 已经晚了，³⁶ 请叫众人散开，他们好往
 四面乡村里去，自己买什么吃。³⁷ 耶稣
 回答说：你们给他们吃吧。门徒说：我
 们可以去买二十两银子的饼，给他们吃
 吗？³⁸ 耶稣说：你们有多少饼，可以去
 看看。他们知道了，就说：五个饼，两
 条鱼。³⁹ 耶稣吩咐他们，叫众人一帮一
 帮的坐在青草地上。⁴⁰ 众人就一排一
 排的坐下，有一百一排的，有五十排
 的。⁴¹ 耶稣拿着这五个饼，两条鱼，望
 着天祝福，擘开饼，递给门徒，摆在众
 人面前，也把那两条鱼分给众人。⁴² 他
 们都吃，并且吃饱了。⁴³ 门徒就把碎
 饼碎鱼收拾起来，装满了十二个篮子。
⁴⁴ 吃饼的男人共有五千。

45 耶稣随即催门徒上船，先渡到那边伯赛大去，等他叫众人散开。 46 他既辞别了他们，就往山上去祷告。 47 到了晚上，船在海中，耶稣独自在岸上； 48 看见门徒因风不顺，摇橹甚苦。夜里约有四更天，就在海面上走，往他们那里去，意思要走过他们去。 49 但门徒看见他在海面上走，以为是鬼怪，就喊叫起来； 50 因为他们都看见了他，且甚惊慌。耶稣连忙对他们说：你们放心！是我，不要怕！ 51 于是到他们那里，上了船，风就住了；他们心里十分惊奇。 52 这是因为他们不明白那分饼的事，心里还是愚顽。

53 既渡过去，来到革尼撒勒地方，就靠了岸， 54 一下船，众人认得是耶稣， 55 就跑遍那一带地方，听见他在何处，便将有病的人用褥子抬到那里。 56 凡耶稣所到的地方，或村中，或城里，或乡间，他们都将病人放在街市上，求耶稣只容他们摸他的衣裳穗子；凡摸着的人就都好了。

7 有法利赛人和几个文士从耶路撒冷来，到耶稣那里聚集。 2 他们曾看见他的门徒中有人用俗手，就是没有洗的手，吃饭。 3 （原来法利赛人和犹太人都拘守古人的遗传，若不仔细洗手就不吃饭； 4 从市上来，若不洗浴也不吃饭；还有好些别的规矩，他们历代拘守，就是洗杯、罐、铜器等物。） 5 法利赛人和文士问他说：你的门徒为什么不照古人的遗传，用俗手吃饭呢？ 6 耶稣说：以赛亚指着你们假冒为善之人所说的预言是不错的。如经上说：

这百姓用嘴唇尊敬我，

心却远离我。

7 他们将人的吩咐当作道理教导人，

所以拜我也是枉然。

8 你们是离弃神的诫命，拘守人的遗传； 9 又说：你们诚然是废弃神的诫命，要守自己的遗传。 10 摩西说：当孝敬父母；又说：咒骂父母的，必治死他。 11 你们倒说：人若对父母说：我所当奉给你的，已经作了各耳板（各耳板

45 ཁོང་གིས་ཉེ་གནས་རྒྱུ་ལ། ངས་མི་ཚོགས་ལ་དགོངས་པ་གཏོང་བའི་བར་དུ། རྒྱུ་ཅག་གྲུབ་ཅིང་ལྷན་ཆེན་གྱི་ལ་རོལ་དུ་བཞུགས་པ་ལྟར་སྤོང་མེད་ཅེས་ཞུས་པ་གསུངས་སོ། ། 46 མི་ཚོགས་བཏང་ནས། རྒྱགས་དམ་ལ་བཞུགས་ཕྱིར་རིར་གཤེགས་སོ། ། 47 རྩོད་ལ་གྲུ་མཚོ་དཀྱིལ་དུ་བསྐྱབས་ཏེ། ཁོང་གཅིག་ཕྱར་སྐྱམ་སར་བཞུགས་སོ། ། 48 མི་མཐུན་པའི་རླུང་ལངས་པས་གྲུ་གཏོང་བ་ལ་འུ་ཕྱག་པར་གཟེགས་ནས། མཚན་གྱི་ཕྱེད་ཡོལ་དུ། མཚོའི་རྩྭ་དུ་ཞབས་འཆག་ཅིང་། དེ་རྒྱམས་ཀྱི་རྩར་ནས་ཐལ་ཏེ་གཤེགས་པར་དགོངས། ། 49 ཁོང་མཚོའི་ཁར་ཞབས་འཆག་པ་ཁོང་ཚོས་མཐོང་ནས་སྐྱགས་ཏེ། འདྲེོ་བསམ་ཞིང་འབོད་བསྐྱགས་སོ། ། 50 ཁོང་གིས་དེ་རྒྱམས་ལ་གསུང་སྟེང་མཛད་དེ། སེམས་སྟོང་དེར་སྟོད། ང་ཡིན། མ་འཇིགས་ཤིག་གསུངས་ནས། 51 གྲུའི་ནང་དེ་རྒྱམས་ཀྱི་རྩར་ཐེབས་པ་ཅམ་གྱིས་རླུང་ཚད་དེ། 52 བག་ལེབ་ཀྱི་ངོ་མཚར་ཅན་གྱི་མཛད་པ་སྟོར་མ་འཆུད་པའི་ཐོག་ད་ལྟའི་མཛད་པ་འདིས་ཁོང་ཚོའི་མགོ་འཕྲོམས་པར་གྱུར་ཏོ། །

53 རྒྱ་མཐར་ཐེབས་ཏེ། གེ་ཉེ་སྤ་རེད་ལུལ་དུ་བསྐྱབས་ནས། གྲུ་མཚོ་འགམ་ལ་བཏགས་ཏེ། 54 གྲུ་ནས་ཐོན་པ་ཅམ་གྱིས་ལུལ་བས་ཁོང་ངོ་ཤེས་ནས། 55 ལུལ་འཁོར་དེའི་ཕྱོགས་ཀྱང་འུ་བརྒྱུགས་ནས། རྣང་པ་རྒྱམས་མལ་ཁྲིའི་ཁར་ཁོང་གང་དུ་བཞུགས་པ་དེར་ཁྱེར་ཏོ། ། 56 ལུལ་ཚོའམ། ཁྱོད་ཁྱེར་མམ། ཁྱོད་ཡན་ཁོང་ཐེབས་པའི་ས་ཅུ། རྣང་པ་རྒྱམས་ཁྲོམ་ནང་བཞག་སྟེ། ར་བཟའི་མཐའ་མ་ཅམ་ལ་རེག་པར་འུ་བ་ལུལ་བ་དང་། ཁོང་ལ་རེག་ཚད་ནང་ལས་ཐར་བར་གྱུར་ཏོ། །

7 ཡེ་ཅུ་གཤམ་ནས་འོངས་པའི་ས་ཅུ་ཤི་བ་དང་། མཁན་པོ་རེ་ཁོང་གི་སྐྱེ་དུང་དུ་འདུས་སོ། ། 2 ས་ཅུ་ཤི་བ་དང་ཡ་ལྷ་དུ་བ་ཐམས་ཅད་གྱིས་ཀན་པོའི་གཏམ་རྒྱུད་སྟེང་ཞིང་། ལག་པ་ལྷུས་ནས་མ་གཏོགས་མི་ཟ་བ་དང་། ཁྲོམ་ནས་འོངས་ཏེ་ལུས་མ་འཇུག་པར་མི་ཟ་བ། ཐོར་བ་དང་། ལུས་པ་དང་། ཟངས་ཀྱི་སྟོང་འཇུག་པ་ལ་སོགས་སྟེང་བྱ་མང་པོ་སྟེང་། ས་ཅུ་ཤི་བ་དང་མཁན་པོ་དེ་རྒྱམས་ཀྱིས། ཡེ་ལྷའི་ཉེ་གནས་རེས་ལག་པ་མི་གཙང་བའམ། མ་འཇུག་བར་ཁ་ཟས་ཟ་བར་མཐོང་སྟེ། 5 རྒྱུད་ཀྱི་ཉེ་གནས་རྒྱམས་ཀྱིས་ཀན་པོའི་གཏམ་རྒྱུད་མི་སྟེང་བར། ལག་པ་མི་གཙང་བས་ཁ་ཟས་ཅེ་ལ་ཟའོ་ལུས་པ་དང་། 6 བཀའ་ལན་དུ། རྒྱུད་ཁ་ཚོས་པ་རྒྱམས་ཀྱི་སྟོར་དུ་ཡེ་གཡུས།

ཟླ་འདིས་ཁ་ནས་ང་བཀུར་ཡང་།

སྟེང་ནི་ང་ནས་ཐག་རིང་འདུག།

7 ང་ལ་དོན་མེད་ཕྱག་འཆལ་ཞིང་།

མི་ཡི་བྲིམས་ཀྱི་བསྟན་པ་སྟོན།

ཞེས་ལེགས་པར་ལུང་བསྟན་ཏོ། ། 1 རྒྱུད་ཚོས་རྩ་ཡི་བཀའ་སྟངས་སྟེ། མིའི་གཏམ་རྒྱུད་སྟེང་། 1 རང་གི་གཏམ་རྒྱུད་འཇུག་པའི་ཕྱིར། རྒྱུད་ལ་རྩ་ཡི་བཀའ་སྟོང་བའི་སྟེང་བདེའོ། 7 ཇི་ལྟར་ཟེར་ན། མོ་ཤེས་པ་དང་མ་ལ་བཀུར་སྟེ་ཕྱོགས་ཤིག་ཡང་མ་ལ་སྟེང་མཁན་དེ་འཆི་བར་དགོས་ཞེས་གསུངས་ཡོད་ཀྱང་། 7 རྒྱུད་ཚོས་ནི། གལ་ཏེ་སྤོང་ཞེས་

གིས་པའམ་མ་ལ། ངས་ཁྱེད་ལ་ལུས་འོས་པའི་ཞབས་ཏྲོག་གོར་བུ། བོད་རྒྱུ་དུ།
 མཚོན་པར་ལྷ་ལ་ལུས་བ་ཡིན་ཟེར་ན། 79 མི་དེ་ལ་དེ་ཕྱིན་ཚད་པ་མ་ལ་བཀུར་སྟེ་བྱེད་
 མི་འཇུག་གོ། 79 ཁྱེད་ཚོས་རང་གིས་བཙུགས་པའི་གཏམ་རྒྱུད་ཀྱིས་ལྷ་ཡི་བཀའ་དབང་
 མེད་པར་བྱེད་དོ། ཡང་དེ་དང་འདྲ་བ་མང་པོ་བྱེད་དོ་གསུངས་སོ།།

79 མི་ཚོགས་སྐར་པོས་ནས། ཁྱེད་ཐམས་ཅད་ང་ལ་ཉོན་ལ་གོ་བར་གྱིས་ཤིག 79 ཕྱི་
 རས་ཞོག་པའི་ནང་འཇུགས་པ་དེས་མི་གྲིབ་ཅན་མི་བྱེད་ཀྱང་། ཞོག་པའི་ནང་ནས་ཐོན་
 པ་དེས་གྲིབ་ཅན་བྱེད་དོ་གསུངས་སོ། 79 རྟོག་འདེད་བཟུངས་ཡིག་ལ་ལར་ཚོགས་བཅད་
 འདི་མེད་པ་ཡིན། 79 མི་ཚོགས་དང་བྲལ་ནས་ཁྱིམ་དུ་ཕེབས་པའི་ཚེ། ཉེ་གནས་
 རྣམས་ཀྱིས་གབ་ཚོག་དེའི་སྐོར་བཀའ་འདི་ལྟས་པ་དང་། 79 བཀའ་ལན་དུ། ཁྱེད་
 ཚོ་འདི་ཅམ་སྐྱོན་པ་ཡིན་ནམ། ཕྱི་ནས་ཞོག་པའི་ནང་དུ་འགོ་བ་དེ། 79 ཡིད་ཀྱི་
 རང་དུ་མི་འགོ་བས། སྟོན་པའི་ནང་དུ་འགོ་སྟེ། གསང་སྟོན་དུ་འཐོན་པས། མི་ཞིག་གྲིབ་
 ཅན་བྱེད་མི་ཐུབ་པ་མི་གོ་འམ་གསུངས་ནས། ཁ་ཟས་ཐམས་ཅད་གཙང་མ་ཡིན་པར་
 བསྟན་དོ། 79 མིའི་ཞོག་པའི་ནང་ནས་འཐོན་པ་དེས་གྲིབ་ཅན་བྱེད། 79 ཡིད་ཀྱི་ནང་
 རས་འདོད་ལོག་དང་། 79 རྒྱ་བ་དང་། མི་གསོད་པ་དང་། ལོག་གཡེམ་དང་། བརྟུ་
 སེམས་དང་། མི་དགེ་བ་དང་། རླུ་ཐོག་དང་། འདོད་ཆགས་དང་། མིག་ངན་པ་དང་།
 རླུ་བ་འདོད་པ་དང་། ང་རྒྱལ་དང་། རླུ་སེམས་ལ་སོགས་བསམ་པ་དན་པ་འཐོན་
 ཏེ། 79 མི་ནི་གྲིབ་ཅན་བྱེད་དོ་གསུངས་སོ།།

79 དེ་ནས་བཞེདས་ཏེ། ཚོར་དང་ཚོ་དོན་གྱི་ཡུལ་རྫོངས་ལ་ཕེབས་ནས། ཁང་པ་
 ཞིག་གི་ནང་བྱོན་ཏེ། གཞན་པས་ཤེས་པར་མ་མཉེས་ཀྱང་། ཡིབ་མ་ཐུབ་པར། 79 ལུ་
 མོ་འགོང་འཇུགས་ཤིག་གི་མས་ཁོང་གི་སྐྱན་གྲགས་ཐོས་ནས་འོངས་ཏེ། ཞབས་ཀྱི་དུང་
 དུ་ཕྱག་བཙལ་དོ། 79 ལུ་མེད་དེ་ཉེལ་ལེན་མ་ཡིན་ཏེ། མི་རི་མེ་ནི་གའི་རིགས་ལ་
 གཏོགས་པའོ། དེས་ཁོང་ལ། དེའི་བུ་མའི་ནང་ནས་འགོང་པོ་སྟོན་ཕྱིར་ལྟས་པ་དང་།
 79 ལུ་གའི་བག་ལེབ་སྐྱངས་ཏེ། ཁྱི་ལ་གཏོང་བ་མི་ལེགས་པས། ཐོན་དུ་ལུ་གུ་རྣམས་
 འགྲང་ཆུག་ཅིག་གསུངས་སོ། 79 ལུ་ལན་དུ། གཙོ་བོ་རྩྭ་ཅའི་འོག་ཏུ་ཁྱིས་ཀྱང་
 ལུ་གའི་བག་ལེབ་ཀྱི་ལུ་ལས་ཟེའོ་ལྟས་པ་དང་། 79 ཁྱེད་ཀྱིས་དེ་སྐྱས་པས། སོང་
 ཞིག་ཁྱོད་ཀྱི་བུ་མའི་ནང་ནས་འགོང་པོ་ཐོན་ཏེ་གསུངས་སོ། 79 ཁྱིམ་དུ་བསྐྱེད་ནས།
 འགོང་པོ་ཐོན་ཏེ་མོ་མལ་སའི་ནང་ཉལ་ཡོད་པ་མཐོང་དོ།།

79 ཡེ་ལུ་ཚོར་གྱི་ཡུལ་རྫོངས་ནས་བཞེདས་ཏེ། ཚོ་དོན་གྱི་ལམ་ལས་དེ་ལུ་པོ་ལེས་བྱ་
 བའི་ཡུལ་འཁོར་གྱི་དཀྱིལ་ནས་རྒྱུད་དེ། ག་ལེལ་མཚོ་རུ་ཕེབས་སོ། 79 མི་རྣམས་ཀྱིས་
 འོན་པ་ཁ་དིག་ཅིག་སྐྱེ་དུང་དུ་འཁྱེར་འོངས་ཏེ། དེའི་མགོ་ལ་ཕྱག་འཛོག་ཕྱིར་ལྟས།
 79 ཁོང་གིས་མི་དེ་མི་ཚོགས་ཀྱི་ནང་ནས་ལོགས་སུ་འཁྱེད་ནས། དེའི་རྣ་བ་གཉེས་ནང་
 ཕྱག་མཚུབ་བཙུག་སྟེ། ལུགས་ཚབ་གཏོར་ནས་ཁོའི་རྩེ་ལ་རེག་ནས། 79 རམ་མཁའ་
 གཟིགས་ཤིང་ལུགས་ནར་ལུར་སྟེ། ཨེ་པ་ཤ། བོད་རྒྱུ་དུ། འབྲེ་བར་ལྱུར་ཅིག་གསུངས་
 པ་དང་། 79 ཁོའི་རྣ་བ་བྱེ་ནས། ལུ་བཟུམས་ཡོད་པ་དེ་གོ་ལ་ཏེ་དག་པོར་སྐྱས་སོ། 79 ལུ་

就是奉献的意思），¹²以后你们就不容他再奉养父母。¹³这就是你们承接遗传，废了神的道。你们还做许多这样的事。

¹⁴ 耶稣又叫众人来，对他们说：你们都要听我的话，也要明白。¹⁵ 从外面进去的不能污秽人，唯有从里面出来的乃能污秽人。（有古卷在此有：¹⁶ 有耳可听的，就应当听！）¹⁷ 耶稣离开众人，进了屋子，门徒就问他这比喻的意思。¹⁸ 耶稣对他们说：你们也是这样不明白吗？岂不晓得凡从外面进入的，不能污秽人，¹⁹ 因为不是入他的心，乃是入他的肚腹，又落到茅厕里。这是说，各样的食物都是洁净的；²⁰ 又说：从人里面出来的，那才能污秽人；²¹ 因为从里面，就是从人心里，发出恶念、苟合、²² 偷盗、凶杀、奸淫、贪婪、邪恶、诡诈、淫荡、嫉妒、谤渎、骄傲、狂妄。²³ 这一切的恶都是从里面出来，且能污秽人。

²⁴ 耶稣从那里起身，往推罗、西顿的境内去，进了一家，不愿意人知道，却隐藏不住。²⁵ 当下，有一个妇人，她的小女儿被污鬼附着，听见耶稣的事，就来俯伏在他脚前。²⁶ 这妇人是希腊人，属叙利腓尼基族。她求耶稣赶出那鬼离开她的女儿。²⁷ 耶稣对她说：让儿女们先吃饱，不好拿儿女的饼丢给小狗吃。²⁸ 妇人回答说：主啊，不错；但是小狗在桌子底下也吃孩子们的碎渣儿。²⁹ 耶稣对她说：因这句话，你回去吧；鬼已经离开你的女儿了。³⁰ 她就回家去，见小孩子躺在床上，鬼已经出去了。

³¹ 耶稣又离了推罗的境界，经过西顿，就从低加波利境内来到加利利海。³² 有人带着一个耳聋舌结的人来见耶稣，求他接手在他身上。³³ 耶稣领他离开众人，到一边去，就用指头探他的耳朵，吐唾沫抹他的舌头，³⁴ 望天叹息，对他说：以法大！就是说：开了吧！³⁵ 他的耳朵就开了，舌结也解了，说话也清楚了。³⁶ 耶稣嘱咐他们不要告诉人；但他越发嘱咐，他们越发传

扬开了。³⁷众人分外希奇，说：他所做的事都好，他连聋子也叫他们听见，哑巴也叫他们说话。

8 那时，又有许多人聚集，并没有什么吃的。耶稣叫门徒来，说：²我怜悯这众人；因为他们同我在这里已经三天，也没有吃的了。³我若打发他们饿着回家，就必在路上困乏，因为其中有从远处来的。⁴门徒回答说：在这野地，从哪里能得饼，叫这些人吃饱呢？⁵耶稣问他们说：你们有多少饼？他们说：七个。⁶他吩咐众人坐在地上，就拿着这七个饼祝谢了，擘开，递给门徒，叫他们摆开，门徒就摆在众人面前。⁷又有几条小鱼；耶稣祝了福，就吩咐也摆在众人面前。⁸众人都吃，并且吃饱了，收拾剩下的零碎，有七筐子。⁹人数约有四千。耶稣打发他们走了，¹⁰随即同门徒上船，来到大马努他境内。

¹¹法利赛人出来盘问耶稣，求他从天上显个神迹给他们看，想要试探他。¹²耶稣心里深深的叹息，说：这世代为什么求神迹呢？我实在告诉你们，没有神迹给这世代看。¹³他就离开他们，又上船往海那边去了。

¹⁴门徒忘了带饼；在船上除了一个饼，没有别的食物。¹⁵耶稣嘱咐他们说：你们要谨慎，防备法利赛人的酵和希律的酵。¹⁶他们彼此议论说：这是因为我们没有饼吧。¹⁷耶稣看出来，就说：你们为什么因为没有饼就议论呢？你们还不省悟，还不明白吗？你们的心还是愚顽吗？¹⁸你们有眼睛，看不见吗？有耳朵，听不见吗？也不记得吗？¹⁹我擘开那五个饼分给五千人，你们收拾的零碎装满了多少篮子呢？他们说：十二个。²⁰又擘开那七个饼分给四千人，你们收拾的零碎装满了多少筐子呢？他们说：七个。²¹耶稣说：你们还是不明白吗？

²²他们来到伯赛大，有人带一个瞎子来，求耶稣摸他。²³耶稣拉着瞎子的手，领他到村外，就吐唾沫在他眼睛

ལའང་མི་འཆད་པའི་བཀའ་གནང་ཡང་། ཇི་ཙམ་ནན་ཏན་མཛད་པ་དེ་ཙམ་སྐྱལ་བར་དར་བརྟུག་གོ། ² དེ་རྣམས་ཤིན་ཏུ་ངོ་མཚར་དུ་གྱུར་ནས། ལོང་གིས་ཐམས་ཅད་ལེགས་པར་མཛད་ཅིང་། འོན་པས་སྐྱ་ཐོས་པ་དང་། སྐྱགས་པས་གཏམ་སྐྱ་འཇུག་པར་མཛད་དོ་ཞེས་ཟེར་དོ།

8 དེའི་དུས་ལ་མི་ཚོགས་ཆེན་པོ་ཞིག་སྐྱར་འདོད་མས་ནས། ཟ་རྒྱ་མེད་པས། ལོང་གིས་ཉེ་གནས་རྣམས་བོས་ནས་དེ་དག་ལ། ² མི་ཚོགས་འདི་ང་མཉམ་བཟང་དེ་ཞག་གསུམ་སོང་། ད་ཟ་རྒྱ་མེད་པས་ང་སྟོང་རྗེའོ། ³ ཁ་ཅིག་ཐག་རིང་ནས་འོངས་པས། ཁ་སྟོང་དུ་ཁང་པར་འགོ་འཇུག་ན། ལམ་དུ་བརྒྱལ་བར་འགྱུར་རོ་གསུངས་པ་དང་། ⁴ ཉེ་གནས་རྣམས་ཀྱིས་ལྷུ་ལན་དུ། འཛོག་སྟོང་འདིར་འདི་རྣམས་བག་ལེབ་ཀྱིས་ཅི་ལྟར་ཚོམ་པར་བྱ་རུས་ལུས། ⁵ བག་ལེབ་ཇི་ཙམ་ཡོད་བཀའ་འདི་མཛད་པས། བདུན་ཡོད་ལུས་སོ། ⁶ མི་ཚོགས་ལ་ས་རུ་སྟོང་པའི་བཀའ་སྟུལ་ཏེ། བག་ལེབ་བདུན་པོ་ཕྱག་ཏུ་བཞེས་ནས། གཏང་རག་ཕུལ་ཏེ་བཅག་ནས། མི་ཚོགས་ལ་འདྲེན་པའི་ཕྱིར་ཉེ་གནས་རྣམས་ལ་གནང་སྟེ། དེ་དག་གིས་དངས་སོ། ⁷ དེ་རྣམས་ལ་ཉ་རྒྱུད་ཏུ་ཁ་ཅིག་ཀྱང་ཡོད་པས། ཕྱིན་ཆོས་མཛད་དེ། དེའང་འདྲེན་པའི་བཀའ་གནང་དོ། ⁸ དེ་རྣམས་ཀྱིས་ཟོས་ནས་འགྲངས་ཏེ། སྤུལ་བུ་སྐྱག་མ་བསྐྱས་ནས་ཅེ་པོ་བདུན་བཀའ་དོ། ⁹ མི་སྟོང་བཞི་ཙམ་ཡོད་པ་ཡིན། དེ་རྣམས་འགོར་བརྟུག་ནས། ¹⁰ ཉེ་གནས་དང་མཉམ་དུ་གྱུ་ནང་ཕེབས་ཏེ། དལ་མ་རུ་སྐྱའི་ཡུལ་ཁག་ཏུ་ཕེབས་སོ།

¹¹ པ་རུ་ཤི་བ་རེ་འོངས་ནས། ཡེ་ཤུ་དང་ཚོང་སློང་བྱས་ནས། ཐུགས་སད་ཅིང་། རྣམ་མཁའ་ནས་ལྷས་ཤིག་སྟོན་པར་མཛད་ལུས་པ་དང་། ¹² ཐུགས་ཐུགས་ཕྱུང་ནས། མི་རབས་འདིས་ལྷས་ཅི་ལ་འཚོ་ལ། མི་རབས་འདི་ལ་ལྷས་ཅིའང་མི་བསྟན་ངས་བདེན་པར་ཟེར་གསུངས་ནས། ¹³ དེ་རྣམས་བཞག་ནས། སྐར་གྱུ་ནང་ལུགས་ཏེ་པ་རོལ་དུ་ཕེབས་སོ།

¹⁴ ཉེ་གནས་རྣམས་ལམ་རྒྱགས་ཁྱེར་བ་བཞེད་ནས་གྲུའི་ནང་བག་ལེབ་གཅིག་ལས་སྐྱག་མེད་པ་ཡིན། ¹⁵ ལོང་གིས་དེ་རྣམས་ལ། པ་རུ་ཤི་པའི་སྐྱར་ཅི་དང་ཉེ་རོ་དྲེའི་སྐྱར་ཅི་ལས་ཐོན་ལྷོས་ཤིག་གསུངས་པས། ¹⁶ ང་ཚོ་ལ་བག་ལེབ་མེད་ཟེར་ཞིང་པན་ཚུན་སྟོང་དོ། ¹⁷ དེ་མཁྱེན་ནས། བག་ལེབ་མེད་ཅེས་སྟོང་བ་ཅི་ཡིན། ད་དུང་མི་ཤེས་ཤིང་མི་གོ་འཇམ། ད་དུང་ཁྱོད་ཚོའི་སྟོ་སྟོབ་བམ། ¹⁸ མིག་ཡོད་ཀྱང་མི་མཐོང་ངམ། རྩ་བ་ཡོད་ཀྱང་མི་སོས་སམ། ཅི་ཡང་མི་དྲན་ནམ། ¹⁹ ངས་མི་ལྟོང་གི་ཕྱིར་བག་ལེབ་ལྟོང་བཅག་སྐབས། ཁྱོད་ཚོས་སྤུལ་བུས་གང་བའི་ཅེ་པོ་ཇི་ཙམ་བསྐྱས་པ་ཡིན་ཞེས་བཀའ་འདི་གནང་བས། བརྟུ་གཉིས་སོ་ཞེས་ལུས། ²⁰ མི་བཞི་སྟོང་ཕྱིར་བག་ལེབ་བདུན་བཅག་སྐབས། སྤུལ་བུས་གང་བའི་ཅེ་པོ་ཇི་ཙམ་བསྐྱས་པ་ཡིན་གསུངས་པས་བདུན་པོ་ཞེས་ལུས། ²¹ ད་དུང་ཉ་མི་གོ་བ་ཅི་ཡིན་གསུངས་སོ།

²² རེད་ཙ་ཡི་དུ་རུ་བྱོན་པ་དང་། ལོང་བ་ཞིག་སྐྱ་དུང་དུ་འཁྱེར་འོངས་ནས། དེ་ལ་ཕྱག་རེག་པའི་ལྷ་བ་ཕུལ་བ་ལས། ²³ ལོང་བ་དེའི་ལག་པ་ནས་ཕྱག་གིས་བརྒྱུད་ལྷོ་ཡུལ་

གྱི་ཕྱི་རོལ་དུ་འཕྲིད་ནས། དེའི་མིག་གཉེས་ལ་སྐྱགས་ཆབ་གཏོར་ཏེ། མགོའི་ཁར་ཕྱག་གཉེས་བཞག་ནས། ད་མཐོང་ངམ་ཞེས་བཀའ་འདྲི་མཛད་པས། ༢༤ མིག་ཡར་བཏེགས་ནས་བཞག་ཤིང་། མི་རེ་མཐོང་ངོ་། འོན་ཀྱང་སྐྱེ་ཤིང་འགྲུལ་བ་ལྟར་མཐོང་ངོ་ཞུས་པ་དང་། ༢༥ སྐར་ཁོའི་མིག་གཉེས་ལ་ཕྱག་གཉེས་བཞག་པར་མཛད་ནས་ཁོས་བཞག་པས་སོས་པར་གྱུར་ནས་རྒྱང་མར་ཡོད་པ་ཐམས་ཅད་ཀྱང་གསལ་བོར་མཐོང་ངོ་། ༢༦ ཁོ་བྱིམ་དུ་བཏང་ནས། དུལ་མི་སྲུ་ལའང་མ་ལབ་གསུངས་སོ།།

༢༧ ཡེ་ཤུ་ཉེ་གནས་རྒྱམས་དང་བཅས་གྲོང་ཁྱེར་གེ་སར་ཡུ་ཐི་ལིབ་མིའི་མཐའ་འཁོར་གྱི་ཡུལ་ཚོ་རྒྱམས་ལ་ཕེབས་པ་ལས། ལམ་བར་དུ་ཉེ་གནས་རྒྱམས་ལ། མི་རྒྱམས་ཀྱིས་ང་སྲུ་ཡིན་ཟེར་རོ་གསུངས་པའི་ཞུ་ལན་དུ། ༢༨ ལ་ལས་ཁྲུས་གསོལ་མཁན་ཡོ་ཏྱ་ནན། ལ་ལས་མེ་ལི་ཡུ། ལ་ལས་ལུང་སྟོན་པ་ལས་གཅིག་ལགས་ཞེས་ཟེར་རོ་ཞུས། ༢༩ རྒྱུང་ཅག་གིས་ང་སྲུ་ཡིན་ཟེར་གསུངས་པའི་ཞུ་ལན་དུ་བེ་རྩོས། རྒྱུང་ནི་མྱ་ཤི་ཀ་ལགས་ཞུས་སོ། ༣༠ ཁོང་གི་སྐོར་སྲུ་ལའང་མི་འཆད་པའི་ཕྱིར་ནན་ཏན་མཛད་ངོ།།

༣༡ དེ་རྒྱམས་ལ། མིའི་བྱས་སྐྱུག་བསྐྱེལ་མང་པོ་སྤོང་བ་དང་། ཁོང་ཀན་བོ་དང་། ལྷ་ཚེན་དང་། མཁན་བོ་རྒྱམས་ཀྱིས་སྤོང་བ་དང་། བཤོང་བ་དང་། འག་གསུམ་གྱི་འོག་ཏུ་སྐར་གསོན་བོར་བཞེང་བར་འགྱུར་ཞེས་ཞུས་གདམས་སྟོན་ཞིང་། ༣༢ གསལ་བོར་གསུངས་སོ་བེ་རྩོས་ཁོང་སོ་སོར་གདན་ཞུས་ཏེ། རྗེང་ཚོག་སྐྱོག་པ་དང་། ༣༣ ཞུས་བསྐྱེར་ཏེ། ཉེ་གནས་རྒྱམས་ལ་གཟིགས་ཤིང་། བེ་རྩོས་ལ་བཀའ་འབྲོན་མཛད་དེ། བདུད་རྒྱུད། རྒྱབ་ཏུ་བུར། རྒྱུང་གྱི་བསམ་པ་སྣ་བཞིན་མ་ཡིན་པར་མི་བཞིན་ཡིན་ནོ་གསུངས་སོ། ༣༤ ཉེ་གནས་དང་མི་ཚོགས་བོས་ནས། དའི་རྗེས་སྲུ་འབྲང་བར་འདོད་པ་དེས། བདག་འཛིན་སྟོང་ལ། རང་གི་རྒྱང་ཤིང་འཁྱར་ཞིང་དའི་རྗེས་སྲུ་འབྲོང་ཞིག ༣༥ རང་སོག་སྐྱོབ་མཁན་དེས་བསྐྱེལ་པར་འགྱུར། ང་དང་ཕྱིན་བཟང་གི་དོན་ལ་སོག་བསྐྱེལ་མཁན་དེས་སྐྱོབ་པར་འགྱུར། ༣༦ མི་ལ་འཛིག་རྟེན་ཉིལ་བོར་ཐོབ་ཀྱང་། རང་སོག་བསྐྱེལ་ན་ཅི་ཕན། ༣༧ རང་གི་སོག་ཅི་དང་བཞེ། ༣༨ ཕྱིག་སྤོང་དང་ལྷ་ལོག་གི་མི་རབས་འདིའི་ཁྲོད་དུ། ང་དང་དའི་ཡིན་པ་ལ་ངོ་ཚ་བ་དེ་ལ། མིའི་བྱས་ཀྱང་ཡལ་གྱི་གཟི་བཙུན་གྱི་ནང་ན། དམ་པའི་སོ་ཉ་དང་བཅས་འབྲོན་དུས་སྲུ་མི་དེ་ལ་ངོ་ཚ་བར་བུའོ།།

9 འདིར་ལངས་ཡོད་པ་ལས་ཁ་ཅིག་གིས། ལྷ་ཡི་རྒྱལ་སྤྱི་དབང་དང་བཅས་ཚུར་འབྲོན་པ་མཇལ་བའི་བར་དུ་འཆེ་བ་མི་སྤོང་ཞེས་ངས་བདེན་པར་ཟེར་གསུངས་སོ།།

༡ འག་དུག་གི་རྗེས་སྲུ་ ཡེ་ཤུས་བེ་རྩོ་དང་། ཡ་ཀོབ་དང་། ཡོ་ཏྱ་ནན་འཕྲིད་ནས། རི་མཐོན་བོ་ཞིག་ལ་སོ་སོར་ཕེབས་སོ། དེ་དག་གི་མདུན་དུ་ཁོང་གི་སྐུ་དབྱིབས་གྱུར་ཏེ། ༢ བ་བཟང་ནི་འོད་ཅན། འཛིག་རྟེན་ན་འཁྱུང་མཁན་སྲུས་ཀྱང་བྱེད་མི་རུས་པའི་འོད་དཀར་བོ་ལྟར་གྱུར་ཏེ། ༣ ཡང་མོ་ཤི་དང་མེ་ལི་ཡུས་ཡེ་ཤུ་ལ་གསུང་སྐྱེད་མཛད་པ་མཇལ་དོ། ༤-༥ ཤིན་ཏུ་འཛིགས་ནས། ཅི་ཞུ་མེས་པས། བེ་རྩོས་ཡེ་ཤུ་ལ། སྟོན་པ་ལགས། ང་ཚོ་འདིར་བཞུགས་པ་ལེགས། གཟིམ་གྱུར་ཞུང་ལ་གཅིག་མོ་ཤི་ལ་གཅིག་མེ་

上，按手在他身上，问他说：你看见什么了？²⁴他就抬头一看，说：我看见人了；他们好像树木，并且行走。²⁵随后又按手在他眼睛上，他定睛一看，就复了原，样样都看得清楚了。²⁶耶稣打发他回家，说：连这村子你也不要进去。

²⁷耶稣和门徒出去，往凯撒利亚腓立比的村庄去；在路上问门徒说：人说我是谁？²⁸他们说：有人说是施洗的约翰；有人说是以利亚；又有人说是先知里的一位。²⁹又问他们说：你们说我是谁？彼得回答说：你是基督。³⁰耶稣就禁戒他们，不要告诉人。

³¹从此，他教训他们说：人子必须受许多的苦，被长老、祭司，和文士弃绝，并且被杀，过三天复活。³²耶稣明明的说这话，彼得就拉着他，劝他。³³耶稣转过来，看着门徒，就责备彼得说：撒但，退我后边去吧！因为你体贴人的意思，只体贴神的意思。³⁴于是叫众人 and 门徒来，对他们说：若有人要跟从我，就当舍己，背起他的十字架来跟从我。³⁵因为，凡要救自己生命的（“生命”或作“灵魂”。下同）的，必丧掉生命；凡为我和福音丧掉生命的，必救了生命。³⁶人就是赚得全世界，赔上自己的生命，有什么益处呢？³⁷人还能拿什么换生命呢？³⁸凡在这淫乱罪恶的世代，把我和我的道当作可耻的，人子在他父的荣耀里，同圣天使降临的时候，也要把那人的当作可耻的。

9 耶稣又对他们说：我实在告诉你们，站在这里的，有人在没尝死味以前，必要看见神的国大有能力临到。

²过了六天，耶稣带着彼得、雅各、约翰暗暗的上了高山，就在他们面前变了形像，³衣服放光，极其洁白，地上漂布的，没有一个能漂得那样白。⁴忽然，有以利亚同摩西向他们显现，并且和耶稣说话。⁵彼得对耶稣说：拉比（“拉比”就是“夫子”），我们在这里真好！可以搭三座棚，一座为你，一座为摩西，一座为以利亚。⁶彼得不

知道说什么才好，因为他们甚是惧怕。⁷有一朵云彩来遮盖他们；也有声音从云彩里出来，说：这是我的爱子，你们要听他。⁸门徒忽然周围一看，不再见一人，只见耶稣同他们在那里。⁹下山的时候，耶稣嘱咐他们说：人子还没有从死里复活，你们不要将所看见的告诉人。¹⁰门徒将这话存记在心，彼此议论从死里复活是什么意思。¹¹他们就问耶稣说：文士为什么说以利亚必须先来？¹²耶稣说：以利亚固然先来复兴万事；经上不是指着人子说，他要受许多的苦被人轻慢呢？¹³我告诉你们，以利亚已经来了，他们也任意待他，正如经上所指着他的话。

¹⁴耶稣到了门徒那里，看见有许多人围着他们，又有文士和他们辩论。¹⁵众人一见耶稣，都甚希奇，就跑上去问他的安。¹⁶耶稣问他们说：你们和他们辩论的是什么？¹⁷众人中间有一个人回答说：夫子，我带了我的儿子到你这里来，他被哑巴鬼附着。¹⁸无论在哪儿，鬼捉弄他，把他摔倒，他就口中流沫，咬牙切齿，身体枯干。我请过你的门徒把鬼赶出去，他们却是不能。¹⁹耶稣说：噯！不信的世代啊，我在你们这里要到几时呢？我忍耐你们要到几时呢？把他带到我这里来吧。²⁰他们就带了他来。他一见耶稣，鬼便叫他重重的抽疯，倒在地上，翻来覆去，口中流沫。²¹耶稣问他父亲说：他得这病有多少日子呢？回答说：从小的时候。²²鬼屡次把他扔在火里、水里，要灭他。你若能做什么，求你怜悯我们，帮助我们。²³耶稣对他说：你若能信，在信的人，凡事都能。²⁴孩子的父亲立时喊着说（有古卷作“立时流泪地喊着说”）：我信！但我信不足，求主帮助。²⁵耶稣看见众人都跑上来，就斥责那污鬼说：你这聋哑的鬼，我吩咐你从他里头出来，再不要进去！²⁶那鬼喊叫，使孩子大大的抽了一阵疯，就出来了。孩子好像死了一般。以致众人多半说：他是死了。²⁷但耶稣拉着他的手，扶他起来，他就站起来了。²⁸耶稣进了屋子，门徒就暗暗的问他说：我们为什么不能赶出他去呢？²⁹耶稣说：非用祷告（有古卷在此有：“禁

ལི་ཡུ་ལ་གཅིག་སྟེ་གསུམ་ལུབ་པར་མཉེས་སམ་ལུས་སོ། ⁷ དེ་ནས་སྤྱིན་འཕྲིགས་སྟེ་དེ་
 རྣམས་བསྐྱིབས་པ་དང་། སྤྱིན་ནས་སྐྱ་ཞིག་གིས། འདི་ནི་དེའི་སྲས་གཅིག་ལུ་ཡིན། ཁོང་
 ལ་ཉོན་ཞེས་གསུངས་སོ། ⁸ དེ་རྣམས་ཀྱིས་ཕྱོགས་ཀུན་ཏུ་བཟླས་པས། ཡེ་ཤུ་གཅིག་ལུ་
 མ་གཏོགས་པར་སུའང་མ་མཐོང་ངོ། ⁹ རི་ལས་འབབ་པའི་ཚོ་མིའི་ལུ་གཤིན་པོའི་ཁྲོད་
 ལས་བཞེངས་པའི་བར་དུ། ཅི་མཐོང་བ་དེ་སུ་ལའང་མ་འཆད་ཅེས་ནན་ཏན་མཛད་དོ།
¹⁰ དེ་རྣམས་ཀྱིས་གསུང་དེ་ཡིད་ལ་བཞག་ནས། གཤིན་པོའི་ཁྲོད་ནས་བཞེང་བའི་དོན་
 ཅི་ཡིན་ཞེས་མན་ཚུན་སྐྱོང་ངོ། ¹¹ ཁོང་ལ། ཞེ་ལི་ཡུ་སྤྱོད་ལ་ཕེབས་དགོས་ཞེས་མཁན་
 པོ་རྣམས་ཀྱིས་ཅི་ལ་ཟེར་ལུས་པ་དང་། ¹² ཞེ་ལི་ཡུ་ནི་བདེན་པར་སྤོང་དུ་ཕེབས་སྟེ།
 ཐམས་ཅད་གསར་དུ་བསྐྱར་འོང་། མིའི་ལུ་ནི་སྤྲུག་བཟུལ་མང་པོ་སྤོང་ཞིང་རྒྱས་མེད་
 དུ་འགྱུར་འོང་ཞེས་ཅི་ལྟར་བྲིས་པ་ཡིན། ¹³ ཞེ་ལི་ཡུ་ཕེབས་ཟིན། ཁོང་གི་སྐོར་ལ་བྲིས་
 ཡོད་པ་ལྟར། དེ་རྣམས་ཀྱིས་ཁོང་ལ་ཅི་དགའ་བྱས་སོ་ངས་ཟེར་ཞེས་གསུངས་སོ།

¹⁴ ཉེ་གནས་རྣམས་ཀྱི་རྩར་ཕེབས་པའི་ཚོ་མི་མང་པོས་བསྐོར་ཏེ། མཁན་པོ་འགས་
 ཉེ་གནས་རྣམས་དང་ཚོད་པར་གཟེགས་སོ། ¹⁵ མི་ཚོགས་ཐམས་ཅད་ཀྱིས་ཡེ་ཤུ་མཇལ་
 བ་ཙམ་གྱིས། ངོ་མཚར་ཆེ་བར་གྱུར་ཏེ། ཁོང་གི་དུང་དུ་བརྒྱགས་ནས་ཕྱག་བཙུག་ཏེ།
¹⁶ ཁོང་གིས། དེ་རྣམས་དང་མཉེས་དུ་ཅིའི་སྐོར་ཚོད་སྐྱོང་བྱེད། ཅེས་བཀའ་འདྲི་
 མཛད་པ་དང་། ¹⁷ མི་ཚོགས་ཀྱི་ནང་ནས་གཅིག་གིས་ལུ་ལན་དུ། སྤོན་པ་ལགས།
 འགོང་པོ་སྤྲུགས་པ་ལུགས་ཡོད་པའི་དེའི་ལུ་ཁྲོད་ཀྱི་སྐྱེ་དུང་དུ་འཕྲིད་འོངས་པ་ཡིན།
¹⁸ འགོང་པོས་འཛོན་པའི་ཚོ་ན། ས་ལ་བདད་བས་ཏེ། ལ་ནས་སྤུ་བ་མཐོན་པ་དང་། སོ་
 ཞིག་ཅིང་ལུས་སྐྱམ་མོ། ཁྲོད་ཀྱི་ཉེ་གནས་རྣམས་ལ་དེ་སྤོང་པའི་ཕྱིར་ལུས་ཀྱང་། སྤོང་
 མ་རུས་ཞེས་ལུས་སོ། ¹⁹ ཡེ་ཤུས་དེ་རྣམས་ལ། གྲེ་དང་མེད་ཀྱི་མི་རབས། ང་ཁྲོད་དང་
 མཉེས་དུ་ཇི་ཙམ་བར་དུ་གནས་པར་བྱ། ང་ཁྲོད་དང་མཉེས་དུ་ཇི་ཙམ་བར་དུ་བཟོད་
 པར་བྱ། ཁོ་འཕྲིད་ཤོག་གསུངས་པ་དང་། ²⁰ འཕྲིད་འོངས་པས། ཁོང་མཇལ་བ་ཙམ་
 གྱིས། བྲིས་པ་དེར་འགོང་པོས་དྲག་ཏུ་གཟེར་བ་དང་། དེ་ས་ལ་དཔྱེས་ཏེ། སྤུ་བ་ཐོན་
 ཞིང་། འགྲོ་ཐོག་བྱས་སོ། ²¹ ཁོང་གིས་དེའི་ས་ལ། ཁོ་ལ་འདི་ནམ་བུ་དང་། ཞེས་བཀའ་
 འདྲི་མཛད་པ་དང་། དེས་རྒྱུང་དུ་ནས་བྱུང་སྟེ། ²² ལུ་དེ་གསོད་པའི་ཕྱིར་མེ་དང་རྒྱ་
 ལའང་པངས་སོ། ཇི་ཞིག་མཛད་ཐུབ་ན། དེད་ལ་བཙེ་བར་གཟེགས་ཏེ། སྤུ་བ་མཛོད་
 ཅིག་ལུས་སོ། ²³ ཡེ་ཤུས་དེ་ལ། ཇི་ཞིག་མཛད་ཐུབ་ན་ཟེར་རམ། དང་པ་བྱེད་མཁན་
 གྱི་ཕྱིར་ཐམས་ཅད་བྱེད་ཐུབ་པོ། གསུངས་པས། ²⁴ བྲིས་པའི་སམ། ང་དང་དོ། དེའི་མི་
 དད་པའི་སེམས་ལ་སྐྱབས་མཛོད་ཅིག་ཅེས་འབོད་བསྐྱགས་སོ། ²⁵ ཡེ་ཤུས་མི་ཚོགས་
 འདུ་བར་གཟེགས་ནས། འགོང་པོ་ལ་བཀའ་བཏོན་མཛད་ཅིང་། འགོང་པོ་སྤྲུགས་ཤིང་
 འོན་པ་ཁྲོད། ཐོན་ལ་ད་ཕྱིན་ཆད་ཁོའི་ནང་དུ་མ་ལུགས་ཤིག་ཅེས་ངས་བསྐོར་གསུངས་
 པ་དང་། ²⁶ དེས་སྐོང་དན་བཏོན་ཏེ། ཁོ་དྲག་ཏུ་གཟེར་ནས་ཕྱིར་ཐོན་པ་ལས། བྲིས་པ་
 རོ་ལྟར་གྱུར་པས། མང་པོས་ཤིའོ་ཟེར་ཏེ། ²⁷ ཡེ་ཤུས་དེའི་ལག་ནས་བཟུང་སྟེ་བསྐྱངས་
 པ་དང་། ཁོ་གེར་ལངས་སོ། ²⁸ བྲིས་དུ་ཕེབས་ནས། ཉེ་གནས་རྣམས་ཀྱིས་རྩར་ལ། དེད་

ཀྱིས་ཅི་ལ་དེ་བསྐྱོད་མ་ཐུབ་པ་ཡིན་ལྟས་སོ། ༡༦ འགོང་རིགས་འདི་སྒྲོན་ལམ་གྱིས་མ་གཏོགས་འཛོན་མི་ཐུབ་གསུངས་སོ།།

༡༧ དེ་ནས་བཞེངས་ཏེ། ག་ཡིལ་ཡུལ་རྒྱུད་ནས་ཕེབས། ཉེ་གནས་རྣམས་ལ་ཞལ་གདམས་གནང་བས། ཁོང་བུལ་གསུངས་སྐད་ཀྱིས་ཤེས་པར་མ་དགུས་སོ། ༡༨ མིའི་བྱ་བེ་མི་རྣམས་ཀྱི་ལག་ཏུ་གཏང་འོང་། དེ་རྣམས་ཀྱིས་ཁོང་དགོངས་འོང་། དགོངས་ནས་ཞག་གསུམ་གྱི་འོག་ཏུ་སྐྱེ་གསོན་པོར་བཞེང་འོང་གསུངས་ཀྱང་། ༡༩ དེ་དག་གིས་གསུང་དེ་མ་གོ། བཀའ་འདི་ལྟར་བཀའ་འདྲི་གསུངས་སོ།།

༢༠ ག་ལམ་རྒྱ་རྒྱུ་དུ་ཕེབས་ནས། བྱིམ་ན་བུལ་གསུངས་པའི་ཚེ། དེ་རྣམས་ལ། ལམ་ལ་ཅེའི་སྐྱོར་ལ་རྩོད་པ་ཡིན། ཞེས་བཀའ་འདི་མཛད་ཀྱང་། ༢༡ ལམ་ལ། ཉེ་གནས་ཀྱི་མཚོགས་ལྟ་ཡིན་ཟེར་ཞིང་ཕན་ཚུན་སྐྱོད་བས། ལ་རོག་ཏུ་བཟུང་ཏོ། ༢༢ གདན་འཚགས་ཏེ་བཟུ་གཉིས་པོ་བོས་ནས། དང་པོར་འགྱུར་བར་འདོད་པ་དེ། ཐམས་ཅད་ཀྱི་རྟིང་མ་དང་གཡོག་པོར་འགྱུར་དགོས་གསུངས་ནས། ༢༣ བྱིས་པ་ཞིག་དེ་ཚོའི་དགེལ་དུ་བསྐྱངས་ནས། སྐྱབ་པ་ལ་བསྐྱམས་ཏེ། ༢༤ འདི་མཚན་གྱི་ཕྱིར་དུ་འདི་འདྲ་བའི་བྱིས་པ་གཅིག་སྐྱོང་བ་དེས་ང་སྐྱོང་། ང་སྐྱོང་བ་དེས་ང་མི་སྐྱོང་གི། ང་མངགས་མཁན་དེ་སྐྱོང་ངོ་གསུངས་སོ།།

༢༥ ཡོ་ཏ་ནན་གྱིས། རྟོན་པ་ལགས། བྱེད་ཀྱི་མཚན་བཟོད་ཅིང་འགོང་བོ་སྦྱོང་བ་ཞིག་མཛོང་། ང་ཚོའི་རྗེས་འབྲང་མ་ཡིན་པས་བཀའ་བཀའ་པ་ཡིན་ལྟས། ༢༦ ཡེ་ཤུས་འདི་མཚན་བཟོད་ཅིང་ལྷན་བསྐྱུ་ཏེ། འབྲལ་དུ་ང་ལ་ཚོག་ངན་ཟེར་ཐུབ་མཁན་མི་འོང་བས། ཁོ་མ་འགགས་ཤིག ༢༧ ང་ཚོར་དག་མི་བྱེད་པ་དེས་ང་ཚོའི་ཕྱོགས་བྱེད་དོ། ༢༨ རྩོད་ཚོས་ལྷ་ཤི་ཀའི་མཚན་འབྱེད་བས། རྩོད་ཚོ་ལ་པོར་པ་གང་འབྲལ་དུ་སྐྱེར་བ་དེའི་རྒྱུ་པ་ཅི་ནས་ཀྱང་སྐྱེར་བར་མི་འགྱུར་བས་ངས་བདེན་པར་ཟེར་རོ།།

༢༩ རྒྱུང་དུ་འདི་རྣམས་ཀྱི་ནང་ནས་ང་ལ་དང་མཁན་གཅིག་གི་དང་པོ་ལོག་འཇུག་པ་དེའི་སྐྱེ་ལ་རང་འཐག་གི་རྩོ་ཚེན་པོ་བཏགས་ཏེ། རྒྱ་མཚོའི་ནང་དུལ་ན་ཁོའི་ཕྱིར་ལེགས་སོ། ༣༠ རྩོད་ཀྱི་ལག་པས་རྩོད་ཀྱི་དང་པོ་ལོག་འཇུག་ན། གཅོད་ཅིག་ལག་པ་གཉིས་མཉམ་དམུལ་བར་འགྲོ་བ་བས། ལག་རྩམ་དུ་གྱུར་ཏེ། ཚོ་མཐའ་མེད་པའི་ནང་དུ་འཇུག་པ་ལེགས་སོ། ༣༡ རྩོད་ཀྱི་རྒྱུང་པས་རྩོད་ཀྱི་དང་པོ་ལོག་འཇུག་ན། གཅོད་ཅིག་ལག་པ་གཉིས་མཉམ་དམུལ་བར་སྐྱུར་བ་ལས། ལག་པོར་གྱུར་ཏེ། ཚོ་མཐའ་མེད་པའི་ནང་འཇུག་པ་ལེགས་སོ། ༣༢ རྩོད་ཀྱི་མིག་གིས་རྩོད་ཀྱི་དང་པོ་ལོག་འཇུག་ན། རྩུངས་ཤིག་མིག་གཉིས་མཉམ་དམུལ་བར་སྐྱུར་བ་བས། མིག་ཡ་གཅིག་མཉམ་དུ་སྐྱ་ཡི་རྒྱལ་སྲིད་ནང་འཇུག་པ་ལེགས་སོ། ༣༣ དེ་རྣམས་ཟེར་བའི་དམུལ་བའི་འབྲུ་ཡང་མི་འཚེ། མི་ཡང་མི་འཚོའོ། ༣༤ མི་རེ་རེ་མི་ཡིས་ལན་ཚུ་བར་བྱེད་པར་འགྱུར་རོ། ༣༥ ཚུ་ལེགས་ཀྱང་། ཚུའི་བོ་བ་ཡལ་ན། ཅི་ཡིས་ལན་ཚུ་བར་བྱ། རང་གི་ནང་ན་ཚུ་དང་ལྷན་པར་གྱུར་ཅིང་། པན་ཚུན་མཐུན་ནས་ཚོད་ཅིག།

食”二字)，这一类的鬼总不能出来（或作“不能赶出他去来”）。

³⁰他们离开那地方，经过加利利；耶稣不愿意人知道。³¹于是教训门徒，说：人子将要被交在人手里，他们要杀害他；被杀以后，过三天他要复活。³²门徒却不明白这话，又不敢问他。

³³他们来到迦百农，耶稣在屋里问门徒说：你们在路上议论的是什麼？³⁴门徒不作声，因为他们在路上彼此争论谁为大。³⁵耶稣坐下，叫十二个门徒来，说：若有人愿意作首先的，他必作众人末后的，作众人的用人。³⁶于是领过一个小孩子来，叫他站在门徒中间，又抱起他来，对他们说：³⁷凡为我名接待一个像这小孩子的，就是接待我；凡接待我的，不是接待我，乃是接待那差我来的。

³⁸约翰对耶稣说：夫子，我们看见一个人奉你的名赶鬼，我们就禁止他，因为他不跟从我们。³⁹耶稣说：不要禁止他；因为没有人奉我名行异能，反倒轻易毁谤我。⁴⁰不敌挡我们的，就是帮助我们的。⁴¹凡因你们是属基督，给你们一杯水喝的，我实在告诉你们，他不能不得赏赐。

⁴²凡使这信我的一个小子跌倒的，倒不如把大磨石拴在这人的颈项上，扔在海里。⁴³倘若你一只手叫你跌倒，就把它砍下来；⁴⁴你缺了肢体进入永生，强如有两只手落到地狱，入那不灭的火里去。⁴⁵倘若你一只脚叫你跌倒，就把它砍下来；⁴⁶你瘸腿进入永生，强如有两只脚被丢在地狱里。⁴⁷倘若你一只眼叫你跌倒，就去掉它；你只有一只眼进入神的国，强如有两只眼被丢在地狱里。⁴⁸在那里，虫是不死的，火是不灭的。⁴⁹因为必用火当盐腌各人。（有古卷在此有“凡祭物必用盐腌”。）⁵⁰盐本是好的，若失了味，可用什麼叫它再咸呢？你们里头应当有盐，彼此和睦。

10 耶稣从那里起身，来到犹太的境界并约旦河外。众人又聚集到他那里，他又照常教训他们。²有法利赛人来问他说：人休妻可以不可以？意思要试探他。³耶稣回答说：摩西吩咐你们的是什么？⁴他们说：摩西许人写了休书便可以休妻。⁵耶稣说：摩西因为你们的心硬，所以写这条例给你们；⁶但从起初创造的时候，神造人是造男造女。⁷因此，人要离开父母，与妻子连合，二人成为一体。⁸既然如此，夫妻不再是两个人，乃是一体的了。⁹所以神配合的，人不可分开。¹⁰到了屋里，门徒就问他这事。¹¹耶稣对他们说：凡休妻另娶的，就是犯奸淫，辜负他的妻子；¹²妻子若离弃丈夫另嫁，也是犯奸淫了。

¹³有人带着小孩子来见耶稣，要耶稣摸他们，门徒便责备那些人。¹⁴耶稣看见就恼怒，对门徒说：让小孩子到我这里来，不要禁止他们；因为在神国的，正是这样的人。¹⁵我实在告诉你们，凡要承受神国的，若不像小孩子，断不能进去。¹⁶于是抱着小孩子，给他们按手，为他们祝福。

¹⁷耶稣出来行路的时候，有一个人跑来，跪在他面前，问他说：良善的夫子，我当作什么事才可以承受永生？¹⁸耶稣对他说：你为什么称我是良善的？除了神一位之外，再没有良善的。¹⁹诫命你是晓得的：不可杀人；不可奸淫；不可偷盗；不可作假见证；不可亏负人；当孝敬父母。²⁰他对耶稣说：夫子，这一切我从小都遵守了。²¹耶稣看着他，就爱他，对他说：你还缺少一件：去变卖你所有的，分给穷人，就必有财宝在天上；你还要来跟从我。²²他听见这话，脸上就变了色，忧忧愁愁的走了，因为他的产业很多。

²³耶稣周围一看，对门徒说：有钱财的人进神的国是何等的难哪！²⁴门徒希奇他的话。耶稣又对他们说：小子，倚靠钱财的人进神的国是何等的难哪！²⁵骆驼穿过针的眼，比财主进神的国还容易呢。²⁶门徒就分外希奇，对他说：这样谁能得救呢？²⁷耶稣看着他

10 དེ་ནས་བཞེངས་ཏེ། ཡ་རུ་དྲུའི་མཐའ་འཁོར་དང་། ཡོར་དན་གྱི་པ་རོལ་གྱི་ ཡུལ་དུ་ཕེབས་པ་དང་། སླར་མི་ཚོགས་སྐྱེ་དུང་དུ་འཛོམས་པས། དུས་རྒྱུན་ བཞེན་དུ་སླར་དེ་རྣམས་ལ་ཚོས་བསྟན་ཏོ། ཉེ་ལ་རུ་ཤི་པ་རེ་འོངས་ཏེ། ཚོད་ལྷ་བའི་ཕྱིར། སྐྱོད་པས་རྒྱུང་མ་འཕམ་ཚོག་གས། ཞེས་བཀའ་འདྲི་ཞུས་པ་དང་། ཉེ་བཀའ་ལན་དུ། མོ་ ཤེས་ཞུང་ལ་བཀའ་ཅི་གནང་གསུངས་པས། ཉེ་དག་གིས། མོ་ཤེས་ནི་འབྲལ་ཡིག་ཟེས་ བས་འབྲལ་བའི་དགོངས་པ་གནང་ངོ་ཞུས་སོ། ལྟེང་གི་སྒྲིང་གྲོང་བས་བཀའ་ཁྲིམས་ འདི་ཟེས་གྱེ། ལྷེ་འཛིག་རྟེན་བཀོད་པ་ནས། ལྷ་ཡིས་མི་པོ་མོར་མཛད་པ་ཡིན། ལྷེ་དེའི་ ཕྱིར་སྐྱེས་པས་པ་མ་བཞག་ནས། རྒྱུང་མ་མཉམ་འགྲོགས་ཤིང་། ཉེ་དག་གིས་གཅིག་དུ་ འགྱུར་འོང་། དེས་ན་དེ་དག་གིས་མིན་ཏེ། གཅིག་ཡིན་ནོ། ལྷ་ཡིས་སྐྱེས་པ་དེ་མེས་ མ་འཕམ་ཞེས་གསུངས་སོ། ལྷེ་ཞུས་དུ་ཉེ་གནས་རྣམས་ཀྱིས་དེའི་སྐོར་སླར་ཡང་བཀའ་ འདྲི་ཞུས་པ་དང་། ལྷེ་རྒྱུང་མ་འཕམ་ཏེ་གཞན་ཞེས་སྐྱོང་བ་དེས་ལོག་གཡེམ་བྱེད་དོ། ལྷེ་རྒྱུང་མས་ཁྲོ་བོ་འཕམ་ནས་གཞན་ཞེས་སྐྱོང་བ་དེས་གཡེམ་བྱེད་དོ་གསུངས་སོ།།

¹³ མི་རྣམས་ཀྱིས་བྱིས་པ་རེ་འོང་གི་སྐྱེ་དུང་དུ་ཕྱག་རེག་ཕྱིར་སྐྱེས་པ་དང་། ཉེ་ གནས་ཀྱིས་བཀག་པ་ལས། ལྷེ་ཡེ་ཤུས་གཟིག་ནས་ཐུགས་ཁྲོས་ཏེ། དེ་རྣམས་ལ། ལྷ་ ཡི་རྒྱལ་སྲིད་ནི་འདི་འདྲ་བ་རྣམས་ཀྱི་ཡིན་པས། བྱིས་པ་མ་དགག་པར་དའི་དུང་དུ་ འོང་དུ་རྒྱག་ཅིག ལྷེ་ལྷ་ཡི་རྒྱལ་སྲིད་བྱིས་པས་སྐྱོང་བ་ལྷར་མི་སྐྱོང་བ་དེ་ནི་དེའི་ནང་ དུ་མི་རྒྱུང་ཅེས་ངས་བདེན་པར་ཟེར་གསུངས་ནས། ལྷེ་བྱིས་པ་སྐྱེ་བ་ལ་བསྐྱམས་ནས། ཕྱག་བཞག་ཅིང་བྱིན་གྱིས་བསྐྱབས་སོ།།

¹⁷ དེ་ནས་ལམ་ཐོག་ཕེབས་པའི་ཚེ། མི་ཞིག་སྐྱེ་དུང་དུ་རྒྱགས་འོངས་ཏེ། དུས་མོ་ བརྟུགས་ནས། རྟོན་པ་བཟང་བོ་ལགས། ཚོ་མཐའ་མེད་པ་ཐོབ་པའི་ཕྱིར་ངས་ཅི་བྲ། ཞེས་ཞུས་པ་དང་། ལྷེ་ཡེ་ཤུས། ཅིའི་ཕྱིར་ང་ལ་བཟང་བོ་ཟེར་ ལྷ་གཅིག་མ་གཏོགས་ པར་བཟང་བོ་སྲུང་མེད། ལྷེ་མི་མ་གསོད། ལོག་གཡེམ་མ་བྱེད། མ་རྒྱུ་རྒྱུན་གྱི་དཔང་བོ་ མ་བྱེད། མགོ་མ་སྐོར། པ་དང་མ་ལ་བཀུར་སྟེ་བྱོས་ཤིག་བཀའ་དེ་རྣམས་ཞུང་གིས་ཤེས་ སོ་གསུངས་པ་དང་། ལྷེ་རྟོན་པ་ལགས། དེ་ཐམས་ཅད་ངས་རྒྱུང་དུས་ནས་བསྐྱུངས་པ་ ཡིན་ཞུས་སོ། ལྷེ་ཡེ་ཤུས་དེ་ལ་གཟིགས་ཤིང་ཐུགས་བརྩེར་དགོངས་ནས་དེ་ལ། ཞུང་ བའི་གཅིག་མ་ཚང་བས། སོང་ལ། ཇི་ཡོད་ཐམས་ཅད་བཅོང་སྟེ། དུལ་བོ་ལ་ཐོང་ཞེས་ དང་། རམ་མཁའ་རུ་ཞུང་ལ་གཏེར་ཐོབ་འོང་། ཡང་འོངས་ཏེ་དའི་རྗེས་སུ་འཕྲོང་ཞེས་ གསུངས་སོ། ལྷེ་ཁོ་ལ་འོར་མང་བོ་ཡོད་པས། གསུང་དེ་ཐོས་ནས་ངོ་ནག་པར་གྱུར་ཏེ་ འཚོར་གྱིན་སོང་ངོ།།

¹⁹ ཡེ་ཤུས་འཁོར་ལ་གཟིགས་ཤིང་། ཉེ་གནས་རྣམས་ལ། ཕྱག་བོ་ལྷ་ཡི་རྒྱལ་སྲིད་ནང་ རྒྱུང་བ་ཤིན་ཏུ་དཀའོ། ལྷེ་གསུངས་པ་ལས་ཉེ་གནས་རྣམས་ངོ་མཚར་དུ་གྱུར་ཏེ། སླར་ ཡེ་ཤུས། བྱ་རྣམས། ལྷ་ཡི་རྒྱལ་སྲིད་ནང་རྒྱུང་བ་ནི་ཤིན་ཏུ་དཀའ་འོ། ལྷེ་ཕྱག་བོ་ལྷ་ཡི་ རྒྱལ་སྲིད་ནང་རྒྱུང་བ་བས། ཇི་མོང་ཁབ་མིག་ནང་རྒྱུང་བ་སྐྱོའོ་གསུངས་པས། ལྷེ་དེ་ རྣམས་ངོ་མཚར་ཆེ་བར་གྱུར་ཏེ། འོ་ན་སུ་ཐར་ཐུབ་ཞུས་པ་དང་། ལྷེ་དེ་རྣམས་ལ་

གཟིགས་ཏེ། མི་ལ་མི་སྐྱབ་ཀྱང་། ལྷ་ལ་སྐྱབ་བོ། ལྷ་ལ་ཐམས་ཅད་སྐྱབ་བོ། ཞེས་གསུངས་སོ། །²⁹ **བེ་རྩོམ་ཁོང་ལ།** གཟིགས་ཤིག ང་ཚོས་ཐམས་ཅད་སྐྱབས་ཏེ། བྱིད་ཀྱི་ཞབས་རྒྱུ་ལྷན་སྐྱེས་འབྲས་པ་ཡིན་ཞུས་པ་དང་། ³⁰ ཡེ་ཤུས། ང་དང་སྤྱི་བཟང་གི་དོན་ལ་ཁང་པ་འཇམ། སུ་ལྷན་མེད་མེད་པ་མཉམ། རྒྱུ་མེད་མེད་པ་མཉམ། རྒྱུ་ལྷན་མེད་མེད་པ་མཉམ། ཞིང་སྤང་མཉམ་ལ། ³¹ ད་ལྟ་ཚེ་འདི་ནང་གཞོན་འཚོ་མཉམ་ཁང་པ་དང་། སུ་ལྷན་དང་། སྤྱི་མོ་དང་། མ་དང་། སུ་གྲ་དང་། ཞིང་སོགས་བརྒྱ་འགྲུལ་དང་། མ་འོངས་པའི་དུས་སུ་ཚོ་མཐའ་མེད་པ་མི་ཐོབ་པ་མེད་ངས་བདེན་པར་བེད། ³² དང་བོ་ཡིན་པ་མང་བོ་མཐའ་མར་དང་། མཐའ་མ་ཡིན་པ་དང་བོར་འགྲུལ་འོང་གསུངས་སོ། །

³³ **ཡེ་ཅུ་ཤ་ལེམ་དུ་**མེབས་པའི་ལམ་ཁར། ཡེ་ཤུ་དེ་ཚོའི་སྤོན་ལ་བྱོན་པ་ལས། དེ་དག་དོ་མཚན་དུ་འགྲུལ་ཏེ། རྒྱུ་ལྷན་འབྲས་པ་རྣམས་འཛིགས་སྐྱག་གོ། སྐར་ཉེ་གནས་བཅུ་གཉིས་བོ་སོ་སོར་བྲིད་དེ། ཉིད་ལ་འབྲུང་རྒྱ་རྣམས་བཤད་ཅིང་། ³⁴ རྩོམ་ཤིག ང་ཚོ་ཡེ་ཅུ་ཤ་ལེམ་དུ་འགྲོ་སྟེ། མིའི་བྱ་སྤྱོད་དང་མཉམ་བོ་རྣམས་ལ་བཏང་ནས། དེ་རྣམས་ཀྱིས་ཁོང་གསུང་པའི་ཁྲིམས་བཅད་དེ། རྩེ་བའི་ལག་ཏུ་གཏང་འོང་། ³⁵ དེ་རྣམས་ཀྱིས་ཁོང་ལ་འབྲུལ་བ་དང་། མཆིལ་མ་རྒྱབ་སྟེ། ཉ་ལྷག་གིས་བརྟུང་ཞིང་། འགྲོང་འོང་། འགྲུལ་གསུམ་སོང་བ་དང་ཁོང་སྐྱ་གསོན་པོར་བཞེང་བར་འགྲུལ་འོང་གསུངས་སོ། །

³⁶ **བེ་བད་ཡའི་བྱ་ཡ་ཀོ་བ་དང་ཡོ་ཏ་ནན་**གཉིས་སྐྱ་དུང་དུ་འོངས་ནས། རྩོན་པ་ལགས། ང་ཚོས་གང་ལྟ་བུ་དེ་དང་ཚོའི་དོན་ལ་མཇུག་དུ་གསོལ་ཞུས་པ་དང་། ³⁷ བྱིད་ཀྱི་དོན་ལ་ངས་ཅི་བྱ་བར་འདོད་གསུངས་པས། ³⁸ དེ་དག་གིས། བྱིད་ཀྱི་གཟི་བརྗིད་ནང་ང་ཚོ་གཅིག་བྱིད་ཀྱི་ཕྱག་གཡམས་དང་། གཅིག་ཕྱག་གཡམས་དུ་སྤོང་དུ་གཞོན་ཞུས་སོ། ³⁹ ཡེ་ཤུས། རྩོན་པ་བྱིད་ཀྱིས་མི་ཤེས་སོ། ངས་འབྲུང་བའི་ཕོར་པ་དེ་འབྲུང་བར་རུས་སམ། ང་ལ་གསོལ་བའི་ཞུས་ཏེ་ལེན་པར་རུས་སམ་གསུངས་པ་དང་། ⁴⁰ དེ་དག་གིས་རུས་སོ་ཞུས་ནས། ཡེ་ཤུས། ངས་འབྲུང་བའི་ཕོར་པ་དེ་བྱིད་ཀྱིས་འབྲུང་འོང་། ང་ལ་གསོལ་བའི་ཞུས་དེ་བྱིད་ཀྱིས་ལེན་འོང་ཡང་། ⁴¹ ངའི་གཡམས་གཡམས་དུ་སྤོང་བར་གནང་བའི་དབང་ང་ལ་མེད། གང་གི་ཕྱིར་གཤམས་པ་དེ་རྣམས་ཀྱི་ཕྱིར་ཡིན་གསུངས་སོ། ⁴² གཞན་བཅུ་པོས་ཐོས་ནས་ཡ་ཀོ་བ་དང་ཡོ་ཏ་ནན་ལ་ཁྲོས་པ་ལས། ⁴³ ཡེ་ཤུས་དེ་རྣམས་བོས་ནས། མིའི་དཔོན་པོ་ཡིན་སེམས་པ་རྣམས་ཀྱིས་དེ་ཚོར་སྤྱིད་བྱེད་པ་དང་། མི་ཚེན་རྣམས་ཀྱིས་དེ་ཚོར་དབང་རྩོན་པ་བྱིད་ཅག་གིས་ཤེས་སོ། ⁴⁴ བྱིད་ཀྱི་ཁྲིད་དུ་དེ་ལྟར་མིན། ཚེན་པོར་འགྲུལ་འདོད་པ་དེ་བྱིད་ཚོའི་ཞབས་ཕྱིར་འགྲུལ་དགོས། ⁴⁵ དང་བོར་འགྲུལ་འདོད་པ་དེ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་གཡོག་པོར་འགྲུལ་དགོས། ⁴⁶ དེ་ལྟར་མིའི་བྱ་འཛིག་རྟེན་དུ་ཞབས་རྟོག་ལེན་ཕྱིར་མ་མེབས་ཀྱིས། ཞབས་རྟོག་ལྷན་ཞིང་མང་པོའི་སྲོག་ཚབ་ལ་སྐྱ་སྲོག་གནང་བའི་ཕྱིར་མེབས་ཞེས་གསུངས་སོ། །

⁴⁷ **ཡེ་རི་ཀོ་ལ་**མེབས་ཏེ། ཉེ་གནས་དང་མི་ཚོགས་དང་བཅས་དེ་ནས་ཐོན་པ་དང་། ཉི་ལྔའི་བུ་བར་ཉི་ལྔ་བུ་བ་ཞེས་པ་སྤོང་མཉམ་ཞིག་ལམ་ཁར་བཟུང་ཡོད་དེ། ⁴⁸ བ་རྩེ་དེ་ལ་ཡེ་ཤུ་ལགས་པར་ཐོས་ནས། **དུ་བེད་ཀྱི་སྐས་ཡེ་ཤུ་ལགས།** ང་ལ་སྐྱགས་བརྗེ

们，说：在人是不能，在神却不然，因为神凡事都能。²⁸彼得就对他来说：看哪，我们已经撇下所有的跟从你了。²⁹耶稣说：我实在告诉你们，人为我和福音撇下房屋，或是弟兄、姐妹、父母、儿女、田地，³⁰没有不在此世得百倍的，就是房屋、弟兄、姐妹、母亲、儿女、田地，并且要受逼迫，在来世必得永生。³¹然而，有许多在前的，将要在后，在后的，将要在前。

³²他们行路上耶路撒冷去。耶稣在前面走，门徒就希奇，跟从的人也害怕。耶稣又叫过十二个门徒来，把自己将要遭遇的事告诉他们：³³看哪，我们上耶路撒冷去，人子将要被交给祭司长和文士，他们要定他死罪，交给外邦人。³⁴他们要戏弄他，吐唾沫在他脸上，鞭打他，杀害他。过了三天，他要复活。

³⁵西庇太的儿子雅各、约翰进前来，对耶稣说：夫子，我们无论求你什么，愿你给我们作。³⁶耶稣说：要我给你们作什么？³⁷他们说：赐我们在你的荣耀里，一个坐在你右边，一个坐在你左边。³⁸耶稣说：你们不知道所求的是什么，我所喝的杯，你们能喝吗？我所受的洗，你们能受吗？³⁹他们说：我们能。耶稣说：我所喝的杯，你们也要喝；我所受的洗，你们也要受；⁴⁰只是坐在我的左右，不是我可以赐的，乃是为我预备的，就赐给谁。⁴¹那十个门徒听见，就恼怒雅各、约翰。⁴²耶稣叫他们来，对他们说：你们知道，外邦人有尊为君王的，治理他们，有大臣操权管束他们。⁴³只是在你们中间，不是这样。你们中间，谁愿为大，就必作你们的用人；⁴⁴在你们中间，谁愿为首，就必作众人的仆人。⁴⁵因为人子来，并不是要受人的服侍，乃是要服侍人，并且要舍命作多人的赎价。

⁴⁶到了耶利哥：耶稣同门徒并许多人出耶利哥的时候，有一个讨饭的瞎子，是底买的儿子巴底买，坐在路旁。⁴⁷他听见是拿撒勒的耶稣，就喊

着说：大卫的子孙耶稣啊！可怜我吧！⁴⁸有许多人责备他，不许他作声。他却越发大声喊着说：大卫的子孙哪，可怜我吧！⁴⁹耶稣就站住，说：叫过他来。他们就叫那瞎子，对他说：放心，起来！他叫你啦。⁵⁰瞎子就丢下衣服，跳起来，走到耶稣那里。⁵¹耶稣说：要我为你作什么？瞎子说：拉波尼（“拉波尼”就是“夫子”），我要能看见。⁵²耶稣说：你去吧！你的信救了你了。瞎子立刻看见了，就在路上跟随耶稣。

11 耶稣和门徒将近耶路撒冷，到了伯法其和伯大尼，在橄榄山那里；耶稣就打发两个门徒，²对他们说：你们往对面村子里去，一进去的时候，必看见一匹驴驹拴在那里，是从来没有人骑过的，可以解开，牵来。³若有人对你们说：为什么作这事？你们就说：主要用它。那人必立时让你们牵来。⁴他们去了，便看见一匹驴驹拴在门外街道上，就把它解开。⁵在那里站着的人，有几个说：你们解驴驹作什么？⁶门徒照着耶稣所说的回答，那些人就任凭他们牵去了。⁷他们把驴驹牵到耶稣那里，把自己的衣服搭在上面，耶稣就骑上。⁸有许多人把衣服铺在路上，也有人把田间的树枝砍下来，铺在路上。⁹前行后随的人都喊着说：和散那（“和散那”原有求救的意思，在此乃是称颂的话）！奉主名来的是应当称颂的！¹⁰那将要来的我祖大卫之国是应当称颂的！高高在上和散那！¹¹耶稣进了耶路撒冷，入了圣殿，周围看了各样物件。天色已晚，就和十二个门徒出城，往伯大尼去了。

¹²第二天，他们从伯大尼出来，耶稣饿了。¹³远远的看见一棵无花果树，树上有叶子，就往那里去，或者在树上可以找着什么。到了树下，竟找不着什么，不过有叶子，因为不是收无花果的时候。¹⁴耶稣就对树说：从今以后，永没有人吃你的果子。他的门徒也听见了。

¹⁵他们来到耶路撒冷。耶稣进入圣殿，赶出殿里作买卖的人，推倒兑换银钱之人的桌子，和卖鸽子之人的凳子；¹⁶也不许人拿着器具从殿里经过；¹⁷便教训他们说：经上不是记着说：我的殿必称为万国祷告的殿吗？你们倒使它成为贼窝了。¹⁸祭司司长和文士听

བར་དགོངས་ཞེས་འབོད་བསྐྱབས་སོ། ⁴⁸ མང་བོས་ཁ་བཀག་ཀྱང་། ཁོས། **དུ་བིད་**ཀྱི་
 སྲས་ལགས། ང་ལ་ཐུགས་བརྩེ་བར་དགོངས་ཞེས་སྐྱབས་པར་འབོད་བསྐྱབས་སོ། ⁴⁹ ཡེ་
 རྒྱས་དེར་འཐེན་ཅན་བཞུགས། ཁོ་ལ་བོས་ཤིག་གསུངས་པ་དང་། དེ་ཚོས་ལོང་བ་ལ།
 སེམས་སྣོད་དེར་སྣོད་ལོངས་ཤིག་ཁོང་གིས་ཁྱོད་ལ་བཀའ་གནང་ངོ་ཟེར་ཞིང་བོས་སོ།
⁵⁰ ཁོ་གོས་དབྱུགས་ནས་རིངས་སྟབས་སུ་ཡེ་ཤུའི་དྲུང་དུ་ལོངས་སོ། ⁵¹ ངས་ཁྱོད་ལྱིར་
 ཅི་བྱེད་དུ་འདོད་གསུངས་པས། ལོང་བས། ངའི་སྟོན་པ་ལགས། ངས་མཐོང་བར་འདོད་
 གོ་བུས་པ་ལས། ⁵² ཡེ་རྒྱས། སོང་ཞིག་ཁྱོད་ཀྱི་དང་པས་ཁྱོད་ཐར་བ་ཡིན་གསུངས་པ་
 དང་། ཁོས་མཐོང་ནས། ཡེ་ཤུའི་ཞབས་རྗེས་སུ་འབྲངས་སོ།།

11 ཡེ་ཅུ་ཤ་ལེམ་དང་ཉེ་བར་ཁ་སྐྱར་བོའི་རིའི་ངོས་ལ་ཡོད་པའི་བེད་ལ་གེ་དང་
 བེད་ཨན་ཡུ་ལེབས་ནས། ཡེ་རྒྱས་ཉེ་གནས་གཉིས་གཏོང་བར་མཛོད་ཅིང་།
² ཐད་ཀར་ཡོད་པའི་ཡུལ་ཚོ་ལ་སོང་། དེར་བསྐེབ་ནས། ད་ཐུག་སུས་ཀྱང་མ་ཞོན་པའི་
 བོང་གསར་བཏགས་པ་ཞིག་མཐོང་འོང་། དེ་བཀོལ་ནས་ཁྲིད་ཤིག་ཉེ་སྟེ་ཞིག་གིས་འདི་
 ཅི་བྱེད་འདི་ན། གཙོ་བོ་ལ་དགོས་པས། ལྷུང་དུ་ལོག་གཏང་འོང་ཟེར་ཞིག་གསུངས་
 སོ། ³ དེ་གཉིས་སོང་སྟེ། སློ་རྩེ་ལམ་སྲང་ནང་བོང་གསར་བཏགས་པ་ཞིག་མཐོང་
 བས་བཀོལ་བ་དང་། ⁴ དེར་ཡོད་པ་འགས་བོང་གསར་བཀོལ་ཞིང་ཅི་བྱེད་ཟེར་བ་ལས།
⁵ དེ་དག་གིས་ཡེ་རྒྱས་བཀའ་སྐྱེལ་བ་བཞིན་དུ་ཟེར་བས་འགྲོ་ཅུ་བཅུག་སོ། ⁶ བོང་
 གསར་ཡེ་ཤུའི་སྐྱེ་དྲུང་དུ་འབྲིད་དེ། གོས་རྣམས་བཀའ་བཀའ་ཞིང་ཁོང་དེར་བཅེབས་སོ།
⁷ མི་མང་བོས་ལེབས་ལམ་ལ་རང་གི་གོས་བཏིང་སྟེ། ལ་ལས་ཤིང་གི་ཡལ་ག་བཅད་
 བས་བཀའ་སོ། ⁸ སྐྱའི་རྒྱབ་མདུན་ནས་འབྲང་མཐན་རྣམས་ཀྱིས། ཉོ་ཤི་ཨ་རྩ་འོད་
 རྒྱད་དུ་སྐྱབ་དུ་གསོལ། གཙོ་བོའི་ཕྱོགས་ནས་འབྲོན་པ་བཀའ་ཤིས། ⁹ ང་ཚོའི་ཡལ་དུ་
 བིད་ཀྱི་རྒྱལ་སྲིད་འོང་བ་བཀའ་ཤིས། ལྷིང་གི་གནས་ལ་ཉོ་ཤི་ཨ་རྩ་ཞེས་འབོད་བསྐྱབས་
 སོ། ¹⁰ ཡེ་ཅུ་ཤ་ལེམ་ནང་ལེབས་ཏེ། མཚོང་ཁང་དུ་བྱོན་ནས་ཕྱོགས་ཀུན་དུ་གཟིགས་ཏེ།
 ཕྱི་མོར་སོང་བ་དང་བཅུ་གཉིས་པོ་དང་བཅས་བེད་ཨན་ཡུ་ལེབས་སོ།།

¹² དེའི་སང་ཉེན་བེད་ཨན་ཡུ་ནས་བཞེངས་ཏེ། ཁོང་བཀའ་བཀའ་ཞིག་ཉེ་གནས་
 ལོ་མ་ཡོད་པའི་སེ་ཡལ་ཤིང་ཞིག་གཟིགས་ནས། དེ་ལས་ཇི་ཞིག་ཐོབ་བམ་དགོངས་
 བས་དེར་བྱོན་ཀྱང་། སེ་ཡལ་ཡོད་པའི་དུས་མིན་པས་ལོ་མ་གཏོགས་ཅིའང་མ་ཐོབ།
¹³ ཁོང་གིས་ཤིང་ལ། ཕྱིན་ཆད་སུས་ཀྱང་ཁྱོད་ལས་ཤིང་ཏོག་ནམ་ཡང་མི་ཟ་བར་ཤོག
 ཅེས་གསུངས་པ་ཉེ་གནས་རྣམས་ཀྱིས་ཐོས་སོ།།

¹⁴ ཡེ་ཅུ་ཤ་ལེམ་ནང་ལེབས་ཏེ། མཚོང་ཁང་དུ་གཟིགས་ནས། དེར་ཉོ་ཚོང་བྱེད་
 མཐན་རྣམས་ཕྱི་རོལ་དུ་འདོན་ཞིང་། དུལ་རྗེ་མཐན་གྱི་ཕྱོག་ཅོ་དང་། ཐུག་རོན་
 འཚོང་མཐན་གྱི་སྟེགས་རྣམས་སྟོག་ནས། ¹⁵ སུ་ལའང་མཚོང་ཁང་རྒྱད་དེ་ཡོ་བྱད་
 འབྱེད་དུ་མ་གནང་ངོ། ¹⁶ ཚོས་སྟོན་ཞིང་དེ་རྣམས་ལ། ངའི་ཁང་པ་ལ་མི་བརྒྱད་
 ཐམས་ཅད་ཀྱི་ཕྱིར་དུ་སྟོན་ལམ་ཁང་ཟེར་བར་འབྱུང་ཞེས་མི་འདུག་གས། འོན་

ཀྱང་ཁྱོད་ཚོས་ཇག་པའི་ཚང་དུ་བྱས་གསུངས་སོ། 7 མི་ཚོགས་ཐམས་ཅད་ཁོང་གི་
བརྟན་པ་ལ་ངོ་མཚར་དུ་གྱུར་པས། ལྷ་ཚེན་དང་མཐའ་བོ་རྣམས་ཀྱིས་དེ་ཐོས་ནས།
ཁོང་ལ་འཇིགས་ཏེ། ཁོང་མེད་པར་བྱེད་པའི་ཐབས་བཙལ་རྟོ། 7 ལྷ་ལྷོ་རྩེ་རྒྱལ་སའི་ཕྱི་
རོལ་དུ་ཕེབས་སོ།།

20 ལྷ་ལྷོ་ལམ་ཐོག་ཏུ། མི་ལའ་ཤིང་དེ་རྩ་བ་ནས་བརྟན་པ་མཐོང་ནས། 21 བེ་རྩོས་
དུན་ནས། རྫོན་པ་ལགས། གཞིགས་ཤིག་བྱེད་ཀྱིས་དམོན་པ་གནང་བའི་སེལ་པའི་ཤིང་
དེ་བརྟན་པ་སོ་ལྷན་པ་དང་། 22 བཀའ་ལན་དུ། ལྷ་ལ་དད་པ་བྱོས་ཤིག་ 23 ལྷ་ལྷོ་
གིས་རི་འདི་ལ། ཁོངས་ལ་རྒྱ་མཚོར་སྐྱབ་ཤིག་ཟེར་ཞིང་སྐྱས་པ་བཞིན་འགྲུབ་པ་ལ་
ཐེ་ཚོམ་མེད་པར་ཡིད་ཆེས་ན་འགྲུབ་འོང་ངས་ཟེར། 24 རྫོན་ལམ་ནང་ཅིའི་ཕྱིར་ལྷ་
ནང་། ཐོབ་ཟེན་པ་ལ་དད་པ་བྱོས་ཤིག་འཐོབ་པར་འགྲུང་ངས་ཟེར་རོ། 25 ཁྱོད་
ཀྱི་རྣམ་མཁའི་ཡབ་ཀྱིས་ཀྱང་ཁྱོད་ཀྱི་ཉེས་པ་སེལ་བའི་ཕྱིར། ལངས་ནས་རྫོན་ལམ་
འདེབས་པའི་ཚེ། ལྷ་དང་འཁོན་ཡོད་ན་སེལ་ཞིག་ 26 རྒྱ་ནང་འབོ་བཤུས་ཡིག་ལ་
ལར་ཚོག་བཅད་འདི་མེད་པ་ཡིན།།

27 ལྷ་ལྷོ་ལམ་ཐོག་ཏུ་ཕེབས་ནས། མཚོན་ཁང་ནང་འབས་འཆག་མཛད་པ་ལས།
ལྷ་ཚེན་དང་། མཐའ་བོ་དང་། རྣན་པོ་རེ་རྣམས་དུང་དུ་འོངས་ནས་ཁོང་ལ། 28 འདི་རྣམས་
དབང་གང་གིས་མཛད། འདི་རྣམས་མཛད་པའི་དབང་གསུང་བྱེད་ལ་ལུས་ལྷན་པ་དང་།
29 ལྷ་ལྷོ་ལྷན་པས་བྱེད་ཚོར་རྩི་བ་ཞིག་འདྲི། ལན་གཏོང་ན་ངས་འདི་རྣམས་དབང་གང་
གིས་བྱེད་པ་འཆད་འོང། 30 ལྷ་ལྷོ་རྩེ་རྒྱལ་གསོལ་དེ་རྣམ་མཁའ་ནས་བྱུང་ངམ་
མི་ནས་བྱུང་ལན་ཐོང་ཞིག་གསུངས་པ་དང་། 31 དེ་རྣམས་ཀྱིས་ཕན་ཚུན་སྤོང་ཞིང་།
ནམ་མཁའ་ནས་བྱུང་ཟེར་ན། ཁོང་གིས་བྱེད་ཚོས་ཁོང་ལ་ཅིའི་ཕྱིར་ཡིད་མ་ཆེས་གསུང་
འོང། 32 མི་ནས་བྱུང་ཟེར་ན། མི་ཐམས་ཅད་ཀྱིས་ལྷ་ལྷོ་རྩེ་རྒྱལ་དེ་ན་པར་ལུང་རྫོན་པར་
བརྩིས་པའི་རྒྱུ་ཀྱིས་མི་རྣམས་ལ་འཇིགས་པས་ལྷ་ལན་དུ། 33 ང་ཚོས་མི་ཤེས་སོ་ལྷན་
པ་དང་། ལྷ་ལྷོ་ལྷན་པས་ཀྱང་དབང་གང་གིས་འདི་རྣམས་བྱེད་པ་མི་བཤད་གསུངས་སོ།།

12 དཔེའི་རྫོན་ནས་གསུང་ཞིང་། མི་ཞིག་གིས་རྒྱན་ཚལ་བཅུགས་ཏེ། ར་བས་བརྟོན་
འཚོར་གཞོན་བྱས། རྩེ་བཞེས་ཞལ་མཐའ་ལ་བཏང་ནས་ལྷ་ལྷོ་ལྷན་པ་དུ་
སོང་ངོ། 1 དུས་རན་ནས། འབྲས་ལུའི་སྐལ་བ་ལེན་པའི་ཕྱིར་གཞོན་པོ་ཞིག་རྒྱན་ཚལ་
མཐའ་བཞེས་ཀྱི་རྩེ་བཏང་བ་དང་། 2 དེ་རྣམས་ཀྱིས་ཁོ་བཟུང་ནས་བཏུངས་ཏེ། རྫོང་པར་
བཏང་ངོ། 3 གཞོན་པོ་གཞན་ཞིག་བཏང་ནས། དེ་རྣམས་ཀྱིས་ཁོའི་མགོ་ལ་རྩུང་ཞིང་
དམའ་འབབས་བྱས་སོ། 4 ལྷ་ལྷོ་ལྷན་པ་བཏང་ནས་བསད་དོ། ཡང་གཞན་མང་པོའི་ནང་
ནས། ལ་ཅིག་ལ་བཏུངས། ལ་ཅིག་ནི་བསད་དོ། 5 ད་ལོ་ལ་གཅིག་ལས་མེད་དེ། དེ་ནི་བྱ་
གཅིག་ལྷ་སྐྱེ། དའི་བྱ་ལ་བཀུར་སྐྱེ་བྱེད་འོང་ཟེར་ནས། མཐར་དེའང་དེ་རྣམས་ཀྱི་རྩེ་
བཏང་ངོ། 6 རྒྱན་ཚལ་མཐའ་རྣམས་ཀྱིས་ཕན་ཚུན་གཏམ་བྱེད་ཅིང་། འདི་ནི་བརྒྱུད་
འཇིན་ཡིན་ཏེ། ཤོག་ཅིག་བསད་ན་རྣམས་ང་ཚོར་ཐོབ་འོང་ཟེར་ནས། 7 བཟུང་ནས་

见这话，就想法子要除灭耶稣，却又怕他，因为众人都希奇他的教训。 19 每天晚上，耶稣出城去。

20 早晨，他们从那里经过，看见无花果果树连根都枯干了。 21 彼得想起耶稣的话来，就对他说：拉比，请看！你所咒诅的无花果树，已经枯干了。 22 耶稣回答说：你们当信服神。 23 我实在告诉你们，无论何人对这座山说：你挪开此地，投在海里！他若心里不疑惑，只信他所说的必成，就必给他成了。 24 所以我告诉你们，凡你们祷告祈求的，无论是什么，只要信是得着的，就必得着。 25 你们站着祷告的时候，若想起有人得罪你们，就当饶恕他，好叫你们在天上的父也饶恕你们的过犯。 26 你们若不饶恕人，你们在天上的父也不饶恕你们的过犯。（有古卷无此节）

27 他们又来到耶路撒冷。耶稣在殿里行走的时候，祭司长和文士并长老进前来， 28 问他说：你仗着什么权柄作这些事？给你这权柄的是谁呢？ 29 耶稣对他们说：我要问你们一句话，你们回答我，我就告诉你们我仗着什么权柄作这些事。 30 约翰的洗礼是从天上来的是？是从人间来的呢？你们可以回答我。 31 他们彼此商议说：我们若说从天上来，他必说：这样，你们为什么不信他呢？ 32 若说从人间来，却又怕百姓，因为众人真以约翰为先知。 33 于是回答耶稣说：我们不知道。耶稣说：我也不告诉你们我仗着什么权柄作这些事。

12 རྒྱན་ཚལ་མཐའ་བཞེས་ཀྱི་རྩེ་བཏང་བ་དང་། ལྷ་ལྷོ་ལྷན་པས་བཏང་ནས་བསད་དོ། 2 དེ་རྣམས་ཀྱིས་ཁོ་བཟུང་ནས་བཏུངས་ཏེ། རྫོང་པར་བཏང་ངོ། 3 གཞོན་པོ་གཞན་ཞིག་བཏང་ནས། དེ་རྣམས་ཀྱིས་ཁོའི་མགོ་ལ་རྩུང་ཞིང་དམའ་འབབས་བྱས་སོ། 4 ལྷ་ལྷོ་ལྷན་པ་བཏང་ནས་བསད་དོ། ཡང་གཞན་མང་པོའི་ནང་ནས། ལ་ཅིག་ལ་བཏུངས། ལ་ཅིག་ནི་བསད་དོ། 5 ད་ལོ་ལ་གཅིག་ལས་མེད་དེ། དེ་ནི་བྱ་གཅིག་ལྷ་སྐྱེ། དའི་བྱ་ལ་བཀུར་སྐྱེ་བྱེད་འོང་ཟེར་ནས། མཐར་དེའང་དེ་རྣམས་ཀྱི་རྩེ་བཏང་ངོ། 6 རྒྱན་ཚལ་མཐའ་རྣམས་ཀྱིས་ཕན་ཚུན་གཏམ་བྱེད་ཅིང་། འདི་ནི་བརྒྱུད་འཇིན་ཡིན་ཏེ། ཤོག་ཅིག་བསད་ན་རྣམས་ང་ཚོར་ཐོབ་འོང་ཟེར་ནས། 7 བཟུང་ནས་

༡༥ མཁམ་པོ་ཞིག་འོངས་ནས་དེ་ཚེ་རྩོད་པར་ཐོས་ཤིང་། ཁོང་གིས་བཀའ་ལན་
 ལེགས་པར་གནང་བ་མཐོང་བས། ཁོང་ལ། བཀའ་རྒྱུ་ནང་ནས་ཆེ་ཤོས་དེ་གང་ཡིན་
 ལུས་སོ། །༡༦ ཡེ་ཤུས་བཀའ་ལན་དུ། གྲུ་མིས་ར་མེལ་ཉོན་ཞིག་གཙོ་བོ་སྟེ་ང་ཚོའི་ལྷ་ནི།
 གཙོ་བོ་གཅིག་ལགས་ཏེ། །༡༧ གཙོ་བོ་སྟེ་རང་གི་ལྷ་ལ་སྟོང་རྒྱུ་པོ་དང་། སེམས་རྒྱུ་
 པོ་དང་། ཡིད་རྒྱུ་པོ་དང་། ཤེད་རྒྱུ་པོས་གཅེས་པར་རྒྱུངས་ཤིག་ཅེས་པའི་བཀའ་
 རྒྱུ་ཆེ་ཤོས་ཡིན། །༡༨ གཉིས་པ་འདི་ཡིན། བྱིམ་མཚོས་ལ་རང་དང་འདྲ་བར་གཅེས་པར་
 རྒྱུངས་ཤིག་འདི་གཉིས་ལས་ཆེ་བའི་བཀའ་རྒྱུ་གཞན་མེད་གསུངས་སོ། །༡༩ མཁམ་པོས་
 ལྷོན་པ་ལགས། དེ་ལེགས་སོ། ལྷ་གཅིག་གོ། ཁོང་མིན་པར་གཞན་མེད་ཅེས་ཁྱེད་ཀྱིས་
 བདེན་པར་གསུངས་སོ། །༢༠ ཁོང་ལ་སྟོང་རྒྱུ་པོ་དང་། ལྷོ་གོས་རྒྱུ་པོ་དང་། ཤེད་རྒྱུ་
 པོས་གཅེས་པ་དང་། བྱིམ་མཚོས་ལ་རང་དང་འདྲ་བར་གཅེས་པ་ནི། ལྷོན་སྟེག་དང་།
 དམར་མཚོད་ཐམས་ཅད་ལས་དྲག་ཤོས་ཡིན་ལུས་སོ། །༢༡ དེས་མཁམ་པོའི་ལྷགས་སུ་
 ལན་བཏབ་པར་གཞིགས་ནས། ཡེ་ཤུས། ཁྱེད་ལྷ་ཡི་རྒྱལ་སྲིད་དང་ཐག་རིང་མི་འདུག་
 གསུངས་སོ། ལྷོན་ཆད་སུས་ཀྱང་ཁོང་ལ་བཀའ་འདི་ལྷ་མ་སྟོབས་སོ། །

༢༢ མཚོད་ཁང་དུ་ཚོས་སྟོན་ཞིང་ཡེ་ཤུས། མཁམ་པོ་རྣམས་ཀྱིས་ལྷ་ཤི་ཀ་ནི་**དུ་བིད་**
 ཀྱི་སྐས་ཡིན་ཅེ་ལྟར་ཟེར། །༢༣ **དུ་བིད་**རང་གིས་དམ་པའི་ཐུགས་ཉིད་ཀྱི་ངང་ན།

གཙོ་བོས་ནི་ངའི་གཙོ་བོ་ལ།
 ང་ཡིས་ཁྱེད་ཀྱི་དབྱ་བོ་རྣམས།
 ཁྱེད་ཀྱི་ཞབས་འོག་བཞག་པའི་བར།
 ང་ཡི་གཡས་སུ་བཞུགས་ཤིག་གསུང་།

སྟེ་ཞིང་། །༢༤ **དུ་བིད་**རང་གིས་ཁོང་ལ་གཙོ་བོ་ལྷོ་བས། དེའི་སྐས་ཅི་ལྟར་ཡིན་གསུངས་
 སོ། མི་ཚོགས་ཀྱིས་སེམས་དགའ་ཞིང་ཁོང་གི་གསུང་ལ་ཉན་ཏོ། །

༢༥ ཚོས་སྟོན་ཞིང་འདི་རྒྱུ་དུ། མཁམ་པོ་ལས་ཐོན་ཕྱོས་ཤིག་དེ་རྣམས་གོས་རིང་མོ་
 གོན་ཏེ་འགྲུལ་བ་དང་། ཁྲིམ་ནང་ཕྱག་དང་། །༢༦ འདུ་ཁང་ནང་ཁྲི་མཐོ་བ་དང་། མགོན་
 ལ་གསལ་འགོར་སྟོད་པར་དགའ་ཞིང་། །༢༧ མོ་རེང་མའི་ཁང་པའང་ཟ་ཞིང་། མི་ལ་སྟོན་
 ཕྱིར་སྟོན་ལམ་རིང་མོ་འདེབས་པས། ལྷག་པར་ཆད་པ་འཕྲོག་འོང་གསུངས་སོ། །

༢༨ དཀོར་མཚོད་ཀྱི་ཐད་ཀར་བཞུགས་ཏེ། མི་ཚོགས་ཀྱིས་དཀོར་མཚོད་ནང་དདུལ་
 ཇི་ལྟར་འདུལ་བ་ལ་གཞིགས་སོ། ལྷག་པོ་མང་པོས་མང་པོ་ལུལ་ཞིང་། །༢༩ མོ་རེང་མ་
 དདུལ་མོ་ཞིག་འོངས་ནས། དོང་ཚེ་རྩེད་བ་གཉིས་ལུལ་ཏོ། །༣༠ ཁོང་གིས་ཉེ་གནས་
 རྣམས་བོས་ནས། དཀོར་མཚོད་ནང་དདུལ་ལུལ་མཁམ་ཀུར་ལས་མོ་རེང་མ་དདུལ་མོ་
 འདིས་མང་བར་ལུལ་ཏོ་ངས་བདེན་པར་ཟེར། །༣༡ ཐམས་ཅད་ཀྱིས་རྟོར་མང་པོ་ཡོད་
 པའི་ནང་ནས་ལུལ་མོས་དཀོན་པའི་ནང་ནས་ཆེ་ཕྱིད་ཕྱིར་ཇི་ཡོད་པ་ཐམས་ཅད་ལུལ་
 ཏོ་གསུངས་སོ། །

13 མཚོད་ཁང་ནས་ཕྱི་རོལ་དུ་ཕེབས་པ་ལས། ཉེ་གནས་གཅིག་གིས། ལྷོན་པ་
 ལགས། ཇི་ལྟ་ལུའི་དོ་དང་། ཁང་རྒྱ་འདུག་གཞིགས་ཤིག་ལུས་པ་དང་། །༡ ཡེ་

²⁸ 有一个文士来，听见他们辩论，晓得耶稣回答的好，就问他：诫命中哪是第一要紧的呢？²⁹ 耶稣回答说：第一要紧的就是说：以色列啊，你要听，主我们神，是独一的主。³⁰ 你要尽心、尽性、尽意、尽力爱主你的神。³¹ 其次就是说：要爱人如己。再没有比这两条诫命更大的了。³² 那文士对耶稣说：夫子说，神是一位，实在不错；除了他以外，再没有别的神；³³ 并且尽心、尽智、尽力爱他，又爱人如己，就比一切燔祭和各样祭祀好的多。³⁴ 耶稣见他回答的有智慧，就对他：你离神的国不远了。从此以后，没有人敢再问他什么。

³⁵ 耶稣在殿里教训人，就问他们说：文士怎么说基督是大卫的子孙呢？

³⁶ 大卫被圣灵感动，说：
 主对我主说，
 你坐在我的右边，
 等我使你仇敌
 作你的脚凳。

³⁷ 大卫既自己称他为主，他怎么又是大卫的子孙呢？众人都喜欢听他。

³⁸ 耶稣在教训之间，说：你们要防备文士；他们好穿长衣游行，喜爱人在街市上问他们的安，³⁹ 又喜爱会堂里的高位，筵席上的首座。⁴⁰ 他们侵吞寡妇的家产，假意作很长的祷告。这些人要受更重的刑罚！

⁴¹ 耶稣对银库坐着，看众人怎样投钱入库。有好些财主往里投了若干的钱。⁴² 有一个穷寡妇来，往里投了两个小钱，就是一个大钱。⁴³ 耶稣叫门徒来，说：我实在告诉你们，这穷寡妇投入库里的，比众人所投的更多。⁴⁴ 因为，他们都是自己有余，拿出来投在里头；但这寡妇是自己不足，把她一切养生的都投上了。

13 耶稣从殿里出来的时候，有一个门徒对他说：夫子，请看，这是何等的石头！何等的殿宇！² 耶稣对他

说：你看见这大殿宇吗？将来在这里没有一块石头留在石头上，不被拆毁了。

3 耶稣在橄榄山上对圣殿而坐，彼得、雅各、约翰，和安得烈暗暗的问他说：4 请告诉我们，什么时候有这些事呢？这一切事将成的时候有什么预兆呢？5 耶稣说：你们要谨慎，免得有人迷惑你们。6 将来有好些人冒我的名来，说：我是基督，并且要迷惑许多人。7 你们听见打仗和打仗的风声，不要惊慌。这些事是必须有的，只是末期还没有到。8 民要攻打民，国要攻打国；多处必有地震、饥荒。这都是灾难（“灾难”原文作“生产之难”）的起头。9 但你们要谨慎；因为人要把你们交给公会，并且你们在会堂里要受鞭打，又为我的缘故站在诸侯与君王面前，对他们作见证。10 然而，福音必须先传给万民。11 人把你们拉去交官的时候，不要预先思虑说什么；到那时候，赐给你们什么话，你们就说什么；因为说话的不是你们，乃是圣灵。12 弟兄要把弟兄，父亲要把儿子，送到死地；儿女要起来与父母为敌，害死他们；13 并且你们要为我的名被众人恨恶。唯有忍耐到底的，必然得救。

14 你们看见那行毁坏可憎的，站在不当站的地方（读这经的人须会意）。那时，在犹太的，应当逃到山上；15 在房上的，不要下来，也不要进去拿家里的东西；16 在田里的，也不要回去取衣裳。17 当那些日子，怀孕的和奶孩子的有祸了！18 你们应当祈求，叫这些事不在冬天临到。19 因为在那些日子必有灾难，自从神创造万物直到如今，并没有这样的灾难，后来也必没有。20 若不是主减少那日子，凡有血气的，总没有一个得救的；只是为主的选民，他将那日子减少了。21 那时若有人对你们说：看哪，基督在这里，或说：基督在那里，你们不要信！22 因为假基督、假先知将要起来，显神迹奇事，倘若能行，就把选民迷惑了。23 你们要谨慎。看哪，凡事我都预先告诉你们了。

24 在那些日子，那灾难以后，日头要变黑了，月亮也不放光，25 众星要从天上坠落，天势都要震动。26 那时，他们（马太福音24章30节作“地上的万族”）要看见人子有大能力、大荣耀，驾云降临。27 他要差遣天

ལྷན། ལང་རྒྱ་ཆེན་པོ་འདི་མཐོང་ངམ། རྗེ་གཅིག་ཀྱང་མ་ལུས་པར་སློག་པར་འགྱུར་གསུངས་སོ།།

3 ཡང་ཁ་སྐྱར་པོའི་རིལ་མཚོང་ལང་གི་ཐང་ཀར་བཞུགས་ཡོད་པའི་ཚེ་བོ་རྟོ་དང་། ཡ་ཀོ་བ་དང་། ཡོ་ཏ་ཉན་དང་། ལན་རྩེ་ལས་རྒྱུ་དུ་ཁོང་ལ། 4 དེ་ནམ་འབྱུང་འོང་། དེ་ནམས་འགྲུབ་དུས་ཀྱི་རྟགས་ཅི་ཡིན་ང་ཚོར་འཚད་དུ་གསོལ་ལྷན་པ་དང་། 5 ཡི་ལྷན་བཀའ་ལན་དུ་བྱེད་སྲུ་བར་མ་འགྱུར་ཞིག་ 6 མང་པོས་ངའི་མིང་འཁྱུར་ནས་འོངས་ཏེ་ང་ཡིན་ཟེར་ཞིང་མང་པོ་བསྐྱེད་འོང་། 7 དམག་དང་དམག་གི་སྐད་ཆ་ཐོས་པའི་ཚེ་མ་འཇིགས་ཤིག་དེ་འབྱུང་དགོས། ད་དུང་མཐའ་མ་མིན། 8 མི་རྒྱུད་དང་རྒྱལ་ཁག་ཕན་ཚུན་ལང་འོང་། ལུལ་སོ་སོར་ས་གཞི་དང་སྐྱ་གེ་འབྱུང་འོང་། དེ་ནམས་ནི་རྒྱག་གཟེར་གྱི་ཐོག་མ་ཡིན། 9 རང་གི་དོན་དུ་གཙང་གྲུང་བྱོས་ཤིག་སྡོན་ལ་མི་རྒྱུད་ཐམས་ཅད་ལ་སྲིན་བཟང་འཚད་པ་གལ་ཆེ་བས། ངའི་དོན་དུ་དེ་ནམས་ལ་དབང་བྱེད་བྱིས། ལྷོད་ཚོ་བྱིམས་རར་གཏད་འོང་། འདུ་ཁང་ནང་བརྟུང་འོང་། ལྷོ་ལྷོ་བ་དང་རྒྱལ་པོ་ནམས་ཀྱི་མདུན་དུ་འཁྱེར་འོང་། 10 བྱིམས་རར་གཏོང་པའི་དུས་སྐུ་ཅི་ཟེར་སེམས་ཤིང་སྡོན་ལ་མ་འཚོར་ཞིག་གཏམ་བྱེད་མཁན་ལྷོད་མ་ཡིན། དམ་པའི་སྐྱགས་ཉིད་ཡིན་པས། དུས་ཚོད་དེ་རང་ལ་ཇི་གནང་བ་དེ་ཟེར་ཞིག་ 11 ལྷན་གྱིས་སྐྱབ་དང་། བས་བྱ་གསོད་པའི་བྱིར་གཏད་འོང་། ལྷ་གསལ་པ་མའི་དགའ་ལངས་ཏེ་དེ་དག་གསལ་འོང་། 12 རའི་མཚན་གྱི་དོན་དུ། ཐམས་ཅད་ཀྱིས་ལྷོད་ཚོར་སྣང་འོང་། མཐའ་མའི་བར་དུ་སྐན་ཚུགས་པ་དེ་ཐར་བར་འགྱུར་རོ།།

14 ལྷོག་མཁན་གྱིས་གོ་ཞིག་སྣོང་བྱེད་ཀྱི་མི་གཙང་བ་དེ་མི་ཚོག་པའི་གནས་དེར་ལང་བ་མཐོང་བའི་ཚེ་ ཡ་ཏུ་དུ་ལོད་པ་ནམས་རིལ་བོས་ཤིག་ 15 ཐོག་ལང་ཡོད་པ་དེ་མི་འབབ་ཅིང་། ལང་པའི་ནང་ཇི་ཞིག་ལེན་བྱེད་མ་ལྷགས་ཤིག་ 16 ལྷངས་ལ་ཡོད་པ་གོས་ལེན་དུ་ལོག་མ་འགོ་ཞིག་ 17 དའི་ཚོ་སྐྱུམ་མ་དང་ལུ་མ་སྐྱབ་མཁན་ནམས་སྣོང་རེ་རྗེ། 18 ལྷ་བ་འདི་དགུར་ཀར་མི་འབྱུང་བའི་བྱིར་གསོལ་བ་ཐོབ་ཅིག་ 19 ལྷ་ཡིས་ཐོག་མར་བཀོད་པ་ནས། ད་ལྟའི་བར་དུ་མ་བྱུང་བ། བྱིས་ཀྱང་མི་འབྱུང་བའི་སྐྱག་བསྐལ་ཞག་དེ་ལ་བྱུང་བར་འགྱུར་རོ། 20 གཙོ་བོས་ཞག་དའི་གངས་སྤིས་པ་མ་ཡིན་ན། ལྷང་མི་ཐར། ཁོང་གིས་འདམས་པ་ནམས་ཀྱི་དོན་དུ་ཞག་དེ་ནམས་སྤིས་པ་ཡིན། 21 དའི་ཚོ་སྐྱ་ཤི་ཀ་འདིར་བཞུགས་དེར་བཞུགས་སུས་ཟེར་ན་ཡིད་མ་ཆེས་ཤིག་ 22 ལྷ་ཤི་ཀ་རྒྱས་མ་དང་ལྷང་སྣོན་པ་རྒྱས་མ་འཐོན་ཞིང་། ལུབ་ན་འདམས་པའང་བསྐྱེད་པའི་བྱིར་ངོ་མཚར་བའི་སྐྱས་བསྐྱར་འོང་། 23 ལྷོད་ཚོ་གཙང་གྲུང་བྱོས་ཤིག་ངས་ལྷོད་ཚོར་ཐམས་ཅད་སྡོན་དུ་བཤད་དོ།།

24 ལྷུག་བསྐལ་དའི་འོག་ཏུ་ཉི་མ་སྐྱབ་པར་འགྱུར། ལྷ་བས་འོད་མི་གཏང་། 25 གནམ་ནས་སྐར་མ་སྐྱང་། གནམ་གྱི་མཐུ་སྣོབས་གཞི་བར་འགྱུར། 26 དེ་ནམ་མའི་བྱ་དབང་ཆེན་པོ་དང་གཟི་བརྗིད་དང་ཐུན་ཞིང་སྤྲིན་གྱི་ནང་ནས་འབྱོན་པ་མཐོང་འོང་། 27 དེ་ནས་ཁོང་གི་སོ་ཉ་ནམས་མངགས་ཏེ། འཇིག་རྟེན་གྱི་མཐའ་མ་ནས་ནམ་

མཁའི་མཐའ་མའི་བར་དུ། ཕྱོགས་བཞི་ནས། ཉིད་ཀྱི་འདམས་པ་རྣམས་བསྐྱབ་བར་
འགྱུར་རོ།།

༡༥ སེ་ཡའི་ཤིང་ནས་དབེ་སྐྱོབས་ཤིག་དེའི་ཡལ་ག་མཉེན་པོར་འགྱུར་ཏེ་ལོ་མ་འཁུར་
བ་དང་། དབྱར་ཀ་ཉེ་བར་ཤེས་སོ། །༡༦ དེ་སྐར་ཁྱེད་ཚོས་དེ་འབྱུང་བ་མཐོང་བ་དང་།
དེ་ནི་ཉེ་བ་སྐོ་རྩེ་བ་སྐྱོབས་ཡོད་པར་ཤེས་འོང་། །༡༧ དེ་ཐམས་ཅད་འགྲུབ་པའི་བར་དུ་
མི་རབས་འདི་འདའ་བར་མི་འགྱུར་ངས་བདེན་པར་ཟེར། །༡༨ གནམ་ས་གཉིས་འདའ་
བར་འགྱུར་ཡང་ངའི་བཀའ་འདའ་བར་མི་འགྱུར།

༡༩ ཉིན་མོ་དེ་དང་དུས་ཚོད་དེའི་སྐོར་ལ་ཡལ་གཉིས་མ་གཏོགས། སྐྱེས་ཀྱང་མི་ཤེས།
ནམ་མཁའི་ཕོ་ཉམས་ཀྱང་མི་ཤེས། སྐྱེས་ཀྱིས་ཀྱང་མི་ཤེས་སོ། །༢༠ དུས་ཚོད་དེ་ནམ་འོང་
བ་ཁྱེད་ཅག་གིས་མི་ཤེས་པས། གཅང་གྲུང་བྱོས། གཉིད་མ་ལོག་ཅིག །༢༡ འདི་ནི་མི་
ཞིག་བྱིམ་བཞག་ནས་འགྲོ་བའི་དུས་སུ། གཤམ་པོ་ལ་དབང་བཏང་དེ། རེ་རེ་ལ་ལས་
བཀའ་ནས། སྐོ་སྤྱང་བ་ལ་བྱ་ར་བྱོས་ཅེས་བསྐོ་བ་དང་འདྲ་བས། །༢༢ བྱིས་བདག་ཕྱི་
དོངས། མཚན་ཕྱིད་དམ། བྱ་སྐད་ལའམ། སྤོ་ནམ་འོང་མི་ཤེས་པས། བྱ་ར་བྱོས་ཤིག
༢༣ དེ་མིན་འོ་སྐོ་བུ་དུ་འོང་ཞིང་། ཁྱེད་ཚོ་གཉིད་ལོག་པ་མཐོང་འོང་། །༢༤ བྱ་ར་བྱོས་
ཤིག་ཅེས་ངས་ཁྱེད་ཚོར་ཟེར་བ་དེ། ཐམས་ཅད་ལ་ཟེར་རོ། ཞེས་གསུངས་སོ།།

14 བེ་སྐག་དང་སྐྱུར་རྩེ་མེད་པའི་བག་ལེབ་ཀྱི་དུས་ཚེན་ལས་ཞག་གཉིས་སྟོན་
དུ། སྐྱེ་ཚེན་དང་མཁན་པོ་རྣམས་ཀྱིས་གཡོ་སྐྱེས་ཁོང་བཟུང་ནས་གསོད་པའི་
ཐབས་བཅོལ་ཏེ། །༢ མི་སྡེ་མི་འབྲུགས་ཕྱིར་དུས་ཚེན་ལ་མི་གཟུང་ཞེས་སྐྱེས་སོ།།

༣ ཡེ་ཤུས་བེད་ཨན་ཡུར། མཛེ་ཅན་ཤི་མོན་གྱི་བྱིས་དུ་གསོལ་བ་བཞེས་པའི་ཚེ། སྐོས་
ཚུ་རིན་ཅན་གྱི་ཀ་མ་རུའི་བུམ་པ་འཁུར་བའི་བུད་མེད་གཅིག་འོངས་ནས། བུམ་པའི་
ཁ་བཅག་སྐྱེ་དབུའི་ཁར་སྐྱགས་སོ། །༤ དེར་ཡོད་པ་རེ་ཁྱོས་ནས། སྐོས་ཚུ་འདི་ཅེའི་ཕྱིར་
ཚུད་ཟོས་ལ་བཏང་། །༥ དེ་ནར་གསུམ་བརྒྱ་ལ་བཅོངས་ནས་དབུལ་པོར་སྐྱིན་ལུས་
ཞེས་པར་ཚུན་ཟེར་ཞིང་། བུད་མེད་ལ་གཤེས་སོ། །༦ ཡེ་ཤུས་དེ་རྣམས་ལ། ཅོག་གེར་ཞོག
མོའི་སེམས་ཅེ་ལ་དཀྱུག་དེས་ང་ལ་བཟང་བོ་ཞིག་བྱས། །༧ དབུལ་པོ་སྐྱིན་དུ་བྱེད་རྩེར་
ལུས་པས། ཉམ་དགའ་ནའང་དེ་ལ་པན་སྐབ་ཀྱང་། ད་རྒྱན་དུ་བྱེད་རྩེར་མི་ལུས། །༨ མོས་
གང་སྐབ་པ་དེ་བྱས་པ་ཡིན། ད་དུར་དུ་འཇུག་པའི་སྟོན་དུ་སྐོས་ཚུ་སྐྱགས་པ་ཡིན་ནོ།
།༩ འཇིག་རྟེན་ནང་གང་དུ་འདེམ་བཟང་འདི་འཆད་ན། མོས་བྱས་པའང་ཁོའི་དུན་
རྟགས་སུ་འཆད་འོང་ངས་བདེན་པར་ཟེར་གསུངས་སོ།།

༡༠ ཉེ་གནས་བརྒྱ་གཉིས་པོ་ལས་གཅིག་ཡིན་པའི་ཀར་ཡོད་པ་ཡུ་དུས། ཁོང་སྐྱེ་ཚེན་
རྣམས་ཀྱི་ལག་ཏུ་གཏང་བའི་ཕྱིར་དེ་རྣམས་ཀྱི་རྩེར་སོང་བ་དང་། །༡༡ དེ་རྣམས་ཀྱིས་
ཐོས་ཏེ་དགའ་ནས། ཁོ་ལ་དབུལ་སྐྱེར་བའི་ཁ་ཆད་བྱས་པས། ཁོས་ཁོང་གཏང་བའི་
སྐབས་བཅོལ་རྒྱོ།།

使，把他的选民，从四方（“方”原文作“风”），从地极直到天边，都招聚了来。

²⁸你们可以从无花果树学个比方：当树枝发嫩长叶的时候，你们就知道夏天近了。²⁹这样，你们几时看见这些事成就，也该知道人子（“人子”或作“神的国”）近了，正在门口了。³⁰我实在告诉你们，这世代还没有过去，这些事都要成就。³¹天地要废去，我的话却不能废去。

³²但那日子，那时辰，没有人知道，连天上的使者也不知道，子也不知道，唯有父知道。³³你们要谨慎，警醒祈祷，因为你们不晓得那日期几时来到。³⁴这事正如一个人离开本家，寄居外邦，把权柄交给仆人，分派各人当作的工又吩咐看门的警醒。³⁵所以，你们要警醒；因为你们不知道家主什么时候来，或晚上，或半夜，或鸡叫，或早晨；³⁶恐怕他忽然来到，看见你们睡着了。³⁷我对你们所说的话，也是对众人说：要警醒！

14 过两天是逾越节，又是除酵节，祭司长和文士想法子怎么用诡计捉拿耶稣，杀他。²只是说：当节的日子不可，恐怕百姓生乱。

³耶稣在伯大尼长大麻风的西门家里坐席的时候，有一个女人拿着一玉瓶至贵的真哪哒香膏来，打破玉瓶，把膏浇在耶稣的头上。⁴有几个人心中很不喜悦，说：何用这样枉费香膏呢？⁵这香膏可以卖三十多两银子（三十两银子折合当时三百多日工钱）周济穷人。他们就向那女人生气。⁶耶稣说：由她吧！为什么难为她呢？她在我身上作的是一件美事。⁷因为常有穷人和你们同在，要向他们行善随时都可以；只是你们不常有我。⁸她所作的，是尽她所能的；她是为我安葬的事把香膏预先浇在我身上。⁹我实在告诉你们，普天之下，无论在什么地方传这福音，也要述说这女人所作的以为纪念。

¹⁰十二门徒之中，有一个加略人犹大去见祭司长，要把耶稣交给他们。¹¹他们听见就欢喜，又应许给他银子；他就寻思如何得便把耶稣交给他们。

12 除酵节的第一天，就是宰逾越羊羔的那一天，门徒对耶稣说：你吃逾越节的筵席要我们往哪里去预备呢？ 13 耶稣就打发两个门徒，对他们说：你们进城去，必有人拿着一瓶水迎面而来，你们就跟着他。 14 他进哪家去，你们就对那家的主人说：夫子说：客房在哪里？我与门徒好在那里吃逾越节的筵席。 15 他必指给你们摆设整齐的一间大楼，你们就在那里为我们预备。 16 门徒出去，进了城，所遇见的正如耶稣所说的。他们就预备了逾越节的筵席。 17 到了晚上，耶稣和十二个门徒都来了。 18 他们坐席正吃的时候，耶稣说：我实在告诉你们，你们中间有一个与我同吃的人要卖我了。 19 他们就忧愁起来，一个一个的问他说：是我吗？ 20 耶稣对他们说：是十二个门徒中同我蘸手在盘子里的那个人。 21 人子必要去世，正如经上指着他所写的；但卖人子的人有祸了！那人不生在上倒好。

22 他们吃的时候，耶稣拿起饼来，祝了福，就擘开，递给他们，说：你们拿着吃，这是我的身体； 23 又拿起杯来，祝谢了，递给他们；他们都喝了。 24 耶稣说：这是我立约的血，为多人流出来的。 25 我实在告诉你们，我不再喝这葡萄汁，直到我在神的国里喝新的那日子。 26 他们唱了诗，就出来，往橄榄山去。

27 耶稣对他们说：你们都要跌倒了，因为经上记着说：
我要击打牧人，
羊就分散了。

28 但我复活以后，要在你们以先往加利利去。 29 彼得说：众人虽然跌倒，我总不能。 30 耶稣对他说：我实在告诉你，就在今天夜里，鸡叫两遍以先，你要三次不认我。 31 彼得却极力的说：我就是必须和你同死，也总不能不认你。众门徒都是这样说。

32 他们来到一个地方，名叫客西马尼。耶稣对门徒说：你们坐在这里，等我祷告。 33 于是带着彼得、雅各、约翰同去，就惊恐起来，极其难过， 34 对

12 ལྷུང་རྩེ་མེད་པའི་བག་ལེབ་ཀྱི་དུས་ཚེན་གྱི་ཞག་དང་པོར། བོ་སག་གི་ལུག་གུ་གསོད་པའི་ཞག་ལ། ཉེ་གནས་རྣམས་ཀྱིས་ཁོང་ལ། ང་ཚོ་སོང་ནས་ཁྱེད་ཀྱི་ཕྱིར་བོ་སག་གང་དུ་བཤམ་ཞུས་པ་དང་། 13 ཉེ་གནས་གཉིས་བརྒྱའི་ནས་དེ་དག་ལ། རྒྱལ་སར་སོང་ཞིག རྒྱ་རྩེ་འཁྱུར་བ་ཞིག་འཕྲད་འོང་། ཁོའི་རྩིས་སྲུ་སོང་ལ། 14 རང་གང་དུ་ཞུགས་པའི་ཁང་བདག་ལ། ང་ཉེ་གནས་མཉམ་བེ་སག་ཟ་བའི་མགོན་ཁང་གང་ན་ཡོད་ཅེས་སྟོན་པས་གསུང་ངོ་སྟོན་གིག 15 དེས་གང་ན་བཏོང་ནས་གསུང་འགྲིག་ཡོད་པའི་སྟེང་ཁང་ཚེན་པོ་ཞིག་བཟུན་འོང་། དེར་ང་ཚོའི་བོ་སག་ཤོམས་གིག་གསུངས་སོ། 16 དེ་དག་སོང་ནས་རྒྱལ་སར་བསྐྱབས་ཏེ། གང་གསུངས་པ་བཞིན་དུ་བརྟེན་ནས། བོ་སག་བཤམས་སོ། 17 ཕྱི་དྲོ་ཉེ་གནས་བཅུ་གཉིས་པོ་དང་མཉམ་དུ་ཕེབས་ནས། 18 ཁོང་རྣམས་བཞུགས་ནས་གསོལ་བ་བཞེས་པ་ལས། དེ་ལྟར། ང་མཉམ་ཟ་བ་ཁྱེད་ཚོ་ལས་གཅིག་གིས་ང་དགའི་ལག་ཏུ་གཏད་འོང་ངས་བདེན་པར་ཟེར་གསུངས་པས། 19 དེ་རྣམས་ཚེར་ཏེ། ང་ཡིན་སྲིད་དམ་ཞེས་ཅེ་ཅེས་ཞུས་པའི་བཀའ་ལན་དུ། 20 ཉེ་གནས་བཅུ་གཉིས་པོ་ལས་གཅིག་ང་མཉམ་པོར་པའི་ནང་ལག་པ་འཇུག་མཁན་དེ་ཡིན། 21 མདོ་བཞིན་མེད་ཅུ་གཤེགས་དགོས་ཀྱང་། མེད་ཅུ་གཏོད་པ་དེ་ལ་སྟོང་ཅེ་རྗེ། མ་སྐྱེས་པ་ཡིན་ན་དེ་ལ་ལེགས་སོ་གསུངས་སོ།།

22 གསོལ་བ་བཞེས་པའི་ཚེ། དེ་ལྟར་བག་ལེབ་ཕྱག་ཏུ་བཞེས་ཏེ། སྟོན་ལམ་བཏབ་ནས། བཅག་སྟེ། དེ་རྣམས་ལ་གནང་ཞིང་། འདི་ནི་ངའི་ལུས་ཡིན། ལེན་ལ་ཟོ་གསུངས་སོ། 23 པོར་བ་ཕྱག་ཏུ་བཞེས་ཏེ། གཏང་རག་ལུལ་ནས། དེ་རྣམས་ལ་གནང་བ་དང་། ཐམས་ཅད་ཀྱིས་དེ་ལས་བཏུངས་སོ། 24 འདི་ནི་ཞེ་ཞེས་ཚད་ཀྱི་ངའི་ཁྲག་ཡིན། ཁྲག་དེ་མང་བོའི་དོན་དུ་སྐྱུག་གོ། 25 ལྷ་ཡི་རྒྱལ་སྲིད་ནང་། གསར་དུ་འཕྱུང་བའི་བར་དུ། ངས་རྒྱན་གྱི་ལུ་བ་འདི་ལས་མི་འཕྱུང་ངས་ཟེར་གསུངས་སོ། 26 དེ་ནས་གསུང་མཁུར་རྒྱངས་ནས་ཁ་སྐྱར་པོའི་རི་ལ་ཕེབས་སོ།།

27 དེ་ལྟར་དེ་རྣམས་ལ།
ང་ཡི་ལུག་རྩེ་ལ་བརྟེན།
ཁྱེད་ལྟར་རྣམས་འཐོར་བར་འགྱུར།།

28 ཅས་བྲིས་ཡོད་པ་བཞིན། ཁྱེད་ཐམས་ཅད་རྒྱབ་ཕྱོགས་བར་འགྱུར། 29 ང་ལང་བའི་འོག་ཏུ་ཁྱེད་ལས་སྟོན་དུ་ག་ལེལ་དུ་འགོ་འོང་གསུངས། 30 བོ་རྟོས་ཁོང་ལ། ཐམས་ཅད་ཀྱིས་རྒྱབ་ཕྱོགས་ཀྱང་། ངས་རྒྱབ་མི་ཕྱོགས་ཞུས་པ་ལས། 31 དེ་རིང་མཚན་འདི་ལ། བྱ་སྐད་གཉིས་པ་ལས་སྟོན་དུ། ཁྱེད་ཀྱིས་ལན་གསུམ་ང་ལ་རྒྱབ་ལོག་བྱེད་འོང་བདེན་པར་ཟེར་གསུངས། 32 དེས་ང་ཁྱེད་མཉམ་འཚེ་དགོས་ནའང་། ཁྱེད་ལ་རྒྱབ་མི་ཕྱོགས་ཞེས་ཡང་ཡང་ཞུས་ནས། དེ་བཞིན་དུ་ཐམས་ཅད་ཀྱིས་ཀྱང་ཞུས་སོ།།

33 ལོད་ཤེ་སྐ་ཞེ་བའི་ས་ཆར་ཕེབས་ནས། ཁོང་གིས་ཉེ་གནས་རྣམས་ལ། ངས་སྟོན་ལམ་འདེབས་པའི་བར་དུ། ཁྱེད་ཅག་འདིར་སྟོན་ཅིག་གསུངས་ནས། 34 བོ་རྟོ་དང་། ཡ་ཀོབ་དང་། ཡོ་ཏ་ནན་འཁྲིད་ནས་ཕེབས་ཏེ། ལུགས་འཚོར་ཞིང་འཁྲུགས་ཏེ།

ཉེ་གསུམ་ལ། ང་འཆི་ལ་ཐུག་པ་ཙམ་ཤིན་ཏུ་འཚོར་རོ། འདིར་གཉིད་མ་ལོག་པར་
 རྗོད་ཅིག་གསུངས་སོ། །³⁴ ལུང་ཟད་པར་ཕེབས་ཏེ། སྐུ་ལུས་ས་ལ་བརྟེན་ཏེ། སྤིང་ན་
 དུས་ཚེད་འདི་ང་ལས་འདའ་བར་ཤོག་ཅིག།³⁵ ཨ་བ་བླ། ཡལ་ལགས། བྱིང་ལ་ཐམས་
 ཅད་ཐུབ་པས། བོར་པ་འདི་ང་ནས་པར་ཞོག་པར་མཚོད་ཅིག་འོར་གྲང་ངའི་སྒོར་པ་
 བཞིན་དུ་མ་ཡིན་པར་བྱེད་གྱི་དགོངས་པ་བཞིན་དུ་གྲུར་ཅིག་ཅེས་གསོལ་བ་བཏབ་
 བོ། །³⁶ ཚུར་བྱོར་ཏེ། དེ་གསུམ་ཉལ་བ་གཟིགས་ནས་བེ་རྩོལ། ཤི་མོན། ཉལ་ལམ། ཚུ་
 ཚོད་གཅིག་གྲང་སྲུང་མི་ཐུབ་བམ། །³⁷ ཉམས་སད་ནང་མི་སྤུང་ཕྱིར། མ་ཉལ་བར་སྒོར་
 ལམ་ཐོབ་ཅིག་སྤྱིང་རུས་ཡོད་གྲང་ལུས་སྒོར་བས་ཚུང་ངོ་གསུངས་སོ། །³⁸ སྐར་པར་ཕེབས་
 ཏེ། གསོལ་བ་བཏབ་བོ། །³⁹ ཚུར་ཕེབས་པ་དང་། དེ་གསུམ་གཉིད་ཐེབ་སྟེ་ཉལ་བས། ལུ་
 ལན་ལུ་མ་ཤེས་སོ། །⁴⁰ ཐེངས་གསུམ་པར་ཕེབས་ཏེ་དེ་གསུམ་ལ། ད་དུང་ཉལ་ཞིང་ངལ་
 སོའམ། ཚོག་དུས་ཚེད་རན་ཏེ་མིའི་བུ་ནི་ཕྱིག་ཅན་གྱི་ལག་ཏུ་གཏོང་ངོ། །⁴¹ ལོངས་
 ཤིག་ང་ཚོ་འགྲོ། དགའི་ལག་ལ་གཏོང་མཁན་དེ་ཉེ་བར་བསྐྱབས་སོ། །སྐོས་ཤིག་གསུངས་
 སོ།།

⁴² གསུང་བའི་མོད་ལ་བཅུ་གཉིས་པོའི་ནང་གི་ཡུ་ཏུ་མཉམ་དུ། ལྷ་ཚེན་དང་།
 མཁན་པོ་དང་། ཤན་པོས་བཏང་བའི་དཔུང་། རལ་གྱི་དང་དབྱུག་པ་ཐོགས་ནས་དེར་
 འོངས་སོ། །⁴³ ཁོང་བཏང་མཁན་དེས། ངས་སྐུ་ལ་འོ་བྱ་བ་དེ་ཁོང་ཡིན། དབྱུང་ནས་
 བརྟན་པོར་ཁྲིད་ཅིག་ཅེས་བརྟེན་པུ་ཡོད་དོ། །⁴⁴ ཁོས་ཡེ་ཤུ་མཇུག་མ་ཐག་ཏུ། ལྷོན་
 པ་ལགས། ལུས་ནས་འོ་ཕུལ་བས། ⁴⁵ དེ་རྣམས་ཀྱིས་ཁོང་བཟུང་ངོ། །⁴⁶ དེར་ཡོད་པའི་
 ཉེ་གསུམ་གཅིག་གིས། རལ་གྱི་བཏོན་ནས། ལྷ་ཚེན་གྱི་གཡོག་པོ་ལ་བརྒྱབ་ནས། རྩ་བ་ཡ་
 གཅིག་བཅད་དོ། །⁴⁷ ཡེ་ཤུས། རལ་གྱི་དང་དབྱུག་པ་ཐོགས་ནས་ང་ཇག་པ་ལྟར་འཛིན་
 དུ་ཐོར་ནམ། ⁴⁸ ང་ཉིན་རེ་བཞིན་མཚོད་ཁང་ནས་བྱེད་ཚེད་དཀྱིལ་དུ་ཚོས་བཟུན་
 ཡང་བྱེད་ཚོས་ང་མ་བཟུང་། དེ་ནི་གསུང་རབ་བཞིན་འབྲུབ་པའི་ཕྱིར་རོ་གསུངས་སོ།
⁴⁹ ཉེ་གསུམ་ཐམས་ཅད་ཀྱིས་ཁོང་ཕྱངས་ནས་བྱོས་སོ། །⁵⁰ རས་རྒྱང་གོན་པའི་གཞོན་
 ལུ་ཞིག་ཁོང་གི་རྩེ་སྐུ་འབྲངས་པས། དེ་རྣམས་ཀྱིས་བཟུང་བ་དང་། ⁵¹ རས་རྒྱང་དེ་
 ཐུང་ནས་གཅེར་བུར་བྱོས་སོ།།

⁵² ཡེ་ཤུ་སྐུ་ལྷ་ཚེན་གྱི་རྩེར་གཏན་དུ་ངས་ནས། དེར་ལྷ་ཚེན་དང་། ཤན་པོ་དང་། མཁན་
 པོ་རྣམས་འདུས་སོ། །⁵³ བེ་རྩོལ་སྐུ་ལྷ་ཚེན་གྱི་ཚོམས་ཀྱི་བར་ཐུག་རྒྱང་མ་ནས་འབྲངས་ཏེ།
 འཁོར་གཡོག་རྣམས་དང་མཉམ་དུ་བཟུང་ཅིང་མེ་ལྷེས་སོ། །⁵⁴ ལྷ་ཚེན་དང་གོས་མི་
 ཐམས་ཅད་ཀྱིས་ཡེ་ཤུ་གསོད་པའི་ཕྱིར། དཔང་པོ་བཙལ་ཡང་མ་ཐོབ་བོ། ⁵⁵ རུན་གྱི་
 དཔང་པོ་མང་པོ་ཐོན་ཡང་། དཔང་པོ་ཚོ་མ་མཐུན་ནོ། །⁵⁶ མི་རེ་ལངས་ནས་རུན་གྱི་
 དཔང་པོ་གཏོང་ཞིང་། ⁵⁷ ལག་པས་བརྟེན་པའི་མཚོད་ཁང་འདི་བཞིགས་སྟེ། ལག་
 པས་མ་བརྟེན་པའི་གཞན་ཞིག་ངས་ཞག་གསུམ་ནང་རྟེན་འོང་། ཞེས་འདིས་ཟེར་བ་
 ང་ཚོས་ཐོས་སོ་ཟེར་གྲང་། ⁵⁸ གཏམ་མ་མཐུན་ཏོ། ⁵⁹ ལྷ་ཚེན་གྱིས་དཀྱིལ་དུ་ལངས་
 བས་ཡེ་ཤུ་ལ། འདི་རྣམས་ཀྱིས་བྱེད་འགལ་བའི་དཔང་བྱེད་པ་ལ། ལན་མི་གཏོང་།

他们说：我心里甚是忧伤，几乎要死；你们在这里等候，警醒。³⁵他就稍往前走，俯伏在地，祷告说：倘若可行，便叫那時候过去。³⁶他说：阿爸，父啊！在你凡事都能；求你将这杯撤去。然而，不要从我的意思，只要从你的意思。³⁷耶稣回来，见他们睡着了，就对彼得说：西门，你睡觉吗？不能警醒时候时吗？³⁸总要警醒祷告，免得入了迷惑。你们心灵固然愿意，肉体却软弱了。³⁹耶稣又去祷告，说的话还是与先前一样，⁴⁰又来见他们睡着了，因为他们的眼睛甚是困倦；他们也不知道怎么回答。⁴¹第三次来，对他们说：现在你们仍然睡觉安歇吧！（“吧！”或作“吗？”）够了，时候到了。看哪，人子被卖在罪人手里了。⁴²起来！我们走吧。看哪，那卖我的人近了。

⁴³说话之间，忽然那十二个门徒里的犹大来了，并有许多人带着刀棒，从祭司司长和文士并长老那里与他同来。⁴⁴卖耶稣的人曾给他们一个暗号，说：我与谁亲嘴，谁就是他。你们把他拿住，牢牢靠靠的带去。⁴⁵犹大来了，随即到耶稣跟前，说：拉比，便与他亲嘴。⁴⁶他们就下手拿住他。⁴⁷旁边站着的人，有一个拔出刀来，将大祭司的仆人砍了一刀，削掉了他一个耳朵。⁴⁸耶稣对他们说：你们带着刀棒出来拿我，如同拿强盗吗？⁴⁹我天天教训人，同你们在殿里，你们并没有拿我。但这事成就，为要应验经上的话。⁵⁰门徒都离开他，逃走了。⁵¹有一个少年人，赤身披着一块麻布，跟随耶稣，众人就捉拿他。⁵²他却丢了麻布，赤身逃走了。

⁵³他们把耶稣带到大祭司那里，又有众祭司司长和长老并文士都来和大祭司一同聚集。⁵⁴彼得远远的跟着耶稣，一直进入大祭司的院里，和差役一同坐在火光里烤火。⁵⁵祭司司长和全公会寻找见证控告耶稣，要治死他，却寻不着。⁵⁶因为有好些人作假见证告他，只是他们的见证各不相合。⁵⁷又有几个人站起来作假见证告他，说：⁵⁸我们听见他说：我要拆毁这人手所造的殿，三日内就另造一座不是人手所造的。⁵⁹他们就是这么作见证，也是各不相合。⁶⁰大祭司起来站在中间，问耶稣说：你什么都不回

答吗？这些人作见证告你的是什么呢？
 61 耶稣却不言语，一句也不回答。大祭司又问他说：你是那当称颂者的儿子基督不是？
 62 耶稣说：我是。你们必看见人子坐在那权能者的右边，驾着天上的云降临。
 63 大祭司就撕开衣服，说：我们何必再用见证人呢？
 64 你们已经听见他这僭妄的话了。你们的意见如何？他们都定他该死的罪。
 65 就有人吐唾沫在他脸上，又蒙着他的脸，用拳头打他，对他说：你说预言吧！差役接过来，用手掌打他。

66 彼得在下边院子里：来了大祭司的一个使女，
 67 见彼得烤火，就看着他，说：你素来也是同拿撒勒人耶稣一伙的。
 68 彼得却不承认，说：我不知道，也不明白你说的是什么。于是出来，到了前院，鸡就叫了。
 69 那使女看见他，又对旁边站着的人说：这也是他们一党的。
 70 彼得又不承认。过了不多的时候，旁边站着的人又对彼得说：你真是他们一党的！因为你是加利利人。
 71 彼得就发咒起誓的说：我不认得你们说的这个人。
 72 立时鸡叫了第二遍。彼得想起耶稣对他所说的话：鸡叫两遍以先，你要三次不认我。思想起来，就哭了。

15 一到早晨，祭司长和长老、文士、全公会的人大家商议，就把耶稣捆绑，解去交给彼拉多。
 2 彼拉多问他说：你是犹太人的王吗？耶稣回答说：你说的是。
 3 祭司长告他许多的事。
 4 彼拉多又问他说：你看，他们告你这么多的事，你什么都不回答吗？
 5 耶稣仍不回答，以致彼拉多觉得希奇。

6 每逢这节期，巡抚照众人所求的，释放一个囚犯给他们。
 7 有一个人名叫巴拉巴，和作乱的人一同捆绑。他们作乱的时候，曾杀过人。
 8 众人上去求巡抚，照常例给他们办。
 9 彼拉多说：你们要我释放犹太人的王给你们吗？
 10 他原晓得，祭司长是因为嫉妒才把耶稣解了来。
 11 只是祭司长挑唆众人，宁可释放巴拉巴给他们。
 12 彼拉多又说：那么样，你们所称为犹太人

ངམ་ལྷུས་ཀྱང་། ལྷ་ལོག་ཅིང་བཀའ་ལན་ཅི་ཡང་མ་གནང་ངོ། ལྷ་ཚེན་གྱིས་སྐར་འདྲི་ཞིང་། རྟུང་ནི་བསྟོན་འོས་པ་དེའི་སྐུ་ལྷ་ཤི་ཀ་ཡིན་ནམ། ལྷུས་པའི་བཀའ་ལན་དུ། ཡེ་ལྷུས་ང་ཡིན། མ་ཟད་རྟུང་ཅག་གིས་མིའི་བུ་ནི་ཀུན་དབང་གི་ཕྱག་གཡུངས་སུ་བལྟགས་ཏེ། གནམ་གྱི་སྤྱིན་དང་བཅས་སུ་འབྱོན་པ་མཐོང་བར་འགྱུར་གསུངས་སོ། ལྷ་ཚེན་གྱིས་རང་གི་གོས་བཤགས་ཏེ། ད་དུང་དཔལ་པོ་ཅི་དགོས། ལྷ་སྐར་བ་འདད་བས་པ་འདྲི་རྟུང་ཚོས་ཐོས་པས། ཅི་སེམས་སྐྱེས་ནས། ཐམས་ཅད་ཀྱིས་གསོད་པའི་ཁྲིམས་བཅད་དོ། ལྷ་དེ་ནས་ཁ་ཅིག་གིས་ཁོང་ལ་མཚེལ་མ་གཏོར། ལྷུས་གདོང་བལྟམ་ནས། ལྷ་སྐར་བ་སྟེ་ཁོང་ལ། མངོན་ཤེས་ཤོད་ཅེས་སྐྱེས་སོ། འཁོར་གཡོག་ནམས་ཀྱིས་ཀྱང་འགམ་སྐྱག་བརྒྱབས་སོ།

66 དེའི་ཚེ་བོ་རྟོ་འོག་གི་ཚོམས་ནང་ཡོད་པ་ལས། ལྷ་ཚེན་གྱི་གཡོག་མོ་ཞིག་འོངས་ཏེ། ལྷ་བོ་རྟོས་མེ་ལྷེ་བ་མཐོང་ནས། ཁོ་ལ་བཞུགས་ཏེ། རྟུང་ཀྱང་ན་ཚུ་རེད་པ་ཡེ་ལྷུ་མཉམ་ཡོད་པ་ཡིན་ནི་སྐྱེས་པ་དང་། ལྷ་རྟུང་གྱིས་ཅི་ཟེར་བ་ངས་མི་ཤེས་མི་གོའི་ཟེར་ནས་རྒྱབ་ལོག་བྱས་ཏེ། ལྷ་རྟོ་ལ་དུ་ཐོན་ནས་རྒྱལ་སྤོའི་རྩར་སོང་བ་དང་། ལྷ་ལོས་སྐད་བརྒྱབས་སོ། ལྷ་གཡོག་མོ་དེས་བོ་རྟོ་མཐོང་ནས། དེར་ཡོད་པ་རྣམས་ལ་སྐར་ཡང་འདྲི་ནི་དེ་རྣམས་ཀྱི་ནང་ནས་གཅིག་ཡིན་ནི་ཟེར་དོ། ལྷ་སྐར་བ་ལོག་བྱས་སོ། ལྷུང་ཞིག་ནས་དེར་ཡོད་པ་རྣམས་ཀྱིས་བོ་རྟོ་ལ། རྟུང་ག་ལེལ་པ་ཡིན་པས། དེ་ཚོའི་ནང་ནས་གཅིག་ཡིན་ཐག་ཚོད་ཡིན་ཅེས་སྐྱེས་ཀྱང་། ལྷ་ཁོས་དམོད་ཅིང་མནའ་བསྐྱལ་ནས། རྟུང་གྱིས་ཟེར་པའི་མི་དེ་ངས་མི་ཤེས་ཟེར་མ་ཐག་དུ། ལྷ་ལོས་སྐད་གཉིས་པ་བརྒྱབས་སོ། ལྷ་སྐད་གཉིས་པ་ལས་སྤོན་དུ། རྟུང་གྱིས་ལན་གསུམ་ང་ལ་རྒྱབ་ལོག་བྱེད་འོང་ཞེས་ཡེ་ལྷུས་གསུངས་པ་དེ་བོ་རྟོས་དུན་ནས། རབ་ཏུ་དུས་སོ།

15 ལྷ་རྟོ་སྐྱེན་དང་། ལྷ་པོ་དང་། ལྷ་ལན་པོ་དང་། ལྷ་སྐུ་མི་ཐམས་ཅད་ཀྱིས་གྲོས་བྱས་ཏེ། ཡེ་ལྷུ་བཞུགས་ནས་ཁྲིའི་དེ་བུ་ལ་རྟུའི་ལག་ཏུ་བཏང་དོ། ལྷ་ལ་རྟུས་ཁོང་ལ། རྟུང་ཡ་རྟུ་དུ་པའི་རྒྱལ་པོ་ཡིན་ནམ་ལྷུས་ནས། བཀའ་ལན་དུ། རྟུང་གྱིས་སྐྱེས་པ་བཞིན་ནི་གསུངས། ལྷ་ཚེན་དག་གིས་ཁོང་ལ་ཉེས་སྦྱོན་མང་བོ་བཀའ་བ་དང་། ལྷ་ལ་རྟུས་ཁོང་ལ། ལན་ཅིའང་མི་གཏོང་ངམ། དེ་དག་གིས་ཉེས་སྦྱོན་ཇི་ཅམ་འགལ་ལོ། ལྷེས་སྐར་ལྷུས་ཀྱང་། ལྷ་ཡེ་ལྷུས་བཀའ་ལན་ཅིའང་མ་གནང་བས། ལྷ་ལ་རྟུ་དོ་མཚར་དུ་གྱུར་དོ།

6 དུས་ཚེན་དེ་ལ་མི་ཚོགས་དགའ་བའི་བཙོན་པ་ཞིག་ཐར་བ་བྱེད་པའི་སྐབས་ཡོད་པ་ཡིན། ལྷ་ནང་འཇུག་གི་ཚོ་གསོད་གཙོད་བྱས་པའི་ངོ་ལོག་རྣམས་ལས་གཅིག་བ་རབ་བྱ་བ་བཙོན་ལ་ཡོད་པ་ཡིན། ལྷ་མི་ཚོགས་ཀྱིས་བུ་ལ་རྟུ་མཇལ་ནས། ལྷ་ལ་བཞིན་དུ་མཚོད་ཅིག་ལྷུས་པས། ལྷ་ལ་རྟུས་སྐྱེན་གྱིས་སྐྱེས་ཏེ། ལྷུས་ཀྱིས་སྐྱེས་ཏེ། ལྷ་ལ་རྟུ་དུ་པའི་རྒྱལ་པོ་ཐར་བར་བྱེད་པ་ལ་དགའ་འམ་དྲིས་སོ། ལྷ་ཚེན་དག་གིས་བ་རབ་བྱ་དེ་ཉིད་ཐར་བར་མི་ཚོགས་ལ་བསྐྱལ་དོ། ལྷ་ལ་རྟུས་དེ་རྣམས་ལ། རྟུང་གྱིས་ཡ་རྟུ་དུ་པའི་རྒྱལ་པོ་ཞེས་ཟེར་བ་ལ་ངས་ཅི་བྱ་ཞེས་སྐར་དྲིས་པ་

དང་། 79 རྒྱུ་ཆེན་པོས་རྒྱུ་ཤིང་ལ་རྒྱུངས་ཤིག་ཅེས་སྐར་སྐྱེས་པས། 79 བི་ལ་ཏུས།
 ངན་པ་ཅི་བྱས་ཟེར་ཡང་། རྒྱུ་ལྷག་པར་ཆེན་པོས་རྒྱུ་ཤིང་ལ་རྒྱུངས་ཤིག་སྐྱས་པ་
 ལས། 79 བི་ལ་ཏུས་མི་ཚོགས་ཀྱི་སྒྲོ་ཚོས་འཇུག་པར་འདོད་དེ། བ་རབ་བླ་ཐར་བར་
 བཏང་ནས། ཡི་ཤུ་ལ་ཏྲ་ལྷག་གིས་བརྒྱུངས་ནས། རྒྱུ་ཤིང་ལ་རྒྱུང་བའི་ཕྱིར་བཏང་དོ།

79 དམག་མིས་སོ་བཟང་གི་ཚོམས་ནང་ཁོང་ཁྱིད་དེ། དམག་ཚོ་བསྐྱེས་ནས། 79 བ་
 བཟའ་དམར་པོ་བསྐྱོན། ཚོར་མའི་ཚོད་པན་ལྷས་ཏེ་དབུ་ལ་གསོལ་ནས། 79 ཡ་ཏུ་དྲ་
 པའི་རྒྱལ་པོ་ལ་ཕྱག་འཚལ་ལོ། ཞེས་ལྷུ་ཞིང་ཕྱག་བྱས། 79 ལྷུག་བེར་གྱིས་དབུ་ལ་བརྒྱུང་
 ཞིང་། ལྷུ་ལྷ་རྒྱབ་ཀྱིས། ལྷས་མོ་བཅུག་ནས་ཕྱག་ལྷུ་ཏོ། 79 ཁོང་ལ་འཕྱུས་ཟེན་ནས། བ་
 བཟའ་དམར་པོ་ཕྱད། ཁོང་ཉིད་ཀྱི་བཟའ་དེ་གསོལ་ནས། རྒྱུ་ཤིང་ལ་རྒྱུང་ཕྱིར་ཕྱི་
 རོལ་དུ་ཞིང་དོ།

79 ཨ་ལེགས་མན་དེར་དང་རྩ་ཕུའི་པ་གི་རེ་ནེ་པ་ཤི་ཚོན་སྐྱུངས་ནས་འོང་བ་ལ། ཁོང་
 གི་རྒྱུ་ཤིང་འཕུར་ཕྱིར་དབང་བྱས་སོ། 79 ཁོང་གོ་ལ་གོ་སྐྱོ། བོད་རྒྱུ་དུ། ཐོད་པའི་
 གནས་ལ་གཞན་དངས་ནས། 79 གན་རྣེ་ར་ས་བསེས་པའི་རྒྱན་ཆང་ལྷུ་ཀྱང་མ་
 བཞེས་སོ།

79 དེ་ནས་ཁོང་རྒྱུ་ཤིང་ལ་བརྒྱུངས་སོ། དམག་མི་རེ་རེར་ཅི་ཐོབ་རྒྱན་བརྒྱབས་
 ཏེ། བ་བཟའ་དགོས་སོ། 79 རྒྱུ་ཤིང་ལ་བརྒྱུང་བའི་དུས་ཉིན་མའི་ཚུ་ཚོད་དགུ་པའོ།
 79 ཁོང་ལ་བཏགས་པའི་ཉེས་སྐྱོན་ནི། ཡ་ཏུ་དྲ་པའི་རྒྱལ་པོ་ཞེས་བྲིས་ཡོད་པ་ཡིན།
 79 ཁོང་མཉམ་དུ་ཇག་པ་མི་གཉིས་ནས་གཅིག་ཁོང་གི་གཡས་དང་གཅིག་གཡོན་དུ་
 རྒྱུ་ཤིང་ལ་བརྒྱུངས་སོ། 79 གཉན་འོ་བོའི་བཤུས་ཡིག་ལ་ལར་ཚོག་བཅད་འདི་མེད་པ་
 ཡིན། 79 དེར་འགྲུལ་མཁན་རྣམས་ཀྱིས་མགོ་གཡུག་ཅིང་སྤང་དེ། མཚོད་ཁང་བཞིག་
 རྩེ་ཞལ་གསུམ་ལ་ཅིག་མཁན་ཁྱོད། 79 རང་སྐྱོབ་ཅིག་རྒྱུ་ཤིང་ལས་མར་བོབས་ཤིག་
 སྐྱས་སོ། 79 དེ་བཞིན་དུ་སྐྱོན་ཆེན་དང་མཁན་པོ་རྣམས་ཀྱིས་ཀྱང་པན་ཚུན་སྐྱོང་ཞིང་།
 ཁོས་གཞན་སྐྱོབ་ཅིང་རང་སྐྱོབ་མི་ཐུབ་པོ། 79 ཨིས་ར་ཨེ་ལ་གྱི་རྒྱལ་པོ་ལྷ་ཤིག་ང་ཚོས་
 མཐོང་ནས་དང་པའི་ཕྱིར། ད་རྒྱུ་ཤིང་ལས་མར་བོབས་ཤིག་ཟེར་དོ། ཁོང་མཉམ་དུ་
 བརྒྱུངས་པ་གཉིས་ཀྱིས་ཀྱང་སྤང་དོ།

79 ཉིན་ཕྱིད་ལ་ལུལ་ཐམས་ཅད་སྐྱར་པས་འཐིབས་ནས་ཚུ་ཚོད་གསུམ་པའི་བར་
 དུ་བྱས་སོ། 79 ཚུ་ཚོད་གསུམ་པ་ལ་ཡི་ཤུས་གསུང་རྒྱུ་ཆེན་པོས། ཨེ་ལོ་ཨི། ཨེ་ལོ་
 ཨི། ལ་མ་ཤ་བ་ལ་ཐ་ནི། བོད་རྒྱུ་དུ། ངའི་སྤ། ངའི་སྤ། ཁྱེད་ཀྱིས་ང་ཅི་ལ་སྤངས་པ་
 ཡིན། གསུངས་སོ། 79 དེར་ཡོད་པ་རེས་ཐོས་ནས། ཨེ་ལི་ཡུ་ལ་འབོད་དོ་སྐྱས་པ་དང་།
 79 གཅིག་བརྒྱགས་ནས། རྒྱ་བལ་ཆང་སྐྱར་གྱི་ནང་དུ་སྤངས་ནས། ལྷུག་མའི་ཚེ་ལ་སྐྱོན་
 ཏེ། བཞེས་པའི་ཕྱིར་བསྐྱེད་ནས། ཨེ་ལི་ཡུ་ལོ་པོ་ཕྱིར་ཕེབས་སམ་མི་ཕེབས་བཟོའོ་
 སྐྱས་སོ། 79 དེ་ནས་ཡི་ཤུས་གསུང་རྒྱུ་དྲག་པོ་བཏོན་པར་མཛད་དེ། ལྷ་ཐོག་གནང་
 དོ། 79 མཚོད་ཁང་གི་ཡོལ་བ་འགོ་ནས་མཇུག་དུ་ཞག་གཉིས་ལ་རལ། 79 ཁོང་གི་དུང་
 དུ་ཡོད་པའི་བརྒྱ་དཔོན་གྱིས། ཁོང་འདི་ལྷར་གྲོངས་པ་མཐོང་ནས། ལྷེས་ལུ་འདི་ལྷ་

的王，我怎么办他呢？ 13 他们又喊着说：把他钉十字架！ 14 彼拉多说：为什么呢？他作了什么恶事呢？他们便极力的喊着说：把他钉十字架！ 15 彼拉多要叫众人喜悦，就释放巴拉巴给他们，将耶稣鞭打了，交给给人钉十字架。

16 兵丁把耶稣带进衙门院里，叫齐了全营的兵。 17 他们给他穿上紫袍，又用荆棘编作冠冕给他戴上， 18 就庆贺他说：恭喜，犹太人的王啊！ 19 又拿一根苇子打他的头，吐唾沫在他脸上，屈膝拜他。 20 戏弄完了，就给他脱了紫袍，仍穿上他自己的衣服，带他出去，要钉十字架。

21 有一个古利奈人西门，就是亚历山大和鲁孚的父亲，从乡下来，经过那地方，他们就勉强他同去，好背着耶稣的十字架。 22 他们带耶稣到了各各他地方（各各他翻出来，就是髑髅地）， 23 拿没药调和的酒给耶稣，他却不受。

24 于是将他钉在十字架上，拈阄分他的衣服，看是谁得什么。 25 钉他在十字架上是在上午九点的时候。 26 在上面有他的罪状，写的是：犹太人的王。 27 他们又把两个强盗和他同钉十字架，一个在右边，一个在左边。（有古卷在此有： 28 这就应了经上的话说：他被列在罪犯之中。） 29 从那里经过的人辱骂他，摇着头说：咳！你这拆毁圣殿、三日又建造起来的， 30 可以救自己，从十字架上下来吧！ 31 祭司长和文士也是这样戏弄他，彼此说：他救了别人，不能救自己。 32 以色列的王基督，现在可以从十字架上下来，叫我们看见，就信了。那和他同钉的人也是讥诮他。

33 从中午十二点到下午三点，遍地都黑暗了。 34 下午三点的时候，耶稣大声喊着说：以罗伊！以罗伊！拉马撒巴各大尼？翻出来就是：我的神！我的神！为什么离弃我？ 35 旁边站着的人，有的听见就说：看哪，他叫以利亚呢！ 36 有一个人跑去，把海绒蘸满了醋，绑在苇子上，送给他喝，说：且等着，看以利亚来不来把他取下。 37 耶稣大声喊叫，气就断了。 38 殿里的幔子从上到下裂为两半。 39 对面站着的百夫长看见耶稣这样喊叫（有古卷无“喊叫”二字）断气，就说：这人真是神的

儿子！⁴⁰ 还有些妇女远远的观看；内中有抹大拉的马利亚，又有小雅各和约西的母亲马利亚，并有撒罗米，⁴¹ 就是耶稣在加利利的时候，跟随他、服侍他的那些人，还有同耶稣上耶路撒冷的好些妇女在那里观看。

⁴² 到了晚上，因为这是预备日，就是安息日的前一日，⁴³ 有亚利马太的约瑟前来，他是尊贵的议士，也是等候神国的。他放胆进去见彼拉多，求耶稣的身体；⁴⁴ 彼拉多诧异耶稣已经死了，便叫百夫长来，问他耶稣死了多久。不久。⁴⁵ 既从百夫长得知实情，就把耶稣的尸首赐给约瑟。⁴⁶ 约瑟买了细麻布，把耶稣取下来，用细麻布裹好，安放在磐石中凿出来的坟墓里，又滚过一块石头来挡住墓门。⁴⁷ 抹大拉的马利亚和约西的母亲马利亚都看见安放他的地方。

16 过了安息日，抹大拉的马利亚和雅各的母亲马利亚并撒罗米，买了香膏要去膏耶稣的身体。² 七日的第一日清早，出太阳的时候，她们来到坟墓那里，³ 彼此说：谁给我们把石头从墓门滚开呢？⁴ 那石头原来很大，她们抬头一看，却见石头已经滚开了。⁵ 她们进了坟墓，看见一个少年人坐在右边，穿着白袍，就甚惊恐。⁶ 那少年人对她们说：不要惊恐！你们寻找那钉十字架的拿撒勒人耶稣，他已经复活了，不在此地。请看安放他的地方。⁷ 你们可以去告诉他的门徒和彼得，说：他在你们以先往加利利去。在那里你们要见他，正如他从前所告诉你们的。⁸ 她们就出来，从坟墓那里逃跑，又发抖又惊奇，什么也不告诉人，因为她们害怕。

⁹ 在七日的第一日清早，耶稣复活了，就先向抹大拉的马利亚显现。耶稣从她身上曾赶出七个鬼。¹⁰ 她去告诉那向来跟随耶稣的人；那时他们正哀恸哭泣。¹¹ 他们听见耶稣活了，被马利亚看见，却是不信。

¹² 这事以后，门徒中间有两个人往乡下去。走路的时候，耶稣变了形像，向他们显现。¹³ 他们就去告诉其余的门徒；其余的门徒也是不信。

¹⁴ 后来，十一个门徒坐席的时候，耶稣向他们显现，责备他们不信，心里刚硬，因为他们不信那些在他复活以后看见他的人。¹⁵ 他又对他们说：你们往

ཡི་སྤྲུལ་ཡིན་པར་བདེན་ནོ་ཞེས་སྒྲུབ་སོ། །^{༤༠} ། ཁོང་ག་ལིལ་དུ་བཞུགས་དུས་ཚེས་སུ་ འབྲངས་ཏེ་ཞབས་བྱེ་བའི་བྱང་མེད་ནི་མག་དལ་མ་མིར་ཡམ་དང་། ཡ་ཀོ་ཤ་རྒྱུ་ བ་དང་ཡོ་སེའི་མ་མིར་ཡམ་དང་། ས་ལོ་མི་དང་། ཁོང་མཉམ་ཡེ་ཅུ་ཤ་ཤེས་ལ་འོངས་ པའི་བྱང་མེད་གཞན་མང་པོས་ཀྱང་ཐག་རིང་ནས་བརྟམས་སོ། །

^{༤༡} ལྷོ་དྲོ་ཤལ་བྲུང་གྱི་ཞག་ལྷ་མ་སྟ་གོན་གྱི་ཉེན་མོ་ཡིན་པས། ^{༤༢} རྩེས་ཆེ་བའི་གྲོས་ མི་མ་རི་མ་བེ་ཡུ་བ་ཡོ་སེབ། ལྷ་ཡི་རྒྱལ་སྲིད་ལའང་སྐྱག་པ་དེ་འོངས་ནས། སྤོབས་པ་ བྱས་ནས་བེ་ལ་དུ་མཇལ་ཏེ། ཡེ་གྲུའི་སྐུར་གྱི་ཕྱིར་ཞུས་པ་དང་། ^{༤༣} གྲོངས་ཟེན་པ་ལ་ བེ་ལ་དུ་ངོ་མཚན་དུ་གྱུར་ཏེ། བརྒྱ་དཔོན་བོས་ནས། ཁོང་གྲོངས་ཟེན་ནས་ཞེས་དྲིས་ཏེ། ^{༤༤} བརྒྱ་དཔོན་ལས་བརྟམས་ནས། སྐུར་ཡོ་སེབ་ལ་བཏང་ངོ་། ^{༤༥} དེས་རས་ཉོས་ནས་ སྐུར་པབས་ཏེ། རས་གྱི་ནང་དུ་བཏུམ་ནས། བྲག་ནང་བཞོས་པའི་དུར་ཁང་ནང་གདན་ ཞུས་ཏེ། ལ་ལ་བ་བོང་ཞིག་བསྐྱེལ་སོ། ^{༤༦} མག་དལ་མ་མིར་ཡམ་དང་། ཡོ་སེའི་མ་མིར་ ཡམ་གྱིས་ཁོང་གདན་ཞུས་མཚོང་ངོ་། །

16 ཤལ་བྲུང་ཐོན་པ་དང་། མག་དལ་མ་མིར་ཡམ་དང་། ཡ་ཀོ་ཤ་གྱི་མ་མིར་ཡམ་ དང་། ས་ལོ་མེས་སྐུར་ལ་འབྲུག་པའི་ཕྱིར་དྲི་བཟང་ཉོས་ནས། ^༡ བཏུན་ཕྲག་ གི་ཞག་དང་བོ་ལ། ཤིན་ཏུ་ལྷ་བར་ལངས་ནས་ཉེ་མ་ཤར་བ་དང་སྐུར་ཁང་དུ་བསྐྱེབས་ ཏེ། ^༢ སུན་ཚུན་གཉམ་བྱེད་ཅིང་། ང་ཚོའི་ཕྱིར་སྐུར་ཁང་གི་ལ་ངོ་སྤྲུལ་བསྐྱེལ་འོང་ ཟེར་ཞིང་བརྟམས་པས། ^༣ ལ་བོང་ཆེན་པོ་ཞིག་ཡིན་ཀྱང་བསྐྱེལ་ཟེན་ཡོད་པ་མཚོང་ངོ་། ^༤ སྐུར་ཁང་གི་ནང་དུ་ཞུགས་པ་དང་། གོས་དཀར་བོ་གོན་པའི་གཞོན་ནུ་ཞིག་གལས་ ཕྱོགས་སུ་བསྐྱེད་པ་མཚོང་ནས་འཇིགས་སོ། ^༥ དེས་མ་འཇིགས་ཤིག་ལྟེང་ཚོས་འཚོལ་ པའི་རྒྱང་ཤིང་ལ་བརྒྱུད་པའི་ན་རྩ་རེད་པ་ཡེ་གྲུ་ཁོང་ནི་སྐུ་གསོན་པོར་བཞེངས་ཏེ་ འདྲིར་མེད། ཁོང་གི་སྐུ་སྐུར་བཞག་པའི་གནས་འདྲི་ཡིན། ^༦ སོང་ལ་ཉེ་གནས་དང་བེ་ འོ་ལ་འདྲི་སྐད་དུ། སྐར་གསུངས་པ་བཞིན་དུ་ཁོང་ལྟེང་ལས་སྤོན་དུ་ག་ལིལ་དུ་ཕེབས་ བས། དེ་ཅུ་མཇལ་འོང་སྒྲོས་ཤིག་ཟེར་བ་དང་། ^༧ སུ་མོ་རྣམས་འདྲར་ཞིང་འཇིགས་ པས་ཐོན་ཏེ་སྐུར་ཁང་ནས་བྲོས་ཏེ། འཚབས་ནས་སུ་ལའང་མ་སྒྲུབ་སོ། །

^༨ ཡེ་གྲུ་བཏུན་ཕྲག་གི་ཞག་དང་བོའི་ལྷ་དྲོར་སྐུ་གསོན་པོར་བཞེངས་པ། འགོང་བོ་ བཏུན་བཏོན་པའི་མག་དལ་མ་མིར་ཡམ་གྱིས་དང་བོར་མཇལ་ནས་སོང་སྟེ། ^༩ ཅུ་ ཞིང་ལྷ་ངན་བྱེད་པའི་ཁོང་གི་འཁོར་རྣམས་ལ་བཤད་ཀྱང་། ^{༡༠} ཁོང་སྐུ་གསོན་པོར་ ཡོད་པ་དང་། མིར་ཡམ་གྱིས་མཇལ་བ་ཐོས་ནས་ཡིད་མ་ཆས་སོ། །

^{༡༡} དེའི་ཚེས་སུ་དེ་ཚོའི་ནང་ནས་ཡུལ་ཚོ་ལ་འགྲོ་བ་གཉིས་ལ་སྐུ་གསུགས་གཞན་དུ་ གྱུར་ཏེ་མངོན་པར་མཛད་པས། ^{༡༢} དེ་དག་ལོག་ནས་གཞན་ཚོར་བཤད་ཀྱང་ཡིད་མ་ ཆས་སོ། །

^{༡༣} དེའི་ཚེས་སུ་བཏུན་གཅིག་པོ་ལ་ཟས་ཟ་བའི་ཚེ་སྐུ་མངོན་པར་མཛད་དེ། སྐུ་གསོན་ པོར་བཞེངས་པར་མཇལ་བ་ལ་ཡིད་མ་ཆས་པས། སྤྱིང་གྲོང་ཞིང་དད་པ་མེད་པར་ བཀའ་བཏུན་མཛད་དོ། ^{༡༤} དེ་རྣམས་ལ། འཇིག་རྟེན་གྱི་ཏུ་སོང་ལ་མི་ཐམས་ཅད་

ལ་ཕྱིན་བཟང་བཤོད་ཅིག །¹⁶ དད་ཅིང་ཁྱེས་ཐོབ་པ་རྣམས་ཐར་བར་འགྱུར། མི་དད་
 པ་རྣམས་ལ་ཚད་བ་གཅོད་པར་འགྱུར་རོ། ¹⁷ ཡང་དད་པ་བྱེད་མཁན་ལ་ངའི་མཚན་
 བརྗོད་ཅིང་འགོང་བོ་སྐྱོད་པ་དང་། རླང་གསར་བས་སྐྱ་བ་དང་། ¹⁸ སྐྱལ་ལག་པར་
 ལེན་པ་དང་། དུག་ཆེན་རིགས་ཐུང་ནའང་མི་གཞོད་པ་དང་། རད་པའི་ཐོག་ཏུ་ལག་
 པ་བཞག་ནས་ནད་གསོ་བའི་ལྷས་དང་ལྷན་པར་འགྱུར་རོ་གསུངས་སོ།།

普天下去，传福音给万民（“万民”原文作“凡受造的”）听。¹⁶信而受洗的，必然得救；不信的，必被定罪。
¹⁷信的人必有神迹随着他们，就是奉我的名赶鬼；说新方言；¹⁸手能拿蛇；若喝了什么毒物，也必不受害；手按病人，病人就必好了。

¹⁹ དེ་ལྟར་གཅོ་བོ་ཡི་ཤུས་དེ་དག་ལ་གདམས་པའི་འོག་ཏུ། ཁོང་ནམ་མཁའ་གདན་
 དྲངས་ནས། ལྷ་ཡི་ཕྱག་གཡུང་སུ་བཞུགས་སོ། ²⁰ དེ་དག་སོང་ནས་ཕྱོགས་ཀུན་ཏུ་ཚོས་
 བཤད་ཅིང་། གཅོ་བོ་དེ་རྣམས་དང་འགྲོགས་ཏེ། ལྷས་བསྐྱོད་པའི་སྐོ་ནས་བཀའ་དེ་
 བདེན་པ་ཡིན་པར་བསྟན་ཏོ།།

¹⁹主耶稣和他们说完了话，后来被接到天上，坐在神的右边。²⁰门徒出去，到处宣传福音。主和他们同工，用神迹随着，证实所传的道。阿们！

路加福音

ལུ་ཀུམ་བྱིས་པའི་འཕྲིན་བཟང་།

1 提阿非罗大人哪，有好些人提笔作书，述说在我们中间所成就的事，是照传道的人从起初亲眼看见又传给我们的。³这些事我既从起头都详细考察了，就定意要按着次序写给你，⁴使你知道所学之道都是确实的。

⁵当犹太王希律的时候，亚比雅班里有一个祭司，名叫撒迦利亚；他妻子是亚伦的后人，名叫伊利莎白。⁶他们二人在神面前都是义人，遵行主的一切诫命礼仪，没有可指摘的，⁷只是没有孩子；因为伊利莎白不生育，两个人又年纪老迈了。

⁸撒迦利亚按班次在神面前供祭司的职分，⁹照祭司的规矩掣签，得进主殿烧香。¹⁰烧香的时候，众百姓在外面祷告。¹¹有主的使者站在香坛的右边，向他显现。¹²撒迦利亚看见，就惊慌害怕。¹³天使对他说：撒迦利亚，不要害怕，因为你的祈祷已经被听见了。你的妻子伊利莎白要给你生一个儿子，你要给他起名叫约翰。¹⁴你必欢喜快乐；有许多人因他出世，也必喜乐。¹⁵他在主面前将要为大，淡酒浓酒都不喝，从母腹里就被圣灵充满了。¹⁶他要使许多以色列人回转，归于主他们的神。¹⁷他必有以利亚的心志能力，行在主的在前面，叫为父的心转向儿女，叫悖逆的人转从义人的智慧，又为主预备合用的百姓。¹⁸撒迦利亚对天使说：我凭着什么可知道这事呢？我已经老了，我的妻子也年纪老迈了。¹⁹天使回答说：我是站在神面前的加百列，奉差而来对你说话，将这好消息报给你。²⁰到了时候，这话必然应验；只因你不信，你必哑巴，不能说话，直到这事成就的日子。²¹百姓等候撒迦利亚，诧异他许久在殿里。²²及至他出来，不能和他们说话，他们就知道他在殿里见了异象；因为他直向他们打手势，竟成了哑巴。²³他供职的日子已满，就回家去了。²⁴这些日子以后，他的妻子伊利莎白怀了孕，就隐藏了五个月，²⁵说：主在眷顾我的日子，这样看待我，要把我在人间的羞耻除掉。

1 མོག་མ་ནས་མིག་གིས་མཐོང་མཁན་དང་བཀའ་ཞབས་རྟོག་པ་རྣམས་ཀྱིས་ང་ཚོར་གང་བཏང་བ་བཞིན་དུ། ང་ཚོའི་དཀྱིལ་དུ་གྲུབ་པའི་བྱ་བ་ལུས་དུ་བྱུང་བ་རྣམས་མི་མང་པོས་ཡི་གེར་བཀོད་པར་བརྩམས་པས། ³ ངས་ཀྱང་ཡུན་རིང་ནས་དེ་ཐམས་ཅད་ཞིབ་ཏུ་རྩེ་བཅད་དེ། རིམ་པ་བཞིན་མི་རྗེ་ཐེང་མི་བྱ་བྱེད་ཀྱི་ཕྱིར་འབྲི་བར་དམིགས་པ་ཡིན། ⁴ དེ་ལྟར་བྱེད་ཀྱིས་གང་གསན་པ་རྣམས་བདེན་པ་ཡིན་པར་མཐུན་འོང་།

⁵ ལ་དུ་དྲུའི་རྒྱལ་པོ་རྟེ་རྟེའི་དུས་ལ། ཨ་བི་ཡུའི་ཕྱེ་ཚན་པ་ཟ་ཀར་ཡུ་བྱ་བའི་ལྷ་མ་ཞིག་ཡོད་དེ། དེའི་རྒྱང་མ་ཨ་རོན་གྱི་རྒྱུད་ཡིན་ཞིང་། ཨ་ལི་སྤ་བེད་བྱའོ། ⁶ དེ་གཉིས་ལྟ་ཡི་དུང་དུ་ཚོས་པ་ཡིན་ཞིང་། གཙུང་བོའི་བཀའ་དང་རྒྱལ་བྱིས་པའི་འཕྲིན་མེད་བསྐྱབས་སོ། ⁷ ཨ་ལི་སྤ་བེད་རབས་ཚད་མོ་ཡིན་པས། ལུ་གུ་མེད་པར་དེ་གཉིས་རྣམས་སོ།

⁸ འ་རང་གི་ཕྱེ་ཚན་གྱི་རེས་མོས་ལ་ཟ་ཀར་ཡུས་ལྟ་ཡི་དུང་དུ་མཚོད་གཡོག་བྱེད་པའི་ཚོ། ⁹ ལྷ་མའི་བྱིས་པའི་རྟེན་གསལ་རེས་བཞིན་དུ། གཙུང་བོའི་གཙང་ཁང་དུ་ཞུགས་ཏེ། སྤོས་བདུག་པ་ཁོ་ལ་བབས་ནས། ¹⁰ སྤོས་བདུག་དུས་སུ་མི་ཕྱེད་ཚོགས་ཐམས་ཅད་ཀྱིས་བྱེ་རོལ་ན་སློན་ལམ་བཏབ་བོ། ¹¹ གཙུང་བོའི་ཕོ་ཉ་སྤོས་འབྲུལ་སའི་མཚོད་ཁྲིའི་གཡམས་སུ་གོང་ངེར་བྱུང་བ་དང་། ¹² ཟ་ཀར་ཡུས་དེ་མཐོང་སྟེ་འཚབས་ནས་འཛིགས་སོ། ¹³ ཕོ་ཉ་ལ། ཟ་ཀར་ཡུ། མ་འཛིགས་ཤིག་ལྟ་ཡིས་བྱེད་ཀྱི་སློན་ལམ་གསན་པས། རྒྱང་མ་ཨ་ལི་སྤ་བེད་ལས་བྱེད་ལ་བུ་ཞིག་སྐྱེ་འོང་། བྱེད་ཀྱིས་དེའི་མིང་ཡོ་ཏ་ནན་ཞེས་ཐོགས། ¹⁴ བྱེད་དགའ་ཞིང་ཡི་རང་བར་འགྱུར། དེ་སྐྱེ་བ་ལ་མི་མང་པོའང་དགའ་བར་འགྱུར་རོ། ¹⁵ ཁོ་གཙུང་བོའི་དུང་དུ་ཚེན་པོ་ཡིན་ཏེ། ཚང་དང་ཨ་རག་འབྲུང་མི་འོང་། མའི་མངལ་ནས་དམ་པའི་སྤྱགས་ཉིད་ཀྱིས་གང་བར་འགྱུར། ¹⁶ ཨིས་ར་ཨིལ་གྱི་བུ་མང་པོ་གཙུང་བོ་སྟེ་དེ་ཚོའི་རྣམས་སུ་འགྲུག་པར་འགྱུར། ¹⁷ མའི་སྤིང་བུ་ལ་དང་། མི་དད་པ་དང་བའི་སྤྱགས་སུ་འགྲུག་ཅིང་། གཙུང་བོའི་དོན་དུ་སྟོམས་པའི་མི་ཕྱེ་ཞིག་ཤོམ་པའི་ཕྱིར་དུ། ཨ་ལི་སྤའི་ཤུགས་དང་སྟོབས་ཀྱིས། ཁོང་གི་སློན་དུ་འགྲོའོ་སྤོས་པ་དང་། ¹⁸ ཟ་ཀར་ཡུས་ལ་ཞེ་རྣམས་ཤིང་། ངའི་རྒྱང་མའང་རྣམས་པས། ངས་འདི་ཅི་ལྟར་རྟོགས་པར་འགྱུར། དྲིས་པས། ¹⁹ ཕོ་ཉ་ལས་ལན་དུ། ང་ལྟ་ཡི་དུང་དུ་འགྲོང་བའི་ཕོ་ཉ་གལ་རི་ཨིལ་ཡིན་ཏེ། བྱེད་ལ་སྤོས་བུ་དང་། ལོན་བཟང་པོ་འདི་འཚད་དུ་མངགས་པ་ཡིན། ²⁰ དུས་ཁར་འགྲུབ་འོང་བའི་ངའི་དགའ་ལ་ཡིད་མ་ཚེས་པས། འགྲུབ་པའི་བར་དུ་བྱེད་ཁ་རོག་ཅིང་ལལ་མི་སྤུབ་ཅེས་སྤོས་སོ། ²¹ མི་ཕྱེས་ཟ་ཀར་ཡུ་ལ་འགྲུག་ཅིང་། གཙང་ཁང་ནང་འགོར་བ་ལ་ངོ་མཚར་སྐྱེས་སོ། ²² ཁོ་ཕྱིར་འཐོན་ཏེ་ལལ་མ་སྤུབ་པ་དང་། གཙང་ཁང་ནང་ཞལ་གཟིགས་ཤིག་མཐོང་བ་དེ་རྣམས་ཀྱིས་ཤེས་སོ། ཁོ་ལག་བད་བྱེད་ཅིང་སྤྱགས་པར་བུས། ²³ ཞབས་རྟོག་གི་ཞལ་ཚང་བ་དང་བྱིས་དུ་ལོག་གོ། ²⁴⁻²⁵ དེའི་རྗེས་སུ་

མུང་མ་ཞེ་ལི་སྐ་བེད་མངལ་དང་ལྷན་ཏེ། མིའི་མདུན་དུ་ངའི་སྦྱང་པ་མེད་པར་མཛད་
ཕྱིར་གཙོ་བོས་ང་ལ་གཟེགས་དུས། ང་ལ་འདི་ལྟར་མཛད་བྱུང་བེར་ཞིང་། ལྷ་བ་ལྷའི་
བར་དུ་ཡིབ་ནས་བཟང་དོ།

༡༥ ལྷ་བ་དུག་པ་ལ། **ག་ལེལ་ཡུལ་གྱི་གོང་ཁྱེར་ན་ལྷ་འེད་ལ།** ༡༦ **དུ་བེད་ཀྱི་རྒྱལ་**
བརྒྱུད་ནས་ཡིན་པའི་**ཡོ་སེབ་བྱ་བ་**ཞིག་གི་རྒྱུ་མར་འགྱུར་བ་ཐག་ཚད་པའི་ན་རྒྱུ་
མ་མེར་ཡམ་བྱ་བ་དེའི་རྩེ་ལྷ་ཡིས་པོ་ཉ་གཤམ་འེ་ཞེལ་སྦྱུས་ཏེ། ༡༧ པོ་ཉས་ནང་དུ་མའི་
དུང་དུ་འོངས་ནས་འདི་རྒྱུ་དུ། ཐུགས་རྗེ་ཐོབ་པ་ཁྱེད་ལ་ཕྱག་འཚལ་ལོ། གཙོ་བོ་ཁྱེད་
མཉམ་བཞུགས་སོ། ཞེས་སྦྱས་སོ། ༡༨ གཤམ་དེ་ལ་འཛིགས་ནས། མོས་ཕྱག་འདི་ཅི་ཞིག་
ཡིན་བསམས་སོ། ༡༩ པོ་ཉས། **མེར་ཡམ་མ་**འཛིགས་ཤིག་ཁྱེད་ལ་ལྷ་ནས་ཐུགས་རྗེ་ཐོབ་
པས། ༢༠ ཁྱེད་མངལ་དང་ལྷན་ཞིང་སྦས་ཤིག་བཟུམ་འོང་། ཁོང་གི་མཚན་ལ་ཡེ་ཤུ་
གསོལ། ༢༡ ཁོང་ནི་ཚེན་པོར་འགྱུར་འོང་སྟེ། ལྷ་མེད་ལྷ་ཡི་སྦས་ཀྱི་འོང་། ཁོང་ལ་གཙོ་
བོ་སྟེ་ལྷ་ཡིས། **དུ་བེད་ཡབ་ཀྱི་ཁྱིམ་ནང་འོང་།** ༢༢ **ཡ་ཀོབ་**བརྒྱུད་ལ་དུས་རྒྱུན་དུ། ཁོང་
གིས་སྲིད་སྐྱོང་མཛད་པར་འགྱུར། ཁོང་གི་རྒྱལ་སྲིད་མཐའ་མེད་འགྱུར། ཞེས་སྦྱས་པ་
དང་། ༢༣ **མེར་ཡམ་**གྱིས། ང་ཁྱོད་དང་མ་འབྲས་པས། འདི་ཅི་ལྟར་འབྱུང་སྲིད་དེས་པ་
ལས། ༢༤ པོ་ཉས་ལན་དུ། ཁྱེད་ལ་དམ་པའི་ཐུགས་ཉེད་འབབ། ལྷ་མེད་མཐུ་ཡིས་བསིལ་
གིབ་པས། ཁྱེད་ལ་བཟུམ་པའི་དམ་པ་ལ། ལྷ་ཉིད་ཀྱི་སྦས་གསོལ་འགྱུར་རོ། ༢༥ རབས་
ཚད་མོ་བེར་པའི་ཁྱེད་ཀྱི་གཉེན་རྒྱུ་མོ་ཞེ་ལི་སྐ་བེད་ཀྱང་མངལ་དང་ལྷན་ཏེ་ལྷ་བ་
དུག་པ་ཡིན། ༢༦ ལྷ་ལ་མི་ཐུབ་པ་ཅེས་མེད་སྦས་པ་དང་། ༢༧ **མེར་ཡམ་**གྱིས། ང་ནི་
གཙོ་བོའི་གཤོག་མོ་ཡིན་ཏེ། ཁྱེད་ཀྱི་གསུང་བཞིན་ང་ལ་འབྱུང་བར་ཤོག་སྦས་པ་དང་།
པོ་ཉ་སོང་ངོ།

༢༨ དེའི་དུས་སུ་**མེར་ཡམ་**ལངས་ནས། རེ་ཡུལ་གྱི་**ཡ་ཏུ་དུའི་གོང་ཁྱེར་དུ་སྐྱུར་དུ་སོང་**
ནས། ༢༩ **ཟ་གར་ཡུའི་**ཁྱིམ་དུ་ཞུགས་ཏེ། **ཞེ་ལི་སྐ་བེད་**ལ་ཕྱག་བྱས་སོ། ༣༠ **མེར་ཡམ་**གྱི་
ཕྱག་བྱེད་པ་**ཞེ་ལི་སྐ་བེད་**ཀྱིས་ཐོས་པ་དང་། མངལ་ནང་ཕྱག་ལྷུ་འཕར་ཏེ། **ཞེ་ལི་སྐ་བེད་**
དམ་པའི་ཐུགས་ཉེད་ཀྱིས་གང་ནས་འདི་རྒྱུ་དུ། ༣༡ བྱུང་མེད་ཁོང་ཁྱེད་བྱིན་བརྟུན་
བ། མངལ་གྱི་འབྲས་བུའང་བྱིན་བརྟུན་སོ། ༣༢ ངའི་རྩེར་ང་ཡི་གཙོ་བོའི་ཡུམ། རེབས་
པའི་བཀའ་དྲིན་གང་ནས་བྱུང་། ༣༣ ཕྱག་མཛད་ངའི་རྣམ་ཐོས་ཙམ་དུ། མངལ་གྱི་སྐུ་
གུ་དགའ་བས་འཕར། ༣༤ གཙོ་བོས་ཅི་གསུངས་བརྟུབ་པ་ལ། དད་པ་བྱས་པ་ཁྱེད་བྱ་
ཤིས། ཞེས་འབོད་བརྟུགས་སོ།

༣༥ **མེར་ཡམ་**གྱིས་འདི་རྒྱུ་དུ།
ང་ཡི་སེམས་ཀྱིས་གཙོ་བོར་བརྟེན།
༣༦ ལྷ་ངའི་སྐྱབས་ལ་ཡི་རང་ངོ།
༣༧ ཉིད་ཀྱི་གཤོག་མོ་དམའ་བར་གཟེགས།
མི་རབས་ཀུན་གྱིས་ད་བྱིན་ཆད།
ང་ལ་བདེ་ལེགས་བརྗོད་པར་འགྱུར།

26 到了第六个月，天使加百列奉神的
差遣往加利利的一座城去，这城名叫
拿撒勒， 27 到一个童女那里，是已经
许配大卫家的一个人，名叫约瑟。童女
的名字叫马利亚； 28 天使进去，对她
说：蒙大恩的女子，我问你安，主和你
同在了！ 29 马利亚因这话就很惊慌，又
反复思想这样问安是什么意思。 30 天
使对她说：马利亚，不要怕！你在神面
前已经蒙恩了。 31 你要怀孕生子，可以
给他起名叫耶稣。 32 他要为大，称为至
高者的儿子；主神要把他祖大卫的位给
他。 33 他要作雅各家的王，直到永远；
他的国也没有穷尽。 34 马利亚对天使
说：我没有出嫁，怎么有这事呢？ 35 天
使回答说：圣灵要临到你身上，至高者
的能力要荫庇你，因此所要生的圣者必
称为神的儿子（或作“所要生的，必称
为圣，称为神的儿子”）。 36 况且你的
亲戚伊利莎白，在年老的时候也怀了男
胎，就是那素来称为不生养的，现在有
孕六个月了。 37 因为，出于神的话，没
有一句不带能力的。 38 马利亚说：我
是主的使女，情愿照你的话成就在我身
上。天使就离开她去了。

39 那时候，马利亚起身，急忙往山地
里去，来到犹大的一座城； 40 进了撒迦
利亚的家，问伊利莎白安。 41 伊利莎白
一听马利亚问安，所怀的胎就在腹里跳
动。伊利莎白且被圣灵充满， 42 高声喊
着说：你在妇女中是有福的！你所怀的
胎也是有福的！ 43 我主的母到我这里
来，这是从哪里得的呢？ 44 因为你问安
的声音一入我耳，我腹里的胎就欢喜跳
动。 45 这相信的女子是有福的！因为主
对她所说的话都要应验。

46 马利亚说：
我心尊主为大；
47 我灵以神我的救主为乐；
48 因为他顾念他使女的卑微；
从今以后，
万代要称我有福。

49 那有权能的，
 为我成就了大事；
 他的名为圣。
 50 他怜悯敬畏他的人，
 直到世世代代。
 51 他用膀臂施展大能；
 那狂傲的人正心里妄想，
 就被他赶散了。
 52 他叫有权柄的失位，
 叫卑贱的升高；
 53 叫饥饿的得饱美食，
 叫富足的空手回去。
 54 他扶助了他的仆人以色列，
 55 为要纪念亚伯拉罕
 和他的后裔，
 施怜悯直到永远，
 正如从前对我们列祖所说的话。

༤༩ ང་ཡི་ཕྱིར་དུ་ཀུན་དབང་གིས།
 བྱད་དུ་འཕགས་པའི་བྱ་བ་མཛད།
 ཁོང་གི་མཚན་ནི་དམ་པའོ།
 ༥༠ ཁོང་ལ་འཇིགས་པའི་བུ་བརྒྱད་ཐོག།
 ཁོང་གི་བྱགས་རྗེ་གནས་པར་འགྱུར།
 ༥༡ ཁོང་གི་བྱག་གིས་མཐུ་སྟོབས་བརྟན།
 རང་མཐོང་ཅན་རྣམས་དེ་རང་གི།
 བྱས་ནང་ཁོང་གིས་གཏོར་བར་མཛད།
 ༥༢ དབང་ཅན་ཁྲི་ལས་ཕབ་མཛད་ནས།
 དམའ་བ་མཐོ་སར་བཏེགས་པར་མཛད།
 ༥༣ རྟོགས་པར་བཟང་བོ་སྟེར་བར་མཛད།
 བྱུག་བོ་སྟོང་བར་བཏོན་པར་མཛད།
 ༥༤-༥༥ ལཔ་ར་རྩམ་དང་དེའི་བརྒྱུད་པ།
 དེད་ཀྱི་མེས་བོར་དུས་རྒྱུན་དུ།
 གསུངས་བཞིན་ཉིད་ཀྱི་སྟོང་རྗེ་ལོ།
 བྱགས་ལ་དུན་ནས་ཉིད་ཀྱི་འབངས།
 ཞིས་ར་ཞེལ་ལ་སྟོགས་མཛད་དོ།

56 马利亚和伊利莎白同住，约有三个月，就回家去了。

ཞེས་སྐྱས་སོ། ༥༦ མིར་ཡམས་ལྷ་བ་གསུམ་ཅམ་ཞེལ་སྐ་བེད་མཉམ་བཟང་ནས་བྱིམ་དུ་
 ལོག་གོ།

57 伊利莎白的产期到了，就生了一个儿子。 58 邻里亲族听见主向她大施怜悯，就和她一同欢乐。 59 到了第八日，他们来要给孩子行割礼，并要照他父亲的名字叫他撒迦利亚。 60 他母亲说：不可！要叫他约翰。 61 他们说：你亲族中没有叫这名字的。 62 他们就向他父亲打手势，问他要叫这孩子什么名字。 63 他要了一块写字的板，就写上，说：他的名字是约翰。他们便都稀奇。 64 撒迦利亚的口头开了，舌头也舒展了，就说出话来，称颂神。 65 周围居住的人都惧怕：这一切的事就传遍了犹太的山地。 66 凡听见的人都将这事放在心里，说：这个孩子将来怎么样呢？因为有主与他同在。

༥༧ དེ་ནས་ཞེལ་སྐ་བེད་ལ་དུས་རན་ནས་བུ་ཞིག་སྐྱེས། ༥༨ བྱིས་མཚོས་དང་གཉེན་
 རྣམས་ཀྱིས་གཙོ་བོས་ཁོ་ལ་བྱགས་རྗེ་ཆེན་བོ་མཛད་པ་ཐོས་ནས་ཡི་རངས་སོ། ༥༩ ཞག་
 བརྒྱད་པ་ལ་བྱིས་པའི་མདུན་ཐགས་གཙོད་དུ་འོངས་ནས། དེ་ལ་པའི་མིང་ནས་དུས་ཏེ་
 ཟ་ཀར་ཡུ་ཞེས་བཏགས་སོ། ༦༠ མས་དེ་ལྟར་མིན་ཡོ་ཏ་ནན་ཞེས་འདོགས་པར་འགྱུར་
 རོ་སྐྱས། ༦༡ དེ་རྣམས་ཀྱིས། བྱད་ཀྱི་གཉེན་རྣམས་སུ་ལའང་མིང་འདི་མེད་སྐྱས་སོ།
 ༦༢ མིང་ཅི་འདོགས་པར་འདོད་ཅེས་པ་ལ་ལག་བརྟན་བྱས་པ་དང་། ༦༣ དེས་སམ་ཏ་
 ཞིག་འབྱེད་དུ་བརྟུག་སྟེ། ཁོའི་མིང་ཡོ་ཏ་ནན་ཡིན་ཟེས་པ་དང་། ཐམས་ཅད་ངོ་མཚར་
 དུ་གྱུར་དོ། ༦༤ དེ་མ་ཐག་དེའི་ཁ་བྱེ་སྟེ་སྟོ་གོ་ལ་ནས། ལྷ་ལ་ངག་ནས་བརྟོད་བཟགས་སོ།
 ༦༥ ཉེ་འཁོར་ན་གནས་པ་ཐམས་ཅད་བག་ཚབས་ཡ་ཏུ་དྲའི་རི་ཡུལ་ཡོངས་སུ་གཏམ་
 དེ་ཐམས་ཅད་དར་དེ། ༦༦ ཐོས་ཚད་ཀྱིས་སྟོང་ལ་གཅང་ནས། གཙོ་བོའི་བྱུག་ཁོའི་ཐོག་
 ཏུ་ཡོད་པས་བྱིས་པ་འདི་ཅི་ཞིག་འབྱུང་བར་འགྱུར་སྐྱས་སོ།

67 他父亲撒迦利亚被圣灵充满了，就预言说：

༦༧ པ་ཟ་ཀར་ཡུར་དམ་པའི་བྱགས་ཉིད་ཀྱིས་གང་ནས་འདི་སྐད་དུ།

68 主以色列的神是应当称颂的！
 因他眷顾他的百姓，
 为他们施行救赎，

༦༨ ཞིས་ར་ཞེལ་གྱི་ལྷ་སྟེ་གཙོ་བོར་བརྟོད།
 ཉིད་ཀྱི་མི་ལྗེར་གཟིགས་ཏེ་ཐར་བ་གནང་།

༤༩ རྩོན་གྱི་དུས་ནས་དམ་པའི་ལུང་སྟོན་པའི།
 ངག་གི་སློ་ནས་ཁོང་གིས་གསུངས་པ་ལྟར།
 ༥༠ དག་དང་སྤང་མཁན་ལག་ནས་ངེད་སྐྱབས་ཕྱིར།

༥༡ ངེད་གྱི་མེས་པོར་སྤྲོད་རྗེ་མཛད་པ་དང་།
 ༥༢ མེས་པོ་ཨ་བར་རྟམ་ལ་མནའ་བཞེས་པའི།
 ཉིད་གྱི་དམ་པའི་ཞལ་ཚད་དུན་པའི་ཕྱིར།
 ༥༣-༥༤ ངེད་གྱི་དག་ཡི་ལག་ལས་སྐྱབ་མཛད་དེ།
 ངེད་གྱི་ཚོ་གང་དམ་པ་བཟང་པོའི་ངང་།
 འཇིགས་པ་མེད་པར་ཁོང་ལ་མཚོད་ཕྱིར་དུ།
 ༥༥ ཉིད་གྱི་བྱ་བ་པོ་དུ་བེད་པ་ཁང་ནང་།
 ངེད་དོན་ཐར་པའི་རུ་ཚོ་སྦྱང་བར་མཛད།
 ༥༦ ངའི་བུ་ཁྱོད་ཀྱིས་སྣ་ཡི་མི་སྡེ་ལ།
 ༥༧ ངེད་གྱི་སྣ་ཡི་བཀའ་དྲིན་ཚེན་པོ་ཡིས།

ཕྱིག་བཤགས་གནང་བའི་ཐར་པའི་ངོ་སྟོན་ཕྱིར།
 གནམ་ནས་ཐུགས་རྗེའི་ཉེ་མ་འཚར་བའི་ཚོ།
 ༥༨ ལུན་གྲིབ་འཆེ་གྲིབ་སྤོང་པར་འོད་གཏང་ཕྱིར།
 ཞི་བདེའི་ལམ་ནང་རྒྱུ་བའི་འཇོག་པའི་ཕྱིར།
 ༥༩ གཙོ་བོའི་སེབས་ལམ་བཤམ་ཕྱིར་སྟོན་འགྲོ་བས།
 ལྷ་ན་མེད་པའི་ལུང་དུ་སྟོན་པར་གྲགས།

ཞེས་ལུང་བཟུང་། ཉ། ༡༠ བྱིས་པ་དེ་ཆེར་སྐྱེས་ཏེ། སེམས་ཉིད་སྟོབས་དང་ལུན་ནས། **མིས་**
ར་ཞེས་ལ་མངོན་པར་མ་བྱེད་པའི་བར་དུ་འཕྲོག་སྟོང་ནང་གནས་སོ།

2 དེའི་ཚེ་རྒྱལ་པོ་ཆེན་པོ་ཨུཊུ་གུས་ཏུའི་དུང་ནས་འཇིག་རྟེན་ཡོངས་ཀྱི་མི་རྩིས་
 བྱེད་དགོས་པའི་བཀའ་ཐོན་ཏེ། ༡ མི་རྩིས་ཐོག་མ་འདི་**སི་རི་ཡའི་**བྱི་ཁྱབ་ཏུ་**ཀི་**
རི་རུ་ཡོད་དུས་སུ་བྱུང་། ༢ མི་ཐམས་ཅད་རང་གི་མིང་འབྲི་བའི་ཕྱིར་རང་རང་གི་པ་
 ཡུལ་དུ་སོང་ངོ་། ༣-༤ **ཡོ་སེབ་དུ་བེད་**གྱི་རྒྱལ་བརྒྱད་ནས་ཡིན་པས། རང་དང་རང་གི་
 རྒྱུང་མ་**མེར་ཡམ་**མངལ་དང་ལུན་པ་གཉིས་ཀྱི་མིང་འབྲི་བའི་ཕྱིར་དུ། **ག་ལེལ་**གྱི་གྲོང་
 རྒྱུར་ན་**ཚཱ་རེད་**ནས། **ཡ་ཏུ་དུ་ཏུ་དུ་བེད་**གྱི་གྲོང་ཁྱེད་**ལེ་ཉེམ་**དུ་སོང་ངོ་། ༥ དེར་
 ཡོད་དུས་སུ་ཉམ་དུས་རན་ནས། ༦ སམ་སྟོན་སྐྱེས་འབྱུངས་ཏེ། འབྲུལ་ཁང་དུ་གནས་
 ས་མེད་པས། རས་ཀྱིས་བཏུམ་སྟེ་བྲེས་ཤིག་གི་ནང་དུ་བཞག་གོ།

༧ ཡུལ་འཁོར་དེ་ལ་ལུག་རྗེ་རྣམས་ཐང་གར། མཚན་ལ་ལུག་ཁྱུ་སྐྱང་གིན་བསྐྱད་ཡོད་
 པ་ལས། ༨ གཙོ་བོའི་པོ་ཉ་མངོན་དུ་བྱུང་ནས། དེ་རྣམས་ཀྱི་ཕྱོགས་བཞེར་གཙོ་བོའི་
 གཟི་བཞིན་སྤང་བས། ཤིན་ཏུ་འཇིགས་སྐྱགས་སོ། ༩ པོ་ཉས། མ་འཇིགས་ཤིག་མི་སྡེ་

69 在他仆人大卫家中，
 为我们兴起了拯救的角，
 70 正如主藉着从创世以来，
 圣先知的口所说的话，
 71 拯救我们脱离仇敌
 和一切恨我们之人的手，
 72 向我们列祖施怜悯，
 記念他的圣约，
 73 就是他对我们祖宗亚伯拉
 罕所起的誓，
 74 叫我们既从仇敌手中被救出来，
 75 就可以终身在他面前坦然
 无惧的用圣洁、公义侍奉他。
 76 孩子啊！你要称为至高者
 的先知；
 因为你要行在主的
 前面，
 预备他的道路，
 77 叫他的百姓因罪得赦，
 就知道救恩。
 78 因我们神怜悯的心肠，
 叫清晨的日光从
 高天临到我们，
 79 要照亮坐在黑暗中死荫里的人，
 把我们的脚引到平安的路上。

80 那孩子渐渐长大，心灵强健，住在旷野，直到他显明在以色列人面前的日子。

2 当那些日子，凯撒奥古斯都有旨意下来，叫天下人民都报名上册。²这是居里扭作叙利亚巡抚的时候，头一行报名上册的事。³众人各归各城，报名上册。⁴约瑟也从加利利的拿撒勒城上犹太去，到了大卫的城，名叫伯利恒，因他本是大卫一族一家的人，⁵要和他所聘之妻马利亚一同报名上册。那时马利亚的身孕已经重了。⁶他们在那里的时侯，马利亚的产期到了，⁷就生了头胎的儿子，用布包起来，放在马槽里，因为客店里没有地方。

⁸在伯利恒之野地里有牧羊的人，夜间按着更次看守羊群。⁹有主的使者站在他们旁边，主的荣光四面照着他们；牧羊的人就甚惧怕。¹⁰那天使对他们说：不要惧怕！我报给你们大喜的信

息，是关乎万民的；¹¹因今天在大卫的城里，为你们生了救主，就是主基督。¹²你们要看见一个婴孩，包着布，卧在马槽里，那就是记号了。¹³忽然，有一大队天兵同那天使赞美神说：¹⁴在至高之处荣耀归与神！在地上平安归与他所喜悦的人（有古卷作“喜悦归与人”）！

¹⁵众天使离开他们，升天去了。牧羊的人彼此说：我们往伯利恒去，看看所成的事，就是主所指示我们的。¹⁶他们急忙去了，就寻见马利亚和约瑟，又有那婴孩卧在马槽里；¹⁷既然看见，就把天使论这孩子的话传开了。¹⁸凡听见的，就诧异牧羊之人对他们所说的话。¹⁹马利亚却把这一切的事存在心里，反复思想。²⁰牧羊的人回去了，因所听见所看见的一切事，正如天使向他们所说的，就归荣耀与神，赞美他。

²¹满了八天，就给孩子行割礼，与他起名叫耶稣；这就是没有成胎以前，天使所起的名。

²²按摩西律法满了洁净的日子，他们带着孩子上耶路撒冷去，要把他献与主。²³（正如主的律法上所记：“凡头生的男子必称圣归主”。）²⁴又要照主的律法上所说，或用一对斑鸠，或用两只雏鸽献祭。

²⁵在耶路撒冷有一个人，名叫西面；这人又公义又虔诚，素常盼望以色列的安慰者来到，又有圣灵在他身上。²⁶他得了圣灵的启示，知道自己未死以前，必看见主所立的基督。²⁷他受了圣灵的感动，进入圣殿，正遇见耶稣的父母抱着孩子进来，要照律法的规矩办理。²⁸西面就用手接过他来，称颂神说：

²⁹主啊！如今可以照你的话，
释放仆人安然去世；
³⁰因为我的眼睛已经看见你
的救恩，
³¹就是你在万民面前所预备的：
³²是照亮外邦人的光，
又是你民以色列的荣耀。

ཡོངས་ཀྱི་ཕྱིར་ཡིན་པའི། དགའ་བ་ཚེན་བོའི་ཕྱིན་བཟང་སོ་ངས་ཁྱེད་ལ་འཚད་དོ།
¹¹ དེ་རིང་དུ་བུ་བོ་དེ་ལྟར་འབྱོར་ན་འབྱོར་གྱི་དོན་དུ་མ་ཤི་ཀ་གཙོ་བོ་ལགས་པའི་སྐབས་
 མགོན་འབྲུངས། ¹² ཁོང་གི་རྟོགས་འདི་ཡིན། འབྲུང་ཚུང་བུ་མ་སྟེ་བྲེས་ནང་ཉལ་བ་
 ཞིག་མཇལ་འོང། ཞེས་སྐྱབས་སོ། ¹³ རྫོང་ལུང་དུ་ཕོ་ཉ་དེ་མཉམ་དུ་ནམ་མཁའི་དབྱང་
 ཚོགས་ཤིག་གིས། ལྷ་ལ་བསྟོད་ཅིང་འདི་སྐད་དུ། ¹⁴ ལྷ་ན་མེད་པར་ལྷ་ལ་དཔལ་དང་།
 ས་གཞི་ཅུ་ཁོང་དགུས་པའི་མི་རྣམས་ལ་ཞི་བདེ་འབྱུང་བར་ཤོག་ཅིག་ཅེས་བརྗོད་དོ།

¹⁵ ཕོ་ཉ་རྣམས་དེ་ཚོའི་མདུན་ནས་ནམ་མཁའ་སོང་བ་དང་། ལྷག་རྗེ་རྣམས་ཀྱིས་
 བཅར་ཚུན། གཙོ་བོས་ང་ཚོར་གསུངས་པའི་བྱ་བ་དེ་བལྟ་བུ་བེད་ལེ་ཉེས་དུ་འགོའི་ཟེར་
 གྲེ། ¹⁶ ལྷུང་དུ་སོང་ནས་མིར་ཡམས་དང་ཡོ་སེབ་དང་བྲེས་ནང་ཉལ་བའི་འབྲུང་ཚུང་དེ་
 བརྟེན་ནས། ¹⁷ མཇལ་གྲེ། འབྲུང་ཚུང་འདིའི་སྐོར་ལ་གསུངས་པའི་གསུང་དེ་རྒྱས་བཅུག་
 རས། ¹⁸ རྫོས་པ་ཐམས་ཅད་ངོ་མཚར་དུ་གྱུར་གྲོ། ¹⁹ མིར་ཡམས་ཀྱིས་གང་བྱུང་བ་ཐམས་
 ཅད་བསམ་སྟོན་གཏོང་གིན་སྟེང་ལ་བཞག་གོ། ²⁰ གང་གསུངས་པ་བཞིན་དུ་རྫོས་ཤིང་
 མཚོང་བ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་ཕྱིར་ལྷག་རྗེ་རྣམས་ལྷ་ཡི་དཔལ་དང་བསྟོད་པ་བརྗོད་ཅིང་
 ལོག་གོ།

²¹ འག་བརྒྱད་ཚང་ནས། མདུན་ལྷགས་གཙོད་དུས་ལ། ཁོང་སྐྱམས་སུ་མ་ཚགས་པའི་
 རྫོན་དུ་ཕོ་ཉས་གསོལ་བ་བཞིན་དུ་མཚན་ལ་ཡེ་ཤུ་ཞེས་གསོལ་གྲོ།

²² མོ་ཤིའི་བཀའ་ཁྲིམས་བཞིན་དུ་གཙོང་བའི་དུས་རན་པ་དང་། ²³ གཙོ་བོའི་
 བཀའ་ཁྲིམས་བཞིན་ཐོན་སྐྱེས་ཀྱི་སྐབས་ཅད་གཙོ་བོའི་ཕྱིར་དམ་པར་བརྟེན་དགོས་
 པ་དང་། ²⁴ གཙོ་བོའི་བཀའ་ཁྲིམས་བཞིན་ཐེ་བ་རྒྱང་གཅིག་གས་སྐྱེ་རོན་ཚུང་ཅུ་
 གཉིས་མཚོད་པར་འབུལ་དགོས་གསུངས་པ་བཞིན་དུ། དེ་དག་གིས་ཡེ་ཅུ་ཤ་ལེམ་ལ་
 གཙོ་བོའི་སྐྱེ་བུ་དུ་ཁོང་འབུལ་ཕྱིར་གདན་ཏུ་ངས་སོ།

²⁵ ཡེ་ཅུ་ཤ་ལེམ་ནང་ཤིམ་ཚོན་བྱ་བའི། མི་དང་བོ་དང་། ཚོས་པ་དང་། ཞེས་ར་
 ཞེས་ཀྱི་སེམས་གསོལ་སྐྱེག་པ་དང་། དམ་པའི་ཐུགས་ཉེད་དང་ཐུན་པ་ཞིག་ཡོད་དེ།
²⁶ དམ་པའི་ཐུགས་ཉེད་ཀྱིས་དེ་ལ། འབྲུང་གིས་ལྷ་ཡི་མ་ཤི་ཀ་མཇལ་བའི་བར་དུ་
 འཆི་བ་མི་ལྷོང་ཞེས་མངོན་པར་མཛད་པས། ²⁷ ཐུགས་ཉེད་ཀྱིས་གང་སྟེ་མཚོད་ཁང་
 ཏུ་འོངས། ཡལ་ཡུམ་གཉིས་པོས་བཀའ་ཁྲིམས་ཀྱི་སྟོལ་སྐབས་པའི་ཕྱིར། འབྲུང་ཚུང་ཡེ་ཤུ་
 མཚོད་ཁང་ནང་དུ་འབྲུང་འོངས་པའི་ཚོ། ²⁸ དེས་ཁོང་པང་དུ་ཞུས་ནས། ལྷ་ལ་བསྟོད་
 ཅིང་འདི་སྐད་དུ།

²⁹ ཀྱི་ཚོ་བོ་དེ་ལྟར་གྱི་བཀའ་བཞིན་དུ།
 འབྲུང་གི་ཞབས་ཕྱི་ཞི་བདེར་འགོ་ཅུ་གནང་།
³⁰⁻³¹ འབྲུང་གིས་མི་བརྒྱད་མདུན་དུ་བཤམས་མཛད་པའི།
 འབྲུང་གི་ཐར་པ་དང་ཡི་མེག་གིས་མཇལ།
³² ཁོང་ནི་ཕྱི་བར་མངོན་པའི་འོད་དང་ནི།
 མི་ལྗེ་ཞེས་ར་ཞེས་ཀྱི་དཔལ་ལགས་སོ།

ཞེས་སྤྲོས་སོ། ੧੧ ཡབ་ཡུམ་གཉིས་ཁོང་གི་སྐོར་དུ་སྤྲོས་པ་ལ་ངོ་མཚར་དུ་གྱུར་དོ།
 ੧੨ **ཤེས་ཚོན་གྱིས་ཁོང་ཚོར་བྱིན་རླབས་གནང་ནས་ཡུམ་མིར་ཡམ་ལ།** རྒྱུ་རྒྱུང་འདི་
 བེ་ཞིས་ར་ཞེས་པ་མང་བོ་འགྲེལ་བ་དང་ལང་བའི་རྒྱུན་དང་། མང་བོས་སྐོལ་བའི་
 ཉལས་སུ་བརྩམས་པ་ཡིན། ੧੩ རྗེས་མང་བོའི་བསམ་པ་མངོན་པའི་ཕྱིར། རྒྱུང་གི་རྗེས་
 ལའང་རལ་གི་སྤྲོན་པར་འགྱུར། སྤྲོས་སོ།།

੧੪ **ཨ་ཤེར་གྱི་སྲེའི་བ་རུ་ཞེས་གྱི་བུ་མོ་ཤེན་ཏུ་ཀས་པའི་ཨན་རྒྱ་བའི་ཡུང་སྟོན་**
 མ་ཞིག་ཡོད་པ་ཡིན། ੧੫ རྒྱུ་ཐབས་བྱས་ནས་ཁྱོ་མཉམ་ལོ་བདུན་བསྐྱེད་ནས། ལོ་
 བརྒྱུད་ཅུ་གྲུ་བཞི་ལོན་པའི་བར་མོ་རེད་ལ་བསྐྱེད་དེ། ཉེན་མཚན་མེད་པར་སྤྱང་གནས་
 དང་སྟོན་ལམ་གྱིས་བསྐྱེན་བཀུར་བྱེད་ཅིང་མཚོན་ཁང་ནས་མ་བུལ་དོ། ੧੬ དུས་ཚོད་
 དེ་རང་ལ་འོངས་ནས། ལྷ་ལ་གཏང་རག་ལུལ་ཏེ། **ཡེ་ཏུ་ཤ་ལེམ་གྱི་ཐར་བ་ལ་སྐྱུག་པ་**
 ཐམས་ཅད་ལ་ཁོང་གི་སྐོར་དུ་སྤྲོས་སོ།།

੧੭ གཙོ་བོའི་བཀའ་ཁྲིམས་བཞིན་དུ་ཐམས་ཅད་བསྐྱབས་ནས། **ག་ལེལ་དུ་ཉིད་གྱི་**
 གོང་ཁྱེར་**ན་རྩ་རེད་དུ་ལོག་ལེབས་སོ།** ੧੮ རྒྱུ་རྒྱུང་དེ་ཚེར་སྤྱེད་ཅིང་། རྗེས་དང་
 ཐུན་ཏེ། མཁུན་རབ་གྱིས་གང་ནས། ཁོང་གི་སྐོར་དུ་སྤྲོས་སོ།།

੧੯ ལོ་རེ་བཞིན་བོ་སག་གི་དུས་ཚེན་ལ་ཡབ་ཡུམ་**ཡེ་ཏུ་ཤ་ལེམ་དུ་ལེབས་སོ།** ੨੦ ཁོང་
 དགྲུང་ལོ་བརྒྱ་གཉིས་ལོན་ནས། ལུགས་སོལ་བཞིན་དུ་ཁོང་ཚོ་དེར་ལེབས་སོ། ੨੧ དུས་
 ཚེན་ཐོན་ཏེ་ཕྱིར་ལོག་སྐབས། རྒྱུ་ཡེ་ཏུ་ཤ་ལེམ་ལ་རྒྱབ་ཏུ་ལུས་ཀྱང་ཡབ་ཡུམ་
 གྱིས་མ་མཁུན་དོ། ੨੨ ལམ་གྲོགས་ཚོའི་ཁོད་ན་ཡོད་དོ་བསམས་ཏེ། ཉེན་ལམ་གཅིག་
 ཕྱིན་ནས། གཉེན་དང་ངོ་ཤེས་རྣམས་གྱི་ཁོད་ན་བཅའ་དོ། ੨੩ མ་ཐོབ་པ་དང་ཁོང་
 འཚོལ་ཞིང་**ཡེ་ཏུ་ཤ་ལེམ་དུ་ལོག་སྟེ།** ੨੪ ཞག་གསུམ་གྱི་རྗེས་སུ་ཁོང་ལོ་མཚོན་ཁང་
 བང་སྟོན་དཔོན་རྣམས་གྱི་དགྱེས་དུ་བཞུགས་ཏེ། དེ་དག་ལས་ཚས་གསལ་ཞིང་བཀའ་
 འདི་མཚན་པ་མཇུག་དོ། ੨੫ ཁོང་གི་མཁུན་རྒྱ་དང་བཀའ་ལན་ཐོས་པ་ཐམས་ཅད་ངོ་
 མཚར་དུ་གྱུར་དོ། ੨੬ ཁོང་མཇུག་ནས་ཡ་མཚན་དུ་གྱུར་ཏེ། ཡུམ་གྱིས་ཁོང་ལ། བྲུ་ཅི་
 ལ་ང་ཚོར་འདི་རྩར་བྱས། རྒྱུད་གྱི་ས་དང་ངས་སེམས་འཇུགས་ཤིང་ཁོད་བཅའ་བ་ཡིན།
 ཞུས་པ་དང་། ੨੭ ཁོང་གིས་ང་ཅི་ལ་བཅའ་བ་ཡིན། ང་ནི་ངའི་ཡབ་གྱི་ཁང་བར་ཡོད་
 དགོས་པ་མི་ཤེས་མས། གསུངས་ཀྱང་། ੨੮ དེ་དག་གིས་དེ་མ་གོའོ། ੨੯ ཁོང་དེ་དག་དང་
 མཉམ་དུ་འཐོན་ནས་**ན་རྩ་རེད་དུ་ལེབས་སོ།** ཡབ་ཡུམ་གྱི་འབངས་བྱེད་ཅིང་བཞུགས་
 སོ། ཡབ་ཡུམ་གྱིས་བུ་བའི་ཐམས་ཅད་ཡིད་ལ་བཞག་གོ། ੩੦ ཡེ་ཏུ་ཤ་ལེམ་རབ་དང་།
 སྐྱ་གཞུགས་དང་། ལྷ་དང་མི་གཉིས་ཀའི་རྗེས་དུ་སྤྲོས་པའི་ནང་ཚེར་སྤྱེད་དོ།།

3 རྒྱལ་པོ་ཚེན་པོ་ཉི་བེར་ཡུམ་སྲིད་བྱེད་པའི་ལོ་བཅོ་ལྔ་པར། **པོན་ཉིའུ་པི་ལ་ཏུ་ཡ་**
ཏུ་དུའི་སྤྱི་ཞུབ་དང་། ཉེ་རོ་དུ་ག་ལེལ་ཡུལ་གྱི་རྫོང་དཔོན་དང་། དེའི་ཅུ་བོ་**ཕེ་**
ལེབ་ནི་མི་ཏུ་ར་ཡུ་དང་ཏུ་ཀོ་ནིའི་རྫོངས་དཔོན་དང་། ལི་སཀ་ཡུ། ཨ་བི་ལེ་ནེའི་
རྫོངས་དཔོན་དང་། ੧ ཨན་རྒྱ་དང་ཀ་ཡ་ལྷ་རྣམས་ལ་ཡོད་དུས་སུ། ཟ་ཀར་ཡུའི་བུ་ཡོ་
ཏུ་ནན་ལ་འབོག་སྟོང་ནང་ལྷ་ཡི་བཀའ་བྱུང་བས། ੨ ཡོར་དན་རྒྱ་བའི་མཐའ་འཁོར་

³³ 孩子的父母因这论耶稣的话就希奇。³⁴⁻³⁵ 西面给他们祝福，又对孩子的母亲马利亚说：这孩子被立，是要叫以色列中许多人跌倒，许多人兴起；又要作毁谤的话柄，叫许多人心里的意念显露出来；你自己的心也要被刀刺透。

³⁶ 又有女先知，名叫亚拿，是亚设支派法内力的女儿，年纪已经老迈，从作童女出嫁的时候，同丈夫住了七年就寡居了，³⁷ 现在已经八十四岁（或作“就寡居了八十四年”），并不离开圣殿，禁食祈求，昼夜侍奉神。³⁸ 正当那时，她进前来称谢神，将孩子的事对一切盼望耶路撒冷得救赎的人讲说。

³⁹ 约瑟和马利亚照主的律法办完了一切的事，就回加利利，到自己的城拿撒勒去了。⁴⁰ 孩子渐渐长大，强健起来，充满智慧，又有神的恩在他身上。

⁴¹ 每年到逾越节，他父母就上耶路撒冷去。⁴² 当他十二岁的时候，他们按着节期的规矩上去。⁴³ 守满了节期，他们回去，孩童耶稣仍旧在耶路撒冷。他的父母并不知道，⁴⁴ 以为他在同行的人中间，走了一天的路程，就在亲族和熟识的人中找他，⁴⁵ 既找不着，就回耶路撒冷去找他。⁴⁶ 过了三天，就遇见他在殿里，坐在教师中间，一面听，一面问。⁴⁷ 凡听见他的，都希奇他的聪明和他的应对。⁴⁸ 他父母看见就很希奇。他母亲对他说：我儿！为什么向我们这样行呢？看哪！你父亲和我伤心来找你！⁴⁹ 耶稣说：为什么找我呢？岂不知我应当以我父的事为念么（或作“岂不知我应当在我父的家里吗”）？⁵⁰ 他所说的这话，他们不明白。⁵¹ 他就同他们下去，回到拿撒勒，并且顺从他们。他母亲把这一切的事都存在心里。⁵² 耶稣的智慧和身量（“身量”或作“年纪”），并神和人喜爱他的心，都一齐增长。

3 凯撒提庇留在位第十五年，本丢彼拉多作犹太巡抚，希律作加利利分封的王，他兄弟腓力作以土利亚和特拉可尼地方分封的王，吕撒聂作亚比利尼分封的王，² 亚那和该亚法作大祭司。那时，撒迦利亚的儿子约翰在旷野里，神的话临到他。³ 他就来到约

且河一带地方，宣讲悔改的洗礼，使罪得赦。⁴正如先知以赛亚书上所记的话，说：

在旷野有人声喊着说：

预备主的道，

修直他的路！

⁵一切山洼都要填满；

大小山冈都要削平！

弯弯曲曲的地方要改为正直；

高高低低的道路要改为平坦！

⁶凡有血气的，

都要见神的救恩！

⁷约翰对那出来要受他洗的众人说：毒蛇的种类！谁指示你们逃避将来的忿怒呢？⁸你们要结出果子来，与悔改的心相称。不要自己心里说：有亚伯拉罕为我们的祖宗。我告诉你们，神能从这些石头中，给亚伯拉罕兴起子孙来。⁹现在斧子已经放在树根上，凡不结好果子的树就砍下来，丢在火里。¹⁰众人问他说：这样，我们当作什么呢？¹¹约翰回答说：有两件衣裳的，就分给那没有的；有食物的，也当这样行。¹²又有税吏来要受洗，问他说：夫子，我们当作什么呢？¹³约翰说：除了例定的数目，不要多取。¹⁴又有兵丁问他说：我们当作什么呢？约翰说：不要以强暴待人，也不要讹诈人，自己有钱粮就当知足。

¹⁵百姓指望基督来的时候，人都心里猜疑，或者约翰是基督。¹⁶约翰说：我是用水给你们施洗，但有一位能力比我更大的要来，我就是给他解鞋带也不配。他要用圣灵与火给你们施洗。¹⁷他手里拿着簸箕，要扬净他的场，把麦子收在仓里，把糠用不灭的火烧尽了。¹⁸约翰又用许多别的话劝百姓，向他们传福音。¹⁹只是分封的王希律，因他兄弟之妻希罗底的缘故，并因他所行的一切恶事，受了约翰的责备；²⁰又另外添了一件，就是把约翰收在监里。

གྲི་རྫོངས་ཐམས་ཅད་ལ་མེབས་ཏེ། རྩིག་པ་སེལ་བའི་དོན་དུ། འགྲོད་ཚངས་ཀྱི་ལྷ་སྲིད་ཀྱི་
ཚོས་བཤད་དོ། ⁴ ལུང་སྟོན་པ་ཡི་གཞུང་མདོ་ན།

འཛོག་སྟོང་ནང་གི་སྐད་དེ་ཡིས།།

གཙོ་བོའི་གཤེགས་ལམ་བྱོས་ཤིག་དང་།།

ཁོང་གི་མེབས་ལམ་སྲོང་ཞིག་ཟེར།།

⁵ ལུང་པ་ཐམས་ཅད་བཀང་འགྲུར་ཞིང་།།

རི་དང་སྐང་རྣམས་ཕབ་པར་འགྲུར།།

ལམ་ཀྲོག་ཅན་ནི་སྲོང་བར་འགྲུར།།

རྒྱབ་པ་ཐམས་ཅད་སྟོམ་པར་འགྲུར།།

⁶ དེ་ཡི་རྩེས་སུ་རྩ་ཉིད་ཀྱི།།

ཐར་པ་མི་ཡིས་མཐོང་བར་འགྲུར།།

ཞེས་བྲིས་པ་བཞིན་ནོ། ⁷ ལྷ་སྲིད་ལེན་དུ་འོང་བའི་མི་ཚོགས་ལ་ཁོང་གིས། དུག་སྐུལ་གྱི་
བརྒྱུད་ཀྱིས། འོང་བའི་ཐུགས་ཁོ་ལས་ཁྱོད་ཚོ་འཛོམས་པ་སུས་བཟུག། ⁸ འགྲོད་ཚངས་
དང་མཚུངས་པའི་འབྲས་བུ་སྟེད་ཅིག ཨའ་ར་རྩམ་ང་ཚོའི་ཡབ་ཡིན་མ་སེམས་ཤིག
ངས་ཁྱོད་ལ་ཟེར། ལྷ་ཡིས་དོ་འདི་རྣམས་ནས་ཨའ་ར་རྩམ་ལ་བུ་བརྒྱུད་སྟེད་པར་རུས།
⁹ ད་ཤིང་སྲོང་རྣམས་ཀྱི་ཚ་བར་རྩ་རེ་བཞག་ཡོད་པས། འབྲས་བུ་བཟང་བོ་མི་སྟེད་
པ་རེ་རེ་བཅད་དེ་མེ་ལ་འདེབས་སོ་གསུངས་པ་དང་། ¹⁰ མི་ཚོགས་ཀྱིས་ཁོང་ལ། འོ་
ན་ང་ཚོས་ཅི་བྱ་ལུས། ¹¹ ཁོང་གིས་ལན་དུ། གོས་གཉིས་ཡོད་པ་དེས་མེད་མཁའ་ལ་
བགོས་ནས་སྤྱོད་ཞིག ཟ་རྒྱ་ཡོད་པས་ཀྱང་དེ་བཞིན་དུ་བྱོས་ཤིག་གསུངས་སོ། ¹² ཤོ་
གམ་བའང་འོངས་ནས་ལྷས་སྐངས་ཏེ་ཁོང་ལ། སྟོན་པ་ང་ཚོས་ཅི་བྱ་ལུས་པ་དང་།
¹³ ཁོང་གིས། ལེན་དགོས་པ་ལས་རྩལ་མ་ལེན་ཞིག་གསུངས་སོ། ¹⁴ དམག་མིས་ཀྱང་
ཁོང་ལ། ང་ཚོས་ཅི་བྱ་ལུས་པས་ཁོང་གིས། དབང་དང་སྐད་ཀྱིས་སུ་ཡང་མ་སྟོག་སོག་
ལ་ཚོག་ཤེས་གྱིས་ཤིག་གསུངས་སོ།

¹⁵ མི་སྡེ་ལྷ་ཤི་ཀ་ལ་སྐྱེག་ཅིང་ཡོད་པས། ཐམས་ཅད་ཀྱི་སྟིང་ནང་ཡོ་རྩ་རྩན་ནི་དེ་
མ་ཡིན་ནམ་བསམས་པ་དང་། ¹⁶ ཡོ་རྩ་རྩན་གྱིས་མི་ཚོགས་ལ། ངས་ཁྱོད་ཚོ་ལ་རྒྱུད་
ལྷས་གཏོང་གིས། ང་ལས་མཐུ་སྟོབས་ཆེ་བ་དེ་མེབས་སོ། ང་ཁོང་གི་ཞབས་རྩམ་གྱི་སྟོག་
བུ་སྟོལ་དུ་འོང་འོས་མ་ཡིན། ཁོང་གིས་ཁྱོད་ཚོར་དམ་པའི་ཐུགས་ཉིད་དང་མེའི་ལྷས་
གསོལ་བར་འགྲུར་རོ། ¹⁷ ཁོང་རང་གི་གཡུལ་ཁ་ལ་བྱེ་དོར་མཚད་པ་དང་། བྱོ་བང་
མཚོད་དུ་བསྐྱེད་ཕྱིར་བྱས་ན་འབྲས་བུ་ལོང་ཡོད། ལུབ་མ་ནི་འཚི་བ་མེད་པའི་མེས་སྟེག་
བར་འགྲུར་གསུངས་སོ། ¹⁸ དེ་འདྲ་བའི་ཞལ་གདམས་མང་བོ་མཚོད་ཅིང་། མི་སྡེ་ལ་
སྩན་བཟང་བཤད་དོ། ¹⁹ རྫོངས་དཔོན་ཉེ་རོ་རྩེས། གང་ལ་ཡོ་རྩ་རྩན་གྱི་ཞལ་ནས་ཁོའི་
རུ་བོའི་རྒྱུང་མ་ཉེ་རོ་ཡའི་སྐོར་དང་། ཉེ་རོ་རྩེས་བྱས་པའི་ལས་ངན་ཐམས་ཅད་ཀྱི་
ཕྱིར་བཀའ་བཀྲོན་བྱུང་། ²⁰ ལས་ངན་གྱི་སྟོན་མར་ཡོ་རྩ་རྩན་བཙོན་དུ་བརྟུག་གོ།

༡༧ ཡི་ཐམས་ཅད་ལ་ལྷུས་གཏོང་བའི་ཚེ། ཡེ་ཤུ་ལའང་སྐུ་ལྷུས་གསོལ་ནས། སྒྲོན་ལམ་
འདེབས་པ་དང་། རྣམ་མཁའ་བྱེས་ཏེ། ༡༩ དམ་པའི་ཐུགས་ཉིད་གཟུགས་དང་ལྡན་
ཅིང་ཕྱག་རོན་ལྷར་ཁོང་གི་སྤོང་དུ་བབས་ནས། རྣམ་མཁའ་ནས་སྐྱ་ཞིག་གིས། བྱེད་ནི་
དང་རབ་དུ་དགའ་བའི་དའི་སྲས་གཅིག་པོ་ཡིན་གསུངས་སོ།།

༡༩ ཡེ་ཤུས་ཐོག་མར་རང་གི་མཛད་འཕྲིན་གཞན་ལ་མངོན་བའི་ཚེ་དགུང་ལོ་སུམ་
ལྷ་ཅམ་ཡོད་དོ། མི་རྣམས་ཀྱི་སྤྱང་དོར་ཡོ་སེབ་ཀྱི་བུ་ཡིན་པ་དང་། དེ་ནི་ཨེ་ལིའི་བྱ།
༢༠ དེ་མད་ཐད་ཀྱི་བྱ། དེ་ལེ་ལིའི་བྱ། དེ་མེལ་ཀའི་བྱ། དེ་ཡན་རྒྱའི་བྱ། དེ་ཡོ་སེབ་ཀྱི་
བྱ། ༢༡ དེ་མད་ཐེང་ཡུའི་བྱ། དེ་ཨ་མོས་ཀྱི་བྱ། དེ་ན་རུམ་ཀྱི་བྱ། དེ་ཨེས་ལིའི་བྱ། དེ་ནག་
གུའི་བྱ། ༢༢ དེ་མ་ཨད་ཀྱི་བྱ། དེ་མད་ཐེང་ཡུའི་བྱ། དེ་སེ་མེའི་བྱ། དེ་ཡོ་སེག་གི་བྱ། དེ་
ཡུ་དུའི་བྱ། ༢༣ དེ་ཡོ་ཉན་རྒྱུ་བྱ། དེ་རེ་སྤའི་བྱ། དེ་ཟེ་ཅུབ་བུ་བེལ་བྱ། དེ་ག་ཨལ་
ཏི་ཨེལ་བྱ། དེ་ནེ་རིའི་བྱ། ༢༤ དེ་མེལ་ཀའི་བྱ། དེ་ཨད་དུའི་བྱ། དེ་ཀོ་སམ་བྱ། དེ་
ཨེལ་མ་དམ་བྱ། དེ་ཨེར་བྱ། ༢༥ དེ་ཡོ་སེའི་བྱ། དེ་ཨེ་ལི་ཨེ་ཟེར་བྱ། དེ་ཡོ་རེམ་
བྱ། དེ་མད་ཐད་བྱ། དེ་ལེ་ལིའི་བྱ། ༢༦ དེ་ཤེམ་ཨོན་བྱ། དེ་ཡུ་དུའི་བྱ། དེ་ཡོ་སེབ་
བྱ། དེ་ཡོ་ནམ་བྱ། དེ་ཨེལ་ཡུ་ཀེམ་བྱ། ༢༧ དེ་མེ་ལི་ཨའི་བྱ། དེ་མན་རྒྱའི་བྱ། དེ་
མད་ཉ་སྤའི་བྱ། དེ་རྒྱ་ཐན་བྱ། དེ་དུ་བིད་བྱ། ༢༨ དེ་ཨེ་ཤུའི་བྱ། དེ་ཨོ་བེད་བྱ།
དེ་བོ་ཨས་བྱ། དེ་སལ་ཨོན་བྱ། དེ་ན་ཉ་ཤོན་བྱ། ༢༩ དེ་ཨ་མི་རྒྱ་དབ་བྱ། དེ་
ཨ་རམ་བྱ། དེ་ཉེས་རོན་བྱ། དེ་མེ་རེས་བྱ། དེ་ཡུ་དུའི་བྱ། ༣༠ དེ་ཡོ་ཀོབ་བྱ།
དེ་ཨེ་སྤག་གི་བྱ། དེ་ཨབ་ར་ཉམ་བྱ། དེ་ཐ་སྤའི་བྱ། དེ་ན་ཉོར་བྱ། ༣༡ དེ་སེ་ཅུག་
གི་བྱ། དེ་རེ་གུའི་བྱ། དེ་མེ་ལེག་གི་བྱ། དེ་ཨེ་བེར་བྱ། དེ་ག་ལུའི་བྱ། ༣༢ དེ་ཀོ་ནན་བྱ།
བྱ། དེ་ཨར་ལག་ཤད་བྱ། དེ་ཤེམ་བྱ། དེ་ནོ་ཨའི་བྱ། དེ་ལེ་ལེག་གི་བྱ། ༣༣ དེ་མ་ཐུ་
ག་ལུའི་བྱ། དེ་ཉེ་ནོག་གི་བྱ། དེ་ཡ་རེད་བྱ། དེ་མ་ལལ་ཨེལ་བྱ། དེ་ཀོ་ནན་བྱ།
༣༤ དེ་ཨེ་རོས་བྱ། དེ་ཤེད་བྱ། དེ་ཨ་དམ་བྱ། དེ་ལྷ་ཡི་སྲས་སོ།།

²¹ 众百姓都受了洗，耶稣也受了洗。
正祷告的时候，天就开了，²² 圣灵降
临在他身上，形状仿佛鸽子；又有声音
从天上来，说：你是我的爱子，我喜悦
你。

²³ 耶稣开头传道，年纪约有三十岁。
依人看来，他是约瑟的儿子；约瑟是希
里的儿子；²⁴ 希里是玛塔的儿子；玛
塔是利未的儿子；利未是麦基的儿子；
麦基是雅拿的儿子；雅拿是约瑟的儿
子；²⁵ 约瑟是玛他提亚的儿子；玛他
提亚是亚摩斯的儿子；亚摩斯是拿鸿的
儿子；拿鸿是以斯利的儿子；以斯利是
拿该的儿子；²⁶ 拿该是玛押的儿子；玛
押是玛他提亚的儿子；玛他提亚是西美
的儿子；西美是约瑟的儿子；约瑟是犹
大的儿子；犹太是约亚拿的儿子；²⁷ 约
亚拿是利撒的儿子；利撒是所罗巴伯的
儿子；所罗巴伯是撒拉铁的儿子；撒拉
铁是尼利的儿子；尼利是麦基的儿子；
²⁸ 麦基是亚底的儿子；亚底是哥桑的儿
子；哥桑是以摩当的儿子；以摩当是珥
的儿子；珥是约细的儿子；²⁹ 约细是
以利以谢的儿子；以利以谢是约令的儿
子；约令是玛塔的儿子；玛塔是利未的
儿子；³⁰ 利未是西缅的儿子；西缅是犹
大的儿子；犹太是约瑟的儿子；约瑟是
约南的儿子；约南是以利亚敬的儿子；
³¹ 以利亚敬是米利亚的儿子；米利亚是
买南的儿子；买南是玛达他的儿子；
玛达他是拿单的儿子；拿单是大卫的儿
子；³² 大卫是耶西的儿子；耶西是俄
备得的儿子；俄备得是波阿斯的儿子；
波阿斯是撒门的儿子；撒门是拿顺的儿
子；³³ 拿顺是亚米拿达的儿子；亚米
拿达是亚兰的儿子；亚兰是希斯仑的儿
子；希斯仑是法勒斯的儿子；法勒斯是
犹太的儿子；³⁴ 犹太是雅各的儿子；雅
各是以撒的儿子；以撒是亚伯拉罕的儿
子；亚伯拉罕是他拉的儿子；他拉是拿
鹤的儿子；³⁵ 拿鹤是西鹿的儿子；西鹿
是拉吴的儿子；拉吴是法勒的儿子；法
勒是希伯的儿子；希伯是沙拉的儿子；
³⁶ 沙拉是该南的儿子；该南是亚法撒的
儿子；亚法撒是闪的儿子；闪是挪亚的
儿子；挪亚是拉麦的儿子；³⁷ 拉麦是
玛土撒拉的儿子；玛土撒拉是以诺的儿
子；以诺是雅列的儿子；雅列是玛勒列
的儿子；玛勒列是该南的儿子；该南是
以挪士的儿子；³⁸ 以挪士是塞特的儿

子；塞特是亚当的儿子；亚当是神的儿子。

4 耶稣被圣灵充满，从约旦河回来，圣灵将他引到旷野，四十天受魔鬼的试探。²那些日子没有吃什么；日子满了，他就饿了。³魔鬼对他说：你若是神的儿子，可以吩咐这块石头变成食物。⁴耶稣回答说：经上记着说：人活着不是单靠食物，乃是靠神口里所出的一切话。

⁵魔鬼又领他上了高山，霎时间把天下的万国都指给他看，⁶对他说：这一切权柄、荣华，我都要给你，因为这原是交付我的，我愿意给谁就给谁。⁷你若在我面前下拜，这都要归你。⁸耶稣说：经上记着说：当拜主你的神，单要侍奉他。

⁹魔鬼又领他到耶路撒冷去，叫他站在殿顶（“顶”原文作“翅”）上，对他说：你若是神的儿子，可以从这里跳下去；¹⁰因为经上记着说：主要为你的使者保护你；¹¹他们要用手托着你，免得你的脚碰在石头上。

¹²耶稣对他说：经上说：不可试探主你的神。¹³魔鬼用完了各样的试探，就暂时离开耶稣。

¹⁴耶稣满有圣灵的能力，回到加利利；他的名声就传遍了四方。¹⁵他在各会堂里教训人，众人都称赞他。

¹⁶耶稣来到拿撒勒，就是他长大的地方。在安息日，照他平常的规矩进了会堂，站起来要念圣经。¹⁷有人把先知以赛亚的书交给他，他就打开，找到一处写着说：

¹⁸主的灵在我身上，
因为他用膏膏我，
叫我传福音给贫穷的人；
差遣我报告：被掳的得释放，
瞎眼的得看见，
叫那受压制的得自由，

¹⁹报告神悦纳人的禧年。

4 ཡེ་ཤུ་དམ་པའི་སྤྱད་ཉིད་ཀྱིས་གང་སྟེ་རྒྱ་བོ་ཡོར་དན་ནས་ཕྱིར་ཕེབས་པ་དང་། སྤྱད་ཉིད་ཀྱིས་ལག་བཞི་བརྒྱའི་བར་དུ་འཛོག་སྣང་དུ་བྱིད་དོ། ² བདུད་ཀྱིས་ཁོང་གི་སྤྱད་ཉིད་ལ་དེ་ཙམ་ལྷོ་གིས་གསོལ་བ་ཅིང་མ་བཞེས་པས། ལག་ཚང་བ་དང་བགེས་སོ། ³ བདུད་ཀྱིས་ཁོང་ལ། ལྷ་ཡི་སྤྱད་ཡིན་ན། རྗེ་འདི་བག་ལེབ་ཏུ་འགྱུར་བའི་བཀའ་གཤོང་ཞིག་ཞུས་པ་དང་། ⁴ ཡེ་ཤུས་བཀའ་ལན་དུ། མདོ་ན་མི་ནི་བག་ལེབ་གཅིག་ཕྱི་མི་འཚོ་ཞེས་བྲིས་འདུག་གསུངས་སོ།

⁵ དེ་ནས་མཐོན་པོར་བྱིད་དེ། འཛིག་རྟེན་གྱི་རྒྱལ་ཁམས་ཐམས་ཅད་ལྷན་ཅིག་ཏུ་བསྟན་ཏེ། ⁶ བདུད་ཀྱིས་འདི་ཐམས་ཅད་ཀྱི་དབང་དང་དཔལ་པའི་ལག་ཏུ་ཡོད་ཅིང་། དེས་སུ་ལ་དགའ་བ་དེ་ལ་གཏོང་བས། རྒྱུད་ལ་འབྱུང་བར་བྱའོ། ⁷ གལ་ཏེ་འབྱུང་ཀྱིས་ལ་ཕྱག་འཚལ་ན། ཐམས་ཅད་ཀྱི་ཡིན་པར་འགྱུར་རོ་ཞུས་སོ། ⁸ ཡེ་ཤུས་བཀའ་ལན་དུ། རང་གི་ལྷ་སྟེ་གཙོ་བོ་ལ་ཕྱག་འཚལ་ཞིང་། ཁོང་འབའ་ཞིག་ལ་བཀའ་སྟོན་བྱོས་ཤིག་ཅེས་བྲིས་འདུག་གསུངས་སོ།

⁹ དེ་ནས་ཁོང་ཡེ་ཅུ་ཤ་ལེས་ལ་བྱིད་དེ་མཚོང་ཁང་གི་དབུ་ཅེར་བཞག་ནས་ཁོང་ལ། ¹⁰⁻¹¹ རྒྱུད་ནི་སྤུང་ཕྱིར་ཕོ་ཉར་བཀའ་རྩལ་ཞིང་། རྗེ་ལ་འབྱུང་གི་ལབས་ནི་མི་སོག་ཕྱིར། དེ་ཚོའི་ལག་པར་འབྱུང་ནི་འཇུག་པར་འགྱུར། ཞེས་བྲིས་པས། རྒྱུད་ལྷ་ཡི་སྤྱད་ཡིན་ན། འདི་ནས་མར་སྟེབ་པར་མཛོད་ཞུས་པ་དང་།

¹² ཡེ་ཤུས་བཀའ་ལན་དུ། རང་གི་ལྷ་སྟེ་གཙོ་བོའི་སྤྱད་ཉིད་མ་སང་ཅིག་ཅེས་པའི་གསུང་ཡང་འདུག་གསུངས་སོ། ¹³ བདུད་ཀྱིས་སྤྱད་ཉིད་མ་སང་ཅིག་པ་དང་། དེ་ཞིག་ཁོང་ལས་བྲལ་དོ།

¹⁴ ཡེ་ཤུ་སྤྱད་ཉིད་ཀྱི་མཐུ་དང་ལྷན་ཏེ། ག་ལེས་ཡུལ་དུ་ཕྱིར་ཕོག་ཕེབས་པ་དང་། ཡུལ་འཁོར་ཡོངས་སུ་ཁོང་གི་སྟོན་གཞགས་ཁུབ་སོ། ¹⁵ འདུ་ཁང་རྣམས་ཀྱི་ནང་གསུང་ཚོས་བསྟན་པས་ཐམས་ཅད་ཀྱིས་ཁོང་ལ་བསྟོད་དོ།

¹⁶ ཡེ་ཤུ་སྤྱད་ཉིད་པའི་ན་རྩ་རེད་དུ་བྱོན་ནས་དུས་རྒྱུན་ལྟར། ཤལ་བྱང་གི་ལག་ལ་འདུ་ཁང་དུ་ཕེབས་ཏེ། ཚོས་ལྟོག་ཏུ་བཞེངས་པ་ལས། ¹⁷ ལུང་སྟོན་པ་ཡེ་ཤུའི་མདོ་ཕྱི་མ་ནས། ཁོང་གིས་མདོ་ཕྱི་མ་ནས་འདི་ལྟར།

༡༨ གཙོ་བོའི་སྤྱད་ཉིད་ང་ཡི་སྟེང་ལ་གནས།
དབུལ་ཕོངས་རྣམས་ལ་སྤོན་བཟང་སྟོན་གྱིར་དུ།
ཁོང་གིས་ང་ལ་སྤྱད་ཀྱིས་ཕྱགས་མཛད་དོ།
བཙོན་པར་སྟོལ་དང་ལོང་བར་མིག་དང་ནི།
མནན་པ་བཏང་བའི་འཕྲིན་བཟང་སྟོན་གྱིར་དང་།
༡༩ གཙོ་བོའི་སྤྱད་ཉིད་རྗེའི་ནམ་ལོ་སྟོན་གྱིར་མངགས།
ཞེས་བྲིས་ཡོད་པའི་མཚམས་བརྟེན་དོ།

ནས་ཐོན་སོང་ངོ་དེ་རྣམས་ཀྱིས་ཁོང་ལྷ་གི་ཀ་ཡིན་པ་ཤེས་པས་བཀའ་བཀྲོན་གནང་
ཞིང་ལབ་ཏུ་མ་གནང་ངོ།།

42 天亮的时候，耶稣出来，走到旷野地方。众人去找他，到了他那里，要留住他，不要他离开他们。43 但耶稣对他们说：我也必须在别城传神国的福音，因我奉差原是为。44 于是耶稣在加利利的各会堂传道。

5 耶稣站在革尼撒勒湖边，众人拥挤他，要听神的道。2 他见有两只船湾在湖边；打鱼的人却离开船洗网去了。3 有一只船是西门的，耶稣就上去，请他把船撑开，稍微离岸，就坐下，从船上教训众人。4 讲完了，对西门说：把船开到水深之处，下网打鱼。5 西门说：夫子，我们整夜劳力，并没有打着什么。但依从你的话，我就下网。6 他们下了网，就圈住许多鱼，网险些裂开，7 便招呼那只船上的同伴来帮助。他们就来，把鱼装满了两只船，甚至船要沉下去。8 西门彼得看见，就俯伏在耶稣膝前，说：主啊！离开我，我是个罪人！9 他和一切同在的人都惊讶这一网所打的鱼。10 他的伙伴西庇太的儿子雅各、约翰，也是这样。耶稣对西门说：不要怕！从今以后，你要得人。11 他们把两只船拢了岸，就撇下所有的，跟从了耶稣。

42 ལྷ་རྩོམ་ཁོང་དབེན་པར་ཕེབས་པ་དང་། མི་ཚོགས་ཀྱིས་ཁོང་བཙལ་ནས་བྱུང་བུ་
འོངས་ཏེ། ཕར་མི་ཕེབས་པའི་ཕྱིར་ནམ་གྱིས་ལྷ་ནམ་ལང་། 43 བཀའ་ལན་དུ། ལྷ་ཡི་རྒྱལ་
སྲིད་ཀྱི་སྲིད་བཟང་འཆད་ཕྱིར་ང་མངགས་པས། གྲོང་ཁྱེར་གཞན་རྣམས་ལའང་འཆད་
དགོས་སོ་གསུངས་ནས། 44 ག་ལིལ་གྱི་འདུ་ཁང་རྣམས་ནང་ཚོས་བསྟན་རྟོ།།

5 ལྷ་ཡི་བཀའ་ཉན་པའི་ཕྱིར་མི་ཚོགས་འཚང་བའི་ཚེ། ཁོང་གི་ནེ་སྲ་རེད་མཚོ་
འགམ་ན་མཚིས་ཤིང་། 2 མཚོ་འགམ་ན་གྲུ་གཉིས་གཟེགས་སོ། ཉ་པ་ནི་གྲུ་ནས་
ཐོན་ཏེ་ཉ་དོལ་འཁྲུ་ཞིང་ཡོད་དོ། 3 སྤེ་མོན་གྱི་ཡིན་པའི་གྲུའི་ནང་ཕེབས་ནས་དེ་ལ།
སྐམ་ས་ནས་ཚུང་ཟད་ཕར་ཁྱེར་དུ་གསུངས་ནས། གདན་ཆགས་ཏེ་གྲུའི་ནང་ནས་མི་
ཚོགས་ལ་ཚོས་བསྟན་རྟོ། 4 གསུང་འཕྲོ་ཟེན་པ་དང་སྤེ་མོན་ལ། གཤིང་ཟབ་སར་ཁྱེར་
ལ་ཉ་འཛིན་ཕྱིར་ཉ་དོལ་ཐོང་ཞིག་གསུངས་སོ། 5 སྤེ་མོན་གྱིས། རྩོ་བོ། མཚན་གང་
དཀའ་ལས་བྱས་ཀྱང་ཅང་མ་བཟུང་། ད་ཁྱེད་ཀྱིས་གསུངས་པས་གཏང་ངོ་ལྷས་ནས།
6-7 དེ་ལྟར་བཏང་བས་ཉའི་ཚོགས་ཆེན་པོ་ཞིག་དགར་ནས། ཉ་དོལ་ཆད་པ་ལ་སྐྱག་
པས། གྲུ་གཞན་གྱི་གོགས་པོ་རྣམས་ལ་རོགས་བྱེད་པའི་བདེ་བཏང་ནས། དེ་རྣམས་
འོངས་ཏེ། གྲུ་གཉིས་པོ་རུབ་པ་ཙམ་བཀའ་དང་། 8 སྤེ་མོན་པོ་རྩོས་དེ་མཐོང་བས་ཡེ་
ཤྱའི་ཞབས་ལ་འཐམ་ནས། གྱུ་རྩོ་བོ། ང་སྐྱེག་ཅན་ཡིན་པས། ངའི་རྩ་ནས་ཕར་ཕེབས་
སྤིག་ལྷས་སོ། 9 ཁོ་དང་ཁོ་མཉམ་དུ་ཡོད་པ་ཐམས་ཅད་ཉ་ཚོགས་བཟུང་བ་དེ་མཐོང་
ནས། རྩོ་མཚར་དུ་གྱུར་ཏེ། 10 སྤེ་མོན་གྱི་གོགས་པོ་ཟེ་བད་ཡའི་བུ་ཡ་ཀོ་བ་དང་ཡོ་ཏཱ་
ནན་ཡང་དེ་ལྟར་གྱུར་རྟོ། ཡེ་ཤྱས་སྤེ་མོན་ལ། མ་འཛིགས་སྤིག་ཕྱིན་ཆད་ཁྱེད་ཀྱིས་མི་
རྣམས་གཟུང་འོང་གསུངས་སོ། 11 གྲུ་རྣམས་མཚོ་འགམ་ལ་བཏང་ནས་ཐམས་ཅད་
སྐངས་ཏེ་ཁོང་གི་ཞབས་རྗེས་ལ་འབྲངས་སོ།།

12 有一回，耶稣在一个城里，有人满身长了大麻风，看见他，就俯伏在地，求他说：主若肯，必能叫我洁净了。13 耶稣伸手摸他，说：我肯，你洁净了吧！大麻风立刻就离了他的身。14 耶稣嘱咐他：你切不可告诉人，只要去把身体给祭司察看，又要为你得了洁净，照摩西所吩咐的献上礼物，对众人作证据。15 但耶稣的名声越发传扬出去。有极多的人聚集来听道，也指望医治他们的病。16 耶稣却退到旷野去祷告。

12 ཁོང་གྲོང་ཁྱེར་ཞིག་ནང་བཞུགས་པའི་ཚེ། མངོ་ཡིས་གང་བའི་མི་ཞིག་གིས་མཇལ་
པ་དང་། ལུས་ས་ལ་བདེ་བས་ནས། རྩོ་བོ་ལགས། སྐྱགས་མཉེས་ན་ང་གཙང་བར་མཇོད་
རུས་སོ་ཞེས་ལྷས་སོ། 13 ཡེ་ཤྱས་སྐྱག་བརྒྱུངས་ཏེ། ཁོ་ལ་རེག་ནས། ང་འདོད་དོ། གཙང་
བར་གྱུར་ཅིག་གསུངས་པ་དང་། མཇོ་དག་གོ། 14 ཁོང་གིས་དེ་ལ། སོང་ལ། དག་པར་
གྱུར་པ་མི་རྣམས་ཀྱིས་ཤེས་པའི་ཕྱིར་རང་གི་ལུས་མཚོང་བཤོམས་པར་བསྟན་ནས། མོ་
སྤེས་བཀའ་གནང་བ་དེ་ལྷལ་ཞིག་བྱ་བ་དེ་སྤེ་ལའང་མ་འཆད་ཅེས་ཅི་ཙམ་བཀའ་སྐྱེལ་
པ། 15 དེ་ཙམ་གྱིས་ཁོང་གི་སྟོན་གྲགས་དར་བས། མི་ཚོགས་རྣམས་ཁོང་གི་གསུང་ལ་
ཉན་པ་དང་། རད་གསོ་ཕྱིར་འདུས་སོ། 16 ཁོང་ནི་དབེན་པར་སྐྱགས་དམ་ལ་བཞུགས་
སོ།།

17 有一天，耶稣教训人，有法利赛人和教法师在旁边坐着；他们是从加利利各乡村和犹太并耶路撒冷来的。主的能力与耶稣同在，使他能医治病人。18 有

17 ཞག་གཅིག་ཁོང་གིས་ཚོས་སྟོན་པའི་ཚེ། ག་ལིལ་དང་ཡ་ཏུ་དྲུའི་ཡུལ་ཚོ་རྣམས་
དང་ཡེ་ཏུ་ཤ་ཤེས་ནས་འོངས་པའི་ས་ཏུ་ཤི་བ་དང་བཀའ་བྲིམས་ཀྱི་སྟོན་པ་བསྐྱད་
ཡོད་པ་ཡིན། ཡེ་ཤྱ་ནད་རྣམས་སེལ་བའི་ཕྱིར་གཙོ་བོའི་སྐྱགས་དང་ཐུན་པས། 18 མི་

འགས་གཟུང་པོག་གཅིག་ཉལ་ཁྲིའི་ཁར་འཁྱུར་རྟེ། རང་དུ་ཁོང་གི་དུང་དུ་འཛོག་པའི་
 ཐབས་བཅོམ་ཡང་། 18 མི་ཚོགས་མང་རྒྱུན་གྱིས། རང་དུ་ཁྱེར་བའི་ལམ་མ་ཐོབ། ཐོག་
 ཁར་འཛོགས་ཏེ་ཐོག་ཤུམ་ནས་མི་དེ་ཉལ་ཁྲི་དང་བཅས་མི་ཚོགས་ཀྱི་དཀྱིལ་དུ་ཡེ་
 ཤུའི་དུང་དུ་ཡབ་སོ། 19 དེ་རྣམས་ཀྱི་ཡིད་ཆེས་ལ་གཟེགས་ནས་གཟུང་པོག་ལ། མི་པོ་
 རྒྱུད་ཀྱི་ཕྱིག་པ་སེལ་ཟེན་གསུངས་སོ། 20 མཁམ་པོ་དང་པ་ཅ་ཤི་པ་རྣམས་ཀྱིས། སྐར་
 པ་འདེབས་མཁམ་འདྲི་སྲུ་ཡིན། ལྷ་གཅིག་པོས་མ་གཏོགས་སུས་ཕྱིག་པ་སེལ་ཐུབ་ཅས་
 བསམས་པ་དང་། 21 ཡེ་ཤུམ་དེ་མཁམ་ནས་དེ་རྣམས་ལ། སྤོང་ནང་ཅི་སེམས། 22 རྒྱུད་
 ཀྱི་ཕྱིག་པ་སེལ་ཟེན་ཟེར་བ་སྐྱེ་འདུ། ལངས་ཏེ་འགྲུལ་ཟེར་བ་སྐྱེ། 23 འོན་ཀྱང་མིའི་
 ཐུ་ལ་འཛོག་རྟེན་དུ་ཕྱིག་པ་སེལ་བའི་དབང་ཡོད་པ། རྒྱུད་ཚོས་ཤེས་པའི་ཕྱིར། ཞེས་
 གསུངས་ནས་གཟུང་པོག་དེ་ལ། ངས་རྒྱུད་ལ་ཟེར། འོངས་ལ། ཉལ་ཁྲི་འཁྱུར་ནས་ཁྲིམ་
 དུ་སོང་ཞིག་གསུངས་སོ། 24 དེ་མ་ཐག་ཁོ་དེ་ཚོའི་མདུན་དུ་ལངས་ཏེ་ཉལ་ཁྲི་ཁྱེར་ནས།
 ལྷ་ལ་བསྟོད་ཅིང་ཁྲིམ་དུ་སོང་ངོ། 25 ཐམས་ཅད་ངོ་མཚར་དུ་གྱུར་ཏེ། ལྷ་ལ་བསྟོད་
 དོ། བག་ཚ་ཞིང་། དེ་རིང་ཁྱེད་མཚར་ཞིག་མཐོང་བྱུང་སྐྱས་སོ།

27 དེའི་རྗེས་སུ་ཁོང་ཕྱིར་ལེབས་ནས། **ལེ་ཕྱི་བྱ**་བའི་ཤོ་གམ་པ་ཤོ་ཁྲལ་ལེན་སར་
 བསྐྱད་ཡོད་པར་གཟེགས་ཏེ་དེ་ལ། ངའི་ཕྱག་ཕྱིར་འབྲོང་ཞིག་གསུངས་པ་དང་།
 28 དེས་ཐམས་ཅད་སྐྱངས་ཏེ། ལངས་ནས་ཁོང་གི་ཕྱི་བཞིན་འབྲངས་སོ། 29 **ལེ་ཕྱིས་**
 རང་གི་ཁྲིམ་དུ་ཁོང་ལ་མགོན་ཆེན་པོ་ཤུམ་ནས། ཁོང་རྣམས་དང་མཉམ་དུ་ཤོ་གམ་པ་
 དང་གཞན་མི་ཚོགས་ཀྱིས་ཀྱང་ཟོས་སོ། 30 པ་ཅ་ཤི་པ་དང་མཁམ་པོ་རྣམས་ཀྱིས་ཉེ་
 གནས་རྣམས་ལ་རྩུར་བ་ཞིང་། ཤོ་གམ་པ་དང་ཕྱིག་ཅན་དང་མཉམ་དུ་ཅི་ལ་བ་ཞིང་
 འཐུང་ཟེར་བ་དང་། 31 ཡེ་ཤུམ་བཀའ་ལན་དུ། ཨམ་ཆེ་ནི་ཁམས་བཟང་ལ་མི་དགོས་
 ཀྱི། རང་པ་ལ་དགོས་སོ། 32 ང་ནི་བཟང་པོ་རྣམས་འབོད་དུ་མ་འོངས་ཀྱིས། ཕྱིག་ཅན་
 རྣམས་འགྲོད་ཚངས་ཕྱིར་འབོད་དུ་འོངས་པ་ཡིན་གསུངས་སོ།

33 དེ་རྣམས་ཀྱིས་ཁོང་ལ། **ཡོ་ཏ་ནན**་ཀྱི་སློབ་མས་ལན་དུ་མར་སྐྱུང་གནས་སུང་ཞིང་
 སློན་ལམ་འདེབས་སོ། པ་ཅ་ཤི་པའི་སློབ་མས་ཀྱང་དེ་བཞིན་ཟྱེད། རྒྱུད་ཀྱི་ཉེ་གནས་
 ཀྱིས་བཟོས་འཐུང་ངོ་ཞུས། 34 ཡེ་ཤུམ། མག་པ་མཉམ་དུ་ཡོད་རིང་ལ་ཤོ་གམ་པོ་རྣམས་
 སྐྱུང་གནས་སུང་དུ་འཇུག་གས། 35 མག་པ་དང་འབྲལ་བའི་དུས་བསྐེབ་འོང་། དེའི་ཚེ་
 སྐྱུང་གནས་སུང་འོང་གསུངས་སོ། 36 དཔེ་གཞན་ཡང་བསྟན་པར་མཛད་ནས། སུས་
 ཀྱང་གོས་གསར་པ་ནས་ལྷན་པ་ཞིག་བཏུབས་ཏེ། གོས་རྩིང་པར་མི་རྒྱབ། རྒྱབ་ན་གོས་
 གསར་པ་འང་རལ་ཞིང་། ལྷན་པ་གསར་པ་དེ་གོས་རྩིང་པ་ལ་མཛོས་པར་མི་འགྱུར་རོ།
 37 སུས་ཀྱང་རྒྱན་ཆང་གསར་པ་རྒྱལ་པ་རྩིང་པའི་ནང་དུ་མི་སྐྱུག་སྐྱུག་ན་ཆང་གསར་
 པས་རྒྱལ་པ་གས་ཏེ། ཆང་ཡང་འབོ། རྒྱལ་པ་འང་ཞིག་གོ། 38 རྒྱན་ཆང་གསར་པ་རྒྱལ་
 པ་གསར་པའི་ནང་སྐྱུག་དགོས་སོ། 39 རྒྱན་ཆང་རྩིང་པ་བཏུང་བ་སུས་ཀྱང་གསར་པ་
 མི་འདོད། རྩིང་པ་དེ་ལེགས་སོ་ཟེར་རོ། ཞེས་གསུངས་སོ།

人用褥子抬着一个瘫子，要抬进去放在
 在耶稣面前，¹⁹却因人多，寻不出法子
 抬进去，就上了房顶，从瓦间把他连褥
 子缒到当中，正在耶稣面前。²⁰耶稣
 见他们的信心，就对瘫子说：你的罪赦
 了。²¹文士和法利赛人就议论说：这
 说僭妄话的是谁？除了神以外，谁能赦
 罪呢？²²耶稣知道他们所议论的，就
 说：你们心里议论的是什么呢？²³或
 说你的罪赦了，或说你起来行走，哪一
 样容易呢？²⁴但要叫你们知道，人子
 在地上有赦罪的权柄。就对瘫子说：我
 吩咐你，起来，拿你的褥子回家去吧！
²⁵那人当众人面前立刻起来，拿着他所
 躺卧的褥子回家去，归荣耀与神。²⁶众
 人都惊奇，也归荣耀与神，并且满心惧
 怕，说：我们今日看见非常的事了。

²⁷这事以后，耶稣出去，看见一个税
 吏，名叫利未，坐在税关上，就对他
 说：你跟从我来。²⁸他就撇下所有
 的，起来，跟从了耶稣。²⁹利未在自己
 家里为耶稣大摆筵席，有许多税吏和
 别人与他们一同坐席。³⁰法利赛人和
 文士就向耶稣的门徒发怨言说：你们为
 什么和税吏并罪人一同吃喝呢？³¹耶稣
 对他们说：无病的人用不着医生；有病
 的人才用得着。³²我来本不是召义人悔
 改，乃是召罪人悔改。

³³他们说：约翰的门徒屡次禁食祈
 祷，法利赛人的门徒也是这样；惟独你
 的门徒又吃又喝。³⁴耶稣对他们说：新
 郎和陪伴之人同在的时候，岂能叫陪伴
 之人禁食呢？³⁵但日子将到，新郎要离
 开他们，那日他们就要禁食了。³⁶耶稣
 又设一个比喻，对他们说：没有人把新
 衣服撕下一块来补在旧衣服上；若是这
 样，就把新的撕破了，并且所撕下来的
 那块新的和旧的也不相称。³⁷也没有
 人把新酒装在旧皮袋里；若是这样，新
 酒必将皮袋裂开，酒便漏出来，皮袋也
 就坏了。³⁸但新酒必须装在新皮袋里。
³⁹没有人喝了陈酒又想喝新的；他总说
 陈的好。

6 有一个安息日，耶稣从麦地经过。他的门徒掐了麦穗，用手搓着吃。²有几个法利赛人说：你们为什么作安息日不可作的事呢？³耶稣对他们说：经上记着大卫和跟从他的人饥饿之时所作的事，连这个你们也没有念过吗？⁴他怎么进了神的殿，拿陈设饼吃，又给跟从的人吃？这饼除了祭司以外，别人都不可吃。⁵又对他们说：人子是安息日的主。

⁶又有一个安息日，耶稣进了会堂教训人，在那里有一个人右手枯干了。⁷文士和法利赛人窥探耶稣，在安息日治病不治病，要得把柄去告他。⁸耶稣却知道他们的意念，就对那枯干一只手的人说：起来！站在当中。那人就起来，站着。⁹耶稣对他们说：我问你们，在安息日行善行恶，救命救命，哪样是可以的呢？¹⁰他就周围看着他们众人，对那人说：伸出手来！他把手一伸，手就复了原。¹¹他们就满心大怒，彼此商议怎样处治耶稣。

¹²那时，耶稣出去，上山祷告，整夜祷告神；¹³到了天亮，叫他的门徒来，就从他们中间挑选十二个人，称他们为使徒。¹⁴这十二个人有西门，耶稣又给他起名叫做彼得，还有他兄弟安得烈，又有雅各和约翰，腓力和巴多罗买，¹⁵马太和多马，亚勒腓的儿子雅各和奋锐党的西门，¹⁶雅各的儿子（“儿子”或作“兄弟”）犹大，和卖主的加略人犹大。

¹⁷耶稣和他们下了山，站在一块平地上；同站的有许多门徒，又有许多百姓，从犹太全地和耶路撒冷，并推罗、西顿的海边来，都要听他讲道，又指望医治他们的病；¹⁸还有被污鬼缠磨的，也得了医治。¹⁹众人都想要摸他；因为有能力从他身上发出来，医好了他们。

²⁰耶稣举目看着门徒，说：你们贫穷的人有福了！因为神的国是你们的。²¹你们饥饿的人有福了！因为你们将要饱足。你们哀哭的人有福了！因为你们将要喜笑。²²人为人子恨恶你们，拒绝你们，辱骂你们，弃掉你们的名，以为是恶，你们就有福了！²³当那日，你们要欢喜跳跃，因为你们在天上的赏赐

6 ཤལ་བླད་ཅིག་ལ་ཁོང་ཞིང་ག་རྒྱུད་དེ་ཕེབས་པ་ལས། ཉེ་གནས་རྒྱམས་ཀྱིས་སྲུས་གཏོག་སྟེ་ལག་པའི་ནང་མཉེས་ནས་བློས་སོ། །² ས་ཏུ་ཤི་པ་འགས། ཤལ་བླད་ཀྱི་ཞག་ལ་བྱེད་མི་ཚོགས་པ་དེ་ཅི་ལ་བྱེད་སྲུས་པས། །³ ཡེ་ཤུས་བཀའ་ལན་དུ། **དྲ་བེད་དང་**འཁོར་རྒྱམས་སྟོགས་དུས་སུ་ཅི་བྱས་པ་མ་བཟོགས་སམ། །⁴ ལྷ་ཡི་ཕོ་བྲང་ནང་ལྷགས་ཏེ། ལྷ་མས་མིན་པ་གཞན་གྱིས་ཟ་མི་ཚོགས་པའི་ཞལ་ཟས་བླངས་ནས་བློས་ཏེ། འཁོར་ལའང་མ་བྱིན་ནམ། །⁵ མིའི་བྱ་ནི་ཤལ་བླད་ཀྱི་གཙོ་བོ་ཡིན་གསུངས་སོ།།

⁶ ཡང་ཤལ་བླད་ཅིག་ལ་ཁོང་འདུ་ཁང་ལ་ཕེབས་ཏེ་ཚོས་བསྟན་ཏོ། དེར་ལག་པ་གཡས་པ་བསྐྱམས་པའི་མི་ཞིག་ཡོད་དེ། ⁷ མཁའ་བོ་དང་ས་ཏུ་ཤི་པ་རྒྱམས་ཀྱིས་ཡེ་ཤུ་ལ་སྟངས་འཇུག་པའི་བྱིས། ཤལ་བླད་ཀྱི་ཞག་ལ་ནད་གསོ་འམ་མི་གསོ་བསྟན་སོ། །⁸ དེ་ཚོའི་བསམ་པ་མཚུན་ནས། མི་ལག་པ་སྐྱམ་བོ་དེ་ལ། འདིར་ཤོག་ལ་དཀྱིལ་དུ་ལོངས་ཤིག་གསུངས་པ་དང་། ཁོ་དཀྱིལ་དུ་ལངས་སོ། །⁹ ཡེ་ཤུས་དེ་ཚོར། ཤལ་བླད་ཀྱི་ཞག་ལ་བཟང་བོ་བྱེད་ཚོགས་གམ་ངན་པ་བྱེད་ཚོགས་སྟོབ་སྟོབ་ཚོགས་གམ་གཙོད་ཚོགས་ངས་བྱིད་ལ་འདྲི་གསུངས་ནས། ¹⁰ འཁོར་ཡོད་པ་རྒྱམས་ལ་གཟེགས་ནས་མི་དེ་ལ་ལག་པ་རྒྱུངས་གསུངས་པས། བརྒྱུངས་ཏེ་ལག་པ་སོས་སོ། ¹¹ དེ་ཚོ་ཤིག་ཏུ་ཁོས་ནས། ཡེ་ཤུ་ལ་ཅི་བྱེད་པར་བྱ་ཞེས་བཤོས་སོ།།

¹² ཏུས་དེའི་ཚོ་ཁོང་སྲུགས་དམ་གྱི་བྱིར་རིར་ཕེབས་ནས། མཚན་གང་ལྷ་ལ་སྟོན་ལམ་བཟང་བོ། ¹³ ལྷ་ཏོ་ཉེ་གནས་རྒྱམས་བོས་ནས། བཅུ་གཉིས་འདམས་ནས་མིང་ལ་སྐྱེ་ཚབ་བཏགས་སོ། །¹⁴ ཁོང་གིས་བེ་རྟོར་བཏགས་པའི་ཤི་ཚོན་དང་། དེའི་རུ་བོ་ཨན་རྩེ་ཨ་དང་། ཡ་ཀོབ་དང་། ཡོ་ཏ་ནན་དང་། སི་ལིབ་དང་། བར་ཚོལ་ལྷ་དང་། ¹⁵ མད་ལྷ་དང་། ཚོ་ལྷ་དང་། ཨལ་ལྷའི་བྱ་ཡ་ཀོབ་དང་། ཟེ་ལོ་ཏེ་བྱ་བའི་ཤི་ཚོན་དང་། ¹⁶ ཡ་ཀོབ་ཀྱི་བྱ་ལྷ་དྲ་དང་། རོ་ལོག་བྱས་པའི་ཀར་ཡོད་པ་ལྷ་དྲ་དང་བཅུ་གཉིས་སོ།།

¹⁷ དེ་རྒྱམས་དང་མཉམ་རིལས་མར་ཕེབས་ནས། ས་ཆ་མཉམ་པ་ཞིག་ལ་ཉེ་གནས་ཀྱི་ཚོགས་ཚེན་བོ་དང་། གསུང་ལ་ཉན་བྱིར་དང་། ཉན་ལས་ཐར་བྱིར་ཡ་ཏུ་དྲ་ཡོངས་དང་། ཡེ་ཏུ་ཤ་ལེམ་དང་། ཚོར་དང་ཚོ་དོན་གྱི་རྒྱ་མཚོའི་འགྲམ་ནས་འོངས་པའི་མི་ཚོགས་ཚེན་བོ་དང་མཉམ་དུ་བཞུགས་སོ། །¹⁸ འགོང་ལྷགས་རྒྱམས་ཀྱང་སོས་སོ། ¹⁹ ཁོང་ལས་མཐུ་བྱུང་ཞིང་ཐམས་ཅད་སོས་པས། མི་ཚོགས་ཀྱིས་ཁོང་ལ་རེག་པར་འདོད་དོ།།

²⁰ ཉེ་གནས་རྒྱམས་ལ་སྐྱུན་ཡར་བཏགས་ཤིང་གཟེགས་ནས། བྱིད་དབུལ་བོ་རྒྱམས་བདེའོ། ལྷ་ཡི་རྒྱལ་སྲིད་བྱི་ཡིན་ནོ། ²¹ བྱིད་ད་ལྷ་སྟོགས་པ་རྒྱམས་བདེའོ། བྱིད་ཚིམ་པར་འཇུར་རོ། བྱིད་ད་ལྷ་དུ་བ་རྒྱམས་བདེའོ། བྱིད་དགོད་པར་འཇུར་རོ། ²² བྱིད་ཅག་ལ་མིའི་བྱའི་དོན་དུ་མི་རྒྱམས་ཀྱིས་ལྷང་ཞིང་། མི་སྟེ་ཞིང་། ལྷང་ཅིང་། བྱིད་ཀྱི་མིང་བཙོག་པ་ལྷར་སྤང་ན་བྱིད་བདེའོ། ²³ ཉན་མ་མཁའ་ཏུ་བྱིད་ལ་རྩན་པ་ཚེན་བོ་ཡོད་པས། ཉན་མོ་དེ་ལ་དགའ་ཞིང་མཚོངས་ཤིག་དེའི་མེས་བོ་རྒྱམས་ཀྱིས་ལུང་སྟོན་པ་རྒྱམས་ལ་

དེ་ལྟར་བྱས་སོ། ༡༥ འོན་ཀྱང་ཁྱེད་ལྷན་གྱི་ལོ་རྒྱུས་སྤོང་རེ་རྗེ། ཁྱེད་ལ་སེམས་གསོ་ཐོབ་
 ཟེན། ༡༦ ཁྱེད་ད་ལྟ་ཚེས་པ་རྣམས་སྤོང་རེ་རྗེ། ཁྱེད་སྟོགས་པར་འགྱུར་རོ། ཁྱེད་ད་ལྟ་
 དགོང་པ་སྤོང་རེ་རྗེ། ལྷ་དཔེ་བྱེད་ཅིང་ཅུ་བར་འགྱུར། ༡༧ མི་ཀུན་གྱིས་ཁྱེད་ལ་བསྟོད་
 བ་སྤོང་རེ་རྗེ། དེའི་མེས་པོ་རྣམས་ཀྱིས་ལྱང་སྟོན་པ་རྩུས་མ་རྣམས་ལ་དེ་ལྟར་བྱས་སོ།

༡༧ ཁྱེད་ཉན་མཁན་རྣམས་ལ་ངས་འདི་ལྟར་ཟེར། དག་ལ་བྱམས་པ་བྱོས། ལྷན་པ་
 རྣམས་ལ་བཟང་པོ་བྱོས། ༡༨ ཁྱེད་ལ་དམོན་པ་རྣམས་ལ་བྱིན་རླབས་ཐོང་། ཁྱེད་ལ་
 གཤེ་བ་རྣམས་ཀྱི་དོན་དུ་སྟོན་ལམ་ཐོབ། ༡༩ ཁྱེད་ཀྱི་འགྲམ་པ་ཡ་གཅིག་ལ་འགྲམ་ལྷག་
 བརྒྱབ་མཁན་ལ་གཞན་ཡ་གཅིག་ཀྱང་སྟོན། ལྷན་ཁྱེད་ཀྱི་ལྷ་པ་འཁྱེར་ན། སྟོན་ཐུང་
 ཡང་འཁྱེར་བ་ལས་མ་འགོགས་ཤིག ༢༠ ཁྱེད་ལས་སྟོང་བ་ཐམས་ཅད་ལ་སྟེར། ལྷན་
 ཁྱེད་ཀྱི་དོན་ཁྱེད་ཀྱི་མ་ཚུངས་ཅིག ༢༡ གཞན་ལས་ཇི་ལྟར་འདོད་པ། དེ་ཀ་བཞིན་དུ་
 གཞན་ལ་བྱོས་ཤིག ༢༢ ཁྱེད་ལ་བྱམས་མཁན་ལ་བྱམས་ན། ཁྱེད་ཀྱིས་ཉ་ལས་ཆེ་བ་ཅི་
 བྱས། རྩིག་ཅན་གྱིས་ཀྱང་བྱམས་མཁན་ལ་བྱམས་སོ། ༢༣ ཁྱེད་ལ་ཕན་མཁན་ལ་ཕན་
 བ། ཉ་ལས་ཆེ་བ་ཅི་བྱས། རྩིག་ཅན་གྱིས་ཀྱང་དེ་ལྟར་བྱེད་དོ། ༢༤ ཁྱེད་ལ་ཐོབ་པའི་རེ་
 བ་ཡོད་དེ་སྟེ་ན། ཉ་ལས་ཆེ་བ་ཅི་བྱས། རྩིག་ཅན་གྱིས་ཀྱང་རྩིག་ཅན་ལ་ཚབ་ཐོབ་བྱིར་
 སྟོའོ། ༢༥ དག་ལ་བྱམས་པ་བྱེད་ཅིང་ཕན་ཐོགས་ཤིག་ལན་ལ་མི་རེ་བར་སྟེས་ཤིག་དང་།
 ཁྱེད་ཀྱི་རྩན་པ་ཆེ་སྟེ་དྲིན་མི་ཤེས་པ་དང་དན་པ་ལའང་སྐྱ་ན་མེད་པའི་ལྷ་བཀའ་དྲིན་
 ཅན་ཡིན་པས། ཁྱེད་ཁོང་གི་སྐྱེས་སུ་འགྱུར་འོང་། ༢༦ ཁྱེད་ཀྱི་ཡབ་སྟོང་རྗེ་ཅན་ཡིན་པ་
 ལྟར། ཁྱེད་ཀྱང་སྟོང་རྗེ་ཅན་དུ་གྱུར་ཅིག

༢༧ མཚང་མ་འབྲུ། ཁྱེད་ལའང་མཚང་མི་འབྲུ། གཤགས་མ་འདེབས། ཁྱེད་ལའང་
 གཤགས་མི་འདེབས། བཟོད་པ་སྦྱེད་ཅིག ཁྱེད་ལའང་བཟོད་པ་སྦྱེད་པར་འགྱུར།
 ༢༨ ལྷན་ཞེས་ཁྱེད་ལའང་ལྷན་བར་འགྱུར། ཁྱེད་ཀྱིས་གང་འཇལ་བའི་བྲེ་དེ་ཀས་ཁྱེད་
 ལའང་འཇལ་བར་འགྱུར་བས། བྲེ་བཟང་པོ་མནན་ཏེ་སྟེགས་ནས་བྱུར་བྱར་གང་བ་
 ཁྱེད་ཀྱི་ལྷ་བར་སྟེགས་འོང་གསུངས་སོ། ༢༩ ཁོང་གིས་དེ་རྣམས་ལ་དབུ་ཞེས་ཀྱང་གསུངས་
 བ། ཁོང་བས་ཁོང་བ་འཁྱེད་ཐུབ་བམ། གཉིས་ཀ་དོང་ནང་མི་སྣང་ངམ། ༣༠ སྟོབ་དཔོན་
 ལས་སྟོབ་མ་མི་ཆེ་ནའང་། ཡོན་ཏན་མཐར་ཕྱིན་ནས་སྟོབ་དཔོན་དང་འདྲ་བར་འགྱུར།
 ༣༡ ལྷན་གྱི་མིག་ན་སྟུར་མ་མཐོང་ཡང་། རང་གི་མིག་གི་གདུང་མ་མི་ཚོར་བ་ཅི་ཡིན།
 ༣༢ རང་གི་མིག་ན་གདུང་མ་མི་མཐོང་བར། ལྷན་ལ། ཁྱེད་ཀྱི་མིག་གི་སྟུར་མ་དེ་དུང་ལ་
 འདོན་དུ་རྟུག་ཅེས་ཅི་ལྟར་ཟེར་བུབ། ལ་ཚོས་པ་ཁྱེད་སྟོན་ལ་རང་གི་མིག་ནས་གདུང་
 མ་ལྷུངས་ཤིག་དེ་ནས་སྟུར་གྱི་མིག་གི་སྟུར་མ་གསལ་བོར་མཐོང་ནས་འདོན་བུབ་འོང་།

༣༣ འབྲས་བུ་དན་པ་སྦྱེད་པའི་ཚེ་ཤིང་བཟང་པོ་མེད། འབྲས་བུ་བཟང་པོ་སྦྱེད་པའི་
 ཚེ་ཤིང་དན་པ་མེད་དེ། ༣༤ ཚེ་ཤིང་རེ་རེའི་བཟང་དན་འབྲས་བུ་ལས་ཤེས་སོ། ཚོར་
 མ་ལས་སེ་ཡབ་མི་འབྱུང་། ལྷང་ཚོར་ལས་རྒྱན་འབྱུང་མི་འབྱུང་། ༣༥ སྟོང་གི་ནང་

是大的。他们的祖宗待先知也是这样。
 24 但你们富足的人有祸了！因为你们受
 过你们的安慰。 25 你们饱足的人有祸
 了！因为你们将要饥饿。你们喜笑的人
 有祸了！因为你们将要哀恸哭泣。 26 人
 都说你们好的时候，你们就有祸了！因
 为他们的祖宗待假先知也是这样。

27 只是我告诉你们这听道的人，你们
 的仇敌，要爱他！恨你们的，要待他
 好！ 28 咒诅你们的，要为他祝福！凌
 辱你们的，要为他祷告！ 29 有人打你这
 边的脸，连那边的脸也由他打。有人夺
 你的外衣，连里衣也由他拿去。 30 凡求
 你的，就给他。有人夺你的东西去，不
 用再要回来。 31 你们愿意怎样待你
 们，你们也要怎样待人。 32 你们若单
 爱那爱你们的人，有什么可酬谢的呢？
 就是罪人也爱那爱他们的人。 33 你们
 若善待那善待你们的人，有什么可酬谢
 的呢？就是罪人也是这样行。 34 你们
 若借给人，指望从他收回，有什么可酬
 谢的呢？就是罪人也借给罪人，要如数
 收回。 35 你们倒要爱仇敌，也要善待
 他们，并要借给人不指望偿还，你们的
 赏赐就必大了，你们也必作至高者的儿
 子；因为他恩待那忘恩的和作恶的。
 36 你们要慈悲，像你们的父慈悲一样。

37 你们不要论断人，就不被论断；你
 们不要定人的罪，就不被定罪；你们
 要饶恕人，就必蒙饶恕（“饶恕”原文
 作“释放”）； 38 你们要给人，就必有
 给你们，并且用十足的升斗，连摇带
 按，上尖下流的倒在你们怀里；因为
 你们用什么量器量给人，也必用什么量
 器量给你们。 39 耶稣又用比喻对他们
 说：瞎子岂能领瞎子，两个人不是都要
 掉在坑里吗？ 40 学生不能高过先生；
 凡学成了的不过和先生一样。 41 为什
 么看见你弟兄眼中有一刺，却不想自己眼
 中有梁木呢？ 42 你不见自己眼中有梁
 木，怎能对你弟兄说：容我去掉你眼中
 的刺呢？你这假冒为善的人！先去掉自
 己眼中的梁木，然后才能看得清楚，去
 掉你弟兄眼中的刺。

43 因为，没有好树结坏果子，也没有
 坏树结好果子。 44 凡树木看果子，就
 可以认出它来。人不是从荆棘上摘无花
 果，也不是从蒺藜里摘葡萄。 45 善人从
 他心里所存的善就发出善来；恶人从他

心里所存的恶就发出恶来；因为心里所充满的，口里就说出来。

46 你们为什么称呼我：主啊，主啊，却不遵我的话行呢？ 47 凡到我这里来，听见我的话就去行的，我要告诉你们他像什么人： 48 他像一个人盖房子，深深的挖地，把根基安在磐石上；到发大水的时候，水冲那房子，房子总不能摇动，因为根基立在磐石上（有古卷作“因为盖造得好”）。 49 唯有听见不去行的，就像一个人在土地上盖房子，没有根基；水一冲，随即倒塌了，并且那房子坏的很大。

7 耶稣对百姓讲完了这一切的话，就进了迦百农。 2 有一个百夫长所宝贵的仆人害病，快要死了。 3 百夫长风闻耶稣的事，就托犹太人的几个长老去求耶稣来救他的仆人。 4 他们到了耶稣那里，就切切的求他说：你给他行这事是他所配得的； 5 因为他爱我们的百姓，给我们建造会堂。 6 耶稣就和他们同去。离那家不远，百夫长托几个朋友去见耶稣，对他说：主啊！不要劳动；因你到我舍下，我不敢当。 7 我也自以为不配去见你，只要你说一句话，我的仆人就必好了。 8 因为我在人的权下，也有兵在我以下，对这个说：去！他就去；对那个说：来！他就来；对我的仆人说：你作这事！他就去作。 9 耶稣听见这话，就希奇他，转身对跟随的众人说：我告诉你们，这么大的信心，就是在以色列中，我也没有遇见过。 10 那托来的人回到百夫长家里，看见仆人已经好了。

11 过了不多时（有古卷作“次日”），耶稣往一座城去，这城名叫拿因，他的门徒和极多的人与他同行。 12 将近城门，有一个死人被抬出来。这人是他母亲独生的儿子；他母亲又是寡妇。有城里的许多人同着寡妇送殡。 13 主看见那寡妇，就怜悯她，对她说：不要哭！ 14 于是进前按着杠，抬的人就站住了。耶稣说：少年人，我吩咐你，起来！ 15 那死人就坐起，并且说话。耶稣便把他交给他母亲。 16 众人都惊奇，归荣耀与神，说：有大先知在我们中间兴起来了！又说：神眷顾了他的

ནས་ལུང་བ་དེ་ལ་ནས་འཛོལ་བས། བཟང་བོས་སྒྲིང་གི་མཛོད་བཟང་བོ་ནས་བཟང་བོ་འདོན། དན་བས་མཛོད་དན་བ་ནས་དན་བ་འདོན་ནོ།

46 ངས་སྐྱེས་པ་བཞིན་དུ་མི་བྱེད་པར་ང་ལ། གཙོ་བོ་ལགས། གཙོ་བོ་ལགས་ཅི་ལ་ཟེ། 47 ངའི་རྩར་འོངས་ནས་ངའི་བཀའ་ཐོས་ཏེ་དེ་བཞིན་དུ་བྱེད་མཁན་སུ་འདྲ་ཞེས་ཡིན་ངས་ཟེར་ན། 48 ཁང་བ་རྩེག་ཕྱིར་ས་གཏིང་རིང་བྱས་ནས། བྲག་གི་ཁར་རྩེག་ཆང་བཏིང་མཁན་དང་འདྲ་འོ། རྒྱ་ལོག་བྱུང་ནས་རྒྱའི་ཤུགས་ཁང་བ་དེ་ལ་ཕོག་ཀྱང་བརྟན་པོར་བརྩེགས་པས་མ་གཏོགས་སོ། 49 འོན་ཀྱང་ངའི་བཀའ་ཐོས་ནས་མི་བྱེད་མཁན་ནི། མང་མ་འབྱུང་བར་སའི་ཁར་ཁང་བ་བརྩེགས་མཁན་དང་འདྲ་འོ། རྒྱའི་ཤུགས་ཁང་བ་དེ་ལ་ཕོག་པ་ཙམ་གྱིས་བརྗོད་ནས། རྩ་བ་ནས་བརྒྱགས་སོ་ཞེས་གདམས་སོ།

7 ཁོང་གིས་མི་ཚོགས་ཀྱི་ཐོས་སར་ཞལ་གདམས་རྣམས་གསུངས་ཟེན་པའི་འོག་དུ། ཀ་པར་རྒྱ་དུ་ཕེབས་སོ། 2 བརྒྱ་དཔོན་ཞེས་ཀྱི་གཡོག་བོ་གཅེས་བ་ནད་ཀྱིས་མནར་ནས་འཚི་བ་ལ་ཐུག་བས། 3 དེ་ཤུའི་སྒྲན་གྲགས་ཐོས་ནས། ཁོའི་གཡོག་བོ་གསོ་བར་མཛོད་ཕྱིར། ཡ་སུ་དུ་པའི་ཆུན་པོ་རེ་ཁོང་གི་དུང་དུ་གདན་འདྲན་པར་བཏང་སྟེ། 4-5 དེ་རྣམས་བསྐྱེད་ནས་ཁོང་ལ། ཁོང་ཚོའི་མི་བརྒྱུད་ལ་བྱམས་ཤིང་། ང་ཚོའི་འདུ་ཁང་ཡང་ཁོས་བརྩེགས་བས། རྱེད་ཀྱིས་ཁོ་ལ་དེ་ལྟར་མཛོད་འོས་སོ་ཞེས་ནན་གྱིས་ཞུས་བས། 6 དེ་ལྟར་མཉམ་དུ་ཕེབས་ཏེ། ཁོའི་ཁང་བ་དང་ཉེ་བར་བྱོན་པ་དང་བརྒྱ་དཔོན་གྱིས་གྲོགས་པོ་རེ་བཏང་ནས་ཁོང་ལ། རྩོ་བོ་ལགས། འོ་བརྒྱལ་མ་མཛོད་པར་ཁྱེད་ང་ལྟ་སུའི་ཐོག་འོག་དུ་ཕེབས་པར་མི་འོས་པ་མ་ཟད། 7 ང་རང་ཁྱེད་ཀྱི་དུང་དུ་བཅར་བར་མི་འོས་བསམ་མོ། བཀའ་ཙམ་ཞེས་གཞོན་དང་། ངའི་གཡོག་བོ་གསོ་བར་འགྱུར་རོ། 8 ང་གཞན་གྱི་དབང་འོག་དུ་ཡོད་ནའང་། ངའི་འོག་ལའང་དམག་མི་ཡོད། གཅིག་ལ་སོང་བེར་ན་འགྲོ། གཅིག་ལ་ཤོག་བེར་ན་འོང། གཡོག་བོ་ལ་ལས་འདི་བྱོས་ཟེར་ན་བྱེད་དོ་ཞེས་ཞུས་སོ། 9 དེ་ལྟར་དེ་གསན་ནས། ཁོ་ལ་ངོ་མཚར་དུ་གྱུར་ནས། འཁོར་རྣམས་ལ་ཞལ་བསྐྱར་ནས། མིས་ར་མེལ་གྱི་ནད་ནའང་འདི་འདྲ་བའི་དད་སེམས་མ་བརྟེན་ངས་བདེན་པ་ཟེར་གསུངས་སོ། 10 བཏང་བའི་མི་རྣམས་ཁང་བར་ལོག་བསྐྱེད་སུས། གཡོག་བོ་སོས་ཡོད་པར་མཐོང་ངོ་།

11 རིང་བོར་མ་ལོན་པར་ན་མེན་བྱ་བའི་གྲོང་ཁྱེད་དུ་ཕེབས། ཉེ་གནས་དང་མི་ཚོགས་ཕྱག་ཕྱིར་སོང་ངོ་། 12 གྲོང་ཁྱེད་ཀྱི་རྒྱལ་སྐོ་དང་ཉེ་བར་ཕེབས་པའི་ཚོ། མོ་རེང་མོ་ཞེས་ཀྱི་སུ་གཅིག་སུ་ཡིན་པའི་རོ་འབྱེད་ཞེང་། མོ་དང་མཉམ་དུ་གྲོང་ཁྱེད་ཀྱི་མི་མང་བོ་ཡོད་དོ། 13 གཙོ་བོས་མོ་གཟེགས་ནས། སྒྲིང་རྩེ་འབྲུངས་ཏེ། མ་དུ་ཞེས་གསུངས་ནས། 14 ཉེ་བར་ཕེབས་ཏེ། རྩོ་སྐམ་ལ་ཕྱག་རེག་པ་དང་། འབྲུར་མཁན་རྣམས་བཟང་དོ། ཁོང་གིས། ཀྱི་གཞོན་ནུ། ངས་ཁྱོད་ལ་ལོངས་ཤིག་ཟེར་ཞེས་གསུངས་བས། 15 ཤེ་མཁན་དེ་ལངས་ནས་སྐྱོ་བ་ལ་ཞུགས་ཏེ། ཁོང་གིས་སུ་དེ་མ་ལ་གནང་ངོ་། 16 ཐམས་ཅད་ཀྱིས་འཇིགས་ནས་ལུང་སྟོན་པ་ཚེན་བོ་ཞེས་ང་ཚོའི་དབུས་སུ་བཞེངས། རྒྱ་ཡིས་

ཉིད་ཀྱི་མི་ལྷན་ཁྲིམས་སོ་ཟེར་ཞིང་། ལྷ་ལ་བསྟོན་དོ། ¹⁷ ཁོང་གི་སྐོར་ལ་ལོ་རྒྱུས་འདི་
ལ་སྤྲོད་ཡོངས་དང་། ལྷ་ལ་འཁོར་ཀྱན་ཏུ་བྱུང་བོ།

¹⁸ ལོ་རྒྱུས་ལ་འདི་ཐམས་ཅད་ཁོང་རང་གི་སྐོར་ལ་མ་རྒྱུས་ཀྱིས་བཤད་པ་དང་།
¹⁹ ཁོང་གི་སྐོར་ལ་གཉིས་པོས་ཏེ། འཕྱོག་པར་འགྱུར་བ་དེ་བྱིད་ལགས་སམ། གཞན་
ཞིག་ལ་སྐྱུག་པར་བྱ་ཞེས་གཙོ་བོ་ལ་ལྷ་ཏུ་བཏང་ངོ། ²⁰ དེ་གཉིས་ཁོང་གི་དུང་དུ་
བསྐྱབས་ཏེ་ཁོང་ལ་ལྷ་སྐྱུག་གསོལ་མཁན་ལོ་རྒྱུས་ཀྱིས་ད་གཉིས་བྱིད་ཀྱི་དུང་དུ་འདི་
ལྷ་ཏུ་བཏང་བས་འཕྱོག་པར་འགྱུར་བ་དེ་བྱིད་ལགས་སམ། གཞན་ཞིག་ལ་སྐྱུག་པར་
བྱ་ཞེས་ལྷ་སོ། ²¹ དུས་ཚོད་དེ་རང་ལ་ཁོང་གིས་མི་མང་པོ་ནད་དང་། གཟུག་ཟེར་
དང་། འགོང་པོ་ལས་གསོ་བར་མཛད་དེ། ཁོང་བ་མང་པོའི་མིག་འབྱེད་པར་མཛད་
ཅིང་། ²² དེ་གཉིས་ལ་བཀའ་ལན་དུ། ཁོང་ལ། བྱིད་ཀྱིས་ཇི་ཐོས་པ་དང་མཐོང་བ།
ཁོང་བས་མཐོང་བ། ལྷ་སོ་འགྲུལ་བ། མཛོ་ཅན་དག་པ། འོན་པས་ཐོས་པ། ཤི་མཁའ་
ལང་བ། དབུལ་པོས་སྤྲིན་བཟང་ཐོས་པ་རྣམས་ལོ་རྒྱུས་ལ་ཤོད་ཅིག ²³ ངའི་རྒྱུ་
རྒྱུས་དང་པ་མི་ཉམས་པ་རྣམས་བདེའོ་ཞེས་གསུངས་སོ།

²⁴ ལོ་རྒྱུས་ཀྱི་བང་ཚེན་ཁོང་བའི་འོག་ཏུ། ཡེ་ཤུས་མི་ཚོགས་ལ་ལོ་རྒྱུས་ཀྱི་སྐོར་
ལ་འདི་སྐད་དུ། བྱིད་ཐང་སྟོང་ནང་ཅི་ཞིག་ལ་ལྷ་ཏུ་སོང་། ལྷ་ལ་གིས་སྟོད་པའི་འདམ་
བྱ་ཞིག་ལ་ལྷ་ཏུ་སོང་ངམ། ²⁵ འོ་ན་ཅི་ཞིག་ལ་ལྷ་ཏུ་སོང་། གོས་འཇམ་པོ་གོན་པ་ཞིག་
ལ་ལྷ་ཏུ་སོང་ངམ། གོས་ཟབ་མོ་གོན་ཏེ། ཁོངས་སྟོད་ནང་གནས་པ་རྣམས་ནི། རྒྱལ་པོའི་
པོ་བྱང་ནང་ཡོད་དོ། ²⁶ འོ་ན་ཅི་ལ་ལྷ་ཏུ་སོང་། ལྷ་ཏུ་སོང་བ་ཞིག་ལ་ལྷ་ཏུ་སོང་ངམ།
ལྷ་ཏུ་སོང་བ་ལས་སྐྱུག་པ་ཞིག་ལ་ལྷ་ཏུ་སོང་ངོ་ཞེས་ངས་ཟེར།

²⁷ བྱིད་ཀྱི་སྟོན་དུ་ང་ཡི་པོ་ཉ་གཏོང་།
དེ་ཡིས་བྱིད་ཀྱི་སྟོན་དུ་ལེབས་ལམ་བཟོ།

ཞེས་བྲིས་པ་ཁོང་གི་སྐོར་དུ་ཡིན། ²⁸ ལྷ་ཏུ་མེད་ལས་སྐྱེས་མཁན་ཐམས་ཅད་ཀྱི་ནང་
ནས། ལོ་རྒྱུས་ལས་ཆེ་བ་གཅིག་ཀྱང་མེད། འོན་ཀྱང་ལྷ་ཡི་རྒྱལ་སྤིད་ཀྱི་ནང་ན་
ཚུང་གོས་དེ་ཁོང་ལས་ཆེའོ་ཞེས་ངས་བདེན་པར་ཟེར་གསུངས་སོ། ²⁹ ལོ་རྒྱུས་ཀྱི་
ལྷ་སོ་ཐོབ་པའི་མི་ལྷན་ཁྲིམས་ཤོ་གམ་པ་རྣམས་ཀྱིས་ཐོས་ནས་ལྷ་ཡི་དུང་བ་ཉིད་ཀྱི་མངོན་
རྟོགས་ཐོད་དོ།

³⁰ འོན་ཀྱང་ལ་ཏུ་ཤི་བ་དང་ཚོས་ཁྲིམས་ཤེས་པ་རྣམས་ཀྱིས་ལྷ་སྐྱུག་མ་སྐྱབས་པས། ལྷ་
ཡི་ཐུགས་དགོངས་རང་གི་ཕྱིར་དུ་མ་སྐྱབས་སོ། ³¹ མི་རབས་འདི་ངས་སུ་དང་སྐུར་
བར་བྱ། ཅི་དང་འདྲ། ³² ཁྲོམ་ལ་སྟོད་པའི་བྲིས་པ་ཚོས་པན་རྒྱན་འབོད་ཅིང་། ང་
ཚོས་བྱིད་ཕྱིར་སྤིང་བྱ་ལུས་ཀྱང་གར་མ་རྟེས། ང་ཚོས་བྱིད་ཕྱིར་བྱ་བྱས་ཀྱང་བྱིད་
མ་ལྷས། ཞེས་ཟེར་བ་དང་འདྲོ། ³³ ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། ལྷ་སྐྱུག་གསོལ་མཁན་ལོ་རྒྱུས་
བག་ལེབ་མི་ཟ་ཞིང་ཆང་མི་འཐུང་བར་ལེབས་པས། བྱིད་ཚོས་ཁོང་ལ་འདྲེ་ལྷགས་ཟེར།
³⁴ མིའི་བྱ་ཟ་ཞིང་འཐུང་ཞིང་འོང་བས། བྱིད་ཅག་གིས་ཟས་བཟུབ་ཅན། ཆང་འཐུང་།

百姓！ ¹⁷ 他这事的风声就传遍了犹太和周围地方。

¹⁸ 约翰的门徒把这些事都告诉约翰。
¹⁹ 他便叫了两个门徒来，打发他们到主那里去，说：那将要来的是你吗？还是我们等候别人呢？
²⁰ 那两个人来到耶稣那里，说：施洗的约翰打发我们来问你：那将要来的是你吗？还是我们等候别人呢？
²¹ 正当那时候，耶稣治好了许多有疾病的，受灾患的，被恶鬼附着的，又开恩叫好些瞎子能看见。
²² 耶稣回答说：你们去，把所看见所听见的事告诉约翰，就是瞎子看见，瘸子行走，长大麻风的洁净，聋子听见，死人复活，穷人有福音传给他们。
²³ 凡不因我跌倒的，就有福了！

²⁴ 约翰所差来的人既走了，耶稣就对众人讲论约翰说：你们从前出去到旷野，是要看什么呢？要看风吹动的芦苇吗？
²⁵ 你们出去，到底是要看什么？要看穿细软衣服的人吗？那穿华丽衣服、宴乐度日的人是在王宫里。
²⁶ 你们出去，究竟是要看什么？要看先知吗？我告诉你们，是的，他比先知大多了。

²⁷ 经上记着说：
我要差遣我的使者
在你前面预备道路，

所说的就是这个人。
²⁸ 我告诉你们，凡妇人所生的，没有一个大过约翰的；然而神国里最小的比他还大。
²⁹ 众百姓和税吏既受过约翰的洗，听见这话，就以神为义。

³⁰ 但法利赛人和律师没有受过约翰的洗，竟为自己废弃了神的旨意。
(29, 30两节或作“众百姓和税吏听见了约翰的话，就受了他的洗，便以神为义；但法利赛人和律师不受约翰的洗，竟为自己废弃了神的旨意”。)
³¹ 主又说：这样，我可用什么比这世代的人呢？他们好像什么呢？
³² 好像孩童坐在街市上，彼此呼叫说：我们向你们吹笛，你们不跳舞；我们向你们举哀，你们不啼哭。
³³ 施洗的约翰来，不吃饼，不喝酒，你们说他是被鬼附着

的。³⁴ 人子来，也吃也喝，你们说他是贪食好酒的人，是税吏和罪人的朋友。

³⁵ 但智慧之子都以智慧为是。

³⁶ 有一个法利赛人请耶稣和他吃饭；耶稣就到法利赛人家里去坐席。³⁷ 那城里有一个女人，是个罪人，知道耶稣在法利赛人家里坐席，就拿着盛香膏的玉瓶，³⁸ 站在耶稣背后，挨着他的脚哭，眼泪湿了耶稣的脚，就用自己的头发擦干，又用嘴连连亲他的脚，把香膏抹上。³⁹ 请耶稣的法利赛人看见这事，心里说：这人若是先知，必知道摸他的是谁，是个怎样的女人，乃是个罪人。⁴⁰ 耶稣对他说：西门！我有句话要对你说。西门说：夫子，请说。⁴¹ 耶稣说：一个债主有两个人欠他的债；一个欠五十两银子，一个欠五两银子；⁴² 因为他们无力偿还，债主就开恩免了他们两个人的债。这两个人那一个更爱他呢？⁴³ 西门回答说：我想是那多得恩免的人。耶稣说：你断的不错。⁴⁴ 于是转过来向着那女人，便对西门说：你看见这女人吗？我进了你的家，你没有给我水洗脚；但这女人用眼泪湿了我的脚，用头发擦干。⁴⁵ 你没有与我亲嘴；但这女人从我进来的时候就不住的用嘴亲我的脚。⁴⁶ 你没有用油抹我的头；但这女人用香膏抹我的脚。⁴⁷ 所以我告诉你，她许多的罪都赦免了，因为她的爱多；但那赦免少的，他的爱就少。⁴⁸ 于是对那女人说：你的罪赦免了。⁴⁹ 同席的人心里说：这是什么人，竟赦免人的罪呢？⁵⁰ 耶稣对那女人说：你的信救了你；平平安安的回去吧！

8 过了不多日，耶稣周游各城各乡传道，宣讲神国的福音。和他同去的有十二个门徒，² 还有被恶鬼所附、被疾病所累、已经治好的几个妇女，内中有称为抹大拉的马利亚，曾有七个鬼从她身上赶出来，³ 又有希律的家宰苦撒的妻子约亚拿，并苏撒拿，和好些别的妇女，都是用自己的财物供给耶稣和门徒。

⁴ 当许多人聚集、又有人从各城里出来见耶稣的时候，耶稣就用比喻说：⁵ 有一个撒种的出去撒种。撒种的时候，有落在路旁的，被人践踏，天上的飞鸟又来吃尽了。⁶ 有落在磐石上的，一出来就枯干了，因为得不着滋

养。有人听了，却不明白，像落在路旁的，被人践踏，飞鸟又来吃尽了。⁷ 有人落在磐石上，一出来就枯干了，因为得不着滋

养。有人听了，却不明白，像落在路旁的，被人践踏，飞鸟又来吃尽了。⁸ 有人落在磐石上，一出来就枯干了，因为得不着滋

养。有人听了，却不明白，像落在路旁的，被人践踏，飞鸟又来吃尽了。⁹ 有人落在磐石上，一出来就枯干了，因为得不着滋

养。有人听了，却不明白，像落在路旁的，被人践踏，飞鸟又来吃尽了。¹⁰ 有人落在磐石上，一出来就枯干了，因为得不着滋

སོ། 7 ལ་ཅིག་ཚོར་གསེབ་ཏུ་འགྲུབ་ཏེ། ཚོར་མ་མཉམ་དུ་སྐྱེས་ནས་མཉམ་ན་ཏེ། 8 ལ་ཅིག་ས་བཟང་པོའི་ནང་དུ་འགྲུབ་ཏེ། སྐྱེས་ཏེ་འབྱུང་བརྒྱ་ཡི་མཉམ་སོ་གསུང་ཞིང་སྐད་ཚེན་པོས། ཉན་པའི་ན་བ་ཡོད་པ་དེས་ཉེན་ཅིག་གསུངས་སོ།

9 ཉེ་གནས་རྒྱུ་གིས། དཔེ་དེའི་དོན་ཅི་ལགས་ལུས་པ་དང་ཁོང་གིས། 10 ལྷ་ཡི་རྒྱལ་མིང་གི་གསལ་བ་རྟོགས་པ་འདི་ལྟར་ལ་གནང་ཡོད་ཀྱང་། གཞན་ལ་དཔེའི་སྐོ་ནས་བྱུང་བས། ལྷ་བར་བྱེད་ཀྱང་དེ་ཚོས་མི་མཐོང་ཞིང་། ཐོས་པར་བྱེད་ཀྱང་རྟོགས་པར་མི་བྱེད་དོ།

11 དཔེ་དེའི་དོན་ནི། ས་བོན་ནི་ལྷ་ཡི་བཀའ་ཡིན། 12 ལམ་ཁར་འགྲུབ་པ་དེ་བཀའ་ཐོས་ཀྱང་བདུད་འོངས་ནས། དད་པ་མི་བྱེད་པ་དང་མི་ཐར་བའི་བྱིར་སློང་ནས་བཀའ་འཕྲོག་པ་རྒྱམས་ཡིན། 13 རྒྱལ་ཁར་འགྲུབ་པ་དེ། བཀའ་ཐོས་ནས་དགའ་ཞིང་སྐྱབ་ཡང་། རྩ་བ་མེད་པས་རེ་ཞིག་དད་པ་བྱེད་ཀྱང་། ཚོད་ལྷའི་དུས་སུ་དད་པ་ལོག་པ་རྒྱམས་ཡིན་ནོ། 14 ཚོར་གསེབ་ཏུ་འགྲུབ་པ་དེ། བཀའ་ཐོས་ནས་ཡུན་ཙམ་ན་ཚེ་འདིའི་སེམས་ཁྲལ་དང་། རོར་དང་། འདོད་ཡོན་གྱིས་མཉམ་ན་ཏེ། འབྲས་བུ་མ་སློན་པ་རྒྱམས་ཡིན་ནོ། 15 ས་བཟང་པོར་འགྲུབ་པ་དེ། སློང་ལེགས་མོ་དང་བཟང་པོས་བཀའ་ཐོས་ནས། དམ་དུ་བཟུང་སྟེ། བཟོད་ཐར་གྱིས་འབྲས་བུ་སྐྱེད་པ་རྒྱམས་ཡིན་ནོ།

16 སུས་ཀྱང་མར་མེ་ཐུར་ནས་སྦྱོད་གྱིས་མི་འགོ་བས། ཉལ་ཁྲིའི་འོག་ཏུ་མི་འཛོག་པར་ནང་དུ་འོང་བ་རྒྱམས་གྱིས་འོད་མཐོང་བྱིར་སྐྱེགས་གྱི་ཁར་འཛོག་སོ། 17 མངོན་པར་མི་འགྱུར་བ་ཅིའང་སྐས་མེད། ཤེས་པ་དང་མངོན་པར་མི་འགྱུར་བའི་གསང་བ་ཅིའང་མེད། 18 ཇི་ལྟར་ཉན་པར་ནན་ཏན་གྱིས་སྟོས། ཡོད་མཁན་ལ་སྦྱོན་པར་འགྱུར་གྱིས། མེད་མཁན་ལས་གང་ཡོད་བསམ་པ་དེའང་འཁྲུང་བར་འགྱུར་གསུངས་སོ།

19 ཁོང་གི་ཡུམ་དང་སྐུ་མཚེད་རྒྱམས་བསྐྱབས་ནས། མི་ཚོགས་ཀྱི་སྐབས་གྱིས་ཁོང་གི་དུང་དུ་མ་ཐར་བ་དང་། 20 ལྷེད་གྱི་ཡུམ་དང་སྐུ་མཚེད་གྱིས་ལྷེད་མཇལ་བར་འདོད་བས། བྱི་རོལ་ན་བཞུགས་སོ་ཞེས་ལུས་བས། 21 ཁོང་གིས་དེ་ཚོར། ལྷ་ཡི་བཀའ་ཐོས་ནས་དེ་བཞིན་དུ་བྱེད་པ་རྒྱམས་དེའི་མ་དང་སྐུན་ཡིན་ནོ་གསུངས་སོ།

22 ཉེན་གཅིག་ཡེ་ཤུ་ཉེ་གནས་རྒྱུ་གིས་དང་བཅས་གྲུ་ལུགས་ནས། ང་ཚོ་མཚོའི་པ་རོལ་དུ་འགྲོའོ་གསུངས་ནས་ཕེབས་སོ། 23 ལྷུ་འགྲོ་བ་ལས་ཁོང་མཉམ་གཟིམས་སོ། མཚོ་ལ་རྒྱང་རྒྱུ་བུ་པོ་ལངས་ནས། ལྷུ་ལུགས་གང་ཞིང་སོག་གི་ཉེན་བྱུང་བས། 24 ལྷུ་དུང་དུ་སོང་ནས་མཉམ་སང་དེ། ཇོ་བོ། ཇོ་བོ་ལགས། ང་ཚོ་འཚོའོ་ལུས་པ་དང་། ཁོང་མཉམ་སང་དེ། རྒྱང་དང་རྒྱའི་ངར་ལ་བཀའ་བཀྲོན་མཚན་པས། གཉིས་ཀ་ཆད་ནས་ཞི་བར་གྱུར་ཏེ། 25 དེ་རྒྱམས་ལ། ལྷོད་གྱི་དད་པ་ག་ན་ཡོད་གསུངས་སོ། དེ་ཚོ་འཛོགས་ཤིང་ངོ་མཚར་དུ་གྱུར་ཏེ། ཕན་ཚུན་སྐྱོང་ཞིང་། འདི་སུ་ཡིན། རྒྱང་དང་རྒྱ་ལའང་བཀའ་གནང་སྟེ། ཉན་ནོ་ཞེས་སྐྱབས་སོ།

26 ག་ལིལ་ཡུལ་གྱི་ཐད་ཀར་གོ་རྒྱུ་ཡུལ་དུ་ཕེབས་ནས། 27 ལྷམ་སར་འཐོན་པ་དང་། མི་འགོང་པོ་ལུགས་པ་ཞིག་ཡུན་རིང་ནས་གོས་མ་གོན་པར། ཁང་པར་མི་བཟང་

润。 7有落在荆棘里的，荆棘一同生长，把它挤住了。 8又有落在好土里的，生长起来，结实百倍。耶稣说了这些话，就大声说：有耳可听的，就应当听！

9 门徒问耶稣说：这比喻是什么意思呢？ 10他说：神国的奥秘只叫你们知道；至于别人，就用比喻，叫他们看也看不见，听也听不明。

11 这比喻乃是这样：种子就是神的道。 12那些在路旁的，就是人听了道，随后魔鬼来，从他们心里把道夺去，恐怕他们信了得救。 13那些在磐石上的，就是人听道，欢喜领受，但心中没有根，不过暂时相信，及至遇见试炼就退后了。 14那落在荆棘里的，就是人听了道，走开以后，被今生的思虑、钱财、宴乐挤住了，便结不出成熟的子粒来。 15那落在好土里的，就是人听了道，持守在诚实善良的心里，并且忍耐着结实。

16 没有人点灯用器皿盖上，或放在床底下，乃是放在灯台上，叫进来的人看见亮光。 17因为掩藏的事没有不显出来的；隐瞒的事没有不露出来被人知道的。 18所以，你们应当小心怎样听；因为凡有的，还要加给他；凡没有的，连他自以为有的，也要夺去。

19 耶稣的母亲和他弟兄来了，因为人多，不得到他跟前。 20有人告诉他说：你母亲和你弟兄站在外边，要见你。 21耶稣回答说：听了神之道而遵行的人就是我的母亲，我的弟兄了。

22 有一天，耶稣和门徒上了船，对门徒说：我们可以渡到湖那边去。他们就开了船。 23 正行的时候，耶稣睡着了。湖上忽然起了暴风，船将满了水，甚是危险。 24 门徒来叫醒了，说：夫子！夫子！我们丧命啦！耶稣醒了，斥责那狂风大浪；风浪就止住，平静了。 25 耶稣对他们说：你们的信心在哪里呢？他们又惧怕又希奇，彼此说：这到底是谁？他吩咐风和水，连风和水也听从他了。

26 他们到了格拉森（有古卷作“加大拉”）人的地方，就是加利利的对面。

27 耶稣上了岸，就有城里一个被鬼附着的人迎面而来。这个人许久不穿衣服，不住房子，只住在坟茔里。 28 他见了耶稣，就俯伏在他面前，大声喊叫，说：至高神的儿子耶稣，我与你有什么相干？求你不要叫我受苦！ 29 是因耶稣曾吩咐污鬼从那人身上出来。原来这鬼屡次抓住他；他常被人看守，又被铁链和脚镣锁缚，他竟把锁链挣断，被鬼赶到旷野去。 30 耶稣问他说：你名叫什么？他说：我名叫群；这是因为附着他的鬼多。 31 鬼就央求耶稣，不要吩咐他们到无底坑里去。

32 那里有一大群猪在山上吃食。鬼央求耶稣，准他们进入猪里去。耶稣准了他们， 33 鬼就从那人出来，进入猪里去。于是那群猪闯下山崖，投在湖里淹死了。 34 放猪的看见这事就逃跑了，去告诉城里和乡下的人。 35 众人出来要看是什么事；到了耶稣那里，看见鬼所离开的那人，坐在耶稣脚前，穿着衣服，心里明白过来，他们就害怕。 36 看见这事的便将被鬼附着的人怎么得救告诉他们。 37 格拉森四围的人，因为害怕得很，都求耶稣离开他们；耶稣就上船回去了。 38 鬼所离开的那人恳求和耶稣同在；耶稣却打发他回去，说： 39 你回家去，传说神为你作了何等大的事。他就去，满城里传扬耶稣为他作了何等大的事。

40 耶稣回来的时候，众人迎接他，因为他们都等候他。 41 有一个管会堂的，名叫睚鲁，来俯伏在耶稣脚前，求耶稣到他家里去； 42 因他有一个独生女儿，约有十二岁，快要死了。

耶稣去的时候，众人拥挤他。 43 有一个女人，患了十二年的血漏，在医生手里花尽了这一切养生的，并没有一人能医好她。 44 她来到耶稣背后，摸他的衣裳穗子，血漏立刻就止住了。 45 耶稣说：摸我的是谁？众人都不承认。彼得和同行的人都说：夫子，众人拥挤紧靠着您。（有古卷在此有“你还问摸我的是谁吗？”） 46 耶稣说：总有人摸我，因我觉得有能力从我身上出去。 47 那女人知道不能隐藏，就战战兢兢的来俯伏在耶稣脚前，把摸他的缘故和

ཅིང་། དུར་ཁུང་ནང་བསྐྱོད་པའི་གྲོང་ཁྱིམ་དེའི་མི་དེ་དང་ཐུན་ནས། ༢༧ ཡེ་ཤུས་མི་དེའི་ནང་ནས་ཐོན་ཞིག་གསུངས་པས། ཁོས་ཀྱི་སྐྱེ་བྱུང་ཅིང་། སྐྱེ་བྱུང་དུ་ལུས་ས་ལ་བརྟུགས་ནས། རྒྱུ་ཚེན་པོས། ལྷ་མོ་མེད་པའི་ལྷ་ཡི་སྤྲོས་ཡེ་ཤུ་ལགས། བྱིད་དང་ང་ཚོ་ལ་འབྲེལ་བ་ཅི་ཡོད། ང་ལ་འཚོ་བར་མ་མཛད་ཅེས་ཞུས་སོ། ༢༩ མི་དེ་ལ་ལན་མང་འགོང་པོས་བཟུངས་ནས། ལྷགས་ཐག་དང་ལྷགས་སྒྲོག་གིས་བཅིངས་ཏེ། མི་རྣམས་ཀྱིས་སྤང་ཡང་། ལྷགས་ཐག་བཅད་དེ། འགོང་པོས་འབྲོག་སྤོང་ལ་འདེད་དོ། ༣༠ ཡེ་ཤུས། བྱིད་ཀྱི་མིང་ལ་ཅི་ཟེར་ཞེས་བཀའ་འདྲི་མཛད་པ་དང་། འགོང་པོ་མང་པོ་ཞུགས་ཡོད་པའི་མི་དེས། ང་ཚོའི་མིང་ལ་དམག་དཔུང་ཟེར་རོ་ཞུས་ནས། ༣༡ དེ་ཚོ་གཏིང་ཅུ་མ་གྱི་ནང་འགྲོ་བའི་བཀའ་མི་གནང་གི་ལུང་བཅོལ་དོ།

༣༢ རི་ལ་འཚོ་བའི་ཕག་ལྷུ་ཚེན་པོ་ཞིག་ཡོད་པ་ལས། ཕག་གི་ནང་དུ་འཇུག་པའི་དགོངས་པ་གནང་བའི་ལུང་བཅོལ་ནས། ཁོང་གིས་དེ་གནང་བས། ༣༣ འགོང་པོ་རྣམས་ཁོའི་ནང་ནས་ལྱིར་ཐོན་ཏེ། ཕག་གི་ནང་དུ་ཞུགས་ནས། ཕག་ལྷུ་དེ་གཡང་གཟར་ནས་སྐྱུགས་པས་མཚོར་སྤངས་ནས་ཤིའོ། ༣༤ ཕག་རྗེ་རྣམས་ཀྱིས་ཅི་བྱུང་བ་མཛོང་ནས་ཐོས་ཏེ། གྲོང་ཁྱིམ་དང་གྲོང་ཚོར་གནས་ཚུལ་ཁྱེད་ཀྱིས་ཀྱང་། ༣༥ ཡུལ་པ་རྣམས་ཅི་བྱུང་བ་བཟུ་བུ་ཐོན་ཏེ། ཡེ་ཤུའི་དུང་དུ་བསྐྱེབས་ནས། འགོང་པོ་ཐོན་པའི་མི་དེ། ཤོས་གོན་ཏེ། དུན་པ་སོས་ནས། ཡེ་ཤུའི་ཞབས་དུང་དུ་བསྐྱོད་པ་མཛོང་ནས་འཇིགས་སོ། ༣༦ མཛོང་བ་རྣམས་ཀྱིས་འགོང་ཞུགས་དེ་ཇི་ལྟར་སོས་པ་བཤད་པས། ༣༧ གེ་རྩ་སེན་གྱི་ཡུལ་འཁོར་གྱི་མི་ཐམས་ཅད་ཤིན་ཏུ་འཇིགས་པས། ཁོང་ལ་ང་ཚོའི་རྩ་ནས་པར་ལེབས་ཤིག་ཞུས་པ་དང་། ཁོང་གྱུ་ལ་ཞུགས་ནས་ལོག་ལེབས་སོ། ༣༨ འགོང་པོ་ཐོན་པའི་མི་དེས། ང་ལྟེན་མཉམ་སྦྲོད་པར་གནོད་ཞིག་ཅེས་ཞུ་བ་ལུས་ཀྱང་། ཡེ་ཤུས་དེ་པར་ལ་བཏང་བ་གནང་ཞིང་། ༣༩ བྱིས་དུ་ལོག་སྟེ། ལྷ་ཡིས་བྱོད་ལ་ཇི་ལྟ་བུ་མཛད་པ་ཤོད་ཅིག་གསུངས་པ་དང་། ཁོ་སོང་ནས་ཡེ་ཤུས་ཁོའི་ལྱིར་ཇི་ལྟ་བུ་མཛད་པ་གོང་ཁྱེད་ཡོངས་ལ་བཤད་དོ།

༤༠ ཡེ་ཤུ་ལོག་ལེབས་པའི་ཚེ། ཁོང་ལ་སྐྱུག་པའི་མི་ཚོགས་ཀྱིས་ཁོང་གདན་དྲངས་སོ། ༤༡ འདུ་ཁང་གི་དཔུ་མཛད་ཡ་མེར་བུ་བ་འོངས་ནས། ཡེ་ཤུའི་ཞབས་དུང་དུ་ལུས་ས་ལ་བརྟུགས་ཏེ། ངའི་བྱིས་དུ་ལེབས་སུ་གསོལ། ༤༢ ལོ་བཅུ་གཉིས་ཙམ་ལོན་པའི་ངའི་བུ་མོ་གཅིག་སུ་འཚེ་བ་ལ་ཐུག་ཡོད་ཞུས་སོ།

དེར་ཁོང་ལེབས་པ་ལས་མི་ཚོགས་ཀྱིས་ཅུབ་བོ། ༤༣ ལོ་བཅུ་གཉིས་ཁྲག་འཇག་ཅིང་ན་བར་སུས་ཀྱང་གསོ་མ་ཐུབ་པའི་བྱང་མེད་གཅིག་ཡོད་པ། ༤༤ སྐྱེ་བྱུང་ནས་འོངས་ཏེ། ལྷ་བཟའི་སྤྲེལ་མ་ལ་རེག་པ་ཙམ་གྱིས་མའི་ཁྲག་ཆད་དོ། ༤༥ ཡེ་ཤུས་ང་ལ་རེག་མཐན་སུ་ཡིན་གསུངས་པས། ཐམས་ཅད་ཀྱིས་ང་མིན་ཞུས་ནས་བེ་རྟོས། རོ་བོ་ལགས། མི་ཚོགས་ཀྱིས་བྱིད་ལ་ཅུབ་ཅིང་བཅོར་རོ་ཞུས་སོ། ༤༦ ཡེ་ཤུས། ངའི་ནང་ནས་མཐུ་སྒོ་བས་ཤིག་ཐོན་པ་ཚོར་བས། གཅིག་གིས་ང་ལ་རེག་པ་ཡིན་འདུག་གསུངས་པས། ༤༧ བྱང་མེད་དེས་ཡིབ་མི་ཐུབ་པར་མཛོང་ནས། འདར་གྱིན་འོངས་ཏེ། སྐྱེ་བྱུང་དུ་ལུས་ས་ལ་བརྟུགས་ནས། རེག་པའི་རྒྱ་དང་། རེག་པ་ཙམ་གྱིས་པན་པ། མི་ཐམས་ཅད་ཀྱི་མདུན་དུ་ཞུས་སོ།

门徒说：叫他们一排一排的坐下，每排大约五十个人。¹⁵ 门徒就如此行，叫众人都坐下。¹⁶ 耶稣拿着这五个饼，两条鱼，望着天祝福，擘开，递给门徒，摆在众人面前。¹⁷ 他们就吃，并且都吃饱了；把剩下的零碎收拾起来，装满了十二篮子。

¹⁸ 耶稣自己祷告的时候，门徒也同他在那里。耶稣问他们说：众人说我是谁？¹⁹ 他们说：有人说是施洗的约翰；有人说是以利亚；还有人说是古时的一个先知又活了。²⁰ 耶稣说：你们说我是谁？彼得回答说：是神所立的基督。

²¹ 耶稣切切的嘱咐他们，不可将此事告诉人，²² 又说：人子必须受许多的苦，被长老、祭司、和文士弃绝，并且被杀，第三日复活。²³ 耶稣又对众人说：若有人要跟从我，就当舍己，天天背起他的十字架来跟从我。²⁴ 因为，凡要救自己生命（“生命”或作“灵魂”。下同）的，必丧掉生命；凡为我丧掉生命的，必救了生命。²⁵ 人若赚得全世界，却丧了自己，赔上自己，有什么益处呢？²⁶ 凡把我和我的道当作可耻的，人子在自己的荣耀里，并天父与圣天使的荣耀里降临的时候，也要把那人当作可耻的。²⁷ 我实在告诉你们，站在这里的，有人在没尝死味以前，必看见神的国。

²⁸ 说了这话以后约有八天，耶稣带着彼得、约翰、雅各上山去祷告。²⁹ 正祷告的时候，他的面貌就改变了，衣服洁白放光。³⁰ 忽然有摩西、以利亚两个人同耶稣说话；³¹ 他们在荣光里显现，谈论耶稣去世的事，就是他在耶路撒冷将要成的事。³² 彼得和他的同伴都打盹，既清醒了，就看见耶稣的荣光，并同他站着的那两个人。³³ 二人正要和耶稣分离的时候，彼得对耶稣说：夫子，我们在这里真好！可以搭三座棚，一座为你，一座为摩西，一座为以利亚。他却不知道所说的是什么。³⁴ 说这话的时候，有一朵云彩来遮盖他们；他们进入云彩里就惧怕。³⁵ 有声音从云彩里出来，说：这是我的儿子，我所拣选的（有古卷作“这是我的爱子”），你们要听他。³⁶ 声音住

ལྷ་དང་ཉ་གཉིས་ལས་ལྷག་མེད་ལྷུས་སོ། ¹⁵ དེར་མི་སྣོད་ལྔ་ཙམ་ཡོད་དོ། ཁོང་གིས་ཉེ་གནས་རྣམས་ལ། མི་རྣམས་ལྔ་བརྒྱ་ལྔ་བརྒྱའི་ཚོ་ལག་ཏུ་སྣོད་རྒྱལ་གསུངས། ¹⁶ ལྷ་ལྟ་བུ་བཞུགས་པའི་ལྷ་དང་ཉ་གཉིས་པོ་ལྷག་ཏུ་བཞུགས་ནས། རྣམ་མཁའ་ལ་གཟིགས་ཤིང་། ལྷོན་རྒྱབས་མཛད་དེ་བཅག་ནས། མི་ཚོགས་ལ་འགྲེམ་ཕྱིར་ཉེ་གནས་རྣམས་ལ་གནང་ངོ་། ¹⁷ ཐམས་ཅད་ཀྱིས་ཐོས་ཏེ་ཚོམ་ནས་ལྷག་པའི་བྲུལ་བུ་ཙམ་པོ་བརྒྱ་གཉིས་རྒྱངས་སོ།

¹⁸ ཁོང་བྱུར་དུ་ལྷགས་དམ་ལ་བཞུགས་ཙམ་ན། ཉེ་གནས་རྣམས་ཡོད་པ་དང་ཁོང་གིས། མི་རྣམས་ཀྱིས་ང་སུ་ཡིན་ཟེར་ཞེས་བཀའ་འདྲི་མཛད་པས། ¹⁹ ལྷ་ལམ་དུ་ལ་ལས་ལྷུས་གསོལ་མཁན་ཡོ་ཉ་ཉན་དང་། ལ་ལས་ཞེ་ལི་ཡུ། ལ་ལས་སྣོན་གྱི་ལུང་སྣོན་པ་གསོན་པོར་བཞེངས་པ་ཞིག་ལགས་ཟེར་རོ་ལྷུས། ²⁰ ལྷོད་ཀྱིས་ང་སུ་ཡིན་ཟེར་གསུངས་པའི་ལྷ་ལམ་དུ་བོ་རྟོས། ལྷ་ཡི་ལྷ་ཤི་ཀ་ལགས་ལྷུས་སོ།

²¹ ཁོང་གིས་དེ་སུ་ལའང་མི་འཚད་པའི་ཕྱིར་ཉན་ཉན་མཛད་ནས། ²² མིའི་བྱ་ལྷུག་བཟུལ་མང་པོ་སྣོད་བ་དང་། ཁོང་ཀན་པོ་དང་། ལྷ་ཚེན་དང་། མཁན་པོ་རྣམས་ཀྱིས་སྣོད་བ་དང་། བཤོད་བ་དང་། ཞག་གསུམ་པ་ལ་གསོན་པོར་བཞེང་བར་དགོས་ཞེས་གསུངས་སོ། ²³ ཁོང་གིས་མི་ཐམས་ཅད་ལ། ངའི་རྗེས་སུ་འབྱུང་བར་འདོད་པ་དེས། བདག་འཛིན་སྣོད་ལ། ཉེན་རེ་བཞིན་རང་གི་རྒྱུང་ཤིང་འཕྲུལ་ལ་ངའི་རྗེས་སུ་འབྱོང་། ²⁴ རང་སོག་སྣོན་པ་འདོད་པ་དེས་བཟླག་པའི་དོན་རང་སོག་བཟླག་པ་དེས་སྣོན་པར་འགྱུར། ²⁵ མི་ལ་འཇིག་རྟེན་རྟེལ་པོ་ཐོབ་ཀྱང་། རང་སོག་བཟླག་ན་ཅི་ཕན། ²⁶ ང་དང་ངའི་བཀའ་ལ་ངོ་ཚབ་ལ། མིའི་བྱས་ཀྱང་ཉེད་དང་ཡབ་དང་མོ་ཉ་དམ་པ་རྣམས་ཀྱི་གཟི་བཙེད་ནང་འབྱོན་པའི་ཚོ་ངོ་ཚབར་བྱའོ། ²⁷ འདིར་ཡོད་པ་ལ་ཅིག་གིས། ལྷ་ཡི་རྒྱལ་སྤིང་མ་མཛལ་བའི་བར་དུ་འཚེ་བ་མི་སྣོད་ཞེས་ངས་བདེན་པར་ཟེར་གསུངས་སོ།

²⁸ འདི་རྣམས་གསུངས་པའི་ཞག་བརྒྱད་ཙམ་ན། བོ་རྟོ་དང་། ཡོ་ཉ་ཉན་དང་། ལ་ཀོ་བ་གསུམ་ཁྲིང་དེ། ལྷགས་དམ་ཕྱིར་རེར་ཕེབས་སོ། ²⁹ ལྷགས་དམ་གྱི་ཚོ་ཁོང་གི་ཞལ་ངོ་བྱུར་ནས། རྣ་བཟའ་དཀར་ལ་མདངས་ཅན་དུ་གྱུར་ཏོ། ³⁰ མོ་ཤེ་དང་ཞེ་ལི་ཡུ། ལྷུས་བྲུ་གཉིས་པོས་ཁོང་མཉམ་སྦྲེང་ངོ་། ³¹ དེ་གཉིས་དཔལ་དང་ལྷན་པར་མངོན་ཏེ། ཡེ་རུ་ཤ་ལེམ་དུ་སྐྱབ་པར་འགྱུར་བའི་ཁོང་སྐྱ་གཤེགས་པའི་འཕྲོས་ལྷུས་སོ། ³² བོ་རྟོ་དང་དེ་མཉམ་ཡོད་པ་ལ་གཉིད་འཐེབས་ཡོད་ཀྱང་། མད་ནས་ཁོང་གི་གཟི་བཙེད་དང་། ཁོང་མཉམ་བཞེངས་པའི་སྐྱེས་བུ་གཉིས་པོ་མཛལ་ཏོ། ³³ དེ་གཉིས་བཞུད་པའི་ཚོ་བོ་རྟོས་ཡེ་བྲུ་ལ། ང་ཚོ་འདིར་བཞུགས་པ་ལེགས། གཟིམ་གྱུར་གསུམ་ཁྲིང་ལ་གཅིག་མོ་ཤེ་ལ་གཅིག་ཞེ་ལི་ཡུ་ལ་གཅིག་སྐྱབ་འོང་ཞེས་ཅི་ལྷུས་པ་མ་ཤེས་པར་ལྷུས་སོ། ³⁴ ལྷ་བའི་འཕྲོ་ལ་སྣོན་བྱུང་ནས་དེ་རྣམས་བསྐྱེབས་ནས་སྣོན་ནང་འཇུག་པའི་ཚོ་འཇིགས་སོ། ³⁵ ལྷོན་ནས་སྐྱ་ཞིག་གིས། འདི་ནི་ངའི་སྲས་ངས་འདམས་པ་དེ་ཡིན། ཁོང་ལ་ཉོན་

ཞེས་གསུངས་སོ། ༣༧ དེའི་མོད་ལ་ཡེ་ཤུ་སྐུ་རྒྱུང་མངལ་རྟོ། ཇི་མཐོང་བ་དེ། དེའི་ཚེ་སྲུ་
ལའང་མ་བཤད་པར་ཁ་རོག་གོ།

༣༨ དེའི་སང་ཉིན་རི་ནས་མར་ཕེབས་བ་དང་། མི་ཚོགས་རྣམས་ཀྱིས་མངལ་རྟོ།
༣༩ མི་ཚོགས་ལས་གཅིག་གིས་སྐད་ཆེན་པོས། རྩོན་པ་ལགས། ངའི་བུ་འདི་ལ་གཟེགས་
སྲུ་གསོལ། ཁོ་ངའི་བུ་གཅིག་ཡིན་རྟེ། ༣༧ འགོང་པོས་འཛིན་ཅིང་སྒོ་བུར་དུ་སྐད་ངན་
འདོན། ཁོ་བྲག་ཏུ་གཟེར་བས་ཁ་ནས་སྐྱ་བ་ཐོན་ནོ། འགོང་པོས་ཤིན་ཏུ་བཟུལ་བར་
བྱེད་ཅིང་འཐོན་པར་དཀའོ། ༤༠ བྱེད་ཀྱི་ཉེ་གནས་རྣམས་ལ་དེ་སྐོད་པའི་ཕྱིར་ལྷན་
ཀྱང་དེ་རྣམས་ཀྱིས་མ་རུས་ལྷན་བ་དང་། ༤༡ ཡེ་ཤུས་མི་རབས་དང་མེད་དང་བསམ་
བཟུང་བྱེད་ཀྱི་དུང་འགྲོད་མཉམ་དུ་ཅི་ཅམ་བར་ཐུག་བཟོད་པར་བྱ། བྱེད་ཀྱི་བུ་མེད་ཤོག་
གསུངས་སོ། ༤༢ ཁོ་འོངས་བ་དང་འགོང་པོས་ཁོ་ས་ལ་བརྟེན་ནས་བྲག་ཏུ་གཟེར་རྟོ།
ཡེ་ཤུས་འགོང་པོ་ལ་བཀོན་པས། བྱེད་པོས་པར་མཛད་དེ་པ་ལ་གནང་ངོ། ༤༣ ཐམས་
ཅད་ལྷ་ཡི་དཔལ་ལ་ཤིན་ཏུ་ངོ་མཚར་བར་གྱུར་རྟོ། དེ་ཐམས་ཅད་ཁོང་གི་མཛད་རྒྱུ་ལ་
ངོ་མཚར་དུ་གྱུར་བ་ལས། ཁོང་གིས་ཉེ་གནས་རྣམས་ལ། ༤༤ གཏམ་འདི་རྩ་བར་ཞེས་
ཅིག་མའི་བུ་མི་རྣམས་ཀྱི་ལག་ཏུ་གཏང་འོང་གསུངས་ཀྱང་། ༤༥ གསུང་དེའི་དོན་ཁོ་
ཚོས་མི་རྟོགས་པའི་ཕྱིར་སྐྱས་པ་ཡིན་པས། མ་གོ་ཞིང་། དེའི་སྐོར་བཀའ་འདྲི་ལྷན་བ་ལ་
ནི་ཚབས་སོ།

༤༦ དེ་ཚོའི་ནང་ནས་མཚོག་སྲུ་ཡིན་པའི་ཚོད་སྐྱེད་བྱུང་བ་དང་། ༤༧ ཡེ་ཤུས་དེ་
ཚོའི་བསམ་བ་མཁུན་ནས། ཕྱིས་པ་ཞིག་ཉིད་ཀྱི་གཞོགས་སྲུ་བསྐྱངས་ནས། ༤༨ དེ་
ཚོར་ཕྱིས་པ་འདི་ངའི་མིང་རྒྱུད་ཅིང་བསྐྱེན་པ་དེས་ང་བསྐྱེན་ནོ། ང་བསྐྱེན་པ་དེས་
ང་མངགས་མཁུན་ཁོང་བསྐྱེན་ནོ། བྱེད་ཀྱི་ནང་ན་རྒྱུང་ཤོས་དེ་མཚོག་ཡིན་ནོ་གསུངས་
སོ།

༤༩ ཡོ་ཏཱ་ནཱ་གྱིས། ཇི་བོ་ལགས། བྱེད་ཀྱི་མཚན་བཟོད་ཅིང་འགོང་པོ་སྐོད་པ་ཞིག་
མཐོང་། ཁོ་རྗེས་འབྲང་མ་ཡིན་པས་བཀག་པ་ཡིན་ལྷན་པས། ༥༠ ཡེ་ཤུས་དེ་ལ། བྱེད་ལ་
དག་མི་བྱེད་པ་དེས་བྱེད་ཀྱི་ཕྱོགས་བྱེད་པས་མ་འགོགས་ཤིག་གསུངས་སོ།

༥༡ ཁོང་ཡར་འཕགས་པའི་དུས་ཉེ་བས། ཡེ་ཏཱ་ཤ་ལེམ་དུ་ཅེ་གཅིག་གིས་ཕྱོགས་རྟེ།
༥༢ རྩོན་དུ་བང་ཆེན་སྐུལ་ནས། ཁོང་གི་ཕྱིར་གཤམ་བྱེད་པར་སོང་ནས། ས་མར་ཡུ་པའི་
ཡུལ་ཚོ་ཞིག་ཏུ་བསྐྱེབས་བ་དང་། ༥༣ ཡེ་ཏཱ་ཤ་ལེམ་ལ་ཕྱོགས་པས་ཁོང་ལ་བསྐྱེད་པ་མ་
བྱས་སོ། ༥༤ ཉེ་གནས་ཡོ་ཏཱ་དང་ཡོ་ཏཱ་གྱིས་དེ་མཐོང་ནས། གཙོ་བོ་ང་ཚོས་
ནམ་མཁའ་ནས་མེ་པ་སྐྱེ། དེ་ཚོ་ཚར་གཙོད་པ་ལ་མཉེས་པམ་ལྷན་པས། ༥༥ དེ་དག་
ལ་གཟེགས་ནས་བཀོན་རྟེ། ༥༦ ཡུལ་ཚོ་གཞན་ཞིག་ལ་ཕེབས་སོ།

了，只见耶稣一人在那里。当那些日子，门徒不提所看见的事，一样也不告诉人。

³⁷第二天，他们下了山，就有许多人
迎接耶稣。³⁸其中有一人喊叫说：夫
子！求你看顾我的儿子，因为他是我的
独生子。³⁹他被鬼抓住就忽然喊叫：
鬼又叫他抽疯，口中流沫，并且重重的
伤害他，难以离开他。⁴⁰我求过你
的门徒，把鬼赶出去，他们却是不能。
⁴¹耶稣说：喂！这又不信又悖谬的世代
啊，我在你们这里，忍耐你们要到几时
呢？将你的儿子带到这里来吧！⁴²正
来的时候，鬼把他摔倒，叫他重重的抽
疯。耶稣就斥责那污鬼，把孩子治好
了，交给他父亲。⁴³众人都诧异神的大
能（“大能”或作“威荣”）。耶稣所
作的一切事，众人正希奇的时候，耶稣
对门徒说：⁴⁴你们要把这些话存在耳
中，因为人子将要被交在人手里。⁴⁵他
们不明白这话，意思乃是隐藏的，叫他
们不能明白，他们也不敢问这话的意
思。

⁴⁶门徒中间起了议论，谁将为大。
⁴⁷耶稣看出他们心中的议论，就领一个
小孩子来，叫他站在自己旁边，⁴⁸对他
们说：凡为我名接待这小孩子的，就是
接待我；凡接待我的，就是接待那差我
来的。你们中间最小的，他便为大。

⁴⁹约翰说：夫子，我们看见一个人奉
你的名赶鬼，我们就禁止他，因为他不
与我们一同跟从你。⁵⁰耶稣说：不要禁
止他；因为不敌挡你们的，就是帮助你们
的。

⁵¹耶稣被接上升的日子将到，他就定
意向耶路撒冷去，⁵²便打发使者在他
前头走。他们到了撒玛利亚的一个村
庄，要为他预备。⁵³那里的人不接待
他，因他面向耶路撒冷去。⁵⁴他的门徒
雅各、约翰看见了，就说：主啊，你要
我们吩咐火从天上降下来烧灭他们，像
以利亚所作的（有古卷无“像以利亚
所作的”数字）吗？⁵⁵耶稣转身责备
两个门徒，说：你们的心如何，你们并
不知道。⁵⁶人子来不是要灭人的性命
（“性命”或作“灵魂”。下同），是
要救人的性命。说着就往别的村庄去了

（有古卷只有五十五节首句，五十六节
末句）。

57 他们走路的时候，有一人对耶稣说：你无论往哪里去，我要跟从你。
 58 耶稣说：狐狸有洞，天空的飞鸟有窝，只是人子没有枕头的地方。
 59 又对一个人说：跟从我来！那人说：主，容我先回去埋葬我的父亲。
 60 耶稣说：任凭死人埋葬他们的死人，你只管去传扬神国的道。
 61 又有一人说：主，我要跟从你，但容我先去辞别我家里的人。
 62 耶稣说：手扶着犁向后看的，不配进神的国。

10 这事以后，主又设立七十个人，差遣他们两个两个的在他前面，往自己所要到的各城各地方去，
 2 就对他们说：要收的庄稼多，作工的人少。所以，你们当求庄稼的主打发工人出去收他的庄稼。
 3 你们去吧！我差你们出去，如同羊羔进入狼群。
 4 不要带钱囊，不要带口袋，不要带鞋；在路上也不要问人的安。
 5 无论进哪一家，先要说：愿这一家平安。
 6 那里若有当得平安的人（“当得平安的人”原文作“平安之子”），你们所求的平安就必临到那家；不然，就归与你们了。
 7 你们要住在那家，吃喝他们所供给的，因为工人得工价是应当的；不要从这家搬到那家。
 8 无论进哪一城，人若接待你们，给你们摆上什么，你们就吃什么。
 9 要医治那城里的病人，对他们说：神的国临近你们了。
 10 无论进哪一城，人若不接待你们，你们就到街上去，
 11 说：就是你们城里的尘土粘在我们的脚上，我们也当着你们擦去。虽然如此，你们该知道神的国临近了。
 12 我告诉你们，当审判的日子，所多玛所受的，比那城还容易受呢！

13 哥拉汛哪，你有祸了！伯赛大啊，你有祸了！因为在你们中间所行的异能若行在推罗、西顿，他们早已披麻蒙灰，坐在地上悔改了。
 14 当审判的日子，推罗、西顿所受的，比你们还容易受呢！
 15 迦百农啊，你已经升到天上（或作“你将要升到天上吗？”），将来必推下阴间。
 16 又对门徒说：听从你们的就是听从我；弃绝你们的就是弃绝我；弃绝我的就是弃绝那差我来的。

17 那七十个人欢欢喜喜的回来，说：主啊！因你的名，就是鬼也服了我们。
 18 耶稣对他们说：我曾看见撒

49 ལམ་ནས་ཕེབས་པ་ལས། མི་ཞིག་གིས་ཁོང་ལ། རྒྱུད་ཕེབས་སར་ངའང་འབྲང་
 རོ་ལུས་སོ། ལྟ་ཡེ་ཤུས་མ་ལ་མ་ཚང་ཡོད། གནམ་གྱི་བྱ་ལ་བྱ་ཚང་ཡོད་ཀྱང་། མིའི་བྱ་
 ལ་མགོ་བཞག་སའང་མེད་གསུངས་སོ། ལྟ་ གཞན་ཞིག་ལ། ང་ལ་འཕྲོད་གསུངས་ཀྱང་
 དེས། རྩོན་ལ་ངའི་པ་དྲུང་དྲུང་འཇུག་པར་གཞོན་ཞིག་ལུས། ལྟ་ ཁོང་གིས་དེ་ལ། གཤེན་
 བོ་གཤེན་བོར་ཐ་རྒྱུག་ཀྱི་རང་སོང་ལ་སྟོ་ཡི་རྒྱལ་སྲིད་ཀྱི་སྲིན་སྲེལ་ཞིག་གསུངས་སོ།
 57 གཞན་ཞིག་གིས། རོ་བོ། རྩོན་ལ་ངའི་ཁྱིམ་གྱི་མི་རྣམས་ལ་བྱི་བྱུག་བྱེད་དུ་གཞོན་
 ཞིག་དེ་ནས་ང་ཞབས་རྗེས་སུ་འབྲང་འོང་ལུས་པས། ལྟ་ ཡེ་ཤུས་དེ་ལ། གཤོལ་ལ་ལག་
 པ་འཐམ་ནས་བྱི་མིག་ལོག་པ་སྟོ་ཡི་རྒྱལ་སྲིད་ལ་མི་མཚུངས་གསུངས་སོ།།

10 དའི་རྗེས་སུ་གཞན་བདུན་ཅུ་དོན་གཉིས་ཉེ་གནས་སུ་བསྐོས་ཏེ། ཁོང་རང་
 ཕེབས་པར་བྱ་བའི་གོང་ཁྱེར་དང་ཡུལ་ཚོ་རྣམས་ལ་གཉིས་གཉིས་རྩོན་དུ་
 མངགས་ཏེ། 2 དེ་ཚོར། རྩོན་ཐོག་མང་ཡང་ལས་མི་ཉུང་། རྩོན་ཐོག་གི་བདག་པོ་ལ།
 3 ཉེད་ཀྱི་རྩོན་ཐོག་བསུ་མཐན་གནང་བའི་ཕྱིར་ལུས་ཤིག་ 4 སོང་ཞིག་སྤྱང་ཀྱའི་གསེབ་
 ལ་ལུག་གུ་གཏོང་བ་ལྟར་ངས་ཁྱེད་གཏོང་ངོ། 5 དུལ་ལྷག་དང་། རྩེ་ལྷག་དང་། ལྷམ་
 མ་ཁྱེད། ལམ་ལ་སུ་ལའང་བྱུག་མ་བྱེད། 6 གང་ཁང་པའི་ནང་འགྲོ་ན། ཁང་པ་འདི་ཞི་
 བདེ་དང་ཐུན་པར་གྱུར་ཅིག་ཅེས་སྒྲོས་ཤིག་ 7 དེ་ཅུ་ཞི་བདེའི་བྱ་ཞིག་ཡོད་ན་ཁྱེད་ཀྱི་
 8 ཞི་བདེ་དེ་ལ་གནས་པར་འགྱུར། མེད་ན་ཁྱེད་ལ་ལོག་འོང། 9 ཁྱེད་ཁང་པ་དེ་ནང་
 10 གནས་ཏེ། གང་སྟེར་བ་ཟ་ཞིང་འཐུངས་ཤིག་ལས་བྱེད་མཐན་ལ་སྒྲ་ཐོབ་འོས་སོ། བྲང་
 11 ས་མ་སྟོ་ཞིག་ 12 གང་གོང་ཁྱེར་དུ་ལུགས་ཏེ་བསྟེན་ན། ཅི་སྟེར་བ་ཟོ་ཞིག་ 13 དེར་ཡོད་
 14 པའི་ནང་པ་རྣམས་གསོས་ནས། མི་རྣམས་ལ་སྟོ་ཡི་རྒྱལ་སྲིད་ཀྱི་དང་ཉེ་བར་བསྐྱེབས་
 15 སོ་སྒྲོས་ཤིག་ 16 གང་གོང་ཁྱེར་དུ་ལུགས་ཏེ་མ་བསུ་ན། ཡུལ་དའི་ལམ་སྲང་ལ་སོང་སྟེ་
 17 འདི་རྒྱུད་དུ། 18 ངའི་རྒྱུད་པ་ལ་འབྲུར་བའི་ཁྱེད་ཀྱི་གོང་ཁྱེར་གྱི་རྩལ་དའང་ཁྱེད་ལ་
 19 རྩུག་གོ། འོན་ཀྱང་སྟོ་ཡི་རྒྱལ་སྲིད་ཉེ་བར་བསྐྱེབས་པ་ཤེས་ཤིག་ཅེས་སྒྲོས། 20 ཉེན་མོ་
 21 དེར་གོང་ཁྱེར་འདི་བས་སོ་དོམ་ལ་སྟོ་བར་འགྱུར་ཞེས་ངས་ཟེར།

22 ཀོ་རུ་ཟུ་ཁྱེད་སྟེང་རེ་རྗེ། བེད་ཅ་ཡི་དུ་ཁྱེད་སྟེང་རེ་རྗེ། ཁྱེད་གཉིས་ནང་ངས་
 23 བཟུན་པའི་ལྷས་རྣམས་ཚོར་དང་ཚོ་དོན་ལ་བཟུན་པ་ཡིན་ན། དེ་དག་གིས་ཅ་ཕད་
 24 བོན་ཏེ། བོག་ཐལ་ནང་བསྐྱད་དེ་ཡུན་རིང་ནས་སེམས་བསྐྱུར་བ་ཡིན། 25 ཞལ་ཚེའི་
 26 ཉེན་མོར་ཁྱེད་གཉིས་ལས་ཚོར་དང་ཚོ་དོན་ལ་སྟོ་བར་འགྱུར་རོ། 27 རམ་མཐའ་ལྷག་
 28 གཏེགས་པའི་ཀ་ཡར་རྒྱ་རྒྱུད། དཔུལ་བ་ལྷག་འབེབས་པར་འགྱུར་རོ། 29 ཁྱེད་ལ་
 30 ཉན་པ་དེས་ང་ལའང་ཉན་ནོ། ཁྱེད་སྲང་བ་དེས་ངའང་སྲང་ངོ། ང་སྲང་བ་དེས་ང་
 31 མངགས་མཐན་ཡང་སྲང་ངོ་གསུངས་སོ།།

32 བདུན་ཅུ་དོན་གཉིས་པོ་དགའ་ཞིང་ཕྱིར་འཁོར་ནས་ཁོང་ལ། གཙོ་བོ། ཁྱེད་ཀྱི་
 33 མཚན་བརྗོད་པས་འགོང་པོ་རྣམས་ཀྱང་ང་ཚོར་ཉན་ནོ་ལུས་སོ། 34 ཁོང་གིས། བདུད་
 35 རམ་མཐའ་ནས་སྒྲོག་འཁྱུག་པ་ལྟར་སྤྱང་བ་ངས་མཐོང་། 36 སྤུལ་དང་སྲིག་པ་ར་ཅན་

ལ་དོག་རྗེས་གཏོང་བ་དང་། བདུད་ཀྱི་སྟོབས་ཐམས་ཅད་ལས་རྒྱལ་བའི་དབང་ངས་
ཁྱེད་ལ་གནང་བས། ཁྱེད་ལ་སྤྲོད་ཀྱི་མི་གཞོན། ༡༩ འོན་ཀྱང་འགོང་བོས་ཁྱེད་ཀྱི་ཁ་ལ་
ཉན་པར་ཡིད་མ་རངས་བར། ཁྱེད་ཀྱི་མིང་ནམ་མཁའ་རྩ་བྱིས་པ་ལ་ཡིད་རོངས་ཤིག་
གསུངས་སོ།།

༡༧ དུས་ཚོད་དེ་རང་ལ་ཁོང་ལྷན་ཉེད་ནང་དགྲེས་པར་ལྷན་པར་འདི་རྒྱུ་དུ། ཀྱི་
ཡལ། གནམ་ས་གཉིས་ཀྱི་གཙོ་བོ། ཁྱེད་ལྷན་དགྲེས་པ་བཞིན་དུ། ཁྱེད་ཀྱིས་བྱ་བ་འདི་
རྣམས་མཁས་པ་དང་སློབ་ཤོས་ཅན་ལ་སྤྲོད་ཏེ་བྱིས་པ་རྣམས་ལ་མངོན་པར་མཛད་པས།
ངས་ཁྱེད་ལ་བསྟོད་དོ། ༡༨ འདི་ཡབ་ཀྱིས་ཐམས་ཅད་ང་ལ་བཏང་བ་ཡིན། ཡབ་ཀྱིས་
མ་གཏོགས་པར་སྤོངས་སུ་ཡིན་པ་སྤྲོད་ཀྱིས་མཛོད་པར་སྤོངས་ཀྱིས་སྟོན་པར་དགྲེས་
པ་རྣམས་ཀྱིས་མ་གཏོགས་པར། ཡབ་སྤོངས་ཀྱི་ཡིན་པ་སྤོངས་ཀྱིས་མཛོད་པར་སྤོངས་
རྣམས་ལ་གཟེགས་ཏེ་རྩེ་དུ་དེ་རྣམས་ལ། ཁྱེད་ཀྱིས་མཛོད་པ་རྣམས་མཛོད་བའི་མིག་
དེ་བདེའོ། ༡༩ ལྷན་སྟོན་པ་དང་རྒྱལ་བོ་མང་བོས། ཁྱེད་ཀྱིས་མཛོད་པ་རྣམས་མཛོད་
བར་འདོད་ཀྱང་མ་མཛོད། ཁྱེད་ཀྱིས་ཐོས་པ་རྣམས་ཐོས་པར་འདོད་ཀྱང་མ་ཐོས་ཞེས་
ངས་ཟེར་གསུངས་སོ།།

༡༤ བཀའ་བྲིམས་ཤེས་པ་ཞིག་ལངས་ནས། ལྷན་པར་མཛད་ཏེ་ཁོང་ལ་སྟོན་པ་ལགས།
ཅི་བྱེད་བས་ཚེ་མཐའ་མེད་པ་ཐོབ་ལུས་པ་དང་། ༡༥ ཁོང་གིས་དེ་ལ། བཀའ་བྲིམས་
ནང་ཅི་བྲིས། ཁྱེད་ཀྱིས་ཅི་སྟོན་གསུངས་པའི་ལུ་ལན་དུ། ༡༦ ཁྱེད་ཀྱི་ལྷན་གཙོ་བོ་ལ་
སྟོན་ཏེ་ལོ་ལོ་དང་། ལོ་ལོ་དང་། ལོ་ལོ་དང་། ལོ་ལོ་དང་། ལོ་ལོ་དང་། ལོ་ལོ་དང་། ལོ་ལོ་དང་།
ཤིག་ལྷན་མཚེས་ལའང་རང་དང་འདྲ་བར་གཟེས་ཤིག་ལུས། ༡༧ ཁོང་གིས་ཁྱེད་ཀྱིས་
བདེན་པར་སྤོངས་སོ། འདི་སྤོངས་ཤིག་དང་འཚོ་བར་འགྱུར་རོ་གསུངས་སོ། ༡༨ འོན་
ཀྱང་ཁོས་ཤེས་ལུ་ལྷན་པར་ཡི་ལུ་ལ། འོ་ན་འདི་ལྷན་མཚེས་སུ་ཡིན་ལུས། ༡༩ ཡི་ལུ་
བཀའ་ལན་དུ། མི་ཞིག་ཡི་རྩ་ཤ་ལེ་མ་ནས་ཡི་རི་ཀོ་ལ་འགོ་བ་དང་། ཇག་པའི་ལག་
ཏུ་བསྐྱབས་ནས། གོས་བཤུས་ནས་བརྒྱུད་ཏེ་རོ་ལྷན་བཟོས་ནས་སོང་ངོ། ༢༠ ལྷན་མ་
ཞིག་ལམ་དེ་ལས་མར་འགོ་བའི་སྐབས་དང་ལྷན་པར། མི་དེ་མཛོད་ནས་མར་བྱོལ་
ཏེ་སོང་ངོ། ༢༡ དེ་བཞིན་ཏུ་མཚོན་གཡོག་ཅིག་ཤི་ཡིག་ཏུ་ཡི་ལྷན་པ་ཞིག་ལ་ཆ་དེར་
བསྐྱབས་པས། ཁོས་ཀྱང་མཛོད་ནས་བྱོལ་ཏེ་སོང་ངོ། ༢༢ ལྷན་མ་ལྷན་པ་ཞིག་བྱིས་སུ་འགོ་
བ་ལས་དེར་བསྐྱབས་ནས། ཁོ་མཛོད་བ་དང་སྟོན་རྗེ་སྟོན་ཞིང་། ༢༣ མདུན་དུ་སོང་ནས།
མ་ལ་འབྲུ་མར་དང་། ལྷན་མང་སྤྲོད་ནས་བསྐྱབས་ཏེ། རང་གི་བཞོན་པ་ལ་བསྟོན་ཏེ།
འབྲུལ་ཁང་ཞིག་ལ་ཁྱེད་ནས་ཉ་ར་བཅོལ་ལོ། ༢༤ དེའི་སང་ཉིན་དི་རྣམ་གཉིས་བཏོན་
ནས། གནས་བོ་ལ་བཏང་སྟེ། མི་འདི་ལ་ཉ་ར་བྱོས་ཤིག་དུལ་འདི་ལས་སྤོངས་སོང་ན་
ལྷན་པ་ལྷན་པར་ཁྱེད་ལ་གཏང་འོང་ཟེར་ཏོ། ༢༥ མི་འདི་གསུམ་གྱི་ནང་ནས་ཇག་པའི་
ལག་ཏུ་བསྐྱབས་པ་དེ་ལ་ལྷན་མཚེས་འདྲ་བ་སུ་བྱུང་སེམས་ཞེས་གསུངས། ༢༦ དེས་
སྟོན་རྗེ་བྱེད་མཁན་དེ་ཡིན་ལོ་ལུས་པ་དང་། ཡི་ལུ་འོ་ན་སོང་ལ། ཁྱེད་ཀྱིས་ཀྱང་དེ་
བཞིན་དུ་བྱོས་ཤིག་གསུངས་སོ།།

但从天上坠落，像闪电一样。 19我已经
给你们权柄可以践踏蛇和蝎子，又胜过
仇敌一切的能力，断没有什么能害你
们。 20然而，不要因鬼服了你们就欢
喜，要因你们的名记录在天上欢喜。

21正当那时，耶稣被圣灵感动就欢
乐，说：父啊，天地的主，我感谢你！
因为你将这些事向聪明通达人就藏起
来，向婴孩就显出来。父啊！是的，因
为你的美意本是如此。 22一切所有的都
是我父交付我的；除了父，没有人知道
子是谁；除了子和子所愿意指示的，没
有人知道父是谁。 23耶稣转身暗暗的
对门徒说：看见你们所看见的，那眼睛
就有福了。 24我告诉你们，从前有许多
先知和君王要看你们所看的，却没有看
见，要听你们所听的，却没有听见。

25有一个律法师起来试探耶稣，
说：夫子！我该作什么才可以承受永
生？ 26耶稣对他说：律法上写的是
什么？你念的是怎样呢？ 27他回答
说：你要尽心、尽性、尽力、尽意爱主
你的神；又要爱邻舍如同自己。 28耶稣
说：你回答的是；你这样行，就必得
永生。 29那人要显明自己有理，就对
耶稣说：谁是我的邻舍呢？ 30耶稣回
答说：有一个人从耶路撒冷下耶利哥
去，落在强盗手中。他们剥去他的衣
裳，把他打个半死，就丢下他走了。

31偶然有一个祭司从这条路下来，看见
他就从那边过去了。 32又有一个利未
人来到这地方，看见他，也照样从那边
过去了。 33唯有一个撒玛利亚人行路来
到那里，看见他就动了慈心， 34上前用
油和酒倒在他的伤处，包裹好了，扶
他骑上自己的牲口，带到店里去照应
他。 35第二天拿出二钱银子来，交给
店主，说：你且照应他；此外所费用
的，我回来必还你。 36你想，这三个人
哪一个是落在强盗手中的邻舍呢？ 37他
说：是怜悯他的。耶稣说：你去照样行
吧。

³⁸ 他们走路的时候，耶稣进了一个村庄。有一个女人，名叫马大，接他到自己家里。³⁹ 她有一个妹子，名叫马利亚，并且在耶稣脚前坐着听他的道。⁴⁰ 马大伺候的事多，心里忙乱，就进前来，说：主啊，我的妹子留下我一个人伺候，你不在意吗？请吩咐她来帮助我。⁴¹ 耶稣回答说：马大！马大！你为许多的事思虑烦扰，⁴² 但是不可少的只有一件；马利亚已经选择那上好的福分，是不能夺去的。

11 耶稣在一个地方祷告：祷告完了，有个门徒对他说：求主教导我们祷告，像约翰教导他的门徒。² 耶稣说：你们祷告的时候，要说：我们在天上的父（有古卷作“父啊”）：愿人都尊你的名为圣。愿你的国降临；愿你的旨意行在地上，如同行在天上（有古卷无“愿你的旨意云云”）。³ 我们日用的饮食，天天赐给我们。⁴ 赦免我们的罪，因为我们也赦免凡亏欠我们的人。不叫我们遇见试探；救我们脱离凶恶（有古卷无末句）。

⁵ 耶稣又说：你们中间谁有一个朋友半夜到他那里去，说：朋友！请借给我三个饼；⁶ 因为我有一个朋友行路，来到我这里，我没有什么给他摆上。⁷ 那人在里面回答说：不要搅扰我，门已经关闭，孩子们也同我在床上了，我不能起来给你。⁸ 我告诉你们，虽不因他是朋友起来给他，但因他情词迫切的直求，就必起来照他所需用的给他。⁹ 我又告诉你们，你们祈求，就给你们；寻找，就寻见；叩门，就给你们开门。¹⁰ 因为，凡祈求的，就得着；寻找的，就寻见；叩门的，就给他开门。¹¹ 你们中间作父亲的，谁有儿子求饼，反给他石头呢？求鱼，反拿蛇当鱼给他呢？¹² 求鸡蛋，反给他蝎子呢？¹³ 你们虽然不好，尚且知道拿好东西给儿女；何况天父，岂不更将圣灵给求他的人吗？

¹⁴ 耶稣赶出一个叫人哑巴的鬼，鬼出去了，哑巴就说出话来；众人都稀奇。¹⁵ 内中却有人说：他是靠着鬼王别西卜赶鬼。¹⁶ 又有人试探耶稣，向他求从天上来的神迹。¹⁷ 他晓得他们的意念，便对他们说：凡一国自相纷争，就成为荒场；凡一家自相纷争，就必败落。¹⁸ 若

ལྷ་ཀླ་ལམ་དུ་ཕེབས་པ་ལས། ལྷ་མོ་ཞིག་ནང་ཕེབས་ནས། མར་རྒྱ་བའི་བུ་མེད་ཅིག་གིས། རིང་དེའི་བྱིས་ལ་གདན་ཞུས་སོ། ལྷ་ཀླ་འུ་མོ་མིར་ཡམས་བྱ་བ་གཙོ་བོའི་ཞབས་དུང་དུ་བཟང་དེ། རིང་གི་གསུང་ལ་ཉན་རྟོ། ལྷ་ཀླ་ཞབས་ཕྱི་ཞུ་བའི་ལས་མང་པོས་གཡེངས་པས། རིང་གི་དུང་དུ་འོངས་ནས། གཙོ་བོ་དེའི་ལུ་མོས་ང་གཅིག་ཕུར་ཞབས་ཕྱི་ཞུ་འཇུག་པ་མི་གཟེགས་སམ། ང་ལ་རོགས་ཕྱེད་པའི་བཀའ་ལོ་ལ་གཞོན་ཞིག་ཞུས་ཀྱང་། ལྷ་ཀླ་གཙོ་བོས་བཀའ་ལན་དུ། མར་རྒྱ། མར་རྒྱ། རྩོད་ལ་བྱ་བ་མང་པོའི་སེམས་བྱུང་དང་རིང་འཇུགས་ཡོད། ལྷ་ཀླ་དགོས་ངེས་པ་གཅིག་སྟེ། མིར་ཡམས་བྱིས་སྐལ་བ་བཟང་པོ་དེ་འདམས་པ་ཡིན། དེ་མོ་ལས་མི་འཕྲོག་གསུངས་སོ།།

11 ཡེ་ཤུ་མ་ཚེལ་ལ་ཕྱགས་དམ་ལ་བཞུགས་ཏེ། ཕྱགས་དམ་ཐོན་པ་དང་། ཉེ་གནས་ཤིག་གིས་གཙོ་བོ་ལགས། ལོ་ལྟ་ནམ་གྱིས་རང་གི་སྒྲོབ་མ་ལ་བསྐབས་པ་ལྟར། ང་ཚོ་ལའང་སྒོམ་ལམ་འདེབས་ཚུལ་སྒྲོབ་ཏུ་གསོལ་ཞུས་པ་དང་། ལྷ་ཀླ་གིས་འདི་རྒྱུད་ཀྱིས་སྒོམ་ལམ་འདེབས་ཅ་ན། ཡབ་ལགས། རྩོད་མཚན་དམ་པ་སྐྱུང་བར་ཤོག རྩོད་ཀྱི་རྒྱལ་སྲིད་འོང་བར་ཤོག ལྷ་ཀླ་ཉེ་མ་པའི་ཁ་ཟས། དེ་རིང་ཡང་ནི་གནང་བར་མཛོད། ལྷ་ཀླ་ཉེ་མ་ལས་ལ་ལྟར། དེད་ཀྱི་ཕྱིག་པ་སེལ་བར་མཛོད། ཉམས་སད་ནང་དུ་མ་འདྲན་ཅིག་ཅེས་ཞུས་ཤིག།

⁴ རྩོད་ལས་གཅིག་ལ་གོགས་པོ་ཞིག་ཡོད་དེ། མཚན་ཕྱེད་ལ་དེའི་རྩར་སོང་ནས་ཁོ་ལ། གོགས་པོ། ⁵ དེའི་གོགས་པོ་ཞིག་བྱེས་ནས་བསྐབས་ཏེ། ང་ལ་སྟེར་རྒྱ་ཅེའང་མེད་པས། བག་ལེབ་གསུམ་སྐྱེས་ནས་གཏོང་བེར་ན། ⁶ རང་ནས་དེའི་ལན་དུ། དེའི་རྩ་བ་ལུན་མ་རྒྱུ་སྒོ་བརྒྱབ་ཚེ། ང་མཉམ་སྤྱད་རྩམས་ཉལ་ཡོད་པས། གཏོང་བྱིར་ལང་མི་ཐུབ་ཅེས་བེར་འོང་ངམ། ⁷ རིང་གི་གོགས་པོ་ཡིན་པའི་བྱིར་གཏོང་དུ་མི་ལང་ཡང་། ལྷ་ཀླ་གྱིར་ལངས་ནས་ཅེ་ཅམ་དགོས་པ་གཏང་འོང་ཞེས་ངས་བེར། ⁸ རིང་གི་ཞུགས་པ་ལྟར་བར་འགྱུར། ཚོལ་ཞིག་དང་རྩེད་པར་འགྱུར། རྩོད་དང་ཤིག་དང་ཕྱི་བར་འགྱུར་ཞེས་ངས་འགྱུར་ལ་བེར། ⁹ ཅེའི་བྱིར་ཞེ་ན། རིང་མཐའ་ལ་ཐོབ། འཚོལ་མཐའ་ལ་རྩེད། རྩོད་དང་མཐའ་ལ་ཕྱི་བར་འགྱུར་རོ། ¹⁰ རྩོད་ཀྱི་རང་ན་པ་ཡིན་པ་ལ། ལུས་ཉ་ཞིག་སྒོང་ན། ཉའི་ཚབ་ལ་སྐུལ་ཞིག་སྟེར་རམ། ¹¹ ཡང་ན་ལུས་སྒོང་ཞིག་སྒོང་ན། ཕྱིག་པ་ར་ཅན་སྟེར་རམ། ¹² རྩོད་ཚོང་ན་པ་ཡིན་པ་ལྟར་དུ་རང་སྤྱུག་ལ་དངོས་པོ་བཟང་པོ་གཏོང་བར་ཤིས་ན། རམ་མཐའི་ཡབ་ཀྱིས་ཞུ་མཐའ་ལ་དམ་པའི་ཕྱགས་ཉེད་སྤྱུག་པར་མི་གནང་ངམ་ཞེས་གསུངས་སོ།།

¹⁴ ལྷ་ཀླ་འགོང་བོ་སྐྱགས་པ་ཞིག་འདྲོན་པར་མཛོད་ཅིང་། འགོང་བོ་ཐོན་ནས་སྐྱགས་པ་དེས་གཏམ་སྐྱས་སོ། མི་ཚོགས་ངོ་མཚར་དུ་གྱུར་ཀྱང་། ¹⁵ ཁ་ཅིག་གིས་འདིས་ནི་འགོང་བོའི་གཙོ་བོ་བ་ཙམ་ཟེ་ལུལ་གྱི་སྒོ་ནས་འགོང་བོ་སྒོད་དོ་སྐྱས་སོ། ¹⁶ ཡང་འགའ་ཤས་ཀྱིས་ཕྱགས་སང་ཅིང་ནམ་མཐའ་ནས་སྤྱུག་ཤིག་སྟེན་པར་ཞུས་ཀྱང་། ¹⁷ དེ་ཚོའི་བསམ་པ་མཐུན་ནས་དེ་ཚོར། རང་འཇུགས་ཡོད་པའི་རྒྱལ་ཁབས་སྒོངས་

37 说话的时候，有一个法利赛人请耶稣同他吃饭，耶稣就进去坐席。 38 这法利赛人看见耶稣饭前不洗手便诧异。 39 主对他说：如今你们法利赛人洗净杯盘的外面，你们里面却满了勒索和邪恶。 40 无知的人哪，造外面的，不也造里面吗？ 41 只要把里面的施舍给人，凡物于你们就都洁净了。

42 你们法利赛人有祸了！因为你们将薄荷、芸香并各样菜蔬献上十分之一，那公义和爱神的事反倒不行了。这原是你们当行的；那也是不可不行的。 43 你们法利赛人有祸了！因为你们喜爱会堂里的首位，又喜爱人在街市上问你们的安。 44 你们有祸了！因为你们如同不显露的坟墓，走在上面的人并不知道。

45 律师中有一个回答耶稣说：夫子！你这样说也把我们糟蹋了。 46 耶稣说：你们律法师也有祸了！因为你们把难担的担子放在人身上，自己一个指头却不肯动。 47 你们有祸了！因为你们修造先知的坟墓，那先知正是你们的祖宗所杀的。 48 可见你们祖宗所作的事，你们又证明又喜欢；因为他们杀了先知，你们修造先知的坟墓。 49 所以，神用智慧（“用智慧”或作“的智者”）曾说：我要差遣先知和使徒到他们那里去，有的他们要杀害，有的他们要逼迫， 50 使创世以来所流众先知血的罪都要问在这世代的人身上， 51 就是从亚伯的血起，直到被杀在坛和殿中间撒迦利亚的血为止。我实在告诉你们，这都要问在这世代的人身上。 52 你们律法师有祸了！因为你们把知识的钥匙夺了去，自己不去，正要进去的人你们也阻挡他们。 53 耶稣从那里出来，文士和法利赛人就极力的催逼他，引动他多说话， 54 私下窥听，要拿他的话柄。

12 这时，有几万人聚集，甚至彼此践踏。耶稣开讲，先对门徒说：你们要防备法利赛人的酵，就是假冒为善。 2 掩盖的事没有不露出来的；隐藏的事，没有不被人知道的。 3 因此，你们在暗中所说的，将要在明处被人听见；在内室附耳所说的，将要在房上被人宣扬。

37 དེ་སྐབས་ཀྱི་ལོ་རྒྱུས་ལྟར་ན་པ་ཅུ་ཤི་བ་ཞིག་གིས་ཁོང་གསོལ་བ་བཞེས་སུ་གདན་ཞུས་ནས། རྒྱུ་ལྷན་སྐྱོད་ལེགས་ཏེ་བཞུགས་ནས། 38 རྒྱུ་ལྷན་སྐྱོད་ཀྱི་ལོ་རྒྱུས་ལྟར་ན་པ་ཅུ་ཤི་བ་དེ་དོ་མཚར་དུ་གྱུར་ཏེ། 39 གཙོ་བོས་ཁོ་ལ། རྒྱུད་པ་ཅུ་ཤི་བ་རྣམས་ཀྱིས་ཐོར་བ་དང་སྤེར་མའི་བྱི་དག་པར་བྱེད་ཀྱང་། རྒྱུད་ཚོའི་ནང་འཕྲོག་ཚམ་དང་དཔལ་པས་གང་ནས་འདུག 40 རྒྱུ་ལྷན་སྐྱོད་ཀྱི་མཚན་མཁམ་དེས་ནང་ཡང་མ་མཚན་དམ། 41 རྒྱུ་ལྷན་སྐྱོད་ཀྱི་མཚན་མཁམ་དེས་ནང་ཡང་མ་བར་འགྱུར་རོ།

42 རྒྱུད་པ་ཅུ་ཤི་བ་རྣམས་སྤོང་རེ་རྗེ། རྒྱུད་ཀྱིས་པོ་ལོ་ལིང་དང་གོ་སྟོན་དང་སྤོང་ཚོད་སྤོང་ཚོགས་ཀྱི་བཟུ་ལག་གཏོང་ཡང་། གཤགས་དང་པོ་དང་། ལྷ་ལ་བྱམས་པ་ནི་སྤོང་དོ། འདི་སྤུང་ལ་དེ་མི་སྤོང་བར་རིགས། 43 རྒྱུད་པ་ཅུ་ཤི་བ་རྣམས་ཚོས་ཁང་ལ་གཤམ་མགོ་དང་། ཁྲིམ་དུ་ཕྱག་ལ་དགའ་བས། 44 རྒྱུད་མི་མཚན་བའི་རོ་ཁང་དང་འདྲ་སྟེ། མི་ཤེས་པར་མི་རྣམས་དེའི་སྤོང་ནས་འགྲུལ་བས་རྒྱུད་སྤོང་རེ་རྗེ་ཞེས་གསུངས་སོ།

45 བཀའ་ཁྲིམས་ཤེས་པ་གཅིག་གིས་ལྷ་ལམ་དུ་སྟོན་པ་ལགས། འདི་ལྷར་གསུང་སྟེ་དེད་ལའང་སྤྲད་དོ། རྒྱུས་པ་དང་། 46 བཀའ་ཁྲིམས་ཤེས་པ་རྒྱུད་ཀྱིས། ཐེག་དཀའ་བའི་ཁུར་པོ་མི་ལ་འགལ་ཞིང་། རང་གིས་མཚུབ་མོ་གཅིག་ཙམ་ཡང་མི་རེག་པས་རྒྱུད་ལ་སྤོང་རེ་རྗེ། 47 རྒྱུད་ཀྱི་མེས་པོས་བསད་པའི་ལུང་སྟོན་པ་རྣམས་ཀྱི་སྤྱར་ཁང་རྒྱུད་ཀྱིས་རྟོག 48 མེས་པོས་བསད་དེ་རྒྱུད་ཀྱིས་རྟོག་པས། མེས་པོས་བྱས་པའི་ལས་ལ་འཆམ་ཞིང་དཔལ་བྱེད་པས་སྤོང་རེ་རྗེ། 49 དེའི་བྱིར་སྤོང་ལེ་ལེ་ཤེས་ཀྱིས་ཀྱང་། དས་ལུང་སྟོན་པ་དང་སྤྱོད་ཚབ་དེ་རྣམས་ཀྱི་རྩར་གཏང་སྟེ། དེ་རྣམས་ཀྱིས་ལ་ལར་བསད་ལ་ལར་འཚོ་བས། 50 ལྷ་བེལ་གྱི་སྟོག་ལན་ནས་བཟུང་སྟེ། མཚན་ཁང་དང་མཚན་ཁྲིའི་བར་ལ་བསད་པའི་བཀའ་ཡམ་སྟོག་ལན་ལྷག་འཛིག་རྟེན་བཀོད་པ་ནས་ཚུན་ལུང་སྟོན་པ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་སྟོག་ལན་མི་རབས་འདི་ལས་ལེན་སྤོང་གསུངས། མི་རབས་འདི་རང་ནས་ལེན་པར་འགྱུར་རོ་ཞེས་ངས་ཟེར། 51 བཀའ་ཁྲིམས་ཤེས་པ་རྒྱུད་ཀྱིས། ཤེས་རབ་ཀྱི་མེ་མིག་སྟོགས་ནས། རང་ཡང་མ་ལྷགས། འདུག་པར་དགའ་བ་རྣམས་ཀྱང་བཀག་པས་སྤོང་རེ་རྗེ་གསུངས་སོ། 52 དེ་ནས་ཐོབ་པ་དང་། མཁམ་པོ་དང་པ་ཅུ་ཤི་བ་རྣམས་ཀྱིས་ཁོང་བཙོར་ཞིང་། མང་པོའི་སྐོར་ལ་གསུང་དུ་འདུག་ཅིང་། 53 ཁོང་གི་ལལ་ནས་ཐོན་པའི་ཚོགས་ལ་འཛིན་བྱིར་སྤྱོད་གོ།

12 དེའི་ཚེ་གཅིག་གིས་གཅིག་ལ་རྟོག་རྗེས་གཏོང་བ་ཙམ་གྱི་མི་ཚོགས་སྤོང་ཕྱག་ལ་ཤས་འདུས་སོ། དང་པོར་ཉེ་གནས་རྣམས་ལ་ལེ་བྱས་འདི་སྐད་དུ། པ་ཅུ་ཤི་བའི་ཁ་ཚོས་ཡིན་པའི་སྐུར་རྩེ་ལས་ཐོན་བྱིས་ཤིག 1 མཛོན་པར་མི་འགྱུར་བ་ཅིང་འཕྲོགས་མེད། ཤེས་པར་མི་འགྱུར་བའི་གསང་བ་ཅིང་མེད། 2 རྒྱུད་ཀྱིས་སྟོན་པའི་ནང་སྐུས་པ་དེ། འོད་ཀྱི་ནང་དུ་ཐོས་ཡོང་། ཁང་བའི་སྤུབས་སུ་ན་བར་བྱབ་བྱར་སྤོང་བ་དེ། ཐོག་གའི་སྤོང་ནས་སྤྱག་པར་འགྱུར་རོ།

ལྷ་ཀླ་གསོད་ཀྱང་དེ་ལས་སྐྱུ་གྲེད་མི་སྐབ་པ་རྣམས་ལ་མ་འཇིགས་ཤིག་གོགས་པོ་
 རྒྱུ་ལ་ངས་ཟེར། ལྷ་ཀླ་འཇིགས་དགོས་པ་དེ་ངས་རྒྱུ་ལ་སྒྲོན་ནོ། བསད་པའི་རྗེས་
 སུ་དཔུལ་བར་དབྱུག་པའི་དབང་ཡོད་པ་ཁོང་ལ་འཇིགས་ཤིག་ངས་རྒྱུ་ལ་ཟེར་རོ་
 ཁོང་ལ་འཇིགས་ཤིག ལྷ་ཀླ་དོང་ཙོག་ཉེས་ལ་བྱེད་པ་མི་བྱེད་ནམ། དེ་ནས་ཀྱང་ལྷ་ཀླ་སྐྱུ་
 སྐར་གཅིག་ཀྱང་མི་བརྗོད་པ་མ་ཟད། ལྷ་ཀླ་གྱི་མགོའི་སྐྱ་ཉག་རེ་རེ་བརྗོད་ཡོད་པས།
 མ་འཇིགས་ཤིག་བྱེད་མང་པོ་བས་རྒྱུ་གྱི་རིན་ཆེད།

འཇིགས་མཁུན་དུ་ང་ཁས་སྐྱོད་བ་དེ། མིའི་བྱས་ཀྱང་ལྷ་ཀླ་ལོ་ཉེ་མཁུན་དུ་ཁས་སྐྱོད་
 འོང་ངས་ཟེར། ལྷ་ཀླ་མི་སྐྱོད་བ་དེ། ལྷ་ཀླ་ལོ་ཉེ་མཁུན་དུ་ཁས་མི་
 སྐྱོད་ངོ། ལྷ་ཀླ་མི་སྐྱོད་པ་དེ་སེལ་བར་འགྱུར་གྱི། དམ་པའི་ཕྱགས་ཉེད་ལ་སྐྱུར་
 པ་འདེབས་པ་དེ་སེལ་བར་མི་འགྱུར། ལྷ་ཀླ་མི་སྐྱུ་ལྱིས་རྒྱུ་འདུ་ཁང་དང་། བྱིས་མས་
 དཔོན་དང་། དབང་སྐྱུར་མཁན་རྣམས་ཀྱི་མཁུན་དུ་འབྲིད་དུས་སུ། ཇི་ལྟར་རམ་ལན་
 ཇི་འདེབས་སྐྱུར་མ་ཆེར་ཞིག ལྷ་ཀླ་ཇི་ཟེར་དགོས་པ་དུས་ཚོད་དེ་རང་ལ་དམ་པའི་ཕྱགས་
 ཉེད་ཀྱིས་རྒྱུ་ལ་བསྐྱབ་འོང་ངོ་ཞེས་གདམས་སོ།

ལྷ་ཀླ་ཚོགས་ཀྱི་ནང་ནས་གཅིག་གིས། སྒྲོན་པ་ལགས། ང་ལ་འོར་སྐྱུ་གཏོང་གི་
 ངའི་བྱ་བོ་ལ་བཀའ་གཞི་ཞིག་ལྷུས་པ་དང་། ལྷ་ཀླ་ཁོང་གིས་དེ་ལ། གོགས་པོ། རྒྱུ་གྱི་
 བྱིས་མས་དཔོན་ནམ་འོར་བའི་མཁུན་ལ་ང་སུས་བསྐོས་གསུངས་ནས། ལྷ་ཀླ་དེ་ཚོར། བརྗོད་
 སེམས་ཀྱི་རིགས་མཚན་ཅད་ལས་བག་ཟོན་བྱས་ཤིག་མི་ཞིག་གི་ཚོ་ནི་འོར་མང་པོ་ལ་
 རགས་མི་ལས་གསུངས་སོ། ལྷ་ཀླ་དཔེ་སྒྲོན་ཞིང་འདི་སྐད་དུ། ལྷ་ཀླ་པོ་ཞིག་གི་གཞིས་ཀར་
 སྒྲོན་ཐོག་ལེགས་པ་བྱུང་བས། ལྷ་ཀླ་དེས་སྒྲོན་ཐོག་འཇོག་ས་མེད་པས་ཅི་བྱ་བས་ལྷུས་
 ལྷ་ཀླ་འདི་ལྟར་བྱའོ་སྐྱུ་སྐྱེ། བང་ཁང་རྣམས་བཤེག་ནས། ཆེ་བར་བརྗོད་སྐྱེ། སྒྲོན་ཐོག་
 དང་འོར་མཚན་ཅད་འཇོག་པར་བྱའོ། ལྷ་ཀླ་དེ་ནས་ངས་ང་རང་ལ། ལོ་མང་པོའི་ཕྱིར་
 འོར་མང་པོ་བསགས་ཡོད་པས། སྒྲོན་དེར་སྒྲོད། ཟོ། འཇུང་། སྐྱིད་པོ་བྱོས་ཟེར་འོང་སྐྱུས་
 སོ། ལྷ་ཀླ་འོར་ཀྱང་ལྷ་ཀླ་ལས་དེ་ལ། ལྷ་ཀླ་པོ་ཞིག་མཚན་འདི་རང་ལ་རྒྱུད་ཀྱི་སྐོག་ལེན་འོང་
 བས། རྒྱུད་ཀྱིས་གྲབས་བཤེགས་པ་རྣམས་སུས་བདག་འོང་གསུངས་སོ། ལྷ་ཀླ་རང་གི་ཕྱིར་
 འོར་སོག་མཁན་ནི་འདི་དང་འདྲ་སྐྱེ། ལྷ་ཀླ་གཅིག་སྐྱུ་ལོ་ཉེ་མཁུན་ལོ་ཉེ་གསུངས་སོ།

ལྷ་ཀླ་གནས་རྣམས་ལ། དེའི་ཕྱིར་ཅི་ཟེ། ཅི་གོན་སེམས་ཤིང་ལྷུས་དང་སྐོག་གི་ཕྱིར་
 མ་ཚོར་ཞིག་ཞེས་ངས་ཟེར། ལྷ་ཀླ་ལས་པས་སྐོག་དང་། གོས་པས་ལྷུས་ལག་ཆེད། ལྷ་ཀླ་པོ་
 རོག་རྣམས་ལ་སྒྲོས་ཤིག་དེས་མི་ཚོ། མི་རྒྱ་མཚོ་དང་བང་བ་མེད་ཀྱང་། ལྷ་ཀླ་ལས་ལ་
 ཟས་གནང་ངོ། བྱ་ལས་རྒྱུད་རིན་ཆེད། ལྷ་ཀླ་སེམས་ཚོར་གྱིས་རང་གི་མི་ཚོ་ལ་བྱ་གང་
 འཇུང་སྐབ་པ་རྒྱུད་ཀྱི་ནང་ན་སུ་ཡོད། ལྷ་ཀླ་བྱ་བ་ཚུང་དུ་ལས་ཚུང་དུ་ཞིག་བྱེད་མི་སྐབ་
 བ། གཞན་རྣམས་ཀྱི་ཕྱིར་ཅི་མི་ཚོར། ལྷ་ཀླ་དེས་མི་ལའལ་མི་འཇུག་ཀྱང་།
 ལྷུ་པོ་ཤ་ལོ་མོ་ཡོངས་སུ་ཟེལ་དང་ལྷན་པའི་ཚོའང་དེ་རྣམས་ལས་གཅིག་དང་འདྲ་བ་
 མ་གྱོན་ཞེས་ངས་ཟེར། ལྷ་ཀླ་དེ་རིང་མང་གར་ཡོད་དེ་སང་ཉིན་ཐབ་ནང་གདབ་རྒྱ་ལོན་
 པའི་རྒྱ་ལ་ལྷ་ཀླ་ལས་དེ་འདྲ་སྐྱུ་པར་མཚོད་ན། དང་ཚུང་རྒྱུད་ལ་སྐྱུ་པར་མི་མཚོད་

4 我的朋友，我对你们说，那杀身体以后不能再作什么的，不要怕他们。
 5 我要指示你们当怕的是谁：当怕那杀了以后又有权柄丢在地狱里的。我实在告诉你们，正要怕他。
 6 五个麻雀不是卖二分银子吗？但在神面前，一个也不忘记；
 7 就是你们的头发，也都被数过了。不要惧怕，你们比许多麻雀还贵重！

8 我又告诉你们，凡在人面前认我的，人子在神的使者面前也必认他；
 9 在人面前不认我的，人子在神的使者面前也必不认他。
 10 凡说话干犯人子的，还可得赦免；惟独亵渎圣灵的，总不得赦免。
 11 人带你们到会堂，并官府和有权柄的人面前，不要思虑怎么分诉，说什么话；
 12 因为正在那时候，圣灵要指教你们当说的话。

13 众人中有一个人对耶稣说：夫子！请你吩咐我的兄长和我分开家业。
 14 耶稣说：你这个人！谁立我作你们断事的官，给你们分家业呢？
 15 于是对众人说：你们要谨慎自守，免去一切的贪心，因为人的生命不在乎家道丰富。
 16 就用比喻对他们说：有一个财主田产丰盛；
 17 自己心里思想说：我的出产没有地方收藏，怎么办呢？
 18 又说：我要这么办：要把我的仓房拆了，另盖更大的，在那里好收藏我一切的粮食和财物，
 19 然后要对我的灵魂说：灵魂哪，你有许多财物积存，可作多年的费用，只管安逸乐的吃喝快乐吧！
 20 神却对他说：无知的人哪，今夜必要你的灵魂；你所预备的要归谁呢？
 21 凡为自己积财，在神面前却不富足的，也是这样。

22 耶稣又对门徒说：所以我告诉你们，不要为生命忧虑吃什么，为身体忧虑穿什么；
 23 因为生命胜于饮食，身体胜于衣裳。
 24 你想乌鸦，也不种也不收，又没有仓又没有库，神尚且养活它。你们比飞鸟是何等的贵重呢！
 25 你们哪一个能用思虑使寿数多加一刻呢（或作“使身量多加一肘呢”）？
 26 这最小的事，你们尚且不能作，为什么还忧虑其余的事呢？
 27 你想百合花怎么长起来；它也不劳苦，也不纺线。然而我告诉你们，就是所罗门极荣华的时候，他所穿戴的，还不如这花一朵呢！

28 你们这小信的人哪，野地里的草今天还在，明天就丢在炉里，神还给它这样的妆饰，何况你们呢！ 29 你们不要要求吃什么，喝什么，也不要挂心； 30 这都是外邦人所求的。你们必须用这些东西，你们的父是知道的。 31 你们只要要求他的国，这些东西就必加给你们了。 32 你们这小群，不要惧怕，因为你们的父乐意把国赐给你们。 33 你们要变卖所有的周济人，为自己预备永不坏的钱囊，用不尽的财宝在天上，就是贼不能近、虫不能蛀的地方。 34 因为，你们的财宝在哪里，你们的心也在那里。

35 你们腰里要束上带，灯也要点着， 36 自己好像仆人等候主人从婚姻的筵席上回来。他来到，叩门，就立刻给他开门。 37 主人来了，看见仆人警醒，那仆人就有福了。我实在告诉你们，主人必叫他们坐席，自己束上带，进前伺候他们。 38 或是二更天来，或是三更天来，看见仆人这样，那仆人就有福了。 39 家主若知道贼什么时候来，就必警醒，不容贼挖透房屋，这是你们所知道的。 40 你们也要预备；因为你们想不到的时候，人子就来了。

41 彼得说：主啊，这比喻是为我们说的呢？还是为众人呢？ 42 主说：谁是那忠心有见识的管家，主人派他管理家里的人，按时分粮给他们呢？ 43 主人来到，看见仆人这样行，那仆人就有福了。 44 我实在告诉你们，主人要派他管理一切所有的。 45 那仆人若心里说：我的主人必来得迟，就动手打仆人和使女，并且吃喝醉酒； 46 在他想不到的日子，不知道的时辰，那仆人的主人要来，重重的处治他（或作“把他腰斩了”），定他和不忠心的人同罪。 47 仆人知道主人的意思，却不预备，又不顺他的意思行，那仆人必多受责打； 48 唯有那不知道的，做了当受责打的事，必少受责打；因为多给谁，就向谁多取；多托谁，就向谁多要。

49 我来要把火丢在地上，倘若已经着起来，不也是我所愿意的吗？ 50 我有当受的洗还没有成就，我是何等的迫切呢？ 51 你们以为我来，是叫地上太平吗？我告诉你们，不是，乃是叫人纷

དམ། ༢༨ ཅི་ཟ་ཅི་འཕྲུང་དེའང་མ་སྟེགས་ཤིག་མ་ཚར་ཞིག་ ༣༠ དེ་རྣམས་ཕྱི་པ་ཐམས་ཅད་ཀྱིས་འཚོ་ལོ། རྒྱུད་ལ་དེ་རྣམས་དགོས་པ་ཁྱེད་ཀྱི་ཡཔ་ཀྱིས་མཁུན་ནོ། ༢༩ དེའི་ཚབ་ལ་ཁོང་གི་རྒྱལ་སྤྱིད་ཚོལ་ཞིག་དང་། དེ་རྣམས་ཀྱང་ཐོབ་པར་འགྱུར། ༣༠ རྒྱུད་ཀྱི་ཡཔ་ཀྱིས་རྒྱུད་ལ་རྒྱལ་སྤྱིད་གནང་བར་དབྱེས་པས། ཀྱི་ལྷ་རྒྱུད་བ་ཚོ། མ་འཛིགས་ཤིག་ ༣༡ རྒྱུད་ལ་ཇི་ཡོད་པ་བཅོངས་ནས་སྦྱིན་པར་ཐོང་། རྟོང་བར་མི་འགོ་བའི་དངུལ་ལྷག་བཟོ་ཞིག་མི་ཟད་པའི་ནོར་ནམ་མཁའ་ལ་སོགས་ཤིག་ དེ་ཅུ་རྒྱན་མའང་མི་སྟེབ་ ལྷག་བས་ཀྱང་མི་ཟའོ། ༣༢ ཅའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། གང་ན་རྒྱུད་ཀྱི་གཏེར་ཡོད་ན། དེ་ན་རྒྱུད་ཀྱི་སྟོང་ཡང་ཡོད།

༣༥ རྣ་རགས་བཅིངས་ཏེ་མར་མེ་སྤར་ནས་ཞོག་ ༣༥ དཔོན་པོ་བག་སྟོན་ནས་ལོག་ཅིང་སྟོ་རྒྱུད་མ་ཐག་དུ། འབྱེད་པའི་ཕྱིར་སྐྱག་པའི་མི་དང་འདྲ་བར་གྱུར་ཅིག་ ༣༦ དཔོན་པོ་ལོག་དུས་སུ་སྐྱག་པར་མཐོང་བའི་གཡོག་པོ་བདེའོ། དཔོན་པོས་རང་གི་རྣ་རགས་བཅིངས་ཏེ་དེ་དག་སྤོང་བཅུག་ནས། མཐུན་དུ་འོངས་ཏེ། ཁ་ཟས་དྲང་བར་འགྱུར། ཞེས་ངས་བདེན་པར་ཟེར། ༣༧ མཚན་གྱི་ཐུན་གཉིས་པའང་མ་གསུམ་པར་འོངས་ཏེ་དེ་ལྟར་མཐོང་བའི་གཡོག་པོ་བདེའོ། ༣༨ བྱིས་བདག་གིས་རྒྱན་མ་རྒྱུ་ཚོད་རྗེ་ཙམ་ལ་འོང་བ་ཤེས་ན། མེལ་ཚོ་བྱེད་ཅིང་ཁང་པར་འཇུག་དུ་མི་འཇུག་པ་རྒྱུད་ཀྱིས་ཤེས་སོ། ༣༩ རྒྱུད་ཀྱིས་མ་བསམ་པའི་དུས་ཚོད་ལ་མིའི་བྱ་འབྲོན་འོང་བས། རྒྱུད་ཀྱང་ག་འཕྲིག་བྱས་ནས་སྤོང་ཅིག་གསུངས་སོ།

༤༡ བོ་རྩོས། གཙོ་བོ་ལགས། དཔེ་འདི་ང་ཚོའི་དོན་དུ་གསུང་ངམ། ཚང་མའི་དོན་དུ་གསུང་ཞུས་པ་དང་། ༤༢ གཙོ་བོས་གསུངས་པ། དུས་ཐོག་འཁོར་གཡོག་ལ་ཟས་སྐལ་སྟེར་བར། དཔོན་པོས་རང་གི་ཁང་པར་བསྐོས་པའི་གཉེར་པ་དྲང་ཞིང་མཁས་པ་སུ་ཡིན། ༤༣ དཔོན་པོ་འོང་དུས་སུ། དེ་བཞིན་དུ་བྱེད་པར་མཐོང་བའི་གཡོག་པོ་བདེའོ། ༤༤ ཅི་ཡོད་ཐམས་ཅད་དེ་ལ་གཏད་འོང་ཞེས་ངས་བདེན་པར་ཟེར། ༤༥ གལ་ཏེ་གཡོག་པོ་དེས་རང་གི་སྟོང་ནང་། དཔོན་པོ་འགོར་རོ་ཟེར་ནས། ཐུན་པོ་ཐུན་མོ་རྣམས་ལ་རྒྱུད་བ་དང་། ཟ་འཕྲུང་རོལ་ཞིང་ར་བཟེ་ན། ༤༦ དེས་མི་བསམ་པའི་ཞག་དང་། དེ་ལ་ཆ་མེད་པའི་དུས་ཚོད་ལ་དཔོན་པོ་འོངས་ནས། དུག་པོར་རྒྱུ་གཞུང་མི་བཟང་བ་རྣམས་དང་མཉམ་དུ་འཛོག་པར་འགྱུར་རོ། ༤༧-༤༨ ལྷན་མ་ཤེས་པར་རྟ་རྒྱག་འཕྲོག་འོས་པའི་ལས་བྱས་པར། རྟ་རྒྱག་ཞུང་བ་འཕྲོག་ཀྱང་། དཔོན་པོའི་དགོངས་པ་ཤེས་ཀྱང་ག་མ་སྟེགས་པར། དེའི་འདོད་པ་བཞིན་དུ་མ་བྱས་པའི་གཡོག་པོ་རྣམས་ལ། རྟ་རྒྱག་མང་པོ་འཕྲོག་འོང་། ལྷ་ལ་མང་པོ་བཏང་བ་ལས་མང་པོ་ལེན་པར་འགྱུར། ལྷ་ལ་མང་པོ་བཏང་བ་དེས་མང་པོ་འཇུག་དགོས་སོ།

༤༩-༥༠ ང་ནི་ས་གཞི་ལ་མེ་སྤར་དུ་འོངས་པས། འབར་ན་ཅི་མ་རུང་། ངས་ལྷན་ཤིག་ལེན་དགོས་ཡོད། དེ་མ་འགྲུབ་པའི་བར་དུ་ང་ལྷ་ལྷག་གོ། ༥༡ ང་ས་གཞིར་མཐུན་པ་སྦྱིན་པར་འོངས་སེམས་སམ། དེ་ལྟར་མེན་ཞེས་ངས་ཟེར། མི་མཐུན་པ་སྦྱིན་པར་འོངས་པ་ཡིན། ༥༢ ད་ཕྱིར་ཁང་པ་གཅིག་གི་མི་ལྷ་འཇུགས་ནས། གསུམ་གྱིས་གཉིས་དང་།

གཉིས་ཀྱིས་གསུམ་ལ་སྐོལ་འོང། 49 བས་བྱ་དང་བྱས་པ་ལ། མས་བྱ་མོ་དང་བྱ་མོས་མ་
ལ། ལྷག་མོས་མནའ་མ་དང་མནའ་མས་ལྷག་མོ་ལ་སྐོལ་འོང་ངོ་གསུངས།

48 དེ་ནས་ཁོང་གིས་མི་ཚོགས་ལའང། ལུབ་ཕྱོགས་ནས་སྤྱིན་འཁོར་བ་མཐོང་མ་
ཐག་ཏུ། བྱིས་ཚར་པ་འབབ་འོང་བེར་ནས་དེ་བཞིན་དུ་འབྱུང་ངོ། 49 ལྷོའི་རྒྱང་
ལང་བར་མཐོང་ན། ཚིག་པའི་ཚད་པ་འབྱུང་འོང་བེར་ནས་དེ་བཞིན་དུ་འབྱུང་ངོ།
49 ལ་ཚོས་པ་བྱིས་ཀྱིས་གནས་དང་སའི་ཚུལ་གྱི་ཁྱད་པར་བྱེ་ཡང། དུས་འདིའི་ཁྱད་
པར་མི་ཤེས་པ་ཅེ་ཡིན།

49 བྱིས་རང་གིས་གང་རིགས་པ་ཅེས་ཐག་མི་གཅོད། 49 རང་གི་གཤགས་ལ་མཉམ་
ཁྲིམས་དཔོན་གྱི་རྩེ་འགོ་དུས་སུ། ལམ་ལ་དེ་དང་མཐུན་པའི་བཅོམ་འགྲུས་བྱས་
ཤིག་དེ་མིན་གཤགས་ལས་བྱོད་ཁྲིམས་དཔོན་གྱི་དུང་དུ་བྱེར་ཏེ། ཁྲིམས་དཔོན་གྱིས་
ཁྲིམས་གཤམ་གྱི་ལག་ཏུ་བཏད་དེ། ཁྲིམས་གཤམ་གྱིས་བཅོམ་དུ་འབྱུག་ཉེན་ཡོད།
49 རྡོ་ཅོ་ཐམས་ཅད་མ་བཅལ་བའི་བར་དུ་བྱོད་རི་ནས་ཀྱང་བཅོམ་ཁང་དེ་ནས་
ཐར་བར་མི་འགྱུར་ཞེས་ངས་བེར་གསུངས་སོ།

13 དུས་དེ་རང་ལ་མི་རེ་ཁོང་གི་དུང་དུ་ཡོད་དེ། **བི་ལ་རུས་ག་ལེལ་**པ་རྣམས་ཀྱི་
ཁྲག་དེ་ཚོའི་དམར་མཚོད་ནང་བསེས་པའི་ལོ་རྒྱུས་ལྟས་པ་དང་། 1 ཁོང་གིས་
བཀའ་ལན་དུ། **ག་ལེལ་**པ་དེ་ཚོས་སྤྱུག་བསྐྱལ་སྤངས་པས། **ག་ལེལ་**པ་གཞན་ལས་སྤྱུག་
པའི་སྤྱིག་ཅན་ཡིན་བསམ་མཁ། 2 ངས་བེར་ན་མ་ཡིན། བྱིས་ཚོས་སེམས་མ་སྦྱར་ན། དེ་
རྣམས་ལྟར་འཆི་བར་འགྱུར་རོ། 3 ཡང་ན་**ཤི་ལོ་ཨའི་**མཁའ་བདེ་བས་ནས་བསད་པའི་
མི་བཅོ་བརྒྱད་དེ། **ཡེ་རུ་ཤ་ལེལ་**པ་གཞན་ལས་ཉེས་ཅན་ཡིན་བསམ་མཁ། 4 ངས་བེར་
ན་མ་ཡིན། བྱིས་ཚོས་སེམས་མ་སྦྱར་ན། དེ་རྣམས་ལྟར་འཆི་བར་འགྱུར་རོ་གསུངས་སོ།

5 དཔེ་འདི་གསུངས་པ། མི་ཞིག་གིས་རང་གི་རྒྱན་ཚལ་དུ་སེ་ཡབ་ཤིང་ཞིག་བརྩུགས་
ཏེ། ཤིང་རྟོག་བཅལ་དུ་འོངས་ནས། མ་ཐོབ་པ་དང་། 6 ཚལ་མཁན་ལ། ང་ལོ་གསུམ་པོ་
འདིའི་རིང་ལ་སེ་ཡབ་ཤིང་རྟོག་བཅལ་དུ་འོངས་ནས་མ་ཐོབ་པས། ད་ཚོ་དེ་གིས་ཆ་
ཅེ་ལ་འགྲོགས་པར་བྱེད་སྤྱུག་པ་དང་། 7 དེས་ལན་དུ་རྩོ་བོ། ངས་འདིའི་མཐའ་འཁོར་
ལ་ས་བཞོས་ནས་ལུང་གཏང་བའི་ཕྱིར། ད་ལོ་འདི་འདྲོག་པར་མཛོད་ཅིག་8 ཤིང་རྟོག་
ཆགས་ན་ལེགས་ཏེ་མི་ཆགས་ན་གཅོད་པས་ཚོག་ལྷས་གསུངས་སོ།

9 ཤབ་བྲང་གྱི་ཞག་ལ་འདུ་ཁང་ཞིག་ཏུ་ཚོས་སྟོན་པའི་ཚེ། 10 རྒྱུད་པར་བྱེད་པའི་
འགོང་བོ་ལྷགས་ནས་ལོ་བཅོ་བརྒྱད་སོང་སྟེ། ལུས་དགྲུར་ཏེ་སོང་མི་ཐུབ་པའི་བྱང་མེད་
ཅིག་ཡོད་དོ། 11 ཡེ་ཤུས་དེ་གཟེགས་ནས་མོ་ལ་བོས་བར་མཛད་དེ། བྱང་མེད་བྱོད་ནང་
ལས་ཐར་བེན་ནོ་གསུང་ཞིང་། 12 མགོ་ལ་ཕྱག་བཞག་པ་ཅོམ་གྱིས། ལུས་དང་པོར་གྱུར་
ཏེ་སྤྱོད་ལ་བསྟོད་བསྐྱུགས་སོ། 13 ཡེ་ཤུས་ཤབ་བྲང་གྱི་ཞག་ལ་ནད་སོས་པར་མཛད་པས།
འདུ་ཁང་གི་དབུ་མཛད་ཁྲོས་ནས་མི་ཚོགས་ལ། ལས་བྱེད་ཚོག་པའི་ཞག་དུག་ཡོད་

争。 52 从今以后，一家五个人将要纷
争；三个人和两个人相争，两个人和三
个人相争； 53 父亲和儿子相争，儿子和
父亲相争；母亲和女儿相争，女儿和母
亲相争；婆婆和媳妇相争，媳妇和婆婆
相争。

54 耶稣又对众人说：你们看见西边起
了云彩，就说：要下一阵雨；果然就
有。 55 起了南风，就说：将要燥热；
也就有了。 56 假冒为善的人哪，你们知
道分辨天地的气色，怎么不知道分辨这
时候呢？

57 你们又为何不自己审量什么是合理
的呢？ 58 你同告你的对头去见官，还在
路上，务要尽力的和他了结；恐怕他拉
你到官面前，官交付差役，差役把你下
在监里。 59 我告诉你，若有半文钱没有
还清，你断不能从那里出来。

13 正当那时，有人将彼拉多使加利
利人的手搀杂在他们祭物中的事
告诉耶稣。 2 耶稣说：你们以为这些加
利利人比众加利利人更有罪，所以受这
害吗？ 3 我告诉你们，不是的！你们若
不悔改，都要如此灭亡！ 4 从前西罗亚
楼倒塌了，压死十八个人；你们以为那
些人比一切住在耶路撒冷的人更有罪
吗？ 5 我告诉你们，不是的！你们若不
悔改，都要如此灭亡！

6 于是用比喻说：一个人有一棵无花
果树栽在葡萄园里。他来到树前找果
子，却找不着。 7 就对管园的说：看
哪，我这三年来到这无花果树前找果
子，竟找不着。把它砍了吧，何必白白
占地土呢！ 8 管园的说：主啊，今年且留
着，等我周围掘开土，加上粪； 9 以后
若果子便吧，不然再把它砍了。

10 安息日，耶稣在会堂里教训人。
11 有一个女人被鬼附着，病了十八
年，腰弯得一点直不起来。 12 耶稣看
见，便叫过她来，对她说：女人，你脱
离这病了！ 13 于是用两只手按着她；
她立刻直起腰来，就归荣耀与神。 14 管
会堂的因为耶稣在安息日治病，就气忿
忿的对众人说：有六日应当做工；那六
日之内可以来求医，在安息日却不可。

15 主说：假冒为善的人哪，难道你们各人在安息日不解开槽上的牛、驴，牵去饮吗？ 16 况且这女人本是亚伯拉罕的后裔，被撒但捆绑了这十八年，不当在安息日解开她的绑吗？ 17 耶稣说这话，他的敌人都惭愧了；众人因他所行一切荣耀的事，就都欢喜了。

18 耶稣说：神的国好像什么？我拿什么来比较呢？ 19 好像一粒芥菜种，有人拿去种在园子里，长大成树，天上的飞鸟宿在它的枝上。

20 又说：我拿什么来比神的国呢？ 21 好比面酵，有妇人拿来藏在三斗面里，直等全团都发起来。

22 耶稣往耶路撒冷去，在所经过的各城各乡教训人。 23 有一个人问他说：主啊，得救的人少吗？ 24 耶稣对众人说：你们要努力进窄门。我告诉你们，将来有许多人想要进去，却是不能。 25 及至家主起来关了门，你们站在外面叩门，说：主啊，给我们开门！他就回答说：我不认识你们，不晓得你们是哪来的！ 26 那时，你们要说：我们在你面前吃过喝过，你也在我们的街上教训过人。 27 他要说：我告诉你们，我不晓得你们是哪来的。你们这一切作恶的人，离开我去吧！ 28 你们要看见亚伯拉罕、以撒、雅各，和众先知都在神的国里，你们却被赶到外面，在那里必要哀哭切齿了。 29 从东、从西、从南、从北将有人来，在神的国里坐席。 30 只是有在后的，将要在前；有在前的，将要在后。

31 正当那时，有几个法利赛人来对耶稣说：离开这里去吧，因为希律想要杀你。 32 耶稣说：你们去告诉那个狐狸说：今天、明天我赶鬼治病，第三天我的事就成全了。 33 虽然这样，今天、明天、后天，我必须前行，因为先知在耶路撒冷之外丧命是不能的。 34 耶路撒冷啊！耶路撒冷啊！你常杀害先知，又用石头打死那奉差遣到你这里来的人。我多次愿意聚集你的儿女，好像母鸡把小鸡聚集在翅膀底下，只是你们不愿意。 35 看哪，你们的家成为荒场留给你们。

བསམ། དེའི་རིང་ནད་ལ་ཕན་པའི་ཕྱིར་འོང་བར་རིགས་ཏེ། ཤལ་བླད་ཀྱི་ཞག་ལ་མ་འོང་
ཞིག་སྐྱས་པ་དང་། 16 གཙོ་བོས་བཀའ་ལན་དུ། ལ་ཚོས་པ་ཁྱོད་ཚོ། རེ་རེས་ཤལ་བླད་ཀྱི་
ཞག་ལ་སྐང་ངམ་བོང་བུ་བྲེས་ནས་བཀོལ་ཏེ་ཚུ་སྟེར་བར་མི་འབྲིང་དམ། 17 ལོ་བཙོ་
བརྒྱུད་ནས་ཚུན་དུ་བདུད་རྒྱིས་བཅིང་བའི་**ཨ་བ་ར་ཏམ་གྱི་**བུ་མོ་འདི་འང་། ཤལ་བླད་
ཀྱི་ཞག་ལ་འཚིང་བ་འདི་ལས་སྐྱོལ་བར་མི་རིགས་སམ། 18 ཁོང་གིས་འདི་གསུངས་པ་
དང་ཁོང་གི་དག་བོ་རྣམས་ངོ་ཚ་བར་གྱུར་ཏེ། མི་ཚོགས་རྒྱས་ཁོང་གི་སྲིན་ལས་དཔལ་
དང་ལྷན་བར་ཡི་རངས་སོ།།

19 ཁོང་གིས་གསུངས་པ། ལྷ་ཡི་རྒྱལ་སྲིད་ཅི་དང་འདྲ། ཅི་དང་སྐྱར་བར་བྱ།
20 ཡུངས་འབྲུ་དང་འདྲའོ། དེ་མི་ཞིག་གིས་ཚལ་དུ་བཏབ་ནས། རྐྱེས་ནས་སྤོང་བོར་
གྱུར་ཏེ། གནམ་གྱི་བྱ་རྣམས་དེའི་ཡལ་གའི་གསེབ་ཏུ་གནས་སོ།།

21 ལྷ་ཡི་རྒྱལ་སྲིད་ཅི་དང་སྐྱར་བར་བྱ། 22 རྐྱེས་ཅི་དང་འདྲའོ། ལུང་མེད་གཅིག་
གིས་དེ་བག་བྱེ་འབོ་གསུམ་ནང་བསྐྱེས་ནས། རིམ་བར་ཐམས་ཅད་ལ་སྐྱར་ལང་ངོ་།།

23 ཁོང་གིས་ཁྱོད་དང་ཡུལ་ཚོ་རྣམས་སུ་ཚོས་སྟོན་ཞིང་**ཡེ་ཏུ་ཤ་ལེམ་གྱི་**ཕྱོགས་སུ་
བེབས་ཀྱིན་ཡོད་པ་ལས། 24 མི་ཞིག་གིས། གཙོ་བོ་ལགས། མི་ཉུང་ཏུ་ཞིག་མིན་པར་
སྐྱབ་པར་མི་འགྱུར་རམ། ལྷས་པ་དང་། 25 ཁོང་གིས། རྫོང་དོག་མོ་ནས་ནང་དུ་འཇུག་པ་
ལ་བཙོན་ཞིག་ནང་དུ་འཇུག་པའི་ཕྱིར་མང་བོས་བཙོན་ཡང་མི་སྐབ་ངས་ཟེར། 26 ཁང་
བདག་ལངས་ནས་སྐོ་བརྒྱབས་པའི་རྗེས་སུ། ཁྱོད་ཕྱི་རོལ་དུ་ལུས་ཏེ། རྫོང་དུ་གིན། རོ་
བོ། ང་ཚོར་སྐོ་འབྲེད་དུ་གསོལ་ལུ་བ་དང་། ཁོང་གིས་ཁྱོད་སུ་ཡིན་ངས་མི་ཤེས་གསུང་
འོང་། 27 ཁྱོད་ཚོས་ཁོང་ལ། ང་ཚོས་ཁྱོད་ཀྱི་དུང་དུ་བ་ཞིང་འཐུངས་པ་ཡིན། ང་ཚོའི་
ལམ་སང་རྣམས་སུ་ཁྱོད་ཀྱི་ཚོས་བཟུན་པ་ཡིན་ཞེས་ལུ་བར་འགྱུར་གྱང་། 28 ཁོང་གིས་
ཁྱོད་སུ་ཡིན་ངས་མི་ཤེས་ཟེས་སྟོན་ཐམས་ཅད་པར་སོང་ཞིག་གསུང་བར་འགྱུར་རོ།
29 **ཨ་བ་ར་ཏམ་དང་། མི་སྐྱལ་དང་ཡ་ཀོབ་དང་།** ལུང་སྟོན་པ་ཐམས་ཅད་ལྷ་ཡི་རྒྱལ་
སྲིད་ནང་ན་ཡོད་པ་དང་། ཁྱོད་ཕྱི་རོལ་དུ་བཏོན་པ་མཐོང་བའི་ཚེ། ཁྱོད་ཏུ་ཞིང་སོ་
འབྲིགས་པར་འགྱུར། 30 ཤར་སྟོན་བྱེད་ནས་བྱ་རྣམས་འོངས་ཤིང་ལྷ་ཡི་རྒྱལ་
སྲིད་ལ་འོངས་སྟོན་པར་འགྱུར་རོ། 31 མཐའ་མ་ཡིན་པ་ལ་ལ་དང་བོར་འགྱུར། དང་
བོ་ཡིན་པ་ལ་ལ་མཐའ་མར་འགྱུར་རོ།།

32 དུས་ཚོད་དེ་རང་ལ་པ་ཏུ་ཤེ་བ་རེས་འོངས་ནས་ཁོང་ལ། **ཉེ་རོ་དེས་**ཁྱོད་འགྲོང་
བར་འདོད་བསམ། འདི་ནས་ཕར་གཤེགས་ཤིག་ལུས་པ་དང་། 33 ཁོང་གིས་དེ་ཚོར་སོང་
ལ་སྐོ་མོ་དེ་ལ་འདི་ལྟར་ཟེར། ངས་དེ་རིང་དང་སང་ཉིན་འགོང་བོ་སྐོང་ཅིང་གསོ་བའི་
ལས་བྱེད་དེ། ཞག་གསུམ་པ་ལ་རྫོགས་པར་འགྱུར་རོ། 34 ལུང་སྟོན་པ་ནི་**ཡེ་ཏུ་ཤ་ལེམ་**
གྱི་ཕྱི་རོལ་དུ་འཚིང་མི་སྲིད་བསམ། དེ་རིང་དང་སང་དང་གནངས་རང་གི་ལམ་ལ་འགོ་
བ་གལ་ཚེའོ་གསུངས་སོ། 35 **ཡེ་ཏུ་ཤ་ལེམ། ཡེ་ཏུ་ཤ་ལེམ།** ལུང་སྟོན་པ་བསད་མཁན་
དང་། ཁྱོད་རྩར་མངགས་པ་རྟོ་ཏུ་བ་ལ་བཏང་མཁན་ཁྱོད། བྱ་མོས་བྱ་སྐྱལ་གཤོག་པའི་
འོག་ཏུ་བཟུབ་པ་ལྟར། ལན་ཇི་ཙམ་ངས་ཁྱོད་ཀྱི་སྐུ་བྱ་རྣམས་བཟུབ་བར་དགའ་ཡང་། ཁྱོད་

མ་དགའོ། ¹⁴ རྒྱུད་ཀྱི་ཁང་པ་རྒྱུད་ཕྱིར་སྒྲོངས་པར་གྱུར། གཙོ་བོའི་ཕྱོགས་ནས་འབྱོན་པ་བཟུ་ཤིས་ཞེས་རྒྱུད་ཀྱིས་མི་ལྷན་བའི་བར་དུ། རྒྱུད་ཀྱིས་ང་མི་མཐོང་ཞེས་ངས་ཟེར་གསུངས་སོ།།

我告诉你们，从今以后你们不得再见我，直等到你们说：奉主名来的是应当称颂的。

14 ཤལ་བླད་ཀྱི་ཞག་ལ་ཁོང་པ་ཅུ་ཤི་པའི་དཔོན་པོ་ཞིག་གི་བྱིམ་དུ་གསོལ་བ་བཞེས་པར་མེབས་པ་དང་། མི་རྣམས་ཀྱིས་ཁོང་ལ་བཟླས་སོ། ¹ སྐྱེ་མའུན་དུ་དམུ་ཚུ་ཡོད་པ་ཞིག་ཡོད་དེ། ² ཡེ་ཤུས་བཀའ་ཁྲིམས་ཤེས་པ་དང་པ་ཅུ་ཤི་བ་རྣམས་ལ། ཤལ་བླད་ཀྱི་ཞག་ལ་ནད་གསོ་ཚོག་གམ་མི་ཚོག་བཀའ་འདྲི་མཛད་ཀྱང་། ³ དེ་ཚོས་ཁ་རོག་བསྐྱང་དོ། ཁོང་གིས་མི་དེ་བཟུང་ནས་གསོ་བར་མཛད་དེ་འགྲོ་ཅུ་གནང་དོ། ⁴ དེ་ནས་མི་རྣམས་ལ། རྒྱུད་སྐྱེ་ཞིག་གི་བོད་བུའམ་སྐྱང་དོད་ནད་སྐྱུང་ན། ཤལ་བླད་ཀྱི་ཞག་ལ་འདུག་དུ་མི་འདོན་པ་སྐྱེ་ཡོད་གསུངས་པ་དང་། ⁵ དེ་རྣམས་ཀྱིས་ལན་ལྷན་པར་མ་ལུས་སོ།།

14 安息日，耶稣到一个法利赛人的首领家里去吃饭，他们就窥探他。² 在他面前有一个患水皸的人。³ 耶稣对律法师和法利赛人说：安息日治病，可以不可以？⁴ 他们却不言语。耶稣就治好那人，叫他走了；⁵ 便对他们说：你们中间谁有驴或有牛，在安息日掉在井里，不立时拉它上来呢？⁶ 他们不能对答这话。

⁷ མགོན་པོ་རྣམས་གཤམ་མགོ་ལ་དགའ་བ་གཟིགས་པས། དཔེ་སྐྱབས་ནས་འདི་སྐད་དུ། ¹ རྒྱུད་བག་སྒོན་ལ་འབོད་དུས་སྐྱེ་གཤམ་འགོ་ལ་མ་སྒྲོད། མྱོད་ན་རྒྱུད་ལས་ཆེ་བ་ཞིག་བོས་ཡོད་ན། ² སྐྱེན་བདག་འོངས་ནས་རྒྱུད་ལ། ཁོང་ལ་བཞུགས་ས་ཐོང་ཟེར་རྟེ། རྒྱུད་དོ་ཚ་ཞིང་གཤམ་མཚུག་ཏུ་བསྐྱབ་ཉེན་ཡོད། ³ རྒྱུད་མགོན་ལ་འབོད་པའི་ཚེ། གཤམ་མཚུག་ལ་སྒྲོད་ཅིག་དེ་ནས་སྐྱེན་བདག་འོངས་ནས་རྒྱུད་ལ་གྲོགས་པོ། གོང་དུ་མེབས་ཤིག་ཟེར་རྟེ། མགོན་པོ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་མའུན་དུ་སྐྱེ་སྐྱང་འབྱུང་འོང་། ⁴ རང་མཐོ་བར་བྱེད་པ་དེ་དམའ་བར་འགྱུར། དམའ་བར་བྱེད་པ་དེ་མཐོ་བར་འགྱུར་གསུངས་སོ། ⁵ སྐྱེན་བདག་ལ་འདུག་དོ། དྲོའམ་དགོངས་ཟས་གཏོང་སྐབས་སྐྱེ་གྲོགས་པོ་འཇམ། སྐྱེན་ནས་གཉེན་ནས་བྱིམ་མཚེས་ཕྱག་པོ་མ་འབོད་ཅིག་འབོད་ན་དེ་རྣམས་ཀྱིས་རྒྱུད་ཀྱང་འབོད་ནས་མགོན་ལ་མ་འཇམ་འོང་། ⁶ མགོན་གཏོང་བའི་ཚེ། དབུལ་པོ་དང་། ཞ་རིལ་དང་། ཞ་བོ་དང་། ཁོང་བ་བོས་ཤིག་ ⁷ དེ་རྣམས་ལ་མགོན་ལན་འཇམ་སྐྱེ་མེད་པས་རྒྱུད་བདེའོ། དྲང་པོ་རྣམས་གསོན་པོར་ལང་དུས་སྐྱེ་ལ་དྲིན་ལན་ཐོབ་པར་འགྱུར་གསུངས་སོ།།

⁷ 耶稣见所请的客拣择首位，就用比喻对他们说：⁸ 你被人请去赴婚姻的筵席，不要坐在首位上，恐怕有比你尊贵的客被他请来；⁹ 那请你们的人前来说：让座给这一位吧！你就羞惭的退到末位上去了。¹⁰ 你被请的时候，就去坐在末位上，好叫那请你的人来对你说：朋友，请上坐。那时，你在同席的人面前就有光彩了。¹¹ 因为，凡自高的，必降为卑，自卑的，必升为高。¹² 耶稣又对请他的人说：你摆设午饭或晚饭，不要请你的朋友、弟兄、亲属，和富足的邻舍，恐怕他们也请你，你就得了报答。¹³ 你摆设筵席，倒要请那贫穷的、残废的、瘸腿的、瞎眼的，你就有福了！¹⁴ 因为他们没有什么可报答你。到义人复活的时候，你要得着报答。

¹⁵ མགོན་པོ་ལས་གཅིག་གིས་དེ་ཐོས་ནས་ཁོང་ལ། ལྷ་ཡི་རྒྱལ་སྲིད་ཀྱི་ཁ་ཟས་ལ་ལོངས་སྤྱོད་པ་དེ་བདེའོ་ཞུས་པ་དང་། ¹⁶ ཁོང་གིས་དེ་ལ་གསུངས་པ། མི་ཞིག་གིས་མགོན་ཆེན་པོ་ཞིག་བཤམས་ནས་མི་མང་པོ་བོས་སོ། ¹⁷ མགོན་ཀྱི་དུས་སྐྱེ་བོས་པ་རྣམས་ལ། ཐམས་ཅད་ཤ་འབྲིག་ཡོད་པས་ཤོག་ཅིག་ཟེར་དུ་གཡོག་པོ་བཏང་བ་དང་། ¹⁸ ཐམས་ཅད་ཀྱིས་མགོན་གཅིག་ཏུ་སྐྱུང་བཏགས་ནས། དང་པོས་གཡོག་པོ་ལ། ངས་ཞིང་ཞིག་ཉོས་ཡོད་པས། ལྷ་བར་འགྲོ་དགོས་གཤམ་ཆེ་བས། དགོངས་པ་གནོད་ཞིག་སྐྱེས་སོ། ¹⁹ གཉེས་པས། ངས་སྐྱང་དོར་ལྷ་ཉོས་ཡོད་པས། ཚོད་ལྷ་ཅུ་འགྲོ་དགོས་པས། དགོངས་པ་གནོད་ཞིག་སྐྱེས་སོ། ²⁰ གཞན་ཞིག་གིས། ངས་བག་མ་སྐྱབས་ཡོད་པས། འོང་མི་ཐུབ་ཟེར་རྟེ། ²¹ གཡོག་པོ་དེ་ལོག་ནས་དཔོན་པོ་ལ་བཤད་པ་དང་། བྱིམ་བདག་དེ་ཁྲོས་ནས་གཡོག་པོ་ལ། ལྷུང་དུ་གོང་རྒྱུད་ཀྱི་ཁྲོམ་དང་ལམ་སྲང་རྣམས་ལ་སོང་ལ།

¹⁵ 同席的有一人听见这话，就对耶稣说：在神国里吃饭的有福了！¹⁶ 耶稣对他说：有一人摆设大筵席，请了许多客。¹⁷ 到了坐席的时候，打发仆人去对所请的人说：请来吧！样样都齐备了。¹⁸ 众人一口同音的推辞。头一个说：我买了一块地，必须去看看。请你准我辞了。¹⁹ 又有一个说：我买了五对牛，要去试一试。请你准我辞了。²⁰ 又有一个说：我才娶了妻，所以不能去。²¹ 那仆人回来，把这事都告诉了主人。家主就动怒，对仆人说：快出去，到城里大街小巷，领那贫穷的、残废的、瞎眼的、瘸腿的来。²² 仆人说：主啊，你所吩咐的已经办了，还有空座。²³ 主人对仆

人说，你出去到路上和篱笆那里，勉强人进来，坐满我的屋子。²⁴我告诉你们，先前所请的人，没有一个得尝我的筵席。

²⁵有极多的人和耶稣同行。他转过来对他们说：²⁶人到我这里来，若不爱我胜过爱（“爱我胜过爱”原文作“恨”）自己的父母、妻子、儿女、弟兄、姐妹，和自己的性命，就不能作我的门徒。²⁷凡不背着自己十字架跟从我的，也不能作我的门徒。²⁸你们哪一个要盖一座楼，不先坐下算计花费，能盖成不能呢？²⁹恐怕安了地基，不能成功，看见的人都笑话他，说：³⁰这个人开了工，却不能完工。³¹或是一个王出去和别的王打仗，岂不先坐下酌量，能用一万兵去敌那领二万兵来攻打他的吗？³²若是不能，就趁敌人还远的时候，派使者去求和息的条款。³³这样，你们无论什么人，若不撇下一切所有的，就不能作我的门徒。

³⁴盐本是好的；盐若失了味，可用什么叫它再咸呢？³⁵或用在田里，或堆在粪里，都不合适，只好丢在外面。有耳可听的，就应当听！

15 众税吏和罪人都挨近耶稣，要听他讲道。²法利赛人和文士私下议论说：这个人接待罪人，又同他们吃饭。³耶稣就用比喻说：⁴你们中间谁有一百只羊失去一只，不把这九十九只撇在旷野、去找那失去的羊，直到找着呢？⁵找着了，就欢欢喜喜的扛在肩上，回到家里，⁶就请朋友邻舍来，对他们说：我失去的羊已经找着了，你们和我一同欢喜吧！⁷我告诉你们，一个罪人悔改，在天上也要这样为他欢喜，较比为九十九个不用悔改的义人欢喜更大。

⁸或是一个妇人有一块钱，若失落一块，岂不点上灯，打扫屋子，细细的找，直到找着吗？⁹找着了，就请朋友邻舍来，对他们说：我失落的那块钱已经找着了，你们和我一同欢喜吧！¹⁰我

དབུལ་པོ་དང་། ཞ་རིལ་དང་། ལོང་བ་དང་། ཞ་བོ་རྣམས་ཀྱི་དེ་ཤོག་སྐྱེས་སོ། །²⁴ དེ་ནས་གཡོག་སོས། རྫོ་བོ། བཀའ་བཞིན་ལྷུས་ནས་ཀྱང་། ད་དུང་གལ་མ་གང་ལྷུས་པ་དང་།²⁵ དཔོན་པོས། རྒྱ་ལམ་དང་ར་བ་རྣམས་ལ་སོང་ལ་ངའི་ཁང་བ་གང་བའི་ཕྱིར་འོང་བར་ལྷ་ཚུགས་བྱོས་ཤིག །²⁶ ལཱ་བོས་པ་རྣམས་ཀྱི་ནང་ནས་གཅིག་གིས་ཀྱང་ངའི་མགོན་ཚུང་བར་མི་འགྱུར་ཞེས་ངས་ཟེར་སྐྱེས་སོ། །

²⁷ མི་ཚོགས་ཁོང་མཉམ་དུ་སོང་བ་ལས། ཁོང་གིས་དེ་རྣམས་གཟིགས་ནས་འདི་རྟེན་དུ།²⁸ གལ་ཏེ་སྤྱི་ཞིག་ངའི་ཚར་འོང་ཡང་། པ་མ་དང་། ལུ་སྐད་དང་། མིང་སྲིང་རྣམས་མ་ཟད་རང་གི་སྲོག་ལའང་ཆགས་པ་མ་སྤང་ན། ངའི་ཉེ་གནས་མིན།²⁹ རང་གི་རྒྱུང་ཤིང་འཁྱུར་ཞིང་ངའི་རྗེས་སུ་མི་འབྲང་མཁན་དེ། ངའི་ཉེ་གནས་མིན།³⁰ རྒྱུང་སྤྱི་ཞིག་གིས་མཁར་ལས་བྱེད་པར་འདོད་ན། རྫོན་ལ་བསྐྱད་ནས་དེ་བསྐྱབ་པར་འགོ་སོང་འདང་བ་ཡོད་དམ་མེད་པའི་ཚེས་མི་བྱེད་དམ།³¹ དེ་མིན་མང་བའི་དུང་ནས་སྐྱབ་མ་སྐྱབ་ན། དེ་མཐོང་བ་ཚོས།³² མི་འདིས་མཁར་ལས་མགོ་བཙུགས་ཀྱང་སྐྱབ་པར་མ་ལུས་སོ་ཟེར་ཞིང་འཕྱུ་ཉེན་ཡོད་དོ།³³ ཡང་ན་རྒྱལ་པོ་ཞིག་གིས་རྒྱལ་པོ་གཞན་ཞིག་ལ་འཐབ་དུ་འགོ་བ་ལས། རྫོན་ལ་བསྐྱད་ནས་དམག་ཉེས་ཁྲི་འཁྲིད་ནས་ཚུར་ཕྱོལ་དུ་འོང་བ་ལ། དམག་ཁྲི་གཅིག་གིས་སྐྱབ་བམ་མི་སྐྱབ་པའི་གོས་མི་བྱེད་དམ།³⁴ མི་སྐྱབ་པར་སེམས་ན། གཞན་དེ་ཐག་རིང་ན་ཡོད་རིང་པོ་ཉ་བཏང་ནས། ཞེ་མཐུན་ཕྱིར་གཏམ་ལྟོ།³⁵ དེ་ལྟར་ལྟུང་སྐྱེས་ཀྱང་རང་ལ་གང་ཡོད་པ་ཐམས་ཅད་མི་སྐྱོང་བ་དེ། ངའི་ཉེ་གནས་མིན་ནོ། །

³⁶ ཚུ་ལེགས་ཀྱང་། ཚུའི་བོ་བ་ཡལ་ན། ཅི་ཡིས་ལན་ཚུ་བར་བྱ།³⁷ དེ་ཞིང་ལའང་མི་བན་ལུང་ལའང་མི་བན་པས། ཕྱི་རོལ་དུ་དབྱུག་གོ། ཉན་པའི་རྣ་བ་ཡོད་པ་དེས་ཉོན་ཅིག་ཅེས་གངམས་སོ། །

15 ཤོ་གམ་པ་དང་སྤྲིག་ཅན་ཐམས་ཅད་གསུང་ལ་ཉན་ཕྱིར་སྐྱེས་དུང་དུ་འོངས་པ་དང་།² པ་ཅུ་ཤི་བ་དང་མཁན་པོ་རྣམས་ཀྱིས། མི་འདིས་སྤྲིག་ཅན་བསྐྱེན་ཞིང་མཉམ་དུ་ཟའོ་ཟེར་ཞིང་བྱུར་ཟའོ། །³ ཡེ་ཤུས་དེ་རྣམས་ལ་དབེ་འདི་གསུངས་པ།⁴ ལྟུང་ལས་གཅིག་ལ་ལུག་བརྒྱ་ཡོད་དེ། གཅིག་སྟོར་ན། ཤོ་དགུ་དེ་ཐང་ལ་བཞག་ནས། སྟོར་བ་དེ་ཐོབ་པའི་བར་དུ་འཚོལ་དུ་མི་འགོ་འཇ།⁵ ཐོབ་ནས་ཤིན་ཏུ་དགའ་ཞིང་གཉེན་བར་འཁྱུར་ཏེ།⁶ ལྷིམ་དུ་བསྐྱེབས་ཚེ་སྲོགས་པོ་དང་ལྷིམ་མཚོས་རྣམས་བོས་ནས། ངའི་ལུག་སྟོར་བ་དེ་ཐོབ་པས། ང་མཉམ་དུ་ཡི་རངས་ཤིག་ཟེར་རོ།⁷ དེ་བཞིན་དུ་འགྱུང་ཚངས་མི་དགོས་པའི་དྲང་པོ་གོ་དགུ་བས། འགྱུང་ཚངས་བྱེད་པའི་སྤྲིག་ཅན་གཅིག་གི་ཕྱིར་ནམ་མཁར་ཡི་རངས་པར་འགྱུར་ཞེས་ངས་ཟེར་རོ། །

⁸ འབྲུང་མེད་ཅིག་ལ་དབུལ་འྱི་བཙུ་ཡོད་དེ། གཅིག་སྟོར་ན། མར་མི་སྤར་ནས། ལྷིམ་ལ་ཕྱག་དར་རྒྱབ་ཅིང་། དེ་མ་ཐོབ་པའི་བར་དུ། ཞིབ་པར་མི་འཚོལ་ལམ།⁹ ཐོབ་པ་དང་། མཚོང་མོ་དང་ལྷིམ་མཚོས་མ་རྣམས་བོས་ནས། ངའི་དབུལ་འྱི་སྟོར་བ་དེ་ཐོབ་

བས། ང་མཉམ་དུ་ཡི་རངས་ཤིག་ཟེར་རོ། ཇི་ཤེས་འཛིན་དུ་འགྲོད་ཚངས་བྱེད་པའི་ཐྱིག་
ཅན་གཅིག་གི་ཕྱིར། ལྷ་ཡི་སོ་ཉ་རྣམས་ཡི་རང་ངོ་ཞེས་ཟེར་རོ།

11 མི་ཞིག་ལ་སུ་གཉིས་ཡོད་དེ། 12 རྒྱུང་བ་དེས་ཡབ་ལགས། ང་ལ་ཐོབ་དགོས་པའི་
འོན་སྐལ་ང་ལ་གཞོན་ཞིག་ཞུས་པ་དང་། ཡས་སུ་གཉིས་པོ་ལ་འོན་བགོས་ནས་བཏང་
ངོ། 13 རིང་པོར་མ་ལོན་པར་སུ་རྒྱུང་བ་དེས་འོན་ཐམས་ཅད་འཁྱུར་ཏེ་ཡུལ་ཐག་
རིང་ཞིག་ལ་སོང་ངོ། དེར་སྦྱོད་པ་དན་པའི་ནང་འོན་རྣམས་རྒྱུང་ཐོས་བཏང་བ་དང་།
14 ཡུལ་དེར་སུ་གེ་ཆེན་པོ་བྱུང་སྟེ་ཁོ་ལོ་སྟོགས་པས་འུ་ཐུག་ནས། 15 ཡུལ་དེའི་མི་ཞིག་
གི་རྩར་སོང་བ་ལས། དེས་ཕག་འཚོ་རུ་ཁོ་ཞིང་ཁ་ལ་བཏང་ངོ། 16 ཕག་པས་ཟ་བའི་
གང་ལུའི་བགས་པས་རང་འགང་བར་འདོད་ནའང་སུས་ཀྱང་མ་སྦྱིན་ལོ། 17 དེ་ནས་
ཁོ་དྲན་སོས་ནས་འདི་མཉམ་དུ་ངའི་པའི་སྐུ་པ་དེ་ཙམ་མང་པོར་ཟ་མི་ཚར་བའི་ཟ་རྒྱ་
མང་པོ་ཡོད་ཀྱང་། ང་ནི་འདིར་སྟོགས་རིར་འཚོའོ། 18 ད་ལངས་ནས་པའི་རྩར་སོང་
སྟེ་ཡབ་ལགས། ངས་ནམ་མཁའ་དང་ཁྱེད་ཀྱི་གཟིགས་ངོར་ཉེས་པ་བྱས་བས། 19 ད་
ཁྱེད་ཀྱི་སུ་ཟེར་བའི་འོས་མེད་ཀྱང་། ང་སྐུ་པ་ཞིག་ལྟར་ཅི་བར་མཛོད་ཅིག་ཅེས་ཞུ་
བར་བྱའོ་སྟམ་ནས། 20 ལངས་ཏེ་པའི་རྩར་སོང་ངོ། ཁོ་ཐག་རིང་ནས་ཡོང་དུས་ཕས་
ཁོ་མཐོང་སྟེ་སྟོང་རྩེ་སྟེས་ནས། བརྒྱུགས་ཤིང་མཁུལ་ནས་འཁྱུང་དེ་འོ་བྱས་སོ། 21 ལུས་
ཡབ་ལགས། ངས་ནམ་མཁའ་དང་ཁྱེད་ཀྱི་སྦྱར་སྲུང་ཉེས་པ་བྱས་བས། ད་ཁྱེད་ཀྱི་སུ་
ཟེར་བའི་འོས་མ་ཡིན་ཞུས་སོ། 22 འོན་ཀྱང་ཕས་གཡོག་པོ་རྣམས་ལ། གོས་ལེགས་ཤོས་
དེ་འཕྲལ་དུ་འཁྱུར་ནས་ཁོ་ལ་སྟོན་ཅིག་ལག་པ་ལ་སོར་གདུབ་དང་རྒྱུང་བ་ལ་སྟམ་
སྟོན་ཅིག་ 23 གསོས་པའི་བེའུ་དེ་ཁྱེད་ནས་གསོད་ཅིག་ ང་ཚོས་ཟ་ཞིང་སྦྱིད་པོ་བྱའོ།
24 ངའི་སུ་འདི་གི་ནས་གསོན་སྟོར་ནས་ཐོབ་ཟེར་ཞིང་སྦྱིད་པོ་བྱས་སོ། 25 ལུ་ཆེ་བ་
ཞིང་ཀར་ཡོད་དེ་ཁང་པ་དང་ཉེ་བར་བསྐྱབས་པ་དང་། རོལ་མོ་དང་གར་བྱེད་པ་ཐོས་
ནས། 26 གཡོག་པོ་ཞིག་བོས་ནས་འདི་ཅི་ཡིན་དེས་བས། 27 དེས་ཁྱེད་ཀྱི་ལུ་བོ་ཁམས་
བཟང་བསྐྱབས་ནས། ཕས་བསྐྱེད་ཏེ་སོས་པའི་བེའུ་དེའང་བསད་དོ་སྟམས་སོ། 28 ཁོ་ཁྱོས་
ནས་ནང་དུ་མ་སོང་། བ་བྱི་རོལ་དུ་འོངས་ནས་བཙོལ་ནང་། 29 དེས་པ་ལ། ངས་ལོ་
དེ་ཙམ་ཁྱེད་ཀྱི་གཡོག་བྱས་ཏེ། བཀའ་ལས་ནམ་ཡང་མ་འགལ་ཀྱང་ངའི་གྲོགས་པོ་
རྣམས་དང་མཉམ་སྦྱིད་པོ་བྱེད་ཕྱིར་ར་གྲུ་ཞིག་ཀྱང་མ་གནང་། 30 སྤྲོད་ཚོང་མ་དང་
འགྲོགས་ནས་ཁྱེད་ཀྱི་འོན་རྒྱུང་ཐོས་བཏང་བའི་སུ་འདི་ལོག་བསྐྱབས་པའི་ཚོ། ཁོའི་
དོན་ལ་སོས་པའི་བེའུ་བསད་དོ་ཟེར་བ་དང་། 31 ཕས་ངའི་སུ་ཁྱོད་དུས་སྦྱར་དུ་ང་
དང་མཉམ་དུ་ཡོད་པས། ང་ལ་ཡོད་པ་ཐམས་ཅད་ཁྱོད་ཀྱི་ཡིན། 32 འདྲ་ཁྱོད་ཀྱི་ལུ་བོ་
གི་ནས་གསོན། སྟོར་ནས་ཐོབ་བས། དེད་ཀྱིས་དགའ་ཞིང་སྦྱིད་པོ་བྱེད་འོས་ཞེས་སྟམས་
པ་ཡིན་ནོ་གསུངས་སོ།

告诉你们，一个罪人悔改，在神的使者面前也是这样为他欢喜。

11 耶稣又说：一个人有两个儿子。
12 小儿子对父亲说：父亲，请你把我应得的家业分给我。他父亲就把产业分给他们。
13 过了不多几日，小儿子就把他一切所有的都收拾起来，往远方去了。在那里任意放荡，浪费资财。
14 既耗尽了这一切所有的，又遇着那地方大遭饥荒，就穷苦起来。
15 于是去投靠那地方的一个人；那人打发他到田里去放猪。
16 他恨不得拿猪所吃的豆荚充饥，也没有人给他。
17 他醒悟过来，就说：我父亲有多少的雇工，口粮有余，我倒在这里饿死吗？
18 我要起来，到我父亲那里去，向他说：父亲！我得罪了天，又得罪了你；
19 从今以后，我不配称为你的儿子，把我当作一个雇工吧！
20 于是起来，往他父亲那里去。相离还远，他父亲看见，就动了慈心，跑去抱着他的颈项，连连与他亲嘴。
21 儿子说：父亲！我得罪了天，又得罪了你；从今以后，我不配称为你的儿子。
22 父亲却吩咐仆人说：把那上好的袍子快拿出来给他穿；把戒指戴在他指头上；把鞋穿在他脚上；
23 把那肥牛犊牵来宰了，我们可以吃喝快乐；
24 因为我这个儿子是死而复活，失而又得的。他们就快乐起来。
25 那时，大儿子正在田里。他回来，离家不远，听见作乐跳舞的声音，
26 便叫过一个仆人来，问是什么事。
27 仆人说：你兄弟来了；你父亲因为得他无灾无病的回来，把肥牛犊宰了。
28 大儿子却生气，不肯进去；他父亲就出来劝他。
29 他对父亲说：我服侍你这么多年，从来没有违背过你的命，你并没有给我一只山羊羔，叫我和朋友一同快乐。
30 但你这个儿子和娼妓吞尽了你的产业，他一来了，你倒为他宰了肥牛犊。
31 父亲对他说：儿啊！你常和我同在，我一切所有的都是你的；
32 只是你这个兄弟是死而复活、失而又得的，所以我们理当欢喜快乐。

16 ཁོང་གིས་ཉེ་གནས་རྣམས་ལའང་འདི་སྐད་དུ། ལྷུག་པོ་ཞིག་ལ་གཉེར་བ་ཞིག་
ཡོད་དེ། གཉེར་བས་འོན་རྒྱུང་ཐོས་ལ་གཏོང་བའི་སྟམ་མ་ཐོས་པ་དང་། 2 ཁོས་
གཉེར་བ་བོས་ནས། ཁྱོད་ཀྱི་སྟོར་ལ་ཐོས་པ་དེ་ཅི་ཡིན། ད་ཕྱིན་ཆད་ཁྱོད་གཉེར་བར་

16 耶稣又对门徒说：有一个财主的管家，别人向他主人告他浪费主人的财物。
2 主人叫他来，对他说：我听见你这事怎么样呢？把你所经管的交

代明白，因你不能再作我的管家。³那管家心里说：主人辞我，不用我再作管家，我将来作什么？锄地呢？无力；讨饭呢？怕羞。⁴我知道怎么行，好叫人在我不作管家之后，接我到他们家里去。⁵于是把欠他主人债的，一个一个的叫了来，问头一个说：你欠我主人多少？⁶他说：一百篓（每篓约五十斤）油。管家说：拿你的账，快坐下，写五十。⁷又问一个说：你欠多少？他说：一百石麦子。管家说：拿你的账，写八十。⁸主人就夸奖这不义的管家做事聪明。因为今世之子，在世事之上，较比光明之子更加聪明。⁹我又告诉你们，要藉着那不义的钱财结交朋友，到了钱财无用的时候，他们可以接你们到永存的帐幕里去。¹⁰人在最小的事上忠心，在大事上也忠心；在最小的事上不义，在大事上也不义。¹¹倘若你们在不义的钱财上不忠心，谁还把那真实的钱财托付你们呢？¹²倘若你们在别人的东西上不忠心，谁还把你们自己的东西给你们呢？¹³一个仆人不能侍奉两个主：不是恶这个爱那个，就是重这个轻那个。你们不能又侍奉神，又侍奉玛门。

¹⁴法利赛人是贪爱钱财的，他们听见这一切话，就嗤笑耶稣。¹⁵耶稣对他们说：你们是在人面前自称义的，你们的心，神却知道；因为人所尊贵的，是神看为可憎恶的。¹⁶律法和先知到约翰为止，从此神国的福音传开了，人人努力要进去。¹⁷天地废去较比律法的一点一画落空还容易。¹⁸凡休妻另娶的就是犯奸淫；娶被休之妻的也是犯奸淫。

¹⁹有一个财主穿着紫色袍和细麻布衣服，天天奢华宴乐。²⁰又有一个讨饭的，名叫拉撒路，浑身生疮，被人放在财主门口，²¹要得财主桌子上掉下来的零碎充饥；并且狗来舔他的疮。²²后来那讨饭的死了，被天使带去放在亚伯拉罕的怀里。财主也死了，并且埋葬了。²³他在阴间受痛苦，举目远远的望见亚伯拉罕，又望见拉撒路在他怀里，²⁴就喊着说：我祖亚伯拉罕哪，可怜我吧！打发拉撒路来，用指头蘸点水，凉凉我的舌头；因为在这火焰里，极其痛苦。²⁵亚伯拉罕说：儿啊，你该回想你

མི་འོས་པས། རྩིས་སྤྲོད་ཅིག་ཟེར་བ་དང་། ཉམ་གཞིར་པས་ཁོག་པའི་ནང་། དཔོན་པོས་དའི་ལག་ནས་གཞིར་པའི་ལས་འབྲེར་བས་ངས་ཅི་བྲ། ས་ཀྟོ་མི་རུས། སྤོང་བར་ངོ་ཚ་བས། ལ་གཞིར་པ་ནས་བཏོན་བའི་ཚེ། མི་རྒྱམས་ཀྱི་ཁང་པར་ང་བསྐྱེན་ཕྱིར་ཅི་བྱེད་དགོས་པ་ངས་ཤེས་སོ། ཟེར་ནས། ལ་དཔོན་པོའི་སྤོ་ལོན་པ་རེ་རེ་བཞིན་བོས་ནས། དང་བོ་ལ། དཔོན་པོ་ལ་ཇི་ཅིས་འཇམ་དགོས་ཡོད་དེས་པ་དང་། ལ་དེས་འབྲུ་མར་ཁས་བརྟུ་ཟེར་དོ། ཁོས་ཁྱོད་ཀྱི་འཛིན་ལེན་དེ། བཟང་དེ་མཚོགས་པོར་ལྟ་བུ་བྲིས་ཤིག་སྐྱས་སོ། ལ་གཞན་ཞིག་ལ། ཁྱོད་ཀྱིས་ཇི་ཅིས་འཇམ་དགོས་ཡོད་དེས་པ་དང་། དེས་ཕྱོ་ཁས་བརྟུ་ཟེར་དོ། ཁོས་ཁྱོད་ཀྱི་འཛིན་ལེན་དེ། བརྟུ་བུ་བྲིས་ཤིག་སྐྱས་སོ། ལ་ལས་དང་མིན་བཞིན་མཁམ་གྱི་གཞིར་པས་མགོ་གུང་བྱས་པར་དཔོན་པོས་བསྟོད་དོ། མའི་དབུས་ན་འོད་ཀྱི་བྱ་ལས་འཇིག་རྟེན་གྱི་བྱ་མཁམ་སོ། ལ་ལོག་པའི་ནོར་གྱི་སྐོ་ནས་གོགས་པོ་འཚོལ་ཞིག་ནོར་ཟང་པའི་ཚེ་དེ་ཚོས་ཁྱོད་རྟེན་གཞིར་པའི་ཁང་བཟང་ནང་བསྐྱར་བར་འགྲུ་ཅས་ངས་ཟེར། ལ་ལྷུང་ལྷུང་ལྷུང་དང་བ་དེ་མང་པོའི་ནང་ལའང་དང་ངོ། ལྷུང་ལྷུང་ནང་དང་མིན་དེ་མང་པོའི་ནང་ལའང་དང་མིན་ནོ། ལ་དང་མིན་གྱི་ནོར་ནང་དང་བོ་མ་ཡིན་ན། ཁྱོད་ལ་བདེན་པའི་ནོར་སྐྱས་གཏང་འོང། ལ་གཞན་གྱི་ནོར་ནང་དང་བོ་མིན་ན། ཁྱོད་རང་ལ་ཐོབ་འོས་པ་དེ་སྐྱས་གཏང་འོང། ལ་དཔོན་པོ་གཞིས་ཀྱི་གཡོག་བོ་སྐྱས་ཀྱང་རྒྱག་མི་སྐབས། གཅིག་ལ་སྤང་སྤེ་གཅིག་ལ་ཆགས་པའམ། གཅིག་ལ་རྩིས་དེ་གཅིག་ལ་བརྟུ་ས། ལ་དང་རྒྱ་ནོར་གཞིས་ཀྱི་གཡོག་བོ་བྱེད་མི་སྐབས་གསུངས་སོ།

¹⁴ དུལ་ལ་ཆགས་པའི་པ་རུ་ཤི་བ་ཚོས་དེ་ཐོས་དེ། ཁོང་ལ་འབྲས་སོ། ལ་ཁོང་གིས་དེ་ཚོར། ཁྱོད་མའི་མདུན་དུ་ཡིན་ཁུལ་སྟོན་ཀྱང་། ལ་ཡིས་ཁྱོད་ཀྱི་སྤོང་མཁམ་པས། མའི་མདུན་དུ་མཐོ་བ་དེ་སྐྱ་ཡི་གཟིགས་ངོར་ཞེན་ལོག་ཡིན་ནོ། ལ་བཀའ་བྲིམས་དང་ལྷུང་སྟོན་པ་ནི་ལོ་ཉ་ན་ལྷུག་ཡིན། དེ་མན་ཚང་སྐྱ་ཡི་རྒྱལ་སྤོང་གྱི་ཐོན་བཟང་བོ་བཤད་པས། ཐམས་ཅད་འཚང་ག་རྒྱབ་བོ། ལ་འོན་ཀྱང་བཀའ་བྲིམས་ཀྱི་ནང་ནས་ཚོག་གཅིག་འཇིག་པ་བས། གནམ་ས་གཞིས་འཇིག་པ་སྤོ། ལ་རྒྱུང་མ་ཁ་ཕྱལ་ནས་གཞན་ཞིག་སྤང་བ་དེས་ལོག་གཡོམ་བྱེད་དོ། ལ་སྐལ་བའི་སྤོང་མང་རྒྱུང་མར་འཁྲིད་པ་དེས་ལོག་གཡོམ་བྱེད་དོ།

¹⁹ གོས་ཚེན་མཚལ་ཁ་དང་ཐེར་མ་གོན་ཞིང་ཉིན་རེ་བཞིན་དགའ་སྟོན་བྱེད་པའི་ལྷུག་བོ་ཞིག་ཡོད་དོ། ལ་དེའི་སྐོ་རྩེ་རྩེས་གང་བའི་དབུལ་བོ་ལྷ་རྩེ་བྱ་བ་ཞིག་ཡོད་དོ། ལ་ལྷུག་བོའི་སྐོག་ཚེད་ཁར་ལུས་པའི་ཟས་ལྷག་ཟ་བར་རེ་ཞིང་བཟང་པ་མ་ཟད། རྩི་ཚོ་འོངས་ནས་དེའི་མར་བཟླགས་སོ། ལ་ནམ་ཞིག་དབུལ་བོ་དེ་ཤི་བ་དང་། ལོ་ཉ་རྒྱམས་ཀྱིས་ཨ་བར་རྟམ་གྱི་སྐུ་བང་དུ་བསྐྱལ་དོ། ལྷུག་བོ་དེའང་ཤི་ནས་དུར་དུ་བརྟུགས་སོ། ལ་ལྷུག་བོ་དེ་དཔུལ་བར་སྐྱག་བཟུལ་ནས་མིག་ཡར་བཏེགས་པས། ཐག་རིང་ན་ཨ་བར་རྟམ་དང་ཁོང་གི་སྐུ་བང་ན་ལྷ་རྩེ་ཡོད་པ་མཐོང་ངོ། ལ་དེས་སྐྱད་ཚེན་བོས། ཡབ་ཨ་བར་རྟམ་ལགས། མི་སྤེ་འདི་ནང་དང་སྐྱག་བཟུལ་ཆེ་བས། སྤོང་རྩེ་མཚང་དེ། ལྷ་རྩེ་གྱི་མཚུབ་མོ་རྒྱུར་བརྟུག་ནས། དའི་སྤེ་བསེལ་བར་བྱེད་དུ་འདིར་

སྐྱོལ་ཞིག་ལྷུས་སོ། ༡༥ **ཨབ་ར་རྟམ་** གྱིས་བྱ་བྱོད་ལ་གསོན་རིང་དུ་ལེགས་པོ་རྣམས་
 ཐོབ་པ་དང་། **ལྷ་ཟར་ལ་**སྐྱུག་པོ་རྣམས་ཐོབ་པ་དུན་པར་གྱིས་ཤིག་དེ་ལྟ་འདྲིར་ཁོ་ལ་
 སེམས་གསོ་དང་བྱོད་ལ་སྐྱུག་བསྐྱེད་མྱོང་ངོ་། ༡༦ དེས་མ་ཟད་དེད་དང་བྱོད་ཀྱི་བར་
 ལ་གཡངས་ས་ཆེན་པོ་ཞིག་འདུག་པས། འདི་ནས་བྱོད་ཀྱི་ཚར་འགོ་འདོད་ན་འང་མི་
 ཐུབ། དེ་ནས་འདྲིར་འོང་ན་འང་མི་ཐུབ་པོ་གསུངས་པ་དང་། ༡༧-༡༩ དེས་ཡལ་ལགས།
 ང་ལ་སྐྱུན་མེ་ཡོད་ཅིང་དེ་ཚོར་བདེ་གཏོང་བྱིར་ཁོ་ངའི་བྱིས་དུ་གཏོང་དུ་གསོལ། དེ་
 མིན་དེ་ཚོའང་མནར་བའི་གནས་འདྲིར་སྐྱབས་སྲིད་དོ་ལྟུང་སོ། ༢༠ **ཨབ་ར་རྟམ་** གྱིས།
 དེ་ཚོར་མོ་ཤི་དང་། ལྷང་སྟོན་པའི་མདོ་ཡོད་པས། དེ་ལ་ཉན་པར་བྱེད་དགོས་གསུངས་
 པ་དང་། ༢༡ དེས་ཡལ་**ཨབ་ར་རྟམ་**ལགས། དེ་ལ་མི་ཉན། གལ་ཏེ་གཤིན་པོའི་ཁོང་ནས་
 གཅིག་དེ་ཚོའི་ཚར་འགོ་ན། འགྲོད་ཚངས་བྱེད་འོང་ལྟུང་པས། ༢༢ **ཨབ་ར་རྟམ་** གྱིས། དེ་
 རྣམས་མོ་ཤི་དང་ལྷང་སྟོན་པ་ལ་མི་ཉན་ན། ལུ་ཞིག་གཤིན་པོ་ནས་ལང་ན་འང་ཡིད་
 མི་ཆེས་ཞེས་གསུངས་སོ།།

17 ཁོང་གིས་ཉེ་གནས་རྣམས་ལ། སྐྱུ་ཁྲིད་འབྱུང་དེས་ཀྱང་སྐྱུ་མཁན་དེ་སྟིང་རེ་
 ཇི། ༡ རྒྱུང་དུ་འདི་ཚོའི་ནང་ནས་གཅིག་དང་པ་ལོག་འཇུག་པ་བསལ། དེའི་
 སྐྱེ་ལ་རང་འཐག་གི་དོ་ཞིག་བཏགས་ཏེ། རྒྱ་མཚོའི་ནང་དུ་བྱུག་པ་ཁོའི་བྱིར་ལེགས་
 སོ། ༢ གཅང་གྲུང་བྱོས་ཤིག་བྱོད་ཀྱི་སྐྱུན་གྱིས་ཉེས་ན་བསྐབ་བྱ་ཐོངས། ཁོས་འགྲོད་ན་
 བཤགས་པ་སྟོང་། ༣ གལ་ཏེ་ཉེ་མ་གཅིག་ནང་ཁོས་ལན་བདུན་བྱོད་ལ་ཉེས་ཤིང་། ལན་
 བདུན་ཀར་བྱོད་ལ། ང་འགྲོད་དོ། ཟེར་ན་བཤགས་པ་སྟོང་ཞིག་གསུངས་སོ།།
 ༤ སྐྱུ་ཚབ་རྣམས་གྱིས་གཙོ་བོ་ལ་ང་ཚོའི་དད་པ་སྟོན་པར་མཛད། ལྷུས་པ་དང་།
 ༥ གཙོ་བོས་བྱོད་ལ་དད་པ་ལུངས་འབྱུང་ཙམ་ཞིག་ཡོད་པ་ཡིན་ན། འོ་སེའི་སྟོང་པོ་འདི།
 ཚ་བ་ནས་གོག་ལ་རྒྱ་མཚོའི་ནང་དུ་ཚུགས་ཤིག་སྐྱས་ན་བྱོད་ཀྱི་ཁ་ལ་ཉན་ནོ།།

༡ བྱོད་ཚོ་སྐྱུ་ཞིག་གིས་ཞིང་ཚོ་བའམ་ལྷག་འཚོ་བའི་རང་གི་གཡོག་པོ་ཞིག་ལ། ཞིང་
 ཁ་ནས་ལོག་འོང་བའི་ཚེ་ཡར་ལེབས་ལ་སྐྱུར་དུ་གསོལ་བ་བཞེས་སྐྱུ་བཏུགས་ཤིག་ཅེས་
 ཟེར་རམ། ༢ དེ་བས་ཁོ་ལ། ངའི་དགོངས་ཟམ་ཤོམས་ཤིག་ངས་ཟ་འཐུང་མ་ཚར་བའི་
 བར་དུ། བྱོད་སྐྱར་གསལ་བཅིངས་ལ། ངའི་ཞབས་བྱི་བྱོས་ཤིག་དེ་ནས་བྱོད་ཟ་འཐུང་
 གྱིས་ཞེས་མི་ཟེར་རམ། ༣ ཁོས་བཀའ་བཞུགས་བའི་འོག་ཏུ་དཔོན་བོས་གཡོག་པོ་དེ་
 ལ་ཐུགས་རྗེ་ཆེ་ཟེར་རམ། ༤ དེ་ལྟར་བྱོད་ཀྱང་དགོངས་པ་བཞེན་བསྐྱབས་ཀྱང་། ང་
 ཚོས་བྱི་འོས་འབའ་ཞིག་བྱིས་པས། གཡོག་པོ་ཐབས་རྟུག་ཡིན་ཟེར་རོ་གསུངས་སོ།།

༥ **ཡེ་ཏུ་ཤེས་** དུ་ལེབས་པའི་ལམ་ཁར། **ས་མར་ཡུ་**དང་གཤིས་ཀྱི་བར་ན། ༦ ལུལ་
 ཚོ་ཞིག་ནང་ལེབས་པའི་ཚེ། རུང་ཟད་རྒྱུངས་མ་ནས་ལངས་ཡོད་པའི་མཛེ་ཅན་བཅུ་
 བཟེགས་སོ། ༧ དེ་ཚོས་སྐྱོད་ཆེན་པོས། ཡེ་ཤུ་ཇོ་བོ་ལགས། ང་ཚོར་སྟོང་རྗེ་མཛོད་ཅིག་
 ལྷུས་པ་དང་། ༨ ཁོང་གིས་དེ་ཚོར་གཟེགས་ནས། སོང་ལ་བྱོད་ཀྱི་ལུས་སྐྱ་མ་ལ་སྟོན་
 ཞིག་ཅེས་བཀའ་གནང་ནས། དེ་རྣམས་འགྲོ་གིན་མཛེ་དག་གོ། ༩ དེ་ལས་**ས་མར་ཡུ་**
 པ་ཡིན་པ་གཅིག་གིས་རང་གི་མཛེ་ནད་དག་པ་མཐོང་མ་ཐག་ཏུ་སྐྱོད་ཆེན་པོས་སྐྱ་ལ་

生前享过福，拉撒路也受过苦；如今他
 在这里得安慰，你倒受痛苦。 26 不但这
 样，并且在你我之间，有深渊限定，以
 致人要从这边过到你们那边是不能的；
 要从那边过到我们这边也是不能的。
 27 财主说：我祖啊！既是这样，求你打
 发拉撒路到我父家去； 28 因为我还有
 五个弟兄，他可以对他们作见证，免得
 他们也来到这痛苦的地方。 29 亚伯拉罕
 说：他们有摩西和先知的話可以听从。
 30 他说：我祖亚伯拉罕哪，不是的，若
 有一个从死里复活的，到他们那里去
 的，他们必要悔改。 31 亚伯拉罕说：若
 不听从摩西和先知的話，就是有一个从
 死里复活的，他们也是不听从。

17 耶稣又对门徒说：绊倒人的事是
 免不了的；但那绊倒人的有祸
 了。 2 就是把磨石拴在这人的颈项
 上，丢在海里，还强如他把这小子
 的一个绊倒了。 3 你们要谨慎！若是你的
 弟兄得罪你，就劝戒他；他若懊悔，就
 饶恕他。 4 倘若他一天七次得罪你，又
 七次回转，说：我懊悔了，你总要饶恕
 他。

5 使徒对主说：求主加增我们的信
 心。 6 主说：你们若有信心像一粒芥
 菜种，就是对这棵桑树说：你要拔起来
 栽在海里，它也必听从你们。

7 你们谁有仆人耕地或是放羊，从
 田里回来，就对他说：你快来坐下吃
 饭呢？ 8 岂不对他说：你给我预备
 晚饭，束上带子伺候我，等我吃喝完
 了，你才可以吃喝吗？ 9 仆人照所吩咐
 的去做，主人还谢谢他吗？ 10 这样，你
 们做完了一切所吩咐的，只当说：我们
 是无用的仆人，所做的本是我们应分做
 的。

11 耶稣往耶路撒冷去，经过撒玛利亚
 和加利利。 12 进入一个村子，有十个
 长大麻风的，迎面而来，远远的站着，
 13 高声说：耶稣，夫子，可怜我们吧！
 14 耶稣看见，就对他们说：你们去把身
 体给祭司察看。他们去的时候就洁净
 了。 15 内中有一个见自己已经好了，就
 回来大声归荣耀与神， 16 又俯伏在耶稣
 脚前感谢他；这人是撒玛利亚人。 17 耶

耶稣说：洁净了的不是十个人吗？那九个在哪里呢？¹⁸除了这外族人，再没有别人回来归荣耀与神吗？¹⁹就对那人说：起来，走吧！你的信救了你。

²⁰法利赛人问：神的国几时来到？耶稣回答说：神的国来到不是眼所能见的。²¹人也不得说：看哪，在这里！看哪，在那里！因为神的国就在你们心里（“心里”或作“中间”）。²²他又对门徒说：日子将到，你们巴不得看见人子的一个日子，却不得看见。²³人将要对你们说：看哪，在那里！看哪，在这里！你们不要出去，也不要跟随他们！²⁴因为人子在他降临的日子，好像闪电从天这边一闪直照到天那边。²⁵只是他必须先受许多苦，又被这世代弃绝。²⁶挪亚的日子怎样，人子的日子也要怎样。²⁷那时候的人又吃又喝，又娶又嫁，到挪亚进方舟的那日，洪水就来，把他们全都灭了。²⁸又好像罗得的日子：人又吃又喝，又买又卖，又耕种又盖造。²⁹到罗得出所多玛的那日，就有火与硫磺从天上降下来，把他们全都灭了。³⁰人子显现的日子也要这样。³¹当那日，人在房上，器具在屋里，不要下来拿；人在田里，也不要回家。³²你们要回想罗得的妻子。³³凡想要保全生命的，必丧掉生命；凡丧掉生命的，必救活生命。³⁴我对你们说，当那一夜，两个人在一个床上，要取去一个，撇下一个。³⁵两个女人一同推磨：要取去一个，撇下一个。（有古卷在此有：³⁶两个人在田里，要取去一个，撇下一个。）³⁷门徒说：主啊，在哪里有这事呢？耶稣说：尸首在哪里，鹰也必聚在那里。

18 耶稣设一个比喻，是要人常常祷告，不可灰心。²说：某城里有一个官，不惧怕神，也不尊重世人。³那城里有个寡妇，常到他那里，说：我有一个对头，求你给我伸冤。⁴他多日不准。后来心里说：我虽不惧怕神，也不尊重世人，⁵只因这寡妇烦扰我，我就

བསྐྱོད་ཅིང་ལོག་འོངས་ཏེ།¹⁸ ཡེ་ཤུ་ཉེ་ཞབས་དུང་དུ་འོངས་ནས་ཕྱག་འཚལ་ཏེ་ཐུགས་རྗེ་ཆེ་བྱས་སོ།¹⁹ ཡེ་ཤུས་བཀའ་ལན་དུ། མི་བཅུ་པོའི་མཛེ་མ་དག་གམ། གཞན་རྣམས་ག་རུ་ཡོད།²⁰ མི་ཡན་འདི་མ་གཏོགས་པར། ལྷ་ལ་བསྐྱོད་ཕྱིར་ལོག་འོང་བ་སྲུང་མ་ཐོན་ནམ་གསུངས་ནས།²¹ མི་དེ་ལ། འོངས་ལ་སོང་ཞིག་ཏུ་ཉེ་གྱི་དང་པས་ཏུང་མར་རོ་གསུངས་སོ།།

²² བ་རུ་ཤི་བ་འགས་ཁོང་ལ། ལྷ་ཡི་རྒྱལ་མིང་ནམ་བསྐྱེ་བ་འོང་བྱས་པ་དང་། བཀའ་ལན་དུ། ལྷ་ཡི་རྒྱལ་མིང་ལོག་གིས་མཐོང་ཐུབ་པའི་ཕྱགས་སུ་མི་འོང་བས།²³ ལྷོས་དང་འདིར་འདུག་དེར་འདུག་སུས་ཀྱང་མི་ཟེར། ལྷ་ཡི་རྒྱལ་མིང་ནི་ཁྱེད་གྱི་ནང་ན་ཡོད་དོ་གསུངས་སོ།²⁴ ཡང་ཉེ་གནས་རྣམས་ལ། ཁྱེད་ཀྱིས་མིའི་བུའི་ཉེན་མོ་ལས་གཅིག་མཐོང་འདོད་ཀྱང་མི་མཐོང་བའི་དུས་ལ་འབབ་འོང་།²⁵ ཁྱེད་ལ། དེ་ཚོས་ལྷོས་དང་དེ་ན་འདུག་འདི་ན་འདུག་ཟེར་ཡང་མ་འགོ་ཞིག་རྗེས་སུ་མ་འབྱང་ཞིག་ལ་སྐྱོག་ཀྱང་ཅ་ན་གནམ་གྱི་ཕྱོགས་གཅིག་ནས་ཕྱོགས་གཞན་དུ་འོད་གཏོང་བ་ལྟར། མིའི་བུའང་ཉེད་གྱི་ཉེན་མོར་དེ་ལྟར་སྤང་བར་འགྱུར་རོ།²⁶ དེ་བས་སྡོན་དུ་མི་རབས་འདིས་ཁོང་སྤངས་ཏེ། ཐུག་བསྐྱེལ་མང་པོ་ཕྱོད་བར་དགོས་སོ།²⁷ རྗོ་མའི་དུས་སུ་བྱུང་བ་ལྟར། མིའི་བུའི་དུས་སུ་འབྱུང་བར་འགྱུར།²⁸ རྗོ་མའི་ནང་ལྷགས་ནས་ཚུ་ལོག་འོངས་ནས་ཐམས་ཅད་མེད་པར་བྱས་པའི་ཉེན་མོའི་བར་དུ། མི་རྣམས་ཀྱིས་ཟ་འཕྲུང་རོལ་ཞིང་བག་མ་གཏོང་ལེན་བྱས་སོ།²⁹ རྗོ་མའི་དེ་བཞིན་དུ་ལོད་གྱི་དུས་སུ་འབྱུང་། རྗོ་དམ་ནས་ཁོ་ཐོན་པའི་ཉེན་མོར་གནམ་ནས་མེ་དང་སྲུ་ཟེ་བབས་ནས། ཐམས་ཅད་མེད་པར་བྱས་པའི་བར་དུ། དེ་རྣམས་ཀྱིས་ཟ་འཕྲུང་དང་ཉོ་འཚོང་དང་ཤིང་འཇུག་པ་དང་། ཁང་པ་སོགས་རྩིག་པར་བྱས་སོ།³⁰ དེ་བཞིན་དུ་མིའི་བུ་མངོན་པར་འབྱུང་བའི་ཉེན་མོ་ལའང་འབྱུང་བར་འགྱུར།³¹ ཉེན་མོ་དེར་སུ་ཞིག་ཐོག་ལར་ཡོད་དེ། རྗོར་ནང་ན་ཡོད་ན། དེ་ལེན་དུ་མ་འབབ་ཅིག་དེ་བཞིན་དུ་སྤངས་ལ་ཡོད་པ་དེ་ཕྱིར་ལོག་མ་འགོ་ཞིག་ལ་སྐྱོད་ཀྱི་ཚུང་མ་དུན་པར་གྱིས་ཤིག་ལྟར་རང་སོག་སྐྱོབ་འདོད་པ་དེས་བཞགས། སོག་བཞགས་པ་དེས་སྐྱོབ་པར་འགྱུར།³² ཞག་དེའི་མཚན་མོ་དེར་མལ་ཁྲི་གཅིག་ལ་གཉིས་ཉལ་བ་ལས། གཅིག་འདྲེན་ཞིང་། གཅིག་འབོར་བར་འགྱུར།³³ གཉིས་མཉམ་དུ་ལག་སྐྱོར་འཐག་པ་ལས། གཅིག་འདྲེན་ཞིང་གཅིག་འབོར་བར་འགྱུར་ཞེས་ངས་ཟེར་གསུངས་སོ།³⁴ རྒྱན་འབོའི་བུས་ཡིག་ལ་ལར་ཚོག་བཅད་འདི་མེད་པ་ཡིན།³⁵ དེ་ཚོས་གཙོ་བོ་ལགས་གང་དུ་འབྱུང་བྱས་པ་དང་། ཁོང་གིས། རོ་ཡོད་སར་བྱ་རྒྱུ་འཁོར་རོ་གསུངས་སོ།།

18 ཡིད་མི་སུན་པར་རྒྱན་དུ་སྐྱོན་ལམ་འདེབས་དགོས་པའི་དོན་དུ། གཙོ་བོས་དེ་རྣམས་ལ་དབེ་ཞིག་སྐྱོན་ཞིང་འདི་སྐད་དུ། ² རྗོང་ཁྱེད་ཞིག་ན་ལྷ་ལའང་མི་འཇིགས་པ། མི་ལའང་མི་རྩེ་བའི་ཁྲིམས་དཔོན་ཞིག་ཡོད་དོ། ³ རྗོང་ཁྱེད་དེ་རང་དུ་མོ་རེང་མ་ཞིག་ཡོད་དེ། ཡང་ཡང་དེའི་རྩེ་འོངས་ནས་ང་ལ་ལ་གཤགས་བྱེད་མཁན་དེ་ལས་རྒྱལ་རྒྱལ་བྱས་སོ། ⁴ ཡུན་རིང་ཞིག་ཁྲིམས་དཔོན་དེས་གཤགས་བྱེད་པར་མ་

却能。 28彼得说：看哪，我们已经撇下自己所有的跟从你了。 29耶稣说：我实在告诉你们，人为神的国撇下房屋，或是妻子、弟兄、父母、儿女， 30没有在现今世不得百倍，在来世不得永生的。

31耶稣带着十二个门徒，对他们说：看哪，我们上耶路撒冷去，先知所写的一切事都要成就在人子身上。 32他将要被交给外邦人，他们将戏弄他，凌辱他，吐唾沫在他脸上， 33并要鞭打他，杀害他；第三日他要复活。 34这些事门徒一样也不懂得，意思乃是隐藏的；他们不晓得所说的是什么。

35耶稣将近耶利哥的时候，有一个瞎子坐在路旁讨饭。 36听见许多人经过，就问是什么事。 37他们告诉他，是拿撒勒人耶稣经过。 38他就呼叫说：大卫的子孙耶稣啊，可怜我吧！ 39在前头走的人就责备他，不许他作声；他却越发喊叫说：大卫的子孙，可怜我吧！ 40耶稣站住，吩咐把他领过来，到了跟前，就问他： 41你要我为你做什么？他说：主啊，我要能看见。 42耶稣说：你可以看见！你的信救了你了。 43瞎子立刻看见了，就跟随耶稣，一路归荣耀与神。众人看见这事，也赞美神。

19 耶稣进了耶利哥，正经过的时候， 2有一个人名叫撒该，作税吏长，是个财主。 3他要看看耶稣是怎样的人；只因人多，他的身量又矮，所以不得看见， 4就跑到前头，爬上桑树，要看耶稣，因为耶稣必从那里经过。 5耶稣到了那里，抬头一看，对他说：撒该，快下来！今天我必住在你家里。 6他就急忙下来，欢欢喜喜的接待耶稣。 7众人看见，都私下议论说：他竟到罪人家里去住宿。 8撒该站着对主说：主啊，我把所有的一半给穷人；我若讹诈了谁，就还他四倍。 9耶稣说：今天救恩到了这家，因为他也是亚伯拉罕的子孙。 10人子来，为要寻找、拯救失丧的人。

ན་སྲ་ཐར་ཐུབ་ལྷུས་པ་དང་། 28 ཁོང་གིས། མི་ལ་མི་ཐུབ་ཀྱང་སྣ་ལ་ཐུབ་པོ་གསུངས་སོ། 29 རེ་རྩོམ། གཟིགས་ཤིག ངེད་ཀྱིས་རང་གི་བྱིས་སྲངས་ནས་བྱིད་ཀྱི་འབས་རྗེས་སྲ་འབྲངས་པ་ཡིན་ལྷུས་པ་དང་། 30 ཁོང་གིས། ལྷ་ཡི་རྒྱལ་མིང་གི་དོན་དུ་ཁང་པའམ། རྩུང་མའམ། མིང་སྲིང་ངམ། པ་མའམ། ཐུ་གུ་སྲངས་པ་ལ། 31 ཚོ་འདྲིར་འགྱུར་མང་བོ་དང་། ཚོ་སྤྱི་མར་ཚོ་མཐའ་མེད་པ་མི་ཐོབ་པ་མེད་དོ་ཞེས་ངས་བདེན་པར་ཟེར་གསུངས་སོ།

32 བཅུ་གཉིས་པོ་བྱིད་ནས་དེ་རྣམས་ལ་འདི་སྐད་དུ། ང་ཚོ་ཡི་ཅུ་ཤ་ལེམ་དུ་འགྲོ་སྟེ། མིའི་བྱིད་སྐོར་དུ་ལྷུང་སྟོན་པ་རྣམས་ཀྱིས་བྲིས་པ་ཐམས་ཅད་འགྲུབ་པར་འགྱུར་རོ། 33 ཁོང་གི་བའི་ལག་ཏུ་བཏང་དེ། འཕྱ་སྟེ། རྩུང་དེ། མཆིལ་མ་བརྒྱབ་སྟེ། 34 ཏཱ་ལྷག་བཏང་ནས་གསང་པར་འགྱུར། འག་གསུམ་པ་ལ་གསོན་པོར་བཞེང་འོང་གསུངས་སོ། 35 འདི་ཐམས་ཅད་མ་གོ་བར་གཤམ་ཚིག་ཏུ་ལུས་ནས། གང་གསུངས་པའི་དོན་དེ་རྣམས་ཀྱིས་མ་རྟོགས་སོ།

36 ཡེ་རི་ཀོ་དང་ཉེ་བར་བྱོན་པ་དང་། འར་བ་ཞིག་སྣོད་ཞིང་ལམ་ཁར་བསྐད་ཡོད་དེ། 37 ཁོས་མི་མང་པོ་འགྲོ་བར་ཐོས་ཏེ། ཅི་ཡིན་དྲིས་པ་དང་། 38 ཏཱ་ལྷ་མེད་པ་ཡེ་ཤུ་ཕེབས་སོ་ཟེར་བས། 39 ཁོས་སྐད་ཆེན་པོས། དུ་བྱིད་ཀྱི་སྲས་ཡེ་ཤུ་ལགས། ང་ལ་ཐུགས་བརྩེ་བར་དགོངས་ལྷུས་སོ། 40 སྐྱ་མདུན་དུ་འགྲོ་བར་རྣམས་ཀྱིས། ཁ་རོག་སྟོན་ཅིག་ཟེར་ཞིང་བཀག་ཀྱང་། དེས་དུ་བྱིད་ཀྱི་སྲས་ལགས། ང་ལ་ཐུགས་བརྩེ་བར་དགོངས་ཞེས་ལྷག་པར་འབོད་བསྐྱབས་སོ། 41 ཡེ་ཤུ་དེར་སྐྱ་འཐེན་ཅམ་བཞུགས་ཏེ། ཁོ་སྐྱ་དུང་དུ་བྱིད་པའི་བཀའ་སྐྱབས་ཏེ། བསྐྱབས་པ་དང་དེ་ལ། 42 ངས་ཅི་བྱེད་པར་བྱོད་འདོད་གསུངས། ཁོས་གཙོ་བོ་མཐོང་བར་འདོད་དོ་ལྷུས། 43 ཡེ་ཤུས་མཐོང་བར་ཤོག་ཅིག་བྱོད་ཀྱི་དད་པས་བྱོད་སོས་སོ་གསུངས་སོ། 44 དེ་མ་ཐག་ཏུ་ཁོས་མཐོང་ནས། ལྷ་ལ་བསྟོད་ཅིང་། འབས་རྗེས་སྲ་འབྲངས་སོ། མི་ཚོགས་ཀྱིས་དེ་མཐོང་ནས། ལྷ་ལ་བསྟོད་བསྐྱབས་སོ།

19 ཁོང་ཡེ་རི་ཀོ་རྒྱུད་ནས་ཕེབས་པ་དང་། 2 ཤོ་གས་པའི་དཔོན་པོ་ཟག་ཀྱང་བྱུག་པོ་ཞིག་ཡོད་དེ། 3 ཡེ་ཤུ་སྲ་ཡིན་ལྷ་བར་བརྩམ་ཡང་། གཟུགས་ཐུང་བ་དང་། མི་ཚོགས་ཀྱི་རྒྱུན་མཇལ་མ་ཐུབ་པས། 4 ཁོང་ཕེབས་རྒྱའི་ལམ་ལ་མདུན་དུ་བརྒྱུགས་ནས་ཁོང་མཇལ་དུ་འོ་སའི་ཤིང་སྟོང་ཞིག་ལ་འདྲོགས་སོ། 5 ཡེ་ཤུས་ཆ་དེར་ཕེབས་པ་དང་ཡར་གཟིགས་ཤིང་དེ་ལ། ཟག་ཀྱང་དེ་རིང་འཁྱེད་ཀྱི་བྱིས་དུ་སྟོང་དགོས་པས་མགྲོགས་པར་བོབས་ཤིག་གསུངས་པ་དང་། 6 ཁོ་མགྲོགས་པར་བབས་ཏེ། དགའ་བཞིན་ཁོང་གདན་དུངས་སོ། 7 མི་ཐམས་ཅད་ཀྱིས་དེ་མཐོང་ནས། ཁོང་སྤྱི་ཅན་ཞིག་གི་རྩར་བཞུགས་པར་ཕེབས་སོ་ཟེར་ཞིང་བྲིལ་དོ། 8 ཟག་ཀྱང་ལངས་ནས། གཙོ་བོ་ལགས། གཟིགས་ཤིག ངའི་ཚོར་གྱི་བྱེད་ཀ་དཔུལ་པོ་ལ་གཏོང་བ་མ་ཟད། ངས་མགོ་བསྐོར་ནས་ངེ་ཞིག་ལེན་ཡོད་ན། བཞི་ཐུབ་གཞལ་ལོ་ལྷུས་པ་དང་། 9 ཡེ་ཤུས་མི་འདི་འང་ཨ་བར་

路上。37 将近耶路撒冷，正下橄榄山的时候，众门徒因所见过的一切异能，都欢乐起来，大声赞美神，38 说：奉主名来的王是应当称颂的！在天上和有和平；在至高之处有荣光。39 众人中有几个法利赛人对耶稣说：夫子，责备你的门徒吧！40 耶稣说：我告诉你们，若是他们闭口不说，这些石头必要呼叫起来。

41 耶稣快到耶路撒冷，看见城，就为它哀哭，42 说：巴不得你在这日子知道关系你平安的事；无奈这事现在是隐藏的，叫你的眼看不出来。43 因为日子将到，你的仇敌必筑起土垒，周围环绕你，四面困住你，44 并要扫灭你和你里头的儿女，连一块石头也不留在石头上，因你不知道眷顾你的时候。

45 耶稣进了殿，赶出里头做买卖的人，46 对他们说：经上说：我的殿必作祷告的殿，你们倒使它成为贼窝了。

47 耶稣天天在殿里教训人。祭司长和文士与百姓的尊长都想要杀他，48 但寻不出法子来，因为百姓都侧耳听他。

20 有一天，耶稣在殿里教训百姓，讲福音的时候，祭司长和文士并长老上前来，2 问他说：你告诉我们，你仗着什么权柄做这些事？给你这权柄的是谁呢？3 耶稣回答说：我也要问你们一句话，你们且告诉我。4 约翰的洗礼是从天上来的？是从人间来的呢？5 他们彼此商议说：我们若说从天上来，他必说：你们为什么不信他呢？6 若说从人间来，百姓都要用石头打死我们，因为他们信约翰是先知。7 于是回答说：不知道是从哪里来的。8 耶稣说：我也不告诉你们，我仗着什么权柄做这些事。

9 耶稣就设比喻对百姓说：有人栽了一个葡萄园，租给园户，就往外国去住了许久。10 到了时候，打发一个仆人到园户那里去，叫他们把园中当纳的果子交给他；园户竟打了他，叫他空手回去。11 又打发一个仆人去，他们也打了他，并且凌辱他，叫他空手回去。

ཏུ་གྲ་ལམ་དང་ཉེ་བར་ཁ་སྐྱར་བོའི་རིའི་ཕུར་ལ་བྱོན་པའི་ཚེ། ཉེ་གནས་ཀྱི་ཚོགས་ཚང་མས་མཐོང་བའི་ལྷན་ཐམས་ཅད་ཀྱི་རྒྱུན་གྱིས་དགའ་ལོང་། རྟེན་ཆེན་པོས་ལྷ་ལ་བསྟོན་ཅིང་། 37 གཙོ་བོའི་བྱོགས་ནས་འབྱོན་པའི་རྒྱལ་པོ་བཟང་གིས། རྣམ་མཁའ་ལ་ཞི་བདེ། ལྷ་མོ་མེད་པ་ཅུ་དཔལ། ཞེས་སྒྲུབ་སོ། 38 མི་ཚོགས་ཀྱི་ནང་ནས་པ་ཅུ་ཤི་བ་རེས་ཁོང་ལ། རྟོན་པ། ཉེད་ཀྱི་ཉེ་གནས་ཀྱི་ཁ་འགེགས་པར་མཛོད་ལྷན་པ་དང་། 39 བཀའ་ལན་དུ་འདི་རྣམས་ཁ་རོག་ན། རྟོན་པའི་ཀྱིས་སྐྱེ་འདོན་པར་འགྱུར་ཞེས་ངས་ཟེར་གསུངས་སོ།

40 ཉེ་བར་ཕེབས་པ་དང་། རྒྱལ་པོ་གཟིགས་ཏེ། དེའི་དོན་དུ་བཤུམ་ཞིང་འདི་རྟེན་དུ། 41 དའང་ཞི་བདེ་གང་ལ་རག་ལས་པ་ཁྱོད་ཀྱིས་ཤེས་ན་ཅི་མ་ཅུང་། དེ་ད་ལྟ་ཁྱོད་ཀྱིས་མིག་ལས་བསྐྱབས་སོ། 42 ད་ཁྱོད་ཀྱི་དགའ་བོས་ཁྱོད་ཀྱི་མཐའ་འཁོར་ལ་འཛོལ་རགས་ཀྱིས་བསྐྱར་ནས། བྱོགས་ཀྱན་ནས་བཅོར་བའི་དུས་ལ་འབབ་པར་འགྱུར། 43 ཁྱོད་ལ་ཐུགས་རྗེས་གཟིགས་པའི་དུས་དེ་མ་ཤེས་པས། དགའ་བོས་ཁྱོད་དང་ཁྱོད་ཀྱི་སྤུ་གུ་རྣམས་ས་ལ་བརྒྱབ་ནས། ཁྱོད་ཀྱི་ནང་དུ་རྟོག་ཅིག་ཀྱང་མི་སྒྲོག་པར་བཞག་པར་མི་འགྱུར་རོ་གསུངས་སོ།

44 དེ་ནས་མཚོད་ཁང་དུ་བྱོན་ནས། ཚོང་པ་རྣམས་འདོན་ཞིང་། 45 དེ་རྣམས་ལ། ངའི་ཁང་པར་སྒྲོན་ལམ་ཁང་ཞེས་བྲིས་ཡོད་ཀྱང་། ཁྱོད་ཀྱིས་ངག་པའི་ཚང་དུ་བྱས་གསུངས་སོ།

46 ཉེན་རེ་བཞིན་ཁོང་གིས་མཚོད་ཁང་ན་གསུང་ཚོས་གནང་བས། ལྷ་ཚེན་དང་མཁན་པོ་དང་། རྒྱ་དག་རྣམས་ཀྱིས་ཁོང་བཟོད་བར་བརྩམས་ཅུང་། 47 མི་སྡེ་ཡོངས་ཀྱིས་ཁོང་གི་ཞལ་གང་མས་ལ་སྟོང་ནས་ཉན་པས། ཐབས་གང་ཡང་མ་བརྟེན་དོ།

20 ཉེན་ཅིག་ཁོང་གིས་མཚོད་ཁང་དུ་མི་སྡེར་ཚོས་སྟོན་ཞིང་བྲིན་བཟང་འཆད་པའི་ཚེ། ལྷ་ཚེན་དང་། མཁན་པོ་དང་། རྣམ་པོ་རེ་དུང་དུ་འོངས་ནས། 2 ཁོང་ལ། དབང་གང་གིས་འདི་རྣམས་མཛད། ལྷན་དབང་འདི་ཁྱོད་ལ་སྤུལ། ང་ཚོར་འཆད་དུ་གསོལ་ལུས་པས། 3 བཀའ་ལན་དུ་ངས་ཀྱང་ཁྱོད་ལ་དྲི་བ་ཞིག་འདི། 4 ཡོ་ཏ་ན་གྱི་ལྷན་དེ་ནམ་མཁའ་ནས་བྱུང་ངམ་མི་ནས་བྱུང་། ང་ལ་ཤོད་གསུངས་པ་དང་། 5 དེ་ཚོས་པན་ཚུན་བཤོས་ཤིང་འདི་རྟེན་དུ། གལ་ཏེ་ནམ་མཁའ་ནས་བྱུང་ཟེར་ན། ཁྱོད་ཀྱིས་ཁོང་ལ་ཅེའི་བྱིར་ཡིད་མ་ཆེས་གསུང་འོང་། 6 མི་ནས་བྱུང་ཟེར་ན། མི་སྡེས་ཡོ་ཏ་ན་ལུང་སྟོན་པ་ཡིན་པར་ཡིད་ཆེས་པས། ང་ཚོ་རྩལ་གྱིས་གསོད་འོང་ཟེར་ནས། 7 ལྷ་ལན་དུ། གང་ནས་བྱུང་མི་ཤེས་ལུས་སོ། 8 ཡེ་ཤུས། ངས་ཀྱང་དབང་གང་གིས་འདི་རྣམས་བྱེད་པ་མི་འཆད་གསུངས་སོ།

9 ཁོང་གིས་མི་སྡེ་ལ་དབུ་འདི་གསུངས་པ། མི་ཞིག་གིས་རྒྱན་ཚལ་བཙུགས་ནས། ཚལ་མཁན་ལ་བཏང་ནས། རེ་ཞིག་སྤུལ་གཞན་དུ་སོང་ངོ་། 10 ཐོག་དུས་ལ་ཚལ་མཁན་རྣམས་ཀྱི་ཐོག་ལས་ཇི་ཞིག་ཁོ་ལ་ཐོབ་པའི་བྱིར་གཡོག་པོ་ཞིག་དེ་ཚོའི་རྩར་བཏང་བ་དང་། དེ་ཚོས་ཁོ་བརྩུངས་ནས་ལག་སྟོང་ལ་བསྐྱོགས་སོ། 11 གཡོག་པོ་གཞན་ཞིག་བཏང་བ། དེ་ལའང་བརྩུངས་ནས་དམའ་ཕབ་ཅིང་ལག་སྟོང་དུ་བསྐྱོགས་སོ། 12 ལྷན་

གསུམ་པ་ཞིག་བཏང་བ་དང་། དེའང་རྣམ་པར་བྱས་ཏེ་བཏོན་ཏོ། 79 རྒྱུ་ཚལ་གྱི་
 བདག་པོས། ཅི་བྱ། ད་ངའི་བྱ་གཅིག་པོ་དེ་གཏོང་སྟེ། ཁོ་ལ་བཀུར་སྟེ་བྱེད་སྲིད་ཟེར་
 ཏོ། 80 ཚལ་མཁན་རྣམས་ཀྱིས་ཁོ་མཐོང་ནས། འདི་ནི་བརྒྱུད་འཛིན་ཡིན་པས། རྣམ་
 གྲུབ་པ་ཚོར་ཐོབ་པའི་ཕྱིར་ཁོ་གསོད་དོ་ཞེས་གོས་བྱས་ནས། 81 རྒྱུ་ཚལ་གྱི་སྤྱོད་ལ་དུ་
 བཏོན་ནས་བསད་དོ། ད་རྒྱུ་ཚལ་གྱི་བདག་པོས་དེ་ཚོར་ཅི་བྱེད་འོང་། 82 འོངས་ནས་
 རྒྱུ་ཚལ་མཁན་དེ་རྣམས་ཚར་བཅད་ནས། རྒྱུ་ཚལ་གཞན་ལ་གཏང་འོང་གསུངས་
 སོ། ཐོས་པ་རྣམས་ཀྱིས་དེ་ལྟར་མ་སྲིད་ཅིག་སྐྱས་སོ། 83 འོན་ཀྱང་ཁོང་གིས་དེ་རྣམས་
 ལ་གཟིགས་ཤིང་། མདོ་ན།

ཅིག་དཔོན་རྣམས་ཀྱིས་སྤངས་པའི་དོ།
 དེ་ཀ་བྱར་དོ་ཆེན་པོར་གྱུར།

ཞེས་བྲིས་པའི་དོན་ཅི་ཡིན། 84 དོན་དའི་ཁར་འགྲུལ་བ་དེ་ཆག་འོང་། ལུང་ཁར་དོ་
 དེ་འགྲུལ་ན་འཐག་པར་འགྱུར་གསུངས་སོ། 85 མཁན་པོ་དང་སྐྱ་ཆེན་རྣམས་ཀྱིས་
 དཔོ་འདི་ཁོང་ཚོ་རང་ལ་གསུངས་པ་ཤེས་ནས། དུས་ཚོད་དེ་རང་ལ་ཁོང་འཛིན་པར་
 བརྟམས་ཅུང་མི་སྡེ་ལ་འཛིགས་སོ།

86 ལྷགས་འཚོལ་ཞིང་། སྤྱི་ལྷབ་ཀྱི་ཁྲིམས་དང་དབང་ལ་གཏང་བྱིས། ཁོང་གཏམ་
 བར་འཛིན་པའི་ཕྱིར། དྲང་པོ་ཡིན་ལུལ་བྱེད་པའི་ལྷ་ལུལ་པ་རེ་དུང་དུ་བཏང་དོ།
 87 དེ་ཚོས་ཁོང་ལ། ལྷོན་པ་ལགས། ལྷོད་ཀྱིས་གསུང་དང་བཟུན་པ་དྲང་པོ་དང་། ལྷོད་
 མིའི་ངོ་མེ་སྲུང་བར་ལྷ་ཡི་ལམ་དྲང་པོར་ལྷོན་པ་ང་ཚོས་ཤེས་སོ། 88 རྒྱལ་པོ་ཆེན་པོ་ལ་
 ང་ཚོས་ལུལ་འཇལ་བར་ཅུང་ངམ་མི་ཅུང་ཞེས་བཀའ་འདྲི་ལུས་པ་དང་། 89 དེ་ཚོའི་
 གཡོ་སྐྱུ་མཁུན་ནས། 90 ང་ལ་དི་རྣམ་ཞིག་ལྷོན་དང་། དེའི་ཁར་གཟུགས་དང་ཡི་གེ་
 ལུང་ཡིན་གསུངས་པས། དེ་ཚོས་རྒྱལ་པོ་ཆེན་པོའི་ཡིན་ལོ་ལུས་སོ། 91 བཀའ་ལན་དུ།
 རྒྱལ་པོའི་ཡིན་པ་རྒྱལ་པོ་ལ་སྤུལ། ལྷ་ཡི་ཡིན་པ་དེ་ལྷ་ལ་སྤུལ་ཞེས་གསུངས་སོ། 92 མི་
 སྡེའི་མདུན་དུ་ཁོང་གཏམ་ནང་འཛིན་མ་རུས་ཤིང་། ཁོང་གི་བཀའ་ལན་ལ་ངོ་མཚར་
 དུ་གྱུར་ནས་ཁ་རོག་གོ།

93 གཤེན་པོ་རྣམས་གསོན་པོར་མི་ལང་ངོ་ཟེར་བའི་སད་དུ་གི་པའམ་དབུ་ཚོས་རེ་
 སྐྱུ་དྲུང་དུ་འོངས་ནས། 94 ལྷོན་པ་ལགས། མི་ཞིག་གི་སྐུར་ཚུང་མ་སྐྱབས་ནས་སྤྱ་གྱ་
 མེད་པར་ཤི་ན། དེ་རང་གི་སྐུར་གྱི་དོན་དུ་བརྒྱུད་སྦྱོང་པའི་ཕྱིར་ཚུང་མ་དེ་སྐྱབས་
 དགོས་ཤེས། མོ་ཤེས་ང་ཚོའི་དོན་དུ་བྲིས་སོ། 95 སྐུར་བདུན་ཡོད་དེ། དང་པོ་ཚུང་མ་
 སྐྱབས་ནས་བྱ་མེད་པར་གྱི། 96 གཉིས་པས་ཀྱང་སྐྱབས། གསུམ་པས་ཀྱང་སྐྱབས། 97 དེ་
 བཞིན་དུ་བདུན་པོས་སྐྱབས་ནས་བྱ་མེད་པར་གྱི། 98 མཐར་བུད་མེད་དེའང་གིའོ།
 99 ལུང་མེད་དེ་ལུ་རུ་བདུན་པོའི་ཚུང་མར་གྱུར་པས། གཤེན་པོ་རྣམས་གསོན་པོར་
 ལངས་དུས་སྟེ། མོ་གང་གི་ཚུང་མར་འགྱུར་འོང་ལུས་པ་དང་། 100 ཡེ་ཤུས། འཇིག་རྟེན་
 པ་རྣམས་ཀྱིས་བག་མ་གཏོང་ལེན་བྱེད་ཀྱང་། 101 ཚོ་སྤྱི་མ་རྟེན་པ་དང་གསོན་པོར་
 ལངས་འོས་པ་རྣམས་ཀྱིས་བག་མ་མི་སྐྱབ་བག་མར་མི་འགོ་སྟེ། 102 པོ་ཉ་དང་འདྲའོ།

12 又打发第三个仆人去，他们也打伤了
 他，把他推出去了。 13 园主说：我怎
 么办呢？我要打发我的爱子去，或者他
 们尊敬他。 14 不料，园户看见他，就彼
 此商量说：这是承受产业的，我们杀他
 吧，使产业归于我们！ 15 于是把他推
 出葡萄园外，杀了。这样，葡萄园的主
 人要怎样处治他们呢？ 16 他要来除灭
 这些园户，将葡萄园转给别人。听见
 的人说：这是万不可的！ 17 耶稣看着他们
 说：经上记着：

匠人所弃的石头

已作了房角的头块石头。

这是什么意思呢？ 18 凡掉在那石头上
 的，必要跌碎；那石头掉在谁的身
 上，就要把谁砸得稀烂。 19 文士和祭司
 长看出这比喻是指着他们说的，当时就
 想要下手拿他，只是惧怕百姓。

20 于是窥探耶稣，打发奸细装作好
 人，要在他的话上得把柄，好将他交
 在巡抚的政权之下。 21 奸细就问耶稣
 说：夫子，我们晓得你所讲所传都是正
 道，也不取人的外貌，乃是诚诚实实传
 神的道。 22 我们纳税给凯撒，可以不可
 以？ 23 耶稣看出他们的诡诈，就对他说
 说： 24 拿一个银钱来给我看。这像和这
 号是谁的？他们说：是凯撒的。 25 耶稣
 说：这样，凯撒的物当归给凯撒，神的
 物当归给神。 26 他们当着百姓，在这话
 上得不着把柄，又稀奇他的应对，就闭
 口无言了。

27 撒都该人常说没有复活的事。有几
 个人来问耶稣说： 28 夫子！摩西为我们写
 着说：人若有妻无子就死了，他兄弟当
 娶他的妻，为哥哥生子立后。 29 有弟兄
 七人，第一个娶了妻，没有孩子死了；
 30 第二个、第三个也娶过她； 31 那七
 个人都娶过她，没有留下孩子就死了。
 32 后来妇人也死了。 33 这样，当复活
 的时候，她是哪一个的妻子呢？因为他们
 七个人都娶过她。 34 耶稣说：这世界
 的人有娶有嫁； 35 唯有算为配得那世
 界，与从死里复活的人也不娶也不嫁；
 36 因为他们不能再死，和天使一样；既
 是复活的人，就为神的儿子。 37 至于死
 人复活，摩西在荆棘篇上，称主是亚伯

拉罕的神，以撒的神，雅各的神，就指示明白了。³⁸神原不是死人的神，乃是活人的神；因为在他那里（“那里”或作“看来”），人都是活的。³⁹有几个文士说：夫子！你说得好。⁴⁰以后他们不敢再问他什么。

⁴¹耶稣对他们说：人怎么说基督是大卫的子孙呢？⁴²诗篇上大卫自己说：

主对我主说：
你坐在我的右边，

⁴³等我使你仇敌

作你的脚凳。

⁴⁴大卫既称他为主，他怎么又是大卫的子孙呢？

⁴⁵众百姓听的时候，耶稣对门徒说：
⁴⁶你们要防备文士。他们好穿长衣游行，喜爱人在街市上问他们安，又喜爱会堂里的高位，筵席上的首座；⁴⁷他们侵吞寡妇的家产，假意作很长的祷告。这些人要受更重的刑罚！

21 耶稣抬头观看，见财主把捐项投在库里，²又见一个穷寡妇投了两个小钱，³就说：我实在告诉你们，这穷寡妇所投的比众人还多；⁴因为众人都是自己有余，拿出来投在捐项里，但这寡妇是自己不足，把她一切养生的都投上了。

⁵有人谈论圣殿是用美石和供物妆饰的；⁶耶稣就说：论到你们所看见的这一切，将来日子到了，在这里没有一块石头留在石头上，不被拆毁了。

⁷他们问他说：夫子！什么时候有这事呢？这事将到的时候有什么预兆呢？
⁸耶稣说：你们要谨慎，不要受迷惑；因为将来有好些人冒我的名来，说：我是基督，又说：时候近了，你们不要跟从他们！⁹你们听见打仗和扰乱的事，不要惊慌；因为这些事必须先

ལངས་པའི་སྐབས་ཀྱིས། ལྷ་ཡི་སྲས་ཡིན་པས། སྐར་འཆི་བར་མི་བྲིད་དོ། ³⁸⁻³⁹ ལྷ་ནི་གཤམ་པོ་རྣམས་ཀྱི་ལྷ་མ་ལགས། གསོན་པོ་རྣམས་ཀྱི་ལྷ་ལགས་པས། མི་ཤིའི་མདོ་ནང་ཚར་མའི་སྐོར་གཏམ་ཡོད་སར། མི་ཤེས་ཀྱང་གཙོ་བོ་ལ། ལམ་ར་ཉམ་གྱི་ལྷ་དང་། མི་སྐྱུ་གི་ལྷ་དང་། ཡ་ཀོ་བ་ཀྱི་ལྷ་ལྷུ་ཞིང་། གཤམ་པོ་རྣམས་གསོན་པོར་ལངས་བར་བསྟན་པ་ཡིན། ལྷ་ཡི་དྲུང་དུ་ཐམས་ཅད་གསོན་པོ་ཡིན་ནོ་གསུངས་པ་དང་། ³⁹⁻⁴⁰ མཁན་པོ་རྣམས་ཀྱིས་སྐར་བཀའ་འདྲི་ལྷུ་མ་སློབས་པར། ལ་ཅེག་གིས། རྟོན་པ་ལགས། ལེགས་པར་གསུངས་སོ།།

⁴¹ ཁོང་གིས་དེ་ཚོར། ལྷ་ཤི་ཀ་ལ་**དུ་བིད་**ཀྱི་སྲས་བྱ་བ་དེ་རི་ལྷར་ཡིན། ⁴² **དུ་བིད་**ཉིད་ཀྱིས་གསུང་མཁུར་ནང་འདི་རྒྱད་དུ།
གཙོ་བོས་ནི་ངའི་གཙོ་བོ་ལ།།
⁴³ ལིང་ཡིས་བྱེད་ཀྱི་དགའ་བོ་རྣམས།།
བྱེད་ཀྱི་ཞབས་འོག་བཞག་པའི་བར།།
ང་ཡི་གཡས་སུ་བཞུགས་ཤིག་གསུངས།།

ཞེས་གསུང་ཞིང་། ⁴⁴ **དུ་བིད་**ཀྱིས་ཁོང་ལ་གཙོ་བོ་ལྷུ་བས། ཁོང་**དུ་བིད་**ཀྱི་སྲས་རི་ལྷར་ཡིན་གསུངས་སོ།།

⁴⁵ མི་ལྗེ་ཡོངས་ཀྱི་ཐོས་སར་ཉེ་གནས་རྣམས་ལ། ⁴⁶ མཁན་པོ་ལས་ཟོན་བྱས་ཤིག་དེ་རྣམས་གོས་རིང་མོ་གོན་ནས་འགྲུལ་བ་དང་། ཁྲིམ་ནང་བྱུག་དང་། འདུ་ཁང་ནང་ཁྲི་མཚོན་པོ་དང་། མགོན་ལ་གཡུ་འགོར་སྤོང་པར་དགའོ། ⁴⁷ མོ་རིང་མའི་ཁང་པའང་ཟ་ཞིང་། མི་ལ་སྟོན་བྱིར་སྟོན་ལམ་རིང་མོ་འདེབས་པས། ལྷག་པར་ཆད་པ་སོག་འོང་གསུངས་སོ།།

21 ལྷུན་གཟིགས་པས། དཀོར་མཛོད་དུ་འབྲུལ་བ་འཛོག་པའི་ལྷུག་པོ་རེ་དང་། ² ཟུངས་ཀྱི་དོང་ཅོ་གཉིས་འཛོག་པའི་མོ་རིང་མ་དབྲུལ་མོ་ཞིག་གཟིགས་ནས། ³ ཁོང་གིས། ཐམས་ཅད་ལས་མོ་རིང་མ་དབྲུལ་མོ་འདིས་མང་བར་སྐུལ་ཏོ་ཞེས་ངས་བདེན་པར་ཟེར། ⁴ ཐམས་ཅད་ཀྱིས་ནོར་མང་བོ་ཡོད་པའི་ནང་ནས་སྐུལ་མོས་དཀོན་པའི་ནང་ནས་ཚོ་བྱིད་བྱིར་ཅི་ཡོད་པ་ཐམས་ཅད་སྐུལ་ཏོ་གསུངས་སོ།།

⁵ ལ་ཅེག་གིས་མཚོད་ཁང་གི་གཏམ་བྱེད་ཅིང་། ཇི་ལྷ་སྲིད་རྫོང་ཚེན་དང་འབྲུལ་བ་རྣམས་ཀྱི་རྒྱན་གྱིས་བརྒྱན་ནས་འདུག་ཟེར་བ་དང་། ⁶ ཁོང་གིས། བྱེད་ཀྱིས་མཚོང་བ་འདི་ལས། ཇོ་གཅིག་ཀྱང་མ་ལུས་པར་སྟོག་པར་འགྱུར་བའི་དུས་ཤིག་སྐྱེབས་འོང་གསུངས་སོ།།

⁷ དེ་ཚོས། རྟོན་པ་ལགས། དེ་ནམ་འབྲུང་འོང་། དེ་རྣམས་འགྲུབ་དུ་ཉེ་བའི་དུས་ཀྱི་རྟེན་ཅི་ཡིན་ལུས་པས། ⁸ ཁོང་གིས་གསུངས་པ། ལམ་ལོག་ལ་འབྲིང་པ་ལས་ཟོན་བྱས་ཤིག་མི་མང་བོས་ངའི་མིང་ལུར་ཏེ་ང་ཡིན། དུས་དེ་ཉེའོ་ཟེར་ཞིང་འོང་བར་འགྱུར། དེ་རྣམས་ལ་མ་འབྲང་ཞིག་ ⁹ དམག་དང་འབྲུག་པའི་གཏམ་ཐོས་པའི་ཚེ་མ་འཛིགས་ཤིག་དེ་ནི་སྟོན་དུ་འབྲུང་དགོས་ཀྱང་། མཐའ་མ་འབྲུལ་དུ་མི་འོང་། ¹⁰ མི་བརྒྱད་དང་

47 说话之间，来了许多人。那十二个门徒里名叫犹大的，走在前头，就近耶稣，要与他亲嘴。 48 耶稣对他说：犹大！你用亲嘴的暗号卖人子吗？ 49 左右的人见光景不好，就说：主啊！我们拿刀砍可以不可以？ 50 内中有一个人把大祭司的仆人砍了一刀，削掉了他的右耳。 51 耶稣说：到了这个地步，由他们吧！就摸那人的耳朵，把他治好了。 52 耶稣对那些来拿他的祭司长和守殿官并长老说：你们带着刀棒出来拿我，如同拿强盗吗？ 53 我天天同你们在殿里，你们不下手拿我。现在却是你们的时候，黑暗掌权了。

54 他们拿住耶稣，把他带到大祭司的宅里。彼得远远的跟着。 55 他们在院子里生了火，一同坐着；彼得也坐在他们中间。 56 有一个使女看见彼得坐在火光里，就定睛看他，说：这个人素来也是同那人一伙的。 57 彼得却不承认，说：女子，我不认得他。 58 过了不多的时候，又有一个人看见他，说：你也是他们一党的。彼得说：你这个人！我不是。 59 约过了一小时，又有一个人极力的说：他实在是同那人一伙的，因为他也是加利利人。 60 彼得说：你这个人！我不晓得你说的是什么！正说话之间，鸡就叫了。 61 主转过身来看彼得。彼得便想起主对他所说的话：今日鸡叫以先，你要三次不认我。 62 他就出去痛哭。

63 看守耶稣的人戏弄他，打他， 64 又蒙着他的眼，问他说：你是先知，告诉我们打你的是谁？ 65 他们还用许多别的话辱骂他。

66 天一亮，民间的众长老连祭司长带文士都聚会，把耶稣带到他们的公会里， 67 说：你若是基督，就告诉我们。耶稣说：我若告诉你们，你们也不信； 68 我若问你们，你们也不回答。 69 从今以后，人子要坐在神权能的右边。 70 他们都说：这样，你是神的儿子吗？耶稣说：你们所说是的。 71 他们说：何必再用见证呢？他亲口所说的，我们都亲自听见了。

23 众人都起来，把耶稣解到彼拉多面前，² 就告他说：我们见这人诱惑国民，禁止纳税给凯撒，并说自己是基督、是王。³ 彼拉多问耶稣说：你是犹太人的王吗？耶稣回答说：你说的

༤༧ གསུང་བའི་འཕྲོ་ལ་བཟུ་གཉིས་པོའི་ནང་གི་ལྷ་དྲུ་བྱ་བས་མི་ཚོགས་ཤིག་འཕྲིད་ནས། ཡེ་ཤུ་ལ་འོ་བྱེད་པའི་ཕྱིར་ཉེ་བར་འོངས་སོ། ་༤༨ ཡེ་ཤུས། ལྷ་དྲུ་འོ་ཡིས་མིའི་ལུ་དབྱར་གཏོད་དམ་གསུངས་སོ། ་༤༩ འཕྲོ་རྒྱལ་གྱིས་ཅི་འོང་བ་མཐོང་ནས། གཙོ་བོ། རལ་གྱི་རྒྱབ་བམ་ལུས། ་༥༠ གཅིག་གིས་སྒྲ་ཚེག་གྱི་གཡོག་པོ་ལ་བརྒྱབས་ནས་རྩ་བ་གཡས་པ་བཅད་པས། ་༥༡ ཡེ་ཤུས་དེས་ཚོག་གསུངས་ནས། དེའི་རྩ་བ་ལ་ཕྱག་རེག་ནས་སོས་པར་མཛད་དོ། ་༥༢ འོང་འཛིན་དུ་འོངས་པའི་སྒྲ་ཚེག་དང་། མཚོད་ཁང་གི་བརྒྱ་དཔོན་དང་། རྟམ་པོ་རྩམས་ལ་ཡེ་ཤུས། རལ་གྱི་དང་དབྱུག་པ་ཐོགས་ནས་ང་ཇག་པ་ལྟར་འཛིན་དུ་འོངས་སམ། ་༥༣ ང་ཉེན་རེ་བཞིན་མཚོད་ཁང་དུ་ཁྱེད་མཉམ་ཡོད་ཀྱང་ང་མ་བཟུང་། དེ་ནི་ཁྱེད་ཚོའི་དུས་ཚོད་དང་ལྷན་པའི་དབང་ཡིན་གསུངས་སོ།།

༥༤ དེ་རྩམས་གྱིས་ཁོང་བཟུང་ནས་སྒྲ་ཚེག་གྱི་ཁྱིམ་དུ་འཕྲིད་དོ། བེ་རྩོམ་རྒྱུང་ནས་འབྲངས་སོ། ་༥༥ ཚོམས་ནང་མེ་བཏང་ནས་འདུས་པའི་ཚེ། བེ་རྩོ་ཡང་མཉམ་དུ་བཟུང་དོ། ་༥༦ གཡོག་མོ་ཞིག་གིས་བེ་རྩོ་མེ་འོད་ལ་བཟུང་བ་མཐོང་ནས། ཞིབ་བར་བརྟས་ཏེ། འདི་འང་ཁོ་མཉམ་དུ་ཡོད་པ་ཡིན་ཅོ་སྒྲུས་སོ། ་༥༧ བེ་རྩོས། བྱུང་མེད། དས་ཁོ་ངོ་མི་ཤེས་ཟེར་ཞིང་རྩུན་བཤད་དོ། ་༥༨ རྩུང་ཞིག་ན་གཞན་ཞིག་གིས་མཐོང་ནས། ཁྱོད་ཀྱང་དེ་ཚོའི་ནང་ནས་གཅིག་ཡིན་ཅོ་ཟེར་བས། བེ་རྩོས། ང་མིན་སྒྲུས་སོ། ་༥༩ རྩུ་ཚོད་གཅིག་འབྲངས་ནས་གཞན་ཞིག་གིས། འདི་ག་ལེལ་བ་ཡིན། ཁོ་མཉམ་ཡོད་ཐག་ཚོད་ཡིན། ཞེས་ལྟ་ཚུགས་བྱས་ཀྱང་། ་༦༠ བེ་རྩོས་ཁྱོད་གྱིས་ཅི་ཟེར་ངས་མི་ཤེས་ཞེས་བའི་འཕྲོ་ལ་བྱ་སོས་སྐད་བཏང་ངོ་། ་༦༡ གཙོ་བོས་ཞལ་བརྒྱུར་ཏེ་བེ་རྩོ་ལ་གཟིགས་པ་དང་། དེ་རིང་བྱ་སྐད་ལས་སྡོན་དུ་ཁྱོད་གྱིས་ང་ལ་ལན་གསུམ་རྒྱབ་ལོག་བྱེད་འོང་ཞེས་གཙོ་བོས་གསུངས་པ་དེ་བེ་རྩོས་དཔྱད་ཞིང་། ་༦༢ ཕྱི་རོལ་དུ་སོང་ནས་དྲག་ཏུ་དུས་སོ།།

༥༣-༥༤ ཡེ་ཤུ་བཟུང་ཡོད་པ་རྩམས་གྱིས། ཞལ་ངོ་ལ་རས་བཀག་ནས། བརྒྱུང་མཁན་ལུ་ཡིན་མངོན་ཤེས་ཤོད་ཟེར་ནས་ཁོང་ལ་འཕྱུ་ཞིང་བརྒྱུངས་ཏེ། ་༥༥ ལྷ་དང་ཅིང་ཚོལ་བ་མང་པོ་ལུས་སོ།།

༥༦ ལྷ་དང་སྒྲ་ཚེག་དང་མཁན་པོ་ལ་གཏོགས་པའི་མི་སྡེའི་རྟམ་པོའི་ཚོགས་འདུས་ཏེ། ཁོང་དེ་ཚོའི་འདུན་སར་ཁྲིད་ནས། ་༥༧ ཁྱོད་སྣ་ཤི་ཀ་ཡིན་ན་ང་ཚོར་ཤོད་ཅིག་ལུས་པ་དང་། ཁོང་གིས། དས་ཟེར་ན་ཁྱེད་གྱིས་ཡིད་མི་ཚེས། ་༥༨ ངས་འདི་ན་ཁྱེད་གྱིས་ལན་མི་བཏང་། ་༥༩ ད་ཕྱིན་མིའི་བུ་ལྷ་ཀླ་དབང་གི་ཕྱག་གཡས་སུ་འཕོད་པར་འཇུག་གསུངས་སོ། ་༦༠ ཐམས་ཅད་གྱིས་འོ་ན་ཁྱོད་ལྷ་ཡི་སྲས་དེ་ཡིན་ནམ། ལུས་པས་ཁོང་གིས། ང་ཡིན་པ་ཁྱེད་གྱིས་ཟེར་རོ་གསུངས་པས། ་༦༡ དེ་ཚོས་ཁོང་རང་གི་ལ་ནས་ཐོས་པས། དབང་པོ་གཞན་ཅི་དགོས་ཟེར་དོ།།

23 མི་ཚོགས་ཚང་མ་ལངས་ནས། ཁོང་བེ་ལ་རུའི་མདུན་དུ་འཕྲིད་དེ། ་༡ ཁོང་ལ་སྒྲོན་འགལ་ཞིང་། མི་འདིས་ང་ཚོའི་མི་སྡེ་རྩམས་གྱི་སྒྲོ་ལོག་འཇུག་ཅིང་། རྒྱལ་བོ་ཚེན་པོར་ཁྲལ་འཇལ་བར་བཀག་ཅིང་། ཁོ་རང་རྒྱལ་བོ་སྣ་ཤི་ཀ་ཡིན་ཟེར་བ་ཐོས་སོ་སྒྲུས་སོ། ་༢ བེ་ལ་རུས་ཁོང་ལ། ཁྱེད་ཡ་རུ་དྲུ་པའི་རྒྱལ་བོ་ཡིན་ནམ། ལུས་པའི་བཀག་

为日子要到，人必说：不生育的，和未曾怀胎的，未曾乳养婴孩的，有福了！³⁰那时，人要向大山说：倒在我们身上！向小山说：遮盖我们！³¹这些事既行在有汁水的树上，那枯干的树将来怎么样呢？³²又有两个犯人，和耶稣一同带来处死。³³到了一个地方，名叫髑髅地，就在那里把耶稣钉在十字架上，又钉了两个犯人：一个在左边，一个在右边。³⁴当下耶稣说：父啊！赦免他们；因为他们所做的，他们不晓得。兵丁就拈阄分他的衣服。³⁵百姓站在那里观看。官府也嗤笑他，说：他救了别人；他若是基督，神所拣选的，可以救自己吧！³⁶兵丁也戏弄他，上前拿醋送给他喝，³⁷说：你若是犹太人的王，可以救自己吧！³⁸在耶稣以上有一个牌子（有古卷在此有：用希腊、罗马、希伯来的文字）写着：这是犹太人的王。

³⁹那同钉的两个犯人有一个讥诮他，说：你不是基督吗？可以救自己和我们吧！⁴⁰那一个就应声责备他，说：你既是一样受刑的，还怕神吗？⁴¹我们是应该的，因我们所受的与我们所做的相称，但这个人没有做过一件不好的事。⁴²就对耶稣说：主啊，你得国降临的时候，求你纪念我！⁴³耶稣对他说：我实在告诉你，今日，你要同我在乐园里了。

⁴⁴那时约有中午十二点，遍地都黑暗了，直到下午三点，⁴⁵日头变黑了；殿里的幔子从当中裂为两半。⁴⁶耶稣大声喊着说：父啊！我将我的灵魂交在你手里。说了这话，气就断了。

⁴⁷百夫长看见所成的事，就归荣耀与神，说：这真是个人！⁴⁸聚集观看的众人见了这所成的事都捶着胸回去了。⁴⁹还有一切与耶稣熟识的人，和从加利利跟着他来的妇女们，都远远的站着看这些事。

⁵⁰有一个人名叫约瑟，是个议士，为人善良公义；⁵¹众人所谋所为，他并没有附从。他本是犹太、亚利马太城里素常盼望神国的人。⁵²这人去见彼拉多，求耶稣的身体，⁵³就取下来，用细麻布裹好，安放在石头凿成的坟墓里；那里头从来没有葬过人。⁵⁴那日是预备日，安息日也快到了。⁵⁵那些从加

路加福音 23:30
 ལུ་མ་འཁྲུང་བའི་མངལ་བདེའོ། འོ་མ་མ་སྟེར་བའི་རུ་མ་བདེའོ། ཟེར་དགོས་པའི་ཉིན་
 མོ་ཞིག་འོང་ངོ། ³⁰ དེའི་དུས་སུ་རི་རྒྱུས་ལ། ང་ཚོའི་ཐོག་ཏུ་ལོག་ཅིག་རེ་ཕྱན་རྒྱུས་
 ལ། ང་ཚོ་ཁོ་བོ་ཅིག་ཟེར་འོང་། ³¹ ཤིང་སྟོང་སྟོན་པོ་ཡོད་དུས་འདི་འདྲ་བྱེད་ན། ལྷ་མ་ན་
 ཅི་མི་བྱ་གསུངས་སོ། ³² རྩིག་སྟོང་གཉིས་ཀྱང་སོག་ལེན་པའི་ཕྱིར་ཁོང་མཉམ་འཁྲུང་
 སྟེ། ³³ རྩོད་པ་ཟེར་བའི་གནས་སུ་བསྐྱབས་ཏེ། ཁོང་རྒྱང་ཤིང་ལ་བརྒྱབས་སོ། རྩིག་
 སྟོང་གཉིས་ཀྱང་ཁོང་གི་གཡས་གཡོན་དུ་བརྒྱབས་སོ། ³⁴ ཡོ་ཤུག་ལ་ལགས། འདི་
 ཚོས་ཅི་བྱེད་མི་ཤེས་པས། བཤགས་པ་མཛོད་གསུངས་སོ། དེ་ཚོས་རྒྱན་བརྒྱབས་ནས་
 བ་བཟུང་བགོས་སོ། ³⁵ མི་ཚོགས་ལྷ་ཞིང་བསྐྱེད། དཔོན་པོ་རྒྱུས་ཀྱིས་འབྲུ་སྟེ། ཁོས་
 གཞན་སྟོབས་པས་ཁོ་ལྷ་ཡིས་འདམས་པའི་སྐྱ་ཤི་ཀ་ཡིན་ན། ཁོ་རང་སྟོབས་ཤིག་ཟེར་
 ཏོ། ³⁶ དམག་མིས་ཀྱང་རྒྱན་ཚང་སྐྱར་མོ་ཕུལ་ཞིང་། ³⁷ ཡ་ཏུ་དུ་པའི་རྒྱལ་པོ་ཡིན་ན་
 རང་སྟོབས་ཤིག་ཟེར་ཞིང་སྐྱད་དོ། ³⁸ འདི་ཡ་ཏུ་དུ་པའི་རྒྱལ་པོའོ་ཞེས་དབུའི་ལྷག་
 པར་བྲིས་ཡོད་དོ།

³⁹ རྒྱང་ཤིང་ལ་བརྒྱབས་པའི་རྩིག་སྟོང་གཉིས་གིས་ཁོང་ལ་ཚོག་ངན་ལུ་ཞིང་། རྩོད་
 མ་ཤི་ཀ་བྱ་བ་དེ་མེན་ནམ། ཡིན་ན་འཁྲུང་རང་དང་ང་གཉིས་སྟོབས་ཤིག་སྐྱབས་སོ།
⁴⁰ གཞན་གཅིག་པོས་ཁོ་འགོག་ཅིང་། ལྷ་ལ་མི་འཛིགས་སམ། རྩོད་ཀྱང་ཚད་པ་དེ་ཀའི་
 རང་ཡོད་དེ། ⁴¹ ང་གཉིས་ལ་ང་ཚོའི་ལས་བཞིན་དུ་ལས་གཡོགས་སོག་འོས་པ་ཡིན།
 རྩིས་བྱ་འདིས་ནི་མི་འོས་པ་ཅི་ཡང་མ་མཛོད་དོ། སྐྱ་ཞིང་ཡོ་ཤུག་ལ། ⁴² གཙོ་བོ་ལགས།
 རྩོད་མངའ་དབང་དང་བཅས་པའི་དུས་སུ། ང་འདྲ་དུ་གསོལ་ཞུས་སོ། ⁴³ ཁོང་
 གིས། དེ་རིང་ང་དང་མཉམ་འཁྲུང་བདེ་ཅན་ཞིང་དུ་སྐྱབས་འོང་ཞེས་ངས་བདེན་པར་
 ཟེར། གསུངས་སོ།

⁴⁴ ཉིན་བྱེད་ལ་ཡུལ་ཐམས་ཅད་སྐྱན་པས་ཐེབས་ནས་རྒྱ་ཚོད་གསུམ་པའི་བར་དུ་
 ལུས་ཏེ། ⁴⁵ ཉི་མའི་འོད་བསྐྱིབས། གཙང་ཁང་གི་ཡོལ་བ་ཁག་གཉིས་སུ་རལ། ⁴⁶ ཡོ་
 ཤུག་གསུང་སྐད་ཆེན་པོས། ཡབ་ལགས། ངའི་སེམས་བྱེད་ཀྱི་ཕྱག་ཏུ་འབུལ་སོ། ཞེས་
 གསུངས་ནས་སྐྱ་སོག་གཞན་ངོ་།

⁴⁷ བརྒྱ་དཔོན་གྱིས་དེ་མཐོང་ནས། ལྷ་ལ་བསྟོད་ཅིང་། རྩིས་བྱ་འདི་མཐོངས་མེད་
 ཡིན་ཐག་ཚོད་ཅས་སྐྱབས་སོ། ⁴⁸ ལྷ་མོ་ལ་འདུས་པའི་མི་ཐམས་ཅད་གྱིས་བྱ་བ་དེ་
 མཐོང་ནས། བྲང་རྩུང་ཞིང་ལོག་སོ། ⁴⁹ ག་ལིལ་ནས་ཁོང་མཉམ་འཁྲུངས་པའི་ཁོང་གི་
 ངོ་ཤེས་དང་བུད་མེད་རྒྱུས་རྒྱང་མ་ནས་དེ་རྒྱུས་མཐོང་ངོ་།

⁵⁰ ཡ་ཏུ་དུ་པའི་གོང་རྩེར་ཨ་རི་མ་ཐེ་ཡུ་ནས་ཡིན་པའི་མི་ཡོ་སེབ་བྱ་བ། གྲོས་མི་བཟང་
 ཞིང་དང་པོ་ཡིན་པ། ⁵¹ དེ་ཚོའི་གྲོས་དང་ལས་ལ་མ་འཚམས་པར། ལྷ་ཡི་རྒྱལ་སྲིད་ལ་
 རེ་བ་ཞིག་ཡོད་དོ། ⁵² ཁོས་བེ་ལ་ཏུ་མཇུག་ཏེ་ཡོ་ཤུག་སྐྱར་གཞན་ཕྱིར་ཞུས་སོ། ⁵³ ཁོས་
 སྐྱ་སྐྱར་མར་པབས་ཏེ། རས་ནང་བཏུམས་ནས། ལྷར་སྐྱེའང་མ་བཞག་པའི་བྲག་ནང་
 བཞོས་པའི་སྐྱར་ཁང་ནང་གདན་ཞུས་སོ། ⁵⁴ ལ་ལ་ཤུག་ཉེ་བས། ཞག་དེ་ནི་སྐྱ་གོན་
 ཀྱི་ཉིན་མོ་ཡིན་ཏེ་ཁོང་མཉམ་ག་ལིལ་ནས་འོངས་པའི་བུད་མེད་རྒྱུས་བཞིན་སོང་།

སྒྲེ་སྤྱོད་ཁང་དེ་དང་སྤྱོད་སྤྱོད་མི་སྤྱོད་བཞག་པ་མཐོང་ནས། ༥༥ ལོག་འོངས་ཏེ་དྲི་བཟང་དང་སྤོས་ཚུ་བཤམས་ནས། ཤལ་བྱང་གྱི་ཞག་བཀའ་བྲིམས་བཞིན་དལ་བར་བསྐྱེད་དོ།

利和耶稣同来的妇女跟在后面，看见了坟墓和他的身体怎样安放。 56 她们就回去，预备了香料香膏。她们在安息日，便遵着诫命安息了。

24 བདུན་ཕྱག་གི་ཞག་དང་པོའི་ཚོ་རངས་ལ། བྱང་མེད་རྣམས་ཀྱིས་བཤམས་པའི་དྲི་བཟང་ཁུར་ནས། སྤྱོད་ཁང་ལ་བསྐྱེབས་པ་དང་། ༡ སྤྱོད་ཁང་ལས་ཁ་རྩ་བསྐྱེལ་ཡོད་པ་མཐོང་བས། ༢ རང་དུ་ལྷགས་ནས་སྤྱོད་ཁང་གཙོ་བོ་ཡི་ཤུའི་སྤྱོད་མེད་པས། ༣ ཅི་བྱ་མ་ཤེས་པའི་སྤྱོད་ལ། གོས་བཀྱག་མཛད་ས་ཆེ་བ་གོན་པའི་མི་གཉིས་འབྱུང་བས། ༤ བྱང་མེད་རྣམས་འཇིགས་ཏེ། ཁ་འབྱུབ་ལོག་གོ། དེ་གཉིས་ཀྱིས། གསོན་བོ་དེ་གཤེན་པོའི་ཁོང་དུ་ཅི་ལ་འཚོལ། ༥-༧ ཁོང་སྤྱོད་གསོན་བོར་བཞེངས་པས་འདྲིར་མེད། ག་ལེལ་དུ་བཞགས་པའི་ཆོ་ཁོང་གིས། མེད་པུ་ནི་སྤྱི་གཞན་ཅན་ལ་བཏང་དེ་རྒྱུ་ཤིང་ལ་བཀོངས་ནས། ཞག་གསུམ་པར་གསོན་བོར་བཞེངས་དགོས་ཞེས་གསུངས་པ་དྲན་ཞིག་སྤྱོད་སྤོས་སོ། ༨ དེ་ཚོས་གསུང་དུན་ཏེ། ༩ སྤྱོད་ཁང་ནས་ལོག་འོངས་ཏེ། གནས་ལུགས་དེ་ཐམས་ཅད་སྤྱོད་ཁང་བཅུ་གཅིག་པོ་དང་གཞན་ཐམས་ཅད་ལ་བཤད་དོ། ༡༠ བཤད་མཁན་ནི་མག་དལ་མ་མེར་ཡམ་དང་། ཡོ་ཏན་རྒྱ་དང་ཡ་ཀོབ་ཀྱི་མ་མེར་ཡམ་དང་། མཉམ་དུ་ཡོད་པའི་བྱང་མེད་གཞན་རྣམས་སོ། ༡༡ གཏམ་དེ་འཚོལ་གཏམ་དུ་སྤྱོད་བས་དེ་རྣམས་ཡིད་མ་ཆེས་ཏེ། ༡༢ བེ་རྩོ་ལངས་ནས་བརྒྱུག་ཅིང་སྤྱོད་ཁང་ལ་སོང་སྟེ། དཀྱིས་ནས་བལྟས་པས། སྤྱོད་ཁང་དེ་ལོགས་ལ་བཞག་ནས་གཤེགས་ཟེན་པ་མཐོང་སྟེ། ཅི་བྱུང་བ་ལ་ངོ་མཚར་དུ་གྱུར་དོ།

24 七日的头一日，黎明的时候，那些妇女带着所预备的香料来到坟墓前， 2 看见石头已经从坟墓滚开了， 3 她们就进去，只是不见主耶稣的身体。 4 正在猜疑之间，忽然有两个人站在旁边，衣服放光。 5 妇女们惊怕，将脸伏地。那两个人就对她们说：为什么在死人中找活人呢？ 6 他不在这里，已经复活了。当纪念他还在加利利的时候怎样告诉你们， 7 说：人子必须被交在罪人手里，钉在十字架上，第三日复活。 8 她们就想起耶稣的话来， 9 便从坟墓那里回去，把这一切事告诉十一个使徒和其余的人。 10 那告诉使徒的就是抹大拉的马利亚和约亚拿，并雅各的母亲马利亚，还有与她们在一处的妇女。 11 她们这些话，使徒以为是胡言，就不相信。 12 彼得起来，跑到坟墓前，低头往里看，见细麻布独在一处，就回去了，心里希奇所成的事。

༡༣ ཞག་དེ་ཀར་ཉེ་གནས་གཉིས་ཡེ་ཅུ་ཤ་ལེམ་ནས་དཔག་ཚད་གཉིས་ལ་ཡོད་པའི་ཨེ་མ་ལུས་བྱ་བའི་ཡུལ་ལ་འགོ་སྤྱོད། ༡༤ ཅི་འབྱུང་བ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་སྤོར་དུ་སྐྱོང་དོ། ༡༥ བན་ཚུན་སྐྱོང་བའི་ཆོ་ཡེ་ཤུ་རང་ཉིད་དེ་དག་དང་ཉེ་བར་ལེབས་ནས་མཉམ་དུ་གཤེགས་ཀྱང་། ༡༦ དེ་དག་གི་ལེག་བསྐྱེབས་པས་ངོ་མ་ཤེས་སོ། ༡༧ ཁོང་གིས། འགོ་སྤྱོད་ལལ་པའི་གཏམ་འདྲི་ཅི་ཡིན་གསུངས་ནས། དེ་དག་སེམས་སྤྱོད་ཞིང་རྒྱུང་དེར་བསྐྱེད་དོ། ༡༨ དེ་ནས་ཀ་ལོ་སྤྱོད་བཤེས་ཡེ་ཅུ་ཤ་ལེམ་ལ་སོང་བའི་དཀྱིལ་ནས། དེང་སང་དེར་བྱུང་བ་རྒྱུ་མེད་པ་དེ་ལྟེང་གཅིག་པུ་ཡིན་ནམ་ལྟས་པས། ༡༩ ཁོང་གིས་གང་བྱུང་སོང་གསུངས་པས། དེ་དག་གིས། ལྷ་དང་མི་སྤྱོད་ཡོངས་ཀྱི་ཞལ་ངོར་མཛད་པ་དང་གསུང་མཐུ་ཐུན་གྱི་ལུང་སྟོན་པ་ཡིན་པའི་ན་རྩེ་རིང་བ་ཡེ་ཤུ་ལ་བྱུང་བ་རྣམས་སོ། ༢༠ ལྷ་ཆེན་དང་ང་ཚོའི་དཔོན་བོ་རྣམས་ཀྱི་ཁོང་གསོད་པའི་བྲིམས་ལ་བཏང་ནས། རྒྱུང་ཤིང་ལ་བརྒྱུངས་ནས་བཀོངས་སོ། ༢༡ ཁོང་གིས་ཨེས་ར་ཨེལ་སྤུབ་འོང་བ་ལ་ང་ཚོས་རེ་བ་བྱས་ཀྱང་། བྱ་བ་དེ་ཐམས་ཅད་བྱུང་ནས་ད་ཞག་གསུམ་སོང་། ༢༢-༢༣ དེ་ནས་ང་ཚོའི་ནང་ནས་བྱུང་མེད་རེ་སྤྱོད་སྤྱོད་ཁང་ལ་སོང་བས། སྤྱོད་ཁང་མ་ཐོབ་པར། ཁོང་སྤྱོད་གསོན་བོར་བཞེངས་ཟེར་བའི་པོ་ཉའི་ཞལ་གཟེགས་མཐོང་ཟེར་ཞིང་འོངས་ནས་ང་ཚོ་ངོ་མཚར་དུ་གྱུར་དོ། ༢༤ ང་ཚོའི་ཁོང་ནས་ཀྱང་ཁ་ཅིག་སྤྱོད་ཁང་ལ་སོང་ནས། བྱང་མེད་ཀྱིས་བཤད་པ་སྤྱོད་ཁང་མཐོང་། ཁོང་ནི་མ་མཛལ་ཏེ་ལུས་སོ། ༢༥ ཁོང་གིས། ལྷན་བོ་ལྟོད། ལུང་

13 正当那日，门徒中有两个人往一个村子去：这村子名叫以马忤斯，离耶路撒冷约有二十五里。 14 他们彼此谈论所遇见的这一切事。 15 正谈论相问的时候，耶稣亲自就近他们，和他们同行； 16 只是他们的眼睛迷糊了，不认识他。 17 耶稣对他们说：你们走路彼此谈论的是什么事呢？他们就站住，脸上带着愁容。 18 二人中有一个名叫革流巴的回答说：你在耶路撒冷作客，还不知道这几天在那里所出的事吗？ 19 耶稣说：什么事呢？他们说：就是拿撒勒人耶稣的事。他是个先知，在神和众百姓面前，说话行事都有大能。 20 祭司长和我们的官府竟把他解去，定了死罪，钉在十字架上。 21 但我们素来所盼望、要赎以色列民的就是他！不但如此，而且这事成就，现在已经三天了。 22 再者，我们中间有几个妇女使我们惊奇；她们清早到了坟墓那里， 23 不见他的身体，就回来告诉我们，说看见了天使显现，说他活了。 24 又有我们的几个人往坟墓那里去，所遇见的正如妇女们所说的，只是没有看见他。 25 耶稣对他们说：无知

的人哪，先知所说的一切话，你们的心信得太迟钝了。²⁶ 基督这样受害，又进入他的荣耀，岂不是应当的吗？²⁷ 于是从摩西和众先知起，凡经上所指着自己的话都给他们讲解明白了。

²⁸ 将近他们所去的村子，耶稣好像还要往前行，²⁹ 他们却强留他，说：时候晚了，日头已经平西了，请你同我们住下吧！耶稣就进去，要同他们住下。³⁰ 到了坐席的时候，耶稣拿起饼来，祝谢了，擘开，递给他们。³¹ 他们的眼睛明亮了，这才认出他来。忽然耶稣不见了。³² 他们彼此说：在路上，他和我们说话，给我们讲解圣经的时候，我们的心岂不是火热的吗？³³ 他们就立时起身，回耶路撒冷去，正遇见十一个使徒和他们的同人聚集在一处，³⁴ 说：主果然复活，已经现给西门看了。³⁵ 两个人就把路上所遇见，和擘饼的时候怎么被他们认出来的事，都述说了一遍。

³⁶ 正说这话的时候，耶稣亲自站在他们当中，说：愿你们平安！³⁷ 他们却惊慌害怕，以为所看见的是魂。³⁸ 耶稣说：你们为什么愁烦？为什么心里起疑念呢？³⁹ 你们看我的手，我的脚，就知道实在是我了。摸我看看！魂无骨无肉，你们看，我是有的。⁴⁰ 说了这话，就把手和脚给他们看。⁴¹ 他们正喜得不相信，并且希奇；耶稣就说：你们这里有什么吃的没有？⁴² 他们便给他一片烧鱼。（有古卷在此有“和一块蜜房”）⁴³ 他接过来，在他们面前吃了。

⁴⁴ 耶稣对他们说：这就是我从前与你们同在之时所告诉你们的话说：摩西的律法、先知的书，和诗篇上所记的，凡指着我的话都必须应验。⁴⁵ 于是耶稣开他们的心窍，使他们能明白圣经，⁴⁶ 又对他们说：照经上所写的，基督必受害，第三日从死里复活，⁴⁷ 并且人要奉他的名传悔改、赦罪的道，从耶路撒冷起直传到万邦。⁴⁸ 你们就是这些事的见证。⁴⁹ 我要将我父所应许的降在你们身上，你们要在城里等候，直到你们领受从上头来的能力。

སྟོན་པ་རྣམས་ཀྱིས་བཤད་པར་ཡིད་མ་ཆེས་པའི་སྣོད་བོ་ཁྱེད། ²⁶ ལྷན་གྲྭ་གཉིད་ཀྱི་དབུ་ལ་ལོངས་སྟོན་པའི་ཕྱིར་སྐྱབས་བཟུལ་སྟོང་དགོས་པ་མི་ཤེས་སམ་གསུངས་ནས། ²⁷ མ་ཤིང་ལུང་ལུང་སྟོན་པ་ཐམས་ཅད་ནས་འགོ་བཅུགས་ཏེ། གསུང་རབ་ཐམས་ཅད་ནང་གི་དོན་རྟོགས་པ་རྣམས་ཀྱི་དོན་བཤད་པར་མཛད་དོ།

²⁸ དེ་གཉིས་འགྲོ་བའི་ཡུལ་ལ་ཉེ་བ་དང་། ཁོང་དེ་ནས་ཕར་ཚམ་ལེབས་པ་ལྟར་མཛད་པས། ²⁹ དེ་དག་གིས་ཁོང་ལ། སྟོན་བུ་ལྷན་གྲྭ་ལ་འཛོམས་པ་བྱེད་པས། ང་ཚོ་མཉམ་བཞུགས་ལུས་ནས་ལྷན་སྐྱེས་ལུས་བ་དང་། ཁོང་དེ་དག་མཉམ་བཞུགས་ཕྱིར་ནང་ལ་ཕེབས་སོ། ³⁰ དེ་གཉིས་དང་མཉམ་དུ་གསོལ་བ་བཞེས་པའི་ཚེ། བག་ལེབ་ཕྱག་ཏུ་བཞེས་ནས། ཕྱིན་ལྡན་མཛད་དེ། བཅགས་ནས་དེ་དག་ལ་གནང་བས། ³¹ དེ་དག་གི་མིག་བྱེད་ཁོང་ངོ་སྟོན་པ་དང་། ཁོང་མི་སྣང་བར་གྱུར་ཏེ། ³² དེ་དག་གིས་འདི་སྐད་དུ། ལམ་ལ་ཁོང་གིས་ང་ཚོར་གསུང་སྟངས་མཛད་ཅིང་། གསུང་རབ་ཀྱི་དོན་བཞོལ་དུས་སྟེ། ང་ཚོའི་སྣང་མ་དོས་སམ། ཞེས་པར་ཚུན་ཟེར་ཞིང་། ³³ དེ་མ་ཐག་མལ་ལས་ལངས་ཏེ་ཡི་རྩ་ཤེས་ལུ་ལོག་ནས། གཙོ་བོ་བདེན་པར་བཞེངས་པ་ཡིན། ཤེས་ཀྱིས་མཛུལ་ཏེ་ཟེར་བའི་བཅུ་གཅིག་པོ་དང་། དེར་འདུས་ཡོད་པ་རྣམས་དང་ཕྲང་ནས། ³⁴ དེ་གཉིས་ཀྱིས་ལམ་བར་དུ་བྱུང་བ་དང་། བག་ལེབ་བཅག་དུས་སུ་ཁོང་མཛོན་པ་དེ་བཤད་དོ།

³⁵ དེ་ཟེར་བའི་འཕྲོ་ལ། ཡི་བྱ་དེ་རྣམས་ཀྱི་དཀྱིལ་དུ་བཞེངས་ཡོད་དོ། ³⁶ དེ་ཚོ་འདོགས་ཤིང་འཛིགས་ནས། འདྲེ་མཛོང་ངོ་བསམས་པ་ལས། ³⁷ ཁོང་གིས་ཅི་ལ་འདོགས། ཐེ་ཚོར་ཅི་ལ་སྟེད། ³⁸ ང་རང་ཡིན་པ་དའི་རྟོག་ལག་ལ་སྟོན། ང་ལ་རེག་ནས་སྟོན། འདྲེ་ལ་ཤ་དང་རུས་པ་མེད་ཅིང་། ང་ལ་ཡོད་པ་ཁྱེད་ཀྱིས་མཛོང་ངོ་གསུངས་ནས། ³⁹ ཕྱག་དང་ཞབས་བརྟན་པར་མཛད་དོ། ⁴⁰ དེ་ཚོ་དགའ་དུགས་ནས་ད་དུང་ཡང་ཡིད་མ་ཆེས་པར། ངོ་མཚན་དུ་གྱུར་བས། ཁོང་གིས། འདིར་བྱ་རྒྱ་ཞིག་ཡོད་དམ་གསུངས་ནས། ⁴¹ ཉ་བོད་པ་དུམ་པོ་ཞིག་སྐྱུལ་བས། ⁴² དེ་ཚོའི་མདུན་དུ་བཞེས་སོ།

⁴³ དེ་ནས་དེ་ཚོར། ང་ཁྱེད་དང་མཉམ་དུ་ཡོད་དུས་སུ། འདི་སྐད་དུ། མ་ཤིའི་བཀའ་ཁྲིམས་དང་། ལུང་བརྟན་དང་། གསུང་མགྱུར་རྣམས་ནང་དའི་སྟོན་དུ་བྲིས་པ་ཐམས་ཅད་འགྲུབ་དགོས་སོ་ཞེས་སྐྱབས་པ་ཡིན་གསུངས་སོ། ⁴⁴ དེ་ནས་གསུང་རབ་ཀྱི་དོན་གོ་བའི་ཕྱིར་དེ་ཚོའི་ཤེས་པ་གསལ་བར་མཛད་དེ། ⁴⁵ གསུངས་པ། འདི་ལྟར་བྲིས་འདུག་སྟེ། ལྷན་གྲྭ་སྐྱབས་བཟུལ་སྟངས་ནས། ཞག་གསུམ་པ་ལ་གཤེན་པོའི་ཁོང་ནས་བཞེངས་པར་འགྱུར། ⁴⁶ ཡི་རྩ་ཤེས་ནས་འགོ་བཅུགས་ཏེ། མི་བརྒྱུད་ཐམས་ཅད་ལ་ཁོང་གི་མཚན་གྱི་སྟོན་པ་ཡིན་པའི་འགྲོད་ཚངས་དང་། སྐྱིག་པ་སེལ་བའི་ཚོས་འཆད་འོང་ངོ། ⁴⁷ ཁྱེད་ནི་བྱ་བ་དེ་རྣམས་ཀྱི་དཔང་བོ་ཡིན་ནོ། ⁴⁸ ངའི་ཡབ་ཀྱིས་ཞབས་ཆད་མཛད་པ་དེ། ངས་ཁྱེད་ལ་གཏང་བས། སྟོང་ནས་མཐུ་སྟོབས་ཀྱིས་ཁྱེད་པའི་བར་དུ་རྒྱལ་སའི་ནང་སྐྱབས་ཅིག་ཅེས་བཀའ་སྐྱུལ་ཏོ།

༥༠ དེ་ཚེ་བེད་ཨན་ཡུ་ཐུག་པར་འཁྲིད་ནས། ཕྱག་བཏེགས་ནས་དེ་ཚེར་བྱིན་གྱིས་
 བརྒྱབས་སོ། ༥༡ བྱིན་རྒྱབས་མཛད་པའི་རིང་ལ་དེ་ཚེ་དང་བྲལ་ནས། ཉམ་མཁར་གདན་
 དངས་སོ། ༥༢ དེ་ཚེས་ཕྱག་བཙལ་ནས། ཡི་རང་ཞིང་ཡེ་ཏུ་གཤམ་དུ་ལོག་སྟེ། ༥༣ ཇུས་
 རྒྱན་དུ་མཚོད་ཁང་དུ་སྡོད་ཅིང་ལྷ་ལ་བསྟོད་དོ། །།

50 耶稣领他们到伯大尼的对面，就举手给他们祝福。 51 正祝福的时候，他就离开他们，被带到天上去了。 52 他们就拜他，大大的欢喜，回耶路撒冷去，
 53 常在殿里称颂神。

约翰福音

ཡོ་ཏྲ་ནཱ་གྲིས་བྲིས་པའི་འཕྲིན་བཟང་།

1 太初有道，道与神同在，道就是神。² 这道太初与神同在。³ 万物是藉着他造的；凡被造的，没有一样不是藉着他造的。⁴ 生命在他里头，这生命就是人的光。⁵ 光照在黑暗里，黑暗却不接受光。

⁶ 有一个人，是从神那里差来的，名叫约翰。⁷ 这人来，为要作见证，就是为光作见证，叫众人因他可以信。⁸ 他不是那光，乃是要为光作见证。⁹ 那光是真光，照亮一切生在世上的人。¹⁰ 他在世界，世界也是藉着他造的，世界却不认识他。¹¹ 他到自己的地方来，自己的人倒不接待他。¹² 凡接待他的，就是信他名的人，他就赐他们权柄，作神的儿女。¹³ 这等人不是从血气生的，不是从情欲生的，也不是从人意生的，乃是从神生的。

¹⁴ 道成了肉身，住在我们中间，充充满满的有恩典有真理。我们也见过他的荣光，正是父独生子的荣光。¹⁵ 约翰为他作见证，喊着说：这就是我曾说：那在我以后来的，反成了在我以前的，因他本来在我以前。¹⁶ 从他丰满的恩典里，我们都领受了，而且恩上加恩。¹⁷ 律法本是藉着摩西传的；恩典和真理都是由耶稣基督来的。¹⁸ 从来没有人看见神，只有在父怀里的独生子将他表明出来。

¹⁹ 约翰所作的见证记在下面：犹太人从耶路撒冷差祭司和利未人到约翰那里，问他说：你是谁？²⁰ 他就明说，并不隐瞒，明说：我不是基督。²¹ 他们又问他说：这样，你是谁呢？是以利亚吗？他说：我不是。是那先知吗？他回答说：不是。²² 于是他们说：你到底是谁，叫我们好回复差我们来的人。你自己说，你是谁？²³ 他说：我就是那在旷野有人声喊着说：修直主的道路，正如先知以赛亚所说的。²⁴ 那些人是法利赛人差来的（或作“那差来的是法利赛人”）；²⁵ 他们就问他说：你既不是基督，不是以利亚，也不是那先知，为什么施洗呢？²⁶ 约翰回答说：我是用水施洗（原文作“在水里”。下同），但有

1 མོག་མར་བཀའ་ཡོད་ལགས་པ་དང་། བཀའ་དེ་ལྟ་དང་མཉམ་དུ་བཞུགས། བཀའ་དེ་ལྟ་ནི་ལགས་པ་དང་། 2 གདོད་ནས་ལྟ་དང་མཉམ་དུ་བཞུགས། 3 དངོས་པོ་ཐམས་ཅད་བཀའ་དེས་མཛད། ཁོང་མེད་ཅི་ཡང་མ་བྱུང་ངོ་། 4 ཁོང་གི་ནང་ན་གསོན་པ་སྟེ། གསོན་པ་མི་ཡི་འོད་དེ་ཡིན། 5 འོད་དེ་སྐྱབ་པའི་ནང་དུ་ཤར། སྐྱབ་པས་ནོན་པར་མི་རྒྱས་སོ།།

6 ལྷ་ཡི་དབང་ནས་མི་ཞིག་མངགས། ཡོ་ཏྲ་ནཱ་ཞེས་མིང་དུ་བསྐྱགས། 7 ཁོ་རྒྱུད་ཐམས་ཅད་དང་པའི་བྱིར། འོད་ལ་དཔང་པོ་བྱེད་དུ་འོངས། 8 ཁོ་ནི་འོད་དེ་མ་ཡིན་ཀྱང་། འོད་ལ་དཔང་པོ་བྱེད་ཕྱིར་རོ། 9 རྗེས་སུ་ཡོངས་ལ་འོད་གནང་དུ། བདེན་པའི་འོད་གསལ་ས་གཞིར་བྱོན། 10 འཇིག་རྟེན་ཁོང་གིས་བཀོད་མཛད་ཅིང་། འཇིག་རྟེན་དུ་ནི་བཞུགས་ཡོད་ཀྱང་། འཇིག་རྟེན་པ་ཡིས་ངོ་མ་ཤེས། 11 ཁོང་ནི་རང་གྲིས་དུ་བྱོན་ཀྱང་། རང་མི་རྣམས་ཀྱིས་མ་བསྐྱུས་སོ། 12 སྐྱུས་ཁོང་བསྐྱུ་ཞིང་ཁོང་མཚན་ལ། དང་པོ་བྱེད་རྣམས་ལྷ་ཡི་ནི། སྐྱུས་སུ་འགྱུར་བའི་དབང་བསྐྱར་དོ། 13 དེ་རྣམས་ལྷ་ཉིད་ལས་ཚད་དེ། ཤ་ཞག་ལས་མིན་མི་ལས་མིན།

14 བཀའ་དེ་སྐྱུ་ལུས་ལྡན་པར་སྐྱུལ། ང་ཚོའི་ཁོད་དུ་བཞུགས་མཛད་དོ། ཡབ་ནས་བྱུང་བའི་སྐས་གཅིག་པོ། སྐྱགས་ཇི་བདེན་པས་གང་བ་ཡི། གཟུང་བཞིན་ཁོ་ནར་ང་ཚོས་མཐོང་། 15 ཡོ་ཏྲ་ནཱ་གྲིས་ཁོང་གི་སྐོར། ང་ཡི་ཇེས་སུ་ལེབས་པ་ཁོང་། ང་ལས་སྡོན་དུ་བཞུགས་པས་ན། ང་ཡི་གོང་དུ་གྱུར་པ་ཡིན། ངས་སྡོན་སྐྱུས་པའི་སྐྱུས་བྱ་དེའོ། ཞེས་དབང་བྱེད་ཅིང་འབོད་བསྐྱགས་སོ། 16 ཁོང་གི་ཕུན་སུམ་ཚོགས་པ་ལས། ང་ཚོ་ཡོངས་ལ་ཐོབ་གྱུར་ནས། སྐྱགས་ཇི་སྟེང་དུ་སྐྱགས་ཇི་སྟེད། 17 མོ་ཤེ་རྒྱུད་ནས་བཀའ་བྲིས་སུ་བྱུང་། ཡི་ཤུ་ལྷ་ཤིག་རྒྱུད་ནས། སྐྱགས་ཇི་དང་ནི་བདེན་པ་བྱུང་། 18 སྐྱུས་ཀྱང་ལྷ་ནི་མ་མཇུག་ཅིང་། ཡབ་ཀྱི་སྐྱུ་པང་ལ་བཞུགས་པའི། སྐས་ནི་གཅིག་པོས་ངོ་སྤྲོད་དོ།།

19 ཡོ་ཏྲ་ནཱ་གྲིས་དབང་པོ་བྱེད་པ་འདི་ལྟར་རོ། ཡ་དུ་དུ་རྣམས་ཀྱིས་ཡི་ཅུ་ཤ་ལེམ་ནས། རྒྱུད་སུ་ཡིན་ཞེས་འདྲི་བྱ། ལྷ་མ་དང་མཚོད་གཤོག་ཤམ་ཡིག་ཏུ་ལེ་སྟེ། བ་བཏང་བའི་ཚོ། 20 ཁོང་གིས་ཁ་གསངས་ཏེ་ང་ནི་སྐྱུ་ཤིག་མིན་ཞེས་དང་པོར་གསུངས་སོ། 21 འོ་ན་ཅི། ཞེ་ལེ་ཡུ་ཡིན་ནམ་ཞུས་པས། མིན་གསུངས། ལུང་སྟོན་པ་དེ་ཡིན་ནམ་ཞུས་པས། མིན་གསུངས། 22 འོ་ན་འཇིག་སུ་ཡིན། ང་ཚོ་བཏང་མཁན་རྣམས་ལ་ལན་ཞིག་དགོས། རང་གི་སྐོར་དུ་གསུང་རྒྱུ་ཅི་ཡོད་ཞུས་པས། 23 ཁོང་གིས་ལུང་སྟོན་པ་ཡི་ཤུ་ལྷ་གསུངས་པ་ལྟར། གཙོ་བོའི་ལེབས་ལམ་སྟོང་ཞིག་ཅས་འབྲོག་སྟོང་ནང་འབོད་པའི་སྐྱུ་དེ་དེ་ཡིན། 24 དེ་ཚོ་པ་ཅུ་ཤི་པས་བཏང་བ་ཡིན་པས། 25 རྒྱུད་སྐྱུ་ཤིག་ཀའམ། ཞེ་ལེ་ཡུ་འམ། ལུང་སྟོན་པ་དེ་མིན་བཞིན་དུ། སྐྱུས་ཅི་ལ་གནང་ཞེས་དྲིས་པ་དང་། 26 ཡོ་ཏྲ་ནཱ་གྲིས་ལན་དུ། ངས་ཚུད་ཞུས་གཏོང་སྟེ། རྒྱུད་ཀྱི་དཀྱིལ་དུ་འཇིག་གྲིས་ངོ་མི་ཤེས་པའི་སྐྱུས་བྱ་ཞིག་འདུག 27 ཁོང་ངའི་ཇེས་སུ་འབྲོན་ཞིང་། ང་ཁོང་གི་ཞབས་ལྷན་གྱི་

སྐྱོག་བྱ་སྐྱོལ་དུ་འང་འོས་མ་ཡིན་གསུངས་སོ། ཨྲ་དེ་ཡོ་ཏྲ་འཛན་གྱིས་ཁྱེད་གསོལ་ས་ཚུ་
བོ་ཡོར་དན་གྱི་ཕ་རོལ་དུ་བཤེས་ཡུར་བྱུང་ངོ།།

ཨྲ་དེའི་སང་ཉེན་ཡེ་ཤུ་དེར་ཕེབས་པ་མཐོང་ནས་ཡོ་ཏྲ་འཛན་གྱིས་དབང་པོ་བྱེད་
ཅིང་འདི་རྒྱུ་དུ། འཇིག་རྟེན་གྱི་ཐོག་པ་འབྱེད་བའི་ལྷ་ཡི་ལྷག་གུ་དེ་ལ་སྟོས་ཤིག
ཨྲ་དེ་ཡི་རྗེས་སུ་ཕེབས་པ་ཁོང་། ང་ལས་སྟོན་དུ་བཞུགས་པས་ན། ང་ཡི་གོང་དུ་ཁོང་
གྱུར་ཏོ། ཞེས་ངས་སྐྱོས་པའི་སྐྱེས་བུ་འདི་ཡིན་ནོ། ཨྲ་དེས་ཁོང་ངོ་མ་ཤེས་ཀྱང་། ཁོང་
ཞིས་ར་ཞེས་ལ་ངོ་སྟོན་པའི་དོན་དུ། ཚུའི་ཁྱེད་གཏོང་ཞིང་འོངས་པ་ཡིན། ཨྲ་དེས་གསུངས་
ཉིད་ལྷག་རོན་ལྟར་ནམ་མཁའ་ནས་བབས་ཏེ། ཁོང་གི་སྤྱིང་དུ་གནས་པ་ངས་མཐོང་
ངོ། ཨྲ་དེས་ཁོང་ངོ་མ་ཤེས་ཀྱང་། ང་ཚུའི་ཁྱེད་གཏོང་དུ་མངགས་མཁན་གྱིས་ང་ལ།
སྤྱིང་སྤྱིང་དུ་སྐྱོས་ཉིད་འབབ་ཅིང་གནས་པ་ཁྱོད་ཀྱིས་མཐོང་བ་དེ། དམ་པའི་སྐྱོས་
ཉིད་ཀྱི་ཁྱེད་གསོལ་མཁན་དེ་ཡིན་གསུངས་པས། ཨྲ་དེས་དེ་མཇལ་ནས། འདི་ནི་ལྷ་
ཡི་སྐྱེས་ཡིན་ཟེར་ཞིང་དབང་པོ་བྱེད་དོ་ཞེས་གསུངས་སོ།།

ཨྲ་དེའི་སང་ཉེན་ཡོ་ཏྲ་འཛན་དང་དེའི་སྟོན་མ་གཉིས་སྐར་དེར་ཡོད་པ་ལས། ཨྲ་དེ་
ཤུ་ཕེབས་པར་མཇལ་ཏེ། ཡོ་ཏྲ་འཛན་གྱིས་ ལྷ་ཡི་ལྷག་གུ་དེ་ལ་སྟོས་ཤིག་ཞེས་གསུངས་
སོ། ཨྲ་དེས་མ་དེ་གཉིས་ཀྱིས་དེ་ཐོས་ནས། ཡེ་ཤུའི་རྗེས་སུ་འབྲངས་སོ། ཨྲ་དེ་ཡེ་ཤུས་བྱི་
མིག་གཟིགས་པས་དེ་དག་འབྲང་བར་གཟིགས་ཏེ། ཅི་འཚོལ་གསུངས་པས། དེ་དག་
གིས། རབ་བུ་བོད་རྒྱུ་དུ་སྟོན་པ། ཁྱེད་ག་ཅུ་བཞུགས་ཁྱེད་པས། ཨྲ་དེས་ཅིག་དང་
མཐོང་འོང་གསུངས། དེ་དག་སོང་ནས་བཞུགས་ས་མཐོང་། དེ་ཙམ་ཉེན་མོའི་ཚུ་ཚོད་
བཞི་བ་ཙམ་ཡིན་པས་དེ་ཉེན་ཁོང་དང་མཉམ་དུ་བཟུང་དོ། ཨྲ་དེས་ལས་ཐོས་
ཏེ། ཡེ་ཤུའི་རྗེས་སུ་འབྲངས་མཁན་གཉིས་པོ་ལས་གཅིག་གི་མོན་བེ་རྟོའི་རུ་བོ་ཞེས་རྗེ་
ཞེས་ཡིན། ཨྲ་དེས་པོར་ལུ་བོ་གི་མོན་དང་འཕྲད་ནས་དེ་ལ། ལྷ་གི་ཀ་དང་མཇལ་བྱུང་
ཞེས་སྐྱོས་སོ། ལྷ་གི་ཀ་ནི་བོད་རྒྱུ་དུ་བྱུགས་པའོ། ཨྲ་དེས་ཡེ་ཤུའི་སྐྱེ་བུ་དུ་འཕྱིང་དེ། ཡེ་
ཤུས་གཟིགས་ནས། ཁྱོད་ཡོ་རྒྱའི་བུ་གི་མོན་མ་ཡིན་ནམ། ཁྱོད་ལ་གེ་སྐྱ་ཟེར་བར་གྱུར་
གསུངས་སོ། གེ་སྐྱ་འམ་བེ་རྟོ་ནི་བོད་རྒྱུ་དུ་རྟོའོ།།

ཨྲ་དེའི་སང་ཉེན་ཡེ་ཤུ་ག་ཡིལ་ཡུལ་དུ་ཕེབས་པར་དགོངས་ནས། བི་ཡིབ་གཟིགས་
ནས་དེ་ལ། ངའི་རྗེས་སུ་སྐོངས་ཤིག་གསུངས་སོ། ཨྲ་དེས་བི་ཡིབ་ནི་ཞེས་རྗེ་ཞེས་དང་བེ་རྟོའི་
ཡུལ་གཅིག་པ་བཤེས་པ་ཡིན་ནོ། ཨྲ་དེས་བི་ཡིབ་ནི་ན་ཐན་ཞེས་དང་འཕྲད་ནས་
འདི་རྒྱུ་དུ། མོ་ཤེས་བཀའ་ཁྲིམས་ཀྱི་མདོའི་ནང་དང་། ལྷ་སྟོན་པ་རྣམས་ཀྱིས་བེས་
པའི་སྐྱེས་བུ། ཡོ་སེབ་ཀྱི་སྐྱེས་བུ་རྣེ་རྟེན་པ་ཡེ་ཤུ་མཇལ་ཞེས་སྐྱོས་པ་དང་། ཨྲ་དེས་
ན་ཐན་ཞེས་དེ་ལ། རྣེ་རྟེན་ནས་བཟང་བོ་ཞིག་འཐོན་སྲིད་དམ་སྐྱས་པས། བི་ཡིབ་ཀྱིས།
ཤོག་ལ་སྟོས་ཤིག་ཟེར་ཏོ། ཨྲ་དེས་ན་ཐན་ཞེས་འོང་བར་གཟིགས་ནས། སྟོས་ཤིག་
འདི་ནི་གཡོ་སྐྱེ་མེད་པའི་ཞིས་ར་ཞེས་པ་དངོས་མ་ཞིག་ཡིན་ནོ་གསུངས་པས། ཨྲ་དེས་

一位站在你们中间，是你们不认识的，
27 就是那在我以后来的，我给他解鞋带
也不配。 28 这是在约旦河外伯大尼（有
古卷作“伯大巴喇”），约翰施洗的地
方作的见证。

29 次日，约翰看见耶稣来到他那里，
就说：看哪，神的羔羊，除去（或作“背
负”）世人罪孽的！ 30 这就是我曾说：
有一位在我以后来、反成了在我以前的，
因他本来在我以前。 31 我先前不认识
他，如今我来用水施洗，为要叫他显明
给以色列人。 32 约翰又作见证说：我曾
看见圣灵，仿佛鸽子从天降下，住在他的
身上。 33 我先前不认识他，只是那差我
来用水施洗的、对我说：你看见圣灵降
下来，住在谁的身上，谁就是在圣灵里
施洗的。 34 我看见了他，就证明这是
神的儿子。

35 再次日，约翰同两个门徒站在那
里。 36 他见耶稣行走，就说：看哪，这
是神的羔羊！ 37 两个门徒听见他的话，
就跟从了耶稣。 38 耶稣转过身来，看
见他们跟着，就问他们说：你们要什么？
他们说：拉比，在哪里住？（“拉比”翻
出来就是“夫子”。）

39 耶稣说：你们来看。他们就去看他
在哪里住，这一天便与他同住；那时约有
申正了。 40 听见约翰的话跟从耶稣的
那两个人，一个是西门彼得得的兄弟安得
烈。 41 他先找着自己的哥哥西门，对
他说：我们遇见弥赛亚了。（“弥赛亚”翻
出来就是“基督”。） 42 于是领他去见
耶稣。耶稣看着他，说：你是约翰的儿子
西门（“约翰”在马太福音16章17节称
“约拿”），你要称为矶法。（“矶法”翻
出来就是“彼得”。）

43 又次日，耶稣想要往加利利去，遇
见腓力，就对他说：来跟从我吧。 44 这
腓力是伯赛大人，和安得烈、彼得同城。
45 腓力找着拿但业，对他说摩西在律法
上所写的和众先知所记的那一位，我们
遇见了，就是约瑟的儿子拿撒勒人耶稣。
46 拿但业对他说：拿撒勒还能出什么
好的吗？腓力说：你来看！ 47 耶稣看
见拿但业来，就指着他说：看哪，这是个
真以色列人，他心里是没有诡诈的。 48
拿但业对耶稣说：你从哪里知道我呢？
耶稣回答说：腓力还没

有招呼你，你在无花果树底下，我就看见你了。⁴⁹拿但业说：拉比，你是神的儿子，你是以色列的王！⁵⁰耶稣对他说：因为我说过在无花果树底下看见你，你就信吗？你将要看见比这更大的事；⁵¹又说：我实实在在地告诉你们，你们将要看见天开了，神的使者上去下来在人子身上。

2 第三日，在加利利的迦拿有娶亲的筵席，耶稣的母亲在那里。²耶稣和他的门徒也被请去赴席。³酒用尽了，耶稣的母亲对他说：他们没有酒了。⁴耶稣说：母亲（原文作“妇人”），我与你有什么相干？我的时候还没有到。⁵他母亲对用人说：他告诉你们什么，你们就做什么。⁶照犹太人洁净的规矩，有六口石缸摆在那里，每口可以盛两三桶水。⁷耶稣对用人说：把缸倒满了水。他们就倒满了，直到缸口。⁸耶稣又说：现在可以舀出来，送给管筵席的。他们就送了去。⁹管筵席的尝了那水变的酒，并不知道是哪里来的，只有舀水的用人知道。管筵席的便叫新郎来，¹⁰对他说：人都是先摆上好酒，等客喝足了，才摆上次的，你倒把好酒留到如今！¹¹这是耶稣所行的头一件神迹，是在加利利的迦拿行的，显出他的荣耀来；他的门徒就信他了。¹²这事以后，耶稣与他的母亲、弟兄、和门徒都下迦百农去，在那里住了不多几日。

¹³犹太人的逾越节近了，耶稣就上耶路撒冷去。¹⁴看见殿里有卖牛、羊、鸽子的，并有兑换银钱的人坐在那里，¹⁵耶稣就拿绳子做成鞭子，把牛羊都赶出殿去，倒出兑换银钱之人的银钱，推翻他们的桌子，¹⁶又对卖鸽子的说：把这些东西拿去！不要将我父的殿当作买卖的地方。¹⁷他的门徒就想起经上記着说：我为你的殿心里焦急，如同火烧。¹⁸因此犹太人问他说：你既做这些事，还显什么神迹给我们看呢？¹⁹耶稣回答说：你们拆毁这殿，我三日内要再建立起来。²⁰犹太人便说：这殿是四十六年才造成的，你三日内就再建立起来吗？²¹但耶稣这话是以他的身体为殿。²²所以到他从死里复活以后，门徒就想起他说过这话，便信了圣经和耶稣所说的。

ཐན་ཞེས་གྲིས། ང་ཅི་ལྷ་མ་མཁུན་ལྷུ་ལའི་བཀའ་ལན་དུ། སེ་ལི་བ་གྲིས་མ་འབོད་པའི་སྡོན་དུ། ངས་ཁྱོད་སེ་ཡབ་ཤིང་གི་འོག་ལ་ཡོད་པ་མཐོང་བུང་གསུངས་སོ། །⁴⁹ ར་ཐན་ཞེས་གྲིས། སྡོན་པ། ཁྱེད་ནི་ལྷ་ཡི་སྲས་ལགས། ཁྱེད་ནི་ཞེས་ར་ཞེས་གྲི་རྒྱལ་པོ་ལགས་ལྷུ་སོ། །⁵⁰ ཡེ་ཤུས་བཀའ་ལན་དུ། ངས་ཁྱོད་སེ་ཡབ་ཤིང་གི་འོག་ལ་མཐོང་ཞེས་སྡུས་པས། དད་པ་བྱེད་དམ། དེ་ལས་ཆེ་བའི་བྱ་བ་མཐོང་བར་འགྱུར། །⁵¹ ར་ཐན་མཁའ་བྲེས་ནས། ལྷ་ཡི་པོ་ཉ་འདྲེས་པ་དང་མིའི་བྱའི་ཐོག་ཏུ་འབབ་པ་མཐོང་བར་འགྱུར་རོ་ངས་བདེན་པར་ཟེར་ཞེས་གསུངས་སོ། །

2 དེའི་ཞག་གསུམ་པ་ལ། ག་ལི་ལ་གྲི་ལ་རྣ་ཅུ་བཀ་སྟོན་ཞིག་ཡོད་དེ། ཡེ་ཤུའི་ཡུམ་ཡང་དེར་བཞུགས་སོ། །² ཡེ་ཤུའང་ཉེ་གནས་དང་བཅས་དེར་སྐྱེན་བྱངས་སོ། །³ རྒྱན་ཆང་ཚོགས་ནས་ཡེ་ཤུའི་ཡུམ་གྲིས་ཁོང་ལ། རྒྱན་ཆང་མི་འདུག་ལྷུ་པ་དང་།⁴ ཡེ་ཤུས། མ། དེ་ནི་ཅི་ཡང་མི་སྟོ། ངའི་དུས་ཚོད་ད་དུང་མ་རན་གསུངས་སོ། །⁵ ཡུམ་གྲིས་གཤམ་པོ་ཚོར། ཁོང་གིས་ཅི་གསུང་བྱོས་ཤིག་གསུངས་སོ། །⁶ ཡ་ཏུ་དུ་པའི་གཙང་སྦྱའི་ཕྱིར་འབྲུ་ལས་བསུ་ཙམ་ཤོང་བའི་དོ་བོན་དུག་དེ་ཅུ་ཡོད་པ་ཡིན། །⁷ ཡེ་ཤུས་དེ་ཚོར་ཆུ་བོན་དེ་ཚོ་རྒྱས་ཁོང་ཞིག་གསུངས་པས། ལྷམ་མེར་བཀའ་ངོ་། །⁸ ད་བཅུས་ཉེ་ལས་དཔོན་ལ་ཁྱེད་ཞིག་གསུངས་པས་ཁྱེད་ཉོ། །⁹ ལས་དཔོན་གྲིས་རྒྱ་བོ་བ་ཐུངས་པ་དང་རྒྱན་ཆང་ལ་ཐུར་ཡོད་དོ། རྒྱ་བཅུ་བའི་གཤམ་པོ་ལ་རྒྱས་ཡོད་ཀྱང་། ལས་དཔོན་གྲིས་དེ་ག་ནས་བྱུང་མ་ཤེས་པས། མག་པ་བོས་ནས་དེ་ལ།¹⁰ མི་ཀུན་གྲིས་སྡོན་ལ་རྒྱན་ཆང་ལེགས་པ་དེ་སྟེར་ནས་མགོན་པོ་ར་བཟེ་བ་དང་། ཞན་པ་དེ་བསྟེར་ཀྱང་། ཁྱེད་གྲིས་རྒྱན་ཆང་ལེགས་པ་དེ་ད་ལྷ་བར་བཞག་གོ་ཅེས་སྡུས་སོ། །¹¹ ལྷས་དང་པོ་དེ་ཡེ་ཤུས་ག་ལི་ལ་ཡུམ་གྲི་ལ་རྣ་ཅུ་བཀ་སྟེ་ཉེད་གྲི་དབལ་མངོན་པར་མངོད་ནས། ཉེ་གནས་རྣམས་ཁོང་ལ་དད་དོ། །¹² དེའི་རྗེས་སུ་ཡུམ་དང་སྐུ་མཚོན་དང་ཉེ་གནས་རྣམས་བཅས་ཁོང་ཀ་པར་རྣ་ཏུ་ལུ་ཕེབས་ནས་ཞག་ཤས་བཞུགས་སོ། །

¹³ ཡ་ཏུ་དུ་པའི་བེ་སག་གི་དུས་ཚེན་ཉེ་བས། ཡེ་ཤུ་ཡི་ཅུ་ཤ་ལེམ་དུ་ཕེབས་སོ། །¹⁴ མཚོན་ཁང་ནང་སྤང་དང་། ལྷག་དང་། ལྷག་རོན་ཚོང་མཁན་དང་། དུལ་རྗེ་མཁན་རྣམས་ཉེ་ཚོང་བྱེད་པར་གཟིགས་ནས།¹⁵ ཐག་པའི་རྟ་ལྷག་མངོད་ནས་མཚོན་ཁང་ནས་དེ་ཚོ་ལྷག་དང་སྤང་བཅས་ཕྱིར་བཏོན་ཉེ། དུལ་རྗེ་མཁན་གྲི་འི་ཀ་རྣམས་གཏོར། རྩྭ་ག་ཅེ་སྟོག་ལ། ལྷག་རོན་ཚོང་མཁན་རྣམས་ལ། འདི་ཚོ་པར་ཁྱེད། ངའི་ཡབ་གྲི་པོ་བྱང་ཚོང་ཁང་དུ་མ་བྱེད་ཅིག་གསུངས་སོ། །¹⁶ མངོན་ལ། ཁྱེད་གྲི་པོ་བྱང་ལ་གདུང་བས་ང་ཟེའོ་ཞེས་བེས་པ་ཉེ་གནས་རྣམས་གྲི་ཡིད་ལ་དུན་ནོ། །¹⁷ ཡ་ཏུ་དུ་པ་རྣམས་གྲིས་ཁོང་ལ། ཁྱེད་གྲིས་འདི་འདྲ་མངོད་པ་ལ། ལྷས་སྟོན་རྒྱ་ཅི་ཡོད་ལྷུ་པ་དང་།¹⁸ ཡེ་ཤུས་བཀའ་ལན་དུ། མཚོན་ཁང་འདི་ཤིག་ཅིག་དང་། ངས་ཞག་གསུམ་ནང་བཞེང་ངོ་གསུངས་སོ། །¹⁹ དེ་ཚོས། མཚོན་ཁང་འདི་བཞེང་བ་ལ་ལོ་བཞེ་བསུ་ཞེ་དུག་སོང་། ཁྱེད་གྲིས་ཞག་གསུམ་ནང་བཞེང་ངམ་ལྷུ་སོ། །²⁰ ཁོང་གིས་སྐུ་ཡུམ་ཡིན་པའི་མཚོན་ཁང་ལ་དམིགས་ཉེ་གསུངས་པ་ཡིན།²¹ ཁོང་གཤེན་པོའི་ཁྱོད་ནས་གསོན་པོར་བཞེངས་

པའི་ཚོ། ཉེ་གནས་རྒྱུ་གསུང་དེ་དྲན་ནས། གསུང་རབ་དང་ཡེ་ཤུའི་བཀའ་ལ་
དང་པར་ལྟར་རྟོ།།

༡༩ ཁོང་ཡི་ཕ་མ་ལུ་བེ་སག་གི་དུས་ཚེན་ལ་བཞུགས་ཅིང་དུ་མཛད་པའི་ལྷས་
རྒྱུ་མཛོད་ནས་མང་པོས་ཁོང་ལ་དང་བ་བྱས་སོ། ། ༡༩-༢༥ འོན་ཀྱང་ཡེ་ཤུས་ཐམས་
ཅད་མཁུམ་ཅིང་། ལུས་ཀྱང་གཞན་གྱི་སྐོར་ལ་ལྷ་མ་དགོས་པར། མིའི་སྣང་ནང་ཅེ་ཡོད་
པ་མཁུམ་པས། དེ་ཚོར་སྒོ་གཏང་མ་མཛད་དོ།།

3 བ་ཕུ་ཤི་བ་ནི་ཀོ་དམ་བྱ་བ་ཡ་ཏུ་དུ་པའི་དཔོན་པོ་ཞིག་ཡོད་དེ། ། ༡ མཚན་མོ་ཡེ་ཤུ་
མཛལ་དུ་འོངས་ནས། ལྷོན་པ་ཁྱེད་ནི་ལྷ་ཡི་ཕྱོགས་ནས་པེ་བས་པའི་སྣང་བ་ལགས་
པར་ཤེས་སོ། ཅིའི་ཕྱིར་ལྷོན་པ་ཁྱེད་ཀྱིས་སྣང་བར་མཛད་པའི་ལྷས་འདི་རྒྱམས། ལྷ་དང་
མི་ལྷན་པར་ལུས་ཀྱང་སྣང་བར་མི་རུས་སོ། ཞེས་ལུས་པའི་ལན་དུ་ཡེ་ཤུས། ། ༡ མི་ཞིག་
ཡང་སྐྱར་མ་སྐྱེ་ན། ལྷ་ཡི་རྒྱལ་སྤིང་མཛོད་བར་མི་རུས་སོ་ཞེས་ངས་བདེན་པར་བེར་
གསུངས་སོ། ། ༢ **ནི་ཀོ་དམ་གྱིས།** ཁྱས་པ་ཞིག་རི་ལྷར་སྐྱེ་བར་རུས། མའི་མངལ་དུ་ལུགས་
ནས་ལན་གཉིས་པར་སྐྱེ་བར་རུས་སམ་ལུས་པས། ༣ ཡེ་ཤུས། ལྷ་དང་ཕྱགས་ཉིང་ལས་
མ་སྐྱེས་པ་དེ། ལྷ་ཡི་རྒྱལ་སྤིང་ནང་འཇུག་པར་མི་འཇུག་ཞེས་ངས་བདེན་པར་བེར་
༤ ལུས་ནས་སྐྱེས་པ་ནི་ལུས་ཡིན། ཕྱགས་ཉིང་ལས་སྐྱེས་པ་ནི་ཕྱགས་ཉིང་ཡིན། ༥ ངས་
ཁྱེད་ལ་ཡང་སྐྱར་སྐྱེ་དགོས་སྐྱེས་པ་ལ། ཡ་མཚན་མ་བྱེད་ཅིག་ ༦ ལྷ་དང་གང་དག་ལྷ་སྐྱེ་
དའི་སྐྱད་ཐོས་ཀྱང་། དེ་ག་ནས་འོང་ཞིང་ག་ཕ་འགོ་བཞུད་ཀྱིས་མི་ཤེས། ཕྱགས་ཉིང་
ནས་སྐྱེས་པ་ཐམས་ཅད་དེ་ལྷར་ཡིན་ལོ་གསུངས་སོ། ། ༧ **ནི་ཀོ་དམ་གྱིས།** དེ་ཅི་ལྷར་སྤིང་
ལུས་པར། ༨ ཡེ་ཤུས། ཁྱེད་མིས་ར་ཞེས་གྱི་སྣང་བ་ཡིན་གྱི་དེ་མི་ཤེས་སམ། ༩ ང་ཚོས་
ཅི་ཤེས་པ་བེར་ཞིང་། ཅི་མཛོད་བ་དའི་དཔང་པོ་བྱེད་ཀྱང་། ང་ཚོས་དཔང་བྱེད་པར་
ཁྱེད་མི་ཉེན་ལོ་ཞེས་ངས་བདེན་པར་བེར་། ༡༠ ངས་སའི་གཏམ་བྱས་ཏེ་ཡིད་མི་ཆེས་
ན། ལྷ་མ་མཁུའི་གཏམ་བྱེད་ན་ཁྱེད་ཅི་ལྷར་ཡིད་ཆེས་པར་འཇུག། ༡༡ ལྷ་མ་མཁུའི་ནས་
བབས་པའི་མིའི་བུ་མ་གཏོགས་པར། ལུང་ནམ་མཁུའི་མ་འཕགས་སོ། ། ༡༢-༡༥ **མི་ཤེས་**
འགྲོག་སྣང་ནང་སྐྱུལ་དེ་སྐྱེད་བ་ལྷར། མིའི་བུ་ཁོང་ལ་དང་བ་རྒྱུས་ལ་ཚེ་མཐའ་མེད་
པ་ཐོབ་པའི་ཕྱིར་དུ། མིའི་བུ་ཡང་སྐྱེད་དགོས་སོ།།

༡༦ ཁོང་ལ་དང་བ་བྱེད་པ་རྒྱུས་མི་འཚེ་བར་ཚེ་མཐའ་མེད་པ་ཐོབ་པའི་ཕྱིར། ལྷ་
ཡིས་ཉིང་གྱི་སྐྱས་གཅིག་ཕུ་གནང་བ་ཙམ་དུ་འཇིག་རྟེན་ལ་བྱམས་པར་མཛད་དོ།
༡༧ ལྷ་ཡིས་ཉིང་གྱི་སྐྱས་འཇིག་རྟེན་གྱི་ལུས་ཚེ་གཅད་དུ་མ་མངགས་ཀྱིས། འཇིག་རྟེན་
གྱི་སྐྱབས་མཛད་དུ་མངགས་སོ། ། ༡༨ ཁོང་ལ་དང་བ་དེ་ལ་ལུས་ཚེ་མི་གཅད། མི་དང་
པ་ལ་ལྷ་ཡི་སྐྱས་གཅིག་པའི་མཚན་ལ་མ་དང་པས། ལུས་ཚེ་བཅད་བེན་རྟོ། ། ༡༩ འོད་
འཇིག་རྟེན་དུ་བྱོན་ཀྱང་། མིའི་ལས་ངན་གྱིས། འོད་ལས་སྐྱུན་པར་སྐྱག་པར་འཆགས་
པ་ནི་ཚད་པ་དེ་ཡིན། ༢༠ ལས་ངན་བྱེད་པ་ཀྱང་གྱིས། རང་གི་ལས་མངོན་གྱིས་དོགས་
པས། འོད་ལ་སྐྱང་ཞིང་། འོད་ཀྱི་དུང་དུ་མི་འོང་དོ། ༢༡ བདེན་པ་སྐྱོད་པ་དེ། ལྷ་ཡི་ལུས་

23 当耶稣在耶路撒冷过逾越节的时候，有许多人看见他所行的神迹，就信了他的名。 24 耶稣却不将自己交托他们；因为他知道万人， 25 也用不着谁见证人怎样，因他知道人心里所存的。

3 有一个法利赛人，名叫尼哥底母，是犹太人的官。 2 这人夜里来见耶稣，说拉比，我们知道你是由神那里来作师傅的；因为你所行的神迹，若没有神同在，无人能行。 3 耶稣回答说：我实实在在地告诉你，人若不重生，就不能见神的国。 4 尼哥底母说：人已经老了，如何能重生呢？岂能再进母腹生出来吗？ 5 耶稣说：我实实在在的告诉你，人若不是从水和圣灵生的，就不能进神的国。 6 从肉身生的就是肉身；从灵生的就是灵。 7 我说：你们必须重生，你不要以为希奇。 8 风随着意思吹，你听见风的响声，却不晓得从哪里来，往哪里去；凡从圣灵生的，也是如此。 9 尼哥底母问他说：怎能有这事呢？ 10 耶稣回答说：你是以色列人的先生，还不明白这事吗？ 11 我实实在在的告诉你，我们所讲的是我们知道的；我们所见证的是我们见过的；你们却不领受我们的见证。 12 我对你说地上的事，你们尚且不信，若说天上的事，如何能信呢？ 13 除了从天降下、仍旧在天的人子，没有人升过天。 14 摩西在旷野怎样举蛇，人子也必照样被举起来， 15 叫一切信他的都得永生（或作“叫一切信的人在他里面得永生”）。

16 神爱世人，甚至将他的独生子赐给他们，叫一切信他的，不至灭亡，反得永生。 17 因为神差他的儿子降世，不是要定世人的罪（或作“审判世人”。下同），乃是要叫世人因他得救。 18 信他的人，不被定罪；不信的人，罪已经定了，因为他不信神独生子的名。 19 光来到世间，世人因自己的行为是恶的，不爱光，倒爱黑暗，定他们的罪就是在此。 20 凡作恶的便恨光，并不来就光，恐怕他的行为受责备。 21 但行真理的必来就光，要显明他所行的是靠神而行。

ངོར་བྱས་པའི་རང་གི་ལས་མངོན་པའི་དོན་དུ། འོད་གྲི་བྱུང་དུ་འོང་ངོ་ཞེས་གསུངས་སོ།།

22 这事以后，耶稣和门徒到了犹太地，在那里居住，施洗。23 约翰在靠近撒冷的哀嫩也施洗；因为那里水多，众人都去受洗。24 那时约翰还没有下在监里。25 约翰的门徒和一个犹太人辩论洁净的礼，26 就来见约翰，说：拉比，从前同你在约旦河外、你所见证的那位，现在施洗，众人都往他那里去了。27 约翰说：若不是从上天赐的，人就不能得什么。28 我曾说：我不是基督，是奉差遣在他前面的，你们自己可以给我作见证。29 娶新妇的就是新郎；新郎的朋友站着，听见新郎的声音就甚喜乐。故此，我这喜乐满足了。30 他必兴旺，我必衰微。

༢༢ དེའི་རྗེས་སུ་ཡེ་ཤུ་ཉེ་གནས་དང་བཅས་ཡ་ཏུ་དུ་ཡུལ་དུ་བྱོན་དེ། དེར་བཞུགས་ཤིང་ཁྱེས་གསོལ་རྟོ། ༢༡-༢༩ ཡོ་ཏ་ན་ན་ད་དུང་བཅོན་དུ་བཅུག་མེད་པས། ས་ལིལ་དང་ཉེ་བའི་ཚུ་མང་བའི་མེ་མོན་བྱ་བར་ཁྱེས་གསོལ་བ་ལས། མི་རྣམས་འོངས་ནས་ཁྱེས་སྐྱབས་སོ། ༢༢ ཡོ་ཏ་ན་ན་གྱི་སློབ་མ་དང་ཡ་ཏུ་དུ་པ་ཞིག་གི་བར་ལ། གཙང་སྤྱི་སློབ་ཚོད་པ་བྱུང་ནས། ༢༣ དེ་རྣམས་ཡོ་ཏ་ན་ན་གྱི་བྱུང་དུ་འོངས་ནས། རྟོན་པ། བྱེད་དང་མཉམ་ཡོར་དམ་གྱི་པ་རོལ་དུ་ཡོད་པ་ཞེས་གྱུས་དཔེ་མཛད་པའི་སྐྱེས་བུ་དེས་འདིར་ཁྱེས་གསོལ་ཞིང་། ཐམས་ཅད་འོང་གི་བྱུང་དུ་འགྲོའོ་ཞུས་པ་དང་། ༢༤ ཡོ་ཏ་ན་ན་གྱེས། རྣམ་མཁའ་ནས་མ་གནང་ན་ཅེའང་ལེན་མི་ལུས། ༢༥ ངས་ང་ལྷ་ཤེ་ཀ་མིན། འོང་གི་སྤོན་དུ་མངགས་པ་དེ་ཡིན་ཞེས་སྐྱས་པ་ལ། བྱེད་གྱེས་དཔེ་པོ་བྱེད་དོ། ༢༦ བག་མ་འདྲན་པ་དེ་མག་པ་ཡིན། མག་པའི་ཕྱིར་ལང་བ་དང་ཉན་པའི་གྲོགས་པོ་དེ། མག་པའི་སྐད་ཐོས་ནས་ཤིན་ཏུ་དགའོ། དེ་ལྟར་དའི་དགའ་སྤོང་འདི་ཚང་ངོ་། ༢༧ འོང་ནི་འཕེལ་ཞིང་ང་འབྲིབ་དགོས།

31 从天上来的是在万有之上；从地上来的是属乎地，他所说的也是属乎地。从天上来的是在万有之上。32 他将所见所闻的见证出来，只是没有人领受他的见证。33 那领受他见证的，就印上印，证明神是真的。34 神所差来的就说神的话，因为神赐圣灵给他是没有任何限制的。35 父爱子，已将万有交在他手里。36 信子的人有永生；不信子的人得不着永生（原文作“不得见永生”），神的震怒常在他身上。

༢༧ ལོང་ནས་འབྱོན་པ་སྐྱ་ན་མེད་པ་འོ། ས་ནས་ཡིན་པ་སའི་ཡིན་ས་གཏམ་ཟེར། མཁའ་ནས་འབྱོན་པ་འོང་ནི་སྐྱ་མེད་དོ། ༢༨ འོང་གིས་གཟིགས་ཤིང་གསན་པར་དཔང་མཛད་ཀྱང་། དཔང་པོ་མཛད་པར་སྐྱས་ཀྱང་མི་ཉན་ནོ། ༢༩ འོང་གི་དཔང་པོ་མཛད་པར་ཉན་མཐའ་གྱེས། ལྷ་ནི་བདེན་པ་ཡིན་པའི་ཕྱག་རྒྱ་བཏབ། ༢༤ ལྷ་ཡིས་སྤྲུགས་ཉིད་ཚད་གྱེས་མི་གནང་བས། མངགས་པ་དེ་ཡིས་འོང་གི་བཀའ་སློག་གོ། ༢༥ ཡབ་གྱེས་སྐྱས་ལ་བྱམས་པ་མཛད་པས་ན། ཐམས་ཅད་འོང་གི་སྤྲུག་ཏུ་བཏང་པ་ཡིན། ༢༦ སྐྱས་ལ་དང་བར་ཚེ་མཐའ་མེད་པ་ཡོད། སྐྱས་ལ་མི་ཉན་པ་དེས་དེ་མི་མཐོང་། ལྷ་ཡི་སྤྲུགས་ཁྲོ་དེའི་ཁར་གནས་པར་འབྱུར་གསུངས་སོ།།

4 主知道法利赛人听见他收门徒，施洗，比约翰还多，2（其实不是耶稣亲自施洗，乃是他的门徒施洗，）3他就离开了犹太，又往加利利去。4 必须经过撒玛利亚，5 于是到了撒玛利亚的一座城，名叫叙加，靠近雅各给他儿子约瑟的那块地。6 在那里有雅各井；耶稣因走路困乏，就坐在井旁。那时约有中午十二点。

4 ཡེ་ཤུ་ཉེད་གྱེས་ཁྱེས་མ་གནང་བར། ཉེ་གནས་རྣམས་གྱེས་ཁྱེས་གསོལ་ཀྱང་། ཡོ་ཏ་ན་ན་ལས་ཡེ་ཤུ་ལ་ཉེ་གནས་མང་བར་འབྲང་ཞིང་ཁྱེས་ལེན་ནོ་ཞེས་པ་ཅུ་ཤི་བས་ཐོས་པ་གཙོ་བོས་མཐུན་ནས། ༑ ཡ་ཏུ་དུ་ནས་བཞེངས་ཏེ་ག་ལིལ་ལ་ལོག་ཤིབས་སོ། ༒ ས་མར་ཡུའི་ཡུལ་རྒྱུད་ནས་ཤིབས་དགོས་པས། ༑ ས་མར་ཡུའི་གོང་ཁྲོར་སི་ཀར་བྱ་བར་ཤིབས་སོ། དེ་ཡ་ཀོབ་གྱེས་བུ་ཡོ་སེབ་ལ་བཏང་བའི་ས་ཆ་དང་ཉེ་ཞིང་། ༒ ཡ་ཀོབ་གྱི་ཁོན་པ་དེར་ཡོད་དེ། ཡེ་ཤུ་བྱེས་གྱེས་སྐྱེང་ལ་བས། ཁོན་པ་དེར་བཞུགས་སོ། ཇུས་དེ་ཙན་ཉིན་གུང་ཡིན་ནོ།།

7 有一个撒玛利亚的妇人来打水。耶稣对她说：请你给我水喝。8 那时门徒进城买食物去了。9 撒玛利亚的妇人对他说：你既是犹太人，怎么向我一个撒玛利亚妇人要水喝呢？原来犹太人和撒玛利亚人没有来往。10 耶稣回答说：你若知道神的恩赐，和对你说给

༢-༧ ཉེ་གནས་རྣམས་གོང་ཁྲོར་དུ་ཁ་ཟས་ཉེ་ཅུ་སོང་ངོ། ས་མར་ཡུ་མ་ཞིག་ཚུ་ལེན་དུ་འོངས་པས། ཡེ་ཤུས། ང་ལ་ཚུ་ཞིག་མཐོང་གསུངས་སོ། ༑ ཡ་ཏུ་དུ་བས་ས་མར་ཡུ་བ་དང་འབྲེལ་མི་བྱེད་པས། ས་མར་ཡུ་མ་དེས། བྱེད་ཡ་ཏུ་དུ་པ་ཡིན་པ་བཞིན་དུ། ང་ས་མར་ཡུ་མར་ཚུ་ཐོང་གསུང་བ་དེ་ཅི་ཡིན་ཞུས་སོ། ༒ ཡེ་ཤུས་བཀའ་ལན་དུ། གལ་ཏེ་ཁྲོད་གྱེས་ལྷ་ཡི་གནང་སྤྱིན་དང་། ཚུ་ཐོང་ཟེར་མཐའ་དེ་སུ་ཡིན་པ་ཤེས་པ་ཡིན་ན། ཁྲོད་

ཀྲིས་དེ་ལ་ཚུ་གནོང་ལྷུ་ཉེ། དེས་གསོན་པོའི་ཚུ་གནང་བ་ཡིན་གསུངས་སོ། ། ལུང་
 མེད་དེས། རྫོ་བོ། ཚུ་དོང་གཏིང་ཟབ་སྟེ། རྩེད་ལ་ཚུ་བཅུ་རྩུ་མི་འདུག་པས། གསོན་
 པོའི་ཚུ་གནང་ནས་འཚུ། ལྷ་འཛིན་མེས་པོ་ཡ་ཀོབ་ཀྲིས། ཁོང་རང་དང་བུ་དང་དུང་
 འགྲོ་བཅས་ཚུ་དོང་འདི་ལས་འཐུངས་ནས། ང་ཚོར་གནང་བ་ཡིན། ཁོང་ལས་འབྱོར་
 ཚེ་འམ་ལྷུ་སོ། ལྷ་ཡེ་ཤུས། ཚུ་འདི་ལས་འཐུང་བ་དེ་སྐར་སྐྱོམ་པར་འགྱུར། ལྷ་འཛིན་
 ལྷེར་བའི་ཚུ་འཐུང་བ་དེ། ལྷ་ཡེ་ཤུས་ལྷེ་སྐྱོམ་ལོང་། ལས་གཏང་བའི་ཚུ་ཁོའི་ནང་དུ་
 ཚུ་མིག་ཏུ་འགྱུར་ནས་ཚེ་མཐའ་མེད་པའི་བར་དུ་རྒྱུག་འོང་གསུངས་སོ། ལྷ་ལྷུང་མེད་
 དེས། རྫོ་བོ། ང་མི་སྐྱོམ་པ་དང་། འདི་རུ་འོང་མི་དགོས་པའི་ཕྱིར། ཚུ་དེ་ང་ལ་གནོང་
 ཞིག་ལྷུ་སོ། ལྷ་ཡེ་ཤུས། སོང་ལ་འབྱོར་གྱི་ལྷོ་འཕྱིང་ནས་ཤོག་གསུངས་པའི་ལན་དུ།
 ལྷ་འཛིན་ཚུ་མེད་ལྷུ་སོ། ལྷ་ཡེ་ཤུས། རྩེད་མེད་ཟེར་བ་དེ་བདེན་ནོ། ལྷ་ལྷུང་གྱིས་ལྷོ་ཐ་བས་
 པ་ཡིན། ད་ལྷ་ཡེ་ཤུང་བ་དེ་ལྷོ་གྱི་ལྷོ་མིན་པས། དེ་ལྷོ་གྱིས་བདེན་པར་སྐྱོམ་གསུངས་
 སོ། ལྷ་མོས། རྫོ་བོ། རྩེད་ལྷུང་སྐྱོན་པ་ཞིག་ཡིན་པར་མཐོང་ངོ། ལྷ་འཛིན་མེས་པོས་
 རི་འདིའི་ཁར་བསྐྱེན་བཀུར་བྱས་པ་ཡིན། རྩེད་ཡ་རུ་དུ་པས་ཡེ་ཅ་ཤ་ལེས་དུ་བསྐྱེན་
 བཀུར་བྱེད་དགོས་ཟེར་རོ་ལྷུས། ལྷ་ཡེ་ཤུས། ང་ལ་ཡིད་ཆེས་ཤིག་རི་འདི་དང་ཡེ་ཅ་ཤ་
 ལེས་གཉིས་ལ་ཡབ་ལ་བསྐྱེན་བཀུར་མི་ལྷོ་བའི་དུས་ལ་འབབས་སོ། ལྷ་མཐར་བ་ཡ་རུ་
 དུ་བ་ལས་འཐུང་བས། རྩེད་གྱིས་རྩུས་མེད་དེ་ལ་བསྐྱེན་བཀུར་བྱེད། ང་ཚོས་རྩུས་ཡོད་
 དེ་ལ་བསྐྱེན་བཀུར་བྱེད་དོ། ལྷ་འཛིན་པར་བསྐྱེན་བཀུར་བྱེད་པ་རྣམས་ཀྱིས། ཡབ་
 ལ་ཐུགས་ཉིད་དང་བདེན་པའི་སྐོ་ནས་བསྐྱེན་བཀུར་ལྷོ་བའི་དུས་ཚོད་འབབ་འོང་བ་
 མ་ཟང་རན་ཏོ། ཡབ་ནི་དེ་འདྲའི་བསྐྱེན་བཀུར་ལྷོ་མཁན་ལ་མཉེས་སོ། ལྷ་ལྷུང་གསུངས་
 ཉིད་ལགས་པས། བསྐྱེན་བཀུར་ལྷོ་བ་རྣམས་ཀྱིས། ཐུགས་ཉིད་དང་བདེན་པའི་སྐོ་ནས་
 བསྐྱེན་བཀུར་ལྷོ་བ་གལ་ཆེད་གསུངས་སོ། ལྷ་མོས། ལྷ་ཤི་ཀ་འབྱོན་པ་དང་ང་ཚོར་
 ཐམས་ཅད་གསུང་བར་འགྱུར་བ་ངས་ཤེས་སོ་ལྷུས་པས། ལྷ་ཡེ་ཤུས། དེ་ནི་ལྷོ་དང་
 རྩེད་བ་ང་རང་ཡིན་གསུངས་སོ།

ལྷ་འཛིན་མེས་པོ་ལ་ཉེ་གནས་རྣམས་བསྐྱབས་ནས། ལུང་མེད་ཅིག་དང་མཉམ་དུ་གསུང་
 རྩེད་མཚན་པ་མཐོང་ནས། རྫོ་མཚན་དུ་གྱུར་ཀྱང་། ཅི་དགོངས་སམ། མོ་མཉམ་ཅིའི་
 རྩེད་གསུང་རྩེད་མཚན་ཅེས་སྐྱས་ཀྱང་མ་ལྷུས་སོ། ལྷ་མོས་ཚུ་སྐོང་དེར་བཞག་སྟེ་གོང་
 རྩེད་དུ་སོང་ནས་མི་ཚོར། ལྷ་ཤོག་ལ་ངས་བྱས་པ་ཐམས་ཅད་བཤད་བྱུང་བའི་སྐྱོམ་བུ་
 ལ་སྐྱོམ་ཤིག་ལྷ་ཤི་ཀ་དེ་མིན་ནམ་སྐྱོམ་སོ། ལྷ་འཛིན་གོང་ལྷོ་རྩེད་ལྷུང་གི་དུང་
 དུ་འོངས་སོ།

ལྷ་འཛིན་རིང་ལ་ཉེ་གནས་རྣམས་ཀྱིས། སྐྱོན་པ། གསོལ་བ་བཞེས་ཤིག་ལྷུས་ཀྱང་།
 ལྷ་འཛིན་གིས། རྩེད་གྱིས་མི་ཤེས་པའི་ཁ་ཟས་ང་ལ་ཟ་རྒྱུ་ཡོད་གསུངས་པས། ལྷ་ཉེ་
 གནས་རྣམས་ཀྱིས། སྐྱོ་ཞིག་གིས་གསོལ་བ་ལུལ་ཏམ་ཞེས་པར་ཚུན་ཟེར་བ་དང་། ལྷ་ཡེ་
 ཤུས། ང་མངགས་མཁན་གྱི་ཐུགས་དགོངས་བཞིན་དུ་བྱེད་པ་དང་། ཁོང་གི་ཕྱིན་ལས་
 རྒྱབ་པ་ནི། ངའི་ཁ་ཟས་ཡིན། ལྷ་བཅས་མ་ལ་ད་དུང་ལྷ་བ་བཞི་ཡོད་མི་ཟེར་རམ། མིག་

我水喝的是谁，你必早求他，他也必早
 给了你活水。 11 妇人说：先生，没有
 打水的器具，井又深，你从哪里得活水
 呢？ 12 我们的祖宗雅各将这井留给我
 们，他自己和儿子并牲畜也都喝这井里
 的水，难道你比他还大吗？ 13 耶稣回
 答说：凡喝这水的还要再渴； 14 人若
 喝我所赐的水就永远不渴。我所赐的
 水要在他里头成为泉源，直涌到永生。
 15 妇人说：先生，请把这水赐给我，叫
 我不渴，也不用来这么远打水。 16 耶稣
 说：你去叫你丈夫也到这里来。 17 妇人
 说：我没有丈夫。耶稣说：你说没有丈
 夫是不错的。 18 你已经有五个丈夫，你
 现在有的并不是你的丈夫。你这话是
 真的。 19 妇人说：先生，我看出你是先
 知。 20 我们的祖宗在这山上礼拜，你
 们倒说，应当礼拜的地方是在耶路撒
 冷。 21 耶稣说：妇人，你当信我。时候
 将到，你们拜父，也不在这山上，也不
 在耶路撒冷。 22 你们所拜的，你们不知
 道；我们所拜的，我们知道，因为救恩
 是从犹太人出来的。 23 时候将到，如今
 就是了，那真正拜父的，要用心灵和诚
 实拜他，因为父要这样的人拜他。 24 神
 是个灵（或无“个”字），所以拜他的
 必须用心灵和诚实拜他。 25 妇人说：我
 知道弥赛亚（就是那称为基督的）要
 来；他来了，必将一切的事都告诉我
 们。 26 耶稣说：这和你说话的就是他！

27 当下门徒回来，就希奇耶稣和一个
 妇人说话；只是没有人说：你是要什
 么？或说：你为什么和她说话？ 28 那
 妇人就留下水罐子，往城里去，对众人
 说： 29 你们来看！有一个人将我素来所
 行的一切事都给我说出来了，莫非这就
 是基督吗？ 30 众人就出城，往耶稣那里
 去。

31 这其间，门徒对耶稣说：拉比，请
 吃。 32 耶稣说：我有食物吃，是你们不
 知道的。 33 门徒就彼此对问说：莫非
 有人拿什么给他吃吗？ 34 耶稣说：我
 的食物就是遵行差我来者的旨意，做
 成他的工。 35 你们岂不说到收割的时
 候还有四个月吗？我告诉你们，举目

向田观看，庄稼已经熟了（原文作“发白”），可以收割了。³⁶收割的人得工价，积蓄五谷到永生，叫撒种的和收割的一同快乐。³⁷俗语说：那人撒种，这人收割，这话可见是真的。³⁸我差你们去收你们所没有劳苦的；别人劳苦，你们享受他们所劳苦的。

³⁹那城里有好些撒玛利亚人信了耶稣，因为那妇人作见证说：他将我素来所行的一切事都给我说出来了。⁴⁰于是撒玛利亚人来见耶稣，求他在他们那里住下，他便在那里住了两天。⁴¹因耶稣的话，信的人就更多了，⁴²便对妇人说：现在我们信，不是因为你的话，是我们亲自听见了，知道这真是救世主。

⁴³过了那两天，耶稣离了那地方，往加利利去。⁴⁴因为耶稣自己作过见证说：先知在本地是没有人尊敬的。⁴⁵到了加利利，加利利人既然看见他在耶路撒冷过节所行的一切事，就接待他，因为他们也是上去过节。

⁴⁶耶稣又到了加利利的迦拿，就是他从前变水为酒的地方。有一个大臣，他的儿子在迦百农患病。⁴⁷他听见耶稣从犹太到了加利利，就来见他，求他下去医治他的儿子，因为他儿子快要死了。⁴⁸耶稣就对他讲说：若不看见神迹奇事，你们总是不信。⁴⁹那大臣说：先生，求你趁着我的孩子还没有死就下去。⁵⁰耶稣对他讲说：回去吧，你的儿子活了！那人信耶稣所说的话就回去了。⁵¹正下去的时候，他的仆人迎见他，说他的儿子活了。⁵²他就问什么时候见好的。他们说：昨日下午一点热就退了。⁵³他便知道这正是耶稣对他讲说你儿子活了的时候；他自己和全家就都信了。⁵⁴这是耶稣在加利利行的第二件神迹，是他从犹太回去以后行的。

5 这事以后，到了犹太人的一个节期，耶稣就上耶路撒冷去。²在耶路撒冷，靠近羊门有一个池子，希伯来话叫作毕士大，旁边有五个廊子；³里面躺着瞎眼的、瘸腿的、血气枯干的许多病人（有古卷在此有：等候水动，⁴因为有一天使按时下池子搅动那水，水动

བཏེགས་ཏེ་སྐྱེད་ལ་སྟོན་ཤིག་ཞིང་དཀར་པོར་སོང་ནས་རྩ་འཛུགས་ལྟེན་ལེན་ཞེས་ངས་ཟེར། ³⁶ རྩ་འཛུགས་ཀྱིས་སྐྱོ་ཐོབ་སྟེ། ཚོ་མཐའ་མེད་པའི་ཕྱིར་སྟོན་ཐོག་བསྐྱེད། དེ་ཡིས་སྟོ་མཐའ་དང་རྩ་འཛུགས་གཉིས་ཀར་དགའ་སྟོན་བྱུང་། ³⁷ གཅིག་གིས་སྟོ་གཅིག་གིས་རེད་ཞེས་པའི་གཏམ་དཔེ་འདིར་བདེན་ནོ། ³⁸ བྱེད་ཀྱིས་མ་འབད་པ་དེ་རྩ་འཛུགས་བྱེད་བཏང་བ་ཡིན་ནོ། གཞན་གྱིས་འབད་ནས། དེའི་ལས་འཕྲོ་ལ་བྱེད་ལྷགས་སོ་ཞེས་གསུངས་སོ།།

³⁹ ངས་བྱས་པ་ཐམས་ཅད་ཁོང་གིས་བཤད་བྱུང་ཞེས་བྱང་མེད་དེའི་དཔལ་པོའི་སྟོན་ནས། བྱོང་བྱེད་དེའི་ས་མར་ཡུ་པ་མང་པོ་ཁོང་ལ་དང་པར་གྱུར་དོ། ⁴⁰ སྐྱེད་བྱེད་བྱེད་འོངས་པ་རྣམས་ཀྱིས་ང་ཚོའི་ཚུར་བལྟགས་སུ་གསོལ་ཞེས་ལྟུང་བས། ཁོང་དེར་ཞག་གཉིས་བལྟགས་སོ། ⁴¹ ལྷག་པར་ཁོང་གི་གསུང་གི་སྟོན་མི་མང་པོ་དང་པར་གྱུར་དོ། ⁴² བྱེད་མེད་ལ། བྱེད་ཀྱིས་སྐྱས་པ་ཙམ་གྱི་མ་ཡིན་པར། ང་ཚོ་རང་གིས་ཐོས་ནས། འདི་འདྲིག་རྟེན་གྱི་སྐབས་མགོན་ཡིན་པར་ཐེ་ཚོམ་མེད་པར་ཤེས་ཏེ་དང་པ་བྱེད་དོ་སྐྱས་སོ།།

⁴³ ཞག་གཉིས་ཀྱི་རྗེས་སུ་ཁོང་དེ་ནས་བཞེངས་ཏེ་ག་ཡིལ་དུ་ཕེབས་སོ། ⁴⁴ ལྷོན་པ་ལ་རང་ཡུལ་དུ་བཀྱར་སྟེ་མི་འབྱུང་ཞེས་མངོན་པར་གསུངས་སོ། ⁴⁵ ག་ཡིལ་པ་རྣམས་ཡི་རྩ་ཤ་ལེམ་དུ་དུས་ཚེན་ལ་སོང་ནས། ཁོང་གི་མཚན་པ་ཀུན་མཐོང་བས། ག་ཡིལ་དུ་ཕེབས་པ་དང་གདན་དུངས་སོ།།

⁴⁶ ཚུ་རྒྱན་ཚང་དུ་མཚན་པའི་ག་ཡིལ་གྱི་ཁ་རྒྱ་ཅ་སྐར་ཕེབས། ཀ་ཡར་རྒྱ་ལུ་ལུ་བྱ་ཞིང་ཡོད་པའི་རྒྱལ་པོའི་སྐྱེ་ཚབ་གཅིག་ཡོད་དེ། ⁴⁷ ཡེ་ཤུ་ཡ་རུ་དུ་ནས་ག་ཡིལ་དུ་ཕེབས་པ་ཐོས་ནས། མཇལ་ཏེ། ངའི་བྱ་འཆི་བ་ལ་ལྷག་པས། ཕེབས་ནས་ནད་གསོ་ཅ་གསོལ་ཞེས་ལྟུང་སོ། ⁴⁸ ཡེ་ཤུས། ལྷས་དང་ངོ་མཚར་མ་མཐོང་བར། བྱེད་རྣམས་ཀྱིས་དང་པ་མི་བྱའོ་གསུངས་སོ། ⁴⁹ སྐྱེ་ཚབ་དེས། རོ་བོ། ངའི་བྱ་མ་འཆི་བའི་སྟོན་དུ་ཕེབས་པར་མཚན་ཅིག་ལྟུང་སོ། ⁵⁰ ཡེ་ཤུས། སོང་། བྱེད་ཀྱི་བྱ་གསོན་འོང་གསུངས་སོ། ཁོ་ཡེ་ཤུས་གསུངས་པའི་བཀའ་ལ་ཡིད་ཆེས་ཏེ། སོང་བ་ལས། ⁵¹ ལམ་བར་དུ་བྱེད་ཀྱི་བྱ་གསོན་ནོ་ཞེས་ཟེར་བའི་གཡོག་སོ་དང་ཕྱད་དོ། ⁵² ཁོས་ནད་དུངས་པའི་ཚུ་ཚོ་དེས་རྒྱས་ཁ་སང་ཉེ་མ་བྱེད་ཡོལ་ལ་ཚད་པ་དུངས་ཟེར་བས། ⁵³ ཡེ་ཤུས་བྱེད་ཀྱི་བྱ་གསོན་འོང་ཞེས་གསུངས་པའི་ཚུ་ཚོ་དེ་རང་ཡིན་པ་ཤེས་ནས། ཁོ་རང་དང་བྱིམ་ཚང་རྣམས་དང་པར་གྱུར་དོ། ⁵⁴ འདི་ཡེ་ཤུ་ཡ་རུ་དུ་ནས་ག་ཡིལ་དུ་ཕེབས་ནས་མཚན་པའི་ལྷས་གཉིས་པ་དེ་ཡིན་ནོ།།

5 དེའི་འོག་ཏུ་ཡ་རུ་དུ་པའི་དུས་ཚེན་བསྐྱབས་པས། ཡེ་ཤུ་ཡི་རྩ་ཤ་ལེམ་དུ་ཕེབས་སོ། ² ཡི་རྩ་ཤ་ལེམ་གྱི་ལྷག་སྟོན་དང་ཉེ་བར། ཞིབ་རི་པའི་སྐད་ལ་བེད་ཅོ་དུ་བའི་གཡལ་ལྗ་ཡོད་པའི་རྗེང་བུ་ཞིག་ཡོད་དོ། ³ གཡལ་གྱི་འོག་ཏུ་ཡོང་བ་དང་། ཞ་སོ་དང་གཟུང་སོག་ལ་སོགས་པའི་ནད་པ་མང་པོ་ཉལ་ཡོད་དོ། ⁴ རྒྱན་འོ་བོའི་བཤུས་ཡིག་ལ་ལར་ཚིག་བཅད་འདི་མེད་པ་ཡིན། ⁵ དེར་མི་ན་ནས་ལོ་སོ་བརྒྱད་སོང་བ་ཞིག་ཡོད་

དེ། ལྷ་ཡི་ཤུས་ཁོ་ཉལ་ཡོད་པ་གཟིགས་ནས། དུས་མང་པོ་ནས་དེ་ལྷ་ཡོད་པ་མཆིང་།
 ཉེ་ཁོ་ལ། གསོ་བར་འདོད་དམ་གསུངས་སོ།⁵ ཉན་པ་དེས་ལྷ་ལན་དུ། རྗོ་བོ། རྒྱ་འགྲུལ་
 དུས་སྤང་རྗེས་བུའི་ནང་དུ་འཇུག་མཁན་མེད་པས། ང་སྐྱེབས་པའི་བར་གཞན་ཞིག་
 འབབ་བོ་ལྷས་སོ།⁶ ལྷ་ཡི་ཤུས་ཁོ་ལ། ཉལ་ཁྲི་ལྷར་ཉེ་འགྲུལ་གསུངས་སོ།⁷ ངེ་མ་ཐག་
 ཁོ་གསོས་ཉེ། ཉལ་ཁྲི་ལྷར་ནས་འགྲུལ་རྒྱ།

之后，谁先下去，无论害什么病就痊愈了。) ⁵在那里有一个人，病了三十八年。 ⁶耶稣看见他躺着，知道他病了许久，就问他：你要痊愈吗？ ⁷病人回答说：先生，水动的时候，没有人把我放在池子里；我正去的时候，就有别人比我先下去。 ⁸耶稣对他说：起来，拿你的褥子走吧！ ⁹那人立刻痊愈，就拿起褥子来走了。

¹⁰ ཞག་དེ་ཤབ་བླད་ཡིན་པས། ཡ་ཏུ་དྲུ་པས་གསོས་པ་དེ་ལ། དེ་རིང་ཤབ་བླད་ཡིན་
 པས། ཉལ་ཁྲི་ལྷར་མི་ཚོག་ཟེར་གྲང་།¹¹ དེས་ལན་དུ། ང་གསོ་བར་མཛད་པ་དེས། ཉལ་
 ཁྲི་ལྷར་ཉེ་འགྲུལ་གསུངས་བྱུང་སྐྱེས་སོ།¹² དེ་རྣམས་ཀྱིས། ཉལ་ཁྲི་ལྷར་ཉེ་འགྲུལ་ཟེར་
 མཁན་སུ་ཡིན་དེས་ཀྱང་།¹³ དེར་མི་མང་པོ་ཡོད་པ་ལས། ལྷ་ཡི་ཤུས་ཁོ་ལ་མེད་པའི་
 རྒྱུན་གྱིས། གསོས་པ་དེས་ཁོང་སུ་ཡིན་མ་ཤེས་སོ།¹⁴ ལྷ་ཡི་ཤུས་ཁོ་ལ་དེ་མཚོན་ཁང་
 ར་གཟིགས་ནས་ཁོ་ལ། ད་ལྟོད་ཁམས་བདེ་བས། ལྷག་པར་མི་མནར་བྱིར་སྐྱར་སྐྱིག་པ་
 མ་བྱེད་ཅིག་གསུངས་སོ།¹⁵ ཁོ་སོང་ནས་ཡ་ཏུ་དྲུ་པ་རྣམས་ལ། ང་གསོ་མཁན་ནི་ལྷ་
 ཡིན་མོད་ཟེར།¹⁶ འདི་ལྷ་ལྷུང་མཛད་པ་ཤབ་བླད་ཀྱི་ཞག་ལ་མཛད་པས། ཡ་ཏུ་དྲུ་
 པ་རྣམས་ཀྱིས་ལྷ་ཡི་ཤུས་ཁོ་ལ་བཅོས་སོ།¹⁷ ཁོང་གིས། འདི་ཡབ་ཀྱིས་ད་ལྷ་བར་དུ་ཐིན་ལས་
 མཛད་པས། ངས་ཀྱང་ལས་བྱེད་དོ་གསུངས་སོ།¹⁸ ལྷ་ཡི་ཤུས་ཁོ་ལ་ཤབ་བླད་སྐྱངས་པའི་མ་
 ཟད། ལྷ་ནི་རང་གི་ཡབ་ཡིན་གསུང་ཞིང་། རང་ལྷ་དང་འདྲ་བར་མཛད་པས། ཡ་ཏུ་དྲུ་
 པས་ལྷག་པར་ཁོང་གསོད་ཐབས་བཅོས་རྒྱ།

¹⁰那天是安息日，所以犹太人对那医好的人说：今天是安息日，你拿褥子是不可的。 ¹¹他却回答说：那使我痊愈的，对我说：拿你的褥子走吧。 ¹²他们问他说：对你拿褥子走的是什么人？ ¹³那医好的人不知道是谁；因为那里的人多，耶稣已经躲开了。 ¹⁴后来耶稣在殿里遇见他，对他说：你已经痊愈了，不要再犯罪，恐怕你遭遇的更加厉害。 ¹⁵那人就去告诉犹太人，使他痊愈的是耶稣。 ¹⁶所以犹太人逼迫耶稣，因为他在安息日做了这事。 ¹⁷耶稣就对他们说：我父做事直到如今，我也做事。 ¹⁸所以犹太人越发想要杀他；因他不但犯了安息日，并且称神为他的父，将自己和神当作平等。

¹⁹ ལྷ་ཡི་ཤུས་གསུངས་པ། ཡབ་ཀྱི་ཅེ་མཛད་པ་བཞེན་དུ་སྐྱས་ཀྱིས་ཀྱང་མཛད་པས།
 ཡབ་ཀྱིས་ཅེ་མཛད་པ་དེ་མ་གཟིགས་པར། སྐྱས་ཀྱིས་ཅེ་འདྲ་མཛད་མི་རུས་སོ་ངས་
 བདེན་པར་ཟེར།²⁰ ཡབ་ཀྱིས་སྐྱས་ལ་བྱམས་ཤིང་། ཉིད་ཀྱིས་མཛད་པ་ཐམས་ཅད་
 སྐྱས་ལ་སྦྱོར་པར་མཛད་དོ། ལྷུང་དོ་མཚར་དུ་འགྱུར་བའི་ཐིན་ལས་ཆེ་བ་ཁོང་ལ་སྦྱོར་
 པར་འགྱུར།²¹ ཡབ་ཀྱིས་གཤེན་བོ་སྦྱོང་ཞིང་གསོན་པོར་མཛད་པ་ལྷར། སྐྱས་ཀྱིས་
 ཀྱང་ཁོང་སུ་ལ་དཀྱིས་པ་གསོན་པོར་མཛད་འོང་།²² ལྷ་ཡི་ཤུས་ཁོ་ལ་འདྲ་ཞུ་ཆེ་
 མི་མཛད། ཡབ་ལ་མཚོན་པ་ལྷར་ཐམས་ཅད་ཀྱིས་སྐྱས་ལ་མཚོན་པའི་བྱིར། ཞུ་ཆེ་
 ཐམས་ཅད་ཀྱི་ཞག་སྐྱས་ལ་བཏང་ཡོད། སྐྱས་མི་མཚོན་པས་སྐྱས་མངགས་པའི་ཡབ་ལ་
 མི་མཚོན་དོ།

¹⁹耶稣对他们说：我实实在在的告诉你们，子凭着自己不能做什么，唯有看见父所做的，子才能做；父所做的事，子也照样做。 ²⁰父爱子，将自己所做的一切事指给他看，还要将比这更大的事指给他看，叫你们希奇。 ²¹父怎样叫死人起来，使他们活着，子也照样随自己的意思使人活着。 ²²父不审判什么人，乃将审判的事全交与子， ²³叫人都尊敬子如同尊敬父一样。不尊敬子的，就是不尊敬差子来的父。

²⁴ འདི་བཀའ་ལ་ཉན་ཞིང་། ང་མངགས་པ་ཁོང་ལ་དང་བ་བྱེད་པ་དེ་ཆེ་མཐའ་
 མེད་པ་དང་ལྷན་ནོ་ངས་བདེན་པར་ཟེར། དེ་ལ་ཞུ་ཆེ་མ་བཅད་པར། འཆི་བ་ནས་
 གསོན་པ་ལ་བྱིན་རྒྱ།²⁵ གཤེན་པོས་ལྷ་ཡི་ཤུས་ཁོ་ལ་གསུང་སྐད་ཐོས་པ་དང་། ཐོས་
 པ་རྣམས་གསོན་པའི་དུས་འབབ་འོང་བ་མ་ཟད་རན་རྒྱུ་ཞེས་ངས་བདེན་པར་ཟེར།
²⁶ ཡབ་ཀྱིས་གསོན་པ་མངའ་བ་ལྷར། སྐྱས་ལ་འདྲ་གསོན་པ་མངའ་བ་གནང་དོ།
²⁷ ཁོང་མའི་སུ་ཡིན་པས། ཞུ་ཆེ་གཅོད་པའི་དབང་གནང་དོ།²⁸ དུས་ལྷུང་ནང་
 ཡོད་ཚད་ཀྱིས་ཁོང་གི་གསུང་སྐད་ཐོས་ནས་འཕྲོན་པའི་དུས་ལ་འབབ་འོང་བ་ལ་དོ་

²⁴我实实在在的告诉你们，那听我话、又信差我来者的，就有永生；不至于定罪，是已经出死入生了。 ²⁵我实实在在的告诉你们，时候将到，现在就是了，死人要听见神儿子的声音，听见的人就要活了。 ²⁶因为父怎样在自己有生命，就赐给他儿子也照样在自己有生命， ²⁷并且因为他是人子，就赐给他行审判的权柄。 ²⁸你们不要把这事看作希奇。时候要到，凡在坟墓里的，都要听

པའི་ཤི་མོན་པོ་རྒྱུ་པོ་མཐུན་པོ་ལས་ཁོང་ལ། ། འདིར་ཡོད་པའི་བྱུང་ཞེས་ལ་འབྲུ་
 སོ་པའི་བག་ལེབ་ལྷ་དང་ཉ་གཉིས་འདུག་ཀྱང་། མི་འདི་ཚམ་མང་པོ་ལ་ཅི་ཕན་ལུས་
 ལུས་སོ། ། ཡེ་ཤུས་མི་རྣམས་ས་ལ་སྒོད་དུ་རྒྱུག་གསུངས་པས། དེར་སྐྱེ་མང་པོ་ཡོད་དེ།
 མི་སྒོད་ལྷ་ཚམ་དེར་བཟུང་དོ། ། ཡེ་ཤུས་བག་ལེབ་ལྷ་ཉུ་བཞེས་ནས། གཏང་རག་
 ལུལ་ཏེ། སར་བཟུང་པ་རྣམས་ལ་བགོས་ནས་སྐྱེལ། དེ་བཞིན་དུ་ཉའང་ཇི་ཚམ་དགོས་
 པ་སྐྱེལ་དོ། ། རྟེན་ཚེ་ཚམ་པ་དང་། ཁོང་གིས་ཉེ་གནས་རྣམས་ལ། ཅིང་རྒྱུད་ཟོས་མི་
 འགྲོ་བའི་ཕྱིར་སྐྱེས་མ་བྱུལ་བུ་རྣམས་སྐྱེས་ཤིག་གསུངས་པས། ། རྟེན་བསྐྱེས་ཏེ་མི་རྣམས་
 གྱིས་ཟོས་པའི་སོ་བའི་བག་ལེབ་ལྷ་པོ་ལས་ལུས་པའི་བྱུལ་བུ་ཚོལ་པོ་བརྒྱ་གཉིས་བཀང་
 དོ། ། རྟེན་མི་རྣམས་གྱིས་ཁོང་གིས་མཛད་པའི་སྐྱེས་མཛོད་ནས། འཇིག་རྟེན་དུ་འབྱོར་
 པར་འགྱུར་བའི་ལུང་སྟོན་པ་དེ་ནི། འདི་ཡིན་པར་མཚོན་མེད་ཅེས་སྐྱེས་སོ། ། རྟེན་མི་
 རྣམས་གྱིས་ཁོང་གཟུང་ནས་རྒྱལ་པོར་བསྐོ་འོང་གྲབས་ཡོད་པ་དེ་ཡེ་ཤུས་མཐུན་ནས་
 གཅིག་ལུར་རིར་གཤེགས་སོ། །

༡༥ སྐྱོད་ཅུབ་པའི་ཚོ་ཉེ་གནས་རྣམས་མཚོའི་འགྲམ་དུ་སོང་སྟེ། ། རྟེན་ལུགས་ནས།
 མཚོའི་པ་རོལ་གྱི་ཀ་པར་རྒྱ་ལུས་དུ་འགྲོ་བ་ལས། ལུག་ཅུབ་ཀྱང་ཡེ་ཤུ་དེ་ཚོའི་རྩར་མ་
 སེབས། ། རྒྱུང་འཕྲུབ་དུག་པོས་ཐ་སྐྱབས་ལངས་ཤིང་། ། རྟེན་དུ་བག་ཚད་གཅིག་གཉིས་
 བཏང་བ་དང་། ། ཡེ་ཤུ་མཚོའི་སྟེང་དུ་ཞབས་འཆག་ཅིང་། རྟེན་དང་ཉེ་བར་བྱོན་པ་མཇལ་
 བས་དེ་དག་འཇིགས་སོ། ། ཡེ་ཤུས། ང་ཡིན། མ་འཇིགས་ཤིག་གསུངས་ནས། ། རྟེན་དེ་ཚོ་
 དགའ་ཞིང་ཁོང་གྱའི་ནང་དུ་གདན་ལུས་ཏེ། འཕྲལ་དུ་སྐྱེས་གཏོང་སར་བསྐྱེབས་སོ། །

༡༦ དེའི་སང་ཉེན་རྒྱུར་རོལ་ལུས་པ་རྣམས་གྱིས། དེར་སྐྱེས་གཅིག་ལས་མེད་དེ། ཉེ་
 གནས་རྣམས་མ་གཏོགས་ཡེ་ཤུ་དེའི་ནང་མ་སེབས་པ་གོའོ། ། རྟེན་ཡེ་ཤུས་གཏང་རག་
 ལུལ་རྗེས་དེ་ཚོས་བག་ལེབ་ཟོས་པའི་གནས་དང་ཉེ་བར། ཉེ་བེར་ལྷ་ནས་སྐྱེས་གཞན་
 བསྐྱེབས་ནས། ། རྟེན་ཡེ་ཤུའང་མེད། ཉེ་གནས་ཀྱང་མེད་པར་མཛོད་ནས། མི་ཚོགས་ཀྱང་
 རྒྱུར་ལུགས་ཏེ། ཡེ་ཤུ་འཚོལ་ཞིང་ཀ་པར་རྒྱ་ལུས་དུ་བསྐྱེབས་སོ། ། རྟེན་མཚོའི་པ་རོལ་དུ་
 ཁོང་མཇལ་ནས། སྟོན་པ། འདིར་ནམ་སེབས་ལུས་སོ། ། རྟེན་ཡེ་ཤུས་བཀའ་ལན་དུ། རྟེན་
 གྱིས་སྐྱེས་མཛོད་བས་ང་མི་འཚོལ་གྱི། བག་ལེབ་ཟོས་ནས་ཚམ་པས་ང་འཚོལ་ལོ་ཞེས་
 ངས་བདེན་པར་ཟེར། ། རྟེན་མི་རྟེན་པའི་ཁ་ཟས་ཀྱི་ཕྱིར་མི་འབད་པར། མིའི་བྱས་གནང་
 འོང་བའི་ཚོ་མཐའ་མེད་པའི་བར། འཚོ་བའི་ཁ་ཟས་ཀྱི་ཕྱིར་འབོད་ཅིག་ཁོང་ལ་ཡབ་
 ལྷ་ཡིས་ཕྱག་རྒྱ་བཏབ་ཡོད་དོ་ཞེས་གསུངས་པའི་ལན་དུ། རྟེན་ལྷ་ཡི་བྱ་བ་བྱེད་པའི་
 ཕྱིར་ང་ཚོས་ཅི་བྱ་ལུས་ནས། ། རྟེན་ཡེ་ཤུས། ལྷ་ཡིས་མངགས་པ་ལ་དང་བ་བྱེད་པ་ནི། ལྷ་
 ཡི་བྱ་བ་ཡིན་གསུངས་པས། ། རྟེན་དེ་ཚོས་ང་ཚོས་མཛོད་བ་དང་དང་བ་བྱེད་པའི་ཕྱིར།
 རྟེན་གྱིས་སྐྱེས་ཅི་སྟོན། བྱ་བ་ཅི་མཛད། ། རྟེན་མདོ་ན། ཟ་ཅུ་ནམ་མཁའ་ནས་བག་ལེབ་
 གནང་། ཞེས་བྲིས་པ་བཞིན་དུ། ང་ཚོའི་པ་མེས་གྱིས་འབྲོག་སྟོང་ནང་མན་རྒྱ་ཟོས་ལུས་
 པས། ། རྟེན་ཡེ་ཤུས། རྣམ་མཁའ་ནས་བག་ལེབ་དེ་མོ་ཞེས་མ་བཏང་གི། རྟེན་ལ་བདེན་
 པའི་བག་ལེབ་ནམ་མཁའ་ནས་གནང་མཁན་ནི་ངའི་ཡབ་ཡིན་ལོ་ངས་བདེན་པར་

童，带着五个大麦饼、两条鱼，只是分
 给这许多人还算什么呢？¹⁰ 耶稣说：你
 们叫众人坐下。原来那地方的草多，众
 人就坐下，数目约有五千。¹¹ 耶稣拿起
 饼来，祝谢了，就分给那坐着的人；分
 鱼也是这样，都随着他们所要的。¹² 他
 们吃饱了，耶稣对门徒说：把剩下的零
 碎收拾起来，免得有糟蹋的。¹³ 他们
 便将那五个大麦饼的零碎，就是众人吃
 了剩下的，收拾起来，装满了十二个篮
 子。¹⁴ 众人看见耶稣所行的神迹，就
 说：这真是那要到世间来的先知！¹⁵ 耶
 稣既知道众人要来强逼他作王，就独自
 又退到山上去了。

¹⁶ 到了晚上，他的门徒下海边去，
¹⁷ 上了船，要过海往迦百农去。天已经
 黑了，耶稣还没有来到他们那里。¹⁸ 忽
 然狂风大作，海就翻腾起来。¹⁹ 门徒摇
 橹，约行了十里多路，看见耶稣在海面
 上走，渐渐近了船，他们就害怕。²⁰ 耶
 稣对他们说：是我，不要怕！²¹ 门徒就
 喜欢接他上船，船立时到了他们所要
 去的地方。

²² 第二日，站在海那边的众人知道那
 里没有别的船，只有一只小船，又知道
 耶稣没有同他的门徒上船，乃是门徒
 自己去的。²³ 然而，有几只小船从提
 比哩亚来，靠近主祝谢后分饼给人吃
 的地方。²⁴ 众人见耶稣和门徒都不在
 那里，就上了船，往迦百农去找耶稣。
²⁵ 既在海那边找着了，就对他说：拉
 比，是几时到这里来的？²⁶ 耶稣回答
 说：我实实在在的告诉你们，你们找
 我，并不是因见了神迹，乃是因吃饼得
 饱。²⁷ 不要为那必坏的食物劳力，要为
 那存到永生的食物劳力，就是人子要赐
 给你们的，因为人子是父神所印证的。
²⁸ 众人问他说：我们当行什么，才算做
 神的工呢？²⁹ 耶稣回答说：信神所差
 来的，这就是神的工。³⁰ 他们又说：你
 行什么神迹，叫我们看见就信你；你
 到底做什么事呢？³¹ 我们的祖宗在旷
 野吃过吗哪，如经上写着说：他从天
 上赐下粮来给他们吃。³² 耶稣说：我
 实实在在的告诉你们，那从天上来的
 粮不是摩西赐给你们的，乃是我父将
 天上来的真粮赐

给你们。³³ 因为神的粮就是从天上降下来、赐生命给世界的。

³⁴ 他们说：主啊，常将这粮赐给我们！³⁵ 耶稣说：我就是生命的粮。到我这里来的，必定不饿；信我的，永远不渴。³⁶ 只是我对你们说过，你们已经看见我，还是不信。³⁷ 凡父所赐给我的人必到我这里来；到我这里来的，我总不丢弃他。³⁸ 因为我从天上降下来，不是要按自己的意思行，乃是要按那差我来者的意思行。³⁹ 差我来者的意思就是：他所赐给我的，叫我一个也不失落，在末日却叫他复活。⁴⁰ 因为我父的意思是叫一切见子而信的人得永生，并且在末日我要叫他复活。

⁴¹ 犹太人因为耶稣说我是从天上降下来的粮，就私下议论他，⁴² 说：这不是约瑟的儿子耶稣吗？他的父母我们岂不认得吗？他如今怎么说我是从天上降下来的呢？⁴³ 耶稣回答说：你们不要大家议论。⁴⁴ 若不是差我来的父吸引人，就没有能到我这里来的；到我这里来的，在末日我要叫他复活。⁴⁵ 在先知书上写着说：他们都要蒙神的教训。凡听见父之教训又学习的，就到我这里来。⁴⁶ 这不是说有人看见过父；惟独从神来的，他看见过父。⁴⁷ 我实实在在的告诉你们，信的人有永生。⁴⁸ 我就是生命的粮。⁴⁹ 你们的祖宗在旷野吃过吗哪，还是死了。⁵⁰ 这是从天上降下来的粮，叫人吃了就不死。⁵¹ 我是从天上降下来生命的粮；人若吃这粮，就必永远活着。我所要赐的粮就是我的肉，为世人之生命所赐的。

⁵² 因此，犹太人彼此争论说：这个人怎能把他的肉给我们吃呢？⁵³ 耶稣说：我实实在在的告诉你们，你们若不吃人子的肉，不喝人子的血，就没有生命在你们里面。⁵⁴ 吃我肉、喝我血的人就有永生，在末日我要叫他复活。⁵⁵ 我的肉真是可吃的，我的血真是可喝的。⁵⁶ 吃我肉、喝我血的人常在我里面，我也常在他里面。⁵⁷ 永活的父怎样差我来，我又因父活着；照样，吃我肉的人也要因我活着。⁵⁸ 这就是从天上降下来的粮。吃这粮的人就永远活着，不像你

ཟེར། འདི་ལྟར་ཡི་བག་ལེབ་ནི། རྣམ་མཁའ་ནས་འབབ་སྟེ། འཇིག་རྟེན་ལ་ཚེ་གསར་པ་གནང་མཁན་དེ་ཡིན། གསུངས་སོ།།

³⁴ དེ་ཚོས། གཙོ་བོ། ཇུས་གཏན་དུ་ང་ཚོར་དེ་འདྲའི་བག་ལེབ་གནང་དུ་གསོལ་ཞུས་སོ། འདི་ལྟར་ཡི་བག་ལེབ་དེ་དེ་ཡིན། དེའི་རྩལ་འོང་བ་དེ་མི་སྟོགས། ང་ལ་དད་པ་ནམ་ཡང་མི་སྟོན། ³⁵ རྒྱུད་ཀྱིས་ང་མཐོང་ཡང་དད་པ་མི་བྱེད་དོ་ཞེས་སྟོན་དུ་སྤྲོས་སོ། ³⁶ ཡབ་ཀྱིས་ང་ལ་གནང་བ་ཐམས་ཅད་ངའི་རྩལ་འོང་སྟེ། ངས་འདོན་པར་མི་བྱེད། ³⁷ ང་རྣམ་མཁའ་ནས་ང་རང་གི་བསམ་པ་སྐྱབ་ཏུ་མ་ཡིན་པར། ང་མངགས་མཁན་གྱི་སྤྲུགས་དགོངས་སྐྱབ་ཕྱིར་བབས་པ་ཡིན། ³⁸ ང་ལ་གནང་བ་ཐམས་ཅད་ལས་གཅིག་ཀྱང་མི་སྟོར་བར། མཐའ་མའི་ཉིན་མོར་གསོན་པོར་སྦྲོང་བ། ང་མངགས་མཁན་གྱི་སྤྲུགས་དགོངས་ཡིན་ནོ། ³⁹ སྤྲུལ་མཇུག་ནས་ཁོང་ལ་དད་མཁན་ཐམས་ཅད་ལ། ཚེ་མཐའ་མེད་པ་ཐོབ་ཅིང་། ངས་དེ་མཐའ་མའི་ཉིན་མོར་གསོན་པོར་སྦྲོང་བ་ནི་ངའི་ཡབ་ཀྱི་སྤྲུགས་དགོངས་ཡིན་ནོ་གསུངས་སོ།།

⁴¹ ཁོང་གིས་རྣམ་མཁའ་ནས་བབས་པའི་བག་ལེབ་དེ་དེ་ཡིན་གསུངས་པས། ཡ་ཏུ་དུ་པ་རྣམས་ཀྱིས་རྩལ་ཟེར་ཞེས། ⁴² འདི་ཡོ་སེབ་ཀྱི་བུ་ཡེ་ཤུ་མ་ཡིན་ནམ། དེའི་པ་མ་ང་ཚོས་མི་ཤེས་སམ། ད་ཁོས་ང་རྣམ་མཁའ་ནས་བབས་ཞེས་ཅི་ལྟར་ཟེར་སྤྲོས་སོ། ⁴³ ཡེ་ཤུ་སྤྲུག་ཀྱིས་རྩལ་ཟེར་ཞེས། ⁴⁴ ང་མངགས་པའི་ཡབ་ཀྱིས་མི་འདྲེན་པར། དའི་དུང་དུ་སྤུང་འོང་མི་རུས་ཤིང་། འོངས་པ་དེ་ངས་མཐའ་མའི་ཉིན་མོར་སྦྲོང་བར་བྱེད། ⁴⁵ རྒྱུད་སྟོན་པའི་མདོ་ན། དེ་ཐམས་ཅད་སྟོན་པའི་སྤྲུལ་འགྲུ་ཞེས་བྲིས་ཏེ། ཡབ་ལས་ཐོས་ནས་སྦོབ་པ་ཐམས་ཅད་ངའི་དུང་དུ་འོང་དོ། ⁴⁶ ལྷ་ནས་བྱུང་མཁན་གཅིག་པོས་ཡབ་མཇུག་ཏུ། ཁོང་མ་གཏོགས་པར་སྤྲུག་ཀྱང་ཡབ་མ་མཇུག་ཏུ། ⁴⁷ དད་པ་ཅན་ལ་ཚེ་མཐའ་མེད་པ་ཡོད་ཞེས་ངས་བདེན་པར་ཟེར། ⁴⁸ ཚེའི་བག་ལེབ་དེ་དེ་ཡིན། ⁴⁹ རྒྱུད་ཀྱི་མེས་པོས་འབྲོག་སྦྲོང་ལ་མན་རྩ་བོས་ཀྱང་ཤི། ⁵⁰ ཟོས་ནས་མི་འཆི་བའི་བྱིར་བག་ལེབ་འདི་ནམ་མཁའ་ནས་འབབ་པོ། ⁵¹ རྣམ་མཁའ་ནས་བབས་པའི་ཚེའི་བག་ལེབ་འདི་དེ་ཡིན། བག་ལེབ་འདི་ལས་ཟ་བ་དེ། ཇུས་གཏན་དུ་གསོན་འོང་། འཇིག་རྟེན་ལ་ཚེ་གསར་པ་གཏོང་བྱིར་བྱིན་པའི་བག་ལེབ་དེ་དའི་ཤ་ཡིན་གསུངས་སོ།།

⁵² ཡ་ཏུ་དུ་པས་ཕན་ཚུན་ཚོད་ཅིང་། མི་འདིས་རང་གི་ཤ་ང་ཚོར་ཟ་བུ་ཇི་ལྟར་སྟེར་རུས་ཟེར་བས། ⁵³ ཡེ་ཤུ་དེ་རྣམས་ལ། མའི་སྤུའི་ཤ་མི་ཟ་ཞེས་ཁོང་གི་ཁྲག་མི་འཐུང་ན། རྒྱུད་ལ་ཚེ་མཐའ་མེད་པ་མི་ཐོབ་པོ་ཞེས་ངས་བདེན་པར་ཟེར། ⁵⁴ དའི་ཤ་ཟ་ཞེས་དའི་ཁྲག་འཐུང་མཁན་ལ་ཚེ་མཐའ་མེད་པ་ཐོབ་སྟེ། མཐའ་མའི་ཉིན་མོར་ངས་ཁོ་གསོན་པོར་སྦྲོང་བར་འགྲུར་རོ། ⁵⁵ ངའི་ཤ་ཟས་དང་དའི་ཁྲག་སྟོན་ཡིན་པར་ཐེ་ཚོམས་མེད་དོ། ⁵⁶ དའི་ཤ་ཟ་ཞེས་ཁྲག་འཐུང་བ་དེ་དའི་ནང་གནས་ཤིང་འའང་ཁོའི་ནང་ན་གནས་སོ། ⁵⁷ གསོན་པོ་ལགས་པའི་ཡབ་ཀྱིས་ང་མངགས་ཏེ། ང་ཡབ་ལ་བརྟེན་ཏེ་གསོན་པ་བཞིན། ང་ཟ་བ་དེའང་ང་ལ་བརྟེན་ཏེ་གསོན་པར་འགྲུར་རོ། ⁵⁸ མེས་པོས་ཟོས་པའི་བག་ལེབ་དང་མི་འདྲ་སྟེ། འདི་ནི་རྣམ་མཁའ་ནས་བབས་པའི་བག་ལེབ་ཡིན་

14 到了节期，耶稣上殿里去教训人。
 15 犹太人就希奇，说：这个人没有学过，怎么明白书呢？ 16 耶稣说：我的教训不是我自己的，乃是那差我来者的。
 17 人若立志遵着他的旨意行，就必晓得这教训或是出于神，或是我凭着自己说的。
 18 人凭着自己说，是求自己的荣耀；唯有那差他来者的荣耀，这人是真的，在他心里没有不义。
 19 摩西岂不是传律法给你们吗？你们却没有一个人守律法。为什么想要杀我呢？ 20 众人回答说：你是被鬼附着了！谁想要杀你？
 21 耶稣说：我做了一件事，你们都以为希奇。
 22 摩西传割礼给你们（其实不是从摩西起的，乃是从祖先起的），因此你们也在安息日给人行割礼。
 23 人若在安息日受割礼，免得违背摩西的律法，我在安息日叫一个人全然好了，你们就向我生气吗？
 24 不可按外貌断定是非，总要按公平断定是非。

25 耶路撒冷人中有的说：这不是他们想要杀的人吗？
 26 你看他还明明的讲道，他们也不向他说什么，难道官长真知道这是基督吗？
 27 然而，我们知道这个人从哪里来；只是基督来的时候，没有人知道他从哪里来。
 28 那时，耶稣在殿里教训人，大声说：你们也知道我，也知道我从哪里来；我来并不是由于自己。但那差我来的是真的。你们不认识他，
 29 我却认识他；因为我是从他来的，他也是差了我来。
 30 他们就想捉拿耶稣；只是没有人下手，因为他的时候还没有到。

31 但众人中间有好些信他的，说：基督来的时候，他所行的神迹岂能比这人所行的更多吗？
 32 法利赛人听见众人这样议论，祭司长和法利赛人就打发差役去捉拿他。
 33 于是耶稣说：我还有不多的时候和你们同在，以后就回到差我来的那里去。
 34 你们要找我，却找不着；我所在的地方你们不能到。
 35 犹太人就彼此对问说：这人要往哪里去，叫我们找不着呢？难道他要往散住希腊中的犹太人那里去教训希腊人吗？
 36 他说：你们要找我，却找不着；

15 ལྷན་པོ་ལྷན་པོ་གྱི་དུས་ལ་ཅམ་ལ། ཡེ་ཤུ་མཚོང་ཁང་དུ་གཤེགས་ནས་ཚོས་བསྟན་བསལ།
 16 ཡེ་ཤུ་དུ་བ་རྣམས་ངོ་མཚར་དུ་གྱུར་ཏེ། མི་འདིས་ནམ་ཡང་མ་བསྟེན་བས་ཚོས་ཅི་ལྟར་ཤེས་སྟོན་བསལ། 17 ཡེ་ཤུས་བཀའ་ལན་དུ། ངས་སྟོན་བ་འདི་ངའི་མ་ཡིན་ཏེ། ང་མངགས་མཁན་གྱི་ཡིན་ནོ། 18 ཁོང་གི་དགོངས་པ་སྐྱབ་པར་དགའ་བ་དེས། བསྟན་བ་འདི་ལྟ་ནས་ཡིན་ནམ། ང་རང་ནས་ཡིན་ཤེས་པར་འགྱུར། 19 རང་ནས་སྟོན་བ་དེས་རང་གི་སྟན་བྱགས་འཚོལ་མངགས་མཁན་གྱི་སྟན་བྱགས་འཚོལ་བ་དེ་བདེན་ཞིང་། དེའི་ཁོག་ནང་ཟོག་མེད་དོ། 20 མི་ཤེས་ཁྱེད་ལ་བཀའ་ཁྲིམས་མ་གནང་ངམ། དེ་ནས་ཀྱང་ཁྱེད་སྟེན་ཀྱང་བཀའ་ཁྲིམས་མི་སྤྲང་ངོ། ང་གསོད་པའི་ཐབས་ཅིའི་ཕྱིར་འཚོལ་གསུངས་ནས། 21 མི་ཚོགས་ཀྱིས་ལྟུ་ལན་དུ། ཁྱེད་སྟོན་ཁྱེད་གསོད་ཐབས་འཚོལ་ལོ་ལྟུ་སོ། 22 ཡེ་ཤུས་བཀའ་ལན་དུ། ངས་ལས་གཅིག་བྱས་བསལ། ཁྱེད་ཐམས་ཅད་ངོ་མཚར་དུ་འགྱུར་རོ། 23 མདུན་སྟོན་གསོད་པའི་སྟོན་མི་ཤེས་མ་བཅུགས་བསལ། མེས་པོས་བཅུགས་ཏེ། མི་ཤེས་དེ་ཚུལ་ཁྲིམས་སྟེན་གནང་ཞིང་། ཁྱེད་ཀྱིས་ཤབ་བྲད་གྱི་ཞག་ལ་གཙོད་དོ། 24 མི་ཤེས་པའི་བཀའ་ཁྲིམས་བསྤང་བའི་ཕྱིར་ཤབ་བྲད་ལ་མདུན་སྟོན་གསོད་བྱ། ངས་ཤབ་བྲད་གྱི་ཞག་ལ་ལྷུས་ཉིལ་པོ་སོས་བསལ། ཁྱེད་ང་ལ་ཁོངམ། 25 མཚོང་བཟོར་མིན་པར་དང་པོར་ཐག་ཚད་ཅིག་ཅེས་གསུངས།

25 ཡེ་ཤུ་ཤེས་པ་རེས་འདི་སྐད་དུ། མི་རྣམས་ཀྱིས་གསོད་པར་ཚུམ་བ་དེ་འདི་མ་ཡིན་ནམ། 26 འདིར་ཁོང་གིས་དངོས་སུ་གསུང་ཡང་། དེ་རྣམས་ཀྱིས་ཅིའང་མི་ལྟོོ་དཔོན་པོ་ཚོས་ཁོང་ལྟ་ཤི་ཀ་ཡིན་བ་བདེན་བ་རྟོགས་སམ་ཅི། 27 འོན་ཀྱང་འདི་གང་ནས་ཡིན་བ་ང་ཚོས་ཤེས་ཏེ། ལྟ་ཤི་ཀ་འབྲོན་དུས་སུ་ཁོང་གང་ནས་ལེབས་བསལ་སྟེན་མི་ཤེས་ཟེར་ཏེ། 28 ཡེ་ཤུས་མཚོང་ཁང་ན་ཚོས་སྟོན་པའི་ཚོ། མཚོན་བར་སྟོན་ཅིང་། ཁྱེད་ཀྱིས་ང་ཤེས་ཤིང་། གང་ནས་ཡིན་པའང་ཤེས་ཅུང་། ང་རང་བཞིན་གྱིས་མ་འོངས། ང་མངགས་མཁན་དངོས་སུ་ཡོད་ལགས་ཏེ། ཁོང་ཁྱེད་ཀྱིས་མི་ཤེས། 29 ང་ནི་ཁོང་གི་ཕྱོགས་ནས་ཡིན་ཏེ། ཁོང་གིས་ང་མངགས་བསལ། ངས་ཁོང་ཤེས་སོ་གསུངས་བསལ། 30 དེ་ཚོས་ཁོང་འཛིན་བར་ཚུམ་ཡང་། ཁོང་གི་དུས་མ་རན་བསལ། སྟེན་ཀྱང་ཁོང་ལ་མ་རེག་གོ།

31 མི་ཚོགས་ལས་མང་པོས་ཁོང་ལ་དད་བ་བྱས་ཏེ། འདི་སྐད་དུ། ལྟ་ཤི་ཀ་འབྲོན་པའི་ཚོ། སྟེན་བྱ་འདི་ལས་སྟོན་པའི་སྟོན་སྟོན་ནམ་ཅི་སྟོན་སོ། 32 ཁོང་གི་སྐར་དུ་མི་ཚོགས་ཀྱིས་དེ་ལྟར་སྟེང་བ། བ་ཅུ་ཤི་བ་རྣམས་ཀྱིས་ཐོས་ནས། དེ་རྣམས་དང་སྟོན་ཚེན་གྱིས་ལས་སྟེན་བ་རེ་ཁོང་འཛིན་དུ་བཏང་ངོ། 33 ཡེ་ཤུས་འདི་སྐད་དུ། ད་དུང་ང་ཁྱེད་མཉམ་རེ་ཞིག་ཡོད། དེ་ནས་ང་མངགས་མཁན་གྱི་དུང་དུ་འགྲོའོ། 34 ཁྱེད་ཀྱིས་ང་བཅོལ་ཡང་མི་རྟེད། ང་ཡོད་སར་ཁྱེད་མི་སྟོན་བས་གསུངས་བསལ། 35 ཡེ་ཤུ་དུ་བ་རྣམས་ཀྱིས་སྟེང་ཞིང་། མི་འདི་ང་ཚོར་མི་ཐོབ་ས་གང་དུ་འགྲོ། ཉེལ་ལེན་ཡུལ་དུ་གྲེས་ཡོད་བ་རྣམས་ཀྱི་རྩར་སོང་སྟེ། ཉེལ་ལེན་བ་ཚོར་ཚོས་འཆད་འོང་ངམ། 36 ཁྱེད་ཀྱིས་ང་བཅོལ་ཡང་མི་རྟེད། ང་ཡོད་སར་ཁྱེད་མི་སྟོན་བས་ཅེས་གསུངས་པའི་དོན་ཅི་ཡིན་སྟོན་སོ།

37 ལྷ་མོ་ཆེན་བཤོལ་བའི་ཞག་ཆེན་པོར། ཡེ་ཤུ་བཞེངས་ནས་མངོན་པར་བསྐྱགས་ཤིང་། སུ་སྐྱོམ་པ་དེ་ངའི་རྩུང་དུ་ཤོག་ལ་འཇུང་ཞིག ང་ལ་དང་བ་བྱེད་མཁན་དེས་འཇུང་ཞིག 38 དེ་ནས་གསུང་རབ་ན་གསུངས་པ་བཞིན་ཁོའི་ནང་ནས་ཆེད་ཚུའི་གཙང་པོ་འབྲུབ་པར་འཇུར་ཞེས་གསུངས་སོ། 39 ཡེ་ཤུ་ད་དུང་གཟི་བརྗིད་དཔལ་ནང་མ་གཤེགས་པས། སྤྱགས་ཉིད་ཀྱང་མ་སྦྱལ་བས། འདི་ནི་ཁོང་ལ་དང་བ་བྱེད་པ་ཚོར་ཐོབ་རྒྱ་ཡིན་པའི་སྤྱགས་ཉིད་ལ་གཟིགས་ནས་གསུངས་སོ།

40 མི་ཚོགས་ཀྱི་ནང་ནས་ལ་ལས་ཐོས་ནས། འདི་ནི་བདེན་པར་ལུང་སྟོན་པ་དེ་ཡིན་ཅོད་སྐྱབས་སོ། 41 ལ་ལས་ལྷ་ཤི་ཀ་ཁོང་རང་ཡིན་སྐྱབས་སོ། ལ་ལས་ལྷ་ཤི་ཀ་ག་ལིལ་ནས་འབྱུང་ངམ། 42 མདོ་ན། ལྷ་ཤི་ཀ་དུ་བེད་ཀྱི་ཡུལ་བེད་ལེ་ཉམ་དང་། དུ་བེད་ཀྱི་གདུང་བརྒྱུད་ནས། འབྱུང་བར་འཇུར་ཞེས་གསུངས་མི་འདུག་གམ་ཞེས་སྐྱེའོང་། 43 མི་ཚོགས་ཀྱི་ཁོད་དུ་ཁོང་གི་སྐོར་མི་མཐུན་བ་བྱུང་ངོ། 44 ཁ་ཅིག་གིས་ཁོང་འཛིན་འདོད་ནའང་། སུས་ཀྱང་ཁོང་ལ་མ་རེག་གོ།

45 ལས་སྤེལ་བ་རྣམས་སྐྱེ་བའི་ལ་ལ་ལྷ་ཤི་ཀ་འཛིན་ཆུང་ལོག་བསྐྱབས་པ་དང་། ཁོ་འཕྲིད་མ་འོངས་མམ་སྐྱབས། 46 ལས་སྤེལ་བ་ཚོས་མི་འདིས་སྐྱབས་བ་ཉར་ད་བར་སུས་ཀྱང་མ་སྐྱབས་སོ་བཟེར་བས། 47 ལ་ལ་ལྷ་ཤི་ཀ་ཚོས་ཁོ་ལ་དང་བ་བྱས་མམ། 48 དཔོན་པོ་འམ་ལ་ལྷ་ཤི་ཀ་གཅིག་གིས་ཀྱང་ཁོ་ལ་དང་བ་བྱས་མམ། 49 བཀའ་བྲིམས་མི་ཤེས་པའི་མི་ཚོགས་ནི་དམོད་པོག་པ་ཡིན་སྐྱབས་སོ། 50 དཔོན་པོ་ཚོ་ལས་གཅིག་ཡིན་པ། ཡེ་ཤུའི་རྩུང་དུ་འོངས་པའི་ནི་ཀོ་དམ་གྱིས། 51 ང་ཚོས་བཀའ་བྲིམས་ལྟར། མི་ཞིག་གི་རྒྱ་རྒྱུན་ལ་མི་ཉན་ཅིང་། དེས་ཅི་བྱེད་པར་མ་བཟགས་པར་བྲིམས་གཏོང་ཚོག་གས་སྐྱབས་པས། 52 དེ་ཚོས། ཁྱོད་ཀྱང་ག་ལིལ་པ་ཡིན་ཅམ། འཚོལ་ཞིག་དང་། ག་ལིལ་ནས་ལུང་སྟོན་པ་མི་འབྱུང་ཞེས་ཉེགས་པར་འཇུར་སྐྱབས་སོ།

8 དེ་ཚོ་རེ་རེ་བཞིན་བྱིམ་དུ་སོང་། འོན་ཀྱང་ཡེ་ཤུ་ཁ་སྐྱར་པོའི་རིལ་ལེབས། 2 རྗེ་ལྷ་བར་མཚོད་ཁང་དུ་སྐྱར་ལེབས་པ་དང་། མི་ཐམས་ཅད་དུང་དུ་འོངས། ཁོང་གཤན་ཆགས་ནས་གསུང་ཚོས་གནང་ངོ། 3 མཁན་པོ་དང་ལ་ལྷ་ཤི་ཀ་རེས་ལོག་གཡེམ་བྱེད་སྲུང་བཟུང་བའི་བྱང་མེད་ཅིག་འཕྲིད་དེ་འོངས་ནས། དཀྱིལ་དུ་བསྐྱངས་ནས། ཁོང་ལ། 4 སྟོན་པ། ལོག་གཡེམ་བྱེད་པའི་སྐང་ལ་བྱང་མེད་འདི་བཟུང་ངོ། 5 བཀའ་བྲིམས་ནང་མོ་ཤེས་ང་ཚོར་འདི་འདྲ་བ་དོ་ཅུབ་ལ་གཏོང་བའི་བཀའ་གནང་ངོ། ཁྱོད་ཀྱིས་མོའི་སྐོར་ལ་ཅི་གསུང་ཞུས། 6 དེ་ནི་སྐད་འདོགས་ནས་སྐྱགས་རྗེད་པའི་ཕྱིར་ཁོང་གི་སྤྱགས་སང་ཕྱིར་ཞུས་ཏེ། ཡེ་ཤུ་དཔུ་སྐྱར་ནས། མོའི་སྤོང་ཕྱག་མཚུབ་ཀྱིས་རི་མོ་འབྲི་ཞིང་བཞུགས་སོ། 7 དེ་ཚོས་ཡང་ཡང་བཀའ་བྲིས་ཀྱིས་བཟུང་། སྐྱ་སྐྱངས་ནས། ཁྱོད་ཚོའི་ནང་ནས་སྤིག་པ་མེད་པ་དེས། དང་པོར་ཁོ་ལ་དོ་རྒྱུས་ཤིག་གསུངས་ནས། 8 སྐྱར་དཔུ་སྐྱར་ནས་སའི་ཁར་རི་མོ་འབྲི་བར་མཚོད་དོ། 9 གསུང་དེ་ཐོས་ནས། རྣན་ཤོས་ནས་མན་ཆད་མི་རེ་རེ་བཞིན་ལོག་སོང་ནས་བྱང་མེད་དེ་དང་ཡེ་ཤུ་གཅིག་པོར་སུས་

我所在的地方，你们不能到，这话是什么意思呢？

37 节期的末日，就是最大之日，耶稣站着高声说：人若渴了，可以到我这里来喝。38 信我的人就如经上所说：从他腹中要流出活水的江河来。39 耶稣这话是指着信他之人要受圣灵说的。那时还没有赐下圣灵来，因为耶稣尚未得着荣耀。

40 众人听见这话，有的说：这真是那先知。41 有的说：这是基督。但也有的说：基督岂是从加利利出来的吗？42 经上岂不是说基督是大卫的后裔，从大卫本乡伯利恒出来的吗？43 于是众人因着耶稣起了纷争。44 其中有人要捉拿他，只是无人下手。

45 差役回到祭司长和法利赛人那里。他们对差役说：你们为什么没有带他来呢？46 差役回答说：从来没有像他这样说话的！47 法利赛人说：你们也受了迷惑吗？48 官长或是法利赛人岂有信他的呢？49 但这些不明白律法的百姓是被咒诅的！50 内中有尼哥底母，就是从前去见耶稣的，对他们说：51 不先听本人的口供，不知道他所做的事，难道我们的律法还定他的罪吗？52 他们回答说：你也是出于加利利吗？你且去查考，就可知道加利利没有出过先知。

8 于是各人都回家去了，耶稣却往橄欖山去，2 清早又回到殿里。众百姓都到他那里去，他就坐下，教训他们。3 文士和法利赛人带着一个行淫时被拿的妇人来，叫她站在当中，4 就对耶稣说：夫子，这妇人是正行淫之时被拿的。5 摩西在律法上吩咐我们把这些妇人用石头打死。你说该把她怎么样呢？6 他们说这话，乃试探耶稣，要得着告他的把柄。耶稣却弯着腰，用指头在地上画字。7 他们还是不住的问他，耶稣就直起腰来，对他们说：你们中间谁是没有罪的，谁就可以先拿石头打她。8 于是又弯着腰，用指头在地上画字。9 他们听见这话，就从老到少，一个一个的都出去了，只剩下耶稣一人，还有那妇人仍然站在当中。10 耶

稣就直起腰来，对她说：妇人，那些人在哪里呢？没有人定你的罪吗？¹¹她说：主啊，没有。耶稣说：我也不定你的罪。去吧，从此不要再犯罪了！

¹²耶稣又对众人说：我是世界的光。跟从我的，就不在黑暗里走，必要得着生命的光。¹³法利赛人对他说：你是为自己作见证，你的见证不真。¹⁴耶稣说：我虽然为自己作见证，我的见证还是真的；因我知道我从哪里来，往哪里去；你们却不知道我从哪里来，往哪里去。¹⁵你们是以外貌（原文作“凭肉身”）判断人，我却不判断人。¹⁶就是判断人，我的判断也是真的；因为我独自在这里，还有差我来的父与我同在。¹⁷你们的律法上也记着说：两个人的见证是真的。¹⁸我是为自己作见证，还有差我来的父也是为我作见证。¹⁹他们就问他说：你的父在哪里？耶稣回答说：你们不认识我，也不认识我的父；若是认识我，也就认识我的父。²⁰这些话是耶稣在殿里的库房、教训人时所说的，也没有人拿他，因为他的时候还没有到。

²¹耶稣又对他们说：我要去了，你们要找我，并且你们要死在罪中。我所去的地方，你们不能到。²²犹太人说：他说：我所去的地方，你们不能到，难道他要自尽吗？²³耶稣对他们说：你们是从下头来的，我是从上头来的；你们是属这世界的，我不是属这世界的。²⁴所以我对你们说，你们要死在罪中。你们若不信我是基督，必要死在罪中。²⁵他们就问他说：你是谁？耶稣对他们说：就是我从起初所告诉你们的。²⁶我有许多事讲论你们，判断你们；但那差我来的是真的，我在他那里所听见的，我就传给世人。²⁷他们不明白耶稣是指着父说的。²⁸所以耶稣说：你们举起人子以后，必知道我是基督，并且知道我没有一件事是凭着自己作的。我说这些话乃是照着父所教训我的。²⁹那差我来的是与我同在；他没有撇下我独自在这里，因为我常做他所喜悦的事。³⁰耶稣说这话的时候，就有许多人信他。

³¹耶稣对信他的犹太人说：你们若常常遵守我的道，就真是我的门徒；³²你们必晓得真理，真理必叫你们得以自

སོ།¹⁰ ཡེ་ཤུས་དབུ་བཏེགས་ནས་དེ་ལ། བྱ་མོ། དེ་རྣམས་གར་སོང་། ལུས་ཀྱང་བྲིམས་མ་བཅད་དམ་གསུངས་སོ།¹¹ མོས། ལུས་ཀྱང་མ་བཅད་ལགས་ལྟུང་སོ། ཡེ་ཤུས། དས་ཀྱང་མི་གཙོང་དོ། སོང་ལ། སྐར་ཕྱིག་པ་མ་བྱེད་ཅིག་གསུངས་སོ།།

¹² ཡེ་ཤུས་སྐར་དེ་ཚོར། ང་ནི་འཇིག་རྟེན་གྱི་འོད་ཡིན། དེའི་རྗེས་སུ་འབྲང་བ་དེ་ལྷན་པའི་ནང་མི་འགྲུལ་བར། ཚེདི་འོད་དང་ལྷན་པར་འགྱུར་རོ། གསུངས་སོ།¹³ ས་ཅུ་ཤི་པས་ཁོང་ལ། བྱེད་ཀྱིས་རང་ལ་དབང་པོ་བྱེད་པས། བྱེད་ཀྱིས་དབང་པོ་བདེན་པར་མི་འཇིན་ལྟུང་སོ།¹⁴ ཡེ་ཤུས་བཀའ་ལན་དུ། དས་ང་གང་ནས་འོངས་པ་དང་གང་དུ་འགོ་བ་ཤེས་པས། རང་ལ་དབང་པོ་བྱེད་ཀྱ། དེ་བདེན་པ་ཡིན། བྱེད་ཀྱིས་ང་གང་ནས་འོངས་པ་དང་གང་དུ་འགོ་བ་མི་ཤེས་སོ།¹⁵ བྱེད་ཀྱིས་མེད་ལུགས་སུ་གཤགས་བྱེད། དས་སུ་ལའང་གཤགས་མི་བྱེད།¹⁶ དས་གཤགས་བྱེད་ཀྱ། ང་གཅིག་ལུ་མིན་ཏེ། ང་མངགས་པའི་ཡབ་དང་ང་མཉམ་དུ་ཡོད་པས། གཤགས་བྱེད་པ་བདེན་པ་ཡིན་ནོ།¹⁷ བྱེད་ཀྱི་བཀའ་བྲིམས་ནང་གཉིས་ཀྱི་དབང་པོ་བདེན་པ་ཡིན་གྱིས་འདུག།¹⁸ དས་ང་རང་ལ་དབང་པོ་བྱེད། ང་མངགས་པའི་ཡབ་ཀྱིས་ཀྱང་ང་ལ་དབང་པོ་མཛོད་དོ་གསུངས་སོ།¹⁹ དེ་ཚོས། བྱེད་ཀྱི་ཡབ་ག་ན་ཡོད་ལྟུང་པའི་ལན་དུ། བྱེད་ཀྱིས་ངའང་མི་ཤེས། དེའི་ཡབ་ཀྱང་མི་ཤེས་སོ། ང་ཤེས་པ་ཡིན་ན། དེའི་ཡབ་ཀྱང་ཤེས་པ་ཡིན།²⁰ ཞེས་མཚོན་ཁང་གི་གཉེར་མཛོད་དུ་གསུང་ཚོས་སྟོན་ཞིང་གསུངས་ཀྱང་། ད་དུང་ཁོང་གི་དུས་ཚོད་མ་རན་པས། ལུས་ཀྱང་ཁོང་མ་བཟུང་དོ།།

²¹ སྐར་དེ་ཚོར། ང་འགོ་སྟེ། བྱེད་ཚོས་ང་འཚོལ་འོང་། ཡང་བྱེད་ཚོ་རང་གི་ཕྱིག་པའི་ནང་འཚེ་འོང་། ང་འགོ་སར་བྱེད་འོང་བར་མི་ཐུབ་གསུངས་པས།²² ཡ་ལུ་དུ་བ་རྣམས་ཀྱིས་ཕན་ཚུན། དེས་ང་འགོ་སར་བྱེད་འོང་མི་ཐུབ་ཟེར་བས། རང་སྟོག་རང་གིས་གཙོང་དམ།²³ ཁོང་གིས་དེ་ཚོར། བྱེད་ནི་འོག་ནས་ཡིན། ང་ནི་སྟེང་ནས་ཡིན། བྱེད་འཇིག་རྟེན་པ་ཡིན་ཏེ། ང་ནི་མིན།²⁴ དེའི་ཕྱིར་ངས་བྱེད་ལ། བྱེད་ཚོ་རང་གི་ཕྱིག་པའི་ནང་འཚེ་བར་འགྱུར་རོ། བྱེད་ཚོས་ང་དེ་ཉིད་ཡིན་པ་ལ་མི་དད་ན། རང་གི་ཕྱིག་པའི་ནང་འཚེ་བར་འགྱུར་རོ། གསུངས་པས།²⁵ དེ་ཚོས། བྱེད་སུ་ཡིན་ལྟུང་པས། ཡེ་ཤུས། ཐོག་མ་ནས་ངས་སྐྱུས་པ་དེ་ཉིད་ང་ཡིན།²⁶ བྱེད་ཀྱི་སྐོར་ང་ལ་ཟེར་རྒྱ་དང་གཤགས་བྱེད་རྒྱ་མང་པོ་ཡོད། འོན་ཀྱང་ང་མངགས་པ་ཁོང་དང་པོ་ཡིན་པས། ཁོང་ནས་ཐོས་པ་དེ་ངས་འཇིག་རྟེན་ལ་ཟེར་རོ་གསུངས་སོ།²⁷ ཡབ་ལྷ་ཡི་སྐོར་གསུངས་པ་ནི། དེ་ཚོས་མ་གོ།²⁸ ཡེ་ཤུས། བྱེད་ཀྱིས་མེད་ལུ་སྐྱེད་ཟེན་ནས། ང་ནི་དེ་ཉིད་ཡིན་པ་དང་། རང་ཉིད་ཀྱིས་ཅིའང་མི་བྱེད་པར། ཡབ་ཀྱིས་བསྐབས་པ་བཞིན་ཟེར་བ་བྱེད་ཀྱིས་ཤེས་འོང་།²⁹ ང་མངགས་མཁན་ང་མཉམ་ཡོད། དས་རྟག་ཏུ་ཁོང་དགུས་པའི་བྱ་བ་བྱེད་པས། ཁོང་གིས་ང་མ་སྐྱངས་སོ།³⁰ ཞེས་གསུངས་པས། མི་མང་པོས་ཁོང་ལ་དད་པ་བྱས་སོ།།

³¹ ཡེ་ཤུས་དད་པར་གྱུར་པའི་ཡ་ལུ་དུ་བ་རྣམས་ལ་གསུངས་པ། བྱེད་དེའི་བཀའ་ལ་གནས་ན་དེའི་ཉེ་གནས་བདེན་པ་ཡིན།³² བདེན་པའི་དོ་སྟོན་ནས། བདེན་པ་དེས་

ཁྱེད་སློལ་བར་འགྱུར་གསུངས་སོ། །³³ ཡང་འགའ་རེས་ལྷ་ལན་དུ། ང་ཚོ་ཨ་བ་ར་ཏམ་གྱི་བྱ་བ་བརྒྱུད་ཡིན་ཏེ། རྣམ་ཡང་ཚེ་གཡོག་མ་གྱུར་པས། སློལ་བར་འགྱུར་གསུང་བའི་དོན་ཅི་ལགས་ལྟུང་པས། ³⁴ ཡེ་ཤུས། སྲིག་པ་བྱེད་པ་རྣམས་སྲིག་པའི་ཚེ་གཡོག་ཡིན་ཞེས་ངས་བདེན་པར་ཟེར། ³⁵ ཚེ་གཡོག་གཏན་དུ་ཁང་པའི་ནང་མི་གནས་ཏེ། བྱ་བེ་གཏན་དུ་གནས་སོ། ³⁶ སྲས་ཀྱིས་ཁྱེད་སློལ་ན། བདེན་པར་ཐར་འོང། ³⁷ ཁྱེད་ཨ་བ་ར་ཏམ་གྱི་བྱ་བ་བརྒྱུད་ཡིན་པ་བཞིན་དུ། ཁྱེད་ཚོའི་ཁོག་པའི་ནང་དའི་བཀའ་ལ་གནས་ས་མེད་པས། ང་གསོད་ཐབས་འཚོལ་བ་ངས་ཤེས་སོ། ³⁸ ཁྱེད་ཚོས་རང་གི་ཕ་ནས་ཐོས་པ་བཞིན་དུ་བྱེད་པ་ལྟར། ངས་དའི་ཡལ་གྱི་དུང་དུ་མཐོང་བ་དེ་སྤོང་ཞེས་གསུངས་སོ།།

³⁹ ལྷ་ལན་དུ། དེད་ཀྱི་ཕ་ཨ་བ་ར་ཏམ་ཡིན་ལྟས་པས། ཡེ་ཤུས། ཨ་བ་ར་ཏམ་གྱི་སྲུ་གུ་མིན། ཡིན་ཚེ། ཨ་བ་ར་ཏམ་གྱི་སྤྱོད་པ་ཡོད་དགོས། ⁴⁰ འོན་ཀྱང་ད་ལྟ་ཁྱེད་ཚོས། ལྷ་ནས་ཐོས་པའི་བདེན་པ་འཚད་པའི་མི་ང་གསོད་པར་རྩོམ་སོ། ཨ་བ་ར་ཏམ་གྱིས་འདི་ལྟར་མ་བྱས། ⁴¹ ཁྱེད་ཚོས་རང་གི་ཕའི་སྤྱོད་པ་བྱེད་དོ་གསུངས་སོ། དེ་ཚོས། ང་ཚོ་ནལ་ལྷན་མིན། ང་ཚོར་ཕ་ཡོད་དེ་ནི་ལྷ་འོ་ལྟུང་སོ། ⁴² ལྷ་ཁྱེད་ཀྱི་ཡལ་མིན། ཡིན་ཚེ་ཁྱེད་ཚོས་ང་ལ་བྱམས་པ་བྱེད་དགོས། ང་ལྷ་ནས་བྱུང་ཞིང་འོངས། རང་བཞིན་གྱིས་མ་འོངས་ཀྱི་ལྷ་ཡིས་མངགས་སོ། ⁴³ ངས་སྤྱིས་པ་རྣམས་ཁྱེད་ཀྱིས་ཅི་ལ་མི་གོ། ཉན་མི་བཟོད་པའི་རྒྱུན་གྱིས་སོ། ⁴⁴ ཁྱེད་ཚོའི་ཕ་བདུད་ཡིན་ཏེ། རང་གི་ཕའི་འདོད་པ་བཞིན་བྱེད་པར་དགའོ། བདུད་ནི་ཐོག་མ་ནས་མི་བསད་ཡིན་ཏེ། དའི་ནང་བདེན་པ་མེད་པས། བདེན་པ་དང་འབྲེལ་མེད་དོ། བདུད་ནི་རྩུབ་པ་དང་། རྩུབ་ཀྱི་ཕ་ཡིན་པས། རྩུབ་ཟེར་ཅ་ན། རང་གཤེས་ཀྱིས་ཟེར་དོ། ⁴⁵ ངས་ནི་བདེན་པ་སྤྱི་བས། ཁྱེད་ཚོ་ང་ལ་ཡིད་མི་ཆེས་སོ། ⁴⁶ ཁྱེད་ཚོའི་ནང་ནས་སྤྱིས་པ་ལ་སྲིག་ཅན་ཟེར་ལུས། ངས་བདེན་པ་ཟེར་བས། ཅའི་ཕྱིར་ང་ལ་ཡིད་མི་ཆེས། ⁴⁷ ལྷ་ཡི་ཡིན་པ་དེས་ལྷ་ཡི་བཀའ་ལ་ཉན་ནོ། ཁྱེད་ལྷ་ཡི་མིན་པས་མི་ཉན་ནོ་གསུངས་སོ།།

⁴⁸ ཡ་ཏུ་དུ་བ་ཚོས་ལྷ་ལན་དུ། ཁྱེད་ས་མར་ཡུ་པ་འགོད་ལྷགས་ཤིག་ཡིན་ཞེས་ང་ཚོས་ཟེར་ན་མི་བདེན་ནམ་ལྟུང་སོ། ⁴⁹ བཀའ་ལན་དུ། ང་འགོད་ལྷགས་མིན། ངས་ཡལ་ལ་བསྐྱོད་པས་ཁྱེད་ཚོས་ང་ལ་སྤྲད་དོ། ⁵⁰ ངས་ང་རང་གི་ཕྱིར་དཔལ་མི་འཚོལ། འཚོལ་མཐན་ཞིག་ཡོད་ཅིང་། ཁོང་ནི་ཞལ་ཆེ་བའོ། ⁵¹ ངའི་བཀའ་བསྟུང་བ་དེས། རྣམ་ཡང་འཚེ་བ་མི་སྤོང་ཞེས་ངས་བདེན་པར་ཟེར་གསུངས་སོ། ⁵² ཡ་ཏུ་དུ་བ་ཚོས། ཁྱེད་འགོད་ལྷགས་ཡིན་པ་དེ་ཤེས་སོ། ཨ་བ་ར་ཏམ་དང་ལུང་སྟོན་པ་རྣམས་གོངས། འོན་ཀྱང་ཁྱེད་ཀྱིས་དའི་བཀའ་བསྟུང་བ་དེས། རྣམ་ཡང་འཚེ་བ་མི་སྤོང་ཟེར། ⁵³ ང་ཚོའི་ཡལ་ཨ་བ་ར་ཏམ་སྐྱེ་གཤེགས་ལས་ཀྱང་ཁྱེད་ཆེ་བ་ཡིན་ནམ། ལུང་སྟོན་པ་རྣམས་ཀྱང་གོངས་པས། ཁྱེད་སྲུ་ཡིན་སེམས་སོ་ལྟུང་སོ། ⁵⁴ ཡེ་ཤུས་བཀའ་ལན་དུ། ངས་རང་བསྐྱོད་གཏོང་ན་བསྐྱོད་པ་མིན། ཁྱེད་ཚོས་ང་ཚོའི་ལྷ་ལྷུ་བའི་དའི་ཡལ་གྱིས་ང་ལ་བསྐྱོད་པར་མཛད་དོ། ⁵⁵ ཁྱེད་ཚོས་ཁོང་མི་ཤེས་ཀྱང་། ངས་ཤེས་སོ། ངས་མི་ཤེས་ཟེར་ན་ཁྱེད་ལྟར་རྩུབ་སྤོང་། ངས་ཁོང་ཤེས་ཤིང་ཁོང་གི་བཀའ་བསྟུང་དོ། ⁵⁶ ཁྱེད་ཚོའི་ཡལ་ཨ་བ་ར་ཏམ་

由。³³ 他们回答说：我们是亚伯拉罕的后裔，从来没有作过谁的奴仆。你怎么说你们必得自由呢？³⁴ 耶稣回答说：我实实在在的告诉你们，所有犯罪的就是罪的奴仆。³⁵ 奴仆不能永远住在家里；儿子是永远住在家里。³⁶ 所以天父的儿子若叫你们自由，你们就真自由了。³⁷ 我知道你们是亚伯拉罕的子孙，你们却想要杀我，因为你们心里容不下我的道。³⁸ 我所说的是在我父那里看见的；你们所行的是在你们的父那里听见的。

³⁹ 他们说：我们的父就是亚伯拉罕。耶稣说：你们若是亚伯拉罕的儿子，就必行亚伯拉罕所行的事。⁴⁰ 我将在神那里所听见的真理告诉了你们，现在你们却想要杀我，这不是亚伯拉罕所行的事。⁴¹ 你们是行你们父所行的事。他们说：我们不是从淫乱生的；我们只有一位父，就是神。⁴² 耶稣说：倘若神是你们的父，你们就必爱我；因为我本出于神，也是从神而来，并不是由着自己来，乃是他差我来。⁴³ 你们为什么不明白我的话呢？无非是因你们不能听我的道。⁴⁴ 你们是出于你们的父魔鬼，你们父的私欲你们偏要行。他从起初是杀人的，不守真理，因他心里没有真理。他说谎是出于自己；因他本来是说谎的，也是说谎之人的父。⁴⁵ 我将真理告诉你们，你们就因此不信我。⁴⁶ 你们中间谁能指证我有罪呢？我既然将真理告诉你们，为什么不信我呢？⁴⁷ 出于神的，必听神的话；你们不听，因为你们不是出于神。

⁴⁸ 犹太人回答说：我们说你是撒玛利亚人，并且是鬼附着的，这话岂不正对吗？⁴⁹ 耶稣说：我不是鬼附着的；我尊敬我的父，你们倒轻慢我。⁵⁰ 我不求自己的荣耀，有一位为我求荣耀、定是非的。⁵¹ 我实实在在的告诉你们，人若遵守我的道，就永远不见死。⁵² 犹太人对他讲说：现在我们知道你是鬼附着的。亚伯拉罕死了，众先知也死了，你还说：人若遵守我的道，就永远不尝死味。⁵³ 难道你比我们的祖宗亚伯拉罕还大吗？他死了，众先知也死了，你将自己当作什么人呢？⁵⁴ 耶稣回答说：我若荣耀自己，我的荣耀就算不得什么；荣耀我的乃是我的父，就是你们所说是你们的神。⁵⁵ 你们未曾认识他；我却认识他。我若说不认识他，我就是说

谎的，像你们一样；但我认识他，也遵守他的道。⁵⁶ 你们的祖宗亚伯拉罕欢欢喜喜的仰望我的日子，既看见了就快乐。⁵⁷ 犹太人说：你还没有五十岁，岂见过亚伯拉罕呢？⁵⁸ 耶稣说：我实实在在的告诉你们，还没有亚伯拉罕就有了我。⁵⁹ 于是他们拿石头要打他；耶稣却躲藏，从殿里出去了。

9 耶稣过去的时候，看见一个人生来是瞎眼的。² 门徒问耶稣说：拉比，这人生来是瞎眼的，是谁犯了罪？是这人呢？是他父母呢？³ 耶稣回答说：也不是这人犯了罪，也不是他父母犯了罪，是要在他身上显出神的作为来。⁴ 趁着白日，我们必须做那差我来者的工；黑夜将到，就没有人能做工了。⁵ 我在世上的时候，是世上的光。⁶ 耶稣说了这话，就吐唾沫在地上，用唾沫和泥抹在瞎子的眼睛上，⁷ 对他说：你往西罗亚池子里去洗（“西罗亚”翻出来，就是“奉差遣”）。他去一洗，回头就看见了。⁸ 他的邻舍和那素常见他是讨饭的，就说：这不是那从前坐着讨饭的人吗？⁹ 有人说：是他；又有人说：不是，却是像他。他自己说：是我。¹⁰ 他们对他说：你的眼睛是怎么开的呢？¹¹ 他回答说：有一个人，名叫耶稣，他和泥抹我的眼睛，对我说：你往西罗亚池子去洗。我去一洗，就看见了。¹² 他们说：那个人在哪里？他说：我不知道。

¹³ 他们把从前瞎眼的人带到法利赛人那里。¹⁴ 耶稣和泥开他眼睛的日子是安息日。¹⁵ 法利赛人也问他是怎样得看见的。瞎子对他们说：他把泥抹在我的眼睛上，我去一洗，就看见了。¹⁶ 法利赛人中有的说：这个人不是从神来的，因为他不守安息日。又有人说：一个罪人怎能行这样的神迹呢？他们就起了纷争。¹⁷ 他们又对瞎子说：他既然开了你的眼睛，你说他是怎样的人呢？他说：是个先知。

¹⁸ 犹太人不信他从前是瞎眼，后来能看见的，等到叫了他的父母来，¹⁹ 问他们说：这是你们的儿子吗？你们说他生来是瞎眼的，如今怎么能看见了？²⁰ 他父母回答说：他是我们的儿子，生来就瞎眼，这是我们知道的。²¹ 至于他如今怎么能看见，我们却不知道；是谁开了他的眼睛，我们也不知道。他已经

ངའི་ཉེན་མོ་མཐོང་བ་ལ་དགའ་སྟེ། དེ་མཐོང་ནས་ཡི་རངས་སོ། གསུངས་པས། ⁵⁶ ཡ་
 ལྷ་ཏུ་བ་ཚོས། ད་དུང་ལོ་ལྔ་བཅུ་མ་ལོན་པར། ཨ་བ་ར་ཏམ་མཐོང་བྱུང་ངམ་ལྷུས་སོ།
⁵⁷ ཡི་ཤུས། ང་ནི་ཨ་བ་ར་ཏམ་མ་སྐྱེས་པའི་སྟོན་ནས་ཡིན་གསུངས་སོ། ⁵⁸ དེ་ཚོས་ཁོང་
 ལ་རྒྱབ་ཕྱིར་རྩོམ་ངས་ཀྱང་། ཡི་ཤུ་མི་སྣང་བས་མཚོང་ཁང་ནས་ཕྱིར་ཐོན་ཏོ།

9 ལས་བར་དུ་སྐྱེས་དུས་ནས་ལོང་བ་ཡིན་པའི་མི་དམུས་ལོང་ཞིག་གཟིགས་པ་དང་།
² ཉེ་གནས་རྣམས་ཀྱིས། རྫོན་པ་ལགས། ཁོ་རང་ངམ་ཁོའི་པ་མ་གང་ཞིག་གི་སྒྲིག་
 པ་བྱས་པའི་རྒྱུ་གྱིས་ཁོ་ལོང་བར་སྐྱེས་པ་ཡིན་ལུས་སོ། ³ ཡི་ཤུས་བཀའ་ལན་དུ། མི་
 འདིས་སྒྲིག་པ་བྱས་པས་ཀྱང་མ་ཡིན། པ་མས་བྱས་པས་ཀྱང་མ་ཡིན། ཁོའི་སྟོན་ནས་སྟོན་ཡི་
 མཛོད་པ་མངོན་པར་འགྱུར་བའི་ཕྱིར་ཡིན་ནོ། ⁴ ང་མངགས་མཐབ་ཀྱི་སྤོང་ལས་ཉེན་
 མོར་སྐྱབ་དགོས། ལུས་ཀྱང་བྱ་བ་སྐྱབ་མི་ཐུབ་པའི་མཚན་མོ་འོང་ངོ། ⁵ ང་འཇིག་རྟེན་
 དུ་ཡོད་རེང་ང་འཇིག་རྟེན་གྱི་འོད་དེ་ཡིན། ⁶ ཞེས་གསུངས་ནས། ས་ལ་ལྷགས་ཆབ་
 དོར་ཏེ། དེ་ལ་འཇིག་པ་མཛོད་ནས། ལོང་བ་དའི་མིག་ཏུ་བྱུགས་ནས་དེ་ལ། ⁷ སོང་
 ལ། ཤི་ལོ་ཨ། བོད་སྐད་དུ། མངགས་པ་བྱ་བའི་རྗེས་སུ་ཤིག་གསུངས་པས། ཁོ་
 སོང་ནས་མིག་ལྷུས་པས། ཁོས་མཐོང་ཞིང་འོངས་སོ། ⁸ རྒྱུ་མཚོས་དང་ཐར་ཁོ་སྣང་
 བོ་ཡིན་པར་མཐོང་བ་རྣམས་ཀྱིས། འདི་ནི་སྟོང་ཞིང་སྟོང་མཐབ་དེ་མིན་ནམ་ཞེས་སྐྱས་
 སོ། ⁹ ལ་ལས་དེ་ཡིན། ལ་ལས་མིན་ཁོ་འདྲ་བ་གཞན་ཞིག་ཡིན་ནོ་སྐྱས་སོ། ཁོས་དེ་ང་
 རང་ཡིན་སྐྱས་པས། ¹⁰ དེ་ཚོས། འོ་ན་ཁྱོད་ཀྱི་མིག་ཅེ་ལྷར་བྱེ་བེར་དོ། ¹¹ ཁོས་ལན་དུ།
 ཡི་ཤུ་ལྷུ་བའི་སྐྱེས་ཏུ་དེས། ངའི་མིག་ལ་འཇིག་པ་བྱུགས་ཏེ། ཤི་ལོ་ཨའི་རྗེས་སུ་སོང་
 ལ་ལྷུས་ཤིག་གསུངས་པས། ང་དེར་སོང་ནས་ལྷུས་པས་མཐོང་བྱུང་སྐྱས་སོ། ¹² དེ་ཚོས།
 ཁོང་ག་ཏུ་ཡོད་ཅེས་དྲིས་པས། ང་ལ་རྒྱས་མེད་སྐྱས་སོ།

¹³ དེ་ཚོས་ཐར་ལོང་བ་ཡིན་པ་དེ་ལ་ཏུ་ཤི་བ་རྣམས་ཀྱི་ཅར་འཁྲིད་དེ། ¹⁴ ཡི་ཤུས་
 འཇིག་པ་མཛོད་ནས་མིག་ལྷུས་པའི་ཞག་ཤབ་བྱང་ཡིན་པས། ¹⁵ ལ་ཏུ་ཤི་པས་ཀྱང་དེ་
 ལ། ཇི་ལྷར་མཐོང་དྲིས་ནས། ཁོས། ཁོང་གིས་ངའི་མིག་ལ་འཇིག་པ་བྱུགས་ཏེ། ངས་ལྷུས་
 པས་མཐོང་ངོ་ལམ་པས། ¹⁶ ལ་ཏུ་ཤི་པ་ལ་ལས། མི་འདིས་ཤབ་བྱང་མི་སྤུང་བས། ལྷ་ཡི་
 ཕྱོགས་ནས་མིན་ནོ་སྐྱས་སོ། ལ་ལས་སྒྲིག་ཅན་ཞིག་གིས་འདི་འདྲའི་ལྷས་ཇི་ལྷར་སྟོན་
 ལུས་ཟེར་ཞིང་མི་མཐུན་པ་བྱུང་ངོ། ¹⁷ སྐར་ལོང་བར། མི་དེས་ཁྱོད་ཀྱི་མིག་ལྷུས་པས།
 ཁོའི་སྟོན་ལ་ཁྱོད་ཀྱིས་ཅེ་བེར་དྲིས་པས། ཁོང་ལུང་སྟོན་པ་ཡིན་ནོ་སྐྱས་སོ།

¹⁸ ཡ་ལྷ་ཏུ་བ་ཚོས་མི་དེ་ཐར་ལོང་བ་ཡིན་ཏེ་ད་མཐོང་བ་ལ་ཡིད་མ་ཚེས་ནས། དའི་
 པ་མ་བོས་ཏེ། ¹⁹ དེ་གཉིས་ལ། དམུས་ལོང་ཡིན་ཟེར་བ་འདི་ཁྱོད་ཀྱི་བྱ་ཡིན་ནམ། ད་ལྷ་
 ཇི་ལྷར་མཐོང་ཞེས་དྲིས་སོ། ²⁰ ལ་མས་ལན་དུ། འདི་ང་ཚོའི་བྱ་ཡིན་པ་དང་། དམུས་
 ལོང་ཡིན་པ་ང་ཚོས་ཤེས་སོ། ²¹ ད་ལྷ་ཇི་ལྷར་མཐོང་། མིག་ལྷུས་ལྷུས་ང་ཚོས་མི་ཤེས།
 ཁོ་ལོ་ལོན་པ་ཡིན་ཏེ། ཁོ་ལ་དྲིས། ཁོ་རང་གིས་བཤད་འོང་སྐྱས་སོ། ²² ཡ་ལྷ་ཏུ་བ་ཚོས།
 ཁོང་ལྷ་ཤི་ཀ་ཡིན་པར་ཁས་ལེན་པ་ཐམས་ཅད། འདུ་ཁང་གི་བྱ་ནས་འཁྲུང་བ་ཐག་

བཅད་པའི་རྒྱུ་ལྱིས། ལ་མ་འཇིགས་ནས། ༡༩ ཁོ་ལོ་ལོན་པ་ཡིན་ཏེ། ཁོ་ལ་དྲིས་སྐྱེས་སོ། ༢༠ དེ་ཚོས་ཇར་ལོང་བ་ཡིན་པ་དེ་ཡང་སྐྱེས་པོས་ནས་འདི་སྐད་དུ། ལྷ་ལ་བརྟེན་ཅིག་མི་དེ་ཕྱིག་ཅན་ཡིན་པར་ང་ཚོས་ཤེས་སོ་སྐྱེས་པའི་ལན་དུ་དེས། ༢༡ ཁོང་ཕྱིག་ཅན་ཡིན་ནམ་མེན་ངས་མི་ཤེས། ཇར་ལོང་བ་ཡིན་ཏེ། ད་ལྟ་མཚོང་ཐུབ་པོ། འདི་འབའ་ཞིག་ངས་ཤེས་སྐྱེས་སོ། ༢༢ དེ་ཚོས། ཁོས་ཁྱོད་ལ་ཅི་བྱས། མིག་རི་ལྟར་བྱས་དྲིས་པའི་ལན་དུ། ༢༣ ངས་ཁྱོད་ལ་ལན་གཅིག་བཤད་ནས་མ་ཉན། ཅི་ལ་ཡང་སྐྱེས་པོས་པར་དགའ། ཁྱོད་ཀྱང་ཁོང་གི་སློབ་མར་འགྱུར་འདོད་དམ་ཟེར་བས། ༢༤ དེ་ཚོས་ཁ་ངན་བཏང་ནས་ཁོ་ལ། ཁྱོད་ཁོའི་སློབ་མ་ཡིན། ང་ཚོ་མ་ཤེས་སློབ་མ་ཡིན། ༢༥ ལྷ་ཡིས་མ་ཤེས་ལ་གསུང་བླང་མཚན་པ་ང་ཚོས་ཤེས་སོ། མི་འདི་ག་ནས་ཡིན་མི་ཤེས་ཟེར་ཏེ། ༢༦ མི་དེས་ལན་དུ། ཁོང་གིས་ངའི་མིག་བྱས་པ་བས། ཁྱོད་ཀྱིས་ཁོང་ག་ནས་ཡིན་མི་ཤེས་པ་དེ་ངོ་མཚར་ཆེད། ༢༧ ཕྱིག་ཅན་ལ་ལྷ་ཡིས་མི་གསན་ཞིང་། ཁོང་ལ་རྟེན་ཅིང་ཐུགས་དགོངས་བཞིན་དུ་སྐྱབ་པ་དེ་ལ་གསན་པ་ང་ཚོས་ཤེས་སོ། ༢༨ ལྷ་ཞིག་གིས་དཔྱད་ལོང་གི་མིག་བྱས་པ། འཇིག་རྟེན་ཆགས་ཚུན་ཐོས་ལོ་མེད། ༢༩ སྐྱེས་ལུ་འདི་ལྷ་ཡི་ཕྱོགས་ནས་མིན་ན། ཅིའང་བྱེད་མི་ཐུབ་སྐྱེས་སོ། ༣༠ དེ་ཚོས། ཁྱོད་ཕྱིག་པའི་ནང་ཡོངས་སུ་སྐྱེས་ཏེ། ང་ཚོར་བསྐྱབ་བྱ་གཏོང་ངམ་ཟེར་ཞིང་། ཁོ་བཏོན་ནོ།།

༣༡ དེ་ཚོས་ཁོ་བཏོན་པ་ཡི་ཤུས་གསན་ནས། ཁོ་དང་འཕྲད་དེ་ལྷ་ཡི་སྐས་ལ་དང་པ་བྱེད་དམ་གསུངས་པས། ༣༢ དེས་ལྷ་ལན་དུ། གཙོ་བོ་ལགས། ཁོང་སུ་ཡིན། ངས་དང་པར་བྱའོ་ལུས་སོ། ༣༣ ཡི་ཤུས། ཁྱོད་ཀྱིས་ཁོང་མཇལ། ཁྱོད་དང་གཏམ་བྱེད་པ་དེ་ཁོང་ཡིན་གསུངས་སོ། ༣༤ དེས། གཙོ་བོ། ངས་དང་པ་བྱེད་དོ་ལུས་ནས། ཁོང་ལ་ཕྱག་བཙལ་རྟོ།།

༣༥ ཡི་ཤུས། ལོང་བས་མཚོང་བ་དང་། མཚོང་མཐན་ལོང་བར་འགྱུར་བྱེད། ང་ཞལ་ཆེ་གཙོ་དུ་འཇིག་རྟེན་ལ་འོངས་གསུངས་སོ། ༣༦ ཁོང་མཉམ་དུ་ཡོད་པའི་པ་ཅ་ཤེ་པ་འགའ་རེས་དེ་ཐོས་ནས། ང་ཚོ་ལོང་བ་ཡིན་ནམ་ལུས་སོ། ༣༧ ཡི་ཤུས། ལོང་བ་ཡིན་ན་ཕྱིག་པ་མེད། ད་ལྟ་ཁྱོད་ཚོས་མཚོང་ངོ་ཟེར་བས། ཕྱིག་པ་ལུས་སོ།།

10 ལྷ་ག་རའི་ནང་དུ་སློ་ནས་མི་འོང་བར། ཕྱོགས་གཞན་ནས་འཇིགས་ཏེ་འོང་བ་དེ། རྒྱུ་མ་དང་ཇག་པ་ཡིན། ༡ སློ་ནས་འོང་བ་དེ་ལྷ་ག་གི་རྩི་བོ་ཡིན་ཏེ། ༢ སློ་སྤང་གིས་དེ་ལ་སློ་བྱེ་སྟེ། ལྷ་ག་རྣམས་དེའི་སྐད་ལ་ཉན་ནོ། རང་གི་ལྷ་ག་མིང་ནས་འབོད་ཅིང་བྱེ་རོལ་དུ་འཕྲིད་དོ། ༣ རང་གི་ལྷ་ག་ཐམས་ཅད་བཏོན་ཟེན་པ་དང་། སློན་ལ་འགྲོ་སྟེ། ལྷ་ག་རྣམས་ཀྱིས་དེའི་སྐད་ངོ་ཤེས་པས། བྱི་བཞིན་འབྲང་ངོ། ༤ མི་ཡན་གྱི་སྐད་ངོ་མི་ཤེས་པས། དེའི་བྱི་བཞིན་མི་འབྲང་ཞིང་འབྲོས་སོ། ༥ ཞེས་པའི་དབེ་ཤུས་གསུངས་ཀྱང་། ཅི་གསུང་བ་མ་གོའོ།།

成了人，你们问他吧，他自己必能说。
 22 他父母说这话，是怕犹太人；因为犹太人已经商议定了，若有认耶稣是基督的，要把他赶出会堂。
 23 因此他父母说：他已经成了人，你们问他吧。
 24 所以法利赛人第二次叫了那从前瞎眼的人来，对他说：你该将荣耀归给神，我们知道这人是罪人。
 25 他说：他是个罪人不是，我不知道；有一件事我知道，从前我是眼瞎的，如今能看见了。
 26 他们就问他说：他向你做什么？是怎么开了你的眼睛呢？
 27 他回答说：我方才告诉你们，你们不听，为什么又要听呢？莫非你们也要作他的门徒吗？
 28 他们就骂他说：你是他的门徒；我们是摩西的门徒。
 29 神对摩西说话是我们知道的；只是这个人，我们不知道他从哪里来！
 30 那人回答说：他开了我的眼睛，你们竟不知道他从哪里来，这真是奇怪！
 31 我们知道神不听罪人，唯有敬奉神、遵行他旨意的，神才听他。
 32 从创世以来，未曾听见有人把生来是瞎子的眼睛开了。
 33 这人若不是从神来的，什么也不能做。
 34 他们回答说：你全然生在罪孽中，还要教训我们吗？于是把他赶出去了。

35 耶稣听说他们把他赶出去，后来遇见他，就说：你信神的儿子吗？
 36 他回答说：主啊，谁是神的儿子，叫我信他呢？
 37 耶稣说：你已经看见他，现在和你说话的就是他。
 38 他说：主啊，我信！就拜耶稣。

39 耶稣说：我为审判到这世上来，叫不能看见的，可以看见；能看见的，反瞎了眼。
 40 同他在那里的法利赛人听见这话，就说：难道我们也瞎了眼吗？
 41 耶稣对他们说：你们若瞎了眼，就没有罪了；但如今你们说我们能看见，所以你们的罪还在。

10 我实实在在的告诉你们，人进羊圈，不从门进去，倒从别处爬进去，那人就是贼，就是强盗。
 2 从门进去的，才是羊的牧人。
 3 看门的就给他开门；羊也听他的声音。他按着名叫自己的羊，把羊领出来。
 4 既放出自己的羊来，就在前头走，羊也跟着他，因为认得他的声音。
 5 羊不跟着生人；因为不认得他的声音。必要逃跑。
 6 耶稣将这比喻告诉他们，但他们不明白所说的是什么意思。

ཤུས་བཀའ་ལན་དུ། རྩེད་ཀྱི་བཀའ་བྲིམས་ནང་ཁྱེད་རྣམས་ལྷ་ཡིན་ངས་སྤྲོས། ཞེས་
 བྲིས་མི་འདུག་གམ། ༣༤ གསུང་རབ་བཤེག་མི་བྱུབ། ལྷ་ཡི་བཀའ་ཐོབ་བ་རྣམས་ལ་ལྷ་
 འདོགས་བ་ཡིན་ཞོ། ༣༥ ངས་ལྷ་ཡི་སྲས་ཡིན་ཟེར་བས། ཡབ་ཀྱིས་འདམས་ནས། འཇིག་
 རྟེན་དུ་མངགས་པ་དེ་ལ། སྐར་བ་འདེབས་སོ་སྤྲེའམ། ༣༦ གལ་ཏེ་ངས་ངའི་ཡབ་ཀྱི་བྱ་
 བ་མི་བྱེད་ན་ང་ལ་ཡིད་མ་ཆེས་ཤིག་ ༣༧ ཇི་སྟེ་བྱེད་ན། ང་ལ་ཡིད་མི་ཆེས་ཀྱང་བྱ་བ་
 ལ་ཡིད་ཆེས་ཤིག་དེ་ནས་ཡབ་ངའི་ནང་ཡོད་པ་དང་། ང་ཡབ་ཀྱི་ནང་དུ་ཡོད་པ་ཁྱེད་
 ཀྱིས་ཤེས་ཤིང་། ཁོང་དུ་རྒྱུད་པར་འགྱུར་གསུངས་སོ། ༣༨ དེ་ཚོས་སྐར་ཁོང་འཛིན་པར་
 རྩམ་ཡང་། དེ་ཚོའི་ལག་ནས་ཐར་རྒྱ།

༣༩ ཁོང་སྐར་ཡོར་དན་རྒྱ་བོའི་ལ་རོལ་དུ། ཡོ་ཏ་ནན་གྱིས་ཁྱུས་བཏང་སར་ཕེབས་
 བས་བཞུགས་སོ། ༤༠ དེར་མི་མང་སོ་མང་ལ་ནས། འདི་རྒྱུད་དུ། ཡོ་ཏ་ནན་གྱིས་ལྷ་ས་མ་
 བཞུན་ཀྱང་། སྐྱེས་བུ་འདིའི་སྐར་དུ་བཤད་ཚད་བདེན་ནོ་ཟེར་ཞིང་། ༤༡ ཁོང་ལ་དང་
 བར་གྱུར་རྒྱ།

11 མིར་ཡམ་དང་དེའི་ཨ་ཆེ་མར་རྒྱའི་ཡུལ་ཚོ་བེད་ཨན་ཡུ་བ་ལྷ་ཟར་བྱ་བ་ན་
 བར་གྱུར་རྒྱ། ༡ བ་བའི་ལྷ་ཟར་ནི། གཙོ་བོ་ལ་སློན་རྒྱ་བྱུགས་ནས། ཁོང་གི་
 ཞབས་སྐྱོམ་བྱིས་པའི་མིར་ཡམ་གྱི་མིང་བོ་ཡིན་པས། ༢ སྤིང་མོ་གཉིས་ཀྱིས། གཙོ་བོ་
 རྩེད་ཀྱི་གཅེས་པའི་ལྷ་ཟར་ནའོ་ཞེས་ལྷོ་ལོན་ལུལ་རྒྱ། ༣ ཡེ་ཤུས་དེ་གསན་ནས། བད་
 འདི་འཆེ་བའི་རྒྱ་མ་ཡིན། ལྷ་ཡི་དབལ་གྱི་ཕྱིར་དུ་ཡིན། དེའི་སློ་ནས་ལྷ་ཡི་སྲས་ལ་
 དབལ་འབྱུང་ངོ་གསུངས་སོ། ༤ ཡེ་ཤུས་མར་རྒྱ་དང་དེའི་རྒྱ་མོ་དང་ལྷ་ཟར་ལ་བྱམས་
 བར་མཛད་དོ། ༥ ཁོ་ན་བ་གསན་ཀྱང་། ཁོང་བཞུགས་ཡོད་ས་དེར་དུང་ཞག་གཉིས་
 བཞུགས་སོ། ༦ དེའི་རྗེས་སུ་ཉེ་གནས་རྣམས་ལ། སྐར་ཡ་དུ་དུ་ཡུལ་ལ་འགྲོའོ་གསུངས་
 བས། ༧ དེ་ཚོས་སྐྱོན་པ། ལ་སང་རང་ཡ་དུ་དུ་བ་རྣམས་ཀྱིས་ཁྱེད་རྗེ་ཅུབ་ལ་གཏོང་
 བར་བརྩམས་ཀྱང་། དེར་སྐར་ཕེབས་སམ་ཞུས་པས། ༨ བཀའ་ལན་དུ། ཉིན་མོ་གཅིག་
 ལ་རྒྱ་ཚོད་བརྒྱ་གཉིས་མེད་དམ། ཉིན་མོ་ལ་འགྲུལ་བ་དེ། འཇིག་རྟེན་གྱི་འོད་མཚོང་
 བས། ཀྱང་པ་མི་འཕལ་དོ། ༩ མཚན་མོར་འགྲུལ་བ་དེའི་ནང་ན་འོད་མེད་པས། ཀྱང་པ་
 འཕལ་དོ། ༡༠ ཞེས་དང་། ང་ཚོའི་མཛའ་བོ་ལྷ་ཟར་གཉིད་ལ་སོང་ཡང་། ང་ཁོའི་གཉིད་
 སང་དུ་འགྲོའོ། གསུངས་པས། ༡༡ ཉེ་གནས་ཚོས། གཙོ་བོ་ཁོ་གཉིད་ལ་སོང་ཡོད་ན་ཕན་
 འོང་ཞུས་སོ། ༡༢ ཡེ་ཤུས་ཁོ་ཤི་བའི་སྐར་དུ་གསུངས་ཀྱང་། དེ་ཚོས་ངལ་གསོའི་གཉིད་
 ཡིན་བསམས་པས། ༡༣ ཡེ་ཤུས་དེ་ཚོར་གསལ་བོར། ལྷ་ཟར་ཤིའོ། ༡༤ རྩེད་ཀྱིས་དང་
 བའི་ཕྱིར། རྩེད་ལ་རྩེ་བྱེད་པ་ལྷོ་དུ་དེར་མེད་པས་དགའ་འོ། ད་ཤོག་དེའི་རྩེར་འགྲོའོ་
 གསུངས་པས། ༡༥ ཉེ་གནས་མཚོ་མའམ་མོ་སྐྱེས་ཉེ་གནས་གཞན་རྣམས་ལ། ཁོང་དང་
 མཉམ་དུ་འཆེ་བར་ང་ཚོ་འང་འགྲོའོ་སྤྲོས་སོ།

༡༦ ཡེ་ཤུ་དེར་ཕེབས་ནས། ལྷ་ཟར་དུར་དུ་སྤྲོས་ནས་ཞག་བཞི་སོང་བ་མཁྱེན་རྒྱ།
 ༡༧ བེད་ཨན་ལྷ་ཡི། ཡེ་ཅུ་ཤ་ལེམ་དང་ཉེ་བར་དབལ་ཚད་གཅིག་ཙམ་ན་ཡོད་དེ། ༡༨ ཡ་
 ཏུ་དུ་བ་མང་སོ་མང་རྒྱ་དང་མིར་ཡམ་ལ་མིང་བོའི་ཕྱིར་སེམས་གསོ་གཏོང་བྱེད་འོངས་

个人，反将自己当作神。 34 耶稣说：你们的律法上岂不是写着我曾说你们是神吗？ 35 经上的话是不能废的；若那些承受神道的人尚且称为神， 36 父所分别为圣、又差到世间来的，他自称是神的儿子，你们还向他说你说僭妄的话吗？ 37 我若不行我父的事，你们就不必信我； 38 我若行了，你们纵然不信我，也当信这些事，叫你们又知道又明白父在我里面，我也在父里面。 39 他们又要拿他，他却逃出他们的手走了。

40 耶稣又往约旦河外去，到了约翰起初施洗的地方，就住在那里。 41 有许多人来到他那里。他们说：约翰一件神迹没有行过，但约翰指着这人所说的一切话都是真的。 42 在那里，信耶稣的人就多了。

11 有一个患病的人，名叫拉撒路，住在伯大尼，就是马利亚和她姐姐马大的村庄。 2 这马利亚就是那用香膏抹主，又用头发擦他脚的；患病的拉撒路是她的兄弟。 3 她姐妹两个就打发人去见耶稣，说：主啊，你所爱的人病了。 4 耶稣听见，就说：这病不至于死，乃是为神的荣耀，叫神的儿子因此得荣耀。 5 耶稣素来爱马大和她妹子并拉撒路。 6 听见拉撒路病了。就在所居之地仍住了两天。 7 然后对门徒说：我们再去犹太去吧。 8 门徒说：拉比，犹太人近来要拿石头打你，你还往那里去吗？ 9 耶稣回答说：白日不是有十二小时吗？人在白日走路，就不至跌倒，因为看见这世上的光。 10 若在黑夜走路，就必跌倒，因为他没有光。 11 耶稣说了这话，随后对他们说：我们的朋友拉撒路睡了，我去叫醒他。 12 门徒说：主啊，他若睡了，就必好了。 13 耶稣这话是指着他死说的，他们却以为是说照常睡了。 14 耶稣就明明的告诉他们：拉撒路死了。 15 我没有在那里就欢喜，这是为你们的缘故，好叫你们相信。如今我们可以往他那里去吧。 16 多马，又称为低土马，就对那同作门徒的说：我们也去和他同死吧。

17 耶稣到了，就知道拉撒路在坟墓里已经四天了。 18 伯大尼离耶路撒冷不远，约有六里路。 19 有好些犹太人来看马大和马利亚，要为她们的兄弟安慰她

们。²⁰ 马大听见耶稣来了，就出去迎接他；马利亚却仍然坐在家里。²¹ 马大对耶稣说：主啊，你若早在这里，我兄弟必不死。²² 就是现在，我也知道，你无论向神求什么，神也必赐给你。²³ 耶稣说：你兄弟必然复活。²⁴ 马大说：我知道在末日复活的时候，他必复活。²⁵ 耶稣对她说：我就是复活、生命。信我的人虽然死了，也必复活，²⁶ 凡活着信我的人必永远不死。你信这话吗？²⁷ 马大说：主啊，是的，我信你是基督，是神的儿子，就是那要临到世界的。

²⁸ 马大说了这话，就回去暗暗的叫她妹子马利亚，说：夫子来了，叫你。²⁹ 马利亚听见了，就急忙起来，到耶稣那里去。³⁰ 那时，耶稣还没有进村子，仍在马大迎接他的地方。³¹ 那些同马利亚在家里安慰她的犹太人，见她急忙起来出去，就跟着她，以为她要往坟墓那里去哭。³² 马利亚到了耶稣那里，看见他，就俯伏在他脚前，说：主啊，你若早在这里，我兄弟必不死。³³ 耶稣看见她哭，并看见与她同来的犹太人也哭，就心里悲叹，又甚忧愁，³⁴ 便说：你们把他安放在哪里？他们回答说：请主来看。³⁵ 耶稣哭了。³⁶ 犹太人就说：你看他爱这人是何等恳切。³⁷ 其中有人说：他既然开了瞎子的眼睛，岂不能叫这人不死吗？

³⁸ 耶稣又心里悲叹，来到坟墓前：那坟墓是个洞，有一块石头挡着。³⁹ 耶稣说：你们把石头挪开。那死人的姐姐马大对他说：主啊，他现在必是臭了，因为他死了已经四天了。⁴⁰ 耶稣说：我不是对你说过，你若信，就必看见神的荣耀吗？⁴¹ 他们就把石头挪开。耶稣举目望天，说：父啊，我感谢你，因为你已经听我。⁴² 我也知道你常听我，但我说这话是为周围站着的众人，叫他们信是你差了我来。⁴³ 说了这话，就大声呼叫说：拉撒路出来！⁴⁴ 那死人就出来了，手脚裹着布，脸上包着手巾。耶稣对他们说，解开，叫他走！

⁴⁵ 那些来看马利亚的犹太人见了耶稣所做的事，就多有信他的；⁴⁶ 但其中也有去见法利赛人的，将耶稣所做的事告诉他们。⁴⁷ 祭司长和法利赛人聚

སོ། ²⁰ མར་རྒྱས་ཡེ་བྱ་ལེབས་པ་ཐོས་ནས་བསུ་རུ་སོང་ཞིང་། མིར་ཡམ་བྱིས་ན་བཟང་དོ། ²¹ མར་རྒྱས་ཡེ་བྱ་ལ། གཙོ་བོ། བྱིད་འདིར་བཞུགས་ཡོད་པ་ཡིན་ན། ངའི་མིང་པོ་མ་ཤི་བ་ཡིན། ²² བྱིད་ཀྱིས་ལྷ་ལ་ཅི་ཞུ་ནའང་གནང་བ་ངས་ཤེས་ལྷན་སོ། ²³ ཡེ་བྱས། བྱིད་ཀྱི་མིང་པོ་གསོན་པོར་ལང་འོང་གསུངས་པས། ²⁴ མར་རྒྱས་མཐའ་མའི་ཉིན་མོར་ཐམས་ཅད་ལང་ཅ་ན། ཁོང་ལང་བ་ངས་ཤེས་ལྷན་སོ། ²⁵ ཡེ་བྱས། ལང་བ་དང་གསོན་པ་ཉིད་ནི་ང་ཡིན། སྲུང་ང་ལ་དད་པ་དེ་འཆི་ནའང་གསོན་འོང་། ²⁶ གསོན་པ་དེ་ནས་ཡང་མི་འཆི་འོ། འདི་ལ་བྱོད་དད་དམ་གསུངས་སོ། ²⁷ མོས། དད་དོ་གཙོ་བོ་ལགས། བྱིད་ལྷ་ཡི་སྐས་སྐ་ཤི་ཀ་འཇིག་རྟེན་དུ་འབྱོན་པ་དེ་ཡིན་པར་དད་དོ།

²⁸ ཞེས་ལྷན་ནས་སོང་སྟེ། གསང་བར་མིར་ཡམ་བོས་ཏེ། ལྷོན་པ་ལེབས་ཤིང་བྱིད་ལ་བཀའ་གནང་དོ་སྐྱབས་པ་དང་། ²⁹ མིར་ཡམ་ཐོས་པ་ཅོམ་གྱིས་ལངས་ནས་ཁོང་གི་དུང་དུ་སོང་དོ། ³⁰ ཡེ་བྱ་དུང་དུང་ཡུལ་ཚོར་མ་ལེབས་པར། མར་རྒྱས་མཇལ་ས་རུ་བཞུགས་ཡོད་དེ། ³¹ ཁང་པར་མིར་ཡམ་ལ་སེམས་གསོ་གཏོང་བའི་ཡ་ཏུ་དྲ་བ་རྣམས་ཀྱིས། མིར་ཡམ་རིངས་པས་ལངས་ནས་འགོ་བ་མཐོང་བས། དུར་ཁུང་དུ་ཅུ་འབྱོའོ་བསམས་ཏེ། བྱི་བཞིན་སོང་དོ། ³² མིར་ཡམ་ཡེ་བྱ་བཞུགས་སར་བསྐྱབས་ཏེ། མཇལ་བ་དང་ཞབས་ཀྱི་དུང་དུ་འབྱེལ་ཏེ། གཙོ་བོ། བྱིད་འདི་རུ་བཞུགས་ཡོད་པ་ཡིན་ན། ངའི་མིང་པོ་མ་ཤི་བ་ཡིན་ལྷན་སོ། ³³ མོ་དང་དེ་མཉམ་འོངས་པའི་ཡ་ཏུ་དྲ་བ་རྣམས་ཅུ་བ་གཟིགས་ནས། ཤིན་ཏུ་སྐྱགས་འཆོར་ཞིང་འཁྲུགས་ཏེ། ³⁴ ཁོ་ག་རུ་བཞག་ཡོད་གསུངས་པས། དེ་ཚོས་གཙོ་བོ། ལེབས་ནས་གཟིགས་ཤིག་ལྷན་སོ། ³⁵ ཡེ་བྱ་ཡང་བཤུམས་སོ། ³⁶ ཡ་ཏུ་དྲ་བ་ཚོས། ལྷོས། ཁོང་གིས་དེ་ལ་ཇི་ཅོམ་བྱམས་སོ་སྐྱབས་སོ། ³⁷ འོན་ཀྱང་ཁ་ཅིག་གིས། ཁོང་བའི་མིག་བྱེ་མཐའ་འདིས། ལྷ་ཟར་འཆི་བ་ལས་སྐྱོབ་མ་ཐུབ་བམ་སྐྱབས་སོ།

³⁸ ཡེ་བྱ་སྐར་སྐྱགས་འཆོར་ཞིང་དུར་ཁུང་གི་རྩར་ལེབས་སོ། དེ་ནི་དོ་ཆེན་པོས་བཀའ་ཡོད་པའི་བྲག་ཕྱག་ཅིག་སྟེ། ³⁹ ཡེ་བྱས་དོ་སྐྱེལ་ཞིག་གསུངས་པས། གཤིན་པོའི་སྲིང་མོ་མར་རྒྱས། གཙོ་བོ། ད་ཞག་བཞི་སོང་བས། དྲི་མ་བློ་ལས་ཆེ་ལྷན་པ་དང་། ⁴⁰ ཡེ་བྱས། བྱིད་ཀྱིས་དད་པ་བྱེད་ན། ལྷ་ཡི་ལུས་མཐུ་མཐོང་འོང་ངས་མ་སྐྱབས་མས་གསུངས་པས། ⁴¹ དེ་ཚོས་དོ་སྐྱེལ་ཏེ། ཡེ་བྱས་ནས་མཐའ་གཟིགས་ཤིང་། ཡབ་ལགས། བྱིད་ཀྱིས་ང་ལ་གསན་པས། ངས་གཏང་རག་འབྲུལ་ལོ། ⁴² བྱིད་ཀྱིས་རྟག་ཏུ་ང་ལ་གསན་པ་ངས་ཤེས་ཀྱང་། འཁོར་ཡོད་པའི་མི་ཚོགས་འདིས། ང་མངགས་མཐའ་ནི་བྱིད་ཡིན་པར་དད་པའི་བྱིར། ལྷ་བ་འདི་འབྲུལ་ལོ། ⁴³ ཞེས་གསུངས་ཏེ། གསུངས་སྐད་ཆེན་པོས། ལྷ་ཟར། ཐོན་ཤོག་གསུངས་སོ། ⁴⁴ ཀྱང་ལག་རས་ཀྱིས་བཟུམས་ནས། གདོང་ལ་ལག་བྱིས་བཏུམ་ཡོད་པར། གཤིན་པོ་ཐོན་འོངས་སོ། ཡེ་བྱས་དེ་ཚོར། ཁོ་བཀོལ་ནས་འགྲོར་རྒྱག་གསུངས་སོ།

⁴⁵ མིར་ཡམ་གྱི་རྩར་འོངས་ནས། ཡེ་བྱའི་མཇོང་རྒྱ་མཐོང་བའི་ཡ་ཏུ་དྲ་བ་མང་པོས་ཁོང་ལ་དད་པ་བྱས་སོ། ⁴⁶ ཁ་ཅིག་པ་རུ་ཤི་བ་རྣམས་ཀྱི་རྩར་སོང་ནས། ཡེ་བྱའི་མཇོང་རྒྱ་བཤད་པས། ⁴⁷ ལྷ་ཆེན་དང་པ་རུ་ཤི་བ་རྣམས་འཇོམས་ནས་ཤོས་བྱས་ཏེ།

མི་འདིས་རྣམས་མང་པོ་སྟོན་པས། ཅི་བྱ། ༤༧ ཁོ་ལ་འདི་ལྟར་བྱེད་འཇུག་ན། ཐམས་ཅད་
 ཁོ་ལ་དང་པར་འགྱུར། ཡང་རྩ་ལ་འོངས་ནས། ང་ཚོའི་གནས་དམ་པ་དང་མི་བརྒྱུད་
 རྣམས་ལེན་པར་འགྱུར་སྤྲོས་སོ། ༤༨ ལོ་དེའི་སྐབས་ཡིན་པའི་ཀ་ཡ་ཕྲ་བ་དེས། རྒྱུད་
 གྲིས་ཅིའང་མི་ཤེས་སོ། ༤༩ མི་བརྒྱུད་ཀྱི་ལོ་ལོ་ལོ་སྤོངས་པར། མི་སྤེའི་དོན་དུ་མི་གཅིག་
 འཆི་བ་དེ་ལེགས་པ་བྱེད་གྲིས་མི་ཤེས་སོ་ཞེས་སྤྲོས་སོ། ༥༠ དེ་རང་བཞིན་གྱིས་མ་སྤྲོས་
 གྱི་ལོ་དེའི་སྐབས་ཡིན་པས། ཡེ་ཤུ་མི་བརྒྱུད་གྱི་དོན་དུ་མ་ཟད། ༥༡ གྲུས་ཡོད་པའི་
 ལྷ་ཡི་སྤྲོས་རྣམས་གཅིག་དུ་བསྐྱེད་པའི་ཕྱིར་འགྲོང་བའི་ལུང་བརྟན་པ་ཡིན་ནོ། ༥༢ དེ་
 རྣམས་ཕྱིན་དེ་ཚོས་ཁོང་འགྲོང་བའི་གྲོས་བྱས་པས། ༥༣ ཡེ་ཤུ་ཡ་ཏུ་དུ་པའི་ཁོང་དུ་མི་རྒྱ་
 ཞིང་། འཕྲོག་སྤོང་དང་ཉེ་བའི་ཨེབ་ར་ཨེམ་བྱ་བའི་གྲོང་ཁྱེད་དུ་ལེབས་ཏེ། ཉེ་གནས་
 དང་མཉམ་དུ་བཞུགས་སོ།

“ ༥༤ ཡ་ཏུ་དུ་པའི་བོ་སྐག་གི་དུས་ཚེན་དང་ཉེ་བས། བོ་སྐག་ལས་སྟོན་ལ་ཕྱོགས་མི་
 མང་པོ་གཙང་སྤྲོད་པར་ཡེ་ཏུ་ཤ་ལེམ་དུ་སོང་ངོ་། ༥༥ དེ་རྣམས་ཡེ་ཤུ་བཙལ་ཞིང་
 མཚོང་ཁང་ནང་ཡོད་པ་ལས། ཕན་ཚུན་སྤོང་ཞིང་། ཅི་སེམས། དུས་ཚེན་ལ་མི་ལེབས་
 སམ་ཟེར་ཏེ། ༥༦ སུ་ལ་ཡེ་ཤུ་བཞུགས་སའི་རྒྱས་ཡོད་ན་ང་ཚོར་འཆད་དགོས་སོ་ཞེས་
 བླ་ཆེན་དང་མ་ཏུ་ཤི་བ་རྣམས་གྲིས། ཁོང་འཛིན་པའི་ཕྱིར་བཀའ་བཏོད་དོ།

12 བོ་སྐག་ལས་ཞག་དུག་གི་སྟོན་ལ། གཤེན་བོའི་ཁོང་ལས་བསྐངས་པའི་ལྷ་ཟར་
 གྱི་ལུལ་བེད་ཨན་ཡུ་ཏུ་ཡེ་ཤུ་བྱོན་ནོ། ༡ དགོངས་ཟས་བཤམས་ནས། མར་ལྷས་
 འདྲན་ཞིང་། ལྷ་ཟར་ཁོང་མཉམ་མགོན་བོའི་ཁོང་དུ་ཡོད་དོ། ༢ མིར་ཡམ་གྱིས་ཤིན་དུ་
 རིན་ཆེ་བའི་སྟོས་རྒྱ་དངས་མ་ཉེ་ག་གསུམ་སྐངས་ནས། ཡེ་ཤུའི་ཞབས་ལ་བསྐྱས་ཏེ།
 སྐྱ་དང་མཉམ་ཕྱིས་པ་དང་། ཁང་པ་སྟོས་རྒྱའི་དྲི་ཞིམ་གྱིས་གང་ངོ་། ༤ ཁོང་འཛིན་དུ་
 འཇུག་པའི་ཉེ་གནས་ཡིན་པ་ཀར་ཡོད་པ་ཡུ་དུས། ༥ སྟོས་རྒྱ་འདི་དངུལ་ཉི་གསུམ་བརྒྱ་
 ལ་བཙོངས་ནས་དངུལ་བོར་ཅི་ལ་མ་བཏང་། ༦ ཞེས་དངུལ་བོ་ལ་བཙེ་བས་མ་སྤྲོས། ཁོ་
 ཀྱི་མ་ཡིན་ཏེ། དངུལ་ཁྱུག་ཁོའི་ལག་དུ་ཡོད་ཅིང་། དེའི་ནང་དུ་སྐྱག་པ་རྣམས་ཁོས་
 འོངས་སྤྱོད་པས་དེ་ལྟར་སྤྲོས་སོ། ༧ ཡེ་ཤུས། ཅོག་གེར་འཛོག་དང་བསྐྱེད་པའི་ཉེན་མོའི་
 བར་སྟོས་རྒྱ་འདི་འཛོག་དུ་རྒྱག་། དངུལ་བོ་རྒྱུན་དུ་བྱེད་ཅར་ལུས་ཀྱང་། ང་རྒྱུན་དུ་
 རྒྱུད་ཅར་མི་ལུས་གསུངས་སོ།

༡ ཡ་ཏུ་དུ་པའི་མི་ཚོགས་གྲིས་ཁོང་དེར་བཞུགས་པ་ཐོས་ནས། ཡེ་ཤུ་མ་ཟད། གཤེན་
 བོའི་ཁོང་ལས་བསྐངས་པར་མཛད་པའི་ལྷ་ཟར་ལའང་བརྟ་ཏུ་འོངས་སོ། ༧-༧ ལྷ་
 ཟར་གྱི་རྒྱུན་གྱིས་ཡ་ཏུ་དུ་པ་མང་པོ་སོང་ནས་ཡེ་ཤུ་ལ་དང་པར་བྱས་པས། བླ་ཆེན་དག་
 གིས་ལྷ་ཟར་ཡང་གསོད་པའི་རྒྱས་བཤམས་སོ།

༧ དེའི་སང་ཉེན་དུས་ཚེན་ལ་འོངས་པའི་མི་ཚོགས་གྲིས། ཡེ་ཤུ་ཡེ་ཏུ་ཤ་ལེམ་ལ་
 ལེབས་པ་ཐོས་ནས། ༧ ལ་རྒྱར་ཤིང་གི་ཡལ་ག་འཁྱུར་ཏེ་གདན་བསུ་བྱ་བར་ཐོན་ཏེ།
 ཏོ་ཤི་ཨན་རྩ་འོང་སྐད་དུ་སྐྱབས་སུ་གསོལ། གཙོ་བོའི་ཕྱོགས་ནས་འཕྱོན་པའི་ཨེས་
 ར་ཨེམ་གྱི་རྒྱལ་བོ་བཀྲ་ཤིས་ཤོག་ཅེས་འབོད་བསྐྱབས་སོ། ༧-༧ མདོ་ན།

集公会，说：这人行好些神迹，我们怎
 么办呢？⁴⁸若这样由着他，人人都要
 信他，罗马人也要来夺我们的地土和我
 们的百姓。⁴⁹内中有一个人，名叫该
 亚法，本年作大祭司，对他们说：你们
 不知道什么。⁵⁰独不想一个人替百姓
 死，免得通国灭亡，就是你们的益处。
⁵¹他这话不是出于自己，是因他本年作
 大祭司，所以预言耶稣将要替这一国
 死；⁵²也不但替这一国死，并要将神四
 散的子民都聚集归一。⁵³从那日起，他
 们就商议要杀耶稣。⁵⁴所以，耶稣不再
 显然行在犹太人中间，就离开那里往靠
 近旷野的地方去，到了一座城，名叫以
 法莲，就在那里和门徒同住。

⁵⁵犹太人的逾越节近了，有许多人从
 乡下上耶路撒冷去，要在节前洁净自
 己。⁵⁶他们就寻找耶稣，站在殿里彼此
 说：你们的意思如何，他不来过节
 吗？⁵⁷那时，祭司长和法利赛人早已
 吩咐说，若有人知道耶稣在哪里，就要
 报明，好去拿他。

12 逾越节前六日，耶稣来到伯大
 尼，就是他叫拉撒路从死里复活
 之处。²有人在那里给耶稣预备筵席；
 马大伺候，拉撒路也在那同耶稣坐席的
 人中。³马利亚就拿着一斤极贵的真哪
 哒香膏，抹耶稣的脚，又用自己头发去
 擦，屋里就满了膏的香气。⁴有一个门
 徒，就是那将要卖耶稣的加略人犹大，
⁵说：这香膏为什么不卖三十两银子周
 济穷人呢？⁶他说这话，并不是挂念穷
 人，乃因他是个贼，又带着钱囊，常取
 其中所存的。⁷耶稣说：由她吧！她是
 为我安葬之日存留的。⁸因为常有穷人
 和你们同在，只是你们不常有我。

⁹有许多犹太人知道耶稣在那里，就
 来了，不但是为耶稣的缘故，也是要看
 他从死里所复活的拉撒路。¹⁰但祭司长
 商议连拉撒路也要杀了；¹¹因有好些犹
 太人为拉撒路的缘故，回去信了耶稣。

¹²第二天，有许多上来过节的人听见
 耶稣将到耶路撒冷，¹³就拿着棕树枝出
 去迎接他，喊着说：和散那！奉主名来
 的以色列王是应当称颂的！¹⁴耶稣得了
 一个驴驹，就骑上，如经上所记的说：

15 锡安的民（原文作“女子”）哪，
不要惧怕！
你的王骑着驴驹来了。

ཅི་ཚོན་བྱ་མོ་མ་འཇིགས་ཤིག།
བོང་བུའི་ཀྱ་རུག་ལ་ཆེབས་ཏེ།།
ཁྱོད་ཀྱི་རྒྱལ་པོ་ཕེབས་པ་ལྟོས།།

16 这些事门徒起先不明白，等到耶稣得了荣耀以后才想起这话是指着他写的，并且众人果然向他这样行了。17 当耶稣呼唤拉撒路，叫他从死复活出坟墓的时候，同耶稣在那里的众人就作见证。18 众人因听见耶稣行了这神迹，就去迎接他。19 法利赛人彼此说：看哪，你们是徒劳无益，世人都随从他去了。

ཞེས་བྲིས་པ་བཞིན་དུ། བོང་གསར་ཞིག་ཐོབ་ནས་ཡེ་ཤུ་དེ་ལ་བཅེབས་སོ། །¹⁶ ཉེ་གནས་རྣམས་ཀྱིས་འདྲིའི་དོན་ཚོན་ལ་མ་གོ་ནའང་། ཡེ་ཤུ་དཔལ་དང་ཐུན་པའི་རྗེས་སུ། གསུང་དེ་ཁོང་གི་སྐོར་བྲིས་ཡོད་པ་དང་། དེ་དག་གིས་ཁོང་ལ་དེ་བཞིན་དུ་བྱས་པ་བྲན་ནོ། །¹⁷ ལྷ་ཟར་དུར་ཁུང་གི་ནང་ནས་བོས་ཏེ་གཤེན་པོའི་ཁྱོད་ནས་བསྐངས་པའི་ཚོ་ཁོང་མཉམ་ཡོད་པའི་མི་ཚོགས་ཀྱིས་དཔང་པོ་བྱས་པས། ¹⁸ མང་པོས་ཁོང་གིས་བསྐྱན་པའི་ལྷས་དེའི་སྐོར་ཐོས་ནས། ཁོང་གདན་བསུ་བྱ་བ་ལོང་ངོ་། ¹⁹ ས་རུ་ཤི་པ་རྣམས་ཀྱིས། མི་ཐམས་ཅད་ཁོའི་རྗེས་སུ་འབྱང་བས། ང་ཚོས་ཅི་བྱེད་ཀྱང་མི་ཐན་པར་མཐོང་ངོ་ཞེས་ཕན་ཚུན་སྐྱས་སོ།།

20 那时，上来过节礼拜的人中，有几个希腊人。21 他们来见加利利伯赛大的腓力，求他说：先生，我们愿意见耶稣。22 腓力去告诉安得烈，安得烈同腓力去告诉耶稣。23 耶稣说：人子得荣耀的时候到了。24 我实实在在的告诉你们，一粒麦子不落在地里死了，仍旧是一粒，若是死了，就结出许多子粒来。25 爱惜自己生命的，就丧失生命；在这世上恨恶自己生命的，就要保守生命到永生。26 若有人服侍我，就当跟从我；我在哪里，服侍我的人也要在那里；若有人服侍我，我父必尊重他。

²⁰ དུས་ཚེན་གྱི་སྐབས་སུ་བསྐྱེན་བཀུར་བྱེད་དུ་འོངས་པའི་ཁྱོད་ན་ཉེལ་ལེན་པ་འགའ་རེ། ²¹ ག་ལིལ་གྱི་བེད་ཅ་ཡི་དྲ་པ་ཕི་ལིབ་ཀྱི་རྩར་འོངས་ནས། རོ་བོ། ང་ཚོ་ཡེ་ཤུ་མཇལ་བར་འདོད་དོ་ཟེར་བ་དང་། ²² ཕི་ལིབ་སོང་ནས་ཨན་དེ་ཨ་ལ་བཤད་དོ། ཨན་དེ་ཨ་དང་ཕི་ལིབ་སོང་ནས་ཡེ་ཤུ་ལ་ལྷས་སོ། ²³ ཡེ་ཤུས་དེ་གཉིས་ལ། མིའི་བྱ་དཔལ་དང་ཐུན་པའི་དུས་ཚོད་རན། ²⁴ མྱོའི་འབྲུ་དོག་སའི་ནང་སྤུང་ནས་མ་ཤི་ན་གཅིག་པོར་ལུས། ཤི་ན་འབྲས་བུ་མང་པོ་སྐྱེས་ཞེས་ངས་བདེན་པར་ཟེར། ²⁵ རང་སྲོག་ལ་གཅེས་པ་དེས་སྲོག་བསྐྱུག་པར་འགྱུར། འཇིག་རྟེན་འདིར་རང་སྲོག་ལ་མི་གཅེས་པ་དེས། ཚོ་མཐའ་མེད་པའི་ཕྱིར་སྲོག་སྦྱོབ་པར་འགྱུར། ²⁶ ང་ལ་ཞབས་དོག་བྱ་འདོད་པ་དེ། ངའི་རྗེས་སུ་འབྱོངས་ཤིག་ང་ཡོད་སར་ངའི་ཞབས་བྱེད་ཡོད་པར་འགྱུར། ང་ལ་ཞབས་དོག་བྱེད་པ་དེ་ལ། ཡབ་ཀྱི་བཀུར་སྟོན་མཛད་འོང་།

27 我现在心里忧愁，我说什么才好呢？父啊，救我脱离这时候；但我原是为这时候来的。28 父啊，愿你荣耀你的名！当时就有声音从天上来，说：我已经荣耀了我的名，还要再荣耀。29 站在旁边的众人听见，就说：打雷了。还有人说：有天使对他说话。30 耶稣说：这声音不是为我，是为你们来的。31 现在这世界受审判，这世界的王要被赶出去。32 我若从地上被举起来，就要吸引万人来归我。33 耶稣这话原是指着自己将要怎样死说的。34 众人回答说：我们听见律法上有话说，基督是永存的，你怎么说人子必须被举起来呢？这人子是谁呢？35 耶稣对他们说：光在你们中间还有不多的时候，应当趁着有光行走，免得黑暗临到你们；那在黑暗里行走的，不知道往何处去。36 你们应当趁

²⁷ ང་ངའི་སེམས་འཇུགས་སོ། ཡབ་ལགས། དུས་ཚོད་འདི་ལས་ང་སྦྱོབ་པར་མཛོད་ཅེས་བྱུངས། མ་ཡིན་ཏེ། དོན་འདྲིའི་ཕྱིར་དུས་ཚོད་འདྲིའི་བར་ཕྱག་ང་འོངས་པ་ཡིན། ²⁸ ཡབ་ལགས། ཁྱེད་ཉིད་དཔལ་དང་ཐུན་པར་མཛོད་ཅིག་གསུངས་པ་དང་། རྣམ་མཁའ་ནས་དཔལ་དང་ཐུན་ཏེ། སྐར་དཔལ་དང་ཐུན་པར་འགྱུར། ཞེས་པའི་སྐྱ་བྱུང་ངོ་། ²⁹ དེར་ཡོད་པའི་མི་ཚོགས་ཀྱིས་སྐྱ་ཐོས་ནས། ལ་ལས་འབྲུག་ལྷིར་བྱུང་སྐྱས་སོ། ལ་ལས་པོ་ཉས་གསུང་བྱོན་པ་ཡིན་སྐྱས་སོ། ³⁰ ཡེ་ཤུས་སྐྱ་འདི་ངའི་དོན་དུ་མ་འོངས་ཀྱིས། ཁྱེད་ཀྱི་དོན་དུ་འོངས་པ་ཡིན། ³¹ ང་འཇིག་རྟེན་འདི་ལ་ཞལ་ཆེ་གཙང་པའི་དུས་ཡིན། ང་འཇིག་རྟེན་གྱི་དཔང་པོ་ཕྱིར་བསྐྱང་འོང་། ³² ས་གཤིས་ལས་སྐྱེདས་ནས། མི་ཐམས་ཅད་ངའི་རྩར་འདེན་པར་བྱའོ། ³³ ཞེས་ཉིད་ཀྱི་འགྲོང་ལུགས་བསྐྱན་པར་མཛོད་དོ། ³⁴ མི་ཚོགས་ཀྱིས། ང་ཚོས་བཀའ་བྲིས་ལས། ལྷ་ཤི་ཀ་རྒྱུན་དུ་བཞུགས་པར་འགྱུར་ཞེས་ཐོས་ཀྱང་། ཁྱེད་ཀྱིས་མིའི་བྱ་སྐྱེད་པར་དགོས་གསུང་བ་དེ་ཅི་ཡིན། མིའི་བྱ་དེ་སུ་ཡིན་ལྷས་པས། ³⁵ ཡེ་ཤུས་དུང་རེ་ཞིག་ཁྱེད་ཀྱི་དཀྱིལ་དུ་འོད་ཡོད། ལུན་པས་ཁྱེད་ལ་མི་ཐོན་པའི་ཕྱིར། འོད་ཡོད་རིང་འགྲུལ་ཞིག་ལུན་པར་འགྲུལ་བ་དེས་གར་འགྲོ་བ་

མི་ཉེན་སོ། ༡༤ འོད་ཡིང་རིང་དུ་འོད་ཀྱི་སྐྱེས་ལ་འགྱུར་བའི་ཕྱིར། འོད་ལ་དད་པ་བྱས་
ཤིག་ཅེས་གསུངས་ཏེ། དེ་ཚེར་མི་སྣང་བར་བཞུགས་སོ།།

着有光，信从这光，使你们成为光明之子。

༡༥ ཡེ་ཤུས་དེ་ཚོའི་མདུན་དུ་ལྷན་དེ་ཙམ་སྟོན་པར་མཛད་ཀྱང་། ཁོང་ལ་དད་པ་མ་
བྱས་པས། ༡༦ ལྷང་སྟོན་པ་ཡེ་ཤུས་ཀྱི་གཙོ་བོ།

耶稣说了这话，就离开他们隐藏了。
37 他虽然在他们面前行了许多神迹，他们还是不信他。 38 这是要应验先知以赛亚的话，说：

ང་ཚོའི་ཕྱིན་ལ་སྐྱེས་ཡིད་ཆེ།
གཙོ་བོའི་ཕྱག་ཀྱང་མི་མངོན་ནོ།།

主啊，我们所传的有谁信呢？
主的膀臂向谁显露呢？

ཞེས་གསུངས་པ་དེ་གྲུབ་བོ། ༡༧ ཡེ་ཤུས་སྐྱེས་འདི་སྐད་དུ།

39 他们所以不能信，因为以赛亚又说：

༤༠ དེ་ཚོས་མིག་གིས་མི་མངོན་ཕྱིར།
དེ་ཚོས་སྟེང་གིས་མི་གོ་ཕྱིར།
གསོ་རུ་ང་དུང་མི་འོངས་ཕྱིར།
ཁོང་གིས་དེ་ཚོ་ཚྭ་ངས་པར་མཛད།
དེ་ཚོའི་སྟེང་ཡང་གྲོང་པོར་མཛད།།

40 主叫他们瞎了眼，
硬了心，
免得他们眼睛看见，
心里明白，回转过来，
我就医治他们。

ཞེས་གསུངས་པ་ལྟར། དེ་ཚོས་དད་པ་བྱེད་མ་ཐུབ་བོ། ༡༨ ཡེ་ཤུས་ཁོང་གི་དབུ་ལ་
མཛོང་ནས། ཁོང་གི་སྐྱོར་དེ་སྐད་སྐྱེས་པ་ཡིན་ནོ། ༡༩ དེ་ནས་མི་མང་པོ་མ་ཟད་དཔོན་
པོ་རེས་ཀྱང་ཁོང་ལ་དད་པ་བྱས་མོད། འོན་ཀྱང་པ་རུ་ཤི་པས་འདུ་ཁང་གི་ཁྱུ་ནས་
འདུད་པའི་འཇིགས་པས། ཁས་མ་སྐྱབས་སོ། ༢༠ དེ་ཚོ་ལྷ་ཡི་བཀུར་སྟེ་ལས། མིའི་བཀུར་
སྟེ་ལ་སྟག་པར་ཆགས་པས་སོ།།

41 以赛亚因为看见他的荣耀，就指着他说这话。 42 虽然如此，官长中却有好些信他的，只因法利赛人的缘故，就不承认，恐怕被赶出会堂。 43 这是因他们爱人的荣耀过于爱神的荣耀。

༢༡ དེ་ནས་ཡེ་ཤུས་གསུང་སྐད་ཆེན་པོས་འདི་སྐད་དུ། ང་ལ་དད་པ་བྱེད་པ་དེས། ང་
ལ་དད་པ་མི་བྱེད་ཀྱིས། མངགས་མཁན་ཁོང་ལ་དད་པ་བྱེད། ༢༢ ང་ཉིད་སྐྱེས་མཛོང་
དེ་ཡིས་ནི། ང་ཉིད་མངགས་མཁན་ཉིད་མཛུལ་སོ། ༢༣ ང་ལ་དད་པ་བྱེད་པ་རྣམས།
སྐྱེས་པའི་ནང་དུ་མི་ལྷན་ཕྱིར། ང་ནི་འོད་ལྷན་ས་གཞིར་འོངས། ༢༤ ང་ཡི་བཀུར་ཐོས་
མི་སྐྱེད་ན། ཞལ་ཆེ་གཙོད་མཁན་ང་མིན་ནོ། ཞལ་ཆེ་གཙོད་དུ་ང་མ་འོངས། འཇིག་རྟེན་
སྟོབ་ཏུ་ང་འོངས་སོ། ༢༥ ལྷ་ཡིས་ང་སྐྱབས་བཀུར་མི་སྐྱབས་དེ་ལ་ཞལ་ཆེ་གཙོད་མཁན་
ཡོད། ང་ཡི་ཞལ་གདམས་དེ་རང་གིས། མཐའ་མའི་ཉིན་མོར་ཞལ་ཆེ་གཙོད། ༢༦ ངས་
ནི་རང་གིས་ཅང་མ་སྐྱོས། ཟེར་དགོས་པ་དང་བཤད་དགོས་པ། མངགས་པའི་ཡབ་ཀྱིས་
བཀུར་གནང་ཡོད། ༢༧ ཁོང་གིས་གནང་བའི་བཀུར་དེ་ངས། ཆོ་མཐའ་མེད་པ་ཡིན་
པར་ཤེས། མདོར་ན་ང་ཡིས་ཅི་སྐྱོ་བ། ཡབ་ཀྱིས་གསུངས་བཞིན་སྐྱོས་པའོ།།

44 耶稣大声说：信我的，不是信我，乃是信那差我来的。 45 人看见我，就是看见那差我来的。 46 我到世上来，乃是光，叫凡信我的，不住在黑暗里。 47 若有人听见我的话不遵守，我不审判他。我来本不是要审判世界，乃是要拯救世界。 48 弃绝我、不领受我话的人，有审判他的，就是我所讲的道在末日要审判他。 49 因为我没有凭着自己讲，惟有差我来的父已经给我命令，叫我说什么，讲什么。 50 我也知道他的命令就是永生。故此，我所讲的话正是照着父对我所说的。

13 དུས་ཆེན་པོ་སྐབས་ཀྱི་སྟོན་དུ། ཡེ་ཤུས་འཇིག་རྟེན་འདི་ནས་ཡབ་ཀྱི་དུང་དུ་
གཤེགས་པའི་དུས་ལ་བབས་པ་མཁྱེན་ཞིང་། འཇིག་རྟེན་འདི་ན་ཁོང་གི་གང་
ཡིན་པ་རྣམས་ལ་ལྷར་ཡང་བྱམས་ཤིང་། དུས་མཐའ་མའི་བར་དུ་ཡང་བྱམས་པར་
མཛད་དོ། ༡ ཤི་མོན་གྱི་སྐད་ཀྱི་ཡོད་པ་ལྷ་དུའི་སྟེང་ནང་། བདུད་ཀྱིས་ཁོང་དགར་
གཏད་པའི་བསམ་པ་སྐྱེད་དོ། ༢ ཡེ་ཤུས་ཡབ་ཀྱིས་ཐམས་ཅད་ཁོང་ལ་བཏད་པ་དང་།
ཁོང་ཉིད་ལྷ་ནས་བྱུང་བའི་ལྷ་ཡི་དུང་དུ་འཕགས་པར་མཁྱེན་ཏེ། གསོལ་བ་བཞེས་པའི་

13 逾越节以前，耶稣知道自己离世归父的时候到了。他既然爱世间属自己的人，就爱他们到底。 2 吃晚饭的时候，魔鬼已将卖耶稣的意思放在西门的儿子加略人犹大心里。 3 耶稣知道父已将万有交在他手里，且知道自己是神出来的，又要归到神那里去， 4 就离席站起来，脱了衣服，拿一条手巾束腰， 5 随后把水倒在盆里，就洗门徒的

ཚེན་གྱི་ཕྱིར་དགོས་པ་རྣམས་ཉོས་ཤིག་ཡང་ན་དབུལ་པོ་ལ་ཅི་ཞིག་ཐོང་གསུངས་པ་
ཡིན་ནམ་བསམས་སོ། །³⁰ ལམ་ཚང་དེ་ཐོས་མ་ཐག་ཏུ་ཁོ་སོང་ངོ་། དེ་དུས་མཚན་མོ་
ཡིན་མོ།།

³¹ ཁོ་སོང་བ་དང་། ཡེ་ཤུས། ད་མིའི་སྤྱད་པལ་དང་ཐུན་ཏེ། ལྷ་ཡང་ཁོང་གི་སློན་ནས་
དཔལ་དང་ཐུན་ཏེ། ³² ལྷ་ཡིས་ཀྱང་ཉིད་ཀྱི་ངང་ན་ཁོང་ལྷུང་དུ་དཔལ་དང་ཐུན་པར་
མཛད་པར་འགྱུར་རོ། ³³ གྲེ་བུ་རྣམས། རེ་ཞིག་ང་ཁྱེད་དང་མཉམ་ཡོད། ཁྱེད་ཚོས་ང་
འཚོལ་ཡང་། ཡ་དུ་དྲ་བ་རྣམས་ལ་ངས་སྐྱས་པ་ལྟར། ང་འགོ་སར་ཁྱེད་འོང་མི་ཐུབ་
ཟེར་རོ། ³⁴ ངས་ཁྱེད་ལ་བཀའ་གསུང་པ་ཞིག་སྐྱིན་མོ། གཅིག་གིས་གཅིག་ལ་བྱམས་
པ་བྱོས་ཤིག་ངས་ཁྱེད་ལ་བྱམས་པ་ལྟར། ཁྱེད་ཀྱང་གཅིག་གིས་གཅིག་ལ་བྱམས་པར་
རིགས་སོ། ³⁵ བན་ཚུན་བྱམས་པ་བྱེད་ན། ཁྱེད་ཚོ་ངའི་ཉེ་གནས་ཡིན་པར་ཚང་མས་
ཤེས་འོང་གསུངས་སོ།།

³⁶ ཤི་མོན་བེ་རྩྭས། གཙོ་བོ། ཁྱེད་གང་དུ་ཕེབས་ཞུས་པའི་བཀའ་ལན་དུ། ང་འགོ་
སར་ཁྱེད་དང་ལྷ་འབྲང་མི་ཐུབ་ཀྱང་། རྟིང་མར་འབྲང་བར་འགྱུར་རོ་གསུངས་སོ། ³⁷ བེ་
རྩྭས་གཙོ་བོ། ཁྱེད་ཀྱི་རྗེས་སུ་ང་ད་ལྷ་ཅི་ལ་འབྲང་མི་ཐུབ། ངས་ཁྱེད་ཀྱི་ཕྱིར་སོག་ཀྱང་
གཏོང་བར་བུའོ་ཞུས་སོ། ³⁸ ཡེ་ཤུས་བཀའ་ལན་དུ། སོག་གཏང་ངམ། ཁྱེད་ཀྱིས་ལན་
གསུམ་ང་ལ་རྒྱབ་ལོག་མ་བྱས་པའི་བར་དུ་བྱ་སྐད་མི་གཏང་ཞེས་ངས་བདེན་པར་ཟེར།།

14 ཁྱེད་ཀྱི་སྣང་མ་འཇུག་ཅིག་ལྷ་ལ་དད་ཅིང་། ང་ལ་འད་དད་པར་བྱོས་ཤིག
¹ ངའི་ཡབ་ཀྱི་སྲོ་བྱང་ནང་ཁང་བཟང་མང་པོ་ཡོད། དེ་མིན་ང་ཁྱེད་ཕྱིར་
འདུག་སའི་གཤམ་བྱེད་དུ་འགོའོ་མི་ཟེར། ² ང་སོང་སྟེ་ཁྱེད་ཀྱི་ཕྱིར་འདུག་ས་བཤམ་
པའི་རྗེས་སུ། ང་ཡོད་སར་ཁྱེད་ཀྱང་བསྐྱབས་པའི་ཕྱིར། ང་སོག་འོང་སྟེ་ཁྱེད་འོང་ཅུར་
འབྲིང་འོང་། ³ ང་འགོ་སའི་ལམ་ཁྱེད་ཀྱིས་ཤེས་སོ་གསུངས་སོ། ⁴ མོ་རྣམས་ཁོང་ལ་གཙོ་
བོ། ཁྱེད་གང་དུ་ཕེབས་པ་མི་ཤེས་པས། ལམ་རི་རྣམས་དུ་ཤེས་ཞུས་པས། ⁵ ཡེ་ཤུས་ང་ལ་
ལམ་དང་། བདེན་པ་ཉིད་དང་། སོག་དེ་ཡིན། ང་མ་རྒྱུད་པར་སུའང་ཡབ་ཀྱི་དུང་དུ་མི་
བསྐྱབ། ⁶ ཁྱེད་ཀྱིས་ང་ཤེས་ན་ངའི་ཡབ་ཀྱང་ཤེས། ད་ནས་ཕྱིར་ཁོང་མཇལ་བས་ཤེས་
སོ་གསུངས་པས། ⁷ ཤི་མོན་ཀྱིས། གཙོ་བོ། ང་ཚོར་ཡབ་སྟོན་པར་མཛོད་ཅིག་དང་། ང་
ཚོ་ཚོས་པར་འགྱུར་རོ་ཞུས་སོ། ⁸ ཡེ་ཤུས། ཤི་མོན་ ང་ཁྱེད་མཉམ་འདི་ཙམ་བསྐྱེད་ཀྱང་
ད་དུང་ང་མ་ཤེས་སམ། ང་མཐོང་མཐན་དེས་ཡབ་མཇལ་བས། ཁྱེད་ཀྱིས་ཡབ་སྟོན་ཅི་
ལ་ཟེར། ⁹ ང་ཡབ་ཀྱི་ནང་ཡོད་དེ་ཡབ་འདི་ནང་བཞུགས་པར་ཁྱེད་དད་པ་མི་བྱེད་
དམ། ངས་འཚད་པའི་བཀའ་འདི་ཕྱོགས་ནས་མིན། འདི་ནང་བཞུགས་པའི་ཡབ་ཀྱིས་
ཉིད་ཀྱི་ཕྱིན་ལས་མཛད་དོ། ¹⁰ ང་ཡབ་ནང་དང་ཡབ་འདི་ནང་བཞུགས་སོ་ཞེས་ངས་
ཟེར་བ་ལ་དད་པ་བྱོས་ཤིག། ¹¹ ང་ཡབ་ཀྱི་དུང་དུ་འགོ་བས། ང་ལ་དད་པ་དེས་ངས་
བྱས་པའི་ལས་བྱེད་པ་མ་ཟད། དེ་ལས་ཆེ་བའང་བྱེད་པར་འགྱུར། ¹² ཡབ་ལ་སྐྱས་ཀྱི་
སློན་ནས་དཔལ་འབྱུང་བའི་དོན་དུ། ཁྱེད་ཀྱིས་ངའི་མིང་མཛོད་ཅིང་ལྷ་བ་དེ་ངས་སྐྱབ་
འོང་། ¹³ ངའི་མིང་མཛོད་ཅིང་ང་ལ་ཅི་ཞུ་ནའང་། ངས་དེ་སྐྱབ་པར་བུའོ།།

说：你去买我们过节所应用的东西，或
是叫他拿什么周济穷人。³⁰ 犹大受了那
点饼，立刻就出去。那时候是夜间了。

³¹ 他既出去，耶稣就说：如今人子得
了荣耀，神在人子身上也得了荣耀。
³² 神要因自己荣耀人子，并且要快快的
荣耀他。³³ 小子们，我还有不多的时
候与你们同在；后来你们要找我，但我
所去的地方你们不能到。这话我曾对犹
太人说过，如今也照样对你们说。³⁴ 我
赐给你们一条新命令，乃是叫你们彼此
相爱；我怎样爱你们，你们也要怎样相
爱。³⁵ 你们若有彼此相爱的心，众人因
此就认出你们是我的门徒了。

³⁶ 西门彼得问耶稣说：主往哪里去？
耶稣回答说：我所去的地方，你现在不
能跟我去，后来却要跟我去。³⁷ 彼得
说：主啊，我为什么现在不能跟你去？
我愿意为你舍命！³⁸ 耶稣说：你愿意为
我舍命吗？我实实在在的告诉你，鸡叫
以先，你要三次不认我。

14 你们心里不要忧愁；你们信
神，也当信我。² 在我父的家里
有许多住处；若是没有，我就早已告诉
你们了。我去原是为你们预备地方去。
³ 我若去为你们预备了地方，就必再来
接你们到我那里去，我在那里，叫你们
也在那里。⁴ 我往哪里去，你们知道；
那条路，你们也知道（有古卷作“我往
哪里去，你们知道那条路”）。⁵ 多
马对他说：主啊，我们不知道你往哪里
去，怎么知道那条路呢？⁶ 耶稣说：我
就是道路、真理、生命；若不藉着
我，没有人能到父那里去。⁷ 你们若认
识我，也就认识我的父。从今以后，你
们认识他，并且已经看见他。⁸ 腓力
对他说：求主将父显给我们看，我们就
知足了。⁹ 耶稣对他说：腓力，我与
你们同在这么长久，你还不认识我吗？
人看见了我，就是看见了父；你怎么说
将父显给我们看呢？¹⁰ 我在父里面，
父在我里面，你不信吗？我对你们所
说的话，不是凭着自己说的，乃是住在我
里面的父做他自己的事。¹¹ 你们当信
我，我在父里面，父在我里面；即或不
信，也当因我所做的事信我。¹² 我实
实在在的告诉你们，我所做的事，信我
的人也要做，并且要做比这更大的事，因

为我往父那里去。 13 你们奉我的名无论求什么，我必成就，叫父因儿子得荣耀。 14 你们若奉我的名求什么，我必成就。

15 你们若爱我，就必遵守我的命令。 16 我要求父，父就另外赐给你们一位保惠师（或作“训慰师”。下同），叫他永远与你们同在， 17 就是真理的圣灵，乃世人不能接受的；因为不见他，也不认识他。你们却认识他，因他常与你们同在，也要在你们里面。 18 我不撇下你们为孤儿，我必到你们这里来。 19 还有不多的时候，世人不再看见我，你们却看见我；因为我活着，你们也要活着。 20 到那日，你们就知道我在父里面，你们在我里面，我也在你们里面。 21 有了我的命令又遵守的，这人就是爱我的；爱我的必蒙我父爱他，我也要爱他，并且要向他显现。 22 犹大（不是加略人犹大）问耶稣说：主啊，为什么要向我们显现，不向世人显现呢？ 23 耶稣回答说：人若爱我，就必遵守我的道；我父也必爱他，并且我们要到他那里去，与他同住。 24 不爱我的人就不遵守我的道。你们所听见的道不是我的，乃是差我来之父的道。

25 我还与你们同住的时候，已将这些话对你们说了。 26 但保惠师，就是父因我的名所要差来的圣灵，他要将一切的事指教你们，并且要叫你们想起我对你们所说的一切话。 27 我留下平安给你们；我将我的平安赐给你们。我所赐的，不像世人所赐的。你们心里不要忧愁，也不要胆怯。 28 你们听见我对你们说了，我去还要到你们这里来。你们若爱我，因我到父那里去，就必喜乐，因为父是比我大的。 29 现在事情还没有成就，我预先告诉你们，叫你们到事情成就的时候就可以信。 30 以后我不再和你们多说话，因为这世界的王将要到。他在我里面是毫无所有； 31 但要叫世人知道我父，并且父怎样吩咐我，我就怎样行。起来，我们走吧！

15 我是真葡萄树，我父是栽培的人。 2 凡属我不结果子的枝子，他就剪去；凡结果子的，他就修理干净，使枝子结果子更多。 3 现在你们因我讲给你们的道，已经干净了。 4 你们要常在我里面，我也常在你们里面。枝子若不常在葡萄树上，自己就不能结果

74 རྒྱུད་ཀྱིས་ང་ལ་གཅེས་ན། ངའི་བཀའ་སྲུང་བར་འགྲུབ། 75 ངས་ཡབ་ལ་ཞུས་ནས། རྒྱུད་དང་མཉམ་རྒྱུ་དུ་བཞུགས་པའི་སྟོངས་གྲོགས་གཞན་ཞིག་གནང་འོང་། 76 ཁོང་བདེན་པའི་ཐུགས་ཉེད་དེ་ཡིན་ཏེ། འཇིག་རྟེན་པས་མི་མཐོང་ཞིང་མི་ཤེས་པས་སྤང་བར་མི་སྐབ་ཀྱང་། ཁོང་ཁྱེད་མཉམ་མ་ཟད་ཁྱེད་ནང་བཞུགས་པས། རྒྱུད་ཀྱིས་ཁོང་ཤེས་སོ། 77 ངས་ཁྱེད་དུ་སྐྱུ་ལ་མི་འབོར། རྒྱུད་ཀྱི་རྩེ་རོང་བར་བྱའོ། 78 རྩེ་རྩད་ཅིག་ནས། འཇིག་རྟེན་གྱིས་ང་མི་མཐོང་ཡང་། ང་གསོན་པས་ཁྱེད་ཀྱང་གསོན་ཏེ། རྒྱུད་ཀྱིས་ང་མཐོང་འོང་། 79 དེའི་ཚེ་ང་ཡབ་མཉམ་དང་། རྒྱུད་ང་མཉམ་ང་ཁྱེད་མཉམ་ཡོད་པ་དེ་རྒྱུད་ལ་ངོ་འཕྲོད་འོང་། 80 ངའི་བཀའ་རྒྱ་ཤེས་ཏེ་སྲུང་མཁན་དེས་ང་ལ་གཅེས་སོ། ང་ལ་གཅེས་པ་དེ་ཡབ་ཀྱི་གཅེས་པར་འགྲུབ་འོང་། ངས་དེ་ལ་གཅེས་ཤིང་། ང་རང་མངོན་པར་བྱའོ་གསུངས་སོ། 81 ཀུན་ཡོད་པ་མིན་པའི་ཡུ་དྲུག་གཙོ་བོ་ང་ཚོར་རྒྱུད་མངོན་པར་དགྲེས་ཀྱང་། འཇིག་རྟེན་ལ་མངོན་པར་མི་དགྲེས་པ་དེ་ཅི་ལགས་ཞུས་པས། 82 ཡི་ཤུས་བཀའ་ལན་དུ། ང་ལ་གཅེས་པ་དེས་ངའི་བཀའ་སྲུང་ངོ་། དེ་ནས་ངའི་ཡབ་ཀྱིས་ཁོ་ལ་བྱམས་ཤིང་། ང་ཚོ་དེའི་རྩེ་ཕེབས་ནས། ཁོ་དང་མཉམ་དུ་བཞུགས་པར་འགྲུབ་རོ། 83 ང་ལ་མི་གཅེས་པ་དེས་ངའི་བཀའ་མི་སྲུང་ངོ་། རྒྱུད་ཀྱིས་ཐོས་པའི་བཀའ་ངའི་མིན་ཏེ། ང་མངགས་པའི་ཡབ་ཀྱི་བཀའ་ཡིན་རོ།།

84 ང་ཁྱེད་མཉམ་ཡོད་རིང་འདི་དག་འཆད་ཀྱང་། 85 ཡབ་ཀྱིས་ངའི་ཚབ་ཏུ་སྐྱེལ་འོང་བའི་སྟོངས་གྲོགས་ཐུགས་ཉེད་དམ་པ་ལགས་པ་དེས། རྒྱུད་ལ་ཐམས་ཅད་བསྐྱབ་ཅིང་། ངས་བཤད་པ་ཐམས་ཅད་དུན་སྐྱེལ་བྱེད་འོང་ངོ་། 86 ཞི་བདེ་བར་གྱུར་ཅིག་འདི་ཞི་བདེ་རྒྱུད་ལ་གཏོང་ངོ་། འཇིག་རྟེན་གྱི་ལུགས་སུ་མ་ཡིན་པར་ངས་གཏོང་ངོ་། སྤོང་མི་འཇུག་ཅིང་མ་འཇིགས་ཤིག་ 87 ང་འགྲོ་ཡང་རྒྱུད་རྩེ་ལོག་འོང་ཞེས་ངས་རྒྱུད་ལ་སྐྱས་པ་ཐོས་ཡོད། རྒྱུད་ཀྱིས་ང་ལ་གཅེས་ན། ང་ལས་ཡབ་ཆེ་བས། ང་ཡབ་ཀྱི་དུང་དུ་འགྲོའི་སྐྱས་པས་རྒྱུད་དགའ་རུང་ངོ་། 88 དེ་བྱུང་བའི་ཚེ་རྒྱུད་དང་པའི་ཕྱིར། མ་བྱུང་བའི་སྐྱོན་དུ་བཤད་པ་ཡིན། 89 འཇིག་རྟེན་གྱི་དབང་པོ་དེ་འོང་བས། ཕྱིན་ཆད་ངས་རྒྱུད་མཉམ་དུ་མང་བོ་མི་སྤོང་། ཁོ་ལ་ངའི་ཐོག་དབང་མེད་ཀྱང་། 90 ངས་ཡབ་ལ་གཅེས་པ་འཇིག་རྟེན་གྱིས་ཤེས་པའི་ཕྱིར། ཡབ་ཀྱི་བཀའ་བཞེན་ངས་སྐྱབ་བོ། ལོངས་ཤིག་ང་ཚོ་འགྲོའི་གསུངས་སོ།།

15 ང་ནི་ཡང་དག་པའི་རྒྱན་ཤིང་ཡིན། ངའི་ཡབ་རྒྱན་ཚལ་མཁན་དེ་ཡིན། 2 འབྲས་བུ་མི་ཆགས་པའི་ངའི་ཡལ་ག་ཐམས་ཅད་ཁོང་གིས་གཙོད་ཅིང་། འབྲས་བུ་ཆགས་པའི་ཡལ་ག་ཐམས་ཅད་ལ་འབྲས་བུ་སྐྱུ་པར་ཆགས་པའི་ཕྱིར་ཡལ་གཙོད་རྒྱབ་པར་མཛད་དོ། 3 ངས་སྐྱས་པའི་བཀའ་ཡིས་རྒྱུད་དག་པ་ཡིན། 4 ངའི་ནང་གནས་ཤིག་ང་ཁྱེད་ནང་གནས་པར་བྱའོ། ཡལ་ག་རྒྱན་ཤིང་ནང་མི་གནས་པར། དེ་

རང་ལ་འབྲས་བུ་མི་ཆགས་པ་ལྟར། རྒྱུ་ཀྱང་ངའི་ནང་མི་གནས་པར་འབྲས་བུ་མི་
 ཆགས། །⁴ ང་རྒྱན་ཤིང་དེ་ཡིན། རྒྱུ་ཡལ་ག་དེ་ཡིན། ངའི་ནང་དུ་གནས་ཏེ། ང་ཁོའི་
 རང་དུ་གནས་པ་དེ་ལ་འབྲས་བུ་མང་པོ་ཆགས་སོ། ང་དང་བུ་ཉེ་རྒྱུ་ཀྱིས་ཅིའང་
 བྱེད་མི་ཐུབ་པོ། ⁵ ངའི་ནང་དུ་མི་གནས་པ་དེ། ཡལ་ག་ལྟར་ཕངས་ནས། ལྷམས་ཤིང་
 བསྐྱུད་ནས་མེ་ལ་བཏབ་སྟེ་ཚིག་སོ། ⁶ རྒྱུ་དའི་ནང་དུ་གནས་ཏེ། ངའི་བཀའ་རྒྱུ་ཀྱི་
 རང་དུ་གནས་ན། ཅི་འདོད་པ་ལྷུས་ཤིག་དང་འགྲུབ་པར་འགྱུར་རོ། ⁷ རྒྱུ་ལ་འབྲས་
 བུ་མང་པོ་ཆགས་ཏེ། རྒྱུ་དའི་ཉེ་གནས་ཡིན་པ་མངོན་པའི་སློན་ནས། ངའི་ཡབ་ལ་
 དབལ་བ་རྒྱུ་འབྱུང་ངོ། ⁸ ཡབ་ཀྱིས་ང་ལ་བྱམས་པ་ལྟར། ངས་རྒྱུ་ལ་བྱམས་སོ། ངའི་
 བྱམས་པའི་ནང་གནས་ཤིག། ⁹ ངས་ཡབ་ཀྱི་བཀའ་བསྐྱུངས་ཏེ། ཁོང་གི་བྱམས་པའི་
 རང་གནས་པ་ལྟར། རྒྱུ་ཀྱིས་ཀྱང་ངའི་བཀའ་བསྐྱུང་ན་ངའི་བྱམས་པའི་ནང་གནས་
 འོང།

¹¹ ངའི་དགའ་སྟོན་རྒྱུ་ལ་ཡོད་པ་དང་། རྒྱུ་ཀྱི་དགའ་སྟོན་ལྷུ་ལྷུ་བའི་ཕྱིར། ངས་
 རྒྱུ་ལ་དེ་གདམས་སོ། ¹² ངའི་བཀའ་འདི་ལྟ་སྟེ། ངས་རྒྱུ་ལ་བྱམས་པ་ལྟར། རྒྱུ་
 གཅིག་གིས་གཅིག་ལ་བྱམས་པ་བྱོས་ཤིག། ¹³ མཛའ་བོའི་དོན་དུ་རང་སྟོག་གཏོང་བ་
 ལས་ལྷག་པའི་བྱམས་པ་མེད་དོ། ¹⁴ ངའི་བཀའ་བཞིན་སྐྱབ་ན་རྒྱུ་དའི་མཛའ་བོ་
 ཡིན། ¹⁵ དཔོན་བོས་ཅི་བྱེད་པ་གཡོག་བོས་མི་ཤེས་པས། ད་ལས་རྒྱུ་ལ་གཡོག་བོ་མི་
 ཟེར་ཞིང་། ཡབ་ལས་ཐོས་པ་ཐམས་ཅད་རྒྱུ་ལ་བཤད་པས། ངས་རྒྱུ་ལ་མཛའ་བོ་
 ཟེར་རོ། ¹⁶ རྒྱུ་ཀྱིས་ང་མ་འདམས་ཤིང་། ངས་རྒྱུ་འདམས་སོ། རྒྱུ་འགྲོ་ཞིང་འབྲས་
 བུ་ཆགས་པ་དང་། འབྲས་བུ་དེ་ཉེ་གནས་པའི་ཕྱིར་ངས་རྒྱུ་བསྟོས་སོ། དེ་ནས་
 ངའི་མིང་བརྗོད་ཅིང་ཡབ་ལ་ཅི་ལྟ་བུ་དེ་རྒྱུ་ལ་གནང་བར་འགྱུར་རོ།

¹⁷ གཅིག་གིས་གཅིག་ལ་བྱམས་པའི་བཀའ་འདི་ངས་གནང་ངོ། ¹⁸ འཇིག་རྟེན་
 ཀྱིས་རྒྱུ་ལ་སྤང་ན། རྒྱུ་ལས་སྦྲོན་དུ་ང་ལ་སྤང་བ་རྒྱུ་ཀྱིས་ཤེས་སོ། ¹⁹ གལ་ཏེ་རྒྱུ་
 འཇིག་རྟེན་པ་ཡིན་ན། འཇིག་རྟེན་ཀྱིས་རང་གི་ཡིན་པ་ལ་ཆགས་དགོས་ཀྱང་། རྒྱུ་
 འཇིག་རྟེན་པ་མིན་ཅིང་། ངས་འཇིག་རྟེན་ལས་འདམས་པས། འཇིག་རྟེན་ཀྱིས་རྒྱུ་
 ལ་སྤང་ངོ། ²⁰ དཔོན་བོ་ལས་གཡོག་བོ་མི་ཆེ་ཞེས་ངས་སྐྱབ་པ་དོན་ཞིག་མི་ཚོས་ང་
 ལ་འཚོ་བས། རྒྱུ་ལ་འཚོ་འོང། དེ་ཚོས་ང་ལ་ཉན་པ་ཡིན་ན། རྒྱུ་ལ་འཚོ་ཉན་པ་
 ཡིན། ²¹ དེ་ཚོས་ང་མངགས་པ་ཁོང་མི་ཤེས་པས། ངའི་རྒྱུ་ཀྱིས་རྒྱུ་ལ་འདི་ཐམས་
 ཅད་བྱེད་པར་འགྱུར་རོ། ²² ང་འོངས་ནས་དེ་ཚོར་མ་བཤད་པ་ཡིན་ན། དེ་ཚོར་སྲིག་
 པ་མེད་པ་ཡིན། ད་དེ་ཚོའི་སྲིག་པ་ལ་སྐྱུང་འདོགས་མེད། ²³ ང་ལ་སྤང་བ་དེས་ངའི་
 ཡབ་ལ་འཚོ་སྤང་ངོ། ²⁴ གཞན་སྐྱབ་ཀྱང་མ་བྱས་པའི་བྱ་བ་ངས་དེ་ཚོའི་འཁྲིལ་དུ་མ་
 བྱས་པ་ཡིན་ན། སྲིག་པ་མེད་པ་ཡིན། དེ་ཚོས་མཛོང་ནས་ཀྱང་ང་དང་ཡབ་ལ་སྤང་
 ངོ། ²⁵ དེ་ནི་བཀའ་ཁྲིམས་ནང་། དེ་ཚོས་ང་ལ་དོན་མེད་དུ་སྤང་ཞེས་བྲིས་པ་ཐུབ་
 པའི་ཕྱིར་དེ་ལྟར་བྱུང་ངོ། ²⁶ ཡབ་ནས་འབྱུང་བའི་སྟོངས་གོགས་བདེན་པ་ཉིད་ཀྱི་
 ཐུགས་ཉིད་དེ། ངས་ཡབ་ཀྱི་དུང་ནས་བཏང་སྟེ། རྒྱུ་རྩེ་འབྲོན་དུས་སུ་ང་ལ་དབང་

子；你们若不常在我里面，也是这样。
⁵我是葡萄树，你们是枝子。常在我里
 面的，我也常在他里面，这人就多结果
 子；因为离了我，你们就不能做什么。
⁶人若不常在我里面，就像枝子丢在外面
 枯干，人拾起来，扔在火里烧了。
⁷你们若常在我里面，我的话也常在你们
 里面，凡你们所愿意的，祈求，就给
 你们成就。
⁸你们多结果子，我父就
 因此得荣耀，你们也就是我的门徒了。
⁹我爱你们，正如父爱我一样；你们要
 常在我的爱里。
¹⁰你们若遵守我的命
 令，就常在我的爱里，正如我遵守了我
 父的命令，常在他的爱里。

¹¹ 这些事我已经对你们说了，是要叫
 我的喜乐存在你们心里，并叫你们的喜
 乐可以满足。
¹² 你们要彼此相爱，像我
 爱你们一样；这就是我的命令。
¹³ 人为朋友舍命，人的爱心没有比这个大的。
¹⁴ 你们若遵行我所吩咐的，就是我的朋友了。
¹⁵ 以后我不再称你们为仆人，因
 仆人不知道主人所做之事。我乃称你们
 为朋友；因我从我父所听见的，已经都
 告诉你们了。
¹⁶ 不是你们拣选了我，是
 我拣选了你们，并且分派你们去结果
 子，叫你们的果子常存，使你们奉我的
 名，无论向父求什么，他就赐给你们。

¹⁷ 我这样吩咐你们，是要叫你们彼此
 相爱。
¹⁸ 世人若恨你们，你们知道（或
 作“该知道”），恨你们以先已经恨我
 了。
¹⁹ 你们若属世界，世界必爱属自
 己的；只因你们不属世界，乃是我从
 世界中拣选了你们，所以世界就恨你
 们。
²⁰ 你们要記念我从前对你们所说
 的话：仆人不能大于主人。他们若逼
 迫了我，也要逼迫你们；若遵守了我的
 话，也要遵守你们的话。
²¹ 但他们因
 我的名要向你们行这一切的事，因为
 他们不认识那差我来的。
²² 我若没有来
 教训他们，他们就没有罪；但如今他们
 的罪无可推诿了。
²³ 恨我的，也恨我的
 父。
²⁴ 我若没有在他们中间行过别人未
 曾行的事，他们就没有罪；但如今连我
 与我的父，他们也看见也恨恶了。
²⁵ 这要
 应验他们律法上所写的话，说：他们
 无故恨我。
²⁶ 但我要从父那里差保惠
 师来，就是从父出来真理的圣灵；他来

了，就要为我作见证。²⁷你们也要作见证，因为你们从起头就与我同在。

16 我已将这些事告诉你们，使你们不至于跌倒。²人要把你们赶出会堂，并且时候将到，凡杀你们的就以为是侍奉神。³他们这样行，是因未曾认识父，也未曾认识我。⁴我将这事告诉你们，是叫你们到了时候可以想起我对你们说过了。我起先没有将这事告诉你们，因为我与你们同在。⁵现今我往差我来的父那里去，你们中间并没有人问我：你往哪里去？⁶只因我将这事告诉你们，你们就满心忧愁。⁷然而，我将真情告诉你们，我去是与你们有益的；我若不去，保惠师就不到你们这里来；我若去，就差他来。⁸他既来了，就要叫世人为罪、为义、为审判，自己责备自己。⁹为罪，是因他们不信我；¹⁰为义，是因我往父那里去，你们就不再见我；¹¹为审判，是因这世界的王受了审判。

¹²我还有好些事要告诉你们，但你们现在担当不了（或作“不能领会”）。¹³只等真理的圣灵来了，他要引导你们明白（原文作“进入”）一切的真理；因为他不是凭自己说的，乃是把他所听见的都说出来，并要把将来的事告诉你们。¹⁴他要荣耀我，因为他要将受于我的告诉你们。¹⁵凡父所有的，都是我的；所以我说，他要将受于我的告诉你们。

¹⁶等不多时，你们就不得见我；再等不多时，你们还要见我。¹⁷有几个门徒就彼此说：他对我们说：等不多时，你们就不得见我；再等不多时，你们还要见我；又说：因我往父那里去。这是什么意思呢？¹⁸门徒彼此说：他说等不多时到底是什么意思呢？我们不明白他所说的话。¹⁹耶稣看出他们要问他，就说：我说等不多时，你们就不得见我；再等不多时，你们还要见我，你们为这话彼此相问吗？²⁰我实实在在的告诉你们，你们将要痛哭、哀号，世人倒要喜乐；你们将要忧愁，然而你们的忧愁要变为喜乐。²¹妇人生产的时候就忧愁，因为她的时候到了；既生了孩子，就不再记念那苦楚，因为欢喜世上生了一个人。²²你们现在也是忧愁，但我要再见你们，你们的心就喜乐了；这

མོ་མཛད་པར་འགྱུར། ²⁷ བྱིད་ཀྱང་ཐོག་མ་ནས་ང་མཉམ་ཡོད་པས། དཔང་བོ་བྱེད་པར་འགྱུར་རོ།

16 དེ་ལྟར་བྱེད་དང་པ་མི་ལོག་པའི་ཕྱིར་སྐྱེས་པ་ཡིན། ² བྱེད་འདུ་ཁང་གི་གལ་ནས་འབྱུང་པ་མ་ཟད། བྱེད་གསོད་པ་དེས་ལྷ་ལ་བསྐྱེན་བཀུར་བྱེད་དོ་སྣམ་པའི་དུས་ལ་འབབ་ཅིང་། ³ ཡབ་ཀྱང་མི་ཤེས་ངའང་མི་ཤེས་པས་དེ་ལྟར་བྱ་འོང་། ⁴ དུས་ཚོད་དེ་འབབ་པའི་ཚོ། ངས་སྐྱེས་པ་རྣམས་བྱེད་ཀྱིས་དུན་པའི་ཕྱིར་བཤད་དོ། ང་བྱེད་མཉམ་ཡོད་པས་སྡོན་ལ་བཤད་པ་ཡིན། ⁵ ད་ང་ནི་ང་མངགས་མཁན་གྱི་དུང་དུ་འགོ་ཞིང་། དེ་བཤད་པས་བྱེད་ཀྱི་སྣང་ན་ལྷ་དང་གྱིས་གང་སྟེ། ལུས་ཀྱང་ང་ལ་གང་དུ་འགོ་བར་མི་འདྲིའོ། ⁶ ང་འགོ་བ་ནི་བྱེད་ལ་ཕན་ལོ་ཞེས་ངས་བདེན་པར་ཟེར། ང་མི་འགོ་ན་སྣོངས་གོགས་དེ་བྱེད་ཀྱི་རྩེ་མི་ཕེབས། ང་འགོ་ན་ཁོང་བྱེད་ཀྱི་རྩེ་གཏང་འོང་། ⁷ ཁོང་ཕེབས་ནས་འཇིག་རྟེན་གྱི་སྟོན་པ་དང་། ངའི་དུང་བ་ཉིད་དང་ཁྱིམས་གཙོད་པ་གསུམ་འཇིག་རྟེན་པར་གོ་བ་སྦྱང་པར་འགྱུར་རོ། ⁸ སྟོན་པའི་དོན་ནི། དེ་ཚོས་ང་ལ་མ་དང་པ་དང་། ⁹ དུང་བ་ཉིད་ཀྱི་དོན་ནི། ང་བྱེད་ཚོའི་མཐོང་ལམ་ནས་ཡབ་ཀྱི་དུང་དུ་འགོ་བ་དང་། ¹⁰ ཞལ་ཆེ་གཙོད་པའི་དོན་ནི། འཇིག་རྟེན་འདྲིའི་དབང་པོའི་ཞལ་ཆེ་བཅད་ཚར་བས་སོ།

¹² ད་དུང་ང་ལ་བཤད་རྒྱ་མང་བོ་ཡོད་ཀྱང་། ད་ལྟ་བྱེད་ཀྱིས་བཟོད་མི་སྲུབ་པོ། ¹³ བདེན་པ་ཉིད་ཀྱི་སྲུགས་ཉིད་ཕྱོན་དུས་སྟེ། ཉིད་ཀྱི་སྟོན་པ་ནས་མི་གསུང་བར། ཡབ་ནས་ཅི་གསུམ་པ་དེ་གསུང་ཞིང་། མ་འོངས་པ་རྣམས་འཆད་ཅིང་། བྱེད་བདེན་པ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་ནང་དུ་འཕྲིད་པར་འགྱུར་རོ། ¹⁴ ཁོང་གིས་ངའི་ཡིན་པ་དེ་བཞེས་ནས། བྱེད་ལ་འཆད་ཅིང་ངའི་དཔལ་བརྟེན་བཟུན་པར་འགྱུར་རོ། ¹⁵ ཡབ་ཀྱི་ཅི་ཡིན་པ་དེ་ངའི་ཡིན་པས། ངའི་ཡིན་པ་དེ་བཞེས་ཏེ་བྱེད་ལ་འཆད་པར་འགྱུར་རོ་ཞེས་ངས་སྐྱེས་སོ།

¹⁶ རྩུང་ཟད་ཅིག་ནས་བྱེད་ཀྱིས་ང་མི་མཐོང་། ཡང་རྩུང་ཟད་ཅིག་ནས་ང་མཐོང་བར་འགྱུར་གསུངས་པས། ¹⁷ ཉེ་གནས་ཁ་ཤས་ཀྱིས་འདི་སྐད་དུ། ཁོང་གིས་རྩུང་ཟད་ཅིག་ནས་བྱེད་ཀྱིས་ང་མི་མཐོང་། ཡང་རྩུང་ཟད་ཅིག་ནས་ང་མཐོང་བར་འགྱུར། ཡང་ང་ཡབ་ཀྱི་དུང་དུ་འགོའོ་གསུང་བ་དེ་ཅི་ཡིན། ¹⁸ རྩུང་ཟད་ཅིག་གསུང་བ་དེ་ཅི་ཡིན་ང་ཚོས་མི་གོའོ་ཞེས་ཕན་ཚུན་སྐྱེས་སོ། ¹⁹ དེ་ཚོས་བཀའ་འདྲི་བྱ་འདོད་པ་ལེ་ཤུས་མཁྱེན་ཏེ་དེ་ཚོར་རྩུང་ཟད་ཅིག་ནས་བྱེད་ཀྱིས་ང་མི་མཐོང་། ཡང་རྩུང་ཟད་ཅིག་ནས་ང་མཐོང་བར་འགྱུར་ཞེས་ངས་སྐྱེས་པ་ཅི་ཡིན་ཕན་ཚུན་འདྲིའམ། ²⁰ བྱེད་དུ་ཞིང་ལྷ་དན་བྱེད་ཀྱང་འཇིག་རྟེན་དགའ་བར་འགྱུར་ཞེས་ངས་བདེན་པར་ཟེར། བྱེད་ཚོ་སྐྱུག་བསྐལ་བྱེད་ཀྱང་བྱེད་ཀྱི་སྐྱུག་བསྐལ་དེ་དག་དགའ་སྦྱོར་འགྱུར་རོ། ²¹ སྐྱེ་རན་པའི་སྤང་མེད་ལ་སྐྱེ་གཟེར་གྱིས་སྐྱུག་བསྐལ་འབྱུང་ཡང་། སྐྱེས་ནས་འཇིག་རྟེན་དུ་མི་ཞིག་སྐྱེས་པའི་དགའ་སྦྱོར་ཟུག་ཟེར་དེ་དག་མི་དུན་ལོ། ²² དེ་བཞེན་དུ་ད་ལྟ་བྱེད་ལ་སྐྱུག་བསྐལ་ཡོད་ཀྱང་། སྐར་ཡང་ང་བྱེད་དང་འཕྲད་འོང་བས་བྱེད་དགའ་བར་འགྱུར་

ཁོང་། རྒྱུ་ཀྱི་དགའ་སློབ་ཀྱི་འཕྲིན་ལ་མེད་པར་མི་འགྱུར་རོ། ལྟ་བུར་ཆོ་རྒྱུད་ཀྱིས་ང་ལ་
དྲི་བ་མི་འདྲི། རྒྱུ་ཀྱིས་ཡབ་ལ་ཅི་ལྟར་འདྲི། ངའི་ངོ་མ་གནང་འོང། ལྟ་བུར་ལྟ་བུར་
མིང་བརྗོད་ཅིང་ཅིང་མ་ལྟར། ད་རྒྱུ་ཀྱི་དགའ་སློབ་ལ་དྲུང་བའི་ཕྱིར་ལྟས་ཤིག་
དང་། ཐོབ་པར་འགྱུར་རོ།

༢༥ ངས་རྒྱུད་ལ་དེ་རྣམས་དཔེ་སློབ་ཀྱིས་བཤད་དོ། ད་དཔེ་སློབ་ཀྱི་མ་ཡིན་པར་
ཡབ་ཀྱི་སྐོར་ལ་ཚིག་གསལ་པོར་གྲུབ་པའི་དུས་ལ་འབབ་བོ། ལྟ་བུར་ཆོ་རྒྱུད་ཀྱིས་
ངའི་མིང་བརྗོད་ཅིང་ལྟ་བུར་འགྱུར། ངས་རྒྱུད་ཀྱི་དོན་དུ་ཡབ་ལ་ལྟ་སྐྱབས་ལྟོ་མི་ཟེར།
༢༦ རྒྱུད་ཀྱིས་ང་ལ་བུ་མེད་ཤིང་། ང་ཡབ་ནས་བྱུང་བ་ལ་དང་བ་བྱས་པས། ཡབ་ཉིད་
ཀྱིས་རྒྱུད་ལ་བུ་མེད་པར་མཛད་དོ། ལྟ་བུར་ལ་ཡབ་ནས་བྱུང་སྟེ། འཛིག་རྟེན་ལ་འོངས། ད་
འཛིག་རྟེན་བཞག་ནས་ཡབ་ཀྱི་དུང་དུ་ལོག་གོ་གསུངས་སོ། ལྟ་བུར་གནས་ཚུལ་ལོགས་
སོ། ད་དཔེ་སློབ་ཀྱི་མ་གསུངས་པར། ཚིག་གསལ་པོར་གསུངས་པོ། ལྟ་བུར་ལྟ་བུར་ཐམས་
ཅད་མཁྱེན་པ་དང་། ལྟ་བུར་རྒྱུད་ཀྱི་སྐོར་བཀའ་འདྲི་ལྟ་བུར་མེད་པ་དང་ཚོས་ཤེས་
པས། རྒྱུད་ལ་བུ་མེད་པ་ལ་དང་བ་བྱེད་དོ་ལྟས་སོ། ལྟ་བུར་ལྟ་བུར་བཀའ་ལན་དུ་ད་དང་
པར་བྱེད་དམ། ལྟ་བུར་གཅིག་ལྟར་བཞག་སྟེ། རྒྱུད་ཕྱོགས་སོ་སོར་བོས་པའི་དུས་ཉེ་བའི་
མ་ཟངས་དུས་ལ་འབབ་བོ། འོན་ཀྱང་ཡབ་ང་མཉམ་བཞགས་པས། ང་གཅིག་པོ་རང་མ་
ཡིན་ནོ། ལྟ་བུར་ནང་དུ་རྒྱུད་ལ་ཞེ་བའི་ཐོབ་པའི་དོན་དུ། ངས་རྒྱུད་ལ་དེ་གང་མས་སོ།
འཛིག་རྟེན་ནང་རྒྱུད་ཀྱིས་སྐྱབས་བཏུང་ལྟོང་ཡང་། ལོ་མས་སྟོང་དེར་སྟོང་ཅིག་ང་འཛིག་
རྟེན་ལས་རྒྱལ་ལོ་གསུངས་སོ།

17 དེ་ནས་ཡེ་ཤུས་ནམ་མཁའ་ལ་སྐྱུན་གཟིགས་ཏེ། འདི་སྐད་དུ། ཡབ་ལགས། དུས་
རན་ནོ། ལྟ་བུར་རྒྱུད་ཀྱི་དཔེ་སློབ་ཀྱི་དཔེ་སློབ་ཀྱི་མཛད་ཅིག ལྟ་བུར་ལོང་ལ་གནང་བ་ཐམས་
ཅད་ལ། ལོང་གིས་ཚོ་མཐའ་མེད་པ་སྐྱུལ་བའི་ཕྱིར། རྒྱུད་ཀྱིས་མི་ཐམས་ཅད་ལོང་
གི་དབང་དུ་གནང་བ་ཡིན་ནོ། ལྟ་བུར་གཅིག་པོ་བདེན་པའི་སྐྱེ་ལགས་པ་དང་། རྒྱུད་
ཀྱིས་མངགས་པའི་ཡེ་ཤུ་ལྟ་བུར་ལྟ་བུར་འཕྲོད་པ་ནི། ཚོ་མཐའ་མེད་པའོ། ལྟ་བུར་ལྟ་བུར་
ལ་མངགས་པའི་བྱ་བ་བསྐྱབས་ནས། ལྟ་བུར་དུ་རྒྱུད་ཀྱི་དཔེ་སློབ་ཀྱི་དཔེ་སློབ་ཀྱི་དཔེ་སློབ་
ལ་མངགས་པའི་བྱ་བ་བསྐྱབས་ནས། ལྟ་བུར་དུ་རྒྱུད་ཀྱི་དཔེ་སློབ་ཀྱི་དཔེ་སློབ་ཀྱི་དཔེ་སློབ་
ལ་མངགས་པའི་བྱ་བ་བསྐྱབས་ནས། ལྟ་བུར་དུ་རྒྱུད་ཀྱི་དཔེ་སློབ་ཀྱི་དཔེ་སློབ་ཀྱི་དཔེ་སློབ་

༦ རྒྱུད་ཀྱིས་འཛིག་རྟེན་ཀྱི་ནང་ནས་ང་ལ་གནང་བའི་མི་རྣམས་ལ། རྒྱུད་ཀྱི་མཚན་
མཛན་པར་བྱས་སོ། དེ་ཚོ་སྐད་རྒྱུད་ཀྱི་ཡིན་ཏེ། རྒྱུད་ཀྱིས་ང་ལ་གནང་ནས། དེ་ཚོས་
རྒྱུད་ཀྱི་བཀའ་བསྐྱབས་སོ། ལྟ་བུར་རྒྱུད་ཀྱིས་ང་ལ་ཅི་གནང་བ་ཐམས་ཅད་རྒྱུད་ནས་ཡིན་
པ་དེ་ཚོས་ཤེས་སོ། ལྟ་བུར་རྒྱུད་ཀྱིས་ང་ལ་གནང་བའི་བཀའ་དེ་ངས་དེ་ཚོར་སྐྱེན་ནས། དེ་
ཚོས་སྐྱབས་ཏེ། ང་རྒྱུད་ནས་བདེན་པར་བྱུང་བ་ཤེས་ཏེ། རྒྱུད་ཀྱིས་ང་མངགས་པ་མཛད་
པར་དང་བ་བྱེད་དོ། ལྟ་བུར་འཛིག་རྟེན་ཀྱི་ཕྱིར་མི་ལྟ་བུར། དེ་ཚོའི་དོན་དུ་ལྟ་བུར། རྒྱུད་
ཀྱིས་ང་ལ་གནང་བ་རྒྱུད་ཀྱི་ཡིན་པས། དེ་ཚོའི་དོན་དུ། ལྟ་བུར་ལྟ་བུར་གསོལ་བ་འདེབས་སོ། ལྟ་བུར་
ལྟ་བུར་ལྟ་བུར་ལྟ་བུར་ལྟ་བུར་ལྟ་བུར་ལྟ་བུར་ལྟ་བུར་ལྟ་བུར་ལྟ་བུར་ལྟ་བུར་ལྟ་བུར་ལྟ་བུར་

喜乐也没有人能夺去。 23 到那日，你们
什么也就不问我了。我实实在在的告诉
你们，你们若向父求什么，他必因我的
名赐给你们。 24 向来你们没有奉我的名
求什么，如今你们求，就必得着，叫你
们的喜乐可以满足。

25 这些事，我是用比喻对你们说的；
时候将到，我不再用比喻对你们说，乃
要将父明明的告诉你们。 26 到那日，你
们要奉我的名祈求；我并不对你们
说，我要为你们求父。 27 父自己爱你
们；因为你们已经爱我，又信我是从父
出来的。 28 我从父出来，到了世界；
我又离开世界，往父那里去。 29 门徒
说：如今你是明说，并不用比喻了。
30 现在我们晓得你凡事都知道，也不
用人问你，因此我们信你是从神出来
的。 31 耶稣说：现在你们信吗？ 32 看
哪，时候将到，且是已经到了，你们要
分散，各归自己的地方去，留下我独自
一人；其实我不是独自一人，因为有父
与我同在。 33 我将这些事告诉你们，是
要叫你们在我里面有平安。在世上，你
们有苦难；但你们可以放心，我已经胜
了世界。

17 耶稣说了这话，就举目望
天，说：父啊，时候到了，愿你
荣耀你的儿子，使儿子也荣耀你；² 正
如你曾赐给他权柄管理凡有血气的，叫
他将永生赐给你所赐给他的人。³ 这就
是永生，使他们可以认识你独一的真
神，并且认识你所差来的耶稣基督。
⁴ 我在地上已经荣耀你，你所托付我的
事，我已成全了。⁵ 父啊，现在求你使
我同你享荣耀，就是未有世界以先，我
同你所有的荣耀。

⁶ 你从世上赐给我的人，我已将你的
名显明与他们。他们本是你的，你将
他们赐给我，他们也遵守了你的道。
⁷ 如今他们知道，凡你所赐给我的，都
是从你那里来的；⁸ 因为你所赐给我
的道，我已经赐给他们，他们也领受
了，又确实知道，我是从你出来的，并
且信你差了我来。⁹ 我为他们祈求，不
为世人祈求，却为你所赐给我的人祈
求，因他们本是你的。¹⁰ 凡是我的，都

是你的；你的也是我的，并且我因他们得了荣耀。 11 从今以后，我不在世上，他们却在世上；我往你那里去。圣父啊，求你因你所赐给我的名保守他们，叫他们合而为一像我们一样。 12 我与他们同在的时候，因你所赐给我的名保守了他们，我也护卫了他们；其中除了那灭亡之子，没有一个灭亡的，好叫经上的话得应验。 13 现在我往你那里去，我还在世上说这话，是叫他们心里充满我的喜乐。 14 我已将你的道赐给他们。世界又恨他们；因为他们不属世界，正如我不属世界一样。 15 我不求你叫他们离开世界，只求你保守他们脱离那恶者（或作“脱离罪恶”）。 16 他们不属世界，正如我不属世界一样。 17 求你用真理使他们成圣；你的道就是真理。 18 你怎样差我到世上，我也照样差他们到世上。 19 我为他们的缘故，自己分别为圣，叫他们也因真理成圣。

20 我不但为这些人祈求，也为那些因他们的话信我的人祈求， 21 使他们都合而为一。正如你父在我里面，我在你里面，使他们也在我们里面，叫世人可以信你差了我来。 22 你所赐给我的荣耀，我已赐给他们，使他们合而为一，像我们合而为一。 23 我在他们里面，你在我里面，使他们完完全全的合而为一，叫世人知道你差了我来，也知道你爱他们如同爱我一样。 24 父啊，我在哪里，愿你所赐给我的人也同我在那里，叫他们看见你所赐给我的荣耀；因为创立世界以前，你已经爱我了。 25 公义的父啊，世人未曾认识你，我却认识你；这些人也知道你差了我来。 26 我已将你的名指示他们，还要指示他们，使你所爱我的爱在他们里面，我也在他们里面。

18 耶稣说了这话，就同门徒出去，过了汲沦溪。在那里有一个园子，他和门徒进去了。 2 卖耶稣的犹太也知道那地方，因为耶稣和门徒屡次上那里去聚集。 3 犹太领了一队兵，和祭司长并法利赛人的差役，拿着灯笼、火把、兵器，就来到园里。 4 耶稣知道

ཡིན་པ་དེ་ཚོ་ཁྱེད་ཀྱི་ཡིན། ཁྱེད་ཀྱི་ཡིན་པ་དེ་ངའི་ཡིན་པ་སྟེ། དེའི་སྐོར་ནས་ང་དཔལ་བ་བཟོད་དང་ཐུན་མོ། ། ང་ཁྱེད་ཀྱི་དུང་དུ་འོང་ཞིང་། འཇིག་རྟེན་དུ་མི་ལུས་ཀྱང་། འདི་ཚོ་ལུས་འོང་། ཡལ་དམ་པ་ལགས། ཁྱེད་ཀྱིས་ང་ལ་གནང་བའི་མི་རྣམས། ང་གཉིས་ལྟར་གཅིག་ཏུ་འགྱུར་བའི་ཕྱིར། ཁྱེད་ཀྱི་མཚན་བརྗོད་པས་སྤང་བར་མཛོད་ཅིག ། 12 ཁྱེད་ཀྱིས་ང་ལ་གནང་བ་རྣམས་དང་མཉམ་པ་ཡོད་རིང་དུ། ང་ཚོ་ཁྱེད་ཀྱི་མཚན་བརྗོད་པའི་སྐོར་ནས་ང་བསྐྱབས་ཤིང་བསྐྱབས་ཏེ། གསུང་རབ་ནང་གསུངས་པ་འགྲུབ་པའི་ཕྱིར། ལྟར་བའི་བྱ་གཅིག་ལུ་མ་གཏོགས་པར་གཞན་གཅིག་ཀྱང་མ་སྟོར་རོ། ། 13 ང་ཁྱེད་ཀྱི་སྐུ་དུང་དུ་འོང་ངོ། འདི་དགའ་སྡོད་ཚའི་ནང་དུ་ལུས་དུ་བྱུང་བའི་ཕྱིར། འཇིག་རྟེན་ན་འདི་རྣམས་ལྟོ། ། 14 ངས་དེ་ཚོར་ཁྱེད་ཀྱི་བཀའ་སྲིད་པ་ཡིན། ང་འཇིག་རྟེན་པ་མིན་པ་ལྟར། དེ་ཚོ་འཇིག་རྟེན་པ་མིན་པ་སྟེ། འཇིག་རྟེན་གྱིས་དེ་ཚོར་སྤང་ངོ། ། 15 ཁྱེད་ཀྱིས་དེ་ཚོ་འཇིག་རྟེན་ནས་ཡར་འདྲེན་ཕྱིར་མི་ལྟོ། ། བར་པ་ལས་སྤང་བའི་ཕྱིར་ལྟོ། ། 16 ང་འཇིག་རྟེན་པ་མིན་པ་ལྟར། དེ་ཚོ་འཇིག་རྟེན་པ་མིན་མོ། ། 17 བདེན་པའི་ངང་ནས་དེ་ཚོ་དམ་པར་མཛོད་ཅིག ཁྱེད་ཀྱི་བཀའ་བདེན་པའོ། ། 18 ཁྱེད་ཀྱིས་ང་འཇིག་རྟེན་དུ་མངགས་པ་ལྟར། ངས་དེ་ཚོ་འཇིག་རྟེན་དུ་མངགས་མོ། ། 19 དེ་རྣམས་བདེན་པའི་སྐོར་ནས་དམ་པར་བསྐྱོད་པའི་ཕྱིར། ང་རང་དམ་པར་བསྐྱོད།།

20 འདི་ཚོ་གཅིག་ལུ་མ་བཟང་། འདི་ཚའི་བསྐྱབས་བྱའི་སྐོར་ནས་ང་ལ་དད་པ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་ཕྱིར་དུ་འདྲེན་གསོལ་བ་འདེབས་མོ། ། 21 ཡལ་ཁྱེད་ངའི་ནང་དང་ང་ཁྱེད་ནང་ཡོད་པ་ལྟར། དེ་རྣམས་ང་གཉིས་ནང་ཡོད་པ་སྟེ། ཐམས་ཅད་གཅིག་ཏུ་འགྱུར་བ་དང་། འཇིག་རྟེན་པས་ཁྱེད་ཀྱིས་ང་མངགས་པར་དད་པའི་ཕྱིར་གསོལ་བ་འདེབས་མོ། ། 22 ང་གཉིས་གཅིག་ཡིན་པ་ལྟར། དེ་ཚོ་གཅིག་ཏུ་འགྱུར་བའི་ཕྱིར། ཁྱེད་ཀྱིས་ང་ལ་སྐྱེལ་བའི་དཔལ་བ་བཟོད་དེ་ཚོར་སྲིད་མོ། ། 23 དེ་ཚོ་ཡང་དག་པར་གཅིག་ཏུ་འགྱུར་ཏེ། ཁྱེད་ཀྱིས་ང་མངགས་ཤིང་བྱམས་པ་ལྟར། དེ་ཚོར་བྱམས་པར་མཛོད་པ། འཇིག་རྟེན་པས་ཤེས་པའི་ཕྱིར། ང་དེ་ཚའི་ནང་ཡོད། ཁྱེད་ངའི་ནང་བཞུགས་མོ། ། 24 ཡལ་ལགས། འཇིག་རྟེན་མ་བཞོད་པའི་སྐོར་དུ་ཁྱེད་ཀྱིས་ང་ལ་བྱམས་ཤིང་སྐྱེལ་བའི་དཔལ་བ་བཟོད་དེ་ཚོས་མཐོང་བའི་ཕྱིར། ཁྱེད་ཀྱིས་ང་ལ་གནང་བ་རྣམས་ཀྱང་ང་ཡོད་སར་མཉམ་དུ་ཡོད་པར་དགའོ། ། 25 ཡལ་དང་བ་ཉིད་ལགས། འཇིག་རྟེན་པས་ཁྱེད་མ་ཤེས་ཀྱང་། ངས་ཤེས་ཏེ། དེ་ཚོས་ཀྱང་ཁྱེད་ཀྱིས་ང་མངགས་པ་ཤེས་མོ། ། 26 ཁྱེད་ཀྱིས་ང་ལ་མཛོད་པའི་བྱམས་པ་དེ་ཚའི་ནང་གནས་ཤིང་། ངའང་དེ་ཚའི་ནང་གནས་ཕྱིར། དེ་ཚོར་ཁྱེད་ཀྱི་མཚན་ངོ་སྤྲོད་དེ། ང་དུང་ཡང་ངོ་སྤྲོད་པར་བྱའོ། ཞེས་གསོལ་བ་བཏབ་བོ།།

18 དའི་རྗེས་སུ་ཉེ་གནས་དང་བཅས་སུ་ཡེ་ཤུ་གི་དམ་འོག་ཆུའི་པ་རོལ་དུ་ཕེབས་ཏེ། དར་ཡོད་པའི་སྐྱེད་ཚལ་ནང་ཕེབས་མོ། ། 2 ཡེ་ཤུ་ཉེ་གནས་དང་མཉམ་དེར་ལན་མང་ཕེབས་པས། ཁོང་དགའ་བཏང་པའི་ལུ་ཏུ་ལ་གནས་དའི་རྒྱས་ཡོད་དེ། 3 དམག་མིའི་དཔུང་དང་། ལྷ་ཚེན་དང་པ་ཏུ་ཤི་པའི་ལས་སྡེ་པ་བཅས་མར་མེ་དང་། ལྷ་འབར་དང་། ཚོན་ཆ་ལུར་བ་མཉམ་དུ་འབྲིང་ནས་དེར་བསྐྱབས་མོ། ། 4 ཡེ་

ལྷན་ཉེད་ལ་ཅི་འབྱུང་བ་ཐམས་ཅད་མཁྱེན་ནས། ཕྱི་རོལ་དུ་ཕེབས་ཏེ་དེ་ཚོར། ལྷ་
 འཚོལ་གསུངས་པ་དང་། **“ན་ལྷ་རེད་པ་ཡེ་ཤུ་འཚོལ་ལོ་ལྷས་སོ། ཁོང་གིས། ང་ཡིན་**
 གསུངས་པས། ཁོང་བཏང་བའི་ལྷ་དུ་འང་དེ་ཚོ་དང་མཉམ་དུ་ཡོད་དོ།” **“ཁོང་གིས་**
 ང་ཡིན་གསུངས་པ་ཙམ་གྱིས་དེ་ཚོ་ཕྱི་རུ་རྒྱབ་ནས་ས་ལ་འབྱེལ་དྲོ།” **སྐར་དེ་ཚོར་**
 ལྷ་འཚོལ་ཞེས་བཀའ་འདྲི་མཛད་པས། **ན་ལྷ་རེད་པ་ཡེ་ཤུ་འཚོལ་ལོ་ལྷས་སོ།** **“ཡེ་**
 ལྷས། ང་ཡིན་ཞེས་ངས་སྐྱབས་སོ། ང་འཚོལ་ན་འདི་ཚོ་འགྲོར་རྒྱལ་གསུངས་སོ།” **“དེ་ལྟར་**
 བྱེད་གྱིས་གནང་བ་རྣམས་ལས་ངས་གཅིག་ཀྱང་མ་རྒྱགས་ཞེས་གསུངས་པ་དེ་གྲུབ་བོ།
“ཤི་མོན་པེ་རྩོར་རལ་གྱི་ཡོད་པ་དེ་བཏོན་ནས། ལྷ་ཚེན་གྱི་གཡོག་པོ་**མལ་གུ་བྱ་བ་**
 ལ་བརྒྱབས་ཏེ། ལྷ་བ་གཡས་པ་བཅད་དོ།” **“ཡེ་ལྷས་པེ་རྩོར།** རལ་གྱི་ལྷབས་ནང་རྒྱལ
 ཡབ་གྱི་སྐུལ་བའི་ཕོར་བ་ངས་མི་འབྱུང་ངམ་གསུངས་སོ།།

“དམག་དཔུང་དང་། དམག་དཔོན་དང་། ཡ་ཏུ་དུ་བའི་ལས་སྡེ་རྣམས་གྱིས་ཡེ་
 ལྷ་བཟུང་ནས་བཅེངས་ཏེ། **“དང་ཕོར་ཨན་རྒྱའི་ཙམ་ཁྲིད་དོ། ཁོ་ལོ་དེའི་སྐྱེལ་ཀྱི་**
ཡ་ལྷའི་སྐྱེག་པོ་ཡིན་ནོ།” **“ཀ་ཡ་ལྷ་ནི་སྐར་ཡ་ཏུ་དུ་བ་རྣམས་ལ།** མི་སྡེའི་དོན་དུ་མི་
 གཅིག་འཆི་ནའང་རུང་ཞེས་གྲོས་བཏབ་པ་དེ་ཡིན་ནོ།།

“ཤི་མོན་པེ་རྩོར་ཉེ་གནས་གཞན་ཞིག་དང་བཅས་ཡེ་ལྷའི་སྐྱེལ་རྒྱབ་ནས་འབྲངས་སོ།
 ཉེ་གནས་དེ་སྐྱེལ་གྱི་དོ་ཤེས་ཡིན་པས། ཡེ་ལྷ་དང་མཉམ་དུ་སྐྱེལ་གྱི་ཁྲིམས་རའི་
 རང་དུ་སོང་ངོ།” **“པེ་རྩོར་ཕྱི་རོལ་དུ་སྐོ་ཙམ་ལུས།** ལྷ་ཚེན་གྱིས་དོ་ཤེས་པའི་ཉེ་གནས་
 ཕྱིར་བྱུང་ནས། སྐོ་སྐྱུང་མར་སྐྱབས་ནས། **པེ་རྩོར་དུ་བྱེད་དོ།”** **“སྐོ་སྐྱུང་མ་དེས་པེ་རྩོར།**
 བྱེད་ཀྱང་མི་འདྲིའི་ཉེ་གནས་མིན་ནམ་ཞེས་སྐྱབས་པས། ང་མིན་ཟེར་དོ།” **“ཀ་ཡོག་པོ་**
 ངང་ལས་སྡེ་བ་རྣམས་གྲང་བས་སོལ་བའི་མི་བཏང་ནས་མི་འདེ་བ་ལས། **པེ་རྩོར་འང་དེ་**
 ཚོ་དང་མཉམ་དུ་མི་འདེས་སོ།།

“ལྷ་ཚེན་གྱིས་ཡེ་ལྷ་ལ། ཉེ་གནས་དང་བསྐྱར་བའི་སྐོར་ཙམ་བཅད་དོ།” **“ཡེ་ལྷས།**
 ངས་ཅིའང་མ་གསང་བར་འཇིག་རྟེན་ལ་མངོན་སུམ་དུ་སྐྱབས་ཏེ། ཉལ་ཏུ་ཡ་ཏུ་དུ་བ་
 ཐམས་ཅད་འཛོམ་པའི་འདུ་ཁང་དང་མཚོང་ཁང་གི་ནང་དུ་ཚོས་བསྐྱར་བས། **“ལྷ་**
 ལ་ཅིའི་ཕྱིར་འདྲི། ངས་གང་སྐྱབས་པ་ཐོས་པའི་མི་རྣམས་ལ་དྲིས་ཤིག་ངས་གང་སྐྱབས་པ་
 དེ་ཚོས་ཤེས་སོ།” **“ཀ་ལྷ་དང་པ་དང་། མཏུན་དུ་ཡོད་པའི་ལས་སྡེ་བ་གཅིག་གིས།** ཡེ་
 ལྷ་ལ་འགྲམ་སྐྱེག་བརྒྱབས་ནས། ལྷ་ཚེན་ལ་འདྲི་འདྲའི་ལན་རྒྱོག་གསུངས་སོ།” **“ཡེ་**
 ལྷས་དེ་ལ། ངས་མི་རིགས་པ་ཞིག་སྐྱབས་ཡོད་ན། དེ་སྟོན་ཞིག་རིགས་པ་ཞིག་སྐྱབས་ཡོད་ན།
 ང་ཅི་ལ་རྩུང་གསུངས་སོ།” **“ཨན་རྒྱའི་ཁོང་བཅེངས་བཞིན་སྐྱེལ་གྱི་གཡོག་པོ་**
 བཏང་ངོ།།

“ཤི་མོན་པེ་རྩོར་མི་འདེ་བ་ལས་དེ་ཚོས་བྱོད་ཀྱང་ཁོའི་ཉེ་གནས་མིན་ནམ་ཟེར་བས།
 ང་མིན་ཟེར་ཞིང་རྒྱབ་ལོག་གོ།” **“པེ་རྩོར་**རྣ་བ་བཅད་པའི་སྐྱེལ་གྱི་གཡོག་པོའི་
 གཉེན་ཞིག་གིས། ངས་བྱོད་སྐྱེད་ཚལ་ནང་ཁོང་དང་མཉམ་ཡོད་པ་མཐོང་ངོ་ཟེར་བས།
“པེ་རྩོར་ང་མིན་ཟེར་ཞིང་སྐར་རྒྱབ་ལོག་མ་ཐག་ཏུ། བྱ་སྐད་བཏང་ངོ།།

将要临到自己的一切事，就出来对他们说：你们找谁？⁵他们回答说：找拿撒勒人耶稣。耶稣说：我就是。卖他的犹太人也同他们站在那里。⁶耶稣一说我就是，他们就退后倒在地上。⁷他又问他们说：你们找谁？他们说：找拿撒勒人耶稣。⁸耶稣说：我已经告诉你们，我就是。你们若找我，就让这些人去吧。⁹这要应验耶稣从前的话，说：你所赐给我的人，我没有失落一个。¹⁰西门彼得得带着一把刀，就拔出来，将大祭司的仆人砍了一刀，削掉他的右耳；那仆人名叫马勒古。¹¹耶稣就对彼得说：收刀入鞘吧，我父所给我的那杯，我岂可不喝呢？

¹²那队兵和千夫长，并犹太人的差役就拿住耶稣，把他捆绑了，¹³先带到亚那面前，因为亚那是本年作大祭司该亚法的岳父。¹⁴这该亚法就是从前向犹太人发议论说一个人替百姓死是有益的那位。

¹⁵西门彼得跟着耶稣，还有一个门徒跟着。那门徒是大祭司所认识的，他就同耶稣进了大祭司的院子。¹⁶彼得却站在门外。大祭司所认识的那个门徒出来，和看门的使女说了一声，就领彼得进去。¹⁷那看门的使女对彼得说：你不也是这人的门徒吗？他说：我不是。¹⁸仆人和差役因为天冷，就生了炭火，站在那里烤火；彼得也同他们站着烤火。

¹⁹大祭司就以耶稣的门徒和他的教训盘问他。²⁰耶稣回答说：我从来是明明的对世人说话。我常在会堂和殿里，就是犹太人聚集的地方教训人；我在暗地里并没有说什么。²¹你为什么问我呢？可以问那听见的人，我对他们说的是什么；我所说的，他们都知道。²²耶稣说了这话，旁边站着的一个差役用手掌打他，说：你这样回答大祭司吗？²³耶稣说：我若说的不是，你可以指证那不是；我若说的是，你为什么打我呢？²⁴亚那就把耶稣解到大祭司该亚法那里，仍是捆着解去的。

²⁵西门彼得正站着烤火，有人对他说：你不也是他的门徒吗？彼得不承认，说：我不是。²⁶有大祭司的一个仆人，是彼得削掉耳朵那人的亲属，说：我不是看见你同他在园子里吗？²⁷彼得又不承认。立时鸡就叫了。

28 这事以后，耶稣知道各样的事已经成了，为要使经上的话应验，就说：我渴了。 29 有一个器皿盛满了醋，放在那里；他们就拿海绒蘸满了醋，绑在牛膝草上，送到他口。 30 耶稣尝（原文作“受”）了那醋，就说：成了！便低下头，将灵魂交付神了。

31 犹太人因这日是预备日，又因那安息日是个大日，就求彼拉多叫人打断他们的腿，把他们拿去，免得尸首当安息日留在十字架上。 32 于是兵丁来，把头一个人的腿，并与耶稣同钉第二个人的腿，都打断了。 33 只是来到耶稣那里，见他已经死了，就不打断他的腿。 34 惟有一个兵拿枪扎他的肋旁，随即有血和水流出来。 35 看见这事的那人就作见证，他的见证也是真的，并且他知道自己所说的是真的，叫你们也可以信。 36 这些事成了，为要应验经上的话说：他的骨头一根也不可折断。 37 经上又有一句说：他们要仰望自己所扎的人。

38 这些事以后，有亚利马太人约瑟，是耶稣的门徒，只因怕犹太人，就暗暗的作门徒。他来求彼拉多，要把耶稣的身体领去。彼拉多允准，他就把耶稣的身体领去了。 39 又有尼哥底母，就是先前夜里去见耶稣的，带着没药和沉香约有一百斤前来。 40 他们就照犹太人殡葬的规矩，把耶稣的身体用细麻布加上香料裹好了。 41 在耶稣钉十字架的地方有一个园子，园子里有一座新坟墓，是从来没有葬过人的。 42 只因是犹太人的预备日，又因那坟墓近，他们就把耶稣安放在那里。

20 七日的第一日清早，天还黑的时候，抹大拉的马利亚来到坟墓那里，看见石头从坟墓挪开了，²就跑来见西门彼得和耶稣所爱的那个门徒，对他们说：有人把主从坟墓里挪了去，我们不知道放在哪里。³彼得和那门徒就出来，往坟墓那里去。⁴两个人同跑，那门徒比彼得跑的更快，先到了坟墓，⁵低头往里看，就见细麻布还放在那里，只是没有进去。⁶西门彼得随后也到了，进坟墓里去，就看见细麻布还放在那里，⁷又看见耶稣的裹头巾没有和细麻布放在一处，是另在一处卷着。⁸先到坟墓的那门徒也进去，看见就信了。⁹因为他们还不明白圣经的意

ཡི་ཧྲ་ཅན་གྱི་ཡེ་ཤུ་མཐམས་ཅད་སྐབས་པ་མཐུན་ཏེ། མདོ་ན་གསུངས་པ་འགྲུབ་པའི་ཕྱིར། ང་སྐོམ་མོ་གསུངས་པ་དང་། 29 དེར་སྐུར་ཚེས་གང་བའི་སྣོད་ཅིག་ཡོད་པས། རྩུབ་ལ་ཞིག་སྐུར་ཚེར་སྤངས་ནས་སྡེ་མི་སོབ་ཀྱི་ཚེ་ལ་བསྐོན་ཏེ་ཞལ་ལ་བསྐུལ་དྲོ། 30 ཡེ་ཤུ་སྐུར་ཚེ་བཞེས་ནས། བསྐུབས་སོ། ཞེས་གསུངས་ནས་དབུ་དགུས་ནས་སྐུ་ཕྱོག་གནང་ངོ།།

31 དེའི་ཉིན་སྟོན་གྱི་ཉིན་མོ་ཡིན་ཏེ། འོང་རྒྱའི་ཤལ་བྲང་དེ་ནི་ཆེ་བ་ཞིག་ཡིན་པས། ཤལ་བྲང་ཞལ་ལ་སྐུར་རྒྱུར་ཤིང་གི་ཁར་མི་ལུས་པའི་ཕྱིར། ཡ་ཏུ་དྲུ་བ་ཚོས་བི་ལ་ཏུ་ལ། ཀླང་བཅག་ནས་རོ་རྒྱམས་འཁྲུང་བའི་ཕྱིར་ཞུས་སོ། 32 དེའི་ཕྱིར་དམག་མི་འོངས་ནས། ཁོང་མཉམ་བརྒྱུངས་པའི་མི་གཉིས་པོའི་རྐང་བ་བཅག་གོ། 33 34 ཡེ་ཤུ་འི་དྲུང་དུ་བསྐྱབས་ནས་སྐུ་གོངས་ཟེན་པ་མཐོང་སྟེ་ཞབས་མ་བཅག་པར། གཅིག་གིས་སྐུའི་གཞིགས་ལ་མདུང་བཅུགས་མ་ཐག་ཏུ། སྐུ་ཞལ་དང་རྩུ་ཐོན་དྲོ། 35 ཞུང་ཚོང་ང་དང་པའི་ཕྱིར། གང་མཐོང་བ་དེས་དཔང་བོ་བྱེད་དེ། དཔང་བོ་དེ་ནི་བདེན་པ་ཡིན་ཅིང་། ཁོ་རང་གིས་སྐུ་བ་དྲང་བོ་ཡིན་པར་ཤེས་སོ། 36 མདོ་ན། ཁོང་གི་གདུང་རུས་གཅིག་ཀྱང་མི་བཅག་ཞེས་དང་། 37 དེ་ཚོས་མདུང་གིས་ལུག་པར་དེ་ཚོས་བཟླ་ཞེས་བྲིས་པ་འགྲུབ་པའི་ཕྱིར་བྱ་བ་དེ་བྱུང་ངོ།།

38 དེའི་རྗེས་སུ་ཡ་ཏུ་དྲུ་པར་འཇིགས་ཏེ་གསང་ནས་ཡེ་ཤུའི་ཉེ་གནས་ཡིན་པའི་ཨ་རི་མ་ཐི་ཡུ་བ་ཡོ་སེབ་ཀྱིས། ཡེ་ཤུའི་སྐུ་སྐུར་འཁྲུང་བའི་དགོངས་པ་བི་ལ་ཏུ་ལས་ཞུས་པ་བི་ལ་ཏུ་ས་གནང་བས། ཁོ་འོངས་ནས་ཡེ་ཤུའི་སྐུ་སྐུར་གདན་འདྲན་ཞུས་སོ། 39 སྐུར་མཚན་མོ་ཡེ་ཤུ་མཇལ་བའི་ནི་གོ་དེས། གན་རྟེན་ར་ས་དང་ཨ་ག་ཏུ་བཟེས་མ་ཉ་ག་གསུམ་བརྒྱ་ཙམ་འཁྲུང་འོངས་པ་དང་། 40 ཡ་ཏུ་དྲུ་པའི་དྲུང་དུ་སྐུ་ལུགས་བཞིན་དུ། ཡེ་ཤུའི་སྐུ་སྐུར་སྤངས་ཏེ། སྐུ་དང་བཅས་རས་ཀྱིས་བཟུམ་མོ། 41 ཁོང་རྒྱུང་ཤིང་ལ་བརྒྱུངས་པའི་ས་ཏུ་སྐྱེད་ཚལ་ཞིག་ཡོད་དེ། དེའི་ནང་སྐུར་ནམ་ཡང་རོ་མ་བཞག་པའི་དྲུང་ཁུང་གསར་བ་ཞིག་ཡོད་པས། 42 དེ་ཐག་ཉེ་ཞིང་། ཡ་ཏུ་དྲུ་པའི་སྟོན་གྱི་ཉིན་མོ་ཡིན་པས་ཡེ་ཤུ་དེར་གདན་འདྲན་ཞུས་སོ།།

20 བཟུན་ཕྱག་གི་ཞལ་དང་སོར་ནམ་མ་ལངས་ཁར་མག་དལ་མ་མིར་ཡམ་སྐུར་ཁང་དུ་བསྐྱབས་དུས། སྐུར་ཁང་ནས་ཁ་དོ་དེ་སྐྱིལ་ཡོད་པ་མཐོང་བས། 2 ཤི་མོན་བོ་རྟོ་དང་ཡེ་ཤུའི་ལུགས་བཙེ་བའི་ཉེ་གནས་ཀྱི་རྩར་རྒྱུག་གིན་སོང་ནས་དེ་གཉིས་ལ། གཙོ་བོ་ནི་སྐུར་ཁང་ནས་འཁྲུང་འདུག་གོ། ག་ཏུ་བཞག་པ་ངས་མི་ཤེས་སོ་སྐྱས་པས། 3 བོ་རྟོ་དང་ཉེ་གནས་གཞན་དེ་ཕྱིར་བྱུང་ནས་སྐུར་ཁང་ལ་སོང་ངོ། 4 ཁོང་གཉིས་མཉམ་དུ་བརྒྱགས་ཀྱང་ཉེ་གནས་གཞན་དེ་བོ་རྟོ་ལས་ཐལ་ནས་སྐུར་ཁང་དུ་སྐྱོན་དུ་བསྐྱབས་པས། 5 བཟླ་ཕྱིར་མགོ་དགུ་བ་ལས་སྐུར་རས་རྒྱམས་དེར་ཡོད་པ་མཐོང་ཞིང་ནང་དུ་མ་ཞུགས། 6 དེའི་ཕྱི་བཞིན་ཤི་མོན་བོ་རྟོ་འོང་བསྐྱབས་ནས། སྐུར་ཁང་ནང་ཞུགས་ཏེ། རས་དང་། 7 དབུ་ལ་བཟུམ་པའི་ཞལ་ཕྱིས་རས་གཞན་རྒྱམས་དང་མ་བཟེ་བར། བསྐྱིལ་ཏེ་སོ་སོར་བཞག་ཡོད་པ་མཐོང་ངོ། 8 དེ་ནས་སྐུར་ཁང་དུ་སྐྱོན་ལ་

བསྐྱབས་པའི་ཉེ་གནས་གཞན་དེའང་ནང་དུ་ལྷགས་ནས་མཐོང་བས་དང་བར་གྱུར་དྲོ།
19 གཤམ་པོའི་ཁྲོད་ནས་སྐྱོ་གསོན་པོར་བཞེངས་དགོས་སོ། ཞེས་བྲིས་པའི་གསུང་ནི་དེ་
སྤྱུག་མ་ཤེས་སོ། 20 དེ་ནས་ཉེ་གནས་གཞིས་པོ་བྱིམ་དུ་ལོག་གོ།

21 **མིར་ཡམས་**སྐྱུར་ཁང་གི་ཕྱི་རོལ་དུ་བྱ་བའི་ཡོད་དེ། བུ་བཞིན་སྐྱུར་ཁང་གི་ནང་དུ་
བཞུགས་པས། 22 ཡེ་ཤུའི་སྐྱུར་བཞག་ས་ལ། གོས་དཀར་པོ་བྱོན་པའི་མོ་ཉ་གཉིས། དཔུང་
ལོགས་སུ་གཅིག་དང་ཞབས་ཀྱི་ལོགས་སུ་གཅིག་ཡོད་པ་མཐོང་ངོ། 23 དེ་གཉིས་ཀྱིས།
བྱ་མོ། ཅི་ལ་བྱ་སྐྱེས་པས། མོས། ངའི་གཙོ་བོ་བྱེད་འདུག་སྟེ། གར་བཞག་པ་མི་ཤེས་
སོ་ཟེར་ཞིང་། 24 ལ་ཕྱིར་ལོག་ནས་བཞུགས་པས་ཡེ་ཤུ་དེར་བཞེངས་ཡོད་པ་མཇལ་
ཀྱང་། ཁོང་ཡིན་པར་མ་ཤེས་སོ། 25 ཡེ་ཤུས། བྱ་མོ། ཅི་ལ་བྱ་། སུ་འཚོལ་གསུངས་ཀྱང་།
མོས་སྐྱོད་ཚལ་སྐྱུང་མཁན་ཡིན་པར་བསམས་ནས། རོ་བོ། གལ་ཏེ་བྱེད་ཀྱིས་ཁོང་བྱེད་
ཡོད་ན་བཞག་ས་ཤོད་ཅིག་ངས་ཁོང་གདན་ལྷོད་ལྷོད་སོ། 26 ཡེ་ཤུས། **མིར་ཡམས།** ཞེས་
གསུངས་པ་དང་། མོས་ཁོང་གི་ཕྱོགས་སུ་བསྐྱུར་ནས། **མི་བ་རིའི་སྐད་དུ།** རབ་བྱ་ནི། བོད་
སྐད་དུ། རྩོན་པ་ལགས། ལྷོས་སོ། 27 ཡེ་ཤུས། ད་དུང་ང་ལ་ཡབ་ཀྱི་དུང་དུ་མ་འཕགས་པས།
ང་ལ་མ་རེག་ཅིག་ངའི་སྐྱུན་ཚོའི་རྒྱུ་སོང་ནས། ང་ནི་ངའི་ཡབ་དང་བྱེད་ཀྱི་ཡབ། ངའི་
ལྷ་དང་བྱེད་ཀྱི་ལྷ་ཡི་དུང་དུ་ཡར་འགྲོའོ་ཞེས་སྐྱོས་ཤིག་གསུངས་སོ། 28 **མག་དལ་མ་**
མིར་ཡམས་ལོག་ནས་ཉེ་གནས་རྒྱམས་ལ། ངས་གཙོ་བོ་མཇལ་ལོ། ཟེར་ཞིང་ཁོང་གིས་
གསུངས་པ་རྒྱམས་བཤད་དོ།

29 བདུན་ཕྱག་གི་ཞག་དང་པོ་དེ་ཀའི་ཕྱི་དྲོ། **ཡ་ཏུ་དུ་**པའི་འཛིགས་པས་ཉེ་གནས་
རྒྱམས་སྐོ་བརྟན་དམ་པོར་མནན་ནས་བཟུང་ཡོད་པར། ཡེ་ཤུ་བྱོན་ནས་དཀྱིལ་དུ་
བཞེངས་ཏེ། ཞི་བདེ་བར་གྱུར་ཅིག་གསུངས་ནས། 30 ཕྱག་དང་གཞོགས་དེ་ཚོར་བཞུན་
པར་མཇོང་དོ། གཙོ་བོ་དང་མཇལ་བས་ཉེ་གནས་རྒྱམས་དགའ་བར་གྱུར་དྲོ། 31 ཡེ་
ཤུས་སྐྱུར་ཞི་བདེ་བར་གྱུར་ཅིག་ཡབ་ཀྱིས་ང་མངགས་པ་ལྟར། ངས་ཀྱང་བྱེད་མངག་གོ།
32 ཞེས་གསུངས་ནས། དེ་ཚོར་སྐྱོ་བཏབ་ནས། དམ་པའི་སྤྱུགས་ཉིད་སྐོང་ཞིག་ 33 བྱེད་
ཀྱིས་སུའི་ཕྱིག་པ་སེལ་ན། དེའི་ཕྱིག་པ་དག་གོ། སུའི་ཕྱིག་པ་མི་སེལ་ན་ཕྱིས་སོ་གསུངས་
སོ།

34 བརྟུ་གཉིས་པོའི་ནང་ནས་**མཚོ་མ་**ཟེར་བའི་**ཚོ་སྐྱུ་**ནི་ཡེ་ཤུ་སེབས་དུས་དེར་མེད་
པས། 35 ཉེ་གནས་གཞན་ཚོས། ང་ཚོས་གཙོ་བོ་མཇལ་བྱུང་ཞེས་སྐྱེས་ཀྱང་། ཁོས། ངས་
ཁོང་གི་ཕྱག་ནང་གཟེར་གྱི་ཤུལ་མཐོང་སྟེ། ཤུལ་ནང་མཇུབ་མོ་འཇུག་སྟེ། ཁོང་གི་
གཞོགས་ནང་ལག་པ་བཞག་ནས་མིན་པ་ང་ཡིད་མི་ཆེས་སོ་ཟེར་དྲོ། 36 ཞག་བརྟུད་
ཀྱི་རྗེས་སུ། ཉེ་གནས་རྒྱམས་སྐྱུར་ཁང་པ་དེར་ཡོད་པས། **ཚོ་སྐྱུ**འང་ཡོད་དེ། ཚོ་བརྟུན་
དམ་པོར་མནན་ཡོད་ཀྱང་། ཡེ་ཤུ་ནང་དུ་བྱོན་ནས་དཀྱིལ་ལ་བཞེངས་ཏེ། ཞི་བདེ་བར་
གྱུར་ཅིག་གསུངས་ཤིང་། 37 **ཚོ་སྐྱུ་**ལ། བྱེད་ཀྱི་མཇུབ་མོ་འདྲིར་རྒྱག་ཅིག་ངའི་ལག་
པ་ལ་སྟོས། ལག་པ་རྒྱུང་ལ་ངའི་གཞོགས་ཀྱི་ནང་དུ་རྒྱག་དང་། དང་མེད་མ་འགྱུར་
བར་དང་བ་བྱོས་ཤིག་ཅེས་གསུངས་སོ། 38 **ཚོ་སྐྱུས།** ངའི་གཙོ་བོ་ལགས། ངའི་ལྷ་ལགས་

思，就是耶稣必要从死里复活。 10 于是两个门徒回自己的住处去了。

11 马利亚却站在坟墓外面哭。哭的时候，低头往坟墓里看， 12 就见两个天使，穿着白衣，在安放耶稣身体的地方坐着，一个在头，一个在脚。 13 天使对她说：妇人，你为什么哭？她说：因为有人把我主挪了去，我不知道放在哪里。 14 说了这话，就转过身来，看见耶稣站在那里，却不知道是耶稣。 15 耶稣问她：妇人，为什么哭？你找谁呢？马利亚以为是看园的，就对他说：先生，若是你把他移了去，请告诉我，你把他放在哪里，我便去取他。 16 耶稣说：马利亚。马利亚就转过来，用希伯来话对他说：拉波尼！（“拉波尼”就是“夫子”的意思。） 17 耶稣说：不要摸我，因我还没有升上去见我的父。你往我弟兄那里去，告诉他们，我要升上去见我的父，也是你们的父，见我的神，也是你们的神。 18 抹大拉的马利亚就去告诉门徒说：我已经看见了主。她又将主对她说的这话告诉他们。

19 那日（就是七日的第一日）晚上，门徒所在的地方，因怕犹太人，门都关了。耶稣来，站在当中，对他们说：愿你们平安！ 20 说了这话，就把手和肋旁指给他们看。门徒看见主，就喜乐了。 21 耶稣又对他们说：愿你们平安！父怎样差遣了我，我也照样差遣你们。 22 说了这话，就向他们吹一口气，说：你们受圣灵！ 23 你们赦免谁的罪，谁的罪就已赦免了；你们留下谁的罪，谁的罪就已留下了。

24 那十二个门徒中，有称为低土马的多马；耶稣来的时候，他没有和他们同在。 25 那些门徒就对他说：我们已经看见主了。多马却说：我非看见他手上的钉痕，用指头探入那钉痕，又用手探入他的肋旁，我总不信。 26 过了八日，门徒又在屋里，多马也和他们同在，门都关了。耶稣来，站在当中说：愿你们平安！ 27 就对多马说：伸过你的指头来，摸（原文作“看”）我的手；伸出你的手来，探入我的肋旁。不要疑惑，总要信。 28 多马说：我的主！我的

神！²⁹ 耶稣对他说：你因看见了我才信；那没有看见就信的有福了。

³⁰ 耶稣在门徒面前另外行了许多神迹，没有记在这书上。³¹ 但记这些事要叫你们信耶稣是基督，是神的儿子，并且叫你们信了他，就可以因他的名得生命。

21 这些事以后，耶稣在提比哩亚海边又向门徒显现。他怎样显现记在下面：² 有西门彼得和称为低土马的多马，并加利利的迦拿人拿但业，还有西庇太的两个儿子，又有两个门徒，都在一处。³ 西门彼得对他们说：我打鱼去。他们说：我们也和你同去。他们就出去，上了船；那一夜并没有打着什么。⁴ 天将亮的时候，耶稣站在岸上，门徒却不知道是耶稣。⁵ 耶稣就对他们说：小子！你们有吃的没有？他们回答说：没有。⁶ 耶稣说：你们把网撒在船的右边，就必得着。他们便撒下网去，竟拉不上来了，因为鱼甚多。⁷ 耶稣所爱的那门徒对彼得说：是主！那时西门彼得赤着身子，一听见是主，就束上一件外衣，跳在海里。⁸ 其余的门徒离岸不远，约有二百肘（古时以肘为尺，一肘约有今时尺半），就在小船上把那网鱼拉过来。⁹ 他们上了岸，就看见那里有炭火，上面有鱼，又有饼。¹⁰ 耶稣对他们说：把刚才打的鱼拿几条来。¹¹ 西门彼得就去（或作“上船”），把网拉到岸上。那网满了大鱼，共一百五十三条；鱼虽这样多，网却没有破。¹² 耶稣说：你们来吃早饭。门徒中没有一个敢问他：你是谁？因为知道是主。¹³ 耶稣就来拿饼和鱼给他们。¹⁴ 耶稣从死里复活以后，向门徒显现，这是第三次。

¹⁵ 他们吃完了早饭，耶稣对西门彼得说：约翰（“约翰”在马太福音16章17节称“约拿”）的儿子西门，你爱我比这些更深吗？彼得说：主啊，是的，你知道我爱你。耶稣对他说：你喂养我的小羊。¹⁶ 耶稣第二次又对他说：约翰的儿子西门，你爱我吗？彼得说：主啊，是的，你知道我爱你。耶稣说：你牧养我的羊。¹⁷ 第三次对

ལྷན་སོ། ཡོ་ཡེ་ཤུས། རྐྱེད་ཀྱིས་ང་མཐོང་བས་དད་པ་བྱས་སམ། ང་མ་མཐོང་བར་དད་པ་བྱས་པ་རྣམས་བདེའོ་གསུངས་སོ།།

³⁰ མདོ་འདི་ནང་མ་བྲིས་པའི་ལྷན་གཞན་མང་པོ་ཡེ་ཤུས་ཉེ་གནས་རྣམས་ཀྱི་མདུན་དུ་མཛད་དོ། ལྷ་ཡེ་ཤུ་ལྷ་ཡི་སྲས་ལྷ་ཤི་ཀ་ལགས་པར་བྱེད་ཀྱིས་དད་པ་བྱེད་པ་དང་། དད་ཅིང་ཁོང་གི་མཚན་གྱི་སློ་ནས་ཚོ་མཐའ་མེད་པ་ཐོབ་པའི་བྱིར་བྱ་བ་འདི་རྣམས་བྲིས་སོ།།

21 དེའི་རྗེས་སུ་ཡེ་ཤུས་ཉི་བེར་ཡུའི་མཚོ་འགྲམ་དུ་ཉེ་གནས་རྣམས་ལ་སྐར་ཡང་མཇལ་ཁ་གནང་ངོ། འདི་ལྷ་བྱར་མཇལ་ཏེ། **ཉི་མོན་བེ་རྩྭ་དང་།** མཚོ་མ་བེར་བའི་ཚོ་སྐྱ་དང་། ག་ལིལ་གྱི་ཁ་རྩ་པ་ན་ཐན་ཞེས་དང་། ཟེ་བད་ཡུའི་བྱ་གཉིས་པོ་དང་། ཉེ་གནས་གཞན་གཉིས་བཅས་ཡོད་པས། **ཉི་མོན་བེ་རྩྭ་དང་།** ང་ཉ་འཛིན་དུ་འགྲོའོ་སྐྱས་སོ། དེ་ཚོས་ང་ཚོའང་རྐྱེད་མཉམ་འགྲོའོ་སྐྱས་ཤིང་སོང་སྟེ་སྤྱིའི་ནང་དུ་ལྷགས་པ་དང་། མཚན་མོ་དེར་ཉ་ཅིའང་མ་བཟུང་ངོ། ལྷ་ལངས་པའི་ཚོ་ཡེ་ཤུ་མཚོ་འགྲམ་དུ་བཞེངས་ཡོད་ཀྱང་། ཉེ་གནས་རྣམས་ཀྱིས་ཁོང་ཡིན་པར་མ་ཤེས་སོ། ཡེ་ཤུས། ལྷ་རྣམས། ཟ་རྒྱ་ཞིག་ཡོད་དམ་གསུངས་པས། མེད་ལྷན་སོ། ཁོང་གིས། སྤྱིའི་གལས་ཚྭ་གས་ལ་ཉ་དོལ་ཐོང་ཞིག་ཐོབ་འོང་གསུངས་པས། དེ་ཚོས་ཉ་དོལ་བཏང་བས། ཉ་མང་སྟབས་ཀྱིས་ཉ་དོལ་འཐེན་མ་སྐབས་པས། ཡེ་ཤུའི་སྐྱགས་སུ་བྱོན་པའི་ཉེ་གནས་ཀྱིས་བེ་རྩྭ་ལ། གཙོ་བོ་ཡིན་ནོ། སྐྱས་སོ། **ཉི་མོན་བེ་རྩྭ་དང་།** གཙོ་བོ་ཡིན་ནོ་སྐྱས་པ་ཐོས་པ་དང་། གཅེར་བྱར་ཡོད་པས། གོས་གོན་ཏེ་མཚོར་མཚོངས་སོ། ཉེ་གནས་གཞན་རྣམས། སྐྱམ་ས་ནས་སྤྱིའི་བརྒྱ་ཚམ་མ་གཏོགས་མེད་པས། ཉས་གང་བའི་ཉ་དོལ་འདུད་ཅིང་སྤྱིའི་ནང་དུ་འོངས་ནས། ལྷ་མ་སར་བསྐྱབས་པ་དང་། དེར་སོལ་བའི་མེ་དང་། མེའི་ཁར་ཉ་དང་། བག་ལེབ་ཡོད་པར་མཐོང་ངོ། ཡེ་ཤུས། ད་ལྷ་བཟུང་བའི་ཉ་རེ་འཇུར་ཤོག་གསུངས་པས། **ཉི་མོན་བེ་རྩྭ་དང་།** སྤྱིའི་ནང་བྱིན་ནས། ཉ་ཚེ་བ་བརྒྱ་དང་ལྷ་བརྒྱ་དང་གསུམ་གྱིས་གང་བའི་ཉ་དོལ་དེ་སྐྱམ་སར་འདུད་དོ། ཉ་དེ་ཚམ་མང་པོ་ཡོད་ཀྱང་ཉ་དོལ་མ་ཚད་དོ། ཡེ་ཤུས། ཤོག་ལ། རྩ་བའི་བོ་གསུངས་སོ། ཉེ་གནས་ཚོས་གཙོ་བོ་ཡིན་པར་ཤེས་ཏེ། རྐྱེད་སུ་ཡིན་ཞེས་སྐྱས་ཀྱང་བཀའ་འདྲི་ལྷ་མ་སྐྱབས་སོ། ཡེ་ཤུ་མདུན་དུ་ལེབས་ནས། བག་ལེབ་ལྷག་ཏུ་བཞེས་ཤིང་། དེ་ཚོར་གནང་ངོ། དེ་བཞིན་དུ་ཉ་འང་གནང་ངོ། ཡེ་ཤུ་གཤེན་པོའི་ཁོང་ནས་སྐྱ་གསོན་པོར་བཞེངས་པའི་འོག་ཏུ། ཉེ་གནས་རྣམས་ལ་མཇལ་ཁ་གནང་ཐེངས་གསུམ་པའོ།།

¹⁵ རྩ་བའི་བཞེས་ཐེན་པ་དང་། ཡེ་ཤུས་ཉི་མོན་བེ་རྩྭ་ལ། ཡོ་ཏྲ་བཙུན་གྱི་བྱ་ཉི་མོན། འདི་རྣམས་ལས་ལྷག་པར་རྐྱེད་ཀྱིས་ང་ལ་གཅེས་པ་བྱེད་དམ་གསུངས་པས། ཁོས། བྱེད་དོ་གཙོ་བོ་ལགས། ངས་རྐྱེད་ལ་གཅེས་པ་རྐྱེད་ཀྱིས་མཁྱེན་ནོ་ལྷན་སོ། ཁོང་གིས། ངའི་ལྷག་གུ་རྣམས་ཚོས་ཤིག་གསུངས་སོ། ལྷ་ཁོང་གིས་ལམ་གཉིས་པར། **ཡོ་ཏྲ་བཙུན་གྱི་བྱ་ཉི་མོན།** ང་ལ་གཅེས་པར་བྱེད་དམ་གསུངས་སོ། ཁོས། བྱེད་དོ་གཙོ་བོ་ལགས། ངས་རྐྱེད་ལ་གཅེས་པ་རྐྱེད་ཀྱིས་མཁྱེན་ནོ་ལྷན་སོ། ངའི་ལྷག་གུ་རྣམས་སྐྱོངས་ཤིག་གསུངས་

སོ། 17 ལན་གསུམ་པར། ཡོ་ཏ་ནན་གྱི་བུ་ཤི་མོན། ང་ལ་གཅེས་པར་བྱེད་དམ་གསུངས་སོ། ཁོང་གིས་ཐེངས་གསུམ་ང་ལ་གཅེས་པར་བྱེད་དམ་གསུངས་པས། བེ་རྫོང་ལེ་མས་འབྲུགས་ནས། གཙོ་བོ་ལགས། ཁྱེད་ཀྱིས་ཐམས་ཅད་མཁྱེན་པས། ངས་ཁྱེད་ལ་གཅེས་པར་བྱེད་པ་དེ་མཁྱེན་ལོ་ལྷན་སོ་ཡི་ཤུས། ངའི་ལྷག་ཚོས་ཤིག་། ཁྱེད་གཞོན་ནུའི་དུས་སུ་རང་གི་སྐྱ་རགས་རང་གིས་བཅིངས་ཏེ། རང་དགར་སོང་ངོ། སྐས་དུས་སུ་ཁྱེད་ཀྱིས་ལག་པ་བརྒྱུངས་ནས། གཞན་པས་ཁྱེད་ཀྱི་སྐྱ་རགས་བཅིངས་ཏེ། ཁྱེད་མི་དགའ་བའི་གནས་སུ་འབྱིད་པར་འགྱུར་རོ་ཞེས་ངས་བདེན་པར་བཟེན་གསུངས་སོ། 18 བེ་རྫོང་ལེ་མས་བུའི་ཤི་ལྷགས་ཀྱིས་སྐྱ་ཡི་དཔལ་བཟོད་སྟོན་པར་འགྱུར་བའི་བདེན་གནང་གྱིར་དེ་ལྟར་གསུངས་ནས། ངའི་རྗེས་སུ་འབྱོངས་ཤིག་གསུངས་སོ།

他说：约翰的儿子西门，你爱我吗？彼得因为耶稣第三次对他说你爱我吗，就忧愁，对耶稣说：主啊，你是无所不知的；你知道我爱你。耶稣说：你喂养我的羊。 18我实实在在的告诉你，你年少的时候，自己束上带子，随意往来；但年老的时候，你要伸出手来，别人要把你束上，带你到不愿意去的地方。 19耶稣说这话是指着彼得要怎样死，荣耀神。说了这话，就对他说：你跟从我吧！

20 དགོངས་ཟས་བཞེས་དུས་སུ། ཡེ་ཤུའི་སྐྱ་བུང་ལ་བསྐྱེས་ནས། གཙོ་བོ་ཁྱེད་དགར་བཏང་མཁན་སུ་ཡིན་ལྷན་པའི་ཡེ་ཤུའི་ལྷགས་སུ་བྱོན་པའི་ཉེ་གནས་ཀྱང་འབྲངས་ནས་འོངས་སོ། བེ་རྫོང་ལེ་བརྒྱུར་ནས་དེ་མཐོང་བས། ཡེ་ཤུ་ལ། 21 གཙོ་བོ། ཁོ་ལ་ཅི་འབྲུང་བར་འགྱུར་ལྷན་པས། 22 ཡེ་ཤུས། གལ་ཏེ་ང་མ་འོང་བའི་བར་དུ་ཁོ་ལྷན་པར་ང་དགའ་ན་ཁྱེད་ལ་ཅི་སྟོ། ཁྱེད་རང་ངའི་རྗེས་སུ་འབྱོང་ཞིག་གསུངས་སོ། 23 དེས་ཉེ་གནས་དེ་མི་འཆི་ཞེས་པའི་གཏམ་སྟུན་གྱི་ཁོད་དུ་ཁྱབ་བོ། འོན་ཀྱང་ཡེ་ཤུས་ཉེ་གནས་དེ་མི་འཆི་མ་གསུངས་ཀྱིས། གལ་ཏེ་ང་མ་འོང་བའི་བར་དུ་ཁོ་ལྷན་པར་ང་དགའ་ན། ཁྱེད་ལ་ཅི་སྟོ་གསུངས་པ་ཡིན་ལོ།

20彼得转过来，看见耶稣所爱的那门徒跟着，就是在晚饭的时候，靠着耶稣胸膛说：“主啊，卖你的是谁”的那门徒。 21彼得看见他，就问耶稣说：主啊，这人将来如何？ 22耶稣对他说：我若要他等到我来的时候，与你何干？你跟从我吧！ 23于是这话传在弟兄中间，说那门徒不死。其实，耶稣不是说他不死，乃是说：我若要他等到我来的时候，与你何干？

24 བྱ་བ་དེ་ཚོར་དཔང་བོ་བྱེད་མཁན་དང་། འདི་ཚོ་འབྲི་མཁན་ནི་ཉེ་གནས་འདི་ཀ་ཡིན་ཏེ། དེའི་དཔང་བོ་བདེན་པ་ཡིན་པར་ང་ཚོས་ཤེས་སོ། 25 ཡེ་ཤུས་མཛད་པའི་མཛད་ཀྱི་གཞན་མང་བོ་ཡོད་ཀྱང་། རེ་རེ་བཞིན་འབྲི་ན། ངའི་བསམ་ཚིང་ལྟར། བྲིས་པའི་མདོ་རྣམས་འཛིག་རྟེན་གྱི་ནང་ཤོང་བར་དགའོ། །

24为这些事作见证，并且记载这些事的的就是这门徒；我们也知道他的见证是真的。 25耶稣所行的事还有许多，若是一一的都写出来，我想，所写的书就是世界也容不下了。

སྤྱི་བོས་སྤྲུངས་ནས་རྩོད་གསུང་། རྩེ་ཆ་ཐམས་ཅད་ཕྱིར་ཐོན་ནོ། །¹⁸ དེ་ཡི་ཏུ་ཤ་ལེམ་
བ་ཐམས་ཅད་ཀྱིས་ཤེས་ཏེ། རིང་དེའི་མིང་ལ་དེ་ཚོའི་སྐད་ནང་ཨ་ཀེ་ལ་ད་ལྷ་བོད་སྐད་
དུ་ཁྲག་གི་འིང་ལ་ཞེས་བཏགས་སོ།།

༡༦ གསུང་མགུར་ན་འདི་སྐད་དུ།
དེ་ཡི་ཁྱིམ་ཡང་སྤོངས་པར་ཤོག།
དེའི་ནང་སུ་ཡང་མི་གནས་ཤོག།
ལས་ཚན་གཞན་གྱིས་ལེན་པར་ཤོག།

ཅེས་བྲིས་འདུག་སོ། །¹⁹ དེ་བས་ན་གཙོ་བོ་ཡི་ཤུས་ཡོ་ཏུ་ནན་གྱིས་ཁྲུས་བཞེས་བ་
ནས་བཟུང་སྟེ་ང་ཚོའི་མདུན་ནས་ཡར་འཕགས་པའི་ཉིན་མོའི་བར་དུ་ང་ཚོའི་ནང་
དུ་བཅ་ཚུན་གཤེགས་བཞུག་གི་དུས་ཐམས་ཅད་ལ། ང་ཚོ་མཉམ་ཡོད་བ་གཅིག་འོང་
གསོན་པོར་བཞེངས་པའི་དབང་པོར་འགྱུར་དགོས་སོ་ཞེས་གསུངས་པ་དང་། ²² དེ་
ཚོས་བར་ས་བྲམ་ལ་ཡུས་དུ་འཛིན་སྐད་དུ་དྲང་བོ་ཉེ་བའི་ཡོ་སེབ་དང་མད་ཐེ་ཡུ་
གཉིས་ལང་དུ་བཅུག་ནས། འདི་ལྟར། ²⁴⁻²⁵ གྱེ་གཙོ་བོ་མི་ཐམས་ཅད་ཀྱི་སྣོང་མཁྱེན་
མཁན་ལགས། ཡུ་དུ་ལམ་བསྐོར་ནས་རང་གི་གནས་སུ་སོང་བ་དེའི་ཚབ་ལ། སྐྱེ་ཚབ་
དང་ཞབས་ཏྟག་བྱེད་པའི་ཕྱིར་འདི་གཉིས་ཀྱི་ནང་ནས་བྱེད་གྱིས་སུ་འདམས་པ་ང་
ཚོར་སྟོན་པར་མཛེན་ཅིག་ཅེས་སྟོན་ལམ་བཏབ་བོ། ²⁶ རྒྱན་བརྒྱབས་ནས་མད་ཐེ་ཡུ་
ཡི་མིང་ཐོན་པས། འོང་སྐྱེ་ཚབ་བཅུ་གཅིག་དང་མཉམ་དུ་བཅེས་སོ།།

2 ཉི་མ་ལྔ་བཅུ་པའི་དུས་བཟང་བསྐོས་པའི་ཚེ། དེ་ཐམས་ཅད་གནས་གཅིག་དུ་
བསྐྱེད་ཡོད་པ་དང་། ² སྐོ་བུར་དུ་ནམ་མཁའ་ལས་སྤྲུང་ཚེན་པོ་ཞིག་ལངས་པ་
ལྷ་བུའི་སྐྱེ་བྱེད་སྟེ། དེ་རྣམས་ཐོད་པའི་ཁང་བ་ཡང་གང་བར་གྱུར་ཏེ། ³ མེ་ལྷེ་ལྷ་བུ་
སོ་སོར་གྲུས་ནས་མི་རེ་རེའི་སྤོང་དུ་གནས་པ་མཐོང་ངོ་། ⁴ དེ་ཐམས་ཅད་དམ་པའི་
སྤྲུགས་ཉེད་ཀྱིས་ཁྲུབ་སྟེ། སྤྲུགས་ཉེད་ཀྱིས་ལུས་པ་གནང་བ་བཞིན་དུ་རང་རང་སྐད་
ལྷགས་སོ་སོའི་ནང་གཏམ་བྱེད་པ་ལ་ཞུགས་སོ།།

⁵ དེའི་ཚེ་ནམ་མཁའ་འོག་ན་ཡོད་པའི་མི་བརྒྱུད་ཐམས་ཅད་ཀྱི་ནང་ནས་ཚོས་ལ་
དགའ་བའི་ཡ་ཏུ་དུ་པ་རྣམས་ཡི་ཏུ་ཤ་ལེམ་ན་གནས་སོ། ⁶ སྐྱེ་དེ་ཐོས་ནས་མི་ཚོགས་
འདུས་ཤིང་། རེ་རེས་རང་རང་གི་སྐད་ནང་གཏམ་བྱེད་པར་ཐོས་པས། ངོ་མཚར་མྱད་
དུ་གྱུར་ནས། ⁷ ལས་ཤིང་ཡ་མཚན་དུ་གྱུར་ཏེ་འདི་སྐད་དུ། གཏམ་བྱེད་མཁན་འདི་
ཐམས་ཅད་གཤེས་པ་མ་ཡིན་ནམ། ང་ཚོའི་ས་སྐད་ནང་དེ་ཚོས་སྤོང་བར་ཐོས་པ་ཅི་
ཡིན། ⁸ ང་ཚོ་ནི་མཚ་ཐེ་ཡུ་དང་། མ་དུ་ཨི་དང་། ཨི་ལམ་དང་། མེ་སོ་བོ་ཏུ་མི་ཨ་དང་།
ཡ་ཏུ་དུ་དང་། ཀ་པ་དོག་ཡུ་དང་། བོན་ཏུ་དང་། ཨ་སི་ཨ་དང་། ⁹ བ་རེག་ཡུ་དང་།
པམ་ཕིལ་ཡུ་དང་། མི་སེར་དང་། ཀི་རེ་ནི་དང་། ཉེ་བའི་ལིབ་ཡུ་ལུ་འཁོར་ལ་གནས་
པའི་མི་དང་། རོ་ལྷ་ནས་འོངས་པའི་བྲེས་པ་དང་། ཡ་ཏུ་དུ་པ་དང་། ཡ་ཏུ་དུ་པ་སྟོབ་
གསར་དང་། ¹⁰ ཀ་རེ་དུ་དང་། ཨ་རྩལ་ལུ་པ་ཡིན་ཏེ། དེ་དག་གིས་ང་ཚོའི་སྐད་ལ་ལྷ་
ཡི་ངོ་མཚར་ཆེ་བའི་མཛེན་པ་སྟོན་པར་ཐོས་སོ་ཞེས་སྐྱབས་སོ། ¹¹ ཐམས་ཅད་ཏུ་ལས་

仆倒，肚腹崩裂，肠子都流出来。¹⁸ 住
在耶路撒冷的众人都知道这事，所以按
着他们那里的话给那块田起名叫亚革大
马，就是血田的意思。²⁰ 因为诗篇上写
着，说：

愿他的住处变为荒场，

无人在内居住；

又说：

愿别人得他的职分。

²¹ 所以，主耶稣在我们中间始终出入的
时候，²² 就是从约翰施洗起，直到主
离开我们被接上升的日子为止，必须从
那常与我们作伴的人中立一位与我们
同作耶稣复活的见证。²³ 于是选举两
个人，就是那叫作巴撒巴，又称呼犹士
都的约瑟，和马提亚。²⁴⁻²⁵ 众人就祷告
说：主啊，你知道万人的心，求你从这
两个人中，指明你所拣选的是谁，叫他
得这使徒的位分。这位分犹大已经丢
弃，往自己的地方去了。²⁶ 于是众人
为他们摇签，摇出马提亚来；他就和十
一个使徒同列。

2 五旬节到了，门徒都聚集在一处。
² 忽然，从天上有响声下来，好像一
阵大风吹过，充满了他们所坐的屋子，
³ 又有舌头如火焰显现出来，分开落在
他们各人头上。⁴ 他们就都被圣灵充
满，按着圣灵所赐的口才说起别国的话
来。

⁵ 那时，有虔诚的犹太人从天下各国
来，住在耶路撒冷。⁶ 这声音一响，众
人都来聚集，各人听见门徒用众人的
乡谈说话，就甚纳闷；⁷ 都惊讶希奇
说：看哪，这说话的，不都是加利利人
吗？⁸ 我们各人怎么听见他们说我们生
来所用的乡谈呢？⁹ 我们帕提亚人、玛
代人、以拦人，和住在美索不达米亚、
犹太、加帕多家、本都、亚细亚、¹⁰ 弗
吕家、旁非利亚洲、埃及的人，并靠近古
利奈的利比亚一带地方的人，从罗马来
的客旅中，或是犹太人，或是进犹太教
的人，¹¹ 克里特和阿拉伯人，都听见
他们用我们的乡谈，讲说神的大作为。
¹² 众人就都惊讶猜疑，彼此说：这是什

么意思呢？¹³还有人讥诮说：他们无非是新酒灌满了。

¹⁴彼得和十一个使徒站起，高声说：犹太人和一切住在耶路撒冷的人哪，这件事你们当知道，也当侧耳听我的话。¹⁵你们想这些人是醉了；其实不是醉了，因为时候刚到上午九点。¹⁶这正是先知约珥所说的：

¹⁷神说：在末后的日子，

我要将我的灵浇灌凡有血气的。

你们的儿女要说预言；

你们的少年人要见异象；

老年人要做异梦。

¹⁸在那些日子，我要将我的灵浇灌我的仆人和使女，

他们就要说预言。

¹⁹在天上、我要显出奇事；

在地下、我要显出神迹；

有血，有火，有烟雾。

²⁰日头要变为黑暗，

月亮要变为血；这都在

主大而明显的日子未到以前。

²¹到那时候，

凡求告主名的，就必得救。

²²以色列人哪，请听我的话：神藉着拿撒勒人耶稣在你们中间施行异能、奇事神迹，将他证明出来，这是你们自己知道的。²³他既按着神的定旨先见被交与人，你们就藉着无法之人的手把他钉在十字架上，杀了。²⁴神却将死的痛苦解释了，叫他复活，因为他原不能被死拘禁。²⁵大卫指着他说：

我看见主常在我眼前；

他在我右边，叫我不至于摇动。

²⁶所以我心里欢喜，我的灵（原文作“舌”）快乐；

并且我的肉身要安居在指望中。

²⁷因你必不将我的灵魂撇在阴间，

ཤིང་ཅི་ཟེར་མི་ཤེས་པར་ཕན་ཚུན། འདིའི་དོན་ཅི་ཡིན། ལྷན་སོ། །¹³ གཞན་འགའ་རེས་གང་མོ་བགད་ཅིང་དེ་ཚོ་རྒྱན་ཆང་གསར་པས་བཟི་བ་ཡིན། ཞེས་ཟེར་དོ།།

¹⁴ བོད་པ་བཅུ་གཅིག་པོ་དང་བཅས་པ་བཞེས་ནས་སྐད་ཆེན་པོས་དེ་ཚོ་ལ། བྱིད་ཡ་དུ་བ་དང་ཡེ་ཅ་ཤ་ལམ་ན་གནས་པ་ཐམས་ཅད། ང་ལ་ཉོན་ལ་འདི་ཤེས་པར་གྱིས་ཤིག །¹⁵ ད་ལྟ་ལྟ་དོ་རྒྱ་ཚོད་དགུ་བ་ཡིན་པས། བྱིད་གྱི་བསམ་པ་ལྟར་འདི་རྣམས་ཆང་གིས་བཟི་བ་མ་ཡིན་གྱི། ¹⁶ ལུང་སྟོན་པ་ཡོ་ཞེས་གྱིས།

¹⁷ ལྟ་ཡི་བཀའ་བཞིན་སྲིད་ལྟར་འདི་འདྲ་འབྱུང་།།

ལུས་ཅན་ཀུན་ལ་ང་ཡི་སྤྲུལ་ཉིད་སྤྲུལ།

བྱིད་གྱི་བྱ་དང་བྱ་མོས་ལུང་བསྟན་འགྲུར།།

བྱིད་ཚོའི་གཞོན་ནུས་ཞལ་གཟིགས་མཐོང་བར་འགྲུར།།

བྱིད་གྱི་ཀན་པོས་མི་ལམ་མི་བར་འགྲུར།།

¹⁸ དེ་དུས་ང་ཡི་གཤོག་དང་གཤོག་མོ་ལ།

ང་ཡི་སྤྲུལ་ཉིད་སྤྲུལ་པས་ལུང་བསྟན་འགྲུར།།

¹⁹ ང་ཡིས་སྟང་གི་གནས་ནང་དོ་མཚར་དང་།།

འོག་གི་ས་ལ་ལྟས་རྣམས་བསྟན་བྱ་ཞིང་།།

ལྷག་དང་མེ་དང་དུ་བ་འབྱུང་བ་འབྱུང་།།

²⁰ ཆེན་པོ་ལགས་ཤིང་བྱུང་བར་ཅན་ཡིན་པའི།།

གཙོ་བོའི་ཉོན་མོ་མ་བསྐྱབ་ཚུན་རོལ་དུ།།

ཉེ་མ་སུན་འགྲུར་ཟླ་བ་ལྷག་ཏུ་འགྲུར།།

²¹ གཙོ་བོའི་མཚན་ནས་བརྗོད་ཚད་ཐར་བར་འགྲུར།།

ཞེས་ལུང་བསྟན་པ་དེ་བཞིན་ལོ།།

²² བྱིད་ཞེས་པ་ཞེས་པ་རྣམས་གཏམ་འདི་ལ་ཉོན་ཅིག་ན་ལྟ་རེད་པ་ཡི་ཤུན་ལྷ་ནས་ཡིན་པས། ལྟ་ཡིས་ཁོང་གི་ངང་ན་བྱིད་གྱི་དཀྱིལ་དུ་མཛད་པའི་མཐུ་ཆེ་བ་དང་། ངོ་མཚར་དང་། ལྟས་གྱི་སྟོན་ནས་དེ་བསྟན་པ་ཡིན། ²³ ལྟ་ཡི་སྤྲུལ་དགོངས་དང་སྟོན་མཁུན་བཞིན་དུ་བཟུང་བ་ཁོང་། བྱིད་གྱིས་བཀའ་བྲིམས་མེད་པའི་མིའི་ལག་ཏུ་བཏང་ནས་བྱུང་ཤིང་ཁར་བཀོངས་པ་ཡིན། ²⁴ འོན་ཀྱང་འཆི་བས་ཁོང་འཛིན་མི་སྲིད་པས། ལྟ་ཡིས་ཁོང་འཆི་བའི་ལྷག་གཟེར་ལས་སྐབས་ཏེ་སྐྱ་གསོན་པོར་བསྐྱངས་སོ། ²⁵ དུ་བྱིད་གྱིས་ཁོང་གི་སྟོར་ལ།

ང་ཡི་གཙོ་བོ་ང་མདུན་རྒྱན་དུ་མཐོང་།།

ང་ཡི་གཤམ་སུ་བཞུགས་པས་ང་མི་གཤོ།།

²⁶ དེ་སྲིད་ང་སེམས་དགའ་ཞིང་སྡེ་ཡེས་བསྤྲུལ།།

ང་ཡི་ལུས་ནང་རེ་བ་གནས་པར་འགྲུར།།

²⁷ བྱིད་གྱིས་ང་སེམས་གཤིན་ལམས་ནང་མི་བོར།།

དམ་པའི་སྐྱེས་བུ་འཛིག་པར་ཡང་མི་གནང་།།
 ༡༧ བྱེད་ཀྱིས་ང་ལ་གསོན་ལམ་སྟོན་པར་མཛེད།།
 བྱེད་ཀྱི་ཞལ་ངོར་དགའ་སྟོན་འགྲུབ་པར་བྱ།།

ཞེས་གསུངས་སོ། ༡༧ ལྷ་རྒྱུ་རྣམས། ང་ཚོའི་མེས་པོ་**དཱ་བིད་**ཀྱི་སྐོར་དུ་ངས་གསལ་བོར་
 ལྷ་བར་བྱ་སྟེ། ཁོང་གོངས་ནས་དུར་དུ་བཅུག་སྟེ། ཁོང་གི་བང་སོ་དེ་རིང་གི་བར་དུ་ང་
 ཚོའི་རྩེ་ཡོད། ༡༨ ཁོང་ནི་ལྷ་སྟོན་པ་ཡིན་ཏེ། ལྷ་ཡིས་བྱེད་ཀྱི་བརྒྱུད་ལས་མི་གཅིག་
 བྱེད་ཀྱི་རྒྱལ་ཁྲིའི་སྐོར་ཞེས་དབུ་མན་འབེབས་པ་ཤེས་པས། ༡༩ ལྷ་ཤི་ཀ་སྐྱ་གསོན་བོར་
 བཞེང་བ་མངོན་པར་ཤེས་ཏེ། ཁོང་གཤེན་ཁམས་ལ་མ་བོར། ལྷ་ཤི་ཀ་འཛིག་པར་ཡང་མ་
 གནང་ཞེས་གསུངས་སོ། ༢༠ ཡེ་ཤུ་དེ་ཉིད་ལྷ་ཡིས་སྐྱ་གསོན་བོར་བསྐྱབས་པ་ལ་ང་ཚོ་
 ཐམས་ཅད་ཀྱིས་དབང་བོ་བྱེད་དོ། ༢༡ ཁོང་ནི་ལྷ་ཡི་ཕྱག་གཡལ་སུ་འཕགས་ཏེ། ཞལ་
 ཀྱིས་བཞེས་པའི་དམ་པའི་ཕྱགས་ཉིད་ཡབ་ནས་ཐོབ་སྟེ། བྱེད་ཀྱིས་མཐོང་བ་དང་ཐོས་
 པ་འདི་ཐམས་ཅད་ཕྱགས་ཉིད་དེ་འབབས་པར་མཛེད་པའི་མཐུན། ༢༢ **དཱ་བིད་**ནི་རྣམ་
 མཁའ་ལ་མ་འཕགས་པས། ཁོང་རང་གིས།

གཙོ་བོས་ནི་ངའི་གཙོ་བོ་ལ།།
 ༢༣ ང་ཡིས་བྱེད་ཀྱི་དབྱ་བོ་རྣམས།།
 བྱེད་ཀྱི་ཞལ་འོག་མ་བཞག་བར།།
 ང་ཡི་གཡལ་སུ་བཞུགས་ཤིག་གསུངས།།

ཞེས་གསུངས་སོ། ༢༤ **མིས་ར་མེལ་**ཀྱི་བརྒྱུད་པ་ཐམས་ཅད། བྱེད་ཀྱིས་བརྒྱུད་པའི་ཡེ་
 ཤུ་དེ་ཉིད་ལྷ་ཡིས་གཙོ་བོ་དང་ལྷ་ཤི་ཀར་མཛེད་པ་ནན་ཏན་ཤེས་ཤིག་ཅེས་གསུངས་
 སོ།།

༢༥ དེ་ཐོས་ནས་དེ་རྣམས་ཀྱི་སྤིང་ལ་བྱག་སྟེ། **བེ་རྩོ་**དང་སྐྱ་ཚབ་གཞན་རྣམས་ལ།
 ལྷ་རྒྱུ་རྣམས། ང་ཚོས་ཅི་བྱ་ཞེས་ཞུས་པ་དང་། ༢༦ **བེ་རྩོས།** བྱེད་ཐམས་ཅད་སེམས་སྦྱར་
 ལ། ཐིག་པ་འདག་པའི་ཕྱིར་ཡེ་ཤུ་ལྷ་ཤི་ཀའི་མཚན་བཛོད་ཅིང་ཞུས་གསོལ་ལོང་ཞིག་
 དང་། གནང་སྐྱེན་དུ་དམ་པའི་ཕྱགས་ཉིད་ཐོབ་པར་འགྱུར་རོ། ༢༧ ཞལ་ཚད་འདི་ནི་
 བྱེད་དང་བྱེད་ཀྱི་བྱ་བརྒྱུད་དང་། གཙོ་བོ་སྟེ་ང་ཚོའི་ལྷ་ཡིས་ཉིད་ཀྱི་དུང་དུ་འབོད་
 པར་འགྱུར་བའི་རིང་དུ་གནས་པ་རྣམས་ལ་འད་ཡིན་ཞེས་དང་། ༢༨ གཏམ་གཞན་
 མང་བོས་བསྐྱབ་བྱ་བསྟན་ཏེ། མི་བརྒྱུད་འཕྲིག་པོ་འདི་ལས་རང་ཉིད་སྐྱབས་ཤིག་ཅེས་
 གསུངས་སོ། ༢༩ ཁོང་གི་གཏམ་དང་དུ་རྒྱུས་པ་རྣམས་ལ་ཞུས་གསོལ་ཏེ། དེའི་ཉིན་
 པར་མི་སྟོང་ཕྲག་གསུམ་ཅམ་དེ་རྣམས་ཀྱི་གངས་སུ་འཇུག་པར་གྱུར་ཏེ། ༣༠ དེ་ཚོས་སྐྱ་
 ཚབ་རྣམས་ཀྱི་བསྟན་པ་ལ་སྟོན་པ་དང་། འགྲོགས་པ་དང་། བག་ལེབ་གཙོག་པ་དང་།
 སྟོན་ལམ་འདེབས་པ་སོགས་ལ་འབྱུངས་སོ།།

༣༡ ཐམས་ཅད་བག་དང་ཐུན་ཏེ། ལྷ་ཚབ་རྣམས་ཀྱིས་ལྷས་དང་ངོ་མཚར་ཆེ་བ་མང་
 བོ་བསྟན་ཏེ། ༣༢ དང་བ་བྱེད་པ་རྣམས་ལྷ་དུ་གནས་ཤིང་ཐམས་ཅད་སྐྱི་ལོར་བྱས་

也不叫你的圣者见朽坏。
 28 你已将生命的道路指示我，
 必叫我因见你的面（或作“叫
 我在你面前”）
 得着满足的快乐。

29 弟兄们！先祖大卫的事，我可以明
 明的对你们说：他死了，也埋葬了，并
 且他的坟墓直到今日还在我们这里。
 30 大卫既是先知，又晓得神曾向他起
 誓，要从他的后裔中立一位坐在他的
 宝座上， 31 就预先看明这事，讲论基督
 复活说：他的灵魂不撇在阴间；他的肉
 身也不见朽坏。 32 这耶稣，神已经叫
 他复活了，我们都为这事作见证。 33 他
 既被神的右手高举（或作“他既高举在
 神的右边”），又从父受了所应许的圣
 灵，就把你们所看见所听见的，浇灌下
 来。 34 大卫并没有升到天上，但自己
 说：

主对我主说：
 你坐在我的右边，
 35 等我使你仇敌
 作你的脚凳。

36 故此，以色列全家当确实的知道，你
 们钉在十字架上的这位耶稣，神已经立
 他为主，为基督了。

37 众人听见这话，觉得扎心，就对彼
 得和其余的使徒说：弟兄们，我们当
 怎样行？ 38 彼得说：你们各人要悔
 改，奉耶稣基督的名受洗，叫你们的罪
 得赦，就必须领受所赐的圣灵； 39 因为
 这应许是给你们的和你们的儿女，并一
 切在远方的人，就是主我们神所召来
 的。 40 彼得还用许多话作见证，劝勉
 他们说：你们当救自己脱离这弯曲的世
 代。 41 于是领受他话的人就受了洗。
 那一天，门徒约添了三千人， 42 都恒心
 遵守使徒的教训，彼此交接，擘饼，祈
 祷。

43 众人都惧怕；使徒又行了许多奇事
 神迹。 44 信的人都在一处，凡物公用；
 45 并且卖了田产，家业，照各人所需用

的分给各人。⁴⁶他们天天同心合意恒切地在殿里，且在家中擘饼，存着欢喜、诚实的心用饭，⁴⁷赞美神，得众民的喜爱。主将得救的人天天加给他们。

3 下午三点祷告的时候，彼得、约翰上圣殿去。²有一个人，生来是瘸腿的，天天被人抬来，放在殿的一个门口，那门名叫美门，要求进殿的人周济。³他看见彼得、约翰将要进殿，就求他们周济。⁴彼得约翰定睛看他；彼得说：你看我们！⁵那人就留意看他们，指望得着什么。⁶彼得说：金银我都没有，只把我所有的给你：我奉拿撒勒人耶稣基督的名，叫你起来行走！⁷于是拉着他的右手，扶他起来；他的脚和踝子骨立刻健壮了，⁸就跳起来，站着，又行走，同他们进了殿，走着，跳着，赞美神。⁹百姓都看见他行走，赞美神；¹⁰认得他是那素常坐在殿的美门口求周济的，就因他所遇着的事满心希奇、惊讶。

¹¹那人正在称为所罗门的廊下，拉着彼得、约翰；众百姓一齐跑到他们那里，很觉希奇。¹²彼得看见，就对百姓说：以色列人哪，为什么把这事当作希奇呢？为什么定睛看我们，以为我们凭自己的能力和虔诚使这人行走呢？¹³亚伯拉罕、以撒、雅各的神，就是我们列祖的神，已经荣耀了他的仆人（或作“儿子”）耶稣；你们却把他交付彼拉多。彼拉多定意要释放他，你们竟在彼拉多面前弃绝了他。¹⁴你们弃绝了那圣洁公义者，反求着释放一个凶手给你们。¹⁵你们杀了那生命的主，神却叫他死里复活了；我们都是为这事作见证。¹⁶我们因信他的名，他的名便叫你们所看见所认识的这人健壮了；正是他所赐的信心，叫这人在你们众人面前全然好了。¹⁷弟兄们，我晓得你们做这事是出于不知，你们的官长也是如此。¹⁸但神曾藉众先知的口，预言基督将要受害，就这样应验了。¹⁹所

ཏེ། ⁴⁶ རྣམས་ཀྱིས་གང་ཡོད་བཅོངས་ནས། རེ་རེའི་དགོས་པ་བཞིན་དུ་ཐམས་ཅད་ལ་བགོས་ནས་བཏང་ངོ་། ⁴⁷ ཉིན་རེ་བཞིན་ཡིད་མཐུན་པར་མཛོད་ཁང་དུ་བར་མ་ཚད་པར་འགོ་ཞིང་། བྱིས་དུ་བག་ལེབ་གཅོག་ཅིང་། སེམས་དགའ་བར་སྦྱིང་དང་པོས་ཁ་ཟས་བཟོས་སོ། ⁴⁸ ལྷ་ལ་བསྟོད་ཅིང་མི་སྡེ་ཐམས་ཅད་ཀྱིས་སྦྱིང་དུ་སྐྱུག་པར་བརྒྱུད་ངོ་། གཙོ་བོས་ཉིན་རེ་བཞིན་སྐྱོབ་པར་མཛད་པ་རྣམས་ཚོས་ཚོགས་དང་བསེ་བར་མཛད་དོ།

3 མི་རྣམས་ཀྱིས་སྐྱེས་དུས་ནས་རྒྱུ་ལག་ལ་འབྲེལ་བའི་མི་ཞིག་ཉིན་རེ་བཞིན་ཚོས་ཁང་གི་སྒོ་མཛེས་པ་ཞེས་བྱ་བ་དེའི་འགྲམ་ལ་མཛོད་ཁང་དུ་འགོ་བ་རྣམས་ནས་སྦྱང་བྱེད་སྐྱེལ་བར་བྱེད་དོ། སྐོན་ལམ་གྱི་དུས་སུ་བྱི་ཐོག་ཚུ་ཚོད་གསུམ་པར་བེ་རྩོད་ངང་ཡོ་ཏ་ནན་མཛོད་ཁང་དུ་ལེབས་པ་ལས། ¹ ལ་བོ་དེས་བེ་རྩོད་ངང་ཡོ་ཏ་ནན་མཛོད་ཁང་ནང་ཞུགས་ལ་ཁང་མཐོང་སྟེ་སྦྱང་མོ་བསྐངས་སོ། ² ཡོ་ཏ་ནན་དང་མཉམ་དུ་བེ་རྩོས་དེ་ལ་ཞིབ་པར་གཟིགས་ནས། ང་ཚོར་སྟོན་ཤིག་གསུངས། ³ དེས་ཇི་ཞིག་ཐོབ་འོང་བས་མ་ཞིང་བསྐྱས་སོ། ⁴ བེ་རྩོས། དེ་དུས་དང་གསེར་ནི་ང་ལ་མེད། གང་ཡོད་པ་དེ་ལྟར་ལ་སྟེར་རོ། བ་སྡེ་དང་པ་ཡེ་ཤུ་ལྷ་ཤི་ཀའི་མཚན་གྱི་མཐུས་ལྟར་འགྲུལ་བར་གྱུར་ཅིག་གསུངས་ནས། ⁵ དེའི་ལག་པ་གཡས་པ་ནས་བརྒྱུད་ཞིང་བསྐང་མ་ཐག་གུ། དེའི་རྒྱུ་ལ་དང་ལོང་བུར་ཤིང་ཞུགས་ནས། ⁶ མཛོད་ཞིང་ལངས་ཏེ་འགྲུལ་བུབ་ལོ། དེ་ནས་མཚོང་ནས་འགྲུལ་ཞིང་སྐྱ་ལ་བསྟོད་ཅིང་ཁོང་གཉིས་དང་མཉམ་དུ་མཛོད་ཁང་དུ་སོང་ངོ་། ⁷ མི་ཐམས་ཅད་ཀྱིས་དེ་འགྲུལ་ཞིང་སྐྱ་ལ་བསྟོད་པར་མཐོང་བ་དང་། ⁸ སྐར་མཚོད་ཁང་གི་སྒོ་མཛེས་པའི་འགྲམ་དུ་སྦྱང་བའི་བྱེད་པའི་མི་དེ་ཡིན་པར་ངོ་ཤེས་ནས། ཁོ་ལ་དེ་སྟེར་གྱུར་པ་ལ་ཏ་ལས་ཤིང་ངོ་མཚར་དུ་གྱུར་དོ།

⁹ མི་དེས་བེ་རྩོད་ངང་ཡོ་ཏ་ནན་ལ་འཆང་ཞིང་ཡོད་པ་ལས། མི་ཐམས་ཅད་ལ་མཚན་དུ་གྱུར་ནས། ཤ་ལོ་མའི་གཡལ་རིང་བུ་བར་དེ་དག་གི་རྩར་བརྒྱགས་སོ། ¹⁰ བེ་རྩོས་དེ་གཟིགས་ནས་མི་ཚོགས་ལ་འདི་རྟེན་དུ། མིས་མ་ཞེས་པ་ལྟར་རྣམས། འདི་ལ་ཅེའི་བྱེད་པ་མཚན་སྟེད་ཅིང་ང་ཚོར་སྟེ། ང་ཚོ་རང་གི་མཐུའམ་ཚོས་སེམས་ཀྱི་ཐབས་ཀྱིས་ཁོ་འགྲུལ་བརྒྱག་པ་ཡིན་ཅོ་མ་སེམས་ཤིག་ ¹¹ མཁའ་ར་ཏམ་དང་། མི་སྐྱུག་དང་། ཡ་ཀོ་བ་གྱི་སྐྱ་ལགས་པའི། ང་ཚོའི་མ་སེས་ཀྱི་སྐྱ་ཡིས། ཉིད་ཀྱི་འབས་བྱི་ཡེ་ཤུ་ནི་དཔལ་དང་ལྷན་པར་མཛད་དོ། རྒྱུད་ཀྱིས་ཁོང་དག་བོར་བཏང་ནས། སྐལ་ལྷན་ཁོང་སྐོལ་བར་ཐག་བཅད་ཀྱང་དེའི་རྩར་བརྒྱབ་ལོག་བྱས་སོ། ¹² སྐྱེས་བུ་དམ་པ་དང་བོ་ལ་བརྒྱབ་ལོག་བྱས་ཏེ། མི་བསད་མཁན་ཞིག་སྐོལ་བྱེད་ཞུས་ནས། ¹³ སྐོག་གི་བདག་པོ་དེ་བསད་དོ། ཁོང་ནི་སྐྱ་ཡིས་གཤེན་པོ་རྣམས་ལས་བསྐངས་པ་ལ་ང་ཚོས་དཔང་བོ་བྱེད་དོ། ¹⁴ ཁོང་གི་མཚན་ལ་དང་བ་བྱས་པས། མཚན་དེས་ཞུང་ཀྱིས་མཐོང་ཞིང་ཤེས་པའི་མི་འདི་ལ་སྟོབས་གནང་ངོ་། ཁོང་ལས་བྱུང་བའི་དང་པས་ཞུང་ཐམས་ཅད་ཡོད་སར་ཁོ་ལ་ཁམས་བཟང་བ་འདི་བྱུང་བ་ཡིན་ནོ། ¹⁵ ད་དུང་སྐྱུན་རྣམས། རྒྱུད་ཀྱི་དཔོན་བོ་རྣམས་དང་འདྲ་བར་ཞུང་ཀྱིས་ཀྱང་མ་ཤེས་པར་དེ་སྟེར་བྱས་པ་ངས་ཤེས་སོ། ¹⁶ འོན་ཀྱང་

ལྷ་ཡིས་ལུང་སྟོན་པ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་ཞལ་གྱི་སྐོ་ནས་ཉིད་ཀྱི་ལྷ་ཤི་ཀས་སྤྲུག་བཟུལ་སྐྱོང་བར་དགོས་ཞེས་ལུང་བསྟན་པ་དེ་ནི་དེ་ལྟར་དུ་བསྐྱབས་པ་ཡིན། 11 དེའི་ཕྱིར་སྤྲུག་པ་སེལ་བའི་དོན་དུ་འགྲོད་ཚངས་བྱེད་ཅིང་སེམས་སྦྱར་ཅིག་དེ་ནས་གཙོ་བོའི་སྤྲུག་ལྷ་ནས་དབུགས་དབྱུང་ཐོབ་ཅིང་། 12 རྩེད་ཀྱི་དོན་དུ་བསྐོས་པའི་ལྷ་ཤི་ཀ་ཡི་ཤུ་མངག་པར་ཡང་སྤོང་དོ། 13 ལྷ་ཡིས་ཉིད་ཀྱི་ལུང་སྟོན་པ་དམ་པ་རྣམས་ཀྱི་ངག་གི་སྐོ་ནས་གསུངས་པ་རྣམས་གསར་དུ་སྤྲུབ་པའི་བར་དུ་ཡི་ཤུ་ནི་ནམ་མཐའ་ཅུ་བཞུགས་དགོས་སོ། 14 མ་ཤེས། གཙོ་བོ་སྤེ་ལྷ་ཡིས་རྩེད་ཀྱི་དོན་དུ་ང་མངགས་པ་ལྟར་རྩེད་ཀྱི་སྤྲུག་གི་ནང་ནས་ལུང་སྟོན་པ་ཞིག་མངག་པར་འགྱུར། དེས་གསུང་བ་ཐམས་ཅད་ལ་ཉོན་ཅིག་ཉི་ལུང་སྟོན་པ་དེའི་གསུང་ལ་མི་ཉན་པ་རྣམས་མི་ཕྱེད་ནང་ནས་མེད་པར་བྱོས་ཤིག་ཅེས་གསུངས་པ་མ་ཟད། 15 ཤ་སྤུ་ཞེས་ནས་བཟུང་སྟེ་ལུང་སྟོན་པ་ཐམས་ཅད་དང་། རྗེས་ལ་བྱོན་པ་རྣམས་ཀྱིས་དུས་འདི་ལུང་དུ་བསྐྱབ་དོ། 16 ཨ་བར་ཉམ་ལ། རྩེད་ཀྱི་ཤུ་བརྒྱད་ནས་ས་གཞིའི་ཁྱིམ་ཚང་ཐམས་ཅད་བྱིན་གྱིས་སློབ་པར་འགྱུར་གསུངས་པ་བཞིན། རྩེད་ནི་ལུང་སྟོན་པ་དེ་རྣམས་དང་ལྷ་ཡིས་རྩེད་ཀྱི་པ་མེས་ལ་མཛད་པའི་ཞལ་ཚད་ཀྱི་ཤུ་རྣམས་ཡིན། 17 རྩེད་རེ་རེ་རང་གི་སྤྲུག་པ་ནས་སྦྱར་ཏེ་བྱིན་གྱིས་སློབ་པའི་ཕྱིར། ལྷ་ཡིས་ཉིད་ཀྱི་ཞབས་བྱི་ལངས་ནས་སྟོན་ལ་རྩེད་ཀྱི་རྩེ་སྤུལ་ཏེ་ཞེས་གསུངས་སོ།།

4 ཁོང་གཉིས་མི་ཚོགས་ལ་གཏམ་བྱེད་ཅིང་ཡོད་པ་ལས། ལྷ་མ་རྣམས་དང་། མཚོང་ཁང་གི་བརྒྱ་དཔོན་དང་། སང་དུ་ཀི་པ་རྣམས་བྱུང་ནས། 1 དེ་གཉིས་ཀྱིས་མི་ཚོགས་ལ་ཚོས་སྟོན་ཅིང་། ཡི་ཤུ་གཤམ་པོ་རྣམས་ལས་གསོན་པོར་བཞེངས་པའི་གཏམ་སྟོན་པ་ལ་མི་དགའ་བར་གྱུར་ཏེ། 2 དེ་གཉིས་བཟུང་སྐབས་སྤོང་ཅུ་བ་ཡོད་པས་སང་ཉིན་བར་བཙོན་དུ་བཅུག་གོ། 3 གསུང་ཐོས་པ་མང་པོ་དང་པར་གྱུར་ཏེ། སྤྱིས་པ་རྣམས་ཀྱི་གངས་ནི་སྟོང་ཕྲག་ལྔ་ཙམ་མོ།།

4 དེའི་སང་དཔོན་པོ་དང་། གཞན་པོ་དང་། མཁན་པོ་རྣམས། 5 ལྷ་ཚེན་ཨན་རྒྱ་དང་། ཀ་ཡ་ལྷ་དང་། ཡོ་ཏ་ནན་དང་། ཨ་ལེག་སན་དེར་དང་། ལྷ་ཚེན་གྱི་བརྒྱད་པ་ཡིན་ཚད་དང་བཅས་ཡི་ཅུ་ཤ་ལེམ་དུ་འཛོམས་ཏེ། 6 དེ་གཉིས་དཀྱིལ་དུ་བསྐྱབས་ནས། རྩེད་ཀྱིས་སྤྱིའི་དབང་དང་། སྤྱིའི་མིང་གིས་འདི་ལྟར་བྱས་པ་ཡིན་ཞེས་དེས་པ་དང་། 7 བེ་རྩོད་པའི་ཐུགས་ཉིད་ཀྱིས་ཁྱབ་སྟེ། དེ་ཚོར། 8 རྩེད་མི་ཕྱེད་དཔོན་པོ་དང་གཞན་མི་རྣམས། དེ་རིང་གཉིས་ཀྱིས་ཞབས་ཞིག་ཐང་པོར་བཞོས་པའི་ལས་བཟང་པོ་དེའི་སྐོར་རྩེད་གཙོ་བོ་བྱུང་ན། 9 རྩེད་དང་ཨེལ་ར་ཞེས་གྱི་མི་ཕྱེ་ཐམས་ཅད་ཀྱིས་འདི་ཤེས་པར་གྱིས་ཤིག་རྩེད་ཚོས་རྒྱུད་ཤིང་ཁར་བགྲོངས་པ་ན་ལྷ་རེད་པ་ཡི་ཤུ་ལྷ་ཤི་ཀ་ ལྷ་ཡིས་གཤམ་པོའི་ཁྱོད་ལས་གསོན་པོར་བསྐྱབས་པ་ཁོང་གི་མཚན་བརྗོད་པའི་མཐུས། མི་འདི་རྩེད་ཚོའི་མདུན་དུ་ཐང་པོར་འགྲུང་དོ། 11 ཁོང་ནི་རྩེད་ཅིག་དཔོན་རྣམས་ཀྱིས་སྤངས་པའི་ཅིག་དོད་ལྷ་ལུང་དོར་གྱུར་པ་དེ་ཡིན་གོ། 12 ང་ཚོ་ཐར་བའི་བྱིར་མིད་

以，你们当悔改归正，使你们的罪得以涂抹，这样，那安舒的日子就必从主面前来到； 20 主也必差遣所预定给你们的基督耶稣降临。 21 天必留他，等到万物复兴的时候，就是神从创世以来、藉着圣先知的口所说的。 22 摩西曾说：主神要从你们弟兄中间给你们兴起一位先知像我，凡他向你们所说的，你们都要听从。 23 凡不听从那先知的，必要从民中全然灭绝。 24 从撒母耳以来的众先知，凡说预言的，也都说到这些日子。 25 你们是先知的子孙，也承受神与你们祖宗所立的约，就是对亚伯拉罕说：地上万族都要因你的后裔得福。 26 神既兴起他的仆人（或作“儿子”），就先差他到你们这里来，赐福给你们，叫你们各人回转，离开罪恶。

4 使徒对百姓说话的时候，祭司们和守殿官，并撒都该人忽然来了。 2 因他们教训百姓，本着耶稣，传说死人复活，就很烦恼， 3 于是下手拿住他们；因为天已经晚了，就把他们押到第二天。 4 但听道之人有许多信的，男丁数目约到五千。

5 第二天，官府、长老，和文士在耶路撒冷聚会， 6 又有大祭司亚那和该亚法、约翰、亚历山大，并大祭司的亲族都在那里， 7 叫使徒站在当中，就问他们说：你们用什么能力，奉谁的名做这事呢？ 8 那时，彼得被圣灵充满，对他们说： 9 治民的官府和长老啊，倘若今日因为在残疾人身上所行的善事查问我们他是怎么得了痊愈， 10 你们众人 and 以色列百姓都当知道，站在你们面前的这人得痊愈是因你们所钉十字架、神叫他死而复活的拿撒勒人耶稣基督的名。 11 他是你们匠人所弃的石头，已成了房角的头块石头。 12 除他以外，别无拯救；因为在天下人间，没有赐下别的名，我们可以（原文作“必须”）靠着得救。

ནང་ན་མཚན་འདི་མི་གཏོགས་པར་གཞན་ཞིག་ནམ་མཁའ་འོག་ཏུ་གནང་བ་མ་ཡིན་པས། གཞན་སུ་ལས་ཀྱང་ཐར་པ་མི་འབྱུང་ངོ་།

13 他们见彼得、约翰的胆量，又看出他们原是没有学问的小民，就希奇，认明他们是跟过耶稣的； 14 又看见那治好的人和他們一同站着，就无话可驳。 15 于是吩咐他们从公会出去，就彼此商议说： 16 我们当怎样办这两个人呢？因为他们诚然行了一件明显的神迹，凡住耶路撒冷的人都知道，我们也不能说没有。 17 惟恐这事越发传扬在民间，我们必须恐吓他们，叫他们不再奉这名对人讲论。 18 于是叫了他们来，禁止他们总不可奉耶稣的名讲论教训人。 19 彼得、约翰说：听从你们，不听从神，这在神面前合理不合理，你们自己酌量吧！ 20 我们所看见所听见的，不能不说。 21 官长为百姓的缘故，想不出法子刑罚他们，又恐吓一番，把他们释放了。这是因众人所行的奇事都归荣耀与神。 22 原来藉着神迹医好的那人四十多岁了。

13 ཇི་ཚོས་བེ་རྩོད་དང་ཡོ་ཏ་ནན་རིག་པ་མ་བསྐབས་པ་དང་ཐ་མལ་བ་ཡིན་པར་གོ་ཡང་དེ་གཉིས་ཀྱི་སྤོང་སྟོབས་མཐོང་སྟེ་ངོ་མཚར་དུ་གྱུར་ཞིང་། དེ་གཉིས་ལེ་ཤུ་དང་མཉམ་དུ་ཡོད་པར་རྟོགས་སོ། 14 འ་བོ་སོས་པར་གྱུར་པ་དེ་འང་དེ་གཉིས་ཀྱི་ལོགས་སུ་ལངས་ནས་ཡོད་པ་མཐོང་སྟེ། ལན་སྐྱ་མ་རུས་སོ། 15 དེ་གཉིས་ལ་གོས་ཁང་ནས་བྱི་རོལ་དུ་སོང་ཞེས་སྐས་ནས་ཕན་ཚུན་འདི་སྐད་དུ། 16 འདི་གཉིས་ཀྱིས་ལྷན་དངོ་མཚར་ཅན་ཞིག་བསྟན་པ་ཡི་རྩ་ཤ་ལེམ་པ་ཐམས་ཅད་ལ་མངོན་དུ་གྱུར་པས། ང་ཚོས་མིན་ཟེར་མི་ཐུབ་སྟེ། འདི་དག་ལ་ཅེ་བྱེད་པར་བྱ། 17 འོན་ཀྱང་བྱ་བ་འདི་མི་སྤེའི་ནང་མི་དར་བྱིན་ཚད་སུ་ལའང་མིང་དེ་མི་རྗོད་པའི་བདེན་གཏོང་བར་བྱའོ་སྐས་ནས། 18 དེ་གཉིས་བོས་ཏེ། ད་ནམ་ཡང་ཡེ་ཤུའི་མིང་རྗོད་ཅིང་གཏམ་དང་ཚོས་འཚད་མི་ཚོག་ཟེར་མོད། 19 བེ་རྩོད་དང་ཡོ་ཏ་ནན་གྱིས་ལན་དུ། ལྷ་ལས་ཁྱེད་ལ་སྟག་པར་ཉན་པ་ལྷ་ཡི་སྐུན་ལྷར་རིགས་པ་ཡིན་མེན་ཁྱེད་ཚོས་ཤན་བྱས་ཤིག 20 ང་ཚོས་གང་མཐོང་བ་དང་སོས་པ་དེ་མ་འཚད་པར་སྤོང་མི་ཐུབ་གསུངས་པ་དང་། 21 མི་སྤེས་མཛད་པ་དེའི་བྱིས་ལྷ་ལ་བསྟོད་པས། དེའི་རྒྱུ་བྱིས་ཚད་པ་གཙོད་ཐབས་མ་བརྟེན་ཅིང་བདེན་ནན་ཚེར་བཏང་ནས་འཕྲོར་བཅུག་གོ། 22 ལྷས་དེས་འ་བོ་སོས་པར་གྱུར་པའི་མི་དེ་ལོ་བཞི་བཅུ་ལས་སྟག་ཅམ་ལོན་པ་ཞིག་གོ།

23 二人既被释放，就到会友那里去，把祭司长和长老所说的话都告诉他们。 24 他们听见了，就同心合意地高声向神说：主啊！你是造天、地、海，和其中万物的， 25 你曾藉着圣灵，托你仆人、我们祖宗大卫的口，说：

23 ཇི་ཚོས་ཐར་ནས་གོགས་པོ་རྣམས་ཀྱི་རྩར་འོངས་ཏེ། ལྷ་ཚེན་དང་ཀན་མེས་སྐས་པ་ཐམས་ཅད་བཤད་དོ། 24 དེ་སོས་ནས་སྐད་ཚེན་པོས་སྟན་ཅིག་ཏུ་ལྷ་ལ། ཀྱེ་གཙོ་བོ་གནམ་དང་། ས་དང་། རྒྱ་མཚོ་དང་། དེ་ནང་ཡོད་པ་ཐམས་ཅད་མཛད་མཁན་ལགས། 25 ཁྱེད་ཀྱི་སྐུན་བྱི་ང་ཚོའི་པ་དྲུ་བེད་ཀྱི་དག་གི་སྟོན་ནས་དམ་པའི་སྐུགས་ཉིད་ཀྱིས་འདི་སྐད་དུ།

外邦为什么争闹？

བྱི་བ་རྣམས་ཀྱིས་འོང་ཁྲོ་ཅེ་ལ་བྱས།།

万民为什么谋算虚妄的事？

མི་སྤེས་བསམ་པ་དོན་མེད་ཅེ་ལ་སྟོར།།

26 世上的君王一齐起来，

ལོ་གཙོ་བོ་དང་ནི་གཙོ་བོའི་བྱུགས་པ་ལ།།

臣宰也聚集，要敌挡主，

ས་ཡི་རྒྱལ་བོ་རྣམས་ཀྱིས་ཏུ་སྐྱིག་ཅིང་།།

并主的受膏者（或作“基督”）。

དཔོན་པོ་ཐམས་ཅད་འདུ་ཞིང་ཚོལ་དུ་ལངས།།

27 希律和本丢彼拉多，外邦人和以色列民，果然在这城里聚集，要攻打你所膏的圣仆（“仆”或作“子”）耶稣， 28 成就你手和你意旨所预定必有的事。 29-30 他们恐吓我们，现在求主鉴察，一面叫你仆人大放胆量讲你的道，一面伸出你的手来医治疾病，并且使神迹奇事因着你圣仆（“仆”或作“子”）耶稣的名行出来。 31 祷告完了，聚会的地方

ཅས་གསུངས་སོ། 27 ཁྱེད་ཀྱི་བྱུགས་པའི་འབས་བྱི་དམ་པ་ཡེ་ཤུར་ཚོལ་དུ་གྲོང་ཁྱེར་འདིར། ཉེ་རྗོད་དང་པོན་ཉིལ་བུ་དང་། བྱི་བ་རྣམས་དང་། མིས་ར་ཞེས་ཀྱི་མི་སྤེ་རྣམས་འདུས་པ་ནི་བདེན་པའོ། 28 ཁྱེད་ཀྱི་མཐུ་དང་དགོངས་པས་སྐར་ཐག་བཅད་པ་རྣམས་སྐུབ་ཏུ་བྱེན་ཀྱང་། 29-30 ཀྱེ་གཙོ་བོ་དང་དེ་རྣམས་ཀྱིས་འཛིགས་སྤང་གཏོང་བ་ལ་གཟིགས་ཏེ། ཁྱེད་ཀྱི་འབས་བྱི་རྣམས་ལ་ཁྱེད་ཀྱི་བཀའ་སྟོན་ཐུབ་པའི་སྟོབས་པ་གཏོང་ཞིག་ཀྱེད་ཀྱི་འབས་བྱིས་ཡེ་ཤུའི་མཚན་བརྗོད་ཅིང་ངོ་མཚར་ཆེ་བའི་ལྷས་སྟོན་བྱིར། ཉན་གསོ་ཏུ་ཁྱེད་ཀྱི་མཐུ་གཏོང་བར་མཛད་ཅིག 31 ཅས་སྟོན་ལམ་བཏབ་པ་

དང་། དེ་དག་འཛོམས་པའི་གནས་གཡོས་ཏེ། ཐམས་ཅད་ལ་དམ་པའི་ཐུགས་ཉིད་
ཀྱིས་བྱུངས་ནས་ལྷ་ཡི་བཀའ་སློབས་པ་ཚེན་པོས་བསྐྱགས་སོ།།

༡༩ དང་ལྷན་གྱི་ཚོགས་དེ་སློང་སེམས་གཅིག་ཏུ་གྱུར་ཏེ། ལྷན་གྲངས་རང་གི་ཚོར་ལ་ང་
ཡིར་མ་འཛོལ་པར་ཐམས་ཅད་སྤྱོད་པར་བྱས་སོ།། ༢༠ ལྷ་ཚབ་རྣམས་ཀྱིས་གཙོ་བོ་ཡེ་ཤུ་
སྐྱེ་གསོན་པོར་བཞེངས་པ་ལ་སློབས་པ་ཚེན་པོས་དབང་བོ་བྱས་པས། དེ་ཐམས་ཅད་ལ་
བྱིན་རྒྱུ་ཚེན་པོ་ཐོབ་བོ། ༢༡-༢༢ ཞིང་དང་ཁང་པ་ཡོད་པ་དེ་ཚོས་དེ་བཙོངས་ནས།
དེའི་རིན་ལྷན་ཚབ་རྣམས་ཀྱི་ཞབས་བྱུང་དུ་ལུལ་ནས་རེ་རེར་མཁོ་བ་བཞིན་བཞོས་པས།
དེ་ཚོའི་དཀྱིལ་དུ་དབྱུང་བོ་སྤྲུའང་མེད་དོ། ༢༣-༢༤ ལྷ་ཚབ་རྣམས་ཀྱིས་བར་ན་བླ་བོ་
རྒྱུ་དུ་སེམས་གསོ་བའི་བྱུར་གཏུགས་པའི་སེམ་རྩས་པ་ཡིན་པའི་ལེ་སྐེ་བ་ཡོ་སེབ་ལ་
ཞིང་ཞིག་ཡོད་པ་དེ་བཙོངས་ནས། རིན་ལྷན་ཚབ་རྣམས་ཀྱི་ཞབས་བྱུང་དུ་ལུལ་དོ།།

5 ཨ་ནན་ཡུ་ལུ་བ་དང་དེའི་རྒྱུང་མ་ས་པེ་རྣམས་གཞིས་ཀ་བཙོངས་ནས། ༡ རིན་གྱི་
ཆ་གཅིག་རང་དང་མཉམ་དུ་བཞགས་ནས་ཡོད་པ་རྒྱུང་མས་ཀྱང་ཤེས་ཤིང་ཆ་
གཅིག་སྐྱེ་ཚབ་རྣམས་ཀྱི་ཞབས་བྱུང་དུ་ལུལ་དོ། ༢ བེ་རྩོས་དེ་ལ། **ཨ་ནན་ཡུ་** རྒྱུང་གྱིས་
སའི་རིན་ཆ་གཅིག་རང་ལ་བཞགས་པས་དམ་པའི་ཐུགས་ཉིད་ལ་རྩུན་ལྷན་གྱི་ལྷན་གྲངས་
སློང་བདུད་གྱིས་ཁངས་པ་དེ་ཅི་ཡིན། ༣ དེ་མ་བཙོངས་པའི་སྤོན་དུའང་རྒྱུང་གྱི་ཡིན་
ཅིང་། བཙོངས་པའི་རྩེས་སྤྲུའང་རྒྱུང་གྱི་དབང་ལ་ཡོད་དེ། རྒྱུང་གྱི་སློང་ནང་བྱ་བ་འདི་
བརྒྱུས་པ་ཅི་ཡིན། རྒྱུང་གྱིས་མི་ལ་རྩུན་མ་སྐྱས་ཀྱིས་ལྷ་ལ་ཞུས་སོ། ༤ ཞེས་གསུངས་པ་
ཐོས་ནས། **ཨ་ནན་ཡུ་**སར་འབྱེལ་ནས་ཤིའོ། འདི་ཐོས་པ་ཐམས་ཅད་འཛིགས་སྐྱགས་
སོ། ༥ གཞོན་ལུ་ཚོས་ཁོའི་རོ་བཏུམ་སྟེ་ཁྱེར་ནས་དུར་དུ་བཅུག་གོ།

༦ དེ་ནས་རྒྱ་ཚོད་གསུམ་སོང་བ་དང་། དེའི་རྒྱུང་མས་ཁོར་ཅི་བྱུང་བ་ཆ་མེད་པར་
ནང་དུ་འོངས་ཏེ། ༧ བེ་རྩོས་མོ་ལ། རྒྱུང་གྱིས་ཞིང་དེའི་རིན་དེ་ཅམ་ལ་བཙོངས་སམ་
ཤོད་ཅིག་གསུངས་པའི་ལན་དུ། དེ་ཅམ་རང་ལའོ་ཞུས་སོ། ༨ བེ་རྩོས་གཙོ་བོའི་ཐུགས་
སང་པའི་ཕྱིར་རྒྱུང་གཞིས་གཅིག་ཏུ་ཅི་ལ་གྱུར། རྒྱུང་གྱི་ལྷོ་དུར་དུ་སྐྱེད་མཁན་རྣམས་
སློ་རྩ་ན་འདུག་སྟེ། རྒྱུང་གྱང་འཁྱེར་འོང་གསུངས་མ་ཐག་ཏུ། ༩ མོ་ཡང་ཁོང་གི་ཞབས་
བྱུང་དུ་འབྱེལ་ཏེ་ཤི་བ་དང་། གཞོན་ལུ་ཚོས་ནང་དུ་འོངས་ཏེ་མོ་ཤི་བ་མཐོང་ནས།
ཁྱེར་ཏེ་ཁྱེར་ཅུར་སྐྱས་སོ། ༡༠ ཚོས་ཚོགས་ཚོ་དང་། གནས་ལུགས་དེ་སྤར་གྱུར་པའི་
གཏུམ་ཐོས་ཚད་འཛིགས་སྐྱགས་སོ།།

༡༡ མི་སྐྱེའི་དཀྱིལ་དུ་སྐྱེ་ཚབ་རྣམས་ཀྱི་སྟོན་ལྷན་དང་ངོ་མཚར་མང་བོ་བྱུང་ངོ་།
ཁོང་ཐམས་ཅད་ཡིད་མཐུན་པར་ཤེས་པའི་གཡུ་བ་རིང་ནང་འཛོམས་སོ། ༡༢ གཞན་
རྣམས་ཉེ་བར་འོང་དུ་མ་སློབས་ཤིང་། ལུལ་མི་ཚོས་དེ་རྣམས་ལ་བསྟོད་དོ། ༡༣ དང་
པར་གྱུར་པའི་སྐྱེས་པ་དང་བྱུང་མེད་ཀྱི་ཚོགས་མང་བོ་གཙོ་བོའི་ཚོས་ཚོགས་ནང་
འདྲེས་སོ། ༡༤ བེ་རྩོ་སེབས་སྐབས་ཁོང་གི་གྲིབ་མ་ཚམ་ཡང་ཁ་ཤས་ལ་འཕྲོག་བྱེད་ནང་
བ་རྣམས་ལམ་སང་དུ་ཁྱེར་ནས། མལ་སྟན་དང་ཉལ་ཁྱིར་བཞག་གོ། ༡༥ རང་བ་དང་

震动，他们就都被圣灵充满，放胆讲论
神的道。

³² 那许多信的人都是一心一意的，没
有一人说他的东西有一样是自己的，都
是大家公用。³³ 使徒大有能力，见证主
耶稣复活；众人也都蒙大恩。³⁴ 内中也
没有一个缺乏的，因为人人将田产房屋
都卖了，把所卖的价银拿来，放在使徒
脚前，³⁵ 照各人所需用的，分给各人。
³⁶ 有一个利未人，生在塞浦路斯，名
叫约瑟，使徒称他为巴拿巴（“巴拿
巴”翻出来就是“劝慰子”）。³⁷ 他有
田地，也卖了，把价银拿来，放在使徒
脚前。

5 有一个人，名叫亚拿尼亚，同他的
妻子撒非喇卖了田产，² 把价银私
自留下几份，他的妻子也知道，其余的
几份拿来放在使徒脚前。³ 彼得说：
亚拿尼亚！为什么撒但充满了你的心，叫
你欺哄圣灵，把田地的价银私自留下几
份呢？⁴ 田地还没有卖，不是你自己的
吗？既卖了，价银不是你作主吗？你怎
么心里起这意念呢？你不是欺哄人，是
欺哄神了。⁵ 亚拿尼亚听见这话，就仆
倒，断了气；听见的人都甚惧怕。⁶ 有
些少年人起来，把他包裹，抬出去埋葬
了。

⁷ 约过了三小时，他的妻子进来，还
不知道这事。⁸ 彼得对她说：你告诉
我，你们卖田地的价银就是这些吗？她
说：就是这些。⁹ 彼得说：你们为什么
同心试探主的灵呢？埋葬你丈夫之人
的脚已到门口，他们也要把你抬出去。
¹⁰ 妇人立刻仆倒在彼得脚前，断了气。
那些少年人进来，见她已经死了，就抬
出去，埋在她丈夫旁边。¹¹ 全教会和听
见这事的人都甚惧怕。

¹² 主藉使徒的手在民间行了许多神迹
奇事；他们（或作“信的人”）都同心
合意地在所罗门的廊下。¹³ 其余的人
没有一个敢贴近他们，百姓却尊重他
们。¹⁴ 信而归主的人越发增添，连男
带女很多。¹⁵ 甚至有人将病人抬到街
上，放在床上或褥子上，指望彼得过来
的时候，或者得他的影儿照在什么人身
上。¹⁶ 还有许多人带着病人和被污鬼缠

磨的，从耶路撒冷四围的城邑来，全都得了医治。

17 大祭司和他的一切同人，就是撒都该教门的人，都起来，满心忌恨，¹⁸就下手拿住使徒，收在外监。¹⁹但主的使者夜间开了监门，领他们出来，²⁰说：你们去站在殿里，把这生命的道都讲给百姓听。²¹使徒听了这话，天将亮的时候就进殿里去教训人。大祭司和他的同人来了，叫齐公会的人，和以色列族的众长老，就差人到监里去，要把使徒提出来。²²但差役到了，不见他们在监里，就回来禀报说：²³我们看见监牢关得极妥当，看守的人也站在门外；及至开了门，里面一个人都不见。²⁴守殿官和祭司长听见这话，心里犯难，不知这事将来如何。²⁵有一个人来禀报说：你们收在监里的人，现在站在殿里教训百姓。²⁶于是守殿官和差役去带使徒来，并没有用强暴，因为怕百姓用石头打他们。

²⁷带到了，便叫使徒站在公会前；大祭司问他们说：²⁸我们不是严严的禁止你们，不可奉这名教训人吗？你们倒把你们的道理充满了耶路撒冷，想要叫这人的血归到我们身上！²⁹彼得和众使徒回答说：顺从神，不顺从人，是应当的。³⁰你们挂在木头上杀害的耶稣，我们祖宗的神已经叫他复活。³¹神且用右手将他高举（或作“他就是神高举在自己的右边”），叫他作君王，作救主，将悔改的心和赦罪的恩赐给以色列人。³²我们为这事作见证；神赐给顺从之人的圣灵也为这事作见证。

³³公会的人听见就极其恼怒，想要杀他们。³⁴但有一个法利赛人，名叫迦玛列，是众百姓所敬重的教师，在公会中站起来，吩咐人把使徒暂且带到外面去，³⁵就对众人说：以色列人哪，论到这些人，你们应当小心怎样办理。³⁶从前丢大起来，自夸为大；附从他的人约有四百，他被杀后，附从他的全都散了，归于无有。³⁷此后，报名上册的时候，又有加利利的犹大起来，引诱些

འགོང་ལུགས་རྣམས་ཁྲུང་ནས། ཡེ་ཏུ་ཤ་ལེམ་གྱི་མཐའ་འཁོར་ལ་ཡོད་པའི་གོང་ཁྲུང་རྣམས་ནས། མི་ཚོགས་འཛོམས་ཏེ། དེ་ཐམས་ཅད་སོས་པར་གྱུར་དོ།

¹⁷ ལྷ་ཚེ་དང་དེའི་ཕྱོགས་གཏོགས་ཚོས་ལུགས་སང་དུ་ཀི་པ་རྣམས། སྤྲུལ་དོག་གིས་ཁྲུང་ཅིང་ལངས་ནས། ¹⁸ ལྷ་ཚེ་རྣམས་བཟུང་སྟེ་སྤྱིའི་བཙོན་ཁང་ནང་བཅུག་གོ། ¹⁹ འོན་ཀྱང་མཚན་མོར་གཙོ་བོའི་ཕོ་ཉམ་བཙོན་ཁང་གི་སྐོ་རྣམས་ཕྱེས་ནས་དེ་དག་ཕྱི་རོལ་དུ་ཁྲིད་ནས་འདི་སྐད་དུ། ²⁰ སོང་ལ་མཚན་ཁང་དུ་ལངས་ནས་མི་ལྟེ་ལ་ཚོ་གསར་པ་འདིའི་གཏམ་ཐམས་ཅད་ཤོད་ཅིག། ²¹ ཅེས་གསུངས་པ་ཐོས་ནས། རྣམ་ལངས་དུས་སུ་མཚན་ཁང་གི་ནང་དུ་སོང་ནས་ཚོས་བསྟན་དོ། ལྷ་ཚེ་དང་དེའི་ཕྱོགས་གཏོགས་པ་རྣམས་ཀྱིས་ནི། ཆན་མི་དང་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་ཕ་བརྒྱུད་ཀྱི་གྲོས་མི་ཐམས་ཅད་གྲོས་འདུན་དུ་བསྐྱུས་ནས། ²² བཙོན་པ་རྣམས་འཁྲིད་འོང་བའི་ས་དེར་སོང་བ་དང་བཙོན་ཁང་ན་ཁོང་མ་བརྟེན་པས། ལོག་འོངས་ཏེ་འདི་སྐད་དུ། ²³ བཙོན་ཁང་དམ་དུ་བཅད་དེ་སྤང་མཁན་སྐོ་སྤང་རྣམས་འདུག་ཀྱང་། སྐོ་ཕྱེས་པས་དེའི་ནང་སྤང་མི་འདུག་གོ་ཞེས་སྐྱས་སོ། ²⁴ མཚན་ཁང་གི་བརྒྱ་དཔོན་དང་ལྷ་ཚེ་ཚོས་དེ་ཐོས་ནས། མཐར་ཐུག་ཅི་འོང་སེམས་ཤིང་དེ་ཚོའི་སྐོར་ད་ཅི་བྱ་མ་ཤེས་པ་ལས། ²⁵ མི་ཞིག་འོངས་ཏེ། ཁྲིད་ཀྱིས་བཙོན་དུ་བཅུག་པ་ཚོས་ནི། མཚན་ཁང་ནང་ལངས་ཏེ་མི་ལྟེ་ལ་ཚོས་སྟོན་ཅོ་ཞེས་སྐྱས་སོ། ²⁶ བརྒྱ་དཔོན་དེ་ལས་སྟེ་པ་རྣམས་དང་བཅས་སོང་ནས། མི་ལྟེ་ལ་ཚོ་རྗེ་རུབ་གཏང་བའི་འཛིགས་པས། དེ་དག་ལ་གཞོན་འཚོ་མེད་པར་ཁྲིད་འོངས་སོ།

²⁷ དེ་ནས་འཁྲིད་དེ་གྲོས་འདུན་པའི་མདུན་དུ་བཞག་གོ། ལྷ་ཚེ་གྱིས་དེ་ཚོར། ²⁸ ང་ཚོས་ཁྲིད་ལ་མིང་འདི་རྗོད་ཅིང་ཚོས་འཚད་མི་ཚོག་བརྗོད་ཀྱང་། ཁྲིད་ཀྱིས་ཡེ་ཏུ་ཤ་ལེམ་བསྟན་པ་དེས་ཁྲུང་པར་བྱས་ཤིང་། མི་དེ་གསང་བའི་ཁྲག་ང་ཚོར་འགོལ་བར་འདོད་དོ་ཞེས་སྐྱས་སོ། ²⁹ བེ་རྩོ་དང་ལྷ་ཚེ་ཚོས་ལན་དུ་ང་ཚོས་མི་ལས་སྟེ་ཡི་བཀའ་ལ་སྟག་པར་ཉར་དགོས་ཏེ། ³⁰ ཁྲིད་ཚོས་རྒྱུང་ཤིང་ལ་བརྒྱུངས་ཏེ་བཀོངས་པའི་ཡེ་ཤུ་དེ་ནི། ང་ཚོའི་པ་མེས་ཀྱི་སྟེ་ཡིས་སྐྱ་གསོན་པོར་བསྐངས་པར་མཛད་དོ། ³¹ ཁོང་ནི་སྟེ་ཡིས་གཙོ་བོ་དང་སྐྱབས་མགོན་དུ་འགྱུར་ཕྱིར། ཉིད་ཀྱི་ཕྱག་གཡས་སུ་མཐོ་སར་བཏོགས་སོ། དེ་ནི་ཨིས་ར་ཨེལ་ལ་འགྲོད་ཚངས་དང་ཕྱིག་སེལ་གནང་བའི་ཕྱིར་རོ། ³² བྱ་བ་འདི་དག་ལ་ང་ཚོ་ཙམ་མ་ཟད། བཀའ་འབངས་རྣམས་ལ་སྟེ་ཡིས་གནང་བའི་དམ་པའི་ཐུགས་ཉིད་ཀྱིས་ཀྱང་དཔང་བོ་མཛད་དོ། ཞེས་གསུངས་སོ།

³³ དེ་ཚོས་དེ་ཐོས་ནས་ཁྲོས་ཏེ་ཁོང་ཚོ་གསོད་པར་འདོད་དོ། ³⁴ འོན་ཀྱང་ཐམས་ཅད་ཀྱིས་བཀའ་བའི་པ་རུ་ཤི་པ་ག་མ་ལི་ཨེལ་བྱ་བ་བཀའ་ཁྲིམས་ཀྱི་སྟོན་པ་གྲོས་འདུན་པར་ཡོད་པ་དེ་ལངས་ཏེ་ལྷ་ཚེ་རྣམས་ཅུང་ཟད་ཅིག་ཕྱི་རོལ་དུ་འཁྲིད་ཕྱིར་བསྐོས་ནས་འདི་སྐད་དུ། ³⁵ ཨིས་ར་ཨེལ་པ་རྣམས། ཁྲིད་ཚོས་མི་འདི་ཚོར་ཅི་བྱེད་པར་བརྟུམ་པར་བག་ཚོན་བྱོས་ཤིག། ³⁶ འདི་ལས་སྟོན་ལ་ཐེའུ་དུ་ཐོན་ཏེ་ཁོ་རང་ཅི་ཞིག་ཡིན་ཟེར་ནས། མི་བཞི་བརྒྱ་ཙམ་ཁོ་དང་མཉམ་འབྲེལ་ཀྱང་། ཁོ་བསད་པའི་རྗེས་སུ་ཁོ་ལ་འབྲང་མཁན་ཐམས་ཅད་ཡན་ནས་མེད་པར་གྱུར་དོ། ³⁷ དེའི་རྗེས་སུ་མི་རྩིས་

ཀྱི་སྐབས་སུ་ག་ལིལ་པ་ལྷ་དུ་བྱ་བ་ཞིག་ཐོན་ཏེ། ཁོ་རང་གི་ཚྭ་གས་སུ་མི་རྣམས་བྲིང་བ་
 ཡིན། ཁོའང་མེད་པར་བྱས་པའི་རྗེས་སུ་ཁོ་ལ་འབྲང་མཁན་ཐམས་ཅད་ཀྱང་ཡན་ཏོ།
 38 དང་ཁྱེད་ལ་ཟེར་ན། མི་འདི་རྣམས་རང་གར་ཞོག་གཤེད་ཐབས་སམ་བྱ་བ་འདི་མི་
 རྣམས་བྱང་བ་ཡིན་ན་ལུ་པར་འགྱུར། 39 བདེན་པར་སྣ་ནས་བྱང་བ་ཡིན་ན། ཁྱེད་ཀྱིས་
 སྐབས་མི་ལུས་པ་མ་ཟད། ཁྱེད་ཚོ་སྣ་ལ་སྐོལ་མཁན་དུ་འགྱུར་ཉེན་ཡོད། སྐྱས་སོ། 40 དེ་
 ཚོས་ཁོའི་ཁ་ཉན་ཏེ། སྐྱེ་ཚབ་རྣམས་བོས་ནས། བརྟུངས་ཏེ་ཡེ་ཤུའི་མཚན་རྒྱུ་ཅིང་
 གཏམ་མི་བྱེད་པའི་བཀའ་བསྐོས་ནས་བཏང་ངོ་། 41 དེ་ཚོས་ཁོང་གི་མཚན་གྱི་ཕྱིར་
 དམའ་འབབས་སྤོང་འོས་པ་བཅེས་པར་མཛེད་བས། བྲིམས་ར་ནས་དགའ་མགུ་རང་
 ཞིང་སོང་ངོ་། 42 ཡང་ཞག་རེ་བཞེན་མཚོད་ཁང་དང་བྱིམ་དུ་ཡེ་ཤུ་ནི་ལྷ་གི་ཀ་ཡིན་
 པའི་ཚོས་རྒྱན་ཚད་མེད་པར་བཤད་དོ།

6 དེའི་དུས་སུ་ཉེ་གནས་ཀྱི་གངས་འབེལ་བ་ལས། **ཉེལ་ལེན་མ་ལོ་རེང་མ་ཚོར་ཉེན་**
རེའི་ཁ་ཟས་འབྲེམ་པ་ལ་སྤང་བ་ཡེལ་བས། **ཉེལ་ལེན་པའི་སྐུན་ཚོས་མི་བ་རི་བ་**
ཚོར་བུར་བུས་སོ། 1 བཅུ་གཉིས་བོས་ཉེ་གནས་ཀྱི་ཚྭ་གས་བཀའ་ནས་དེ་ཚོར་ང་ཚོས་
 ལྷ་ཡི་བཀའ་འཚད་པ་བཞག་ནས། ཁ་ཟས་འབྲེམ་པའི་ལས་བྱེད་པ་མི་རིགས་སོ། 2 དེའི་
 ཕྱིར་སྐུན་རྣམས། ལས་ཚན་འདིར་བསྐོས་པའི་ཕྱིར་དུ། ཁྱེད་ཀྱི་ནང་ནས་མིང་བཟང་ཞིང་
 དམ་པའི་ཕྱགས་ཉེད་དང་ཤེས་རབ་ཀྱིས་གང་བའི་མི་བདུན་འདོམས་ཤིག་ 3 ཡང་ང་
 ཚོ་ཕྱགས་དམ་དང་བཀའ་སྐོག་པའི་ཞབས་ཏོག་ལ་འབྲུང་བར་བྱའོ། 4 ཞེས་གསུངས་
 པར་ཐམས་ཅད་དགའ་སྟེ། དང་པ་ཚེ་ཞིང་དམ་པའི་ཕྱགས་ཉེད་ཀྱིས་གང་བའི་**སེ་ཏེ་**
ཕན་བྱ་བའི་སྐྱེས་བུ་དང་། **ཕི་ལིལ་དང་།** **པོ་རོ་ཀོ་ཏུ་དང་།** **ནི་ཀ་ལོ་ར་དང་།** **ཏི་མོན་**
དང་། **པར་མེ་རུ་དང་།** **ཨན་ཏི་ཡོག་པ་སྐོབ་གསར་ནི་ཀོ་ལཱ་འདམས་སོ།** 5 དེ་དག་
 སྐྱེ་ཚབ་རྣམས་ཀྱི་དུང་དུ་ལུལ་བ་དང་། ཁོང་ཚོས་སྐོན་ལམ་བཏབ་ནས། ཕྱག་དབང་
 གནང་ངོ་།

3 ལྷ་ཡི་བཀའ་དར་ནས། **ཡེ་ཏུ་ཤ་ལེམ་དུ་ཉེ་གནས་ཀྱི་གངས་ཤིན་ཏུ་འབེལ་ཏེ།** ལྷ་
 མ་མང་བོའང་དད་པ་འདིའི་བཀའ་འབངས་སུ་གྱུར་ཏོ།

1 **སེ་ཏེ་ཕན་ལ་ཕྱགས་རྗེ་དང་མཐུ་སྐྱོབས་ཀྱིས་གང་སྟེ་མི་སྤེའི་ནང་དུ་ངོ་མཚར་ཆེ་**
བའི་ལས་དང་ལྷས་བསྐྱུན་ཏོ། 6 **ལི་བེར་ཏིན་དང་།** 7 **ཀི་རེ་ནི་དང་།** 8 **ཨ་ལིག་སན་ཏི་**
ཡཱ་དང་། 9 **ཀི་ལིག་དང་།** 10 **ཨ་སེ་ཨ་པའི་འདུ་ཁང་ལ་གཏོགས་པ་ལ་ཤས་ལངས་ནས་སེ་**
ཏེ་ཕན་དང་རྒྱུ་བུས་ནས། 11 **སེ་ཏེ་ཕན་གྱིས་ཤེས་རབ་དང་ཕྱགས་ཉེད་ཀྱི་དང་**
ནས་གསུངས་པར་ཁ་ཡ་མ་ཐུབ་བས། 12 **མི་འདིས་མོ་ཤེ་དང་སྣ་ལ་སྐྱུར་བ་བཏབ་པ་**
ང་ཚོས་ཐོས་སོ་ཞེས་སྐྱེ་བར་དེ་ཚོས་མི་ཁ་ཅིག་ལ་བསྐབས་སོ། 13 ཡང་དེ་ཚོས་ལུལ་མི་
 དང་། 14 **ཆན་མི་དང་།** 15 **མཁན་པོ་རྣམས་དཀྱུགས་ནས།** ཁོང་གི་ཐོག་ཏུ་འོངས་ཏེ་བཟུང་
 བས་གོས་འདུན་པའི་དུང་དུ་ཞིང་དེ། 16 17 **རྒྱན་གྱི་དབང་པོར་ལངས་ཏེ་འདི་སྐད་**
དུ། མི་འདིས་**ན་རྩ་རེད་པ་ཡེ་ཤུས་གནས་འདི་བཤེག་ནས་མོ་ཤེས་ང་ཚོར་བཏང་པའི་**
སོལ་རྣམས་སྐྱུར་བར་བྱའོ། ཟེར་བ་ང་ཚོས་ཐོས་ཤིང་། གནས་དམ་པ་འདི་དང་བཀའ་

百姓跟从他；他也灭亡，附从他的人也
 都四散了。 38 现在，我劝你们不要管
 这些人，任凭他们吧！他们所谋的、所
 行的，若是出于人，必要败坏； 39 若是
 出于神，你们就不能败坏他们，恐怕你
 们倒是攻击神了。 40 公会的人听从了
 他，便叫使徒来，把他们打了，又吩咐
 他们不可奉耶稣的名讲道，就把他们释
 放了。 41 他们离开公会，心里欢喜，因
 被算是配为这名受辱。 42 他们就每日在
 殿里、在家里、不住的教训人，传耶稣
 是基督。

6 那时，门徒增多，有说希腊话的犹
 太人向希伯来人发怨言，因为在天
 天的供给上忽略了他们的寡妇。 2 十
 二使徒叫众门徒来，对他们说：我们撇
 下神的道去管理饭食，原是不合宜的。
 3 所以弟兄们，当从你们中间选出七个
 有好名声、被圣灵充满、智慧充足
 的人，我们就派他们管理这事。 4 但我
 们要专心以祈祷、传道为事。 5 大众都喜
 悦这话，就拣选了司提反，乃是大有信心、
 圣灵充满的人，又拣选腓利、伯罗
 哥罗、尼迦挪、提门、巴米拿，并进犹
 太教的安提阿人尼哥拉， 6 叫他们站在
 使徒面前。使徒祷告了，就按手在他们
 头上。

7 神的道兴旺起来；在耶路撒冷门徒
 数目加增的甚多，也有许多祭司信了
 这道。

8 司提反满得恩惠、能力，在民间行
 了大奇事和神迹。 9 当时有称利百地
 拿会堂的几个人，并有古利奈、亚历山
 大、基利家、亚细亚、各处会堂的几
 个人，都起来和司提反辩论。 10 司提反
 是以智慧和圣灵说话，众人敌挡不住，
 11 就买出人来说：我们听见他说谤渎摩
 西和神的话。 12 他们又耸动了百姓、长
 老，并文士，就忽然来捉拿他，把他带
 到公会去， 13 设下假见证，说：这个人
 说话，不住的糟践圣所和律法。 14 我们
 曾听见他说：这拿撒勒人耶稣要毁坏此
 地，也要改变摩西所交给我们的规条。
 15 在公会里坐着的人都定睛看他，见他
 的面貌，好像天使的面貌。

བ་ཞིག་ཡོད་དེ། ལྷ་བ་གསུམ་གྱི་བར་དུ་པའི་ཁང་པར་གསོས་པའི་རྗེས་སུ། ²¹ དབྱུགས་
ནས་རྒྱལ་པོའི་བྱ་མོས་སྐྱབས་ཏེ་རང་གི་བྱ་ལྷར་གསོས་སོ། ²² མོ་ཤེས་མི་སེར་གྱི་རིག་
གནས་ཐམས་ཅད་བསྐྱབས་ཏེ། དག་དང་ལས་གཉིས་སྟོབས་ཅན་དུ་གྱུར་ཏོ།།

家里抚养了三个月。 ²¹ 他被丢弃的时候，法老的女儿拾了去，养为自己的儿子。 ²² 摩西学了埃及人一切的学问，说话行事都有才能。

²³ ལོ་བཞི་བར་ཅམ་ལོན་པ་དང་། རང་གི་སྤུན་མིས་ར་ཞེས་པ་རྣམས་གྱི་གནས་
ཚུལ་བརྟའོ་སྣམ་སྟེ། ²⁴ གཅིག་ལ་ངན་བྱེད་པར་མཐོང་བས། དེ་སྐྱབས་ཏེ་གཞོན་ལན་
དུ་མི་སེར་པ་དེ་བསད་དོ། ²⁵ ད་ལྟ་ཡིས་ང་རྒྱུད་ནས་དེ་ཚོ་སྐྱབས་པར་དེ་ཚོས་གོ་འོང་
བསམས་ཀྱང་དེ་ཚོས་མ་གོ། ²⁶ དེའི་ཕྱི་ཉིན་ཁོང་དེ་ཚོའི་ནང་ནས་པན་ཚུན་འཐབ་
ཅིང་ཡོད་པ་གཉིས་གྱི་རྩར་བསྐྱབས་ཏེ། རང་སྤྱིག་བྱེད་པར་འདོད་ཅིང་། རྐྱེ་བོ་ཁྱེད་
སྤུན་ཡིན་པར་པན་ཚུན་ཅི་ལ་ངན་བྱེད་སྐྱབས་སོ། ²⁷ བྱིམ་མཚོས་ལ་ངན་བྱེད་མཁུན་
དེས་ཁོང་པར་འཕུལ་ནས། ཁྱེད་ང་ཚོའི་དཔོན་པོ་དང་ཁྱིམ་དཔོན་དུ་སྤྱུས་བསྐྱོས་
བྱུང་། ²⁸ ཁྱེད་ཀྱིས་མདང་མི་སེར་པ་དེ་བསད་པ་ལྟར་ངའང་གསོད་པར་འདོད་དམ་
སྐྱས་པ་དང་། ²⁹ གཏམ་དེ་ཐོས་ནས་མོ་ཤེ་བོས་ཏེ། མིང་མཚན་ཡུལ་དུ་འབྱུང་ཞིང་དེར་
བྱ་གཉིས་གྱི་པར་གྱུར་ཏོ།།

²³ 他将到四十岁，心中起意去看望他的弟兄以色列人； ²⁴ 到了那里，见他们一个人受冤屈，就护庇他，为那受欺压的人报仇，打死了那埃及人。 ²⁵ 他以为弟兄必明白神是藉他的手搭救他们；他们却不明白。 ²⁶ 第二天，遇见两个以色列人争斗，就劝他们和睦，说：你们二位是弟兄，为什么彼此欺负呢？ ²⁷ 那欺负邻舍的把他推开，说：谁立你作我们的首领和审判官呢？ ²⁸ 难道你要杀我，像昨天杀那埃及人吗？ ²⁹ 摩西听见这话就逃走了，寄居于米甸；在那里生了两个儿子。

³⁰ དེ་ནས་ལོ་བཞི་བར་ཅུང་ཆང་བ་དང་། རི་སི་རྒྱའི་འཕྲོག་སྟོང་ན་ཚོར་མ་འབར་བའི་
མི་སྡེའི་ནང་ན་པོ་ཉ་ཞིག་སྐྱབས་བྱུང་དོ། ³¹ མོ་ཤེས་དེ་མཐོང་ནས་མཐོང་སྐྱབས་དེ་ལ་
ངོ་མཚར་དུ་གྱུར་ཏེ། བརྟ་ཕྱིར་ཉེ་བར་སོང་བས། གཙོ་བོའི་གསུང་རྒྱུང་བུ་སྟེ། ³² རང་
ཉི་ཁྱེད་ཀྱི་པ་མེས་ཨ་བར་རྟམ་དང་། མི་སྤྱུག་དང་། ཡ་ཀོ་བ་གྱི་ལྷ་ཡིན་གསུངས་པ་
དང་། མོ་ཤེ་འདར་ཞིང་ལྟ་བུར་མ་སྟོབས་སོ། ³³ གཙོ་བོས། ཁྱེད་འགྲེང་བའི་གནས་
འདི་ནི་དམ་པ་ཡིན་པས། རྟམ་པ་ནས་སྐྱམ་ཕུད་ཅིག ³⁴ མི་སེར་དུ་ཡོད་པའི་ངའི་
མི་སྡེའི་སྐྱག་བསྐུལ་ངས་ངེས་པར་གཟིགས་ཏེ། དེའི་སྐྱག་བསྐུལ་གྱི་རྒྱུད་ཀྱང་གསན་
ནས། དེ་ཐར་བར་བྱེད་དུ་ང་མར་བབས་བས། ད་ཤོག་ལ་ངས་ཁྱེད་མི་སེར་ཡུལ་དུ་རྫོང་
བར་བྱའོ་གསུངས་སོ། ³⁵ ཁྱེད་དཔོན་པོ་དང་ཁྱིམ་དཔོན་དུ་སྤྱུས་བསྐྱོས་ཟེར་ཞིང་
སྐྱབས་པའི་མོ་ཤེ་དེ། ཚོར་མའི་ནང་སྐྱབས་བའི་པོ་ཉའི་སྟོན་ནས་ལྷ་ཡིས་དཔོན་པོ་དང་
མགོན་དུ་བརྒྱུད་སོ། ³⁶ ཁོང་གིས་དེ་ཚོ་སྐྱབས་ནས། མི་སེར་དང་། རྒྱ་མཚོ་དམར་པོ་
དང་། འཕྲོག་སྟོང་ནང་ལོ་བཞི་བར་ཅོད་ཆེ་བའི་ལས་དང་སྐྱས་བསྐྱབས་ཏོ། ³⁷ ལྷ་
ཡིས་ཁྱེད་ཚོའི་དོན་དུ་ཁྱེད་ཚོའི་སྤུན་གྱི་ནང་ནས་ང་ལྟར་ལྟར་སྟོན་པ་ཞིག་འདོན་
པར་འགྱུར་ཞེས་མཛེད་པའི་ལོ་བཞི་དང་བཅས་འཕྲོག་སྟོང་གི་ཚོས་ཚོགས་ནང་པ་མེས་
མཉམ་བཞུགས་ཤིང་། ང་ཚོར་གནང་བྱིར་གསོན་པོའི་བཀའ་ཐོབ་པ་ཁོང་ཉིད་ཡིན་ནོ། ³⁸ རི་སི་རྒྱ་
ཏུ་གསུང་སྐྱབས་མཛེད་པའི་པོ་ཉ་དང་བཅས་འཕྲོག་སྟོང་གི་ཚོས་ཚོགས་ནང་པ་མེས་
མཉམ་བཞུགས་ཤིང་། ང་ཚོར་གནང་བྱིར་གསོན་པོའི་བཀའ་ཐོབ་པ་ཁོང་ཉིད་ཡིན་ནོ། ³⁹ རི་སི་རྒྱ་
ཏུ་གསུང་སྐྱབས་མཛེད་པའི་ལོ་བཞི་དང་བཅས་འཕྲོག་སྟོང་གི་ཚོས་ཚོགས་ནང་པ་མེས་
མཉམ་བཞུགས་ཤིང་། ང་ཚོར་གནང་བྱིར་གསོན་པོའི་བཀའ་ཐོབ་པ་ཁོང་ཉིད་ཡིན་ནོ། ⁴⁰ རི་སི་རྒྱ་
ཏུ་གསུང་སྐྱབས་མཛེད་པའི་ལོ་བཞི་དང་བཅས་འཕྲོག་སྟོང་གི་ཚོས་ཚོགས་ནང་པ་མེས་
མཉམ་བཞུགས་ཤིང་། ང་ཚོར་གནང་བྱིར་གསོན་པོའི་བཀའ་ཐོབ་པ་ཁོང་ཉིད་ཡིན་ནོ། ⁴¹ རི་སི་རྒྱ་
ཏུ་གསུང་སྐྱབས་མཛེད་པའི་ལོ་བཞི་དང་བཅས་འཕྲོག་སྟོང་གི་ཚོས་ཚོགས་ནང་པ་མེས་
མཉམ་བཞུགས་ཤིང་། ང་ཚོར་གནང་བྱིར་གསོན་པོའི་བཀའ་ཐོབ་པ་ཁོང་ཉིད་ཡིན་ནོ། ⁴² རི་སི་རྒྱ་
ཏུ་གསུང་སྐྱབས་མཛེད་པའི་ལོ་བཞི་དང་བཅས་འཕྲོག་སྟོང་གི་ཚོས་ཚོགས་ནང་པ་མེས་
མཉམ་བཞུགས་ཤིང་། ང་ཚོར་གནང་བྱིར་གསོན་པོའི་བཀའ་ཐོབ་པ་ཁོང་ཉིད་ཡིན་ནོ། ⁴³ རི་སི་རྒྱ་
ཏུ་གསུང་སྐྱབས་མཛེད་པའི་ལོ་བཞི་དང་བཅས་འཕྲོག་སྟོང་གི་ཚོས་ཚོགས་ནང་པ་མེས་
མཉམ་བཞུགས་ཤིང་། ང་ཚོར་གནང་བྱིར་གསོན་པོའི་བཀའ་ཐོབ་པ་ཁོང་ཉིད་ཡིན་ནོ།

³⁰ 过了四十年，在西奈山的旷野，有一位天使从荆棘火焰中向摩西显现。 ³¹ 摩西见了那异象，便觉希奇，正进前观看的时候，有主的声音说： ³² 我是你列祖的神，就是亚伯拉罕的神，以撒的神，雅各的神。摩西战战兢兢，不敢观看。 ³³ 主对他说：把你脚上的鞋脱下来；因为你所站之地是圣地。 ³⁴ 我的百姓在埃及所受的困苦，我实在看见了，他们悲叹的声音，我也听见了。我下来要救他们。你来！我要差你往埃及去。 ³⁵ 这摩西就是百姓弃绝说谁立你作我们的首领和审判官的；神却藉那在荆棘中显现之使者的手差派他作首领、作救赎的。 ³⁶ 这人领百姓出来，在埃及，在红海、在旷野，四十年间行了奇事神迹。 ³⁷ 那曾对以色列人说神要从你们弟兄中间给你们兴起一位先知像我的，就是这位摩西。 ³⁸ 这人曾在旷野会中和西奈山上，与那对他说话的天使同在，又与我们的祖宗同在，并且领受活泼的圣言传给我们。 ³⁹ 我们的祖宗不肯听从，反弃绝他，心里归向埃及， ⁴⁰ 对亚伦说：你且为我们造些神像，在我们前面引路；因为领我们出埃及地的那个摩西，我们不知道他遭了什么事。 ⁴¹ 那时，他们造了一个牛犊，又拿祭物献给那像，欢喜自己手中的工作。 ⁴² 神就转脸不顾，任凭他们侍奉天上的日月星辰，正如先知书上所写的说：

以色列家啊，

你们四十年间在旷野，
岂是将牺牲和祭物献给我吗？你们

43 抬着摩洛的帐幕和理番神的星，
就是你们所造为要敬拜的像。因此
我要把你们迁到巴比伦外去。

44 我们的祖宗在旷野，有法柜的帐幕，是神吩咐摩西叫他照所看见的样式做的。45 这帐幕，我们的祖宗相继承受。当神在他们面前赶出外邦人去的时候，他们同约书亚把帐幕搬进承受为业之地，直存到大卫的日子。46 大卫在神面前蒙恩，祈求为雅各的神预备居所；47 却是所罗门为神造成殿宇。48 其实，至高者并不住人手所造的，就如先知所言：

49 主说：天是我的座位，
地是我的脚凳；
你们要为我造何等的殿宇？
哪里是我安息的地方呢？
50 这一切不都是我手所造的吗？

51 你们这硬着颈项、心与耳未受割礼的人，时常抗拒圣灵！你们的祖宗怎样，你们也怎样。52 哪一个先知不是你们祖宗逼迫呢？他们也把预先传说那义者要来的人杀了；如今你们又把那义者卖了，杀了。53 你们受了天使所传的律法，竟不遵守。

54 众人听见这话就极其恼怒，向司提反咬牙切齿。55 但司提反被圣灵充满，定睛望天，看见神的荣耀，又看见耶稣站在神的右边，56 就说：我看见天开了，人子站在神的右边。57 众人大声喊叫，捂着耳朵，齐心拥上前去，58 把他推到城外，用石头打他。作见证的人把衣裳放在一个少年人名叫扫罗的脚前。59 他们正用石头打的时候，司提反呼吁主说：求主耶稣接收我的灵魂！

འབྲོག་སྟོང་ནང་དུ་ང་ལ་ལོ་བཞི་བསྟུ།
དམར་མཚོད་ཕུལ་ཏམ་མིས་ར་མེལ་གྱི་བྲིམ།
༤༩ བྱེད་ཚས་མོ་ལོག་ལྷ་ཡི་ཕོ་བྲང་དང་།
དེ་བཞིན་རིམ་པན་ལྷ་ཡི་སྐར་མ་དང་།
རང་བཟོའི་སྐུ་འདྲར་རྟེན་ཅིང་མཚོད་པས་ན།
བྱེད་རྣམས་བླ་བེལ་མཐའ་ཅུ་འདོན་པར་བྱའོ།

ཞེས་བྲིས་པ་བཞིན། ལྷ་ཡིས་དེ་ཚོར་སྐུ་རྒྱབ་བསྐྱར་ནས། རྣམ་མཁའའི་སྐར་མ་རྣམས་ལ་རང་དགའ་བསྟོན་བཀུར་བྱེད་བཅུག་གོ། ༄༤ མོ་ཤིང་དང་གསུང་སློང་མཛད་མཁན་གྱིས་མོ་ཤིང་གྱིས་མཚོང་བའི་དཔེ་བཞིན་དུ་དབང་པོའི་གུར་མཚོག་དེ་བཟོ་བར་དགོས་གསུངས་ཤིང་། གུར་མཚོག་དེ་ནི་འབྲོག་སྟོང་ནང་ང་ཚོའི་པ་མེས་དང་མཉམ་ཡོད་པས། ༄༥ དེ་ཚོའི་མདུན་ནས་ལྷ་ཡིས་བྱིར་བསྐྱད་པར་མཛད་པའི་མི་བརྒྱད་སོ་སོའི་ཕུལ་དུ། ང་ཚོའི་མེས་པོ་རྣམས་གྱིས་ཡོ་ཤུ་མ་དང་མཉམ་དུ་བྱིར་ནས། དུ་བྱིད་གྱི་བར་དུ་གུར་མཚོག་དེ་ཡོད་དོ། ༄༦ དུ་བྱིད་ནི་ལྷ་ཡི་ཐུགས་སུ་འཕྱོར་ཞིང་། ཡ་ཀོབ་གྱི་ལྷ་ལ་བཞུགས་གནས་ཤིག་བཞེད་བའི་དགོངས་པ་ཞུས་ཀྱང་། ༄༧ ཕོ་བྲང་བཞེད་ས་མཁན་ནི་ཤ་ལོ་མོའོ། ༄༨ འོན་ཀྱང་ལུང་སྟོན་པས།

༤༩ གཙོ་བོས་གསུངས་པ་རྣམ་མཁའ་ངའི་བྲི་ཡིན།
ས་གཞི་ང་ཡི་ཞབས་སྟེགས་ཡིན་པས་ན།
ང་ལ་བྱེད་གྱིས་ཇི་ལྟའི་ཁང་པ་རྟེན།
ཡང་ན་ང་ཡི་བསྟེ་བའི་གནས་གང་ཡིན།
༥༠ དངོས་པོ་ཐམས་ཅད་ང་ཡིས་མ་བཀོད་དམ།

ཞེས་གསུངས་པ་བཞིན་དུ། ལྷ་ན་མེད་པའི་ལྷ་ནི་མའི་ལག་པས་བརྟེན་པའི་ཁང་པའི་ནང་མི་བཞུགས་སོ། ༄༧ གྱི་གཉའ་བ་རེངས་ཤིང་སྟོང་དང་རྣ་བ་མ་དུལ་བ་རྣམས། བྱེད་གྱིས་དམ་པའི་ཐུགས་ཉིད་ལ་དུས་རྒྱུན་དུ་སོལ་ལོ། མེས་པོ་རྣམས་གྱིས་བྱས་པ་བཞིན་དུ་བྱེད་གྱིས་ཀྱང་བྱེད་དོ། ༄༩ པ་མེས་གྱིས་གནོད་པ་མ་བྱས་པའི་ལུང་སྟོན་པ་སུ་ཡོད། སྐྱེས་བུ་དང་པོ་ཁོང་ལེབས་པའི་ལུང་སྟོན་མཁན་རྣམས་བཀོངས། ད་བྱེད་ཚོས་ཁོང་རང་ཡང་དགྲ་བོར་བཏང་དེ་བཀོངས། ༄༩ ཕོ་ཉས་གསུངས་པའི་བཀའ་བྲིམས་ཐོབ་ཀྱང་མ་བསྐྱེད་པ་བྱེད་ཚེ་ཅེས་གསུངས་སོ།

༤༤ འདུན་མི་རྣམས་གྱིས་དེ་ཐོས་ནས་སྤིང་ལ་འཕོགས་ཏེ་སོ་ཞིག་ཞིག་བྲིས་སོ། ༄༥ སེ་རྟེ་པན་ནི་དམ་པའི་ཐུགས་ཉིད་གྱིས་བྱབ་སྟེ། རྣམ་མཁའར་སྐྱབ་ཕུར་རྟུགས་སུ་གཟིགས་ནས། ལྷ་ཡི་གཟི་བརྟེན་དང་། ལྷ་ཡི་ཕྱག་གཡས་སུ་ཡོ་ཤུ་བཞེད་ས་པ་མཛལ་བ་དང་། ༄༦ སྟོས་ཤིག་རྣམ་མཁའ་བྱེ་སྟེ། ལྷ་ཡི་ཕྱག་གཡས་སུ་མའི་བུ་བཞེད་ས་པ་མཛལ་ལོ་གསུངས་ཀྱང་། ༄༧ དེ་ཚོས་ཀུ་སྐྱ་བརྒྱབས་ནས་རྣ་བ་བཀག་སྟེ་ལྷ་ན་ཅིག་ཏུ་ཁོང་ལ་རུབ་བོ། ༄༨ དེ་ནས་གོང་ཁྱེད་གྱི་བྱི་རོལ་དུ་བཏོན་ཏེ། ཁོང་རྟོ་རུབ་ལ་བཏང་དོ། ཚེད་པ་པོ་རྣམས་གྱིས་རང་གི་གོས་ཕུད་ནས། ཤ་ལྷུལ་ཟེར་བའི་གཞོན་ཏུ་ཞིག་གི་མདུན་དུ་

བཞག་གོ། ༥༩ རྗེ་རུབ་ལ་གཏོང་བའི་ཚེ་སེ་རྟེ་ཡན་གྱིས་སློན་ལམ་འདེབས་ཤིང་། གཙོ་བོ་ཡེ་ཤུ་ངའི་སེམས་ཉིད་བཞེས་སུ་གསོལ་ཅེས་ཞུས་སོ། ༦༠ དེ་ནས་ལུས་མོ་བཅུགས་ནས་སྐང་ཆེན་པོས་གྲེ་གཙོ་བོ་སྲིག་པ་འདྲིའི་ལན་དེ་རྣམས་ནས་ལེན་པར་མ་མཛད་ཅེས་ཞུས་ནས་སྐྱེ་གཤེགས་སོ། ཁོང་བཏོང་བ་ལ་ཤ་སྒྲུལ་ཁ་འཆམ་པ་ཡིན་འོ།།

8 ཉིན་དེ་ལ་ཡེ་ཏུ་ཤ་ལེམ་ན་ཡོད་པའི་ཚོས་ཚོགས་ལ་འཆོ་བ་དྲག་པོ་བྱུང་བས། སྐྱེ་ཚབ་རྣམས་མ་གཏོགས་པར་གཞན་ཐམས་ཅད་ཡ་རུ་དྲ་དང་། **ས་མར་ཡུ་ལུལ་** གུན་ཏུ་གྲེས་པར་གྱུར་དོ། ༩ ཚོས་པ་རེས་སེ་རྟེ་ཡན་གྱི་སྐྱར་དུར་དུ་བཅུག་ནས། ཁོང་གི་ཕྱིར་ལྷ་ངན་ཆེན་པོ་བྱས་སོ། ༩ **ཤ་སྒྲུལ་**གྱིས་ཁང་པ་རེ་རེའི་ནང་ཞུགས་ནས། སྐྱེས་པ་དང་བུད་མེད་རྣམས་དུད་ནས་བཙོན་དུ་འཇུག་ཕྱིར་བཏང་དེ། ཚོས་ཚོགས་བཤེག་གོ། ༩ གྲེས་པར་གྱུར་པ་རྣམས་བཀའ་བསྐྱེད་ཅིང་མར་ཚུར་རྒྱུད།།

༥ **ཕི་ལིབ་ས་མར་ཡུ**འི་གོང་ཁྱེར་ཞིག་ཏུ་སོང་ནས། ལྷ་ཤི་ཀའི་ཚོས་བཤད་པ་དང་། ༦ དེ་ཐོས་ཤིང་ཁོང་གིས་མཛད་པའི་ལྷས་མཐོང་ནས་མི་ཚོགས་ཀྱིས་ཡིད་མཐུན་པར་ཁོང་གི་གསུངས་པ་ལ་ཉན་དོ། ༧ འགོང་ཞུགས་མང་པོའི་འགོང་པོ་ཀྱ་སྐྱ་བྱེད་ཅིང་ཐོན་འོ། གཟུང་ཕོག་དང་ཞ་བོ་མང་པོའང་གསོས་པས། ༨ གོང་ཁྱེར་དེར་དགའ་སློ་ཆེ་བ་བྱུང་ངོ།།

༩ དུས་དེའི་ཐོན་ལ་གོང་ཁྱེར་དེ་ན་ཤི་མོན་བྱ་བ་ཞིག་གིས་ཁོང་རང་ཆེན་པོ་ཞིག་ཡིན་སྲིད་ཞིང་སྐྱེ་འབྲུལ་གྱིས་**ས་མར་ཡུ**པ་རྣམས་ཏ་ལས་སུ་བཅུག་པས། ༡༠ གན་གཞོན་ཐམས་ཅད་ཀྱིས་མི་འདི་ནི་སྣ་ཡི་མཐུ་ཆེན་པོ་ཞེས་བྱ་བ་དེ་ཡིན་སྲིད་ནས་དེ་ལ་བརྟེན་དོ། ༡༡ ཡུན་རིང་པོ་ཞིག་ནས་སྐྱེ་འབྲུལ་མཐོང་བས་ཏ་ལས་ཤིང་བཅུས་སོ། ༡༢ འོན་ཀྱང་**ཕི་ལིབ**ཀྱིས་སྣ་ཡི་རྒྱལ་སྲིད་དང་། ཡེ་ཤུ་ལྷ་ཤི་ཀའི་མཚན་གྱི་ཕྱིན་བཟང་བཤད་པ་ལ་ཡིད་ཆེས་བས། ཐོ་མོ་ཐམས་ཅད་ལ་ཞུས་གསོལ་ཐོབ་བོ། ༡༣ **ཤི་མོན་**དེ་རང་ཡིད་ཆེས་རྟེ་ཞུས་སྐྱངས་ནས། **ཕི་ལིབ་**དང་འགྲོགས་དེ། ཁོང་གིས་མཛད་པའི་ལྷས་དང་ངོ་མཚར་རྣམས་མཐོང་བས་ཡ་མཚན་དུ་གྱུར་དོ།།

༡༤ **ཡེ་ཏུ་ཤ་ལེམ་ན་**ཡོད་པའི་སྐྱེ་ཚབ་རྣམས་ཀྱིས། **ས་མར་ཡུ**པ་རྣམས་ཀྱིས་སྣ་ཡི་བཀའ་སྐྱོངས་པ་ཐོས་པའི་ཚེ། **བེ་རྟོ་**དང་**ཡོ་ཏ་ནན་**དེ་རྣམས་ཀྱི་རུར་བཏང་ངོ། ༡༥-༡༦ དེ་གཉེས་དེར་སོང་ནས་དེ་རྣམས་གཙོ་བོ་ཡེ་ཤུའི་མཚན་གྱི་སྐོ་ནས་ཞུས་གསོལ་ཐོབ་ཀྱང་། དེའི་བར་དུ་དམ་པའི་སྐྱགས་ཉིད་སུ་ལའང་མ་བབས་པས། དེ་རྣམས་ལ་སྐྱགས་ཉིད་བརྟེན་པའི་ཕྱིར་སློན་ལམ་བཏབ་བོ། ༡༧ དེ་ནས་ཁོང་གཉེས་ཀྱིས་དེ་རྣམས་ལ་སྐྱག་དབང་གནང་བས་དམ་པའི་སྐྱགས་ཉིད་དང་ཐུན་པར་གྱུར་དོ། ༡༨ **ཤི་མོན་**གྱིས་སྐྱེ་ཚབ་རྣམས་ཀྱི་སྐྱག་དབང་ལས་དམ་པའི་སྐྱགས་ཉིད་ཐོབ་པ་མཐོང་སྟེ། དདུལ་ལུས་ནས་ཁོང་ལ། ༡༩ ངས་སུ་ལ་ལག་པ་བཞག་ན། དེ་ལ་དམ་པའི་སྐྱགས་ཉིད་འབབས་པའི་དབང་ང་ལའང་གནང་དུ་གསོལ་ཞེས་ཞུས་སོ། ༢༠ **བེ་རྟོས་**དེ་ལ། རྒྱུད་ཀྱིས་སྣ་ཡི་གནང་སྲིད་དདུལ་གྱིས་ཐོབ་པར་བསམས་པས། རྒྱུད་ཀྱི་དདུལ་དང་རྒྱུད་མེད་པར་གྱུར་ཅིག ༢༡ རྒྱུད་ཀྱི་སྐྱེ་ཚབ་ལྷ་ཤི་ཀའི་དུང་དུ་དྲང་པོ་མ་ཡིན་པས། རྒྱུད་ལ་འདྲིའི་ཆ་ཚན་

60 又跪下大声喊着说：主啊，不要将这罪归于他们！说了这话，就睡了。扫罗也喜悦他被害。

8 从这日起，耶路撒冷的教会大遭逼迫，除了使徒以外，门徒都分散在犹太和撒玛利亚各处。 2 有虔诚的人把司提反埋葬了，为他捶胸大哭。 3 扫罗却残害教会，进各人的家，拉着男女下在监里。 4 那些分散的人往各处去传道。

5 腓利下撒玛利亚城去，宣讲基督。 6 众人听见了，又看见腓利所行的神迹，就同心合意的听从他的话。 7 因为有许多人被污鬼附着，那些鬼大声呼叫，从他们身上出来；还有许多瘫痪的，瘸腿的，都得了医治。 8 在那城里，就大有欢喜。

9 有一个人，名叫西门，向来在那城里行邪术，妄自尊大，使撒玛利亚的百姓惊奇； 10 无论大小都听从他，说：这人就是那称为神的大能者。 11 他们听从他，因他久用邪术，使他们惊奇。 12 及至他们信了腓利所传神国的福音和耶稣基督的名，连男带女就受了洗。 13 西门自己也信了；既受了洗，就常与腓利在一处，看见他所行的神迹和大异能，就甚惊奇。

14 使徒在耶路撒冷听见撒玛利亚人领受了神的道，就打发彼得、约翰往他们那里去。 15 两个人到了，就为他们祷告，要叫他们受圣灵。 16 因为圣灵还没有降在他们一个人身上，他们只奉主耶稣的名受了洗。 17 于是使徒按手在他们头上，他们就受了圣灵。 18 西门看见使徒按手，便有圣灵赐下，就拿钱给使徒， 19 说：把这权柄也给我，叫我手按着谁，谁就可以受圣灵。 20 彼得说：你的银子和你一同灭亡吧！因你想神的恩赐是可以用钱买的。 21 你在这道上无份无关；因为在神面前，你的心不正。 22 你当懊悔你这罪恶，祈求主，或者你心里的意念可得赦免。 23 我看出你正在苦胆之中，被罪恶捆绑。 24 西门说：愿

你们为我求主，叫你们所说的，没有一样临到我身上。

25 使徒既证明主道，而且传讲，就回耶路撒冷去，一路在撒玛利亚好些村庄传扬福音。

26 有主的一个使者对腓利说：起来！向南走，往那从耶路撒冷下迦萨的路上去。那路是旷野。 27 腓利就起身去了，不料，有一个埃塞俄比亚（即古实，见以赛亚书18章1节）人，是个有大权的太监，在埃塞俄比亚女王干大基的手下总管银库，他上耶路撒冷礼拜去了。 28 现在回来，在车上坐着，念先知以赛亚的书。 29 圣灵对腓利说：你去！贴近那车走。 30 腓利就跑到太监那里，听见他念先知以赛亚的书，便问他说：你所念的，你明白吗？ 31 他说：没有人指教我，怎能明白呢？于是请腓利上车，与他同坐。 32 他所念的那段经，说：

他像羊被牵到宰杀之地，

又像羊羔在剪毛的人手下无声；

他也是这样不开口。

33 他卑微的时候，人不按公义审判他（原文作“他的审判被夺去”）；

谁能述说他的世代，

因为他的生命从地上夺去。

34 太监对腓利说：请问，先知说这话是指着谁？是指着自己呢？是指着别人呢？ 35 腓利就开口从这经上起，对他传讲耶稣。 36 二人正往前走，到了有水的地方，太监说：看哪，这里有水，我受洗有什么妨碍呢？（有古卷在此有： 37 腓利说：你若是一心相信，就可以。他回答说：我信耶稣基督是神的儿子。） 38 于是吩咐车站住，腓利和太监二人同下水里去，腓利就给他施洗。 39 从水里上来，主的灵把腓利提了去，太监也不再见他了，就欢欢喜喜的走路。 40 后来有人在亚锁都遇见腓利：他走遍那地方，在各城宣传福音，直到凯撒利亚。

ཡང་སྐལ་བ་མེད་དོ། ༡༩-༢༩ རྒྱུད་ནི་མཁུས་པའི་ཁ་བ་དང་། རྩིག་པའི་འཚིང་བའི་ནང་ ཡོད་པར་ངས་མཐོང་བས། ངན་པ་འདི་ལས་སེམས་སྣང་ལ་གཙོ་བོ་ལ་སྦྱོན་ལམ་ཐོབ་ ཅིག་དང་། རྒྱུད་ཀྱི་སྒྲིང་གི་བསམ་བ་དེ་སེལ་བའང་སྲིད་དོ་གསུངས་པ་དང་། ༢༥ ཤི་ མོན་གྱིས་ལྷ་ལན་དུ། རྒྱུད་ཀྱིས་གསུངས་པའི་ནང་ནས་ང་ལ་ཅེའང་མི་འབྱུང་བའི་ཕྱིར་ ངའི་དོན་དུ་གཙོ་བོ་ལ་སྦྱོན་ལམ་འདེབས་སུ་གསོལ་ཞུས་སོ།།

༢༥ ཁོང་གཉིས་ཀྱིས་དཔལ་བྱེད་ཅིང་གཙོ་བོའི་བཀའ་བཤད་ནས། ས་མར་ཡུ་པའི་ ལུ་ཚོ་མང་པོར་ཐོན་པའམ་འཚང་ཅིང་ཡི་ཏུ་ཤ་ལེམ་དུ་ཕྱིར་ལོག་གོ།།

༢༦ གཙོ་བོའི་ཕོ་ཉམས་མི་ལྷོ་ལ། འོངས་ལ་ཉེན་གུང་དུ་ཡི་ཏུ་ཤ་ལེམ་ནས་ག་རྩ་ འགྲོ་བའི་ཐང་ལམ་དུ་སོང་ཞིག་ཅེས་བཀའ་སྣུལ་པ་དང་། ༢༧ ཁོང་ལངས་ཏེ་སོང་ བ་ལས། ཞེ་མི་ལྷོ་ལ་ལུག་ཏུ་ཞེ་མི་ལྷོ་ལྷོ་ལ་མོ་ཀན་ད་ཀའི་ཕྱག་མཚན་ དབང་དང་ཐུན་པ་དེ། ཡི་ཏུ་ཤ་ལེམ་མཇལ་དུ་འོངས་ནས། ༢༨ ཤིང་རྩ་ལ་ཞོན་ཏེ་ཕྱིར་ ལོག་ཅིང་ལུང་སྟོན་པ་ཡི་ཤ་ལྷོ་ལ་མདོ་སྟོག་གི་ལོད་དོ། ༢༩ ལུགས་ཉེད་ཀྱིས་མི་ལྷོ་ ལ། སོང་ལ་ཤིང་རྩ་པ་དང་འགྲོགས་ཤིག་ཅེས་གསུངས་པ་དང་། ༣༠ མི་ལྷོ་བ་བརྒྱགས་ བས་ཤིང་རྩའི་རྩེ་མོན་ཏེ། ཁོས་ལུང་སྟོན་པ་ཡི་ཤ་ལྷོ་ལ་མདོ་སྟོག་པར་ཐོས་ཏེ། རྒྱུད་ ཀྱིས་སྟོག་པ་དའི་དོན་གོའམ་ཞེས་དྲིས་པ་དང་དེས། ༣༡ འཕྲིད་མཁན་མེད་པར་ངས་ ཇི་ལྟར་གོ་སྐྱབས་ནས། ཤིང་རྩའི་ནང་དེ་དང་མཉམ་དུ་བཞུགས་ཕྱིར་མི་ལྷོ་ལ་ཞུས་སོ།། ༣༢ དེས་སྟོག་པའི་གསུང་རབ་ཀྱི་ཚིག་མཚམས་འདིའོ།།

ཁོང་ནི་ལུག་ལྟར་གསོད་ཕྱིར་ཁྲིད་པ་ཡིན།།

སྐྱ་བལ་འབྲེག་མཁན་མདུན་དུ་ལུག་གུ་ཡིས།།

སྐད་ཀྱང་མི་འདོན་ལྟར་དུ་ཞལ་མི་འབྱེད།།

༣༣ དམའ་འབབས་བྱས་ཤིང་ཁོང་ལ་གཤགས་མ་བྱུང་།།

ཁོང་གི་སྐྱ་སྟོག་ས་ལས་ལེན་པས་ན།།

ཁོང་གི་གདུང་བརྒྱུད་སུ་ཡིས་སྟོན་པར་འབྱུང།།

༣༤ ལུག་ཏུ་མ་གྱིས་མི་ལྷོ་ལ། འདི་ནི་ལུང་སྟོན་པས་སུའི་སྐོར་ལ་གསུང་། ཁོང་རང་ ངམ་མི་གཞན་ཞིག་གི་སྐོར་གསུང་བ་ང་ལ་འཚང་དུ་གསོལ་ཞུས་པ་དང་། ༣༥ མི་ལྷོ་བ་ ཀྱིས་ཞལ་བྱས་ཏེ་གསུང་འདི་ལས་བཟུང་སྟེ། ཡི་ཤུའི་ཐོན་བཟང་བཤད་དོ། ༣༦ ལམ་དེ་ ལ་སོང་བ་ལས་ཚུ་ཡོད་སར་བསྐྱེབས་པ་དང་། ལུག་ཏུ་མ་གྱིས། འདིར་ཚུ་འདུག་ངས་ ཞུས་གསོལ་སྐང་བ་ལ་འགག་བྱ་ཅི་ཡོད་སྐྱབས་སོ། ༣༧ རྒྱན་འབྲི་བལྟས་ཡིག་ལ་ལར་ ཚིག་བཅད་འདི་མེད་པ་ཡིན། ༣༨ ཤིང་རྩ་འགྲོགས་ཕྱིར་བསྐྱོས་ནས། མི་ལྷོ་བ་དང་ལུག་ ཏུ་མ་གཉིས་ཚུར་ཞུགས་ནས་མི་ལྷོ་བ་ཀྱིས་དེར་ཞུས་གསོལ་དོ། ༣༩ ཚུ་ནས་ཕྱིར་ཐོན་པ་ དང་། གཙོ་བོའི་ཕྱགས་ཉེད་ཀྱིས་མི་ལྷོ་བ་ཞུར་ནས། ལུག་ཏུ་མ་གྱིས་སྐོར་ཁོང་མ་འཇལ་ ཀྱང་སེམས་དགའ་ཞིང་ལམ་ནས་སོང་དོ། ༤༠ མི་ལྷོ་བ་ནི་གོང་ཞུར་མ་ཚོད་དུ་ཐོན་ཏེ། ཀེ་སར་ཡུར་བསྐྱེབས་པའི་བར་གོང་ཞུར་ཐམས་ཅད་ལ་ཐོན་བཟང་བཤད་དོ།།

9 ཤ་ལྷུལ་ནི་ད་དུང་ཡང་གཙོ་བོའི་ཉེ་གནས་རྣམས་སྐྱག་པར་བྱེད་པ་དང་གསོད་པ་ལ་རམས་ནས། ལྷ་ཚེན་གྱི་དུང་དུ་སོང་ནས། 1 ལྷ་བ་དེ་ལ་ལྷུགས་པའི་ཕོ་མོ་རྙེད་ཚད་བཅེངས་ཏེ་ཡི་ཙུ་ཤ་ལམ་ལུ་འབྲིད་འོང་བའི་ཕྱིར། ད་ལྷ་སེག་གི་ཚོས་སྡེ་ལ་སྟོན་ཕྱིར་ལྷ་ཚེན་ནས་ཡི་གེ་ལྷུས་སོ། 2 ལམ་ལ་ད་ལྷ་སེག་དང་ཉེ་བར་བསྐྱབས་པའི་ཚོ་སྡེ་བྱར་དུ་ཁོའི་སྤྱོད་པ་བཞི་ཙུ་ནམ་མཁའ་ནས་འོད་ཅིག་སྐྱང་བར་གྱུར་ཏེ། 3 ཁོས་ལ་འབྲེལ་བ་དང་། ཤ་ལྷུལ། ཤ་ལྷུལ། འོད་གྱིས་ང་ལ་ཅིའི་ཕྱིར་འཚོ་ཅེས་གསུང་བའི་སྐྱ་ཐོས་ནས། 4 འོད་སྤྱོད་ལགས་ལྷུས་པ་དང་། ང་ནི་འོད་གྱིས་འཚོ་བའི་ཡེ་ཤུ་དེ་ཡིན་ནོ། 5 འོངས་ལ་གོང་ཁྱེར་ནང་དུ་སོང་ཞིག་དང་འོད་གྱིས་ཅི་བྱེད་དགོས་པ་བསྟན་པར་འགྱུར་གསུངས་སོ། 6 ལམ་གོགས་རྣམས་ཀྱིས་སྐྱ་དེ་ཐོས་ཀྱང་སུའང་མ་མཐོང་བས་གང་ཡང་མི་སྐྱོ་བར་ལུས་སོ། 7 ཤ་ལྷུལ་ས་ལས་ལངས་ཏེ་མིག་ཕྱིས་ཀྱང་མཐོང་མ་རུས་བས། དེ་ཚོས་ལག་པ་ནས་བཟུང་སྟེ་ད་ལྷ་སེག་ཏུ་འབྲིད་དོ། 8 དེར་ལག་གསུམ་གྱི་བར་དུ་མིག་གིས་མཐོང་མི་རུས་པར་ལུས་ཏེ། 9 ཁ་ཟས་ཀྱང་མ་ཐོས་ཆུ་ཡང་མ་བཟུང་དོ།

10 ད་ལྷ་སེག་ན་ཨ་ནན་ཡུ་བུ་བའི་ཉེ་གནས་ཤིག་ཡོད་པ་ཡིན། གཙོ་བོས་ཞལ་གཟིགས་ནང་ཨ་ནན་ཡུ་ཞེས་གསུངས་པ་དང་། ང་འདིར་ཡོད་གཙོ་བོ་ལགས་ལྷུས་བས། 11 གཙོ་བོས་ཁོ་ལ། འོངས་ལ་དུང་པོ་ཟེར་བའི་ལམ་སྲང་ལ་སོང་སྟེ། ཡུ་དུའི་ཁང་བར་ཏར་སུ་པ་ཤ་ལྷུལ་ཞེས་བ་ཚོལ་ཞིག་ཁོ་སྟོན་ལམ་འདེབས་ཀྱིན་འདུག་པ་མ་ཟད། 12 ཨ་ནན་ཡུ་བུ་བའི་ཞིག་འོངས་ནས་མིག་འབྲེད་པའི་ཕྱིར་ཕྱག་དབང་གཏོང་བ་ཁོས་ཞལ་གཟིགས་ནང་མཐོང་དོ་གསུངས་སོ། 13 ཨ་ནན་ཡུ་བུ་ལྷུ་ལན་དུ། གཙོ་བོ། མི་དེས་ཡི་ཙུ་ཤ་ལམ་ན་ལྷེད་གྱི་ཡིན་པ་རྣམས་ལ་ཅི་ཅམ་གྱི་དཀ་བུས་བ་མི་མང་བོའི་ཁ་ནས་ཐོས། 14 འདིར་ཡང་འོད་གྱི་མཚན་བཟོད་པ་ཐམས་ཅད་འཚིང་བའི་ཕྱིར་ཁོར་ལྷ་ཚེན་གྱི་སྤྱོད་པ་ནས་དབང་ཡོད་དོ་ལྷུས་བས། 15 གཙོ་བོས། སོང་ཞིག་དང་། ཁོ་ནི་ངའི་མཚན་ཕྱི་བ་དང་། རྒྱལ་པོ་རྣམས་དང་། ཨིས་ར་ཨེལ་བ་རྣམས་ལ་འཁྱེར་བའི་སྤོད་ངས་འདམས་པ་ཞིག་ཡིན་བས། 16 ངའི་མཚན་གྱི་དོན་དུ་ཁོས་སྐྱག་བསྐྱེད་ཅི་ཅམ་སྤོད་དགོས་པ་ངས་ཁོ་ལ་སྟོན་པར་བྱའོ་གསུངས་སོ། 17 ཨ་ནན་ཡུ་སོང་སྟེ་ཁང་བ་དེར་ལྷུགས་ནས་དེ་ལ་ཕྱག་དབང་བཏང་ཞིང་། གྱེ་སྐྱོན། ཤ་ལྷུལ། འོད་འོངས་པའི་ལམ་ལ་མཇལ་བའི་གཙོ་བོ་ཡེ་ཤུ་ཉེད་གྱིས། འོད་གྱི་མིག་འབྲེད་པ་དང་དམ་པའི་ཕྱགས་ཉེད་གྱིས་ལྷུ་བའི་ཕྱིར་ང་འདིར་མངགས་སོ། 18 ཞེས་སྐྱས་མ་ཐག་ཏུ་ཁོའི་མིག་ནས་ཤུན་པ་འདྲ་བ་རེ་སར་བྱལ་ཏེ་མིག་མཐོང་རུས་སོ། དེ་ནས་ལངས་ཏེ་ལྷུས་གསོལ་ཐོབ་ཅིང་། 19 ཁ་ཟས་ཐོས་པས་གཟུང་སྟོབས་རྒྱས་སོ།

ཉེ་མ་ཁ་ཤས་ད་ལྷ་སེག་ཏུ་ཡོད་པའི་ཉེ་གནས་རྣམས་དང་མཉམ་དུ་བལྟགས་ནས། 20 འདུ་ཁང་རྣམས་སུ་ཡེ་ཤུ་ནི་སྐྱ་ཡི་སྐས་ལགས་པའི་ཚོས་བཤད་དོ། 21 དེ་ཐོས་པ་ཐམས་ཅད་དོ་མཚན་དུ་གྱུར་ཏེ། འདི་ནི་ཡི་ཙུ་ཤ་ལམ་དུ་མཚན་དེ་བཟོད་པ་རྣམས་མེད་པར་བྱེད་མཁན་དང་། འདིར་ཡང་དེ་རྣམས་བཅེངས་ནས་ལྷ་ཚེན་གྱི་མཁུན་དུ་འབྲིད་པའི་ཕྱིར་འོངས་མཁན་དེ་མ་ཡིན་ནམ་ཟེར་དོ། 22 ཤ་ལྷུལ་གྱི་སྤྱིང་སྟོབས་རྒྱས་

9 扫罗仍然向主的门徒口吐威吓凶杀的话，去见大祭司，²求文书给大马士革的各会堂，若是找着信奉这道的人，无论男女，都准他捆绑带到耶路撒冷。³扫罗行路，将到大马士革，忽然从天上发光，四面照着他；⁴他就仆倒在地，听见有声音对他说：扫罗！扫罗！你为什么逼迫我？⁵他说：主啊！你是谁？主说：我就是你所逼迫的耶稣。⁶起来！进城去，你所当做的事，必有人告诉你。⁷同行的人站在那里，说不出话来，听见声音，却看不见人。⁸扫罗从地上起来，睁开眼睛，竟不能看见什么。有人拉他的手，领他进了大马士革；⁹三日不能看见，也不吃不喝。

¹⁰当下，在大马士革有一个门徒，名叫亚拿尼亚。主在异象中对他说：亚拿尼亚。他说：主，我在这里。¹¹主对他说：起来！往直街去，在犹太的家里，访问一个大数人，名叫扫罗。他正祷告，¹²又看见了一个人，名叫亚拿尼亚，进来按手在他身上，叫他能看见。¹³亚拿尼亚回答说：主啊，我听见许多人说：这人怎样在耶路撒冷多多苦害你的圣徒，¹⁴并且他在这里有从祭司长得来的权柄捆绑一切求告你名的人。¹⁵主对亚拿尼亚说：你只管去！他是我所拣选的器皿，要在外邦人和君王，并以色列人面前宣扬我的名。¹⁶我也要指示他，为我的名必须受许多的苦难。¹⁷亚拿尼亚就去了，进入那家，把手按在扫罗身上，说：兄弟扫罗，在你来的路上向你显现的主，就是耶稣，打发我来，叫你能看见，又被圣灵充满。¹⁸扫罗的眼睛上，好像有鳞立刻掉下来，他就能看见。于是起来受了洗；¹⁹吃过饭就健壮了。

扫罗和大马士革的门徒同住了些日子，²⁰就在各会堂里宣传耶稣，说他是神的儿子。²¹凡听见的人都惊奇，说：在耶路撒冷残害求告这名的，不是这人吗？并且他到这里来，特要捆绑他们，带到祭司长那里。²²但扫

罗越发有能力，驳倒住大马士革的犹太人，证明耶稣是基督。

23 过了好些日子，犹太人商议要杀扫罗，²⁴但他们的计谋被扫罗知道了。他们又昼夜在城门守候，要杀他。²⁵他的门徒就在夜间用筐子把他从城墙上缒下去。

26 扫罗到了耶路撒冷，想与门徒结交，他们却都怕他，不信他是门徒。²⁷唯有巴拿巴接待他，领去见使徒，把他在路上怎么看见主，主怎么向他说话，他在大马士革怎么奉耶稣的名放胆传道，都述说出来。²⁸于是扫罗在耶路撒冷和门徒出入来往，²⁹奉主的名放胆传道，并与说希腊话的犹太人讲论辩驳；他们却想法子要杀他。³⁰弟兄们知道了就送他下凯撒利亚，打发他往大数去。

31 那时，犹太、加利利、撒玛利亚各处的教会都得平安，被建立；凡事敬畏主，蒙圣灵的安慰，人数就增多了。

32 彼得周流四方的时候，也到了居住吕大的圣徒那里；³³遇见一个人，名叫以尼雅，得了瘫痪，在褥子上躺卧八年。³⁴彼得对他说：以尼雅，耶稣基督医好你了；起来！收拾你的褥子。他就立刻起来了。³⁵凡住吕大和沙仑的人都看见了他，就归服主。

36 在约帕有一个女徒，名叫大比大，翻希腊话就是多加（“多加”就是“羚羊”的意思）；她广行善事，多施周济。³⁷当时，她患病而死，有人把她洗了，停在楼上。³⁸吕大原与约帕相近；门徒听见彼得在那里，就打发两个人去见他，央求他说：快到我们那里去，不要耽延。³⁹彼得就起身和他们同去；到了，便有人领他上楼。众寡妇都站在彼得旁边哭，拿多加与她们同在时所做的里衣外衣给他看。⁴⁰彼得叫她们都出去，就跪下祷告，转身对着死人说：大比大，起来！她就睁开眼，见了彼得，便坐起来。⁴¹彼得伸手扶她起来，叫众圣徒和寡妇进去，把多加活活的交给他们。⁴²这事传遍了约帕，就有

ཤིང་། ཡེ་ཤུ་ནི་མྲ་གི་གཤམས་པ་གསལ་པོར་བསྟན་ཏེ། ད་མ་སེག་ན་གནས་པའི་ཡ་ཏུ་
དྲ་པ་རྒྱམས་ཁ་སྐྱེངས་པར་བྱས་སོ།།

23 དུས་རེ་ཞིག་སོང་མཚན་ཡ་ཏུ་དྲ་པས་ཁོང་གསོད་པའི་ཕྱིར་གྲོས་བྱས་ཀྱང་།
24 ཤ་ལྷལ་གྱིས་དེ་རྟོགས་ཏེ། དེ་ཚོས་ཁོང་གསོད་པའི་ཕྱིར་གྲོང་ཁྱེར་གྱི་རྩ་མོ་ཉེན་
མཚན་མེད་པར་བསྐྱེད་ཀྱང་། 25 ཉེ་གནས་རྒྱམས་ཀྱིས་ཁོང་མཚན་མོར་བྲིད་ནས་
ཟེབ་མའི་ནང་དུ་བཅུག་ཉེ་སྤྱོད་པའི་ནས་དབྱུང་ཐག་ལ་ཕབ་སོ།།

26 ཁོང་ཡེ་ཏུ་ཤ་ལེམ་དུ་བསྐྱབས་ནས་ཉེ་གནས་རྒྱམས་དང་འགྲོགས་པར་བཅོམ་
ཀྱང་། ཁོང་ཉེ་གནས་སུ་གྱུར་པར་ཡིད་མ་ཚེས་ནས་དེ་ཐམས་ཅད་འཛིགས་སོ། 27 འོན་
ཀྱང་བར་ན་དྲ་པས་ཁོང་སྐྱེའོ་བ་རྒྱམས་ཀྱི་མདུན་དུ་བྲིད་དེ། ཤ་ལྷལ་ལ་ལམ་དུ་གཙོ་བོ་
མཛལ་བ་དང་། གསུང་སྐྱེང་མཛད་པ་དང་། ད་མ་སེག་ཏུ་ཡེ་ཤུའི་མཐུ་ཡིས་སྐྱེང་སྟོབས་
ཚེན་པོས་ཚོས་བསྟན་ན་རྒྱམས་བཤད་དོ། 28-29 དེ་ནས་ཁོང་དེ་ཚོ་དང་འགྲོགས་ཏེ་
ཡེ་ཏུ་ཤ་ལེམ་ལ་རྒྱ་ཞིང་གཙོ་བོའི་མཚན་བརྗོད་ཅིང་མ་འཛིགས་པར་ཚོས་བསྟན་ཏེ།
ཡ་ཏུ་དྲ་པའི་སློབ་གསལ་རྒྱམས་དང་སྐྱེང་ཞིང་ཚོད་པ་ལས་དེ་ཚོས་ཁོང་གསོད་ཐབས་
བཅའ་ཏེ། 30 ལྷན་རྒྱམས་ཀྱིས་དེ་གོ་ནས་ཁོང་གེ་སར་ཡུ་ཏུ་བསྐྱལ་ནས་ཉར་སུ་ཏུ་
བཏང་ངོ་།།

31 དེའི་ཚེ་ཡ་ཏུ་དྲ་དང་། ག་ལེམ་དང་། ས་མར་ཡུ་སོགས་ལུལ་ཀུན་གྱི་ཚོས་ཚོགས་
ནང་བདེ་ཞིང་ཡར་བསྐྱེད་བྱུང་ནས། གཙོ་བོ་ལ་འཛིགས་ཤིང་། དམ་པའི་སྤྱགས་ཉིད་
གྱི་སེམས་བདེའི་ནང་འགྲུལ་ཞིང་ཚོས་ཚོགས་ཀྱང་རྒྱས་པར་གྱུར་ཏོ།།

32 བོ་རྟོ་པར་ཚུར་རྒྱ་ཞིང་ལིད་དྲ་ཏུ་གནས་པའི་དམ་པ་རྒྱམས་ཀྱི་ཅར་ཕྱིན་ཏེ།
33 དེར་ཞེ་ནི་ཡུ་བྱ་བ་ཉལ་ས་ལ་ཉལ་ནས་ལོ་བརྒྱུད་སོང་བའི་གཟུང་ཕོག་ཅིག་
གཟེགས་ནས་དེ་ལ། 34 ཞེ་ནི་ཡུ་ཡེ་ཤུ་མྲ་གི་གསལ་ཁྱོད་གསོ་བར་མཛད་པས། ལོངས་ལ་
རང་གི་ཉལ་སྟན་སྐྱེལ་ཞིག་གསུངས་མ་ཐག་ཏུ་དེ་ལངས་སོ། 35 ལིད་དྲ་དང་ཤུ་རོན་
ལ་གནས་པ་ཐམས་ཅད་ཀྱིས་དེ་མཐོང་སྟེ། གཙོ་བོའི་སྤྱགས་སུ་སེམས་བསྐྱར་ཏོ།།

36 ཡོ་ལྷ་ཏུ་ཉ་བི་རྣམ་ཉེལ་ལེན་སྐད་དུ་རྟོར་གྲུ་ཁོད་སྐད་དུ་གནའ་མོ་ཟེར་
བའི་ཉེ་གནས་མ་ཞིག་ཡོད་དེ། དེས་སྐྱིན་པ་སྐྱིན་པ་དང་། ལས་བཟང་མང་བོ་བྱེད་
དོ། 37 དེའི་དུས་སུ་མོ་ནད་ཀྱིས་བཏབ་སྟེ་ཤི་ནས། བུགས་ཏེ་སྐྱེང་ཁང་དུ་བཞག་གོ།
38 ཡོ་ལྷ་ནི་ལིད་དྲ་དང་ཐག་ཉེ་བས། ཉེ་གནས་རྒྱམས་ཀྱིས་བོ་རྟོ་ལིད་དུ་བཞུགས་
པ་ཐོས་ནས། མི་གཉིས་བཏང་སྟེ། མ་འགོར་བར་ང་ཚོའི་རྩར་ཕེབས་ཤིག་ཅས་ཞུས་སོ།
39 བོ་རྟོས་བཞེངས་ནས་དེ་དག་དང་མཉམ་དུ་ཕེབས་སོ། དེར་ཕེབས་པ་དང་། ཁོང་
སྐྱེང་ཁང་དུ་བྲིད་དོ། མོ་རེང་མ་ཐམས་ཅད་ཁོང་གི་དུང་དུ་བྱ་ཞིང་། དེ་ཚོ་དང་མཉམ་
དུ་ཡོད་པའི་ཚེ་རྟོར་གྲུས་བཅོས་པའི་གོས་དང་སྐུ་པ་རྒྱམས་བོ་རྟོར་བསྟན་ཏེ། 40 བོ་
རྟོས་དེ་ཐམས་ཅད་ཕྱིར་བཏོན་ནས། སུས་མོ་སར་བཅུགས་ནས་སྐྱོན་ལམ་འདེབས་སོ།
དེ་ནས་རོའི་སྤྱགས་སུ་ཞལ་སྐྱར་ཏེ། ཉ་བི་རྣམ་ལོངས་ཤིག་གསུངས་པ་དང་། མོས་མིག་
ཕྱིས་ཏེ། བོ་རྟོ་མཛལ་ནས་ཙོག་ཕུར་ལངས་སོ། 42 བོ་རྟོས་དེའི་ལག་པ་ནས་བཟུང་སྟེ།

བསྐྱབས་ནས་དམ་པ་རྣམས་དང་མོ་རེང་མ་རྣམས་བོས་ནས་མོ་གསོན་པོར་བསྐྱར་རྟེ།
༤༩ གཏམ་དེ་ཡོ་ལྷ་རྒྱ་དུ་གྲགས་ནས། མི་མང་པོས་གཙོ་བོ་ལ་དང་བ་བྱས་སོ། ། ༤༩ དེ་
ནས་ཁོང་ཡོ་ལྷ་རྒྱ་རྟེ་མཉེད་པ་ཤི་མོན་བྱ་བ་མཉམ་དུ་རེ་ཞིག་བཞུགས་སོ། །

许多人信了主。⁴³此后，彼得在约帕一个硝皮匠西门的家里住了多日。

10 མི་ཉེ་ལེ་པར་གྲགས་པའི་དམག་ཚོགས་ཀྱི་བརྒྱ་དཔོན་ཀོར་ནེ་ལིཊུ་བྱ་བ་ཞིག་
ཀེ་སར་ཡུ་རུ་ཡོད་དེ། ¹ ཚོས་ལ་དགའ་ཞིང་བྱིམ་ཚང་དང་བཅས་པ་སྣ་ལ་
འཛིགས་ཤིང་། མི་ཚེ་ལ་སྦྱིན་པ་མང་པོ་གཏོང་བ་དང་། ལྷ་ལ་སྦོན་ལམ་བཟུང་བར་
བྱེད་དོ། ² ཁོས་བྱི་རྩོ་རྒྱ་ཚོད་གསུམ་པ་ཚམ་ལ་ཞལ་གཟིགས་ནང་སྣ་ཡི་པོ་ཉ་ཞིག་
རང་གི་ནང་དུ་ཕེབས་པ་གསལ་པོར་མཛོང་བས། པོ་ཉས་ཀོར་ནེ་ལིཊུ་ཞེས་གསུངས་
པ་དང་། ³ སྐྱགས་ཏེ་མིག་ཚུར་ཚུགས་སུ་བསྐྱས་ནས། ཅི་ལགས་ཞུས་པ་དང་། ཁོང་
གིས། དེ་ཉེན་བཞིན་དུ་ཁྱོད་ཀྱི་སྦོན་ལམ་དང་སྦྱིན་པ་རྣམས་སྣ་ཡི་རྒྱ་དུ་བསྐྱབས་
བས། ⁴ ཡོ་ལྷ་རྒྱ་ལི་ཞིག་གཏོང་ལ། བེ་རྩོ་བའི་ཤི་མོན་གདན་དྲོངས་ཤིག ⁵ ཁོང་རྒྱ་
མཚོའི་འགམ་དུ་གནས་པའི་ཀོ་མཉེད་པ་ཤི་མོན་གྱི་རྩར་བཞུགས་སོ། ⁶ ཞེས་གསུངས་
ནས་པོ་ཉ་ཕེབས་པ་དང་། གཡོག་པོའི་ནང་ནས་གཉིས་དང་། ཉུག་ཏུ་དེའི་མཉམ་དུ་
སྦྱོང་བའི་དམག་མེའི་ནང་ནས་ཚོས་སེམས་ཅན་ཞིག་བོས་རྟེ། ⁷ ཐམས་ཅད་བཤད་
ནས་ཡོ་ལྷ་རྒྱ་བཟང་དོ། །

10 在凯撒利亚有一个人，名叫哥尼流，是意大利营的百夫长。²他是个虔诚人，他和全家都敬畏神，多多周济百姓，常常祷告神。³有一天，约在下午三点，他在异象中明明看见神的一个使者进去，到他那里，说：哥尼流。⁴哥尼流定睛看他，惊怕说：主啊，什么事呢？天使说：你的祷告和你的周济达到神面前，已蒙记念了。⁵现在你当打发人往约帕去，请那称呼彼得的西门来。⁶他住在海边一个硝皮匠西门的家里，房子在海边上。⁷向他说话的天使去后，哥尼流叫了两个家人和常伺候他的一个虔诚兵来，⁸把这事都述说给他们听，就打发他们往约帕去。

¹ དེའི་སང་ཉེན་མི་ཚོ་ལམ་ལ་ཞུགས་ཤིང་། ཁོང་ཁྱེར་དང་ཉེ་བར་བསྐྱབས་པའི་ཚེ།
ཉེན་བྱེད་ཚམ་ལ་བེ་རྩོ་ཁང་པའི་ཐོག་ལ་ཐུགས་དམ་བྱིར་ཕེབས་སོ། ¹⁰ དེ་ནས་ཁོང་
བཀའ་ཤིང་ཁ་ཟས་གསོལ་འདོད་པས་ཞབས་བྱིས་ཟ་མ་བཤམས་པའི་རིང་ལ། ཁོང་
དེ་ཉེན་པོ་མཉམ་བཞག་ཏུ་བཞུགས་སྐབས། ¹¹ བམ་མཐའ་བྱེ་ནས་རས་ཚེན་པོ་འདྲ་བ་
ཞིག་གྱུ་བཞི་ནས་བཟུངས་པ་ས་ལ་མར་བབས་པ་གཟིགས་སོ། ¹² དེའི་ནང་ས་ལ་ཡོད་
པའི་རྐང་བཞི་བ་དང་། རྩོ་འགྲོ་དང་། གནམ་གྱི་འདབ་ཆགས་ཐམས་ཅད་ཡོད་དོ།
¹³ དེ་ནས་བེ་རྩོ་ རོངས་ལ་བསད་དེ་བོ་ཞིག་ཅེས་པའི་སྐྱ་ཞིག་བྱུང་དོ། ¹⁴ བེ་རྩོས།
གཙོ་བོ་ངས་དེ་མི་བྱ། ངས་ཁ་ཟས་པལ་བ་དང་མི་གཙང་བ་ནམ་ཡང་མ་ཐོས་ཞུས་སོ།
¹⁵ སྐྱ་དེས་ཡང་སྐར་སྣ་ལོས་གཙང་མར་མཛད་པ་རྣམས་ཁྱོད་ཀྱིས་མི་གཙང་བ་ཞེས་
མ་ཐེར་གསུངས་སོ། ¹⁶ ལན་གསུམ་དེ་ལྟར་བྱུང་ནས་སྦོད་དེ་ནམ་མཐར་དྲངས་སོ། །

⁹第二天，他们行路将近那城。彼得约在中午十二点，上房顶去祷告，¹⁰觉得饿了，想要吃。那家的人正预备饭的时候，彼得魂游象外，¹¹看见天开了，有一物降下，好像一块大布，系着四角，坠在地上，¹²里面有地上各样四足的走兽和昆虫，并天上的飞鸟；¹³又有声音向他说：彼得，起来，宰了吃！¹⁴彼得却说：主啊，这是不可的！凡俗物和不洁净的物，我从来没有吃过。¹⁵第二次有声音向他说：神所洁净的，你不可当作俗物。¹⁶这样一连三次，那物随即收回天上去了。

¹⁷ བེ་རྩོས་ཞལ་གཟིགས་དེའི་དོན་དེ་མ་གོ་ཞིང་དེའི་དོན་ཅི་ཡིན་སེམས་པ་ལས།
ཀོར་ནེ་ལིཊུས་བཟང་བའི་མི་ཚོས་ཤི་མོན་གྱི་ཁང་པ་འཚོལ་ཞིང་རྩ་སྐོར་བསྐྱབས་
ནས། ¹⁸ བེ་རྩོ་ཞུ་བའི་ཤི་མོན་འདིར་བཞུགས་སམ་ཞེས་སྐད་བརྒྱབས་ནས་དྲིས་སོ།
¹⁹ བེ་རྩོས་ཞལ་གཟིགས་དེའི་སྐོར་ལ་བསམ་སྒོ་བཟང་བ་ལས། ཐུགས་ཉིད་ཀྱིས། མི་
གསུམ་གྱིས་ཁྱོད་འཚོལ་སོ། ²⁰ མི་དེ་ཚོ་ངས་བཟང་བས། རོངས་ལ་མར་བབས་ནས་
ཐེ་ཚོམ་མི་བྱེད་པར་དེ་ཚོ་དང་མཉམ་དུ་སོང་ཞིག་ཅེས་གསུངས་པ་དང་། ²¹ བེ་རྩོས་
དེ་གསུམ་གྱི་རྩར་མར་ཕེབས་ནས། ཁྱོད་ཚོས་འཚོལ་བའི་མི་དེ་དང་ཡིན། ཁྱོད་ཚོ་འདིར་
འོང་བའི་དོན་གང་ཡིན་གསུངས་པ་དང་། ²² དེ་ཚོས་འདི་སྐད་དུ། ཡ་རུ་དུ་བའི་མི་
བརྒྱུད་ཐམས་ཅད་ཀྱིས་བསྟོད་པའི་ཀོར་ནེ་ལིཊུ་བྱ་བའི་བརྒྱ་དཔོན་དྲང་པོ་དང་། ལྷ་

¹⁷彼得心里正在猜疑之间，不知所看见的异象是什么意思。哥尼流所差来的人已经访问到西门的家，站在门外，¹⁸喊着问：有称呼彼得的西门住在这里没有？¹⁹彼得还思想那异象的时候，圣灵向他说：有三个人来找你。²⁰起来，下去，和他们同往，不要疑惑，因为是我差他们来的。²¹于是彼得下去见那些人，说：我就是你们所找的人。你们来是为为什么缘故？²²他们说：百夫长哥尼流是个义人，敬畏神，为犹太通国所称赞。他蒙一位圣天使指示，叫他请

你到他家里去，听你的话。 23 彼得就请他们进去，住了一宿。

次日，起身和他们同去，还有约帕的几个弟兄同着他去； 24 又次日，他们进入凯撒利亚，哥尼流已经请了他的亲属密友等候他们。 25 彼得一进去，哥尼流就迎接他，俯伏在他脚前拜他。 26 彼得却拉他，说：你起来，我也是人。 27 彼得和他说话进去，见有好些人在那里聚集， 28 就对他们说：你们知道，犹太人和别国的人亲近来往本是不合例的，但神已经指示我，无论什么人都不可看作俗而不洁净的。 29 所以我被请的时候，就不推辞而来。现在请问：你们叫我来有什么意思呢？ 30 哥尼流说：前四天，这个时候，我在家中守着下午三点的祷告，忽然有一个人穿着光明的衣裳，站在我面前， 31 说：哥尼流，你的祷告已蒙垂听，你的周济达到神面前已蒙记念了。 32 你当打发人往约帕去，请那称呼彼得的西门来，他住在海边一个硝皮匠西门的家里。 33 所以我立时打发人去请你。你来了很好；现今我们都在神面前，要听主所吩咐你的一切话。

34 彼得就开口说：我真看出神是不偏待人。 35 原来，各国中那敬畏主、行义的人都为主所悦纳。 36 神藉着耶稣基督（他是万有的主）传和平的福音，将这道路赐给以色列人。 37 这话在约翰宣传洗礼以后，从加利利起，传遍了犹太。 38 神怎样以圣灵和能力膏拿撒勒人耶稣，这都是你们知道的。他周流四方，行善事，医好凡被魔鬼压制的人，因为神与他同在。 39 他在犹太人之地，并耶路撒冷所行的一切事，有我们作见证。他们竟把他挂在木头上杀了。 40 第三日，神叫他复活，显现出来； 41 不是显现给众人看，乃是显现给神预先所拣选为他作见证的人看，就是我们这些在他从死里复活以后和他同吃同喝的人。 42 他吩咐我们传道给众人，证明他是神所立定的，要作审判活

ལ་འཛིགས་པ་དེ་ལ་དམ་པའི་ལོ་ཉུག་དེའི་ཁང་པར་བྱེད་གདན་དྲངས་ནས། བྱིས་གསུངས་པ་ལ་ཉོན་ཅིག་ཅེས་པའི་བཀའ་ཕེབས་སོ་ཞེས་ཞུས་པས། ༢༣ དེ་ཚོ་མགོན་པོར་ནང་དུ་བོས་སོ།།

དེའི་སང་ཉིན་བཞེངས་ནས་ཁོང་ཚོ་དང་མཉམ་ཕེབས་པས། ལོ་ལྔའི་སྐར་ཁ་ཤས་ཀྱང་ཞབས་ལྗིང་སོང་ངོ། ༢༤ དེའི་སང་ཉིན་ཁོང་གེ་སར་ཡུ་ཅུ་བསྐོབས་སོ། ཀོར་ནེ་ལིལུ་ཁོང་ཚོར་སྐྱལ་ཅིང་དེར་རང་གི་གཉེན་དང་གོགས་པོ་ཉེ་བ་རྣམས་བསྐྱས་ཡོད་དོ། ༢༥ བེ་རྩོད་དེར་ཕེབས་པ་དང་ཀོར་ནེ་ལིལུ་མཛལ་ཞིང་། ཞབས་ལ་མགོ་བརྟུང་དེ་ལྷག་བཙལ་དོ། ༢༦ བེ་རྩོད་ཁོ་བསྐྱངས་ཏེ། ལོངས་ཤིག་ངའང་མི་ཞིག་ལས་གཞན་མིན་གསུང་ཞིང་། ༢༧ དེ་དང་གཏམ་སྐྱོང་ཞིང་ནང་དུ་ཕེབས་པས་མི་མང་པོ་འཛོམས་ཡོད་པར་གཟིགས་སོ། ༢༨ དེ་རྣམས་ལ། ཡ་རུ་དུ་བ་ཞིག་མི་བརྒྱུད་གཞན་གྱི་མི་ཞིག་དང་འགོགས་པའམ། དེའི་བྱིས་དུ་འགོ་བ་མི་རུང་བ་ཡིན་པ་དེ་བྱེད་ཚོས་ཤེས་སོ། འོན་ཀྱང་སྣ་ཡིས་ང་ལ། སུའང་པལ་བའམ་མི་གཙང་བར་རྩེར་མི་རུང་བ་ཡིན་པ་དེ་སྟོན་པར་མཛད་དོ། ༢༩ དེའི་ཕྱིར་ང་བོས་པར་མི་ཡོང་མ་ཟེར་བར་འོངས་པ་ཡིན། ད་ང་ཅིའི་ཕྱིར་བོས་ཞེས་བྱེད་ལ་འདྲིའོ། གསུངས་པ་དང་། ༣༠ ཀོར་ནེ་ལིལུ་དེ་རིང་ནས་ཉེ་མ་བཞིའི་སྟོན་གྱི་ཚུ་ཚོད་འདི་རང་ལ་ངས་ཁང་པའི་ནང་དུ་བྱི་དྲོའི་སྟོན་ལམ་འདེབས་པའི་ཚེ། གོས་འོད་ཅན་གོན་པའི་མི་ཞིག་ངའི་མདུན་དུ་བཞེངས་ནས་ངར་གསུངས་པ། ༣༡ ཀོར་ནེ་ལིལུ་སྣ་ཡིས་བྱོད་གྱི་སྟོན་ལམ་གསན་ཏེ། བྱོད་གྱི་སྐྱོན་པ་རྣམས་ལ་ཐུགས་མཉེས་སོ། ༣༢ ལོ་ལྔ་ཅུ་མི་བཏང་སྟེ་བེ་རྩོད་པའི་ཤི་མོན་བོས་ཤིག་ཁོང་རྒྱ་མཚོའི་འགྲམ་དུ་གོ་མཉེད་པ་ཤི་མོན་གྱི་བྱིས་ཀ་གནས་སོ། ༣༣ ཞེས་གསུངས་མ་ཐག་ཏུ་གདན་འདྲན་ལྷན་ལྷན་བཏང་བ་ཡིན། བྱེད་ཕེབས་པ་ཐུགས་རྗེ་ཚེའོ། ད་གཙོ་བོས་བྱེད་ལ་གསུངས་པ་ཐམས་ཅད་ཉན་པའི་དོན་དུ། ང་ཚོ་སྣ་ཡི་སྐྱོན་ལྡར་འདིར་འཛོམས་ཡོད་ཞུས་སོ།།

༣༤ བེ་རྩོད་ཞལ་ཕྱིས་ནས་གསུངས་པ། སྣ་ཡིས་ཕྱོགས་རིས་མི་མཛད་པ་ངས་བདེན་པར་མཛོང་ངོ། ༣༥ མི་བརྒྱུད་ཐམས་ཅད་ཀྱི་ནང་ནས་ཁོང་ལ་འཛིགས་ཤིང་ལས་དྲང་བོ་བྱེད་ཚད་ལ་ཁོང་མཉེས་སོ། ༣༦-༣༧ ཐམས་ཅད་ཀྱི་གཙོ་བོ་ལགས་པའི་ཡེ་ཤུ་ལྷ་ཤི་གས་ཞི་བདེའི་ཕྱིན་བཟང་བསྐྱུགས་པའི་བཀའ་གད་དེ་ལོ་ཉ་ནན་གྱིས་ཞུས་གསོལ་གྱི་ཚོས་བཤད་པའི་རྗེས་སུ་ག་ལིལ་ནས་བརྒྱུད་སྟེ་ཡ་རུ་དུ་ཡུལ་ཀུན་ཏུ་བསྐྱུགས་པ། དེ་ནི་སྣ་ཡིས་ཞེས་ར་ཞེས་པར་གནང་བ་བྱེད་གྱིས་ཤེས་སོ། ༣༨ ལ་རྩེད་པ་ཡེ་ཤུ་དེ་ནི་སྣ་ཡིས་དམ་པའི་ཐུགས་ཉིད་དང་མཐུ་ཡིས་བྱུགས་ཏེ། སྣ་ཁོང་དང་འགོགས་པས། ཀུན་ཏུ་གཤེགས་ཤིང་། བརྟུང་གྱིས་མནན་པ་ཐམས་ཅད་གསོ་ཞིང་ཕྱོགས་ཀུན་ཏུ་བཀའ་དྲིན་མཛད་ཅིང་ཕེབས་སོ། ༣༩ ཡ་རུ་དུ་ཡུལ་དང་ཡེ་ཅུ་ཤ་ལེམ་གཉིས་པོར་ཇི་དང་ཇི་མཛད་པ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་དབང་པོ་ང་ཚོ་ཡིན། དེ་ཚོས་ཁོང་ཤིང་ལ་སྐུར་ཏེ་བཀོངས་སོ། ༤༠ འོན་ཀྱང་སྣ་ཡིས་ཞེས་གསུམ་པ་ལ་ཁོང་སྐྱུ་གསོན་པོར་བསྐྱངས་ནས་མངོན་པར་མཛད་དོ། ༤༡ ཐམས་ཅད་ལ་མངོན་པར་མ་མཛད་པར། ང་ཚོ་སྣ་ཡིས་སྐར་འདེབས་པའི་དབང་པོ་ཡིན་པ་ཁོང་བཞེངས་པའི་རྗེས་སུ་ཁོང་དང་མཉམ་ཟ་ཞིང་འཐུངས་པ་

རྣམས་ལ་ཁོང་མངོན་པར་མཛད་དོ། ལྟེ་ཁོང་གིས་ང་ཚོར། མི་ཕྱེ་ལ་ཚོས་འཆད་པ་
དང་། ལྷ་ཡིས་བསྐོས་པའི་གསོན་གཤེན་གཉིས་ཀྱི་ཁྲིམས་དཔོན་ནི་ཁོང་ལགས་པ་སྟོན་
པའི་ཕྱིར་བཀའ་རྩལ་རྟོ། ལྟེ་ཁོང་ལ་དང་བུ་བྱེད་ཚད་ལ་ཁོང་གི་མཚན་གྱི་མཐུས་ཐྱིག་
སེལ་ཐོབ་པར་འགྱུར་རོ་ཞེས་ལུང་སྟོན་པ་ཐམས་ཅད་ཀྱིས་དཔང་པོ་བྱེད་དོ།

“**བེ་རྟོས་**དེ་ལྟར་གསུང་བའི་འཕྲོ་ལ། བཀའ་ཐོས་པ་ཐམས་ཅད་ལ་དམ་པའི་
ཐུགས་ཉེད་བབས་སོ། ལྟེ་**བེ་རྟོ**དང་མཉམ་དུ་འོངས་པའི་དད་པར་གྱུར་པའི་
ཡ་ཏུ་དུ་པ་རྣམས་ཀྱིས་ཕྱི་པ་ལའང་དམ་པའི་ཐུགས་ཉེད་ཀྱི་གནད་སྦྱིན་བབས་ཤིང་།
སྐད་སོ་སོར་སྤྱོ་ཞིང་ལྷ་ལ་བསྟོད་པ་ཐོས་ཏེ་ངོ་མཚར་དུ་གྱུར་རྟོ། ལྟེ་**བེ་རྟོས།** ང་ཚོ་
འདྲ་བར་དམ་པའི་ཐུགས་ཉེད་ཐོབ་པའི་མི་འདི་ཚོར་ལྷུས་གསོལ་གྱི་ཚུ་སུས་འགོགས་
པར་རུས་གསུངས་ཏེ། ལྟེ་ཡེ་ལུ་ལྷ་གི་ཀའི་མཚན་བརྗོད་ཅིང་དེ་ཚོར་ལྷུས་གསོལ་ཞིག་
ཅེས་བཀའ་རྩལ་རྟོ། ཡང་ཁོང་ལ་ཞག་འགའ་ཞིག་དེར་བཞུགས་པར་མཛོད་ཅེས་ལྷུས་
སོ།

11 སྐུ་ཚབ་དང་**ཡ་ཏུ་དུ་**ཅུ་ཡོད་པའི་སྤུན་རྣམས་ཀྱིས། ཕྱི་པ་རྣམས་ཀྱིས་ཀྱང་ལྷ་
ཡི་བཀའ་རྒྱབས་པའི་གཏམ་དག་ཐོས་སོ། **འེ་རྟོ་ཡེ་ཅུ་གལེམ་**དུ་ལེབས་པ་
དང་། **ཡ་ཏུ་དུ་**པ་ཡིན་པའི་སྤུན་ཚོས་ཁོང་ལ་ཚོད་དེ། **འེ་རྟོ**ཅེ་ལ་ཕྱི་པ་རྣམས་ཀྱི་རྩར་
སོང་ནས། དེ་ཚོ་དང་མཉམ་ཁལ་ཟས་ཐོས་པ་ཡིན་ཞེས་སྤྱིས་པས། **ལེ་རྟོས་**རིམ་གྱིས་ཚུ་
མཚན་བཤད་དེ་འདི་སྐད་དུ། “ང་ཚོ་ཁྱེད་ལ་ལྷུས་ཀྱི་ཐུགས་དམ་ལ་ཡོད་པ་ལས། དུན་
པ་མཉམ་བཞག་གི་ངང་ནས་ཞལ་གཟིགས་ནང་རས་ཚེན་པོ་འདྲ་བ་ཞིག་གྱུ་བཞི་ནས་
བཏགས་ཏེ་ནམ་མཁའ་ལས་ངའི་མདུམ་དུ་བབས་པར་མཐོང་བྱུང་།” **ལེ་རྟོ**ལ་བཞུ་བཞུས་
པས་ས་ལ་ཡོད་པའི་རྒྱ་བཞི་པ་དང་། གཅན་གཟན་དང་། རྩོ་འགོ་དང་། གནམ་གྱི་
འདབ་ཆགས་ཐམས་ཅད་དེར་ཡོད་པ་མཐོང་བ་དང་། **འེ་རྟོ**སོངས་ལ་བསད་དེ་རྩོ་
ཞིག་ཅེས་པའི་སྤྱོ་ཞིག་ཐོས་སོ། **འེ་རྟོ**ལ་གསོ་བོ་དེ་མི་བྱ། ལ་ཟས་པས་པ་དང་མི་གཙང་
བ་ཞིག་ནམ་ཡང་ངའི་ཁའི་ནང་བསྐྱེབས་མ་སྟོང་ལྷུས་ཀྱང་། **ལེ་རྟོ**ལ་མཁའ་ལས་སྤྱོ་དེས་
ཡང་སྐྱར། ལྷ་ཡིས་གཙང་བར་མཛད་པ་དེ་ཁྱོད་ཀྱིས་མི་གཙང་བ་ཞེས་མ་ཟེར་གསུངས་
སོ། **ལེ་རྟོ**ལ་གསུམ་དེ་ལྟར་བྱུང་ནས་དེ་ཐམས་ཅད་ནམ་མཁའ་དྲངས་སོ། **ལེ་རྟོ**ལ་དེ་
ཉིད་དུ་**གེ་སར་ཡུ་**ནས་ངའི་རྩར་བཏང་བའི་མི་གསུམ་ང་ཚོ་དཔེ་འདི་ཁང་པར་བསྐྱེབས་
ཏེ། **ལེ་རྟོ**ལ་ཐུགས་ཉེད་ཀྱིས་ང་ལ། ཁྱོད་ཐེ་ཚོམ་མི་བྱེད་པར་མི་དེ་ཚོ་དང་མཉམ་དུ་སོང་
ཞིག་ཅེས་གསུངས་སོ། སྤུན་འདི་དུག་སོའང་དང་དང་མཉམ་དུ་ཕྱིན་ནས་མི་དེའི་ཁང་
པའི་ནང་ཞུགས་པ་དང་། **ལེ་རྟོ**ལ་དེ་ཚོར། ཁོས་ཁྱིམ་ནང་སོ་ཉ་ཞིག་འགྲེང་ཞིང་ཁོ་
ལ། **ཡེ་ལུ་**ཅུ་མི་ཞིག་ཐོང་ལ་**བེ་རྟོ**ལ་དེ་ཉི་མོ་ལོ་བོས་ཤིག་**ལེ་རྟོ**ལ་དེ་ཚོ་དང་ཁྱོད་ཀྱི་ཁྱིམ་
ཚང་ཐམས་ཅད་ཐར་པའི་བཀའ་འཆད་པར་འགྱུར་ཞེས་གསུངས་པ་མཐོང་བྱུང་ཞེས་
བཤད་བྱུང་། **ལེ་རྟོ**ལ་དེ་ཚོར་གཏམ་བྱེད་པར་བརྟམས་པ་ལས། ལྟེ་དེ་ཚོར་དམ་པའི་
ཐུགས་ཉེད་བབས་པ་བཞིན་དུ་དེ་ཚོ་ལའང་བབས་སོ། **ལེ་རྟོ**ལ་ནམ་གྱིས་ཚུའི་ལྷུས་
བཏང་ཡང་། ཁྱོད་ལ་དམ་པའི་ཐུགས་ཉེད་ཀྱི་ལྷུས་གསོལ་བར་འགྱུར་ཞེས་གསོ་བོས་

人、死人的主。 43 众先知也为他作见证说：凡信他的人必因他的名得蒙赦罪。

44 彼得还说这话的时候，圣灵降在一切听道的人身上。 45 那些奉割礼、和彼得同来的信徒，见圣灵的恩赐也浇在外邦人身上，就都希奇； 46 因听见他们说方言，称赞神为大。 47 于是彼得说：这些人既受了圣灵，与我们一样，谁能禁止用水给他们施洗呢？ 48 就吩咐奉耶稣基督的名给他们施洗。他们又请彼得住了几天。

11 使徒和在犹太的众弟兄听说外邦人也领受了神的道。 2 及至彼得上了耶路撒冷，那些奉割礼的门徒和他们争辩说： 3 你进入未受割礼之人的家和他们一同吃饭了。 4 彼得就开口把这事挨次给他们讲解说： 5 我在约帕城里祷告的时候，魂游象外，看见异象，有一物降下，好像一块大布，系着四角，从天缒下，直来到我跟前。 6 我定睛观看，见内中有地上四足的牲畜和野兽、昆虫，并天上的飞鸟。 7 我且听见有声音向我说：彼得，起来，宰了吃！ 8 我说：主啊，这是不可的！凡俗而不洁净的物从来没有入过我的口。 9 第二次，有声音从天上说：神所洁净的，你不可当作俗物。 10 这样一连三次，就都收回天上去了。 11 正当那时，有三个人站在我们所住的房门前，是从凯撒利亚差来见我的。 12 圣灵吩咐我和他们同去，不要疑惑（或作“不要分别等类”）。同着我去的，还有这六位弟兄；我们都进了那人的家， 13 那人就告诉我们，他如何看见一位天使，站在他屋里，说：你打发人往约帕去，请那称呼彼得的西门来； 14 他有话告诉你，可以叫你和你全家得救。 15 我一开讲，圣灵便降在他们身上，正像当初降在我们身上一样。 16 我就想起主的话说：约翰是用水施洗，但你们要受圣灵的洗。 17 神既然给他们恩赐，像在我们信主耶稣基督的时候给了我们一样；我是谁，能拦阻神呢？ 18 众人听见这话，就不言语了，只归荣耀与

神，说：这样看来，神也赐恩给外邦人，叫他们悔改得生命了。

19那些因司提反的事遭患难四散的
门徒直走到腓尼基和塞浦路斯，并安
提阿；他们不向别人讲道，只向犹太
人讲。 20但内中有塞浦路斯和古利奈
人，他们到了安提阿也向希腊人传讲
主耶稣（有古卷作“也向说希腊话的犹
太人传讲主耶稣”）。 21主与他们同
在，信而归主的人就很多了。 22这风声
传到耶路撒冷教会人的耳中，他们就打
发巴拿巴出去，走到安提阿为止。 23他
到了那里，看见神所赐的恩就欢喜，劝
勉众人，立定心志，恒久靠主。 24这巴
拿巴原是个好人，被圣灵充满，大有信
心。于是有许多人归服了主。 25他又往
大数去找扫罗， 26找着了，就带他到安
提阿去。他们足有一年的工夫和教会一
同聚集，教训了許多人。门徒（受神的
指示）称为基督徒是从安提阿起首。

27当那些日子，有几位先知从耶路撒
冷下到安提阿。 28内中有一位，名叫亚
迦布，站起来，藉着圣灵指明天下将有
大饥荒。这事到革老丢年间果然有了。
29于是门徒定意照各人的力量捐钱，送
去供给住在犹太的弟兄。 30他们就这样
行，把捐项托巴拿巴和扫罗送到众老
那里。

12 那时，希律王下手苦害教会中几
个人， 2用刀杀了约翰的哥哥雅
各。 3他见犹太人喜欢这事，又去捉拿
彼得。那时正是除酵的日子。 4希律
拿了彼得，收在监里，交付四班兵丁看
守，每班四个人，意思要在逾越节后把
他提出来，当着百姓办他。 5于是彼得
被囚在监里；教会却为他切切的祷告
神。

6希律将要提他出来的前一夜，彼
得被两条铁链锁着，睡在两个兵丁当
中；看守的人也在门外看守。 7忽
然，有主的一个使者站在旁边，屋里

གསུངས་པ་ངས་དྲན་བྱུང་། 19 ང་ཚོས་གཙོ་བོ་ཡེ་ཤུ་ལྷ་ཤི་ཀ་ལ་དང་པའི་ཚོ་གནང་
བའི་གནང་གྱིན་དེ་ཀ་རང་། ལྷ་ཡིས་དེ་ཚོར་ཡང་གནང་ན། ལྷ་ལ་འགོགས་པར་རྒྱས་
པའི་མི་ང་སུ་ཡིན་ཞེས་གསུངས་སོ། 20 དེ་ཐོས་པ་དང་དེ་ཚོ་ཅིང་མི་སྤྲོ་བར་གྱུར་ཏེ།
ལྷ་ཡིས་བྱི་བ་རྣམས་ལ་འང་ཚོ་མཐའ་མེད་པ་ཐོབ་པའི་བྱིར་སེམས་འགྱུར་བར་གནང་
ངོ་ཟེར་ཞིང་ལྷ་ལ་བསྟོན་བཟླགས་སོ།

19 སེ་ཏེ་པན་ནས་བཟུང་སྟེ་འཚོ་བ་བྱུང་བའི་རྒྱན་གྱིས་ཉེ་གནས་རྣམས་ཁ་གྲུས་ནས།
ཕེ་ནི་ཀེ་དང་། སི་བ་རུས་དང་། ཞན་ཏེ་ཡོག་བར་དུ་བྱིན་ཏེ། ཡ་རུ་དུ་པར་མ་གཏོགས་
གཞན་སུ་ལ་འང་བཀའ་མ་བཤད་དོ། 20 འོན་ཀྱང་སི་བ་རུས་དང་ཀེ་རེ་ནི་བ་ཁ་ཤས་
ཞན་ཏེ་ཡོག་ཏུ་བསྐྱབས་ནས། ཉེ་ལ་ལེན་པ་རྣམས་དང་ཚོས་སྐྱོང་ཞིང་གཙོ་བོ་ཡེ་ཤུའི་
ཐིན་བཟང་དེ་དག་ལ་བཤད་དོ། 21 གཙོ་བོའི་མཐུ་ཡིས་མི་ཤིན་ཏུ་མང་པོ་དང་པར་
གྱུར་ཏེ། གཙོ་བོ་ལ་བསྟེན་ཏེ། 22 ཡེ་རུ་ཤ་ལེམ་གྱི་ཚོས་ཚོགས་པས་དེ་ཐོས་ནས། ཞན་ཏེ་
ཡོག་ཏུ་བར་ན་བྲ་བཏང་བས། 23 དེར་བསྐྱབས་ནས་ལྷ་ཡི་སྤྱགས་རྗེ་མཐོང་སྟེ། དགའ་
བར་གྱུར་ནས། སྟིང་རུས་ཚེན་པོས་དེ་ཚོར་གཙོ་བོ་ལ་བསྟེན་པའི་སྤྱལ་མ་གནང་ངོ་།
24 ཁོང་ཡང་རྒྱུད་བཟང་ཞིང་དང་པ་དང་དམ་པའི་སྤྱགས་ཉེད་གྱིས་གང་བ་ཞིག་སྟེ།
ཚོགས་ཚེན་པོ་ཞིག་གིས་གཙོ་བོར་བསྟེན་ཏེ། 25 བར་ན་བྲ་ཤ་གྲུལ་འཚོལ་དུ་ཏར་སུ་
རུ་ཕེབས་ནས། 26 ཁོང་བརྟེས་པ་དང་ཞན་ཏེ་ཡོག་ཏུ་བྲིད་དེ། ལོ་འཁོར་ཞིག་གི་བར་
དུ་ཚོས་ཚོགས་དང་འགྲོགས་ཤིང་། མི་མང་པོ་ལ་ཚོས་བསྟེན་ཏེ། ཉེ་གནས་རྣམས་ལ་སྤྲོ་
ཤི་ཀ་པ་ཞེས་པའི་མིང་ཐོག་མར་ཞན་ཏེ་ཡོག་ཏུ་ཐོགས་སོ།

27 དེའི་དུས་སུ་ལུང་སྟོན་པ་རེ་ཡེ་རུ་ཤ་ལེམ་ནས་ཞན་ཏེ་ཡོག་ཏུ་བསྐྱབས་སོ། 28 དེ་
ཚོའི་ནང་ནས་ཨ་ག་སུ་བྱ་བ་དེ་ལངས་ནས། ས་གཞི་ཐམས་ཅད་དུ་སུ་གྱེ་ཚེན་པོ་ཞིག་
འབྱུང་བར་འགྱུར་ཞེས་སྤྱགས་ཉེད་གྱི་སྟོན་ནས་ལུང་བསྟེན་པས། ཀ་ལོ་དེའི་དུས་སུ་
དེ་བཞིན་དུ་བྱུང་ངོ་། 29 ཉེ་གནས་ཚོས་ཡ་རུ་དུ་རུ་གནས་པའི་སྤུན་རྣམས་ལ་ཁོང་ཚོ་
རེ་རེས་སྤྱགས་ཚད་བཞིན་དུ་མཐུན་རྒྱུན་བར་ཐག་བཅད་ནས། 30 དེ་བཞིན་བྱས་
ཏེ། བར་ན་བྲ་དང་ཤ་གྲུལ་རྒྱུད་ནས་ཤོན་མི་རྣམས་ལ་བསྟུར་ཏེ།

12 དུས་དེ་ཙམ་ལ་རྒྱལ་བོ་ཉེ་རོ་དྲེས་ཚོས་ཚོགས་ལ་གཏོགས་པ་རེ་ལ་བཅོས་
ཤིང་། 1 ཡོ་ཏ་ནན་གྱི་སུ་བོ་ཡ་ཀོ་བ་རལ་གྲིས་བསད་དོ། 2 དེ་ལ་ཡ་རུ་དུ་བ་
རྣམས་དགའ་བར་མཐོང་ནས། པེ་རྟོ་འང་བཟུང་ངོ་། དེ་ཙན་རྒྱུར་རྗེ་མེད་པའི་བག་
ལེབ་གྱི་དུས་ཚེན་ཡིན་ནོ། 3 བེ་སག་གི་དུས་ཚེན་རྗེས་པའི་རྗེས་སུ་མི་སྟེའི་མདུན་དུ་
ཁོང་བྲིད་པའི་བསམ་པས། ཁོང་བཟུང་ནས་བཙོན་དུ་བཅུག་སྟེ། དམག་མི་བཞི་སྟེའི་
ཚོ་བཞི་ལ་བསྐྱུང་བར་བཏང་དོ། 4 དེ་ལྟར་པེ་རྟོ་བཙོན་ཁང་ནང་ཡོད་དེ། ཚོས་ཚོགས་
གྱིས་སྟིང་ཐག་པ་ནས་ཁོང་གི་དོན་དུ་ལྷ་ལ་སྟོན་ལམ་བཏང་བོ།

5 ཉེ་རོ་དྲེས་ཁོང་འདོན་པར་བརྟེན་པའི་མཚན་དེ་རང་ལ། པེ་རྟོ་སྤྱགས་སྟོན་
གཉེས་གྱིས་བཅིངས་ནས་དམག་མི་གཉེས་གྱི་བར་ལ་ཉལ་ཡོད་དེ། སྤུང་མཁན་གཞན་
རྣམས་གྱིས་བཙོན་ཁང་གི་སྟོན་བསྐྱུངས་སོ། 6 གཙོ་བོའི་པོ་ཉེ་ཞིག་བྱུང་ནས། ཁང་མིག་

ནང་ལོང་ཤར་ཏེ། སོ་ཉམ་བེ་རྩོམ་གཞིགས་ལ་བརྒྱུད་ནས་གཉིད་སང་དེ། མཚོགས་
 པར་ལོངས་ཤིག་གསུངས་པ་དང་། ལག་པ་ནས་སྐྱུག་སྐྱུག་རྣམས་སྐོལ་ལོ། ། སོ་ཉམ་
 ཁོང་ལ། སྐྱ་རགས་ཚེང་ལ་སྐྱམ་གོན་ཅིག་ཅེས་གསུངས་པས། དེ་བཞིན་དུ་མཛད་དོ།
 ཡང་སོ་ཉམ་སྐྱ་གོས་གོན་ནས་ངའི་རྗེས་སུ་ཤོག་ཅེས་གསུངས་པས། རྗེས་སུ་འབྲངས་
 ཤིང་ཕྱི་རོལ་དུ་ཐོན་ནོ། སོ་ཉམ་མཛད་པ་དེ་མངོན་སུམ་ཡིན་པར་མ་ཤེས་པར། ཞལ་
 གཟིགས་ཡིན་པར་བསམ་ནོ། ལྷོང་གཉིས་སྲུང་མཐུན་དང་པོ་དང་གཉིས་པ་ནས་
 བརྒྱལ་ཏེ་གོང་ཁྲིའི་དུ་འགོ་བའི་སྐྱུགས་སྐོམ་མཐུན་དུ་བསྐྱབས་པ་དང་། སྐོ་དེ་རང་
 བཞིན་གྱིས་བྱེ་སྐྱེ། དེ་དག་ཕྱི་རོལ་དུ་ཐོན་ནས། ལམ་སྲང་ཞིག་ནས་པར་སོང་མ་ཐག་
 ཏུ་སོ་ཉམ་ཁོང་བོར་ནས་ལེབས་སོ། ལྷོ་བེ་རྩོམ་ལ་དུན་པ་འཁོར་ནས། གཙོ་བོས་སོ་ཉ་
 མངགས་ནས་ཉེ་རྩོམ་འཛུགས་པ་དང་། ཡ་ཏུ་དུ་པའི་མི་སྡེའི་དམིགས་དོན་ཐམས་ཅད་
 ལས་ང་ཐར་བར་མཛད་པར་གསལ་ལོ་ཞེས་གསུངས་སོ། ལྷོ་དེ་མཚུན་ནས་མར་ཀྱུ་བྱ་
 བའི་ཡོ་ཏ་ནན་གྱི་མ་མེར་ཡམ་གྱི་ཁང་པར་ལེབས་སོ། དེར་མི་མང་པོ་འཛོམས་ནས་
 སྐོན་ལམ་འདེབས་གྱིན་ཡོད་དེ། ལྷོ་བེ་རྩོམ་སྐོ་བརྒྱུད་པ་དང་། རྩོ་དུ་བའི་གཡོག་
 མོ་དེས་སུ་ཡིན་པ་བརྟ་ཏུ་འོངས་པས། ལྷོ་དེས་བེ་རྩོམ་གསུང་སྐད་དོ་ཤེས་ནས་དགའ་
 དྲགས་ཏེ་སྐོ་མ་ཕྱེ་བར་ནང་དུ་བརྒྱུགས་ནས། བེ་རྩོ་སྐོར་བཞུགས་སོ་ཞེས་བཤད་དོ།
 ལྷོ་དེ་ཚོས་ཁྲོད་སྐོམ་ཐེང་ཡང་མོས་དེ་བཞིན་འདུག་ཅེས་ཟུ་ཚུགས་བྱས་པས། དེ་ཚོས་
 ཁོའི་སེམས་ཉིད་ཡིན་སྐྱེས་སོ། ལྷོ་བེ་རྩོམ་སྐོ་དུང་གིན་བཞུགས་པས། དེ་ཚོས་སྐོ་བྱེས་ཏེ་
 ཁོང་མཛལ་བ་དང་ངོ་མཚར་དུ་གྱུར་ཏོ། ལྷོ་དེ་ཚོར་ཁ་རྟོག་སྤོང་ཕྱིར་ཕྱག་བཅད་མཛད་
 བས། གཙོ་བོས་ཁོང་བཙོན་ར་ནས་ཇི་ལྟར་བཏོན་པ་རྣམས་བཤད་དེ། བྱ་བ་དེ་ཡ་ཀོ་བ་
 དང་སྐྱུན་རྣམས་ལ་ཤོད་ཅིག་ཅེས་གསུངས་ནས་དེ་ནས་བཤེགས་ཏེ་ཡུལ་གཞན་དུ་
 ལེབས་སོ། ལྷོ་ནམ་ལངས་པ་དང་བེ་རྩོམ་ཇི་བྱུང་བའི་སྐོར་དམག་མའི་ནང་དུ་བེང་ཆ་
 ཚེན་པོ་བྱུང་ངོ། ལྷོ་ཉེ་རྩོམ་བཀུག་དུས་ཁོང་མེད་པས་བཙོན་སྲུང་པ་རྣམས་ལ་ཞིབ་
 དཔྱད་གྱིས་དེ་ཚོ་གསོད་ཅིག་ཅེས་བཀའ་བསྐོས་ནས་ཡ་ཏུ་དུ་ནས་སོང་ལྷོ་གེ་སར་ཡུ་
 ཏུ་གནས་སོ།

有光照耀，天使拍彼得的肋旁，拍醒
 了他，说：快快起来！那铁链就从他
 手上脱落下来。⁸天使对他说：束上
 带子，穿上鞋。他就那样做。天使又
 说：披上外衣，跟着我来。⁹彼得就出
 来跟着他，不知道天使所做是真的，只
 当见了异象。¹⁰过了第一层第二层监
 牢，就来到临街的铁门，那门自己开了。
 他们出来，走过一条街，天使便离
 开他去了。¹¹彼得醒悟过来，说：我现
 在真知道主差遣他的使者，救我脱离希
 律的手和犹太百姓一切所盼望的。¹²想
 了一想，就往那称呼马可的约翰、他母
 亲马利亚家去，在那里有好些人聚集祷
 告。¹³彼得敲外门，有一个使女，名叫
 罗大，出来探听，¹⁴听得是彼得的声音，
 就欢喜的顾不得开门，跑进去告诉
 众人说：彼得站在门外。¹⁵他们说：你
 是疯了！使女极力的说：真是他！他们
 说：必是他的天使！¹⁶彼得不住的敲
 门。他们开了门，看见他，就甚惊奇。
¹⁷彼得摆手，不要他们作声，就告诉
 他们主怎样领他出监；又说：你们把这事
 告诉雅各和众弟兄。于是出去，往别处
 去了。¹⁸到了天亮，兵丁扰乱得很，不
 知道彼得往哪里去了。¹⁹希律找他，找
 不着，就审问看守的人，吩咐把他们拉
 去杀了。后来希律离开犹太，下凯撒利
 亚去，住在那里。

ལྷོ་ཉེ་རྩོམ་ཚོར་དང་ཚོ་དོན་པ་རྣམས་དང་འབྲུགས་ཏེ། དེ་ཚོའི་ཡུལ་གྱི་འཚོ་ཚེས་
 རྒྱལ་བའི་ཡུལ་ལ་རག་ལས་པས། དེ་ཚོ་འདུས་ནས་གཟིམས་དཔོན་བ་ལས་ཏུ་ལ་ནན་
 བསྐྱལ་གྱིས། རྒྱལ་བའི་དུང་དུ་སོང་སྟེ་བཟང་སྐྱིག་བྱེད་པའི་ལུ་བ་ལུལ་ལོ། ལྷོ་བསྐོས་
 པའི་ཉེན་མོ་དེར་ཉེ་རྩོམ་རྒྱལ་བའི་ན་བཟའ་གསོལ་ནས་རྒྱལ་ཁི་ལ་འཁོད་དེ། བཀའ་
 མཚིང་མཛད་དོ། ལྷོ་མི་ཚོགས་གྱིས་འདི་ནི་མའི་སྐད་མ་ཡིན་སྟེ་གསུང་སྐད་ལགས་
 སོ་ཞེས་འབོད་བསྐྱུགས་སོ། ལྷོ་རྒྱལ་བོས་བསྐོད་པ་དེ་ལྷོ་ལ་མ་ལུལ་པས། དེ་མ་ཐག་ཏུ་
 གཙོ་བོའི་སོ་ཉམ་བརྒྱུད་ནས་སྐོན་བྱས་ཐོས་ནས་ཤིའོ།

²⁰ 希律恼怒推罗、西顿的人。他们那
 一带地方是从王的地土得粮，因此就
 托了王的内侍臣伯拉斯都的情，一心来
 求和。²¹希律在所定的日子，穿上朝
 服，坐在位上，对他们讲论一番。²²百
 姓喊着说：这是神的声音，不是人的声
 音。²³希律不归荣耀给神，所以主的使
 者立刻罚他，他被虫所咬，气就绝了。

ལྷོ་ལྷོ་བཀའ་འཁོར་ཞིང་རྒྱལ་སོ། ལྷོ་བར་ན་བྱ་དང་ཤ་ལུལ་ཡེ་ཏུ་ཤ་ལེམ་དུ་
 བརྒྱུད་པའི་ལས་བསྐྱབས་ནས་མར་ཀྱུ་བྱ་བའི་ཡོ་ཏ་ནན་གྱི་ཁྲིའི་ནས་ཕྱིར་ལོག་
 ལེབས་སོ།

²⁴ 神的道日见兴旺，越发广传。²⁵巴
 拿巴和扫罗办完了他们供给的事，就
 从耶路撒冷回来，带着称呼马可的约翰同
 去。

13 在安提阿的教会中，有几位先知和教师，就是巴拿巴和称呼尼结的西面、古利奈人路求，与分封之王希律同养的马念，并扫罗。²他们侍奉主、禁食的时候，圣灵说：要为我分派巴拿巴和扫罗，去做我召他们所做的工。³于是禁食祷告，按手在他们头上，就打发他们去了。

⁴他们既被圣灵差遣，就下到西流基，从那里坐船往塞浦路斯去。⁵到了撒拉米，就在犹太人各会堂里传讲神的道，也有约翰作他们的帮手。⁶经过全岛，直到帕弗，在那里遇见一个有法术，假充先知的犹太人，名叫巴耶稣。⁷这人常和方伯士求保罗同在。士求保罗是个通达人，他请了巴拿巴和扫罗来，要听神的道。⁸只是那行法术的以吕马（这名翻出来就是“行法术”的意思）敌挡使徒，要叫方伯不信真道。⁹扫罗又名保罗，被圣灵充满，定睛看他，¹⁰说：你这充满各样诡诈奸恶，魔鬼的儿子，众善的仇敌，你混乱主的正道还不止住吗？¹¹现在主的手加在你身上，你要瞎眼，暂且不见日光。他的眼睛立刻昏蒙黑暗，四下里求人拉着手领他。¹²方伯看见所做的事，很希奇主的道，就信了。

¹³保罗和他的同人从帕弗开船，来到旁非利亚的别加，约翰就离开他们，回耶路撒冷去。¹⁴他们离了别加往前行，来到彼西底的安提阿，在安息日进会堂坐下。¹⁵读完了律法和先知的书，管会堂的，叫人过去，对他们说：二位兄台，若有什么劝勉众人的话，请说。

¹⁶保罗就站起来，举手，说：以色列人和一切敬畏神的人，请听。¹⁷这以色列民的神拣选了我的祖宗，当民寄居埃及的时候抬举他们，用大能的手领他们出来；¹⁸又在旷野容忍（“容忍”或作“抚养”）他们，约有四十年。¹⁹既灭了迦南地七族的人，就把那地分给他们为业；²⁰此后给他们设立士师，约有四百五十年，直到先知撒母耳的时候。

13 ཨན་ཏི་ཡོག་གི་ཚོས་ཚོགས་ནང་བར་ན་བླ་དང་། མི་ནག་བྱ་བའི་ཤིམ་ཨོན་དང་། ཀི་རེ་ནེ་པ་ལུ་གི་འཁྲུ་དང་། རྗེ་ལ་དཔོན་ཉེ་རོ་དྲེ་ལི་ཚེད་གོགས་ཡིན་པའི་མ་ན་ཉེན་དང་། ཤ་ལྷུལ་ལ་སོགས་པའི་ལུང་རྫོན་པ་དང་སློབ་དཔོན་རྣམས་ཡོད་དོ།
² དེ་ཚོ་གཙོ་བོ་ལ་བསྟེན་བཀུར་བྱེད་ཅིང་སྣུང་བར་གནས་པའི་ཚོ་དམ་པའི་ལུགས་ཉིད་ཀྱིས། བར་ན་བླ་དང་ཤ་ལྷུལ་གཉིས་ངས་བཙམ་བའི་ལས་ཚན་གྱི་ཕྱིར་སོ་སོར་ཞོག་ཅིག་ཅེས་གསུངས་སོ།
³ སྣུང་གནས་བསྐྱུང་ཞིང་སློབ་ལམ་བཏབ་སྟེ་དེ་གཉིས་ཀྱི་སྟེང་དུ་ལག་པ་བཞག་ནས་བཏང་ངོ་།

⁴ དམ་པའི་ལུགས་ཉིད་ཀྱིས་མངགས་ཏེ་དེ་གཉིས་སེ་ལུ་གི་རུ་ཕེབས་ཤིང་། དེ་ནས་སིབ་ཅུས་ལ་ཚུ་ཐོག་དུ་ཕེབས་སོ།
⁵ ས་ལུ་མི་ཅུ་བྱོན་པ་དང་ཡ་ཏུ་དུ་བའི་འདུ་ཁང་ཀུན་གྱི་ནང་ལྷ་ཡི་བཀའ་བཤད་དོ། ཡོ་ཏ་ནན་ཁོང་གི་ཕྱག་ཕྱིར་ཡོད་པ་ཡིན།
⁶ རྗེ་ལ་དཔོན་ཞིང་ས་ལོ་ལོ་བར་དུ་བསྐྱབས་ནས། སྣུ་མ་མཁན་ཡིན་པའི་ཡ་ཏུ་དུ་བའི་ལུང་རྫོན་པ་རྣམས་མ་བླར་ཡེ་ཤུ་བྱ་བ་ཞིག་དང་ཐད་དོ།
⁷ དེ་ནི་རོ་ལུ་པའི་སྤྱི་ཁྱབ་སེར་གོ་འཁྲུ་ལུ་ལུ་བ་སློ་ཐན་དེ་དང་མཉམ་ཡོད་པ་ཡིན། སྤྱི་ཁྱབ་དེས་བར་ན་བླ་དང་ཤ་ལྷུལ་གཉིས་བོས་ནས་ལྷ་ཡི་བཀའ་ཐོས་པར་འདོད་དོ།
⁸ འོན་ཀྱང་ཨེ་ལི་ལུ་བྱ་བའི་སྣུ་མ་མཁན་དེས་དེ་དག་ལ་ཚོལ་ཏེ་སྤྱི་ཁྱབ་དེ་དང་པ་ལས་སློག་པར་འདོད་བས།
⁹ བཏུ་ལུ་བྱ་བའི་ཤ་ལྷུལ་ལ་དམ་པའི་ལུགས་ཉིད་ཀྱིས་ཁྱབ་སྟེ་མི་དེ་ལ་སྤུན་ཕུར་ཚུགས་སུ་གཟིགས་ཤིང་།
¹⁰ གཡོ་སྣུ་དང་ངན་པས་གང་བའི་བདུད་ཀྱི་བྱ་ལྷོད། དང་བ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་དག་བོ་ལྷོད། གཙོ་བོའི་ལམ་དུང་པོ་དེ་ལྷོག་པོར་བྱེད་པ་མི་སྲོང་ངམ།
¹¹ ད་གཙོ་བོའི་ཚད་པ་ལྷོད་ཀྱི་སྟེང་དུ་ཡོད་པས། ལྷོད་རེ་ཞིག་ལོང་བར་གྱུར་ཏེ་ཉེ་མ་མིག་གིས་མཐོང་བར་མི་འགྱུར་ཞེས་གསུངས་མ་ཐག་ཏུ། དེ་ལ་ན་བཏུན་དང་ལུན་པས་འཐེབས་ནས། ལག་པ་ནས་འཁྲིད་མཁན་འཚོལ་ཞིང་འཁོར་རོ།
¹² སྤྱི་ཁྱབ་ཀྱིས་བྱ་བ་དེ་མཐོང་ནས་གཙོ་བོའི་བསྟན་པར་ངོ་མཚར་དུ་གྱུར་ཏེ་དང་པ་བྱས་སོ།

¹³ བཏུ་ལུ་འཁོར་དང་བཅས་ས་ལོ་ནས་ཚུ་ཐོག་དུ་ཕམ་སིལ་ཡུ་ཡུལ་གྱི་གྲང་ཁྲེར་བེར་གོ་བྱ་བར་ཕེབས་སོ། ཡོ་ཏ་ནན་ཁོང་དང་གྲེས་ནས་ཡེ་ཅུ་ཤ་ལེམ་དུ་ལོག་གོ།
¹⁴ ཁོང་ཚོ་བེར་གོ་རྒྱུད་ནས་བི་སིད་ཡུལ་གྱི་ཨན་ཏི་ཡོག་དུ་བྱོན་ནས་ཤབ་བླ་དེ་ཀྱི་ཞག་ལ་འདུ་ཁང་ནང་དུ་བཞུགས་སོ།
¹⁵ བཀའ་ཁྲིམས་དང་ལུང་རྫོན་པའི་མདོ་ལས་བསྐྱུགས་པའི་རྗེས་སུ་འདུ་ཁང་གི་དབུ་མཛད་ཚོས་ཁོང་ལ། སྤུན་རྣམས་ཁྱེད་ལ་མི་སྤྲེའི་ཕྱིར་སྤྱུལ་མ་ཞིག་ཡོད་ན་གསུང་ཞིག་ཅེས་ལོན་བསྐྱར་བ་དང་།

¹⁶ བཏུ་ལུ་བཞེངས་ནས་ཕྱག་བཅད་མཛད་དེ་འདི་རྒྱུད་དུ། ཨིས་ར་ཨེལ་པ་རྣམས་དང་ལྷ་ལ་འཛིགས་མཁན་ཁྱེད་རྣམས་གསོན་ཅིག།
¹⁷ ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་མི་སྤྲེའི་ལྷ་ཡིས་ང་ཚོའི་པ་མེས་རྣམས་འདམས་ཏེ། མི་སྤྲེའི་མི་སེར་ཡུལ་ན་གནས་པའི་ཚོ་འཕེལ་བར་མཛད་དེ། མཐུ་ཐན་གྱི་ཕྱག་གིས་ཡུལ་དེ་ལས་བཏོན་ནས།
¹⁸ འཕྲོག་སྟོང་ནང་ལོ་བཞི་བཅུ་ཙམ་དེ་ཚོར་བཅོད་པ་མཛད་དོ།
¹⁹ ཡང་ཀ་ན་ཨན་ཟེར་བའི་ཡུལ་ནང་མི་རིགས་བདུན་མེད་པར་མཛད་ནས། དེ་ཚོའི་ཡུལ་ཁོང་ཚོར་ལོ་བཞི་བཅུ་དང་

ལྷ་བཅུ་ཙམ་གྱི་ཕྱིར་ས་སྐལ་དུ་གནང་བ་ཡིན་ནོ། དེའི་རྗེས་ལ་ལུང་སྟོན་པ་ཤ་སྲུ་ཞེས་གྱི་བར་དུ་བྱིམ་ས་དཔོན་རྣམས་གནང་ངོ། 27 ཡང་དེའི་རྗེས་སུ་མི་ལྗེས་རྒྱལ་པོ་ཞིག་གནང་མཛད་ཞུས་པ་དང་། ལྷ་ཡིས་ལོ་བཞི་བཅུའི་ཕྱིར་དུ་བེན་ཡ་མེན་གྱི་རིགས་ལས་ཡིན་པའི་གྲིས་ཀྱི་བུ་ཤ་སྲུ་རྒྱལ་པོར་གནང་ངོ། 28 དེ་ནས་ལོ་ཕྱིར་བཏོན་པར་མཛད་ནས། དེ་བུ་རྒྱལ་པོར་བསྐོས་པར་མཛད་དོ། ཇི་ཤུའི་བུ་དེ་བུ་ཞེས་ལ་དབང་པོ་མཛད་ཅིང་། ངའི་ལུགས་སུ་འབྱོར་པའི་མི་དེ་བུ་དང་བས། དེས་ངའི་དགོངས་པའང་རྒྱབ་པར་འགྱུར་ཞེས་གསུངས་སོ། 29 ལྷ་ཡིས་ཉིང་གྱི་ཞལ་གྱིས་བཞེས་པ་བཞིན། དེའི་གདུང་བརྒྱུད་ནས་ཞེས་ར་ཞེས་གྱི་སྐྱབས་མགོན་དུ་ཡེ་ཤུ་མངགས་པར་མཛད་དོ། 30 ཁོང་མ་བྱོན་པའི་སྟོན་དུ་ཡོ་ཏ་ནན་གྱིས་ཞེས་ར་ཞེས་པ་ཐམས་ཅད་ལ་སེམས་རྒྱུར་བའི་ལྷས་གསོལ་གྱི་ཚེས་བསྟན་དོ། 31 ཡོ་ཏ་ནན་གྱི་སྐྱེ་ཚེ་རྗེས་མཚམས་ལ་འདི་རྒྱུད་ཀྱི་ཁྱིམ་དང་སུ་ཡིན་སེམས། ང་ནི་ཁོང་མ་ཡིན་གྱི། ངའི་རྗེས་སུ་ལེབས་པའི་སྐྱེས་བུ་དེའི་ཞབས་རྩམ་གྱི་སྟོན་བུ་སྟོན་པའང་ང་འོས་མ་ཡིན་གསུངས་སོ།

21 后来他们求一个王，神就将便雅悯支派中基士的儿子扫罗，给他们作王四十年。 22 既废了扫罗，就选立大卫作他们的王，又为他作见证说：我寻得耶西的儿子大卫，他是合我心意的人，凡事要遵行我的旨意。 23 从这人的后裔中，神已经照着所应许的，为以色列人立了一位救主，就是耶稣。 24 在他没有出来以前，约翰向以色列众民宣讲悔改的洗礼。 25 约翰将行尽他的程途说：你们以为我是谁？我不是基督；只是有一位在我以后来的，我解他脚上的鞋带也是不配的。

32 ཇི་ལོ་ལ་ཏམ་གྱི་བུ་རྒྱུད་དང་ལྷ་ལ་འཛིགས་མཁན་གྱི་སྐུ་རྣམས། ཐར་པ་འདིའི་བཀའ་ང་ཚོར་གནང་བ་ཡིན། 33 ཡེ་ཏུ་ཤ་ལེམ་པ་དང་དེ་ཚོའི་དཔོན་པོ་རྣམས་ཀྱིས་ནི་ཁོང་ངོའང་མ་ཤེས། ཤལ་བྱང་རེ་བཞིན་སྟོན་པའི་ལུང་སྟོན་པའི་གསུང་རྣམས་ཀྱང་མ་གོ་བར་ཁོང་ལ་བྲིམས་བཅད་དེ་ལུང་བསྟན་བསྐྱབས་སོ། 34 ཁོང་བཀོང་བའི་རྒྱ་རྒྱུན་ཅེའང་མ་བརྟེད་ཀྱང་བཀོང་དགོས་ཞེས་བེ་ལ་ཏུ་ལ་ཞུས་སོ། 35 ཁོང་གི་སྐོར་ལ་མདོ་ན་བེས་པ་ཐམས་ཅད་བསྐྱབས་ནས། ཤིང་ནས་སེབས་ཏེ་སྐྱར་ཁང་དུ་བཞག་གོ། 36 དེ་ནས་ལྷ་ཡིས་ཁོང་གཤིན་པོ་རྣམས་ལས་བསྐྱབས་ཏེ། 37 སུར་ཁོང་མཉམ་ག་ལེམ་ནས་ཡེ་ཏུ་ཤ་ལེམ་དུ་འོངས་པ། ད་ལྷ་མི་ལྗེའི་མདུན་དུ་ཁོང་གི་དབང་པོ་ཡིན་པ་ང་ཚོས་ཞག་མང་པོ་ཁོང་དང་མཛལ་དོ། 38 ཡང་ང་ཚོས་ཁྱེད་ལ་ཐིན་བཟང་པོ་འདི་འབྱུང་འོངས་སོ། 39 གསུང་མགུར་གཉིས་པའི་ནང་།

26 弟兄们，亚伯拉罕的子孙和你们中间敬畏神的人哪，这救世的道是传给我们的。 27 耶路撒冷居住的人和他们的官长，因为不认识基督，也不明白每安息日所读众先知的书，就把基督定了死罪，正应了先知的预言； 28 虽然查不出他有当死的罪来，还是求彼拉多杀他； 29 既成就了经上指着他所记的一切话，就把他从木头上取下来，放在坟墓里。 30 神却叫他从死里复活。 31 那从加利利同他上耶路撒冷的人多日看见他，这些人如今在民间是他的见证。 32 我们也报好信息给你们，就是那应许祖宗的话， 33 神已经向我们这作儿女的应验，叫耶稣复活了。正如诗篇第二篇上记着说：

ཁྱེད་ནི་ང་ཡི་སྐུ་ཡིན་ཅིང་།།
དེ་རིང་ང་ལ་འབྱུངས་པ་ཡིན།།

你是我的儿子，
我今日生你。

ཞེས་ཀྱང་གསུངས་ཤིང་ལྷ་ཡིས་པ་མེས་ཚོ་ལ་ཞུས་གྱིས་བཞེས་པ་དེ། ཡེ་ཤུ་སྐྱེ་གསོན་པོར་བསྐྱབས་པའི་སྟོན་ནས་ང་ཚོ་བུ་རྣམས་ཀྱི་དུས་སུ་བསྐྱབས་སོ། 40 ཁོང་གཤིན་པོ་རྣམས་ཀྱི་ནང་ནས་བསྐྱབས་པས། ད་འཛིག་པ་མི་སྟོང་པའི་སྐོར་འདི་རྒྱུད་དུ།
ང་ཡི་བྱིན་བསྐྱབས་བདེན་པ་དམ་པ་འདི།།
དེ་བུ་ལ་བཞིན་ཁྱེད་ལ་འདྲེས་པར་བྱ།།

34 论到神叫他从死里复活，不再归于朽坏，就这样说：
我必将所应许大卫那圣洁、可靠的恩典赐给你们。

ཞེས་དང་། 41 གཞན་ཞིག་གྱུ། དམ་པའི་སྐྱེས་བུ་རུལ་བར་ཡང་མི་གནང་། ཞེས་གསུངས་སོ། 42 དེ་བུ་ལྷ་ཡིས་རང་གི་དུས་སུ་ལྷ་ཡི་བཀའ་འབངས་མཛད་ཅིང་སྐྱེ་ཚེ་འདས་ནས་པ་མེས་དང་མཉམ་དུ་བཞག་ནས་རུལ་བ་ཡིན་གྱིས། 43 ལྷ་ཡིས་བསྐྱབས་པ་འདི་ནི་རུལ་བར་མ་གྱུར་དོ། 44 དེའི་ཕྱིར་ཁྱེད་སྐུ་རྣམས་འདི་གོ་བར་གྱིས་ཤིག་སྐྱེས་བུ་འདིའི་

35 又有一篇上说：你必不叫你的圣者见朽坏。 36 大卫在世的时候遵行了神的旨意，就睡了（或作“大卫按神的旨意服侍了他那一世的人，就睡了”），归到他祖宗那里，已见朽坏； 37 惟独神所复活的，他并未见朽坏。 38 所以，弟兄

们，你们当晓得：赦罪的道是由这人传给你们的。³⁹你们靠摩西的律法，在一切不得称义的事上信靠这人，就都得称义了。⁴⁰所以，你们务要小心，免得先知书上所说的临到你们。⁴¹主说：

你们这轻慢的人要观看，要惊奇，要灭亡；因为在你们的时候，我行一件事，虽有人告诉你们，你们总是不信。

⁴²他们出会堂的时候，众人请他们到下安息日再讲这话给他们听。⁴³散会以后，犹太人和敬虔进犹太教的人多有跟从保罗、巴拿巴的。二人对他们讲道，劝他们务要恒久在神的恩中。

⁴⁴到下安息日，合城的人几乎都来聚集，要听神的道。⁴⁵但犹太人看见人这样多，就满心嫉妒，硬驳保罗所说的话，并且毁谤。⁴⁶保罗和巴拿巴放胆说：神的道先讲给你们原是应当的；只因你们弃绝这道，断定自己不配得永生，我们就转向外邦人去。⁴⁷因为主曾这样吩咐我们说：

我已经立你作外邦人的光，叫你施行救恩，直到地极。

⁴⁸外邦人听见这话，就欢喜了，赞美神的道；凡预定得永生的人都信了。⁴⁹于是主的道传遍了那一带地方。⁵⁰但犹太人挑唆虔敬、尊贵的妇女和城内有名望的人，逼迫保罗、巴拿巴，将他们赶出境外。⁵¹二人对着众人跺下脚上的尘土，就往以哥念去了。⁵²门徒满心喜乐，又被圣灵充满。

14 二人在以哥念同进犹太人的会堂，在那里讲的，叫犹太人和希腊人信的很多。²但那不顺从的犹太人耸动外邦人，叫他们心里恼恨弟兄。³二人在那里住了多日，倚靠主放胆讲道；主藉他们的手施行神迹奇事，证明他的恩道。⁴城里的众人就分了党，有附从犹太人的，有附从使徒的。⁵那时，外邦人和犹太人，并他们的官

སློབ་པ་ཀློང་ལ་སྤྱི་གཤམ་གྱི་ཚེས་འཆད་པ་མ་ཟད། ³⁹ མོ་ཤེའི་བཀའ་བྲིམས་ཀྱི་སློབ་པ་ཐར་བར་མི་འགྱུར་གྱིས། ཁོང་གི་སློབ་པ་དང་བ་བྱེད་ཚད་ཐར་བར་འགྱུར་རོ།

༤༠ དེའི་ཕྱིར་ལྷ་སྟོན་པའི་མདོ་ན།

༤༡ འབྲུ་མཐམ་དོ་མཚར་འགྱུར་ཞིང་སྟོངས་པར་ཤོག།

ང་ཡིས་ཀློང་གི་དུས་སུ་ལས་ཤིག་བྱེད།

ཀློང་ལ་འཆད་ན་ནམ་ཡང་ཡིད་མི་ཆེས།

ཞེས་གསུངས་པ་དེ་ཀློང་ཚོར་མི་འཕྲོག་པའི་ཕྱིར་བོན་བྱོས་ཤིག་ཅེས་བཟུངས་གསུངས་སོ། ་༤༢ ཁོང་གི་ལོ་ལ་དུ་ལེབས་པ་ལས། མི་ཚོགས་རྣམས་ཀྱིས་ཤལ་བྲད་རྗེས་མ་ལའང་ཚེས་འདི་ང་ཚོར་བཤད་དུ་གསོལ་ཞེས་ཞུས་སོ། ་༤༣ ཚོགས་དེ་གྲོལ་ནས་ཡ་རུ་དུ་པ་དང་། དེའི་སློབ་གསར་ཚེས་ལེམས་ཅན་མང་པོ་བཟུངས་དང་བར་ན་བྲི་རྗེས་སུ་འབངས་པ་ལས། དེ་གཉིས་ཀྱིས་ཚེས་སློང་ཞིང་ལྷ་ཡི་ཐུགས་རྗེའི་ནང་གནས་པའི་ཕྱིར་བསྐྱལ་དོ།

༤༤ ཤལ་བྲད་རྗེས་མར་ཉ་ལམ་གོང་ཁྱེར་གྱི་མི་ཐམས་ཅད་ལྷ་ཡི་བཀའ་ཉན་པའི་ཕྱིར་འདུས་སོ། ་༤༥ ཡ་རུ་དུ་པ་ཚོས་མི་ཚོགས་དེ་མཐོང་ནས་སྤྲུག་དོག་གིས་གང་ནས། བཟུངས་གསུངས་པ་ལ་སྐོལ་ཞིང་སྤྲད་དོ། ་༤༦ དེ་ནས་བཟུངས་དང་བར་ན་བྲས་སྟོང་སྟོབས་ཚན་བོས་དེ་ཚོར་གསུངས་པ། ལྷ་ཡི་བཀའ་དང་བོར་ཀློང་ལ་སློག་དགོས་ཀྱང་། ཀློང་གིས་དེར་ཞེན་ལོག་ཅིང་ཚེ་མཐའ་མེད་པ་ཐོབ་མི་འོས་པར་སྟོན་པས། ང་ཚོ་ཕྱི་པར་བྱོགས་སོ། ་༤༧ གཙོ་བོས་ང་ཚོར་འདི་སྐད་དུ།

ས་མཐའི་བར་དུ་ཐར་བ་གཏོང་བའི་ཕྱིར།

ཕྱི་པའི་ཀློང་དུ་ངས་ཀློང་འོད་དུ་བསྐོས།

ཞེས་གསུངས་སོ། ་༤༨ གསུང་དེ་ཐོས་ནས་ཕྱི་པ་རྣམས་དགའ་བར་གྱུར་ཏེ། ལྷ་ལ་བསྟོད་བསྐྱེད་སོ། ཚེ་མཐའ་མེད་པ་ཐོབ་པར་བསྐོས་ཚད་དང་པར་འགྱུར་ཏེ། ་༤༩ གཙོ་བོའི་བཀའ་ལྟར་སྟོངས་དེར་དར་བར་གྱུར་ཏེ། ་༥༠ འོན་ཀྱང་ཡ་རུ་དུ་པ་ཚོས་གོང་ཁྱེར་གྱི་བཅུན་མོ་ཚོས་བ་དང་། འགོ་བྱེད་རྣམས་ལ་བསྐྱལ་ནས་བཟུངས་དང་བར་ན་བྲ་ལ་འཚེ་བའི་ཕྱིར་དགྲུགས་ནས། སྟོངས་དེ་ནས་ཕྱིར་བཏོན་ཏེ། ་༥༡ ཁོང་གཉིས་ཀྱིས་དེ་ཚོར་ཞབས་ཀྱི་རུལ་སྐྱགས་ནས་ཨི་ཀོན་དུ་ལེབས་པ་དང་། ་༥༢ དེར་ཡོད་པའི་ཉེ་གནས་རྣམས་ལ་དགའ་སྟོན་དང་ཐུགས་ཉེད་ཀྱིས་ཁྱབ་པར་གྱུར་ཏེ།

14 ཨི་ཀོན་དུ་འདུ་ཡ་རུ་དུ་པའི་འདུ་ཁང་ནང་ལྷན་ཅིག་ཏུ་ལེབས་ཏེ། ཚོས་བསྟན་པས་ཡ་རུ་དུ་པ་དང་ཉེལ་ལེན་པའི་མི་ཚོགས་ཚེན་བོ་ཞིག་དང་པར་གྱུར་ཏེ། ་༡ འོན་ཀྱང་ཡ་རུ་དུ་པ་རྒྱུད་མ་ཐུལ་བ་རྣམས་ཀྱིས་ཕྱི་པ་རྣམས་ལ་དགྲུག་སྟེ། ཐུན་ཚིའི་སློབ་པ་མ་ངན་པ་བཅུག་སོ། ་༢ དེར་ལུན་རིང་བཞུགས་ནས་སྟོང་སྟོབས་ཚན་བོས་གཙོ་བོའི་ཚོས་བསྟན་ཏེ། གཙོ་བོས་དེ་དག་ལ་ལྷས་དང་དོ་མཚར་སྟོན་པར་གནང་ཞིང་། ཉེད་ཀྱི་ཐུགས་རྗེའི་བཀའ་ལ་དབང་པོ་མཛད་དོ། ་༤ གོང་ཁྱེར་གྱི་མི་ཚོའི་ནང་མི

མཐུན་པ་བྱུང་ནས། ལ་ལས་ཡ་རྒྱ་དུ་བའི་ཕྱོགས་བྱས། ལ་ལས་སྐྱེ་ཚབ་རྣམས་ཀྱི་ཕྱོགས་
 བྱས་སོ། །⁶ ཕྱི་བ་དང་ཡ་རྒྱ་དུ་བས་ཁོང་ཚོའི་དཔོན་པོ་དང་བཅས་པས་དེ་གཉིས་ལ་
 འཛེ་བ་དང་དོ་རུབ་གཏོང་བར་བརྩམས་པ་ལས། ⁷ དེ་ཤེས་ནས། ལི་ཀ་ཨོན་གྱི་ཤོང་
 རྒྱུར་ལེས་ཏུ་དང་དེར་བེ་དང་། དེའི་ཡུལ་འཁོར་དུ་བྱོས་ཏེ། ⁸ དེ་རུ་ཕྱིན་བཟང་བཤད་
 དོ།།

¹ ལེས་ཏུ་ན། རྒྱེ་དུས་ནས་ལ་པོ་ཡིན་ཅིང་རྒྱུང་པ་སར་ནམ་ཡང་མི་འགྲུལ་བའི་མི་
 ཞིག་ས་ལ་བསྐྱེད་ཡོད་དེ། ² ཁོས་བཟུ་ལུ་འི་ཚོས་བཤད་ལ་ཉན་པ་ལས། བཟུ་ལུས་དེ་
 ལ་སྐུན་ཕུར་ཚུགས་སུ་གཟེགས་ནས། དེ་ལ་གསོ་རུང་བའི་དང་བ་ཡོད་པར་མཐུན་
 བས། ³ གསུང་རྒྱུང་ཚེན་པོས། རྒྱུང་པ་གཞུག་ནས་གོང་དེར་ལོངས་ཤིག་གསུངས་པ་
 དང་། དེས་མཚོང་ཞིང་འགྲུལ་ཏོ། ⁴ མི་ཚོགས་ཀྱིས་བཟུ་ལུས་མཛད་པ་འདི་མཐོང་
 བས་རྒྱུང་ཚེན་པོས་ལི་ཀ་ཨོན་གྱི་རྒྱུང་དུ། ལྷ་རྣམས་མེར་སྐྱུལ་ནས་ང་ཚོའི་རྩེར་བབས་
 བ་ཡིན་ཞེས་སྐྱབས་སོ། ⁵ བར་ན་བྲ་ལ་ཡུ་བི་ཉེར་རམ་སྟེའི་དབང་པོ་དང་། བཟུ་ལུ་
 དག་དབང་ཅན་ཡིན་པས་ཁོང་ལ་མེར་ཀུ་རིའམ་དག་གི་སྐྱ་ཞེས་བཏགས་སོ། ⁶ ཤོང་
 རྒྱུར་གྱི་མདུན་དུ་ཡོད་པའི་ཡུ་བི་ཉེར་གྱི་སྐྱ་ཁང་གི་དཀོན་གཉེར་གྱིས་ཤོང་རྒྱུར་དེའི་
 ཏུ་སྒྲོར་མེ་ཏྲིག་གི་ཤིང་བས་བརྒྱན་པའི་སྐང་དག་ཁྲིད་ནས། མི་ཚོགས་དང་བཅས་
 པས་དམར་མཚོད་འབུལ་བར་བརྩམས་པ་ལས། ⁷ སྐྱེ་ཚབ་བར་ན་བྲ་དང་བཟུ་ལུས་
 དེ་གསན་ནས། ར་བཟང་ཏུལ་ཞིང་། མི་ཚོགས་ཀྱི་དཀྱིལ་དུ་རྒྱུགས་ཏེ་རྒྱུང་ཚེན་པོས།
⁸ སྐྱེ་བོ་རྣམས་འདི་ཅེ་བྱེད། ང་ཚོའང་ཁྱེད་དང་འདྲ་བའི་མིའི་རང་བཞིན་དང་ཕྱན་
 ཏེ། རྒྱུང་ཚོས་སྟོང་པོ་མེད་པའི་བྱ་བ་འདི་རྣམས་སྤངས་ནས། རམ་མཁའ་དང་ས་དང་
 རྒྱ་མཚོ་དང་དེའི་ནང་ཡོད་པ་ཐམས་ཅད་མཛད་པའི་སྐྱེ་གསོན་པོར་བཞུགས་པའི་ལྷ་
 ཡི་ཕྱོགས་སུ་སེམས་སྦྱར་བའི་ཕྱིར་ཕྱིན་བཟང་པོ་དེ་ལྟར་འོངས་སོ། ⁹ འདས་པའི་དུས་
 ཀྱི་མི་བརྒྱུད་རྣམས་རང་རང་གི་ལམ་དུ་འགྲོར་གནང་ནའང་། ¹⁰ ཁོང་གིས་བཀའ་
 དྲིན་མཛད་ཅིང་གནམ་ནས་ཆར་པ་དང་ལོ་ལེགས་པ་གནང་སྟེ། ལ་ཟས་དང་དགའ་
 རྒྱས་ཁྱེད་ཀྱི་སྟེང་ཁེངས་པར་མཛད་པའི་ངང་ནས་ཉིད་མདོན་པར་མཛད་དོ། ཅེས་
 གསུངས་ཤིང་། ¹¹ མི་ཚོགས་ཀྱིས་དམར་མཚོད་འབུལ་བ་བཀག་པར་དགའ་ལས་བྱུང་
 དོ། ¹² ཨན་ཏི་ཡོག་དང་ཨི་ཀོན་ནས་ཡ་རྒྱ་དུ་བ་འགའ་རེ་འོངས་ནས། མི་ཚོགས་
 ལ་ནན་གྱིས་བསྐུལ་ནས་བཟུ་ལུ་དོ་རུབ་ལ་བཏངས་ཏེ། ཤོངས་པ་ཡིན་བརྒྱམས་ནས་
 ཤོང་རྒྱུར་གྱི་ཕྱི་རོལ་དུ་དུད་ནས་ཁྱེད་ཏོ། ¹³ ཉེ་གནས་རྣམས་ཁོང་ལ་བསྐོར་བ་དང་།
 བཟུ་ལུ་བཞེངས་ནས་ཤོང་རྒྱུར་དུ་ཕེབས་ཏེ། དེའི་སང་ཉིན་བར་ན་བྲ་དང་མཉམ་དུ་
 དེར་བེ་རུ་ཕེབས་སོ། ¹⁴ ཤོང་རྒྱུར་དེར་ཕྱིན་བཟང་བཤད་དེ། མི་མང་པོ་ཉེ་གནས་སུ་
 བརྒྱག་ནས། ལེས་ཏུ་དང་། ཨི་ཀོན་དང་། ཨན་ཏི་ཡོག་ཏུ་ལོག་ཕེབས་ཏེ། ¹⁵ ཉེ་གནས་
 རྣམས་ཀྱི་སེམས་བརྟན་པར་མཛད་ཅིང་། དད་པ་ལ་གནས་པར་བསྐུལ་ཞིང་། ང་ཚོ་
 སྐྱུག་བཟུལ་མང་པོ་སྦྱང་ཞིང་སྐྱ་ཡི་རྒྱལ་སྲིད་དུ་འཇུག་པར་བྱ་དགོས་ཞེས་གསུངས་
 སོ། ¹⁶ ཚོས་ཚོགས་རེ་ལ་རྒན་མི་བསྐོས་ནས། སྤྱང་བར་གནས་ཤིང་སྒོན་ལམ་བཏབ་

长，一齐拥上来，要凌辱使徒，用石头打他们。⁶使徒知道了，就逃往吕高尼的路司得、特庇两个城和周围地方去，⁷在那里传福音。

⁸ 路司得城里坐着一个两脚无力的人，生来是瘸腿的，从来没有走过。⁹ 他听保罗讲道，保罗定睛看他，见他有信心，可得痊愈，¹⁰ 就大声说：你起来，两脚站直！那人就跳起来，而且行走。¹¹ 众人看见保罗所做的事，就用吕高尼的话大声说：有神藉着人形降临在我们中间了。¹² 于是称巴拿巴为宙斯，称保罗为希耳米，因为他说话颌首。¹³ 有城外宙斯庙的祭司牵着牛，拿着花圈，来到门前，要同众人向使徒献祭。¹⁴ 巴拿巴、保罗二使徒听见，就撕开衣裳，跳进众人中间，喊着说：¹⁵ 诸君，为什么做这事呢？我们也是人，性情和你们一样。我们传福音给你们，是叫你们离弃这些虚妄，归向那创造天、地、海、和其中万物的永生神。¹⁶ 他在从前的世代，任凭万国各行其道；¹⁷ 然而为自己未尝不显出证据来，就如常施恩惠，从天降雨，赏赐丰年，叫你们饮食饱足，满心喜乐。¹⁸ 二人说了这些话，仅仅地拦住众人不献祭与他们。¹⁹ 但有些犹太人从安提阿和以哥念来，挑唆众人，就用石头打保罗，以为他是死了，便拖到城外。²⁰ 门徒正围着他，他就起来，走进城去。第二天，同巴拿巴往特庇去，²¹ 对那城里的人传了福音，使好些人作门徒，就回路司得、以哥念、安提阿去，²² 坚固门徒的心，劝他们恒守所信的道；又说：我们进入神的国，必须经历许多艰难。²³ 二人在各教会中选立了长老，又禁食祷告，就把他们交托所信的主。²⁴ 二人经过彼西底，来到旁非利亚。²⁵ 在别加讲了道，就下亚大利去，²⁶ 从那里坐船，往安提阿去。当初，他们被众人所托、蒙神之恩，要办现在所做之工，就是在这地方。²⁷ 到了那里，聚集了会众，就述说神藉他们所行的一切事，并神怎样为外邦人开了信道的门。²⁸ 二人就在那里同门徒住了多日。

སྟེ་ཁོང་ཚོས་དང་པའི་གཙོ་བོ་ལ་བཅོལ་དྲོ། ༡༤ དེ་ནས་བེ་སིང་ཡུལ་ནས་པམ་ཕེལ་
 ཡུལ་ཡུལ་དུ་བྱིན་དྲེ། ༡༥ མྱོང་བྱེད་བེར་གོ་བྱ་བ་གཤམ་བསྐྱུགས་ནས། ཨ་ཏལ་ཡུ་བུ་ཕེབས་
 སོ། ༡༦ དེ་ནས་ཁོང་གིས་བསྐྱུགས་པའི་ལས་དེའི་བྱིར་སྣ་ཡི་ཕྱགས་རྗེ་ལ་བཏང་པའི་
 གནས་ཨན་ཏི་ཡོག་ཏུ་ཚུ་ཚོག་ཏུ་བྱིར་ལོག་ཕེབས་སོ། ༡༧ དེར་ཕེབས་ནས་ཚོས་ཚོགས་
 བསྐྱུགས་ནས་སྣ་ཡིས་དེ་དག་གི་བྱིར་མཛད་པ་ཐམས་ཅད་དང་། ཇི་ལྟར་བྱི་བ་ལ་དང་
 པའི་སློ་བྱིས་པར་མཛད་པ་བཤད་དོ། ༡༨ ཡང་ཉེ་གནས་རྣམས་དང་མཉམ་ཁོང་ཡུན་
 རིང་བོ་ཞིག་བཞུགས་སོ།།

15 有几个人从犹太下来，教训弟兄们说：你们若不按摩西的规条受割礼，不能得救。² 保罗、巴拿巴与他们大大的纷争辩论；众门徒就定规，叫保罗、巴拿巴和本会中几个人，为所辩论的，上耶路撒冷去见使徒和长老。³ 于是教会送他们起行。他们经过腓尼基、撒玛利亚，随处传说外邦人归主的事，叫众弟兄都甚欢喜。⁴ 到了耶路撒冷，教会和使徒并长老都接待他们，他们就述说神同他们所行的一切事。⁵ 唯有几个信徒、是法利赛教门的人，起来说：必须给外邦人行割礼，吩咐他们遵守摩西的律法。

15 ལ་རུ་དུ་ནས་ཁ་ཤས་འོངས་ཤིང་། མོ་ཤེའི་བཀའ་བྲིམས་བཞིན་མཛུགས་སྐྱུགས་
 མི་གཙོ་བོ་ན་ཐར་བར་མི་སྲིད་ཟེར་ཞིང་སྐྱུན་རྣམས་ལ་ཚོས་བསྐྱུག་ནས།
 ༡ བཏུ་ལུ་དང་བར་ན་བླ་གཉིས་དང་དེ་ཚོའི་བར་ལ་མི་མཐུན་པ་དང་ཚོད་པ་མང་བོ་
 རྒྱུད་བས། སྐྱུན་ཚོས་བཏུ་ལུ་དང་བར་ན་བླ་དང་། རྩོགས་གཞན་གྱི་ནང་ནས་ཁ་ཤས་
 ཚོད་པ་དེའི་སློར་ལ་ཡེ་བུ་ཤ་ཤེས་དུ་སྐྱེ་ཚབ་དང་ཀན་མིའི་དུང་དུ་འགོ་བར་བསྐློས་
 སོ། ༡ དེ་ལྟར་ཚོས་ཚོགས་ཀྱིས་བཏང་ནས། དེ་ཚོ་ཕེ་ཞི་གེ་དང་ས་མར་ཡུར་རྒྱ་ཞིང་།
 བྱི་བའང་ཚོས་སུ་ཞུགས་པའི་གནས་ཚུལ་བཤད་དྲེ། སྐྱུན་རྣམས་རབ་ཏུ་དགའ་བར་
 བྱས་སོ། ༤ ཁོང་ཡེ་བུ་ཤ་ཤེས་དུ་ཕེབས་པ་དང་། ཚོས་ཚོགས་དང་སྐྱེ་ཚབ་དང་ཀན་མི་
 རྣམས་ཀྱིས་ཁོང་བསྐྱུགས་པས། སྣ་ཡིས་ཁོང་གི་ངང་ན་ཅི་དང་ཅི་མཛད་པ་ཐམས་ཅད་
 བཤད་དོ། ༥ ལ་རུ་ཤི་པའི་ནང་ནས་དང་པར་ལྟར་པ་ཁ་ཅིག་ལངས་ནས། བྱི་བ་རྣམས་
 ལ་མཛུགས་སྐྱུགས་གཙོ་བོ་ཚེ་མོ་ཤེའི་བཀའ་བྲིམས་སྐྱུང་བར་སྐྱུལ་བར་རིགས་སོ་ཞེས་
 སྐྱུས་སོ།།

⁶ 使徒和长老聚会商议这事；⁷ 辩论已经多了，彼得就起来，说：诸位弟兄，你们知道神早已在你们中间拣选了我，叫外邦人从我口中得听福音之道，而且相信。⁸ 知道人心的神也为他们作了见证，赐圣灵给他们，正如给我们一样；⁹ 又藉着信洁净了他们的心，并不分他们我们。¹⁰ 现在为什么试探神，要把我们祖宗和我们所不能负的轭放在门徒的颈项上呢？¹¹ 我们得救乃是因主耶稣的恩，和他们一样，这是我们所信的。¹² 众人都默默无声，听巴拿巴和保罗述说神藉他们在外邦人所行的神迹奇事。¹³ 他们住了声，雅各就说：诸位弟兄，请听我的话。¹⁴ 方才西门述说神当初怎样眷顾外邦人，从他们中间选取百姓归于自己的名下；¹⁵ 众先知的話也与这意思相合。¹⁶ 正如经上所写的：此后，我要回来，

༦ སྐྱེ་ཚབ་དང་ཀན་མི་རྣམས་དེའི་སློར་ལ་བསམ་སྒོ་བཏང་བྱིར་འཛོམས་དྲེ། ༧ ཚོད་
 རྒྱུད་མང་བོ་རྒྱུད་ནས་བེ་རྩེ་བཞེངས་ཏེ་འདི་སྐད་དུ། སྐྱུན་རྣམས། ཐར་སྣ་ཡིས་བྱེད་
 ཀྱི་ནང་ནས་འདམ་ཀ་མཛད་དེ། བྱི་བ་རྣམས་ལ་ངའི་ཁ་ནས་སྲིན་བཟང་ཐོས་པ་དང་
 དང་པ་བྱེད་པ་བྱེད་ཀྱིས་མཁྱེན་ལོ། ༨ མིའི་སྣང་མཁྱེན་པའི་སྣ་ཡིས། ང་ཚོ་དང་འདྲ་
 བར་དེ་ཚོར་ཡང་དམ་པའི་ཕྱགས་ཉིད་གནང་ནས་དེ་ཚོ་འོས་པ་ཡིན་པའི་དཔང་བོ་
 མཛད་དོ། ༩ དེ་ཚོའི་དང་པའི་རྐྱེན་གྱིས་སྣང་དག་པར་མཛད་དེ། ང་ཚོ་དང་ཁོང་ཚོའི་
 བར་ལ་ཁྱད་པར་ཅིང་མ་མཛད་དོ། ༡༠ དང་ཚོ་རང་དང་ང་ཚོའི་ཕ་མས་ཀྱིས་ཀྱང་
 འཁྱུར་མ་བཏུབ་པའི་གཉའ་ཤིང་དེ་ཉེ་གནས་ཀྱི་གཉའ་བར་བཀའ་ནས་སྣ་ཡི་ཕྱགས་
 ཅི་ལ་སང། ༡༡ དེ་ཚོ་གཙོ་བོ་ཡེ་ཤེའི་ཕྱགས་རྗེའི་སློ་ནས་ཐར་བར་འཁྱུར་བ་ལྟར་ང་
 ཚོ་འོང་ཐར་བར་ཡིད་ཆེས་སོ་ཞེས་གསུངས་པ་དང་། ༡༢ མི་ཚོགས་ཁ་རོག་བསྐྱུང་བའི་
 བར་ན་བླ་དང་བཏུ་ལུས་སྣ་ཡིས་བྱི་བའི་དཀྱིལ་དུ་ཁོང་གི་སློ་ནས་མཛད་པའི་ལྷས་
 དང་ངོ་མཚར་ཆེ་བའི་སྲིན་ལས་བཤད་པ་ལ་ཉན་དོ། ༡༣ དེ་གཉིས་ཀྱིས་བཤད་ཟེན་
 པ་དང་། ཡ་ཀོ་བ་ཀྱིས་འདི་སྐད་དུ། སྐྱུན་རྣམས་ང་ལ་གསོན་ཞིག་༧ སྣ་ཡིས་ཉིད་གྱི་
 བྱིར་བྱི་བའི་ནང་ནས་མི་ཐེ་ཞིག་བཞུགས་བྱིར་དང་བོ་དེ་རྣམས་ལ་ཕྱགས་རྗེས་ཇི་ལྟར་

གཟིགས་པ་**ཤི་མོན་**ཀྱིས་བཤད་དོ། ¹⁶ ལུང་སྟོན་པ་རྣམས་ཀྱི་གསུང་ཡང་འདི་དང་
མཐུན་ཏེ་འདི་སྐད་དུ།

¹⁷ དེ་ཡང་རྗེས་སུ་ང་ཉིད་ཕྱིར་ཕྱོན་ཏེ།
དུ་བྱིད་གུར་བརྟེན་ཡོད་པ་བཞེད་བར་བྱ།
¹⁸ དེ་ཡི་བཞིག་རལ་གསོ་ཞིང་ལུབ་པར་བྱ།
ང་མིང་ཐོགས་པའི་ཕྱི་བ་ཐམས་ཅད་དང་།
ལྷག་མ་རྣམས་ཀྱིས་གཙོ་བོ་འཚོལ་ཕྱིར་རོ།
¹⁹ གཏོད་ནས་མངོན་པར་མཛད་པའི་གཙོ་བོས་གསུངས།།

ཞེས་བྲིས་ཡོད་དོ། ¹⁷ དེའི་ཕྱིར་ལྷ་ཡི་ཕྱོགས་སུ་སེམས་བརླུང་བའི་ཕྱི་བ་རྣམས་ལ་
ང་ཚོས་དཀའ་ལས་མི་གཏོང་བར། ¹⁸ སྐྱེ་འདྲ་དང་འབྲེལ་བའི་མི་གཙང་བ་དང་།
ལོག་གཡེམ་དང་། བྲག་དང་། དབུགས་བསུབས་པའི་ཤ་ལ་འཛེམ་དགོས་ཞེས་ཡི་གེ་
གནང་བ་ངས་ཐག་བཅད་དོ། ¹⁹ དེ་ནི་ལྷ་མ་ནས་གོང་ཁྱེད་རེ་རེའི་ནང་ཤབ་བྲད་རེ་
བཞེན་འདུ་ཁང་ནང་**མོ་ཤེའི་**མདོ་སྐོག་ཅིང་འཆད་མཁན་ཡོད་པའི་རྒྱན་གྱིས་སོ་ཞེས་
གསུངས་སོ།།

²⁰ སྐྱེ་ཚབ་དང་ཀན་མི་དང་ཚོས་ཚོགས་དང་བཅས་པས་དེ་རྣམས་ཀྱི་ནང་ནས་ཁ་
ཤས་འདམས་ཏེ་**བཟུ་ལུ་**དང་**བར་ན་བླ་**མཉམ་དུ་**ཨན་ཏི་ཡོག་**ཏུ་གཏོང་བར་རིགས་
སོ་དགོངས་ནས། ལྷན་གྱི་ནང་ན་གཙོ་ཆེ་ཡིན་པའི་**བར་ས་བླ་**བའི་**ལུ་དུ་**དང་**སི་**
ལཱ་གཉིས་ལ་གཤམ་གསལ་གྱི་ཡི་གེ་བཅས་བཏང་ངོ་། ²¹ **ཨན་ཏི་ཡོག་**དང་། **སི་རི་ལཱ་**
དང་། **ཀི་ལིག་**ཏུ་གནས་པའི་ཕྱི་ཕྱོགས་པ་ནས་ཡིན་པའི་ལྷན་རྣམས་ལ། སྐྱེ་ཚབ་དང་
ཀན་མིས་ལྷག་ལུ་ལོ། ²² ང་ཚོའི་བསྐྱབས་བྱ་མེད་བར་ང་ཚོ་ནས་ཁ་ཅིག་གིས། ཐེ་ཚོམ་
སྦྱང་བའི་ཚོགས་སྐྱེས་ནས། ཁྱེད་ཀྱི་སེམས་དགུག་པའི་གཏམ་ཐོས་པས། ²³ ཚོགས་
འདུས་གྱིས་མི་རེ་འདམས་ནས། ང་ཚོའི་གཙོ་བོ་ཡི་ཤུ་ལྷ་ཤི་ཀའི་ཕྱིར་རང་གི་སོག་
གཏོང་བའི་ང་ཚོའི་གཅེས་པའི་**བར་ན་བླ་**དང་**བཟུ་ལུ་**མཉམ་དུ་ཁྱེད་ཀྱི་རྩར་གཏོང་
བར་རིགས་སོ་ཞེས་དགོངས་སོ། ²⁴ དེའི་ཕྱིར་**ལུ་དུ་**དང་**སི་ལཱ་**གཉིས་གཏང་སྟེ། དེ་
གཉིས་ཀྱིས་ངག་གི་སྐོ་ནས་ཀྱང་འདི་བཞེན་འཆད་འོང་། ²⁵ དམ་པའི་ལྷགས་ཉིད་
དང་ང་ཚོས་གལ་ཆེ་བ་འདི་ཚོ་ལས་ལྷག་པ་ཁྱེད་ལ་ཁྱེད་འགོལ་བར་མི་རིགས་པར་
དགོངས་ཤིང་། ²⁶ བྲག་དང་། དབུགས་བསུབས་པའི་ཤ་དང་། སྐྱེ་འདྲ་ལ་ལུལ་བའི་ཤ་
རྗེས་དང་། ལོག་གཡེམ་སྦྱངས་ཤིག་དེ་ཚོར་འཛེམ་ན་ལེགས་པར་བྱེད་དོ། བདེ་བར་
གྱུར་ཅིག།

²⁷ དེ་ཚོ་བཏང་ནས་**ཨན་ཏི་ཡོག་**ཏུ་བསྐྱབས་ཤིང་། ཚོས་ཚོགས་བསྐྱེས་ཏེ་ཡི་གེ་དེ་
བཏང་དོ། ²⁸ དེ་བསྐྱབས་པས་དེ་ཚོ་གདམས་ངག་དེ་ལ་དགའ་བར་གྱུར་ཏོ། ²⁹ **ལུ་དུ་**
དང་**སི་ལཱ་**འི་ཚོས་འཆད་མཁན་ཡང་ཡིན་པས། ལྷན་རྣམས་ལ་གདམས་ངག་མང་བོ་
སྟོན་ཞིང་བཏན་པར་བྱས་སོ། ³⁰ དེ་གཉིས་རེ་ཞིག་དེར་བཞུགས་མཐར། ཁོང་བཏང་
བ་ཚོའི་དུང་དུ་ལྷན་ཚོས་ཞི་བདེ་བར་ཕྱིར་ལོག་བཏང་ངོ། ³¹ ཤལ་ནང་བོའི་བཟུས་

重新修造大卫倒塌的帐幕，
把那破坏的重新修造建立起来，
¹⁷ 叫余剩的人，
就是凡称为我名下的外邦人，
都寻求主。

¹⁸ 这话是从创世以来，显明
这事的主说的。
¹⁹ 所以据我的意见，不可难为那归服神
的外邦人；²⁰ 只要写信，吩咐他们禁
戒偶像的污秽和奸淫，并勒死的牲畜和
血。²¹ 因为从古以来，摩西的书在各
城有人传讲，每逢安息日，在会堂里诵
读。

²² 那时，使徒和长老并全教会定意从
他们中间拣选人，差他们和保罗、巴
拿巴同往安提阿去；所拣选的就是称
呼巴撒巴的犹太和西拉。这两个人在
弟兄中是作首领的。²³ 于是写信交付
他们，内中说：使徒和作长老的弟兄们
问安提阿、叙利亚、基利家外邦众弟
兄的安。²⁴ 我们听说，有几个人从我
们这里出去，用言语搅扰你们，惑乱你
们的心。（有古卷在此有“你们必须受
割礼，守摩西的律法。”）其实我们并
没有吩咐他们。²⁵ 所以，我们同心定
意，拣选几个人，差他们同我们所亲爱
的巴拿巴和保罗往你们那里去。²⁶ 这二
人是为我主耶稣基督的名不顾性命的。
²⁷ 我们就差了犹太和西拉，他们也要亲
口诉说这些事。²⁸ 因为圣灵和我们定意
不将别的双重担放在你们身上；唯有几
件事是不可少的，²⁹ 就是禁戒祭偶像的物
和血，并勒死的牲畜和奸淫。这几件你
们若能自己禁戒不犯就好了。愿你们平
安！

³⁰ 他们既奉了差遣，就下安提阿
去，聚集众人，交付书信。³¹ 众人念
了，因为信上安慰的话就欢喜了。³² 犹
大和西拉也是先知，就用许多话劝勉弟
兄，坚固他们。³³ 住了些日子，弟兄们
打发他们平平安安的回到差遣他们的人
那里去。（有古卷在此有：³⁴ 唯有西拉

ལ་དང་པར་གྱུར་པ་ལ་དགོངས་ནས་ངའི་བྱིམ་དུ་ཕེབས་ཏེ་བཞུགས་སུ་གསོལ་ཞེས་བྱ་
ཞིང་ལྷ་ཚྭ་གསུངས་བྱས་བྱུང་།

16 ལྷོན་ལམ་འདེབས་པའི་གནས་སུ་འགྲོ་བའི་ཚེ། མངོན་ཤེས་ཀྱི་སེམས་ཉིད་ལྷགས་
པའི་གཤམ་མོ་ཞིག་གི་མངོན་ཤེས་ཀྱི་སྒྲོ་ནས་བདག་པོ་ལ་ལོ་མང་པོ་ཁྱེད་འོང་བ་
ཞིག་དང་ཐུང་དེ། 17 **པུ་ལུ་**དང་ང་ཚོའི་བྱི་བཞིན་འབྲངས་ནས་སྐད་ཆེན་པོས། འདི་
ནམས་སྐྱེ་ན་མེད་པའི་ལྷ་ཡི་འབས་བྱི་ཡིན་ཏེ། ཁྱེད་ཚོར་ཐར་པའི་ལམ་སྟོན་ནོ་ཞེས་
མོས་སྐྱས་སོ། 18 མོས་ཞུགས་མང་པོར་དེ་བཞིན་བྱས་པས། **པུ་ལུ་**ཚོགས་པ་ཟེ་ནས་ཞལ་
བསྐྱར་ཏེ་སེམས་ཉིད་དེ་ལ། ཡེ་ཤུ་ལྷ་ཤི་ཀའི་མཚན་བརྗོད་ཅིང་ངས་ཁྱེད་ལ་མའི་ནང་
ནས་ཐོན་ཅིག་ཅེས་བསྐྱོའི་གསུངས་མ་ཐག་ཏུ་བྱིར་ཐོན་ཏོ། 19 མའི་བདག་པོ་ནམས་
ཀྱིས་ལོར་ཐོབ་པའི་རེ་བ་མེད་པར་སོང་བ་མཐོང་ནས། **པུ་ལུ་**དང་**སི་ལཱ་**བཟུང་སྟེ་
ཁྱོད་མང་དུ་དང་དཔོན་པོའི་དུང་དུ་བྱིད་དོ། 20 ཁྱིམ་དཔོན་ཚོའི་དུང་དུ་བྱིར་ཏེ་
འདི་སྐད་དུ། **ཡ་ཏུ་དུ་**པ་འདི་གཉིས་ཀྱིས་ང་ཚོའི་ཤོང་ཁྱེད་དཀྱུགས་ཤིང་། 21 ང་ཚོ་
རོ་ལཱ་པ་ཚོས་འཛིན་པའམ་སྲུང་བར་མེ་ཅུང་བའི་ཁྱིམ་དེ་ཚོས་བཤད་དོ་ཞེས་སྐྱས་
སོ། 22 མི་ཚོགས་ཀྱང་དེ་ཚོ་དང་མཉམ་དུ་དེ་གཉིས་ལ་དགྲར་ལངས་པ་དང་། ཁྱིམ་
དཔོན་ཚོས་དེ་གཉིས་ཀྱི་གོས་ཉལ་ནས་དབྱུག་པས་བརྟུང་བྱིར་བསྐྱོས་སོ། 23 ཁོང་
གཉིས་དབྱུག་པས་མང་པོ་བརྟུངས་ནས་བཙོན་དུ་བཅུག་སྟེ་བཙོན་སྲུང་བར་བརྟན་
པོ་སྲུང་བྱིར་བསྐྱོས་སོ། 24 དེའི་བྱིར་ཁོང་གཉིས་བཙོན་ཁང་གི་སྐྱགས་སུ་བཅུག་སྟེ།
འབས་གཉིས་ཨན་གདོས་ལ་བཅུག་པོ།

25 མཚན་བྱེད་ཅམ་ལ་**པུ་ལུ་**དང་**སི་ལཱ་**སྟོན་ལམ་འདེབས་ཤིང་། ལྷ་ལ་བསྟོད་
དབྱངས་སུ་ལའི་ཚེ། བཙོན་པ་གཞན་ནམས་ཀྱིས་ཉན་གྱིན་ཡོད་པ་ཡིན། 26 སློ་བུར་
དུ་ས་གཤོ་དུག་པོ་ཞིག་བྱུང་ནས་བཙོན་ཁང་གི་མང་ཡང་གཤོས་ནས། དེ་མ་ཐག་ཏུ་
སློ་ཐམས་ཅད་ཀྱང་རང་གར་བྱས། མི་རེ་རེའི་འཚིང་བ་ཤོལ་ཏོ། 27 བཙོན་སྲུང་པའི་
དཔོན་པོ་གཉིད་སང་པས། བཙོན་ཁང་གི་སྒྲོ་ནམས་བྱེས་ཡོད་པར་མཐོང་སྟེ། བཙོན་
པ་ནམས་ཤོར་བར་བསམས་ནས། རལ་གྱི་བརྟན་ཏེ་རང་གི་སྒོག་གཙོད་པར་བརྟུང་
སོ། 28 **པུ་ལུ་**གསུང་སྐད་ཆེན་པོས། ང་ཚོ་ཐམས་ཅད་འདིར་ཡོད་པས། རང་ལ་
གཞོད་པ་མ་བྱེད་ཅིག་ཅེས་གསུངས་སོ། 29 དེས་ལུན་མར་སྐངས་ཏེ་ནང་དུ་བཅུགས་
ནས། འཛིགས་པས་འདར་ཞིང་། **པུ་ལུ་**དང་**སི་ལཱ་**འི་དུང་དུ་བྱས་ས་ལ་བརྟུངས་སོ།
30 ཁོང་བྱི་རོལ་དུ་གདན་དུངས་ནས། རྩོ་བོ་ནམས། ང་ཐར་པའི་བྱིར་ཅི་བྱ་དགོས་ལུས་
སོ། 31 གཙོ་བོ་ཡེ་ཤུ་ལ་དང་པ་བྱོས་ཤིག་དང་། ཁྱེད་དང་ཁྱེད་ཀྱི་བྱིམ་ཚང་ཐར་བར་
འགྲུར་གསུངས་ནས། 32 ཁོ་དང་ཁོའི་བྱིམ་ཚང་ལ་གཙོ་བོའི་བཀའ་བཤད་དོ། 33 ཁོས་
མཚན་མོ་ཚུ་ཚོད་དེ་ཉིད་དུ་དེ་ཚོའི་མ་ནམས་བཀྲལ་བ་དང་། ཁོ་དང་ཁོའི་བྱིམ་ཚང་
ལ་འཕྲལ་དུ་བྱས་གསོལ་ཏོ། 34 ཁོས་ཁང་པའི་ནང་གདན་འདྲེན་ནས་གསོལ་བ་དུངས་
ཏེ་ལྷ་ལ་དང་བ་བྱས་པའི་རྒྱན་གྱིས་ཁོའི་བྱིམ་ཚང་དང་བཅས་པ་དགའ་མགུ་རངས་
སོ།

真信主的（或作“你们若以为我是忠心侍主的”），请到我家里来住。于是强留我们。

16 后来，我们往那祷告的地方去。有一个使女迎着面来，她被巫鬼所附，用魔法，叫她主人们大得财利。17 她跟随保罗和我们，喊着说：这些人是至高神的仆人，对你们传说救人的道。18 她一连多日这样喊叫，保罗就心中厌烦，转身对那鬼说：我奉耶稣基督的名，吩咐你从她身上出来！那鬼当时就出来了。19 使女的主人们见得利的指望没有了，便揪住保罗和西拉，拉他们到市上去见首领；20 又带到官长面前说：这些人原是犹太人，竟骚扰我们的城，21 传我们罗马人所不可受不可行的规矩。22 众人就一同起来攻击他们。官长吩咐剥了他们的衣裳，用棍打；23 打了许多棍，便将他们下在监里，嘱咐禁卒严紧看守。24 禁卒领了这样的命，就把他们下在内监里，两脚上了木狗。

25 约在半夜，保罗和西拉祷告，唱诗赞美神，众囚犯也侧耳而听。26 忽然，地大震动，甚至监牢的地基都摇动了，监门立刻全开，众囚犯的锁链也都松开了。27 禁卒一醒，看见监门全开，以为囚犯已经逃走，就拔刀要自杀。28 保罗大声呼叫说：不要伤害自己！我们都在这里。29 禁卒叫人拿灯来，就跳进去，战战兢兢的俯伏在保罗、西拉面前；30 又领他们出来，说：二位先生，我当怎样行才可以得救？31 他们说：当信主耶稣，你和你一家都必得救。32 他们就把主的道讲给他和他全家的人听。33 当夜，就在那时候，禁卒把他们带去，洗他们的伤；他和属乎他的人立时都受了洗。34 于是禁卒领他们上自己家里去，给他们摆上饭。他和全家，因为信了神，都很喜乐。

35 到了天亮，官长打发差役来，说：释放那两个人吧。36 禁卒就把这话告诉保罗说：官长打发人来叫释放你们，如今可以出监，平平安安的去吧。37 保罗却说：我们是罗马人，并没有定罪，他们就在众人面前打了我们，又把我们下在监里，现在要私下撵我们出去吗？这是不行的。叫他们自己来领我们出去吧！38 差役把这话回禀官长。官长听见他们是罗马人，就害怕了，39 于是来劝他们，领他们出来，请他们离开那城。40 二人出了监，往吕底亚家里去；见了弟兄们，劝慰他们一番，就走了。

17 保罗和西拉经过暗妃波里、亚波罗尼亚，来到帖撒罗尼迦，在那里有犹太人的会堂。2 保罗照他素常的规矩进去，一连三个安息日，本着圣经与他们辩论，3 讲解陈明基督必须受害，从死里复活；又说：我所传与你们的这位耶稣就是基督。4 他们中间有些人听了劝，就附从保罗和西拉，并有许多虔敬的希腊人，尊贵的妇女也不少。5 但那不信的犹太人心里嫉妒，招聚了些市井匪类，搭伙成群，算动合城的人闯进耶孙的家，要将保罗、西拉带到百姓那里。6 找不着他们，就把耶孙和几个弟兄拉到地方官那里，喊叫说：那搅乱天下的也到这里来了，7 耶孙收留他们。这些人都违背凯撒的命令，说另有一个王耶稣。8 众人和地方官听见这话，就惊慌了；9 于是取了耶孙和其余之人的保状，就释放了他们。

10 弟兄们随即在夜间打发保罗和西拉往庇哩亚去。二人到了，就进入犹太人的会堂。11 这地方的人贤于帖撒罗尼迦的人，甘心领受这道，天天考查圣经，要晓得这道是与不是。12 所以他们中间多有相信的，又有希腊尊贵的妇女，男子也不少。13 但帖撒罗尼迦的犹太人知道保罗又在庇哩亚传神的道，也就往那里去，算动搅扰众人。14 当时弟兄们便打发保罗往海边去，西拉和提摩

35 རྒྱལ་ལངས་པ་དང་ཁྲིམས་དཔོན་ཚོས་ཁྲིམས་གཡོག་བཏང་སྟེ་མི་དེ་གཉིས་འགྲོར་ལྷན་ཅིག་ཅེས་བསྐོས་སོ། 36 བཙུན་སྲུང་པའི་དཔོན་པོས་གཏམ་དེ་བཏུ་ལྟ་བུ་བཤད་ཅིང་། ཁྲིམས་དཔོན་ཚོས་ཁྱེད་འགྲོར་འཇགས་ཏུ་སློབས། ཐོན་ཏེ་ཞི་བདེ་བར་ཕེབས་ཤིག་ཅེས་ཀློང་སོ། 37 བཏུ་ལྟས། ང་ཚོ་རྒྱ་པོའི་མི་རྩ་ཡིན་པ་ལ། རྩོན་ལ་ཚད་མ་བཅད་པར་ཁྲིམ་ནང་བརྟུངས་ནས་བཙུན་ཏུ་བཟུགས་པས། དང་ཚོ་གསང་སྟེ་འདོན་ནས། དེས་མི་འགྲིག་ཁོང་རང་འོངས་ནས་ང་ཚོ་ཕྱིར་འཐོབ་དགོས་སོ། 38 ཞེས་གསུངས་པའི་ལོན་ཁྲིམས་གཡོག་གིས་ཁྲིམས་དཔོན་ལ་ཀློང་སོ། ཞོར་རྒྱ་པོའི་མི་རྩ་ཡིན་པར་ཐོས་ནས་འཇིགས་ཏེ། 39 དེར་འོངས་ཤིང་བཤགས་པ་ཀློང་སོ། ཕྱི་རོལ་ཏུ་འཐོབ་ཅིང་གོང་ཁྱེད་དེ་ནས་ཕེབས་པའི་ལུ་བ་ལྟུལ་རྟོ། 40 དེ་ནས་ཁོང་བཙུན་ཁང་ནས་ཐོན་ནས་ལིང་ཡུའི་རྩར་ཕེབས་ཏེ། སྤུན་རྒྱམས་གཟིགས་པས། དེ་ཚོར་དབུགས་དབྱུངས་ཤིང་དེ་ནས་བཞེངས་སོ།།

17 ཁོང་མཇུག་པོ་ལོ་དང་མ་པོ་ལོ་ནི་ལྟ་བུར་ནས་ཐེ་ས་ལོ་ནི་གེ་ཏུ་ཕེབས་པ་དང་། དེར་ཡ་ཏུ་དུ་པའི་འདུ་ཁང་ཞིག་ཡོད་དེ། 1 བཏུ་ལྟ་མཚན་རྒྱུན་བཞེན་ཏུ་དེ་ཚོའི་རྩར་ཕེབས་ནས་ཤབ་བྱད་གསུམ་གྱི་རིང་གསུང་རབ་ལ་བརྟེན་ནས་ཚོད་སྲིང་མཇུག་ཅིང་། 2 རྒྱ་ཤི་ཀ་ནི་སྤྲུག་བསྐྱེད་བཞེས་ནས་གཤིན་པོ་རྒྱམས་ལས་བཞེང་དགོས་པའི་རྒྱ་མཚན་སྟོན་ཞིང་ཁྲུངས་བསྐྱེད་གྱིས་ངས་ཁྱེད་ཚོར་འཆད་པའི་ཡེ་ཤུ་དེ་ནི་རྒྱ་ཤི་ཀ་དེ་ལགས་སོ་གསུངས་པ་དེ། 3 དེ་ཚོའི་ནང་ནས་ཁ་ཅིག་དང་། ལྷ་ལ་བསྟོན་བཀའ་བྱེད་པའི་ཉེལ་ལེན་པ་མང་པོ་དང་། བཙུན་མོ་མང་པོའི་ཁོང་ཏུ་ཚུད་ནས། བཏུ་ལྟ་དང་སི་ལཱའི་ཚོགས་སུ་འདྲེས་སོ། 4 ཡ་ཏུ་དུ་པ་རྒྱམས་ཕྱག་དོག་སྐྱེས་ནས། ལམ་གྲང་གི་མི་ངན་འགའ་རེ་བྱིད་དེ། མི་ཚོགས་བསྐྱེད་ནས། ཁྱོད་ཁྱེད་དཀྲུགས་ཏེ། ཡ་སོན་གྱི་ཁང་པར་ཐབ་ནས། ཁོང་གཉིས་མི་ཚོགས་གྱི་མཉུན་ཏུ་བྱུང་པར་འདོད་ཀྱང་། 5 དེར་མ་བརྟེན་པས། ཡ་སོན་དང་སྤུན་ཁ་ཤས་གོང་ཁྱེད་གྱི་དཔོན་པོའི་དུང་དུ་བྱུང་ནས། འཇིག་རྟེན་གོང་འོག་བསྐྱོག་མཁན་དེ་དག་འདིར་ཡང་བསྐྱེད་ཏེ། 6 ཡ་སོན་གྱིས་གནས་ཚང་བཏང་ནས། དེ་ཚོས་རྒྱལ་པོ་ཆེན་པོའི་བཀའ་ལ་མི་རྩེ་ཞིང་། ཡེ་ཤུ་བྱུ་བའི་རྒྱལ་པོ་གཞན་ཞིག་ཡོད་ཅེས་ཟེར་རོ་སྤྲོ་ཞིང་ཀྱ་ཙེ་བསྐྱེད་སོ། 7 གཏམ་དེ་ཐོས་ནས་མི་ཚོགས་དང་གོང་ཁྱེད་གྱི་དཔོན་པོ་རྒྱམས་ཁོང་འཇུགས་ནས། 8 ཡ་སོན་དང་གཞན་རྒྱམས་ལས་གཏང་མ་སྐངས་ནས་བཏང་ངོ་།།

10 སྤུན་ཚོས་འཕྲལ་དུ་བཏུ་ལྟ་དང་སི་ལཱ་མཚན་མོར་བེ་རོ་ཏུ་གདན་ཀློང་ནས། དེར་བསྐྱེད་པས་པ་དང་ཡ་ཏུ་དུ་པའི་འདུ་ཁང་ཏུ་ཕེབས་སོ། 11 འདི་ཚོ་ཐེ་ས་ལོ་ནི་གེ་པ་རྒྱམས་ལས་ལ་རབས་ཤིང་། བཀའ་ལ་དུང་བས་ཉན་ཏེ། ཉན་རེ་བཞེན་དེ་ལྟར་ཡིན་མེད་གསུང་རབ་ལས་བརྟེན་དབྱུང་བས་སོ། 12 དེའི་རྒྱུན་གྱིས་དེ་ཚོའི་ནང་ནས་མང་པོ་དང་། ཉེལ་ལེན་པའི་ནང་ནས་བཙུན་མོ་དང་སྐྱེས་པ་མང་པོ་དང་པར་གྱུར་རྟོ། 13 ཐེ་ས་ལོ་ནི་གེའི་ཡ་ཏུ་དུ་པ་ཚོས། བཏུ་ལྟས་བེ་རོ་ཏུ་འང་རྩ་ཡི་བཀའ་བཤད་པ་ཐོས་ཏེ། དེར་ཡང་འོངས་ནས་མི་ཚོགས་དཀྲུགས་སོ། 14 སྤུན་ཚོས་འཕྲལ་དུ་བཏུ་ལྟ་རྒྱ་མཚན་

ཕྱོགས་སུ་གདན་འདྲེན་གྱི་སྐབས་དང་ཉི་མོ་ཐེངས་ལྷན་དེར་བཞུགས་སོ།¹⁴ པུ་ལུའི་གདན་འདྲེན་བྱས་པ་ལྷན་དེ་བར་དུ་སོང་ནས། སི་ལཱ་དང་ཉི་མོ་ཐེངས་གཉིས་ཅི་ལྷུང་འོང་དགོས་ཀྱི་བཀའ་ཤོག་ཁྲུང་ནས་ཕྱིར་ལོག་འོངས་སོ།།

¹⁶ པུ་ལུས་ཨ་ཐེ་ལེ་ཅུ་དེ་གཉིས་ལ་སྐྱུག་པའི་ཚེ། རྒྱལ་ས་དེ་སྐྱུ་འབྲས་གང་བར་གཟིགས་པས་ཁོང་གྲུགས་འབྲུགས་ནས།¹⁷ འདུ་ཁང་ནང་ཡ་རུ་དུ་བ་དང་སྣ་ལ་བསྟེན་བཀུར་ལུ་བར་རྒྱལ་ས་དང་། ཁྲོམ་ལ་ཉེན་རེ་བཞིན་འོང་བ་རྒྱལ་ས་དང་མཉམ་ཚུངས་སྐོང་མཛད་དོ།¹⁸ ཨ་བེ་ཀུར་དང་སྣུ་ཨི་གེའི་རྩ་བ་འཛིན་མཁན་འགའ་རེས་ཀྱང་ཁོང་དང་མཉམ་ཚུངས་དོ། ཡི་ཤུ་དང་གཤིན་པོ་རྒྱལ་ས་ལ་བའི་སྐོར་ཚོས་བཤད་བསམ། མི་ལ་ལས་ཁ་མང་ཅན་འདིས་གང་ལ་བ་སྐྱུས་སོ། མི་ལ་ལས་འདི་ནི་སྣ་གཞན་པ་ཞིག་གི་སྐོར་ཚོས་སྟོན་མཁན་ཞིག་འདྲའོ་ཞེས་སྐྱུས་སོ།¹⁹ དེ་ཚོས་ཁོང་ཨ་རེ་ཨོ་པག་ ཤུགས་གོང་ཁྲུང་གི་དོ་ར་ཉེ་ཅུ་ཁྲིད་དེ། ཁྲོད་ཀྱིས་འཚད་པའི་བསྟན་པ་གསར་པ་གང་ཡིན་པ་དེ་དང་ཚོས་ཤེས་ཐུབ་བམ།²⁰ ཁྲོད་ཀྱིས་བཤད་པ་དེ་དང་ཚོའི་རྩ་བར་ཡ་མཚན་ཆེ་བས། དེའི་དོན་ཤེས་པར་འདོད་ལུས་སོ།²¹ ཨ་ཐེ་ལེ་བ་དང་དེར་གནས་པ་གཞན་རྒྱལ་ས་ཀྱང་གཏམ་གསར་ཉན་བཤད་ནང་དུས་འདའ་བ་ལས་གཞན་གང་ཡང་མི་བྱེད་དོ།།

²² པུ་ལུས་ཨ་རེ་ཨོ་པག་གི་དཀྱིལ་དུ་བཞེངས་ནས་གསུངས་པ། ཨ་ཐེ་ལེ་བ་རྒྱལ་ས་དང་ཁྲོད་ཚོ་རྒྱལ་ས་པ་ཐམས་ཅད་ནས་ཚོས་པ་ཡིན་པར་མཐོང་དོ།²³ ང་པམ་ཚུན་འགྲོ་བའི་ཚེ། ཁྲོད་ཀྱིས་བསྟེན་བཀུར་བྱེད་པའི་རྟེན་རྒྱལ་ས་ལ་བཞུགས་པས། རྒྱུས་མེད་པའི་སྣ་ཡི་ཕྱིར་ཞེས་བྲིས་ཡོད་པའི་མཚོང་ཁྲི་ཞིག་ངས་མཐོང་བྱུང་། ཁྲོད་ཀྱིས་རྒྱུས་མེད་པར་བསྟེན་བཀུར་ལུ་བའི་སྣ་དེ་གང་ཡིན་པ་ཁྲོད་ལ་ངས་འཚད་དོ།²⁴ འཇིག་རྟེན་དང་དེའི་ནང་ཡོད་པའི་དངོས་པོ་ཐམས་ཅད་མཛད་པའི་སྣ་ནི། གནམ་མའི་གཙོ་བོ་ལགས་པས་ཁོང་མི་ཡིས་བཟོས་པའི་སྣ་ཁང་ནང་མི་བཞུགས་ཤིང་།²⁵ ཉེད་ཀྱིས་རེ་རེ་ལ་སློག་དང་དབུགས་དང་ཇི་དགོས་པ་ཐམས་ཅད་གཞན་བསམ། ཁོང་ལ་ཅི་ཡང་མི་དགོས་པས། མིའི་ལག་ནས་མཚོང་པའི་དགོས་པ་འདེད་མེད་དོ།²⁶ ཁོང་གིས་ས་སྟེང་དུ་གནས་ཕྱིར་མི་གཅིག་ནས་མི་བརྒྱུད་ཐམས་ཅད་བཀོད་ཅིང་། རེ་རེའི་དུས་དང་གནས་པའི་ས་མཚམས་བསྐོས་པའི་རྒྱ་ནི།²⁷ ལྷ་ནི་ལྷག་ནས་རྟེན་པ་རྩ་བུའི་རེ་བས་འཚོལ་བའི་ཕྱིར་རོ། ཁོང་ནི་ང་ཚོ་རེ་རེ་དང་ཐག་རིང་མིན་ཅིང་།²⁸ ང་ཚོ་གསོན་པ་དང་འགྲུལ་བ་དང་ཡོད་པ་ནི་ཁོང་གི་རོལ་བའོ། ཁྲོད་ཀྱི་སྟོན་དག་མཁན་རེས་ཀྱང་། ང་ཚོའང་ཁོང་གི་གཏུང་བརྒྱུད་ཡིན། ཞེས་སྐྱུས་སོ།²⁹ ལྷ་ཡི་གཏུང་བརྒྱུད་ཡིན་པ་ཞིན་དུ། ལྷ་ནི་མིའི་སྣོ་དང་དམིགས་པས་བཟོས་པའི་གསེར་རམ་དབུལ་ལམ་དོ་དང་འབྲེ་བ་ཞིག་ཡིན་བསམ་པར་མི་རེགས་སོ།³⁰ ལྷ་ཡིས་མ་རེག་པའི་དུས་ལ་མ་གཟིགས་པར། ད་སྣ་ཡིས་གནས་མཐའ་དག་ཏུ་མི་ཐམས་ཅད་ལ་སེམས་སྐྱུར་ཅིག་ཅེས་བཀའ་སྐྱུལ་ལོ།³¹ ཁོང་གིས་བརྟུགས་པའི་རྟེན་མོར་ཁོང་གིས་བསྐོས་པའི་སྐྱེས་བུས་འཇིག་རྟེན་གྱི་ཞལ་ཆེ་དང་བོར་གཙོད་པར་འགྱུར་རོ། སྐྱེས་བུ་དེ་གཤིན་པོ་རྒྱལ་ས་ལས་བསྐངས་པའི་སྣོ་ནས་དེ་རྩུར་འབྱུང་བར་འགྱུར་བ་བདེན་པ་ཡིན་པ་ཐམས་ཅད་ལ་བསྟན་པར་མཛད་དོ་ཞེས་

太仍住在庇哩亚。¹⁵ 送保罗的人带他到了雅典，既领了保罗的命，叫西拉和提摩太速速到他这里来，就回去了。

¹⁶ 保罗在雅典等候他们的时候，看见满城都是偶像，就心里着急；¹⁷ 于是在会堂里与犹太人和虔敬的人，并每日在市上所遇见的人辩论。¹⁸ 还有以彼古罗和斯多亚两门的学士，与他争论。有的说：这胡言乱语的要说什么？有的说：他似乎是传说外邦鬼神的。这话是因保罗传讲耶稣与复活的道。¹⁹ 他们就他带到亚略巴古，说：你所讲的这新道，我们也可以知道吗？²⁰ 因为你有些奇怪的事传到我们耳中，我们愿意知道这些事是什么意思。²¹（雅典人和住在那里的客人们都不顾别的事，只将新闻说说听听。）

²² 保罗站在亚略巴古当中，说：诸位雅典人哪，我看你们凡事很敬畏鬼神。²³ 我游行的时候，观看你们所敬拜的，遇见一座坛，上面写着未识之神。你们所不认识而敬拜的，我现在告诉你们。²⁴ 创造宇宙和其中万物的神，既是天地的主，就不住人手所造的殿，²⁵ 也不用人手服侍，好像缺少什么；自己倒将生命、气息、万物，赐给万人。²⁶ 他从一本（“本”有古卷作“血脉”）造出万族的人，住在全地上，并且预先定准他们的年限和所住的疆界，²⁷ 要叫他们寻求神，或者可以揣摩而得，其实他离我们各人都不远；²⁸ 我们生活、动作、存留，都在乎他。就如你们作诗的，有人说：我们也是他所生的。²⁹ 我们既是神所生的，就不当以为神的神性像人用手艺、心思所雕刻的金、银、石。³⁰ 世人蒙昧无知的时候，神并不监察，如今却吩咐各处的人都要悔改。³¹ 因为他已经定了日子，要藉着他所设立的人按公义审判天下，并且叫他死里复活，给万人作可信的凭据。³² 众人听见从死里复活的话，就有讥诮他的；又有人说：我们再听你讲这个吧！³³ 于是保罗从他们当中出去了。³⁴ 但有几个人贴近他，信了主，其中有亚略巴古的官丢尼修，并一个妇人，名叫大马哩，还有别人一同信从。

17 དེའི་རྗེས་སུ་རེ་ཞིག་དེར་བཞུགས་ནས། ལྷན་ཞུས་ལ་ཕྱི་ཕྱག་མཛད་དོ། རྩམ་གཤིས་ལྷ་དང་ཨ་གྲུ་ལྷ་བཅས་པ་ཚུ་ཐོག་ཏུ་སི་རི་ཡའི་ཕྱོགས་སུ་ཕེབས་སོ། གེན་ཁེ་རེ་བུ་བའི་ཁྱོད་ཁྱེད་ཏུ་དམ་བཅའ་བཞིན་དུ་དབུ་སྐྱེགས་སོ། 18 ཞེ་མེ་སུ་བུ་ཕེབས་ནས། དེ་གཉིས་དེར་བཞག་ནས། ཁོང་རང་འདུ་ཁང་དུ་ཕེབས་ཏེ་ཡ་ཏུ་དྲུ་པ་རྒྱུག་དང་ཚོད་སྐྱོད་མཛད་དོ། 19 དེ་ཚོས་རེ་ཞིག་བཞུགས་ལུས་ཀྱང་མ་བཞུགས་ཤིང་། ཕྱི་ཕྱག་མཛད་པའི་ཚོ། 20 ལྷ་ཡིས་དགོངས་པ་གནང་ན་ང་སྐར་བསྐབ་འོང་གསུངས་ཏེ་སྤྱི་ཕྱག་ལུ་གསུངས་ཕེབས་སོ། 21 གེ་སར་ཡུ་ཅུ་བྱོན་ཏེ་ཚོས་ཚོགས་ལ་ཕྱག་བྱེད་དུ་ཕེབས་ནས། ཨན་ཏི་ཡོག་ཏུ་བྱོན་ནོ།

22 རེ་ཞིག་དེར་བཞུགས་ནས་ཡང་ཕེབས་ཏེ། ག་ལ་ད་ཡུ་དང་པ་རིག་ཡུ་ཡུལ་འཁོར་རིམ་གྱིས་རྒྱ་ལོང་ཉེ་གནས་ཐམས་ཅད་བརྟན་པོར་མཛད་དོ། 23 ཨ་ལེག་སན་དྲི་ཡུ་ཅུ་སྐྱེས་པའི་ཡ་ཏུ་དྲུ་པ་ཨ་པོ་ལོ་བུ་བ་གསུང་རབ་ལ་མཁས་ཤིང་དག་དབང་ཅན་ཞིག་ཞེ་མེ་སུ་བུ་བསྐྱབས་སོ། 24 ཡོ་ཏུ་ནན་གྱི་ཁྱེད་གསོལ་གྱི་ཚོས་འབའ་ཞིག་ཤེས་ཀྱང་། གཙུ་བོའི་ལམ་ལ་བསྐྱབས་པས། སེམས་ཀྱི་སྣོབས་ཤུགས་ཆེ་ཞིང་། ཡེ་ཤུའི་སྐོར་དག་པོར་ཚོས་བསྟན་དོ། 25 འདུ་ཁང་ནང་སྐྱོད་ཅུས་ཀྱིས་ཚོས་བཤད་པ་དང་། རྩམ་གཤིས་ལྷ་དང་ཨ་གྲུ་ལྷ་ཚོས་བཤད་པ་དེ་ཐོས་ཏེ། རང་གི་བྱིས་དུ་ཁྲིད་ནས། དེ་ལ་ལྷ་ཡི་ལམ་དག་པོར་བསྟན་དོ། 26 ཨ་པོ་ལོ་ཨ་པ་ཡུ་ཡུལ་དུ་འགོ་འདོད་པས། ལྷན་ཞུས་ཀྱིས་ལེགས་སོ་སྐྱོ་ཞིང་། ཉེ་གནས་རྒྱུག་ལ་ཁོང་བསུ་བའི་ཕྱིར་ཡི་གེ་བྲིས་སོ། དེར་བསྐྱབས་ནས་ལྷ་ཡི་ཕྱགས་རྗེས་སྐོ་ནས་དང་པར་གྱུར་པ་རྒྱུག་ལ་རོགས་རམ་མང་པོ་བྱེད་ཅིང་། 27 གསུང་རབ་ནས་ཡེ་ཤུ་ནི་ལྷ་གི་ལགས་པ་བསྟན་ཅིང་། ཡ་ཏུ་དྲུ་པ་རྒྱུག་ཤོམ་དཀྱིལ་དུ་དག་དབང་གིས་པམ་བཅུག་གོ།

19 ཨ་པོ་ལོ་གོ་རིན་སུ་ཅུ་ཡོད་པའི་ཚོ། བཟུ་ཕུ་ཡུལ་སྐོད་རྒྱ་ལོང་ཞེ་མེ་སུ་བུ་ཕེབས་པ་དང་། ཉེ་གནས་ཁ་ཅིག་གསེགས་ནས། 1 དང་པ་བུས་པའི་དུས་སུ་ཁྱེད་ཚོར་དམ་བཅའ་ལེགས་ཉིད་ཐོབ་བམ་གསུངས་པས། དེ་ཚོས་མ་ཐོབ། དམ་པའི་ཕྱགས་ཉིད་ཡོད་པའང་མ་ཐོས་སོ། ལྷས་སོ། 2 འོ་ན་སུའི་ཁྱེད་གསོལ་ཐོབ་གསུངས། ཡོ་ཏུ་ནན་གྱི་ཁྱེད་གསོལ་ཐོབ་ལྷས་སོ། 3 བཟུ་ཕུས། ཡོ་ཏུ་ནན་གྱིས་ནི་སེམས་སྐྱུར་བའི་ཁྱེད་གསོལ་ཏེ། མི་སྤེལ་ཁོང་གི་རྗེས་སུ་འབྱོན་པ་དེ་ལ་དང་པ་བྱེད་ཕྱིར་བསྐྱེལ་བ་ཡིན། འབྱོན་པ་དེ་ནི་ཡེ་ཤུ་ལགས་སོ་ཞེས་གསུངས་པས། 4 དེ་ཐོས་ནས་གཙུ་བོ་ཡེ་ཤུའི་ཁྱེད་སྐྱོངས་སོ། 5 བཟུ་ཕུས་དེ་རྒྱུག་དབང་གནང་བ་དང་། དམ་པའི་ཕྱགས་ཉིད་བབས་ནས་སྐྱོད་སོ་སོ་སྐྱོ་ཞིང་ལུང་བསྟན་དོ། 6 དེ་རྒྱུག་སྐོར་བཅུ་གཉིས་ཅམ་ཡོད་དོ། 7 བཟུ་ཕུ་འདུ་ཁང་དུ་ཕེབས་ནས། ཟླ་བ་གསུམ་གྱི་བར་དུ་ལྷ་ཡི་རྒྱལ་སྐོད་ཀྱི་སྐོར་ལ་སྐྱོང་ཅུས་ཀྱིས་ཚོད་སྐྱོད་དང་སྐྱེལ་མ་མཛད་ཅིང་ཚོས་བསྟན་དོ། 8 ཁ་ཅིག་སྐྱོང་གྱོང་ཞིང་མ་དང་པར། ཚོགས་ཀྱི་མདུན་དུ་ལམ་དེ་ལ་སྐྱོད་པས། ཁོང་ཉེ་གནས་དང་བཅས་དེ་ཚོ་ལས་གྲུས་ནས། ཉེན་རེ་བཞིན་ཏི་རན་རུའི་ཚོས་ར་ཅུ་ཚོད་སྐྱོད་མཛད་

18 Paul stayed many days, and then he said goodbye to his brothers and went on to Syria by ship; Bassa and Asia were with him. Because he had promised, he shaved his head in the city of Antioch. 19 There, Paul stayed in the synagogue, and he argued with the Jews. 20 Some of the people asked him to stay longer, but he would not. 21 He said to them: “If God will, I will return to you here; so I am leaving for Antioch.” 22 He went to the church, and he asked them to let him speak to them. He said to them: “Brothers, I have heard that you have turned away from the law of Moses. How can you turn away from the law of Moses? I have heard that you have turned away from the law of Moses. How can you turn away from the law of Moses? I have heard that you have turned away from the law of Moses. How can you turn away from the law of Moses?”

23 He stayed there some days, and then he left and went through Antioch and Pisidia to the city of Perga. 24 There he found a Jew named Apollonius, who was learned (or “eloquent”) and who could explain the scriptures. 25 This man had been baptized in the way of the Lord, but he was full of zeal, and he began to speak boldly in the synagogue. He wanted to teach the people, but the Jews would not let him. 26 So he went to the synagogue of the Jews, and he spoke boldly. He said to them: “I was baptized in the way of the Lord, but I was full of zeal, and I began to speak boldly in the synagogue. I wanted to teach the people, but the Jews would not let me. So I went to the synagogue of the Jews, and I spoke boldly. I said to them: ‘If God will, I will return to you here; so I am leaving for Antioch.’” He went to the church, and he asked them to let him speak to them. He said to them: “Brothers, I have heard that you have turned away from the law of Moses. How can you turn away from the law of Moses? I have heard that you have turned away from the law of Moses. How can you turn away from the law of Moses?”

19 Apollonius was in Ephesus when Paul passed through the region. He went to the synagogue and spoke boldly. He said to them: “I was baptized in the way of the Lord, but I was full of zeal, and I began to speak boldly in the synagogue. I wanted to teach the people, but the Jews would not let me. So I went to the synagogue of the Jews, and I spoke boldly. I said to them: ‘If God will, I will return to you here; so I am leaving for Antioch.’” He went to the church, and he asked them to let him speak to them. He said to them: “Brothers, I have heard that you have turned away from the law of Moses. How can you turn away from the law of Moses? I have heard that you have turned away from the law of Moses. How can you turn away from the law of Moses?”

细亚的，无论是犹太人，是希腊人，都听见主的道。

11 神藉保罗的手行了些非常的奇事；
12 甚至有人从保罗身上拿手巾或围裙放在病人身上，病就退了，恶鬼也出去了。

13 那时，有几个游行各处、念咒赶鬼的犹太人，向那被恶鬼附的人擅自称主耶稣的名，说：我奉保罗所传的耶稣敕令你们出来！
14 做这事的，有犹太祭司长士基瓦的七个儿子。
15 恶鬼回答他们说：耶稣我认识，保罗我也知道。你们却是谁呢？
16 恶鬼所附的人就跳在他们身上，胜了其中二人，制伏他们，叫他们赤着身子受了伤，从那房子里逃出去了。
17 凡住在以弗所的，无论是犹太人，是希腊人，都知道这事，也都惧怕；主耶稣的名从此就尊大了。
18 那已经信的，多有人来承认诉说自己所行的事。
19 平素行邪术的，也有许多人把书拿来，堆积在众人面前焚烧。他们算计书价，便知道共合五万块钱。
20 主的道大大兴旺，而且得胜，就是这样。

21 这些事完了，保罗心里定意经过了马其顿、亚该亚，就往耶路撒冷去；又说：我到了那里以后，也必须往罗马去看看。
22 于是从帮助他的人中打发提摩太、以拉都二人往马其顿去，自己暂时等在亚细亚。

23 那时，因为这道起的扰乱不小。
24 有一个银匠，名叫底米丢，是制造亚底米神银龕的，他使这样手艺人生意发达。
25 他聚集他们和同行的工人，说：众位，你们知道我们是倚靠这生意发财。
26 这保罗不但在以弗所，也几乎在亚细亚全地，引诱迷惑许多人，说：人手所做的，不是神。这是你们所看见所听见的。
27 这样，不独我们这事业被人藐视，就是大女神亚底米的庙也要被人轻忽，连亚细亚全地和普天下所敬拜的大女神之威荣也要消灭了。

28 众人听见，就怒气填胸，喊着说：大哉，以弗所人的亚底米啊！
29 满城都轰动起来。众人拿住与保罗同行的马其顿人该犹和亚里达古，齐心拥进戏

དོ། 10 དེ་བཞིན་དུ་ལོ་གཉིས་མཇུག་ཅིང་ཨ་སི་ཨ་ཡུལ་ན་གནས་པའི་ཡ་ཏུ་དུ་བ་དང་
རྟེལ་ལེན་པ་ཐམས་ཅད་ཀྱིས་གཙོ་བོའི་བཀའ་ཐོས་སོ།།

11 ལྷ་ཡིས་བཟུང་བའི་སྐོ་ནས་ཕྱིན་ལས་ཁྱེད་པར་ཅན་རྣམས་མཇུག་དེ། 12 ཁོང་གི་སྐུ་ལྷན་གྱི་ལལ་ཕྱིས་དང་ཕྱག་ཕྱིས་ཁྱེད་ནས། རྟེན་པ་ཚོར་བཞག་པ་ལས་རྟེན་གྲུང་སོས་ཤིང་། འགོང་བོ་རྣམས་ཀྱང་ཐོན་ལོ། 13 བགོགས་སྐོང་མཁན་ཡིན་པའི་ཡ་ཏུ་དུ་བ་གནས་འཁོར་བ་ཁ་ཅིག་གིས། འགོང་ལྷགས་རྣམས་ལ། ངས་བཟུང་བའི་བཟང་པོ་ཡི་ཤུའི་མཚན་གྱི་སྐོ་ནས་ཁྱེད་དམ་ལ་འདྲོགས་སོ་ཞེས་སྐྱེ་ཞིང་གཙོ་བོ་ཡི་ཤུའི་མཚན་བརྗོད་དོ། 14 ཡ་ཏུ་དུ་བའི་སྐོ་ཚེན་སྐོ་སྐོའི་བུ་བདུན་གྱིས་དེ་ལྟར་བྱས་ནས། 15 དེ་རྣམས་ལ་བགོགས་དེས། ངས་ཡི་ཤུ་ཡང་ཤེས། འོན་ཀྱང་ཁྱེད་ཀྱི་ཡིན་སྐྱེས་ནས། 16 དེ་ཚོའི་ཐོག་ཏུ་མཚོངས་ཏེ། དེ་ཚོ་ལས་རྒྱལ་ཞིང་འཕམ་བར་བྱས་པ་དང་། ཁོང་ཚོ་རྣམས་ནས་གཙུག་ལུ་ཁང་པ་ནས་བྱོས་སོ། 17 ཨེ་ལེ་སུ་ཏུ་གནས་པའི་ཡ་ཏུ་དུ་བ་དང་རྟེལ་ལེན་པ་ཐམས་ཅད་ཀྱིས་དེ་ཤེས་ནས་ཐམས་ཅད་འཇིགས་ཤིང་། གཙོ་བོ་ཡི་ཤུའི་མཚན་རྒྱས་པར་གྱུར་དོ། 18 དེ་ཚོའི་དཀྱིལ་ནས་དང་བ་ཅན་མང་པོ་འོངས་ནས། རང་གི་ལག་ལེན་དོར་ཞིང་མཐོལ་ལོ། 19 རྩ་འཕྱུལ་མཁན་མང་པོས་རང་གི་དབེ་ཆ་རྣམས་ཕྱོགས་གཅིག་ཏུ་སྦྱངས་ཏེ་ཁྱོད་ཀྱི་མདུན་དུ་ཚང་མས་མཐོང་སར་བཞགས་སོ། རིན་གྱི་རྩེས་བྱས་ནས་དདུལ་འུ་ལྷོ་ཞིན་ལོ། 20 དེ་ལྟར་གཙོ་བོའི་བཀའ་ཤིན་ཏུ་དར་ཞིང་རྒྱས་སོ།།

21 དེའི་རྗེས་སུ་བཟུང་བའི་ཐུགས་ལ་མ་གཏོང་དང་ཨ་ཁ་ཡུལ་རྒྱུད་དེ། ཡེ་ཅ་ཤ་ལམ་དུ་ཕེབས་ནས། དེའི་རྗེས་སུ་རྩ་ཏུ་འོང་ཕེབས་དགོས་ཞེས་དགོངས་སོ། 22 ཁོང་གི་འདམས་ཕྱིའི་ནང་ནས་ཉི་མོ་ཐེུ་དང་ཨེ་རས་ཏུ་གཉིས་ཡུལ་མ་གཏོང་དུ་བཏང་སྟེ། ཁོང་རང་ལེ་ཞིག་ཨ་སི་ཨ་ཏུ་བཞགས་སོ།།

23 དུས་དེ་ཅོམ་ལ་ཚོས་ལམ་དའི་སྐོར་ལ་ཚོད་འཕྲུགས་ཚེན་བོ་བྱུང་དོ། 24 དདུལ་བཟོ་བ་དེ་མི་རྒྱུས་ལྟ་མོ་ཨར་ཉི་མའི་ལྷ་རྟེན་དདུལ་ལས་བཟོས་ཤིང་ཁོའི་ལས་གྲོགས་རྣམས་ལ་འང་འོར་མང་པོ་ཐོབ་བོ། 25 ཁོང་ཚོས་དདུལ་བཟོ་བ་གཞན་རྣམས་ཀྱང་བསྐྱུས་ཏེ། འདི་རྟེན་དུ་སྐྱེ་བོ་རྣམས། ང་ཚོའི་འབྱོར་པ་ནི་བཟོ་ལས་འདི་ལས་ཡིན་པ་ལྟེན་ཚོས་ཤེས་ཏེ། 26 ཨེ་ལེ་སུ་ཏུ་མ་ཟེད་ཨ་སི་ཨ་ཡོངས་སུ་བཟུང་བའི་ལག་བས་བཟོས་པ་ནི་ལྷ་མ་ཡིན་ལོ་ཞེས་སྐྱེས་ཤིང་མི་མང་པོ་བསྐྱུས་ཏེ་སེམས་འགྱུར་བར་བྱས་པ་ལྟེན་ཚོས་མཐོང་ཞིང་ཐོས་སོ། 27 ང་ཚོའི་བཟོ་ལས་ལ་རྩེས་མེད་འགྱུར་བའི་འཇིགས་པ་མ་ཟེད། ཨ་སི་ཨ་དང་འཇིག་རྟེན་གྱི་མི་ཐམས་ཅད་ཀྱིས་བསྐྱེན་བཀྱར་བྱེད་པའི་ལྷ་མོ་ཚེན་མོ་ཨར་ཉི་མའི་ལྷ་རྟེན་ལ་སྐྱེ་སྦྱང་མེད་པར་འགྱུར་བས་ཆེ་བ་ཉམས་པར་འགྱུར་ཞེས་སྐྱེས་སོ།།

28 དེ་ཐོས་ནས་དེ་ཚོ་ཤིན་ཏུ་ཁྱོས་ནས་རྟེན་ཚེན་བོས། ཨེ་ལེ་སུ་པའི་ཨར་ཉི་མོ་ཚེད་ཞེས་འབོད་བསྐྱུགས་སོ། 29 ཁོང་ཁྱེད་ཟིང་ཆས་གང་སྟེ། བཟུང་བའི་ལམ་གྲོགས་མ་གཏོང་དུ་བ་གཏུ་དང་ཨེ་རིས་ཏར་ཀུ་གཉིས་བཟུང་ནས། དེ་རྣམས་ལྷན་ཅིག་ཏུ་སྦྱང་མོ་

ཁང་དུ་བརྒྱུགས་སོ། ༡༠ **པཱ་ལྷ་མི་ཚོགས་**ཀྱི་དཀྱིལ་དུ་ཕེབས་པར་དགོངས་ཀྱང་། ཉེ་གནས་རྣམས་ཀྱིས་བཀག་གོ། ༡༡ ཁོང་གི་གྲོགས་པོ་ཡིན་པའི་**ཨ་སི་ཨའི་**སློན་པོ་ཁ་ཅིག་གིས་ཀྱང་མི་ཞིག་བཏང་ནས། ལྷ་མོ་ཁང་ལ་མ་ཕེབས་ཅེས་ཞུས་སོ། ༡༢ མི་ཚོགས་ནང་བྱིང་ཆ་ལངས་པས་མི་སོ་སོས་གང་བྱུང་སྐྱས་སོ། མི་མང་ཤོས་ཀྱིས་དེར་འདུས་པའི་རྒྱ་མཚན་ཡང་མ་ཤེས་སོ། ༡༣ **ཡ་ཏུ་དུ་**པས་མདུན་དུ་བྲིད་པའི་**ཨ་ལེག་སན་དེར་**ལ་མི་ཚོགས་ཀྱིས་སྐྱ་ཕྱིར་བསྐྱལ་བས། **ཨ་ལེག་སན་དེར་**ཀྱིས་རྒྱ་རྒྱུན་འཆད་པའི་ཕྱིར་ལག་བརྒྱས་ཀྱང་། ༡༤ **ལོ་ཡ་ཏུ་དུ་**པ་ཡིན་པར་ཤེས་ནས། རྒྱ་ཚོད་གཉིས་ཀྱི་བར་དུ་ཐམས་ཅད་ཀྱིས་མགྲིན་གཅིག་ཏུ་**ཨེ་ཕེ་སུ་**པའི་ཨར་ཏི་མི་ཚེའོ་ཞེས་འབོད་བསྐྱགས་སོ། ༡༥ དེ་ནས་གོང་ཁྱེར་གྱི་དུང་ཡིག་གིས་མི་ཚོགས་རྣམས་ཁ་རོག་སྤོང་བརྒྱག་ནས་དེ་ཚོར། ཁྱེད་**ཨེ་ཕེ་སུ་**པ་ཚོ། **ཨེ་ཕེ་སུའི་**གོང་ཁྱེར་འདི་ནི་ལྷ་མོ་ཚེན་མོ་ཨར་ཏི་མི་དང་ནམ་མཁའ་ལས་བབས་པ་ཁོང་གི་སྐུ་འདའི་དགོན་གཉེར་ཡིན་པ་སུས་མི་ཤེས། ༡༦ དེ་ལ་རྩོད་རྒྱུ་མེད་པས་ཁྱེད་ཚོ་ཁ་རོག་སྤོང་ལ་ཉར་ཉུར་གྱིས་ཅིང་མ་བྱེད་ཅིག ༡༧ ཁྱེད་ཀྱིས་བྲིད་པའི་མི་འདི་གཉིས་ཀྱིས་ལྷ་ཁང་ལ་འབག་བའང་མ་བྱས། ང་ཚོའི་ལྷ་མོ་ལའང་མ་སྤྲད་དོ། ༡༨ དེའི་ཕྱིར་**དེ་མི་རྟིའུ་**དང་དདུལ་བཟོ་བ་རྣམས་ལ་ཁྲིམས་ལུ་རྒྱ་ཡོད་ན། ཁྲིམས་ར་བྱས་ཡོད། ལྷི་ཁྱབ་ཀྱང་ཡོད་པས། དེར་གཅིག་གིས་གཅིག་ལ་སྒྲོན་འདོགས་པར་རུང་དོ། ༡༩ དེ་ལས་ལྷག་པར་འདོད་ན། ཚོགས་འདུས་ནང་ཐག་གཅད་འོང་། ༢༠ དེ་རིང་དོན་མེད་ཀྱི་བྱིང་ཆའི་ཕྱིར་རྒྱ་མཚན་བཤད་རྒྱུ་མེད་པས། ང་ཚོར་རྩོད་འཇུགས་ལང་བའི་སྐད་འཕྲོག་ཉེན་ཡོད་དོ། ༢༡ ཞེས་སྐྱས་ནས་མི་ཚོགས་འཕྲོར་བརྒྱག་གོ།

20 ཚོད་འཇུགས་དེ་ཞི་བའི་རྗེས་སུ་ཉེ་གནས་རྣམས་བོས་ནས་གདམས་དག་གནང་སྟེ། དུག་མཛད་ནས་**མ་གེ་དོན་**དུ་ཕེབས་སོ། ༡ ཡུལ་ལག་དེ་ཚོ་རྒྱུད་ཅིང་གདམས་དག་མང་པོ་གནང་སྟེ། **ཉེལ་ལེན་**ཡུལ་དུ་ཕེབས་སོ། ༡ ལྷ་བ་གསུམ་དེར་བཞུགས་ནས་**སི་རི་ཡུ་**ཅུ་རྒྱ་མོག་ཏུ་ཕེབས་པར་དགོངས་པ་ལས། **ཡ་ཏུ་དུ་**པ་རྣམས་ཀྱིས་ཁོང་གི་ཕྱིར་གྲོས་ངན་བྱས་པ་ལས། **མ་གེ་དོན་**རྒྱུད་ནས་ཕེབས་པར་ཐག་བཅད་དོ། ༢ ཁོང་དང་མཉམ་དུ་**བེ་རོ་**པ་**བིར་**ཅའི་ལུ་སོ་པ་**ཉར་**དང་། **ཐེ་ས་ལོ་ནི་**གེ་པ་**ཨ་རིས་**ཉར་ཀྱང་དང་**མེ་ཀུན་**ཏུ་དང་། **དེར་**བེ་པ་**ག་ཡུ་**དང་**ཉི་མོ་**ཐེའུ་དང་། **ཨ་སི་ཨ་**པ་**ཉི་ཁི་**ཀྱང་དང་**ཉོ་ཕི་སུ་**བཅས་སོང་དོ། ༤ དེ་དག་སློན་དུ་སོང་ནས་ང་ཚོ་འོང་བའི་བར་དུ་**ཉོ་ཡུ་**ཅུ་བསྐྱགས་སོ། ༥ སྐྱར་ཚེ་མེད་པའི་བག་ལེབ་ཀྱི་དུས་ཚེན་རྗེས་ནས་ང་ཚོ་**ཕི་ལི་**བེ་ནས་རྒྱ་མོག་ཏུ་ཐོན་ཏེ་ཞག་ལྔའི་ནང་**ཉོ་ཡུ་**ཅུ་ཁོང་གི་རྩར་བསྐྱབས་ནས་ཞག་བདུན་དེར་བཞུད་དོ།

༧ བདུན་ཕྱག་གི་ཞག་དང་པོ་ལ་ང་ཚོ་བག་ལེབ་གཅོག་ཕྱིར་འཛོམས་པའི་ཚེ། **པཱ་ལྷ་**ལྷ་མོ་དེ་ཚོ་དང་གསུང་སྐོང་མཛད་ཅིང་། དེའི་སང་ཉིན་ཕེབས་པར་དགོངས་པས། མཚན་ཕྱེད་བར་དུ་སྐོང་ཞེང་བཞུགས་སོ། ༡ ང་ཚོ་མཛོམས་པའི་སྐོང་ཁང་དེ་ནང་མར་མེ་མང་པོ་སྐྱར་ཡོད་དོ། ༢ **མེའུ་ཉི་ཀུ་**བའི་གཞོན་ལུ་ཞིག་དཀར་ལུང་གི་ཟུར་ལ་བཞུད་ཡོད་དོ། **པཱ་ལྷ་**ལྷ་མོ་རིང་པོར་སྐོང་བས་ཁོ་གཉིད་ལྷི་བས་མནན་ཏེ་གསུམ་

园里去。 30 保罗想要进去，到百姓那里，门徒却不许他去。 31 还有亚细亚几位首领，是保罗的朋友，打发人来劝他，不要冒险到戏园里去。 32 聚集的人纷纷乱乱，有喊叫这个的，有喊叫那个的，大半不知道是为什么聚集。 33 有人把亚历山大从众人中带出来，犹太人推他往前，亚历山大就摆手，要向百姓分诉； 34 只因他们认出他是犹太人，就大家同声喊着说：大哉！以弗所人的亚底米啊。如此约有两小时。 35 那城里的书记安抚了众人，就说：以弗所人哪，谁不知道以弗所人的城是看守大亚底米的庙和从宙斯那里落下来的像呢？ 36 这事既是驳不倒的，你们就当安静，不可造次。 37 你们把这些人带来，他们并没有偷窃庙中之物，也没有谤渎我们的女神。 38 若是底米丢和他同行的人有控告人的事，自有放告的日子（或作“自有公堂”），也有方伯可以彼此对告。 39 你们若问别的事，就可以照常例聚集断定。 40 今日的扰乱本是无缘无故，我们难免被查问。论到这样聚众，我们也说不出所以然来。 41 说了这话，便叫众人散去。

20 乱定之后，保罗请门徒来，劝勉他们，就辞别起行，往马其顿去。 2 走遍了那一带地方，用许多话劝勉门徒（或作“众人”），然后来到希腊。 3 在那里住了三个月，将要坐船往叙利亚去，犹太人设计要害他，他就定意从马其顿回去。 4 同他到亚细亚去的，有庇哩亚人毕罗斯的儿子所巴特，帖撒罗尼迦人亚里达古和西公都，还有特庇人该犹，并提摩太，又有亚细亚人推基古和特罗非摩。 5 这些人先走，在特罗亚等候我们。 6 过了除酵的日子，我们从腓立比开船，五天到了特罗亚，和他们相会，在那里住了七天。

7 七日的第一日，我们聚会擘饼的时候，保罗因为要次日起行，就与他们讲论，直讲到半夜。 8 我们聚会的那座楼上，有好些灯烛。 9 有一个少年人，名叫犹推古，坐在窗台上，困倦沉睡。保罗讲了多时，少年人睡熟了，就从三层楼上掉下去；扶起他来，已经死

了。¹⁰ 保罗下去，伏在他身上，抱着他，说：你们不要惊慌，他的灵魂还在身上。¹¹ 保罗又上去，擘饼，吃了，谈论许久，直到天亮，这才走了。¹² 有人把那童子活活的领来，得的安慰不小。

¹³ 我们先上船，开往亚朔去，意思要在那里接保罗；因为他是这样安排的，他自己打算要步行。¹⁴ 他既在亚朔与我们相会，我们就接他上船，来到米推利尼。¹⁵ 从那里开船，次日到了基阿的对面；又次日，在撒摩靠岸；又次日，来到米利都。¹⁶ 乃因保罗早已定意越过以弗所，免得在亚细亚耽延，他急忙前走，巴不得赶五旬节能到耶路撒冷。

¹⁷ 保罗从米利都打发人往以弗所去，请教会的长老来。¹⁸ 他们来了，保罗就说：你们知道，自从我到亚细亚的日子以来，在你们中间始终为人如何，¹⁹ 服侍主，凡事谦卑，眼中流泪，又因犹太人的谋害，经历试炼。²⁰ 你们也知道，凡与你们有益的，我没有一样避讳不说的，或在众人面前，或在各人家里，我都教导你们；²¹ 又对犹太人和希腊人证明应当向神悔改，信靠我主耶稣基督。²² 现在我往耶路撒冷去，心甚迫切（原文作“心被捆绑”），不知道在那里要遇见什么事；²³ 但知道圣灵在各城里向我指证，说有捆绑与患难等待我。²⁴ 我却不以性命为念，也不看宝贵，只要行完我的路程，成就我从主耶稣所领受的职事，证明神恩惠的福音。

²⁵ 我素常在你们中间来往，传讲神国的道；如今我晓得，你们以后都不得再见我的面了。²⁶ 所以我今日向你们证明，你们中间无论何人死亡，罪不在我身上（原文作“我于众人的血是洁净的”）。²⁷ 因为神的旨意，我并没有一样避讳不传给你们的。²⁸ 圣灵立你们作全群的监督，你们就当为自己谨慎，也为全群谨慎，牧养神的教会，就是他用自己血所买来的（或作“救赎的”）。²⁹ 我知道，我去之后必有凶暴的豺狼进入你们中间，不爱惜羊群。³⁰ 就是你们中间，也必有人起来说悖谬的话，要引诱门徒跟从他们。³¹ 所以你们应当警醒，记念我三年之久昼夜不住的流泪、

ཐོག་ནས་སར་སྤང་སྟེ་ཤིའོ། ¹⁰ བཱུ་ལུ་མར་ཕེབས་ནས་རོ་ལ་འཁྱུང་ཅིང་མི་ཚོ་ལ། མ་འཇིགས་ཤིག་ཁོའི་ནང་སློག་ཡོད་དོ་གསུངས་སོ། ¹¹ དེ་ནས་སྟེང་དུ་ཕེབས་ནས་བག་ལེབ་བཅག་སྟེ་བཞེས་ནས། ཡུན་རིང་བོའི་བར་དུ་གསུང་སྟེང་མཛད་ཅིང་ནམ་ལངས་པ་དང་ཡུལ་དེ་ནས་བཞེངས་སོ། ¹² རྒྱུ་དེ་གསོན་པས་དེ་ཚོའི་སེམས་བདེའོ།

¹³ བཱུ་ལུ་ཁོང་རང་ཞབས་ཐང་ལ་ཕེབས་པར་དགོངས་ཤིང་། ང་ཚོ་ཨ་སུ་བར་དུ་སློན་ལ་ཚུ་ཐོག་ཏུ་སོང་བས། དེ་ནས་བཱུ་ལུ་ང་ཚོ་མཉམ་གྱུར་ཞུགས་པའི་གྲབས་བྱས་སོ། ¹⁴ ཨ་སུ་དུ་ཁོང་ང་ཚོའི་རྗེས་ཟེན་ནས་ཁོང་གྱུ་དུ་དངས་ཏེ་མི་ཉི་ལེ་ནེ་དུ་བསྐྱབས་སོ། ¹⁵ དེ་ནས་ཚུ་ཐོག་ཏུ་དེའི་ཕྱི་ཉེན་གྱི་ལྷ་ཡི་ཐང་ཀར་བསྐྱབས། དེའི་ཕྱི་ཉེན་ས་མོར་བསྐྱབས། དེའི་ཕྱི་ཉེན་མི་ལེ་དུ་དུ་བསྐྱབས་སོ། ¹⁶ བསྐྱབས་སུ་བ་ན་ཉི་མ་ལྔ་བཅུ་པའི་དུས་ཚེན་ལ་ཡེ་ཅུ་ཤ་ལེམ་དུ་ཕེབས་པར་རིངས་ནས། བཱུ་ལུ་ཨ་སི་ཨ་ཅུ་མི་འགོར་བའི་ཕྱིར་ཨེ་སུ་འབོར་ནས་ཕེབས་པར་སྤུགས་ཐག་བཅད་དོ།

¹⁷ ཨེ་སུ་སྟེང་ཚོས་ཚོགས་ཀྱི་ཀན་མི་རྣམས་ལ་ལོན་མངགས་ནས་མི་ལེ་དུ་དུ་བོས་ནས། ¹⁸ དེ་ཚོ་བསྐྱབས་པ་དང་ཁོང་གིས་འདི་སྐད་དུ་ང་ཨ་སི་ཨ་ཅུ་ལོ་མ་པ་བརྒྱབས་པའི་ཉེན་མོ་ནས་བཟུངས་ཞུང་མཉམ་སྦྲུན་དུ་རི་ལྟར་གནས་པ་དང་། ¹⁹ དམན་ཆ་བཟུང་ཞིང་མཚེ་མ་སྤྲུག་སྟེ། ཡ་ཏུ་དུ་པའི་ངན་གོས་ཀྱིས་སོག་པའི་ཚོད་ལྷ་ཐེག་ཅིང་གཙོ་བོའི་ཞབས་ཏོག་བྱས་པ་དང་། ²⁰ རྒྱུང་ལ་ཕན་ཐོགས་པ་རྣམས་བཤད་པ་ལ་མ་འཇོག་པར་མི་ཚོགས་དང་ཁང་བ་རེ་རེར་ཚོས་བསྟན་པ་དང་། ²¹ ཡ་ཏུ་དུ་པ་དང་ཉེལ་ལེན་པ་གཉིས་པོར་སྣ་ལོ་སྤྱོད་སུ་སེམས་སྦྱར་བ་དང་ང་ཚོའི་གཙོ་བོ་ཡེ་ཤུ་ལྷ་ཤི་ཀ་ལ་དང་པར་དགོས་པའི་དབང་པོ་བྱས་པ་རྣམས་ཞུང་རང་གིས་ཤེས་སོ། ²² ད་དུང་ལྷོ་ལ་དང་པར་དགོས་པའི་དབང་པོ་བྱས་པ་རྣམས་ཞུང་རང་གིས་ཤེས་སོ། ²³ ད་དུང་ལྷོ་ལ་དང་པར་དགོས་པའི་དབང་པོ་བྱས་པ་རྣམས་ཞུང་རང་གིས་ཤེས་སོ། ²⁴ དེ་རེ་དམ་པའི་སྤུགས་ཏོག་ཀྱིས་ངའི་ཕྱིར་བཙོན་དང་སྤུག་བསྐྱེད་ཡོད་པ་རྣམས་མངོན་པར་མཛད་པ་འབའ་ཞིག་ཤེས་སོ། ²⁵ འོན་ཀྱང་གལ་ཏེ་གཙོ་བོ་ཡེ་ཤུ་ལས་ཐོབ་པའི་སྣ་ལོ་སྤྱོད་སུ་རྗེའི་ཕྱིར་བཟང་གི་ཞབས་ཏོག་དང་ལས་དོན་བསྐྱབ་ན། རང་གི་སློག་ལ་གཅེས་པར་མི་འཇིན་ཞིང་ཅིའང་མི་རྩེའོ།

²⁶ གང་གི་ཁྲོད་དུ་ངས་རྒྱལ་སྲིད་ཀྱི་ཚོས་བཤད་ཅིང་རྒྱ་བ་ཞུང་ཚོས་ཕྱིན་ཆད་ངའི་གདོང་མཐོང་བར་མི་འགྱུར་བ་ངས་ཤེས་སོ། ²⁷ དེའི་ཕྱིར་སྣ་ལོ་དགོངས་པ་ཐམས་ཅད་ཞུང་ཚོར་བཤད་པ་ལ་ང་མ་སྤོལ་བས། ཞུང་ལ་བཀའ་ཆད་འཕོག་ན་ང་ལ་ཁག་མེད་ཅེས་དེ་རིང་ཟེར་རོ། ²⁸ ཉིད་ཀྱི་སྤྲུ་ཁག་གི་རིན་གྱིས་སྤྲུས་པའི་གཙོ་བོའི་ཚོས་ཚོགས་སྦྱོང་བའི་ཕྱིར། སྤུགས་ཏོག་ཀྱིས་ཞུང་ཚོ་དོ་དམ་པར་བསྐོས་པས། ཞུང་ཅག་རང་དང་ཞུ་ཐམས་ཅད་སྤངས་ཤིག ²⁹ ང་སོང་བའི་རྗེས་སུ་སྤང་གུ་དུག་པོ་རྣམས་ཞུང་གི་ནང་དུ་འཇོལ་ཞིང་ལྷག་ཞུར་སྟེང་རྗེ་མི་བྱ་བ་དང་། ³⁰ ཞུང་ཅག་རང་གི་ནང་ནས་ཉེ་གནས་རྣམས་སོ་སོར་འབྱེད་བའི་ཕྱིར་དུ་ལོག་པའི་གཏམ་བྱེད་པའི་མིའང་འཕོན་པར་འགྱུར་བ་ངས་ཤེས་སོ། ³¹ དེའི་ཕྱིར་ངས་ལོ་གསུམ་ཉེན་མཚན་མེད་པར་མཚེ་མ་དང་བཅས་ཞུང་རེ་རེ་ལ་བསྐྱེད་པ་དེ་དུན་ཞིང་བྱ་ར་བྱོས་ཤིག ³² ཞུང་ལྷོ་ལ་

བཞེང་བ་དང་དམ་པར་གྱུར་པ་རྣམས་ཀྱི་ཁྲིད་དུ་འོང་བ་ལྟར་གནང་ལུས་པའི་སྣ་དང་
 ཁོང་གི་སྤྱད་པ་རྗེས་སུ་བཀའ་ལ་བྱེད་གཏོང་དོ། །³¹ ངས་སྤྱི་དུལ་ལམ་གསེར་རམ་གོས་
 ལ་ཉམ་པ་མ་བྱས་པས། ³² ང་དང་མཉམ་ཡོད་པ་ཚོའི་དགོས་པ་ལག་པ་འདྲི་གཉིས་
 ཀྱིས་འབད་པ་བྱེད་ཚོས་ཤེས་སོ། །³³ གཙོ་བོ་ཡི་ཤུ་ཁོང་ཉིད་ཀྱིས་ལེན་པ་བས་སྤྱིན་པ་
 བདེའོ་ཞེས་གསུངས་པ་དུན་ལོང་། ལས་བྱེད་ཅིང་རྒྱུད་པོ་ལ་གྲོགས་བྱེད་པའི་དཔེ་གང་
 ས་ནས་བརྟན་པ་ཡིན།

³⁴ ཞེས་གསུངས་ནས་ཕུས་མོ་ས་ལ་བཅུགས་ཏེ། དེ་ཐམས་ཅད་དང་མཉམ་དུ་སློན་
 ལམ་བཏབ་བོ། ³⁵ ཐམས་ཅད་དུ་ཞིང་བཟུ་ལྟའི་མགུལ་ནས་འཕྱུང་ཏེ་འོ་བྱེད་ཅིང་།
³⁶ ཁོང་གིས་བྱེད་ཀྱིས་ངའི་གདོང་སྐར་མི་མཐོང་གསུངས་པ་དེས་སེམས་ཚེར་སྐྱོ་བར་
 གྱུར་ཏོ། དེ་ནས་གཟིངས་སུ་གདན་འདྲེན་ལུས་སོ།།

21 དེ་རྣམས་དང་གྲུས་ནས་ང་ཚོ་གྲུའི་ནང་ལུགས་ཏེ་ལམ་ཐང་ཀ་ནས་གོས་དང་།
 དེའི་ཕྱི་ཉིན་རོ་དེས་དང་། དེ་ནས་པ་ཏ་རྩ་བ་བསྐྱབས་སོ། །¹ དེར་ཕེ་ནི་ཀེ
 ར་ཤར་རེ་འགྲོ་བའི་གྲུ་ཞིག་ཐོབ་ནས་ང་ཚོ་དེར་ཞོན་ནས། ² སི་བ་རུས་མཐོང་སར་
 བསྐྱབས་ཤིང་དེ་གཡོན་ཕྱོགས་སུ་བཞག་ནས་སི་རི་ཡུ་ཅུ་སོང་སྟེ། ཚོར་བྱ་བར་གྲུའི་
 རོང་འདོན་དགོས་པས་དེར་གྲུ་ལས་བབས་སོ། །³ ཉེ་གནས་རྣམས་བཅའ་ནས་དེར་
 ཞག་བདུན་བཟང་དོ། དེ་ཚོས་སྤྱད་ཀྱི་དང་ནས་བཟུ་ལྟའི་ཡེ་ཅུ་ཤ་ལེམ་དུ་མ་
 སེབས་ཤིག་ལུས་ཀྱང་། ⁴ ཞག་དེ་ཚོང་ནས་ང་ཚོ་ལམ་དུ་ལུགས་པ་ལས། དེ་ཚོ་རང་གི་
 རྒྱུང་མ་དང་སྤུ་གུ་དང་བཅས་པས་གོང་ཁྲེར་གྱི་ཕྱི་རོལ་བར་དུ་ང་ཚོ་ལ་སྐྱེལ་མ་བྱས་
 བས། རྒྱ་མཚོའི་འགྲམ་དུ་ཕུས་མོ་ས་ལ་བཅུགས་ཤིང་སློན་ལམ་བཏབ་བོ། ⁵ དེ་ནས་
 བན་རྒྱུན་ཕྱི་ཕྱག་འཚལ་ནས་ང་ཚོ་གྲུའི་ནང་དུ་ལུགས་ཤིང་དེ་ཚོ་བྱིམ་དུ་ཕྱིར་ལོག་གོ།
⁶ ཚོར་ནས་བེ་ཏོ་ལི་ལྷར་བསྐྱབས་ཏེ་སྤུན་རྣམས་ལ་ཕྱག་བྱས་ཤིང་། ཞག་གཅིག་དེ་
 ཚོ་དང་མཉམ་དུ་བཟང་དོ། ⁷ དེའི་སང་ཉིན་ཕྱིན་ཏེ་གེ་སར་ཡུ་ཅུ་བསྐྱབས་ནས་རྒྱ་
 ཐོག་གི་འཕྱུལ་ཟེན་ཏོ། དེར་ཚོས་བཤད་མཁན་བདུན་པོའི་ནང་ནས་སི་ལི་བ་ཀྱི་བྱིམ་
 དུ་ལུགས་ཤིང་ཁོ་དང་མཉམ་དུ་བཟང་དོ། ⁸ ཁོ་ལ་མངོན་ཤེས་དང་ཐུན་པའི་བྱ་མོ་
 བ་རྒྱུང་མ་བཞི་ཡོད་དོ། ⁹ ང་ཚོ་དེར་ཞག་ལ་ཤས་བཟང་པའི་ཚོ། ལུང་སྟོན་པ་ཨ་ག་
 བྱ་བུ་བཞི་ཡ་ཏུ་དུ་ནས་དེར་བསྐྱབས་ཏེ། ¹⁰ ང་ཚོའི་རྩེར་འོངས་ཏེ་བཟུ་ལྟའི་སྐྱེ་
 རགས་སྐངས་ནས། ཁོ་རང་གི་རྒྱུང་ལག་བཅིངས་ཏེ། འདྲི་སྐད་དུ་སྐར་རགས་འདྲིའི་
 བདག་པོ་ནི་ཡ་ཏུ་དུ་བས་ཡེ་ཅུ་ཤ་ལེམ་དུ་འདྲི་ལྟར་བཅིངས་ཏེ་ཕྱི་བའི་ལག་ཏུ་གཏང་
 བར་འཕྱར་ཞེས་དམ་པའི་སྤྱད་ཀྱིས་གསུང་ངོ་ཞེས་སྐྱས་པ་ཐོས་ནས། ¹¹ ང་ཚོ་
 དང་ལུལ་དེའི་མི་ཚོས་ཁོང་ཡེ་ཅུ་ཤ་ལེམ་དུ་མི་སེབས་པའི་ཕྱིར་ལུས་སོ། ¹² བཟུ་ལྟའི་
 བཀའ་ལན་དུ་བྱེད་ཅུ་ཞིང་ངའི་སྟོང་གས་པར་བྱེད་པ་དེ་ཅི་ཡིན། ང་ནི་གཙོ་བོ་ཡི་
 ཤུའི་མཚན་གྱི་དོན་དུ་འཚིང་བར་འཕྱུར་བ་མ་ཟད་ཡེ་ཅུ་ཤ་ལེམ་དུ་གོག་གཏོང་བ་
 ལའང་གཤམ་སྐྱིག་ཡོད་གསུངས་པས། ¹³ ཕྱགས་བསམ་དེ་ལས་ཁོང་བསྐྱོག་མ་རུས་པས།
 གཙོ་བོའི་དགོངས་པ་བཞིན་དུ་གྱུར་ཅིག་ཅེས་སྐྱས་ནས་ཁོ་གོ་བཟང་དོ། ¹⁴ དེའི་རྗེས་

劝戒你们各人。³²如今我把你们交托神和他恩惠的道；这道能建立你们，叫你们和一切成圣的人同得基业。³³我未曾贪图一个人的金、银、衣服。³⁴我这两只手常供给我和同人的需用，这是你们自己知道的。³⁵我凡事给你们作榜样，叫你们知道应当这样劳苦，扶助软弱的人，又当纪念主耶稣的话，说：施比受更为有福。

³⁶保罗说完了这话，就跪下同众人祷告。³⁷众人痛哭，抱着保罗的颈项，和他亲嘴。³⁸叫他们最伤心的，就是他说：以后不能再见我的面那句话，于是送他上船去了。

21 我们离别了众人，就开船一直行到哥士。第二天到了罗底，从那里到帕大喇，²遇见一只船要往腓尼基去，就上船起行。³望见塞浦路斯，就从南边行过，往叙利亚去，我们就在推罗上岸，因为船要在那里卸货。⁴找着了门徒，就在那里住了七天。他们被圣灵感动，对保罗说：不要上耶路撒冷去。⁵过了这几天，我们就起身前行。他们众人同妻子儿女，送我们到城外，我们都跪在岸上祷告，彼此辞别。⁶我们上了船，他们就回家去了。

⁷我们从推罗行尽了水路，来到多利买，就问那里的弟兄安，和他们同住了一天。⁸第二天，我们离开那里，来到凯撒利亚，就进了传福音的腓利家里，和他同住。他是那七个执事里的一个。⁹他有四个女儿，都是处女，是说预言的。¹⁰我们在那里多住了几天，有一个先知，名叫亚迦布，从犹太下来，¹¹到了我们这里，就拿保罗的腰带捆上自己的手脚，说：圣灵说：犹太人在耶路撒冷，要如此捆绑这腰带的主人，把他交在外邦人手里。¹²我们和本地的人听见这话，都苦劝保罗不要上耶路撒冷去。¹³保罗说：你们为什么这样痛哭，使我心碎呢？我为主耶稣的名，不但被人捆绑，就是死在耶路撒冷也是愿意的。¹⁴保罗既不听劝，我们便住了口，只说：愿主的旨意成就，便了。¹⁵过了几日本，我们收拾行李上耶路撒冷去。¹⁶有凯撒利亚的几个门徒和我们同去，带我们到一个久为（久为：或作

老) 门徒的家里, 叫我们与他同住; 他名叫拿孙, 是塞浦路斯人。

17 到了耶路撒冷, 弟兄们欢欢喜喜的接待我们。 18 第二天, 保罗同我们去见雅各; 长者们也都在那里。 19 保罗问了他们安, 便将神用他传教, 在外邦人中间所行之事, 一一的述说了。 20 他们听见, 就归荣耀与神, 对保罗说: 兄台, 你看犹太人中信主的有多少万, 并且都为律法热心。 21 他们听见人说: 你教训一切在外邦的犹太人离弃摩西, 对他们说: 不要给孩子行割礼, 也不要遵行条规。 22 众人必听见你来了, 这可怎么办呢? 23 你就照着我们的话行吧? 我们这里有四个人, 都有愿在身。 24 你带他们去, 与他们一同行洁净的礼, 替他们拿出规费, 叫他们得以剃头。这样, 众人就可知道, 先前所听见你的事都是虚的; 并可知道, 你自己为人, 循规蹈矩, 遵行律法。 25 至于信主的外邦人, 我们已经写信拟定, 叫他们谨忌那祭偶像之物, 和血, 并勒死的牲畜, 与奸淫。 26 于是保罗带着那四个人, 第二天与他们一同行了洁净的礼, 进了殿, 报明洁净的日期满足, 只等祭司为他们各人献祭。

27 那七日将完, 从亚细亚来的犹太人看见保罗在殿里, 就算动了众人, 下手拿他, 28 喊叫说: 以色列人来帮助, 这就是在各处教训众人糟践我们百姓和律法, 并这地方的。他又带着希腊人进殿, 污秽了这圣地。 29 这话是因他们曾看见以弗所人特罗非摩同保罗在城里, 以为保罗带他进了殿。 30 合城都震动, 百姓一齐跑来, 拿住保罗, 拉他出殿, 殿门立刻都关了。 31 他们正想要杀他, 有人报信给营里的千夫长说: 耶路撒冷冷城都乱了。 32 千夫长立时带着兵丁和几个百夫长, 跑下去到他们那里。他们见了千夫长和兵丁, 就止住不打保罗。 33 于是千夫长上前拿住他, 吩咐用两条铁链捆锁; 又问他是什么人, 做的是什么事。 34 众人有喊叫这个的, 有喊叫那个的; 千夫长因为这样乱嚷, 得不

ལུང་ཚོས་ལམ་ཆས་རྣམས་བསྐྱེགས་ནས་ཡི་རྩ་ཤ་ལེམ་དུ་སོང་ངོ། 17 གེ་སར་ལྷ་ནས་ཉེ་གནས་ཁ་ཤས་ཀྱང་ང་ཚོ་མཉམ་འོངས་ནས། བྲང་ས་ལ་ཚུན་གྱི་ཉེ་གནས་ཡིན་པའི་སྐབ་རྩས་པ་མ་ན་སོན་གྱི་བྱིམ་དུ་བྱིད་དོ།

17 ང་ཚོ་ཡི་རྩ་ཤ་ལེམ་དུ་བསྐྱེགས་པ་དང་། ལྷུན་ཚོས་ང་ཚོར་དགའ་བཞིན་དུ་བསུས་བྱུང་། 18 དེའི་སང་ཉེན་པུའུ་ང་ཚོ་དང་བཅས་ཡ་ཀོབ་གྱི་ཚུར་ལེབས་ནས། གན་མི་ཐམས་ཅད་དེར་འཛོམས་སོ། 19 དེ་ཚོར་བྱུག་མཛད་ནས། ཉིད་གྱི་ཞབས་ཏྲིག་གི་སྒོ་ནས་བྱི་པའི་ནང་དུ་ལྷ་ཡིས་ངེ་མཛད་པ་རྣམས་རིམ་བཞིན་དུ་ཞུས་སོ། 20 ཁོང་ཚོས་དེ་གསན་ནས་ལྷ་ལ་བསྟོད་བསྟེན་ནས་ཁོང་ལ། ཡ་རུ་དུ་པའི་ནང་ནས་བྱི་ཞུག་འདི་ཙམ་ཞིག་དང་པར་ལྷུང་པ་ལྷུན་བྱེད་གྱིས་གཟིགས་སོ། དེ་ཐམས་ཅད་བཀའ་བྲིམས་ལ་བཅོན་པ་ག་ལྟ་གོ། 21 བྱེད་གྱིས་བྱི་པའི་ཁོད་གྱི་ཡ་རུ་དུ་པ་རྣམས་ལ། ལུའི་མདུན་ལ་གཙང་དང་། མ་ཤེད་བྲིམས་བཞིན་མ་འགྲུལ་ཞེས་ཟེར་ཞིང་། མ་ཤེ་སྤང་བའི་བསྐབ་བྱ་གཏོང་ངོ་ཞེས་དེ་ཚོས་ཐོས་འདུག་པས། 22 བྱེད་འདིར་བསྐབས་པ་དེ་ཚོས་ཚོར་ངེས་པས་ང་ཚོས་ཅེ་བྱ། 23 དེའི་ཕྱིར་ང་ཚོས་སྐྱེ་བ་བཞིན་དུ་མཛོད་ཅིག་འདིར་དམ་བཅའ་སྒྲངས་པའི་མི་བཞི་ཡོད། 24 དེ་ཚོ་འཕྲིད་ལ་བྱེད་ཀྱང་གཙང་སྐྱ་བྱེད་ཅིང་དེ་ཚོའི་སྐྱ་འབྲེག་པའི་གཏོང་སྒོ་འང་གཙོད་ཞིག་དེ་ནས་ཐམས་ཅད་གྱིས་བྱེད་གྱི་སྒོར་དུ་ཐོས་པའི་གཏམ་རྣམས་འཚོལ་བ་ཡིན་པ་མ་ཟད། བྱེད་ཀྱང་བཀའ་བྲིམས་སྤང་བ་ཤེས་པར་འགྱུར་རོ། 25 དང་པར་ལྷུང་པའི་བྱི་པ་རྣམས་ལ། ཞུག་དང་། དལུགས་བསུབས་པའི་ཤ་དང་། སྐྱ་འདྲ་ལ་ལུལ་བའི་རྩས་དང་། ལོག་གཡེམ་སྤོང་དགོས་སོ་ཞེས་ཐག་བཅད་ནས་ཡི་གེ་བཏང་བ་ཡིན་ཅེས་གསུངས་སོ། 26 དེ་ནས་པུའུ་ལུས་མི་དེ་རྣམས་བྱིད་དོ། དེའི་སང་ཉེན་དེ་རྣམས་དང་མཉམ་དུ་གཙང་སྐྱའི་བྱ་བ་མཛད་ཅིང་མཚོད་ཁང་དུ་ལེབས་ནས། རེ་རེའི་ཕྱིར་དུ་མཚོད་པ་དལུལ་བ་དང་། གཙང་སྐྱ་འགྲུབ་པའི་ཞག་གི་གནས་ཚུལ་གནང་ངོ།

27 ཞག་བདུན་ཚང་ལ་ཁད་ལ་ཨ་སི་ཨ་ནས་ཡིན་པའི་ཡ་རུ་དུ་པ་ཚོས་ཁོང་མཚོད་ཁང་ན་མཐོང་ནས། 28-29 ཚུན་དུ་གོང་བྱེད་ན་པུའུ་ལུ་ཨེ་ལེ་སུ་པ་རྟོ་ལི་སུ་དང་མཉམ་དུ་མཐོང་བས། མི་དེ་པུའུ་ལུས་མཚོད་ཁང་དུ་བྱིད་པ་ཡིན་བསམས་པས། མི་ཚོགས་དཀྲུགས་ནས། སྐང་ཚེན་པོས། ཞིས་ར་ཞེལ་པ་རྣམས་རོགས་བྱོས་ཤིག་ལུལ་ཀུན་དུ་མི་ཐམས་ཅད་ལ་བསྐབ་ཅིང་། ང་ཚོའི་མི་སྤེ་དང་བཀའ་བྲིམས་དང་གནས་འདི་ལ་དག་བྱེད་པའི་མི་འདི་ཡིན། དེ་མ་ཟད་ཁོས་ཉེམ་ལེན་པ་མཚོད་ཁང་གི་ནང་དུ་བྱིད་དེ་གནས་དམ་པ་འདི་མི་གཙང་བར་བྱས་སོ་སྐྱ་ཞིང་ཁོང་བཟུང་ངོ། 30 གོང་བྱེད་ཡོངས་འཕྲུགས་ནས། མི་ཚོགས་ལྷན་ཅིག་ཏུ་བརྒྱུག་ཅིང་པུའུ་ལུ་བཟུང་ནས། མཚོད་ཁང་གི་ཕྱི་རོལ་དུ་དུད་དེ་འཕྲུལ་དུ་སྒོ་རྣམས་རྒྱབ་བོ། 31 པུའུ་ལུ་གསོད་པར་བཅམ་པའི་ཚོ། དམག་མིའི་སྟོང་དཔོན་ལ་ཡི་རྩ་ཤ་ལེམ་ཡོངས་འཕྲུགས་པའི་ལོན་བསྐབས་ཏེ། 32 འཕྲུལ་དུ་དམག་མི་དང་བརྒྱ་དཔོན་རྣམས་བྱིད་ནས་དེ་ཚོའི་ཚུར་བརྒྱུགས་སོ། སྟོང་དཔོན་དང་དམག་མི་མཐོང་ནས་པུའུ་ལུ་ལ་བརྟུང་འཕྲོ་བཅད་དོ། 33 སྟོང་དཔོན་

འོངས་ནས་པལ་ལྷ་བཟུང་སྟེ་སྟགས་སྟོག་གཉིས་ཀྱིས་འཛིང་བའི་བཀའ་སྟེན་ནས། མི་
 འདི་སྲི་ཡིན། ཉེས་པ་ཅི་བྱས་ཞེས་དྲིས་པ་དང་། ༣༥ མི་ཚོགས་ཀྱི་ནང་ནས་ལ་ལས་སྐད་
 ཚེན་པོས་གཏམ་གཅིག་སྟེན། ལ་ལས་ཡང་གཏམ་གཅིག་སྟེན་པས། ཀྱུ་སྐྱའི་རྒྱུ་རྒྱུས་རྒྱ་
 དངས་པར་མ་ཤེས་ཏེ། ཁོ་རྗེས་དུ་ཤིང་ཅིག་ཅེས་བསྟོན་སོ། ༣༥-༣༥ ཁོང་ཚོའི་རྒྱབ་ནས་མི་
 ཚོགས་ཀྱིས་མི་དེ་མེད་པར་བྱོས་ཞེས་ཀྱུ་སྟེན་ཅིང་འཛིངས་པས། པལ་ལྷ་ཐེམ་སྐས་
 ཀྱི་འགྲམ་དུ་བསྐྱབས་པའི་ཚེ། དམག་མིས་ཁོང་འཁྱུར་དགོས་སོ།།

༣༧ རྗེས་ནང་བརྟུག་ལ་ཁད་དུ་ཁོང་གིས་སྟོང་དཔོན་ལ། བྱེད་ལ་ཇི་ཞིག་ལྷོ་བར་རུང་
 དམ་གསུངས་པ་དང་། དེས་བྱེད་ཀྱིས་ཉེལ་ལེན་སྐད་ཤེས་སམ། ༣༨ ཉེ་ཆར་ངོ་ལོག་
 ལང་ཞིང་འབྲོག་སྟོང་ན་མི་གསལ་བཞེས་ཤིང་ཤིང་པའི་མི་སེར་པ་དེ་བྱེད་མ་ཡིན་ནས་
 སྟེན་སོ། ༣༩ པལ་ལྷ་ལེན་དུ། ང་ནི་ཀི་ལིག་ཡུལ་གྱི་ཤོང་ཁྱེར་གྲགས་པ་ཅན་ཏར་སྲི་
 རུ་གནས་པའི་ཡ་ཏུ་དུ་པ་ཡིན་ལོ། མི་ཚོགས་ལ་གཏམ་ཞིག་བྱེད་པའི་གནང་བ་ལྷོ་
 གསུངས་པས། ༤༠ རྗེས་དཔོན་གྱིས་གནང་སྟེ། པལ་ལྷ་ཐེམ་སྐས་ཀྱི་ཁར་བཞེངས་ནས་
 མི་ཚོགས་ལ་བྱག་བརྗེ་མཛད་པ་དང་། ཐམས་ཅད་ཁ་རོག་བསྟུང་དོ། ཁོང་གིས་ཨིབ་
 རིའི་སྐད་དུ་གསུངས་སོ།།

22 ཡབ་དང་སྐུན་རྒྱལ་སྐྱེས་པས། འཛིང་ཚོའི་དུང་བཤད་པའི་རྒྱ་རྒྱུན་ལ་གསན་པར་
 མཛད་གསུངས་པ་དང་། ༡ ཁོང་གིས་ཨིབ་རིའི་སྐད་དུ་གསུང་བ་དེ་རྒྱལ་ས་
 ཀྱིས་ཐོས་ནས་སྟགས་པར་ཅ་ཅོ་མེད་པར་གྱུར་ཏོ། ༡ ཁོང་གིས་གསུངས་པ། ང་ནི་ཡ་ཏུ་
 དུ་པ་ཡིན་ཏེ། ཀི་ལིག་ཡུལ་གྱི་ཤོང་ཁྱེར་ཏར་སྲི་རྒྱུས་ནས། རྒྱལ་ས་དེ་ཅ་སྐྱེད་མིངས་
 ཏེ། ག་མ་ལི་ཨེལ་གྱི་ཞབས་དུང་དུ་ང་ཚོའི་ས་མེས་ཀྱི་ཚོས་ཁྲིམས་དམ་པོ་བཞེན་དུ་
 བསྐྱབས་ཤིང་། བྱེད་ཐམས་ཅད་དེ་རིང་སྟེ་ཡི་ཚོས་ལ་བཙོན་པ་བཞེན་དས་ཀྱང་བཙོན་
 པ་ཡིན། ༤ དས་ལམ་འདི་ལ་འཛོལ་བཞེས་པ་དང་བྱེད་མེད་རྒྱལ་ས་བཅིངས་ཏེ་བཙོན་
 དུ་བརྟུག་པ་མ་ཟད་བསད་བརྟུག་པའང་ཡིན། ༥ ལྷ་ཚེན་དང་ཀའ་མི་ཐམས་ཅད་དའི་
 དཔང་པོ་ཡིན། དས་ཁོང་ཚོ་ནས་ད་སྐྱེས་ཀི་སྐུན་ཚོའི་མིང་དུ་ཡི་གེ་ལྷངས་ཏེ། དེར་
 གནས་བ་རྒྱལ་ས་བཅིངས་ནས། ཚད་པ་གཅོད་པའི་ཕྱིར་ཡི་ཏུ་ཤ་ལེམ་དུ་འཁྲིང་པའི་
 དོན་དུ་ད་སྐྱེས་ཀི་ཤོང་བ་ཡིན།

༦ ད་སྐྱེས་ཀི་དང་ཉེ་བར་བསྐྱབས་ཅ་ན། ཉིན་གུང་ཙམ་ལ་སྟོ་སྐར་དུ་ངའི་ཕྱོགས་
 བཞེར་ནམ་མཁའ་ལས་འོད་ཚེན་པོ་ཤར་བས། ༧ ངས་ལ་བྱེལ་བ་དང་། སྐྱ་ཞིག་གིས།
 ཤ་ལྷལ། ཤ་ལྷལ། བྱེད་ཀྱིས་ང་ལ་ཅིའི་ཕྱིར་འཚོ་ཞེས་གསུངས་པ་ཐོས་སོ། ༨ དས་བྱེད་
 སུ་ལགས་ལྷོ་བ་དང་། ང་ནི་བྱེད་ཀྱིས་འཚོ་བའི་ན་ལྷ་རེད་པ་ཡི་ཤུ་དེ་ཡིན་ནོ་ཞེས་
 གསུངས་སོ། ༩ ངའི་ལམ་གྲོགས་ཚོས་འོད་དེ་མཐོང་ཡང་ང་ལ་གསུང་མཁན་གྱི་གསུང་
 དེ་མ་ཐོས་སོ། ༡༠ གཙོ་བོ་ངས་ཅི་བྱ་ལྷོ་བ་དང་། གཙོ་བོས་ང་ལ། ལོངས་ལ་ད་སྐྱེས་
 ཀི་ཤོང་ཞིག་དང་། དེར་བྱེད་ཀྱིས་ཅི་བྱེད་དགོས་པ་བསྟན་པར་འགྱུར་ཞེས་གསུངས་
 ལུང་། ༡༡ འོད་དེའི་གཟི་བརྗིད་ཀྱིས་ངའི་མིག་མཐོང་མི་ལུས་པར་གྱུར་པས། ལམ་
 གྲོགས་ཚོས་ངའི་ལག་པ་ནས་ཤིང་དེ་ད་སྐྱེས་ཀི་བསྐྱབས་སོ། ༡༢ བཀའ་ཁྲིམས་བཞེན་

着实情，就吩咐人将保罗带进营楼去。
 35到了台阶上，众人挤得凶猛，兵丁只得将保罗抬起来。 36众人跟在后面，喊着说：除掉他！

37将要带他进营楼，保罗对千夫长说：我对你说话可以不可以？他说：你懂得希腊话吗？ 38你莫非是从前作乱、带领四千凶徒往旷野去的那埃及人吗？ 39保罗说：我本是犹太人，生在基利家的大数，并不是无名小城的人。求你准我对百姓说话。 40千夫长准了。保罗就站在台阶上，向百姓摆手，他们都静默无声，保罗便用希伯来话对他们说：

22 诸位父兄请听，我现在对你们分诉。 2 众人听他说的是希伯来话，就更加安静了。 3 保罗说：我原是犹太人，生在基利家的大数，长在这城里，在迦玛列门下，按着我们祖宗严紧的律法受教，热心侍奉神，像你们众人今日一样。 4 我也曾逼迫奉这道的人，直到死地，无论男女都锁拿下监。 5 这是大祭司和众长老都可以给我作见证的。我又领了他们达与弟兄的书信，往大马士革去，要把在那里奉道的人锁拿，带到耶路撒冷受刑。

6 我将到大马士革，正走的时候，约在晌午，忽然从天上发大光，四面照着我。 7 我就仆倒在地，听见有声音对我说：扫罗！扫罗！你为什么逼迫我？ 8 我回答说：主啊，你是谁？他说：我就是你所逼迫的拿撒勒人耶稣。 9 与我同行的人看见了那光，却没有听明那位对我说话的声音。 10 我说：主啊，我当做什么？主说：起来，进大马士革去，在那里，要将所派你做的一切事告诉你。 11 我因那光的荣耀不能看见，同行的人就拉着我手进了大马士革。 12 那里有一个人，名叫亚拿尼亚，按着律法

是虔诚人，为一切住在那里的犹太人所称赞。¹³ 他来见我，站在旁边，对我说：兄弟，扫罗，你可以看见。我当时往上一看，就看见了他。¹⁴ 他又说：我们祖宗的神拣选了你，叫你明白他的旨意，又得见那义者，听他口中所出的声音。¹⁵ 因为你将要所看见的，所听见的，对着万人作他作见证。¹⁶ 现在你为什么耽延呢？起来，求告他的名受洗，洗去你的罪。

¹⁷ 后来，我回到耶路撒冷，在殿里祷告的时候，魂游象外，¹⁸ 看见主向我说：你赶紧的离开耶路撒冷，不可迟延；因你为我作的见证，这里的人必不领受。¹⁹ 我就说：主啊，他们知道我从前把信你的人收在监里，又在各会堂里鞭打他们。²⁰ 并且你的见证人司提反被害流血的时候，我也站在旁边欢喜；又看守害死他之人的衣裳。²¹ 主向我说：你去吧！我要差你远远的往外邦人那里去。

²² 众人听他说到这句话，就高声说：这样的人，从世上除掉他吧！他是不当活着的。²³ 众人喧嚷，摔掉衣裳，把尘土向空中扬起来。²⁴ 千夫长就吩咐将保罗带进营楼去，叫人用鞭子拷问他，要知道他们向他这样喧嚷是为什么缘故。²⁵ 刚用皮条捆上，保罗对旁边站着的百夫长说：人是罗马人，又没有定罪，你们就鞭打他，有这个例吗？²⁶ 百夫长听见这话，就去见千夫长，告诉他说：你要做什么？这人是罗马人。²⁷ 千夫长就来问保罗说：你告诉我，你是罗马人吗？保罗说：是。²⁸ 千夫长说：我用许多银子才入了罗马的民籍。保罗说：我生来就是。²⁹ 于是那些要拷问保罗的人就离开他去了。千夫长既知道他是罗马人，又因为捆绑了他，也害怕了。

³⁰ 第二天，千夫长为要知道犹太人控告保罗的实情，便解开他，吩咐祭司长和全公会的人都聚集，将保罗带下来，叫他站在他们面前。

23 保罗定睛看着公会的人，说：弟兄们，我在神面前行行为人都是凭着良心，直到今日。² 大祭司亚拿

དུ་ཚོས་པ་དང་། དེར་གནས་པའི་ཡ་རུ་དུ་པ་ཐམས་ཅད་ཀྱིས་བསྟོན་པའི་སྐྱེས་བུ་མ་
ནན་ཡུ་བྱ་བ་ཞིག་བྱོན་ནས། ¹³ ངའི་རྩེ་བའི་ཁྲིམས་ཏེ་ང་ལ། ལྷན། ཤ་ལྷལ། རྩོད་ཀྱི་
མིག་གཉིས་མཐོང་བར་ལྟར་ཅིག་ཅེས་གསུངས་མ་ཐག་ཏུ་ངས་ཁོང་མཐོང་བ་དང་།
¹⁴ ཁོང་གིས་ང་ལ། ང་ཚོའི་པ་མེས་ཀྱི་སྐྱ་ཡིས་ཁོང་རང་གི་སྐྱུགས་དགོངས་རྟོགས་
ཤིང་། སྐྱེས་བུ་དང་བོ་དེ་མཇེད་ཏེ། ཁོང་གི་ཞལ་ནས་གསུང་ཐོས་པའི་ཕྱིར་རྩོད་བསྐྱོས་
པར་མཇེད་དོ། ¹⁵ རྩོད་ནི་གང་མཐོང་བ་དང་ཐོས་པའི་སྐོར་མི་ཐམས་ཅད་ལ་ཁོང་གི་
དཔང་བོ་བྱེད་མཁན་ཡིན་པས། ¹⁶ ད་ཅི་ལ་འགོར་བར་བྱེད། ཁོངས་ལ་ལྷུས་གསོལ་
ལྷངས་ནས། ཁོང་གི་མཚན་བརྗོད་ཅིང་རྩོད་ཀྱི་སྤྲིག་པ་རྣམས་ལྷུས་ཤིག་གསུངས་བྱུང་།

¹⁷ དེའི་རྗེས་སུ་ང་ཡེ་ཅུ་ཤ་ལེམ་དུ་ལོག་འོངས་ནས། མཚོང་ཁང་ན་སློན་ལམ་
འདེབས་པས། སེམས་མཉམ་བཞག་གི་ངང་ནས། ¹⁸ ངས་གཙོ་བོ་མཇེད་ཏེ་ཁོང་གིས།
རྩོད་ཀྱིས་ང་ལ་དཔང་བོ་བྱེད་པར་འདི་ཚོས་མི་བཅི་བས། ལྷུར་དུ་ཡེ་ཅུ་ཤ་ལེམ་ནས་
ཐོན་ཏེ་སོང་གསུངས་པ་དང་། ¹⁹ གཙོ་བོ་ལགས། རྩོད་ལ་དང་བྱེད་མཁན་ཚོར་ངས་
འདུ་ཁང་དག་ནང་བརྟུང་ཞིང་བཙོན་དུ་བཅུག་པ་དང་། ²⁰ རྩེད་ཀྱི་དཔང་བོ་སེ་རྟེ་
པན་བཀོངས་སྐབས་སུ་ངའང་དེར་ཡོད་ཅིང་ཁ་འཚམ་སྟེ། ཁོང་གསོད་མཁན་རྣམས་
ཀྱི་གོས་སྐངས་པ་དེ་ཚོས་ཤེས་སོ་ལྷུས་པས། ²¹ ཁོང་གིས། སོང་ཞིག་ངས་རྩོད་རིང་བོར་
བྱི་བ་རྣམས་ཀྱི་རྩེ་རྗོད་བར་བྱ་ཞེས་བཀའ་སྤྲུལ་ཏེ་ཞེས་གསུངས་སོ།།

²² མི་རྣམས་ཀྱིས་ཚིག་དེ་དག་གསུང་བའི་བར་དུ་ཉན་ནས། དེ་ནས་སྐད་ཆེན་བོས།
མི་འདི་འདྲ་ཞིག་གསོན་བོར་བཞག་མི་འོས་པས། གསོད་ཅིག ²³ ཅེས་འབོད་བསྐྱུགས་
ཤིང་། རང་གི་གོས་རྣམས་གཡལ་ཅིང་ཐལ་བ་གཏོར་བ་དང་། ²⁴ རྩོད་དཔོན་གྱིས། མི་
འདི་རྗོད་དུ་བྱིད་ལ་རྟ་ལྷག་ལྷུས་ནས། མི་ཚོས་ཀྱང་སྐད་འདྲ་བྱེད་པའི་རྒྱ་ཅི་ཡིན་
དེས་ཤིག་ཅེས་བསྐྱོས་སོ། ²⁵ དེ་ཚོས་རྟ་ལྷག་གཞུག་ཕྱིར་ཁོང་བཅིངས་པ་དང་། བཅུ་
ལྷུས་མདུན་དུ་ཡོད་པའི་བརྒྱ་དཔོན་ལ། ཉེས་པ་མ་བརྟག་པར་རྩོ་བའི་མི་རྩ་ཞིག་ལ་
རྟ་ལྷག་གཞུག་ཚིག་གས། ²⁶ ཞེས་གསུངས་པ་བརྒྱ་དཔོན་གྱིས་ཐོས་པས་རྩོད་དཔོན་གྱི་
རྩེ་སོང་ནས། མི་འདི་ནི་རྩོ་བའི་མི་རྩ་ཡིན་པས་རྩོད་ཀྱིས་ཅི་མཇེད་སྐྱོས་པ་དང་།
²⁷ རྩོད་དཔོན་འོངས་ཏེ། རྩོད་རྩོ་བའི་མི་རྩ་ཡིན་ནམ་ཤོད་ཅིག་ལྷུས་པས། ཁོང་གིས་
ང་ཡིན་གསུངས་སོ། ²⁸ རྩོད་དཔོན་གྱིས་ངས་དུལ་མང་བོ་བཅལ་ནས་རྩོ་བའི་མི་
རྩ་ལྟར་པ་ཡིན་ལྷུས་པས། བཅུ་ལྷུས་ང་སྐྱེས་དུས་ནས་ཡིན་གསུངས་སོ། ²⁹ དེ་མ་ཐག་
ཏུ་ཁོང་ལ་བརྟུང་བར་བརྩམས་པ་རྣམས་སོང་དོ། རྩོད་དཔོན་ཡང་ཁོང་རྩོ་བའི་མི་རྩ་
ཡིན་པར་ཤེས་ནས་བཅིངས་པ་དེ་ལ་འཛིགས་སོ།།

³⁰ དེའི་སང་ཉིན་ཡ་རུ་དུ་པས་ཁོང་ལ་སློན་བཅུགས་པའི་རྒྱ་མཚན་བརྟག་པར་
འདོད་དོ། ཁོང་བཀོལ་ནས། ལྷ་ཆེན་དང་གོས་མི་ཐམས་ཅད་འཛོམ་ཕྱིར་བསྐྱོས་ནས།
བཅུ་ལྷ་དེར་ལྷུར་ཏེ། དེ་ཚོའི་མདུན་དུ་བཞག་གོ།

23 བཅུ་ལྷུས་གོས་མི་རྣམས་ལ་སྐྱུན་ཕུར་ཚུགས་སུ་གཟིགས་ནས། ལྷན་རྣམས།
དེ་རིང་གི་བར་དུ་སྐྱ་ཡི་ཞལ་ངོར་ངས་ཀྱང་སྐོང་བཟང་བོར་སྐྱད་པ་ཡིན་

གསུངས་པ་དང་། ཉ ལྷ་ཆེན་མ་ནན་ཡུས་ཁོང་གི་དབང་དུ་ཡོད་པ་ཚོར། ཁོའི་ཁར་
 བརྒྱུད་ཤིག་བསྐོས་པ་དང་། ཉ སུ་ལུས། དཀར་ཅི་བསྐྱེས་པའི་ཅིག་པ་འདྲ་བར་ཁྱོད་
 ཁྱོད་ལ་ལྷ་ཡིས་བརྒྱུད་ཡོད་། བཀའ་ཁྲིམས་བཞིན་དུ་དེའི་ཞལ་ཆེ་གཙོ་བོར་བསྐྱོད་
 དེ། བཀའ་ཁྲིམས་དང་མི་མཐུན་པར་ང་ལ་དབང་བསྐོས་པ་གསུངས་སོ། ལ མདུན་
 ལ་ཡོད་པ་ཚོས་ཁྱོད་ཀྱིས་ལྷ་ཡི་ལྷ་ཆེན་ལ་སྐྱོད་དམ་ཟེར་བས། ལ སུ་ལུས་ངས་ཁོང་
 ལྷ་ཆེན་ཡིན་པར་མ་ཤེས། མི་ལྗོངས་དཔོན་པོ་ལ་མ་སྐྱོད་ཅེས་བྲིས་འདུག་གསུངས་སོ།
 ལ སུ་ལུས་དེ་ཚོ་ཁག་གཅིག་སང་དུ་ཀི་བ་དང་ཁག་གཅིག་པ་ཅུ་ཤི་བ་ཡིན་པར་
 མཁྱེན་ཏེ། རྣམ་ཆེན་པོས་ཤོས་མི་ཚོར་སྐྱུན་རྣམས། ང་ནི་པ་ཅུ་ཤི་པའི་བྱ། པ་ཅུ་ཤི་
 པ་ཞིག་ཡིན། གཤམ་པོ་རྣམས་ལང་བའི་རེ་བའི་སྐོར་དུ་ང་ལ་རྩོད་པ་བྱེད་དོ། ཥ ཞེས་
 གསུངས་པ་དང་། པ་ཅུ་ཤི་བ་དང་སང་དུ་ཀི་པའི་བར་ལ་མི་མཐུན་པ་བྱུང་སྟེ། ཚོགས་
 བང་དབྱེན་པ་བྱུང་ངོ། ཧ སང་དུ་ཀི་པས་གཤམ་པོ་ལང་བ་དང་། པོ་ཉ་དང་། སེམས་
 ཉིད་མེད་ཟེར་རོ། པ་ཅུ་ཤི་པས་ཡོད་ཟེར་རོ། ཏ ཅ་ཅོ་ཆེན་པོ་ལངས་ཏེ། པ་ཅུ་ཤི་བ་
 མཁན་པོ་རེ་ལངས་ནས་བརྩོད་པ་བྱེད་ཅིང་། ང་ཚོར་མི་འདྲིའི་ནང་སྐྱོན་ཅིང་མི་
 རྐྱེད་དེ། སེམས་ཉིད་དམ་པོ་ཉས་གསུང་སྲིད་སྐྱེས་སོ། ཉ སྐྱེན་པ་དེ་དག་ཏུ་སོང་བ་
 དང་། སུ་ལུ་ཚལ་བུར་གཏོང་ཉེན་འདུག་བསམས་ནས། རྩོད་དཔོན་གྱིས་དམག་མི་
 རྣམས་ལ། སོང་ལ་དེ་ཚོའི་དཀྱིལ་ནས་ཁོ་དབང་ཤུགས་ཀྱིས་ཁྱེར་ཏེ་རྩོད་དུ་བྲིད་ཅིག་
 ཅེས་བསྐོས་སོ།

ྀ དེའི་མཚན་ལ་ཁོང་གི་མདུན་དུ་གཙོ་བོ་བྱོན་ནས། སེམས་སྣོད་དེར་སྣོད། ཁྱོད་
 ཀྱིས་ཡེ་ཅུ་ཤི་ལེམ་དུ་ང་ལ་དབང་བོ་བྱས་པ་ལྟར། རོ་སྐ་ཅུང་དབང་བོ་བྱེད་དགོས་
 གསུངས་སོ།

ྂ རམ་ལངས་ནས་ཡ་ཏུ་དུ་བ་ཚོས། སུ་ལུ་མ་བསང་བའི་བར་དུ་ཁ་ཟས་ཀྱང་མི་
 ཟ། རྒྱུང་མི་འཐུང་ཞེས་མནའ་བསྐྱེས་ཏེ། ྃ ཤོས་ངན་འདྲི་བཤམས་པའི་མི་བཞི་བརྒྱ་
 ལྷག་གོ། ྄ དེ་ཚོས་ལྷ་ཆེན་དང་ཀུན་མཁའི་རྩེ་སོང་ནས། སུ་ལུ་མ་བསང་བའི་བར་
 དུ་ཅིང་མི་ཟ་ཞེས་མནའ་བསྐྱེས་ནས་དམ་བཅའ་བྱས་པ་ཡིན། ྅ དེའི་ཕྱིར་ཁྱོད་དང་
 ཤོས་མི་ཚོས། མི་དེའི་རྒྱ་རྒྱུན་ལ་ཞིབ་དཔྱད་གཏོང་ལུས་བྱས་ཏེ་འདྲིར་འཁྲིད་དགོས་
 ཞེས་སྣོད་དཔོན་ལ་ལོན་སྐྱེར་བར་མཛོད་ཅིག་ཁོ་འདྲིར་མ་བསྐྱེད་པའི་སྐོན་དུ་གསོད་
 པར་བྱའོ་ཞེས་ཟེར་ཏེ། ྆ སུ་ལུ་ལྱིའི་སྲིད་མོའི་བྱས་དེ་ཚོ་འཇབ་ཡོད་པའི་གཏམ་ཐོས་
 པས། རྩོད་དུ་སོང་ནས་སུ་ལུ་ལ་ལྷུས་སོ། ྇ ཁོང་གིས་བརྒྱ་དཔོན་ཞིག་ལ། ཁྱེད་འདྲི་
 ལ་ལྷ་རྒྱ་ཞིག་འདུག་པས། རྩོད་དཔོན་གྱི་དབང་དུ་བྲིད་ཅིག་གསུངས་པས། ྈ ཁོས་ཁྱེད་
 དེ་སྣོད་དཔོན་གྱི་རྩེ་སྲིད་དེ། བཙོན་པ་སུ་ལུ་ལྱིའི་འདྲི་ལ་ལྷ་རྒྱ་ཞིག་འདུག་པས།
 ཁྱོད་ཀྱི་དབང་དུ་བྲིད་ཕྱིར་ལྷུས་བྱུང་སྐྱེས་པ་དང་། ྉ རྩོད་དཔོན་གྱིས་ཁྱེད་ལྱིའི་ལག་པ་
 རས་བཟུང་སྟེ་ཟུར་དུ་བྲིད་ཅིང་། ང་ལ་ལབ་རྒྱ་ཡོད་པ་དེ་གང་ཡིན་ཞེས་པས་ཏུ་བྲིས་
 པས་དེས། ྐ ཡ་ཏུ་དུ་བ་ཚོས་སུ་ལུ་ལྱིའི་རྒྱ་རྒྱུར་དུ་ཞིབ་དཔྱད་གཏོང་ལུས་བྱས་
 རས། སང་ཉེན་ཤོས་མིའི་དབང་དུ་འཁྲིད་ཕྱིར་ཁྱེད་ལ་ལྷ་བར་ཁ་འཚམ་པ་ཡིན། ྑ འོན་

尼亚就吩咐旁边站着的人打他的嘴。
 3 保罗对他说：你这粉饰的墙，神要打你！你坐堂为的是按律法审问我，你竟违背律法，吩咐人打我吗？
 4 站在旁边的人说：你辱骂神的大祭司吗？
 5 保罗说：弟兄们，我不晓得他是大祭司；经上记着说：不可毁谤你百姓的官长。
 6 保罗看出大众一半是撒都该人，一半是法利赛人，就在公会中大声说：弟兄们，我是法利赛人，也是法利赛人的子孙。我现在受审问，是为盼望死人复活。
 7 说了这话，法利赛人和撒都该人就争论起来，会众分为两党。
 8 因为撒都该人说，没有复活，也没有天使和鬼魂；法利赛人却说，两样都有。
 9 于是大大的喧嚷起来。有几个法利赛党的文士站起来争辩说：我们看不出这人有什么恶处，倘若有鬼魂或是天使对他说过话，怎么样呢？
 10 那时大起争吵，千夫长恐怕保罗被他们扯碎了，就吩咐兵丁下去，把他从众人当中抢出来，带进营楼去。

11 当夜，主站在保罗旁边，说：放心吧！你怎样在耶路撒冷为我作见证，也必怎样在罗马为我作见证。

12 到了天亮，犹太人同谋起誓，说：若不先杀保罗就不吃不喝。
 13 这样同心起誓的有四十多人。
 14 他们来见祭司和长老，说：我们已经起了一个大誓，若不先杀保罗就不吃什么。
 15 现在你们和公会要知会千夫长，叫他带下保罗到你们这里来，假作要详细考察他的事；我们已经预备好了，不等他来到跟前就杀他。
 16 保罗的外甥听见他们设下埋伏，就来到营楼里告诉保罗。
 17 保罗请一个百夫长来，说：你领这少年人去见千夫长，他有事告诉你。
 18 于是把他领去见千夫长，说：被囚的保罗请我到他那，求我领这少年人来见你；他有事告诉你。
 19 千夫长就拉着他的手，走到一旁，私下问他说：你有什么事告诉我呢？
 20 他说：犹太人已经约定，要求你明天带下保罗到公会里去，假作要详细查问他的事。
 21 你切不可随从他们；因为他们有四十多人埋伏，已经起誓说：若不先杀保罗就不吃

不喝。现在预备好了，只等你应允。
22于是千夫长打发少年人走，嘱咐他说：不要告诉你人你将这事报给我了。

23千夫长便叫了两个百夫长来，说：预备步兵二百，马兵七十，长枪手二百，今夜晚上九点往凯撒利亚去；²⁴也要预备牲口叫保罗骑上，护送到巡抚腓力斯那里去。²⁵千夫长又写了文书，²⁶大略说：革老丢吕西亚，请巡抚腓力斯大人安。²⁷这人被犹太人拿住，将要杀害，我得知他是罗马人，就带兵丁下去救他出来。²⁸因要知道他们告他的缘故，我就带他下到他们的公会去，²⁹便查知他被告是因他们律法的辩论，并没有什么该死该绑的罪名。³⁰后来有人把要害他的计谋告诉我，我就立时解他到你那里去，又吩咐告他的人在你对面告他。（有古卷在此有：愿你平安！）

³¹于是，兵丁照所吩咐他们的，将保罗夜里带到安提帕底。³²第二天，让马兵护送，他们就回营楼去。³³马兵来到凯撒利亚，把文书呈给巡抚，便叫保罗站在他面前。³⁴巡抚看了文书，问保罗是哪省的人，既晓得他是基利家人，³⁵就说：等告你的人来到，我要细听你的事；便吩咐人把他看守在希律的衙门里。

24 过了五天，大祭司亚拿尼亚同几个长老，和一个辩士帖土罗下来，向巡抚控告保罗。²保罗被捉来了，帖土罗就告他说：³腓力斯大人，我们因你得以大享太平，并且这一国的弊病，因着你的先见得以更正了；我们随时随地满心感谢不尽。⁴惟恐多说，你嫌烦絮，只求你宽容听我们说几句话。⁵我们看这个人，如同瘟疫一般，是鼓动普天下众犹太人人生乱的，又是拿撒勒教党里的一个头目，⁶连圣殿他也想要污秽；我们把他捉住了。（有古卷在此有：要按我们的律法审

判。这²千夫长打发少年人走，嘱咐他说：不要告诉你人你将这事报给我了。
23千夫长便叫了两个百夫长来，说：预备步兵二百，马兵七十，长枪手二百，今夜晚上九点往凯撒利亚去；²⁴也要预备牲口叫保罗骑上，护送到巡抚腓力斯那里去。²⁵千夫长又写了文书，²⁶大略说：革老丢吕西亚，请巡抚腓力斯大人安。²⁷这人被犹太人拿住，将要杀害，我得知他是罗马人，就带兵丁下去救他出来。²⁸因要知道他们告他的缘故，我就带他下到他们的公会去，²⁹便查知他被告是因他们律法的辩论，并没有什么该死该绑的罪名。³⁰后来有人把要害他的计谋告诉我，我就立时解他到你那里去，又吩咐告他的人在你对面告他。（有古卷在此有：愿你平安！）

29 千夫长便叫了两个百夫长来，说：预备步兵二百，马兵七十，长枪手二百，今夜晚上九点往凯撒利亚去；²⁴也要预备牲口叫保罗骑上，护送到巡抚腓力斯那里去。²⁵千夫长又写了文书，²⁶大略说：革老丢吕西亚，请巡抚腓力斯大人安。²⁷这人被犹太人拿住，将要杀害，我得知他是罗马人，就带兵丁下去救他出来。²⁸因要知道他们告他的缘故，我就带他下到他们的公会去，²⁹便查知他被告是因他们律法的辩论，并没有什么该死该绑的罪名。³⁰后来有人把要害他的计谋告诉我，我就立时解他到你那里去，又吩咐告他的人在你对面告他。（有古卷在此有：愿你平安！）

31 于是，兵丁照所吩咐他们的，将保罗夜里带到安提帕底。³²第二天，让马兵护送，他们就回营楼去。³³马兵来到凯撒利亚，把文书呈给巡抚，便叫保罗站在他面前。³⁴巡抚看了文书，问保罗是哪省的人，既晓得他是基利家人，³⁵就说：等告你的人来到，我要细听你的事；便吩咐人把他看守在希律的衙门里。

24 过了五天，大祭司亚拿尼亚同几个长老，和一个辩士帖土罗下来，向巡抚控告保罗。²保罗被捉来了，帖土罗就告他说：³腓力斯大人，我们因你得以大享太平，并且这一国的弊病，因着你的先见得以更正了；我们随时随地满心感谢不尽。⁴惟恐多说，你嫌烦絮，只求你宽容听我们说几句话。⁵我们看这个人，如同瘟疫一般，是鼓动普天下众犹太人人生乱的，又是拿撒勒教党里的一个头目，⁶连圣殿他也想要污秽；我们把他捉住了。（有古卷在此有：要按我们的律法审

བྱ་མི་ཡིན་པ་མ་ཟད། ⁶ མཚོན་ཁང་ཡང་མི་གཙང་བ་བྱེད་ཕྱིར་བསྟེན་པ་བས། ང་ཚོས་
 བཟུང་བ་ཡིན་ནོ། ⁷ ཉལ་ནའ་བོའི་བཤུས་ཡིག་ལ་ལར་ཚོག་བཅད་འདི་མེད་པ་ཡིན།
 འཁྲུང་གིས་དེ་ལ་བཀའ་འདྲི་མཛད་ན། ང་ཚོས་སློན་འགྲུལ་བ་ཐམས་ཅད་མཁྲུན་པར་
 འགྲུར་རོ་ཞུས་པ་དང་། ⁸ ལ་ཏུ་དུ་བ་ཚོས་ཀྱང་ཁ་མཐུན་པར་དེ་བཞིན་དུ་ལགས་སོ་
 ཞེས་ཞུས་སོ།

⁹ སྤྱི་བྱེད་ཀྱིས་བཟུ་ལྟུ་ལ་གཏམ་བྱེད་པའི་ལག་བརྟེན་བྱས་པས། ཁོང་གིས་ལྷ་ལན་དུ།
 རྟེན་ལོ་མང་པོ་ནས་མི་བརྒྱུད་འདིའི་ཁྲིམས་དཔོན་ལགས་པར་ངས་ཤེས་པས། ངས་
 དགའ་བཞིན་རྒྱ་རྒྱུ་ཞུ། ¹⁰ རྟེན་གྱིས་མཁྲུན་པར་འགྲུར་འོང་བས། ང་ཡི་ཏུ་ཤ་ལམ་
 དུ་བསྟེན་བཀུར་བྱེད་དུ་བསྐྱེད་ནས་ཞག་བཅུ་གཉིས་ལས་མ་སོང་། ¹¹ ངས་མཚོན་
 ཁང་དང་འདུ་ཁང་དང་རྒྱལ་སའི་ནང་སུ་ཞིག་དང་ཚོད་པ་དང་མི་ཚོགས་དཀྱུག་པར་
 ཁོང་ཚོས་མ་མཐོང་ངོ། ¹² ད་ལྟོ་ང་ལ་སློན་འགྲུལ་བའི་ཁུངས་ཀྱང་དེ་ཚོས་སྐྱེལ་བར་
 མི་རུས་སོ། ¹³ འོན་ཀྱང་ངས་མཐོལ་བའི་འདྲི་ལྟེ་འདི་ཚོས་བྱུགས་སོ་སོ་ཞེས་བཏགས་
 པའི་ལམ་དེ་བཞིན་དུ། ངས་ལ་མེས་ཀྱི་ལྷ་ལ་བསྟེན་བཀུར་བྱེད་ཅིང་། བཀའ་བྲིམས་
 དང་ལུང་བསྟན་པའི་མདོ་ནང་བྲིས་པ་ལ་དང་བ་བྱེད་དོ། ¹⁴ དང་པོ་དང་ལོག་པ་
 གཉིས་པོ་གསོན་པོར་ལང་བར་འགྲུར་བ་ལ་དེ་ཚོས་ཀྱང་ཚི་བ་རྩར་ངས་ཀྱང་བཙུག་
 ཤིང་ལྷ་ལ་རེ་བ་བྱེད་དོ། ¹⁵ དེའི་ཕྱིར་ལྷ་དང་མི་ལ་བསྟེན་ནས་ཉལ་ཏུ་མཛོད་མེད་
 པར་སློབ་པ་ལ་བཙོན་པར་བྱེད་དོ། ¹⁶ ལོ་ལ་ཤས་ཀྱི་རྗེས་སུ་ངའི་མི་བརྒྱུད་ལ་སྐྱོན་པ་
 ལྟར་བ་དང་། མཚོན་པ་ལུལ་དུ་འོངས་པས། ¹⁷ དེ་ལྟར་བྱེད་པའི་ཚུ་མི་ཚོགས་དང་ཅ་
 ཅོ་ཅིའང་མེད་པར་ང་མཚོན་ཁང་ན་གཙང་སྤྱི་ཚོག་བསྐྱབས་ཡོད་པ་དེ་ཚོས་མཐོང་
 ངོ། མཐོང་མཐུན་ནི་ཨ་སི་ཨ་པ་ལ་ཏུ་དུ་ལ་ཚིག་ཡིན། ¹⁸ དེ་ཚོས་ང་ལ་སློན་འགྲུལ་
 རྒྱ་ཡོད་ན་འདིར་ཁྱེད་ཀྱི་དུང་དུ་འོངས་ནས་ཁྲིམས་ལྷན་པར་རིགས་སོ། ¹⁹ དེ་མིན་
 ང་ཀྱང་མིའི་གོས་ཚོགས་སུ་ཁྲིམ་སྐབས་སུ། ངས་ལངས་ནས་སྐད་ཆེན་པོས་གཤེན་པོ་
 རྩམས་ལང་བའི་སྐོར་ལ་ང་དེ་རིང་ཁྱེད་ཀྱི་དུང་དུ་ཁྲིམས་གཙོད་དོ་ཞེས་སྐྱབས་པ་ལས་
 སློན་གཞན་ཡོད་ན་ཁོང་ཚོས་ཁྱེད་ལ་ལྷ་དགོས་ཞེས་གསུངས་སོ།

²⁰ རེ་ལིག་ལ་ལམ་དའི་རྒྱུ་ཞེས་ཞུས་པར་ཡོད་པས། ལྷོད་དཔོན་ལི་སི་ཨ་འདིར་འོང་
 པའི་ཚེ་ཁྱེད་ཀྱི་ཁྲིམས་ཐག་གཙོད་ངས་ཞུས་སྐབས་ནས་ཁྲིམས་བཤེས་དོ། ²¹ དེ་ནས་
 ཁོང་བཙོན་དམ་པོ་མེད་པར་བཞག་སྟེ། ཁོང་ལ་བཟུ་བའི་གཉེན་བཤེས་འོང་ན་མ་
 འགགས་ཤིག་ཅེས་བརྒྱ་དཔོན་ལ་བསྐོས་སོ།

²² ཞག་ལ་ཤས་ལོན་པ་དང་ལེ་ལིག་རང་གི་རྒྱུང་མ་ལ་ཏུ་དུ་ལ་སྐྱོན་དང་མཉམ་
 དུ་འོངས་དེ། བཟུ་ལྟུ་བོས་ནས་ལྷ་ཤེ་ཀ་ཡེ་ཤུའི་བཟུན་པའི་སྐོར་ལ་ཉན་དོ། ²³ བཟུ་
 ལྟུ་ལྟུ་དང་བ་ཉིད་དང་། རང་ཉིད་འཇུན་པ་དང་། འོང་བར་འགྲུར་བའི་ཞལ་ཆེའི་སྐོར་
 ལ་གསུངས་པས། ལེ་ལིག་སེམས་མ་བདེ་ནས་ད་ལན་སོང་ཞིག་སོང་ཡོད་པའི་སྐབས་
 ལྟེ་ཁྱེད་འོད་པར་བྱའོ་ཞེས་སྐྱབས་སོ། ²⁴ བཟུ་ལྟུ་ནས་དུལ་ཐོབ་པའི་རེ་བའང་བྱས་
 དེ། ཁོང་ལན་མང་པོས་ནས་གཏམ་བྱས་སོ། ²⁵ ལོ་གཉིས་ཚང་ནས་ལེ་ལིག་གི་ཚབ་ལ་

问, ⁷ 不料千夫长吕西亚前来, 甚是强
 横, 从我们手中把他夺去, 吩咐告他
 的人到你这里来。) ⁸ 你自己究问他, 就
 可以知道我们告他的一切事了。 ⁹ 众犹
 太人也随着告他说: 事情诚然是这样。

¹⁰ 巡抚点头叫保罗说话。他就说: 我
 知道你在这国里断事多年, 所以我乐意
 为自己分诉。 ¹¹ 你查问就可以知道, 从
 我上耶路撒冷礼拜到今日不过有十二
 天。 ¹² 他们并没有看见我在殿里, 或
 是在会堂里, 或是在城里, 和人辩论, 算
 动众人。 ¹³ 他们现在所告我的事并不
 能对你证实了。 ¹⁴ 但有一件事, 我向你
 承认, 就是他们所称为异端的道, 我正
 按着那道侍奉我祖宗的神, 又信合乎律
 法的和先知书上一切所记载的, ¹⁵ 并且
 靠着神, 盼望死人, 无论善恶, 都要复
 活, 就是他们自己也有这个盼望。 ¹⁶ 我
 因此自己勉励, 对神对人, 常存无亏的
 良心。 ¹⁷ 过了几年, 我带着周济本国的
 捐项和供献的物上去。 ¹⁸ 正献的时
 候, 他们看见我在殿里已经洁净了, 并
 没有聚众, 也没有吵嚷, 唯有几个从亚
 细亚来的犹太人。 ¹⁹ 他们若有告我的
 事, 就应当到你面前来告我。 ²⁰ 即
 或不然, 这些人若看出我站在公会前, 有
 妄为的地方, 他们自己也可以说明。
²¹ 纵然有, 也不过一句话, 就是我站在
 他们中间大声说: 我今日在你们面前受
 审, 是为死人复活的道理。

²² 腓力斯本是详细晓得这道, 就支吾
 他们说: 且等千夫长吕西亚下来, 我要
 审断你们的事。 ²³ 于是吩咐百夫长看守
 保罗, 并且宽待他, 也不拦阻他的亲友
 来供给他。

²⁴ 过了几天, 腓力斯和他夫人、犹太
 的女子土西拉一同来到, 就叫了保罗
 来, 听他讲论信基督耶稣的道。 ²⁵ 保罗
 讲论公义、节制, 和将来的审判。腓力
 斯甚觉恐惧, 说: 你暂且去吧, 等我得
 便再叫你来。 ²⁶ 腓力斯又指望保罗送
 他银钱, 所以屡次叫他来, 和他谈论。
²⁷ 过了两年, 波求非斯都接了腓力斯的

任；腓力斯要讨犹太人的喜欢，就留保罗在监里。

25 非斯都到了任，过了三天，就从凯撒利亚上耶路撒冷去。²祭司长和犹太人的首领向他控告保罗，³又央告他，求他的情，将保罗提到耶路撒冷来，他们要在路上埋伏杀害他。⁴非斯都却回答说：保罗押在凯撒利亚，我自己快要往那里去；⁵又说：你们中间有权势的人与我一同下去，那人若有什么不是，就可以告他。

⁶非斯都都在他们那里住了不过十天八天，就下凯撒利亚去；第二天坐堂，吩咐将保罗提上来。⁷保罗来了，那些从耶路撒冷下来的犹太人周围站着，将许多重大的事控告他，都是不能证实的。⁸保罗分诉说：无论犹太人的律法，或是圣殿，或是凯撒，我都没有干犯。⁹但非斯都要讨犹太人的喜欢，就问保罗说：你愿意上耶路撒冷去，在那里听我审断这事吗？¹⁰保罗说：我站在凯撒的堂前，这就是我应当受审的地方。我向犹太人并没有行过什么不义的事，这也是你明明知道的。¹¹我若行了不义的事，犯了什么该死的罪，就是死，我也不辞。他们所告我的事若都不实，就没有人可以把我交给他们。我要上告于凯撒。¹²非斯都和议会商量了，就说：你既上告于凯撒，可以往凯撒那里去。

¹³过了些日子，亚基帕王和百尼基氏来到凯撒利亚，问非斯都安。¹⁴在那里住了多日，非斯都将保罗的事告诉王，说：这里有一个，是腓力斯留在监里的。¹⁵我在耶路撒冷的时候，祭司长和犹太的长老将他的事禀报了我，求我定他的罪。¹⁶我对他们说，无论什么人，被告还没有和原告对质，未得机会分诉所告他的事，就先定他的罪，这不是罗马人的条例。¹⁷及至他们都来到我这里，我就不耽延，第二天便坐堂，吩咐把那人提上来。¹⁸告他的人站着告他；所告的，并没有我所逆料的那等恶事。

པོར་གཞུ་ལོས་ཏུ་སྤྱི་ཁྱབ་ཏུ་བསྐྱབས་པ་དང་། སེ་ལིག་གིས་ཡ་ཏུ་དྲ་བ་རྣམས་ལ་དྲིན་འཛོག་པའི་ཕྱིར་བཟུ་ཕྱ་བཅོམ་དུ་བཞག་གོ།

25 སེས་ཏུ་ཡུལ་རྫོངས་དེར་བསྐྱབས་ནས་ཞག་གསུམ་གྱི་རྗེས་སུ་གེ་སར་ཡུ་ནས་ཡེ་ཅུ་ཤ་ལེམ་དུ་སོང་ངོ་། ¹ རྣམ་ཚེན་དང་ཡ་ཏུ་དྲ་བའི་ཚ་ཆེ་བའི་མི་རྣམས་ཀྱིས་དེའི་དབང་དུ་བཟུ་ཕྱའི་སྐོར་ལ་འོ་དོད་འབོད་ནས། ² རོང་ཡེ་ཅུ་ཤ་ལེམ་དུ་འགྲག་པའི་བཀའ་དྲིན་མཛད་ཕྱིར་ལྷུས་ཤིང་། རོང་ལམ་ལ་གསོད་པའི་ཕྱིར་འཇབ་རྒྱའི་གྲོས་བྱས་སོ། ³ སེས་ཏུ་ས་ལན་དུ། བཟུ་ཕྱ་གེ་སར་ཡུ་ཅུ་བཅོམ་དུ་བཟུག་ཡོད་པས། ད་མཚོགས་པར་དེ་ཅུ་འགྲོ་སྟེ། ⁴ ཁྱེད་ཚོའི་ནང་ན་དབང་ཡོད་པ་ཚོ་དང་མཉམ་དེར་སོང་ནས། མི་དེ་ལ་སྐྱོན་ཞིག་ཡོད་ན་སྐྱོན་འགལ་བར་བྱ་དགོས་སྟེ།

⁵ སེས་ཏུ་ཞག་བརྒྱད་དགུ་ལས་ལྷག་པ་དེ་ཚོའི་དཀྱིལ་དུ་མ་བཟང་བར་གེ་སར་ཡུ་ཅུ་སོང་བ་དང་། དེའི་སང་ཉིན་ཁྲི་ལ་བཟང་ནས་བཟུ་ཕྱ་འཁྲིད་ཤོག་ཅེས་བསྐོས་སོ། ⁶ རོང་སེབས་པ་དང་། ཡེ་ཅུ་ཤ་ལེམ་ནས་འོངས་པའི་ཡ་ཏུ་དྲ་བ་ཚོས་རོང་ལ་བསྐོར་ཏེ་སྐྱོན་འཚབས་ཆེ་བ་མང་པོ་འགལ་གྱང་། ལྷུངས་སྐྱེལ་བར་མ་ལུས་སོ། ⁷ བཟུ་ཕྱས་ངས་ཡ་ཏུ་དྲ་བའི་བཀའ་ཁྲིམས་སམ། མཚོད་ཁང་ངམ། རྒྱལ་པོ་ཆེན་པོ་གེ་སར་ལ་བཟུག་ནས་ཉེས་སྐྱོན་ཅིང་མ་བྱས་པ་ཡིན་ཞེས་རྒྱ་རྒྱེན་ལྷུས་སོ། ⁸ སེས་ཏུ་ཡ་ཏུ་དྲ་བ་རྣམས་ལ་དྲིན་འཛོག་པར་འདོད་ནས་བཟུ་ཕྱ་ལ། ཞལ་ཆེ་འདི་ངས་ཡེ་ཅུ་ཤ་ལེམ་དུ་གཙོད་དུ་འགྲོ་བར་ཁྱེད་དགའ་འམ་ཞེས་དྲིས་པ་དང་། ⁹ བཟུ་ཕྱས། ད་རྒྱལ་པོ་ཆེན་པོའི་ཁྲིམས་དཔོན་གྱི་དབང་དུ་ལངས་ཡོད་པས། འདི་གར་ངའི་ཞལ་ཆེ་གཙོད་པར་རིགས་སོ། ངས་ཡ་ཏུ་དྲ་བ་ཚོར་ཉེས་པ་གང་ཡང་མ་བྱས་པ་ཁྱེད་ཀྱིས་ལེགས་པར་མཚུན་ནོ། ¹⁰ གལ་ཏེ་ད་གསོད་པར་འོས་པའི་ལས་ངན་ཞིག་བྱས་ཡོད་ན། ད་འཆི་བ་ལ་མི་འཛོམ་སོ། ཇི་སྟེ་འདི་ཚོས་སྐད་བཅུགས་པ་རྣམས་གང་ཡང་མི་བདེན་ན། ལྷུས་གྱང་དེ་ཚོའི་ལག་ཏུ་གཏོང་བར་མི་ལུས་སོ། ངས་རྒྱལ་པོ་ཆེན་པོར་སྐྱོན་ལྷུ་འབྲུལ་ལོ་གསུངས་སོ། ¹¹ སེས་ཏུ་ས་རང་གི་གྲོས་མི་དང་གྲོས་བྱས་ནས། ཁྱེད་ཀྱིས་རྒྱལ་པོ་ཆེན་པོ་ལ་སྐྱོན་འབྲུལ་བྱས་པས། རྒྱལ་པོ་ཆེན་པོའི་དབང་དུ་འགྲོ་བར་འགྲུབ་ཞེས་ལན་བཟབ་བོ།

¹² དེ་ནས་ཞག་ལ་ཅིག་ལོན་ནས། རྒྱལ་པོ་ཞག་རི་དྲུ་དང་ལྷམ་བུར་ནི་གཞུགས་གེ་སར་ཡུ་ཅུ་སེས་ཏུ་ཕྱད་དུ་བསྐྱབས་སོ། ¹³ དེར་ཡུན་རིང་བཟང་བ་ལས། སེས་ཏུ་ས་བཟུ་ཕྱའི་གཤགས་གྱི་སྐོར་རྒྱལ་པོ་ལ་བཤད་ཅིང་འདི་རྒྱད་དུ། སེ་ལིག་གིས་མི་ཞིག་བཅོམ་དུ་བཞག་ནས་སོང་བས། ¹⁴ ད་ཡེ་ཅུ་ཤ་ལེམ་དུ་ཡོད་པའི་ཚོ་ཡ་ཏུ་དྲ་བའི་རྣམ་ཚེན་དང་ཅན་མི་ཚོས་ང་ལ་དེའི་སྐོར་དུ་ཟེར་ཞིང་ཁྲིམས་ལྷུས་བྱང་། ¹⁵ ངས་ལན་དུ། གཤགས་ཡ་པ་ལ་ལྷུ་བ་པོའི་གདོང་ལ་ཁོ་རང་གི་རྒྱ་རྒྱེན་བཤད་ལོང་མ་བྱུང་བར། ཉེས་ཆད་ཀྱི་ཕྱིར་གཏོང་བ་ནི་རོ་རྒྱ་བའི་ལྷགས་སོལ་མ་ཡིན་སྟེ། ¹⁶ དེ་ཚོ་འདིར་མཉམ་དུ་འོངས་པ་དང་། ངས་མི་འགོར་བར། དེའི་ཕྱི་ཉིན་ཁྲི་ལ་འདུག་ནས་མི་དེ་བོས་པ་ཡིན། ¹⁷ ལྷུ་བ་པོ་ཚོ་ལངས་གྱང་། ངའི་སྟོ་རྟོགས་བྱུང་ཚུལ་ལྷར་ན་མི་འདིར་འགལ་འཚབས་

ཆེ་བ་གང་ཡང་མ་མཐོང་བས། ཀྱི་ཁོང་རང་ཚོའི་སྣ་བ་དང་། ཡེ་བྱ་བྱ་བ་ཞིག་གོང་ས་
 བས་བཟུང་བུས་དེ་ནི་གསོན་ཞོ་ཞེས་སྤྲིངས་པའི་སྐོར་ཕན་ཚུན་ཚོས་ཀྱི་ཚོང་སྤོང་ཞིག་ཡིན་
 འདྲུག་ལོ་འདི་འདྲའི་བྱ་བར་ངས་ཚུད་གཙོང་མ་ཤེས་པས། ཁོ་ཡི་ཕ་མ་ལུ་ཤ་ལེ་མ་དུ་སོང་
 ལ་གཤགས་འབྱེད་པར་དགའ་འམ་དྲིས་པ་དང་། ཥྭ་བཟུང་བུས་བོ་ཆེན་པོས་དའི་
 གཤགས་མཛེད་བྱེད་འདི་ག་རང་དུ་གཤགས་བྱེད་ལུས་པས། ཁོ་རྒྱལ་པོ་ཆེན་པོའི་དུང་དུ་
 མ་སྐྱེལ་བའི་བར་འདིར་འཛོལ་པར་དགོས་པ་ཡིན་སྤྲིངས་པ་དང་། ཥྲ་ཞག་རི་བླ་སྤེལ་
 ལུ་ལ། ངའང་མི་དེ་ལས་ཐོས་པར་དགའ་འོ་ཟེར་བས། དེས་ཁོང་ལ་སང་ཉིན་གསན་
 པར་འགྱུར་རོ་ཞེས་སྤྲིངས་སོ།།

ཥྲ་དེའི་སང་ཉིན་ཞག་རི་བླ་དང་བེར་ནི་ཀེ་གཉེས་ངམ་བཛེད་དང་ལྡན་པར་
 འོངས་ནས། སྟོང་དཔོན་ཚོ་དང་གོང་ཁྲེང་གི་རྩ་ཆེ་བ་དང་མཉམ་དུ་བྲིམས་རའི་ནང་
 དུ་ལུགས་པ་དང་། སྤེས་རུས་བསྐོས་པ་བཞིན་བཟུང་བུས་དུ་བྲིད་དོ། ཥླ་དེ་ནས་
 སྤེས་རུས། ཀྱི་རྒྱལ་པོ་ཞག་རི་བླ་དང་འདིར་ཚོགས་པ་སྣན་རྒྱས། བྱེད་ཀྱིས་གཟིགས་
 པའི་མི་འདིའི་བྱིར་ཡ་ཏུ་དུ་བ་ཡོངས་ཀྱིས་ཡི་ཕ་མ་ལུ་ཤ་ལེ་མ་དང་འདིར་ང་ལ་ལུ་ཞིང་། ཁོ་
 གསོན་པོར་གནས་པར་མི་ཕུང་ཞེས་འབོད་བསྐྱགས་ཀྱང་། ཥྵ་ཁོ་གསོད་པར་འོས་པའི་
 བྱ་བ་ཅི་ཞིག་ཀྱང་བྱས་པ་ངས་མ་བརྟེན་དོ། ཁོས་རྒྱལ་པོ་ཆེན་པོ་ལ་སྟན་འཕུལ་ལུས་
 བས། ངས་དེར་གཏོང་བར་ཐག་བཅད་དོ། ཥྶ-ཥྷ་ངས་རང་གི་རྩེ་བོ་ལ་མི་འདིའི་སྐོར་
 གསལ་པོ་ཞིག་འབྲི་རྒྱ་མེད། བཙོན་པ་ཞིག་ལ་བཀའ་པའི་ཉེས་སྦྱོན་རྣམས་མ་བཤད་
 པར་རྗོངས་པ་མི་རིགས་པར་སེམས་པས། བྱེད་ཚོ་དང་ལུད་པར་དུ་རྒྱལ་པོ་ཞག་རི་བླ་
 བྱེད་ཀྱི་དུང་དུ་ཁོ་བྲིད་ཡོད་པ་ཡིན་ཏེ། ང་ཚོས་ཞིབ་དཔྱད་བྱས་པའི་རྩེས་ལ་མདོ་དོན་
 འབྲི་རྒྱ་ཞིག་འཐོན་འོང་ཞེས་སྤྲིངས་སོ།།

26 ཞག་རི་བླ་སྤེལ་ལ། བྱེད་ཀྱིས་རང་གི་རྒྱ་རྒྱུན་བཤད་ཚོགས་སྤྲིངས་པ་དང་།
 བཟུང་བུས་བཟུངས་ཏེ་རྒྱ་རྒྱུན་འཚད་ཅིང་འདི་སྐད་དུ། ཥྱ་རྒྱལ་པོ་ཞག་
 རི་བླ་ ཡ་ཏུ་དུ་བ་རྣམས་ཀྱིས་ང་ལ་ཉེས་མེད་སྟངས་བཏགས་པའི་སྐོར་ལ་ངས་ལན་
 འདད་བས་བྱེར་དེ་རིང་བྱེད་ཀྱི་དུང་དུ་བསྐྱབས་པ་ལ་ཤིན་ཏུ་དགའོ། ཥྲ་བར་དུ་འང་
 བྱེད་ཀྱིས་ཡ་ཏུ་དུ་བའི་བྲིམས་དང་སྟོན་པ་རྣམས་ལེགས་པར་མཐུན་པས། ཐུགས་མི་
 བསུན་པར་གསན་དུ་གསོལ། ཥླ་འོ་ཐོག་མ་ན་གཞོན་དུས་ནས་རང་གི་མི་བརྒྱུད་ཀྱི་
 དཀྱིལ་དང་། ཡི་ཕ་མ་ལུ་ཤ་ལེ་མ་དུ་འང་སྦྱོང་ལམ་རི་ལྟར་བྱས་པ་ནི་ཡ་ཏུ་དུ་བ་ཐམས་ཅད་
 ཀྱིས་ཤེས་སོ། ཥྵ་དེ་ཚོས་ང་ལུན་རིང་ནས་ངོ་ཤེས་པས། ང་ནི་ང་ཚོའི་ཚོས་ལུགས་ཀྱར་
 བས་བྲིམས་དམ་པོ་པ་ཕ་ཕ་ཤི་པའི་སྦྱུད་པ་སྦྱོང་བ་ལ་དེ་ཚོས་དཔང་བོ་བྱེད་རུས་སོ། ཥྶ་ང་
 ད་ལྟ་འདིར་གཤགས་ལ་ལང་བ་ནི། ལྷ་ཡིས་པ་མེས་ལ་ཞལ་གྱིས་བཞེས་པ་དེ་ལ་རེ་བ་
 བྱས་པའི་རྒྱུན་གྱིས་ཡིན། ཥྷ་གང་དེ་ང་ཚོའི་ཕྱེ་བཅུ་གཉེས་ཀྱིས་ཉིན་མཚན་མེད་པར་
 བསྟེན་བཀུར་བྱེད་ཅིང་རེ་བ་བྱེད་དོ། ཀྱི་རྒྱལ་པོ་རེ་བ་འདི་ཁོ་ནའི་བྱིར་དུ་ཡ་ཏུ་དུ་
 བས་ང་ལ་སྦྱོན་འགལ་སོ། ཥྸ་ལྷ་ཡིས་གཤིན་པོ་གསོན་པོར་མཛེད་ན་བྱེད་ཀྱིས་མི་སྲིད་
 པ་ཡིན་པ་ཅི་ལ་སེམས། ཥྐྵ་ཐུང་ང་རང་གིས་ཀྱང་ན་རྣ་རིང་པ་ཡེ་བྱའི་མཚན་ལ་ཅི་ས་

¹⁹ 不过是有几样辩论，为他们自己敬鬼神的事，又为一个人名叫耶稣，是已经死了，保罗却说他是活着的。²⁰ 这些事当怎样究问，我心里作难，所以问他说：你愿意上耶路撒冷去，在那里为这些事听审吗？²¹ 但保罗求我留下他，要听皇上审断，我就吩咐把他留下，等我解他到凯撒那里去。²² 亚基帕对非斯都说：我自己也愿听这人辩论。非斯都说：明天你可以听。

²³ 第二天，亚基帕和百尼基大张声势而来，同着众千夫长和城里的尊贵人进了公厅。非斯都吩咐一声，就有人将保罗带进来。²⁴ 非斯都说：亚基帕王和在这里的诸位啊，你们看这人，就是一切犹太人，在耶路撒冷和这里，曾向我恳求、呼叫说：不可容他再活着。²⁵ 但我查明他没有犯什么该死的罪，并且他自己上告于皇帝，所以我定意把他解去。²⁶ 论到这人，我没有确实的事可以奏明主上。因此，我带他到你们面前，也特意带他到你亚基帕王面前，为要在查问之后有所陈奏。²⁷ 据我看来，解送囚犯，不指明他的罪案是不合理的。

26 亚基帕对保罗说：准你为自己辩明。于是保罗伸手分诉，说：² 亚基帕王啊，犹太人告我的一切事，今日得在你面前分诉，实为万幸；³ 更可幸的，是你熟悉犹太人的规矩和他们的辩论；所以求你耐心听我。⁴ 我从起初在本国的民中，并在耶路撒冷，自幼为人如何，犹太人都知道。⁵ 他们若肯作见证就晓得，我从起初是按着我们教中最严紧的教门作了法利赛人。⁶ 现在我站在这里受审，是因为指望神向我们祖宗所应许的；⁷ 这应许，我们十二个支派，昼夜切切的侍奉神，都指望得着。王啊，我被犹太人控告，就是因这指望。⁸ 神叫死人复活，你们为什么看作不可信的呢？⁹ 从前我自己以为应当多方攻击拿撒勒人耶稣的名，¹⁰ 我在耶路撒冷也曾这样行了。既从祭司长得了权柄，我就把许多圣徒囚在监里。他们被杀，我也出名定案。¹¹ 在各会堂，我屡次用刑强迫他们说亵渎的话，又分外

恼恨他们，甚至追逼他们，直到外邦的城邑。

12那时，我领了祭司长的权柄和命令，往大马士革去。 13王啊，我在路上，晌午的时候，看见从天发光，比日头还亮，四面照着我并与我同行的人。 14我们都仆倒在地，我就听见有声音用希伯来话向我说：扫罗！扫罗！为什么逼迫我？你用脚踢刺是难的！ 15我说：主啊，你是谁？主说：我就是你所逼迫的耶稣。 16你起来站着，我特意向你显现，要派你作执事，作见证，将你所看见的事和我将要指示你的事证明出来； 17我也要救你脱离百姓和外邦人的手。 18我差你到他们那里去，要叫他们的眼睛得开，从黑暗中归向光明，从撒但权下归向神；又因信我，得蒙赦罪，和一切成圣的人同得基业。

19亚基帕王啊，我故此没有违背那从天上来的异象； 20先在大马士革，后在耶路撒冷和犹太全地，以及外邦，劝勉他们应当悔改归向神，行事与悔改的心相称。 21因此，犹太人在殿里拿住我，想要杀我。 22然而我蒙神的帮助，直到今日还站得住，对着尊贵、卑贱、老幼作见证；所讲的并不外乎众先知和摩西所说将来必成的事， 23就是基督必须受害，并且因从死里复活，要首先把光明的道传给百姓和外邦人。

24保罗这样分诉，非斯都大声说：保罗，你癫狂了吧。你的学问太大，反叫你癫狂了！ 25保罗说：非斯都大人，我不是癫狂，我说的乃是真实明白话。 26王也晓得这些事，所以我向王放胆直言，我深信这些事没有一件向王隐藏的，因都不是在背地里做的。 27亚基帕王啊，你信先知吗？我知道你是信的。 28亚基帕对保罗说：你想稍微一劝，便叫我作基督徒啊（或作：你这样

ནས་སྐོལ་བར་རིགས་སོ་སྟོན་སྟེ། 12 ཡི་ཏུ་ཤ་ལེམ་དུ་དེ་ལྟར་བྱས་པས། ལྷ་ཚེན་ཚོ་ལས་དབང་ཐོབ་ནས། དམ་པ་མང་པོ་བཙོན་དུ་བཅུག་པ་མ་ཟད། དེ་ཚོ་གསོད་པའི་ཕྱིར་ངའང་ཁ་འཆམ་པ་ཡིན། 13 འདྲེ་ཁང་ཐམས་ཅད་ནང་དེ་ཚོར་ལན་མང་པོ་ཚད་པས་བཅད་དེ། ལྷར་པ་འདེབས་འཇུག་ཅིང་། དེ་ཚོར་ཁོ་བས་སྦྱོས་ཤིང་། གྲོང་ཁྲུང་གཞན་དག་ལའང་སོང་སྟེ་དེ་ཚོར་བཙོས་སོ།།

13 ལྷ་ཚེན་ཚོས་དབང་བསྐྱར་ཞིང་བཏང་སྟེ། དེ་ལྟར་ད་ལྟ་སེག་ཏུ་འགྲོ་བ་ལས། 14 གྲུ་རྒྱལ་པོ་ལགས། ལམ་བར་དུ་ཉིན་གུང་ལ། ཉི་མ་ལས་འོད་ཚེ་བའི་འོད་ཅིག་ནམ་མཁའ་ནས་ང་དང་ལམ་གྲོགས་ཚོའི་ཕྱོགས་བཞིར་ཤར་བ་མཚོང་། 15 ང་ཚོ་ཐམས་ཅད་ས་ལ་འབྲེལ་བ་དང་། ང་ལ་ཨིབ་རིའི་རྐྱེད་དུ། ཤ་ལྷལ། ཤ་ལྷལ། ཅིའི་ཕྱིར་ཁྱོད་ཀྱིས་ང་ལ་འཚོ། ལྷང་ལྷག་ལ་འཕྲ་རྒྱུ་ན་ཁྱོད་རང་ལ་འཕྲོག་ཅེས་གསུངས་པའི་སྐུ་ཐོས་བྱུང་། 16 ངས་ཁྱེད་སྲུ་ལགས་ལྟུང་པ་དང་། གཙོ་བོས་ང་ནི་ཁྱེད་ཀྱིས་འཚོ་བའི་ཡེ་ཤུ་དེ་ཡིན། 17 འོངས་ལ་གྲོང་ངེར་འདུག་ཅིག་ཁྱོད་ཀྱིས་ང་མཇལ་བ་དང་། མཇལ་བར་འགྱུར་བའི་བྱ་བ་རྣམས་ལ་དབང་པོ་བྱེད་པ་དང་ངའི་ཞབས་ཏོག་པར་སྐོ་བའི་ཕྱིར། ངས་ཁྱོད་ལ་ཞུས་གཟིགས་པ་ཡིན། 18 ངས་ཁྱོད་མི་སྡེ་འདི་དང་གང་ལ་རྗོང་བའི་ཕྱི་བ་ཚོ་ལས་སྐྱབས་ཅིང་། 19 དེ་ཚོར་སྐྱབ་པ་ལས་འོད་དང་། བདུད་ཀྱི་དབང་ནས་ལྷ་ཡི་ཕྱོགས་སུ་སྐྱར་བ་དང་། སྤྱིག་པ་སེལ་བ་དང་། ང་ལ་དད་པའི་སྐོ་ནས་དམ་པར་གྱུར་བ་རྣམས་དང་སྐལ་བ་མཉམ་པའི་ཕྱིར་དེ་ཚོའི་མིག་འབྲེད་པའི་དོན་དུ་རྗོང་ངོ་ཞེས་གསུངས་བྱུང་ངོ་།།

20 དེའི་ཕྱིར་གྲུ་རྒྱལ་པོ་ཨལ་རི་ལྷ། ངས་ནམ་མཁའི་ཞལ་གཟིགས་ལ་ཉན་ནས། 21 ངང་པོར་ད་ལྟ་སེག་དང་། གཉིས་པར་ཡི་ཏུ་ཤ་ལེམ་དང་། ཡ་ཏུ་དྲ་ལུ་ལྷན་དང་ཕྱི་བ་ཚོ་ལ། འགྲོད་ཚངས་བྱེད་ཅིང་། ལྷ་ཡི་ཕྱོགས་སུ་སེམས་སྐྱར་ཞིང་། བསྐྱར་བ་དང་བསྐྱབ་པའི་ལས་བྱེད་ཕྱིར་བཤད་པ་ཡིན། 22 ལྷ་ཚེན་ཚོ་དེའི་ཕྱིར་ཡ་ཏུ་དྲ་བ་ཚོས་ང་མཚོད་ཁང་ནང་བཟུང་སྟེ། གསོད་པར་བཙུགས་ཀྱང་། 23-24 དེ་རིང་གི་བར་དུ་ལྷ་ཡིས་སྐྱབས་ཤིང་། ང་གསོན་པོར་འགྲེང་ངོ་། ལྷ་ཤི་ཀས་སྐྱབ་བཟུང་ལྷུང་དགོས་པ་དང་། གཤིན་པོ་རྣམས་ལས་བཞེངས་པའི་སྤོན་མ་ཡིན་ཏེ། མི་སྡེ་འདི་དང་ཕྱི་བ་ལ་འོད་ཀྱི་སྤོན་སྦྱོག་པར་འགྱུར་ཞེས་ལུང་སྟོན་པ་དང་མོ་ཤེས་གསུངས་པ་དེ་མ་གཏོགས་པར་ཆེ་ཆུང་སྲུ་ལའང་ངས་གཏམ་གཞན་མ་སྐྱས་ཞེས་གསུངས་སོ།།

25 ལྷ་རྒྱུན་དེ་ལྟར་ལྟུང་པ་ལས། སེས་ཏུས། བཏུ་ལྷ་ཁྱོད་སྦྱོའོ། རིག་པ་ཆེ་བས་ཁྱོད་སྦྱོ་འཇུག་གོ་ཞེས་འབོད་བསྐྱབས་སོ། 26 བཏུ་ལྷས། མི་རྗེ་སེས་ཏུ། ང་མི་སྦྱོ་ཞིང་དུན་པ་བཏུན་པོར་བདེན་པ་དེ་སྦྱོའོ། 27 ལྷལ་པོས་འདི་ཚོ་མཁྱེན་པས། ངས་དགག་པ་མེད་པར་ལྷ་ཞིང་། བྱ་བ་འདི་ཚོ་ལྷག་ཀྱིས་ཅིག་ཏུ་མ་བྱུང་བས། སྐྱགས་རྒྱས་གསལ་པོར་ཡོད་པར་ཡིད་ཆེས་སོ། 28 གྲུ་རྒྱལ་པོ་ཨལ་རི་ལྷ། ལུང་སྟོན་པ་ཚོ་ལ་ཁྱེད་སྐྱགས་ཡིད་ཆེས་སམ། ཆེས་པར་ངས་ཤེས་སོ་གསུངས་པ་དང་། 29 ཨལ་རི་ལྷས། དུས་ཅུང་ཟད་ཅིག་ནང་ཁྱོད་ཀྱིས་ང་ལྷ་ཤི་ཀ་བ་བཟོ་བར་བསམ་མམ་སྐྱས་སོ། 30 བཏུ་ལྷས། ཅུང་ཟད་དམ་རིང་།

བོ་ཅེ་ཡིན་ཅུང་། ལྷགས་སློག་འདི་མ་གཏོགས་པར་ཁྱེད་མ་ཟད་དཔེ་གཏམ་ལ་གསན་
བ་ཐམས་ཅད་དང་དང་འདྲ་བར་འགྱུར་དུ་ལྷ་ལ་སློན་ཅོ་ཞེས་གསུངས་སོ།།

劝我，几乎叫我作基督徒了！²⁹ 保
罗说：无论是少劝是多劝，我向神所求
的，不但你一个人，就是今天一切听我
的，都要像我一样，只是不要像我有这
些锁链。

༢༠ དེ་ནས་རྒྱལ་པོ་དང་། སྤྱི་ཁྱབ་དང་། **བེར་ནི་ཀེ་དང་།** འཁོར་ཐམས་ཅད་ལངས་
ཏེ། ཕ་སོར་སོང་ནས་ཕན་ཚུན། མི་འདིས་གསོད་པའམ་བཅོན་དུ་འཇུག་པ་ལ་ཐུག་
པའི་ཉེས་པ་མ་བྱས་སོ་ཞེས་སྤྲོས་སོ། །༢༡ **ཨག་རི་བུས་ཕེས་ཏུ་**ལ། མི་འདིས་རྒྱལ་པོ་ཚེན་
བོ་ལ་སྟན་ཞུ་ཐུལ་བ་མ་ཡིན་ན། ཐར་ཚོག་གོ་ཞེས་སྤྲོས་སོ།།

³⁰ 于是，王和巡抚并百尼基与同坐
的人都起来，³¹ 退到里面，彼此谈论
说：这人并没有犯什么该死该绑的罪。
³² 亚基帕又对非斯都说：这人若没有上
告于凯撒，就可以释放了。

27 ང་ཚོ་**ཨི་ཏ་ལི་**ཅུ་ཚུ་ཐོག་དུ་འགོ་དགོས་པར་ཐག་ཚོད་པས། དེ་ཚོས་**པུལ་ཕུ་**
དང་བཅོན་པ་གཞན་ཁ་ཅིག་ཨུལ་གྲུ་ཏུ་འདུག་དཔུང་གི་བརྒྱ་དཔོན་**ཡུ་**
ལུའུ་བའི་ལག་ལ་བཏང་དོ། །༢ **ཨ་སི་ཨའི་**འགམ་གྱི་གནས་རྒྱམས་སུ་འགོ་བའི་**ཨ་དུ་**
མིང་ཡུལ་ནས་འོངས་པའི་གྲུ་ལ་ཞོན་ཏེ་ང་ཚོ་སོང་བ་ཡིན། **མ་ཀེ་དོན་གྱི་ཐེ་ས་ལ་ནི་**
ཀེ་པ་ཨ་རིས་ཏར་ཀུ་ང་ཚོ་དང་མཉམ་ཡོད་པ་ཡིན། །༣ དེའི་ཕྱི་ཉིན་ང་ཚོ་**ཚི་དོན་གྱི་**
འགམ་དུ་བསྐྱབས་སོ། །**ཡུ་ལུའུ་པུལ་ཕུ་**ལ་ཐུགས་རྗེས་བསྐྱུངས་ནས། ཁོང་ལ་ངོ་ཤེས་
ཚོས་བདག་རྒྱུན་བྱེད་བྱིར་དེ་ཚོ་དང་ཕན་པའི་དགོངས་པ་གནང་དོ། །༤ དེ་ནས་རྒྱ་
ཐོག་དུ་སོང་ནས་མི་མཐུན་པའི་རྒྱུང་བུང་ནས་**སི་བ་ཏུས་**གྱི་སྤོང་ཕན་གྱི་སྤྱིབས་ནས་
སོང་དོ། །༥ དེ་ནས་**ཀི་ལིག་**དང་**ཕམ་ཕིལ་ཡའི་**རྒྱ་ལས་སོང་ནས། **ལིག་ཡའི་**གོང་ཁྱེད་
མི་རྩ་ཅུ་ཕྱིན་པ་དང་། །༦ དར་བརྒྱ་དཔོན་ལ་**ཨི་ཏ་ལི་**ཅུ་འགོ་བའི་**ཨ་ལེག་སན་དྲི་ཡའི་**
གྲུ་ཞིག་ཐོབ་སྟེ། ང་ཚོ་དེ་ནང་བརྟུག་གོ། །༧ ཡང་ཞག་འགའ་ཞིག་ག་ལེར་སོང་བས།
ཀེ་ནི་དུའི་ཐད་དུ་དཀའ་ལས་ཁག་པོ་དང་བཅས་བསྐྱབས་ནས། རྒྱུང་གིས་མཐུན་དུ་
འགྲོར་མ་བརྟུག་པས། **སལ་མོ་ནེའི་**ཐད་གྱི་**ཀ་རེ་དུ་**ཡི་སྤོང་ཕན་གྱི་སྤྱིབས་ནས་སོང་
དོ། །༨ དེའི་འགམ་ནས་དཀའ་ལས་ཁག་པོས་འགོ་ཞིང་གོང་ཁྱེད་**ལ་སི་ཡུ་**དང་ཉེ་བའི་
གྲུ་ཁ་མཛེས་པ་བུ་བའི་གནས་སུ་བསྐྱབས་སོ།།

27 非斯都既然定规了，叫我们坐船
往意大利去，便将保罗和别的囚
犯交给御营里的一个百夫长，名叫犹
流。² 有一只亚大米田的船，要沿着
亚细亚一带地方的海边走，我们就上
了那船开行；有马其顿的帖撒罗尼迦
人亚里达古和我们同去。³ 第二天，到
了西顿；犹流宽待保罗，准他往朋友
那里去，受他们的照应。⁴ 从那里又
开船，因为风不顺，就贴着塞浦路斯背
风岸行去。⁵ 过了基利家、旁非利亚
前面的海，就到了吕家的每拉。⁶ 在那
里，百夫长遇见一只亚历山大的船，要
往意大利去，便叫我们上了那船。⁷ 一
连多日，船行得慢，仅仅来到革尼土的
对面。因为被风拦阻，就贴着克里特背
风岸，从撒摩尼对面行过。⁸ 我们沿岸
行走，仅仅来到一个地方，名叫佳澳；
离那里不远，有拉西亚城。

༩ དུས་ལྟར་རིང་འགོར་ཞིང་། སྤྱིང་གནས་གྱི་ཟླ་དུས་ཀྱང་རྫོགས་པས། རྒྱ་ཐོག་ལ་
འགོ་བར་ཉེན་ཚེ་བས། **པུལ་ཕུས་**དེ་ཚོར་ཞུས་ཏེ་མཛད་ཅིང་། །༡༠ ཁྱེད་རྒྱལ་བ། རྒྱ་ཐོག་
གི་འགྲུལ་འདིས་གྲུ་དང་ཐོང་མ་ཟད་ང་ཚོའི་ཐོག་ལའང་བར་ཆད་གོད་ཁ་ཡོང་བར་
བསམ་མོ་ཞེས་གསུངས་ཀྱང་། །༡༡ བརྒྱ་དཔོན་གྱིས་**པུལ་ཕུས་**གསུངས་པ་ལས་གྲུའི་དེད་
དཔོན་དང་བདག་པོས་སྤྲོས་པ་ལ་སྟན་པར་ཉན་ཏོ། །༡༢ གྲུ་ཁ་དེ་དགུན་སར་ལེགས་པ་
ཞིག་མ་ཡིན་པས། མི་མང་ཆེ་བས་འདི་ནས་སོང་སྟེ་སྟོ་རུབ་དང་རུབ་བྱང་གི་ཕྱོགས་
སུ་ཁ་བཏང་ཡོད་པའི་**ཀ་རེ་དུའི་**གྲུ་ཁ་**ཕེ་ནིག་ལ་**ཐབས་གང་ཅུང་གིས་བསྐྱབ་ཐུབ་ན་
དེར་དགུན་ས་བྱེད་ཚོག་པའི་བསྐྱབ་བྱ་བཏང་དོ།།

⁹ 走的日子多了，已经过了禁食的节
期，行船又危险，保罗就劝众人说：
¹⁰ 众位，我看这次行船，不但货物和船
要受损伤，大遭破坏，连我们的性命
也难保。¹¹ 但百夫长信从掌船的和船
主，不信从保罗所说的。¹² 且因在这
海口过冬不便，船上的人就多半说：不
如开船离开这地方，或者能到非尼基过
冬。非尼基是克里特的一个海口，一面
朝东北，一面朝东南。

༡༣ དེ་ནས་རྫོ་ཕྱོགས་ནས་རྒྱུང་འཇམ་པོ་ཞིག་བྱུང་བས། དེ་ཚོའི་དོན་གྲུབ་སྐྱམས་ནས།
གཏིང་རྫོ་བཏེགས་ནས་**ཀ་རེ་དུའི་**འགམ་ནས་སོང་དོ། །༡༤ རིང་པོར་མ་ལོན་པར་སྐམ་
སའི་ཕྱོགས་ནས་བྱང་ཤར་གྱི་རྒྱུང་འཇུབ་དྲག་པོ་ལང་བྱུང་སྟེ། །༡༥ གྲུ་བརྒྱུང་བས། དེ་
ཕྱོགས་སུ་ཁ་སྐྱར་མ་བཏུབ་པས། རྒྱུང་པོས་གང་དགར་འབྱེད་བརྟུག་པ་དང་། །༡༦ **ཀུའ་**

¹³ 这时，微微起了南风，他们以为得
意，就起了锚，贴近克里特行去。¹⁴ 不
多几时，狂风从岛上扑下来；那风名
叫友拉革罗。¹⁵ 船被风抓住，敌不住
风，我们就任风刮去。¹⁶ 贴着一个海岛

的背风岸奔行，那岛名叫高大，在那里仅仅收住了小船。¹⁷ 既然把小船拉上来，就用缆索捆绑船底，又恐怕在赛耳底沙滩上搁了浅，就落下篷来，任船飘去。¹⁸ 我们被风浪逼得甚急，第二天众人就把货物抛在海里。¹⁹ 到第三天，他们又亲手把船上的器具抛弃了。²⁰ 太阳和星辰多日不显露，又有狂风大浪催逼，我们得救的指望就都绝了。

²¹ 众人多日没有吃什么，保罗就出来站在他们中间，说：众位，你们本该听我的话，不离开克里特，免得遭这样的损伤破坏。²² 现在我还劝你们放心，你们的性命一个也不失丧，惟独失丧这船。²³ 因我所属所侍奉的神，他的使者昨夜站在我旁边，说：²⁴ 保罗，不要害怕，你必定站在凯撒面前，并且与你同船的人，神都赐给你了。²⁵ 所以众位可以放心，我信神他怎样对我说：事情也要怎样成就。²⁶ 只是我们必要撞在一个岛上。

²⁷ 到了第十四天夜间，船在亚得里亚海飘来飘去。约到半夜，水手以为渐近旱地，²⁸ 就探深浅，探得有十二丈；稍往前行，又探深浅，探得有九丈。²⁹ 恐怕撞在石头上，就从船尾抛下四个锚，盼望天亮。³⁰ 水手想要逃出船去，把小船放在海里，假作要从船头抛锚的样子。³¹ 保罗对百夫长和兵丁说：这些人若不等在船上，你们必不能得救。³² 于是兵丁砍断小船的绳子，由它飘去。

³³ 天渐亮的时候，保罗劝众人都吃饭，说：你们悬望忍饿不吃什么，已经十四天了。³⁴ 所以我劝你们吃饭，这是关乎你们救命的事；因为你们各人连一根头发也不至于损坏。³⁵ 保罗说了这话，就拿着饼，在众人面前祝谢了神，擘开吃。³⁶ 于是他们都放下心，也就吃了。³⁷ 我们在船上的共有二百七十六个人。³⁸ 他们吃饱了，就把船上的麦子抛在海里，为要叫船轻一点。

³⁹ 到了天亮，他们不认识那地方，但见一个海湾，有岸可登，就商议能把船拢进去不能。⁴⁰ 于是砍断缆索，弃锚在

དུ་བུ་བའི་སློང་ཕྱོད་ལྷོ་ལྷོ་བས་སུ་བྱེད་པས། དཀའ་ལས་ཆེན་པོས་གྲུ་རྒྱུང་འཛོལ་ཞིང་།
¹⁷ ཡར་དངས་ཏེ་གྲུ་གཟིངས་ཐག་པས་སྡོམ་པའི་ཐབས་བྱས་སོ། མིར་ཏི་ཅུ་འབྱེད་
 དོགས་ཀྱིས། གཡོར་མོ་རྣམས་མར་ཕབ་བོ། ¹⁸ ང་ཚོ་རྒྱུང་དྲག་གིས་ཤིན་ཏུ་སློང་སྐབས།
 དེའི་ཕྱི་ཉེན་ཚོང་རྣམས་རྒྱུར་བ་ལ་ཞུགས། ¹⁹ ཞག་གསུམ་པ་ལ་གྲུའི་ཡོ་བྱང་ཀྱང་
 རང་གི་ལག་པས་རྒྱུར་བསྐྱར་ཏེ། ²⁰ ཞག་མང་པོའི་རིང་ཉེ་མ་དང་སྐར་མ་མི་མཐོང་
 བའི་རྒྱུང་དྲག་ཆེ་བས། ང་ཚོའི་སྲོག་ཐར་བའི་རེ་བ་ཡོངས་སུ་ཟད་དོ།།

²¹ དེ་ཚོས་ཡུན་རིང་ནས་ཁ་ཟས་མ་ཟོས་པས། པཱུ་ལུས་དཀྱིལ་དུ་བཞེདས་ཏེ། བྱེད་
 རྣམ་པ། ངས་ཐར་སྐྱས་པར་ཉན་ཏེ། ཀའ་རེ་ཏུ་བསྐྱད་པ་ཡིན་ན། བར་ཆད་དང་གོད་
 ཁ་འདི་ལྟར་མ་སྲོང་བ་ཡིན། ²² ད་ངས་བྱེད་ཚོར་སེམས་སྡོད་བྱེད་པའི་ཕྱིར་སྐྱལ་ལོ།
 གྲུ་ལ་མ་གཏོགས་པར་བྱེད་སུ་ལའང་གཞོན་པ་བྱུང་བར་མི་འགྲུར་རོ། ²³ ད་སུ་ཡི་
 ཡིན་པའི་ངས་སྟེན་པའི་ལྷ་ཡི་ཕོ་ཉ་དེ་རིང་མཚན་མོར་ངའི་རྩར་ཕེབས་ནས། ²⁴ པཱུ་
 ལུ་མ་འཛིགས་ཤིག་ཞུས་ཀྱིས་ཐོ་ཆེན་པོ་མཛུལ་བ་གལ་ཆེད། ཞུས་ཀྱི་ཀྱེན་གྱིས་ཞུས་
 མཉམ་གྱའི་ནང་ཡོད་པ་ཐམས་ཅད་ལྷ་ཡིས་སྐབས་པ་ཡིན་ཞེས་གསུངས་པས། ²⁵ ཀའ་
 གསུངས་པ་བཞིན་དུ་ལྷ་ཡིས་མཛད་པར་ང་ཡིད་ཆེས་པས། བྱེད་ཚོ་སྡོད་སྡོད་དེར་སྡོད་
 ཅིག། ²⁶ འོན་ཀྱང་ང་ཚོ་སློང་ཕྱོད་ཞིག་ལ་འདེད་པར་འགྲུར་རོ་ཞེས་གསུངས་སོ།།

²⁷ དེ་ནས་མཚན་མོ་བཅུ་བཞི་པར་ང་ཚོ་མ་དྲི་ཡའི་རྒྱ་མཚོའི་ནང་དུ་ཕན་ཚུན་བྱེད་
 ཞིང་། རམ་ཕྱེད་ཅམ་ལ་སྐྱམ་ས་དང་ཉེ་བར་བསྐྱེད་པའི་ཚོད་ཐོབ་སྟེ། ²⁸ གཏིང་གི་
 ཚོད་སྐངས་ནས་འདོམ་ཉེ་ཤུ་དང་། རྩུང་ཟད་ཅིག་འགྲུངས་ནས་ཡང་ཚོད་སྐངས་ནས་
 འདོམ་བཅོ་ལྔ་ཡོད་པར་བརྟགས་སོ། ²⁹ གྲུ་ཐག་ལ་འཕོག་པའི་འཛིགས་པས། གྲུའི་
 མཚུག་ནས་གཏིང་དོ་བཞི་ཕབ་ནས། ཉེ་མ་འཆར་བར་རིངས་སོ། ³⁰ གྲུ་པ་ཚོས་གྲུའི་
 མགོ་ལས་ཀྱང་གཏིང་དོ་འབེབས་སྐད་ཀྱིས་གྲུ་ནས་འབྲོས་ཐབས་འཚོལ་ཞིང་གྲུ་རྒྱུང་
 རྒྱ་མཚོར་ཕབ་ཀྱང་། ³¹ པཱུ་ལུས་བརྒྱ་དཔོན་དང་དམག་མིར། འདི་ཚོ་གྲུའི་ནང་མི་
 སྡོད་ན་བྱེད་ཚོའི་སྲོག་ཐར་བར་མི་རུས་སོ་ཞེས་གསུངས་པས། ³² དམག་མིས་གྲུ་རྒྱུང་
 གི་ཐག་པ་བཅད་ནས་རྒྱུར་བཅུག་གོ།

³³ རམ་རྩུང་ཟད་མ་ལངས་པས། པཱུ་ལུས་ཚང་མར་ཁ་ཟས་ཟ་བར་བསྐྱལ་ཞིང་།
 འདི་སྐད་དུ་བྱེད་ཚོ་ཐེ་ཚོམ་ཟ་བས་ཁ་ཟས་ཟ་བར་དེ་རིང་བར་ཞག་བཅུ་བཞི་སོང་།
³⁴ དེའི་ཕྱིར་རང་སྲོག་སྐྱོབ་པར་ཁ་ཟས་ཟ་བར་བསྐྱལ་ལོ། བྱེད་ཚོའི་སྐྱ་ཉག་གཅིག་
 ལའང་སྐྱོན་འབྱུང་བར་མི་འགྲུར་རོ། ³⁵ ཞེས་གསུངས་ནས་བག་ལེབ་ཕྱག་དུ་བཞེས་
 ཏེ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་མདུན་དུ་ལྷ་ཡི་གཏང་རག་ལུལ་ནས་བཅུག་སྟེ་བཞེས་སོ། ³⁶ དེ་ནས་
 ཐམས་ཅད་ཀྱི་སེམས་སྡོད་པོར་སོང་ནས་ཁ་ཟས་ཀྱང་ཟོས་སོ། ³⁷ གྲུའི་ནང་ན་ང་ཚོ་
 ཞུན་བསྐྱམས་མི་ཉེས་བརྒྱ་དང་བདུན་ཅུ་དོན་དུག་ཡོད་པ་ཡིན། ³⁸ ཁ་ཟས་འགྲུངས་
 པར་ཟོས་ནས་འབྲུ་གོ་ཐམས་ཅད་རྒྱ་མཚོར་བསྐྱར་ཏེ་གྲུ་ཡང་མོ་བཟོས་སོ།།

³⁹ དེ་ནས་ནམ་ལངས་ཚེ་ཡུལ་གང་ཡིན་མ་ཤེས་ཀྱང་བྱེ་མ་ཡོད་པའི་རྒྱ་ཞུག་ཅིག་
 མཐོང་བ་དང་། དེའི་ནང་དུ་རུས་ན་གྲུ་དེད་པའི་སྲོག་བྱས་སོ། ⁴⁰ གཏིང་དོ་བཟོལ་

ནས་རྒྱ་མཚོར་བཞག་སྟེ། གྲུ་སྐྱ་ཚོའི་ཐག་པ་བཀོལ་ཞིང་། མདུན་གྱི་གཡོར་མོ་རྒྱང་དང་
 བསྐྱེད་ནས་བསྐྱེད་ས་ཏེ། བྱེ་འགྲམ་གྱི་ཕྱོགས་སུ་སོང་ངོ་། ༤༡ འོན་ཀྱང་བྱེ་བྲུབས་གྱི་
 སྐང་ཞིག་ལ་གྲུ་གཟུགས་ནས། གྲུའི་མགོ་ལང་ནས་མཇུག་རྩ་རྒྱབས་གྱི་ཤུགས་གྱིས་ཆག་
 གོ། ༤༢ བཅོམ་པ་སུའང་རྒྱལ་རྒྱལ་ནས་མི་འབྲོག་པའི་ཕྱིར། དམག་མེས་དེ་ཚོ་གསོད་
 པའི་གཤམ་བྱས་སོ། ༤༣ འོན་ཀྱང་བརྒྱ་དཔོན་གྱིས་བཟུ་ལྟོག་པར་འདོད་ཅིང་། གྲོས་
 བཞིན་བྱེད་དུ་མ་གནང་བར། རྒྱལ་རྒྱལ་བྱབ་པ་ཚོ་རྒྱུ་མཚོར་ཏེ་ཕྱོག་དུ་སྐམ་སར་
 འབྲོ་བ་དང་། ༤༤ གཞན་རྣམས་སྤང་ལེབ་བམ་གྲུའི་ཆག་དུམ་ལ་འཇུག་ནས་འབྲོ་ཕྱིར་
 བསྐྱོས་པས། ཐང་སྐམ་སར་བསྐྱེད་ས་སོ།།

28 ང་ཚོ་སོག་ཐར་ཞིང་སྤིང་ཕྱན་དེའི་མིང་མལ་ཏུ་ཡིན་པར་ཤེས་བྱུང་། ༡ སྤིང་
 ཕྱན་དེའི་མི་ཚོས་ང་ཚོར་བཀའ་དྲིན་གཞན་དང་མི་འདྲ་བ་བྱས་བྱུང་། དེར་
 ཆར་བ་འབབ་པས་གནམ་གང་བས། དེ་ཚོས་མི་བཏང་ནས་ང་ཚོ་དེར་བསུ་བ་བྱས་
 སོ། ༡ བཟུ་ལྟོག་ཤིང་གི་ཕོན་པོ་ཞིག་བསྐྱུགས་ནས་མི་ལ་བརྒྱབ་པ་དང་། འོད་ཀྱི་རྒྱུན་
 གྱིས་དུག་སྐྱལ་ཞིག་ཕོན་ནས་ཁོང་གི་ཕྱག་ལ་འཁྲིལ་བ་ལས། ༤ མི་དེ་ཚོས་སྐྱལ་དེ་ཁོང་
 གི་ཕྱག་ན་ལིང་ངེར་ཡོད་པ་མཐོང་སྟེ། མི་འདི་ཐེ་ཚོམ་མེད་པར་མི་བསད་ཅིག་ཡིན་
 པས། རྒྱ་མཚོ་ལས་ཐར་ཀྱང་། ལས་འབྲས་གྱིས་གསོན་པོར་མི་འཛོག་གོ་ཞེས་པར་རྒྱན་
 ཟེར་དོ། ༥ ཁོང་གིས་སྐྱལ་དེ་མེད་ནང་སྐྱུགས་པས་གནོད་པ་ཅིའང་མ་བྱུང་ངོ་། ༦ དེ་
 ཚོས་ཁོང་སྤང་བར་འགྱུར་རམ། ཡང་ན་སློ་བུར་དུ་ས་ལ་འབྱེལ་ནས་འཆི་འོང་སེམས་
 ཤིང་ཡུན་རིང་ཞིག་བསྐྱུགས་ཀྱང་། གནོད་པ་ཅིའང་མ་བྱུང་བར་མཐོང་ནས། བསམ་
 པ་བསྐྱུར་ཏེ་ཁོང་ནི་རྩ་ཞིག་གོ་ཟེར་རོ། ༧ དེའི་ཉེ་འཁོར་དུ་སྤིང་ཕྱན་དེའི་དཔོན་པོ་
ཕུབ་ལུང་བུ་བའི་གཞིས་ཀ་ཡོད་དེ། ང་ཚོ་བོས་ནས་ཞག་གསུམ་གྱི་བར་དུ་མགོན་ཐིག་
 རོ། ༨ **ཕུབ་ལུང་**ཡི་ཕ་ཚང་པ་དང་འཇུ་ནད་གྱིས་བཏབ་ཡོད་པས། **བཟུ་ལྟོག་**དེའི་རྩར་
 ཕེབས་ནས། རྒྱོན་ལམ་བཏབ་ནས་ཕྱག་བཞག་སྟེ་སོས་པར་མཛད་དོ། ༩ དེ་ལྟར་བྱུང་
 བ་དང་། སྤིང་ཕྱན་དེ་ན་ཡོད་པའི་ནད་པ་གཞན་ཚོ་འང་འོངས་ནས་སོས་པར་གྱུར་དོ།
 ༡༠ དེ་ཚོས་ང་ཚོར་འབུལ་བ་མང་པོ་ཕུལ་ཞིང་། འབྲོ་དུས་སུ་ང་ཚོར་དགོས་པ་ཐམས་
 ཅད་སྟེར་རོ།།

༡༡ ལྷ་བ་གསུམ་གྱི་རྗེས་སུ་དགུན་ལར་སྤིང་ཕྱན་དེར་བསྐྱེད་པའི་མཚེ་མའི་རྟགས་
 ཅན་གྱི་མ་ལེགས་པར་དྲི་ཡུ་ཡི་གྲུ་ལ་ཞོན་ནས་ང་ཚོ་སོང་ངོ་། ༡༢ **སིར་ཀུ་ཏུ་**བསྐྱེད་ས་
 བས་ཞག་གསུམ་དེར་བསྐྱེད་དོ། ༡༣ དེ་ནས་བསྐྱོར་ཏེ་སོང་ཞིང་**རེ་གི་ཁྱུམ་དུ་**བསྐྱེད་ས་
 བས། ཞག་གཅིག་གི་རྗེས་སུ་རྩོ་ཕྱོགས་ནས་རྒྱང་ལངས་པས། ཞག་གཉིས་པ་ལ་**ཕུ་ཉེའོ་**
ལི་ཏུ་བསྐྱེད་ས་སོ། ༡༤ དེར་སྐྱུར་ཁ་ཤས་འདུག་སྟེ། དེ་ཚོ་དང་མཉམ་བུལ་ཕྱག་གཅིག་
 བསྐྱེད་ཕྱིར་བོས་སོ། དེ་ལྟར་ང་ཚོ་རྩ་རྒྱ་དང་ཉེ་བར་བསྐྱེད་ས་སོ། ༡༥ དེར་ཡོད་པའི་སྐྱུན་
 ཚོས་ང་ཚོའི་སྐོར་དུ་ཚོར་ནས། **ཕུབ་ལུང་**ཡི་ཁྲོམ་དང་། **འབྲོན་ཁང་གསུམ་གྱི་**བར་དུ་ང་
 ཚོ་བསུ་བ་འོངས་སོ། **བཟུ་ལྟོག་**དེ་ཚོ་གཞིགས་ནས་རྩ་ལ་གཏང་རག་ཕུལ་ཞིང་ཕྱགས་

海里；同时也松开舵绳，拉起头篷，顺
 着风向岸行去。 41但遇着两水夹流的地
 方，就把船搁了浅；船头胶住不动，船
 尾被浪的猛力冲坏。 42兵丁的意思要把
 囚犯杀了，恐怕有泅水脱逃的。 43但百
 夫长要救保罗，不准他们任意而行，就
 吩咐会泅水的，跳下水去先上岸； 44其
 余的人可以用板子或船上的零碎东西上
 岸。这样，众人都得了救，上了岸。

28 我们既已得救，才知道那岛名叫
 马耳他。 2 土人看待我们，有非常
 的情分；因为当时下雨，天气又冷，就
 生火接待我们众人。 3 那时，保罗拾
 起一捆柴，放在火上，有一条毒蛇，因
 为热了出来，咬住他的手。 4 土人看
 见那毒蛇悬在他手上，就彼此说：这人
 必是个凶手，虽然从海里救上来，天理
 还不容他活着。 5 保罗竟把那毒蛇甩
 在火里，并没有受伤。 6 土人想他必
 要肿起来，或是忽然仆倒死了；看了
 多时，见他无害，就转念，说：他是个
 神。 7 离那地方不远，有田产是岛长部
 百流的；他接纳我们，尽情款待三日。
 8 当时，部百流的父亲患热病和痢疾躺
 着。保罗进去，为他祷告，接手在他身
 上，治好了他。 9 从此，岛上其余的病
 人也来，得了医治。 10 他们又多方的尊
 敬我们；到了开船的时候，也把我们所
 需用的送到船上。

11 过了三个月，我们上了亚历山大的
 船往前行；这船以宙斯双子为记，是在
 那海岛过了冬的。 12 到了叙拉古，我们
 停泊三日； 13 又从那里绕行，来到利基
 翁。过了一天，起了南风，第二天就来
 到部丢利。 14 在那里遇见弟兄们，请我
 们与他们同住了七天。这样，我们来到
 罗马。 15 那里的弟兄们一听见我们的
 信息就出来，到亚比乌市和三馆地方迎
 接我们。保罗见了他们，就感谢神，放
 心壮胆。 16 进了罗马城，（有古卷在
 此有：百夫长把众囚犯交给御营的统

领，惟有）保罗蒙准和一个看守他的兵另住在一处。

17 过了三天，保罗请犹太人的首领来。他们来了，就对他们说：弟兄们，我虽没有做什么事干犯本国的百姓和我们祖宗的规条，却被锁绑，从耶路撒冷解在罗马人的手里。18 他们审问了我，就愿意释放我；因为在我身上，并没有该死的罪。19 无奈犹太人不服，我不得已，只好上告于凯撒，并非有什么事要控告我本国的百姓。20 因此，我请你们来见面说话，我原为以色列人所指望的，被这链子捆锁。21 他们说：我们并没有接着从犹太来论你的信，也没有弟兄到这里来报给我们说你有什么不好。22 但我们愿意听你的意见如何；因为这教门，我们晓得是到处被毁谤的。

23 他们和保罗约定了日子，就有许多人到他的寓处来。保罗从早到晚，对他们讲论这事，证明神国的道，引摩西的律法和先知的书，以耶稣的事劝勉他们。24 他所说的话，有信的，有不信的。25 他们彼此不合，就散了；未散以先，保罗说了一句话，说：圣灵藉先知以赛亚向你们祖宗所说的话是不错的。26 他说：

你去告诉这百姓说：
你们听是要听见，却不明白；
看是要看见，却不晓得；
27 因为这百姓油蒙了心，
耳朵发沉，
眼睛闭着；
恐怕眼睛看见，
耳朵听见，
心里明白，回转过来，
我就医治他们。

28 所以你们当知道，神这救恩，如今传给外邦人，他们也必听受。（有古卷在此有：29 保罗说了这话，犹太人议论纷纷的就走了。）

སྟོབས་དང་ཐུན་པར་གྱུར་དྲི། 17 ང་ཚོ་རྩ་མུ་བསྐྱབས་པ་དང་བཟུ་ལུ་ལ་དམག་མི་སྲུང་མཁན་གཅིག་དང་མཉམ་དུ་རང་དགར་བཞུགས་པའི་དགོངས་པ་ཐོབ་བོ།

17 འག་གསུམ་གྱི་རྗེས་སུ་ཁོང་གིས་ཡ་ཏུ་དུ་བའི་འགོ་བྱེད་ཚོ་བཟུས་ནས་དེ་ཚོར་ཐུན་ཅུམས། ངས་མི་སྤེའམ་པ་མེས་ཀྱི་ལྷགས་སྟོལ་ལས་འགལ་བའི་ལས་གང་ཡང་མ་བྱས་ཀྱང་། ང་ཡི་རྩ་གཞི་ལ་བཅོམ་དུ་བཅུག་ནས་རྩ་བའི་ལག་ཏུ་བཏང་དོ། 18 དེ་ཚོས་ཞིབ་དཔྱད་བཏང་ནས་ང་གསོད་པའི་རྒྱ་ཅིངས་མ་བརྟེན་བས། ང་སྟོལ་བར་འདོད་ཀྱང་། 19 ཡ་ཏུ་དུ་བས་དག་བྱས་བས། ངས་རྒྱལ་བོ་ཚེན་པོ་ལ་སྟན་ལུ་མི་འབྱུང་ཀ་མེད་བྱུང་། རང་གི་མི་བརྟུན་ལ་སྟན་འདོགས་རྒྱ་དང་ལ་མེད། 20 ང་ཞིས་ར་ཞེས་གྱི་ལེ་འདོད་དེའི་བྱིར་དུ་ལྷགས་སྟོག་འདིས་བཅིངས་བས། རྟེན་ཚོ་དང་ཐུག་པས་གཏམ་བྱེད་དུ་ངས་བོས་པ་ཡིན་གསུངས་ནས། 21 དེ་ཚོས་ང་ཚོར་བྱེད་གྱི་སྐོར་ལ་ཡ་ཏུ་དུ་ནས་ཡི་གེ་འང་མ་བསྐྱབས་ཤིང་། འདིར་འོངས་པའི་སྟུན་སུས་ཀྱང་བྱེད་གྱི་སྐོར་ལ་གཏམ་ངན་སྤེའམ་ཤོད་མཁན་མ་བྱུང་། 22 འོན་ཀྱང་ཚོས་ལྷགས་འདི་ལ་ཡུལ་ཀུན་ཏུ་སྐོལ་བ་བྱུང་བ་དང་ཚོས་ཤེས་པས། རྟེད་གྱི་ལྷ་བ་གང་ཡིན་པ་དེ་དང་ཚོས་ཐོས་པར་འདོད་དོ་ཞེས་སྟེན་སོ།

23 དེ་ནས་འག་མའི་ཁ་ཆད་ཅིག་བྱས་ནས། འག་དེར་མི་མང་པོ་ཁོང་གི་བཞུགས་གནས་ལ་འོངས་པ་དང་། ཁོང་གིས་ལྷ་ཡི་རྒྱལ་སྲིད་ལ་དབང་པོ་བྱེད་ཅིང་། མོ་ཤེའི་བཀའ་བྲིམས་དང་ལུང་སྟོན་པ་ཚོའི་མདོ་ལས་ཡི་ཤུའི་སྐོར་དེ་ཚོའི་སྐོར་འཇུག་པའི་རྩོལ་བ་བྱེད་ཅིང་། ལྷ་རྩོམ་དགོང་མའི་བར་དུ་ཚོས་བཤད་དོ། 24 གདམས་ངག་དེར་མི་ལ་ལ་ཡིད་ཆེས་ཤིང་ལ་ལ་ཡིད་མ་ཆེས་སོ། 25 དེ་དག་ཁ་མ་འཆམས་པར་འགོ་བ་ལས། བཟུ་ལུས་གསུང་ཞིག་བཟུན་ནས་འདི་རྟེན་དུ་ལུང་སྟོན་པ་ཡི་གེ་ལྷའི་སྐོར་ནས་དམ་པའི་ཐུགས་ཉིད་གྱིས་བྱེད་ཚོའི་པ་མེས་ལ་འདི་ལྷར་ལེགས་པར་གསུངས་ཏེ།

26-27 མི་རྒྱུད་འདི་ཡིས་མི་མཐོང་བྱིར།།
རྩ་བས་ཐོས་པར་མི་འགྱུར་བྱིར།།
མི་གོ་སེམས་ནི་མི་སྣྟར་བྱིར།།
ངས་ཀྱང་དེ་ནད་མི་སེལ་བྱིར།།
དེ་ཡི་སྟོ་གོས་སུན་པར་གྱུར།།
དེ་ཡི་རྩ་བ་སྤྱིད་པར་གྱུར།།
དེ་ཡི་མིག་ཀྱང་བཅུ་མ་ཡོད་དོ།།
དེ་བྱིར་ཐོས་ཀྱང་ཅང་མི་གོ།།
མིག་གིས་བརྟ་ཡང་མི་མཐོང་ཞེས།།
མི་སྤེ་འདིའི་རྩར་སོང་ནས་ཟེར།།

གསུངས་ཏེ། 28 ལྷ་ཡི་ཐར་ལམ་འདི་ནི་བྱི་བ་ཚོར་གནང་སྟེ། དེ་ཚོས་ཉན་པར་འགྱུར་བ་བྱེད་ཚོས་ཤེས་ཤིག་ཅེས་གསུངས་སོ། 29 རྒྱུ་ལྷའ་བོའི་བཤུས་ཡིག་ལ་ལར་ཚིག་བཅད་འདི་མེད་པ་ཡིན།

༩༦ གཡར་ཁང་ཞིག་གི་ནང་ལོ་ཉིལ་པོ་གཉིས་བཅུ་གསུམ་ནས། མངལ་མཁན་ཚར་བསུ་
 བ་མཛད་ཅིང་། ༩༧ བར་ཚད་མེད་པར་དངོས་སུ་ལྷ་ཡི་རྒྱལ་སྲིད་བསྐྱེད་པའི་ལཱ་ལེགས་
 བོ་ཡི་བྱ་སྤྲོད་ཀྱི་ཀའི་ཚོས་བསྟན་པར་མཛད་དོ། །

30 保罗在自己所租的房子里住了足足
 两年。凡来见他的人，他全都接待，
 31 放胆传讲神国的道，将主耶稣基督的
 事教导人，并没有人禁止。

罗马书

རྩ་མུ་པར་བསྐྱར་པའི་འཕྲིན་ཡིག

1 耶稣基督的仆人保罗，奉召为使徒，特派传神的福音。²这福音是神从前藉众先知在圣经上所应许的，³论到他儿子我主耶稣基督。按肉体说，是从大卫后裔生的；⁴按圣善的灵说，因从死里复活，以大能显明是神的儿子。⁵我们从他受了恩惠并使徒的职分，在万国之中叫人为他的名信服真道；⁶其中也有你们这蒙召属耶稣基督的人。⁷我写信给你们在罗马、为神所爱、奉召作圣徒的众人。愿恩惠、平安从我们的父神并主耶稣基督归与你们！

⁸第一，我靠着耶稣基督，为你们众人感谢我的神，因你们的信德传遍了天下。⁹我在他儿子福音上，用心灵所侍奉的神，可以见证我怎样不住的提到你们；¹⁰在祷告之间常常恳求，或者照神的旨意，终能得平坦的道路往你们那里去。¹¹因为我切切的想见你们，要把些属灵的恩赐分给你们，使你们可以坚固。¹²这样，我在你们中间，因你与我彼此的信心，就可以同得安慰。¹³弟兄们，我不愿意你们不知道，我屡次定意往你们那里去，要在你们中间得些果子，如同在其余的外邦人中一样；只是到如今仍有阻隔。¹⁴无论是希腊人、化外人、聪明人、愚拙人，我都欠他们的债，¹⁵所以情愿尽我的力量，将福音也传给你们在罗马的人。¹⁶我不以福音为耻；这福音本是神的大能，要救一切相信的，先是犹太人，后是希腊人。

¹⁷因为神的义正在这福音上显明出来；这义是本于信，以致于信。如经上所记：义人必因信得生。

¹⁸原来，神的忿怒从天上显明在一切不虔不义的人身上，就是那些行不义阻挡真理的人。¹⁹神的事情，人所能知道的，原显明在人心里，因为神已经给他们显明。²⁰自从造天地以来，神的永能和神性是明明可知的，虽是眼不能见，但藉着所造之物就可以晓得，叫人无可推诿。²¹因为，他们虽然知道神，却不当作神荣耀他，也不感谢他。

1 ཡེ་ཤུ་མུ་ཤི་ཀའི་འབམ་ཕྱི་བཏུ་ལྟ་ང་། སྐྱེ་ཚབ་ཀྱི་ལས་ཚན་དུ་བོས་པར་མཛོད་ཅིང་། ༡ ལྷ་ཡིས་ཉིད་ཀྱི་ལྷང་སྟོན་པ་རྒྱུད་ནས་དམ་པའི་མདོའི་ནང་ཞལ་གྱིས་བཞེས་པའི་ཉིད་ཀྱི་སྤྲུལ་གྱི་ཕྱིན་བཟང་ཕྱིར་བསྐྱོས་པ་ངའི་ཕྱོགས་ནས། བྱེད་རྩོམ་ཅུ་ཡོད་པའི་ལྷ་ཡིས་གཅེས་པར་མཛོད་པ་དང་དམ་པར་འགྱུར་ཆེད་བོས་པ་ཐམས་ཅད་ལ་ཡི་གེ་འདི་འབྲུལ་ལོ། ༡ སྤྲུལ་དེ་ཟག་ལུས་ཀྱི་ལུགས་ལ་དུ་བེད་ཀྱི་གདུང་བརྒྱུད་ནས་འབྲུངས་ཀྱང་། ༤ དམ་པའི་ཕྱགས་ཉིད་ཀྱི་ལུགས་ལ་གཤེན་པོའི་ཁྲོད་ལས་སྐྱེ་གསོན་པོར་བཞེངས་པས། ལྷ་ཡི་སྤྲུལ་མཐུ་དང་ཕྲན་པ་ང་ཚོའི་གཙོ་བོ་ཡེ་ཤུ་མུ་ཤི་ཀ་ལགས་སོ། ༥ མི་བརྒྱུད་ཐམས་ཅད་ཁོང་གི་མཚན་གྱི་སྟོན་ནས་དང་པའི་འབངས་བྱེད་ཕྱིར། ཕྱགས་རྗེས་ང་ཚོ་སྐྱེ་ཚབ་ཏུ་གྱུར་དོ། ༦ དེའི་ཁོངས་སུ་བྱེད་ཀྱང་ཡེ་ཤུ་མུ་ཤི་ཀའི་ཡིན་པའི་དོན་དུ་བོས་པས། ༧ ང་ཚོའི་ཡབ་ལྷ་དང་ཡེ་ཤུ་མུ་ཤི་ཀ་ནས་ཕྱགས་རྗེ་དང་ཞི་བདེ་འབབ་པར་ཤོག་ཅིག།

༡ བྱེད་ཀྱི་དང་པ་འཇིག་རྟེན་ཡོངས་ལ་གྲགས་པས། ཐོག་མར་བྱེད་ཐམས་ཅད་ཀྱི་ཕྱིར་དུ་ཡེ་ཤུ་མུ་ཤི་ཀའི་ནང་ན་ལྷ་ལ་གཏང་རག་འབྲུལ་ལོ། ༧-༡༠ ཅེས་ཀྱང་ལྷ་ཡི་དགོངས་པ་ཡིན་ན་བྱེད་ཚོ་དང་མཇལ་ཐབས་འབྲུང་དོན་དུ། ངས་བྱེད་ཡིད་ལ་ཆད་མེད་པར་ཞིང་། ཏྲག་ཏུ་གསོལ་འདེབས་ཀྱི་དཔལ་བོ་ནི། ཉིད་སྤྲུལ་གྱི་ཕྱིན་བཟང་འཆད་པའི་བསྐྱེད་བཀའ་ལུ་བའི་ལྷོ། ༧-༧༩ བྱེད་ཚོ་བརྟན་པོར་འགྱུར་ཕྱིར་ཕྱགས་ཉིད་ཀྱི་སྐྱེས་ཤིག་སྐྱེན་པ་མ་ཟད། ང་བྱེད་ཚོ་དང་འགྲོགས་ཤིང་ང་ཚོ་མན་ཚུན་ནང་ཡོད་པའི་དང་པས། ང་ལ་དབྱགས་དབྱུང་ཕྱིར། བྱེད་ཚོ་དང་འཕྲད་པར་འདོད་དོ། ༧༩ ལྷ་མོ་ཚོ་མི་བརྒྱུད་གཞན་གྱི་ཁྲོད་ནས་འབྲས་བུ་བརྗེད་པ་ལྟར། བྱེད་ལས་ཀྱང་རྗེད་པའི་ཕྱིར་ངས་ལན་མང་བྱེད་དང་མཇལ་བར་བསམས་ཀྱང་། ད་ཕྱག་འགགས་པ་བྱེད་ཀྱིས་ཤེས་དགོས། ༧༤ ངས་ནི་ཡུལ་དབྱས་མཐའ་གཉིས་དང་མི་མཁས་སྐྱབ་གཉིས་པོའི་གཡོག་བྱེད་དགོས་པས། ༧༥ བྱེད་རྩོམ་པ་ལའང་ཇི་ལྟར་ལུས་བཞིན་ཕྱིན་བཟང་སྐྱོག་པར་འདུན་ནོ། ༧༦ ང་ནི་ཕྱིན་བཟང་སྐྱོགས་པར་ངོ་མི་ཚ་ཞིང་དང་པོར་ཡ་ཏུ་དུ་བའི་ནས་རྟེལ་ལེན་པ་སྟེ་དང་པ་བྱེད་ཚད་ཐར་བར་མཛོད་པའི་ལྷ་ཡི་མཐུ་སྟོབས་དེ་ཡིན་ནོ།

༧༧ དང་པོ་དང་པས་འཚོ་བར་འགྱུར་ཞེས་བེས་པ་ལྟར། དང་པའི་རྒྱུན་གྱིས་དང་ལུན་ཚོ་ལ། ལྷ་ཡི་ཕྱགས་རྗེའི་ཞལ་ཆེ་ཕྱིན་བཟང་དེས་སྟོན་ནོ།

༧༨ དེས་ན་ལྷ་ཡི་ཕྱགས་ཁྲོ་བེ་ལོག་པའི་སྟོན་ནས་བདེན་པ་འགྲོགས་པ་ཚོའི་ལོག་པ་དང་ལྷ་ལ་མི་ཚེ་བའ་ནས་མཁའ་ནས་སྟོན་ནོ། ༧༩ ལྷ་ཡི་སྐྱོར་ཇི་ཤེས་ཅུང་བའི་ལྷ་ཡིས་སྟོན་པར་མཛོད་པས་མི་ལ་གསལ་ལོ། ༨༠ འཇིག་རྟེན་བཀོད་པ་ནས་ཚུན་ཁོང་གི་མཐུ་སྟོབས་ཐོག་མེད་དང་ངོ་བོ་མི་སྣང་བའི་ལྷ་ཡི་མཛོད་པ་རྣམས་ལས་གསལ་ཞིང་།

༧:༧༤ རྟེལ་ལེན་པ་ནི། དང་པོར་རྟེལ་ལེན་ཏེ་རིང་གླི་རིག་ཟེར་ཏེ་ཡུལ་པའམ་རྟེལ་ལེན་སྐད་རྒྱུ་མཐའ་དང་། གཉིས་པར་ཡ་ཏུ་དུ་བའི་གཏོགས་པའི་ཚོས་རིགས་གཞན་གྱི་མི་བརྒྱུད་ཐམས་ཅད་ཡིན་ནོ།

༡༧ ལྷ་རྟོགས་ཀྱང་། ལྷ་ལ་འབྲུལ་འོས་པའི་བསྟོན་པ་དང་གཏང་རག་མ་ཕུལ་བར། དེ་
 ཚོའི་བསམ་པ་ལ་ཀུན་རྫོབ་ཏུ་འབྱུང་ཞིང་། གོ་བ་མེད་པའི་སློ་ལུན་པ་ཅུ་ལྟར་པས། དེ་
 དག་སྟོན་ཅན་ཡིན་ནོ། །༡༨ རང་མཁས་པར་སྒྲིམ་པ་ཚོ་ལྷན་པོར་གྱུར་ཏེ། །༡༩ རྟག་པའི་
 ལྷ་ཡི་དབལ་བརྒྱུད་དེ་སྤངས་ནས། དེའི་ཚབ་ཏུ་མི་རྟག་པའི་མི་དང་། འདབ་ཆགས་
 དང་། ཀྲང་བའི་བ་དང་། ལྷོ་འགྲོའི་འདུ་སླུ་སྤངས་སོ། །༢༠ དེའི་ཕྱིར་ལྷ་ཡིས་དེ་ཚོའི་སྤོང་
 གི་འདོད་ཆགས་ལྷར་མི་གཙང་བའི་ནང་དོར་ཏེ། དེ་ཚོས་རང་གི་ལུས་ཚུལ་མེན་བྱས་
 སོ། །༢༡ ལྷན་ཏུ་བསྟོན་འོས་པའི་འགོད་པ་པོ་ལས་བཀོད་པ་ལ་ལྷག་པར་བསྟེན་བཀུར་
 བྱས་ཏེ། ལྷ་ཡི་བདེན་པ་སྤངས་ནས་རྩུབ་ལ་བརྟེན་ཏེ། །༢༢ དེའི་ཕྱིར་ལྷ་ཡིས་དེ་ཚོ་ངོ་ཚ་
 བའི་འདོད་ཆགས་ནང་དོར་ཏེ། དེ་ཚོའི་བྱུང་མེད་ཚོས་རང་གཤེས་ཀྱི་སྟོན་པ་སྤངས་ཏེ།
 གཤེས་མེན་ཀྱི་སྟོན་པ་སྤྱད་དོ། །༢༣ རྣམས་པ་ཚོས་ཀྱང་རང་གཤེས་བཞིན་ཏུ་བྱུང་མེད་ལ་
 སྤྱད་པ་སྤངས་ནས། བན་ཚུན་འདོད་ཆགས་ཀྱི་མི་འབར་ཏེ། རྣམས་པས་རྣམས་པར་ངོ་ཚ་
 མེད་པར་སྤྱད་པ་སྟོན་ཅིང་། རང་གི་འགལ་སྟོན་ལ་འོས་པའི་ལ་གཤེས་རང་གི་ལུས་
 རང་ལྷང་དོ། །༢༤ ཇི་ལྟར་དེ་ཚོས་ལྷ་ལ་རྟེན་པར་མ་འདོད་པ་ལྟར་ལྷ་ཡིས་ཀྱང་དེ་ཚོ་
 མི་ཅུང་བར་སྟོན་ཏུ་ལོག་པའི་སློ་གྲོས་ནང་དོར་བས། །༢༥ དན་སེམས་དང་། བསྐྱབས་
 སེམས་དང་། གཞོད་སེམས་དང་། མི་རིགས་པ་ཐམས་ཅད་ཀྱིས་གང་སྟེ། བྲག་དོག་དང་།
 མི་གསོད་པ་དང་། འཐབ་འཛིང་དང་། མགོ་བསྐྱར་དང་། གཡོ་སྦྱང་དང་། དག་ཀྱལ་
 དང་། །༢༦ བྲ་མ་དང་། ལྷ་ལ་སྤང་བ་དང་། ཕོ་སོ་དང་། ང་རྒྱལ་དང་། རང་མཐོང་དང་།
 དན་ཤོམས་དང་། ལ་མར་མི་རྩེ་བ་དང་། །༢༧ རྣམས་པ་དང་། ལ་ཚད་མི་སྤུང་བ་དང་།
 བརྟེ་སེམས་མེད་པ་དང་། རྣམས་པ་མེད་པར་གྱུར་ཏེ། །༢༨ དེ་ལྟར་སྟོན་པ་ཐམས་ཅད་ཤི་
 འོས་སོ་ཞེས་པའི་ལྷ་ཡི་བཀའ་དེ་ཚོས་ཤེས་ཀྱང་། དེ་བཞིན་ཏུ་རང་སྟོན་པ་མ་ཟད་སྟོན་
 མཁན་གཞན་ལ་འདུག་ཏེ།

他们的思念变为虚妄，无知的心就昏暗了。²² 自称为聪明，反成了愚拙，²³ 将不能朽坏之神的荣耀变为偶像，仿佛必朽坏的人和飞禽、走兽、昆虫的样式。²⁴ 所以，神任凭他们逞着心里的情欲行污秽的事，以致彼此玷辱自己的身体。²⁵ 他们将神的真实变为虚谎，去敬拜侍奉受造之物，不敬奉那造物之主；主乃是可称颂的，直到永远。阿们！²⁶ 因此，神任凭他们放纵可羞耻的情欲。他们的女人把顺性的用处变为逆性的用处；²⁷ 男人也是如此，弃了女人顺性的用处，欲火攻心，彼此贪恋，男和男行可羞耻的事，就在自己身上受这妄为当得的报应。²⁸ 他们既然故意不认识神，神就任凭他们存邪僻的心，行那些不合理的事；²⁹ 装满了各样不义、邪恶、贪婪、恶毒（或作“阴毒”），满心是嫉妒、凶杀、争竞、诡诈、毒恨；³⁰ 又是谗毁的、背后说人的、怨恨神的（或作“被神所憎恶的”）、侮慢人的、狂傲的、自夸的、捏造恶事的、违背父母的。³¹ 无知的，背约的，无亲情的，不怜悯人的。³² 他们虽知道神判定行这样事的人是当死的，然而他们不但自己去行，还喜欢别人去行。

2 མཚང་འབྲུ་མཁན་ཁྱོད་སུ་ཡིན་ཅུང་། ཁྱོད་ལ་འདུ་སྟོན་ཡོད། ཁྱོད་རང་གིས་ལས་
 དེ་རང་བྱེད་པས། གཞན་ལ་མཚང་འབྲུ་བའི་བྱ་བ་དེས་རང་ལ་འདུ་ཞུ་ཆེ་གཙོད་
 དོ། །༡ དེ་བཞིན་སྟོན་མཁན་ཚོར་ལྷ་ཡིས་ཞུ་ཆེ་དུང་པོར་གཙང་བ་དང་ཚོས་ཤེས་སོ།
 །༢ རང་གིས་ལས་དེ་རང་སྟོན་ཅིང་གཞན་ལ་མཚང་འབྲུ་བ་ཁྱོད། ལྷ་ཡི་ཞུ་ཆེ་ལས་
 ཐར་འོང་སེམས་སམ། །༣ ཡང་ན་ལྷ་ཡི་སྤྲུལ་རྣམས་ཁྱོད་འགྲོད་ཚངས་ཀྱི་ཕྱོགས་སུ་
 འཕྲིད་པ་དེ་མི་ཤེས་པར། ཁོང་གི་སྤྲུལ་རྣམས་ཁྱོད་ཀྱི་ཕྱོགས་སུ་བཞུགས་ཏེ། ལྷ་ཡི་
 བའི་ལོངས་སྟོན་ལ་བརྟེན་སམ། །༤ ཁྱོད་ཀྱི་འགྲོད་པ་མི་སྦྱེ་བའི་སྤོང་གྱིང་པོས་ལྷ་ཡི་
 ཞུ་ཆེ་གཙོད་པའི་སྤྲུལ་ཁོའི་ཉིན་མོའི་ཕྱིར། ཁྱོད་རང་ལ་སྤྲུལ་ཁོ་སོག་པར་བྱེད་
 དོ། །༥ ཁོང་གིས་མི་རེ་རེ་ལ་དེའི་ལས་དང་བསྟེན་པའི་འབྲས་བུ་གནང་ཞིང་། །༦ ལས་
 བཟང་བསྐྱབ་པར་ཡིད་བརྟན་ཅིང་། རྟག་པའི་དབལ་དང་བཀུར་སྟེ་འཚོལ་མཁན་ལ།
 ཚོ་མཐའ་མེད་པ་གནང་བར་འབྱུར་རོ། །༧ ཕྱོགས་རིས་བྱེད་མཁན་དང་བདེན་པར་
 མི་འཛིན་ཅིང་། མི་རིགས་པར་ཉན་མཁན་ལ། ཕྱགས་ཁོ་དང་ཁོ་གཏུམ་འབབ་འོང་།
 །༨ མི་དགོ་བ་སྟོན་པ་དང་པོར་ཡ་ཏུ་དུ་བ་དང་དེ་ནས་ཉེས་ལེན་པ་ཐམས་ཅད་ལ་སྤྲུལ་

2 你这论断人的，无论你是谁，也无可推诿。你在什么事上论断人，就在什么事上定自己的罪；因你这论断人的，自己所行却和别人一样。² 我们知道这样行的人，神必照真理审判他。³ 你这人哪，你论断行这样事的人，自己所行的却和别人一样，你以为能逃脱神的审判吗？⁴ 还是你藐视他丰富的恩慈、宽容、忍耐，不晓得他的恩慈是领你悔改呢？⁵ 你竟任着你刚硬不悔改的心，为自己积蓄忿怒，以致神震怒，显他公义审判的日子来到。⁶ 他必照各人的行为报应各人。⁷ 凡恒心行善、寻求荣耀、尊贵，和不能朽坏之福的，就以永生报应他们；⁸ 唯有结党、不顺从真理、反顺从不法的，就以忿怒、恼恨报应他们。⁹ 将患难、困苦加给一切作恶的人，先是犹太人，后是希腊人；¹⁰ 却将荣耀、尊贵、平安加给一切行善

的人，先是犹太人，后是希腊人。¹¹ 因为神不偏待人。¹² 凡没有律法犯了罪的，也必不按律法灭亡；凡在律法以下犯了罪的，也必按律法受审判。¹³（原来在神面前，不是听律法的为义，乃是行律法的称义。¹⁴ 没有律法的外邦人若顺着本性行律法上的事，他们虽然没有律法，自己就是自己的律法。¹⁵ 这是显出律法的功用刻在他们心里，）他们是非之心同作见证，并且他们的思念互相较量，或以为是，或以为非。¹⁶ 就在神藉耶稣基督审判人隐秘事的日子，照着我的福音所言。

¹⁷ 你称为犹太人，又倚靠律法，且指着神夸口；¹⁸ 既从律法中受了教训，就晓得神的旨意，也能分别是非（或作“也喜爱那美好的事”）；¹⁹ 又深信自己是给瞎子领路的，是黑暗中的光，²⁰ 是蠢笨人的师傅，是小孩子的先生，在律法上有知识和真理的模范。
²¹ 你既是教导别人，还不教导自己吗？你讲说人不可偷窃，自己还偷窃吗？
²² 你说人不可奸淫，自己还奸淫吗？你厌恶偶像，自己还偷窃庙中之物吗？
²³ 你指着律法夸口，自己倒犯律法，玷辱神吗？
²⁴ 神的名在外邦人中，因你们受了亵渎，正如经上所记的。

²⁵ 你若是行律法的，割礼固然于你有益；若是犯律法的，你的割礼就算不得割礼。²⁶ 所以那未受割礼的，若遵守律法的条例，他虽然未受割礼，岂不算是割礼吗？²⁷ 而且那本来未受割礼的，若能全守律法，岂不是要审判你这有仪文和割礼竟犯律法的人吗？²⁸ 因为外面作犹太人的，不是真犹太人；外面肉身的割礼，也不是真割礼。²⁹ 唯有里面作的，才是真犹太人；真割礼也是心里的，在乎灵，不在乎仪文。这人的称赞不是从人来的，乃是从神来的。

བཟུལ་དང་ཉེན་མོངས་འབབ་འོང་། །¹⁰ དགེ་བ་སྦྱོང་བ་དང་པོར་ཡ་ཏུ་དྲུ་བ་དང་དེ་ནས་ཉེལ་ལེན་བ་ཐམས་ཅད་ལ་དབལ་དང་བཀུར་སྦྱི་དང་ཞི་བདེ་གནང་འོང་། །¹¹ ལྷ་ནི་སྦྱོགས་རིས་མེད་བ་ལགས་སོ། །¹² བཀའ་ཁྲིམས་མེད་པར་སྦྱིག་བ་བྱས་བ་ཚེ་བཀའ་ཁྲིམས་མེད་པས་སྦོངས་པར་འགྱུར། བཀའ་ཁྲིམས་ཡོད་དེ་སྦྱིག་བ་བྱས་བ་ནམས་ལ་བཀའ་ཁྲིམས་ཀྱིས་ཞུལ་ཆེ་གཙང་པར་འགྱུར། །¹³ ལྷ་ཡི་དབྱེད་དུ་བཀའ་ཁྲིམས་ཐོས་བ་ཚེ་མི་ཐར། བཀའ་ཁྲིམས་སྐྱབ་བ་ཚེ་ཐར་རོ། །¹⁴ ཕྱི་བ་ཚོས་རང་བཞིན་གྱིས་བཀའ་ཁྲིམས་ཀྱི་ལས་བྱེད་ཚེ། བཀའ་ཁྲིམས་ཀྱི་མདོ་མེད་ཀྱང་དེ་ཚོའི་ནང་བཀའ་ཁྲིམས་འདུག་གོ། །¹⁵ དེ་ཚོའི་ཤེས་བཟང་གིས་དཔལ་པོ་བྱེད་དེ། དེ་ཚོའི་བསམ་བས་སྦྱོར་ཡོད་མེད་འབྱེད་ཅིང་། བཀའ་ཁྲིམས་ནི་དེ་ཚོའི་སྣང་ནང་བྱིས་ཡོད་པར་སྦྱོར་ནོ། །¹⁶ ངས་འཆད་པའི་ཕྱི་བཟང་ལྟར། ལྷ་ཡིས་ཡེ་ཤུ་ལྷ་ཤེ་ཀའི་ངང་ན། མིའི་གསང་བ་རྣམས་ཀྱི་ཞུལ་ཆེ་གཙང་པའི་ཉེན་མོར། དེ་དག་གསལ་བར་འགྱུར་རོ། །

¹⁷ གལ་ཏེ་ཁྱོད་ཡ་ཏུ་དྲུ་བའི་མིང་འཁུར་ཞིང་། བཀའ་ཁྲིམས་ལ་བརྟེན་ཏེ། ལྷ་ངོམ་མཁན་ཡིན་ན། །¹⁸ ཡང་ཁོང་གི་སྦྱགས་དགོངས་ཤེས་ཤིང་། བཀའ་ཁྲིམས་རྟོགས་ཏེ། བཟང་པོ་ལ་དགའ་མཁན་ཞིག་ཡིན་ན། །¹⁹ ཡང་ཁོང་པའི་ལོང་འཕྲིད་དང་། ལུག་བ་རྣམས་ཀྱི་འོད་དང་། །²⁰ ལུག་པོའི་སྦོབ་དཔོན་དང་། ཕྱིས་པའི་དགེ་ཚུན་དང་། བཀའ་ཁྲིམས་ནང་ཡོན་ཏན་དང་བདེན་བ་ཉིད་ཀྱི་དབེ་བྱད་ཡོད་བ་ལ་ཁ་པོ་བྱེད་མཁན་ཡིན་ན། །²¹ གཞན་ལ་སྦོབ་ཀྱང་རང་ལ་མི་སྦོབ་བམ། གཞན་ལ་མ་རྒྱ་ཞེས་སྦོབ་ཀྱང་རང་གིས་རྒྱའོ། །²² ལོག་པར་མ་གཡེས་ཟེར་ཡང་རང་གིས་ལོག་པར་གཡེས་མོ། ལྷ་འདྲ་ལ་ཞེན་ལོག་ཀྱང་རང་གིས་ལྷ་ཁང་འཕྲོག་གོ། །²³ བཀའ་ཁྲིམས་ངོམ་ཡང་བཀའ་ཁྲིམས་འཆལ་ཞིང་། ལྷ་ལ་སྦྱང་དོ། །²⁴ ཁྱོད་ཀྱི་རྒྱུན་གྱིས་ཕྱི་བ་ཚོས་ལྷ་ལ་སྐྱུར་བ་འདེབས་སོ་ཞེས་མདོ་ན་བྲིས་སོ། །

²⁵ གལ་ཏེ་ཁྱོད་ཀྱིས་བཀའ་ཁྲིམས་སྤང་ན། ཡ་ཏུ་དྲུ་བའི་རྟོགས་པོ་བཟོ་ནོ། ཇི་སྟེ་བཀའ་ཁྲིམས་འཆལ་ན། རྟོགས་ཡོད་པ་དེ་མེད་པར་གྱུར་རྟོ། །²⁶ རྟོགས་མེད་བ་དེས་བཀའ་ཁྲིམས་སྤང་ན། རྟོགས་མེད་ཀྱང་ཡོད་པ་དང་འདྲ་བར་མི་ཚེའམ། །²⁷ ལུས་ཁར་རྟོགས་མེད་ཀྱང་བཀའ་ཁྲིམས་སྤང་བ་དེས། མདོ་དང་རྟོགས་ཡོད་མཁན་གྱི་བཀའ་ཁྲིམས་ལས་འགལ་བ་ཁྱོད་ལ་ཞུལ་ཆེ་གཙང་འོང་། །²⁸ ཅེའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། ཕྱིའི་ཚུལ་གྱིས་ཡ་ཏུ་དྲུ་བར་མི་འགྱུར། ཕྱི་དང་ལུས་ཀྱི་ཚུལ་གྱིས་རྟོགས་དང་ཐུན་པས་ཀྱང་མ་ཡིན། །²⁹ རང་ན་ཡིན་བ་དེ་ཡ་ཏུ་དྲུ་བ་ཡིན། སྣང་ན་ཡོད་པ་དེ་རྟོགས་དང་ཐུན་བ་ཡིན་ཅིང་། ཡི་གེ་ཅམ་མ་ཡིན་པར་སེམས་ཉིད་ཀྱི་བྱ་བ་ཡིན་ནོ། དེ་འདྲ་ལ་བསྦོད་བ་མི་ནས་མི་འབྱུང་ཡང་ལྷ་ནས་འབྱུང་དོ། །

༡:༡༥ ཤེས་བཟང་ནི། བཟང་ངན་རང་བཞིན་གྱིས་ཤེས་པའི་མིའི་འདུ་ཤེས་སོ།
 ༡:༢༥ ཡ་ཏུ་དྲུ་བའི་རྟོགས་ནི། ཡ་ཏུ་དྲུ་བ་ཡིན་ཚད་ལ་པོ་མཚན་གྱི་མདུན་གྱི་བགས་བ་གཙང་བ་དེ་ཡིན་ནོ།

3 ཏྲགས་ཀྱི་ཕན་བ་ཅི་འདུག ། གང་ས་ནས་ཕན་ཐོགས་ཆེ་སྟེ། བྱང་བར་དུ་སྟོ་ཡི་
 བཀའ་ཐམས་ཅད་ཡ་རྫུ་དྲུ་བར་བཅོལ་བ་ཡིན། ། ཁ་ཅིག་དམ་ཚིག་ཉམས་ན། མི་
 དེའི་དམ་ཚིག་ཉམས་པ་དེས་སྟོ་ཡི་དམ་ཚིག་དེ་ཉམས་པར་བྱའོ། ། ཇི་མི་སྲིད་དེ་
 མདོ་ན།

བྱང་ནི་ཉིད་ཀྱི་བཀའ་ལ་བརྟུན།
 བྱང་ཀྱི་ཞལ་ཆེ་དང་ཞིང་རྒྱལ།

ཞེས་བྲིས་པ་ལྟར། ལྷ་ནི་བདེན་པ་ལགས་ཤིང་། མི་ཐམས་ཅད་ནི་རྗེ་རྒྱུན་ཅན་ལོ། ། གལ་
 ཏེ་ང་ཚོའི་ངར་བ་དེས་སྟོ་ཡི་དང་བ་ཉིད་ལགས་པ་གསལ་བོར་སྟོན་པའི་རྒྱུར་གྱུར་ན།
 ང་ཚོས་གང་ཟེར། ངས་འདི་མའི་ལྷགས་སུ་ཟེར། ང་ཚོར་ཁོ་གཏུམ་འབེབས་པའི་སྟོ་དང་
 བོ་མ་ཡིན་ནམ། ཇི་མི་སྲིད། དེ་མིན། ལྷ་ཡིས་འཇིག་རྟེན་གྱི་ཞལ་ཆེ་ཅི་ལྟར་གཙོད་
 བར་འགྱུར། གལ་ཏེ་འདི་རྗེ་རྒྱུས་སྟོ་ཡི་བདེན་པ་ཉིད་སྟོན་ཞིང་ཁོང་གི་དཔལ་
 བརྗོད་རྒྱས་ན། ད་དུང་ཡང་ང་ལ་སྟོན་ཅན་ལྟར་ཞལ་ཆེ་ཅིའི་ཕྱིར་གཙོད། ། བཟང་
 བོ་འབྱུང་བའི་ཕྱིར་ལས་ངན་བྱའོ་ཞེས་ང་ཚོའི་སྲོའོ་ཟེར་ཞིང་། ལ་ལས་ང་ཚོར་གཏམ་
 ངན་གཏོང་བས། དེ་ཚོར་བྲིམས་འཕྲོག་འོས་སོ། །

༡ འོ་ན་ང་ཚོ་ཡ་རྫུ་དྲུ་བ་གཞན་ལས་འཕགས་སམ། ཇི་ནས་ཀྱང་མ་འཕགས། ང་ཚོས་
 ཡ་རྫུ་དྲུ་བ་དང་རྟེན་ལེན་པ་ཐམས་ཅད་སྟོན་པའི་འོག་ན་ཡོད་པ་བཞུན་ནོ། ། ཇི་
 སྐད་མདོ་ན།

- དང་བོ་གཅིག་ཀྱང་ཡོད་མ་ཡིན།།
- ༡༡ གོ་བ་ཡོད་པའང་ཡོད་མ་ཡིན།།
- ལྷ་འཚོལ་བ་ཡང་ཡོད་མ་ཡིན།།
- ༡༢ ཐམས་ཅད་ལམ་སྟོར་དོན་མེད་སོང་།།
- ལས་བཟང་བྱེད་མཁན་གཅིག་ཀྱང་མེད།།
- ༡༣ མོག་མ་དུར་ཁུང་ཁ་གདངས་ཡིན།།
- ལྷེ་ལས་གཡོ་སྐྱུ་ཐོ་རོ་རོ།།
- ཁ་སྐགས་འོག་ན་སྐུལ་དུག་འདུག།
- ༡༤ ཁ་ནི་སྟོན་ལོག་ཚིག་ངན་གང་།།
- ༡༥ མི་སྟོན་གཙོད་དུ་རྒྱུང་བ་མཚོན་གས།།
- ༡༦ ལམ་ནང་འཕུང་དང་བར་ཆད་གདའ།།
- ༡༧ མཐུན་པའི་ལམ་ཡང་མི་ཤེས་སོ།།
- ༡༨ ལྷིང་ནང་སྟོ་ཡང་འཇིགས་པ་མེད།།

ཅེས་བྲིས་ཡོད་དོ། ། ཇི་བཀའ་བྲིམས་ནང་གསུང་བ་ཐམས་ཅད། བཀའ་བྲིམས་ཀྱི་འོག་
 ཏུ་ཡོད་པ་རྣམས་ལ་གསུང་བ་ང་ཚོས་ཤེས། དེ་ནི་འཇིག་རྟེན་རྟེན་ལོ་སྟོ་ཡི་བཀའ་ཆད་
 ཀྱི་འོག་ཏུ་ཡིན་ཅིང་། ཁ་ཐམས་ཅད་འགོགས་པའི་ཕྱིར་རོ། ། ཇི་བཀའ་བྲིམས་ཀྱི་ལས་

3 这样说来，犹太人有什么长处？割
 礼有什么益处呢？²凡事大有好处：
 第一是神的圣言交托他们。³即便
 便有不信的，这有何妨呢？难道他们的
 不信就废掉神的信吗？⁴断乎不能！不
 如说，神是真实的，人都是虚谎的。如
 经上所记：

你责备人的时候，显为公义；
 被人议论的时候，可以得胜。

⁵我且照着人的常话说，我们的不义若
 显出神的义来，我们可以怎么说呢？神
 降怒，是他不义吗？⁶断乎不是！若是
 这样，神怎能审判世界呢？⁷若神的真
 实，因我的虚谎越发显出他的荣耀，为
 什么我还受审判，好像罪人呢？⁸为什
 么不说，我们可以作恶以成善呢？这是
 毁谤我们的人说我们有这话。这等人定
 罪是该当的。

⁹这却怎么样呢？我们比他们强吗？
 决不是的！因我们已经证明，犹太人和
 希腊人都在罪恶之下。¹⁰就如经上所
 记：

- 没有义人，连一个也没有。
- ¹¹没有明白的；
- 没有寻求神的；
- ¹²都是偏离正路，一同变为无用。
- 没有行善的，连一个也没有。
- ¹³他们的喉咙是敞开的坟墓；
- 他们用舌头弄诡诈，
- 嘴唇里有虺蛇的毒气，
- ¹⁴满口是咒骂苦毒。
- ¹⁵杀人流血，他们的脚飞跑，
- ¹⁶所经过的路，便行残害暴虐的事。
- ¹⁷平安的路，他们未曾知道；
- ¹⁸他们眼中不怕神。

¹⁹我们晓得律法上的话都是对律法以下
 之人说的，好塞住各人的口，叫普世
 的人都伏在神审判之下。²⁰所以凡有血

气的，没有一个因行律法能在神面前称义，因为律法本是叫人犯罪。

21 但如今，神的义在律法以外已经显明出来，有律法和先知为证： 22 就是神的义，因信耶稣基督加给一切相信的人，并没有分别。 23 因为世人都犯了罪，亏缺了神的荣耀； 24 如今却蒙神的恩典，因基督耶稣的救赎，就白白的称义。 25 神设立耶稣作挽回祭，是凭着耶稣的血，藉着人的信，要显明神的义；因为他用忍耐的心宽容人先时所犯的罪， 26 好在今时显明他的义，使人知道自己自己为义，也称信耶稣的人为义。 27 既是这样，哪里能夸口呢？没有可夸的了。用何法没有的呢？是用立功之法吗？不是，乃用信主之法。 28 所以（有古卷作“因为”）我们看定了：人称义是因着信，不在乎遵行律法。 29 难道神只作犹太人的神吗？不也是作外邦人的神吗？是的，也作外邦人的神。 30 神既是一位，他就要因信称那受割礼的为义，也要因信称那未受割礼的为义。 31 这样，我们因信废了律法吗？断乎不是！更是坚固律法。

4 如此说来，我们的祖宗亚伯拉罕凭着肉体得了什么呢？ 2 倘若亚伯拉罕是因行为称义，就有可夸的；只是在神面前并无可夸。 3 经上说什么呢？说：亚伯拉罕信神，这就算为他的义。 4 做工的得工价，不算恩典，乃是该得的； 5 唯有不做工的，只信称罪人为义的神，他的信就算为义。 6 正如大卫称那在行为以外蒙神算为义的人是有福的。 7 他说：

得赦免其过、遮盖其罪的，

这人是有福的。

8 主不算为有罪的，

这人是有福的。

9 如此看来，这福是单加给那受割礼的人吗？不也是加给那未受割礼的人吗？因我们所说，亚伯拉罕的信，就算为他的义， 10 是怎么算的呢？是在他受割礼的时候呢？是在他未受割礼的时候呢？不是在受割礼的时候，乃是在未受割礼的时候。 11 并且他受了割礼的

ཀྱི་སློབ་ཀྱིས་ལུང་ཁོང་གི་སྐྱེན་ལུས་ཐར་བར་མི་འགྱུར་ཞིང་། བཀའ་བྲིམས་ལས་ཕྱི་གཤམ་པའི་ངོ་འཕྲོད་དོ།

༧ ད་ལྟོ་བཀའ་བྲིམས་དང་ལུང་སྟོན་པ་ཚོའི་མདོ་ཡིས་དབང་པོ་བྱེད་པའི་བཀའ་བྲིམས་ལས་སོ་སོར་སྣ་ཡི་ཕྱགས་རྗེས་ཞལ་ཆེ་དེ་མངོན་ནོ། ཉམ་ཕྱགས་རྗེས་ཞལ་ཆེ་དེ་ནི། ཡེ་ཤུ་ལྷ་ཤི་ཀ་ལ་དང་པའི་སློབ་ཀྱིས་དང་པ་བྱེད་ཚད་ལ་བྱུང་མེད་པར་བརྟེན་དོ། ཉམ་མཐས་ཅད་ཀྱིས་ཕྱི་གཤམ་པ་བྱས་ནས། ལྷ་ཡི་དབང་དང་བལ་ཡང་། ཉམ་ཡེ་ཤུ་ལྷ་ཤི་ཀས་ཐར་བ་གནང་བའི་ཐབས་ཀྱིས། ཐར་བ་ནི་སྣ་ཡི་ཕྱགས་རྗེས་གསོལ་རས་སུ་ཐོབ་བོ། ཉམ་དང་པ་བྱེད་པ་རྣམས་ལ་སྣ་ཡིས། ཡེ་ཤུའི་སྐྱེ་མཚའ་གྱི་ཐབས་ཀྱིས། ཁོང་ཕྱི་གཤམ་པའི་ལུང་ཁོང་དོ། ལྷ་ཡིས་ཉིད་ཀྱི་ཕྱགས་བཟོད་ཀྱི་དང་ནས། ང་ཚོས་ལུང་བྱས་པའི་ཕྱི་གཤམ་པ་མ་གཟིགས་པས། ཉིད་དང་པོར་ལགས་པར་སྟོན་ནོ། ཉམ་ཡེ་ཤུ་ལ་དང་མཐན་ཚེ་ཐར་འཇུག་ཅིང་། ད་ལྟོ་ཉིད་དང་པོ་ལགས་པར་སྟོན་ནོ། ཉམ་དང་པོ་ལྷ་གཞུག་པའི་ཡོད། དེ་ནི་མེད་པར་སོང་། རྒྱུན་གང་གིས་མེད་པར་སོང་། ལས་ཀྱི་རྒྱུན་གྱིས་བྱས་སམ། དེ་མིན། དང་པའི་རྒྱུན་གྱིས་སོ། ཉམ་བཀའ་བྲིམས་སྣང་གྱི་ལས་ཀྱིས་མ་ཡིན་པར། དང་པའི་རྒྱུན་གྱིས་ཐར་བར་འཛིན་ནོ། ཉམ་སྣ་ཡུ་རྫུ་པ་འབབ་ཞིག་གི་ཡིན་ནམ། ཕྱི་གཤམ་པའི་ཡང་མ་ཡིན་ནམ། ཕྱི་གཤམ་པའི་ཡང་ཡིན་ནོ། ཉམ་དེ་ལྟར་ཡུ་རྫུ་པ་དང་པའི་རྒྱུན་གྱིས་ཐར་བར་མཛད་ཅིང་། ཕྱི་གཤམ་པའི་རྒྱུན་གྱིས་ཐར་བར་མཛད་པའི་སྣ་གཅིག་སོ། ཉམ་དེ་ནས་དང་པ་འདིས་བཀའ་བྲིམས་སྟོངས་པར་བྱེད་དམ། དེ་མི་སྲིད། བཀའ་བྲིམས་བརྟན་པར་བྱེད་དོ།

4 ང་ཚོའི་མེས་པོ་ཨ་བ་ར་ཏུ་མ་གྱི་སློབ་ལ་ཅི་སྟུ། ཉམ་པ་ར་ཏུ་མ་ལས་ཀྱི་སློབ་ཀྱིས་རྣམ་དག་ཏུ་ལྷུང་པ་ཡིན་ན་དོ་མ་རྒྱུ་ཡོད། འོན་ཀྱང་སྣ་ཡི་དབང་དུ་དེ་ལྟར་མིན། ཉམ་དོ་ན་ཅི་གསུང་། ཨ་བ་ར་ཏུ་མ་གྱིས་སྣ་ཡུ་ལ་དང་པ་བྱས་པས། དེ་ནི་ཁོའི་ཕྱིར་ཐར་བའི་རྒྱུར་བརྟེན་སོ་གསུངས་སོ། ཉམ་ལས་བྱེད་པའི་མིའི་སྐྱེ་གསོལ་རས་སུ་མི་རྩི་ཡི། ཐོབ་འོས་སུ་རྩི། ཉམ་ལས་མི་བྱེད་ཀྱང་། ཚོས་ལ་མི་སྟེན་མཐན་ཐར་འཇུག་མཐན་དེ་ལ་དང་པ་བྱེད་ན། དང་པ་དེ་ཁོའི་ཐར་བའི་རྒྱུར་རྩི། ཉམ་ལས་ལ་མ་སྟེན་པར་སྣ་ཡིས་ཐར་བར་བརྟེན་པའི་མི་ལ་བཀའ་བྲིམས་རྒྱུ་ཚོད་ཅིང་དུ་བེད་ཀྱིས་འདི་རྟེན་གསུངས་སོ།

༧ ལྷ་ཡི་ཉེས་པ་བསལ་མཛད་དེ།

ཉེས་ཕྱིག་སེལ་བའི་མི་རྣམས་བདེའོ།

༨ ལྷ་ཡི་ཕྱིག་པ་གཙོ་བོ་ཡིས།

རྩི་བར་མི་འགྱུར་མི་རྣམས་བདེའོ།

༩ ཤིས་རྗེས་འདི་ཡུ་རྫུ་པའི་རྟགས་ལུན་པ་ལ་ཡིན་ནམ། ཡང་ན་མི་ལུན་པ་ལ་ཡིན། ཨ་བ་ར་ཏུ་མ་གྱི་དང་པ་ནི་ཐར་བའི་རྒྱུར་བརྟེན་སོ་བཟེན་བས། ཉམ་རྟགས་དང་ལུས་སུ་བརྟེན་སམ། མི་ལུན་པའི་དུས་སུ་བརྟེན། ལུན་པའི་དུས་སུ་མིན་ཏེ། མི་ལུན་པའི་དུས་སུ་བརྟེན་སོ། ཉམ་ཁོ་རྟགས་དང་མི་ལུན་པའི་དུས་སུ། དང་པའི་སློབ་ཀྱིས་ཐར་བ་བརྟེན་པའི་ཕྱག་རྒྱ་ཏུ་རྟགས་དེ་ཐོབ་པས། རྟགས་དང་མི་ལུན་ཡང་དང་པ་བྱེད་པ་ཚོར་ཐར་བ་

བ་ཐོབ་པའི་ཕྱིར། ཁོ་ནི་དེ་ཚོའི་མེས་པོར་གྱུར་པ་མ་ཟད། 79 རྟགས་དང་ལྡན་པ་ཚོའི་
མེས་པོ་ལའང་གྱུར་དོ། དེ་ནི་དེ་ཚོ་རྟགས་འབའ་ཞིག་དང་ལྡན་པས་མ་ཡིན་པར། **ཨ་བ་**
ར་ཏྲམ་ལ་རྟགས་དང་མི་ལྡན་པའི་དུས་སུ་བརྟེན་པའི་དང་བ་ལ་འབྲངས་པས་སོ།།

79 **ཨ་བ་ར་ཏྲམ་དང་**དེའི་བྱ་བ་བརྒྱད་ལ། ས་གཞིའི་བདག་པོར་འགྱུར་བའི་ཞལ་ཆད་
དེ་ནི། བཀའ་བྲིམས་ཀྱི་ཐབས་ཀྱིས་མ་བརྟེན་གྱིས། དང་བ་བྱེད་པ་ལ་ཕྱགས་རྗེའི་ཞལ་
ཚའི་ཐབས་ཀྱིས་བརྟེན་པ་ཡིན། 79 བཀའ་བྲིམས་ལ་བརྟེན་པ་བདག་པོར་འགྱུར་ན།
དང་བ་ནི་ཕན་མེད་དང་ཞལ་ཚེ་ནི་དོན་མེད་དོ། 79 བཀའ་བྲིམས་ཀྱིས་ཕྱགས་ཁོ་རྗེས་དུ།
བཀའ་བྲིམས་མེད་ན་འགལ་བའང་མེད་དོ། 79 བཀའ་བྲིམས་ལ་བརྟེན་མཁན་མ་ཟད།
དང་བ་རྒྱུད་ནས་**ཨ་བ་ར་ཏྲམ་གྱི་**བྱ་བ་བརྒྱད་ཡིན་པ་ཐམས་ཅད་ལའང་ཞལ་ཆད་བཏན་
བ། ཕྱགས་རྗེ་ལ་རག་ལས་པའི་ཕྱིར། བྱ་བ་ཐམས་ཅད་དང་བ་ལ་རག་ལས་སོ། 79 ངས་
ཁྱོད་མི་བརྒྱུད་མང་པོའི་ཕ་བྱས་སོ་ཞེས་བྲིས་ཡོད་པ་བཞིན། ཁོང་ང་ཚོ་ཐམས་ཅད་
ཀྱི་མེས་པོར་གྱུར། གཤམ་པོ་གསོན་པོར་མཛད་མཁན་དང་། མེད་པ་ཡོད་པར་མཛད་
པའི་སྣ་ཡི་དུང་དུ་དང་བ་བྱས་པས། 79 ཁྱོད་ཀྱི་བྱ་བ་བརྒྱུད་དེ་ལྟར་ཡོང་བར་འགྱུར་རོ་
ཞེས་པའི་གསུང་བཞིན་དུ། མི་བརྒྱུད་མང་པོའི་མེས་པོར་འགྱུར་ཕྱིར། རེ་བའི་རྒྱ་མེད་
བཞིན་དུ་དང་བའི་རྒྱུན་གྱིས་རེ་བ་བྱས་སོ། 79 ཁོང་ལོ་བརྒྱ་ཙམ་ལོན་ཏེ་ལྷ་ས་རོ་དང་
འདྲ་བ་དང་། མ་ས་རྒྱའི་རབས་ཆད་མ་ལ་བཞུས་ཀྱང་དང་བ་མ་ཉམས་ཤིང་། 90 ལྷ་
ཡི་ཞལ་ཆད་ལ་ཐེ་ཚོམ་མ་བྱས་པ་མ་ཟད། དང་བ་འཕེལ་ཏེ་སྣ་ལ་བསྟོན་བཞུགས་སོ།
91 ལྷ་ཡིས་ཞལ་གྱིས་རི་བཞེས་པ་མཛད་ཅུས་པར་ཡིད་ཡོངས་སུ་ཆེས་པས། 92 ཁོའི་
ཕྱིར་ཐར་པའི་རྒྱར་བརྟེན་སོ།།

93 བརྟེན་སོ་ཞེས་པའི་གསུང་དེ་ཁོ་གཅིག་པོ་མ་ཟད། 94 གཙོ་བོ་ཡེ་ཤུ་སྐུ་གསོན་
པོར་བསྐྲངས་པ་ཁོང་ལ་དང་བ་བྱེད་མཁན་ང་ཚོའི་ཕྱིར་དུའང་བྲིས་པ་ཡིན། 95 ང་
ཚོའི་ཕྱིག་པའི་ཕྱིར་ཁོང་འཚེ་བར་བཏང་། ང་ཚོ་ཐར་འཇུག་པའི་ཕྱིར་ཁོང་སྐུ་གསོན་
པོར་བསྐྲངས་པ་ཡིན་ནོ།།

5 དེ་ལྟར་ང་ཚོ་དང་པའི་སྒོ་ནས་ཐར་ཞིང་། ང་ཚོའི་གཙོ་བོ་ཡེ་ཤུ་སྐུ་གསོན་པོར་
ལྷ་ས། ང་ཚོ་རྒྱ་དང་བསྐྲུམས་པ་ཡིན། 96 ཁོང་རྒྱུད་ནས་ད་ལྟའི་ཕྱགས་རྗེའི་གནས་
ལྷགས་སུ་ང་ཚོ་བསྐྲེབས་ཏེ། ལྷ་ཡི་དབལ་བརྗེས་ལ་ལོངས་སྟོན་པར་རེ་ཞིང་དགའ་
མགུ་རང་ངོ། 97 དེས་མ་ཟད་ལྷག་བསྐྲུལ་ལས་བཟོད་སེམས་དང་། བཟོད་སེམས་
ལས་ཉམས་ལེན་དང་། ཉམས་ལེན་ལས་རེ་བ་འབྱུང་བ་ཤེས་པས། ལྷག་བསྐྲུལ་གྱི་ནང་
དུའང་ང་ཚོ་དགའ་མགུ་རང་ངོ། 98 ང་ཚོར་གནང་ཡོད་པའི་ཕྱགས་ཉིད་ཀྱིས། ང་ཚོའི་
སྤོང་ནང་ལྷ་ཡི་བྱམས་པའི་བདུད་རྗེ་བྲུགས་པས། རྫོ་པམ་མེད་པར་རེ་བ་བྱེད་དོ། 99 ང་
ཚོ་བྱ་ཐབས་ཟད་པའི་ཚོ། དུས་ཁར་སྐྱ་ཤི་ཀ་ནི་ཚོས་ལ་མི་བསྟེན་མཁན་ཚོའི་དོན་དུ་
གོངས། 99 མི་བཟང་པོ་ཞིག་གི་ཕྱིར་སྲིག་གཏོང་སྲིད་ནའང་། དང་བོ་ཞིག་གི་དོན་དུ་
སྲིག་གཏོང་བ་དགའ། 100 ང་ཚོ་སྲིག་ཅན་ཡིན་ཙམ་ལ། ལྷ་ཤི་གས་ང་ཚོའི་དོན་དུ་སྐྱ་སྲིག་

记号，作他未受割礼的时候因信称义的
印证，叫他作一切未受割礼而信之人的
父，使他们也算为义；¹²又作受割礼之
人的父，就是那些不但受割礼，并且按
我们的祖宗亚伯拉罕未受割礼而信之踪
迹去行的人。

¹³因为神应许亚伯拉罕和他后裔，必
得承受世界，不是因律法，乃是因信而
得的义。¹⁴若是属于律法的人才得为后
嗣，信就归于虚空，应许也就废弃了。
¹⁵因为律法是惹动忿怒的（或作“叫人
受刑的”）；哪里没有律法，哪里就
没有过犯。¹⁶所以人得为后嗣是本乎
信，因此就属于恩，叫应许定然归给一
切后裔；不但归给那属于律法的，也
归给那效法亚伯拉罕之信的。¹⁷亚伯
拉罕所信的，是那叫死人复活、使无
变为有的神，他在主面前作我们世人的
父。如经上所记：我已经立你作多国的
父。¹⁸他在无可指望的时候，因信仍
有指望，就得以作多国的父，正如先前
所说，你的后裔将要如此。¹⁹他将近百
岁的时候，虽然想到自己的身体如同已
死，撒拉的生育已经断绝，他的信心还
是不软弱；²⁰并且仰望神的应许，总没
有因不信心里起疑惑，反倒因信心里得
坚固，将荣耀归给神，²¹且满心相信神
所应许的必能做成。²²所以，这就算为
他的义。

²³算为他义的这句话不是单为他写
的，²⁴也是为我们将来得算为义之人
写的，就是我们这信神使我们的主耶稣
从死里复活的人。²⁵耶稣被交给
人，是为我们的过犯；复活，是为叫我们称
义（或作：耶稣是为我们的过犯交付
了，是为我们称义复活了）。

5 我们既因信称义，就藉着我们的主
耶稣基督得与神相和。²我们又藉
着他，因信得进入现在所站的这恩典
中，并且欢欢喜喜盼望神的荣耀。³不
但如此，就是在患难中也是欢欢喜喜
的；因为知道患难生忍耐，⁴忍耐生
老练，老练生盼望；⁵盼望不至于羞
耻，因为所赐给我们的圣灵将神的爱
浇灌在我们心里。⁶因我们还软弱
的时候，基督就按所定的日期为罪人死。
⁷为义人死，是少有的；为仁人死、或
者有敢做的。⁸唯有基督在我们还作罪
人的时候为我们死，神的爱就在此向我们
显明了。⁹现在我们既靠着他的血称

义，就更藉着他免去神的忿怒。¹⁰ 因为我们作仇敌的时候，且藉着神儿子的死，得与神和好；既已和好，就更藉着他的生得救了。¹¹ 不但如此，我们既藉着我主耶稣基督得与神和好，也就藉着他以神为乐。

¹²这就如罪是从一人入了世界，死又是从罪来的；于是死就临到众人，因为众人都犯了罪。¹³ 没有律法之先，罪已经在世上；但没有律法，罪也不算罪。¹⁴ 然而从亚当到摩西，死就作了王，连那些不与亚当犯一样罪过的，也在他的权下。亚当乃是那以后要来之人的预像。¹⁵ 只是过犯不如恩赐，若因一人的过犯，众人都死了，何况神的恩典，与那因耶稣基督一人恩典中的赏赐，岂不更加倍的临到众人吗？¹⁶ 因一人犯罪就定罪，也不如恩赐，原来审判是由一人而定罪，恩赐乃是由许多过犯而称义。¹⁷ 若因一人的过犯，死就因这一人作了王，何况那些受洪恩又蒙所赐之义的，岂不更要因耶稣基督一人在生命中作王吗？¹⁸ 如此说来，因一次的过犯，众人都被定罪；照样，因一次的义行，众人也就被称义得生命了。¹⁹ 因一人的悖逆，众人成为罪人；照样，因一人的顺从，众人也成为义了。²⁰ 律法本是外添的，叫过犯显多；只是罪在哪里显多，恩典就更显多了。²¹ 就如罪作王叫人死；照样，恩典也藉着义作王，叫人因我们的主耶稣基督得永生。

6 这样，怎么说呢？我们可以仍在罪中、叫恩典显多吗？² 断乎不可！我们在罪上死了的人岂可仍在罪中活着呢？³ 岂不知我们这受洗归入基督耶稣的人是受洗归入他的死吗？⁴ 所以，我们藉着洗礼和他一同埋葬，归入死，原是我们一举一动有新生的样式，像基督藉着父的荣耀从死里复活一样。⁵ 我们若在他死的形状上与他联合，也要在他复活的形状上与他联合；⁶ 因为知道我们的旧人和他同钉十字架，使罪身灭绝，叫我们不再作罪的奴仆；⁷ 因为已

གནང་ནས། ལྷ་ཡིས་ཉིད་ཀྱི་བྱམས་པ་ང་ཚོར་བསྟན་པར་མཛད་དོ། ¹⁰ ཁོང་གི་སྐྱེ་ལྷག་གིས་རྣམ་དག་མཛད་པས། ཁོང་གིས་ལྷ་ཡི་སྐུགས་ཁྲོ་ལས་ཅི་ནས་ཀྱང་ཐར་བར་མཛད་པར་འགྱུར་རོ། ¹¹ ང་ཚོ་དག་པོ་ཡིན་ཅི་ན། ལྷ་ཡི་སྐུས་ཀྱི་སྐྱེ་ལྷག་གནང་བའི་སློན་ནས། ལྷ་དང་བསྐྱམས་པ་ཡིན་ན། བསྐྱམས་པའི་དབང་གིས་ཁོང་གི་གསོན་པ་ཉིད་ཀྱི་སློན་ནས་ང་ཚོ་ལོས་ཀྱང་ཐར་བར་མཛད་པར་འགྱུར། ¹² དེ་མ་ཟད་ང་ཚོའི་གཙོ་བོ་ཡི་ཤུ་ལྷ་ཤི་ཀས། དང་ཚོ་ལྷ་དང་བསྐྱམས་པས། ང་ཚོས་ལྷ་ལ་ཡི་རང་དོ།

¹³ མི་གཅིག་གི་རློན་གྱིས་འཇིག་རྟེན་ནང་སྲིག་པ་བྱུང་། སྲིག་པའི་རློན་གྱིས་འཆི་བའང་བྱུང་བས། དེ་ལྟར་མི་ཐམས་ཅད་ཀྱིས་སྲིག་པ་བྱས་པས། ཐམས་ཅད་ནང་འཆི་བའང་དར་རོ། ¹⁴ བཀའ་ཁྲིམས་མ་གནང་བའི་བར་དུ་བཀའ་ཁྲིམས་མེད་པས། འཇིག་རྟེན་ནང་སྲིག་པ་ཡོད་ཀྱང་སྲིག་པར་མ་བཅོས་སོ། ¹⁵ འོན་ཀྱང་ཨ་དམ་ནས་མོ་ཤི་སྐུག་ཨ་དམ་གྱིས་སྲིག་པ་བྱས་པ་ཙམ་སྲིག་པ་མ་བྱས་པ་རྣམས་ལའང་འཆི་བས་དབང་དོ། ¹⁶ ཨ་དམ་ནི་འབྱོན་པར་འགྱུར་བ་དེའི་དབུ་ཡིན་ཞིང་། ¹⁷ སྐུགས་ཚེའི་གནང་སྲིན་ནི་སྲིག་པ་དང་མི་འདྲ་སྟེ། མི་གཅིག་གི་སྲིག་པའི་རློན་གྱིས་མང་པོ་ཤི་ཞིང་། ཡི་ཤུ་ལྷ་ཤི་ཀ་སྐྱེས་བུ་གཅིག་གི་སྐུགས་ཚེའི་རློན་གྱིས། ལྷ་ཡི་སྐུགས་ཚེ་དང་གསོལ་རས་མི་མང་པོ་ལ་སྐུག་པར་འབྱུང་དོ། ¹⁸ མི་གཅིག་པོ་དེའི་སྲིག་པའི་འབྲས་བུ་དང་གནང་སྲིན་མི་འདྲ་སྟེ། བཀའ་ཁྲིམས་ཀྱི་སློན་ནས་གཅིག་གི་རློན་གྱིས་ཆད་པ་སོག་གནང་སྲིན་གྱི་སློན་ནས་སྲིག་པ་མང་པོར་ཐར་བ་བྱུང་། ¹⁹ གཅིག་གི་སྲིག་པའི་རློན་གྱིས་འཆི་བས་དབང་བུ་ཡི་ཤུ་ལྷ་ཤི་ཀ་གཅིག་པའི་རློན་གྱིས་སྐུགས་ཚེ་དང་ཐར་བའི་གནང་སྲིན་སྐུག་པར་ཐོབ་པ་རྣམས་ཀྱིས་ཆོ་མཐའ་མེད་པར་སྐུག་པར་དབང་བར་འགྱུར་རོ། ²⁰ སྲིག་པ་གཅིག་གི་རློན་གྱིས་ཐམས་ཅད་ལ་ཆད་པ་སོག་པ་ལྟར། ཐར་བུ་འཇུག་པ་གཅིག་གི་རློན་གྱིས་ཐམས་ཅད་ཐར་ཞིང་ཆོ་མཐའ་མེད་པ་ཐོབ། ²¹ གཅིག་གི་བཀའ་ལ་ཉན་པས། ཐམས་ཅད་སྲིག་ཅན་གྱུར་པ་ལྟར། གཅིག་གིས་བཀའ་ལ་ཉན་པས། ཐམས་ཅད་ཐར་བར་འགྱུར་རོ། ²² བཀའ་ཁྲིམས་བར་མཚམས་སུ་བྱུང་ནས་སྲིག་པ་འཕེལ། འོན་ཀྱང་སྲིག་པ་འཕེལ་སར་སྐུགས་ཚེ་སྐུག་པར་འཕེལ་བས། ²³ སྲིག་པས་འཆི་བའི་སློན་ནས་དབང་བ་ལྟར། སྐུགས་ཚེས་ང་ཚོའི་གཙོ་བོ་ཡི་ཤུ་ལྷ་ཤི་ཀའི་སློན་ནས། ཆོ་མཐའ་མེད་པ་གནང་བྱིས། ཐར་བའི་སློན་ནས་དབང་བར་འགྱུར་རོ།

6 ད་ཅི་སྟེ། སྐུགས་ཚེ་རྒྱས་པར་ཐོབ་ཕྱིར་སྲིག་པ་དེས་པར་གསོག་དགོས་སམ། ¹ དེ་ལྟར་མ་ཡིན། ང་ཚོ་སྲིག་པ་ལ་བརྟེན་ནས་ཤི་ཟེན་ན། ད་དེའི་ནང་ཅི་ལྟར་འཆི་བྱིས། ² འོན་ཀྱང་ཡི་ཤུ་ལྷ་ཤི་ཀ་དང་གཅིག་ཏུ་གྱུར་བའི་སྐུས་གསོལ་ལེན་ཚད་ཀྱིས། ཁོང་གོངས་པའི་ངང་ལ་ལེན་པར་མི་ཤེས་སམ། ³ སྐུས་གསོལ་དེའི་སློན་ནས་ང་ཚོ་ཁོང་དང་མཉམ་དུ་ཤི་ནས་དུར་དུ་བསྐྱུག་པ་ཡིན་པས། ལྷ་ཤི་ཀའི་ཡབ་ཀྱི་མཐུས་གཤེན་པོའི་ནང་ནས་སྐྱེ་གསོན་པོར་བསྐྱེད་པ་ལྟར། ང་ཚོས་མི་ཚོ་གསར་པ་བསྐྱེད་དགོས། ⁴ ཁོང་གོངས་པ་དང་མཚུངས་པར་ང་ཚོ་ཤི་ནས་ཁོང་དང་གཅིག་གྱུར་ན། སྐྱེ་གསོན་པོར་བཞེངས་པ་ལའང་གཅིག་གྱུར་འོང་། ⁵⁻⁷ ཤི་བ་དེ་སྲིག་པ་ལས་ཐར་བ་ཡིན་པས། ད་

人，就是归于那从死里复活的，叫我们结果子给神。⁵因为我们属肉体的时候，那因律法而生的恶欲就在我们肢体中发动，以致结成死亡的果子。⁶但我们既然在捆我们的律法上死了，现今就脱离了律法，叫我们服侍主，要按着心灵（“心灵”或作“圣灵”）的新样，不按着仪文的旧样。

7这样，我们可说什么呢？律法是罪吗？断乎不是！只是非因律法，我就不知何为罪。非律法说不可起贪心，我就不知何为贪心。⁸然而罪趁着机会，就藉着诫命叫诸般的贪心在我里头发动；因为没有律法，罪是死的。⁹我以前没有律法是活着的；但是诫命来到，罪又活了，我就死了。¹⁰那本来叫人活的诫命，反倒叫我死；¹¹因为罪趁着机会，就藉着诫命引诱我，并且杀了我。¹²这样看来，律法是圣洁的，诫命也是圣洁、公义、良善的。¹³既然如此，那良善的是叫我死吗？断乎不是！叫我死的乃是罪。但罪藉着那良善的叫我死，就显出真是罪，叫罪因着诫命更显出是恶极了。

¹⁴我们原晓得律法是属乎灵的，但我是属乎肉体的，是已经卖给罪了。¹⁵因为我所做的，我自己不明白；我所愿意的，我并不做；我所恨恶的，我倒去做。¹⁶若我所做的，是我所不愿意的，我就应承律法是善的。¹⁷既是这样，就不是我做的，乃是住在我里头的罪做的。¹⁸我也知道在我里头，就是我肉体之中，没有良善。因为，立志为善由得我，只是行出来由不得我。¹⁹故此，我所愿意的善，我反不做；我所不愿意的恶，我倒去做。²⁰若我去做所不愿意做的，就不是我做的，乃是住在我里头的罪做的。²¹我觉得有个律，就是我愿意为善的时候，便有恶与我同在。²²因为按着我里面的意思（原文作“人”），我是喜欢神的律；²³但我觉得肢体中另有个律和我心中的律交战，把我掳去，叫我附从那肢体中犯罪的律。²⁴我真是苦啊！谁能救我脱离这取死的身体呢？²⁵感谢神，靠着我们的主耶稣基督就能脱离了。这样看来，我以内心顺服神的律，我肉体却顺服罪的律了。

ཕྱིར་འབྲས་བུ་སྐྱེད་ཕྱིར། གཤམ་པོའི་ཁྲིད་ལས་སྐྱེ་གསོན་པོར་བཞེངས་པའི་ཡེ་གྲ་དང་འགྲོགས་ཕྱིར་རོ། །⁵ ང་ཚོ་འཇིག་རྟེན་པ་ལྟར་ཡིན་ཅ་ན། བཀའ་ཁྲིམས་ཀྱི་ཀྲེན་གྱིས་བྱུང་བའི་འདོད་པས་འཆི་བའི་འབྲས་བུ་སྐྱེད་པའི་ཕྱིར་ང་ཚོའི་ཡན་ལག་ཚོ་བསྐུལ་དྲོ།⁶ ལྷགས་རྟེན་པ་ལྟར་བཀའ་ཁྲིམས་ཀྱི་ཡི་གེའི་འབངས་ལྟར་མི་བྱེད་པར། ཐུགས་ཉེད་ཀྱི་ལྷགས་གསར་པ་ལྟར་འབངས་བྱེད་པའི་ཕྱིར། ང་ཚོ་འཆིང་བ་དེ་ལ་ལྷ་རྟེ་ཤི་ནས་ད་ལྟ་བཀའ་ཁྲིམས་ལས་ཐར་དྲོ།།

⁷ ད་ཅི་སྟུ། བཀའ་ཁྲིམས་སྲིག་པ་ཡིན་ནམ། དེ་མ་ཡིན་ནོ། བཀའ་ཁྲིམས་མེད་པ་ཡིན་ན། ངས་སྲིག་པ་མ་ཤེས་པ་ཡིན། བཀའ་ཁྲིམས་ཀྱིས་མ་སྲིད་ཅིག་མ་བསྐྱོ་བ་ཡིན་ན། ངས་ཆགས་སྲིད་གང་ཡིན་པ་མ་ཤེས་པ་ཡིན།⁸ བཀའི་ཐབས་ཀྱིས་སྲིག་པས་ངའི་ནང་དུ་ཆགས་སྲིད་སྣ་ཚོགས་བསྐྱེད་དོ། བཀའ་ཁྲིམས་མེད་པ་ཡིན་ན་སྲིག་པ་རོ་ལྟར་ཡིན།⁹ དུས་ཤིག་ན་ང་བཀའ་ཁྲིམས་མེད་པར་འཚོ་ཡང་། བཀའ་ཁྲིམས་བྱུང་བ་དང་སྲིག་པ་གསོན་ནས་ང་ཤིའོ།¹⁰ ང་གསོན་ཕྱིར་ཡིན་པའི་བཀའ་དེ་རང་ང་འཆི་བའི་ཀྲེན་དུ་གྱུར་པར་མཐོང་ངོ།¹¹ བཀའི་ཐབས་ཀྱིས་སྲིག་པས་ང་བསྐུས་ནས་བསད་དོ།¹² འདྲི་ལྟར་བཀའ་ཁྲིམས་ནི་དམ་པ་ཡིན་ཏེ། བཀའ་ནི་དམ་པ་དང་དང་སོ་དང་བཟང་སོ་ཡིན་ནོ།¹³ འདྲི་ནས་བཟང་སོ་དེ་ང་འཆི་བའི་རྒྱུ་གྱུར་ཏམ། དེ་ནི་མ་ཡིན་ནོ། བཟང་སོ་དེའི་སྐོ་ནས་སྲིག་པ་ནི་སྲིག་པ་ཡིན་པར་སྐོ་ན་ཞིང་ང་བསད་པས། སྲིག་པ་དེ་ཡིན་ནོ། དེ་ནི་བཀའི་ཀྲེན་གྱིས་སྲིག་པ་ཚབས་ཆེན་ཡིན་པར་རྟོགས་ཕྱིར་རོ།།

¹⁴ བཀའ་ཁྲིམས་ཐུགས་ཉེད་ལས་བྱུང་ཡང་། ང་རང་འཇིག་རྟེན་པ་སྲིག་པས་ཉོས་པའི་ཚོ་གཤོག་ཡིན་པར་ཤེས་སོ།¹⁵ གང་འདོད་པ་དེ་མི་བྱེད་པར་མི་འདོད་པ་དེ་བྱེད་པས། ངའི་སྲོད་པ་ང་རང་གི་ཡིན་པར་ངས་ཁས་མི་ལེན་ནོ། ཅི་ཕྱིར་ཞེ་ན།¹⁶ ངས་མི་འདོད་པ་དེ་བྱེད་ཅ་ན། བཀའ་ཁྲིམས་ནི་བཟང་སོ་ཡིན་པར་ཁས་ལེན་པས།¹⁷ བྱེད་པ་སོ་ང་མིན་ཏེ། ངའི་ནང་གནས་པའི་སྲིག་པ་དེའོ།¹⁸ ངའི་ནང་བཟང་སོ་བྱེད་པའི་འདོད་པ་ཡོད་ཀྱང་། དེ་སྐུབ་མི་ལུས་པས། ངའི་ནང་དོན་དུ་མི་གཤིས་ནང་ལ་བཟང་སོ་ཅེའང་མེད་པར་ངས་རྟོགས་སོ།¹⁹ ངས་དགའ་བའི་བཟང་སོ་དེ་མི་བྱེད་པར། མི་དགའ་བའི་ངན་པ་དེ་བྱེད་དོ།²⁰ ངས་མི་དགའ་བ་དེ་བྱེད་ན། བྱེད་པ་སོ་ང་མིན་ཏེ། ངའི་ནང་གནས་པའི་སྲིག་པ་དེའོ།²¹ དོན་དུ་བཟང་སོ་བྱེད་པར་དགའ་ནའང་། ངའི་ནང་ངན་པ་ཡིན་པའི་གཤིས་དེ་མཐོང་ངོ།²² རོ་སོས་ལྷ་ཡི་དབང་ལ་དགའ་ཡང་།²³ ངའི་ཡན་ལག་ནང་ངོ་སོ་དང་མི་མཐུན་པའི་སྲིག་པའི་དབང་ནང་དགའ་བའི་གཤིས་སོ་སོ་ཞིག་མཐོང་ངོ།²⁴ ལྷོང་ཇིའི་གཙོ་བོ་ཡེ་གྲ་ལྷ་ཤི་ཀའི་ངང་ན་ལྷ་ལ་གཏང་རག་འབྲུལ་ལོ། མདོར་ན་ངའི་རོ་སོས་ལྷ་ཡི་བཀའ་ཁྲིམས་ཀྱི་འབངས་བྱེད་ཀྱང་། ལུས་ཀྱིས་སྲིག་པའི་ཁྲིམས་ཀྱི་འབངས་བྱེད་དོ།།

8 དེ་བས་ན་མྲ་ཤི་ཀ་ཡེ་ཤུའི་ནང་ལ་གནས་པ་རྣམས་ལ་ད་ཆང་བ་མེད་དོ། 1 མྲ་
 8 ཤི་ཀ་ཡེ་ཤུའི་སློ་ནས་ཚེ་གསར་བ་གནང་བའི་ཕྱགས་ཉིད་ཀྱི་དབང་གིས། ང་ཚོས་
 བ་དང་འཆི་བའི་དབང་ལས་བསྐྱལ་དོ། 3 ཟག་བཅས་ཀྱི་དབང་གིས་ཉམས་པར་བྱེད་
 བའི་བཀའ་ཁྲིམས་ཀྱིས་སྐྱབ་མ་ཐུབ་པ་དེ། ལྷ་ཡིས་མཛད་དོ། 4 ང་ཚོ་འཇིག་རྟེན་པ་
 ལྷར་མི་སྤྱོད་པར། ཕྱགས་ཉིད་ཀྱི་ལྷགས་ལ་སྤྱོད་པ་རྣམས་ལ། ཉིད་ཀྱི་སྲས་སྲིག་པའི་
 གཤེས་དང་ལྷན་པའི་ལྷས་དང་འབྲ་བར་ལྷས་དང་ལྷན་པའི་ཚུལ་དུ་ང་ཚོའི་སྲིག་
 པའི་མཚན་པར་མངགས་ནས། བཀའ་ཁྲིམས་ལྷར་དགོས་པ་ང་ཚོའི་ནང་སྐྱབ་ཕྱིར།
 མའི་གཤེས་ཀྱི་སྲིག་པ་ལ་ཆང་བ་བཅད་དོ། 5 འཇིག་རྟེན་པས་འཇིག་རྟེན་གྱི་བྱ་བ་
 སེམས། ཕྱགས་ཉིད་པས་ཕྱགས་ཉིད་ཀྱི་བྱ་བ་སེམས་སོ། 6 འཇིག་རྟེན་པའི་བསམ་པས་
 འཆི་བར་འདྲེན། ཕྱགས་ཉིད་ཀྱི་བསམ་པས་ཚེ་མཐའ་མེད་པ་དང་ཞི་བདེར་འདྲེན་
 རོ། 7 འཇིག་རྟེན་པའི་བསམ་པས་ལྷ་ཡི་བཀའ་ཁྲིམས་ལ་མི་ཉན་ཞིང་། ཉན་ཡང་མི་
 བཅུབ་པས་ལྷ་ལ་ཚོལ་ལོ། 8 འཇིག་རྟེན་པས་ལྷ་དགེས་སུ་འབྲུག་མི་ཐུབ་པོ། 9 བྱིད་
 ཚོའི་ནང་ལྷ་ཡི་ཕྱགས་ཉིད་བཞུགས་པས། བྱིད་ཚོ་འཇིག་རྟེན་པ་མ་ཡིན་པར་ཕྱགས་
 ཉིད་པ་ཡིན་རོ། སུ་ལ་མྲ་ཤི་ཀའི་ཕྱགས་ཉིད་མེད་ན་དེ་ཁོང་གི་མ་ཡིན། 10 མྲ་ཤི་ཀ་
 བྱིད་ཚོའི་ནང་བཞུགས་ན། ལྷས་སྲིག་པས་ཤི་བ་ཡིན་ནའང་། སེམས་ཐར་པས་གསོན་
 པོ་ཡིན། 11 གཤེན་པའི་ཁྲོད་ལས་ཡེ་ཤུ་སྐྱེ་གསོན་པོར་བསྐྱངས་མཁན་ཁོང་གི་ཕྱགས་
 ཉིད་བྱིད་ཚོའི་ནང་བཞུགས་ན། དེའི་ཐབས་ཀྱིས་བསྐྱངས་མཁན་ཁོང་གིས་བྱིད་ཚོའི་
 ལྷས་མི་རྟག་པའང་གསོན་པོར་མཛད་པར་འགྱུར་རོ།

12 དེ་བས་ན་སྐྱེན་རྣམས། ང་ཚོས་དྲིན་དྲན་ཡང་། 13 འཇིག་རྟེན་པ་ལྷར་སྤྱོད་ཕྱིར་
 འཇིག་རྟེན་གྱི་དྲིན་འོག་ན་མིན། འཇིག་རྟེན་བཞིན་དུ་སྤྱོད་ན་འཆི་བར་འགྱུར། ཕྱགས་
 ཉིད་ཀྱི་མཐུས་མའི་གཤེས་རྣམས་གསོད་ན་གསོན་པར་འགྱུར་རོ། 14 ལྷ་ཡི་ཕྱགས་ཉིད་
 ཀྱིས་བྱིད་ཚོང་ལྷ་ཡི་སྲས་ཡིན་རོ། 15 ལྷར་ཡང་འཇིགས་པའི་ཚེ་གཡོག་གི་སེམས་ཤིག་
 བྱིད་ཚོར་མ་ཐོབ་ཀྱིས། ཨ་བ་བླ་ཡའི་ལུ་བའི་སྲས་སུ་གྱུར་བའི་ཕྱགས་ཉིད་ཐོབ་པ་ཡིན།
 16 ང་ཚོ་ལྷ་ཡི་སྲས་ཡིན་པར། ཕྱགས་ཉིད་ཀྱིས་ང་ཚོའི་སེམས་ལ་དབང་པོ་མཛད་དོ།
 17 སྲས་ཡིན་ན་བརྒྱད་འཛིན་ཡིན། མྲ་ཤི་ཀ་དང་མཉམ་དཔལ་བཟེད་ཐོབ་ཕྱིར་མཉམ་
 དུ་སྐྱག་བསྐྱལ་འཇུག་བས། ལྷ་ཡི་བརྒྱད་འཛིན་དང་མྲ་ཤི་ཀ་དང་མཉམ་སྐལ་དུ་འགྱུར་
 རོ།

18 དེའི་སྐྱེད་ངོར། ང་ཚོར་མཛོན་པར་འགྱུར་བའི་དཔལ་ལ་བཞུས་ནས། ད་ལྟའི་
 ཕྱག་བསྐྱལ་རྣམས་ཅེང་མིན། 19 ལྷ་ཡི་སྲས་རྣམས་མཛོན་པར་འགྱུར་བ་ལ་འཇིག་
 རྟེན་ཀུན་གསུང་བས་སྐྱག་གོ། 20 སྤོང་བརྒྱད་སྤོང་བོ་མེད་པའི་དབང་དུ་བརྟུག་པ་ནི་
 དེའི་འདོད་པ་བཞིན་མ་ཡིན་པར། བརྟུག་མཁན་ཁོང་གི་དགོངས་པ་བཞིན་ཡིན་ཅིང་།
 21 སྤོང་བརྒྱད་ཀྱང་མི་རྟག་པའི་དབང་ལས་ཐར་ཏེ། ལྷ་ཡི་སྲས་རྣམས་ཀྱི་དཔལ་དང་
 ལྷན་པའི་ཐར་པའི་ནང་གཞུགས་པའི་རེ་བྱེད་དོ། 22 སྤོང་བརྒྱད་ཀུན་ལྷན་ཅིག་ཏུ་
 དུང་སྐྱེ་བྱུག་གིས་གསུང་ཞིང་འཇུག་པ་ང་ཚོས་ཤེས་སོ། 23 དེ་མ་ཟད་ཕྱགས་ཉིད་ཀྱི་

8 如今，那些在基督耶稣里的就不不定
 8 罪了。2 因为赐生命圣灵的律，在
 基督耶稣里释放了我，使我脱离罪和死
 的律了。3 律法既因肉体软弱，有所不
 能行的，神就差遣自己的儿子，成为罪
 身的形状，作了赎罪祭，在肉体中定了
 罪案，4 使律法的义成就在我们这不随
 从肉体、只随从圣灵的人身上。5 因
 为随从肉体的人体贴肉体的事，随从
 圣灵的人体贴圣灵的事。6 体贴肉体
 的，就是死；体贴圣灵的，乃是生命、
 平安。7 原来体贴肉体的，就是与神
 为仇；因为不服神的律法，也是不能
 服，8 而且属肉体的人不能得神的喜
 欢。9 如果神的灵住在你们心里，你们
 就不属肉体，乃属圣灵了。人若没有基
 督的灵，就不是属基督的。10 基督若在
 你们心里，身体就因罪而死，心灵却因
 义而活。11 然而，叫耶稣从死里复活者
 的灵若住在你们心里，那叫基督耶稣从
 死里复活的，也必藉着住在你们心里的
 圣灵，使你们必死的身体又活过来。

12 弟兄们，这样看来，我们并不是欠
 肉体的债去顺从肉体活着。13 你们若
 顺从肉体活着，必要死；若靠着圣灵治
 死身体的恶行，必要活着。14 因为凡被
 神的灵引导的，都是神的儿子。15 你
 们所受的，不是奴仆的心（“心”原
 文作“灵”。下同），仍旧害怕；所受的，
 乃是儿子的心，因此我们呼叫：阿
 爸，父！16 圣灵与我的心同证我们是
 神的儿女；17 既是儿女，便是后嗣，就
 是神的后嗣。和基督同作后嗣，如果
 我们和他一同受苦，也必和他一同得荣
 耀。

18 我想，现在的苦楚若比起将来要显
 于我们的荣耀就不足介意了。19 受造
 之物切望等候神的众子显出来。20 因
 为受造之物服在虚空之下，不是自己
 愿意，乃是因那叫他如此的。21 但受
 造之物仍然指望脱离败坏的辖制，得享
 （“享”原文作“入”）神儿女自由的
 荣耀。22 我们知道一切受造之物一同叹
 息、劳苦，直到如今。23 不但如此，就
 是我们这有圣灵初结果子的，也是自己

心里叹息，等候得着儿子的名分，乃是我们的身体得赎。²⁴ 我们得救是在乎盼望；只是所见的盼望不是盼望，谁还盼望他所见的呢（有古卷作：人所看见的何必再盼望呢）？²⁵ 但我们若盼望那所不见的，就必忍耐等候。

²⁶ 况且我们的软弱有圣灵帮助，我们本不晓得当怎样祷告，只是圣灵亲自用说不出来的叹息替我们祷告。²⁷ 鉴察人心的，晓得圣灵的意思，因为圣灵照着神的旨意替圣徒祈求。²⁸ 我们晓得万事都互相效力，叫爱神的人得益处，就是按他旨意被召的人。²⁹ 因为他预先所知道的人，就预先定下效法他儿子的模样，使他儿子在许多弟兄中作长子。³⁰ 预先所定下的人又召他们来；所召来的人又称他们为义；所称为义的人又叫他们得荣耀。

³¹ 既是这样，还有什么说的呢？神若帮助我们，谁能敌挡我们呢？³² 神既不爱惜自己的儿子，为我们众人舍了，岂不也把万物和他一同白白的赐给我们吗？³³ 谁能控告神所拣选的人呢？有神称他们为义了（或作：是称他们为义的神吗？）³⁴ 谁能定他们的罪呢？有基督耶稣已经死了，而且从死里复活，现今在神的右边，也替我们祈求（“有基督云云”或作：“是已经死了，而且从死里复活，现今在神的右边，也替我们祈求的基督耶稣吗？”）³⁵⁻³⁶ 谁能使我们与基督的爱隔绝呢？难道是患难吗？是困苦吗？是逼迫吗？是饥饿吗？是赤身露体吗？是危险吗？是刀剑吗？如经上所记：

我们为你的缘故终日被杀；

人看我们如将宰的羊。

³⁷ 然而，靠着爱我们的主，在这一切的事上已经得胜有余了。³⁸ 因为我深信无论是死，是生，是天使，是掌权的，是有能的，是现在的事，是将来的事，³⁹ 是高大的，是低处的，是别的受造物，都不能叫我们与神的爱隔绝；这爱是在我们的主基督耶稣里的。

9 我在基督里说真话，并不谎言，有我良心被圣灵感动，给我作见证；

འབྲས་བུ་ཐོབ་པ་ང་ཚོ་འང་། བྱ་དོད་དུ་འགྱུར་ཕྱིར་འཁུན་ཞིང་ང་ཚོའི་ལུས་འདི་སྐྱོལ་བ་ལ་སྐྱུག་གོ། ²⁴ དེ་ལ་རེ་ཞིང་ང་ཚོ་ཐར་རོ། མཐོང་བའི་རེ་བ་དེ་རེ་བ་མིན། མཐོང་བ་དེ་ལ་སྐྱུས་རེ་བ་བྱེད། ²⁵ མི་མཐོང་བ་དེ་ལ་རེ་བ་བྱེད་ན་བཟོད་པས་སྐྱུག་གོ།

²⁶ མྱོན་ལམ་ཇི་ལྟར་འདེབས་དགོས་པ་མི་ཤེས་པས། ཐུགས་ཉེད་ཀྱིས་ང་ཚོ་སྟོབས་མེད་ལ་གོགས་མཛད་དེ། བཅོང་དུ་མེད་པའི་ཤུགས་ནར་འདོན་ཞིང་། ང་ཚོའི་ཕྱིར་ལྷ་སྐྱ་མཛད་དོ། ²⁷ ལྷ་ཡི་དགོངས་པ་དང་བསྐྱུན་ཏེ། དམ་པ་ཚོའི་ཕྱིར་ལྷ་སྐྱ་མཛད་པས། མིའི་སྣང་ནམས་ལ་གཟེགས་མཁན་ཁོང་གིས། ཐུགས་ཉེད་ཀྱི་དགོངས་པ་མཁྱེན་ནོ། ²⁸ ལྷ་ཡི་ཐུགས་དགོངས་བཞིན་བོས་པ། ལྷ་ལ་བྱམས་པ་ནམས་ལ་བྱ་བ་ཐམས་ཅད་འཛོམས་ནས་པན་པའི་རྒྱར་འགྱུར་བ་ང་ཚོས་ཤེས་སོ། ²⁹ ཐུན་མང་བོའི་ལུ་བོར་འགྱུར་ཕྱིར། ཁོང་གི་ཐུར་མཁྱེན་པ་ནམས་ཉེད་ཀྱི་སྐྱེས་དང་འདྲ་བར་འགྱུར་བར་བསྐྱོས་པ་ཡིན། ³⁰ ཁོང་གིས་བསྐྱོས་པ་ནམས་བཀུག་པར་ཡང་མཛད། བཀུག་པ་ནམས་ཐར་བར་ཡང་མཛད། ཐར་བར་མཛད་པ་ནམས་དཔལ་དང་ལྷན་པར་ཡང་མཛད་དོ།

³¹ ད་དུང་ཅི་སྐྱུ་ལྷ་ང་ཚོའི་ཕྱོགས་སུ་ཡོད་ན། ང་ཚོར་སུས་ཚོལ། ³² ཉིད་ཀྱི་སྐྱེས་ཀྱང་མ་པངས་པར་ང་ཚོ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་དོན་དུ་བཏང་པས། གཞན་ཐམས་ཅད་ཞོར་ལ་མི་གནང་ངམ། ³³ ཐར་བར་མཛད་མཁན་ལྷ་ལགས་པས། ཁོང་གིས་འདམས་པ་ནམས་ལ་སུས་ཚོད། ³⁴ ལྷ་ཤི་ཀ་ཡེ་ཤུ་གོངས་པ་མ་ཟད་གཤེན་པའི་ཁྲོད་ལས་གསོན་བོར་བཞེངས་ནས། ལྷ་ཡི་ཐུག་གཡས་སུ་བཞུགས་ཤིང་། ང་ཚོའི་ཕྱིར་ལྷ་སྐྱ་མཛད་པས། ང་ཚོར་སུས་ཚད་པ་གཙོད། ³⁵⁻³⁶ མདོ་ན།

བྱེད་དོན་ང་ཚོ་ཉེན་གང་གསོད།

ང་ཚོ་བཤས་ལུག་ལྷ་བྱར་བརྟེས།

ཞེས་བྲིས་པ་ལྟར། ང་ཚོ་ལྷ་ཤི་ཀའི་བྱམས་པ་ལས་སུས་འཕྲལ་རུས། ཐུག་བཟུལ་ལམ། ལྷ་ངན་ནམ། འཚོ་བའམ། ལྷོགས་པའམ། འཁྱུགས་པའམ། འཛིགས་པའམ། རལ་གྲིས་འཕྲལ་རུས་མམ། ³⁷ འདི་ཐམས་ཅད་ནང་ང་ཚོར་བྱམས་པར་མཛད་པའི་མཐུས་རབ་དུ་རྒྱལ་སོ། ³⁸ ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། འཚོ་བའམ། གསོན་པའམ། སོ་ཉའམ། མཐུ་ལྷན་ནམ། ད་ལྟར་གྱི་བྱ་བའམ། མ་འོང་པའི་བྱ་བའམ། དབང་བོའམ། ³⁹ མཐོ་བའམ། དམའ་བའམ། བཀོད་པ་གཞན་གང་གིས་ཀྱང་། ང་ཚོའི་གཙོ་བོ་ལྷ་ཤི་ཀ་ཡེ་ཤུའི་ནང་ནས་མདོན་པའི་ལྷ་ཡི་བྱམས་པ་ལས་ང་ཚོ་འཕྲལ་མི་རུས་པ་ལ་ང་སྣང་ཐག་པ་ནས་ཡིད་ཆེས་སོ།

9 ཐུགས་ཉེད་ཀྱི་ནང་ན་ངའི་ཤེས་བཟང་གིས་དཔང་བོ་བྱེད་དེ། དས་རྒྱན་མི་ཟེར་བར་ལྷ་ཤི་ཀའི་ནང་དུ་བདེན་པར་སྐྱུ། ⁹ མེས་ལ་འཁྱུགས་ཆེ་ཞིང་དེའི་སྣང་ལ་ལྟག་

ཉུ་ཟུག་ཟེར་འབྱུང་ངོ་། ¹ རིགས་བརྒྱུད་ལ་བཟུང་ཏེ་ངའི་སྐུན་དང་གཞེན་ཡིན་པ་ཚོའི་
 འོན་ཏེ་སྐུ་དང་སྐུ་ལ་འགྲུང་ཞིང་ལྷ་ཤི་ཀ་དང་བལ་ན་ཅི་མ་ཅུང་། ² དེ་ཚོ་ནི་བྱ་དོད་དུ་
 འགྲུང་འོས་དང་། དབལ་དང་། ཞལ་ཚད་རྣམས་དང་། བཀའ་ཁྲིམས་དང་། བསྟེན་
 བཀའ་དང་། ཞལ་བཞེས་དང་། མེས་པོ་དང་ལྷན་པའི་**ཨིས་ར་ཨེལ་པ་ཡིན་ཏེ།** ³ བརྒྱུད་
 ལ་བཟུང་ཏེ་དེ་རྣམས་ལས་ལྷ་ཤི་ཀ་བྱུང་། ཁོང་ནི་ཐམས་ཅད་ཀྱི་གོང་མ་དང་། དུས་
 ལྡན་དུ་བརྟེན་འོས་པའི་སྣ་ལགས་སོ། ཨ་མེན།*

²我是大有忧愁，心里时常伤痛；³为
 我弟兄，我骨肉之亲，就是自己被咒
 诅，与基督分离，我也曾愿意。⁴他们
 是以色列人；那儿子的名分、荣耀、
 诸约、律法、礼仪、应许都是他们的。
⁵列祖就是他们的祖宗，按肉体说，基
 督也是从他们出来的，他是在万有之
 上，永远可称颂的神。阿们！

⁶ ལྷ་ཡི་བཀའ་མི་བདེན་པ་མི་སྲིད། **ཨིས་ར་ཨེལ་** ཀྱི་བྱུ་བརྒྱུད་ཡིན་ཚད་**ཨིས་ར་ཨེལ་**
 མིན། ⁷ **ལམ་ར་ཏམ་** ཀྱི་གཤུང་བརྒྱུད་ཡིན་ཚད་སྐུ་མིན་ཞིང་། མདོ་ནང་། **ཨི་སྐྱུག་**
 འབའ་ཞེག་ལས་ཁྱེད་ཀྱི་བརྒྱུད་འབོད་པར་འགྲུང་ཞེས་སོ། ⁸ དོན་དུ་བརྒྱུད་ཀྱི་བྱ་ཡིན་
 ཚད་སྣ་ལོ་སྐུ་མ་ཡིན། ཞལ་ཚད་ཀྱི་བྱ་རྣམས་བརྒྱུད་པར་ཅི་བར་མཛད་དོ། ⁹ ཞལ་
 ཚད་འདི་ལྷ་སྟེ། ད་དུས་འཛེ་ལོ་སྟེ་**ས་རྩ་ལ་**བྱ་ཞེས་ཡོད་པར་འགྲུང་། ¹⁰ དེ་མ་ཟད་
རིབ་ཀའང་ང་ཚོའི་མེས་པོ་**ཨི་སྐྱུག་**གཅིག་རང་ལས་མངལ་དང་ལྷན་ནས། ¹¹⁻¹² བྱ་
 གཞིས་མ་སྐྱེས་པར་བཟུང་བོའམ་ངན་པ་མ་བྱས་པའི་སྟོན་དུ། ལས་ལ་མི་རྟེན་པར་
 བོས་པ་ལ་རྟེན་པའི། ལྷ་ཡིས་འདམས་པར་མཛད་པའི་དོན་བཟུན་པོར་མཛད་ཕྱིར་མོ་
 ལ། བྱ་བོས་བྱ་བོའི་གཞིག་བྱེད་པར་འགྲུང་གསུངས་སོ། ¹³ དེ་ནི་ངས་**ཡ་ཀོབ་ལ་**གཅེས་
 པར་འཛིན་ཏེ། **ཨི་སའ་ལ་**སྤངས་ཞེས་བྲིས་པ་ལྟར་རོ།

⁶这不是说神的话落了空。因为从以
 色列生的不都是以色列人，⁷也不因为
 是亚伯拉罕的后裔就都作他的儿女；
 惟独从以撒生的才要称为你的后裔。
⁸这就是说，肉身所生的儿女不是神的
 儿女，惟独那应许的儿女才算是后裔。
⁹因为所应许的话是这样说：到明年这
 时候我要来，撒拉必生一个儿子。¹⁰不
 但如此，还有利百加，既从一个人，就
 是从我们的祖宗以撒怀了孕，¹¹（双子
 还没有生下来，善恶还没有做出来，只
 因要显明神拣选人的旨意，不在乎人的
 行为，乃在乎召人的主。）¹²神就对利
 百加说：将来大的要服侍小的。¹³正如
 经上所记：雅各是我所爱的；以扫是我
 所恶的。¹⁴这样，我们可说什么呢？难
 道神有什么不公平吗？断乎没有！¹⁵因
 他对摩西说：我要怜悯谁就怜悯谁，要
 恩待谁就恩待谁。¹⁶据此看来，这不
 在乎那定意的，也不在乎那奔跑的，只
 在乎发怜悯的神。¹⁷因为经上有话向法
 老说：我将你兴起来，特要在你身上彰
 显我的权能，并要使我名传遍天下。
¹⁸如此看来，神要怜悯谁就怜悯谁，要
 叫谁刚硬就叫谁刚硬。

¹⁴ ད་ཅི་སྟེ། ལྷ་ལོག་པ་ལགས་སམ། དེ་ནི་མ་ཡིན། ¹⁵ ཁོང་གིས་**མ་ཤེལ།** དས་སྐྱུགས་
 བརྟེན་དགོངས་པ་དེ་ལ་སྐྱུགས་བརྟེན་བྱ། ལྷིང་རྗེ་དགོངས་པ་དེ་ལ་སྐྱེང་རྗེ་བྱའོ་གསུངས་
 སོ། ¹⁶ དེའི་ཕྱིར་དེ་ནི་མའི་འདོད་པའམ་སྟོལ་བ་ལ་མ་ཡིན་པར། ལྷིང་རྗེ་མཛད་པའི་
 ལྷ་ལ་རག་ལས་སོ། ¹⁷ གསུང་རབ་ན། **མི་སེར་ཡུལ་**ཀྱི་རྒྱལ་བོ་ལ། རྟོན་ཀྱི་ནང་ན་ངའི་
 དབང་སྟོན་པ་དང་། འཛིག་རྟེན་ཡོངས་སུ་ངའི་སྟེན་གྲགས་དར་འཇུག་པའི་དོན་དུ།
 ངས་རྟོན་བསྐྱངས་པ་ཡིན་གསུངས་སོ། ¹⁸ དེ་ལྟར་སྐྱུགས་དགོངས་བཞིན་གཅིག་ལ་
 ལྷིང་རྗེ་མཛད། གཅིག་གི་སྐྱེང་གྱུང་བོར་མཛད།

¹⁹这样，你必对我说：他为什么还指
 责人呢？有谁抗拒他的旨意呢？²⁰你
 这个人哪，你是谁，竟敢向神强嘴呢？
 受造之物岂能对造他的说：你为什么这
 样造我呢？²¹窑匠难道没有权柄从一
 团泥里拿一块做成贵重的器皿，又拿一
 块做成卑贱的器皿吗？²²倘若神要
 显明他的忿怒，彰显他的权能，就多多
 忍耐宽容那可怒预备遭毁灭的器皿，
²³又要将他丰盛的荣耀彰显在那蒙
 怜悯预备得荣耀的器皿上。²⁴这器皿
 就是我们被神所召的，不但是从犹太人
 中，也是从外邦人中。这有什么不可
 呢？²⁵就像神在何西阿书上说：

¹⁹ དེ་ནས་ཁྱེད་ཀྱིས་ང་ལ། ཁོང་གི་སྐྱུགས་དགོངས་སུས་ཀྱང་སྟོག་མི་སྐབ་པས། ཁོང་
 གིས་ཅིའི་ཕྱིར་སྟོན་འགོལ་བར་མཛད་ཅེས་ཟེར་ན། ²⁰ ལྷ་ལ་ལན་སྟོག་པ་རྟོན་སུ་ཡིན།
 བརྟེན་པའི་ཡོ་བྱད་ཀྱིས་བརྟེན་པོ་ལ། ང་འདི་འདྲ་ཅི་ལ་བརྟེན་པ་ཡིན་ཟེར་རམ། ²¹ རྩ་
 མཐའ་ལ་རྩ་ས་གཅིག་ལས་སྟོན་མཛོས་སྐྱུག་ལྷན་པ་གཞིས་བརྟེན་པའི་དབང་མེད་དམ།
²²⁻²³ དབལ་བརྟེན་ཀྱི་ཕྱིར་སྟོན་ནས་བཤམས་པའི་**ཡ་ཏུ་དུ་**པ་མ་ཟད། ཕྱི་བ་ནས་
 བོས་པའི་སྐྱུགས་རྗེའི་སྟོན་ང་ཚོར། ཁོང་གི་དབལ་འབྱོར་སྟོན་ཕྱིར། གལ་ཏེ་སྣ་ཡིས་
 ཉིད་ཀྱི་སྐྱུགས་ཁོ་དང་དབང་སྟོན་པའི་དགོངས་པས། འཛིག་འོས་པའི་སྐྱུགས་ཁྲིའི་
 སྟོན་ལ་བརྟེན་པ་མཛད་ན་ཅི། ²⁴ དེ་ལྟར་**རྩ་ཤེལ་**མཛོའ་ན།

མི་སྟེ་མིན་རྣམས་མི་སྟེར་བོས།

那本来不是我子民的，我要
 称为我的子民；

15 ཨ་མེན་ནི། བོད་སྐད་དུ། དེ་བཞིན་དུ་ལྷ་ལ་ཅིག་གསལ་བདེན་པར་ལྷུང་ཅིག་སོ།

本来不是蒙爱的，我要称为蒙爱的。

26 从前在什么地方对他们说：你们不是我的子民，将来就在那里称他们为永生神的儿子。 27 以赛亚指着以色列人喊着说：以色列人虽多如海沙，得救的不过是剩下的余数； 28 因为主要在世上施行他的话，叫他的话都成全，速速的完结。 29 又如以赛亚先曾说过：

若不是万军之主
给我们存留余种，
我们早已像所多玛，
蛾摩拉的样子了。

30 这样，我们可说什么呢？那本来不追求义的外邦人反得了义，就是因信而得的义。 31 但以色列人追求律法的义，反得不着律法的义。 32 这是什么缘故呢？是因为他们不凭着信心求，只凭着行为求，他们正跌在那绊脚石上。 33 就如经上所记：

我在锡安放一块绊脚的石头，
跌人的磐石；
信靠他的人必不至于羞愧。

10 弟兄们，我心里所愿的，向神所求的，是要以色列人得救。 2 我可以证明他们向神有热心，但不是按着真知识； 3 因为不知道神的义，想要立自己的义，就不服神的义了。 4 律法的总结就是基督，使凡信他的都得着义。

5 摩西写着说：人若行那出于律法的义，就必因此活着。 6 唯有出于信心的义如此说：你不要心里说：谁要升到天上去呢？就是要领下基督来； 7 谁要下到阴间去呢？就是要领基督从死里上来。 8 他到底怎么说呢？他说：这道离你不远，正在你口里，在你心里。就是我们所传信主的道。 9 你若口里认耶稣为主，心里信神叫他从死里复活，就必得救。 10 因为人心里相信，就可以称义；口里承认，就可以得救。 11 经上说：凡信他的人必不至于羞愧。 12 犹太人和希腊人并没有分别，因为众人同

གཅེས་པ་མིན་རྣམས་གཅེས་པར་བོས།

26 རྒྱུ་ཚོ་ངའི་མི་ལྗེ་མ་ཡིན་ཞེས་གསུངས་སང། ལྷ་གསོན་བོདི་སྲས་རྣམས་ཟེར་བར་
འགྲུར་ཞེས་ཀྱང་གསུངས་སོ། 27-28 ཡི་ཤ་ཡུས་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་སྐོར་ལ། གཙོ་བོས་
འཇིག་རྟེན་ལ་ཉིད་ཀྱི་ཚད་པ་མི་སྟོང་པར་ལྷུང་དུ་གཅད་འོང་བས། ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་མི་
གྲངས་རྒྱ་མཚོའི་བྱེ་མ་ལྟར་ཡོད་ཅུང་། དེ་རྣམས་ནས་ཉུང་ཟད་ཅིག་ཐར་བར་འགྲུར་
ཞེས་འབོད་བསྐྱབས་སོ། 29 ཡང་ཡི་ཤ་ཡུས།

དཔུང་ཆེན་རྣམས་ཀྱི་གཙོ་བོས་ང་ཚོ་ལ།
བྱ་བརྒྱུད་བཞག་པར་མངོད་པ་མ་ཡིན་ན།
སོ་དོ་མ་དང་ནི་གོ་མོ་རྣམས་ལྟར་འགྲུར།

ཞེས་ལུང་བསྟན་གྱི།
30 ད་ཅི་སྲུ། ཐར་པའི་ཕྱིར་མ་བསྟེགས་པའི་ཕྱི་བ་རྣམས་ལ་དད་པ་ལས་རྙེད་པའི་
ཐར་པ་ཐོབ། 31 འོན་ཀྱང་ཐར་པའི་བཀའ་ཁྲིམས་ལ་བསྟེགས་པའི་ཨིས་ར་ཨེལ་བ་ནི།
བཀའ་ཁྲིམས་ཀྱི་ཚད་ལ་མ་བསྟེབས་སོ། 32 ཅི་ལ་མ་བསྟེབས་ཅེ་ན། དད་པའི་སྐོར་ནས་
མ་བཅོལ་བར། ཚུལ་ཁྲིམས་ཀྱི་སྐོར་ནས་བཅོལ་བས། ཀྱང་པ་ཐོགས་པའི་དོ་ལ་ཐོགས་
ནས་ཉུང་ངོ་། 33 མདོ་ན།

ངས་ནི་ཅི་མོན་ནང་དུ་དོ་ཞིག་བཞག།
ཀྱང་པ་ཐོགས་ནས་འགྲེལ་བའི་བྲག་ཡིན་ཏེ།
ཁོང་ལ་དད་རྣམས་སྐྱེངས་པར་མི་འགྲུར་རོ།

ཞེས་བྲིས་པ་ལྟར་རོ།
10 ལྷན་རྣམས། དེ་ཚོ་ཐར་བའི་ཕྱིར་སྟོང་ནས་འདོད་པས། ལྷ་ལ་སྟོན་ལམ་ལུང་།
1 དེ་ཚོས་ལྷ་ལ་འདུན་པ་ལ་ངས་དཔང་བྱེད། འོན་ཀྱང་མི་རྟོགས་ཤིང་། 2 ལྷ་
ནས་བྱུང་བའི་ཐར་པ་དོ་མ་རྟོགས་པར། རང་བཟོའི་ཐར་པ་གཏན་ལ་འབབས་པ་ལ་
བརྩོན་ཞིང་། ལྷ་ཡི་ཐར་པའི་འབངས་མ་བྱས་སོ། 3 དད་པ་བྱེད་ཚད་ཀྱི་ཐར་པའི་དོན་
དུ་ལྷ་ཤི་ཀ་ནི་བཀའ་ཁྲིམས་ཀྱི་མཐར་ཐུག་ལགས་སོ།

4 མ་ཤེས། བཀའ་ཁྲིམས་ནས་བྱུང་བའི་རྣམ་དག་སྐྱབ་མཁན་ལ་གསོན་པ་ཉིད་ཐོབ་
པར་འགྲུར་ཞེས་བྲིས་སོ། 5 འོན་ཀྱང་དད་པ་བྱེད་པ་ལ་ཐུགས་རྗེའི་ཞལ་ཆེས་འདི་སྐད་
དུ། རྒྱུད་ཀྱིས་རང་གི་སྟོང་ནང་ལྷ་ཤི་ཀ་མར་གདན་འདྲེན་དུ་ནམ་མཁའ་སུ་འཕགས་
པར་འགྲུར། 6 ཡང་ན་ལྷ་ཤི་ཀ་ཡར་གདན་འདྲེན་དུ་གཤེན་ཁམས་ནང་སུ་འབབ་པར་
འགྲུར་མ་ཟེར་ཞིག་གསུང་། 7 བཀའ་ཤི་བྱེད་དང་ཉེ་ཞིང་བྱེད་ཀྱི་ལ་དང་སྟོང་གི་ནང་
བཞུགས་སོ་གསུངས་པ་དེ། ང་ཚོས་འཆད་པའི་དད་པའི་བཀའ་དེ་ཡིན་ནོ། 8 གལ་
ཏེ་ཡི་ཤུ་གཙོ་བོ་ལགས་སོ་ཞེས་ལ་ནས་དཔང་བོ་བྱེད་ཅིང་། ལྷ་ཡིས་ཁོང་གཤེན་བོའི་
ཁོད་ནས་བསྐྱངས་པ་ལ་སྟོང་ནས་དད་པ་བྱེད་ན་ཐར་བར་འགྲུར་རོ། 9 སྟོང་ནས་
དད་པ་བྱེད་པ་ལ་ཐུགས་རྗེའི་ཞལ་ཆེ་ཐོབ། ལ་ནས་དཔང་བོ་བྱེད་པ་ལ་ཐར་པ་ཐོབ་
བོ། 10 ཁོང་ལ་དད་པ་རྣམས་སྐྱེངས་པར་མི་འགྲུར་རོ་ཞེས་གསུངས་པ་ལྟར་རོ། 11 ཁོང་

ཉིད་ཐམས་ཅད་ཀྱི་གཙོ་བོ་དང་། ཁོང་གི་མཚན་བརྗོད་པ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་ཕྱིར་རོལ་
དང་ཐུན་པས། ཡ་རུ་དྲུ་བ་དང་ཉེལ་ལེན་པ་གཉིས་ནང་ཁྱེད་མེད་དོ། 13 གཙོ་བོའི་
མཚན་བརྗོད་པ་དེ་ཐར་བར་འགྱུར་རོ་ཞེས་སོ།

有一位主；他也厚待一切求告他的人。
13 因为凡求告主名的，就必得救。

14 གང་ལ་མི་དད་པའི་མཚན་ཅི་ལྟར་བརྗོད། མ་ཐོས་པར་ཅི་ལྟར་དད། འཆད་པ་
བོ་མེད་པར་ཅི་ལྟར་ཐོས། 15 སྤོན་བཟང་སློག་པ་རྣམས་ཀྱི་རྒྱུ་ལ་ཇི་ལྟར་མངོས་ཞེས་
བྲིས་པ་ལྟར། མ་མངའ་ག་ཅི་ལྟར་འཆད། 16 ཡི་ཤ་ཡུས། ཀྱི་གཙོ་བོ་ ང་ཚོའི་གཏམ་
ལ་སྤྱོད་དད་པ་བྱེད་གསུངས་པ་བཞིན། ཐམས་ཅད་ཀྱིས་འཕྲིན་བཟང་ལ་མ་ཉན་རྟོ།
17 ལྷ་ཤི་ཀའི་བཀའ་བསྐྱེད་པས་ཐོས། ཐོས་པ་ལས་དད་པ་འབྱུང་ངོ་། 18 གལ་ཏེ་དེ་
ཚོས་མ་ཐོས་སམ་ཟེར་ན། བདེན་པར་ཐོས་ཏེ།

14 然而，人未曾信他，怎能求他呢？
未曾听见他，怎能信他呢？没有传道的，
怎能听见呢？ 15 若没有奉差遣，怎能
传道呢？如经上所记：报福音、传喜
信的人，他们的脚踪何等佳美。 16 只是
人都没有听从福音，因为以赛亚说：主
啊，我们所传的有谁信呢？ 17 可见信
道是从听道来的，听道是从基督的话来
的。 18 但我说，人没有听见吗？诚然听
见了。

ས་གཞི་ཡོངས་སུ་དེ་ཡི་གསུང་རྒྱུད་ལྱབ།

他们的声音传遍天下；

དེའི་གསུང་ས་གཞིའི་མཐའ་མའི་བར་དུ་ཕྱིན།

他们的言语传到地极。

ཞེས་གསུངས་སོ། 19 ཇི་སྟེ་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱིས་མ་རྟོགས་སམ་ཟེར་ན། དང་པོར་མ་ཤེའི་
མདོ་ན།

19 我再说，以色列人不知道吗？先有摩
西说：

མི་སྡེ་མིན་པ་རྣམས་ནས་ཁྱེད་ལ་ཕྱག་དོག་སློང་།

我要用那不成子民的，惹动
你们的愤恨；

མི་བརྒྱུད་སློན་པོ་ཞིག་ནས་ང་ཡིས་ཁོང་ཁྱོད་སློང་།

我要用那无知的民，触动你
们的怒气。

ཞེས་དང་། 20 གཉིས་པར་ཡི་ཤ་ཡུས།

20 又有以赛亚放胆说：

ཁོ་བོ་མ་བཙལ་བ་ལ་ཁོ་བོ་བརྟེས།

没有寻找我的，我叫他们遇见；

ཁོ་བོ་མ་དགོས་པ་ལ་ཁོ་བོ་སྟོན།

没有访问我的，我向他们显现。

དང་། 21 ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་སྐོར་དུ། བཀའ་ལ་མི་ཉན་ཞིང་ལན་སློག་པའི་མི་སྡེ་ལ། ངས་
ཉིན་གང་ངའི་ལག་བརྒྱུང་ངོ་། ཞེས་པ། སློབས་པས་ལུང་དུ་དྲངས་སོ།

21 至于以色列人，他说：我整天伸手招
呼那悖逆顶嘴的百姓。

11

ལྷ་ཡིས་ཉིད་ཀྱི་མི་སྡེ་རྣམས་ཐུངས་སམ། དེ་ནི་མ་ཡིན། ང་རང་ཨམ་ར་ཏམ་གྱི་
བརྒྱུད་པ་བཅུད་ལ་མིན་གྱི་མེའི་ཁོངས་གཏོགས་ཨིས་ར་ཨེལ་པ་ཡིན། 2 ལྷ་ཡིས་
སློན་ནས་མཁྱེན་པས་ཉིད་ཀྱི་མི་སྡེ་རྣམས་མ་ཐུངས་སོ། ཁྱེད་ཀྱིས་ཨེལ་ཡུའི་སྐོར་གྱི་
མདོ་ན་ཅི་གསུངས་པ་མི་ཤེས་སམ། ཁོས་ལྷ་ལ་ཨིས་ར་ཨེལ་པའི་སྐོར་ལ་འོ་དོད་འབོད་
ཅིང་། 3 གཙོ་བོ་ལགས། དེ་ཚོས་ཁྱེད་ཀྱི་ལུང་སྟོན་པ་རྣམས་བསད། མཚོད་ཁྲི་རྣམས་
བཞེག་ནས་ང་གཅིག་ལུང་ལུས་ཏེ། ངའི་སློག་ཀྱང་ལེན་དུ་སྟེག་གོ་ལུས་སོ། 4 ལྷ་ཡིས་
བཀའ་ལན་དུ། བ་ཞུལ་ལ་མ་བརྒྱུད་པའི་སྐྱེ་བོ་སྟོང་ཕྱག་བདུན་ང་ཡི་དོན་དུ་བཞག་
ཡོད་མ་གསུངས་སམ། 5 དེ་བཞིན་དུ་ད་ལྟོང་ཕྱགས་རྗེས་གདམས་པའི་ལྷག་ལུས་
ཤིག་ཡོད་དོ། 6 ཕྱགས་རྗེས་ཡིན་པས་ལས་ཀྱིས་མིན་ཞིང་ལས་ཀྱིས་ཡིན་ན་ཕྱགས་རྗེ་
ནི་ཕྱགས་རྗེ་མིན། 7 མདོར་ན་ཨིས་ར་ཨེལ་གྱིས་གང་འཚོལ་བ་དེ་མ་བརྟེས། འདམས་
པ་རྣམས་ཀྱིས་བརྟེས་ནས། ལྷག་མ་རྣམས་ཀྱི་སྟོང་གྲོང་པོར་གྱུར་རྟོ། 8 མདོར་ན། ལྷ་ཡིས་
དེ་དག་ལ། དེ་རིང་ཕྱག་རྗོངས་པའི་སེམས་དང་། མི་མཐོང་བའི་མིག་དང་། མི་ཐོས་
པའི་རྒྱ་བ་གནང་ངོ་། ཞེས་དང་། 9 དུ་བེད་ཀྱིས།

11 我且说，神弃绝了他的百姓吗？断
乎没有！因为我也是以色列人，亚
伯拉罕的后裔，属便雅悯支派的。 2 神
并没有弃绝他预先所知道的百姓。你
们岂不晓得经上论到以利亚是怎么说
的呢？他在神面前怎样控告以色列人
说： 3 主啊，他们杀了你的先知，拆了
你的祭坛，只剩下我一个人，他们还要
寻索我的命。 4 神的回话是怎么说的
呢？他说：我为自己留下七千人，是未
曾向巴力屈膝的。 5 如今也是这样，照
着拣选的恩典，还有所留的余数。 6 既
是出于恩典，就不在乎行为；不然，恩
典就不是恩典了。 7 这是怎么样呢？以
色列人所求的，他们没有得着，唯有蒙
拣选的人得着了；其余的就成了顽梗不
化的。 8 如经上所记：神给他们昏迷的
心，眼睛不能看见，耳朵不能听见，直
到今日。 9 大卫也说：

愿他们的筵席变为网罗，

变为机槛，

变为绊脚石，作他们的报应。

10 愿他们的眼睛昏蒙，不得看见；

愿你时常弯下他们的腰。

11 我且说，他们失脚是要他们跌倒吗？断乎不是！反倒因他们的过失，救恩便临到外邦人，要激动他们发愤。 12 若他们的过失，为天下的富足，他们的缺乏，为外邦人的富足；何况他们的丰满呢？

13 我对你们外邦人说这话；因我是外邦人的使徒，所以敬重（原文作“荣耀”）我的职分， 14 或者可以激动我骨肉之亲发愤，好救他们一些人。 15 若他们被丢弃，天下就得与神和好；他们被收纳，岂不是死而复生吗？

16 所献的新面若是圣洁，全团也就圣洁了；树根若是圣洁，树枝也就圣洁了。 17 若有几根枝子被折下来，你这野橄榄得接在其中，一同得着橄榄根的肥汁， 18 你就不可向旧枝子夸口；若是夸口，当知道不是你托着根，乃是根托着你。 19 你若说，那枝子被折下来是特为叫我接上。 20 不错！他们因为不信，所以被折下来；你因为信，所以立得住；你不可自高，反要惧怕。 21 神既不爱惜原来的枝子，也必不爱惜你。 22 可见神的恩慈和严厉，向那跌倒的人是严厉的，向你是有恩慈的；只要你长久在他的恩慈里，不然，你也要被砍下来。 23 而且他们若不是长久不信，仍要被接上，因为神能够把他们从新接上。 24 你是从那天生的野橄榄上砍下来的，尚且逆着性得接在好橄榄上，何况这本树的枝子，要接在本树上呢！

25 弟兄们，我不愿意你们不知道这奥秘（恐怕你们自以为聪明），就是以色列人有几分是硬心的，等到外邦人的数目添满了， 26 于是以色列全家都要得救。如经上所记：

必有一位救主从锡安出来，

要消除雅各家的一切罪恶；

27 又说：我除去他们罪的时候，

དེ་ཚོའི་ཟས་མགོན་རྣམས་ནི་དེ་ཚོའི་བྱིར།།

རྗེ་དང་ཞེས་པ་དང་ནི་ལ་ཡོགས་དང་།།

ཀླང་པ་ཐོགས་པའི་རྩོུ་འགྲུར་བར་ཤོག།

10 མི་མཐོང་བྱིར་དུ་དེ་ཚོའི་མིག་སྒྲིབ་ཅིང་།།

དེ་ཚོའི་སྤྲེལ་ཚོགས་ཉལ་ཏུ་སྐྱར་བར་ཤོག།

གསུངས་སོ། །11 དེ་དག་མངོན་པར་རླུང་བའི་ཀླང་ཐོགས་སམ། དེ་ནི་མ་ཡིན། འོན་ཀྱང་དེ་དག་འཁྲོར་བ་ལས་བྱི་བ་རྣམས་ལ་ཐར་པ་ཐོབ་པས། དེ་ཚོར་བརྟན་པ་སྦྱང་དོ། །12 དེ་དག་འཁྲོར་བ་ནི་འཇིག་རྟེན་གྱི་ཚོར་དང་། དེ་དག་ལམ་པ་ནི་བྱི་བའི་ཚོར་ལ་གྱུར་ན། དེ་དག་ལུས་དུ་བྱུང་བ་ནི་དེ་བས་ལྷག་པའི་རྒྱར་མི་གྱུར་རམ།

13 ང་ནི་བྱི་བ་ཚོའི་བྱིར་སྐྱེ་ཚབ་ཡིན་པས། བྱིང་བྱི་བ་རྣམས་ལ་སྤོའོ། །14 ངའི་མི་བརྟན་ལ་བརྟན་པ་སྦྱང་ཏེ། ལ་ཅིག་ཐར་འཇུག་ན། ངའི་འབས་ཏྲོག་ལ་བརྟོན་པ་འབྱུང་དོ། །15 དེ་དག་སྤངས་པ་འཇིག་རྟེན་སྐྱུ་པའི་རྒྱར་གྱུར་ན། དེ་དག་སྤང་བ་གཤིན་པོ་གསོན་པའི་རྒྱ་ལས་གཞན་ཅི།

16 ཟས་སྤྲད་དམ་པ་ཡིན་ན། བག་ཟན་ཡང་དམ་པ་ཡིན། རྩ་བ་དམ་པ་ཡིན་ན། ཡལ་གཏང་དམ་པ་ཡིན་ཅོ། །17 གལ་ཏེ་ལ་སྐྱར་པོའི་ཤིང་ཚོད་ཡིན་པ་ཞིང་། ལ་སྐྱར་པོའི་ཤིང་སྣང་ཅི་བརྟན་ཅན་གྱི་རྩ་བ་དང་འདྲེས་བྱིར། ཡལ་གཏང་ཅིག་བཅད་ནས་དེའི་ལུས་དུ་ཞོད་འབྱུང་ན། །18 ཡལ་གཏང་དོར་རང་མཐོང་མ་སྦྱང་ཅིག རང་མཐོང་སྦྱང་ན། ཞོད་ཀྱིས་རྩ་བ་མི་འཁྲུང་གྱིས། རྩ་བས་ཞོད་འཁྲུང་བ་དྲན་པར་གྱིས་ཤིག །19 ང་འབྱུང་བའི་བྱིར་ཡལ་གཏང་བཅད་པ་ཡིན་ཟེར་ན། །20 དེ་བདེན་ཅོ། དེ་དག་དང་མེད་ཀྱི་རྒྱུན་གྱིས་བཅད་ནས། ཞོད་ནི་དང་པས་དེར་རྩུགས་པ་ཡིན་པས། རང་མཐོང་མ་སྦྱང་པར་འཇིགས་ཤིག །21 ལྷ་ཡིས་ཡལ་གཏང་དོར་མར་མ་གཟིགས་པས། ཞོད་ལའང་མི་གཟིགས་སོ། །22 དེ་བས་ན་ལྷ་ཡི་སྤུགས་རྗེ་དང་སྤུགས་དྲག་པོ་གཞིས་ཀར་སྦྱོར་ཤིག ལྷ་བ་རྣམས་ལ་དྲག་པོ་སྦྱེ། ཞོད་ལ་སྤུགས་རྗེ་ཅན་ཅོ། གལ་ཏེ་ལོང་གི་སྤུགས་རྗེ་ལྷར་མ་བརྟན་ན། ཞོད་ཀྱང་གཚོད་པར་འགྲུར་ཅོ། །23 དེ་དག་ཀྱང་དང་མེད་ནང་མི་གནས་ན། ལྷ་ཡིས་དེ་དག་ལ་སྤྲར་འབྱུང་ལུས་པས། འབྱུང་བར་མཚོད་འོང་། །24 ཞོད་ལ་སྐྱར་པོའི་ཤིང་སྣང་ལས་བཅད་དེ། རང་བཞིན་མི་མཐུན་པའི་ཤིང་སྣང་བཟང་པོ་ལ་འབྱུང་པས། ཡལ་གཏང་དོར་མ་དེ་རང་གི་སྣང་པོའི་ནང་སྤུག་པར་དུ་འབྱུང་པར་འགྲུར།

25 ཀྱུ་སྐྱར་རྣམས་ཞུང་ཚོ་རང་མཁས་པར་མི་ཅི་བའི་བྱིར། ཞུང་གྱིས་གསང་བ་འདི་ཤེས་པར་ང་དགའ་དོ། བྱི་བ་ཐམས་ཅད་ལྷ་ཤི་ཀའི་རྒྱལ་སྤིང་ནང་འཇུག་པའི་བར་སྤུག་ཞེས་ར་ཞེས་པ་ལག་གཅིག་གྱུང་པོར་གྱུར་ཞིང་། །26 བྱིས་སུ་ཞེས་ར་ཞེས་པ་ཐམས་ཅད་ཐར་བར་འགྲུར་ཅོ། དེ་ནི་མདོ་ན།

ཅོ་ཚོན་ནས་སྤོའོ་མཚོད་འཐོན་པར་འགྲུར།།

ཡ་ཀོབ་ལས་ལོག་ཚོས་སྦྱོད་པར་འགྲུར།།

27 དེ་ཚོ་ཡི་སྤྲིག་པ་སེལ་བའི་དུས།།

དེ་ཚོ་ལ་ཁོ་བོའི་ཞལ་ཚད་ཡིན།།

ཞེས་བྲིས་པ་ལྟར་རོ། ༡༩-༢༠ རྩིན་བཟང་ལ་ལྷ་སྟེ་དེ་དག་ཀྱི་ཉེན་གྱིས་དག་བོར་
གྱུར་ཀྱང་། ལྷ་ཡི་གནང་སྤྱིར་དང་འགྲུག་པའི་རྩིན་ལས་ནི་འགྱུར་མེད་ལགས་པས།
འདམ་པ་ལ་ལྷ་སྟེ་མེས་པོ་ཚོའི་ཉེན་གྱིས། དེ་ཚོ་ཁོང་གི་གཅེས་པ་ཡིན་ལོ། ༢༠ རྩེད་ཀྱི་
ཚོས་ལྷ་ཡི་བཀའ་ལ་མ་ཉན་ཀྱང་། དེ་རྩེད་ཀྱིས་མ་ཉན་པའི་ཉེན་གྱིས། ད་ལྟོ་ཚོ་
ལ་ལྷགས་རྗེ་ཐོབ་པ་ལྟར། ༢༡ ད་ལྟོ་དེ་ཚོས་མི་ཉན་པས། རྩེད་ཚོ་ལ་ལྷགས་རྗེ་ཐོབ་པའི་
ཉེན་གྱིས། དེ་རྩེད་ལ་འདོད་ཐོབ་པར་འགྱུར་རོ། ༢༢ ཅེའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། ལྷ་ཡིས་མི་ཐམས་
ཅད་ལ་ལྷགས་རྗེ་མཚན་པའི་ཕྱིར། དེ་དག་བཀའ་ལ་མི་ཉན་པའི་གལ་དུ་བཞག་གོ།

༢༣ ལྷ་ཡི་དཔལ་འདྲོར་དང་ཡེ་ཤེས་དང་མཁྱེན་རྒྱ་ཇི་ལྟར་ཟབ་པ་ལགས་སོ། ཁོང་གི་
ཞལ་ཚེ་རྟོགས་པ་ལས་འདས་ཏེ། ཁོང་གི་ལམ་དཔྱད་པ་ལས་འདས་སོ། ༢༤ གཙུ་བོའི་
ལྷགས་སྤྱི་བཏགས། ཁོང་ལ་གོས་འདེབས་སྤྱི་བཏགས། ༢༥ ཁོང་གིས་ཚབ་གནང་དགོས་
པར། ལྷ་སྟེ་མེས་པོ་ཞེས་པས། ༢༦ ཐམས་ཅད་ཁོང་ལས་བྱུང་ཞིང་། ཁོང་རྒྱུད་བྱུང་བས།
ཁོང་གི་ཕྱིར་ཡིན། ཁོང་ལ་དུས་རྒྱུན་ནས་རྒྱུན་དུ་བསྟོན་བསྟུན་པར་ཤོག་ཅིག།

12

ད་སྐབས་རྩེད་ལྷ་ཡི་ལྷགས་བཅེ་བ་ལ་བརྟེན་ནས། རྩེད་ཀྱི་ལྷ་སྟེ་གསོན་པོ་
དང་། དམ་པ་དང་། ལྷ་ལྷགས་མཉེས་པའི་མཚན་པར་ལུས་ཞིག་ཅེས་ངས་ལྷ་
བ་འབྲུལ་ལོ། དེ་ནི་བདེན་པའི་མཚན་པའོ། ༡ ལྷ་ཡི་ལྷགས་དགོངས་བཟང་པོ་དང་།
ཡིད་དུ་འོང་བ་དང་། ལུས་དུ་ཕྱིན་པ་རྟོགས་པའི་ཕྱིར། འཇིག་རྟེན་པ་དང་འདྲ་བར་
མ་འགྱུར་བར། རང་གི་སློབ་གསུང་དུ་བསྐྱུར་བས་གཤེས་ཀྱང་སྐྱུར་ཞིག

༡ རང་ལ་གནང་བའི་ལྷགས་རྗེའི་སློབ་ཀྱི་ཉེན་ལེ་རེ་འདི་ལྟར་བསྟོད། ལྷ་ཡི་ལྷགས་རང་
གང་ཡིན་པ་ལས་མཐོ་བ་ཡིན་པ་མ་སེམས་པར། ལྷ་ཡིས་རེ་རེ་ལ་དང་བ་གནང་ཡོད་
པའི་ཚད་བཞིན་རན་པར་སོམས་ཤིག ༤ ལྷ་ཡི་གཅེས་ལ་ཡན་ལག་མང་པོ་ཡོད་ཀྱང་།
ཡན་ལག་རེ་རེ་ལ་ལས་སོ་སོ་ཡོད་པ་ལྟར། ༥ ང་ཚོ་མང་པོ་ཡིན་ཀྱང་ལྷ་ཡི་ཉེན་ལེ་
ལྷ་ཡི་གཅེས་ཡིན་པས། སོ་སོ་ནས་བྱས་ཀྱང་གཅེས་དང་གཅིག་ཡན་ལག་ཡིན་ལོ། ༦ ང་
ཚོར་གནང་བའི་ལྷགས་རྗེ་དང་བསྐྱུར་ཏེ་གནང་སྤྱིར་སོ་སོ་ཡོད་པས། ཚོས་སྟོན་པ་དེས་
དང་པའི་ཚད་བཞིན་བཀའ་སྟོན་པ་དང་། ༧ ཞབས་རྟོག་པས་ཞབས་རྟོག་དང་། སྟོན་
དཔོན་གྱིས་བསྐྱུར་བྱ་དང་། ༨ སྟོངས་གོགས་ཀྱི་གོགས་དང་། སྤྱིར་བདག་གིས་མི་ཕངས་
པར་སྤྱིར་བ་དང་། འགོ་དཔོན་ཡིན་ན་ཤ་ཚད་དང་། སྤྱིར་རྗེ་ཅན་ཡིན་ན་སེམས་སྟོན་བས།
གནང་སྤྱིར་རྩེད་ཅིག

༩ རྩེད་ལྷ་ཡི་ལྷགས་པ་དགོས། དན་པ་སྤང་ཞིང་བཟང་པོ་ལེན་ཞིག ༡༠ ལྷ་ཡི་
ཀྱི་བཅེ་གདུང་གིས་ཕན་ཚུན་གཅེས་པར་གྱིས་ཤིག་གཅེས་གིས་གཅེས་ལ་སྟེ་རྩེད་བྱས་
ཤིག ༡༡ ཤ་ཚེ་བྱེད་པར་མ་གཡེས་ཞིག་ལྷགས་ཉེད་ཀྱི་དར་དང་ལུས་ཞིག་གཙུ་བོའི་
ཞབས་འདེགས་བྱས་ཤིག ༡༢ རེ་བ་ལ་སྟོན་ཞིང་། ལྷ་ཡི་བསྐྱུར་ལ་བཟོད་ཅིང་། སྟོན་ལམ་
ལ་བརྟེན་པར་གནས་ཤིག ༡༣ དམ་པ་དང་འགྲུལ་པ་རྩེད་ཀྱི་དགོས་འདོད་སྟོངས་
ཤིག ༡༤ རྩེད་རང་ལ་འཚོ་བ་རྩེད་ལ་སྟོན་ལོག་མ་འདེབས་པར་བྱིན་བསྐྱུར་ཐོངས་

这就是我与他们所立的约。

28 就着福音说，他们为你们的缘故是仇敌；就着拣选说，他们为列祖的缘故是蒙爱的。29 因为神的恩赐和选召是没有后悔的。30 你们从前不顺服神，如今因他们的不顺服，你们倒蒙了怜恤。31 这样，他们也是不顺服，叫他们因着施给你们的怜恤，现在也就蒙怜恤。32 因为神将众人都圈在不顺服之中，特意要怜恤众人。

33 深哉，神丰富的智慧和知识！他的判断何其难测！他的踪迹何其难寻！34 谁知道主的心？谁作过他的谋士呢？35 谁是先给了他，使他后来偿还呢？36 因为万有都是本于他，倚靠他，归于他。愿荣耀归给他，直到永远。阿们！

12 所以弟兄们，我以神的慈悲劝你们，将身体献上，当作活祭，是圣洁的，是神所喜悦的；你们如此侍奉乃是理所当然的。2 不要效法这个世界，只要心意更新而变化，叫你们察验何为神的善良、纯全、可喜悦的旨意。

3 我凭着所赐我的恩对你们各人说：不要看自己过于所当看的，要照着神所分给各人信心的大小，看得合乎中道。4 正如我们一个身上有好些肢体，肢体也不都是一样的用处。5 我们这许多人，在基督里成为一身，互相联络作肢体，也是如此。6 按我们所得的恩赐，各有不同。或说预言，就当照着信心的程度说预言，7 或作执事，就当专一执事；或作教导的，就当专一教导；8 或作劝化的，就当专一劝化；施舍的，就当诚实；治理的，就当殷勤；怜悯人的，就当甘心。

9 爱人不可虚假；恶要厌恶，善要亲近。10 爱弟兄，要彼此亲热；恭敬人，要彼此推让。11 殷勤不可懒惰。要心里火热，常常服侍主。12 在指望中要喜乐，在患难中要忍耐，祷告要恒切。13 圣徒缺乏要帮补；客要一味的款待。14 逼迫你们的，要给他们祝福；只要祝福，不可咒诅。15 与喜乐的人要同乐；与哀哭的人要同哭。16 要彼此

同心；不要志气高大，倒要俯就卑微的人（“人”或作“事”）；不要自以为聪明。¹⁷ 不要以恶报恶；众人以为美的事要留心去做。¹⁸ 若是能行，总要尽力与众人和睦。¹⁹ 亲爱的弟兄，不要自己伸冤，宁可让步，听凭主怒（或作“让人发怒”）；因为经上记着：主说：伸冤在我；我必报应。²⁰ 所以，你的仇敌若饿了，就给他吃，若渴了，就给他喝；因为你这样行就是把炭火堆在他的头上。²¹ 你不可为恶所胜，反要以善胜恶。

13 在上有权柄的，人人当顺服他，因为没有权柄不是出于神的。凡掌权的都是神所命的。² 所以，抗拒掌权的就是抗拒神的命；抗拒的必自取刑罚。³ 作官的原不是叫行善的惧怕，乃是叫作恶的惧怕。你愿意不惧怕掌权的吗？你只要行善，就可得他的称赞；⁴ 因为他是神的用人，是与你有益的。你若作恶，却当惧怕；因为他不是空空的佩剑，他是神的用人，是伸冤的，刑罚那作恶的。⁵ 所以你们必须顺服，不但是因为刑罚，也是因为良心。⁶ 你们纳粮，也为这个缘故；因他们是神的差役，常常特管这事。⁷ 凡人所当得的，就给他。当得粮的，给他纳粮；当得税的，给他上税；当惧怕的，惧怕他；当恭敬的，恭敬他。

⁸ 凡事都不可亏欠人，唯有彼此相爱要常以为亏欠，因为爱人的就完全了律法。⁹ 像那不可奸淫，不可杀人，不可偷盗，不可贪婪，或有别的诫命，都包在爱人如己这一句话之内了。¹⁰ 爱是不加害与人的，所以爱就完全了律法。

¹¹ 再者，你们晓得现今就是该趁早睡醒的时候；因为我们得救，现今比初信的时候更近了。¹² 黑夜已深，白昼将近；我们就当脱去暗昧的行为，带上光明的兵器。¹³ 行事为人要端正，好像行在白昼。不可荒宴醉酒，不可好色邪荡，不可争竞嫉妒；¹⁴ 总要披戴主耶稣基督，不要为肉体安排，去放纵私欲。

ཤིག་ཀྱི་དགའ་མཁན་མཉམ་དུ་དགའ་ཞིག་ཏུ་མཁན་མཉམ་དུ་ཏུས་ཤིག་ཀྱི་ཕན་ཚུན་མཐུན་ནས་སྤོང་ཅིག་དུག་པར་མ་སེམས་པར་ཞན་པར་མགུ་ཞིག་མཁས་པ་ཡིན་པར་མ་སྒྲུབས་ཤིག་ཀྱི་དཔེ་ལན་དཔེ་ལྷན་མ་འཇལ་ཞིག་མི་ཀུན་གྱི་མཐོང་སྣང་ལ་མངོས་པར་བཅོམ་ཞིག་ཀྱི་ཇི་ལུས་ཀྱིས་ཐམས་ཅད་དང་མཉམ་མཐུན་ནས་སྤོང་ཅིག་ཀྱི་གཅེས་པ་རྣམས་མདོ་ན་གཙོ་བོས། དཔེ་ལན་འཇལ་ལོ་ཞེས་གསུངས་པས། བྱེད་རང་གིས་གཞོན་ལན་གཞོན་པས་མ་འཇལ་བར། ལྷ་ཡི་སྤྲུལ་ཁྲོ་དེ་གར་འཇོག་ལྟེ་མ་ཟད་བྱེད་ཀྱི་དག་བོ་སྟོགས་ན་ཁ་ཟས་སྟེར་ཞིག་སྒྲིམ་ན་བཏུང་བ་སྟེར་ཞིག་དེ་ལྟར་བྱེད་པ་ལས་དེའི་མགོར་སོལ་བའི་མེ་སྲུང་བར་འགྱུར། ལྟེ་དཔེ་ལན་ལོ་སྟོན་ནས་རང་ཕམ་མ་འཇུག་པར། བཟང་བོའི་སྟོན་ནས་དཔེ་ལན་པ་ཕམ་དུ་ཚུག་ཅིག།

13 ལྷ་ལས་མ་བྱུང་བའི་མངའ་བདག་མེད་ཅིང་། ཡོད་པ་རྣམས་ལྷ་ཡིས་བསྐྱོས་པས། མི་རེ་རེས་མངའ་བདག་གི་བཀའ་ལ་ཉེན་ཞིག་ཀྱི་མངའ་བདག་ལ་སྐྱོལ་བ་དེས་ལྷ་ཡི་གོ་རེས་ལ་སྐྱོལ་ལོ། སྐྱོལ་བ་བོར་ཆད་པ་འཕྲོག་པར་འགྱུར་རོ། ལྟེ་དཔེ་ལན་པ་བྱེད་མཁན་མ་གཏོགས་བཟང་བོ་བྱེད་མཁན་མངའ་བདག་ལ་འཇིགས་མི་དགོས། གལ་ཏེ་མངའ་བདག་ལ་མི་འཇིགས་པར་འདོད་ན། བཟང་བོ་བྱོས་ཤིག་ལྟེ་དེ་ནི་བྱེད་ལ་ཕན་བྱིར་ལྷ་ཡི་ཞབས་བྱི་ཡིན་པས། དེའི་སྟོགས་ནས་བསྟོད་སྟོ་འབྱུང་འོང་། ཇི་སྟེ་དཔེ་ལན་པ་བྱེད་ན་འཇིགས་དགོས། དེས་རལ་གྱི་ཐོགས་པ་དོན་མེད་དུ་མིན་ཅིང་། ལས་དཔེ་ལན་པ་ཚོར་སྤྲུལ་ཁྲོའི་ཆད་པ་གཙོ་བོའི་ལྷ་ཡི་ཞབས་བྱི་ཡིན་ནོ། ལྟེ་སྤྲུལ་ཁྲོའི་འཇིགས་པ་འབའ་ཞིག་མ་ཟད་ཤེས་བཟང་གི་དོན་དུ་འབའ་བའང་བྱེད་དགོས། ལྟེ་དེ་ནི་ལྷ་ཡི་ཞབས་བྱི་ཡིན་ཅིང་། ལས་ཚན་དེ་བྱེད་པས། བྱེད་ཀྱིས་དཔེ་ལན་ལྷ་ཡི་འཇལ་ལོ། ཐམས་ཅད་ལ་ཅི་འོས་པ་སྤུལ་ཞིག་དཔེ་ལན་འབྱུང་འོས་པ་ལ་དཔེ་ལན་དང་། ཚོང་ཁུལ་འབྱུང་འོས་པར་ཚོང་ཁུལ་སྤུལ་ཞིག་འཇིགས་འོས་པ་ལ་འཇིགས་ཤིག་ཞེས་བྱེད་འོས་པ་ལ་ཞེས་བྱོས་ཤིག།

ལྟེ་ཕན་ཚུན་བྱམས་པ་མ་གཏོགས་པར། ལྷ་ལའང་འཇལ་རྒྱ་ལུས་མ་འཇུག་ཅིག་གཞན་ལ་བྱམས་པ་དེས་བཀའ་བྲིམས་བསྐྱབས་སོ། ལྟེ་རང་དང་འདྲ་བར་བྱིམ་མཚས་ལ་བྱམས་པ་བྱོས་ཤིག་ཅེས་པའི་ནང་། ལོག་པར་མ་གཞུང་མི་མ་གསོད། མ་རྒྱུ་མ་སྟེད། ལ་སོགས་པའི་བཀའ་འདུས་སོ། ལྟེ་བྱམས་པས་གཞན་ལ་དཔེ་ལན་མི་བྱེད་པས། བཀའ་བྲིམས་སྐྱབ་བོ།

ལྟེ་དམ་ཆོས་དང་བྱམས་པའི་དུས་ལས་ད་ལྟ་ཐར་ཉེ་བས། གཉིད་སང་པའི་དུས་ཚོད་དང་ལྷ་ཡིན་པ་བྱེད་ཀྱིས་ཤེས་ཏེ། ལྟེ་མཚན་འདས་ཉིན་ཉེ་བར་བསྐྱབས། ལྟེ་ཕན་བཟང་བྱེད་ཀྱི་འོད་ཀྱི་ཁྲོ་བྱོན་པར་རིགས། ལྟེ་བག་མེད་ཀྱི་མགོན་དང་། འདོད་ཆགས་དང་། འཐབ་ཚོད་དང་། སྤྲུལ་དོག་མེད་པར། ཉིན་མོའི་ཚུལ་དང་མཐུན་པར་སྤོང་བར་རིགས། ལྟེ་གཙོ་བོ་ཡེ་ཤུ་ལྷ་ཡི་གོས་ལྟར་གོན་ཅིག་ལུས་ཀྱི་འདོད་པ་ཚེས་པར་བྱེད་པའི་བསམ་པ་སྤོངས་ཤིག།

14 དད་པ་དམན་པ་ཞིག་གི་བསམ་བར་མི་ཚོད་པར་རང་གི་ཁྲོད་དུ་བསུ་ཞིག་
 ¹ མི་གཅིག་གིས་ཐམས་ཅད་ཟ་རུང་སེམས་ཀྱང་། དད་པ་དམན་པ་དེས་སྡོ་
 ཚོད་འབའ་ཞིག་ཟའོ། ² ཤ་ཟ་མཁན་དེས་ཤ་མི་ཟ་མཁན་ལ་མ་སྦྱང་ཅིག་ ཤ་མི་ཟ་
 མཁན་དེས་ཤ་ཟ་མཁན་ལ་མ་ཁྲིལ་ཞིག་ ཁོའང་སྣ་ཡིས་བསུས་པ་ཡིན། ³ གཞན་གྱི་
 གཡོག་པོ་ལ་ཁྲིལ་མཁན་ཁྲོད་སུ་ཡིན། ཁོ་ལང་ནའང་འབྲེལ་ནའང་རང་གི་དཔོན་པོའི་
 ཁག་ཡིན། གཙོ་བོས་ཁོ་བརྟན་པོ་མཛད་རུས་པས། ཁོ་ལང་འོང། ⁴ མི་ལ་ལས་ཞག་
 ལ་བཟང་ངན་སྟེ། མི་ལ་ལས་དེ་ལ་མི་སྟེ། མི་རེ་རེས་རང་གི་སེམས་ནང་རྣམ་རྟོག་མི་
 ལང་བར། ⁵ ཞག་ལ་བཟང་ངན་སྟེ་བ་དེས་གཙོ་བོའི་དོན་དུ་སྟེ། ཤ་ཟ་མཁན་དེས་སྣ་
 ལ་གཏང་རག་འབྲེལ་བས། གཙོ་བོའི་དོན་དུ་ཟ་སྟེ། ཤ་མི་ཟ་མཁན་གྱིས་སྣ་ལ་གཏང་
 རག་འབྲེལ་བས། གཙོ་བོའི་དོན་དུ་མི་ཟའོ།

⁶ ང་ཚོ་སྤྱའང་རང་གི་དོན་དུ་མི་འཚོ་ཞིང་མི་འཚོ་སྟེ། ¹ འཚོ་ན་གཙོ་བོའི་དོན་དུ་
 འཚོ་བ་དང་། འཚོ་ནའང་གཙོ་བོའི་དོན་དུ་འཚོའོ། ང་ཚོ་འཚོའང་རུང་འཚོའང་རུང་
 ང་ཚོ་གཙོ་བོའི་ཡིན་འོ། ² གསོན་གསེན་གཉིས་པོར་མངའ་ཕྱིར་སྣ་ཤི་ཀ་གྲོངས་ནས་
 རླུ་གསོན་པོར་བཞེངས་སོ། ³ ང་ཚོ་ཐམས་ཅད་སྣ་ཡི་ཞལ་ཆེའི་ཁྲིའི་དུང་དུ་ལང་བར་
 འབྱུང་བས། ཁྱེད་ཀྱིས་རང་གི་སྤྱན་ལ་ཅིའི་ཕྱིར་ཁྲིལ། ཅིའི་ཕྱིར་སྦྱང། ⁴ གཙོ་བོས་
 བཀའ་སྤྱུལ་པ།

ཁོ་བོ་གསོན་བས་ཕྱས་ཀུན་ངའི་དུང་འཇུག།
 ལྷེ་ཀུན་སྣ་ཡི་མཚན་ནས་བརྗོད་འབྱུང་གསུངས།།

ཞེས་བྲིས་ཡོད་པ་བཞིན་དུ། ⁵ ང་ཚོ་རེ་རེས་སྣ་ལ་རང་གི་རྒྱ་རྒྱུན་ལུ་བར་འབྱུང།

⁶ དེའི་ཕྱིར་ད་ནས་ཕྱིན་ཆད་པར་ཚུན་མི་ཁྲིལ་བར། སྤྱན་ཞིག་གི་མདུན་དུ་རྐང་
 ཐོགས་པའི་སྣ་རྩོམ་སྟེ་མ་པ་མི་བཞག་པར་ཐག་ཚད་ཅིག་ ⁷ ཇི་སྲིད་གང་ཡང་རང་
 བཞིན་གྱིས་མི་གཙོ་བོ་མིན་པ་ངས་གཙོ་བོ་ཡེ་ཤུའི་ནང་ཤེས་པས་སྦྱིང་ཐག་པ་ནས་
 ཡིད་ཆེས་སོ། འོན་ཀྱང་སྤྱི་ཚུ་སྣ་ལ་ཞིག་མི་གཙོ་བོ་སེམས་ན་ཁོའི་ཕྱིར་མི་གཙོ་
 བ་ཡིན། ⁸ ཁྲོད་ཀྱི་ཟ་བ་དེས་སྤྱན་འབྲེལ་ན། ཁྲོད་བྱམས་པའི་རྒྱལ་བཞིན་མི་སྤྱོད་
 དེ། གང་གི་དོན་དུ་སྣ་ཤི་ཀ་གྲོངས་པའི་མི་དེ། ཁྲོད་ཀྱི་ལ་ཟས་ཀྱིས་འཕུང་དུ་མ་འཇུག།
 ⁹ ཁྲོད་ཕྱིར་ལེགས་པ་ཟེར་བ་དེ་ལ་ངན་བ་ཟེར་མ་འཇུག། ¹⁰ ལྷ་ཡི་རྒྱལ་སྤྱིད་ནི་ཟ་
 བུང་མ་ཡིན་གྱི། དམ་པའི་ཐུགས་ཉིད་ནང་ཐར་པ་དང་། ཞི་བདེ་དང་། དགའ་
 སྡོལ་གསུམ་སོ། ¹¹ དེ་ལྟར་སྣ་ཤི་ཀའི་གཡོག་བྱེད་པ་དེ་ལ། ལྷ་ཡི་དགེས་ཤིང་མིའང་
 དགའོ།

¹² ང་ཚོས་པན་ཚུན་ཞི་བདེ་དང་ཡར་སྐྱེད་ལ་བརྗོད་པར་བྱའོ། ¹³ ལ་ཟས་ཀྱི་རྒྱུན་
 གྱིས་སྣ་ཡི་འཕྲིན་ལས་མ་ཤིག་ ཐམས་ཅད་གཙོ་བོ་མིན་ཀྱང་། མི་ཞིག་གིས་ཟ་བའི་
 རྒྱུན་གྱིས་གཞན་ལ་རྐང་བ་ཐོགས་པའི་རྩོ་བཞག་ན་ངན་པ་ཡིན། ¹⁴ ཤ་ཟ་བ་དང་ཆང་
 འཕུང་བ་སོགས་ཁྱེད་ཀྱི་རྒྱུན་རྒྱུང་བའི་རྒྱ་སྤོང་བ་ལེགས་སོ། ¹⁵ ཁྲོད་ཀྱི་སྣ་བ་དེ་ཁྲོད་

14 信心软弱的，你们要接纳，但不
 要辩论所疑惑的事。 ²有人信百
 物都可吃；但那软弱的，只吃蔬菜。
 ³吃的人不可轻看不吃的人；不吃的人
 不可论断吃的人；因为神已经收纳他
 了。 ⁴你是谁，竟论断别人的仆人呢？
 他或站住，或跌倒，自有他的主人在；
 而且他也必要站住，因为主能使他站
 住。 ⁵有人看这日比那日强；有人看日
 日都是一样。只是各人心里要意见坚
 定。 ⁶守日的人是为主守的；吃的人是
 为主吃的，因他感谢神；不吃的人是
 为主不吃的，也感谢神。

⁷我们没有一个人为自己活，也没有
 一个人为自己死。 ⁸我们若活着，是
 为主而活；若死了，是为主而死。所
 以，我们或活或死总是主的人。 ⁹因此
 基督死了又活了，为要作死人并活人
 的主。 ¹⁰你这个人，为什么论断弟兄呢？
 又为什么轻看弟兄呢？因我们都要站在
 神的台前。 ¹¹经上写着：

主说：我凭着我的永生起誓：
 万膝必向我跪拜；万口必
 向我承认。

¹²这样看来，我们各人必要将自己的事
 在神面前说明。

¹³所以，我们不可再彼此论断，宁可
 定意谁也不给弟兄放下绊脚跌人之物。
 ¹⁴我凭着主耶稣确知深信，凡物本来没
 有不洁净的；惟独人以为不洁净的，在
 他就不洁净了。 ¹⁵你若因食物叫弟兄
 忧愁，就不是按着爱人的道理行。基督
 已经替他死，你不可因你的食物叫他败
 坏。 ¹⁶不可叫你的善被人毁谤； ¹⁷因
 为神的国不在乎吃喝，只在乎公义、和
 平，并圣灵中的喜乐。 ¹⁸在这几样上服
 侍基督的，就为神所喜悦，又为人所称
 许。

¹⁹所以，我们务要追求和睦的事与彼
 此建立德行的事。 ²⁰不可因食物毁坏神
 的工程。凡物固然洁净，但有人因食物
 叫人跌倒，就是他的罪了。 ²¹无论是吃
 肉，是喝酒，是什么别的事，叫弟兄跌
 倒，一概不做才好。 ²²你有信心，就当

在神面前守着。人在自己以为可行的事上能不自责，就有福了。²³若有疑心而吃的，就必有罪，因为他吃不是出于信心。凡不出于信心的都是罪。

15 我们坚固的人应该担代不坚固人的软弱，不求自己的喜悦。²我们各人务要叫邻舍喜悦，使他得益处，建立德行。³因为基督也不求自己的喜悦，如经上所记：辱骂你人的辱骂都落在我身上。⁴从前所写的圣经都是为教训我们写的，叫我们因圣经所生的忍耐和安慰可以得着盼望。⁵但愿赐忍耐安慰的神叫你们彼此同心，效法基督耶稣，⁶一心一口荣耀神、我们主耶稣基督的父！

⁷所以，你们要彼此接纳，如同基督接纳你们一样，使荣耀归与神。⁸我说，基督是为神真理作了受割礼人的执事，要证实所应许列祖的话，⁹并叫外邦人因他的怜悯荣耀神。如经上所记：

因此，我要在外邦中称赞你，

歌颂你的名；

¹⁰又说：你们外邦人

当与主的百姓一同欢乐；¹¹又说：

外邦啊，你们当赞美主！

万民哪，你们都当颂赞他！

¹²又有以赛亚说：

将来有耶西的根，

就是那兴起来要治理外邦的；

外邦人要仰望他。

¹³但愿使人有盼望的神，因信将诸般的喜乐、平安充满你们的心，使你们藉着圣灵的能力大有盼望。

¹⁴弟兄们，我自己也深信你们是满有良善，充足了诸般的知识，也能彼此劝戒。¹⁵但我稍微放胆写信给你们，是要提醒你们的记性，特因神所给我的恩典，¹⁶使我为外邦人作基督耶稣的仆役，作神福音的祭司，叫所献上的外邦人，因着圣灵成为圣洁，可蒙悦纳。¹⁷所以论到神的事，我在基督耶稣里有可夸的。¹⁸除了基督藉我做的那

རང་གི་སྒྲིབ་ནང་ལྷ་ཡི་དབང་དུ་སྤྱང་ཞེས་རང་གི་བསམ་བཤམ་ཁྲིམ་དགོས་མེད་པ་དེ་བདེ་ལོ།¹⁹ རྣམ་རྟོག་ཅན་གྱིས་ཟ་ན། དང་པ་བཞིན་མི་བྱེད་པས། ཆད་པ་ཕོག་གོ། དང་པ་ནས་མི་འབྱུང་བ་དེ་སྤྲིག་པ་ཡིན་ནོ།།

15 ང་ཚོ་སྟོབས་ཅན་ཚོས་རང་གང་དགའ་བར་མི་བྱེད་པར། ཉམ་ཚུང་ཚོའི་གང་མི་སྐབ་པའི་བྱ་བར་བཟོད་དགོས།² ང་ཚོ་རེ་རེས་ཕན་པ་དང་ཡར་སྐྱེད་བྱིར། བྱིམ་མཚས་པ་དགའ་བར་བྱོས་ཤིག།³ མདོ་ན། བྱེད་ལ་སྤང་བ་རྣམས་ཀྱི་སྤང་སྤྱོད་ལ་ཕོག་ཅེས་བྲིས་པ་བཞིན། ལྷ་ཤི་ཀས་ཀྱང་ཉིད་དཔུས་པར་མ་མཛད་དོ།⁴ བཟོད་པ་དང་གསུང་རབ་ཀྱི་སེམས་གསོའི་སློན་ནས། ང་ཚོར་རེ་བ་སྐྱེད་དོན་དུ། རྩོན་དུས་སུ་བྲིས་པ་རྣམས་ང་ཚོའི་ཞལ་གདམས་ཡིན་ནོ།⁵⁻⁶ བྱེད་ལ་སེམས་གཅིག་གིས། ང་ཚོའི་གཙོ་བོ་ཡེ་ཤུ་ལྷ་ཤི་ཀའི་ཡབ་ལྷ་ལ་བསྟོད་བྱིར། བཟོད་པ་དང་སེམས་གསོ་གནང་བའི་ལྷ་ཡིས། ལྷ་ཤི་ཀ་ཡེ་ཤུ་བཞིན་དུ། བྱེད་སེམས་གཅིག་ཏུ་སྤྱོད་པ་གནང་བར་ཤོག།

⁷ ལྷ་ཤི་ཀས་ལྷ་ཡི་དཔལ་བཟོད་ཀྱི་དོན་དུ་བྱེད་བསུ་བ་ལྟར་ཕན་ཚུན་བསུས་ཤིག།⁸ མེས་པོ་ལ་མཛད་པའི་ཞལ་ཆད་སྐབ་ཅིང་། ལྷ་བདེན་པ་ལགས་པར་སྟོན་པ་དང་། བྱི་པས་ཀྱང་ལྷ་ཡི་སྒྲིབ་རྗེ་ལ་བསྟོད་བྱིར། ལྷ་ཤི་ཀ་ཡ་ཏུ་དྲུ་པ་རྣམས་ཀྱི་གཡོག་པོར་གྱུར་ཞེས་ངས་བཟུང་།⁹ མདོ་ན།

དེ་བྱིར་བྱི་བའི་ཁྲོད་ན་ངས་བྱེད་བསྟོད།།

བྱེད་ཀྱི་མཚན་ལ་བསྟོད་དབྱངས་འབྲུལ་བར་བྱ།།

¹⁰ ཡང་། བྱི་པས་ཁོང་གི་སྤྱེ་མཉམ་དགའ་བར་གྱིས།།

¹¹ ཡང་།

བྱི་པ་ཐམས་ཅད་གཙོ་བོར་བསྟོད་སྟོགས་ཤིག།།

མི་སྤྱེ་ཀུན་གྱིས་ཁོང་ལ་བསྟོད་སྟོགས་ཤིག།།

¹² ཡང་ཡེ་ཤུ་ཡས།།

མི་ཤུའི་རྩ་བ་དེ་ནི་འབྱུང་འགྱུར་ཞིང་།།

ཁོང་གིས་བྱི་པ་རྣམས་ལ་སྲིད་མཛད་འགྱུར།།

བྱི་པ་རྣམས་ཀྱིས་ཁོང་ལ་རེ་བར་བྱ།།

ཞེས་བྲིས་པ་བཞིན་ནོ།¹³ དམ་པའི་སྐགས་ཉིད་ཀྱི་མཐུས་བྱེད་ཀྱི་རེ་བ་འབེལ་བྱིར། རེ་སའི་ལྷ་ཡིས་བྱེད་ཀྱི་དང་པ་བྱེད་པར། དགའ་བ་དང་ཞི་བདེས་འཁེངས་པར་མཛོད་ཅིག།

¹⁴ ངའི་སྐུན་རྣམས། བྱེད་སེམས་བཟང་ཞིང་ཤེས་རབ་ཀུན་གྱིས་གང་སྟེ། པན་ཚུན་བསྐྱབ་བྱ་གཏོང་སྐབ་པ་ལ་ང་རང་ཡིད་ཚེམས་ཀྱང་།¹⁵ ལྷ་ཡི་སྐགས་རྗེས་ང་བྱི་བའི་ཁྲོད་དུ་ལྷ་ཤི་ཀ་ཡེ་ཤུའི་ཞལ་བྱི་ཡིན་པས། མདོ་དོན་ལ་ཤས་ཆེད་དུ་སྟོབས་པ་ཆེན་པོས་བསྐྱལ་ཡིག་བྲིས་པ་ཡིན། བྱི་པ་རྣམས་ལ་དམ་པའི་སྐགས་ཉིད་ཀྱིས་དམ་པར་མཛད་དེ། སྐགས་མཉེས་པའི་མཚོད་པར་འགྱུར་བྱིར། ངས་ལྷ་ཡི་སྤྲིན་བཟང་འཆད་པའི་ཞལ་ཏོག་ལྷུ་བས།¹⁶ ལྷ་ཤི་ཀ་ཡེ་ཤུའི་ནང་ན་ལྷ་ཡི་དབང་དུ་སྤྱོད་སེམས་སེམས་

སྐྱོད་དོ། 15-17 ཕྱི་པ་འབངས་སུ་འགྲུག་པའི་ཕྱིར། ལྷ་ཤི་ཀམ་ང་རྒྱུད་ནས། ངག་དང་
ལས། ལྷས་དང་ངོ་མཚན། སྤྱགས་ཉིད་ཀྱི་མཐུས་མཛད་པའི་ཕྱིན་ལས་མ་གཏོགས་པར།
གཞན་པ་ཞིག་ཟེར་བར་མི་སློབས་སོ། དེ་ལྟར་ཡེ་ཅུ་ཤ་ལེམ་གྱི་ཕྱོགས་བཞིར་མིལ་ལི་རི་
ཀུམ་གྱི་བར་དུ། ངས་ལྷ་ཤི་ཀའི་ཕྱིན་བཟང་འཚད་པའི་ལས་བསྐྱབས་སོ། 19-21 མདོ་
ན།

རྒྱས་མེད་རྣམས་ཀྱིས་ཁོང་མཇལ་འོང་།།
མ་ཐོས་རྣམས་ཀྱིས་གོ་བར་འགྱུར།།

ཞེས་བྲིས་པ་བཞིན་དུ། གཞན་གྱིས་རྩོག་པའི་རྩོག་མང་ཁར་ཁང་པ་མི་རྩོག་པའི་ཕྱིར།
ངས་ལྷ་ཤི་ཀའི་མཚན་མ་ཚོར་བའི་ཡུལ་ཀུན་ནང་ཕྱིན་བཟང་འཚད་དུ་དམིགས་པ་
ཡིན།

19 དེའི་རྒྱན་གྱིས་ཁྱེད་ཀྱི་རྩེ་འོང་བ་ལ་ལན་མང་གོགས་ཀྱང་། 20 དེ་ལྟ་ཡུལ་
ཁམས་འདི་ཚོ་ན་ཕྱིན་བཟང་འཚད་ས་ལུས་མེད་པ་དང་། ལོ་མང་ནས་ཁྱེད་རྩེ་
འོང་བར་ཡིད་གདུང་བས། སི་མེན་ཡུ་ཡུལ་དུ་འགོ་བའི་ཞོར་ལ་ཁྱེད་དང་འཕད་འོང་།
21 ལམ་བར་ལ་ཁྱེད་དང་མཇལ་ནས་རེ་ཞིག་ཚེས་ནས། ཁྱེད་ཀྱིས་ང་དེ་ཕྱོགས་སུ་
སྐྱེལ་བའི་རེ་བ་བྱེད་དོ། 22 ལྷ་བས་ཅིག་ང་ཡེ་ཅུ་ཤ་ལེམ་དུ་དམ་པ་ཚོར་རོགས་རམ་
བྱེད་དུ་འགོའོ། 23 དེ་ཅི་ཡིན་ཞེ་ན། མ་གཏོག་དང་མ་ལ་ཡུ་བའི་སྤྱན་རྣམས་ཀྱིས། ཡེ་
ཅུ་ཤ་ལེམ་གྱི་དམ་པའི་ཁྱོད་ན་དབུལ་བོ་ཚོའི་ཕྱིར་འབུལ་སྤུང་སྤུང་བར་དགའོ། 24 དེ་
ཚོས་སྤྱིན་པར་དགའ་ཡང་དེ་དག་གི་བྱ་ལོན་པའང་ཡིན། ཕྱི་བ་ཚོར་ཡེ་ཅུ་ཤ་ལེམ་པ་
ལས་སྤྱགས་ཉིད་ཀྱི་ནོར་ཐོབ་པས། དེ་ཚོར་ཟང་ཟིང་གི་ཞབས་ཏོག་བྱེད་པར་རིགས་སོ།
25 འབུལ་སྤུང་དེ་ཚོར་བཏང་ཅིང་། ལས་དེ་བསྐྱབས་ནས། ཁྱེད་རྒྱུད་ནས་སི་མེན་ཡུ་
ཅུ་འགོའོ། 26 ཁྱེད་ཀྱི་རྩེ་འོང་དུས་སུ་ལྷ་ཤི་ཀའི་ཕྱིན་ལས་ཀྱིས་ཡོངས་སུ་གང་བ་
དང་བཅས་འོང་བ་ངས་ཤེས་སོ།།

27 ལྷ་ཡུ་དུའི་དང་མེད་རྣམས་ལས་ང་སྐྱོབ་པ་དང་། ཡེ་ཅུ་ཤ་ལེམ་པའི་ཕྱིར་འདི་
ཞབས་ཏོག་ལ་དམ་པ་རྣམས་དགའ་བའི་ཕྱིར། ཁྱེད་སྤྱན་ཚོས་ང་ཚོའི་གཙོ་བོ་ཡེ་ཤུ་ལྷ་
ཤི་ཀའ་དང་། དམ་པའི་སྤྱགས་ཉིད་ཀྱི་བྲམས་བརྩེ་ལ་བརྟེན་ནས། ང་མཉམ་དུ་ལྷ་ལ་
སློན་ལམ་འདེབས་པར་བརྩོན་ཞིག་ཅེས་ཞུ་བ་འབུལ་ལོ། 28 དེ་ནས་ལྷ་ཡི་དགོངས་པ་
བཞིན་ཁྱེད་ཀྱི་རྩེ་དགའ་ཞིང་འོངས་ནས། ཁྱེད་དང་མཉམ་དུ་ངལ་གསོ་བར་འགྱུར་
རོ། 29 ཞི་བདེ་གནང་བའི་ལྷ་ཁྱེད་ཐམས་ཅད་དང་མཉམ་དུ་འགོགས་པར་ཤོག་ཅིག་
ཨ་མེན།།

16 ཀེ་ལེ་རེའི་ཚོས་ཚོགས་ཀྱི་ཞབས་ཏོག་མ་ང་ཚོའི་སྤྱན་མེ་བེ་ཁྱེད་ལ་བཅོལ་
བས། 1 དམ་པ་ལ་བྱེད་འོས་པ་བཞིན་དུ་གཙོ་བོའི་ནང་ན་དེ་བསུས་ཤིག་དེས་
སྤྱན་མང་བོ་དང་ང་ལའང་རོགས་རམ་བྱས་པས། དེ་ལ་རོགས་ཅི་དགོས་ཕྱོགས་ཤིག

些事，我什么都不敢提，只提他藉我言
语作为，用神迹奇事的能力，并圣灵
的能力，使外邦人顺服；¹⁹甚至我从耶路
撒冷，直转到以利哩古，到处传了基督
的福音。²⁰⁻²¹我立了志向，不在基督的
名被称过的地方传福音，免得建造在别
人的根基上。就如经上所记：

未曾闻知他信息的，将要看见；
未曾听过的，将要明白。

²²我因多次被拦阻，总不得到你们那
里去。²³但如今，在这里再没有可传的
地方，而且这好几年，我切心想望到西
班牙去的时候，可以到你们那里，²⁴盼
望从你们那里经过，得见你们，先与
你们彼此交往，心里稍微满足，然后蒙
你们送行。²⁵但现在，我往耶路撒冷去
供给圣徒。²⁶因为马其顿和亚该亚人
乐意出捐项给耶路撒冷圣徒中的穷人。
²⁷这固然是他们乐意的，其实也算是所
欠的债；因外邦人既然在他们属灵的好
处上有份，就当把养身之物供给他们。
²⁸等我办完了这事，把这善果向他们交
付明白，我就要路过你们那里，往西班
牙去。²⁹我也晓得去的时候，必带着基
督丰盛的恩典而去。

³⁰弟兄们，我藉着我们主耶稣基
督，又藉着圣灵的爱，劝你们与我一同
竭力，为我祈求神，³¹叫我脱离在犹太
不顺从的人，也叫我为耶路撒冷所办的
捐项可蒙圣徒悦纳，³²并叫我顺着神的
旨意，欢欢喜喜的到你们那里，与你们
同得安息。³³愿赐平安的神常和你们众
人同在。阿们！

16 我对你们举荐我们的姐妹非
比，她是坚革哩教会中的女执
事。²请你们为主接待她，合乎圣徒
的体统。她在何事上要你们帮助，你们
就帮助她，因她素来帮助许多人，也帮
助了我。

3 问百基拉和亚居拉安。他们在基督耶稣里与我同工，⁴ 也为我的命将自己的颈项置之度外。不但我感谢他们，就是外邦的众教会也感谢他们。⁵ 又问在他们家中的教会安。问我所亲爱的以拜尼土安；他在亚细亚是归基督初结的果子。⁶ 又问马利亚安；她为你们多受劳苦。⁷ 又问我亲属与我一同坐监的安多尼古和犹尼亚安；他们在使徒中是有名望的，也是比我先在基督里。⁸ 又问我在主里面所亲爱的暗伯利安。⁹ 又问在基督里与我们同工的耳巴奴，并我所亲爱的士大古安。¹⁰ 又问在基督里经过试验的亚比利安。问亚利多布家里的人安。¹¹ 又问我亲属希罗天安。问拿其数家在主里的人安。¹² 又问为主劳苦的土非拿氏和土富撒氏安。问可亲爱为主多受劳苦的彼息氏安。¹³ 又问在主蒙拣选的鲁乎和他母亲安；他的母亲就是我的母亲。¹⁴ 又问亚逆其土、弗勒干、黑米、八罗巴、黑马，并与他们在一处的弟兄们安。¹⁵ 又问非罗罗古和犹利亚，尼利亚和他姐妹，同阿林巴并与他们在一处的众圣徒安。¹⁶ 你们亲嘴问安，彼此务要圣洁。基督的众教会都问你们安。

¹⁷ 弟兄们，那些离间你们、叫你们跌倒、背乎所学之道的人，我劝你们要留意躲避他们。¹⁸ 因为这样的人不服侍我们的主基督，只服侍自己的肚腹，用花言巧语诱惑那些老实人的心。¹⁹ 你们的顺服已经传于众人，所以我为你们欢喜；但我愿意你们在善上聪明，在恶上愚拙。²⁰ 赐平安的神快要将撒但践踏在你们脚下。愿我主耶稣基督的恩常和你们同在！

²¹ 与我同工的提摩太，和我的亲属路求、耶孙、所西巴德，问你们安。²² 我这代笔写信的德丢，在主里面问你们安。²³ 那接待我、也接待全教会的该犹问你们安。²⁴ 城内管银库的以拉都，和兄弟，括土问你们安。

3 ཡེ་གྲུ་ལྷ་ཤི་ཀའི་དོན་དུ་ངའི་ལས་གོགས་ཕྱིས་གིལ་ལྷ་དང་། ཨ་གུ་ལྷ་གཉིས་ལ་
 ངའི་ཕྱོགས་ནས་ཕྱག་ལུལ་ཞིག ཅེ་གཉིས་ཀྱིས་ངའི་སྲོག་གི་ཕྱིར་རང་གི་སྐྱེ་ལའང་མ་
 འཛིགས་ཤིང་། ང་མ་ཟད་ཕྱི་པའི་ཡུལ་གྱི་ཚོས་ཚོགས་ཐམས་ཅད་ཀྱིས་ཀྱང་དེའི་དྲིན་
 དན་ལོ། ⁴ ཅེ་དག་གི་བྱིས་ལ་འཛོམ་པའི་ཚོས་ཚོགས་ལའང་ཕྱག་ལུལ་ཞིག ཨ་སི་ཨའི་
 ལྷ་ཤི་ཀར་དང་བ་བྱེད་མཐན་དང་པོ་ཡིན་པའི་ངའི་གཅེས་པའི་ཨེ་བེ་ལེ་ཏུ་ལ་ཕྱག་
 ལུལ་ཞིག ⁵ བྱེད་ཀྱི་དོན་དུ་ལས་མང་པོ་བྱེད་པའི་མིར་ཡམས་ལ་ཕྱག་ལུལ་ཞིག ⁶ ངའི་
 ཡུལ་བ་དང་བཅོན་གོགས་དང་སྐྱེ་ཚབ་ཀྱི་ཁྱེད་དུ་མིང་ཆེ་བ་དང་ང་ལས་སྡོན་དུ་ལྷ་
 ཤི་ཀའི་ནང་དུ་གྱུར་པའི་ཨན་རྩོ་ནི་གྱུ་དང་། ཡུན་ལྷ་གཉིས་ལ་ཕྱག་ལུལ་ཞིག ⁷ གཙོ་
 བོའི་ནང་ན་ངའི་གཅེས་པའི་ཨམ་པ་ལི་ཨ་ལ་ཕྱག་ལུལ་ཞིག ⁸ ལྷ་ཤི་ཀའི་དོན་དུ་ངའི་
 ལས་གོགས་ལྷར་བླ་བ་དང་། གཅེས་པའི་སྐྱ་ལི་ལ་ཕྱག་ལུལ་ཞིག ⁹ ལྷ་ཤི་ཀའི་ནང་ན་
 འགྱུར་བ་མེད་པའི་ཨ་བེལ་ལེ་ལ་ཕྱག་ལུལ་ཞིག ཨ་རིས་རྟོ་བུལ་གྱི་བྱིས་ཚང་ལ་ཕྱག་
 ལུལ་ཞིག ¹⁰ ངའི་ཡུལ་བ་ཉེ་རྒྱུ་ཡོན་ལ་ཕྱག་ལུལ་ཞིག རར་གིས་གྱི་བྱིས་ན་གཙོ་བོར་
 ལྷན་བ་རྣམས་ལ་ཕྱག་ལུལ་ཞིག ¹¹ གཙོ་བོའི་ཕྱིར་ལས་བྱེད་པའི་རྩི་ལེ་རྣ་དང་རྩི་ལོ་སྐྱ་
 ལ་ཕྱག་ལུལ་ཞིག གཙོ་བོའི་ཕྱིར་ལས་མང་དུ་བྱེད་པའི་གཅེས་མ་བེར་སི་ལ་ཕྱག་ལུལ་
 ཞིག ¹² གཙོ་བོའི་ཕྱིར་འདམས་པའི་རྩ་བུ་དང་། ངའི་མ་དང་འདྲ་བའི་དེའི་མ་ལ་ཕྱག་
 ལུལ་ཞིག ¹³ ཨ་སིན་གྱི་ཏུ་དང་། ཐེ་ལེ་ལོན་དང་། ཉེར་མེ་དང་། པ་རྩོ་བླ་དང་། ཉེར་
 ལྷ་དང་། དེ་རྣམས་དང་མཉམ་ཡོད་པའི་སྐུན་རྣམས་ལ་ཕྱག་ལུལ་ཞིག ¹⁴ ཐེ་ལོ་ལོ་གུ་
 དང་། ཡུ་ལི་ལྷ་དང་། ལེ་རེ་ཏུ་དང་། དེའི་སྲིང་མོ་དང་། ཨོ་ལེམ་བླ་དང་། དེ་རྣམས་དང་
 མཉམ་ཡོད་པའི་དམ་པ་རྣམས་ལ་ཕྱག་ལུལ་ཞིག ¹⁵ བྱེད་པར་ཚུན་དམ་པའི་འོ་དང་
 བཅས་ཕྱག་ལུལ་ཞིག ལྷ་ཤི་ཀའི་ཚོས་ཚོགས་ཐམས་ཅད་ཀྱིས་བྱེད་ལ་ཕྱག་འདུལ་ལོ།

¹⁷ ལྷན་རྣམས། བྱེད་ཀྱིས་བསྐོབ་པའི་བསྐྱན་བ་དང་མི་མཐུན་པའི་དབྱེན་བ་དང་
 ལོག་ཉ་སྐྱེད་བ་རྣམས་ལས། ཟོན་བྱེད་ཅིང་འབྲོལ་ཞིག་ཅེས་ངས་ལྟོོ། ¹⁸ ཅེ་ཚོས་ང་
 ཚོའི་གཙོ་བོ་ལྷ་ཤི་ཀའི་འབས་རྟོག་མི་བྱེད་ཀྱི་རང་གི་གོ་དོན་པའི་འབས་རྟོག་བྱེད་ཅིང་།
 འཇམ་ལིང་སྐྱན་པའི་གཏམ་གྱིས་སྐྱོན་མེད་བ་རྣམས་ཀྱི་སྐྱོང་སྐྱོབ་བར་བྱེད་དོ། ¹⁹ བྱེད་
 ཀྱི་འབངས་བྱེད་པ་ནི་ཐམས་ཅད་ལ་ཆ་རྒྱས་ཡོད་པས། བྱེད་ལ་ང་དགའོ། བྱེད་བཟང་
 བོའི་ཕྱིར་མཐུན་བ་དང་། ངར་པའི་ཕྱིར་སྐུན་བོ་ཡིན་པར་ང་འདོད་དོ། ²⁰ ཞི་བདེ་
 གནང་བའི་སྐྱ་ལེས་བྱེད་ཀྱི་རྟེན་འོག་ཏུ་བདུད་རླུང་དུ་རྩི་བར་འགྱུར་རོ། བྱེད་ང་ཚོའི་
 གཙོ་བོ་ཡེ་གྲུའི་ཕྱགས་རྩེ་དང་ལྷན་བར་གྱུར་ཅིག

²¹ ངའི་ལས་གོགས་རྩི་མོ་ཐེ་ཏུ་དང་། ངའི་ཡུལ་བ་ལྷ་གེ་ཏུ་དང་། ཡ་ལོན་དང་། སི་སི་
 པ་རྩོར་གྱིས་བྱེད་ལ་ཕྱག་འདུལ་ལོ། ²² ཡེ་གོ་བ་རྩོར་རྩོར་ངས་གཙོ་བོའི་ནང་ན་བྱེད་
 ལ་ཕྱག་འདུལ་ལོ། ²³ འ་དང་ཚོས་ཚོགས་ཡོངས་རྩོགས་ཀྱི་སྐུན་བདག་ག་ལུས་བྱེད་ལ་
 ཕྱག་འདུལ་ལོ། ²⁴ ལྷན་བླ་ཨར་ཏུ་དང་གོང་བྱེད་ཀྱི་གཉེར་བ་ཨེ་རས་ཏུ་གཉིས་ཀྱིས་
 ཕྱག་འདུལ་ལོ།

༡༥ ངས་བཤད་པའི་ཕྱིན་བཟང་དང་། ཡེ་ཤུ་ལྷ་ཤི་ཀའི་བཀའ་ཚོས་བཞིན་དུ། བསྐྱེད་པའི་
 བ་ནས་བསྐྱེད་པར་སྐྱེས་པའི་གསང་བ་རྣམས། ༡༦ ད་ལྟ་གསལ་བར་མངོན་ནས། ཐོག་
 མ་མེད་པའི་ལྷ་ཡི་བཀའ་བཞིན། དད་པའི་འབངས་སུ་འགྲུག་གི་སྤྱང་བསྟན་རྣམས་
 རྒྱུད་ནས་མི་བརྒྱུད་ཐམས་ཅད་ལ་སྟོན་པར་མངོན་ནས། རྒྱུད་དད་པའི་འབངས་སུ་
 མངོན་ཅུས་པའི། ༡༧ ལྷ་ཀུན་མཁུན་འབའ་ཞིག་ལ། ཡེ་ཤུ་ལྷ་ཤི་ཀའི་ངང་ནས་བསྐྱེད་པའི་
 བ་ནས་བསྐྱེད་པར་བརྟོན་བཟླས་པར་ཤོག་ཅིག་ཨ་མེན། །།

25 唯有神能照我所传的福音和所讲的耶稣基督，并照永古隐藏不言的奥秘，坚固你们的心。 26 这奥秘如今显明出来，而且按着永生神的命，藉众先知的书指示万国的民，使他们信服真道。 27 愿荣耀因耶稣基督归与独一全智的神，直到永远。阿们！

哥林多前书

ཀོ་རིན་ལྷ་པར་བསྐྱར་པའི་འཕྲིན་ཡིག་དང་པོ།

1 奉神旨意，蒙召作耶稣基督使徒的保罗，同兄弟，所提尼，²写信给在哥林多神的教会，就是在基督耶稣里成圣、蒙召作圣徒的，以及所有在各处求告我主耶稣基督之名的人。基督是他们的³主，也是我们的主。³愿恩惠、平安从神我们的父并主耶稣基督归与你们。

4 我常为你们感谢我的神，因神在基督耶稣里所赐给你们们的恩惠；⁵又因你们在他里面凡事富足，口才、知识都全备，⁶正如我为基督作的见证，在你们心里得以坚固，⁷以致你们在恩赐上没有一样不及人的，等候我们的主耶稣基督显现。⁸他也必坚固你们到底，叫你们在我们主耶稣基督的日子无可责备。⁹神是信实的，你们原是被他所召，好与他儿子我们的主耶稣基督一同得份。

10 弟兄们，我藉我们主耶稣基督的名劝你们都说一样的话。你们中间也不可分党，只要一心一意，彼此相合。¹¹因为革来氏家里的人曾对我提起弟兄们来，说你们中间有纷争。¹²我的意思就是你们各人说：我是属保罗的；我是属亚波罗的；我是属矶法的；我是属基督的。¹³基督是分开的吗？保罗为你们钉了十字架吗？你们是奉保罗的名受了洗吗？¹⁴我感谢神，除了基利司布并该犹以外，我没有给你们一个人施洗；¹⁵免得有人说，你们是奉我的名受洗。¹⁶我也给司提反家施过洗，此外给别人施洗没有，我却记不清。¹⁷基督差遣我，原不是为施洗，乃是传福音，并不用智慧的语言，免得基督的十字架落了空。

18 因为十字架的道理，在那灭亡的人为愚拙；在我们得救的人，却为神的大能。¹⁹就如经上所记：

我要灭绝智慧人的智慧，

废弃聪明人的聪明。

20 智慧人在哪里？文士在哪里？这世上的辩士在哪里？神岂不是叫这世上的智慧变成愚拙吗？²¹世人凭自己的智慧，既不认识神，神就乐意用人所当作愚拙的道理，拯救那些信的人；这就是神的智慧了。²²犹太人是要神迹，希腊

1 ལྷ་ཡི་སྤྲུལ་སྤྲོད་པའི་ཀྲིས་ཡེ་ཤུ་ལྷ་ཤི་ཀའི་སྐུ་ཚབ་ལ་འདམས་པའི་བཅུ་ལྷ་དང་སྤྲུལ་སྤྲོད་པའི་ལྷ་ལྷོ་ལོ་ལོ་ལོ། 2 ཀོ་རིན་ལྷ་པར་ཡོད་པའི་ལྷ་ཡི་ཚས་ཚོགས། ལྷ་ཤི་ཀ་ཡེ་ཤུའི་ནང་དུ་དག་པ་དང་དམ་པར་འགྱུར་བྱེད་པོས་པ་རྣམས་དང་། ང་ཚོའི་གཙོ་བོ་ཡེ་ཤུ་ལྷ་ཤི་ཀའི་མཚན་བརྗོད་པ་གང་དུ་གནས་པ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་དབང་དུ། 3 ང་ཚོའི་ཡབ་ལྷ་དང་གཙོ་བོ་ཡེ་ཤུ་ལྷ་ཤི་ཀ་ནས་ཁྱེད་ལ་སྤྲུལ་སྤྲོད་པའི་ལྷ་ལྷོ་ལོ་ལོ་ལོ།

4 ལྷ་ཤི་ཀ་ཡེ་ཤུའི་ནང་ཁྱེད་ལ་ལྷ་ཡི་སྤྲུལ་སྤྲོད་པའི་ཐོབ་ཐང་། 5 འཚང་པ་དང་རྟོགས་པའི་ནང་ཁྱེད་སྤྲུལ་སྤྲོད་པོར་གྱུར་བས། ངས་ལྷ་ལ་རྒྱན་དུ་གཏང་རག་འབྲུལ་ལོ། 6 ཁྱེད་ནང་ལྷ་ཤི་ཀའི་བསྟན་པ་བརྟན་པོར་རྒྱགས་བས། 7 ང་ཚོའི་གཙོ་བོ་ཡེ་ཤུ་ལྷ་ཤི་ཀ་མངོན་སུམ་སྟོན་པར་སྤྲུལ་སྤྲོད་ལ། གནང་བྱིན་གང་གི་འདུག་པ་མེད་དོ། 8 འོང་གིས་ཁྱེད་ཚོ་མཐའ་མའི་བར་དུ་བརྟན་པོ་དང་། ང་ཚོའི་གཙོ་བོ་ཡེ་ཤུའི་ཉིན་མོར་དག་པར་མཛད་འོང་། 9 ཉེད་ཀྱི་སྤྲུལ་སྤྲོད་པའི་གཙོ་བོ་ཡེ་ཤུ་ལྷ་ཤི་ཀ་དང་འགྲོགས་ཕྱིར་ཁྱེད་ཚོ་བོས་པར་མཛད་པའི་ལྷ་ལྷོ་ལོ་ལོ་ལོ།

10 ང་ཚོའི་གཙོ་བོ་ཡེ་ཤུ་ལྷ་ཤི་ཀའི་མཚན་ནང་། དབྱེན་པ་མི་བྱེད་པར་གཏམ་གཅིག་དང་སློབ་སྦྱོང་གཅིག་ཏུ་མཐུན་ཕྱིར་ངས་ཁྱེད་སྤྲུལ་སྤྲོད་པོར་སྐུལ་ལོ། 11 ཁྱེད་སྤྲུལ་སྤྲུལ་ཀྱི་སྟོན་དུ་ཚོད་སློང་ཡོད་པ་ཁ་ལོ་པ་དག་གིས་ང་ལ་བཤད། 12 ཁྱེད་ལས་སྤྲུལ་སྤྲོད་པའི་སྤྲུལ་སྤྲོད་པ་ཡང་ན། ང་མ་སོལ་ལོ་ཡང་ན། ང་ཀེ་ལྷ་ཡང་ན། ང་ལྷ་ཤི་ཀའི་སྤྲུལ་སྤྲོད་པ་ཡིན་ཟེར་དོ། 13 ལྷ་ཤི་ཀ་གྲུས་པ་ཡིན་ནམ། བཅུ་ལྷ་ཁྱེད་ཀྱི་དོན་དུ་རྒྱུང་ཤིང་ལ་བརྒྱུད་པ་མམ། བཅུ་ལྷ་ཁྱེད་མིང་ནང་ཁྱེད་ཐོབ་བམ། 14 ངའི་མིང་ནང་ཁྱེད་ཐོབ་ཅེས་ཁྱེད་སྤྲུལ་སྤྲོད་པའི་ཟེར་བའི་ཕྱིར། ཁྱེད་ལས་ཀ་རིས་ལྷ་དང་ག་ལྷ་གཉིས་མ་གཏོགས་གཞན་སྤྲུལ་སྤྲོད་པའི་ཁྱེད་ཐོབ་བའི་ཕྱིར། ངས་གཏང་རག་འབྲུལ་ལོ། 15 ངས་སྤྲུལ་སྤྲོད་པའི་ནང་ཚང་ལའང་ཁྱེད་ཐོབ་པ་ཡིན། དེ་མིན་གཞན་ལ་ངས་ཁྱེད་ཐོབ་པ་མི་དྲན་ཅོ། 16 ལྷ་ཤི་ཀས་ང་ཁྱེད་གསོལ་དུ་མ་མངགས་ཀྱིས། ཕྱིན་བཟང་འཚང་དུ་མངགས་སོ། དེའང་ལྷ་ཤི་ཀའི་རྒྱུང་ཤིང་དོན་མེད་མི་འགྱུར་ཕྱིར། དག་དབང་གི་ཤེས་རབ་ཀྱིས་མིན།

17 རྒྱུང་ཤིང་གི་བསྟན་པ་ནི་འཇིག་རྟེན་པ་ཚས་སྤྲུལ་གཏམ་དུ་རྩིས་ཤིང་། ང་ཚོ་ཐར་བ་རྣམས་ཀྱིས་ལྷ་ཡི་མཐུ་སྟོབས་སྤྲུལ་ཅོདོ།

18 མཁས་པའི་ཤེས་རབ་ངས་བསྐྱོད་འོང་།།

སློབ་སྦྱོང་སློབ་སྦྱོང་མེད་པར་བྱ།།

ཞེས་བྲིས་པ་བཞིན་ཅོ། 19 ད་མཁས་པ་ག་རེ། མཁས་པོ་ག་རེ། ཚོད་སློང་པ་ག་རེ། འཇིག་རྟེན་འདིའི་ཤེས་རབ་ལྷ་ཡིས་སྤྲུལ་སྤྲོད་པར་མ་མཛད་དམ། 20 ལྷ་ཡི་མཐུ་སྟོབས་རབ་བཞིན། འཇིག་རྟེན་གྱིས་རིག་པ་འབའ་ཞིག་གི་སློབ་སྦྱོང་ལྷ་ལོ་མ་ཤེས་པས། བསྟན་པ་སྤྲུལ་སྤྲོད་པའི་འདིའི་སློབ་སྦྱོང་ལྷ་ལོ་དང་པ་རྣམས་ཐར་འཇུག་ཏུ་དབྱེས་སོ། 21 ཡ་ཏུ་དུ་པས་རྟོགས་

的话解释属灵的事。(或作：将属灵的事讲与属灵的人)¹⁴然而，属血气的人不领会神圣灵的事，反倒以为愚拙，并且不能知道，因为这些事唯有属灵的人才能看透。¹⁵属灵的人能看透万事，却没有一人能看透了他。¹⁶谁曾知道主的心去教导他呢？但我们是有基督的心了。

3 弟兄们，我从前对你们说话，不能把你们当作属灵的，只得把你们当作属肉体，在基督里为婴孩的。²我是用奶喂你们，没有用饭喂你们。那时你们不能吃，就是如今还是不能。³你们仍是属肉体的，因为在你们中间有嫉妒、纷争，这岂不是属乎肉体、照着世人的样子行吗？⁴有说：我是属保罗那的；有说：我是属亚波罗的。这岂不是你们和世人一样吗？⁵亚波罗算什么？保罗算什么？无非是执事，照主所赐给他们各人的，引导你们相信。⁶我栽种了，亚波罗浇灌了，惟有神叫他生长。⁷可见栽种的，算不得什么，浇灌的，也算不得什么；只在那叫他生长的神。⁸栽种的和浇灌的，都是一样，但将来各人要照自己的工夫得自己的赏赐。⁹因为我们是与神同工的；你们是神所耕种的田地，所建造的房屋。¹⁰我照神所给我的恩，好像一个聪明的工头，立好了根基，有别人在上面建造；只是各人要谨慎怎样在上面建造。¹¹因为那已经立好的根基就是耶稣基督，此外没有人能立别的根基。¹²若有人用金、银、宝石、木、草，禾秸在这根基上建造，¹³各人的工程必然显露，因为那日子要将它表明出来，有火发现；这火要试验各人的工程怎样。¹⁴人在那根基上所建造的工程若存得住，他就要得赏赐。¹⁵人的工程若被烧了，他就要受亏损，自己却要得救；虽然得救，乃像从火里经过的一样。¹⁶岂不知你们是神的殿，神的灵住在你们里头吗？¹⁷若有人毁坏神的殿，神必要毁坏那人；因为神的殿是圣的，这殿就是你们。

¹⁸人不可自欺。你们中间若有人在这世界自以为有智慧，倒不如变作愚拙，好成为有智慧的。¹⁹因这世界的智慧，在神看是愚拙。如经上记着说：主叫有智慧的，中了自己的诡计；²⁰又说：主知道智慧人的意念是虚妄的。²¹所以无论谁，都不可拿人夸口，因为

མིའི་ཤེས་རབ་ཀྱི་སྒོ་ནས་མ་ཡིན་པར་སྤྲུགས་ཉིད་ཀྱི་སྒོ་ནས་རྟོགས་པའི་ཚོག་གིས་འཚད་དོ།¹⁴ འཇིག་རྟེན་པའི་མདུན་དུ་སྤྲུགས་ཉིད་ཀྱི་བསྟན་པ་ནི་སློབ་པ་ཡིན་ཏེ། དེས་མི་སྒྲུབ་དོ། སྤྲུགས་ཉིད་ཀྱི་ལྷགས་སུ་རྟོགས་དགོས་པས་དེས་གོ་བར་མི་རུས་སོ།¹⁵ སྤྲུགས་ཉིད་དང་ཐུན་པའི་མིའི་ཚོད་སྲུས་ཀྱང་མི་འཛིན་ཡང་། དེས་ཐམས་ཅད་ཀྱི་ཚོད་འཛིན་ནོ།¹⁶ གཙོ་བོའི་སྤྲུགས་དགོངས་སུ་ཡིས་ཤེས། གཙོ་བོར་བསྐབ་བྱ་སུ་ཡིས་གཏོང་། ང་ཚོར་ལྷ་ཤི་ཀའི་སྤྲུགས་ཡོད་དོ།

3 རྩོད་སླུན་ནམས་སྤྲུགས་ཉིད་དང་ཐུན་པ་འདྲ་བར་ངས་སྐྱབ་བར་མ་རུས། འཇིག་རྟེན་པ་དང་ཚོས་ཚོགས་ཀྱི་བྱིས་པ་འདྲ་བར་སྐྱབ་སོ།² ངས་ཀྱི་དུང་ལ་ཟུན་མི་བསྟེར་བར་འོ་མ་བསྟེར། ཟུན་ནི་མི་འཇུ་བས། ད་དུང་ཡང་འཇིག་རྟེན་པ་ཡིན་པས་འཇུ་མི་རུས་སོ།³ རྩོད་ཚའི་ནང་ཐུག་དོག་དང་ཚོད་པ་ཡོད་རིང་། འཇིག་རྟེན་པ་མ་ཡིན་ནམ། མི་པལ་པ་ལྟར་མི་སྦྱོང་དམ།⁴ གཅིག་གིས་ང་པུ་ལུའི་ཕྱོགས་པ་དང་། གཅིག་གིས་ང་ཨ་པོ་ལ་ལོའི་ཕྱོགས་པ་ཡིན་ཟེར་རིང་། རྩོད་ཚོ་འཇིག་རྟེན་ཀྱི་མི་མ་ཡིན་ནམ།⁵ ཨ་པོ་ལ་ལོ་སུ་ཡིན། པུ་ལུ་སུ་ཡིན། གཙོ་བོས་རེ་རེ་ལ་སྐལ་བ་གནང་བ་བཞིན་དུ་རྩོད་དང་པར་བཀོད་པའི་འབས་བྱི་ཡིན།⁶ ངས་བསྟུགས་ཤིང་། ཨ་པོ་ལ་ལོས་ཚུ་བཏང་ཡང་། ལྷ་ཡིས་བསྐྱེད་བསྟུག་པས།⁷ སྐྱེད་མཁན་ལྷ་དེ་འབའ་ཞིག་ལས་འཇུག་མཁན་དང་ཚུ་གཏོང་མཁན་གཉིས་གང་ཡང་མ་ཡིན།⁸ འཇུག་མཁན་དང་ཚུ་གཏོང་མཁན་འདྲ་བ་ཡིན་ཏེ། རེ་རེའི་ལས་བཞིན་རྒྱ་བ་ཐོབ་འོང་།⁹ ང་ཚོ་ལྷ་ཡི་ལས་ལྷོགས་ཡིན་ཏེ། རྩོད་ལྷ་ཡི་ཞིང་དང་མཁན་ཡིན་ནོ།¹⁰ ང་ལ་གནང་བའི་ལྷ་ཡི་སྤྲུགས་རྗེ་བཞིན། ཚིག་དཔོན་མཁས་པ་དང་འདྲ་བར། ངས་མང་བཏིང་ཞིང་། གཞན་གྱིས་དེའི་ཁར་ཚིག་པས། རེ་རེས་རང་གི་མཁན་ལས་ལ་བྱ་ར་བྱོས་ཤིག།¹¹ ཡེ་བྱ་ལྷ་ཤི་ཀ་ཡིན་པའི་མང་བཏིང་བེན་པ་མ་གཏོགས། མང་གཞན་སྲུས་ཀྱང་འདྲིང་བར་མི་རུས།¹² མང་དེའི་ཁར་གསེར་རམ། དདུལ་ལམ། རིན་པོ་ཆེ་འཇ། ཤིང་ངམ། ལྷའཇ། འཇག་མ་སྟགས་དངོས་པོ་གང་ཞིག་གིས་ཚིག་ན།¹³ རེ་རེའི་ལས་མངོན་འོང་། དེའི་ཉིན་མོར་མི་རེ་རེའི་ལས་མེས་སང་པས་མངོན་འོང་།¹⁴ སུ་ཞིག་གི་མང་དེ་ལ་ཚིགས་པའི་མཁན་གནས་ན། རྒྱ་བ་ཐོབ་འོང་།¹⁵ འཚོག་ན་ལས་སྟོང་སྟེ། མི་དེ་མི་ལྷ་བྱ་ལས་ཚོ་ཐར་འོང་།¹⁶ རྩོད་ལྷ་ཡི་མཚོད་ཁང་ཡིན་ཏེ། ལྷ་ཡི་སྤྲུགས་ཉིད་ཀྱི་རྩོད་ནང་བཞུགས་པ་མི་ཤེས་སམ།¹⁷ ལྷ་ཡི་མཚོད་ཁང་དམ་པ་ཡིན་པས། མཚོད་ཁང་བཞིག་པ་དེ། ལྷ་ཡིས་མེད་པར་མཚོད་འོང་། མཚོད་ཁང་དེ་རྩོད་ཡིན་ནོ།

¹⁸ རང་མགོ་མ་སྟོར་ཞིག་རྩོད་ཞོད་འཇིག་རྟེན་འདི་ནང་རང་མཁས་པ་ཡིན་སེམས་པ་དེ། མཁས་པར་འགྱུར་བྱིར་སློབ་སྦྱོར་འགྱུར་དགོས།¹⁹ ལྷ་ཡི་སྤྲུགས་དགོངས་ནང་འཇིག་རྟེན་གྱི་ཤེས་རབ་སློབ་པ་ཡིན་ནོ། མདོ་ན། མཁས་པ་རང་གི་ཁྲམ་ནང་ཁོང་གིས་འཛིན། ཞེས་དང་།²⁰ མཁས་པའི་བསམ་པ་དོན་མེད་ཡིན་པར་གཙོ་བོས་མཁྱེན། བྱིས་པ་བཞིན་ནོ།²¹ མི་མ་དོམ་ཞིག་དངོས་པོ་ཐམས་ཅད་རྩོད་ཀྱི་ཡིན་པ་ལ།²² པུ་ལུ་

权能。 21 你们愿意怎么样呢？是愿意我带着刑杖到你们那里去呢？还是要我存慈爱温柔的心呢？

5 风闻在你们中间有淫乱的事。这样的淫乱连外邦人中也并没有，就是有人收了他的继母。 2 你们还是自高自大，并不哀痛，把行这事的人从你们中间赶出去。 3 我身子虽不在你们那里，心却在你们那里，好像我亲自与你们同在，已经判断了行这事的人。 4 就是你们聚会的时候，我的心也同在。奉我们主耶稣的名，并用我们主耶稣的权能， 5 要把这样的人交给撒但，败坏他的肉体，使他的灵魂在主耶稣的日子可以得救。 6 你们这自夸是不好的。岂不知一点面酵能使全团发起来吗？ 7 你们既是无酵的面，应当把旧酵除净，好使你们成为新团；因为我们逾越节的羔羊基督已经被杀献祭了。 8 所以，我们守这节不可用旧酵，也不可用品恶毒（或作“阴毒”）、邪恶的酵，只用诚实真正的无酵饼。

9 我先前写信给你们说，不可与淫乱的人相交。 10 此话不是指这世上大概行淫乱的，或贪婪的，勒索的，或拜偶像的；若是这样，你们除非离开世界方可。 11 但如今我写信给你们说，若有称为弟兄是行淫乱的，或贪婪的，或拜偶像的，或辱骂的，或醉酒的，或勒索的，这样的人不可与他相交，就是与他吃饭都不可。 12 因为审判教外的人与我何干？教内的人岂不是你们审判的吗？ 13 至于外人有神审判他们。你们应当把那恶人从你们中间赶出去。

6 你们中间有彼此相争的事，怎敢在不义的人面前求审，不在圣徒面前求审呢？ 2 岂不知圣徒要审判世界吗？若世界为你们所审，难道你们不配审判这最小的事吗？ 3 岂不知我们要审判天使吗？何况今生的事呢？ 4 既然是这样，你们若有今生的事当审判，是派教会所轻看的人审判吗？ 5 我说这话是要叫你们羞耻。难道你们中间没有一个智慧人能判断弟兄们的事吗？ 6 你们竟是弟兄与弟兄告状，而且告在不信主的人面前。 7 你们彼此告状，这已经是你们的大错了。为什么不情愿受欺呢？为什么不情愿吃亏呢？ 8 你们倒是欺压人、亏负人，况且所欺压所亏负的就是弟兄。

5 ལྷི་པའི་ཁྲིད་དུ་འདུང་མི་འབྱུང་བའི་འདོད་ལོག་ཁྲིད་ཁྲིད་བྱེ་གཅིག་གིས་རང་གི་ཕའི་ཚུང་མ་དང་འབྲེལ་བའི་སྐད་ཆ་ཐོས་སོ། འདི་ལྟར་སྤྱོད་མཁན་ནི་ཁྲིད་ཚོའི་ཁྲིད་ནས་འདོན་པའི་ཕྱིར་ལྷ་དཔེ་བའི་ཚབ་ལ། ཁྲིད་ཚོ་སྐྱེ་མ་མཁུ། འདིའི་ལུས་དེར་མེད་ཀྱང་དའི་སེམས་ཁྲིད་ཚོའི་རྩལ་ཡོད་པས། ད་རང་དངོས་སུ་ཁྲིད་ཚོ་མཉམ་ཡོད་པ་ལྟར། འདི་ལྟར་ཐག་བཅད་དོ། ༄ གཙོ་བོ་ཡེ་ཤུའི་མཚན་ནང་། ཁྲིད་ཚོ་དང་དའི་སེམས་ཉེད་འཛོམས་པའི་དུས་སུ། ༅ ལྷིག་ཅན་དེ་གཙོ་བོ་ཡེ་ཤུའི་ཉེ་མོར་སེམས་ཉེད་ཀྱི་ལུགས་སུ་ཐར་བའི་ཕྱིར། དའི་ཟག་ཕུང་འཇིག་པའི་དོན་དུ་ཁོ་བདུད་ལ་གཏོད་དགོས། ༆ ཁྲིད་ཚོའི་སྐྱེ་སེམས་དེ་མི་ལེགས། ལྷུར་རྩི་ཐུན་ལུས་བག་ཟམ་གང་དོར་སྐྱར་ལང་བ་མི་ཤེས་སམ། ། བག་ཟམ་གསར་པར་འགྱུར་ཕྱིར་སྐྱར་རྩི་སྤྱིང་པ་དེ་སྤོངས། ལྷ་ཤི་ཀ་ད་ཚོའི་བེ་སག་ཏུ་མཚན་པར་གྱུར་བས། ཁྲིད་ཚོ་སྐྱར་རྩི་མེད་པ་ཡིན། འད་དཔེ་སེམས་དང་གཞོད་སེམས་ཀྱི་སྐྱར་རྩི་ཡིན་པའི་སྐྱར་རྩི་དཔེ་དུས་ཚེན་མི་བྱ་བས། ལྷུར་རྩི་མེད་པའི་དྲང་བ་དང་བདེན་པའི་བག་ལེབ་ཀྱི་དུས་ཚེན་བྱོལ།

། མི་ཚངས་པར་སྤྱོད་པ་དང་མ་འགོགས་ཞེས། དས་ཁྲིད་ལ་ཡི་གེ་བྲིས་པ་དེ་ནི། ། འཇིག་རྟེན་འདིའི་མི་ཚངས་པར་སྤྱོད་པ་པོ་འམ། མེད་ལྡན་ནམ། ཚམ་བོ་འམ། ལྷུ་འདྲར་བརྟེན་མཁན་དང་ཡོངས་སུ་མི་འགོགས་པའི་དོན་མ་ཡིན། ཡིན་ན་ཁྲིད་ཚོ་འཇིག་རྟེན་འདི་ནས་ཕྱིར་ཐོན་དགོས་པ་ཡིན་ནོ། ། འོན་ཀྱང་སྐྱར་གྱི་མིང་ཡོད་པ་ཞེས་མི་ཚངས་སྤྱོད་དམ། མེད་ལྡན་ནམ། ལྷུ་འདྲར་བརྟེན་པའམ། ཚེག་དན་སྐྱེ་མཁན་ནམ། ར་འོས་སམ། ཚམ་བོ་ཡིན་ན། དེ་དང་མི་འགོགས་པར་དེ་དང་མཉམ་དུ་ཁ་ཟས་ཀྱང་མ་ཟ་ཞེས་འབྲི་འབྲི། ། ལྷི་པ་ལ་དས་བྲིམས་ཅིའི་ཕྱིར་གཙོད། རང་པ་ལ་བྲིམས་ཁྲིད་ཀྱིས་མི་གཙོད་དམ། ། ལྷི་པ་ལ་ཞལ་ཆེ་ལྷ་ཡིས་གཙོད་འོང་ངོ་། དན་པ་དེ་ཁྲིད་ཀྱི་ཁྲིད་ནས་སྤོང་ཅིག།

6 ཁྲིད་ཚོའི་ཁྲིད་དུ་འཐབ་རྩོད་འབྱུང་ན། དམ་པའི་དྲུང་དུ་མི་འགོ་བས། ཚམ་མེད་ཀྱི་བྲིམས་རར་འགོ་རུ་ཅི་ལྟར་སྤོབས། འདམ་པས་འཇིག་རྟེན་ལ་བྲིམས་གཙོད་འོང་བ་ཁྲིད་ཚོས་མི་ཤེས་སམ། ཁྲིད་ཚོས་འཇིག་རྟེན་ལ་བྲིམས་གཙོད་ན། གཤགས་ཐུན་ཚེགས་བྱེད་མི་འོས་སམ། འད་ཚོས་པོ་ཉ་ལ་བྲིམས་གཙོད་ན། འཇིག་རྟེན་གྱི་བྱ་བ་ལ་ལྷག་པར་བཅད་པ་ཁྲིད་ཚོས་མི་ཤེས་སམ། ༄ དེ་ལྟའི་འཐབ་རྩོད་འབྱུང་ཚེ། ཚམ་ཚེགས་ཀྱི་མི་རྩི་བའི་མི་ཚོའི་དྲུང་དུ་འཇོག་གམ། ༅ ཁྲིད་ཚོ་ངོ་ཚ་ཕྱིར་འདི་ལྟར་ཟེར་དོ། ལྷུན་གྱི་བར་དུ་གཤགས་བྱེད་ཐུབ་པའི་མཁས་པ་གཅིག་ཀྱང་ཁྲིད་ཚོའི་ཁྲིད་མེད་དམ། ༆ དའི་ཚབ་ཁྲིད་ཚོ་སྐྱར་གྱིས་སྐྱར་ལ་རྩོད་ཅིང་། དའང་ལྷི་པའི་མཐུན་དུ་རྩོད་དོ། ། ལྷུར་པན་ཚུན་རྩོད་པ་ནི་པམ་པའོ། མི་རིགས་པ་ཅིའི་ཕྱིར་མི་བཟོད། འཕྲོག་པ་ཅིའི་ཕྱིར་མི་བཟོད། འོན་ཀྱང་ཁྲིད་ཚོས་མི་རིགས་པ་བྱེད། འཕྲོག་པར་བྱེད། དའང་སྐྱར་ལ་བྱེད་དོ།།

༡ མི་རིགས་པ་བྱེད་པ་ལ་སྣ་ཡི་རྒྱལ་སྲིད་ཀྱི་སྐལ་བ་མི་ཐོབ་པ་མི་ཤེས་སམ། མ་བསྐྱེ་
 ཞིག་མི་ཚངས་སྦྱོང་དང་། སྐྱེ་འདྲར་བརྟེན་པ་དང་། ལོག་གཡེམ་པ་དང་། སོ་ལ་སྦྱོང་
 པ་དང་། ༧ རྒྱན་མ་དང་། སྲིད་ལྷན་དང་། ར་རོས་དང་། སྐར་བ་འདེབས་མཁན་དང་།
 ཚོམ་པོ་རྣམས་ལ་སྣ་ཡི་རྒྱལ་སྲིད་ཀྱི་སྐལ་བ་མི་ཐོབ། ༨ བྱེད་ཚོ་ཁ་ཅིག་ལྷན་དེ་ཉར་
 ཡིན་ཀྱང་། གཙོ་བོ་ཡེ་ཤུ་ལྷ་ཤི་ཀའི་མཚན་དང་། ལྷ་ཡི་ཕྱགས་ཉིད་ཀྱིས་བྱེད་ཚོ་གཙང་
 བར་ཡང་ལྷར་དམ་པར་ཡང་ལྷར་དྲང་བོར་ཡང་ལྷར་གྲོ།

༩ ངས་ཐམས་ཅད་བྱེད་ཚོག་ཀྱང་། དེ་ཐམས་ཅད་ང་ལ་མི་པན། ངས་ཐམས་ཅད་
 བྱེད་ཚོག་ཀྱང་། ང་དེའི་དབང་དུ་མི་འགྲོའོ། ༡༠ ཟས་གྲོད་པའི་ཕྱིར་དང་། གྲོད་པ་ཟས་
 ཀྱི་ཕྱིར་ཡིན་ཏེ། ལྷ་ཡིས་གཉིས་ཀ་མེད་པར་མཛད་འོང་། འོན་ཀྱང་ལུས་འདྲོད་ཆགས་
 ཀྱི་ཕྱིར་མ་ཡིན་གྱི། གཙོ་བོའི་ཕྱིར་ཡིན་ཏེ། གཙོ་བོ་ལུས་ཀྱི་ཕྱིར་ཡིན་ནོ། ༡༡ ལྷ་ཡིས་
 ཉིད་ཀྱི་མཐུས། གཙོ་བོ་ཡང་སྐྱེ་གསོན་པོར་བཞེངས། ང་ཚོའང་གསོན་པོར་སྦྱོང་བར་
 འགྱུར་རོ། ༡༢ བྱེད་ཀྱི་ལུས་ལྷ་ཤི་ཀའི་སྐྱེའི་ཡན་ལག་ཡིན་པར་མི་ཤེས་སམ། ལྷ་ཤི་ཀའི་
 སྐྱེའི་ཡན་ལག་སྦྱང་ཚོང་མའི་ཡན་ལག་ཏུ་སྦྱར་རམ། དེ་མི་སྲིད། ༡༣ མདོ་ན། གཉིས་པོ་
 གཅིག་ཏུ་འགྱུར་འོང་། གསུངས་པས། སྦྱང་ཚོང་མ་དང་འགྲོགས་པ་དེ་ཁོ་དང་གཅིག་
 ཏུ་འགྱུར་བར་མི་ཤེས་སམ། ༡༤ གཙོ་བོ་དང་འགྲོགས་པ་དེ་ནི་ཁོང་དང་ཕྱགས་གཅིག་
 ཏུ་འགྱུར་རོ། ༡༥ གཡེམ་པ་སྦྱོངས། མིས་བྱེད་པའི་ཉེས་པ་གཞན་ཐམས་ཅད་ལུས་ཀྱི་
 ཕྱི་རོལ་དུ་ཡིན་གྱི། གཡེམ་པོས་རང་གི་ལུས་ལ་གནོད་ཅིང་ཉེས་སོ། ༡༦ བྱེད་ཀྱི་ལུས་ནི་
 བྱེད་ཀྱི་མ་ཡིན་པར། ལྷ་ནས་ཐོབ་པ་དེ་བྱེད་ནང་བཞུགས་པ་དམ་པའི་ཕྱགས་ཉིད་ཀྱི་
 མཚོང་ཁང་ཡིན་པར་མི་ཤེས་སམ། ༡༧ བྱེད་སྐྱེ་རིན་གྱིས་ཉོས་པས། ལུས་ཀྱི་སྦྱོ་ནས་ལྷ་
 ཡི་དཔལ་སྦྱོར་ཞིག།

7 བྱེད་ཀྱིས་བྲིས་པའི་སྐོར་ལ། རྒྱུང་མ་མ་སྦྱང་ན་ལེགས་སོ། ༡ འོན་ཀྱང་གཡེམ་པའི་
 འཛིགས་པས། སོ་རེ་ལ་རྒྱུང་མ་རེ་དང་མོ་རེ་ལ་ཁྱེ་རེ་ཡོད་པར་རིགས་སོ། ༢ ཁྱོས་
 རང་གི་རྒྱུང་མ་དང་རྒྱུང་མས་རང་གི་ཁྱེ་ལ་འོས་པར་ཆགས་དགོས་སོ། ༣ རྒྱུང་མའི་
 ལུས་ནི་རང་གི་དབང་ལ་མེད་ཀྱི་ཁྱེའི་དབང་ལ་ཡོད། དེ་བཞིན་ཁྱེའི་ལུས་ནི་རང་གི་
 དབང་ལ་མེད་ཀྱི་རྒྱུང་མའི་དབང་ལ་ཡོད་དོ། ༤ དེ་གཉིས་སོ་སོར་མ་སྦྱོང་ཅིག་གཉིས་
 པོས་གྲོས་མཐུན་ཐོག་སྦྱོར་ལམ་འདེབས་པའི་དོན་དུ་རེ་ཞིག་སོ་སོར་གྲུས་ན། དེའི་རྗེས་
 ལྷ་བྱེད་ཚོའི་འདྲོད་ཆགས་ཀྱི་རྒྱུན་གྱིས་བདུད་ཀྱིས་མི་བསྐྱེ་བྱིར་ཡང་འཛོམ་དགོས།
 ༥ དེ་དའི་གནང་བ་ཞིག་མ་གཏོགས་བཀའ་མ་ཡིན། ༦ མི་ཐམས་ཅད་ང་དང་འདྲ་བ་
 ཡིན་པར་ངས་འདྲོད་ཀྱང་། མི་སོ་སོར་ལྷ་ནས་གནང་བྱིན་གཅིག་ལ་འདི་ལྷར་གཅིག་
 ལ་དེ་ལྷར་ཐོབ་ཡོད་དོ།

༧ སོ་རེ་དང་བ་མོ་རེ་དང་མ་དག་ང་དང་འདྲ་བར་གཅིག་ཕྱར་གནས་ན་ལེགས། ༨ དེ་མ་
 ཐུབ་ན། འདྲོད་ཆགས་ཀྱིས་སྦྱོ་བ་བས་བཟའ་མི་བྱེད་པར་རིགས་སོ། ༩ བཟའ་མི་བྱས་
 ཡོད་པ་ཚོར། རྒྱུང་མ་ཁྱེ་དང་མི་བྲལ་བའི་བཀའ་ངས་མི་གཏོང་གཙོ་བོས་གནང་ངོ།
 ༡༠ གཡེམ་ཏེ་ཁ་བྲལ་ཡོད་ན་མོ་རང་དུ་སྦྱོང་ཅིག་ཡང་ན་ཁྱེ་དང་སྐྱེམ། ཁྱོས་ཀྱང་རྒྱུང་མ་

9 你们岂不知不义的人不能承受神的
 国吗？不要自欺！无论是淫乱的、拜偶
 像的、奸淫的、作娼童的、亲男色的、
 10 偷窃的、贪婪的、醉酒的、辱骂的、
 勒索的，都不能承受神的国。 11 你们中
 间也有人从前是这样；但如今你们奉主
 耶稣基督的名，并藉着我们神的灵，已
 经洗净，成圣，称义了。

12 凡事我都可行，但不都有益处。凡
 事我都可行，但无论哪一件，我总不受
 它的辖制。 13 食物是为肚腹，肚腹是
 为食物；但神要叫这两样都废坏。身
 子不是为淫乱，乃是为主；主也是为身
 子。 14 并且神已经叫主复活，也要用
 自己的能力叫我们复活。 15 岂不知你们
 的身子是基督的肢体吗？我可以将基督
 的肢体作为娼妓的肢体吗？断乎不可！
 16 岂不知与娼妓联合的，便是与她成为
 一体吗？因为主说：二人要成为一体。
 17 但与主联合的，便是与主成为一灵。
 18 你们要逃避淫行。人所犯的，无论什
 么罪，都在身子以外，惟有行淫的，是
 得罪自己的身子。 19 岂不知你们的身
 子就是圣灵的殿吗？这圣灵是从神而
 来，住在你们里头的；并且你们不是自
 己的人； 20 因为你们是重价买来的。所
 以，要在你们的身子上荣耀神。

7 论到你们信上所提的事，我说男不
 近女倒好。 2 但要免淫乱的事，男
 子当各有自己的妻子；女子也当各有
 自己的丈夫。 3 丈夫当用合宜之份待
 妻子；妻子待丈夫也要如此。 4 妻子没
 有权柄主张自己的身子，乃在丈夫；丈
 夫也没有权柄主张自己的身子，乃在妻
 子。 5 夫妻不可彼此亏负，除非两相情
 愿，暂时分房，为要专心祷告方可；以
 后仍要同房，免得撒但趁着你们情不自
 禁，引诱你们。 6 我说这话，原是准你
 们的，不是命你们的。 7 我愿意众人像
 我一样；只是各人领受神的恩赐，一个
 是这样，一个是那样。

8 我对没有嫁娶的和寡妇说，若他
 们常像我就好。 9 倘若自己禁止不
 住，就可以嫁娶。与其欲火攻心，倒不
 如嫁娶为妙。 10 至于那已经嫁娶的，我
 吩咐他们；其实不是我吩咐，乃是主吩
 咐说：妻子不可离开丈夫， 11 若是离

开了，不可再嫁，或是仍同丈夫和好。丈夫也不可离弃妻子。 12 我对其余的人说，不是主说，倘若某弟兄有不信的妻子，妻子也情愿和他同住，他就不要离弃妻子。 13 妻子有不信的丈夫，丈夫也情愿和她同住，她就不要离弃丈夫。 14 因为不信的丈夫就因着妻子成了圣洁，并且不信的妻子就因着丈夫（原文作“弟兄”）成了圣洁；不然，你们的儿女就不洁净，但如今他们是圣洁的了。 15 倘若那不信的人要离去，就由他离去吧！无论是弟兄，是姐妹，遇着这样的事都不必拘束。神召我们原是要我们和睦。 16 你这作妻子的，怎么知道不能救你的丈夫呢？你这作丈夫的，怎么知道不能救你的妻子呢？

17 只要照主所分给各人的，和神所召各人的而行。我吩咐各教会都是这样。 18 有人已受割礼蒙召呢，就不要废割礼；有人未受割礼蒙召呢，就不要受割礼。 19 受割礼算不得什么，不受割礼也算不得什么，只要守神的诫命就是了。 20 各人蒙召的时候是什么身份，仍要守住这身份。 21 你是作奴隶蒙召的吗？不要因此忧虑；若能以自由，就求自由更好。 22 因为作奴仆蒙召于主的，就是主所释放的人；作自由之人蒙召的，就是基督的奴仆。 23 你们是重价买来的，不要作人的奴仆。 24 弟兄们，你们各人蒙召的时候是什么身份，仍要在神面前守住这身份。

25 论到童身的人，我没有主的命令，但我既蒙主怜恤能作忠心的人，就把自己的意见告诉你们。 26 因现今的艰难，据我看来，人不如守素安常才好。 27 你有妻子缠着呢，就不要求脱离；你没有妻子缠着呢，就不要求妻子。 28 你若娶妻，并不是犯罪；处女若出嫁，也不是犯罪。然而这等人肉身必受苦难，我却愿意你们免这苦难。 29 弟兄们，我对你们说，时候减少了。从此以后，那有妻子的，要像没有妻子； 30 哀哭的，要像不哀哭；快乐的，要像不快乐；置买的，要像无有所得； 31 用世物的，要像不用世物，因为这世界的样子将要过去了。 32 我愿你们无所挂虑。没有娶妻的，是为上的事挂虑，想怎样叫主喜悦。 33 娶了妻的，是为上的事挂虑，想怎样叫妻子喜悦。 34 妇人和处女也有分别。没有出嫁的，是为上的事挂虑，要身体、灵魂都圣洁；

མ་སྲོངས་ཤིག ། གཞན་དག་ལ། ལྷན་ཞིག་གི་ཚུང་མ་ཕྱི་པ་ཡིན་ཏེ། ཁྱོད་མཉམ་སྲོང་བར་དགའ་ན་ལ་མི་འཕམ་བའི་བཀའ་གཙོ་བོ་མི་གནང་ཡང་ངས་གཏོང་ངོ། ། ལྷན་མི་ཞིག་གི་ཁྱོད་པ་ཡིན་ཏེ་མི་མཉམ་སྲོང་བར་དགའ་ན་དེའང་ལ་མ་འཕམ་ཞིག ། ཅིའི་ཕྱིར་ཞེན། ཁྱོད་པ་དེ་ཚུང་མའི་རྒྱུ་གྱིས་དམ་པར་འགྱུར། ཚུང་མ་ཕྱི་པ་དེ་ལྷན་དེའི་རྒྱུ་གྱིས་དམ་པར་འགྱུར་རོ། དེ་མིན་ཁྱོད་ཀྱི་བྱ་སྤྲུག་དམ་པ་ཡིན་ཀྱང་དམ་པ་མིན་པ་ལྟར་འགྱུར་རོ། ། ལྷན་པ་དེས་ལ་འབམ་འདོད་ན་འབམ་དུ་རྒྱལ་དེ་འདྲའི་སྐབས་སུ་ལྷན་ནམ་ལྷན་མི་རྣམས་སྤྲོས་ཀྱིས་བཅངས་མེད་དོ། ལྷ་ཡིས་ང་ཚོ་ཞི་བདེའི་ཕྱིར་བོས་པ་ཡིན། ། ཚུང་མ། ཁྱོད་ཀྱི་ཁྱོད་ཐར་དུ་འཇུག་པར་ཅི་ལྟར་ཤེས། ཁྱོ་བོ་ཁྱོད་ཀྱི་ཚུང་མ་ཐར་དུ་འཇུག་པར་ཅི་ལྟར་ཤེས།

༡༧ ལྷ་ཡིས་བོས་པའི་ཚེ་ཇི་ལྟ་བུའི་སྐལ་བ་གཙོ་བོ་རེ་རེ་ལ་གནང་ཡོད་པ་ལྟར་སྲོད་ཅིག་དེ་ནི་ཚོས་ཚོགས་ཐམས་ཅད་ལ་ངའི་ཚོས་སྤྲོས་སོ། ། ། ལ་ལྷ་དུ་པ་ཞིག་བོས་ཡོད་ན། ལ་ལྷ་དུ་པའི་རྟགས་མ་སྲོངས། ཕྱི་ཕྱོགས་པ་ཞིག་བོས་ཡོད་ན། ལ་ལྷ་དུ་པའི་རྟགས་མ་ལེན། ། ལྷ་ཡི་བཀའ་སྲུང་བ་འབའ་ཞིག་མ་གཏོགས་རྟགས་ལྡན་པ་དང་རྟགས་མི་ལྡན་པ་གང་ཡང་མ་ཡིན། ། རོ་བོས་པའི་ཚེ་ན་ཇི་ལྟར་ཡོད་པ་དེ་ལྟར་གནས་ཤིག ། རོ་བོས་དུས་སུ་ཚེ་གཡོག་ཡིན་ན་མ་ཚེར་ཞིག་གལ་ཏེ་ཐར་ཐུབ་པའི་སྐབས་ཡོད་ན་སྐབས་དེ་ལོངས་ཤིག ། རོ་གཙོ་བོས་བོས་པའི་ཚེ་ཚེ་གཡོག་དེ། གཙོ་བོས་བཀོལ་བའི་གོགས་པོ་ཡིན། བོས་པའི་བདག་པོ་དེ་སྐྱེ་གའི་ཚེ་གཡོག་ཡིན། ། རོ་ཁྱོད་སྐྱེ་རིན་གྱིས་ཉེས་པས། མའི་ཚེ་གཡོག་དུ་མ་འགྱུར་ཞིག ། རོ་ལྷན་རྣམས། བོས་པའི་ཚེ་ཇི་ལྟར་ཡོད་པ་བཞིན། ལྷ་ཡི་དུང་དུ་གནས་ཤིག

༢༥ གཞན་ལྷན་མའི་སྐྱར་ང་ལ་གཙོ་བོའི་བཀའ་མེད་ཀྱང་། ཐུགས་རྗེའི་སློ་ནས་གཙོ་བོས་སློ་གདེང་མཛད་པའི་མི་ཡིན་པ་བཞིན་དུ་ངས་གདམ་མོ། ། རོ་འོང་རྒྱའི་སྐྱུག་བཟུལ་ལ་ལྷ་སྟེ། ཇི་ལྟར་ཡོད་པ་དེ་ལྟར་སྲོད་ན་ལེགས་སེམས་སོ། ། ཚུང་མ་ཡོད་ན་ལ་འབམ་ཐབས་མ་འཚོལ། མེད་ན་ཚུང་མ་མ་འཚོལ། ། རོ་འོང་ཀྱང་ཚུང་མ་སླང་ན་མི་ཉེས། གཞན་ལྷན་མ་ཚོ་བག་མར་འགོ་ན་མི་ཉེས་ཀྱང་། ཁྱིམ་ཐབས་བྱེད་ན་ཉོན་མོངས་པའི་རྒྱ་ཡིན་པས། ངས་ཁྱོད་དེ་ལས་སྦྱོབ་པར་འདོད་དོ། ། ལྷན་རྣམས། ང་ཚོའི་ཚེ་ལ་ངས་པ་མེད་ཅིང་། འཇིག་རྟེན་གྱི་རྣམ་པ་འགྱུར་འགོ་བས། ཕྱིན་ཚད་ཚུང་མ་ཡོད་པ་ཚོས་མེད་པ་ལྟར་སྲོད་ཅིག ། རོ་མཁན་དེས་མི་ཅུ་བ་ལྟར་དང་། སྦྱིད་པོ་དེས་སྦྱིད་མེད་ལྟར་དང་། ཉོ་མཁན་གྱིས་བོང་མེད་ལྟར་དང་། ། རོ་འཇིག་རྟེན་ལ་སྦྱོད་པས་མི་སྦྱོད་པ་ལྟར་སྦྱོད་ཅིག ། རོ་ཁྱོད་སེམས་ཁྲལ་ལས་ཐར་བར་ང་དགའ་དོ། ཚུང་མ་མེད་པ་དེས་གཙོ་བོ་དེ་གྱིས་པའི་ཕྱིར་དུ་གཙོ་བོའི་ཕྱག་ལས་ལ་སེམས་ཁྲལ་བྱེད་དོ། ། རོ་ཚུང་མ་ཅན་དེས་ཚུང་མ་དགའ་བའི་ཕྱིར་འཇིག་རྟེན་གྱི་བྱ་བར་སེམས་ཁྲལ་བྱེད་དོ། ། རོ་ཁྱོད་སེམས་ཀྱི་དོན་གཉེར་ཕྱོགས་གཉེས་སུ་གྱིས་སོ། མོ་ང་མ་དང་གཞན་ལྷན་མས་སེམས་གཉེས་གཙང་བའི་དོན་དུ་གཙོ་བོའི་ཕྱིར་སེམས་ཁྲལ་བྱེད། ཚུང་མ་དེས་ཁྱོད་དགའ་བའི་དོན་

དུ་འཇིག་རྟེན་གྱི་བྱ་བར་སེམས་ཁྲུལ་བྱེད་དོ། ³⁴ དེ་ནི་ཁྱེད་ཚོ་འཚོང་བའི་ཕྱིར་མི་ཟེར་
 ཉེ། ཁྱེད་ལ་ཕན་འདོགས་ཤིང་སྤྱོད་ལམ་ལེགས་པ་དང་ཚོགས་གཙོ་བོའི་འབས་ཕྱི་ལྷོ་
 ཕྱིར་ངས་ཟེར་རོ། ³⁵ གཤམ་ཉེ་མི་ཞིག་ལ་རྒྱུང་མར་སྤང་རྒྱུའི་སྲུང་མེད་ན་རྒྱུང་མ་གྲོང་
 ཚོས་ཀྱིས་མ་གོས་པ་ཞིག་ཡོད་དེ། དེ་རང་གར་བཞག་པར་མི་འོས་བསམ་ན། དགོས་
 ཚོ་རི་ལྟར་དགའ་བ་བཞིན་བྱེད་ཚོགས་སྤྱི་བའི་མེད་པས་དེ་དག་ཏུ་ཤུག་ཏུ་འདུན་པར་
 རུང་ངོ། ³⁶ འོན་ཀྱང་སྤྱིང་བཟུན་ཞིང་། མི་དགོས་ན། རང་གི་བསམ་པར་རང་དབང་
 ལྡན་ན་རང་གི་སྲུང་མེད་གཞོན་ནུ་མ་གྲོང་ཚོས་ཀྱིས་མ་གོས་པར་བཞག་པ་ལེགས་སོ།
³⁷ དེའི་ཕྱིར་རང་གི་སྲུང་མེད་གཞོན་ནུ་མ་དང་བཟུང་མི་བྱེད་པ་ལེགས། མི་བྱེད་པ་
 ལྟག་པར་ལེགས་སོ། ³⁸ ཏུ་གསོན་པོར་ཡོད་རིང་རྒྱུང་མ་ཁྲིམས་ཀྱིས་བཟུངས་ཡོད། ཏུ་
 འཚིན་གྲོལ་ནས་ཚོས་ཚོགས་ཀྱི་ནང་ནས་སུ་ཞིག་ལ་བག་མར་འགྲོ་ཚོགས། ³⁹ འོན་ཀྱང་
 རྩོན་རི་ལྟར་ཡོད་པ་ལྟར་གནས་ན་འང་ལྟག་པར་སྤྱིད་དོ། དེ་ནི་ངའི་གདམས་པ་ཡིན་
 ཉེ་ང་ལ་སྣ་ཡི་སྤྱད་ཤིང་ཡོད་སེམས་སོ།

8 སྐྱེ་འདྲ་ལ་སྤུལ་བའི་འལ་ཟས་ཀྱི་སྐོར། ང་ཚོ་ཐམས་ཅད་ལ་རིག་པ་ཡོད་པར་ཤེས་
 སོ། རིག་པས་ང་རྒྱལ་སྤྱེད། བྱམས་པས་ཡར་སྤྱེད་སྤྱེད་དོ། ¹ ངས་རི་ཞིག་ཤེས་
 སེམས་པ་དེས། རི་འདྲ་ཤེས་དགོས་པ་ད་དུང་མི་ཤེས་སོ། ² ལྟ་ལ་གཅེས་པར་འཛིན་
 མཐུན་དེ། ལྟ་ཡིས་ཁོ་མཁྱེན་ནོ། ³ སྐྱེ་འདྲ་ལ་སྤུལ་བའི་འལ་ཟས་སྐོར། ལྟ་གཅིག་རང་
 ལས་གཞན་མེད་པར། འཇིག་རྟེན་ནང་སྐྱེ་འདྲ་མེད་པར་ང་ཚོས་ཤེས་སོ། ⁴ གནམ་ས་
 གཉིས་ནང་སྟོན་ཞེས་བྱ་བ་ཡོད་དེ། ལྟ་དང་རྩོ་བོ་མང་བོ་ཡོད་རུང་། ⁵ ང་ཚོར་འཇིག་
 རྟེན་ཉིལ་བོའི་འབྲུང་གནས་དང་། ང་ཚོའི་འགྲོ་ས་འབའ་ཞིག་ལགས་པའི་ཡབ་ལྷ་
 གཅིག་རང་ཡོད། འཇིག་རྟེན་ཡོངས་ཀྱི་མཇུག་པོ་དང་། ང་ཚོའི་མཇུག་པོ་འབའ་ཞིག་
 ལགས་པའི་གཙོ་བོ་ཡེ་ཤུ་ལྷ་ཤི་ཀ་ཡོད།

⁶ འོན་ཀྱང་ཁོང་ཐམས་ཅད་ཀྱིས་མི་ཤེས་ཤིང་། ཁ་ཅིག་ད་ལྟའི་བར་དུ་སྐྱེ་འདྲ་ལ་
 གོམས་པས། ཟས་དེ་མཚོན་པར་སྤུལ་བར་རྩེ་བས་ཟ་ཞིང་། དེ་དག་གི་བསམ་པ་འཛན་
 པས། མེ་འབག་པར་འགྱུར་རོ། ⁷ འལ་ཟས་ཀྱིས་ང་ཚོ་སྣ་ཡི་སྤྱད་སུ་མི་འགྲོ། མ་ཟ་ན་
 མཐའ་མར་མི་ལུས། ཟ་ན་ཐོག་མར་མི་འགྱུར། ⁸ ཁྱེད་ཚོའི་རང་དབང་དེ་སེམས་འཛན་
 པའི་སྤྱན་ཚོགས་སྤྱང་བའི་རྒྱུར་མི་འགྱུར་ཕྱིར་ཟོན་བྱོས་ཤིག། ⁹ ཁྱེད་རྟོགས་པ་ལྡན་
 པས་སྣ་ཁང་ནང་ཟས་ཟ་བར་རྟོགས་པ་འཛན་པ་ཞིག་གིས་མཐོང་ན། དེའི་སེམས་སུ་སྐྱེ་
 འདྲ་ལ་སྤུལ་བའི་ཟས་ཟ་བའི་སྐྱལ་མ་མ་ཡིན་ནམ། ¹⁰ དེ་ལྟར་གང་གི་དོན་དུ་སྣ་ཤི་ཀ་
 གྲོངས་པའི་སྤྱན་སྟོབས་མེད་དེ་ཁྱེད་ཀྱི་རྟོགས་པའི་རྒྱུན་གྱིས་སྤྱང་ངོ། ¹¹ དེ་ལྟར་སྤྱན་
 ལ་ཉེས་ཤིང་། དེའི་སེམས་འཛན་པ་ལ་གཙོ་བོ་པས། ཁྱེད་ཚོས་སྣ་ཤི་ཀའི་དུང་དུ་སྤྱིག་པ་
 བྱེད་དོ། ¹² དེའི་ཕྱིར་ཟས་ངའི་སྤྱན་གྱི་སྟོབས་པའི་དོར་འགྱུར་ན། ངའི་སྤྱན་སྤྱང་དུ་
 མི་འཇུག་ཕྱིར་ངས་ནམ་ཡང་འལ་ཟས་མི་ཟེརོ།

9 ང་ལ་རང་དབང་མེད་དམ། སྐྱེ་ཚབ་མ་ཡིན་ནམ། གཙོ་བོ་ཡེ་ཤུ་མ་མཇུག་ལ་མམ།
 གཙོ་བོའི་ནང་ངས་དགའ་ལས་རྒྱབ་པའི་ལག་རྩེས་ཁྱེད་མ་ཡིན་ནམ། ¹ ང་སྣ་

已经出嫁的，是为世上的事挂虑，想怎样叫丈夫喜悦。³⁵我说这话是为你们的益处，不是要牢笼你们，乃是要叫你们行合宜的事，得以殷勤服侍主，没有分心的事。³⁶若有人以为自己待他的女儿不合宜，女儿也过了年岁，事又当行，他就可随意办理，不算有罪，叫二人成亲就是了。³⁷倘若人心里坚定，没有不得已的事，并且由得自己作主，心里又决定了留下女儿不出嫁，如此行也还好。³⁸这样看来，叫自己的女儿出嫁是好，不叫她出嫁更是好。³⁹丈夫活着的时候，妻子是被约束的；丈夫若死了，妻子就可以自由，随意再嫁，只是要嫁这在主里面的人。⁴⁰然而按我的意见，若常守节更有福气。我也想自己是被神的灵感动了。

8 论到祭偶像之物，我们晓得我们都有知识。但知识是叫人自高自大，惟有爱心能造就人。²若有人以为自己知道什么，按他所当知道的，他仍是不知道。³若有人爱神，这人乃是神所知道的。⁴论到吃祭偶像之物，我们知道偶像在世上算不得什么，也知道神只有一位，再没有别的神。⁵虽有称为神的，或在天，或在地，就如那许多的神，许多的主；⁶然而我们只有一位神，就是父，万物都本于他，我们也归于他；并有一位主，就是耶稣基督，万物都是藉着他有的，我们也是藉着他有的。

⁷但人不都有这等知识。有人到如今因拜惯了偶像，就以为所吃的是祭偶像之物。他们的良心既然软弱，也就污秽了。⁸其实食物不能叫神看中我们，因为我们不吃也无损，吃也无益。⁹只是你们要谨慎，恐怕你们这自由竟成了那软弱人的绊脚石。¹⁰若有人见你这有知识的，在偶像的庙里坐席，这人的良心，若是软弱，岂不放胆去吃那祭偶像之物吗？¹¹因此，基督为他死的那软弱弟兄，也就因你的知识沉沦了。¹²你们这样得罪弟兄们，伤了他们软弱的良心，就是得罪基督。¹³所以，食物若叫我弟兄跌倒，我就永远不吃肉，免得叫我弟兄跌倒了。

9 我不是自由的吗？我不是使徒吗？我不是见过我们的主耶稣吗？你们

不是我在主里面所做之工吗？²假若在别人，我不是使徒，在你们，我总是使徒，因为你们在主里面正是我作使徒的印证。

³我对那盘问我的人就是这样分诉：
⁴难道我们没有权柄靠福音吃喝吗？⁵难道我们没有权柄娶信主的姐妹为妻，带着一同往来，仿佛其余的使徒和主的弟兄并矶法一样吗？⁶独有我与巴拿巴没有权柄不做工吗？⁷有谁当兵自备粮餉呢？有谁栽葡萄园不吃园里的果子呢？有谁牧养牛羊不吃牛羊的奶呢？⁸我说这话，岂是照人的意见；律法不也是这样说吗？⁹就如摩西的律法记着说：牛在市场上踹谷的时候，不可笼住它的嘴。难道神所挂念的是牛吗？¹⁰不全是我们说的吗？分明是我们说的。因为耕种的当着指望去耕种；打场的也当存得粮的指望去打场。¹¹我们若把属灵的种子撒在你们中间，就是从你们收割奉养肉身之物这还算大事吗？¹²若别人在你们身上有这权柄，何况我们呢？然而，我们没有用过这权柄，倒凡事忍受，免得基督的福音被阻隔。¹³你们岂不知为圣事劳碌的就吃殿中的物吗？伺候祭坛的就分领坛上的物吗？¹⁴主也是这样命定，叫传福音的靠着福音养生。¹⁵但这权柄我全没有用过。我写这话，并非要你们这样待我，因为我宁可死也不叫人使我所夸的落了空。¹⁶我传福音原没有可夸的，因为我是不得已的。若不传福音，我便有祸了。¹⁷我若甘心做这事，就有赏赐；若不甘心，责任却已经托付我了。¹⁸既是这样，我的赏赐是什么呢？就是我传福音的时候叫人不花钱得福音，免得用尽我传福音的权柄。

¹⁹我虽是自由的，无人辖管；然而我甘心作了众人的仆人，为要多得人。
²⁰向犹太人，我就作犹太人，为要得犹太人；向律法以下的人，我虽不在律法以下，还是作律法以下的人，为要得律法以下的人。²¹向没有律法的人，我就作没有律法的人，为要得没有律法的人；其实我在神面前，不是没有律法；在基督面前，正在律法之下。²²向软弱的人，我就作软弱的人，为要得软弱的人。向什么样的人，我就作什么样的人。无论如何，总要救些人。²³凡我所行的，都是为福音的缘故，为要与人同得这福音的好处。

ཤི་ཀའི་སྐྱེ་ཚབ་ཡིན་པའི་མངོན་ཏུགས་བྱེད་ཡིན་པས། གཞན་ལ་ང་སྐྱེ་ཚབ་མ་ཡིན་ནའང་། བྱེད་ལ་ཡིན་ནོ།

³ ང་ལ་མཚང་བུ་མཐན་ལ་ངའི་ལན་འདི་ལྟ་སྟེ། ⁴ ང་ཚོས་ཟ་བ་དང་འབྲུང་བ་མི་ཚོགས་གཟ། ⁵ གཙོ་བོའི་གཙུང་པོ་དག་དང་། ཀེ་ལྷ་དང་། སྐྱེ་ཚབ་གཞན་དང་འདྲ་བར་ང་ཚོས་སྐྱུན་མ་ཞིག་ཚུང་མར་སླེ་བྱེས་སུ་འབྲིང་མི་ཚོགས་གཟ། ⁶ ང་དང་བར་ན་བུ་འབངས་ཞིག་གིས་ལས་བྱེད་དགོས་སམ། ⁷ རང་གི་འགོ་སྟོ་བྱང་ནས་དམག་ལ་སུ་འགོ་རྒྱུ་ཚལ་བཅུགས་མཐན་དེས་རྒྱན་འབྲུམ་མི་ཟེའམ། ལྷ་འཚོ་ཞིང་དེའི་འོ་མ་སུས་མི་འབྲུང་། ⁸ འདི་དག་ངས་མིའི་ལྷགས་ལ་མི་ཟེར་གྱི། བཀའ་བྲིམས་ཀྱིས་ཀྱང་འདི་ལྟར་གསུང་ངོ་། ⁹ མོ་ཤེའི་བཀའ་བྲིམས་ན། ཁོ་གཡུའི་སླང་གི་ཁ་མ་འཚིང་ཞེས་བྲིས་ཡོད། སླང་གི་ཕྱིར་ལྷ་ཐུགས་འཚོར་རམ། ཡང་ན། ¹⁰ ང་ཚོར་དམིགས་ནས་གསུང་ངོ་། དེ་ནི་ང་ཚོ་ལ་དམིགས་ནས་བྲིས་པ་ཡིན། སྐལ་བ་ཐོབ་པའི་རེ་བ་བྱེད་ཅིང་། མོ་མཐན་གྱིས་ཀྱང་མོ་ཁོ་གཡུ་སྟོར་མཐན་གྱིས་ཀྱང་སྟོར་དགོས། ¹¹ ང་ཚོས་བྱེད་ཚའི་ཕྱིར་ཐུགས་ཉེད་ཀྱིས་བོན་བཏབ་ནས། འཇིག་རྟེན་གྱི་ལོ་ཐོག་བྱེད་ཚོ་ནས་སྐྱེ་མེ་འོས་སམ། ¹² གཞན་ལ་དེའི་དབང་ཡོད་ན། ང་ཚོར་ལྷག་པར་མེད་དམ། འོན་ཀྱང་ང་ཚོས་དབང་དེ་བཞིན་མི་བྱེད་ཅིང་། ལྷ་ཤི་ཀའི་ཕྱིན་བཟང་ལ་གོགས་སུ་མི་འགྱུར་བྱིར་འགོ་སྟོ་ཐམས་ཅད་འཁུར་རོ། ¹³ མཚོད་ཁང་གི་གཉེར་ཁ་བྱེད་པོས་མཚོད་པའི་སྐལ་བ་ཟ་བ་བྱེད་ཚོས་མི་ཤེས་སམ། ¹⁴ དེ་བཞིན་དུ་ཕྱིན་བཟང་སྟོག་པ་ཕྱིན་བཟང་ནས་འཚོ་བར་གཙོ་བོས་བསྟོས་པ་ཡིན། ¹⁵ ངས་དེ་འདྲ་གང་ཡང་མ་བྱས་པ་ཡིན། ང་ལ་དེ་འདྲ་ཐོབ་བྱིར་བྲིས་པའང་མིན། དེ་ལས་འཚེ་བ་ལེགས། ངའི་ངོམ་རྒྱ་སུས་ཀྱང་མི་འཕྲོག་¹⁶ ངས་ཕྱིན་བཟང་སྟོག་ན་ངོམ་རྒྱ་མེད། སྟོག་དགོས་པས། མི་སྟོག་ན་བཟུ་མི་ཤེས། ¹⁷ འཐད་ཅིང་བྱེད་ན་རྩལ་བ་ཐོབ། མི་འཐད་པར་བྱེད་ན་འདང་གཉེར་ལག་ཐོག་ཡོད། ¹⁸ ཕྱིན་བཟང་ལས་ཐོབ་པའི་དབང་མི་འཁོལ་བར། ཡོན་མེད་པར་ཕྱིན་བཟང་སྟོག་པ་ངའི་རྩན་པ་ཡིན།

¹⁹ ང་གཞན་གྱི་འོག་ཏུ་མེད་ཀྱང་། མི་མང་པོ་འགྲུག་པའི་ཕྱིར་ཐམས་ཅད་ཀྱི་གཡོག་པོར་གྱུར། ²⁰ ཡ་རུ་དུ་བ་འགྲུག་པའི་ཕྱིར་དེ་དག་ལ་ང་ཡ་རུ་དུ་བ་ལྟར་གྱུར། ང་བཀའ་བྲིམས་ཀྱི་འོག་ན་མིན་ཀྱང་། ཡོད་པ་རྣམས་རྟེད་ཕྱིར་དེ་རྣམས་ལ་བཀའ་བྲིམས་ཀྱི་འོག་ན་ཡོད་པ་ལྟར་གྱུར། ²¹ ང་ལྷ་ལས་མ་འགལ་བར་ལྷ་ཤི་ཀའི་བཀའ་བྲིམས་ཀྱི་འོག་ཏུ་ཡོད་ཀྱང་། བཀའ་བྲིམས་མེད་པ་རྣམས་རྟེད་ཕྱིར་དེ་རྣམས་ལ་ང་བཀའ་བྲིམས་མེད་པ་ལྟར་གྱུར། ²² སེམས་ཞན་པ་རྟེད་ཕྱིར་དེ་རྣམས་ལ་ང་སེམས་ཞན་པ་ལྟར་གྱུར། ལྷགས་གང་རུང་གི་མི་འགའ་ཤས་སྟོབ་པའི་ཕྱིར་གང་ལ་གང་དགོས་གྱུར་པ་ཡིན། ²³ ཕྱིན་བཟང་གི་རྒྱུན་གྱིས། གཞན་རྣམས་དང་མཉམ་དུ་དེའི་འབྲས་བུ་ཐོབ་པའི་ཕྱིར་ངས་ཐམས་ཅད་བྱེད་ངོ།

༡༤ བང་རྒྱལ་ནང་མི་ཐམས་ཅད་རྒྱལ་ཀྱང་བྱ་དགའ་མི་གཅིག་ལ་ཐོབ་པ་མི་ཤེས་སམ། དེ་ཐོབ་ཕྱིར་རྒྱལ་ཤིག །༡༥ ཀྱང་མི་ཚོས་མི་རྟག་པའི་ཚད་པན་ཞིག་ཐོབ་ཕྱིར་རང་གི་ལུས་རྩལ་སྤོང་གིས་འདུལ་བར་བྱེད། འོན་ཀྱང་ང་ཚོས་ནི་རྟག་པའི་ཚད་པན་ཐོབ་ཕྱིར་དེ་རྣམ་བྱེད་དོ། །༡༦ ང་རྒྱལ་པ་དོན་མེད་མ་ཡིན། ངས་རྩལ་བ་རྒྱུང་ལ་རྩལ་བ་རྣམ་མེན། །༡༧ གཞན་ལ་ཚོས་བཤད་པའི་འོག་ལྷ། ང་རང་འོས་མིན་མི་འགྱུར་ཕྱིར། ངས་རང་གི་ལུས་འདུལ་ཞིང་རང་དབང་དུ་འཛོག་གོ།

10

ང་ཚོའི་པ་མེས་རྣམས་སྤྱིན་གྱི་འོག་ཏུ་བཞུད་དེ། རྒྱ་མཚོ་རྒྱལ་བས། །༡ ཐམས་ཅད་ཀྱིས་སྤྱིན་དང་མཚོའི་ནང་མོ་ཤེའི་ལུས་སྐངས་པ་ནི། བྱིད་སྤྱོད་རྣམས་ཀྱིས་ཤེས་པར་ང་འདོད་དོ། །༢ ཐམས་ཅད་ཀྱིས་སྤྱོད་ཀྱིས་ཀྱི་ལ་ཟས་གཅིག་པ་ཟོས། །༣ སྤྱོད་ཀྱི་བུང་བ་གཅིག་པ་བུངས། དེ་རྣམས་དང་མཉམ་དུ་བྱོན་པའི་སྤྱོད་ཀྱི་བྱ་བ་ལས་བུངས་པས་སོ། །བྱ་བ་དེ་ནི་ལྷ་ཤི་ཀའོ། །༤ འོན་ཀྱང་དེ་རྣམས་མང་ཤོས་རྣམས་སྐངས་པས། དེ་ཚོའི་རོ་འབྲོག་སྤོང་ནང་དབྱུགས་སོ། །༥ པ་མེས་ཀྱིས་ངན་པ་འདོད་པ་རྣམས་དང་ཚོས་ཀྱང་མི་འདོད་པའི་ཕྱིར། བྱ་བ་དེ་དག་ང་ཚོའི་ཕྱིར་སྤུལ་མའོ། །༦ མདོ་ན། མི་སྡེ་ཚོ་ཟ་འཕུང་ཕྱིར་བཞུད་ནས། གར་འཆམ་ཕྱིར་ལངས་སོ། །ཞེས་བྲིས་པ་བཞིན། མི་ལ་ལས་སྐྱེ་འདྲར་བྱ་བ་ལྟར་བྱིད་ཀྱིས་མ་འབུལ་ཞིག །༧ ཡང་ལ་ལས་འོག་གཡེམ་བྱས་པས་ཉིན་གཅིག་ནང་མི་སྤོང་ཉེར་གསུམ་ཤི་བ་རྣམས། ང་ཚོས་ཀྱང་མ་བྱེད་ཅིག །༨ ལ་ལས་གཙོ་བོའི་སྤྱོད་ཀྱིས་སྤོང་བ་ལྟར། ང་ཚོས་སྤྱོད་ཀྱིས་མ་སྤོང་ཅིག །༩ ལ་ལས་མ་རངས་པའི་ཚོགས་ཀྱིས་ཀྱིས་གཤེད་མས་བསྤོང་བ་རྣམས། བྱིད་ཚོས་མ་རངས་པའི་ཚོགས་མ་སྤོང་ཞིག །༡༠ གནས་ཚུལ་དེ་ནི་དེ་ཚོར་བཤད་འཕྲིན་ལྟར་སྤོང་ནས། ང་ཚོ་དུས་ཀྱི་མཐའ་མར་བསྐྱབས་ཡོད་པ་རྣམས་ལ་བསྐྱབས་བྱའི་ཕྱིར་བྲིས་པ་ཡིན། །༡༡ དེ་བས་ན་བརྟན་པོར་ཡངས་ཡོད་སྐྱམ་པ་དེས་འགྲེལ་བ་ལས་ཟོན་བྱོས་ཤིག །༡༢ བཟོད་མི་སྤོང་བའི་དཀའ་བ་བྱིད་ཚོར་མ་བྱུང་། ལྷ་ནི་བསྐྱེ་མེད་ལགས་པས། བྱིད་ཚོར་བཟོད་མི་སྤོང་བའི་དཀའ་བ་སྤོང་མི་འཇུག་པས། བཟོད་པའི་སྤོང་བས་གནང་ཞིང་། དཀའ་བ་ལས་ཐར་བའི་ཐབས་ཀྱང་གནང་འོང་ངོ། །༡༣ དེའི་ཕྱིར་གཅེས་པ་རྣམས། རྒྱ་འདྲེ་ལ་འཛོམས་ཤིག

༡༤ ངས་མཁའ་པ་ལ་གཏམ་བྱེད་པས། བྱིད་ཚོ་རང་གིས་ངའི་གཏམ་ལ་བཟང་ངན་བྱས་ཤིག །༡༥ ང་ཚོའི་མཚོད་ཞལ་བྱེན་ཅན་བྱེན་གྱིས་བསྐྱབས་པ་དེ་ནི་ལྷ་ཤི་ཀའི་སྐྱེ་ཞུག་དང་འབྲེལ་བ་མ་ཡིན་ནམ། ང་ཚོས་གཙོག་པའི་བག་ལེབ་དེ་ལྷ་ཤི་ཀའི་སྐྱེ་ལུས་དང་འབྲེལ་བ་མ་ཡིན་ནམ། །༡༦ བག་ལེབ་གཅིག་ཡོད་དེ། ང་ཚོས་མཉམ་དུ་ཟ་བས། ང་ཚོ་མང་པོ་ཡིན་ཀྱང་ལུས་གཅིག་ཡིན་ལོ། །༡༧ **ཉེས་ར་ཉེས་པ་**རྣམས་ལ་སྤོང་ཤིག མཚོད་པའི་ཞལ་ཟས་ཟ་མཁན་མཚོད་ཁྲི་དང་འབྲེལ་བ་མ་ཡིན་ནམ། །༡༨ ངས་མཚོད་པ་རྩ་ཆེ་བ་ཇི་ཞིག་ཡིན། ཡང་ན་རྒྱ་འདྲེ་རྩ་ཆེ་བ་ཇི་ཞིག་ཡིན་ཟེར་རམ། མ་ཡིན། །༡༩ མཚོད་པ་ནི་དེ་དག་གིས་རྣམས་ལ་འབྲེལ་བར་འདྲེ་ལ་འབྲེལ་ལོ་ངས་ཟེར། བྱིད་ཚོ་དང་འདྲེ་འབྲོགས་པ་ལ་ང་མི་དགའོ། །༢༠ བྱིད་ཚོས་གཙོ་བོའི་མཚོད་ཞལ་དང་འདྲེའི་པོར་པ་

24 岂不知在场上赛跑的都跑，但得奖赏的只有一人？你们也当这样跑，好叫你们得着奖赏。 25 凡较力争胜的，诸事都有节制，他们不过是要得能坏的冠冕；我们却是要得不能坏的冠冕。 26 所以，我奔跑不像无定向的；我斗拳不像打空气的。 27 我是攻克己身，叫身服我，恐怕我传福音给别人，自己反被弃绝了。

10

弟兄们，我不愿意你们不晓得，我们的祖宗从前都在云下，都从海中经过，² 都在云里、海里受洗归了摩西；³ 并且都吃了一样的灵食，⁴ 也都喝了一样的灵水。所喝的，是出于随着他们的灵磐石；那磐石就是基督。⁵ 但他们中间多半是神不喜欢的人，所以在旷野倒毙。⁶ 这些事都是我们的鉴戒，叫我们不要贪恋恶事，像他们那样贪恋的；⁷ 也不要拜偶像，像他们有人拜的。如经上所记：百姓坐下吃喝，起来玩耍。⁸ 我们也不要行奸淫，像他们有人行的，一天就倒毙了二万三千人；⁹ 也不要试探主（有古卷作“基督”），像他们有人试探的，就被蛇所灭。¹⁰ 你们也不要发怨言，像他们有发怨言的，就被灭命的所灭。¹¹ 他们遭遇这些事，都要作为鉴戒；并且写在经上，正是警戒我们这末世的人。¹² 所以，自己以为站得稳的，须要谨慎，免得跌倒。¹³ 你们所遇见的试探，无非是人所能受的。神是信实的，必不叫你们受试探过于所能受的；在受试探的时候，总要给你们开一条出路，叫你们能忍受得住。¹⁴ 我所亲爱的弟兄啊，你们要逃避拜偶像的事。

15 我好像对明白人说的，你们要审察我的话。¹⁶ 我们所祝福的杯，岂不是同领基督的血吗？我们所擘开的饼，岂不是同领基督的身体吗？¹⁷ 我们虽多，仍是一个饼，一个身体，因为我们都是分受这一个饼。¹⁸ 你们看属肉体的以色列人，那吃祭物的岂不是在祭坛上有份吗？¹⁹ 我是怎么说呢？岂不是说祭偶像之物算得什么呢？或说偶像算得什么呢？²⁰ 我乃是说，外邦人所献的祭是祭鬼，不是祭神。我不愿意你们与鬼相交。²¹ 你们不能喝主的杯又喝鬼的杯，不能吃主的筵席又吃鬼的筵席。

22 我们可惹主的愤恨吗？我们比他还有能力吗？

23 凡事都可行，但不都有益处。凡事都可行，但不都造就人。 24 无论何人，不要求自己的益处，乃要求别人的益处。 25 凡市上所卖的，你们只管吃，不要为良心的缘故问什么话， 26 因为地和其中所充满的都属乎主。 27 倘有一个不信的人请你们赴席，你们若愿意去，凡摆在你们面前的，只管吃，不要为良心的缘故问什么话。 28 若有人对你们说：这是献过祭的物，就要为那告诉你们的人，并为良心的缘故不吃。 29 我说的良心不是你的，乃是他的。我这自由为什么被别人的良心论断呢？ 30 我若谢恩而吃，为什么因我谢恩的物被人毁谤呢？ 31 所以，你们或吃或喝，无论做什么，都要为荣耀神而行。 32 不拘是犹太人，是希腊人，是神的教会，你们都不要使他跌倒； 33 就好像我凡事都叫众人喜欢，不求自己的益处，只求众人的益处，叫他们得救。

11 你们该效法我，像我效法基督一样。

2 我称赞你们，因你们凡事記念我，又坚守我所传给你们。 3 我愿意你们知道，基督是各人的头；男人是女人的头；神是基督的头。 4 凡男人祷告或是讲道（或作“说预言”。下同），若蒙着头，就羞辱自己的头。 5 凡女人祷告或是讲道，若不蒙着头，就是羞辱自己的头，因为这就如同剃了头发一样。 6 女人若不蒙着头，就该剪了头发；女人若以剪发、剃发为羞愧，就该蒙着头。 7 男人本不该蒙着头，因为他是神的形像和荣耀；但女人是男人的荣耀。 8 起初，男人不是由女人而出，女人乃是由男人而出。 9 并且男人不是为女人造的；女人乃是为男人造的。 10 因此，女人为天使的缘故，应当在头上有服权柄的记号。 11 然而照主的安排，女也不是无男，男也不是无女。 12 因为女人原是由男人而出，男人也是由女人而出；但万有都是出乎神。 13 你们自己审察，女人祷告神，不蒙着头是合宜的吗？ 14 你们的本性不也指示你们，男人若有长头发，便是他的羞辱吗？ 15 但女人有长头发，乃是她的荣耀，因为这头发是给她作（原

གཉིས་ཀར་འཕྲུང་མི་བྱུང། གཙོ་བོའི་གསོལ་སྒྲིག་དང་འབྲེའི་སྒྲིག་ཅེ་གཉིས་ཀར་བ་མི་བྱུང། 23 གཙོ་བོའི་སྤྱུགས་ཁྲོ་སྤོང་ངམ། ཁོང་ལས་ང་ཚོ་སྤོབས་ཆེ་འཕྲ།

24 ངས་ཐམས་ཅད་བྱེད་ཚོག་ཀྱང་དེ་ཐམས་ཅད་ང་ལ་མི་ཕན། ངས་ཐམས་ཅད་བྱེད་ཚོག་ཀྱང་དེ་ཐམས་ཅད་ཀྱིས་ཡར་སྐྱེད་མི་གཏང་། 25 རང་དོན་མི་འཚོལ་བར་གཞན་དོན་ཚོལ་ཞིག་ 26 འཇིག་རྟེན་དང་དེའི་ནང་ཡོད་པ་ཐམས་ཅད་གཙོ་བོའི་ཡིན་པས། 27 རྣམ་རྟོག་མི་བྱེད་པར་ཁྲོམ་དུ་འཚོང་བ་ཐམས་ཅད་ཟ་རུང་ངོ་། 28 དད་པ་མེད་པ་ཞིག་གིས་བྱེད་ཚོ་མགོན་ལ་འབོད་ནས་འགོ་ན། རྣམ་རྟོག་མི་བྱེད་པར་མཏུན་དུ་བྲངས་པ་ཐམས་ཅད་ཟོ། 29 ཇི་སྟེ་སྤྱུས་བྱེད་ཚོར་འདི་མཚོན་པར་ལུས་བ་ཡིན་ཟེར་ན། ཟེར་མཁན་དེ་དང་ཤེས་བཟང་གི་ཕྱིར་མ་ཟ། 30 དེ་ནི་བྱེད་ཚོའི་ཤེས་བཟང་གི་ཕྱིར་མ་ཡིན་གྱི། གཞན་དེའི་ཤེས་བཟང་གི་ཕྱིར་ཟེར་དོ། གཞན་གྱི་རྣམ་རྟོག་གིས་ངའི་རང་དབང་ལ་ཇི་ལྟར་དབང་བྱུང། 31 ངས་གཏང་རག་ལུས་ཤིང་ཟོས་པར་སྐྱོན་བཟོད་ཅི་ཕྱིར་བྱེད། བྱེད་ཚོས་ཟེར་ན། 32 བྱེད་ཚོས་དེ་ཟེར་འཕྲུང་ངམ་ཇི་བྱེད་ནའང་ལྷ་ཡི་དཔལ་སྟོན་པའི་ཕྱིར་ཐམས་ཅད་བྱོས་ཤིག་ 33 23 ངས་རྒྱུན་དུ་གཞན་ཐམས་ཅད་དགའ་བར་བྱེད་ཅིང་། ཐར་བའི་ཕྱིར་རང་དོན་མི་འཚོལ་བར་གཞན་དོན་འཚོལ་བ་ལྟར། བྱེད་ཚོས་ཀྱང་ཡ་དུ་བྲུ་བ་དང་། བྱི་བྱོགས་པ་དང་། ལྷ་ཡི་ཚོས་ཚོགས་ཀྱི་སྤྱོད་ཤོགས་པའི་དོར་མ་འཕྲུར་ཞིག།

11 ངས་ལྷ་ཤི་ཀའི་ལང་མོ་བྱེད་པ་ལྟར། བྱེད་ཚོས་ཀྱང་ངའི་ལང་མོ་བྱོས་ཤིག།

2 བྱེད་ཚོས་ང་ཀུན་ནས་བྲན་ཞིང་། གཏམ་རྒྱུད་རྣམས་ངས་ཇི་ལྟར་བཏང་བ་བཞིན་སྤྲང་བས། བྱེད་ཚོར་བསྟོད་དོ། 3 བྱེད་ཚོས་འདི་ཤེས་པར་ཀྱིས་ཤིག་སྐྱེས་པ་རེ་རེའི་མགོ་ལྷ་ཤི་ཀ་དང་། བྱུང་མེད་རྣམས་ཀྱི་མགོ་སྐྱེས་པ་དང་། ལྷ་ཤི་ཀའི་དབུ་ལྷ་ལགས་པས། 4 སྐྱེས་པས་མགོ་བཏུམས་ནས་སྒོན་ལམ་འདེབས་སམ། ལྷ་སྟོན་ན་དེ་ནི་རང་གི་མགོ་ལ་སྤྲང་དོ། 5 བྱུང་མེད་ཀྱི་མགོ་མ་བཏུམ་པར་སྒོན་ལམ་འདེབས་སམ། ལྷ་སྟོན་ན་དེ་སྐྱོ་བེགས་མཁན་ལྟར་ཡིན་པས་རང་གི་མགོ་ལ་སྤྲང་དོ། 6 མགོ་མི་བཏུམ་པའི་བྱུང་མེད་དེས་སྐྱེས་ཤིག་འབྲེག་པའམ་བཞར་བར་ངོ་ཚ་ན་མགོ་བཏུམ་ཞིག་ 7 སྐྱེས་པ་ནི་ལྷ་ཡི་དབྱིབས་དང་གཟུགས་བརྟན་ཡིན་པས། མགོ་བཏུམ་མི་ཚོག་བྱུང་མེད་ནི་སྐྱེས་པའི་གཟུགས་བརྟན་ལོ། 8 སྐྱེས་པ་བྱུང་མེད་ནས་མ་བྱུང་གི། བྱུང་མེད་སྐྱེས་པ་ནས་བྱུང་། 9 སྐྱེས་པ་བྱུང་མེད་ཀྱི་དོན་དུ་མ་བཏོད་ཀྱི། བྱུང་མེད་སྐྱེས་པའི་དོན་དུ་བཏོད་དོ། 10 དེ་བས་ན་པོ་ཉའི་ཕྱིར་བྱུང་མེད་ཀྱི་མགོ་ཞིབས་ཡོད་པར་དགོས་སོ། 11 འོན་ཀྱང་གཙོ་བོའི་ནང་སྐྱེས་པ་མེད་པར་བྱུང་མེད་ཀྱང་མེད། བྱུང་མེད་མེད་པར་སྐྱེས་པའང་མེད་དོ། 12 ཇི་ལྟར་བྱུང་མེད་སྐྱེས་པ་ནས་ཡིན། དེ་ལྟར་སྐྱེས་པ་བྱུང་མེད་ལས་ཡིན་མོད། འོན་ཀྱང་ཐམས་ཅད་ལྷ་ནས་ཡིན། 13 བྱེད་ཚོ་རང་གིས་བཟང་ངན་བྱེས་ཤིག་བྱུང་མེད་ཀྱིས་མགོ་མ་བཏུམ་པར་སྒོན་ལམ་འདེབས་པར་རིགས་སམ། 14 སྐྱེས་པའི་སྤྱོད་ཤོ་ཡོད་ན་ངོ་ཚ་ཡིན་པ་དང་། 15 བྱུང་མེད་ལ་སྐྱོན་མགོ་ཞིབས་ཕྱིར་གནང་བ་ཡིན་པས། བྱུང་མེད་ཀྱི་སྤྱོད་ཤོ་མའི་རྒྱུན་ཡིན་པར། རང་བཞིན་ནས་མི་ཤེས་སམ།

4 恩赐原有分别，圣灵却是一位。5 职事也有分别，主却是一位。6 功用也有分别，神却是一位，在众人里面运行一切的事。7 圣灵显在各人身上，是叫人得益处。8 这人蒙圣灵赐他智慧的言语，那人也蒙这位圣灵赐他知识的言语，9 又有一人蒙这位圣灵赐他信心，还有一人蒙这位圣灵赐他医病的恩赐，10 又叫一人能行异能，又叫一人能作先知，又叫一人能辨别诸灵，又叫一人能说方言，又叫一人能翻方言。11 这一切都是这位圣灵所运行、随己意分给各人的。

12 就如身子是一个，却有许多肢体；而且肢体虽多，仍是一个身子；基督也是这样。13 我们不拘是犹太人，是希腊人，是为奴的，是自主的，都从一位圣灵受洗，成了一个身体，饮于一位圣灵。14 身子原不是一个肢体，乃是许多肢体。15 设若脚说：我不是手，所以不属乎身子；它不能因此就不属乎身子。16 设若耳说：我不是眼，所以不属乎身子；它也不能因此就不属乎身子。17 若全身是眼，从哪里听声呢？若全身是耳，从哪里闻味呢？18 但如今，神随自己的意思把肢体俱各安排在身上了。19 若都是一个肢体，身子在哪里呢？20 但如今肢体是多的，身子却是一个。21 眼不能对手说：我用不着你；头也不能对脚说：我用不着你。22 不但如此，身上肢体人以为软弱的，更是不可少的。23 身上肢体，我们看为不体面的，越发给它加上体面；不俊美的，越发得着俊美。24 我们俊美的肢体，自然用不着装饰；但神配搭这身子，把加倍的体面给那有缺欠的肢体，25 免得身上分门别类，总要肢体彼此相顾。26 若一个肢体受苦，所有的肢体就一同受苦；若一个肢体得荣耀，所有的肢体就一同快乐。27 你们就是基督的身子，并且各自作肢体。28 神在教会所设立的：第一是使徒，第二是先知，第三是教师，其次是行异能的，再次是得恩赐医病的，帮助人的，治理事的，说方言的。29 岂都是使徒吗？岂都是先知吗？岂都是教师吗？岂都是行异能的吗？30 岂都是得恩赐医病的吗？岂都是说方言的吗？岂都是翻方言的吗？31 你们要切切的求那更大的恩赐。我现今把最妙的道指示你们。

༤ གནང་སྤྱིན་སོ་སོ་ཡོད་ཀྱང་། ལུགས་ཉིད་གཅིག་གོ། ༥ འབས་ཏྟག་སོ་སོ་ཡོད་ཀྱང་། གཙུག་པོ་གཅིག་གོ། ༦ རྩེན་ལས་སོ་སོ་ཡོད་ཀྱང་། ཐམས་ཅད་ནང་དེ་སྐུལ་བར་མཛད་པའི་ལྷ་གཅིག་གོ། ༧ སྤྱི་དོན་དུ་མི་རེ་རེ་ལ་ལུགས་ཉིད་མངོན་པས། ༨ གཅིག་ལ་ལུགས་ཉིད་ཀྱི་རིག་པའི་དག་གནང་། གཅིག་ལ་ལུགས་ཉིད་དེ་རང་གིས་རྟོགས་པའི་དག་དང་། ༩ གཅིག་ལ་ལུགས་ཉིད་དེ་རང་གིས་གསོ་བྱེད་ཀྱི་གནང་སྤྱིན་དང་། ༡༠ གཅིག་ལ་ལྷས་སྟོན་པའི་དབང་དང་། གཅིག་ལ་ལུང་དུ་སྟོན་པ་དང་། གཅིག་ལ་སེམས་ཉིད་འབྱེད་པ་དང་། གཅིག་ལ་སྐད་རིགས་དང་། གཅིག་ལ་སྐད་སྐྱུར་བ་གནང་། ༡༡ དེ་ཐམས་ཅད་ལུགས་ཉིད་གཅིག་འབང་ཞིག་གིས་མཛད་ཅིང་། དབྱེས་པ་བཞིན་དུ་རེ་རེ་ལ་བསྐོས་དོ།

༡༢ ལུས་གཅིག་ཡིན། དེ་ལ་ཡན་ལག་མང་པོ་ཡོད། ཡན་ལག་མང་པོ་ཡོད་ཀྱང་ལུས་དེ་རང་གི་ཡིན། དེ་ལྟར་ལྷ་ཤི་ཀའང་ལགས་པས། ༡༣ ལ་དུ་སྤྱི་བ་ཡིན་ཅུང་ཕྱི་ཕྱོགས་བ་ཡིན་ཅུང་། ཚོགས་པ་ཡིན་ཅུང་། རང་དབང་ཅན་ཡིན་ཅུང་། ང་ཚོ་ཐམས་ཅད་ལུས་གཅིག་ཏུ་འགྱུར་སྤྱིར་ལུགས་ཉིད་གཅིག་གི་སྐུལ་བས། ལུགས་ཉིད་ཀྱི་སྐུལ་བ་ཀྱང་བདུང་ངོ་། ༡༤ ལུས་ལ་ཡན་ལག་གཅིག་མིན་པར་མང་པོ་ཡོད། ༡༥ གལ་ཏེ་རྒྱ་དང་པས་ང་ལག་བ་མིན་པས་ལུས་ཀྱི་ཡན་ལག་མིན་ཟེར་ཡང་དེ་ལུས་ཀྱི་ཡན་ལག་མ་ཡིན་ནམ། ༡༦ གལ་ཏེ་རྩ་བས་ང་མིག་མིན་པས་ལུས་ཀྱི་ཡན་ལག་མིན་ཟེར་ཡང་དེ་ལུས་ཀྱི་ཡན་ལག་མ་ཡིན་ནམ། ༡༧ ལུས་རྩིལ་བོ་མིག་ཡིན་ན་ཚོར་བའི་དབང་བོ་དེ་གང་དུ་ཡོད། ལུས་རྩིལ་བོ་རྩ་བ་ཡིན་ན་སྟོན་པའི་དབང་བོ་གང་དུ་ཡོད། ༡༨ ལྷ་ཡི་ལུགས་དགོངས་བཞིན་དུ་ཡན་ལག་རེ་རེ་ལུས་ཀྱི་གནས་སོ་སོར་བཞག་པར་མཛད་དོ། ༡༩ དེ་ཐམས་ཅད་ཡན་ལག་གཅིག་རང་ཡིན་ན་ལུས་གང་དུ་སོང་། ༢༠ ད་ཡན་ལག་མང་པོ་ཡོད་ཀྱང་ལུས་གཅིག་གོ། ༢༡ མིག་གིས་ལག་བ་ལ་ཡང་ན་མགོས་རྒྱ་དང་པར་ང་ལ་ཁྱོད་མི་དགོས་ཟེར་མི་རུས། ༢༢ ད་དུང་གཞན་ལས་མཉེན་པར་མཐོང་བའི་ཡན་ལག་གལ་ཆེ་བྱེ། ༢༣ ང་ཚོས་སྤང་ཚུང་ཚེ་བའི་ཡན་ལག་ལ་ལྷག་པར་ཚེ་སྟེ། ཡན་ལག་མི་མཛེས་པ་རྩམས་ལ་ལྷག་པར་ཅག་ག་བྱེད་དེ། ༢༤-༢༥ ཡན་ལག་མཛེས་བོ་རྩམས་ལ་དེ་མི་དགོས་སོ། ལུས་ཀྱི་ནང་དུ་མི་མཐུན་པ་མི་འབྱུང་བར། ཡན་ལག་གཅིག་གིས་གཅིག་ལ་ཤ་ཚོ་བྱེད་ཕྱིར་ལྷ་ཡིས་ཡན་ལག་ཞན་པ་ལ་རྩིས་ལྷག་པར་གནང་ཞིང་ལུས་གྲུབ་བོ། ༢༦ ཡན་ལག་གཅིག་ན་བར་འགྱུར་ན་ཡན་ལག་ཐམས་ཅད་མཉམ་དུ་ནའོ། ཡན་ལག་གཅིག་ལ་བརྟུར་ན། ཡན་ལག་ཐམས་ཅད་མཉམ་དུ་དགའ་འོ། ༢༧ རྒྱུང་ཚོ་ཐམས་ཅད་ལྷ་ཤི་ཀའི་སྐུ་ལུས་ཡིན་ཏེ། རེ་རེ་ཡན་ལག་ཡིན་འོ། ༢༨ ཡང་ལྷ་ཡིས་བསྐོས་པ་བཞིན་ཚོས་ཚོགས་ཀྱི་ནང་དུ་དང་བོར་སྐྱེ་ཚབ། གཞིས་པར་ལུང་སྟོན་པ། གསུམ་པར་སྐོབ་དཔོན། དེ་ནས་ལྷས་སྟོན་པ། རྒྱུང་གསོ་བའི་གནང་སྤྱིན། རོགས་རམ། མགོ་སྐྱོང་། སྐད་རིགས་སོ་སོ་འབྱུང་ངོ། ༢༩ ཐམས་ཅད་སྐྱེ་ཚབ། ཐམས་ཅད་ལུང་སྟོན་པ། ཐམས་ཅད་སྐོབ་དཔོན། ཐམས་ཅད་ལྷས་སྟོན་པ་མཐུན་ཡིན་ནམ། ༣༠ ཐམས་ཅད་ལ་གསོ་བའི་གནང་སྤྱིན་ཡོད་དམ། ཐམས་ཅད་སྐད་རིགས་སྐྱེ་མཐུན་དང་། ཐམས་ཅད་ལོ་ཙ་བ་ཡིན་ནམ། ༣༡ རྒྱུད་

ཚོ་གཤང་སྐྱེན་མཐོ་བ་རྣམས་ལ་སྟེགས་ཤིག དེས་མ་ཟད་ཀུན་ལས་སྟག་པའི་ལམ་ངས་
ཁྱེད་ཚོར་སྟོན་ནོ།།

13 མི་དང་པོ་ཉའི་སྐད་ནང་སྐྱེད་ཅུང་། བྱམས་སེམས་མེད་ན། ང་སྐྱ་སྐད་ཆེ་བའི་
འལར་ང་དང་། ཆེ་མ་ཆེ་མ་ཟེར་བའི་སྐྱུག་ཚོལ་ཡིན། ༡ ལུང་སྟོན་ལུས་ཤིང་།
གསང་བ་དང་ཤེས་རབ་ཐམས་ཅད་ཤེས་ནས། རི་སྟོ་ལུས་པའི་དང་བ་ཚང་བ་ཡོད་
ཅུང་། བྱམས་སེམས་མེད་ན། ང་གང་ཡང་མིན། ༡ དབུལ་པོར་ལོར་རྩེས་ཐམས་ཅད་
བཞོད་ཅིང་། ངའི་ལུས་ཀྱང་གཏོང་ཅུང་། དེ་ལ་སྟོན་ཞིང་བྱམས་སེམས་མེད་ན། གང་
ཡང་མི་ཕན་ནོ། ༢ བྱམས་སེམས་ལ་བཟོད་བ་དང་སྤིང་རྗེ་ཡོད། ལྷག་དོག་དང་རང་
སྟོང་ང་རྒྱལ་མེད། ༣ བྱམས་སེམས་ཀྱིས་མི་འོས་པར་མི་སྟོད། རང་དོན་མི་འཚོལ། ཁྱོ་
བར་མི་འགྱུར། འཁོན་དུ་མི་འཛིན། ༤ རན་བ་ལ་མི་དགའ། བདེན་བ་ལ་དགའ་འོ།
༥ རྒྱན་དུ་ཐེག་རྒྱན་དུ་དད། རྒྱན་དུ་རེ་རྒྱན་དུ་བཟོད།

༡ བྱམས་སེམས་ནམ་ཡང་མི་ཡལ། ལུང་དུ་སྟོན་བ་མེད་པར་འགྱུར། སྐད་རྣམས་
འདའ་བར་འགྱུར། རིག་པ་ལུབ་པར་འགྱུར། ༢ ང་ཚོས་བྱུར་ཅམ་ཤེས་ཤིང་ལུང་དུ་འདའ་
སྟོན་གྱི། ༣ ལུན་སྐྱེས་ཚོགས་པ་འགྲུབ་པའི་ཚོ་མ་ཚང་བ་ཐམས་ཅད་མེད་པར་འགྱུར་
རོ། ༤ ང་བྱིས་བ་ཡོད་དུས་སུ་བྱིས་པའི་གཏམ་དང་། སྟོ་གྲོས་དང་། བསམ་བ་ཡོད་བ་
ཡིན། ད་ནར་སོན་ནས་བྱིས་པའི་རྒྱལ་ལྷན་པར་ཡིན། ༥ དེ་ལྟར་ང་ཚོས་ད་ལྟ་མེ་འོང་
ནང་རབ་རིབ་མཐོང་ཡང་། དེའི་ཚོད་ངོས་སུ་མཐོང་འོང་། ད་ལྟ་ཆ་ཅམ་ཤེས་གྱི་དེའི་
ཚོ་སྟོ་ཡིས་ང་མཁྱེན་བ་ལྟར། ངས་ཀྱང་ཡོངས་སུ་ཤེས་འོང་།

༦ དོན་དུ་དད་པ། རེ་བ། བྱམས་བ་གསུམ་གནས་བ་ལས། མཚོག་ནི་བྱམས་བ་འོ།།

14 བྱམས་སེམས་ལ་སྟེགས་ཤིག ལྷགས་ཉིད་ཀྱི་གནང་སྐྱེན་རྣམས་དང་། ཁྱེད་པར་
དུ་ལུང་སྟོན་བ་ལ་བཅོམ་ཞིག ༡ མིས་མི་སྐྱེ་བའི་སྐད་རིགས་གཞན་པའི་ནང་
སྐྱེ་བ་དེས་སྐྱེགས་ཉིད་ཀྱི་དབང་གིས་གསང་བ་སྐྱེད་བས་སྐྱེས་ཀྱང་མི་གོ་བས། མི་ལ་
མི་སྐྱེ་བར་སྟོན་ལ་ལུའོ། ༡ ཚོས་འཆད་བ་དེས་མིའི་རྒྱུད་ལ་ཡར་སྐྱེད་དང་སྐྱེལ་མ་དང་
སེམས་གསོའི་གཏམ་བྱེད་དོ། ༢ སྐད་གཞན་རྣམས་ནང་སྐྱེ་བ་དེས་རང་ལ་ཡར་སྐྱེད་
དང་། ཚོས་འཆད་བ་དེས་ཚོས་ཚོགས་ལ་ཡར་སྐྱེད་བྱེད་དོ། ༣ ཁྱེད་ཐམས་ཅད་ཀྱིས་
སྐད་གཞན་རྣམས་ནང་སྐྱེ་བར་ང་དགའ་ཡང་། དེ་བས་ཁྱེད་ཚོས་ཚོས་འཆད་པར་ང་
སྟག་པར་དགའོ། སྐད་གཞན་ནང་སྐྱེ་མཁན་དེས་རང་གི་སྐྱེས་པའི་རྟོག་དོན་མི་འགྲོལ་
ན། ཚོས་ཚོགས་ཀྱི་ཡར་སྐྱེད་ལ་མི་ཕན་བས། དེ་བས་སྐད་གཞན་སྐྱེ་མཁན་ལས་ཚོས་
འཆད་མཁན་མཚོག་གོ།

༤ ཁྱེད་སྐྱེན་རྣམས་ཀྱི་རྩར་ང་འོངས་ཏེ་ངས་ཁྱེད་ཚོར་གསང་བ་འཕ། ཤེས་རབ་བཅ།
ལུང་བསྟན་ནམ། ཚོས་མི་སྟོན་པར། སྐད་གཞན་རྣམས་ནང་སྐྱེ་བ་དེས་ཁྱེད་ཚོར་ཅི་
ཕན། ༥ དཔེར་ན་སྐྱིད་བྱ་དང་བི་མང་ལ་སོགས་པའི་སེམས་མེད་རོལ་མའི་སྐྱེ་ལའང་
དབྱེ་བའི་བྱེ་བྲག་མེད་ན། སྐྱིད་བྱའམ་བི་མང་གང་ཡིན་པ་དེ་ཅི་ལྟར་ཤེས། ༦ དམག་

13 我若能说万人的方言，并天使的
话语，却没有爱，我就成了鸣的
铎，响的钹一般。 2我若有先知讲
道之能，也明白各样的奥秘，各样的
知识，而且有全备的信，叫我能够移
山，却没有爱，我就算不得什么。 3我
若将所有的周济穷人，又舍己身叫人焚
烧，却没有爱，仍然与我无益。 4爱是
恒久忍耐，又有恩慈；爱是不嫉妒；
爱是不自夸，不张狂， 5不做害羞的
事，不求自己的益处，不轻易发怒，不
计算人的恶， 6不喜欢不义，只喜欢
真理； 7凡事包容，凡事相信，凡事盼
望，凡事忍耐。

8爱是永不止息。先知讲道之能终必
归于无有；说方言之能终必停止；知
识也终必归于无有。 9我们现在所知道
的有限，先知所讲的也有限， 10等那
完全的来到，这有限的必归于无有了。
11我作孩子的时候，话语像孩子，心思
像孩子，意念像孩子，既成了人，就把
孩子的事丢弃了。 12我们如今仿佛对着
镜子观看，模糊不清（原文作“如同猜
谜”）；到那时就要面对面了。我如今
所知道的有限，到那时就全知道，如同
主知道我一样。

13如今常存的有信，有望，有爱这三
样，其中最大的是爱。

14 你们要追求爱，也要切慕属灵的
恩赐，其中更要羡慕的，是作先
知讲道（原文作“是说预言”。下同）
2那说方言的，原不是对人说，乃是对
神说，因为没有人听出来。然而，他在
心灵里却是讲说各样的奥秘。 3但作先
知讲道的，是对人说，要造就、安慰、
劝勉人。 4说方言的，是造就自己；
作先知讲道的，乃是造就教会。 5我愿
意你们都说方言，更愿意你们作先知讲
道；因为说方言的，若不翻出来，使教
会被造就，那作先知讲道的，就比他强
了。

6弟兄们，我到你们那里去，若只说
方言，不用启示，或知识，或预言，或
教训，给你们讲解，我与你们有什么
益处呢？ 7就是那有声无气的物，或
箫，或琴，若发出来的声音没有分

别，怎能知道所吹所弹的是什么呢？
 8 若吹无定的号声，谁能预备打仗呢？
 9 你们也是如此。舌头若不说容易明白的话，怎能知道所说的是什么呢？这就是向空说话了。
 10 世上的声音，或者甚多，却没有一样是无意思的。
 11 我若不明白那声音的意思，这说话的人必以我为化外之人，我也以他为化外之人。
 12 你们也是如此，既是切慕属灵的恩赐，就当求多得造就教会的恩赐。
 13 所以那说方言的，就当求着能翻出来。
 14 我若用方言祷告，是我的灵祷告，但我的悟性没有果效。
 15 这却怎么样呢？我要用灵祷告，也要用悟性祷告；我要用灵歌唱，也要用悟性歌唱。
 16 不然，你用灵祝谢，那在座不通方言的人，既然不明白你的话，怎能在你感谢的时候说阿们呢？
 17 你感谢的固然是好，无奈不能造就别人。
 18 我感谢神，我说方言比你们众人还多。
 19 但在教会中，宁可用悟性说五句教导人的话，强如说万句方言。

20 弟兄们，在心志上不要作小孩子。然而，在恶事上要作婴孩，在心志上总要作大人。
 21 律法上记着：主说：我要用外邦人的舌头和外邦人的嘴唇向这百姓说话；虽然如此，他们还是不听从我。
 22 这样看来，说方言不是为信的人作证据，乃是为不信的人；作先知讲道不是为不信的人作证据，乃是为信的人。
 23 所以，全教会聚在一处的时候，若都说方言，偶然有不通方言的，或是不信的人进来，岂不说你们癫狂了吗？
 24 若都作先知讲道，偶然有不信的，或是不通方言的人进来，就被众人劝醒，被众人申明，
 25 他心里的隐情显露出来，就必将脸伏地，敬拜神，说：神真是在你们中间了。

26 弟兄们，这却怎么样呢？你们聚会的时候，各人或有诗歌，或有教训，或有启示，或有方言，或有翻出来的话，凡事都当造就人。
 27 若有说方言的，只好两个人，至多三个人，且要轮流着说，也要一个人翻出来。
 28 若没有人翻，就当在会中闭口，只对自己和神说就是了。
 29 至于作先知讲道的，只好两个人或是三个人，其余的就当慎思明辨。
 30 若旁边坐着的得了启示，那先说

དུང་གིས་སྐད་མི་གསལ་བ་ཞིག་གཏོང་ན། ལུས་དམག་གྲབས་ཤོམ། འ་དེ་ལྟར་བྱེད་ཚེ་ལྷུ་གཏམ་གསལ་བར་མི་གཏོང་ན། བྱེད་ཚེ་རྒྱུ་ལ་སྐྱེ་མཁན་ཡིན་པས་བྱེད་ཚེ་འགཏམ་ལུས་གོ། ལྷ་འཛིན་རྟེན་ན་ཚོག་ཤིན་ཏུ་མང་པོ་ཡོད་ཅུང་། རེ་རེ་ལ་དོན་ཞིག་ཡོད། ལྷ་ངས་ཚོག་གི་དོན་མི་ཤེས་ན། གཏམ་བྱེད་མཁན་དེའི་མདུན་དུ་ང་མཐའ་འཁོབ་པ་དང་། དེའི་མདུན་དུ་ཁོ་མཐའ་འཁོབ་པ་ཡིན་ནོ། ལྷ་དེ་ལྟར་བྱེད་ཚོས་ལུགས་ཉིད་ཀྱི་གནང་གྱིན་ལ་བརྩོན་པས། ཚོས་ཚོགས་ཀྱི་ཡར་སྐྱེད་ཕྱིར་ལྷག་པར་བརྩོན་ཞིག་ལྷ་དེའི་ཕྱིར་སྐད་གཞན་རྣམས་ནང་སྐྱབ་དེས་དོན་འགྲོལ་བྱེད་ཀྱིས་གསོལ་བ་ཐོབ་ཅིག་ལྷ་ངས་སྐད་གཞན་རྣམས་ནང་སྐྱོན་ལམ་ལུ་ན་དེའི་སེམས་ཀྱིས་ལུ་ཡང་། དེའི་སྐྱོན་ལམ་འབྲས་བུ་མེད་དོ། ལྷ་ངས་གང་བྱེད་དགོས། སེམས་དང་སྐྱོན་ལམ་གཉིས་པོས་སྐྱོན་ལམ་འདེབས་པ་དང་། སེམས་དང་སྐྱོན་ལམ་གཉིས་པོས་མགུར་མ་སྐྱང་དགོས་པ་ཡིན་ནོ། ལྷ་བྱེད་ཚེ་སེམས་འབའ་ཞིག་ནས་གཏང་རག་འབྲལ་ན། དོན་མི་ཤེས་པ་དག་གིས་ཏ་མི་གོ་བས། ལན་དུ་ཨ་མེན། རྟོག་སྐད་དུ་བདེན་པར་གྲུབ་ཅིག་ཅེས་ཅི་ལྟར་ལུ་བར་ལུས། ལྷ་བྱེད་ཚོས་གཏང་རག་འབྲལ་བ་གདོན་མི་ཟུང་། གཞན་དེ་ལ་མི་ཕན་ནོ། ལྷ་ཡི་བཀའ་བྱིན་གྱིས་སྐད་རྣམས་བྱེད་ཐམས་ཅད་ལས་ངས་ལྷག་པར་སྐྱུ་ཡང་། ལྷ་ཚོས་ཚོགས་ཀྱི་ཁོད་དུ་སྐད་རྣམས་ནང་ཚོག་གི་གཅིག་སྐྱབ་པ་ལས། གཞན་གྱི་དོན་དུ་སྐྱོན་ལམ་གྱི་ཚོག་ལྷ་སྐྱབ་པར་ང་དགའ་འོ།

ལྷ་སྐྱེན་རྣམས། སྐྱོན་ལམ་ནང་བྱིས་པ་མ་ཡིན་པར། དན་པ་ལ་ལྷ་སྐྱེ་འོ་འབྲུང་ལྟར་གྱུར་ནའང་། སྐྱོན་ལམ་ལྷ་སྐྱེ་ན་ལོན་པའི་མིར་གྱུར་ཞིག་ལྷ་བཀའ་བྲིམས་ཀྱི་མདོ་ན་གཙོ་བོས། སྐད་གཞན་རྣམས་ནང་མཐའ་འཁོབ་པའི་ཁ་རྒྱུད་ནས་ངས་སྐྱེ་འདོད་ལ་སྐྱུ་ཡང་། དེ་ཚོས་ང་ལ་ཉན་པར་མི་འགྱུར་གསུང་བས། ལྷ་སྐད་གཞན་རྣམས་དང་པ་ཅན་གྱི་ཕྱིར་མིན་པར་དང་མེད་རྣམས་ཀྱི་ཕྱིར་ལྷགས་ལུ་ཡིན། ཚོས་བཤད་ནི་མི་དང་མེད་ཀྱི་ཕྱིར་མིན་པར་དང་པ་ཅན་གྱི་ཕྱིར་ཡིན་ནོ། ལྷ་ཚོས་ཚོགས་འདུས་ཏེ་མི་ཐམས་ཅད་ཀྱིས་སྐད་གཞན་རྣམས་ནང་སྐྱབ་པའི་ཚོ། དོན་མི་ཤེས་པའམ་དང་མེད་སྐྱེབས་ན། བྱེད་ཚེ་སྐྱོན་པར་མི་ཅེའམ། ལྷ་ཐམས་ཅད་ཀྱིས་ཚོས་བཤད་པའི་ཚོ་དང་མེད་དམ་དོན་མི་ཤེས་པ་སྐྱེབས་ན། ཐམས་ཅད་ཀྱིས་ཁོ་ལ་དོ་སྐྱོད་པས་ཁོས་རང་རྒྱུད་རྟོགས་ཏེ། ལྷ་རང་གི་སྐྱོད་གི་གསང་བ་མངོན་པས། མི་དེ་ཁ་འབྲལ་ལོག་ནས། ལྷ་ལ་ཕྱག་འཚལ་ཞིང་། བྱེད་ཀྱི་ཁོད་དུ་ལྷ་བདེན་པར་བཞུགས་ཞེས་འཆད་འོང་།

ལྷ་ཀྱེ་སྐྱེན་རྣམས་ཅི་ལྷ། བྱེད་འཚོག་དུས་སུ། ལ་ལས་མགུར་མ། ལ་ལས་བསྐྱབ་བྱ། ལ་ལས་གསང་བ་མངོན་པར་གསལ་བ། ལ་ལས་སྐད་གཞན་དང་། ཡང་ན་དེའི་དོན་འགྲོལ་འཆད་པར་འདོད་པས། དེ་ཐམས་ཅད་སེམས་ཉིད་ཡར་སྐྱེད་ཀྱི་ཕྱིར་འབྲུང་དགོས། ལྷ་སྐད་གཞན་རྣམས་ནང་སྐྱབ་ན། གཉིས་སམ། མང་ཤོས་གསུམ་གྱིས་རིམ་བར་སྐྱས་ནས། གཅིག་གིས་དེའི་དོན་འགྲོལ་བྱེད་དགོས། ལྷ་དོན་འགྲོལ་བྱེད་མཁན་མེད་ན་སྐད་གཞན་སྐྱབ་པ་དེ་ཚོགས་པའི་ནང་ཁ་རོག་ཅིང་རང་དང་ལྷ་ལ་སྐྱོས་ཅིག་ལྷ་ཚོས་འཆད་པ་གཉིས་སམ་གསུམ་གྱིས་ཤོད་ཅིག་གཞན་ཚོས་སྐྱས་པ་དེར་ལྷགས་དགོས།

真不复活，神也就没有叫基督复活了。
 16 因为死人若不复活，基督也就没有复活了。
 17 基督若没有复活，你们的信便是徒然，你们仍在罪里。
 18 就是在基督里睡了的人也灭亡了。
 19 我们若靠基督，只在今生有指望，就算比众人更可怜。

20 但基督已经从死里复活，成为睡了之人初熟的果子。
 21 死既是因一人而来，死人复活也是因一人而来。
 22 在亚当里众人都死了；照样，在基督里众人也都要复活。
 23 但各人是按着自己的次序复活：初熟的果子是基督；以后，在他来的时候，是那些属基督的。
 24 再后，末期到了，那时基督既将一切执政的、掌权的、有能的、都毁灭了，就把国交与父神。
 25 因为基督必要作王，等神把一切仇敌都放在他的脚下。
 26 尽末了所毁灭的仇敌，就是死。
 27 因为经上说：神叫万物都服在他的脚下。既说万物都服了他，明显那叫万物服他的，不在其内了。
 28 万物既服了他，那时子也要自己服那叫万物服他的，叫神在万物之上，为万物之主。

29 不然，那些为（原文作“替”。下同）死人受洗的，将来怎样呢？若死人总不复活，因何为他们受洗呢？
 30 我们又因何时刻冒险呢？
 31 弟兄们，我在我主基督耶稣里，指着你们所夸的口极力的说，我是天天冒死。
 32 我若当日像寻常人，在以弗所同野兽战斗，那于我有什么益处呢？若死人不复活，我们就吃吃喝喝吧！因为明天要死了。
 33 你们不要自欺；滥交是败坏善行。
 34 你们要醒悟为善，不要犯罪，因为有人不认识神。我说这话是要叫你们羞愧。

35 或有人问：死人怎样复活，带着什么身体来呢？
 36 无知的人哪，你所种的，若不死就不能生。
 37 并且你所种的不是那将来的形体，不过是子粒，即如麦子，或是别样的谷。
 38 但神随自己的意思给他一个形体，并叫各等子粒各有自己的形体。
 39 凡肉体各有不同：人是一样，兽又是一样，鸟又是一样，鱼又是一样。
 40 有天上的形体，也有地上的形体；但天上形体的荣光是一样，地上形体的荣光又是一样。
 41 日有日的荣光，月有月的荣光，星有星的荣光。这星和那星的荣光也有分别。

མ་བཞེངས། 16 ལྷ་ཤི་ཀ་མ་བཞེངས་ན། རྩེད་ཚོའི་དང་པའང་དོན་མེད་ཡིན་པས། ད་
 ཅུང་ཟླིག་པའི་ནང་དུ་ཡོད་དེ། 17 ལྷ་ཤི་ཀའི་ནང་དུ་སྲོངས་པ་རྣམས་ཀྱང་མེད་པར་
 ལྷར་དོ། 18 ཚོ་འདི་འབའ་ཞིག་གི་ཕྱིར་ལྷ་ཤི་ཀ་ལ་རེ་བ་བྱེད་ན། མི་ཐམས་ཅད་ལས་
 ང་ཚོ་སྐྱུག་གོ།

20 འོན་ཀྱང་ལྷ་ཤི་ཀ་ནི་གཤིན་པོ་ལས་བདེན་པར་བཞེངས་ཏེ་བཞེངས་པའི་དང་
 པོ་འོ། 21 མི་གཅིག་གི་རྩེན་གྱིས་འཆི་བ་བྱུང་བས། མི་གཅིག་གི་རྩེན་གྱིས་གཤིན་པོ་
 ལས་ལང་བའང་བྱུང་ངོ། 22 མ་དམ་ལ་བརྟེན་པ་ཐམས་ཅད་འཆི་བ་ལྟར། ལྷ་ཤི་ཀ་
 ལ་བརྟེན་པ་ཐམས་ཅད་གསོན་འོང། 23 ཐམས་ཅད་རིམ་པར་ལང་། དང་པོར་ལྷ་ཤི་
 ཀ་དང་། དེ་ནས་ཁོང་འབྲོན་དུས་སུ་ལྷ་ཤི་ཀ་ལ་གཏོགས་པ་རྣམས་ལང་འོང། 24 དེ་
 ནས་ཁོང་གིས་མངའ་ཐང་དང་དབང་དང་སྟོབས་གང་ཡོད་པ་ཐམས་ཅད་འཇིག་པར་
 མཛད་ནས་ཡབ་ལྷ་ལ་སྲིད་འབུལ་དུས་སུ་དུས་ཀྱི་ཐམ་འབྲུང་འོང། 25 དག་ཐམས་
 ཅད་ཞབས་འོག་དུ་འབྲུག་པའི་བར་དུ་སྲིད་མཛད་དགོས་པས་སོ། 26 དག་ཐམས་
 ཅད་ཀྱི་མཇུག་དུ་འཆི་བ་འཛོམ་པར་མཛད་དོ། 27 ཁོང་གི་ཞབས་འོག་དུ་ཐམས་ཅད་
 སྐུལ། ཐམས་ཅད་སྐུལ་གསུང་ན། སྐུལ་བརྟུག་མཁན་དེ་དེར་མ་གཏོགས་པར་གསལ་
 ལོ། 28 ཐམས་ཅད་ལ་རྣམ་ཡི་དབང་དུ་འགྱུར་བའི་དོན་དུ། སྐུལ་གྱིས་ཐམས་ཅད་གཞོན་
 པའི་རྗེས་སུ། ཁོང་རང་ལང་དབང་གནང་མཁན་དེའི་འོག་དུ་འགྱུར་འོང།

29 གཤིན་པོ་རྩེད་ནས་མི་ལང་ན། གཤིན་པོའི་ཕྱིར་ལྷས་སྐངས་པ་དེ་ཚོས་ཅི་ཐོབ། དེ་
 དག་གི་དོན་དུ་ལྷས་ཅིའི་ཕྱིར་ལེན། 30 ང་ཚོས་ཀྱང་རྩེད་ཚོ་དེ་བཞིན་རང་སྟོག་ཅིའི་
 ཕྱིར་སྟོ། 31 གཙུ་བོ་ཡེ་ཤུ་ལྷ་ཤི་ཀའི་ནང་རྩེད་ཚོ་དེ་དཔལ་ཡིན་པ་ལྟར། ང་ལ་ཞག་
 རེ་བཞིན་འཆི་ཉེན་ཡོད། 32 མི་སེ་སུ་ཅུ་འཇིག་རྟེན་པ་ལྟར་ངས་གཅན་གཟན་དང་
 རྟོལ་བ་ཡིན་ན་ཅི་ཕན། གཤིན་པོ་མི་ལང་ན་སང་ཉེན་འཆི་བས། ཟོ་ཞིག་སྐྱེས་ཤིག་
 33 སྟོགས་ངན་པས་སྦྱིད་ལམ་བཟང་པོ་སྟོག་པས་མ་ནོར་ཞིག་ 34 ལ་ཅིག་གིས་རྣམ་
 ཤེས་པས། རྩེད་ཚོས་ཟླིག་པ་མི་བྱེད་པར་དང་པོར་སྦྱོད་ཕྱིར་གཉིད་སོད། དེ་ནི་རྩེད་ཚོ་
 ངོ་ཚ་བའི་ཕྱིར་ངས་ཟེར་དོ།

35 གཤིན་པོ་ཅི་ལྟར་ལང་། ཅི་ལྟར་བྱའི་ལུས་དང་ཐུན་ཏེ་འོང་ཞེས་སུས་འདྲི་ན། 36 ཀྱི་
 རྩེན་པོ། རྩེད་གྱིས་འདེབས་པའི་ས་བོན་ཤི་ནས་མ་གཏོགས་གསོན་པོར་མི་འགྱུར།
 37 རྩེད་གྱིས་འདེབས་པ་དེ་སྐྱེ་རྒྱུ་ཡིན་པའི་གཟུགས་མ་ཡིན་གྱི། སྟོ་ལ་སྟོགས་པའི་
 འབྲུ་འབའ་ཞིག་ཡིན་ཏེ། 38 ལྷ་ཡི་སྐྱེས་དགོངས་ནང་བཞིན་ས་བོན་རེ་རེ་ལ་རང་
 གི་གཤིས་བཞིན་གཟུགས་རེ་གནང་ངོ། 39 གཟུགས་ཐམས་ཅད་གཅིག་པ་མིན་གྱི་མི།
 ཅུང་འགྲོ། འདབ་ཆགས། ཉའི་གཟུགས་སོ་སོ་ཡིན་ནོ། 40 དེ་ལྟར་ནས་མཁའི་གཟུགས་
 དང་སའི་གཟུགས་ཀྱང་ཡོད་དེ། དེ་རེ་རེ་ལའང་གཟི་བརྗིད་སོ་སོ་ཡོད། 41 དེར་མ་ཟད་
 ཉེ་ལ། ཟླ་བ། རྣམ་མའི་གཟི་བརྗིད་ཀྱང་སོ་སོ་ཡིན་ཏེ། རྣམ་མ་སོ་སོར་གཟི་བརྗིད་སོ་སོ་
 ཡོད།

༤༢ གཤམ་པོ་རྣམས་ལང་བའང་དེ་ལྟར་ཡིན། འཇིག་རྒྱུད་གཟུགས་ཤིག་ས་ལ་
 འདེབས་ནས་མི་འཇིགས་པའི་གཟུགས་ཤིག་ལང་ངོ། ༄༣ ལྷ་དང་པར་འགྱུར་བ་ཞིག་
 འདེབས་ནས་གཟི་བརྗིད་དང་ལྡན་པ་ཞིག་ལང་། ལྷོ་བས་མེད་ཅིག་འདེབས་ནས་ལྷོ་བས་
 ལྡན་ཞིག་ལང་། ༄༤ འབྲུང་བཞིའི་ལྷས་ཤིག་འདེབས་ནས་སེམས་ཉིད་ཀྱི་ལྷས་ཤིག་
 ལང་ངོ། འབྲུང་བཞིའི་ལྷས་ཤིག་ཡོད་ན། སེམས་ཉིད་ཀྱི་ལྷས་ཀྱང་ཡོད། ༄༥ མདོ་ན་
ཨ་དམ་དང་པོ་སློག་དང་ལྡན་ཞེས་བྲིས་པ་བཞིན་དུ། **ཨ་དམ་བྱི་མ་གསོན་པ་ཉིད་**
 གནང་བའི་ཐུགས་ཉིད་དུ་གྱུར། ༄༦ འོན་ཀྱང་སེམས་ཉིད་ཀྱི་ལྷས་དེ་ཚོན་དུ་མ་བྱུང་གི།
 འབྲུང་བཞི་དང་ལྡན་པའི་ལྷས་དེ་བྱུང་བའི་འོག་ཏུ་སེམས་ཉིད་ཀྱི་ལྷས་བྱུང་། ༄༧ མི་
 ལྷ་མ་དེ་ས་ལས་ཡིན། མི་བྱི་མ་དེ་ནམ་མཁའ་ལས་ཡིན། ༄༨ སའི་མི་ཡིན་པ་ཐམས་ཅད།
 ལྷ་མའི་སའི་མི་ལྟ་བུ་ཡིན། རྣམ་མཁའའི་མི་ཡིན་པ་ཐམས་ཅད། བྱི་མའི་ནམ་མཁའའི་མི་
 ལྟ་བུ་ཡིན་ལོ། ༄༩ ང་ཚོས་སའི་མའི་དབྱིབས་སྐངས་པ་ལྟར། རྣམ་མཁའའི་དབྱིབས་ཀྱང་
 སྐང་བར་འགྱུར་རོ།།

༤༠ ཤ་ཤག་དང་ལྡན་པ་ལ་སྣ་ཡི་རྒྱལ་སྲིད་ཀྱི་ཚོབ་སྐལ་མེད། འཇིག་པ་ལ་མི་འཇིག་
 པའི་ཚོབ་སྐལ་མེད་ཅེས་ངས་ཁྱེད་སྲུན་རྣམས་ལ་བཟེ། ༄༡ ངས་ཁྱེད་ཚོར་གསང་བ་
 ཞིག་སྤྲེ། ང་ཚོ་ལས་ཐམས་ཅད་མི་འཚི་འོ། དུང་སྐད་མཐའ་མར་མིག་བཅུམ་ཅིག་
 གམ་ཡུད་ཅིག་ནང་ཐམས་ཅད་འཕོ་བར་འགྱུར་རོ། ༄༢ དུང་ཏུ་བྱུང་བ་དང་གཤམ་པོ་
 རྣམས་མི་འཇིག་པར་ལང་ཞིང་། ང་ཚོ་ནི་འཕོ་བར་འགྱུར། ༄༣ འཇིག་པས་མི་འཇིག་
 པ་དང་། འཚི་བས་མི་འཚི་བ་བཤོ་དགོས། ༄༤ བཤོ་བའི་ཚོན་མདོ་ན།
 འཚི་བ་པམ་ནས་མེད་པར་གྱུར།།

༤༥ ཀྱེ། འཚི་བ་ཁྱོད་ཀྱི་རྒྱལ་བ་གང་།།
 ཀྱེ། འཚི་བ་ཁྱོད་ཀྱི་མདུང་ནི་གང་།།

ཞེས་བྲིས་པ་དེ་འགྲུབ་འོང་། ༄༦ འཚི་བའི་མདུང་ནི་ཐུག་པ་དང་། ཐུག་པའི་དབང་
 བྱི་བཀའ་ཁྲིམས་ཡིན། ༄༧ འོན་ཀྱང་གཙོ་བོ་ཡི་ཤུ་ལྷ་ཤི་ཀ་རྒྱུད་ནས་ང་ཚོར་རྒྱལ་ཁ་
 གནང་བའི་ལྷ་ལ་གཏང་རག་འབྱུང་ལོ། ༄༨ ལྷན་གཅེས་པ་རྣམས། འགྱུར་མེད་བརྟན་
 པོར་སྤོང་ཅིག་ཁྱེད་ཚོའི་ལས་གཙོ་བོའི་དུང་དུ་དོན་མེད་མིན་པར་ཤེས་བཞིན། ལྷན་
 དུ་གཙོ་བོའི་ལས་ནང་ལྷག་པར་བརྩོན་ཞིག།

16 དམ་པ་རྣམས་ཀྱི་ཕྱིར་འབྲུལ་སྤུང་གི་སྐོར། **ག་ལང་ཡུའི་ཚས་ཚོགས་རྣམས་ལ་**
 ངས་བསྐོས་པ་ལྟར་ཁྱེད་ཚོས་ཀྱང་བྱོས་ཤིག ཉ་ང་བསྐོས་དུས་ཁོ་ནར་འབྲུལ་
 སྤུང་མི་བསྐྱུ་བར། མི་རེ་རེས་བདུན་པུག་གི་ཞག་དང་པོར་གང་སྐབ་བསགས་ནས་བྱུར་
 དུ་འཇོག་ཅིག ཉ་ང་བསྐོས་དུས་སུ་ཁྱེད་ཚོས་མི་སུ་འདམས་པ་རྣམས་ཡི་གེ་དང་བཅས་
 ཁྱེད་ཚོའི་འབྲུལ་སྤུང་ཡི་ཏུ་ཤ་ལེམ་དུ་སྐྱེལ་དུ་གཏོང་ངོ། ༄ ངའང་འགོ་དགོས་ན། དེ་
 ཚོ་མཉམ་འགྲོའོ།།

42 死人复活也是这样：所种的是必朽坏的，复活的是不朽坏的； 43 所种的是羞辱的，复活的是荣耀的；所种的是软弱的，复活的是强壮的； 44 所种的是血气的身体，复活的是灵性的身体。若有血气的身体，也必有灵性的身体。 45 经上也是这样记着说：首先的人亚当成了有灵（“灵”或作“血气”）的活人；末后的亚当成了叫人活的灵。 46 但属灵的不在先，属血气的在先，以后才有属灵的。 47 头一个人是出于地，乃属土；第二个人是出于天。 48 那属土的怎样，凡属土的也就怎样；属天的怎样，凡属天的也就怎样。 49 我们既有属土的形状，将来也必有属天的形状。

50 弟兄们，我告诉你们说，血肉之体不能承受神的国，必朽坏的不能承受不朽坏的。 51 我如今把一件奥秘的事告诉你们：我们不是都要睡觉，乃是都要改变， 52 就在一霎时，眨眼之间，号筒末次吹响的时候。因号筒要响，死人要复活成为不朽坏的，我们也要改变。 53 这必朽坏的总要先变成（“变成”原文作“穿”。下同）不朽坏的，这必死的总要先变成不死的。 54 这必朽坏的既变成不朽坏的，这必死的既变成不死的，那时经上所记死被得胜吞灭的话就应验了。

55 死啊！你得胜的权势在哪里？
 死啊！你的毒钩在哪里？

56 死的毒钩就是罪，罪的权势就是律法。 57 感谢神，使我们藉着我们的主耶稣基督得胜。 58 所以，我亲爱的弟兄们，你们务要坚固，不可摇动，常常竭力多做主工；因为知道，你们的劳苦在主里面不是徒然的。

16 论到为圣徒捐钱，我从前怎样吩咐加拉太的众教会，你们也当怎样行。 2 每逢七日的第一日，各人要照自己的进项抽出来留着，免得我来的时候现凑。 3 及至我来到了，你们写信举荐谁，我就打发他们，把你们的捐资送到耶路撒冷去。 4 若我也该去，他们可以和我同去。

5 我要从马其顿经过；既经过了，就要到你们那里去，⁶ 或者和你们同住几时，或者也过冬。无论我往哪里去，你们就可以给我送行。⁷ 我如今不愿意路过见你们；主若许我，我就指望和你们同住几时。⁸ 但我要仍旧住在以弗所，直等到五旬节；⁹ 因为有宽大又有功效的门为我开了，并且反对的人也多。

¹⁰ 若是提摩太来到，你们要留心，叫他在你们那里无所惧怕；因为他劳力做主的工，像我一样。¹¹ 所以，无论谁都不可藐视他，只要送他平安前行，叫他到我这里来，因我指望他和弟兄们同来。¹² 至于兄弟，亚波罗，我再三的劝他同弟兄们到你们那里去；但这时他决不愿意去，几时有了机会他必去。

¹³ 你们务要警醒，在真道上站立得稳，要作大丈夫，要刚强。¹⁴ 凡你们所做的都要凭爱心而做。

¹⁵ 弟兄们，你们晓得司提反一家，是亚该亚初结的果子，并且他们专以服侍圣徒为念。¹⁶ 我劝你们顺服这样的人，并一切同工同劳的人。¹⁷ 司提反和福徒拿都，并亚该古到这里来，我很喜欢；因为你们待我有不及之处，他们补上了。¹⁸ 他们叫我和你们心里都快活。这样的人，你们务要敬重。

¹⁹ 亚细亚的众教会问你们安。亚居拉和百基拉并在他们家里的教会，因主多多的问你们安。²⁰ 众弟兄都问你们安。你们要亲嘴问安，彼此务要圣洁。

²¹ 我保罗亲笔问安。²² 若有人不爱主，这人可诅可咒。主必要来！²³ 愿主耶稣基督的恩常与你们众人同在！²⁴ 我在基督耶稣里的爱与你们众人同在。阿们！

༤ ང་མ་གཤོོན་རྒྱུད་ནས་འགོ་རྒྱུ་ཡིན་པས། དེ་རྒྱུད་ཁྱེད་ཚོའི་རྩེ་འོང་ངོ་། ༔ ང་
ཁྱེད་ཚོའི་རྩེ་འོང་དུ་ས་རེ་ཞིག་གསལ། ཡང་ན་དགུན་ཀའང་བསྐད་སྲིད། དེ་ནས་ང་གས་
འགོ་ནའང་ཁྱེད་ཚོས་སྐྱེལ་ལུང་བྱེད་ལུབ། ། གཙོ་བོ་མཉེས་ན་ལམ་ཐོག་ཏུ་ཕྱད་པ་
ཙམ་མ་ཡིན་པར་ཡུན་རིང་ཞིག་ཁྱེད་ཚོ་དང་མཉམ་སྦྲེད་པར་རེད། ། ། དག་བོ་མང་
བོ་ཡོད་ཀྱང་། དེའི་ཕྱིར་འབྲས་བུ་དང་ཕྲན་པའི་ལས་ཀྱི་སྒོ་རྒྱ་ཆེ་བ་ཞིག་ཕྱིས་ཡོད་པས།
ཉེ་མ་ལྷན་བཟུ་བའི་དུས་ཆེན་གྱི་བར་དུ་ང་ཨ་ལེ་སུ་ཏུ་བསྐད་འོང་།

། ཉེ་མོ་ཐེལ་ས་ང་དང་འདྲ་བར་གཙོ་བོའི་ལས་བྱེད་པས། དེར་བསྐྱབ་ན་ཁོ་ཁྱེད་
མཉམ་འཛིགས་པ་མེད་པར་སྦྲོད་ཚུག་ཅིག ། དེ་ལ་མི་བརྟན་གྱི་ཉེ་ཞེ་མེད་པར་
ངའི་རྩེ་ཐོང་ཞིག་ཁོ་བསྐྱབ་ཕྱིར་ང་དང་སྐུན་རྣམས་སྐྱེག་གིན་བསྐད་ཡོད། ། སྐུན་
ཨ་བོ་ལ་ལོ་གཞན་རྣམས་དང་མཉམ་ཁྱེད་ཚོའི་རྩེ་འོང་གི་ལུ་ཚུགས་བྱས་པ་ཡིན།
ད་ལྟ་དེར་འགོ་བར་དུ་ས་སུ་མ་བབས་ཀྱང་། དུས་སུ་འབབ་ན་ཁོ་འོང་ངོ་།

། བྱ་ར་བྱོས་ཤིག་དད་པ་བརྟན་པོར་གནས་ཤིག་དཔའ་ཞིང་རེམ་ཞིག ། ཇི་ཇི་བྱེད་
ནའང་བྱམས་པས་བྱོས་ཤིག

། ལྷོ་བ་རྒྱའི་ནང་ཚང་ནི་ཨ་ཁ་ཡའི་ནང་ནས་ལྷ་ཤི་ཀ་ལ་དད་པ་ལྷོ་མཁན་དང་
བོ་ཡིན་པ་དང་། དམ་པའི་ཞབས་ཏྟག་ལ་འབྲས་བུ་བྱེད་སྐུན་རྣམས་ཀྱིས་ཤེས་པས།
། དེ་ལྟ་བུ་རྣམས་དང་དེ་དག་ལ་གཏོགས་པ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་ལ་ལ་ཉོན་ཞིག་ཅེས་ལྟའོ།
། ལྷོ་བ་རྒྱའི་ནང་པོར་ཏུ་རྒྱ་ཏུ་དང་ཨ་ཁ་ཡི་ཀྱ་འོངས་ནས། ཁྱེད་ཚོ་དང་འཕྲད་པ་ལྟ་
བུའི་དགའ་བ་འབྱུང་། ། དེ་དག་གིས་ང་དང་ཁྱེད་ཚོའི་སེམས་གསོས། དེ་འདྲའི་མི་
ལ་ལྷོ་སྐྱོད་བྱོས་ཤིག

། ཨ་སི་ཨའི་ཚས་ཚོགས་རྣམས་ཀྱིས་ཁྱེད་ཚོར་ཕྱག་འབུལ་ལོ། ཨ་ཀྱ་ལྷ་དང་ཕྱིས་
ཀེལ་ལྷ་དང་། དེ་དག་གི་བྱིམ་དུ་ཚོགས་པ་རྣམས་ཀྱིས་གཙོ་བོའི་ནང་ན་ཁྱེད་ཚོར་ཕྱག་
མང་འབུལ་ལོ། ། སྐུན་ཐམས་ཅད་ཀྱིས་ཁྱེད་ཚོར་ཕྱག་འབུལ་ལོ། དམ་པའི་འོ་བཅས་
ཕན་ཚུན་ཕྱག་བྱོས་ཤིག

། ཕྱག་འབུལ་འདི་ནི་ང་རང་བཟུ་བུའི་ལག་པས་འབྲིའོ། ། གཙོ་བོ་ལ་མི་བྱམས་
པ་དེ་མི་སྲུང་དུ་གྱུར་ཅིག་གཙོ་བོ་ལེབས་པར་ཤོག ། ཁྱེད་ཚོར་གཙོ་བོ་ཡི་ཤུའི་ཕྱགས་
རྗེ་འབབ་པར་ཤོག ། ཁྱེད་ཐམས་ཅད་ལ་ལྷ་ཤི་ཀ་ཡི་ཤུའི་ནང་ངའི་བྱམས་པ་གནས་
སོ། ཨ་མེན། །།

ཀོ་རིན་ལྷ་པར་བསྐྱར་པའི་འཕྲིན་ཡིག་གཉིས་པ།

哥林多后书

1 ལྷ་ཡི་ཕྱགས་དགོངས་ཀྱིས་ཡེ་ཤུ་ལྷ་ཤི་ཀའི་སྐྱེ་ཚབས་ཡིན་པ་བཟུ་ལྷ་དང་སྐྱེན་ཏི་
 མོ་ཐེལ་ཀོ་རིན་ལྷ་ཕྱི་ཡོང་པའི་ལྷ་ཡི་ཚས་ཚོགས་དང་། ཨ་ཁ་ཡུ་ཕྱི་ཡོང་པའི་
 དམ་པ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་དྲུང་དུ། ༡ ང་ཚོའི་ཡབ་ལྷ་དང་གཙོ་བོ་ཡེ་ཤུ་ལྷ་ཤི་ཀ་ནས་ཁྱེད་
 ཚོ་ལ་ཕྱགས་ཅེ་དང་ཞི་བདེ་འབབ་པར་ཤོག་ཅིག།

༡ ང་ཚོའི་གཙོ་བོ་ཡེ་ཤུ་ལྷ་ཤི་ཀའི་ཡབ་ལགས་པའི་ལྷ་ཕྱགས་ཅེ་ཅན་གྱི་ཡབ་དང་ང་
 ཚོ་སྐྱག་བཞུལ་བའི་ཚེ་སེམས་གསོ་གནང་བའི་ལྷ་ལ་བསྟོད་པ་འབུལ་ལོ། ༢ ལྷ་ཡིས་ང་
 ཚོ་ལ་གནང་བའི་སེམས་གསོ་དེས། སྐྱག་བཞུལ་བ་རྣམས་ཀྱི་སེམས་གསོ་རྩས་པའི་ཕྱིར།
 ང་ཚོའི་སྐྱག་བཞུལ་ཚང་མར་སེམས་གསོ་གནང་ངོ། ༣ ལྷ་ཤི་ཀའི་སྐྱག་བཞུལ་ང་ཚོས་
 ཇི་ཅམ་མྱོང་བ། དེ་ཅམ་ལྷ་ཤི་ཀ་ནས་སེམས་གསོ་འདྲ་མཉམས་ཏེ་། ༤ ང་ཚོ་སྐྱག་བཞུལ་
 བ། ཁྱེད་ཚོའི་སེམས་གསོ་དང་ཐར་པའི་དོན་དུ་ཡིན། སེམས་བདེ་ན། དེའང་ཁྱེད་ཚོའི་
 སེམས་བདེ་བའི་དོན་དུ་ཡིན། གང་གིས་ང་ཚོས་ཐེག་པ་ལྷར་ཁྱེད་ཚོས་ཀྱང་བཟོད་པས་
 སྐྱག་བཞུལ་ཐེག་ཐུབ་ལོ། ༥ ཁྱེད་ཚོ་ང་ཚོ་དང་སྐྱེད་སྐྱེད་སྐྱག་གཅིག་པ་ཡིན་པས། ཁྱེད་ཚོའི་
 ཕྱིར་ང་ཚོའི་རེ་བ་མི་གཡོའོ།

༦ ང་ཚོ་ལ་ཨ་སི་ཨ་ལུ་བྱུང་བའི་སྐྱག་བཞུལ་ཁྱེད་སྐྱེན་རྣམས་ཀྱིས་ཤེས་པར་ང་ཚོས་
 འདོད་དེ། ང་ཚོ་ཤིན་ཏུ་བཟོད་སྐྱག་མེད་པར་མཐོན་ནས། གསོན་པོར་ལྷས་པའི་རེ་བ་
 ཟད་དེ། ༧ འཆི་བར་ངེས་བསམས་སོ། འོན་ཀྱང་དེ་ནི་རང་ལ་སློ་མི་བཏོད་པར་གཤེན་
 པོ་གསོན་པོར་སློང་བའི་ལྷ་ལ་སློ་གཏང་ཕྱིར་ཡིན་པར་འདུག་གོ། ༨ ཁོང་གིས་ང་ཚོ་
 དེ་ལྟ་བུའི་འཆི་བའི་ཉེན་ལ་ལས་སྐྱབས་ནས། ད་ལྟའང་སྐྱོབ་ཅིང་། སྐར་ཡང་བསྐྱབ་
 པར་མཇུག་པ་ལ་རེ་བ་བྱེད་དོ། ༩ སློན་ལམ་མང་པོའི་སློན་ནས་ང་ཚོ་ལ་བྱུང་བའི་བྱིན་
 བརྒྱབས་ཀྱི་ཚེད་དུ། མང་པོས་གཏང་རྒྱ་འབུལ་བའི་ཕྱིར། ཁྱེད་ཚོས་ཀྱང་སློན་ལམ་གྱི་
 སློན་ནས་ང་ཚོ་ལ་རོགས་བྱེད་དགོས་སོ།

༡༠ ང་ཚོས་འཇིག་རྟེན་པ་དང་ལྷག་པར་དུ་ཁྱེད་ཀྱི་དཀྱིལ་དུ་འཇིག་རྟེན་གྱི་ཤེས་
 རབ་ཀྱི་སློན་ནས་མ་ཡིན་པར་ལྷ་ཡི་ཕྱགས་ཅེ་ཡིས། སྐྱོད་ལམ་དམ་པ་དང་། གཙང་མ་
 ཚོས་དང་མཐུན་པ་སྐྱེད་པ་ལ་ང་ཚོའི་ཤེས་བཟང་གིས་དབང་པོ་བྱེད་པ་དེ་ནི་ང་ཚོའི་
 དོམ་རྒྱ་དེའོ། ༡༡ ཁྱེད་ཚོས་སྐྱོག་པ་དང་གོ་ཐུབ་པ་ལས་གཞན་མི་འབྲི་ཞིང་། ཁྱེད་ཚོས་
 ཟུར་ཅམ་གོ་བ་ལྷར་ཚང་པོར་གོ་བའི་རེ་བ་བྱེད་དོ། ༡༢ དེ་ནས་གཙོ་བོ་ཡེ་ཤུའི་ཉིན་
 མོར་ང་ཚོས་ཁྱེད་དོམ་པ་ལྷར་ང་ཚོ་དོམ་པར་འགྱུར་རོ།

༡༣ དེ་ལ་རྟེན་ནས། ཁྱེད་ལ་དགའ་སློབ་ཉིས་ལྔ་འབྱུང་བའི་ཕྱིར་སློན་དུ་ང་ཁྱེད་ཚོའི་
 རྩར་འོངས་ནས། ༡༤ ཁྱེད་ཚོའི་དྲུང་ནས་མ་གཏོ་དོན་ཡུལ་དུ་སོང་སྟེ། མ་གཏོ་དོན་ནས་
 སྐར་ཁྱེད་ཚོའི་རྩར་འོངས་ནས། ཁྱེད་ཚོས་ཡ་ཏུ་དུ་ཡུལ་ལ་ལམ་དུ་གཞུག་གོ་བསམ།
 ༡༥ དེ་ལྷར་བྱས་པས་ང་གཏང་མེད་ཡིན་ནས། དུས་གཅིག་ཏུ་ཡིན་མིན་ཟེར་བའི་
 འཇིག་རྟེན་གྱི་ཕྱགས་ལྷ་གྲུས་བྱས་བྱེད་དམ། ༡༦ ལྷ་སྐྱེ་མེད་ལགས་པ་ལྷར་ང་ཚོར་ཡིན་

1 奉神旨意作基督耶稣使徒的保罗和
 兄弟提摩太，写信给在哥林多神的
 教会，并亚该亚遍处的众圣徒。 2 愿恩
 惠、平安从神我们的父和主耶稣基督归
 与你们！

3 愿颂赞归与我们的主耶稣基督的父
 神，就是发慈悲的父，赐各样安慰的
 神。 4 我们在一切患难中，他就安慰
 我们，叫我们能用神所赐的安慰去安慰
 那遭各样患难的人。 5 我们既多受基督
 的苦楚，就靠基督多得安慰。 6 我们受
 患难呢，是为叫你们得安慰，得拯救；
 我们得安慰呢，也是为叫你们得安慰；
 这安慰能叫你们忍受我们所受的那样
 苦楚。 7 我们为你们所存的盼望是确定
 的，因为知道你们既是同受苦楚，也必
 同得安慰。

8 弟兄们，我们不要你们不晓得，我
 们从前在亚细亚遭遇苦难，被压太
 重，力不能胜，甚至连活命的指望都绝
 了； 9 自己心里也断定是必死的，叫
 我们不靠自己，只靠叫死人复活的神。
 10 他曾救我们脱离那极大的死亡，现在
 仍要救我们，并且我们指望他将来还要
 救我们。 11 你们以祈祷帮助我们，好叫
 许多人为我们谢恩，就是为我们因许多
 人所得的恩。

12 我们所夸的是自己的良心，见证我
 们凭着神的圣洁和诚实；在世为人不靠
 人的聪明，乃靠神的恩惠，向你们更是
 这样。 13 我们现在写给你们的话，并不
 外乎你们所念的，所认识的，我也盼望
 你们到底还是要认识； 14 正如你们已
 经有几分认识我们，以我们夸口，好像
 我们在我们主耶稣的日子以你们夸口一
 样。

15 我既然这样深信，就早有意到你们
 那里去，叫你们再得益处； 16 也要从
 你们那里经过，往马其顿去，再从马其
 顿回到你们那里，叫你们给我送行往犹
 太去。 17 我有此意，岂是反复不定吗？
 我所起的意，岂是从情欲起的，叫我忽
 是忽非吗？ 18 我指着信实的神说，我

们向你们所传的道，并没有是而又非的。¹⁹因为我和西拉并提摩太，在你们中间所传神的儿子耶稣基督，总没有是而又非的，在他只有一是。²⁰神的应许，不论有多少，在基督都是是的。所以藉着他也都是实在（“实在”原文作“阿们”）的，叫神因我们得荣耀。²¹那在基督里坚固我们和你们，并且膏我们的就是神。²²他又用印印了我们，并赐圣灵在我们心里作凭据（原文作“质”）。

²³我呼吁神给我心作见证，我没有往哥林多去是为要宽容你们。²⁴我们并不是辖管你们的信心，乃是帮助你们的快乐，因为你们凭信才站立得住。

2我自己定了主意再到你们那里去，必须大家没有忧愁。²倘若我叫你们忧愁，除了我叫那忧愁的人以外，谁能叫我快乐呢？³我曾把这事写给你们，恐怕我到的时候，应该叫我快乐的那些人，反倒叫我忧愁。我也深信，你们众人都以我的快乐为自己的快乐。⁴我先前心里难过痛苦，多多的流泪，写信给你们，不是叫你们忧愁，乃是叫你们知道我格外的疼爱你们。

⁵若有叫人忧愁的，他不但叫我忧愁，也是叫你们众人有几分忧愁。我说几分，恐怕说得太重。⁶这样的人受了众人的责罚也就够了，⁷倒不如赦免他，安慰他，免得他忧愁太过，甚至沉沦了。⁸所以我劝你们，要向他显出坚定不移的爱心的来。⁹为此我先前也写信给你们，要试验你们，看你们凡事顺从不顺从。¹⁰你们赦免谁，我也赦免谁。我若有所赦免的，是在基督面前为你们赦免的；¹¹免得撒但趁着机会胜过我们，因我们并非不晓得它的诡计。

¹²我从前为基督的福音到了特罗亚，主也给我开了门。¹³那时，因为没有遇见兄弟提多，我心里不安，便辞别那里的人往马其顿去了。

¹⁴感谢神！常率领我们在基督里夸胜，并藉着我们在各处显扬那因认识基督而有的香气。¹⁵因为我们在神面前，无论在得救的人身上或灭亡的人身上，都有基督馨香之气。¹⁶在这等人，就作了死的香气叫他死；在那等人，就作了活的香气叫他活。这事谁能

མིན་གྱི་གཏམ་ལྷན་གཉིས་མེད་དོ། ¹⁹ ང་དང་སི་ལཱ་དང་ཉི་མོ་ཐེུ་གསུམ་གྱིས་བྱིང་ལ་བསྐྱབས་པའི་ལྷ་ཡི་སྲས་ཡེ་བུ་ལྷ་ཤི་ཀ་རྒྱན་མིན་ཅིང་རྟག་ཏུ་བདེན་པའོ། ²⁰ ལྷ་ཡི་ཞལ་ཆད་ཐམས་ཅད་བདེན་པ་ལགས་པ་ཁོང་ནས་མངོན་པས། ལྷ་ཡི་དབལ་གྱི་ཕྱིར་ང་ཚོས་ཁོང་རྒྱུད་ནས་ཨ་མེན་ཏེ་བློ་སྐྱོད་དུ། བདེན་པར་གྲུབ་ཅིག་ཅེས་བརྗོད་དོ། ²¹ བྱིང་དང་མཉམ་དུ་ང་ཚོ་ལྷ་ཤི་ཀའི་ནང་བརྟན་པོ་མཛད་མཁན་དང་། ང་ཚོ་བསྐོ་མཁན་དང་། ²² ཕྱག་རྒྱ་འདེབས་མཁན་དང་། རྗེད་ནང་ཐུགས་ཉེད་གྱི་གཏམ་ལ་གནང་མཁན་ལྷ་ལགས་སོ།།

²³ ང་ཀོར་ལྷན་གྲྭ་ཏུ་དུག་མ་འོངས་པ་དེ་བྱེད་ཚོ་ལ་རྗེད་རྗེ་ནས་ཡིན་པར་ངས་ལྷ་དབང་དུ་འཇུག་གོ། ²⁴ བྱིང་ཚོ་དང་པ་ལ་བརྟན་པས། བྱིང་ཚོའི་རྗེད་རྗེ་གསལ་བྱེད་པའི་ཕྱིར་མ་གཏོགས་བྱིང་ཚོའི་དང་པ་ལ་དབང་རྒྱུར་བའི་བསམ་པ་མེད།།

2 རྗེད་བྱིང་ཚོ་རྒྱུ་བའི་མཛལ་ཕྱད་ངས་མི་བྱེད་པར་ཐག་བཅད་པ་ཡིན། ² ངས་བྱིང་ཚོ་རྒྱུ་ཏུ་འཇུག་ག། བྱིང་ཚོ་རྒྱུ་བ་རྣམས་ཀྱིས་མིན་པ་སྤྱད་པའི་སེམས་སྦྱིད་པར་བྱ། ³ ང་འོང་བའི་ཚེ་ང་ལ་དགའ་སྦྱིན་དགོས་པ་རྣམས་ཀྱིས་སེམས་སྦྱོ་མི་སྦྱིན་པའི་ཕྱིར་ངས་དེ་ལྟར་བྲིས་པ་ཡིན། ངའི་དགའ་སྦྱོ་ནི་བྱིང་ཚོ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་དགའ་སྦྱོ་ཡིན་པར་ང་ཡིད་ཆེས་སོ། ⁴ ངས་སེམས་སྦྱོ་དང་ཁོང་འཇུགས་ཆེན་པོ་དང་མཆི་མ་མང་པོ་གཏོང་བཞིན་དུ་བྲིས་པ་ཡིན་དེ། བྱིང་ཚོ་སེམས་སྦྱོ་འཇུག་པའི་ཕྱིར་མ་ཡིན་གྱི། ངས་བྱིང་ཚོར་ཇི་ཅིས་གཅེས་པ་སྦྱོན་པའི་ཕྱིར་ཡིན་མོ།།

⁵ ལྷ་ཞིག་སེམས་སྦྱོའི་རྒྱར་གྱུར་ཡོད་ན། རྒྱོ་མ་བཏག་པར་སྤྲོ་བས། ང་རང་ལ་མ་ཟད་བྱིང་ཚོ་ཐམས་ཅད་ལ་འང་སེམས་སྦྱོ་བའི་རྒྱར་ཅུང་ཟད་གྱུར་དོ། ⁶ དེ་འདྲ་ཞིག་ལ་མི་མང་ཕྱོགས་ནས་ཕོག་པའི་ཆད་པ་དེ་ཀས་ཆོག་གོ། ⁷ ད་ལོ་ལ་སེམས་གསོ་ཐོང་ཞིག་དེ་མིན་སེམས་སྦྱོ་ཆེ་ལྟབས་ཀྱིས་མི་དེ་སྤྲུལ་བཟུལ་གྱིས་གཞོན་པར་འགྱུར་ཤི། ⁸ དེ་བས་ན་མི་དེ་ལ་བྱམས་པར་གྱིས་ཤིག་ཅེས་ངས་བསྐུལ་ཡོ། ⁹ གང་ས་ནས་བཀའ་ལ་ཉན་ནམ་མི་ཉན་ཚོད་བཟུ་བའི་ཕྱིར་ངས་བྲིས་པ་ཡིན། ¹⁰ བྱིང་ཚོས་སྤྲོ་ལ་བཟོད་པ་བཞེས་ན་ངས་ཀྱང་བཟོད་པར་བྱའོ། ངས་བཟོད་པར་བྱས་ཡོད་ན། ¹¹ ངས་བདུད་གྱི་བྱུས་ངན་ཤེས་པས། བདུད་ལ་སྐྱགས་མི་རྗེད་པའི་ཕྱིར་བྱིང་ཚོའི་དོན་དུ་ལྷ་ཤི་ཀའི་སྤྲོ་དུང་དུ་བཟོད་པ་བྱས་པ་ཡིན་མོ།།

¹² ལྷ་ཤི་ཀའི་ཕྱིར་བཟང་འཆད་པའི་ཕྱིར་ང་ཏུ་ལྷ་ཏུ་བསྐྱབས་པ་དང་། གཙོ་བོས་ང་ལ་སྦོ་ཞིག་བྱས་པར་མཛད་ཀྱང་། ¹³ ངའི་སྤུན་ཉི་ཏུ་དེར་མེད་པས་ངའི་སེམས་མ་བདེ་བའི་རྒྱན་གྱིས་དེ་རྣམས་ལ་བྱི་ཕྱག་བྱས་ནས་མ་གཏོ་དོན་དུ་སོང་བ་ཡིན།།

¹⁴ ལྷ་ཤི་ཀའི་རྒྱན་གྱིས་ང་ཚོ་དུས་རྒྱུན་དུ་རྒྱལ་བར་འཇུག་ཅིང་། ང་ཚོའི་སྦོ་ནས་ཁོང་ངོ་འཕྲོད་པའི་དྲི་བཟང་ཕྱོགས་ཀྱན་ཏུ་རྒྱས་པར་མཛད་པའི་ལྷ་ལ་གཏང་རག་འཇུག་ཡོ། ¹⁵ ང་ཚོ་ནི་ལྷ་ཡི་དུང་དུ་ཐར་པ་དང་། འཆི་བའི་ལམ་ལ་བཟོད་པ་རྣམས་ལ་ལྷ་ཤི་ཀའི་དྲི་ཡིན་དེ། ¹⁶ གཅིག་ལ་འཆི་བར་འབྱིང་བའི་འཆི་བའི་དྲི་དང་། གཅིག་ལ་གསོན་པར་འབྱིང་བའི་གསོན་པའི་དྲི་ཡིན། དེ་ལྟར་བྱེད་འོས་པ་སྤྲོ་ཡིན། ¹⁷ ལྷ་ཡི་

བཀའ་ལ་རེན་མེད་ཅིང་བའི་མི་གཞན་མང་པོ་དང་ང་ཚོ་མི་འདྲ་སྟེ། ང་ཚོས་ནི་སེམས་གཙང་ཞིང་། ལྷ་ཡིས་བསྐོས་ནས། ལྷ་ཡི་སྤྱན་ཟུར་ལྷ་ཤི་ཀའི་ནང་དུ་གཏམ་བྱེད་དོ།

3 ང་ཚོས་ཡང་སྐུར་རང་བསྐྱོད་བྱེད་པར་འགོ་འཇུག་གས། གཞན་ལ་ཅིག་ལྟར་ང་ཚོར་ཁྱེད་ཚོའི་བྱིར་རམ་ཁྱེད་ཚོ་ལས་ལག་ཁྱེད་ཡོད་དགོས་སམ། ༡ མི་ཀུན་གྱིས་སྟོག་ཅིང་ཤེས་པའི་བྱིར་སྤྱིང་ལ་བྲིས་པ་ཁྱེད་ཀྱི་མཚན། ང་ཚོའི་ལག་ཁྱེད་ཡིན། ༢ ཁྱེད་ཚོ་ནི་ང་ཚོས་བྲིས་པའི་ལྷ་ཤི་ཀའི་ཡི་གེ་ཡིན་པར་གསལ་ཏེ། ལྷ་ག་ཚ་མ་ཡིན་པར་གསོན་པའི་ལྷ་ཡི་སྤྱན་ཟུར་ཉེད་དང་། རྗེ་ལེབ་ཀྱི་བྱང་བུའི་ཁར་མ་ཡིན་པར་མིའི་སྤྱིང་གི་བྱང་བུའི་ཁར་བྲིས་པར་ངེས་སོ།

༤ ང་ཚོས་ལྷ་ཤི་ཀའི་ངང་ནས་ལྷ་ལ་དེ་ལྟ་བུའི་སྟོན་གདངས་བྱེད་དོ། ༥ ང་ཚོའི་ལུས་པ་ནི་རང་གི་ཕྱོགས་ནས་མེན་ཏེ་ལྷ་ཡི་ཕྱོགས་ནས་ཡིན་པས། ༦ ཁོང་གིས་ང་ཚོ་བཀའ་བྲིས་ཀྱི་མ་ཡིན་པར་སྤྱད་ཉེད་ཀྱི་ཡིན་པའི་ཞལ་ཆད་གསར་པ་ཞིག་གི་ཞབས་ཏེ་ག་བྱེད་ལུས་པར་མཛད་དོ། བཀའ་བྲིས་ཀྱི་ཡི་གས་ནི་གསོད་ཅིང་། སྤྱད་ཉེད་ཀྱིས་ནི་གསོན་པར་མཛད་དོ། ༧ མོ་ཤེའི་ཞལ་གྱི་གཟི་བརྗིད་མི་ཉག་པ་ཡིན་ཀྱང་ཞིས་ར་ཞེས་པ་རྣམས་ཀྱིས་བཟ་མ་ཡོད། དེ་ལྟར་རྗེ་ལ་ཡི་གེར་བསྐོས་པ་འཆི་བར་འདེན་པའི་ཚོས་ཀྱི་ཞབས་ཏེ་ག་ལ་གཟི་བརྗིད་དེ་ཅམ་ལྡན་ན། ༨ སྤྱད་ཉེད་ཀྱི་ཞབས་ཏེ་ག་ལ་གཟི་བརྗིད་ཅི་ཅམ་སྤྱད་པར་མི་ལྡན། ༩ ཉེས་ཆད་གཏོང་བའི་ཞབས་ཏེ་ག་ལ་གཟི་བརྗིད་ལྡན་ན། དང་བ་ཉེད་ཀྱི་ཞབས་ཏེ་ག་ལ་སྤྱད་པར་ལྡན་དགོས། ༡༠ དེ་ལྟར་གཟི་བརྗིད་དཔག་མེད་ལྡན་པ་དེའི་ཀྱེན་གྱིས་སྤར་གཟི་བརྗིད་ལྡན་པ་དེ་གཟི་བརྗིད་མེད་པར་གྱུར་ཏོ། ༡༡ མི་ཉག་པ་དེ་གཟི་བརྗིད་དང་ལྡན་ན། ཉག་པ་དེ་སྤྱད་པར་གཟི་བརྗིད་དང་ལྡན་དགོས།

༡༢ ང་ཚོར་དེ་ལྟ་བུའི་རེ་བ་ཡོད་པས། རྗིད་སྟོབས་ཆེན་པོས་གཏམ་སྐྱོང་བྱེད་དེ། ༡༣ ཞིས་ར་ཞེས་པ་ལ་མི་ཉག་པའི་གཟི་བརྗིད་ཀྱི་མཐར་སྐྱབ་མི་སྟོན་པའི་བྱིར་རང་གི་གདོང་ལ་ཞེས་བཀའ་པའི་མོ་ཤེ་ལྟར་མེན་ནོ། ༡༤ འོན་ཀྱང་དེ་རྣམས་ཀྱི་ཤེས་པ་འཇུག་པོར་གྱུར་ཏོ། དེའི་བྱིར་དེ་རིང་གི་བར་དུ་ཞལ་ཆད་རྗིད་པ་སྟོག་དུས་ཞེས་པའི་བཀའ་བས་ནས་ལུས་སོ། ལྷ་ཤི་ཀའི་འབའ་ཞིག་གི་སྟོན་ལས་ཞེས་པའི་ལྷ་ལུས་སོ། ༡༥ དེ་རིང་གི་བར་དུ་མོ་ཤེའི་མཛོད་སྟོག་དུས་སུ་དེ་རྣམས་ཀྱི་སྤོང་ཞེས་ཀྱིས་བཀའ་བྱང་། ༡༦ གཙོ་བོའི་ཕྱོགས་སུ་སེམས་སྐྱུར་ན། ཞེས་པའི་མེད་པར་འགྱུར་རོ། ༡༧ གཙོ་བོ་ནི་སྤྱད་ཉེད་ལགས་ཏེ། གཙོ་བོའི་སྤྱད་ཉེད་ཡོད་སར་ཐར་པ་ཡོད། ༡༨ གདོང་ཞེས་པའི་མེད་པ་ང་ཚོ་ཐམས་ཅད་གཙོ་བོའི་གཟི་བརྗིད་ཀྱི་མེ་ལོང་ཡིན་པས། སྤྱད་ཉེད་ལགས་པའི་གཙོ་བོའི་མཇུག་ཁོང་དང་མཚུངས་པར་འགྱུར་བྱིར་ང་ཚོའི་གཟི་བརྗིད་རིམ་པ་ནས་རིམ་པར་འགྱུར་རོ།

4 སྤྱད་ཉེད་ཚེད་སྟོན་པ་ང་ཚོ་ཞེས་ཏེ་ག་འདི་ལ་བསྐོས་པས། རྗིད་ཚུང་མི་བྱེད་དོ། ༡ ང་ཚོས་མི་མཛོས་ཤིང་སྟོག་གི་བྱ་བ་སྤངས་ནས། གཡོ་ཁམ་མི་བྱེད་ཅིང་ལྷ་ཡི་བཀའ་སྤྱད་ཀྱིས་མི་སྤང་བར། བདེན་པ་མཛོན་སུམ་དུ་སྟོན་ཞིང་། ལྷ་ཡི་སྤྱན་ཟུར་མི་

当得起呢？¹⁷我们不像那许多人，为利混乱神的道；乃是由于诚实，由于神，在神面前凭着基督讲道。

3 我们岂是又举荐自己吗？岂像别人用人的荐信给你们或用你们的荐信给人吗？²你们就是我们的荐信，写在我们的心里，被众人所知道所念诵的。³你们明显是基督的信，藉着我们修成的。不是用墨写的，乃是用永生神的灵写的；不是写在石版上，乃是写在心版上。

⁴我们因基督，所以在神面前才有这样的信心。⁵并不是我们凭自己能承担什么事；我们所能承担的，乃是出于神。⁶他叫我们能担当这新约的执事，不是凭着字句，乃是凭着精意；因为那字句是叫人死，精意（或作“圣灵”）是叫人活。⁷那用字刻在石头上属死的职事尚且有荣光，甚至以色列人因摩西面上的荣光，不能定睛看他的脸；这荣光原是渐渐退去的，⁸何况那属灵的职事岂不更有荣光吗？⁹若是定罪的事有荣光，那称义的职事荣光就越发大了。¹⁰那从前有荣光的，因这极大的荣光就算不得有荣光了；¹¹若那废掉的有荣光，这长存的就更有荣光了。

¹²我们既有这样的盼望，就大胆讲说，¹³不像摩西将帕子蒙在脸上，叫以色列人不能定睛看到那将废者的结局。¹⁴但他们的心地刚硬，直到今日诵读旧约的时候，这帕子还没有揭去。这帕子在基督里已经废去了。¹⁵然而直到今日，每逢诵读摩西书的时候，帕子还在他们心上。¹⁶但他们的心几时归向主，帕子就几时除去了。¹⁷主就是那灵；主的灵在哪里，那里就得以自由。¹⁸我们众人既然敞着脸得以看见主的荣光，好像从镜子里返照，就变成主的形状，荣上加荣，如同从主的灵变成的。

4 我们既然蒙怜悯，受了这职分，就不丧胆，²乃将那些暗昧可耻的事弃绝了；不行诡诈，不谬讲神的道理，只将真理表明出来，好在神面前把自己荐

与各人的良心。³如果我们的福音蒙蔽，就是蒙蔽在灭亡的人身上。⁴此等不信之人被这世界的神弄瞎了心眼，不叫基督荣耀福音的光照着他们。基督本是神的像。⁵我们原不是传自己，乃是传基督耶稣为主，并且自己因耶稣作你们的仆人。⁶那吩咐光从黑暗里照出来的神，已经照在我们心里，叫我们得知神荣耀的光显在耶稣基督的面上。

⁷我们有这宝贝放在瓦器里，要显明这莫大的能力是出于神，不是出于我们。⁸我们四面受敌，却不被困住；心里作难，却不至失望；⁹遭逼迫，却不被丢弃；打倒了，却不至死亡。¹⁰身上常带着耶稣的死，使耶稣的生也显明在我们身上。¹¹因为我们这活着的人是常为耶稣被交于死地，使耶稣的生在我们这必死的身上显明出来。¹²这样看来，死是在我们身上发动，生却在你们身上发动。¹³但我们既有信心，正如经上记着说：我因信，所以如此说话。我们也信，所以也说话。¹⁴自己知道那叫主耶稣复活的，也必叫我们与耶稣一同复活，并且叫我们与你们一同站在祂面前。¹⁵凡事都是为你们，好叫恩惠因人多越发加增，感谢格外显多，以致荣耀归与神。

¹⁶所以，我们不丧胆。外体虽然毁坏，内心却一天新似一天。¹⁷我们这至暂至轻的苦楚，要为我们成就极重无比永远的荣耀。¹⁸原来我们不是顾念所见的，乃是顾念所不见的；因为所见的是暂时的，所不见的是永远的。

5 我们原知道，我们这地上的帐棚若拆毁了，必得神所造，不是人手所造，在天上永存的房屋。²我们在这帐棚里叹息，深想得那从天上来的房屋，好像穿上衣服；³倘若穿上，被遇见的时候就不至于赤身了。⁴我们在这帐棚里叹息劳苦，并非愿意脱下这个，乃是愿意穿上那个，好叫这必死的被生命吞灭了。⁵为此，培植我们的就

ཐམས་ཅད་ཀྱི་ཤེས་བཟང་ལ་ཡིད་དུ་འོང་བར་འགྱུར་བར་བརྟོན་ནོ། །¹ ང་ཚོས་འཚད་པའི་ཕྱིན་བཟང་ལ་ལེབས་ཀྱིས་སྐྱབ་པ་ལྟར་སྣང་ན་འཚེ་བར་བགྲོད་པའི་དང་མེད་འབའ་ཞིག་གི་ཕྱིར་ཡིན་གྱི།² དེ་རྣམས་ཀྱིས་ལྷ་དང་མཚུངས་པའི་སྣ་ཤི་ཀའི་གཟི་བརྗེད་ཀྱི་ཕྱིན་བཟང་གི་འོད་མེ་མཐོང་བའི་ཕྱིར་དུ། འཇིག་རྟེན་འདིའི་སྣས་སེམས་སྣངས་སུ་བརྟུག་པ་ཡིན།³ ང་ཚོས་རང་མི་སློག་གི། ལྷ་ཤི་ཀ་ཡེ་ཤུ་གཙོ་བོ་ལགས་པ་སློག་གོ། ང་ཚོ་ནི་ཡེ་ཤུའི་དོན་དུ་ཁྱེད་ཚོའི་ཞབས་ཏོག་པ་ཡིན་ནོ།⁴ ལྷ་ཡི་གཟི་བརྗེད་ཀྱི་རྟོགས་པའི་འོད་སྣ་ཤི་ཀའི་ཞལ་གདོང་ལས་སྐྱོ་བའི་ཕྱིར། ལྷ་ཡིས་སྐྱེན་པའི་ནང་དུ་འོད་ཤར་ཞིག་གསུངས་པས། ང་ཚོའི་སྣང་གི་ནང་དུ་ཤར་ཏོ།།

⁷ དཔག་ཏུ་མེད་པའི་སྟོབས་ང་ཚོའི་མ་ཡིན་པར་ལྷ་ཡི་ཡིན་པར་སྟོན་པའི་ཕྱིར་དུ། གཏེར་འདི་ང་ཚོའི་ཅར་རྩལ་གྱི་ནང་དུ་ཡོད།⁸ རྩྱགས་ཀྱན་ནས་ནོན་ཀྱང་ང་ཚོ་མི་ཚག་མགོ་འཐོམས་ཀྱང་ཡིད་མི་སྲུག།⁹ འཚེ་ཡང་དོར་བ་མིན། སྐྱེལ་ཡང་མི་འཚི།¹⁰ ང་ཚོའི་ལུས་ནང་ཡེ་ཤུའི་གསོན་བ་ཉིད་མངོན་པའི་ཕྱིར་དུ། ཡེ་ཤུའི་གྲོངས་བ་དེའང་རྟག་ཏུ་རང་གི་ལུས་ནང་འཁྱུར་རོ།¹¹ ང་ཚོའི་མི་རྟག་པའི་ལུས་ཀྱི་ནང་ནའང་ཡེ་ཤུའི་གསོན་བ་ཉིད་མངོན་པའི་ཕྱིར་དུ། ང་ཚོ་གསོན་བོར་ཡོད་རིང་ཡེ་ཤུའི་དོན་དུ་འཚེ་བའི་ལག་ཏུ་བཏད་པ་ཡིན་པས།¹² ང་ཚོའི་ནང་འཚེ་བས་ལས་བྱེད་ཅིང་། ཁྱེད་ཚོའི་ནང་གསོན་བ་ཉིད་ཀྱིས་ཕྱིན་ལས་མངོན་དོ།¹³ མདོ་ན། ངས་དང་པ་བྱས་པས་གཏམ་ཡང་བྱས། ཞེས་བྲིས་པ་དང་འདྲ་བའི་དང་བ་གནང་བའི་སྤྲུགས་ཉིད་ང་ཚོ་ལ་ཡོད་དེ།¹⁴ གཙོ་བོ་ཡེ་ཤུ་གཤེན་བའི་དཀྱིལ་ནས་སྐྱ་གསོན་བོར་བསྐངས་པ་ཁོང་གིས་ང་ཚོའང་ཡེ་ཤུ་དང་མཉམ་དུ་བསྐངས་ནས། ཁྱེད་ཚོ་དང་སྣན་ཅིག་ཏུ་ཉིད་ཀྱི་སྐྱེན་པར་འཇོག་པར་འགྱུར་བ་ཤེས་ཏེ། ང་ཚོས་ཀྱང་དང་བ་བྱེད་པས་གཏམ་བྱེད་དོ།¹⁵ དེ་ཐམས་ཅད་ཁྱེད་ཚོའི་དོན་དུ་བྱུང་བས། ཇི་ཅམ་མི་མང་བོ་ལ་སྤྲུགས་རྗེས་རྒྱས་པ་དེ་ཅམ་ལྷ་ཡི་དཔལ་ལ་གཏང་རག་འབྱུང་བར་འགྱུར་རོ།།

¹⁶ དེའི་ཕྱིར་ང་ཚོས་སྣང་ཚུང་མི་བྱེད་པར་ལུས་ནི་རྒྱུད་ཀྱིན་འགོ་ཡང་། སེམས་ནི་ཞལ་པས་ཞལ་གསར་དུ་འགོའོ།¹⁷ ཡུད་ཅམ་གྱི་སྐྱུག་བཟུལ་ཡང་བ་འདིས། དེད་ཀྱི་དོན་དུ་རྟག་པའི་དཔལ་སྐྱེན་འགན་ལྷན་བཟུང་བ་ཞིག་ཤོམ་མོ།¹⁸ མཐོང་བ་རྣམས་མི་རྟག་པ་ཡིན་ཅིང་། མི་མཐོང་བ་རྣམས་རྟག་པ་ཡིན་པས། ང་ཚོས་མཐོང་བ་རྣམས་ལ་མི་སྣ་བར། མི་མཐོང་བ་རྣམས་ལ་སྟོོ།།

5 ང་ཚོའི་མི་རྟག་པའི་གུར་ཁང་ཞིག་ན། རྣམ་མཁའ་རྩ་མིའི་ལག་པས་མ་བཟོས་པའི་རྟག་པའི་ཁང་བ་ཞིག་སྣ་ནས་ང་ཚོར་ཐོབ་འོང་བ་ཤེས་པས།² ང་ཚོ་རྣམ་མཁའི་ཁང་བའི་གོས་གོན་པའི་ཕྱིར་གདུང་ཞིང་འཁྱུན་ནོ།³ དེ་གོན་པས་ང་ཚོ་གཅེར་བུར་མི་མཐོང་།⁴ ད་དུང་གུར་འདིའི་ནང་ཡོད་པའི་རིང་གདུང་བས་ནོན་ཅིང་སྤྲུགས་ནས་བྱེད་པ་ནི། གོས་འདི་འབྱུང་བའི་ཕྱིར་མ་ཡིན་པར། མི་རྟག་པ་དེ་གསོན་བ་ཉིད་ནང་འཐིམ་པའི་ཕྱིར་བརྟེགས་ནས་གོན་པས་འདོད་པས་སོ།⁵ དོན་དེའི་ཕྱིར་ང་ཚོ་བཟོ་བར་མངོན་མཐུན་ནི། སྤྲུགས་ཉིད་གཏའ་མར་གནང་བའི་སྣ་ལགས་སོ།།

༡ ང་ཚོ་འི་ཕྱིར་ཁྱེད་ཀྱི་སྡིང་སྡོམ་ཕྱིན་ཤིག་ང་ཚོས་སྲུ་ལ་འད་མི་རིགས་པ་འཇམ་མ་རུང་བའམ་ཚོལ་ཚོགས་མ་བྱས། ༶ ཁྱེད་ཅག་ང་ཚོའི་སྡིང་ནང་ཡོད་ཅིང་མཉམ་ཤི་མཉམ་གསོན་ཡིན་ཞེས་སྟོན་དུ་ངས་སྟུགས་ཏེ། ཁྱེད་ཚོར་སྟོན་འགའ་དུ་དེ་ལྟར་མི་ཟེར། ༧ ང་ལ་ཁྱེད་ཚོའི་སྟོན་གདེང་ཆེན་པོ་ཡོད། ངོས་རྒྱ་ཆེན་པོ་ཡོད། སྟོན་བདེ་ཆེན་པོ་ཡོད། ལྷག་བསྐལ་མང་རུང་ང་དགའ་སྟོན་འབྱུང་བོ།

༨ ང་ཚོ་མ་གཏོག་དུ་བསྐྱབས་པའི་དུས་སུ་འད་། ང་ཚོར་སྡིད་པོ་མ་བྱུང་ཞིང་། ཕྱི་ན་འབྱུག་པ་དང་ནང་ན་འཛིགས་པས་ཕྱོགས་ཀྱི་ནས་སྟུག་བསྐལ་མང་པོ་བྱུང་ཡང་། ༨ དམན་པ་རྒྱམས་ལ་སེམས་གསོ་གནང་བའི་ལྷ་ཡིས་ཉི་ཅུ་སྟུག་ཏེ། ང་ཚོར་སེམས་གསོ་གནང་བྱུང་། ༩ ཁོ་འོངས་པ་མ་ཟད། ཁོ་ལ་ཁྱེད་ཚོ་ལས་བྱུང་བའི་སེམས་གསོ་དང་། ངའི་ཕྱིར་ཁྱེད་ཚོའི་གདུང་སེམས་དང་། སེམས་སྟོད་དང་། འདུན་པ་རྒྱམས་བཤད་པས་སྟུག་པར་དགའ་བར་གྱུར་ཏོ། ༴ སྲུ་གྱི་ཡི་གེའི་སྟོན་ནས་ཁྱེད་ཚོ་སྟོབས་བྱས་པས་རེ་ཞིག་འགྲོད་ཀྱང་དམི་འགྲོད་དོ། ཡི་གེ་དེས་ཁྱེད་ཚོ་རེ་ཞིག་སྟོབས་བྱས་པ་མཐོང་ངོ། ༵ ད་ཁྱེད་ཚོ་སྟོབས་ང་མི་དགའི་འགྲོད་ཚངས་སྡེད་པའི་སྟོབས་སྟེན་པས་ང་དགའ་འོ། ཁྱེད་ཚོར་འགྲོད་པ་སྟེན་པས་ང་ཚོ་ལ་གནོད་པ་ཅིའང་མ་བྱུང་། ༶ འགྲོད་པས་ཕྱིས་མི་འཚར་བའི་ཐར་ལམ་ལ་བཀོད་ཀྱང་། ལྷ་དཔལ་གྱིས་འཆི་བར་འདྲེན་ནོ། ༭ འགྲོད་པ་འདིས་ཁྱེད་ཇི་ལྟ་བུའི་བཙོན་འཇུག་དང་། རྒྱ་རྒྱུན་བརྗོད་པ་དང་། ཁྱོད་པ་དང་། འཛིགས་པ་དང་། གདུང་སེམས་དང་། འདུན་པ་དང་། གཤགས་འབྲེད་པ་བསྟེན། དའི་ནང་ཁྱེད་ཚོ་རྒྱམ་པ་ཀྱང་ཏུ་མཛོངས་མེད་པ་མངོན་ཏོ། ༮ ངས་ཁྱེད་ལ་ཡི་གེ་བྲིས་རུང་། ཉེས་ཅན་དའི་སྟོན་ནས་ཀྱང་མ་ཡིན། གང་ལ་ཉེས་པ་དའི་སྟོན་ནས་ཀྱང་མ་ཡིན། ཁྱེད་ཚོས་ང་ཚོའི་ཕྱིར་ཤ་ཚ་བྱེད་པ་དེ་ལྷ་ཡི་དུང་དུ་ཁྱེད་ལ་མངོན་པའི་སྟོན་ནས་ཡིན་པས། ༩ ང་ཚོར་སེམས་གསོ་བྱུང་ངོ། ང་ཚོའི་སྟོན་བདེ་བ་མ་ཟད། ཁྱེད་རྒྱམས་ཀྱིས་ཉི་ཅུའི་སྟོན་བདེ་བུ་བཅུག་པས། ཁོའི་དགའ་བ་ཡིས་ང་ཚོ་སྟུག་པར་དུ་དགའོ། ༶ ཁོའི་མདུན་ཁྱེད་ཚོ་ངོས་པ་ལས་ང་ངོ་ཚ་བའི་རྒྱར་མ་གྱུར། ཁྱེད་ཚོར་སྟུག་པ་ཐམས་ཅད་བདེན་པ་ཡིན་པ་ལྟར་ཉི་ཅུའི་མདུན་དུ་ངོས་པ་འདར་བདེན་པར་བྱུང་ངོ། ༭ ཁྱེད་ཚོས་ཇི་ལྟར་འཛིགས་ཤིང་འདར་བས་ཁོ་བསུ་ཞིང་ལ་ལ་ཉན་པ་དུན་པའི་ཚོ། ཁོའི་སྡིང་གི་བྱམས་པ་ཁྱོད་ཚོའི་ཕྱོགས་སུ་སྟུག་པར་འཕེལ་ལོ། ༨ ང་ལ་རྟག་ཏུ་ཁྱེད་ཚོའི་ནང་སྟོན་གདེང་ཡོད་པས་ང་དགའོ།

8 ལྷན་རྒྱམས། ལྷ་ཡིས་མ་གཏོག་གྱི་ཚོས་ཚོགས་རྒྱམས་ལ་གནང་བའི་སྟུགས་ཇི་ཁྱེད་ཚོར་ལ་འཆད་པར་འདོད་དོ། ༶ དེ་རྒྱམས་ཤིན་ཏུ་སྟུག་བསྐལ་རུང་དགའ་སྟོན་ཆེན་པོ་དང་། ཤིན་ཏུ་དབྱལ་རུང་གཏོང་པོད་ཆེན་པོའི་འཕྱོར་པ་དང་སྟུན་ཏེ། ༩ ངས་པ་རྒྱམས་ལ་རོགས་བྱེད་པའི་ནང་འགན་འཁུར་བའི་ཕྱིར་ང་ཚོར་བཙོམ་ཞིང་། ལྷག་པ་བཞེན་མ་ཟད། ལྷག་པ་ལས་སྟུག་དགའ་བཞེན་བཏང་བ་ཡིན་པ་ལ་ངས་དཔང་པོ་བྱེད་དོ། ༨ ང་ཚོའི་རེ་བ་ལས་སྟུག་པ་དེ་ཚོས་སྲུ་རང་གཙོ་བོ་ལ་ཕུལ་ནས། དེ་ནས་ལྷ་ཡི་སྟུགས་དགོངས་བཞེན་ང་ཚོ་ལ་བཏང་དོ། ༩ དེ་བཞེན་དུ་ང་ཚོས་ཉི་ཅུ་ལ། ལྷན་པའི་

² 你们要心地宽大容纳我们。我们未曾亏负谁，未曾败坏谁，未曾占谁的便宜。³ 我说这话，不是要定你们的罪。我已经说过，你们常在我们心里，情愿与你们同生同死。⁴ 我大大的放胆，向你们说话；我因你们多多夸口，满得安慰；我们在一切患难中分外的快乐。

⁵ 我们从前就是到了马其顿的时候，身体也不得安宁，周围遭患难，外有争战，内有惧怕。⁶ 但那安慰丧气之人的神藉着提多来安慰了我们；⁷ 不但藉着他来，也藉着他从你们所得的安慰，安慰了我们；因他把你们的想念、哀恸，和向我的热心，都告诉了我，叫我更加欢喜。⁸ 我先前写信叫你们忧愁，我后来虽然懊悔，如今却不懊悔；因我知道，那信叫你们忧愁不过是暂时的。⁹ 如今我欢喜，不是因你们忧愁，是因你们从忧愁中生懊悔来。你们依着神的意思忧愁，凡事就不至于因我们受亏损了。¹⁰ 因为依着神的意思忧愁，就生出没有后悔的懊悔来。以致得救；但世俗的忧愁是叫人死。¹¹ 你看，你们依着神的意思忧愁，从此就生出何等的殷勤、自诉、自恨、恐惧、想念、热心、责罚（或作“自责”）。在这一切事上，你们都表明自己是洁净的。¹² 我虽然从前写信给你们，却不是为那亏负人的，也不是为那受人亏负的，乃要在神面前把你们顾念我们的热心表明出来。¹³ 故此，我们得了安慰。并且在安慰之中，因你们众人使提多心里畅快欢喜，我们就更加欢喜了。¹⁴ 我若对提多夸奖了你们什么，也觉得没有惭愧；因我对提多夸奖你们的话成了真的，正如我对你们所说的话也都是真的。¹⁵ 并且提多想起你们众人的顺服，是怎样恐惧战兢的接待他，他爱你们的心肠就越发热了。¹⁶ 我如今欢喜，能在凡事上为你们放心。

8 弟兄们，我把神赐给马其顿众教会的恩告诉你们，² 就是他们在患难中受大试炼的时候，仍有满足的快乐，在极穷之间还格外显出他们乐捐的厚恩。³ 我可以证明，他们是按着力量，而且也过了力量，自己甘心乐意的捐助，⁴ 再三的求我们，准他们在这供给圣徒的恩情上有份；⁵ 并且他们所做的，不但照我们所思想的，更照神的旨意先把自己献给主，又归附了我们。⁶ 因此我

劝提多，既然在你们中间开办这慈惠的事，就当办成了。⁷你们既然在信心、口才、知识、热心，和待我们的爱心上，都格外显出满足来，就当在这慈惠的事上也格外显出满足来。

⁸我说这话，不是吩咐你们，乃是藉着别人的热心试验你们爱心的实在。⁹你们知道我们主耶稣基督的恩典：他本来富足，却为你们成了贫穷，叫你们因他的贫穷，可以成为富足。¹⁰我在这事上把我的意见告诉你们，是与你们有益；因为你们下手办这事，而且起此心意，已经有一年了，¹¹如今就当办成这事。既有愿做的心，也当照你们所有的去办成。¹²因为人若有愿做的心，必蒙悦纳，乃是照他所有的，并不是照他所无的。¹³我原不是要别人轻省，你们受累，¹⁴乃要均平，就是要你们的富余，现在可以补他们的不足，使他们的富余，将来也可以补你们的不足，这就均平了。¹⁵如经上所记：多收的也没有余；少收的也没有缺。

¹⁶多谢神，感动提多的心，叫他待你们殷勤，像我一样。¹⁷他固然是听了我的劝，但自己更是热心，情愿往你们那里去。¹⁸我们还打发一位兄弟和他同去，这人在福音上得了众教会的称赞。¹⁹不但这样，他也被众教会挑选，和我们同行，把所托与我们的这捐资送到了，可以荣耀主，又表明我们乐意的心。²⁰这就免得有人因我们收的捐银很多，就挑我们的不是。²¹我们留心行光明的事，不但在主面前，就在人面前也是这样。²²我们又打发一位兄弟同去；这人的热心，我们在许多事上屡次试验过。现在他因为深信你们，就更加热心了。²³论到提多，他是我的同伴，一同为你们劳碌的。论到那两位兄弟，他们是众教会的使者，是基督的荣耀。²⁴所以，你们务要在众教会面前显明你们爱心的凭据，并我所夸奖你们的凭据。

9 论到供给圣徒的事，我不必写信给你们：²因为我知道你们乐意的心，常对马其顿人夸奖你们，说亚该亚人预备好了，已经有一年了；并且你

ལས་འདི་ཁོས་བྱེད་ཚོའི་དཀྱིལ་དུ་འགོ་བརྩམས་པ་ལྟར། མཐར་ཕྱིལ་བའི་ཕྱིར་བསྐྱལ་གྱི་⁷ བྱེད་ཚོ་དང་པ་དང་། དག་དང་། རྟོགས་པ་དང་། བརྩོན་འགྲུས་དང་། ང་ཚོ་ལ་བརྟེན་པའི་བྱམས་པའི་ནང་ཁྱད་པར་འཕགས་པ་ལྟར། སྤྱིན་པའི་ནང་དུ་འང་འཕགས་པར་གྱུར་ཅིག།

⁸ འདི་ངས་བཀའ་བཀོད་པ་ལྟར་མི་ཟེར་གྱི་གཞན་པའི་འབད་ཚུལ་དང་བྱེད་ཚོའི་བྱམས་པ་དངོས་མ་ཡིན་མིན་ཚོད་ལྟ་བའི་ཕྱིར་དུ་ཟེར་རོ། ⁹ བྱེད་ཚོས་གཙོ་བོ་ཡེ་ཤུ་ལྷ་ཤི་ཀའི་གྲགས་རྗེ་ཤེས་ཤིང་། ཁོང་དབུལ་བའི་སྒོ་ནས་བྱེད་ཚོ་བྱུག་པོར་གྱུར་བའི་ཕྱིར། ཁོང་བྱུག་པོ་ཡིན་ཀྱང་བྱེད་ཀྱི་དོན་དུ་དབུལ་པོར་གྱུར་རྟེ། ¹⁰ དེའི་སྐོར་ལ་ངས་འདི་ལྟར་གོས་འདེབས་ཏེ། ར་ལོང་བྱེད་ཚོས་བྱ་བ་དེ་འགོ་བརྩུགས་པ་མ་ཟད། དམིགས་ལུལ་བཞིན་དུ་ད་མཐར་ཕྱིལ་བ་ལེགས་སོ། ¹¹ ཇི་ལྟར་དམིགས་པ་དེ་གང་ཐུབ་སྐྱབ་པར་རིགས་སོ། ¹² མི་ཞིག་ལ་སྤྱིན་པ་གཏོང་སེམས་ཡོད་ན་མེད་པ་ཞིག་མ་ཡིན་པར་གང་ཡོད་པ་ཞིག་སྤྱིན་ན་དེ་ལ་ལྷ་སྤྲུགས་དགེས་སོ། ¹³ གཞན་ལ་སྤྱིད་པོ་དང་བྱེད་ཚོར་སྤྲུག་པོ་བཏང་བའི་དོན་དུ་མིན། ¹⁴ ཐམས་ཅད་ཆ་མཉམ་པའི་ཕྱིར་དུ་ཡིན། དེ་དག་གི་འབྲོར་པས་བྱེད་ཚོའི་དགོས་དོན་བསྐྱང་ནས་མཉམ་པར་འགྱུར་བའི་ཕྱིར། ད་ལས་བྱེད་ཚོའི་འབྲོར་པས་དེ་ཚོའི་དགོས་དོན་སྐོང་ས་ཤིག་¹⁵ རྩར་འདི་སྐད་དུ། མང་པོ་བསྐྱུས་ཀྱང་ལྷག་མ་གྱུར། ལུང་དུ་བསྐྱུས་ཀྱང་ཆད་མ་གྱུར། ཞེས་བྲིས་པ་ལྟར་རོ།

¹⁶ ཏི་ཏུ་འི་སྤོང་ལའང་བྱེད་ཀྱི་ཕྱིར་དེ་ལྟ་བུའི་ཤ་ཚ་གནང་བའི་ལྷ་ལ་གཏང་རག་འབུལ་སོ། ¹⁷ དེས་ང་ཚོས་བཙལ་བ་ལ་ཉན་པ་མ་ཟད། ཁོ་རང་དགའ་ཞིང་གཏུང་སྤྲུགས་ཆེན་པོས་བྱེད་ཀྱི་རྩར་འགོའོ། ¹⁸ ཕྱིན་བཟང་སྤོག་པ་ལ་ཚོས་ཚོགས་ཐམས་ཅད་ཀྱིས་བརྟོད་པའི་སྤྱན་ཁོང་དང་མཉམ་དུ་གཏོང་ངོ། ¹⁹ དེ་ལྟར་ཡིན་པར་མ་ཟད། སྤྱིན་པའི་ལས་འདིའི་ཕྱིར་ང་ཚོ་མཉམ་དུ་འགོ་བྱེད་ཚོས་ཚོགས་རྣམས་ཀྱིས་ཁོང་བསྐོས་པ་ཡིན། ལས་འདི་ནི་ལྷ་ཡི་དབུལ་དང་ང་ཚོའི་བསམ་པ་བཟང་པོ་སྟོན་ཕྱིར་སྐྱབ་པོ། ²⁰ ང་ཚོས་བྱེད་པའི་སྤྱིན་པའི་ཞབས་རྟོག་འདི་ལ་མི་ལུས་ཀྱང་གཏམ་ངན་མི་གཏོང་བའི་ཕྱིར་བག་བྱེད་དོ། ²¹ གཙོ་བོའི་གཟེགས་དོར་འབའ་ཞིག་མ་ཟད་མིའི་མཐོང་དོར་ཡང་གང་ལེགས་པ་དེ་བྱེད་པར་དམིགས་སོ། ²² བྱ་བ་མང་པོའི་ནང་ཚོད་ལྟས་པས། གཏུང་སྤྲུགས་ཅན་དང་། བྱེད་ཀྱིས་སྤོས་འཁེལ་བའི་རྒྱན་གྱིས་ད་ལྟ་ལྷག་པར་གཏུང་སྤྲུགས་ཆེ་བའི་ང་ཚོའི་སྤྱན་དེ་དག་དང་མཉམ་གཏོང་ངོ། ²³ ཏི་ཏུ་ནི་དའི་རོགས་པ་དང་། བྱེད་ཀྱི་དོན་དུ་ངའི་ལས་རོགས་ཡིན། སྤྱན་གཞན་གཉིས་པོ་ཚོས་ཚོགས་ཀྱི་པོ་ཉ་དང་ལྷ་ཤི་ཀའི་རྒྱན་ཡིན། ²⁴ དེ་བས་ན་ཚོས་ཚོགས་རྣམས་ཀྱི་མདུན་དུ་བྱེད་ཚོའི་བྱམས་པ་དང་། ང་ཚོས་བྱེད་ཚོ་ངོས་པ་དེ་བདེན་པ་ཡིན་པར་པོ་ཉ་དེ་རྣམས་ལ་སྟོན་ཞིག།

9 དམ་པ་རྣམས་ཀྱི་ཕྱིར་འབུལ་སྤྱད་ཀྱི་སྐོར་དུ། ངས་ལྷག་པ་འབྲི་དགོས་མི་འདུག ² ངས་བྱེད་ཚོའི་གཏོང་སེམས་ཤེས་ནས། བྱེད་ཚོ་མ་ཁ་ལྷ་པ་རྣམས་ན་ལོང་ནས་གྲལ་འགྲིག་འདུག་ཟེར་ཞིང་། མ་གཏོང་ན་པ་རྣམས་ལ་ངོམ་པ་ཡིན། བྱེད་ཚོའི་འདུན་

བས་མི་མང་བོའི་སེམས་ལ་ངར་ཤུགས་བསྐྱེད་དོ། ཉ བྱ་བ་འདི་ནང་ངས་ཁྱེད་ཚོ་ངོམ་
 བ་དོན་མེད་མི་འཇུག་བར། ངས་ཁྱེད་ཚོ་གལ་འགྲིག་འདུག་ཅེས་སྒྲིབ་པ་ལྟར་ཡོད་ཕྱིར་
 སྤྱོད་དེ་རྣམས་བཏང་དོ། ། ཏ གལ་སྲིད་མ་གཤིས་པ་རེ་ང་དང་མཉམ་དུ་འོངས་ནས།
 ཁྱེད་ཚོ་གལ་འགྲིག་མེད་པར་མཐོང་ན། ཁྱེད་ཚོ་ལྷ་ཞོག་ང་ཚོ་ལ་འང་སྒྲོས་འཁེལ་དུགས་
 བས་ངོ་ཚ་འབྱུང་གིད། ཉ དེའི་ཕྱིར་ཁ་ཚད་བྱས་པའི་འབྲུལ་སྤྱད་རྣམས་སྡོན་ལ་གལ་
 འགྲིག་བྱེད་པའི་ཕྱིར། སྤྱོད་དེ་རྣམས་ང་ལས་སྡོན་དུ་གཏོང་བ་གལ་ཆེ་བསམས་སོ། དེ་
 རས་སེར་སྤྲོ་མེད་པར་གཏོང་སོང་གི་འབྲུལ་བར་འཇུག་རོ།།

ཏ དོན་ནི་འདི་ཡིན། ས་བོན་ལྷན་ལྷན་བཏབ་ན། ལོ་ཐོག་ཀྱང་ལྷན་ལྷན་སྤྱོད་ས་བོན་
 མང་བར་བཏབ་ན། ལོ་ཐོག་ཀྱང་མང་བར་སྤྱོད། ཐ རེ་རེས་སེམས་ལངས་བཞིན་དུ་མི་
 གཏོང་ག་མེད་གྱིས་མ་ཡིན་པར་རང་སེམས་དགའ་བཞིན་དུ་སོང་ཞིག་སེམས་དགའ་
 བཞིན་སྤྱིན་པ་ལ་ལྷ་སྤུགས་མཉེས་སོ། ཌ མདོ་ན།

ཡོངས་སུ་བཀའ་ཞིང་དབུལ་པོར་གནང་།།

ཁོང་གི་གཏོང་སེམས་ཉུག་ཏུ་གནས།།

ཞེས་བེས་པ་བཞིན་དུ། ཁྱེད་ཚོ་རྒྱུ་དུ་ལོངས་སྤྱོད་ལུན་སྤྱོད་ཚོགས་གིང་། ལས་བཟང་
 བོ་ཀྱན་གྱི་ཕྱིར་མང་དུ་གཏོང་བར། ལྷ་ཡིས་ཁྱེད་ཚོའི་ལོངས་སྤྱོད་རྒྱས་པར་མཛད་
 ལུས་སོ། ཌྷ ཞིང་པར་ས་བོན་དང་ཟ་ཏུ་བག་ལེབ་གནང་མཁན་ཁོང་གིས་ཁྱེད་ཚོར་
 གཏོར་ཁ་ཡང་སྦྱར་ཞིང་སྤེལ་ཏེ། ཁྱེད་ཀྱི་གཏོང་སེམས་གྱི་ལོ་ཐོག་རྒྱས་པར་མཛད་
 བར་འཇུག། ཎ ཁྱེད་རྣམས་པ་ཀྱན་ཏུ་གཏོང་སོང་གི་འབྲོར་པ་དང་ལྡན་ཏེ། ང་ཚོས་ལྷ་
 ལ་གཏང་རག་འབྲུལ་བའི་རྒྱ་ཏུ་འཇུག་རོ། ཏ ཞབས་ཏོག་འདི་ཡིས་དམ་པ་རྣམས་ཀྱི་
 དགོས་འདོད་བསྐྱང་བ་མ་ཟད། ལྷ་ལ་གཏང་རག་མང་བོ་འབྱུང་དོ། ཉ ཞབས་གཏོག་
 གི་མདོན་ཉུགས་འདིའི་སྒོ་ནས། ལྷ་ཤི་ཀའི་ཕྱིན་བཟང་སྤང་བའི་བཀའ་ལ་ཉན་པ་
 དང་། དེ་རྣམས་དང་གཞན་རྣམས་ལ་གཏོང་སོང་གི་འབྲུལ་བ་སྤེལ་བས། དེ་རྣམས་
 ཀྱིས་ལྷ་ལ་བསྟོད་པ་འབྲུལ་ལོ། ཊ ཁྱེད་ཚོ་ལྷ་ཡི་སྤུགས་རྗེ་དབུག་ཏུ་མེད་པ་དང་ལྡན་
 བས། དེ་རྣམས་ཀྱིས་ཁྱེད་ཚོ་དམ་ཞིང་སྡོན་ལམ་འདེབས་པར་འཇུག། ཋ རྗེད་དུ་མེད་
 པའི་བཀའ་དྲིན་གྱི་ཕྱིར་ལྷ་ལ་གཏང་རག་འབྲུལ་ལོ།།

10 ཁྱེད་ཚོའི་མདུན་དུ་ཡོད་ཅ་ན་སྤྲོམས་རྒྱང་དང་། མེད་དུས་སུ་སྤོབས་པ་ཅན་
 ཡིན་པའི་བཅུ་ལྔ་པ་ལ། ལྷ་ཤི་ཀའི་སྤུགས་དུལ་བ་དང་འཇམ་བོའི་ངང་ནས་
 སྤེལ་མ་འདེབས་སོ། ཌ ང་ཚོས་འཇིག་རྟེན་གྱི་སྤུགས་སུ་སྤྱོད་དོ་ཞེས་དོགས་པ་བྱེད་པ་
 རེ་ལ་སྤོབས་པས་རྗེད་པར་སེམས་པ་ལྟར། ང་དེར་འོང་དུས་སུ་ཁྱེད་ཚོ་ལ་འང་ཚོད་མ་
 རྒྱུག་ཅེས་ཞུ་བ་འབྲུལ་ལོ། ཌྷ འཇིག་རྟེན་ན་གནས་ཀྱང་འཇིག་རྟེན་པ་ལྟར་མི་འཐབ་
 རྒྱེ། ཎ ང་ཚོས་འཐབ་པའི་མཚོན་ཆ་ནི་འཇིག་རྟེན་པའི་མཚོན་ཆ་མ་ཡིན་པར། རྗེད་
 རྣམས་ཀྱང་སྤོག་སྤོབས་པའི་ལྷ་ཡི་མཐུ་སྤོབས་དང་ལྡན་པའོ། ཏ ཚོད་པ་དང་པ་དང་། ལྷ་
 ཏོགས་སྤོབས་པ་ལ་གཞོན་པའི་རྗོལ་བ་ཐམས་ཅད་འཛོམ་ཞིང་། བསམ་པ་ཐམས་ཅད་ལྷ་

们的热心激动了許多人。³但我打发那几位弟兄去，要叫你们照我的话预备妥当；免得我们在这事上夸奖你们的话落了空。⁴万一有马其顿人与我同去，见你们没有预备，就叫我们所确信的，反成了羞愧；你们羞愧，更不用说了。⁵因此，我想不得不求那几位弟兄先到你们那里去，把从前所应许的捐资预备妥当，就显出你们所捐的是出于乐意，不是出于勉强。

⁶少种的少收，多种的多收，这话是真的。⁷各人要随本心所酌定的，不要作难，不要勉强，因为捐得乐意的人是神所喜爱的。⁸⁻⁹神能将各样的恩惠多多的加给你们，使你们凡事常常充足，能多行各样善事。如经上所记：

他施舍钱财，周济贫穷；

他的仁义存到永远。

¹⁰那赐种给撒种的，赐粮给人吃的，必多多加给你们种地的种子，又增添你们仁义的果子；¹¹叫你们凡事富足，可以多多施舍，就藉着我们使感谢归于神。¹²因为办这供给的事，不但补圣徒的缺乏，而且叫许多人越发感谢神。¹³他们从这供给的事上得了凭据，知道你们承认基督顺服他的福音，多多的捐钱给他们和众人，便将荣耀归与神。¹⁴他们也因神极大的恩赐显在你们心里，就切切的想念你们，为你们祈祷。¹⁵感谢神，因他有说不尽的恩赐！

10 我保罗，就是与你们见面的时候是谦卑的，不在你们那里的时候向你们是勇敢的，如今亲自藉着基督的温柔、和平劝你们。²有人以为我是凭着血气行事，我也以为必须用勇敢待这等人；求你们不要叫我在你们那里的时候，有这样的勇敢。³因为我们虽然在血气中行事，却不凭着血气争战。⁴我们争战的兵器本不是属血气的，乃是在神面前有能力，可以攻破坚固的营垒，⁵将各样的计谋，各样拦阻人认识神的那些自高之事，一概攻破了，又将人所有的心意夺回，使他都顺服基督。⁶并

且我已经预备好了，等你们十分顺服的时候，要责罚那一切不顺服的人。

7 你们是看眼前的吗？倘若有人自信是属基督的，他要再想想，他如何属基督，我们也是如何属基督的。⁸ 主赐给我们权柄，是要造就你们，并不是要败坏你们；我就是为这权柄稍微夸口，也不至于惭愧。⁹ 我说这话，免得你们以为我写信是要威吓你们；¹⁰ 因为有人说：他的信又沉重又厉害，及至见面，却是气貌不扬，言语粗俗的。¹¹ 这等人当想，我们不在那里的时候，信上的言语如何，见面的时候，行事也必如何。¹² 因为我们不敢将自己和那自荐的人同列相比。他们用自己度量自己，用自己比较自己，乃是不通达的。¹³ 我们不愿意分外夸口，只要照神所量给我们的界限够到你们那里。¹⁴ 我们并非过了自己的界限，好像够不到你们那里；因为我们早就到你们那里，传了基督的福音。

¹⁵ 我们不仗着别人所劳碌的，分外夸口；但指望你们信心增长的时候，所量给我们的界限，就可以因着你们更加开展，¹⁶ 得以将福音传到你们以外的地方；并不是在别人界限之内，藉着他现成的事夸口。¹⁷ 但夸口的，当指着主夸口。¹⁸ 因为蒙悦纳的，不是自己称许的，乃是主所称许的。

11 但愿你们宽容我这一点愚妄，其实你们原是宽容我的。² 我为你们起的愤恨，原是神那样的愤恨。因为我曾把你们许配一个丈夫，要把你们如同贞洁的童女，献给基督。³ 我只怕你们的心或偏于邪，失去那向基督所存纯一清洁的心，就像蛇用诡诈诱惑了夏娃一样。⁴ 假如有人来另传一个耶稣，不是我们所传过的；或者你们另受一个灵，不是你们所受过的；或者另得一个福音，不是你们所得过的；你们容让他也就算了。⁵ 但我想，我一点不在那些最大的使徒以下。⁶ 我的言语虽然粗俗，我的知识却不粗俗。这是我们在凡事上向你们众人显明出来的。

⁷ 我因为白白传神的福音给你们，就自居卑微，叫你们高升，这算是我犯罪吗？⁸ 我亏负了别的教会，向他们取了工价来给你们效力。⁹ 我在你们那里缺

少，你们看眼前的吗？倘若有人自信是属基督的，他要再想想，他如何属基督，我们也是如何属基督的。⁸ 主赐给我们权柄，是要造就你们，并不是要败坏你们；我就是为这权柄稍微夸口，也不至于惭愧。⁹ 我说这话，免得你们以为我写信是要威吓你们；¹⁰ 因为有人说：他的信又沉重又厉害，及至见面，却是气貌不扬，言语粗俗的。¹¹ 这等人当想，我们不在那里的时候，信上的言语如何，见面的时候，行事也必如何。¹² 因为我们不敢将自己和那自荐的人同列相比。他们用自己度量自己，用自己比较自己，乃是不通达的。¹³ 我们不愿意分外夸口，只要照神所量给我们的界限够到你们那里。¹⁴ 我们并非过了自己的界限，好像够不到你们那里；因为我们早就到你们那里，传了基督的福音。

¹⁵ 我们不仗着别人所劳碌的，分外夸口；但指望你们信心增长的时候，所量给我们的界限，就可以因着你们更加开展，¹⁶ 得以将福音传到你们以外的地方；并不是在别人界限之内，藉着他现成的事夸口。¹⁷ 但夸口的，当指着主夸口。¹⁸ 因为蒙悦纳的，不是自己称许的，乃是主所称许的。

¹⁹ 我们不愿意分外夸口，只要照神所量给我们的界限够到你们那里。²⁰ 我们并非过了自己的界限，好像够不到你们那里；因为我们早就到你们那里，传了基督的福音。

11 但愿你们宽容我这一点愚妄，其实你们原是宽容我的。² 我为你们起的愤恨，原是神那样的愤恨。因为我曾把你们许配一个丈夫，要把你们如同贞洁的童女，献给基督。³ 我只怕你们的心或偏于邪，失去那向基督所存纯一清洁的心，就像蛇用诡诈诱惑了夏娃一样。⁴ 假如有人来另传一个耶稣，不是我们所传过的；或者你们另受一个灵，不是你们所受过的；或者另得一个福音，不是你们所得过的；你们容让他也就算了。⁵ 但我想，我一点不在那些最大的使徒以下。⁶ 我的言语虽然粗俗，我的知识却不粗俗。这是我们在凡事上向你们众人显明出来的。

⁷ 我因为白白传神的福音给你们，就自居卑微，叫你们高升，这算是我犯罪吗？⁸ 我亏负了别的教会，向他们取了工价来给你们效力。⁹ 我在你们那里缺

ཚོའི་ཚུར་ཡོད་དུས་དེའི་དགོས་པ་རྣམས། མ་གཤིས་ནས་འོངས་པའི་སྤྱན་རྣམས་ཀྱིས་
 བསྐང་བས། བྱེད་ཚོ་སྤྱི་ལའང་དཀའ་ཚོགས་མ་བཟང་བ་ཡིན། དེ་ལྟར་བྱེད་ཚོར་ཅེས་
 བས་དཀའ་ཚོགས་བཏོང་བ་ལས་ཐོན་བྱས་དང་བྱེད་པར་འགྱུར། ༧ འདི་ནང་ཡོད་
 པའི་མྱ་ཤི་ཀའི་བདེན་པ་དཔལ་དུ་བཅུགས་ནས། མ་ལ་ཡུའི་ཡུལ་སྤོངས་སུ། ངས་ངོམ་
 བཅོ་སྟོན་པའི་ཁ་སྤྱོད་ཀྱང་འགོགས་པར་མི་འགྱུར། ༨ ངས་བྱེད་ཚོར་མི་གཅེས་པས་
 ཡིན་ནམ། ངས་གཅེས་པ་བྱེད་པ་ནི་ལྷ་ཡིས་མ་བྱེད་ལོ།

༧༩ ང་ཚོ་ལྟར་ངོམ་བཅོ་སྟོན་ཕྱིར་སྐྱབས་འཚོལ་མཁན་རྣམས་ལ་སྐྱབས་མི་བརྟེན་
 པའི་ཕྱིར། ངས་ཅི་བྱེད་པ་ད་དུང་ཡང་བྱུངོ། ༨༠ དེ་ལྟར་བྱེད་ཚོ་ཚབ་རྣམས་ནི་རྩུབ་
 མའི་སྐྱ་ཚབ་དང་། གཡོ་སྐྱ་ཅན་གྱི་ལས་བྱེད་པ་ཡིན་ཏེ། མྱ་ཤི་ཀའི་སྐྱ་ཚབ་ཏུ་རྩུངོ།
 ༨༡ བདུད་ཀྱང་འོད་གྱི་སོ་ཉར་རྩུབས་ངོ་མཚར་མི་ཚེའོ། ༨༢ དེའི་ཕྱིར་དེའི་གཡོག་པོ་
 རྣམས་ཀྱང་དང་བ་ཉེད་གྱི་གཡོག་པོར་རྩུབ་ཏུ་ལས་གང་ཡང་མ་ཡིན་ཅིང་། དེ་རྣམས་
 རང་གི་ལས་དང་བསྐྱར་ཏེ་མཐར་འཛེབས་འགྱུར་རོ།

༨༣ མི་སྤྱོད་ཀྱང་ད་སྐྱོན་པ་ཡིན་མ་སེམས་ཤིག་ཞེས་ངས་ཡང་སྐྱུར་བེར་རོ། གཡོ་ཏེ་
 བསམ་ན་བསམ་ཀྱང་ཚོག་ངས་ཚུང་བཟང་ཅིག་ངོམ་བཅོ་སྟོན་པར་བྱ། ༨༤ ངས་ཅི་བེར་
 པ་འདི་གཙོ་བོའི་གནང་བའི་སྐོ་ནས་མི་བེར་གྱི། སྐྱོན་པ་ལྟར་ངོམ་བཅོ་བྱེད་པའི་སྐོ་
 གདེང་གིས་བེར། ༨༥ མི་མང་པོས་རང་ངོམ་པས། ངས་ཀྱང་ངོམ་མོ། ༨༦ བྱེད་ཚོ་མཁས་པ་
 ཡིན་པས་སྐྱོན་པ་ལ་བཅོད་པར་དགའོ། ༨༧ སུ་ཞིག་གིས་བྱེད་ཚོར་བྱར་དུ་འཁོལ་བའམ།
 རྗོར་བཅོད་འམ། འཛིན་པའམ། རང་མཐོང་སྐྱེད་པའམ། འགམ་སྤྱག་རྒྱབ་པར་བྱེད་ན་
 བྱེད་བཅོད་དོ། ༨༨ ང་ཚོ་སྟོབས་ཞན་ཅིང་དེ་ལྟར་མ་བྱས་པས་ངོ་ཚདོ། འདི་སྐྱོན་གཏམ་
 འི། གཞན་གྱིས་ངོམ་པར་སྐོབས་པ་དེ། ངས་ཀྱང་ངོམ་པར་སྐོབས་སོ། ༨༩ དེ་རྣམས་ཨིབ་
 རི་པ་ཡིན་ནམ། ངའང་ཡིན། ཨིས་ར་ཨིལ་པ་ཡིན་ནམ། ངའང་ཡིན། ཨལ་ར་ཏུམ་གྱི་
 སུ་བརྒྱུད་ཡིན་ནམ། ངའང་ཡིན། ༩༠ མྱ་ཤི་ཀའི་ཞབས་ཕྱི་ཡིན་ནམ། ང་སྤྱག་པར་ཡིན།
 ཞེས་ངས་སྐྱོན་པ་ལྟར་བེར་རོ། ངས་སྤྱག་པར་དཀའ་ལས་ཚེན་པོ་དང་། བཅོན་དུ་ལན་
 མང་དང་། བརྒྱུད་པོག་གངས་མེད་དང་། ལན་མང་འཛེབས་པ་ལ་སྤྱག་པར་བྱས། ༩༡ ཡ་ཏུ་དུ་
 བས་ཏུ་སྤྱག་གཅིག་གིས་མ་ཚང་བར་བཞི་བཅུ་ལན་ལྔ་བརྒྱབས། ༩༢ དབྱུག་པས་ལན་
 གསུམ་བརྒྱུད་དུ། རྗོར་བཅོད་པ་ལ་ལན་གཅིག་བཟང་། ལན་གསུམ་གྱི་གཟིངས་བཞིག་ཉིན་
 མཚན་གཉིས་རྒྱ་མཚོའི་དཀྱིལ་དུ་བྱས། ༩༣ ལན་མང་པོ་འགྲུལ་གྱི་སྐབས་སུ་ལམ་ལ་
 རྒྱུའི་འཛིགས་པ་དང་། རྒྱུའི་འཛིགས་པ་དང་། རང་མིའི་འཛིགས་པ་དང་། གཞན་
 མིའི་འཛིགས་པ་དང་། གྲོང་ཁྱེད་ཀྱི་འཛིགས་པ་དང་། འཕྲོག་སྟོང་གི་འཛིགས་པ་དང་།
 རྒྱ་མཚོའི་འཛིགས་པ་དང་། སྤྱན་རྩུབ་མ་རྣམས་ཀྱི་འཛིགས་པ་དང་། ༩༤ འབད་ཚོལ་
 དང་དཀའ་ལས་དང་། གཞིན་མེད་པ་ལན་མང་པོ་དང་། རྟོགས་རིང་དང་སྐོམ་རིང་
 དང་། ལན་མང་བརྒྱ་ཅིའང་མེད་པ་དང་། གྲང་མོ་དང་གཅེར་སུའི་སྤྱག་བཟམ་སྤྱང་
 པ་ཡིན། ༩༥ དེར་མ་བཟང་ཚོས་ཚོགས་ཐམས་ཅད་གྱི་སེམས་ཁལ་གྱིས་ཉིན་རེ་བཞིན་
 ང་ལོན་ལོ། ༩༦ བྱེད་གཅིག་རྒྱུད་ན་ངའང་མི་རྒྱུད་དམ། བྱེད་གཅིག་འགྲུལ་ན་ང་མི་

乏的时候，并没有累着你们一个人；因
 我所缺乏的，那从马其顿来的弟兄们都
 补足了。我向来凡事谨守，后来也必谨
 守，总不至于累着你们。 10 既有基督的
 诚实在我里面，就无人能在亚该亚一带
 地方阻挡我这自夸。 11 为什么呢？是因
 我不爱你们吗？这有神知道。

12 我现在所做的，后来还要做，为要
 断绝那些寻机会人的机会，使他们在所
 夸的事上也不过与我们一样。 13 那等人
 是假使徒，行事诡诈，装作基督使徒的
 模样。 14 这也不足为怪，因为连撒但也
 装作光明的天使。 15 所以他的差役，若
 装作仁义的差役，也不算稀奇。他们的
 结局必然照着他们的行为。

16 我再说，人不可把我看作愚妄的。
 纵然如此，也要把我当作愚妄人接
 纳，叫我可以略略自夸。 17 我说的话
 不是奉主命说的，乃是像愚妄人放胆自
 夸； 18 既有好些人凭着血气自夸，我
 也要自夸了。 19 你们既是精明人，就能
 甘心忍耐愚妄人。 20 假若有人强你们
 作奴仆，或侵吞你们，或掠夺你们，或
 侮慢你们，或打你们的脸，你们都能忍
 耐他。 21 我说这话是羞辱自己，好像
 我们从前是软弱的。然而，人在何事上
 勇敢，（我说句愚妄话，）我也勇敢。
 22 他们是希伯来人吗？我也是。他们是
 以色列人吗？我也是。他们是亚伯拉罕
 的后裔吗？我也是。 23 他们是基督的
 仆人吗？（我说句狂话，）我更是。我
 比他们多受劳苦，多下监牢，受鞭打是
 过重的，冒死是屡次有的。 24 被犹太
 人鞭打五次，每次四十减去一下； 25 被
 棍打了三次；被石头打了一次，遇着
 船坏三次，一昼一夜在深海里。 26 又
 屡次行远路，遭江河的危险、盗贼的
 危险，同族人的危险、外邦人的危险、
 城里的危险、旷野的危险、海中的危
 险、假弟兄的危险。 27 受劳碌、受困
 苦，多次不得睡，又饥又渴，多次不得
 食，受寒冷，赤身露体。 28 除了这外面
 的事，还有为众教会挂心的事，天天压
 在我身上。 29 有谁软弱，我不软弱呢？
 有谁跌倒，我不焦急呢？ 30 我若必须自
 夸，就夸那关乎我软弱的事便了。 31 那
 永远可称颂之主耶稣的父神知道我不说
 谎。 32 在大马士革亚哩达王手下的提督

把守大马士革城，要捉拿我，³³我就从窗户中，在筐子里，从城墙上被人缒下去，脱离了他的手。

12我自夸固然无益，但我是不得已的。如今我要说到主的显现和启示。²我认得一个在基督里的人，他前十四年被提到第三层天上去；或在身内，我不知道；或在身外，我也不知道；只有神知道。³我认得这人；或在身内，或在身外，我都不知道，只有神知道。⁴他被提到乐园里，听见隐秘的言语，是人不可说的。⁵为这人，我要夸口；但是为我自己，除了我的软弱以外，我并不夸口。⁶我就是愿意夸口也不算狂，因为我必说实话；只是我禁止不说，恐怕有人把我看高了，过于他在我身上所看见所听见的。⁷又恐怕我因所得的启示甚大，就过于自高，所以有一根刺加在我肉体上，就是撒但的差役要攻击我，免得我过于自高。⁸为这事，我三次求过主，叫这刺离开我。⁹他对我说：我的恩典够你用的，因为我的能力是在人的软弱上显得完全。所以，我更喜欢夸自己的软弱，好叫基督的能力覆庇我。¹⁰我为基督的缘故，就以软弱、凌辱、急难、逼迫、困苦为可喜乐的；因我什么时候软弱，什么时候就刚强了。

¹¹我成了愚妄人，是被你们强逼的。我本该被你们称许才是。我虽算不了什么，却没有一件事在那些最大的使徒以下。¹²我在你们中间，用百般的忍耐，藉着神迹、奇事、异能，显出使徒的凭据来。¹³除了我不累着你们这一件事，你们还有什么事不及别的教会呢？这不公之处，求你们饶恕我吧。

¹⁴如今，我打算第三次到你们那里去，也必不累着你们；因我所求的是你们，不是你们的财物。儿女不该为父母积财，父母该为儿女积财。¹⁵我也甘心乐意作为你们的灵魂费财力。难道我越发爱你们，就越发少得你们的爱吗？¹⁶罢了，我自己并没有累着你们，你们却有人说，我是诡诈，用心计牢笼你们。¹⁷我所差到你们那里去的

སློབ་མཁུན་ ལོ་ ངས་ ངོ་མ་ དགོས་ ན་ ངའི་ ལྷོ་བས་ ཞན་ པར་ ལྷོ་བ་ པ་ དེ་ ངོ་མ་ མོ།³³ ངས་ རྩུ་བ་ མི་ ཟེར་ པ་ བོ། ཉལ་ ཏུ་ བསྐྱོད་ འོས་ པའི་ གཙོ་ བོ་ ཡེ་ རྩུ་ མུ་ ཤི་ ཀའི་ ཡབ་ ལྷ་ ཡིས་ མཁུ་ ཞུ་ རོ།
³⁴ ད་ ལྷ་ སེག་ ཏུ་ རྩུ་ བ་ པོ་ མ་ རེ་ ཏུ་ འོ་ ལོ་ སློན་ བོས་ ང་ འཛིན་ པའི་ ཕྱིར། ད་ ལྷ་ སེག་ ཀི་ སྲོང་ རྩུ་ བ་ བསུ་ ངས་ ཀྱང་།³⁵ ང་ ཙེ་ བོའི་ རྣང་ ལྷགས་ རིའི་ དཀར་ རྩུ་ ང་ ཞིག་ རྣས་ མར་ ཕབ་ རས། དེའི་ ལག་ པ་ ལས་ ཐར་ ཏོ།

12 ཕན་ ཐོགས་ མེད་ ཀྱང་ ངོ་མ་ དགོས་ ལུང་། གཙོ་ བོའི་ ཞལ་ གཟིགས་ དང་ མངོན་ ཏུ་ ལུང་ བ་ རྣམས་ འཆད་ ཏོ།² ལོ་ བཅུ་ བའི་ སློན་ ཏུ་ ངས་ ཤེས་ པའི་ ལྷ་ ཤི་ ཀའི་ རང་ ཏུ་ མི་ ཞིག་ རྣམ་ མཐའ་ གསུམ་ པའི་ བར་ ཏུ་ ཡར་ གྲངས་ སོ། ཞོ་ ལུས་ དང་ བཅས་ པར་ གྲངས་ སམ་ ལུས་ མེད་ པར་ གྲངས་ པ་ ངས་ མི་ ཤེས་ ཏེ། ལྷ་ ཡིས་ མཁུ་ ཞུ་ རོ།³ མི་ དེ་ བདེ་ ཅན་ ཞིང་ ཏུ་ གྲངས་ རས་ བརྗོད་ ཏུ་ མེད་ པ་ དང་ ལྷོ་ མི་ ཚོག་ པའི་ གསུང་ ཐོས་ པས་ ངས་ ཤེས་ སོ། ལུས་ དང་ བཅས་ པར་ གྲངས་ སམ་ ལུས་ མེད་ པར་ གྲངས་ ངས་ མི་ ཤེས་ ཏེ། ལྷ་ ཡིས་ མཁུ་ ཞུ་ རོ།⁴ མི་ དེའི་ ཆེད་ ཏུ་ ངོ་མ་ ཡང་ ང་ རང་ ཀི་ ཆེད་ ཏུ་ འོ་ ལོ་ སློབ་ བས་ ཞན་ པ་ མ་ གཏོགས་ མི་ ངོ་མ།⁵ གལ་ ཏེ་ ངོ་མ་ པར་ འདོད་ རའང་ ངས་ བདེན་ པར་ ལྷོ་ བས་ ལྷོན་ པར་ མི་ འཛིན། འོན་ ཀྱང་ རྩུ་ ངོ་མ་ ང་ རི་ ལྷར་ མཐོང་ བ་ དང་ ཐོས་ པ་ ལས་ ལྷག་ པར་ མི་ ཚེ་ བའི་ ཕྱིར་ ངོ་མ་ སྲོང་ ཏོ།⁶ མངོན་ པར་ འགྱུར་ བ་ མང་ བའི་ རྩུ་ ལྱིས་ ང་ རྩུ་ མི་ སླེད་ ཕྱིར། ང་ ལ་ རེག་ པའི་ བདུད་ ཀྱི་ བང་ ཆེན་ འདྲ་ བའི། ཚོར་ མ་ ཞིག་ འདི་ ལུས་ ཀྱི་ རང་ ཏུ་ ལྷོན་ རོ།⁷ དེ་ ལས་ འབྲལ་ བའི་ ཕྱིར་ ངས་ ལན་ གསུམ་ གཙོ་ བོ་ ལ་ རུས་ ཀྱང་ ཞོང་ གིས་ ང་ ལ།⁸ ལྷོ་ བས་ མེད་ ལ་ ངའི་ མཐུ་ ལྷོ་ བས་ རྩུ་ བས། རྩུ་ ང་ འདི་ ཐུགས་ རེ་ ཡོད་ པས་ ཚོག་ ཅས་ གསུངས་ ལུང་། ང་ ལ་ ལྷ་ ཤི་ ཀའི་ མཐུ་ ལྷོ་ བས་ གནས་ པའི་ ཕྱིར། ངའི་ ལྷོ་ བས་ མེད་ རྣམས་ དགའ་ བཞིན་ ཏུ་ ལྷག་ པར་ ངོ་མ་ མོ།⁹ ང་ ལྷ་ ཤི་ ཀའི་ ཕྱིར་ ཏུ་ ལྷོ་ བས་ མེད་ པ་ དང་། བརྟམ་ པ་ དང་། དཀའ་ ལས་ དང་། འཚོ་ བ་ དང་། རྩུ་ བར་ རྣམས་ ལ་ ཚོག་ ཤེས་ ཡོད་ ཏོ། ཅེ་ ཕྱིར་ ཞེ་ ར། ང་ ལྷོ་ བས་ ཞན་ པའི་ ཚོ་ ལྷོ་ བས་ དང་ ཐུན་ རོ།

¹⁰ ང་ ལྷོན་ པར་ ལྱུར་ རྩུ་ ངོ་མ་ མི་ ལྱུར་ ཀ་ མེད་ བུས། ཅིའི་ ཕྱིར་ ཞེ་ ར། རྩུ་ ངོ་མ་ ང་ བསྐྱོད་ དགོས་ པ་ ཡིན་ ཏེ། ང་ ཅིའང་ མིན་ ཀྱང་། ལྷ་ ཚབ་ ཚ་ བ་ ཆེ་ བ་ དེ་ རྣམས་ ལས་ ང་ ཅི་ ས་ རས་ ཚ་ བ་ རྩུང་ བ་ མིན་ རོ།¹¹ ལུས་ དང་ ངོ་ མཚར་ དང་ མཐུ་ ཡིས་ བཟོད་ པ་ ཆེན་ བོས་ ལྷ་ ཚབ་ ངོ་མ་ མའི་ ཉལས་ རྩུ་ ངོ་མ་ འདྲེ་ ཏུ་ བརྟམ་ པ་ ཡིན།¹² རྩུ་ ངོ་མ་ ང་ ཀའའ་ ཚོགས་ མ་ བཏང་ བ་ དེ་ མ་ གཏོགས་ པར། ཚོས་ ཚོགས་ གཞན་ ལས་ ལྷང་ རྩུང་ མ་ བུས། འགལ་ བ་ དེ་ བཟོད་ པར་ གསོལ།

¹³ ང་ རྩུ་ ངོ་མ་ རྩུར་ འོང་ རེས་ འདིས་ ལན་ གསུམ་ པ་ ཡིན། དའང་ རྩུ་ ངོ་མ་ ང་ ཀའའ་ ཚོགས་ མི་ གཏང་། ལུ་ ལུས་ པ་ མའི་ དོན་ ཏུ་ རོར་ སོག་ མི་ དགོས་ ཤིང་། པ་ མས་ ལུ་ ལུའི་ དོན་ ཏུ་ སོག་ དགོས་ པས། ང་ ལ་ རྩུ་ ངོ་མ་ འདི་ རོར་ མི་ དགོས་ རྩུ་ ངོ་མ་ འདྲེ་ སོ།¹⁴ རྩུ་ ངོ་མ་ ངོ་མ་ བའི་ ཕྱིར་ རོར་ མ་ ཟད་ ང་ རང་ ཡང་ ལྷོན་ པར་ ཤིན་ ཏུ་ དགའོ། ང་ རྩུ་ ངོ་མ་ རི་ ཅམ་ མང་ ཏུ་ བུམས་ ར། རྩུ་ ངོ་མ་ ང་ ལ་ དེ་ ཅམ་ རྩུང་ ཏུ་ བུམས་ སམ།¹⁵ ང་ རང་ གིས་ ང་ ཀའའ་ ཚོགས་ མ་ བཏང་ ཡང་། ང་ གཡོ་ རྩུ་ ངོ་མ་ ཆེ་ བས་ རྩུ་ ངོ་མ་ ལྷོ་ བས་ འཛིན་ ཏོ་ ཞེས་ མི་

ལ་ལས་ཟེར་རོ། 12 ངས་བཏང་བའི་མི་སྲུ་ཞིག་རྒྱུད་ནས་ཁྱེད་ཚོ་ལས་ཁེ་སྤངས་སམ།
13 ངས་ཉི་ལྱུ་ལ་སྤྲོད་ནས་སྤྲོད་དེ་དང་མཉམ་དུ་བཏང་བ་ཡིན། ཉི་ལྱུ་ཁྱེད་ཚོ་ལས་
ཁེ་སྤངས་སམ། ང་གཉིས་ལྷན་ཞུས་ཤིང་གཅིག་གིས་མ་བཀོལ་དམ། འབས་རྗེས་གཅིག་
ནས་མ་འབྲངས་སམ།

14 ད་བར་དུ་ང་ཚོས་ཁྱེད་ལ་བཤགས་པ་ལྷོད་སེམས་སམ། ང་ཚོས་རྩ་ལི་སྤྲོད་ཐུག་ཐུག་
ཤི་ཀའི་ནང་དུ་སྤྲོད་ཏེ། དེ་ཐམས་ཅད་གཅེས་པ་ཁྱེད་རྣམས་ཡར་སྐྱེད་པའི་ཕྱིར་ཡིན།
15 ང་བསྐྱེད་དུས་སྲུ་ངས་འདོད་པ་བཞིན་ཁྱེད་ཚོ་མེད་པ་དང་། ཁྱེད་ཚོའི་འདོད་པ་
བཞིན་ང་མེད་པར་མཐོང་གིས་དོགས་སོ། ཁྱེད་ཚོའི་ནང་ན་འཛིང་བ་དང་། ཕྱག་དོག་
དང་། ཁོང་ཁོ་དང་། རང་འདོད་དང་། སྤང་བ་དང་། བག་ཀྱལ་དང་། ང་རྒྱལ་དང་།
འགྲིག་ལམ་མེད་པ་ཡོད་ལས་ཆེ། 16 སྤྲོད་དེ་བསྐྱེད་དུས་སྲུ་རྩ་ལིས་ཁྱེད་ཚོའི་མཉམ་དུ་
ངའི་ང་རྒྱལ་གཅོག་པ་དང་། ཐུག་ཕྱིན་པ་བྱས་ནས། མི་གཙང་བ་དང་། ལོག་གཡེམ་
དང་། འདོད་ཆགས་ལ་འགྱོད་ཚངས་མ་བྱས་པ་མང་བའི་དོན་དུ་སྲུ་ངན་བྱེད་དགོས་
ཀྱིས་དོགས་སོ།

13

ང་ཁྱེད་ཚོའི་རྩལ་འོང་བའི་ལན་འདི་གསུམ་པ་ཡིན། སྐྱོན་འགྲུབ་པ་ཅི་ལའང་
དཔང་བོ་གཉིས་སམ་གསུམ་དགོས། 1 ཕྱིག་པ་བྱས་པའི་མི་དང་གཞན་ཚང་
མར། ང་སྤྲོད་འོང་ན་དེ་ཚོར་བཟོད་པར་མི་བྱ་ཞེས། ང་དེར་ལན་གཉིས་པར་ཡོད་
སྐབས་སྤྲོད་པ་བཞིན་དུ་ལན་མ་སྤྲོད་པར་གོང་དུ་ངས་སྤོ། 2 ཁྱེད་ཚོས་སྤྲོད་ཤི་ཀས་ང་
རྒྱུད་ནས་གསུང་བའི་བདེན་ཉེན་འཚོལ་སོ། ཁོང་ནི་ཁྱེད་ཚོའི་ཕྱིར་སྤྲོད་མེད་མ་
ལགས་པས་སྤྲོད་པ་ཐུག་ལགས་སོ། 3 སྤྲོད་མེད་ན་ཁོང་རྒྱུད་ཤིང་ལ་བརྒྱུད་པ་
རྩ་ལི་མཐུ་སྤྲོད་ཀྱིས་སྤྲོད་པ་ལོན་པར་བཞུགས་སོ། ཁོང་ནང་ང་ཚོའང་སྤྲོད་མེད་ཡིན་
ཅུང་། ཁྱེད་ཚོའི་ཐོག་དུ་རྩ་ལི་མཐུ་སྤྲོད་ཀྱིས་ཁོང་དང་མཉམ་པ་ཚོ་གསོན་ཞོ། 4 དང་
པ་ལ་སྤོ་བརྟན་ན་མ་མི་བརྟན་རང་ལ་སྤོས་ཤིག་རང་གི་ཚོད་བརྟག་པར་གྱིས་ཤིག་ཚོད་
དང་མི་ཐུན་ན་མ་གཏོགས་ཡེ་ཤུ་སྤོ་ཤི་ཀ་ཁྱེད་ནང་བཞུགས་པ་རྟོགས་པར་འགྱུར།
5 ང་ཚོ་ནི་ཚོད་དང་ཐུན་པ་ཡིན་པ་ཁྱེད་ཚོས་ཤེས་པའི་རེ་བ་བྱེད་དོ། 6 ཁྱེད་ཚོས་ལོག་
པར་མི་བྱ་བའི་ཕྱིར་རྩ་ལི་གསོལ་བ་འདེབས་སོ། ང་ཚོ་ཚོད་དང་ཐུན་པར་མཐོང་བའི་
ཕྱིར་མ་ཡིན་པར། ང་ཚོ་ཚོད་དང་ཐུན་པར་མི་མཐོང་བར། ཁྱེད་ཚོས་དུང་བོ་བྱེད་པའི་
ཕྱིར་ཡིན། 7 ང་ཚོ་བདེན་པ་མ་གཏོགས་པར་བདེན་པ་དང་མི་མཐུན་པར་ཅིའང་བྱེད་
མི་ཚོགས། 8 ང་ཚོ་སྤྲོད་མེད་ཅིང་ཁྱེད་ཚོ་སྤྲོད་པར་ཐུག་ན་ང་ཚོ་དགའོ། ང་ཚོའི་སྤོན་
ལམ་ནི་ཁྱེད་ཚོའི་ཡར་རྒྱས་ཕྱིར་རོ། 9 མི་བཤེགས་པར་བཅིག་པའི་ཕྱིར་གཙོ་བོས་ང་ལ་
གནང་བའི་དབང་དང་བསྐྱེད་ཏེ་དེར་ཡོད་རིང་ཁྱེད་ཚོ་ལ་དྲག་བོ་བྱེད་མི་དགོས་པའི་
ཕྱིར་དུ། ང་དེར་མེད་རིང་ཡི་གེ་འདི་འབྲི།

10 མཐར་སྤྲོད་རྣམས། བྲལ་ཤེས་པ་དང་། ཕུན་སུམ་ཚོགས་ཤིག་པན་ཚུན་བསྐྱེད་བྱ་
ཐོང་ཞིག་སེམས་གཅིག་སྤྲོད་ཐོང་ཞིག་མཐུན་ནས་སྤོད་ཞིག་དེ་ནས་བྱམས་པ་དང་
ཞི་བདེ་གནང་བའི་རྩ་ལི་ཁྱེད་ཚོ་དང་མཉམ་དུ་བཞུགས་པར་འགྱུར་རོ། 11 དམ་པའི་འོ་

人，我藉着他们一个人占过你们的便宜
吗？¹⁸我劝了提多到你们那里去；又差
那位兄弟与他同去。提多占过你们的便
宜吗？我们行事，不同是一个心灵（或
作“圣灵”）吗？不同是一个脚踪吗？

¹⁹你们到如今，还想我们是向你们分
诉；我们本是在基督里当神面前说话。
亲爱的弟兄啊，一切的事都是为造就你
们。²⁰我怕我再来的时候，见你们不
合我所想望的，你们见我也不合你们所
想望的；又怕有纷争、嫉妒、恼怒、
结党、毁谤、谗言、狂傲、混乱的事。
²¹且怕我来的时候，我的神叫我在你们
面前惭愧，又因许多人从前犯罪，行污
秽、奸淫、邪荡的事不肯悔改，我就忧
愁。

13

这是我第三次要到你们那里去。
凭两三个人的口作见证，句句都
要定准。²我从前说过，如今不在你们
那里又说，正如我第二次见你们的时候
所说的一样，就是对那犯了罪的和其余
的人说：我若再来，必不宽容。³你们
既然寻求基督在我里面说话的凭据，我
必不宽容。因为，基督在你们身上不
是软弱的，在你们里面是有大能的。
⁴他因软弱被钉在十字架上，却因神
的大能仍然活着。我们也是这样同他软
弱，但因神向你们所显的大能，也必与
他同活。⁵你们总要自己省察有信心
没有，也要自己试验。岂不知你们若
不是可弃绝的，就有耶稣基督在你们心
里吗？⁶我却盼望你们晓得，我们不是
可弃绝的人。⁷我们求神，叫你们一件
恶事都不做；这不是要显明我们是蒙
悦纳的，是要你们行事端正，任凭人看
我们是被弃绝的吧！⁸我们凡事不能
敌挡真理，只能扶助真理。⁹即使我们
软弱，你们刚强，我们也欢喜；并且我
们所求的，就是你们作完全人。¹⁰所
以，我不在你们那里的时候，把这话写
给你们，好叫我见你们的时候，不用照
主所给我的权柄严厉的待你们；这权柄
原是为造就人，并不是为败坏人。

¹¹还有未了的话：愿弟兄们都喜乐。
要作完全人；要受安慰；要同心合意；
要彼此和睦。如此，仁爱和平的神必常

གཤམ་ཡུ་པར་བསྐྱར་པའི་འཕྲིན་ལིག

加拉太书

1 མིའི་ཕྱོགས་ནས་མཁ་མིའི་རྒྱུན་གྱིས་མ་ཡིན་པར། ཡེ་ཤུ་ལྷ་ཤི་ཀ་དང་ཁོང་གཤིན་པོ་ལས་བསྐྱར་པའི་ཡབ་ལྷ་ཡི་རྒྱུན་གྱིས་སྐྱེ་ཚབ་ཡིན་པའི་བཅུ་ལྔ་དང་། 2 ང་མཉམ་ཡོད་པའི་སྐུན་ཐམས་ཅད་ཀྱིས་གཤམ་ཡུ་པར་ཚོས་ཚོགས་རྒྱམས་ལ་ཡི་གེ་འདི་འབྲུལ་ལོ། 3 ང་ཚོའི་ཡབ་ལྷ་དང་གཅོ་བོ་ཡེ་ཤུ་ལྷ་ཤི་ཀ་ནས་ཁྱེད་ཚོ་ལ་ཕྱགས་རྗེ་དང་ཞི་བདེ་འབབ་པར་ཤོག་ཅིག 4 ལྷ་ཤི་ཀས་ནི་ང་ཚོའི་ཡབ་ལྷ་ཡི་ཕྱགས་དགོངས་དང་བསྐུན་ཏེ། ང་ཚོ་སྤྲིགས་དུས་ངེས་པ་འདི་ལས་སྐྱོལ་བའི་ཕྱིར་དུ་ང་ཚོའི་སྤྲིག་པའི་མཚོལ་བཤགས་ལ་ཉེད་ཀྱི་སྐུ་སོག་ཕུལ་བས། 5 རྒྱུན་དུ་ལྷ་ལ་བསྐྱོད་དོ། ཨ་མེན།

6 ལྷ་ཤི་ཀའི་ཕྱགས་རྗེའི་ངང་ལས་ཁྱེད་ཚོ་བོས་མཁན་ང་བོར་ནས། ཕྱིན་བཟང་གཤམ་ཞིག་འདི་ཙམ་སྐྱར་བར་སྐྱབས་པ་ནི་ངོ་མཚར་ཆེདོ། 7 ཕྱིན་བཟང་གཤམ་ཞིག་མེད་ཀྱི་མི་རེས་ཁྱེད་དཀྱིགས་ནས་ལྷ་ཤི་ཀའི་ཕྱིན་བཟང་ལ་ཕྱིན་ཅི་ལོག་དུ་སྐྱར་བར་བཅོམ་ནོ། 8 ང་ཚོས་སྐྱོན་དུ་བཤད་པའི་ཕྱིན་བཟང་ལས་གཤམ་ཞིག་འཆད་མཁན་འབྲུང་ན། ང་ཚོ་ཡིན་ཅུང་། རམ་མཁའའི་མོ་ཉ་ཡིན་ཅུང་། མི་སྐྱེད་དུ་གྱུར་ཅིག 9 ང་ཚོས་སྐྱར་སྐྱས་པ་བཞིན་ཡང་སྐྱར་འདི་སྐྱེད་དུ་ཁྱེད་ཚོས་སྐྱབས་པའི་ཕྱིན་བཟང་ལས་གཤམ་ཞིག་འཆད་པ་དེ་མི་སྐྱེད་དུ་གྱུར་ཅིག་ཅེས་འཁྲུའོ།

10 ང་ངས་མི་རྒྱམས་དགའ་ཕྱིར་བཅོམ་ནམ། ལྷ་དཀྱིས་ཕྱིར་བཅོམ། ད་དུང་ཡང་མི་རྒྱམས་དགའ་འཇུག་པར་བཅོམ་ནམ་ཅི་གཤམ་ཏེ་བཅོམ་པ་ཡིན་ན། ལྷ་ཤི་ཀའི་འབས་ཕྱིར་མ་གྱུར་པ་ཡིན་ནོ།

11 ཁྱེད་སྐུན་རྒྱམས་ལ་ངས་བཤད་པའི་ཕྱིན་བཟང་དེ་མིའི་ཕྱགས་སུ་མ་ཡིན་པ་ཤེས་ཤིག 12 ང་ལ་འདི་ནི་མིའི་ཕྱོགས་ནས་མ་ཐོབ། མིས་མ་བསྐྱབས་ཀྱིས། ཡེ་ཤུ་ལྷ་ཤི་ཀས་མངོན་པར་འལ་གཤིགས་པའི་སྐོ་ནས་ཐོབ་པོ།

13 སྐྱར་ངས་ཡ་ཏུ་དུ་བའི་ཚོས་ཕྱགས་འཛིན་ཙན་དའི་སྤྱོད་ལམ་ཁྱེད་ཚོས་ཐོས་པ་ལྷན། ངས་ལྷ་ཡི་ཚོས་ཚོགས་ལ་ཚོད་མེད་འཚོ་ཞིང་བཅོམ་ནས། 14 བ་མེས་ཀྱི་གནའ་སོལ་གྱི་དོན་ལ་ཤིན་ཏུ་བཅོམ་འབྲས་ཆེ་བས། ར་མཉམ་གྱི་ཡ་ཏུ་དུ་བ་གཤམ་ལས་ངས་ཚོས་སྤྲིག་པར་བསྐྱབས་སོ། 15 འོན་ཀྱང་ལྷ་ཡིས་ང་མའི་མངལ་ནས་འདམས་ཏེ། ཕྱགས་རྗེས་བོས་པར་མཛད་པ་ཁོང་གིས། 16 རྒྱུ་ཕྱོགས་པ་རྒྱམས་ལ་ཉེད་ཀྱི་སྐུས་ཀྱི་མཚན་འཆད་པའི་དོན་དུ། སྐྱར་དེ་ང་ལ་ཕྱགས་མངོན་པར་དཀྱིས་མ་ཐག་ཏུ། ངས་གཤམ་དང་གོས་མ་བྱས། 17 ང་ལས་སྐྱོན་དུ་སྐྱེ་ཚབ་ཏུ་གྱུར་པ་རྒྱམས་ཀྱི་ཙན་ཡེ་ཏུ་ཤ་ལེམ་དུ་འདའ་མ་སོང་བར། ཨ་རྒྱལ་ཡུལ་དུ་སོང་བའི་འོག་ཏུ། ད་ལྷ་སིག་ཏུ་ཕྱིར་ལོག་གོ།

18 དེ་ནས་ལོ་གསུམ་གྱི་རྗེས་སུ་གོ་ལྷ་དང་འབྲུད་པའི་ཕྱིར་དུ་ཡེ་ཏུ་ཤ་ལེམ་དུ་སོང་ནས། ཁོའི་ཙན་འག་བཅོ་ལྷ་བཟང་གྱང་། 19 གཅོ་བའི་སྐྱེ་མཚང་ཡ་གོ་བ་མ་གཏོགས་པར་སྐྱེ་ཚབ་གཤམ་གཅིག་གྱང་མ་མཐོང་དོ། 20 ངས་བྲིས་པ་འདི་ནི་ལྷ་དཔལ་དུ་འཇུག་ནས་བདེན་ནོ། 21 དེའི་འོག་ཏུ་ང་སི་རི་ཡུ་དང་གི་ཡིག་ཡུལ་སྤོངས་སུ་འོངས་

1 作使徒的保罗（不是由于人，也不是藉着人，乃是藉着耶稣基督，与叫他从死里复活的父神），²和一切与我同在的众弟兄，写信给加拉太的各教会。³愿恩惠、平安从父神与我们的主耶稣基督归与你们！⁴基督照我们父神的旨意，为我们的罪舍己，要救我们脱离这罪恶的世代。⁵但愿荣耀归于神，直到永永远远。阿们！

⁶我希奇你们这么快离开那藉着基督之恩召你们的，去从别的福音。⁷那并不是福音，不过有些人搅扰你们，要把基督的福音更改了。⁸但无论是我们，是天上来的使者，若传福音给你们，与我们所传给你们的不同，他就应当被咒诅。⁹我们已经说了，现在又说，若有人传福音给你们，与你们所领受的不同，他就应当被咒诅。

¹⁰我现在是要得人的心呢？还是要得神的心呢？我岂是讨人的喜欢吗？若仍旧讨人的喜欢，我就不是基督的仆人了。

¹¹弟兄们，我告诉你们，我素来所传的福音不是出于人的意思。¹²因为我不是从人领受的，也不是人教导我的，乃是从耶稣基督启示来的。

¹³你们听见我从前在犹太教中所行的事，怎样极力逼迫残害神的教会。¹⁴我又在犹太教中，比我本国许多同岁的人更有长进，为我祖宗的遗传更加热心。¹⁵然而，那把我从母腹里分别出来、又施恩召我的神，¹⁶既然乐意将他儿子启示在我心里，叫我把他传在外邦人中，我就没有与属血气的人商量，¹⁷也没有上耶路撒冷去见那些比我先作使徒的，惟独往阿拉伯去，后又回到大马士革。

¹⁸过了三年，才上耶路撒冷去见矶法，和他同住了十五天。¹⁹至于别的使徒，除了主的兄弟雅各，我都没有看见。²⁰我写给你们的不是谎话，这是我在神面前说的。²¹以后我到了叙利亚和基利家境内。²²那时，犹太信基督的各

教会都没有见过我的面。²³ 不过听说那从前逼迫我们的，现在传扬他原先所残害的真道。²⁴ 他们就为我的缘故，归荣耀给神。

2 过了十四年，我同巴拿巴又上耶路撒冷去，并带着提多同去。² 我是奉启示上去的，把我在外邦人所传的福音，对弟兄们陈说；却是背地里对那有名望之人说的，惟恐我现在，或是从前，徒然奔跑。³ 但与我同去的提多，虽是希腊人，也没有勉强他受割礼；⁴ 因为有偷着引进来的假弟兄，私下窥探我们在基督耶稣里的自由，要叫我们作奴仆。⁵ 我们就是一刻的工夫也没有容让顺服他们，为要叫福音的真理仍存在你们中间。⁶ 至于那些有名望的，不论他是何等人，都与我无干。神不以外貌取人。那些有名望的，并没有加增我什么，⁷ 反倒看见了主托我传福音给那未受割礼的人，正如托彼得传福音给那受割礼的人。⁸ （那感动彼得、叫他为受割礼之人作使徒的，也感动我，叫我为外邦人作使徒；）⁹ 又知道所赐给我的恩典，那称为教会柱石的雅各、矶法、约翰，就向我和巴拿巴用右手行相交之礼，叫我们往外邦人那里去，他们往受割礼的人那里去。¹⁰ 只是愿意我们记念穷人；这也是我本来热心去行的。

¹¹ 后来，矶法到了安提阿；因他有可责之处，我就当面抵挡他。¹² 从雅各那里来的人未到以先，他和外邦人一同吃饭，及至他们来到，他因怕奉割礼的人，就退去与外邦人隔开了。¹³ 其余的犹太人也都随着他装假，甚至连巴拿巴也随伙装假。¹⁴ 但我一看见他们行的不正，与福音的真理不合，就在众人面前对矶法说：你既是犹太人，若随外邦人行事，不随犹太人行事，怎么还勉强外邦人随犹太人呢？

¹⁵ 我们这生来的犹太人，不是外邦的罪人；¹⁶ 既知道人称义不是因行律法，乃是因信耶稣基督，连我们也信了基督耶稣，使我们因信基督称义，不因行律法称义；因为凡有血气的，没有一人因行律法称义。¹⁷ 我们若求在基督里

སོ། ²³ ཡུ་ཤུ་དུ་ཡུ་པ་དུ་ཡོད་པའི་མྱ་གེ་ཀའི་ཚོས་ཚོགས་ཀྱིས་ང་ལ་མ་ཤེས་ཀྱང་།
²⁴ གཞན་གྱི་ཁ་ནས། རྣམས་དུ་ང་ཚོར་གཅོས་ཤིང་ཚོས་མེད་པར་བྱས་པ་ཁོ་རང་གིས་
ད་ལྟ་ཚོས་དེ་འཆད་དོ་ཞེས་པའི་གཏམ་ཐོས་ནས། ²⁵ དེའི་སྐོར་ལྷ་ལ་བསྐོད་བཞགས་
སོ།།

2 ལོ་བཅུ་བཞིའི་རྗེས་སུ་ཉི་ཅུ་འང་ཁིད་ནས། བར་ན་བླ་དང་མཉམ་དུ་ཡེ་ཅུ་ཤ་ལེམ་
དུ་སྐྱར་སོང་ངོ་། ² མངོན་པར་གྱུར་པ་བཞིན་དུ་སོང་ནས། དའི་བྱེས་ཐམས་ཅད་
དོན་མེད་དུ་མི་འགྱུར་བའི་ཕྱིར། དས་བྱི་པར་འཆད་པའི་ཕྱིན་བཟང་དཔོན་པོ་རྣམས་
ལ་ཟུར་དུ་བཤད་དོ། ³ དེ་མ་ཟད་ང་མཉམ་ཡོད་པའི་ཉི་ཅུ་ལྗེ་རྟེ་ལེམ་ལེན་པ་ཡིན་ཀྱང་།
ཡུ་ཤུ་དུ་བའི་རྟགས་སྒངས་མ་དགོས་སོ། ⁴ གསང་སྟེ་ཞུགས་པའི་སྐུན་རྒྱས་མ་རེས་ང་
ཚོར་ཐོབ་པའི་མྱ་གེ་ཀའི་རང་དབང་ལ་མཚང་འབྲུ་ཞིང་། ང་ཚོ་བཟན་དུ་འཁོལ་བའི་
ཕྱིར་འཇུག་ཡང་། ⁵ རྟེན་ཚིང་ཕྱིར་ཕྱིན་བཟང་གི་བདེན་པ་གནས་པའི་དོན་དུ། ང་
ཚོས་ཡུད་ཅམ་ཡང་དེ་ཚོའི་ཁར་མ་ཉན་དོ། ⁶ ལྷ་ནི་ཕྱོགས་རིས་མེད་པས། དཔོན་པོ་
དེ་ཚོ་རྗེ་ཡིན་ཅུང་ང་ལ་ཁྱུད་པར་མེད་ཀྱི། དས་བཤད་པ་ལ་དེ་ཚོས་ཅེའང་མ་བསྐྱར་
པ་མ་ཟད། ⁷ ཡུ་ཤུ་དུ་བ་རྣམས་ཀྱི་རྩར་བེ་རྩོ་མངགས་མཁན་ཁོང་ཉིད་ཀྱིས་ང་ཕྱི་
ཕྱོགས་བ་རྣམས་ཀྱི་རྩར་མངགས་པས། ཇི་ལྟར་བེ་རྩོ་ལ་ཡུ་ཤུ་དུ་བར་ཕྱིན་བཟང་འཆད་
པའི་འགན་གནང་བ། དེ་ལྟར་ང་ལ་ཕྱི་ཕྱོགས་པའི་འགན་གནང་ཡོད་པར་མཐོང་ཞིང་།
ང་ལ་མཚན་པའི་ཐུགས་རྗེ་དེ་ཡ་ཀོ་བ་དང་གེ་ལྷ་དང་ཡོ་ཉ་ནན་གྱིས་ཀྱང་གོའོ། དེ་
ནས་ཀ་བ་ལྟར་ཡིན་པ་དེ་གསུམ་པོས་ང་དང་བར་ན་བླ་ལ་མཉམ་གྲོགས་ཀྱི་རྟགས་
ཡིན་པའི་ལག་གཡམ་བཟང་ནས། ང་ཚོ་ཕྱི་བའི་རྩར་འགོ་བ་དང་། ཁོང་ཚོ་ཡུ་ཤུ་
དུ་བའི་རྩར་འགོ་བར་ཐག་བཅད་དོ། ¹⁰ ང་ཚོས་ཡེ་ཅུ་ཤ་ལེམ་གྱི་དབུལ་པོ་རྣམས་དྲན་
པར་ཁོང་ཚོས་འདོད་པས། དེ་ནི་ང་རང་བྱེད་འདོད་པ་ཁོ་ནའོ།།

¹¹ དེ་མ་ཟད་གེ་ལྷ་ཞན་ཉི་ཡོག་ལ་བསྐྱད་པའི་ཚོ། བཀའ་བརྒྱུན་དགོས་པས། དས་
ཁོའི་གདོང་ལ་སྐོལ་བ་ཡིན། ¹² ཡ་ཀོ་བ་ཀྱི་ཕྱོགས་བ་རེ་མ་བསྐྱབས་པའི་ཕྱོན་དུ། གེ་
ལྷས་ཡུ་ཤུ་དུ་བ་མིན་པའི་སྐུན་རྣམས་དང་མཉམ་དུ་ཁ་ཟས་ཟོས་ཀྱང་། དེ་ཚོ་བསྐྱབས་
པ་དང་། གེ་ལྷ་ཡུ་ཤུ་དུ་བ་ལ་འཇིགས་ནས། སྤུལ་ཞིང་སོ་སོར་བསྐྱད་དོ། ¹³ ཁོ་མཉམ་
ཡུ་ཤུ་དུ་བ་གཞན་རྣམས་ཀྱང་མགོ་འཁོར་བ་མ་ཟད་བར་ན་བླ་འང་དེ་ཚོའི་མགོ་སྐོར་
ཀྱིས་སྐྱ་ཞིང་ཁིད་དོ། ¹⁴ ཕྱིན་བཟང་གི་བདེན་པ་དང་བསྐུན་ཉེ་མི་སྐྱོད་པ་མཐོང་བའི་
ཚོ། དས་ཐམས་ཅད་ཀྱི་མདུན་དུ་གེ་ལྷ་ལ་འདི་སྐད་དུ། རྟེན་ཡུ་ཤུ་དུ་བ་ཡིན་བཞིན་ཡུ་
ཤུ་དུ་བའི་རྒྱལ་ཁྲིམས་སྒངས་ནས་སྐུན་གཞན་ལྟར་སྐྱོད་པའི་འོག་ཀྱི། སྐུན་དེ་ལ་ཡུ་
ཤུ་དུ་བའི་རྒྱལ་སྐྱུང་བར་ལྷ་རྒྱུགས་བྱེད་པ་དེ་ཅི་ཡིན་སྐྱབས་སོ།།

¹⁵ ང་ཚོ་ཕྱི་ཕྱོགས་བ་སྟེན་ཅན་མིན་པར། སྐྱེས་པ་ནས་ཡུ་ཤུ་དུ་བ་ཡིན་ཀྱང་།
¹⁶ བཀའ་ཁྲིམས་ཀྱི་ལས་ཀྱིས་དྲང་པོར་མ་འགྱུར་ཞིང་། མྱ་གེ་ཀ་ཡེ་ཤུའི་དད་པའི་སྐོ་
ནས་ཐར་བར་ཤེས་སོ། བཀའ་ཁྲིམས་ཀྱི་ལས་ཀྱི་སྐོ་ནས་སུ་འང་མི་ཐར་བས། ལས་ཀྱིས་
མིན་ཉེ་མྱ་གེ་ཀ་ལ་དད་པས་ཐར་བའི་ཕྱིར། ང་ཚོས་མྱ་གེ་ཀ་ཡེ་ཤུ་ལ་དད་པ་བྱེད་དོ།

༡༦ དང་ཚོ་ལྷ་ཤི་ཀའི་སློབ་མཚན་ལ་བཅའ་བ་རྣམས་སྲིག་ཅན་ལ་འཕྲོད་ན། ལྷ་ཤི་
 ཀ་སྲིག་པ་བྱེད་འཇུག་མཁན་ཡིན་ནམ། དེ་མི་སྲིད། ༡༧ གཤམ་ཏེ་ངས་བཞིག་པའི་བྲིམས་
 ཡང་སྐྱུར་འཇུག་ན། ང་རང་འཇུགས་པ་ཡིན་པར་གསལ་ལོ། ༡༩ ང་ནི་བཀའ་བྲིམས་ཀྱི་
 སློབ་མཚན་བཀའ་བྲིམས་ལ་སླ་སྲི་བས། ལྷ་དང་མཉམ་དུ་གསོན་ནོ། ༢༠ ལྷ་ཤི་ཀ་དང་
 མཉམ་དུ་རྒྱུང་གིང་ལ་ཤི་བས། དང་རང་མི་འཚོ་ཡི། ལྷ་ཤི་ཀ་དང་འཚོ་དོ། ད་
 འཇིག་རྟེན་ནང་འཚོ་ཡང་། ང་ལ་བྲམས་ཤིང་དེ་དོན་དུ་སྐྱེ་སྲིག་གནང་བའི་སྣ་ཡི་
 སྲས་ལ་དང་བས་འཚོ་དོ། ༢༡ ལྷ་ཡི་ཕྱགས་རྗེ་ནི་ངས་མི་འདོད། བཀའ་བྲིམས་ཀྱི་སློབ་མཚན་
 ཐར་བ་བྱུང་ན། ལྷ་ཤི་ཀ་དོན་མེད་དུ་གྲོངས་པ་ཡིན་ནོ།།

3 གཤམ་ལྷ་བ་སྐྱུར་བོ་བྱེད་ཚོ་སྲས་བསྐྱུས། བྱེད་ཚོའི་མིག་གི་མདུན་དུ་རྒྱུང་གིང་
 ལ་གྲོངས་པའི་ཡེ་ཤུ་ལྷ་ཤི་ཀ་གསལ་བོར་མ་བཤད་དམ། ༡ ངས་བྱེད་ཚོར་དྲི་བ་
 འདི་འབང་ཞིག་འདྲི། ཕྱགས་ཉིད་ནི་བཀའ་བྲིམས་ཀྱི་ལས་ཀྱི་སློབ་མཚན་ཐོབ་བམ། དང་
 བ་སྐྱེད་པའི་ཕྱིན་གྱི་སློབ་མཚན་ཐོབ། ༢ ལྷ་ལྱགས་ཉིད་ལས་མགོ་བཙུགས་ཏེ། ད་འཇིག་
 རྟེན་པའི་ལྱགས་སུ་མཇུག་རྗེས་པའི་སྐྱུར་བོ་ཡིན་ནམ། ༣ དེ་ལྷ་ལུང་བྱིན་ལྷབས་དོན་
 མེད་དུ་ཐོབ་བམ། དོན་མེད་དུ་ཐོབ་བདེན་ནམ་ཅེ། ༤ བྱེད་ཚོར་ཕྱགས་ཉིད་གནང་བ་
 དང་། བྱེད་ཚོའི་དཀྱིལ་དུ་སྐྱས་མཚན་པ་དེ་བཀའ་བྲིམས་ཀྱི་ལས་ཀྱི་སློབ་མཚན་ལགས་
 སམ། ཡང་ན་དང་བ་སྐྱེད་པའི་ཕྱིན་གྱི་སློབ་མཚན་ལགས། ༥ དེ་ལྷ་ལྷ་མཁའ་ར་ཏམ་གྱིས་སྣ་
 ལ་དང་བ་བྲས་བས། དེ་ནི་ཁོའི་བྱིར་ཐར་པའི་རྒྱུར་བཅེས་སོ།།

༡ དང་བ་བྱེད་ཚོར་ལྷ་ལྷ་མཁའ་ར་ཏམ་གྱི་བུ་ཡིན་པ་ཤེས་ཤིག། ༡ དང་པའི་སློབ་མཚན་སྣ་ཡིས་
 བྱི་བའང་སློབ་བར་འགྱུར་བ་ནི་སློབ་དུ་མཁུན་ཞིང་། གསུང་རབ་ཀྱིས་ལྷ་ལྷ་མཁའ་ར་ཏམ་
 ལ། བྱེད་ཀྱི་ཐབས་ཀྱིས་མི་བརྒྱུད་ཐམས་ཅད་བྱིན་གྱིས་སློབ་པར་འགྱུར་ཞེས་པའི་ཕྱིན་
 བཟང་བོ་སློབ་དུ་གསུངས་བས། ༢ དང་ལྷ་ལྷ་མཁའ་ར་ཏམ་དང་ལྷ་ལྷ་མཁའ་ར་ཏམ་དང་བ་བྱེད་
 ཚོར་བྱིན་གྱིས་བརྒྱབས་པ་ཡིན་ནོ། ༣ གསུང་རབ་ན་འདི་སྐད་དུ། བཀའ་བྲིམས་ཀྱི་
 མདོ་ནང་ཡོད་པ་ཐམས་ཅད་སྐབ་ཅིང་མི་གནས་པ་དེ་མི་སྐྱེད་ཡིན། ཞེས་བྲིས་ཡོད་
 བས། བཀའ་བྲིམས་ཀྱི་ལས་ལ་རྟེན་ཚད་དམོད་མོའི་འོག་ཏུ་ཡོད་དོ། ༤ དང་བོ་དང་
 བས་འཚོ་བར་འགྱུར་ཞེས་བྲིས་པ་ལྟར། ལྷ་ཡི་གཟིགས་དོར་བཀའ་བྲིམས་ཀྱི་ཐབས་
 ཀྱིས་སུའང་མི་ཐར་བ་གསལ་ལོ། ༥ བཀའ་བྲིམས་སྐབ་མཁན་ནི་དེ་ཡིས་འཚོ་བར་
 འགྱུར་བས། བཀའ་བྲིམས་དང་བ་ལ་མི་རྟེན་ནོ། ༦ ཤིང་ལར་འགྱུར་ལ་བཏང་བ་དེ་མི་
 སྐྱེད་དོ་ཞེས་མདོ་ན་བྲིས་པ་ལྟར་ང་ཚོའི་ཚབ་ཏུ་ལྷ་ཤི་ཀ་མི་སྐྱེད་དུ་གྱུར་བས། བཀའ་
 བྲིམས་ཀྱི་དམོན་པ་ལས་ང་ཚོ་རིན་གྱིས་སྐྱས་པ་ཡིན་ནོ། ༧ རེད་དོན་ནི། ལྷ་ལྷ་མཁའ་ར་ཏམ་
 ལ་གནང་བའི་བྱིན་ལྷབས་དེ་ལྷ་ཤི་ཀ་ཡི་ཤུའི་ཐབས་ཀྱིས་བྱི་བ་རྣམས་ལའང་བབས་
 ཤིང་། ཞལ་ཚད་མཚན་པའི་ཕྱགས་ཉིད་དེ་དང་པའི་སློབ་མཚན་ང་ཚོ་ལ་ཐོབ་པའི་བྱིར་
 རོ།།

༧ ཀྱི་སྐྱུན་རྣམས། དཔེ་ཞིག་འཚད་ན། མི་ཞིག་གི་ལ་ཚེས་ལ་ཐེ་ཙེ་བརྒྱབས་ཟེན་
 བས། འཇིག་ཀྱང་མི་ཚོག་སློབ་ཡང་མི་ཚོག་གོ། ༨ དེའང་ཞལ་ཚད་རྣམས་ལྷ་ལྷ་མཁའ་ར་ཏམ་

称义，却仍旧是罪人，难道基督是叫人
 犯罪的吗？断乎不是！¹⁶我素来所拆毁
 的，若重新建造，这就证明自己是犯罪
 的人。¹⁹我因律法，就向律法死了，叫
 我可以向神活着。²⁰我已经与基督同
 钉十字架，现在活着的不再是我，乃是
 基督在我里面活着；并且我如今在肉
 身活着，是因信神的儿子而活；他是爱
 我，为我舍己。²¹我不废掉神的恩；
 义若是藉着律法得的，基督就是徒然死
 了。

3 无知的加拉太人哪，耶稣基督钉十
 字架，已经活画在你们眼前，谁又
 迷惑了你们呢？²我只要问你们这一
 件：你们受了圣灵，是因行律法呢？
 是因听信福音呢？³你们既靠圣灵入
 门，如今还靠肉身成全吗？你们是这样
 的无知吗？⁴你们受苦如此之多，都是
 徒然的吗？难道果真是徒然的吗？⁵那
 赐给你们圣灵，又在你们中间行异能的，
 是因你们行律法呢？是因你们听信
 福音呢？⁶正如亚伯拉罕信神，这就算
 为他的义。

⁷所以，你们要知道：那以信为本的
 人，就是亚伯拉罕的子孙。⁸并且圣
 经既然预先看明，神要叫外邦人因信称
 义，就早已传福音给亚伯拉罕，说：万
 国都必因你得福。⁹可见那以信为本的
 人和有信心的亚伯拉罕一同得福。¹⁰凡
 以行律法为本的，都是被咒诅的；因为
 经上记着：凡不常照律法书上所记一切
 之事去行的，就被咒诅。¹¹没有一个人
 靠着律法在神面前称义，这是明显的；
 因为经上说，义人必因信得生。¹²律法
 原不本乎信，只说：行这些事的，就必
 因此活着。¹³基督既为我们受（原文
 作“成”）了咒诅，就赎出我们脱离律
 法的咒诅；因为经上记着：凡挂在木
 头上都是被咒诅的。¹⁴这便叫亚伯拉罕
 的福，因基督耶稣可以临到外邦人，使
 我们因信得着所应许的圣灵。

¹⁵弟兄们，我且照着人的常话说：虽
 然是人的文约，若已经立定了，就没有
 能废弃或加增的。¹⁶所应许的原是向

亚伯拉罕和他子孙说的。神并不是说众子孙，指着许多人，乃是说你那一个子孙，指着一个人，就是基督。¹⁷我是这么说，神预先所立的约，不能被那四百三十年以后的律法废掉，叫应许归于虚空。¹⁸因为承受产业，若本乎律法，就不本乎应许；但神是凭着应许把产业赐给亚伯拉罕。¹⁹这样说来，律法是为甚么有的呢？原是为过犯添上的，等候那蒙应许的子孙来到，并且是藉天使经中保之手设立的。²⁰但中保本不是为一面作的；神却是一位。

²¹这样，律法是与神的应许反对吗？断乎不是！若曾传一个能叫人得生的律法，义就诚然本乎律法了。²²但圣经把众人都圈在罪里，使所应许的福因信耶稣基督，归给那信的人。²³但这因信得救的理还未来以先，我们被看守在律法之下，直圈到那将来的真道显明出来。²⁴这样，律法是我们训蒙的师傅，引我们到基督那里，使我们因信称义。²⁵但这因信得救的理既然来到，我们从此就不在师傅的手下了。

²⁶所以，你们因信基督耶稣都是神的儿子。²⁷你们受洗归入基督的都是披戴基督了。²⁸并不分犹太人、希腊人，自主的、为奴的，或男或女，因为你们在基督耶稣里都成为一了。²⁹你们既属乎基督，就是亚伯拉罕的后裔，是照着应许承受产业的了。

4 我说那承受产业的，虽然是全业的主人，但为孩童的时候却与奴仆毫无分别，²乃在师傅和管家手下，直等他父亲预定的时候来到。³我们为孩童的时候，受管于世俗小学之下，也是如此。⁴及至时候满足，神就差遣他的儿子，为女子所生，且生在律法以下，⁵要把律法以下的人赎出来，叫我们得着儿子的名分。⁶你们既为儿子，神就差他儿子的灵进入你们（原文作“我们”）的心，呼叫：阿爸，父！⁷可见，从此以后，你不是奴仆，乃是儿子了；既是儿子，就靠着神为后嗣。

⁸但从前你们不认识神的时候，是给那些本来不是神的作奴仆；⁹现在你们既然认识神，更可说是被神所认

ངང་ཁོང་གི་སྲས་ལ་གནང་བ་ཡིན། མདོར་ན་སྲས་རྣམས་ཞེས་སྲས་མང་པོ་ཡིན་པ་མི་སྟོན་པར། བྱེད་ཀྱི་སྲས་ཞེས་གཅིག་ཡིན་པ་སྟོན་ཞིང་གིས་ཡོད་དེ། གཅིག་པོ་དེ་ནི་ལྷ་ཤི་ཀའོ། ¹⁷ ངའི་དོན་ནི་ལྷ་ཡིས་ཐུང་ཕྱག་རྒྱ་བཏབས་པའི་བཀའ་ཆེམས་དེ་ནི་ལོ་བཞི་བརྒྱ་དང་སྟུང་མེད་ཅེས་སྟུང་བའི་བཀའ་ཁྲིམས་ཀྱིས་འཛིག་མི་ལུས། ཞལ་ཆད་ཀྱང་མེད་པར་བྱེད་མི་ལུས་སོ། ¹⁸ གཤམ་ཏེ་བཀའ་ཁྲིམས་ཀྱི་སློན་ནས་འོ་སྐལ་ཐོབ་ན། ཞལ་ཆད་མི་པན་ནོ། དོན་ཀྱང་ལྷ་ཡིས་ཞལ་ཆད་ཀྱི་སློན་ནས་ཨ་བ་ར་ཏུམ་ལ་ཐུགས་རྗེ་མཛད་དོ། ¹⁹ དེ་ནས་བཀའ་ཁྲིམས་ཅིའི་ཕྱིར་ཡིན་ཞེ་ན། བཀའ་ཁྲིམས་ནི་ཞལ་ཆད་མཛད་པའི་སྲས་དེ་པོ་བས་པའི་བར་དུ་ལོ་ཉམས་བར་མི་ཞེས་རྒྱུ་ནས་གཏན་ལ་པོ་བ་ཅིང་། དེས་ཉེས་སྟོན་རྣམས་སྟོན་པའི་ཕྱིར་སོ། ²⁰ ལྷ་ནི་གཅིག་ལགས་ཀྱང་། བར་མི་ནི་གཅིག་ལས་མང་བའི་དོན་ནོ།།

²¹ བཀའ་ཁྲིམས་ཀྱིས་ལྷ་ཡི་ཞལ་ཆད་ལ་སྐོལ་ལམ། དེ་མི་སྲིད། གཤམ་ཏེ་བཀའ་ཁྲིམས་ལ་གསོན་པོར་བྱེད་པའི་ལུས་པ་གནང་བ་ཡིན་ན། བཀའ་ཁྲིམས་ལས་ཐར་པ་བྱུང་བ་ཡིན། ²² དོན་ཀྱང་ཡི་ལུ་ལྷ་ཤི་ཀ་ལ་དང་པའི་སློན་ནས་དང་པ་ཅན་ལ་ཞལ་ཆད་འགྲུབ་པའི་དོན་དུ། གསུང་རབ་ཀྱིས་ཐོག་པའི་ཁོངས་སུ་ཐམས་ཅད་བཅུག་གོ། ²³ དང་པ་མ་གྲུབ་པའི་སྟོན་དུ། དང་པ་དེ་མདོན་པའི་བར་ལ་ང་ཚོ་བཀའ་ཁྲིམས་ཀྱི་དགག་བྱའི་འོག་ཏུ་བཅུག་ནས། ²⁴ ལྷ་ཤི་ཀ་མ་བྱོན་པའི་བར་དུ་བཀའ་ཁྲིམས་ང་ཚོས་དགོ་ཆུན་དེ་ཡིན་པ་ལས། ལྷ་ཤི་ཀ་ལ་དང་པས་ཐར་པ་ཡིན་ནོ། ²⁵ ད་དང་པ་དེ་མདོན་པས་ང་ཚོ་ད་དགོ་ཆུན་གྱི་འོག་ཏུ་མེད།

²⁶ བྱེད་ཚོ་ཐམས་ཅད་ཀྱིས་ཀྱང་ལྷ་ཤི་ཀ་ཡི་ལུ་ལ་དང་པས། ལྷ་ཡི་སྲས་ཡིན། ²⁷ ལྷ་ཤི་ཀའི་ལུས་ཐོབ་ཚད་ལྷ་ཤི་ཀ་དང་ལུན་ནོ། ²⁸ ད་ཡ་ཏུ་དུ་བའམ་ཉེམ་ལེན་པ། ཉེས་མེདམ་ཉེས་མི་མེན་པ། རླུང་བའམ་རླུ་དམན་ཞེས་བྱ་བ་མེད་པར། ལྷ་ཤི་ཀ་ཡི་ལུའི་རྒྱུན་གྱིས་བྱེད་ཐམས་ཅད་གཅིག་ཡིན། ²⁹ བྱེད་ཚོ་ལྷ་ཤི་ཀའི་ཡིན་པས། ཨ་བ་ར་ཏུམ་གྱི་ལུ་བརྒྱུད་དང་། ཞལ་ཆད་དང་བསྐྱུར་ཏེ་བརྒྱུད་འཛིན་ཡིན་ནོ།།

4 ངས་ཟེར་དོན་ནི། བརྒྱུད་འཛིན་ཞེས་པའི་ཐམས་ཅད་ཀྱི་བདག་པོ་ཡིན་ཀྱང་། བྱིས་པ་ཡིན་ཅིང་དུ་གཡོག་པོ་དང་བྱུང་བར་མེད་དོ། ² པས་བསྐྱོས་པའི་དུས་ཀྱི་བར་དུ་སྦྱོང་མཐན་དང་གཉེར་པའི་འོག་ཏུ་ལུས་སོ། ³ དེ་བཞིན་དུ་ང་ཚོ་འདྲིས་པ་ཡིན་ཅིང་སྲིད་པའི་ལྷ་རྣམས་ཀྱི་གཡོག་པོ་བྱས་ཀྱང་། ⁴ དུས་རན་པ་དང་ལྷ་ཡིས་ཉིད་ཀྱི་སྲས་མངགས་ནས། བཀའ་ཁྲིམས་ཀྱི་འོག་ཏུ་ཡོད་པ་ང་ཚོ་ཐར་བར་མཛད་ཅིང་། སྲས་སུ་མཛད་པའི་ཕྱིར། བྱུང་མེད་ལ་བརྟམས་ཤིང་། བཀའ་ཁྲིམས་ཀྱི་འོག་ཏུ་འཁྲུངས་སོ། ⁵ བྱེད་རྣམས་སྲས་སུ་གྱུར་པས། ལྷ་ཡིས་ཉིད་ཀྱི་སྲས་ཀྱི་ཐུགས་ཉིད་བྱེད་ཚོའི་སློང་དུ་སྐལ་ཏེ། ཨ་བ་རྒྱ་ཡབ་ཅེས་འབོད་དོ། ⁶ དེའི་ཕྱིར་དེ་ནས་ཕྱིན་ཞེད་ཚོ་ཚོ་གཡོག་མ་ཡིན་སྲས་ཡིན་ནོ། སྲས་ཡིན་ན་ལྷ་ཡི་ངང་ནས་བརྒྱུད་འཛིན་ཡང་ཡིན་ནོ།།

⁷ རྩོན་བྱེད་ཚོས་ལྷ་མ་ཤེས་པའི་ཚོ། ལྷ་མ་ཡིན་པ་དག་གི་གཡོག་བྱས་སོ། ⁸ ད་ལྷ་བྱེད་ཚོས་ལྷ་ཤེས་པ་མ་ཟད། ལྷ་ཡིས་བྱེད་ཚོ་མཁྱེན་ཏེ། རླུང་མཐུ་དང་དཔལ་བཟུང་

མེད་པའི་སྲིད་པའི་ལྷོ་ཕྱོགས་སུ་ལོག་འགོ་ཞིང་། དེ་ཚོའི་གཡོག་བྱེད་པར་ཇི་ལྟར་
འདོད། 7^o རྒྱུ་ཚོས་ད་དུང་ཞག་དང་ཟླ་བ་དང་དུས་བབ་དང་ལོ་ཅི་བས། 7^o ངས་
རྒྱུ་ཚོའི་ཕྱིར་དུ་འབད་ཚེ་ལ་བྱས་པ་རྒྱུ་ཚོས་པར་དོགས་སོ།

7^o ལྷན་རྒྱལ་ལ་ད་ལྟོ་ཚོ་དང་འདྲ་བར་གྱུར་པས། རྒྱུ་ཚོ་འདྲ་བ་འདྲར་གྱུར་ཅིག་
ཅས་ཞུའོ། རྒྱུ་ཚོས་ང་ལ་ལོག་པར་མ་བྱས། 7^o ལྷན་རྒྱལ་གྱི་ལྷན་རྒྱལ་ན་བ་ལ་རྟེན་ནས་
རྒྱུ་ཚོར་ཐིམ་བཟང་བཤད་པ་རྒྱུ་ཚོས་ཤེས་སོ། 7^o ངའི་གཞུགས་པའི་གནས་ལུགས་
རྒྱུ་ཚོའི་ཕྱིར་ཚོད་ལྟར་གྱུར་གྲང་། རྒྱུ་ཚོས་ཞེན་མ་ལོག་ཅིང་མ་བརྟུས་པར། ལྷ་ཡི་ཕོ་
ཉ་དང་འདྲ་བ་མ་ཟད་ཡི་ཤུ་ལྷ་ཤི་ཀ་དང་འདྲ་བར་ང་ལ་བསུས་སོ། 7^o ད་རྒྱུ་ཚོའི་
དགའ་སློང་དེ་གང་དུ་སོང་། དེ་ཙམ་ལྷན་རྒྱུ་ཚོའི་མིག་གྲང་བཏོན་ནས་ངའི་ཕྱིར་
བཏང་བ་ལ་ངས་དཔང་བོ་བྱེད་དོ། 7^o འོ་ན་ངས་བདེན་པ་སྤྲོས་པས་དགའ་བོར་གྱུར་
ཏམ། 7^o དེ་རྒྱལ་རྒྱུ་ཚོར་མཇའ་བ་ནི་བཟང་བོའི་ཕྱིར་མ་ཡིན་ཏེ། རྒྱུ་ཚོ་ཕྱིས་
པས་ཁོང་ལ་མཇའ་དགོས་པའི་ཕྱིར་ཡིན། 7^o དོན་བཟང་བོ་ཞིག་གི་ཕྱིར་མཇའ་བ་ནི་
རྟེན་ཏུ་ལེགས་ཏེ། ང་རྒྱུ་ཚོའི་ཚར་མཇའ་བས་ཅེ། 7^o ངའི་བྱ་རྒྱལ་རྒྱུ་ཚོ་ལྷ་ཤི་ཀ་
དང་ཐུན་པའི་བར་དུ་ང་ཡང་སྐྱར་བྱས་ཏུ་འདོད། 7^o རྒྱུ་ཚོའི་ཕྱིར་ཅི་བྱ་མི་ཤེས་
པས། ད་ལྟོ་རང་རྒྱུ་ཚོའི་ཚར་ཡོད་དེ་ངའི་སྐད་གདངས་སྐྱར་ན་དགའ་བ་ལ།

7^o བཀའ་ཁྲིམས་ཀྱི་འོག་ཏུ་གནས་པར་འདོད་པ་རྒྱུ་ཚོས་བཀའ་ཁྲིམས་མ་ཐོས་
མཁུ། ང་ལ་ཤོད་ཅིག 7^o ཞབ་ར་རྟམ་ལ་བྱ་གཉིས་ཡོད་དེ། གཅིག་གཡོག་མོ་ལས་ཆད།
གཅིག་དཔོན་མོ་ལས་ཆད་ཅེས་བྲིས་འདུག 7^o གཡོག་མོའི་བྱ་འདིག་རྟེན་གྱི་ལུགས་སུ་
སྐྱེས། དཔོན་མོའི་བྱ་ལས་ཆད་བཞིན་དུ་སྐྱེས་སོ། 7^o དེ་ནི་དཔེ་ཞིག་ཡིན་ཏེ། བྱ་མེད་
གཉིས་པོ་ལས་ཆད་གཉིས་པོ་ཡིན། རི་བོ་སི་རྒྱ་ནས་བྱུང་བའི་ལས་ཆད་ནི་ཆོ་གཡོག་
སྐྱེད་པའི་རྒྱུ་མ་ཉ་གར་མཚོན། 7^o ཉ་གར་ནི་ཞ་རྒྱལ་ལྷ་ཤི་ཀ་རི་སི་རྒྱ་མཚོན། བྱ་
རྒྱལ་དང་བཅས་པ་ཆོ་གཡོག་ཡིན་པས། ད་ལྟོ་ཡི་རྩ་ཤ་ཤེས་མཚོན་ནོ། 7^o ལྷང་
གི་ཡི་རྩ་ཤ་ཤེས་ནི་གཡོག་མོ་མིན་ཏེ། ང་ཚོའི་ཞ་མ་ཡིན་ནོ། 7^o མདོན།

བྱ་མེད་མོ་གཤམ་དགའ་མགུ་རངས།
སྐྱེ་བྱུག་མེད་པས་ཀྱི་ཐེགས་ཤིག།
ལྷོ་བོ་ཡོད་པའི་བྱ་མེད་ལས།
སྤངས་པ་དེ་ལ་བྱ་སྐྱུག་མང་།

ཞེས་བྲིས་སོ། 7^o ལྷན་རྒྱལ་ལ་ང་ཚོ་ནི་མི་སྐྱུག་ལྟར་ལས་ཆད་ཀྱི་བྱ་ཡིན། 7^o ཇི་ལྟར་དེ་
ཙམ་འདིག་རྟེན་གྱི་ལུགས་སུ་སྐྱེས་པ་དེས་ལུགས་ཉིད་ཀྱི་ལུགས་སུ་སྐྱེས་པ་ལ་བཅོས་
པ་ལྟར། ད་ལྟོ་དེ་བཞིན་ནོ། 7^o གསུང་རབ་ཀྱིས་ཇི་གསུངས་ཞེ་ན། གཡོག་མོའི་བྱ་
ལ་དཔོན་མོའི་བྱ་དང་མཉམ་དུ་འོར་སྐལ་ཐོབ་མི་རུང་བས། གཡོག་མོ་དང་དེའི་བྱ་

识的，怎么还要回归那懦弱无用的小学，情愿再给他作奴仆呢？ 10 你们谨守日子、月份、节期、年份。 11 我为你们害怕、惟恐我在你们身上是枉费了工夫。

12 弟兄们，我劝你们要像我一样，因为我也像你们一样。你们一点没有亏负我。 13 你们知道我头一次传福音给你们，是因为身体有疾病。 14 你们为我身体的缘故受试炼，没有轻看我，也没有厌弃我，反倒接待我，如同神的使者，如同基督耶稣。 15 你们当日所夸的福气在哪里呢？那时你们若能行，就是把自己的眼睛剜出来给我，也都情愿。 16 如今我将真理告诉你们，就成了你们的仇敌吗？ 17 那些人热心待你们，却不是好意，是要离间你们（原文作“把你们关在外面”），叫你们热心待他们。 18 在善事上，常用热心待人原是好的，却不单我与你们同在的时候才这样。 19 我小子啊，我为你们再受生产之苦，直等到基督成形在你们心里。 20 我巴不得现今在你们那里，改换口气，因我为你们心里作难。

21 你们这愿意在律法以下的人，请告诉我，你们岂没有听见律法吗？ 22 因为律法上记着，亚伯拉罕有两个儿子，一个是使女生的，一个是自主之妇人生的。 23 然而，那使女所生的是按着血气生的；那自主之妇人所生的是凭着应许生的。 24 这都是比方：那两个妇人就是两约。一约是出于西奈山，生子为奴，乃是夏甲。 25 这夏甲二字是指着阿拉伯的西奈山，与现在的耶路撒冷同类，因耶路撒冷和她的儿女都是为奴的。 26 但那在上的耶路撒冷是自主的，她是我们的母。 27 因为经上记着：

不怀孕、不生养的，你要欢乐；
未曾经过产难的，你要高声欢呼；
因为没有丈夫的，
比有丈夫的儿女更多。

28 弟兄们，我们是凭着应许作儿女，如同以撒一样。 29 当时，那按着血气生的逼迫了那按着圣灵生的，现在也是这样。 30 然而经上是怎么说的呢？是说：把使女和她儿子赶出去！因为使女的儿子不可与自主妇人的儿子一同承受

产业。³¹弟兄们，这样看来，我们不是使女的儿女，乃是自主妇人的儿女了。

5 基督释放了我们，叫我们得以自由。所以要站立得稳，不要再被奴仆的轭挟制。

²我保罗告诉你们，若受割礼，基督就与你们无益了。³我再指着凡受割礼的人确实的说，他是欠着行全律法的债。⁴你们这要靠律法称义的，是与基督隔绝，从恩典中坠落了。⁵我们靠着圣灵，凭着信心，等候所盼望的义。⁶原来在基督耶稣里，受割礼不受割礼全无功效，惟独使人生发仁爱的信心才有功效。

⁷你们向来跑得真好，有谁拦阻你们，叫你们不顺从真理呢？⁸这样的劝导不是出于那召你们的。⁹一点面酵能使全团都发起来。

¹⁰我在主里很信你们必不怀别样的心；但搅扰你们的，无论是谁，必担当他的罪名。¹¹弟兄们，我若仍旧传割礼，为什么还受逼迫呢？若是这样，那十字架讨厌的地方就没有了。¹²恨不得那搅乱你们的人把自己割绝了。

¹³弟兄们，你们蒙召是要得自由，只是不可将你们的自由当作放纵情欲的机会，总要用爱心互相服侍。¹⁴因为全律法都包在爱人如己这一句话之内了。¹⁵你们要谨慎，若相咬相吞，只怕要被此消灭了。

¹⁶我说，你们当顺着圣灵而行，就不放纵肉体的情欲了。¹⁷因为情欲和圣灵相争，圣灵和情欲相争，这两个是彼此相敌，使你们不能做所愿意做的。¹⁸但你们若被圣灵引导，就不在律法以下。¹⁹情欲的事都是显而易见的，就如奸淫、污秽、邪荡、²⁰拜偶像、邪术、仇恨、争竞、忌恨、恼怒、结党、纷争、异端、²¹嫉妒（有古卷在此有“凶杀”二字）、醉酒、荒宴等类。我从前告诉你们，现在又告诉你们，行这样事的人必不能承受神的国。

སྤོད་ཅིག་ཅེས་གསུངས་སོ། ³¹ མདོར་ན་སྤྱན་ནམས། ང་ཚོ་གཡོག་མོའི་བྱ་མ་ཡིན་གྱི་དཔོན་མོའི་བྱ་ཡིན་ནོ།

5 རང་དབང་དུ་གནས་པའི་ཕྱིར་ལྷ་ཤི་ཀམས་དེད་ཐར་བར་མཛད་པས། ཡང་སྐྱུར་གཞན་དབང་གི་ཚོ་གཡོག་ཏུ་མི་འགྲོ་བར་བརྟན་པོར་གནས་ཤིག།

² ཡ་ཏུ་དུ་པའི་རྟགས་ལེན་ན། ལྷ་ཤི་ཀམས་ཀྱི་ཚོར་ཅིང་མི་པན་ཅོ་ཞེས་ང་པུ་ལུས་སྤོ། ³ རྟགས་ལེན་པ་ཐམས་ཅད་ལ། བཀའ་ཁྲིམས་རྣམས་པོ་སྤྱད་བའི་རིགས་སོ་ཞེས་ངས་སྐར་ཡང་ལན་བདེ་གཏོང་ངོ། ⁴ བཀའ་ཁྲིམས་ཀྱི་ཐབས་ཀྱིས་རྣམ་དག་འཇུག་བར་འདོད་པ་ཀྱི་ཚོ་ལྷ་ཤི་ཀམས་དང་བཟུལ་ནས་སྤྱགས་རྩེ་ལས་འདས་པ་ཡིན། ⁵ ང་ཚོ་ནི་སྤྱགས་ཉིད་ཀྱི་དང་ལས་དད་པའི་ཐབས་ཀྱིས་ཐར་པའི་རེ་བས་སྐྱག་གོ། ⁶ ལྷ་ཤི་ཀམས་ལེ་འདྲེ་ནང་དུ་བྱམས་པས་རྩོམ་པའི་དད་པ་འབང་ཞིག་ལས། རྟགས་དང་ཐུན་མི་ཐུན་གང་གིས་ཀྱང་མི་པན་ནོ།

⁷ རྟེན་ཚོས་བདེན་པའི་བཀའ་ཉན་པས་བང་རྒྱགས་ལེགས་པར་བྱེད་ཅིང་ཡོད་པ་ལས་སུས་བཀག། ⁸ འདི་ནི་རྟེན་ཚོ་བོས་པ་ལོང་གི་སྐུལ་མ་མེན། ⁹ སྐྱར་ཅི་ཅུང་ཟད་ཅིག་གིས་བག་ཟན་རྣམས་པོར་སྐྱུར་ལང་ངོ།

¹⁰ རྟེན་ཚོས་ངའི་ལྷ་བ་ལས་གཞན་མི་ལེན་པའི་ང་ལ་གཙོ་བོས་སློ་གདེང་གནང་ངོ། རྟེན་ཚོ་བཟུགས་པ་སུ་ཡིན་ཅུང་དེ་ལ་ཆད་པ་ཕོག་འོས་སོ། ¹¹ སྤྱན་ནམས། ང་ཡང་ངས་ཡ་ཏུ་དུ་པའི་རྟགས་ཀྱི་སྐོར་བཤད་པ་ཡིན་ན། བསྐྱོད་ཡིན་པའི་རྒྱུ་ཤིང་མེད་པར་བྱས་པས། ཅིའི་ཕྱིར་དུ་བར་དུ་ངས་འཚོ་བ་སྤོང་། ¹² རྟེན་ཚོ་བཟུགས་པ་རྣམས་ཀྱི་རང་གི་ཡན་ལག་གཙོད་ན་ཅི་མ་ཅུང་།

¹³ སྤྱན་ནམས། རྟེན་རྣམས་རང་དབང་ལ་བོས་པས། བདག་འཛིན་ལ་སྐབས་མ་བཏང་བར། བྱམས་པའི་སློ་ནས་གཅིག་གིས་གཅིག་ལ་གཡོག་བྱོས་ཤིག། ¹⁴ རང་དང་འདྲ་བར་ཁྲིམ་མཚས་ལ་བྱམས་པར་བྱོས་ཤིག་ཅེས་པའི་བཀའ་གཅིག་སྐབ་པའི་སློ་ནས་བཀའ་ཁྲིམས་རྣམས་པོ་སྐབ་པོ། ¹⁵ པན་ཚུན་རྒྱག་ཅིང་ཟ་བ་རྣམས། གཅིག་གིས་གཅིག་ལ་མེད་པར་མི་བྱ་བའི་ཕྱིར་ཚོན་བྱོས་ཤིག།

¹⁶ སྤྱགས་ཉིད་དང་བསྐྱུན་ཏེ་འགྲུལ་ཞིང་། བདག་འཛིན་གྱི་འདོད་པ་མ་སྐབ་ཅིག་ཅེས་ངས་ཟེར། ¹⁷ བདག་འཛིན་གྱི་འདོད་པས་སྤྱགས་ཉིད་ལ་སྐོལ་ཞིང་། སྤྱགས་ཉིད་ཀྱིས་བདག་འཛིན་ལ་སྐོལ་ལོ། དེ་གཉིས་མི་མཐུན་པས། དགོས་པ་དེ་རྟེན་ཚོས་བྱེད་མི་སྐབ་པོ། ¹⁸ སྤྱགས་ཉིད་ཀྱིས་རྟེན་ཉིད་འཁྲིད་པར་མཛད་ན། བཀའ་ཁྲིམས་ཀྱི་འོག་ན་མེད་དོ། ¹⁹ བདག་འཛིན་གྱི་ལས་རྣམས་གསལ་ཞིང་། འདོད་ལོག་དང་། མི་ཚངས་པ་དང་། བག་མེད་སྤྱོད་པ་དང་། ²⁰ སྐྱ་འདྲ་ལ་རྟེན་པ་དང་། བན་ཐུགས་དང་། འཕོན་སེམས་དང་། ཚོད་པ་དང་། ཐག་དོག་དང་། ཁྲོ་བ་དང་། རང་འདོད་དང་། དབྱེན་བྱེད་པ་དང་། ལྷ་བའི་འཕོན་དང་། ²¹ འགན་སེམས་དང་། ར་བཟི་བ་དང་། བག་མེད་པར་ཟ་བ་ལ་སོགས་པའོ། དེ་ལྟར་སྤྱོད་པ་རྣམས་ལ་ལྷ་ཡི་རྒྱལ་སྤིད་ཀྱི་འོར་སྐལ་མི་ཐོབ་ཅེས་ངས་སྤོན་ལའང་སྐས་པ་ཡིན་དའང་སྤོ།

ཉམས་ཉེད་ཀྱི་འབྲས་བུ་ནི། བྱམས་པ་དང་། དགའ་སྤོང་དང་། ཞེན་པ་དང་། སྤོང་རྩེ་དང་། བཟང་པོ་དང་། བྱི་ཐག་རིང་བ་དང་། ཉམ་ཏུ་ལོ་དང་། བཅུ་ལོ་ལོ་ལོ་དང་། འདི་དང་མི་མཐུན་པའི་བཀའ་བྲིས་མེད། ལྷ་ཤི་ཀའི་ཡིན་པ་རྣམས་ཀྱི་བདག་འཛིན་ནི་དེའི་ཞེན་པ་དང་འདོད་པ་བཅས་རྒྱུ་ཤིང་ལ་བསད་པ་ཡིན་ནོ། ལྷ་ཚོ་ཐུགས་ཉེད་ཀྱི་སྐབས་ཀྱིས་གསོན་ན། ཐུགས་ཉེད་དང་བསྐྱེད་ཏེ་སྤོང་ཀྱང་དགོས། ལྷ་ཚོ་མེས་པོ་དང་། བཅུ་ལོ་ལོ་ལོ་དང་། འབྲས་བུ་མེས་པོ་བྱེད་ཅིག།

6 ཐུན་རྣམས། མི་ཞིག་གིས་ཉེས་པ་བྱེད་ན། ཐུགས་ཉེད་དང་ཐུན་པ་བྱེད་ཀྱིས་འཇམ་པོའི་དང་ནས་མི་དེ་ལམ་དུང་པོར་བྱེད་ཅིག རང་ལང་སྐྱེ་བར་མི་འགྱུར་བའི་ཕྱིར་ཐོན་བྱོས་ཤིག ཉག་ཅིག་གིས་གཅིག་གི་ཁྱུར་ཁྱུར་ཞིག དེ་ལྟར་སྐྱ་ཤི་ཀའི་བཀའ་བྲིས་སྐབས་ལོ། ཉག་ཅིག་ཅིང་མ་ཡིན་པར། རང་ཅི་ཞིག་ཡིན་ཞེས་ན། རང་མགོ་སྐྱོར་རྟོ། ལྷ་ཚོ་རེ་རེས་རང་གི་ལས་ལ་སྤོང་ཤིག རེ་རེས་རང་གི་ཁྱུར་ཁྱུར་དགོས་པས་རང་སྤོང་ན་མ་གཏོགས་གཞན་གྱི་མཁུན་དུ་སྤོང་པའི་རྒྱ་མི་འདུག ལྷ་ཚོ་བཀའ་ཡི་སྤོང་མས་བཟང་པོ་ཐམས་ཅད་སྤོང་དཔོན་དང་མཉམ་བཞུགས་ཀྱིས་ཐོ་ཞིག ལྷ་ཚོ་རང་གིས་མ་སྐྱོར་ཞིག ལྷ་ཚོ་འབྲུ་བར་མི་རུང་། མིས་རི་བཏབ་པ་དེ་རྒྱུ་འབྱུར། ཉགས་བདག་འཛིན་འདེབས་ན། བདག་འཛིན་ནས་སྤོང་པར་འབྱུར་བ་བརྟེན། ཐུགས་ཉེད་འདེབས་ན། ཐུགས་ཉེད་ནས་ཚོ་མཐའ་མེད་པ་བརྟེན། ལྷ་ཚོ་བཟང་པོ་བྱེད་པ་ལ་མ་དང་ལ་ཞིག ཐང་མི་ཚད་ན་དུས་ཀྱི་ཁར་འབྲས་བུ་བརྟེན་དོ། ལྷ་ཚོ་ལྷ་སྐབས་ཡོད་པས། མི་ཐམས་ཅད་དང་ཁྱེད་པར་དུ་དང་པོའི་བྱིས་ཚང་ལ་དགོ་བར་བྱོས་ཤིག

ལྷ་ཚོ་རང་གི་ལག་པས་བྱེད་ཚོར་བྱིས་པའི་ཡི་གེ་སྤོང་པོ་འདི་ལ་སྤོང་ཤིག ལྷ་ཚོ་འཇིག་རྟེན་ནང་འདྲ་འཆགས་པོ་སྤོང་པར་འདོད་པ་རྣམས་ཀྱིས་བྱེད་ཚོར་ལ་དུ་དུ་པའི་རྟེན་གསལ་ལེན་ཕྱིར་ལྷ་ཚོ་ཐུགས་བྱེད་པའི་རྒྱ། ལྷ་ཚོ་ཀའི་རྒྱུ་ཤིང་གིས་བྱེད་ཏེ་འཚོ་བ་མི་སྤོང་བའི་ཕྱིར་དུའོ། ལྷ་ཚོ་རྟེན་གསལ་དང་ཐུན་པ་ལོང་རང་གིས་བཀའ་བྲིས་མི་སྤོང་གིས། བྱེད་ཚོར་འདྲ་འཆགས་དང་ཐུན་པའི་དོན་དུ་དེ་ལྟར་བྱེད་པར་འདོད་དོ། ལྷ་ཚོ་རང་ལ་སྐྱ་ཤི་ཀའི་རྒྱུ་ཤིང་མ་གཏོགས་པར་དོན་རྒྱུ་ཅིང་མི་འབྱུར་བར་ཤོག་ཅིག ལོང་གི་སྤོང་ནས་དའི་ཕྱིར་འཇིག་རྟེན་དང་འཇིག་རྟེན་གྱི་ཕྱིར་དང་རྒྱུ་ཤིང་ཁར་ཤི་བ་ཡིན། ལྷ་ཚོ་གསལ་དུ་སྤོང་པ་མ་གཏོགས། ལྷ་ཚོ་དང་ཐུན་པ་དང་མི་ཐུན་པ་ཅིང་མ་ཡིན་ནོ། ལྷ་ཚོ་སྤོང་མཉམ་པའི་བཞུགས་ཏེ་སྤོང་མཉམ་པའི་དང་། ལྷ་ཚོ་མི་ཞེས་ར་ཞེས་ཀྱི་མི་སྤོང་ལ་ཞི་བདེ་དང་ཐུགས་རྩེ་འབབ་པར་ཤོག་ཅིག

ལྷ་ཚོ་དའི་ལུས་ཀྱི་ཁར་ཡེ་ཤུའི་གཟེར་གྱི་རྟེན་གསལ་བྱེད་ཡོད་པས། ཕྱིན་ཚད་ལུས་ཀྱང་ལ་མ་འཚོ་ཞིག

ལྷ་ཚོ་རང་ཅག་གི་གཙོ་བོ་ཡེ་ཤུ་སྐྱ་ཤི་ཀའི་ཐུགས་རྩེ་བྱེད་སྐབས་ཐུན་རྣམས་ཀྱི་སེམས་དང་མཉམ་དུ་བཞུགས་པར་ཤོག་ཅིག ཨ་མེན། །།

²² 圣灵所结的果子，就是仁爱、喜乐、和平、忍耐、恩慈、良善、信实、²³ 温柔、节制。这样的事没有律法禁止。²⁴ 凡属基督耶稣的人，是已经把肉体连肉体的邪情私欲同钉在十字架上了。²⁵ 我们若是靠圣灵得生，就当靠圣灵行事。²⁶ 不要贪图虚名，彼此惹气，互相嫉妒。

6 弟兄们，若有人偶然被过犯所胜，你们属灵的人就当用温柔的心把他挽回过来；又当自己小心，恐怕也被引诱。² 你们各人的重担要互相担当，如此，就完全了基督的律法。³ 人若无有，自己还以为有，就是自欺了。⁴ 各人应当察验自己的行为；这样，他所夸的就专在自己，不在别人了，⁵ 因为各人必担当自己的担子。⁶ 在道理上受教的，当把一切需用的供给施教的人。⁷ 不要自欺，神是轻慢不得的。人种的是什么，收的也是什么。⁸ 顺着情欲撒种的，必从情欲收败坏；顺着圣灵撒种的，必从圣灵收永生。⁹ 我们行善，不可丧志；若不灰心，到了时候就要收成。¹⁰ 所以，有了机会就当向众人行善，向信徒一家的人更当这样。

¹¹ 请看我亲手写给你们的是何等的大呢！¹² 凡希图外貌体面的人都勉强你们受割礼，无非是怕自己为基督的十字架受逼迫。¹³ 他们那些受割礼的，连自己也不守律法；他们愿意你们受割礼，不过要藉着你们的肉体夸口。¹⁴ 但我断不以别的夸口，只夸我们主耶稣基督的十字架；因这十字架，就我而论，世界（或作“妆饰”。下同）已经钉在十字架上；就世界而论，我已经钉在十字架上。¹⁵ 受割礼不受割礼都无关紧要，要紧的就是作新造的人。¹⁶ 凡照此理而行的，愿平安、怜悯加给他们，和神的以色列民。

¹⁷ 从今以后，人都不要搅扰我，因为我身上带着耶稣的印记。

¹⁸ 弟兄们，愿我主耶稣基督的恩常在你们心里。阿们！

པའི་དབང་དང་། སྲིད་དང་མངའ་ཐང་དང་། རྒྱལ་སྲིད་དང་། བརྗོད་པའི་མཚན་ང་
ཐམས་ཅད་ལས་རབ་ཏུ་མཐོ་བ་ཁོང་ལ་གནང་ངོ། །¹⁹ ཐམས་ཅད་ཁོང་གི་ཞབས་འོག་
ཏུ་བརྟུག་སྟེ། ཁོང་ཐམས་ཅད་ཀྱི་དབུ་ཅུ་བསྐོས་ཏེ། ཚོས་ཚོགས་ལ་གནང་ངོ། །¹⁹ ཚོས་
ཚོགས་ནི་ཚང་མ་གང་པའི་གང་བ་ཉིད་ཀྱི་སྐྱེ་ལུས་ཡིན་ལོ།།

2 །² ཉེས་སྦྱོན་དང་ཕྱིག་པའི་རྒྱུན་གྱིས་ཤི་བ་ཁྱེད་ཚོ་འདྲ་ཁོང་གིས་གསོན་པོར་མཛད།
³ ལྷ་སྲུང་སྲོད་ལམ་དེ་ནང་འཇིག་རྟེན་གྱི་ལུགས་ལྟར་འགྲུལ་ནས། བཀའ་ལ་
མི་ཉན་པའི་མི་བརྒྱུད་ནང་རྒྱ་བའི་འབྲུང་བོའམ། བར་སྤང་གི་དབང་བོའི་རྗེས་སུ་
འབྲངས་སོ། །⁴ མི་བརྒྱུད་དེའི་ཁོད་དུ། ལྷ་སྲུང་ཚོ་ཐམས་ཅད་ཀྱང་། རང་གི་འདོད་
ཆགས་ལ་ལོངས་སྤྱད་དེ། ལུས་དང་ཡིད་ཀྱི་འདོད་པའི་དབང་དུ་སོང་ནས། གཞན་
ནམས་དང་འདྲ་བར་ཆད་པ་རང་བཞིན་གྱིས་སོག་འོས་པ་ཡིན་ནོ། །⁵ འོན་ཀྱང་སྤྱིང་
རྗེ་དབུག་ཏུ་མེད་པའི་རྩ་ཡིས། ⁶⁻⁷ ང་ཚོ་ཉེས་པའི་རྒྱུན་གྱིས་ཤི་བ་ནམས་ལ་ཁོང་གི་
བྱམས་པ་ཆེན་པོའི་སྒོ་ནས། ལྷ་ཤི་ཀ་དང་མཉམ་ཏུ་གསོན་པོར་མཛད་དོ། །དོན་དམ་
ལྷགས་རྗེའི་ཐབས་ཀྱིས་ཁྱེད་ཚོ་ཐར་དོ། ⁸ མ་འོངས་པ་ན་ལྷ་ཤི་ཀ་ཡི་ཤུའི་སྒོ་ནས་ང་
ཚོ་ལ་བཀའ་བྲིན་མཛད་པའི་བསམ་གྱིས་མི་ཁྱབ་པའི་ལྷགས་རྗེ་སྟོན་པའི་བྱིར། ཁོང་
མཉམ་པ་ཚོ་འདྲ་གསོན་པོར་བསྐྱངས་ནས། ལྷ་མཁའི་འོང་ཁམས་ནང་ཁོང་མཉམ་
སྤོང་པར་གནང་ངོ། །⁹ དད་པའི་སྒོ་ནས་ཁྱེད་ཚོ་ལྷགས་རྗེ་ཡིས་ཐར་ཏེ། ཁྱེད་ཚོ་རང་
ལས་མ་ཡིན་གྱི། ལྷ་ཡི་གནང་སྤྱིན་ནོ། །¹⁰ ལུས་ཀྱང་ངོམ་པ་མི་བྱེད་བྱིར་ལས་ཀྱི་སྒོ་ནས་
ཀྱང་མིན་ནོ། ¹¹ ང་ཚོ་ནི་རྩ་ཡི་བྱུག་བཟོ་ཡིན་ཏེ། ལྷ་ཤི་ཀ་ཡི་ཤུའི་ངང་ན་རྩ་ཡིས་ལྷ་
བཤམས་པའི་ལས་བཟང་བོ་བྱེད་པའི་བྱིར་བཀོད་པ་ཡིན་ནོ།།

¹² མིའི་ལག་པས་བཅད་པའི་རྒྱུན་གྱིས་ཡ་རྒྱ་དུ་པའི་རྟགས་དང་ལྷན་ཞེས་འབོད་པ་
དེ་ཚོས། ལུས་ལ་བརྟུག་ཏེ་བྱི་བྱོགས་པ་ཡིན་པ་ཁྱེད་ཚོར་རྟགས་མེད་ཅེས་བེར་བ་ཡིད་
ལ་བཟུང་ཞེས། ¹³ དེའི་དུས་སུ་ཁྱེད་ལྷ་ཤི་ཀ་དང་བཟུང་ཏེ། **ཞིས་ར་ཞེས་ཀྱི་རྒྱལ་སྲིད་ལ་**
མི་གཏོགས་ཤིང་། ཞལ་ཆད་ལ་རྒྱུས་མེད་དང་། འཇིག་རྟེན་དུ་རེ་བ་མེད་པ་དང་། ལྷ་
དང་བཟུང་བ་ཡིན་ནོ། ¹⁴ ལྷ་སྲུང་ཐག་རིང་དུ་ཡོད་པ་ཁྱེད་ཚོ་དང་ལྷ་སྲུང་ཤི་ཀ་ཡི་ཤུའི་ངང་
ན། ལྷ་ཤི་ཀའི་སྐྱེ་ལུགས་ཀྱི་སྒོ་ནས་ཁྱེད་ཚོ་ཐག་ཉེ་བར་ལྷུར་ཏོ།།

¹⁵ ཁོང་ང་ཚོའི་སྐྱུ་མཛད་མཁའ་ཡིན་ཏེ། ལྷ་སྲུང་ཞེས་ཀྱི་བར་བཅད་བཤིག་ནས་
གཉེས་པོ་གཅིག་ཏུ་མཛད་དོ། ¹⁶ དེ་རྣམ་སྐྱུ་སྟེ། ཉིད་ཀྱི་ངང་ན་དེ་གཉེས་གསར་པ་
གཅིག་ཏུ་མཛད་པའི་བྱིར། ལུང་གི་བཀའ་ཁྲིམས་ནམས་ཉིད་ཀྱི་སྐྱེ་ལུས་ཀྱི་སྒོ་ནས་མེད་
པར་མཛད་དོ། ¹⁷ རྒྱུང་ཤིང་གི་ཐབས་ཀྱིས་ལྷ་སྲུང་ཞེས་པའི་བསད་ནས། གཉེས་པོ་སྐྱེ་ལུས་
གཅིག་ནང་རྩ་དང་སྐྱུ་པར་མཛད་དོ། ¹⁸ ཁོང་འདིར་ལེབས་ནས་ཁྱེད་ཚོ་ཐག་རིང་
བོ་ཡོད་པ་དང་ཐག་ཉེ་བར་ཡོད་པ་ལ་ཞི་བདེའི་ཕྱིན་བཟང་བསྐྱུགས་སོ། ¹⁹ ཁོང་རྒྱུང་
ནས་ང་ཚོ་གཉེས་པོ་ལྷགས་ཉིད་གཅིག་གི་ནང་ཡབ་ཀྱི་དབུ་དུ་སྐྱེ་བས་སོ།།

²⁰ ཕྱིར་ཆད་ཁྱེད་ཚོ་ལུས་གཅིག་པ་མ་ཡིན་པའམ་འགྲུལ་པ་མ་ཡིན་གྱི། དམ་པ་
ནམས་དང་ལུས་གཅིག་པ་དང་། ལྷ་ཡི་ནང་མིར་གཏོགས་པའོ། ²¹ ལུར་དོ་ཡི་ཤུ་སྐྱེ་

有服在他的脚下，使他为教会作万有之
首。²³ 教会是他的身体，是那充满万有
者所充满的。

2 你们死在过犯罪恶之中，他叫你们
活过来。² 那时，你们在其中行事
为人，随从今世的风俗，顺服空中掌权
者的首领，就是现今在悖逆之子心中运
行的邪灵。³ 我们从前也都在他们中
间，放纵肉体的私欲，随着肉体 and 心中
所喜好的去行，本为可怒之子，和别人
一样。⁴ 然而，神既有丰富的怜悯，因
他爱我们的大爱，⁵ 当我们死在过犯
中的时候，便叫我们与基督一同活过
来。你们得救是本乎恩。⁶ 他又叫我们
与基督耶稣一同复活，一同坐在天上，
⁷ 要将他极丰富的恩典，就是他在基督
耶稣里向我们所施的恩慈，显明给后
来的世代看。⁸ 你们得救是本乎恩，也
因着信；这并不是出于自己，乃是神所
赐的；⁹ 也不是出于行为，免得有人自
夸。¹⁰ 我们原是他的工作，在基督耶稣
里造成的，为要叫我们行善，就是神所
预备叫我们行的。

¹¹ 所以你们应当记念：你们从前按肉
体是外邦人，是称为没受割礼的；这
名原是那些凭人手在肉身上称为受割
礼之人所起的。¹² 那时，你们与基督
无关，在以色列国民以外，在所应许
的诸约上是局外人，并且活在世上没
有指望，没有神。¹³ 你们从前远离神
的人，如今却在基督耶稣里，靠着他的
血，已经得亲近了。

¹⁴ 因他使我和和睦（原文作“因他是
我们的和睦”），将两下合而为一，拆
毁了中间隔断的墙；¹⁵ 而且以自己的
身体废掉冤仇，就是那记在律法上的
规条，为要将两下藉着自己造成一个
新人，如此便成就了和睦。¹⁶ 既在十
字架上灭了冤仇，便藉这十字架使两下
归为一体，与神和好了，¹⁷ 并且来传和平
的福音给你们远处的人，也给那近处
的人。¹⁸ 因为我们两下藉着他被一个
圣灵所感，得以进到父面前。

¹⁹ 这样，你们不再作外人和客旅，是
与圣徒同国，是神家里的人了；²⁰ 并

且被建造在使徒和先知的根基上，有基督耶稣自己为房角石，²¹各（或作“全”）房靠他联络得合式，渐渐成为主的圣殿。²²你们也靠他同被建造，成为神藉着圣灵居住的所在。

3 因此，我保罗为你们外邦人作了基督耶稣被囚的，替你们祈祷（此句乃照对十四节所加）。² 谅必你们曾听见神赐恩给我，将关切你们的职分托付我，³ 用启示使我知道福音的奥秘，正如我以前略略写过的。⁴ 你们念了，就能晓得我深知基督的奥秘。⁵ 这奥秘在以前的世代没有叫人知道，像如今藉着圣灵启示他的圣使徒和先知一样。⁶ 这奥秘就是外邦人在基督耶稣里，藉着福音，得以同为后嗣，同为一体，同蒙应许。⁷ 我作了这福音的执事，是照神的恩赐，这恩赐是照他运行的大能赐给我的。⁸ 我本来比众圣徒中最小的还小，然而他还赐我这恩典，叫我把基督那测不透的丰富传给外邦人，⁹ 又使众人都明白，这历代以来隐藏在创造万物之神里的奥秘是如何安排的，¹⁰ 为要藉着教会使天上执政的、掌权的，现在得知神百般的智慧。¹¹ 这是照神从万世以前，在我们主基督耶稣里所定的旨意。¹² 我们因信耶稣，就在他里面放胆不惧，笃信不疑的来到神面前。¹³ 所以，我求你们不要因我为你们所受的患难丧胆，这原是你们的荣耀。

¹⁴ 因此，我在父面前屈膝，¹⁵（天上的各（或作“全”）家，都是从他得名。）¹⁶ 求他按着他丰盛的荣耀，藉着他的灵，叫你们心里的力量刚强起来，¹⁷ 使基督因你们的信，住在你们心里，叫你们的爱心有根有基，¹⁸ 能以和众圣徒一同明白基督的爱是何等长阔高深，¹⁹ 并知道这爱是过于人所能测度的，便叫神一切所充满的，充满了你们。

²⁰ 神能照着运行在我们心里的大力充足足的成就一切，超过我们所求所想的。²¹ 但愿他在教会中，并在基督耶稣

ཤི་ཀ་ཡིན་ཅིང་། ཚེག་མང་སྐྱེ་ཚབ་དང་ལུང་སྟོན་པ་རྣམས་ཀྱི་སྤོང་དུ་བྱེད་ཚོ་བཞེགས་སོ། །²¹ ཁོང་ལ་རྟེན་ཏེ་ཚེག་པའི་བཀོད་པ་གཅིག་ཏུ་འཛོམ་ནས། མཚོན་ཁང་དམ་པ་ཞིག་བཞེད་ངོ་། །²² ལྷ་སྤྲུལ་ཉིད་ཀྱི་རྣམ་པར་བཞུགས་པའི་གནས་སུ། བྱེད་ཚོའང་ཁོང་ལ་རྟེན་ཏེ་བཞེགས་པ་ཡིན་ནོ། །

3 བྱེད་མིའི་རྣམས་ཀྱི་དོན་དུ་སྐྱ་ཤི་ཀ་ཡེ་ཤུའི་བཙོན་པ་ཡིན་པའི་བཟུ་ལུང་།
¹ བྱེད་ཚོའི་དོན་དུ་ང་ལ་ལྷ་ཡི་སྤྲུལ་རྗེས་ཤིང་གཉེས་པའི་ལས་འགན་གནང་བའི་
² གསང་བ་དེ་ང་ལ་ཇི་ལྟར་མངོན་དུ་གྱུར་བའི་སློ་ནས་རྟོགས་པར་མཛད་པ་ཐོས་
ཡོད་ན། ངས་མངོན་བསྐྱེད་ཐོས་པ་ལྟར།³ བྱེད་ཚོས་དེ་སྟོན་ཚོ་ངས་སྐྱ་ཤི་ཀའི་གསང་
བའི་གཏིང་རྟོགས་པ་མཚོང་ཐུབ་སོ། །⁴ དེ་སྟོན་ཀྱི་མི་རབས་ལ་མངོན་པ་མ་མཛད་
པར། ད་ལྟ་སྤྲུལ་ཉིད་ཀྱིས་ཉིད་ཀྱི་སྐྱེ་ཚབ་དམ་པ་དང་ཚོས་སྟོན་པ་རྣམས་ལ་མངོན་
པར་མཛད།⁵ དེ་ནི་མིན་བཟང་གི་སློ་ནས་མི་སྤྲུལ་སྤྲུལ་རྣམས་སྐྱ་ཤི་ཀ་ཡེ་ཤུའི་ངང་ན་
ཞལ་བཞེས་ལ་མཉམ་དུ་སྦྱོང་མཁན་དང་། ལུས་གཅིག་གི་ཡན་ལག་དང་། ཐོབ་ཐང་
མཉམ་པ་ཡིན་པ་དེའོ། །⁶ ལྷ་ཡི་མཐུ་སྟོབས་ཀྱིས། ང་ལ་གནང་བའི་ཁོང་གི་སྤྲུལ་རྗེ་
དང་བསྐྱེད་ཏེ་ང་མིན་བཟང་འདིའི་ཞབས་རྟོག་པར་གྱུར་པ་ཡིན། །⁷ དམ་པ་ཐམས་
ཅད་ལས་རྒྱུང་ཤོས་ཡིན་པ་ང་ལ། ལྷ་ཤི་ཀའི་བསམ་གྱིས་མི་བྱུང་བའི་དཔལ་འབྱོར་ཕྱི་
སྤྲུལ་སྤྲུལ་ལ་འཚད་པ་དང་།⁸ ཅི་ཡོད་ཚད་བཀོད་པའི་ལྷ་ཡི་ནང་ན་གདོད་མ་ནས་
སྐྱེས་ཡོད་པའི་གསང་བའི་གསལ་རིམ་མི་ཐམས་ཅད་ལ་སྣང་བར་བྱེད་པའི་སྤྲུལ་རྗེ་ང་
ལ་གནང་བྱུང་།⁹ དེ་ནི་ལྷ་ཡི་ཡེ་ཤེས་རྣམ་པ་སྐྱེ་ཚོགས་ཀྱི་སློ་ནས་རྣམ་མཁའི་ཞིང་
ཁམས་ན་ཡོད་པའི་དབང་དང་མིན་རྣམས་ལ་སྟོན་པའི་ཕྱིར་རོ། །¹⁰⁻¹² གང་ལ་དད་
པའི་སློ་ནས་ཡབ་ཀྱི་ཞལ་དོར་སྐྱབས་པའི་སྐྱབས་པ་དང་སྟོ་གདེང་ཡོད་པའི། ང་ཚོའི་
གཙོ་བོ་ཡེ་ཤུ་སྐྱ་ཤི་ཀའི་ནང་དུ་གྲུབ་པ་ནི་ལྷ་ཡི་ཐོག་མ་མེད་པའི་དགོངས་པ་བཞིན་
དུའོ། །¹³ ངས་བྱེད་ཚོའི་དོན་དུ་སྦྱོང་བའི་སྤྲུལ་བསྐྱེད་དེ་བྱེད་ཚོའི་དོམ་རྒྱ་དེ་ཡིན་པས།
སེམས་འཕམ་མ་བྱེད་ཅིག་ཅེས་འཁྲུའོ། །

¹⁴⁻¹⁵ གང་ལས་གནམ་ས་གཉིས་ནང་ཡོད་པའི་ནང་ཚང་རེ་རེ་ལ་མིང་ཐོགས་པའི་
ཡབ་ཀྱི་དུང་དུ། ལུས་མོ་ས་ལ་བཞུགས་ཏེ།¹⁶ འདི་སྐད་གསོལ་བ་འདེབས་སོ། །ཁོང་
གི་དཔལ་འབྱོར་དང་བསྐྱེད་ཏེ། སྤྲུལ་ཉིད་ཀྱིས་བྱེད་ཚོའི་སེམས་ཀྱི་སྟོབས་རྒྱས་ཤིང་།
¹⁷ དད་པའི་སློ་ནས་སྐྱ་ཤི་ཀ་བྱེད་ཀྱི་ནང་དུ་བཞུགས་པར་ཤོག་ཅིག །¹⁸ དམ་པ་ཐམས་
ཅད་དང་མཉམ་དུ། བྱུམས་པའི་ནང་ན་རྩ་བ་རྒྱས་ཤིང་བརྟན་པོར་འགྱུར་ཏེ། དེའི་
ཞེང་བྱང་དང་། རིང་བྱང་དང་། མཐོ་བྱང་དང་། ཟབ་བྱང་རྣམས་རྟོགས་པའི་སྟོབས་
དང་ཐུན་ཅིག །¹⁹ ལྷ་ཡི་གང་བ་ཉིད་ཀྱིས་བྱེད་ཚོ་གང་བའི་ཕྱིར། རྟོགས་པ་ལས་འདས་
པའི་སྐྱ་ཤི་ཀའི་བྱུམས་པ་རྟོགས་པར་གྱུར་ཅིག

²⁰ ང་ཚོའི་ནང་མིན་ལས་མཛད་པའི་མཐུ་སྟོབས་ཀྱིས་འུ་བ་དང་བསམ་པ་ཐམས་
ཅད་ལས་སྤྲུལ་བར་མཛད་ཐུབ་པ་ཁོང་ལ།²¹ རྒྱུན་ནས་རྒྱུན་དུ་མི་རབས་ནས་མི་

རབས་སུ་ཚོས་ཚོགས་དང་མྱ་ཤི་ཀ་ཡེ་ཤུའི་སྒོ་ནས་བསྐྱོད་བཟུགས་པར་ཤོག་ཅིག ཨ་མེན།།

里，得着荣耀，直到世世代代，永永远远。阿们！

4 འོན་ཀང་ལ་བོས་པར་མཛད་པ་དང་འོས་པར་སྐྱོད་ཅིག ཅེས་གཙོ་བོའི་བཙོན་པ་ཡིན་པ་ངས་ལྷ་བ་འབྲུལ་ལོ། 1 སྐྱེམས་རྒྱུད་དང་། འུལ་བ་དང་། ཐེག་པ་དང་། བྱམས་པས་གཅིག་གིས་གཅིག་ལ་བཟོད་པ་བྱེད་ཅིང་། 2 སྐྱེམས་ཉིད་ལས་བྱུང་བའི་མཐུན་པ་དེ་སྐྱེམ་པའི་འཆིང་བས་ལྷན་རིང་དུ་གནས་པ་ལ་བཙོན་ཞིག 3 བྱེད་བོས་པར་མཛད་པའི་དོན། རེ་བ་གཅིག་ཡིན་པ་ལྟར། སྐྱ་ལུས་གཅིག་སྐྱེས་ཉིད་གཅིག་ལ་གཙོ་བོ་གཅིག་དང་པ་གཅིག་སྐྱེས་ཉིད་གཅིག་ལ་གཙོ་བོ་གཅིག་གིས་གསོལ་གཅིག 4 ཐམས་ཅད་ཀྱི་སྐྱེད་དང་། ཐམས་ཅད་ཀྱི་བར་དང་། ཐམས་ཅད་ཀྱི་འདུ་ལྷན་ལ་བཟུགས་པའི་ཐམས་ཅད་ཀྱི་སྐྱ་དང་ཡབ་གཅིག་ལགས་སོ། 5 ང་ཚོ་རེ་རེ་ལ་མྱ་ཤི་ཀའི་གནད་སྐྱེན་དང་དབུགས་ནས་སྐྱེས་པ་ཡིན། 6 འདི་སྐད་དུ། སྐྱེད་དུ་འཕགས་དུས་བཙོན་པའི་ཚོགས་འཕྲིད་ནས། ཁོང་གིས་མི་ལ་གནད་སྐྱེན་སྐྱ་ཚོགས་སྐྱེ། ཞེས་ཏེ། 7 ཁོང་འཕགས་སོ་ཞེས་ན། འོག་ཏུ་དམའ་མའི་ས་ལའང་བབས་པའི་དོན་ཡང་ཡིན་ཏེ། 8 འོག་ཏུ་བབས་པ་ཁོང་ནི། ཐམས་ཅད་བཀའ་བའི་དོན་དུ། རྣམ་མཁའ་ལས་ཀྱང་ཡར་འཕགས་པ་ཉིད་ལགས་སོ། 9 སྐྱེས་ཞེས་ན། ཁོང་གིས་ལ་ལར་སྐྱ་ཚབ། ལ་ལར་ལུང་སྐྱོན་པ། ལ་ལར་ཐིན་བཟང་འཆད་པ། ལ་ལར་རྗེ་བོའམ་སྐོབ་དཔོན་གྱི་གནད་སྐྱེན་སྐྱེས་པ་ཡིན་ཏེ། 10 ལྷ་ཤི་ཀའི་ཀའི་སྐྱ་ཚད་དང་ལོངས་པར་ང་ཚོ་ནར་སོན་པའི་བར་དུ། ང་ཚོ་ཐམས་ཅད་ཀྱིས་སྐྱ་ཡི་སྐྱེས་པ་དོན་ལྡན་ནས་དང་པའི་ནང་གཅིག་ཏུ་འགྱུར་ཞིང་། དམ་པ་རྣམས་སུ་སྐྱེས་ཚོགས་པར་ཞབས་ཏོག་བྱེད་ཅིང་། མྱ་ཤི་ཀའི་སྐྱ་ལུས་ཡར་བཞེད་བར་འགྱུར་དོ། 11 དེ་ལྟར་ཕྱིན་ཆད་ང་ཚོ་གཡོ་ཁམ་དང་བོལ་བོག་གིས་ལོག་ལྷ་སྐྱེད་པའི་ལྷ་བ་སྐྱ་ཚོགས་ཀྱི་རྒྱུད་གིས་སྐྱོད་པའི་བྱེས་པར་མ་འགྱུར་བར། 12 བྱམས་སེམས་ཀྱིས་བདེན་པ་སྐྱ་ཞིང་མྱ་ཤི་ཀའི་ནང་དུ་ཅེས་ནས་སྐྱེད་ལ་འོང་བར་དགོས། 13 མྱ་ཤི་ཀའི་དབྱེ་ལགས་ཏེ། ལུས་ཉིལ་བོ་ནི། དེའི་ཚོགས་རྣམས་ཀྱིས་བསྐྱེགས་ནས་འབྲེལ་ཏེ། ཡན་ལག་རེ་ལ་ཡོད་པའི་རུས་ཚད་བཞིན་དུ་བྱམས་པའི་སྐྱོན་ནས་ལུས་བཞེད་ཞིང་ཡར་སྐྱེད་དོ།།

4 我为主被囚的劝你们：既然蒙召，行事为人就当与蒙召的恩相称。2 凡事谦虚、温柔、忍耐，用爱心互相宽容，3 用和平彼此联络，竭力保守圣灵所赐合而为一的心。4 身体只有一个，圣灵只有一个，正如你们蒙召同有一个指望。5 一主，一信，一洗，6 一神，就是众人的父，超乎众人之上，贯乎众人之中，也住在众人之内。7 我们各人蒙恩，都是照基督所量给各人的恩赐。8 所以经上说：他升上高天的时候，掳掠了仇敌，将各样的恩赐赏给人。9（既说升上，岂不是先降在地下吗？10 那降下的，就是远升诸天之上要充满万有的。）11 他所赐的，有使徒，有先知，有传福音的，有牧师和教师，12 为要成全圣徒，各尽其职，建立基督的身体，13 直等到我们众人在真道上同归于一，认识神的儿子，得以长大成人，满有基督长成的身量，14 使我们不再作小孩子，中了人的诡计和欺骗的法术，被一切异教之风摇动，飘来飘去，就随从各样的异端；15 惟用爱心说诚实话，凡事长进，连于元首基督，16 全身都靠他联络得合式，百节各按各职，照着各体的功用彼此相助，便叫身体渐渐增长，在爱中建立自己。

12 ངས་གཙོ་བོའི་ནང་དུ་དཔང་བོ་བྱེད་ཅིང་འདི་ལྟར་ལྷའོ། ཇི་ལྟར་བྱི་ཕྱོགས་པ་རྣམས་སྐྱེད་བོ་མེད་པའི་བསམ་པ་ལ་སྐྱོད་ཅིང་། 13 གཉི་ལུག་གིས་སྐྱོ་གྲོས་སུ་བར་གྱུར་ཏེ། སྐྱེད་གྱིང་བོའི་ཀྱེན་གྱིས་སྐྱ་ཡིས་གནད་བའི་ཚོ་དང་བཟུང་ཞིང་། 14 དེད་བོར་གྱུར་ནས་མི་གཙང་བ་ཐམས་ཅད་ལ་སྐྱེད་པ་དང་འདོད་ལོག་ལ་སྐྱོད་པ། དེ་ལྟར་བྱེད་ཚོས་མ་སྐྱོད་ཅིག 15 མྱ་ཤི་ཀ་ནས་དེ་ལྟར་བསྐྱོབས་པ་མིན། 16 ཡེ་ཤུའི་ནང་བདེན་པ་ཡོད་དེ། བྱེད་ཚོས་དེ་བཞིན་དུ་བྱོས་ཤིང་བསྐྱབས་པར་ངས་བསམ་མོ། 17 སྐྱེ་བའི་འདོད་ཆགས་ཀྱིས་རུལ་བའི་སྐྱོན་གྱི་སྐྱོད་ལམ་གྱི་གཤིས་རྐྱེད་པའི་གོས་དེ་ལྷུང་ཅིག 18 བྱམས་ཉིད་ཀྱིས་ཡིད་གསར་པར་གྱུར་ཅིག 19 ཡང་དག་པའི་དྲང་བ་དང་དམ་པ་ལ་བརྟེན། ལྷ་དང་མཚུངས་པའི་གཤིས་གསར་པའི་གོས་དེ་གྱོན་ཞིག

17 所以我说，且在主里确实的说，你们行事不要再像外邦人存虚妄的心行事。18 他们心地昏昧，与神所赐的生命隔绝了，都因自己无知，心里刚硬；19 良心既然丧尽，就放纵私欲，贪行种种的污秽。20 你们学了基督，却不是这样。21 如果你们听过他的道，领了他的教，学了他的真理，22 就要脱去你们从前行为上的旧人，这旧人是因私欲的迷惑渐渐变坏的；23 又要将你们的心志改换一新，24 并且穿上新人；这新人是照着神的形像造的，有真理的仁义和圣洁。

གོ་ཞིག་ 19 ལྷོད་པ་ངན་པའི་རྒྱ་ཡིན་པའི་ཚང་གིས་བཟེ་བར་མ་འགྱུར་བར་ལྷགས་
 ཉིད་ཀྱིས་བཟེ་བར་གྱུར་ཅིག་ 20 གསུང་མགུར་དང་། མགུར་མ་དང་། ཚོས་དབྱངས་
 ལེན་ཞིང་། ཕན་ཚུན་འབེལ་གཏམ་བྱོས་ཤིག་ ལྷིང་ཐག་པ་ནས་གཙོ་བོ་ལ་དབྱངས་
 དང་རོལ་མོ་ལུལ་ཞིག་ 21 ང་ཚོའི་གཙོ་བོ་ཡེ་ཤུ་ལྷ་ཤི་ཀའི་མཚན་བརྗོད་ཅིང་རྒྱན་དུ་
 ཐམས་ཅད་ཀྱི་ཕྱིར། ཡབ་ལྷ་ལ་གཏང་རག་ལུལ་ཞིག་ 22 ལྷ་ཤི་ཀ་ལ་གྲུས་ཤིང་གཅིག་
 གིས་གཅིག་ལ་འབངས་བྱོས་ཤིག།

23 ལྷ་མ་རྣམས། གཙོ་བོའི་འབངས་བྱེད་པ་ལྷར་ཁྱོད་འབངས་བྱོས་ཤིག་ 24 ལྷ་ཤི་
 ཀ་ནི་ཉིད་ཀྱི་སྐྱེ་བུས་ཡིན་པའི་ཚོས་ཚོགས་ཀྱི་དབྱུང་སྐྱབས་མགོན་ཡིན་པ་ལྷར། ཁྱོད་
 བྱི་རྒྱུང་མའི་མགོ་ཡིན་པས། 25 ཚོས་ཚོགས་ནི་ལྷ་ཤི་ཀའི་འབངས་ཡིན་པ་ལྷར། ལྷ་མ་
 མའང་དུས་ཀྱན་དུ་ཁྱོད་འབངས་བྱེད་པར་རིགས་སོ། 26 ཁྱོད་ལོ་རྣམས། ལྷ་ཤི་ཀས་ཚོས་
 ཚོགས་ཀྱི་དོན་དུ་ཉིད་ཀྱི་སྐྱེ་བོ་གནང་བ་ཙམ་གྱིས་བྱམས་པ་མཛད་པ་ལྷར། ལྷ་མ་
 མ་ལ་བྱམས་པ་བྱོས་ཤིག་ 27-28 ཚོས་ཚོགས་དེ་མེ་བ་དང་གཉེར་མ་ལ་སོགས་པ་མཛད་
 པས། དམ་པ་དང་སྐྱོན་མཛད་ཅིང་བྱེལ་དང་བཅས་སུ་བཞེས་པའི་ཕྱིར། ལྷ་ཤི་ཀའི་བཀའ་
 དང་རྒྱུས་ཀྱིས་ཚོས་ཚོགས་གཙང་བར་མཛད་དོ། 29 དེ་བཞིན་དུ་ཁྱོད་ལོས་ལྷ་མ་
 ལ་རང་གི་ལུས་ཡིན་པ་ལྷར་བྱམས་པ་ཡིན། 30 ལྷ་ཤི་ཀས་ཉིད་ཀྱི་སྐྱེའི་ཡན་ལག་
 ཡིན་པའི་ཚོས་ཚོགས་གསོ་བ་ལྷར། ལུས་ཀྱང་རང་གི་ལུས་ལ་ནམ་ཡང་མ་ལྡང་བར་
 ཟས་སྦྲེར་ཞིང་གསོའོ། 31 ལྷ་ཤི་ཀས་པ་མ་སྦངས་ནས། ལྷ་མ་དང་འགྲོགས་ཤིང་དེ་
 གཉིས་གཅིག་ཏུ་འགྱུར་འོང་། 32 ལྷ་ཤི་ཀ་དང་ཚོས་ཚོགས་ལ་དམིགས་ནས་འདི་ནི་
 གསང་བ་ཚེན་བོའོ། 33 ཅེ་ཡིན་ཀྱང་ཁྱེད་ཀྱི་ལུས་ལ་རང་ལྷར་བྱམས་ཤིག་ ལྷ་མ་
 མས་ཀྱང་ཁྱོད་ལ་གྲུས་པར་གྱིས་ཤིག།

6 ལྷ་རྣམས། ཕ་མའི་བཀའ་ལ་ཉེན་ཅིག་དེ་ནི་འོས་པའོ། 2-3 ཕ་དང་མ་ལ་བཀུར་
 ལྷོ་བྱོས་ཤིག་དེ་ནི་ཁྱོད་བདེ་ཞིང་ལེགས་ཤིང་ས་ལ་ཚོ་རིང་བར་འགྱུར་ཞེས་པའི་
 ཞལ་ཚད་ཡོད་པའི་བཀའ་རྒྱ་དང་བོའོ། 4 ཕ་ཚོ་ ལྷ་རྣམས་ཁྱོད་མ་འཇུག་པས། གཙོ་
 བོའི་བཅུན་ལུགས་དང་ཞལ་གདམས་བཞིན་དུ་སྐྱེད་སྲིད་ཞིག།

5 གཤམ་པོ་རྣམས། ལྷ་ཤི་ཀའི་བཀའ་ལ་ཉེན་པ་ལྷར། འཇིག་རྟེན་གྱི་ལུགས་སུ་དཔོན་
 པོ་ཡིན་པ་རྣམས་ལ། འཇིགས་ཤིང་འདར་གྱིན་སློང་དང་བོས་ཁ་ལ་ཉེན་ཅིག་ 6 ངོ་སོ་
 བྱེད་མཁན་ལྷར་མིག་མཛོང་གི་གཤམ་མི་བྱེད་པས། ལྷ་ཤི་ཀའི་ཞབས་བྱི་དང་འདྲ་
 བར་སྦྱང་ནས་སྐྱ་ཡི་ལུགས་དགོངས་བཞིན་དུ་གཤམ་བྱོས་ཤིག་ 7 ཚོ་གཤམ་ཡིན་
 ཅུང་མིན་ཅུང་། རང་གིས་བཟང་བོ་བྱས་པ་དང་བསྐྱུན་ཏེ་གཙོ་བོ་ནས་གནང་སྦྱིན་
 ཐོབ་པར་འགྱུར་བ་ཤེས་ཏེ། ཞབས་རྟོག་མི་ལ་མི་བྱེད་པར་གཙོ་བོ་ལ་ལྷ་བ་ལྷར་སེམས་
 བཟང་གིས་བྱོས་ཤིག་ 8 དཔོན་པོ་རྣམས། ཁྱེད་ཚོས་ཀྱང་དེ་རྣམས་ལ་དེ་མཚུངས་བྱོས་
 ཤིག་དེ་རྣམས་ལ་འཇིགས་རྒྱུ་མི་སྐྱེལ་བས། ཁྱེད་ཚོ་དང་དེ་ཚོའི་དཔོན་པོ་བྱོགས་རིས་
 མཛད་པ་ནི་ནམ་མཁའ་བཞུགས་པ་ཤེས་པར་གྱིས་ཤིག།

荡；乃要被圣灵充满。 19 当用诗章、
 颂词、灵歌、彼此对说，口唱心和的赞
 美主。 20 凡事要奉我们主耶稣基督的
 名常常感谢父神。 21 又当存敬畏基督的
 心，彼此顺服。

22 你们作妻子的，当顺服自己的丈夫，如同顺服主。 23 因为丈夫是妻子的头，如同基督是教会的头；他又是教会全体的救主。 24 教会怎样顺服基督，妻子也要怎样凡事顺服丈夫。 25 你们作丈夫的，要爱你们的妻子，正如基督爱教会，为教会舍己。 26 要用水藉着道把教会洗净，成为圣洁， 27 可以献给自己，作个荣耀的教会，毫无玷污、皱纹等类的病，乃是圣洁没有瑕疵的。 28 丈夫也当照样爱妻子，如同爱自己的身子；爱妻子便是爱自己了。 29 从来没有人恨恶自己的身子，总是保养顾惜，正像基督待教会一样， 30 因我们是他身上的肢体（有古卷在此有“就是他的骨、他的肉”）。 31 为这个缘故，人要离开父母，与妻子连合，二人成为一体。 32 这是极大的奥秘，但我是指着基督和教会说的。 33 然而，你们各人都当爱妻子，如同爱自己一样。妻子也当敬重她的丈夫。

6 你们作儿女的，要在主里听从父母，这是理所当然的。 2-3 要孝敬父母，使你得福，在世长寿。这是第一条带应许的诫命。 4 你们作父亲的，不要惹儿女的气，只要照着主的教训和警戒养育他们。

5 你们作仆人的，要惧怕战兢，用诚实的心听从你们肉身的主人，好像听从基督一般。 6 不要只在眼前侍奉，像是讨人喜欢的，要像基督的仆人，从心里遵行神的旨意。 7 甘心侍奉，好像服侍主，不像服侍人。 8 因为晓得各人所行的善事，不论是为奴的，是自主的，都必按所行的得主的赏赐。 9 你们作主人的，待仆人也如一理，不要威吓他们。因为知道，他们和你们同有一位主在天上；他并不偏待人。

¹⁰我还有未了的话：你们要靠着主，倚赖他的大能力作刚强的人。
¹¹要穿戴神所赐的全副军装，就能抵挡魔鬼的诡计。¹²因我们并不是与属血气的争战（两“争战”原文都“摔跤”），乃是与那些执政的、掌权的、管辖这幽暗世界的，以及天空属灵气的恶魔争战。¹³所以，要拿起神所赐的全副军装，好在磨难的日子抵挡仇敌，并且成就了一切，还能站立得住。¹⁴所以要站稳了，用真理当作带子束腰，用公义当作护心镜遮胸，¹⁵又用平安的福音当作预备走路的鞋穿在脚上。¹⁶此外，又拿着信德当作藤牌，可以灭尽那恶者一切的火箭；¹⁷并戴上救恩的头盔，拿着圣灵的宝剑，就是神的道；¹⁸靠着圣灵，随时多方祷告祈求；并要在此警醒不倦，为众圣徒祈求，¹⁹也为我祈求，使我得着口才，能以放胆开口讲明福音的奥秘，²⁰我为这福音的奥秘作了带锁链的使者，并使我照着当尽的本分放胆讲论。

²¹今有所亲爱、忠心侍奉主的兄弟推基古，他要把我的事情，并我的景况如何全告诉你们，叫你们知道。²²我特意打发他到你们那里去，好叫你们知道我们的光景，又叫他安慰你们的心。

²³愿平安、仁爱、信心、从父神和主耶稣基督归与弟兄们！²⁴并愿所有诚心爱我们主耶稣基督的人都蒙恩惠！

¹⁰ མཐར་གཙོ་བོའི་རྣམ་མཐུའི་སྟོབས་ཀྱིས་ཁོང་གི་སྟོབས་ཅན་དུ་གྱུར་ཅིག
¹¹ བདུད་ཀྱི་བྱུས་ངོར་བརྟན་པོར་གནས་ཐུབ་པའི་ཕྱིར་ལྷ་ཡི་གོ་ཚའང་མ་གྲོན་ཅིག
¹² ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། ང་ཚོས་ཤ་དང་ཁྲག་ལ་མི་འཐབ་ཀྱི་དབང་དང་། སྲིད་དང་།
¹³ འཇིག་རྟེན་འདིའི་སྲུང་པའི་དབང་བསྐྱར་མཐན་དང་། མཁའ་ལ་རྒྱ་བའི་འབྱུང་པོའི་
¹⁴ དམག་དབྱང་ལ་འཐབ་བོ། ¹⁵ དེའི་ཕྱིར་ཞག་ངན་པའི་ཉིན་མོར་བརྟན་པོར་སྲུང་
¹⁶ ཐུབ་ཅིང་། ཐམས་ཅད་བསྐྱབས་ནས་རྒྱལ་ཐུབ་པའི་ཕྱིར། ལྷ་ཡི་གོ་ཚའང་མ་གྲོན་
¹⁷ ཅིག །¹⁸ བདེན་པ་ཉིད་ཀྱི་སྐར་རགས་བཅིངས། དྲང་པོའི་གོ་ཁྲབ་གྲོན། ¹⁹ ཞེ་བདེའི་
²⁰ སྲིན་བཟང་ཡིན་པའི་རྐང་མགྲོགས་ཀྱི་སྐམ་རྐང་པར་གོན། ²¹ བདུད་ཀྱི་མེ་འབར་བའི་
²² མདའ་ཐམས་ཅད་ཕྱིར་སྟོག་ཐུབ་པའི་ཕྱིར། ཀུན་ལས་གལ་ཆེ་བ་དང་པོའི་ཐུབ་ཁུར་ལ་
²³ ལོངས། ²⁴ ཐར་པའི་སྟོག་གོན་ནས། ལྷ་ཡི་བཀའ་ཡིན་པའི་སྲུགས་ཉིད་ཀྱི་རལ་གི་ཁུར་
²⁵ ཞིག །²⁶ རྒྱུ་ཚད་མེད་པར་སྲུགས་ཉིད་ཀྱི་སྟོན་ནས། གསོལ་བ་སྟོན་ལམ་ཐོབ་ཅིག དམ་
²⁷ པ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་དོན་དུ་ཉིན་མཚན་མེད་པར་བརྟེན་པས་གསོལ་བ་ཐོབ་ཅིག །²⁸ ངས་
²⁹ སྲིན་བཟང་གི་གསང་བ་སྟོབས་པས་འཆད་ཕྱིར་ཁ་འབྱེད་པའི་ཚོང་ག་དབང་གནང་
³⁰ བའི་དོན་དུ་གསོལ་བ་ཐོབ་ཅིག་དང་། ³¹ སྲིན་བཟང་གི་དོན་དུ་ང་ལྷགས་སྟོག་གིས་
³² བཅིངས་པའི་སྐྱེ་ཚབ་ཡིན་ནའང་། འཆད་འོས་པ་ལྟར་སྟོབས་པས་འཆད་པར་འགྱུར།
³³ བྱེད་ཚོས་ཀྱང་ངའི་གནས་ཚུལ་དང་ལས་ཤེས་པའི་ཕྱིར། གཙོ་བོའི་ནང་ཞབས་
³⁴ ཏོག་པ་དྲང་བོ་ཡིན་པའི་སྲུང་གཅེས་པ་ཏི་ལི་ཀུས་ཐམས་ཅད་འཆད་པར་འགྱུར་རོ།
³⁵ ང་ཚོའི་གནས་ཚུལ་ཤེས་ཏེ། བྱེད་ཚོར་སྟེང་ཅུས་འཇུག་པའི་དོན་དུ་ཁོ་བྱེད་ཚོའི་
³⁶ རྩུ་གཏོང་ངོ།།
³⁷ ཡལ་ལྷ་དང་གཙོ་བོ་ཡེ་ཤུ་ལྷ་ཤི་ཀ་ནས་སྲུང་རྣམས་ལ་ཞེ་བདེ་དང་། དད་པ་དང་
³⁸ ཐུན་པའི་བྱམས་པ་གནང་བར་ཤོག་ཅིག །³⁹ ང་ཚོའི་གཙོ་བོ་ཡེ་ཤུ་ལྷ་ཤི་ཀ་ལ་ཟད་པ་
⁴⁰ མེད་པའི་བྱམས་པ་བྱེད་པ་ཐམས་ཅད་ལ་སྲུགས་རྗེ་འབབ་པར་ཤོག་ཅིག།།

ཕི་ལི་བ་པི་པར་བསྐྱར་པའི་འཕྲིན་ཡིག

腓立比书

1 ལྷ་ཤི་ཀའི་ཤུའི་ཞབས་ལྷན་པའི་ཕུ་ལུ་དང་ཉི་མོ་མེའུམ། ཕི་ལི་བ་པི་པར་བཞུགས་པའི་
 དམ་པ་དང་། དེའི་དོ་དམ་པ་དང་ཞབས་ཏྲིག་པ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་བྱུང་བུ། 1 ང་
 ཚོའི་ཡབ་ལྷ་དང་གཙོ་བོ་ཡེ་ཤུ་ལྷ་ཤི་ཀའི་ནས་ཁྱེད་ཚོ་ལ་ཐུགས་རྗེ་དང་ཞེ་བདེ་འབབ་
 པར་ཤོག་ཅིག།

1 基督耶稣的仆人保罗和提摩太写信
 给凡住腓立比、在基督耶稣里的众
 圣徒，和诸位监督，诸位执事。 2 愿恩
 惠、平安从神我们的父并主耶稣基督归
 与你们！

3 ཉེ་མོ་ལྷ་ཤི་ཀའི་ཉེན་པོའི་ཚེ་ངའི་སྣ་ལ་གཏང་རག་འབྱུང་ཞིང་། 4 ཁྱེད་ཚོས་
 ཞག་དང་བོ་ནས་ད་ལྟའི་བར་དུ་ཕྱིན་བཟང་སྟེལ་བ་ལ་འགན་ལེན་པའི་དྲིན་དཔེ་
 ཞིང་། 5 ཉེ་མོ་ལྷ་ཤི་ཀའི་དོན་དུ་སློན་ལམ་ཐམས་ཅད་ནང་དགའ་བཞིན་དུ་གསོལ་
 བ་འདེབས་སོ། 6 ཁྱེད་ཚོའི་ནང་ཕྱིན་ལས་བཟང་བོ་བརྟམས་པ་ཞོང་ཉིད་ཀྱིས་ཡེ་
 ཤུ་ལྷ་ཤི་ཀའི་ཉེན་པོའི་བར་དུ་མཐར་ཕྱིན་པར་མཛད་པའི་སློབ་གདེང་བྱེད་དོ། 7 ང་
 བཙོན་ལ་འབྱོལ་ཞིང་། ཕྱིན་བཟང་གི་ཁྱེད་ཚོ་ལ་དང་གཏན་ལ་འབབས་ཅ་ན། ཁྱེད་
 ཐམས་ཅད་ཀྱང་ང་དང་མཉམ་དུ་ཐུགས་རྗེ་མཉམ་ཐོབ་ཡིན་པས། ངས་གཅིག་པར་
 འཛིན་ཅིང་། ཁྱེད་ཚོའི་ཕྱོགས་སུ་དེ་ལྟར་སེམས་པར་རིགས་སོ། 8 ངས་ལྷ་ཤི་ཀའི་ཤུའི་
 གཏུང་བ་ལྷ་བུར་ཁྱེད་ཐམས་ཅད་ལ་གཏུང་བ་ལྷ་དཔེ་དང་འཇུག་ཏུ་ཁྱེད་ཚོའི་རྟོགས་
 པ་དང་དཔྱད་པའི་སློབ་པ་བྱམས་སེམས་ལྷག་པར་འཕེལ་བའི་ཕྱིར་གསོལ་བ་འདེབས་
 སོ། 9 དེ་ནས་ཁྱེད་ཚོས་གལ་ཆེ་བ་དེ་འདམ་ཞིང་། ལྷ་ཤི་ཀའི་ཉེན་པོའི་བར་དུ་གཙང་
 མ་དང་སློན་མེད་པར་གནས་ཤིང་། 10 ལྷ་ལ་དཔེ་དང་བསྟོད་པ་འབྱུང་བུ་ཡེ་ཤུ་
 ལྷ་ཤི་ཀའི་ནས་འབྱུང་བའི་དྲང་བ་ཉིད་ཀྱི་འབྲས་བུས་ཁྱེད་པར་འཇུར་རོ།།

3 我每逢想念你们，就感谢我的神；
 4 每逢为你们众人祈求的时候，常是欢
 欢喜喜的祈求。 5 因为从头一天直到如
 今，你们是同心合意的兴旺福音。 6 我
 深信那在你们心里动了善工的，必成
 全这工，直到耶稣基督的日子。 7 我为
 你们众人有这样的意念，原是应当的；
 因你们常在我心里，无论我是在捆锁之
 中，是辩明证实福音的时候，你们都
 与我一同得恩。 8 我体会基督耶稣的心
 肠，切切的想念你们众人；这是神可以
 给我作见证的。 9 我所祷告的，就是要
 你们的爱心在知识和各样见识上多而又
 多， 10 使你们能分别是非（或作“喜爱
 那美好的事”），作诚实无过的人，直
 到基督的日子； 11 并靠着耶稣基督结满
 了仁义的果子，叫荣耀称赞归与神。

12 ལྷ་ཤི་ཀའི་ཉེན་པོའི་བར་དུ་ཁྱེད་ཚོར་
 འཆད་པར་དགའོ། 13 མོ་བྱང་ཡོངས་རྫོགས་དང་གཞན་ཐམས་ཅད་ལ་ང་ནི་ལྷ་ཤི་
 ཀའི་དོན་དུ་བཙོན་པ་ཡིན་པའི་ལོ་རྒྱུས་དར་དོ། 14 ང་བཙོན་པར་གྱུར་པའི་ཁྱེད་ཀྱིས།
 ལྷ་ལ་འཇུག་པར་ལྷོ་གདེང་འཕེལ་ཞིང་། ལྷ་ལི་བཀའ་མ་འཛིགས་པར་འཆད་
 པ་ལ་སྦྱོར་བ་ཆེ་བར་གྱུར་དོ།།

12 弟兄们，我愿意你们知道，我所遭
 遇的事更是叫福音兴旺， 13 以致我受的
 捆锁在御营全军和其余的人中，已经显
 明是为基督的缘故。 14 并且那在主里的
 弟兄多半因我受的捆锁就笃信不疑，越
 发放胆传神的道，无所惧怕。

15 ལ་ཅིག་གིས་བཀའ་དེ་སྲུག་དོག་དང་འགྲན་སེམས་ཀྱིས་འཆད་པ་དང་། ལ་ཅིག་
 གིས་སེམས་བཟང་གིས་འཆད་དོ། 16 རྗེས་མ་རྣམས་ཀྱིས་ང་ཕྱིན་བཟང་གི་ཁྱེད་ཚོ་
 ལ་དྲིར་ཡོད་པ་ཤེས་ཤིང་བྱམས་སེམས་ཀྱི་སློབ་པ་ལྷ་ཤི་ཀའི་འཆད་ཅིང་། 17 ལྷ་མ་
 རྣམས་ཀྱིས་བཙོན་ནང་དའི་སྲུག་བཟུལ་ཆེ་ཅུ་གཏོང་བྱིས། ཕྱོགས་རིས་དང་ལོག་པའི་
 སེམས་ཀྱི་སློབ་པ་འཆད་དོ། 18 དེས་ཅི་སྟོབས་སེམས་ལོག་པར་རམ་དྲང་བོ་གང་ཅུང་གིས་
 ལྷ་ཤི་ཀའི་འཆད་པས། ང་ད་ལྷ་དགའ་སྟེ་ཕྱིས་སུ་འདུག་པར་འཇུར་རོ། 19 ཁྱེད་ཚོའི་
 སློན་ལམ་དང་། ཡེ་ཤུ་ལྷ་ཤི་ཀའི་ཐུགས་རྗེ་དང་ཁྱེད་ཀྱི་མཐུས་ང་ཐར་བའི་རྒྱར་འཇུར་བ་ཤེས་
 སོ། 20 ང་རྩེད་ནས་ངོ་མི་ཆ་བཟ། གསོན་ཅུང་ཤི་ཅུང་སྟེང་སྟོབས་ཆེན་པོས་དུས་སྐབས་
 ཐམས་ཅད་དུ་ངའི་ལུས་ཀྱི་སློབ་པ་ལྷ་ཤི་ཀའི་སྐྱོན་གསལ་འབྱུང་བ་དའི་འདོད་པ་
 དང་རེ་བ་ཡིན།

15 有的传基督是出于嫉妒纷争，也有的
 是出于好意。 16 这一等是出于爱
 心，知道我是为辩明福音设立的； 17 那
 一等传基督是出于结党，并不诚实，意
 思要加增我捆锁的苦楚。 18 这有何
 妨呢？或是假意，或是真心，无论怎
 样，基督究竟被传开了。为此，我就欢
 喜，并且还要欢喜； 19 因为我知道，这
 事藉着你们的祈祷和耶稣基督之灵的帮助，
 终必叫我得救。 20 照着我所切慕、
 所盼望的，没有一事叫我羞愧。只要凡
 事放胆，无论是生是死，总叫基督在我
 身上照常显大。

21 因我活着就是基督，我死了就有益处。 22 但我在肉身活着，若成就我工夫的果子，我就不知道该挑选什么。 23 我正在两难之间，情愿离世与基督同在，因为这是好得无比的。 24 然而，我在肉身活着，为你们更是要紧的。 25 我既然这样深信，就知道仍要住在世间，且与你们众人同住，使你们在所信的道上又长进又喜乐， 26 叫你们在基督耶稣里的欢乐，因我再到你们那里去，就越发加增。

27 只要你们行事为人，与基督的福音相称，叫我或来见你们，或不在你们那里，可以听见你们的景况，知道你们同有一个心志，站立得稳，为所信的福音齐心努力。 28 凡事不怕敌人的惊吓，这是证明他们沉沦，你们得救都是出于神。 29 因为你们蒙恩，不但得以信服基督，并要为他受苦。 30 你们的争战，就与你们在我身上从前所看见、现在所听见的一样。

2 所以，在基督里若有什么劝勉，爱心有什么安慰，圣灵有什么交通，心中有什么慈悲怜悯， 2 你们就要意念相同，爱心相同，有一样的心思，有一样的意念，使我的喜乐可以满足。 3 凡事不可结党，不可贪图虚浮的荣耀；只要存心谦卑，各人看别人比自己强。 4 各人不要单顾自己的事，也要顾别人的事。

5 你们当以基督耶稣的心为心。

6 他本有神的形像，

不以自己与神同等为强夺的；

7 反倒虚己，

取了奴仆的形像，

成为人的样式；

8 既有人的样子，就自己卑微，

存心顺服，以至于死，

且死在十字架上。

9 所以，神将他升为至高，

又赐给他

那超乎万名之上的名，

༧ ང་གསོན་པ་ལྷ་ཤི་ཀའི་ཕྱིར་དུ་སྟེ། འཆི་བའང་ང་ལ་ཕན་ནོ། ། ལྷ་ལྟུང་གྱི་ནང་ན་གསོན་པ་ངའི་ལས་ལ་ཕན་ན། གང་དེ་འདམ་པར་བྱ་མི་ཤེས་སོ། ། ལྷ་ལྟུང་ཉི་ཡིས་མནན་ཏེ། ལྷ་ཤི་ཀ་དང་མཉམ་དུ་སྦྲོད་པ་ལྷག་པར་དུ་ལེགས་པས་ང་དེར་འགྲོ་བར་འདོད་ཀྱང་། ། ལྷ་ལྟུང་ཚོའི་དོན་དུ་ལྷ་ལྟུང་གྱི་ནང་སྦྲོད་པ་གལ་ཆེ་བས། ། ལྷ་ལྟུང་ཚོ་དང་པའི་ནང་དགའ་ཞིང་ཡར་སྐྱེད་དུ་འབྱུང་བའི་ཕྱིར། ང་གསོན་པོར་ལྷ་ལྟུང་ཉི་ལྟུང་ཚོ་དང་མཉམ་དུ་གནས་པར་འགྱུར་བ་ཤེས་ཤིང་སྡོ་གདེང་བྱེད་དོ། ། ལྷ་དེ་ལྷ་ར་ང་སྐྱར་ལྟུང་ཚོའི་རྩལ་བསྐྱེད་པའི་སློ་ནས་ལྟུང་ཚོར་ལྷ་ཤི་ཀ་ཡེ་ཤུ་འོ་པའི་རྒྱ་ལྷག་པར་དུ་ཐོབ་པར་འགྱུར།

༧ ལྟུང་ཚོ་ལ་གཅིག་ཡོད་དགོས་པ་དེ་ལྟུང་ཚོའི་སྦྱོང་ལམ་ལྷ་ཤི་ཀའི་ཕྱིན་བཟང་དང་མཚུངས་པ་དེའོ། དེ་ནས་ལྟུང་ཅག་མཇལ་རུང་མི་མཇལ་རུང་། ལྟུང་ཚོ་སེམས་གཅིག་ནང་བསྐྱན་ཏེ་ཉིན་བཟང་གི་དང་པའི་ཕྱིར་སྟོང་གཅིག་ནས་བརྩོན་འགྲུས་བྱེད་པ་ངས་ཐོས་པར་འགྱུར། ། ལྷ་དག་པོ་ལ་སློལ་བ་ནི་དེ་རྣམས་སྦོངས་པ་དང་། ལྟུང་ཚོ་ལ་ལྷ་ནས་ཐར་པ་བྱུང་བའི་ལྷ་ས་ཡིན་པས་མ་འཇིགས་ཤིག ། ལྟུང་ཚོར་ལྷ་ཤི་ཀའི་ཕྱིར་དུ་ཁོང་ལ་དང་པ་འབའ་ཞིག་མ་ཟད་པར། ཁོང་གི་ཕྱིར་དུ་སྐྱུག་བཟུལ་ལྷ་ལྟུང་བའང་གནང་བ་ཡིན། ། ལྷ་ངས་འཐབ་པའི་འཐབ་མོ་སྐྱར་མཐོང་བ་དང་ད་ལྷ་ཐོས་པ་དེ་ཀ་ལྟུང་ཚོས་ཀྱང་འཐབ་བོ།

2 ང་ལྷ་ཤི་ཀའི་ནང་ན་སེམས་གསོ་དང་། བྱམས་སེམས་གྱི་ནང་ན་སྡོ་བདེ་དང་། ལྷགས་ཉིང་གྱི་ནང་ན་འགྲོགས་ལྷགས་དང་། ལྷིང་རྗེ་དང་། ཤ་ཚ་ཡོད་པ་རྩི་ན། ལྷིང་གཅིག་པ་དང་། བྱམས་སེམས་གཅིག་པ་དང་། སྟོག་གཅིག་སྡོ་གཅིག་ཏུ་འགྱུར་ཏེ། ངའི་དགའ་སྦྱོར་རྣམས་པར་བྱོས་ཤིག ། འགན་སེམས་དང་འོ་མ་སེམས་ཀྱིས་ཅིའང་མི་བྱེད་པར། དམན་སེམས་ཀྱིས་རང་ལས་གཞན་རྣམས་ལྷག་པར་རྩིས་ཤིག ། རེ་རེས་རང་དོན་འབའ་ཞིག་ལ་མི་ལྷ་བར་གཞན་དོན་ལའང་སྦོས་ཤིག ། ལྷ་ཤི་ཀ་ཡེ་ཤུ་འོ་ལྷ་ར་དགོངས་པ་ལྷ་ར་ལྟུང་ཚོས་ཀྱང་ཕན་ཚུན་དེ་ལྷ་སེམས་ཤིག

༥ ཁོང་ནི་ལྷ་ཡི་ས་ལྷན་ཡང་།

ལྷ་ཉིང་དང་ནི་མཉམ་པ་སྤངས།

༧ ཉིང་གྱི་གཟི་བརྗིད་དོར་མཛད་དེ།

བྲན་གྱི་ས་ནི་ཡོངས་བཞེས་ནས།

མི་ལལ་རྣམས་དང་འདྲ་བར་འགྱུར།

༩ མི་ཡི་རྣམ་འགྱུར་ལྷན་པས་ན།

དམན་ས་བཟུང་ཞིང་རྒྱུང་ཤིང་ཁར།

གྲོངས་པ་ཚོམ་དུ་བཀའ་འབའ་མཛད།

༧ དེ་ཡི་ཕྱིར་དུ་ལྷ་ཉིང་གྱིས།

མཚན་རྣམས་ཡོངས་ལས་མཐོ་བའི་མཚན།

ཁོང་ལ་གནང་ཞིང་འཕགས་པར་མཛད།

༡༦ ཡེ་ཤུ་འཛམ་གླིང་ལྗོངས་ལྷན་སྐྱོད་པུས།

ས་འོག་ས་རྩོད་ས་སྐྱོད་གསུམ།

ལུས་མོ་འཇུག་ཅིང་སྦྲེ་རེ་རེས།

༡༧ ཡེ་ཤུ་ལྷ་ཤི་ཀ་འབའ་ཞིག།

གཙོ་བོ་ལགས་ཞེས་ཁས་སྐྱོང་ཞིང་།

ཡབ་ལྷ་ཉིད་ལ་བསྟོན་པར་འགྱུར།

༡༨ དེ་ལྟར་ངའི་གཅེས་པ་རྣམས་ཀྱིས་ཉལ་ཏུ་ངའི་ཁ་ལ་ཉན་པ་ལྟར། ང་དེར་ཡོད་པ་བས་ལྷག་པར་ད་ལྟ་ང་དེར་མེད་ཅ་ན། འཇིགས་ཤིང་འདར་ཞིང་རང་གི་ཐར་པ་སྐྱབས་ཤིག །༡༩ ཉིད་ཀྱི་ཐུགས་འདོད་བཟང་བོ་སྐྱབ་ཕྱིར་ཀྱིང་ཚོའི་ནང་ཀུན་ལོང་དང་ལག་ལེན་གཉེས་སྐྱལ་མཁན་ནི་ལྷ་ལགས་སོ། །༢༠ ལུས་ལ་དང་ལ་ཚོད་མེད་པར་བྱ་བ་ཐམས་ཅད་བྱོས་ཤིག་དང་། །༢༡ གཡོ་ཅན་དང་ཕྱིན་ཅི་ལོག་པའི་མི་བརྒྱུད་ཀྱི་དཀྱིལ་དུ། རྒྱུ་ཅན་སྐྱོན་མེད་དང་ཉེས་མེད། ལྷ་ཡི་སྐུ་རྒྱུ་མེད་པར་འགྱུར་ནས། གསོན་པ་ཉིད་ཀྱི་བཀའ་དམ་ཏུ་བཟུང་ཞིང་། འཇིག་རྟེན་ནང་སྐྱོན་མེ་ལྟར་འབར་བར་འགྱུར། །༢༢ དེ་ནས་ལྷ་ཤི་ཀའི་ཉིན་མོར་ང་ཡར་ཚུར་བརྒྱུགས་པ་དང་ངའི་ཚོལ་བ་དོན་མེད་ཏུ་མ་གྱུར་པ་ལ་ང་ཡི་རང་བར་འགྱུར་རོ། །༢༣ གཡོ་ཉེ་ཀྱི་ཚོའི་དང་པའི་མཚན་པ་དང་རིམ་འགྲོ་ལ་ངའི་ཐུག་གསེར་སྐྱེམས་སུ་སྐྱབ་དགོས་ཀྱང་ང་དགའ་ཞིང་། རྒྱུ་ཚོ་དང་མཉམ་ཏུ་ཡི་རངས་པར་བྱའོ། །༢༤ དེ་བཞིན་དུ་ཀྱིང་ཚོའང་དགའ་ཞིང་དང་མཉམ་ཏུ་ཡི་རང་བར་འགྱུར་ཅིག།

༢༥ རྒྱུ་ཚོའི་གནས་ཚུལ་ཐོས་ཤིང་སྤོ་བདེ་བའི་ཕྱིར་དུ། ངས་**ཏི་མ་ཐེལུ** རྒྱུ་ཚོའི་རྩེ་ལྷན་དུ་གཏོང་བའི་རེ་བ་གཙོ་བོ་ཡེ་ཤུ་ལས་བྱེད་དོ། །༢༦ རྒྱུ་ཚོའི་དོན་དུ་བདེན་པར་ཤ་ཚ་བྱེད་མཁན་ཁོ་འདྲ་བ་ངའི་རྩེ་གཞན་མེད། །༢༧ གཞན་རྣམས་ཀྱིས་ལྷ་ཤི་ཀའི་དོན་ལ་མི་ལྟ་བར་རང་དོན་བྱེད་དོ། །༢༨ ལུས་ལ་དང་མཉམ་ཏུ་གང་བྱེད་པ་ལྟར་**ཏི་མ་ཐེལུ**ས་དང་མཉམ་ཏུ་ཕྱིན་བཟང་སྐྱེལ་བའི་ཞབས་རྟོག་བྱས་པས་ཁོའི་རིན་ཐང་ཆེ་བ་ནི་རྒྱུ་ཚོར་རྒྱུས་ཡོད། །༢༩ ང་ལ་ཅི་བྱུང་འོང་བ་ཤེས་མ་ཐག་ཏུ་ཁོ་དེར་གཏོང་བའི་རེ་བ་ཡོད། །༣༠ ང་རང་ཡང་ལྷན་དུ་དེར་སྐྱབས་སུ་བཟུང་བར་གཙོ་བོ་ལ་སྤོ་བའི་བྱེད་དོ།

༣༡ ངའི་སྐྱོན་དང་ལས་གོགས་དང་འཐབ་གོགས། རྒྱུ་ཚོའི་བང་ཆེན་དང་། ངའི་མཁོ་ཆས་སྐྱིག་མཁན་**མེ་ལུ་རོ་དི་ཏུ** རྒྱུ་ཚོའི་རྩེ་ལོག་གཏོང་བ་གལ་ཆེ་བར་སེམས་སོ། །༣༢ ཁོས་རྒྱུ་ཐམས་ཅད་བསམ་ཞིང་། ཁོ་ན་བ་རྒྱུ་ཚོས་ཐོས་པས་ལྷག་པར་སེམས་ཐུག་བྱེད་དོ། །༣༣ ཁོ་ན་ནས་འཆི་བ་ལ་སྐྱབ་ཀྱང་། ལྷ་ཡིས་སྤོང་རྗེ་མཛད་བྱུང་། ཁོ་མ་ཟང་དང་ལའང་སྐྱ་དན་གྱི་ཁར་སྐྱ་དན་མི་འབྱུང་ཕྱིར་སྤོང་རྗེ་མཛད་བྱུང་། །༣༤ ཁོ་མཛོང་ནས་རྒྱུ་ཚོ་དགའ་བའི་ཕྱིར་དང་། ང་སྤོ་བདེ་བའི་ཕྱིར་ཁོ་དེར་གཏོང་བར་རིངས་སོ། །༣༥-༣༦ ང་ལ་རྒྱུ་ཚོའི་ཞབས་རྟོག་ཡོངས་སུ་སྐྱབ་པའི་ཕྱིར་ཁོས་རང་གོག་ལའང་མ་ལྟ་

10 叫一切在天上的、地上的，
和地底下的，
因耶稣的名无不屈膝，
11 无不口称
耶稣基督为主，
使荣耀归与父神。

12 这样看来，我亲爱的弟兄，你们既是常顺服的，不但我在你们那里，就是我如今不在你们那里，更是顺服的，就当恐惧战兢做成你们得救的工夫。 13 因为你们立志行事都是神在你们心里运行，为要成就他的美意。 14 凡所行的，都不要发怨言，起争论， 15 使你们无可指摘，诚实无伪，在这弯曲悖谬的世代作神无瑕疵的儿女。你们显在这世代中，好像明光照耀， 16 将生命的道表明出来，叫我在基督的日子好夸我没有空跑，也没有徒劳。 17 我以你们的信心为供献的祭物，我若被浇灌在其上，也是喜乐，并且与你们众人一同喜乐。 18 你们也要照样喜乐，并且与我一同喜乐。

19 我靠主耶稣指望快打发提摩太去见你们，叫我知道你们的事，心里就得着安慰。 20 因为我没有别人与我同心，实在挂念你们的事。 21 别人都求自己的事，并不求耶稣基督的事。 22 但你们知道提摩太的明证；他兴旺福音，与我同劳，待我像儿子待父亲一样。 23 所以，我一看出我的事要怎样了结，就盼望立刻打发他去； 24 但我靠着主自信我也必快去。

25 然而，我想必须打发以巴弗提到你们那里去。他是我的兄弟，与我一同做工，一同当兵，是你们所差遣的，也是供给我需用的。 26 他很想念你们众人，并且极其难过，因为你们听见他病了。 27 他实在是病了，几乎要死；然而神怜恤他，不但怜恤他，也怜恤我，免得我忧上加忧。 28 所以我越发急速打发他去，叫你们再见他，就可以喜乐，我也可以少些忧愁。 29 故此，你们要在主里欢欢乐乐的接待他，而且要尊重这样的人； 30 因他为做基督的工夫，几乎至

死，不顾性命，要补足你们供给我的不及之处。

3 弟兄们，我还有话说，你们要靠主喜乐。我把这话再写给你们，于我并不为难，于你们却是妥当。 2应当防备犬类，防备作恶的，防备妄自行割的。 3因为真受割礼的，乃是我们这以神的灵敬拜、在基督耶稣里夸口、不靠着肉体的。 4其实，我也可以靠肉体；若是别人想他可以靠肉体，我更可以靠着了。 5我第八天受割礼；我是以色列族、便雅悯支派的人，是希伯来人所生的希伯来人。就律法说，我是法利赛人； 6就热心说，我是逼迫教会的；就律法上的义说，我是无可指摘的。 7只是我先前以为与我有益的，我现在因基督都当作有损的。 8不但如此，我也将万事当作有损的，因我以认识我主基督耶稣为至宝。我为他已经丢弃万事，看作粪土，为要得着基督； 9并且得以在他里面，不是有自己因律法而得的义，乃是有信基督的义，就是因信神而来的义， 10使我认识基督，晓得他复活的大能，并且晓得和他一同受苦，效法他的死， 11或者我也得以从死里复活。

12这不是说我已经得着了，已经完全了；我乃是竭力追求，或者可以得着基督耶稣所以得着我的（或作“所要我得的”）。 13弟兄们，我不是以为自己已经得着了；我只有一件事，就是忘记背后，努力面前的， 14向着标竿直跑，要得神在基督耶稣里从上面召我来得的奖赏。 15所以我们中间，凡是完全人总要存这样的心；若在什么事上存别样的心，神也必以此指示你们。 16然而，我们到了什么地步，就当照着什么地步行。

17弟兄们，你们要一同效法我，也当留意看那些照我们榜样行的人。 18因为有许多人行事是基督十字架的仇敌。我屡次告诉你们，现在又流泪的告诉你们： 19他们的结局就是沉沦；他们的神就是自己的肚腹。他们以自己的羞辱为荣耀，专以地上的事为念。 20我们却是天上的国民，并且等候救主，就是主耶稣基督从天上降临。 21他要按着那能叫

བར། ལྷ་ཤི་ཀའི་ཕྱིན་ལས་ཀྱི་དོན་དུ་འཆི་བ་ལ་ཐུག་བས། གཙོ་བོའི་ཕྱིར་ཡི་རང་ཞིང་ཁོང་བསུ་བ་གྱིས་ཤིག་འདི་འདྲ་བའི་སྐྱེས་ལུས་ལྷོས་ཕྱོས་ཤིག།

3 མདོར་ན་ངའི་སྐུན་རྣམས། གཙོ་བོ་ལ་ཡི་རང་བར་གྱུར་ཅིག་དོན་གཅིག་རང་ཡང་ཡང་འབྲི་བ་ལ་ང་མི་བསུན་གྱི་ཁྱོད་ཚོའི་ཕྱིར་ཕན་ནོ། ༢ བྱི་ཡིན་པ་རྣམས་ལ་ཐོན་ཕྱོས་ཤིག་ལས་ངན་བྱེད་པ་རྣམས་ལ་ཐོན་ཕྱོས་ཤིག་ཡ་ལུ་དུ་པའི་རྟལ་ལ་ལྷན་པ་རྣམས་ལ་ཐོན་ཕྱོས་ཤིག་༤ ལུས་ལ་སློ་གདེང་མི་བྱེད་པར། ལྷ་ལ་ཐུགས་ཉེད་ཀྱི་སློ་ནས་བསྐྱེན་བཀྱར་བྱེད་ཅིང་ལྷ་ཤི་ཀ་ཡེ་ཤུ་ངོས་པ་ང་ཚོ། བདེན་པའི་རྟལ་ལ་ལྷན་པའི་ལྷ་ཡི་མི་སྲེ་ཡིན། ༥ ང་རང་ལུས་ལ་བཟུང་གུང་སློ་གདེང་གི་རྒྱ་ཡོད། ལྷ་ཞིག་ལ་ལུས་ལ་བཟུང་ཏེ་སློ་གདེང་བྱེད་པའི་རྒྱ་ཡོད་ན། ང་ལ་ལྷན་པར་དུ་ཡོད། ༦ ང་ནི་ཞག་བརྒྱད་པ་ལ་རྟལ་ལ་ལྷན་པར་ལྷན་ཏེ། མི་བརྒྱད་ནི་ཨིས་ར་ཨེལ་པ། ལྷེ་ནི་བེན་ཡ་མེན་པ། ཨིབ་རི་བ་ནས་ཆད་པའི་ཨིབ་རི་པ། རྒྱལ་ཁྲིམས་ནི་པ་ཅུ་ཤི་པ། ༧ འདུན་པ་ནི་ཚས་ཚགས་ལ་འཆི་བ་བོ། བཀའ་ཁྲིམས་ཀྱི་རྣམ་པར་དག་པ་ལ་བཟུང་ཏེ་སྐྱོན་མེད་ཡིན། ༨ འོན་ཀྱང་ངའི་ཁེ་དང་འདྲ་བ་རྣམས་ལྷ་ཤི་ཀའི་དོན་དུ་གུན་དུ་བརྟེན་པ་ཡིན། ༩ ངའི་གཙོ་བོ་ལགས་པའི་ཡེ་ཤུ་ལྷ་ཤི་ཀ་རྟོགས་པ་ཤིན་ཏུ་རིན་ཐང་ཆེ་བས། གཞན་ཐམས་ཅད་གུན་དུ་ཅིའོ། ༡༠ ལྷ་ཤི་ཀ་རྟེད་པའི་ཕྱིར། བཀའ་ཁྲིམས་ལ་རག་ལས་པའི་དགོ་རྩ་ང་ལ་མེད་ཅིང་། ལྷ་ཤི་ཀ་ལ་དད་པའི་སློ་ནས་བྱུང་བའི་དད་པ་ལ་རག་ལུས་པའི་ལྷ་ཡི་ཐུགས་རྗེའི་ཞལ་ཆེ་དང་ལྷན་པར་ཤེས་ཏེ། ཁོང་གི་དོན་དུ་ཐམས་ཅད་གུན་དུ་ཅི་ཞིང་། ཕྱག་དར་ལྷན་ཅིའོ། ༡༡ ཁོང་ཉེད་དང་གཤིན་པོ་ལས་སྐྱུ་གསོན་པོར་བཞེངས་པའི་མཐུ་རུས་རྟོགས་པ་དང་། ཁོང་གོངས་པ་དང་འདྲ་བར་འཆི་ཞིང་། ཁོང་གི་སྐྱུག་བཟུལ་ངས་སྦྱོང་བ་དང་། ༡༢ ལུབ་ན་གཤིན་པོའི་ཁྲོད་ལས་གསོན་པོར་ལང་བ་ནི་ངའི་འདོད་དོན་ནོ།།

༡༣ དེ་ནི་ཐོབ་ཐོན་པ་དང་ང་མཐར་ཕྱིན་པའི་དོན་ལ་མ་ཡིན། ལྷ་ཤི་ཀ་ཡེ་ཤུས་ང་དོན་གང་གི་ཕྱིར་འཛིན་པ་དེ་ངས་འཛིན་པའི་ཕྱིར་དུ་སྐྱེགས་སོ། ༡༤ ངས་དེ་འཛིན་ཡོད་པ་མི་སེམས་བས། རྒྱབ་ལ་ཡོད་པ་དེ་བརྗེད་དེ། མདུན་དུ་ཡོད་པའི་ཕྱོགས་སུ་འཆང་ཞིང་། ༡༥ ལྷ་ཡིས་ལྷ་ཤི་ཀ་ཡེ་ཤུའི་ངང་ན་ང་སྤེང་དུ་བོས་བར་མཛད་པའི་གནང་སྐྱེན་རྟེད་ཆེད་དམིགས་ལུལ་ཕྱོགས་སུ་ང་རྒྱག་གོ། ༡༦ ང་ཚོ་མཐར་ཕྱིན་ཆད་ལ་དེ་ལྷ་བུའི་སེམས་སྦྱེད་དགོས། གལ་ཏེ་ཁྱོད་ཚོར་བསམ་པ་མི་འདྲ་བ་ཅི་ཞིག་ཡོད་ན། ལྷ་ཡིས་དེའང་སྟོན་པར་འགྱུར། ༡༧ ཅི་ཡིན་ཅུང་གང་དུ་བསྐྱེབས་ཡོད་པའི་ཆད་དང་བསྐྱེན་ཏེ། ད་དུང་ཡང་དེ་ཕྱོགས་སུ་རྒྱག་དགོས།

༡༨ ལྷན་རྣམས། ཁྱོད་ཚོ་གཅིག་ཏུ་ཁ་མཐུན་ནས་ངའི་ལང་མོ་ཕྱོས་ཤིག་ང་ཚོའི་དབེ་བཞིན་དུ་སྦྱོད་མཁན་རྣམས་ལ་སྐྱོས་ཤིག་༡ མི་མང་པོས་ནི་ལྷ་ཤི་ཀའི་རྒྱང་ཤིང་གི་དག་བོ་ལྷར་སྦྱོད་དོ་ཞེས་ངས་ཁྱོད་ཚོར་ལན་མང་སྐྱས་ཤིང་། ད་ལྷ་མིག་ལ་མཆི་མ་དང་བཅས་ཟེར་རོ། ༡༩ དེ་ཚོའི་མཐའ་མ་འཆི་བ་ཡིན། དེ་ཚོའི་ལྷ་གོད་པ་ཡིན། སའི་དངོས་པོ་རྣམས་སེམས་ཤིང་། རང་གི་ངོ་ཚ་བའི་དབལ་ངོས་པར་བྱེད་དོ། ༢༠ འོན་ཀྱང་ང་ཚོའི་པ་ལུལ་ནི་ནམ་མཁའ་ན་ཡོད། དེ་ཕྱོགས་ནས་སྐབས་མགོན་ལགས་པའི་

གཙོ་བོ་ཡི་ཤུ་ལྷ་ཤི་ཀ་འབྱོན་པ་ལ་ང་ཚོ་སྐྱུག་གོ། ¹⁰ ཐམས་ཅད་ཉིད་ཀྱི་དབང་དུ་བསྐྱེ་
རྒྱས་པའི་མཐུ་སྟོབས་ལྡན་པ་ཁོང་གིས། ང་ཚོའི་ཐ་མལ་པའི་ལུས་བསྐྱར་ནས། ཉིད་ཀྱི་
ལྷན་ནེ་བའི་སྐྱེ་ལུས་དང་འདྲ་བར་མཛད་པར་འགྱུར་རོ།

万有归服自己的大能，将我们这卑贱的
身体改变形状，和他自己荣耀的身体相
似。

4 དེའི་ཕྱིར་ངས་བརྗེ་ཞིང་གཏུང་བའི་སྐྱུན། ངའི་དགའ་སྟོན་དང་གཙུག་རྒྱན་འདྲ་
བའི་གཅེས་པ་རྣམས། གཙོ་བོ་ལ་དང་ཅིང་བརྟན་པར་གནས་ཤིག།

4 我所亲爱、所想念的弟兄们，你们
就是我的喜乐，我的冠冕。我亲爱的
弟兄，你们应当靠主站立得稳。

¹ གཙོ་བོའི་ཕྱིར་མཐུན་པར་འགྱུར་ཅིག་ཅེས་ངས་ཨེ་མོད་ཡུ་དང་སིན་ཏི་གེ་ལའང་
སྐྱུལ་ལོ། ² གྲེ་ངའི་ལས་རོགས་དྲང་བོ། རྒྱུད་ཀྱིས་བྱུང་མེད་དེ་གཉིས་ལ་རོགས་རམ་བྱེད་
པའི་ཕྱིར་ལྷ་བ་འབྲུལ་ལོ། དེ་གཉིས་ཀྱིས་ཀ་ལེ་མེན་ལ་སོགས་པའི་ངའི་ལས་རོགས་
རྣམས་དང་བཅས་ངའི་སྐྱེ་ལ་ཕྱིར་བཟང་གི་ཕྱིར་འཐབ་པ་ཡིན། ཚེ་མཐའ་མེད་པའི་
མདོའི་ནང་དེ་ཚོའི་མིང་འཁོད་ཡོད། ³ ཏྲག་ཏུ་གཙོ་བོ་ལ་ཡིད་རངས་པར་འགྱུར་
ཅིག་ཡིད་རངས་པར་འགྱུར་ཅིག་ཅེས་ཡང་སྐྱར་སྐྱེད། ⁴ རྒྱུད་ཚོའི་སེམས་དུལ་བ་དེ་མི་
ཐམས་ཅད་ལ་སྟོན་ཅིག་གཙོ་བོ་འབྱོན་པར་ཉེད། ⁵ གང་ལའང་སེམས་ཁྲུལ་མི་བྱེད་
པར། རྣམ་པ་ཐམས་ཅད་དུ་རྒྱུད་ཚོའི་དགོས་པ་རྣམས་ལྷ་བ་དང་སྟོན་ལམ་གྱི་སྟོན་ནས་
གཏང་རག་དང་བཅས་སྐྱེ་ལ་ལྷས་ཤིག། ⁶ རྫོ་ལས་འདས་པའི་སྐྱེ་ལེ་ཞི་བདེས། ལྷ་ཤི་ཀ་
ཡི་ཤུའི་ངང་ན་རྒྱུད་ཚོའི་སྟོན་དང་བསམ་པ་རྣམས་སྤང་བར་འགྱུར་རོ།

² 我劝友阿爹和循都基，要在主里同
心。 ³ 我也求你这真实同负一轭的，帮
助这两个女人，因为她们在福音上曾
与我一同劳苦；还有革利免，并其余
和我一同做工的，他们的名字都在生命
册上。 ⁴ 你们要靠主常常喜乐。我再
说，你们要喜乐。 ⁵ 当叫众人知道你们
谦让的心。主已经近了。 ⁶ 应当一无
挂虑，只要凡事藉着祷告、祈求，和感
谢，将你们所要的告诉神。 ⁷ 神所赐出
人意外的平安必在基督耶稣里保守你们
的心怀意念。

¹ མདོར་ན་སྐྱུན་རྣམས། བདེན་པ་གང་ཡིན་པ་དང་། བརྟན་པ་གང་ཡིན་པ་དང་།
དྲང་བོ་གང་ཡིན་པ་དང་། གཙོ་བོ་ལ་གང་ཡིན་པ་དང་། ཡིད་དུ་འོང་བ་གང་ཡིན་པ་
དང་། མཛོས་པ་གང་ཡིན་པ་དང་། དྲག་པ་གང་ཡིན་པ་དང་། བརྟོན་འོས་པ་གང་ཡིན་
པ་རྣམས་ལ་བསམ་སྟོན་ཐོང་ཞིག། ¹ རྒྱུད་ཚོས་ང་ལས་ཅི་བསྐྱབས་པ་དང་། ལྷངས་པ་
དང་། ཐོས་པ་དང་། མཐོང་བ་དེ་བྱོས་ཤིག་ཞི་བདེ་གནང་བའི་སྐྱེ་ལེ་ཞི་བདེ་མཉམ་དུ་
བཞུགས་པར་འགྱུར་རོ།

⁸ 弟兄们，我还有未尽的话：凡是真
实的、可敬的、公义的、清洁的、可爱
的、有美名的，若有什么德行，若有什么
称赞，这些事你们都要思念。 ⁹ 你
们在我身上所学习的，所领受的，所
听见的，所看见的，这些事你们都要去
行，赐平安的神就必与你们同在。

¹⁰ དུས་འགའ་ཞིག་གི་རྗེས་སུ་ངའི་དོན་དུ་ཡང་སྐྱར་རྒྱུད་ལ་ཤ་ཚ་བྱུང་བས། གཙོ་
བོ་དྲན་ཞིང་རབ་ཏུ་དགའོ། ཤ་ཚ་སྟོན་ལ་ཡོད་ཀྱང་རྒྱུད་ལ་སྐྱབས་མ་བྱུང་། ¹¹ ངའི་
དགོས་འདོད་ལ་བརྟམས་ཏེ་དེ་ལྟར་མི་ཟེར། ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། ངས་གནས་སྐྱབས་ཐམས་
ཅད་དུ་ཚོག་ཤེས་པ་བསྐྱབས་པ་ཡིན། ¹² དམན་ཆ་གཟུང་བའང་ཤེས། འོངས་སྟོན་
པའང་ཤེས། འགྲང་བ་དང་སྟོན་པ། འབེལ་བོ་དང་དགོན་བོ་ཅི་འབྱུང་བ་ཐམས་
ཅད་ཐེག་པའི་གསང་བ་བསྐྱབས་སོ། ¹³ ང་ལ་སྟོབས་གནང་མཁན་གྱི་མཐུས་ཐམས་
ཅད་རྒྱས་སོ། ¹⁴ འོན་ཀྱང་ཁག་པོའི་དུས་སུ་ང་ལ་རོགས་རམ་བྱས་པས་ཐུགས་རྗེ་ཆེ།
¹⁵ ཕྱིན་བཟང་འགོ་བརྟུག་པའི་དུས་སུ་ང་མ་གཏོགས་པར། གཞན་ཚོས་ཚོགས་གང་གིས་ཀྱང་གཏོང་
ལེན་གྱི་རོགས་རམ་མ་བྱས་པ་རྒྱུད་ལ་རྒྱས་ཡོད། ¹⁶ ཐེ་ས་ལོ་ནི་གེ་རུ་འདྲ་རྒྱུད་ཚོས་
ང་ལ་རོགས་རམ་ལན་གཉིས་བྱས་བྱུང་། ¹⁷ ངས་གསོལ་རས་མི་འཚོལ་གྱི་རྒྱུད་ཚོར་
ཕན་པའི་དང་པའི་འབྲས་བུ་འཚོལ་ལོ། ¹⁸ ང་ལ་ཚང་མ་ཐོབ་པ་མ་ཟེན་ལྷག་པའང་
ཐོབ། ཨེ་ཡུ་རོ་དི་ཏུ་རྒྱུད་ལྷ་དགུས་ཤིང་ཐུགས་སུ་འབྱོན་པའི་དྲི་ཞིམ་གྱི་མཚོང་པ་

¹⁰ 我靠主大大的喜乐，因为你们思念
我的心如今又发生；你们向来就思念
我，只是没得机会。 ¹¹ 我并不是因缺
乏说这话；我无论在什么景况都可以
知足，这是我已经学会了。 ¹² 我知道
怎样处卑贱，也知道怎样处丰富；或饱
足，或饥饿；或有余，或缺乏，随事随
在，我都得了秘诀。 ¹³ 我靠着那加给
我力量的，凡事都能做。 ¹⁴ 然而，你
们和我同受患难原是美事。 ¹⁵ 腓立比
人哪，你们也知道我初传福音离了马
其顿的时候，论到授受的事，除了你们
以外，并没有别的教会供给我。 ¹⁶ 就
是我在帖撒罗尼迦，你们也一次两次的
打发人供给我的需用。 ¹⁷ 我并不求什
么馈送，所求的就是你们的果子渐渐增
多，归在你们的账上。 ¹⁸ 但我样样都
有，并且有余。我已经充足，因我从以
巴弗提受了你们的馈送，当作极美的香

气，为神所收纳、所喜悦的祭物。¹⁹我的神必照他荣耀的丰富，在基督耶稣里，使你们一切所需用的都充足。²⁰愿荣耀归给我们的父神，直到永永远远。阿们！

²¹请问在基督耶稣里的各位圣徒安。在我这里的众弟兄都问你们安。²²众圣徒都问你们安。在凯撒家里的人特特的问你们安。²³愿主耶稣基督的恩常在你们心里！

བྱིད་ཚོས་བསྐྱར་བ་འབྱོར་ནས་ང་ཡིད་ཚིམ་མོ། །¹⁹ ངའི་སྐྱ་ཡི་ཉིད་ཀྱི་དཔལ་འབྱོར་གྱི་ནང་ནས། བྱིད་ཚོར་དགོས་པ་ཐམས་ཅད་སྣ་ཤི་ཀ་ཡེ་ཤུ་རྒྱུད་ནས་གནང་བར་འགྱུར་རོ། །²⁰ ང་ཚོའི་ཡབ་སྐུ་ལ་རྒྱན་ནས་རྒྱན་དུ་བསྐྱོད་བསྐྱེད་པར་གྱུར་ཅིག་ཨ་མེན།།

²¹ ཡེ་ཤུ་སྐྱ་ཤི་ཀ་ལ་དང་བའི་སྐྱེས་བུ་རྣམས་ལ་ཕྱག་ལུལ་ཞིག་ང་དང་མཉམ་དུ་ཡོད་པའི་སྐུན་རྣམས་ཀྱིས་ཕྱག་བྱེད་དོ། །²² དམ་པ་ཐམས་ཅད་དང་བྱུང་བར་དུ་རྒྱལ་བོ་ཆེན་བོའི་བྱིམ་ན་གནས་པ་རྣམས་ཀྱིས་ཀྱང་ཕྱག་བྱེད་དོ། །²³ གཙོ་བོ་ཡེ་ཤུ་སྐྱ་ཤི་ཀའི་ཕྱག་ལུལ་རྗེ་བྱིད་ཚོའི་སེམས་དང་མཉམ་དུ་བཞུགས་པར་ཤོག་ཅིག། །།

ཀོ་ལོ་སྐུ་པར་བསྐྱར་བའི་འཕྲིན་ལྷིག

歌罗西书

1 ལྷ་ཡི་སྐུགས་དགོངས་བཞིན་དུ་སྐུ་ཤི་ཀ་ཡེ་ཤུའི་སྐུ་ཚབ་ཡིན་པའི་བཟུ་ལྷ་དང་།
 ལྷུན་ཏི་མོ་ཐེལ་ལ། ༡ ཀོ་ལོ་སྐུ་པར་ཡོད་པའི་སྐུ་ཤི་ཀའི་ནང་དུ་སྐུན་དམ་པ་དང་
 དང་ཐུན་རྣམས་ཀྱི་དུང་དུ་ང་ཚོའི་ཡབ་ལྷ་ནས་སྐུགས་རྗེ་དང་ཞི་བདེ་འབབ་པར་
 ཤོག་ཅིག

1 奉神旨意，作基督耶稣使徒的保罗
 和兄弟，提摩太²写信给歌罗西的圣
 徒，在基督里有忠心的弟兄。愿恩惠、
 平安从神我们的父归与你们！

༢-༤ རྩེད་ཚོའི་དོན་དུ་ནམ་མཁའ་བཞག་ཡོད་པའི་རེ་བ་དེའི་རྒྱུན་གྱིས། རྩེད་ཚོས་
 ལྷ་ཤི་ཀ་ཡེ་ཤུ་ལ་དང་པ་དང་། དམ་པ་རྣམས་ལ་གཅེས་པ་ཐོས་ནས། རྩེད་ཚོའི་དོན་
 དུ་སློན་ལམ་འདེབས་པའི་ཚེ། གཙོ་བོ་ཡེ་ཤུ་སྐུ་ཤི་ཀའི་ཡབ་ལྷ་ལ་རྒྱན་དུ་གཏང་རག་
 འབུལ་ལོ། ༥-༧ རེ་བ་དེ་བདེན་པའི་ཐིན་བཟང་རྩེད་རྩེད་ལེབས་པ་ལས་རྩེད་ཀྱིས་
 ཐོས་ཏེ། འཛིག་རྟེན་ཐམས་ཅད་ལ་ཐིན་བཟང་དེ་འབྲས་བུ་དང་ཐུན་ཞིང་དར་བ་
 ལྷན། རྩེད་ཚོས་ལྷ་ཡི་སྐུགས་རྗེ་བདེན་པར་ཐོས་ཤིང་རྟོགས་པའི་ཉིན་མོ་ནས་རྩེད་
 ཚོའི་ནང་དུ་འང་དེ་ལྟར་དར་རོ། ༨ དེ་རྣམས་རྩེད་ཚོས་ངའི་གཅེས་པའི་གཤམ་གྲོགས་
 ཞེས་པ་རྣམས་ཐོས་ཏེ། ཁོ་ཞིང་ཚོའི་དོན་དུ་སྐུ་ཤི་ཀའི་ཞབས་ཏྲུག་པ་དང་བོ་ཡིན་
 ཅིང་། ༩ སྐུགས་ཉིད་ལས་བྱུང་བའི་རྩེད་ཀྱི་བྱམས་སེམས་ང་ཚོ་ལ་བཤད་དོ།

3 我们感谢神、我们主耶稣基督的
 父，常常为你们祷告； 4 因听见你们
 在基督耶稣里的信心，并向众圣徒的爱
 心， 5 是为那给你们存在天上的盼望；
 这盼望就是你们从前在福音真理的道上
 所听见的。 6 这福音传到你们那里，也
 传到普天之下，并且结果，增长，如同
 在你们中间，自从你们听见福音，真知
 道神恩惠的日子一样。 7 正如你们从我
 们所亲爱、一同作仆人的以巴弗所学
 的。他为我们（有古卷作“你们”）作
 了基督忠心的执事， 8 也把你们因圣灵
 所存的爱心告诉了我们。

༩ དེ་ལྟར་ང་ཚོས་དེ་ཐོས་པ་ནས་བཟུངས་ཏེ། རྩེད་རྣམས་ཡེ་ཤེས་དང་ཤེས་རབ་དང་
 ཐུན་ཏེ་གཙོ་བོའི་སྐུགས་དགོངས་ཀྱི་རྟོགས་པས་གང་ནས། ༡༠ རྩེད་ཚོའི་སྤྱོད་ལམ་གཙོ་
 བོ་ལ་འོས་པ། ཁོང་ཡོངས་སུ་དགྲེས་པ་དང་། རྩེད་ཚོའི་ལས་བཟང་ཐམས་ཅད་འབྲས་
 བུ་དང་ཐུན་པ་དང་། ལྷ་ཡི་རྟོགས་པ་འཕེལ་བ་དང་། ༡༡ དགའ་བས་ཀྱུན་ནས་བཟོད་
 པ་དང་བཟན་སྲུབ་པའི་ཕྱིར། ཁོང་གི་མཐུ་སྟོབས་བཞིན་སྟོབས་ཐམས་ཅད་དང་ཐུན་
 པར་མཛད་པ་དང་། ༡༢ འོད་ཀྱི་སྐྱེས་བུ་དང་མཉམ་དུ་འོས་སྐུལ་ཐོབ་འོས་པར་མཛད་
 པའི་ཡབ་ལ་གཏང་རག་འབུལ་བའི་ཕྱིར། སློན་ལམ་ཚད་མེད་ལྷོད། ༡༣-༡༤ ཁོང་གིས་
 ང་ཚོ་སྐུན་པའི་དབང་ལས་བསྐུལ་ཏེ། ཐུག་པ་སེལ་བའི་ཐར་ལམ་གནང་བའི་ཉིད་ཀྱི་
 གཅེས་པའི་ཐུག་ཀྱི་རྒྱལ་སྲིད་ནང་བཅུག་པར་མཛད་དོ།

9 因此，我们自从听见的日子，也就
 为你们不住的祷告祈求，愿你们在一
 切属灵的智慧悟性上，满心知道神的旨
 意； 10 好叫你们行事为人对得起主，凡
 事蒙他喜悦，在一切善事上结果子，渐
 渐的多知道神； 11 照他荣耀的权能，得
 以在诸般的力上加力，好叫你们凡事欢
 欢喜喜的忍耐宽容； 12 又感谢父，叫
 我们能与众圣徒在光明中同得基业。 13 他
 救了我们脱离黑暗的权势，把我们迁到
 他爱子的国里； 14 我们在爱子里得蒙救
 赎，罪过得以赦免。

༡༥ མཐོང་དུ་མེད་པའི་ལྷ་ཉིད་ཀྱི། སྐུ་བརྟན་ཡིན་པའི་སྐུ་ཤི་ཀ་ བཀོད་པ་ཡོངས་
 ཀྱི་སློན་འཁུངས་སོ། ༡༦ ཁོང་གི་སློ་ནས་ནམ་མཁའ་དང་། ས་ལ་ཡོད་པ་ཐམས་ཅད་
 དང་། མིག་གིས་མཐོང་དང་མེ་མཐོང་དང་། རྒྱལ་བོའི་ཁྲིའམ་སྲིད་ཡིན་ཅུང་། དབང་
 དང་མངའ་ཐང་ཡོད་དོ་ཅོག་ ཁོང་རྒྱུད་ཁོང་ཕྱིར་བཀོད་པ་ཡིན། ༡༧ ཀྱུན་ལས་ལྷ་མ་
 ཁོང་ལགས་ཏེ། ཁོང་གི་ངང་ན་ཐམས་ཅད་གནས། ༡༨ སྐུ་ལུས་ཡིན་པའི་ཚོས་ཚོགས་
 ཀྱི་ཁོང་ནི་དབྱུང་དང་ཐོག་མ་ཡིན། གཤམ་པའི་ཁོང་ལས་སློན་འཁུངས་ཏེ། རྣམ་པ་ཀྱུན་
 ཏུ་མཚོག་ལགས་སོ། ༡༩ ཁོང་གི་ནང་དུ་ལྷ་ཉིད་ཀྱི། རབ་ཏུ་ཚང་བར་བཞུགས་པ་དང་།
 ༢༠ བརྒྱུད་པའི་སྐུ་ལྷག་གི་ཐབས་ཀྱིས། ཁོང་རྒྱུད་གནམ་སར་ཡོད་ཐམས་ཅད། ཉིད་
 དང་སྐུམ་པར་རབ་ཏུ་དགྲེས།

15 爱子是那不能看见之神的像，是首
 生的，在一切被造的以先。 16 因为万
 有都是靠他造的，无论是天上的，地上
 的；能看见的，不能看见的；或是有位
 的，主治的，执政的，掌权的；一概都
 是藉着他造的，又是为他造的。 17 他在
 万有之先；万有也靠他而立。 18 他也是
 教会全体之首。他是元始，是从死里首
 先复生的，使他可以在凡事上居首位。
 19 因为父喜欢叫一切的丰盛在他里面居
 住。 20 既然藉着他在十字架上所流的血
 成就了和平，便藉着他叫万有，无论是
 地上的、天上的，都与自己和好了。

21 你们从前与神隔绝，因着恶行，心里与他为敌。 22 但如今他藉着基督的肉身受死，叫你们与自己和好，都成了圣洁，没有瑕疵，无可责备，把你们引到自己面前。 23 只要你们在所信的道上恒心，根基稳固，坚定不移，不至被引动失去（原文作“离开”）福音的盼望。这福音就是你们所听过的，也是传与普天下万人听的（“万人”原文作“凡受造的”），我保罗也作了这福音的执事。

24 现在我为你们受苦，倒觉欢乐；并且为基督的身体，就是为教会，要在我肉身上补满基督患难的缺欠。 25 我照神为你们所赐我的职分作了教会的执事，要把神的道理传得全备， 26 这道理就是历世历代所隐藏的奥秘；但如今向他的圣徒显明了。 27 神愿意叫他们知道，这奥秘在外邦人中有何等丰盛的荣耀，就是基督在你们心里成了有荣耀的盼望。 28 我们传扬他，是用诸般的智慧，劝戒各人，教导各人，要把各人在基督里完完全全的引到神面前。 29 我也为此劳苦，照着他在我里面运用的大能尽心竭力。

2 我愿意你们晓得，我为你们和老底嘉人，并一切没有与我亲自见面的人，是何等地尽心竭力； 2 要叫他们的心得安慰，因爱心互相联络，以致丰丰足足在悟性中有充足的信心，使他们真知神的奥秘，就是基督； 3 所积蓄的一切智慧知识，都在他里面藏着。 4 我说这话，免得有人用花言巧语迷惑你们。 5 我身子虽与你们相离，心却与你们同在，见你们循规蹈矩，信基督的心也坚固，我就欢喜了。 6 你们既然接受了主基督耶稣，就当遵他而行， 7 在他里面生根建造，信心坚固，正如你们所领的教训，感谢的心也更增长了。

8 你们要谨慎，恐怕有人用他的理学和虚空的妄言，不照着基督，乃照人间的遗传和世上的小学就把你们掳去。 9 因为神本性一切的丰盛都有形有体的居住在基督里面， 10 你们在他里面也得了丰盛。他是各样执政掌权者的元首。 11 你们在他里面也受了不是人手所行的割礼，乃是基督使你们脱去肉体情欲的

ཡུ་བྱེད་རྣམས་ཕྱར་སོ་སོར་འཁྱེད་ནས། ལས་ངན་བྱེད་ཅིང་གཏུག་རྩུབ་བྱས་ཀྱང་།
 22 ད་ཉིད་ཚོ་དམ་པ་དང་སྦྱོན་མེད་པ་དང་སྦྱང་དུ་མི་རུང་བར་ཉིད་གྱི་དུང་དུ་
 བཞེས་ཕྱིར། ལྷ་ཤི་ཀ་གྲོངས་པའི་སློབ་ལུ་ཉིད་གྱི་ཤ་ཁྲག་གི་སྦྱེ་ལུས་ནང་སྦྱུང་བ་ཡིན་ནོ།
 23 གལ་ཏེ་བྱེད་ཚོའི་དང་པའི་གཞི་མར་བརྟན་པོར་གནས་ཏེ། གནམ་འོག་གི་སེམས་
 ཅན་ཐམས་ཅད་ལ་བཤད་པ་དང་གང་གི་ཞབས་ཏོག་པ་བཟུ་ལ་ང་ཡིན་པའི་སྤྱིན་
 བཟང་བྱེད་ཚོས་ཐོས་པ་དེའི་རེ་བ་ལས་མི་འདའ་ན་དེ་ལྟར་འགྱུར་རོ།

24 བྱེད་ཚོའི་དོན་དུ་སྦྱག་བསྐལ་སྦྱང་བ་ལ་ང་དགའ་མགུ་རང་ངོ་། ལྷ་ཤི་ཀའི་སྦྱག་
 བསྐལ་གྱི་སྦྱག་མ་དེ། ཁོང་གི་སྦྱེ་ལུས་ལགས་པའི་ཚོས་ཚོགས་གྱི་དོན་དུ། དའི་ལུས་གྱི་
 རྒྱག་རྒྱས་རྗེས་པར་བྱེད་དོ། 25 ལྷ་ཡི་བཀའ་རབ་དུ་འཆད་པའི་སྤྱིར། ལྷ་ཡིས་བསྐྱོས་
 པ་བཞིན་དུ་བྱེད་ཚོའི་དོན་དུ་ང་ཚོས་ཚོགས་གྱི་ཞབས་ཏོག་པར་གྱུར། 26-27 གཟི་
 བརྗེད་གྱི་རེ་བ་ལྷ་ཤི་ཀ་བྱེད་ནང་བཞུགས་པའི་གསང་བའི་དཔལ་འབྱོར་སྤྱི་པའི་ཁྲོད་
 དུ་ཇི་ལྟ་བུ་ཞིག་ཡིན་པ། ཉིད་གྱི་སྦྱེས་བུ་དམ་པ་རྣམས་ལ་མངོན་པར་མཛད་པར་
 དཀྱེས་པས། གསང་བ་དེ་བསྐྱལ་བ་ནས་བསྐྱལ་བ་དང་། མི་བརྒྱུད་ནས་མི་བརྒྱུད་ཐམས་
 ཅད་ལ་སྦྱས་ཀྱང་། སྦྱེས་བུ་དམ་པ་དེ་རྣམས་ལ་མངོན་པར་མཛད་དོ། 28 མི་རེ་རེ་ལྷ་
 ཤི་ཀའི་ནང་དུ་སྦྱལ་དུ་འགྱུར་བའི་སྤྱིར། ང་ཚོས་མི་རེ་རེ་ལ་སྦྱལ་ཞིང་ཤེས་བུ་
 ཐམས་ཅད་ལ་སྦྱོབ་ཅིང་ཁོང་གི་མཚན་སྦྱོག་གོ། 29 དེས་ན་ངའི་ནང་སྤིན་ལས་མཛད་
 པའི་ཁོང་གི་མཐུ་སྟོབས་བཞིན་དུ། དས་ཚོལ་བས་འབད་དོ།

2 བྱེད་ཚོ་དང་། ལོང་དྲི་ཀུ་པ་དང་། དའི་གདོང་མ་མཐོང་བ་ཐམས་ཅད་གྱི་དོན་དུ།
 2 དས་ཇི་ཅམ་བཙོན་པ་བྱེད་ཚོས་ཤེས་པར་ང་འདོད་དོ། 2-3 དེ་ནི་བྱེད་ཚོར་སྤྱིང་
 རུས་སྦྱེད་འཇུག་པ་དང་། བྱམས་པའི་སེམས་ཀྱིས་གཅིག་ཏུ་འགྱུར་བ་དང་། དེས་པར་
 ཏོགས་པའི་འབྱོར་པ་དང་ལྷན་ཞིང་། ལྷ་ཡི་གསང་བའམ། ཤེས་རབ་དང་རིག་པའི་
 གཏེར་ཐམས་ཅད་སྦྱས་ཡོད་པའི་ལྷ་ཤི་ཀ་ཏོགས་པའི་སྤྱིར་ལོ། 4 ལུས་ཀྱང་བྱེད་ཚོ་སྦྱེ་
 བའི་གཏམ་གྱིས་འཁྲུལ་བར་མི་བྱེད་པའི་སྤྱིར་འདི་ལྟ་ཞིང་། 5 དའི་ལུས་བྱེད་ཚོ་མཉམ་
 མེད་རུང་། སེམས་བྱེད་ཚོ་མཉམ་ཡོད་དེ། བྱེད་ཚོའི་ཚུལ་མཐུན་དང་ལྷ་ཤི་ཀ་ལ་དང་
 པ་བརྟན་པོར་ཡོད་པ་ཤེས་ནས་དགའོ། 6 བྱེད་ཚོས་གཙོ་བོ་ཡེ་ལྷ་ཤི་ཀ་སྦངས་པས་
 ཁོང་གི་ནང་དུ་ལྷར་སྦྱེད་ཅིག 7 ཁོང་ནང་རྩ་བ་བརྒྱུད་ཏེ་ཡར་སྦྱེད་ལ། བསྐྱབས་པ་
 བཞིན་དུ་གཏང་རག་མང་དུ་འཁྲུལ་ཞིང་དང་པའི་ནང་བརྟན་པོར་སྦྱོང་ཅིག
 8 ལྷ་ཤི་ཀ་དང་མི་མཐུན་པར། སྤྱིང་པའི་ལྷ་དང་མིའི་གནའ་སྒོལ་དང་མཐུན་པའི་
 ལྷ་བ་དང་ཐོལ་ཐོག་གིས། ལུས་ཀྱང་བྱེད་མི་འཛིན་པའི་སྤྱིར་གཅང་གྲུང་བྱོས་ཤིག 9 ལྷ་
 སྦྱེད་རྣམས་པར་ལྷ་ཤི་ཀའི་ནང་བཞུགས་སོ། 10 དབང་དང་སྤྱིང་ཐམས་ཅད་གྱི་དུབ་
 ལགས་པའི་ལྷ་ཤི་ཀའི་ནང་བྱེད་ཚོའི་ཚོ་སྦྱལ་དུ་བྱུང་ངོ། 11 ཁོང་གི་ངང་ན་བྱེད་ཚོར་
 ལག་པས་མ་རེག་པའི་ཏོགས་དང་ལྷན་པ་དེ་བྱུང་། དེ་ནི་བདག་འཛིན་གྱི་གོས་ལུང་
 པའི་ལྷ་ཤི་ཀའི་ལུགས་ཀྱི་ཏོགས་སྦངས་པ་དེའོ། 12 ལུས་གསོལ་གྱི་སློབ་ལུ་བྱེད་ཚོ་ཁོང་

དང་མཉམ་དུ་ཤི་ནས་དུར་དུ་བཅུག་ཁོང་གཤིན་པོའི་ཁྲོད་ལས་སྐྱེ་གསོན་པོར་སྦངས་པའི་ལྷ་ཡི་མཐུ་སྒྲོབས་ལ་དང་པས། ཁོང་དང་མཉམ་དུ་གསོན་པོར་ཡང་ལངས་པ་ཡིན།
 19 ཉུགས་དང་མི་ལྡན་པར་ཉེས་སྦྱོན་གྱིས་ཤི་བ་ཡིན་པ་ཁྲིད་ཚར་ཉེས་སྦྱོན་ཐམས་ཅད་ལ་བཤགས་པ་གནང་སྟེ། ཉིད་དང་མཉམ་དུ་གསོན་པོར་མཛད་དོ། 20 བཀའ་རྒྱུ་འབྲེལ་གྱི་ཚུལ་ལྟར་ཆོ་ལ་སྦྱོན་འགྲུབ་བ་དེ་ལ་སེལ་རྒྱབ་ནས། རྒྱུད་ཤིང་ཁར་གཟེར་གྱིས་སྐྱར་ནས་མེད་པར་མཛད་དོ། 21 དབང་དང་སྲིད་གྱི་མཚན་ཆ་ཤུགས་རྒྱུད་ཤིང་གི་ཐབས་གྱིས་དེ་དག་ལས་རྣམས་རྒྱལ་བའི་ཁྲོམ་སྦྱོན་མཛད་དོ།

22 དེའི་ཕྱིར་བཟུང་བ་དང་བཟུང་བ་དང་དུས་བཟང་དང་རྣམ་གང་དང་ཤལ་བྲང་ལ་བཞུགས་ཏེ་ལུས་ཀྱང་ཁྲིད་ཚར་མཚང་འབྲུ་ཅུ་མ་འཇུག། 23 དེ་ནི་འོང་བར་འགྱུར་བ་རྣམས་ཀྱི་གྲིབ་མ་འབའ་ཞིག་ཡིན་ནོ། ལུས་ནི་ལྷ་གི་ཀའི་ཡིན་ནོ། 24 རང་ལ་སྦྱང་བ་དང་། རོ་ཉ་ལ་བསྐྱེན་བཀུར་བྱེད་བ་དང་། མཐོང་སྣང་ལ་སྐྱེན་བ་དང་། འཇིག་རྟེན་གྱི་སློབ་ཤིས་ཀྱིས་དོན་མེད་དུ་རང་མཐོང་སྦྱང་ཅིང་། དབུ་ལགས་པ་ལ་དམ་དུ་མི་བཟུང་བར། ཁྲིད་ཚོའི་བྱ་དགའ་འཕྲོག་དུ་མ་འཇུག་ཅིག། 25 དབུ་ནས་སྐྱེ་ལུས་ཉི་ལ་པོ་ཚོགས་དང་རྒྱུས་པས་སྦྱེལ་ཏེ་འཚོ་ཞིང་ལྷ་ཡི་མཐུ་ལས་ཆེར་སྦྱེད་དོ།

26 སྲིད་པའི་ལྷ་རྣམས་ལ་བཞུགས་ཏེ་ཁྲིད་ལྷ་གི་ཀ་དང་མཉམ་དུ་ཤི་བ་ཡིན་ན། འཇིག་རྟེན་བ་ལྷར་ཅི་ལ་འཚོ། འདི་ལ་མ་འཆང་། འདི་ལ་མ་ལྷང་། 27 འདི་ལ་མ་རེག་ཟེར་བའི་བསྐྱེད་བྱ་ཅི་ལ་སྦྱང་། 28 དེ་རྣམས་མི་ཡིས་བཟོས་པའི་བསྐྱེད་བྱ་དང་ལྷ་བ་ཡིན་པས། སྦྱང་གྱུང་སྦྱངས་འགྲོད། 29 དེ་རྣམས་ཀྱིས་ཚས་ལ་མོས་བ་དང་། རང་ལ་སྦྱང་བ་དང་། ལུས་ལ་དཀའ་བ་སྦྱོང་བར་བསྐྱེལ་བས། ཤེས་རབ་ལྷར་སྣང་ཡང་། མིའི་འདོད་པ་འགྲུལ་པའི་ཕྱིར་ཅིའང་མི་མན་ནོ།

3 ཁྲིད་ཚོ་ལྷ་གི་ཀ་དང་མཉམ་གསོན་པོར་ལངས་པས། ལྷ་ཡི་ཕྱག་གཡས་སུ་ལྷ་གི་ཀ་བཞུགས་སར་ཡོད་པའི་སྦྱང་གི་བྱ་བ་རྣམས་ཚོལ་ཞིག 4 འཇིག་རྟེན་གྱི་བྱ་བ་རྣམས་ལ་མ་སེལ་བར། སྦྱང་གི་བྱ་བ་རྣམས་སོམས་ཤིག 5 ཁྲིད་ཚོ་ཤི་ཟེན་ནས། ཁྲིད་ཚོའི་མི་ཚོ་ལྷ་གི་ཀ་དང་ལྷན་དུ་ལྷ་ནང་སྦྱང་ཡོད། 6 ང་ཚོའི་མི་ཚོ་ལགས་པའི་ལྷ་གི་ཀ་མངོན་པའི་དུས་སུ། ཁྲིད་ཚོའང་ཁོང་དང་མཉམ་དུ་གཟེར་བཅུད་དང་ལྡན་ཞིང་མངོན་པར་འགྱུར་རོ།

7 དེའི་ཕྱིར་ལོག་གཡེམ་དང་། མི་གཙང་བ་དང་། ཆགས་བ་དང་། འདོད་པ་ངན་བ་དང་། རྣོ་ལྷ་ལ་བསྐྱེན་བ་དང་འདྲ་བའི་བརྟེན་སེམས་ལ་སོགས་པའི་རང་ནང་གནས་པའི་འཇིག་རྟེན་པའི་གཤིས་ལུགས་སོད་ཅིག 8 དེ་ཚོའི་རྒྱུན་གྱིས་ལྷ་ཡི་ཕྱགས་ཁོ་འབབ་བོ། 9 ལྷ་དེ་རྣམས་ནང་འཚོ་བའི་ཚེ་ཁྲིད་ཚོས་དེ་ལྷར་སྦྱང་གྱུང་། 10 ལྷ་དེ་ཐམས་ཅད་དང་། ཁོ་བ་དང་། གཏུམ་བ་དང་། གནོད་སེམས་དང་། སྦྱོན་མཚང་འབྲུ་བ་དང་། ལ་ནས་ཚོག་ངན་སྦྱོར་བ་སྦོངས་ཤིག 11 ཁྲིད་ཚོས་གཤིས་རྟོང་བ་དང་དེའི་ལས་རྣམས་ཕྱིར་ཕུད་ནས། ཉུགས་པ་རྟེད་པའི་ཕྱིར་དུ་མཛད་པ་པོའི་སྐྱེ་དབྱིབས་དང་མཚུངས་པར་གསོ་བའི་གཤིས་གསལ་བ་གྲོན་པས། བན་ཚུན་རྒྱུན་མ་སྦྱོ་ཞིག 12 ལྷ་

割礼。 12 你们既受洗与他一同埋葬，也就在此与他一同复活，都因信那叫他死里复活神的功用。 13 你们从前在过犯和未受割礼的肉体中死了，神赦免了你们（或作“我们”）一切过犯，便叫你们与基督一同活过来； 14 又涂抹了在律例上所写攻击我们，有碍于我们的字据，把它从中间撤去，钉在十字架上。 15 既将一切执政的、掌权的掳来，明显给众人看，就仗着十字架夸胜。

16 所以，不拘在饮食上，或节期、月朔、安息日都不可让人论断你们。 17 这些原是后事的影儿；那形体却是基督。 18 不可让人因着故意谦虚和敬拜天使，就夺去你们的奖赏。这等人拘泥在所见过的（有古卷作“这等人窥察所没有见过的”），随着自己的欲心，无故的自高自大， 19 不持定元首。全身既然靠着祂，筋节得以相助联络，就因神大得长进。

20-21 你们若是与基督同死，脱离了世上的小学，为什么仍像在世俗中活着、服从那不可拿、不可尝、不可摸等类的规条呢？ 22 这都是照人所吩咐、所教导的。说到这一切，正用的时候就都败坏了。 23 这些规条使人徒有智慧之名，用私意崇拜，自表谦卑，苦待己身，其实在克制肉体的情欲上是毫无功效。

3 所以，你们若真与基督一同复活，就当求在上面的事；那里有基督坐在神的右边。 2 你们要思念上面的事，不要思念地上的事。 3 因为你们已经死了，你们的生命与基督一同藏在神里面。 4 基督是我们的生命，他显现的时候，你们也要与他一同显现在荣耀里。

5 所以，要治死你们在地上的肢体，就如淫乱、污秽、邪情、恶欲，和贪婪。贪婪就与拜偶像一样。 6 因这些事，神的忿怒必临到那悖逆之子。 7 当你们在这些事中活着的时候，也曾这样行过。 8 但现在你们要弃绝这一切的事，以及恼恨、忿怒、恶毒（或作“阴毒”）、毁谤，并口中污秽的言语。 9 不要彼此说谎；因你们已经脱去旧人和旧人的行为， 10 穿上了新人。这新人在知识上渐渐更新，正如造他主的形像。 11 在此并不分希腊人、犹太人，受

割礼的、未受割礼的，化外人，西古提人，为奴的、自主的，唯有基督是包括一切，又住在各人之内。¹²所以，你们既是神的选民，圣洁蒙爱的人，就要存（原文作“穿”。下同）怜悯、恩慈、谦虚、温柔、忍耐的心。¹³倘若这人与那人有嫌隙，总要彼此包容，彼此饶恕；主怎样饶恕了你们，你们也要怎样饶恕人。¹⁴在这一切之外，要存着爱心，爱心就是联络全德的。¹⁵又要叫基督的平安在你们心里作主；你们也为此蒙召，归为一体；且要存感谢的心。¹⁶当用各样的智慧，把基督的道理丰富富的存在心里（或作：当把基督的道理丰富富的存在心里，以各样的智慧），用诗章、颂词、灵歌，彼此教导，互相劝戒，心被恩感，歌颂神。¹⁷无论做什么，或说话或行事，都要奉主耶稣的名，藉着他感谢父神。

¹⁸你们作妻子的，当顺服自己的丈夫，这在主里面是相宜的。¹⁹你们作丈夫的，要爱你们的妻子，不可苦待她们。

²⁰你们作儿女的，要凡事听从父母，因为这是主所喜悦的。²¹你们作父亲的，不要惹儿女的气，恐怕他们失了志气。

²²你们作仆人的，要凡事听从你们肉身的主人，不要只在眼前侍奉，像是讨人喜欢的，总要存心诚实敬畏主。²³无论做什么，都要从心里做，像是给主做的，不是给人做的，²⁴因你们知道从主那里必得着基业为赏赐；你们所侍奉的乃是主基督。²⁵那行不义的必受不义的报应；主并不偏待人。

4 你们作主人的，要公公平的待仆人，因为知道你们也有一位主在天上。

²你们要恒切祷告，在此警醒感恩。³也要为我们祷告，求神给我们开传道的门，能以讲基督的奥秘（我为此被捆锁），⁴叫我按着所该说的话将这奥秘发明出来。⁵你们要爱惜光阴，用智慧与外人交往。⁶你们的言语要常常带着和气，好像用盐调和，就可知道该怎样回答各人。

ཤི་ཀ་ནི་ཐམས་ཅད་ལགས་ཤིང་། ཐམས་ཅད་ནང་ཡོད་དེ། འདིར་རྟེན་ལེན་པའམ་ཡ་ཏུ་དུ་བ། གཙང་མའམ་གཙང་མ་མིན་པ། མཐའ་ཁོབ་བམ་ཡང་ཁོབ་ཉམ་ཡིག་ཏུ་སི་ཁིལུ་ཐེ་བོ། ཚེ་གཡོག་གམ་རང་དབང་ལུན་པའི་མི་ཞེས་དབྱེ་བ་མེད་དོ། ¹² ལྷ་ཡིས་འདམས་པའི་དམ་པ་དང་གཅེས་པའི་ཚུལ་དུ། ལྷིང་རྗེ་དང་། བཀའ་བྲིན་དང་། དམན་སེམས་དང་། ལྷེམས་ཚུང་དང་། བཟོད་པའི་གོ་ཚ་གྲོན་ནས། ¹³ སན་ཚུན་ཐེག་ཅིང་། མི་མཐུན་པ་ཡོད་ན་བཟོད་པ་སློམས་ཤིག་གཙོ་བོས་ཁྱེད་ཚོར་བཟོད་པ་མཛད་པ་ལྟར་ཁྱེད་ཚོས་ཀྱང་བཟོད་པ་སློམས་ཤིག། ¹⁴ ཚང་མའི་ཐོག་ཏུ་ཡང་དག་པར་མཐུན་པའི་བྱམས་པའི་སྐ་རགས་ཚེངས་ཤིག། ¹⁵ སྐུ་ལྷས་གཅིག་གི་ཡན་ལག་འདྲར་བོས་པར་མཛད་པའི་དོན་ལྷ་ཤི་ཀའི་ཞི་བདེས་ཁྱེད་ཀྱི་ལྷིང་ལ་སྲིད་མཛད་པར་ཤོག་བཀའ་བྲིན་དུན་ཅིག། ¹⁶ སན་ཚུན་ཤེས་རབ་ཐམས་ཅད་ལ་སློབ་ཅིང་སྟོན་པའི་ཚེ་དང་། གསུང་མགུར་དང་མགུར་མ་དང་ལྷ་ལ་སྲིད་ཐག་པ་ནས་གཏང་རག་གི་སེམས་ཉིད་ཀྱི་དབྱངས་འབྲུལ་བའི་ཚེ། ལྷ་ཤི་ཀའི་བཀའ་ཁྱེད་ནང་དབག་ཏུ་མེད་པར་བཞུགས་ཤིག། ¹⁷ ལྷས་ངག་གི་སློ་ནས་ཅེ་བྱེད་ཀྱང་། གཙོ་བོ་ཡེ་ཤུའི་མཚན་རྗེད་ཅིང་། ཁོང་བརྒྱན་ཡབ་ལྷ་ལ་གཏང་རག་ལུས་ཞིག

¹⁸ ཚུང་མ་རྣམས། ལྷ་ཤི་ཀ་མ་ལྟར་ཁྱོད་འབངས་བྱོས་ཤིག། ¹⁹ ཁྱོད་ལ་རྣམས། ཚུང་མ་ལ་མི་རྩལ་བར་གཅེས་ཤིག

²⁰ སུ་རྣམས། ཅི་ས་ནས་པ་མའི་བཀའ་ལ་ཉོན། དེ་ལ་གཙོ་བོ་དབྱེས་སོ། ²¹ པ་རྣམས་སུ་རྣམས་ཡིད་མི་སྲུག་པའི་བྱིར་ཁྲོར་མ་རྒྱུག་ཅིག

²² གཡོག་པོ་རྣམས། འཇིག་རྟེན་གྱི་ལྷགས་ལུ་དཔོན་པོ་ཡིན་པ་ལ། ངོ་སོ་བྱེད་མཁན་ལྟར་མིག་མཐོང་གི་གཡོག་མི་བྱེད་པར། གཙོ་བོ་ལ་འཇིགས་ཤིང་སྒོ་དང་བོས་ཅི་ས་ནས་ཁ་ལ་ཉོན་ཅིག། ²³ སུ་བ་ཅེ་བྱེད་ཀྱང་མའི་བྱིར་མི་བྱེད་པར་གཙོ་བོ་བྱིར་བྱེད་པ་ལྟར་བཙོན་འགྲུས་ཀྱིས་བྱོས་ཤིག། ²⁴ གཙོ་བོའི་འབངས་བྱེད་པས། གཙོ་བོ་ནས་གནང་སྦྱིན་གྱི་དོན་སྐལ་ཐོབ་འོང་བ་ཤེས་སོ། ²⁵ ངན་པ་བྱེད་མཁན་ལ་ངན་པ་བྱས་པའི་ལན་ཐོབ་པར་འགྲུ། དེར་སྦྱགས་རིས་མེད་དོ།

4 དཔོན་པོ་རྣམས། ཁྱེད་ལའང་ནམ་མཁའ་དཔོན་པོ་ཞིག་བཞུགས་པར་ཤེས་ཏེ། གཡོག་པོ་ལ་དང་བོ་དང་འོས་པར་སྦྱོད་ཅིག

² གཏང་རག་དང་བཅས་དུན་ཤེས་ཀྱིས་རྒྱན་ཚད་མེད་པར་གསོལ་བ་ཐོབ་ཅིག། ³ གང་གི་དོན་དུ་ང་བཙོན་པ་ཡིན་པའི་ལྷ་ཤི་ཀའི་གསང་བ་ངས་འཆད་འོས་པ་ལྟར་གསལ་བོར་འཆད་པར། གཏམ་གྱི་སློ་མོ་འབྱེད་བྱིས། ལྷ་ལ་གསོལ་བ་ཐོབ་ཅིག། ⁴ དུས་སྐབས་ཀྱི་ཁེ་བཟང་ལེན་ཞིང་། བྱི་པ་མཉམ་དུ་མཁས་པར་སྦྱོད་ཅིག། ⁵ ཐམས་ཅད་ལ་ལན་རིགས་པར་འདེབས་པ་ཤེས་པའི་བྱིས། དུས་རྒྱུ་དུ་ཁྱེད་ཚོའི་གཏམ་སྟན་བོ་ཚའི་བྱོ་བ་ལྟར་ལུན་པར་དགོས།

༧ ངའི་གནས་ཚུལ་རྣམས་ཉི་འོ་ཀུལ་འཆད་པར་འགྱུར། ཁོ་སྐུན་གཅེས་པ་དང་།
 འབས་ཏྲོག་པ་དང་བོ་དང་། གཙུང་བོའི་ཕྱིར་གཡོག་གྲོགས་ཡིན་ཏེ། འང་ཚོའི་གནས་
 ཚུལ་ཤེས་པ་དང་། རྟེན་ཚོའི་སེམས་གསོ་བ་ཁོ་ནའི་དོན་དུ་ངས་གཏོང་ངོ། ། ཁོ་དང་
 མཉམ་ཁྱེད་ཚོའི་སྐུན་གཅེས་པ་དང་དང་བོ་ཡིན་པ་ཨོ་མེ་སེ་སྐུ་གཏོང་ཞིང་། དེ་དག་
 གིས་འདི་ཅུ་བྱུང་བ་ཐམས་ཅད་འཆད་པར་འགྱུར་རོ།།

༧༠ ཀྱི་ངའི་བཙོན་གྲོགས་ཨ་རིས་ཏར་ཀུ་དང་། གཞན་ཡང་ཡུམ་ཏུ་བྱ་བའི་ཡེ་ཤུ
 དང་བར་ན་སྐུའི་གཉེན་མར་ཀུལ་ཀུང་ཕྱག་བྱེད་དོ། མར་ཀུའི་སྐོར་བྱེད་ཚོར་བསྐབ་
 བྱ་བ་ཏང་ཡོད། ཁོ་སྐྱབས་ན་ནང་ལ་བསུས་ཤིག ཡ་ཏུ་དུ་པའི་ཚོད་ནས་འདི་གསུམ་
 འབའ་ཞིག་ལྷ་ཡི་རྒྱལ་སྤེད་ཀྱི་ཕྱིར་ངའི་ལས་རོགས་ཡིན་ཏེ། དེ་ཚོས་ངའི་སེམས་གསོའོ།
 ། ། རྟེན་ཚོའི་ཡིན་པའི་ཡེ་ཤུ་ལྷ་ཤི་ཀའི་འབས་བྱེ་ཨེ་པལ་རྩ་ཡིས། རྟེན་ཚོ་ལྷ་ཡི་ཐུགས་
 དགོངས་རྣམས་ལ་སྒོ་གདེང་དང་མཐར་ཕྱིན་པའི་ཕྱིར་ཏྲག་ཏུ་གསོལ་བ་འདེབས་པ་
 ལ་བཙོན་ཞིང་ཁྱེད་ཚོ་ལ་ཕྱག་བྱེད་དོ། ། ། ཁོས་ཁྱེད་ཚོ་དང་ལའོ་དེ་ཀུ་པ་དང་ཉི་རྩ་པོ་
 ལི་བ་རྣམས་ཀྱི་དོན་དུ་འབད་ཚེ་ཆེན་པོ་བྱེད་པ་ལ་ངས་དབང་བོ་བྱེད་དོ། ། ། དེ་སྐུ་
 དང་གཅེས་པའི་ཨམ་ཆེ་ལུ་ཀུལ་ཕྱག་བྱེད་དོ། ། ། ལའོ་དེ་ཀུ་ཏུ་ཡོད་པའི་སྐུན་རྣམས་
 དང་། རིམ་སྐུ་དང་དེའི་བྱིས་དུ་འདུ་བའི་ཚོས་ཚོགས་ལ་ཕྱག་འབུལ་ལོ་ཞུས་ཤིག ། ། ཡི་
 བོ་འདི་ཁྱེད་ཚོས་བཟླས་ནས། ལའོ་དེ་ཀུའི་ཚོས་ཚོགས་ལ་འང་སྐོག་ཏུ་རྒྱལ་ཅིག ལའོ་དེ་
 ཀུ་ནས་བསྐབ་འོང་བའི་ཡི་གེ་ཁྱེད་ཚོས་ཀུང་སྐོག་ཅིག ། ། ཨར་ཀེབ་ལུ་ལ། གཙུང་བོའི་
 སྐོར་ནས་འབས་ཏྲོག་གི་ལས་བཏང་བ་དེ་སྐྱབས་ཤིག་ཅེས་སྐྱོས་ཤིག

༧༡ ཕྱག་བྱེད་པ་འདི་ང་བཟུ་ལུ་རང་གི་ལག་པས་འབྲིའོ། ངའི་ཕྱགས་སྐོག་དུན་པར་
 བྱིས་ཤིག རྟེན་ཚོར་ཐུགས་རྗེ་འབབ་པར་ཤོག་ཅིག། །།

7 有我亲爱的兄弟推基古要将我一切
 的事都告诉你们。他是忠心的执事，和
 我一同作主的仆人， 8 我特意打发他
 到你们那里去，好叫你们知道我们的光
 景，又叫他安慰你们的心。 9 我又打发
 一位亲爱忠心的兄弟阿尼西母同去；他
 也是你们那里的人。他们要把这里一切
 的事都告诉你们。

10 与我一同坐监的亚里达古问你们
 安。巴拿巴的表弟马可也问你们安。
 （说到这马可，你们已经受了吩咐；
 他若到了你们那里，你们就接待他。）

11 耶数又称为犹太都，也问你们安。奉
 割礼的人中，只有这三个人是为神的国
 与我一同做工的，也是叫我心里得安慰
 的。 12 有你们那里的人，作基督耶稣
 仆人的以巴弗问你们安。他在祷告之
 间，常为你们竭力的祈求，愿你们在神
 一切的旨意上得以完全，信心充足，能
 站立得稳。 13 他为你和老底嘉并希
 拉波立的弟兄多多的劳苦，这是我可以
 给他作见证的。 14 所亲爱的医生路加和
 底马问你们安。 15 请问老底嘉的弟兄和
 宁法，并她家里的教会安。 16 你们念了
 这书信，便交给老底嘉的教会，叫他们
 也念；你们也要念从老底嘉来的书信。
 17 要对亚基布说：务要谨慎，尽你从主
 所受的职分。

18 我保罗亲笔问你们安。你们要记念
 我的捆绑。愿恩惠常与你们同在！

ཕྱིར། ཉེན་མཚན་མེད་པར་ལག་ལས་བྱས་པའི་ང་ཚོའི་འབད་ཚུལ་ཁྱེད་ཚོའི་ཡིད་ལ་
ཡོད། 10 ཁྱེད་ཚོ་དང་ལྷན་རྒྱལ་ལ་ང་ཚོ་དམ་པ་དང་དྲང་བོ་དང་སྦྱོན་མེད་ཇི་ལྟར་
བྱུང་བའི་དབང་པོ་ཁྱེད་ཚོ་རང་དང་སྐོལ། 11-12 ཉེད་ཀྱི་རྒྱལ་སྲིད་དང་གཟི་བརྟེན་ལ་
འགྲུག་པའི་ལྷ་ལ་འོས་པར་སྦྱོད་པའི་ཕྱིར། བས་རང་གི་སྐུ་གུར་གང་བྱེད་པ་ལྟར། ཁྱེད་
ཚོར་བསྐབ་བྱ་དང་སེམས་གསོ་དང་གདམས་ངག་བཏང་བ་ཁྱེད་ཚོར་རྒྱས་ཡོད།

13 ང་ཚོ་ལས་ཐོས་པའི་ལྷ་ཡི་བཀའ། ཁྱེད་ཚོས་མིའི་གཏམ་བཞིན་མ་སྒྲངས་པར།
ཁྱེད་ཚོ་དང་ལྷན་རྒྱལ་གྱི་ནང་སྲིན་ལས་མཛད་པའི་ཡང་དག་པའི་ལྷ་ཡི་བཀའ་
ལྟར་སྒྲངས་པས། ང་ཚོས་རྒྱུན་ཆད་མེད་པར་ལྷ་ལ་གཏང་རག་འབྱུང་ལོ། 14 ཡ་ཏུ་དྲ་
ཏུ་ཡོད་པའི་ལྷ་ཤི་ཀའི་ནང་དུ་ཚོས་ཚོགས་ལ་ཡ་ཏུ་དྲ་པས་གཙོས་པ་བཞིན་དུ་ཁྱེད་
ལའང་རང་གི་ཡུལ་མིས་གཙོས་པས་ཚོས་ཚོགས་དེ་ཁྱེད་ཚོས་དབེ་ཏུ་བཟུང་ངོ། 15 ཡ་
ཏུ་དྲ་པས་གཙོ་བོ་ཡི་ཤུ་དང་ལུང་སྟོན་པ་རྣམས་བཀོངས། ང་ཚོ་སྤྲ། ལྷ་མཉེས་པར་
མི་བྱེད། ང་ཚོར་ཕྱི་སྐྱོགས་པ་ལ་ཐར་པའི་ཚོས་འཚད་པར་བཀག་ཅིང་མི་ཐམས་ཅད་
ལ་དག་བྱེད་པས། 16 དེ་དག་གི་སྐྱིག་པའི་ཚད་འགའས་སོ། འོན་ཀྱང་མཐར་དེ་ཚོའི་
ཐོག་དུ་སྐྱགས་ཁྱོ་བབས་སོ།

17 ལྷན་རྒྱལ་ཡུན་འཁུང་དུ་ཞིག་གི་ཕྱིར་ལུས་ཀྱི་ལྷགས་སུ་ང་ཚོ་ཁྱེད་ཚོ་དང་བྲལ་
ཀྱང་། སེམས་ཀྱི་ལྷགས་སུ་མ་བྲལ་ཞིང་། ཁྱེད་ཚོའི་གདོང་མཐོང་ཕྱིར་དུང་བས་ལྷག་
པར་བཙོན་བ་ནི། 18 ང་ཚོ་ཁྱེད་པར་དུ་ང་ལྷན་ལྷ་ཡང་ཡང་ཁྱེད་ཚོའི་རྩར་འོང་བར་
འདོད་པས་ཡིན་ཏེ། འོན་ཀྱང་བདུད་ཀྱིས་བཀག་བྱུང་། 19 གཙོ་བོ་ཡི་ཤུ་ལེབས་པའི་
དུས་སྐབས་ཀྱི་དུང་དུ་ང་ཚོའི་རེ་བ་དང་། དགའ་སྦྱོར་དང་། གཙོག་རྒྱན་ངོམ་རྒྱ་དེ་ཁྱེད་
ཚོ་མ་ཡིན་ནམ། 20 ཁྱེད་ཚོ་ནི་ང་ཚོའི་དབལ་དང་དགའ་སྦྱོར་ཡིན་ནོ།

3 དེའི་ཕྱིར་ལྷག་པར་བཟོད་པར་མ་རུས་པ་དང་། ང་ཚོ་ཨ་ཐེ་ནེ་ཏུ་གཅིག་ལུར་ལུས་
ཀྱང་ཚོགས་བསམས་ཏེ། 1 ལྷ་ཤི་ཀའི་སྲིན་བཟང་ཕྱིར་ལྷ་ཡི་འབས་ཏོག་པ་ཡིན་པའི་
ལྷན་ཏེ་མ་ཐེ་ལྷ་ཁྱེད་ཀྱི་དང་པ་ཐེལ་བ་དང་། 2 ལྷག་བཟུལ་འདི་ཡིས་ཁྱེད་ཚོའི་དང་པ་
མི་ཉམས་པའི་དོན་དུ་བསྐབ་བྱ་སྟོན་པའི་ཕྱིར་བཏང་ངོ། ལྷག་བཟུལ་སྦྱང་བ་ནི་ང་
ཚོའི་སྐལ་བ་ཡིན་པ་ཁྱེད་ཚོས་ཤེས་སོ། 3 ཁྱེད་ཀྱི་རྩར་ཡོད་དུས་སྐབས་ལྷག་བཟུལ་འབྱུང་
དགོས་ཞེས་ཞུས་པ་དེ་ཁྱེད་ཚོས་ཤེས་པ་བཞིན་དུ་དྲུང་ངོ། 4 ཉམས་སད་པ་པོས་
ཁྱེད་ཚོར་སང་ཅིང་། ང་ཚོའི་འབད་ཚུལ་ལྷན་ཐོས་སུ་འགྲོ་བར་དོགས་པས། ཁྱེད་ཀྱི་
དང་སེམས་ཤེས་པའི་ཕྱིར་སྐྱག་མ་སྐབ་པས་ཁྱོ་བཏང་བ་ཡིན།

5 ད་ཏི་མ་ཐེ་ལྷ་ཁྱེད་ཀྱི་དུང་ནས་ཕྱིར་ལོག་ནས། ཁྱེད་ཀྱི་དང་པ་དང་། བྱམས་པ་
དང་། ཉུག་ཏུ་ང་ཚོ་བྲན་པ་དང་། ང་ཚོས་ཁྱེད་མད་པ་ལ་གདུང་བ་ལྟར་ཁྱེད་ཚོའང་
ང་ཚོ་མད་པ་ལ་གདུང་བའི་ལོན་བཟང་བོ་སྤྲད་པས། 6 ང་ཚོས་དཀའ་ལས་དང་སྐྱུག་
བཟུལ་སྦྱང་ཡང་། ཁྱེད་ལྷན་རྒྱལ་གྱི་དང་པའི་རྒྱུན་གྱིས། ང་ཚོའི་སེམས་བདེ་བར་
གྱུར་ཏོ། 7 གཙོ་བོའི་ནང་ཁྱེད་བཏྲབ་པོར་གཙོས་ན་ང་ཚོ་གསོན་ནོ། 8 ཁྱེད་ཚོའི་སྐོར་

辛苦劳碌，昼夜做工，传神的福音给你们，免得叫你们一人受累。 10 我们向你们信主的人，是何等圣洁、公义、无可指摘，有你们作见证，也有神作见证。 11 你们也晓得我们怎样劝勉你们，安慰你们，嘱咐你们各人，好像父亲待自己的儿女一样， 12 要叫你们行事对得起那召你们进他国、得他荣耀的神。

13 为此，我们也不住的感谢神，因你们听见我们所传神的道就领受了；不以为是人道，乃以为是神的道。这道实在是神的，并且运行在你们信主的人心中。 14 弟兄们，你们曾效法犹太中在基督耶稣里神的各教会；因为你们也受了本地人的苦害，像他们受了犹太人的苦害一样。 15 这犹太人杀了主耶稣和先知，又把我们赶出去。他们不得神的喜悦，且与众人为敌； 16 不许我们传道给外邦人使外邦人得救，常常充满自己的罪恶。神的忿怒临在他们身上已经到了极处。

17 弟兄们，我们暂时与你们离别，是面目离别，心里却不离别；我们极力的想法子，很愿意见你们的面。 18 所以我们有意到你们那里；我保罗有一两次要去，只是撒但阻挡了我们。 19 我们的盼望和喜乐，并所夸的冠冕是什么呢？岂不是我们主耶稣来的时候，你们在他面前站立得住吗？ 20 因为你们就是我们的荣耀，我们的喜乐。

3 我们既不能再忍，就愿意独自等在雅典， 2 打发我们的兄弟在基督福音上作神执事的（有古卷作“与神同工的”）提摩太前去，坚固你们，并在你们所信的道上劝慰你们， 3 免得有人被诸般患难摇动。因为你们自己知道我们受患难原是命定的。 4 我们在你们那里的时候，预先告诉你们，我们必受患难，以后果然应验了，你们也知道。 5 为此，我既不能再忍，就打发人去，要晓得你们的信心如何，恐怕那诱惑人的到底诱惑了你们，叫我们的劳苦归于徒然。

6 但提摩太刚才从你们那里回来，将你们信心和爱心的好消息报给我们，又说你们常常纪念我们，切切的想见我们，如同我们想见你们一样。 7 所以弟兄们，我们在一切困苦患难之中，因着你们的信心就得了安慰。 8 你们若靠主站立得稳，我们就活了。 9 我们

在神面前，因着你们甚是喜乐，为这一切喜乐，可用何等的感谢为你们报答神呢？¹⁰ 我们昼夜切切的祈求，要见你们的面，补满你们信心的不足。

¹¹ 愿神我们的父和我们的主耶稣一直引领我们到你们那里去。¹² 又愿主叫你们彼此相爱的心，并爱众人的心都能增长、充足，如同我们爱你们一样；¹³ 好使你们当我们主耶稣同他众圣徒来的时候，在我们父神面前，心里坚固，成为圣洁，无可责备。

4 弟兄们，我还有话说：我们靠着主耶稣求你们，劝你们，你们既然受了我们的教训，知道该怎样行可以讨神的喜悦，就要照你们现在所行的更加勉励。² 你们原晓得我们凭主耶稣传给你们什么命令。³ 神的旨意就是要你们成为圣洁，远避淫行；⁴ 要你们各人晓得怎样用圣洁、尊贵守着自己的身体。⁵ 不放纵私欲的邪情，像那不认识神的外邦人。⁶ 不要一个人在这事上越分，欺负他的弟兄；因为这一类的事，主必报应，正如我预先对你们说过，又切切嘱咐你们的。⁷ 神召我们，本不是要我们沾染污秽，乃是要我们成为圣洁。⁸ 所以那弃绝的，不是弃绝人，乃是弃绝那赐圣灵给你们的神。

⁹ 论到弟兄们相爱，不用人写信给你们；因为你们自己蒙了神的教训，叫你们彼此相爱。¹⁰ 你们向马其顿全地的众弟兄固然是这样行，但我劝弟兄们要更加勉励。¹¹ 又要立志作安静人，办自己的事，亲手做工，正如我们从前所吩咐你们的，¹² 叫你们可以向外人行事端正，自己也就没有什么缺乏了。

¹³ 论到睡了的人，我们不愿意弟兄们不知道，恐怕你们忧伤，像那些没有指望的人一样。¹⁴ 我们若信耶稣死而复活了，那已经在耶稣里睡了的人，神也必将他与耶稣一同带来。¹⁵ 我们现在照主的话告诉你们一件事：我们这活着还存留到主降临的人，断不能在那已经睡了的人之先。¹⁶ 因为主必亲自从天降临，有呼叫的声音和天使长的声音，又有神的号吹响；那在基督里死了的人必

དུ་ང་ཚོར་བྱུང་བའི་དགའ་སློབ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་ཕྱིར་སྣ་ལ་སྐྱེ་བྱེད་ཇི་སྟར་གསལ་བ་པར་བྱ།
¹⁰ རྒྱུ་ཚིང་གདོང་མཐོང་བ་དང་། རྒྱུ་ཚིང་དད་པའི་ནང་མི་ཚང་བ་དེ་ཚང་བའི་
ཕྱིར་ཉེན་མཚན་མེད་པར་སྒྲོན་ལམ་དྲག་ཏུ་འདེབས་སོ།

¹¹ ང་ཚོའི་ཡབ་ལགས་པའི་སྣ་དང་། ང་ཚོའི་གཙོ་བོ་ཡེ་ཤུ་འབྱོར་གྱི་ཕྱོགས་སུ་ང་
ཚོ་འཁྲིད་པར་ཤོག་ཅེག་།¹² ང་ཚོས་རྒྱུད་ལ་བྱམས་པ་སྟར་རྒྱུད་ཚིང་ནང་ལ་ཕན་ཚུན་
བྱམས་པ་དང་མི་ཐམས་ཅད་ལ་བྱམས་པ་འབེལ་ཞིང་རྒྱས་པ་གཙོ་བོས་མཛད་པར་
ཤོག་ཅེག་།¹³ དེ་ནས་ང་ཚོའི་གཙོ་བོ་ཡེ་ཤུ་ཉེད་ཀྱི་ཕོ་ཉེད་ཚོགས་དང་བཅས་སུ་ཕེབས་
པའི་ཚེ། ང་ཚོའི་ཡབ་སྣ་ཡི་སྐུན་ལྷན་རྒྱུད་ཚོ་སྐྱོན་མེད་དམ་པ་འབྱུང་བའི་ཕྱིར་བརྟན་
བོ་མཛད་པར་འགྱུར་རོ།

4 མཐར་ཐུག་ཏུ་སྐུན་རྣམས། ལྷ་དགེས་པའི་སྦྱོང་ལམ་ཇི་སྟར་བྱེད་དགོས་པ་ང་ཚོས་
བསྐབས་པ་བཞིན་དུ་རྒྱུད་ཚོས་བྱེད་ཅིང་། ད་དུང་སྟག་པར་བྱོས་ཤིག་ཅེས་གཙོ་
བོ་ཡེ་ཤུའི་ཕྱོགས་ནས་ཞུ་ཞིང་གདམ་སོ།² གཙོ་བོ་ཡེ་ཤུའི་ཕྱོགས་ནས་ང་ཚོས་རྒྱུད་
ཚོར་བཏང་བའི་བསྐབས་བྱ་རྒྱུད་ཀྱིས་ཤེས་སོ།³ རྒྱུད་ཚོས་འདོད་ཆགས་སྤངས་ཏེ་དམ་
པར་འགྱུར་བ་སྣ་ཡི་སྐུགས་དགོངས་ཡིན་པས།⁴ རང་གི་ལུས་དམ་པ་དང་བཀུར་རྟེ་
དང་ཐུན་པར་འཛོག་མི་ཤེས་ཤིང་།⁵ ལྷ་མི་ཤེས་པའི་ཕྱི་ཕྱོགས་པ་དང་འདྲ་བར་རྒྱུད་
ཚོས་འདོད་ཆགས་ནང་དུ་འཛོག་པ་མི་རིགས་སོ།⁶ ང་ཚོས་རྒྱུད་ཚོར་སྦྱོར་དུ་བད་སྐུལ་
བྱས་པ་བཞིན་དུ། གཙོ་བོ་ནི་ལས་དེ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་གཞི་ལ་ལེན་ལེན་མཐུན་ཡིན་པས།
སྐུས་ཀྱང་དེ་ལས་མི་འགལ་ཞིང་། སྐུན་ལ་ལོག་པར་མ་བྱེད་ཅེག་།⁷ ལྷ་ཡིས་ང་ཚོ་མི་
གཙོང་བར་འགྱུར་དུ་མ་བོས་ཀྱིས། དམ་པར་འགྱུར་དུ་བོས་པར་མཛད་དོ།⁸ དེའི་ཕྱིར་
དེ་ལ་བརྟན་པ་དེས་མི་ལ་མི་བརྟན་གྱི། རྒྱུད་ལ་དམ་པའི་སྐུགས་ཉེད་གནང་བའི་སྣ་ལ་
བརྟན་སོ།

⁹ ཕན་ཚུན་བྱམས་པར་བྱེད་པ་རྒྱུད་ལ་སྣ་ཡིས་བསྐབས་པས། སྐུན་ལ་བྱམས་པའི་
སྐོར་དུ་སྐུས་ཀྱང་རྒྱུད་ཚོར་འབྲི་དགོས་མི་འདུག་སྟེ།¹⁰ མ་གཏོག་ཡུ་ཡོངས་སུ་སྐུན་
རྣམས་ལ་རྒྱུད་ཀྱིས་བྱམས་པ་ཁོ་ན་བྱེད་དོ། འོན་ཀྱང་ད་དུང་སྟག་པར་བྱོས་ཤིག་ཅེས་
སྐུལ་སོ།¹¹⁻¹² ཕྱི་བ་རྣམས་ཀྱི་མཐོང་ངོར་སྦྱོང་ལམ་མཛོས་པ་དང་། གཞན་ལ་རེ་རྩོས་
མི་དགོས་པའི་ཕྱིར། ལ་རོག་སྦྱོང་པ་དང་། རང་གི་ལས་ལ་དོན་གཉེར་དང་། རང་གི་
ལག་པས་འབད་པའི་ཕྱིར། ང་ཚོས་བསྐོ་བ་བཞིན་བྱེད་པ་ལ་བརྟེན་ཞིག

¹³ སྐུན་རྣམས། རེ་བ་མེད་པའི་མི་གཞན་རྣམས་དང་འདྲ་བར་རྒྱུད་ཀྱིས་ཐུང་ངན་
མི་བྱེད་པའི་ཕྱིར། གོངས་པ་རྣམས་ཀྱི་སྐོར་དུ་རྒྱུད་ཚོས་ཤེས་པ་ལ་ང་ཚོ་དགའོ།¹⁴ ཡེ་
ཤུ་གོངས་ནས་སྐུ་གསོན་པོར་བཞེངས་པ་ལ་ང་ཚོ་ཡིད་ཆེས་པ་བཞིན་དུ། ལྷ་ཡིས་
གོངས་པ་རྣམས་ཡེ་ཤུའི་ངང་ན་ཁོང་དང་མཉམ་དུ་འཁྲིད་པར་འགྱུར་རོ།¹⁵ ང་ཚོས་
གཙོ་བོའི་བཀའ་ལས་འདི་སྟར་འཆད་དེ། གཙོ་བོ་མ་འབྱོན་པའི་བར་དུ་ལུས་ཤིང་ང་
ཚོ་གསོན་པོ་རྣམས་གོངས་པ་རྣམས་ལས་སྦྱོན་མར་མི་འགྱུར་རོ།¹⁶ འུར་སྐྱེ་དང་། ཕོ་
ཉ་མཚོག་གི་སྐད་དང་། ལྷ་ཡི་དུང་སྐད་སྐྱེ་དང་བཅས་སུ་གཙོ་བོ་ཉེད་ནས་མཐའ་ནས་

འབྱོན་དུས། དང་པོར་ལྷ་ཤི་ཀའི་ནང་དུ་གོངས་པ་རྣམས་ལང་བར་འགྱུར། 17 དེ་ནས་
ང་ཚོ་གསོན་པོར་ལུས་པ་རྣམས་སྤྱིན་གྱི་ནང་དེ་ཚོ་དང་མཉམ་དུ་བར་སྐྱང་ལ་གཙོ་
བོ་མངལ་ཕྱིར་འདྲན་པར་འགྱུར་རྟེ། གཏུན་དུ་གཙོ་བོ་དང་སྐྱབ་ཅིག་ཏུ་གནས་པར་
འགྱུར་རོ། 18 ཕན་ཚུན་གཏུམ་འདི་ཡིས་སེམས་གསོ་བར་གྱིས་ཤིག།

先复活。17以后我们这活着还存留的人必和他们一同被提到云里，在空中与主相遇。这样，我们就要和主永远同在。18所以，你们当用这些话彼此劝慰。

5 དུས་དང་སྐབས་དེའི་སྐོར་ལ་སྐྱབ་ཀྱི་དུས་ལ་འབྲི་དགོས་མི་འདུག 1 མཚན་
མོར་རྒྱན་མ་འོང་བ་ལྟར་གཙོ་བོའི་ཉེན་མོ་འོང་བ་ནི་ཁྱེད་ཚོས་ལེགས་པར་ཤེས་
སོ། 2 མི་རྣམས་ཀྱིས་དུས་བདེ་ཞི་འཇམ་ཡོད་དོ་ཟེར་བའི་དུས་སུ་སྐྱམ་མ་བཅོའ་མཁན་
མར་སྐྱེ་གཟེར་གྱིས་འཐེབ་པ་ལྟར་འཇིགས་པ་སྐྱོ་བར་དུ་འོང་ནས་དེ་རྣམས་ལ་ཐར་
ས་མེད་དོ། 3 ཁྱེད་སྐྱབ་རྣམས་སྐྱབ་པའི་ནང་ན་མེད་པས། ཉེན་མོ་དེས་རྒྱན་མ་ལྟར་
འཛིན་མི་ཡོང། 4 ཁྱེད་ཚོ་འོད་དང་ཉེན་མོའི་སྐྱས་ཡིན། ང་ཚོ་ནི་མཚན་དང་སྐྱབ་
པའི་མ་ཡིན། 5 གཞན་རྣམས་དང་འདྲ་བར་གཉིད་མ་ལོག་པར་གཅང་བྱས་རྟེ། རན་
པར་གནས་ཤིག 6 གཉིད་ལོག་པ་ཚོ་ནི་མཚན་ལ་ལོག་སྟེ། ར་བཟེ་བ་ཚོ་ནི་མཚན་ལ་
བཟེའོ། 7 ང་ཚོ་ཉེན་མོའི་ཡིན་པ་རྣམས་ཀྱིས་ར་མ་བཟེ་བར་དང་བ་དང་བྱམས་པའི་
ཁབ་དང་། ཐར་པའི་རེ་བའི་རྟོག་གོན་དགོས། 8 ལྷ་ཡིས་ང་ཚོ་ལ་སྐྱབ་ཀྱི་ཁོ་བོ་ལོག་
པའི་དོན་དུ་མ་བསྐོས་ཀྱིས། ང་ཚོ་གསོན་ཅུང་ཤི་ཅུང་ཉེད་དང་སྐྱབ་ཅིག་ཏུ་གནས་
པའི་ཕྱིར་དུ་གོངས་པའི་ང་ཚོའི་གཙོ་བོ་ཡེ་ཤུ་སྐྱ་ཤི་ཀའི་ཐབས་ཀྱིས་ཐར་བ་ཐོབ་པའི་
དོན་དུ་བསྐོས་སོ། 9 ཁྱེད་ཀྱིས་བྱེད་པ་བཞིན་དུ་ཕན་ཚུན་སྤོང་ཅུས་འཇུག་ཅིང་། ཡར་
སྐྱེད་དུ་ཐོང་ཞིག

5 弟兄们，论到時候、日期，不用写信给你们；2 因为你们自己明明晓得，主的日子来到，好像夜间的贼一样。3 人正说平安稳妥的时候，灾祸忽然临到他们，如同产难临到怀孕的妇人一样。他们绝不能逃脱。4 弟兄们，你们却不在黑暗里，叫那日子临到你们像贼一样。5 你们都是光明之子，都是白昼之子。我们不是属黑夜的，也不是属幽暗的。6 所以我们不要睡觉像别人一样，总要警醒谨守。7 因为睡了的人是在夜间睡，醉了的人是在夜间醉。8 但我们既然属乎白昼，就当谨守，把信和爱当作护心镜遮胸，把得救的盼望当作头盔戴上。9 因为神不是预定我们受刑（原文作“他的忿怒”），乃是预定我们藉着我们主耶稣基督得救。10 他替我们死，叫我们无论醒着、睡着，都与他同活。11 所以，你们该彼此劝慰，互相建立，正如你们素常所行的。

12 ཁྱེད་སྐྱབ་རྣམས་ཀྱི་ནང་ལ་ལས་བྱེད་ཅིང་། གཙོ་བོའི་ཕྱིར་ཁྱེད་ཀྱི་འགོ་བྱེད་པ་
དང་བསྐབ་བྱ་སྟོན་པ་རྣམས་ལ་སྐྱེ་སྐྱང་བྱེད་ཅིང་། 13 དེ་ཚོའི་ལས་ཀྱི་ཕྱིར་དེ་རྣམས་
ལ་ཤིན་ཏུ་གཅེས་པར་འཛིན་ཅིང་མོས་གྲུས་བྱོས་ཤིག་ཅེས་འཁྲུའོ། མཐུན་ནས་སྤོང་ཅིག
14 སྐྱབ་རྣམས། ལེ་ལོ་བྱེད་མཁན་ལ་བསྐབ་བྱ་ཐོང་ཞིག་སྤོང་ཆུང་བ་ལ་སྤོང་ཅུས་ཆུག་
ཅིག ཞན་པ་ལ་རོགས་བྱོས་ཤིག ཐམས་ཅད་ལ་བཟོད་པ་སྐོམ་ཞིག 15 ངན་ལན་ངན་
བས་མ་འཇལ་ཞིག ཁྱེད་རང་ཕན་ཚུན་མ་ཟད་གཞན་ཐམས་ཅད་ལའང་བཟང་བོ་
བྱེད་པར་བརྩོན་ཞིག ཅེས་སྐྱེལ་སོ།

12 弟兄们，我们劝你们敬重那在你们中间劳苦的人，就是在主里面治理你们、劝戒你们的。13 又因他们所做的工，用爱心格外尊重他们。你们也要彼此和睦。14 我们又劝弟兄们，要警戒不守规矩的人，勉励灰心的人，扶助软弱的人，也要向众人忍耐。15 你们要谨慎，无论是谁都不可以恶报恶；或是彼此相待，或是待众人，常要追求良善。

16 ཉུག་ཏུ་དགའ་བར་གྱུར་ཅིག 17 རྒྱན་ཆད་མེད་པར་སྐྱོན་ལམ་ཐོབ་ཅིག
18 གནས་ལུགས་ཐམས་ཅད་དུ་གཏང་རྟག་སྐུལ་ཞིག དེ་ནི་སྐྱ་ཤི་ཀ་ཡེ་ཤུ་རྒྱུད་ནས་
ཁྱེད་ཚོའི་ཕྱིར་སྐྱ་ཡི་སྐྱབ་དགོངས་སོ། 19 སྐྱབ་ཉེད་ཀྱི་སྐྱོན་མེ་མ་གསལ་ཅིག
20 ལུང་བསྐྱབ་རྣམས་ལ་མ་སྐྱད་ཅིག 21 ཐམས་ཅད་བཏགས་ནས་བཟང་བོ་དེ་ཚོངས་
ཤིག 22 རྣམ་པ་ཐམས་ཅད་དུ་ངན་པ་སྐྱོངས་ཤིག

16 要常常喜乐，17 不住的祷告，18 凡事谢恩；因为这是神在基督耶稣里向你们所定的旨意。19 不要消灭圣灵的感动；20 不要藐视先知的讲论。21 但要凡事察验，善美的要持守，22 各样的恶事要禁戒不做。

23 ཞི་བདའི་ལྷ་ཉེད་ཀྱིས་ཁྱེད་ཡོངས་སུ་དམ་པ་མངོན་པར་ཤོག་ཅིག ང་ཚོའི་གཙོ་
བོ་ཡེ་ཤུ་སྐྱ་ཤི་ཀ་འབྱོན་པའི་ཚེ། ཁྱེད་ཀྱི་ལུས་དང་སྟོན་དང་མཉམ་དུ་ལུས་སྟོན་སེམས་
གསུམ་སྐྱོན་མེད་སྲུང་བར་ཤོག་ཅིག 24 ཁྱེད་ལ་བོས་པ་འོང་ནི་བསྐྱེད་མེད་ལགས་པས།
སྐྱབ་པར་འགྱུར་རོ།

23 愿赐平安的神亲自使你们全然成圣！又愿你们的灵与魂与身子得蒙保守，在我主耶稣基督降临的时候，完全无可指摘！24 那召你们的本是信实的，他必成就这事。

²⁵ 请弟兄们为我们祷告。

༡༥ ལྷུན་ནམས། ང་ཚོའི་ཕྱིར་སློན་ལམ་ཞུས་ཤིག །༡༥ ངམ་པའི་འོ་བཅས་སླུན་ཐམས་

²⁶ 与众弟兄亲嘴问安，务要圣洁。

ཅད་ལ་ཕྱག་བྱོས་ཤིག །༡༦ ཡི་གེ་འདི་སླུན་ཐམས་ཅད་ལ་སློག་དགོས་ཞེས་ཁྱེད་ལ་གཙོ་
བོའི་མནའ་འགལ་ལོ།

²⁷ 我指着主嘱咐你们，要把这信念给众弟兄听。

༡༧ ང་ཚོའི་གཙོ་བོ་ཡེ་ཤུ་ལྷ་ཤི་ཀའི་ཕྱགས་རྗེ་ཁྱེད་ལ་འབབ་པར་ཤོག་ཅིག །།

²⁸ 愿我主耶稣基督的恩常与你们同在！

道，那拦阻他的是什么，是叫他到了的时候才可以显露。⁷ 因为那不法的隐意已经发动，只是现在有一个拦阻的，等到他从中间出来，⁸ 那时这不法的人必显露出来。主耶稣要用口中的气灭绝他，用降临的荣光废掉他。⁹ 这不法的人来，是照撒但的运动，行各样的异能、神迹，和一切虚假的奇事，¹⁰ 并且在那沉沦的人身上行各样出于不义的诡诈；因他们不领受爱真理的心，使他们得救。¹¹ 故此，神就给他们一个生发错误的心，叫他们信从虚谎，¹² 使一切不信真理、倒喜爱不义的人都被定罪。

¹³ 主所爱的弟兄们哪，我们本该常为你们感谢神；因为他从起初拣选了你们，叫你们因信真道，又被圣灵感动，成为圣洁，能以得救。¹⁴ 神藉我们所传的福音召你们到这地步，好得着我们主耶稣基督的荣光。¹⁵ 所以，弟兄们，你们要站立得稳，凡所领受的教训，不拘是我们口传的，是信上写的，都要坚守。¹⁶ 但愿我们主耶稣基督和那爱我们、开恩将永远的安慰并美好的盼望赐给我们的父神，¹⁷ 安慰你们的心，并且在一切善行善言上坚固你们。

3 弟兄们，我还有话说：请你们为我们祷告，好叫主的道理快快行开，得着荣耀，正如在你们中间一样。² 也叫我们脱离无理之恶人的手，因为人不都是有信心。³ 但主是信实的，要坚固你们，保护你们脱离那恶者（或作“脱离凶恶”）。⁴ 我们靠主深信，你们现在是遵行我们所吩咐的，后来也必要遵行。⁵ 愿主引导你们的心，叫你们爱神，并学基督的忍耐。

⁶ 弟兄们，我们奉主耶稣基督的名吩咐你们，凡有弟兄不按规矩而行，不遵守从我们所受的教训，就当远离他。⁷ 你们自己原知道应当怎样效法我们。因为我们在你们中间，未尝不按规矩而行，⁸ 也未尝白吃人的饭，倒是辛苦劳碌，昼夜做工，免得叫你们一人受累。⁹ 这并不是因我们没有权柄，乃是要给你们作榜样，叫你们效法我们。¹⁰ 我们在你们那里的时候，曾吩咐你们说，若有人不肯做工，就不可吃饭。¹¹ 因我们听说，在你们中间有人不按规矩而

བ་དེ་ཉེས་ཚོས་ཤེས་སོ།⁷ མ་གཞི་སྤྲིམས་འཆལ་གྱི་གསང་བ་དེས་ལས་བྱེད་སྲུང་སྲུ་
 འདུག འོན་ཀྱང་ཁོ་རང་དཀྱིལ་ནས་ཕྱིར་མ་ཐོན་བར་དུ། ད་ལྟ་གོགས་ཤིག་ཡོད་དོ།
 ༡ དེ་ནས་སྤྲིམས་འཆལ་དེ་མངོན་པར་འགྱུར། གཙོ་བོ་ཡེ་ཤུས་ཉིད་ཀྱི་ཞལ་དབྱགས་
 ཀྱིས་དེ་བསྐྱོད་ཅིང་། ཁོང་མངོན་པ་དང་འབྲུན་པའི་དབང་གིས་དེ་མེད་པར་མཛད་
 བར་འགྱུར། (༧) ཐར་བ་གནང་བའི་བདེན་པ་ཉིད་ཀྱི་བྱམས་པ་མ་སྤངས་པའི་རྒྱན་
 ཀྱིས་འཛིག་རྒྱ་ཡིན་པ་རྣམས་ཀྱི་ཕྱིར། སྤྲིམས་འཆལ་དེ་བདུད་ཀྱིས་ལྷུས་པ་བཞིན་དུ་
 རྩུ་འཕྱལ་དང་། ལས་ངོ་མཚར་ཆེ་བ་དང་། མི་རིགས་པའི་རྩྭ་ཐོག་ཐམས་ཅད་དང་
 བཅས་ཏེ་འོང་བར་འགྱུར་རོ། ༧-༧༩ བདེན་པ་ཉིད་ལ་ཡིད་མི་ཆས་ཤིང་མི་རིགས་པ་
 ལ་དགའ་མཁན་ཐམས་ཅད་ཀྱི་ཞལ་ཆེ་གཙོད་པའི་ཕྱིར། ལྷ་ཡིས་ཀུན་རྫོབ་ལ་བདེན་
 བར་ཤེས་པའི་ཕྱིར། དེ་ཚོར་འཕྱལ་བ་ཆེན་པོ་ཞིག་གནང་བར་འགྱུར་རོ།

¹³ སྲུགས་ཉིད་ཀྱི་དང་ན་རྣམ་དག་བྱུང་ཞིང་། བདེན་པ་ཉིད་ལ་དང་ཅིང་ཐར་བའི་
 ཕྱིར་ཐོག་མ་ནས་རྣ་ཡིས་འདམས་པ། གཙོ་བོའི་སྲུགས་སུ་བྱོན་པའི་སྲུན་ཁྱེད་རྣམས་ཀྱི་
 དོན་དུ། ང་ཚོས་དུས་རྒྱུན་དུ་རྩུ་ལ་གཏང་རག་འབྱུང་བར་རིགས་སོ། ༧ ང་ཚོའི་གཙོ་
 བོ་ཡེ་ཤུ་ལྷ་ཤི་ཀའི་དཔལ་ཐོབ་པའི་ཕྱིར་དུ། ང་ཚོའི་ཕྱིར་བཟང་གི་སློ་ནས་ཁྱེད་ཚོ་བོས་
 བར་མཛད་པས། ༧ དེའི་ཕྱིར་སྲུན་རྣམས་བརྟན་པོར་གནས་ཤིག ཡང་ང་ཚོས་དག་
 ལམ་དང་ཡི་གེའི་སློ་ནས་བརྟན་པའི་བསྐྱབ་བྱའི་རྒྱན་སྦྱངས་ཤིག ༧ ང་ཚོར་བྱམས་
 ཤིང་སྲུགས་རྗེའི་སློ་ནས་མཐའ་མེད་པའི་སེམས་བདེ་བ་དང་རེ་བཟང་གནང་བའི།
 གཙོ་བོ་ཡེ་ཤུ་ལྷ་ཤི་ཀའི་ཁོང་ཉིད་དང་། ང་ཚོའི་ཡབ་རྩ་ཡིས། ༧ ཁྱེད་ཚོའི་ཡིད་ལ་སློ་
 གདེང་གནང་ནས། དགོ་བའི་ལས་དང་དག་ལ་བརྟན་པར་མཛད་པར་ཤོག་ཅིག།

3 སྤང་མར་སྲུན་རྣམས། གཙོ་བོའི་བཀའ་ཁྱེད་ཚོའི་ནང་དུ་སྲུང་དུ་དར་ཞིང་རྣམ་
 བར་རྒྱལ་བ་རྩུ་ཕྱོགས་ཀུན་ཏུ་དར་བའི་ཕྱིར་དང་། ༡ མི་བྱ་བ་དང་དན་པ་ལས་
 ང་ཚོ་འགྲོལ་བའི་ཕྱིར་གསོལ་བ་ཐོབ་ཅིག ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། མི་ཡིན་ཚད་ལ་ནི་དད་
 སེམས་མེད་དོ། ༡ གཙོ་བོ་ནི་སྲུ་མེད་ལགས་པས། ཁྱེད་བརྟན་པོར་མཛད་ཅིང་དན་པ་
 ལས་སྤང་བར་འགྱུར་རོ། ང་ཚོས་གདམས་པ་བཞིན་ཁྱེད་ཚོས་ད་ལྟ་བུའི་པ་དང་ཕྱིས་
 སྤང་བའི་སློ་གདེང་གཙོ་བོ་ལས་བྱེད་དོ། ༥ གཙོ་བོས་ཁྱེད་ཚོའི་སྤོང་རྩུ་ལ་ཆགས་
 པ་དང་སྲུ་ཤི་ཀའི་ཕྱིར་སྲུག་པ་ལ་འཁྲིད་པར་ཤོག་ཅིག།

⁶ ང་ཚོ་ལས་ཐོས་པའི་གཏམ་རྒྱུད་བཞིན་མ་ཡིན་པར་ལེ་ལོར་གནས་པའི་སྲུན་
 རྣམས་དང་མ་འགྲོགས་ཤིག ཅེས་གཙོ་བོ་ཡེ་ཤུ་ལྷ་ཤི་ཀའི་མཚན་བརྗོད་ཅིང་ཁྱེད་སྲུན་
 རྣམས་ལ་སྐུལ་ལོ། ང་ཚོའི་ལད་མོ་བྱེད་དགོས་པ་ཁྱེད་ཚོས་ཤེས་སོ། ཁྱེད་དང་མཉམ་
 ཡོད་དུས་སུ་ང་ཚོས་ལེ་ལོ་མ་བྱེད་པར། ༡ ཁྱེད་ཚོ་སུ་ལའང་དགའ་ཚོགས་མི་གཏོང་
 ཕྱིར། འབད་ཚོལ་དང་དགའ་ལས་ཀྱིས་ཉིན་མཚན་མེད་པར་ལས་བྱས་ཏེ། རིན་མ་
 སྲུན་པར་སུ་ལས་ཀྱང་ཁ་ཟས་མ་ཐོས་ཤིང་། (ང་ཚོས་ཟ་མི་ཚོགས་པས་དེ་ལྟར་བྱས་པ་
 མིན། ཁྱེད་ཚོས་ང་ཚོའི་ལད་མོ་བྱེད་ཕྱིར་སྤྱོད་ལམ་གྱི་དབུ་ཞིག་བརྟན་པ་ཡིན། ༧ ཁྱེད་
 ཚོའི་རྩུར་ཡོད་དུས་ལས་བྱེད་མི་འདོད་པ་དེས་ཁ་ཟས་ཀྱང་ཟ་བར་མི་རིགས་སོ་ཞེས་

གང་མས་པ་ཡིན། ༡༡ བྱེད་ཚོ་ལ་ཅིག་གིས་ལས་ཡིན་པ་ཞིག་མི་བྱེད་པར་དོན་མེད་ཀྱི་
 ལས་བྱེད་ཅིང་ལེ་ལོར་གནས་པ་ཐོས་སོ། ༡༢ དེ་འདྲ་བ་རྣམས། གཙོ་བོ་ཡི་ཤུ་ལྷ་ཤི་ཀའི་
 ཚེད་དུ། ཅ་ཙོ་མེད་པར་རང་ཟུན་ཐོས་ཤིག་ཅེས་བསྐོ་ཞིང་སྐུལ་ལོ། ༡༣ ལྷན་རྣམས་ལས་
 བཟང་བྱེད་པ་ལ་མ་སྲུན་ཞིག་ ༡༤ ལྷ་ཞིག་གིས་ཡི་གེ་འདི་ནང་ང་ཚོས་ཟེར་བ་ལ་མི་
 ཉན་ན། མི་དེ་ཡིད་ལ་བཟུང་སྟེ། ཁོ་ངོ་ཚ་བར་འགྱུར་བའི་བྱིར་ཁོ་དང་མ་འགྲོགས་ཤིག་
 ༡༥ དག་པོ་ལྟར་མི་ཅི་བར་སྲུན་ལྟར་བཅིས་ཏེ་བསྐྱབ་བྱ་ཐོང་ཞིག་
 ༡༦ ཞི་བདེའི་གཙོ་བོ་ཉིད་ཀྱིས་དུས་དང་རྣམ་པ་ཐམས་ཅད་དུ་བྱེད་ལ་ཞི་བདེ་
 གནང་བར་ཤོག་ཅིག་གཙོ་བོ་བྱེད་དང་འགྲོགས་པར་ཤོག་ཅིག་
 ༡༧ ལྷག་འབུལ་བ་འདི་བཟུ་ལྷ་ངས་རང་གི་ལག་བས་བྲིས་སོ། དེ་ངའི་འབྲི་ལྷགས་
 ཡིན་པས་ངའི་ཡི་གེ་ཐམས་ཅད་ནང་ངའི་རྟགས་དེའོ། ༡༨ ང་ཚོའི་གཙོ་བོ་ཡི་ཤུ་ལྷ་ཤི་
 ཀའི་ལྷགས་རྗེ་བྱེད་རྣམས་དང་འགྲོགས་པར་ཤོག་ཅིག། །།

行，什么工都不做，反倒专管闲事。
 12 我们靠主耶稣基督吩咐、劝戒这样的人，要安静做工，吃自己的饭。 13 弟兄们，你们行善不可丧志。 14 若有人不听我们从我们这信上的话，要记下他，不和他交往，叫他自觉羞愧。 15 但不要以他为仇人，要劝他如弟兄。

16 愿赐平安的主随时随事亲自给你们平安！愿主常与你们众人同在！

17 我保罗亲笔问你们安。凡我的信都以此为记，我的笔迹就是这样。 18 愿我们主耶稣基督的恩常与你们众人同在！

提摩太前书

དྲི་མོ་ཐེ་ལུ་ལ་བསྐྱར་པའི་འཕྲིན་ཡིག་དང་པོ།

1 奉我们救主神和我们的盼望基督耶稣之命，作基督耶稣使徒的保罗，
2 写信给那因信主作我真儿子的提摩太。愿恩惠、怜悯、平安从父神和我们主基督耶稣归与你！

3 我往马其顿去的时候，曾劝你仍住在以弗所，好嘱咐那几个人不可传异教，
4 也不可听从荒渺无凭的话语和无穷的家谱；这等事只生辩论，并不发明神在信上所立的章程。
5 但命令的总归就是爱；这爱是从清洁的心和无亏的良心，无伪的信心生出来的。
6 有人偏离这些，反去讲虚浮的话，
7 想要作教师，却不明白自己所讲说的所论定的。
8 我们知道律法原是好的，只要人用得合宜；
9 因为律法不是为义人设立的，乃是为不法和不服的，不虔诚和犯罪的，不圣洁和恋世俗的，弑父母和杀人的，
10 行淫和亲男色的，抢人口和说谎话的，并起假誓的，或是为别样敌正道的事设立的。
11 这是照着可称颂之神交托我荣耀福音说的。

12 我感谢那给我力量的我们主基督耶稣，因他以我有忠心，派我服侍他。
13 我从前是亵渎神的，逼迫人的，侮慢人的；然而我还蒙了怜悯，因我是不信不明白的时候而做的。
14 并且我主的恩是格外丰盛，使我在基督耶稣里有信心和爱心。
15 基督耶稣降世，为要拯救罪人。这话是可信的，是十分可佩服的。在罪人中我是个罪魁。
16 然而，我蒙了怜悯，是因耶稣基督要在我这罪魁身上显明他一切的忍耐，给后来信他得永生的人作榜样。
17 但愿尊贵、荣耀归与那不能朽坏、不能看见、永世的君王、独一的神，直到永永远远。阿们！

1 ང་ཚོའི་སྐྱོབ་པ་ལྷ་དང་། ང་ཚོའི་རེ་ས་ལྷ་ཤི་ཀ་ཡེ་ཤུའི་བཀའ་བཞིན་དུ། ལྷ་ཤི་ཀ་ཡེ་ཤུའི་སྐྱེ་ཚབ་ཡིན་པའི་བུ་ལྷ་དང་སྤ། ༡ ཚེས་སྒྲོར་ལུགས་པའི་ངའི་བདེན་པའི་བུ་དྲི་མོ་ཐེ་ལུ། ང་ཚོའི་ཡབ་ལྷ་དང་གཙོ་བོ་ལྷ་ཤི་ཀ་ཡེ་ཤུའི་སྐྱེ་བུ་གས་རྗེ་དང་སྣང་རྗེ་དང་ཞི་བདེ་འབབ་པར་ཤོག་ཅིག།

༡༤ དང་པོ་ལ་རག་ལུས་པའི་ལྷ་ཡི་བཀོད་རིམ་གྱི་ཚབ་ལ་སེམས་ཀྱི་འཆར་སྒོ་མང་དུ་སྦྱོང་པའི་སྤྱད་པ་དང་རྗོགས་སུ་མེད་པའི་སྦྱེ་རབས་རྣམས་ལ་སྒོ་མི་གཡེང་ཞིང་། ལྷ་བ་ཐ་དང་པ་མ་སྟོན་ཞེས་མི་དེ་དང་དེ་འདྲ་བར་བསྐབ་བྱ་གཏོང་བྱིས། ལྷོད་ཨ་ཐེ་སུ་ཅ་སྟོན་ཅིག་ཅེས་ང་མ་གཏོ་དོན་ལུ་འགོ་དུས་སུ་སྐྱེ་བ་ལྷ་ར་ད་ལྷ་འད་སྐྱེ་ལ་ལོ། ༥ སྐྱེ་ལ་མའི་དོན་ནི། སྦྱང་གཙང་མ་དང་། ཤེས་པ་བཟང་པོ་དང་། ལ་ཞེ་མེད་པའི་དང་བ་ལས་འབྱུང་བའི་བྱམས་སེམས་དེ་ཡིན། ༦ མི་དེ་ཚོས་དེ་སྤངས་ནས་སྦྱང་བོ་མེད་པའི་ཚད་མའི་སྦྱོགས་སུ་གཏོ་བ་ཡིན་ཏེ། ༧ ཅི་ཟེར་བ་དང་ཅི་སྟོན་པའི་དོན་རང་གིས་མ་གོ་ནའང་། བཀའ་ཁྲིམས་ཀྱི་སྟོན་པར་འགྱུར་བར་འདོད་དོ། ༨ བཀའ་ཁྲིམས་ནི་བཀའ་ཁྲིམས་བཞིན་བཀོལ་ན་བཟང་པོ་ཡིན་པ་དང་ཚེས་ཤེས་སོ། ༩ བཀའ་ཁྲིམས་ནི་མི་དུང་བོ་རྣམས་ཀྱི་ཕྱིར་མ་ཡིན་གྱི། སྦྱོང་མེད་པ་དང་། གཉའ་རེངས་པ་དང་། ཚེས་མེད་དང་། རྗིག་ཅན་དང་། དམ་པ་མ་ཡིན་པ་དང་། གྲིབ་ཅན་དང་། བ་བསད་པ་དང་། མ་བསད་པ་དང་། མི་བསད་པ་དང་། ༡༠ གཡེམ་པོ་དང་། པོ་ལ་སྦྱོད་མཁན་དང་། མི་རྣམས་འཚོང་མཁན་དང་། རྩུན་ཅན་དང་། མཚའ་ལ་མི་རྩེ་མཁན་དང་། ༡༡ ང་ལ་བཏང་པའི་ལྷ་རིན་པོ་ཚའི་ཕྱིན་བཟང་དཔལ་ལྷན་གྱི་ཡང་དག་པའི་ལྷ་བ་དང་མི་མཐུན་པ་རྣམས་ཀྱི་ཕྱིར་ཡིན་པར་ཤེས་སོ།།

༡༢ ང་ཚོའི་གཙོ་བོ་ལྷ་ཤི་ཀ་ཡེ་ཤུས་ང་སྒོ་དུང་པོ་ཡིན་པར་ཚེས་ནས་ཁོང་གི་ཞབས་རྟོག་པར་བསྐོས་པས། ང་ལ་རུས་པ་འདི་གནང་མཁན་ཁོང་ལ་གཏང་རག་འབྲལ་ལོ། ༡༣ ལྷ་ར་ངས་ཁོང་ལ་སྐྱར་བ་འདེབས་ཤིང་། འཚོ་ཞིང་སྤྱད་པ་ཡིན་ཀྱང་། དེ་ནི་ངས་མ་ཤེས་མ་དང་པར་དེ་ལྷ་ར་བུས་པ་ཡིན། ད་ང་ལ་སྦྱང་རྗེ་བརྟེན་ནས། ༡༤ ལྷ་ཤི་ཀ་ཡེ་ཤུ་ལས་བྱུང་བའི་དང་བ་དང་བྱམས་སེམས་དང་བཅས། ང་ཚོའི་གཙོ་བོའི་སྐྱེ་བུ་གས་རྗེ་ལྷ་ག་བར་ཐོབ་སོ། ༡༥ ལྷ་ཤི་ཀ་ཡེ་ཤུ་ནི་སྦྱོག་ཅན་རྣམས་སྐྱོབ་པའི་དོན་དུ་འཇིག་རྟེན་དུ་བྱོན་ཞེས་པའི་གཏམ་ནི། བདེན་པ་དང་ཉན་འོས་པ་ཞིག་ཡིན་ཅིང་། ང་རང་སྦྱོག་ཅན་གྱི་གཙོ་བོ་ཡིན། ༡༦ འོན་ཀྱང་ཚེ་མཐའ་མེད་པ་ཐོབ་པའི་ཕྱིར་ཁོང་ལ་དང་བ་རྣམས་ལ་དཔེ་རུ་འགྱུར་བའི་དོན་དུ། ཡེ་ཤུ་ལྷ་ཤི་ཀའི་སྐྱེ་བུ་གས་བཟོད་ཚད་མེད་ངའི་ནང་སྟོན་པའི་ཕྱིར། ང་ལ་སྦྱང་རྗེ་བརྟེན་པ་ཡིན་ནོ། ༡༧ ཐོག་མཐའ་མེད་པའི་རྒྱལ་པོ། རྟོག་པ། མི་སྤང་བ། གཅིག་ལགས་པའི་ལྷ་ལ་བསྐྱེད་པ་ནས་བསྐྱེད་པར་སྦྱི་སྤང་དང་བརྟེན་པ་འབྱུང་བར་ཤོག་ཅིག་ཨ་མེན།།

1 ངའི་བུ་ཉམ་མེད་ ལྷོད་ཀྱི་སྐོར་ལུང་དུ་བརྟན་པ་རྣམས་དང་བརྟན་ཏེ། དང་པ་
 དང་ཤེས་བཟང་གི་སློབ་པ་ལྷོད་ཀྱིས་འཐབ་མོ་བཟང་པོ་འཐབ་པའི་དོན་དུ། ངས་ལྷོད་
 ལ་སྐུལ་ལོ། 1 ལ་ཅེག་གིས་ཤེས་བཟང་སྤངས་ཏེ་དང་པ་ལུབ་བོ། 2 དེ་ཚོའི་ལྷོད་ནས་
 ཡིན་པའི་རྟེ་མེ་རྣམས་ལྷོད་པ་ལེགས་ལྷོད་པ་གཉིས་སྐུར་བ་མི་འདེབས་པ་སློབ་པའི་
 ཚེད་དུ་ངས་བདུད་ལ་བཏང་པ་ཡིན།

2 སྐུལ་མ་ཐམས་ཅད་ལས་དང་པོ་ནི། སྐུལ་བོ་དང་། དཔོན་བོ་དང་མི་ཐམས་ཅད་
 ཀྱི་དོན་དུ་གསོལ་བ་དང་། སློབ་ལམ་དང་། ལུ་བ་དང་། གཏང་རག་ལུལ་ཞིག་
 3 དེ་ནས་ང་ཚོ་དུས་བདེ་དང་ཞི་འཇམ་གྱི་ནང་ཡ་རབས་ཚུལ་གྱིས་ཚོས་བཞིན་སྤྱོད་
 པར་ལུས་སོ། 4 ངེ་ལེ་མི་ཐམས་ཅད་ཐར་པ་དང་བདེན་པ་རྟོགས་ཤིང་བརྟེན་པ་
 ལ་དབྱེས་པའི་ང་ཚོའི་སློབ་པ་ལྷ་ཡི་སྐུར་ཐར་བཟང་པོ་དང་སྐུགས་སུ་བྱོན་པ་ཡིན་ནོ།
 5 ལྷ་གཅིག་ཡོད། ལྷ་དང་མིའི་བར་ལ་བར་མིའང་གཅིག་ཡོད། དེ་ནི་ཐམས་ཅད་
 ཀྱི་དོན་དུ་རང་ཉིད་སྐྱེ་བའི་སྐུལ་བའི་སྐྱེས་བུ་ལྷ་ཤི་ཀ་ཡེ་ཤུ་ཡིན་ནོ། དེ་ལ་དུས་ལ་
 བབས་པ་དང་དཔང་པོ་བྱུང་བ་ཡིན། 6 ངས་རྒྱུན་མི་ཟེར་བར་བདེན་པ་ཟེར་ཏེ། དོན་
 དེའི་ཕྱིར་ང་སློག་པ་པོ་དང་། སྐྱ་ཚབ་དང་། ཕྱི་བྱོགས་པ་རྣམས་ལ་དང་པ་དང་བདེན་
 པ་སྟོན་པའི་སྟོན་པར་བསྟོན་པ་ཡིན།

1 གནས་ཐམས་ཅད་དུ་སྐྱེས་པ་རྣམས་ཀྱིས་ལྷོ་བ་དང་འཐབ་འཛིང་མེད་པར། ལག་
 པ་གཙང་མ་ཡར་བཏེགས་ཏེ་སློབ་ལམ་འདེབས་པར་ང་འདོད་དོ། 2 ལུང་མེད་རྣམས་
 ཀྱིས་སྐྱ་བརྒྱན་པ་དང་། གསེར་དང་། ལྷ་ཏིག་དང་། རིན་ཆེ་བའི་གོས་ཀྱི་ཚབ་ལ། ཐུང་
 པ་དང་། ལམས་པ་དང་། མཛེས་པའི་གོས་གཡོགས་ཤིང་། 3 ཚོས་དང་ཐུན་པའི་བུད་
 མེད་ལ་མཛེས་པའི་ལས་བཟང་གིས་བརྒྱན་པར་བྱོས་ཤིག། 4 ལུང་མེད་ནི་ལ་རོག་ཅིང་
 ལ་ལ་རབ་ཏུ་ཉན་ཏེ་སློབ་དགོས། 5 ལུང་མེད་ཀྱིས་ཚོས་སྟོན་པའམ། སྐྱེས་པ་རྣམས་
 ཀྱི་ཐོག་ཏུ་འགོ་བྱེད་པའི་དགོངས་པ་ངས་མི་གཏོང་སྟེ་ལ་རོག་ཏུ་སྤོང་དགོས། 6 ཅིའི་
 ཕྱིར་ཞེ་ན། དང་པོར་ཨ་དམ་དང་དེ་ནས་ཉ་སྐུ་བཟོ་བར་མཛད་པ་ཡིན། 7 ལུང་
 ཀྱིས་ཨ་དམ་བསྐྱེས་པར་མ་གྱུར་བར་ལུང་མེད་དེ་བསྐྱེས་པར་གྱུར་ཏེ་ཐིག་པའི་ནང་
 ལུང་བ་ཡིན། 8 འོན་ཀྱང་དེ་རྣམས་དང་པ་དང་། བྱམས་པ་དང་། དམ་པ་དང་། ཐུང་
 པ་ལ་གནས་ན། ལྷ་སྐྱེད་པའི་སློབ་པ་དེ་ཐར་བར་འགྱུར་རོ།

3 དོ་དམ་པའི་ལས་འདོད་ན། ལས་ལེགས་པ་ཞིག་འདོད་དོ་ཞེས་པའི་གཏམ་བདེན་
 རོ། 1 དེའི་ཕྱིར་དོ་དམ་པ་ནི་སློབ་ཀྱིས་མ་གོས་པ། ཚུང་མ་གཅིག་གི་ལྷོ་ཡིན་པ།
 བག་དང་ཐུན་པ། མཁས་པ། རུས་བཞིན་དང་ཐུན་པ། མགོན་པོར་བྱམས་པ། སློབ་
 དཔོན་བྱེད་ལུས་པ། 2 ཚང་འཐུང་མཁན་མིན་པ། མི་རྩལ་ཅིང་ཞི་བ། འཐབ་མོ་མི་བྱེད་
 མཁན། དུལ་ལ་མི་ཚགས་མཁན། 3 རང་སྐུག་རྣམས་ཅི་ས་ནས་ལ་ལ་ཉན་པོ་དང་
 ལ་རབས་ཀྱི་ཚུལ་དང་ཐུན་པ་སློབ་ཅིང་རང་གི་བྱིམ་ཚང་ལེགས་པར་སྤོང་མཁན་ཡོད་
 དགོས་སོ། 4 རང་གི་བྱིམ་ཚང་སྤོང་མ་ཤེས་ན། ལྷ་ཡི་ཚོས་ཚོགས་ཅི་ལྟར་སྤོང་། 5 རང་
 མཛོང་གིས་ཐོམས་ནས་བདུད་ཀྱི་ཚང་པའི་ནང་མི་སྐྱེད་ཕྱིར། སློབ་གསུང་ཡིན་པར་

18 我儿提摩太啊，我照从前指着你的
 预言，将这命令交托你，叫你因此可以
 打那美好的仗。 19 常存信心和无亏的良
 心。有人丢弃良心，就在真道上如同船
 破坏了一般。 20 其中有许米乃和亚历山
 大；我已经把他们交给撒但，使他们受
 责罚就不再谤渎了。

2 我劝你，第一要为万人恳求、禱
 告、代求、祝谢； 2 为君王和一切在
 位的，也该如此，使我们可以敬虔、端
 正、平安无事的度日。 3 这是好的，在
 神我们救主面前可蒙悦纳。 4 他愿意
 万人得救，明白真道。 5 因为只有一位
 神，在神和人中间，只有一位中保，乃
 是降世为人的基督耶稣； 6 他舍自己
 作万人的赎价，到了时候，这事必证
 明出来。 7 我为此奉派作传道的，作
 使徒，作外邦人的师傅，教导他们相
 信，学习真道。我说的是真话，并不是
 谎言。

8 我愿男人无忿怒，无争论（或
 作“疑惑”），举起圣洁的手，随处禱
 告。 9 又愿女人廉耻、自守，以正派衣
 裳为妆饰，不以编发、黄金、珍珠，和
 贵价的衣裳为妆饰； 10 只要有善行，这
 才与自称是敬神的女人相宜。 11 女人
 要沉静学道，一味的顺服。 12 我不许
 女人讲道，也不许她辖管男人，只要沉
 静。 13 因为先造的是亚当，后造的是夏
 娃； 14 且不是亚当被引诱，乃是女人被
 引诱，陷在罪里。 15 然而，女人若常存
 信心、爱心，又圣洁自守，就必在生产
 上得救。

3 人若想要得监督的职分，就是羡慕
 善工。这话是可信的。 2 作监督
 的，必须无可指责，只作一个妇人的
 丈夫，有节制，自守，端正，乐意接待
 远人，善于教导； 3 不因酒滋事，不打
 人，只要温和，不争竞，不贪财； 4 好
 好管理自己的家，使儿女凡事端庄顺服
 （或作“端端庄庄地使儿女顺服”）。
 5 人若不知道管理自己的家，焉能照
 管神的教会呢？ 6 初入教的不可作监
 督，恐怕他自高自大，就落在魔鬼所受
 的刑罚里。 7 监督也必须在教外有好

名声，恐怕被人毁谤，落在魔鬼的网罗里。

⁸作执事的，也是如此：必须端庄，不两口舌，不好喝酒，不贪不义之财；⁹要存清洁的良心，固守真道的奥秘。¹⁰这等人也要先受试验，若没有可责之处，然后叫他们作执事。¹¹女执事（原文作“女人”）也是如此：必须端庄，不说谰言，有节制，凡事忠心。¹²执事只要作一个妇人的丈夫，好好管理儿女和自己的家。¹³因为善作执事的，自己就得到美好的地步，并且在基督耶稣里的真道上大有胆量。

¹⁴我指望快到你那里去，所以先将这些事写给你。¹⁵倘若我耽延日久，你也可以知道在神的家中当怎样行。这家就是一个永生神的教会，真理的柱石和根基。

¹⁶大哉，敬虔的奥秘！

无人不以为然：

就是神在肉身显现，

被圣灵称义（或作“在灵性称义”），

被天使看见，

被传于外邦，

被世人信服，

被接在荣耀里。

4 圣灵明说，在后来的时候，必有人离弃真道，听从那引诱人的邪灵和鬼魔的道理。²这是因为说谎之人的假冒；这等人的良心如同被热铁烙惯了一般。³他们禁止嫁娶，又禁戒食物（或作“又叫人戒葷”），就是神所造、叫那信而明白真道的人感谢着领受的。⁴凡神所造的物都是好的，若感谢着领受，就没有一样可弃的，⁵都因神的道和人的祈求成为圣洁了。⁶你若将这些事提醒弟兄们，便是基督耶稣的好执事，在真道的话语和你向来所服从的善道上得了教育。⁷只是要弃绝那世俗的言语和老妇荒渺的话，在敬虔上操练自己。⁸操练身体，益处还少；惟独敬虔，凡事都有益处，因有今生和来生的应许。⁹这话是可信的，是十分可佩服的。¹⁰我们劳苦努力，正是为此，因我

མི་རིགས་པ་མ་ཟད། ¹ ཕྱི་རོལ་པ་རྣམས་ཀྱི་ནང་དུ་འང་དེ་ལ་གཏམ་བཟང་ཡོད་པར་དགོས། དེ་མིན་ཟེར་རྒྱ་དང་བདུད་ཀྱི་རྩིའི་ནང་དུ་འཕྲོད་ཉེན་ཡོད།

¹ འབས་ཏྟག་པ་རྣམས་ཀྱང་ཡ་རབས་དང་། ལྷ་གཉིས་མ་ཡིན་པ། ཚང་དང་མེད་པ། རྩོད་ལ་མི་སྲེད་པ། ¹ དང་པའི་གསང་བ་ཡིད་དག་པ་ནས་འཛོལ་མཁན་ཡོད་དགོས། ² དེ་རྣམས་ལ་སྦྱོར་དུ་ཚོད་སྟོས། སྦྱོར་མེད་ཐོན་ན་འབས་ཏྟག་བྱེད་དུ་རྒྱུག། ³ བྱད་མེད་རྣམས་ཀྱང་ཡ་རབས་དང་། ལྷ་མ་མི་བྱེད་མཁན་དང་། ལྷ་མ་པ་དང་། ཅི་ས་ནས་དང་པོ་ཡོད་དགོས། ⁴ འབས་ཏྟག་པ་ནི་རྒྱུ་མ་གཅིག་གི་ཁྱོད་ཡིན་ཏེ། རང་སྤྱུག་དང་ཁྱིམ་ཚང་ལེགས་པར་སྦྱོང་མཁན་ཡིན་དགོས། ⁵ འབས་ཏྟག་པ་ལེགས་པར་བྱེད་མཁན་ལ་གོ་ས་ལེགས་པ་དང་། ལྷ་ཤི་ཀ་ལེ་ཤུར་དང་པོ་བྱེད་པའི་ནང་དེ་ལ་སྦྱོར་གདང་ཆེན་པོ་ཐོབ་བོ།

¹⁴⁻¹⁵ ང་ལྟར་ཀྱི་རྒྱུ་ལྟར་དུ་འོང་བའི་རེ་བ་བྱེད་ཀྱང་། འགོར་སྲིད་ན་གསོན་པོའི་སྣ་ཡི་ཚོས་ཚོགས་དང་། བདེན་པའི་རྒྱུ་དང་ཀ་བ་ལགས་པའི་སྣ་ཡི་ཁྱིམ་ཚང་ནང་། སྦྱོང་ལམ་རི་རྩུབ་བྱེད་དགོས་པ་ཤེས་པའི་ཕྱིར་ངས་འདི་འབྲིོ།

ཀྱི་སྣ་ཤི་ཀ་མི་ཅུ་སྟེན་པ་ཡིན།།
སྤྱུགས་ཉེད་ཀྱིས་རྣམ་དག་བསྟན་པ་ཡིན།།
པོ་ཉ་ཚོས་ཁོང་ནི་མངལ་བ་ཡིན།།
མི་སྲེ་ལ་བཀའ་ཚོས་བཤད་པ་ཡིན།།
འཇིག་རྟེན་པས་ཁོང་ལ་དང་པ་ཡིན།།
གཟེ་བརྗིད་ནང་ཡར་ལ་འཕགས་པ་ཡིན།།
ཞེས་པའི་ཚོས་ཀྱི་གསང་བ་དེ་ཤིན་ཏུ་ཟབ་མོ་ཡིན་པར་གདོན་མི་ཟེའོ།

4 རང་གི་ཤེས་བཟང་མེས་བསྐྱེད་པའི་རྩུན་ཅན་གྱི་རྒྱུ་ཚོས་ཀྱི་སྦོ་ནས་བྱིས་སྤྱུ་ལ་ཅིག་ལོག་འདྲེན་གྱི་སེམས་ཉེད་དང་། འདྲེའི་ཚོས་ལ་རྟེན་ཞིང་དང་པོ་སྦོང་བར་འགྱུར་རོ། ཞེས་སྤྱུགས་ཉེད་ཀྱིས་གསལ་པོར་གསུངས་སོ། ¹ དང་པོ་ཅན་དང་བདེན་པ་རྟོགས་པ་རྣམས་ཀྱིས་གཏང་རག་འབུལ་ཞིང་ཟ་བའི་དོན་དུ་སྣ་ཡིས་མཚན་པའི་ལ་ཟས་མ་ཟེ་ཟེར་བ་དང་། རྒྱུང་མའང་མ་ལེན་ཞེས་དེ་ཚོས་ཟེར་རོ། ²⁻⁴ ལྷ་ཡིས་མཚན་པ་ཐམས་ཅད་བཟང་པོ་ཡིན་ཏེ། གཏང་རག་འབུལ་ཞིང་ཟ་ན། ལྷ་ཡི་བཀའ་དང་སྦོན་ལམ་གྱིས་དམ་པར་འགྱུར་བས། ཅིའང་སྦོང་དགོས་མེད་དེ། ⁵ བསྐྱབ་བྱ་འདི་རྣམས་ཁྱོད་ཀྱིས་སྦྱོར་རྣམས་ལ་བསྟན་ན། དང་པའི་གསུང་གིས་སྦྱངས་པ་དང་བསྟན་པ་བཟང་པོར་རྟེན་པའི་སྣ་ཤི་ཀ་ལེ་ཤུར་འབས་ཏྟག་པ་བཟང་པོ་ཞིག་ཏུ་འགྱུར་བར་འགྱུར་རོ། ⁶ ཚོས་མིན་གྱི་སྦྱང་དང་རྟན་པའི་འཚོལ་གཏམ་སྦོངས་ཤིག་ཚོས་བཞེན་སྦྱོང་པར་སྦྱོང་ཞིག་ ¹ ལུས་རྩལ་སྦོང་བ་པན་ཐོགས་རྩུང་ཟད་ཡོད་ཀྱང་། ཚོས་བཞེན་སྦྱོང་པ་ནི། ཚོ་འདི་ཕྱི་གཉིས་ཀྱི་ཕྱིར་འལ་བཞེས་དང་ལྷན་བས། ཅི་ས་ནས་པན་ཐོགས་ཆེའོ། ¹ ཞེས་པའི་གཏམ་བདེན་ཞིང་ཡིད་ཆེས་འོས་པའོ། ² མི་ཐམས་ཅད་དང་ཁྱེད་པར་དུ་དང་

བ་ཅན་རྣམས་ཀྱི་སྐབས་མགོན་ལགས་པའི་འཚོ་ཞིང་གཞིས་པའི་ལྷ་ལ་ང་ཚོས་རེ་བ་
བྱེད་པས། འབད་པས་བརྩོན་ནོ།

11 དེ་ལྟར་སློ་ཞིང་སློན་ཅིག་ 12 རྒྱུད་ན་གཞོན་པ་ལ་སྤྱི་ལུང་ལྷན་དུ་སང་མ་འཇུག་
པར། རྒྱུད་ཀྱི་དག་དང་། རྒྱུད་པ་དང་། བྱམས་པ་དང་། དང་པ་གཙང་མའི་སློན་ནས། དང་
བ་ཅན་རྣམས་ཀྱི་ཕྱིར་རྒྱུད་དཔེ་ཅུ་ལྟར་ཅིག་ 13 ང་འོང་བའི་བར་དུ་མི་ཚོགས་ནང་
གསུང་སྒྲོག་པ་དང་། ཚོས་སློན་པ་དང་སློབ་པ་མ་ཚག་པར་གྱིས། 14 ཀླན་པོ་ཚོས་རྒྱུད་
ཀྱི་མགོ་ལ་ཕྱག་བཞག་དུས་སུ་ལུང་བཞུན་དང་བཅས་ཐོབ་པའི་གནང་སྤྱིན་ལ་སྤང་
མེད་མ་བྱེད་ཅིག་ 15 རྒྱུད་ཀྱི་ཡར་སྐྱེད་ཐམས་ཅད་ཀྱིས་མཐོང་ཕྱིར། དེ་རྣམས་སྐྱབ་
ཅིང་དེ་ལ་འབྲུངས་ཤིག་ 16 རྒྱུད་རང་དང་རྒྱུད་ཀྱི་གདམས་དག་ལ་བྱ་རྒྱུད་ཅིང་དེ་
ལ་བརྟན་པོར་གནས་པར་གྱིས་ཤིག་ དེ་རྣམས་རྒྱུད་རང་དང་རྒྱུད་ལ་ཉན་མཁན་གཉིས་
པོ་ཐར་བར་འགྱུར་རོ།

5 རང་ལས་རྣན་པ་ཞིག་ལ་རྩལ་པར་མི་སྤྲོ་བར། བ་ལྟར་བཅོས་ཏེ་སློབ་ཤིག་གཞོན་
པ་རྣམས་ལ་ལུ་བོ་དང་། 2 ཀླན་མོ་རྣམས་ལ་མ་དང་། གཞོན་ལུ་མ་རྣམས་ལ་སྤིང་
མོ་ལྟར་སེམས་གཙང་བའི་སློན་ནས་སློབ་ཤིག་ 3 མོ་རེང་མ་བདེན་པ་ཡིན་པ་ལ་བཀའ་རྒྱ་
བྱོས་ཤིག་ 4 འོན་ཀྱང་མོ་རེང་མ་ཞིག་ལ་སྤྱ་གུའམ་ཚ་བོ་ཚ་མོ་ཡོད་ན། རྒྱན་ལ་བྱ་སྤྱག་
དེ་ཚོས་རང་གི་བྱིམ་ཚང་ནང་ཚོས་བཞུན་སྤྱོད་པ་དང་། བ་མའི་དྲིན་ལན་འཇུག་བར་
བསྐབ་དགོས། དེ་ལ་ལྷ་ལྷགས་དགེས་སོ། 5 བདེན་པའི་མོ་རེང་མ་གཅིག་ལུས་ལ་བ་
དེ། ལྷ་ལ་རེ་བ་བྱེད་ཅིང་། ཉེན་མཚན་མེད་པར་སློན་ལམ་དང་གསོལ་བ་འདེབས་ཤིང་
གནས་ཀྱང་། 6 འདོད་ཡོན་ལ་ཚགས་པ་དེ་གསོན་ཡང་ཤི་བ་དང་འདྲོ། 7 མོ་རེང་
མ་རྣམས་ཟེར་རྒྱ་མེད་པར་གནས་པའི་ཕྱིར་དུ་འདི་ལྟར་སློ་ཞིག་ 8 རང་གི་གཉེན་དང་
རྒྱུད་པར་དུ་རང་གི་ནང་ཚང་ལ་མི་ལྷ་མཁན་དེ། དང་པ་ལས་འགལ་བས། དང་མེད་
ལས་སྤྱ་བ་ཡིན། 9 ལོ་དུག་ཅུ་ལས་རྒྱུང་བ་དང་། ལན་ཅིག་ལས་སྤྱག་བྱིམ་ཐབ་བྱས་པ་
མོ་རེང་མའི་ཐོབ་ནང་འཇུག་མི་ཚོག་ 10 མོ་ནི་སྤྱོད་པ་བཟང་པོར་མངོན་པ་དང་། ལུ་
སྤྱག་རྣམས་ལ་གསོ་སྤོང་བྱས་པ་དང་། མགོན་པོ་ལ་བྱམས་པ་བྱས་པ་དང་། དམ་པ་
རྣམས་ཀྱི་ཞབས་བཀའ་པ་དང་། ལྷག་བསྐལ་ཅན་ལ་རོགས་བྱས་པ་དང་། ཅི་ས་ནས་
ལས་བཟང་བྱེད་པར་བརྩོན་པ་ཡིན་པར་དགོས། 11 དེ་ལས་རྒྱུང་བའི་མོ་རེང་མ་ཐོབ་
ནང་དུ་མ་འཇུག་ཅིག་ དེ་རྣམས་སྤྱ་ཤི་ཀ་དང་རྒྱབ་འགལ་དུ་འདོད་ཚགས་ཀྱི་དབང་
དུ་འགོ་ན། བག་མ་བྱེད་པར་འདོད་ཅིང་། 12 ལྷར་བྱས་པའི་དམ་བཅའ་དང་འགལ་
བས་སློན་པོག་གོ། 13 དེ་མ་ཟད་ལེ་ལོ་ཅན་དུ་འགྱུར་ཏེ། བྱིམ་ནས་བྱིམ་དུ་འགོ་ཞིང་།
ལེ་ལོ་ཅན་མ་ཟད་དག་ཀྱིས་སྤོང་ཞིང་གཞན་གྱི་ལས་ནང་གཏོགས་ཤིང་ཟེར་མི་རུང་བ་
རྣམས་ཟེར་རོ། 14 དེའི་ཕྱིར་མོ་རེང་མ་གཞོན་ལུ་རྣམས་བག་མར་འགོ་ཞིང་། ལུ་གུ་
སྤོང་དེ། རང་སྤོང་ཞིང་། དག་པོར་ང་ཚོར་འབྲུ་བའི་སྐབས་མི་གཏོང་བ་ལ་ང་འདོད་
དོ། 15 ལ་ཅིག་ལྟར་ནས་བདུད་ཀྱི་རྒྱབ་ནས་སོང་ཟེན་ཏོ། 16 ཚོས་ཚོགས་ལ་ཚོགས་

们的指望在乎永生的神；他是万人的救主，更是信徒的救主。

11 这些事，你要吩咐人，也要教导人。 12 不可叫人小看你年轻，总要在言语、行为、爱心、信心、清洁上，都作信徒的榜样。 13 你要以宣读、劝勉、教导为念，直等到我来。 14 你不要轻视所得的恩赐，就是从前藉着预言、在众长老接手的时候赐给你的。 15 这些事你要殷勤去做，并要在此专心，使众人看出你的长进来。 16 你要谨慎自己和自己的教训，要在这些事上恒心；因为这样行，又能救自己，又能救听你的人。

5 不可严责老年人，只要劝他如同父亲；劝少年人如同弟兄； 2 劝老年妇女如同母亲；劝少年妇女如同姐妹；总要清清洁洁的。 3 要尊敬那真为寡妇的。 4 若寡妇有儿女，或有孙子孙女，便叫他们先在自己家中学着行孝，报答亲恩，因为这在神面前是可悦纳的。 5 那独居无靠、真为寡妇的，是仰赖神，昼夜不住的祈求祷告。 6 但那好宴乐的寡妇正活着的时候也是死的。 7 这些事你要嘱咐她们，叫她们无可指责。 8 人若不看顾亲属，就是背了真道，比不信的人还不好，不看顾自己家里的人，更是如此。 9 寡妇记在册子上，必须年纪到六十岁，从来只作一个丈夫的妻子， 10 又有行善的名声，就如养育儿女，接待远人，洗圣徒的脚，救济遭难的人，竭力行各样善事。 11 至于年轻的寡妇，就可以辞她；因为她们的情欲发动，违背基督的时候就想要嫁人。 12 她们被定罪，是因废弃了当初所许的愿； 13 并且她们又习惯懒惰，挨家闲游；不但是懒惰，又说长道短，好管闲事，说些不当说的话。 14 所以我愿意年轻的寡妇嫁人，生养儿女，治理家务，不给敌人辱骂的把柄。 15 因为已经有转去随从撒但的。 16 信主的妇女，若家中有寡妇，自己就当救济她们，不可累着教会，好使教会能救济那真无倚靠的寡妇。

མེད་པར་བདེན་པའི་མོ་རེང་མར་རོགས་བྱེད་ལུབ་པའི་ཕྱིར་དང་ལྡན་ཞེས་ལ་གཉེན་
མོ་རེང་ཞེས་ཡོད་ན། དེ་ལ་ལོས་རོགས་བྱེད་དགོས་སོ།།

17 那善于管理教会的长老，当以为配受加倍的敬奉；那劳苦传道教导人的，更当如此。 18 因为经上说：牛在市场上踹谷的时候，不可笼住它的嘴；又说：工人得工价是应当的。 19 控告长老的呈子，非有两三个见证就不要收。 20 犯罪的人，当在众人面前责备他，叫其余的人也可以惧怕。 21 我在神和基督耶稣并蒙拣选的天使面前嘱咐你：要遵守这些话，不可存成见，行事也不可有偏心。 22 给人行按手的礼，不可急促；不要在别人的罪上有份，要保守自己清洁。 23 因你胃口不清，屡次患病，再不要照常喝水，可以稍微用点酒。

᠒᠑-᠒᠒ ᠵᠢᠭᠦᠰᠤ་རབ་ནང་། ᠵᠠᠵᠤལ་བཅག་བསྐྱར་བའི་སྤྱང་གི་ཁ་མ་འཚེང་ཞེས་དང་།
ལས་བྱེད་མཁན་ལ་དེའི་སྤྱང་ཐོབ་པར་དགོས་ཞེས་བྲིས་པས། མགོ་སྐྱོང་ལེགས་པར་བྱེད་
མཁན་དང་ཁྱེད་པར་དུ་ཤ་ཚས་ཚས་སྟོན་པ་དང་བསྐབ་པའི་ལས་བྱེད་མཁན་གྱི་ཚན་
མི་རྣམས་ལ་བཀའ་སྟེ་ཉེས་ལྡན་ཐོབ་འོས་སོ། །᠒᠒ དཔལ་པོ་གཉེས་སམ་གསུམ་མེད་
པར་ཚན་མི་ལ་སྟོན་བཀའ་ན་མ་ཚེ་ཞེས་ ᠒᠑ ࠵ལ་ཚན་རྣམས་ཀྱང་འཇིགས་པའི་ཕྱིར་
དུ། ཐམས་ཅད་ཀྱི་མདུན་དུ་ཉེས་པ་བྱས་པར་སྟོགས་རིས་དང་། ᠒᠒ དབྱེ་བ་མེད་པར་
ཁྲིམས་འདི་སྤྱང་ཞེས་ལྷ་དང་ལྷ་ཤི་ཀ་ལེ་ཤུ་དང་འདམས་པའི་ཕོ་ཉ་རྣམས་དཔལ་
དུ་བཅུགས་ཏེ་སྐུལ་སོ། ᠒᠓ ལག་པ་འཇོག་པ་ལ་མ་རེངས་ཤིག་གཞན་གྱི་ཕྱི་ལའི་ནང་
མ་འབྲེ་ཞེས་རང་གཅོང་མར་སྟོན་ཅིག ᠒᠔ ཁྱེད་པལ་ཚེར་ན་བས། ཐོ་བ་ལ་ཕན་པའི་
ཕྱིར། ཕྱིན་ཚད་ཚུ་རྒྱུང་མ་འཕྱང་བར་རྒྱན་ཚང་ཉུང་དུ་འཕྱང་ཞེས།

24 有些人的罪是明显的，如同先到审判案前；有些人的罪是随后跟了去的。 25 这样，善行也有明显的，那不明显的也不能隐藏。

᠒᠕ ལ་ཤས་གྱི་ཉེས་སྟོན་དུ་གསལ་པོར་མངོན་ཞིང་། ࠵ཤགས་བྱེད། ལ་ཤས་གྱི་
ཉེས་སྟོན་རྗེས་སུ་མངོན་ནོ། ᠒᠕ དེ་བཞིན་དུ་ལས་བཟང་ཡང་གསལ་པོར་མངོན་ནོ། རེ་
ཞེས་མི་མངོན་ཀྱང་སྐས་ནས་མི་ལུས་སོ།།

6 凡在轭下作仆人的，当以自己主人配受十分的恭敬，免得神的名和道理被人亵渎。 2 仆人有信道的主人，不可因为与他是弟兄就轻看他；更要加意服侍他；因为得服侍之益处的，是信道蒙爱的。

6 ལྷ་ཡི་མཚན་དང་བསྟན་པ་ལ་སྐྱུར་བ་མི་འབྱུང་བའི་ཕྱིར། ཚོ་གཡོག་གི་གཉའ་
ཤིང་འོག་ཏུ་ཡོད་ཚད་ཀྱིས་རང་གི་དཔོན་པོ་ལ་ཀུན་ཏུ་བཀའ་སྟེ་བྱེད་འོས་པར་
རྗེས་ཤིག ᠒ དཔོན་པོ་དང་ལྡན་པ་ཡིན་ན། ལྷ་ཡིན་པའི་རྒྱུ་གྱིས་རྗེས་མེད་མི་བྱེད་
པར། གང་ལ་གཡོག་བྱེད་པ་དེ་དང་པ་གཅིག་པ་དང་གཅིག་པ་ཡིན་པས། ལྷག་པར་
གཡོག་བྱེད་དགོས།

你要以此教训人，劝勉人。 3 若有人传异教，不服从我们主耶稣基督纯正的话与那合乎敬虔的道理， 4 他是自高自大，一无所知，专好问难，争辩言词，从此就生出嫉妒、纷争、毁谤、妄疑， 5 并那坏了心术、失丧真理之人的争竞。他们以敬虔为得利的门路。 6 然而，敬虔加上知足的心便是大利了； 7 因为我们没有带什么到世上来，也不能带什么去。 8 只要有衣有食，就当知足。 9 但那些想要发财的人，就陷在迷惑、落在网罗和许多无知有害的私欲里，叫人沉在败坏和灭亡中。 10 贪财是万恶之根。有人贪恋钱财，就被引诱离了真道，用许多愁苦把自己刺透了。

བྱེད་འོས་པའི་ལས་འདི་རྣམས་སྤོང་ཅིང་སྐུལ་ཅིག ᠓ ཚས་དང་མཐུན་པའི་བསྟན་པ་
ང་ཚོའི་གཙོ་བོ་ཡེ་ཤུ་སྟེ་ཤི་ཀའི་དགག་པ་མེད་པའི་གསུང་ལ་མི་ཉན་པར་སུ་ཞེས་གསུ་
བསྟན་པ་གཞན་ཞེས་སྟོན་ན། ᠔ དེ་དང་རྒྱལ་གྱིས་ཁེངས་པ་ཡིན་ཏེ་ཅེའང་མི་ཤེས་སོ། དེ་
རྣམས་སྤྲོད་དུ་དང་། འགྲན་སེམས་དང་། སྤྲ་མ་དང་། རྣམ་རྟོག་ངན་པ་སྐྱེད་པའི་ཚས་
རྩྭ་སྤང་དང་ཚོག་གི་འཐབ་མོ་འདོད་པའི་ནད་ཀྱིས་བཏབ་པ་ཡིན་ཏེ། ᠕ ཚས་ནི་ནོར་
ཐོབ་པའི་ཐབས་ཤིག་ཡིན་བསམ་པའི་དུན་པ་འཁྱོར་ཞིང་བདེན་པ་དང་བྲལ་བའི་
མེད་དཀྱིལ་དུ་རྩྭ་དུ་སྤང་དོ། ᠖-᠗ ང་ཚོས་འཇིག་རྟེན་དུ་ཅེའང་འཁྱོར་མ་འོངས།
འཇིག་རྟེན་ནས་འཁྱོར་ཡང་མི་སྐབ་པས། ཚོག་ཤེས་ལྡན་པའི་ཚས་ནི་ནོར་གྱི་མཚོག་
གོ། ᠘-᠑ ང་ཚོར་བརྒྱ་དང་གོན་རྒྱ་ཡོད་པས་ཚོག་ལྷག་པོར་འཁྱོར་བ་འདོད་པ་རྣམས་
ནི། ཕུང་བ་དང་སྟོང་བའི་ནད་དུ་སྐྱབ་པའི་དོན་མེད་པ་དང་གཞན་བྱེད་ཀྱི་འདོད་
པའི་ཉམས་སད་དང་རྩྭ་འདི་ནད་དུ་རྩྭ་དོ། ᠒᠐ དདུལ་ལ་ཚགས་པ་ངན་པ་ཀུན་གྱི་ཚ་
བ་ཡིན། ཐེད་པ་འདིའི་རྒྱུ་གྱིས་ལ་ཅིག་དང་པ་ལས་འཁྱོར་ནས་རང་གི་རྩིང་རྒྱག་
རྒྱས་སྐྱབ་པ་ཡིན་ནོ།།

提摩太后书

ཏི་མོ་ཐེ་ལ་བསྐྱར་པའི་འཕྲིན་ཡིག་གཉིས་པ།

1 奉神旨意，照着在基督耶稣里生命的应许，作基督耶稣使徒的保罗，
 2 写信给我亲爱的儿子提摩太。愿恩惠、怜悯、平安从父神和我们主基督耶稣归与你！

3 我感谢神，就是我接续祖先用清洁的良心所侍奉的神。祈祷的时候，不住的想念你！
 4 记念你的眼泪，昼夜切切的想要见你，好叫我满心快乐。
 5 想到你心里无伪之信，这信是先在在你外祖母罗以和你母亲友尼基心里的，我深信也在你的心里。
 6 为此我提醒你，使你将神藉我接手所给你的恩赐再如火挑旺起来。
 7 因为神赐给我们，不是胆怯的心，乃是刚强、仁爱、谨守的心。
 8 你不要以给我们的主作见证为耻，也不要以我这为主被囚的为耻；总要按神的能力，与我同受苦难。
 9 神救了我们，以圣召召我们，不是按我们的行为，乃是按他的旨意和恩典；这恩典是万古之先，在基督耶稣里赐给我们的，
 10 但如今藉着我们救主基督耶稣的显现才表明出来了。他已经把死废去，藉着福音，将不能坏的生命彰显出来。
 11 我为这福音奉派作传道的，作使徒，作师傅。
 12 为这缘故，我也受这些苦难。然而我不以为耻；因为知道我所信的是谁，也深信他能保全我所交付他的（或作“他所交托我的”），直到那日。
 13 你从我听的那纯正话语的规模，要用在基督耶稣里的信心和爱心，常常守着。
 14 从前所交托你的善道，你要靠着那住在我们里面的圣灵牢牢的守着。

15 凡在亚细亚的人都离弃我，这是你知道的，其中有腓吉路和黑摩其尼。
 16 愿主怜悯阿尼色弗一家的人；因他屡次使我畅快，不以我的锁链为耻，
 17 反倒在罗马的时候，殷勤的找我，并且找着了。
 18 愿主使他在那日得主的怜悯。他在以弗所怎样多多的服侍我，是你明明知道的。

1 ལྷ་ཤི་ཀ་ཡེ་ཤུའི་ངང་ན་ཡོད་པའི་ཚའི་ཞལ་ཆད་བཞིན་དུ། ལྷ་ཡི་སྤྲུགས་དགོངས་གྲིས། ལྷ་ཤི་ཀ་ཡེ་ཤུའི་སྐྱེ་ཚབ་ཡིན་པའི་བུ་ལྷ་ལྷ་ངས། ༡ གཅེས་པའི་བུ་ཏི་མོ་ཐེ་ལ་ལ། ཡབ་ལྷ་དང་ལྷ་ཤི་ཀ་ཡེ་ཤུ་ང་ཚའི་གཙོ་བོའི་སྤྲུགས་ནས། སྤྲུགས་ཇི་དང་། སྦྱིང་ཇི་དང་། ཞི་བདེ་འབབ་པར་ཤོག་ཅིག།

༡ བ་མེས་ལྷ་ར་ཡང་དག་པའི་ཤེས་བཟང་གིས་ངས་ལྷ་ལ་བསྐྱེན་བཀུར་བྱེད་ཅིང་། སྦྱོན་ལམ་འདེབས་པའི་ཚེ་རྒྱུད་ཉིན་མཚན་མེད་པར་དྲན་ཞིང་གཏང་རག་འབྱུང་ལོ།
 ༤ རྒྱུད་གྱི་མཆི་མ་དྲན་པའི་ཚོ། ང་དགའ་སྦྱོས་འབྱུང་པའི་ཕྱིར་རྒྱུད་དང་འཕྲད་པ་ལ་གཏུང་ངོ། ༥ དང་པོར་རྒྱུད་གྱི་ཨ་ཕྱི་མ་མེས་དང་མ་མེས་ཀྱི་ཀའི་ནང་ཡོད་པའི་དད་པ་རྒྱུད་གྱི་ནང་ནའང་ཡོད་པར་ཡིད་ཆེས་ཏེ། རྒྱུད་གྱི་བཅོས་མ་མེན་པའི་དད་པ་དེ་དྲན་ནོ། ༦-༧ ལྷ་ཡིས་ང་ཚོར་སྦྱིང་རྒྱུད་དུ་ཞིག་མ་གནང་བར། སྦྱོབས་དང་བྱམས་པ་དང་རང་བཅུན་སྤུང་པའི་སེམས་གནང་བས། རྒྱུད་ལ་ངའི་བྱུག་དབང་གི་སྦྱོ་ནས་བརྟེན་པའི་ལྷ་ཡི་གནང་སྦྱིན་གྱི་མེ་དེ། ཡང་སྐྱུར་གསོ་བར་དྲན་སྐྱུལ་ལོ། ༨ ང་ཚོའི་གཙོ་བོའི་དཔང་པོ་བྱེད་ཕྱིར་དང་། ཁོང་གི་བཙོན་པ་ངའི་ཕྱིར་ངོ་མ་ཚ་ཞིག་ ལྷ་ཡི་མཐུ་སྦྱོབས་གྱི་ངང་ན་ཕྱིན་བཟང་གི་དོན་དུ་ང་དང་མཉམ་དུ་སྤྲུག་བསྐྱེད་གྱི་འགན་ཁུར་ཞིག་ ༩ ང་ཚོའི་ལས་གྱི་རྒྱུན་གྱིས་མ་ཡིན་པར། ཐོག་མ་མེད་པ་ནས་ཡེ་ཤུ་ལྷ་ཤི་ཀའི་སྦྱོ་ནས་གནང་བའི་སྤྲུགས་ཇི་དང་སྤྲུགས་དགོངས་གྱི་རྒྱུན་གྱིས། ང་ཚོ་སྐྱབས་ཏེ་དམ་པའི་སྐྱུལ་མས་བོས་པར་མཛད་ཅིང་། ༡༠ ད་ལྷ་ཤི་ཀ་ཡེ་ཤུ་ང་ཚོའི་སྐྱབས་མགོན་བྱོན་པའི་སྦྱོ་ནས་དེ་དག་མཛད་པར་མཛད་དེ། འཆི་བ་བཙོན་ནས་ཕྱིན་བཟང་གི་སྦྱོ་ནས་ཚེ་མཐའ་མེད་པ་དང་མི་འཇིག་པ་གསལ་བར་མཛད་དོ། ༡༡ ཕྱིན་བཟང་དེའི་དོན་དུ་ང་སྦྱོག་པ་བོ་དང་། སྐྱེ་ཚབ་དང་སྦྱོན་པ་ལ་བསྐྱོས་པ་ཡིན། ༡༢ དེའི་རྒྱུན་གྱིས་སྤྲུག་བསྐྱུང་འདི་ཙམ་སྦྱང་ཡང་། ངས་སྐྱུ་ལ་དད་པ་བྱས་པ་དེ་ཤེས་བསམ་ང་ངོ་མི་ཚའོ། ཡང་ང་ལ་གང་བཏང་པ་དེ་ཉིན་མོ་དེའི་བར་དུ་ཁོང་གིས་སྤུང་རུས་པ་ལ་ཡིད་ཆེས་སོ། ༡༣ ལྷ་ཤི་ཀ་ཡེ་ཤུ་ལ་རག་ལས་པའི་དད་པ་དང་བྱམས་པའི་སྦྱོ་ནས་ང་ནས་ཐོས་པའི་བདེན་ཚིག་རྣམས་དཔེ་བུ་ཡོད་ཞིག་ ༡༤ རྒྱུད་ལ་བཏང་པའི་བཙོན་མ་བཟང་པོ་དེ། ང་ཚོའི་ནང་བཞུགས་པའི་སྤྲུགས་ཉིད་གྱི་ངང་ནས་སྤུང་ཞིག།

༡༥ ཕྱི་གོ་ལུ་དང་ཉེར་མོ་གོ་ནི་དང་ཨ་སི་ཨ་ཡུལ་དུ་གནས་པ་གཞན་ཐམས་ཅད་གྱིས་ང་སྤངས་པ་རྒྱུད་ལ་རྒྱུས་ཡོད། ༡༦ ཨོ་ནི་སི་མོ་རུས་ལན་མང་ངའི་སེམས་གསོ་བས། ཁོའི་བྱིམ་ལ་གཙོ་བོས་སྤྲུགས་ཇི་གཟིགས་ཤིག་ ༡༧ ཁོ་ངའི་སྤྲུགས་སྦྱོག་ལ་ངོ་མ་ཚ་བར། ཁོ་རོ་སྐྱུ་རུ་བསྐྱབས་ནས་བཙོན་འགྲུས་གྱིས་ང་བཙོན་ནས་ཐོབ་པ་ཡིན། ༡༨ གཙོ་བོའི་ཉིན་མོ་དེ་ལ་ཉིད་གྱི་སྤྲུགས་ཇི་ཁོ་ལ་གནང་བར་ཤོག་ཅིག་ ཡང་ཨོ་སི་མོ་རུ་ཁོས་ལུས་པའི་ཞབས་ཏོག་ཐམས་ཅད་རྒྱུད་ལ་རྒྱུས་ལེགས་པར་ཡོད།

2 ངའི་བྱ་བྱེད་ལྷན་ཤིག་ལེ་ཤུའི་ཐུགས་རྗེའི་ནང་དུ་སྟོབས་དང་ཐུན་པར་གྱུར་ཅིག
 2 ཉེད་པར་བོ་མང་བོའི་མདུན་དུ་ང་ལས་ཐོས་པ་རྣམས། གཞན་ལའང་བརྟན་ལུས་
 པའི་སྐྱེས་བུ་དང་ཐུན་རྣམས་ལ་གཏོང་ཅིག ཉ ལྷ་ཤིག་ལེ་ཤུའི་དམག་མི་དྲང་བོའི་
 ཚུལ་དུ་ང་དང་མཉམ་དུ་སྐྱུག་བསྐྱེད་གྱི་འགན་ཁུར་ཞིག ཉ དམག་མི་ཞིག་གིས་རང་གི་
 དམག་དཔོན་མགུ་བ་ལ་བརྟོན་པ་ལས། འཇིག་རྟེན་གྱི་བྱ་བའི་ནང་མི་འདྲེའོ། ལ བྱུང་
 པས་ཁྲིམས་བཞིན་དུ་མི་འགྲན་ན་གཙུག་རྒྱན་མི་ཐོབ་བོ། ལ ཚོལ་བས་ཞིང་འབད་
 མཁན་ལ་སྟོན་ཐོག་གི་སྐལ་བ་བཟང་བོ་དེ་ཐོབ་པར་དགོས་སོ། ཥ གཙོ་བོས་ཁྱེད་ལ་
 ཐམས་ཅད་གྱི་རྟོགས་པ་གནང་བར་འགྱུར་བས། ངས་སྐྱས་པ་དེ་ལ་བསམ་སྟོ་ཐོང་ཞིག
 1 ངས་བཤད་པའི་ཐིག་བཟང་ལྟར། དུ་བེད་གྱི་གདུང་བརྒྱུད་ལགས་ཤིང་། གཤེན་
 བོའི་ཁྲོད་ནས་གསོན་བོར་བཞེངས་པའི་ལེ་ཤུ་ལྷན་པར་གྱིས་ཤིག ལ ཐིག་
 བཟང་དེའི་དོན་དུ་ངས་ནག་ཅན་ཞིག་འདྲར་ལུགས་སྟོག་གི་སྐྱུག་བསྐྱེད་ཚུང་ཡང་།
 ལ ཡི་བཀའ་ལུགས་སྟོག་གིས་བཅིངས་མེད་བས། ལ འདམས་པ་རྣམས་ལའང་མཐའ་
 མེད་པའི་གཟེ་བཞིན་དང་བཅས་ལེ་ཤུ་ལྷན་པར་ཐོབ་པའི་དོན་དུ་ཐམས་ཅད་
 ཐེག་གོ།

- ྱ ང་ཚོ་ཁོང་མཉམ་ཤི་བས་ན།།
- ཁོང་དང་མཉམ་དུ་གསོན་པའང་འགྱུར།།
- ྱ ང་ཚོ་བརྟན་བོར་གནས་འགྱུར་ན།།
- ཁོང་མཉམ་རྒྱལ་སྲིད་སྟོང་བར་བྱ།།
- ྱ ང་ཚོས་ཁོང་ལ་རྒྱབ་ལོག་ཀྱང་།།
- ཁོང་ནི་འགྱུར་མེད་ལགས་པས་ན།།
- ང་ཚོ་འགྱུར་ཀྱང་ཁོང་མི་འགྱུར།།

ཞེས་པའི་གཏམ་བདེན་མོ། ལ མི་པན་ཞིང་ཉན་མཁན་ལ་གཞོན་པའི་ཚོས་ཚོད་ལས་
 ཐོན་བྱེད་པའི་བྱིར། གཙོ་བོ་དཔལ་དུ་བརྟུག་ནས་བསྐབ་བྱ་བྱེད་ཅིང་དྲན་སྐྱལ་ཞིག
 ལ ཁྱེད་རང་ཁྲེལ་མི་དགོས་པ་དང་། བདེན་པའི་བཀའ་ལུགས་པར་སྟོན་པའི་ལས་
 བྱེད་ལྷ་ཡི་ཐུགས་སུ་འབྱོན་པ་ཞིག་ཡིན་པ་ལ་འཇུག་ཤིག ལ དོན་མེད་གྱི་རྒྱ་ལབ་
 སྟོངས་ཤིག དེས་མི་རྣམས་ལྷ་ལ་མི་ཚགས་པའི་བྱོགས་སུ་ལྷག་པར་འདྲན་ཞིང་། ལ དེ་
 ཚོའི་གཏམ་གྱིས་གཉན་ནང་ལྷར་ཟ་བར་འགྱུར་བོ། ལ མི་ལྷ་ཡུ་དང་པི་ལེ་ཏུ་དེ་རྣམས་
 གྱི་ཁྲོད་ནས་ཡིན་ཅིང་། ལ གཤེན་བོ་རྣམས་ལང་བ་དེ་བྱུང་བེན་ཟེན་ཞིང་བདེན་པའི་
 ལས་ལས་འགྱུར་ནས། ལ ཅིག་གི་དད་པ་བཞིག་གོ། ལ དོན་ཀྱང་གཙོ་བོས་ཉིད་གྱི་མི་
 རྣམས་མཁྱེན་ནོ་ཞེས་དང་། གཙོ་བོའི་མཚན་བརྗོད་ཚད་གྱིས་མི་རིགས་པ་སྟོངས་ཤིག་
 ཅས་པའི་ཐུག་རྒྱ་བཏབ་ཡོད་པའི་ལྷ་ཡི་ཚིག་མང་བརྟན་བོར་གནས་སོ། ལ ལང་པ་
 ཚེན་བོ་ཞིག་གི་ནང་ན། གསེར་དུལ་གྱི་སྟོང་ཅམ་མ་ཟང་ཤིང་དང་རྗེའི་སྟོང་ཀྱང་
 ཡོད་དེ། ལ ཅིག་གཙང་ཞིང་ལ་ཅིག་མི་གཙང་ངོ། ལ མི་ཞིག་མི་གཙང་བ་དེ་ལས་
 གཙང་བར་འགྱུར་ན་སྟོང་དུ་རྩེད་བ་དང་། དམ་པ་དང་། ཁྲིམ་བདག་ལ་ཕན་པ་དང་།

2 我儿啊，你要在基督耶稣的恩典上
 2 刚强起来。 2 你在许多见证人面
 前听见我所教训的，也要交托那忠心
 能教导别人的人。 3 你要和我同受苦
 难，好像基督耶稣的精兵。 4 凡在军
 中当兵的，不将世务缠身，好叫那招他
 当兵的人喜悦。 5 人若在市场上比武，非
 按规矩，就不能得冠冕。 6 劳力的农
 夫，理当先得粮食。 7 我所说的话你要
 思想，因为凡事主必给你聪明。

8 你要纪念耶稣基督乃是大卫的后
 裔，他从死里复活，正合乎我所传的福
 音。 9 我为这福音受苦难，甚至被捆
 绑，像犯人一样。然而神的道却不被捆
 绑。 10 所以我为选民凡事忍耐，叫他们
 也可以得着那在基督耶稣里的救恩和永
 远的荣耀。 11 有可信的话说：

- 我们若与基督同死，
- 也必与他同活；
- 12 我们若能忍耐，
- 也必和他一同作王；
- 我们若不认他，他也必不认我们；
- 13 我们纵然失信，他仍是可信的，
- 因为他不能背乎自己。

14 你要使众人回想这些事，在主面前嘱咐
 他们：不可为言语争辩；这是没有益
 处的，只能败坏听见的人。 15 你当竭力
 在神面前得蒙喜悦，作无愧的工人，按
 着正意分解真理的道。 16 但要远避世
 俗的虚谈，因为这等人必进到更不敬虔
 的地步。 17 他们的话如同毒疮，越烂越
 大；其中有许米乃和腓理徒， 18 他们
 偏离了真道，说复活的事已过，就败坏
 好些人的信心。 19 然而，神坚固的根基
 立住了；上面有这印记说：主认识谁是
 他的人；又说：凡称呼主名的人总要离
 开不义。 20 在大户人家，不但有金器银
 器，也有木器瓦器；有作为贵重的，有
 作为卑贱的。 21 人若自洁，脱离卑贱的
 事，就必作贵重的器皿，成为圣洁，合
 乎主用，预备行各样的善事。 22 你要逃
 避少年的私欲，同那清心祷告主的人追
 求公义、信德、仁爱、和平。 23 唯有那

愚拙无学问的辩论，总要弃绝，因为知道这等事是起争竞的。²⁴然而主的仆人不可争竞，只要温温和和的待众人，善于教导，存心忍耐，²⁵用温柔劝戒那抵挡的人；或者神给他们悔改的心，可以明白真道，²⁶叫他们这已经被魔鬼任意掳去的，可以醒悟，脱离他的网罗。

3 你该知道，末世必有危险的日子来到。²因为那时人要专顾自己、贪爱钱财、自夸、狂傲、谤渎、违背父母、忘恩负义、心不圣洁、³无亲情、不解怨、好说谗言、不能自约、性情凶暴、不爱良善、⁴卖主卖友、任意妄为、自高自大、爱宴乐、不爱神、⁵有敬虔的外貌，却背了敬虔的实意；这等人你要躲开。⁶那偷进人家、牢笼无知妇女的，正是这些人。这些妇女担负罪恶，被各样的私欲引诱，⁷常常学习，终久不能明白真道。⁸从前雅尼和佯庇怎样敌挡摩西，这等人也怎样敌挡真道。他们的心地坏了，在真道上是可废弃的。⁹然而他们不能再这样敌挡；因为他们的愚昧必在众人面前显露出来，像那二人一样。

¹⁰但你已经服从了我的教训、品行、志向、信心、宽容、爱心、忍耐，¹¹以及我在安提阿、以哥念、路司得所遭遇的逼迫，苦难。我所忍受是何等的逼迫；但从这一切苦难中，主都把我救出来了。¹²不但如此，凡立志在基督耶稣里敬虔度日的也都要受逼迫。¹³只是作恶的和迷惑人的，必越久越恶，他欺哄人，也被人欺哄。¹⁴但你所学习的，所确信的，要存在心里；因为你知道是跟谁学的，¹⁵并且知道你是从小明白圣经，这圣经能使你因信基督耶稣，有得救的智慧。¹⁶圣经都是神所默示的（或作“凡神所默示的圣经”），于教训、督责、使人归正、教导人学义都是有益的，¹⁷叫属神的人得以完全，预备行各样的善事。

ལས་བཟང་པོ་གང་ལའང་ག་འགྲིག་ཡོད་པའི་སྡོད་དུ་འགྱུར་རོ། །²⁴ གཞོན་ནུའི་འདོད་པ་རྣམས་ལས་སློ་སློག་ཅིག་སྟོང་ཐག་པ་ནས་གཙོ་བོའི་མཚན་རྒྱུད་མཐའ་རྣམས་དང་མཉམ་དུ་རྣམ་པར་དག་པ་དང་། དད་པ་དང་བྱམས་པ་དང་། ལུས་པ་ལ་སྟེགས་ཤིག་ཉེ་སྡོད་ཞིང་དོན་མེད་ཀྱི་ཚོས་ཀྱི་རྩོད་སྟེང་གིས་འཐབ་རྩོད་སྤང་བ་ལྟོད་ཀྱིས་ཤེས་པས། དེ་སྟོངས་ཤིག་ཉེ་གཙོ་བོའི་ཞབས་ལྷིས་རྩོད་པར་མི་རིགས་ཀྱིས། ཐམས་ཅད་ལ་འཇམ་ཞིང་། སྟོབ་དཔོན་བྱེད་ནུས་པ། ངང་རིང་བ། ཉེ་སྡོད་མཐའ་རྣམས་ལ་འཇམ་པོའི་སྟོ་ནས་སྟོབ་སྟོན་བྱེད་མཐའ་ཡིན་པར་རིགས་སོ། །²⁵ ཉེ་གཙོ་བོའི་བཤུས་ཡིག་ལ་ལར་ཚོག་བཅད་འདི་མེད་པ་ཡིན།

3 དུས་མཐའ་མར་དུས་དཀའ་བ་འོང་བར་འགྱུར་བ་ཤེས་ཤིག ཉ་དེའི་ཚེ་མི་རྣམས་རང་ལ་ཚགས་མཐའ་དང་། དདུལ་ལ་ཚགས་མཐའ་དང་། ཞེངས་དྲེགས་ཅན་དང་། ང་རྒྱལ་ཅན་དང་། ཚོག་རྒྱབ་སྐྱེ་མཐའ་དང་། པ་མ་ལ་མི་ཚེ་མཐའ་དང་། དྲིན་མི་དྲན་མཐའ་དང་། གྲིབ་ཅན་དང་། ཉེ་བཅེ་སེམས་མེད་པ། རྒྱུད་ཀྱི་ལོ་ལོ་ལོ་ལོ་མཐའ་སྟེ་སེམས་མ་རྒྱན་པ། གཏུམ་པོ། དགེ་བར་མི་སྟོབ་པ། རོ་ལོག་མཐའ་བསམ་མཐོ་མེད་པ། ང་རྒྱལ་ཀྱིས་ཞེངས་པ། ལྷ་ལས་འདོད་ཡོན་ལ་སྟེགས་པར་ཚགས་མཐའ་དང་། མཚས་ཀྱི་གཟུགས་ཅམ་ལས་སྟོང་པོ་དང་བལ་བ་རྣམས་འབྱུང་བར་འགྱུར་རོ། དེ་རྣམས་ལས་འབྱོལ་ཞིག་ལ་ཉེ་སྡོད་ཀྱིས་མི་རྣམས་ཀྱིས་ཁང་པ་རྣམས་ཀྱི་ནང་དུ་ཞུགས་ཏེ། རྩིག་པས་མཐོན་ཞིང་འདོད་པས་གཡོ་བའི། ཉེ་གཙོ་བོའི་ལྷོ་བུ་དང་བདེན་པ་རྟོགས་པའི་ཚད་དུ་ནམ་ཡང་མི་སྟེབས་པའི་བྱེད་མེད་བསམ་མེད་རྣམས་དབང་དུ་སྟེའོ། ཉེ་སྡོད་ལ་ཉེ་སྡོད་ཀྱིས་མི་ཚོས་ཀྱིས་མེ་ཤེ་ལ་སྟོབ་པ་ལྟར། སེམས་བརྟུགས་ཤིང་དད་པ་ཚོག་པོའི་མི་འདི་རྣམས་ཀྱིས་བདེན་པ་ལ་སྟོབ་ཡང་། ཉེ་སྡོད་ཀྱིས་ལ་བྱུང་བ་ལྟར། དེ་རྣམས་ཀྱི་གཏི་ལྷག་པ་མི་ཐམས་ཅད་ཀྱིས་ཤེས་འོང་བས། དར་བར་མི་འགྱུར་རོ།

¹⁰ ངའི་ཚོས་བརྟན་པ་དང་། སྟོད་ལམ་དང་། འདོད་དོན་དང་། དད་པ་དང་། ལུས་སེམས་དང་། བྱམས་སེམས་དང་། བཟོད་པ་དང་། ང་ལ་འཚོ་བ་དང་། ལུས་ཉེ་ཡོག་ལུལ། མི་ཀོན་ལུལ་དང་། ལེས་ཏུ་ལུལ་དུ་ང་ལ་ཅི་བྱུང་བ་དང་། ལྷག་བཟའ་ཅི་བྱུངས་པ་དང་། གཙོ་བོས་ང་དེ་ཐམས་ཅད་ལས་ཐར་བར་མཚན་པ་ལྟོད་ཀྱིས་དངོས་སུ་མཐོང་དོ། ཉེ་སྡོད་ཀྱི་གཡོ་བའི་བྱེད་མེད་ཚོས་ཞིང་དང་མཐུན་པར་འཚོ་བར་འདོད་པ་ཐམས་ཅད་ཀྱིས་གཞོད་འཚོ་རྩོད་ཞིང་། ཉེ་དན་པ་དང་ཚོག་ཚོས་པ་རྣམས་རང་གཞན་གཉིས་ཀྱི་མགོ་སྟོབ་ཞིང་ལུ་ཅུ་འགྲོའོ། ཉེ་སྡོད་ཀྱིས་ནི་སུ་ལས་སྟོབ་པ་དེ་ཤེས་ཤིང་། བརྟུགས་བྱ་དང་དད་པའི་ནང་དུ་གནས་ཤིག་ལྟར། ཉེ་སྡོད་ཀྱི་གཡོ་བའི་སྟོ་ནས་ཐར་བའི་ཤེས་རབ་གནང་བར་རུས་པའི་དམ་པའི་གསུང་རབ་ནི་ལྟོད་ཀྱིས་རྒྱུང་དུས་ནས་ཤེས་སོ། ཉེ་སྡོད་ཀྱི་སྟོབ་སྟོན་ལུ་ལས་སྟོབ་པ་ལྟར། དགེ་བ་ཅི་རིགས་ཀྱི་ལྷི་རྒྱ་ཚས་དང་ལུས་པའི་ཚད་དུ། ལྷ་ཡི་སྟེས་ལུ་མཐར་སྟེན་ཏེ། དགེ་བ་ཅི་རིགས་ཀྱི་ལྷི་རྒྱ་ཚས་དང་ལུས་པའི་ཚད་དུ། ལྷ་ཡིས་ལུང་དུ་བརྟན་པའི་མདོ་ཐམས་ཅད་ནི། སྟོབ་དཔོན་དང་། སྟོན་སྟོན་པ་དང་། སྟོང་བ་དང་། རྣམ་པར་དག་པའི་ལྷོགས་སུ་འདུལ་བ་ལ་པན་ནོ།

4 ལྷ་དང་། ལྷ་ཤི་ཀ་ཡེ་ཤུ་མངོན་སུམ་དུ་སྤང་ཞིང་རྒྱལ་སྲིད་མཛད་པའི་ཚེ་གསོན་གསོན་གཉིས་པོའི་ཞལ་ཆེ་གཙམ་པར་འགྱུར་བ་ལོང་དཔང་དུ་བཅུགས་ཏེ།
 1 དུས་སྐབས་ཡིན་མེད་ཐམས་ཅད་དུ་ངང་རིང་བ་དང་བསྐྱབ་བྱའི་སྐོ་ནས་ནན་གྲིས་བཀའ་ཤོད་ཅིག་གོ་བར་རྒྱལ་ཅིག་སྐྱོན་སྐྱོན་ཅིག་སྐོ་བ་ཅིག་ཅེས་ངས་ཁྱེད་ལ་སྐུལ་ལོ།
 2 མི་རྒྱམས་ཀྱིས་ཡང་དག་པའི་བསྐྱབ་པ་མི་ཐེག་པར། རྩ་བ་གཡུང་བས། རང་རང་གི་འདོད་པ་བཞིན་དུ་སྐྱོན་པ་མང་པོ་སོག་འཛོག་བྱེད་ཅིང་།
 3 བདེན་པ་ལས་ལོག་ནས་སྐྱུངས་ཀྱི་སྤྱོད་སྲུ་འགྲོ་བའི་དུས་བསྐྱབ་བོ།
 4 ཁྱེད་ནི་རྟལ་ཏུ་བརྟལ་བོར་སྤོང་ཅིག་སྐྱུག་བསྐལ་བ་བཟོད་ཅིག་ཕྱིན་བཟང་ཤོད་ཅིག་ཞབས་ཏྲིག་སྐྱུབས་ཤིག།

5 ང་འགྲོ་བའི་དུས་ལ་འབབ་ཅིང་། དམར་མཚོད་ལ་འགྱུར་ལ་འད་ཡོད།
 6 ངས་འཐབ་མོ་བཟང་པོ་དེ་འཐབ་ཟེན། བང་རྒྱག་བཏང་ཟེན། དད་པ་སྤངས་སོ།
 7 ཕྱིན་ཚད་དུ་ངའི་དོན་དུ་ཐར་པའི་གཙུག་རྒྱན་བཞག་ཡོད་ཅིང་། ཉིན་མོ་དེར་ཞལ་ཆེ་བ་དང་པོ་ལགས་པའི་གཙོ་བོས་ང་ལ་གནང་བར་འགྱུར་བ་མ་ཟད། ཁོང་འབྱོན་པ་ལ་དགའ་བ་ཐམས་ཅད་ལའང་གནང་བར་འགྱུར་རོ།།

8 དེ་ལྟར་འཇིག་རྟེན་ལ་ཆགས་ཏེ་ང་སྤངས་ནས་ཐེ་སེ་ལོ་ནི་ཀེ་ཏུ་སོང་། ཀར་ས་ཀེན་ནི་ག་ལའང་ལྷ་དང་། ཉི་ཏུ་ནི་དལ་མེད་ལྷ་ཏུ་སོང་བས། ངའི་རྩེ་ལྷུང་དུ་འོང་བར་བཅོམ་ཞིག།
 9 ང་མཉམ་དུ་ལྷ་ཀྱ་གཅིག་བྱ་ཡོད། མར་ཀྱ་ནི་ཞབས་ཏྲིག་བྱེད་དུ་ང་ལ་ཕན་པས། ཁྱིད་ཤོག།
 10 ཉི་ལི་ཀྱ་ངས་ཞེ་སེ་སྐུ་ཏུ་བཏང་ཡོད།
 11 ངས་རྩོ་ལྷ་ཏུ་ཀར་སུའི་རྩེ་བཞག་པའི་སྐུ་བ་དང་དཔེ་ཆ་རྒྱམས་དང་། ཁྱུང་པར་དུ་བགས་ཤོག།
 12 རྒྱམས་ཞོར་ལ་ཁྱུང་ཤོག།
 13 ཟངས་བཟོ་བ་ཨ་ལེག་སན་དེར་གྱིས་ང་ལ་གཞོད་པ་མང་པོ་བྱས་པས། ཁོས་བྱས་པ་ལ་ལན་གཙོ་བོས་གནང་བར་འགྱུར།
 14 ང་ཚོའི་ཚོས་བཤད་ལ་ཁོས་ཤིན་ཏུ་སྐོལ་བས། དོག་ཐོན་བྱིས་ཤིག།

15 ངས་བྲིམས་རར་ཉེས་ཅན་མིན་པའི་ཁྱུངས་སྐྱེལ་རེས་དང་པོར་སྐྱས་ཀྱང་ངའི་སྤྱོད་སྲུ་མ་བྱས་ཀྱིས་ཐམས་ཅད་ཀྱིས་ང་སྤངས་སོ།
 16 དའི་ལན་དེ་རྒྱམས་ལ་མ་སོག་ཅིག།
 17 ངའི་ཐབས་ཀྱིས་ཕྱིན་བཟང་ཚང་པོར་བཤད་དེ། ཕྱི་བ་ཐམས་ཅད་ཀྱིས་ཐོས་པའི་ཕྱིར་དུ། གཙོ་བོ་ང་མཉམ་བཞག་ཤིང་ང་ལ་ཤུགས་གནང་ནས། མང་གའི་ལ་ནས་ང་བསྐྱབ་པར་མཛད་དོ།
 18 གཙོ་བོས་ང་ངན་པ་ཐམས་ཅད་ལས་བསྐལ་ཏེ། ཉིད་ཀྱི་ནམ་མཁའི་རྒྱལ་སྲིད་ནང་ཉེ་ཞོ་མེད་པར་འདྲན་པར་འགྱུར་རོ།
 19 ཁོང་ལ་རྒྱུན་ནས་རྒྱུན་དུ་བསྟོད་བསྐྱུགས་པར་ཤོག་ཅིག་ཨ་མེན།།

20 སྤོས་ཀལ་ལྷ་དང་ཨ་ཀྱ་ལྷ་གཉིས་དང་། ཨོ་ནི་སི་ལོ་ཏུའི་བྲིམ་གྱི་མི་རྒྱམས་ལ་བྱུག་སུལ་ཞིག།
 21 ཨེ་རས་ཏུ་ནི་ཀོ་རིན་སྐུ་ཏུ་ལུས། རྩོ་སྐུ་ན་ནས་མི་ལེ་ཏུ་བཞག་པ་ཡིན།
 22 དགུག་དུས་ལས་སྤོན་དུ་ངའི་རྩེ་ལོང་བར་བཅོམ་ཞིག།
 23 མཉམ་སྐུ་ལྷ་དང་། སྐུ་དེན་དང་། ལི་རུ་དང་། ཀལ་ལོ་དི་ལྷ་དང་། སྐུན་ཐམས་ཅད་ཀྱིས་ཁྱེད་ལ་བྱུག་འབུལ་སོ།།

4 I am in the presence of God, and I will stand before the living and the dead at the judgment seat. 2 You must follow the pattern of the good life, whether it is convenient or inconvenient; your devotion must be sincere. 3 You must be patient, and you must rebuke and warn and encourage everyone. 4 Because the time will come when people will love only themselves, they will turn away from the faith, and they will follow their own desires. 5 Their ears will itch, and they will follow their own desires, and they will turn away from the truth and follow the myths. 6 But you must be sober, endure hardship, do the work of an evangelist, and finish your task.

6 I am now being poured out like a drink offering, and the time of my departure has come. 7 I have fought the good fight, I have finished the race, I have kept the faith. 8 Now there remains for me only the crown of righteousness, which will be given to me, and I will receive it, though many have deserted me. 9 But God will reward me according to my work. 10 I have written you a short letter, but I want to see you so that I may share with you a few days of peace. 11 I have no one like Timothy, who is my only son. 12 I have written to you to bring him to me, because he has been with you for a long time. 13 I have written to you to bring him to me, because he has been with you for a long time. 14 I have written to you to bring him to me, because he has been with you for a long time. 15 I have written to you to bring him to me, because he has been with you for a long time.

9 You must hurry to come to me here. 10 Because Demas loves the world, he has deserted me and gone to Thessalonica. 11 I have written to you to bring him to me, because he has been with you for a long time. 12 I have written to you to bring him to me, because he has been with you for a long time. 13 I have written to you to bring him to me, because he has been with you for a long time. 14 I have written to you to bring him to me, because he has been with you for a long time. 15 I have written to you to bring him to me, because he has been with you for a long time.

16 I have appealed, but no one came to help me, and they have all deserted me. 17 Only the Lord stands by me, and he has given me strength, so that I might proclaim the gospel to all. 18 I have written to you to bring him to me, because he has been with you for a long time. 19 I have written to you to bring him to me, because he has been with you for a long time. 20 I have written to you to bring him to me, because he has been with you for a long time. 21 I have written to you to bring him to me, because he has been with you for a long time.

19 Ask for Gaius, Erastus, and Onesiphorus. 20 Prisca and Aquila have stayed in Rome. 21 You must hurry to come to me here in winter, before I come. 22 I have written to you to bring him to me, because he has been with you for a long time. 23 I have written to you to bring him to me, because he has been with you for a long time. 24 I have written to you to bring him to me, because he has been with you for a long time.

22 愿主与你的灵同在。愿恩惠常与你们同在！

ཨ་ཏི་མོ་ཐེ་ལཱ་མཉམ་བུ་ལྷན་དུ་བཞུགས་པར་ཤོག་ཅིག་གཙོ་བོ་འཇིགས་མེད་ཀྱི་ལྷན་དུ་ཐུགས་རྒྱུད་ཐམས་ཅད་ལ་འབབ་པར་ཤོག་ཅིག། །།

ཉི་ཏུ་ལ་བསྐྱར་བའི་འཕྲིན་ཡིག

提多书

1 ལྷ་ཡིས་འདམས་པ་རྣམས་ཀྱི་དང་པ་དང་ཚོས་དང་ལྷན་པའི་རྟོགས་པ་རྒྱས་པར་
 འཇུག་པའི་ཕྱིར། 1 རྒྱན་མི་གསུང་བའི་ལྷ་ཡིས་ཐོག་མ་ནས་ཞལ་གྱིས་བཞེས་པའི་
 མཐའ་མེད་པའི་ཚོ་ལ་རེ་ཞིང་། 2 ང་ཚོའི་རྒྱབས་མགོན་ལགས་པའི་ལྷ་ཡི་བཀའ་ཡིས་
 ང་ལ་བཀྱང་པའི་བསྐྱར་བའི་སློབ་པ་ལྟར་། དུས་ལ་བབས་པ་དང་ཉིད་ཀྱི་བཀའ་མངོན་
 པར་མཛད་པའི་ལྷ་ཡི་ཞབས་ཕྱི་དང་། ཡེ་ཤུ་ལྷ་ཤི་ཀའི་སྐྱེ་ཚབ་ཡིན་པའི་བཟུ་ལྷ་ངས།
 3 དང་པ་གཅིག་པའི་ངའི་བདེན་པའི་ལུ་ཉི་ཏུ་ལ། ང་ཚོའི་ཡལ་ལྷ་དང་རྒྱབས་མགོན་
 ལྷ་ཤི་ཀ་ཡེ་ཤུའི་ཕུགས་རྗེ་དང་ཞི་བདེ་འབབ་བར་ཤོག་ཅིག།

4 ངས་ཁྱོད་ཀ་རེ་ཏུ་བཞག་པའི་དོན་ནི། ལས་འཕྲོ་ལུས་རྣམས་སྐབ་པ་དང་། ངས་
 བསྐྱོལ་བ་བཞིན་གྲོང་ཁྱེར་རེ་རེར་རྒྱན་མི་བསྐྱོ་བྱིན་ཡིན་ཏེ། 5 དེ་རྣམས་ནི་སྐྱོན་མ་
 ཐོག་པ་དང་རྒྱུ་མ་གཅིག་གི་ཁྱོ་ཡིན་ཏེ། སྤུ་གུ་རྣམས་དང་པ་ཅན་དང་། སྐྱོད་ལམ་
 བཟང་བོ་དང་ཁ་ལ་ཉན་པོ་ཡོད་དགོས་སོ། 6 རྟོག་པ་ལྷ་ཡི་ཕྱག་མཛོད་ཡིན་པས།
 སྐྱོན་མ་ཐོག་པ་དང་། རང་འདོད་མེད་པ་དང་། མི་ཁྲོ་བ་དང་། ཆང་འཕྱུང་མིན་པ་
 དང་། མི་འཐབ་པ་དང་། དུལ་ལ་མི་ཆགས་མཁན། 7 མགོན་པོ་ལ་བྱམས་པ་དང་།
 སྤང་བོ་དང་། དམ་པ་དང་། བག་དང་ལྷན་པ་དང་། 8 ཡང་དག་པའི་བསྐྱར་བའི་
 བསྐྱབ་བྱ་གཏོང་བ་དང་། རྟོག་པ་འཛོམས་རུས་པའི་ཕྱིར་གདམས་པ་དང་མཚུངས་
 པར་བདེན་པའི་བཀའ་ལ་བརྟན་པོར་གནས་པ་ཡིན་དགོས་སོ། 9 ཁ་ལ་མི་ཉན་པ་
 དང་། འཚོལ་གཏམ་སྐྱེ་མཁན་དང་། ལོག་འདྲེན་མང་བོ་དང་། ཁྱུད་པར་དུ་ཡ་ཏུ་དྲ་
 པའི་རྟོགས་དང་ལྷན་པ་འདུག་ཅིང་། 10 དེ་རྣམས་ཀྱིས་ནོར་གྱི་ཅན་གྱི་ཕྱིར་དུ་མ་
 རུང་བའི་ལྷ་བ་སྟོན་ཅིང་། ཁྱིམ་པ་ཐམས་ཅད་འཛིག་ཏུ་འཇུག་པས། དེ་རྣམས་ཀྱི་ཁ་
 ལོག་ཅིག 11 དེ་ཚོའི་ལྷང་སྟོན་པ་གཅིག་གིས། ཀ་རེ་ཏུ་བ་རྣམས་རྟོག་ཏུ་རྒྱན་ཅན་
 དང་། སྤྱོད་སོང་བར་པ་འདྲ་བ་དང་། སྟོམ་ལས་པ་གོང་བརྒྱབ་ཅན་ཡིན་ཞེས་ཟེར་ཏེ།
 12 དེ་དང་བྱས་པ་དེ་བདེན་པའང་ཡིན་པས། ཡ་ཏུ་དྲ་པའི་རྒྱུངས་དང་། བདེན་
 པ་སྤངས་མཁན་རྣམས་ཀྱིས་བསྐྱོ་བ་ལ་ཉན་པའི་ཚབ་ལ། དང་པའི་ནང་བརྟན་པོར་
 འགྲུང་བའི་ཕྱིར་བཀའ་བཏུན་དུག་པོ་ཐོང་ཞིག 13 གཙང་མ་ལ་ཐམས་ཅད་གཙང་
 ཡང་། གྲིབ་ཅན་དང་། དང་མེད་ལ་ཅིང་མི་གཙང་བ་མ་ཟད། དེ་ཚོའི་སློབ་གྲོས་དང་།
 བཤེས་བཟང་གཉིས་ཀ་གྲིབ་ཅན་ཡིན། 14 དེ་ཚོས་ལྷ་ཤེས་སོ་སྐྱ་ཡང་། སྐྱོད་པས་ཁོང་
 ཤེས་པ་མི་སྟོན་ཞིང་། སྐྱུག་བྱོ་བ་དང་། བཀའ་ལ་མི་ཉན་པ་དང་། ལས་བཟང་བོ་གང་
 ལའང་མི་འདོད་པ་ཡིན་ཞོ།

2 ཁྱོད་ཀྱིས་ནི་ཡང་དག་པའི་བསྐྱར་བའི་བསྐྱར་བའི་སྐྱེ་མ་ཐོངས་ཤིག 1 རྒྱན་
 པ་རྣམས་བག་དང་ལྷན་པ་དང་། ཡ་རབས་དང་། བརྟན་པ་དང་། དང་པ་དང་།
 བྱམས་པ་དང་། བཟོད་པའི་ནང་བརྟན་པོ་ཡོད་དགོས། 2 དེ་བཞིན་དུ་རྒྱན་མོ་རྣམས་
 དམ་པའི་ཚུལ་དང་ལྷན་ཞིང་། སྤུ་མ་མི་བྱེད་མཁན་དང་། ཆང་བརྒྱབ་མེད་པ་དང་།

1 神的仆人，耶稣基督的使徒保
 罗，凭着神选民的信心与敬虔真理
 的知识，²盼望那无谎言的神在万古之
 先所应许的永生，³到了日期，藉着传
 扬的工夫把他的道显明了；这传扬的责
 任是按着神我们救主的命令交托了我。
⁴现在写信给提多，就是照着我们共信
 之道作我真儿子的。愿恩惠、平安从父
 神和我们的救主基督耶稣归与你！

⁵我从前留你在克里特，是要你将那
 没有办完的事都办整齐了，又照我所
 吩咐你的，在各城设立长老。⁶若有无
 可指责的人，只作一个妇人的丈夫，儿
 女也是信主的，没有人告他们是放荡不
 服约束的，就可以设立。⁷监督既是神
 的管家，必须无可指责，不任性，不暴
 躁，不因酒滋事，不打人，不贪无义之
 财；⁸乐意接待远人，好善，庄重，公
 平，圣洁自持；⁹坚守所教真实的道
 理，就能将纯正的教训劝化人，又能把
 争辩的人驳倒了。¹⁰因为有许多人不
 服约束，说虚空话欺哄人；那奉割礼的
 更是这样。¹¹这些人的口总要堵住。
 他们因贪不义之财，将不该教导的教
 导人，败坏人的全家。¹²有克里特人
 中的一个本地先知说：克里特人常说谎
 话，乃是恶兽又馋又懒。¹³这个见证是
 真的。所以，你要严正的责备他们，使
 他们在真道上纯全无疵，¹⁴不听犹太
 人荒渺的言语和离弃真道之人的诫命。
¹⁵在洁净的人，凡物都洁净；在污秽不
 信的人，什么都不洁净，连心地和天良
 也都污秽了。¹⁶他们说认识神，行
 事却和他相背；本是可憎恶的，是悖逆
 的，在各样善事上是可废弃的。

2 但你所讲的总要合乎那纯正的道
 理。²劝老年人要有节制、端庄、
 自守，在信心、爱心、忍耐上都要纯
 全无疵。³又劝老年妇人，举止行动
 要恭敬，不说谗言，不给酒作奴仆，用
 善道教训人，⁴好指教少年妇人，爱

丈夫，爱儿女，⁵ 谨守，贞洁，料理家务，待人有恩，顺服自己的丈夫，免得神的道理被毁谤。⁶ 又劝少年人要谨守。⁷ 你自己凡事要显出善行的榜样；在教训上要正直、端庄，⁸ 言语纯全，无可指责，叫那反对的人，既无处可说我们的不是，便自觉羞愧。

⁹ 劝仆人要顺服自己的主人，凡事讨他的喜欢，不可顶撞他，¹⁰ 不可私拿东西；要显为忠诚，以致凡事尊崇我们救主神的道。

¹¹ 因为神救众人的恩典已经显明出来，¹² 教训我们除去不敬虔的心和世俗的情欲，在今世自守、公义、敬虔度日，¹³ 等候所盼望的福，并等候至大的神和（或无“和”字）我们救主耶稣基督的荣耀显现。¹⁴ 他为我们舍了自己，要赎我们脱离一切罪恶，又洁净我们，特作自己的子民，热心为善。¹⁵ 这些事你要讲明，劝戒人，用各等权柄责备人；不可叫人轻看你。

3 你要提醒众人，叫他们顺服作官的、掌权的，遵他的命，预备行各样的善事。² 不要毁谤，不要争竞，总要和平，向众人大显温柔。³ 我们从前也是无知、悖逆、受迷惑、服侍各样私欲，和宴乐，常存恶毒（或作“阴毒”）嫉妒的心，是可恨的，又是彼此相恨。⁴ 但到了神我们救主的仁慈和他向人所施的慈爱显明的时候，⁵ 他便救了我们；并不是因我们自己所行的义，乃是照他的怜悯，藉着重生的洗和圣灵的更新。⁶ 圣灵就是神藉着耶稣基督我们救主厚厚浇灌在我们身上的，⁷ 好叫我们因他的恩得称为义，可以凭着永生的盼望成为后嗣（或作“可以凭着盼望承受永生”）。⁸ 这话是可信的。我也愿你把这些事切切实实的讲明，使那些已信神的人留心做正经事业（或作“留心行善”）。这都是美事，并且与人有益。⁹ 要远避无知的辩论和家谱的空谈，以及纷争，并因

བསྐབ་བྱ་བ་བཟང་པོ་བྱེད་མཁན་ཡིན་དགོས། ⁵ དེ་ལྟར་དེ་ཚོས་གཞན་ལ་ལྷན་སྐྱོན་ལྷན་སྐྱོན་ལ། ལྷོ་དང་སྤྱི་གྲུ་ལ་བྱམས་ཤིང་། ⁶ ལྷ་ཡི་བཀའ་ལ་བསྐྱར་བ་མི་འབྱུང་བའི་ཕྱིར། བཅུན་བ་དང་། གཙང་མ་དང་། བྱིམ་ལས་བྱེད་མཁན་དང་། བཟང་པོ་དང་། ལྷོའི་ལ་ལ་ཉན་པའི་བསྐབ་བྱ་བྱེད་དོ། ⁷ དེ་བཞིན་དུ་གཞན་ལ་ལྷན་སྐྱོན་བཅུན་བར་འགྱུར་བར་སྐྱེལ་ཞིག ⁸ ལྷ་མ་པ་ཐམས་ཅད་དུ་ལྷོད་རང་བཟང་པོའི་དཔེ་ཅུ་སྟོན་ཅིག བསྐབ་བྱ་སྟོན་ཞིང་ལྷོད་རང་སྟངས་མེད་པ་དང་། ཡ་རབས་དང་། ། སྤྲང་པར་མི་སྤུབ་པའི་ཡང་དག་པའི་གཏམ་དང་སྤན་པ་སྟོན་ཅིག དེ་ནས་སྐོལ་མཁན་ལ་ང་ཚོར་གཏམ་ངན་སྦྱ་རྒྱ་མེད་པས་སྦྱེད་ས་པར་འགྱུར་རོ།

⁹ གཞོན་པོ་ལྷན་སྐྱོན་དཔོན་པོའི་ལ་ལ་ཉན་པ་དང་། ཅེས་ནས་དེ་མཉེས་སུ་འཇུག་པ་དང་། ལན་མི་སྟོན་པ་དང་། ¹⁰ མ་བྱིན་པར་མི་ལེན་པ་དང་། ཅེས་ནས་བྱི་ཐག་རིང་བ་ཡིན་དགོས། དེ་ལྟར་དེ་ལྷན་སྐྱོན་ལྷན་སྐྱོན་པ་ཐམས་ཅད་དུ་ང་ཚོའི་སྐྱབས་མགོན་ལགས་པའི་ལྷ་ཡི་བསྐྱེད་པའི་རྒྱན་དུ་འགྱུར་བར་འགྱུར།

¹¹ ལྷ་ཡི་སྤྱད་ས་ཇི་ཅི་མི་ཡོད་དོ་ཅོག་གི་ཐར་པའི་དོན་དུ་མངོན་དུ་བྱུང་སྟེ། ¹² ཚོས་མེད་པ་དང་འཇིག་རྟེན་གྱི་འདོད་པ་སྦྱང་བ་དང་། འཇིག་རྟེན་འདྲིར་བཅུན་པ་དང་། དྲང་པོ་དང་། ཚོས་བཞིན་དུ་གནས་པའི་ཕྱིར་སྦྱོབ་བོ། ¹³ ང་ཚོའི་སྦྱ་ན་མེད་པའི་ལྷ་སྐྱབས་མགོན་ཡེ་ཤུ་ལྷ་ཤི་ཀའི་གཟེ་བཞིན་མངོན་པར་འགྱུར་བའི་ང་ཚོའི་རེ་བ་མཚན་ལ་སྐྱུག་གོ། ¹⁴ ང་ཚོ་སྤྱི་གྲུ་ལ་ཐམས་ཅད་ལས་རིན་གྱིས་སྤུ་བ་དང་། དགོ་བར་བཅོན་པའི་ཉིང་གི་ཡིན་པའི་སྐྱེས་སུ་དམ་པར་མངོན་པའི་ཕྱིར། ལོང་གིས་སྐྱོ་སྤོག་གནང་དོ། ¹⁵ དེ་ལྟར་སྐྱུག་ཅིང་། དབང་ཆེན་པོས་སྐྱེས་མ་དང་བཀའ་བཏུན་ཡང་ཐོང་ས་ཤིག་སུས་ཀྱང་ལྷོད་ལ་ལྷོད་དུ་གསལ་མ་འཇུག་ཅིག།

3 མངའ་བདག་དང་དབང་སྐྱར་བ་ལྷན་སྐྱོན་གྱི་འབངས་བྱེད་ཅིང་། བཀའ་ལ་ཉན་པ་དང་། ལས་བཟང་པོ་གང་ཅུང་བྱེད་ཚོག་ཡོད་པ་དང་། ² ལྷོའི་སྟོར་ལའང་ངན་པ་མི་ཟེར་བ་དང་། མི་འཛིང་བ་དང་། ཞི་བ་དང་། མི་ཐམས་ཅད་ལ་ཡང་དག་པའི་གུས་བ་བྱེད་ཕྱིར་སྐྱེས་སུ་མ་ཐོང་ས་ཤིག ³ ང་ཚོའང་སྤར་སྤུན་པོ་དང་། ལ་ལ་མི་ཉན་པ་དང་། ལམ་སྟོར་བ་དང་། འདོད་ཚགས་དང་། འདོད་ཡོན་སྤྱ་ཚོགས་གྱི་དབང་དུ་སོང་མཁན་དང་། ངན་སེམས་དང་སྤྱག་དོག་ལ་སྦྱོད་ཅིང་། མི་གཞན་གྱིས་སྤང་བ་དང་རང་ཡང་ཕན་ཚུན་སྤང་མཁན་ཡིན་ཀྱང་། ⁵ ང་ཚོའི་སྐྱབས་མགོན་ལགས་པའི་ལྷ་ཡི་སྤྱད་ས་ཇི་ཅི་མཉེས་སུ་བྱམས་སྤྱད་མངོན་པ་དང་། ⁶ ང་ཚོའི་ལྷ་མ་པར་དག་པའི་ལས་ལ་རག་མ་ལུས་པར། ལོང་ཉིང་གི་སྦྱང་ཇིའི་སྟོན་ནས། ཡང་སྐྱར་སྦྱེ་བ་དང་གསར་དུ་འགྱུར་བའི་དམ་པའི་སྤྱད་ས་ཉིང་གི་ལྷོས་གྱིས་ང་ཚོར་སྐྱབས་པ་ཡིན། ⁷ ང་ཚོའི་སྐྱབས་མགོན་ཡེ་ཤུ་ལྷ་ཤི་ཀ་རྒྱུད་ནས་སྤྱད་ས་ཉིང་དེ་ང་ཚོར་སྐྱུག་པར་གནང་བ་དེ་ནི། ⁸ ལོང་གི་སྤྱད་ས་ཇི་ཅི་མཉེས་སུ་དམ་པར་འགྱུར་ཏེ། གང་ལ་རེ་བའི་ཚོ་མཐའ་མེད་པའི་བསྐྱེད་འཛིན་དུ་འགྱུར་ཕྱིར་ཡིན། ⁹ ཞེས་པའི་གཏམ་འདི་བདེན་པ་ཡིན་ལོ། ལྷ་ཡི་དང་མཁན་ལྷན་སྐྱོན་གྱིས་དགོ་བའི་ལས་བྱེད་པའི་ཕྱིར། གཏམ་འདི་ཚོར་ལྷོད་གྱིས་ནན་ཏན་བྱེད་པར་ང་འདོད་དོ།

དེ་ནི་བཟང་ཞིང་ཕན་ཀྱང་། ། ལྷན་པོའི་ཚོས་ཚྱོད་དང་། རླུ་རབས་དང་། མི་མཐུན་པ་
 དང་། ཚོས་བྲིམས་ཀྱི་ཚྱོད་སྐྱོང་ཕན་མེད་དང་དོན་མེད་ཡིན་པས་སྐྱོངས་ཤིག །¹⁰ ཚོས་
 ལ་སྐད་འཇུག་མཁན་ལ་ལན་གཅིག་གམ་གཉིས་ཁ་ཏ་བྱས་ནས། །¹¹ དེ་ལྟ་བུའི་མི་ནི་
 ཕྱིན་ཅི་ལོག་པ་དང་སྤྲིག་ཅན་ཡིན་ཏེ། རང་བཞིན་གྱིས་ཚད་པ་ལོག་མཁན་ཡིན་པར་
 ཤེས་ཏེ་སྐྱོངས་ཤིག

律法而起的争竞，因为这都是虚妄无益的。¹⁰分门结党的人，警戒过一两次，就要弃绝他。¹¹因为知道这些人已经背道，犯了罪，自己明知不是，还是去做。

¹² ཇམ་ཏེ་ལྷ་ཡང་ན་ཏི་ལི་ཀུ་ཁྱོད་ཀྱི་རྩེ་གཏང་བའི་ཚེ། དའི་རྩེ་ནི་ཀོ་པོ་ལི་རུ་
 ཁྱོད་འོང་བར་བཅོན་ཅིག དགུན་ཀ་ང་དེར་སྤང་ངེས་ཡིན། ¹³ བྲིམས་ལ་མཁས་པའི་
 ཟེ་རུ་དང་ཨ་པོ་ལ་ལོ་གཉིས་ལ་ཅི་དགོས་པ་བསྐྱོགས་ནས་ངེས་པར་སྐྱོངས་ཤིག ¹⁴ ང་
 ཚོའི་མི་རྣམས་འབྲས་བུ་དང་ལྷན་ཞིང་། དགོས་གལ་ཆེ་བར་རོགས་རམ་བྱེད་བྱིར་དགོ་
 བའི་ལས་ལ་འབྲུང་བ་སྐྱོབས་ཤིག

¹² 我打发亚提马或是推基古到你那里去的时候，你要赶紧往尼哥波立去见我，因为我已经定意在那里过冬。¹³你要赶紧给律师西纳和亚波罗送行，叫他们没有缺乏。¹⁴并且我们的人要学习正经事业（或作“要学习行善”），预备所需用的，免得不结果子。

¹⁵ ང་མཉམ་ཡོད་པ་ཐམས་ཅད་གྱིས་ཁྱོད་ལ་བྱུག་འབྲུལ་ལོ། ང་ཚོར་བརྟེ་བའི་དད་
 ལན་རྣམས་ལ་བྱུག་བྱུལ་ཞིག ཁྱོད་ཐམས་ཅད་ལ་བྱུགས་རྗེ་འབབ་པར་ཤོག་ཅིག། །

¹⁵ 同我在一处的人都问你安。请代问那些因有信心爱我们的人安。愿恩惠常与你们众人同在！

腓利门书

ཕི་ལེ་མོན་ལ་བསྐྱར་པའི་འཕྲིན་ཡིག

1 为基督耶稣被囚的保罗，同兄弟，提摩太写信给我们所亲爱的同工腓利门，² 和妹子亚腓亚并与我们同当兵的亚基布，以及在你家的教会。³ 愿恩惠、平安从神我们的父和主耶稣基督归与你们！

4 我祷告的时候提到你，常为你感谢我的神；⁵ 因听说你的爱心并你向主耶稣和众圣徒的信心（或作“因听说你向主耶稣和众圣徒有爱心有信心”）。⁶ 愿你与人所同有的信心显出功效，使人知道你们各样善事都是为基督做的。⁷ 兄弟啊，我为你的爱心，大有快乐，大得安慰，因众圣徒的心从你得了畅快。

8 我虽然靠着基督能放胆吩咐你合宜的事；⁹ 然而像我这有年纪的保罗，现在又是为基督耶稣被囚的，宁可凭着爱心求你，¹⁰ 就是为我在捆锁中所生的儿子阿尼西母（此名就是“有益处”的意思）求你。¹¹ 他从前与你没有益处，但如今与你我都有益处。¹² 我现在打发他亲自回你那里去，他是我心上的人。¹³ 我本来有意将他留下，在我为福音所受的捆锁中替你伺候我。¹⁴ 但不知道你的意思，我就不愿意这样行，叫你的善行不是出于勉强，乃是出于甘心。¹⁵ 他暂时离开你，或者是叫你永远得着他，¹⁶ 不再是奴仆，乃是高过奴仆，是亲爱的兄弟。在我实在是如此，何况在你呢！这也不拘是按肉体说，是按主说。

17 你若以我为同伴，就收纳他，如同收纳我一样。¹⁸ 他若亏负你，或欠你什么，都归在我的账上，¹⁹ 我必偿还。这是我保罗亲笔写的。我并不用对你说，连你自己也是亏欠于我。²⁰ 兄弟啊，望你使我在主里因你得快乐（或作“益处”）并望你使我的心在基督里得畅快。

21 我写信给你，深信你必顺服，知道你所要行的，必过于我所说的。²² 此外你还要给我预备住处；因为我盼望藉着你们的祷告，必蒙恩到你们那里去。

1 ལྷ་ཤི་ཀ་ཡེ་ཤུའི་དོན་དུ་བཙོན་པ་ཡིན་པའི་བཟུ་ལྷ་དང་། ལྷུན་ཏི་མོ་མེལ་ལ། ང་ཚོའི་གཅེས་པའི་ལས་རོགས་ཕི་ལེ་མོན་དང་། 2 གཅེས་པའི་སྐུན་མ་ཨ་ཕི་ཡུ་དང་། དབུང་གོགས་ཨར་ཀེ་བ་བུ་དང་། རྒྱུད་ཀྱི་ཁང་པར་ཡོད་པའི་ཚོས་ཚོགས་ལ། 3 ཡབ་ལྷ་དང་། གཙོ་བོ་ཡེ་ཤུ་ལྷ་ཤི་ཀ་ནས་ཐུགས་རྗེ་དང་ཞི་བདེ་འབབ་པར་ཤོག་ཅིག
4 རྒྱུད་ཀྱིས་གཙོ་བོ་ཡེ་ཤུ་དང་དམ་པ་ཐམས་ཅད་ལ་བྱེད་པའི་དད་པ་དང་བྱམས་པའི་སྐོར་ཐོས་ནས། 5 ལྷོན་ལམ་ནང་རྒྱུད་བྱེད་པའི་ཚོ་རྟོག་ཏུ་ལྷ་ལ་གཏང་རག་འབུལ་ལོ། 6 ང་ཚོར་ལྷ་ཤི་ཀའི་སྐོར་ནས་ཡོད་པའི་བཟང་པོ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་རྟོགས་པ། རྒྱུད་ཀྱི་དད་པའི་འགོགས་ལུགས་ཀྱིས་རྒྱས་པར་བྱེད་པའི་ཕྱིར་གསོལ་བ་འདེབས་སོ། 7 རྒྱུད་ཀྱི་རྒྱུན་གྱིས་དམ་པ་རྣམས་ཀྱི་དབུགས་དབུང་བས། ལྷུན་རྒྱུད་ཀྱི་བྱམས་སེམས་ཀྱིས་ང་ལ་དགའ་སྦྱོར་དང་སེམས་གསོ་བྱུང་།

8 ང་ལ་ལྷ་ཤི་ཀའི་མཐུས་བྱ་བ་བཟྱེ་འོས་རྣམས་བཟྱེ་ཕྱིར་རྒྱུད་ལ་བསྐོར་བའི་སྦྱིང་སྟོབས་ཡོད་ཅུང་། 9 ང་མི་ནན་བཟུ་ལྷ་ཤི་ཀ་ཡེ་ཤུའི་དོན་དུ་བཙོན་པ་ཡིན་པ་ངས་བྱམས་པའི་ཚེད་དུ་ལྷུ་བ་འབུལ་བ་ལེགས་སེམས་སོ། 10 བཙོན་ཁང་ནང་འབྱོར་བའི་ངའི་བུ་མོ་འེ་སི་ཡུ་ཧུ་ཧོང་རྒྱུད་དུ་ཕན་པ་ཤི་བྱ་བ། 11 ལྷུན་རྒྱུད་ལ་མ་ཕན་ཡང་། ང་ལྷ་རྒྱུད་དང་ང་གཉིས་ལ་ཕན་པས། ཁོའི་དོན་དུ་ལྷུ་བ་འབུལ་ལོ། 12 ངའི་སྦྱིང་དང་འདྲ་བ་ཁོ་རང་རྒྱུད་ཀྱི་རྩར་ཕྱིར་ལོག་བཏང་ཡོད། 13 ཕྱིར་བཟང་གི་དོན་དུ་ང་བཙོན་ནང་ཡོད་རིང་རྒྱུད་ཀྱི་ཕྱོགས་ནས་ང་ལ་གཡོག་བྱེད་པར་ང་རང་མཉམ་ཁོ་འཛོག་པར་དགའ་ཡང་། 14 རྒྱུད་ཀྱིས་བཀའ་དྲིན་མ་བྱེད་དབང་མེད་མ་ཡིན་པར་དགའ་བཞིན་བྱེད་པའི་ཕྱིར། རྒྱུད་ཀྱི་དགོངས་པ་མེད་པར་ཅིང་མི་བྱེད་པ་དེ་ལེགས་པར་སེམས་སོ། 15-16 དེ་ཞིག་ཁོ་དང་བྲལ་བ་དེ། ཁོ་ཚོ་གཡོག་ལྷུན་མ་ཡིན་པར་དེ་ལས་དྲག་པ་མི་དང་གཙོ་བོའི་ངོས་ནས་ངའི་གཅེས་པ་དང་རྒྱུད་ཀྱི་སྐྱེག་པར་གཅེས་པའི་སྐུན་གྱི་རྒྱལ་དུ། གཏན་དུ་རྒྱུད་ལ་ཐོབ་པའི་ཕྱིར་ཡིན་པར་ངས་སོ།

17 ང་དང་རྒྱུད་གཉིས་གཅིག་ཡིན་སེམས་ན། ང་བསུ་བ་ལྷུར་ཁོང་བསུས་ཤིག་ཀྱི་གལ་ཏེ་ཁོས་རྒྱུད་ལ་ཉེས་སམ་འཇལ་རྒྱ་ཞིག་ཡོད་ན། ངའི་ཚེས་ནང་རྒྱག་ཅིག 18 ངས་འཇལ་འོང་ཞེས་པ་ང་རང་བཟུ་ལྷུའི་ལག་པས་བྲིའོ། རྒྱུད་ལ་ངའི་བུ་ལོན་ནི་རྒྱུད་ཉིད་ཡིན་པ་ཟེར་མི་དགོས་སོ། 19 འོ་ན་ངའི་སྐུན། གཙོ་བོའི་ངང་ན་རྒྱུད་ལས་ང་ལ་ཕན་པ་ཞིག་དགོས། ལྷ་ཤི་ཀའི་ངང་ན་ངའི་དབུགས་དབུང་ཞིག

20 ངས་སྐྱས་པ་ལས་སྐྱེག་པར་རྒྱུད་ཀྱིས་བྱ་འོང་བ་ཤེས་ཤིང་། ངའི་ཁ་ལ་ཉན་པའི་སྒོ་གདང་གིས་ཡི་གེ་འདི་འབྲིའོ། 21 རྒྱུད་ཅག་གི་སྐོར་ལམ་ལ་རྟེན་ཏེ་ང་རྒྱུད་ཅག་ལ་གནང་བར་དེ་བས། ཁོར་ལ་ངའི་ཕྱིར་གནས་ཚང་ཞིག་གལ་བྱོས་ཤིག

希伯来书

ཨིབ་རི་པ་རྣམས་ལ་སྤྱིངས་པའི་འཕྲིན་ཡིག

1 神既在古时藉着众先知多次多方的晓谕列祖，²就在这末世藉着他儿子晓谕我们；又早已立他为承受万有的，也曾藉着他创造诸世界。³他是神荣耀所发的光辉，是神本体的真像，常用他权能的命令托住万有。他洗净了人的罪，就坐在高天至大者的右边。⁴他所承受的名，既比天使的名更尊贵，就远超过天使。

⁵所有的天使，神从来对哪一个说，

你是我的儿子，我今日生你？

又指着哪一个说：

我要作他的父，他要作我的子？

⁶再者，神使长子到世上来的时候（或作“神再使长子到世上来的时候”），就说：神的使者都要拜他。

⁷论到使者，又说：

神以风为使者，

以火焰为仆役；

⁸论到子却说：

神啊，你的宝座是永永远远的；

你的国权是正直的。

⁹你喜爱公义，恨恶罪恶；

所以神，就是你的神，

用喜乐油膏你，

胜过膏你的同伴；

¹⁰又说：主啊，

你起初立了地的根基；

天也是你手所造的。

¹¹天地都要灭没，你却要长存。

天地都要像衣服渐渐旧了；

¹²你要将天地卷起来，像一件外衣，

天地就都改变了。

1 ལྷ་ཡིས་འདས་པའི་དུས་སུ་ལུང་སྟོན་པ་རྣམས་རྒྱུད་ནས་མེས་པོ་རྣམས་ལ་ཐབས་རྣམས་པ་དུ་མའི་སྟོན་པ་གསུང་སྤོང་མཛད་དེ། 2 མཐའ་མའི་དུས་འདི་ལ་སྤྱིངས་རྒྱུད་ནས་ང་ཚོར་གསུང་སྤོང་མཛད་དེ། ཁོང་དངོས་པོ་ཐབས་ཅད་ཀྱི་བདག་པོར་བསྐོས། ཁོང་རྒྱུད་ནས་སྤོང་པ་རྣམས་ཀྱང་བཀོད་དོ། 3 ཁོང་གིས་ལྷ་ཡི་དབལ་མངོན་པར་མཛད་ཅིང་། ལྷ་ཡི་དེ་ཁོ་ན་ཉིད་ཀྱི་སྐྱབས་བརྟན་ལགས་ཏེ། དབང་དང་ལྷན་པའི་བཀའ་སྤོང་པ་སྤོང་བར་མཛད་དོ། ལྷོག་པ་ལ་སྤོང་ཐབས་མཛད་ནས། ལྷ་ན་མེད་པའི་གཟེ་བུ་ཅིང་ཀྱི་ཕྱག་གཡས་སུ་བཞུགས་ཏེ། 4 སོ་ཉ་རྣམས་ལས་འཕགས་པའི་མཚན་མངའ་བ་ལྟར། དེ་རྣམས་ལས་ལྷག་པར་འཕགས་པར་ཡང་གྱུར་ཏོ།

༥ རྩོད་ནི་ང་ཡི་སྲས་ཡིན་ཅིང་།།
 དེ་རིང་ང་ལ་འཁྲུངས་པ་ཡིན།།
 ང་ནི་དེ་ཡི་ཡབ་འགྲུར་ཞིང་།།
 དེ་ངའི་སྲས་སུ་འགྲུར་བར་འགྲུར།།
 ཞེས་ལྷ་ཡིས་སོ་ཉ་སུ་ལའང་མ་གསུངས་སོ། ༥ ཡང་སྟོན་འཁྲུངས་དེ་འཛིག་རྟེན་དུ་སྤྱེལ་བའི་ཚེ། ཁོང་གིས། ཀྱི་ལྷ་ཡི་སོ་ཉ་ཐབས་ཅད་ཁོང་ལ་ཕྱག་ལུལ་ཞུ་གསུངས་སོ།
 ༧ སོ་ཉའི་སྟོན་དུ་ཁོང་གིས།
 ཉིད་ཀྱི་སོ་ཉ་རྒྱུད་ལྟར་དང་།།
 ཉིད་ཀྱི་ཞབས་ཕྱི་མེ་ལྗེར་མཛད།།
 ཅེས་གསུངས་ཤིང་། ༨ སྲས་ཀྱི་སྟོན་ལ།
 ཀྱི་ལྷ་ལྟེང་ཀྱི་རྒྱལ་ཁྲི་རྟག་ཏུ་གནས།།
 ཁྲིམས་དབྱུག་དང་པོ་ལྟེང་སྤོང་ཁྲིམས་དབྱུག་ཡིན།།
 ༩ རྩོད་ནི་དྲང་པོར་བྱམས་ཀྱང་ངན་པར་ལྷང་།།
 དེའི་ཕྱིར་ལྷ་སྟེ་ལྟེང་ཀྱི་ལྷ་ཡིས་ནི།།
 ལྟེང་ཀྱི་སྟོགས་པོ་རྣམས་ལས་ལྷག་པར་ལྟེང་།།
 དགའ་སྟོའི་སྐྱམ་གྲིས་ལྟེང་ལ་བྱུགས་པར་མཛད།།
 ཅེས་དང་།
 10 གཙོ་སོ་ལྟེང་ཀྱིས་སྟོག་མར་ས་གཞི་བཀོད།།
 གནམ་རྣམས་ལྟེང་ཀྱི་ཕྱག་གིས་མཛད་པ་ཡིན།།
 11 དེ་རྣམས་འདའ་ཡང་ལྟེང་ནི་རྟག་ཏུ་བཞུགས།།
 དེ་རྣམས་ཐབས་ཅད་གོས་ལྟར་རྟོང་བར་འགྲུར།།
 12 ལྷ་གོས་ལྟར་དུ་ལྟེང་ཀྱིས་དེ་དག་བསྐྱེལ།།
 དེ་རྣམས་འཕོ་ཡང་ལྟེང་ནི་འགྲུར་མེད་དོ།།

ཁྱེད་ཀྱི་དགྲུང་ལོར་མཐའ་མ་མ་མཆིས་སོ།
 ཞེས་གསུངས། 7 འོན་ཀྱང་ཕོ་ཉ་གང་ལའང་།
 ང་ཡིས་ཁྱེད་ཀྱི་དགྲ་ཕོ་རྣམས།
 ཁྱེད་ཀྱི་ཞབས་འོག་བཞག་པའི་བར།
 ང་ཡི་གཡས་སུ་བཞུགས་མཛོད་ཅིག།
 ཅེས་མ་གསུངས་སོ།
 7 ཕོ་ཉ་ཐམས་ཅད་ནི། ཐར་པ་ཐོབ་པར་འགྱུར་བ་རྣམས་ཀྱི་དོན་དུ་སྦྱེས་བའི་གཡོག་
 རྒྱུད་པའི་སེམས་ཉེད་དོ།

2 དེའི་ཕྱིར་ང་ཚོས་གང་ཐོས་པ་དེ་ལས་མི་འགྲུར་བའི་ཆེད་དུ་བསམ་པར་རིགས་
 སོ། 2 ཕོ་ཉ་ས་བསྐྱགས་པའི་ཐིམ་ནི་བདེན་ཚིག་ཡིན་ཏེ། འགལ་བ་དང་བཀའ་ལ་
 མི་ཉན་པ་ཐམས་ཅད་ལ་འོས་པའི་ལན་ཐོབ་རྒྱ་ཡིན་ན། 3 འདི་ལྟ་བུའི་ཐར་པ་ཆེན་
 པོར་བྱི་བཤོལ་འདེབས་ན་ང་ཚོ་རྗེ་ལྟར་ཐར། ཐར་པ་དང་པོར་གཙོ་བོས་གསུངས། དེ་
 རྣམས་ཁོང་ལས་ཐོས་པ་རྣམས་ཀྱིས་ང་ཚོ་ལ་བསྟན་ནས་གཏན་ལ་ལབས། 4 དེ་ནས་ལྷ་
 ཡིས་ཀྱང་ཉུགས་དང་ངོ་མཚར་དང་ལྷས་སྣ་ཚོགས་དང་། རྒྱགས་དགོངས་བཞིན་དམ་
 པའི་ཐུགས་ཉེད་ཀྱི་གནང་གྱི་སྒྲོ་ནས་དཔལ་པོ་མཛད་དོ།

5 ང་ཚོས་འོང་བར་སྐྱོ་བའི་སྲིད་དེ་ནི། ཕོ་ཉའི་འོག་ཏུ་མ་བཞུག་གོ། 6 མདོ་ན་འདི་
 ལྟར།

ཁྱེད་ཀྱིས་རྒྱགས་བསམ་བཞེས་པའི་མི་ཅེ་ཡིན།
 ཁྱེད་ཀྱིས་གཟེགས་པའི་མི་ཡི་སུ་ཅེ་ཡིན།
 7 རེ་ཞིག་ཕོ་ཉ་རྣམས་ལས་དམའ་བར་མཛད།
 དཔལ་དང་བཀའ་སྐྱོའི་ཚད་པན་དེ་ལ་བསྐྱོན།
 8 ཐམས་ཅད་དེ་ཡི་རྐང་འོག་བཞུག་པར་མཛད།

ཞེས་དཔལ་པོ་མཛད་དོ། ཐམས་ཅད་ཁོང་གི་ཞབས་འོག་ཏུ་བཞུག་པར་མཛད་ནས།
 ཁོང་གི་འོག་ཏུ་མ་བཞུག་པར་ཅེའང་མ་བཞག་གོ། འོན་ཀྱང་ཐམས་ཅད་ཁོང་གི་འོག་
 ཏུ་བཞུག་ཡོད་པ་ང་ཚོས་ད་དུང་མི་མཐོང་ངོ་། 9 དེ་འང་ལྷ་ཡི་རྒྱགས་རྗེ་ཡིས། མི་
 ཐམས་ཅད་ཀྱི་དོན་དུ་འཆི་བ་སྤོང་བའི་ཕྱིར། ཕོ་ཉ་ལས་རེ་ཞིག་དམའ་བར་མཛད་
 པའི་ཡེ་ཤུ་གོངས་པའི་སྐྱུག་བཟལ་སྦྱངས་པས་དཔལ་དང་བཀའ་སྐྱོའི་ཚད་པན་གསོལ་
 ཡོད་པར་མཛལ་ལོ།

10 ཐམས་ཅད་ཀྱི་འབྱུང་ཁུངས་དང་མཐར་ཐུག་ལགས་པ་ཁོང་གིས། སུ་མང་པོ་
 དཔལ་ལ་འགོད་པའི་ཕྱིར། དེ་རྣམས་ཀྱི་ཐར་པའི་སྲིད་དཔོན་དེ་སྐྱུག་བཟལ་གྱིས་ཕུན་
 སུམ་ཚོགས་པར་མཛད་པའི་རིགས་སོ། 11 དམ་པ་མཛད་མཁན་དང་དམ་པར་འགྱུར་
 བ་ཐམས་ཅད་འབྱུང་ཁུངས་གཅིག་ལས་ཡིན་པས། དེ་རྣམས་ལ་སྦྱོན་ཞེས་གསུང་བ་ལ་
 ངོ་ཚ་མི་མཛད་ཅིང་།

惟有你永不改变；
 你的年数没有穷尽。

13 所有的天使，
 神从来对哪一个说：
 你坐在我的右边，

等我使你仇敌作你的脚凳？

14 天使岂不都是服役的灵、奉差遣为那
 将要承受救恩的人效力吗？

2 所以，我们当越发郑重所听见的道
 理，恐怕我们随流失去。 2 那藉着天
 使所传的话既是确定的；凡干犯悖逆的
 都受了该受的报应。 3 我们若忽略这么
 大的救恩，怎能逃罪呢？这救恩起先是
 主亲自讲的，后来是听见的人给我们证
 实了。 4 神又按自己的旨意，用神迹、
 奇事和百般的异能，并圣灵的恩赐，同
 他们作见证。

5 我们所说将来的世界，神原没有交
 给天使管辖。 6 但有人在经上某处证明
 说：

人算什么，你竟顾念他？

世人算什么，你竟眷顾他？

7 你叫他比天使微小一点（或作“你
 叫他暂时比天使小”），
 赐他荣耀尊贵为冠冕，并将你手
 所造的都派他管理，

8 叫万物都服在他的脚下。

既叫万物都服他，就没有剩下一样不
 服他的。只是如今我们还不见万物都
 服他。 9 惟独见那成为比天使小一点
 的耶稣（或作“惟独见耶稣暂时比天使
 小”）；因为受死的苦，就得了尊贵荣
 耀为冠冕，叫他因着神的恩，为人人尝
 了死味。

10 原来那为万物所属为万物所本
 的，要领许多的儿子进荣耀里去，使救
 他们的元帅，因受苦难得以完全，本是
 合宜的。 11 因那使人成圣的和那些得以
 成圣的，都是出于一。所以，他称他们
 为弟兄也不以为耻， 12 说：

我要将你的名传与我的弟兄，

在会中我要颂扬你；

¹³又说：我要倚赖他；

又说：

看哪，我与神所给我的儿女。

¹⁴儿女既同有血肉之体，他也照样亲自成了血肉之体，特要藉着死败坏那掌死权的，就是魔鬼，¹⁵并要释放那些一生因怕死而为奴仆的人。¹⁶他并不救拔天使，乃是救拔亚伯拉罕的后裔。¹⁷所以，他凡事该与他的弟兄相同，为要在神的事上成为慈悲忠信的大祭司，为百姓的罪献上挽回祭。¹⁸他自己既然被试探而受苦，就能搭救被试探的人。

3 同蒙天召的圣洁弟兄啊，你们应当思想我们所认为使者、为大祭司的耶稣。²他为那设立他的尽忠，如同摩西在神的全家尽忠一样。³他比摩西算是更配多得荣耀，好像建造房屋的比房屋更尊贵；⁴因为房屋都必有人建造，但建造万物的就是神。⁵摩西为仆人，在神的全家诚然尽忠，为要证明将来必传说的事。⁶但基督为儿子，治理神的家；我们呢，就是他的家，若我们将可夸的盼望和胆量坚持到底。

⁷圣灵有话说：

你们今日若听他的话，

⁸就不可硬着心，

像在旷野惹他发怒、

试探他的时候一样。

⁹在那里，你们的祖宗试我探我，

并且观看我的作为有四十年之久。

¹⁰所以，我厌烦那世代的人，说：

他们心里常常迷糊，

竟不晓得我的作为！

¹¹我就在怒中起誓说：

他们断不可进入我的安息。

། འ་ཡི་སྐྱུན་ལ་བྱེད་མཚན་འཚད་པར་བྱ།།

ཚོས་ཚོགས་ནང་དུ་བྱེད་ལ་བསྟོན་དབྱངས་བྱ།།

ཞེས་དང་། ཇིང་ཡིས་ཁོང་ལ་སློབ་གཏུང་བྱེད་པར་བྱ།།

ཞེས་དང་། ང་དང་ང་ལ་སྣ་ཉིད་ཀྱིས།།

གནང་བའི་སྐུ་གུ་རྣམས་ལ་སྟོས།།

ཞེས་གསུངས་སོ། ཇིང་ཡི་དེ་བས་ན་འཚེ་བའི་བདག་པོ་བདུད་དེ་ནི། འཚེ་བའི་ཁོ་ནའི་སྐྱོ་
ནས་ཚར་བཅད་དེ། འཚེ་བའི་འཇིགས་པས་ཚོ་གང་བཅིངས་ཡོད་པ་ཐམས་ཅད་སྐྱོལ་
བའི་ཕྱིར། ཤ་ཁྲག་ནང་སྐུ་གུ་རྣམས་གཅིག་ཡིན་པ་ལྟར། ཁོང་ཉིད་ཀྱང་དེ་རྣམས་དང་
གཤིས་གཅིག་ཏུ་གྱུར་དོ། ཇིང་ཡི་སྐྱོ་རྣམས་ལ་མ་གཟིགས་པར་མཁུ་གྱི་བྱ་བ་བརྒྱད་
ལ་གཟིགས་པར་ངེས་སོ། ཇིང་ཡི་ཕྱིར་དུ་མི་ལྷན་ལྷན་གྱི་བཞགས་ཀྱི་ཕྱིར་དུ། ལྷ་མཚོན་
པ་ལ་སྟོང་རྗེ་ཅན་དང་། སྟོང་བའི་སྐྱོ་ཚེད་འགྱུར་བའི་དོན་དུ། ཅི་ས་ནས་ཉིད་ཀྱི་
སྐྱུན་དང་འདྲ་བར་འགྱུར་དགོས་པ་ཡིན་ནོ། ཇིང་ཡི་སྐྱུག་བསྐྱལ་དང་བྱགས་སང་
བ་བྱུང་བས། ཉམས་སང་བྱུང་བ་རྣམས་ལ་འདྲ་སྐྱབས་མཚན་རུས་སོ།།

3 རྣམ་མཁུང་ནས་མཉམ་དུ་བོས་པའི་སྐྱུན་དམ་པ་རྣམས། ང་ཚོའི་སྐྱོ་བའི་སྐྱུ་ཚབ་
དང་སྐྱོ་ཚེད་ཡེ་ཤུ་ལ་སོམ་ཞིག ཉམ་ཡི་སྐྱོ་བྱང་ནང་མོ་ཤེ་སྟོང་བ་ཡོད་པ་ལྟར།
ཁོང་ཡང་ཉིད་བསྟོས་པར་མཚན་མཁུང་ལ་བྱགས་དང་བ་ལགས་སོ། ཉམ་ཡི་སྐྱུང་ཁང་
བ་ལས་དེ་བཅིག་མཁུང་ལ་སྐྱག་པར་བཀུར་བསྟོན་འོས་པ་ལྟར། མོ་ཤེ་ལས་ཁོང་
སྐྱག་པར་དཔལ་དང་ལྷན་པར་བཅེ་བར་དགོངས་པ་ཡིན། ལ་ཁང་བ་རེ་རེ་ལ་བཅིག་
མཁུང་ཡོད། དངོས་སོ་གུན་གྱི་བཅིག་མཁུང་ནི་སྐྱུ་ལགས་སོ། ལ་ཕྱིས་སུ་གསུང་བར་
འགྱུར་བ་ལ་དཔལ་སྐྱེད་པའི་ཕྱིར་མོ་ཤེ་སྐྱུ་ཡི་སྐྱོ་བྱང་ནང་གཡོག་པའི་ཚུལ་དུ་སྟོ་
དང་བ་ཡོད་པ་ཡིན། ལ་ཉམ་ཡི་སྐྱུང་སྐྱོ་ཤེ་ལ་ཁོང་གི་སྐྱོ་བྱང་ནང་སྐྱུ་ལྟར་བདག་
སོའོ། སྟོ་གདེང་དང་རེ་བ་དེ་དོམ་ཞིང་བཟུན་པོར་གནས་ན་ང་ཚོ་ནི་སྐྱོ་བྱང་དེ་ཡིན།
ལ་དེའི་ཕྱིར་དམ་པའི་བྱགས་ཉིད་ཀྱིས་འདི་ལྟར་གསུངས་སོ། དེ་རིང་བྱེད་ཚོས་ངའི་
གསུང་ཐོས་འགྱུར་བ།

། ཉམས་སང་བྱུང་བའི་ཉིན་མོར་འཕྲོག་སྟོང་དུ།།

ཁྲོས་པ་ལྟར་གྱི་སྟོང་མ་བྱེད་ཅིག།།

། དེ་ཕྱིར་གྱི་མེས་པོས་ཉམས་སང་ཅིང་།།

སོ་ངོ་བཞི་བཅུ་དེ་ཡི་སྐྱུན་ལས་མཐོང་།།

། དེའི་ཕྱིར་མི་བརྒྱད་དེ་ལ་ང་མི་དགའ།།

དེ་ཚོའི་སྟོང་ནི་ཉམ་ཡི་སྐྱུང་འཕྲོར་འགྲོ་བེད་།།

ངའི་ལམ་དེ་ཚོས་མ་ཤེས་ཟེར་བེད་ཅིང་།།

། དེ་རྣམས་ནས་ཡང་ང་ཡི་བདེ་བ་ལ།།

མི་འཇུག་ཟེར་བེད་ཁྲོས་ནས་མཐུང་བསྐྱལ་དོ།།

与我们有关系的主眼前，都是赤露敞开的。

¹⁴我们既然有一位已经升入高天尊荣的大祭司，就是神的儿子耶稣，便当持定所承认的道。¹⁵因我们的大祭司并非不能体恤我们的软弱。他也曾凡事受过试探，与我们一样，只是他没有犯罪。¹⁶所以，我们只管坦然无惧的来到施恩的宝座前，为要得怜恤，蒙恩惠，作随时的帮助。

5 凡从人间挑选的大祭司，是奉派替人办理属神的事，为要献上礼物和赎罪祭（或作“要为罪献上礼物和祭物”）。²他能体谅那愚蒙的和失迷的人，因为他自己也是被软弱所困。³故此，他理当为百姓和自己献祭赎罪。⁴这大祭司的尊荣，没有人自取。惟要蒙神所召，像亚伦一样。

⁵如此，基督也不是自取荣耀作大祭司，乃是在乎向他说你是我的儿子，我今日生你的那一位；⁶就如经上又有一处说：你是照着麦基洗德的等次永远为祭司。⁷基督在肉体的时候，既大声哀哭，流泪祷告，恳求那能救他免死的主，就因他的虔诚蒙了应允。⁸他虽然为儿子，还是因所受的苦难学了顺从。⁹他既得以完全，就为凡顺从他的人成了永远得救的根源、¹⁰并蒙神照着麦基洗德的等次称他为大祭司。

¹¹论到麦基洗德，我们有好些话，并且难以解明，因为你们听不进去。¹²看你们学习的工夫，本该作师傅，谁知还得有人将神圣言小学的开端另教导你们，并且成了那必须吃奶，不能吃干粮的人。¹³凡只能吃奶的都不熟练仁义的道理，因为他是婴孩；¹⁴惟独长大成人的才能吃干粮；他们的心窍习练得通达，就能分辨好歹了。

6 所以，我们应当离开基督道理的开端，竭力进到完全的地步，不必再立根基，就如那懊悔死行，信靠神、²各样洗礼、按手之礼、死人复活，以及永远审判各等教训。³神若许我们，我们必如此行。⁴论到那些已经蒙了光照、尝过天恩的滋味、又于圣灵有份，⁵并尝过神善道的滋味、觉悟来世权能的人，⁶若是离弃道理，就不

¹⁴ ང་ཚོར་ནམ་མཁའ་རྟོག་པའི་ལྷ་མོ་མཚན་ལགས་པ་ལྷ་ཡི་སྲས་ཡེ་སྤྱོད་པས། ང་ཚོའི་ལྷ་བ་ལ་བརྟན་པོར་འཛིན་དགོས། ¹⁵ ང་ཚོའི་ཉམས་ཐག་ལ་སྤྲུག་གོགས་མཛད་མེ་རུས་པའི་ལྷ་མོ་མ་ལགས་ཀྱི་ ཅེས་ནས་ང་ཚོ་དང་འདྲ་བར་ཉམས་སད་བྱུང་ཡང་སྲིག་མེད་ལགས་པ་ཞིག་གོ། ¹⁶ དེས་ན་དགོས་པའི་དུས་སུ་སྐྱབས་དང་སྦྱང་རྩི་ཐོབ་པའི་ཕྱིར་སྤྲུགས་རྩིའི་བཀའ་སློབ་ཀྱི་དུང་དུ་སྐྱོ་གདེང་དང་ཐུན་པར་འགོ་བར་བྱའོ།

5 མིའི་ནང་ནས་ལྷ་མོ་བསྐོས་བཞིན་མི་རྣམས་ཀྱི་ཚེད་དུ་ལྷ་ལ་མཚན་པ་དང་སྲིག་བཤགས་ཀྱི་དམར་མཚན་ལུས་བྱིར་ཡིན། ² ཁོ་རང་ཡང་སྦྱོབས་ཞན་པས། མི་ཤེས་པ་དང་འཁྲུང་བ་རྣམས་ལ་ཞི་བའི་སློ་ནས་མཉམ་འབྲེལ་ཐུབ་ཅིང་། ³ མི་སྲིད་ཚེད་དུ་མ་ཟད་རང་གི་སྲིག་པའི་ཚེད་དུ་འང་དམར་མཚན་འཁུལ་དགོས་སོ། ⁴ མི་དེ་རང་གིས་གོ་ས་འདི་མི་ལེན་པར་མ་རོན་ལྟར་ལྷ་ཡིས་བསྐོས་པོ།

⁵ དེ་བཞིན་དུ་ལྷ་ཤི་གས་ལྷ་མོ་གི་ས་ཁོང་རང་གིས་མ་བཞེས་ཀྱིས། རྩེད་ནི་ང་ཡི་སྲས་ཡིན་ཅིང་། དེ་རིང་ང་ལ་འཁྲུངས་པ་ཡིན། ཞེས་དང་། གཞན་ཞིག་ཏུ་ ⁶ མལ་གྱི་ཚོ་དེག་གི་རིམ་པར། རྩེད་ནི་གཏན་གྱི་སླ་མ་ཡིན། ཞེས་མདོ་ན་གསུངས་པ་ཁོང་གིས་བསྐོས་པ་ཡིན། ⁷ ཁོང་མིའི་ལུས་ནང་བཀའ་སློབ་པའི་ཚོ་དུག་པོར་ཤུམ་ཞིང་སྐྱུར་ཆབ་དང་བཅས། འཆེ་བ་ལས་སྦྱོབས་ཐུབ་པ་ཁོང་ལ་སྦྱོར་ལམ་དང་གསོལ་བ་བཏབ་པས། ལྷ་ལ་བག་མཛད་པའི་རྒྱུ་གིས་ཁོང་ལ་གསན་པ་ཡིན་ལོ། ⁸ ཁོང་ནི་སྲས་ཡིན་བཞིན་དུ་སྤྲུག་བསྐྱེད་པའི་སློ་ནས་བཀའི་འབངས་མཛད་པ་བསྐྱབས་ནས། ⁹ ལུས་དུ་བྱིན་ཏེ་ཉེད་ཀྱི་བཀའ་ལ་ཉན་པ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་ཕྱིར་གཏན་གྱི་ཐར་པའི་རྒྱུར་གྱུར་ནས། ¹⁰ ལྷ་ཡིས་ཁོང་ལ་མལ་གྱི་ཚོ་དེག་གི་རིམ་པར་སླ་མོ་གི་ས་གནང་བ་ཡིན་ལོ།

¹¹ དེའི་སློར་དུ་བཤད་རྒྱུ་མང་པོ་ཡོད་ཀྱང་། རྩེད་ཚོ་རྣ་བ་སྦྱི་བས། དོན་འགྲེལ་བར་དཀའ་ལོ། ¹² ལུག་འདི་ཅམ་གྱིས་རྩེད་ཚོ་སློབ་དཔོན་ཡིན་དགོས་ཀྱང་། ད་དུང་ལྷ་ཡི་བཀའི་ཐོག་མའི་རྩ་བ་གཞན་གྱིས་སྐྱར་ནས་སྦྱོར་དགོས་པ་འདུག རྩེད་ཚོར་ཁ་ཟས་མི་འཇུག་པའི་མ་དགོས་སོ། ¹³ འོ་མ་འཇུག་མཁན་ནི་བྱིས་པ་ཡིན་པས་དང་བ་ཉེད་ཀྱི་བསྐྱར་བ་མི་རྟོགས་སོ། ¹⁴ ཁ་ཟས་ནི་བཟང་ངན་གྱི་དབྱེ་བ་འབྱེད་པ་ལ་སེམས་ཀྱི་ཉམས་ལེན་རྟེན་པའི་ནར་སོན་པ་རྣམས་ཀྱི་ཕྱིར་ཡིན་ལོ།

6 དེ་བས་ན་ལྷ་ཤི་གའི་བསྐྱར་པའི་ཐོག་མའི་རིམ་པ་དང་། རྩེད་པོ་མེད་པའི་བྱ་བ་ལས་སེམས་སྐྱར་བ་དང་། ལྷ་ལ་དད་པ་དང་། རྩུས་གཏོང་བ་དང་། ལུག་དབང་དང་། གཤིན་པོ་གསོན་པོར་ལང་བ་དང་། མཐའ་ཡས་པའི་ཞལ་ཚེའི་སློར་རྒྱར་ནས་མང་མི་འདིང་བར་བཞག་ནས། ལུས་དུ་བྱིན་པའི་སྤྱོགས་སུ་སྦྱོགས་པར་རིགས་སོ། ² ལྷ་མཉེས་ན་དེ་ལྟར་བྱའོ། ³ གང་གི་སྦྱིང་ནང་ལན་གཅིག་འོད་ཤར་ནས། ལྷ་མཁའའི་གནང་སྦྱིན་གྱི་བོ་བ་མུངས་ཏེ། དམ་པའི་སྤྲུགས་ཉེད་འགོགས་པར་གྱུར་ནས། ⁴ ལྷ་ཡི་བཀའ་བཟང་པོ་དང་བྱི་མའི་དུས་ཀྱི་སྦྱོབས་ཀྱིས་བོ་བ་མུངས་ཚར་ནས། ⁵ ལྷ་བ་ལོག་

པར་འགྱུར་ན། ཡང་སྐར་སེམས་སྐར་བར་མི་སྲིད་དོ། ཅི་ལ་མི་སྲིད་ཟེར་ན། དེ་རྣམས་
 གྱིས་རང་གི་བྱོལ་ནས་ལྷ་ཡི་སྲས་ཡང་སྐར་རྒྱུང་ཤིང་ལ་རྒྱུང་ཞིང་སྤང་བ་གཏོང་དོ།
 ༧ ཡང་ཡང་ཆར་ཆུ་འབྲུངས་པའི་ས་གཞིས། འབད་མཐན་རྣམས་ཀྱི་དོན་དུ་སྡོམ་ཚང་
 སྤྱོད་ན། ལྷ་ལས་བྱིན་སྐབས་ཐོབ་པོ། ༨ གལ་ཏེ་ཆར་མ་དང་ལྗང་ཆར་སྤྱོད་ན། ཡན་མེད་
 དང་དམོད་པར་ལུག་ཅིང། དེའི་མཐའ་མ་ནི་སྲེག་པའོ། ༩ གཅེས་པ་རྣམས། ང་ཚོས་དེ་
 བཞིན་སྐྱོ་ཡང་། རྒྱུད་ཅག་ལ་ཐར་པ་དང་འབྲེལ་བའི་བྱ་བ་བཟང་བོ་ཐོབ་ཡོད་པ་ལ་
 ང་ཚོ་ཡིད་ཆེས་སོ། ༡༠ རྒྱུད་ཚོས་དམ་པ་རྣམས་ལ་ཞབས་ཏོག་བྱས་པ་དང་བྱེད་བཞིན་
 པའི་སློ་ནས། ཁོང་གི་མཚན་གྱི་ཕྱིར་ལས་དང་བྱམས་པ་བསྟན་པ་དེ་མི་གཟིགས་པའི་
 དྲང་བོ་མི་མཛད་པའི་ལྷ་མིན། ༡༡ རྒྱུད་ཚོ་རེ་རེས་སློ་ཁ་རྫོགས་པའི་རེ་བ་མཚང་བའི་
 ཕྱིར་དུས་མཐའ་མའི་བར་དུ་བརྩོན་འགྲུས་དེ་ཀ་བྱེད་པར་ང་ཚོས་འདོད་དོ། ༡༢ ལེ་
 ལོ་མི་བྱེད་པར་དང་པ་དང་བཟོད་པའི་སློ་ནས་ཞལ་བཞེས་ནོར་སྐལ་དུ་ཐོབ་མཐན་
 རྣམས་ཀྱི་ལང་མོ་བྱོས་ཤིག།

༡༣ ལྷ་ཡིས་ཨའ་ར་ཏམ་ལ་ཞལ་ཆད་མཛད་པའི་སྐབས་སུ། ཉིད་ལས་ཆེ་བ་ཞིག་མེད་
 པས་ཉིད་ཀྱི་དབུ་མནའ་བཞེས་ཏེ་འདི་སྐད་དུ། ༡༤ ངས་བདེན་པར་ཁྱོད་ལ་བྱིན་གྱིས་
 རྫོབ་ཅིང་ཁྱོད་ཀྱི་བུ་བརྒྱུད་སྲེལ་བར་བྱའོ་གསུངས་སོ། ༡༥ ཨའ་ར་ཏམ་གྱིས་བཟོད་པ་
 རྫོབ་ཞིང་སྐྱེགས་པས་ཞལ་ཆད་བཞིན་དུ་བརྟེན་སོ། ༡༦ མི་རྣམས་ཀྱིས་རང་ལས་ཆེ་བ་
 ཞིག་གི་མནའ་སྐྱེལ་ཞིང་། མནས་ཚོད་པ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་ཐག་གཅོད་དོ། ༡༧ ཉིད་ཀྱི་
 དགོངས་པ་འགྱུར་མེད་ལགས་པ་ཞལ་བཞེས་ཀྱི་བརྒྱུད་འཛིན་རྣམས་ལ་དེ་ལྟར་ངས་
 པར་མཛད་པར་དགོངས་ནས་དབུ་མནའ་བཞེས་སོ། ༡༨-༡༩ ལྷ་ཡིས་རྒྱུ་གསུང་མི་
 སྲིད་པས། ང་ཚོ་སྐབས་སུ་སོང་བ་རྣམས་ཀྱི་རེ་བ་ལག་ཏུ་ལོན་པའི་སློ་གདེངས་ཆེན་པོ་
 རེ་བ་དེ་ནི་སེམས་ཀྱི་གཏིང་རྫོངས་ཤིང་བརྟན་པོ་དང་། ཡོལ་བའི་རྒྱབ་ཀྱི་ནང་རྟེན་
 དུ་སྲེག་པའི་རེ་བ་ཡིན་ནོ། ༢༠ ཡེ་ཤུ་ནི་མལ་གེ་ཚོ་དེག་གི་རིམ་པར་གཏན་གྱི་སླ་ཚེན་
 གྱུར་ནས་ང་ཚོའི་དོན་དུ་གནས་དེར་སྡོན་འགོ་བ་ལྟར་གསེགས་སོ།།

7 སླ་ན་མེད་པའི་ལྷ་ཡི་སླ་མ། **ཤ་ལེམ་གྱི་རྒྱལ་པོ་མལ་གེ་ཚོ་དེག་གིས།** **ཨའ་ར་**
ཏམ་གྱིས་རྒྱལ་པོ་རྣམས་བདུལ་ནས་ལོག་འགོ་བའི་སྐབས་སུ་ཕྱང་ནས་བྱིན་གྱིས་
 བརྐབས་སོ། ༡ ཁོང་ལ་**ཨའ་ར་ཏམ་གྱིས་དངོས་པོ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་བརྒྱུ་ལག་ལུས་ཏོ།** དང་
 པོར་ཁོང་གི་མཚན་ལ་**མལ་གེ་ཚོ་དེག་སྟེ་**བོད་སྐད་དུ་དྲང་བ་ཉིད་ཀྱི་རྒྱལ་པོ་དང་། དེ་
 བུ་ས་**ཤ་ལེམ་གྱི་རྒྱལ་པོ་སྟེ་**བོད་སྐད་དུ་ཞི་བདེའི་རྒྱལ་པོ་ལགས་པ། ༢ པ་མེད། མ་མེད།
 གཏུང་བརྒྱུད་མེད་པ། སྐྱེ་ཚའི་ཐོག་མཐའ་མེད་པ། ལྷ་ཡི་སྲས་དང་འབྲུ་བར་གཏན་གྱི་
 སླ་མར་བཞུགས་སོ།།

༤ མེས་པོ་**ཨའ་ར་ཏམ་གྱིས་**བཅོམ་ནོར་གྱི་བརྒྱུ་ལག་ལུས་བའི་སྐྱེས་བུ་རི་ལྟར་ཆེན་
 པོ་ཡིན་པར་སྟོས་ཤིག། ༥ སླ་མའི་ལས་ཚན་ཐོབ་པའི་**ལེ་སྲིའི་**བུ་བརྒྱུད་ལ་བཀའ་བྲིམས་
 བཞིན་དུ་**ཨའ་ར་ཏམ་ལས་བྱུང་བའི་**རང་གི་སྐུན་ཡིན་པའི་མི་བརྒྱུད་ལས་བརྒྱུ་ལག་
 ལོན་པའི་བཀའ་ཡོད་ཀྱང་། ༦ སྐྱེས་བུ་འདི་དེ་རྣམས་ཀྱི་བརྒྱུད་ལས་མིན་ཅུང་། **ཨའ་ར་**

能叫他们从新懊悔了。因为他们把神的
 儿子重钉十字架，明明的羞辱他。 7 就
 如一块田地，吃过屡次下的雨水，生长
 菜蔬，合乎耕种的人用，就从神得福；
 8 若长荆棘和蒺藜，必被废弃，近于咒
 诅，结局就是焚烧。 9 亲爱的弟兄们
 啊，虽然我们这么说，却深信你们的行
 为强过这些，而且近乎得救（或作“也
 就是属于得救而有的那些事”）。 10 因
 为神并非不公义，竟忘记你们所做的工
 和你们为他名所显的爱心，就是先前伺
 候圣徒，如今还是伺候。 11 我们愿你们
 各人都显出这样的殷勤，使你们有满足
 的指望，一直到底。 12 并且不懈怠，总
 要效法那些凭信心和忍耐承受应许的
 人。

13 当初神应许亚伯拉罕的时候，因为
 没有比自己更大可以指着起誓的，就指
 着自己起誓，说： 14 论福，我必赐大
 福给你；论子孙，我必叫你的子孙多起
 来。 15 这样，亚伯拉罕既恒久忍耐，就
 得了所应许的。 16 人都是指着比自己大
 的起誓，并且以起誓为实据，了结各样
 的争论。 17 照样，神愿意为那承受应许
 的人格外显明他的旨意是不更改的，就
 起誓为证。 18 藉这两件不更改的事，神
 决不能说谎，好叫我们这逃往避难所、
 持定摆在我们前头指望的人可以大得
 勉励。 19 我们有这指望，如同灵魂的
 锚，又坚固又牢靠，且通入幔内。 20 作
 先锋的耶稣，既照着麦基洗德的等次成
 了永远的大祭司，就为我们进入幔内。

7 这麦基洗德就是撒冷王，又是至高
 神的祭司，本是长远为祭司的。他
 当亚伯拉罕杀败诸王回来的时候，就
 迎接他，给他祝福。 2 亚伯拉罕也将
 自己所得来的，取十分之一给他。他头
 一个名翻出来就是仁义王，他又名撒冷
 王，就是平安王的意思。 3 他无父，无
 母，无族谱，无生之始，无命之终，乃
 是与神的儿子相似。

4 你们想一想，先祖亚伯拉罕将自己
 所掳来上等之物取十分之一给他，这人
 是何等尊贵呢！ 5 那得祭司职任的利未
 子孙，领命照例向百姓取十分之一，这
 百姓是自己的弟兄，虽是从亚伯拉罕身
 （原文作“腰”）中生的，还是照例取

十分之一；⁶独有麦基洗德，不与他们同谱，倒收纳亚伯拉罕的十分之一，为那蒙应许的亚伯拉罕祝福。⁷从来自位分大的给位分小的祝福，这是驳不倒的理。⁸在这里收十分之一的都是必死的人；但在那里收十分之一的，有为他作见证的说，他是活的；⁹并且可说那受十分之一的利未，也是藉着亚伯拉罕纳了十分之一。¹⁰因为麦基洗德迎接亚伯拉罕的时候，利未已经在他先祖的身（原文作“腰”）中。

¹¹从前百姓在利未人祭司职任以下受律法，倘若藉这职任能得完全，又何用另外兴起一位祭司，照麦基洗德的等次，不照亚伦的等次呢？¹²祭司的职任既已更改，律法也必须更改。¹³因为这话所指的人本属别的支派，那支派里从来没有一人伺候祭坛。¹⁴我们的主分明是从犹大出来的；但这支派，摩西并没有提到祭司。¹⁵倘若照麦基洗德的样式，另外兴起一位祭司来，我的话更是显而易见的了。¹⁶他成为祭司，并不是照属肉体的条例，乃是照无穷（原文作“不能毁坏”）之生命的大能。¹⁷因为有给他作见证的说：你是照着麦基洗德的等次永远为祭司。¹⁸先前的条例，因软弱无益，所以废掉了，¹⁹（律法原来一无所成）就引进了更美的指望；靠这指望，我们便可以进到神面前。

²⁰再者，耶稣为祭司，并不是不起誓立的。²¹至于那些祭司，原不是起誓立的，只有耶稣是起誓立的；因为那立他的对他说：主起了誓，决不后悔，你是永远为祭司。²²既是起誓立的，耶稣就作了更美之约的中保。²³那些成为祭司的，数目本来多，是因为有死阻隔，不能长久。²⁴这位既是永远常存的，他祭司的职任就长久不更换。²⁵凡靠着 he 进到神面前的人，他都能拯救到底；因为他是长远活着，替他们祈求。

²⁶像这样圣洁、无邪恶、无玷污、远离罪人、高过诸天的大祭司，原是与我们会合宜的。²⁷他不像那些大祭司，每日必须先为自己的罪，后为百姓的罪献祭；因为他只一次将自己献上，就把这事成全了。²⁸律法本是立软弱的人为大祭司；但在律法以后起誓的话，是立儿子为大祭司，乃是成全到永远的。

ཏུམ་ལས་བཅུ་ལག་སྒྲངས་ནས། ཞལ་ཚད་ཡོད་མཁན་ལ་བྱིན་གྱིས་སྒྲབས་སོ། །⁶ ཚེན་ དོས་རྒྱུད་དུ་ལ་བྱིན་སྒྲབས་གཏོང་བ་ལ་ཚོད་རྒྱ་མེད། །⁷ ད་ལྟ་མི་ཏུག་པའི་མིས་བཅུ་ ལག་ལེན་གྱི་དེའི་ཚོ་ཏུག་པ་ཡིན་པར་ངེས་པ་ཞིག་གིས་ལེན་ཏོ། །⁸⁻¹⁰ མལ་གི་ཚོ་དེག་ །ཨ་བར་ཏུམ་དང་ཕྱད་སྒྲབས་སུ་ལེ་མི་ད་དུང་ཡའི་རུས་ཀྱི་ནང་ན་མ་སྐྱེས་པར་ཡོད་ པས། བཅུ་ལག་ལེན་པའི་ལེ་མིས་ཀྱང་ཨ་བར་ཏུམ་རྒྱུད་ནས་བཅུ་ལག་ལུལ་བ་ཡིན་ ཞེས་ཟེར་བྱུང་བོ། །

¹¹ བཀའ་ཁྲིམས་ནི་ལེ་མིའི་སྐབས་བརྒྱུད་ཀྱི་རིང་ལ་བྱུང་། ལེ་མིའི་སྐབས་བརྒྱུད་ ལུན་སུམ་ཚོགས་པ་ཐོབ་སྲིད་ན། ཨ་རོན་གྱི་རིམ་པར་མི་ཚེ་བར། མལ་གི་ཚོ་དེག་གི་ རིམ་པའི་སྐབས་གཞན་ཞིག་ཅི་ལ་དགོས། ¹² སྐབས་བརྒྱུད་སྐྱོས་པས་བཀའ་ཁྲིམས་ཀྱང་སྐྱོ་ དགོས་བྱུང་། ¹³ གང་གི་སྐོར་དུ་སྐྱོས་པ་འདི་ནི་མཚོན་ཁྲིའི་ཞབས་ཏྟག་མ་བྱས་པའི་ ཟླ་གཞན་ཞིག་ལ་གཏོགས་སོ། ¹⁴ ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། ང་ཚོའི་གཙོ་བོ་ཡུ་དྲུའི་བརྒྱུད་ནས་ འཕྲུངས་པ་གསལ་ཞེ་དུ། ཟླ་དེ་ལ་བཟུངས་ནས་སྐབས་མའི་སྐོར་མོ་ཤེས་ཅིང་མ་གསུངས་ སོ། ¹⁵⁻¹⁷ འཇིག་པའི་ཚོས་ཅན་གྱི་ཁྲིམས་བཞེན་མ་ཡིན་པར། མི་འཇིག་པའི་སྐྱོག་ གི་མཐུ་སྟོབས་དང་བཟུན་ཏེ། མལ་གི་ཚོ་དེག་དང་འདྲ་བའི་སྐབས་གཞན་ཞིག་འཐོན་ བ། ང་ཚོས་བཤད་པ་ལྟག་པར་གསལ་དུ་འགྲོའོ། ¹⁸ ཁོང་གི་སྐོར་དུ། མལ་གི་ཚོ་དེག་ གི་རིམ་པར། ཁྱེད་ནི་གཏན་གྱི་སྐབས་ཡིན། ཞེས་དཔང་བོ་མཛད་པ་ཡིན། ¹⁹ བཀའ་ ཁྲིམས་ཀྱིས་ཅིང་ལུན་སུམ་ཚོགས་པ་མ་བྱས། ཐོན་གྱི་བཀའ་རྒྱ་དེ་ཡན་རུས་མེད་པ་ ཡིན་པའི་རྒྱུ་གྱིས་བོར་ནས། ²⁰ དེ་བས་ལྷག་པའི་རེ་བ་ཞིག་ལེན་ནས། དེ་ལ་བརྟེན་ བས་ང་ཚོ་ལྷ་དང་ཉེ་བར་བསྐྱེད་བོ། །

²¹ ཁོང་ནི་དབུ་མནའ་བཞེས་ཤིང་བསྐོས་པ་ཡིན། ²² ཐོན་དུ་སྐབས་ལྷུང་པ་རྣམས་ དབུ་མནའ་མེད་པར་བྱུང་། འོན་ཀྱང་ཁོང་ལ་གཙོ་བོས་དབུ་མནའ་བཞེས་ཤིང་། ཁྱེད་ བོ་གཏན་གྱི་སྐབས་ཡིན། ཞེས་གསུང་གཙོ་བོས་དབུ་མནའ་བཞེས། ཉིད་ཀྱི་ཐུགས་ དགོངས་མི་འགྱུར་རོ། ཞེས་གསུངས་པས། ²³ ཡེ་ཤུ་ཞལ་ཚད་ལྷག་པ་ཞིག་གི་གཏའ་ མར་གྱུར་པ་ཡིན། ²⁴ དེ་དུས་ཀྱི་སྐབས་རྣམས་ཀྱི་ལས་ཚན་ལ་འཚི་བས་བར་དུ་བཅད་ པས་ན་མང་བོ་ཡོད་དགོས་སོ། ²⁵ ཁོང་ནི་རྒྱུན་དུ་བཞུགས་པས་གཏན་གྱི་སྐབས་ཡིན་ རོ། ²⁶ དེའི་རྒྱུ་གྱིས་ཁོང་རྒྱུད་ནས་ལྷ་དང་ཉེ་བར་བྱིན་པ་རྣམས་ཀྱི་ཕྱིར་དུ་ལུ་སྐ་ མཛད་ཅིང་རྒྱུན་དུ་བཞུགས་པས། དེ་རྣམས་ཡོངས་སུ་སྐྱོབ་རུས་སོ། །

²⁷ ང་ཚོར་འདི་ལྟ་བུའི་སྐབས་ཚེན་དམ་པ། སྐྱོན་དང་བྲལ་བ། མེ་བ་མེད་པ། ཟླིག་ཅན་ ལས་སོ་སོར་ལགས་པ། རམ་མཁའ་ལས་ཀྱང་འཕགས་པ་ཞིག་ཡོད་པར་རིགས་སོ། ²⁸ ཁོང་ལ་སྐབས་ཚེན་གཞན་རྣམས་དང་འདྲ་བར་དང་བོར་རང་དང་དེ་ནས་མི་སྲིད་ ཟླིག་པའི་ཕྱིར་དུ་ཉེན་རེ་བཞིན་དམར་མཚོད་འབྲལ་དགོས་མེད་དོ། ཁོང་གིས་རང་ ཉིད་དམར་མཚོད་དུ་ལུལ་བས་ཐེངས་གཅིག་དུ་དེ་བསྐྱབས་སོ། ²⁹ བཀའ་ཁྲིམས་ཀྱིས་ བོ་ཤེད་མེད་ཀྱི་རང་བཞིན་ཡིན་པའི་མི་སྐབས་དུ་བསྐོསོ། བཀའ་ཁྲིམས་ཀྱི་རྗེས་སུ་

ལྷ་པོ་དབུ་མཐུང་དང་བཅས་པའི་བཀའ་དྲིལ་གཏམ་གྱི་ཕྱིར་ཕུན་སུམ་ཚོགས་པའི་
སྐུ་སྐྱོ་བར་མཛད་དོ།

8 ང་ཚོས་སྤྱོད་ཀྱི་སྤྱོད་པོ་འདི་ཡིན། རྣམ་མཐུང་སྤྱོད་གང་གི་བཞུགས་ཁྲིའི་གཡམས་
སྤྱོད་བཞུགས་ཤིང་། ¹ མིས་མ་བཞེངས་པར་གཙོ་བོས་བཞེངས་པའི་གཙོ་བོ་ལང་
དང་གུར་མཚོག་དངོས་མའི་ཞབས་རྟོག་མཛད་པའི་སྤྱོད་མཛད་འདི་འདྲ་བ་ཞིག་ང་ཚོར་
ཡོད། ² སྤྱོད་མཛད་ཐམས་ཅད་མཚོད་འབྲུལ་དང་དམར་མཚོད་འབྲུལ་བའི་ཕྱིར་བསྐོ་བས།
ཁོང་གིས་ཀྱང་ཇི་ཞིག་འབྲུལ་དགོས་སོ། ³ བཀའ་བྲིམས་བཞིན་དུ་མཚོད་པ་འབྲུལ་
མཐུན་གཞན་ཡོད་པས། ཁོང་ནམ་མཐུང་མ་འཕགས་པ་ཡིན་ན། ཅི་ནས་ཀྱང་སྤྱོད་མར་
མ་འབྱུང་བ་ཡིན། ⁴ དེ་རྣམས་ཀྱིས་ནི་ནམ་མཐུང་གཙོ་བོ་ལང་གི་འདྲ་དཔེ་དང་གྲིབ་
མ་འདྲ་བར་ཞབས་རྟོག་བྱེད་དོ། **མ་ཤེས་**གུར་མཚོག་བཟོ་བར་ཅུམས་པའི་ཚོ། ལྷོད་ལ་
རིའི་ལར་བསྐྱུན་པའི་མ་དབེ་བཞིན་དུ་ཐམས་ཅད་བྱོས་ཤིག་ཅེས་བཀའ་སྤྱུལ་བྱུང་།

⁵ ལྷ་ཤི་ཀ་ནི་ཞལ་བཞེས་དྲག་པ་རྣམས་ཀྱི་ལར་བཅུགས་པའི་སྤྱོད་པའི་ཞལ་ཚད་
ཞིག་གི་བར་མིར་འབྱུང་བས། དེ་ལས་སྤྱོད་པའི་ཞབས་རྟོག་གི་ལས་ཚན་ཐོབ་པ་ཡིན།
⁶ ཞལ་ཚད་དང་པོའི་ནང་སྐྱོན་མེད་ན། གཉིས་པ་ཞིག་གི་དགོས་པ་མེད། ⁷ དེ་ནང་
སྐྱོན་གཟིགས་པས་འདི་རྣམས་གསུངས་སོ།

ཨིས་ར་ཨེལ་དང་ཡུ་དུ་ཡི།
མི་བརྒྱུད་གཉིས་པོ་དང་མཉམ་དུ།
ཞལ་ཚད་གསར་བ་བྱེད་པའི་དུས།
བསྐྱེད་པར་འབྱུང་ཞེས་གཙོ་བོས་གསུངས།
⁸ ངས་ནི་དེ་ཚོའི་པ་མ་རྣམས།
མི་སེར་ཡུལ་ནས་འདོན་པའི་ཚོ།
ལག་ནས་དངས་ཏེ་མཛད་པ་ཡི།
ཞལ་ཚད་དེ་འདྲ་ཡོད་མི་འབྱུང་།
དེ་རྣམས་ང་ཡི་ཞལ་ཚད་ནང་།
མ་གནས་ང་ཡིས་དེ་རྣམས་ལ།
ཕྱགས་རྗེས་མ་གཟིགས་གཙོ་བོས་གསུངས།
⁹ **ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་མི་བརྒྱུད་མཉམ།**
རྗེས་སུ་བྱ་རྒྱུའི་ཞལ་ཚད་ནི།
འདི་རྣམས་ཡིན་ཞེས་གཙོ་བོས་གསུངས།
དེ་ཚོའི་ཡིད་ནང་ངའི་བཀའ་བྲིམས།
འཇུག་ཅིང་སྤོང་ནང་འབྲི་བར་བྱ།
དེ་ཚོའི་སྤྱོད་པའི་འབྱུང་ཞིང་།
དེ་དག་ང་ཡི་མི་སྤྱོད་འབྱུང་།
¹⁰ དེ་ཚོའི་ཉེས་པ་བཟོད་བྱ་ཞིང་།

8 我们所讲的事，其中第一要紧的，就是我们有这样的大祭司，已经坐在天上至大者宝座的右边，²在圣所，就是真帐幕里，作执事；这帐幕是主所支的，不是人所支的。³凡大祭司都是为献礼物和祭物设立的，所以这位大祭司也必须有所献的。⁴他若在地上，必不得为祭司，因为已经有照律法献礼物的祭司。⁵他们供奉的事本是天上事的形状和影像，正如摩西将要造帐幕的时候，蒙神警戒他，说：你要谨慎，作各样的物件都要照着在山上指示你的样式。

⁶如今耶稣所得的职任是更美的，正如他作更美之约的中保；这约原是凭更美之应许立的。⁷那前约若没有瑕疵，就无处寻求后约了。⁸所以主指责他的百姓说（或作“所以主指前约的欠缺说”）：

日子将到，
我要与以色列家
和犹太大家
另立新约，
⁹不像我拉着
他们祖宗的手
领他们出埃及的时候，
与他们所立的约。
因为他们不恒心守我的约，
我也不理他们。
这是主说的。
¹⁰主又说：
那些日子以后，
我与以色列家所立的约乃是这样：
我要将我的律法放在他们里面，
写在他们心上；
我要作他们的神；
他们要作我的子民。
¹¹他们不用各人教导

自己的乡邻和自己的弟兄，
 说：你该认识主；
 因为他们从最小的到至大的，
 都必认识我。
 12 我要宽恕他们的不义，
 不再记念他们的罪愆。

13 既说新约。就以前约为旧了；但那渐旧渐衰的，就必快归无有了。

9 原来前约有礼拜的条例和属世界的圣幕。² 因为为预备的帐幕，头一层叫作圣所，里面有灯台、桌子，和陈设饼。³ 第二幔子后又有一层帐幕，叫作至圣所，⁴ 有金香炉（或作“坛”），有包金的约柜，柜里有盛吗哪的金罐和亚伦发过芽的杖，并两块约版；⁵ 柜上面有荣耀基路伯的影罩着施恩（原文作“蔽罪”）座。这几件我现在不能一一细说。

⁶ 这些物件既如此预备齐了，众祭司就常进头一层帐幕，行拜神的礼。⁷ 至于第二层帐幕，唯有大祭司一年一次独自进去，没有不带着血为自己和百姓的过错献上。⁸ 圣灵用此指明，头一层帐幕仍存的时候，进入至圣所的路还未显明。⁹ 那头一层帐幕作现今的一个表样，所献的礼物和祭物，就着良心说，都不能叫礼拜的人得以完全。¹⁰ 这些事，连那饮食和诸般洗濯的规矩，都只不过是属肉体的条例，命定到振兴的时候为止。

¹¹ 但现在基督已经来到，作了将来美事的大祭司，经过那更大更全备的帐幕，不是人手所造、也不是属乎这世界的；¹² 并且不用山羊和牛犊的血，乃用自己的血，只一次进入圣所，成了永远赎罪的事。¹³ 若山羊和公牛的血，并母牛犊的灰，洒在不洁的人身上，尚且叫人成圣，身体洁净，¹⁴ 何况基督藉着永远的灵，将自己无瑕无疵献给神，他的血岂不更能洗净你们的心（原文作“良心”），除去你们的死行，使你们侍奉那永生神吗？

ཕྱིག་པའང་ཕྱིན་ཆད་མི་དྲན་པས།།
 ཆེ་ཆུང་ཡོངས་ཀྱིས་ང་ཤེས་པས།།
 གཙོ་བོ་ཤེས་ཤིག་ཅེས་ཟེར་ཞིང་།།
 ལུས་ཀྱང་སྤྱན་ནམ་ཁྱིམ་མཚོས་ལ།།
 བསྐྱབ་དགོས་མི་ཡོང་གཙོ་བོས་གསུངས།།

19 ཞལ་ཆད་གསར་པ་ཞེས་གསུངས་ཚེ་ན་ཕྱ་མ་དེ་རྙིང་པར་ཅི་བར་མཛད་དོ། རྙིང་ཞིང་རྣམས་པ་དེ་འཇིག་པ་ལ་སྤྱག་གོ།

9 ཞལ་ཆད་ཕྱ་མའི་ནང་ལའང་སྣ་ལ་བསྐྱེན་བཀུར་བྱེད་པའི་ཚུལ་ཁྲིམས་དང་ལག་པས་བཞེངས་པའི་གཙང་ཁང་ཡོད་པ་ཡིན། 2 ལུས་མཚོག་ཅིག་བཟོས་ཏེ། ལུས་ཕྱི་མའི་ནང་མཚོང་མའི་སྟེགས་བུ་དང་། གསོལ་སྦྱོག་དང་། ཞལ་ཟས་ཡོད་དེ། དེ་ལ་གནས་དམ་པ་ཟེར་རོ། 3 ཡོལ་བ་གཉིས་པའི་རྒྱབ་ན་དམ་པའི་དམ་པ་བྱ་བའི་ལུས་མཚོག་གི་ནང་ན། 4 བདུག་སྟོན་བདུག་སའི་གསེར་གྱི་མཚོང་ཁྲི་དང་། གསེར་གྱིས་ཡོངས་སུ་བཀག་བའི་ཞལ་ཆད་ཀྱི་སྟོན་པ་ཡོད་དེ། དེའི་ནང་ན་མན་རྒྱ་ཡིས་གང་བའི་གསེར་གྱི་བུ་མ་པ་དང་། ལྷ་ལུ་གཏོང་བའི་ཨ་རོན་གྱི་དབྱུག་པ་དང་། ཞལ་ཆད་ཀྱི་དོ་ལེབ་ཡོད་པ་ཡིན། 5 སྟོན་གྱི་སྟེང་ན་གེ་རུབ་ཅེས་པའི་དབལ་ལྡན་གྱི་པོ་ཉ་དག་སྤྱགས་རྩེད་བཞུགས་ཁྲིའི་སྟེང་ལ་བསལ་བྱིབ་བྱེད་ཅིང་ཡོད་དོ། 6 ལྷ་དེ་རྣམས་ཀྱི་སྐོར་དུ་ཞིབ་པར་སྦྱོར་བའི་སྐབས་མིན།

7 དེ་རྣམས་དེ་ལྟར་བསྐྱེགས་ནས། ཕྱིའི་ལུས་མཚོག་ནང་ལ་ལྷ་མ་རྣམས་རྒྱན་དུ་འགྲོ་ཞིང་རིམ་འགྲོ་བྱེད་དོ། 8 གཉིས་པ་དེའི་ནང་སྐྱ་ཆེན་འབའ་ཞིག་ལོ་རེ་ནང་ཐངས་གཅིག་འགྲོ་སྟེ། རང་དང་མི་སྣེའི་འགལ་སྦྱོར་གྱི་ཕྱིར་འབུལ་བའི་ཁྲག་མེད་པར་མི་འགྲོ་ལོ། 9 དེའི་སྐོར་ནས་ལུས་མཚོག་དང་བོ་དེ་ཡོད་རིང་། གཙང་ཁང་གི་སྐོར་བྱེད་མེད་པ། ང་ཚོར་དམ་པའི་སྤྱགས་ཉེད་ཀྱིས་སྟོན་ནོ། 10 དེ་ནི་ད་ལྟའི་དུས་ཀྱི་དཔེ་ཡིན། གལ་ཏེ་བཞིན་དུ་མཚོང་འབུལ་དང་དམར་མཚོང་འབུལ་ཡང་། བསྐྱེན་བཀུར་བྱེད་པ་དེའི་ཤེས་བཟང་ཕྱན་སུམ་ཚོགས་པ་བྱེད་མི་སྤུབ་བོ། 11 དེ་ནི་ཉམས་ཆགས་གསོ་བའི་བར་བཅུགས་པའི་ལུས་ལ་བརྟེན་པའི་ཟ་བ་དང་འཇུང་བ་དང་ཁྲུས་སྣ་ཚོགས་ཀྱི་ཚུལ་ཁྲིམས་ལས་མིན་ནོ།

12 ལྷ་ཤི་ཀའི་འོང་བར་འགྱུར་བའི་བྱ་བ་བཟང་བོ་རྣམས་ཀྱི་སྐྱ་ཆེན་ལྟར་ཕེབས་ནས་ལག་པས་མ་བཅོས་པ་འམ་འཇིག་རྟེན་འདི་ལ་མི་གཏོགས་པའི་ལུས་མཚོག་ཆེ་ཞིང་ལུས་དུ་བྱུང་བའི་ལུས་མཚོག་རྒྱུད་ནས། 13 ར་མ་དང་སྐང་བུའི་ཁྲག་མ་ཡིན་པར་རང་ཉིད་ཀྱི་སྐྱ་ཁྲག་སྤུལ་ཞིང་གནས་དམ་པའི་ནང་ཐངས་གཅིག་ཕེབས་ནས་གཏན་གྱི་ཐར་པ་བསྐྱབས་སོ། 14 ལུས་གཙང་བར་བྱེད་ཕྱིར་གྲིབ་ཅན་ལ་ར་དང་སྐང་གི་ཁྲག་དང་། བའི་གོག་ཐལ་གཏོར་ནས་དག་པར་བྱེད་ན། 15 ལྷ་ཤི་ཀའི་སྐྱ་ཁྲག་གིས་བྱེད་ཚོ་སྤྱག་པར་དག་པར་མི་བྱེད་དམ། ཁོང་གིས་གདོད་མའི་སྤྱགས་ཉེད་ཀྱི་ངང་ནས་སྣ་ལ་རང་ཉིད་སྟོན་མེད་པའི་དམར་མཚོང་ལ་སྤུལ་བས། གསོན་པོའི་སྣ་ལ་བསྐྱེན་བཀུར་

ཕུལ་ཕྱིར་ཁོང་གི་སྐྱེ་བྱུང་གིས་ཁྱེད་ཚོའི་ཤེས་བཟང་སྣང་བོ་མེད་པའི་བྱ་བ་ལས་གཙང་བར་མཛད་དོ།

74 ཞལ་ཆད་དང་པོའི་སྐོ་ནས་ཡིན་པའི་ཕྱིག་པ་ལས་ཐར་བའི་ཕྱིར་ཁོང་གྲོངས་པས། བོས་པ་རྣམས་ལ་ཉལ་པའི་ཞལ་ཆད་ཐོབ་པའི་ཕྱིར། ཁོང་ནི་ཞལ་ཆད་གསར་པ་ཞིག་གི་བར་མི་ལགས་སོ། 75 ལ་ཆེམས་ཞིག་ཡོད་ན། ལ་ཆེམས་བཞག་མཁན་དེ་ཤི་ཟེན་པར་ཤེས་དགོས། 76 ལ་ཆེམས་འཛོག་མཁན་དེ་གསོན་པོར་ཡོད་རིང་ལ་ཆེམས་ལ་མི་ཚི། ཤི་ཟེན་པ་དང་ཚེའོ། 77 ཞལ་ཆད་དང་པོ་དེའང་ཁྲག་མེད་པར་མ་མཛད་པ་ཡིན། 78 མོ་ཤེས་བཀའ་ཁྲིམས་ཀྱི་བཀའ་རེ་རེ་མི་ཕྱེ་ལ་བཤད་ཟེན་པ་དང་། རྩ་དང་བལ་དམར་པོ་དང་མི་སོ་བ་དང་བཅས་སྤང་བྱ་དང་རའི་ཁྲག་སྤངས་ཏེ། སྐྱེགས་བམ་དེ་དང་མི་ཕྱེ་ལ་གཏོར་ནས། 79 འདི་ནི་སྣ་ཡིས་ཁྱེད་ཚོར་གནང་བའི་ཞལ་ཆད་ཀྱི་ཁྲག་དེ་ཡིན་སྲིད་ཞེས་ཞེས་ཏེ། 80 དེ་དང་འདྲ་བར་གྱུར་མཚེག་དང་། མཚོན་རྩིས་ཀྱི་ཡོ་བྱང་ཐམས་ཅད་ལའང་ཁྲག་གཏོར་དོ། 81 བཀའ་ཁྲིམས་བཞིན་དུ་པལ་ཆེར་ཐམས་ཅད་ཁྲག་གིས་གཙང་བར་གྱུར་ཏེ། ཁྲག་མི་སྐྱེག་པར་ཕྱིག་སེལ་མེད་དོ།

82 དེ་ལྟར་ན་མ་མཁའི་དངོས་པོ་རྣམས་ཀྱི་འདྲ་དཔེ་ལ་དེ་བཞིན་དུ་གཙང་མ་བྱེད་དགོས་པས། ནམ་མཁའི་དངོས་པོ་དེ་རང་ལ་དེ་ལས་སྐྱེག་པའི་དམར་མཚོན་གྱིས་གཙང་བར་བྱེད་དགོས། 83 ལྷ་ཤི་ཀ་ནི་འདྲ་དཔེ་ཡིན་པའི་ལག་པས་བཟོས་པའི་གཙང་ཁང་ནང་མ་ལེབས་པར། ང་ཚོའི་དོན་དུ་སྣ་མཇལ་ཕྱིར་ནམ་མཁའ་དེ་ཉིད་དུ་ལེབས་སོ། 84 ལྷ་ཆེན་ལོ་རེ་བཞིན་རང་གི་ཁྲག་མིན་པ་འབྱེད་ནས་གཙང་ཁང་ནང་འགྲོ་བ་ལྟར་རང་ཉིད་ཡང་ཡང་དམར་མཚོན་དུ་འབྲུལ་བར་མི་མཛད་དོ། 85 དེ་མིན་འཇིག་རྟེན་བཀོད་པ་ནས་རྒྱན་ཁོང་གིས་ཡང་ཡང་སྐྱེག་བཟུལ་སྦྱང་དགོས་པ་ཡིན། དེའི་ཚབ་ཏུ་རང་ཉིད་མཚོན་པར་ཕུལ་ནས་ཕྱིག་པ་སེལ་བའི་དོན་དུ། དུས་ཀྱི་མཐའ་མར་ཐངས་གཅིག་ཏུ་མངོན་པ་ཡིན་ནོ། 86 མི་རྣམས་ལན་གཅིག་འཛེ་བར་དགོས་པ་དང་ཞལ་ཆེ་གཙོད་པར་འགྱུར་བ་ལྟར། 87 ལྷ་ཤི་ཀ་འང་མང་པོའི་ཕྱིག་པ་བཞེས་པའི་ཕྱིར་ལན་གཅིག་མཚོན་པར་གྱུར་ཏེ། ལན་གཉིས་པ་དེར་ཕྱིག་པའི་ཕྱིར་མ་ཡིན་པར། ཁོང་ལ་སྐྱེག་མཁན་རྣམས་སྐྱབ་ཕྱིར་མངོན་ནོ།

10 བཀའ་ཁྲིམས་ནང་འོང་བར་འགྱུར་བའི་བྱ་བ་བཟང་པོ་རྣམས་ཀྱི་གྲིབ་མ་ཞིག་ལས། བདེན་པ་རྣམས་ཀྱི་དབྱིབས་དངོས་མེད་པས། ལོ་ལྟར་མཚོན་པ་དེ་ཀ་རང་འབྲུལ་བའི་སྐོ་ནས་མཚོན་པ་འབྲུལ་མཁན་ཕུན་སུམ་ཚོགས་པར་བྱེད་མི་ལུས། 1 དེ་ལུས་པ་ཡིན་ན་མཚོན་པ་འབྲུལ་མཁན་རྣམས་ལན་གཅིག་རང་ལ་གཙང་བར་གྱུར་ཏེ། སྐར་ཤེས་བཟང་གིས་ཕྱིག་པའི་ཚོངས་མི་ཤེས་པས། མཚོན་པའི་རྒྱུན་ནི་ཆད་དགོས་ཏེ། 2 འོན་ཀྱང་ལོ་ལྟར་མཚོན་པ་དེས་ཕྱིག་པ་ལུས་ཡོད་པར་དུན་སྐུལ་ལོ། 3 སྤང་དང་རའི་ཁྲག་གིས་ཕྱིག་པ་སེལ་མི་མེད་དོ།

4 དེའི་ཕྱིར་ལྷ་ཤི་ཀ་འཇིག་རྟེན་དུ་བྱོན་དུས་སུ་ཁོང་གིས་འདི་སྐད་དུ། དམར་མཚོན་དང་ནི་འབྲུལ་བར་ཁྱེད་མི་མཉེས།

15 为此，他作了新约的中保，既然受死赎了人在前约之时所犯的罪过，便叫蒙召之人得着所应许永远的产业。 16 凡有遗命必须等到留遗命（“遗命”原文与“约”字同）的人死了； 17 因为人死了，遗命才有效力，若留遗命的尚在，那遗命还有用处吗？ 18 所以，前约也不是不用血立的； 19 因为摩西当日照着律法将各样诫命传给众百姓，就拿朱红色绒和牛膝草，把牛犊山羊的血和水洒在书上，又洒在众百姓身上，说： 20 这血就是神与你们立约的凭据。 21 他又照样把血洒在帐幕和各样器皿上。 22 按着律法，凡事差不多都是用血洁净的；若不流血，罪就不得赦免了。

23 照着天上样式作的物件必须用这些祭物去洁净；但那天上的本物自然当用更美的祭物去洁净。 24 因为基督并不是进了人手所造的圣所（这不过是真圣所的影像），乃是进了天堂，如今为我们显在神面前； 25 也不是多次将自己献上，像那大祭司每年带着牛羊的血（“牛羊的血”原文作“不是自己的血”）进入圣所， 26 如果这样，他从创世以来，就必多次受苦了。但如今在这末世显现一次，把自己献为祭，好除掉罪。 27 按着定命，人人都有一死，死后且有审判。 28 像这样，基督既然一次被献，担当了多人的罪，将来要向那等候他的人第二次显现，并与罪无关，乃是拯救他们。

10 律法既是将来美事的影儿，不是本物的真像，总不能藉着每年常献一样的祭物叫那近前来的人得以完全。 2 若不然，献祭的事岂不早已止住了吗？因为礼拜的人，良心既被洁净，就不再觉得有罪了。 3 但这些祭物是叫人每年想起罪来； 4 因为公牛和山羊的血，断不能除罪。

5 所以基督到世上来的时候，就说：神啊，祭物和礼物是你不愿意的；

你曾给我预备了身体。

⁶ 燔祭和赎罪祭是你不喜欢的。

⁷ 那时我说：神啊，我来了，

为要照你的旨意行；

我的事在经卷上已经记载了。

⁸ 以上说：祭物和礼物，燔祭和赎罪祭，是你不愿意的，也是你不喜欢的（这都是按着律法献的）；⁹ 后又说：我来了为要照你的旨意行；可见他是除去在前的，为要立定在后的。¹⁰ 我们凭这旨意，靠耶稣基督，只一次献上他的身体，就得以成圣。

¹¹ 凡祭司天天站着侍奉神，屡次献上同样的祭物，这祭物永不能除罪。¹² 但基督献了一次永远的赎罪祭，就在神的右边坐下了。¹³ 从此，等候他仇敌成了他的脚凳。¹⁴ 因为他一次献祭，便叫那得以成圣的人永远完全。¹⁵ 圣灵也对我们作见证；因为他既已说过：

¹⁶ 主说：那些日子以后，

我与他们所立的约乃是这样：

我要将我的律法写在他们心上，

又要放在他们的里面。

¹⁷ 以后就说：

我不再纪念他们的罪愆

和他们的过犯。

¹⁸ 这些罪过既已赦免，就不用再为罪献祭了。

¹⁹ 弟兄们，我们既因耶稣的血得以坦然进入至圣所，²⁰ 是藉着他给我们开了一条又新又活的路，从幔子经过，这幔子就是他的身体。²¹ 又有一位大祭司治理神的家！²² 并我们心中天良的亏欠已经洒去，身体用清水洗净了，就当存着诚心和充足的信心来到神面前；²³ 也要坚守我们所承认的指望，不至摇动，因为那应许我们的是信实的。²⁴ 又要彼此相顾，激发爱心，勉励行善。²⁵ 你们不可停止聚会，好像那些停止惯了的人，倒要彼此劝勉，既知道（原

འོན་ཀྱང་ངའི་ཕྱིར་ལུས་ཤིག་བཤམས་མཛད་དོ།

⁶ སྐྱིན་སྲིག་སྲིག་པའི་མཚོན་པར་བྱེད་མ་དགུས།

⁷ ངའི་སྐོར་ཤོག་སྐྱིལ་མདོ་ནང་བྲིས་པ་བཞིན།

ཀྱི་ལྷ་བྱེད་ཀྱི་ལུགས་དགོངས་སྐྱབ་པའི་ཕྱིར།

གཟེགས་ཤིག་ང་ཉི་འོང་ངོ་ཞེས་ལུས་སོ།

ཞེས་གསུངས་སོ། ¹ ཤོང་དུ་དམར་མཚོན་དང་འབུལ་བ་དང་སྐྱིན་སྲིག་དང་སྲིག་པའི་མཚོན་པ་དང་བཀའ་བྲིས་ལྟར་འབུལ་བ་རྣམས་ལ་བྱེད་མི་འདོད་མི་དགུས་གསུངས་ཏེ། ² དེའི་རྗེས་སུ་བྱེད་ཀྱི་ལུགས་དགོངས་སྐྱབ་ཕྱིར་གཟེགས་ཤིག་ང་འོང་ངོ་ཞེས་གསུང་ཞིང་། རྗེས་མ་དེ་གཏན་ལ་འབབས་པའི་ཕྱིར་ལྷ་མ་དེ་མེད་པར་མཛད་དོ། ³ ལུགས་དགོངས་དེའི་སྐོར་ནས་ཡེ་ཤུ་ལྷ་ཤི་ཀའི་སྐུ་ལུས་ཐངས་གཅིག་ཏུ་མཚོན་པར་ལུལ་བའི་སྐབས་ཀྱིས་ང་ཚོ་དམར་ལུ་བར་ལེན།

⁴ ལྷ་མ་ཐམས་ཅད་ཀྱིས་ཉེན་རེ་བཞིན་ལས་ཚན་ལ་སྦྱང་ཞིང་། སྲིག་པ་ནམ་ཡང་སེལ་མི་ཐུབ་པའི་མཚོན་པ་དེ་ཀྱ་ཡང་ཡང་འབུལ་ལོ། ⁵ འོན་ཀྱང་ལྷ་ཤི་ཀས་གཏན་ཀྱི་ཕྱིར་སྲིག་པའི་དམར་མཚོན་གཅིག་ལུལ་ནས་ལྷ་ཡི་ཕྱག་གལས་སུ་བཞུགས་ཏེ། ⁶ དག་རྣམས་ཉེད་ཀྱི་ཞབས་སྟེགས་མ་བྱས་པའི་བར་སྐྱག་པར་མཛད་དོ། ⁷ དམ་པར་མཛད་པ་རྣམས་མཚོན་པ་གཅིག་གི་སྐོར་ནས་ལུན་སུམ་ཚོགས་པར་མཛད་དོ། ⁸ དམ་པའི་ལུགས་ཉེད་ཀྱིས་ཀྱང་ང་ཚོ་ལ་འདི་ལྟར་དཔང་བོ་མཛད་ཅིང་།

⁹ དེའི་རྗེས་དེ་ཚོར་བྱས་པ་ཡི།

ཞལ་ཚད་འདི་ཡིན་གཙོ་བོས་གསུངས།

དེ་ཚོའི་ཡིད་ནང་ངའི་བཀའ་བྲིས།

འཇུག་ཅིང་སྦྱང་ནང་འབྲི་བར་བྱ།

ཞེས་གསུངས་པའི་རྗེས་སུ།

¹⁰ དེ་ཚོའི་ཉེས་པ་བཟོད་བྱ་ཞིང་།

སྲིག་པའང་ཕྱིན་ཚད་མི་དུན་ལོ།

གསུངས་སོ། ¹¹ སྲིག་པ་སེལ་བྱེན་ནས། དེའི་ཕྱིར་དུ་མཚོན་པ་ལུལ་དགོས་མེད་དོ།

¹² ལུན་རྣམས་ཡེ་ཤུའི་སྐུ་ལྷག་གི་ཐབས་ཀྱིས་སྲོག་དང་ལུན་པའི་ལམ་གསར་པ་ནས་གཙང་ཁང་དུ་འཇུག་པའི་སྐོབས་པ་ཡོད་དེ། ¹³ ཉེད་ཀྱི་སྐུ་ལུས་ཡིན་པའི་ལམ་དེའི་སྐོར་ནས་ང་ཚོའི་ཡོལ་བ་དེ་བྱེ་བར་མཛད་དོ། ¹⁴ ལྷ་ཡི་ཕོ་བླང་སྦྱོང་བའི་ལྷ་ཚེན་ཡོད་པས། ¹⁵ སེམས་དྲང་བོ་དང་ཡང་དག་པའི་དད་པ་དང་བཅས་མཐོང་ཡོད་པའི་སྦྱང་ལ་ཚབ་གཏོར་གྱིས་གཙང་སྟེ་ལྷ་གཙང་མས་ལུས་ལྷག་ནས་ལྷ་ཡི་དྲུང་དུ་འགོའོ། ¹⁶ ཞལ་ཚད་མཛད་པ་ཞིང་ཉི་བསྐྱེད་མེད་ལགས་པས། ང་ཚོའི་རེ་བའི་ལྷ་བ་ལ་མི་འཁྱུར་བར་འཛིན་པར་རིགས་སོ། ¹⁷ བྱམས་པ་དང་དགོ་བ་ལ་འབྱུངས་ཕྱིར་གཅིག་གིས་གཅིག་ལ་བསྐྱུལ་བར་བསམ་སྒོ་ཐོངས་ཤིག་ ¹⁸ ང་ཚོ་ལྷན་ཅིག་ཏུ་ཚོགས་པ་དེ་ལ་ཤས་ཀྱིས་སྦྱོང་བ་ལྟར་

མི་སྲོང་བར། ཉེན་མོ་དེ་ཉེ་བར་འོང་བ་མཐོང་བཞིན་སྟག་པར་ཕན་ཚུན་བསྐབ་བྱ་
བྱེད་པར་རིགས་སོ།།

༡༥ བདེན་པ་རྟོགས་པའི་རྗེས་སུ་ཤེས་བཞིན་བྱས་པའི་སྲིད་པ་ལ། ཡང་སྐུར་སྲིད་པ་
བཤགས་པའི་དམར་མཚོད་མེད་ཅིང་། ༡༦ ཞལ་ཆེ་འཛིགས་སུ་རུང་བ་ཞིག་དང་། དགྲ་
རྣམས་སྲིག་པའི་མེ་དྲག་པོ་ཞིག་གི་ཉེན་ཡོད་དོ། ༡༧ མོ་ཤེད་པཀའ་ཁྲིམས་ལས་འགལ་
བ་ཞིག་ལ་མི་གཉིས་སམ་གསུམ་གྱི་དབང་པོར་བརྟེན་ནས་སྡིང་རྗེ་མེད་པར་གསོད་དོ།
༡༨ ལྷ་ཡི་སྲས་ལ་རྟོག་རྗེས་བྱས་ཤིང་། རང་དམ་པར་འཛིན་པའི་ཞལ་ཆད་ཀྱི་སྐུ་ཁྲག་
དེ་མི་གཙང་བ་བྱས་ནས། ལྷགས་རྗེས་སུ་ལྷགས་ཉེད་ལ་ཁྱད་དུ་སང་པའི་མི་ལ་ཆད་པ་ཅི་
ཅམ་སྟག་པ་འཕྲོག་འོས་པར་བསམ་སྒོ་སྤོངས་ཤིག ༡༩ དགྲ་ལན་འཇལ་བ་ངའི་ལས་
འགན་ཡིན་པས། ངས་ལན་འཇལ་ལོ་ཞེས་དང་གཙོ་བོས་ཉེད་ཀྱི་མི་སྲེ་ལ་ཞལ་ཆད་
གཙོད་པར་འགྱུར་ཞེས་གསུངས་མཁན་ང་ཚོས་ཤེས་སོ། ༢༠ གསོན་པོ་ལགས་པའི་ལྷ་ཡི་
ཕྱག་ཏུ་བསྐྱབ་པ་ནི་འཛིགས་སུ་རུང་བ་ཞིག་གོ།

༢༡ ལྷུང་ཚོ་འོད་གསལ་དུ་གྱུར་པའི་རྗེས་སུ་སྐྱུག་བསྐྱུག་གྱིས་ཤིན་ཏུ་སེམས་འཇུགས་
བ་བཟོད་པར་བྱས་པའི་དུས་དེ་དྲན་པར་གྱིས་ཤིག ༢༢ དེའི་ཚེ་ཁ་ཅིག་སྤྲད་པ་དང་
འཚོ་བའི་ལྷ་དམར་གྱུར། ཁ་ཅིག་དེ་ལྷ་བྱ་བྱང་བ་རྣམས་ཀྱི་མཉམ་འགྲོགས་སུ་གྱུར།
༢༣ ལྷུང་ཚོས་བཙོན་པ་རྣམས་ལ་སྡིང་རྗེ་བྱས། ཡང་སྟག་པར་བཟང་བ་དང་རྟོག་པའི་
འོར་ཡོད་པ་ཤེས་ནས། ལྷུང་ཚོའི་འོར་རྗེས་གཞན་གྱིས་འཕྲོག་པ་དེ་ལྷུང་ཚོས་དགའ་
བཞིན་ཐེག་གོ། ༢༤ དེའི་ཕྱིར་རྒྱ་བ་ཆེན་པོ་ཡོད་པའི་སྡིང་རྟོག་པའི་མ་སྤོངས་ཤིག
༢༥ ལྷ་ཡི་དགོངས་པ་སྐྱབ་པ་དང་། ཞལ་བཞེས་བརྟེན་པའི་ཕྱིར་སྡིང་རུས་དགོས་སོ།།

༢༦ འབྲོན་པར་འགྱུར་བ་མི་འགོར་བར།
མི་རིང་གྱུར་དུ་འབྲོན་པར་འགྱུར།།
༢༧ དྲང་པོ་དང་པས་འཚོ་བར་འགྱུར།།

སྐུར་བ་དེ་ལ་ང་མི་དགའ།།

ཞེས་བ་ལྟར། ༢༨ ང་ཚོ་སྤོངས་པར་འགྱུར་དུ་སྐུར་བ་རྣམས་ཀྱི་ནང་ནས་མིན་པར་སྲོག་
དང་ལྷན་པའི་དང་ལྷན་རྣམས་ཀྱི་ནང་ནས་ཡིན།།

11 དད་པ་ནི་རེ་བ་བྱས་པའི་དངོས་པོ་རྣམས་ལ་སྒོ་གདེང་དང་། མིག་གིས་མི་
མཐོང་བ་རྣམས་ཉམས་སུ་སྦྱང་བ་དེ་ཡིན་ནོ། ༡ དེ་ལ་བརྟེན་ནས་མེས་པོ་
རྣམས་ལ་ལྷ་དགྲེས་པ་མཛོན་སུམ་དུ་བྱུང་།

༡ མིག་གིས་མཐོང་བ་རྣམས་མིག་གིས་མཐོང་བའི་དངོས་པོ་ལས་མ་མཛོད་པར།
འཛིག་རྟེན་རྣམས་ལྷ་ཡི་བཀགས་བཀོད་པ་ཡིན་པ་དང་པའི་སྒོ་ནས་གོའོ།།

༢ ལྷ་ཡི་ལྷུང་དང་པའི་སྒོ་ནས་ཀ་ཡིན་ལས་བཟང་བའི་མཚོད་པ་ལྷ་ལ་ལུས་བས།
དྲང་པོ་ཡིན་པ་མཛོན་སུམ་དུ་མཛོད་དེ། ཁོའི་མཚོད་པ་བཞེས་ནས་ཁོ་ཤི་ཡང་དད་
པའི་སྒོ་ནས་ད་དུང་གཏམ་བྱེད་དོ། ༣ དད་པའི་སྒོ་ནས་ཉེ་འོག་གིས་འཚི་བ་མི་སྦྱང་
བའི་ཕྱིར་ཡར་དྲངས་པ་ཡིན་ཏེ། ལྷ་ཡིས་བཞེས་པས་མི་རྣམས་ལ་མ་ཐོབ་པོ། ཁོ་ཡར་

文作“看见”)那日子临近,就更当如此。

²⁶ 因为我们得知真道以后,若故意犯罪,赎罪的祭就再没有了; ²⁷ 惟有战惧等候审判和那烧灭众敌人的烈火。 ²⁸ 人干犯摩西的律法,凭两三个见证人,尚且不得怜恤而死, ²⁹ 何况人践踏神的儿子,将那使他成圣之约的血当作平常,又亵慢施恩的圣灵,你们想,他要受的刑罚该怎样加重呢! ³⁰ 因为我们知道谁说:伸冤在我,我必报应;又说:主要审判他的百姓。 ³¹ 落在永生神的手里,真是可怕的!

³² 你们要追念往日,蒙了光照以后所忍受大争战的各样苦难: ³³ 一面被毁谤,遭患难,成了戏景,叫众人观看;一面陪伴那些受这样苦难的人。 ³⁴ 因为你们体恤了那些被捆锁的人,并且你们的家业被人抢去,也甘心忍受,知道自己有更美长存的家业。 ³⁵ 所以,你们不可丢弃勇敢的心;存这样的心必得大赏赐。 ³⁶ 你们必须忍耐,使你们行完了神的旨意,就可以得着所应许的。

³⁷ 因为还有一点时候,那要来的就来,并不迟延;

³⁸ 只是义人(有古卷作“我的义人”)必因信得生。他若退后,我心里就不喜欢他。

³⁹ 我们却不是退后入沉沦的那等人,乃是有信心以致灵魂得救的人。

11 信就是所望之事的实底,是未见之事的确据。 ² 古人在这信上得了美好的证据。

³ 我们因着信,就知道诸世界是藉神的话造成的;这样,所看见的,并不是从显然之物造出来的。

⁴ 亚伯因着信,献祭与神,比该隐所献的更美,因此便得了称义的见证,就是神指着他礼物作的见证。他虽然死了,却因这信,仍旧说话。 ⁵ 以诺因着信,被接去,不至于见死,人也找不着

他，因为神已经把他接去了；只是他被接去以先，已经得了神喜悦他的明证。⁶人非有信，就不能得神的喜悦；因为到神面前来的人必须信有神，且信他赏赐那寻求他的人。⁷挪亚因着信，既蒙神指示他未见的事，动了敬畏的心，预备了一只方舟，使他全家得救。因此就定了那世代的罪，自己也承受了那从信而来的义。

⁸亚伯拉罕因着信，蒙召的时候就遵命出去，往将来要得为业的地方去；出去的时候，还不知往哪里去。⁹他因着信，就在所应许之地作客，好像在异地居住帐棚，与那同蒙一个应许的以撒、雅各一样。¹⁰因为他等候那座有根基的城，就是神所经营所建造的。¹¹因着信，连撒拉自己，虽然过了生育的岁数，还能怀孕，因为她以为那应许她的是可信的。¹²所以从一个仿佛已死的人就生出子孙，如同天上的星那样众多，海边的沙那样无数。

¹³这些人都是存着信心死的，并没有得着所应许的；却从远处望见，且欢喜迎接，又承认自己在世上是客旅，是寄居的。¹⁴说这样的话的人是表明自己要找一个家乡。¹⁵他们若想念所离开的家乡，还有可以回去的机会。¹⁶他们却羡慕一个更美的家乡，就是在天上的。所以神被称为他们的神，并不以为耻，因为他已经给他们预备了一座城。

¹⁷亚伯拉罕因着信，被试验的时候，就把以撒献上；这便是那欢喜领受应许的，将自己独生的儿子献上。¹⁸论到这儿子，曾有话说：从以撒生的才要称为你的后裔。¹⁹他以为神还能叫人从死里复活；他也仿佛从死中得回他的儿子来。²⁰以撒因着信，就指着将来的事给雅各、以扫祝福。²¹雅各因着信，临死的时候，给约瑟的两个儿子各自祝福，扶着杖头敬拜神。²²约瑟因着信，临终的时候，提到以色列族将来要出埃及，并为自己的骸骨留下遗命。

²³摩西生下来，他的父母见他是个俊美的孩子，就因着信，把他藏了三个月，并不怕王命。²⁴摩西因着信，长

ངངས་པའི་ཚོན་དུ་ལྷ་ཐུགས་མཉམ་པ་མངོན་སུམ་དུ་བྱུང་ངོ། ⁶ ལྷ་ཡི་བྱུང་དུ་འོང་འདོད་པ་དེས། ཁོང་མཆིས་པ་དང་། ཁོང་འཚོལ་མཁན་ལ་རྟེན་པ་གནང་བ་ལ་དད་པ་བྱེད་དགོས་པས། དད་པ་མེད་པར་ཁོང་དགྲེས་མི་སྲིད་དོ། ⁷ དད་པའི་སློབ་ནས་ནོ་ཨས་ད་དུང་མ་མཐོང་བ་རྣམས་ཀྱི་སྐོར་ལ་སྐྱལ་མ་བྱུང་བས་འཇིགས་ནས། རང་གི་བྱིམ་ཚང་ཐར་བའི་བྱིར་གྲུ་གཟིངས་ཤིག་བཟོས་སོ། དེ་ལྟར་ཁོས་འཇིག་རྟེན་ལ་འགལ་བཀལ་ནས། དད་པ་ལས་འབྱུང་བའི་ཐར་བའི་བརྒྱུད་འཛིན་དུ་གྲུར་དོ།

⁸ འོན་ཏེ་སྐལ་དུ་གནང་རྒྱུའི་ས་ཆར་འགྲོ་བྱིར་ཨབ་ར་ཏམ་ལ་བོས་པར་མཛད་པའི་ཚོ་གང་དུ་འགྲོ་བ་མི་ཤེས་ཀྱང་དད་པའི་སློབ་ནས་བཀའ་ལ་ཉར་དོ། ⁹⁻¹⁰ དད་པའི་སློབ་ནས་ཞལ་ཆད་མཛད་པའི་ཡུལ་ནང་རྒྱལ་ཁམས་བསྐོར་མཁན་ལྟར་གནས་ཏེ། ཞལ་ཆད་མཉམ་པོར་ཐོབ་པའི་ཨི་སྲུག་དང་ཡ་ཀོབ་མཉམ་དུ་ལྷ་ཡིས་ཚིགས་ཤིང་བཟོས་པའི་རྒྱང་བརྟན་པོ་ཡོད་པའི་གྲོང་ཁྱེར་ལ་སྐྱུག་ཅིང་གྲུར་ནང་གནས་སོ། ¹¹ དད་པའི་སློབ་ནས་ས་རྩ་ཡིས་ཞལ་ཆད་མཛད་མཁན་བསྐྱེད་མེད་ལགས་པར་ཡིད་ཆེས་པས། ར་སོ་རྣམས་ཡོད་ཀྱང་མངལ་དང་ལྷན་པའི་རུས་པ་བརྟེན་སོ། ¹² ལུས་རོ་འདྲ་བ་ཡོད་པའི་མི་གཅིག་ལས་ཆད་པ་ནི་གནམ་གྱི་སྐར་མ་དང་རྒྱ་མཚོའི་འགྲམ་གྱི་བྱེ་མ་ལྟར་གངས་མེད་དོ།

¹³ དེ་ཐམས་ཅད་ལ་གང་ཞལ་ཆད་མཛད་པ་དེ་མ་བརྟེས་ཀྱང་། རིང་བོ་ནས་མཇལ་ཞིང་བྱག་བྱས་ཏེ། རང་ས་གཞི་ཅུ་རྒྱལ་ཁམས་པ་དང་བྱེས་པ་ཡིན་པར་དབང་བོ་བྱས་ནས་དད་པ་བྱེད་ཅིང་ཤིདོ། ¹⁴ དེ་ལྟར་སྐྱེ་བའི་མི་ཚོས་ས་ཡུལ་ཞིག་འཚོལ་གྱིན་ཡོད་པར་སྟོན་ནོ། ¹⁵ ཡུལ་གང་ནས་འབྱུང་བ་དུན་པ་ཡིན་ན། དེར་ལོག་པའི་སྐབས་ཡོད་པ་ཡིན། ¹⁶ དེ་རྣམས་ཀྱིས་ནམ་མཁའི་ཡིན་པའི་ཡུལ་ལེགས་པ་ཞིག་འདོད་པ་ལ་བརྟེན་ནས། ལྷ་ཡིས་དེ་རྣམས་ཀྱི་བྱིར་གྲོང་ཁྱེར་ཞིག་བཤམས་པས། དེ་ཚོའི་ལྷ་ཞེས་བྱ་ཡང་ཐུགས་མི་བྲེལ་ལོ།

¹⁷⁻¹⁸ ཨབ་ར་ཏམ་གྱི་ཉམས་སད་པའི་ཚོ་ཁོས་དད་པའི་སློབ་ནས་ཨི་སྲུག་མཚོད་པར་འབུལ་གྲབས་བྱས་སོ། ཞལ་ཆད་ལ་ཡིད་ཆེས་པ་དེས་ཨི་སྲུག་ནས་བྱོང་གི་བྱ་བརྒྱུད་གྱི་མིང་ཐོགས་པར་འབྱུར་རོ་ཞེས་གསུངས་པའི་བྱ་གཅིག་པོ་དེ་མཚོད་པར་འབུལ་བར་བརྩམས་སོ། ¹⁹ ལྷ་ཡིས་གཤེན་པོ་ལས་ཀྱང་གསོན་པོར་སློང་རུས་ཞེས་ཨབ་ར་ཏམ་གྱིས་སེམས་ཏེ། ཁོང་གིས་བསམ་པ་བཞིན་དུ་ལོག་ཀྱང་ཐོབ་པ་ཡིན་ཏེ་དཔེ་ཞིག་གོ། ²⁰ དད་པའི་སློབ་ནས་ཨི་སྲུག་གིས་མ་འོངས་པའི་དངོས་པོ་རྣམས་ལ་བརྟེན་ཏེ་ཡ་ཀོབ་དང་ཨི་སུབ་གཉིས་ལ་བྱིན་གྱིས་རྒྱབས་སོ། ²¹ དད་པའི་སློབ་ནས་ཡ་ཀོབ་ཀྱིས་འཚི་ཁར་ཡོ་སེབ་གྱི་བྱ་རེ་རེ་ལ་བྱིན་གྱིས་རྒྱབས་ཤིང་། འཁར་བའི་ཐོག་ལ་བརྟེན་ཏེ་བྱག་བཙལ་དོ། ²² དད་པའི་སློབ་ནས་ཡོ་སེབ་ཀྱིས་ཚོ་འདའ་བར་ཉེ་བ་དང་། ཨིས་ར་ཨིལ་པའི་ཐེགས་པའི་ཐོས་བྱས་ཏེ་རང་གི་སྐུར་ཅུས་ཀྱི་སྐོར་དུ་བསྐབ་བྱ་བྱས་སོ།

²³ དད་པའི་སློབ་ནས་མོ་ཤེ་སྐྱེས་ནས་པ་མས་སུ་གྲུ་མཛོས་པ་ཞིག་ཡོད་པར་མཐོང་ནས། རྒྱལ་བོའི་བཀའ་ལ་མ་འཇིགས་པར། རྩ་བ་གསུམ་གྱི་བར་དུ་སྐས་ནས་བཞག་གོ།

༡༯ དང་པོའི་སློབ་མོ་མེས་མོ་ཚོ་ཚེ་ལོན་པ་དང་། **མི་སེར་གྱི་རྒྱལ་པོའི་བྱ་མེད་**
 བྱ་ཟེར་བའི་མིང་སྲངས་ཏེ། ༡༥ རྩིག་པའི་ལོངས་སྤོང་མི་རྟག་པ་ལས། ལྷ་ཡི་མི་ལྷེ་དང་
 མཉམ་སྦྱུག་བསྐལ་བ་བཟོད་པར་ལྷག་པར་དགའ་སྟེ། ༡༥ བྱ་དགའི་ཉིན་མོ་ལ་རེ་བས།
མི་སེར་ཡུལ་གྱི་གཏེར་རྣམས་ལས་སྐྱ་ཤི་ཀའི་ཆེད་དུ་སྤྲོད་པ་སྤོང་བའི་ལོན་ཆེ་བར་
 བརྟེན་སོ། ༡༧ དང་པོའི་སློབ་མོ་མེས་མོ་མེས་མོ་མེས་མོ་མེས་མོ་མེས་མོ་མེས་མོ་མེས་མོ་
 གནས་ཏེ། རྒྱལ་པོའི་ཁོ་ལ་མ་འཛིགས་པར་**མི་སེར་ཡུལ་སྲངས་སོ།** ༡༩ དང་པོའི་སློབ་
 མོ་མེས་མོ་མེས་མོ་མེས་མོ་མེས་མོ་མེས་མོ་མེས་མོ་མེས་མོ་མེས་མོ་མེས་མོ་མེས་མོ་
 ༡༥ དང་པོའི་སློབ་མོ་**ཨིས་ར་ཨིས་པ་** རྣམས་ས་སྐྱམ་ལ་འགྲོ་བ་ལྟར་**རྒྱ་མཚོ་དམར་པོ་**
 གཤམ་བ་དང་། **མི་སེར་**པས་ཀྱང་དེ་ལྟར་བཀལ་བར་བརྟེན་པས་ཆུར་ལུབ་པར་གྱུར་དོ།
 ༡༥ དང་པོའི་སློབ་མོ་མེས་མོ་མེས་མོ་མེས་མོ་མེས་མོ་མེས་མོ་མེས་མོ་མེས་མོ་མེས་མོ་
 མོ། ༡༧ དང་པོའི་སློབ་མོ་སྤྲོད་འཚོང་མ་ར་ཏུ་གྱིས་ལྷ་ལུལ་པ་རྣམས་འཁྲུག་པ་མི་ལྷང་
 རྩིར་ནང་དུ་བསྐྱུས་པས། བཀའ་ལ་མི་ཉན་པ་རྣམས་དང་མཉམ་དུ་མོ་མ་ཤིའོ།

༡༩ ད་ཅི་སྟེ། **གིད་ཡོན་དང་། བ་རག་དང་། སམ་སོན་དང་། ཡེབ་སྐྱ་དང་། དུ་བྱིད་**
 དང་། **ཤ་སྐྱ་ཡེལ་དང་།** ལུང་སྟོན་པ་རྣམས་ཀྱི་གཏམ་བཤེད་པའི་ལོངས་མེད་དོ། ༡༩ དང་
 པོའི་སློབ་མོ་དེ་རྣམས་ཀྱིས་རྒྱལ་ཁམས་བཟུལ། དང་པོའི་བཤུགས་བརྟུགས། ཞལ་ཆད་
 བརྟེན་སོང་གའི་ཁ་བཀག ༡༯ ཁོ་བོའི་མེ་གསལ། རལ་གྱིའི་ཁ་ལས་ཐར་སྟོབས་ཞན་པ་
 ལས་སྟོབས་ཅན་དུ་གྱུར། དམག་ནང་དཔལ་འབྱོར་གྱིས་པ་རོལ་གྱི་དམག་དཔལ་འབྱོར་
 ལུ་བརྟུག ༡༩ བྱུང་མེད་རྣམས་ལ་རང་གི་གཤེན་པོ་འདས་ལོག་ཏུ་ཐོབ། ལ་ལས་བྱི་མར་
 བདེ་བའི་བྱིར། ལྷག་བསྐལ་ལས་ཐར་བར་མ་འདོད་པར་མཉམ་དོ། ༡༥ ལ་ལས་སྤྲོད་པ་
 དང་། ཏྲ་ལྷག་གིས་རྒྱུང་བ་མ་ཟད། ལྷགས་སློག་དང་བཅོན་དུ་འཇུག་པའང་བྱུང་དོ།
 ༡༧ ལ་ལ་རྩོམ་པ་ལ་བཏང་། ལ་ལ་སོག་ལེས་བཤུགས། ལ་ལ་རལ་གྱིས་བསལ། ལ་ལ་ར་
 ལྷག་གི་བགས་པ་གོན་ནས་པན་ཚུན་རྒྱ། ལ་ལ་དབུལ་ལོངས་ཤིང་། ལྷག་བསྐལ་དང་
 འཚོ་བ་སྤོང་ཞིང་འཁོར་རོ། ༡༩ འཛིག་རྟེན་དེར་སྤོང་བའི་འོས་མེན་པས། འབྲོག་སྟོང་
 དང་རི་དང་། བྲག་ལྷག་དང་། ས་ཁུང་རྣམས་ནང་བཟུང་དོ།

༡༥-༡༯ ལྷ་ཡིས་ང་ཚོའི་བྱིར་དེ་བས་ལེགས་པ་ཞིག་བཤུགས་ཡོད་པས། ང་ཚོ་དང་
 ལྷན་ཅིག་དུ་དེ་རྣམས་སུ་མ་ཚོགས་པར་མཛད་པའི་བྱིར། དེ་རྣམས་ཀྱི་དང་པོའི་
 སློབ་མོ་བྱས་པའི་བྱ་བ་རྣམས་ལ་དབྱེས་པ་མངོན་སུ་ལྟར་གྱུར་ཀྱང་ཞལ་ཆད་མཛད་
 པ་དེ་དུང་མ་བརྟེན་སོ།

12 ང་ཚོར་དཔལ་པོའི་སྤྱིན་སུང་འདི་ཅམ་གྱིས་བསྐྱོར་བས། ང་ཚོས་ཀྱང་ཁུར་
 གང་ཡིན་པ་ཐམས་ཅད་དང་ལས་སྐྱོར་མོར་འཁྲིལ་བའི་སྤྱིག་པ་རྣམས་སྲངས་
 ཏེ། མགོ་འདྲེན་དང་ང་ཚོའི་དང་པོ་རྫོགས་པར་མཛད་པའི་ཡེ་ཤུལ་བལྟ་ཞིང་། རྒྱག་
 དགོས་པའི་བང་རྒྱག་དེ་སྤོང་རུས་ཀྱིས་རྒྱག་པར་རིགས་སོ། ༡ ཁོང་གིས་ཉིད་ཀྱི་སྤྱན་
 ཐར་ཡོད་པའི་དགའ་སྟོན་དེའི་བྱིར་ངོ་ཚ་ལ་མ་འཛོམས་པར་རྒྱུང་གི་དཀའ་སྤྱུག་
 བཟོད་ཅིང་ལྷ་ཡི་བཀྲུགས་ཁྲིའི་གཡས་སུ་བཀྲུགས་སོ། ༡ ཁྱེད་ཚོ་སྤོང་ཞེས་མི་

大了就不肯称为法老女儿之子。 25 他
 宁可和神的百姓同受苦害，也不愿暂时
 享受罪中之乐。 26 他看为基督受的凌辱
 比埃及的财物更宝贵，因他想望所要得
 的赏赐。 27 他因着信，就离开埃及，不
 怕王怒；因为他恒心忍耐，如同看见那
 不能看见的主。 28 他因着信，就守（或
 作“立”）逾越节，行洒血的礼，免得
 那灭长子的临近以色列人。 29 他们因
 着信，过红海如行干地；埃及人试着
 要过去，就被吞灭了。 30 以色列人因
 着信，围绕耶利哥城七日，城墙就倒塌
 了。 31 妓女喇合因着信，曾和和平平的
 接待探子，就不与那些不顺从的人一同
 灭亡。

32 我又何必再说呢？若要一一细
 说，基甸、巴拉、参孙、耶弗他、大
 卫、撒母耳，和众先知的事，时候就不
 够了。 33 他们因着信，制伏了敌国，行
 了公义，得了应许，堵了狮子的口，
 34 灭了烈火的猛势，脱了刀剑的锋刃；
 软弱变为刚强，争战显出勇敢，打退外
 邦的全军。 35 有妇人得自己的死人复
 活。又有人忍受严刑，不肯苟且得释放
 （原文作“赎”），为要得着更美的复
 活。 36 又有人忍受戏弄、鞭打、捆绑、
 监禁、各等的磨炼， 37 被石头打死，被
 锯锯死，受试探，被刀杀，披着绵羊山
 羊的皮各处奔跑，受穷乏、患难、苦
 害， 38 在旷野、山岭、山洞、地穴，飘
 流无定，本是世界不配有的人。

39 这些人都是因信得了美好的证
 据，却仍未得着所应许的； 40 因为神
 给我们预备了更美的事，叫他们若不
 与我们同得，就不能完全。

12 我们既有这许多的见证人，如同
 云彩围着我们，就当放下各样的
 重担，脱去容易缠累我们的罪，存心忍
 耐，奔那摆在我们前头的路程， 2 仰望
 为我们信心创始成终的耶稣（或作“仰
 望那将真道创始成终的耶稣”）。他
 因那摆在面前的喜乐，就轻看羞辱，忍
 受了十字架的苦难，便坐在神宝座的右

边。³那忍受罪人这样顶撞的，你们要思想，免得疲倦灰心。

⁴你们与罪恶相争，还没有抵挡到流血的地步。⁵你们又忘了那劝你们如同劝儿子的话，说：

我儿，你不可轻看主的管教，

被他责备的时候也不可灰心；

⁶因为主所爱的，他必管教，

又鞭打凡所收纳的儿子。

⁷你们所忍受的，是神管教你们，待你们如同待儿子。焉有儿子不被父亲管教的呢？⁸管教原是众子所共受的，你们若不受管教，就是私子，不是儿子了。⁹再者，我们曾有生身的父管教我们，我们尚且敬重他，何况万灵的父，我们岂不更当顺服他得生吗？¹⁰生身的父都是暂随己意管教我们；唯有万灵的父管教我们，是要我们得益处，使我们在他的圣洁上有份。¹¹凡管教的事，当时不觉得快乐，反觉得愁苦；后来却为那经练过的人结出平安的果子，就是义。

¹²所以，你们要把下垂的手、发酸的腿、挺起来；¹³也要为自己的脚，把道路修直了，使瘸子不至歪脚（或作“差路”），反得痊愈。

¹⁴你们要追求与众人和睦，并要追求圣洁；非圣洁没有人能见主。¹⁵又要谨慎，恐怕有人失了神的恩；恐怕有毒根生出来扰乱你们，因此叫众人沾染污秽；¹⁶恐怕有淫乱的，有贪恋世俗如以扫的，他因一点食物把自己长子的名分卖了。¹⁷后来想要承受父所祝的福，竟被弃绝，虽然号哭切求，却得不着门路使他父亲的心意回转。这是你们知道的。

¹⁸你们原不是来到那能摸的山；此山有火焰、密云、黑暗、暴风、¹⁹角声与说话的声音。那些听见这声音的，都求不要再向他们说话；²⁰因为他们当不起所命他们的话，说：靠近这山的，即便是走兽，也要用石头打死。²¹所见的极其可怕，甚至摩西说：我甚是恐惧战兢。²²你们乃是来到锡安山，永生神的城邑，就是天上的耶路撒冷。那里有千

人受罪人这样顶撞的，你们要思想，免得疲倦灰心。

⁴你们与罪恶相争，还没有抵挡到流血的地步。⁵你们又忘了那劝你们如同劝儿子的话，说：

我儿，你不可轻看主的管教，

被他责备的时候也不可灰心；

⁶因为主所爱的，他必管教，

又鞭打凡所收纳的儿子。

⁷你们所忍受的，是神管教你们，待你们如同待儿子。焉有儿子不被父亲管教的呢？⁸管教原是众子所共受的，你们若不受管教，就是私子，不是儿子了。⁹再者，我们曾有生身的父管教我们，我们尚且敬重他，何况万灵的父，我们岂不更当顺服他得生吗？¹⁰生身的父都是暂随己意管教我们；唯有万灵的父管教我们，是要我们得益处，使我们在他的圣洁上有份。¹¹凡管教的事，当时不觉得快乐，反觉得愁苦；后来却为那经练过的人结出平安的果子，就是义。

¹²所以，你们要把下垂的手、发酸的腿、挺起来；¹³也要为自己的脚，把道路修直了，使瘸子不至歪脚（或作“差路”），反得痊愈。

¹⁴你们要追求与众人和睦，并要追求圣洁；非圣洁没有人能见主。¹⁵又要谨慎，恐怕有人失了神的恩；恐怕有毒根生出来扰乱你们，因此叫众人沾染污秽；¹⁶恐怕有淫乱的，有贪恋世俗如以扫的，他因一点食物把自己长子的名分卖了。¹⁷后来想要承受父所祝的福，竟被弃绝，虽然号哭切求，却得不着门路使他父亲的心意回转。这是你们知道的。

¹⁸你们原不是来到那能摸的山；此山有火焰、密云、黑暗、暴风、¹⁹角声与说话的声音。那些听见这声音的，都求不要再向他们说话；²⁰因为他们当不起所命他们的话，说：靠近这山的，即便是走兽，也要用石头打死。²¹所见的极其可怕，甚至摩西说：我甚是恐惧战兢。²²你们乃是来到锡安山，永生神的城邑，就是天上的耶路撒冷。那里有千

ཡི་རྒྱལ་ས། རྣམ་མཁའ་འདི་ཡེ་ཅུ་གཤམས། གངས་མེད་པའི་པོ་ཉའི་དབུང་། ༡༩ མགོན་གྱི་
 ཚོགས། རྣམ་མཁའ་ཅུ་མིང་གིས་ཡོད་པའི་སྡོན་སྒྲིམ་རྣམས་ཀྱི་འདུན་ས། ཐམས་ཅད་
 གྱི་ཁྲིམས་དཔོན་ལགས་པའི་སྣ་དང་། མཐར་ཕྱིན་པར་མཛད་པའི་དྲང་པོ་རྣམས་ཀྱི་
 སེམས་ཉིད་དང་། ༡༥ ཞལ་ཚད་གསར་པའི་བར་མི་ཡེ་ཤུ་དང་། ༡༦ བེལ་གྱི་ཁྲག་ལས་
 དོན་ལྷག་པར་ཡོད་པའི་སྐྱེས་ཁྲག་གཏོར་པའི་དྲུང་དུ་འོངས་པ་ཡིན།

༡༧ གསུང་མཁའ་དེའི་བཀའ་མི་སྒྲོག་པ་ལ་བྱ་ར་གྱིས་ཤིག ས་གཞི་ཅུ་སྐུ་བ་དེའི་
 བཀའ་བཅག་པས་དེ་རྣམས་མ་ཐར་བ་ཡིན་ན། རྣམ་མཁའ་རྣམས་སྐུ་བ་དེའི་བཀའ་
 བཅག་ན་ང་ཚོ་ཇི་ལྟར་ཐར། ༡༨ དེའི་དུས་སུ་ཁོང་གི་གསུང་སྐད་ཀྱིས་ས་གཞི་བསྐུ་
 གྲང་། ད་ལྟ་ཁོང་གིས། ད་དུང་ཡང་ལན་གཅིག་ངས་ས་གཞི་མ་ཟད་རྣམ་མཁའ་ཡང་
 སྐུ་བ་བར་བྱའོ་ཞེས་ཞུས་ཀྱིས་བཞེས་སོ། ༡༩ ད་དུང་ཡང་ལན་གཅིག་ཅེས་པའི་ཚོགས་
 ལས། མི་གཡོ་བ་རྣམས་གནས་པའི་ཕྱིར། གཡོ་བ་རྣམས་འི་འདུས་བྱས་ཡིན་པས་མེད་
 པར་མཛད་པའི་དཔེ་ཡིན། ༢༠ ང་ཚོའི་ལྷ་སྲེག་པར་བྱེད་པའི་མེ་འོག་ལགས་པས་
 ར། ང་ཚོ་གཡོ་བ་མེད་པའི་རྒྱལ་སྲིད་ཅིག་ཐོབ་པས། གཏང་རག་དང་ལྷན་ཞིང་གུས་པ་
 དང་བག་དང་བཅས་སྣ་ཡི་ཐུགས་སུ་འབྱོན་པའི་བསྟེན་བཀའ་འབུལ་བའི་རིགས་སོ།

13 ཐུན་ལ་བྱམས་པའི་རྒྱན་སྦྱོང་ཤིག ༡ བྱེས་པ་རྣམས་ཀྱི་དགོས་འདོད་སྦྱོངས་
 ཤིག དེ་ལྟར་བྱས་པས་མི་ཁ་ཤས་ཀྱིས་མ་ཤེས་པར་པོ་ཉ་མཚོན་པ་ཡིན་ནོ།
 ༡ བཅོན་པ་རྣམས་རང་ཡང་བཅོན་པ་ཡིན་པ་ལྟར་དྲན་ཞིང་། ལྷུང་རང་ལའང་
 གཟུགས་ཡོད་པས། དེ་བཞིན་དུ་འཚོ་བ་སྦྱོང་བ་རྣམས་དྲན་པར་གྱིས་ཤིག ༢ ལྷ་ཡིས་
 འདོད་ལོག་དང་ལོག་གཡེམ་བྱེད་པ་རྣམས་ལ་ཞལ་ཆེ་གཙོན་པར་འཇུག་པས། བཟའ་
 མི་བྱེད་པ་འི་ཀུན་ནང་སྤྱི་སྤྱོད་འོས་པར་ཅི་ཞིང་། མལ་ཁྲི་གཞན་གྱི་གྲིབ་མས་མ་འོག་
 ཅིག ༣ ཁོང་གིས་ངས་ཁྱོད་ཅེས་ཀྱང་མི་སྐུར་ཞིང་རྣམ་ཡང་མི་སྦྱོང་ཞེས་གསུངས་པས།
 རྣམས་བརྟུན་དང་བྲལ་ཏེ་ཅི་ཡོད་པ་དེ་ལ་ཚོམ་ཞིག ༤ དེ་ལྟར་ང་ཚོས་སྦྱོབས་པ་སྦྱོང་
 ཅིང་།

སྦྱོངས་གྲོགས་གཙོ་བོ་ཡོད་པས་ང་མི་འཇིགས།
 མི་ཡིས་ང་ལ་ཅི་ཞིག་བྱེད་པར་ལུས། ཞེས་ཟེར་བྱུང་སོ།

༥ ལྷུང་ཚོར་ལྷ་ཡི་བཀའ་བཤད་པའི་མགོ་སྦྱོང་མ་ཚུངས་ཅིག དེ་ཚོའི་ཚའི་སྦྱོང་བོར་
 བལ་ཞིང་དེ་ཚོའི་དང་སེམས་དཔེ་ཅུ་ཡོངས་ཤིག ༦ ཡེ་ཤུ་སྐྱེ་གཞི་ལ་སང་དང་། དེ་
 རིང་དང་། དུས་རྒྱུན་དུ་འཇུག་པ་མེད་དོ། ༧ བསྟན་པ་སྣ་ཚོགས་དང་བྱི་རོལ་པའི་ལྷ་
 བས་ཁྱེད་ཚོ་བསྐྱེད་པར་མ་གྱུར་ཅིག གང་ལ་རྟེན་པ་རྣམས་ལ་བན་མ་ཐོགས་པའི་ཁ་
 ཟས་ཀྱི་སྤྱང་བྱ་ལས། ཐུགས་རྗེའི་སྒོ་ནས་སྦྱོང་བརྟུན་བོར་འཇུག་པ་ལོགས་སོ། ༨ ང་
 ཚོ་ལ་ཡོད་པའི་མཚོན་ཁྲི་ལས་གྱུར་མཚོགས་ཀྱི་ཞབས་ཏྲིག་པ་རྣམས་ཀྱིས་ཟ་མི་ཚོགས་སོ།
 ༩ ཐུགས་པ་བཤགས་པའི་མཚོན་པའི་ཕྱིར་སྐྱོ་ཆེན་གྱིས་གཙོང་ཁང་དུ་དྲུང་འགྲོའི་ཁྲག་
 འཁྲུང་ནས་རོ་རྣམས་སྐར་གྱི་ཕྱི་རོལ་དུ་མེས་སྲེག་སོ། ༡༠ དེ་ལྟར་ཡེ་ཤུས་ཀྱང་ཉིད་ཀྱི་
 སྐྱེས་ཁྲག་གི་སྒོ་ནས། མི་སྦྱོང་པར་མཛད་པའི་དོན་དུ། རྟ་སྦྱོའི་ཕྱི་རོལ་དུ་སྐྱུག་བསྐྱེད་

万的天使，²³有名录在天上诸长子之
 会所共聚的总会，有审判众人的神和被
 成全之义人的灵魂，²⁴并新约的中保耶
 稣，以及所洒的血；这血所说的比亚伯
 的血所说的更美。

²⁵你们总要谨慎，不可弃绝那向你们
 说话的。因为，那些弃绝在地上警戒他
 们的尚且不能逃罪，何况我们违背那从
 天上警戒我们的呢？²⁶当时他的声音
 震动了地，但如今他应许说：再一次我
 不单要震动地，还要震动天。²⁷这再
 一次的话，是指明被震动的，就是受造
 之物都要挪去，使那不被震动的常存。
²⁸所以我们既得了不能震动的国，就当
 感恩，照神所喜悦的，用虔诚、敬畏的
 心侍奉神。²⁹因为我们的神乃是烈火。

13 你们务要常存弟兄相爱的心。²不
 可忘记用爱心接待客旅；因为
 曾有接待客旅的，不知不觉就接待了
 天使。³你们要记念被捆绑的人，好像
 与他们同受捆绑，也要记念遭苦害
 的人，想到自己也在肉身之内。⁴婚
 姻，人人都当尊重，床也不可污秽；因
 为苟合行淫的人，神必要审判。⁵你们
 存心不可贪爱钱财，要以自己所有的为
 足；因为主曾说：我总不撇下你，也不
 丢弃你。⁶所以我们可以放胆说：

主是帮助我的，我必不惧怕；
 人能把我怎么样呢？

⁷从前引导你们、传神之道给你们的人，
 你们要想念他们，效法他们的信心，
 留心看他们为人的结局。⁸耶稣
 基督，昨日、今日、一直到永远、是一
 样的。⁹你们不要被那诸般怪异的教训
 勾引了去；因为人心靠恩得坚固才是
 好的，并不是靠饮食。那在饮食上专
 心的从来没有得着益处。¹⁰我们有一
 祭坛，上面的祭物是那些在帐幕中供
 职的人不可同吃的。¹¹原来牲畜的血
 被大祭司带入圣所作赎罪祭；牲畜的
 身子被烧在营外。¹²所以，耶稣要用
 自己的血叫百姓成圣，也就在城门外
 受苦。¹³这

样，我们也当出到营外，就了他去，忍受他所受的凌辱。¹⁴我们在这里本没有常存的城，乃是寻求那将来的城。¹⁵我们应当靠着耶稣，常常以颂赞为祭献给神，这就是那承认主名之人嘴唇的果子。¹⁶只是不可忘记行善和捐输的事；因为这样的祭，是神所喜悦的。

¹⁷你们要依从那些引导你们的，且要顺服；因他们为你们的灵魂时刻警醒，好像那将来交账的人。你们要使你们交的时候有快乐，不至忧愁；若忧愁就与你们无益了。

¹⁸请你们为我们祷告，因我们自觉良心无亏，愿意凡事按正道而行。¹⁹我更求你们为我祷告，使我快些回到你们那里去。

²⁰但愿赐平安的神，就是那凭永约之血、使群羊的大牧人、我主耶稣从死里复活的神，²¹在各样善事上成全你们，叫你们遵行他的旨意；又藉着耶稣基督在你们心里行他所喜悦的事。愿荣耀归给他，直到永远永远。阿们！

²²弟兄们，我略略写信给你们，望你们听我劝勉的话。²³你们该知道，我们的兄弟提摩太已经释放了；他若快来，我必同他去见你们。

²⁴请你们问引导你们的诸位和众圣徒安。从意大利来的人也问你们安。²⁵愿恩惠常与你们众人同在。阿们！

མུངས། །¹⁴ དེའི་ཕྱིར་ང་ཚོས་ཁོང་གི་ཕྱིར་དམའ་འབབས་འཁྲུང་ཞིང་། རྒྱར་གྱི་ཕྱི་རོལ་དུ་ཁོང་གི་དུང་དུ་འགྲོ་བར་བྱ། །¹⁵ འདིར་ང་ཚོར་རྟག་པའི་གོང་ཁྲུང་མེད་པས་གནང་བར་འགྱུར་བའི་གོང་ཁྲུང་དེ་འཚོལ་ལོ། །¹⁶ ད་ཁོང་གི་ངང་ནས་ང་ཚོས་རྟག་ཏུ་ཁོང་གི་མཚན་ཁས་ལེན་པའི་ཁ་སྐགས་ཀྱི་འབྲས་བུ་ཡིན་པའི་བརྟོན་པའི་མཚན་པ་འབུལ་བར་རིགས་སོ། །¹⁷ གཞན་དོན་དང་སྦྱོན་པ་སྦྱོན་པ་མ་རྗེད་ཅིག་འདི་འདྲ་བའི་མཚན་པ་ལ་སྣང་དགེས་སོ། །

¹⁸ བྱུང་གྱི་མགོ་སྦྱོང་རྣམས་ཀྱི་བཀའ་ལ་ཉན་ཞིང་གཞོག་བྱོས་ཤིག་དེ་རྣམས་ཀྱིས་རྩིས་གཏོང་དགོས་ཡོད་པའི་མི་ལྟར་གཉིད་མ་ལོག་པར་བྱུང་ཚོའི་སྐྱོག་བསྐྱུང་བས། དེ་རྣམས་ལ་སེམས་སྦྱོ་མེད་པར་དགའ་བཞིན་དུ་ལས་བྱེད་ཚུགས་ཅིག་དེ་མིན་བྱུང་ཚོར་ཅེ་པར།

¹⁹ ང་ཚོར་ཤེས་བཟང་གཙང་མ་དང་རྣམ་ཀུན་སྦྱོང་བཟང་ཡོད་པ་ལ་ཡིད་ཆེས་བས། ང་ཚོའི་དོན་དུ་སྒོམ་ལམ་ལུས་ཤིག་ཀྱི་ང་ལྟར་བར་བྱུང་ཚོའི་རྩར་ལོག་སྐྱབས་པའི་ཕྱིར་དུ་དེ་ལྟར་སྒོམ་ལམ་ལུས་ལྷག་པར་སྐུལ་ལོ། །

²⁰ རྗེ་བོ་ཆེན་པོ་ལགས་པའི་ང་ཚོའི་གཙོ་བོ་ཡེ་ཤུ་རྟག་པའི་ཞལ་ཚད་ཀྱི་སྐུ་ཁྲག་གི་སྒོ་ནས། གཤིན་པོ་རྣམས་ལས་གདན་དུ་ངས་པའི་ཞི་བདེའི་ལྷ་ཡིས། ²¹ ཉིད་ཀྱི་དགོངས་པ་བཞིན་སྐབ་ཏུ་དགོ་བ་ཐམས་ཅད་ནང་བྱེད་མཐར་ཕྱིན་པར་མཛད་པར་ཤོག་ཉིད་ཀྱི་གཟིགས་ངོར་མཉེས་པ་དེ་ཡེ་ཤུ་ལྷ་ཤི་ཀའི་ངང་ནས་ང་ཚོའི་ནང་དུ་སྦྱེད་པར་མཛད་ཅིག་ཁོང་ལ་རྒྱན་ནས་རྒྱན་དུ་བརྟོན་པ་འབྱུང་བར་ཤོག་ཅིག་ཨ་མེན། །

²² ལྷན་རྣམས། ངས་བྱུང་ཚོར་ཡི་གེ་མདོར་སྐྱུས་ཤིག་བྲིས་ནས། བསྐབ་བྱ་རྣམས་ཐེག་པའི་ཕྱིར་སྐུལ་ལོ། ²³ ལྷན་རྣམས་ཀྱི་མ་ཐེབ་བཅོམ་ནས་སྦོད་པ་ཤེས་ཤིག་ཁོ་ལྟར་དུ་བསྐབ་ན། ང་ཁོ་དང་མཉམ་དུ་བྱུང་ཚོའི་རྩར་འོང་བར་བྱའོ། །

²⁴ བྱུང་ཚོའི་མགོ་སྦྱོང་དང་དམ་པ་ཐམས་ཅད་ལ་ཕྱག་ལུལ་ཞིག་ཨི་ཏེ་ལི་པ་རྣམས་ཀྱིས་བྱུང་ཚོར་ཕྱག་འབུལ་ལོ། ²⁵ བྱུང་ཚོ་ཐམས་ཅད་ལ་ཕྱགས་རྗེ་འབབ་པར་ཤོག་ཅིག། །

ཡ་ཀོབ་ཀྱིས་བསྐྱར་བའི་འཕྲིན་ཡིག

雅各书

1 ལྷ་དང་གཙོ་བོ་ཡི་བྱ་ལྷ་ཤི་ཀའི་འབས་སུ་ཡ་ཀོབ་ཀྱིས། གྱེས་ཡོད་པའི་ཕྱི་བརྩེ་གཉིས་པོ་ལ་ཕྱག་འབྲུལ་ལོ།

1 作神和主耶稣基督仆人的雅各请散住十二个支派之人的安。

2-3 ངའི་སྐུན་རྣམས། དང་པ་ལ་ཚོད་ལྷ་བའི་ངང་ནས་བཟོད་པའི་སེམས་སྐྱེ་བ་ཁྱེད་ཀྱིས་ཤེས་བས། ཉམས་སང་བ་སྐྱ་ཚོགས་སྲོང་བ་དགའ་སྤོང་ཆེན་པོར་ཅེས་ཤིག ལྷ་ཁྱེད་མ་ཚང་བ་མེད་པར་ལུལ་དུ་བྱིན་ཅིང་རྣམས་པར་འགྱུར་བའི་བྱིན། བཟོད་པ་ལ་འབྲས་བུ་ཚང་བོ་སྐྱེད་དུ་རྒྱུག ། ལྱེད་སྤྱི་ཞིག་ལ་ཤེས་རབ་མ་ཚང་ན། བཀའ་བརྒྱུན་མི་མཚན་པར་ཐམས་ཅད་ལ་སྐྱག་པར་གནང་བའི་ལྷ་ལ་ཞུས་ཤིག་དང་། གནང་བར་འགྱུར་རོ། ། ཐེ་ཚོམ་བྱེད་པའི་མི་ནི་རྒྱུད་གིས་འདེད་ཅིང་འཕར་བའི་རྒྱ་མཚོའི་བོ་རྒྱུ་ལ་འབྲས་བུ་ལྷན་པར་བྱ། ཐེ་ཚོམ་མི་བྱེད་པར་དང་པའི་སྐྱོ་ནས་ལྷ་ལ་རྒྱུ་ཤིག་སོ། ། ཡིད་གཉིས་བྱེད་པ་དང་བྱ་བ་ཐམས་ཅད་ནང་ནང་མི་བརྟན་པའི་མི་ཞིག་གིས་གཙོ་བོ་ནས་ཅི་ཞིག་ཐོབ་པར་འགྱུར་མ་སེམས་ཤིག།

2 我的弟兄们，你们落在百般试炼中，都要以为大喜乐； 3 因为知道你们信心经过试验，就生忍耐。 4 但忍耐也当成功，使你们成全、完备，毫无缺欠。 5 你们中间若有缺少智慧的，应当求那厚赐与众人、也不斥责人的神，主就必赐给他。 6 只要凭着信心求，一点不疑惑；因为那疑惑的人，就像海中的波浪，被风吹动翻腾。 7 这样的人不要想从主那里得什么。 8 心怀二意的人，在他一切所行的路上都没有定见。

9 སྐུན་དམའ་བ་དེ་མཐོན་པོར་བརྟེན་པར་འགྱུར་བས་དམའ་བའི་གནས་སུ་ངོམས་ཤིག ། ལྷག་པོ་དེ་དམའ་བར་འགྱུར་བ་ལ་ངོམས་ཤིག་ཅི་བྱིར་ཞེ་ན། ལྷ་མི་རྟོག་ལྷར་ཁོ་འདའ་བར་འགྱུར། ། ཉི་མ་ཚ་བོ་ཤར་ནས་རྩ་སྐྱོམ་སྤེམ་མི་རྟོག་སར་ལྷང་ནས། དེའི་མཛེས་སྐྱག་མེད་པར་འགྲོའོ། དེ་བཞིན་དུ་ལྷག་པོ་འདའ་རང་གི་འབད་ཚུལ་གྱི་འཕྲོ་ལ་རྒྱེད་པར་འགྱུར་རོ།

9 卑微的弟兄升高，就该喜乐； 10 富足的降卑，也该如此；因为他必要过去，如同草上的花一样。 11 太阳出来，热风刮起，草就枯干，花也凋谢，美容就消没了；那富足的人，在他所行的事上也要这样衰残。

12 ཉམས་སང་བ་ཐེག་པའི་མི་དེ་བདེའོ། ཐེག་པའི་འོག་ཏུ་གཙོ་བོ་ལ་གཅེས་པར་འཛིན་པ་རྣམས་ལ་གནང་བའི་འལ་ཚད་མཚན་པའི་ཚོ་མཐའ་མེད་པའི་ཚད་པན་རྒྱེད་པར་འགྱུར་རོ། ། ཉམས་སང་འབྱུང་དུས་སྐྱེ་ཡིས་ངའི་ཉམས་སང་དོ་ཞེས་མ་བཟེ་ཞིག་ངན་པའི་སྐྱོ་ནས་ལྷ་ཡི་སྐྱགས་སང་མི་སྲིད་ཅིང་། ཁོང་གིས་སྤྱི་ཞིག་ལ་ཉམས་སང་པར་མི་མཚན་དོ། ། ལྷ་མི་རེ་རེ་རང་གི་འདོད་པས་བསྐྱེད་འཕྲིད་ན་ཉམས་སང་བ་འབྱུང་ངོ། ། ལྷ་དེ་ནས་འདོད་པ་མངལ་དང་ལྡན་པར་གྱུར་ཏེ་སྤིག་པ་སྐྱེས་ནས། སྤིག་པ་ཚད་དུ་བྱིན་པ་དང་འཆི་བ་འབྱུང་ངོ། ། ལྷ་ངའི་སྐུན་གཅེས་པ་རྣམས། མགོ་མ་འཁོར་ཞིག ། གསོལ་རས་བཟང་པོ་དང་གནང་སྐུན་ལུལ་བྱུང་ཐམས་ཅད་སྐྱེད་ནས་འོད་གྱེ་ལ་བ་ནས་འབབ་བོ། ཁོང་ནི་འགྱུར་བའི་གི་བ་མས་མ་གོས་ཤིང་འགྱུར་མེད་ལགས་སོ། ། ཁོང་གིས་བཀོད་པ་རྣམས་ཀྱི་ནང་ན་ང་ཚོ་ནི་ལོ་ཐོག་གི་ཕུང་དུ་འགྱུར་བའི་བྱིན། ཉིད་གྱི་དགོངས་པ་བཞིན་བདེན་པའི་བཀའི་ཐོབས་ཀྱིས་བསྐྱེད་པར་མཚན་དོ།

12 忍受试探的人是有福的，因为他经过试验以后，必得生命的冠冕；这是主应许给那些爱他之人的。 13 人被试探，不可说：我是被神试探；因为神不能被恶试探，他也不试探人。 14 但各人被试探，乃是被自己的私欲牵引诱惑的。 15 私欲既怀了胎，就生出罪来；罪既长成，就生出死来。 16 我亲爱的弟兄们，不要看错了。 17 各样美善的恩赐和各样全备的赏赐都是从上头来的，从众光之父那里降下来的；在他并没有改变，也没有转动的影儿。 18 他按自己的旨意，用真道生了我们，叫我们在他所造的万物中好像初熟的果子。

19 ངའི་གཅེས་པའི་སྐུན་རྣམས། ཤེས་པར་གྱིས་ཤིག་མི་ཀུན་ཉན་པ་ལ་སྐྱུར་ཞིང་། ལབ་པ་དང་ཁོ་བ་ལ་འགོར་དགོས། རྩ་མེད་ཁོ་བས་ལྷ་ཡི་དང་བ་ཉིད་མི་སྐྱབ་བོ། རྩ་གཙང་བ་ཐམས་ཅད་དང་ངན་པ་སྐྱག་དྲག་པ་རྣམས་སྤངས་ཏེ། རྒྱུད་ཚོའི་སེམས་སྐྱེབ་སྐྱབ་པའི་ཁྱེད་ནང་བརྟན་པའི་བཀའ་དེ་དུལ་བའི་སྐྱོ་ནས་ལོང་ཞིག།

19 我亲爱的弟兄们，这是你们所知道的，但你们各人要快快的听，慢慢的说，慢慢的动怒， 20 因为人的怒气并不成就神的义。 21 所以，你们要脱去一切的污秽和盈余的邪恶，存温柔的心领

受那所栽种的道，就是能救你们灵魂的道。

22 只是你们要行道，不要单单听道，自己欺哄自己。 23 因为听道而不行道的，就像人对着镜子看自己本来的面目， 24 看见，走后，随即忘了他的相貌如何。 25 唯有详细察看那全备、使人自由之律法的，并且时常如此，这人既不是听了就忘，乃是实在行出来，就在他所行的事上必然得福。

26 若有人自以为虔诚，却不勒住他的舌头，反欺哄自己的心，这人的虔诚是虚的。 27 在神我们的父面前，那清洁没有玷污的虔诚，就是看顾在患难中的孤儿寡妇，并且保守自己不沾染世俗。

2 我的弟兄们，你们信奉我们荣耀的主耶稣基督，便不可按着外貌待人。 2 若有一人带着金戒指，穿着华美衣服，进你们的会堂去；又有一个穷人穿着肮脏衣服也进去； 3 你们就看重那穿华美衣服的人，说请坐在这好位上；又对那穷人说：你站在那里，或坐在我脚凳下边。 4 这岂不是你们偏心待人，用恶意断定人吗？

5 我亲爱的弟兄们，请听，神岂不是拣选了世上的贫穷人，叫他们在信上富足，并承受他所应许给那些爱他之人的国吗？ 6 你们反倒羞辱贫穷人。那富足人岂不是欺压你们、拉你们到公堂去吗？ 7 他们不是亵渎你们所敬奉（“所敬奉”或作“被称”）的尊名吗？

8 经上记着说：要爱人如己。你们若全守这至尊的律法，才是好的。 9 但你们若按外貌待人，便是犯罪，被律法定为犯法的。 10 因为凡遵守全律法的，只在一条上跌倒，他就是犯了众条。 11 原来那说不可奸淫的，也说不可杀人；你就是不好淫，却杀人，仍是成了犯律法的。 12 你们既然要按使人自由的律法受审判，就该照这律法说话行事。 13 因为那不怜悯人的，也要受无怜悯的审判；怜悯原是向审判夸胜。

22 རང་མགོ་རང་གིས་བསྐོར་བའི་བཀའ་ཉན་མཁན་འབའ་ཞིག་ཏུ་མ་འགྱུར་བར་སྐབ་མཁན་ལ་ཀྱུར་ཅིག རྟེན་ལྡན་ཞིག་བཀའ་ཉན་མཁན་ཡིན་ཏེ་སྐབ་མཁན་མིན་ན། མི་ལོང་ནང་རང་ཉིད་ཀྱི་གདོང་མཚོང་བའི་མི་དང་འདྲ་ཞིང། རྟེན་ལྡན་མཚོང་སྟེ་སོང་མ་ཐག་ཏུ་ཁོ་རང་རི་ལྷ་བུ་ཞིག་ཡོད་པ་བརྗེས་དོ། རྟེན་ལྡན་ཐར་བའི་བཀའ་ཁྲིམས་ལུལ་དུ་བྱུང་བའི་མི་ལོང་ནང་ལྷ་ཞིང་གནས་ན། བརྗེས་པའི་ཉན་མཁན་དུ་མི་ཀྱུར་བར། བྱ་བ་སྐབ་མཁན་དུ་ཀྱུར་ཏེ། ཕྱིན་གྱིས་སྒོལ་པར་འགྱུར་རོ།

26 མི་ཞིག་གིས་རང་ཚོས་སེམས་ཅན་ཞིག་ཡིན་སེམས་ཀྱང་། རང་གི་སྐྱེ་ལ་ཉ་ར་མི་བྱེད་པར་རང་བསྐྱུ་ན། མི་དེའི་ཚོས་ནི་དོན་མེད་དོ། རྟེན་ལྡན་དང་མོ་རེང་མ་དེ་ཚོའི་སྐྱུག་བཟུལ་གྱི་དུས་སུ་ལྷ་བ་དང་། རང་ཉིད་འཇིག་རྟེན་གྱིས་ཅེ་ནས་ཀྱང་མ་གོས་བར་སྐྱུང་བ་ནི། ཡལ་ལྷ་ཡི་སྐྱུན་སྐྱར་དྲི་མ་མེད་པ་དང་ཡང་དག་པའི་ཚོས་ཡིན་ནོ།

2 དའི་སྐྱུན་ནམས། རྟེན་ཚོ་དཔལ་དང་ལྷན་པའི་གཙོ་བོ་ཡེ་ཤུ་ལྷ་ཤི་ཀའི་དང་པ་དང་ལྷན་པས། རྟེན་ཚོས་སྤྱོད་པའི་བྱེད་པར་མི་རིགས་སོ། རྟེན་ལྡན་གྱི་སོར་གདུབ་དང་གོས་ཚེན་གྱོན་པའི་མི་ཞིག་དང་། དུལ་ལོ་གོས་དྲི་མ་ཅན་གྱོན་པ་ཞིག་ལྟེ་ཚོའི་ཚོགས་པའི་ནང་འོང་ཚོ། རྟེན་ཚོ་ཚེན་གྱོན་པ་དེ་ལ་ལྟེད་ཚོས་ཚིས་ནས་བཞུགས་གདན་འདྲིར་བཞུགས་ཤིག་ཟེར་ཞིང་། དུལ་ལོ་དེ་ལ། དེར་ལོང་སྟོན། ཡང་ན་དའི་འོག་ཏུ་སྟོན་ཅེས་ཟེར་ན། ལྟེད་ཚོ་རང་གི་ནང་ལ་དབྱེ་བ་བྱེད་མཁན་དང་བསམ་པ་དེ་པའི་གཤགས་བྱེད་མཁན་ལ་མ་ཀྱུར་ཏམ།

5 དའི་སྐྱུན་གཅེས་པ་ནམས་ཉོན་ཞིག་ལྷ་ཡིས་འཇིག་རྟེན་འདྲིའི་དུལ་ལོ་ནམས་དང་པ་ལ་སྐྱུག་པོར་འགྱུར་བ་དང་། ཁོང་ལ་གཅེས་པ་ནམས་ལ་ཞལ་བཞེས་པའི་རྒྱལ་སྲིད་ཀྱི་བརྒྱུད་འཛིན་དུ་འགྱུར་བའི་ཕྱིར་འདམས་པ་མ་ཡིན་ནམ། ལྟེན་ལྡན་ཚོས་དུལ་ལོ་ལ་ཚིས་མེད་བྱས་སོ། རྟེན་ཚོ་མོན་ཅིང་ཁྲིམས་རར་གདུག་མཁན་དང་། རྟེན་ཚོས་ཁྲུང་བའི་མཚན་དམ་པ་དེ་ལ་སྐྱར་བ་འདེབས་མཁན་སྐྱུག་པོ་མིན་ནམ།

8 མདོ་ན། རང་དང་འདྲ་བར་བྱིམ་མཚོས་ལ་བྱམས་པ་བྱོས་ཤིག་ཅེས་པའི་རྒྱལ་བའི་བཀའ་དེ་ཡང་དག་པར་བསྐབ་ན་ལྟེད་ཚོས་ལེགས་པར་བྱེད་དོ། (གལ་ཏེ་སྤྱོད་པའི་བྱེད་པ་སྤིག་པ་བྱས་པས། བཀའ་ཁྲིམས་ཀྱིས་ལྟེད་ཚོ་འགལ་མཁན་ཡིན་པར་བཟུང་དོ།) རྟེན་ལྡན་ཁྲིམས་ཐམས་ཅད་སྐྱུང་ཡང་གཅིག་ལ་འགལ་ན། ཐམས་ཅད་ལ་འགལ་མཁན་དུ་འགྱུར་རོ། རྟེན་ལྡན་གྱི་ལོག་གཡེམ་མ་བྱེད་ཅིག་གསུངས་པ་ཁོང་གིས་མི་མ་གསོད་ཅེས་ཀྱང་གསུངས་སོ། ད་ལྟེད་ཚོས་ལོག་གཡེམ་མི་བྱེད་ཀྱང་མི་ཞིག་བསད་ན། ལྟེད་ཚོ་བཀའ་ཁྲིམས་ལས་འགལ་ལོ། རྟེན་ལྡན་པའི་བཀའ་ཁྲིམས་བཞིན་ཞལ་ཆེ་གཙོད་པར་འགྱུར་བའི་མི་ནམས་དང་འདྲ་བར་གཏམ་དང་ལས་གྱིས་ཤིག རྟེན་ཚོ་རྗེ་མ་བྱས་པ་ལ་སྟེང་རྗེ་མེད་པའི་ཁྲིམས་གཙོད་པར་འགྱུར་རོ། རྟེན་ཚོ་ནི་ཁྲིམས་ལས་རྒྱལ་བར་འགྱུར་རོ།

15 ངའི་སྐུན་རྒྱལ་མཉམས། མི་ཞིག་གིས་ང་ལ་དད་པ་ཡོད་ཟེར་ཡང་ལས་མེད་ན་ཅི་ལ་
 བཅ། དད་པ་དེས་ཁོ་སྐྱོབ་པར་རུས་སམ། 16 གཤམ་ཏེ་སྐུན་ནམ་སྐུན་མ་ཞིག་ལ་གོས་
 དང་ཞག་རེའི་ཁ་ཟས་མེད་ན། 17 རྩེད་ཚོ་གཅིག་གིས་དེ་ལ། ཞི་བདེ་བར་གྱུར་ཅིག
 རྩོས་པར་གྱུར་ཅིག་ཚོས་པར་གྱུར་ཅིག་ཟེར་ཡང་། དེའི་ལུས་ལ་དགོས་པ་དེ་དངོས་སུ་
 མི་སྐྱེན་ན་ཅི་ལ་བཅ། 18 དེ་བཞིན་དུ་དད་པ་འདྲ་ལས་དང་བཅས་ན་རོ་འདྲ་ཡིན་ལོ།

19 ཡང་མི་ཞིག་གིས་རྩོད་ལ་དད་པ་ཡོད། ང་ལ་ལས་ཡོད། ད་རྩོད་ཀྱིས་ལས་དང་
 བཤམ་ཏེ་རང་གི་དད་པ་སྐྱོན་ཅིག་ངས་གྲང་ལས་ཀྱི་སྐོ་ནས་རང་གི་དད་པ་སྐྱོན་པར་
 བྱའོ་ཞེས་ཟེར་སྲིད། 20 ལྷ་གཅིག་ལགས་པར་རྩོད་ཡིད་ཆེས་སམ། ཆེས་ན་ལེགས་སོ།
 བདུད་ཀྱང་ཡིད་ཆེས་ཤིང་འདར་རོ། 21 མི་བསམ་མེད་རྩོད། ལས་དང་བཅས་པའི་དད་
 པ་ནི་སྐྱོང་བ་ཡིན་པར་ཤེས་པར་འདོད་དམ། 22 ང་ཚོའི་མེས་པོ་ཨབ་ར་ཏམ་གྱིས་རང་
 གི་བུ་མི་སྐྱལ་མཚོན་པར་ལུས་ཕྱིར་མཚོན་ཁྲིའི་ཁར་བཞག་ནས། ལས་ལ་རྟེན་ཏེ་ཐར་
 བར་མ་རྩེས་སམ། 23 ཁོང་གི་ལས་དང་དད་པ་མཉམ་པོར་མཐུན་ཏེ། ལས་ཀྱི་ཐབས་
 ཀྱིས་དད་པ་རྫོགས་པར་གྱུར་པར་གསལ་ལོ། 24 ཨབ་ར་ཏམ་གྱིས་ལ་དད་པ་བྱས་
 བས། དེ་ནི་ཁོའི་ཕྱིར་ཐར་པའི་རྒྱར་བཞེས་སོ་ཞེས་བྲིས་པ་བསྐྱབས་ཏེ། ལྷ་ཡི་མཚོན་
 པོར་ཡང་གྲགས་སོ། 25 དེ་ལྟར་མི་ནི་དད་པ་གཅིག་གིས་མ་ཡིན་པར་ལས་ཀྱིས་ཐར་
 བ་གསལ་ལོ། 26 དེ་བཞིན་དུ་སྐད་ཚོང་མ་ར་ཏམ་གྱིས་བང་ཆེན་རྒྱལ་ནང་ལ་བསྐྱབས་
 ཏེ། དེ་དག་ལམ་གཞན་ནས་བཏང་བས། མོ་ལས་ཀྱི་སྐོ་ནས་མ་ཐར་རམ། 27 རོན་དུ་
 སེམས་དང་བཅས་པའི་ལུས་རོ་ཡིན་པ་ལྟར། ལས་དང་བཅས་པའི་དད་པ་འདྲ་རོ་ཡིན་ལོ།

3 ངའི་སྐུན་རྒྱལ་སྐོབ་མཁམ་རྒྱལ་ལ་ཁྲིམས་ལྷག་པར་དམ་པོ་གཅད་པར་ངེས་
 བས། སྐོབ་དཔོན་མང་པོར་མ་གྱུར་ཅིག་ཡང་ཚོས་མང་པོ་འཕུགས་པས། གཏམ་
 རང་མི་འཕུགས་པ་དེ་ལུས་དུ་བྱིན་པ་ཡིན་ཏེ། ལུས་ཉིལ་པོ་གཅུན་པར་རུས་སོ། 2 ང་
 ཚོར་ཁ་ལོ་རྒྱུ་ཕྱིར་རྟེའི་ཁ་རྩ་སྐབ་གཡོགས་ནས། དེའི་ལུས་ཉིལ་པོར་དབང་སྐྱུར་རོ།
 3 གྲུ་གཟིང་ནི་ཆེན་པོ་ཡིན་ཞིང་། རླུང་དག་པོས་འདོད་ཀྱང་། མཇུག་སྐྱ་རྒྱུང་ཅུ་ཞིག་
 གིས་གྲུ་པ་འདོད་སར་ཁ་ལོ་སྐྱུར་རུས་པ་ལ་སྟོས། 4 དེ་བཞིན་དུ་སྐྱེའང་ཡན་ལག་རྒྱུང་
 ཅུ་ཞིག་ཡིན་ཀྱང་རྒྱུ་ཆེན་པོ་ལྡང་ངོ་། མི་རྒྱུང་ཅུ་ཞིག་གིས་ནགས་ཚལ་ཆེན་པོ་བསྐྱེག་
 པ་ལ་སྟོས། 5 སྐྱེའང་མི་ཞིག་ཡིན་པས་ང་ཚོའི་ཡན་ལག་གི་ནང་ནས་འཇིག་རྟེན་ན་
 གཏུག་ཤོས་དེ་ཡིན། ལུས་ཉིལ་པོ་གྲིབ་ཅན་བྱེད་ཅིང་། དཔུལ་བའི་མེས་དེ་སྐར་ཞིང་།
 སྐྱེ་བའི་འཁོར་ལོར་མེ་སྐར་རོ། 6 གཅན་གཟན་དང་། འདབ་ཆགས་དང་། རྩོ་འགོ་དང་།
 རྒྱ་མཚོའི་སེམས་ཅན་སྐྱ་ཚོགས་པ་མེས་འདུལ་བར་རུས་ཏེ་བཏུལ་བའང་ཡིན་ཀྱང་།
 7 བཅོན་དུག་གིས་གང་ཞིང་མི་འཚུགས་པའི་ངན་པ་ཡིན་པའི་སྐྱེ་ནི་སྐྱུས་ཀྱང་འདུལ་
 བར་མི་རུས་སོ། 8 སྐྱེའི་སྐོ་ནས་ང་ཚོས་གཙོ་བོ་ཡབ་ལ་བསྟོན་ཅིང་། དེ་རང་གི་སྐོ་ནས་
 ལྷ་ཡི་སྐྱ་བརྟན་ཡིན་པའི་མི་ལ་དམོན་པ་འབོར་རོ། 9 སྐྱ་བའི་ཁ་གཅིག་གི་ནང་ནས་
 སྐོན་པ་དང་དམོན་པ་གཉིས་ཀ་འཕྲོན་ལོ། སྐུན་རྒྱལ་དེ་ལྟར་ཡོད་པར་མི་རིགས་སོ།
 10 རྒྱ་མིག་གི་ཁ་གཅིག་ནས་རྒྱ་མངར་བ་དང་ཁ་བ་གཉིས་འཕྲོན་ནམ། 11 སྐུན་རྒྱལ་

14 我的弟兄们，若有人说自己有信
 心，却没有行为，有什么益处呢？这信
 心能救他吗？ 15 若是弟兄或是姐妹，赤
 身露体，又缺了日用的饮食； 16 你们
 中间有人对他们说：平平安安的去吧！
 愿你们穿得暖，吃得饱；却不给他们身
 体所需用的，这有什么益处呢？ 17 这
 样，信心若没有行为就是死的。

18 必有人说：你有信心，我有行为；
 你将你没有行为的信心指给我看，我便
 藉着我的行为，将我的信心指给你看。
 19 你信神只有一位，你信的不错；鬼魔
 也信，却是战惊。 20 虚浮的人哪，你愿
 意知道没有行为的信心是死的吗？ 21 我
 们的祖宗亚伯拉罕把他儿子以撒献在坛
 上，岂不是因行为称义吗？ 22 可见，信
 心是与他的行为并行，而且信心因着行
 为才得成全。 23 这就应验经上所说：亚
 伯拉罕信神，这就算为他的义。他又得
 称为神的朋友。 24 这样看来，人称义
 是因着行为，不是单因着信。 25 妓女
 喇合接待使者，又放他们从别的路上出
 去，不也是一样因行为称义吗？ 26 身体
 没有灵魂是死的，信心没有行为也是死
 的。

3 我的弟兄们，不要多人作师傅，因
 为晓得我们要受更重的判断。 2 原
 来我们在许多事上都有过失；若有人
 在话语上没有过失，他就是完全人，也
 能勒住自己的全身。 3 我们若把嚼环
 放在马嘴里，叫它顺服，就能调动它的
 全身。 4 看哪，船只虽然甚大，又被大
 风催逼，只用小小的舵，就随着掌舵的
 意思转动。 5 这样，舌头在百体里也
 是最小的，却能说大话。看哪，最小
 的火能点着最大的树林。 6 舌头就是
 火，在我们百体中，舌头是个罪恶的世
 界，能污秽全身，也能把生命的轮子点
 起来，并且是从地狱里点着的。 7 各类
 的走兽、飞禽、昆虫，水族，本来都可
 以制伏，也已经被人制伏了； 8 惟独舌
 头没有人能制伏，是不止息的恶物，满
 了害死人的毒气。 9 我们用舌头颂赞那
 为主、为父的，又用舌头咒诅那照着神
 形像被造的人。 10 颂赞和咒诅从一个口
 里出来！我的弟兄们，这是不应当的！
 11 泉源从一个眼里能发出甜苦两样的水
 吗？ 12 我的弟兄们，无花果树能生橄榄

吗？葡萄树能结无花果吗？咸水里也不能发出甜水来。

13 你们中间谁是有智慧有见识的呢？他就当在智慧的温柔上显出他的善行来。 14 你们心里若怀着苦毒的嫉妒和纷争，就不可自夸，也不可说谎话抵挡真道。 15 这样的智慧不是从上头来的，乃是属地的，属情欲的，属鬼魔的。 16 在何处有嫉妒、纷争，就在何处有扰乱和各式各样的坏事。 17 惟独从上头来的智慧，先是清洁，后是和平，温良柔顺，满有怜悯，多结善果，没有偏见，没有假冒。 18 并且使人和平的，是用和平所栽种的义果。

4 你们中间的争战斗殴是从哪里来的呢？不是从你们百体中战斗之私欲来的吗？²你们贪恋，还是得不着；你们杀害嫉妒，又斗殴争战，也不能得。你们得不着，是因为你们不求。³你们求也得不着，是因为你们妄求，要浪费在你们的宴乐中。⁴你们这些淫乱的人（原文作“淫妇”）哪，岂不知与世俗为友就是与神为敌吗？所以凡想要与世俗为友的，就是与神为敌了。⁵你们想经上所说是徒然的吗？神所赐、住在我们里面的灵，是恋爱至于嫉妒吗？⁶但他赐更多的恩典，所以经上说：神阻挡骄傲的人，赐恩给谦卑的人。⁷故此，你们要顺服神。务要抵挡魔鬼，魔鬼就必离开你们逃跑了。⁸你们亲近神，神就必亲近你们。有罪的人哪，要洁净你们的手！心怀二意的人哪，要清洁你们的心！⁹你们要愁苦、悲哀、哭泣，将喜笑变作悲哀，欢乐变作愁闷。¹⁰务要在主面前自卑，主就必叫你们升高。

11 弟兄们，你们不可彼此批评。人若批评弟兄，论断弟兄，就是批评律法，论断律法。你若论断律法，就不是遵行律法，乃是判断人的。¹²设立律法和判断人的，只有一位，就是那能救人也能灭人的。你是谁，竟敢论断别人呢？

མེ་ཡཔ་ཤིང་ལ་ཁ་སྐྱར་བོ་དང་། རྒྱན་ཤིང་ལ་མེ་ཡཔ་ཆགས་ལུབ་བམ། ལན་ཚུ་བའི་ཚུ་ལས་མངར་བ་འཕྲོན་མི་སྤྲོད་བོ།

13 རྒྱུད་ཚོའི་ནང་ན་མཉམས་བ་དང་སྒོ་གྲོས་ཅན་སུ་ཡིན། སྤྱོད་ལམ་བཟང་བའི་སྐོ་ནས་རང་གི་ལས་ཤེས་རབ་ཀྱི་དུལ་བའི་ངང་ན་སྟོན་པར་རིགས་སོ། 14 རྒྱུད་ཚོའི་སྤྱོད་གི་ནང་ན་སྤྲོད་དོག་དྲག་བོ་དང་འགྲན་སེམས་ཡོད་ན། བདེན་པ་ལ་བསྟམས་ནས་ངོམ་ཡང་མ་སྟོན་རྒྱུ་ཡང་མ་བཟེན་ཞིག་ཀྱི་ཤེས་རབ་དེ་ནི་སྤྱོད་ནས་མ་འབྱུང་གི། འཛིག་རྟེན་དང་། སྤྱོད་སོང་དང་། བདུད་ཀྱི་ཤེས་རབ་ཡིན་ནོ། 15 སྤྲོད་དོག་དང་འགྲན་སེམས་ཡོད་སར་འབྱུག་བ་དང་ལས་ངན་ཐམས་ཅད་ཀྱང་ཡོད་དོ། 16 སྤྱོད་ནས་འབྱུང་བའི་ཤེས་རབ་ནི་དང་བོར་གཙང་མ། གཉེས་པར་མཐུན་སེམས་ཅན། གཞན་སྟོན་མི་འཛིན་བ། གོ་བོ་ཡོད་པ། སྤྱོད་རྗེ་དང་འབྲས་བུ་ཚུན་པ། སྤྱོད་ཀྱི་རིས་མེད་པ་དང་བཙོས་མ་མིན་པ་རྣམས་ཡིན་ནོ། 17 འདུམ་བྱེད་མཐན་རྣམས་ཀྱིས་དྲང་བ་ཉིད་ཀྱི་འབྲས་བུའི་ས་བོན་འདུམ་པའི་སྐོ་ནས་འདེབས་སོ།

4 རྒྱ་ཅིས་རྒྱུད་ཚོའི་ནང་དམག་དང་འཐབ་མོ་བྱུང་། རྒྱུད་ཚོའི་ལུས་ཀྱི་འདོད་པ་དབང་ཆེ་བའི་རྒྱུན་གྱིས་བྱུང་བ་མིན་ནམ། 2 རྒྱུད་ཚོས་འདོད་པ་ལྟར་མ་ཐོབ་པས་མིའི་སོག་གཅད་དོ། བརྒྱབ་སེམས་བྱེད་ཅིང་མ་ཐོབ་པས་འཐབ་མོ་བྱེད་ཅིང་དམག་རྒྱབ་བོ། རྒྱུད་ཚོས་མི་ལྷོ་བས་མི་ཐོབ་བོ། 3 ལུས་ཀྱང་མི་ཐོབ་པ་ནི་རང་གི་འདོད་པ་སྤྱོད་ཕྱིར་ལོག་པར་ལུས་པའི་རྒྱུན་གྱིས་སོ། 4 ལྷ་སྤངས་པ་ལྟེང་ཚོ་འཛིག་རྟེན་དང་མཛོལ་བ་ནི་ལྷ་དང་འཁོན་པ་ཡིན་པར་མི་ཤེས་སམ། དེའི་ཕྱིར་འཛིག་རྟེན་གྱི་མཛོལ་བོར་འབྱུར་འདོད་པ་དེས་རང་ཉིད་ལྷ་ཡི་དགྲ་བོར་བྱེད་དོ། 5 ང་ཚོར་སྐྱེལ་བའི་སེམས་ཉིད་ལ་ཁོང་གིས་འབྲེན་སེམས་ཀྱིས་དྲང་བར་མཛོད་དོ། ཞེས་གསུང་རབ་ན་བྱིས་ཡོད་པ་དོན་མེད་ཡིན་པར་སེམས་སམ། 6 ལྷ་ཡིས་ང་རྒྱལ་ཅན་ལ་སྐོལ་བར་མཛོད་ཅིང་། སྤྲོམས་རྒྱུང་བ་ལ་སྤྲོགས་རྗེ་གནང་ངོ་ཞེས་གསུངས་པ་བཞིན་དུ། སྤྲོགས་རྗེ་སྤྲོག་པར་གནང་ངོ། 7 དེའི་ཕྱིར་ལྷ་ཡི་འབངས་བྱོས་ཤིག་བདུད་ལ་སྐོལ་ཞིག་དང་ཁོ་འབྲོས་པར་འབྱུར་རོ། 8 ལྷ་དང་ཉེ་བར་སོང་ཞིག་དང་། ཁོང་ལྟེང་ཚོ་དང་ཉེ་བར་འབྲོན་པར་འབྱུར། སྤྲོག་ཅན་རྣམས། སྤྲོག་པ་ལས་ལག་པ་ལུས་ཤིག་ཡིད་གཉེས་བྱེད་པ་རྣམས། རང་གི་སྤྱོད་གཙང་མ་བྱོས་ཤིག་ (སྤྲོག་བསྟམས་དང་སྤྱོད་ཅིང་ལུས་ཤིག་ལྟོད་ཀྱི་དགའ་མོ་ནི་སྤྱོད་དང་། དགའ་བ་ནི་ཡི་སྤྲོག་ཏུ་སྐྱུར་ཞིག) 9 གཙོ་བོའི་སྤྲོག་རྒྱར་དམན་སེམས་བཟུང་ཞིག་དང་ཁོང་གིས་རྒྱུད་ཚོ་ཡར་འདེགས་པར་འབྱུར་རོ།

11 སྤྲོན་རྣམས། གཅིག་གིས་གཅིག་ལ་མ་སྤྲད་ཅིག་སྤྲད་པའམ་མཚང་འབྲུ་བ་དེས་བཀའ་བྲིམས་ལ་སྤྲད་ཅིང་། བཀའ་བྲིམས་ལ་མཚང་འབྲུའོ། བཀའ་བྲིམས་ལ་མཚང་འབྲུ་ན། བཀའ་བྲིམས་སྤང་མཐན་དུ་མ་འབྱུར་བས་བྲིམས་དཔོན་དུ་འབྱུར་རོ། 12 བཀའ་བྲིམས་གནང་མཐན་དང་བྲིམས་དཔོན་ནི་གཅིག་ལགས་ཏེ། དེ་ནི་སྐྱོབ་པ་དང་གསོད་པའི་དབང་ཡོད་པ་དེའོ། རང་གི་བྲིམ་མཚོས་ལ་མཚང་འབྲུ་བ་ལྟོད་སུ་ཡིན།

༧༩ དེ་རིང་ཡང་ན་སང་ཉིན་གྲོང་ཁྱེད་ཆེ་གོ་མོར་སོང་ནས། དེར་ལོ་གཅིག་བསྟན་
 དེ་ཚོང་བྱེད་ཅིང་ཁོ་འབྱུང་བར་འགྱུར་བེར་བ་ཕྱོད་སྲུ་ཡིན། ༧༠ སང་ཉིན་ཅི་འབྱུང་
 འོང་བ་དེ་མི་ཤེས་སོ། བྱེད་ཀྱི་ཚེ་ལ་ཅི། ཡུང་ཙམ་སྤང་ནས་ཡལ་འགྲོ་བའི་རྩེད་ས་པ་
 ཞིག་གོ། ༧༡ དེའི་ཚབ་ལ་གཙོ་བོ་དབྱེས་ན་ང་ཚོ་གསོན་ཞིང་འདི་དང་འདི་བཞིན་བྱེད་
 ཟེར་བར་རིགས་སོ། ༧༢ ད་ལྟ་བྱེད་ཚོས་ང་རྒྱལ་གྱིས་ངོམ་བར་བྱེད། དེ་ལྟ་བུའི་ངོམ་པ་
 ཐམས་ཅད་ངན་པ་ཡིན། ༧༣ ཇི་ལྟར་བྱ་འོས་པ་ཤེས་བཞིན་དུ་མི་བྱེད་པ་དེས་ཕྱིག་པ་
 བྱེད་དོ།

5 ད་བྱེད་ཚོ་ཕྱག་བོ་རྣམས་བྱེད་ཚོའི་ཐོག་ཏུ་འོང་བར་འགྱུར་བའི་སྤྱི་བསྟུན་གྱི་
 ཕྱིར་དུས་ཤིག་རྒྱང་དར་སྤྱད་ས་ཤིག་འབྱེད་ཚོའི་ནོར་རུལ་ཞིང་གོས་སྤྱི་བསྟུན་པས་
 ཟོས། འབྱེད་ཚོའི་གསེར་དང་དུལ་བཅས་ཟོས་ནས། བྱེད་ཚོས་དུས་ཀྱི་མཐའ་མའི་
 ཕྱིར་མེ་བསགས་པས་བཅའ་དེས་དཔང་བོ་བྱེད་ཅིང་། དེས་བྱེད་ཚོའི་ཤ་མི་ལྟར་སྤྱི་
 བར་འགྱུར། ༧༤ བྱེད་ཚོའི་མགོ་བསྐྱར་གྱིས་མ་བཅལ་བར་བཞག་པའི་ཞིང་དངས་པའི་
 གླ་པའི་གླ་ཆས་འབྲོད་སྤྱི་བསྟུན་ཅིང་། ཇི་མཁའ་རྣམས་ཀྱི་འོ་དོད་དཔུང་ཆེན་གྱི་གཙོ་བོའི་
 ལྷན་དུ་བསྐྱེད་ས་སོ། ༧༥ བྱེད་ཚོ་ས་གཞི་རུ་ལོངས་སྤྱོད་དང་སྤྱི་བོར་བསྟན། གསོད་
 གཙོད་ཀྱི་ཞག་ལ་རང་གི་སྤྱིང་རྒྱག་པར་བྱས། ༧༦ དང་བོ་དེ་བྱེད་ཚོས་བྲིམས་བཏང་
 རས་བསད། དེས་བྱེད་ཚོར་མི་རྒྱལ་སོ།

༧ སྤྱི་བསྟུན་གཙོ་བོ་འབྲོན་པའི་བར་བཟོད་པ་སྐྱོམས་ཤིག་ཞིང་པ་ས་གཞིའི་སྤྱི་
 ཐོག་རིན་ཆེན་ལ་སྤྱི་བསྟུན་ཅིང་། ཆར་པ་སྤྱི་དྲིང་གཉིས་ཀ་འབབ་པའི་བར་དུ་སྤྱི་བསྟུན་པ་ལ་
 ལྷོས་ཤིག། འགཙོ་བོ་སྤྱི་བསྟུན་འོང་བས། བྱེད་ཚོས་ཀྱང་བཟོད་པ་དང་སྤྱི་བསྟུན་
 བྱིས་ཤིག། ༧༨ བྱེད་ཚོར་བྲིམས་མི་འཕྲོག་བྱིས། བཅུ་ལྷན་མ་འབར་ཞིག་བྲིམས་དཔོན་སྐོ་
 ཙ་ན་འདུག། ༧༩ སྤྱི་བསྟུན་གཙོ་བོའི་མཚན་བརྗོད་ཅིང་བཀའ་བཤད་པའི་ལུང་སྤྱི་
 བསྟུན་པ་རྣམས་ནི་སྤྱི་བསྟུན་པ་དང་བཟོད་པའི་དཔེ་རུ་ལོངས་ཤིག། ༧༡༠ སྤྱི་བསྟུན་པ་
 བྱེད་ཚོས་ལོ་ལྷན་གྱི་སྤྱི་བསྟུན་པ་ཐོས་པོ་དུ། གཙོ་བོ་ཇི་ལྟ་བུའི་སྤྱི་
 ཇི་ཅན་དང་ལྷགས་ཇི་ཅན་ལགས་པ། ཞོང་གི་ལྷགས་དགོངས་ལས་བྱེད་ཚོས་མཐོང་
 དོ།

༧༡ སྤྱི་བསྟུན་པ་ཐམས་ཅད་ལས་གལ་ཆེ་བ། བཀའ་ཆད་མི་འཕྲོག་པའི་ཕྱིར་མནའ་
 མ་སྤྱི་བསྟུན་ཞིག་ནམ་མཁའི་མནའ་མ་སྤྱི་བསྟུན་ལ། སའི་མནའ་མ་སྤྱི་བསྟུན་ལ། གཞན་ཅི་ཞིག་གི་མནའ་
 མ་སྤྱི་བསྟུན་བྱེད་ཀྱི་གཏམ་ཡིན་ན་ཡིན་མིན་ན་མིན་བརྗོད་དགོས་སོ།

༧༢ བྱེད་ཚོའི་ནང་ན་སྤྱི་བསྟུན་པ་ལྷན་པ་ཡོད་ན། དེས་སྤོན་ལམ་ཐོབ་ཅིག་སྤོ་བདེ་ན་
 བསྟོད་དབྱངས་སུལ་ཞིག། ༧༧ བྱེད་ཚོའི་ནང་ན་སྤྱི་བསྟུན་པ་ལྷན་པ་ལྷན་པ་ལྷན་པ་
 རྣམས་བོས་ཤིག་དེ་རྣམས་ཀྱིས་གཙོ་བོའི་མཚན་བརྗོད་ཅིང་སྤོན་ལམ་བཏབ་ནས་སྤྱི་
 འབྱུག་དགོས། ༧༨ དང་པའི་སྤོན་ལམ་གྱིས་ནད་པ་དེ་ནད་ལས་ཐར་བར་འགྱུར་ཞིང་།
 གཙོ་བོས་དེ་བསྟན་བར་འགྱུར། ཡང་དེས་ཕྱིག་པ་བྱས་པོད་ན་དེའང་སེལ་བར་འགྱུར་
 དོ། ༧༩ གཅིག་གིས་གཅིག་ལ་ཕྱིག་པ་མཐོལ་ཞིག་གསོ་བའི་ཕྱིར་གཅིག་གིས་གཅིག་གི་

¹³ 噫！你们有话说：今天、明天我们
 要往某城里去，在那里住一年，做买卖
 得利。 ¹⁴ 其实明天如何，你们还不知道。
 你们的生命是什么呢？你们原来是一
 片云雾，出现少时就不见了。 ¹⁵ 你
 们只当说：主若愿意，我们就可以活
 着，也可以做这事，或做那事。 ¹⁶ 现
 今你们竟以张狂夸口；凡这样夸口都是
 恶的。 ¹⁷ 人若知道行善，却不去行，这
 就是他的罪了。

5 噫！你们这些富足人哪，应当哭
 泣、号啕，因为将有苦难临到你们
 身上。 ² 你们的财物坏了，衣服也被
 虫子咬了。 ³ 你们的金银都长了锈；
 那锈要证明你们的不是，又要吃你们的
 肉，如同火烧。你们在这末世只知积攒
 钱财。 ⁴ 工人给你们收割庄稼，你们亏
 欠他们的工钱，这工钱有声音呼叫，并
 且那收割之人的冤声已经入了万军之
 主的耳了。 ⁵ 你们在世上享美福，好
 宴乐，当宰杀的日子竟娇养你们的心。
⁶ 你们定了义人的罪，把他杀害，他也不
 抵挡你们。

⁷ 弟兄们哪，你们要忍耐，直到主
 来。看哪，农夫忍耐等候地里宝贵的出
 产，直到得了秋雨春雨。 ⁸ 你们也当忍
 耐，坚固你们的心，因为主来的日子近
 了。 ⁹ 弟兄们，你们不要彼此埋怨，免
 得受审判。看哪，审判的主站在门前
 了。 ¹⁰ 弟兄们，你们要把那先前奉主
 名说话的众先知当作能受苦能忍耐的榜
 样。 ¹¹ 那先前忍耐的人，我们称他们
 是有福的。你们听说过约伯的忍耐，也
 知道主给他的结局，明显主是满心怜
 悯，大有慈悲。

¹² 我的弟兄们，最要紧的是不可起
 誓；不可指着天起誓，也不可指着地
 起誓，无论何誓都不可起。你们说
 话，是，就是说是；不是，就说不是，免
 得你们落在审判之下。

¹³ 你们中间有受苦的呢，他就该禱
 告；有喜乐的呢，他就该歌颂。 ¹⁴ 你
 们中间有病了的呢，他就该请教会的长
 老来；他们可以奉主的名用油抹他，为
 他禱告。 ¹⁵ 出于信心的禱告要救那病
 人，主必叫他起来；他若犯了罪，也必
 蒙赦免。 ¹⁶ 所以你们要彼此认罪，互相
 代求，使你们可以得医治。义人禱告所

发的力量是大有功效的。 17 以利亚与我们是一样性情的人，他恳切祷告，求不要下雨，雨就三年零六个月不下在地上。 18 他又祷告，天就降下雨来，地也生出土产。

19 我的弟兄们，你们中间若有失迷真道的，有人使他回转， 20 这人该知道：叫一个罪人从迷路上转回便是救一个灵魂不死，并且遮盖许多的罪。

དོན་དུ་སློན་ལམ་ཐོབ་ཅིག དང་པོ་ཞིག་གི་སློན་ལམ་གྱི་མཐུ་ཆེད། 17 མེ་ལི་ཡཱ་ནི་ང་
ཚོའི་གཤིས་དང་འདྲ་བའི་མི་ཞིག་ཡིན་ཀྱང་། ཆར་པ་མི་འབབ་པའི་ཕྱིར་སློན་ལམ་ཚ་
དྲག་བཏབ་པ་དང་། ལོ་གསུམ་དང་ལྔ་བ་དུག་གི་བར་དུ་ས་ལ་ཆར་པ་མ་བབས། 18 དེ་
ནས་ཡང་སྐུར་སློན་ལམ་བཏབ་པ་དང་། གནམ་ནས་ཆར་པ་བབས་ཤིང་ས་གནི་ནས་
ལོ་ཐོག་བྱུང་ངོ་།

19 ངའི་སྤྱན་ནམས། བྱེད་ཚའི་ནང་ན་སུ་ཞིག་བདེན་པ་ལས་འགྲུར་ནས། གཞན་
ཞིག་གིས་ཕྱིར་ལོག་བྱོང་ན། 20 ལྷོག་ཅན་ཞིག་ལམ་ལོག་པ་ནས་ལོག་བྱོང་མཁན་དེས།
མི་དེའི་སེམས་འཆི་བ་ལས་སྐྱོབས་པས། ལྷོག་པའི་ཚོགས་ཤིག་སེལ་བར་འགྲུར་བར་གོ་
ཞིག། །

པེ་རྱོ་ས་པ་སྐྱར་པའི་འཕྲིན་ཡིག་དང་པོ།

彼得前书

1 ཡེ་ཤུ་ལྷ་ཤི་ཀའི་སྐྱེ་ཚབ་ཡིན་པའི་པེ་རྱོ་ས། ཡུལ་པོན་ཏུ་དང་། ག་ལང་ཡུ་དང་།
 1 ཀ་པ་དོག་ཡུ་དང་། མ་སི་མ་དང་། བི་ཐིན་ཡུ་ན་གྲེས་ཤིང་གནས་ཡོད་པའི་བྲེས་
 བ། 2 ཡལ་ལྷ་ཡི་དགོངས་པ་བཞིན་དུ། རྒྱགས་ཉིད་ཀྱིས་དམ་པར་མཛད་དེ། ཡེ་ཤུ་ལྷ་
 ཤི་ཀའི་བཀའ་འབངས་བྱེད་པ་དང་། ཁོང་གི་སྐྱེ་བྲག་གཏོར་བའི་དོན་དུ་འདམས་པ་
 རྣམས་ལ། རྒྱགས་རྗེ་དང་ཞི་བདེ་འཕེལ་བར་ཤོག་ཅིག།

3 རྩེ་ཚའི་གཙོ་བོ་ཡེ་ཤུ་ལྷ་ཤི་ཀའི་ཡལ་ལགས་པའི་ལྷ་ལ་བསྐྱོད་བཟླགས་སོ། ཁོང་
 གི་རྒྱགས་རྗེ་ཆེན་པོས་ཡེ་ཤུ་ལྷ་ཤི་ཀ་གཤམ་པོའི་ཁོང་ལས་སྐྱེ་གསོན་པོར་བཞེངས་
 པའི་ཐབས་ཀྱིས། 4 རྣམ་མཁར་བཞག་ཡོད་པའི་མི་འཇིག་པ་རྗེ་མ་མེད་པ་མི་རྒྱུད་
 པའི་འོར་སྐལ་གནང་བ་དང་རྟག་པར་རེ་བའི་ཕྱིར་ང་ཚོ་ཡང་སྐྱར་སྐྱེ་བར་མཛད་དོ།
 5 དུས་ཀྱི་མཐའ་མར་མངོན་ཚོག་པ་ཡོད་པའི་ཐར་བའི་ཕྱིར་དུ་ཁྱེད་རྣམས་དང་པའི་
 དང་ན་ལྷ་ཡི་མཐུ་སྟོབས་ཀྱིས་སྤུང་བར་མཛད་དོ། 6 དེ་ལ་དགའ་མཁུ་རང་ཞིག་ད་ལྟ་
 རེ་ཞིག་གི་ཕྱིར་རྣམ་པ་སྐྱེ་ཚོགས་ཀྱིས་སྐྱེ་བཞག་བཟླལ་སྤུང་བ་དེ། 7 ཁྱེད་ཀྱི་དད་པ་བཅོས་
 མ་མ་ཡིན་པ་གསེར་ལས་རིན་ཐང་ཆེ་བ་དེ། མེས་སངས་ཀྱིས། ཡེ་ཤུ་ལྷ་ཤི་ཀ་མངོན་པའི་
 ཚོ། བསྐྱོད་པ་དང་དཔལ་དང་བཀུར་སྐྱེ་འབྱུང་བའི་ཕྱིར་ཡིན་ནོ། 8 ཁོང་སྐར་མཇལ་
 ཀྱང་ཁྱེད་ཀྱིས་གཅེས་པར་འཛིན། ད་ལྟ་མི་མཇལ་ཡང་དད་པ་བྱེད་ཅིང་། གཟི་བཞིན་
 ཀྱིས་གང་བའི་དགའ་བ་བཞིན་ཀྱིས་མི་ལང་བའི་ནང་དགའ་མཁུ་རང་དོ། 9 ཁྱེད་ཀྱི་
 དད་པའི་འབྲས་བུར་སེམས་ཀྱི་ཐར་པ་ཐོབ་བོ།།

10 ཁྱེད་ལ་འབྱུང་བར་འགྲུར་བའི་རྒྱགས་རྗེ་ལུང་དུ་བཞུན་པ་རྣམས་ཀྱིས། ཐར་པ་
 འདིའི་སྐོར་དུ་འཚོལ་ཞིང་འདྲིས་པ་ཡིན། 11 ལྷ་ཤི་ཀའི་སྐྱེ་བཞག་དང་དེའི་རྗེས་ཀྱི་
 དཔལ་མངོན་པར་སྟོན་པའི་ལྷ་ཤི་ཀའི་རྒྱགས་ཉིད་དེ་རྣམས་ནང་ཡོད་པ་དེས། མི་གང་
 དང་དུས་གང་གི་དོན་ཡིན་པ་དེ་རྣམས་ཀྱིས་ཅུང་བཅད་དོ། 12 དེ་ནི་དེ་རྣམས་རང་
 གི་ཕྱིར་མ་ཡིན་པར། ཁྱེད་ཀྱི་དོན་དུ་ཡིན་པ་མངོན་པར་གྱུར་ཏེ། ད་ལྟ་རྣམ་མཁར་
 རྣམ་མངགས་པའི་རྒྱགས་ཉིད་ཀྱི་དང་ན། ཐིན་བཟང་བཤད་པ་རྣམས་ཀྱིས། ཐིན་དེ་
 ཁྱེད་ལ་བཤད་ནས། འདི་ལ་ཕོ་ཉ་རྣམས་ཀྱང་ལྷ་བར་འདོད་དོ།།

13 རྫོགས་ཀྱི་སྐྱེ་རགས་བཅིངས་ནས། སྤུང་སྤུང་བྱོས་ཤིག་ཡེ་ཤུ་ལྷ་ཤི་ཀ་མངོན་པའི་
 དུས་སུ་ཁྱེད་ལ་གནང་བར་འགྲུར་བའི་རྒྱགས་རྗེ་ལ་ཀུན་ཏུ་རེ་བ་བྱོས་ཤིག། 14 ལ་
 ལ་ཉར་པའི་བྱ་ལྟར། སྐར་གྱི་གཏི་ལྷག་གི་འདོད་པ་ལ་མ་ཉར་ཅིག། 15-16 མདོ་ན།
 ད་ནི་དམ་པ་ཡིན་པས། ཁྱེད་ཀྱང་དམ་པར་འགྲུར་དགོས་ཞེས་བྲིས་ཡོད་པས། ཁྱེད་
 ཚོ་བོས་པ་ཁོང་དམ་པ་ཡིན་པ་ལྟར། ཁྱེད་ཚོ་ཡང་སྐྱེད་དུ་སྐྱོད་ལམ་དམ་པར་འགྲུར་
 བར་བྱ་དགོས། 17 ཁྱེད་ཚོ་རེ་རེའི་ལས་དང་བསྐྱེན་ཏེ། ཕྱོགས་རིས་མེད་པར་ཞལ་ཆེ་
 གཙོད་མཁར་ཁོང་ལ་ཡལ་བྱ་ན། ཁྱེད་ཚོ་བྲེས་པ་ལྟར་ཡོད་རིང་བག་ཚེ་ཞིང་རང་གི་
 སྐྱོད་ལམ་སྐྱོད་ཅིག། 18 པ་མེས་ལས་བྱུང་བའི་སྤིང་བོ་མེད་པའི་སྐྱོད་ལམ་ལས་ཁྱེད་

1 耶稣基督的使徒彼得写信给那分散
 在本都、加拉太、加帕多家、亚细
 亚、庇推尼寄居的，²就是照父神的先
 见被拣选，藉着圣灵得成圣洁，以致顺
 服耶稣基督，又蒙他血所洒的人。愿恩
 惠、平安多多的加给你们。

³愿颂赞归与我们主耶稣基督的父
 神！他曾照自己的大怜悯，藉耶稣基
 督从死里复活，重生了我们，叫我们有
 活泼的盼望，⁴可以得着不能朽坏、不
 能玷污、不能衰残、为你们存留在天上
 的基业。⁵你们这因信蒙神能力保守的
 人，必能得着所预备、到末世要显现的
 救恩。⁶因此，你们是大有喜乐；但如
 今，在百般的试炼中暂时忧愁，⁷叫你
 们的信心既被试验，就比那被火试验仍
 然能坏的金子更显宝贵，可以在耶稣基
 督显现的时候得着称赞、荣耀、尊贵。
⁸你们虽然没有见过他，却是爱他；如
 今虽不得看见，却因信他就有说不出
 来、满有荣光的大喜乐；⁹并且得着你
 们信心的果效，就是灵魂的救恩。

¹⁰论到这救恩，那预先说你们要得恩
 典的众先知早已详细的寻求考察，¹¹
 就是考察在他们心里基督的灵，预先证
 明基督受苦难，后来得荣耀，是指着
 什么时候，并怎样的时候。¹²他们得
 了启示，知道他们所传讲（原文作“服
 侍”）的一切事，不是为自己，乃是为
 你们。那靠着从天上差来的圣灵传福音
 给你们的人，现在将这些事报给你们；
 天使也愿意详细察看这些事。

¹³所以要约束你们的心（原文作“束
 上你们心中的腰”），谨慎自守，专心
 盼望耶稣基督显现的时候所带来给你们
 的恩。¹⁴你们既作顺命的儿女，就不
 要效法从前蒙昧无知的时候那放纵私欲
 的样子。¹⁵那召你们的既是圣洁，你们
 在一切所行的事上也要圣洁。¹⁶因为
 经上记着说：你们要圣洁，因为我是圣
 洁的。¹⁷你们既称那不偏待人、按各
 人行为审判人的主为父，就当存敬畏的
 心度你们在世寄居的日子，¹⁸知道你
 们得赎，脱去你们祖宗所传流虚妄的行

11 གཅེས་པ་རྣམས། བྱེད་ཚོས་རང་ཉིད་འགོན་པོ་དང་བྱེས་པར་བརྟེན་ནས། སེམས་ལ་སྐྱོལ་བའི་འཇིག་རྟེན་པའི་འདོད་པ་རྣམས་སྤོངས་ཤིག་ཅེས་བྱུང་བ་འབྲུལ་ལོ། 12 ལས་ངན་བྱེད་མཁན་ཞེས་གཏམ་ངན་མི་གཏོང་བའི་དོན་དུ། བྱེད་ཚོའི་ལས་བཟང་མཐོང་ནས་བྱི་བ་རྣམས་ཀྱིས་གཙོ་བོ་འབྱོར་པའི་ཉེན་མོར་སྣ་ལ་བསྟོད་པ་འབྲུལ་བའི་ཕྱིར། དེ་རྣམས་ཀྱི་དཀྱིལ་དུ་སྦྱོང་ལམ་བཟང་བོ་བྱོས་ཤིག།

13 གོང་མ་རྒྱལ་བོ་ཡིན་ཅུང་། བཟང་ངན་གང་བྱེད་པ་ལ་བསྟོད་པའམ་ཆད་པ་གཏོང་བྱིར་བསྐོས་པའི་སྤྱི་བྱུང་ཡིན་ཅུང་། མིའི་གལ་རིམ་ཚང་མར་བྱེད་ཚོས་གཙོ་བོའི་དོན་དུ་འབངས་བྱོས་ཤིག། 14 བཟང་བོ་བྱེད་པའི་སྐོ་ནས་སླུན་བོ་གཏོ་སྟལ་ཅན་གྱི་ཁ་འགོགས་པ་ནི། ལྷ་ཡི་སྟུགས་དགོངས་ཡིན་ནོ། 15 བྱེད་ཚོ་རང་དབང་ལྡན་པར་འཚོ་ཞིང་། རང་དབང་དེ་ངན་པ་བྱེད་པའི་སྐད་དུ་མ་བྱེད་པར། ལྷ་ཡི་འབངས་བྱོས་ཤིག། 16 མི་ཐམས་ཅད་ལ་གུས་ཤིག་སྟུན་ལ་བྱམས་ཤིག། ལྷ་ལ་འཇིགས་ཤིག། རྒྱལ་བོ་ལ་གུས་ཤིག།

17 གཡོག་བོ་རྣམས། རང་གི་དཔོན་པོ་ལ་གུས་པས་ཁ་ལ་ཉོན་ཞིག་བཟང་བོ་དང་འཇམ་བོ་མ་ཟད་རྩལ་བོའི་ཁ་ལ་འདང་ཉོན་ཞིག་ 18 ལྷ་བསམ་ཞིང་ནོངས་མེད་པར་གཞན་ཅིང་སྟུག་བཟུལ་བཟོད་པ་ནི། ལེགས་སོ། 19 གལ་ཏེ་ཉེས་པ་བྱས་ནས་རྩལ་བ་བཟོད་ན་ཅི་ལ་ཏུ་ལས། ཇི་སྟེ་བཟང་བོ་བྱས་ནས་གཞན་པ་བཟོད་ན་སྣ་ཡི་ལེགས་སོ་ཐོབ་བོ། 20 ལྷ་ཤི་ཀའི་ཞབས་རྗེས་ལ་འབྲང་བའི་ཕྱིར། བྱེད་ཚོར་མ་དབེ་སྟོན་ཅིང་། ཁོང་གིས་བྱེད་ཚོའི་དོན་དུ་སྟུག་བཟུལ་བཞེས་པས། དོན་དའི་ཕྱིར་བྱེད་ཚོ་བོས་པ་ཡིན། 21 ཁོང་གིས་ཉེས་པ་མ་མཛད། ཞལ་ནས་གཡོ་སྐྱུ་མ་གསུངས། 22 ལྷུང་པ་བཏབ་པ་རྣམས་ལ་བཀའ་བཏོན་མ་གནང་། འཚོ་བ་རྣམས་ལ་འཇིགས་སྐྱབ་མ་སྤང་བར་ཞལ་ཆེ་དང་བོར་གཙོང་པ་ཁོང་ལ་བཏད་དོ། 23 ང་ཚོ་སྟེག་པ་ལ་ཤི་སྟེ། དང་བ་ཉིད་ལ་འཚོ་བའི་ཕྱིར། ང་ཚོའི་སྟེག་པ་རྣམས་ཤིང་གི་སྟེང་དུ་ཉིད་ཀྱི་སྐྱུ་ལྷན་ཁར་ཐོགས་སོ། ཁོང་གི་རྣམས་བྱེད་ཚོ་སོས་པ་ཡིན། 24 ལྷུང་བྱེད་ཚོ་སྟུག་དང་འདྲ་བར་ལམ་སྟོར་ཡིན་ཀྱང་། ད་བྱེད་ཚོའི་སེམས་ཀྱི་རྩི་བོ་དང་སྐབས་མགོན་གྱི་དུང་དུ་བྱིར་ལོག་འོངས་སོ།།

3 དེ་བཞིན་དུ་བྱེད་ཚུང་མ་རྣམས། རྒྱ་བོའི་འབངས་བྱོས་ཤིག་དེ་ནས་ཁ་ཤས་བཀའ་ལ་མི་བསྟོན་པ་ཡིན་ཀྱང་། བྱེད་ཚོའི་སྦྱོང་ལམ་གཙང་མ་དང་བག་དང་ལྡན་པ་མཐོང་ནས་སྐྱོ་མི་དགོས་པར་བྱེད་ཚོའི་སྦྱོང་ལམ་གྱིས་བྱིར་བྱུག་པར་འགྱུར་ལས་ཆེ། 1 བྱེད་ཚོའི་རྒྱ་ཆ་ནི་བྱིའི་སྐྱ་སྟེ་བ་དང་། གསེར་གྱི་རྒྱ་ཆ་དང་། གཟབ་སྟོས་མ་ཡིན་གྱི། 2 སེམས་དུལ་ཞིང་ཞི་བའི་རྟལ་པའི་ནོར་བུ་སྟེ། ལྷ་ཡི་གཟིགས་ངོར་མཛེས་པའི་ནང་གི་ཡོན་ཏན་དེ་ཡིན་དགོས། 3 རྩོན་གྱི་བྱུང་མེད་དམ་པ་སྣ་ལ་རེ་བ་རྣམས་ཀྱིས་རྒྱ་དེ་ལྟར་བརྒྱན་ཞིང་། 4 ས་རྒྱ་ཡིས་དེ་ལྟར་ཨའ་ར་ཏམ་ལ་རྩོ་བོ་བྱེར་ཞིང་ཁ་ལ་ཉན་ཅིང་། རྒྱ་ཡི་འབངས་བྱས་སོ། བྱེད་ཚོ་འདྲ་བཟང་བོ་བྱེད་ཅིང་ཅེས་ཀྱང་མི་འཇིགས་ན་དའི་བུ་མོ་ཡིན་ནོ།།

11 亲爱的弟兄啊，你们是客旅，是寄居的。我劝你们要禁戒肉体的私欲；这私欲是与灵魂争战的。 12 你们在外邦人中，应当品行端正，叫那些毁谤你们是作恶的，因看见你们的好行为，便在鉴察（或作“眷顾”）的日子归荣耀给神。

13 你们为主的缘故，要顺服人的一切制度，或是在上的君王， 14 或是君王所派罚恶赏善的臣宰。 15 因为神的旨意原是要你们行善，可以堵住那糊涂无知人的口。 16 你们虽是自由的，却不可藉着自由遮盖恶毒（或作“阴毒”），总要作神的仆人。 17 务要尊敬众人，亲爱教中的弟兄，敬畏神，尊敬君王。

18 你们作仆人的，凡事要存敬畏的心顺服主人；不但顺服那善良温和的，就是那乖僻的也要顺服。 19 倘若人为叫良心对得住神，就忍受冤屈的苦楚，这是可喜爱的。 20 你们若因犯罪受责打，能忍耐，有什么可夸的呢？但你们若因行善受苦，能忍耐，这在神看是可喜爱的。 21 你们蒙召原是为于此；因基督也为你们受过苦，给你们留下榜样，叫你们跟随他的脚踪行。 22 他并没有犯罪，口里也没有诡诈。 23 他被骂不还口；受害不说威吓的话，只将自己交托那按公义审判人的主。 24 他被挂在木头上，亲身担当了我们的罪，使我们既然在罪上死，就得以在义上活。因他受的鞭伤，你们便得了医治。 25 你们从前好像迷路的羊，如今却归到你们灵魂的牧人监督了。

3 你们作妻子的要顺服自己的丈夫；这样，若有不信从道理的丈夫，他们虽然不听道，也可以因妻子的品行被感化过来； 2 这正是因看见你们有贞洁的品行和敬畏的心。 3 你们不要以外面的辮头发，戴金饰，穿美衣为妆饰， 4 只要以里面存着长久温柔、安静的心为妆饰；这在神面前是极宝贵的。 5 因为古时仰赖神的圣洁妇人正是以此为妆饰，顺服自己的丈夫， 6 就如撒拉听从亚伯拉罕，称他为主。你们若行善，不因恐吓而害怕，便是撒拉的女儿了。

7 你们作丈夫的，也要按情理（原文作“知识”）和妻子同住；因她比你软弱（“比你软弱”原文作“是软弱的器皿”），与你一同承受生命之恩的，所以要敬重她。这样，便叫你们的祷告没有阻碍。

8 总而言之，你们都要同心，彼此体恤，相爱如弟兄，存慈怜谦卑的心。

9 不以恶报恶，以辱骂还辱骂，倒要祝福；因你们是为蒙召好，好叫你们承受福气。10 因为经上说：

人若爱生命，
愿享美福，
须要禁止舌头不出恶言，
嘴唇不说讹诈的话；
11 也要离恶行善，
寻求和睦，一心追赶。
12 因为，主的眼看顾义人；
主的耳听他们的祈祷。
唯有行恶的人，主向他们变脸。

13 你们若是热心行善，有谁害你们呢？14 你们就是为义受苦，也是有福的。不要怕人的威吓（“的威吓”或作“所怕的”），也不要惊慌；15 只要心里尊主基督为圣。有人问你们心中盼望的缘由，就要常作准备，以温柔、敬畏的心回答各人；16 存着无亏的良心，叫你们在何事上被毁谤，就在何事上可以叫那诬赖你们在基督里有好品行的人自觉羞愧。17 神的旨意若是叫你们因行善受苦，总强如因行恶受苦。18 因基督也曾一次为罪受苦（有古卷作“受死”），就是义的代替不义的，为要引我们到神面前。按着肉体说，他被治死；按着灵性说，他复活了。19 他藉这灵曾去传道给那些现在监狱里的灵听，20 就是那从前在挪亚预备方舟、神容忍等待的时候，不信从的人。当时进入方舟，藉着水得救的，只有八个人。21 这水所表明的洗礼，现在藉着耶稣基督复活也拯救你们；这洗礼本不在乎除掉肉体的污秽，只求在神面前有无亏的良心。22 耶稣已经进入天堂，在神的右边；众天使和有权柄的，并有能力的，都服从了他。

། དེ་བཞིན་དུ་ཁྱེད་ཚོ་ཁྱོད་པོ་རྣམས་ཀྱིས་ལུས་ཟ་མ་ཡིན་པའི་བུད་མེད་ལ་བཀུར་རྟེན་བྱེད་ཅིང་། ཚེ་མཐའ་མེད་པའི་གནང་གྱིན་གྱི་མཉམ་ཟུང་མཉམ་འབྲུང་ཡིན་པས། ལྷོན་ལམ་ལ་བར་ཚད་མི་འབྱུང་བྱིས། རྒྱུ་མ་དང་མཉམ་དུ་ཤེས་རབ་དང་ལྷན་པར་སྣང་ཅིག།

། མདོར་ན་ཁྱོད་ཐམས་ཅད་སེམས་གཅིག་པ་དང་། ཤ་ཚད་དང་། ལྷན་ལ་བཅེ་བ་དང་། རྟེན་འབྲེལ་བ་དང་། རྟེན་མཉམ་རྒྱུ་ལ་ལྷུར་ཅིག ། ཁྱེད་ཚོ་བྱིན་རླབས་ཐོབ་བྱིར་བོས་པས། དན་ལན་དན་གྱིས་མི་འཇལ་ཞིང་། ཚོག་དན་གྱི་ལན་ལ་ཚོག་དན་མི་བཟུང་བར་བྱིན་གྱིས་རླབས་ཤིག།

། སུ་ཞིག་འཚོ་བར་རབ་དགའ་ཞིང་།།
སྦྱིད་པའི་ཉི་མ་མཐོང་འདོད་ན།།
རང་གི་ལྗེ་ནི་དན་པ་དང་།།
ཁ་ལྷགས་གཡོ་སྐྱུ་ལས་སྤངས་ཤིག།།
། དན་པ་སྣོངས་ཤིང་བཟང་པོ་སྐྱབས།།
ཞི་བ་འཚོལ་ཞིང་དེ་སྟེགས་ཤིག།།
། སྤང་བོར་གཙོ་བོའི་སྐྱེན་གྱིས་གཟིགས།།
སྟོན་གྱིས་དེ་ཡི་ལྷ་གསོལ་གསན།།
དན་པར་གཙོ་བོའི་ཞལ་ངོ་སྤང་།།

། ཁྱེད་ཚོས་བཟང་པོ་བྱེད་པར་བཙོན་ན། ཁྱེད་ཚོར་གཞོན་པ་སུ་ཡོད། ། སྤང་བ་ཉིད་ཀྱི་དོན་དུ་འཚོ་བ་སྦྱང་ནའང་ཁྱེད་ཚོ་བདེའོ། དེ་རྣམས་ལ་མི་འཇིགས་ཤིང་མ་ཚབས་ཤིག ། སྦྱིང་ཐག་པ་ནས་ལྷ་ཤི་ཀ་གཙོ་བོར་འཇོན་ཅིང་མཚན་ཅིག ཁྱེད་ཚོའི་ནང་ཡོད་པའི་རེ་བའི་ཤེས་པར་འདོད་པ་ལ་སེམས་དུལ་བ་དང་གུས་པས་ལན་འདེབས་པར་རྒྱུན་དུ་གཤམ་འགྲིག་གིས་སྣོད་ཅིག ། ཁྱེད་ཚོ་སྐྱ་ཤི་ཀའི་ནང་དུ་སྦྱོང་ལམ་བཟང་བོར་སྦྱང་མཁན་རྣམས་ལ། སྦྱང་བ་དེ་རང་གིས་ཁ་སྦྱང་བའི་བྱིར་བྱེད་འོངས་མེད་པ་དགོས། ། སྐྱུ་གཤམ་སྦྱང་བ་ལྷ་ཡི་སྐྱུ་གསལ་དགོངས་ཡིན་ན། དན་པ་བྱས་པ་ལས་བཟང་པོ་བྱས་པའི་བྱིར་སྐྱུ་གཤམ་སྦྱང་བ་ལེགས་སོ། ། ང་ཚོ་ལྷ་ཡི་དུང་དུ་འདྲེན་པའི་བྱིར། ལྷ་ཤི་ཀ་དང་བོ་དེས་སྦྱིག་ཅན་ལོག་པ་རྣམས་ཀྱི་དོན་དུ་ལན་གཅིག་སྐྱུ་གཤམ་བཞེས་སོ། སྐྱུ་ལུས་ལ་བརྟན་ནས་བཀོངས་ཀྱང་། སྐྱུ་གསལ་ཉིད་ཀྱི་ལུགས་སུ་གསོན་བོར་བཞེངས་ཏེ། ། དེའི་ངང་ལ་གཤེགས་ནས། བཙོན་ལ་ཡོད་པའི་སེམས་ཉིད་རྣམས་ལའང་ཚོས་བརྟན་ཏོ། ། དེ་རྣམས་ནི་སྤྱི་ཚོ་ལས་ལྷ་གསོན་པའི་དུས་སུ། ལྷ་ཡི་སྐྱུ་གསལ་སྤྱི་ཚོ་མཚན་ཀྱང་བཀའ་ལ་མ་ཉན་པ་རྣམས་ཡིན་འོ། ལྷ་དེ་ལ་བཞོན་ནས་ལུས་མི་ཉུང་ཅུ་ཞིག་ཟེར་ན་སྟོན་བརྒྱུད་ཐར་རོ། ། དམ་པའི་ལུས་ཀྱིས་དེ་མཚན་ཞིང་། ལུས་ཀྱི་དྲི་མ་འབྲུང་བ་མ་ཡིན་པར། ཡེ་ཤུ་སྐྱ་ཤི་ཀ་སྐྱུ་གསོན་བོར་བཞེངས་པའི་སྦོ་ནས་འོངས་མེད་འབྱུར་བྱིར་སྐྱ་ལ་ལྷ་བ་འབྲེལ་བ་ཡིན་ཏེ་ཁྱེད་ཚོ་ཐར་རོ། ། ལྷ་ཤི་ཀ་ནི་

ནམ་མཁམ་གཤེགས་ཏེ། ལྷ་ཡི་སྤྱུག་གཡམས་སུ་བཞུགས་ཏེ། སོ་ཉ་དང་། དབང་དང་།
མངའ་ཐང་རྣམས་ལ་མངའ་མཛད་དོ།

4 ལྷ་ཤེ་ཀམས་སྐྱེ་ལུས་ཀྱི་སྤྱུག་བསྐལ་བཞེས་པས་ན། བྱེད་ཚོས་ཀྱང་དེ་ལྷ་བུའི་སེམས་
སྐྱེད་ཀྱི་སོ་ཆ་སྐྱོན་ཅིག ལུས་ཀྱི་སྤྱུག་བསྐལ་སྦྱངས་པ་དེ་སྤྱིག་པ་དང་བཟལ་ནས།
1 བྱིན་ཚད་དེ་ལུས་ཀྱི་ནང་དུ་ཡོད་རིང་མིའི་འདོད་པ་ལྷར་མ་ཡིན་པར། ལྷ་ཡི་སྤྱུགས་
དགོངས་ལྷར་འཚོའོ། 2 འདོད་པ་སྦྱོད་པ་དང་། ཞེ་སྤང་དང་། ར་བཟེ་བ་དང་། བག་
མེད་ཀྱི་བུ་བུང་ལ་སྦྱོད་པ་དང་། ཞེན་ལོག་གི་སྐྱེ་འདྲར་བརྟེན་པ་ལ་སོགས་སྤྱི་པ་
རྣམས་ཀྱི་འདོད་པ་ལྷར་བྱས་པའི་འདས་པའི་དུས་དེ་ཀམས་ཚོག 3 ད་ལྷ་བྱེད་ཚོ་ཚད་
མེད་དེ་རྣམས་ནང་ཁོ་ཚོ་དང་མ་འགའ་བར་མཛོད་ནས་དེ་ཚོ་ཉ་ལས་ཤིང་བྱེད་ཚོར་
སྤང་དོ། 4 གསོན་གཤེན་གཉིས་ཀྱི་ཞལ་ཆེ་གཙོད་འོང་བ་ཁོང་ལ་དེ་ཚོས་ལན་འདེབས་
དགོས་འོང་། 5 གཤེན་སོ་རྣམས་ལ་འདང་མིན་བཟང་བཤད་པའི་དོན་ནི། མིའི་ལྷགས་ལ་
འཛིག་རྟེན་པ་ལྷར་ཞལ་ཆེ་གཙོད་ཀྱང་། ལྷ་ཡི་སྤྱུགས་ལ་སེམས་ཉིད་པ་ལྷར་འཚོ་བའི་
སྤྱིར་དོ།

1 ཐམས་ཅད་ཀྱི་མཐའ་མ་ཉེ་བར་བསྐྱབས་པས། དུན་པ་བརྟན་སོ་དང་རན་པར་
སློབ་ལམ་གྱི་དང་ན་གནས་པར་གྱུར་ཅིག 2 བྱམས་པས་ནི་སྤྱིག་པ་མང་པོ་འགའ་བས་
བས། ཐམས་ཅད་པས་ལྷག་པར་ཕན་ཚུན་འཛད་དུ་མེད་པའི་བྱམས་པ་བྱེད་དགོས།
3 མི་སྐྱོ་བར་ཕན་ཚུན་མགོན་པོར་བསུས་ཤིག 4 རེ་རེ་ལ་གནང་སྤྱིན་ཐོབ་པ་དང་
བསྐྱར་ཏེ། ལྷ་ཡི་གནང་སྤྱིན་སྐྱོ་ཚོགས་ཀྱི་གཉེར་པ་བཟང་པོ་ལྷར། ཕན་ཚུན་བདག་
སྤྱིན་བྱོས་ཤིག 5 ཚོས་འཚད་ན། ལྷ་ཡི་བཀའ་སློང་བ་ལྷར་དང་། ཞབས་ཏོག་བྱེད་ན།
ལྷ་ཡིས་གནང་བའི་སྤོབས་བཞིན་དུ་བྱོས་ཤིག དེ་ནས་བྱ་བ་ཐམས་ཅད་ནང་ཡེ་གྲུ་ལྷ་
ཤེ་ཀའི་སྐོ་ནས་ལྷ་ལ་བསྐྱོད་པ་འབྱུང་བར་འགྱུར་དོ། དུས་རྒྱུན་དུ་དཔལ་དང་དབང་
ཁོང་གི་ཡིན་ནོ། ཨ་མེན།

12 གཅེས་པ་རྣམས། བྱེད་ཚོར་མེ་ལྷ་བུའི་ཉམས་སད་འབྱུང་བ་ཁྱེད་མཚར་ཞིག་མི་
ཚོར་བར་ལ་མཚན་དུ་མ་གྱུར་ཅིག 13 ཁོང་གི་གཟེ་བུ་མཛད་པའི་ཚེ། བྱེད་ཚོར་བ་
དུ་དགའ་མགྲུ་བའི་ཕྱིར། ལྷ་ཤེ་ཀའི་སྤྱུག་བསྐལ་བྱེད་ཚོས་ཀྱང་མཉམ་དུ་འཁྱུར་བས་
དགའ་བར་གྱུར་ཅིག 14 ལྷ་ཡི་གཟེ་བུ་སྤྱུག་ཉིད་བྱེད་ཐོག་ཡོད་པས། ལྷ་ཤེ་
ཀའི་མཚན་གྱི་སྤྱིན་གྱིས་བྱེད་ལ་སྤང་ན། བྱེད་བདེའོ། 15 བྱེད་སྤྱེད་མི་བསད་དམ།
ཀུན་མཁམ། སྦྱོད་དན་ནམ། བསྐྱར་བཤིག་འཛིན་ཅིང་སྤྱུག་བསྐལ་བ་ནི་མི་རིགས་སོ།
16 འོན་ཀྱང་ལྷ་ཤེ་ཀ་པ་ཡིན་པའི་དོན་དུ་སྤྱུག་བསྐལ་འབྱུང་ན། མི་ཞེས་བར་མིང་དེའི་
ཕྱིར་ལྷ་ལ་བསྐྱོད་པ་ལུས་ཞིག 17 ལྷ་ཡི་བྱིས་ཚང་ནས་ཞལ་ཆེ་གཙོད་པ་འགོ་འཚུགས་
པའི་དུས་ལ་བབས་སོ། ང་ཚོ་རང་ནས་འགོ་འཚུགས་ན། ལྷ་ཡི་སྤྱིན་བཟང་མི་ཉན་པ་
རྣམས་ལ་མཐར་ཅི་མི་འབྱུང་། 18 དང་པོ་དག་ཀྱང་ཐར་དཀའ་ན། ཚོས་མེད་སྤྱིག་
ཅན་གང་དུ་འགོ། 19 ལྷ་ཡི་སྤྱུགས་དགོངས་བཞིན་སྤྱུག་བསྐལ་སྦྱོང་བ་རྣམས་ཀྱིས་ཀྱང་
བཟང་པོ་བྱེད་ཅིང་། རང་གི་སྤྱིག་ནི་འགྱུར་བ་མེད་པའི་མཛད་པ་སོ་ལ་བཅོལ་ཅིག།

4 基督既在肉身受苦，你们也当将这
样的心志作为兵器，因为在肉身受
过苦的，就已经与罪断绝了。²你们
存这样的心，从今以后就可以不从人
的情欲，只从神的旨意在世度余下的光
阴。³因为往日随从外邦人的心意行邪
淫、恶欲、醉酒、荒宴、群饮，并可恶
拜偶像的事，时候已经够了。⁴他们在
这些事上，见你们不与他们同奔那放荡
无度的路，就以为怪，毁谤你们。⁵他
们必在那将要审判活人死人的主面前
交账。⁶为此，就是死人也曾有福音
传给他们，要叫他们的肉体按着人受审
判，他们的灵性却靠神活着。

⁷万物的结局近了。所以，你们要谨
慎自守，警醒祷告。⁸最要紧的是彼
此切实相爱，因为爱能遮掩许多的罪。
⁹你们要互相款待，不发怨言。¹⁰各人
要照所得的恩赐彼此服侍，作神百般恩
赐的好管家。¹¹若有讲道的，要按着
神的圣言讲；若有服侍人的，要按着神
所赐的力量服侍，叫神在凡事上因耶
稣基督得荣耀。原来荣耀、权能都是他
的，直到永永远远。阿们！

¹²亲爱的弟兄啊，有火炼的试验临到
你们，不要以为奇怪（似乎是遭遇非常
的事），¹³倒要欢喜；因为你们是与基
督一同受苦，使你们在他荣耀显现的时
候，也可以欢喜快乐。¹⁴你们若为基督
的名受辱骂，便是有福的；因为神荣耀
的灵常住在你们身上。¹⁵你们中间却不
可有人因为杀人、偷窃、作恶、好管闲
事而受苦。¹⁶若为作基督徒受苦，却不
要羞耻，倒要因这名归荣耀给神。¹⁷因
为时候到了，审判要从神的家起首。若
是先从我们起首，那不信从神福音的人
将有何等的结局呢？¹⁸若是义人仅仅得
救，那不虔敬和犯罪的人将有何地可站
呢？¹⁹所以，那照神旨意受苦的人要一
心为善，将自己灵魂交与那信实的造化
之主。

5 我作长老、作基督受苦的见证、同享后来所要显现之荣耀的，劝你们中间与我同作长老的人：²务要牧养在你们中间神的群羊，按着神旨意照管他们；不是出于勉强，乃是出于甘心；也不是因为贪财，乃是出于乐意；³也不是辖制所托付你们的，乃是作群羊的榜样。⁴到了牧长显现的时候，你们必得那永不衰残的荣耀冠冕。

⁵你们年幼的，也要顺服年长的。就是你们众人也都要以谦卑束腰，彼此顺服；因为神阻挡骄傲的人，赐恩给谦卑的人。⁶所以，你们要自卑，服在神大能的手下，到了时候他必叫你们升高。⁷你们要将一切的忧虑卸给神，因为他顾念你们。

⁸务要谨守，警醒。因为你们的仇敌魔鬼，如同吼叫的狮子，遍地游行，寻找可吞吃的人。⁹你们要用坚固的信心抵挡他，因为知道你们在世的众弟兄也是经历这样的苦难。¹⁰那赐诸般恩典的神曾在基督里召你们，得享他永远的荣耀，等你们暂受苦难之后，必要亲自成全你们，坚固你们，赐力量给你们。¹¹愿权能归给他，直到永永远远。阿们！

¹²我略略的写了这信，托我所看为忠心的兄弟西拉转交你们，劝勉你们，又证明这恩是神的真恩。你们务要在这恩上站立得住。¹³在巴比伦与你们同蒙拣选的教会问你们安。我儿子马可也问你们安。¹⁴你们要用爱心彼此亲嘴问安。愿平安归与你们凡在基督里的人！

5 ང་རང་ཡང་ཀན་མི་ཡིན་པ་དང་། ལྷ་ཤི་ཀའི་སྐྱེག་བསྐྱེད་གྱི་དབང་པོ་དང་། མངོན་པར་འགྱུར་བའི་བཟེ་བཅིང་ལ་ཐེ་མཁན་ཡིན་པས། བྱེད་ཚོའི་ཀན་མི་རྣམས་ལ་བསྐྱབ་བྱ་འདི་སྟོན་ནོ། ^༡ བྱེད་ཚོའི་འགན་ཁག་ལ་ཡོད་པའི་ལྷ་ཡི་ལྷག་ལྷ་སྐྱོངས་ཤིག་མི་བྱེད་ཀ་མེད་ཀྱིས་མེན་པས། དགའ་བཞིན་དུ་འགན་ཁུར་ཞིག་ནོར་གྱི་བ་ཅན་གྱི་བྱིར་མ་ཡིན་པས། ཀའུང་བས་སྐྱོངས་ཤིག་^༡ ལྷ་ལ་བ་ལྷར་དེའི་ཐོག་དབང་མི་བྱེད་པར། ལྷག་ལྷ་ལ་མ་དཔེར་གྱུར་ཅིག་དང་། ^༢ ཇི་བོའི་མཚོག་མངོན་པའི་དུས་སྐུ། བྱེད་ཚོར་མི་རྟོན་པའི་གཟི་བཅིང་གྱི་ཐོང་བ་ཐོབ་པར་འགྱུར་རོ།།

^༥ དེ་བཞིན་དུ་བྱེད་ཚོ་གཞོན་པ་རྣམས་ཀན་མི་རྣམས་ཀྱི་འབངས་བྱོས་ཤིག་ལྷ་ཡིས་ང་རྒྱལ་ཅན་ལ་རྒྱལ་བར་མཛད་ཅིང་། ལྷེམས་རྒྱུང་ལ་ལྷགས་ཇེ་གནང་བས། བྱེད་ཚོ་ཐམས་ཅད་པན་རྒྱན་སྟེམས་རྒྱུང་གི་གོས་གོས་པར་དགོས། ^༦ ལྷ་ཡི་བྱག་མཐུ་ཐུན་གྱི་འོག་ཏུ་དམན་ས་བཟུང་ཞིག་དང་། དུས་རན་པའི་ཚེ་ཁོང་གིས་བྱེད་ཚོ་ཡར་འདེགས་པར་འགྱུར། ^༧ བྱེད་ཚོའི་ཤ་ཚ་ཁོང་གིས་འཁུར་བས། སེམས་ཁྲལ་ཐམས་ཅད་ཁོང་ལ་གཏོད།

^༨ བག་དང་ཐུན་ཞིང་གཅང་གྱུང་བྱོས་ཤིག་བྱེད་ཚོའི་དག་བོ་བདུད་ནི་ངར་སྐད་འདོན་པའི་སེང་གོ་ལྷར་འཁོར་ཞིང་། ལུ་ཞིག་ཟ་བྱིར་འཚོལ་ལོ། ^༩ འཇིག་རྟེན་ཡོངས་ན་བྱེད་ཚོའི་སྐུ་རྣམས་ལ་འང་སྐྱེག་བསྐྱེད་འདི་འབྱུང་དགོས་པ་ཤེས་ནས། བྱེད་ཚོ་དང་པ་ལ་བརྟན་ཞིང་བདུད་ལ་རྒྱལ་ཞིག་། ^{༡༠} བྱེད་ཚོ་ཡུད་ཅམ་སྐྱེག་བསྐྱེད་ཚུང་བའི་འོག་ཏུ། ལྷ་ཤི་ཀའི་སྟོན་ས་ཉིད་ཀྱི་གཟི་བཅིང་མཐའ་ཡས་ལ་བྱེད་ཚོ་བཀུག་པའི་ལྷགས་ཇེ་ཐམས་ཅད་གྱི་ལྷ་ཉིད་ཀྱིས། བྱེད་ཚོ་སྐར་གསོ་ཞིང་། འཇུག་ཅིང་། བརྟན་ཅིང་། ཀལོ་བ་མེད་པར་མཛད་པར་འགྱུར། ^{༡༡} དུས་རྒྱན་དུ་དབང་ཁོང་གི་ཡིན་ནོ། ཨ་མེན།།

^{༡༢} ངས་དང་པོར་ཚེ་བའི་སྐུན་སི་ལྷ་རྒྱུད་ནས། ལྷ་ཡི་བདེན་པའི་ལྷགས་ཇེ་ནི་དེ་ལྷར་ཡིན་པར་སྟོན་ཅིང་འཚང་པའི་ཡི་གེ་མདོར་བསྐྱེས་འདི་བྱིས་པ་ཡིན། དེ་ལ་བརྟན་པོར་གནས་ཤིག་། ^{༡༣} བྱེད་ཚོ་ལྷར་འདམས་པ་བ་སེལ་དུ་གནས་པ་དེ་དང་། ངའི་བྱ་མར་ཀྱི་ཡིས་བྱེད་ཚོར་བྱག་འཁུལ་ལོ། ^{༡༤} པན་རྒྱན་བྱམས་པས་འོ་བྱེད་ཅིང་བྱག་བྱོས་ཤིག་ལྷ་ཤི་ཀའི་ནང་དུ་བྱེད་ཐམས་ཅད་ལ་ཞི་བདེ་བར་གྱུར་ཅིག།།

བོ་རྟོ་ས་བསྐྱར་པའི་འཕྲིན་ཡིག་གཉིས་པ།

彼得后书

1 ཡེ་ཤུ་ལྷ་ཤི་ཀའི་ཞབས་སྲིད་དང་སྐྱེ་ཚབ་ཡིན་པའི་ཤི་མཚན་བོ་རྟོ་ཡིས། ང་ཚོའི་ལྷ་
 དང་ང་ཚོའི་སྐྱབས་མགོན་ཡེ་ཤུ་ལྷ་ཤི་ཀའི་སྲུགས་རྗེའི་ཞལ་ཚེའི་སློན་ནས་ང་ཚོ་
 དང་དང་པ་གཅིག་པ་ཐོབ་པ་རྣམས་ལ། ༢ ལྷ་དང་ང་ཚོའི་གཙོ་བོ་ཡེ་ཤུ་རྟོགས་པའི་སློ་
 རས་སྲུགས་རྗེ་དང་ཞི་བདེ་རྒྱས་པར་ཤོག་ཅིག།

༣ ཉེད་ཀྱི་དཔལ་བརྗེད་དང་མཚོག་ཏུ་ལྷུར་པ་ལ་ཁོང་རྟོགས་པའི་སློ་རས་ང་ཚོ་བོས་
 པར་མཛད་པའི་ལྷ་ཡིས། ཉེད་ཀྱི་སློབས་ཀྱིས་ཚེ་དང་དང་སེམས་ལ་གཏོགས་པ་ཐམས་
 ཅད་གནང་ངོ། ༤ དེའི་སློ་རས་ང་ཚོར་ཞལ་ཚད་ཤིན་ཏུ་ཆེ་ཞིང་རིན་ཆེན་རྣམས་
 མཛད་པས། འདོད་པའི་རྒྱུ་ཀྱིས་འཇིག་རྟེན་ནང་ཡོད་པའི་ངན་པ་ལས་ཁྱེད་ཐར་
 ཉེ། ལྷ་ཡི་སྲུགས་ཀྱི་གཤིས་དང་ཐུན་པར་འགྱུར་རོ། ༥ དེའི་དོན་ཏུ་ཁྱེད་ཚོའི་དང་པ་
 ལ་དག་བ་དང་། དག་བ་ལ་ཤེས་རབ་དང་། ༦ ཤེས་རབ་ལ་རང་ཚོད་གཟུང་བ་དང་།
 རང་ཚོད་གཟུང་བ་ལ་བཟོད་པ་དང་། བཟོད་པ་ལ་ཚོས་སེམས་དང་། ༧ ཚོས་སེམས་ལ་
 སྲུན་དང་དང་། སྲུན་དང་ལ་བྱམས་པས་ཁ་སྐོང་བའི་ཕྱིར་བཙོན་ཞིག་ ༨ དེ་རྣམས་ཁྱེད་
 ཚོར་ཡོད་དེ་འཕེལ་ན། ང་ཚོའི་གཙོ་བོ་ཡེ་ཤུ་ལྷ་ཤི་ཀ་རྟོགས་པའི་ནང་ལུས་པ་མེད་པ་
 དང་འབྲས་བུ་མེད་པར་མི་འགྱུར་རོ། ༩ དེ་རྣམས་མེད་པ་དེ་ལོང་བ་དང་། རྒྱུ་མིག་
 མེད་པ་ཡིན་དེ། རང་གི་སྐར་གྱི་སྤྲིག་པ་འདག་པ་དེ་བརྗེད་དོ། ༡༠ དེའི་ཕྱིར་སྲུན་རྣམས།
 ཁྱེད་ཚོ་བོས་པ་དང་འདམས་པ་བརྟན་པོར་འགྱུར་བར་སྣག་པར་བཙོན་འགྲུས་བྱོས་
 ཤིག་དེ་བཞིན་བྱེད་ན་ནམ་ཡང་སྤང་བར་མི་འགྱུར་རོ། ༡༡ དེ་ལྟར་ང་ཚོའི་གཙོ་བོ་དང་
 སྐྱབས་མགོན་ཡེ་ཤུ་ལྷ་ཤི་ཀའི་མཐའ་མེད་པའི་རྒྱལ་ཁབས་ཀྱི་ནང་དུ་བཀྲུ་སྟེ་དང་
 བཅས་འཇུག་པར་འགྱུར་རོ།

༡༢ ཁྱེད་ཚོས་དེ་རྣམས་ཤེས་ཤིང་ཁྱེད་ཚོར་ཡོད་པའི་བདེན་པའི་ནང་བརྟན་ཀྱང་།
 དས་རྒྱན་དུ་བྲན་སྐྱལ་བར་འདོད་དོ། ༡༣ ང་རང་གུར་འདི་ནང་ཡོད་རིང་ཁྱེད་ཚོར་
 དྲན་སྐུལ་བྱེད་ཅིང་གཉེད་དྲོག་པར་རིགས་སེམས་སོ། ༡༤ ང་ཚོའི་གཙོ་བོ་ཡེ་ཤུ་ལྷ་
 ཤི་ཀས་ང་ལ་གསུངས་པ་ལྟར། ངའི་གུར་འདི་དེ་བས་པའི་དུས་ཉེ་བ་ངས་ཤེས་སོ། ༡༥ ང་
 འདས་པའི་འོག་ཏུ་འདེད་ཚོས་དེ་རྣམས་དྲན་བྱུ་པའི་ཐབས་བྱའོ། ༡༦ ང་ཚོས་ཁྱེད་
 ཚོར་གཙོ་བོ་ཡེ་ཤུ་ལྷ་ཤི་ཀའི་དབང་དང་སྐར་འབྲོན་པ་བཤད་པའི་ཚོ་མཁས་པས་
 སྤྲིགས་པའི་སྐྱེད་སྲུང་མ་བཤད་པར། ཁོང་གི་ཚེ་བ་ང་ཚོས་མིག་གིས་མངོན་སུམ་དུ་མཛུལ་
 དེ་བརྗེད་པ་ཡིན། ༡༧ ཡལ་ལྷ་ཡི་སྤྲིགས་ནས་ཁོང་ལ་ཞེས་དང་དཔལ་བྱུང་དུས་སྲུ་
 གཟི་བརྗེད་ཆེན་པོས་འདི་ནི་ང་རབ་ཏུ་དགའ་བའི་ངའི་སྲས་གཅིག་པོ་ཡིན་ཞེས་པའི་
 སྐུ་བྱུང་བའི་ཚེ། ༡༨ ང་ཚོ་ཁོང་དང་མཉམ་དུ་རི་དམ་པ་དེར་ཡོད་པས། རྣམ་མཁའ་
 རས་སྐྱ་དེ་ཐོས་སོ།

༡༩ ང་ཚོར་སྣག་པར་ནན་ཏན་བྱེད་པའི་ལུང་བསྟན་ཡང་ཡོད། སྐུ་རེངས་གཏོང་ཞིང་
 ཁྱེད་ཚོའི་སྤིང་གི་ནང་དུ་སྐར་ཆེན་ཤར་བའི་བར་དུ། སྐར་པའི་ཁྲོད་དུ་འབར་བའི་

1 作耶稣基督仆人和使徒的西门。彼
 得写信给那因我们的神和（有古卷
 无“和”字）救主耶稣基督之义，与我
 们同得一样宝贵信心的人。 2 愿恩惠、
 平安，因你们认识神和我们主耶稣，多
 多的加给你们。

3 神的神能已将一切关乎生命和虔敬
 的事赐给我们，皆因我们认识那用自
 己荣耀和美德召我们的主。 4 因此，他
 已将又宝贵又极大的应许赐给我们，叫
 我们既脱离世上从情欲来的败坏，就得
 与神的性情有份。 5 正因这缘故，你们
 要分外地殷勤；有了信心，又要加上德
 行；有了德行，又要加上知识； 6 有了
 知识，又要加上节制；有了节制，又要
 加上忍耐；有了忍耐，又要加上虔敬；
 7 有了虔敬，又要加上爱弟兄的心；有
 了爱弟兄的心，又要加上爱众人的心；
 8 你们若充充足足的有这几样，就必使
 你们在认识我们的主耶稣基督上不至
 于闲懒不结果子了。 9 人若没有这几
 样，就是眼瞎，只看见近处的，忘了他
 旧日的罪已经得了洁净。 10 所以弟兄
 们，应当更加殷勤，使你们所蒙的恩召
 和拣选坚定不移。你们若行这几样，就
 永不失脚。 11 这样，必叫你们丰丰富富
 的得以进入我们主救主耶稣基督永远的
 国。

12 你们虽然晓得这些事，并且在你们
 已有的真道上坚固，我却要将这些事常
 常提醒你们。 13 我以为应当趁我还在这
 帐棚的时候提醒你们，激发你们。 14 因
 为知道我脱离这帐棚的时候快到了，正
 如我们主耶稣基督所指示我的。 15 并
 且，我要尽心竭力，使你们在我去世以
 后时常纪念这些事。 16 我们从前将我
 主耶稣基督的大能和他降临的事告诉
 你们，并不是随从乖巧捏造的虚言，乃是
 亲眼见过他的威荣。 17 他从父神得尊贵
 荣耀的时候，从极大荣光之中有声音出
 来，向他说：这是我的爱子，我所喜悦
 的。 18 我们同他在圣山的时候，亲自听
 见这声音从天上出来。

19 我们并有先知更确的预言，如同灯
 照在暗处。你们在这预言上留意，直
 等到天发亮，晨星在你们心里出现的时

候，才是好的。²⁰第一要紧的，该知道经上所有的预言没有可随私意解说的；²¹因为预言从来没有出于人意的，乃是人被圣灵感动，说出神的话来。

2 从前在百姓中有假先知起来，将来在你们中间也必有假师傅，私自引进陷害人的异端，连买他们的主他们也不承认，自取速速的灭亡。²将有许多人随从他们邪淫的行为，便叫真道因他们的缘故被毁谤。³他们因有贪心，要用捏造的言语在你们身上取利。他们的刑罚，自古以来并不迟延；他们的灭亡也必速速来到（原文作“也不打盹”）。

⁴就是天使犯了罪，神也没有宽容，曾把他们丢在地狱（原文作“无底坑”），交在黑暗坑中，等候审判。⁵神也没有宽容上古的世代，曾叫洪水临到那不敬虔的世代，却保护了传义道的挪亚一家八口。⁶又判定所多玛、蛾摩拉，将二城倾覆，焚烧成灰，作为后世不敬虔人的鉴戒；⁷只搭救了那常为恶人淫行忧伤的义人罗得。⁸因为那义人住在他们中间，看见听见他们不法的事，他的义心就天天伤痛。⁹主知道搭救敬虔的人脱离试探，把不义的人留在刑罚之下，等候审判的日子。¹⁰那些随肉身、纵污秽的情欲、轻慢主治之人的，更是如此。他们胆大任性，毁谤在尊位的，也不知惧怕。¹¹就是天使，虽然力量权能更大，还不用毁谤的话在主面前告他们。

¹²但这些人好像没有灵性，生来就是畜类，以备捉拿宰杀的。他们毁谤所不晓得的事，正在败坏人的时候，自己必遭遇败坏。¹³行的不义，就得了不义的工价。这些人喜爱白昼宴乐，他们已被玷污，又有瑕疵，正与你们一同坐席，就以自己的诡诈为快乐。¹⁴他们满眼是淫色（原文作“淫妇”），止不住犯罪，引诱那心不坚固的人，心中习惯了贪婪，正是被咒诅的种类。¹⁵他们离弃正路，就走差了，随从比珥之子巴兰的路。巴兰就是那贪爱不义之工价的先知，¹⁶他却为自己的过犯受了责备；那不能说话的驴以人言拦阻先知的狂妄。

མར་མེ་ལྷར་ལུང་བསྟན་དེ་ལ་དོ་སྣང་བྱེད་ན་ལེགས། ²⁰⁻²¹ ལུང་བསྟན་གང་ཡང་མིའི་བསམ་བཤམས་མ་བྱུང་བར། དམ་པའི་སྤྱགས་ཉིད་ཀྱིས་སྐུལ་ཞིང་ལྷ་ཡི་ཚྭ་གསལ་ནས་མིས་ལུང་དུ་བསྟན་བས། དང་པོར་གསུང་རབ་ཀྱི་ལུང་བསྟན་གང་ལའང་རང་གང་དགའ་དོན་འགྲེལ་བྱེད་ཚོག་པ་ཞིག་མིན་པར་བྱེད་ཚོས་ཤེས་དགོས་སོ།

2 ལུང་སློབ་དཔོན་རྣམས་མ་འབྱུང་ཞིང་། འཕུང་དགོལ་གྱི་རྩ་ལོག་གསང་ཞིང་བཏོན་ཏེ། དེ་ཚོ་རེན་གྱིས་སྤྱི་པའི་ཚོ་བོ་ལ་རྒྱབ་ལོག་ཅིང་། རང་གི་ཐོག་ཏུ་འཕུང་དགོལ་སྤྱར་དུ་འདྲན་པར་འགྱུར་རོ། ² ཡང་མི་མང་པོ་དེ་ཚོའི་འདོད་ཆགས་ཀྱི་དབའི་རྗེས་སུ་འབྲང་བའི་རྒྱུ་གྱིས་བདེན་པའི་ལམ་ལ་སྤང་པར་འགྱུར། ³ རོར་བརྟུང་གྱིས་རྒྱན་ཚོག་གི་བྱེད་ཚོར་མགོ་བསྐྱར་བར་འགྱུར། དེ་ཚོར་བཀའ་ཚད་སྲར་ཐག་ཚད་པ་དེ་མི་ཐོག་པར་མི་ལུས། དེ་ཚོའི་འཕུང་དགོལ་འདས་པའང་མིན།

⁴ གལ་ཏེ་རྩ་ཡིས་ཐེག་པ་བྱས་པའི་པོ་ཉའང་མ་བཏང་བར། ཞལ་ཆེའི་ཉེན་མོའི་བར་དུ་དབྱེལ་བར་སྤྱན་པའི་དོང་གི་ནང་དུ་དབྱུགས་ན། ⁵ ཚོས་མེན་གྱི་འཛིག་རྟེན་ལ་རྒྱ་ལོག་གནང་དུས་སུ། དང་བ་ཉིད་སྟོག་པ་པོ་ནོ་མ་དང་གཞན་བདུན་སྟོབས་ཅིང་། སྲར་གྱི་འཛིག་རྟེན་མ་བཏང་བར་མེད་པར་མཛད་ན། ⁶ བྱི་རབས་ཀྱི་ཚོས་མེད་རྣམས་འཛེམ་པའི་ཕྱིར། སོ་དོམ་དང་གོ་མོ་རྣའི་གོང་ཁྲུང་ཐལ་བར་རྫོག་ཅིང་། རྟོངས་པའི་བཀའ་ཚད་གནང་ན། ⁷⁻⁹ ཡང་ལོད་དང་པོ་དེ་འདོད་ལོག་སྟོད་པའི་ཐེག་ཚན་རྣམས་ཀྱི་དགྱིལ་དུ་གནས་ཏེ། དེ་རྣམས་ཀྱི་མི་རིགས་པའི་སྟོད་པ་ཉེན་རེ་བཞེན་མཛོང་ཞིང་ཐོས་པས་མཐར་བར་གྱུར་པ་ཁོ་སྐབས་པ་ཡིན་ན། ¹⁰⁻¹¹ དེ་ནས་ཚོས་པ་ཉམས་སང་ལས་སྟོབ་པ་དང་ཚོས་མེད་ཁྱད་པར་དུ་འདོད་ཆགས་ཀྱི་འདམ་དུ་རྩྭ་དང་པ་དང་དབང་ལ་མི་རྩེ་བ་རྣམས། ཞལ་ཆེའི་ཉེན་མོའི་བར་དུ་ཆད་པའི་ནང་འཛོག་པའང་གཙོ་བོས་མཁྱེན་ནོ། ཉམས་པ་དང་ད་རྒྱལ་ཅན་དེ་རྣམས་ནི། དཔལ་དང་ཐུན་པ་རྣམས་ལ་སྤང་པར་མི་འཛིགས་སོ། ¹² པོ་ཉ་རྣམས་དབང་དང་སྟོབས་ཆེའང་གཙོ་བོའི་དུང་དུ་དེ་རྣམས་ལ་མི་དམོད་དོ།

¹³ དེ་རྣམས་བཟུང་ནས་གསོད་པར་འགྱུར་བའི་ཤེས་མེད་ཀྱི་དུད་འགྲོའི་གཤེས་དང་ཐུན་པ་དང་འདྲ་སྟེ། མི་ཤེས་པ་དེ་ལ་སྤང་བས་དུད་འགྲོ་དང་འདྲ་བར་འཕུང་བར་འགྱུར་ཞིང་། ¹⁴ དན་པའི་ཕྱིར་དན་པ་ཐོབ་པར་འགྱུར། ཉེན་མོར་བག་མེད་དུ་སྟོད་པ་སྟེད་པོར་རྩེ་ཞིང་། བྱེད་ཚོ་མཉམ་མགོན་ལ་དེ་ཚོས་ཚོད་མི་ཤེས་པར་ལོངས་སྟོད་པ་རྩེ་གི་བུ་དང་སྟོན་ཅན་ཡིན་ནོ། ¹⁵ ལོག་གཤེས་ཀྱིས་གང་བའི་མིག་རྩ་ཞིང་། ཐེག་པ་ལ་དོམས་པ་མེད། མི་བརྟན་པ་རྣམས་བསྐྱུ་ཞིང་། བརྟན་ཐེམས་ལ་སྐྱུངས་པའི་སྟོང་དང་ཐུན་ནོ། དམོད་པོག་པ་དེ་རྣམས། ¹⁶ ལམ་དང་པོ་སྤངས་ཏེ་འབྲུར་བ་ཡིན། **བོ་མོར་གྱི་བུ་བལ་མམ་གྱི་རྗེས་སུ་འབྲངས།** དེ་མི་རིགས་པའི་འབྲས་བུ་ལ་ཆགས་པས། ¹⁷ བོང་བུ་སྐྱགས་པས་མིའི་རྐྱད་ནང་སྤྲོ་ཞིང་ལུང་སྟོན་པ་དེ་སྟོོ་འབོག་ལས་བཀག་ནས། ཁོའི་འགལ་སྟོན་ལ་ཁ་བཏང་དོ།

༡༧ དེ་རྣམས་ནི་ཆུ་མེད་པའི་ཁྲོན་པ་དང་། ལྷུང་གིས་དེད་པའི་རླུགས་པ་སྟེ། དེ་རྣམས་ཀྱི་ཕྱིར་དུ་ལྷན་པའི་སྐྱེལ་རུམ་བཞག་ཡོད། ༧༩ དེ་རྣམས་ཀྱིས་ང་རྒྱལ་གྱི་རྒྱན་གཏམ་སྒྲོག་ཅིང་། འཕྲུལ་བ་རྣམས་ཀྱི་དཀྱིལ་ལས་ཉེ་ཆར་ཐར་བ་རྣམས། ལུས་ཀྱི་འདྲོད་ཆགས་ཀྱིས་བསྐྱེད། ༧༩ གཞན་ལ་ཐར་བའི་ཁ་ཚད་བྱེད་ཀྱང་རང་འཕྲུང་དགོལ་གྱི་ཚོ་གཡོག་ཡིན་ནོ། མི་ཞེས་གང་གི་དབང་དུ་སོང་བ་དེའི་ཚོ་གཡོག་ཡིན། ༧༩ ང་ཚོའི་གཙོ་བོ་དང་སྐྱབས་མགོན་ཡེ་ཤུ་ལྷ་ཤི་ཀ་རྟོགས་པའི་སྒོ་ནས་འཇིག་རྟེན་གྱི་གིབ་ལས་ཐར་བའི་རྗེས་སྟེ། སྐར་དེའི་ནང་འཚུངས་ཅིང་དེའི་དབང་དུ་སོང་ན། གནས་ཚུལ་བྱི་མ་དེ་སྐྱེས་པ་བས་སྐྱུ་ཅུ་འགྲོ། ༧༧ དེ་རྣམས་དང་བ་ཉིད་ཀྱི་ལམ་ཤེས་ནས་དམ་པའི་བཀའ་གནང་བ་དེ་ལ་རྒྱབ་ལོག་པ་བས། དེ་མ་ཤེས་པ་ཡིན་ན་དེ་རྣམས་ཀྱི་ཕྱིར་ལེགས་སོ། ༧༩ བྱི་ནི་རང་གི་སྐྱེས་པར་འཁོར། བཀ་མོ་བཟུས་ཀྱང་འདམ་ནང་འདྲེ། ཞེས་པའི་གཏམ་བདེན་པ་བཞིན་དེ་རྣམས་ལ་བྱུང་ངོ་།།

3 གཅེས་པ་རྣམས། འདི་ངའི་ཡི་གེ་གཉིས་པ་ཡིན་ཅིང་། གཉིས་ཀའི་ནང་ཡིད་སྐྱལ་གྱི་རྒྱུ་དུ་བྱེད་ཀྱི་སེམས་དག་པ་དེ་སྤོང་བ་ནི། ༧༩ ལུང་སྟོན་པ་དམ་པ་རྣམས་ཀྱི་ལུང་བསྟན་དང་། གཙོ་བོ་སྐྱབས་མགོན་གྱི་བཀའ་སྐྱེ་ཚབ་རྒྱུད་དེ་གནང་བ་དུན་པའི་ཕྱིར་དུ་ཡིན། ༧༩ དང་པོར་འདི་ཤེས་པར་གྱིས་ཤིག་དུས་ཀྱི་མཐའ་མར་རང་གི་འདྲོད་པ་བཞིན་འགོ་བའི་འཕྱུ་མཐའ་འབྱུང་བར་འགྱུར་ཁོང་། ༧༩ བ་མེས་འདས་ཤིང་འཇིག་རྟེན་གྱི་ཐོག་མ་ནས་ཡོད་པ་ལྷར་ཐམས་ཅད་དེ་བཞིན་དུ་ཡོད་པས། ཁོང་འཕྱོན་པའི་ཞལ་ཚད་ག་རེ་ཞེས་ཟེར་རོ། ༧༩ ལྷ་ཡི་བཀའ་ནམ་མཐའ་ནི་སྐར་ནས་ཡོད་པ་དང་། ས་གཞི་ནི་ཆུ་ནས་བྱུང་ཁོང་ཆུ་ལ་རྟེན་ཏེ་གནས་སོ། ༧༩ གང་ལ་རྟེན་ཏེ་གནས་པའི་འཇིག་རྟེན་དེ་རྣམས་བཀའ་ནས་མེད་པར་གྱུར་པ་དེ་ཚོས་ཤེས་བཞིན་དུ་རྗེད་པར་བྱེད་དོ། ༧༩ འོན་ཀྱང་ད་ལྟ་ཡོད་པའི་གནས་དང་ས་མེས་སྟེག་པ་དང་། ཚོས་མེད་ཀྱི་མི་ཚར་གཙོད་པའི་ཕྱིར། ཞལ་ཚེའི་ཉིན་མའི་བར་བཀའ་དེ་ཀས། བསྐྱེད་ཆགས་གནང་ནས་བཞག་གོ།

༧ གཅེས་པ་རྣམས། གཙོ་བོའི་གཟིགས་ངོར་ཉིན་གཅིག་ནི་ལོ་སྟོང་དང་ལོ་སྟོང་ནི་ཉིན་གཅིག་དང་འདྲ་བ་ཡིན་པ་མ་རྗེས་ཅེག། ༧༩ ཁ་ཅིག་གིས་སེམས་ཀྱང་གཙོ་བོས་ཉིད་ཀྱི་ཞལ་ཚད་ལ་བཤོལ་མི་འདེབས་ཤིང་། ལུང་འཇིག་པ་ལ་མི་དགྲེས་པར། ཐམས་ཅད་འགྲོད་ཚངས་སྐྱེད་པའི་ཕྱིར། བྱེད་ཚོའི་དོན་དུ་སྐྱེས་སྐྱེ་རིང་བར་མངོད་དོ། ༧༩ གཙོ་བོའི་ཉིན་མོ་དེ་རྒྱུ་མ་དང་འདྲ་བར་འོང་བར་འགྱུར། དེའི་ཚོ་སྐྱེས་སྐྱེ་ཚེན་པོས་ནམ་མཐའ་ཡལ་བར་འགྱུར། འབྱུང་བཞི་མེས་འབྱུང་བར་འགྱུར། ས་དང་ས་ལ་ཡོད་པ་ཐམས་ཅད་བསྟེན་པར་འགྱུར་རོ།།

༧༧-༧༩ དེ་ལྷར་དེ་ཐམས་ཅད་ལྷ་རྒྱུ་ཡིན་པས། བྱེད་ལ་སྦྱོད་ལམ་བཟང་པོ་དང་ཚོས་སེམས་རི་སྐྱུ་ཞེས་ཞེས་ཡོད་དགོས། མམ་མཐའ་འབར་ཁོང་འཇིག་ནས་འབྱུང་བཞི་མེས་ལྷ་བར་འགྱུར་བའི་སྐྱེ་ཡི་ཉིན་མོ་དེ་འོང་བའི་ཕྱིར་རིངས་ཤིང་སྐྱེག་པ་ཞེས་དགོས།

17 这些人是无水的井，是狂风催逼的雾气，有墨黑的幽暗为他们存留。 18 他们说虚妄矜夸的大话，用肉身的情欲和邪淫的事引诱那些刚才脱离妄行的人。 19 他们应许人得以自由，自己却作败坏的奴仆，因为人被谁制伏就是谁的奴仆。 20 倘若他们因认识主救主耶稣基督，得以脱离世上的污秽，后来又在其中被缠住、制伏，他们末后的景况就比先前更不好了。 21 他们晓得义路，竟背弃了传给他们的圣命，倒不如不晓得为妙。 22 俗语说得真不错：狗所吐的，它转过来又吃；猪洗净了又回到泥里去滚；这话在他们身上正合适。

3 亲爱的弟兄啊，我现在写给你们的是第二封信。这两封都是提醒你们，激发你们诚实的心， 2 叫你们記念圣先知预先所说的话和主救主的命令，就是使徒所传给你们的。 3 第一要紧的，该知道在末世必有好讥诮的人随从自己的私欲出来讥诮说： 4 主要降临的应许在哪里呢？因为从列祖睡了以来，万物与起初创造的时候仍是一样。 5 他们故意忘记，从太古，凭神的命有了天，并从水而出、藉水而成的地。 6 故此，当时的世界被水淹没就消灭了。 7 但现在的天地还是凭着那命存留，直留到不敬虔之人受审判遭沉沦的日子，用火焚烧。

8 亲爱的弟兄啊，有一件事你们不可忘记，就是主看一日如千年，千年如一日。 9 主所应许的尚未成就，有人以为他是耽延，其实不是耽延，乃是宽容你们，不愿有一人沉沦，乃愿人人都悔改。 10 但主的日子要像贼来到一样。那日，天必大有响声废去，有形质的都要被烈火销化，地和其上的物都要烧尽了。

11 这一切既然都要如此销化，你们为人该当怎样圣洁，怎样敬虔， 12 切切仰望神的日子来到。在那日，天被火烧就销化了，有形质的都要被烈火熔化。 13 但我们照他的应许，盼望新天新地，有义居在其中。

14 亲爱的弟兄啊，你们既盼望这些事，就当殷勤，使自己没有玷污，无可指摘，安然见主；¹⁵ 并且要以我主长久忍耐为得救的因由，就如我们所亲爱的兄弟保罗，照着所赐给他的智慧写了信给你们。¹⁶ 他一切的信上也都是讲论这事。信中有些难明白的，那无学问、不坚固的人强解，如强解别的经书一样，就自取沉沦。¹⁷ 亲爱的弟兄啊，你们既然预先知道这事，就当防备，恐怕被恶人的错谬诱惑，就从自己坚固的地步上坠落。¹⁸ 你们却要在我们主救主耶稣基督的恩典和知识上有长进。愿荣耀归给他，从今直到永远。阿们！

༡༩ ང་ཚོ་ནི་ཁོང་གི་ཞལ་ཚད་བཞིན་དུ། གྲང་བ་ཉིད་བཟུགས་པའི་ནམ་མཁའ་གསར་བ་དང་ས་གནི་གསར་བའི་ཕྱིར་སྐྱུག་གོ།
 ༡༤ གཅེས་པ་རྣམས། བྱེད་ཚོ་དེའི་ཕྱིར་སྐྱུག་པས། ཁོང་གི་དྲུང་དུ་སྦྱོན་དང་མེ་བ་མེད་པར་ཞི་བདེ་དང་ཐུན་པ་འབྱུང་བར་བརྩོན་ཞེས། །༥ ང་ཚོའི་གཙོ་བོས་ཕྱགས་སྒྲ་རིང་བར་མཛད་པ་དེ་ཐར་བ་ཅུ་ཚེས་ཤིག་ང་ཚོའི་གཅེས་པའི་སྐུན་བཟུ་ལྟམ་ཀྱང་ཁོང་ལ་གནང་བའི་ཤེས་རབ་དང་དཔགས་ནས་བྱེད་ཚོར་དེ་བཞིན་དུ། །༦ སྤོན་ཡིག་ཐམས་ཅད་ཀྱི་ནང་འདིའི་ཕྱོས་བྱེད་ཅིང་བྲིས་པ་ཡིན། དེ་ཚོའི་ནང་ན་གོ་དཀའ་བ་ཁ་ཤས་ཡོད་དེ། རྫོགས་མེད་ཅིང་བཟན་པོ་མིན་པ་འགའ་རེས་གསུང་རབ་གཞན་ལ་བྱེད་པ་རྣམས་འདིའི་དོན་ཡང་འགྱུར་ནས་རང་འཕུང་བའི་རྒྱར་བྱེད་དོ། །༧ དེའི་ཕྱིར་གཅེས་པ་རྣམས། འདི་རྣམས་བྱེད་ཚོས་སྤོན་དུ་ཤེས་པས། བཀའ་ཁྲིམས་མེད་པ་རྣམས་ཀྱི་འཇུག་པའི་དབང་དུ་སོང་ནས་རང་གི་བཟན་པ་མི་བརྟམ་པའི་ཕྱིར་གཅང་གྲུང་བྱོས་ཤིག་ཀྱང་ཚོའི་གཙོ་བོ་དང་སྐྱབས་མགོན་ཡེ་ཤུ་རྣམས་ཤི་ཀའི་ཕྱགས་རྗེ་དང་རྟོགས་པའི་ནང་ཆེར་སྦྱེད་ཅིག་ཁོང་ལ་ད་ལྟ་དང་མཐའ་མེད་པའི་ཉེན་མོའི་བར་དུ་བརྟོད་པ་འབྱུང་བར་ཤོག་ཅིག་ཨ་མེན། །།

ཡོ་ཏཱ་ནཱ་གྲིས་བསྐྱར་པའི་འཕྲིན་ཡིག་དང་པོ།

约翰一书

1 གྲོག་གི་བཀའ། གང་ཐོག་མ་ནས་ཡོད། ང་ཚོས་ཐོས། མིག་གིས་མཐོང་། གང་ལ་
 བསྟུན་ཤིང་ལག་པས་རིག་པ་དེ་མངོན་པར་བྱུང་ནས་ང་ཚོས་མངལ་ཏེ་ཁོང་ལ་
 དཔང་བྱེད་ཅིང་། ཡབ་དང་མཉམ་དུ་བཞུགས་པའི་ཚེ་མཐའ་མེད་པ་ང་ཚོ་ལ་མངོན་
 པ་དེའི་ཕྱིན་ཏེ་ལ་འཚད་དོ། ༡ ཡབ་དང་ཁོང་གི་སྲས་ཡེ་ཤུ་ལྷ་ཤི་ཀ་དང་མཉམ་དུ་
 ང་ཚོ་འགྲོགས་པས། བྱེད་ཚོའང་ང་ཚོ་མཉམ་དུ་འགྲོགས་ཕྱིར། ཅི་མཐོང་བ་དང་ཐོས་
 པ་དེ་བྱེད་ལ་འཚད་དོ། ༢ འདི་རྣམས་འབྲི་བའི་དོན་ནི་ང་ཚོའི་དགའ་སྤོལ་གྲོགས་པའི་
 ཕྱིར་རོ།

༣ ཁོང་ནས་ཐོས་ཏེ་བྱེད་ལ་སྒྲོག་པའི་ཕྱིན་འདི་ལྷ་སྟེ། ལྷ་ནི་འོད་ལགས་ཤིང་། ཁོང་
 རང་སྲུང་བ་ཚ་བ་ནས་མེད། ༤ གལ་ཏེ་ང་ཚོ་ཁོང་དང་འགྲོགས་སོ་ཟེར་ཞིང་སྲུང་པར་
 འགྲུལ་ན་རྒྱུ་ཟེར་ཞིང་དང་པོར་མི་འགྲུལ་ལོ། ༥ ཁོང་འོད་ཀྱི་རང་བཞུགས་པ་ལྷར་རྗེ་
 ལྷེ་ང་ཚོ་འང་འོད་རྒྱུ་འགྲུལ་ན། ང་ཚོ་པན་རྒྱུ་འགྲོགས་པ་ཡིན་ཅིང་ཁོང་གི་སྲས་ཡེ་
 ཤུའི་སྐྱེ་ལྷག་གིས་ང་ཚོའི་ཕྱིག་པ་ཐམས་ཅད་འདག་པར་མཛད་དོ། ༦ ང་ཚོ་ཕྱིག་མེད་
 ཡིན་ཟེར་ན། རང་མགོ་རང་གིས་སྐྱར་ཏེ། ང་ཚོའི་རྣང་ན་བདེན་པ་མེད་དོ། ༧ ཕྱིག་
 པ་མཐོལ་ན། ཁོང་འགྲུར་མེད་དང་དང་པོ་ལགས་པས། ང་ཚོའི་ཕྱིག་པ་སེལ་ཞིང་མི་
 རིགས་པ་ཐམས་ཅད་འདག་པར་མཛད་དོ། ༨ ཕྱིག་པ་མ་བྱས་ཟེར་ན། ང་ཚོས་ཁོང་
 རྒྱུན་པ་བྱེད་པས། ཁོང་གི་བཀའ་ང་ཚོའི་རྣང་མེད་དོ།

2 སྐུ་གུ་རྣམས། བྱེད་ཚོས་ཕྱིག་པ་མི་བྱེད་པའི་ཕྱིར་ངས་འདི་འབྲིའོ། གལ་ཏེ་ཕྱིག་
 པ་བྱེད་ན། ཡབ་ཀྱི་དུང་དུ་རོགས་མཛད་མཁན་ཡེ་ཤུ་ལྷ་ཤི་ཀ་ལྷགས་དུང་པོ་
 ལགས་པ་དེ་བཞུགས་ཡོད། ༡ ཁོང་ནི་ང་ཚོའི་ཕྱིག་པའི་ཕྱིག་བཤགས་ཡིན། ང་ཚོ་མ་
 ཟུང་འཇིག་རྟེན་ཡོངས་ཀྱི་ཕྱིག་པའི་ཕྱིག་བཤགས་ཡིན་ནོ། ༢ ཁོང་གི་བཀའ་རྒྱ་སྐྱོང་བ་
 འབང་ཞིག་གི་སྐོར་ནས། ང་ཚོས་ཁོང་ངོ་འཕྲོད་བཤགས་ལ་ལོ། ༣ ཁོང་ངོ་འཕྲོད་ཟེར་ཞིང་
 ཁོང་གི་བཀའ་རྒྱ་མི་སྐྱོང་བ་དེ་རྒྱུན་པ་ཡིན་ཅིང་། ཁོའི་རྣང་བདེན་པ་མེད། ༤ ཁོང་གི་
 བཀའ་སྐྱོང་བ་དེའི་རྣང་ལྷ་ཡི་བྱམས་པ་བདེན་པར་ལུས་དུ་བྱུང་བ་ཡིན། འདིས་ང་ཚོ་
 ཁོང་གི་རྣང་ན་ཡོད་པར་ངེས་པར་བྱེད་དོ། ༥ ཁོང་གི་རྣང་ན་གནས་སོ་ཟེར་བ་དེས་
 ཁོང་གི་མཛད་སྤོད་དང་འདྲ་བར་སྤོད་ལམ་བྱེད་པར་རིགས་སོ།

༦ གཅེས་པ་རྣམས། ངས་བྱེད་ལ་ཐོག་མ་ནས་བྱེད་ཚོས་ཐོས་པའི་བཀའ་རྒྱ་རྟེན་པ་
 ལས་གཞན་གསར་པ་ཞིག་མི་འབྲི། བཀའ་རྒྱ་རྟེན་པ་དེ་བྱེད་ཀྱིས་ཐོས་པའི་བཀའ་དེའོ།
 ༧ རྒྱན་པ་འདས་ཤིང་ཡང་དག་པའི་འོད་ཤར་བས། ཁོང་དང་བྱེད་ཚོའི་ཕྱིར་བདེན་པ་
 ཡིན་པའི་ངས་འབྲི་བའི་བཀའ་རྒྱ་དེ་གསར་པ་འཕང་ཡིན། ༨ འོད་རྣང་ཡོད་ཟེར་ཞིང་
 སྐུ་ལ་སྐྱང་བ་དེ་དུང་སྲུང་པའི་རྣང་ཡིན། ༩ སྐུ་ལ་བྱམས་པ་དེ་འོད་རྣང་གནས་
 ཏེ། དེའི་རྣང་འགྲུལ་བའི་རྒྱ་མི་འདུག ༡༠ འོད་རྣང་སྐྱུ་ལ་སྐྱང་བ་དེ་སྲུང་པའི་རྣང་

1 论到从起初原有的生命之道，就是
 我们所听见、所看见、亲眼看过、
 亲手摸过的。 2 这生命已经显现出
 来，我们也看见过，现在又作见证，将
 原与父同在、且显现与我们那永远的生
 命、传给你们。 3 我们将所看见、所听
 见的传给你们，使你们与我们相交。我
 们乃是与父并他儿子耶稣基督相交的。
 4 我们将这些话写给你们，使你们（有
 古卷作“我们”）的喜乐充足。

5 神就是光，在他毫无黑暗。这是我
 们从主所听见、又报给你们的信息。
 6 我们若说是与神相交，却仍在黑暗里
 行，就是说谎话，不行真理了。 7 我们
 若在光明中行，如同神在光明中，就彼
 此相交，他儿子耶稣的血也洗净我们一
 切的罪。 8 我们若说自己无罪，便是自
 欺，真理不在我们心里了。 9 我们若认
 自己的罪，神是信实的，是公义的，必
 要赦免我们的罪，洗净我们一切的不
 义。 10 我们若说自己没有犯过罪，便
 是以神为说谎的，他的道也不在我们心里
 了。

2 我小子们哪，我将这些话写给你
 们，是要叫你们不犯罪。若有人犯
 罪，在父那里我们有一位中保，就是那
 义者耶稣基督。 2 他为我们的罪作了挽
 回祭，不是单为我们的罪，也是为普天
 下人的罪。 3 我们若遵守他的诫命，就
 晓得是认识他。 4 人若说我认识他，却
 不遵守他的诫命，便是说谎话的，真理
 也不在他心里了。 5 凡遵守主道的，爱
 神的心在他里面实在是完全的。从此我
 们知道我们是在主里面。 6 人若说他住
 在主里面，就该自己照主所行的去行。

7 亲爱的弟兄啊，我写给你们们的，不
 是一条新命令，乃是你们从起初所受
 的旧命令；这旧命令就是你们所听见
 的道。 8 再者，我写给你们们的，是一
 条新命令，在主是真的，在你们也是真
 的；因为黑暗渐渐过去，真光已经照
 耀。 9 人若说自己在光明中，却恨他的
 弟兄，他到如今还是在黑暗里。 10 爱
 弟兄的，就是住在光明中，在他并没有
 绊跌的缘由。 11 惟独恨弟兄的，是在黑

暗里，且在黑暗里行，也不知道往哪里去，因为黑暗叫他眼睛瞎了。

12 小子们哪，我写信给你们，因为你们的罪藉着主名得了赦免。

13 父老啊，我写信给你们，因为你们认识那从起初原有的。少年人哪，我写信给你们，因为你们胜了那恶者。小子们哪，我曾写信给你们，因为你们认识父。

14 父老啊，我曾写信给你们，因为，你们认识那从起初原有的。少年人哪，我曾写信给你们；因为，你们刚强，神的道常存在你们心里；你们也胜了那恶者。

15 不要爱世界和世界上的事。人若爱世界，爱父的心就不在他里面了。16 因为凡世界上的事，就像肉体的情欲，眼目的情欲，并今生的骄傲，都不是从父来的，乃是这世界来的。17 这世界和其上的情欲都要过去，惟独遵行神旨意的，是永远常存。

18 小子们哪，如今是末时了。你们曾听见说，那敌基督的要来；现在已经有好些敌基督的出来了，从此我们就知道如今是末时了。19 他们从我们中间出去，却不是属我们的；若是属我们的，就必仍旧与我们同在；他们出去，显明都不是属我们的。20 你们从那圣者受了恩膏，并且知道这一切的事（或作“都有知识”）。21 我写信给你们，不是因为你们不知道真理，正是因你们知道，并且知道没有虚谎是从真理出来的。22 谁是说谎话的呢？不是那不认耶稣为基督的吗？不认父与子的，这就是敌基督的。23 凡不认子的，就没有父；认子的，连父也有了。24 论到你们，务要将那从起初所听见的，常存在心里。若将从起初所听见的存在心里，你们就必住在子面，也必住在父里面。25 主所应许我们的就是永生。26 我将这些话写给你们，是指着那引诱你们的人说的。27 你们从主所受的恩膏常存在你们心里，并不用人教训你们，自有主的恩膏在凡事上教训你们。这恩膏是真的，不是假的；你们要按这恩膏的教训住在主里面。

དུ་ཡོད་ཅིང་། ལུན་པས་དེའི་མིག་རྗེས་བར་བྱས་པའི་སྐྱེན་གྱིས། ལུན་པར་འགྲུལ་ཞིང་གང་དུ་འགོ་བཅི་ཤེས་སོ།།

12 ཁོང་གི་མཚན་གྱི་སྐྱེན་གྱིས་བྱེད་ཕྱ་རྒྱལ་གྱི་སྤྲིག་པ་སེལ་བྱེན་པས། ངས་བྱེད་ལ་འབྲིའོ།།

13 ཐོག་མ་ནས་ཡོད་པ་ཁོང་བྱེད་པ་རྒྱལ་གྱིས་ཤེས་པས། ངས་བྱེད་ལ་འབྲིའོ། བྱེད་ཚོ་གཞོན་ལུ་རྒྱལ་གྱིས་བདུད་ལས་རྒྱལ་པས། ངས་བྱེད་ལ་འབྲིའོ། བྱེད་ཕྱ་རྒྱལ་གྱིས་ཡབ་རྟོགས་པས། ངས་བྱེད་ལ་བྲིས་སོ།།

14 ཐོག་མ་ནས་ཡོད་པ་བྱེད་པ་རྒྱལ་གྱིས་ཤེས་པས། ངས་བྱེད་ལ་བྲིས་སོ། བྱེད་གཞོན་ལུ་རྒྱལ་གྱིས་སྟོབས་དང་ཕྱན་ཞིང་། ལྷ་ཡི་བཀའ་བྱེད་ནང་གནས་ཤིང་བདུད་ལས་རྒྱལ་པས། ངས་བྱེད་ལ་བྲིས་སོ།།

15 འཇིག་རྟེན་དང་འཇིག་རྟེན་ནང་ཡོད་པའི་དངོས་པོ་ལ་མ་ཚགས་ཤིག་འཇིག་རྟེན་ལ་ཚགས་ན་ཁོའི་ནང་ཡབ་ལ་ཚགས་པ་མེད་དོ། 16 ལུས་ཀྱི་འདོད་པ་དང་། མིག་གི་འདོད་པ་དང་། རྩོམ་གྱི་དབུ་ལ་སོགས་འཇིག་རྟེན་ནང་ཡོད་པ་ཐམས་ཅད། ཡབ་ལས་མ་བྱུང་བར་འཇིག་རྟེན་ལས་བྱུང་བ་ཡིན། 17 འཇིག་རྟེན་དང་འཇིག་རྟེན་ལ་ཚགས་པ་འདའ་ཡིས། ལྷ་ཡི་དགོངས་པ་བསྐྱབ་པ་རྒྱན་དུ་གནས་སོ།།

18 ཕྱ་གུ་རྒྱལ་འདི་ནི་དུས་ཀྱི་ཐ་མ་ཡིན། ལྷ་ཤི་ཀའི་བསྟན་དག་འོང་བར་འགྱུར་བ་བྱེད་ཀྱིས་ཐོས་པ་བཞིན། ད་ལྷ་ཤི་ཀའི་བསྟན་དག་མང་པོ་ཐོན་པས། དུས་སྐབས་ཀྱི་ཐ་མ་ཡིན་པ་ད་ཚོས་ཤེས་སོ། 19 དེ་རྒྱལ་པོ་ཚོ་ལས་ཐོན་ནས་སོང་། ད་ཚོ་ལ་གཏོགས་པ་འདའ་མེན། ད་ཚོ་ལ་གཏོགས་པ་ཡིན་ན། ད་ཚོ་མཉམ་དུ་གནས་པ་ཡིན། འོན་ཀྱང་ད་ཚོར་མི་གཏོགས་པ་གསལ་བོར་སྟོན་ཕྱིར་སོང་དོ། 20 ལུགས་ཉིད་དམ་པས་བྱེད་ཚོ་བསྐྱོས་པས། བྱེད་ཐམས་ཅད་ཀྱིས་ཤེས་སོ། 21 བྱེད་ཀྱིས་བདེན་པ་མ་ཤེས་པས་བྲིས་པ་མ་ཡིན། རྒྱན་ཇི་ཡོད་པ་བདེན་པ་ཉིད་ལས་མ་ཡིན་པ་བྱེད་ཚོས་ཤེས་པས་བྲིས་སོ། 22 ཡེ་ཤུ་ནི་ལྷ་ཤི་ཀ་ཡིན་པར་མི་རྩི་མཁན་མ་གཏོགས་རྒྱན་པ་སུ་ཡོད། ཡབ་དང་སྲས་ལ་ཁས་མི་ལེན་པ་དེ་ལྷ་ཤི་ཀའི་བསྟན་དག་ཡིན། 23 སྲས་ལ་ཁས་མ་སྐྱང་མཁན་ལ་ཡབ་མེད། སྲས་ཁས་ལེན་མཁན་ལ་ཡབ་ཀྱང་ཡོད། 24 ཐོག་མ་ནས་བྱེད་ཀྱིས་ཐོས་པ་དེ་བྱེད་ཚོའི་ནང་གནས་སུ་རྒྱག་ཅིག་ཐོག་མ་ནས་ཐོས་པ་དེ་བྱེད་ཚོའི་ནང་གནས་ན། བྱེད་ཀྱང་སྲས་དང་ཡབ་ནང་གནས་པར་འགྱུར་སོ། 25 ཁོང་གིས་ད་ཚོར་ཞལ་གྱིས་བཞེས་པ་ནི་ཚོ་མཐའ་མེད་པའོ། 26 བྱེད་སྐྱ་མཁན་རྒྱལ་ལ་དམིགས་ནས་ངས་འདི་འབྲིའོ། 27 བྱེད་བསྐྱོས་པའི་གནང་གྱིན་དེ་བྱེད་ནང་གནས་པས། བྱེད་ལ་སུས་ཀྱང་བསྐྱབ་མི་དགོས་སོ། མ་ཟད་གནང་གྱིན་དེས་བྱེད་ལ་ཐམས་ཅད་བསྐྱབ་ཅིང་། དེ་བདེན་པ་ཡིན་ཅིང་རྒྱན་མ་ཡིན་པས། བསྐྱབས་པ་བཞིན་དུ་ཁོང་ནང་གནས་པར་གྱིས་ཤིག

འཇིགས་པ་མེད། ཡང་དག་པའི་བྱམས་པས་འཇིགས་པ་ཕྱིར་སྐྱོད་དོ། འཇིགས་པའི་རྒྱ་
 བྱི་ཚད་པ་ཡིན་ཏེ། འཇིགས་མཁན་ནི་བྱམས་པའི་ནང་ཡོངས་སུ་རྫོགས་པ་མ་ཡིན་ནོ།
 ༡༩ ཁོང་གིས་ང་ཚོར་སྐྱོན་དུ་བྱམས་པས། ང་ཚོས་བྱམས་སོ། ༢༠ ངས་ལྷ་ལ་བྱམས་སོ་
 ཟེར་ཞིང་། ལྷ་ལ་སྐྱོད་པ་དེ་རྒྱུན་པ་ཡིན། མིག་གིས་མཐོང་བའི་སྤྱན་ལ་མི་བྱམས་པ་
 དེས། མིག་གིས་མི་མངའ་བའི་ལྷ་ལ་བྱམས་མི་ཐུབ། ༢༡ ལྷ་ལ་བྱམས་པ་དེས་སྤྱན་ལའང་
 བྱམས་པར་དགོས་ཞེས་པའི་བཀའ་རྒྱ་ང་ཚོར་ཁོང་ནས་ཐོབ་པ་ཡིན།།

5 ཡེ་ཤུ་ནི་ལྷ་ཤི་ཀ་ལགས་པར་དང་བ་བྱེད་མཁན་དེ་ལྷ་ལས་སྐྱེས་པ་ཡིན། བ་ལ་
 བྱམས་པ་དེས་བྱ་ལའང་བྱམས་སོ། ༢ ང་ཚོས་ལྷ་ལ་བྱམས་ཤིང་ཁོང་གི་བཀའ་རྒྱ་
 སྲུང་བའི་སྐོར་ནས། ལྷ་ཡི་སྲས་རྣམས་ལའང་བྱམས་པ་དེ་ཤེས་སོ། ༣ ལྷ་ཡི་བཀའ་རྒྱ་སྲུང་
 བ་ནི། ལྷ་ལ་བྱམས་པའོ། ཁོང་གི་བཀའ་རྒྱ་མི་སྤྱེདོ། ༤ ལྷ་ལས་སྐྱེས་པ་དེ་འཇིག་རྟེན་
 ལས་རྒྱལ་ཡོ། འཇིག་རྟེན་པམ་པར་བྱེད་པའི་རྒྱལ་བ་དེ་ནི་ང་ཚོའི་དང་བ་ཡིན། ༥ ཡེ་
 ཤུ་ནི་ལྷ་ཡི་སྲས་ལགས་པར་དང་བ་དེ་མ་གཏོགས་པར་འཇིག་རྟེན་ལས་རྒྱལ་བ་སུ་
 ཡོད།

༦ རྒྱ་དང་ཁྲག་གི་སྐོར་ནས་བྱོན་པ་ནི་ཡེ་ཤུ་ལྷ་ཤི་ཀའོ། རྒྱ་འབའ་ཞིག་གིས་མ་ཡིན་
 པར། རྒྱ་དང་ཁྲག་གཉིས་ཀྱི་སྐོར་ནས་བྱོན་ཏོ། ༧ ལྷ་གས་ཉིད་ནི་བདེན་པ་ལགས་པས།
 ལྷ་གས་ཉིད་ཀྱིས་འདི་ལ་དབང་པོ་མཛད་དོ། ༨ དབང་པོ་གསུམ་ཡོད་ཅིང་། ལྷ་གས་
 ཉིད་དང་རྒྱ་དང་ཁྲག་གི་དེ་གསུམ་མཐུན་ནོ། ༩ མའི་དབང་པོ་ལ་ཚེ་ན། ལྷ་ཡི་དབང་
 པོ་ལྷག་པར་ཆེ་སྟེ། ཉིད་ཀྱི་སྲས་ལ་དབང་པོ་མཛད་པ་དེ་ལྷ་ཡི་དབང་པོ་འོ། ༡༠ ལྷ་ཡི་
 སྲས་ལ་དང་བ་དེའི་སྤྱིང་ནང་དབང་པོ་དེ་བཞུགས་སོ། ལྷ་ལ་མི་དང་བ་དེས། ཉིད་ཀྱི་
 སྲས་ལ་དབང་པོ་མཛད་པ་ལ་ཡིད་མ་ཆེས་པས། ཁོང་ལ་རྒྱན་པ་བྱས་སོ། ༡༡ ལྷ་ཡིས་
 ང་ཚོར་ཆེ་མཐའ་མེད་པ་གནང་བ་དང་། དེ་ནི་ཁོང་གི་སྲས་ནང་ཡོད་པ་ནི་ཁོང་གི་
 དབང་པོ་ཡིན། ༡༢ སྲས་ཡོད་པ་དེ་ལ་ཆེ་མཐའ་མེད་པ་ཡོད། ལྷ་ཡི་སྲས་མེད་པ་དེ་ལ་
 ཆེ་མཐའ་མེད་པ་མེད་དོ།།

༡༣ ལྷ་ཡི་སྲས་ཀྱི་མཚན་ལ་དང་བ་ཁྱེད་ཚོར་ཆེ་མཐའ་མེད་པ་ཡོད་པ་ཤེས་ཕྱིར་ངས་
 འདི་འབྲིདོ། ༡༤ ཁོང་གི་ལྷགས་དགོངས་བཞིན་དུ་ཅི་ཞིག་ལྷན། ཁོང་གིས་གསན་པའི་
 རྫོག་དེང་ཡོད། ༡༥ ང་ཚོས་ཅི་ལྷན་གསན་པར་ཤེས་ན། ལྷས་པ་དེ་ཐོབ་པར་ཤེས་སོ།།

༡༦ ལྷ་ལ་ཞིག་གིས་སྤྱན་ཞིག་མཚམས་མེད་མ་ཡིན་པའི་ཕྱིག་པ་བྱེད་པར་མཐོང་ན།
 དེས་གསོལ་བ་ཐོབ་ཅིག་དང་། མཚམས་མེད་པའི་ཕྱིག་པ་མིན་ན། དེ་ལ་ལྷ་ཡིས་ཆེ་
 མཐའ་མེད་པ་གནང་བར་འགྱུར་དོ། མཚམས་མེད་པའི་ཕྱིག་པ་ཡོད་ཅིང་། དེའི་ཕྱིར་
 གསོལ་བ་ཐོབ་ངས་མི་ཟེར། ༡༧ མི་དགེ་བ་མཚས་ཅད་ཕྱིག་པ་ཡིན་ཅིང་། མཚམས་མེད་
 མིན་པའང་ཡོད།

༡༨ ལྷ་ལས་སྐྱེས་པ་དེས་ཕྱིག་པ་མི་བྱེད་པ་ང་ཚོས་ཤེས་སོ། ལྷ་ལས་སྐྱེས་པ་དེས་རང་
 སྲུང་བས། བདུད་ཀྱིས་དེ་ལ་མི་རེག་གོ། ༡༩ ང་ཚོ་ལྷ་ནས་ཡིན་པ་དང་། འཇིག་རྟེན་

为惧怕里含着刑罚，惧怕的人在爱里未
 得完全。¹⁹我们爱，因为神先爱我们。
²⁰人若说我爱神，却恨他的弟兄，就是
 说谎话的；不爱他所看见的弟兄，就不
 能爱没有看见的神（有古卷作“怎能爱
 没有看见的神呢？”）。²¹爱神的，也
 当爱弟兄，这是我们从神所受的命令。

5 凡信耶稣是基督的，都是从神而
 生，凡爱生他之神的，也必爱从神
 生的。²我们若爱神，又遵守他的诫
 命，从此就知道我们爱神的儿女。³我
 们遵守神的诫命，这就是爱他了，并且
 他的诫命不是难守的。⁴因为凡从神
 生的，就胜过世界；使我们胜了世界
 的，就是我们的信心。⁵胜过世界的是
 谁呢？不是那信耶稣是神儿子的吗？

⁶这藉着水和血而来的，就是耶稣基
 督；不是单用水，乃是用水又用血，
⁷并且有圣灵作见证，因为圣灵就是真
 理。⁸作见证的原来有三：就是圣灵、
 水，与血，这三样也都归于一。⁹我
 们既领受人的见证，神的见证更该领
 受了（“该领受”原文作“大”），因
 神的见证是为他儿子作的。¹⁰信神儿
 子的，就有这见证在他心里；不信神
 的，就是将神当作说谎的，因不信神为
 他儿子作的见证。¹¹这见证就是神赐给
 我们永生；这永生也是在他儿子里面。
¹²人有了神的儿子就有生命，没有神的
 儿子就没有生命。

¹³我将这些话写给你们信奉神儿子之
 名的人，要叫你们知道自己有永生。
¹⁴我们若照他的旨意求什么，他就听我
 们，这是我们向他所存坦然无惧的心。
¹⁵既然知道他听我们一切所求的，就知
 道我们所求于他的，无不得着。

¹⁶人若看见弟兄犯了不至于死的
 罪，就当为他祈求，神必将生命赐给
 他；有至于死的罪，我不说当为这事
 求问。¹⁷凡不义的事都是罪，也有不至
 于死的罪。

¹⁸我们知道凡从神生的，必不犯
 罪，从神生的，必保守自己（有古卷
 作“那从神生的必保护他”），那恶者

也就无法害他。 ¹⁹我们知道，我们是属神的，全世界都卧在那恶者手下。 ²⁰我们也知道，神的儿子已经来到，且将智慧赐给我们，使我们认识那位真实的，我们也在那位真实的里面，就是在他儿子耶稣基督里面。这是真神，也是永生。 ²¹小子们哪，你们要自守，远避偶像！

ཉིལ་པོ་བདུད་ཀྱི་དབང་དུ་ཡོད་པ་དང་ཚོས་ཤེས་སོ། ལྷ་ཡི་སྲས་བྱོན་ནས། བདེན་པ་ལགས་པ་ཁོང་རྟོགས་པའི་ཤེས་རབ་གནང་བ་དང་ཚོས་ཤེས་སོ། ང་ཚོ་བདེན་པ་ལགས་པའི་ཁོང་གི་སྲས་ཡེ་སུ་ལྷ་ཤི་ཀའི་ནང་ཡོད་དོ། ལྷ་བདེན་པ་དང་ཚེ་མཐའ་མེད་པ་ནི་དེའོ། ལྷ་སྲུ་རྣམས། སྐྱེ་འདྲ་ལས་ཚོན་བྱོས་ཤིག། །།

ཡོ་ཏུ་ནུ་གྱིས་བསྐྱར་པའི་འཕྲིན་ཡིག་གཉིས་པ།

约翰二书

༡ ང་ཚོའི་ནང་གནས་ཤིང་ང་ཚོ་མཉམ་ཉལ་ཏུ་གནས་པའི་བདེན་པའི་རྒྱུན་གྱིས།
 བཞུ་བོ་ངས་བདེན་པའི་ངང་ནས་གཅེས་པར་འཛིན་པའི་གཙོ་བོས་འདམས་པའི་
 བཞུན་མོ་གང་དང་དེའི་བུ་རྒྱམས་ལ་ཡི་གེ་འདི་འབྲུལ་ལོ། ཉང་གཅིག་ལུ་མ་ཟད་
 བདེན་པ་རྟོགས་པ་ཐམས་ཅད་གྱིས་ཀྱང་ཁྱེད་ཚོ་གཅེས་པར་འཛིན་ནོ། ཉ ཡབ་ལྷ་དང་
 སས་ཡེ་ཤུ་ལྷ་ཤི་ཀའི་ཐུགས་རྗེ་དང་སྤོང་རྗེ་དང་ཞེ་བདེ་ང་ཚོའི་ནང་མཉམ་ཉལ་ཏུ་ཡོད་
 པར་འགྱུར་རོ།

1 作长老的写信给蒙拣选的太太
 (“太太”或作“教会”。下同)，和
 她的儿女，就是我诚心所爱的；不但
 我爱，也是一切知道真理之人所爱的。
 2 爱你们是为真理的缘故，这真理存在
 我们里面，也必永远与我们同在。 3 恩
 惠，怜悯，平安从父神和他儿子耶稣基
 督在真理和爱心上必常与我们同在！

༤ ཡབ་གྱིས་གནང་བའི་བཀའ་བཞེན་དུ་ཁྱེད་གྱི་བུ་ལ་ཤས་གྱིས་བདེན་པ་ལ་བརྟེན་
 ཅིང་སྤྱོད་ལམ་བྱེད་པ་མཐོང་བས། ང་ཤིན་ཏུ་དགའོ། ལ བཞུན་མོ་ཁྱེད་ལ་བཀའ་
 རྒྱ་གསར་པ་ཞིག་འབྲི་བ་སྐྱར་མ་ཡིན་པར། ངའི་ལྷ་བ་ནི། ང་ཚོས་གཅིག་གིས་གཅིག་
 ལ་བུམས་པར་རིགས་སོ་ཞེས་ཐོག་མ་ནས་ང་ཚོར་ཡོད་པའི་བཀའ་དེ་ཡིན་ནོ། ལ ཁོང་
 གི་བཀའ་བཞེན་སྤྱོད་པ་དེ་བུམས་པ་ཡིན། ཐོག་མ་ནས་ཐོས་པའི་བཀའ་རྒྱ་བཞེན་དུ་
 ཁྱེད་གྱིས་སྤྱོད་པར་རིགས་སོ། ཥ ཡེ་ཤུ་ལྷ་ཤི་ཀ་མི་ལུས་བཞེས་ནས་བྱོན་པ་ལ་མི་རྩེ་
 བའི་ལོག་འདྲན་པ་མང་པོ་འཛིན་ཉེན་དུ་བྱུང་སྟེ། དེ་ལྷ་བུ་དག་གི་ལོག་འདྲན་པ་དང་
 ལྷ་ཤི་ཀའི་བསྟན་དག་ཡིན། ཉ ང་ཚོའི་ལས་དེ་ཁྱེད་གྱིས་སྤོངས་མི་འཇུག་པར་རྟོག་པ་
 ཚང་པོ་ཐོབ་པའི་ཕྱིར་རང་ལ་བྱ་ར་བྱོས་ཤིག ཏ ལྷ་ཤི་ཀའི་བསྟན་པའི་ནང་མི་གནས་
 པར་དེ་ལས་ཐལ་བ་ལ་ལྷ་མེད། བསྟན་པའི་ནང་གནས་པ་ལ་ཡབ་དང་སྐུ་གཉིས་
 པོ་ཡོད། ཏ ཁྱེད་གྱི་རྩེ་འོངས་ནས་གདོང་ཐུག་ནས་གཏམ་སྒྲེང་བྱེད་པར་རེ་
 བསུ་ཞིང་ཐུག་ཀྱང་མ་བྱེད་ཅིག ཏ ཁོ་ལ་ཐུག་བྱེད་པ་དེ་ཁོའི་མི་དགེ་བའི་ནང་ལའང་
 འདྲེའོ།

4 我见你的儿女，有照我们从父所受
 之命令遵行真理的，就甚欢喜。 5 太
 太啊，我现在劝你，我们大家要彼此相
 爱。这并不是我写一条新命令给你，乃
 是我们从起初所受的命令。 6 我们若照
 他的命令行，这就是爱。你们从起初所
 听见当行的，就是这命令。 7 因为世上
 有许多迷惑人的出来，他们不认耶稣基
 督将是在肉身里来；这就是那迷惑人、
 敌基督的。 8 你们要小心，不要失去你
 们（有古卷“我们”）所做的工，乃要
 得着满足的赏赐。 9 凡越过基督的教
 训、不常守着的，就没有神；常守这教
 训的，就有父又有子。 10 若有人到你
 们那里，不是传这教训，不要接他到家
 里，也不要问他的安； 11 因为问他安
 的，就在他的恶行上有份。

༡༢ འབྲི་རྒྱུ་མང་པོ་ཡོད་ཀྱང་། ཤོག་ལུ་དང་སྐྱག་ཚུ་འཁོལ་བ་ལས། ཁྱེད་གྱི་དགའ་བ་
 རྗེས་པའི་ཕྱིར། ཁྱེད་གྱི་རྩེ་འོངས་ནས་གདོང་ཐུག་ནས་གཏམ་སྒྲེང་བྱེད་པར་རེ་
 ཞིང་དགའོ། ཏ གཙོ་བོས་འདམས་པའི་ཁྱེད་གྱི་སྐུ་མའི་བུ་རྒྱམས་གྱིས་ཁྱེད་ལ་ཐུག་
 བྱེད་དོ། །

12 我还有许多事要写给你们，却不
 愿意用纸墨写出来，但盼望到你们那
 里，与你们当面谈论，使你们的喜乐满
 足。 13 你那蒙拣选之姐妹的儿女都问你
 安。

约翰三书

ཡ་ཏཱ་ནཱ་གྲིས་བསྐྱར་པའི་འཕྲིན་ཡིག་གསུམ་པ།

¹作长老的写信给亲爱的该犹，就是我诚心所爱的。²亲爱的兄弟啊，我愿你凡事兴盛，身体健壮，正如你的灵魂兴盛一样。³有弟兄来证明你心里存的真理，正如你按真理而行，我就甚喜乐。⁴我听见我的儿女们按真理而行，我的喜乐就没有比这个大的。

⁵亲爱的兄弟啊，凡你向作客旅之弟兄所行的都是忠心的。⁶他们在教会面前证明了你的爱；你若配得过神，帮助他们往前行，这就好了。⁷因他们是为主的名（原文作“那名”）出外，对于外邦人一无所取。⁸所以我们应该接待这样的人，叫我们与他们一同为真理做工。

⁹我曾略略的写信给教会，但那在教会中好为首的丢特腓不接待我们。¹⁰所以我若去，必要提说他所行的事，就是他恶言妄论我们。还不以此为足，他自己不接待弟兄，有人愿意接待，他也禁止，并且将接待弟兄的人赶出教会。

¹¹亲爱的兄弟啊，不要效法恶，只要效法善。行善的属乎神；行恶的未曾见过神。¹²低米丢行善，有众人给他作见证，又有真理给他作见证；就是我们也给他作见证。你也知道我们的见证是真的。

¹³我原有许多事要写给你，却不愿意用笔墨写给你，¹⁴但盼望快快的见你，我们就当面谈论。¹⁵愿你平安。众位朋友都问你安。请你替我按着姓名问众位朋友安。

¹བདེན་པའི་ངང་ནས་གཅེས་པར་འཛིན་པའི་ག་ལུ་ལ་ཀཱ་པོ་ངས་ཡི་གེ་འདི་འབྲུལ་ལོ། ²གཅེས་པ་ཁྱོད་ཀྱི་སེམས་ཉིད་བདེ་བ་ལྟར། རྣམ་པ་ཐམས་ཅད་དང་། ལུས་ཁམས་ཀྱང་བདེ་བར་གནས་པའི་ཕྱིར་སྣོན་ལམ་འདེབས་སོ། ³ཁྱོད་བདེན་པ་ཉིད་ལ་སྟོན་ཀྱང་སྟོན་པས། སྤུན་ཁ་ཤས་འདིར་འོངས་ནས་ཁྱེད་ཀྱི་བདེན་པ་ལ་སྟོན་པར་དབང་པོ་བྱས་པའི་ཚེ་ང་ཤིན་ཏུ་དགའ་བར་གྱུར་དོ། ⁴ངའི་བུ་རྣམས་བདེན་པ་ལ་སྟོན་པར་ཐོས་པ་ལས་སྟག་པའི་དགའ་སྣོང་ལ་མེད་དོ།

⁵གཅེས་པ་ཁྱོད་ཀྱིས་སྤུན་རྣམས་དང་ཁྱད་པར་དུ་རྒྱལ་ཁམས་པ་ལ་བདག་རྒྱེན་བྱས་པ་ནི་ལས་བཟང་པོ་བྱས་པ་ཡིན་ནོ། ⁶དེ་རྣམས་ཀྱིས་ཚོས་ཚོགས་ཀྱི་མདུན་དུ་ཁྱོད་ཀྱི་བྱམས་སེམས་ལ་དབང་པོ་བྱས་སོ། ལྷ་ཡི་ཞབས་ཏོག་ལ་མཚུངས་པར་ཁྱོད་ཀྱིས་དེ་རྣམས་ལམ་དུ་གཏང་ན་ལོགས་སོ། ⁷ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། དེ་རྣམས་ནི་ལྷ་ཡི་ཕྱིར་དུ་ཐོན་ཏེ་བྱེ་བ་ལས་ཅིའང་མི་ལེན་ནོ། ⁸ང་ཚོའང་བདེན་པ་ཉིད་ཀྱི་ལས་གོགས་སུ་འགྱུར་བའི་ཕྱིར། དེ་འདྲ་བ་རྣམས་ལ་བདག་རྒྱེན་བྱེད་པར་རིགས་སོ།

⁹ངས་ཚོས་ཚོགས་ལ་ཅི་ཞིག་བྲིས་པ་ཡིན་ཀྱང་། **དེའོ་རྟེ་མེ**ཡིས་ཁོ་རང་མཚོག་ཏུ་འགྱུར་བར་འདོད་པས་ང་ཚོའི་དབང་པོ་མི་ཚེའོ། ¹⁰ང་འོང་དུས་སུ་དེས་བྱེད་པའི་ལས་དང་། ང་ཚོར་གཏམ་ངན་སྟོག་པ་རྣམས་འཆད་པར་བྱའོ། དེས་ཀྱང་མི་ཚོག་པར་ཁོས་སྤུན་རྣམས་རང་གི་ཁང་པ་ལའང་མི་བསྟུ། བསྟུ་བར་འདོད་པ་རྣམས་ལའང་འགོགས་ཤིང་ཚོས་ཚོགས་ནས་འདོན་ནོ།

¹¹གཅེས་པ་ཁྱོད་ཀྱིས་ངན་པའི་ལད་མོ་མི་བྱེད་པར་བཟང་པོའི་ལད་མོ་བྱོས་ཤིག་བཟང་པོ་བྱེད་མཁན་ནི་ལྷ་ནས་ཡིན། ངན་པ་བྱེད་མཁན་གྱིས་ལྷ་མ་མཇལ་བ་ཡིན། **12 དེ་མེ་རྟེ་ལ**ལ་མི་ཐམས་ཅད་དང་བདེན་པ་ཉིད་ཀྱིས་དབང་པོ་བྱེད་དོ། ང་ཚོས་ཀྱང་དབང་པོ་བྱེད་དོ། ང་ཚོས་དབང་པོ་བྱེད་པ་བདེན་པ་ཡིན་པ་ཁྱོད་ཀྱིས་ཤེས་སོ།

¹³ཁྱོད་ལ་འབྲི་རྒྱ་མང་པོ་ཡོད་ཀྱང་། སྟག་ཚད་སྟུ་གུས་འབྲི་བ་ལས། ¹⁴སྟུར་དུ་ཁྱོད་དང་ཕྱད་པར་རེ་ཞིང་གདོང་ལྷག་ནས་གཏམ་སྐྱེད་བྱེད་པར་དགའོ། ¹⁵ཁྱོད་ལ་ཞེ་བདེ་འབབ་པར་ཤོག་ཅིག་མཇེའོ་གོགས་རྣམས་ཀྱིས་བྱུག་འབྲུལ་ལོ། མཇེའོ་གོགས་རྣམས་ལ་མེད་གསལ་གྱིས་བྱུག་ལུལ་ཞིག།

ཡ་རུ་དྲ་ཡིས་བསྐྱར་བའི་འཕྲིན་ཡིག

犹大书

1 ཡེ་ཤུ་ལྷ་ཤི་ཀའི་འབས་ལྷི་དང་། ཡ་ཀོབ་ཀྱི་རུ་བོ་ཡིན་པའི་ཡ་རུ་དྲ་དཔལ། ཡཔ་
ལྷ་ཡི་གཅེས་པ་དང་ཡེ་ཤུ་ལྷ་ཤི་ཀའི་ཕྱིར་དམིགས་པ་དང་བོས་པའི་ལྷན་རྒྱུ་ལ།
2 རྒྱུ་ཚོར་སྤོང་རྗེ་དང་ཞི་བདེ་དང་བྱམས་ལུགས་མང་པོ་འབབ་པར་གྱུར་ཅིག

1 耶稣基督的仆人，雅各的弟兄犹大，写信给那被召、在父神里蒙爱、为耶稣基督保守的人。²愿怜恤、平安、慈爱多多的加给你们。

3 གཅེས་པ་རྣམས། ང་ཚོ་ཡོངས་ཀྱི་ཐར་ལམ་གྱི་སྐོར་ལ་འབྲི་བར་ཤིན་དུ་སློབ་བས།
དམ་པ་རྣམས་ལ་ཐེངས་གཅིག་ཏུ་གཏད་པའི་དང་པའི་ཕྱིར་རྒྱུ་ཚོས་འབད་ཚུལ་
བྱེད་དུ་ལྷ་ཞིང་འབྲི་བ་ལག་ཆེར་མཐོང་ངོ། 4 སྲར་ལུང་བསྐྱར་བ་བཞིན་ཆད་པས་
གཙོང་རྒྱ་ཡིན་པའི་ཚོས་མེད་ལ་ཅིག་རྒྱུ་ཚོའི་དཀྱིལ་དུ་གསང་ནས་ལྷུགས་ཏེ། ང་ཚོའི་
ལྷ་ཡི་ལུགས་རྗེ་དེ་འདྲོད་ཆགས་སུ་སྐྱར་ཞིང་། ང་ཚོའི་བདག་པོ་དང་གཙོ་བོ་གཅིག་པོ་
ཡེ་ཤུ་ལྷ་ཤི་ཀ་ལ་མི་ཚེའོ།

3 亲爱的弟兄啊，我想尽心写信给你们，论我们同得救恩的时候，就不得不写信劝你们，要为从前一次交付圣徒的真道竭力的争辩。⁴因为有些人偷着进来，就是自古被定受刑罚的，是不虔诚的，将我们神的恩变作放纵情欲的机会，并且不认独一的主宰、我们（“我们”或作“和我们”）主耶稣基督。

5 རྒྱུ་ཚོས་དེ་ཐམས་ཅད་ཐེངས་གཅིག་ཏུ་རྟོགས་པ་ཡིན་ཀྱང་། ངས་འདི་དྲན་སྐུལ་
བྱེད་པར་འདོད་དོ། གཙོ་བོས་མི་སེར་ཡུལ་ནས་མི་སྡེ་དེ་བསྐུལ་བའི་འོག་ཏུ་དང་མེད་
རྣམས་ཚར་བཅད་དོ། 6 རང་གི་གོ་ས་མ་སྲུང་བར་འོས་པའི་གནས་སྐབས་པའི་པོ་ཉ་
རྣམས་ཞལ་ཆེད་ཉིན་མོ་ཆེན་པོའི་བར་དུ་རྟོག་པའི་ལྷུགས་སྐྱོག་གིས་བཅིངས་ཏེ་སྐར་
ནག་གི་ནང་དུ་བཞག་པར་མཚད་དོ། 7 མོ་དོམ་དང་གོ་མོ་རྣ་དང་མཐའ་འཁོར་གྱི་
གོང་ཁྱེར་རྣམས་དེ་བཞིན་དུ་ལོག་གཡེམ་དང་གཤིས་མིན་གྱི་འདྲོད་ཆགས་ནང་སྐྱེད་
ནས་མི་འཆི་བའི་མེད་ཆད་པས་མནར་བའི་དཔེ་ཅུ་གྱུར་པ་བཞིན་ལོ།

5 从前主救了他的百姓出埃及地，后来就把那些不信的灭绝了。这一切的事，你们虽然都知道，我却仍要提醒你们。⁶又有不守本位、离开自己住处的天使，主用锁链把他们永远拘留在黑暗里，等候大日的审判。⁷又如所多玛、蛾摩拉和周围城邑的人也照他们一味的行淫，随从逆性的情欲，就受永火的刑罚，作为鉴戒。

8 དེ་ལྟར་མི་དེ་རྣམས་ཀྱིས་རང་གི་ཚོངས་པས་ལུས་མི་གཙང་བར་བྱེད། དབང་ལ་
བརྟམས་ཤིང་། ཤོ་འཕང་དང་ལྷན་པ་རྣམས་ལ་སྦྱང་དོ། 9 པོ་ཉ་མཚོག་མི་ཀ་ལེལ་གྱིས་མོ་
ཤེད་སྲུང་གྱི་ཕྱིར་བདུད་དང་ཚོད་པའི་ཚོ་ཁོ་ལ་སྦོད་པར་མ་སློབས་པར། རྒྱུད་ལ་གཙོ་
བོའི་བཀའ་བཀྲོལ་འབྱུང་བར་ཤོག་ཅིག་ཅེས་སྐྱས་སོ། 10 འོན་ཀྱང་དེ་རྣམས་ཀྱིས་མི་
ཤེས་པ་ལའང་སྦྱང་དོ། རྫོ་གོས་མེད་པའི་དུད་འགོ་ལྷར་རང་བཞིན་གྱི་ཤེས་པའི་འདུ་
ཤེས་ཀྱི་རྒྱུན་གྱིས་རང་འཕྱང་ངོ། 11 དེ་རྣམས་ཀྱི་མ་རུད། དེ་རྣམས་ཀྱི་ཡིན་གྱི་རྗེས་
སུ་འབྱང་། སྤའི་ཕྱིར་བ་ལ་ཨམ་ལྷར་གོལ་སར་མཚོང་ངོ། 12 ཀོ་རྣ་ལྷར་ངོ་ལོག་གིས་མེད་
པར་འགྱུར་རོ། 13 རྒྱུ་ཚོའི་བྱམས་པའི་མགོན་ནང་རྒྱུ་ཚོ་མཉམ་དུ་བ་དུས་སུ། དེ་
རྣམས་ཚུའི་ནང་གི་ལ་བོང་མི་མཐོང་བ་དང་འདྲ་སྟེ། འཛོམ་བག་མེད་པར་རང་འབྱང་
བ་བྱེད་ཅིང་། རླུང་གིས་འབྱེད་པའི་ཆུ་མེད་པའི་སྤྲིན་དང་། ཤིང་རྟོག་མེད་པའི་སྟོན་
འཇུག་གི་ཚེ་ཤིང་རྩ་བ་ནས་བཏོན་པ་ཇི་ལྟར་བསྐྱས་ཀྱང་བསྐྱམས་ཤིང་ཤི་བ་དང་འདྲ།
14 རང་གི་ངོ་ཚད་སྐུ་བ་སྐྱེད་པའི་རྒྱ་མཚོའི་བོ་རྒྱབས་དང་འདྲ། གང་གི་ཕྱིར་རྟོག་ཏུ་
སྐར་ནག་ནང་ཡོད་པའི་སྐར་ཡན་དང་འདྲ།

8 这些做梦的人也像他们污秽身体，轻慢主治的，毁谤在尊位的。⁹天使长米迦勒为摩西的尸首与魔鬼争辩的时候，尚且不敢用毁谤的话罪责他，只说：主责备你吧！¹⁰但这些人毁谤他们所不知道的。他们本性所知道的事与那没有灵性的畜类一样，在这事上竟败坏了自己。¹¹他们有祸了！因为走了该隐的道路，又为利往巴兰的错谬里直奔，并在可拉的背叛中灭亡了。¹²这样的人在你们的爱席上与你们同吃的时候，正是礁石（或作“玷污”）。他们作牧人，只知喂养自己，无所惧怕；是没有雨的云彩，被风飘荡；是秋天没有果子的树，死而又死，连根被拔出来；¹³是海里的狂浪，涌出自己可耻的沫子来；是流荡的星，有墨黑的幽暗为他们永远存留。

14 མ་དམ་ནས་མི་རབས་བདུན་པའི་ཉེ་ནོག་གིས་ཀྱང་དེ་རྣམས་ཀྱི་སྐོར་ལ།
སྟོས་ཤིག་ཐམས་ཅད་ཀྱི་ཞལ་ཆེ་གཙོང་པ་དང་། ཚོས་མེད་རྣམས་ཀྱིས་བྱས་པའི་ཚོས་
མེད་པའི་ལས་ཐམས་ཅད་དང་། ཚོས་མེད་ཀྱི་སྤྲིག་ཅན་རྣམས་ཀྱིས་ཁོང་ལ་ལུས་པའི་

14 亚当的七世孙以诺，曾预言这些人说：看哪，主带着他的千万圣者降临，¹⁵要在众人身上行审判，证实那一切不敬虔的人，所妄行一切不敬虔的事，又

证实不敬虔之罪人所说顶撞他的刚愎话。¹⁶ 这些人是私下议论，常发怨言的，随从自己的情欲而行，口中说夸大的话，为得便宜谄媚人。

¹⁷ 亲爱的弟兄啊，你们要记念我们主耶稣基督之使徒从前所说的话。¹⁸ 他们曾对你们说过，末世必有好讥诮的人随从不敬虔的私欲而行。¹⁹ 这就是那些引人结党、属乎血气、没有圣灵的人。²⁰ 亲爱的弟兄啊，你们却要在至圣的真道上造就自己，在圣灵里祷告，²¹ 保守自己常在神的爱中，仰望我们主耶稣基督的怜悯，直到永生。²² 有些人存疑心，你们要怜悯他们；²³ 有些人你们要从火中抢出来，搭救他们；有些人你们要存惧怕的心怜悯他们，连那被情欲沾染的衣服也当厌恶。

²⁴ 那能保守你们不左脚、叫你们无瑕无疵、欢欢喜喜站在他荣耀之前的我们的救主独一的神，²⁵ 愿荣耀、威严、能力、权柄，因我们的主耶稣基督归与他，从万古以前并现今，直到永永远远。阿们。

སོ་ལ་ཚོག་ཐམས་ཅད་ཀྱི་ཕྱིར་བཀའ་ཚད་གནང་དུ། གཙོ་བོ་ནི་ཉིད་ཀྱི་དམ་པ་མི་ལག་མང་བོ་དང་བཅས་སུ་བྱོན་ཏེ་ཞེས་ལུང་བསྟན་ཏེ།¹⁶ དེ་རྣམས་ནི་འབར་མཁན་དང་། མི་ཚོམ་མཁན་དང་། རང་གི་འདོད་པ་བཞིན་སྦྱོད་མཁན་དང་། ལ་ཕོ་ཆེ་དང་། རང་ལ་ཕན་ཕྱིར་མིའི་ངོ་སོ་བྱེད་མཁན་ལོ།།

¹⁷ གཅེས་པ་ཁྱེད་ཚོས་གཙོ་བོ་ཡེ་ཤུ་ལྷ་ཤི་ཀའི་སྐུ་ཚབ་རྣམས་ཀྱིས་གསུངས་པ་རྣམས་ཡིད་ལ་བབུང་ཞིག་¹⁸ ཁོང་ཚོས་མཐའ་མའི་དུས་སུ་རང་གི་ཚོས་མིན་གྱི་འདོད་པ་ལ་སྦྱོད་པའི་བདེན་ཚོས་ལ་འབྲུ་མཁན་འབྲུང་བར་འགྲུར་ཞེས་གསུངས་པ་ཡིན་ལོ།¹⁹ དེ་རྣམས་ནི་དབྱེན་པ་བྱེད་མཁན་དང་། འཇིག་རྟེན་པའི་སེམས་དང་ལྡན་ཞིང་། ཐུགས་ཉིད་དང་མེ་ལྡན་པ་རྣམས་སོ།²⁰ གཅེས་པ་ཁྱེད་རྣམས། ཤིན་ཏུ་དད་པ་དམ་པ་སྦྱེད་ཅིག དམ་པའི་ཐུགས་ཉིད་ཀྱི་མཐུས་སྦོན་ལམ་ཐོབ་ཅིག ²¹ ལྷ་ཡི་བྱམས་པའི་ནང་རང་སྲུང་ཞིག་ཚོ་མཐའ་མེད་པའི་དོན་དུ་ང་ཚོའི་གཙོ་བོ་ཡེ་ཤུ་ལྷ་ཤི་ཀའི་ཐུགས་རྗེའི་ཕྱིར་སྐྱུག་ཅིག ²² རྗེ་ཚོམ་ཡོད་པ་ལ་རྗེ་ཚོམ་ཁྲོལ། ²³ མི་ནང་ཡོད་པ་མེ་ལས་སྦྱོབ། ལྷོང་རྗེ་བྱེད་དགོས་པ་ལ་བྱེད་ཅིང་། ལྷིག་པས་སྐྱུགས་པའི་གོས་ལའང་འཇིགས་ཤིང་འཇོམ་ཞིག

²⁴ ད་ཁྱེད་རྣུང་བ་ལས་སྦྱོབ་ཐུབ་པ་དང་། ཁོང་ཉིད་ཀྱི་གཟི་བརྗིད་ཀྱི་སྐྱུན་ཟུར་སྦྱོན་མེད་པར་དགའ་མཁའི་ནང་དུ་འཇོག་ཐུབ་པའི། ང་ཚོའི་སྐྱབས་མགོན་ལྷ་གཅིག་བོ་ཁོང་ལ། ²⁵ ང་ཚོའི་གཙོ་བོ་ཡེ་ཤུ་ལྷ་ཤི་ཀའི་སྐོ་ནས་སྐྱོན་གསལ་དང་། ཆེ་བ་དང་། དབང་དང་། མངའ་ཐང་། བསྐལ་པ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་སྦོན་དང་། ད་ལྟ་དང་། ལྷུན་ནས་ལྷུན་དུའོ། ཨ་མེན། །།

ཡོ་ཏ་ན་ལ་མངོན་པར་མཛད་པ།

启示录

1 ཡེ་ཤུ་ལྔ་ཤི་ཀའ་ཉིད་གྱི་འབའ་བྱི་རྣམས་ལ། ལྷ་འཇུག་འཇུག་འཇུག་རྣམས་སྟོན་པར་མཛད་ལྷིང་། ལྷ་ཡིས་ཁོང་ལ་མངོན་པར་མཛད་དེ། ཁོང་གིས་ཉིད་གྱི་ཡོ་ཏ་ལྷིང་ཉིད་འབའ་བྱི་ཡོ་ཏ་ན་ལ་བསྟན་པར་མཛད་དོ། 2 ཁོས་ལྷ་ཡི་བཀའ་དང་། ཡེ་ཤུ་ལྔ་ཤི་ཀའ་དབང་པོ་མཛད་པ་དང་། ཁོས་ཅེ་མཐོང་བ་ཐམས་ཅད་མངོན་པར་བཤད་དོ། 3 དུས་དེ་ནི་ཉེ་བས། ལྷ་བསྟན་འདིའི་ཚོག་རྣམས་སྟོག་མཐུན་དང་ཉན་མཐུན་དང་། འདིའི་ནང་ལ་བྲིས་པ་སྲུང་མཐུན་རྣམས་བདེའོ།

1 耶稣基督的启示，就是神赐给他，叫他必将必要快成的事指示他的众仆人。他就差遣使者晓谕他的仆人约翰。2 约翰便将神的道和耶稣基督的见证，凡自己所看见的都证明出来。3 念这书上预言的和那些听见又遵守其中所记载的，都是有福的，因为日期近了。

4 ཡོ་ཏ་ན་གྱི་ཕྱོགས་ནས། ཨ་མི་ཨ་ཏུ་ཡོད་པའི་ཚོས་ཚོགས་བདུན་པོའི་དབང་དུ། ད་ལྟར་བཞུགས་པ་དང་། རྗེས་མཚེས་པ་དང་། ཕྱིས་འབྲོན་པར་འཇུག་པ་ཁོང་གི་ཕྱོགས་ནས་དང་། ཡང་ཁོང་གི་བཞུགས་ཁྲིའི་དབང་དུ་མཚེས་པའི་ཐུགས་ཉེད་བདུན་པོའི་ཕྱོགས་ནས། 5 དབང་པོ་དང་པོ་ལགས་པ་གཤམ་པོ་རྣམས་ཀྱི་སྟོན་འཇུག་ས་གཤིའི་རྒྱལ་པོ་རྣམས་ཀྱི་མངའ་བདག་ཡེ་ཤུ་ལྔ་ཤི་ཀ་ལས་ཁྲིའི་ལ་ཐུགས་རྗེ་དང་ཞེ་བདེ་འབབ་པར་ཤོག་ཅིག ང་ཚོར་བྱམས་ཤིང་ཉིད་གྱི་སྐྱེ་ལྷན་གསལ་ང་ཚོའི་ཕྱིག་པ་ལས་བསྐྱེལ་ཏེ། 6 ཉིད་གྱི་སྐྱེ་དང་ཡབ་གྱི་ཕྱིར་རྒྱལ་བྱིང་དང་དགོ་འདུན་དུ་མཛད་པ་ཁོང་ལ། དུས་རྟུག་ཏུ་བསྟོན་པ་དང་མངའ་ཐང་ཡོད་པར་ཤོག་ཅིག ཨ་མེན།

4 约翰写信给亚细亚的七个教会。但愿从那昔在、今在、以后永在的神，和他宝座前的七灵，5 并那诚实作见证的、从死里首先复活、为世上君王元首的耶稣基督，有恩惠、平安归与你们！他爱我们，用自己的血使我们脱离（有古卷作“洗去”）罪恶，6 又使我们成为国民，作他父神的祭司。但愿荣耀、权能归给他，直到永永远远。阿们！

7 ཁོང་ནི་སྟོན་དང་བཅས་འབྲོན་ནོ། མིག་ཡོད་པ་ཐམས་ཅད་དང་། ཁོང་ལ་མཇུག་བཞུགས་མཐུན་རྣམས་ཀྱིས་ཀྱང་ཁོང་མཇུག་ཞིང་། ཁོང་ལ་འཇིག་རྟེན་གྱི་མི་རིགས་ཀྱན་གྱིས་སྐྱེ་བའི་བྱེད་པར་འཇུག་པོ། དེ་དེ་བཞིན་ནོ། ཨ་མེན།

7 看哪，他驾云降临！众目要看见他，连刺他的人也要看见他；地上的万族都要因他哀哭。这话是真实的。阿们！

8 ད་ལྟར་བཞུགས་པ་དང་རྗེས་མཚེས་པ་ཕྱིས་འབྲོན་པའི་ཀུན་དབང་གི་གཙོ་བོ་སྟེ་ལྷ་ཡིས། ང་ནི་ཐོག་མ་དང་མཐའ་མ་ཡིན་ཞེས་གསུང་དོ།

8 主神说：我是阿拉法，我是俄梅戛（“阿拉法，俄梅戛”乃希腊字母首末二字），是昔在、今在、以后永在的全能者。

9 ཡེ་ཤུའི་ཕྱིར་སྐྱེས་བཤམ་དང་། རྒྱལ་བྱིང་དང་། བཟོད་སྟན་ནང་ཁྲིའི་མཉམ་གྲོགས་ཡིན་པའི་སྐུན་ཡོ་ཏ་ན་དང་། ལྷ་ཡི་བཀའ་དང་ཡེ་ཤུ་ལ་དབང་པོ་བྱེད་པའི་རྒྱན་གྱིས། བད་མོ་བྱེད་པའི་སྤོང་ཕྱན་ནང་ཡོད་པ་ཡིན། 10 གཙོ་བོའི་ཞལ་གསལ་བདུན་ཕྱག་གི་ཉི་མ་དང་པོར་ང་ལ་ཐུགས་ཉེད་གྱིས་ཁྲུབ་སྟེ། ངའི་རྒྱབ་ན་དུང་དང་འདྲ་བའི་སྐྱ་ཚེན་པོ་ཞིག་ཐོས་ནས་དེ་ན་རེ། 11 ཁྲོད་གྱིས་རྗེ་མཐོང་བ་རྣམས་སྟོགས་བམ་ནང་བྲིས་ཏེ། ཨ་ཕེ་སྐྱེ་དང་། སི་མིར་རྒྱ་དང་། བེར་ག་སྐྱེ་དང་། ཐི་ཨ་ཉི་རྩ་དང་། སར་དྲི་དང་། སི་ལཱ་དེལ་སི་ཨ་དང་། ལའོ་དི་ཀའི་ཚོས་ཚོགས་བདུན་པོ་ལ་སྐྱེར་ཞིག་གསུང་བྱུང་བ་དང་། 12 ང་ལ་གསུངས་པའི་སྐད་གྱི་ཕྱོགས་སུ་ཁ་སྐྱེར་ནས་བཞུགས་པ་དང་། གསེར་གྱི་སྟེགས་བདུན་དང་། 13 དེའི་དཀྱིལ་ན་མའི་བྱེད་པར་འདྲ་བ་ཞིག་ན་བཟའ་འབའ་ལ་ཐུག་པ་དང་། སྐྱེ་བའ་ལ་གསེར་གྱི་སྐྱེ་རགས་གསོལ་བ་མཇུག་བྱུང་། 14 ཁོང་གི་དབྱེད་དང་དབྱེད་ལྡན་པོ་འཇུག་པ་ལ་ལྷ་ར་དཀར་པོ་དང་། སྐུན་ནི་མེ་ཕྱེ་དང་འདྲའོ། 15 འབའ་ནི་མེ་ཐབ་ནང་སྐད་བཏོན་པའི་ཡི་དང་འདྲ་བ། གསུང་སྐད་

9 我约翰就是你们的弟兄，和你们在耶稣的患难、国度、忍耐里一同有份，为神的道，并为给耶稣作的见证，曾在那名叫拔摩的海岛上。10 当主日，我被圣灵感动，听见在我后面有大声音如吹号，说：11 你所看见的当写在书上，达与以弗所、士每拿、别迦摩、推雅推喇、撒狄、非拉铁非、老底嘉那七个教会。12 我转过身来，要看是谁发声与我说话；既转过来，就看见七个金灯台。13 灯台中间有一位好像人子，身穿长衣，直垂到脚，胸前束着金带。14 他的头与发皆白，如白羊毛，如雪；眼目如同火焰；15 脚好像在炉中锻炼光明的铜；声音如同众水的声音。16 他右手拿着七星，从他口中出来一把两刃的利剑；面貌如同烈日放光。

ནི་མཆོད་ཀྱི་སྐྱོད་དང་འདྲའོ། 16 རྒྱལ་གཡམས་ཀྱི་ནང་དུ་སྐར་མ་བདུན་ཡོད་དེ། ཞལ་
ཀྱི་ནང་ནས་རལ་གྱི་ཁ་གཉིས་མ་རྗེ་བ་ཞིག་འཛོན་ཞིང་། ཞལ་གདོང་ནི་ཉི་མའི་གཟེ་
མདངས་དྲག་པོ་དང་འདྲའོ།

17 我一看见，就仆倒在他脚前，像死了一样。他用右手按着我，说：不要惧怕！我是首先的，我是末后的，¹⁸又是那存活的；我曾死过，现在又活了，直活到永永远远；并且拿着死亡和阴间的钥匙。¹⁹所以你要把所看见的，和现在的事，并将将来必成的事，都写出来。²⁰论到你所看见、在我右手中的七星和七个金灯台的奥秘，那七星就是七个教会的使者，七灯台就是七个教会。

17 ཁོང་མཇལ་ནས། ཁོང་གི་ཞབས་དུང་དུ་ང་ནི་རོ་ལྷར་འབྲེལ་བ་དང་། ཁོང་གིས་
ཉིད་ཀྱི་རྒྱལ་གཡམས་པ་དཔེ་སྟེང་དུ་བཞག་ནས་ང་ལ། མ་འཛིགས་ཤིག ང་ནི་ཐོག་མ་
དང་མཐའ་མ་དང་། 18 གསོན་པོ་དེ་ཡིན། ང་གྲོངས་པ་ཡིན་ཏེ་སྟོས་ཤིག་ད་ཉུག་ཏུ་
གསོན་པོར་གནས་སོ། འཆི་བ་དང་གཤེན་ཁམས་ཀྱི་ལྗེ་མིག་ང་ལ་ཡོད། 19 ད་ལྟོད་ཀྱིས་
ད་ལྟོད་པ་དང་བྱིས་སུ་འབྱུང་བར་འགྲུར་བ་ལྟོད་ཀྱིས་མཐོང་བ་རྣམས་ཡི་གེར་བྲིས་
ཤིག 20 ངའི་རྒྱལ་གཡམས་ནང་མཐོང་བའི་སྐར་མ་བདུན་པོ་དང་། གསལ་གྱི་ལ་སྟེགས་
བདུན་གྱི་གསང་བ་ནི་འདི་ལྟ་སྟེ། སྐར་མ་བདུན་པོ་ནི་ཚོས་ཚོགས་བདུན་གྱི་པོ་ཉ་ཡིན།
ལ་སྟེགས་བདུན་པོ་ནི་ཚོས་ཚོགས་བདུན་པོ་ཡིན་ཞེས་གསུངས་སོ།

2 你要写信给以弗所教会的使者，说：那右手拿着七星、在七个金灯台中间行走的，说：²我知道你的行为、劳碌、忍耐，也知道你不能容忍恶人。你也曾试验那自称为使徒却不是使徒的，看出他们是假的来。³你也能忍耐，曾为我的名劳苦，并不乏倦。⁴然而有一件事我要责备你，就是你把起初的爱心离弃了。⁵所以，应当回想你是从哪里坠落的，并要悔改，行起初所行的事。你若不悔改，我就临到你那里，把你的灯台从原处挪去。⁶然而你还有一件可取的事，就是你恨恶尼哥拉一党人的行为，这也是我所恨恶的。⁷圣灵向众教会所说的话，凡有耳的，就当听！得胜的，我必将神乐园中生命树的果子赐给他吃。

2 མི་པོ་སྤྱི་ཚོས་ཚོགས་ཀྱི་པོ་ཉ་ལ་འདི་ལྷར་བྲིས་ཤིག རྒྱལ་གཡམས་པའི་ནང་སྐར་
མ་བདུན་ཐོགས་ཤིང་། གསལ་གྱི་ལ་སྟེགས་བདུན་གྱི་དཀྱིལ་ན་ཞབས་འཚག་
མཛོད་མཐུན་གྱིས་འདི་སྐད་དུ། 2 ངས་ལྟོད་ཀྱི་ལས་རྣམས་དང་འབད་ཚུལ་དང་
བཟོད་པ་མཁྱེན་ཞིང་། མི་ངན་པ་བསུ་མི་འདོད་པ་དང་། སྐྱེ་ཚབ་མ་ཡིན་པར་ཡིན་
ཟེར་མཐུན་རྣམས་ལ་བཏྟག་དཔུང་བྱས་ནས་དེ་རྣམས་རྩུན་མ་ཡིན་པར་རྟོགས་ཤིང་།
3 བཟོད་པ་བསྐྱོམས་ནས་ངའི་མཚན་གྱི་ཕྱིར་དུ་སྐྱུག་བཟུལ་ཐེག་ཅིང་ཐང་མ་ཆད་
པར་ཡོད་པ་ངས་མཁྱེན་ནོ། 4 འོན་ཀྱང་ཐོག་མར་ལྟོད་ནང་ཡོད་པའི་བྱམས་སེམས་
དེ་སྐངས་པའི་སྟོན་འགལ་ལོ། 5 དེའི་ཕྱིར་དེ་ནས་རྩུང་བ་དེ་དྲན་ནས། འགྲོད་མཚངས་
བྱས་ནས་ཐོག་མར་གང་བྱས་པ་ལྷར་བྱོས་ཤིག དེ་མིན་ང་ལྟོད་ཅར་ཡོད་ནས་ལྟོད་ཀྱི་
ལ་སྟེགས་དེ་རང་གནས་ནས་འཐེན་པར་བྱའོ། 6 འོན་ཀྱང་ནི་ཀོ་ལྷའི་ལྷ་བ་ལ་ཞེན་
ལོག་པ་ལྟོད་ནང་ཡོད་དེ། ངའང་དེ་རྣམས་ལ་སྐྱགས་ལོག་གོ། 7 རྣ་བ་ཡོད་པ་དེས་
སྐྱགས་ཉིད་ཀྱིས་ཚོས་ཚོགས་ལ་གསུང་བ་དེ་ལ་ཉོན་ཅིག སུ་རྒྱལ་བ་དེ་ལ་ངས་རྩ་ཡི་
བདེ་རིས་སུ་ཡོད་པའི་ཚེད་སྟོན་ཤིང་ལས་ཟ་བར་གནང་ངོ་ཞེས་གསུང་ངོ།

8 你要写信给士每拿教会的使者，说：那首先的、末后的、死过又活的，说：⁹我知道你的患难，你的贫穷（你却是富足的），也知道那自称是犹太人所说的毁谤话，其实他们不是犹太人，乃是撒但一会的人。¹⁰你将要受的苦你不用怕。魔鬼要把你们中间几个人下在监里，叫你们被试炼，你们必受患难十日。你务要至死忠心，我就赐给你那生命的冠冕。¹¹圣灵向众教会所说的话，凡有耳的，就当听！得胜的，必不受第二次死的害。

8 བེ་མིར་རྒྱའི་ཚོས་ཚོགས་ཀྱི་པོ་ཉ་ལ་འདི་ལྷར་བྲིས་ཤིག ཐོག་མ་དང་མཐའ་མ་
ལགས་ཤིང་གྲོངས་ནས་སྐྱེ་གསོན་པོར་བཞེངས་པ་དེས་འདི་སྐད་དུ། 9 ལྟོད་སེམས་
ཉིད་ལ་སྐྱུག་ཀྱང་ལྟོད་ཀྱི་སྐྱུག་བཟུལ་དང་དབུལ་ཞིང་འཕོངས་པ་དང་། ཡ་ཏུ་དུ་པ་
ཡིན་ཟེར་ཞིང་མ་ཡིན་པར་བདུན་གྱི་ཚོགས་ཡིན་པ་ཚོས་ལྟོད་ལ་སྐྱད་པ་ངས་མཁྱེན་
ནོ། 10 ལྷོད་འགྲུར་སྐྱུག་བཟུལ་ལ་མ་འཛིགས་ཤིག ལྟོད་ཀྱི་ཉམས་ཚུང་ལེན་ཕྱིར་བདུན་
ཀྱིས་ལྟོད་ཁ་ཅིག་བཙོན་དུ་འཇུག་པར་འདུག་སྟེ། ཞལ་བཅུ་ལྟོད་ལ་སྐྱུག་བཟུལ་འབྱུང་
བར་འགྲུར་རོ། འཆི་བ་ལ་སྐྱུག་ཀྱང་བཏྟན་པོར་གནས་ཤིག་དང་། ངས་ཚེད་གཞུག་
རྒྱན་གནང་བར་བྱའོ། 11 རྣ་བ་ཡོད་པ་དེས་སྐྱུགས་ཉིད་ཀྱིས་ཚོས་ཚོགས་ལ་གསུང་བ་
དེར་ཉོན་ཅིག སུ་ལ་འཆི་བ་གཉིས་པས་གཞོད་པར་མི་འགྲུར་ཞེས་གསུང་ངོ།

12 བེར་ག་སྤུའི་ཚོས་ཚོགས་ཀྱི་ཕོ་ཉ་ལ་འདི་ལྷར་བྲིས་ཤིག་རལ་གྱི་ཁ་གཉིས་མ་རྩོད་དང་ཐུན་པ་དེས་འདི་རྒྱད་དུ། 13 བདུད་ཀྱི་རྒྱལ་སར་ཁྱོད་གནས་པ་དང་། ཁྱོད་ཀྱིས་དངོ་མཚན་སྤང་ཞིང་། བདུད་གནས་པའི་སར་དཔེ་དཔང་པོ་དང་པོ་ཞལ་ཏི་ལྷ་ཁྱོད་ཀྱི་དཀྱིལ་དུ་བཞུད་སྐབས་སྤུའང་དད་པ་མ་སྤངས་པ་དང་ས་མཁུའེ་རོ། 14 འོན་ཀྱང་སྐྱོན་ཁ་ཤས་འགོལ་བ་ནི་འདི་ལྷ་སྤྲེལ་ཁྱོད་ཀྱི་ནང་ན་བ་ལ་ཞལ་ཀྱི་བཟུན་པ་ལ་བཟུན་པ་ཁ་ཅིག་ཡོད་དེ། བ་ལ་ཞལ་ཀྱིས་མིས་ར་མེལ་ཀྱི་ཕུ་བརྒྱུད་ལ་སྐུ་འདྲ་ལ་ཕུལ་བའི་མཚན་པ་ཟུར་འཇུག་པ་དང་། འཆལ་འཇུག་པའི་བསྐྱེད་འཕྲིད་གཏོང་དུ་བ་ལག་ལ་བསྐྱབས་པ་ཡིན། 15 དེར་མ་ཟད་ཁྱོད་ཀྱི་ནང་ན་ནི་ཀོ་ལྷའི་བཟུན་པ་ལ་བཟུན་པ་ཁ་ཅིག་ཀྱང་ཡོད་དོ། 16 དེའི་ཕྱིར་འགྲོད་མཚངས་བྱས་ཤིག་དེ་མེན་ང་ཁྱོད་ཀྱི་རྩར་རྩུར་དུ་ལེབས་ཅིང་། དཔེ་ཞལ་ཀྱི་རལ་གྱི་མཉམ་དེ་རྩམས་ལ་འཐབ་པར་བྱའོ། 17 རྩ་བ་ཡོད་པ་དེས་ཐུགས་ཉེད་ཀྱིས་ཚོས་ཚོགས་ལ་གསུངས་པ་དེ་ལ་ཉོན་ཅིག་རྒྱལ་བ་དེ་ལ་གསང་བའི་མན་རྒྱལ་ས་སྤེར་ཞིང་། རྩོད་ཀྱི་ཕོ་ཞིག་སྤེར་བར་བྱ། དེ་ཁར་བྲིས་པའི་མིང་གསར་པ་དེ་ཐོབ་མཁན་དེས་མ་གཏོགས་གཞན་སྤུས་ཀྱང་མི་ཤེས་སོ།།

18 བེར་ག་སྤུའི་ཚོས་ཚོགས་ཀྱི་ཕོ་ཉ་ལ་འདི་ལྷར་བྲིས་ཤིག་མེ་ལྷེ་ལྷ་བྱུའི་སྤུན་དང་། ལི་རྣམ་མེད་ལྷ་བྱུའི་ཞབས་དང་ཐུན་པའི་ལྷ་ཡི་ཐུས་ཀྱིས་འདི་རྒྱད་དུ། 19 ཁྱོད་ཀྱི་ལས་དང་། བྱམས་སེམས་དང་། ཞབས་ཏོག་དང་། བཟོད་པ་དང་། བྱིས་ཀྱི་ལས་རྩམས་ལྷ་མ་བས་དཀ་པ་ཡིན་པ་དང་ས་མཁུའེ་རོ། 20 འོན་ཀྱང་སྐྱོན་འདི་འགོལ་ལོ་ལུང་སྤོན་མོ་ཡིན་ཟེར་བའི་བུད་མེད་ཡི་ཟེ་བེལ་ཀྱིས། དཔེ་ཞབས་ཕྱི་རྩམས་ལ་འཆལ་བ་དང་སྐུ་འདྲ་ལ་ཕུལ་བའི་མཚན་པ་ཟུར་བསྐྱབས་ཅིང་མགོ་བསྐྱས་པ་ལ་བཟོད་པ་བྱེད་དོ། 21 དས་མོ་ལ་འགྲོད་ཚངས་བྱེད་པར་མི་དགའ་འོ། 22 དས་མོ་ནི་ནད་ཀྱིས་འཐེབས་པར་བྱེད་ཅིང་མོ་མཉམ་གཡེམ་པ་རྩམས་མོས་བྱས་པ་ལ་འགྲོད་ཚངས་མི་བྱེད་ན། ཐུག་བཞུལ་ཚེན་པོའི་ནང་སྐྱུར་ཞིང་། 23 མོའི་སྤུ་གུ་རྩམས་གསོད་པར་བྱའོ། དེ་ནས་ཚོས་ཚོགས་ཐམས་ཅད་ཀྱིས་ང་ནི་སྤེད་རྩམས་བཟུག་མཁན་ཡིན་པ་ཤེས་པར་འགྱུར་རོ། ཁྱོད་རེ་རེ་ལ་ལས་དང་བཟུན་ཏི་རྩན་པ་སྤེར་བར་བྱའོ། 24 བཟུན་པ་དེ་ལ་མ་བཟུན་པར། བདུད་ཀྱི་ཟབ་ལམ་ཞེས་གྲགས་པར་མ་བསྐྱབས་པ་བེ་ལ་ཏི་རྩ་བ་ལྷག་ལུས་ཁྱོད་རྩམས་ལ་དས་ཁུར་པོ་གཞན་ཞིག་མི་འགོལ་གསུང་ངོ། 25 འོན་ཀྱང་ང་ལེབས་པའི་བར་དུ་གང་ཡོད་པ་དེ་དམ་པོར་བྱངས་ཤིག། 26 རྒྱལ་ཞིང་དཔེ་མཛད་པ་རྩམས་མཐའ་མའི་བར་དུ་ཡིད་ལ་འཛིན་པ་དེ་ལ་དས་མི་བརྒྱུད་རྩམས་ཀྱི་ཐོག་ཏུ་དབང་སྐྱུར་བ་གནང་བར་བྱའོ། 27 དཔེ་ཞབས་ཀྱིས་ང་ལ་དབང་བསྐྱུར་བ་ལྟར་དེས་ཀྱང་ཐུགས་ཀྱི་དབྱུག་པས་རྩ་མའི་རྩོད་སེལ་བྱུར་གཏོང་བ་ལྷ་བྱུའི་སྤིད་སྤྱོད་བར་འགྱུར། 28 ཡང་དས་དེ་ལ་ཐོ་རངས་སྐར་ཚེན་སྤེར་བར་བྱའོ། 29 རྩ་བ་ཡོད་པ་དེས་ཐུགས་ཉེད་ཀྱིས་ཚོས་ཚོགས་ལ་གསུང་བ་དེ་ལ་ཉོན་ཅིག་ཅེས་གསུང་ངོ།།

12 You shall write to the messengers of the church of Laodicea, saying: I know your habitation, that you say, I am rich, because I have become rich, and I have need of nothing; yet you are wretched, miserable, and poor, and blind, and naked. I counsel you to buy gold from me, that you may be rich; and if you buy, you shall eat, and you shall not be hungry. I counsel you to buy white garments, that you may be clothed, and that the shame of nakedness will not be upon you; and that you may be clothed, and that you may not be ashamed. I counsel you to buy eye salve, that you may see. I know your works, that you are neither hot nor cold. I would that you were cold or hot, but you are lukewarm, and I hate you, because you are neither cold nor hot. Therefore shall you be spewed out of my mouth. Because you say, I am rich, and I have need of nothing, and you do not say, Woe is me, because I am poor, and naked, and blind, and I do not desire to be rich, therefore shall you remain, and you shall be wretched, miserable, and poor, and blind, and naked. I counsel you to repent, and to do these things, and you shall be able to stand before the throne. I counsel you to buy the gold, that you may be rich; and if you buy, you shall eat, and you shall not be hungry. I counsel you to buy the white garments, that you may be clothed, and that the shame of nakedness will not be upon you; and that you may be clothed, and that you may not be ashamed. I counsel you to buy the eye salve, that you may see. I know your works, that you are neither hot nor cold. I would that you were cold or hot, but you are lukewarm, and I hate you, because you are neither cold nor hot. Therefore shall you be spewed out of my mouth. Because you say, I am rich, and I have need of nothing, and you do not say, Woe is me, because I am poor, and naked, and blind, and I do not desire to be rich, therefore shall you remain, and you shall be wretched, miserable, and poor, and blind, and naked. I counsel you to repent, and to do these things, and you shall be able to stand before the throne.

18 You shall write to the messengers of the church of Thyatira, saying: I know your works, love, faith, diligence, endurance, and that you have done many good things, but you have allowed that woman Jezebel, who teaches my servants to eat and to drink and to commit fornication, and to worship idols and to eat things sacrificed to idols. I give her time to repent, but she does not want to repent of her fornication. Therefore shall I cast her out, and I shall kill her children; and she shall be a desolation. And I will punish those who dwell with her, and those who worship her, and those who eat and drink with her. I counsel you to stand firm, and not to eat of the things which she has sacrificed to idols, and those who eat and drink with her. I counsel you to buy gold from her, that you may be rich, and if you buy, you shall eat, and you shall not be hungry. I counsel you to buy the purple and the blue, that you may be clothed. I know your works, that you have loved, and have served, and have kept my commandments, and you have not denied my name. I counsel you to stand firm, and not to eat of the things which she has sacrificed to idols, and those who eat and drink with her. I counsel you to buy gold from her, that you may be rich, and if you buy, you shall eat, and you shall not be hungry. I counsel you to buy the purple and the blue, that you may be clothed. I know your works, that you have loved, and have served, and have kept my commandments, and you have not denied my name. I counsel you to stand firm, and not to eat of the things which she has sacrificed to idols, and those who eat and drink with her. I counsel you to buy gold from her, that you may be rich, and if you buy, you shall eat, and you shall not be hungry. I counsel you to buy the purple and the blue, that you may be clothed.

3 སར་དྲེའི་ཚོས་ཚོགས་ཀྱི་ཕོ་ཉ་ལ་འདི་ལྷར་བྲིས་ཤིག་ལྷ་ཡི་ཐུགས་ཉེད་བདུན་པོ་དང་རྒྱར་མ་བདུན་པོ་ཡོད་པ་དེས་འདི་རྒྱད་དུ། དས་ཁྱོད་ཀྱི་ལས་མཁུའེ་རོ། ཁྱོད་

3 You shall write to the messengers of the church of Sardis, saying: I know your works, that you are dead, because you say, I am alive; yet you are dead. Therefore shall you repent, and you shall do these things, and you shall be able to stand before the throne. I counsel you to hold fast, that you may not lose what you have gained. I counsel you to hear, and to open the door, that you may enter, and you may eat of the tree of life, and you may walk in the garden. I counsel you to hold fast, that you may not lose what you have gained. I counsel you to hear, and to open the door, that you may enter, and you may eat of the tree of life, and you may walk in the garden. I counsel you to hold fast, that you may not lose what you have gained. I counsel you to hear, and to open the door, that you may enter, and you may eat of the tree of life, and you may walk in the garden.

的，其实是死的。²你要警醒，坚固那剩下将要衰微（原文作“死”）的；因我见你的行为，在我神面前，没有一样是完全的。³所以要回想你是怎样领受、怎样听见的、又要遵守，并要悔改。若不警醒，我必临到你那里，如同贼一样。我几时临到，你也决不能知道。⁴然而在撒狄，你还有几名是未曾污秽自己衣服的，他们要穿白衣与我同行，因为他们是配得过的。⁵凡得胜的必这样穿白衣，我也必不从生命册上涂抹他的名；且要在我父面前，和我父众使者面前，认他的名。⁶圣灵向众教会所说的话，凡有耳的，就应当听！

⁷你要写信给非拉铁非教会的使者，说：那圣洁、真实、拿着大卫的钥匙、开了就没有人能关、关了就没有人能开的，说：⁸我知道你的行为，你略有一点力量，也曾遵守我的道，没有弃绝我的名。看哪，我在你面前给你一个敞开的门，是无人能关的。⁹那撒但一会的，自称是犹太人，其实不是犹太人，乃是说谎话的，我要使他们来，在你脚前下拜，也使他们知道我是已经爱你了。¹⁰你既遵守我忍耐的道，我必在普天下人受试炼的时候（原文作“钟点”），保守你免去你的试炼。¹¹我必快来，你要持守你所有的，免得人夺去你的冠冕。¹²得胜的，我要叫他在我神殿中作柱子，他也必不再从那里出去。我又要将我神的名和我神城的名（这城就是从天上、从我神那里降下来的新耶路撒冷），并我的新名，都写在他上面。¹³圣灵向众教会所说的话，凡有耳的，就应当听！

¹⁴你要写信给老底嘉教会的使者，说：那为阿们的，为诚信真实见证的，在神创造万物之上为元首的，说：¹⁵我知道你的行为，你也不冷也不热；我巴不得你或冷或热。¹⁶你既如温水，也不冷也不热，所以我必从我口中把你吐出去。¹⁷你说：我是富足，已经发了财，一样都不缺；却不知道你是那困苦、可怜、贫穷、瞎眼、赤身的。¹⁸我劝你向我买火炼的金子，叫你富足；又买白衣穿上，叫你赤身的羞耻不露出来；又买眼药擦你的眼睛，使

ལ་གསོན་པོའི་མིང་ཡོད་ཀྱང་རོ་ཡིན་ནོ། ² ངའི་ལྷ་ཡི་གཟིགས་ངོར་ཁྱེད་གྱི་ལས་ལུལ་ ཏུ་བྱུང་བར་མ་མཐོང་བས། གཉིད་སོད་ལ། འཆི་ཁར་ཡོད་པའི་ལྷག་ལུས་རྣམས་བརྟན་ བོ་བྱོས་ཤིག ³ དེའི་ཕྱིར་ཅི་ཐོབ་པ་དང་ཐོས་པ་དེ་དུན་ཞིང་སྲུངས་ཤིག འཕྱོད་ཚངས་ བྱོས་ཤིག ཁྱོད་གཉིད་མི་སང་ན། ང་ཀུན་མ་ལྟར་འབྱོན་ཏེ། ཏུས་ཚོད་གང་ལ་ཁྱོད་གྱི་ ཐོག་ཏུ་འབྱོན་པ་ཤེས་པར་མི་འགྱུར་རོ། ⁴ འོན་ཀྱང་རང་གི་གོས་དྲི་མས་མ་བསྐྱོས་ པའི་མི་ཁ་ཤས་སར་དྲི་ན་ཡོད་དེ། དེ་རྣམས་འོས་པ་ཡིན་པས་གོས་དཀར་པོ་གོན་ཏེ་ ང་དང་མཉམ་ཏུ་འབྱོལ། ⁵ རྒྱལ་བ་དེ་ལ་དེ་འདྲའི་གོས་དཀར་པོ་སྟོན་པར་བྱ་སྟེ། ཚེའི་ རྟེན་གས་བམ་ལས་དེའི་མིང་ལ་སེལ་རྒྱབ་པར་མི་བྱ་བར། དའི་ཡཔ་དང་ཕོ་ཉ་རྣམས་གྱི་ ཏུང་ཏུ་དེའི་མིང་ལ་དབང་པོ་བྱའོ། ⁶ རྣ་བ་ཡོད་པ་དེས་སྤྲུགས་ཉིད་ཀྱིས་ཚོས་ཚོགས་ ལ་གསུང་བ་དེ་ལ་ཉོན་ཅིག་ཅེས་གསུང་ངོ།

⁷ བེ་ལཱ་དེལ་མི་མའི་ཚོས་ཚོགས་གྱི་ཕོ་ཉ་ལ་འདི་ལྟར་བྲིས་ཤིག དམ་པ་དང་བདེན་ པ་ལགས་པ་དང་། དུ་བེད་གྱི་ལྷ་མིག་ཡོད་པ་གང་གིས་སྟོ་བྱོས་པ་དེ་སྲུས་ཀྱང་མི་རྒྱབ་ ཅིང་། བརྒྱབས་པ་དེ་སྲུས་ཀྱང་མི་འབྱེད་པ་དེས་འདི་སྐད་དུ། ⁸ ངས་ཁྱོད་གྱི་ལས་ རྣམས་མཁྱེན་ནོ། སྲུས་ཀྱང་བརྒྱབ་མི་སྤྲུབ་པའི་སྟོ་བྱོས་པ་ཞིག་ཁྱེད་གྱི་མདུན་ཏུ་བཞག་ ཡོད། ཁྱོད་སྟོབས་ཞན་བཞིན་ཏུ་ངའི་བཀའ་ལ་སྲུང་ཞིང་ངའི་མཚན་མ་སྤངས་པ་ངས་ མཁྱེན་ནོ། ⁹ ཡ་ཏུ་དུ་བ་ཡིན་ཟེར་ཞིང་མ་ཡིན་པར་རྟུན་སྐྱེ་བའི་བདུད་གྱི་ཚོགས་ཁྱེད་ ཚེའི་ལག་ཏུ་གཏང་བར་བྱའོ། ངས་ཁྱེད་ལ་བྱམས་པ་དེ་ངོ་ཤེས་པའི་ཕྱིར་ཁྱོད་གྱི་རྐང་ པའི་དུང་ཏུ་ཕྱག་འཚལ་ཏུ་འཇུག་པར་བྱའོ། ¹⁰ ཁྱོད་ཀྱིས་བཟོད་པ་བྱེད་པའི་ངའི་ བཀའ་བསྲུངས་པས། ས་སྤེང་ཏུ་གནས་པ་རྣམས་ཉམས་སང་པའི་ཕྱིར་འཇིག་རྟེན་ ཀུན་ལ་འབབ་འོང་བའི་ཉམས་སང་གྱི་རྒྱ་ཚོད་ལས་ཁྱོད་སྲུང་བར་བྱའོ། ¹¹ ང་སྐྱར་ཏུ་ འབྱོན་འོང་བས། སྲུས་ཀྱང་ཁྱོད་གྱི་གཞུག་རྒྱན་མི་འཕྲོག་པའི་ཕྱིར། ཅི་ཡོད་པ་དེ་དམ་ ཏུ་བྱངས་ཤིག ¹² རྒྱལ་བ་དེ་ངའི་ལྷ་ཡི་མཚོན་ཁང་གི་ཀ་བ་ཞིག་ཏུ་བྱ་ཞིང་། རམ་ཡང་ ཕྱི་ཕྱི་མི་འགྲོ། དེའི་ཁར་ངའི་ལྷ་ཡི་མཚོན་དང་ངའི་ལྷ་ལས་རམ་མཁའ་ནས་འབབ་ པའི། ངའི་ལྷ་ཡི་གོང་ཁྱེད་ཡེ་ཏུ་ཤ་ལེམ་གསར་པའི་མིང་དང་། བདག་ཉིད་གྱི་མཚན་ གསར་པ་འབྲི་བར་བྱའོ། ¹³ རྣ་བ་ཡོད་པ་དེས་སྤྲུགས་ཉིད་ཀྱིས་ཚོས་ཚོགས་ལ་གསུང་ པ་དེ་ཉོན་ཅིག་ཅེས་གསུང་ངོ།

¹⁴ ལའོ་དེ་ཀའི་ཚོས་ཚོགས་གྱི་ཕོ་ཉ་ལ་འདི་ལྟར་བྲིས་ཤིག ཨ་མེན་དང་། དཔང་པོ་ བདེན་པ་དང་དང་པོ་དང་། ལྷ་ཡི་བཀོད་པའི་འབྱུང་གནས་ལགས་པས་འདི་སྐད་དུ། ¹⁵ ཁྱོད་གྱི་ལས་རྣམས་ངས་མཁྱེན་ནོ། ཁྱོད་ནི་ཚ་པོ་མིན་ཅིང་གང་མོའང་མིན། ཚ་པོ་ འམ་གང་མོ་ཡིན་ན་ཅི་མ་རུང་། ¹⁶ ཁྱོད་ཚ་པོ་འམ་གང་མོ་མིན་པའི་བྱོད་འཇམ་ཡིན་ པས། ངའི་ཞལ་ནས་འདོར་བར་བྱ། ¹⁷ ཁྱོད་ཉམས་ཐག་པ་དང་། སྤོང་རྗེའི་གནས་སུ་ སྐྱར་པ་དང་། དཔལ་ལོངས་དང་། ལོང་བ་དང་། གཙུ་བ་ལྷན་པ་མ་ཤེས་པར། ང་ཕྱག་ པོ་ཡིན། འབྱོར་པ་དང་ལྷན་དགོས་པ་ཅི་ཞིག་ཀྱང་མེད་ཅེས་ཟེར་རོ། ¹⁸ ཁྱོད་བདེན་ པར་ཕྱག་པོར་འགྱུར་བའི་ཕྱིར་མེད་ནང་སྤང་བཏོན་པའི་གསེར་དང་། ཁྱོད་གྱི་གཙུ་

བུདེ་ཚེ་མི་མངོན་པའི་ཕྱིར་གྱོན་པར་གོས་དཀར་བོ་དང་། རྩོད་ཀྱིས་ལེགས་པར་
 མཐོང་བའི་ཕྱིར་མིག་ལ་བསྐྱབ་བའི་བྱུག་པ་ང་ལས་ཉོས་ཤིག་ཅེས་ངས་གྲོས་འདེབས་
 སོ། །¹⁶ ངས་བྱམས་པ་རྣམས་ལ་བཀོན་ལྗོངས་འཇུག་པར་ཡང་མཛད་པས། ད་བརྩོན་
 ལོང་འགྲོད་ཚངས་བྱོས་ཤིག་¹⁷ ངས་སྒོ་ཅར་བཞེངས་ཤིང་སྒོ་བརྒྱུད་དོ། ངའི་གསུང་
 རྒྱུ་ཐོས་ནས་སྒོ་འབྱེད་པ་དེའི་ནང་དུ་ལྷགས་ནས་ང་ཁོ་དང་མཉམ་དང་། ཁོ་དང་
 མཉམ་དུ་དགོངས་ཟས་བཞེས་པར་འགྱུར་རོ།¹⁸ ང་རྣམ་པར་རྒྱལ་ནས་ངའི་ཡབ་དང་
 མཉམ་དུ་ཁོང་གི་རྒྱལ་ཁྲིར་འཁོད་པ་རྣམས་རྒྱལ་བ་དེ་དང་མཉམ་དུ་ངའི་རྒྱལ་ཁྲིར་
 འཛོག་པར་བྱའོ།¹⁹ རྣ་བ་ཡོད་པ་དེས་ཐུགས་ཉེད་ཀྱིས་ཚོས་ཚོགས་ལ་གསུང་བ་དེ་
 ཉོན་ཅིག་ཅེས་གསུང་དོ།

4 དེའི་རྗེས་སུ་ངས་ཡར་བཟླས་ནས་ནམ་མཁའི་ནང་སྒོ་ཕྱེས་པ་ཞིག་འདུག་ཟེར་གྱི་
 དུང་དང་འདྲ་བའི་གསུང་རྒྱུད་དེས་ང་ལ། ཡར་ཤོག་འདིའི་རྗེས་སུ་འབྱུང་དགོས་
 པ་རྣམས་སྒོན་པར་བྱའོ་ཞེས་གསུངས་བྱུང་།

¹ དེ་མ་ཐག་ཏུ་ང་ཐུགས་ཉེད་ཀྱིས་ཁྲུབ་ནས། རམ་མཁའ་རྒྱལ་ཁྲི་ཞིག་མཇུག་ལོང་།
² དེའི་ཁར་ནོར་བུ་དང་རིན་པོ་ཆེའི་འོད་ཟེར་འདྲ་སྣང་བ་ཞིག་བཞུགས་ཏེ། བཞུགས་
 ཁྲིའི་ཕྱོགས་བཞིར་མ་རྒྱུད་ཀྱི་འཇའ་རྒྱར་སྣང་བའི་འོད་ཀོར་འདུག་སྟེ།³ དེའི་མཐའ་
 འཁོར་དུ་ཁྲི་ཉི་ཤུ་ཙམ་བཞེས་ཡོད་ཅིང་། དེའི་ཐོག་ཏུ་ན་བཟའ་དཀར་བོ་དང་དབུ་ལ་
 གསེར་གྱི་གཙུག་རྒྱན་གསོལ་བའི་རྩེ་ལ་ཉི་ཤུ་ཙམ་བཞེས་བཞུགས་ཡོད་པ་མཇུག་ལོ།
⁴ རྒྱལ་ཁྲི་དེ་ལས་སྟོན་འབྱུག་ཅིང་འབྱུག་སྐྱེ་འཛོན་ལོ། རྒྱལ་ཁྲིའི་དུང་དུ་ལྷ་ཡི་ཐུགས་
 ཉེད་བདུན་བོ་ཡིན་པའི་མའི་ཐུ་འབར་བདུན་ཡོད་དོ།⁵ རྒྱལ་ཁྲིའི་མདུན་དུ་དྲུངས་
 ཤེལ་འདྲ་བའི་མཚོ་ཡོད་དོ། རྒྱལ་ཁྲིའི་མཐའ་འཁོར་དུ་ཕྱོགས་བཞིར་རྒྱབ་མདུན་
 ཐམས་ཅད་མིག་གིས་གང་བའི་སེམས་ཅན་བཞེས་ཡོད་དེ།⁶ དང་བོ་སེང་གེ་འདྲ་བ།
 གཉིས་པ་སྐང་འདྲ་བ། གསུམ་པ་མི་ཞིག་འདྲ་བ། བཞི་པ་ཁྲུང་སྡེང་བ་འདྲ་བ་ཡོད་
 དོ།⁷ སེམས་ཅན་བཞི་པོ་རེ་རེ་ལ་འདབ་ཤོག་དུག་དུག་ཡོད་དེ་ཕྱི་ནང་གཉིས་པོ་མིག་
 གིས་གང་ལོང་། དེ་ཚོས་འདི་རྒྱུད་དུ། ཟུར་མཚོས་པ་དང་། ད་རྣ་བཞུགས་པ་དང་།
 ཕྱིས་འབྲོན་པའི་ཀྲུན་དབང་གི་གཙོ་བོ་སྟེ་རྩ་ནི། དམ་པ། དམ་པ། དམ་པ་ལགས་སོ་
 ཞེས་ཉེན་མཚན་མེད་པར་དབྱངས་ལེན་ལོ།⁸ རྒྱན་དུ་འཛོལ་བཞེས་པའི་རྒྱལ་ཁྲིར་
 འཁོད་པ་ཁོང་ལ། སེམས་ཅན་རྣམས་ཀྱིས་དབལ་དང་ཞེས་དང་གཏང་རྒྱ་འབྲུལ་
 རིམ་གྱིས།⁹ རྣ་བོ་ཉི་ཤུ་ཙམ་ཞེས་རྒྱལ་ཁྲིར་བཞུགས་པ་ཁོང་གི་ཞལ་ངོར་བདེ་བ་
 ཐུག་བཅུལ་ཏེ། རྒྱན་དུ་འཛོལ་བཞེས་པ་ལ་བསྟེན་བཀུར་བྱེད་ཅིང་། རྒྱལ་ཁྲིའི་དུང་
 དུ་གཙུག་རྒྱན་རྣམས་བཞུགས་སྟེ་འདི་རྒྱུད་དུ།¹⁰ རྩོད་ཀྱིས་ཐམས་ཅད་བཀོད་དེ། རྩོད་
 ཀྱི་ཐུགས་དགོངས་བཞེན་དུ་དེ་རྣམས་ཡོད་དེ་གྲུབ་བོ། དེའི་ཕྱིར་ང་ཚོའི་གཙོ་བོ་དང་
 ལྷ་ལ་དབལ་དང་། ཞེས་དང་། མངའ་ཐང་འབྲུལ་བར་འོས་པ་ལགས་སོ་ཞེས་བརྗོད་
 དོ།

你能看见。¹⁹凡我所疼爱的，我就责备管教他；所以你要发热心，也要悔改。²⁰看哪，我站在门外叩门，若有听见我声音就开门的，我要进到他那里去，我与他，他与我一同坐席。²¹得胜的，我要赐他在我宝座上与我同坐，就如我得了胜，在我父的宝座上与他同坐一般。²²圣灵向众教会所说的话，凡有耳的，就应当听！

4 此后，我观看，见天上有门开了。
 我初次听见好像吹号的声音，对我说：你上到这里来，我要将以后必成的事指示你。

² 我立刻被圣灵感动，见有一个宝座安置在天上，又有一位坐在宝座上。
³ 看那坐着的，好像碧玉和红宝石；又有虹围着宝座，好像绿宝石。
⁴ 宝座的周围又有二十四位座位；其上坐着二十四位长老，身穿白衣，头上戴着金冠冕。
⁵ 有闪电、声音、雷轰从宝座中发出；又有七盏火灯在宝座前点着；这七灯就是神的七灵。
⁶ 宝座前好像一个玻璃海，如同水晶。宝座中和宝座周围有四个活物，前后遍体都满了眼睛。
⁷ 第一个活物像狮子，第二个像牛犊，第三个脸面像人，第四个像飞鹰。
⁸ 四活物各有六个翅膀，遍体内外都满了眼睛。他们昼夜不住的说：圣哉！圣哉！圣哉！主神是昔在、今在、以后永在的全能者。
⁹ 每逢四活物将荣耀、尊贵、感谢归给那坐在宝座上、活到永永远远者的时候，
¹⁰ 那二十四位长老就俯伏在坐宝座的面前敬拜那活到永永远远的，又把他们的冠冕放在宝座前，说：
¹¹ 我们的主，我们的神，你是配得荣耀、尊贵、权柄的；因为你创造了万物，并且万物是因你的旨意被创造而有的。

5 我看见坐宝座的右手中持有书卷，里外都写着字，用七印封严了。²我又看见一位大力的天使大声宣传说：有谁配展开那书卷，揭开那七印呢？³在天上、地上、地底下，没有能展开、能观看那书卷的。⁴因为没有配展开、配观看那书卷的，我就大哭。⁵长老中有一位对我说：不要哭。看哪，犹大支派中的狮子，大卫的根，他已得胜，能以展开那书卷，揭开那七印。

⁶我又看见宝座与四活物，并长老之中有羔羊站立，像是被杀过的，有七角七眼，就是神的七灵，奉差遣往普天下去的。⁷这羔羊前来，从坐宝座的右手里拿了书卷。⁸他既拿了书卷，四活物和二十四位长老就俯伏在羔羊面前，各拿着琴和盛满了香的金炉；这香就是众圣徒的祈祷。⁹他们唱新歌，说：你配拿书卷，配揭开七印；因为你曾被杀，用自己的血从各族、各方、各民、各国中买了人来，叫他们归于神，¹⁰又叫他们成为国民，作祭司归于神，在地上执掌王权。

¹¹我又看见且听见，宝座与活物并长老的周围有许多天使的声音；他们的数目有千千万万，¹²大声说：曾被杀的羔羊是配得权柄、丰富、智慧、能力、尊贵、荣耀、颂赞的。¹³我又听见在天上、地上、地底下、沧海里，和天地间一切所有被造之物，都说：但愿颂赞、尊贵、荣耀、权势都归给坐宝座的和羔羊，直到永永远远！¹⁴四活物就说：阿们！众长老也俯伏敬拜。

6 我看见羔羊揭开七印中第一印的时候，就听见四活物中的一个活物，声音如雷，说：你来！²我就观看，见有一匹白马；骑在马上，拿着弓，并有冠冕赐给他。他便出来，胜了又要胜。

5 ཡང་ངས་རྒྱལ་ཁྲིའི་བཞུགས་པའི་ཕྱག་གཡམས་ན་རྒྱབ་མདུན་གཉིས་པོར་བྲིས་པའི་ཤོག་སྐྱེལ་ཕྱག་ཐམ་བདུན་བརྒྱབས་པ་ཞིག་མཐོང་བྱུང་། ² ཡང་ཕོ་ཉ་མཐུ་ཐུན་ཞིག་གིས། ཤོག་སྐྱེལ་འདིའི་ཕྱག་ཐམ་གཅོག་ཅིང་འབྱེད་པར་འོས་པ་སུ་ཡོད་ཅེས་འབོད་སྐྱོག་པ་ངས་མཐོང་ངོ་། ³ ཤོག་སྐྱེལ་དེ་འབྱེད་པའམ་དེ་ལ་བཟ་ཐུབ་པ། རྣམ་མཁའ་འམ། ས་འམ། ས་འོག་ན་སུའང་མེད་པར། ⁴ ཤོག་སྐྱེལ་དེ་འབྱེད་པའམ་དེ་ལ་བཟ་བུ་འོས་པ་སུ་ཡང་མ་ཐོབ་པས་ང་དྲག་ཏུ་དྲག་པ་ཡིན། ⁵ དེ་ནས་ཀན་པོ་གཅིག་གིས་ང་ལ། མ་དུ་ཞིག་ལུ་དྲུའི་ཐེང་གི་དྲ་བོད་ཀྱི་རྩ་བ་ལགས་པ་རྣམ་པར་རྒྱལ་བས། ཤོག་སྐྱེལ་དེའི་ཕྱག་ཐམ་བདུན་གཅོག་ཅིང་འབྱེད་པར་ལུས་སོ་ཞེས་གསུང་བ་དང་།

⁶ རྒྱལ་ཁྲི་དང་སེམས་ཅན་བཞི་པོ་དང་། ཀན་པོ་རྣམས་ཀྱི་དཀྱིལ་ན་བསང་པའི་ཉགས་དང་ཐུན་པའི་ལྷག་གུ་བཞེངས་ཡོད་པ་མངམ། ཁོང་ལ་རྩ་ཚེ་བདུན་དང་སྐུན་བདུན་ཡོད་དེ་ས་གཞི་ཐམས་ཅད་ལ་མངགས་པའི་ལྷ་ཡི་ཕྱགས་ཉིད་བདུན་པོ་ཡིན་ནོ། ⁷ ཁོང་པོ་བསང་ནས་རྒྱལ་ཁྲི་ལ་བཞུགས་མཁན་ཀྱི་ཕྱག་གཡམས་ནས་ཤོག་སྐྱེལ་དེ་བཞེས་སོ། ⁸ དེ་བཞེས་པའི་ཚེ་སེམས་ཅན་བཞི་པོ་དང་ཀན་པོ་ཉེར་བཞེས་ལྷག་གུའི་དུང་དུ་ལུས་ས་ལ་བདེ་བས་ཤིང་། རེ་རེའི་ཕྱག་ཏུ་བུ་མང་དང་། སྐྱེས་བུ་དམ་པ་རྣམས་ཀྱི་སྐོན་ལམ་ཡིན་པའི་བདུག་སྐྱོས་ཀྱིས་གང་བའི་གསེར་གྱི་སྐྱོས་པོར་ཡོད་ཅིང་། ⁹ མགུར་མ་གསར་པ་ལེན་ཞིང་། རྱེད་ནི་ཤོག་སྐྱེལ་བཞེས་པ་དང་དེའི་ཕྱག་ཐམ་རྣམས་གཅོག་ཏུ་འོས་པ་ལགས་སོ། རྱེད་བཞོངས་ནས་མི་ཐེ་དང་། རྣང་རིགས་དང་། མི་བརྒྱད་དང་མི་རིགས་ཐམས་ཅད་ཀྱི་ནང་ནས་མི་རྣམས་ལྷ་ཡི་དོན་དུ་ཉིད་ཀྱི་སྐྱེ་ཁྲུག་གིས་ཉོས་ཏེ། ¹⁰ དེ་ཚེ་ལྷ་ཡི་ཕྱིར་དུ་རྒྱལ་སྐུ་དང་དགེ་འདུན་དུ་མཛད་ནས། དེ་ཚོས་ས་གཞི་སྐྱོང་བར་འགྲུར་རོ་ཞེས་དབྱངས་སྒྲངས་སོ།

¹¹ ངས་དེར་བཟུས་པ་དང་། རྒྱལ་ཁྲི་དང་སེམས་ཅན་དང་ཀན་པོ་རྣམས་ཀྱི་མཐའ་འཁོར་ན་ཕོ་ཉ་ཞི་འབྱམ་མང་པོའི་སྐྱ་ཐོས་བྱུང་། ¹² དེ་རྣམས་ཀྱིས་རྣང་ཚེན་པོས་བཞོངས་པའི་ལྷག་གུ་ལ་དབང་དང་། རོར་དང་། ཡི་ཤེས་དང་། མཐུ་སྟོབས་དང་། ཞེས་དང་། དཔལ་དང་། བསྟོད་པ་འབྲུལ་བར་འོས་པ་ལགས་སོ་ཞེས་ཞུས་སོ། ¹³ ཡང་ནམ་མཁའ་དང་། ས་དང་། ས་འོག་དང་། རྒྱ་མཚོ་ལ་གནས་པའི་བཞོད་པ་ཐམས་ཅད་ཀྱིས། རྒྱལ་ཁྲིའི་བཞུགས་པ་ཁོང་དང་ལྷག་གུ་ལ་བསྟོད་པ་དང་། ཞེས་དང་། དཔལ་དང་། དབང་དུས་རྒྱན་ནས་རྒྱན་དུ་འབྲུལ་ལོ་ཞེས་ཞུ་བ་ཐོས་ཤིང་། ¹⁴ སེམས་ཅན་བཞི་པོས་ཨ་མེན་ཞེས་བརྗོད་ཅིང་། ཀན་པོ་རྣམས་ཀྱིས་བདེ་བས་ཕྱག་བཙམ་དོ།

6 ལྷག་གུས་ཕྱག་ཐམ་བདུན་པོ་ལས་གཅིག་གཅོག་པར་མཛད་པའི་ཚེ་ངས་བཟུས་པ་ལས། སེམས་ཅན་བཞི་པོ་ལས་གཅིག་གིས་འབྲུག་སྐྱ་ལྷ་བུའི་རྣང་གྱིས་ཤོག་ཅེས་གསུང་བ་ཐོས་ནས། ² ཉ་དཀར་པོ་ཞིག་དང་དེ་ལ་ཞོན་ཡོད་པ་ལ་གཞུ་ཞིག་ཡོད་པ་མཐོང་བྱུང་། དེ་ལ་གཙུག་རྒྱན་ཞིག་གནང་ནས། འཛོམས་པར་བྱེད་ཅིང་འཛོམས་སུ་ཐོན་ནོ།

ཉ རྒྱལ་ཐམ་གཉིས་པ་དེ་གཅོག་པར་མཛད་པའི་ཚེ། སེམས་ཅན་གཉིས་པས་ཤོག་ཅེས་གསུང་བ་ངས་ཐོས་པ་དང་། ཉ རྟ་ཟག་པ་ཞིག་ཐོན་བྱུང་སྟེ། དེ་ལ་ལོན་ཡོད་པ་ལ་རལ་གྱི་ཚེན་པོ་ཞིག་གནང་སྟེ། མི་རྣམས་གཅིག་གིས་གཅིག་གསོད་ཅིང་ས་གཞི་ལ་ཞི་བདེ་མེད་པར་བྱེད་པ་གནང་ངོ་།།

ཏ རྒྱལ་ཐམ་གསུམ་པ་དེ་གཅོག་པར་མཛད་པའི་ཚེ། སེམས་ཅན་གསུམ་པས་ཤོག་ཅེས་གསུང་བ་ངས་ཐོས་ནས། བརྟམ་པ་དང་། ཉ འོལ་བ་ཞིག་དང་། དེ་ལ་ལོན་པའི་ལག་ཏུ་སྲང་ཞིག་ཡོད་པ་མཛོང་བྱུང་། ཏ སེམས་ཅན་བཞི་པོའི་དཀྱིལ་ནས་འབྱུང་བ་འདྲ་བའི་སྐྱ་ཞིག་གིས། སྒོ་བྲེ་གང་ལ་དེ་ནར་གཅིག་དང་། འབྲུ་སོ་བ་བྲེ་གསུམ་ལ་དེ་ནར་གཅིག་འབྲུ་མར་དང་རྒྱན་ཆང་ཆུད་ཚོས་ལ་མ་གཏོང་ཞིག་ཅེས་གསུང་བ་ངས་ཐོས་སོ།།

ཉ རྒྱལ་ཐམ་བཞི་བ་དེ་གཅོག་པར་མཛད་པའི་ཚེ། སེམས་ཅན་བཞི་པས་ཤོག་ཅེས་གསུང་བ་ཐོས་ནས། ཏ བརྟམ་པ་དང་ཉ རྟ་ཟག་པ་ཞིག་མཛོང་བྱུང་། དེ་ལ་ལོན་པའི་མིང་ལ་གཤམ་རྗེ་སྟེ། གཤམ་ཁམས་དེའི་རྗེས་སུ་འབྱུང་ངོ་། དེ་ལ་ས་གཞིའི་བཞི་ཆར་རལ་གྱི་དང་། ལྷ་གོ་དང་། རིམས་ནད་དང་། ས་གཞིའི་གཅན་གཟན་གྱི་སྐྱོ་ནས་གསོད་པར་བྱེད་པའི་དབང་གནང་ངོ་།།

ཏ རྒྱལ་ཐམ་ལྔ་བ་གཅོག་པར་མཛད་པའི་ཚེ། མཚོད་ཁྲིའི་འོག་ན་ལྷ་ཡི་བཀའ་ལ་རྟེན་ཅིང་དབང་པོ་བྱས་པའི་རྒྱུན་གྱིས་བསང་བ་རྣམས་ཀྱི་སེམས་ཉིད་མཛོང་བ་དང་། ཏ དེ་རྣམས་ཀྱིས་སྐད་ཆེན་པོས། ཀྱེ་ཀྱེ་དབང་། དམ་པ་དང་དྲང་པོ། ས་གཞི་ལ་གནས་པ་རྣམས་ལས། ཞལ་ཆེ་གཅོད་ཅིང་ང་ཚོའི་ཕྱོག་ལ་ནས་ཞིག་ལེན་པར་འགྱུར་ཞེས་འབོད་བསྐྱེད་པ་དང་། ཏ དེ་རྣམས་རེ་རེ་ལ་གོས་དཀར་པོ་རེ་གནང་ནས། ལྷེད་དང་འདྲ་བར་གསོད་པར་འགྱུར་བའི་ལས་གྲོགས་དང་སྤྱན་གྱི་གྲངས་མ་ཚང་བའི་བར་དུ་རྩུང་ཟད་ངལ་སོས་ཤིག་ཅེས་གསུངས་སོ།།

ཏ རྒྱལ་ཐམ་དུག་པ་དེ་གཅོག་པར་མཛད་པའི་ཚེ། ས་གཡོ་དུག་པོ་ཞིག་བྱུང་ནས། ཉ མ་ནི་རེ་རྣམས་ལྷར་འག་པོ་དང་། ལྷ་བ་ཉ་གང་བ་ཞལ་ལྷར་གྱུར་པ་མཛོང་བྱུང་། ཏ ཡང་རྒྱང་དུག་པོས་བསྐུལ་ནས་དགུན་དུས་སེ་ཡབ་ཤིང་གི་འབྲས་བུ་སྤུང་བ་ལྷར་གནས་ལས་སྐར་མ་རྣམས་སྤུང་ངོ་། ཏ ཤོག་སྐྱིལ་བསྐྱིལ་བ་ལྷར་འམ་མཁའ་ཡལ་ནས། རི་དང་སྤིང་ཐམས་ཅད་གནས་ནས་འཕོས་ཏེ། ཏ ས་གཞིའི་རྒྱལ་པོ་དང་། མི་ཆེན་དང་། དམག་དཔོན་དང་། རྒྱལ་པོ་དང་། ལྷོ་བས་ཅན་དང་། ཚོ་གཡོག་དང་། ཚོ་གཡོག་མིན་པ་ཐམས་ཅད་ལུག་པ་དང་རིའི་བྲག་སྐྱིབས་ནང་ཡིབ་ནས། ཏ རི་དང་བྲག་རྣམས་ལ། ང་ཚོའི་སྤེང་དུ་འོག་ལ་རྒྱལ་ཁྲི་ལ་བཞུགས་པའི་ཞལ་དང་ལུག་གུའི་ལུགས་ཁྲོ་ལས་ང་ཚོ་སྤྱ་བར་གྱིས་ཤིག ཏ ཁོང་གི་ལུགས་ཁྲོའི་ཉེན་མོ་ཆེན་པོ་དེ་བསྐྱབས་པས། ལུས་བཟོད་རུས་པར་བྱ་ཞེས་ཟེར་བ་མཛོང་བྱུང་།།

7 དེའི་རྗེས་སུ་ས་གཞིའི་གྲུ་བཞི་ཅུ་པོ་ཉ་བཞི་འབྲང་བ་མཛོང་བྱུང་། སའམ་རྒྱ་མཚོ་འཕ། སྐྱེ་ཤིང་གང་གི་ཐོག་ཏུ་འདྲུང་རྒྱུང་མི་རྒྱལ་པའི་ཕྱིར། དེ་རྣམས་ཀྱིས་ས་གཞིའི་

3 揭开第二印的时候，我听见第二个活物说：你来。 4 就另有一匹马出来，是红的，有杈柄给了那骑马的，可以从地上夺去太平，使人彼此相杀；又有一把大刀赐给他。

5 揭开第三印的时候，我听见第三个活物说：你来！我就观看，见有一匹黑马；骑在马上，手里拿着天平。 6 我听见在四活物中似乎有声音说：一钱银子买一升麦子，一钱银子买三升大麦；油和酒不可糟蹋。

7 揭开第四印的时候，我听见第四个活物说：你来！ 8 我就观看，见有一匹灰色马；骑在马上，名字叫作死，阴府也随着他；有杈柄赐给他们，可以用刀剑、饥荒、瘟疫（或作“死亡”）、野兽，杀害地上四分之一的人。

9 揭开第五印的时候，我看见在祭坛底下，有为神的道、并为作见证被杀之人的灵魂， 10 大声喊着说：圣洁真实的主啊，你不审判住在地上的人，给我们伸流血的冤，要等到几时呢？ 11 于是有白衣赐给他们各人；又有话对他们说，还要安息片时，等着一同作仆人的和他们的弟兄也像他们被杀，满足了数目。

12 揭开第六印的时候，我又看见地大震动，日头变黑像毛布，满月变红像血， 13 天上的星辰坠落于地，如同无花果树被大风摇动，落下未熟的果子一样。 14 天就挪移，好像书卷被卷起来；山岭海岛都被挪移离开本位。 15 地上的君王、臣宰、将军、富户、壮士，和一切为奴的、自主的，都藏在山洞和岩石穴里， 16 向山和岩石说：倒在我们身上吧！把我们藏起来，躲避坐宝座者的面目和羔羊的忿怒； 17 因为他们忿怒的大日到了，谁能站得住呢？

7 此后，我看见四位天使站在地地四角，执掌地上四方的风，叫风不吹在地上、海上，和树上。 2 我又看见另

有一位天使，从日出之地上来，拿着永生神的印。他就向那得着权柄能伤害地和海的四位天使大声喊着说：³地与海并树木，你们不可伤害，等我们印了我们神众仆人的额。⁴我听见以色列人各支派中受印的数目有十四万四千。⁵犹太支派中受印的有一万二千；流便支派中有一万二千；⁶亚设支派中有一万二千；拿弗他利支派中有一万二千；玛拿西支派中有一万二千；⁷西缅支派中有一万二千；利未支派中有一万二千；以萨迦支派中有一万二千；⁸西布伦支派中有一万二千；约瑟支派中有一万二千；便雅悯支派中受印的有一万二千。

⁹此后，我观看，见有许多的人，没有人能数过来，是从各国、各族、各民、各方来的，站在宝座和羔羊面前，身穿白衣，手拿棕树枝，¹⁰大声喊着说：愿救恩归与坐在宝座上我们的神，也归与羔羊！¹¹众天使都站在宝座和众长老并四活物的周围，在宝座前，面伏于地，敬拜神，¹²说：阿们！颂赞、荣耀、智慧、感谢、尊贵、权柄、大力都归与我们的神，直到永远永远。阿们！

¹³长老中有一位问我说：这些穿白衣的是谁？是从哪里来的？¹⁴我对他说：我主，你知道。他向我说：这些人是从大患难中出来的，曾用羔羊的血把衣裳洗白净了。¹⁵所以，他们在神宝座前，昼夜在他殿中侍奉他。坐宝座的要用帐幕覆庇他们。¹⁶他们不再饥，不再渴；日头和炎热也必不伤害他们。¹⁷因为宝座中的羔羊必牧养他们，领他们到生命水的泉源；神也必擦去他们一切的眼泪。

8 羔羊揭开第七印的时候，天上寂静约有二刻（原文作“半个钟点”）。

རྒྱུད་བཞི་པོ་འགོགས་ཡོད་དོ། ³ ལྷ་གསོན་པོའི་ཕྱག་ཐམ་འཁྲུང་བའི་པོ་ཉ་གཞན་ཞིག་ཤར་ཕྱོགས་ནས་ཡར་འོང་བ་ངས་མཐོང་བྱུང་། དེས་སྐམ་མཚོ་གཉིས་ལ་གནོད་པའི་དབང་ཐོབ་པའི་པོ་ཉ་བཞི་པོ་ལ་སྐད་ཆེན་བོས། ⁴ ཆོའི་ལྷ་ཡི་འབས་ཕྱི་རྣམས་ཀྱི་དཔལ་བ་ལ་ཕྱག་ཐམ་མ་རྒྱབ་པའི་བར་དུ། སའམ། རྒྱ་མཚོ་འམ། སྐྱེ་ཤིང་ལ་གནོད་པ་མ་བྱེད་ཅིག་ཅེས་འབོད་བསྐྱགས་སོ། ⁵ ཨིས་ར་ཨེལ་གྱི་བུ་བརྒྱད་ཀྱི་ཕྱེ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་ནང་ནས་ཕྱག་ཐམ་པོག་པའི་གངས་ཚིག་འབྲུམ་བཞི་ལྷི་བཞི་སྟོང་ཡོད་པ་ངས་ཐོས་བྱུང་། ⁶ ཕྱག་ཐམ་བརྒྱབ་པ་འོ། ལུ་དྲུའི་ཕྱེ་ལས་སྟོང་བརུ་གཉིས། **ཏ་བེན་གྱི་ཕྱེ་ལས་སྟོང་བརུ་གཉིས།** **གད་གྱི་ཕྱེ་ལས་སྟོང་བརུ་གཉིས།** ⁷ **ཨ་ཤེར་གྱི་ཕྱེ་ལས་སྟོང་བརུ་གཉིས།** **ནཔ་ཐ་ལའི་ཕྱེ་ལས་སྟོང་བརུ་གཉིས།** **མ་ན་ཤེའི་ཕྱེ་ལས་སྟོང་བརུ་གཉིས།** ⁸ **ཤིམ་ཨོན་གྱི་ཕྱེ་ལས་སྟོང་བརུ་གཉིས།** **ལེ་ལའི་ཕྱེ་ལས་སྟོང་བརུ་གཉིས།** **ཨི་ས་གར་གྱི་ཕྱེ་ལས་སྟོང་བརུ་གཉིས།** **འ་བུ་ལོན་གྱི་ཕྱེ་ལས་སྟོང་བརུ་གཉིས།** **ཡོ་སེབ་གྱི་ཕྱེ་ལས་སྟོང་བརུ་གཉིས།** **བེན་ཡ་མིན་གྱི་ཕྱེ་ལས་སྟོང་བརུ་གཉིས་སོ།།**

⁹ དེའི་རྗེས་སུ་ངས་བཞུགས་པ་དང་། མི་བརྒྱད་དང་། ཕྱེ་དང་། མི་རིགས་དང་། སྐད་རིགས་ཐམས་ཅད་ལས་ཡིན་པའི་སྲུང་ཀྱང་རྩེར་མི་ལུས་པའི་ཚོགས་ཆེན་པོ་ཞིག་གོས་དཀར་པོ་གོན་ཏེ། ལ་བུར་གྱི་ཡལ་ག་ལག་ཏུ་ཐོགས་ཤིང་། རྒྱལ་ཁྲི་དང་ལུག་གུའི་འལ་ངོར་ལངས་ནས། ¹⁰ སྐད་ཆེན་བོས། ཐར་པ་ནི་རྒྱལ་ཁྲིར་བཞུགས་པའི་ང་ཆོའི་ལྷ་དང་ལུག་གུ་ནས་བྱུང་ངོ་ཞེས་འབོད་བསྐྱགས་སོ། ¹¹ པོ་ཉ་ཐམས་ཅད་རྒྱལ་ཁྲི་དང་ཀན་པོ་དང་སེམས་ཅན་བཞི་པོར་འཁོར་ཡོད་པ་དང་། རྒྱལ་ཁྲིའི་མདུན་དུ་ལྷ་ལ་བརྟེན་ཕྱག་འཚལ་ཞིང་། ¹² ཨ་མེན་བསྟོད་པ་དང་། དཔལ་དང་། ཡེ་ཤེས་དང་། གཏང་རག་དང་། ཞེས་དང་། མངའ་ཐང་དང་མཐུ་སྟོབས་ང་ཆོའི་ལྷ་ལ་དུས་རྒྱུན་ནས་རྒྱུན་དུ་འབྲུལ་ལོ། ཨ་མེན་ཞེས་བརྗོད་དོ།།

¹³ ཀན་པོ་གཅིག་གིས་ང་ལ། གོས་དཀར་པོ་གྱོན་པ་འདི་རྣམས་སུ་ཡིན་གང་ནས་འོངས་གསུངས་པ་དང་ངས། ¹⁴ ཞུའི་ཀྱིས་མཁྱེན་ནོ་ལུས་པས་ཁོང་གིས། འདི་རྣམས་ནི་ཕྱག་བཟུལ་དྲག་པོ་ལས་ཐོན་ཏེ། ལུག་གུའི་སྐྱེ་ཞུག་གི་ནང་དུ་རང་གི་གོས་བཟུལ་ནས་དཀར་པོ་བྱས་པ་རྣམས་ཡིན། ¹⁵ དེའི་ཕྱིར་ལྷ་ཡི་རྒྱལ་ཁྲིའི་དུང་དུ་ཡོད་དེ། དེ་རྣམས་ཀྱིས་ཁོང་གི་མཚོད་ཁང་ནང་ཉིན་མཚན་མེད་པར་ཁོང་ལ་འབས་ཏོག་འབྲུལ་སོ། རྒྱལ་ཁྲི་ལ་བཞུགས་པ་ཁོང་གིས་དེ་རྣམས་ཀྱི་སྟོང་དུ་ཉིད་ཀྱི་གུར་འབྲུལ་པར་འགྱུར་རོ། ¹⁶ ད་ཕྱིན་ཆད་དེ་རྣམས་ནས་ཡང་མི་སྟོགས་ཤིང་མི་སྐྱོམས། ཉི་མ་དང་ཚ་བ་གང་ཡང་འཕོག་པར་མི་འགྱུར། ¹⁷ རྒྱལ་ཁྲིའི་གཞུང་ལ་བཞུགས་པའི་ལུག་གུས་དེ་རྣམས་ཀྱི་རྗེ་པོ་མཚོད་ཅིང་། ཚེ་མཐའ་མེད་པའི་རྒྱ་མིག་རྣམས་ཀྱི་རྩར་འབྲིད་པར་འགྱུར་རོ། ལྷ་ཡིས་དེ་རྣམས་ཀྱི་མིག་གི་མཚེ་མ་འབྲི་བར་འགྱུར་ཞེས་གསུངས་སོ།།

8 ཕྱག་ཐམ་བརྒྱབ་པ་དེ་གཅོག་པར་མཚོད་པའི་ཚོ་རྒྱ་ཚོད་བྱེད་ཅོམ་ནམ་མཁའི་ནང་འཇམ་ཐིང་དེ་བ་ཞིག་བྱུང་ངོ་།།

ཉ ཡང་རྩ་ཡི་སྐུ་མདུན་དུ་ལངས་ཏེ་ཚོང་པའི་སོ་ཉ་བདུན་པོར་དུང་བདུན་གནང་བ་ངས་མཚོང་ངོ། ཉ ཡང་གསེར་གྱི་བསངས་པོར་ཐོགས་པའི་སོ་ཉ་གཞན་ཞིག་འོངས་ནས། མཚོང་ཁྲིའི་རྩེ་འགྲེང་བ་དང་། དམ་པ་རྣམས་ཀྱི་སྒྲོན་ལམ་དང་བཅས་རྒྱལ་ཁྲིའི་དུང་དུ་ཡོད་པའི་གསེར་གྱི་མཚོང་ཁྲིའི་ཁར་འབྲུལ་བའི་ཕྱིར། བདུག་སྒོས་མང་སོ་ཐོབ་བ་དང་། ཉ ཉའི་ཕྱག་རྣམ་བདུག་སྒོས་ཀྱི་དུ་བ་ནི་དམ་པ་རྣམས་ཀྱི་སྒྲོན་ལམ་དང་བཅས་པ་རྩ་ཡི་སྐུ་རྩེར་བསྐྱབས་སོ། ཉ སོ་ཉ་དེས་བསངས་པོར་བྲངས་ནས། མཚོང་ཁྲིའི་མེས་བཀའ་ནས། ས་ལ་གཏོར་བ་དང་། འབྲུག་སྐྱ་ཚེར་བ་དང་། རློག་འཁྲུག་བ་དང་། ས་གཡོ་བ་བྱུང་ངོ།

ཉ དུང་བདུན་ཡོད་པའི་སོ་ཉ་བདུན་པོས་དུང་འབྲུད་པར་བརྩམས་སོ།

ཉ དང་སོ་དེས་དུང་བྱས་བ་དང་། རྒྱག་འདྲེས་པའི་སེར་བ་དང་མེ་ས་ལ་ཕབ་ནས། ས་གཞིའི་གསུམ་ཆ་གཅིག་མེས་ཚོག་སྟེ། སྐྱེ་ཤིང་གི་གསུམ་ཆ་གཅིག་ཚོག་ནས། སྒོ་ཐམས་ཅད་ཚོག་གོ།

ཉ སོ་ཉ་གཉིས་པས་དུང་བྱས་བ་དང་། མེ་འབར་བའི་རི་ཆེན་པོ་འདྲ་བ་ཞིག་རྒྱ་མཚོར་ཕངས་ནས། རྒྱ་མཚོའི་གསུམ་ཆ་གཅིག་འགྲུ་ལྷུར་ཏེ། ཉ རྒྱ་མཚོའི་ནང་ཡོད་པའི་སེམས་ཅན་གསུམ་ཆ་གཅིག་ཤི་སྟེ། སྐྱེ་བྱ་རྣམས་ཀྱི་གསུམ་ཆ་གཅིག་བཞིག་གོ།

ཉ སོ་ཉ་གསུམ་པས་དུང་བྱས་བ་དང་། སྐྱ་འབར་ལྟར་འབར་བའི་སྐར་མ་ཆེན་པོ་ཞིག་གཙང་པོ་རྣམས་ཀྱི་གསུམ་ཆ་གཅིག་དང་ཚུ་མིག་རྣམས་ཀྱི་ཐོག་ཏུ་ནམ་མཁའ་ནས་རྒྱུང་ངོ།

ཉ སྐར་མ་དེའི་མིང་ལ་ཁན་བ་བྱ་སྟེ། ཚུ་རྣམས་ཀྱི་གསུམ་ཆ་གཅིག་ཁན་བ་ལ་གྱུར་ནས་རྒྱའི་རོ་ཁ་བར་གྱུར་བའི་རྒྱུ་གྱིས་མི་མང་པོ་ཤིངོ།

ཉ སོ་ཉ་བཞི་པས་དུང་བྱས་བ་དང་། ཉེ་མའི་གསུམ་ཆ་གཅིག་དང་། རླ་བའི་གསུམ་ཆ་གཅིག་དང་། སྐར་མའི་གསུམ་ཆ་གཅིག་ལ་ཕོག་ནས། དེ་རྣམས་ཀྱི་གསུམ་ཆ་གཅིག་སྐར་ནག་ཏུ་གྱུར་ཏེ། ཉེན་མའི་གསུམ་ཆ་གཅིག་དང་དེ་བཞིན་དུ་མཚན་མའི་གསུམ་ཆ་གཅིག་ལ་འོད་མ་ཤར་ཏོ།

ཉ ཡང་ངས་བརྩས་བ་དང་། གནམ་གྱི་དཀྱིལ་ལ་འབྲུང་ཞིག་ཐོང་ཞིང་སྐད་ཆེན་པོས། སོ་ཉ་གཞན་གསུམ་གྱིས་དུང་འབྲུད་པའི་ཚོ་ས་གཞི་ལ་གནས་བ་རྣམས་ལ་སྙིང་རེ་རྗེ། སྙིང་རེ་རྗེ། སྙིང་རེ་རྗེ། ཞེས་ཟེར་བ་ངས་ཐོས་སོ།

9 སོ་ཉ་ལྔ་པས་དུང་བྱས་བ་དང་། སྐར་མ་ཞིག་གནམ་ནས་ས་ལ་རྒྱུང་ཡོད་པ་ངས་མཚོང་ངོ། སྐར་མ་དེ་ལ་གཏོང་མཐའ་མེད་པའི་དོང་གི་ལྗེ་མིག་ཐོབ་བ་དང་། ཉ དོང་ཕྱེས་པ་ལས། མེ་ཐབ་ཆེན་པོའི་དུ་བ་ལྷ་བྱ་ཐོན་ཏེ། ཉེ་མ་དང་རྒྱུང་སྐར་ནག་ཏུ་གྱུར་ཏོ། ཉ དུ་བ་དེ་ལས་ས་ལ་ཆ་ག་འབྲུ་རྣམས་བྱུང་སྟེ། ས་གཞིའི་སྒྲིག་པ་ར་ཅན་ལ་ཡོད་པའི་ལྷ་ས་ལ་རྩ་བ་དེ་རྣམས་ལ་ཐོབ་སོ། ཉ ས་ལ་ཡོད་པའི་རྩུམ་སྒྲོམ་སྒྲེལ་གཞི་སྟེ། ཤིང་ལ་མི་གཞོད་བར། དཔལ་བ་ལ་རྩ་བ་ཕྱག་ཐམ་མེད་བ་འབའ་ཞིག་ལ་གཞོད་ཕྱིར་བསྐྱོས་ཤིང་། ཉ དེའང་དེ་རྣམས་མི་གསོད་པར་རྒྱ་བ་ལྔའི་བར་དུ་སྒྲིག་པ་ར་ཅན་གྱིས་

² 我看见那站在神面前的七位天使，有七枝号赐给他们。³ 另有一位天使，拿着金香炉来，站在祭坛旁边。有许多香赐给他，要和众圣徒的祈祷一同献在宝座前的金坛上。⁴ 那香的烟和众圣徒的祈祷从天使的手中一同升到神面前。⁵ 天使拿着香炉，盛满了坛上的火，倒在地上；随有雷轰、大声、闪电、地震。

⁶ 拿着七枝号的七位天使就预备要吹。

⁷ 第一位天使吹号，就有雹子与火搀着血丢在地上；地的三分之一和树的三分之一被烧了，一切的青草也被烧了。

⁸ 第二位天使吹号，就有仿佛火烧着的大山扔在海中；海的三分之一变成血，⁹ 海中的活物死了三分之一，船只也坏了三分之一。

¹⁰ 第三位天使吹号，就有烧着的大星，好像火把从天上落下来，落在江河的三分之一和众水的泉源上。

¹¹ 这星名叫茵陈。众水的三分之一变为茵陈；因水变苦，就死了许多人。

¹² 第四位天使吹号，日头的三分之一，月亮的三分之一、星辰的三分之一都被击打，以致日月星的三分之一黑暗了，白昼的三分之一没有光，黑夜也是这样。

¹³ 我又看见一个鹰飞在空中，并听见它大声说：三位天使要吹那其余的号。你们住在地上的民，祸哉！祸哉！祸哉！

9 第五位天使吹号，我就看见一个星从天落到地上，有无底坑的钥匙赐给它。² 它开了无底坑，便有烟从坑里往上冒，好像大火炉的烟；日头和天空都因这烟昏暗了。³ 有蝗虫从烟中出来，飞到地上；有能力赐给它们，好像地上蝎子的能力一样，⁴ 并且吩咐它们说，不可伤害地上的草和各样青物，并一切树木，惟独要伤害额上没有神印记的人。⁵ 但不许蝗虫害死他们，只叫

他们受痛苦五个月。这痛苦就像蝎子螫人的痛苦一样。⁶ 在那些日子，人要求死，决不得死；愿意死，死却远避他们。

⁷ 蝗虫的形状，好像预备出战的马一样，头上戴的好像金冠冕，脸面好像男人的脸面，⁸ 头发像女人的头发，牙齿像狮子的牙齿。⁹ 胸前有甲，好像铁甲。它们翅膀的声音，好像许多车马奔跑上阵的声音。¹⁰ 有尾巴像蝎子，尾巴上的毒钩能伤人五个月。¹¹ 有无底坑的使者作它们的王，按着希伯来话，名叫亚巴顿，希腊话，名叫亚波伦。

¹² 第一样灾祸过去了，还有两样灾祸要来。

¹³ 第六位天使吹号，我就听见有声音从神面前金坛的四角出来，¹⁴ 吩咐那吹号的第六位天使，说：把那捆绑在幼发拉底大河的四个使者释放了。¹⁵ 那四个使者就被释放；他们原是预备好了，到某年某月某日某时，要杀人的三分之一。¹⁶ 马军有二万万；他们的数目我听见了。¹⁷ 我在异象中看见那些马和骑马的，骑马的胸前有甲如火，与紫玛瑙并硫磺。马的头好像狮子头，有火、有烟、有硫磺从马的口中出来。¹⁸ 口中所出来的火与烟并硫磺，这三样灾杀了人的三分之一。¹⁹ 这马的能力是在口里和尾巴上；因这尾巴像蛇，并且有头用以害人。

²⁰ 其余未曾被这些灾所杀的人仍旧不悔改自己手所做的，还是去拜鬼魔和那些不能看、不能听、不能走，金、银、铜、木、石的偶像，²¹ 又不悔改他们那些凶杀、邪术、奸淫、偷窃的事。

10 我又看见另有一位大力的天使从天降下，披着云彩，头上有虹，脸面像日头，两脚像火柱。² 他手里拿着小书卷，是展开的。他右脚踏海，左脚踏地，³ 大声呼喊，好像狮子吼叫。呼喊完了，就有七雷发声。⁴ 七雷发声之后，我正要写出来，就听见从天上有声音说：七雷所说的，你要封上，不可写出来。⁵ 我所看见的

མི་ལ་མདུང་རྒྱབ་པ་ལྷ་བྱུང་མནར་བར་བྱེད་པར་གནང་ངོ།⁶ དེའི་ཚེ་མི་རྣམས་ཀྱིས་འཚི་བ་འཚོལ་ཡང་མི་ཐོབ་ཅིང་། འཚི་བ་འདོད་ཀྱང་འཚི་བ་ནི་དེ་རྣམས་ལས་འཕྲོས་པར་འགྱུར།

⁷ ཆ་ག་འབྲུ་དེ་རྣམས་ཀྱི་དབྱིབས་ནི། དམག་གི་ཕྱིར་ཤོམས་པའི་རྟ་འདྲ་ཞིང་། མགོ་ལ་གསེར་གྱི་གཙུག་རྒྱན་ལྷ་བྱུང་ངོ། གདོང་ནི་མི་ལྷ་བྱུང་ཡོད་དོ། ⁸ ལྷ་ནི་བྱུང་མེད་ཀྱི་རྩ་ལྷ་བྱུང་ངོ། སོ་ནི་སེང་གའི་སོ་ལྷ་བྱུང་འོ། ⁹ རྩུམ་པ་ནི་སྐྱུགས་ཀྱི་ཁབ་ལྷ་བྱུང་ངོ། ཤོག་པའི་འུར་སྐྱ་ནི་པ་རོལ་པའི་འུ་ཕྱོགས་སུ་ཤིང་རྟ་མང་པའི་རྟ་རྣམས་རྒྱལ་པའི་དིར་སྐྱ་ལྷ་བྱུང་འོ། ¹⁰ སྐྱུག་པ་ར་ཅན་དང་འདྲ་བའི་ར་མ་དང་མདུང་ཡོད་དེ། ར་མའི་ནང་ལ་རྩ་བ་ཐའི་བར་དུ་རྒྱག་གཟེར་བྱུང་བའི་ཤུགས་ཡོད་དོ། ¹¹ དོང་གི་སོ་ཉ་ནི་དེ་རྣམས་ཀྱི་ཐོག་ཏུ་རྒྱལ་པོ་ཡིན་ཏེ། དེའི་མིང་ལ་ཨིབ་རིའི་སྐད་དུ་ཨ་བ་དོན་དང་། ཉལ་ལེན་སྐད་དུ་ཨ་ཕོལ་ལོན། རྟོན་སྐད་དུ་འཛིག་བྱེད་ཀྱི་ཟེར་རོ།

¹² སྐྱུག་བཟུལ་དང་པོ་དེ་རྗེས་སོ། ད་དུང་སྐྱུག་བཟུལ་གཉིས་འབྱུང་བར་འགྱུར་རོ།

¹³ སོ་ཉ་དུག་པས་དུང་བྱས་པ་དང་། ལྷ་ཡི་དུང་དུ་ཡོད་པའི་གསེར་གྱི་མཚོན་ཁྲིའི་འུ་བ་བཞི་ལས་སྐྱ་ཞིག་གིས། ¹⁴ དུང་ཡོད་པའི་སོ་ཉ་དུག་པ་ལ། གཙང་བོ་ཚེན་བོ་ལུབ་རྩད་དུ་བཅིངས་ཡོད་པའི་སོ་ཉ་བཞི་བོ་དེ་ཁྲོལ་ཞིག་ཅེས་གསུང་བ་ངས་ཐོས་སོ། ¹⁵ མི་རྣམས་ཀྱི་གསུམ་ཆ་གཅིག་གསོད་པའི་དོན་དུ་ལོ་དང་རྩ་བ་དང་འག་དང་རྩ་ཚོད་དེའི་ཕྱིར་བཤམས་ཡོད་པའི་སོ་ཉ་བཞི་བོ་བཀོལ་ཏེ། ¹⁶ རྟ་དམག་རྣམས་ཀྱི་གངས་ནི་དུང་བྱུར་གཉིས་ཡོད་པ་ངས་ཐོས་སོ། ¹⁷ ངས་མཐོང་སྐད་དུ་མཐོང་བའི་རྟ་དང་རྟ་བ་རྣམས་འདི་རྩ་སྟེ། མིའི་ཁབ་ནི་མེ་དང་གནམ་དང་མུ་ཟེའི་མདོག་འདྲ་བ་དང་། རྟ་རྣམས་ཀྱི་མགོ་ནི་སེང་གའི་མགོ་དང་འདྲ་སྟེ། ལ་ནས་མེ་དང་དུ་བ་དང་མུ་ཟེ་འཐོན་མོ། ¹⁸ མེ་དང་དུ་བ་དང་མུ་ཟེའི་ནད་ཡམས་ཀྱིས་མི་རྣམས་ཀྱི་གསུམ་ཆ་གཅིག་བསད་དོ། ¹⁹ རྟ་རྣམས་ཀྱི་སྟོབས་ནི་ལ་དང་ར་མའི་ནད་ཡོད་དེ། ར་མ་ནི་མགོ་ཡོད་པའི་སྐྱལ་དང་འདྲ་ཞིང་དེས་གཞོན་འཚོ་གཏོང་ངོ།

²⁰ རྟ་དམག་ཡམས་འདིས་ཀྱང་མ་ཤི་བའི་མི་སྐྱག་མ་རྣམས་ཀྱིས། འདྲེ་དང་། གསེར་དབུལ་ར་གན་རྩོ་ཤིང་ལ་བཟོས་པའི་མཐོང་ཐོས་འབྲུལ་མི་ཐུབ་པའི་སྐུ་འདྲ་ལ་བསྟེན་བཀུར་བྱེད་ཅིང་། རང་གི་ལག་པའི་ལས་ལས་སེམས་མ་བརྒྱར་ཏེ། ²¹ མི་གསོད་པ་དང་། དན་སྐྱགས་དང་། ལོག་གཡེམ་དང་། རྒྱ་བ་ལས་ཀྱང་འགྲོད་ཚངས་མ་བྱས་སོ།

10 ཡང་སོ་ཉ་མཐུ་ཐུན་ཞིག་ནམ་མཁའ་ལས་འབབ་པ་ངས་མཐོང་བྱུང་། དེ་ཐོག་ཏུ་འཇའ་དང་ན་བཟའ་ལ་སྐྱེན་ཞིག་གསོལ་ཏེ། ཞལ་གདོང་ནི་ཉི་མ་ལྷ་བྱུང་ངོ། ཞབས་བྱང་མའི་ཀ་བ་ལྷར་ཡོད་དོ། ² ཤུག་ཏུ་ཕྱིས་ཡོད་པའི་ཤོག་སྐྱལ་རྩུང་དུ་ཞིག་ཡོད་དེ། ཞབས་གཡས་པ་རྒྱ་མཚོ་དང་། ཞབས་གཡོན་པ་སྐམ་ས་ལ་བགྲད་ཅིང་། ³ སེང་གའི་ངར་སྐད་ལྷར་གསུང་སྐད་ཚེན་བོས་འབོད་བསྐྱགས་པས། འབྲུག་བདུན་བོས་སྐྱ་བཏོན་མོ། ⁴ འབྲུག་བདུན་བོས་སྐད་བཏོན་ནས། ངས་འཕྲི་འུ་བཙུམས་

བ་དང་། རྣམ་མཁའ་ལས་སྐྱེ་ཞིག་གིས། འབྲུག་བདུན་པོས་སྐྱེས་པ་རྣམས་མི་འབྲི་བར་གསང་ནས་ཞོག་ཅེས་གསུང་བ་ཐོས་སོ། ། ངས་མཐོང་བའི་ཀླུ་མཚོ་དང་སྐྱེས་པ་ལ་འབས་བགྲང་བའི་ཕོ་ཉེས་ཕྱག་གཡམས་བ་གནམ་ལ་བཏོགས་ཏེ། ལྷ་རྒྱ་དུ་གསོན་པོར་བཞགས་པ། རྣམ་མཁའ་དང་དེའི་ནང་ཡོད་པ། ས་གཞི་དང་དེའི་ནང་ཡོད་པ། ཀླུ་མཚོ་དང་དེའི་ནང་ཡོད་པ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་བཞོད་པ་པོའི་མཐའ་བསྐྱེལ་ཏེ། ད་མི་འགོར་བར། ལྷ་རྒྱ་བདུན་པས་དུང་སྐད་འདོན་པའི་ཚོ་ཉིད་ཀྱི་འབས་བྱི་དང་ལུང་སྟོན་པ་རྣམས་ལ་བསྟན་པའི་ལྷ་ཡི་གསང་བ་དེ་འགྲུབ་པར་འགྱུར་ཞེས་གསུངས་སོ། །

༡ རྒྱར་རྣམ་མཁའ་ལས་ཐོས་པའི་སྐྱེ་དེས་སྐར་ང་ལ། སོང་ལ་ཀླུ་མཚོ་དང་སྐྱེས་པར་འབས་བགྲང་བའི་ཕོ་ཉེས་ཕྱག་རྣམས་བྱེས་ཡོད་པའི་ཤོག་སྐྱེལ་དེ་ལེན་ཅིག་ཅེས་གསུངས་པས། ལྷ་རྒྱ་ཉེས་དུང་དུ་སོང་ནས་ཤོག་སྐྱེལ་རྒྱུང་བུ་དེ་ང་ལ་གཞོང་ཞིག་ཅེས་ཞུས་ནས། ཕོ་ཉེས་ལེན་ལ་ཐོ་ཞིག་སྟོ་བ་ལ་ཁ་ཡང་། ཁ་ལ་སྐྱང་ཚི་ལྷར་མངར་རོ་ཞེས་གསུངས་པ་དང་། ལྷ་རྒྱ་ཉེས་ཕྱག་རྣམས་ཤོག་སྐྱེལ་རྒྱུང་བུ་དེ་སྐངས་ནས་ཐོས་པ་ལས། ཁ་ལ་སྐྱང་ཚི་ལྷར་མངར་ཡང་ཟ་ཟེན་པ་དང་སྟོ་བ་ཁ་བར་གྱུར་ཏེ། ལྷ་སྐར་ཡང་ངས་མི་སྡེ་དང་མི་བརྒྱུད་དང་སྐད་རིགས་སོ་སོ་དང་རྒྱལ་པོ་རྣམས་ལ་ལུང་བསྟན་པར་དགོས་ཞེས་ང་ལ་གསུངས་བྱུང་ངོ་། །

11 དེ་ནས་ང་ལ་དབྱུག་པ་དང་འདྲ་བའི་རིང་ཐུང་འཇལ་བའི་ཤིང་ཞིག་གནང་ནས། སོངས་ལ་ལྷ་ཡི་མཚོན་ཁང་དང་། མཚོན་ཁྲི་དང་། དེར་བསྟེན་བཀྲུར་བྱེད་པ་རྣམས་འཇོལ་ཞིག ཉམ་ཚོད་ཁང་གི་བྱི་རོལ་གྱི་སྡེ་ཡངས་བྱི་བ་རྣམས་ལ་གནང་བས། རྒྱལ་ས་དམ་པ་རྒྱ་བ་ཞེ་གཉིས་ཀྱི་བར་དུ་དེ་རྣམས་ཀྱི་རྐང་པས་རྗེ་བར་འགྱུར་བས། དེ་ཞོག་ལ་མ་འཇལ་ཞིག ཉམ་ཚོད་ཀྱི་དཔང་པོ་གཉིས་ལ་རེ་སྐྱེས་གྲོན་ཞིང་ཉེན་ཞལ་ཆེན་སྟོང་ཉེས་བརྒྱ་དུག་ཅུ་ལུང་སྟོན་པའི་དབང་གནང་བར་འགྱུར་ཞེས་ང་ལ་གསུངས་བྱུང་། ལྷ་རྒྱ་ཉེས་པོ་ཉེ་ས་གཞིའི་གཙོ་བོའི་དུང་དུ་འགྲུང་བའི་ཁ་སྐྱར་པོའི་སྡེ་དང་པོ་གཉིས་དང་ལ་སྟེགས་གཉིས་པོའོ། ། དེ་ལ་སྐྱེས་གསོད་འཚོ་བྱེད་ན། འལ་ནས་མེ་འཕོན་ཏེ་དག་རྣམས་ཐོག་པར་བྱེད་དོ། ལུས་ཇི་ལྷར་གསོད་འཚོ་བྱེད་པ་དེ་ལྷར་དེ་འཚི་བར་འགྱུར། ལྷ་རྒྱ་ཉེས་པའི་ཞག་རྣམས་ནང་ཆར་པ་མི་འབབ་པའི་ཕྱིར་གནམ་གྱི་སྐྱོ་གཙོད་པའི་དབང་དང་། ལྷ་ལྷག་དུ་སྐྱར་བ་དང་། ལན་ཅམ་འདོད་ཀྱང་ས་གཞི་ལ་ནད་ཡམས་སྐྱོ་ཚོགས་གཏོང་བའི་དབང་ཡོད་དོ། ལྷ་རྒྱ་ཉེས་པོ་བྱེད་པ་དང་། གཏོང་མཐའ་མེད་པའི་དོང་ལས་འཕོན་པའི་སེམས་ཅན་གྱིས་འཐབ་ཅིང་རྒྱལ་ནས་དེ་གཉིས་གསོད་པར་བྱའོ། ལྷ་རྒྱ་ཉེས་པོ་བྱེད་པའི་ཤིང་ཞིང་བརྒྱུངས་པ། དཔེ་བཞིན་དུ་སོ་དོས་དང་མི་སེར་བྱ་བའི་གྲང་ཁྲིར་ཆེན་པོའི་ལམ་སྐང་དུ་དེ་གཉིས་ཀྱི་སྐྱར་ལུས་པར་འགྱུར་རོ། ལྷ་གཞི་བྱེད་དང་བཞིའི་བར་དུ་མི་སྡེ་དང་མི་རིགས་དང་སྐད་རིགས་དང་མི་བརྒྱུད་རྣམས་ཀྱིས་སྐྱར་ལ་བསྟན་ཞིང་དུང་དུ་འཇུག་པར་མི་གཏང་ངོ། ལྷ་རྒྱ་ཉེས་པོ་འདི་གཉིས་ཀྱི་རྒྱུ་ལྷིས་འཇིག་རྟེན་པ་རྣམས་མཐར་བས། འཇིག་རྟེན་པ་རྣམས་ཁོང་བསད་པས་དགའ་ཞིང་སྐྱིད་ཅིང་ཕན་ཚུན་ལག་ཏུ་གསུམ་བར་

那踏海踏地的天使向天举起右手来，⁶指着那创造天和天上之物，地和地上之物，海和海中之物，直活到永永远远的，起誓说：不再有时日了（或作“不再耽延了”）。⁷但在第七位天使吹号发声的时候，神的奥秘就成全了，正如神所传给他仆人们先知的佳音。

⁸我先前从天上所听见的那声音又吩咐我说：你去，把那踏海踏地之天使手中展开的小书卷取过来。⁹我就走到天使那里，对他说：请你把小书卷给我。他对我说：你拿着吃尽了，便叫你肚子发苦，然而在你口中要甜如蜜。¹⁰我从天使手中把小书卷接过来，吃尽了，在我口中果然甜如蜜，吃了以后，肚子觉得发苦了。¹¹天使（原文作“他们”）对我说：你必指着多民、多国、多方、多王再说预言。

11 有一根苇子赐给我，当作量度的杖，且有话说：起来！将神的殿和祭坛，并在殿中礼拜的人都量一量。²只是殿外的院子要留下不用量，因为这是给了外邦人的；他们要践踏圣城四十二个月。³我要使我那两个见证人，穿着毛衣，传道一千二百六十天。⁴他们就是那两棵橄榄树，两个灯台，立在世界之主面前的。⁵若有人想要害他们，就有火从他们口中出来，烧灭仇敌。凡想要害他们的都必这样被杀。⁶这二人有权柄，在他们传道的日子叫天闭塞不下雨；又有权柄叫水变为血，并且能随时随意用各样的灾殃攻击世界。⁷他们作完见证的时候，那从无底坑里上来的兽必与他们交战，并且得胜，把他们杀了。⁸他们的尸首就倒在大城里的街上；这城按着灵意叫所多玛，又叫埃及，就是他们的主钉十字架之处。⁹从各民、各族、各方、各国中，有人观看他们的尸首三天半，又不许把尸首放在坟墓里。¹⁰住在地上的人就为他们欢喜快乐，互相馈送礼物，因这两位先知曾叫住在地上的人受痛苦。¹¹过了这三天半，有生气从神那里进入他们里面，他们就站起来；看见他们的人甚是害怕。¹²两位先知听见有大声音从天上来，对他们说：上到这里来。

他们就驾着云上上了天，他们的仇敌也看见了。¹³正在那时候，地大震动，城就倒塌了十分之一，因地震而死的有七千人；其余的都恐惧，归荣耀给天上的神。

¹⁴第二样灾祸过去，第三样灾祸快到了。

¹⁵第七位天使吹号，天上就有大声说：世上的国成了我主和主基督的国；他要作王，直到永永远远。¹⁶在神面前，坐在自己位上的二十四位长老，就面伏于地，敬拜神，¹⁷说：昔在、今在的主神，全能者啊，我们感谢你！因你执掌大权作王了。¹⁸外邦发怒，你的忿怒也临到了；审判死人的时候也到了。你的仆人先知和众圣徒，凡敬畏你名的人，连大带小得赏赐的时候也到了。你败坏那些败坏世界之人的时候也就到了。

¹⁹当时，神天上的殿开了，在他殿中现出他的约柜。随后有闪电、声音、雷轰、地震、大雹。

12 天上现出大异象来：有一个妇人身披日头，脚踏月亮，头戴十二星的冠冕。²她怀了孕，在生产的艰难中疼痛呼叫。³天上又现出异象来：有一条大红龙，七头十角；七头上戴着七个冠冕。⁴它的尾巴拖拉着天上星辰的三分之一，摔在地上。龙就站在那将要生产的妇人面前，等她生产之后，要吞吃她的孩子。⁵妇人生了一个男孩子，是将来要用铁杖辖管（“辖管”原文作“牧”）万国的；她的孩子被提到神宝座那里去了。⁶妇人就逃到旷野，在那里有神给她预备的地方，使她被养活一千二百六十天。

⁷在天上就有了争战。米迦勒同他的使者与龙争战，龙也同它的使者去争

འགྲུ་རོ། ། འག་ཕྱེད་དང་བཞིའི་འོག་ཏུ། ལྷ་ལས་དབྱུགས་འབྱུང་སྟེ་དེ་གཉིས་ཀྱི་
ནང་དུ་ལྷགས་ནས། ཀླང་པ་བཅུ་གསུམ་ནས་ལངས་པ་དང་། དེ་མཐོང་བ་རྣམས་འཇིགས་
སྒྲགས་པ་ངས་མཐོང་སྟེ། །¹³ རྣམ་མཁའ་ནས་སྐྱ་ཞིག་གིས་སྟོང་དུ་ཤོག་ཅིག་ཅེས་འབོད་
བསྒྲགས་པ་ཐོས་ནས། དག་པོ་རྣམས་ཀྱི་མཐོང་སར་སྤྱིན་གྱི་ནང་ལ་རྣམ་མཁའ་འཕགས་
སོ། །¹⁴ དེའི་ཚེ་ས་གཡོ་བ་ཆེན་པོ་ཞིག་བྱུང་ནས། སྲོང་ཁྲུང་དེའི་བཅུ་ཆ་གཅིག་བརྟེན་པས་
སོ། ས་གཡོ་དེས་མི་སྟོང་ཕྱག་བདུན་བསད་པ་དང་། ལྷག་མ་རྣམས་ཀྱིས་འཇིགས་ནས་
རྣམ་མཁའི་ལྷ་ལ་ཕྱག་བཙལ་དོ། །

¹⁵ སྐྱག་བསྐུལ་གཉིས་པ་དེ་རྗེས་སོ། སྐྱག་བསྐུལ་གསུམ་པ་དེ་ལྷུང་དུ་འོང་།

¹⁶ སོ་ཉ་བདུན་པས་དུང་ཕུས་པ་དང་། རྣམ་མཁའ་འཕྲ་སྐྱ་ཆེན་པོ་རེས། འཇིག་རྟེན་
ང་ཚོའི་གཙོ་བོ་དང་ཁོང་གི་སྐྱ་ཤི་ཀའི་རྒྱལ་མིང་དུ་གྱུར་པས། ཁོང་གིས་དུས་རྒྱུན་ནས་
རྒྱན་དུ་སྲིད་སྟོང་བར་འགྲུར་རོ་ཞེས་གསུངས་སོ། །¹⁷ ལྷ་ཡི་དུང་དུ་ཁྲི་ལ་འཁོད་པའི་
གན་པོ་ཉེར་བཞེས་བརྟེན་ཕྱག་བཙལ་དེ། ¹⁸ ད་ལྟོ་བཞུགས་པ་དང་སྐར་མཚེས་པའི་
གཙོ་བོ་སྟེ་ལྷ་ཀུན་དབང་ལགས། བྱེད་ཀྱིས་ཉེད་ཀྱི་དབང་ཆེན་པོ་དེ་བཞེས་ནས་རྒྱལ་
མིང་བསྐྱུངས་པས། ང་ཚོས་གཏང་རྟག་འབུལ་སོ། །¹⁹ མི་བརྒྱུད་རྣམས་ཁོས་ཀྱང་། བྱེད་
ཀྱི་ཕྱགས་ཁོ་དང་། གཤེན་པོའི་ལལ་ཆེ་གཙོང་པ་དང་། བྱེད་ཀྱི་ལབས་ཕྱི་དང་ལུང་སྟོན་
པ་དང་སྐྱེས་བུ་དམ་པ་དང་བྱེད་ཀྱི་མཚན་ལ་བག་བྱེད་མཁན་ཆེ་མཁས་ཅད་ལ་
རྩན་པ་གནང་བ་དང་། ས་གཞི་བསྐྱེད་པ་རྣམས་བསྐྱེད་པར་མཛད་པའི་དུས་ལ་བབས་
སོ་ཞེས་ལུས་སོ། །

¹⁹ དེ་ནས་ལྷ་ཡི་རྣམ་མཁའི་མཚོད་ཁང་ཕྱེས་ནས། མཚོད་ཁང་གི་ནང་ན་ཁོང་གི་
ལལ་ཆད་ཀྱི་སྟོན་པ་དེ་མངོན་ཏེ། སྐྱོག་འབྱུག་པ་དང་། འབྱུག་སྐྱ་དང་། ས་གཡོ་བ་དང་།
མེར་བ་ཆེན་པོ་བྱུང་དོ། །

12 ལང་རྣམ་མཁའི་ནང་ལྷས་ཆེན་པོ་ཞིག་མཐོང་བྱུང་། ཉེ་མ་གྱོན་ཞིང་རྟོག་འོག་
དུ་རྩ་བ་ཡོད་དེ་མགོ་ལ་སྐར་མ་བཅུ་གཉིས་ཀྱི་གཙུག་རྒྱན་ཡོད་པའི་བུང་མེད་
གཅིག་འདུག་སྟེ། ² མོ་མངལ་དང་ཕྱན་ནས་བུ་སྐྱེ་བའི་སྐྱེ་གཟེར་གྱིས་བུ་འབོད་འདོན་
ནོ། ³ དེ་ནས་རྣམ་མཁའ་ལྷས་གཞན་ཞིག་མཐོང་བྱུང་། མགོ་བདུན་དང་ར་ཚོ་བཅུ་
ཡོད་པའི་འབྱུག་དམར་པོ་ཆེན་པོ་ཞིག་འདུག་དེའི་མགོ་ལ་གཙུག་རྒྱན་བདུན་འདུག་
⁴ དེས་རྣམ་མཁའི་སྐར་མའི་གསུམ་ཆ་གཅིག་རྩ་མ་བརྒྱབས་ནས་ས་ལ་སངས་ནས། སྐྱེ་
རྒྱུ་ཡོད་པའི་བུང་མེད་ཀྱི་མདུན་དུ་བུ་དེ་སྐྱེ་བ་དང་བ་བའི་ཕྱིར་བཞུད་དོ། ⁵ བུ་མོ་དེ་
ལ་ལྷགས་ཀྱི་དབྱུག་པས་མི་བརྒྱུད་ཐམས་ཅད་ལ་དབང་སྐྱར་བའི་ཕྱས་བུ་དེ་བཞུམས་
ནས། ཕྱས་དེ་ལྷ་དང་ཁོང་གི་རྒྱལ་ཁྲིའི་དུང་དུ་དྲངས་སོ། ⁶ མོ་ནི་ལག་ཆེག་སྟོང་ཉེས་
བརྒྱ་དང་དུག་སྲེའི་བར་གསོ་སྟོང་གི་ཕྱིར་ལྷ་ཡིས་འཕྲོག་སྟོང་དུ་བཤམས་ཡོད་པའི་
གནས་སུ་བློས་སོ། །

⁷ དེ་ནས་རྣམ་མཁའི་ནང་དམག་བྱུང་ནས། སོ་ཉ་མཚོག་མི་ཀ་ཞེས་དང་དེའི་སོ་
ཉ་རྣམས་འབྱུག་ལ་དམག་འདྲན་དུ་འཐོན་པ་དང་། འབྱུག་དང་དེའི་སོ་ཉ་རྣམས་

ཀྲིས་འཐབ་སྟེ། འཕམ་པས་ཕྱིན་ཆད་ནམ་མཁའ་རུ་གནས་ས་མ་ཐོབ་པོ། འ་སྐལ་ཤར་
 རམ་བདུད་དམ་སྒྲ་ཉན་ནམ་འཛིག་རྟེན་ཐམས་ཅད་སྐྱ་མཐམ་བྱ་བའི་འབྲུག་ཆེན་པོ་
 ཁོའི་པོ་ཉ་རྒྱམས་དང་བཅས་ས་ལ་མར་པངས་སོ། གྲོ་ཡང་རམ་མཐའ་ནས་སྐྱ་ཞིག་
 གིས། ང་ཚོའི་ལྷ་ཡི་དུང་དུ་ང་ཚོའི་སྐུན་རྒྱམས་ལ་ཉེན་མཚན་མེད་པར་སྐྱད་འདོགས་
 མཐམ་དེ་མར་པངས་པས་ན། ང་ཚོའི་ལྷ་ཡི་ཐར་པ་དང་། མཐུ་སྟོབས་དང་། རྒྱལ་སྲིད་
 དང་། ཁོང་གི་ལྷ་ཤི་ཀའི་དབང་ཆ་བསྐྱབས་སོ། གྲོ་སྐུན་རྒྱམས་ཀྲིས་རང་གི་སྟོག་ལ་མི་
 བརྩ་བར་ལུག་གུའི་སྐྱེ་ལྷག་དང་། དཔང་པོ་བྱེད་པའི་བཀའ་སློབ་ནས་དེ་ལས་རྒྱལ་རྟོ་
 གྲོ་དེའི་ཕྱིར་རམ་མཐའ་དང་དེའི་ནང་གནས་པ་ཐམས་ཅད་དགའ་མགུ་རངས་ཤིག་
 འོན་ཀྱང་སྐམ་ས་དང་རྒྱ་མཚོ་སྦྱང་རེ་རྗེ། ཡུན་ལུང་ལུ་ལས་མེད་པར་ཤེས་པས་བདུད་
 ཁོ་བའི་ངང་ནས་ཁྱེད་ཀྱི་རྩར་མར་སོང་ངོ་ཞེས་འབོད་བསྐྱབས་པ་ངས་ཐོས་སོ།།

ཀྲོ་འབྲུག་གིས་རང་ས་ལ་པངས་པ་མཐོང་ནས། སྐས་བྱ་བརྩམས་པའི་བྱད་མེད་
 ལ་བདེས་སོ། གྲོ་འོན་ཀྱང་མོ་ལ་སྐལ་ལས་བྲོས་པའི་ཕྱིར་ཁྱེད་ཆེན་པོའི་གཤོག་པ་
 གཉིས་ཐོབ་ནས་འབྲོག་སྟོང་དུ་ལོ་བྱེད་དང་བཞེད་ཀྱི་ལྷ་ཡི་གུ་དུས་ཤིག་དང་། དུས་
 རྒྱུས་དང་། དུས་བྱེད་མ་འདས་པའི་དུས་དུ་གསོ་སྟོང་འབྱུང་བའི་གནས་སྐབས་རྟོ་
 གྲོ་རྒྱུས་འབྱེད་པའི་ཕྱིར་སྐལ་དེས་མོའི་རྒྱལ་ནས་གཙང་པོ་དང་འདྲ་བའི་རྒྱ་ཁ་ནས་
 ཐོས་པ་དང་། གྲོ་ས་ཡིས་མོ་ལ་ར་མདའ་བྱས་ཏེ་ཁ་བྱེ་ནས། འབྲུག་གིས་ཁ་ལས་ཐོས་
 པའི་གཙང་པོ་ཁྱེད་མེད་བྱས་སོ། གྲོ་ཡང་འབྲུག་དེ་མོ་ལ་ཤིན་ཏུ་ཁྲོས་ནས། མོའི་བརྒྱུད་
 ལྷག་མ་ལྷ་ཡི་བཀའ་སྐྱབས་ཞིང་། ཡེ་ལུ་ལ་དཔང་པོ་བྱེད་པ་རྒྱམས་ལ་དམག་འདེན་དུ་
 སོང་ངོ་། ཡང་རྒྱ་མཚོའི་བྱེ་འགམ་ཁར་ལངས་ནས་བཟུང་དོ།།

13 ངས་རྒྱ་མཚོའི་ནང་ནས་གཅན་གཟན་ཞིག་འཐོན་འོང་བར་མཐོང་བྱུང་། དེ་
 ལ་ར་ཚོ་བརྩུ་དང་། མགོ་བདུན་དང་། ར་ཚོའི་ཐོག་ཏུ་གཙུག་རྒྱན་རེ་རེ་དང་།
 མགོ་རའི་ཁར་སྐར་འདེབས་ཀྱི་མེང་རེ་ཡོད་དོ། འངས་མཐོང་བའི་གཅན་གཟན་དེ་
 གཟིག་དང་འདྲ་སྟེ། དེའི་རྐང་པ་དོམ་གྱི་རྐང་པ་འདྲ་བ་དང་། ཁ་ཞི་སེང་གའི་ཁ་དང་
 འདྲ་བ་ཡིན་ཏེ། འདི་ལ་འབྲུག་དེས་རང་གི་མཐུ་དང་ཁྲི་དང་མངའ་དབང་བཏང་དོ།
 འདིའི་མགོ་གཅིག་ལ་འཆེ་བར་ཐུག་པ་ཅམ་གྱིས་བརྒྱབས་ཡོད་པ་སྐར་མཐོང་། འཆེ་
 བ་ལ་ཐུག་པའི་རྒྱ་དེ་གསོས་པ་དང་། འཛིག་རྟེན་པ་ཐམས་ཅད་ཉ་ལས་ནས་གཅན་
 གཟན་དེའི་རྗེས་སུ་འབྱངས་སོ། གཅན་གཟན་ལ་འབྲུག་གིས་དབང་བཏང་བས། དེ་
 རྒྱམས་ཀྲིས་འབྲུག་ལ་བསྐྱེན་བཀུར་བྱས་སོ། ཡང་གཅན་གཟན་འདི་དང་འདྲ་བ་སུ་
 ཡོད། དེ་ལ་འཐབ་ཐུབ་མཐུན་སུ་ཡོད་ཟེར་ཞིང་གཅན་གཟན་ལ་འང་བསྐྱེན་བཀུར་
 བྱས་སོ།།

ཀྲོ་དེ་ལ་ཁ་པོ་བྱེད་པ་དང་སྐར་པ་འདེབས་པའི་ཁ་ཡོད་དེ་རྒྱ་བ་བཞེ་བརྩུ་ཞེ་གཉིས་
 ཀྱི་བར་དུ་དབང་བསྐྱར་རྟོ། གྲོ་དེས་ལྷ་ལ་སྐར་པ་འདེབས་ཕྱིར་ཁོང་གི་མཚན་དང་།
 རམ་མཐའ་རུ་བཞུགས་པ་རྒྱམས་ཡིན་པའི་ཁོང་གི་གུར་མཚན་ལ་སྐར་པ་འདེབས་
 པའི་ཕྱིར་ཁ་བྱེས་སོ། གྲོ་སྐས་བྱ་དམ་པ་རྒྱམས་ལ་འཐབ་ཅིང་ཕམ་བར་བྱེད་པའི་དབང་

战，⁸并没有得胜，天上再没有它们的地方。⁹大龙就是那古蛇，名叫魔鬼，又叫撒但，是迷惑普天下的。它被摔在地上，它的使者也一同被摔下去。¹⁰我听见在天上有大声音说：我神的救恩、能力、国度、并他基督的权柄，现在都来到了！因为那在我们神面前昼夜控告我们弟兄的，已经被摔下去了。¹¹弟兄胜过它，是因羔羊的血和自己所见证的道。他们虽至于死，也不爱惜性命。¹²所以，诸天和住在其中的，你们都快乐吧！只是地与海有祸了！因为魔鬼知道自己的时候不多，就气忿忿的下到你们那里去了。

¹³龙见自己被摔在地上，就逼迫那生男孩子的妇人。¹⁴于是有大鹰的两个翅膀赐给妇人，叫她能飞到旷野，到自己的地方，躲避那蛇；她在那里被养活一载二载半载。¹⁵蛇就在妇人身后，从口中吐出水来，像河一样，要将妇人冲去。¹⁶地却帮助妇人，开口吞了从龙口吐出来的水（原文作“河”）。¹⁷龙向妇人发怒，去与她其余的儿女争战，这儿女就是那守神诫命、为耶稣作见证的。那时龙就站在海边的沙上。

13 我又看见一个兽从海中上来，有十角七头，在十角上戴着十个冠冕，七头上有褻渎的名号。²我所看见的兽，形状像豹，脚像熊的脚，口像狮子的口。那龙将自己的能力、座位、和大权柄都给了它。³我看见兽的七头中，有一个似乎受了死伤，那死伤却医好了。全地的人都希奇跟从那兽，⁴又拜那龙，因为它将自己的权柄给了兽，也拜兽，说：谁能比这兽，谁能与它交战呢？

⁵又赐给它说夸大褻渎的话的口，又有权柄赐给它，可以任意而行四十二个月。⁶兽就开口向神说褻渎的话，褻渎神的名并他的帐幕，以及那些住在天上的。⁷又任凭它与圣徒争战，并且得胜；也把权柄赐给它，制伏各族、各

民、各方、各国。⁸凡住在地上、名字从创世以来没有记在被杀的羔羊生命册上的人，都要拜它。

⁹凡有耳的，就应当听！¹⁰掳掠人的，必被掳掠；用刀杀人的，必被刀杀。圣徒的忍耐和信心就是在此。

¹¹我又看见另有一个兽从地中上来，有两角如同羊羔，说话好像龙。¹²它在头一个兽面前，施行头一个兽所有的权柄，并且叫地和住在地上的人拜那死伤医好的头一个兽。¹³又行大奇事，甚至在人面前，叫火从天降在地上。¹⁴它因赐给它权柄在兽面前能行奇事，就迷惑住在地上的人，说：要给那受刀伤还活着的兽作个像。¹⁵又有权柄赐给它，叫兽像有生气，并且能说话，又叫所有不拜兽像的人都被杀害。

¹⁶它又叫众人，无论大小、贫富、自主的、为奴的，都在右手上或是在额上受一个印记。¹⁷除了那受印记、有了兽名或有兽名数目的，都不得做买卖。¹⁸在这里有智慧：凡有聪明的，可以算计兽的数目；因为这是人的数目，它的数目是六百六十六。

14 我又观看，见羔羊站在锡安山，同他又有十四万四千人，都有他的名和他父的名写在额上。²我听见从天上有声音，像众水的声音和大雷的声音，并且我所听见的好像弹琴的所弹的琴声。³他们在宝座前，并在四活物和众长老前唱歌，仿佛是新歌；除了从地上买来的那十四万四千人以外，没有人能学这歌。⁴这些人未曾沾染妇女，他们原是童身。羔羊无论往哪里去，他们都跟随他。他们是从人间买来的，作初熟的果子归与神和羔羊。⁵在他们口中察不出谎言来；他们是没有瑕疵的。

ཡང་བསྐྱར་རྟོ་མི་ཐེ་དང་མི་བརྒྱུད་དང་རྒྱུད་རིགས་དང་མི་རིགས་ཐམས་ཅད་ཀྱི་ཐོག་
ཏུ་དབང་བསྐྱར་ནས། ¹ བཞོངས་པའི་ལུག་གུས་འཛིག་རྟེན་བཞོད་པའི་ཐོན་ནས་ཚེད་
སྒྲེགས་བམ་ནང་མིང་མ་བྲིས་པའི། ས་གཞི་ཅུ་གནས་པ་ཐམས་ཅད་ཀྱིས་གཙན་གཟན་
དེ་ལ་བསྐྱེན་བཀུར་བྱེད་པར་འགྱུར་རོ།

¹ རྣ་བ་ཡོད་པ་དེས་ཉོན་ཅིག ¹⁰ བཙོན་དུ་འགྲོ་དགོས་པ་བཙོན་དུ་འགྲོ་བར་འགྱུར།
རལ་གྲིས་འཆི་དགོས་པ་རལ་གྲིས་ཤི་བར་འགྱུར། འདི་ནི་དམ་པ་རྣམས་ལ་བཟོད་པ་
དང་དད་པའི་བསྐྱལ་མའོ།

¹¹ དེ་ནས་གཙན་གཟན་གཞན་ཞིག་ས་ལས་འཛོན་པ་ངས་མཐོང་བྱུང་། དེ་ལ་ལུག་
གུ་དང་འདྲ་བར་ར་ཚོ་གཉིས་འདུག་སྟེ། འདུག་ལྟར་གཏམ་བྱེད་དོ། ¹² དེས་གཙན་
གཟན་དང་པོའི་མདུན་དུ་དེའི་དབང་སྐྱོད་དེ། ས་གཞི་དང་དེའི་ནང་གནས་པ་ཐམས་
ཅད་ལ། འཆི་བར་ཐུག་པའི་མ་གསོས་པའི་གཙན་གཟན་དང་པོ་དེ་ལ་བསྐྱེན་བཀུར་
བྱེད་དུ་འཇུག་ཅིང་། ¹³ མི་རྣམས་ཀྱིས་མཐོང་སར་ནམ་མཁའ་ལས་མི་འབབས་པ་
ཙམ་དུ་ལྟས་ཆེན་པོ་རྣམས་བསྟན་རྟོ། ¹⁴ གཙན་གཟན་དེའི་མདུན་དུ་ལྟས་སྟོན་པའི་
དབང་ཡོད་པའི་རྐྱེན་གྱིས། ས་གཞི་ལ་གནས་པ་རྣམས་མགོ་བསྐྱར་ཞིང་། རལ་གྲིས་
མས་ཀྱང་གསོས་པའི་གཙན་གཟན་དེའི་འདྲ་སྐྱ་བཟོ་བྱ་འཇུག་གོ། ¹⁵ གཙན་གཟན་
གྱི་འདྲ་སྐྱ་ལ་དབུགས་བརྟུག་སྟེ། དེས་སྐྱ་རུས་པ་དང་། དེ་ལ་བསྐྱེན་བཀུར་མི་བྱེད་པ་
ཐམས་ཅད་གསོད་རུས་པའི་དབང་ཡོད་དོ།

¹⁶ དེས་དུག་ཞན་དང་ཕྱག་དབུས་དང་ཚོ་གཡོག་དང་ཚོ་གཡོག་མ་ཡིན་པ་ཐམས་
ཅད་ཀྱི་ལག་པ་གཡས་པ་འཇམ་དབུས་བ་ལ་རྟགས་རྒྱབ་ཏུ་འཇུག་གོ། ¹⁷ དེ་ནི་གཙན་
གཟན་གྱི་མིང་ངམ། དེའི་མིང་གི་གངས་ཀ་ཡོད་པ་རྣམས་ཀྱིས་མ་གཏོགས་ཉོ་འཚོང་
བྱེད་མི་ཚོག་པའི་ཕྱིར་རོ། ¹⁸ འདི་ཅུ་ཤེས་རབ་དགོས་སོ། འདི་ནི་མིའི་གངས་ཀ་ཡིན་
ཅིང་། གངས་ཀ་ནི་དུག་བརྒྱ་དུག་ཅུ་རེ་དུག་གོ། རྩོ་གྲོས་ཡོད་པ་དེས་གཙན་གཟན་གྱི་
གངས་ཀ་རྩིས་ཤིག།

14 ཡང་ངས་བལྟས་པ་དང་། རི་བོ་ཙོ་མོན་གྱི་སྟེང་ན་ལུག་གུ་ནི་དབུས་བ་ལ་ཉིད་
གྱི་ཡབ་གྱི་མཚན་བྲིས་ཡོད་པའི་སྐྱེས་བུ་ཆེན་འབྲུམ་བཞི་ཁྲི་བཞི་སྟོང་བཅས་
བཞུགས་ཡོད་པ་མཐོང་། ² རམ་མཁའ་ནས་མུ་ཚེན་དང་འདུག་ཆེན་ཐེང་བ་ལྟ་བུའི་སྐྱ་
ཐོས་སོ། ཡང་ངས་གསུང་རྒྱུད་དེ་བི་ལང་གཏོང་བ་ལྟར་ཐོས་ཏེ། ³ གཏོང་བ་དེ་རྣམས་
ཀྱིས་རྒྱལ་ཁྲི་དང་སེམས་ཙན་བཞི་པོ་དང་མཉམ་པོ་རྣམས་ཀྱི་དུང་དུ་མགུར་མ་གསར་པ་
སྐྱབས་སོ། ས་གཞི་ལས་རིན་གྱིས་སྐྱས་པའི་སྐྱེས་བུ་ཆེན་འབྲུམ་བཞི་ཁྲི་བཞི་སྟོང་གིས་མ་
གཏོགས་པར་གཞན་སྐྱས་ཀྱང་མགུར་མ་དེ་ཤེས་མ་སྐབ་བོ། ⁴ དེ་རྣམས་ནི་བྱད་མེད་
དང་མ་འགྲོགས་པའི་གཞོན་ནུ་གཙང་མ་ཡིན་ཏེ། ལུག་གུ་གར་ཕེབས་སར་ཞབས་རྗེས་
སུ་འབྲངས་པ་རྣམས་ཡིན། དེ་རྣམས་ནི་ལྟ་དང་ལུག་གུའི་དོན་དུ་མེད་ནང་ནས་ཐོག་
ལུང་དུ་འགྱུར་བའི་ཕྱིར་རིན་གྱིས་སྐྱས་པ་རྣམས་ཡིན། ⁵ དེ་རྣམས་སྐྱོན་མེད་ཡིན་ཅིང་
ལ་ནས་རྟུན་མ་ཐོན་ལོ།

ལྷ་ཡང་ངམ་བར་སྐྱང་དུ་པོ་ཉ་གཞན་ཞིག་འཕུར་ཞིང་། ས་གཞིར་གནས་པ་རྣམས་
 དང་མི་སྡེ་དང་མི་རིགས་དང་སྐད་རིགས་དང་མི་བརྒྱུད་ཐམས་ཅད་ལ་སྒྲིག་ཕྱིར་
 མཐའ་མེད་པའི་སྤྱི་བཟང་ཡོད་དེ། ༧ དེས་ལྷ་ཡི་ཞལ་ཆེད་དུས་ལ་བབས་པས། ཁོང་
 ལ་འཛིགས་ཤིང་བསྟོད་ཅིག་གནས་ས་དང་རྒྱ་མཚོ་དང་ཆུ་མིག་མངོན་མཁན་ལ་
 བསྟེན་བཀུར་བྱས་ཤིག་ཅེས་གསུང་བ་མཐོང་བྱུང་།

༨ དེའི་རྗེས་སུ་པོ་ཉ་གཞིས་པ་ཞིག་འཕུར་ཞིང་། མི་རིགས་ཐམས་ཅད་ལ་ཁོ་རང་གི་
 མི་གཙང་བའི་འདོད་ཆགས་ཀྱི་རྒྱན་ཆང་འཕྱང་དུ་འཇུག་པའི་བ་བེ་ལོན་ཆེན་མོ་དེ་
 ལྷུང་ངོ་། རབ་ཏུ་སྐྱུང་ངོ་ཞེས་གསུངས་སོ།།

༩ དེ་ནས་པོ་ཉ་གསུམ་པ་ཞིག་འཕུར་ཞིང་། གསུང་སྐད་ཆེན་པོས། སུ་ཞིག་གིས་གཙན་
 གཟན་དེ་དང་དེའི་འདྲ་སྐྱ་ལ་བསྟེན་བཀུར་བྱེད་ཅིང་། དཔལ་བའམ་ལག་པ་ལ་རྟགས་
 རྒྱབ་འཇུག་ན། ༡༠ ལྷ་ཡི་ཐུགས་ཁྲིའི་མཚན་ཞལ་གྱི་ནང་དུ་ཐུགས་ཁྲིའི་རྒྱན་ཆང་མ་
 བསྐྱང་བ་འཕྱང་བར་འགྱུར་ཞིང་། པོ་ཉ་དམ་པ་རྣམས་དང་ལྷག་གྲུའི་ཞལ་ངོར་མེ་
 དང་སྐྱ་ཟེས་མནར་བར་འགྱུར་ཞེས་གསུངས་སོ།། ༡༡ དེ་རྣམས་སྟེག་པའི་དུད་པ་དུས་
 རྒྱན་དུ་འཕུལ་ཞིང་། གཙན་གཟན་དེ་དང་དེའི་འདྲ་སྐྱ་ལ་བསྟེན་བཀུར་བྱེད་མཁན་
 དེའི་མིང་རྟགས་ལེན་མཁན་རྣམས་ཉིན་མཚན་མེད་པར་སྐྱག་བཟུལ་ལོ། ༡༢ ལྷ་ཡི་
 བཀའ་སྲུང་ཞིང་ཡེ་ཤུ་ལ་དད་པ་བྱེད་པ་འདི་ནི་དམ་པ་རྣམས་ལ་བཟོད་པའི་སྐྱལ་
 མའོ།།

༡༣ ཡང་ནམ་མཁའ་ལ་ང་ལ་སྐྱ་ཞིག་གིས་གསུངས་པ། ཕྱིན་ཆད་གཙོ་བོ་ལ་དད་ཅིང་
 འགྲོངས་པ་རྣམས་བདེའོ། ཐུགས་ཉིང་གྱིས། དེ་ཚོའི་ལས་རྣམས་དེ་ཚོར་འབྲང་བས། དེ་
 རྣམས་དཀའ་ལས་ལས་ངལ་གསོ་ཐོབ་པར་འགྱུར་རོ་གསུང་བ་བྱས་ཤིག།

༡༤ ཡང་ངམ་བསྐྱས་པ་ལས། སྤྱིན་དཀར་པོ་ཞིག་དང་། དེའི་ཁར་དབུ་ལ་གསེར་གྱི་
 གཞུག་རྒྱན་དང་ཕྱག་ཏུ་ཟོར་བ་རྣམས་པའི་མིའི་བྱ་ལྷ་བྱ་ཞིག་མཇལ་བྱུང་།
 ༡༥ མཚན་ཁང་གི་ནང་ནས་པོ་ཉ་གཞན་ཞིག་ཐོན་ཏེ། སྤྱིན་གྱི་སྟེང་དུ་བཞུགས་པ་ལ།
 ས་གཞིའི་སྟོན་ཐོག་རབ་ཏུ་སྤྱིན་ཞིང་། ར་བའི་དུས་རན་པས། ཟོར་བ་རྒྱབ་ཅིང་ར་བར་
 མངོན་ཅིག་ཅེས་འབོད་བསྐྱགས་པ་དང་། ༡༦ སྤྱིན་གྱི་སྟེང་ན་བཞུགས་པ་དེས་ས་གཞི་
 ལ་ཟོར་བ་བརྒྱབས་ནས་བརྒྱུ་སོ།།

༡༧ དེ་ནས་ནམ་མཁའི་མཚན་ཁང་ནས་ཟོར་བ་རྣམས་པོ་ཉ་གཞན་ཞིག་
 འཕྱོད་བྱུང་། ༡༨ དེ་ནས་མཚན་ཁྲི་ལས་མེ་ལ་དབང་ཡོད་པའི་པོ་ཉ་གཞན་ཞིག་འཕྱོད་
 བས། ཟོར་བ་རྣམས་པོ་ཉ་གཞན་པའི་ལ་སའི་རྒྱན་འབྲུམ་རབ་ཏུ་སྤྱིན་པས། ཟོར་བ་རྣམས་པོ་དེ་
 ས་གཞི་ལ་བརྒྱབས་ནས་རྒྱན་ཆང་རྣམས་སྐྱས་ཤིག་ཅེས་འབོད་བསྐྱགས་པས། ༡༩ པོ་ཉ་
 དེས་ས་གཞི་བྱ་ཟོར་བ་བརྒྱབས་ནས་རྒྱན་ཤིང་གི་ཤིང་རྟོག་བསྐྱས་ནས། ལྷ་ཡི་ཐུགས་
 ཁྲིའི་འཆག་གཞོན་ཆེན་པོའི་ནང་དུ་སྐྱགས་སོ། ༢༠ གྲོང་ཁྱེར་གྱི་ཕྱི་རོལ་དུ་འཆག་
 གཞོན་དེ་ནང་རྒྱན་འབྲུམ་བཅོར་ནས། རྒྱང་གཤམ་ཆིག་སྟོང་དུག་བརྒྱར་རྟའི་ཐབ་
 ལ་ཐུག་པའི་ཁྲག་འཕྱོར་བྱུང་ངོ་།།

6 我又看见另有一位天使飞在空中，有永远的福音要传给住在地上的人，就是各国、各族、各方、各民。

7 他大声说：应当敬畏神，将荣耀归给他！因他施行审判的时候已经到了。应当敬拜那创造天地海和众水泉源的。

8 又有第二位天使接着说：叫万民喝邪淫、大怒之酒的巴比伦大城倾倒了！倾倒了！

9 又有第三位天使接着他们，大声说：若有人拜兽和兽像，在额上或是在手上受了印记，¹⁰ 这人也必喝神大怒的酒；此酒斟在神忿怒的杯中纯一不杂。他要在圣天使和羔羊面前，在火与硫磺之中受痛苦。¹¹ 他受痛苦的烟往上冒，直到永永远远。那些拜兽和兽像，受它名之印记的，昼夜不得安宁。¹² 圣徒的忍耐就在此；他们是守神诫命和耶稣真道的。

13 我听见从天上有声音说：你要写下：从今以后，在主里面而死的人有福了！圣灵说：是的，他们息了自己的劳苦，作工的果效也随着他们。

14 我又观看，见有一片白云，云上坐着一位好像人子，头上戴着金冠冕，手里拿着快镰刀。¹⁵ 又有一位天使从殿中出来，向那坐在云上的大声喊着说：伸出你的镰刀来收割；因为收割的时候已经到了，地上的庄稼已经熟透了。¹⁶ 那坐在云上的，就把镰刀扔在地上，地上的庄稼就被收割了。

17 又有一位天使从天上的殿中出来，他也拿着快镰刀。¹⁸ 又有一位天使从祭坛中出来，是有权柄管火的，向拿着快镰刀的大声喊着说：伸出快镰刀来，收取地上葡萄树的果子，因为葡萄熟透了！¹⁹ 那天使就把镰刀扔在地上，收取了地上的葡萄，丢在神忿怒的大酒榨中。²⁰ 那酒榨踹在城外，就有血从酒榨里流出来，高到马的嚼环，远有六百里。

15 我又看见在天上 有异象，大而且奇，就是七位天使掌管未了的七灾，因为神的大怒在这七灾中发尽了。

2 我看见仿佛有玻璃海，其中有火搀杂。又看见那些胜了兽和兽的像并它名字数目的人，都站在玻璃海上，拿着神的琴，³唱神仆人摩西的歌，和羔羊的歌，说：主神，全能者啊，你的作为大哉！奇哉！万世（或作“国”）之王啊，你的道途义哉！诚哉！⁴主啊，谁敢不敬畏你，不将荣耀归与你的名呢？因为独有你是圣的。万民都要来在你面前敬拜，因你公义的作为已经显明出来了。

⁵此后，我看见在天上那存法柜的殿开了。⁶那掌管七灾的七位天使从殿中出来，穿着洁白光明的细麻衣（“细麻衣”有古卷作“宝石”），胸前束着金带。⁷四活物中有一个把盛满了活到永远远远之神大怒的七个金碗给了那七位天使。⁸因神的荣耀和能力，殿中充满了烟。于是没有人能以进殿，直等到那七位天使所降的七灾完毕了。

16 我听见有大声音从殿中出来，向那七位天使说：你们去，把盛神大怒的七碗倒在地上。

²第一位天使便去，把碗倒在地上，就有恶而且毒的疮生在那些有兽印记、拜兽像的人身上。

³第二位天使把碗倒在海里，海就变成血，好像死人的血，海中的活物都死了。

⁴第三位天使把碗倒在江河与众水的泉源里，水就变成血了。⁵我听见掌管众水的天使说：昔在、今在的圣者啊，你这样判断是公义的；⁶他们曾流圣徒与先知的血，现在你给他们血喝；这是他们所该受的。⁷我又听见祭坛中有声音说：是的，主神，全能者啊，你的判断义哉！诚哉！⁸第四位天使把碗倒在日头上，叫日头能用火烤人。⁹人被大热所烤，就亵渎那有权掌管这些灾之神之名，并不悔改将荣耀归给神。

15 ངས་ནམ་མཁའ་རྩ་ལྷན་གཞན་ཆེ་ལ་ངོ་མཚར་ཅན་ཞིག་མཐོང་ངོ། སོ་ཉ་བདུན་གྱིས་ལྷ་ཡི་ཐུགས་ཁྲོ་རྩོགས་པའི་རྟིང་མཚུག་གི་ནད་ཡམས་བདུན་པོ་འཕྲུང་ཡོད་དོ།

² དེ་ནས་མེ་འདྲེས་པའི་ཤེལ་གྱི་རྒྱ་མཚོ་འདྲ་བ་ཞིག་དང་། དེའི་མདུན་དུ་གཅན་གཟན་དེ་དང་དེའི་འདྲ་སྐྱེ་དང་དེའི་མིང་གི་གྲངས་ལས་རྒྱལ་བ་རྣམས་ལྷ་ཡི་པི་ཕང་ཐོགས་ཏེ་ཡོད་པ་མཐོང་བྱུང་། ³ དེ་རྣམས་ཀྱིས་ལྷ་ཡི་འབྲས་བུ་མ་ཤེའི་མགྱུར་མ་དང་། ལུག་སྤྱིའི་མགྱུར་མ་ལེན་ཞིང་། གྲེ་གཙོ་བོ་སྟེ་ལྷ་ཀུན་དབང་། བྱེད་ཀྱི་མཛད་པ་ཆེ་ཞིང་ངོ་མཚར་ཆེདོ། གྲེ་མི་བརྒྱུད་རྣམས་ཀྱི་རྒྱལ་པོ། བྱེད་ཀྱི་གཤེགས་ལམ་དང་ཞིང་བདེན་པ་ལགས་སོ། ⁴ གྲེ་གཙོ་བོ་བྱེད་གཅིག་ཕུ་ནི་དམ་པ་ལགས་པས། བྱེད་ལ་སྤྱེ་འཛིགས་པར་མི་འགྱུར། བྱེད་ཀྱི་མཚན་ལ་སྤྱུས་བསྟོད་པར་མི་བྱ། བྱེད་ཀྱི་མཛད་པ་དང་པོ་རྣམས་མངོན་བྱུང་བས། མི་བརྒྱུད་ཀུན་འོངས་ནས་བྱེད་ལ་བསྟེན་བཀུར་བྱེད་པར་འགྱུར་ཞེས་བསྟོད་དོ།

⁵ དེའི་རྗེས་སུ་ངས་བལྟས་པས། རྣམ་མཁའ་དབང་པོའི་གྲུང་མཚོག་གི་མཚོང་ཁང་ཕྱེས་པ་དང་། ⁶ དེའི་ནང་ནས་ནད་ཡམས་བདུན་པོ་ཡོད་པའི་སོ་ཉ་བདུན་པོ་ཀ་ཤི་ཀའི་ན་བཟའ་དྲི་མ་མེད་པ་དང་། བྲང་ལ་གསེར་གྱི་སྐར་མཁའ་གསོལ་བ་ཐོན་ནས། ⁷ སེམས་ཅན་བཞི་བོའི་ནང་ནས་གཅིག་གིས། རྒྱུན་དུ་བཞུགས་པའི་ལྷ་ཡི་ཐུགས་ཁྲོས་གང་བའི་གསེར་གྱི་ཕོར་བ་བདུན་པོ་སོ་ཉ་བདུན་པོ་ལ་བྱིན་ནོ། ⁸ མཚོང་ཁང་དེ་ལྷ་ཡི་གཟེ་བརྗིད་དང་མཐུ་སྟོབས་ཀྱི་དུ་བས་གང་བས། སོ་ཉ་བདུན་པོའི་ནད་ཡམས་བདུན་པོ་མ་ཟེན་པའི་བར་དུ་དེའི་ནད་སྤུང་འགོ་མ་ཐུབ་བོ།

16 དེ་ནས་མཚོང་ཁང་གི་ནང་ནས་སྐད་ཆེན་པོས་སོ་ཉ་བདུན་པོ་ལ། སོང་ལ་ལྷ་ཡི་ཐུགས་ཁྲོའི་ཕོར་བ་བདུན་པོ་དེ་ས་ལ་སྤུགས་ཤིག་ཅེས་འབོད་པ་ཐོས་སོ།

² སོ་ཉ་དང་པོ་དེ་སོང་ནས་ཕོར་བ་ས་ལ་སྤུགས་པས། གཅན་གཟན་དའི་རྟིགས་ཡོད་པ་དང་། དེའི་འདྲ་སྐྱེ་ལ་བསྟེན་བཀུར་བྱས་པ་རྣམས་ལ་གཉན་སྟོག་ངན་པ་ཐོབ་ཏོ།

³ གཉེས་པ་དེས་ཕོར་བ་རྒྱ་མཚོའི་ནང་དུ་སྤུགས་པས་རོའི་ཁྲག་ལྷར་གྱུར་ནས། རྒྱ་མཚོའི་ནང་གི་སྟོག་ཆགས་ཐམས་ཅད་ཤིའོ།

⁴ གསུམ་པ་དེས་ཕོར་བ་གཙང་པོ་དང་རྒྱ་མིག་རྣམས་ནང་སྤུགས་པས། དེ་རྣམས་ཁྲག་ཏུ་གྱུར་ཏོ། ⁵ རྒྱའི་སོ་ཉ་དང་ལྷ་བཞུགས་པ་དང་མུར་མཚེས་པའི་དམ་པ་བྱེད་ཀྱིས། འདི་ལྷར་འལ་ཆེ་བཅད་པས་ཐུགས་དྲང་པོ་ལགས་སོ། ⁶ དེ་རྣམས་ཀྱིས་སྐྱེས་ཕུ་དམ་པ་དང་ལུང་སྟོན་པ་རྣམས་ཀྱི་སྐྱེ་ཁྲག་སོས་པས་ན། འཕྲང་བར་ཁྲག་གནད་བ་ཡིན། དེ་རྣམས་ལ་འདི་མཐོ་བ་ཡིན་ཞེས་ཞུ་བ་ཐོས་སོ། ⁷ དེ་ནས་མཚོང་ཁྲིས། གྲེ་གཙོ་བོ་སྟེ་ལྷ་ཀུན་དབང་། བྱེད་ཀྱི་འལ་ཆེ་དྲང་པོ་དང་འོས་པ་ལགས་སོ། ཞེས་ཞུ་བ་ཐོས་སོ། ⁸ བཞི་པ་དེས་ཕོར་བ་ཉེ་མའི་ཐོག་ཏུ་སྤུགས་པས། མི་རྣམས་མེས་སྟོག་པའི་དབང་གནད་སྟེ། ⁹ མི་རྣམས་མེ་ཚན་དྲག་པོས་ཚོག་ནས། ནད་ཡམས་འདི་རྣམས་ཀྱི་ཐོག་ཏུ་དབང་ཡོད་པའི་ལྷ་ལ་འགྲོད་ཚངས་ཀྱིས་བསྟོད་པ་མ་ཕུལ་བར་སྐྱུར་བ་བཏབ་བོ།

10 ལྔ་པ་དེས་པོར་པ་གཅན་གཟན་དེའི་ཁྲིའི་ཐོག་ཏུ་སླུགས་པ་དང་། དེའི་རྒྱལ་ཁབ་ལ་ལྷན་ནས་ཏུ་བྱས་ནས། མི་རྣམས་ལྷག་གཟེར་གྱིས་སྡེ་སྡེ་ལོང་། 11 རང་གི་མི་དགེ་བའི་ཕྱིར་དུ་འགྲོད་ཚངས་མ་བྱས་པར། ལྷག་གཟེར་དང་གཉན་སྡོག་གི་རྒྱུ་གྱིས་སྤུལ་སྐྱར་པ་བཏབ་བོ།

12 ལྷག་པ་དེས་པོར་པ་གཅན་པོ་ཆེན་པོ་ལུ་རྒྱ་ནང་སླུགས་པས། ཤར་ཕྱོགས་ཀྱི་རྒྱལ་པོ་རྣམས་ལ་ལམ་བཤོམ་པའི་ཕྱིར་སྐམས་སར་ལྷུར་རྟོ། 13 ལང་ངས་འབྲུག་དང་། གཅན་གཟན་དང་། ལུང་སྡོན་པ་རྩུམ་མའི་ཁ་ནས་སྐལ་པ་དང་འདྲ་བའི་སེམས་ཉིད་མི་གཙང་བ་གསུམ་འཛོན་པ་མཛོད་བྱང་། 14 དེ་རྣམས་ལྷ་ཀུན་དབང་གི་ཉིན་མོ་ཆེན་པོར་འཐབ་པའི་ཕྱིར་འཇིག་རྟེན་སྲིལ་པོའི་རྒྱལ་པོ་རྣམས་བསྐྱབ་པར་འགོ་བའི་བཞགས་ལྷས་དང་ལྷན་པ་རྣམས་ཡིན་ཅིང་། 15 དེ་རྣམས་མི་བ་རིའི་རྣམས་དུ་ཉར་མ་གཤོོན་བྱ་བའི་གནས་སུ་འདུས་སོ། ཁོང་ནི་རྒྱུན་མ་ལྷར་ཤེས་འོང་བས། གཙང་གྲུང་གྲུང་ཅིང་གཅེར་བྱར་མི་མཛོད་པའི་ཕྱིར་རང་གི་གོས་ལ་ཅག་ག་བྱེད་མཁན་ནི་བདེའོ།

16 བདུན་པ་དེས་པོར་པ་རྒྱང་གི་ནང་དུ་སླུགས་པས། མཚོད་ཁང་གི་ནང་ན་རྒྱལ་ཁྲི་ལས་ད་རྗེས་སོ་བའི་རྣམས་ཆེན་པོ་ཞེས་བྱུང་། 17 དེ་ནས་སློག་འཕྲུག་པ་དང་། འབྲུག་མིར་བ་དང་། ས་ལ་མི་རྣམས་ཆགས་པ་ནས་རྒྱན་ནམ་ཡང་བྱང་མ་སྦྱང་བའི་ས་གཡོ་ཆེན་པོ་ཞེས་བྱུང་ནས། 18 སྲོང་ཁྲུང་ཆེན་པོ་དེ་དུམ་བུ་གསུམ་དུ་གས། མི་བརྒྱུད་སོ་སོའི་སྲོང་ཁྲུང་རྣམས་བརྗོད་སྲོང་ཁྲུང་ཆེན་པོ་བ་བེ་ལོན་ལ་ཐུགས་ཁྲོ་དྲག་པོའི་རྒྱུན་ཆང་གི་པོར་པ་ལྷེར་པ་ལྷ་ཡི་ཐུགས་སུ་དྲན་པར་ལྷུར་རྟོ། 19 རྒྱེད་ཕན་ཐམས་ཅད་སྡོར་རི་རྣམས་མེད་པར་སོང་། 20 གནམ་ནས་དོ་ཚད་རེའི་རྒྱུད་ཡོད་པའི་སེར་བ་ཆེན་པོ་མི་རྣམས་ཀྱི་ཐོག་ཏུ་བབས་ནས་སྐྱུག་བཟུལ་དེ་ཤིན་ཏུ་ཆེ་བས། དེའི་ཕྱིར་མི་རྣམས་ཀྱིས་སྤུལ་སྐྱར་པ་བཏབ་བོ།

17 པོར་པ་ཡོད་པའི་པོ་ཉ་བདུན་པོའི་ནང་ནས་གཅིག་གིས་ང་ལ། རྒྱ་སྡེད་དུ་སྡོད་པའི་སྤྲད་ཚོང་མ་ཆེན་མོ་ལ་ཞུས་ཆེ་གཙོད་པ་ངས་ཁྱོད་ལ་སྡོན་པར་བྱ། 1 དེ་མཉམ་འཇིག་རྟེན་གྱི་རྒྱལ་པོ་རྣམས་ཀྱིས་ལོག་གཡེམ་བྱས་ཏེ། ས་གཤིཅ་གནས་པ་རྣམས་ཀྱིས་མོར་ལོག་པར་གཡེམ་པའི་རྒྱུན་ཆང་གིས་བཟེ་བ་ཡིན་ཞེས་གསུངས་སོ། 2 དེ་ནས་ང་ཐུགས་ཉེད་ཀྱིས་འགོག་སྡོད་ཞེས་ཏུ་དྲངས་ནས། སྐར་པའི་མིང་གིས་གང་བའི་མགོ་བདུན་དང་ར་ཙ་བཟུ་ཡོད་པའི་གཅན་གཟན་དམར་པོ་ལ་ཞོན་པའི་བྱང་མེད་ཅིག་མཛོད་བྱང་། 3 དེ་གོས་དམར་པོ་དང་མཚལ་ཁ་གོན་ཏེ། གསེར་དང་རིན་པོ་ཆེ་དང་ལྷ་ཉིག་གིས་བརྒྱན་ནས། ལག་པ་ལ་ལོག་གཡེམ་གྱི་མི་གཙང་བའི་བྲི་མས་གང་བའི་གསེར་གྱི་པོར་པ་ཞེས་ཡོད་དོ། 4 དཔལ་པ་ལ་བ་བེ་ལོན་གྱི་སྲོང་ཁྲུང་ཆེན་པོ་སྤྲད་ཚོང་མ་རྣམས་དང་ས་གཤིའི་ཞོན་ལོག་རྣམས་ཀྱི་མ་མ་ཞེས་པའི་གསང་བའི་མིང་གིས་ཡོད་དོ། 5 ངས་བྱང་མེད་དེ་སྐྱེས་བུ་དམ་པ་རྣམས་ཀྱི་སྐྱེ་ཁག་དང་། ཡེ་ཤུའི་དབང་པོ་རྣམས་ཀྱི་སྐྱེ་ཁག་གིས་བཟེ་ཡོད་པ་མཛོད་དོ། མོ་མཛོད་ནས་ངོ་མཚར་མྱོད་དུ་ལྷུར་བས། 6 པོ་ཉས་ང་ལ། ཁྱོད་ཅི་ལ་ངོ་མཚར་དུ་ལྷུར་པ་ཡིན། ངས་བྱང་མེད་དེ་དང་། དེ་

10 第五位天使把碗倒在兽的座位上，兽的国就黑暗了。人因疼痛就咬自己的舌头； 11 又因所受的疼痛，和生的疮，就亵渎天上的神，并不悔改所行的。

12 第六位天使把碗倒在幼发拉底大河上，河水就干了，要给那从日出之地所来的众王预备道路。 13 我又看见三个污秽的灵，好像青蛙，从龙口、兽口并假先知的口中出来。 14 他们本是鬼魔的灵，施行奇事，出去到普天下众王那里，叫他们在神全能者的大日聚集争战。 15（看哪，我来像贼一样。那警醒、看守衣服、免得赤身而行、叫人见他羞耻的有福了！） 16 那三个鬼魔便叫众王聚集在一处，希伯来话叫作哈米吉多顿。

17 第七位天使把碗倒在空中，就有大声从殿中的宝座上出来，说：成了！ 18 又有闪电、声音、雷轰、大地震，自从地上有人以来，没有这样大、这样厉害的地震。 19 那大城裂为三段，列国的城也都倒塌了；神也想起巴比伦大城来，要把那盛自己烈怒的酒杯递给他。 20 各海岛都逃避了，众山也不见了。 21 又有大雹子从天落在人身上，每一个约重一他连得（一他连得约有九十斤）。为这雹子的灾极大，人就亵渎神。

17 拿着七碗的七位天使中，有一位前来对我说：你到这里来，我将坐在众水上的大淫妇所要受的刑罚指给你看。 2 地上的君王与她行淫，住在地上的人喝醉了她的淫乱的酒。 3 我被圣灵感动，天使带我到旷野去，我就看见一个女人骑在朱红色的兽上；那兽有七头十角，遍体有亵渎的名号。 4 那女人穿着紫色和朱红色的衣服，用金子、宝石、珍珠为妆饰；手拿金杯，杯中盛满了可憎之物，就是她淫乱的污秽。 5 在她额上有名写着说：奥秘哉！大巴比伦，作世上的淫妇和一切可憎之物的母。 6 我又看见那女人喝醉了圣徒的血和为耶稣作见证之人的血。我看见她，就大大的希奇。 7 天使对我说：你为什么希奇呢？我要将这女人和驮着她的那七头十角兽的奥秘告诉你。 8 你所看见的兽，先前有，如今没有，将要

从无底坑里上来，又要归于沉沦。凡住在地上、名字从创世以来没有记在生命册上的，见先前有、如今没有、以后再有的兽，就必希奇。⁹智慧的心在此可以思想。那七头就是女人所坐的七座山，¹⁰又是七位王；五位已经倾倒了，一位还在，一位还没有来到；他来的时候，必须暂时存留。¹¹那先前有如今没有的兽，就是第八位；他也和那七位同列，并且归于沉沦。¹²你所看见的那十角就是十王；他们还没有得国，但他们一时之间要和兽同得权柄，与王一样。¹³他们同心合意将自己的能力、权柄给那兽。¹⁴他们与羔羊争战，羔羊必胜过他们，因为羔羊是万主之主、万王之王。同着羔羊的，就是蒙召、被选、有忠心的，也必得胜。

¹⁵天使又对我说，你所看见那淫妇坐的众水，就是多民、多人、多国、多方。¹⁶你所看见的那十角与兽必恨这淫妇，使她冷落赤身，又要吃她的肉，用火将她烧尽。¹⁷因为神使诸王同心合意，遵行他的旨意，把自己的国给那兽，直等到神的话都应验了。¹⁸你所看见的那女人就是管辖地上众王的大城。

18 此后，我看见另有一位有大权柄的天使从天降下，地就因他的荣耀发光。²他大声喊着说：巴比伦大城倾倒了！倾倒了！成了鬼魔的住处和各样污秽之灵的巢穴（或作“牢狱”。下同），并各样污秽可憎之雀鸟的巢穴。³因为列国都被她邪淫大怒的酒倾倒了。地上的君王与她行淫；地上的客商因她奢华太过就发了财。

⁴我又听见从天上有声音说：我的民哪，你们要从那城出来，免得与她一同有罪，受她所受的灾殃；⁵因她的罪恶

འཕྲུལ་བའི་མགོ་བདུན་དང་། རུ་ཚོ་བརྩུ་ཡོད་པའི་གཅན་གཟན་གྱི་གསང་བ་དེ་རྫོན་བར་བྱའོ། ། རྩོད་ཀྱིས་མཐོང་བའི་གཅན་གཟན་དེ་ལྟར་ཡོད་ཀྱང་ད་ལྟ་མེད་དེ། ཕྱིས་སུ་གཏོང་མཐའ་མེད་པའི་དོང་ལས་འཛོན་ཏེ་སྟོངས་པའི་ཕྱོགས་སུ་འགྲོའོ། ། འཛིག་རྟེན་གྱི་ཐོག་མ་ནས་ཚེད་སླེགས་བམ་ནང་མིང་བྲིས་མེད་པའི་ས་ལ་གནས་པ་རྣམས་ཀྱིས་གཅན་གཟན་དེ་ལྟར་ཡོད་པ་དང་། ད་ལྟ་མེད་པ་དང་། ཕྱིས་འོང་བར་འགྱུར་བ་མཐོང་ནས་ངོ་མཚར་དུ་འགྱུར་རོ། ། འདི་རུ་ཤེས་རབ་དགོས་སོ། ། མགོ་བདུན་པོ་ནི་བྱང་མེད་བསྐྱེད་ཡོད་པའི་རི་བདུན་ཡིན། །¹⁰ རྒྱལ་པོ་བདུན་ཡང་ཡིན། རྩ་ནི་སྤུང་བེན། གཅིག་ད་ལྟ་ཡོད། གཞན་དེ་ད་རུང་མ་འོངས། དེ་འོང་ཞིང་རུང་བཅུ་ཅིག་ལས་མི་ལུས། །¹¹ གཅན་གཟན་ལྟར་ཡོད་དེ་ད་ལྟ་མེད་པ་དེ་བརྒྱད་པ་ཡིན་ཀྱང་། བདུན་པོའི་ནང་གཏོགས་ཏེ་སྟོངས་པའི་ཕྱོགས་སུ་འགྲོའོ། །¹² རུ་ཚོ་བརྩུ་མཐོང་བ་དེ་ད་དུང་རྒྱལ་པོའི་དབང་མ་ཐོབ་པའི་རྒྱལ་པོ་བརྩུ་ཡིན་ཏེ། གཅན་གཟན་དེ་དང་མཉམ་དུ་དེ་ལྟ་ཚོད་གཅིག་གི་ཕྱིར་རྒྱལ་པོའི་དབང་ཐོབ་པར་འགྱུར། །¹³ འདི་རྣམས་ཀྱི་བསམ་པ་གཅིག་ཡིན་ཏེ། རང་གི་མཐུ་དང་དབང་གཅན་གཟན་དེ་ལ་གཏོང་བར་འགྱུར། །¹⁴ འདི་རྣམས་ཀྱིས་ལུ་གུ་ལ་འཐབ་མོ་འགྲེད་པར་འགྱུར་ཀྱང་། ཞོང་ནི་གཙོ་བོ་རྣམས་ཀྱི་གཙོ་བོ་དང་རྒྱལ་པོ་རྣམས་ཀྱི་རྒྱལ་པོ་ལགས་པས། དེ་རྣམས་ལས་རྒྱལ་བར་འགྱུར་ཏེ། ཞོང་མཉམ་ཡོད་པའི་བོས་པ་དང་། འདམས་པ་དང་། གདེང་ཅན་རྣམས་ཀྱང་རྒྱལ་བར་འགྱུར་ཞེས་གསུངས་སོ། །

¹⁵ ཡང་ཞོང་གིས་ང་ལ། རྩོད་ཀྱིས་སྤང་ཚོང་མ་སྟོད་པའི་ཚུ་མཐོང་བ་དེ། མི་སྡེ་དང་མི་བརྒྱད་དང་། མི་རིགས་དང་སྐད་རིགས་རྣམས་ཡིན་རོ། །¹⁶ རྩོད་ཀྱིས་མཐོང་བའི་རུ་ཚོ་བརྩུ་དང་གཅན་གཟན་དེས་སྤང་ཚོང་མ་དེ་ལ་སྤང་ཞིང་སྟོངས་པར་བྱེད་ཅིང་གཅེར་བུ་བྱས་ཏེ། དེའི་ཤ་རྩ་ཞིང་མས་སྲེག་པར་འགྱུར་རོ། །¹⁷ ལྷ་ཡི་བགའ་རྣམས་ཀྱི་བར་དུ། དེ་རྣམས་ཀྱིས་གཅན་གཟན་དེ་ལ་རྒྱལ་པོའི་དབང་གཏོང་བ་དང་། སེམས་གཅིག་ཏུ་འགྱུར་བའི་སློ་ནས་ལྷ་ཡི་ཕྱགས་དགོངས་སྐབ་པའི་བསམ་པ་ལྷ་ཡིས་གནང་ངོ། །¹⁸ ཡང་རྩོད་ཀྱིས་མཐོང་བའི་བྱང་མེད་དེ་ས་གཞིའི་རྒྱལ་པོ་རྣམས་ལ་སྲིད་བྱེད་པའི་གོང་ཁྲུང་ཆེན་པོ་དེ་ཡིན་ཞེས་གསུངས་སོ། །

18 དེའི་རྗེས་སུ་དབང་ཆེན་པོ་ཡོད་པའི་ཕོ་ཉ་ཞིག་ནམ་མཁའ་ནས་འབབ་པ་མཐོང་ངོ། ། དེའི་གཟི་བརྗིད་ཀྱིས་ས་གཞི་གང་ངོ། ། ² དེས་སྐད་ཆེན་པོས། ལྷུང་ངོ། **བ་བེ་ལོན་**ཆེན་པོ་རབ་ཏུ་སྤུང་ངོ། ། དེ་ནི་བགོགས་རྣམས་ཀྱི་སྟོད་གནས་དང་། འགོང་བོ་དང་། འདབ་ཆགས་གི་བ་ཅན་དང་ཞེན་ལོག་ཐམས་ཅད་ཀྱི་ཚང་དུ་གྱུར་ཏོ། ། ³ དེའི་ལོག་གཡེམ་གྱི་རྒྱན་ཆང་གིས་མི་བརྒྱད་ཐམས་ཅད་བཟི་ནས། ས་གཞིའི་རྒྱལ་པོ་རྣམས་ཀྱིས་མོ་མཉམ་ལོག་གཡེམ་བྱས་ཏེ། ཚོང་པ་རྣམས་ཀྱང་མའི་འདོད་ཡོན་ལས་ལྷུག་པོར་གྱུར་ཏེ་ཞེས་འབོད་བསྐྱབས་སོ། །

⁴ དེ་ནས་ནམ་མཁའ་ནས་གསུང་སྐད་གཞན་ཞིག་གིས། ངའི་མི་སྡེ་རྩོད་མའི་སྲིག་པ་དང་མི་འདྲེ་བ་དང་དེའི་སྲུག་བསྐལ་བྱེད་ལ་མི་འབྱུང་བའི་ཕྱིར་དེ་ནས་ཐོན་འོང་ཞིག

20 天哪，众圣徒、众使徒、众先知啊，你们都要因她欢喜，因为神已经在她身上伸了你们的冤。

21 有一位大力的天使举起一块石头，好像大磨石，扔在海里，说：巴比伦大城也必这样猛力的被扔下去，决不能再见了。22 弹琴、作乐、吹笛、吹号的声音，在你中间决不能再听见；各行手艺人，在你中间决不能再遇见；推磨的声音在你中间决不能再听见；23 灯光在你中间决不能再照耀；新郎和新妇的声音，在你中间决不能再听见。你的客商原来是地上的尊贵人；万国也被你的邪术迷惑了。24 先知和圣徒，并地上一切被杀之人的血，都在这城里看见了。

19 此后，我听见好像群众在天上大声说：哈利路亚（就是“要赞美主”的意思）！救恩、荣耀、权能都属乎我们的神！2 他的判断是真实公义的；因他判断了那用淫行败坏世界的大淫妇，并且向淫妇讨流仆人血的罪，给他们伸冤。3 又说：哈利路亚！烧淫妇的烟往上冒，直到永永远远。4 那二十四位长老与四活物就俯伏敬拜宝座的神，说：阿们！哈利路亚！5 有声音从宝座出来说：神的众仆人们，凡敬畏他的，无论大小，都要赞美我们的神！

6 我听见好像群众的声音，众水的声音，大雷的声音，说：哈利路亚！因为主我们的神、全能者作王了。7 我们要欢喜快乐，将荣耀归给他。因为，羔羊婚娶的时候到了；新妇也自己预备好了，8 就蒙恩得穿光明洁白的细麻衣。这细麻衣就是圣徒所行的义。9 天使吩咐我说：你要写上：凡被请赴羔羊之婚筵的有福了！又对我说：这是神真实的话。10 我就俯伏在他脚前要拜他。他说：千万不可！我和你，并你那些为耶稣作见证的弟兄同是作仆人的，你要敬拜神。因为预言中的灵意乃是为耶稣作见证。

11 我观看，见天开了。有一匹白马，骑在马上称为诚信真实，他审判，争战，都按着公义。12 他的眼睛

19 གྲུ་ལྷན་མཁའ་དང་། སྐྱེས་བུ་དམ་པ་དང་། སྐྱ་ཚབ་དང་། ལུང་རྫོན་པ་རྣམས། ལྷ་ཡིས་མོ་ལ་བྲིམས་བཅད་ནས་བྱེད་ལ་ཞལ་ཆེ་བཅད་པས་དགའ་མགུ་རངས་ཤིག།

21 དེ་ནས་ཕོ་ཉ་རྫོབས་ཅན་ཞིག་གིས་རང་འཐག་ཆེན་པོ་དང་འདྲ་བའི་དོ་ཞིག་ལྷངས་ཏེ་རྒྱ་མཚོར་བསྐྱར་ནས་འདྲི་སྐད་དུ། འདི་རྩ་བུར་གྲོང་ཁྱེར་ཆེན་པོ་བ་བེ་ལོན་ཡང་སྐྱར་བར་འགྱུར་ཞིང་སྐར་མཐོང་བར་མི་འགྱུར། 22 དེ་ལས་གཏོང་མཁན་དང་། སྐྱེས་བུ་དམ་པ་དང་། དུང་འབྲུག་མཁན་རྣམས་ཀྱི་དབྱངས་སྐར་ཐོས་པར་མི་འགྱུར། བཟོ་རིགས་གང་གི་བཟོ་པའང་བྱོད་ནང་སྐར་ཐོབ་པར་མི་འགྱུར། རང་འཐག་གི་སྐད་ཀྱང་བྱོད་ནང་སྐར་ཐོས་པར་མི་འགྱུར། 23 མར་མའི་འོད་ཀྱང་བྱོད་ནང་སྐར་ཐོས་པར་མི་འགྱུར། མག་པ་དང་བག་མའི་སྐད་ཀྱང་བྱོད་ནང་ཐོས་པར་མི་འགྱུར། རོ་བོ་བྱོད་ཀྱི་ཚོང་པ་རྣམས་ཀྱི་གཞི་མི་ཆེན་རྣམས་ཡིན་ཏེ། བྱོད་ཀྱི་སྐྱུ་འཕུལ་གྱིས་མི་བརྒྱན་ཐམས་ཅད་བསྐྱས་པ་ཡིན། 24 ལུང་རྫོན་པ་དང་། སྐྱེས་བུ་དམ་པ་དང་། ས་གཞི་བུ་བསད་པ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་ལྷག་བྱོད་ཀྱི་ནང་ན་འདུག་གོ་ཞེས་གསུངས་སོ།།

19 དེའི་རྗེས་སུ་ནམ་མཁའ་མི་ཚོགས་ཆེན་པོའི་སྐད་དང་འདྲ་བ་ཞིག་གིས། ཉལ་ལེ་ལྷ་ང་ཚོའི་རྩ་ལ་ཐར་པ་དང་དཔལ་དང་དབང་མངའོ། 1 ཁོང་གིས་བཅད་པའི་ཞལ་ཆེ་རྣམས་བདེན་ཞིང་དྲང་སྟེ། ལོག་གཤམ་གྱིས་ས་གཞི་བསྐྱས་པའི་སྐད་ཚོང་མ་ཆེན་མོར་ཞལ་ཆེ་བཅད་དེ། མོ་ལས་ཉིད་ཀྱི་ཞབས་ཕྱི་རྣམས་ཀྱི་སྟོག་ལན་བཞེས་སོ་ཞེས་སྐྱབ་བ་ཐོས་བྱུང་། 2 སྐར་ཉལ་ལེ་ལྷ་ཡུ། མོ་བསྐྱེགས་པའི་དུ་བ་དུས་རྒྱུན་དུ་འཕུལ་བར་འགྱུར་རོ་ཞེས་སྐྱབ་སོ། 3 ཟན་པོ་ཉེར་བཞི་དང་སེམས་ཅན་བཞི་པོས། རྒྱལ་ཁྲི་ལ་བཞུགས་པའི་རྩ་ལ་བརྒྱལ་བཅའ་ནས། 4 མེན་ཉལ་ལེ་ལྷ་ཡུ་ལྷ་ལྷ་སོ། 5 དེ་ནས་རྒྱལ་ཁྲི་ལས། བྱེད་རྩ་ལ་བག་བྱེད་པའི་ཞབས་ཕྱི་མཚོག་དམན་ཐམས་ཅད་ཀྱིས་ཁོང་ལ་བསྐྱོད་སྟོགས་ཤིག་ཅེས་པའི་སྐྱབ་བྱུང་ངོ་།།

6 རྒྱ་ཆེན་པོ་དང་འབྲུག་སྐར་བ་རྩ་བུའི་མི་ཚོགས་ཆེན་པོའི་སྐད་ཀྱིས་ཉལ་ལེ་ལྷ་ཡུ། གཙོ་བོ་རྟེ་ང་ཚོའི་རྩ་ལ་དབང་གིས་རྒྱལ་སྲིད་སྐྱོང་སྟེ། 7 ལྷག་གུའི་བག་རྫོན་རན་ནས། བག་མས་གལ་འགྲིག་བྱས་ཏེ། 8 གཙོང་ཞིང་བཀྲག་དང་ཐུན་པའི་ཀ་ཤི་ཀའི་བྱོན་པ་མོ་ལ་གནང་བས། ང་ཚོ་དགའ་མགུ་ཡི་རང་ཞིང་ཁོང་ལ་བསྐྱོད་པར་རིགས་སོ་ཞེས་སྐྱབ་སོ། ཀ་ཤི་ཀ་ནི་སྐྱེས་བུ་དམ་པ་རྣམས་ཀྱི་དགེ་བའི་མཐོང་པ་དེའོ། 9 ཕོ་ཉས་ང་ལ། ལྷག་གུའི་བག་རྫོན་ལ་བོས་པ་རྣམས་བྱེན་གྱིས་བསྐྱབས་པའོ་ཞེས་བྲིས་ཤིག་ཡང་འདྲི་རྣམས་རྩ་ལ་བདེན་ཚིག་ཡིན་ཞེས་གསུངས་སོ། 10 ངས་ཁོང་ལ་ཕྱག་འཚལ་བའི་ཕྱིར་ཞབས་དུང་དུ་ལུས་ས་ལ་བརྒྱལ་བས། ཁོང་གིས་ང་ལ་དེ་མ་བྱེད་ཅིག་ངའང་ཡེ་ཤུ་དཔང་པོ་བྱེད་པའི་བྱེད་དང་བྱེད་ཀྱི་སྐྱུ་རྣམས་དང་མཉམ་དུ་གཤམ་གྲོགས་ཤིག་ཡིན་པས། ལྷ་ལ་ཕྱག་ལུལ་ཞིག་ཅེས་གསུངས་སོ། ཡེ་ཤུ་ལ་དཔང་པོ་བྱེད་པ་ནི་ལུང་བརྟན་པའི་སྟེང་བོའོ།།

11 དེ་ནས་ངས་ནམ་མཁའ་བྱེས་ཡོད་པ་མཐོང་སྟེ། ཆིབས་པ་དཀར་པོ་ཞིག་འདུག་ཅིང་། དེར་འཆིབས་མཁན་ལ་མི་འགྱུར་བ་དང་བདེན་པ་ལྷུའོ། དྲང་བ་ཉིད་ཀྱི་སྐོ་

ནས་ཞལ་ཆེ་གཙོང་པ་དང་དམག་འཐབ་མཛད་དོ། ལྷོ་ཁོང་གི་སྐྱུ་མེ་ལྷེ་དང་འདྲ་
 རྟེན་དཔུ་ལ་དཔུ་རྒྱ་མང་པོ་དང་། ཁོང་ཉིད་ཀྱིས་མ་གཏོགས་གཞན་གྱིས་མི་ཤེས་པའི་
 མཚན་ཞིག་བྲིས་ཡོད་དོ། ལྷོ་ཁྲག་ནང་བྱུགས་པའི་ན་བཟའ་གསོལ་ནས། མཚན་ལ་ལྷ་
 ཡི་བཀའ་ཞེས་བྲོ། ལྷོ་ནམ་མཁའི་དམག་དཔུང་རྟ་དཀར་པོ་ལ་ཞོན་ཏེ། ཀ་ཤི་ཀ་
 དཀར་པོ་དང་གཙང་མ་རྒྱུན་ནས་ཁོང་གི་རྗེས་སུ་འབྱུངས་སོ། ལྷོ་མི་བརྒྱུད་རྣམས་ལ་
 རྒྱབ་པའི་ཕྱིར་ཁོང་གི་ཞལ་ནས་རལ་གྱི་རྩ་བ་ཞིག་འཛོན་ཏེ། དེ་རྣམས་ལ་ལྷགས་ཀྱི་
 དབྱུག་པས་དབང་སྐྱུར་བར་འགྱུར། ལྷོ་ཀུན་དབང་གི་ལྷགས་ཁྲིའི་རྒྱན་འབྲུམ་འཆག་
 གཞོང་ནང་དུ་རྗེ་བར་མཛད་དོ། ལྷོ་ཁོང་གི་ན་བཟའ་དང་བཟླ་ཤ་ལ་རྒྱལ་པོ་རྣམས་
 ཀྱི་རྒྱལ་པོ་དང་། གཙོ་བོ་རྣམས་ཀྱི་གཙོ་བོ་ཞེས་པའི་མཚན་བྲིས་ཡོད་དོ།

ལྷོ་ཡང་ངས་ཉེ་མའི་ནང་ན་པོ་ཉ་ཞིག་འགྲེང་བ་མཐོང་བས། བར་སྐྱང་ལ་ལུར་
 བའི་འདབས་ཆགས་ཐམས་ཅད་ལ་སྐད་ཆེན་པོས། ཤོག་ཅིག ལྷོ་རྒྱལ་པོ་དང་། རྩོད་
 དཔོན་དང་། རྩོད་པོ་ཆེ་དང་། རྟ་དང་དེ་ལ་ཞོན་པ་རྣམས་དང་། ཆེ་གཡོག་དང་། ཆེ་
 གཡོག་མིན་པ་དང་། ཆེ་ཆུང་ཐམས་ཅད་ཀྱི་ཤ་བཟའི་ཕྱིར། ལྷོ་ཡི་མགྲོན་ཆེན་པོ་འདི་
 ལ་འདུས་ཤིག་ཅེས་བོས་སོ།

ལྷོ་གཙན་གཟན་དེ་དང་། སའི་རྒྱལ་པོ་རྣམས་དམག་དཔུང་དང་བཅས་པ། ཆེབས་
 པ་ལ་འཛེབས་མཐའ་དང་ཁོང་གི་དམག་ཆོགས་ལ་འཐབ་པར་འདུས་པ་ངས་མཐོང་
 རུང་། ལྷོ་གཙན་གཟན་དེ་དང་དེའི་རྟ་གས་སྐངས་ནས་དའི་སྐྱུ་འདྲ་ལ་བསྟེན་བཀུར་
 རྒྱུད་ཕྱིར་བསྐྱུ་ཞིང་དའི་མཐུན་དུ་ལྷས་བསྟན་པའི་ལུང་སྟོན་པ་རྩུམ་མ་བཟུང་ནས།
 དེ་གཉེས་པོ་གསོན་པོར་སྐྱེ་འབར་བའི་མེ་མཚོའི་ནང་བསྐྱར་རྟོ། ལྷོ་ལྷག་མ་རྣམས་
 ཆེབས་པ་ལ་འཛེབས་པའི་ཞལ་ནས་ཐོན་པའི་རལ་གྱིས་བསད་ནས། དེ་རྣམས་ཀྱི་ཤ་
 ཡིས་འདབ་ཆགས་ཐམས་ཅད་ཆོམ་པར་གྱུར་རྟོ།

20 ཡང་ངས་ནམ་མཁའ་ནས་ཕྱག་ཏུ་དོང་གི་ལྷེ་མིག་དང་ལྷགས་སྟོན་ཆེན་པོ་
 བསྐྱུམས་པའི་པོ་ཉ་ཞིག་འབབ་པ་མཐོང་རུང་། ལྷོ་ཁོང་གིས་བདུད་སྐྱ་ཏུན་
 ཡིན་པ་འབྱུག་གམ་སྐྱལ་རྟན་དེ་བཟུང་ནས། ལོ་སྟོང་གཅིག་གི་ཕྱིར་བཅིངས་ནས། ལྷོ་པོ་
 རྩོད་དེ་མ་རྗེས་པའི་བར་དུ་དེས་མི་བརྒྱུད་རྣམས་སྐར་ཡང་མི་བསྐྱུ་བའི་ཕྱིར་དོང་
 རང་བསྐྱར་ནས་ཁ་བརྒྱབས་ཏེ། དེ་ལ་ཕྱག་ཐམ་བརྒྱབས་སོ། དེའི་རྗེས་སུ་ཅུང་ཟད་
 ཅིག་སྟོན་པར་འགྱུར་རོ།

ལྷོ་ཡང་ངས་ཁྲི་དང་དེའི་ཐོག་ཏུ་ཞལ་ཆེ་གཙོང་པའི་དབང་ཐོབ་པ་རྣམས་འཁོད་
 ཡོད་པ་མཐོང་བ་མ་ཟད། གཙན་གཟན་དེ་དང་དེའི་འདྲ་སྐྱུ་ལ་ཕྱག་མ་བཅས་བས།
 དཔུལ་བ་དང་ལག་པ་ལ་རྟ་གས་ཀྱང་མ་སྐངས་པས། ཡི་ཤུའི་དབང་པོ་དང་། ལྷོ་ཡི་
 བཀའི་དོན་དུ་སྐྱེ་བཏང་བ་རྣམས་ཀྱི་སེམས་ཉིད་རྣམས་མཐོང་རུང་། དེ་རྣམས་གསོན་
 པོར་གྱུར་ནས། ལོ་སྟོང་གཅིག་གི་བར་དུ་སྐྱེ་ཤི་ཀ་དང་མཉམ་དུ་རྒྱལ་སྲིད་བསྐྱུངས་
 སོ། ལྷོ་འདི་ནི་གཤིན་པོ་ལང་བ་དང་པོ་དེ་ཡིན་ཞིང་། ལོ་སྟོང་དེ་མ་རྗེས་པའི་བར་
 དུ་གཤིན་པོ་གཞན་རྣམས་གསོན་པོར་མ་གྱུར་རྟོ། ལྷོ་ཡང་བ་དང་པོའི་སྐལ་བ་ལྷན་པ་

如火焰，他头上戴着许多冠冕；又有
 写着的名字，除了他自己没有人知道。
 13 他穿着溅了血的衣服；他的名称为神
 之道。 14 在天上的众军骑着白马，穿
 着细麻衣，又白又洁，跟随他。 15 有利
 剑从他口中出来，可以击杀列国。他必
 用铁杖辖管（“辖管”原文作“牧”）
 他们，并要踹全能神烈怒的酒榨。 16 在
 他衣服和大腿上有名写着说：万王之
 王，万主之主。

17 我又看见一位天使站在日头中，向
 天空所飞的鸟大声喊着说：你们聚集来
 赴神的大筵席， 18 可以吃君王与将军的
 肉，壮士与马和骑马者的肉，并一切自
 主的为奴的，以及大小人民的肉。

19 我看见那兽和地上的君王，并他们
 的众军都聚集，要与骑白马的并他的军
 兵争战。 20 那兽被擒拿；那在兽面前曾
 行奇事、迷惑兽印印记和拜兽像之人的
 假先知，也与兽同被擒拿。他们两个就
 活活的被扔在烧着硫磺的火湖里； 21 其
 余的被骑白马者口中出来的剑杀了；飞
 鸟都吃饱了他们的肉。

20 我又看见一位天使从天降下，手
 里拿着无底坑的钥匙和一条大链
 子。 2 他捉住那龙，就是古蛇，又叫魔
 鬼，也叫撒但，把它捆绑一千年， 3 扔
 在无底坑里，将无底坑关闭，用印封
 上，使它不得再迷惑列国。等到那一
 千年完了，以后必须暂时释放它。

4 我又看见几个宝座，也有坐在上面
 的，并有审判的权柄赐给他们。我又
 看见那些因为给耶稣作见证，并为神之
 道被斩者的灵魂，和那没有拜过兽与兽
 像，也没有在额上和手上受过它印记之
 人的灵魂，他们都复活了，与基督一同
 作王一千年。 5 这是头一次的复活。其
 余的死人还没有复活，直等那一千年完
 了。 6 在头一次复活有份的有福了，圣
 洁了！第二次的死在他们身上没有权

柄。他们必作神和基督的祭司，并要与基督一同作王一千年。

7那一千年完了，撒但必从监牢里被释放，⁸出来要迷惑地上四方（“方”原文作“角”）的列国，就是歌革和玛各，叫他们聚集争战。他们的人数多如海沙。⁹他们上来遍满了全地，围住圣徒的营与蒙爱的城，就有火从天降下，烧灭了他们。¹⁰那迷惑他们的魔鬼被扔在硫磺的火湖里，就是兽和假先知所在的地方。他们必昼夜受痛苦，直到永永远远。

¹¹我又看见一个白色的大宝座与坐在上面的；从他面前天地都逃避，再无可见之处了。¹²我又看见死了的人，无论大小，都站在宝座前。案卷展开了，并且另有一卷展开，就是生命册。死了的人都凭着这些案卷所记载的，照他们所行的受审判。¹³于是海交出其中的死人；死亡和阴间也交出其中的死人；他们都照各人所行的受审判。¹⁴死亡和阴间也被扔在火湖里；这火湖就是第二次的死。¹⁵若有人名字没记在生命册上，他就被扔在火湖里。

21 我又看见一个新天新地；因为先前的天地已经过去了，海也不再有了。

²我又看见圣城新耶路撒冷由神那里从天而降，预备好了，就如新妇妆饰整齐，等候丈夫。³我听见有大声音从宝座出来说：看哪，神的帐幕在人间。他要与人同住，他们要作他的子民。神要亲自与他们同在，作他们的神。⁴神要擦去他们一切的眼泪；不再有死亡，也不再有悲哀、哭号、疼痛，因为以前的事都过去了。

⁵坐宝座的说：看哪，我将一切都更新了！又说：你要写上；因这些话是可信的，是真实的。⁶他又对我说：都成了！我是阿拉法，我是俄梅戛；我是初，我是终。我要将生命泉的水白白赐给那口渴的人喝。⁷得胜的，必承受这

ཅམས་བདེ་ལེགས་ཤིང་དམ་པོའོ། དེ་ཅམས་ལ་འཆི་བ་གཉེས་པས་མི་དབང་ཞིང་། ལྷ་དང་མྱ་ཤི་ཀའི་དགོ་འདུན་དུ་འགྱུར་ཞིང་། ལོ་རྒྱུང་གཅིག་གི་བར་དུ་ཁོང་མཉམ་རྒྱལ་སྲིད་རྒྱུང་བར་འགྱུར་རོ།།

⁸ ལོ་རྒྱུང་དེ་རྗེས་པ་དང་བདུད་བཅོན་ལས་བསྐྱལ་ནས། ན་གཞིའི་ཚྭ་གས་བཞི་ཅུ་གནས་པའི་མི་བརྒྱུད་ཅམས་སམ། གོག་དང་མ་གོག་བསྐྱེས་ནས་འཐབ་མོའི་ཕྱིར་བསྐྱེད་བར་འགྱུར། དེ་ཅམས་ཀྱི་གངས་རྒྱ་མཚོའི་བྱེ་མ་དང་འདའོ། །⁹ དེ་ཅམས་ཡངས་པའི་ས་གཞི་ལ་ཁྱབ་སྒྲེ། སྐྱེས་ལུ་དམ་པ་ཅམས་ཀྱི་དམག་སྐར་དང་རྒྱལ་ས་གཅེས་པ་ལ་དམག་སྐོར་བ་བྱང་བ་དང་། ཅམ་མཁའ་ནས་མི་བབས་ནས་དེ་ཅམས་སྲེག་ཅིང་།¹⁰ གཅན་གཟན་དེ་དང་ལུང་སྟོན་པ་རྩལ་མ་ཡོད་པའི་མེ་དང་མུ་ཟེའི་མཚོའི་ནང་དུ་དེ་ཅམས་བསྐྱེས་པའི་བདུད་ཀྱང་བསྐྱར་རྟོ། །འདི་ཅམས་ཉིན་མཚན་མེད་པར་དུས་རྒྱུན་དུ་མནར་བར་འགྱུར་རོ།།

¹¹ དེ་ནས་ངས་རྒྱལ་ཁྲི་དཀར་པོ་ཆེན་པོ་ཞིག་དང་དེའི་སྤེང་དུ་བཞུགས་པ་ཁོང་མང་ལ་བྱུང་། ཁོང་གི་ཞལ་ངོ་ནས་གནམ་ས་བྲོས་ཤིང་གང་དུ་འང་གནས་ས་མ་ཐོབ་པོ།¹² བཞུགས་ཁྲིའི་དུང་དུ་གཤིན་པོ་ཆེ་རྒྱུང་ཐམས་ཅད་ལངས་ཡོད་ཅིང་། སྐྱེགས་བམ་ཅམས་ཕྱི་བར་མཐོང་། དེ་ནས་ཆེའི་སྐྱེགས་བམ་ཡང་ཕྱིས། གཤིན་པོ་ཅམས་ཀྱི་ཞལ་ཆེ་སྐྱེགས་བམ་ནང་བྲིས་ཡོད་པ་ལྟར་བཅད།¹³ རྒྱ་མཚོས་དེ་ནང་ཡོད་པའི་གཤིན་པོ་ཅམས་དང་། འཆི་བ་དང་གཤིན་ཡུལ་གྱིས་དེ་ནང་ཡོད་པའི་གཤིན་པོ་ཅམས་ཀྱང་བྱང་། རེ་རེའི་ལས་དང་བསྐྱར་ཏེ་ཞལ་ཆེ་བཅད་དོ།¹⁴ དེ་ནས་འཆི་བ་དང་གཤིན་ཡུལ་མེའི་མཚོའི་ནང་བསྐྱར་རྟོ། མེའི་མཚོ་འདི་ནི་འཆི་བ་གཉེས་པ་དེ་ཡིན།¹⁵ ཆེའི་སྐྱེགས་བམ་ནང་མིང་བྲིས་མེད་པ་ཅམས་མེའི་མཚོའི་ནང་བསྐྱར་རྟོ།།

21 མོན་གྱི་གནམ་དང་ས་འདས་ནས། རྒྱ་མཚོའང་མ་ལུས་པས། ངས་གནམ་དང་ས་གསར་པ་ཞིག་མཐོང་བྱུང་ངོ་།།

² དེ་ནས་ངས་གོང་ཁྱེར་དམ་པ་ཡེ་ཅུ་ཤ་ལེམ་གསར་པ་མག་པའི་ཕྱིར་རྒྱུན་གྱིས་བརྒྱུན་ཏེ་གཟབ་པའི་བག་མ་དང་འདུ་བར་ནམ་མཁའ་ལས་ལྷ་ཡི་སྐུན་ལྷ་ནས་འབབ་པ་མཐོང་བྱུང་།³ རྒྱལ་ཁྲི་ལས་གསུང་སྐད་ཆེན་པོ་ཞིག་གིས། ད་ལྟ་ཡི་བཞུགས་གནས་མི་ཅམས་དང་མཉམ་དུ་ཡིན་ཏེ། ལྷ་མི་དང་མཉམ་དུ་བཞུགས་པས། དེ་ཅམས་ཁོང་གི་མི་སྡེ་ལ་འགྱུར་ཞིང་། ལྷ་ཁོང་ཉིད་དེ་ཅམས་དང་མཉམ་དུ་བཞུགས་པར་འགྱུར་རོ།⁴ ཁོང་གིས་དེ་ཅམས་ཀྱི་མིག་གི་མཆི་མ་ཐམས་ཅད་འཕྱི་བར་མཐོང་དེ། སྐར་ཆད་འདས་པས། ཕྱིན་ཆད་འཆི་བ་དང་། ལྷ་དང་དང་། ལྷ་འབོད་དང་། ལྷུག་གཟེར་མེད་པར་འགྱུར་ཞེས་གསུང་བ་ངས་ཐོས་བྱུང་།

⁵ རྒྱལ་ཁྲི་ལ་བཞུགས་མཁན་གྱིས་ངས་ཐམས་ཅད་གསར་པ་མཐོང་དོ་གསུངས་ཏེ་ང་ལ། བཀའ་འདི་བསྐྱེ་མེད་བདེན་པ་ལགས་པས་བྲིས་ཤིག།⁶ བསྐྱེད་པས་སོ། ང་ནི་ཀ་དང་ཨ། ཐོག་མ་དང་མཐའ་མ་ཡིན། སྐོམ་མཁན་ཅམས་ངས་ཆེའི་རྒྱ་མིག་ལས་ངོམ་པར་བྱ་ཞིང་།⁷ འདི་ནི་རྒྱལ་བ་ཅམས་ཀྱི་སྐལ་བར་འགྱུར་ཞིང་། ང་དེ་ཅམས་ཀྱི་ལྷ་

དང་དེ་རྣམས་ངའི་སྲས་སུ་འགྲུབ་བར་འགྲུབ། འོན་ཀྱང་སྒྲིབ་ཚུང་ཅུ་དང་། དང་མེད་དང་། དམེ་བ་དང་། མི་བསད་དང་། གཡེམ་པོ་དང་། རྒྱལ་པ་དང་། སྐྱེ་འབྲེལ་རྟེན་མཁའ་དང་། རླུ་སྐྱེ་མཁའ་རྣམས་ཀྱི་སྐལ་བ་ནི་འཆེ་བ་གཉིས་པ་ཡིན་པའི་མེ་དང་སྐྱེའི་མཚོའི་ནང་ཡོད་དོ། ཞེས་གསུངས་སོ།།

༩ མཐའ་མའི་ནང་ཡམས་བདུན་གྱིས་གང་བའི་ཕོར་བ་བདུན་ཡོད་པའི་ཕོ་ཉ་བདུན་གྱི་ནང་ནས་གཅིག་གིས་ང་ལ། ཤོག ངས་ཁྱོད་ལ་བག་མའམ་ལུག་གུའི་ལྷ་མོ་ལྟོན་པར་བྱའོ་གསུངས་ནས། ༧ ང་ལྷགས་ཉིད་ཀྱི་སྒྲོ་ནས་རི་མཐོན་པོ་ཞིག་ལ་འབྲིད་པ་དང་། གྲོང་ཁྱེད་དམ་པ་ཡི་རྩ་ཤ་ལེམ་ནམ་མཁའ་ལས་ལྷ་ཡི་སྐུ་ལྷ་ནས་འབབ་པ་བསྟར་བྱུང་། ༧ དེ་ནི་ལྷ་ཡི་དཔལ་དང་ལྷན་ཞིང་། དེའི་བཀྲག་མངའས་དྲངས་ཤེལ་ལྷར་དྲངས་པའི་ལོ་རྒྱུ་རིན་པོ་ཆེ་དང་འབྲེལ། ༧ ལྷགས་རི་ཆེན་པོ་མཐོན་པོ་ཞིག་འདུག་ཤི། དེ་ལ་རྒྱལ་སྐོ་བཅུ་གཉིས་དང་། རེ་རེ་ལ་ཕོ་ཉ་རེ་དང་། རྩེད་དུ་ཞིས་ར་ཞིལ་པའི་སྤེལ་བཅུ་གཉིས་ཀྱི་མིང་བྲིས་ཡོད་དོ། ༧ ཤར་ཕྱོགས་སུ་རྒྱལ་སྐོ་གསུམ་དང་། བྱང་ཕྱོགས་སུ་རྒྱལ་སྐོ་གསུམ་དང་། རྩེད་ཕྱོགས་སུ་རྒྱལ་སྐོ་གསུམ་དང་། ལུབ་ཕྱོགས་སུ་རྒྱལ་སྐོ་གསུམ་མོ། ༧ གྲོང་ཁྱེད་གྱི་ལྷགས་རི་ལ་ཚེག་མང་བཅུ་གཉིས་འདུག་ཤི། དེ་རྣམས་ཀྱི་ཁར་ལུག་གུའི་སྐྱེ་ཚབ་བཅུ་གཉིས་ཀྱི་མཚན་བཅུ་གཉིས་བྲིས་ཡོད་དོ།།

༧ ང་དང་གསུང་སྐྱབས་མཚན་པའི་ཕོ་ཉ་ལ་གྲོང་ཁྱེད་དང་། དེའི་རྒྱལ་སྐོ་རྣམས་དང་། ལྷགས་རི་གཞལ་བའི་ཕྱིར་གསེར་གྱི་དབྱུག་པ་ཡོད་དོ། ༧ གྲོང་ཁྱེད་གྱུ་བཞི་ཡིན་ཏེ་རིང་དང་ཞིང་འབྲེལ། ཁོང་གི་དབྱུག་པ་དེ་མཉམ་གྲོང་ཁྱེད་ཚང་བཅས་ནས་རྒྱང་གཤགས་བཅུ་གཉིས་ཐོན་ཏེ། དེའི་ཞིང་རིང་དང་མཐོ་ཁྱེད་འབྲེལ། ༧ ལྷགས་རིང་བཅས་ནས་ཕོ་ཉའི་ཁྱེད་དུ་མའི་ཁྱེད་དང་ཞེ་བཞི་ཐོན་ཏེ། ༧ ལྷགས་རི་ལོ་རྒྱུ་ལས་ཡིན་ཏེ་གྲོང་ཁྱེད་ནི་དྲངས་ཤེལ་ལྷར་གསལ་ཞིང་གསེར་བཅོ་མའོ། ༧ གྲོང་ཁྱེད་གྱི་ལྷགས་རིའི་ཚེག་མང་རིན་པོ་ཆེ་སྐྱེ་ཚོགས་ཀྱིས་བརྒྱན་ནོ། ཚེག་མང་དང་པོ་ལོ་རྒྱུ་གཉིས་པ་ཞིང་ལྷ་ལྷེ་ལ། གསུམ་པ་སྐྱེ་མེན། བཞི་བ་མ་ཀད། ༧ ལྷ་པ་ནི་མཚོང་། དུག་པ་བསྐྱར་པ་བདུན་པ་སྐྱེ་རྣེ་རི། བརྒྱད་པ་གཡུ། དགུ་པ་ལུག་རྩ། བཅུ་པ་པ་ལམ་མེར་པོ། བཅུ་གཅིག་པ་དབང་ཐོན། བཅུ་གཉིས་པ་ཞིན་ད་སྐྱེལ་ལོ། ༧ རྒྱལ་སྐོ་བཅུ་གཉིས་ནི་ཕུ་རྟིག་བཅུ་གཉིས་ལས་ཡིན་ཏེ། རྒྱལ་སྐོ་རེ་རེ་སྐྱེ་རྟིག་གཅིག་ལས་བཟོས་པའོ། གྲོང་ཁྱེད་གྱི་ལམ་སྲང་རྣམས་ཕྱི་གསལ་ནང་གསལ་མཐོང་བའི་ཤེལ་ལྷ་སྐྱེའི་གསེར་བཅོ་མ་ཡིན་ནོ། ༧ ངས་དེའི་ནང་ན་མཚོང་ཁང་མ་མཐོང་ངོ། དེའི་མཚོང་ཁང་ནི་གཙོ་བོ་སྤེལ་ལྷ་ཀུན་དབང་དང་ལུག་གུ་ཡིན་ནོ། ༧ གྲོང་ཁྱེད་དེ་ལ་ལྷ་ཡི་གཟི་བརྒྱན་གྱི་འོད་སྤོམ་ཏེ། ལུག་གུ་ནི་དེའི་སྐྱང་གསལ་ལགས་པས། ཉེ་མ་དང་ལྷ་བའི་དགོས་པ་མེད་དོ། ༧ དེའི་འོད་ལ་མི་བརྒྱུད་རྣམས་འགྲུལ་ཞིང་། སའི་རྒྱལ་པོ་རྣམས་ཀྱིས་རང་གི་དབལ་བརྒྱུད་དེར་འབྱེད་འོང་བར་འགྲུབ། ༧ ཉེན་མོར་རྒྱལ་སྐོ་མི་རྒྱལ་ཅིང་། དེར་མཚན་མོ་མེད་དོ། ༧ མི་བརྒྱུད་རྣམས་ཀྱི་དབལ་བརྒྱུད་དང་ཞེས་དེར་འབྱེད་འོང་བར་འགྲུབ། ༧ ལུག་

些为业：我要作他的神，他要作我的儿子。⁸唯有胆怯的、不信的、可憎的、杀人的、淫乱的、行邪术的、拜偶像的，和一切说谎话的，他们的份就在烧着硫磺的火湖里；这是第二次的死。

⁹拿着七个金碗、盛满末后七灾的七位天使中，有一位来对我说：你到这里来，我要将新妇，就是羔羊的妻，指给你看。¹⁰我被圣灵感动，天使就带我到一座高大的山，将那由神那里、从天而降的圣城耶路撒冷指示我。¹¹城中有神的光荣：城的光辉如同极贵的宝石，好像碧玉，明如水晶。¹²有高大的墙，有十二个门，门上有十二位天使；门上又写着以色列十二个支派的名字。¹³东边有三门、北边有三门、南边有三门、西边有三门。¹⁴城墙有十二根基，根基上有羔羊十二使徒的名字。

¹⁵对我说话的，拿着金苇子当尺，要量那城和城门城墙。¹⁶城是四方的，长宽一样。天使用苇子量那城，共有四千里，长、宽、高都是一样；¹⁷又量了城墙，按着人的尺寸，就是天使的尺寸，共有一百四十四肘。¹⁸墙是碧玉造的；城是精金的，如同明净的玻璃。¹⁹城墙的根基是用各样宝石修饰的：第一根基是碧玉；第二是蓝宝石；第三是绿玛瑙；第四是绿宝石；²⁰第五是红玛瑙；第六是红宝石；第七是黄璧玺；第八是水苍玉；第九是红璧玺；第十是翡翠；第十一是紫玛瑙；第十二是紫晶。²¹十二个门是十二颗珍珠，每门是一颗珍珠。城内的街道是精金，好像明透的玻璃。²²我未见城内有殿，因主神全能者和羔羊为城的殿。²³那城内又不用日月光照；因有神的荣耀光照，又有羔羊为城的灯。²⁴列国要在城的光里行走；地上的君王必将自己的荣耀归与那城。²⁵城门白天总不关闭，在那里原没有黑夜。²⁶人必将列国的荣耀、尊贵归与那城。²⁷凡不洁净的，并那行可憎与虚谎之事的，总不得进那城；只有名字写在羔羊生命册上的才得进去。

22 天使又指示我在城内街道当中一道生命水的河，明亮如水晶，从神和羔羊的宝座流出来。²在河这边与那边有生命树，结十二样（或作“回”）果子，每月都结果子；树上的叶子乃为医治万民。³以后再没有咒诅；在城里有神和羔羊的宝座；他的仆人都要侍奉他，⁴也要见他的面。他的名字必写在他们的额上。⁵不再有黑夜；他们也不用灯光、日光，因为主神要光照他们。他们要作王，直到永永远远。

⁶天使又对我说：这些话是真实可信的。主就是众先知被感之灵的神，差遣他的使者，将那必要快成的事指示他仆人。⁷看哪，我必快来！凡遵守这书上预言的有福了！

⁸这些事是我约翰所听见、所看见的；我既听见、看见了，就在指示我的天使脚前俯伏要拜他。⁹他对我说：千万不可！我与你和你的弟兄众先知，并那些守这书上言语的人，同是作仆人的。你要敬拜神。¹⁰他又对我说：不可封了这书上的预言，因为日期近了。¹¹不义的，叫他仍旧不义；污秽的，叫他仍旧污秽；为义的，叫他仍旧为义；圣洁的，叫他仍旧圣洁。

¹²看哪，我必快来！赏罚在我，要照各人所行的报应他。¹³我是阿拉法，我是俄梅戛；我是首先的，我是末后的；我是初，我是终。

¹⁴那些洗净自己衣服的有福了！可得权柄能到生命树那里，也能从门进城。¹⁵城外有那些犬类的、行邪术的、淫乱的、杀人的、拜偶像的，并一切喜好说谎言、编造虚谎的。

¹⁶我耶稣差遣我的使者为众教会将这些事向你们证明。我是大卫的根，又是他的后裔。我是明亮的晨星。¹⁷圣灵和新妇都说：来！听见的人也该说：来！

གུའི་ཚེའི་སྐྱེགས་བཅའ་ནང་མིང་བྲིས་པ་རྣམས་མ་གཏོགས་པར། མི་གཙང་བའམ། ལོག་སྤྱོད་དང་རླུང་སྐྱོ་མཁན་སྤྱི་ལོ་འདྲི་ནང་རྒྱུད་པར་མི་འགྱུར་རོ།

22 དེ་ནས་ཁོང་གིས་ང་ལ་ཚེའི་རྒྱུད་གཙང་པོ་བསྟན་ཅིང་། དེ་ནི་དུངས་ཤེལ་རྩྭ་དུངས་ཤིང་། རྩྭ་དང་ལྷག་གུའི་ཁྲི་ལས་བྱུང་སྟེ། ¹ རྩྭ་འཁྲུང་གྱི་ཁོམ་ལམ་གྱི་དཀྱིལ་ནས་འབྱུང་ཅིང་། གཙང་པོའི་པར་རྒྱུ་དུ་སྟོན་ཐོག་བཅུ་གཉིས་སྟོན་པའི་ཚེའི་ཤིང་ཡོད་དེ། ཟླ་བ་རེ་བཞིན་ཤིང་ཏོག་སྦྱེད་དོ། ཤིང་དའི་ལོ་མ་མི་བརྒྱུད་རྣམས་ཀྱི་ནད་ལ་ཕན་ནོ། ² དེར་སྟོན་དང་ལྷག་གུའི་བཞུགས་ཁྲི་ཡོད་དེ། ཁོང་གི་འབངས་རྣམས་ཀྱིས་བསྟོན་བཀུར་བྱེད་པ་ལས། ཕྱིན་ཆད་དམོངས་པར་འགྱུར་བ་མི་འབྱུང་ངོ། ³ དེ་རྣམས་ཀྱིས་ཁོང་གི་འཕལ་མཇལ་ཞིང་ཁོང་གི་མཚན་དེ་རྣམས་ཀྱི་དཔལ་བ་ལ་ཡོད་པར་འགྱུར། ⁴ མཚན་མོ་མེད་ཅིང་། གཙོ་བོ་སྟེ་སྟོན་དེ་རྣམས་ཀྱི་འོད་ལགས་པས། སྤང་གསལ་ལམ་ཉི་མའི་འོད་མི་དགོས་པར་དེ་རྣམས་ཀྱིས་དུས་རྒྱུན་དུ་སྤིང་བྱེད་པར་འགྱུར་རོ།

⁵ ཡང་ཕོ་ཉམ་ང་ལ། བཀའ་འདི་བསྟུ་མེད་དང་བདེན་པ་ལགས་ཏེ། ལུང་སྟོན་པ་རྣམས་ཀྱི་སེམས་ཉིད་ཀྱི་སྟོན་ལགས་པའི་གཙོ་བོས། ལྷུང་དུ་འབྱུང་བར་དགོས་པའི་བྱ་བ་རྣམས་ཁོང་གི་འབས་ཕྱི་རྣམས་ལ་སྟོན་པའི་ཕྱིར་ཉིད་ཀྱི་ཕོ་ཉ་བརྒྱུད་པ་ཡིན། ⁶ ང་ལྷུང་དུ་འབྱོན་འོང་བས། མདོ་འདིའི་ལུང་བསྟན་རྣམས་སྤང་བ་དེ་བདེ་ལེགས་སོ་ཞེས་གསུངས་སོ།

⁷ བྱ་བ་འདི་རྣམས་ཐོས་ཤིང་མཐོང་མཁན་ནི་ང་ལོ་ཉ་ནན་ཡིན་ནོ། ངས་དེ་ཐོས་ཤིང་མཐོང་ནས་བྱ་བ་འདི་རྣམས་བསྟན་པའི་ཕོ་ཉ་དའི་འབས་དུང་དུ་ཕྱག་འཚལ་བའི་ཕྱིར་ལུས་ས་ལ་བརྟུགས་པས། ⁸ ཁོང་གི་ང་ལ། དེ་མ་བྱེད་ཅིག ངའང་ཁྱོད་དང་ཁྱོད་ཀྱི་སྤྱན་ལུང་སྟོན་པ་རྣམས་དང་མདོ་འདིའི་བཀའ་སྤང་མཁན་རྣམས་དང་མཉམ་དུ་གཤམ་གྲོགས་ཤིག་ཡིན་པས། ལྷ་ལ་ཕྱག་ལུལ་ཞིག ⁹ དུས་ཉེ་བས། མདོ་འདིའི་ལུང་དུ་བསྟན་པ་རྣམས་མ་གསང་ཞིག ¹⁰ ངན་པ་ལ་ད་ཅུང་ཡང་ངན་པ་བྱེད་དུ་རྒྱུག་མི་གཙང་བ་ལ་ད་ཅུང་ཡང་མི་གཙང་བ་བྱེད་དུ་རྒྱུག དང་ཕོ་ནི་དུང་ཕོ་དང་། དམ་པ་ནི་དམ་པར་ལུས་སུ་རྒྱུག

¹¹ ང་ལྷུང་དུ་འབྱོན་འོང་། རེ་རེའི་ལས་དང་བསྟུན་ཏེ་ལན་འཇལ་བའི་ཕྱིར་རྟེན་པ་འཁྲུང་འོང་ངོ། ¹² ང་ནི་ཀ་དང་ཨ། དང་པོ་དང་མཇུག་མ། ཐོག་མ་དང་མཐའ་མ་ཡིན།

¹³ རང་གི་གོས་འཕུད་མཁན་རྣམས་བདེའོ། དེ་རྣམས་ཚེའི་ཤིང་གི་དུང་དང་རྩྭ་འཁྲུང་གྱི་རྒྱལ་སྟོན་ལས་འཇུག་ཏུ་ཅུང་ངོ། ¹⁴ ཁྱི་འདྲ་བ་དང་། སྐགས་པ་དང་། གཡེམ་པོ་དང་། མི་བསད་དང་སྐྱེ་འདྲ་ལ་རྟེན་མཁན་དང་། རླུང་ལ་དགའ་ཞིང་སྐྱོ་མཁན་རྣམས་ཕྱི་རོལ་དུ་ལུས་པར་འགྱུར་རོ།

¹⁵ ཚས་ཚོགས་རྣམས་ཀྱི་དོན་དུ་དཔང་པོ་བྱེད་པའི་ཕྱིར། ང་ཡེ་ཤུས་ཉིད་ཀྱི་ཕོ་ཉ་ཁྱོད་ལ་མངགས་པ་ཡིན། ང་ནི་དུ་བེད་ཀྱི་རྩ་བ་དང་གཤུང་བརྒྱུད་དང་། ཐོ་རངས་ཀྱི་རྣམ་ཚེན་མངངས་ཅན་དེ་ཡིན་ཞེས་གསུངས་སོ། ¹⁶ ཕྱགས་ཉིད་དང་བག་མས་ཤོག།

ཅིག་གསུང་སྟེ། དེ་ཐོས་པ་རྣམས་ཀྱིས་ཀྱང་ཤོག་ཅིག་ཅེས་ཟེར་ཞིག་སྐོམ་པ་རྣམས་ཤོག་
ཅིག་ཚེ་ཚུ་འཐུང་འདོད་པ་རྣམས་ཀྱིས་རིན་མེད་པར་ལེན་ཞིག

口渴的人也当来：愿意的，都可以白白取生命的水喝。

༡༥ མདོ་འདྲིའི་ལུང་དུ་བསྟན་པ་ཐོས་པ་ཐམས་ཅད་ལ་ངས་བདེ་ལན་གཏོང་བ་
འདི་ལྟ་སྟེ། འདི་ལ་སྟོན་པ་བརྒྱབ་ཚད་ལ་སྟོ་ཡིས་མདོ་འདྲི་ནང་གིས་པའི་སྐྱུག་བཟུལ་
རྣམས་སྟོན་པར་འགྱུར། །༡༦ མདོ་འདྲི་ནང་ལུང་དུ་བསྟན་པ་ལས་འཕྲི་ཚད་ལ། ལྟ་
ཡི་མདོ་འདྲི་ནང་གིས་པའི་ཚེའི་ཤིང་དང་གོང་ཁྱེར་དམ་པའི་སྐལ་བ་ལས་འཕྲི་བར་
འགྱུར།

¹⁸我向一切听见这书上预言的作见证，若有人在这预言上加添什么，神必将写在这书上的灾祸加在他身上；¹⁹这书上的预言，若有人删去什么，神必从这书上所写的生命树和圣城删去他的份。

༡༧ བྱ་བ་འདི་རྣམས་ལ་དབང་པོ་མཛད་མཁན་གྱིས། ང་གདོན་མི་ཟ་བར་སྐྱུར་དུ་
འབྱོན་ནོ་ཞེས་གསུང་ངོ་། ཨ་མེན། གཙོ་བོ་ཡེ་ཤུ་བྱོན་ཞིག

²⁰证明这事的说：是了，我必快来！阿们！主耶稣啊，我愿你来！

༡༧ ཐམས་ཅད་གཙོ་བོ་ཡེ་ཤུའི་ཐུགས་རྗེ་དང་ལྡན་པར་གྱུར་ཅིག་ཨ་མེན། །།

²¹愿主耶稣的恩惠常与众圣徒同在。阿们！

བྱུང་བཤེས། 附录

- གསུང་རབ་ཀྱི་མདོ་རྣམས་ཀྱི་མིང། 圣经各卷名称
- གསུང་རབ་འཇལ་གཤོར་འདེགས་གསུམ། 圣经度量衡表
- ཡ་རུ་དུ་པའི་ལོ་རྒྱུས་དང་དུས་ཚིག། 犹太历法节期
- གསུང་རབ་ལོ་རབས་རེའུ་མིག། 圣经年代表解
- ས་ཁྲ་རྣམས། 地图

གསུང་རབ་ཀྱི་མདོ་རྣམས་ཀྱི་མིང་།

འཕ་ཚད་རྒྱུང་པ།		འཕ་ཚད་གསལ་པ།	
གྲངས།	མདོ་ཡི་མིང་།	གྲངས།	མདོ་ཡི་མིང་།
1	འགོད་པའམ་མོ་ཤེའི་མདོ་དང་པོ་བྱ་བ།	1	མད་རྣམ་བྱེས་པའི་འཕྲིན་བཟང་།
2	འཐེགས་པའམ་མོ་ཤེའི་མདོ་གཉིས་པ་བྱ་བ།	2	མར་ཀུས་བྱེས་པའི་འཕྲིན་བཟང་།
3	ལེ་ཤེའི་རྩལ་བྱེས་པའམ་མོ་ཤེའི་མདོ་གསུམ་པ།	3	ལུ་ཀུས་བྱེས་པའི་འཕྲིན་བཟང་།
4	གངས་ཀའམ་མོ་ཤེའི་མདོ་བཞི་པ་བྱ་བ།	4	ཡོ་ཉ་ནམ་གྱིས་བྱེས་པའི་འཕྲིན་བཟང་།
5	བཀའ་ལུང་དམ་མོ་ཤེའི་མདོ་ལྔ་པ་བྱ་བ།	5	སྐྱ་ཚབ་རྣམས་ཀྱི་མཚན་པ།
6	ཡོ་ཤུ་ཨའི་མདོ།	6	རོ་སྐ་པར་བསྐྱར་པའི་འཕྲིན་ཡིག།
7	བྱེས་པ་དཔོན་གྱི་མདོ།	7	ཀོ་རེན་བྱ་བར་བསྐྱར་པའི་འཕྲིན་ཡིག་དང་པོ།
8	ཅུད་ཀྱི་མདོ།	8	ཀོ་རེན་བྱ་བར་བསྐྱར་པའི་འཕྲིན་ཡིག་གཉིས་པ།
9	ཤ་སྐྱ་ཨའི་གྲོ་མདོ་དང་པོ།	9	ག་ལད་ཡུ་པར་བསྐྱར་པའི་འཕྲིན་ཡིག།
10	ཤ་སྐྱ་ཨའི་གྲོ་མདོ་གཉིས་པ།	10	ཨ་ལེ་སྐྱ་པར་བསྐྱར་པའི་འཕྲིན་ཡིག།
11	རྒྱལ་རབས་ཀྱི་མདོ་དང་པོ།	11	མེ་ལེབ་མེ་པར་བསྐྱར་པའི་འཕྲིན་ཡིག།
12	རྒྱལ་རབས་ཀྱི་མདོ་གཉིས་པ།	12	ཀོ་ལོ་སྐ་པར་བསྐྱར་པའི་འཕྲིན་ཡིག།
13	རྩོན་རབས་ཀྱི་མདོ་དང་པོ།	13	ཐེ་ས་ལོ་ནི་ཀེ་པར་བསྐྱར་པའི་འཕྲིན་ཡིག་དང་པོ།
14	རྩོན་རབས་ཀྱི་མདོ་གཉིས་པ།	14	ཐེ་ས་ལོ་ནི་ཀེ་པར་བསྐྱར་པའི་འཕྲིན་ཡིག་གཉིས་པ།
15	ཨས་རྩེའི་མདོ།	15	ཉི་མོ་ཐེའུ་ལ་བསྐྱར་པའི་འཕྲིན་ཡིག་དང་པོ།
16	ནི་ཉམ་ཡའི་མདོ།	16	ཉི་མོ་ཐེའུ་ལ་བསྐྱར་པའི་འཕྲིན་ཡིག་གཉིས་པ།
17	ཨས་ཐེར་གྱི་མདོ།	17	ཉི་ཉུ་ལ་བསྐྱར་པའི་འཕྲིན་ཡིག།
18	ཡོབ་ཀྱི་མདོ།	18	མེ་ལོ་མོན་ལ་བསྐྱར་པའི་འཕྲིན་ཡིག།
19	གསུང་མགྲུར་གྱི་མདོ།	19	ཨེབ་རེ་པ་རྣམས་ལ་སྒྲིངས་པའི་འཕྲིན་ཡིག།
20	ལེགས་བཤད་ཀྱི་མདོ།	20	ཡ་ཀོབ་གྱེས་བསྐྱར་པའི་འཕྲིན་ཡིག།
21	རྩོན་པའི་མདོ།	21	པོ་རྩོན་བསྐྱར་པའི་འཕྲིན་ཡིག་དང་པོ།
22	ཤ་ལོ་མའི་གསུང་རྒྱ།	22	པོ་རྩོན་བསྐྱར་པའི་འཕྲིན་ཡིག་གཉིས་པ།
23	ལུང་རྩོན་པ་ཡེ་ཤ་ཡའི་མདོ།	23	ཡོ་ཉ་ནམ་གྱིས་བསྐྱར་པའི་འཕྲིན་ཡིག་དང་པོ།
24	ལུང་རྩོན་པ་ཡེ་རེམ་ཡའི་མདོ།	24	ཡོ་ཉ་ནམ་གྱིས་བསྐྱར་པའི་འཕྲིན་ཡིག་གཉིས་པ།
25	ཡེ་རེམ་ཡའི་རྩོ་རྒྱ་རྣམས།	25	ཡོ་ཉ་ནམ་གྱིས་བསྐྱར་པའི་འཕྲིན་ཡིག་གསུམ་པ།
26	ལུང་རྩོན་པ་ཨ་ཟེ་ཀེ་ཨའི་གྲོ་མདོ།	26	ཡ་རུ་དུ་ཡེས་བསྐྱར་པའི་འཕྲིན་ཡིག།
27	ལུང་རྩོན་པ་དུ་ཤེ་ཨའི་གྲོ་མདོ།	27	ཡོ་ཉ་ནམ་ལ་མངོན་པར་མཚན་པ།
28	ལུང་རྩོན་པ་ཉོ་ཤེ་ཨའི་མདོ།		
29	ལུང་རྩོན་པ་ཡོ་ཨའི་གྲོ་མདོ།		
30	ལུང་རྩོན་པ་ཨ་མོས་ཀྱི་མདོ།		
31	ལུང་རྩོན་པ་ཨོ་བད་ཡའི་མདོ།		
32	ལུང་རྩོན་པ་ཡོ་རྩེའི་མདོ།		
33	ལུང་རྩོན་པ་མི་ཀའི་མདོ།		
34	ལུང་རྩོན་པ་ན་རུམ་གྱི་མདོ།		
35	ལུང་རྩོན་པ་ཉ་བུ་ལུག་གི་མདོ།		
36	ལུང་རྩོན་པ་ཟེ་མན་ཡའི་མདོ།		
37	ལུང་རྩོན་པ་ཉལ་གྱི་ཨའི་མདོ།		
38	ལུང་རྩོན་པ་ཟེ་ཀར་ཡའི་མདོ།		
39	ལུང་རྩོན་པ་མལ་ཨ་ཀའི་མདོ།		

圣经各卷名称

旧约				新约			
序号	卷名	简称	章数	序号	卷名	简称	章数
1	创世记	创	50	1	马太福音	太	28
2	出埃及记	出	40	2	马可福音	可	16
3	利未记	利	27	3	路加福音	路	24
4	民数记	民	36	4	约翰福音	约	21
5	申命记	申	34	5	使徒行传	徒	28
6	约书亚记	书	24	6	罗马书	罗	16
7	士师记	士	21	7	哥林多前书	林前	16
8	路得记	得	4	8	哥林多后书	林后	13
9	撒母耳记上	撒上	31	9	加拉太书	加	6
10	撒母耳记下	撒下	24	10	以弗所书	弗	6
11	列王纪上	王上	22	11	腓立比书	腓	4
12	列王纪下	王下	25	12	歌罗西书	西	4
13	历代志上	代上	29	13	帖撒罗尼迦前书	帖前	5
14	历代志下	代下	36	14	帖撒罗尼迦后书	帖后	3
15	以斯拉记	拉	10	15	提摩太前书	提前	6
16	尼希米记	尼	13	16	提摩太后书	提后	4
17	以斯帖记	斯	10	17	提多书	多	3
18	约伯记	伯	42	18	腓利门书	门	1
19	诗篇	诗	150	19	希伯来书	来	13
20	箴言	箴	31	20	雅各书	雅	5
21	传道书	传	12	21	彼得前书	彼前	5
22	雅歌	歌	8	22	彼得后书	彼后	3
23	以赛亚书	赛	66	23	约翰一书	约一	5
24	耶利米书	耶	52	24	约翰二书	约二	1
25	耶利米哀歌	哀	5	25	约翰三书	约三	1
26	以西结书	结	48	26	犹大书	犹	1
27	但以理书	但	12	27	启示录	启	22
28	何西阿书	何	14				
29	约珥书	珥	3				
30	阿摩司书	摩	9				
31	俄巴底亚书	俄	1				
32	约拿书	拿	4				
33	弥迦书	弥	7				
34	那鸿书	鸿	3				
35	哈巴谷书	哈	3				
36	西番雅书	番	3				
37	哈该书	该	2				
38	撒迦利亚书	亚	14				
39	玛拉基书	玛	14				

གསུང་རབ་འཇམ་གཤོང་འདེགས་གསུམ། 圣经度量衡表

	名称	等量/等值
重量	他连得	=34 公斤 =60 弥那 =3000 舍客勒
	弥那	=0.566 公斤 =50 舍客勒
	舍客勒	=11.4 克
	季拉	=0.571 克 =1/20 舍客勒
	斤(錠)	=0.373 公斤
	比加	=5.712 克 =1/2 舍客勒
长度	指	=1.85 公分
	掌	=7.4 公分 =4 指
	虎口	=22.21 公分 =3 掌
	肘	=44.45 公分 =2 虎口
	步	=2 肘
	丈	=4 肘
	竿(苇子)	=6 肘
固体容量	升(犹太)	=1.892 公升 =2 罗马升
	升(罗马)	=0.946 公升
	伊法	=1/10 贺梅珥
	贺梅珥	=10 罢特/伊法
	柯珥	=1 贺梅珥
	罗革	=1/4 升
	俄梅珥 或称 十分之一	=2.299 公升 =1/10 伊法
	细亚	=13.214 公升
	斗	=8.81 公升
液体容量	罢特	=22.71 公升
	柯珥	=10 罢特
	桶	=38.607 公升
	欣	=3.5 公升 =1/6 罢特
	升	=0.946 公升
	罗革	=1/4 升

币制		
钱币名称	价值	《和合本》译名
<i>犹太钱币</i>		
舍客勒(金) 舍客勒(银)	=15 银舍客勒 四日工资	舍客勒
他连得(金)	=15 银他连得 =3000 舍客勒 =6000 得拉克 码	他连得
比加	=半舍客勒	比加
季拉	=1/20 舍客勒	季拉
<i>波斯钱币</i>		
达利克(金)	=20 银达利克 (8.41 克)	达利克
达利克(银)	=半个犹太银 舍客勒(5.60 克)	
<i>希腊钱币</i>		
得拉克码 (银)	=1 得拿利乌 一日工资	一块钱
第得拉克码	=2 得拉克码	丁税
特他拉得拉克 码	=4 得拉克码	一块钱
小钱(铜)	=半个罗马铜钱 (大钱/一文 钱)	小钱
弥那	=100 个得拉克 码	錠(银子)
<i>罗马钱币</i>		
得拿利乌 (银)	一日工资	银子
大钱(铜)	=1/16 得拿利 乌	一分银子
小钱(铜)	=1/4 大钱	一文钱

注：此表根据现有最佳资料，但计算上非最精确，仅提供大约的数量与距离。古代的度量衡计算因时、地而异，尤其是关于伊法和罢特的容量仍须有进一步的发现。

ཡ་རྩ་དྲུ་པའི་ལོ་ཚེས་དང་དུས་ཚོད།

犹太历法节期

月次	被掳前月份名称	被掳后月份名称	对照阳历	节期	备注
一	亚笔	尼散	三/四	14 日 逾越节 (利 23:5) 15-21 日 无酵节 (利 23:6-8) 安息日的次日: 初熟的禾捆 (利 23:9-14)	男子当上耶路撒冷过节
二	西弗	以珥	四/五	第七个安息日的次日 五旬节 (又名:七七节、收割节) (利 23:15-22)	男子当上耶路撒冷过节
三		西弯	五/六		
四		搭模斯	六/七		
五		埃波	七/八		
六		以禄	八/九		
七	以他念	提斯利	九/十	1 日 吹角节 (利 23:23-25) 10 日 赎罪日 (利 23:26-32) 15-21 日 住棚节 (利 23:33-36) 22 日 第八日 严肃会	男子当上耶路撒冷过节
八	布勒	马西班	十/十一		本月降秋/早雨
九		基斯流	十一/十二	25 日 修殿节 (约 10:22)	
十		提别	十二/一		
十一		细罢特	一/二		
十二		亚达	二/三	14-15 日 普珥日 (斯 9:20-21, 6-28)	本月降春/晚雨。 每 19 年中增加闰月有 7 次

圣经年代表解

纪年	圣经事件	圣经书卷	
史前史	<p>天地开辟：史前事件</p> <p>神创造万物 亚当和夏娃在伊甸园 该隐和亚伯 挪亚和大洪水 巴别塔 人类分散</p>		
公元前 2000 年	<p>以色列人的祖先</p> <p>亚伯拉罕到巴勒斯坦 约公元前 1900 年 亚伯拉罕生以撒 以撒生雅各</p>	《约伯记》	
公元前 1800 年	<p>雅各生了十二个儿子，他们分别成为以色列十二支派的祖先；其中以约瑟最杰出，曾任埃及首相。</p> <p>以色列人在埃及</p> <p>雅各的后代在埃及作奴隶 约公元前 1700 年—1446 年（一说为 1250 年）</p>		
公元前 1600 年			
公元前 1446 年	<p>摩西带领以色列人出埃及，约公元前 1446 年（一说为 1250 年） 以色列人在旷野流浪，摩西在西奈山领受十诫。</p> <p>征服迦南并在该处安顿</p> <p>约书亚首次侵袭迦南 约公元前 1406 年（一说为 1210 年） 以色列仍是一松散的部族组织，由一群称为士师的英雄人物作领导。</p> <p>以色列联合王国</p>	《创世记》 《出埃及记》 《利未记》 《民数记》 《申命记》	
公元前 1000 年	<p>扫罗的统治 约公元前 1030—1010 年</p> <p>大卫的统治 约公元前 1010—970 年</p> <p>所罗门的统治 约公元前 970—931 年</p>	《诗篇》 《箴言》 《传道书》 《雅歌》	
公元前 950 年	<p>以色列王国分裂为二</p> <p>犹大（南国）</p> <p>列王 罗波安 公元前 931—913 年 亚比央 公元前 913—911 年</p>	<p>以色列（北国）</p> <p>列王 耶罗波安 公元前 931—910 年 拿答 公元前 910—909 年</p>	《撒母耳记》 上、下
公元前 900 年	<p>亚撒 公元前 911—870 年</p> <p>约沙法 公元前 870—847 年</p>	<p>巴沙 公元前 909—886 年 以拉 公元前 886—885 年 心利 在公元前 886 年在位七天 暗利 公元前 885—874 年 亚哈 公元前 874—853 年</p>	
公元前 850 年	<p>约兰 公元前 848—841 年 亚哈谢 公元前 841 年 亚他利雅王后 公元前 841—835 年 约阿施 公元前 835—796 年</p>	<p>亚哈谢 公元前 853—852 年 约兰 公元前 852—841 年 耶户 公元前 841—814 年 约哈斯 公元前 814—798 年</p>	《约珥书》
公元前 800 年	<p>亚玛谢 公元前 796—781 年 乌西雅 公元前 781—740 年</p>	<p>约阿施 公元前 798—783 年</p> <p>耶罗波安二世 公元前 783—743 年</p>	

<p>ལྷོ་ལོ་ལྷོ་བྱི་ལོ་ ༡༥༠</p>	<p>ལོ་ཐམས་ལྷོ་ལོ་༡༤༠_༡༦༩ ཨ་ཏམས་ལྷོ་ལོ་༡༦༩_༡༡༩</p> <p>ཟ་ཀར་ལྷོ་ལོ་༡༤༩ ཤལ་ལྷོ་ལོ་༡༤༩ མེ་ན་ཏེ་ལྷོ་ལོ་༡༤༩_༡༦༩ པེ་ཀ་ལྷོ་ལོ་༡༦༩_༡༦༡ པེ་ཀླ་ལྷོ་ལོ་༡༦༡_༡༦༢ ཏོ་ཤེ་ལྷོ་ལོ་༡༦༢_༡༦༣ མ་མར་ལྷོ་ལོ་༡༦༣_༡༦༤</p> <p>བྱང་རྒྱལ་ཨིས་ར་ཨིལ་རྒྱལ་ལབ་ཤོར་བ།</p>	<p>ཡི་ནུ། ཨ་མོ་མོ། ཏོ་ཤེ་ལ།</p>
<p>ལྷོ་ལོ་ལྷོ་བྱི་ལོ་ ༡༠༠</p>	<p>ཏེ་མ་ཀེ་ལྷོ་ལོ་༡༡༩_༡༢༡ མ་ན་ཤེ་ལྷོ་ལོ་༡༢༡_༡༤༢</p>	<p>ཡི་ཤ་ལྷ། མི་ཀླ།</p>
<p>ལྷོ་ལོ་ལྷོ་བྱི་ལོ་ ༥༥༠</p>	<p>ཨ་མོ་ན། ལྷོ་ལོ་༡༤༢_༡༤༠ ཡི་ཤེ་ལྷོ་ལོ་༡༤༠_༡༥༡ ཡི་ཨ་ཏམས་ལྷོ་ལོ་༡༥༡ ཡི་ལྷ་ཀེ་ལྷོ་ལོ་༡༥༡_༡༥༢</p>	<p>ན་ཏམ། ཟེ་ཤན་ལྷ། ཡི་རེ་ལྷ། སྐོ་ལྷ། ཏ་ཤ་ལྷ།</p>
<p>ལྷོ་ལོ་ལྷོ་བྱི་ལོ་ ༥༠༠</p>	<p>ཡི་ལྷ་ཀེ་ན། ལྷོ་ལོ་༡༥༢ མེ་དག་ལྷོ་ལོ་༡༥༢_༡༥༣ ཡི་ཏུ་ཤེ་ལེ་མ་དག་ལག་ཏུ་ཤོར་བ། ལྷོ་ལོ་༡༥༣_འམ་ལྷོ་ལོ་༡༥༤</p> <p>སྐོ་རྒྱལ་ལ་ཏུ་རྒྱལ་ལབ་ཤོར་བ།</p>	<p>རྒྱལ་རབས། ༡ རྒྱལ་རབས། ༢ རྒྱལ་རབས། ད་ནི་ཨིལ། ཨི་ཟེ་ཀེ་ཨིལ།</p>
<p>ལྷོ་ལོ་ལྷོ་བྱི་ལོ་ ༥༥༠</p>	<p>བཅོན་བྱུང་ཐེབས་པ་དང་ཕྱིར་ལོག་པ།</p> <p>ཡི་ཏུ་ཤེ་ལེ་མ་དག་ལག་ཏུ་ཤོར་ཆེས་ལྷ། ཡ་ཏུ་དུ་བ་བྱ་བེ་ལ་བཅོན་བྱིད་བྱས་པ།</p> <p>ཏ་ཟེག་པས་དབང་བསྐྱར་བྱེད་འགོ་བརྒྱུ་ལྷོ་ལོ་༡༥༤</p> <p>རྒྱལ་པོ་ཀོ་རེས་ཀྱིས་ཡ་ཏུ་དུ་བ་ཕྱིར་ལོག་པའི་འགའ་པས། ལྷོ་ལོ་༡༥༥</p> <p>མཚོད་འབད་དམ་པ་བསྐྱར་སྐྱོན་བྱེད་འགོ་བརྒྱུ་ལྷོ་ལོ་༡༥༦</p> <p>ཡི་ཏུ་ཤེ་ལེ་མ་གྱི་མཁར་བྱང་བསྐྱར་སྐྱོན་བྱས་པ། ལྷོ་ལོ་༡༥༥_༡༥༦</p>	<p>ཨི་བད་ལྷ། ཏམ་ག་ཨི། ཟེ་ཀར་ལྷ།</p> <p>༡ རྐྱན་རབས། ༢ རྐྱན་རབས། ཨིས་ར། ཨིས་ཤིར། ན་ཏམ་ལྷ། མལ་ཨེ་ཀེ།</p>
<p>ལྷོ་ལོ་ལྷོ་བྱི་ལོ་ ༡༠༠</p>	<p>ཞལ་ཚད་མུ་ཕྱི་གཉིས་བར་གྱི་ལོ་རབས།</p> <p>གོང་མ་ཨ་ལེག་སན་དེར་གྱིས་པ་ལེ་མི་ཐན་དུ་ཏེ་ལེན་གྱི་དབང་བསྐྱར་བྱས་པ། ལྷོ་ལོ་༡༥༦</p> <p>རྒྱལ་རབས་ཏེ་ལེ་མས་ཀྱིས་པ་ལེ་མི་ཐན་ལ་དབང་བསྐྱར་བྱས། ཁོ་ཚོ་གོང་མ་ཨ་ལེག་སན་དེར་གྱི་དམག་དཔོན་ཞིག་གི་ཆེས་རབས་པ་རེད། དམག་དཔོན་དེས་མི་རེ་ཡུར་དབང་བསྐྱར་བའི་འགན་འཁུར་ཡོད། ལྷོ་ལོ་༡༥༦_༡༥༧</p>	<p>དོ་རྒྱལ།</p>
<p>ལྷོ་ལོ་ལྷོ་བྱི་ལོ་ ༢༠༠</p>	<p>རྒྱལ་རབས་སྐུ་ལྷ་ཀེས་ཀྱིས་པ་ལེ་མི་ཐན་ལ་དབང་བསྐྱར་བྱས། ཁོ་ཚོ་གོང་མ་ཨ་ལེག་སན་དེར་གྱི་དམག་དཔོན་ཞིག་གི་ཆེས་རབས་པ་རེད། དམག་དཔོན་དེས་མི་རེ་ཡུར་དབང་བསྐྱར་བའི་འགན་འཁུར་ཡོད། ལྷོ་ལོ་༡༥༧_༡༥༨</p> <p>མ་ཅ་བེས་ཡ་ཏུ་དུ་བའི་འོས་ལངས་ལ་འགོ་བྱིད་བྱས་པས་རང་བཅོན་བྱས་པ། པ་ལེ་མི་ཐན་ནི་མ་ཅ་བེས་ཀྱི་ཆེས་རབས་པ་རྒྱལ་རབས་ཏེ་མི་ཐན་གྱི་དབང་བསྐྱར་བ་རེད། ལྷོ་ལོ་༡༥༨_༡༥༩</p> <p>རོ་རྒྱ་དམག་དཔོན་པང་པེ་ཡིས་ཡི་ཏུ་ཤེ་ལེ་མ་བཅོན་བྱུང་བྱས་པ། ལྷོ་ལོ་༡༥༩</p> <p>པ་ལེ་མི་ཐན་ནི་རོ་རྒྱ་ཀྱིས་མངག་གཏོང་བྱས་པའི་རྒྱལ་པོ་ཏེ་རོ་རྒྱ་དབང་བསྐྱར་བྱས་པ། ལྷོ་ལོ་༡༥༩_༢༠༠</p> <p>ཞལ་ཚད་གསར་པའི་དུས་རབས།</p> <p>ཡི་ཏུ་རྒྱ་ཤི་ཀའི་སྐུ་འཁུངས། ཏ་ལམ་ལྷོ་ལོ་༢༠༠</p>	<p>རེའུ་མིག་འའི་ནང་གི་ལོ་དུས་ཚང་མ་དབྱེད་ཡིག་རྩར་སྐྱེས་རྒྱལ་དཔོན་ཤིང་། དུས་ཚོད་དངོས་གནས་གསལ་པོ་མི་འདུག</p>
<p>ལྷོ་ལོ་ཆེས་གྱི་ལོ་༡</p>	<p>ལྷོ་ལོ་ཆེས་ལོ་ལྷོ་ལོ་༡</p> <p>ལྷོ་ལོ་ཆེས་ལོ་ལྷོ་ལོ་༡</p> <p>ཡི་ཏུ་རྒྱ་ཤི་ཀའི་སྐུ་འཁུངས། ཏ་ལམ་ལྷོ་ལོ་༢༠༠</p>	<p>ཞལ་ཚད་གསར་པའི་མདོ་ཚང་བྱིས་པ།</p>
<p>ལྷོ་ལོ་ཆེས་གྱི་ལོ་༢༠</p>	<p>པུ་ལུ་གཅོ་པོ་ཡི་ཏུ་རྒྱ་ཤི་ཀའི་ལ་དང་པ་བྱས་པ། ཏ་ལམ་ལྷོ་ལོ་ལོ་༢༠</p> <p>པུ་ལུ་ཡིས་བཀའ་བྲལ་བ། ཏ་ལམ་ལྷོ་ལོ་ལོ་༢༠</p> <p>པུ་ལུ་མཇུག་མཐར་འཛིན་བྱུང་བྱས་ནས་བཅོན་འབད་དུ་བཅུག་པ། ཏ་ལམ་ལྷོ་ལོ་ལོ་༢༠</p>	<p>ཞལ་ཚད་གསར་པའི་མདོ་ཚང་བྱིས་པ།</p>
<p>ལྷོ་ལོ་ཆེས་གྱི་ལོ་༡༠༠</p>	<p>རོ་རྒྱ་དམག་དཔོན་ཏི་ཏུ་ཡིས་ཡི་ཏུ་ཤེ་ལེ་མ་བཅོན་བྱུང་བྱས་པ། ལྷོ་ལོ་ལོ་༢༠</p> <p>ཡི་ཏུ་རྒྱ་ཤི་ཀའི་སྐུ་འཁུངས། ཏ་ལམ་ལྷོ་ལོ་ལོ་༢༠</p>	<p>ཞལ་ཚད་གསར་པའི་མདོ་ཚང་བྱིས་པ།</p>

公元前 750 年	<p>约坦 公元前 740—736 年</p> <p>亚哈斯 公元前 736—716 年</p>	<p>撒迦利雅 在 743 年在位六个月</p> <p>沙龙 在 743 年在位一个月</p> <p>米拿现 公元前 743—738 年</p> <p>比加辖 公元前 738—737 年</p> <p>比加 公元前 737—732 年</p> <p>何细亚 公元前 732—723 年</p> <p>撒玛利亚沦陷 公元前 722 年</p> <p>北国以色列亡国</p>	<p>《约拿书》</p> <p>《阿摩司书》</p> <p>《何西阿书》</p>
公元前 700 年	<p>希西家 公元前 716—687 年</p> <p>玛拿西 公元前 687—642 年</p>		<p>《以赛亚书》</p> <p>《弥迦书》</p>
公元前 650 年	<p>亚们 公元前 642—640 年</p> <p>约西亚 公元前 640—609 年</p> <p>约哈斯 在 609 年在位三个月</p> <p>约雅敬 公元前 609—598 年</p>		<p>《那鸿书》</p> <p>《西番雅书》</p> <p>《耶利米书》</p> <p>《耶利米哀歌》</p> <p>《哈巴谷书》</p>
公元前 600 年	<p>约雅斤 在 598 年在位三个月</p> <p>西底家 公元前 598—587 年</p> <p>587 或 586 年七月耶路撒冷沦陷</p> <p>南国犹大亡国</p>		<p>《列王记》上、下</p> <p>《但以理书》</p> <p>《以西结书》</p>
公元前 550 年	<p>被掳和回归</p> <p>耶路撒冷沦陷后，犹太人放逐到巴比伦</p> <p>波斯人开始统治 公元前 539 年</p> <p>居鲁士王下令犹太人返国 公元前 538 年</p> <p>开始重建圣殿 公元前 520 年</p> <p>耶路撒冷城墙重建 公元前 445—443 年</p>		<p>《俄巴底亚书》</p> <p>《哈该书》</p> <p>《撒迦利亚》</p> <p>《历代志》上、下</p> <p>《以斯拉记》</p> <p>《以斯帖记》</p> <p>《尼希米记》</p> <p>《玛拉基书》</p>
公元前 400 年	<p>新旧两约间的时代</p> <p>亚历山大大帝在巴勒斯坦实行希腊统治 公元前 333 年</p> <p>托勒密（或译多利买）王朝统治巴勒斯坦，他们是亚历山大大帝一个将军的后代，那将军曾负责统治叙利亚。公元前 323—198 年</p>		
公元前 200 年	<p>西流基（或译塞疏古）王朝统治巴勒斯坦，他们是亚历山大大帝一个将军的后代，那将军曾负责统治叙利亚。公元前 198—166 年</p> <p>玛喀比（或译马加比）领导犹太人起义，因而独立。巴勒斯坦由马加比的后代——哈斯曼王朝统治。公元前 166—63 年</p> <p>罗马将军庞培在公元前 63 年占领耶路撒冷。</p> <p>巴勒斯坦由罗马指派的傀儡王统治。其一是大希律，他的任期是从公元前 37—公元前 4 年</p> <p>新约时代</p> <p>耶稣基督降生 约公元前 7/6 年</p>	<p>注 意：</p> <p>本表中所有年份均按资料推算，确实日期不详。</p>	
公元元年	<p>施洗约翰传道，替耶稣基督施洗，并开始他的公开传道</p> <p>耶稣基督的受死和复活 约公元 28 年</p>		
公元 30 年	<p>保罗（大数的扫罗）归信基督 约公元 37 年</p> <p>保罗传道 约公元 41 年—公元 65 年</p> <p>保罗最后被拘禁 约公元 65 年</p>		
公元 100 年	<p>罗马将军提多攻陷耶路撒冷 公元 70 年</p> <p>约翰写《启示录》 约公元 95 年</p>		<p>新约书卷写成</p>

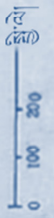
མ་ཕྱི་རྒྱལ་མཁུ་

地圖

དམ་པའི་གསུང་རབ་ ཁྱིའམིག་རྟེན།



སྤྱི་ལོ་འདིར་ཅང་གི་ས་མིང་གང་ལྟར་ལྷོ་ཁྱེད་ཡུལ་དེར་བསམ་ཁྱིའམིག་རྟེན་དགོས།
 ལྷོ་ཁྱེད་ཡུལ་ལ་མཚན་ཅིང་ལྷོ་ཁྱེད་ཡུལ་དེར་གཞན་ལ་འདི་མིང་ཡིན།



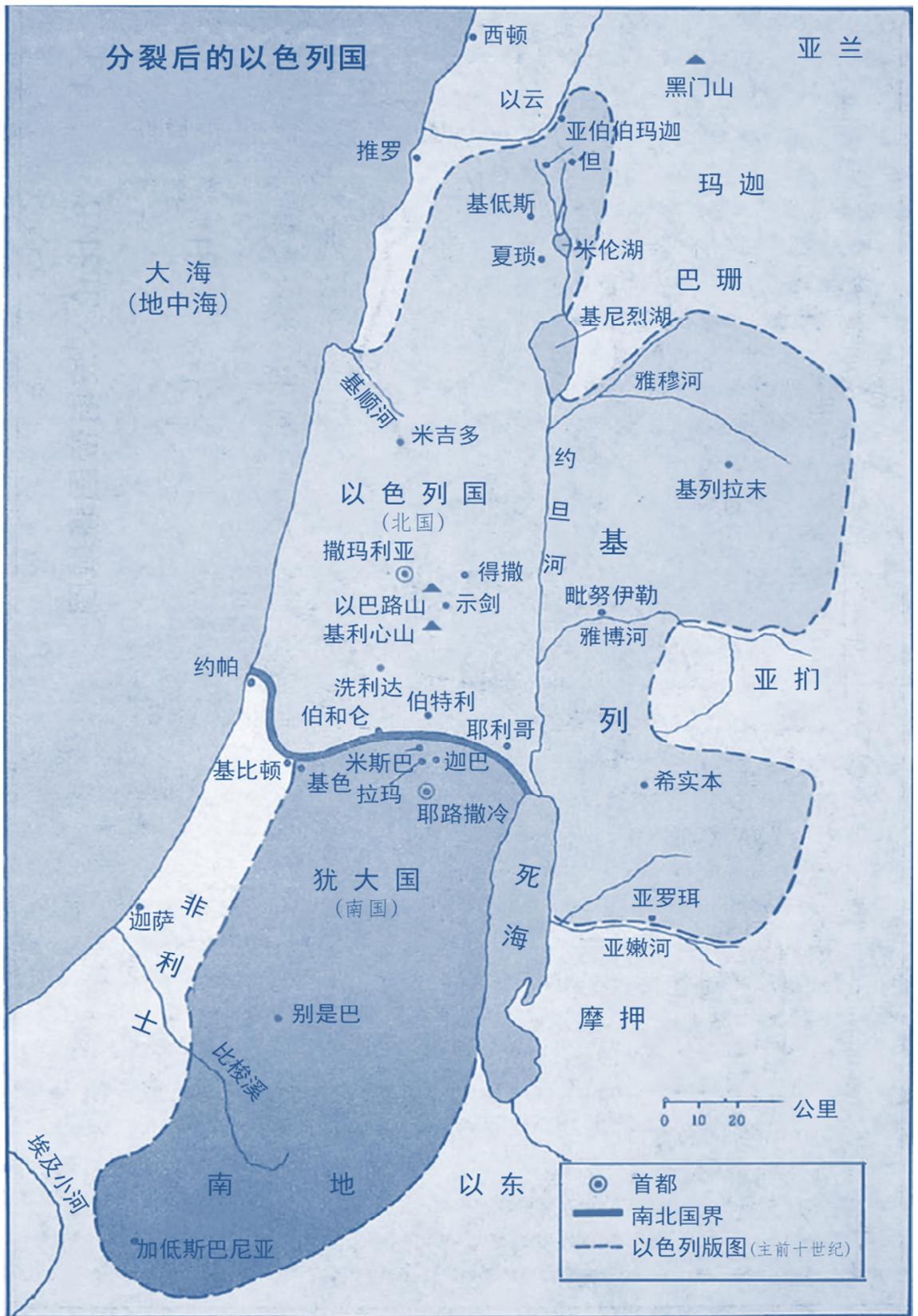
圣经的世界

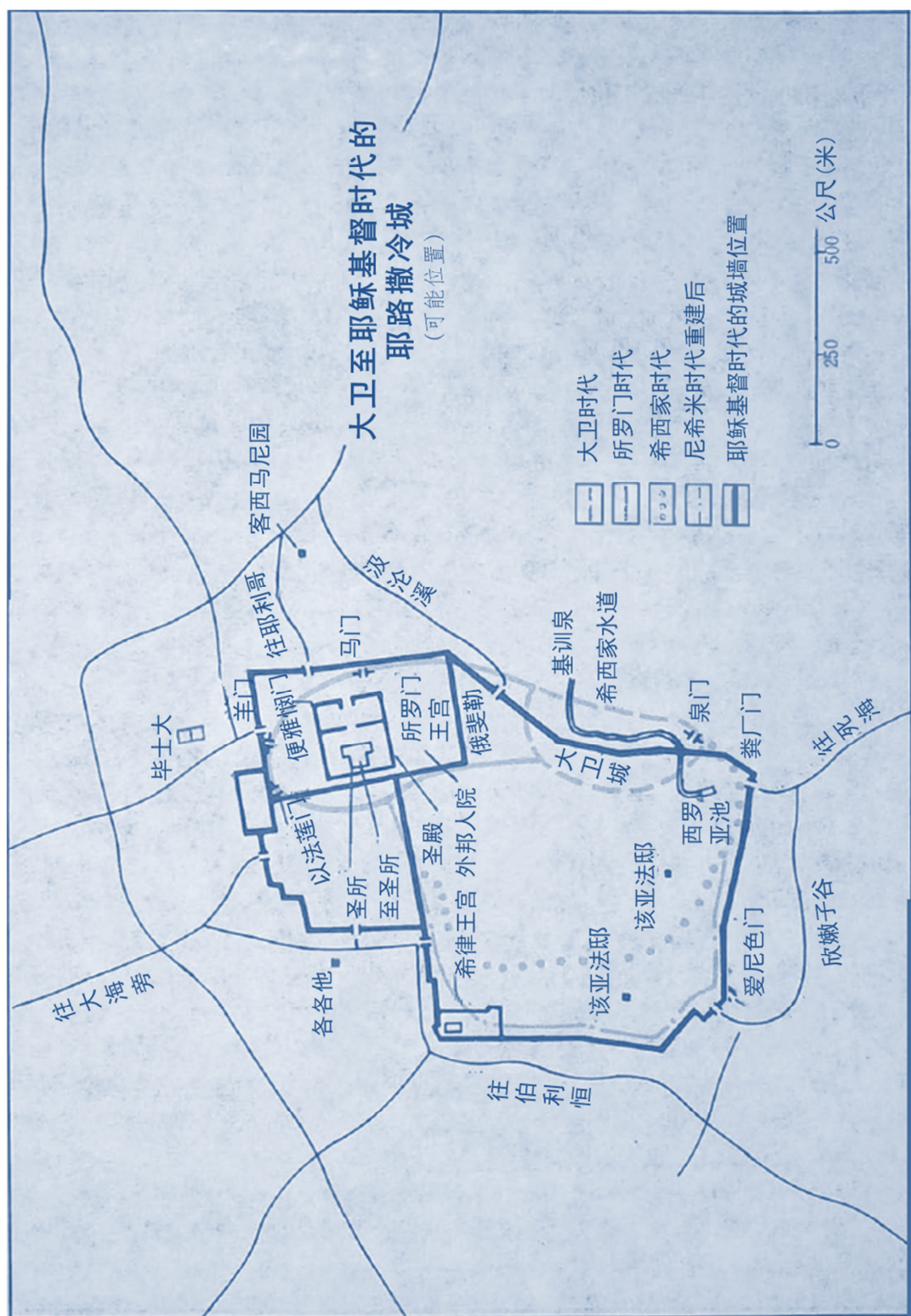


本地图中的地名，尽量采用现代名称。
括号中者为现已少用的古代名称。














大卫至耶稣基督时代的耶路撒冷城

(可能位置)

-  大卫时代
-  所罗门时代
-  希西家时代
-  尼希米时代重建后
-  耶稣基督时代的城墙位置

0 250 500 公尺(米)

往大海旁

毕士大

往耶利哥

客西马尼园

各各他

希律王宫 外邦人院

圣殿

至圣所

以法莲门

便雅憫门

羊门

马门

所罗门王宫

俄斐勒

大卫城

基训泉

希西家水道

该亚法耶

该亚法耶

西罗亚池

泉门

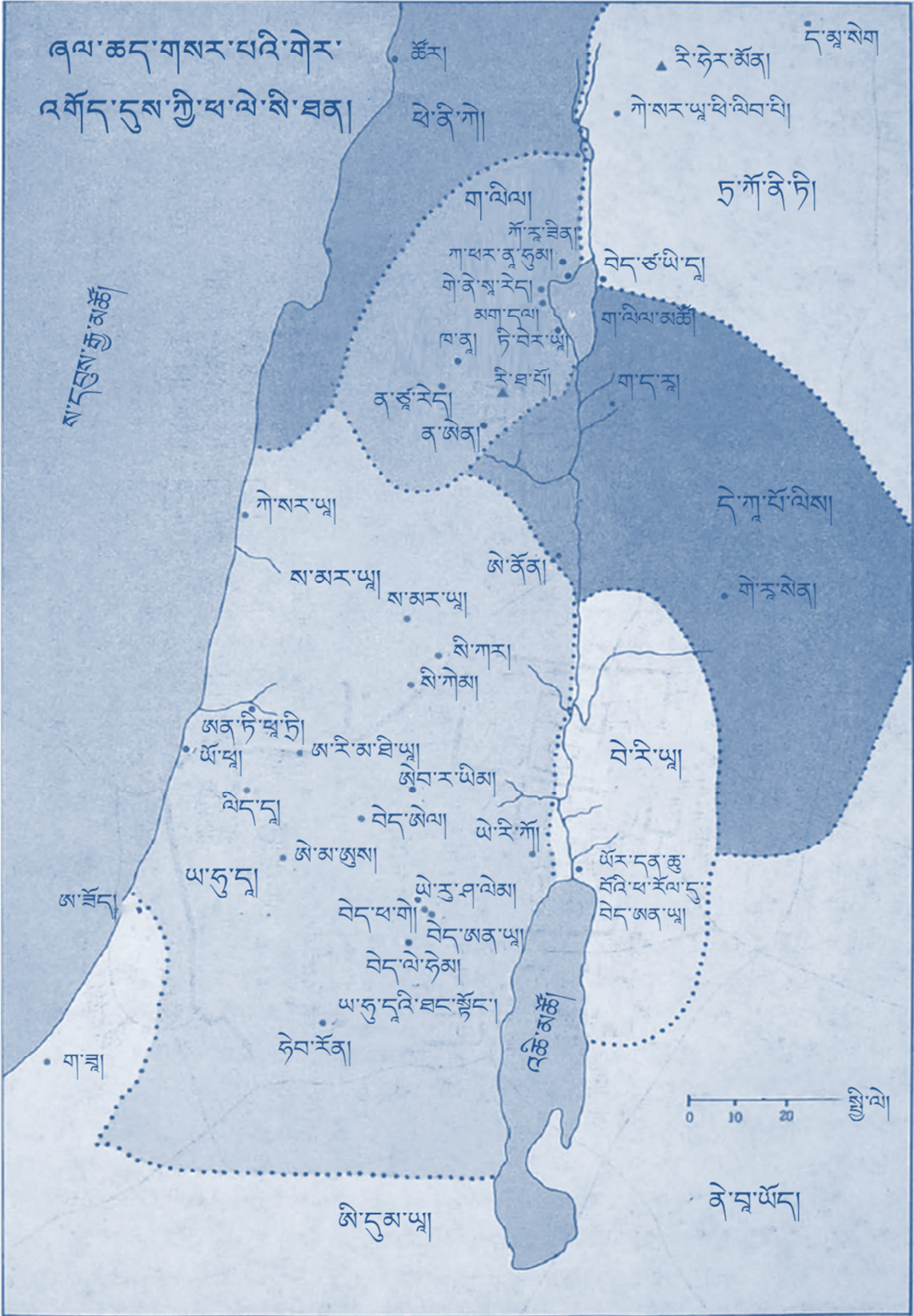
粪厂门

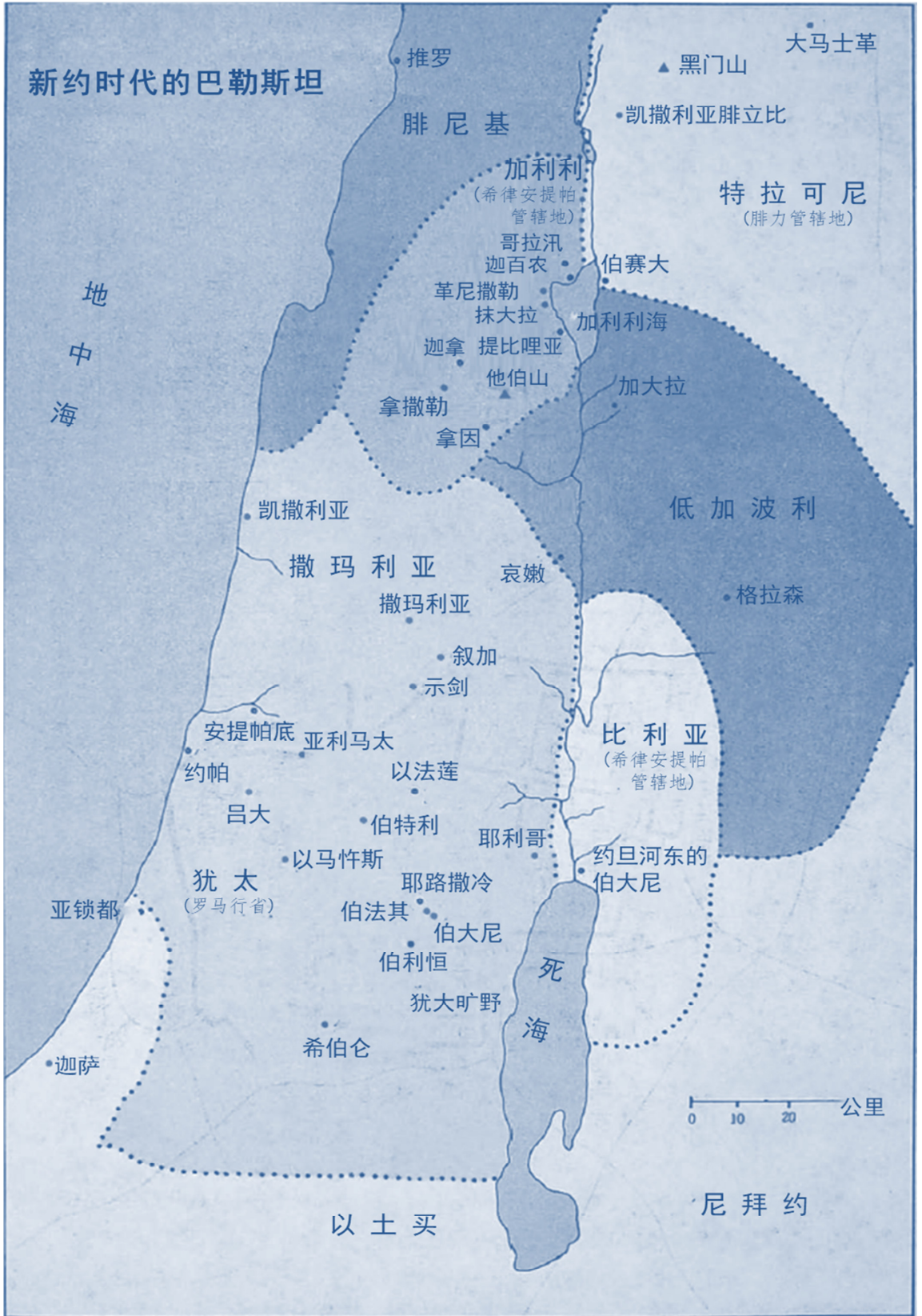
爱尼色门

欣嫩子谷

往伯利恒

往大海







福音传扬及保罗三次布道旅程图

福音传扬概况

- 1 主后35年
- 2 主后40年
- 3 主后47年保罗第一次布道旅程
- 4 主后50-57年保罗第二次及第三次布道旅程
- 5 主后60年保罗罗马之旅

保罗布道旅程路线

- 第一次
- - - 第二次
- 第三次
- 罗马之行



